Holy Bible

Aionian **Edition**®

Geeshsha Mexaafa

Gamo Bible (Latin)

Holy Bible Aionian Edition ®
Geeshsha Mexaafa
Gamo Bible (Latin)

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025
Source text: eBible.org
Source version: 5/20/2025
Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0
The Word for the World International, 2024

Formatted by Speedata Publisher 5.1.7 (Pro) on 5/31/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Preface

Gamotso at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Gamotso at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

Table of Contents

OLD TESTAMENT

Medhetehttha Maxaafa 1
Kessa Maxaafa 35
Leweta Maxaafa 65
Taybo Maxaafa 87
Zaareththo Maxaafa 116
Iyaaso Maxaafa 141
Daannata Maxaafa 158
Uruti Maxaafa 176
1Sameela Maxaafa 179
2Sameela Maxaafa 201
1Kawota Maxaafa 220
2Kawota Maxaafa 242
1Taarike Maxaafa 264
2Taarike Maxaafa 285
Izra Maxaafa 309
Nahimiya Maxaafa 316
Asteri Maxaafa 327
Iyoobe Maxaafa 333
Mazamure Maxaafa 352
Leemiso Maxaafa 393
Eranchchata Maxaafa 407
Siiqo Saba 413
Isayaasa Tinbite 416
Ermaasa Tinbite 449
Ermaasa zilas 486
Hiziqeela Tinbite 490
Daaneela Tinbite 525
Hose7e Tinbite 536
Iyu7eele Tinbite 542
Amoxe Tinbite 544
Abdiyu Tinbite 548
Yoonaasa Tinbite 549
Mikiyaasa Tinbite 551
Nahome Tinbite 554
Imbaaqo Tinbite 556
Sofonaasa Tinbite 558
Hagge Tinbite 560
Zakaraasa Tinbite 562
Milkaasa Tinbite 568

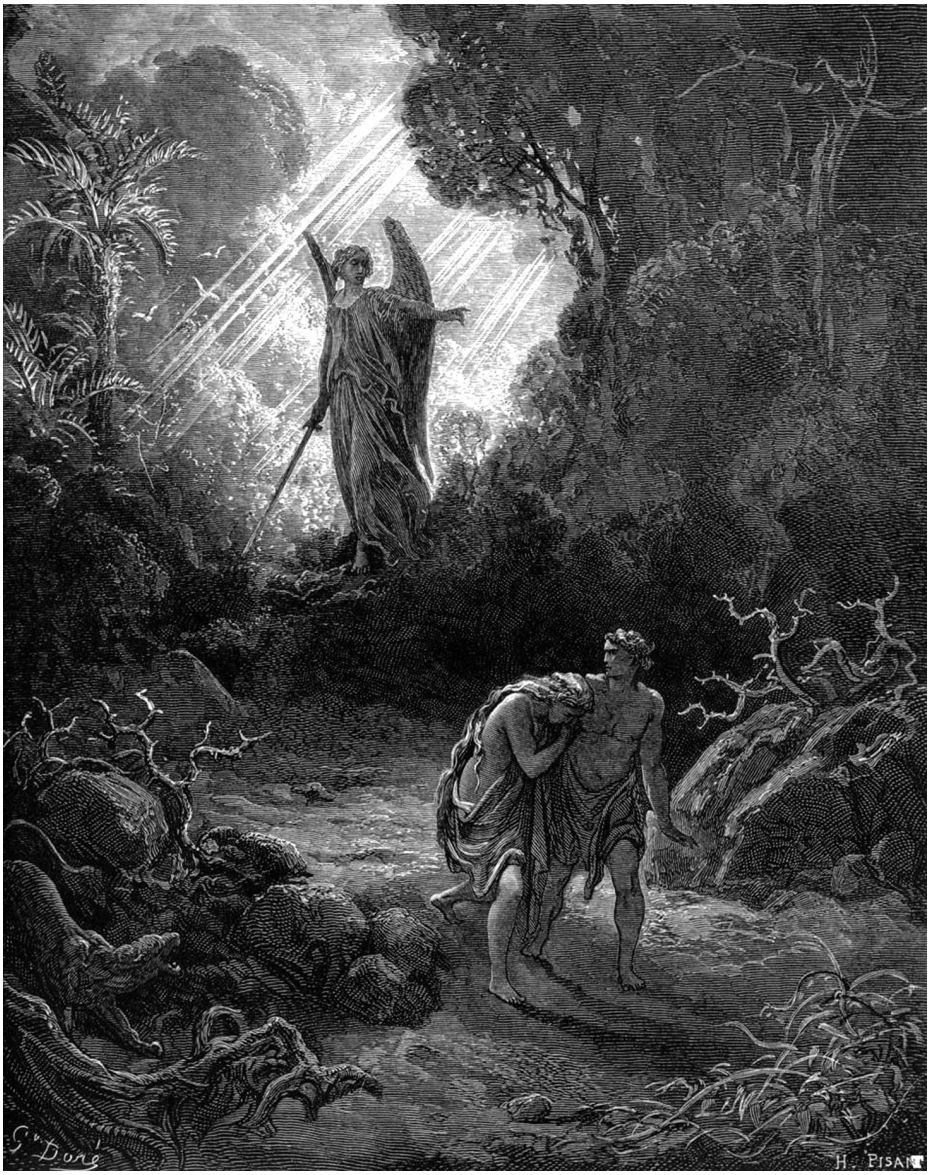
NEW TESTAMENT

Matoosa Mishiraachcho 573
Marqoosa Mishiraachcho 595
Luqaasa Mishiraachcho 609
Yohannisa Mishiraachcho 633
Hawaareta Ooso 652
Oroome Asaas 676
1Qorontoose Asaas 686
2Qorontoose Asaas 696
Galatiya Asaas 703
Efesoone Asaas 707
Piliphisiyoose Asaas 711
Qolasiyaase Asaas 714
1Tasolonqe Asaas 717
2Tasolonqe Asaas 719
1Ximtoosas 721
2Ximtoosas 724
Titoosas 726
Pilmoonas 728
Ibraawe Asaas 729
Yaaqoobe Kiita 737
1Phexroosa Kiita 740
2Phexroosa Kiita 743
1Yohannisa Kiita 745
2Yohannisa Kiita 748
3Yohannisa Kiita 749
Yuhuda Kiita 750
Yohannisa Ajjuuta 751

APPENDIX

Reader's Guide
Glossary
Maps
Destiny
Illustrations, Doré

OLD TESTAMENT



Iza kessidi, de7o miththaako efiza oge naagana mala, kirube geetettiza kiitanchchatanne popol7u gi aadhdhi aadhdhi wodhdhiza tama laco misatiza giththa mashsha Edeneppe arshey mokkiza baggara woththides.

Medheteththa Maxaafa 3:24

Medheteththa Maxaafa

1 Xoossi koyro salonne sa7a medhdhides. **2** He wode sa7ay lo7i giigibeennanne aykkoyka baynda mela dees; ciimmasohota dhumay goozi oykkides; Xoossa Ayanay haaththafe bollara may7i uttides. **3** Hessafe guye Xoossi, «Poo7o gido» giin poo7o gidides. **4** Poo7oy lo7o gididayssa Xoossi be7idi poo7o dhumappe shaakkides. **5** Xoossi poo7oza, «Gallas», dhumaza, «Omars» gi sunththides. Gadey qammidessinne wontides; hessika koyro gallassa. **6** Hessafe guye Xoossi, «Bollara diza haaththaa garsara diza haaththaafe shaakkiza salo gufanththoy hano» giin hanides. Xoossi salo gufanththo giigsidi, salo gufanththofe bollara diza haaththaa garsara diza haaththaafe shaakkides. **8** Xoossi he gufanththo za, «Salo» gi sunththides. Gadey qammidessinne wontides; hessika nam7anththo gallassa. **9** Hessafe guye Xoossi, «Saloppe garsara diza haaththi issison shiiqi eelliko mela biittay qoncco» giin hanides. **10** Xoossi he mela sohoza, «Biitta» gi sunththides; qasse issison eellida haaththaa, «Abba» gi sunththides; histtidi Xoossi hessi lo7o gididayssa be7ides. **11** Hessafe simmiin Xoossi, «Biittay miththinne maata mokiso; zereththa ayfera diza miththinne zereththa ayfera diza teeriza mith dumma dumma qommo mokiso» giin hanides. **12** Hessa gishshas biittay miththinne maata dumma dumma qommon mokisiin Xoossi hessi lo7o gididayssa be7ides. **13** Gadey qammidessinne wontides; hessika heedzdzanththo gallassa. **14** Hessafe guye Xoossi, «Gallas qammafe shaakkanaas poo7oti salo gufanththon gidetto; istti gallas, wodenne layth erisetto; **15** biitta bollan poo7isana mala istti salo gufanththon poo7etto» giin hanides. **16** Xoossi nam7u gita poo7ota, gitatizayssi gallas poo7ana malanne guuxxizayssi omars poo7ana mala medhdhides; xoolinttetakka medhdhides. **17** Xoossi istta ha biitta bollan poo7isana mala, gallassinne qamma haarana malanne poo7oza dhumappe shaakkana mala, salo gufanththon istta woththides. Histtidi Xoossi hessi lo7o gididayssa be7ides. **19** Gadey qammidessinne wontides; hessika oydanththo gallassa. **20** Hessafe guye Xoossi, «Shemppora diza dumma dumma medheteththa thati haaththa giddon daretto; kafotikka biittafe bollaranne salo gufanththofe garsara piradhdhetto» gides. **21** Histtidi Xoossi abban diza gita do7ata, haaththa giddon woxxi qaaxxiza medheteththa ubbaa, kafo ubbaa dumma dumma qommon medhdhides. Hessika lo7o gididayssa Xoossi be7ides. **22** Xoossi isttas, «Yelettite; darite; abba haaththaa kumite; kafoykka biitta bollan coratto» gi anjjides. **23** Gadey qammidessinne wontides; hessika ichchashanththo gallassa. **24** Hessafe guye Xoossi, «Shemppora diza medheteththa thi ba qommon qommon meheti, biittara gooshettiza medheteththa tinne do7ati ba qommon qommon biitta bolla kezetto» giin hanides. **25** Xoossi do7ata istta qommon qommon, mehetakka istta qommon qommoninne biittara gooshettiza medheteththa takka ubbaa istta qommon qommon medhdhides; hessika lo7o gididayssa Xoossi be7ides. **26** Hessafe simmiin Xoossi, «Ane as nu leemison nuna misatissidi medhdhoos; istti abba moleta, salo kafota, meheta, biitta bolla woxxi qaaxxiza medheteththa ubbaa haaretto» gides. **27** Hessaththo Xoossi as ba leemison bana misatissidi medhdhides; izi istta addenne macca oththi medhdhides. **28** Xoossi isttas, «Yelettite; corattite; hayssa biittaa kumitenne haarite; abba mole, salo kafotanne biitta bolla woxxi qaaxxiza, shemppora diza medheteththa ubbaa haarite» gi anjjides. **29** Hessafe simmiin Xoossi, «Be7ite! Tani ha biitta ubbaa bollan zereththa ayfera diza miththinne zereththa ayfera diza teeriza mith ubbaa inttes immadis; isttika inttes miza quma gidetto. **30** Qasseka ha biittaa bolla diza mehenne do7a ubbaas, salo kafotas ubbaas, biittara gooshettiza medheteththa ubbaassinne shemppora paxa diza medheteththa ubbaas miza miish gidana mala, cilila miththinne maata kumeth immadis» giin hanides. **31** Xoossi ba medhdhidayssa ubbaaka xeellidi daro lo7o gididayssa be7ides. Gadey qammidessinne wontides; hessika usuppunththa gallassa.

2 Salo bollanne sa7a bolla dizay wuri hayssaththo oosetti polettides. **2** Xoossi ba oththida ooso usuppunththa gallas polidi ba oththida ooso ubbaafe laappunththa gallas shempides. **3** Qasse Xoossi laappunththa gallassaa anjjidessinne dumma gallas oththides; ays giikko Xoossi ba oththiza ooso wursidi shempiday he gallassanna. **4** Saloynne sa7ay medhettiday hessa malanna. GODAY sa7anne salo medhdhida wode, **5** sa7a bollan maatay, miththi, ay miishshika mokkibeenna; ays giikko GODAY ira bukisibeenna; qasse biitta oththiza asikka medhettibeenna. **6** Gidikkoka haaththi biittafe pude maacotti kezidi biitta ubbaa irxxisees. **7** Hessafe guye GODAY biittafe issi as medhdhidi iza siidhen de7o shemppo punnin addezi shemppora dizaade gidides. **8** Kase GODAY arshey mokkiza baggara Edene geetettizason lo7oso giigsidi ba medhdhida addeza heen woththides. **9** GODAY xeellanaas lo7iza, maanaaska mal7iza dumma dumma qommo mith biittafe mokisides; Edene giddon de7o immiza miththi dees; hessaththoka lo7onne iita erisiza mith woththides. **10** Gannate ushshiza shaafa haaththi Edeneppe goggees. Edeneppe kezidaappe guye, oyddu shaafa gidi shaakettees. **11** Koyro shaafaa sunththi Pisoone; Pisooney worqqay diza Hawila geetettiza biittaa yuusho ubbaan goggees. **12** He biittaa worqqay geeshsha worqqa; qasse al7o shittoynne keehi lo7iza shuchchi heen dees. **13** Nam7anththo shaafaa sunththi Giyoone; Giyooney Tophphiya biitta yuusho ubbaan goggees. **14** Heedzdzanththo shaafaa sunththi Xegroose; Xegroosey Asooreppe arshey mokkiza

baggara goggees; qasse oydanththo shaafay Efiraaxise geetettees. **15** Addezi Edenen oothththana malanne naagana mala GODAA Xoossay iza efi woththides. **16** Histtidi GODAA Xoossay addeza, «Edene miththa teera ubbaafe neni maana giikko ma; **17** gido attiin lo7onne iita erisiza miththay teerappe mooppa; ays giikko neni izippe mida gallas tumu hayqqana» gi azazides. **18** Hessafe guye GODAA Xoossay, «Addezi barkka dizayssi lo7o deenna; tani izas injjetiza maado as medhdhana» gides. **19** GODAA Xoossay kase meheta do7ata salo kafota ubbaa biittafe medhdhides; qasse addezi istta ay giidi sunththanakko siyanaas izakko ehiin addezi shemppora diza medheteththa ubbaa sunththida sunththay isttas sunth gidi attides. **20** Hessaththo addezi meheta, salo kafotanne, do7ata ubbaa sunththides; gido attiin Addaames injjetiza maado asi beettibeenna. **21** Hessa gishshas GODAA Xoossay addeza dhisko dhiskisidi, izi dhiskon dishin iza mille meqeththatappe issaa ekkidi he sohozan asho kunththides. **22** GODAA Xoossay addezappe ekkida meqeththaa maccas medhdhidi izo addezakko ehides. **23** Ehiin addezi, «Hekko! Ha meqeththaya ta meqeththafe, ha ashoyakka ta ashoppe ekettidaaro; izakka attumasappe ekettida gishshas, maccas geetettu» gides. **24** Hessa gishshas asi ba aawaanne ba aayo aggees; ba machcheyra issife dees; istti nam7ay issi asho. **25** Addezinne iza machcheya nam7ayka paxa kallo deettes; gido attiin issay issaas yeellati erettenna.

3 Shooshshay GODAA Xoossay medhdhida do7a ubbaafe aadhdhida genanchcha; issi gallas shooshshay he maccassayo, «Xoossi tumu inttena, ‹Edenen diza miththa ayfe ubbaafekka moopite› gidee?» gi oychchides. **2** Maccassaya shooshshas zaarada, «Gidenna! Xoossi hessaththo gibeena; nuni Edenen diza miththata ayfe maanaas dandayoos; gido attiin Xoossi nuna, ‹Edene giddon diza miththaa ayfe moopite; bochchofte; histtontta aggiko intte hayqqana› gides» gadus. **4** Shooshshay maccassayo, «Gidenna! Intte tuma hayqqeketa; **5** Xoossi hessa giday he miththay ayfe intte miikko intte ayfey doyettiin, Xoossa mala intte lo7onne iita shaakki eranayssa izi eriza gishshassa» gides. **6** Maccassaya he miththaa ayfey maanaas mal7izayssa, xeellanaas lo7izayssa, qasse asi aadho erateth demmanaas amosizaaz gididayssa beyada he miththaa ayfeppe ekkada madus; qasse banara diza ba azinaaska hessafe immiin izikka mides. **7** Mida wode istta nam7aa ayfeykka doyettiin istti baas paxa kallo dizayssa eridi balase geetettiza miththa hayth sikkidi ba xeessan gixxida. **8** Omarsa wode, Edene giddon GODAA Xoossay hemettishin, iza cenggurssaa addezinne iza machcheya siyidi GODAA Xoossaafe Edene miththa giddon qotettida. **9** Gido attiin GODAA Xoossay addeza xeygidi, «Addaame awan day?» gides. **10** Addezikka, «Edene giddon ne cenggurssaa siyada tani kallo diza gishshas babbada qotettadis» gides. **11** GODAA Xoossay iza, «Neni kallo daasa giidi nees yootiday oonee? Tani nena, ‹Mooppa› gaada azazida miththaa ayfeppe madii?» gi oychchides. **12** Izikka, «Tanara daana mala ne immida maccassaya he miththaa ayfeppe taas immiin madis» gides. **13** GODAA Xoossay hessafe guye maccassayo, «Neni hessa ays ooththadii?» gi oychchides. Maccassayakka, «Tana shooshshay baleththiin madis» gadus. **14** GODAA Xoossay hessafe guye shooshshaa, «Neni hayssa ooththida gishshas, mehe ubbaanne do7a ubbaa garsan ne xallay qanggettidaaza! Neni ne ulon biittara gooshettana; ne de7o layth ubbaankka biitta gudulla laacca. **15** Tani neessinne maccassays, ne zereththassinne izi zereththas giddon morkketeth medhdhana; izi ne hu7e qoxxana; nenikka iza qirphe dukkana» gides. **16** Maccassayokka GODAA Xoossay, «Ne shaaraza aginan neni daro tuggatana; qasse neni wolqqama miixan nayta yelana. Gidikkoka neni ne azinara aqanaas amottana; izikka nena haarana» gides. **17** Addaamekka GODAA Xoossay, «Neni ne machchey qaala siyida gishshas tani nena, ‹He miththaa ayfe mooppa› gaada azazida miththaa ayfeppe neni mida gishshas, «Ne geedon biittay qanggettidaaz gido! Neni ne de7o layth ubbaan gita daaburan biitta ooththada maana. **18** Biittay nees agunththinne kindichcho mokisana; neni biittafe mokkidayssa maana. **19** Neni biittan simmana gakkanaas daaburan ne cawa gussa ooththada maana; neni biittafe medhettida gishshas biittan simmandasa» gides. **20** Addaamey ba machchiyo Hewaano gi sunththides; ays giikko iza asa ubbaas aayo. **21** GODAA Xoossay Addaamessinne iza machcheys ite giigsidi istta mayzides. **22** Hessafe guye GODAA Xoossay, «Histtiin asi nuuppe issaade mala lo7onne iita erizaade gidides; izi ba kushe yeddidi de7o immiza miththaafe ekkidi qasse montta malanne mernaas paxa de7ontta mala teqettanaas koshshees» gides. **23** Hessa gishshas izi ba medhettida biittaa ooththana mala, GODAA Xoossay Edeneppe iza kessides. **24** Iza kessidi, de7o miththaako efiza oge naagana mala, kirube geetettiza kiitanchchatanne popol7u gi aadhdhi aadhdhi wodhdhiza tama laco misatiza giththa mashsha Edeneppe arshey mokkiza baggara woththides.

4 Addaamey ba machcho Hewaanira aqiin iza shaarada attuma naa yeladus; «GODAY tana maaddiin attuma naa demmadis» gashe iza Qayeele ga sunththadus. **2** Qasse iza isha Aabeelekka yeladus. Aabeeli dorsa heenththanchcha; Qayeeley biitta goshshanchcha. **3** Undenna wodeppe guye Qayeeley ba gaden mokkida kaththaafe Godaas yarsho shiishshides. **4** Gido attiin Aabeeli ba dorsata giddon koyro yelettida laaqqatappe issaa ekki shukkidi ashozappe handaza yarshides; GODAY Aabeelenne iza yarshoza ekkides. **5** Qayeelenne iza yarsho ekkibeenna; hessa gishshas Qayeeley keehi yiillotides; ba ayfesokka iissides. **6** Histtiin GODAY

Qayeele, «Ays yiillotay? Ne ayfesoy ays dhumidee? **7** Ne lo7o oththidaa gididaakko Xoossi ne yarsho ekkenneeshin? Neni lo7o ooththontta ixxiko nagaray ne karen nena naagees; nagaray nena haarana koyees; neni iza xoonana bessees» gides. **8** Hessafe guye Qayeeley ba isha Aabeele, «Ane gede dembaso boos» gides. Biidi istti demban dishin Qayeeley ba isha Aabeele bolla dendidi wodhides. **9** GODAY Qayeele, «Ne ishay Aabeeli awan dizee?» gi oychchides. Qayeeley zaaridi, «Ta erikke; ta ishaa naagizay taneyee?» gides. **10** GODAY Qayeele, «Hessa ays ooththadii? Beya; ne ishaa suuththi biittafe pude taakko waassees. **11** Ne kusheppe ne ishaa suuththaa ekkidi mittanaas doona doyda biittaa bolla ha7i neni qanggettadasa. **12** Neni ooththiinkka biittay nees kath immenna; bete asa mala neni biitta bollan toylattana» gides. **13** Qayeeley GODAA, «Ne tana qaxxayiza qixaate tani mulekka dandaykke. **14** Hekko neni tana hach ha biittafe yedeththaasa; tani ne sinththafe qotettana; bete asa mala tani biitta bolla toylattana; tana demmiday oonikka wodhana» gides. **15** GODAY iza, «Nena oonikka wodhenna; wodhikko ne halo tani laappun kushe kessana» gides; hessa gishshas demmiday oonikka iza wodhontta mala GODAY iza bolla malata woththides. **16** Qayeeley GODAA sinththafe kezidi Edene baggafe arshey mokkiza baggara diza Noode geetettiza biittan de7ides. **17** Qayeeley ba machcheyra aqiin iza shaarada Heenooke yeladus; he wode Qayeeley katama giigsidi he katamaa ba naaza sunththan, «Heenooke» gi sunththides. **18** Heenookey Iraade yelides; Iraadey Mahuyaa7eele yelides; Mahuyaa7eeley Matusa7eele yelides; Matusa7eeley Laameeke yelides. **19** Laameekey Aadonne Xiilo geetettiza nam7u machcheta dawuth ekkides. **20** Aaday Yaabaale yeladus; Yaabaaley mehe haarishe yuuyi yuuyi dunkaanen diza asata aawa. **21** Iza ishaa sunththi Yuubaale; Yuubaaley qasse diith diixxizanne susul7e punniza asata ubbata aawa; **22** Xiilay qasse Tubaaliqayne geetettiza naa yeladus; Tubaaliqayney xarqimalappenne biratappe dumma dumma miishshata qoxxizaadde. Tubaaliqayne michcheya Naa7imo geetettawus. **23** Issi gallas Laameekey ba machcheta, «Ta machcheto Aadee, Xiilee siyite! Ane tani yootizayssa ezgite. Issi asi tana wadhdhi madunththida gishshas tani iza wodhadis; ee, tani he tana madunxissida wodallaza wodhadis. **24** Qayeele halo kessanaas laappun kushe koshshiko Laameeke halo kessanaas laappun tammanne laappun kushe koshshees» gides. **25** Addaamey ba machcheyra aqiin hara naa yeladus. Yelada «Qayeeley wodhida Aabeele gishshas Xoossi taas hara naa immides» gashe iza Seete gaada sunththadus. **26** Seeteykka attuma naa yelidi iza, «Heenoose» gi sunththides. Asay he wode GODAA sunth xeygidi goyno oykkides.

5 Addaame zerethi hayssafe kaallidi xaafettides; Xoossi as medhdhida gallas bana misatissidi medhdhides. **2** Addenne maccas ooththi medhdhidi istta anjjides. Istta medhdhidi as gi sunththides. **3** Addaamey 130 layth de7idi bana misatiza attuma naa yelidi iza, «Seete» gi sunththides. **4** Addaamey Seete yelidaappe guye 800 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **5** Addaamey mulera 930 layth de7idi hayqqides. **6** Seetey 105 layth de7idi Heenoose yelides; **7** Seetey Heenoose yelidaappe guye 807 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **8** Seetey mulera 912 layth de7idi hayqqides. **9** Heenoosey 90 layth de7idi Qaynaane yelides; **10** Heenoosey Qaynaane yelidaappe guye 815 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **11** Heenoosey mulera 905 layth de7idi hayqqides. **12** Qaynaaney 70 layth de7idi Malal7eele yelides; **13** Qaynaaney Malal7eele yelidaappe guye 840 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **14** Qaynaaney mulera 910 layth de7idi hayqqides. **15** Malal7eeley 65 layth de7idi Yaareede yelides; **16** Malal7eeley Yaareede yelidaappe guye 830 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **17** Malal7eeley mulera 895 layth de7idi hayqqides. **18** Yaareedey 162 layth de7idi Heenooke yelides; **19** Yaareedey Heenooke yelidaappe guye 800 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **20** Yaareedey mulera 962 layth de7idi hayqqides. **21** Heenookey 65 layth de7idi Maatusaala yelides; **22** Maatusaala yelidaappe guye Heenookey 300 layth Xoossa ufayssishe de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **23** Heenookey mulera 365 layth de7ides; **24** Izi Xoossa ufayssishe diin Xoossi iza ekkida gishshas beettontta dhaydes. **25** Maatusaalay 187 layth de7idi Laameeke yelides; **26** Maatusaalay Laameeke yelidaappe guye, 782 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **27** Maatusaalay mulera 969 layth de7idi hayqqides. **28** Laameekey 182 layth de7idi attuma naa yelidi, **29** «Ha naazi GODAY qanggida biitta bollan nuna nu daaburappe shempisana» giidi Nohe gi sunththides. **30** Laameekey Nohe yelidaappe guye 595 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **31** Laameekey mulera 777 layth de7idi hayqqides. **32** Nohey 500 layth de7idi Seeme, Kaamenne Yaafeete yelides.

6 Asi biitta bolla darida wode asas macca nayti yelettida; **2** «Xoossa nayta» geetettiza medheteththati asa macca nayti medho lo7o gididayssa be7idi isttafe ba dooridayta machcho ekkida. **3** GODAY, «Asi hayqqizaaza; iza laythethayka 120 laythethafe darenna; hessa gishshas ta Ayanay asa naa bolla mernaas deenna» gides. **4** He wodenne hessafe guye Xoossa nayti asa macca nayta machcho ekkiin nayti yelettida wode wogga wolqqama asati biitta bollan deettes. Isttika beni wode olas minonne erettida asa. **5** GODAY he wode biitta bollan diza asaa iitateththi daridayssanne istti ba wozinan qoppizayssi wuri ubba wodekka iita xalala gididayssa be7ides; **6** GODAY as ha biitta bollan medhdhida gishshas modhettides; ba wozinan keehi seelettides. **7** Hessa gishshas GODAY,

«Tani medhdhida asaa ha biitta bollafe ubbaa dhayssana; asa, mehe, do7a, biittara gooshettiza medhetehthatanne kafota dhayssana; ays giikko tani istta medhdhida gishshas mishettadis» gides. **8** Gido attiin Nohey GODAA sinthhan sabettides. **9** Nohey hanidayssi hayssafe kaallidi xaafettides. Nohey xillo asa; izi ba woden diza asaa giddon suure asa; Nohey Xoossara giiga duus de7ides. **10** Nohey Seeme, Kaamenne Yaafeete geetettiza heedzdzu attuma nayta yelides. **11** He wode biitta bolla diza asi wuri Xoossa sinthhan tunides; biittay wuri makkallan kumides. **12** Xoossi duge biitta xeellishin biitta bolla diza asay wuri tunidayssa be7ides. **13** Hessa gishshas Xoossi Nohe, «Tani asa ubbaa dhayssana gays; asa gaason biittay makkallan kumida gishshas tani tumappe asanne biitta bolla dizaaz ubbaa dhayssana. **14** Hessa gishshas mino miththafe nees markabe keexxa; he markabeza giddon kifile ooththa; histtada soo baggaranne kare baggara shidan meesha. **15** Markabeza keexxashe iza adussatehthi 300 wadha, gomppay 50 wadha, pude dhoqqatehthi 133 wadha histta ooththa. **16** Markabezas kaara medhdha; kaaraappenne godaappe giddon issi wadha gidizaso doya agga; pengeza markabezas millera kessa; markabeza heedzdzu pooqe kessa keexxa. **17** «Tani saloppe garsan shemppora diza medhetehthta ubbaa dhayssanaas ha biitta bollan dhayssa haath yeddiko biittan dizayssi wuri dhayana. **18** Gido attiin tani nenara caaqettana. Neni, ne machchiya, ne naytinne ne nayta machcheti nenara markabezan gelandeta. **19** Istti nenara paxa daana mala shemppora diza medhetehthta ubbaafe qommon qommon addenne macca nam7u nam7u histtada markabeza giddo gelththa. **20** Dumma dumma qommo kafotappe, dumma dumma qommo mehetappenne biittara gooshettiza dumma dumma qommo medhetehthatappe ubbaafe nam7u nam7u gididi shemppora paxa attana mala neekko yaana. **21** Qasse neninne nenara dizayti maana mala dumma dumma qommo kath efada markabeza giddo gelththa» gi azazides. **22** Nohey ubbaaka Xoossi azazida mala ooththides.

7 Hessafe guye GODAY Nohe, «Neni hayssa ha wode yeletaa giddon xillo gididayssa ta be7ida gishshas neni neso asaa ubbaara markabeza giddo gela. **2** Neni geesh gidida mehenne do7a ubbaafe iza qommofe qommofe addenne macca laappun laappun, geesh gidontta mehenne do7a ubbaafe iza qommofe qommofe issi addenne issi macca qasse kafotappe iza qommofe qommofe addenne macca laappun laappun, biitta ubbaa bollan dumma dumma zereththay paxa daana mala nenara ekka gela. **4** Ays giikko laappun gallassafe guye tani oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma biitta bollan ira bukisana; histtada tani medhdhida medheta ubbaa biitta bollafe dhayssana» gides. **5** Nohey GODAY iza azazidayssa ubbaa ooththides. **6** Dhaysa haaththi biitta bolla yiza wode Nohes laythhay usuppun xeeta. **7** Nohe, iza attuma nayti, iza machcheyanne iza nayta machcheti dhayssa haaththaafe attanaas markabeza giddo gelida. **8** Geeshsha meheppenne do7appe, geesh gidontta meheppenne do7appe, kafoppenne biittara gooshettiza ubbaafe, **9** Xoossi Nohe azazida malakka addenne macca nam7u nam7u gididi Nohekko markabeza giddo geliin, **10** laappun gallassafe guye dhayssa haaththi biitta bolla yides. **11** Nohes usuppun xeetu layth gidishin nam7anththo aginan tammanne laappunththa gallassan he gallassankka biitta giddon diza gita ciimma pulttoy wuri dhuuqqides; salon diza haaththa maskootetikka doyetti wodhdhida. **12** Iray biitta bollan oyddu tammu gallassinne oyddu tammu omars bukkides. **13** He gallassan Noheynne iza attuma nayti, Seemey, Kaameynne Yaafeetey, Nohe machcheyanne iza nayta heedzdzata machcheti issife markabeza giddo gelida. **14** Isttanne do7a ubbaafe ba qommon qommon, mehe ubbaafekka ba qommon qommon, biittara gooshettizayata ubbaafe ba qommon qommon, kafo ubbaafe ba qommon qommon isttara issife gelida. **15** Shemppora paxa dizayti wuri nam7u nam7u gididi Nohekko markabezan gelida; **16** Xoossay Nohe azazida mala medheta ubbaafe addenne macca gididi markabeza giddo geliin Nohey giddon dishin GODAY markabeza penge gordides. **17** Dhayssa haaththi oyddu tammu gallas biitta bolla bukkishe gam7ides; haaththi daridi, markabeza biittafe pude denththides. **18** Haaththay biitta bollan keehi dariin markabezi haaththaa bollan tookettides. **19** Saloppe garsara diza dhoqqa zumati wuri mitettana gakkanaas haaththay biitta bollan keehi wolqqafe darides. **20** Haaththay zumata xeerappe aadhdhidi 15 wadha gakkanaas dhoqqu gides. **21** Histtiin biitta bollan shemppora paxa qaaxxiza medhetehthati wuri, kafoy, mehey, do7ay, biitta bollan woxxi qaxxizaynne asi wuri hayqqides. **22** Biitta bollan diza siidhera shempizay wurikka hayqqides. **23** Ha biittan paxa dizay wuri asi, meheynne do7ay, biittara gooshettiza medhetehthinne salo kafoti wurikka biittafe pitetti dhayiin Noheynne izara markabe giddon dizayti xalla attida. **24** Haaththayka 150 gallas gakkanaas biitta bollan gam7ides.

8 Gido attiin Xoossi Nohe, izara markabeza giddon diza do7anne mehe ubbaa qoppidi biitta bollan carko carkissiin haaththay wodhdhi wodhdhi bides. **2** Qasse biitta giddon diza ciimma pulttoynne salon diza haaththa maskooteti gordettida; iraykka salon teqettides. **3** Histtiin haaththay wodhdhi wodhdhi bides; he 150 gallassafe guye haaththay wodhdhides. **4** Haaththay wodhdhiin markabezi laappunththa aginan tammanne laappunththa gallassan Araraate geetettiza zuma bolla shempides. **5** Haaththay tammanththo agina gakkanaaska wodhdhi wodhdhi bides; tammanththo aginan koyro gallas zumatas hu7ey beettides. **6** Oyddu tammu gallassafe guye Nohey ba keexxida markabeza maskooteza doydi, **7** issi quuro kare kessi yeddiin quurozi haaththi biitta bollafe melana gakkanaas yaanne haa piradhdhishe

gam7ides. **8** Qasse Nohey haaththi biitta bollafe wodhdhi wuridaakko beyanaas issi haraphphe kare yeddides. **9** Gido attiin he haraphpheya haaththi biitta ubbaa bollan ha7ikka diza gishshas shempizaso demmabeekku; hessa gishshas simmada markabeza giddon diza Nohekko yiin izi ba kushe yeddidi baakko markabeza giddo ekkides. **10** Qasseka hara laappun gallas gam7idi ha7ikka haraphpheyo markabeza giddofe kessi yeddides. **11** He haraphpheya gadey qammishin izakko simma yashe wogara xeerappe cilila hayth duuththada doonan saxxa ekka yida gishshas haaththi biitta bollafe wodhdhidayssa Nohey erides. **12** Qasse Nohey hara laappun gallas gam7idi he haraphpheyo zaari yeddides; gido attiin he haraphpheya izakko simma yabeekku. **13** Nohey 601 layth de7iin koyro aginan koyro gallas haaththi biitta bollafe xoskides; Nohey markabeza kaaraa qaari xeellidi gadey xoskidayssa be7ides. **14** Nam7anththo aginan nam7u tammanne laappunththa gallassan biittay mulera melides. **15** He wode Xoossi Nohe hizgi azazides, **16** «Neni ne machcho, ne naytanne ne nayta machcheta ekkada markabezappe keza. **17** Istti yeletti daridi corattana mala shemppora diza medheteththa ubbaafe nenara dizayta, kafota, meheta, do7atanne biittara gooshettizayta ubbaa nenara kessa» gides. **18** Nohey ba naytara, ba machcheyranne ba nayta machchetara markabeza giddofe kezides. **19** Mehey, do7ay, biittara gooshettiza medheteththi, kafoynne biitta bollan woxxi qaaxxiza miishshi wuri ba qommon qommon markabeza giddofe kezides. **20** Hessafe guye Nohey GODAAS yarshizaso keelidi geeshsha mehe ubbaafenne geeshsha kafo ubbaafe ekkidi yarshizason xuuggidi yarshides. **21** Histtiin GODAY yarshoza peeno sawizayssa singidi ba wozinan, «Yelagateththa doommiin asi wozinan qoppizayssi wuri iita gidikkoka tani asa gishshas gaada nam7anththo mulekka ha biitta qanggike. Qasse tani ha7i ooththa mala paxa diza medheteth ubbaa nam7anththo mulekka dhayssike. **22** Ha biittay diza wode ubbaan zereththa wodeynne maxa wodey mooceynne hombey, boneynne balgoy, gallassinne qammay ubba wodekka paccenna» gides.

9 Xoossi Nohenne iza nayta, «Yelettite; corattite; biitta ubbaa kumite. **2** Biitta do7ati, kafoti, biittan woxxi qaaxxiza miishshatinne abba giddon diza moleti wuri inttes yayettonne dagammetto; istti intte shenen detto. **3** Ta inttes biittafe mokkiza dumma dumma kaththata immida malakka shemppora paxa diza medheteththati wuri inttes quma gidana. **4** Shemppoy suuththa giddon diza gishshas suuththi izappe gukkontta asho moopite. **5** Tani intte shemppoy izan diza intte suuth meheppenne do7a ubbaafe tumu ta oychchana; qasse asa ubbaafekka iza mala asa suuth oychchana. **6** Xoossi as bana misatissidi medhdhida gishshas asa suuth gussiza oonakka gidikko iza suuththika asa kushen gukkana. **7** Intte yelettite; corattitenne; biitta bolla keehi darite» gi anjjides. **8** Hessafe guye Xoossi Nohenne izara diza iza nayta hizgides; **9** «Histtiin ha7i tani ta caaqo inttenara, inttefe guye intte zereththaranne nenara shemppora diza medheteththatara caaqettadis; ee! Tani ta caaqo kafora, mehera, biitta do7a ubbaaranne markabeppe inttenara kezida paxa diza medheteth ubbaara caaqettadis. **11** Tani inttenara caaqettadis; hayssafe sinththan paxa dizay wuri dhayssiza haaththan mulekka dhayenna; ha biittaa dhayssiza haaththi hayssafe guye mulekka deenna» gides. **12** Qasseka Xoossi, «Tani taappenne inttefe, inttenara diza paxa medheteththatas ubbaafe giddon yaana yeleta ubbaara caaqettiza caaqozas malatay hayssa; **13** tani ta zuulla salo bolla essana; izi taappenne ha biitta bolla diza medheteththafe giddon diza caaqozas malata gidana. **14** Tani biittafe bollan shaara ehida wodenne shaara bollan zuullay beettida wode, **15** ‹Paxa diza medheteth ubbaa dhayssanaas hayssafe sinththan mulekka dhayssa haaththi yeenna› gaada taappenne inttefe paxa diza dumma dumma qommo medheteththa ubbaafe giddon caaqqida ta qaalaa ta qoppana. **16** Zuullay shaara bolla beettida wode aydekka tani iza beyada taappe Xoossaafenne ha biittaa bollan paxa diza dumma dumma qommo medheteththa ubbaafe giddon caaqo gelida mernaa caaqo qaalaa ta hassa7ana» gides. **17** Xoossi Nohe, «Tani taappenne ha biitta bollan paxa diza ubbaafe giddon caaqqida caaqozas malatay hayssa» gides. **18** Markabezappe kezida Nohe nayti Seeme, Kaamenne Yaafeete; Kaamey Kanaane aawa. **19** Hayti heedzdzayka Nohe nayta; biitta ubbaan diza asay isttafe yelettides. **20** Nohey goshshanchcha; izi woyne mith toketh oykkides. **21** Issi gallas izi woyneppe oosettida cajje uyi maththottidi ba Dunkaaneza giddon paxa kallo ichchides. **22** Kanaane aawa Kaamey ba aawaa kalloteth be7idi kare kezidi ba ishata nam7atas yootides. **23** Gido attiin Seemeynne Yaafeetey may7o ekkidi nam7ayka ba hashe hashe bolla gaththi oykkidi gundiguth hemetti gelidi ba aawa kalloteth kammida; istti ba aawaa kalloteth be7ontta mala ba ayfeso guye zaarida. **24** Nohey maththoy aadhdhiin beeggidi ubbaafe kaalo naazi ba bolla ooththa dayssa eridi, **25** «Kanaaney qanggettidaaz gido! Izi ba ishata aylletas aylle gido!» gides. **26** Qasseka Nohey, «GODAY, Seeme Xoossi galatetto! Kanaaney Seeme aylle gido! **27** Xoossi Yaafeete biitta aasso! Yaafeete zereththa Seeme zereththa tara detto! Kanaaney Yaafeete aylle gido!» gides. **28** Dhayssa haaththafe guye Nohey 350 layth de7ides. **29** Nohey mulera 950 layth deyidi hayqqides.

10 Nohe nayta, Seeme, Kaamenne Yaafeete yeletay hayssafe kaalli xaafettidayssa; dhayssa haaththaafe guye isttas attuma nayti yelettida. **2** Yaafeete attuma nayti Goomere, Maagooge, Maadaye, Yaawaane, Tubaale, Mesheekenne Tiraase, **3** Goomere attuma nayti Ashkenaaze, Irafaatenne Togarma. **4** Yaawaane attuma nayti Elishe, Tarseese, Kiitimenne Eroode. **5** Haytanttafe

abba doonan diza asay wuri ba biittan biittan, ba qaalan qaalan, ba qommon qommoninne, ba kawotethThan kawotethThan shaakettides. **6** Kaame attuma nayti Kuushe, Gibxe, Puuxenne Kanaane. **7** Kuushe attuma nayti Seeba, Hawila, Saabite, Eraa7imenne Sabiteka. Eraa7ime attuma nayti Saabanne Dadaane. **8** Kuushey Namuruude yelides; Namuruudey biitta bollan koyro wolqqama olanchcha gidides; **9** GODAA sinththankka izi wolqqama shankkanchcha gidides; hessa gishshas, «Namuruude mala GODAA sinththan wolqqama shankkanchcha gida» geetettees. **10** Iza kawotethThan koyro katamati Sana7oore biittan diza Baabiloone, Ereeke, Akkaadenne Kalanahe. **11** Izi he biittaafe Asoore biidi Nannawe, Erahoobotenne Kaalahe katamata oththides; qasse Nannaweppenne Kaalaheppe giddon diza Ereseene geetettiza gita katamakka oththides. **13** Gibxey Luudimeta, Anaameta, Lahaabeta, Naftuheta, Phaxirooseta, Kaasiluhetanne Filisxeemeta yelida Kaftooreta aawa. **15** Kanaaney ba bayra naaza Sidoona, Keexeta, Yaabuseta, Amooreta, Gergeseta aawa; **17** qasseka Hiiweta, Arqeta, Siineta, **18** Arwaadeta, Xamaaretanne Hamaateta aawa. Hessafe guye Kanaane zereththati biitta bolla laalettida. **19** Kanaane biitta zaway Sidoonappe doommidi Geraarenne Gaazara kanththidi, Sodoomenne Gamoora, Adaamanne Xaboyme kanththi biidi Lasha7ere gakkees. **20** Kaame attuma nayti ba qommon qommon, ba qaalan qaalan, ba biittan biittaninne ba kawotethThan kawotethThan xaafettidayti haytantta. **21** Seemes nayti yelettida; izi Yaafeetes bayra ishanne Eboore nayta ubbaas mayza. **22** Seeme attuma nayti Elaame, Asoore, Arfaakiside, Luudenne Aaraame. **23** Aaraame attuma nayti Uuxe, Huule, Geterenne Meeshe. **24** Arfaakisidey Sheelahe yelides. Sheelahey Eboore yelides. **25** Eboores nam7u attuma nayti yelettida; biittan diza asay iza woden shaakettida gishshas issaa sunththi Peeleege geetettides; iza ishaza sunththi Yoqixaane geetettees. **26** Yoqixaaney nayta yelides; isttika Almodaade, Shelefe, Haxarmaawete, Yerahe, **27** Hadoraame, Uzaale, Diiqile, **28** Oobaale, Abima7eele, Saaba, **29** Ofire, Hawilanne Yobaabe; haytanti wurikka Yoqixaane attuma nayta. **30** Istti de7ida biittay arshey mokkiza baggara diza zuma Meesheppe biidi Safaare gakkees. **31** Seeme attuma nayti ba qommon qommon, ba qaalan qaalan, ba biittan biittaninne ba kawotethThan kawotethThan xaafettidayti haytantta. **32** Haytanti ba qommon qommoninne ba kawotethThan kawotethThan xaafettida Nohe attuma nayta zereththata; dhayssa haaththafe simmiin kawotethThati haytanttafe biitta ubbaa bolla laalettida.

11 Biitta bollan diza asi wuri koyro issi doonanne issi qaala haasayees. **2** Asay arshey mokkiza bagga simmidi bishe Sana7oore geetettiza biittan issi dembaso demmidi heen uttides. **3** Istti issoy issaa, «Haa yiite; xuube medhdhidi ane taman xuuggoos» giidi istta shuchcha gishshas xuube, urqqa gishshas shida **4** ekkidi, «Haa yiite! Nu sunth xeygisanaassinne qasse nuni ha biitta ubbaa bollan laalettontta mala issi gita katamanne xeeray pude salo gakkiza issi gimbe ane keexxoos» gida. **5** Gido attiin GODAY asay keexxida gita katamazanne gimbeza beyanaas duge wodhdhidi, **6** «Hekko istti issi asa! Qasse istti wurikka issi qaalan haasayeettes; istti ha7i hayssa ooso oykkidaappe guye, istti baas ooththanaas qoppidayssa istta digganay deenna. **7** Haa yiite! Ane nu duge wodhdhidi istti issoy issaa qaala erontta mala istta qaala walakkoos» gides. **8** Hessa gishshas GODAY istta hessafe biitta ubbaa bollan laalliin istti he gita katama ooththizayssa aggaagida. **9** GODAY biitta asaa qaalaa heen walakkida gishshas he katamaya Baabile geetettadus. GODAY istta hessafe biitta ubbaa bollan laallides. **10** Seeme zereththi hayssafe kaallidi xaafettidayssa; dhayssa haaththi simmiin nam7u layththafe guye Seemes layththay 100 gidiin Seemey Arfaakiside yelides. **11** Seemey Arfaakiside yelidaappe guye 500 layth de7ides; hara attuma naytakka macca naytakka yelides. **12** Arfaakisidey 35 layth de7idi Sheelahe yelides; **13** Arfaakisidey Sheelahe yelidaappe guye 403 layth de7ides; hara attuma naytanne macca naytakka yelides. **14** Sheelahey 30 layth de7idi Eboore yelides; **15** Sheelahey Eboore yelidaappe guye 403 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **16** Eboorey heedzdzu tammanne oyddu layth de7idi Peeleege yelides; **17** Eboorey Peeleege yelidaappe guye 430 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **18** Peeleegey 30 layth de7idi Era7e yelides; **19** Peeleegey Era7e yelidaappe guye 209 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **20** Era7ey 32 layth de7idi Saruge yelides; **21** Era7ey Saruge yelidaappe guye 207 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **22** Sarugey 30 layth de7idi Naakoore yelides; **23** Sarugey Naakoore yelidaappe guye 200 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **24** Naakoorey 29 layth de7idi Taara yelides. **25** Naakoorey Taara yelidaappe guye 119 layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. **26** Taaray 70 layth de7idi Abraame, Naakoorenne Haaraane yelides. **27** Taara yeletay hayssafe kaallidi xaafettidayssa; Taaray Abraame, Naakoorenne Haaraane yeliin Haaraaney Looxe yelides. **28** Haaraaney ba aaway Taaray paxa dishin ba yelettida Kaladaaweta biittan Uure geetettiza gita katamaan hayqqides. **29** Abraameynne Naakoorey nam7ayka machchida; Abraame machchey sunththi Soora; qasse Naakoore machchey sunththi Milka; Milkay Haaraane naa; Haaraaney Milkissinne Yiskaanissi aawa. **30** Sooray maynne; izis nay baawa. **31** Taaray ba naa Abraame, ba naaza Haaraane naa Looxenne ba naa Abraame machcho Soora ekkidi keziin istti issife Kanaane biitta baanaas Uure geetettiza Kaladaaweta katamappe dendida; gido attiin istti Kaaraane geetettiza katama gakkanaas biidi heen de7ida. **32** Taaray 205 layth de7idi Kaaraanen hayqqides.

12 GODAY Abraame, «Ne dereppe, ne dabbotappenne ne aawa keeththa asaappe shaakettada tani nena bessiza biitta ba. **2** «Tani nena gita kawoteth ooththana; qasseka anjjana; Ne sunththaa gitasana; nekka haratas anjjo gidana. **3** Nena anjjizayta ta anjjana; nena qanggizaytakka ta qanggana; biitta bolla diza asi wuri ne baggara anjjettana» gides. **4** Abraamey GODAY izas yootida mala dendi bides; Looxeykka izara bides; Abraamey Kaaraane dereppe bishin izas laythhay laapun tammanne ichchasha. **5** Abraamey ba machchiyo Soora, ba isha naa Looxe, Kaaraanen istti demmida aylletanne heen shiishshida bantta aqota ubbaa ekkidi Kanaane biitta bides. **6** Abraamey he biittan Seekeemen Moore geetettizason diza gita miththaako gakkanaas bides; he wode Kanaane asati he biittan deettes. **7** GODAY Abraames qonccidi, «Ha biittaa tani ne zereththas immana» gides; izi baas qonccida GODAAS he sohon yarsho yarshizaso keexxidi goynnides. **8** Hessafe dendidi Beeteleppe arshey mokkiza baggara diza zumatizaso biidi heen Beetele arshey wulliza baggan aggidi qasse Aye geetettiza katama arshey mokkiza bagga aggidi giddon ba dunkaane tolides; heenkka GODAAS yarsho yarshizaso keexxidi GODAA sunththaa xeygides. **9** Hessafe guye Abraamey heeppe dendi biidi Negebe geetettiza bazzo gakkides. **10** He wode Kanaane biittan koshay dendiin koshazi keehi iita gidida gishshas Abraamey kosha wode aaththanaas duge Gibxe wodhdhides. **11** Gibxe gelana hanishin Abraamey ba machchiyo Soora, «Siya! Ne daro mala lo7o maccas gididayssa ta erays. **12** Gibxe asay nena be7iza wode isttas, ‹Hanna iza machcho› giidi nena aggidi tana wodhana. **13** Hessa gishshas istti taas ne gaason kiyana malanne qasse ne gaason ta hayqqontta attana mala neni, ‹Ta izas michcho› ga» gides. **14** Abraamey Gibxe biitta gelida wode Gibxe asati he maccassaya daro mala lo7o maccas gididayssa be7ida. **15** Qasse Gibxe kawos ooththiza halaqatikka izo be7idi kawo sinththan izo nashshida; histtidi izo kawoso efida. **16** Histtiin izi geedon kawoy Abraame lo7o ayfen xeellidi Abraames dorsatanne boorata, adde haretanne macca hareta, adde aylletanne macca aylleta, gaamellatakka immides. **17** Gido attiin GODAY Abraame machcheyo Soora geedon Gibxe kawo bollanne izaso asaa bolla bosha yeddides. **18** Histtiin kawozi Abraame xeygidi, «Neni hayssa ays ta bolla ooththadii? Iza ne machcho gididayssa ays taas yootabeekkii? **19** Ta izo machcho ekkana mala, ‹Iza ta michcho› gaada aazas wordotadii? Hekko hanno ne machcheyo ekkada ba!» gides. **20** Kawozikka ba aylleta Abraame iza machcheyranne izas dizaaz ubbaa kessidi yeddana mala azaziin aylleti istta dereppe kessi yeddida.

13 Hessa gishshas Abraamey ba machcheyranne baas dizaaz ubbaara Gibxeppe Negebe bazzo bides; Looxeykka izara bides. **2** Abraamey he wode mehen, biraninne worqqan daro duretides. **3** Izi Negebeppe dendidi Beetele gakkanaas bides; Beeteleppenne Ayeppe giddon diza dere bides; hesoykka izi koyro ba dunkaane tolidi, **4** yarsho shiishshanaas keexxidaso; heenkka Abraamey GODAA sunth xeygides. **5** Abraamera yuuyiza Looxeska daro miizi, dorsi, deyshinne dunkaaney dees. **6** Gido attiin isttas daro mehey diza gishshassinne istti issife daanaas isttas biittay xuummida gishshas issife daanaas dandaybeettenna. **7** Hessa geedon Abraame wude heemmizayta giddoninne Looxe wude heemmizayta giddon ooshshi medhettides; he wode Kanaanetinne Paarizeti he biittan deettes. **8** Histtiin Abraamey Looxes, «Nuni ishantta gidida gishshas, nu giddon, ta mehe heemmizayta giddoninne ne mehe heemmizayta giddon oosh medhdhofa. **9** Biittay wuri ne sinththan deennee? Ane nuni shaakettoos; neni hadirsa bagga biikko, tani ushachcha bagga baana; neni ushachcha bagga biikko tani hadirsa bagga baana» gides. **10** Looxey yuuyi aadhdhi xeellidi Yordaanoose shoobbay biidi Zo7aare gakkanaas GODAA gannate woykko Gibxe biitta mala daro haaththi dizayssa be7ides. (Hessika GODAY Sodoomenne Gamoora geetettiza katamata dhayssanaappe kase.) **11** Hessa gishshas Looxey baas Yordaanoose shoobba ubbaa dooridi arshey mokkiza baggara bida gishshas istti ba garsan shaakettida. **12** Abraamey Kanaane biittan de7ides; Looxey gidikko shoobban diza gita katamata giddon uttidi Sodoome katama matan ba Dunkaaneza tolides. **13** He wode Sodoome asay iitanne GODAA sinththan pala nagara ooththizayta. **14** Looxey Abraameppe shaakettidaappe guye GODAY Abraame, «Dhoqqu gaada neni dizasoppe arshey mokkiza bagganne geliza bagga qasse dugeha bagganne pudeha bagga xeella. **15** Hayssa neni xeelliza biitta ubbaa ta neessinne ne zereththas mernaas immana. **16** Tani ne zereth biitta ace mala darsana; oonikka biitta ace taybana dandaykko ne zereththika taybettana. **17** Dendada biitta bolla pudenne duge, yaanne ha yuuya xeella; gaasoykka tani hayssa biittaa nees immana» gides. **18** Histtiin Abraamey ba Dunkaaneza shoddidi, Kebroonen Mamire geetettizason diza gita miththaa achchan de7anaas bides. Heenkka GODAAS yarsho yarshizaso keexxides.

14 He wode Sana7oore Kawoy Amiraafeeley, Eelaasaare kawoy Aryookey, Elaame kawoy Kadorlaa7oomereynne ayzaabe kawo Tidi7aaley oyddati, **2** Sodoome kawo Beera7era, Gamoora kawo Birshara, Adaama kawo Shin7aabera, Xaboyme kawo Shemebeereynne (Zo7aare geetettiza) Beela kawora olettanaas bida. **3** Ha ichchashu kawoti gaaggidi issi bagga gididi, (Hayqo Abba geetettiza) Siddime shoobban shiiqida. **4** Istti kase tammanne nam7u layth Kadorlaa7oomeres haarettida; gido attiin tammanne heedzdzanththo laythhan iza bolla makkallida. **5** Tammanne oydanththo laythhan Kadorlaa7oomereynne izara zuppetida kawoti ba olanchchata ekki biidi,

Astaroote-Qarnaymen diza Erafaymeta, Haaman diza Zuuzetanne Shaawe-Qiriyaataymen diza Eemime geetettiza dereta olidi xoonida. **6** Hoore biitta asatakka Seyre zuma bolla olidi bazzo achchan diza Elparaane geetettizaso gakkanaas gooddida. **7** Hessafe guye simmidi En-Mishipaaxe yida. (Ha7i he derey Qaadeese geetettees.) Istti Amaaleeqeta biitta qasse Haxaxoone Taamaare geetettizason diza Amoore asaa ubbaa olidi xoonida. **8** Hessafe simmiin, Sodoome kawoy, Gamoora kawoy, Adaama kawoy, Xaboyme kawoynne (Zo7aare geetettiza) Beela kawoy dendidi Siidime shoobban olas salfida. **9** Hayti wuri Elaame kawora, ayzaabeta kawora, Sana7oore kaworanne Eelaasaare kawora (ha ichchashu kawoti oyddu kawotara) olettida. **10** He wode Siidime shoobban, shida oykkiza daro ollay dees. Sodoome kawoynne Gamoora kawoy ba ola asaara olappe baqatishin, isttafe guuththati he ollatan kundida; gido attiin attidayti pude zuma bolla baqatida. **11** Oyddu kawoti Sodoomenne Gamoora katamata aqotanne miza kath ubbaa bonqqi ekki bida. **12** Abraame isha nay Looxey, Sodoomen diza gishshas izakka iza aqotaakka ubbaa ekki bida. **13** Hessafe guye issi asi kessi ekkidi baqati yiidi Ibraawe Abraames hessa yootides; Abraamey he wode Eshkoolenne Aneere isha Amoore dere as Mamire wola achchan dees; istti wurikka ola zaaranaas Abraamera caaqettida. **14** Abraamey ba dabboy di7ettidayssa siyida wode ola eriza bason yelettida heedzdzu xeetanne tammanne osppun asaa denththides; he oyddu kawota kaallidi Daane geetettiza katama gakkanaas bides. **15** Heen omarsan ba asaa cugan cugan shaakkidi, ba morkketara olettidi xoonides; histtidi Damasqofe bolla baggara diza Hoobbe geetettizaso gakkanaas gooddides. **16** Abraameykka ba dabbo Looxenne iza aqota ubbaa kase di7ettida maccassaanne hara asaakka woththi ekkides. **17** Abraamey Kadorlaa7oomerenne izara zuppetida kawota xoonidi simmidaappe guye, Sodoome kawoy, (kawota shoobba geetettiza) Shaaweha shoobbaan iza mokkanaas kezides. **18** He wode, Saaleme kawoy Malkexeedeqey ukeththinne woyne ushshu ekki yides; izikka Ubbaafe Dhoqqa Xoossaa qeese. **19** Izi Abraame hizgi anjjides; «Ubbaafe Dhoqqa Xoossi salonne sa7a medhdhidayssi Abraame anjjo. **20** Qasse Ubbaafe Dhoqqa Xoossi, Ne morkketa ne kushen aaththi immidayssi galatetto» gides. Abraamey ubbaafe tammaafe issi kushe kessidi Malkexeedeqes immides. **21** Sodoome kawoy Abraame, «Ta asaa taas zaarada ne di7ida meheza ubbaa nees ekka» gides. **22** Gido attiin Abraamey Sodoome kawo, «Tani GODAAS, Ubbaafe Dhoqqa Xoossaas, salonne sa7a medhdhidayssas, ta kushe denththada caaqqaychchadis. **23** Ta asay midayssafenne tanara bida Aneere, Eshkoolenne Mamire gakkizayssafe attiin neni, ‹Abraame tani duresadis gontta mala tani neyssafe haray atto issi miish woykko caamma kirekka ta ekkike; istti bana gakkizayssa ekketto› gees» gides.

15 Hessafe guye GODAA qaalay ajjuutan Abraamekko yiidi, «Abraame, babbofa! Tani nees gondalle; ne anjjoy keehi gita» gides. **2** Abraamey, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Taas mulekka nay baynda gishshas neni immiza imotay taas ayssee? Damasqo dere as El7ezeerey tana laattana» gides. **3** Qasseka Abraamey, «Neni taas aykko naa immabeekka; hessa gishshas tason diza aylley tana laattanaas dees» gides. **4** GODAA qaalay izakko yiidi, «Hayssi aylley nena laattenna; neeppe yelettiday nena laattana» gides. **5** Hessafe guye GODAY Abraame kare kessidi, «Pude salo xeella; neni xoolintteta taybanaas dandaykko tayba; ne zereththayka hayssa mala gidana» gides. **6** Abraameykka GODAA ammanides; iza ammanoykka Xillotehthan qoodettides. **7** Qasseka GODAY iza, «Ne hayssa biittaa laattana mala ta nees immanaas Uure geetettiza Kaladaaweta katamappe nena kessa ehida GODAY tana diikkinaa?» gides. **8** Gido attiin Abraamey iza, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Tani hayssa biittaa laattanayssa aazan eroo?» gides. **9** GODAYKKA iza, «Heedzdzu layththa us, heedzdzu layththa deysh, heedzdzu layththa dorsa laaqqanne nam7u qommo haraphpheta taas ekka ya» gides. **10** Izi heyta ubbata izas ekki efi shukkidi giddon nam7u nam7u kessi shaakkidi issaa issaa ginan woththides; gido attiin kafota nam7u kessibeenna. **11** He wode ankko kafoti he ashoza bolla uttiin Abraamey istta gooddides. **12** Arshey wulliza wode Abraame wolqqama dhiskoy oykkiin daganththiza girdi gida dhumay iza bolla dhumides. **13** Histtiin GODAY izas, «Ne zereththay hara biittan bete gidi daanayssa neni tumappe era; istti aylletidi 400 layth yedhetti haarettana. **14** Ayllesidi istta haariza kawotehthaa ta qaxxayana; hessafe guye istti daro aqora he biittaafe kezana. **15** Neni gidikko ne aawatakko saron baana; ne keeha cimmada hayqqananne moogettana. **16** Oydanththo yeletan ne zereththay ha biitta simmana; ays giikko Amoore dere asaa nagaray buro kumontta gishshassa» gides. **17** Arshey wulliin gadey dhumidaappe guye cooce tama lacoynne cuway beettidi he nam7u nam7u kezi shaakettida ashota giddora kanththides. **18** He gallas GODAY Abraames, «Gibxe shaafappe doommidi Efiraaxise geetettiza gita shaafaa gakkanaas ha biittaa tani ne zereththaas immadis. **19** Heytikka Qenaaweta, Qenaazeta, Qadimooneta, Hiiteta, Paarizeta, Erafaymeta, Amooreta, Kanaaneta, Gergesetanne Yaabuseta biitta» gi caaqqides.

16 Abraame machcheya Sooray izas ha7ikka naa yelabeekku; gido attiin izis Gibxeppe yida Aggaaro geetettiza issi aylleya dawus. **2** Hessa gishshas Sooray Abraame xeygada, «Beya! GODAY tana yelo diggides. Neni baada, ta aylleyra aqa; oonee erizay, tani izi baggara naa aayo gidanaakkonne» gadus; histtiin Abraamey Soora qaala siyides. **3** Abraamey Kanaane biittan tammu layth uttidaappe guye Abraame machcheya Sooray Gibxeppe ehida ba aylleyo Aggaaro, ba azina Abraames

machcho histta immadus. **4** Abraameykka Aggaaro ekkiin iza qanththatadus; iza baas shaaray attidayssa erida wode ba godatteyo leqqadus. **5** He wode Sooray Abraame, «Ta qohettiza qohoy nena gakko; tani ta aylleyo nees immiin iza ha7i baas shaaray attidayssa erada tana leqqawus. Neessinne taas Xoossi pirdo» gadus. **6** Abraameykka Soora, «Hanno beya! Ne aylleya ne kushen dawus; neni izo nena lo7idaaz ooththa» gides; hessafe guye Sooray Aggaaro qohiin iza kezada izippe betadus. **7** GODAA kiitanchchay Aggaaro bazzon pultto haaththa achchan demmides; he pulttoy Shuura geetettiza biitta efiza oge matan dees. **8** Izikka Aggaaro, «Hanne Soora aylle Aggaaree! Awappe yadii? Qasse awa bay?» gi oychchides. Iza, «Tani ta godatteyo Soorappe bete bays» gadus. **9** GODAA kiitanchchayka izis, «Neni ne godatteyko guye simma baada izis haaretta» gides **10** Qasseka Xoossa kiitanchchay izo, «Ne zereth taybanaas dandayettonttayssa keena tani darsana» gides. **11** Qasseka GODAA kiitanchchay izo, «Ha7i neni qanththatadasa; neni attuma naa yelana; yelada iza Isma7eele gaada sunththana; gaasoykka Xoossi ne waasaa siyides. **12** Izi bazzon yeda diza hare mala gidana; asa ubbaara izi eqettana; qasse asi wurikka izara eqettana; izi ba ishata ubbaara ixetti daana» gides. **13** Aggaarakka, «Tani tana be7izayssa be7ada paxa attanee?» gaada iza baas haasayda GODAA, «Neni tana be7iza Xoossa» ga sunththadus. **14** Hessa gishshas he pultto ollay, «Tana Be7iza De7o Xoossa pultto» geetettides; he ollay ha7i gakkanaas Qaadeeseppenne Baareedeppe giddon dees. **15** Aggaara Abraames attuma naa yeladus; Abraamey Aggaara yelida naaza Isma7eele gi sunththides. **16** Aggaara Isma7eele Abraames yelida wode Abraame laythhay 86.

17 Abraame laythhi uddufun tammanne uddufun gidishin GODAY izas qonccidi, «Tani Ubbaa Dandayza Xoossa; ne ta sinththan suure hemetta. **2** Tani taappenne neeppe giddon diza caaqo qaalaa minththana; tani ne zereththaa keeha darsana!» gides. **3** Abraamey biittan duge gufannidi hu7ey biitta bochchiin izi Xoossas ziggiin Xoossi izas, **4** «Ha7i ta nenara caaqqiza caaqoy hayssa; neni daro kawotehthatas aawa gidana. **5** Hachchife guye ne sunththi Abraame geetettenna; gido attiin ne sunththi Abrahaame geetettana; aazas giikko tani nena daro kawotehthatas aawa ooththadis. **6** Tani nena keeha darsana; tani nena daro kawoteth histtana; kawotikka neeppe kezana. **7** Tani taappenne neeppe, neeppe guye ne zereththa giddon, yeletappe yeleta gakkanaas ta gelida caaqo qaala minththana; ha caaqoykka tani neessinne neeppe guye ne zereththas Xoos gidana. **8** Ha7i neni bete gidada diza Kanaane derey wuri neessinne neeppe guye ne zereththas mernaas laata biitta gidana mala tani immana; qasse tani istta Xoos gidana» gides. **9** Qasseka Xoossi Abrahaame, «Nekka neeppe guye ne zereththayka, yeletappe yeleta gakkanaas ta caaqo qaalaa naagite. **10** Taappenne neeppe, neeppe guye ne zereththa giddon intte naagana ta caaqo qaalay hayssa; intte giddon diza attumas ubbay qaxxaretto. **11** Intte shurte qaxxaretteeta; hayssi taassinne inttes giddon diza caaqo qaalaas malata gidana. **12** Intte giddon sinththafe yelettana adde nayti wuri yelettida osppunththa gallas qaxxarettanaas koshshees; neson yelettidayta gidiin, woykko allagappe miishshan shamettida aylleta gidiin ne zereth gidontta addetakka qaxxaranaas koshshees. **13** Neson yelettidaytinne ne miishshan shamettidayti qaxxarettetto; hayssi intte ashon diza ta caaqoy mernaa caaqo gidana. **14** Qaxxarettontta attumasi wuri ba asaappe shaakettidi dhayo; gaasoykka izi ta caaqo qaalaa naagibeenna» gides. **15** Qasseka Xoossi Abrahaame, «Ne machchey sunththaa Soora gooppa; hayssafe guye izi sunththi Saara geetetto. **16** Tani izo anjjana; tani izippe nees tumappe attuma naa immana; izo tani anjjana; iza kawotehthatas aayo gidana; kawoti izippe yelettana» gides. **17** Abrahaamey biitta bolla gufannidi ba wozinan miiccishe, «100 layththa asi tumu naa yelanee? Qasse izis laythhay uddufun tammu gidida Saaray buro naa yelanee?» gi qoppides. **18** Abrahaamey Xoossaas, «Ne Isma7eele taas anjjidaakko ay mala lo7oshin!» gides. **19** Xoossayka izas, «Hanenna! Ne machcheya Saaray nees attuma naa tumappe yelana; neni iza Yisaaqa gaada sunththana; izappe guye iza zereththas mernaa caaqo gidana mala ta izara caaqo qaala gelana. **20** Isma7eeles gidikko ne oychchidayssa ta siyadis; tani izakka anjjana; tani iza darsana; iza zereththaa keeha darsana; izi tammanne nam7u kawota yelana; tani iza zereththaa gita kawoteth kessana. **21** Gido attiin tani ta caaqo qaalaa layth hanni wode Saaray nees yelana naaza Yisaaqara caaqettana» gides. **22** Xoossi Abrahaamera haasaydi wursidaappe guye, Abrahaameppe shaakettidi pude bides. **23** He gallassankka Abrahaamey ba naa Isma7eele bason yelettidayta ubbaa, ba miishshan shammidayta ubbaanne bason diza attumas ubbaa, Xoossi izas yootida mala qaxxarides. **24** Abrahaamey qaxxarettishin izas laythhay uddufun tammanne uddufuna. **25** Iza naa Isma7eeley qaxxarettishin izas laythhay tammanne heedzdza. **26** Abrahaameynne iza naa Isma7eeley nam7atikka issi gallas qaxxarettida. **27** Abrahaameson diza attumasay wuri iza soon yelettidaytinne miishshan shamettidayti wurikka izara qaxxarettida.

18 Seeta gallas Abrahaamey Mamiren diza gita miththata garsan ba dunkaane pengen utti dishin GODAY izas qonccides. **2** Abrahaamey dhoqqu gi xeellidi heedzdzu asati eqqidayta be7idi istta mokki ekkanaas ba Dunkaaneza pengefe dendidi woxxi bides; he gakki biittan hokkidi istta sinththan ziggides. **3** Ziggi simmidi, «Abeet ta godoo! Ne tana ne aylleza bonchchizaa gidikko taso gelontta aadhdha booppa. **4** Ha7i intte toho meeccana toho haaththi yiikko intte toho meecettidi hayssa miththaa

kuwan shempi ekkite. **5** Intte ha7i taakko intte ayllezakko yida gishshas shempi ekkidi intte bizaso baana mala tani inttes miza miish ane ehays» gides. Istti, «Daro lo7o; neni giza mala ooththa» gida. **6** Abrahaamey Dunkaaneza giddo Saarakko eesoti biidi, «Eesotada liiqo dhiillezappe heedzdzu kere gidizayssa ekka munuqada uketh uukka» gides. **7** Qasse Abrahaamey ba wudezaakko woxxi biidi lo7o anqara mar dooridi issi aylles immiin izi eeson shukkidi giigsides. **8** Histtiin Abrahaamey meqo maaththinne giigsida maraa ashoza imaththata sinth aaththides; istti mishin izi he miththaa garsan istta achchan eqqides. **9** Istti iza, «Ne machcheya Saaray awanee?» gi oychchiin izi, «Henin dunkaane giddon dawus» gides. **10** GODAY izas, «Tani yiza layth hanni wode tumu neekko simmana; he wode ne machchiya Saaray attuma naa nees yelana» gides. Saaraykka izappe guye baggara dunkaaneza sinththan dashe hessa siyadus. **11** Abrahaameynne Saaray keehi cimmida; Saaraska maccassatas yiza wogay aggides. **12** Hessa gishshas Saaray ba wozinan, «Tani ha7i cimmidaappe guye, ta azinaykka cimmidaappe guye hayssi ufayssay taas hananee?» gaada miiccadus. **13** He wode GODAY Abrahaame, « ‹Tani cimmaychidaappe guye tumu naa yelanee?› gaada Saaray aazas miiccadee? **14** GODAAS dandayettontta miishshi tumu dizee? Ta gida mala yiza layth hanni wode ta neekko yaana; he wode Saaray attuma naa yelana» gides. **15** Saaray keeha babbida gishshas, «Tani miiccabeekke» gaada lahottadus. Gido attiin izi, «Ee, neni tuma miiccadasa» gides. **16** Hessafe guye asati baana dendishe Sodoome katama duge zaari xeellida; Abrahaameykka istta moyzishe isttara bides. **17** He wode GODAY, «Tani ta ooththana gizayssa Abrahaameppe qottanee? **18** Abrahaamey tumappe gitanne wolqqama kawoteth gidana; ha biitta asi wuri iza baggara anjjettana. **19** Xillotehthinne suure ooso ooththidi GODAA oge naagana mala ba naytanne baappe guye ba soo asaa izi zorana mala tani iza dooradis; hessika GODAY Abrahaames immana gidayssa ubbaa polanaassa» gides. **20** GODAY Abrahaame, «Sodoomenne Gamoora waasoy keehi darida gishshassinne istta nagaray keehi deexxida gishshas istti ooththidayssi taakko gakkida waaso mala iitakkonne iita gidonttaakko ane tani duge wodhdha beyays» gides. **22** Hessafe guye nam7u asati Sodoome simmi bida; gido attiin Abrahaamey GODAA sinththan eqqida mala dees. **23** He wode Abrahaamey izakko shiiqidi, «Tumu neni xillota iitatara gaththa dhayssanee? **24** He gita katamaan 50 xilloti diikko neni istta dhayssanee? Neni izan diza 50 xillota gishshas he katamaa maarkkii? **25** Xillota wordotara gaththa wodhizayssinne xillotanne wordota issi ayfen xeellizayssi hessi neeppe haakko; ha biitta ubbaa bolla pirdiza neni xillo pirdikii?» gides. **26** GODAYKKA, «He Sodoome katamaan 50 xilloti diikko he katamaa ubbaa istta gishshas tani ubbaa maarana» gides. **27** Hessafe guye Abrahaamey, «Tani biittanne bidinththakoshin ta Godaara xalada haasaya oykkadis. **28** Ichchashu tammu xillotappe ichchashati pacciko neni he paccida ichchashata gishshas he katamaa ubbaa dhayssanee?» gides. GODAYKKA, «Tani heen oyddu tammanne ichchash xillota demmiko he katamaa dhayssike» gides. **29** Abrahaamey zaarethhidikka, «Heen 40 xilloti xalla beettikochchii?» gides. Izikka, «Tani he oyddu tammata gishshas he katamaa dhayssike» gides. **30** Hessafe guye izi, «Ta Godoo! Ne ta bolla hanqettofa; tani gujjadakka oychchays; heen 30 xilloti xalla beettikochchii?» gides. GODAY, «Tani heen 30 xillo as demmiko he katamaa dhayssike» gides. **31** Qasseka Abrahaamey, «Tani Godaara xalateththan haasaya doommadis; heen 20 xilloti xalla beettikochchii?» gides. GODAY, «He nam7u tammata gishshas dhayssike» gides. **32** Hessafe guye Abrahaamey, «Ta Godoo! Ne ta bolla hanqettofa; tani mexi issito haasayays; heen 10 xilloy beettikochchii?» gides. GODAY, «He tammata gishshas tani he katamaa dhayssike» gides. **33** GODAY Abrahaamera haasaya wursidaappe guye bides; Abrahaameykka baso simmides.

19 He nam7u kiitanchchati omars Sodoome katama gakkiza wode Looxey he katamaa pengen uttides. Looxey istta be7idi isttara gaagganaas dendi biidi ba hu7e duge biitta gaththi ziggidi, **2** «Ta godatoo! Intte aylle taso haa yerketi; intte toho meecetti aqidi wonto maaladora dendidi intte bizaso beeta» gides. Isttika, «Akkay bookko; nuni hayssa katamaa dubbushan aqana» gida. **3** Gido attiin izi istta keehi shoobbida gishshas izara biidi iza soo gelida; izikka isttas uketh uukkidi kawo aaththiin istti mida. **4** Istti ichchontta dishin Sodoome katamaa attumasay wuri naytappe cima gakkanaas issaadeyka attontta yiidi keeththaa yuuyi aadhdhida. **5** Isttika Looxe xeygidi, «Hach omars neso yida asati awan dizoo? Nuni isttara aqana mala istta nuukko kare kessa» gida. **6** Looxey isttara gaagganaas kare kezidi sohon diza asata bolla kareza guye zaari gordidi, **7** isttas, «Ta ishatoo! Hayssa iita ooso ooththofte. **8** Taas adde gelontta nam7u geela7o macca nayti deettes; tani istta inttes kare kessiko intte istta inttena lo7ida mala ooththana dandayeeta; gido attiin hayta asata bolla aykkoka ooththofte; ays giikko istti ta keeth gelidi ta imath gidida» gides. **9** Asati iza, «Nu sinththafe kichcha!» qasseka, «Hayssi addezi ha biittan bete as gidi uttidi ha7i nu bolla pirdanaas kajjalees; ha7i nuni istta bolla ooththana qoppida iitaappe aadhdhida iita ne bolla ooththana» gida. Looxekka guye sugi yeggidi pengeza menththanaas matida. **10** Gido attiin he nam7u asati ba kushe kare yeddidi Looxe soo goochchi gelththidi kareza zaari gordida. **11** Hessafe guye istti keeththaa pengen diza asaa guuththafe gita gakkanaas qooqisiin istti pengeza demmanaas koyishe daaburda. **12** He nam7u asati Looxe, «Nees hayssa katamaa garsan diza attuma naa woykko macca naa gidiin ne nayta ekkanaas giigsidaytikka diikko woykko hara dabboy diikko istta hayssafe kessa. **13** Ays giikko nuni hayssa katamaa

dhayssana goos; ha deraa nagaray keehi daro gididayssa GODAY be7ida gishshas hayssa katamaa dhayssanaas nuna kiittides» gida. **14** Hessa gishshas Looxey ba macca nayta ekkanaas giigsidaytakko biidi isttas, «GODAY ha katamaa dhayssana giza gishshas Eleli dendidi hayssafe kezi kichchite» gides; gido attiin iza macca nayta giigsidayti izi qidhe gees gi qoppida. **15** Gadey wonttana gishin he kiitanchchati Looxe, «Denda! Ne machchiyonne hayssan diza ne nam7u macca nayta ekkada eeson keza! Kezontta ixxiko, hanna katamaya pirdettiza wode nenikka dhayana» giidi eesosida. **16** Gido attiin Looxey shinniin GODAY isttas qadhettida gishshas kiitanchchati iza kushe, iza machchey kushenne macca nayta nam7ata kushe oykkidi he katamaappe istta kessida. **17** Kiitanchchati istta katamaappe kessida malakka kiitanchchatappe issay, «Intte shemppo ekkidi baqatite! Guye xeellofte! Qasse hayssa shoobbaan awanka eqqofte! Zumaakko woxxite! Histtontta ixxiko intte dhayana» gides. **18** Gido attiin Looxey isttas, «Ta godatoo! Hessaththo gidoppo! **19** Tani intte aylley intte sinththan sabettida gishshas tana ashshanaas taas daro qadhettideta; gidikkoka hayssi bashshay tana gakkidi dhayssiko hayqqana gishshas tani pude zumaakko baqatanaas dandaykke. **20** Be7ite! Baqati biidi attanaas matan issi guuththa katamay dawus; ta shemppo ashshanaas hee baqatoo? Iza qeeri katama deekkee?» gides. **21** Gido attiin kiitanchchay, «Ee gido! Tani ne woosaa siyadis; tani neni giza katamayo dhayssike. **22** Hessa gishshas gede eeson baqata; neni gede gakkanaas tani aykkoka oothththanaas dandaykke» gides; histtiin he katamay sunththi Zo7aare geetettides. **23** Looxey Zo7aare gakkishin buro xalqqey caarides. **24** He wode GODAY tamanne xuuggiza diine Sodoome bollanne Gamoora bolla saloppe bukisides. **25** Hessaththo ooththidi GODAY he zullen diza katamatanne zullen dizaaz ubbaa he katamata giddon diza asaa ubbaanne he biittan diza miththinne maata ubbaa xuuggi dhayssides. **26** Gido attiin Looxe machchiya guye xeellada maxine shuch gidadus. **27** Wonteththa gallas Abrahaamey maalado wonttara dendidi GODAA sinththan kase izi eqqidaso simmi bides. **28** Izi Sodoomenne Gamoora he shoobbaan diza biitta ubbaa duge xeelliza wode wolqqama cuway xuussa tama mala he biittaafe tullu gizayssa be7ides. **29** Xoossi he shoobban diza katamata dhayssida wode, Abrahaame qoppidi Looxey kase diza katamata dhayssida wode Looxe dhayssafe ashshides. **30** Looxey Zo7aaren de7anaas babbida gishshas ba macca nayta nam7atara zuma bolla kezidi gongolo giddon de7ides. **31** Issi gallas bayra naya kaaloyo, «Nu aaway cimmides; biitta bolla diza woga mala nunara zin7anaas hayssa biittaan mulekka attumay deenna. **32** Hessa gishshas haa ya; woyne ushshu nu aawa ushshi maththosoos; histtidi izara aqidi ane nu aawappe nuus zereth essoos» gadus. **33** He gallassa omarsika ba aawaa woyne ushshu ushshidaappe guye bayraya gelada izara zin7adus; iza izara zin7iza wodekka dendiza wodekka izi eribeenna. **34** Wonteththa gallas bayraya kaaloyo, «Siya! Qamma tani nu aawara aqadis; hach omars qasse woyne ushshu ushshiko neni gelada izara aqa; histtidi nuni nu aawappe nuus zereth essoos» gadus. **35** He gallas qamma qasseka woyne ushshu iza ushshidaappe guye kaaloya gelada izara aqadus; iza izara aqada denda biza wode izi eribeenna. **36** Histtidi Looxe macca nayti nam7atikka ba aawaas qanththatida. **37** Bayraya attuma naa yeladus; sunththaaka Mo7aabe gaada sunththadus; izikka hach gakkanaas Mo7aabetas aawa. **38** Qasse kaaloyakka attuma naa yeladus; sunththaaka Beeni-Aame gaada sunththadus; izikka hach gakkanaas Amoonetas aawa.

20 Abrahaamey Mamireppe dendidi Negebe geetettiza biitta biidi Qaadeesenne Shuura geetettiza katamatappe giddon de7ides; Geraare biittan guuththa wode gam7ides. **2** Heen Abrahaamey ba machchiyo Saara, «Iza taas michcho» giin Geraare kawo Abimelekkey kiittidi Saara baso efides. **3** Gido attiin Xoossi issi gallassa omars agumon Abimelekkeko yiidi, «Neni ehida maccassay geedon ne hayqqana; iza asa machcho» gides. **4** Gido attiin Abimelekkey izira aqibeenna; hessa gishshas, «Ta godoo! Neni, tani, ta kawotetththayka nena qohontta dishin nuna coo dhayssanee? **5** Izi, ‹Iza ta michcho› gibeennee? Qasse iza, ‹Izi ta isha› gabeekkee? Tani hayssa tumu wozinappe oothththadis» gides. **6** Hessafe guye Xoossi agumon izas, «Ee, neni ne wozina geeshshatetththan oothththidayssa tani erada neni izo bochchontta malanne ta sinththan nagara oothththontta mala nena tani teqqadis. **7** Ha7i hanno maccassayo izi azinaas zaara; gaasoykka izi nabe gidida gishshas izi nees Xoossaa woossiko neni paxana; gido attiin ne izo zaarontta ixxiko neninne nees dizaazi wuri hayqqanayssa tumappe ne era» gides. **8** Abimelekkey wonteththa gallas maalado ba kawotetththan diza shuumeta ubbaa xeygidi ha yo7oza ubbaa isttas yootiin istti keehi babbida. **9** Histtiin Abimelekkey Abrahaame xeygidi, «Neni nu bolla ay oothththadii? Neni ta bollanne ta kawotetththaa bolla hayssa mala qoho ehanaas tani nees ay iita miish oothththadinaa? Neni ta bolla oosettanaas bessontta iita oothththadasa» gides. **10** Qasseka Abimelekkey Abrahaame, «Nena hayssa oosisiday aazee?» gi oychchiin, **11** Abrahaamey, « ‹Xoossas babbiza issi asikka ha deren baawa; qasseka ta machchey geedon istti tana wodhana› gaada qoppida gishshassa. **12** Izakka ta aawa naa gidida gishshas taas michcho; taas aayi naa gidontta gishshas ta izo machcho ekkadis. **13** Xoossi tana ta aawa keeththafe kessida wode tani izis nuni bida biittan ubbaan neni taas oothththana kiyatetththi, ‹Izi taas isha› gaada yoota gadis» gides. **14** Hessafe guye Abimelekkey dors, miiz, macca aylletanne attuma aylleta ehidi Abrahaames immides; qasse iza machchiyo Saarakka izas zaarides. **15** Abimelekkey, «Hekko ta biittay ne sinththan dees; nena lo7izason da» gides. **16** Saaraska, «Tani ne ishaas issi shii saqile bira immadis; hayssi hekko nenara

dizayta ubbaa sinththan neni xillo gididayssa erisana» gides. **17** GODAY Abrahaame machcheyo Saara geedon Abimelekke keeththa asa ubbaa yeliza ulo makkarssida gishshas Abrahaamey Xoossaa woossiin Abimelekkey iza machcheyanne iza macca aylleti naa yelana mala Xoossi istta paththides.

21 GODAY Saara qoppides; kase izis yootida malakka oothides. **2** Saaray shaarada cimatehthan Abrahaames Xoossi gida wodey gakkiin attuma naa yeladus. **3** Saaray izas yelida naaza sunththaa Abrahaamey, «Yisaaqa» gi sunththides. **4** Abrahaamey naaza Yisaaqa Xoossi bana azazida mala yelettidaappe osppunththa gallas qaxxarides. **5** Iza naa Yisaaqi izas yelettida wode Abrahaames laythhay xeeta. **6** Saaray, «Xoossi tana miichchides; qasse hayssa siyizay wuri tanara miiccana» gadus. **7** Qasseka Saaray, «Abrahaames Saaray naa yelananne dhanththana giidi qoppiday oonee? Gidikkoka tani ha7i izas izi cimmida woden naa yeladis» gadus. **8** Guuththa naazi diccidi dhanth duuxxides; Yisaaqi dhanththafe duuxxida gallas Abrahaamey gita diggisa diggisides. **9** Gibxeppe yida Aggaara Abrahaames yelida naazi Isma7eeley Yisaaqa leqqizayssa Saaray be7ada, **10** Abrahaame, «Hanno aylley naazi ta naa Yisaaqara mulekka laattontta gishshas aylleyonne izi naaza kessa goodda» gadus. **11** Ha yo7ozi ba naaza bochchiza gishshas Abrahaamey daroppe metotettides. **12** Gido attiin Xoossi Abrahaame, «Ne zereththay Yisaaqa baggara xeygettanayssa gishshas aylley gishshassinne izi naaza gishshas daro metotoppa; Saaray nees yootizayssa ubbaa siya. **13** Qasse tani izi ne zereth gidida gishshas aylley naaza kawoteth histtana» gides. **14** Abrahaamey maalado wonttara dendidi guuththa kaththinne koddan haath ekkidi Aggaaro hashen toossidi izi naazakka izis immidi kessi yeddides; iza baada Bersaabehe geetettiza bazzon toylattadus. **15** Haaththayka koddaafe wuriin iza, «Ta naazi hayqqishin uttada ta iza be7ikke» gaada naaza buura garsan woththada 200 wadha gidizaso mala baada heen uttadus; heenkka izakko simma uttada ba qaala dhoqqu histta yeekkadus. **17** Xoossi naaza waaso siyides; saloppe Xoossa kiitanchchay Aggaaro xeygidi, «Aggaaree! Waanadii? Xoossi naazi ichchidason yeekkizayssa siyida gishshas babbofa; **18** denda eqqa; naaza denththada ne kushen oykka; tani iza gita kawoteth histtana» gides. **19** Xoossi izis haaththa olla bessiin baada koddan haath kunththadus; naazakka ushshadus. **20** Xoossi naazara dees; naazikka diccidi bazzo biittan wondafe dukkiza as gidides. **21** Izi Paaraane bazzon de7ishin iza aaya izas machcho Gibxeppe ekkadus. **22** He wode Abimelekkey ba wottadarata halaqa Pikoolera Abrahaamekko biidi, «Neni ooththiza ubbaan Xoossi nenara dees. **23** Neni ta bolla woykko ta nayta bolla woykko ta zereththa bolla balethhon gene ooththontta mala ha7i hayssan Xoossa sinththan taas caaqqa; tani nees ne kiyidayssaththo nenikka taassinne neni imaththatehthan diza hayssa biittazas lo7o ooththa» gides. **24** Abrahaamey, «Tani caaqqays» gides. **25** He wode Abrahaamey Abimelekke aylleti ekkida haaththa olla gishshas Abimelekkes magannides. **26** Gido attiin Abimelekkey, «Hessa ooni ooththidaakko tani erikke; nenikka qasse taas yootabeekka; tani hach gakkanaas hessa siyabeekke» gides. **27** Hessafe guye Abrahaamey dorsatanne miizata ehidi Abimelekkes immiin istti nam7ay caaqettida. **28** Abrahaamey meheta giddofe laappun uzzi dorsata shaakkides. **29** Abimelekkey Abrahaame, «Ha neni shaakkida laappun uzzota ays shaakkadii?» gi oychchides. **30** Abrahaamey, «Tani hayssa haaththa ollaa bookkidayssas markka gidana mala hayta laappun uzzota taappe ekka» gides. **31** Heen he nam7u asati caaqettida gishshas he sohoy Bersaabehe geetettides. **32** Bersaabehen caaqo caaqettidayssafe guye Abimelekkeynne iza wottadarata halaqa Pikooley dendidi Filisxeeme biitta simmida. **33** Abrahaamey Bersaabehen Tamarssike geetettiza mith tokkidi heen GODAA Mernaa Xoossa xeygidi goynnides. **34** Abrahaamey Filisxeeme biittan daro wode imaththatehthan de7ides.

22 Hessafe guye Xoossi Abrahaame paaccides; Xoossi, «Abrahaamee!» gi xeygiin Abrahaamey, «Yee!» gi koyides. **2** Xoossi, «Neni siiqiza ne mexi issi naaza Yisaaqa ekkada Mooriya geetettiza biitta ba; baada heen tani nees bessiza issi zuma bollan iza xuugettiza yarsho ooththada taas yarsha» gides. **3** Wontehthta gallas Abrahaamey maalado wonttara dendidi hare caanides; ba aylletappe nam7atanne ba naa Yisaaqa banara ekkidi xuuggiza yarshos gidiza mith qeri ekkidi Xoossi izas yootidaso baanaas dendides. **4** Bishe heedzdzanththa gallas Abrahaamey dhoqqu giidi yarsho yarshanasoza haahon be7ides. **5** Abrahaamey ba aylleta, «Intte harezara hayssan diishshite; taninne ta naazi gede biidi Xoossas goynnidi intteko haa simmana» gides. **6** Abrahaamey yarsho miththaa denththidi naaza Yisaaqa toossidi baas tamanne shuka mashsha oykkides; istti nam7ay issife bishin, **7** Yisaaqi ba aawa Abrahaame, «Aabboo!» gides. Abrahaameykka, «Yee! Ta naazoo!» giin Yisaaqi, «Tamaynne miththi dees shin yarshettana dorsay awanee?» gides. **8** Abrahaameykka, «Ta naazoo! Yarshettana dorsaa Xoossi giigsana» gides; histtiin istti nam7ay issife bida. **9** Istti Xoossi izas yootidaso gakkida wode Abrahaamey yarsho yarshizaso heen giigsidi miththaa korides; ba naa Yisaaqa qachchidi he miththaa bollan shukkanaas ishisides. **10** Abrahaamey ba naaza shukkanaas kushe yeddidi mashsha ekkides. **11** Gido attiin GODAA kiitanchchay saloppe iza, «Abrahaamee! Abrahaamee!» gi xeygiin izi, «Yee!» gi koyiin, **12** «Naaza bolla ne kushe woththofa; iza aykkoka ooththofa; neni ne mexi issi naazakka tana diggontta gishshas neni Xoossas yayyiza as gididayssa tani ha7i eradis» gides. **13** Abrahaamey dhoqqu giidi xeellishin kacey turan oykettida dharsho be7ides; Abrahaamey biidi he

dharshoza ekkidi xuugettiza yarsho yarshides. **14** Hessa gishshas Abrahaamey he sohoza, «GODAY immizaso» gi sunththides; hach gakkanaaska he sohozi, «GODAY zuma bollan immana» geetettees. **15** GODAA kiitanchchay saloppe nam7anththo Abrahaame xeygidi, **16** «Tani nees tanan caaqqays; neni hayssa ooththa gishshas ne mexi issi naazakka tana diggontta gishshas, **17** tani nena tumu anjjana; ne zereththaaka tani salo xoolintte malanne abba doonan diza ace mala ooththa darsana; ne zereththati ba morkketa katamata laattana. **18** Neni taas azazettida gishshas ha kawoteththa wuri ne zereththa baggara anjjettana» gides. **19** Hessafe guye Abrahaamey ba aylletakko simmiin istti wuri issife Bersaabehe dendi bida. Abrahaamey Bersaabehen de7ides. **20** Hessafe simmiin Abrahaames, «Milkay ne isha Naakoores nayta yeladus. **21** Isttika, bayra naa Uuxe, Uuxe ishata Buuze, **22** Aaraame aawa Qamu7eele, Keesade, Haazo, Pildaase, Yidilaafe, Baatu7eele geetetteettes. **23** Heyta he osppun naytakka Milka Abrahaame isha Naakoores yeladus; Baatu7eeli Irbiqa yelides. **24** Erehimo geetettiza iza garadeya qasse Xebaahe, Gehaame, Tehaashanne Makisa yeladus» gi yootida.

23 Saaray 127 layth de7idaappe guye, **2** iza Kanaane biittan diza (Kebroone geetettiza) Qiriyaate-Arba7e katamaan hayqqiin Abrahaamey Saaras yeekkidessinne kayottides. **3** Abrahaamey ba machchey aha achchafe Hiitetakko biidi, **4** «Tani intte giddon imaththa; ta machcheyo mooganaas taas intte gadeppe moogoso bayzerketii!» gides. **5** Hiiteti izas, «Godoo! Nuni nena yootizayssa siya; neni nu giddon gita asa; neni ne machchey aha nu duufoppe nena lo7idaason mooga; neni ne machchey aha mooganaas ba duufo oonikka nena diggenna» gi zaarida. **7** Abrahaamey dendi eqqidi Hiiteta halaqata sinththan ziggides. **8** Izi isttas, «Intte tana, ‹Ne machchey aha mooga› giikko siyite; Xoohaare naa Efroones iza gadeza gaxan diza Makipheele geetettiza gongoloza taas duufos bayzana mala kumeththa waagan nuna zal7iserketii» gides. **10** He wode Efrooney katama pengen shiiqida ba asaa Hiiteta giddon dees; hessa gishshas Hiiteti wuri siyishin Abrahaames, **11** «Hessa mala gidenna; ta godoo! Ta yootizayssa siya; tani gadezakka iza giddon diza gongolozakka ta nees hayssa asaa sinththan immadis; nekka ne machchey ahaa mooga» gides. **12** Abrahaamey halaqata sinththan qasseka ziggidi, **13** asay siyishin Efroone, «Ta yootizayssa siyarkkii! Tani he gadezas waaga qanxxana; ne taappe ekkarkkii! Heen tani ta machchey aha moogana» gides. **14** Efrooney Abrahaames zaaridi, «Ta godoo! Tani yootizayssa siya; gadezi 400 saqile bira xalla kessiza gade gidida gishshas hayssi ne giddoninne ta giddon aykkoka gidenna; ne machchey aha izan mooga» gides. **16** Abrahaamey Hiite asay siyishin Efrooney gida waaga 400 saqile bira Efroones immides. **17** Mamire katamaa achchan Makipheelen diza Efroone gaden diza gongoloynne he gaden diza miththay wuri, **18** katamaa pengen shiiqida Hiite asaa ubbaa sinththan wogan Abrahaame gade gidides. **19** Hessafe guye Abrahaamey ba machcho Saara ahaa Kanaane biittan (Kebroone geetettiza) Mamire katama achchan diza gongolon moogides. **20** Hessa gishshas he gadezinne gadezan diza gongolozi Hiiteta sinththan wogan Abrahaames gidides.

24 Abrahaamey daro cimmides; GODAY iza ubbaankka anjjides. **2** Abrahaamey baso as ubbaas halaqatizayssanne izappe garsara iza aqota ubbaa ayssiza aylleza, «Ne kushe ta gulbate bolla woththada caaqqa. **3** Tani istta giddon diza Kanaane macca naytappe ne ta naas machcho oychchontta mala salo sa7a medhdhida Xoossaan ta nees caaqqays; **4** gido attiin ta yelettida biitta ta dabbotakko baada, ta naa Yisaaqas machcho oychcha» gides. **5** Iza oosanchchazi, «Maccassaya tanara yaanaas dosontta ixxiko naaza neni yida biittaa guye zaara efoo?» gi oychchides. **6** Abrahaamey, «Ta naaza gede guye zaara efontta mala naagetta! **7** GODAA salo Xoossay tana ta aawa sohoppenne ta yelettida biittaafe kessidayssi taas, ‹Ne zereththas tani hayssa biittaa immana› gi caaqqidayssi neni ta naas heeppe machcho demmana mala izi ba kiitanchcha neeppe sinththe kiittana. **8** Maccassaya nenara guye yaanaas dosontta ixxiko hayssi tani nena caaqeththida caaqoy nees gometoppo; naaza guye mulekka efoppa» gides. **9** Hessa gishshas oosanchchazi ba godaa Abrahaame wodira bolla ba kushe woththi caaqqides. **10** Hessafe guye oosanchchazi ba godaa gaamellatappe tammata ekkidi ba godaa miishshafekka muuruta muuruta ekkidi bides; Mesphexoomiya geetettiza biittan diza Naakoore katama gakkides. **11** Omarsa wode maccassi haath duuqqanaas yishin katamaappe gaxan haaththa olla achchan ba gaamellata gulbatissidi, **12** «GODAWU! Ta godaa Abrahaame Xoossoo! Hach tani qoppada yidayssa taas injjesa; qasse ta godaa Abrahaames kiya ooththa. **13** Beya! Tani hayssa pultto haaththa achchan eqqadis; ha katama asaa macca nayti haath duuqqanaas haa yeettes. **14** Tani, ‹Ane otoza ziqqi histtada tana haath ushsha› giza wode, izakka, ‹Hekko uya! Qasse ne gaamellatakka tani ushshana› gizaara hinna ne aylle; Yisaaqas neni dooridaaro gidu; neni ta godaas kiya oothtidayssa tani hessan erana» gi woossides. **15** Buro izi woosa wursontta dishin Irbiqay haaththa oto tookka ekkada puttu gadus; izo Baatu7eeli yelides; Baatu7eeli Milka naa; Milkay Abrahaame isha Naakoore machcho. **16** Irbiqay daro mala lo7onne gelontta geela7o. Duge wodhdhada pulttozappe ba oto haath kunththada kezadus. **17** He aylley izikko woxxi biidi izo, «Ne otozappe tana guuththa haath ushsharkkii!» gides. **18** Iza, «Ero ta godoo! Uya» gadus. Eesotada otoza ba hasheppe woththada geddi histta oykkada iza ushshadus. **19** Iza ushshidayssafe guye, «Ne gaamellatikka alana gakkanaas tani isttas haath duuqqana» gadus. **20** Attida

haaththe eeson haaththa gonggen tigada duuqqanaas haaththa ollay dizaso woxxadus; gaamellati wuri alana gakkanaas haaththaa ollafe duuqqa duuqqa ehada haaththa gonggen tigada ushshadus. **21** Izi qoppidi yida qofaa GODAY injjesidaakko erana mala addezi co7u giidi izo xeellees. **22** Gaamellati haath uyi simmiin addezi ichchash giraame bagga gidiza worqqa sagayotanne 100 giraame gidiza nam7u worqqa sagayota, **23** kessidi izo, «Neni oona naa? Ane taas yoota; ne aawa soon nuus aqizasoy daanee?» gides. **24** Iza, «Tani Milkay Naakoores yelida Baatu7eele naa. **25** Nuson gidiza happaynne bassoy dees; qasse intteska aqizasoy dees» gadus. **26** Addezi gulbatidi GODAAS goynnishe, **27** «Ba kiyateththaanne ba tumaa ta godaappe haassontta ta godaa Abrahaame GODAA Xoossay galatetto! Tani yishin GODAA Xoossay tana ta godaa dabbotaso kaaleththides» gides. **28** Naya woxxa baada, ba aayeyson diza asaas hanidayssa yootadus. **29** Irbiqas Laaba geetettiza ishay dees; Laabay kare kezidi haaththa pultto achchan diza addezakko woxxides. **30** Qalabatenne ba michchey kushen diza sagayota be7ida malanne Irbiqay addezi bana gidayssa yootiin siyida mala kezi biidi addezi gaamellatara pulttoza achchan eqqidayssa demmides. **31** Iza, «Haysso GODAY nena anjjidaysso haa ya! Neni hayssan karen ays eqqadii? Tani nees keeththinne gaamellataska soo giigsadis» gides. **32** Hessa gishshas addezi soo gelides; Laabay gaamellata caanaa birshidi happanne basso gaamellatas yeggides. Izassinne izara diza asatas toho haath ehides. **33** Qumakka iza sinth aaththides; izi, «Tana ehida guddaa inttes yootontta dashe kath miikke» gides. Laabay, «Histtiko yoota» gides. **34** Hessa gishshas izi, «Tani Abrahaame aylle. **35** GODAY ta godaa Abrahaame keehi anjjiin izi duretides; dors, miiz, bira, worqqa, attuma aylleta, macca aylleta, gaamellatanne, hareta izas immides. **36** Ta godaa machchiya Saaray ba cimateththa laythhan izas attuma naa yeliin izi baas dizaaz ubbaa izas immides. **37** Ta goday tana hayssaththo caaqisides; ‹Tani diza Kanaane biitta macca naytappe ta naazas machcho oychchofa; **38** ta aawa asaakko ta zereththaako baada ta naazas machcho oychcha› gides. **39** Tanikka ta godawu, ‹Naya tanara yaanaas dosontta ixxikochchii?› gadis. **40** Izi, ‹GODAY tani iza sinththan suure hemettida Xoossi nenara ba kiitanchcha kiittana; neni ta nees ta aawa asaappe, ta zaretappe machcho demmana mala, ne biza oge ubbaa lo7eththana. **41** Neni ta zaretakko biin istti nees izo immontta ixxiko he wode nees caaqoy gomettenna› gides. **42** «Tani hach hayssa pulttozaakko yida wode GODAWU! Ta godaa Abrahaame Xoossoo! Ne shene gidikko tani biza qofaza injjesa. **43** Be7a; tani ha pulttoza achchan eqqadis; geela7o issiniya haaththe duuqqanaas yiikko tani izo, ‹Tana ne otozappe guuththa haath ushsharkkii!› gaana. **44** Histtiko iza tana, ‹Ero uya› qasse, ‹Ne gaamellataska tani haath duuqqana› gizaara Xoossi ta GODAY nees dooridaaro gidu. **45** «Tani ta wozinan woossizayssa wursontta dishin Irbiqay ba oto hashen tookka ekkada puttu gadus; duge pulttaako wodhdhada haath duuqqadus; tani izo, ‹Tana haath ushsharkkii!› gadis. **46** «Iza eeson ba hasheppe otoza woththada, ‹Hekko uya! Qasse tani ne gaamellata ushshana› gadus; tanikka uyadis; qasse ta gaamellatakka ushshadus. **47** «Tani izo, ‹Neni oona naa?› ga oychchadis. «Iza, ‹Tani Milkay Naakoores yelida Baatu7eele naa› gadus. «Tanikka izi kushen qalabate aaththadis. **48** Hessafe guye tani gulbatada GODAAS goynnadis; tani GODAA ta godaa Abrahaame Xoossa, ta godaa isha nayo iza nees ekkanaas tana likke oge kaaleththidayssa galatays. **49** Ha7ikka intte ta godaas kiyana malanne ammanettanaa gidikko taas yootite; hessi hanenna giikkoka taas yootite; hessafe guye tani hananayssa ta erays» gides. **50** Laabaynne Baatu7eeli, «Ha qofazi GODAAPPE yides; nuni nees gede haa gaanaas dandayokko. **51** Irbiqa hanno beya; ekkada ba! GODAY gida mala ne godaa naazas machcho gidu» gida. **52** Abrahaame aylley istti gizayssa siyida mala biittan gulbatidi Xoossas goynnides. **53** Ashkarazi bira alleqonne worqqaa alleqo, may7oka kessidi Irbiqas immides; qasse al7o miishshata izi ishassinne izi aayeys immides. **54** Hessafe guye izikka izara dizayti midanne uyida; histtidi heen aqida; istti maalado wonttara dendiin, «Tana ta godaakko moyzite» gides. **55** Gido attiin izi ishaynne izi aaya, «Naya issi tammu gallassa mala nunara takku; hessafe guye iza baana» gida. **56** Izi gidikko, «GODAY tani yidayssa injjesiin intte tana gam7isopite; tani ta godaakko baana mala tana moyzite» gides. **57** Isttika, «Nayo xeygidi ane nu izo oychchoos» gida. **58** Hessa gishshas Irbiqa xeygidi, «Ha addezara baanee?» gi oychchida. Izakka, «Ee; tani baana» gadus. **59** Histtiin istti ba michcheyo Irbiqa izo dichchizaarira, Abrahaame ayllezaranne iza asatara moyzida. **60** Istti Irbiqa, «Nu michcheye Irbiqaa! Coratta biitta kuma; ne zereththi ba morkketa katamata laattetto» gi anjjida. **61** Hessafe guye Irbiqaynne izi garadeti dendidi gaamellata toggidi addezara bida; histtiin ayllezi Irbiqa ekkidi bides. **62** He wode Yisaaqi, «Tana Be7iza De7o Xoossaa Pultto» giza pulttoza mata biidi, Negebe bazzon dees. **63** Issi gallassa omars Yisaaqi ba wozinan qoppidi demba kezidi yuuyishe izi dhoqqu gi xeelliza wode gaamellati yizayta be7ides. **64** Irbiqaykka dhoqqu histta xeellada Yisaaqa beyada gaamellaa bollafe wodhdhadus. **65** Wodhdhada aylleza, «Nunara gaagganaas sekki dembara haa yiza addey oonee?» gadus. Ashkarazi, «Izi ta godaa deennee» gides; iza ba shaasheza ekkada gullunttadus. **66** Qasse ayllezi ba ooththidayssa ubbaa Yisaaqas yootides. **67** Yisaaqi Irbiqa ba aayey Saara dunkaanen efidi izo machcho ekkides; izakka izas machcho gidadus; histtiin izi izo siiqidessinne ba aayey hayqon kayottizayssafe minettides.

25 Qasse Abrahaamey Keexura geetettiza hara machcho ekkides. **2** Iza Zimiraane, Yoqishaane, Medaane, Midiyaane, Yishibaaqenne Shuha izas yeladus. **3** Yoqishaaney Saabanne Dadaane yelides; Dadaaney Asooreta, Lexuusetanne Le7aameta yelides. **4** Midiyaane nayti Eefa, Efere, Heenooke, Abida7enne Elda7e. Hayti wurikka Keexura nayta. **5** Abrahaamey ba haaro ubbaa Yisaaqa laatissides. **6** Gido attiin izi buro paxa dishe ba garadetappe yelida naytas baas dizayssafe woytides. Woytidi ba naa Yisaaqappe istta shaakkidi arshey mokkiza baggara diza dere yeddides. **7** Abrahaamey mulera 175 layth de7ides. **8** Abrahaamey daro wode de7idi lo7o cima cimmidi hayqqides. **9** Iza nayti Yisaaqinne Isma7eeley iza Makipheele geetettiza gongolo duufon moogida; he gongolozi Mamire achchan Hiite Xoohaare naa Efroone gaden dees. **10** Hessika Abrahaamey Hiitetappe shammida gade. Abrahaamey ba machchiya Saaray moogettidason moogettides. **11** Abrahaamey hayqqidaappe guye Xoossi iza naa Yisaaqa anjjides. He wode Yisaaqi, «Tana Be7iza De7o Xoossaa Pultto» geetettiza pultto achchan dees. **12** Saara aylleya Gibxeppe yida Aggaara Abrahaames yelida naaza Isma7eele yeletay hayssafe kaalli xaafettidayssa. **13** Isma7eele nayti ba sunththaninne ba yeleta maaran haytantta; heytanttika Nebayoote, Qeedaare, Adibi7eele, Mibisaame, **14** Mishima7e, Duuma, Maase, **15** Hadaade, Teema, Yixure, Nafishaanenne Qeedima. **16** Isma7eele nayti haytantta; istta sunththi istta moothththaaninne dizason dizason hayssa; isttas 12 zarkke halaqati deettes. **17** Isma7eeley mulera 137 layth de7idi hayqqides; hayqqidi ba aawatan gaaggides. **18** Isma7eele zereththi Gibxeppe arshey mokkiza baggan diza Hawilappenne Shuurappe giddon Asoore efiza oge achchan de7ida. Istti ba ishata ubbatara morkketeththan de7ida. **19** Abrahaame naa Yisaaqa yeletay hayssafe kaalli xaafettidayssa. Abrahaamey Yisaaqa yelides. **20** Yisaaqas laythtthay 40 gidida wode Irbiqa ekkides; iza Mesphexoomiyan diza Aaraame Baatu7eele nayonne Aaraame dere as Laaba michcho. **21** Yisaaqi ba machchiya maynne gidida gishshas izis GODAA woossiin GODAY iza woosaa siyides; histtiin iza machchiya Irbiqaykka qanththatadus. **22** Gido attiin izi ulo giddon diza nayti mentte gidida gishshas issoy issaara sugettida; histtiin iza, «Hayssi ta bolla ays hanizee?» gadus. Hessa gishshas Xoossaa oychchana biin, **23** GODAY izis, «Ne ulon nam7u kawoteththi dees; qasse ne ulon diza nam7u dere asati issoy issaafe shaakettana; issi dere asay hankkoytappe minnana; qasse bayray kaalozas haarettana» gides. **24** Izis yelo wodey gakkiin iza 2 attuma nayta mentte yeladus. **25** Koyro yelettidayssi aarissa; iza bollayka wuri iske xalla; hessa gishshas istti iza Eesawe gi sunththida. **26** Hessafe guye, iza ishay yelettishe Eesawe toho oykki yelettides; hessa gishshas iza Yaaqoobe gi sunththida. Irbiqay istta yelida wode, Yisaaqas laythtthay usuppun tammu laythtthi gidides. **27** Nayti diccida; Eesawey shankka eriza bazzo as gidides; gido attiin Yaaqoobey dunkaanen diza ashke as gidides. **28** Yisaaqi Eesawe siiqides; ays giikko izi shankkatidayssafe maanaas dosides; gido attiin Irbiqay Yaaqoobe siiqadus. **29** Issi wode Yaaqoobey woxe kaththishin Eesawe gafay wodhishin, bazzofe yides. **30** Eesawey Yaaqoobe, «Tana hayssa zo7o woxezappe miza; tana gafay wodhees» gides. (Hessa gishshas qasse iza sunththi Eedoome geetettides.) **31** Yaaqoobey iza, «Koyro taas ne bayratetththaa bayza» gides. **32** Histtiin Eesawey, «Hekko! Ta hayqqana gays hanna ta bayratetththaya tana ay maaddanee?» gides. **33** Yaaqoobey zaaridi, «Ane taas koyro neni caaqqa» gides; hizgiin izi caaqqides; ba bayratetththaaka Yaaqoobes bayzides. **34** Hessafe simmiin Yaaqoobey Eesawes buddenanne misira woxe immiin izi midessinne uyides; hessafe guye dendidi bides; Eesawey ba bayratetththaa kadhides.

26 He biittan kase Abrahaame woden diza koshaappe hara koshay dendides; histtiin Yisaaqi Filisxeeme kawo Abimelekkeko Geraare bides. **2** GODAY Yisaaqas qonccidi, «Gibxe biitta duge booppa; tani nees yootiza biittan de7a. **3** Ha biittan guuththa wode uttaashsha; tani nenara gidana; nena anjjana; ays giikko hayssa biittaa ubbaa tani neessinne ne zereththaas immana; tani ne aawa Abrahaames caaqo gelida ufayssa qaalaa minththana. **4** Ne zereththaa tani salo xoolintte mala darsana; hayssa biitta ubbaa ta isttas immana; biitta asay ubbay ne zereththaa baggara anjjettana. **5** Gaasoykka Abrahaamey ta qaalaa siyidi azazettides; ta izas yootidayssa izi ubbaa naagida gishshassa» gides. **6** Hessa gishshas Yisaaqi Geraaren de7ides. **7** He biitta asay Irbiqa gishshas denththidi Yisaaqa, «Hanna nees aazee?» gi oychchida. Izikka Irbiqay keeha mala lo7o gidida gishshas, «Tani iza ta machcho giikko ha asay izi geedon tana wodhanakkonne» gi babbida gishshas, «Hanna taas michcho» gides. **8** Yisaaqi heen daro wode didaappe guye Filisxeeme kawo Abimelekkey maskootera duge xeellidi Yisaaqi ba machcho Irbiqara idimettishe kaa7ishin be7ides. **9** Hessa gishshas Abimelekkey Yisaaqa xeygisidi, «Hekko iza nees machcho! Neni ays izo ta michcho gadii?» gi oychchides. Izikka, «Iza ta machcho giikko izi gaason asay tana wodhana gaada babbida gishshas gadis» gides. **10** Histtiin Abimelekkey, «Hayssi neni nu bolla oththidayssi aazee? Ta asaappe issi asi ne machcheyra aqidaakko nu bolla gome ehashe aggadasa» gides. **11** Hessa gishshas Abimelekkey ba asaa ubbaa, «Ha addeza woykko iza machcho bochchizay oonikka tumu hayqqo» gi azazides. **12** Yisaaqi he biittan kath zeriin GODAY iza anjjida gishshas he laythtthan xeetu kushe shiishshides. **13** Izas aqotay dari dari bida gishshas keehi duretides. **14** Yisaaqas dorsi, miiza wudeynne aylleti keehi darida gishshas Filisxeeme asay iza miqqaynides. **15** Hessa gishshas iza aawa Abrahaame woden iza aawaa aylleti

bookkida haaththa olla ubbaa Filisxeeme asay biitta zaaridi kunththides. **16** He wode Abimelekkey Yisaaqa, «Nuuppe shaakettada ba; neni nuuppe aadhdha minnadasa» gides. **17** Hizgiin Yisaaqi heeppe dendidi Geraare shoobbaa biidi dunkaane tokkidi heen de7ides. **18** Abrahaamey paxa dishe bookissida haaththa ollata Abrahaamey hayqqidaappe guye Filisxeeme asay tuccida haaththa ollata Yisaaqi qasseka bookkana mala ooththidi kase iza aaway sunththida sunththaan xeygides. **19** Yisaaqa aylleti shoobban haaththa olla bookkishe bookkiza ollaafe pulttiza haath demmida. **20** Gido attiin Geraaren mehe heemmizayti Yisaaqa mehe heemmizaytara, «Haaththay nuyssa» gi ooyettida. Istti izara palamettida gishshas Yisaaqi he haaththa ollaa, «Eseqe» gi sunththides. **21** Hessafe guye istti hara haaththa ollaka bookkida; gido attiin istti he haaththa ollaa geedonkka ooyettida; hessa gishshas izi he haaththa ollaa, «Siixina» gi sunththides. **22** Hessafe guuth haraso aadhdhi hara haaththa olla bookissides; iza gaason oonikka ooyettibeenna; «Xoossi ha7i nuus aassides; nuni ha biittan darana» giidi iza, «Oroboote» gi sunththides. **23** Hessafe guye Yisaaqi pude Bersaabehe geetettizaso kezides. **24** Hee bida gallas qammara GODAY izas qonccidi, «Tani ne aawa Abrahaame Xoossa; tani nenara diza gishshas babbofa! Tani nena anjjana; ta aylle Abrahaame gishshas ne zerethhaa ta darsana» gides. **25** Yisaaqi heen yarshizaso keexxidi GODAA sunth xeygides; heen izi ba dunkaaneza tokkides; qasse heen iza aylleti haaththa olla bookkida. **26** Hessafe guye Abimelekkey bana zoriza Ahuzaatanne ba wottadarata halaqa Pikoole ekkidi Geraareppe Yisaaqakko yides. **27** Yisaaqi isttas, «Intte kase tana ixxidi intte biittafe kessi yeddidi ha7i qasse taakko ay ekkana yidetii?» gides. **28** Istti iza, «GODAY nenara dizayssa tumu nuni qonccen be7idos; hessa gishshas nuussinne nees giddon caaqo qaalay de7ana koshshees goos. **29** Gido attiin nuni nees kiyateth xalla ooththidi nena sarotethhthan moyzidos; hessaththoka neni nu bolla iita miish ooththontta mala ane nenara caaqo caaqettoos; ha7i nena GODAY anjjidayssi qonccides» gida. **30** He wode Yisaaqi isttas gibira giigsiin midanne uyida. **31** Wonteththa gallas maalado wonttara dendidi istti issoy issaara caaqettida. Yisaaqi istta moyziin istti izappe saron shaakettidi bida. **32** He gallas Yisaaqa aylleti yiidi ba bookkida haaththa ollaa gishshas, «Nuni haath demmidos» gi izas yootida. **33** Izi he haaththa ollaa, «Saabehe» gi sunththides; hessa gishshas he katamaa sunththi hach gakkanaas Bersaabehe geetettees. **34** Eesawe laythhi 40 gidida wode Bi7eere naa Yooditonne Eeloone naa Baasemaato machcho ekkides; istti nam7ayka Hiite biitta asa. **35** Isttika Yisaaqanne Irbiqa mishisishe de7ida.

27 Yisaaqi cimmiin iza ayfey xeelo ixxida wode baas bayra naaza Eesawe xeygidi iza, «Ta naazoo!» gides. Histtiin izi, «Yee!» gi koyides. **2** Izikka, «Beya! Ha7i tani cimadis; tani ayde hayqqanaakkonne ta hayqqana gallas erikke. **3** Hessa gishshas ha7i ne izara shankkatiza toora ekkada bazzo baada do7a shankkatada taas asho ekkada ya. **4** Ta dosiza mal7o quma kaththada taas aaththa; hessika tani hayqqanaappe kase nena anjjanaassa» gides. **5** Irbiqay Yisaaqi ba naa Eesawes yootizayssa he wode siyadus; Eesawey do7a shankkatidi ehanaas bazzo biin, **6** Irbiqay ba naaza Yaaqoobe, «Ne aaway ne ishaa Eesawe, **7** ‹Do7a shankkata ehada ta maana mala taas mal7o quma kaththa; histtiko ta hayqqontta dashe GODAA sinththan nena anjjana› gishin tani siyadis. **8** Ta naazoo! Ha7i tani nena azazizayssa lo7eththada siya. **9** Wudeza gars baada nam7u anqara deysha laaqqata taas ekkada ya; ne ehikko tani ne aawaas mal7o quma izi dosiza mala kaththana. **10** Ne aaway miidi hayqqontta dishe miidi nena anjjana mala ehada miza» gadus. **11** Gido attiin Yaaqoobey ba aayo Irbiqas, «Ta isha Eesawe bollan iskey dees; gido attiin ta bollay liiqo. **12** Ta aaway tana oykki beykkochii? Tani iza cimmizaa izas misatikko tani anjjo aggada qanggeththa ta bolla ehanaakko» gides. **13** Iza aayeya iza, «Ta naazoo! He qanggeththay tana gakko. Tani nees yootizayssa ne ooththa; baada deysha laaqqata taas ekka ya» gadus. **14** Izi ehidi ba aayeys immiin aayeya mal7o quma iza aaway dosida mala mal7eththa kaththadus. **15** Hessafe guye Irbiqay soon ba achchan diza ba bayra naa Eesawe lo7o may7o ehada kaalo naaza Yaaqoobe mayzadus. **16** Qasse he deyshata ite iza kusheninne iza qoodhen mayzadus. **17** Histtada ba kaththida mal7o qumaanne ukeththaa ba naa Yaaqoobe kushen woththadus. **18** Histtiin izi ba aawaakko bi gelidi, «Ta aawawu!» gides. Izikka, «Yee! Ta naazoo! Neni oonee?» gides. **19** Yaaqoobey ba aawaas, «Tani ne bayra naa Eesawe; neni tana azazida mala tani ooththadis; suurada, tani shankkata ehidayssa ma; histtada tana anjja» gides. **20** Yisaaqi Yaaqoobe, «Ta naazoo! Wostta eeson demmadii?» gi oychchides. Izikka, «GODAY ne Xoossi tana maaddiina» gides. **21** Yisaaqi Yaaqoobe, «Ta naazoo! Neni tumu ta naa Eesawekkonne tani nena oykka be7anaas ane taakko haa shiiqa» gides. **22** Yaaqoobey ba aawa Yisaaqakko shiiqiin oykki be7idi, «Hayssi qaalay Yaaqoobe qaala shin kushey Eesawe kushe» gides. **23** Iza kushey iza ishaa Eesawe kusheththo iskera diza gishshas erontta iza anjjides. **24** Iza, «Tumu neni ta naa Eesawee?» gi oychchides. Izikka, «Ee tanakko!» gides. **25** Izikka, «Ta naazoo! Tani neni shankkatidayssa maanaas haa aaththa; maada tani nena anjjana» gides. Yaaqoobey aaththiin izi mides; woyne ushshaaka ehiin uyides. **26** Hessafe guye iza aawa Yisaaqi, «Ta naazoo! Haa shiiqada tana yeera» gides. **27** Yaaqoobey shiiqidi iza yeerides; Yisaaqi iza may7o singi siyidi, «Ta naaza peenoy GODAY anjjida goshsha mala sawees. **28** Xoossi salo iranne sa7a anjjo, kaththinne ooraththa woyne ushshu palahissidi nees immo. **29** Kawoteththati nees haarettetto; asi wuri nees gulbato; neni ne ishatas godaa gida; ne aayey

zereththi nees gulbato; nena qanggizay qanggettidaaz gido; nena anjjizay anjjettidayssa gido» gides. **30** Yisaaqi Yaaqoobe anjji wursidaappe guye Yaaqoobey ba aawa Yisaaqa sinththafe kezida mala Eesawey shankkafe puttu gides. **31** Izikka qasse mal7o qumaa kaththidi ba aawaas aaththides; aaththidi iza, «Ta aawawu! Suurada hayssa tani shankkatidayssafe ma; histtada tana anjja» gides. **32** Histtiin aaway Yisaaqi iza, «Ne oonee?» gi oychchides. Izi, «Tani nees bayra naaza Eesawe» gides. **33** Yisaaqi dagammidi kokkorishe, «Histtiin do7a shankkatidayssa ekkidi taas aaththiday oonee? Tani ha7i neni yaanaappe sinththe maada iza anjjadis; tumukka izi anjjettidayssa gidana» gides. **34** Eesawey ba aawaa qaala siyida mala ba qaalaa dhoqqu histtadi daro camo yeeho yeekkidi ba aawaa, «Tana anjja; ta aawawu tanakka anjja!» gides. **35** Gido attiin izi, «Ne ishay yiidi tana cimmidi ne anjjo ekkichchides» gides. **36** Eesawey, «Iza eridi Yaaqoobe gi sunththides; izi tana cimmishin hayssi nam7anththo; izi ta bayrateththaa ekkides; qasse ha7ikka ta anjjo ekkides» gides; qasse zaaridi ba aawaa, «Neni taas anjjofe aykkoka ashshabeekkii?» gi oychchides. **37** Yisaaqi Eesawes, «Tani iza ne bolla godatana mala, iza ishati izas oththana mala, kaththinne woyne ushshi palahana mala anjjadis; histtiin ta naazoo ta nees ha7i ay oththana dandayazinaa?» gides. **38** Eesawey ba aawaa, «Ta aawawu nees dizay issi anjjo xallaa? Ta aawawu! Tanakka anjjarkkii!» gides. Hessafe guye Eesawey ba qaala dhoqqu histtidi yeekkides. **39** Iza aawa Yisaaqi zaaridi, «Ne dizasoy ha sa7a duretetheththaafe haakkana; salo iraykka nees bukkenna. **40** Neni ne giththa mashshan aqana; neni ne ishaas haarettana; gido attiin neni izara eqettiko iza qambara ne morgefe diggana» gides. **41** Aaway Yaaqoobe anjjida gishshas Eesawey Yaaqoobe keehi ixxides; izi ba wozinara, «Ta aaway hayqqana matides; izi hayqqida mala ta ishaa Yaaqoobe ta wodhana» gides. **42** Giddotiin Irbiqay hayssa ba bayra naaza Eesawe qaala siyida gishshas ba kaalo naa Yaaqoobe xeygisa ehada, «Ne ishay Eesawey nena wodhidi halo kessanaas koyees. **43** Ha7ikka ta naazoo, tani nees yootizayssa oththa. Denda! Dendada Kaaraanen diza ta isha Laabakko baqata! **44** Histtada ne ishaa hanqoy dochchana gakkanaas imaththatethththan izara daashsha. **45** Ne ishay nees hanqettizayssa izi aggiza wodenne ne iza bolla oththidayssa izi baliza wode tani kiittada nena heeppe ehisana; tani issi gallas inttefe nam7atappe mela attana mala koykke» gadus. **46** Hessafe guye Irbiqay Yisaaqa, «Eesawey ekkida Hiiteta macca nayta geedon duussay tana iitees; qasse Yaaqoobeykka heyta mala Hiiteta macca naytappe machcho ekkiko tani hekko hayqqanaas koyays» gadus.

28 Hessa gishshas Yisaaqi Yaaqoobe xeygidi, «Kanaane asaa macca naytappe nees machcho ekkofa. **2** Dendada ne aayey aawa Baatu7eelekko, Mesphexoomiya biitta baada heeppe ne aayey isha Laaba macca naytappe issiniyo nees machcho ekka. **3** Ubbaa Dandayza Xoossi nena anjjo; izi nees daro nayta immo; nena daro deres aawa histto. **4** Abrahaame anjjida mala nenanne ne zereth Xoossi anjjo; hayssa Abrahaamey immida biittanne nekka imaththatethththan de7ida biittaa nees immo» azazides. **5** Histtiin Yisaaqi Yaaqoobe yeddiin Yaaqoobey Mesphexoomiya biitta Laabakko bides. Laabay Yaaqoobenne Eesawe yelida Irbiqas ishanne Aaraame biitta as Baatu7eele naa. **6** Yisaaqi Yaaqoobe anjjidayssa heeppe machcho ekkanaas Mesphexoomiya biitta iza yeddidayssa qasseka izi Yaaqoobe anjjida wode, «Kanaane maccas ekkofa» gi azazidayssa siyides; **7** Yaaqoobeykka ba aawassinne ba aayeys azazettidi Mesphexoomiya biitta bidayssa Eesawey erides. **8** Eesawey iza aawa Yisaaqay Kanaane macca nayta ay mala ixxizaakkonne hessan erides. **9** Hessa gishshas Eesawey Abrahaame naa Isma7eelekko biidi iza nayo Mahilaato ba machchey bolla gujji ekkides. Izakka Nebayoote michcho. **10** Yaaqoobey Bersaabeheppe Kaaraane baanaas dendides. **11** Izi issi soo gakkishin arshey wulliin heen aqides; he soon diza shuchchatappe issi shuch ekki borkotidi heen dhiskides. **12** Agumozan biittan eqqidi xeeray pude salo gakkiza yangare be7ides; yangareza bolla Xoossa kiitanchchati duge wodhdhishininne pude kezishin be7ides. **13** Yangarezas bolla xeeran GODAY eqqidi iza, «Tani GODAA ne aawa Abrahaame Xoossa, Yisaaqa Xoossa. Ha ne ichchida biittaa ta neessinne ne zereththas immana. **14** Ne zereththay biitta ace mala darana; isttika oyddu bagga gakkana; biitta bollan diza asi wuri ne baggaranne ne zereththa baggara anjjettana. **15** Tani nenara days; neni bizaso ubbaan tani nena naagana; qasse tani nena ha biitta guye zaarada ehana; tani nees oththana gidayssa oththana; nenakka yeggike» gides. **16** Yaaqoobey dhiskofe beeggidi, «Tani erabeekkefe attiin GODAY tumu hayssan dees» gides. **17** Izi babbidi, «Hayssi ay mala babisizasoo! Hayssi Xoossa Keeththafe attiin haraso deenna; hayssi salo penge» gides. **18** Yaaqoobey wonteththa gallas maalado wonttara dendidi ba borkotida shuchchaa ekkidi tuussa mala essidi Xoossas dummasanaas iza bolla zayte gussides. **19** Yaaqoobey he sohoza Beetele gi sunththides; he katamaya hessafe kase Looza geetettawus. **20** Yaaqoobey, «Ne tanara gidada ta biza ogen ne tana naagikko taas miza qumanne may7o ne immiko ta aawa soo saron ne tana zaarikko neni GODAY ta Xoossa gidana. **22** Tani tuussa mala essida ha shuchchay Xoossa keeth gidana; neni taas immiza ubbaafe tammaafe issi kushe tani nees immana» gi adinettides.

29 Hessafe guye Yaaqoobey dendi biidi arshey mokkiza baggara diza asata dere gakkides. **2** Histtidi issi demban haaththa ollay dizayssa be7ides; heedzdzu cuga dorsi qasse he haaththa olla achchan ichchides; ays giikko wudey wuri haath uyizay he

ollazappe; he haaththa ollaa doona tuchcha shuchchayka gita. **3** Dorsa wudey wuri heen shiiqida wode wudeza heemmizayti haaththa olla doonappe he shuchchaa genderisidi dorsaa ushsheettes. Ushshidi he shuchchaa haaththa ollaan zaaridi tucceettes. **4** Yaaqoobey isttas, «Haytoo! Intte awappe yidetii?» gi oychchides. Isttika, «Nuni Kaaraaneppe yidos» gi yootiin, **5** izi, «Naakoores naaza naa Laaba ereetii?» gides. Isttika, «Ee, iza nu eroos» gida. **6** Yaaqoobey isttas, «Izi lo7o dizee?» gi oychchiin, «Ee, lo7okko; iza naa Eraheelo dors ekka yizaaro hanno beya» gida. **7** Histtiin Yaaqoobey isttas, «Be7ite! Arshey ha7i dhoqqan dees; mehe soo shiishshiza wodey buro gakkibeenna; dorsata haath ushshidi efi heemmiishshite» gides. **8** Gido attiin isttas, «Mehey wuri shiiqana gakkanaas, shuchchaa haaththa ollaza doonappe genderisana gakkanaas nuni ushshanaas dandayokko; hessafe guye nuni mehaa ushshana» gida. **9** Izi buro haasayan dishin dorsata heemmizay izo gidida gishshas Laaba naya Eraheela ba aawaa dorsata laagga ekkada gakka wodhadus. **10** Yaaqoobey ba aayey isha Laaba naa Eraheeli dorsata be7ida wode biidi ollaa doonappe shuchchaa genderisidi ba aayey ishaa dorsata haath ushshides. **11** Yaaqoobey Eraheelo yeeridi ufayssafe dendidayssan ba qaala dhoqqisidi yeekkides. **12** Yaaqoobey izis aawa dabbonne Irbiqa naa gididayssa Eraheelis yootiin iza woxxa baada ba aawaas yootadus. **13** Laabay ba michchey naa Yaaqoobe wore siyida mala izara gaagganaas woxxides; woxxi gakkidi iza idimmi yeeri ekkidi ba soo efides; heen Yaaqoobey ba hanidayssa ubbaa Laabas yootides. **14** Laabay iza, «Neni tumu ta ashonne ta suuththa» gides. Yaaqoobey izara issi agina kumeth uttides. **15** Hessafe guye Laabay iza, «Neni taas dabbo gidida gishshas taas coo mela oothhanee? Ane nees ay qanxxanaas bessizaakko taas yoota» gides. **16** Laabas nam7u macca nayti deettes; bayray sunththi Liya, kaaloya Eraheelo. **17** Liya ayfey shola; Eraheeli ayfey gidikko lo7o. **18** Yaaqoobey Eraheelo siiqida gishshas, «Tani nees kaalo nayo Eraheeli gishshas nees laappun layth oothhana» gides. **19** Laabay, «Izo hara asas immanaappe nees immizayssi lo7o; neni tanara hayssan deya» gides. **20** Hessa gishshas Yaaqoobey Eraheelo ekkanaas laappun layth oothhides; gido attiin izi izo siiqiza gishshas izas wodezi keehi qaanth misatides. **21** Hessafe guye Yaaqoobey Laaba, «Ta machcho taas imma; ta wodey wurides; tani izo ekkana koyays» gides. **22** Hessa gishshas Laabay heen diza ubba asaa xeygi shiishshidi, bullachcha kessides. **23** Gido attiin gadey qammiin izi ba naa Liya efidi Yaaqoobes immides; Yaaqoobeykka izo ekkides. **24** Qasse Laabay ba aylleyo Zilfo ba naa Liyas aylle gidana mala immides. **25** Gadey wontiin xeelliza wode hekko Liya gidadus! Histtiin Yaaqoobey Laaba, «Hayssi neni ta bolla oothhidayssi aazee? Tani nees oothhiday Eraheeli gishshas deennee? Tana ays cimmadii?» gides. **26** Laabay iza, «Nu biittan bayraya dishin kaaloyo azinaas immizayssi woga deenna. **27** He mishirateththa saamintta ubbaa wursa; qasse kaalotizaarokka nuni nees immana; hessafe guye hara laappun layth taas oothhaasa» gides. **28** Yaaqoobey hessaththo hanidi he saaminttaa wursides; hessafe guye Laabay ba nayo Eraheelo izas immides. **29** Qasse Laabay ba aylleyo Biliha ba naa Eraheelis aylle gidana mala immides. **30** Yaaqoobey Eraheelokka ekkides; Eraheelo Liyappe aaththi siiqides; hara laappun layth Laabas oothhides. **31** Yaaqoobey Liya Eraheeli mala siiqonttayssa be7idi GODAY izis yeliza uloza doydes; gido attiin Eraheelis nay baa. **32** Liyay shaarada attuma naa yeladus; iza sunththaaka Oroobeele ga sunththadus; ays giikko iza, «GODAY ta meto be7ides; ha7i tumu tana ta azinay siiqana» gadus. **33** Iza qasseka shaarada ha7ikka attuma naa yeladus; iza, «GODAY tani dosettonttayssa be7ida gishshas taas hayssaka gujjides» gaada iza Simoona ga sunththadus. **34** Iza qasseka shaarada attuma naa yeladus; iza, «Tani izas heedzdzu attuma nayta yelida gishshas ta azinay ba wozina taakko zaarana» gaada iza Lewe ga sunththadus. **35** Iza qasseka qanththatada attuma naa yelada iza, «Hi7a tani GODAA galatana» gadus; hessa gishshas iza Yuhuda ga sunththadus; hessafe guye yelo essadus.

30 Eraheela Yaaqoobes nay izippe yelettonttayssa erada ba michchey bolla qanaatadus; hessa gishshas iza Yaaqoobe, «Taas naa imma; ixxis giikko ta hayqqana» gadus. **2** Yaaqoobey Eraheeli bolla hanqettidi, «Tana nees yelo digganaas Xoossa gadii?» gides. **3** Izakka, «Ta aylleyo Biliha hinno be7a; iza ta gishshas yelana mala neni izo ekka; histtiko izi baggara tanikka naa aayo gidana» gadus. **4** Eraheela ba aylleyo Biliha machcho histti ekkana mala izas immiin Yaaqoobey izo ekkides. **5** Biliha shaarada attuma naa Yaaqoobes yeladus. **6** Histtiin Eraheela, «Xoossi taas pirdides; ta woosaakka siyidi taas attuma naa immides» gadus; hessa gishshas yelettida naaza, «Daane» ga sunththadus. **7** Eraheeli aylleya Biliha qasseka shaarada Yaaqoobes nam7anththo attuma naa yeladus. **8** Eraheelakka, «Tani ta michcheyra wolqqama baaxe baaxetada xoonadis» gashe naaza Niftaaleme ga sunththadus. **9** Liyay baas yeloy eqqidayssa beyada ba aylleyo Zilfo efada Yaaqoobes machcho histta immadus. **10** Liya aylle Zilfa Yaaqoobes attuma naa yeladus. **11** Liyaykka, «Hayssi ay mala lo7o qaadaa!» gashe naaza Gaade gaada sunththadus. **12** Liya aylleya Zilfay Yaaqoobes nam7anththo attuma naa yeladus. **13** Liyaykka, «Tani keeha ufayettadis! Maccassayka tana ufayettizaaro gaana» gadus; hessa gishshas iza naaza Aaseere ga sunththadus. **14** Gistte maxa aginan Oroobeeley gade giddo biidi inkoye teera demmidi ba aayo Liyas ehides; Eraheela Liya, «Ne nay ehida inkoyezappe ane taas imma» gadus. **15** Gido attiin, «Ne ta azinaza taappe woththa ekkidayssi gidontta ixxiin qasse ta naaza inkoyeza ekkanee?» gadus. Eraheelakka, «Histtiko ne naaza inkoyeza gishshas

Yaaqoobey hachcha qamma nenara aqo» gadus. **16** He gallassa omars Yaaqoobey oososoppe simmishin Liyay iza mokkanaas kezada, «Neni tanara aqana koshshees; ays giikko tani ta naa inkoyezan nena kiras ekkaychchadis» giin izi he gallassa omars izira aqides. **17** Xoossi Liya woosa siyides; hessa gishshas iza qanththatada ichchashanththo attuma naa Yaaqoobes yeladus. **18** Liyaykka, «Tani ta aylleyo ta azinaas immida gishshas Xoossi hessa kira taas qanxxides» gashe naaza Yisakoore gaada sunththadus. **19** Liyay qasseka shaarada usuppunththa attuma naa Yaaqoobes yeladus. **20** Liyay, «Xoossi taas al7o imota immides; tani ta azinaas usuppun nayta yelida gishshas ha7i izi tana bonchchana» gadus. Hessa gishshas iza naaza Zaabiloone ga sunththadus. **21** Hessafe guye issi macca naa yelada izo Diina ga sunththadus. **22** Xoossi Eraheelo qoppides; izi woosaakka siyidi izis yeliza ulo doydes. **23** Izakka shaarada attuma naa yeladus; «Xoossi ta yeella taappe denththides; **24** GODAY taas hara attuma naakka gujjerennee!» gashe naaza Yooseefe ga sunththadus. **25** Eraheela Yooseefe yelidaappe guye Yaaqoobey Laaba, «Tani ta aawa biitta simmana mala tana moyza. **26** Tani istta gishshas nees oothithida ta machchetanne ta nayta taas imma; tani baana; ays giikko tani nees ay mala oothithidaakko ne eraasa» gides. **27** Qasse Laabay izas, «Tani nees issi miish yootays; GODAY ne geedon tana anjjidayssa ta beyadis. **28** Ne ekkana damoza taas yoota; tani nees iza qanxxana» gides. **29** Yaaqoobey, «Tani nees wostta oothithidaakko ne meheykka waani yelettidaakko neni eraasa. **30** Tani yaanaappe kase nees diza guuththay ha7i keehi darides; ta aadhdhida ubbason GODAY nena anjjides; gido attiin ha7i tani taso asaas ayde oothithoo?» gides. **31** Laabay, «Tani nees ay immoo?» gi iza oychchiin, Yaaqoobey, «Taas aykkoka immofa; gido attiin neni taas issi miish oothithiko tani ne wudeza qasseka heemmananne naagana. **32** Tani hach ne mehe ubbaa giddora aadhdhana; heen ne dorsaafe masara woykko puncara ubbaa, dorsa laaqqa karetththata ubbaa, deyshafe puncaranne masara gididayta ubbaa ta shaakkana; heytantti ta damoza gidetto. **33** Hessa gishshas ta xilloteththi neni taas qanxxida damozaa taybanaas sinththafe ne yiza wode erettana; ta deyshaafe xalaqa gidonttay woykko kareth gidontta issi laaqqay ta achchan beettiko kaysotida mala qoodetto» gides. **34** Laabay, «Ne gida mala gido» gides. **35** He gallassika Laabay xalaqa gidida orgeta ubbaa, xalaqa gidida macca deyshetanne karetththa dorsa laaqqata ubbaa kessidi heemmana mala ba attuma naytas immides. **36** Histtidi he mehezara heedzdzu gallassa oge Yaaqoobeppe haakki bides; gido attiin Yaaqoobey attida Laaba meheta heenth gelides. **37** Yaaqoobey miththafe qaye guufe kessidi baggaa poqqidi baggaa poqqontta aggidi guufeza baggaa kareth, baggaa booth histtidi warardes. **38** Mehey haaththe uyana yiza ubba wode meheti haath uyiza gongge giddon guufeta woththides; meheteth kezida meheti haath uyanaas yiza wode, **39** he guufeta sinththan mehettida; isttika masara, xalaqanne battaka laaqqata yelida. **40** Yaaqoobey laaqqata mehetappe shaakkidi dumma woththides; attida meheta masaranne xalaqa gididayta Laaba mehe sinth zaarides; hessaththo Yaaqoobey ba mehe Laaba mehera walakettontta mala dumma shaakki woththides. **41** Gooba mino macca dorsatinne deyshati meheteth keziza wode ayde gidiinkka istti he guufeta achchan mehettana mala Yaaqoobey he guufeta haaththa gongge giddon meheta sinththan woththides. **42** Guufeza laafa meheta sinththan woththenna; hessa gishshas laafa laafa meheti Laabas gidiin goobizayti Yaaqoobes gidida. **43** Hessaththo hanidi Yaaqoobey keehi duretidi, daro mehe wude, macca aylletanne attuma aylleta, daro gaamellatanne hareta haarides.

31 Laaba attuma nayti ba giddon, «Yaaqoobey nu aawa haaro ubbaa ekkides; hayssi ubbay izi shiishshida aqotay nu aawappe beettidaaza» gi haasayshin Yaaqoobey siyides. **2** Yaaqoobey Laaba ayfesoy izas kase mala gidonttayssa be7ides. **3** He wode GODAY Yaaqoobe, «Neni ne aawata biitta ne dabbotakko guye simma; tani nenara gidana» gides. **4** Hessa gishshas Yaaqoobey Eraheelonne Liya ba mehey dizaso yaana mala kiittidi xeygisides. **5** Izi isttas, «Intte aawa ayfesoy taas kaseyssa mala gidonttayssa tani be7adis; gido attiin ta aawa Xoossi tanara dees. **6** Tani ta kumeththa wolqqafe intte aawaas oothithidayssa intte ereeta. **7** Gido attiin intte aaway tana cimmidi ta damoza tammuto laammi laammi yeggides; gidikkoka izi tana qohontta mala Xoossi iza diggides. **8** Izi, ‹Masara dorsatinne deyshati ne damoza gidana› giin wude meheti wuri masara xalla yelida; qasse izi, ‹Xalaqa dorsatinne deyshatikka ne damoza gidana› giin mehey wuri xalaqa yelides. **9** Xoossi hayssaththo intte aawappe woththi ekkidi intte aawa mehe taas immides. **10** «Meheti meheteth keziza aginan agumora meheta mehessiza deysha orgeti masara, xalaqanne battaka gididayssa beyadis. **11** Xoossa kiitanchchay agumon tana, ‹Yaaqoobee!› gi xeygiin tani, ‹Yee!› gaada koyadis. **12** Izikka tana, ‹Dhoqqu gaada meheta mehetissiza deysha orgeti wuri masaranne xalaqa gididayssa beya; gaasoykka Laabay ne bolla oothithizayssa ubbaa ta beyadis. **13** Neni shuch essada zayte iza bolla tigada adinida Beetele Xoossi tana; ha7i dendada ha biittafe kezada elelada guye ne yelettida biitta simma› » gides. **14** Hessafe guye Eraheelanne Liyay izas, «Nu aawayssafe nuna gakkanay aazee? **15** Izi nuna allaga mala xeellees deennee? Izi nuna bayzi ekkides; bayzidi ekkida mishakka baas mi dhayssides. **16** Xoossi nu aawappe woththi ekkidi nees immida mehey wuri tumukka nuussanne nu naytayssa; hessa gishshas Xoossi nees yootidayssa ubbaa ooththa» gida. **17** Histtiin Yaaqoobey Kanaane biittan diza ba aawa Yisaaqakko baanaas dendides; izi ba naytanne ba machcheta

gaamella togisides; baas diza mehe ubbaa sinththe aaththi laaggidi Mesphexoomiyan dishe izi shiishshida haaro ubbaa ekki bides. **19** Laabay ba dorsata iskeza qanxxanaas bichchidaashe Eraheela ba aawa eeqa misleta kaysadus. **20** Yaaqoobeykka ba baqatizayssa Aaraame dere asi gidida Laabas yootontta baleththi bides. **21** Izi baas dizaaz ubbaa shiishshi ekki baqatidi Efiraaxise Shaafaa pinnidi Gala7aade geetettiza gezze biitta bides. **22** Yaaqoobey baqati bidayssa Laabay heedzdzanththo gallas siyides. **23** Ba dabbota banara ekkidi laappun gallassa oge Yaaqoobe guye kaallidi kaallidi Gala7aade geetettiza gezze biittan iza gakki oykkides. **24** He gallassa omars Xoossi Aaraame Laabakko agumora yiidi, «Neni Yaaqoobe bolla iita gidiin kiya gidiinkka haasayontta mala naageeta!» gides. **25** Laabay gakkiza wode Yaaqoobey Gala7aade gezzen dunkaani uttides; qasse Laabaynne iza dabboti heen dunkaane tokkida. **26** Hessafe guye Laabay Yaaqoobe, «Neni hayssaththo ays oothththadii? Neni tana cimmada ta macca nayta olan di7ettida mala laaggada kessadasa. **27** Neni ays qotan taappe kessa ekkada tana cimmadii? Tani karabeninne diiththan ufayssa yeththan nena moyzana mala taas ays yootabeekkii? **28** Neni haray atto ta nayta naytanne ta macca nayta tani yeera ekkontta mala diggadasa; neni balla ooso oothththadasa. **29** Tani nena qohanaas taas wolqqay dees; gido attiin ne aawa Xoossi qamma omars tana, ‹Yaaqoobe bolla iita gidiin kiya gidiinkka issi miish ne haasayontta mala naagetta!› giidi taas yootides. **30** Ha7i gidikkoka neni ne aawa soo baanaas keeha laamotida gishshas ke7adasa; gido attiin taso eeqa misleta aazas kaysadii?» gides. **31** Yaaqoobey Laaba, «Neni ne nayta taappe wolqqan woththa ekkanaakko gaada babbida gishshas hayssaththo oothththadis. **32** Gido attiin ne misleta oykkida as oonakka neni demmiko he uray hayqqo! Nees gidida miishshi ta achchan beettiko nu dabboti beyishin koyada demmiko nees ekka» gides; gaasoykka Yaaqoobey Eraheela eeqa misleta kaysidayssa eribeenna. **33** Hessa gishshas Laabay Yaaqoobe dunkaane giddo, Liya dunkaane giddonne nam7u aylleta dunkaane giddo gelides; gido attiin aykkoka demmibeenna; Liya dunkaanaappe kezidi Eraheeli dunkaane giddo gelides. **34** Eraheela ba aawa eeqa misleta ekkada gaamella koora garsan qottada, iza bolla uttadus. Laabay dunkaanan dizayssa ubbaa pilggidi koyides; gido attiin aykkoka demmibeenna. **35** Eraheela ba aawa, «Ta aawawu! Tana hanqettofa; tani nees eqqana dandaykke; taas maccassa wogay yides» gadus. Izi ubbason koyides; gido attiin eeqa misleta demmibeenna. **36** Yaaqoobey Laaba bolla hanqettidi, «Tani ay mooradinaa? Hessa sire ne tana kaallanaas tani oothththida nagaray aazee? **37** Ha7i neni ta miishshaa ubbaa pilggada koyadasashin ay demmadii? Istti neeppenne taappe ooni wordoko pirdana mala ha yo7oza ta dabbota sinththaninne ne dabbota sinththan woththa. **38** «Tani nenara nam7u tammu layth kumeth de7adis; ne dorsinne deysha gidiin awucaybeenna; woykko ne meheppe galth mabeekke. **39** Do7ay wodhidayssaka ubbaa ta bolla qoodadis attiin nees ehabeekke; gallas gidiin omars kaysoy ekkidayssa tana qanxxisadasa. **40** Gallas awa seelay, omars kenchchoy tana qohides; dhiskoyka ta ayfeppe dhaydes. **41** Tani hayssaththo ne soon nam7u tammu layth de7adis; ne macca naa nam7ata gishshas 14 layth, attida usuppun layth ne immida meheta gishshas nees oothththashe de7adis; gido attiin neni ta damoza tammuto laamma laamma yeggadasa. **42** Ta aawati Abrahaameynne Yisaaqi goynnida Xoossi tanara gidonttaakko ne tana mela kushe kessa yeddanakoshin Xoossi ta waayenne ta daabura be7idi qamma omars nena hanqides» gides. **43** Laabay Yaaqoobe, «Ne machcheti ta macca nayta; istti yelida naytikka ta nayta; mehezikka ta mehe; nees dizaazi wurikka tayssa; hach ha macca nayta tayta bollanne istti yelida nayta bolla ay oothththanaas dandayazinaa? **44** Ane ha7i haa ya; neninne tani caaqettoos; hayssi neeppenne taappe giddon markka gido» gides. **45** Hessa gishshas Yaaqoobey issi shuch ekkidi tuussa mala essides. **46** Izi ba dabbotakka, «Shuch shiishshite» gides; histtiin istti shuch shiishshidi korida; he shuchcha koraa achchanka kath mida. **47** Laabay he shuchcha koraa, Yigaar-Sahaaduta gi sunththides; qasse Yaaqoobey iza Gal7eede gi sunththides. **48** Laabay, «Ha keelay neeppenne taappe giddon hach markka» gides; hessa gishshas iza sunththay Gal7eede geetettides. **49** Qasse izi he shuchcha tuussaa Mixiphpha gi sunththides; ays giikko Laabay, «Nuni issay issaafe haakkidi diza wode GODAY ne giddoninne ta giddon gididi naago. **50** Neni ta macca nayta qohiko, woykko neni ta macca nayta bolla hara maccassata ekkiko nunara ha7i oonikka baynda aggikokka ne giddoninne ta giddon Xoossay markka gididayssa era» gides. **51** Laabay qasseka Yaaqoobes, «Keelettida shuchchaa hayssa beya; qasse tani neeppenne taappe giddon essida shuchcha tuussa hayssa beya. **52** Tani ne bolla gene oothththanaas ha keelappe neekko kanththontta mala nenikka ta bolla gene oothththanaas ha keelappenne ha shuchchaa tuussaafe kanththontta mala ha shuchcha koraynne ha shuchcha tuussay markka. **53** Abrahaame Xoossi, Naakoore Xoossi, istta aawa Xoossi, izi nu giddon pirdo» gides. Yaaqoobey ba aawa Yisaaqi goynnida Xoossa sunththan caaqqides. **54** Yaaqoobey zumaa bollan yarsho yarshides; ba dabbotakka quma maanaas xeygides; istti miidi heen zuma bollan aqida. **55** Wontehttha gallas maalado wonttara Laabay dendidi ba nayta naytanne ba macca nayta anjjidinne yeeri ekkidi guye ba soo simmides.

32 Yaaqoobey dendidi sinththe bishin Xoossa kiitanchchati izara gaaggida. **2** Yaaqoobey istta be7idi, «Hayssi Xoossi aqizaso» gishe he sohoza Mahanayme gi sunththides. **3** Yaaqoobey Seyre geetettizason Eedoome biittan diza ba isha Eesawekko baappe sinththe kiita yeddides. **4** Izi istta bolla kiita,

«Intte ta godaa Eesawes gaana miishshi hayssa; ‹Ne aylle Yaaqoobey, tani Laaba achchan hanno gakkanaas gam7adis. **5** Taas miizi, harey, dorsi, deyshi, adde aylletinne macca aylleti deettes; ha7i tani ha kiitaa ta godaas kiittizay taas lo7o qoppana mala ga kiittadis› gides» gi kiittides. **6** Kiitettidayti Yaaqoobekko simmidi izas, «Nuni ne isha Eesawekko bidos; ha7i izi qasse nenara gaagganaas yees; izarakka 400 asi dees» gida. **7** Yaaqoobey babbidi shoobbides; banara diza asaa 2 cugan cugan shaakkidi ba dorsaa, deyshaa, miizaanne gaamellaa 2 cugan cugan shaakkides. **8** Izi, «Eesawey yiidi issi cuga oli ekkizaa gidikko attida cugay kessi ekkanaakko» gi qoppides. **9** He wode Yaaqoobey, «Abeet Xoossawu! Ta aawa Abrahaame Xoossawu, ta aawa Yisaaqa Xoossawu, tana, ‹Ne dabbotakko ne dere simma; tani nees lo7o ooththana› gidaso, **10** neni ne ayllezas ooththida kiyateththaassinne ammaneteththaas ubbaas tani bessontta asa. Tani haa Yordaanoose shaafa pinniza wode taas issi guufeyppe attiin kushen haray deenna; gido attiin ha7i tani nam7u cuga dere gidadis. **11** Ta nena woossays; ta ishaa Eesawe kusheppe tana ashsha; gaasoykka izi yiidi tananne ta nayta aayeta istta naytara dhayssanaakko gaada babbadis. **12** Gido attiin neni tana, ‹Tani nees tumu lo7o ooththana; tani ne zereththay taybettanaas dandayettontta abba shaamintta mala ooththana› gidayssa qoppa» gi woossides. **13** He gallassa omars izi heen aqiday baas diza ubbaafe ba isha Eesawes immanaassa. **14** Izikka 200 macca deyshatanne nam7u tammu deysha orgeta, 200 macca dorsatanne 200 dharshota, 300 dhanththiza gaamellatanne istta maratara, 40 miizata, 10 korma boorata, 20 macca haretanne 10 wodalla hareta qori kessides. **16** Heyta istti wuden wuden shaakki shaakki ba aylleta kushen woththidi aylletas, «Taappe sinththati biite; wudeza issaa issaafe haassi haassi laaggite» gides. **17** Ubbaafe sinththan bizayssa, «Ta isha Eesawey nenara gaaggidi nena, ‹Ne oonee? Awa bay? Ne sinththan diza mehey wuri oonassee?› gi oychchizaa gidikko, **18** ‹Neni izas hayti ne aylle Yaaqoobessa; izi hayta yeddidaykka ta godaa Eesawes immanaassa; qasse izikka nuuppe guyera yees› ga» gi azazides. **19** Qasseka nam7anththonne heedzdzanththo cugatassinne wudeza kaalliza hara ubbatas hayssaththo, «Intte Eesawera gaaggiza wode hayssaththoka geeta; **20** ‹Ne aylle Yaaqoobey nuuppe guyera yees› gontta aggofte» gides; izi hessaththo giday, «Tani taappe sinththe immanaas kiittidayssan iza hanqo doshisana; hessafe guye tani izara gaaggiza wode izi tana mokki ekkanaakko oonee erizay» gi qoppides. **21** Hessa gishshas ba immizayssa baappe sinththasi yeddides; gido attiin izi ba hu7es he gallassa omars heen ba dizason aqides. **22** He gallassa omars Yaaqoobey dendidi, ba nam7u machcheta, ba nam7u aylleta ba nayta tammanne issineta ekkidi Yaabooqe geetettiza shaafa gakkides; izi isttanne baas dizayta ubbaa pinththi yeddides; **24** Gido attiin Yaaqoobey barkka heen attides. He wode issi asi gadey wonttana gakkanaas izara baaxetides. **25** He addezi iza xoonanaas dandayettonttayssa be7idi Yaaqoobes wodira bochchiin iza wodiray doccides. **26** Histtiin he addezi iza, «Gadey wonttana gees tana yedda» gides. Gido attiin Yaaqoobey iza, «Ne tana anjjontta yeddike» gides. **27** Addezikka iza, «Ne sunththi oonee?» gi oychchiin izi, «Yaaqoobe» gi zaarides. **28** Addezikka iza, «Hayssafe sinththan ne sunththi Isra7eele geetetto attiin Yaaqoobe geetettofo; ays giikko neni Xoossaranne asara baaxetada xoonadasa» gides. **29** Yaaqoobey iza, «Ne sunththi oonee?» gi oychchides. Addezikka, «Neni ta sunththu ays oychchay?» gi simmidi iza heen anjjides. **30** Hessa gishshas Yaaqoobey he sohoza Phin7eele gi sunththides; ays giikko izi, «Tani Xoossaa ta ayfera be7ada hayqqontta attadis» gides. **31** Izi Panu7eeleppe dendiza wode iza bolla xalqqey kezides; izi ba wodiraa gishshas wobbides. **32** Yaaqoobe wodiray deshettida gishshas Isra7eele asay hach gakkanaaska geda giddon diza paashsha asho mi erettenna.

33 Yaaqoobey dhoqqu gi xeellidi Eesawey 400 as banara ekki yizayssa be7ides; hessa gishshas nayta Liyas, Eraheelissinne nam7u aylletas shaakki shaakki immides. **2** Ashkaratanne istta nayta sinththan Liyanne izi nayta isttafe guyen Eraheelonne Yooseefe wurseththan woththides. **3** Gido attiin izi ba baggara ubbaafe sinththe aadhdhidi ba ishaakko matida wode laappunto ziggides. **4** Eesawey gidikko izara gaagganaas woxxidi iza qoodhe bolla xaaxettidi yeerides; nam7atikka yeekkida. **5** Hessafe guye Eesawey dhoqqu gi xeellidi maccassatanne nayta be7idi, «Ha nenara dizayti oonanttee?» gi oychchides. Yaaqoobey izas, «Hayti Xoossi ne aylles taas ba kiyateththan immida nayta» gides. **6** Hessafe guye aylleti ba naytara shiiqidi iza sinththan ziggida. **7** Kaallidi Liyaynne izi nayti yiidi ziggida; wurseththan Yooseefeynne Eraheela yiidi ziggida. **8** Eesawey, «Sinththan tanara gaaggida mehey wuri aaza mehee?» gi oychchides. Izikka, «Ta godoo! Hayssi ne tana ufayssan mokka ekkanaassa» gides. **9** Eesawey, «Ta ishoo! Taas daro haaroy dees; ne miishshi nees gido» gides. **10** Yaaqoobey, «Akkay, ha7i ne tana mokka ekkanaa gidikko ta nees immizayssa ekka; ne tana siiqon mokka ekkishin ta be7idayssa Xoossa ayfeso be7ida mala qoodays. **11** Xoossi ba kiyateththan ubbaa kunththi taas immida gishshas koshshizaazi ubbay taas dees; ta nees immizayssa ekkarkkii» giidi Yaaqoobey minththi shoobbida gishshas Eesawey izi gidayssa ekkides. **12** Hessafe guye Eesawey, «Denda ane boos; tanikka inttenara issife baana» gides. **13** Gido attiin Yaaqoobey iza, «Ta godoo! Ne be7iza mala nayti shugo gididayssa ne eraasa; qasse tani galo maratanne guuththa laaqqata dhanththiza dorsatanne miizata naagana koshshees; istti elle elle laaggiko meheti wuri issi gallas hayqqi wurana. **14** Hessa gishshas ta godoo neni taappe sinththatada ba; ta sinththan diza meheynne nayti hemettana dandayza keena hemettidi

nenara Seyren gayttana» gides. **15** Eesawey iza, «Histtiko tani ta asaappe guuththata nees ashshays» gides. Gido attiin Yaaqoobey iza, «Hessi ayssee? Tani ta godaa sinththan bonchchettidayssi taas gidana» gides. **16** Hessa gishshas Eesawey he gallas Seyre simmi bides. **17** Gido attiin Yaaqoobey Sukoote bides; heen baas keeth keexxides; ba mehetaska aqizaso giigsides; hessa gishshas he sohoza Sukoote gi sunththides. **18** Yaaqoobey Mesphexoomiyappe simmida wode Kanaane biittan diza Seekeeme giza katama saron gakkides; katamays sinththa baggara diza dembaan dunkaani uttides. **19** Ba Dunkaaneza tolida gadeza Seekeeme aawa Emoore naytappe 100 saqile biran shammides. **20** Heen yarshosoho keexxidi iza, «Xoossi Isra7eele Xoossa» gi sunththides.

34 Liyay Yaaqoobes yelida naya Diinay he wode Seekeeme dere maccassa beyanaas kezadus. **2** He biittaa haariza Hiiwey Emoore naa Seekeemey izo wolqqara oykkidi laymatides. **3** Hessafe guye iza wozinay izin ekettides; izikka nayo keehi dosida gishshas siiqo qaalan baleththides. **4** Seekeemey ba aawa Emoore, «Taas hanno nayo machcho oychcharkkii!» gides. **5** Yaaqoobey ba naa Diinay moorettidayssa siyida wode iza attuma nayti mehera bazzon diza gishshas istti yaana gakkanaas co7u gides. **6** Hessafe guye Seekeeme aawa Emoorey Yaaqoobera haasayanaas yides. **7** Yaaqoobe attuma nayti he hanidayssa siyida mala ba dizasoppe yiidi ceecidanne shenetida; ays giikko Seekeemey Isra7eele naa bolla ooththanaas bessontta ooso ooththida gishshas daro hanqettida. **8** Gido attiin Emoorey isttas, «Ta naa Seekeemey intte nayo diina daro siiqiza gishshas hayyana izo izas machcho immerketii! **9** Nunara ekettitenne gelettite; intte macca nayta nuus immite; nu macca naytakka inttes ekkite. **10** Intte nu giddon uttana dandayeeta; derey keehi aaho; izan de7ite; zal7ite; izan aqo kessite» gides. **11** He wode Seekeemey Diina aawaanne izi ishata, «Tani intte ta gizayssa kunththizaa gidikko intte oychchizayssa ay gidikkoka ta immana. **12** Intte koyta koykko immana; imota koykko intte koyidayssa keena ta immana shin nayo ta ekkana mala ero giite» gides. **13** Ba michcheyo Diina Seekeemey tunisida gishshas Yaaqoobe attuma nayti Seekeemessinne iza aawa Emoores wordo yootida; **14** isttika isttas, «Nuni hessa mala miish ooththana dandayokko; nuni nu michcheyo qaxxarettontta asas immiko hayssi nuna kawushshiza miishsha. **15** Nuni intte issi miish ooththiko inttes, ‹Ero› gaana; hessika aazee giikko intte biittaa attuma asay wuri nu mala qaxxarettiko. **16** Nuni nu macca nayta inttes immana intte macca naytakka nuus ekkana; nu intte giddon uttidi inttenara issi dere gidana. **17** Intte qaxxarettanaas koyonttaa gidikko nuni nu michcheyo ekkidi baana» gida. **18** Histtiin istti gidayssi Emooressinne iza naa Seekeemes lo7o misatides. **19** Ba aawa keeththan diza ubbaafe aadhdhi bonchchettida Seekeemey Yaaqoobe nayin ufayettida gishshas istti gidayssa ooththanaas gam7ibeenna. **20** He wode Emooreynne iza naa Seekeemey ba asaas yootanaas ba diza katama simmi biidi, **21** «Ha asati nunara siga; istti nu biittan dettonne zal7etto; nu derey keehi aaho; istta macca nayta nuni ekkana; isttika nu macca nayta ekketto. **22** Gido attiin nunara istti issi asa mala de7anaas nuni issi miish ooththanaas koshshees; hessika istti qaxxarettida mala nu attuma asay wuri qaxxarettiko hanana. **23** Nuni hessaththo ooththiko istta miizay, istta aqoynne istta mehey wuri nuus deennee? Hessa gishshas ane nuni istti goyssa ero goos; isttika nunara daana» gida. **24** Katamaa dubbushan shiiqida asay wuri Emooressinne iza naa Seekeemes, «Ero» gida. Histtiin he katama attumasay wuri qaxxarettides. **25** Heedzdzanththo gallas istti wuri ba qaxxara madunththaa sakettishin, Yaaqoobe attuma naytappe Diina ishati, Simooninne Lewey giththa mashsha ekkidi oonikka erontta katamaa gelidi, adde gididayta ubbaa wodhida. **26** Emoorenne iza naa Seekeeme giththa mashshan wodhidi ba michcheyo Diina Seekeeme sooppe kessi ekkidi bida. **27** Yaaqoobe attuma naytikka ahata bollara yedhetti aadhdhidi ba michcheyo Diino tunisida katamaa bonqqida. **28** Istta dors, deysh, miiz, hare, qasseka katamaa giddon dizayssanne gaxan dizayssa ubbaa ekkida. **29** Istta mehetanne istta machcheta guuththa naytara ubbaa di7i ekki bida; keeththan dizayssaka ubbaa bonqqida. **30** Yaaqoobey Simoonanne Lewe, «Intte ta bolla meto ehichchideta; ha biittan diza Kanaanetinne Paarizeti tana ixxana; nuni qoodan guuththa; istti issife gididi ta bolla worajjiko taninne taso asay dhayana» gides. **31** Gido attiin isttas, «Histtiin izi nu michcheyo layma maccassa mala ooththanaas bessizee?» gida.

35 Hessafe guye Xoossi Yaaqoobe, «Dendada pude Beetele baada heen de7a; neni ne isha Eesaweppe baqatiza wode nees qonccida Xoossaas heen yarsho yarshizaso giigsa» gides. **2** Yaaqoobeykka baso asaanne banara diza asaa ubbaa, «Intte giddon diza allaga eeqa misleta diggite; intte bolla geeshshite; intte may7oka laammite. **3** Ane dendidi pude Beetele boos; ta metotida gallas tani gizaa siyidi tani bida ubbason tanara gidida Xoossaas tani heen yarsho yarshizaso giigsana» gides. **4** Hessa gishshas istti ba achchan diza hara dere asaa eeqa misleta ubbaanne ba hayththan diza gutichcha ubbaa kessidi Yaaqoobes immiin Yaaqoobey heyta Seekeemen diza wolaa garsan moogides. **5** Hessafe guye istta yuushon diza katama ubba asaa bolla Xoossafe dagamaynne yashshatehthi wodhdhida gishshas Yaaqoobeynne iza attuma nayti dendidi bishin oonikka istta oykkanaas kaallibeenna. **6** Yaaqoobeynne izara diza asay wuri Kanaane biittan diza Beetele geetettiza Looza gakkida. **7** Heen izi yarsho yarshizaso keexxidi he sohoza Eli-Beetele gi sunththides; ays giikko izi ba ishaappe baqatidi biza wode Xoossi izas qonccida

soho gidida gishshassa. **8** Irbiqa dichchida Dibooray heen hayqqada Beeteleppe duge baggara diza wolaa garsan iza moogettadus; hessa gishshas he miththaa sunththi Alem-Bakute geetettides. **9** Yaaqoobey Mesphexoomiyappe simmidaappe guye Xoossi izas qasseka qonccidi iza anjjides; **10** Xoossi iza, «Ha7i gakkanaas ne sunththi Yaaqoobe; gido attiin hayssafe guye mulekka Yaaqoobe geetettaka; ne sunththi Isra7eele geetettana» giidi izi iza Isra7eele gi sunththides. **11** Qasse Xoossi Yaaqoobe, «Tani Ubbaa Dandayza Xoossa; neni yeletta; coratta; dereynne dere maabaray neeppe kezana; kawotikka ne gulbateppe kezana. **12** Tani Abrahaamessinne Yisaaqas immida biittaa qasse nees immana; neeppe guyekka tani ha biittaa ne zereththas immana» gides. **13** Hessafe guye Xoossi izara haasayda sohoppe pude bides. **14** Yaaqoobey Xoossi banara haasayda sohon shuch essidi iza bolla ushsha yarsho gussides; zaytekka iza bolla tigides. **15** Yaaqoobey Xoossi banara haasayda sohoza, «Beetele» gi sunththides. **16** Istti hessafe guye Beeteleppe dendi Efraata gakkanaas guuth ashshida mala Eraheelo wolqqama miixay oykkides. **17** Miixay izo waayisiin izo yelissizaara, «Babbofa; hayssika attuma naa» gadus. **18** Gido attiin iza hayqqa shemppo kezishin ba naa Beeni-Oone ga sunththadus; Yaaqoobey iza Biniyaame gi sunththides. **19** Hessafe guye Eraheela hayqqada Beeteliheeme giza Efraata efiza oge doonan moogettadus. **20** Yaaqoobey izi duufon hawulte shuch essides; he hawulte shuchchay hach gakkanaaska Eraheeli duufo malata gidi dees. **21** Isra7eeley heeppe dendidi Edera gimbefe he pinththan ba Dunkaaneza tokkides. **22** Isra7eeley he biittan dishin Oroobeeley biidi ba aawaas yelida aylle Bilihara zin7ides; Isra7eeleykka ha yo7oza siyides. Yaaqoobe attuma nayti tammanne nam7a. Isttika, **23** Liya nayti Yaaqoobe bayra naa Oroobeele, Simoona, Lewe, Yuhuda, Yisakoorenne Zaabiloone. **24** Eraheeli attuma nayti Yooseefenne Biniyaame. **25** Eraheeli aylle Biliha attuma nayti Daanenne Niftaaleme. **26** Liya osanchcha Zilfi attuma nayti Gaadenne Aaseere. Hayti Masophexoomyan Yaaqoobes yelettida iza attuma nayta. **27** Yaaqoobey ba aaway dizaso Mamire geetettizaso yides; hessika Abrahaameynne Yisaaqi kase deyida Qiriyaate-Arba7e woykko Kebroone geetettizaso. **28** Yisaaqi 180 layth de7ides; **29** izi daro wode de7idi keehi cimmi hayqqidi ba aawatan gaaggides; iza nayti Eesaweynne Yaaqoobey iza moogida.

36 Eedoome geetettiza Eesawe yeletay hayssafe kaalli xaafettidayssa. **2** Eesawey Kanaane biitta macca naytappe baas machcho ekkides; isttika Hiite Eeloone naa Aada, Hiiweya Xiba7oone naa Aanay yelida Oholibaamenne **3** Isma7eele naa Nebayooti michchiyo Baasemaato. **4** Aaday Eesawes Elfaaze yeladus; Baasemaatayakka Era7u7eele yeladus; **5** Oholibaame Ya7uushe, Ya7ilaamenne Qoore yeladus; Kanaane biittan Eesawes yelettida attuma nayti haytantta. **6** Eesawey ba machcheta, ba attuma naytanne macca nayta, baso as ubbaa ba miizatanne ba mehe ubbaa Kanaane biittan izi haaridayssa ubbaa ekkidi ba isha Yaaqoobeppe haakki bides. **7** Istta haaroy darida gishshas istti issife de7anaas dandaybeettenna; mehey isttas darida gishshas istti diza derey istta nam7atas gidanaas dandaybeenna. **8** Histtiin Eedoome geetettiza Eesawey Seyre geetettiza gezzen uttides. **9** Seyre geetettiza gezze biittan diza Eedoometa aawa Eesawe yeletay hayssafe kaalli xaafettidayssa. **10** Eesawe attuma nayta sunththi hayssafe kaalli xaafettidayssa; hessatikka Eesawe machcho Aada naa Elfaazenne Eesawe machcho Baasemaati naa Era7u7eele. **11** Elfaaze nayti Temaane, Omaare, Xefo, Ga7itaamenne Qenaaze. **12** Qasse Eesawe naa Elfaazes Teminaa7e geetettiza aylley dawus; izakka Elfaazes Amaaleeqe yeladus; hayti Eesawe machcho Aadis naa nayta. **13** Era7u7eele attuma nayti Nahaate, Zaraahe, Shammahanne Miizahe; hayti Eesawe machchiyo Baasemaatis naa nayta. **14** Xiba7oones naaza naa Aanay yelida Oholibaami attuma nayti hayta; iza Eesawes Ya7uushe, Ya7ilaamenne Qoore yeladus. **15** Eesawe yeletaa zereththa halaqati hayssafe kaalli xaafettidayta. Eesawes bayra naa Elfaaze attuma naytas halaqa gididayti Temaane, Omaare, Xefo, Qenaaze, **16** Qoore, Ga7itaamenne Amaaleeqe; Eedoome biittan Elfaazey yelida halaqati hayta; hayti wuri Aadis naa nayta. **17** Eesawe naa Era7u7eele attuma naytas halaqa gididayti Nahaate, Zaraahe, Shammahanne Miizahe; Eedoome biittan Era7u7eeley yelida halaqati hayta; istti Eesawe machcho Baasemaatis naa nayta. **18** Eesawe machchiyo Oholibaami attuma naytas halaqa gididayti Ya7uushe, Ya7ilaamenne Qoore; istti Aana naa, Eesawe machchiyo Oholibaamippe yelettida halaqata. **19** Hayti Eedoome geetettiza Eesawe attuma naytassinne istta zereththatas halaqata. **20** Eedoome biittan diza Hoore Seyre attuma nayti hayssafe kaalli xaafettidayta; heytikka Looxaane, Shobaale, Xiba7oone, Aana, **21** Dishoone, Exeerenne Dishaane; isttika Eedoome biittan diza Seyre attuma nayti, Hooreta halaqata. **22** Looxaane attuma nayti Hoorenne Hemaane; Looxaane michchiya Teminaa7o. **23** Shobaale attuma nayti Aliwaane, Manahaate, Eebaale, Shefanne Oonname. **24** Xiba7oone attuma nayti Aayanne Aana; Aanaykka bazzon ba aawa Xiba7oone hareta heemmishe xabala haath demmidayssa. **25** Aana nay Dishoone; naya qasse Oholibaamo. **26** Dishoone attuma nayti Hemdaane, Eshibaane, Yitiraanenne Kaaraane. **27** Exeere attuma nayti Bilihaane, Za7iwaanenne Aqaane. **28** Dishaane attuma nayti Uuxenne Araane. **29** Hooreta halaqati haytantta; Looxaane, Shobaale, Xiba7oone, Aana, **30** Dishoone, Exeerenne Dishaane. Hayti Seyre biittan ba qommon qommon shaakettida Hooreta halaqata. **31** Isra7eelen kawoy kawotanaappe kase Eedoome biittan kawotida kawoti hayssafe kaalli xaafettidayta. **32** Bi7oore naa Beelay Eedoomen kawotides; iza katamaa sunththi Dinaabe geetettees. **33** Beelay hayqqiin Booxirappe yida

Zaraahe nay Yobaabey kawotides. **34** Yobaabey hayqqiin Temaane biittafe yida Hushamey kawotides. **35** Hushamey hayqqiin Midiyaame asata Mo7aabe biittan xoonida Badaade naa Hadaadey, kawotides; iza katamaa sunththi Awite geetettides. **36** Hadaadey hayqqiin Maasireeqeppe yida Samilay kawotides. **37** Samilay hayqqiin shaafa achchan diza Erahooboteppe yida Sha7uley kawotides. **38** Sha7uley hayqqiin Akiboore naa Ba7aali-Hanaaney kawotides. **39** Akiboore naa Ba7aali-Hanaaney hayqqiin Hadaarey kawotides; iza katamaa sunththi Paa7u geetettees; iza machchiya Mezahaabe nayo Maxireeda yelida Mahexabi7eelo geetettawus. **40** Eesawe yeleta halaqati ba qommon qommon ba sunththan sunththan haytantta; Teminaa7e, Aliwa, Yeteete, **41** Oholibaame, Eela, Pinoone, **42** Qenaaze, Temaane, Mibizaare, **43** Magidi7eelenne Iraame. Haytanti ba haariza biittan, ba dizason Eedoome halaqata. Hayssi Eesawey Eedoometa aawa.

37 Yaaqoobey kase ba aaway deyida Kanaane biittan uttides. **2** Yaaqoobe nayti hanidayssi hayssafe kaallidi xaafettidayssa. Yooseefey 17 layththa naa gidida wode ba aawaa aylletappe, Bilihappenne Zilfife yelettida ba ishatara ba aawa meheta heemmees; he wode izi ba aawaas istti oothththida iita miish ehi yootees. **3** Isra7eeley Yooseefe cimatethththan yelida gishshas hankko attuma nayta ubbaafe aaththi siiqees; izi izas alleqo may7o giigsides. **4** Iza ishati istta aaway iza isttafe aaththi siiqizayssa be7idi istti iza ixxidi lo7o qaalan izara haasayanaas dandaybeettenna. **5** Yooseefey agumo agumettidi ba ishatas yootides; isttika iza gede gujji ixxida. **6** Izi isttas, «Tani agumettida agumo siyite. **7** Nuni gade giddon kaththa mirqqe mirqqishin ta mirqqeya dendada sitti ga eqqadus; intte mirqqeti gidikko yuuyi aadhdhidi ta mirqqeysi ziggida» gides. **8** Iza ishati iza, «Neni nu bolla kawotana hanay? Woykko nuna tumu haarana hanay?» gida; istti iza agumoza gishshassinne izi isttas yootida qaalaa gishshas kaseppe iza aaththi ixxida. **9** Qasseka Yooseefey hara agumo agumettidi ba ishanttas yootides; «Siyite; tani hara agumokka agumettadis; he agumozan arshey, aginaynne 11 xoolintteti taas ziggishin be7adis» gides. **10** He izi be7ida agumoza ba aawassinne ba ishatas yootiin iza aaway iza, «Hayssi neni agumettidayssi ay agumoo? Tumu tani, ne aayeyanne ne ishati yiidi ne sinththan sa7an gufannidi nees zigganee?» gi hanqettides. **11** Iza ishati iza miqqaynida; gido attiin iza aaway ha yo7oza ba wozinan woththidi naagides. **12** Issi gallas iza ishati Seekeeme achchan ba aawaa meheta heemmanaas biin, **13** Isra7eeley Yooseefe, «Ne ishati Seekeemen mehe heemmizayssa ne eraasa; haa ya; ta nena isttako kiittana» gides. Yooseefeykka, «Ero» gides. **14** Yaaqoobeykka, «Baada ne ishatinne mehey saro dizaakko be7a yaada istta hanota taas yoota» giidi iza Kebroone shoobba kiittiin izi Seekeeme bides. **15** Heen demba giddon izi gede haa simerettishin issi asi iza demmidi, «Naazoo! Ay koyay?» gi oychchides. **16** Izikka, «Ta ishata koyays; istti mehe heemmizasohoy awakko taas yootarkkii!» gides. **17** Histtiin addezi, «Hessafe dendichchida; isttas, ‹Nuni Dootaane boos› gishin siyadis» gides; hessa gishshas Yooseefey ba ishata guye biidi istta Dootaanen demmides. **18** Gido attiin izi haahon dishin istti iza be7ida; izi isttako gakkontta dishin istti iza wodhanaas maqettida. **19** Issoy issaas, «Be7ite! Agumo goday yees. **20** Haa yiite! Iza wodhidi ha ollatappe issaa giddo yeggoos. Hessafe guye, ‹Iita do7ay iza mides› gaana; histtidi iza agumoy polettiin ane be7ana» gida. **21** Oroobeeley hessa siyidi istta kusheppe iza ashshanaas koyidi, «Iza wodho wodhdhoko; **22** Suuth gussofte; iza intte bazzon diza ha ollaa giddo yeggite; iza bolla kushe woththofte» gides. Oroobeeley iza istta kusheppe ashshidi guye iza aawaakko yeddanaas qoppides. **23** Yooseefey ba ishataakko gakkida wode izi may7ida alleqo may7o izappe qaari ekkida; **24** iza efidi haaththi baynda mela ollan yeggida. **25** Istti ba qumaa maanaas uttidaashe Isma7eele dere asati Gibxe baanaas Gala7aadeppe yizayta dhoqqu giidi be7ida; istti ba gaamellan sawo, balasaane geetettiza dhalenne karbbe caani woththida. **26** Yuhuday ba ishata, «Nuni nu ishaa wodhidi iza suuththaa qottiko nuna ay maaddanee? **27** Haa yiite; iza Isma7eeletas bayzoos; iza bolla nu kushe woththoko; gaasoykka izi nu ishanne nu asho.» Histtiin iza ishati wurikka ero gida. **28** Hessa gishshas Midiyaame biitta zal7anchchati hessara aadhdhishin iza ishati Yooseefe ollaafe kessidi Isma7eele asatas 20 biras bayziin istti Yooseefe Gibxe biitta efida. **29** Oroobeeley ollaako simmidi Yooseefey heen bayndayssa be7ida wode ceecidi ba may7o daakkides **30** Izi guye ba ishataakko biidi, «Naazi heen baawa; ha7i ta awa simma boo!» gides. **31** Hessafe guye istti issi deysh ekki shukkidi Yooseefe may7o suuththan maadhida. **32** Iza aleqo may7oza aawaakko efidi aawaas, «Nuni hayssa demmi ekkidos; hayssi ne naaza may7okkonne harakko ane xeella» gida. **33** Aawaykka may7ozi Yooseefeyssa gididayssa eridi, «Ee hayssi ta naaza may7o! Iita do7ay iza michchides; tumukka Yooseefe do7ay puuzereththi montta aggenna» gides. **34** Yaaqoobeykka mishettidi ba may7o peedhi yeggides; maaqa may7idi daro wode gakkanaas ba naazas yeekkides. **35** Iza attuma naytinne macca nayti wuri iza minththethththanaas izakko yida; gido attiin izi minettontta ixxidi, «Hanenna! Tani yeekkada ta naakko baada duufon gelana» giidi iza aaway izas yeekkides. **(Sheol h7585)** **36** He wode Midiyaame biitta asati Yooseefe Gibxe kawo oosanchcha Phixifaaras Gibxen bayzida; Phixifaaraykka zabeta halaqa.

38 He wode Yuhuday ba ishatappe shaakettidi Adulaame geetettiza katamaan diza Hiira geetettiza addezara de7ana bides. **2** Heen Yuhuday Shu7a geetettiza Kanaane dere macca naa be7ides. Izikka izo machcho ekkidi izira de7ides. **3** Iza izas shaarada attuma

naa yelada Eera ga sunththadus. **4** Qasseka shaarada attuma naa yelada Oonaane ga sunththadus. **5** Qasse gujjadakka attuma naa yelada iza Seela ga sunththadus. Izakka iza Akizaabe geetettiza biittan yeladus. **6** Yuhuday ba bayra naaza Eera Ti7imaaro machcho ekisides. **7** Yuhuda bayra naa Eeray GODAA sinththan iita as gidida gishshas GODAY iza wodhides. **8** Yuhuday Oonaane, «Ne ishaza machcho laattada izas laata naa yelada iza sunth xeygisa» gides. **9** Gido attiin Oonaaney yelettiza nayti baas gidonttayssa eridi ba ishaa machcheyra aqiza wode aydekka ba ishaas nay yelettontta mala ba zereththaa biittan gussees. **10** Izi ooththidayssi GODAA sinththan para gidida gishshas GODAY izakka wodhides. **11** Hessafe guye Yuhuday ba naa machcho Ti7imaaro, «Ta nayee Seelay diccana gakkanaas ne aawaa soo baada am7etehthan daashsha» gides. Hessa izi aazas gidee? giikko, «Seelay ba ishata mala hayqqanaakko» giidi hirgida gishshassa. Hessa gishshas Ti7imaara baada ba aawa soon de7adus. **12** Daro wodeppe guye Shu7a naya, Yuhuda machchiya hayqqadus. Yuhuday kayotti aaththidaappe guye ba lagge Adulaame dere as Hiira geetettizayssara ba dorsa iske qanxxiza asati dizaso Temina bides. **13** Asay Ti7imaaris, «Beya; ne bolloy Yuhuday ba dorsata iske qanxxanaas Temina bees» gi yootides. **14** Iza ba am7etehthta may7oza qaarada bana baleththanaas goos ekka gullunttada Temina efiza oge doonan diza Enayme katama pengen uttadus. Hessa iza ooththiday Seelay diccidi gakkinkka iza izas machcho gidanaas ekkonttayssa erida gishshassa. **15** Iza ba ayfeso gulluntta uttida gishshas Yuhuday izo be7idi layma maccas giidi qoppides. **16** Ba naa machcho gididayssa erontta dishe oge gaxa izikko shiiqidi izo, «Tanara zin7arkkii!» gides. Histtiin iza, «Tani nenara zin7iko neni taas ay immanee?» ga oychchadus. **17** Izikka, «Tani ta meheppe issi deysha laaqqa nees yeddana» gides. Izakka, «Neni hessa taas yeddana gakkanaas ay oyththanee?» gadus. **18** Izi, «Ay oyththoo?» gi iza oychchides. Izakka, «Ne maatame qalabateza iza qachchizayssaranne ne kushen diza guufeza oyththa» giin izi heyta immidi izira zin7iin iza izas shaaradus. **19** Iza hessafe dendada bidaappe guye ba gullunttida goossaza qaarada ba am7etehthta may7o may7adus. **20** Yuhuday ba oyththidayssa izippe zaari ekkanaas deysha laaqqa ba lagge Adulaame bolla izis yeddides; gido attiin izi izo demmibeenna. **21** Izi he biitta asaa, «Enayme katamaan oge doonan uttida layma maccassaya awa badee?» gi oychchides. Asay, «Layma maccassi hayssan mulekka baawa» gides. **22** Izikka Yuhudakko simmidi iza, «Tani izo demmabeekke; hessafekka bollara he biitta asay, ‹Layma maccassi hayssan mulekka di erenna› gida» gides. **23** Histtiin Yuhuday, «Ba oykkidayssa baas ekku; histtontta aggiko asi nuna miiccana. Histtiin tani izis deysha laaqqa yeddadis; gido attiin neni izo demmabeekka» gides. **24** Heedzdzu aginappe guye asay, «Ne naa machchiya Ti7imaara laymatada shaaradus» giidi Yuhudas yootides. Yuhudaykka, «Izo kare kessidi taman xuuggite» gides. **25** Izo kare kessiza wode, «Tani shaariday ha miishshata godaassa; beya; hayssa maatame qalabateza iza qachchizayssanne hayssi guufezi oonayssako erana dandaykko era» gaada ba bollos kiita yeddadus. **26** Yuhuday he miishshata eridi, «Taappe iza xillo; gaasoykka tani izo ta naa Seelas ekkabeekke» gides. Hessafe guye izi izira nam7anththo zin7ibeenna. **27** Iza yelana haniza wode izi ulon mentte attuma nayti deettes. **28** Iza maarettishin isttafe issay ba kushe kessiin yelissizaara, «Be7ite; hayssi koyro kezees» gaada zo7o qacina iza kushen qachchadus. **29** Gido attiin izi ba kushe guye ekkida wode iza ishay yelettiin iza, «Neni waana sinththata kezadii!» gadus. Hessa gishshas iza Paareese ga sunththadus. **30** Hessafe guye iza kushen zo7o qacinay qashetti diza Paareese ishay yelettiin sunththay Zaraahe geetettides.

39 Isma7eele asati Yooseefe Gibxe efiin Gibxe kawo oosanchchatappe Phixifaara geetettiza zabeta halaqay Yooseefe Isma7eeletappe shammides. **2** GODAY Yooseefera diza gishshas izi ooththizayssa ubbaa izas injjesides; izikka ba godaa soon Gibxen de7ides. **3** GODAYKKA izara de7izayssanne GODAY izi ooththidayssa ubbaa izas injjesidayssa Phixifaaray be7idi, **4** Yooseefe dosides. Yooseefeykka iza oosanchcha gidides. Phixifaaray iza ba keeththa asaa bolla sunththidi baas dizaaz ubbaa iza kushen woththides. **5** Phixifaaray ba keeththan dizayssa ubbaa bollanne ba aqota ubbaa bolla sunththida wodeppe doommiin GODAY Gibxe addeza keeth Yooseefe geedon anjjides. GODAA anjjoy Phixifaara soon gidiin karen diza miish ubbaa bolla wodhdhides. **6** Hessa gishshas baas diza ubbaa Yooseefes sheedhdhides; izi ba miza kaththaafe attiin hara Yooseefe kushen yeggides. Yooseefey yegalththinne mala lo7o asa. **7** Guuththa wodeppe guye iza goda machcheya Yooseefe cadda xeellada, «Haa ya; tanara zin7a» gadus. **8** Gido attiin izi ixxides; ba godaa machcheys, «Beya! Ta goday bason diza ubbaa taas sheedhdhidi aazaska hirgenna; baas dizayssa ubbaa ta kushen woththides. **9** Hason taappe aadhdhizay deenna; neni iza machcho gidida gishshas nena xalla attiin ta goday taas immontta miishshi baawa. Histtiin tani hayssa mala iita miish Xoossa sinththan wostta ooththoo?» gides. **10** Iza ubba wode Yooseefe saleththinkka izi eemo immibeenna; izira ishech attiin izikko shiiqanawukka koyibeenna. **11** Issi gallas izi ba ooso ooththanaas soo gelishin soo aylletappe oonikka soon baawa. **12** Izakka Yooseefe may7o shiishsha oykkada, «Tanara zin7a» gadus. Gido attiin izi ba may7o izi kushen yeggidi sooppe kare woxxi kezides. **13** Yooseefey ba may7o izi kushen yeggidi sooppe kare woxxi kezidayssa iza be7ada, **14** ba soo aylleta xeygada isttas, «Be7ite! Ta azinay ehida Ibraawe addezi tana kawushshishe aggides; izi tanara zin7anaas haa soo gelides; gido attiin tani ta qaala dhoqqisada

waassadis. **15** Histtiin izi ba may7o ta achchan yeggidi sooppe kare woxxi kezides» gadus. **16** Keeththa aaway yaana gakkanaas iza Yooseefe may7oza ba achchan woththadus. **17** Hessafe guye iza izas, «Hessi neni nuus ehida Ibraawe aylley tanara zin7anaas taakko gelides; **18** Gido attiin tani ta qaala dhoqqisada waassiin izi ba may7o ta achchan yeggidi sooppe kare woxxi kezides» gadus. **19** Keeththa aaway machcheyo, «Ne aylley tana hayssaththo ooththides» gaada yootida qaalaa siyidi daro hanqettides. **20** Izikka Yooseefe efidi kawo qasho asay diza qasho keeththan yeggides. **21** Gido attiin Yooseefey heen qasho keeththan diza wode GODAY izara dees. Xoossi qasho keeththan izara diza ba kiyateth izas darssides. Qasseka qasho keeththa halaqaza sinththan izas bonchcho immides. **22** Histtiin qasho keeththaa halaqay qasho asaa ubbaa Yooseefe kushen woththides; heen oosettizayssa ubbaa bolla aawatizay iza. **23** GODAY Yooseefera gididi izi ooththiza ubbaa polisiza gishshas woyne keeththaa alaafey Yooseefe alaafeteththan diza ay miishshaska waanandeesha giidi hirgi erenna.

40 Guuththa wodeppe guye Gibxe kawo ushshu duuqqizayta alaafeynne quma kaththizayta alaafey ba godaa Gibxe kawo qohida. **2** Kawoy ushshu duuqqizayta halaqanne quma kaththizayta halaqata nam7ata bolla keehi hanqettides. **3** Hessa gishshas zabeta halaqaza keeththan Yooseefey qashettida woyne keeththan yeggides. **4** Zabeta halaqay istta Yooseefes sheedhdhiin izi isttas koshshiza miishshan maaddides; isttika qasho keeth gelidi guuth gam7ida mala, **5** Gibxe kawos ushshu duuqqizayta halaqaynne quma kaththizayta halaqay, nam7ayka qasho keeththan dishe issi qamma omars baas baas agumo agumettida. Nam7ata agumo birshethithika dumma dumma. **6** Yooseefey maalado isttako gelida wode istti muuzotti uttidayta be7ides. **7** Hessa gishshas ba godaa qasho keeththan banara diza kawo oosanchchata, «Hach intte ayfesoy aazas dhumidee?» gi oychchides. **8** Isttika izas, «Nuni nam7ay agumo agumettidos; gido attiin nuus birshiza asi dhaydes» gida. Yooseefeykka isttas, «Agumo birshizay Xoossa gidennee? Intte agumoza ane taas yootite» gides. **9** Histtiin ushshu duuqqizayta halaqay ba agumo Yooseefes, «Tani ta agumon issi woyne mith ta sinththan dizayssa be7adis. **10** Qasse he woyne miththaas heedzdzu haggay dees. Heerakka aacada ciiyadus; lo7eththa wurcada ayfadus. **11** He wode Paaroone ushshaa xuu7ay ta kushen dees; tanikka woyneza ayfe maxada xuu7aza giddon gum7ada ushshaa Paaroones immadis» gi yootides. **12** Histtiin Yooseefeykka zaaridi, «Hessa birsheththi hayssa; heedzdzu haggati heedzdzu gallassata. **13** Heedzdzu gallassata giddon kawoy nena denththidi izi nena kase ne diza alaafeteththan woththana; kase neni ushshu duuqqiza wode ooththida mala neni kawo wancaa iza kushen woththana. **14** Gido attiin nees wodey lo7ida wode tana baloppa; taaska kiya; ta gishshas kawos yootada ha qasho keeththaafe tana kesisa; **15** gaasoykka tana Ibraaweta biittafe wolqqara shammi ehida; gido attiin hayssaththo tana qashos gaththiza miish aykkoka ooththabeekke» gides. **16** Kath kaththizayta halaqay Yooseefey ushshu duuqqizayta agumo lo7eththi birshidayssa be7idi Yooseefes, «Tanikka agumo agumettadis; hessika, ‹Ta hu7en heedzdzu masoobe tookka oykkadis. **17** Bolla bagga masooben Gibxe kawos uukettida dumma dumma qumay dees. Gido attiin kafoti hessa ta hu7en diza masoobezappe mida› » gi yootides. **18** Histtiin Yooseefey, «Hessa birshethithay hayssa; heedzdzu masoobeti heedzdzu gallassata. **19** Heedzdzu gallassata giddon kawoy nena denththidi ne qoodhe muucidi miththa bolla kaqisana; ne ashokka kafoti maana» gides. **20** Heedzdzanththo gallas Gibxe kawoy ba yelettida gallas ba kawoteththan diza shuumeta ubbaas gibira giigsides. Ushshu duuqqizayta halaqanne kath kaththizayta halaqaa qasho keeththaafe kessidi ba shuumeta sinththan essides. **21** Ushshu duuqqizayta halaqaza kase iza shuumeteththan zaariin izi kawo kushen wanca woththides. **22** Gido attiin kawozi kath kaththizayta halaqaa Yooseefey iza agumo birshida mala iza kaqisides. **23** Ushshu duuqqizayta halaqay gidikko Yooseefe qoppontta dogi aggides.

41 Nam7u layth kumeth aadhdhida wode Gibxe kawoy agumo agumettides; agumora izi Abbaye shaafaa doonan eqqi dishin, **2** laappun ordenne modhdho miizati Abbaye shaafappe kezidi shaafaa achchan maata mishin be7ides. **3** Isttafe kaallidi hara laappun mala iitanne gilqa miizati Abbaye shaafappe kezidi shaafaza doonan diza modhdho miizata achchan eqqida. **4** He medho iitanne gilqa miizati laappun ordenne modhdho miizata mittishin be7ides. Hessafe guye kawoy dhiskofe beeggides. **5** Izi qasseka dhiskidi nam7anththo agumettidi laappun lo7onne muuruta tiyati issi maqa bolla diccidayssa be7ides. **6** Isttafe kaallidi ayfe laafanne carkon shullidi melida laappun tiyati kezida. **7** He laafa ayfe tiyati lo7onne muuruta tiyata mittida. Hessafe guye kawozi beeggidi agumo gididayssa erides. **8** Gadey wontishin iza wozinay shirotdes; hessa gishshas Gibxen diza bitanchchatassinne era asata ubbaas kiittidi xeygisides; kawoy isttas ba agumoza yootides; gido attiin izas he agumoza birshanaas dandayza asi beettibeenna. **9** He wode ushshu duuqqizayta halaqay Gibxe kawos, «Tani ta mooro hach qoppays. **10** Issito kawoy ba aylles hanqettidi tananne kath kaththizayta halaqaza qasho keeththan yeggides. **11** Nuni heen dishe nuus nuus agumo agumettidos; agumozaska dumma dumma birshethithi dees. **12** He wode zabeta halaqaza aylle gidida issi Ibraawe panththi nunara qasho keeththan dees. Nuni nu agumo izas yootiin izi nuus hu7en hu7en nu agumo birshides. **13** Histtiin he yo7oti izi nuus birshida mala hanida. Hessi aazee giikko tani kase ta alaafeteththan simmadis; hankkoyssi gidikko kaqettides»

gides. **14** Histtiin Gibxe kawoy Yooseefe kiittidi xeygisides. Istti iza qasho keeththafe eeson ekki yiin ba hu7e meedettidi may7o laammidi kawozaakko gelides. **15** Kawoy Yooseefe, «Ta agumettida agumoza birshanaas oonikka dandaybeenna. Gido attiin tani, ‹Yooseefey agumo siyikko birshanaas dandayees› gizaaz siyadis» gides. **16** Histtiin Yooseefey, «Tani hessa dandaykke; gido attiin Xoossay kawos lo7o birsheth immana» gides. **17** Kawoykka, «Tani ta agumon Abbaye haaththa shaafaa doonan eqqidishin, **18** Laappun gitanne modhdho miizati Abbaye shaafappe kezidi haaththaa doonan maata mishin. **19** Qasseka isttafe hara laappun medha iita, gilqanne laafa miizati shaafappe kezida; tani hessa mala medha iita miiz Gibxe biittan mulekka be7a erikke. **20** Medha iitanne laafa miizati koyroyta laappun modhdho miizata mitti aggida. **21** Gido attiin istti mittidaappe guyekka istta medhay kase malakka iiti uttida gishshas istti mittidayssa asi eranaas dandaybeenna. Hessafe guye tani dhiskofe beeggadis. **22** «Qasseka agumora laappun lo7onne muuruta tiyati issi maqa bolla diccidayta be7adis. **23** Qasseka isttafe hara ayfe laafanne carkon shullida laappun tiyati kezida. **24** He shulli uttida tiyati laappun lo7o tiyata mittida. Tani ha agumoza marotas yootadis; gido attiin taas agumoza birshiza asi beettibeenna» gides. **25** Hessafe guye Yooseefey Gibxe kawoza, «Nam7ayka ne be7ida agumota birsheththayka issino. Xoossi ba oththana hanizayssa kawos qonccisides. **26** He laappun lo7o miizati laappun laythhata; qasse laappun lo7o tiyati laappun laythhata; nam7ayka issi mala. **27** He laappun medha iitanne laafa miizati laappun laythhata; qasse carkon shullida paththontta laappun tiyati laappun kosha laythhata. **28** «Tani kawos yootida malakka Xoossi ba oththana hanizayssa kawos bessides. **29** Laappun daro kalo laythhati Gibxe biittas ubbaas yaana; **30** Gido attiin laappun kosha laythhati izappe kaallidi yaana. He wode Gibxe kaloy wuri dogettana; biittay koshan shocettana. **31** Kalo laythhatappe guye yiza gafa laythhati keehi iita gidida gishshas kase kaloy mulekka qofettontta attana. **32** Nam7uto kawos he agumoy beettiday aazassee giikko hayssa yo7oza Xoossi minthhidi kuuyida gishshassa; Xoossi hessa eeson oththana. **33** «Ha7i hekko eeson kawoy aadho eratheththinne akeekay diza as koyidi Gibxe biittan sunththo. **34** Hessaththoka laappun kalo laythhatappe ichchashanththo kushe shiishshiza alaafeta kawoy shuumo. **35** Istti yiza kalo laythhatan kath shiishshidi kawo aawatheththan minjjetto; he kaththaaka katamatan naagetto. **36** Biittay koshan qohettontta mala ha kaththay Gibxe biittan laappun laythhtha dendana koshaas minjjettidi de7o» gides. **37** Histtiin ha yo7ozi Gibxe kawossinne iza oosanchchatas lo7o gididi beettides. **38** Hessa gishshas kawoy isttas, «Nuni Xoossa Ayanara diza hayssa mala hara as oona demmanee?» gi oychchides. **39** Hessafe guye kawoy Yooseefe, «Xoossi hayssa ubbaa nena erisida gishshas ne mala aadho eratheththinne akeekay diza asi oonikka baawa. **40** Tani nena ta keeththan shuumays; ta asay wuri nees azazettana; tani neeppe aadhdhanay ta kawotheththa algan xalla gidana» gides. **41** Hessa gishshas kawoy Yooseefe, «Beya! Tani nena Gibxe biitta ubbaa bollan shuumadis» gides. **42** Hessafe guye kawoy ba kawotheththa qalabate ba biradhdhefe kessidi Yooseefe biradhdhen aaththides; qasseka Laynoppe dadettida may7o mayzidi iza qoodhenkka worqqa loota aaththides. **43** Kawoy ba nam7anththo para-gaareza Yooseefe togisides; aylletikka, «Ziggite! Ziggite!» giidi izappe sinthhara bida. Hessaththo oothhidi kawoy iza Gibxe biitta ubbaa bolla shuumides. **44** Hessafe guye kawoy Yooseefe, «Tani kawo! Gido attiin neni qaaxxa gontta Gibxe biitta ubbaan oonikka kushe woykko toho qaaththenna» gides. **45** Kawoy Yooseefe, «Xaafinaate-Pa7inaahe» gi sunthhides; izi izas Oona geetettiza katama qeese Phixifaara nayo Asinaato machcho immides. Histtiin Yooseefey kumeththa Gibxe biittaa yuuyi xeellides. **46** Yooseefey Gibxe kawos oothhanaas doommiza wode izas laythhay heedzdzu tamma. Qasse Yooseefey kawo sinthhtafe kezidi Gibxe biitta ubbaa yuuyi xeellides. **47** He laappun kalo laythhatan biittay keehi daro kath immides. **48** Yooseefey Gibxe biittan he laappun kalo laythhaa kath ubbaa shiishshidi katamatan minjjides. Issi issi katamata yuushon kaxxida kath ubbaa he kataman kataman minjjides. **49** Yooseefey abba shaamintta mala daro kath minjjides; kaththay wogappe dariin makkanaas dandaybeenna gishshas makki makki qolizayssa aggaagides. **50** Laappun kosha laythhay yaanaappe kase Oona geetettiza katamaa qeese Phixifaara nayo Asinaatippe Yooseefey nam7u attuma nayta yelides. **51** Yooseefey, «Xoossi tana ta metonne ta aawa soo asa ubbaa dogissides» gishe ba koyro naaza Minaase gi sunthhides. **52** Nam7anththo naazakka, «Xoossi taas ta tuggatida biittan tana ayfissides» gishe Efreeme gi sunthhides. **53** Gibxe biittan diza he laappun kalo laythhati wurida. **54** Qasse Yooseefey kaseti yootida mala laappun kosha laythhati doommida. Hara biitta ubbaan koshay dendides; gido attiin Gibxe biitta ubbaan kaththi dees. **55** Gibxe derey wuri koshattida wode asay, «Kath imma» gi kawos waassiin kawozi Gibxe asaa ubbaa, «Yooseefekko biidi izi yootizayssa oothhite» gides. **56** Koshay Gibxe biittaa ubbaa gakkida wode Yooseefey kath minjjida keeththata ubbaa doydi kath Gibxe asaas bayzisides; gaasoykka koshay kumeththa Gibxen minnides. **57** Sa7a ubbaan koshay suullida gishshas biittan diza asay wuri kath Yooseefeppe shammanaas Gibxe yides.

42 Yaaqoobey Gibxen kaththi dizayssa siyidi ba attuma nayta, «Intte issoy issaara aazas xeeletteetii? **2** Be7ite! Gibxen kaththi dizayssa tani siyadis; duge Gibxe biidi nu hayqqontta paxa daana mala heeppe kath nuus shammi ehite» gides. **3** Hessa gishshas Yooseefe ishati tammati kath shammanaas duge Gibxe bida. **4** Gido attiin Yaaqoobey Yooseefe ishaa Biniyaame

izi qohettanaakko giidi qoppida gishshas iza ishatara yeddibeenna. **5** Kanaane biittan wolqqama koshay diza gishshas kath shammana bizaytara Isra7eele attuma nayti Gibxe bida. **6** He wode Yooseefey he biittaa ayssizaadenne biittan diza asaa ubbaas kath bayzisizay iza gidida gishshas Yooseefe ishati gakkida mala, ba hu7e biittan gaththidi izas ziggida. **7** Yooseefey ba ishata be7ida mala erides shin izi istta erontta asa mala hanqo qaalan istta, «Intte awappe yidetii?» gi oychchides. Isttika, «Kath shammanaas, Kanaane biittafe yidos» gida. **8** Yooseefey ba ishata erides; istti gidikko iza eribeettenna. **9** Heerakka Yooseefey istta gishshas agumettida agumoza qoppidi isttas, «Intte dere xomosiza asa; intte nu biittan naagey leppiza baggay awayssako xeellanaas yideta» gides. **10** Histtiin istti, «Nu godoo! Nuni dere xomosiza as gidokko; nuni ne aylleti kath shammanaas yidos. **11** Nu wurikka issi aawa nayta. Nuni ne aylleti ammanettiza asa» gida. **12** Histtiin Yooseefey isttas, «Gidekketa! Intte nu biittan naagoy leppiza baggay awayssako xomosi xeellana yideta» gides. **13** Gido attiin istti, «Nuni ne aylleti tammanne nam7u ishatanne Kanaane biittan diza issi aawa nayta. Wurseththa kaaloy ha7i nu aawara dees; issoy gidikko dhaydes» gida. **14** Yooseefey isttas, «Tani inttes yootida malakka intte biitta xomosizayta. **15** Qasse intte paacettanay hayssana; tumuppe kawoy beyiin! Intte wurseththa kaalo ishay haa yontta ixxiko intte hayssafe beekketa. **16** Intte yootizayssi tumukkonne paaccanaas, inttefe issaade kiittite; izi intte ishaa ekki yo; attidayti qasho keeththan gam7eeta. Hessa mala gidontta aggiko kawoy beyiin! intte yuuyi yuuyi dere xomosiza asa» **17** giidi istta heedzdzu gallassas qasho keeththan yeggides. **18** Heedzdzanththo gallassan Yooseefey isttas, «Tani Xoossas babbiza asa; intte issi miish ooththiko intte shemppo ashsheeta. **19** Intte tumukka ammanettiza as gidikko intte ishatappe issoy hayssan qasho keeththan do; attidayti gafida intteso asaas kath ekki biite; **20** Gido attiin intte qaalay tumu gidana malanne intte hayqqontta mala intte intte wurseththa kaalo ishaa taakko ekki yaanaas koshshees» gides. Isttika ha yo7ozan ero gida. **21** Istti issoy issaa, «Tumu nu ooththida geney nuna gakkides. Izi ba shemppos hanizaazi ixxiin nuna shoobbiza wode nuni siyishe ixxidos; ha waayey nuna gakkiday hessa gishshassa» gida. **22** Oroobeeley, «Tani inttena, ‹Naaza bolla nagara ooththofte› gaada yootadis; gido attiin intte siyontta ixxideta. Histtiin ha7i iza suuththaa gomey nuna mootees» gides. **23** Istti gizayssa Yooseefey erizayssa istti akeekibeettenna; ays giikko izi isttara wokkalen haasayees. **24** Izi isttafe shaaketti guye simmidi yeekkides; gido attiin qasse isttako simmidi istta haasayssides. Izi Simoona isttafe duuththi ashshidi istti be7ishin iza qachchides. **25** Yooseefey ba aylleta, «Kath istta ogoro kunththite; istta biraakka zaaridi istta ogoron ogoron yeggite; qasse isttas oge shinqe immite» gi azazides. **26** Istti izi gida mala ooththidaappe guye Yooseefe ishati kaththaa ba haretan caanidi dendi bida. **27** Istti oge bolla qamma aqanaas shempidason isttafe issay ba harezas kaththaafe yegganaas ba ogoro birshidi, ogoroza doonan diza ba biraa demmides. **28** Izi ba ishata, «Ta biray taas simmides; tuma hayssa be7ite! Ta ogoron dees» gides. Istti dagammidi kokkorishe issoy issaakko simmidi, «Xoossi aazas nu bolla hayssa ooththidee?» gida. **29** Istti Kanaane biittan diza ba aawa Yaaqoobekko soo simmi yiidi ba bolla gakkidayssa ubbaa izas yootida. **30** Istti izas, «He biittays godaa gidida addezi nuna babisides; hessafe guye izi nuna he biittaa yuuyi yuuyi xomosi xeelliza asa mala ooththi godatides. **31** Gido attiin nuni izas, ‹Nu ammanettiza asa; dere xomosi xeelliza as gidokko. **32** Nuni tammanne nam7u ishati issi aawa nayta; issoy dhaydes; wurseththa kaaloy Kanaane biittan ha7i nu aawara dees› gi yootidos. **33** Histtiin he biittays godaa gidida addezi nuna, ‹Intte ammanettiza as gididayssa tani hayssan erana; intte ishatappe issaa haan ta achchan yeggidi gafida intte soo asaas kath ekki biite. **34** Intte dere yuuyi yuuyi xomosizaade gidontta, ammanettiza as gididayssa tani erana mala, intte wurseththa kaalo ishaa taakko ekki yiite. Histtiko tani haan attida intte ishaa inttes zaara immana; intteka ha biittan zal7ana dandayeeta› gides» gida. **35** Istti ba ogoroppe ogoroppe kaththaa qolidi ba ogoron ogoron biray qashora uttidayssa demmida. Isttinne istta aaway he qashora diza biraa be7idi babbida. **36** Istta aawa Yaaqoobey isttas, «Intte tana ta naytappe mela kessideta; Yooseefey baawa, Simooni baawa; qasse intte Biniyaame efana koyeeta. Wuri taas dhuma girdi gides» gides. **37** Hessafe guye Oroobeeley ba aawaa, «Tani Biniyaame nees zaara ehontta aggiko ta attuma nayta nam7atakka wodha; tana ammanettada iza ta kushen imma; qasse tani iza zaarada ehana» gides. **38** Gido attiin Yaaqoobey isttas, «Ta naazi inttenara duge beenna; iza ishay hayqqiin attiday iza xalla; intte efishin ogen iita miishshi iza gakkizaa gidikko intte tana yeehoranne muuzora duufon efana» gides. **(Sheol h7585)**

43 Ha7ikka koshay Kanaane biittan minnides. **2** Histtiin istti Gibxeppe ehida kaththay mulera wuriin istta aaway, «Qasseka guye biidi nuus guuththa kath shammite» gides. **3** Gido attiin Yuhuday izas, «He addezi nuna, ‹Intte isha inttenara ekki yontta aggiko ta ayfeso nam7anththo be7ekketa› giidi lo7eththi yootides. **4** Neni nu ishaa nunara yeddiko nuni duge biidi nees kath shammana. **5** Gido attiin neni iza yeddontta ixxiko nuni duge bookko; ays giikko he addezi nuna, ‹Intte isha inttenara ehontta aggiko intte ta ayfeso nam7anththo be7ekketa› gides» gides. **6** Isra7eeleykka, «Intte, ‹Nuus hara ishay dees› gi yootidi hayssa ha metoza ta bolla ays ehidetii?» gides. **7** Isttika izas, «He addezi nu gishshassinne nuso asaa gishshas lo7eththi oychchides. Izi nuna, ‹Intte aaway ha7ikka paxa dizee? Inttes hara ishay dizee?› gi oychchiin nuni izi oychchida oyshozas zaaro immidos. Izikka nuna, ‹Intte ishaa duge haa ekki

yiite› gaanayssa nuni aazan erinoo?» gida. **8** Yuhuday ba aawa Isra7eele, «Nunikka, nenikka, nu naytikka hayqqontta paxa daana mala naaza tanara yedda; nuni ha7i elelidi baana. **9** Naaza nuus ta waasetehthan imma; iza gishshas tana oychcha; tani iza nees lo7ora zaara ehontta aggiko ta diza wode ubbaan ta oyshettana. **10** Nuni haan gam7onttaako hanni wode nam7anththo gede gakkidi ha simmana shin» gides. **11** Hessafe guye istta aawa Isra7eeley isttas, «Hessa gidikko histtite; he addezas kushe genththo miish nu biittan mokkiza miish ubbaafe lo7izayssa doorite; hessika shitto, ees, sawo, karbbe, miththa ayfeta intte ogoron yeggi ekki biite. **12** Intte ogoro doonan simmida birazi baletan simmidaaz gidana dandayza gishshas biraakka nam7u kushe histti ekki biite. **13** Qasse intte ishaakka ekkidi he addezakko eeson guye biite. **14** Izi hankko intte ishaa yeddana mala Biniyaameykka inttenara simmi yaana mala Ubbaa Dandayza Xoossay he addezi inttes qadhettana mala oththo; tani gidikko ta naytappe mela attikonne attays» gides. **15** Hessa gishshas he asati kushe genththo kase biraas nam7u kushe qasse Biniyaame ekkidi duge Gibxe biidi Yooseefe sinth shiiqida. **16** Yooseefey ba ishatara Biniyaame be7idi ba keeththa halaqaza, «Ha asata taso ekkada ba; hachcha gallas istti tanara quma maana mala mehe shukkada giigsa» gi azazides. **17** Histtiin izi Yooseefey izas yootida mala he asata Yooseefeso efides. **18** Asati Yooseefe soo bida gishshas babbida; isttas, «Istti nuna hayssa ehiday koyro nu ogorora simmi bida biraa gishshas gidontta aggenna; izi nuna qohanaas aylletehthan haaranaassinne nu hareta ekkanaas hanees» gi qoppida. **19** Hessa gishshas istti Yooseefe keeththa penge gakkidi keeththa halaqaza, **20** «Nu godoo! Nuni koyro kath shammanaas haa yidos; **21** simmidi bishe nu aqizaason omars nu ogoro ogoro nu birshiin nu biray paccontta nu ogoro ogoro doonan dizayssa demmidos; hessa gishshas ha7i nuni iza guye ekki yidos. **22** Qasse nuni kath shammanaas hara biraakka ekki yidos. Nu biraa nu ogoro ogoro doonan ooni woththidaakko nu erokko» gi haasayssida. **23** Histtiin izi isttas, «Aykkoy baa hessas babofte! Intte Xoossi intte aawa Xoossi intte ogoro giddon inttes bira immides; tani intte biraa ekkadis» gides. Hessafe guye Simoona isttako kessides. **24** He addezi he asata Yooseefe soo efidi istta tohos haath ehiin ba toho meecettida. Istta haretaska harqqo immides. **25** Yooseefera quma maana mala isttas yootettida gishshas Yooseefey yaana gakkanaas izas immana kushe genththo giigsida. **26** Yooseefey baso gelida mala istti ba giigsida kushe genththoza izas immidi iza sinththan ba hu7e duge biittan gaththi ziggida. **27** Izi istta saroteth oychchi simmidi, «Intte taas yootida intte cima aaway lo7i dizee? Ha7ikka izi paxa dizee?» gides. **28** Histtiin istti, «Ee, ne aylley nu aaway ha7ikka paxa dees; izi lo7okko» gi hokki izas ziggida. **29** Izi ba aayey naa Biniyaame be7idi isttas, «Intte yootida intte wurseththa kaalo ishay hayssee?» gides. Qasse izi Biniyaame, «Ta naazoo Xoossi nena anjjo» gides. **30** Yooseefey ba ishaa be7iin izas yeehoy dandayettontta ixxiin yeekkanaas issife issiso pooqqides. Izi ba dumma qol7a gelidi heen yeekkides. **31** Izi ba ayfeso meecetti simmi kezidi barkka bana minththeththidi, «Quma haa aaththite!» gides. **32** Histtiin istti izas dumma, iza ishatas dumma, heen izara miza Gibxe asatas dumma aaththida; ays giikko Gibxe asay Ibraawe asaara issife mi erettenna. Hessika Gibxe biitta asaas tunatehthta. **33** Istti Yooseefe sinththan bayray ba bayratehthaa mala kaaloy ba kaalotehthta mala maaran uttida. Istti issoy issaa xeellidi istta wostti utissidaakko be7idi malalettida. **34** Yooseefey ba gishaappe isttas qumaa gishiza wode, Biniyaame gakkidayssi haratayssafe ichchashu kushe darees; histtiin istti ufayettishe izara midanne uyida.

44 Yooseefey ba keeththaa halaqazas, «Neni ha asata ogoroy ekkiza keena kath isttas kunththa; istta bira ubbaa istta ogoro ogoro doonan woththa; **2** Histtada wurseththa kaaloza ogoro doonan ta bira wancanne iza kaththa biraa woththa» gi azaziin izi Yooseefey gida mala oththides. **3** Gadey wontishin he asati ba hareta ekkidi baana mala moyzida. **4** Istti he katamappe kezidi haakki biichchontta dishin Yooseefey ba keeththaa halaqaas, «Denda! Ha asata guye kaalla; neni ba istta gakkada, ‹Intte ays kiya gishshas iita zaaridetii?› **5** ‹Ays ta godaa bira wanca kaysidetii? Hayssi ta goday uyizayssanne qasse xuura miish demmiza wanca gidennee? Hayssi intte oththidayssi gita qoho› ga» gides. He wode Gibxe biitta asati wanca garsan diza ushshaa be7idi sinththafe aazi hananaakko ereettes. **6** Histtiin izi istta guyera gakkidi izi gida malakka isttas yootides. **7** Gido attiin istti, «Nu goday aazas hayssa mala qaala nu bolla haasayzee? Hessa mala miish oosoy nuuppe ne aylletappe haakko! **8** Haray attoshin hayssafe kase nu ogoro doonappe demmida biraa Kanaane biittafe guye nees nu zaari ehidayssa ne eraasa. Histtiin ha7i nuni ne godaa sooppe wosttidi bira woykko worqqa kaysizonii? **9** Ne aylleta nu giddofe he wancay izakkon beettidaadey hayqqo; qasse attida nuni nu godaas aylle gidana» gida. **10** Izi isttas, «Hessa mala gidikko lo7o; intte gida mala gido; wancaza ekkida uray oonikka ta aylle gidana; hankko attida intte gidikko sarora baana» gides. **11** Hessafe guye istti eeson ba ogoro ogoro woththi birshida. **12** Halaqazikka ubbaafe bayratizayssa ogoroppe doommidi wurseththa kaalozayssa gakkanaas koyides; he wancazakka Biniyaame ogoro giddofe demmides. **13** Histtiin istti muuzottidi ba may7o daakkida; ba ogoro ogoro ba haretan caanidi guye katamaa simmida. **14** Yuhuday ba ishatara Yooseefekko geliza wode Yooseefey soon dizayssa demmidi istti iza sinththan gufannida. **15** Yooseefey isttas, «Intte ay pala miish oththidetii? Ta mala asi xuura miishshi hessaththo demmizayssa erekketiyee?» gides. **16** Histtiin Yuhuday, «Nu godaas nu ay gaanee? Nuni ay haasayanee? Woykko nuni xilloteth

wostti bessanee? Xoossi ne aylleta mooro qonccisides. Histtiin nunakka gidiin he wancay izappe beettidayssika gidiin ta godaas aylle gidana» gides. **17** Gido attiin Yooseefey, «Hessa mala miish oosoy taappe haakko; ta bira wancazi izappe beettida addezi xalla ta aylle gidana. Histtiko intte intte aawaakko guye saron simmite» gides. **18** Histtiin Yuhuday izakko shiiqidi iza, «Ta godoo! Tani issi qaala haasayana mala nena woossays; ne kawo Paaroone mala gidikkoka tana ne aylleza bolla hanqettofa. **19** Neni ta goday nuna ne aylleta, ‹Inttes aaway dizee woykko ishay dizee?› ga oychchadasa. **20** Nunikka, ‹Nuus cimmida aaway dees; izi cimmidi yelida kaalo naykka dees; he naaza ishay hayqqides; ba aayeeys issi iza xallay attides; aawaykka iza keehi siiqees› gi nees yootidos. **21** «Nekka ne aylletas nuus, ‹Tani iza beyana mala taas ekki yiite› gadasa. **22** Nuni nu godaas nees, ‹Ee naazi ba aawappe shaakettanaas dandayenna; shaakettiko iza aaway hayqqana› gidos. **23** Gido attiin neni ne aylleta, ‹Intte kaalo ishay inttenara duge yontta ixxiko nam7anththo ta ayfeso beyekketa› gadasa. **24** Nuni ne aylleti nu aawaakko simmi bida wode ne nu goday nuus gidayssa izas yootidos. **25** «Nu aaway, ‹Ha7ikka simmi guye biidi guuththa kath gujji shammite› giin, **26** Nuni izas, ‹Nuus kaalo ishay nunara biikkofe attiin guye baanaas dandayokko; ays giikko nu kaalo ishay nunara bontta gidikko nuni he addeza ayfeso beyanaas dandayokko› gidos. **27** «Histtiin nu aaway ne aylleta nuna, ‹Ta machcha Eraheela taas nam7u attuma nayta yelidayssa intte ereeta; **28** Isttafe issoy taappe shaaketti biin tumu iza do7ay puuzereththi mides; hach gakkanaaska tani iza beyabeekke. **29** Hayssa qasse intte taappe shaakki efiin iita miishshi iza gakkiko intte cimatehthan ta bolla ehiza mishay tana wodhana› » gides. **(Sheol h7585) 30** «Hessa gishshas ha7i ta ne aylley guye ta aawaakko biza wode ta aaway naaza ba shemppo mala siiqizayssi, naazi nunara donttayssa beykko hayqqana. Nuni ne aylleti nu aawaa cimateth kayora duufon yeggana. **(Sheol h7585) 32** Tani ne aylley naaza ta waasetehthan ekka yadis; tani iza, ‹Aabboo, tani iza nees saron zaarada ehontta aggiko ta layththa kumehthan ta oyshettana!› ga yoota woththadis. **33** «Hessa gishshas tani ne aylley ta godaas naaza gishshas aylletada haan attiin naazi ba ishatara guye simmo. **34** Naazi baynda tani waanada guye ta aawaakko simma boo? Hanenna; ta aaway mishettana miishshaa tana bessofa» gides.

45 He wode Yooseefey he asaa ubbaa sinththan genccana dandayontta gishshas, «Asa ubbaa ta sinththafe kessite» gi waassides. Hessa gishshas Yooseefey bana ba ishatas erisishin ishatappe attiin haray izara oonikka deenna. **2** Izi ba qaala dhoqqisidi Gibxe asay iza siyana gakkanaas waassi yeekkides. Kawoza soo asaykka he woreza siyides. **3** Yooseefey ba ishatas, «Tani Yooseefekko! Ta aaway hanno gakkanaas paxa dizee?» gi oychchides. Gido attiin iza ishati daro dagammida gishshas izas malthe zaaranaas dandaybeettenna. **4** Histtiin Yooseefey ba ishatas, «Taakko haa shiiqite» gides. Isttika izakko shiiqiin izi isttas, «Tani intte Gibxe biittas bayzida intte ishaa Yooseefekko, **5** Xoossi tana inttefe sinththe kiittiday asa shemppo ashshanaas gidida gishshas intte tana haa bayzidayssas zil7ettofte. **6** Koshay ha biittaa geliin hayssi nam7anththo layththa; qasse sinththafe yiza ichchashu layththa giddon asay biitta goyidi kath shiishshanaas dandayenna. **7** Gido attiin tani inttes zereth biitta bolla ashshana malanne intte shemppo hayssa mala gita atotehthan ashshana mala, Xoossi tana inttefe sinththe ha kiittides. **8** Hessa gishshas tana haa kiittiday Xoossaa attiin inttena deekketa. Xoossi tana Gibxe kawos aawa, iza aqo ubbaas godaanne Gibxe biitta haarizaade oothtides» gides. **9** «Ha7i eeson guye ta aawaakko biidi izas ne naa Yooseefey, ‹Xoossi tana Gibxe biitta ubbaa bolla godaa kessides; hessa gishshas gam7ontta taakko haa ya. **10** Neni ta matan Geeseme biittan ne naytara, nayta naytara, dorsatara, mehetara, nees diza ubbaara haan daandeta. **11** Buroppe ichchashu kosha layththa thati deettes; nena neso asaanne ne mehe koshay gakkontta mala tani nena mizana› gees giite» gides. **12** Qasseka Yooseefey isttas, «Ha inttenara haasayzayssi tumu tani Yooseefe gididayssa intteka, ta ishaa Biniyaameykka intte ayfen be7eeta. **13** Taas Gibxe biittan diza bonchcho intte be7idayssa ubbaa ta aawaas yootite; eesonkka haa duge ekki yiite» gides. **14** Histtidi ba ishaa Biniyaame idimmi oykkidi yeekkides; Biniyaameykka ba ishaa idimmi oykkidi yeekkides. **15** Yooseefeykka yeekkishe ba ishata ubbaa yeeri yeeri ekkides. Hessafe guye iza ishati izara haasaya oykkida. **16** Yooseefe ishata yuussa worey kawo Paaroone keeth gakkida wode kawoynne iza oosanchchati ufayettida. **17** Kawoy Yooseefe, «Neni ne ishata, ‹Intte mehe caanidi Kanaane biitta simmite; **18** Histtidi intte aawaanne intte soo asaa ekkidi guye taakko haa ehite. Tani inttes Gibxe biittan ubbasoppe lo7izaso immana; isttika ha biittaa modhdho kaachana› ga. **19** Qasseka neni ne ishata, ‹Para-gaareza intte naytassinne intte maccassatas Gibxeppe ekki biidi intte aawaakka ekki yiite. **20** Gibxe biittan diza ubbaafe aadhdhi lo7iza miish inttes gidana gishshas inttes diza haaro ekki yaana qoppofte› ga yoota» gides. **21** Histtiin Yaaqoobe nayti gida mala oothtida. Yooseefeykka kawoy azazida mala para-gaaretanne oges gidiza shinqe isttas immides. **22** Isttas ubbaasikka hu7en hu7en ooraththa may7o immides; gido attiin Biniyaames heedzdzu xeetu saqile biranne ichchashu kumehthta may7o immides. **23** Izikka ba aawaas Gibxen diza ubbaafe lo7izayssa tammu haren caanidi, qasse oges kath, ukehthinne hara shinqe tammu macca haretan caanidi yeddides. **24** Yooseefey ba ishata moyzides. Istti bishin izi isttas, «Bishe ogen intte garsan ooyettofte» gides. **25** Istti Gibxeppe kezidi bida; Kanaane biitta biidi ba aawa Yaaqoobekko gakkida. **26** Istti izas,

«Yooseefey paxa dees! Qasseka izi Gibxe biitta ubbaa haarees» giin Yaaqoobe wozinay dagammida gishshas istta ammanibeenna. **27** Gido attiin istti Yooseefey baas yootidayssa ubbaa izas yootininne iza ekki ehana mala Yooseefey kiittida para-gaareta izi beyiin, istta aawa Yaaqoobes shemppoy simmides. **28** Yaaqoobeykka, «Hessi taas gidana; ta naazi Yooseefey hanno gakkanaas paxa dees! Tani hayqqanaappe sinththan baada iza beyana» gides.

46 Isra7eeley baas dizayssa ubbaa ekki dendidi Bersaabehe gakkides. Heenkka izi ba aawa Yisaaqa Xoossaas yarsho shiishshides. **2** Xoossi omars agumora iza, «Yaaqoobe, Yaaqoobe» gi xeygiin izi, «Yee!» gi koyides. **3** «Tani Xoossay ne aawa Xoossa; neni duge Gibxe baanaas babbofa; ays giikko tani nena heen gita kawoteth kessana. **4** Tani nenara issife Gibxe baana; qasse tani ne zereththaa heeppe kessana. Yooseefey ba kushera ne hayqqishin nena shiishshana» gides. **5** Hessafe guye Yaaqoobey Bersaabeheppe dendides; Yaaqoobe attuma nayti ba aawa Yaaqoobe, ba naytanne ba machcheta Gibxe kawoy isttas kiittida para-gaare togisi ekki bida. **6** Istti Kanaane biittan haarida aqonne mehe ubbaa ekki bida. Yaaqoobeynne iza zereththi wuri izara Gibxe bides. **7** Izikka ba zereth ubbaa ba attuma nayta, ba macca naytanne nayta nayta ubbaa banara Gibxe ekki bides. **8** Yaaqoobera Gibxe biitta bida Isra7eele nayta sunththi hayssafe kaalli xaafettidayssa. Yaaqoobe bayra nay Oroobeele; **9** Oroobeele attuma nayti Heenooke, Paalu, Hexiroomenne Karme. **10** Simoona attuma nayti Yimu7eele, Yaamine, Ohaade, Yaakine, Xoohaarenne Kanaane maccassay naa Sa7oole. **11** Lewe attuma nayti Gershoone, Qa7aatenne Meraare. **12** Yuhuda attuma nayti Eera, Oonaane, Seela, Paareesenne Zaraahe; gido attiin Eeraynne Oonaaney Kanaane biittan hayqqida. Paareese attuma nayti Hexiroomenne Hamule. **13** Yisakoore attuma nayti Tola, Puuwa, Yaashubenne Shimiroone. **14** Zaabiloone attuma nayti Sereede, Eeloonenne Yaahile7eele. **15** Hayti Liyay Mesphexoomiyan Yaaqoobes yelida attuma nayta; izi macca naya Diino. Hayti iza naytinne nayta nayti mulera heedzdzu tammanne heedzdza. **16** Gaade attuma nayti Xafoone, Hagge, Shuune, Exiboone, Ere, Aroodenne Ar7eele. **17** Aaseere attuma nayti Yimine, Yishiwa, Yishiwenne Barihe; istta michcheyakka Seraho. Barihe attuma nayti Heeberenne Malkki7eele. **18** Laabay ba naa Liyas immida Zilfay Yaaqoobes yelida nayti nayta nayti hayta; istti mulera tammanne usuppuna. **19** Yaaqoobe machcheyo Eraheeli attuma nayti Yooseefenne Biniyaame. **20** Oona geetettiza katama qeese Phixifaara naya Asinaata Yooseefes Gibxen Minaasenne Efreeme yeladus. **21** Biniyaame nayti Beela, Bekere, Ashibeele, Geera, Na7imaane, Eehe, Orooshe, Muppiime, Huppimenne Araade. **22** Yaaqoobes yelettida Eraheeli attuma naytinne nayta nayti hayta; istti mulera tammanne oydda. **23** Daane attuma nay Hushime. **24** Niftaaleme attuma nayti Yahixele, Gune, Yexirenne Sheleme **25** Laabay ba naa Eraheelis immida Bilihay Yaaqoobes yelida naytinne nayta nayti hayta; istti mulera laappuna. **26** Yaaqoobera Gibxe bida naytinne nayta nayti, iza nayta machcheta gujjontta mulera usuppun tammanne usuppuna. **27** Gibxen Yooseefes yelettida nam7u nayta gujjiin Gibxe bida Yaaqoobe soo asay mulera laappun tamma. **28** Sinththati biidi Geeseme biittan bana mokkana mala Yaaqoobey Yuhuda baappe sinththe Yooseefekko yeddides; istti Geeseme gakkida wode, **29** Yooseefey ba para-gaareza giigsidi ba aawaa Yaaqoobera gaagganaas Geeseme bides. Yooseefey ba aawa demmida mala idimmi oykkidi daro saate yeekkides. **30** Isra7eeley Yooseefe, «Neni paxa dishin tani ne ayfeso be7ida gishshas hi7a tani hayqqiko metenna» gides. **31** Hessafe guye Yooseefey ba ishatassinne ba aawa soo asatas, «Tani Gibxe kawozaakko baada izas, ‹Kanaane biittan diza ta ishatinne ta aawa soo asay taakko yida. **32** Istti miizinne dorsa haarizayta; istti banara ba dorsata, ba miizatanne baas dizayssa ubbaa ekki yida› gaana. **33** Kawoy inttena xeygidi, ‹Intte oosoy aazee?› gi oychchiko, **34** intte izas, ‹Nuni ne aylleti naatehthafe doommidi nu aawata malakka mehe heemmoos› giite. Histtiko izi inttena Geeseme biittan woththana; ays giikko dorsa heenththanchchay wuri Gibxe asaa achchan kadhettidayta» gides.

47 Yooseefey gelidi Gibxe kawos, «Ta aawaynne ta ishati ba dorsatara, ba miizatara baas dizaaz ubbaa ekkidi Kanaane biittafe yiidi, ha7i Geeseme biittan deettes» gi yootides. **2** Izi ba ishatappe ichchashata dooridi kawoza sinth aaththides. **3** Kawoy he ishata, «Intte oosoy aazee?» gi oychchiin istti kawozas, «Nuni ne aylleti nu aawataththo dorsa heemmoos» gi yootida. **4** Qasse istti izas, «Kanaane biittan koshay darida gishshas nuus ne aylleta mehetas miza miishshi aykkoka baynda gishshas, nuni hayssan imaththatehthan daana yidos; shoobbe nuna ne aylleta Geesemen woththarkkii!» gida. **5** Kawoy Yooseefe, «Ne aawaynne ne ishati neekko yida. **6** Histtiin Gibxe derey ne kushen dees gidennee; ha biittan ubbaafe aadhdhidi lo7izason ne aawaanne ne ishata woththa; istti Geeseme biittan detto. Istta giddofe dumma eratehthi dizayta ne erizaa gidikko heyta ta meheta bolla shuuma» gides. **7** Hessafe guye Yooseefey ba aawaa Yaaqoobe gelththidi kawo sinth aaththides. Yaaqoobey Gibxe kawo anjjides. **8** Kawoykka Yaaqoobe, «Nees aappun laythhee?» gi oychchides. **9** Yaaqoobey kawozas, «Tani yuuya yuuya deyida laythhay 130; ta laythhay beni ta aawati yuuyi yuuyi deyida laythhatappe guuththanne metoy darida laythha» gides. **10** Hessafe guye Yaaqoobey kawoza anjjidi iza sinththafe kare kezides. **11** Yooseefey ba aawaanne ba ishata Gibxe biittan woththides; kawoy azazida mala Gibxe biittan Eraamise achchan diza ubbasoppe aadhdhidi lo7iza

gade isttas immides. **12** Yooseefey qasse ba aawaas, ba ishatassinne ba aawa soo asaa ubbaas istta nayta qooda mala kath immides. **13** Gidikkoka koshay darida gishshas biitta ubbaa bolla kaththi dhaydes. He koshaan Gibxe dereynne Kanaane derey nam7ayka qohettida. **14** Yooseefey Gibxe kath bayzidi Gibxeninne Kanaane biittan diza miish ubbaa shiishshidi Gibxe kawo keeth gelththides. **15** Gibxe miishshaynne Kanaane miishshay ubbay wuriin Gibxe asay wuri Yooseefekko yiidi iza, «Nuus kath imma; nu miishshay wurida gishshas nuni ne dishin ays hayqqizonii?» gida. **16** Histtiin Yooseefey isttas, «Intte mehe ekki yiite; intte miishshay wuridaa gidikko tani kath inttes mehera laammana» gides. **17** Hessa gishshas istti ba mehe Yooseefes ehiin Yooseefey istta para, dorsa, deyshe, miizinne hare kaththara laammides; izi he layth istta mehe ubbaara kath laammi laammi mizi shaachchides. **18** He laythathay wuriin nam7anththo laythathan istti izakko yiidi izas, «Nuni nu godaappe qottiza miishshi deenna; nu miishshay wurides; nuus diza mehekka ubbaa nees sheedhdhidos; nu godaas nees nunatheththafenne nu gadeppe attiin nu immana miishshi haray deenna. **19** Ne dishin nu ays hayqqizonii? Nu gadeykka ays dhayzee? Nunakka nu gadezakka kaththara laamma; nuni kawos aylletana; nu gadeykka izas gido; nuni hayqqontta de7on daana malanne nu gadeykka oxxontta mala zereth nuus imma» gida. **20** Yooseefey Gibxe biitta ubbaa kawos shammides. Gibxeti wuri koshay minnida gishshas ba gadeza bayziin gadezi kawos gidides. **21** Yooseefey Gibxe asa ubbaa ha gaxappe doommidi he gaxa gakkanaas kawos aylle kessides. **22** Gidikkoka kawoy qeesetas kath immiza gishshas qeeseta gade shammibeenna. Hessa gishshas qeeseti ba gade bayzibeettenna. **23** Yooseefey asaa, «Histtiin hach tani inttenanne intte gade kawos shammida gishshas zereth ekkidi intte gaden gaden zerite. **24** Gido attiin kath maxi gelththiza wode kaththaafe ichchashu kusheppe issi kushe kawos immite. Ichchash kusheppe attida oyddu kushezi intte gades zereth, intteso asaassinne intte naytas quma gido» gides. **25** Histtiin istti, «Neni nuna ashshadasa! Nu godaa sinththan nuni nashettidaa gidikko nu kawos aylle gidana» gida. **26** Hessa gishshas Yooseefey Gibxe biittan kaxxida kaththaas ichchash kusheppe issi kushe kawos immizayssi woga gidana mala oothtides. He wogazikka hach gakkanaas eqqi dees. Kawos gidontta gadey qeeseta gade xalla. **27** Isra7eeleti Gibxe biittan Geeseme geetettizason uttida; istti heen aqota demmida; istti yelettidanne daro corattida. **28** Yaaqoobey Gibxe biittan 17 layth de7ides. Yaaqoobey de7ida laythathay issi xeetanne oyddu tammanne laappuna. **29** Yaaqoobes hayqo wodey matiin ba naa Yooseefe xeygisidi, «Tani ne sinththan sabettidaa gidikko ne kushe ta gulbate bolla woththada neni taas kiyattanaassinne ammanettanaas ane caaqqa. Tana Gibxen moogoppa. **30** Gido attiin tani ta aawatan gaaggiza wode tana Gibxeppe efada istti moogettidason mooga» gides. Histtiin Yooseefey, «Tani nena neni gida mala ooththa» gides. **31** Yaaqoobey iza, «Ane taas caaqqa» gides. Yooseefeykka izas caaqqides; hessafe guye Yaaqoobey ba hiixan gufannidi Xoossas goynnides.

48 Hessafe guye asay Yooseefes, «Ne aaway sakettees» gi yootiin izi ba nam7u attuma nayta Minaasenne Efreeme ekki bides. **2** Asay Yaaqoobe, «Beya! Ne nay Yooseefey neekko yides» giin Isra7eeley minettidi ba hiixa bolla dendi uttides. **3** Yaaqoobey Yooseefe, «Ubbaa Dandayza Xoossi Kanaane biittan Looza geetettizason taas qonccidi heen tana anjjides. **4** Izi tana, ‹Ta nees yelo immana ne yelotakka darsana; tani nena daro dere histtana. Ha biittaa tani neeppe guye ne zereththas mernaas laata biitta histta immana› gides. **5** «Histtiin ha7i ne nam7u attuma nayti tani neekko hayssa yaanaappe kase Gibxen nees yelettidayti tayta; Efreemeynne Minaasey taas Oroobeelenne Simoona mala. **6** Isttafe guye nees yelettidayti ne nayta; istti laattana derey Efreemenne Minaase sunththan summo. **7** Tani Mesphexoomiyappe simmishin Efraata geetettiza dere gakkana gishin Eraheela Kanaane biittan hayqqiin tani izo Beeteliheeme geetettiza Efraata efiza oge doonan moogadis» gides. **8** Isra7eeley Yooseefe attuma nayta nam7ata be7idi, «Hayti oonee?» gi oychchides. **9** Yooseefeykka ba aawaas, «Hayti Xoossi taas haan hayssan immida ta nayta» gides. Histtiin Isra7eeley, «Ta istta anjjana mala taakko haa shiishsha» gides. **10** Yaaqoobey cimmiin iza ayfey daaburda gishshas demmanaas dandaybeenna. Hessa gishshas Yooseefey ba attuma nayta izakko shiishshiin iza aaway istta idimmidi yeerides. **11** Yaaqoobey Yooseefe, «Tani ne ayfeso beyana gaada qoppabeekke; gido attiin Xoossi hekko ne naytakka tana bessides» gides. **12** Yooseefey istta Yaaqoobe gulbate bollafe denththidi ba hu7e biitta gaththi ziggides. **13** Yooseefey ba nam7u attuma nayta ekkidi Efreeme ba ushachcha baggan Yaaqoobes hadirsa baggara, Minaase ba hadirsa baggan Yaaqoobes ushachcha baggara izakko shiishshides. **14** Gido attiin Yaaqoobey ba kushe yaanne haa qaaseththi aaththidi ba ushachcha kushe kaalo naaza Efreeme hu7e bolla, ba hadirsa kushe bayra naaza Minaase hu7e bolla woththides. **15** Hessafe guye Yaaqoobey Yooseefe, «Ta aawati Abrahaameynne Yisaaqi iza sinththan suuren de7ida Xoossi, ta de7o ubbaan hach gakkanaas tana heemmida Xoossi, **16** iita miishsha ubbaafe tana ashshida kiitanchchay, ha nayta anjjo. Ta sunththaynne ta aawata Abrahaamenne Yisaaqa sunththay isttan xeygetto. Istti biitta bollan corattetto» gi anjjides. **17** Yooseefey ba aaway ba ushachcha kushe Efreeme hu7e bolla woththidayssa dosibeenna. Hessa gishshas Efreeme hu7e bollafe denththidi Minaase hu7e bolla woththanaas ba aawa kushe oykkides. **18** Yooseefey ba aawaas, «Aabboo hessaththo deenna! Bayray hayssa gidontta gishshas ne ushachcha kushe hayssa bolla woththa» gides. **19** Gido

attiin iza aaway ixxidi izas, «Ta naazoo! Ta erays; izikka gita dere gidana. Gidikkoka kaalo ishay izappe aadhdhi gitatana; iza zereththayka daro gita kawoteth gidana» gides. **20** Izi he gallas istta anjjidi, «Isra7eele nayti anjjo anjjiza wode, ‹Xoossi inttena Efreeme malanne Minaase mala ooththo› giidi intte sunththan anjjana» gides. Histtidi Efreeme Minaaseppe sinththe aaththides. **21** Hessafe guye Yaaqoobey Yooseefe, «Ta hayqqana gays; gido attiin Xoossi inttenara gidana; qasse izi intte aawata biitta inttena guye zaarana. **22** Qasse nena ne ishatara gakkiza biittaafe gisha darssada nees immays; hessika tani Amooretappe ta mashshaninne tooran ola ekkida biitta» gides.

49 Hessafe guye Yaaqoobey ba attuma nayta xeygidi, «Sinththafe inttes hananayssa tani inttes yootana mala haa shiiqite. **2** «Intteno Yaaqoobe naytoo! Issife haa shiiqidi siyite; intte aaway Isra7eeley inttes yootizayssa ezgite. **3** «Oroobeele ta naa bayrazoo, neni ta wolqqa; ta minotethtthas koyro; neni bonchchonkka wolqqankka ubbaafe aadhdhaasa. **4** Neni bixalay baynda para mala; ne dosidaa hanaasa; neni ne aawa hiith kezadasa; ne aawa hiiththaaka tunisadasa. Hessa gishshas halaqateththi nees bessenna. **5** «Simooninne Lewey ishantta; istti iita ooththanaas mashshanne toora ekkeettes. **6** Tani istta zoreteththan gelikke; tani istta shiiqosonkka uttike. Ays giikko istti ba hanqon as wodhidanne bana ekka ekka giin boorata gildayi qanxxida. **7** Istta iita hanqoynne istta meqeththa iitateththi qanggettidaaz gido! Tani istta Yaaqoobe asaa giddon laallana; Isra7eele biittan dharccana. **8** «Yuhuda ne ishati nena galatana; neni ne morkketa morge naaqqa oykkana; ne aawa nayti nees hokkidi ziggana. **9** Yuhuda neni wodalla gaammo mala; ta naazoo! Neni shankkati oykkidi, cogotti ichchida gaammo mala. Neni asi bana boshethththanaas koyontta macca gaammo mala. **10** Dere haarizaadey yaana gakkanaashe, kawotethththaa algay Yuhudappe, halaqateththa guufey iza keethththafe shaakettenna. Qasse dere asay izas azazettana. **11** Izi ba hare kaththa giddon ba hare gutteka doorettida kaththan qachchana. Izi ba haath woyne ushshan, ba may7o qasse woyne maadhan meeccana. **12** Iza ayfey woyne ushshafe aadhdhi zo7ana; iza achchayka maaththafe aadhdhi boottana. **13** «Zaabilooney abba doonan daana; iza biittay daro markabetas shemposo gidana; iza zaway Sidoona gakkana. **14** «Yisakoorey nam7u goday go7ettiza mino hare mala. **15** Izi ba shempizasoy lo7o gididayssanne ba derey ufayssizaaz gididayssa be7idi, tooho tookkanaas ba zokko ziqqi histtidi, aylleteththa ooso ooththana. **16** «Daaney Isra7eele qommotappe issaas pirdiza daanna gidana. **17** Daaney para toggidaadey guye kundana mala para qirphe dukkiza oge doonan diza haso shooshsha. **18** «Abeet Godoo! Ta ne maado naagays. **19** «Gaadey bonqqizaytan deshettana; gido attiin izikka istta geedo kaallidi istta bonqqana. **20** «Aaseere maadday aakkana; kawotas izi lo7o quma immana. **21** «Niftaalemey qashettontta yeda diza, lo7o laaqqata yeliza genessa. **22** «Yooseefey melontta pultto haaththa achchan tokettada, izi ayfey lasha bollara alalettana gakkanaas ayfe immiza miththay mala. **23** Wondafeza dukkizayti iza bolla worajjida; ba wondafenkka gooddi gooddi caddeettes. **24** Gido attiin Yaaqoobe Godaa Xoossa wolqqan iza heemmiza Isra7eele zaallan iza wondafey minnides; iza mino qeseykka pilatides. **25** Nena maaddiza ne aawa Xoossan Ubbaa Dandayzayssaninne nena anjjiza Xoossan pude bollafe beettiza maadoninne garsa biittafe beettizan anjjon qasseka aayi uloppenne dhanththafe beettiza anjjon nena anjjana. **26** Ne aawa anjjoy beni wodeppe hanno gakkanaas minni diza zumatappenne mernaa zumata ubbaafe aadhdhees. Hessa gishshas hayssi ha anjjoy wurikka Yooseefe gakko. Ba ishata bolla halaqa gidida Yooseefe bolla wodhdho. **27** «Biniyaamey bonqqiza kana suyte mala. Ba shankkatidayssa maalado mees; ba di7idayssa omars gishereththees» gides. **28** Hayti tammanne nam7u Isra7eele qommota; qasse istta aaway istta issaa issaa istta hano mala isttas bessiza anjjo hessaththo anjjides. **29** Hessafe guye izi isttas, «Tani ta aawatan gaaggana gays; tana Hiite as Efroone gaden diza gongolon, ta aawatara moogite. **30** Hessika Kanaane biittan, Mamire achchan diza Makipheele geetettiza gongolo; hayssika Abrahaamey moogos Hiite as Efrooneppe gadaara gaththi shammida gongolo. **31** Abrahaameynne iza machcheya Saaray heen moogettida; Yisaaqinne iza machcheya Irbiqaykka heen moogettida; tani qasse Liya heen moogadis. **32** He gadezinne izan diza gongoloy Hiitetappe shamettidayssa» gi azazides. **33** Yaaqoobey ba naytas azazo wursidaappe guye ba toho pude ba hiixan shiishshi ekkidi hayqqidi ba aawatan gaaggides.

50 Yooseefey ba aawaa aha bolla kundidi yeekkidessinne iza yeerides. **2** Hessafe guye Yooseefey dhale shiishshiza ba oosanchchata ba aawa Isra7eele aha sawiza shitto tiydi melissana mala azaziin istti tiydi melissida. **3** Shitto tiyoy xalla 40 gallas kumeth wursides; ays giikko hayssi tiyoy wonakka oyddu tammu gallas ekkees. Gibxe asati izas laappun tammu gallas yeekkida. **4** Yeeho gallassati aadhdhiin Yooseefey Gibxe kawo keeththaa asata, «Tani intte sinththan sabettidaa gidikko kawos hizgi yootite; **5** Ta aaway tana issi caaqo caaqisides; izi tana, ‹Tani hayqqana hanays; tani taas Kanaane biittan woocida gongolo duufon tana mooga› gides. Hessa gishshas, ‹Ha7i tani pude baada ta aawa moogana mala yeddarkkii! Hessafe guye tani simmana› » gides. **6** Histtiin kawoy, «Izi nena caaqisida mala pude baada ne aawa mooga» gides. **7** Yooseefey ba aawa mooganaas pude bides. Kawoza oosanchchati wuri, iza kawoteththa keeththan diza gita asay wuri Gibxe biittan diza gita asay wuri Yooseefe kaallidi bides. **8** Qasse Yooseefe soo asay wuri iza ishatinne iza aawa soo

asay izara biin; istta naytinne mehey xalla Geesemen attida. **9** Para-gaaretikka toga asaykka izara pude bides; iza kaallidi bida asay keehi daro. **10** Istti Yordaanoose shaafaa achchan diza Axaade geetettiza bale gakkidi ba qaalaa dhoqqu histtidi izas zilalidanne yeekkida; heen Yooseefey ba aawa yeehon laappun gallas uttides. **11** He biittan diza Kanaane asati Axaade geetettiza yeeho balen he yeehoza be7idi, «Gibxe asay ay misha yeeho yeekkizoo!» gida. Hessa gishshas Yordaanoose achchan diza he soy, Gibxeta yeeho geetettides. **12** Yaaqoobe nayti ba aaway istta azazida mala oththida; **13** Iza ahaa Kanaane biitta efidi Mamire achchan diza Makipheele geetettiza gongolon, Abrahaamey Hiite as Efrooneppe moogos shammida gaden iza moogida. **14** Yooseefey ba aawa moogidaappe guye, ba ishatanne iza aawa mooganaas izara bida hara asata ubbaara Gibxe simmides. **15** Istta aaway hayqqidayssa be7idi, Yooseefe ishati ba garsan, «Ooni erizee Yooseefey nuna ba ulon morkkidi nuni izas oththida iita miish ubbaas halo kessana koykko, nuni waananee?» gida. **16** Hessa gishshas Yooseefekko kiita, «Ne aaway hayqqanaappe kase; **17** Intte Yooseefe, ‹Neni ne ishata nagaranne istti nena qohida iita qohoza hayyana atto ga› giidi yootite gides. Hessa gishshas ha7i hayyana, nu nagaraa, ne aawa Xoossa aylleta nagaraa atto ga» gida. He kiitay izakko gakkiin, Yooseefey yeekkides. **18** Hessafe guye iza ishati barkka izakko biidi iza sinththan gufannidi, «Nuni ne aylleta» gida. **19** Gido attiin Yooseefey isttas, «Babbofte; tana inttes Xoossa gidetiyee? **20** Intte taas iitanaas oththideta shin hayssi daro asay hayqqontta attana mala Xoossi lo7os hayssa oththides. **21** Hessa gishshas hekko intte babofte; tani inttenanne intte nayta mizana» giidi, izi istta minththethththidi lo7o qaalan haasayides. **22** Yooseefey ba aawa soo asaa ubbaara Gibxen gam7ides; izi 110 layth de7ides. **23** Efreeme nayta, heedzdzanththo yeleta gakkanaas be7ides; qasse Minaase naa Maakire naytakka izi ba naa mala histtides. **24** Hessafe guye Yooseefey ba ishata, «Tani hayqqana gays; gido attiin Xoossi inttena maaddanaas tumu wochchana; izi inttena ha biittafe kessidi Abrahaames, Yisaaqassinne Yaaqoobes immana giidi caaqqida biittaa zaari efana» gides. **25** Yooseefey Isra7eele nayta, «Xoossi inttena maaddanaas tumu xomosiza wode, intte ta meqeththa ha biittafe pude ekki biite» giidi caaqechides. **26** Yooseefey 110 layth de7idi hayqqiin, istti shitton iza aha tiydi melissidaappe guye Gibxe biittan wongire giddon woththida.

Kessa Maxaafa

1 Baso asa ubbaa ekki Yaaqoobera Gibxe bida Yaaqoobe nayta sunththi hayssafe kaalli xaafettides. **2** Isttika Oroobeele, Simoona, Lewe, Yuhuda, **3** Yisakoore, Zaabiloone, Biniyaame, **4** Daane, Niftaaleme, Gaadenne Aaseere. **5** Yaaqoobe zereththati mulera laappun tamma; Yooseefey kasetidi Gibxe biidi heen dees. **6** Yooseefey, iza ishatinne he yeletay wurikka hayqqides; **7** gido attiin Isra7eele zereththati yelettidi keehi darida; he biittaa kumana gakkanaas istti keehi corattida. **8** Hessafe guye Yooseefe erontta ooraththa kawoy Gibxe biittan dendides. **9** Izi ba asaa, «Be7ite; hayti Isra7eele asay nuuppe keehi daridanne wolqqamida. **10** Haa yiite, ane nuni istta hiillan oykkoos; histtontta aggiko istti kaseppe gede dari dari baana. Geelli gida olay dendiko istti nu morkketara gaaggidi nuna olananne biittaa yeggidi baana» gides. **11** Hessa gishshas deexo ooson istta tuggasana mala istta bolla halaqata doorida. Isttika kawos Piitoomenne Eraamise geetettiza dumma dumma minjja miishshata woththiza katamata keexxida. **12** Gido attiin Gibxe asay istta keehi waayisida wode istti gujetti gujetti yelettidanne biitta gakkida. Hessa gishshas Gibxe asay Isra7eele nayta ixxides. **13** Hessa gishshas istta daro daabursiza ooson waayisida. **14** Wolqqama ooson, simintoninne xuube medhon, qasse goshshe goyson, istta duussan un7eththida; daabursiza ooso ubbaa qadhetay baynda istta oosisida. **15** Gibxe kawoy Ibraawe maccassata yelissiza Sipooronne Puuho geetettiza nam7u maccassatas, **16** «Ibraawe maccassati yeliza wode intte yelissishin yelettidayssi attuma naa gidikko wodhite; gido attiin macca naa gidikko wodhopite» **17** Gido attiin Yelissizayti Xoossas babbidi Gibxe kawoy istta azazida mala oththibeettenna; wodhontta attuma nayta paxa aggida. **18** Hessafe guye Gibxe kawoy he yelissizayta xeygidi, «Intte ays hayssaththo oththidetii? Attuma nayta ays paxa aggidetii?» gi oychchides. **19** Yelissizayti zaaridi, «Ibraawe maccassati Gibxe maccassata mala gidettenna; istti mino gidida gishshas yelissizayti gakkanaappe sinththatidi yelichcheettes» gida. **20** Hessa gishshas Xoossi yelissizaytas kiyides. Asaa qoodaykka gujetti gujetti biidi kaseyssafe gede daridesinne minnides. **21** Qasse yelissizayti Xoossas babbida gishshas Xoossi isttas yelo immi anjjides. **22** Hessafe guye kawoy ba asaa ubbaa, «Ibraawetappe yelettiza adde naa ubbaa Nayle geetettiza Shaafa haaththan olite; gido attiin macca nay yelettiko paxa aggite» giidi azazides.

2 He wode issi Lewe qommo gidida addey Lewe macca nayo machcho ekkides; **2** iza qanththatada adde naa yeladus. Naazikka mala lo7o naa gididayssa beyada heedzdzu agina qottadus. **3** Gido attiin iza hessafe daro qottanaas dandayonttayssa erada, shaccafe keeshe izas daddada shidan meeshada, naaza iza giddon woththada Nayle shaafa doonan duureessa geetettiza maata giddon woththadus. **4** Iza michcheya iza bolla aazi hananaakko beyanaas haahon eqqada xeellawus. **5** Gibxe kawo naya bolla meecettanaas Nayle shaafa wodhdhadus; izi macca aylletikka haaththa doonan yaanne haa hemetteettes; iza keesheza duureessa geetettiza maata giddon beyada, baada ekkada yaana mala ba aylleyo kiittadus; **6** keesheza doyada he guuththa naaza beyadus. Izi yeekkiza gishshas izas qadhettada, «Hayssi Ibraaweta guuththa naytappe issaa gidontta aggenna» gadus. **7** He wode iza michcheya kawaa nayo, «Nees ha naaza dhanththanaas Ibraawetappe issi maccas ehanaas boo?» gaada oychchadus. **8** Histtiin iza, «Ee, ba» gadus. Naya baada he naaza aayo ehadus. **9** Kawoza naya he maccassayo, «Hayssa naaza efada taas dhanththaashsha; tani nees damoza qanxxana» gadus. Maccassaya naaza efada dhanththa dichchadus. **10** Naazi dicciin kawo naykko iza ehiin izi izis naa gidides; «Tani iza haaththafe kessadis» gaada iza Muse ga sunththadus. **11** Musey diccidi gita gididi issi gallas ba asay dizaso biidi istti deexo ooso oothishin be7ides. Issi Gibxe biitta asi iza asata Ibraawetappe issaa wadhdhishin be7ides. **12** Izi yaanne haa xeelliin oonikka bayndayssa be7idi he Gibxe addeza wodhidi ace giddon kaashi qottides. **13** Wonteththa gallas kezidi nam7u Ibraaweti ba garsan wadhettizayta be7ides. Qohizayssa izi, «Neni ne as gidida Ibraaweza ays wadhdhay?» gi oychchides. **14** He addezikka, «Nena nu bolla godaanne daanna histtiday oonee? Neni Gibxe addeza wodhidayssa mala tanakka wodhana qoppay?» giin Musey, «Tani oothithidayssi erettichchides» gi babbides. **15** Kawozi hessa siyidi Muse wodhanaas koyides; gido attiin Musey kawaappe betidi Midiyaame biittan daanaas biidi issi haaththa olla doonan uttides. **16** He wode issi Midiyaame qeeses laappun macca nayti deettes; istti he haaththa ollaako ba aawaa dorsata haath ushshanaas yiidi gonggen haath duuqqi kunththida. **17** Heemmizayti yiidi macca nayta gooddida; gido attiin Musey dendi eqqidi istta ashshidessinne istta dorsata haath ushshides. **18** Istti ba aawa Yootorekko biin izi, «Hach waani eeson yidetii?» gi oychchides. **19** Istti zaaridi, «Issi Gibxe biitta adde dayssi nuna mehe heemmizaytappe ashshides; qasseka nuus haaththeka duuqqidi nu dorsatakka ushshides» gida. **20** Histtiin izi ba macca nayta, «Ha7i izi awan dizee? Intte he addeza ays heen aggidetii? Ane iza xeygite; yiidi kath mo» gides. **21** Museykka he addezara heen daanaas dosides; addezikka ba nayo Xipooro Muses machcho histti immides. **22** Xipoora adde naa yeliin Musey naaza, «Tani asa biittan bete asa» gishe Gershoome gi sunththides. **23** Musey Midiyaame biittan diza daro layththa garsan Gibxe kawoy hayqqides. Isra7eele asay ba aylletehthafe dendidayssan oolidanne waassida; aylletehtha waayey dariin istti waassida waasoy pude Xoossako gakkides. **24** Xoossi istta oolezanne istta waasoza siyidi izi Abrahaamera, Yisaaqaranne Yaaqoobera caaqqida caaqo qaalaa yuushshi qoppides.

25 Hessa gishshas Xoossi Isra7eele nayta xeellidi istta hanoteth qoppides.

3 Musey Midiyaame biitta qeese, ba bollo Yootore dorsata heemmees; izi dorsata laaggi ekki biidi bazzo biitta gaxa gakkanaas efidi Siina geetettiza Xoossa zumaakko gakkides. **2** Heen Xoossa kiitanchchay qeeri wora giddon eexxiza tama laco giddon izas beettides; wora giddon tama lacoy diikkoka tamay woraa monttayssa Musey be7ides. **3** Hessa gishshas Musey, «Tani gede baada ays woray taman meetettonttaako hayssa ooraththa miish ane beyays» gi qoppides. **4** Izi beyanaas gede bishin Xoossi be7idi woraa giddon dishe iza, «Musee! Musee!» gi xeygides. Museykka, «Yee!» gi koyides. **5** Xoossi iza, «Haa shiiqoppa; neni eqqidasoy geesh gidida gishshas ne tohon diza caammaa kessa» gides. **6** Qasseka Xoossay iza, «Tani ne aawata Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe Xoossa» gides. Histtiin Musey Xoossaa xeellanaas babbida gishshas ba ayfeso kammides. **7** Qasseka GODAY, «Tani Gibxe biittan ta asay waayiza waaye lo7eththa beyada, istti ba godatappe dendidayssan waassiza waaso siyadissinne istta waaye eradis. **8** Hessa gishshas tani istta Gibxe biitta asata kusheppe ashshanaasinne he biittafe istta kessada, aahonne lo7o biitta efanaas haa duge wodhdhadis. He biittay maaththinne eessi goggiza biitta; ha7i he biittan Kanaaneti, Hiiteti, Amooreti, Paarizeti, Hiiwetinne Yaabuseta geetettiza asati deettes. **9** Ha7i Isra7eele nayta waasoy taakko gakkides; Gibxe biitta asati istta qohiza qohokka ta beyadis; **10** hessa gishshas ha7i ba; ta asata, Isra7eele nayta Gibxeppe kessana mala, Gibxe kawozaakko tani nena kiittays» gides. **11** Gido attiin Musey Xoossaas, «Kawozaakko baanaassinne Isra7eele nayta Gibxeppe kessanaas tani oonee?» gides. **12** Xoossika iza, «Tani nenara gidana; qasse tani nena kiittidayssas malatay hayssa; neni he asaa Gibxeppe kessida wode hayssa zuma bollan intte taas Xoossas goynnana» gides. **13** Musey Xoossaas, «Gido attiin tani Isra7eele naytakko baada isttas, ‹Intte aawata Xoossi tana intteko kiittides› giikko, istti tana, ‹Iza sunththi oonee?› gi oychchiko he wode tani isttas ay ga yootanee?» gides. **14** Xoossika Muses, « ‹Tani tanakko; hessa gishshas kasekka ha7ikka diza Xoossi tana intteko kiittides› gaada yoota» gides. **15** Qasse Xoossi Muses, «Neni Isra7eele naytas, ‹GODAY intte aawata Abrahaame, Yisaaqanne, Yaaqoobe Xoossi izi tana intteko kiittides› ga yoota; hayssi yeletappe yeleta gakkanaas tani erettiza ta sunththa. **16** «Hee baada Isra7eele cimata shiishshada GODAA intte aawata Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe Xoossi taas qonccidi, ‹Tani intteko yadis; Gibxen intte bolla aazi oosettidaakko tani beyadis. **17** Tani inttena Gibxe biittaa waayeppe kessada pude maaththinne eessi goggiza Kanaaneta, Hiiteta, Amooreta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabuseta biitta efana gadis› gides» gaada yoota. **18** «Isra7eele cimati ne qaala siyana; hessafe guye neninne he cimati Gibxe kawozaakko biidi izas, ‹GODAA Ibraaweta Xoossay nuus qonccides. Ha7i nuni heedzdzu gallassa oge bazzo biidi GODAAS nu Xoossaas yarsho yarshana mala nuna yedda› giite. **19** Gido attiin ta wolqqara yedisontta dishin Gibxe kawoy inttena yeddonttayssa tani erays. **20** Hessa gishshas tani ta kushe yeddada istta giddon tani oothththiza ta malaatata ubbaan Gibxe asaa shocana. Hessafe guye izi inttena yeddana. **21** «Intte ke7iza wode Gibxe asay inttes kiyana mala ta oothththana gishshas ke7ishe mela kushe ke7ekketa. **22** Ibraawe maccassati wuri ba guta Gibxe maccassatanne ba soon diza Gibxe maccassata oonakkoka gidiin biidi bira, worqqanne adde naytinne macca nayti may7ana may7ota, ‹Immite› gi oychchana. Hessaththo oothththidi intte Gibxe asaa aqo ubbaa buuri ekkidi kezana» gides.

4 Museykka GODAAS, «Istti tana ammanontta ixxiko woykko tani yootizayssa siyontta ixxidi, ‹GODAY nees qonccibeenna› giikko ta waanoo?» gides. **2** GODAY iza, «Hessi ne kushen dizay aazee?» gi oychchides. Izikka, «Guufekko» gides. **3** GODAYKKA iza, «Ane iza gaden yegga» gides. Musey he guufeza gaden yeggiin shoosh gidides; histtiin Musey izappe woxxi kichchides. **4** Hessafe guye GODAY iza, «Ne kushe yeddada shooshshaa goyna oykka» gides. Musey yeddidi shooshshaa goyna oykkiin shooshshazi iza kushen simmidi guufe gidides. **5** GODAY, «Hayssi hanidayssi ne aawata Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe Xoossi nees qonccidayssa istti ammanana malassa» gides. **6** Qasseka GODAY iza, «Ne kushe ne shophpha giddo gelththa» giin Musey ba kushe ba shophpha giddo gelththides; izi ba kusheza shophphaafe kessiza wode kushezi qaaratidi shachcha mala booxxides. **7** GODAY iza, «Ne kushe ne shophpha giddo zaara gelththa» gides. Histtiin Musey ba kushe ba shophpha giddo zaari gelththi kessiza wode iza kushey simmidi hankko bollaa mala gidides. **8** Qasseka GODAY izas, «Istti nena ammanontta aggiko koyro malaataa ammanontta ixxiko, nam7anththoza ammanana. **9** Gido attiin istti Xoossi oothththiza ha nam7u malaatata ammanontta aggiko woykko neni yootizayssa siyontta ixxiko, Nayle shaafappe haath duuqqa ekkada biitta bolla gussa; neni shaafaappe ekkida haaththi biitta bolla suuth gidana» gides. **10** Gido attiin Musey GODAAS, «Abeet Godoo! Tani hayssafe kasekka, woykko neni ne ayllezas taas yootoosoppe haa simmiinkka tani lo7eththa haasayanaas dandayontta as gidikkinaa?» gides. **11** GODAY izas, «Asas doona medhdhiday oonee? As duude, woykko tulle oothththizay oonee? Xeelanne qooqe oothththizay oonee? Tana GODAA gidikkinaa? **12** Neni ha7i ba; ne haasayana mala ta nenara gidananne nena maaddana; neni yootanayssaka ta nena tamaarsana» gides. **13** Gido attiin Musey GODAA, «Abeet Godoo! Hayssa oothththanaas hara as kiittarkkii!» gides. **14** Hessafe guye GODAY Muse bolla keehi hanqettidi iza, «Lewe baggafe gidida ne isha Aarooney dees gidennee? Izi lo7o haasayana

dandayzayssa tani erays; ha7i izi nenara gaagganaas yishe oge bollan dees; izi nena be7idi ufayettana. **15** Neni izas yoota; izi yootana qaalaakka ne iza erisa; tani inttena nam7atakka haasayan maaddananne intte ooththanayssa tamaarsana. **16** Izi asaas ne gishshas yootana; hessika izi nees ne doona mala gidiin ne izas haasayza Xoossa mala gidana guussa. **17** Malaatata izan ooththanaas neni hayssa guufeza ekka» gides. **18** Hessafe guye Musey ba bollo, Yootorekko simmi biidi, «Hanno gakkanaas asay paxa dizaakko beyanaas tani guye ta asaakko Gibxe boo?» gides. Yootoreykka Muse, «Ee ba; saron gakka» gides. **19** Musey Midiyaame biittan dishin GODAY iza, «Nena wodhanaas koyida asati wuri hayqqida gishshas guye Gibxe biitta simma ba» gides. **20** Musey ba machchiyonne ba attuma nayta hare togisi ekkidi guye Gibxe simmishe Xoossa guufe oykki bides. **21** GODAY Muse, «Neni Gibxe simmada biza wode tani nees immida wolqqan neni ooththana malaatata ubbaa Gibxe kawo Paaroone sinththan neni ooththanayssa baloppa. Histtiinkka izi asaa yeddontta mala tani iza wozina muumisana. **22** He wode tani GODAY gizayssa kawaas: Isra7eeley taas bayra naa; **23** Ta naazi taas goynnanaas ne yeddana mala tani nees yootadis shin neni iza yeddontta ixxadasa; hessa gishshas, ‹Tani nees bayra naaza wodhana› gides gaada yoota» gides. **24** Oge bolla imaththi shempizason GODAY Musera gaaggidi iza wodhanaas koyides. **25** Iza machchiya Xipooray qara shuch ekkada ba naaza qaxxaradus. Qaxxarada he shurteza Muse toho bochchada Muse, «Neni taas tumu suuththa mishira» gadus. **26** Hessa gishshas GODAY iza wodhontta aggides. He wode qaxxaraa gaason izas, «Neni taas suuththa mishira» gadus. **27** GODAY Aaroone, «Neni Musera gaagganaas bazzo ba» giin izi biidi Musera Xoossa zumaa bolla gaaggidi iza yeerides. **28** Hessafe guye Musey GODAY ba bolla kiittida qaala ubbaa qasseka ooththana mala bana azazida malaatata ubbaa Aaroones yootides. **29** Museynne Aarooney biidi Isra7eele cimata ubbaa issi bolla shiishshida. **30** Aarooney GODAY Muses yootida qaala ubbaa isttas yootidessinne malaatata he asaa sinththan ooththides. **31** Isttika ammanida. GODAY isttako yidayssanne istta waaye be7idayssa siyida mala biitta bolla gufanni goynnida.

5 Hessafe guye Museynne Aarooney Gibxe kawozaakko biidi izas, «GODAY, Isra7eele Xoossi, ‹Ta asay taas bazzon ba7aale bonchchana mala yedda› gides» gida. **2** Histtiin kawozi, «Tani izas azazettada Isra7eele yeddanaas he GODAY izi oonee? Tani Godaa erikke; Isra7eelekka yeddike» gides. **3** Hessafe guye Museynne Aarooney, «Ibraaweta Xoossi nunara gaaggides. Ha7i nuni GODAAS, nu Xoossaas yarsho yarshanaas heedzdzu gallassa oge bazzo giddo baanaas nuna yeddarkkii! Histtontta aggiko izi nuna iita hargen woykko olan wodhana» gida. **4** Gido attiin Gibxe kawoy, «Inttenoo! Muse! Aaroonee! Asaa ays ooso diggeetii? Simmidi intte oosos biite» gides. **5** Kawozikka, «Hekko be7ite, ha biittan asay corattides; qasse intte asaa ooso diggeeta» gides. **6** He gallas kawoy Isra7eele asaa garsafe asaa oosisizaytanne isttafe bollara diza Gibxe halaqata hizgi azazides. **7** «Hara wodeyssa mala xuube ooththiza uttula asaas ehi immofte; istti uttula baappe koyidi shiishshetto; **8** Gido attiin istti qoodan kaseyssa gina xuube medhdhidi sheedhdhana mala azazite; kase qoodaappe pacisopite; ays giikko istti azalla; isttas, ‹Nuni nu Xoossaas yarsho yarshana mala nuna yedda› giidi waassizay hessassa. **9** Istti ooson sheekkana malanne wordo haasaya siyontta aggana mala isttas ooso deexeththite» gides. **10** Hessafe guye Isra7eele asaa garsafe asaa oosisizaytinne isttafe bollara diza Gibxe halaqati kezidi asaas, «Kawozi, ‹Hayssafe guye ta inttes uttula mulekka immike. **11** Intte uttula demmana dandayzasoppe intte baggara koyi ehite shin intte kase sheedhdhiza xuube qooday mulekka paccofo› gides» gida. **12** Histtiin asay uttula shiishshanaas Gibxe biitta ubbaan laalettides. **13** Gibxe halaqati isttas, «Kase inttes uttula immiza wode intte hach hach ooththizayssa mala ooththite» giidi istta bolla godatida. **14** Isra7eele nayta oosisizaytas waanna halaqati, «Intte kase ooththizayssa mala xuube qamma woykko hach ays ooththi wursibeekketii?» gi oychchidi wadhdhida **15** Hessafe guye Isra7eele naytappe doorettidi asaa oosisizayti biidi kawozas waassida; istti izas, «Nuni ne aylleta gidishin nu bolla hayssaththo aazas ooththay? **16** Ne aylletas nuus uttula imettenna; gido attiin, ‹Xuubeza medhdhite› giidi nuna ne aylleta wadhdheettes shin balay ne asaa bolla dees» gida. **17** Gido attiin kawozi istta, «Ha azallati! Intte azallata! Hessa gishshassa intte zaari zaaridi, ‹Nuni GODAAS yarshanaas baana nuna yedda› geeta. **18** Ha7i biidi ooththite; istti inttes aykko galabaka immettenna; gido attiin intte kaseyssafe pacisontta xuubeza medhdhite» gides. **19** Isra7eele naytappe doorettidi asaa oosisizayti, «Intte hach hach medhdhiza xuube qooda kaseyssafe pacisopite» gida giin istti meton gelidayssa erida. **20** Istti kawoza sinththafe kezidi Museynne Aarooney isttara gaagganaas naagizayta demmida. **21** Istti, «Xoossi inttena xeello! Intte bolla izi pirdo! Intte nuna kawoninne iza oosanchchatan ixisideta; qasse istti nuna wodhana mala, mashsha isttas immideta» gida. **22** Musey GODAAKKO simmidi, «Godoo, neni ha asaa bolla meto ays ehadii? Neni tana kiittiday hayssassee? **23** Tani ne sunththan kawaas haasayanaas bida wodeppe doommiin izi ha asaa bolla meto ehides. Qasse nenikka ne asaa mule ashshabeekka» gides.

6 Hessafe guye GODAY Muses, «Tani Gibxe kawo bolla ooththanayssa neni ha7i beyana; ta wolqqama qese gaason izi istta yeddana; ta wolqqama qeseppe dendidayssan izi istta ba biittafe kessi gooddana» gides. **2** Xoossi qasseka Muses, «Tani GODAA; **3** tani Ubbaa Dandayza Xoossa gidada Abrahaames, Yisaaqassinne Yaaqoobes qonccadis shin tani, ‹GODAA› geetettiza

ta sunththan tanateththa istta erisabeekke. **4** Qasse tani isttas istti bete gididi de7ida Kanaane biittaa isttas immanaas ta isttara caaqettadis. **5** Qasseka Gibxe asay aylle histti waayisida Isra7eele nayta waaso siyada ta gelida caaqo qaala qoppadis. **6** «Hessa gishshas neni Isra7eele naytas, ‹Tani GODAA; tani inttena Gibxe asaa qohoppe kessana; tani inttena istta aylletethathafekka goochcha kessana; qasse tani inttena ta gita wolqqaninne dumma dumma pirdan wozzana. **7** Tani inttena ta dere histtana; tani intte Xoossaa gidana. He wode ta inttena Gibxe asaa aylletethathafe kessida intte GODAA Mernaa Xoossaa gididayssa intte erana. **8** Qasse tani inttena Abrahaames, Yisaaqassinne Yaaqoobes immana gaada ta kushe denththada caaqqida biitta ehana; he biittaa tani inttes intte gade histta immana; tani GODAA› ga» gides. **9** Musey hessa Isra7eele naytas yootides shin istti ufays qanxxida gishshassinne iita aylletethathafe dendidayssan istta wozinay meqqida gishshas istti iza qaalaa siyibeettenna. **10** Hessafe guye GODAY Muse, **11** «Hee baada Gibxe kawaas, ‹Isra7eele nayta ne biittafe kessa yedda› gaada yoota» gides. **12** Gido attiin Musey GODAAS, «Isra7eele nayti tayssa siyontta ixxida shin tani doonay birshontta as gidishin kawoy ta gizayssa wostti siyanee?» gides. **13** GODAY Musenne Aaroone, «Biidi intte Isra7eele asaa Gibxeppe kessana mala tani inttena yeddidayssa Isra7eele asaassinne Gibxe kawos yootite» gi azazides. **14** Hayssafe kaalli dizayti istta keeththa keeththa halaqata. Isra7eeles bayra naa Oroobeele attuma nayti, Heenooke, Paalu, Hexiroomenne Karme; haytanti Oroobeele qommota. Istta soo asata halaqati hayta. **15** Qasse Simoona attuma nayti, Yimu7eele, Yaamine, Ohaade, Yaakine, Xoohaarenne Kanaane biitta maccassatappe yelettida Sa7oole; hayti Simoona qommota. **16** Lewe baggati ba yeleta maaraa mala Gershoone, Qa7aatenne Meraare. Lewey 137 layth de7ides. **17** Gershoone attuma nayti ba qommon qommon Libinanne Shim7e geetetteetes. **18** Qaheete attuma nayti Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eele. Qa7aatey 133 layth de7ides. **19** Meraare attuma nayti Mahilenne Mushe geetettizayta. Ba Yeleta maaran Lewe zareti haytantta. **20** Amiraamey ba aawaa michcheyo Yokaabedo machcho ekkides. Izakka izas Aaroonenne Muse yeladus. Amiraamey 137 layth de7ides. **21** Yixihaare attuma nayti, Qoore, Nefegenne Zikire. **22** Uzi7eele attuma nayti, Misha7eele, Elxafaanenne Siitire. **23** Aarooney Aminadaabe nayo, Ne7asoone michcheyo Elisheebo machcho ekkides. Histtiin iza izas Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne Itamaare yeladus. **24** Qoore attuma nayti, Assire, Hilqaananne Abiyaasaafe; haytanti Qoore qommotas aawata. **25** Aaroone naa El7ezeerey Puti7eele naytappe issiniyo machcho ekkides; izakka izas Finihaase yeladus. Haytanti ba qommon qommon Lewe keeththa asaa halaqata. **26** GODAY, «Gibxe biittafe Isra7eele nayta istta cugan cugan kessite» giidi azaziday hayta Musenne Aaroone. **27** Isra7eele nayta Gibxe biittafe kessizayssa Gibxe kawaas yootidayti Musenne Aaroone. **28** GODAY Gibxen Muses yootiza wode izas, **29** «Tani GODAA; tani nees yootizayssa ubbaa neni Gibxe kawaas yoota» gides. **30** Musey qasse GODAAS, «Tani doonay birshontta as gidida gishshas kawoy tani yootizayssa wostti siyanee?» gides.

7 Hessafe guye GODAY Muses, «Beya; tani nena Gibxe kawaas Xoossa mala oothththadis; ne isha Aarooney ne doona gididi ne gishshas haasayana; **2** tani nena azazidayssa ubbaa ne isha Aaroones yootandassa; kawozi Isra7eele nayta ba biittafe kessi yeddana mala izi yootana. **3** Gido attiin tani kawoza wozina minththana; tani Gibxe biittan ta malaatanne maalalissiza miish darsa oothththikokka, **4** izi intte yootizayssa siyenna. He wode tani ta kushe Gibxe asaa bolla denththana; tani ta dereta Isra7eele nayta wolqqama pirdan Gibxeppe kessana. **5** Qasse Gibxeti tani ta qese Gibxe asaa bolla denththada Isra7eele nayta istta giddofe kessiza wode tani GODAA gididayssa istti erana» gides. **6** Museynne Aarooney GODAY istta azazida mala oothththida. **7** Istti kawozas yootiza wode Muses laythhtay osppun tamma; Aarooney qasse 83 layththa asa. **8** GODAY Musenne Aaroone, **9** «Kawoy inttena, ‹Ane malaata tana bessite› giikko neni Aaroone, ‹Ne guufaa ekkada kawoza sinththan yegga› ga; histtiko izi shoosh gidana» gides. **10** Histtiin Museynne Aarooney kawozaakko gelidi GODAY istta azazida mala oothththida; Aarooney ba guufe kawoza sinththaninne daannata sinththan yeggiin guufezi shoosh gidides. **11** Hessafe guye kawozi daro eranchchatanne bitizayta xeygisiin Gibxe dere marotikka ba deren hessaththo oothththida. **12** Istti wurikka ba guufe guufe gaden yeggiin guufeti wurikka shoosh gidida shin Aaroone guufeya istta guufeta ubbaa mittadus. **13** Gidikkoka GODAY yootida mala kawoza wozinay minnida gishshas izi istta yo7o siyontta ixxides. **14** GODAY Muses, «Kawoza wozinay muumiin asaa izi yeddontta ixxida gishshas, **15** kawozi shaafa biza wode maaladora neni izakko baada izara gaaggana mala Abbaye shaafaa doonan eqqa; hee bashe shooshshan laamettida guufeza oykka ekkada ba. **16** Neni iza, ‹GODAA Ibraaweta Xoossay nena, «Bazzon taas goynnana mala ta asaa yedda» giidi tana neekko kiittides shin hanno gakkanaas neni ero gabeekka. **17** GODAY, «Tani GODAA gididayssa neni hayssan erana» gides. Tani Abbaye shaafa haaththaa ta kushen diza guufezan shocikko haaththay suuththan laamettana. **18** Abbaye shaafaa moleykka hayqqana; shaafaykka xinqqana; Gibxeti he shaafa haaththaa uyanaas dandayettenna› gaada yoota» gides. **19** GODAY Muses, «Neni Aaroones, ‹Ne guufe oykkada Gibxe haaththata bolla, shaafata bolla, zara haaththata bollanne eellida haaththi dizaso ubbaa bolla ne kushe piddisa› ga; izi ba kushe piddisikko haaththi wuri suuththan laamettana; Gibxe biitta ubbaan, haray attoshin, miththafenne shuchchafe wooci kessida haath tigiza miishshata ubbaan suuththi kumana» gides.

20 Museynne Aarooney GODAY azazida mala oththida. Kawoza sinththaninne daannata sinththan Aarooney ba guufeza denththidi shaafa haaththaa shociin haaththi wuri suuththan laamettides. **21** He shaafa haaththaa giddon diza moleti hayqqida; shaafa haaththi keehi xinqqida gishshas Gibxe asay uyanaas dandaybeenna. Gibxe biittay kumeth suuth xalla gidides. **22** Gido attiin Gibxe maroti ba biittan izaththoka oththida; GODAY yootida malakka kawoza wozinay minnida gishshas Museynne Aarooney yootidayssa siyontta ixxides. **23** Hessafe guye kawozi hessas aykko babbontta dishe ba soo simmi bides. **24** Gibxe asay wuri Abbaye shaafa haaththaa uyanaas dandayontta gishshas, uyiza haath demmanaas Abbaye shaafaa achchan olla bookkida. **25** GODAY haaththaa suuththan laammiin laappun gallas gidides.

8 Hessafe guye GODAY Muse, «Gibxe kawaakko baada, ‹GODAY nena hizgees ga; taas goynnana mala ta asaa yedda; **2** neni istta yeddontta ixxiko tani ne biitta ubbaa mooriza ooqqars yeddana. **3** Abbaye shaafan ooqqarsi kumi aadhdhidi ne soo, ne aqiza soo, ne arsa bolla, daannata keeththa giddo gelana; ne asaa bolla kezana; ne coocen ne munuqa gonggetankka gelana. **4** Ooqqarsati ne bolla, ne asaa bollanne daannata ubbaa bolla kezana› gaada yoota» gides. **5** Hessafe guye GODAY Muse, «Neni Aaroone, ‹Ne guufeza ekkada, shaafata bolla, zara haaththata bollanne eellida haaththata bolla ne kushe piddisada ooqqarsi Gibxe biitta bolla kezana mala ooththa› gaada yoota» gides. **6** Histtiin Aarooney Gibxe haaththata bolla ba kushe piddisiin ooqqarsi kezidi Gibxe biitta may7ides. **7** Gido attiin marotikka bantta biittan Gibxen ooqqarsi kezana mala izaththoka ooththa. **8** Kawozi Musenne Aaroone xeygisidi, «Hayssa ooqqarsaa taappenne ta asaa bollafe diggana mala GODAA intte woossite; histtiko GODAAS yarshana mala tani asaa yeddana» gides. **9** Histtiin Musey kawoza, «Kawoo nees too! Ooqqarsi neeppenne ne sooppe dhaydi Abbaye shaafan xalla attana mala tani nees, daannatassinne ne asaas woossana gallas ne yoota» gides. **10** Histtiin kawozi, «Wonto gido» gides. Museykka, «GODAA nu Xoossa malay oonikka bayndayssa neni erana mala ne gida mala ooththa. **11** He ooqqarsay neeppe, ne keeththafe, daannatappenne ne asaappe dhayana; istti Abbaye shaafan xalla attana» gides. **12** Museynne Aarooney kawaa achchafe kezidi kawoza bolla izi ehida ooqqarsata gishshas Musey GODAAKKO waassides. **13** GODAYKKA Musey oychchida mala oothtides; ooqqarsi soon, kareninne demban dizayssi wuri hayqqides. **14** Gibxe asay ooqqarsaa shiishshi shiishshidi korides; biittayka xinqqon zeeqqides. **15** Gido attiin kawozi guuththa peeqa demmida wode ba wozina minththides; GODAY yootida malakka izi Museynne Aarooney yootida yo7oza siyontta ixxides. **16** Hessafe guye GODAY Muse, «Neni Aaroones, ‹Ne guufezara, biitta gudulla shoca› ga; izi shocikko Gibxe biitta ubbaan gudullay cuuch gidana» gides. **17** Histtiin istti hessaththo oothtida; Aarooney ba guufe ekkidi guufezara biitta gudullaa shociin asanne mehe ubbaa bolla cuuchchi kezides. Gibxe biittan ha gaxappe heni gaxa gakkanaas gudullay wuri cuuch gidides. **18** Marotikka ba bitan izaththo oththanaas paacciin isttas dandayetibeenna. Cuuchchay asa bollanne mehe bolla kumides. **19** Marotikka kawozas, «Hayssi Xoossa oosokko!» gida. Gido attiin kawoza wozinay minnides; GODAY gida malakka izi istti yootizayssa siyontta ixxides. **20** GODAY Muses, «Wontta maaladora dendada, kawozi shaafa bishin izara gaaggada neni iza, ‹GODAY taas goynnana mala ta asaa yedda; **21** neni ta asaa yeddontta ixxiko, tani ne bolla, daannata bolla, ne asaa bollanne ne keeththata giddo wolqqama boxe yeddana; Gibxe asaa keeththaninne istti diza biitta ubbaan boxey kumana. **22** Gido attiin tani GODAY ha biittan dizayssa neni erana mala he gallas ta asay diza Geeseme biittan boxey gakkontta mala tani teqqada istta biittaa naagana. **23** Tani ne asaappe ta asaa dumma shaakkana; hayssan malaata wonto ooththa› gides gaada yoota» gides. **24** Hessafe guye GODAY gida mala oothtides; kawoza sooninne iza daannata soon daro wolqqama boxey kumides; kumeththa Gibxe biitta ubbaa iissides. **25** He wode kawozi Musenne Aaroone xeygisidi, «Biite; hayssa ha biittan intte Xoossaas yarshite» gides. **26** Gido attiin Musey, «Hessi lo7o deenna; nuni GODAA nu Xoossaas shiishshiza yarshoti Gibxe asaas tuna miish gidana; nuni istta tunisiza yarshota istti xeellishin yarshiko, istti nuna shuchchan caddettennee? **27** Nuni GODAA nu Xoossaas yarshota shiishshanaas izi nuna azazida mala heedzdzu gallassa oge bazzo baanaas koshshees» gides. **28** Histtiin kawozi, «GODAA intte Xoossaas intte bazzo biidi yarshana mala tani inttena yeddana shin intte haakki boopite; ha7i taas woossite» gides. **29** Musey, «Tani ne achchafe kezida mala GODAA woossana; ha wolqqama boxey wonto kawozappe, daannatappenne iza asaappe kichchana. Gido attiin GODAAS yarshanaas asaa yeddontta ixxanaas kawoy nuna zaari cimmontta mala qoppo» gides. **30** Hessafe guye Musey kawoza achchafe kezidi GODAA woossides. **31** Musey oychchida mala GODAY oothtides; boxey kawozappe, daannatappenne iza asaappe issinokka attontta kichchides. **32** Gido attiin ha7ikka kawaa wozinay minnida gishshas izi asaa yeddontta ixxides.

9 GODAY Muse, «Gibxe kawozaakko baada GODAA Ibraaweta Xoossay nena, ‹Taas goynnana mala ta asaa yedda; **2** Neni yeddontta ixxizaa gidikko, **3** heemettizason diza ne meheta bolla, parata bolla, hareta bolla, gaamellata bolla, miizata bolla, dorsata bollanne deyshata bolla wolqqama harge yeddana. **4** Gido attiin tani GODAY Isra7eele meheta giddoninne Gibxe asaa meheta giddon shaakoteth medhdhana. Isra7eele asaa mehetappe issoyka hayqqenna› ga» gides. **5** GODAY wode baridi, «Tani wonto hayssa ha biitta bolla ooththa»

gides. **6** Wontetththa gallas GODAY hessa oothtthides. Gibxe asaa mehey wuri hayqqides shin Isra7eele asaa meheppe issinakka hayqqabeekku. **7** Kawozi ha yo7oza paaccanaas as kiittidi Isra7eele nayta meheppe, haray attoshin pexi issinakka hayqqonttayssa erides. Gidikkoka kawoza wozinay minnidasoppe simmontta ixxida gishshas asaa yeddontta ixxides. **8** Hessafe guye GODAY, Musenne Aaroone, «Kushe kunththidi cooceppe bidinththa kuucci ekkidi Musey kawozi xeellishin hessa pude carko bolla laallo; **9** hayssi Gibxe biitta ubbaa bolla gudulla gidana; Gibxe biitta ubbaan asa bollanne mehe bolla kixay wodhdhana» gides. **10** Histtiin istti cooceppe bidinth ekkidi kawoza sinththan eqqida; Musey hessa pude carkon laalliin asaa bollanne mehe bolla giiyiza kixay kezides. **11** Marotikka istta bollanne Gibxe asaa ubbaa bolla wodhdhida kixay eqo diggiin Muse sinththan eqqanaas dandaybeettenna. **12** Gido attiin GODAY Muses gida malakka kawoza wozina minththida gishshas Museynne Aarooney yootizayssa kawozi siyontta ixxides. **13** Hessafe guye GODAY Muses, «Wonto wontta maaladora denda baada kawozara gaaggada iza Ibraaweta GODAY nena, ‹Taas goynnana mala ta asaa yedda. **14** Ne yeddontta ixxiko ne bolla, daannata bollanne ne asaa bolla ta wolqqama hanqo ha7i yeddana; hessankka biitta bollan ta malay bayndayssa neni erana. **15** Tani hanno gakkanaas ta kushe yeddada nenanne ne asaa iita hargen qohidaakko ha biittaa bollafe pitta dhayssanakkoshin. **16** Tani nena paxa woththiday nena ta wolqqa bessanaassinne ta sunththi biitta ubbaa bollan xeygettana malassa. **17** Neni ha7ikka otorettada ta asaa yeddontta ixxadasa. **18** Hessa gishshas tani wonto hanni wode Gibxey Gibxe gidoosoppe hach gakkanaas bukki erontta wolqqama shach bukisana. **19** Ha7i neni ne mehenne gaden nees dizaaz ubbaa soo gelththana mala azaza; ays giikko soo gelontta buro gaden diza asa ubbaa bollanne mehe ubbaa bolla shachchi bukkidi wodhana› gides ga» gides. **20** Kawozi sunththida daannatappe GODAA qaalaas babbidayti ba aylletanne ba mehe eesotidi soo gelththida. **21** Gido attiin GODAA qaala kadhidayti ba aylletanne ba mehe karen aggaagida. **22** Hessafe guye GODAY Muses, «Gibxe biitta ubbaa bollan, asaa bolla, mehe bollanne biittafe mokkiza ubbaa bolla shachchi bukkana mala ne kushe salo denththa» gides. **23** Musey ba guufe pude salo denththida mala, GODAY dadanne shach yeddides; wolqqanththika duge biitta bolla wolqqamides. GODAY Gibxe biittan shach bukisides. **24** Shachchay bukkides; wolqqanththika wolqqamides; Gibxe derey dere gidoosoppe haa simmiin Gibxe biitta ubbaa bolla wodhdhida shachcha ubbaafe hayssi aadhdhiza iita shachcha. **25** He shachchay Gibxe biitta ubbaan gaden diza ubbaa, asakka mehekka shocides; biittafe mokkidaaz ubbaa duge zaaridi shocides; miththika ubbaa menththerethides. **26** Isra7eele nayti diza Geeseme biittay xalla shachchi bukkontta attides. **27** Kawoykka Musenne Aaroone xeygisidi, «Ha7i hekko, tani nagara oothtthadis; GODAY xillo; taninne ta asay wordo. **28** Dadaynne shachchi nu bolla darida gishshas nuus GODAA woossite. Tani inttena yeddana; hekko hayssafe sinththan intte hayssan gam7eketa» gides. **29** Museykka izas, «Tani ha katamaappe keza baada woossanaas ta kushe GODAAKKO miccana; histtiko daday aggana; qasse shachchayka bukkenna; hessankka biittay GODAAS gididayssa neni erana. **30** Gido attiin neninne daannati GODAA Xoossaas ha7ikka babbonttayssa tani erays» gides. **31** Ciiyida kaththaynne tiyattida kaththay wuri dhaydes; gido attiin ciiyonttanne tiyattontta buro gakkiza kaththaa shachchay qohibeenna. **33** Hessafe guye Musey kawoza achchafe dendidi katamappe gaxa kezidi ba kushe GODAAKKO miccides; histtiin dadaynne shachchay eqqides; iraykka biitta bolla bukkizayssa aggides. **34** Gido attiin kawozi iray, shachchaynne daday aggidayssa be7ida wode qasseka nagara oothtthides; izinne daannatikka bantta wozina minththida. **35** GODAY Muse doonara haasayda malakka kawaa wozinay minniin Isra7eele nayta yeddontta ixxides.

10 Hessafe guye GODAY Muses, «Gibxe kawaakko guye simma ba; ays giikko tani Gibxe asaa wostta qaxxaydaakkonne malaata istta giddon wostta oothtthidaakko intte intte naytassinne intte nayta naytas yootana mala, qasse intteka tani GODAA gididayssa erana mala, ta malaata istta giddon oothtthanaas iza wozinanne daannata wozina minththa woththadis» gides. **3** Histtiin Museynne Aarooney kawozaakko gelidi, «GODAA Ibraaweta Xoossi nena, ‹Ne nenatethtthaa ta sinththan kawushshontta ixxizay awude gakkanaassee? Ha7i taas goynnana mala ta asaa yedda. **4** Neni istta yeddontta ixxiko wonto ta ne biittaa bolla boole yeddana. **5** Boolezi oonikka be7ontta mala biittaa may7ana. Inttes shachchaafe attida guuththa miishshi, gaden dicciza miththika ubbaa maana. **6** Ne keeththatan, daannata keeththaninne Gibxe asa ubbaa keeththan kumana; hayssi ne aawati, woykko ne mayzati ha biittaa bolla doosoppe hanno gakkanaas mulekka beyi erontta miishsha› gides» gida. Hessafe guye Musey kawoza sinththafe kezi bides. **7** Kawozi sunththida daannatikka kawoza, «Hayssi addezi nuus ayde gakkanaas dhuphe gidanee? Istti GODAA ba Xoossaas goynnana mala neni asaa yedda; Gibxe derey dhaydayssa neni ha7ikka yuushsha qoppikii?» gida. **8** Hessa gishshas kawozi Musenne Aaroone xeygisi guye zaaridi, «Biite; GODAA intte Xoossaas goynnite shin bizayti oonanttee?» gides. **9** Histtiin Musey, «Nuni nu qeeri naytara cimatara, nu attuma naytara macca naytara, nu mehaaranne miiza wudetara issife baana; ays giikko nuni bizason GODAAS ba7aale bonchchanaas koshshees» gides. **10** Kawozi, «Intte maccassataranne intte naytara baana mala ta inttena yeddana; GODAY inttenara gido; gido attiin intte intte wozinan gene qoppideta. **11** Hessa gishshas hanenna; intte, ‹Nu biidi GODAAS goynnana mala nuna yedda› gishe gam7ida gishshas attumasay

xalla biidi GODAAS goynnite» gides. Hessafe guye Musenne Aaroone kawoza sinththafe kessi gooddida. **12** GODAY Muses, «Booley Gibxe biitta bolla yaana mala shachchaafe attidi dicciza ubbaa lim7i histti wursana mala, ne kushe Gibxe biittaa bolla piddisa» gides. **13** Musey ba oykkida guufaa Gibxe biitta bolla dhoqqu histti denththiin, he wode gallassinne qamma GODAY arshey mokkiza baggafe wolqqama carko biitta ubbaa bolla yeddides; gadey wontishin he carkoy boole ekki yides. **14** Booley Gibxe biitta kumeththi may7ides. Hayssa lagge boole boshay he biittaan hayssafe kase hanibeenna; hayssafe sinththankka iza malay hanenna. **15** Biittay karexxana gakkanaas boolezi biitta ubbaa may7ides. Shachchafe attidi biitta bolla diccizaazanne miththa bollan diza ayfe ubbaa lim7i histti mides. Hessa gishshas miththa haythi woykko gaden diza cilila miishshi wuri Gibxe biitta ubbason aykkoyka attibeenna. **16** Kawozikka Musenne Aaroone eeson xeygisidi, «GODAA intte Xoossanne inttena tani qohadis. **17** Hekko intte tana wurseththa maaro maarite. Ha iita boshaa taappe diggana mala GODAA intte Xoossaa woossite» gides. **18** Musey kawoza achchafe kezidi GODAA woossides. **19** GODAYKKA arshey mokkiza baggara yida carkoza arshey wulliza baggara yida wolqqama carkon laammiin booleza tookki ekki efidi, Zo7o abbaan yeggides. Gibxe biitta kumeththaan issi booleykka attibeenna. **20** Gidikkoka GODAY kawoza wozina minththida gishshas Isra7eele nayta yeddontta ixxides. **21** Hessafe guye GODAY Muses, «Gibxe biittan girdi gida dhumay dhumana mala ne kushe pude salo denththa» gides. **22** Musey ba kushe pude salo denththiin Gibxe biitta ubbaan heedzdzu gallas kumeth girdi gida dhumay dhumides. **23** He heedzdzu gallassatan asi oonikka issoy issaa be7ontta, woykko sooppe kare kezontta gam7ides. Gido attiin Isra7eele nayti dizaso ubbaan isttas poo7oy dees. **24** Kawozi Muse xeygisidi, «Biite; biidi GODAAS goynnite; intte maccassayka intte naytikka inttenara baana dandayeettes. Intte meheta gidikko haan aggi biite» gides. **25** Gido attiin Musey izas, «Nuni xuuggidi yarshiza yarsho GODAA nu Xoossaas shiishshana mala mehe immada yeddanaas koshshees. **26** Issi xugunththika attontta dishin nu mehey wurikka nunara baanaas bessees. Nuni gede gakkontta dishe mehaappe awayssa awayssa yarshanaakko ha7i eranaas dandayokko. GODAA nu Xoossaas, yarshos he mehaappe dooridi ekkanaas koshshees» gides. **27** Gido attiin GODAY kawoza wozina minththida gishshas izi istta yeddanaas koyibeenna. **28** Hessafe guye kawozi Muse, «Ta achchafe kichcha! Nam7anththo ta sinththan beettashe nena era! Nam7anththo ta ayfeso ne be7ida gallas ne hayqqana» gides. **29** Histtiin Musey izas, «Tumukka; neni gida mala tani nena nam7anththo mulekka beykke» gides.

11 GODAY Muses, «Tani Gibxe kawaa bollanne iza asaa bolla issi hara bosha yeddana; hessafe guye izi inttena ha biittaafe kessi yeddana; kessidi izi inttena issaade ashshontta ubbaa gooddi kessana. **2** Isra7eele asay maccay addey ba shoorotappe birappenne worqqafe oosettida miishshata oychchi ekkana mala isttas yoota» gides. **3** GODAYKKA Gibxe asay Isra7eele asaas kiyateth ooththana mala ooththides. Qasse Musey ba baggara Gibxe biittan kawoy sunththida daannataninne asan keehi daro bonchchettida asa mala xeelettides. **4** Musey kawozas, «GODAY, ‹Giddi giddoth tani Gibxe biittan hemettana; **5** Gibxe biittan diza attuma nay, kawoteththa algan uttida kawaas bayra naappe doommidi, woxan gaacciza aylley bayra naa gakkanaaska bayra yelettida meheykka attontta wuri hayqqana. **6** Gibxe biitta ubbaan hayssafe kase gidiin woykko sinththafekka hanontta yeehoy yeekettana. **7** Gido attiin Isra7eele nayta giddon asa bolla woykko mehe bolla asi attoshin kanaykka boccenna› gides. He wode GODAY Gibxessinne Isra7eele naytas giddon shaakoteth medhdhanayssa intte erana. **8** Ne sunththida daannati wuri taakko yiidi, ta sinththan gufanni ziggidi, ‹Kezada barkkii! Nena kaalliza asay wurikka bo!› gaana. Hessafe guye tani baana» gides. Musey daro hanqettidi iza sinththafe kezidi bides. **9** GODAY Muses, «Ta malalisiza miish Gibxe biittan gujja gujja ooththana mala kawoy intte yootizayssa siyenna» gi kase yooti woththides. **10** Museynne Aarooney hayta malaatata ubbaa kawoza sinththan ooththikoka GODAY kawoza wozina minththida gishshas izi Isra7eele nayta ba dereppe yeddontta ixxides.

12 Gibxe biittan GODAY Musenne Aaroone hizgides; **2** «Ha aginay inttes laythas koyro agina gido; **3** Isra7eele asaa ubbaas hayssa ha wogaza yootite; hayssi aginay gelida tammanththa gallas, issi issi asi ba soo asas issi laaqqa doori ekko. **4** He keeththa asaa qooday laaqqaza ubbaa maanaas guuxxizaa gidikko izaadey baas matattiza guta ba soo asaa mala qoodidi issaadey issaadey mi wursanayssa shaakki eretto. **5** Intte doori ekkana laaqqay yelettiin issi layth gididi iza bolla aykko borey baynda adde laaqqa gido. Intte laaqqaza dorsafe woykko deyshafe ekkanaas dandayeeta. **6** Ha aginay tammanne oydanththo gallas gidana gakkanaas istta naagite; he gallas arshey wullishin Isra7eele maabara asay wuri istta shukkanaas koshshees. **7** Shukkidi suuththafe ekkidi istta ashoza miza keeththas qosilaththaanne qoreza bolla tiyetto. **8** Ashoza he gallas qammaka taman xiixidi, cammiza bonccoranne irshoy baynda uukettida ukeththara metto. **9** Ashoza qaye woykko doyssidi moopite; hu7eza; gedata; qanththa ashozakka ubbaa xiixidi miite. **10** He ashozappe gadey wonttana gakkanaas aykkoka ashshofte. Wonttana gakkanaas attidaazi diikko taman xuuggana koshshees. **11** Miish, oges gidiza may7o may7idi, intte caamma tohon aaththidi intte guufe intte kushen oykkidi eeson miite; hayssi tana GODAA intte bonchchiza Paaziga yarsho. **12** «Tani he gallas qammara Gibxe biittara hemettashe bayra yelettida,

asekka mehekka ubbaa wodhana. Gibxe eeqata ubbaa bollaka tani pirdana; tani GODAA gidikkinaa? **13** He suuththay intte diza keeththata erisiza malata gidana. Tani he suuththaa be7iza wode inttena agga aadhdhana; tani Gibxe biittaa boshan shociza wode intte bolla aykko boshaykka gakkenna. **14** «He gallassay tani GODAY inttes oothdayssa qoppi qoppi bonchchiza gallas gido; intte zereththi wuri GODAA ba7aale bonchcho; hayssa inttes woga histtidi mernaas bonchchite. **15** «Laappun gallas gakkanaas irshoy gelontta uketh miite; koyro gallas intte sooppe irsho diggite. He koyro gallassafe doommidi laappunththa gallas gakkanaas, irshora diza uketh miza asi oonikka Isra7eele asaa giddofe shaaketti dhayo. **16** Koyro gallas geeshsha duulata shiiqite; hara geeshsha duulata qasse laappunththa gallas shiiqite; asay wuri maanaas quma kaththofe attiin he gallassata ubbaan aykkoka ooththofte; intte ooththana miishshi hessa xalla. **17** «Tani inttena Isra7eele nayta Gibxe biittafe kessiday he gallas gidida gishshas Ukeththa ba7aale bonchchite. He gallassa ba7aaleza naa naas attontta woga histti bonchchite. **18** Koyro aginan he aginaas tammanne oydanththa gallassa omarsafe doommidi nam7u tammanne issinththa gallassa omarsa gakkanaas irshoy gelontta uketh miite. **19** Laappun gallas gakkanaas irshoy intte soon beettofo; irshoy gelida kath miza asi bete asi gidiin woykko he dere as oonakka gidiin hessaadey Isra7eele maabara giddofe dhayo. **20** Irshoy gelidaaz aykkoka moopite; intte dizason awanka irshoy gelontta uketh maanaas bessees.» **21** Hessafe guye Musey Isra7eele cimata ubbaa xeygisidi, «Intte biidi intte soo asaas Paaziga yarshos laaqqa ekki shukkite. **22** Hisophphe geetettiza maata haythathafe danki ekkidi keren diza suuththaan gelththi kessidi, he suuththaa nam7u qosilaththataninne qoreta bolla tiyite; inttefe issi asikka gadey wonttana gakkanaas ba keeththafe kare kezoppo. **23** GODAY Gibxe bayra nayta wodhanaas he biittara hemettiza wode suuth keeththa qosilaththataninne qoreta bolla be7idi karera aadhdhi baana; wodhizayssi intte soo gelidi inttena wodhontta mala iza GODAY diggana. **24** «Intte hayssa azazoza inttessinne intte zereththas mernaas woga histtidi azazettite. **25** GODAY kase immana giidi caaqqida qaala mala izi immiza biittaa intte geliza wode ha wogaa naagite. **26** Intte nayti inttena, ‹Hayssa ha wogazas birsheththi aazee?› gi oychchiko, **27** intte isttas, ‹Hayssi GODAA bonchchanaas yarshiza Paaziga yarsho; ays giikko GODAY Gibxe biittan Isra7eele asaa keeth aggi aadhdhidi Gibxe asaa wodhidi nuna ashshida gishshassa› giite» gides. Hessafe guye asay biitta bolla gufanni goynnides. **28** Isra7eele asay biidi GODAY Musenne Aaroone azazida mala ooththides. **29** Giddi giddoththan GODAY Gibxen bayra yelettida ubbaa kawoteththa algan uttiza kawo bayra naappe doommidi, qasho keeththan diza di7ettida asaa bayra naa gakkanaas, qasse bayra yelettida mehe ubbaa dippi histtides. **30** Kawoy, izi sunththida daannatinne Gibxe biitta asay wuri qammara beeggides. Gibxe biittan asi hayqqontta keeththi mulekka baynda gishshas asay qaala dhoqqu histtidi daro waassi yeekkides. **31** He gallassa omars kawozi Musenne Aaroone xeygisidi, «Dendite! Intteka intte asaykka ta asaa giddofe kezite! Biidi intte oychchida malakka GODAAS goynnite! **32** Intte gida malakka intte mehe; intte deyshinne dors ubbaa ekkidi biite! Qasse tanakka anjjite» gides. **33** Isra7eele asay ba biittafe eeson kezana mala Gibxe asay dirbasides. Ays giikko istti, «Kezontta ixxiko nuni wurikka wurana» gida. **34** Hessa gishshas Isra7eele asay irshoy gelontta munuqa keren kunththi may7on xaaxidi hashen tookkides. **35** Isra7eele asay Musey istta azazida mala, Gibxe asaa bira, worqqanne may7o, «Immite» gi oychchides. **36** GODAY Gibxe asaa sinththan Isra7eele asay sabettana mala ooththida gishshas Gibxe asay istta oychchidayssa ubbaa immida. Hessaththo histtidi istta Gibxe asata aqo buuri ekki bida. **37** Isra7eele asay Eraamise geetettiza katamappe dendidi Sukoote geetettizaso gakkanaas bides. Asay naytanne maccassaa gujjontta qoodiin tohon hemettiza attuma asay 600,000 gidides. **38** Qasse isttara daro hara dere asay, keehi daro mehe, dorsinne deysh ekki kezides. **39** Gibxeppe istti ekki kezida irshoy gelontta munuqappe uketh uukkida; ays giikko istta Gibxeppe eeson kessida gishshas baas shinqe kaththanaassinne munuqay dendiin uukkana wode istta gaththibeenna. **40** Isra7eele asay Gibxe biittan deyida laythathay wuri oyddu xeetanne heedzdzu tamma. **41** He oyddu xeetanne heedzdzu tammu laythathay wuriza he wurseththa gallassan GODAA asay wuri Gibxe biittafe kezides. **42** Gibxe biittafe omarsa wode GODAY ba asaa kessishe naagida gishshas he qammay naa naa gakkanaas, Isra7eele asay wuri beeggi naagidi aqiza GODAAS dummatida qamma. **43** GODAY Musenne Aaroone, «Paaziga bonchchiza wogay hayssa; hara dere asi izappe oonikka mulera mooppo. **44** Intte miishshan shammida aylley oonikka intte iza qaxxaridaappe guye izappe maanaas koshshees. **45** Gido attiin guuththa wodes inttenara imaththatheththan gam7izaynne une ooththiza hara dere asi izappe mooppo. **46** «Ha Paaziga yarshoza intte issi keeththan miite; intte he ashozappe aykkoka kare kessofte. Meqeththatappe issinokka menththofte. **47** Isra7eele maabaray wuri Paaziga yarsho bonchchanaas koshshees. **48** «Bete yiidi intte giddon diza asi GODAA Paaziga yarsho bonchchanaas koykko ba soon adde gidida asa ubbaa qaxxaro. Hessafe guye izi he biittan yelettida asa mala shiiqidi Paaziga yarsho bonchchanaas bessees. Gido attiin qaxxarettontta asi mulekka izappe mooppo. **49** Intte biittan yelettidayssaska gidiin intte giddon bete gididi dizayssaska gidiin hayssi wogay ubbaas issino» gides. **50** Histtiin Isra7eele asay wuri GODAY Musenne Aaroone azazida malakka ooththides. **51** He gallassankka GODAY Isra7eele nayta istta cugan cugan Gibxe biittafe kessides.

13 GODAY Muse hizgides, **2** «Adde gidi koyro yelettida ubbaa taas dummasa. Isra7eele asaa giddon koyro yelettida bayray wuri mehe gidiin as gidiin wurikka taassa.» **3** Hessafe guye Musey asaa, «Gibxeppe, aylleteththa biittafe intte kezida gallassaya hanno gallassayo gididayssa yuushshi qoppite; ays giikko GODAY ba wolqqama qesen inttena kessides; hessa gishshas irshoy gelida kath aykkoka moopite. **4** Intte ha gallassayn Abibe geetettiza aginan kezideta. **5** GODAY Kanaaneta, Hiiteta, Amooreta, Hiiwetanne Yaabuseta geetettiza dereta biittaa inttena gaththiza wode intte ha bonchcho gallassaa ha aginan bonchcheeta. He biittay GODAY inttes immana mala kase intte aawatas caaqqi woththida biitta. He biittay maaththinne eessi goggiza biitta. **6** Intte laappun gallas irshoy gelontta uketh maana; laappunththa gallas GODAAS ba7aale histti bonchcheeta. **7** He laappun gallassatan irshoy gelontta uketh intte maana; intte giddon irshora dizay aykkoyka beettofo; ne biitta zawan awankka irshoy mulekka dooppo. **8** «He gallas neni ne naytas, ‹Tani hayssa ooththizay tani Gibxeppe keziza wode GODAY taas ooththidayssa zaari qoppanaassa› ga yoota. **9** GODAY inttena ba wolqqama kushen Gibxeppe kessida gishshas, GODAA wogay intte doonappe shaakettontta mala, hayssi ba7aalezi intte kushe bolla qashettidanne intte liiphen woththiin qofsiza miishsha mala gidana. **10** Hessa gishshas intte ha wogaa woththidi laythathan laythathan ha gallassan bonchchite. **11** «GODAY inttessinne kase intte aawatas immanaas caaqqida mala, izi inttena Kanaaneta biitta gelththidi, he biittaa inttes immiza wode, **12** attuma gidi yelettida bayra ubbaa GODAAS dummasite; ne mehe garsan adde gididi bayra yelettiday wuri GODAASSA. **13** Bayra yelettiza hare mar ubbaa laaqqara laammada wozza; laammada wozzontta ixxiko iza morgen shoca wodha. Ne nayta giddon attuma gidi bayra yelettidayta ubbaa wozza. **14** Wodeppe ne nay nena, ‹Hayssi aaza wogaa?› gi oychchiko, neni izas, ‹GODAY nuna ba wolqqama qesen aylleteththa biitta Gibxeppe kessides; **15** Gibxe kawoy ba wozina minththidi nuna yeddontta ixxiin GODAY Gibxe biittan diza bayra ubbaa, asappe doommidi mehe bayra gakkanaas wodhides. Tani aayi uloppe koyro yelettida adde mehe ubbaa GODAAS yarshizayssinne bayra gidida attuma nayta ubbaa wozzizayssi hessassa› ga. **16** GODAY nuna ba wolqqama qesen Gibxeppe kessidayssas, hayssi inttes kushen qachchida malatanne liiphe bolla woththida malata mala gidana» gides. **17** Kawoy asaa yeddida wode Xoossi istta Filisxeeme biittara kanththisiza ogey mata shin he ogezara efibeenna; gaasoykka Xoossi, «Asay ola beykko ba qofaa laammidi guye Gibxe simmanaakko» giidi qoppides. **18** Hessa gishshas Xoossi asaa bazzo ogera yuushshidi, Zo7o abbaako kaaleththides. Isra7eele asay Gibxe biittafe olas giigettida asa mala giigettidi Gibxeppe kezides. **19** Yooseefey Isra7eele asaa, «Xoossi tumappe inttena maaddana yaana; he wode intte ta meqeththaa hayssafe inttenara ekki biite» giidi caaqeththi woththida gishshas Musey iza meqeththaa banara ekki bides. **20** Istti Sukooteppe dendidi bazzo doonan diza Etaame geetettizason uttida. **21** Istti gallassika qammaka hemettana mala GODAY istta oge bessanaas tuussa mala eqqida shaaran gallas, tuussa mala eqqida taman omars istta kaaleththides. **22** Gallas tuussa mala eqqida shaaray, omars tuussa mala eqqida tamay asaa sinththafe ubba wode shaakettibeenna.

14 Hessafe guye GODAY Muses, «Istti guye simmidi Migidooleppenne abbaafe giddon, Pihaahiroote achchan uttana mala deraas yoota; istti abba achchan Ba7aali-Xafoone sinththan bazzaan uttetto. **3** Gibxe Kawoy, ‹Bazzon ogey gordetti dhayiin Isra7eele asay bizaso dhaydi coo toylattees› giidi qoppana. **4** Tani kawoza wozina minththana; izi istta gooddana; tani kawoza baggaranne iza olanchchata ubbaa baggara bonchchettana; Gibxe asaykka tani GODAA gididayssa erana» gides. Histtiin Isra7eele asay izi yootida mala ooththides. **5** Asay kessi ekki bidayssa Gibxe kawos yootiin, izikka daannata Isra7eele nayta gishshas qoppida ba qofaa laammidi, «Nuni hayssahtho aazas ooththidonii? Nuni Isra7eele nayta yeddidi istti nuus ooththiza wolqqafe mela attidos» gida. **6** Hessa gishshas kawozi ba para-gaareza kooridi olanchchata banara ekki bides. **7** Izi ubbaafe aadhdhiza 600 para-gaareta, qasse Gibxe biittan diza para-gaareta ubbaa bollaka ola halaqata woththi ekki bides. **8** GODAY Gibxe biitta kawo wozina minththiin minotehthara buro buussa bolla diza Isra7eele asaa gooddides. **9** Gibxe asay kawo para-gaareti wuri para asatinne olanchchati Isra7eele nayta kaalli gooddida. Abbaa doonan Ba7aali-Xafoone sinththan diza Pihaahiroote achchan istti utti dishin demmida. **10** Kawozi matigdiin Isra7eele asay guye xeelliza wode, Gibxe asay istta guyera kaalli yizayssa be7idinne daroppe babbidi GODAAS waassida. **11** Istti Muses, «Neni nuna Gibxe biittan nuus duufoy dhayiin bazzon hayqqana mala kessadii? Nuna Gibxeppe aazas ehadii? **12** Nuni Gibxen dishe, ‹Nuna agga; nuni Gibxe asaas haarettana› giidi nees yootibeekkonii? Bazzon hayqqanaappe isttas haarettizayssi nuus lo7okkoshin» gida. **13** Musey asaa, «Babbofte; minni eqqite; GODAY hach inttena ashshanayssa intte beyana. Hach intte be7iza Gibxe asaa nam7anththo mulekka be7ekketa. **14** Intte gishshas GODAY olettana; inttefe koyettizay co7u guus xalala» gides. **15** GODAY Muse, «Neni taakko ays waassay? Isra7eele asay gede sinththe baana mala yoota. **16** Isra7eele asay mela biitta bollara abbaa pinni baana mala ne guufe denththadanne ne kushe abbaa bolla piddisada haaththaa nam7u kessa shaakka. **17** Tani Gibxe asa wozina minththiko istti intte guye kaallidi abban gelana. Tani kawozanne iza olanchchata ubbaa bolla, iza para-gaaretanne toga asata bolla taas bonchcho demmana. **18** Tani kawoza baggara iza para-gaareta baggaranne iza toga asata baggara taas bonchcho demmida wode

tani GODAA gididayssa Gibxe asay erana» gides. **19** Hessafe guye kase Isra7eele asaa sinththara biza Xoossa kiitanchchay asaappe guye aadhdhi eqqides. Tuussa mala shaaraykka istta sinththafe guye bagga yuuyidi, **20** Gibxe asaassinne Isra7eele naytas giddon aadhdhi eqqides. He shaaray omars issi baggara dhumisidi hankko baggara poo7isides; histtiin omars kumeth issoy issaakko shiiqana dandaybeettenna. **21** Hessafe guye Musey abbaa bollan ba kushe piddisides; GODAY he gallassa omars kumeth arshey mokkiza baggafe wolqqama carko yeddidi, abbaa shaakki shaakkidi mela biitta kessides. Haaththayka nam7an shaakettides. **22** Isra7eele asay abbaa giddon mela biittara hemettidi haaththi isttas ushachcharanne hadirsara goda mala eqqiin bida. **23** Gibxe asay kawo parati wuri, para-gaaretinne toga asay istta gooddi ekkidi abbaa giddo gelida. **24** Buro bazzoy zo7anaappe kasetidi GODAY tamaninne tuussa mala shaaran gididi, Gibxe olanchchata xeellida wode istta wozinay dhaydes. **25** GODAY istta para-gaareta toho qachchi oykkida gishshas laagoy bana waayisiin Gibxe asay, «GODAY istta maaddidi Gibxe oliza gishshas ane nuni Isra7eele asaappe baqatoos» gida. **26** GODAY Muse, «Haaththay Gibxe asaa bolla, istta para-gaareta bollanne toga asata bolla guye goggana mala ne kushe abbaa bolla piddisa» gides. **27** Musey ba kushe abbaa bolla piddisides; gadey wontishin abbay kase ba diza soho guye simmides; Gibxe asay gede iza giddo baqatishin GODAY Gibxe asaa heen abbaa giddon yeggides. **28** Haaththay guye simmidi para-gaareta toga asatanne Isra7eele nayta kaallidi abban gelida kawo olanchchata mule mitti aggides; isttafe issaadeyka attibeenna. **29** Gido attiin Isra7eele asay haaththi isttas ushachcharanne hadirsara goda mala eqqi dishin abbaa giddora mela biitta bollara hemetti bides. **30** GODAY he gallas Isra7eele asaa Gibxe asaa kusheppe hayssaththo ashshides. Qasse Isra7eele asay Gibxe asaa aha abba doonan be7ides. **31** GODAY Gibxe asa bolla bessida gita wolqqaa be7idi Isra7eele asay GODAAS babbidessinne izanne iza aylle Musekka ammanides.

15 He wode Museynne Isra7eele asay hayssa mazamureza GODAAS yexxides; «Bonchchon izi keehi dhoqqu dhoqqu gida gishshas, tani GODAAS mazamure yexxana. Paranne para toggida asaa abba giddon yeggides. **2** GODAY taas wolqqanne mazamure; izi tana ashshides. Izi ta Xoossa; tani iza sabbana. Izi ta aawa Xoossa; tani iza dhoqqu dhoqqu histtana. **3** GODAY olanchcha; iza sunththika GODAA. **4** Gibxe kawo para-gaaretanne iza olanchchata abban wursides; ubbaafe aadhdhi doorettida Gibxe kawo halaqati, Zo7o abbaan mitettida. **5** Ciimma haaththi istta kammides; istti shuchchaththo ciimman mitettida. **6** «Abeet GODAWU! Ne ushachcha kushey wolqqan goobides; GODAWU ne wolqqama ushachcha kushey morkke menththerethides. **7** Ne gita wolqqaan nenara eqettidayta kundisadasa. Eexxiza ne hanqo ne yeddadasa, izikka istta gafe mala mides. **8** Ne peenoy haaththaa pude essi doorides. Goggiza haaththika goda mala minni eqqides; ciimma giddon diza haaththi abbaa giddon irkkides. **9** «Morkkey ceeqettishe, ‹Tani istta yedeththa oykkana. Tani istta haaro shaakkada, ta koyidayssa ubbaa ekkana. Tani ta giththa mashsha shoddada, istta dhayssana› gides. **10** Gido attiin neni istta ne peenon punniin, abbay istta kammides. Istti wolqqama haaththan biratay mitettiza mala mitettida. **11** «Abeet GODAWU! Eeqa xoossata giddon ne malay oonee? Geeshshatethtthan bonchchettizay, bonchchon babisizaynne, malalisiza miish oothtthizay ne malay oonee? **12** Neni ne ushachcha kushe piddisadasa, biittayka istta mittides. **13** «Ne wozzida ne asaa wurontta ne siiqon kaalethtthadasa. Neni ne wolqqan istta ne aqiza geeshsha soo gelththadasa. **14** Dere asay hessa siyidi kokkorides. Filisxeeme biitta asatakka hirga miixay oykkides. **15** He wode Eedoome biitta halaqati dagammida. Mo7aabe biitta haarizayti hirgan kokkorida. Kanaane dere asay wuri seerides. **16** Abeet GODAWU! Dagamaynne hirgay istta oykkana. Istti ne wolqqa gitateth be7idi, ne asay aadhdhana gakkanaas, neni wozzida asay aadhdhana gakkanaas, shuchcha mala toletti eqqana. **17** Neni istta ehada, nees buzo biittan diza zuma hu7en tokkana. Abeet Mernaa Godoo, he sohoy neni nees deyanaas oothtthida sohokko. Abeet GODAWU! He geeshsha sohoy neni ne kushen minththa essida sohokko. **18** GODAY mernaappe mernaa gakkanaas kawotana.» **19** Gibxe kawo parati wuri, para-gaaretinne toga asati abbaan gelida wode GODAY istta bolla abba haaththaa guye zaari ehides; gido attiin Isra7eele asay abbaa giddora mela biitta bollara hemettidi pinnides. **20** Aaroone michcheya, nabe Maarama karabe ekkadus; maccassay wuri karabe baqqidi yexxishenne guppishe izo kaallides. **21** Maarama isttas mazamureza yexxashe, «GODAY keehi dhoqqu dhoqqu gida gishshas izas yexxite. Paranne para toggidayta izi abban olides» ga yexxadus. **22** Hessafe guye Musey Isra7eele asaa Zo7o abbaafe pinththiin istti Shuura geetettiza bazzo bida. He bazzon istti haath demmontta heedzdzu gallas hemettida. **23** Istti Maara geetettizaso gakkida wode Maara haaththi camo gidida gishshas uyana dandaybeettenna; hessa gishshas he sohoy Maara geetettides. **24** Asaykka, «Nuni ay uyanee?» giidi Muse bolla zuuzumides. **25** Musey GODAAS waassiin GODAY iza issi mith bessides; Musey he miththaa haaththaan yeggiin haaththay mal7ides. Heen GODAY isttas woganne maara kessidessinne istta paaccides. **26** Izi isttas, «GODAA intte Xoossay yootizayssa intte lo7eththi siyikko, iza ayfe sinththan lo7o oothtthiko, intte iza azazo wozinan woththi naagikko, iza wogaakka ubbaa naagikko, tani Gibxe asaa bolla ehida hargefe issaaka intte bolla ehikke; gaasoykka tani inttena paththiza GODAA» gides. **27** Hessafe istti tammanne nam7u haaththa pulttotinne laappun tammu

zamba miththati dizaso Eelaame yiidi heen haaththa doonan uttida.

16 Gibxeppe kezida nam7anththo aginan, tammanne ichchashanththo gallassan Isra7eele asaa maabaray kumeth Elaameppe dendi biidi Eelaameppenne Siinappe giddon diza Siine geetettiza bazzo yida. **2** Isra7eele asaa maabaray wuri bazzon Muse bollanne Aaroone bolla zuuzumides; **3** «GODAY nuna Gibxe biittan ba kushen wodhidaakko lo7okkoshin! Heen nuni asho miza kereza yuuyi aadhdhi uttidi nuni koyida mala kath kalli midos; gido attiin intte nuna heeppe kessidi hayssa deraa ubbaa gafan wodhanaas haa bazzo ehideta» gida. **4** Histtiin GODAY Muses, «Tani inttes saloppe miza kath bukisana; asay ubba gallassika kezidi hachchis hachchis gidanaaz xalala maxana koshshees. Asay ta azazo kaallizaakkonne kaallonttaako tani istta hessan paacca xeellana. **5** Usuppunththo gallas istti hara wode maxizayssas nam7u kushe maxidi kaththetto» gides. **6** Hessa gishshas Museynne Aarooney Isra7eele asa ubbaas, «Inttena Gibxe biittafe kessiday GODAA gididayssa hach omars intte erana. **7** Qasse iza bolla intte zuuzumidayssa izi siyida gishshas maalado intte GODAA bonchcho beyana. Intte nu bolla zuuzumanaas nuni oonee?» gida. **8** Hessafe guye Musey, «Intte iza bolla zuuzumidayssa izi siyida gishshas izi inttes maanaas omars asho immiko intte koyida mala miza ukeththaaka ubbaa inttes maalado immana. Nu oonee? Intte GODAA bolla zuuzumideta attiin nu bolla zuuzumibeekketa» gida. **9** Musey Aaroones, «Neni Isra7eele asaa maabara ubbaa, ‹GODAY intte zuuzunththaa siyida gishshas GODAA sinth shiiqite› ga yoota» gides. **10** Aarooney Isra7eele asaa maabara ubbaas yootida mala asay bazzo simmi xeellishin heen GODAA bonchchoy shaarara qonccidayssa be7ida. **11** GODAY Muses, «Tani Isra7eele nayta zuuzunththaa siyadis; neni isttas, ‹Intte omarsa wode asho maana; maalado uketh kallana; he wode tani GODAA intte Xoossaa gididayssa intte erana› gaada yoota» gides. **13** He gallassa omarsa wode kurachoti yiidi Isra7eele asay dizason kumida; qasse maalado istti dizaso yuushon xaazay may7i uttides. **14** Xaazay xoskishin biitta bollan boththa shach misatiza liiqo miishshi beettides. **15** Isra7eele asay hessa be7idi ba garsan issoy issaa, «Hayssi aazee?» gida. Ays giikko istti izi aazakko eribeettenna. Histtiin Musey isttas, «Inttes maanaas GODAY immida kaththi hayssako. **16** GODAY, ‹Asay issoy issoy baas maanaas koshshiza mala shiishsho; intte soo asaas hu7en hu7en issi issi kilonne bagga ekkite› gi azazides» gides. **17** Isra7eele asay Musey isttas yootida mala ooththides; baggay darssidi baggay qasse guuththidi shiishshida. **18** Shiishshidi istti makkiin darssidi shiishshidayssas palahibeenna; guuth shiishshidayssaska paccibeenna; wurikka issoy issoy baas gidiza mala shiishshides. **19** Hessafe guye Musey isttas, «Oonikka izappe wontos ashshofo» gides. **20** Gidikkoka isttafe baggay Musey yootizayssa ekkontta aggidi attidayssa wonto maalado gakkanaas woththida; woththidayssika guxunidi xinqqides. Hessa gishshas Musey istta hanqettides. **21** Maalado maalado asay wuri baas koshshizayssa lagge shiishshides; arshey michchiza wode biittan attidayssi maayides. **22** Usuppunththa gallassan istti kaseyssas nam7u kushe issi issi asas heedzdzu kilo shiishshida. Histtiin maabara halaqati wuri yiidi hessa Muses yootida. **23** Izi isttas, «GODAY azazidayssi hayssa; wontoy shemppo gallassa, GODAAS geeshsha sambata. Hessa gishshas intte uukkanayssa uukkite; intte doyssanayssaka doyssite; palahidayssa wontos ashshite» gides. **24** Hessa gishshas istti Musey azazida mala wontos woththiin xinqqibeenna woykko guxunibeenna. **25** Wontehttha gallas Musey isttas, «Hayssa hach mi wursite; ays giikko hach GODAA Sambata; intte iza hach demban demmeketa. **26** Intte usuppun gallassan iza shiishshite; gido attiin laappunththa gallassay sambata gidida gishshas aykkoyka deenna» gides. **27** Gido attiin issi issi asati laappunththa gallassan shiishshanaas kezida shin aykkoka demmibeettenna. **28** GODAY Muses, «Intte ta azazotanne ta wogata naagoza ayde gakkanaas ixxanee? **29** Ta inttes Sambata immidayssa akeekite; usuppunththa gallassan ta inttes nam7u gallassas kath immizayssi hessa gishshassa. Laappunththa gallas wurikka ba dizason dizason taakko; oonikka awakka booppo» gides. **30** Hessa gishshas asay laappunththa gallassan shempides. **31** Isra7eele asay he kaththaza manna gi sunththides. Izikka deebbo ayfe mala gididi boththa; eessara uukettida ukeththa mala mal7ees. **32** Musey Isra7eele asaas, «GODAY azazidayssi hayssa, ‹Tani inttena Gibxe biittafe kessida wode, bazzon mizida kaththaa istti beyana mala, mannafe issi issi kilonne bagga intte sinththafe yaana yeletatas ashshi woththite› gi azazides» gides. **33** Histtiin Musey Aaroone, «Issi xaaro ekkada issi kilonne bagga gidiza manna izan qola; histtada yaana yeletatas minjjana mala GODAA sinththan woththa» gides. **34** GODAY Muse azazida mala minjjanaas, Aarooney mannaa GODAA markka Taabotaa sinththan woththides. **35** Isra7eele asay ba daana biitta bi gakkanaas oyddu tammu layth kumeth manna mida; Istti Kanaane biitta zawa gakkanaas manna mishe de7ida. **36** Issi kiloynne baggay he wode makkiza gita maka miishshas tammaafe issi kushekko.

17 Isra7eele maabaray wuri GODAY azazida mala Siina geetettiza bazzofe dendi biidi Erafidime geetettizason uttides; gido attiin asaas uyanaas haaththi heen beettibeenna. **2** Hessa gishshas istti Musera ooyettidi iza, «Nuus uyana haath imma» gida. Musey zaaridi, «Intte tanara ays ooyetteetii? GODAA intte ays paacceetii?» gides. **3** Gido attiin asay heen saamettidi Muse bolla zuuzumides. Istti, «Neni nuna, nu naytanne nu mehe saamon wodhdhanaas Gibxeppe ays kessadii?» giidi Muse bolla gugumida. **4** Histtiin Musey, «Tani ha

asaa wosttoo? Istti tana shuchchan caddana geettes» giidi GODAAKKO waassides. **5** GODAY Muse, «Isra7eele asaa cimatappe nenara ekkada, kase neni Abbaye Shaafa haaththaa izara shocida guufeza ne kushen oykkada asaappe sinth ba. **6** Tani Siina zuman diza zaallaa bolla heen ne sinththan eqqada naagana; neni he zaallaa shoca; asay uyana mala haaththi izappe kezana» giin Musey Isra7eele cimata sinththan izi gida mala ooththides. **7** Isra7eele asay, «GODAY nu giddon dizeyee? Deennee?» gi GODAA paaccidi ooyettida gishshas he sohoza Musey Maasanne Mariiba gi sunththides. **8** Amaaleeqe asay yiidi Erafidimen Isra7eele nayta olides. **9** Musey Iyaaso, «Neni nuus asaa garsafe issi issi as doora ekkada wonto Amaaleeqetara olettana keza; tanikka Xoossa guufe oykkada dhoqqasohon eqqana» gides. **10** Iyaasoy Musey gida mala, Amaaleeqetara olettides. Musey, Aarooneynne Huurey dhoqqaso kezida. **11** Musey ba kushe pude denththishin Isra7eele asay xoonees shin izi ba kushe ziqqisishin Amaaleeqe asay xoonees. **12** Muse kushey ixettishin Aarooneynne Huurey shuch ekki ehidi Muse iza bolla utisida. Istti issoy issi baggara ushachcha kushaa issoy issi baggara hadirsa kushaa dhoqqu histti oykkida. Histtiin arshey wullana gakkanaas iza kushey dhoqqu gi gam7ides. **13** Hessa gishshas Iyaasoy Amaaleeqe olanchchatanne Amaaleeqe asaa giththa mashshan xoonides. **14** Hessafe guye GODAY Muses, «Tani Amaaleeqe asay qofettontta mala istta biitta bollafe kumeth dhayssana. Hayssi ubba wode qofettana mala maxaafan xaafada Iyaasos nababa sissontta aggofa» gides. **15** Museykka yarsho yarshizaso ooththidi, «GODAY ta Bandira» gi sunththides. **16** Qasseka, «Tumappe GODAY ba kushe denththidi yeletappe yeleta gakkanaas Amaaleeqetara olettanaas caaqqides» gides.

18 Midiyaame biitta qeese, Muse bollo Yootorey, Xoossay Musessinne iza asaa Isra7eele naytas ooththidayssa hessika GODAY istta Gibxe biittafe kessidayssa ubbaa siyides. **2** He wode Muse bollo Yootorey, Musey guye zaari moyzida Muse machcheyo Xipooronne izi nam7u nayta banara ekki yides. Museykka, «Tani asa biittan bete as gidadis» gishe bayra naaza Gershoome gi sunththides. **4** Qasseka, «Ta aawaa Xoossi tana maaddides; izi tana Gibxe kawo toorappe ashshides» gishe Nam7anththo naaza El7ezeere gi sunththides. **5** Muse bollo Yootorey Muse attuma naytaranne Muse machcheyra gididi bazzon Xoossa zuma achchan diza Musekko yides. **6** Izi, «Tani ne bollo Yootorey, ne machcheyranne izi nayta nam7atara neekko he boos» giidi kiita Musekko yeddides. **7** Hessa gishshas Musey ba bollozara gaagganaas kezidi hokkidi iza yeerides. Istti issoy issaa saroththidaappe guye Muse dunkaane giddo gelida. **8** GODAY Isra7eele asaa gishshas Gibxe kawo bollanne Gibxe asaa bolla ooththidayssa, oge bolla istta gakkida daaburanne GODAY istta ashshidayssa ubbaa Musey ba bollozas yootides. **9** Isra7eele asaa, Gibxe asaa kusheppe ashshanaas GODAY ooththida lo7o ooso ubbaa siyidi Yootorey ufayettides. **10** «Inttena Gibxe asaa kusheppenne kawo Paaroone kusheppe ashshida GODAY ba asaa Gibxe asaa kusheppe kessi ekkidayssi izi galatetto. **11** Izi Isra7eele asaa bolla otorettidaytas hayssa ooththida gishshas GODAY hara eeqa xoossata ubbaafe gooba gididayssa tani ha7i eradis» gides. **12** Hessafe guye Muse bollo Yootorey xuugettiza yarsho qasseka hara yarshota Xoossas shiishshides. Aarooneynne Isra7eele cimati wuri Xoossa sinththan Muse bollozara kath maanaas yida. **13** Wonteththa gallas Musey asaas pirdanaas uttiin asay iza sinththan yiidi yiidi eqqiza gishshas Musey maaladoppe omarsa wode gakkanaas uttides. **14** Muse bolloy Musey asaas ooththizayssa ubbaa be7idi, «Neni ha asaas ooththizayssi hayssi aazee? Hayssi asay wuri maaladoppe doommidi omarsa wode gakkanaas ne sinththan yiidi yiidi eqqishin, maadoy baynda asa mala neni nerkka ays pirdas uttadii?» gides. **15** Histtiin Musey ba bollozas, «Asay Xoossa shene oychchanaas taakko yiza gishshassa. **16** Istta giddon yo7oy diikko taakko yeettes; tanikka istta giddon diza yo7o pirdays; Xoossa maaraanne wogaa istta erisays» gides. **17** Yootoreykka, «Hayssi neni ooththizayssi lo7o deenna. **18** Neninne nenara diza asay daabura xalala daabureeta; hayssi oosozi nees daro deexo; neni hayssa nerkka ooththanaas dandayakka. **19** Ane ha7i ta nena zorays! Ta yootizayssa siya; Xoossi nenara gido. Neni ha asaa gishshas Xoossa sinththan eqqa; asaza yo7okka Xoossako shiishsha. **20** Xoossa maaraanne wogaa istta neni tamaarsa; istti waani daanaakko istti ooththana ooso istta bessa. **21** Qasse asa ubbaa giddofe era asata, Xoossas babbizayta, ammanettidaytanne matta7e ixxizayta doorada isttafe asaas shaalaqata, mato halaqata, hamsa halaqatanne asira halaqata histta sunththa. **22** Istti ubba wode asaas pirdetto; gido attiin deexo yo7o ubbaa neekko ehetto; waayisontta yo7o ubbaa istti heen wursetto. Istti nenara gishettiza gishshas toohoy nees kawuyana. **23** Neni hessaththo ooththiko hayssi Xoossa shene gidikko neni daro daaburakka. Qasse ha asay wurikka ba yo7oy polettiin ufayssan ba soo ba soo baana» gides. **24** Musey ba bolloza qaala siyides; izi gidayssa ubbaaka ooththides. **25** Musey Isra7eele ubbaa giddofe era asata dooridi asaa kaaleththiza shaalaqata, mato halaqata, hamsa halaqatanne asira halaqata histti sunththides. **26** Isttika asaas ubba wode pirdida; bana deexxida yo7oza Musekko ehida shin deexxontta yo7oza ubbaa barkka wursida. **27** Hessafe guye Musey ba bollo Yootore moyziin Yootorey guye ba dere simmides.

19 Isra7eele asay Gibxeppe kezida heedzdzanththo aginan koyro gallas Siina bazzo gakkides. **2** Istti Erafidimeppe dendidi Siina bazzo biidi bazzon diza zumaa sinththan uttida. **3** Museykka Xoossaako pude zumaa bolla keziin GODAY zumaa bolla dishe iza xeygidi, «Neni Yaaqoobe keeththa as gidida Isra7eele naytas hizga

yoota; **4** ‹Tani Gibxe asaa bolla ay ooththidaakko qasse golle kafoy ba naa ba qefen tookkiza mala tani inttena wostta tookkada taakko ehidaakko intte intte ayfera beyideta. **5** Histtiin ha7i intte taas kumeth azazettiko, intte ta caaqo qaalaa naagikko, kumeththa deraa garsan intte taas buzo dere gidana. Biittay wuri taas gidikkoka, **6** intte ta kawoteththaas dumma shaakettida qeesetanne dumma dere gidana; › Neni Isra7eele naytas yootana qaalay hayssa» gides. **7** Histtiin Musey zumaa bollafe duge asaakko wodhidi dere cimata xeygi shiishshidi GODAY yoota gida qaalata ubbaa isttas yootides. **8** Asay wuri issi qaalan gididi, «GODAY gidayssa ubbaa nu ooththana» giin Musey istti gidayssa GODAAKKO ekki bides. **9** GODAY Muse, «Tani nenara haasayshin asay siyana malanne istti nenan ubba wodekka ammanettana mala, tani neekko wolqqama shaarara yaana» gides. Hessafe guye Musey asay gidayssa GODAAS yootides. **10** GODAY Muses, «Neni asaakko baada hachchinne wonto istta geeshsha. Istti ba may7o meeccidi, **11** heedzdzanththo gallassas giigettetto. Gaasoykka heedzdzanththo gallassan asay wuri beyishin tani GODAY Siina zuma bolla wodhdhana. **12** Neni asay dizaso yuushon asaas zawa woththada isttas, ‹Zuma bolla pude kezontta mala woykko zumaa xapho bochchontta mala inttena erite. Zuma bochchiday oonikka tumappe hayqqanaas bessees. **13** As woykko mehe gidiin zawa pinni aadhdhiko oonikka ba kushen iza bochchontta shuchchan caddidi woykko wondafen dukkidi wodho› gees. Zaye goochchi punniko istti pude zumaa bolla kezana dandayeettes» gides. **14** Musey zumaappe asaakko duge wodhdhidaappe guye asaa geeshshiin asay ba may7o meeccides. **15** Asaakka, «Heedzdzanththo gallassas giigettite; maccassara aqopite» gides. **16** Heedzdzanththo gallas maalado dada giirissi siyettides. Wolqqanththa poo7oynne wolqqama shaaray zumaa bolla beettides; Zayey punettiza daro wolqqama giirissi siyettides. Hessa gishshas asay wuri ba dizason babbidi kokkorides. **17** Museykka asaa Xoossara gaththanaas asay dizasoppe kessiin asay zumaa achchan eqqides. **18** GODAY Siina zumaa bolla tamara wodhdhida gishshas gita cooceppe keziza mala cuway tullu gi kezidi zumaa kumeth kammides; zumazi kumeth keehi qaaxxides. **19** Zayeza giirissayka keehi dari dari bida wode Musey haasayiin haasayiin Xoossi izas zaari zaaridi qaalan haasaydes. **20** GODAY kase Siina zumaa bolla wodhdhida wode Muse pude zumaa hu7e xeygiin Musey pude kezides. **21** GODAY iza, «Neni duge baada asay beyana giidi haa taakko zawa aadhdhontta malanne isttafe daroti hayqqontta mala asaa hanqa. **22** Haray attoshin ta mata shiiqiza qeesetikka ubba wode bana geeshshanaas koshshees; histtontta ixxiko GODAY istta qaxxayana» gides. **23** Musey GODAAS, «Asay zumaa bolla pude yaanaas dandayenna; ays giikko neni ne hu7en, ‹Ha sohoza geeshsha mala dummasada, ha zumaa achchan zawa woththite› gaada nuus yoota woththadasa» gides. **24** Histtiin GODAY iza, «Neni duge ha7i elle wodhdhada pude keza. Aarooneykka nenara yo. Qeesetanne asaa ta qaxxayontta mala istti zawa pinnidi pude taakko yoopetto» gides. **25** Hessa gishshas Musey duge asaakko wodhdhidi GODAY gidayssa isttas yootides.

20 GODAY haasayda qaalati ubbay hayssafe kaallizayta; **2** «Nena Gibxeppe aylleteththa biittafe kessida GODAA ne Xoossay tana. **3** «Taappe attiin hara eeqa xoossatas goynnofa. **4** «Bolla salon diza miish gidiin, woykko garsa sa7an diza miish gidiin, woykko biittafe garsan haaththa giddon diza miish gidiin aykkoka misatissada nees misle histtada medhdhofa. **5** Isttas hokkofanne isttas goynnofa. Ays giikko tani GODAA ne Xoossay qanaatiza Xoossako; tana ixxizayta aawata nagara gishshas nayta heedzdzanththo yeletanne oydanththo yeleta gakkanaas qaxxayays. **6** Qasse tani tana siiqizaytassinne ta azazo naagizaytas daro shii yeleteth gakkanaas tani ta siiqo bessiza Xoossa. **7** «GODAA ne Xoossaa sunth hadan denththofa; ays giikko GODAA ne Xoossay ba sunth hadan denththizayta qaxxayana. **8** «Sambata gallassa hara gallassatappe dummasada naaga. **9** Ne ooththiza ooso ubbaa usuppun gallassatan ooththa. **10** Gido attiin laappunththa gallassay GODAA ne Xoossaas Sambata. He gallas aykko oosokka ooththofa; neni woykko ne attuma nay, woykko ne macca nay, woykko ne attuma aylley, woykko ne macca aylley, woykko ne miizay, woykko ne deren diidi nees ooththiza hara dere as gidiin he gallassan ay oosokka ooththofte. **11** Ays giikko usuppun gallassan GODAY salo, sa7a, abbanne istta giddon diza ubbaa medhdhidi laappunththa gallas shempides. Hessa gishshas GODAY Sambata gallassaa anjjidessinne dummasides. **12** «GODAA ne Xoossay nees immiza biittan ne daro layth daana mala, ne aawaanne ne aayo bonchcha. **13** «As wodhoppa. **14** «Laymatoppa. **15** «Kaysotoppa. **16** «Oona bollaka wordo markkattofa. **17** «Asa keeth amottofa; asa machcho woykko iza aylle woykko iza aylleyo woykko iza boora woykko iza hare woykko izas diza ay miishshika amottofa» gides. **18** Asay wuri daday giirizayssanne zayey zayetizayssa siyidi qasse wolqqanththi wolqqamizayssanne zumay cuwattizayssa be7idi kokkorishe haahon eqqides. **19** Asay Muses, «Nuni hayqqontta mala Xoossi nunara haasayoppo; neni nuus yoota; nuni siyana» gida. **20** Musey asaas, «Xoossi inttena paaccanaas, iza yashshi intte wozinan kumiin intte nagara ooththontta mala yida gishshas babbofte» gides. **21** Asay haahon eqqi dishin Musey Xoossi dizaso wolqqama shaara dhumaakko shiiqides. **22** Hessafe guye GODAY Muse, «Isra7eele asaas, ‹Tani saloppe inttes haasayshin intte intte ayfera be7ideta. **23** Taappe attiin hara xoossi inttes dooppo; birappe woykko worqqafe inttes eeqa xoossata medhdhidi goynnofte. **24** « ‹Neni taas yarsho yarshizaso urqqafe medhdhada xuugettiza yarshota, issifeteththa yarshota, ne dorsatappe, ne deyshatappenne ne mehetappe iza bolla yarsha. Ta sunththi qofettana mala, intte ooththidaso

ubbaa soho yaada ta inttena anjjana. **25** Neni taas yarsho yarshizaso shuchchafe ooththizaa gidikko masettida shuchchafe ooththofa; ays giikko neni massiza biratan iza bochchiko ne iza tunisaasa. **26** Taas yarsho yarshizaso pude kezanaas yangare medhdhada iza bolla kezoppa; gaasoykka neni keziza wode ne kalloteththi beettana› gaada yoota» gides.

21 «Neni Isra7eele naytas immana wogay hayssa. **2** Neni Isra7eele nayta garsafe aylle shammiko izi nees usuppun layth ooththo; gido attiin laappunththa laythThan izi aykkoka qanxxontta aylletethThafe coo mela yedetto. **3** Izi barkka yidaa gidikko barkka bo; ba machcheyra yidaa gidikko iza machcheyakka izara bu. **4** Iza goday izas machcho ekkidaa gidikko machcheya izas adde nayta woykko macca nayta yelidaa gidikko, he maccassayanne izi nayti iza godaas attiko izi barkka kezi bo. **5** Gido attiin he aylley, ‹Tani ta godaa, ta machchiyonne ta nayta siiqays; tani aylletethThafe kezikke› giikko, **6** iza goday iza pirdiza asa sinth aaththo; hessafe guye keeththa penge woykko penge qosilaththaako iza efidi iza hayth goonththan lukko. Histtiko izi ba de7o layth ubbaan izas aylle gidana. **7** «Asi ba macca nayo aylletethThas bayzikko adde aylleti aylletethThafe keziza mala iza kezuppu. **8** Iza bana dooridi efida godaa ufayssontta ixxiko izi goday izo wozzisanaas koshshees. Izi izis ammanettontta aggida gishshas izo allagas bayzana bessenna. **9** Izi izo ba naas ekkanaas koykko ba macca naas ooththiza mala izis bessizayssa ooththo. **10** Izi baas hara machcho ekkiko koyro machcheys quma woykko may7o pacisoppo; qasse izira aqo aggofo. **11** Izi hayta heedzdzata izis immontta ixxiko aykko miishsheyka qanxxettontta aylletethThafe kezada bu. **12** «As wodhida asi hayqqanaas bessees. **13** Xoossa shene gidi uttiin qopponta dishe as wodhidaadey tani giigsidaso bete bo. **14** Gido attiin as wodhana qoppidi erishe hara as wodhikko hessaadey attanaas giidi he ta giigsida taas yarsho shiishshizaso yiikko yarshizasohozappe haraso efada wodha. **15** «Ba aawa woykko ba aayo wadhdhiza asi oonikka hayqqo. **16** «Asa wolqqan oykkidi bayzizaadey woykko wolqqan oykkiin asi iza kushen beettidaadey hayqqanaas bessees. **17** «Ba aawa woykko ba aayo cayizaadey hayqqo. **18** «Nam7u asati ba garsan ooyettiko, issoy issaa shuchchara caddiko woykko kushera icciko he qohettidaadezi hayqqontta hargidi hiixan ichchiko, **19** hessafe dendidi guufera kare giddon hemettiko, he qohidayssi qaxxayettontta attees; gidikkoka izi iza ooso teqqida gishshas miishshe qanxxanaassinne izi paxana gakkanaas iza xeellanaas koshshees. **20** «Asi ba attuma aylle woykko macca aylleyo guufen shocikko he shochchaa geedon heerakka iza kushen hayqqiko shocidayssi qaxxayettanaas bessees. **21** Gido attiin he qohettidayssi issi gallas woykko nam7u gallas gakkanaas hayqqontta aggiko he ayllezi iza miish gidida gishshas izi qaxxayettenna. **22** «Nam7u asati ba garsan issoy issaara ooyettishe qanththara diza maccassayo boshas gaththiko, hessafe hara iita miish izi bolla gaththontta aggiko, izi bolla qoho gaththidaadey he maccassay azinay oychchidayssa daannati pirdiko ay miishsheka qanxxo. **23** Gido attiin izis boshay darikko shemppo gishshas shemppo, **24** ayfe gishshas ayfe, achcha gishshas achcha, kushe gishshas kushe, toho gishshas toho, **25** xuussa gishshas xuus, madunththa gishshas madunth, qoo7o gishshas qoo7o ekkanaas bessees. **26** «Issi asi attuma woykko macca aylle ayfe shoci toyssiko he ayfeza gishshas aylletethThafe kessi yeddo. **27** Hessaththoka ba aylley woykko ba aylleza ach menththiko he achchaa gishshas aylletethThafe kessi yeddo. **28** «Booray maccas woykko attumas icci wodhikko, he booray shuchchan cadetti hayqqo; iza ashoy meetettofo. Gido attiin boora goday qaxxayettofo. **29** Gido attiin booray kasekka icciza boora gidikko, asay booraza godaas yootidishin booraa goday booraa qachchontta aggiko, booray adde woykko macca as wodhikko he booray shuchchan cadetti hayqqo; qasse booraza godaykka hayqqo. **30** Gido attiin izi cigo qanxxana mala oyshettiko istti oychchidayssa ay gidikkoka qanxxidi ba shemppo wozzo. **31** Booray attuma naa woykko macca naa icci wodhikko pirday issi mala gido. **32** Booray attuma aylle woykko macca aylleyo icci wodhikko booraa goday aylleza godaas heedzdzu tammu bira ciggo; booraykka shuchchan cadettidi hayqqo. **33** «Issi asi olla kama qaarikko woykko olla bookkidi kammontta aggiko, booray woykko harey he ollaan wulliko, **34** he ollaza goday meheza waaga qanxxo. Izi meheza godaas waaga qanxxidi hayqeththaa baas ekko. **35** «Issi asa booray hara asa boora icci wodhikko, icci wodhida paxa booraa bayzidi iza miishshanne hayqqida booraza ashoza giddon gina shaakki ekketto. **36** Gido attiin he booray icciza boora gididayssi kaseti erettishin, iza goday iza qachchontta aggiko, iza goday booraa gishshas boora qanxxidi he hayqqidayssa baas ekko.

22 «Issi asi boora woykko dorsa kaysoti ekkidi shukkiko, woykko bayzi ekkiko, issi boora gishshas ichchashu boora, issi dorsa gishshas oyddu dors qanxxo. **2** «Kaysoy keeth bookkishe oykettidi shocetti hayqqiko shocidayssi suuth gussida gishshas oychchettenna. **3** Gido attiin hessi gadey wonti geyiin hanizaa gidikko izi he gukkida suuththaa acon oyshettees. Kaysozi kaysotidayssa qanxxo; gido attiin izas aykkoyka bayndaa gidikko kaysotidayssa qanxxanaas izi bayzetto. **4** Izi kaysotida mehey paxa dishe iza kushen beettiko, boora woykko hare woykko dorsa gidikkoka izi ba kaysotidayssas nam7u kushe qanxxo. **5** «Issi asi ba mehe demban woykko ayfey meetettiza miththa giddon heemmishe, meheta hara asa kaththan la7a yeddi heemmiko, izi ba kaththaafe woykko ayfey meetettiza ba miththa ubbaafe lo7izayssa afilaama qanxxo. **6** «Issi asi buuraa xuuggiko tamay dendidi buuraza wursidi dooren diza kath woykko eqon diza kaththaa mulera mizaa gidikko koyro tama oyththida

addezi afilaama qanxxo. **7** «Issi asi bira woykko hara miish naagissanaas ba shooros hadara immiko, shoorozasoppe he miishshaa kaysotida kaysozi oykettiko, kaysozi he miishshas nam7u kushe qanxxo. **8** Gido attiin kaysozi beettontta ixxiko, hadara ekkida addezi pirdizaytakko shiiqidi hadara miishsha izi miishshaa monttayssas caaqqo. **9** «Asi ay mootonkka boora geedon, woykko hare geedon, woykko dorsa geedon, woykko may7o geedon, woykko hara dhayda miishsha geedon, ‹Hayssi tayssa› giidi mootettiko, nam7u baggayka ba yo7oza pirdizayta sinth aaththetto; pirdizayti wordosida asi hankkoyssas nam7u kushe qanxxo. **10** «Asi ba shooros hare, woykko boora, woykko dorsa, woykko hara ay mehekka hadara immiin oonikka be7ontta hayqqiko, woykko qohettiko, woykko asi bonqqi efikko, **11** hadaraaddey ba shooro meheza bochchonttayssas GODAA sinththan caaqqiko, istta giddon diza yo7ozi wurees. He meheza goday caaqoza ekko; qanxxisanaas bessenna. **12** Gido attiin mehezi hadaraaddefe kaysotettidaa gidikko mehaaddes qanxxo. **13** He meheza do7ay midaa gidikko, markka gidana mala do7ay mishin attidayssafe ekki ehi besso; histtidi meetettida meheza gishshas qanxxofo. **14** «Asi ba shooroppe mehe garxxi ekkiko iza goday bayndason he mehey qohettiko woykko hayqqiko he meheza gishshas qanxxo. **15** Gido attiin iza goday izara diikko, garxxidayssi qanxxofo; kiras ekkidaa gidikko kiras ciggiza miishshay acozas qanxxo gido. **16** «Issi asi azinas giigontta geela7oyo baleththidi izira zin7izaa gidikko izo cilooshidi baas machcho ekko. **17** Izi aaway izo izas immontta ixxiko, geela7oyo ekkiza asi cilooshas imettiza miishshaa keena bira izi aawaas immo. **18** «Bita bitiza maccas paxa woththofa. **19** «Mehera gaaggiza asi oonikka hayqqo. **20** «GODAAS xalalappe attiin hara xoossas shukki yarshiza asi oonikka hayqqi dhayo. **21** «Betidi yida as qohopite, woykko waayisopite; gaasoykka intteka Gibxe biittan bete gididi de7ideta. **22** Azinay hayqqida am7eyonne aaway woykko aaya hayqqida naa waayisopite. **23** Intte istta waayisiin istti taakko waassiko tani istta waaso tumappe siyana; **24** he wode ta hanqoy intte bolla dendana; tani inttena mashshan wursana; intte machcheti am7eta intte naytikka aaway baynda yi7o nayta gidana. **25** «Intte giddon diza ta asaas issi manqo asas miishshe tal7iko, ba miish dichchas immiza asa mala hanopite; neni yelo iza oychchofa. **26** Neni issi miishsha gishshas ne lagge may7o oykkiko arshey wullontta dishin izas zaara. **27** Aazas giikko izi ba kallo kammizay izin xalla; hara ay may7idi aqanaas dandayzee? Izi taas waassiko ta mishettiza gishshas izas siyananne iza maaddana. **28** «Xoossa bolla cashsha qaala haasayoppa, woykko dere ayssizaade qanggofa. **29** «Ne kaththa xeera, woyne miththa ayfe xeeranne wogara zayte taas yarsho shiishsha. Neni ne attuma nayta giddon bayratiza naa taas immanaas bessees. **30** Boorappe, deyshafenne dorsafekka hessaththo ooththa. Istti laappun gallassay gakkanaas, ba aayira aayira gam7etto; osppunththa gallas istta taas imma. **31** «Intte taas geeshsha as gidanaas koshshees; hessa gishshas do7ay demban wodhida woykko dafi daakkida mehe asho kanas yeggite attiin moopite.

23 «Wordo yo7o laallofa; wordo markkattada iita as maaddofa. **2** «Iita miish ooththanaas daro asa kaallofa; pirda mirqqanaas daro asaara gidada markkattofa. **3** Manqo asi pirdaso shiiqikko iza manqoteth be7ada maadda pirdofa. **4** «Ne morkke booray woykko harey dhaydayssa demmiko izaades zaara imma. **5** Nena ixxiza asas harey caanara kundi dishin be7ikko izara maadettada denththa attiin heen agaagoppa. **6** «Pirdas dubbushan shiiqada, manqo asa pirda wobbisoppa. **7** Wordo mooto siyoppa; geesh woykko xillo as hayqos aaththa immofa; ays giikko mooro ooththidaade tani mela yeddike. **8** «Matta7e ekkofa; aazas giikko matta7ey xeellizayta ayfe qooqiseessinne xillota qaala mirqqees. **9** «Hara dereppe yida bete as qohoppite; bete as gidethi ay mala deexxizaakko intte ereeta; ays giikko intte intte hu7en bete gididi Gibxe biittan de7ideta. **10** «Usuppun layth gakkanaas ne goyada zerida kaththa maxa shiishsha. **11** Laappunththa laythhan gadeza goyontta shaachcha; histtiko ne dere garsan diza manqoti hessafe maana kath demmana; qasse isttafe attizayssa do7ati maana. Neni ne woyne tokkiza gade bollanne zayte immiza wogara miththa gade bollaka hessaththo ooththa. **12** «Usuppun gallas ne ooso ooththa; ne booraynne ne harey shempana malanne neson yelettida aylleynne bete asi, shempana mala, laappunththa gallas ooso ooththofa. **13** «Tani inttena gidayssa ubbaa minththidi ooththite; hara xoossata sunth xeygopitenne istta woossofte. **14** «Laythhan heedzdzuto intte taas ba7aale bonchchite. **15** Abibe geetettiza aginan barettida gallassan ukeththa ba7aale bonchchite; ays giikko intte Gibxeppe keziday he aginanna. Tani inttena azazida mala laappun gallas irshoy gelontta uketh miite. «Inttefe issaadeyka ta sinththan mela kushe beettofo. **16** «Qasse intte intte gaden zeriin, koyro gakkida kath maxiza wode, kaththa xeera shiishshiza ba7aale bonchchite. «Qasseka laythhaa wursethhan, kath ubbaa shiishshi wursiza wode, kaththa shiisho ba7aale bonchchite. **17** Addeti wuri ubbaa Haariza GODAA ta sinth laythhan heedzdzuto yetto. **18** «Neni yarsho suuth taas shiishshashe irshora uukettida ukeththara shiishshofa. He ba7aaleza bonchchiza gallas yarshettida moodheppe maalados aykkoyka attofo. **19** Ne gaden bayra kaxxida kaththa ubbaafe lo7izayssa GODAA ne Xoossaa soo ekka ya. Deyshsha laaqqa iza aayey maaththan doyssofa. **20** «Ne ogen nena naagana malanne tani nees giigsidaso nena efana mala, tani kiitanchcha ne sinththara yeddana. **21** Izi yootizayssa ero gaada izas azazetta; iza bolla makkallofa; ta iza kiittida gishshas intte nagara ooththiko inttes izi atto geenna. **22** Izi yootizayssa intte lo7eththi siyikko, tani yootizayssa ubbaa ooththiko intte morkketa ubbaa tani

morkkana; inttenara eqettizaytara tanikka eqettana. **23** Ta kiitanchchay inttefe sinththe biidi, inttena Amooreta biitta, Hiiteta biitta, Paarizeta biitta, Kanaaneta biitta, Hiiweta biittanne Yaabuseta biitta efana. Tani istta mulera dhayssana. **24** Istta eeqata sinththan hokkofte, woykko goynnofte, woykko istta hano qullofte. Intte istta dhayssanaassinne tuussa mala eqqi diza istta shuchcha eeqata menththerethanaas bessees. **25** GODAA intte Xoossaas goynnite; histtiko, izi inttena kaththaninne haaththan anjjana; ta intte giddofe harge diggana. **26** Intte biittan ay maccasika boshettennanne maynenna. Tani intte daana layth adussana. **27** «Inttenara gaaggiza dereta ubbaa daganththana mala tani ta yashshateth intte sinththara yeddana; intte morkketi wuri inttes zokko zaaridi, baqatana mala ta ooththana. **28** Tani inttefe sinththara kazhe yeddada Hiiweta, Kanaanetanne Hiiteta goodda kessana. **29** Gido attiin biittay kallo attontta malanne do7ay darontta mala, ta istta issi layththa garsan gooddike. **30** Gido attiin intte qoodan daridi, he biittaa laattana gakkanaas, tani istta guuth guuth goodda kessana. **31** Tani intte zawaa Zo7o abbaafe Mediteraane abbaa gakkanaas, bazzofe Efiraaxise shaafaa gaththana. He biittan dizaaz ubbaa tani intte kushen aaththa immana; intteka istta intte sinththafe gooddi kessana. **32** Isttara woykko istta eeqa xoossatara caaqon gelopite. **33** Istta intte biittan woththofte; intte histtontta aggiko istti inttena ta bolla nagara oosisana; ays giikko istta eeqatas goynnizayssi tumappe inttes narxa gidana» gides.

24 GODAY Muse, «Neni, Aarooney, Nadaabey, Abihuynne Isra7eeleppe laappun tammu dere halaqati GODAAKKO zuma bolla pude kezidi haahon eqqidi taas goynnite. **2** Gido attiin neni nerkka taakko shiiqa; harati ta mata shiiqopetto. Qasse asaykka nenara pude kezoppo» gides. **3** Musey yiidi GODAA qaalanne iza woga ubbaa asaas yootiin asay wuri issi qaalan, «GODAY yootidayssa ubbaa nuni ooththana» gides. **4** Musey GODAY yootidayssa ubbaa xaafides. Wonteththa gallas maalado wonttara dendidi zumaa garsan yarshizaso giigsidi Isra7eele asaa tammanne nam7u qommota sunththan tammanne nam7u shuch tuussa mala essides. **5** Izi Isra7eele asaappe naateththa attuma nayta kiittiin, istti biidi GODAAS mirgota xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho histti yarshida. **6** Musey suuththaafe baggaa ekkidi keretan qolides; attida suuththaa yarsho yarshiza sohozan cacafides. **7** Hessafe guye Caaqo Qaala Maxaafaa ekkidi asaas dhoqqu histtidi nababiin asay, «GODAY yootidayssa ubbaa nuni ooththananne azazettana» gides. **8** Museykka keretan attida suuththaa ekkidi asaa bolla wuxxidi asaa, «Be7ite, hayssi GODAY hayta qaalata inttes immishe inttenara woththida caaqo suuththa» gides. **9** Hessafe guye Musey, Aarooney, Nadaabey, Abihuynne Isra7eele halaqatappe laappun tammati pude kezidi, **10** Isra7eele Xoossaa be7ida; istti be7oyssika iza tohoppe garsara salo mala geeyi uttida simpere geetettiza shuchchafe oosettida miish misatiza wuyge dizayssako. **11** Gido attiin Xoossi Isra7eele asaa halaqata wodhibeenna; istti Xoossaa be7ida; iza sinththan midanne uyida. **12** GODAY Muses, «Neni taakko zumaa bolla pude haa ya; haa taakko kezada haan gam7a; histtiko neni wogaa tamaarsana mala tani wogaanne azazo iza bolla xaafida lochcha shuchchata nees immana» gides. **13** Hessafe guye Musey ba aylle Iyaasora baana keziin Musey pude Xoossa zumaa bolla kezides. **14** Isra7eele asaa halaqata izi, «Nuni intteko simmanaashe gakkanaas hayssan diishshite; Aarooneynne Huurey haan inttenara deettes; yo7oy diza asi oonikka isttako bo» gides. **15** Musey zumaa bolla pude keziin Xoossa shaaray zumaa kammides. **16** GODAA bonchchoyka Siina zumaa bolla wodhdhi gam7ides; usuppun gallas gakkanaas shaarazi zumaa goozi oykkides; laappunththa gallassan shaaraa giddora GODAY Muse xeygides. **17** Isra7eele naytas GODAA bonchchoy zumaa xeeran eexxiza tama misatidi beettides. **18** Hessafe guye Musey he shaaraa giddo gelidi pude zumaa bolla kezidi heen oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma gam7ides.

25 GODAY Muses hizgides, **2** «Taas imota ehana mala neni Isra7eele naytas yoota; taas immanaas iza wozinay iza imma imma giin immiza asa imota ubbaa ne taas ekka. **3** Intte isttafe ekkana imotay haytantta; worqqa, bira, xarqimala, **4** salo misatiza qacina, ochcha teera misatiza qacina, xeeqa zo7o qacinanne booththa liiqo layno, deysha iske, **5** dharsho ite zo7o qalamen yeggi kessidayssa, abbaa giddon diza issi do7a galba, odoro mith, **6** xomppes wogara zayte, tiyettiza zaytessinne exaanes sawissiza qimame, **7** eefudeninne tira bollan diza kiiseta giddon woththiza margide geetettiza shuchchatanne hara al7o shuchchata. **8** «Histtidi tani istta giddon aqana mala istti taas dumma goynniza soo giigsetto. **9** Xoossa Dunkaanezanne iza giddon diza miishshata tani nena bessiza leemisoza mala ooththite. **10** «Istti odoro miththafe adussateththa nam7u wadhanne bagga, gomppay issi wadhanne bagga, dhoqqateththa qasse issi wadhanne bagga gidiza Taabota ooththetto. **11** Soo baggaanne kare baggaa walakay baynda worqqan meesha; iza yuuyi aadhdhanaas bolla bagga xanxaa worqqara yuushsha aaththa ooththa. **12** Taabotaas oyddu worqqa sagayota ooththada oyddu tohotan issi baggara nam7u sagayota, qasse hankko baggara nam7u sagayota aaththa. **13** Hessafe guye odoro miththafe tooho miththata kessada worqqa tiya. **14** Taabotaa tookkana mala Taabotaza millen diza sagayotan tooho miththata gelththa. **15** Tooho miththati Taabotaa sagayota giddon detto; istti heeppe mulekka kezopetto. **16** Tani nees immiza caaqo qaala markka taabotaa giddon woththa. **17** «Harara walakettontta worqqafe xalala nam7u wadhanne bagga aduqqiza, issi wadhanne bagga aakkiza maaroteththa kama ooththa. **18** Kamaza xeera nam7u baggara qoxxada nam7u kirubeta worqqafe

ooththa. **19** Issi kirubeza issi bagga gaxan, nam7anththo kirubeza hankko bagga gaxan nam7atakka maaroteththaa kamazara gaththa ooththa. **20** Kirubeti ba qefe denththidi maaroteththa kamaa bollara kammetto; qasse issoy issaakko simmi uttidi kamazakko xeelletto. **21** Tani nees immiza caaqo qaala markka Taabotaa giddon woththa; qasse kamaza Taabotaas bolla baggara woththa. **22** Caaqo qaala markkay izan diza Taabotaa kamaa bolla diza nam7u kirubetappe giddon tani nenara gaaggada Isra7eele asaas immiza azazo ubbaa heen ta nees immana. **23** «Odoro miththafe adussateththay nam7u wadha, gomppay issi wadha, dhoqqateththay qasse issi wadhanne bagga gidiza issi xaraphpheeza ooththa. **24** Histtada walakay baynda worqqan tiya; qasse iza yuushon worqqa xanxa yuushsha aaththa. **25** Hessaththoka qasse aahoteththi tadhdhako gidiza xanxa iza bolla yuushsha aaththa. Histtada iza bolla worqqa balxxanth yuushsha aaththa. **26** Xaraphpheezazas oyddu worqqa sagayota medhdhada, xaraphpheeza tohoti diza oyddu baggara oyththa. **27** Xaraphpheeza tookkanaas tooho mith iza giddora aaththiza sagayoti xaraphpheezazas xanxa matan detto. **28** He tookkiza miththata odoro miththafe kessada, worqqa tiyada isttara xaraphpheezaza tookka. **29** Hessaththoka qasse saanetanne pil7ota, duuqqana xaarotanne kereta walakay baynda worqqafe ooththa. **30** Ta sinth aadhdhiza geeshsha ukeththay ubba wodekka xaraphpheeza bollafe dhayoppo. **31** «Worqqafe xalla qoxxada xomppe istta bolla woththiza ballata kessa; qasseka iza qoxxada xomppezi izan eqqiza toho, giddo toomanne toomaza kureta, dhemotanne ciishshata ubbaa ooththa. **32** Issi millera heedzdzu ballati, issi millera qasseka heedzdzu ballati issi bolla usuppun haggati izas detto. **33** Usuppun ballataska issaas issaas dhemoynne ciishshay izan diza ochcholoone geetettiza miththa ciish misatiza heedzdzu kureti detto. **34** Xomppeza giddo toomay, dhemotinne ciishshati izan diza ochcholoone geetettiza miththa ciish misatiza oyddu kureti detto. **35** Nam7ay nam7ay issife waaththan diza heedzdzu ballatappe garsara issi issi dhemoy de7o. **36** Dhemotinne ballati wuri giddo toomazappe qoxettidi walakay baynda worqqafe oosettetto. **37** «Hessafe guye Xomppe woththizasozas laappun eexxizaso giigsada xomppeti sinththa bagga poo7ana mala oyththa. **38** Xomppeza bolla eexxishe qaammida shalota kessiza qaphetanne xiixa woththiza saaneta walakay baynda worqqafe ooththa. **39** Xomppezinne iza miishshati wuri heedzdzu tammanne ichchashu kilo giraame gidiza walakay baynda worqqafe oosettetto. **40** Tani nena zumaa bolla bessida leemisoza kaallada akeekan ooththa.

26 «Qasse lo7eththi suqettida booththa laynoppe dadettida tammu magalashata dunkaaneza giddon giigsa. Qasseka salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinara he magalashata bolla issi hiillan kirubeta misle oosisa. **2** Magalashati wuri issi gina gidetto; issaa issaa adussateththay nam7u tammanne osppun wadha; gomppay qasse oyddu wadha gido. **3** Ichchashu magalashata issife gaththa sikka; hankko attida ichchashu magalashatakka isttaththoka ooththa. **4** Issife gaaggi sikettida magalashatappe gaxan diza magalashaas balxxanththa bolla salo misatiza carqqafe siidhe ooththa; qasse issife gaaggidi sikettida hankko magalashaankka hessaththo ooththa. **5** Issife gaaggida issi magalashaa bolla ichchashu tammu siidhe misatiza miish, qasse issife gaaggida hankko magalashaa bollaka ichchash tammu siidhe misatiza miish ooththa; he siidhe misatiza miishshati wurikka he baggaranne ha baggara issay issaara ginan detto. **6** Hessafe guye worqqafe ichchash tammu qapheta medhdhada giddo dunkaanezi issino gidana mala, he magalashata manxakotan issaa issaara oysetththa. **7** «Giddo Dunkaaneza bollara hara dunkaane ooththanaas tammanne issi magalashata deysha iskefe dadda. **8** Tammanne issi magalashatikka issi gina gidetto; issi issi magalasha adussateththay heedzdzu tammu wadha, gomppay qasse oyddu wadha gido. **9** Ichchashu magalashata issi baggara usuppun magalashata qasse hankko baggaara gaththa sikka. Usuppunththa magalashay sinththara soo bagga simmi qalam7etto. **10** Gaththi sikkida magalashatappe issi magalashaa gaxan ichchash tammu siidhe misatiza miishshata ooththa; qasse gaththi sikkida hankko magalashatappe wursetththa magalashaa balxxanththa bolla ichchash tammu siidhe misatiza miishshata ooththa. **11** Xarqimalappe ichchashu tammu qapheta ooththada, qanggo misatiza miishshata giddo gelththa; histtada bolla dunkaaneza issife gaththa oyththa. Histtiko ha nam7u oykettida kamati issino gidana. **12** Bolla dunkaaneza magalashatappe palahida bagga magalashay giddo dunkaanezas guyera alaletto. **13** Bolla Dunkaaneza magalashati nam7u baggarakka issi issi wadha mala palahidi heera haara alalettidi giddo dunkaaneza kammana mala nam7u bagga millera alaletto. **14** «Bolla bagga dunkaaneza bollara kammanaas zo7o qalamen geli kezida dharsho ite giigsa; qasse iza bollara kammanaas haaththa giddo do7a galbafe hara kama giigsa. **15** «Giddo Dunkaaneza tole miththata odoro miththafe ooththa. **16** Issi issi tole miththas adussateththay tammu wadha, gomppay issi wadhanne bagga gido. **17** Issi tole miththas issi bolla oyketti uttida nam7u tohota ooththa. Giddo Dunkaaneza tole miththata ubbaaka hessaththo ooththa; **18** Giddo Dunkaanezas duge baggara nam7u tammu tole miththata kessada, **19** issi issi tole miththas nam7u eqoso, mulera oyddu tammu eqoso birappe giigsa. **20** Giddo Dunkaanezas pudeha baggara, nam7u tammu tole miththata kessada, **21** issi issi tole miththas nam7u eqoso, mulera oyddu tammu eqoso birappe giigsa. **22** Qasse giddo Dunkaanezas guyera arshey wulliza baggara usuppun tole miththata kessada, **23** guye baggara diza zoozetas nam7u tole miththata giigsa. **24** Guye baggara diza tole miththati wuri xaphoppe xeeraa gakkanaas issi

bolla gaaggi oykettidi, xeeran issoy issaara sagayon oyketetto; hessaththoka nam7u zoozeta bolla diza nam7u tole miththatikka hara tole miththatara oyketetto. **25** Issi issi tole miththas garsara nam7u nam7u tole eqosoy de7o; mulera osppun tole miththatinne birappe oosettida tammanne usuppun eqosoy deyo. **26** «Qasse meega miththata odoro miththafe kessa. Giddo Dunkaanezas issi bagga millen diza tole miththatas ichchashu meega miththata, **27** qasse hankko bagga millen diza tole miththatas ha7ikka ichchashu meega miththata giigsa. Hessaththoka giddo Dunkaanezas guyera arshey wulliza baggara diza tole miththatas ichchashu meega miththata giigsa. **28** Giddo meega miththati tole miththatas giddora ha gaxappe he gaxa gakkanaas kanththi kezanaas bessees. **29** «Tole miththata worqqan tiyada meega miththati istta giddora aadhdhiza sagayota worqqafe ooththa; qasse meega miththatakka worqqan tiya. **30** Giddo dunkaaneza tani nena zumaa bollan bessida leemisoza mala tokka. **31** «Salo misatizappe, ochcha teera misatiza qacinappenne xeeqa zo7o qacinappenne lo7i suqettida liiqo laynoppe issi magalasha ooththa; he magalashaza bolla kirubeta misle sikki medhdhiza hiillan oosisa. **32** Histtada odoro miththafe oosettidi worqqan tiyettida oyddu eqo miththata bolla diza worqqafe oosettida kaqotan kaqqa. He oyddu eqo miththati birappe oosettida eqosotan geletto. **33** He magalashaza giddo dunkaaneza kaaran diza qaphetappe garsara kaqqada, Caaqo qaalaas markka gidida taabotaa magalashazappe gaaththa baggara woththa; histtiko he magalashazi geesh geetettiza sohoza ubbaafe dummatiza qol7aafe giddon shaakkana. **34** Maarotehtha kama ubbaafe dummatida qol7an diza caaqo qaalaas markka gidida taabotaa bolla woththa. **35** Xaraphpheezaza magalashaappe karera pude baggara woththa; xomppe woththiza ballaa qasse iza ginan duge baggara woththa. **36** «Dunkaanezan geliza pengezas salo misatiza qacinappe, ochcha teera misatiza qacinappe, xeeqa zo7o qacinappenne lo7i suqettida liiqo laynoppe xilpen alleqissi oosettida magalasha giigsa. **37** Magalashazas ichchashu eqo miththata odoro miththafe kessada, worqqan tiya; istta kaqotikka worqqafe oosettidaa gidetto; eqo miththatas xarqimalappe oosettida ichchashu eqoso giigsa.

27 «Odoro miththafe yarshizaso ooththa. He yarshizasoza dhoqqatehthay heedzdzu wadha; gomppaynne adussatehthay issi mala, ichchashu ichchashu wadha gididi oyddu zoozera deyo. **2** Oyddu zoozeta wurseththa gaxan gaxan issi issi kace medhdha; kaceti yarshosozappe oosettetto. Histtada yarshizasoza xarqimala tiya. **3** Izan go7ettiza miishshata, Bidinth kaashiza miishshata, kaashettida bidinththaa kessiza miishshata, kereta, asho xiixiza konccetanne tama kaachizanne kessiza miishshata ubbaa xarqimalappe ooththa. **4** Histtada izas xarqimalappe zayzare mala miishshinne oyddu gulata bollan oyddu sagayota ooththa. **5** Histtada yarshizasozas dabba bolla woththa. **6** Odoro miththafe yarshizasozas tooho miththata kessada xarqimala tiya. **7** Yarshizasoza tookkiza wode maaddana mala he tooho miththatas nam7u millera diza sagayotan aaththa. **8** Tani nena zumaa bollan bessida mala yarshizasoza sanqqafe ooththada giddoza doya agga. **9** «Xoossa Dunkaaneza gibbe lo7i dadettida liiqo laynoppe magalashata giigsa. Duge baggara diza magalashata adussatehthay xeetu wadha gido. **10** Izas nam7u tammu eqo miththatinne eqo miththati isttan eqqiza nam7u tammu eqosota xarqimalappe ooththa; istta hu7en qasse kaqotanne tore miththata hu7e bolla gita sagayota birappe ooththa. **11** Hessaththoka pude bagga adussatehthay xeetu wadha; qasse nam7u tammu tore miththatinne eqo miththatas nam7u tammu xarqimalappe oosettida eqosoti detto. Histtada birappe oosettida kaqotanne eqo miththatas hu7e bolla gita sagayota woththa. **12** Arshey wulliza baggara aakotehthay ichchashu tammu wadha gido; tammu tore miththatinne tore miththatas tammu eqosoti diza magalashati izas detto. **13** Qasse arshey mokkiza baggara aakotehthay ichchashu tammu wadha gididi, **14** pengezappe issi baggara tammanne ichchashu wadha aduqqiza magalashati detto; isttas heedzdzu eqo miththatinne isttan eqqiza heedzdzu eqosoti detto. **15** Hessaththoka hankko baggara tammanne ichchashu wadha aduqqiza magalashati detto; isttas heedzdzu eqo miththatinne isttan eqqiza heedzdzu eqosoti detto. **16** «Pengezas nam7u tammu wadha aduqqiza magalasha salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne lo7i suqettida laynoppe dadettida, xilpen lo7ida magalasha giigsa. Iza tuuqi oykkanaas oyddu eqo miththatinne tore miththati isttan eqqiza oyddu eqosota giigsa. **17** «Gibbeza yuuyi aadhdhanaas diza eqo miththata ubbaas birappe oosettida gita sagayoti, kaqotinne, xarqimalappe oosettida eqosoti detto. **18** Gibbeza adussatehthay xeetu wadha, aakotehthay ichchash tammu wadha gido; dhoqqatehthay ichchashu wadha gidida lo7i suqetti dadettida laynoppe oosettida magalashati detto; qasseka xarqimalappe oosettida eqosoti detto. **19** «Xoossa Dunkaaneza oosos go7ettiza miishshati, Dunkaanezanne gibbeza tole dhishketi wurikka xarqimalappe oosettetto. **20** «Xomppey to7ontta eexxishe daana mala izas koshshiza zayte wogara miththa ayfe caddi gum7idi xillo zayte nees ehana mala Isra7eele nayta azaza. **21** Aarooneynne iza attuma nayti xomppey GODAA sinththan qammida gadey wonttana gakkanaas poo7ana mala, Xoossa Dunkaaneza giddon, caaqo qaalaas markkay iza giddon diza taabotaa sinththan diza magalashaappe karera eeththetto. Hayssi Isra7eele asaas mernaas woga gidi de7o.

28 «Ne isha Aaroonenne iza attuma nayta Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne Itamaare neekko ekka ya; istti qeese gididi taas ooththana mala Isra7eele asaa giddofe istta dummasa. **2** Izas bonchchonne lo7oteth immana

mala ne isha Aaroones dumma may7o giigsa. **3** Tani dumma dumma erateth immida kushe hiilla eriza as ubbaa xeygada Aaroones may7o giigsana mala yoota; izikka qeese gididi taas oothththanaas dummato. **4** Istti giigsana may7otikka haytanttako; tira kiise, eefude, eefudeppe garsara may7iza hara may7o, qasseka ubbaafe garsara may7iza adussa may7o, goossenne dancco. Ne ishay Aarooneynne iza attuma nayti qeese gididi taas oothththishe dumma may7ota may7ana mala, may7o giigsetto. **5** Kushe hiillateth erizaytikka he may7ota giigsanaas, worqqa, salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinanne liiqo layno ekki oothththetto. **6** «Eefude geetettiza may7o worqqafe, salo misatiza, ochcha teera misatizaa, xeeqa zo7o qacinappenne lo7i suqettida liiqo laynoppe kushe hiillati alleqissi giigsetto. **7** Izas hashera duge wodhdhiza nam7u kaqoti detto; isttika biidi eefude may7ozara issife hara oyththiza miishshara dabba bolla oykettidi issino gidetto. **8** Hiillay lo7eththidi daddida danccoyka eefudeza mala worqqafe, salo misatiza ochcha teera misatizaa, xeeqa zo7o qacinappenne lo7i baqettida laynoppe eefudezara issife oyketti dadetto. **9** «Margide geetettiza nam7u shuchchata ekkada Isra7eele nayta sunth istta bolla wooca xaafa. **10** Istta yeleta maaraa mala issi shuchchaa bolla usuppun sunth, hankko shuchchaa bolla qasse attida usuppunata sunth wooca xaafa. **11** Hiillanchchay maatame bolla sunth wooci xaafiza mala, he nam7u shuchchata bolla Isra7eele nayta sunththu wooca xaafada yuuyi aadhdhanaas worqqafe giigettida miishsha giddon woththa. **12** Histtada tammanne nam7u Isra7eele zereththata qofsizaaz gidana mala ha nam7u shuchchata eefudezara oyththada hashe bolla woththa; histtiko GODAA sinththan ubba wode qofettana mala ha sunththata Aarooney ba hashe bolla tookko. **13** Shuchchata woththanaas worqqafe dooqetti giigida macarata oththa. **14** Qasse walakay baynda worqqafe wodoro mala dooqettida nam7u orde sansalatata giigsada, shuchchata woththanaas worqqafe dooqetti giigettida macaratara gaththa oyeseththa. **15** «GODAA sheney aazakkonne iza oychchidi eriza tira kiise kushe hiillanchchan oosisa. He tira kiise eefude daddida mala, worqqafe, salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne lo7i suqettida laynoppe dadda. **16** Izas adussatehthaynne aahotehthay dakkoti qalam7ettidi issi tadhdhako gido. **17** Hessafe guye iza bolla oyddu maaran al7o shuchchata woththa; koyro maaran sardiyoone, tophaaziyoonenne phoolliza inqqu. **18** Nam7anththo maaran baluure, simperenne almaaze geetettiza al7o shuchchata; **19** heedzdzanththo maaran yaakintte, kelqedoonenne ametesxinoose; **20** oydanththo maaran birille, margide, yasphiide. Haytanti wuri shuchchata woththanaas worqqafe dooqetti giigida macarata bolla uttetto. **21** Isra7eele qommota sunththaa qooda mala, shuchchata qoodaykka tammanne nam7u gido; issaa issaa bolla maatame mala woocettidi tammanne nam7u zereththata sunththi he shuchchatan xaafetto. **22** «Tira kiises walakay baynda worqqafe wodoro mala dooqettida orde sansalatata oththa. **23** Nam7u yiich worqqafe giigsada tira kiises qommo gaxa xeerara gaththada oyththa woththa. **24** He nam7u worqqa sansalatata tira kiisetas xeeratan diza sagayotara gaththa oyththa. **25** He sansalatatas hankko bagga xeeraa qasse eefudezas sinththa baggara, hashe bolla diza shuchchata woththanaas worqqafe dooqetti giigida macaratara gaththa oyseththa. **26** Qasseka nam7u worqqa yiichchata giigsada, eefudeppe kaalli diza tira kiisetas gaaththa baggara diza nam7u xeeratan aaththa. **27** Hessaththoka worqqafe hara nam7u yiichchata giigsada eefudezas sinththa baggara, hashe bolla diza kaqozappe garsa baggara, eefude danccizasoppe qommora sikoy gaaggizaso achchan istta oyththa. **28** Tira kiisen diza sagayota eefudezan diza sagayotara gaththidi salo misatiza suqeththan danccozara gaththa qachcha; histtiko tira kiisezi xeessafe bollara diza gishshas qashoy leppenna. **29** «Aarooney ubbaafe dumma qol7aa geliza wode he tira kiisen diza Isra7eele qommota sunththata tookko. Histtiko hayssi GODAA sinththan ubba wode hassa7ettana. **30** Qasse Urimenne Tumime geetettizayta tira kiisetan yegga. Aarooney GODAA sinth aadhdhishe ba tiran woththi ekki gelo. GODAA sheney aazakkonne Isra7eele asaa erisana mala, izi GODAA sinththan ooththanaas geliza ubba wode tira kiiseppe dhayssofo. **31** «Eefudezappe bollara may7ettiza adussa may7o salo misatiza carqqafe xalla giigsa. **32** He adussa may7ozas hu7ey gelizaso giigsa. Hu7ey kezizasozi daakettontta mala soo bagga qalam7ada yuushsha aaththa sikka. **33** Adussa may7ozas garsa bagga maccaraa yuushon salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappe, oroomaane geetettiza miththa ayfe misleta medhdha. Histtada istta giddon worqqafe oosettida daalata walakan woththa. **34** Worqqa daalatinne oroomaane miththa ayfe misleti he adussa may7o garsa bagga xeeran yuuyi aadhdhanaas walakan detto. **35** Aarooney qeesetehthan ooththiza wode ha adussa may7oza may7o; GODAA sinth ubbaafe dumma qol7a geliza wodenne keziza wode daalay giirana. Izi he may7oza may7iko hayqqenna. **36** Walakay baynda worqqafe issi alleqo giigsada maatame wooci kessiza mala iza bolla woocada, ‹GODAAS geesh gidi dummatides› gaada xaafa. **37** Histtada hu7en goossa bolla salo misatiza qacinan goossazas sinththa baggara oyththa kaqqa. **38** Histtidi Aarooney iza ba liiphen woththo; heen Isra7eele asay GODAAS imota immishe moorida miishshi diikkoka he mooroza Aarooney tookko. Asay ehizayssa GODAY ekkana mala izi he xaafettidayssa ubba wodekka ba liiphen woththanaas koshshees. **39** «Aaroone shamize lee7e laynoppe dadda; hu7en xaaxiza goossaka laynoppe giigsa. Qasse danccozakka xilpen alleqissada sikissa. **40** Aaroone naytas bonchchonne alleqo gidana mala, shamizeta, danccotanne hu7en xaaxiza goossata giigsa. **41** Neni ha may7ota ne isha Aaroonenne iza nayta mayzidaappe guye, istti qeesetehthan taas ooththana

mala istta wogara zayte tiya; tiyada istti qeese gididi taas oththana mala istta dummasa. **42** Istta kalloy kamettana mala garsara gixxiza gith, xeessaafe biidi wodira gakkanaas kammizaaz, liiqo layno qacinappe giigsa. **43** Aarooneynne iza nayti Xoossa Dunkaane giddo geliza wode woykko gibbe giddon qeeseteththan oththanaas yarsho yarshizaso shiiqiza wode hayta may7ota may7etto. Hessaththo hankko istti bantta bolla qohonne hayqo ehettenna. Hayssi Aaroonessinne iza zerethhatas mernaas woga gido.

29 «Aarooneynne iza nayti qeese gididi taas oththana mala neni istta dummasanaas oththa; wosoy baynda issi mirgonne nam7u dharshota ekka. **2** Lo7o gistte dhiille ekkada irsho yeggontta uketh uukka; qasseka irsho yeggontta zayten guuththa uketh uukka; hessaththoka irsho yeggontta qeeri uketh uukkada zayte tiya. **3** Neni heyta leematen woththada, mirgoza nam7u dharshotara issife taas shiishsha. **4** «Histtada Aaroonenne iza nayta Xoossa Dunkaaneza penge ehada haaththan meecca. **5** Hessafe guye may7ota ekkada, shamize, eefudeppe bollara may7iza adussa may7o, eefudenne tira kiise Aaroone mayzada eefudeza hiillan dadettida danccon danccisa. **6** Goossaza iza hu7en goozisada, ‹GODAAS geesh gidi dummatides› geetetti xaafettida alleqoza goossa bolla woththa. **7** Tiyiza zaytekka ekkada iza hu7en tigada tiya. **8** Iza naytakka ehada shamizeta mayza. **9** Goossaka istta hu7en goozisa. Hessafe guye Aaroonenne iza nayta dancco danccisa. Qeesetehthay isttas mernaa ooso woga gido; hessaththo histtada Aaroonenne iza nayta qeese histta. **10** «Ne taas mirgo Xoossa Dunkaane sinth ehikko Aarooneynne iza nayti iza hu7e bolla ba kushe woththiko, **11** wofanoza heen GODAA sinththan shukka. **12** Wofanoza suuththan ne biradhdhe gelththa kessada, yarshizasoza bollan diza kaceta tiya; tiyishin attida suuththaa yarshizasozappe garsa baggara gussa. **13** Hessafe guye marace kammida moodhe, tirezara oyketti diza asho, nam7u kilahotanne istta kammida handaa ekkada, yarshizasohoza bolla woththada xuugga. **14** Gido attiin mirgoza asho, galbaanne maraceza, meetettontta ashota asi dizasohoppe haraso efada nagara yarsho gidana mala xuugga; **15** «Nam7u dharshotappe issaa ne ekkiko Aarooneynne iza nayti ba kushe iza hu7e bolla woththetto. **16** Shukkada suuththaa yarshizasoza mille bolla ubba baggara wuxxa. **17** Dharshoza asho qanxxereththada, qanththa ashonne tohota meeccada hu7ezaranne hankko attida ashaara issi bolla woththa. **18** Hessafe guye dharshoza mulera yarshizasohoza bolla xuugga; hessi GODAAS taman xuugettiza sawo tunnu giza yarshoko. **19** «Qasse hankko dharshoza ne ekkiko Aarooneynne iza nayti ba kushe iza hu7e bolla woththetto. **20** He dharshoza shukkada iza suuththaafe guuththara ekkada, Aaroonessinne iza naytas ushachcha haythhata xeera, ushachcha kushe manththa biradhdhetanne ushachcha toho manththa biradhdheta tiya; hessafe guye attida suuththaa yarshizaso mille bolla Ubbasora wuxxa. **21** Yarshizason diza suuththaafenne tiyettiza zaytezappe ginara ekkada, Aaroone bollanne iza may7o bolla, iza nayta bollanne istta may7o bolla wuxxa; histtiko izi iza naytinne, istta may7oy GODAA oosos dummatana. **22** «Ha dharshozappe goynazanne izan diza tolthoza, marace bollan diza moodhe, tirezara oyketti diza asho, nam7u kilahota, istta kammi oykkida handaaranne ushachcha gedaara neni ekka; hayssi qeesetehthta sunth immiza wode shukettiza dorsa. **23** GODAA sinththan woththida irshoy gelontta ukeththaafe issino, zaytey walakettontta ukeththaafe issino, zaytera uukkida issi komponne issi qeeri kompa ekka. **24** Neni ha kaththaa ubbaa Aaroone kusheninne iza nayta kushen woththiko istti yaanne haa qaaseththiza yarsho histtidi GODAA sinththan shiishshetto. **25** Hessafe guye neni istta kusheppe heyta ekkada, yarshizasoza bolla woththada, xuugettiza yarshora issife gaththada, GODAAS sawo tunnu gaana mala, yarshizasoza bolla taman xuugga. **26** Aarooney qeese gididi summiza wode shukkida dharshoza angaso ekkada GODAA sinththan yaanne haa qaaseththiza yarsho histta qaaseththa; hayssi inttena gakkiza gisha gidana. **27** «He shukettida dharshoza ashoppe yarsho oththidi yaanne haa qaaseththida angasozanne GODAA sinth shiiqida gedaa dummasa. Hessika Aaroone gishanne iza nayta gisha gidana. **28** Isra7eele asay GODAAS shiishshiza issifetehthta yarshozappe angasozanne gedaza ubba wodekka Aaroonessinne iza attuma nayta gakkiza gisha gido. Ays giikko hayssi Isra7eele asay GODAAS shiishshiza imota. **29** «Aaroone qeesetehthaa dumma may7oy izappe guye iza zerethhaas gido; istti tiyettidi qeese gidiza wode he may7oza may7etto. **30** Iza naytappe izasohon qeese gididi dummatida sohozan oththanaas Xoossa dunkaane yida attuma nay he may7oza laappun gallas gakkanaas may7o. **31** «Aarooneynne iza nayti qeesetehthan sunththanaas shukettida dharshaa asho ekkada dumma sohozan doyssa. **32** Aarooneynne iza nayti dharshoza ashaa leematen diza ukeththara Xoossa Dunkaane pengen metto. **33** Istti qeese gididi summiza wodenne dummatiza wode istta nagaray atto geetettana mala yarshettida he yarshota metto. Gido attiin he yarshoti geesh gidida gishshas hara asi oonikka mooppo. **34** Qeesetehthan sunththanaas shukkida dharshoza ashoppe woykko ukeththaafe maalado gakkanaas palahidi aqikko dumma gidida gishshas taman xuugetto attiin meetettofo. **35** «Hessaththo histtada Laappun gallas gakkanaas tani nena azazida mala Aaroonenne iza nayta qeese histtada sunththa. **36** «Nagaray atto geetettana mala hach hach nagara gishshas issi mirgo yarsha. Hessankka yarshizasoza geeshsha; histtada yarshizasoza dummaththanaas zayte tiya. **37** Yarshizasoza nagara geesho wogaa laappun gallas gakkanaas wursada iza dummaththa. Histtiko yarshizasozi dumma geeshshasoho gidana. Iza bochchizaadey ubbay geesh gidana bessees.

38 «Yarshizason neni hach hach shiishshana yarshoy hayssa; Yelettiin issi layth kumontta nam7u adde laaqqa yarsha. **39** Adde laaqqatappe issaa maalado, qasse nam7anththoza omarsa wode yarsha. **40** Koyro dharsho laaqqa issi kilonne bagga lo7o gistte dhiille issi litiro gum7ettida zayten munuqada yarsha; issi litiro woyne ushshu ushsha yarsho histtada yarsha. **41** Nam7anththo dharsho laaqqaza omarsa wode yarsha. Maaladoyssa gina dhiille, zaytenne woyne ushshu shiishsha. Hessika GODAAS taman xuugettidi sawo tunnu giza yarsho gidana. **42** «Ha xuugettiza yarshoy yiza yeleta ubbaan Xoossa Dunkaaneza pengen GODAA sinththan pacey baynda yarshettanaas koshshees. Tani inttenara gaagganaynne nees haasayanay heenkko. **43** Qasse heen tani Isra7eele naytara gaaggananne ta bonchchoyka he sohoza dumma soho histtana. **44** «Hessa gishshas tani Xoossa Dunkaanezanne yarshizasoza dummasana; Aarooneynne iza nayti taas qeese gididi ooththana mala tani istta dummasana. **45** Histtada tani Isra7eele nayta giddon de7ana; qasse tani istta Xoossaa gidana. **46** Tani istta giddon de7ana mala Gibxeppe istta kessida GODAA istta Xoossaa gididayssa istti erana. Ee, tani GODAA istta Xoossaa.

30 «Exaane cuwasi yarshizaso odoro miththafe giigsa; **2** izas oyddu zoozey deyo; adussatehthay issi wadha, aahotehthay issi wadha, dhoqqatehthay qasse nam7u wadha gido; kacetikka izara issi bolla oyketti oosettetto. **3** Izas bolla baggaa, oyddu milletanne kaceta ubbaa walakay baynda worqqan tiya; iza yuushonkka worqqa balxxanth yuushsha aaththa. **4** He balxxanththafe garsara exaane cuwasi yarshizasozas worqqafe nam7u qanggota ooththada he baggaranne ha baggara oysehtha. Heyti tookkiza wode tooho miththata gelththanaassa. **5** Tooho miththata odoro miththafe kessada worqqan tiya. **6** Ha yarshizasoza Caaqo qaalaa markkay izan diza Taabotaa sinththan kaqettida magalashaappe kare baggara, Caaqo qaala markka bollan diza atto geetettiza sohoza kama ginara woththa. Hessika tani nenara gaaggizaso. **7** «Aarooney maalado maalado xomppeta giigsanaas yiza wode sawiza exaane yarshizasozan cuwaso. **8** Aarooney omarsa wode xomppeta poo7isiza wode, zaareththidikka exaane cuwaso; histtiko exaaney GODAA sinththan yiza yeletaas ubba wode cuwattana. **9** Ha yarshizasozan hara digettida exaanekka, woykko xuugettiza yarsho, woykko kaththa yarsho yarshofa; ushsha yarshoka iza bolla tigoppa. **10** Aarooney laythan issito nagarappe maarettanaas shukkiza mehe suuth ekkidi he yarshizasoza bolla diza kaceta bolla tiyo. Histtidi geesho wogaa polo. Ha wogay sinththara yaana wodeta ubbaan laythan laythan ooththetto. Hessaththo ha yarshizasozi GODAAS dumma geeyidaso gido» gides. **11** Hessafe guye GODAY Muse hizgides, **12** «Neni Isra7eele attuma asaa taybiza wode, issi issi asi taybettidi ba shemppo ashshanaas GODAAS miishshe immo; histtiko neni istta taybiza wode asa bolla boshay yeenna. **13** Taybettida attuma asay hu7en hu7en Xoossa Dunkaanen erettida maka miishsha mala koshshiza miish qanxxo. Issi issi asi baas diza mala immo. **14** Qoodan geliza attuma asaa laythathay nam7u tammu kumidaynne hessafe bollay wuri GODAAS imota eho. **15** Intte intte shemppo ashshanaas GODAAS imota immishin, dureykka manqoyka issi mala immanaappe attiin, durey darssidi woykko manqoy guuththidi immofo. **16** Ba shemppo ashshanaas immiza miishshe Isra7eele asaappe ekkada Xoossa Dunkaaneza oosos peyshsha. Ha miishshay intte shemppo wozzanaas, GODAA sinththan Isra7eele asaa gishshas hassa7issizaaz gidana» gides. **17** Hessafe guye GODAY Muses hizgides, **18** «Meechcha kerezanne kereza iza bolla woththiza miish xarqimalappe medhdha. Xoossa Dunkaanezappenne yarshizasozappe giddon woththada izan haath tiga. **19** He haaththaan Aarooneynne iza nayti ba kushenne ba toho meecettetto. **20** Istti hayqqontta mala Xoossa Dunkaanezan gelshe aydekka he haaththan meecettetto. Qasse GODAAS taman yarsho yarshanaas yarshizaso mata shiiqiza wode, **21** istti hayqqontta mala ba kushenne ba toho meecettetto. Hayssi Aaroonessinne iza zereththatas, yiza yeleta ubbaas mernaa woga gido» gides. **22** GODAY Muse hizgides, **23** «Lo7o qimameta, heytikka usuppun kilo goggiza karbbe, heedzdzu kilo sawiza qarafa, heedzdzu kilo sawiza gucachcha maatanne **24** usuppun kilo burgude ekka. Hayssi wurikka Xoossa Dunkaanen erettida meezaanen meezaanettidaa gido. Hessa bollaka oyddu litiro wogara zayte gujja ekka. **25** Heytantta shitto ooththiza mala walakkada sawiza geeshshatehthas tiyettiza dumma zayte giigsa. **26** Histtada Xoossa Dunkaaneza, Caaqo qaalaa markkay izan diza Taabotaa, **27** xaraphpheezanne izan go7ettiza miishshata ubbaa, xomppe woththiza ballaanne iza miishshata, exaane cuwasi yarshizasoza, **28** xuugettiza yarsho yarshizasozanne izan go7ettiza miishshata ubbaa, meechcha kerenne iza woththizasoza ubbaa tiya. **29** Istti keehi geesh gidana mala neni istta dummasa; istta bochchizay wurikka geesh gidanaas bessees. **30** «Qasseka Aarooneynne iza nayti qeese gididi taas ooththana mala istta tiyada dummasa; **31** Isra7eele asaas, ‹Hayssi buro yaana yeletaska tiyettiza geeshsha zayte gido. **32** Ha zayteza hara as tiyoppa; qasse hara zayte hessaththo giigsofa. Izi dumma gidida gishshas intteka iza dummateth erite. **33** Hayssa mala shitto giigsiza asinne tiyettanaas bessontta hara as tiyiza asi oonikka ba asaa garsafe dhayo› ga» gides. **34** Hessafe guye GODAY Muses, «Sawiza qimameta, miththa uzas, helelon diza shitto, sawiza shidanne harara walakettontta exaane ekka; istta ubbaa meezaaneykka issi gina gido. **35** Shitto mala walakettida exaane ooththada isttan go7etta; walakay baynda geeshshinne dumma gidana mala izan maxine yegga. **36** Izappe ekkada liiqisa cadda; histtada tani nenara gaaggiza Xoossa

Dunkaaneza giddon Caaqo qaala markkay izan diza Taabotaa sinththan exaane cuwasi yarshizasoza bolla woththa. Izi nees ubbaafe aadhdhida geesh gidana. **37** Hayssa giigsidayssaththo hara exaane giigsofte. Hessi taas dumma geesh gididayssa ne era. **38** Hessa misatizaaz giigsidi iza sawo singidi ufayettanaas koyza asi diikko izi ba asaa garsafe dhayo» gides.

31 Qasseka GODAY Muses hizgides, **2** «Beya; tani Yuhuda zereth gidida Uures naaza naa, Huurey naa, Basli7eele dooradis. **3** Iza tani ta Ayanan; hiillateththan, akeekaninne ooso ubbaa ooththiza erateththan kunththadis. **4** Hessika izi qoppi qoppidi hiillateththan, worqqafe, birappenne xarqimalappe dumma dumma miish ooththanaassa. **5** Hessaththoka al7o shuch massi massidi giigsanaas, mith massanaassinne heytantta ubbaa ooththanaassa. **6** «Hessa bollaka qasse iza maaddana mala, Daane zereth gidida Ahisaameke naa Eelaabe dooradis. Tani nena azazidayssa ubbaa istti ooththana mala, kushe hiillateth erizayta ubbaas erateth immadis. **7** Istti ooththanayssi Xoossa Dunkaane, Caaqo qaalay izan diza Taabotaanne Taabotaza bolla woththiza atoteththa kama, Xoossa Dunkaaneza ooththanaas go7ettiza miishshata ubbaa, **8** xaraphpheezanne iza miishshata, walakay baynda worqqafe oosettida xomppe iza bolla woththiza miish ubbaara, exaane cuwasi yarshizasoza, **9** xuugettiza yarsho yarshizasozanne iza miishshata ubbaara, meecettiza kerenne keraa iza bolla woththiza miishshara, **10** dadetti oosettida carqqata, qeese Aarooney may7iza dumma may7o, iza attuma nayti qeeseteththa ooso ooththishe may7ana may7o, **11** qasse tiyettiza zaytenne geeshsha sozas sawo tunnu giza exaane. Istti hayssa ubbaa tani nena azazida mala ooththana» gides. **12** Hessafe guye GODAY Muse, **13** «Neni Isra7eele asaas, ‹Ta Sambataa lo7eththi naagite. Hessi tani GODAY inttena taas dumma histtada dooridayssa bessizaaz gididi yaana yeleta ubbaas taappenne inttefe giddon malata gidana. **14** Inttes he gallassay dumma gidida gishshas Sambata naagite. Iza tunisiza asi mule hayqqanaas bessees; he gallassan ooso ooththizay oonikka ba asaa garsafe dhayo. **15** Usuppun gallassatan intte ooso ooththite; gido attiin laappunththa gallassay taas GODAAS dummatida shempo Sambata; he gallassaan ooththizaadey oonikka mulera hayqqanaas bessees. **16** Isra7eele asay he Sambata gallassaa naa naas mernaas malata histtidi naago. **17** Tani usuppun gallassatan salonne sa7a medhdhada laappunththa gallassan ooso aggada shempida gishshas, taassinne Isra7eele naytas giddon hayssi mernaas caaqo gidana› ga» gides. **18** GODAY Musera Siina zumaa bolla haasayzayssa wursida mala izi ba biradhdhen xaafida tammu azazota oykkida nam7u masettida shuchchata Muses immides.

32 Musey zumaappe wodhdhontta keehi gam7idayssa be7idi asay Aaroone yuushon shiiqidi, «Ane Haa ya; neni nuna kaalethtiza eeqa xoossata nuus medhdha. Gibxe biittaafe nuna kessida Musey gidikko izi waanidaakko nu erokko!» gida. **2** Histtiin Aarooney isttas, «Intte machcheta haythtthan, intte attuma nayta haythtthaninne macca nayta haythtthan diza worqqaa kessidi taas ha ekki yiite» gides. **3** Hessafe guye asay wuri ba hayththa worqqaa kessidi Aaroones ehides. **4** Izi hessa istta kusheppe ekkidi taman seerisidaappe guye qoxxiza miishshan qoxxidi mara misle medhdhides. Hessafe guye asaykka, «Isra7eele asawu! Nuna Gibxe biittafe kessida nu xoossati haytantta» gides **5** Aarooney hessa be7idi mara misleza sinththan yarshizaso giigsidi, «Wonto GODAAS ba7aale gallas gidana» gi awajjides. **6** Hessa gishshas wonteththa gallas asay wonttara dendidi xuugettiza yarshotanne issifeteththa yarshota yarshides. Histtidi asay maanaassinne uyanaas uttides. Mi uyi simmidi qasse duranaassinne guppanaas dendides. **7** Histtiin GODAY Muses, «Ne Gibxeppe kessa ehida ne asay nagara ooththidi banatethtthaa tunisida gishshas eeson duge wodhdha. **8** Tani istta azazida ogeppe istti eeson sher7i giichchida. Worqqa seerisidayssa mara misatissidi, baas eeqa xoossata medhdhidi izas goynnidanne yarshida. Qasseka, ‹Isra7eele asawu! Nuna Gibxe biittafe kessida nu xoossati haytantta› gida. **9** «Tani ha asaa beyadis; istti bantta wozina muumida asa. **10** Ha7i ta hanqoy istta bolla eexxi keziin tani istta dhayssanayssa neni tana diggofa. Hessafe qasse ta nena gita kawoteth histtana» gides. **11** Gido attiin Musey GODAA ba Xoossaa, «Abeet Godoo! Neni ne gita wolqqaninne ne mino qesen Gibxeppe kessada ehida ne asaa bolla hessaththo aazas hanqettay? **12** Gibxe asay, ‹Izi istta zumata bollan wodhanaassinne biittafe pitti dhayssanaas iita qofan kessides› ays geetettay? Neni ne wolqqama hanqofe simma; asaa dhayssanaas qoppidayssa agga. **13** Ne aylleta Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe qoppa; neni isttas, ‹Tani intte zereth salo xoolintte mala darsana; tani inttes immana gida biittaa ubbaaka intte zereththatas immana; istti he biittaa mernaas laattana› gaada neni ne sunththan caaqqida qaalaa yuushsha qoppa» giidi gaannatides. **14** Hessa gishshas GODAY ba asaa bolla iita miish ehanaas qoppidayssa aggides. **15** Hessafe guye Musey zumaa bollafe duge wodhdhishe tammu azazoti istta bolla nam7u baggara xaafetti uttida nam7u maseththa shuchchata ba kushen oykki ekki yides. **16** He masettida shuchchata giigsiday Xoossa; shuchchata bolla woocidi xaafidaykka Xoossa. **17** Iyaasoy asay wocamizayssa siyidi Muses, «Asay dizason ola waasoy siyettees» gides. **18** Museykka zaaridi, «Tani siyizayssi hayssi yeththafe attiin, olan xoonidayta qaala woykko xoonettidayta qaala deenna» gides. **19** Musey derezi dizaso matishe mara misleza sinththan asay durishininne guppishin be7idi keehi hanqettidi masettida shuchchata zuma garsan bollafe yeggidi menththerethtthides. **20** Asay medhdhida maraakka ekkidi taman xuuggides; hessafe guye liiqisi gaacci haaththan maadhidi Isra7eele asay uyana mala

ooththides. **21** Hessafe guye, Musey Aaroone, «Ha asay nena wosttiin neni istta hayssa mala gita nagara ooththana mala kaaleththadii?» gides. **22** Aarooneykka zaaridi, «Ta godoo, hanqettofa! Hayssi asay iita ooththanaas ay mala koyzaakko ne eraasa. **23** Istti tana, ‹Nuna kaaleththiza eeqa xoossata nuus medhdha. Ays giikko nuna Gibxeppe kessi ehida Musey izi waanidaakko nu erokko!› gida. **24** Histtiin tani isttas, ‹Intte bolla diza worqqaa kessidi hammite› gadis; hessafe guye istti taas immida worqqaa tani taman yeggiin hayssi maray kezides» gides. **25** Aarooney asaa la7a yeddi aggiin asay ba morkketa sinththan kawuyidi kadhettanayssa Musey be7ides. **26** Hessa gishshas Musey asay dunkaanidi dizaso geliza pengen eqqidi, «GODAA bagga gidida asi oonikka taakko ha yo!» giin Lewe qommoti wuri izakko shiiqida. **27** Hessafe guye izi isttas, «GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Asay wuri ba giththa mashsha ba xeessan xeessan gixxidi asay dunkaanidason gaxappe gaxa gakkanaas, asaa giddon yaanne haa simerettidi ba isha, ba laggenne ba shooro wodho› » gides. **28** Lewe qommoti Musey azazida mala ooththida; he gallas asaappe heedzdzu shii gidiza asi hayqqides. **29** Hessafe guye Musey Lewe qommota, «Hach intte GODAAS dummatideta; ays giikko intte intte naytanne intte ishata wodhanaas azazettidi wodhdhideta; hach GODAY inttena anjjides» gides. **30** Wonteththa gallas Musey asaa, «Intte gita nagara ooththideta shin ha7i tani GODAAKKO pude zumaa bolla kezana; ta intte nagara atto giissanaakko oonee erizay» gides. **31** Histtiin Musey GODAAKKO simmi biidi, «Hayssi asay gita nagara ooththides; istti baas worqqafe eeqa xoos medhdhida. **32** Gido attiin Abeet Godoo! Ha7i istta nagara atto ga; akkay giikko neni xaafida mazgabaappe ta sunththaa qucca digga» gides. **33** Histtiin GODAY zaaridi Muses, «Tani ta mazgabaappe ta bolla nagara ooththida asata sunththaa quccana. **34** Ha7i baada ha asaa tani nees yootida soo kaaleththa; ta kiitanchchayka nena kaaleththana; gido attiin qaxxayana wodey gakkishin istta nagaraa gishshas ta istta qaxxayana» gides. **35** Aarooney worqqafe mara misle medhdhana mala asay iza waayisida gishshassinne izi medhdhida gishshas GODAY istta bolla bosha yeddides.

33 Hessafe guye GODAY Muses, «Neninne ne Gibxeppe kessida asay hayssafe dendidi, ‹Tani intte zereththatas immana› ga woththida biittaa biite. He biittay tani Abrahaames, Yisaaqassinne Yaaqoobes immana gaada kase caaqqa woththidayssa. **2** Tani inttefe sinththara kiitanchcha kiittada, Kanaaneta, Amooreta, Hiiteta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabuseta gooddana. **3** Maaththinne eessi goggiza he biittaa biite. Gido attiin intte wozina muume as gidida gishshas tani inttena ogen dhayssontta mala ta inttenara biikke» gides. **4** Asay hessa iita yo7oza siyidi keehi yeekkides. He wodeppe doommidi asay wurikka alleqos aaththizayssa aggides. **5** Gaasoykka GODAY Muses, «Isra7eele asaas, ‹Intte wozina muumida asa. Haray attoshin guuththa wode ta inttenara issife bizaakko tani inttena dhayssana. Ha7i intte alleqo kessichite; histtiko tani intte bolla ay ooththanaakko intte beyana› ga» gi yooti woththides. **6** Isra7eele asay Siina zumaappe doommidi ba alleqo miishshaa kessi woththides. **7** Musey Dunkaaneza ekki efidi asay dunkaanidasoppe haassi tolides. Dunkaanezi, «Gaytoteththa Dunkaane» geetetti summides. GODAA oychchanaas koyzay wuri he gayteththa dunkaaney dizaso bees. **8** Musey he dunkaanezakko bida wode aydekka asay wuri ba dunkaaneza pengen pengen eqqidi Musey dunkaanezan gelana gakkanaas iza xeellees. **9** Musey gayteththa dunkaaneza giddo gelida wode tuussa mala shaaray duge wodhdhiin GODAY Musera haasayshe dunkaaneza pengen gam7ees. **10** Tuussa mala shaaraza dunkaaneza pengen be7ida ubba wode, asay wuri ba pengen pengen eqqidi dizasohon dishe GODAAS goynnees. **11** Asi ba laggera haasayza mala GODAY Musera sinththan eqqidi haasayees. Hessafe guye Musey dunkaaney dizaso guye simmees shin iza maaddiza naateththa naa, Nawe naa lyaasoy gaytoteththa Dunkaanezappe shaakettenna. **12** Musey GODAAS, «Neni tana, ‹Hayssa asaa kaaleththa› gadasashin tanara neni oona kiittizaakko tana erisabeekka. Neni, ‹Tani nena ne sunththan erays; neni ta sinththan sabettida asa› gadasa. **13** Ne sinththan ta sabettidaa gidikko tani nena erana malanne sinththafekka ne sinththan sabettashe daana mala, ne oge tana tamaarsa. Ha asay ne asa gididayssa qoppa» gides. **14** Histtiin GODAY zaaridi, «Tani nenara baana; tani nena shempisana» gides. **15** Histtiin Musey iza, «Neni nunara bonttaa gidikko hayssafe nuna kessofa. **16** Neni nunara bontta ixxiko tananinne ne asaan neni sabettidayssa asay wuri wostti eranee? Biitta bolla diza hara asa ubbaafe tananne ne asaa dummasizay hara miishshi aazee?» gides. **17** Histtiin GODAY Muse, «Ta nenan sabettida gishshassinne nena ne sunththan eriza gishshas neni tana oychchidayssa qasseka tani ooththana» gides. **18** Histtiin Musey, «Histtiko ne gita bonchchoza tana bessarkkii?» gides. **19** GODAY, «Tani ta lo7eteththa ubbaa ne sinththara aaththana; ta geeshsha sunththaaka ne achchan awajjana. Tani GODAA; tani maaranaas koyzayta maarana; qasse mishettanaas koyzaytaska mishettana. **20** Gido attiin neni ta ayfeso beyakka; ays giikko oonikka tana be7idi paxa attenna» gides. **21** Hessafe guye GODAY, «Neni ta achchan eqqanaas zaalla bolla eqqanasoy hayssan dees. **22** Ta bonchchoy aadhdhi biza wode tani nena zaalla za7a giddon woththana. Aadhdhana gakkanaas ta kushen nena kammana. **23** Hessafe guye tani ta kushe diggiko neni ta zokko beyanashin ta ayfesoy beettanaas bessenna» gides.

34 GODAY Muses, «Koyroyta misatiza nam7u shuchchata massa giigsa; histtiko tani he masettida shuchchata bolla kase neni menththida shuchchata bollan

diza qaalata xaafana. **2** Wonto maalado pude Siina zumaa bolla kezanaas giigetta; histtada tanara heen zumaa bollan gaagga. **3** Nenara oonikka kezoppo; woykko zumaa bolla awanka beettofo; haray attoshin dorsi woykko mehe wudeykka zumaa sinththan heemettofo» gides. **4** Hessa gishshas Musey koyro shuchchata misatiza nam7u shuchchata massidi GODAY azazida mala, shuchchata ba kushen oykki ekkidi, maalado wonttara pude Siina zumaa bolla kezides. **5** Keziin GODAY shaarara duge wodhdhi izara heen eqqidi ba sunththaa, «GODAA» gi erisides. **6** GODAY Muse sinththara, «Tani GODAY qadhetaynne maarotay kumida Xoossa, hanqettanaas gam7iza, mernaas siiqizanne ammaneteththay darida Xoossa. **7** Tani ta mernaa siiqoza shii yelet gakkanaas naagays; iitateth, makkallanne nagara atto gays. Gidikkoka moorizaade qaxxayontta aggike; aawata nagara gishshas naytanne nayta nayta, heedzdzanththo yeletanne oydanththo yeleta gakkanaas qaxxayays» gi awajjishe aadhdhides. **8** Histtiin Musey heerakka biitta bolla gufanni goynnidi, **9** «Abeet Godoo! Neni tanan ufayettidaa gidikko ne nunara issife baana mala ta nena woossays. Hayssi asay wozina muume gidikkoka nu iitateththaanne nu nagaraa atto gaada nuna ne as histta» gides. **10** Histtiin GODAY, «Tani inttenara caaqo geladis; hayssafe kase biitta bolla diza kawoteth ubbaan hani erontta malalisiza miish ne asa ubbaa sinththan oththana; tani GODAY inttes oththiza oosoy ay mala malalisizaazakko neni istta giddon diza asay beyana. **11** Hach tani inttena azaziza azazo naagite; intte sinththafe Amooreta, Kanaaneta, Hiiteta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabuseta tani gooddana. **12** Istti inttes narxa gidontta mala intte biza biittan diza asaara caaqo caaqettofte. **13** Istti yarshizasohota laallite; istti goynniza shuchchatakka menththereththite; qasse Asheero geetettiza istta macca eeqa xoossay misletakka menththereththi yeggite. **14** Tani GODAY qanaatiza Xoossa gidiza gishshas taappe attiin hara eeqa xoossatas goynnofte. **15** «He biittan diza asatara ay caaqokka caaqettofte; ays giikko istti tanan ammanettontta ixxidi ba eeqata kaalliza wodenne isttas yarshiza wode istti inttena xeygikko intte istta yarsho maana. **16** Qasse intte istta macca naytappe dooridi intte attuma naytas ekkana; he wode he macca nayti tanan ammanettontta ixxidi ba eeqa xoossaa kaallidi intte attuma nayti istta kallana mala oththana. **17** «Inttes goynnana eeqa xoossata aazappeka seerisidi medhdhofte. **18** «Ukeththa Ba7aale bonchchite; tani inttena azazida mala laappun gallassas irshoy gelontta uukettida uketh miite; hessaka intte Gibxeppe kezida Abibe aginan oththite. **19** «Uloppe bayra yelettiza attuma nay wuri taassa; intte mehe ubbaafekka boora gidiin, woykko dorsa gidiin bayray taassa; **20** koyro yelettida hare mar, dorsa laaqqara laammada wozza; wozzontta ixxiko iza qoodhe mirqqa wodha. Ne naytappe bayra yelettida attuma naa ubbaa wozza. «Oonikka immiza miish oykkontta mela kushe ta sinththan beettofo. **21** «Usuppun gallas oththite shin laappunththa gallas shempite; goshsha wode gidiin woykko maxa wodenkka laappunththa gallassan shempite. **22** «Gistte xeera intte maxiza wode kaththa shiisho Ba7aale bonchchite; he layththa wurseththa kath shiishshiza wodekka daase Ba7aale bonchchite. **23** Isra7eele attuma asay wuri GODAA Ubbaa Haariza Isra7eele Xoossaa sinththan layththa heedzdzuto beettetto. **24** Dumma dumma dereta tani intte sinththafe yedeththa kessana; histtada intte zawaa tani aassana. GODAA intte Xoossaa sinththan intte layththa heedzdzaa beettanaas pude keziza wode oonikka intte biitta amottenna. **25** «Intte taas suuththa yarsho yarshiza wode irsho yeggidi uukkida ukeththara yarshofte. Paaziga bonchchiza gallassas yarshida yarshofe maalados aykkoyka attofo. **26** «Intte gaden bayra kaxxida kaththaafe koyro xeeraa GODAA intte Xoossaa keeth ehite. «Deyshsha laaqqa iza aayey maaththan doyssofte» gides. **27** GODAY Muses, «Tani nenaranne Isra7eele asaara caaqo caaqettizay ha qaalati giza mala gidida gishshas ha qaalata xaafa» gides. **28** Musey kath monttanne haaththe uyontta oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma GODAARA heen gam7idi caaqo qaala gidida tammu azazota masettida shuchcha bolla xaafides. **29** Musey nam7u masettida shuchchata ba kushen oykkidi Siina zumaappe duge wodhdhida wode, izi GODAARA haasayshe gam7ida gishshas iza ayfesoy xolqides; gido attiin izi hessa eribeenna. **30** Aarooneynne Isra7eele asay wuri Muse xeellidi iza ayfesoy xolqizayssa be7idi izakko shiiqanaas babbida. **31** Gido attiin Musey istta xeygiin Aarooneynne dereza kaaleththiza halaqati wuri izakko yiin izi istta haasayssides. **32** Hessafe guye Isra7eele asay wuri izakko shiiqiin GODAY izas Siina zumaa bolla immida azazota ubbaa izi isttas immides. **33** Musey isttas yooti wursidi ba ayfeso naxalan kammides. **34** Gido attiin Musey GODAA sinth izara haasayanaas gaytotheththa dunkaane giddo geliza wode naxalaa ba ayfesoppe qaarees. Heeppe kezidi GODAY azazidayssa Isra7eele asaas yootees. **35** Musey yootiza wode Isra7eele asay iza ayfesoy xolqizayssa be7ides. Hessa gishshas Musey GODAARA haasayana baana gakkanaas ba ayfeso zaarethdhidikka naxalan kammees.

35 Musey Isra7eele asaa ubbaa shiishshidi, «Intte oththana mala GODAY azazidayssi hayssafe kaalli dizayssa. **2** Saamintta giddon usuppun gallas xalala ooso oththite; gido attiin laappunththa gallassay inttes dumma gallassa; GODAASKA shempo Sambata. He gallas ay oosokka oththiza asi oonikka hayqqanaas bessees. **3** Sambata gallassan intte soon soon tama eeththofte» gides. **4** Musey Isra7eele maabaraas kumeththaas, «GODAY inttena hizgi azazides. **5** Inttes dizayssafe GODAAS imota ehite; GODAAS imota ehanaas koyzay oonikka worqqa, biraa, xarqimala, **6** salo misatiza qacina, ochcha teera misatiza qacina,

xeeqa zo7o qacinanne liiqo layno, deysha anttasha, **7** zo7o qalamen geli kezida dharsho ite, qaacettida galba, odoro mith, **8** xomppes wogara zayte, tiyettiza zaytenne exaane sawiza qimame, **9** eefudenne tira kiisen woththiza margide geetettiza shuchchatanne hara xolqiza al7o shuchchata eho. **10** «Intte giddon diza kushe hiillanchchay ubbay yiidi GODAY azazidayssa ubbaa ooththo. **11** Xoossa Dunkaaneza, Dunkaanezas soo baggaranne kare baggara kammiza dunkaane, qapheta, tole miththata, gorde miththata, tuussatanne isttan eqqiza tohota, **12** Taabotaanne iza tookkiza toho miththata, atto geetettiza kamanne Taabotaa kammiza magalasha, **13** xaraphpheezaza, iza tookkiza tooho miththataranne izas koshshiza miishshata ubbaa, GODAA sinththan woththiza dumma ukeththa; **14** xomppe iza bolla woththiza miishshaa izas koshshiza miishshatara, xomppeta, xomppe zayte, **15** exaane cuwasizasozanne iza tookkiza tooho miththata, tiyettiza zaytenne sawiza exaane, Xoossa Dunkaaneza penge magalasha, **16** xuugettiza yarsho yarshizasonne xarqimalappe oosettida zayzareza, iza tookkiza tooho miththatanne izas koshshiza miishshata ubbaa, xarqimalappe oosettida meechcha kerenne iza woththizaso, **17** dunkaanaas kare bagga wuyge magalashata, tuussatanne istta tohota, dunkaanaas kare bagga wuyge geliza pengeza magalasha, **18** Xoossa dunkaaneza toliza dhishketa, dunkaanaas kare bagga wuyge dhishketanne istta wodorota, **19** qeeseti dummasozan ooththishe may7anaas dadettida may7ota, qeese Aarooneynne iza nayti qeesetehttha ooso ooththishe may7iza may7ota ooththana» gides. **20** Hessafe guye Isra7eele asay wuri Muse sinththafe kezi bides. **21** Immanaas koyidaytinne istta wozinay istta imma imma gidayti wuri yiidi Xoossa dunkaanezas, iza giddon oosettiza oososinne geeshsha may7o ubbaas koshshiza miish ubbaa ehida. **22** Immana koyza attumaynne maccay wuri yiidi worqqafe oosettida alleqota, hayththa worqqa, sagayo, qoodhen aaththiza xangalatanne worqqa alleqota ehidi GODAAS yaanne haa qaaseththiza yarsho histti shiishshida. **23** Salo misatiza qacinay, ochcha teera misatiza qacinay, xeeqa zo7o qacinay, woykko layno geetettiza liiqo qacinay, woykko deysha anttashayay, zo7o qalamen geli kezida dharsho itey, woykko qaacettida galbay diza asi wuri ehides. **24** Bira woykko xarqimala immanaas dandayzay wuri ba imota GODAAS immides; qasse odoro miththi diza asay wuri dumma dumma oosos odoro mith ehides. **25** Kushe hiilla eriza maccassay wuri ba kushen suqida salo misatiza qacina, ochcha teera misatiza qacina, xeeqa zo7o qacinanne liiqo layno ehides. **26** Qasseka imota immanaas koyida maccassay wuri deysha anttasha daddi ehida. **27** Halaqati eefudenne tira kiisen woththiza margidenne hara bonchchettida shuchchata ehida. **28** Qasseka xomppes, sawiza exaanessinne tiyettanaas wogara zaytenne qimame ehida. **29** Isra7eele asay wuri attumaynne maccay, istti ooththana mala GODAY Muse baggara azazida oosos gidiza imota ubbaa ba dosan GODAAS ehides. **30** Musey Isra7eele asaas, «Be7ite; GODAY Yuhuda qommofe Uures naaza naa, Huurey naa Basli7eele doorides. **31** GODAY iza Xoossa Ayanan, aadho eran, akeekaninne ooso ubbaa ooththiza eratehthan kunthhides. **32** Hessika hiillan ooso qoppi kessidi worqqafe, birappenne xarqimalappe dumma dumma miish ooththanaassa. **33** Hessaththoka al7o shuch massi giigsanaassa; qasseka mith massanaassinne dumma dumma ooso hiillan ooththanaassa. **34** Hessa bollaka qasse izassinne Daane qommofe Ahisaameke naa Eelaabes, hara as tamaarssiza erateth immides. **35** Istti ubba qommo ooso ooththana mala, hiillan ooththizayta, ooso qofa kessizayta, salo misatiza qacinan, ochcha teera misatiza qacinan, xeeqa zo7o qacinaninne layno qacinan alleqissi daddizayta gidana mala, GODAY istta eratehthan kunthhides. Istti wurikka ubba qommo ooso eriza eranchcha gidida.

36 «Hessa gishshas Basli7eeley, Eelaabeynne Xoossa Dunkaane ooththana mala GODAY erateth immida asay wuri GODAY azazida mala istti ooththana» gides. **2** Hessafe guye Musey Basli7eele, Eelaabenne GODAY dumma erateth immidayta ooso ooththanaas yaana koyzayta ubbaa xeygidi shiishshides. **3** Shiiqidayti Isra7eele asay Xoossa Dunkaane ooththanaas ehida imota ubbaa Museppe ekkida. Qasse asay ba dosan coo immiza imota maalado maalado gujji gujjidi eho aggibeenna. **4** Histtiin Xoossa Dunkaaneza ooththiza eratehthi kumida asay wuri ba ooththizayssa aggi Musekko biidi, **5** «Asay GODAY azazida oosos koshshizayssafe bollara daro ehon dees» gida. **6** Histtiin Musey ba dunkaanen dunkaanen diza asaas, «Nam7anhtho oonakka gidiin Xoossa Dunkaane oosos immiza imota ehoppo» gi yootiin asay ehizayssa aggaagides. **7** Gaasoykka istti ehida imotay ooso ubbaa ooththanaas gidi palahana. **8** Oosoza ooththizayta giddofe hiillaa darzayti wuri liiqo laynoppenne salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappe dadettida tammu magalashatappe Xoossa Dunkaaneza giigsida. He magalashata bolla bollara issi hiillanchchay kirubeta misle sikkides. **9** Magalashati wuri issi gina gididi adussateththay nam7u tammanne osppun wadha; aahoteththay oyddu wadha. **10** Ichchashu magalashata issife gaththi sikkida; qasse hankko attida ichchashu magalashatakka izaththoka ooththida. **11** Issife gaththi sikkida magalashatappe issi magalashaas wurseththa gaxan salo misatiza carqqafe siidhe medhdhida. Qasse issife gaaggi sikettida hankko magalashatankka hessaththoka ooththida. **12** Istti issife gaaggida issi magalasha bolla ichchashu tammu siidheta, qasse issife gaaggida hankko magalashata bollaka ichchashu tammu siidheta medhdhida. He siidheti wurikka issoy issaara ginan deettes. **13** Hessafe guye worqqafe ichchashu tammu qapheta medhdhidi Dunkaanezi issino gidana mala, he magalashata gaxaa gaxaa he qaphetan gaththi

oyseththida. **14** Xoossa Dunkaaneza bollara kammiza dunkaanezas tammanne issi magalashata deysha anttashappe daddida. **15** Tammanne issi magalashatikka issi gina; issi issi magalashaas adussatethhthi heedzdzu tammu wadha, aahotethhthi oyddu wadha. **16** Ichchashu magalashata issi baggara, usuppun magalashata qasse hankko baggara gaththidi sikkida. **17** Hessafe guye gaththi sikkida magalashatappe issi magalasha gaxan ichchashu tammu siidheta medhdhida. Qasseka gaththi sikkida hankko magalashatappe wurseththa magalashaza gaxan ichchashu tammu siidheta medhdhida. **18** Nam7u baggara diza magalashata gaththi issi kama oothhthanaas xarqimalappe ichchashu tammu qapheta medhdhida. **19** Hessafe guye Dunkaaneza kammanaas zo7o qalamen yeggi kessida dharsho ite giigsida; qasse iza bollara kammanaas qaacettida galba giigsida. **20** Xoossa Dunkaane tole miththata luule gidida odoro miththafe kessida. **21** Issi issi tole miththaas adussatethhthay tammu wadha; aahotethhthay issi wadhanne bagga. **22** Issi issi tole issaa issaara gaththi oyseththiza nam7u tole medhdhida. Xoossa Dunkaaneza tole miththata wursika hessaththo oothhthida. **23** Xoossa Dunkaanezas tohoso baggara nam7u tammu tole miththata medhdhidi, **24** Issi issi tole miththas nam7u toho, mulera oyddu tammu toho birappe giigsida. **25** Xoossa Dunkaanezas hu7eso baggara nam7u tammu tole miththata medhdhidi, **26** Issi issi tole miththas nam7u toho, mulera oyddu tammu toho birappe giigsida. **27** Xoossa Dunkaanezas guye gaxan duge baggara usuppun tole miththata medhdhida. **28** Xoossa Dunkaaneza guye gaxan diza zoozetas nam7u tole miththata giigsida. **29** Ha nam7u zoozetan diza toleti xaphoppe xeera gakkanaashe nam7u gidi biidi xeeran issi sagayon geli oykettida. Istti nam7ayka hessaththo oosettida. **30** Hessa gishshas issi issi tole miththas garsara nam7u nam7u tohoti deettes; mulera osppun xagagatinne birappe oosettida tammanne usuppun tohoti deettes. **31** Qasse istti odoro miththafe tammanne ichchashu kare gordiza mith kessida; isttafe Xoossa Dunkaanezas issi bagga millen diza tole miththatas ichchashu gordiza miththata, **32** qasse hankko bagga millen diza tole miththatas ichchashu gordiza miththata giigsida. Hessaththoka Xoossa Dunkaanezas guye baggara arshey wulliza baggara wurseththa gaxan diza tole miththatas ichchashu gordiza miththata medhdhida. **33** Giddora gordiza miththati xagagatas giddo ginara, ha gaxappe he gaxa gakkanaas kanththi kezana mala oothhthida. **34** Tole miththaa worqqan tiydi gordiza miththati aadhdhiza sagayota worqqafe medhdhida; qasse gordiza miththata worqqan tiyda. **35** Salo misatiza qacinappe, ochcha teera misatiza qacinappe, xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe issi magalasha oothhthida. He magalashaza bolla issi hiillay kirubeta misle sikkides. **36** Magalashaas oyddu tuussata odoro miththafe giigsidi worqqan tiyda. Histtidi worqqafe kaqota isttas giigsida. Qasse tuussata essiza oyddu tohota birappe medhdhida. **37** Xoossa Dunkaane geliza pengezas salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe dadettida, xilpen aleqettida magalasha giigsida. **38** Qasse isttas ichchashu kaqotara diza ichchashu tuussata oothhthida. Tuussata xeeraanne ciro qachchizayta worqqan tiyda. Qasse tuussati eqqana mala ichchashu toho xarqimalappe medhdhida.

37 Basli7eeley odoro miththaafe Taabota giigsides. Taabotaas adussatethhthay nam7u wadhanne bagga; aahotethhthay issi wadhanne baggaa; dhoqqatethhthay issi wadhanne baggaa. **2** Taabotaa giigsidi soo bagganne kare baggaa walakay baynda worqqan meeshides; iza yuuyi aadhdhanaas dancco worqqara yuushshi aaththides. **3** Qasse oyddu worqqa sagayota seerisidi Taabotaas oyddu tohotan, issi baggara nam7u sagayota, qasse hankko baggara nam7u sagayota aaththides. **4** Histtidi odoro miththafe tooho miththata kessidi isttaka worqqan meeshides. **5** Taabotaa tookkanaas Taabotaa millen diza sagayotan tooho miththata aaththides. **6** Walakay baynda worqqafe nam7u wadhanne baggaa aduqqiza, issi wadhanne baggaa aakkiza atto geetettiza sohoza kama medhdhides. **7** Kamatas wurseththa nam7u bagga gaxan nam7u kirubeta qoxettida worqqafe medhdhides. **8** Issi kirubeza issi bagga gaxan, nam7anththo kirubeza hankko bagga gaxan, nam7atakka kamazara gaththi oysethhthi medhdhides. **9** Kirubeti ba qefe denththidi atto geetettiza sohoza kammiza kama ba qefen kammi woththida; qasse issoy issaara xeelettana mala oothhthides. **10** Qasse adussatethhthay nam7u wadha, aahotethhthay issi wadha, dhoqqatethhthay issi wadhanne bagga gidida xaraphpheeza odoro miththafe medhdhidi, **11** walakay baynda worqqan meeshides. Iza yuuyi aadhdhanaas worqqa kifafe yuushshi aaththides. **12** Hessaththoka aahotethhthay tadhdhako gidiza kifafe iza bolla yuushshi aaththides. Histtidi iza yuuyi aadhdhanaas worqqa dancco yuushshi aaththides. **13** Histtidi Taabotaa tookkanaas giigiza oyddu worqqa sagayota medhdhidi oyddu tohoti tokettida oyddu zoozetara oyseththides. **14** Xaraphpheezaza tookkanaas tooho miththata istta giddora aaththiza sagayoti xaraphpheezaza xanxa bolla medhettida. **15** Xaraphpheezaza tookkiza tooho miththaa odoro miththafe kessidi worqqan meeshides. **16** Hessaththoka xaraphpheeza bolla woththiza dumma dumma miishshata walakay baynda worqqafe medhdhides; heytikka saanetanne cilfata, qasse ushsha yarsho isttan seerisiza keretanne xuu7ata. **17** Hessafe guye Basli7eeley xomppe woththizasoza qoxettida walakay baynda worqqafe medhdhides; xomppezi izan eqqiza toho, qasse giddo toomaakka ubbaa qoxettida worqqafe medhdhides. Iza kureta, iza dhemotanne iza ciishshata ubbaa izara issife oysethhthi medhdhides. **18** Millera usuppun ballata medhdhides; heedzdzu haggata issi baggara, qasse heedzdzu haggata

hankko baggara kessides. **19** Usuppun haggataska hu7en hu7en issi issi dhemotinne ciishshati diza, ochcholoone ciish misatiza wanca medhdhides; **20** xomppe woththizasozas giddo toomay, dhemotinne ciishshati diza ochcholoone ciishshe misatiza oyddu wancan alleqetti uttides. **21** Nam7ay nam7ay issife waaththan diza heedzdzu ballatanne garsara issi issi dhemoy dees. **22** Dhemotinne haggati wuri xomppe woththizasozara issife oyketti issino gididi walakay baynda worqqafe qoxetti medhettida. **23** Izi qasse xomppe woththizasozas laappun xomppeta, xomppe toyssiza qaphetanne qapheta woththizaso walakay baynda worqqafe medhdhides. **24** Xomppeza woththizasozanne izan go7ettiza miish ubbaa medhdhanaas heedzdzu tammanne ichchash kilo gidiza walakay baynda worqqa wursides. **25** Hessaththoka qasse exaane cuwasizasoza odoro miththafe medhdhides. Izas oyddu gulay dees; adussateththay issi wadha; aahoteththay issi wadha, dhoqqateththay nam7u wadha. Iza kacetikka izara issino gididi oyketti medhettidayta. **26** Izas bolla baggaza, oyddu milletanne iza kaceta walakay baynda worqqan meeshidi iza yuushshi aaththanaas xanxaza worqqafe oothththides. **27** He worqqa xanxaafe garsara exaane cuwasizasozas worqqafe nam7u sagayota medhdhides; histtidi he baggaranne ha baggara nam7u nam7u oyththides. Heyti tookkiza wode tooho miththata aaththanaas maaddanaassa. **28** Tooho miththata odoro miththafe kessidi istta worqqan meeshides. **29** Qasse dummatida tiyettiza zaytenne sawo tunnu giza lo7o exaane, shitto mala giigsides.

38 Odoro miththafe xuugettiza yarsho yarshizaso oothththides. He yarshizasoza dhoqqateththay heedzdzu wadha, aahoteththaynne adussateththay issi gina, ichchashu ichchashu wadha gididi oyddu gulay dizayssa oothththides. **2** Oyddu gulata wurseththa xeeran xeeran issi issi kace medhdhides. He kaceti yarshizasozara issife oykettidi oosettida. Histtidi yarshizasoza xarqimalara meeshides. **3** Izan go7ettiza miishshata, bidinth kessiza saaneta, akaafata, kereta, asho konccetanne bonqo tama oykkiza kon7a ubbaa xarqimalappe medhdhides. **4** Histtidi xarqimalappe zayzare yarshizasozas giigsidi yarshizasozas duge giddo ginan diza xanxazas garsa baggara woththides. **5** Xarqimalappe medhdhida zayzarezas oyddu gulan tooho miththata aaththanaas oyddu qanggota medhdhides. **6** Odoro miththafe yarshizasoza tooho miththata kessidi xarqimalan meeshides. **7** Yarshizasoza tookkiza wode maaddana mala tooho miththata nam7u millera diza qanggotan aaththides. Yarshizasoza giddo doy7a aggidi sanqqafe medhdhides. **8** Xarqimalappe meechcha kerenne kereza woththizaso medhdhides; he xarqimalazikka Xoossa Dunkaaneza pengen oothththiza maccassati ehida xarqimala mastooteppe ekettides. **9** Hessafe guye dubbushasoza giigsides. Dunkaanezas kare bagga wuyges tohoso bagga adussateththaa xeetu wadha oothththidi, liiqo laynoppe dadettida magalasha giigsides. **10** Izas xarqimalappe nam7u tammu tuussatanne tuussati izan eqqiza xarqimala toho oothththides; istta hu7en qasse birappe medhettida istta bolla kaqqizaytanne tuussata hu7en qachchizayta oothththides. **11** Dunkaanezas kare bagga wuygezas hu7eso baggaa adussateththay xeetu wadha; qasse nam7u tammu tuussatinne he tuussatas nam7u tammu xarqimala tohoti deettes. Qasseka birappe oosettida istta bolla kaqqizaytinne tuussata hu7en qachchizayti deettes. **12** Arshey wullizaso baggara diza dubbushaa aahoteththi ichchashu tammu wadha gididi tammu tuussatinne tuussatas tammu tohoti diza magalashata giigsides; he tuussata hu7en birappe medhettida istta bolla kaqotanne tuussatas hu7en qachchizayta oothththides. **13** Qasse arshey mokkiza baggara diza dubbushaso aahoteththi ichchash tammu wadha. **14** Dunkaanezas kare bagga wuygeza gelizasoppe issi baggara tammanne ichchash wadha aduqqiza magalashati, isttas heedzdzu tuussatinne tuussatas heedzdzu tohoti deettes. **15** Hessaththoka Dunkaanezas kare bagga wuygeza gelizasoppe hankko baggara tammanne ichchashu wadha aduqqiza magalashati, isttas heedzdzu tuussatinne tuussatas heedzdzu tohoti deettes. **16** Dunkaanezas kare bagga wuygeza yuushon diza magalashati wuri liiqo laynoppe dadettida. **17** He tuussatas tohoy xarqimalappe, kaqotinne tuussatas hu7en qachchizayti birappe oosettida; istta hu7ey biran meeshettides. Hessa gishshas dubbushasoza yuushon diza tuussata ubbaa hu7en birappe oosettida qachchiza miishshati deettes. **18** Dunkaanezas kare bagga wuygeza gelizason kaqqiza magalashay salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe dadettidi xilpen alleqissi giigsidaaza. Izas adussateththay nam7u tammu wadha; dhoqqateththay Dunkaanezas kare bagga wuygeza magalashata mala ichchashu wadha. **19** Izaskka xarqimalappe oosettida oyddu tuussatinne tuussatas oyddu tohoti deettes. Istta kaqotinne tuussatas hu7en qachchiza miishshati birappe oosettida; istta xeeratikka biran meeshettida. **20** Xoossa Dunkaaneza dhishketinne iza yuushon diza Dunkaanezas kare bagga wuygeza dhishketi wuri xarqimalappe oosettidayta. **21** Xoossa Dunkaanezas go7ettida miishshata Lewe qommoti mazgaban xaafida. He miishshata qeese Aaroone naa Itamaare daannateththa garsan diza Leweti mazgaban xaafana mala Musey azazides. **22** Biniyaame zereth gidida Uures naaza naa, Uure naa, Basli7eeley GODAY Muse azazidayssa ubbaa oothththides. **23** Daane zereth gidida Ahisaameke naa Eelaabey izara dees; izi kushe hiillanchchanne oosos koyro qofa kessizaadeko; qasse salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinaninne liiqo laynon dadidi xilpen alleqissiza asa. **24** Xoossa Dunkaaneza oosos GODAAS yaanne haa qaaseththi shiishshiza yarshos imettida worqqay Xoossa Dunkaanen erettida meezaanen woththiin 1,000 kilo

gidides. **25** Taybon diza maabara asaappe beettida biray Xoossa Dunkaanen erettida meezaanen woththiin 3,430 kilo gidides. **26** Asaa taybiza wode taybettida attumasay wuri issaadey hu7en hu7en immidayssi Xoossa Dunkaanen erettida meezaanen woththiin usuppun giraame mala gidides. Taybettida asay nam7u tammu layth kumidaynne nam7u tammaafe bollara dizay mulera 603,550. **27** Xoossa Dunkaaneza magalashata essida xeetu tohoti 3,400 kilo gidiza biran oosettida. Hessika issi issi tohos 34 kilo tigettiza bira. **28** Attida heedzdzu tammu kilo biraa tuussata bolla kaqoso medhdhanaas, tuussatas hu7e bolla meeshanaassinne istta hu7en qachchiza miishshata medhdhanaas go7ettida. **29** Hessaththoka asay GODAAS yaanne haa qaaseththi shiishshanaas ehida xarqimala yarshoy 2,425 kilo gidides. **30** He xarqimalappe Xoossa Dunkaaneza gelizason eqqiza tuussatas tohoy, xarqimalappe oosettida yarshizaso geetettiza yarshizasozi, iza giddon woththida xarqimala zayzareynne iza giddon go7ettiza dumma dumma miishshay wuri medhettides. **31** Hessaththoka qasse Dunkaanezas kare bagga wuyge yuushon diza dirsa giddo gelizaso pengen eqqida tohoy, qasse Xoossa Dunkaanezanne iza yuushon diza Dunkaanezas kare bagga wuyge dirsay tolettida dhishketi wuri he xarqimalaappe medhettida.

39 Qeeseti Xoossa Dunkaanen ooththiza wode may7ana may7o, salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappe daddida. Aaroone qeesetehthaa may7oka GODAY Muse azazida mala ooththida. **2** Qasse istti eefude worqqafe, salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe daddida. **3** Istti worqqa qoxxi lee7isidi, izappe qarari qararidi qacina kessida. Histtidi salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinanne liiqo layno gaththidi kushe hiillanchchati daddida. **4** Nam7u baggay gaaggidi issino gidana mala nam7u hashe bolla gaththidi oyththiza carqqa giigsida. **5** GODAY Muse azazida mala hiillay alleqissidi daddida danccoyka eefudera issife gididi, worqqafe salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe dadettides. **6** Istti margide geetettiza nam7u shuchchata giigsidi worqqafe medhdhida shuchchu oykkizayssa bolla maarara woththida. Maatafa bolla sunth wooci xaafiza mala he shuchchata bolla Isra7eele nayta sunth woocidi xaafida. **7** GODAY Muse azazida mala tammanne nam7u Isra7eele qommota hassa7issizaaz gidana mala, ha tammanne nam7u shuchchata eefudezara oyththidi hashe kaqoza bolla woththida. **8** Istti tiran woththiza kiise kushe hiillan ooththida. He tiran woththiza kiiseza eefude worqqafe daddida mala, salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe daddida. **9** Izas oyddu xeeray dees; dhoqqatehthaynne aahotehthay issi issi tadhdhako. **10** Hessafe guye iza bolla oyddu maaran al7o shuchchata woththida; koyro maaraan woththida shuchchay sardiyoone, tophaaziyoonenne xolqiza inqqu; **11** nam7anththo maaran baluure, simpere almaaze geetettiza al7o shuchchata; **12** heedzdzanththo maaran yaakintte, kelqedoonenne ametesxinoose; **13** oydanththo maaran birille, margidenne yasphiide. Heyta ubbaa worqqafe oosettida shuchchu oykkizayssa bolla woththida. **14** Isra7eele nayta sunththaa qooda mala, shuchchata qoodaykka tammanne nam7a; issay issay maatame mala woocettidi tammanne nam7u qommota sunththi he shuchchata bolla xaafettides. **15** Tiran diza kiisezas wodoro mala dooqettida sansalataa walakay baynda worqqafe medhdhida. **16** Nam7u worqqafe medhdhida shuchchu oykkizaytanne nam7u worqqa migidota medhdhidi tiran woththiza kiisezas qommo gaxa xeerata gaththi oyththida. **17** He nam7u worqqa sansalatata tiran woththiza kiisezas xeeran diza migidotara gaththi oysethhtida. **18** He sansalatatas hankko bagga xeeraa qasse eefudezas sinththa baggara, hashe kaqo bolla diza shuch oykkizaytara gaththi qachchida. **19** Qasseka nam7u worqqa midigata medhdhidi eefudeppe kaalli diza tira kiisezas soo baggara diza nam7u xeeratan aaththida. **20** Hessaththoka worqqafe hara nam7u migidota medhdhidi, eefudezas sinththa baggara, hashe kaqozappe garsa baggara eefude xeessan qachchizayssafe qommora, sikoy gaaggizaso achchan istta oyththida. **21** GODAY Muse azazida mala tira kiisen diza migidota eefudezan diza migidotara gaththidi, salo misatiza suqeththan qachchida gishshas tira kiisezi xeessafe bollara diza gishshas, qashoy dol7enna. **22** Eefudezappe bollara may7iza qamisa istti mulera salo misatiza carqqafe giigsida; hessika shemmaane oosokko. **23** He qamisazas qoodhe aaththizaso medhdhida; qoodhesoy daakettontta mala, soo bagga qalam7idi yuushshi aaththi sikkida. **24** Istta qamisazas duge bagga maccara yuushon salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe oroomaane geetettiza miththa ayfe teera misleta medhdhida. **25** Qasseka worqqafe daalata medhdhidi qamisatas duge bagga xeera yuushshi aaththidi oroomaane misleta giddon aaththi aaththi walakkida. **26** GODAY Muses azazida mala istti Xoossa Dunkaane ooso ooththishe may7ana mala qamisazas duge bagga maccara yuushshi aaththidi daalanne oroomaane teera misle walakki aaththida. **27** GODAY Muse azazida mala istti Aaroonessinne iza naytas shemmaaney daddida liiqo laynoppe qolleta giigsida. **28** Qasse hu7en xaaxiza shaasheta, qoobetanne garsara may7iza may7ota liiqo laynoppe daddidi giigsida. **29** Hessaththoka qasse istti salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe daddidi kushe hiillan alleqissidi dancco giigsida. **30** Istti akilile misle walakay baynda worqqafe medhdhidi maatame bolla wociza mala iza bolla, «GODAAS geesh gididi dummatides» gizayssa wooci xaafida. **31** Hessafe guye hu7e goossa bolla kaqqana mala, GODAY Muse azazida mala salo misatiza baqeth izan

aaththidi qachchida. **32** Xoossa Dunkaaneza oosoy wuri mulera polettides. Isra7eele asay ubbaa GODAY Muse azazida mala oothththides. **33** Hessafe guye istti Xoossa Dunkaaneza mulera ekkidi Musekko ehida; hessika dunkaanezanne iza miishshaza ubbaa, qapheta, tole miththata, penge gordiza miththata, tuussatanne istti eqqiza tohota, **34** bollara kammanaas dharshoza ite zo7o qalamen yeggi kessidayssa, qaacettida galba, genththiza magalasha, **35** Caaqo Qaala Taabotaa, iza tookkiza tooho miththata, atto geetettiza kamaa, **36** xaraphpheezanne iza miishshe ubbaa GODAA sinththan woththiza geeshsha ukeththaa, **37** walakay baynda worqqafe oosettida xomppe woththizasozanne izan maaran diza xomppeta, istta miishshata ubbaanne xomppe zayte, **38** worqqafe oosettida exaane cuwasizasoza, tiyettiza zayte, sawiza exaane, Xoossa Dunkaane penge magalasha, **39** xarqimalappe oothththida yarshizasoza, xarqimala zayzareza, iza tookkiza tooho mith, iza miishshata ubbaa, meechcha kerenne kereza iza bolla woththiza miishshata, **40** Dunkaanezas kare bagga wuyge godaa genththiza magalashata, iza tuussata, istti eqqiza tohota, Dunkaanezas kare bagga wuyge geliza pengeta magalashata, Dunkaanezas kare bagga wuyge wodorotanne dhishketa, Xoossa Dunkaanezas koshshiza miishshata ubba; **41** Qeeseti Geeshsha soon oothththidi may7anaas dadettida may7ota, Aarooneynne iza nayti qeesetehthan oothththishe may7iza may7ota. **42** Isra7eele asay oosoza ubbaa GODAY Muse azazida mala oothththides. **43** Musey oosoza xomosi xeellidi istta GODAY azazida mala oothththidayssa be7ides. Hessa gishshas Musey istta anjjides.

40 Hessafe guye GODAY Muse, **2** «Koyro aginan koyro gallas, neni Xoossa Dunkaane tola. **3** Caaqo Qaala Taabotaa iza giddon woththada Taabotaza magalashan genththa. **4** Xaraphpheezaa gelththada iza bolla wodhdhanaas koshshiza miishshata ubbaa iza bolla woththa. Histtada xomppeta iza bolla woththiza miishshaza soo gelththada iza bolla xomppeta woththa. **5** Worqqafe oosettida exaane cuwasizasoza Caaqo Qaala Taabotaa sinththan woththada, Xoossa Dunkaaneza giddo geliza penge magalashaza kaqqa. **6** «Xuugettiza yarsho yarshizasoza Xoossa Dunkaanezi geliza penge sinththan woththa. **7** Izan meecettiza kereza Xoossa Dunkaanezappenne yarshizasozappe giddon woththada haaththe izan tiga. **8** Xoossa Dunkaanezappe karera yuushsha aaththada Dunkaanezas kare bagga wuyge giigsada dubbushaa gelizason magalasha kaqqa. **9** «Tiyettiza zayteza ekkada Xoossa Dunkaanezanne iza giddon dizayssa ubbaa tiya; izanne iza giddon go7ettiza miishshata ubbaa dummasa; histtiko izi geesh gidana. **10** Hessafe guye xuugettiza yarsho yarshizasonne izas go7ettiza miishshaa ubbaa tiya; yarshizasoza dummasa; histtiko izi ubbaafe aadhdhida geesh gidana. **11** Meechcha kerezanne kereza iza bolla woththiza miishshata tiyada istta dummasa. **12** «Neni Aaroonenne iza nayta Xoossa Dunkaanezi geliza penge ehada haaththan meecca. **13** Hessafe guye qeesetehthta may7oza Aaroone mayzada izi taas qeesetehthan oothththana mala iza tiyada dummasa. **14** Iza attuma naytakka ehada qolle mayza. **15** Istti taas qeesetehthan oothththana mala, istta aawaa tiyda mala, isttaka tiya. Istta tiyetehthankka isttanne istta yeletay wuri qeese gididi oothththana mala ta oothththana» gides. **16** Musey ubbaaka GODAY bana azazida mala oothththides. **17** Hessa gishshas Gibxeppe istti kezida nam7anththo laythththan, koyro aginan koyro gallassan Xoossa Dunkaaney tolettides. **18** Musey Xoossa Dunkaaneza essiza wode Dunkaaneza toho istta sohon sohon woththides; tole miththatanne tuussaa aaththides; gordiza miththatakka gelthththides. **19** Hessafe guye Musey GODAY azazida mala dunkaaneza tolidi iza bollara kama kammides. **20** Histtidi tammu azazoti xaafettida masettida shuchchata efidi Taabotaza giddon woththides; tookkiza tooho miththata Taabotaan aaththides; maarotehthta kamaakka Taabotaa bolla woththides. **21** Hessafe guye Taabotaza Xoossa Dunkaaneza giddo gelththides; genththiza magalashaa kaqqidi, GODAY azazida mala Caaqo Qaala Taabotaza kammides. **22** GODAY Muse azazida mala, Musey xaraphpheezaza Xoossa Dunkaanezan gelththidi, magalashaappe karera hu7esora woththidi, **23** iza bolla GODAA sinththan woththiza geeshsha uketh giigsides. **24** GODAY Muse azazida mala, xomppe woththizasoza Xoossa Dunkaane giddo gelththidi, xaraphpheezas sinththa baggara, Xoossa Dunkaanezas tohosora woththides; **25** qasse xomppeta GODAA sinththan oythththides. **26** GODAY azazida mala, worqqafe oosettida exaane cuwasizasoza Xoossa Dunkaaneza giddo gelththidi magalashazas sinththa baggara woththidi, **27** iza bolla sawiza exaane cuwasides. **28** Hessafe guye Xoossa Dunkaaneza pengen magalashaa kaqqides. **29** Xuugettiza yarsho yarshizasoza Xoossa Dunkaane gelizaso penge achchan woththides; iza bolla xuugettiza yarshonne kaththa yarsho GODAY azazida mala yarshides. **30** Meechcha kereza Xoossa Dunkaanezappenne yarshizasozappe giddon woththides. Histtidi meecettanaas haaththe izan tigides. **31** Musey, Aarooneynne iza nayti ba kushenne ba toho izan meecettida. **32** GODAY Muse azazida mala, istti Xoossa Dunkaanen geliza wode woykko yarshizaso shiiqiza wode aydekka meecetteettes. **33** Xoossa Dunkaanen yarshizaso yuushshi aaththidi dubbusha giigsides; he dubbushaa pengen magalasha kaqqides. Hessaththo histtidi Musey oosoza polides. **34** Hessafe guye shaaray Xoossa Dunkaaneza kammides; GODAA bonchchoyka iza kumides. **35** Shaaray Xoossa Dunkaaneza bolla uttida gishshassinne GODAA bonchchoy iza giddon kumida gishshas Musey iza giddo gelanaas dandaybeenna. **36** Isra7eele asay ba oge ubbaan, he shaaray Xoossa Dunkaanezappe dendiza wode aydekka iza kaallidi beettes. **37** Gido attiin he shaaray dendontta ixxiko izi

dendana gallassay gakkanaas isttika qaaxxettenna. **38** Istta oge ubbaan GODAA shaaray Isra7eele asay wuri be7ishin, gallas gallas Xoossa Dunkaane kammeessinne qamma qamma qasse tamay he shaaraa giddon eexxees.

Leweta Maxaafa

1 GODAY Gaytoteththa Dunkaaneza giddon dishe Muse xeygidi hizgi azazides, **2** «Isra7eele asay GODAAS yarsho shiishshiza wode istti naagana wogay hayssafe kaallizayssa; issi issi asi miizappe gidiin dorsafe woykko deyshafe gidiin ay qommo yarshoka shiishshiza wode, **3** hessika miizappe issaa xuugettiza yarshos shiishshanaas koykko issi boreykka iza bolla baynda mirgo boora dooridi eho; histtiko izi GODAA ufayssiza yarsho gidana mala Gaytoteththa Dunkaaneza pengen shiishsho. **4** Xuugettiza yarsho shiishshizaadey ba shiishshiza booraa hu7e bolla ba kushe woththo; he yarshozikka iza nagaraa wursanaas GODAY ekkiza lo7o yarsho gidana. **5** Hessaadey mirgoza heen GODAA sinththan shukko; histtiko Aaroone zereththatappe gidida qeeseti booraza suuththaa GODAAS shiishshetto; Gaytoteththa Dunkaanen geliza penge baggara diza yarsho yarshizasoza bolla lanqera yuuyi aadhdhanaas suuththaa wuxxetto. **6** Hessafe guye he yarshoza shiishshizayssi he shukettida meheza galbaa shooqidi kesso; ashoza qommon qommon qanxxereththo. **7** Qeese Aaroone zereth gidida qeeseti yarsho yarshizasoza bolla mith gophidi tama eeththetto. **8** Qeeseza Aaroone zereth gidida qeeseti he meheza ashoza qommon qommon shaakkidi hu7ezanne handaza gujjidi yarsho shiishshizason korettida miththaa bolla woththetto. **9** He yarshoza shiishshizayssi he meheza qanththa ashozanne guye gedata haaththan meecco; qeesezi yarshoza ubbaa yarshizasoza bolla xuuggo; hayssa mala taman xuugettiza yarsho sawoy GODAA ufayssees. **10** «Izaadey ba dorsafe woykko ba deyshafe issaa xuugettiza yarshos shiishshana koykko issi borey iza bolla baynda dharsho woykko orge gido. **11** Hessaka yarsho shiishshizasozappe pudeha baggara Xoossa sinththan shukko; Aaroone zereth gidida qeeseti suuththaa ekkidi yarsho yarshizasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxetto. **12** He yarshaa shiishshizaadey he shukkida ashoza qommon qommon qanxxi kessidaappe guye he oosozas doorettida qeesey he kessida ashoza ubbaa hu7ezanne handazakka issife yarsho yarshizason gophettidi taman eexxiza miththaa bolla woththo; **13** Addezi he mehezas qanththa ashozanne nam7u gedata haaththan meecco; qeesezikka hessa ubbaa GODAAS yarsho oothi shiishshidi yarsho shiishshizasoza bolla ubbaa xuuggo; hessa mala taman xuugettiza yarsho sawoy Xoossaa ufayssees. **14** «Issaadey GODAAS xuugettiza yarsho kafoppe shiishshana koykko haraphphe ciye woykko waanose geetettiza kafoppe gidanaas dandayees. **15** Qeesezikka he kafoza ekkidi gede yarshozaso shiishshidi kafoza qoodhe mirqqo; yarshoza shiishshida tamaan iza xuuggo; suuththika yarshoy iza bolla shiiqizayssa millera duge xoketto. **16** Baallezanne qanththa ashoza dumma shaakkidi yarsho iza bolla shiishshizasozappe arshey mokkiza baggara bidinththi qolettizason yegetto. **17** Qefeta oykkidi nam7u kessi phalqidi ashoza mulera shaakki yeggontta dishe yarsho shiishshizasoza bolla diza tamaan mulera xuuggo; hessa mala taman xuugettiza yarsho sawoy GODAA ufayssees.

2 «Ay asikka Xoossas kaththa yarsho shiishshiza wode liiqo dhiille shiishshana bessees; he dhiilleza bolla wogara zaytenne exaane gujjo; **2** Aaroone zereththafe gidida qeesetakko ekki yo; he wode iza ooso taray gakkida qeesey he dhiillezappe ba kuphpha kumeththa zaytezanne exaaneza ekkidi wurikka Xoossas shiiqidayssa erisanaas yarsho shiishshizayssa bolla taman xuuggo; hessa mala kaththa yarsho sawoy Xoossaa ufayssees. **3** Kaththa yarshofe attida dhiilley Aaroone zereththafe gidida qeesetas imetto; hessika Xoossas shiiqida yarshofe shaaketti ekettida gishshas haratappe keehi dummatees. **4** «Yarshozi ukeththi uukettiza bashen uukettidaa gidikkoka irshoy bochchonttaaz gido; izikka wogara miththa zaytera walakettidi liiqo dhiillera uukettida qeeri uketh woykko zayten gindetti uukettida uketh gidanaas bessees. **5** «Yarshozi tama coocen kompettidaaz gidikko irshoy bochchontta wogara miththa zaytey gujettidi liiqo dhiillefe giigettidaaz gido. **6** Ne ukeththaza basereththa iza bolla wogara miththa zayte gussada kaththa yarsho shiishsha. **7** «Yarshozi qeeri bashen uukettida ukeththa mala gidikko wogara miththa zaytey izan gujetti munuqettida liiqo dhiillefe giigidaaz gido. **8** Kaththa Yarsho Xoossas imettiza yarsho histta qeesezas imma; qeesezikka yarsho yarshizason yarsho. **9** Qeesezi hessa he yarshozappe baggaa ekkidi ubbaa GODAY izi shiishshidayssa yuushshi qoppana mala yarsho yarshizason diza tamaan xuuggo; hayssa mala taman xuugettiza yarsho sawoy GODAA ufayssees. **10** Yarshishin attidayssi qasse qeesetas imetto; hessika GODAAS shiiqida yarshofe shaaketti ekettida gishshas haratappe keehi dummatees. **11** «GODAAS xuugetti yarshettiza kaththa yarshora shiiqiza irsho gidiin woykko ees gidikkoka ne taman xuugganaas bessontta gishshas ne GODAAS shiishshiza kaththa yarshon ubbaan aykko irshoyka izan geloppo. **12** Laythhan laythhan kath shiishshiza wode koyro maxettida kaththaafe xeera yarsho ooththidi GODAAS ekki yiite; he yarshozi yarsho yarshizasozan taman xuugettofo. **13** Ay qommo kaththa yarshonkka maxiney dhayoppo; hessi neni ne Xoossaara caaqettida caaqo qaalaas malata; hessa gishshas ne shiishshiza kaththa yarsho ubbaa maxinera mal7inththa ooththa. **14** Kath shiishshiza koyro aginan kaththa xeera ne shiishshiza wode caacettidi shigechchettida tiya gido. **15** Hayssi kaththa yarsho gidida gishshas iza bolla wogara miththa zaytenne exaane gujja. **16** Qeesezikka he yarshozappe bagga ekkidi izi GODAAS shiiqidaaz gididayssa akeekissana mala zaytezakka, exaanezakka ubbaa kaththara issife xuuggo.

3 «Ay asikka saroteththa gishshas ba meheppe GODAAS issifeteththa yarsho shiishshiza wode iza

bolla wosoy baynda mirgo woykko macca miiz dooridi eho. **2** Yarsho ehizaadey yarshos izi shiishshiza meheza bolla ba kushe woththidi Gaytoteththa Dunkaane penge matan shukko; Aaroone zereth gidida qeeseti suuththaa izappe ekkidi yarshoy yarshettizasoza milleza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxetto. **3** Issifeteththa yarshos shiiqiza yarshozappe GODAAS taman xuugettiza yarsho gidi shiiqanayti qanththa ashota goozi oykkida handaa kumeth, **4** kilahotanne istta bolla diza handaa hessaththoka tire goozi oykkida handatappe doorettidayta. **5** Qeeseti hessa ubbaa hara xuugettiza yarshora gaththi yarsho yarshizason xuugetto; hessa mala taman xuugettiza yarsho sawoy GODAA ufayssees. **6** «Issifeteththa shiiqiza yarshoy dorsafe woykko deyshafe gidikko adde woykko macca gididi istta bolla wosoy bayndayta gidetto. **7** Issi asi GODAAS shiishshiza yarshoy dorsa laaqqa gidikko, **8** ba kusheza laaqqaa hu7e bolla woththidi Dunkaaneza penge bolla shukko; qeeseti suuththaa izappe ekkidi yarsho yarshizasoza bolla milleza yuuyi aadhdhanaas wuxxetto. **9** Issifeteththa yarshos shiiqiza yarshozappe GODAAS taman xuugettiza yarsho gidi shiiqanayti handazanne zokko meqeththa garsafe qanxxettida goyna ubbaa, qanththa asho goozi oykkida handa ubbaa, **10** kilahotanne istta goozi oykkida handa ubbaa qasse tire kammi oykkida lo7o handa ubbaa, **11** qeesezikka hessa ubbaa GODAAS kaththa yarsho histti shiishshidi yarsho yarshizasoza bolla xuuggo. **12** «Issi asi GODAAS yarsho deyshe shiishshizaa gidikko, **13** ba kushe deyshaza hu7e bolla woththidi Dunkaaneza sinththan shukko; qeeseti suuththaa izappe ekkidi yarshoy yarshettizasoza bolla milleza yuuyi aadhdhanaas wuxxetto. **14** He shukettida ashozappe hayssafe kaalliza asho qommota kaththa yarsho oothdhidi GODAAS shiishshetto; heytikka qanththa asho kammiza handa ubbaa, **15** kilahotanne istta goozi oykkida handaa, qasseka tire kammi oykkida lo7o handazappe ekketto. **16** Qeesezikka hessa taman xuugetti sawiza yarsho oothdhidi yarsho yarshizason xuuggo; handay wuri GODAAS shaakettidi dummato. **17** Isra7eele naytappe handa mizaadey woykko mehe suuth uyizaadey dooppo; hessi wuri Isra7eele nayti dizasoninne istti diza wode ubbaan mernaas eqqi diza woga gido.»

4 Xoossi Muse hizgi azazides; **2** «Neni Isra7eele naytas yootanayssi hayssa; oonikka erontta baleteththan nagara oothdhiko woykko erontta GODAA azazotappe issaa moorikko hayssafe kaalliza wogaa naago! **3** «He wode tiyettida qeesey nagara oothdhidi derezi nagara oothdhidaa misatissi beettiko iza bolla issi wosoykka baynda issi mirgo boora ehidi ba nagaraa gishshas GODAAS yarsho shiishsho. **4** Kormaza dunkaaneza penge ehidi ba kushe iza hu7e bolla woththidi GODAA sinththan shukko. **5** Hessafe guye qeeseta halaqay he booraza suuththaafe guuththara ekkidi gede dunkaaneza giddo gelo; **6** GODAA Keeththa magalashaas sinththa baggara eqqidi ba biradhdhe suuththaan gelththi gelththi kessidi laappunto gakkanaas wuxxo. **7** Izappe guuththa suuth ekkidi Dunkaaneza giddon exaane yarshizasozan oyddu baggara diza dhemota bolla woththo; hankko attida suuththaa dunkaanezan geliza penge baggara xuugettiza yarshoy yarshettizaso garsan gusso. **8** He mirgoza handaza ubbaa, qanththa asho kammi oykkida handazakka, **9** kilahotakka istta goozi oykkida handazanne hessaththoka tire kammi oykkida moodhezappe doorettidayssa ekko. **10** Qeeseta halaqay hessa ubbaa ekkidi xuugettiza yarshoy shiiqiza yarshosoza bolla xuuggo; oosozikka issifeteththa yarshoy shiiqiza meheza handafe ekkidi xuugettiza yarshos shiiqiza mala hano. **11** Gido attiin galbaza, ashoza, hu7ezanne tohota, maracezaranne qanththa asho, **12** heeraappe gede kare kesso; gede bidinth kessi qolizaaso, tunonttaso efidi miththi shiishshidi taman xuuggo. **13** «Isra7eele asay erontta bala oothdhiko woykko erontta GODAA azazoppe issino mooridaa gidikko he nagaraykka asaappe geemmiko, **14** he oosettida nagaray erettida mala heerakka derezi he nagaraa gishshas yarshos issi mirgo eho; izakka asay Gaytoteththa Dunkaane sinththe shiishsho. **15** Deraa halaqati bantta kushe mirgoza hu7e bolla woththiin heen boorazi GODAA sinththan shuketto. **16** Tiyettida qeesey he mirgoza suuththafe guuththara ekkidi gede Dunkaanezan gelo; **17** GODAA Keeththa magalashaas sinththa baggara gididi ba kushe biradhdheta laappunto suuththan gelththi gelththi kessidi Xoossa sinththan wuxxo. **18** Qasseka guuththa suuth ekkidi Dunkaane giddon diza exaane iza bolla yarshizasozas oyddu baggara diza dhemota bolla woththo; attida suuththaa qasse gede Dunkaanen gelizason xuugettiza yarshoy yarshettizasoza garsan gusso. **19** Hessafe qasse he mirgo moodheza ubbaa ekkidi yarsho yarshizasoza bolla xuuggo. **20** Oosozi wurikka nagara gishshas shiiqiza mirgo yarshizayssaththo oothdhetto; tiyettida Qeesezi deraappe nagara diggana; deraasikka atto geetettana. **21** Hessafe guye mirgoza asay dizasoppe gede kare kessidi ba nagaraa gishshas shiishshida mirgoza kase xuuggoyssaththo xuuggo; hessika dereza nagarappe geeshshiza yarsho gidana. **22** «Nagara oothdhidaadeynne erontta dishe baletethdhan GODAA ba Xoossaa azazotappe issiniyo mooridaadey izi dere kaalethdhizaade gidikko, **23** ba oothdhida nagara izi erida mala heerakka issi borey iza bolla baynda deysha orge ba nagarappe maarettanaas yarsho shiishsho. **24** Ba kushe deyshaa hu7e bolla woththidi yarsho yarshizasozappe pudeha baggara xuugettiza yarshos shiiqiza meheti shukettizason GODAA sinththan shukko. Hessika nagara diggiza yarsho gidana. **25** Qeesezi he shukettida meheza suuththan ba biradhdheta gelththi gelththi kessidi oyddu baggara diza dhemota tiyo; izappe attida suuththa yarshoy yarshettizasoza garsan gusso. **26** Handaza ubbaa yarsho yarshizasoza bolla xuuggo; he oosoy kase issifeteththa yarshos shiishshida meheta handa

xuuggoyssaththo ooththetto; hessaththo qeesezi dereza kaaleththizaade nagara wursanaas yarsho shiishsho; izaskka atto geetettana. **27** «Nagara ooththidaadeynne erontta dishe baletetheththan GODAA azazotappe issiniyo mooridaadey hankko deraa giddofe gidikko, **28** ba ooththida nagara izi erida mala heerakka izi bolla issi boreykka baynda macca deysh ba nagaraa gishshas shiishsho. **29** Ba kushe he deyshay hu7e bolla woththo; yarsho yarshizasoppe pudeha baggara xuugettiza yarshos shiiqiza meheti shukettizason shukko. **30** Qeesezikka he shukettida deyshay suuththan ba biradhdheta gelththi gelththi kessidi oyddu baggara diza dhemota tiyo; izappe attida suuththaa yarshoy yarshettizasoza garsan gusso. **31** Issifetetheththas shiiqiza yarshos shiiqiza meheta moodhe bollara shooqi kessizayssaththo hayssa ha meheza moodheka ubbaa bollara shooqi digo; sawozi GODAA ufayssiza yarsho ooththidi yarshizasoza bolla xuuggo; hessaththo qeesezi he addeza nagara izappe digganaas yarsho shiishsho; izaadeska atto geetettana. **32** «He addezi ba nagarappe maarettanaas yarshos dors shiishshana koykko izi bolla aykko borey baynda macca dors shiishsho. **33** Izaadeyka dorsay hu7e bolla ba kushe woththo; yarsho yarshizasoppe pudeha baggan xuugettiza yarshos shiiqiza meheti shukettizason shukko. **34** Qeesezi qasse dorsay suuththan ba biradhdhe gelththi gelththi kessidi yarsho yarshizasozas oyddu baggara diza dhemota suuththara tiyo; izappe attida suuththaa yarsho yarshizaso garsan gusso. **35** Hessafe kaallidi issifetetheththa yarshos shiiqiza meheta moodhe shooqi ekkizayssa mala ha dorsay moodheka ubbaa shooqi digo; hessaka GODAAS shiiqiza kaththa yarshos shiishshizasoza bolla xuuggo; hessaththo qeesezi he addeza nagara izappe digganaas yarsho shiishsho; izaadeska atto geetettana.

5 «Issaadey ba be7ida miishshe markkattana mala pirda pirdizaso xeygettidi ba be7idayssa woykko ba erizayssa markkattontta ixxiko hessi izas nagara gidana; hessa gishshas izaadey oyshettana. **2** «Ay asikka erontta dishe wogan digettida do7ata bawuta, meheta bawuta woykko tiran biittara gooshettiza medhetetheththata bawuta bochchidaadey tunees; hessika izaades nagara gidees. **3** «Ay asikka erontta dishin asappe goggi kezidi tunisiza miish bochchiko izaadey hessa erida gallassafe doommidi izas nagara gidees. **4** «Ay asikka iitas gidiin kiyas gidiin yuushshi qopponttа coo mela adina adinettiko izaadey ooththida mooroza zaari akeekida wodeppe doommidi izaades nagara gidana. **5** «Ay asikka hayta ha miishshatappe issaan qohi beettiko ba nagara qonccisi paaxanaas bessees. **6** Izaadey ba nagaraa gishshas macca dors woykko macca deysh yarshanaas eho; qeeseykka izappe ekkidi izaade nagara wursanaas GODAA sinththan yarsho. **7** «Ay asikka ba ooththida nagara gishshas dors woykko deyshe shiishshanaas dandayonttaaz gidikko nam7u haraphpheta woykko haraphphe ciyeta ehidi issiniyo nagara yarshos nam7anththayokka xuugettiza yarshos Xoossa sinth shiishsho. **8** Ehidi qeesezas immo; qeesezikka qoho yarshos shiiqiza kafoy qoodhe qanxxontta mirqqidi qoho yarshos shiishsho. **9** Suuththaafe guuththara ekkidi yarsho yarshozasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxo; attida suuththaa yarsho yarshizaso garsan wuxxo; hessika nagara wurso yarsho gidana. **10** Hankko attida kafoyo diza wogaa mala xuugettiza yarsho histti shiishsho; hessaththo ooththidi qeesezi izaade nagaraa wursanaas yarsho; iita ooththidaades iza nagaray atto geetettana. **11** Izaadey nam7u haraphpheta shiishshanaas dandayonttayssa gidikko ba nagaraa gishshas issi kilo liiqo dhiille eho; hessika nagara yarshos gidiza gishshas wogara zaytey woykko exaaney izan gujettofo. **12** Izakka ehidi qeesezas immo; qeesezikka he dhiillezappe ba kushen kuphphati ekkidi GODAAS shiiqiza kaththa yarshora issife gaththi hassa7issanaas yarsho yarshizasoza bolla xuuggo; hessika nagara gishshas shiiqiza yarsho. **13** Ay asikka haytantta mala nagaratappe issaa ooththiko qeesezi hessa mala ooththidi izaadey ooththida nagaraa wursanaas yarsho shiishsho; hessaadeska atto geetettana; hankko attida dhiilley kaththa yarshoy qeesezas attiza mala izas gido.» **14** GODAY Muses hizgides, **15** «Ay asikka GODAAS immanaas bessizayssa erontta aggidi immontta aggiko izas nagara gidida gishshas issi wosoy iza bolla baynda dharsho qohos gidiza yarsho GODAAS shiishsho; iza waaga heregaykka kase Xoossa Keeththan erettida herega mala gido; hessika qoho gishshas shiiqiza yarsho. **16** GODAAS immanaas bessishin izaadey immontta aggidayssa ciggo; hessafekka bollara hayssa ha heregaas ichchashaappe issi kushe gujjidi qeesezikka izi ehida dharshaara gaaggidi nagara yarsho ooththidi ehidaade nagara wursana; he mooro ooththidayssi atto geetettana. **17** «Ay asikka erontta dishe GODAY ooththofte gida azazotappe issiniyo moorikko izaades nagara; he nagaraa gishshas izaadey oyshettana. **18** Izaadeyka ba moorida mooroza gishshas ba meheta giddofe iza bolla issi wosoy baynda dharsho qeesezakko eho; izi ehidayssa wogay kase qoho yarshos ciggiza waaga kessizaaz gido; qeesezikka hessaththo asi erontta ooththida mooroza geeshsho; izaadeyka maarettana. **19** Hessika qoho gishshas shiiqiza yarsho; izaadeyka GODAA sinththan mooro ooththida gishshas nagaranchcha.»

6 GODAY Muses hizgides, **2** «Oonikka asi izas hadara woykko tal7e immida miish kaddidi ba lagge baleththon nagara ooththidi hessan GODAA mishisikko woykko asa miishshe bonqqi ekkiko woykko baleththiko, **3** woykko asappe wodhdhi dhayda miishshe demmi ekkidi ta beyabeekke gi wordora caaqqiko asi ooththiza ha moorota ubbaafe issineyn qohikko, **4** ay asikka hayssa mala nagara ooththiko izi kayson ekkidayssa izas hadara imettidayssa woykko dhayiin demmi ekkidayssa zaaro. **5** Wordora caaqqi ekkidayssa ubbaa qoho yarsho shiishshiza wode kase ba ekkoyssa bolla ichchashaappe issi kushe gujjidi

zaaro. **6** Ba qohidayssas eda gidana mala iza bolla issi wosoy baynda dharsho GODAAS yarshana mala qeesekko eho; iza wogaykka kase qoho yarshos cigettiza waaga kessizaaz gido. **7** Qeesezikka he addeza nagara diggana mala GODAA sinththan yarsho; izaadeska atto geetettana.» **8** GODAY Muse hizgides, **9** «Neni Aaroonessinne iza naytas istti naagana mala ne isttas immana azazoy hayssafe kaallizayssa; xuugettiza yarshoy pacey baynda gadey wonttana gakkanaas yarshizasoza bolla ubba wode tamay eexxishe aqo. **10** Qeesezi laynoppe dadettida qamisanne sure may7idi xuugettiza yarshoza tamay midayssafe guye attida bidinththaa heeppe yarsho yarshizasozappe mille baggara qolo. **11** Hessafe guye ba may7ida may7o laammidi bidinththaza tookki ekkidi asi dizasoppe gede kare kessidi maarara lo7oson qolo. **12** Yarshizaso bolla diza tamay to7ontta ubba wode eexxishe do; aydekka to7oppo; qeesezikka wontta wontta taman mith gujjo; iza bolla xuugettiza yarsho ubba wode giigsi woththidi issifeteththa yarshos shiiqiza handa xuuggo. **13** Yarsho yarshizasoza bolla diza tamay ubba wode to7ontta eexxanaas bessees. **14** «Kaththa yarsho shiisho gishshas woththida wogati hayssafe kaallizayta; Aaroone baggafe gidida qeesezi kaththa yarsho yarshizaso sinththa baggara Xoossas yarsho. **15** Kaaleththidi zaytera diza liiqo dhiille kuphphati ekkidinne kaththa yarsho bolla diza exaaneza ubbaa denththidi GODAAS shiishshidayssa erisana mala yarsho shiishshizaso bolla xuuggo; hessa sawoykka GODAA ufayssiza yarsho gidana. **16** Hessafe attidayssa qeeseti metto; izankka irshoy gelontta dishin uukkidi GODAY woosettiza geeshsha dunkaanaasi sinththa baggara diza dembaa bolla metto. **17** Hessika izan irshoy gelontta uukettanaas bessees; tani GODAY taman xuugettiza kaththa yarshofe hayssa istta gisha histta immadis; hessika nagara gishshassinne qoho gishshas shiishshiza yarsho mala wurikka keehi dummatidaaza. **18** Wode wodenaas Aaroone zereththaafe attuma gidi yelettiday wuri GODAAS shiiqiza yarshofe shaakettidi dumma izas gisha imettidayssi hessi izas gisha gidida gishshas izi ba gisha maanaas dandayees; oonikka hessa he yarshoza bochchidaadey GODAAS dummatidaade gidana bessees.» **19** GODAY Muses hizgides, **20** «Aarooney woykko iza zereththati qeeseteththan shuumettiza gallas istti Xoossas shiishshana kaththa yarshoy ubba wode issi kilo gidiza liiqo dhiille kaththa yarsho ooththidi GODAAS shiishshetto; hessafe baggaa maalado, baggaa omars yarshetto. **21** Zayten lo7eththi munuqettidi bashen uuketto. Hessafe guye kaththa yarshoza baserethidi sawozi GODAA ufayssiza sawo gidana mala Xoossas shiiqo. **22** Hayssafe yaana laythathan qeese gididi ooththiza Aaroone zereththi wurikka hayssa ha wogaa polo; hayssi Xoossas shiiqiza yarsho gididi mulera xuugetto. **23** Qeesezi shiishshiza kaththa yarshozi kumeth xuugetto attiin asi izappe mooppo.» **24** GODAY Muse hizgi azazides, **25** «Aaroonessinne iza naytas ne hizga yoota, ‹Nagara gishshas yarshettiza yarsho wogay hayssafe kaallizayssa, Xuugettiza yarsho mehey shukettizason nagara gishshas yarshettiza yarsho meheykka heen GODAA sinththan shuketto; hessika keehi dumma yarsho. **26** He yarshozakka shiishshiza qeesezi dummatidason Gaytoteththa Dunkaanezi diza gibbeza giddon diza dembaan ashoza mo. **27** As gidiin hara ay miishshika he ashoza bochchiko dummatana; he meheza suuththi iza bolla pinxida ay may7oyka Xoossas dummatidason meecetto. **28** He ashoy izan doysettida mana miishshi meqqo; ashoy xarqimala biratan doysettiko he xarqimala biratazi qiicettidi haaththan meecetto. **29** Qeeseta zereththafe gidida attuma naa ubbay hessa he yarshozappe mo; hessika keehi dumma yarsho. **30** Gido attiin nagara geeshos oosettiza wogan suuththay Gaytoteththa Dunkaane giddo gelidaa gidikko he meheza ashozi taman xuugetto attiin meetettofo.

7 « ‹Keehi dumma gidida gishshas qoho gaason shiiqiza yarsho wogay hayssafe kaallizayssa, **2** qoho Yarshos shiiqida mehey xuugettiza yarshos shiiqiza meheti shukettizason heen shuketto; suuththaaka yarsho yarshizasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxetto. **3** Moodhe ubbaa shiishsho; hessika goyna handa, qanththa asho goozi oykkida moodhey, **4** kilahota, istta kammi oykkida moodhetanne hessaththoka tire kammi oykkida moodheta issi bolla yarshetto. **5** Yarsho yarshizason diza moodhe ubbaa qeesezi Xoossas taman xuuggi yarsho; hessika qoho gishshas shiiqiza yarsho. **6** Qeeseta zereth gidida attuma asi ubbay he yarshoza asho mo; gido attiin he yarshozi dumma gidida gishshas izas dumma giigettidaason mo. **7** « ‹Nagara wursanaas shiiqiza yarshossinne qohos shiiqiza yarsho giddon nam7ataska ooththiza issi wogay dees; hessika he shukettiza meheza ashoy yarshoza shiishshiza qeesezas maana mala izas imettees. **8** Xuugettiza yarshos shiiqiza meheza galbay shooqettidi yarshoza yarshida qeesezas imettees. **9** Tama coocen kompettida kaththa yarshoy wuri woykko doyssiza miishshan doysettidaazinne bashen uukettida kaththa yarsho ubbay yarsho shiishshiza qeesezas imetto. **10** Zayten munuqettidaaz gidikko woykko coo munuqettontta kaththa yarsho ubbay Aaroone zereththatappe gidida qeesetas ubbaas imetto; isttika iza ba garsan issi gina gishetti ekketto. **11** « ‹Asi GODAAS shiishshiza issifeteththa yarsho wogay hayssafe kaallizayssa; **12** issi asi GODAAS galata yarsho shiishshana koykko ba ehiza galata yarshozara irshoy izan gelontta zayten munuqetti uukettida uketh, irshoy izan gelontta lee7en uukettidi zayten tiyettida uketh, liiqo dhiillefe zayten munuqettida uketh yarsho. **13** Galatas shiiqiza issifeteththa yarshozara gaththi imotas gidana mala irshon munuqetti uukettida uketh shiishsho. **14** Uukettida dumma dumma qommo ukethethatappe issi issi uketh GODAAS dumma yarsho histti shiishsho; he issifeteththa yarshos shiiqiza suuththaa ekkidi yarsho shiishshizasoza yuuyi aadhdhanaas wuxxiza

qeesezas gisha gido. **15** Galatas shiiqiza issifetetththa yarshozas shiiqiza ashoy he yarshettiza gallas meetetto attiin hara gallassas attofo. **16** Issi asi shiishshiza yarshoy adina gaso woykko ba dosan coo immiza issifetetththa yarsho gidikko he yarshozi shiiqida gallas meetetto; izappe attida ubbay wontetththa gallas meetetto. **17** Hessafekka tirpidi heedzdzanththo gallas gakkanaas attida ashoy taman xuugetto; **18** Heedzdzanththo gallas gakkanaas attida ay ashoykka meetettizaa gidikko he yarshoza shiishshidaade yarshozi ekettenna; yarshozi yarshettida mala qoodettenna; he yarshoyka tuna gidi qoodettana; he ashoza midaadey ba nagaran oyshettana. **19** « ‹Tuna gididaazara boshettida ashoy taman xuugetto attiin meetettofo; hankko tunontta attida ashoza woga mala bana geeshshatetthtan naagidaaddey mo. **20** Gido attiin geesh gidontta ay asikka Xoossas shiiqiza issifetetththa yarsho ashoza miikko GODAA deraa giddofe shaaketti kichcho. **21** Ay asikka geesh gidontta miish woykko medosatanne goggiza tuna miish bochchidi issifetetththa shiiqiza yarsho asho miikko hessaadey GODAA deraa giddofe shaaketti dhayo.› » **22** GODAY Muses, **23** «Neni Isra7eele asaas, ‹Boora woykko miiza moodhe, dorsa moodhe woykko deysha moodhe moopite. **24** Bawuta hayqqida mehe moodhey woykko do7ay wodhida mehe moodhey hara oosos eketto attiin ay asikka iza mooppo. **25** Xuugetti GODAAS yarsho shiiqiza mehe moodhe mizaadey oonikka Xoossa deraa giddofe shaaketti dhayo. **26** Intte awan diikkoka intte dizason kafo suuth woykko mehe suuth uyopite; **27** Suuth uyizaadey oonikka Xoossa dere giddofe shaaketti dhayo› gi yootides» gides. **28** GODAY Muses, **29** «Neni Isra7eele asaas, ‹Ay asikka issifetetththa yarsho shiishshizaa gidikko izappe baggaa shaakkidi GODAAS dumma yarsho histti eho. **30** He izi ehoyssaka GODAAS xuugettiza yarsho histti shiishsho; moodhezakka angasozara GODAA sinththan yaanne haa qaasetthti shiishshiza yarsho histti shiishsho. **31** Qeesezi qasse moodheza yarsho yarshizasoza bolla xuuggo; angasozi gidikko qeesetas imetto. **32** Intte issifetetththa yarshozappe ushachcha missaa qeesezas gisha histti immite; **33** issifetetththa yarshoza suuththaanne moodheza shiishshiza qeesezi ushachcha missaa ba gisha histti ekko. **34** Isra7eele asaa issifetetththa yarshofe yaanne haa qaasetthtida angasozanne yarshos shiishshida missaa ekkada qeese Aaroonessinne iza attuma naytas immadis; hessika ubba wode Isra7eele asaappe isttas gisha gidana mala immadis› gaada yoota» gides. **35** Hayssika GODAY Aaroonenne iza nayta qeese histti shuumida gallas GODAAS shiiqidi xuugettiza yarshofe qeeseta gisha gidana mala shaakkidaaza. **36** He gallassika istti tiyettida; GODAY hessa he yarshettizayssafe qeesetas immana mala Isra7eele asaa azazides; hessika guyeppe yaana wode ubbaan Isra7eele naytas istta gisha histti immana mala oothtthides. **37** Hessa gishshas xuugettiza yarsho gishshassinne kaththa yarsho gishshas, nagarappe maarotetthtas shiiqiza yarsho gishshassinne qoho gishshas, eda yarsho gishshas, qeeseteththa gishshas shiiqiza yarshonne issifetetththa yarsho polanaas woththida wogati haytantta. **38** Heytikka bazzon Siina zuma bolla Isra7eele nayti yarsho shiishshana mala azazida wode he gallas GODAY Muses hayta azazota immides.

8 GODAY Muses, **2** «Aaroonenne iza attuma nayta, qeeseteththa may7ozakka, tiyettiza zayteza, nagara geeshos shiiqiza korma boora, nam7u dharshonne irshoy gelontta uukettida ukeththi izan diza leemateza isttara ekka ya. **3** Kumeththa Isra7eele nayta xeygada Gaytoteththa Dunkaaneza pengen shiishsha» gides. **4** Museykka GODAY izas yootida mala oothtthides; dereykka Gaytoteththa Dunkaane pengen shiiqides. **5** Museykka deraas, «Oosettana mala GODAY azazoyssi hayssako!» gides. **6** Museykka Aaroonenne iza attuma nayta deraa sinth shiishshidi haaththan meeccides. **7** Aaroone qamisaa mala adussa may7o mayzidi, kabborteka iza bolla gophi mayzidi dancco danccisides; hessa bollaka eefude geetettiza may7o mayzidi izakka dumma hiillatetthtan oosettida qabatton oyseththidi danccides. **8** Eefude geetettiza may7ozas tira bolla kiisey sikettidi Urimenne Tumime geetettizayta iza giddon woththides. **9** Iza hu7e bollaka goosse xaaxi woththidi he xaaththa goossa bolla sinththa baggara GODAY Muses yootida mala worqqafe oosettida seeloy geeshshatetthtas malata gidana mala kallachcha iza bolla woththides. **10** Hessafe guye Musey tiyettiza zayteza ekkidi Gaytoteththa Dunkaanezanne izan diza ubbaa tiydi GODAA oosos dummasides. **11** Zaytezappe guuththara ekkidi yarsho yarshizasoza bolla laappunto wuxxides; qasseka GODAA oosos dummatana mala yarsho yarshizasozanne iza oosos giigettida miishshata kumeththaa bolla hessaththoka izan meecettiza saanezanne saaneza iza bolla woththizayssa bollaka wuxxides. **12** Tiyettiza zayteza Aaroone hu7en gussidi GODAA oosos iza dummasides. **13** Kaaleththidikka Musey GODAY iza azazida mala Aaroone attuma nayta sinth shiishshidi adussa may7o mayzides; xeessan qabatto danccisidi istta hu7en qoobe woththides. **14** Hessafe guye Musey nagara gishshas yarshanaas korma boora ehides; Aarooneynne iza nayti korma booraza bolla ba kushe woththida. **15** Museykka booraza shukkides; booraa suuththan ba biradhdhe gelththidi yarsho yarshizasozas oyddu baggan diza dhemota tiydi geeshshides; hessafe attida suuththaa yarsho yarshizasoza garsan gussides; hessa malan yarsho yarshizasoza GODAAS shaakki dummasides. **16** Musey shukettida meheza qanththa ashoza bolla diza moodheza ubbaa, tire kammi oykkida moodheza, kilahotanne istta kammi oykkida moodheza ubbaa ekkidi yarsho yarshizasoza bolla xuuggides. **17** Kormaza ashoppe attidayssanne maraceza ekkidi GODAY iza azazida mala asay dizasoppe gede haassidi xuuggides. **18** Hessafe guye Musey xuugettiza yarshos shiiqiza dorsa

dharsho ehiin Aarooneynne iza nayti dharshoza hu7e bolla ba kushe woththida. **19** Museykka dharshaa shukkides; suuththaaka yarsho yarshizasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxides. **20** Dharshoza ashaa qommon qommon qanxxidi kessides; hu7eza, qommon qommon qanxxettida ashotanne moodheza xuuggides. **21** GODAY iza azazida mala Musey qanththa ashotanne tohota haaththan meeccides; he dharshoza asho ubbaa GODAAS taman xuugetti sawiza yarsho ooththidi yarsho yarshizasoza bolla xuuggides. **22** Hessafe kaallidi Musey qeeseteththa sunththas nam7anththo dharshoza ehides; Aarooneynne iza attuma nayti ba kushe dharshaa hu7e bolla woththida. **23** Musey dharshaa shukkides; suuththaafe guuththara ekkidi Aaroones ushachcha hayththa xeera, ushachcha manththa biradhdhenne ushachcha toho manththa biradhdhe tiydes. **24** Qasseka Aaroone nayta deraa sinth shiishshidi istta ushachcha hayththata xeeranne ushachcha kushe manththa biradhdhetanne ushachcha tohota manththa biradhdheta tiydes; hessafe tirpida suuththaa yarsho yarshizasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxides. **25** Handa, goyna, qanththa asho kammi oykkida moodhe ubbaa, tire kammi oykkida moodhe, kilahotakka, kilahota bolla diza moodhezanne ushachcha misseza ekkides. **26** Irshoy bochchontta GODAAS dumma ukeththi izan diza leematezappe issi daabbo ekkides; hessaththoka zayten munuqetti uukettida daabboy izan diza leematezappe issi daabbonne lee7e uketh ekkidi moodheza bollanne ushachcha missaa bolla woththides. **27** He kaththaa ubbaa ekkidi Aaroone kusheninne iza nayta kushen oyththides; isttika oykkidi yaanne haa qaasethidi GODAAS yarsho shiishshida. **28** Hessafe qasse Musey istta kusheppe ekkidi qeeseteththa yarsho gidana mala shiiqidi xuugettiza yarshofe bollara woththidi yarsho yarshizasoza bolla woththidi xuuggides; hessika iza sawoy GODAA ufayssiza kaththa yarsho. **29** Musey qasseka angasoza ekkidi yaanne haa qaasethidi GODAAS shiishshides; Musey ubbaaka GODAY iza azazida mala qeeseteththa sunth summanaas shiishshiza dharshofe Muse gishay hessa. **30** Musey tiyettiza zayteppenne yarsho yarshizasozan diza suuththaafe guuththara ekkidi Aaroone bolla, Aaroone nayta bollanne qasseka istta may7o bolla wuxxides; hessa malan Musey isttanne istta may7o ubbaa GODAAS dummasides. **31** Musey Aaroonenne iza attuma naytas, «Ashoza Gaytoteththa Dunkaane pengen doyssite; Aarooneynne iza nayti maana mala GODAY azazidayssa qeeseteththa sunth summiza wode yarsho izara shiishshiza leematen diza ukeththaara heen miite. **32** Ashozappe woykko ukeththazappe tirpiko taman xuuggite. **33** Intte qeeseteththa sunth summiza wogay polettanaas laappun gallas ekkiza gishshas he laappun gallassay wurana gakkanaas Gaytoteththa Dunkaaneza pengefe kichchofte. **34** Inttena nagarappe geeshshanaas hayssa hach nu ooththida wogaa polana mala Xoossay nuna azazides. **35** Hessa gishshas GODAY azazidayssa polanaas laappun gallas kumeth gallassinne omars Gaytoteththa Dunkaaneza pengefe kichchofte; GODAA wogaakka naagite; histtontta aggiko intte hayqqana; tana GODAY azazida wogay hayssa» gides. **36** Aarooneynne iza nayti Muse baggara GODAY azazidayssa ubbaa polida.

9 Osppunththa gallassan Musey Aaroone, iza attuma naytanne Isra7eele asaa kaaleththiza cimata xeygides; **2** Aaroonekka, «Issi wosoykka istta bolla baynda issi mirgonne issi dharsho ekkada mirgoza nagara gishshas yarshiza yarsho dharshoza xuugettiza yarsho histta GODAAS yarsha. **3** Hessafe guye Isra7eele nayta nagara gishshas shiiqiza yarshos deysha orgenne istta bolla aykko wosoy baynda issi layththa mararanne issi layththa dorsa laaqqa xuugettiza yarshos ehana mala yoota. **4** Qasseka issi kormanne issi dorsa laaqqa issifeteththa yarshos ehetto; heytantta zayten gindettida kaththa yarshora GODAAS yarsho shiishshetto; hessa ubbaa ooththetto; gaasoykka Xoossi isttas hach qonccana» gides. **5** Isttika Musey istta azazidayssa ubbaa Dunkaaneza penge ehida; asay wurikka GODAA sinththan shiiqi eqqides. **6** Musey isttas, «GODAA bonchchoy inttes qonccana mala intte ooththanaas GODAY inttena azazida azazoy hayssa» gides. **7** Qasseka Musey Aaroones, «Gede yarshoy yarshettizaso shiiqada ne nagaranne dereza nagara wursanaas shiiqiza yarshonne xuugettiza yarsho yarsha; hessa ubbaa GODAY dereza nagara wursana mala izi nena azazida mala shiishsha» gides. **8** Aarooneykka yarsho yarshizaso biidi koyro ba nagaraa gishshas shiiqiza yarshos shiiqiza mirgoza shukkides. **9** Iza nayti suuththaa izas ehida; izikka suuththaan ba biradhdhe gelththi kessidi yarsho yarshizasoza bolla diza dhemota suuth tiydes; attida suuththaa yarsho yarshizaso garsan gussides. **10** Hessafe kaaleththidi moodheza, kilahotanne tire kammi oykkida moodheta ekkidi GODAY Muse azazida mala yarsho yarshizasoza bolla xuuggides. **11** Ashozanne galbaza qasse asay dizasoppe gede haraso haassidi xuuggides. **12** Hessafe guye Aarooney xuugettiza yarshos shukkides; histtiin iza nayti suuththaa izas ehida; izikka suuththaza ekkidi yarsho yarshizasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxides. **13** Iza nayti xuugettiza yarshos shukettida ashoza qommon qommon hu7ezara gaththi izas ehi immida; izikka hessa ubbaa yarsho yarshizasoza bolla xuuggides. **14** Hessafe qasseka qanththa ashozanne guye tohota haaththan meeccidi yarsho yarshizasoza bolla xuugettiza yarshozara issife gaththi xuugettizason xuuggides. **15** Hessafe kaaleththidi Aarooney dereza nagaraa gishshas shukettiza deysha orge ekki shukkidi ba nagara gishshas yarshidayssaththo yarshides. **16** Xuugettiza yarshoza ehidi kase diza wogaa mala yarshides. **17** Kaththa yarshozakka shiishshides; dhiillezappe kuphpha kumeth ekkidi yarsho yarshizasoza bolla xuuggides; hessika xuugettiza yarshos maalado maalado shiiqiza yarshoza bolla gujettidi shiiqides. **18**

Korma booraanne dharshoza shukkidi dereza gishshas issifeteththa yarsho shiishshides; iza naytikka suuththaa izas ehida; izikka suuththaa ekkidi yarsho yarshizasoza yuuyi aadhdhanaas wuxxides. **19** Aarooneykka korma booraa moodheza, dharshaa moodheza, ubbaaka goyna tolthoza, qanththa asho kammi oykkida moodhezanne tire kammi oykkida moodheza doorettidayssa tiretanne istta bolla diza moodheza ekkidi, **20** he meheta angaso xeera bolla woththida; Aarooney moodheza ubbaaka yarsho yarshizasoza bolla xuuggides. **21** Angasotanne ushachcha geda ashota Musey azazida mala yaanne haa qaaseththidi GODAAS dumma yarsho histti shiishshides. **22** Aarooney nagara gishshas shiiqiza yarsho, xuugettiza yarshonne issifeteththa gishshas shiiqiza yarsho yarshidaappe guye ba kushe dhoqqu histtidi deraa anjjidi wodhdhides. **23** Museynne Aarooney Gaytoteththa Dunkaane giddo gelida; heeppe kezishe dereza anjjida; GODAA bonchchoy asa ubbaas qonccides. **24** Asay qopponta dishin GODAA achchafe kiittetida tamay yiidi yarsho yarshizasoza bolla diza yarshos shiiqida handaza ubbaa mides; derezikka wuri hessa be7idi ilili gidessinne wurikka hokki goynnides.

10 Nadaabeynne Abihu geetettiza Aaroone naa nam7ati issoy issoy baas baas exaane cuwasiza xinna ekkidi bonqo tama izan gujjida; qasseka exaanekka izan gujjidi GODAAS shiishshida; he istti ekkida tamay GODAAS dummatida tama gidontta gishshas istti hessa mala tama shiishshana mala GODAY istta azazibeenna. **2** Istti qopponta Xoossa achchafe yida tamay istta mida gishshas istti GODAA sinththan hayqqida. **3** Musey qasse Aaroones, «GODAY, ‹Ta sinththe shiiqidi taas ooththizaytas tani ta geeshshateththaa qonccisana; tanikka ta dereza achchan bonchchettidaade gidana› giidi izi asaa kase qofsidayssi hayssa» gides. Aarooneykka ay zaarokka immontta co7u gides. **4** Museykka Aaroones aawaa isha Uzi7eele nayta Misha7eelenne Elxafaane xeygidi, «Haa yiite! Hayssa intte ishata ahaa geeshsha Dunkaaneppe denththidi asi dizasoppe gede haraso efte» gides. **5** Isttika qeeseteththa may7oza hayqqidayta aha bollafe kessontta dishe biidi Musey azazida mala asata ahaa asay dizasoppe gede haraso efida. **6** Hessafe kaallidi Musey Aaroones, iza naa El7ezeeressinne Itamaares, «Intte hayqqontta malanne GODAA hanqoy deraa bolla yontta mala hayqqidaytas mishettidi intte hu7e buucofte; intte may7oka daakkofte; gido attiin hankko Isra7eele nayti GODAA achchafe yida taman hayqqidaytas yeekkana dandayeettes. **7** Intte GODAY azaziin tiyettiza tiyo zayten tiyettida gishshas intte hayqqontta mala Gaytoteththa Dunkaane pengefe kare kezopite» gides. Isttika Musey azazida mala hanida. **8** GODAY Aaroones hizgides, **9** «Neninne ne nayti woyneppe oosettida ushshu woykko hara maththosiza ushshu uyidi Gaytoteththa Dunkaanezan intte gelontta mala naagettite; histtontta aggiko intte hayqqana; hayssi ha wogazi inttefekka guyen yaana yeleta ubbaa matankka mernaas naagettanaas bessees. **10** Intte dummatidaytanne dummatonttayta, geeshshinne tuna gididayta giddon diza dummateththa shaakki eranaas bessees. **11** Ta inttes Muse baggara immida woga ubbaa Isra7eele nayta tamaarsite.» **12** Museykka Aaroonenne attida iza naa nam7ata El7ezeerenne Itamaares, «GODAAS taman xuugetti shiiqida kaththaafe ekkidi irshoy bochchontta uketh uukkite; izikka keehi dummatida yarsho gidida gishshas yarsho yarshizasoza achchan miite. **13** GODAAS taman xuugetti shiiqiza kaththa yarshofe shaakettidi inttessinne intte naytas imettida gisha gidida gishshas intte iza GODAAS dummatidason miite; intte hessaththo histtana mala Xoossi tana azazides. **14** Gido attiin yaanne haa qaaseththon dumma yarsho gididi GODAAS shiiqidaappe guye qeeseta gisha gidana mala geetettida gishshas angasozanne misseza neninne ne keeththan diza ne macca nayti maandeta; hessa he wogaakka GODAAS dummatidason maandeta; hessika Isra7eele asay issifeteththa gishshas shiishshiza yarsho ubbaafe shaaketti neessinne ne naytas imettides. **15** Shiiqida missezanne angasoza GODAA sinththan yaanne haa qaaseththi shiishshiza yarshoza mala qaaseththanaas ehetto; hessika GODAY azazida mala mernaas neessinne ne naytas gisha gido» gides. **16** Musey nagara gishshas shiiqida yarshos shiiqida deyshaa oychchi siyidi izi xuugettidayssa erides; hessa gishshas Musey El7ezeere bollanne Itamaare bolla hanqettidi, **17** «Intte nagaraa gishshas shiiqida yarshoza Xoossas dummatidason aazas mibeekketii? Yarshozi GODAAS keehi dumma; izi derezappe nagaranne qoho wursana mala GODAY hessa inttes immidaaza. **18** Suuththazi gede GODAAS dummatida dunkaanezan gelontta gishshassinne ta inttena azazida mala intte he dummatidason shiiqida yarshoza intte maanaas bessees» gides. **19** Aarooneykka Muses, «Nagara gishshas shiiqiza xuugettiza yarsho hekko hach asay Xoossa sinth ekki yides; tanakka hayssa mala metoy gakkides; histtiin hach nagara gishshas shiiqiza yarshoza ta midaakko GODAY ufayettanashin attidee?» gides; **20** Museykka hessa siyidi izi zaarida qaalan ufayettides.

11 GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **2** «Hayssa Isra7eele naytas yootite, ‹Biitta bolla diza do7atappenne mehetappe intte maanayti hayssafe kaalli dizayta, **3** Toho qinccifilley phalqeththatanne banchikizayta miite. **4** « ‹Gido attiin banchikizayta gidi uttidi qinccifilley phalqettonttayta woykko banchikonttayta gidi uttidi qinccifilley phalqettidayta moopite; gaamellay banchikees shin qinccifilley phalqettontta gishshas izi inttes tuna gido. **5** Guppaley banchikees shin qinccifilley phalqettontta gishshas izi inttes tuna gido. **6** Harbaynoy banchikeessishin qinccifilley phalqettontta gishshas izi inttes tuna gido. **7** Guddunththika moopite; iza qinccifilley phalqeth gidikkoka izi banchikontta gishshas inttes tuna gidi qoodetto. **8** Heytantti tuna gidida gishshas istta asho moopite; haray attoshin istta ahakka bochchofte.

9 « ‹Abba giddoninne shaafa haaththata giddon diza medheteththa abba giddofe qefeynne poqo mala galbay diza ubbaa miite. **10** Abba giddoninne shaafa haaththa giddon diza medheteththatappenne shemppora paxa diza hara medheteththa ubbaa giddofe qefeynne poqettiza galbay baynda ubbay inttes tuna gidida gishshas moopite. **11** Heytantti tuna gidida gishshas istta asho moopite; haray attoshin istta ahakka bochchofte. **12** Hessa gishshas haaththa giddon diza qefeynne poqettiza galbay istta bolla baynda medheteththa wurikka intte achchan ixettidayta gidetto. **13** « ‹Kafotappe hayssafe kaallizayti tuna gidida gishshas moopite. Heytanttika golle, qoollo, wole **14** Xilo, dumma dumma qommo phircota. **15** Dumma dumma quurota **16** Yanchcha, cancce gutto, haaththa kafo, gace zare ubbaa, **17** Gutto, biya, yindare **18** woyno, haaththa kafo, ankko, **19** zigile, saabissa geetettiza haaththa kafo zare ubbaa, jinjilaate geetettiza kafonne wurkawurkko. **20** « ‹Qefey dishin oyddu tohora qaaxxiza medheteththa wurikka tunata; **21** Heytantta giddofe guppanaas maaddiza geday diza medheteththa miite; **22** Heytikka boole zareta, xingota zaretanne gumbaro zare ubbaa. **23** Hinko qefey dishin oyddu tohora hemettiza medheteththa intte tuna mala qoodite. **24** « ‹Hayssafe kaalli dizayta bochchidaadey wuri omars gakkanaas tuna gidana. **25** « ‹Heytantta aha denthtthidaadey wurikka ba may7o haaththan meecco; meeccikokka omars gakkanaas izaadey tuna gido. **26** « ‹Qinccifilley isttas dishin phalqettonttaytinne banchikontta mehey wurikka inttes tuna gidana; heytantta bochchidaadey wurikka tunees. **27** Oyddu tohora dizaytappe qinccifilley baynda kanten hemettizayti wurikka intte achchan tunata gidetto; istta ahaa bochchidaadey omars gakkanaas tuna gido; **28** Heytantta aha denthtthidaadey wurikka ba may7o haaththan meecco; meeccikokka omars gakkanaas izaadey tuna gido; isttika intte achchan tuna. **29** « ‹Biittara gooshettizayta giddofe hayssafe kaallizayti inttes tuna gidetto; giroy, ecerey, zarey, korchchey, haylashoy, geeggey, wakkalaynne, shaaqanchchay inttes tuna gidetto. **31** Biittara gooshettiza ubbatappe tuna gididayti haytantta; istta gidiin woykko istta aha bochchizaadey wuri omars gakkanaas tuna gido. **32** Istta ahay iza bolla wodhdhida miishshi wurikka tunees; hessika miththafe oosettida miishshati, may7oti, galba, karaxiite, ogoronne heytantta misatiza haratakka gujjees; istta aha bochchida miishshi wurikka haaththan gelidi gam7o; omars gakkanaas tuna gididi hessafe guye geesh gido. **33** Heytantta ahay mana miishshaa giddon gelikko he miishshaa giddon diza miishshi wurikka tuniza gishshas he mana miishshaza wodhite. **34** He mana miishshaafe haaththi iza bolla xokettida kaththi wurikka tuna gidees; izan diza uyettiza miishshika tuna gidees. **35** Ay ahaykka bochchida miishshi wurikka tuna gidida gishshas iza ixxite; mani medhdhida cooce gidiin otoy meqqo. **36** Heytantta ahay hara ubbaa tunisizaaz gidikkoka pultto haaththenne haaththi diza olla tunisenna. **37** Zereththas uttida kaththa bolla wodhdhiko zereththay tunenna. **38** Gidikkoka zereththa bolla haaththi gukki simmiin ahay bochchiko he zereththay hessafe guye tuna gidees. **39** « ‹Meetettiza mehe garsafe awaysikka hayqqiin he hayqeththaa bochchidaadey omars gakkanaas tuna. **40** Ay asikka he hayqeththaafe miikko ba may7o meecco; omars gakkanaas tuna gido; ay asikka he hayqeththa ahaa tookkiko ba may7o meecco; gidikkoka omars gakkanaas izaadey tuna gido. **41** « ‹Biittara gooshettiza ay medheteththa wurikka intte achchan meetettonttaazinne ixettidaaz gidetto. **42** Tiran gooshettiza, oyddu tohora bizayta, woykko daro tohoy dizayta ubbaaka moopite; istti intte matankka ixettidayta gidetto. **43** Heytanttafe awayssaka miidi inttena tunisopite. **44** Tani GODAA intte Xoossaa; tani harappe dumma gidida gishshas intteka dumma gidite; ba tiran gooshettizayta miidi intterkka inttena tunisopite. **45** Inttes GODAA gidanaas Gibxeppe inttena kaaleththa kessiday intte Xoossay tana; hessa gishshas tani dumma gidida mala intteka dumma gidite. **46** « ‹Meheta, do7ata, kafota, haaththa giddoninne biitta bolla tiran gooshettiza medheteththa ubbaa gishshas imettida wogay hayssa; **47** Wodhdhida wogaa mala geeshshatanne geesh gidonttayta giddon diza dummateth shaakki eranaas hessika meetettizaytanne meetettonttayta giddon diza dummateththa shaakki eranaas intte lo7eththi naagettite.› »

12 GODAY Muses hizgides, **2** «Isra7eele asaas, ‹Maccassi shaarada attuma naa yelikko kase maccassa wogay izi bolla beettida wode hanizayssaththo laappun gallas gakkanaas iza tuna gidawus. **3** Yelettida naazi osppunththa gallas qaxxarettanaas bessees. **4** Hessafe guye gacino suuththay izippe eqqana gakkanaassinne iza yeloosofe 33 gallas gakkanaas Xoossas dummatida ay miishshika bochchanaas bessenna; hessika iza geeyza wodey wurontta dishin Gaytoteththa Dunkaane giddo geluppu. **5** « ‹Hessaththoka issi maccassi macca naa yelikko kase bolla qitay izi bolla beettida wode hanizayssatho 14 gallas gakkanaas tuna gidawus; hessafe guye suuththay izippe simmiin iza yeloosofe 66 gallas gakkanaas gam7u. **6** « ‹Iza geeyza gallassati wuriza wode attuma naa gishshas gidiin woykko macca naa gishshas xuugettiza yarshos issi layththa laaqqanne nagarappe geeyanaas shiiqiza yarshos haraphphe woykko haraphphe ciye Gaytoteththa Dunkaane penge ehada heen oothtthiza qeeses immu. **7** Qeesezikka iza immizayssa izippe ekkidi GODAAS yarsho shiishsho; maccassayakka iza yelishin izippe gukkida suuththaafe geeyawus; hayssi attuma naa woykko macca naa yeliza maccassas wodhdhida woga. **8** Yelida maccassaya dorsa laaqqa ehanaas dandayonttaaro gidikko nam7u haraphpheta woykko nam7u waanoseta ehu; nam7atappe issoy xuugettiza yarshos, hankkoyssi nagara geeshos yarsho shiiqo; qeesezikka izo nagarappe geeshsho; hessafe guye iza geesh gidana› gees.»

13 GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **2** «Ay asikka izaade bolla kixay woykko shimpey woykko illiway izaade bolla beettidi qaachcha harge mala kaseppe gede dari dari biikko izaade gede qeese Aaroonekko woykko qeese gidida iza naytappe issaakko efetto. **3** Qeesezikka he madunthathaa lo7eththi xeello; he madunthathaa heeran diza iskey booxxizaaz gidikkonne madunthathazi duge ollati beettiko hessi daro iita hara asa bolla aadhdhiza galba harge; qeesezi kase wogaa mala izaadey tuna gididayssa asaas eriso. **4** Gido attiin madunthathazi booxxidi duge ollatontta aggikonne iza heeran diza iskezikka booxxontta aggiko qeesezi hessaade laappun gallas gakkanaas soon kare ba bolla gordi barkka gam7ana mala oththo. **5** Laappunththo gallas qeesezi iza qasseka paacci xeello; izi iza paaccishin madunththay kaseppe aykkoka dummateth bessontta aggiko ha7ikka hara laappun gallas izi ba keeththan kare ba bolla gordi uttana mala oththo. **6** Laappun gallassafe guye qeesezi iza qasseka paacci xeello; izi paacci xeellishin madunththay gede dich aggidi kaseppe guuxxi beettiko he madunththay deexo gidonttayssa izas yootidi wogaan dizayssa mala izi geesh gididayssa iza eriso; izaadeyka wogay giza mala geeyanaas ba may7oza haaththan meecco. **7** Hessika qeesezi izi geesh gididayssa paaccidi izaades erisidaappe guye qasseka madunththay kaseppe aakki aakki biikko hessaadey qasseka qeesezakko shiiqo. **8** Qeesezi qasseka paacco; madunththay kaseppe aakkiko iita galba harge gidida gishshas wogan diza mala izaadey iita galba harganchcha gididayssa eriso. **9** «Oonikka izaade ashoza galba bolla keziza hargey oykkiko hessaade qeesekko ehetto. **10** Qeesezikka he izaade bollay uzazizaakko lo7eththi xeellidi izaade asateththa bolla diza isketa booththiza kixa gidikko kixazi uzazidinne he uzassay dizason dizaa gidikko, **11** hessi iita bolla galba harge gidiza gishshas qeesey he harganchchazi tuna gididayssa izas yooto; izi tunidayssi erettida gishshas hessa mala asi karey gordettiin keeththan gam7anaas bessenna. **12** He galba hargezi izaade bolla toho xugunththafe biidi hu7e iske gakkanaas ubbaa gakkiko, **13** qeesezi qasseka paacci xeellidi hargezi izaades kumeththa asateththaa gakki may7idaa gidikko qeesezi hessaade woga mala geesh gididayssa eriso; gaasoykka iza bollay kumeth laamettidi booth gidida gishshas izaadey geeshsha. **14** Gido attiin madunththay zaari uzazidi zo7o asho giddofe bessiko hessaadey tuna gidees. **15** Qeesey qasseka zaari paacci xeellishin madunththay uzazishin zo7o asho beykko izaadey tuna; izi tuna gididayssa izas eriso; gaasoykka hargezi hara asa bolla aadhdhiza harge gidida gishshas hessaadey tuna. **16** Madunththay paxidi boottizaaz gidikko hessaadey qasseka qeesekko bo. **17** Qeeseykka paacci xeellidi madunththay booxxi bessiko qeeseykka hessaadey geesh gididayssa izas yooto; izaadeyka geesh gidana. **18** «Issaadey kase kixay iza bolla kezidi paxikko, **19** qasse gam7ishe kase madunththay dizason booththa kixay woykko zo7o illiway keziko izaadey qeesekko bo. **20** Qeesezi lo7eththi xeellidi madunththay duge asho giddo geli beettiko iza heeran diza iskey booxxi bessiko hessaadey tuna gididayssa iza eriso; gaasoykka hessi kixa oykkidayssi ba baggara iita galba harge. **21** Gidikkoka qeesezi paacci xeelliin galba bolla diza iskey boottontta aggikonne hankko asateththa galbaafe ollati bessonttaaz gidikko qalame dummateththa gishshas qeesey hessaadey laappun gallas gakkanaas karey gordettiin keeththan gam7ana mala oththo. **22** Madunththay dizasoy kaseppe aakki aakki biikko hessaadey asa bolla aadhdhiza iita hargen oykettida gishshas izi tuna gididayssa izas qeesezi yooto. **23** Gido attiin illiwazi kaseppe aakki aakki bontta aggidi kase ba dizason diikko kase kixay paxidaso attiin harge deenna; qeesezi izi geesh gididayssa eriso. **24** Kase iza tamay midaadey diikko he izi taman meetettidasoy booththa illiwa woykko zo7anaadan hani bessiko, **25** Qeesezi iza paacci xeello; he illiway dizason mokkida iskey booth gidikkonne hankko iza achchan diza galbaafe duge ashon gelikko hessi taman xuugeteththa gaason asappe asan aadhdhiza iita galba harge; hessa gishshas qeesey hessaadey tunidayssa izas eriso. **26** Iza bolla mokkida iskezi booththa isken laamettontta aggikonne madunththazi duge ashon gelontta aggidi shoolloti shoolloti biikko qeesezi lo7eththi be7idi laappun gallas gakkanaas kare iza bolla gordi woththo. **27** Qasseka laappunththa gallas paacci xeello; izi kaseppe aakki aakki biikko hessi iita galba harge; hessa gishshas hessaadey tuna gididayssa qeesezi iza eriso. **28** Madunththay dizasoy qasse kaseppe aykkoka aakkontta aggikonne paxi paxi biikko izi tamay midaso attiin hara gidenna; hessa gishshas hessaadey wogaa mala geesh gididayssa qeesey iza eriso. **29** «Adde gidiin maccas gidiin hu7e bolla woykko shagala bolla madunththi diikko, **30** qeesezi he madunththaa paacci xeellishin madunththay duge ashon gelikko iza bolla diza iskey galal7o mala gididi lee7i bessiko hessi hu7e woykko buuchcha qaacisi goo7issiza daro iita galba harge gidida gishshas hessaadey tuna gididayssa qeesezi iza eriso. **31** Qasseka qeesey paacci xeellishin madunththay hankko iza achchan diza galbaafe duge ollati bessontta aggiko, iza bolla diza iskey lo7o gidontta aggiko hessaade laappun gallas gakkanaas kare gordidi keeththan woththo. **32** Laappunththo gallas qasseka qeesezi izaade paacci xeello; kaseppe aakki aakki bontta aggiko qooruma misatiza iskeyka baynda aggikonne madunththazi duge ashon gelontta aggiko, **33** Hessaadey madunththaa yuuyi aadhdhi diza iskeza ubbaa meedetto; qeeseykka iza qasseka laappun gallas gakkanaas karey iza bolla gordettiin gam7ana mala oththo. **34** Laappunththo gallas qeesezi qasseka he madunththaa paacci xeello; madunththay kaseppe aakki aakki bontta aggikonne asho mi ollasontta aggiko hessaadey diza wogaa mala gididayssa iza eriso; izaadeyka ba may7o meeccidi geesh gido. **35** Gido attiin izi geesh gididayssa qonccisidaappe

guye madunththay kaseppe aakki aakki biikko, **36** qeesezi qasseka paacci xeello; madunththay addaka kaseppe aakkidaa gidikko iskey qoorumikko woykko qoorumontta aggikokka izaadey tuna. **37** Gido attiin qeesezi beyishin madunththay kaseppe aakki aakki bontta aggikonne lo7o iskey mokkiko madunththay paxidayssanne izaadey geeyidayssa qeesezi iza eriso. **38** «Maccas gidiin woykko adde gidiin issaade bolla illiway kezikko, **39** qeesezi he illiway dizaadeza paacci xeello; illiway dizasoy coo mela puqqa booth gidontta aggiko iza daro qohontta coo mela bollara galba bolla kezida shimpe gidida gishshas hessaadey diza wogaa mala izi geeshsha. **40** «Issaades hu7e iskey guye baggara woykko sinththa baggara bo7atikko hessaade bo7ay iza tunisenna. **42** Gido attiin iza bo7aa bolla woykko liiphe bolla zo7i bessiza booththa madunththi beettiko hessi iita hara asa bolla aadhdhiza galba harge. **43** Qeesezi hessaade paacci xeellishin hessi hara asa bolla aadhdhiza galba harge misatidi zo7i bessiza booththa madunth gidikko, **44** Hessaadey hara asa bolla aadhdhiza iita hargen oykettida gishshas izaadey tuna gididayssa qeesezi izaade eriso. **45** Hessa mala hargey iza bolla dizaadey daakeththa may7o may7o; ba hu7ekka pixoppo; ba doona kammidi, ‹Tani tunakko! Tani tunakko!› gishe waasso. **46** He hargezi iza bolla diza wode ubbaan izi tuna; hessa gishshas izi asi dizasoppe gede haraso haakkidi barkka de7o. **47** «Asa bolla harge gaththiza buuqay dorsa iskefe oosettida may7o bolla woykko ay qommo may7o bollaka harpan dadettida may7o bolla woykko kushen oosettida galba may7o woykko galbafe oosettida may7o bolla beettiko, **49** he hargezas malay maata mala cilili bessiko woykko zo7i bessiko hessi issaafe issaan aadhdhiza harge gidida gishshas qeesezi iza beyo. **50** Qeesezi he hargeza lo7eththi xeellidi he may7ota ubbaaka laappun gallas gakkanaas issi keeththan gelththi dumma woththo. **51** Laappunththo gallas qasseka paacci xeellishin asa bolla harge gaththiza buuqazi kaseyssafe dari beettiko hessa mala may7ozi tuna. **52** Hessa mala may7o buuqay asa bolla harge gaththiza gishshas qeesezi shiishshidi he buuqa may7ota taman xuuggo. **53** «Qeesezi zaari paacci xeellishin buuqazi kaseppe ha darontta aggiko may7oza haaththan meeccana mala azazo; he meecettida may7oza laappun gallas gakkanaas shaakki woththo. **55** Hessafe qasseka xeellishin kaseppe buuqay gujettontta aggikonne buuqaza medhay kaseppe laamettontta aggiko ha7ikka izi tuna; kaseyssa bolla giddora, karera buuqazi gujettiko he may7ozi taman xuugetto. **56** Gido attiin may7oza meecci simmidaappe qeesezi qasseka zaari be7iza wode buuqazi kaseppe duge guuxxiko buuqazi dizasoyo xalla iita may7ofe gidiin woykko afala gidiin daakki kesso. **57** Buuqazi qasseka beettiko hessi gede dari dari biza gishshas he may7ozi xuugetto. **58** Ay may7onne galbafe oosettida ay miish meeccishin buuqazi izappe dhaykko qasseka meecco; hessafe guye wogay giza mala may7ozi geesh gidana.» **59** Hayssi dorsa iskefe oosettida may7o bolla woykko ay qommo may7o bolla woykko harpan dadettida woykko kushen oosettida may7o bolla, galba woykko galbafe oosettida may7o bolla asa bolla harge gaththiza buuqay beettiko he may7ozi geesh woykko tuna gididayssa erisiza wogay hayssafe bollan dizayssa.

14 GODAY Muses hizgides, **2** «Issaadey asateththa bolla diza iita galba hargefe paxidaappe guye geesho wogay hayssafe kaallizayssa; izi geesh gididayssa izaades yootettiza gallas hessaadey qeesekko baana mala izas yootetto. **3** He izas yootettida qeesezi asi dizasoppe gede haraso kessidi baakko yidayssa lo7eththi xeello; izaadey hargezappe paxidaa gidikko, **4** qeesezi paxa diza nam7u geeshsha kafotanne ziga mith, zo7o xilata, hisophphe miththa hayth gujji ekki yaana mala azazo. **5** Hessafe guye qeesezi kafotappe issaa pultto haaththi izan diza guuqa kere bolla shukettana mala azazo. **6** Hankko paxa diza kafoza efidi ziga miththara, zo7o xilataranne hisophphe miththa bonccora issife gaththi kase shukettida kafoza suuththan gelththi kesso. **7** Suuththaaka asateththa bolla diza galba hargefe paxizaade bolla laappunto wuxxo; hessafe guye izi geesh gididayssa iza eriso; hankko paxa diza kafozakka gede haraso kessidi demban piradhdhana mala yeddo. **8** «Iita galba hargefe paxidaadey ba may7o meecco; ba bolla diza iske ubbaa meedetto; ba bollaka meecetto; wogay giza mala izi geesh gidana; hessafe guye asi dizaso gelanaas dandayees; gido attiin laappun gallas gakkanaas izi ba dunkaanaappe karen de7o. **9** Laappunththo gallas qasseka ba hu7e, ba buuchchinne ba deemo, hara awanka ba asateththa bolla diza iske ubbaa meedetto; ba may7o haaththan meecconne ba bollaka meecetto; hessafe guye izi geesh gidana. **10** «Osppunththa gallas issi wosoykka istta bolla baynda nam7u dorsa laaqqatanne issi layththa uzzo eho; kaththa yarsho gishshas wogara miththa zayten munuqettida heedzdzu kilo dhiillenne issi litiro zaytes heedzdzanththo kushe wogara miththa zayte eho. **11** Qeesezikka addezi izi ehida ubbaara issi bolla Gaytoteththa Dunkaaneza pengen GODAA sinth shiishsho. **12** «Hessafe guye nam7u qeeri dharshotappe issaa ekkidi issi litiros heedzdzanththo kushe gidiza wogara zaytera issife gaththi ekkidi qoho gishshas shiiqiza yarsho histti shiishsho; qeesezi he yarshozakka yaanne haa qaaseththiza yarsho histti GODAA sinththan qaaseththi shiishsho. **13** Laaqqazakka nagara yarshossinne xuugettiza yarshos shukkiza geeshshasohon shukko; gaasoykka qoho gishshas yarshoy nagara wursanaas shiiqiza yarsho mala qeesezas gisha gidana; izikka keehi dumma. **14** Qeesezi qoho yarshos shiiqiza suuththafe guuththara ekkidi he geeyzaades ushachcha hayththa xeera izas ushachcha kushe manththa biradhdhenne ushachcha toho manththa biradhdhe tiyo. **15** Qeesezi wogara miththa zaytezappe guuththara ekkidi ba hadirsa kushe qaa7an tigo. **16** Ba ushachcha kushe xeeran guuththara

ekkidi Xoossa sinththan laappunto wuxxo. **17** Ba kushe qaa7an attida zaytezappe guuththara ekkidi geeyzaades ushachcha hayththa xeera, ushachcha kushe manththa biradhdhenne ushachcha toho manththa biradhdhe tiyo. **18** Ba kushe qaa7an attida zaytezakka geeyzaade hu7en gusso; qeesey izaade nagara geeshsho. **19** «Hessafe guye qeesezi ba tunateththafe geeyzaade nagara wursanaas shiiqida mehe shukko. **20** Qasseka qeesezi he xuugettiza yarshoza kaththa yarshozara issife yarsho yarshizasoza bolla woththidi xuuggo; hessa mala ooson izaade nagarappe maarisees; izaadeyka geesh gidees. **21** «Izaadey hessa ubbaa ehanaas dandayontta manqo gidikko Godaa sinththan yaanne haa qaaseththidi ba nagara wursanaas issi dharsho laaqqa ehidi qoho yarsho gishshas shiishsho; qasse kaththa yarshozaska wogara miththa zayten munuqettida issi kilo liiqo dhiille kaththa yarshos eho; hessaththoka issi litiros heedzdzanththo kushe gidiza zayte eho. **22** Qasseka iza wolqqay dandayda mala nam7u haraphpheta woykko nam7u waanosetappe issaa nagara gishshas yarshos, nam7anththoza qasse xuugettiza yarshos eho. **23** «Geesho wogay polettiza osppunththa gallas heyta ubbaa ehidi Gaytoteththa Dunkaane pengen GODAA sinththan qeeses immo. **24** Qeesezikka qoho yarshos shiiqiza dorsa laaqqanne wogara miththa zayteza ekkidi yaanne haa qaaseththiza yarsho oothi GODAA sinththan yarsho. **25** Qoho gishshas shiiqiza yarshos shiiqida dorsa laaqqa shukko; suuththaafe guuththara ekkidi geeyzaades ushachcha kushe manththa biradhdhe, ushachcha toho manththa biradhdhenne ushachcha hayththa xeera tiyo. **26** Qeesezi zaytezappe guuththara ba hadirsa kushe qaa7an tigo. **27** Ba ushachcha kushe biradhdhen guuththara bochchidi Xoossa sinththan laappunto wuxxo. **28** Ba kushe qaa7an tigida zayteppe guuththara ekkidi qoho yarsho suuththan bochchidaason hessika geeyzaades ushachcha hayththa xeera, ushachcha kushe manththa biradhdhe xeera, ushachcha toho manththa biradhdhe xeera boshiso. **29** Qeesezi ba kushen attida zayteza addeza hu7en gusso; hessaththo ooththidi geesho woga GODAA sinththan polo. **30** Hessafe guye haraphpheta woykko waanoseta geeyzaade wolqqay gaththida keena qeesezi yarsho. **31** Heytanttafe issaa nagaras shiiqiza yarshos nam7anththoza qasse xuugettiza yarshos kaththa yarshora gaththi shiishsho; qeesezi ubbaaka hayssa malan geeyzaade nagarappe geeshsho. **32** Asappe gede hara asan aadhdhiza iita galba hargefe geeyanaas koshshiza woga polanaas dandayontta manqo asas diza wogay hayssa» gides. **33** GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **34** «Tani inttes immiza Kanaane biitta intte geliza wode issi keeththan tani buuqa yeggiko, **35** he keeththaadey biidi qeeseza, ‹Tason ay iita hargey dizaakko› giidi yooto. **36** Soon diza miish ubbay tuna geetettontta mala qeesezi he iita hargaa beyanaas gelanaappe kasetidi soon diza miish ubbaa kare kessana mala azazo; hessafe guye qeesezi xeellanaas keeththaa giddo gelo. **37** Hargeza lo7eththi paacci xeelliza wode keeththaa lukki lukki miza hargezas medhay maata mala cilila woykko zo7o woykko puncarka misati beettiko, **38** qeesezi he keeththaafe kezidi keeththay laappun gallas gakkanaas gordettana mala ooththo. **39** Qeesezi laappunththa gallas simmidi qasseka xeello; hargezi kaseppe gede dari dari biikko, **40** hargey istta bolla beettida shuchchati keeththaafe woocetti kezidi katamappe gede karen diza tuna miish yegettizason yegettana mala azazo. **41** Hessafe guye keeththaas soo bagga giiridi he giirethtaza katamappe kare baggara tuna miish yeggizason yeggana mala azazo. **42** Hessafe guye kase shuchchata sohon hara ooraththa shuchchi geliin he keeththan hara ooraththa urqqay meeshetto. **43** «Shuchchati digettiin qasseka urqqaaka qoqofidi hara urqqan meeshi ooraththidaappe guye he hargeza malatay qasseka simmi beettiko, **44** qeesezi simmi biidi beyo; hargezi kaseppe gede aakki aakki biza mala gidikko he hargey issaafe issaan aadhdhiza iita harge gidida gishshas he keeththay tuna. **45** Hessa gishshas he keeththay laalettanaas bessees; he keeththaa shuchchay, miththaynne miishshi, urqqay wurikka katamappe gede kare tuna miishshi yegettizason yegetto. **46** Gordettidaappe guye he keeththan gelida asi wurikka omars gakkanaas tuna gidees. **47** He keeththan ichchidaadey woykko kath midaadey ba may7o meecco. **48** «Keeththay qasseka ooraxidi meeshettidaappe guye qeesezi yiidi xeellishin hargezi kaseppe aakki aakki bontta aggiko, hargeza malatay dhayda gishshas, he keeththay geesh gidida gishshas qeesezi keeththa aawaa eriso. **49** He keeththaa geeshshanaas nam7u kafo, Libaanoose ziga, zo7o xilatanne hisophphe geetettiza miththa hayth eho. **50** Kafotappe issaa pultto haaththi izan diza guuqa keren shukko; **51** hessafe guye ziga mith, hisophphe miththa hayth, zo7o xilatanne paxa diza kafoza issife gaththi ekkidi guuqa keren diza pultto haaththaninne hankko shukettida kafoza suuththan gelththi kessidi keeththaza laappunto araco. **52** Qeesezi hessaththo histtidi he keeththaa kafoza suuththan, pultto haaththan, paxa diza kafon, ziga miththan, hisophphe miththa hayththaninne zo7o xilatan geeshsho. **53** Hessafe guye paxa diza kafoza izi piradhdhi baana mala gede demba kessi yeddo; hessaththo ooththidi keeththaa geeshshiza wogaa polikko keeththayka geesh gidees.» **54** Hayssi ha wogazi issaafe issaan aadhdhiza galba bolla keziza ay harges, qaachcha harges, **55** may7o bollanne keeththa bolla issaafe issaan aadhdhi aadhdhi yiza harges, **56** kixa harges, badhinttessinne illiwa harges, **57** hayssi ay miishshika tuna woykko geesh gididayssa shaakki erisanaassinne issaafe issaan aadhdhiza iita harge woykko buuqa geeshshanaas diza woga.

15 GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **2** «Ay asaska izaade asatethtafe goggiza miishshi diikko hessaadey tuna gaada Isra7eele asaas yoota. **3**

Asatetthtafe goggi kezizayssi aggontta ixxiko woykko gogetthtaa aggikokka hessaadey tuna. **4** «Hessaadey iza bolla ichchida hiiththi, uttida ay miishshika tuna gidees. **5** Hiixaza bochchida ay asikka ba may7onne ba bolla haaththan meecco; gidikkoka hessaadey omars gakkanaas tuna gido. **6** Asatetthtafe tunisiza miishshi goggi keziza asi uttidasohon uttida ay asikka ba may7onne ba bolla haaththan meecco; gidikkoka hessaadey omars gakkanaas tuna gido. **7** «Asatetthtafe tunisiza miishshi goggi keziza as bochchiday ay asikka ba may7onne ba bolla haaththan meecco; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. **8** «Asatetthtafe tunisiza miishshi goggi keziza asi hankko paxa diza asa bolla cuch cuttiko he cuchchay iza bochchida asi ba may7onne ba bolla haaththan meecco; gidikkoka hessaadey omars gakkanaas tuna gido. **9** «Asatetthtafe tunisiza miishshi goggi keziza asi uttida koora ubbay tuna; **10** hessaadey iza bolla uttida miish bochchida asi ubbay omars gakkanaas tuna; gido attiin he tunida issi miishshatappe issaa denththida ay asikka ba may7onne ba bolla meecco; gidikkoka izi omars gakkanaas tuna gido. **11** «Asatetthtafe tunisiza miishshi goggi keziza asi ba kushe meecettontta dishe hara bochchiko he boshettidaadey ba may7onne ba bolla haaththan meecco; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. **12** Asatetthtafe tunisiza miishshi goggi keziza as bochchida mana miishshi meqqo; miththafe oosettida miishshi wurikka haaththan meecetto. **13** «Asatetthtafe tunisiza miishshi goggi keziza asi he hargezappe paxikko kase diza mala ba paxidayssa erisanaas laappun gallas gakkanaas gam7iishsho; hessafe guye ba may7o meecco; qasseka ba bolla xillo gidida pultto haaththan meecetto; histtidi geesh gido. **14** Osppunththa gallas nam7u haraphpheta woykko nam7u haraphphe ciyeta Gaytotetththa Dunkaane penge efidi GODAA sinththan qeesezas immo. **15** Qeesezikka haraphpheta ekkidi issaa nagara wursos yarsho, hankkoyssa qasse xuugettiza yarsho histti yarsho; hessaththo histtidi qeesezi hessaade goggi keziza miishshas geeyza wogaa GODAA sinththan polo. **16** «Ay asikka iza attumatetthtafe zereththi gukkiko izi ba bolla meecetto; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. **17** Zereththay iza bolla gukkida ay may7o gidiin woykko galba gidikko haaththan meecetto; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. **18** Addey maccassara zin7i dendidaappe guye nam7ayka bantta bolla haaththan meecettetto; gidikkoka omars gakkanaas tuna gidetto. **19** «Maccassas aginan aginan yiza wogay beettiko laappun gallas gakkanaas iza tuna gidu; izo bochchiza ay asikka omars gakkanaas tuna gido. **20** Maccassas aginan aginan diza wogay yiza wode iza uttizasoynne ichchidasoy ubbay tuna gido. **21** Iza ichchida hiixa bochchida ay asikka ba may7onne ba bolla meecco; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido; **22** iza uttida ay miishshika bochchidaadey ba may7onne ba bolla meecco; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. **23** Iza ichchidaso woykko uttidaso miish bochchida ay asikka omars gakkanaas tuna gido. **24** Aginan aginan beettiza maccassa wogay yiza wode izira zin7iza ay addeyka izi mala tuna gidiza gishshas laappun gallas gakkanaas tuna gido; izi ichchiza hiixay tuna gidees. **25** Issi maccassas aginan aginan beettiza maccassa wogay gukkiza wodeppe daro gallas gukkiko woykko aginan aginan beettiza wodezappe bollara aggontta suuththi gukkiko he suuththay eqqana gakkanaas iza tuna gidawus. **26** He wode iza ichchida hiixa gidiin woykko iza iza bolla uttida miishshi aginan aginan beettiza maccassa wogay diza wode haniza mala ubba wode tuna. **27** Heyta bochchida ay asikka tunida gishshas ba may7onne ba bolla meecco; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. **28** «Izippe gukkiza suuththay eqqiko he suuththay eqqoo gallassafe biidi laappun gallas gakkanaas gam7ada hessafe guye wogay giza mala geeyu. **29** Osppunththa gallas nam7u haraphpheta woykko nam7u waanoseta Gaytotetththa Dunkaane penge ekka yaada qeesezas immu. **30** Qeesezikka issaa nagarappe geeshshiza yarshos nam7anththozakka xuugettiza yarshos shiishsho; histtidi he maccassayo tunatetthtafe geeshshiza woga polo. **31** «Heen istta giddon diza Gaytotetththa Dunkaane tunisidi hayqqontta mala Isra7eele nayta tunisiza miishshafe naagite.» **32** Tunisiza miishshi iza asatetthtafe goggi kezizaadessinne iza attumatetthtafe zereththi gukkizaades, **33** qasseka aginan aginan beettiza maccassa wogay beettiza maccassas woykko adde gidiin macca gidiin tunisiza miishshi istta asatetthtafe goggiza wode woykko geeyontta maccassara zin7iza attumasaas wodhdhida wogay hessa.

16 Aaroone attuma naa nam7ati bessontta tama GODAA sinth ekki shiiqida gishshas hayqqida; hessafe guye GODAY Muses hizgides, **2** «Ne isha Aarooney Taabotaa bollan diza atto gizasoza kammizayssa sinththan magalashaappe guye baggara diza keehi dumma geetettizasoza ba shene mala ubba wode gelontta mala izas yoota; izi ubba wode ba shenen gelizaa gidikko hayqqana; gaasoykka tani shaara giddora atto gizasoza kamaa bolla qonccays. **3** «Aarooney nagarappe maarethtiza yarshos issi mirgo booranne qasse xuugettiza yarshos issi dharsho ekkidi keehi dumma geetettizasoza gelo. **4** Aarooney keehi dumma geetettizaso gelanaappe kase may7oti dumma gidida gishshas ba bolla meecettidi qeeseteththa may7o may7o; hessika laynoppe oosettida qamisanne sure may7o; hessaththoka laynoppe oosettida qabatton gixxo; laynoppe oosettida goosseka goozo. **5** «Isra7eele nayta maabaray nagara gishshas shiishshiza yarshos nam7u deysha orgenne xuugettiza yarshos issi dharsho Aaroones ehetto. **6** Aarooney baassinne baso asaa nagara wursanaas issi korma boora yarshos shiishsho. **7** Hessafe guye he nam7u deysha orgeta gede Gaytotetththa Dunkaaneza pengen GODAA sinth efo. **8** Histtidi he nam7u orgeta bolla izi saama yeggo; heytappe issoy, ‹GODAA› nam7anththozi, ‹Azazeele› giza malatay diza shuchchata orgeta bolla

yeggo. **9** GODAAS giza malatay iza bolla wodhdhida deyshaza nagarappe geeshshiza yarshos shukko. **10** Azazeeles giza malatay iza bolla wodhdhida deyshazi shukettontta paxa GODAAS shiiqo; dereza nagara tookkidi duge bazzo yedetto. **11** «Aarooneykka korma booraza ba nagara wursanaassinne baso asaa nagara wursanaas yarsho shukko. **12** Qasse GODAA sinththan diza yarsho yarshizasoppe exaane cuwasiza miishsha kumeththa bonqonne liiqi gaacettida nam7u zolle sawiza exaane ekkidi magalasha giddon diza keehi dumma gidida kifile eho. **13** Exaaneza heen GODAA sinththan taman yeggo; izi iza be7idi hayqqontta mala exaaneza cuway Taabotaa kammizayssa ubbaa genththo. **14** Kormaza suuththaafe guuththara ekkidi izan ba biradhdhe gelththi gelththidi Taabotaa kamaza bolla sinththa baggara araco; hessaththoka izappe guuththara Caaqo Qaala Taabotaa sinththan laappunto wuxxo. **15** «Hessafe guye hankko dereza nagaraa gishshas shukettiza deyshaa shukko; iza suuththaa keehi dumma geetettiza kifileza gelththidi kase kormaza suuththaa ooththoyssaththo atto gizaso Taabotaa kamaza bollaninne izas sinththa baggara laappunto wuxxo. **16** Hessaththoka ooththidi keehi dumma gidida kifileza Isra7eele nayta tunateththafenne istta nagara ubbaafe geeshshanaas geesho woga polo; kase istti tuna miish ooththishin istta giddon diza Gaytoteththa Dunkaanezakka hessaththo geeshsho. **17** Geesho woga polanaas Aarooney keehi dumma geetettiza kifileza gelidi ba nagara gishshas, baso asaa nagara gishshassinne Isra7eele dere nagaraa gishshas yarsho shiishshi maarisidi kezana gakkanaas ay asikka Gaytoteththa Dunkaaneza giddon dooppo. **18** Hessafe kaallidi izi GODAA sinththan yarsho yarshizaso kezidi geeshsho; korma suuththafenne deysha suuththafe guuththara ekkidi yarsho yarshizasozan yuuyi aadhdhanaas diza dhemota tiyo. **19** Qasse Isra7eele nayta tunatethfe yarsho yarshizasoza geeshshanaassinne dummasanaas suuththaafe guuththara ekkidi ba biradhdhe xeeran yarsho yarshizasoza bolla laappunto wuxxo. **20** «Aarooney keehi dumma geetettizaso, Gaytoteththa Dunkaanenne yarsho yarshizasoza geesho woga polidaappe guye shukettontta attida baqa deyshaa ekkidi GODAAS shiishsho. **21** Ba kushe nam7ata deyshaa hu7e bolla woththidi dereza nagaraa, iitateththaanne makkallateththa ubbaa paaxo; deyshaza hu7e bolla yuushshi pittishe deraa nagara iza bolla woththo; hessafe guye kase deyshaza efanaas giigetti uttidaade bolla duge bazzo yeddetto. **22** Hessika deyshay asa ubbaa nagara ubbaa tookkidi ay asikka bayndaso duge bazzo haassi yeddo. **23** «Aarooneykka gaytoteththa dunkaanaa giddo gelo; gede keehi dumma geetettiza kifileza gelanaappe kasetidi izi kase may7ida qeeseteththa may7oza heen qaari woththo. **24** Ba bolla heen geeshshasohon meecettidi ba kase may7iza may7o; heeppe kezidi ba nagara wursanaassinne deraa nagara wursanaas xuugettiza yarsho shiishsho. **25** Nagara wursanaas shiiqida meheza moodhe yarsho yarshizasoza bolla xuuggo. **26** «Bazzo yedettiza deyshaa duge bazzo laaggi efidaadey guye asay dizaso simmi gelanaappe kasetidi ba may7o meecco; ba bollaka meecetto; hessafe guye asay dizaso gelo. **27** Nagara gishshas yarshettana shiiqidaytanne nagara geeshshanaas istta suuththi keehi dumma kifile geetettizaso gelida kormazanne deyshaza ashoy, galbazinne tocey attontta asi dizasoppe gede haraso biidi xuugetto. **28** Hessa ubbaa xuuggizaadey xuuggidi asi dizaso simmi gelanaappe kasetidi ba may7o haaththan meecco; ba bollaka meecetto. **29** «Hayssafe kaallidi inttes imettiza wogata hayssafe guye yaana laythathatan ubbaan laamettontta eqqi diza woga histtidi naagite; laythathafe laappunththa aginay gelida tammanththo gallas Isra7eele dere asaynne istta garsan diza hara dere asay xooma xoomanaas bessees; he gallas ay oosoykka oosettofo. **30** He gallas intte nagaray kichchana malanne intte geeyana mala geesho wogay polettiza gishshas intte GODAA sinththan intte nagara ubbaafe geeyidayta gidana. **31** He gallassay xooma gallassinne shempo shempiza sambata gallas gido; hessika mernaa woga gido; **32** Ba aawa sohon qeeseta halaqa gidanaas tiyettidanne shuumettida qeesey nagara ubbaa woga polanaas ba qeeseteththa may7oza may7idi polo. **33** Izikka keehi dumma kifileza, yarsho yarshizasoza, Gaytoteththa Dunkaaneza; qeesetanne Isra7eele asaa ubbaa nagara wurso. **34** Isra7eele asaa nagara ubbaa woga intte laythathan laythathan issito polana mala hessi inttes mernaas laamettontta woga gido.» Hessaththo GODAY iza azazida mala Musey ooththides.

17 GODAY Muses hizgides, **2** « ‹GODAY azazida azazoy hayssa› gaada Aaroones, iza naytassinne Isra7eele asi ubbay diza heeran yoota; **3** woykko ba diza heerappe karen boora woykko dors woykko deyshe yarsho shukkidi, **4** GODAAS dummatidason Xoossas yarshanaas Gaytoteththa Dunkaane penge ehontta aggiko hessaadey suuththaa coo hada gussida mala qoodettidi dere giddofe shaaketti goodetto. **5** Hessa gishshas Isra7eele nayti ay mehe gidiin coo demban shukkontta GODAA sinth Gaytoteththa Dunkaane penge ehetto; meheta Dunkaane penge ehidi qeesezas immetto; qeesezikka issifeteththa yarsho histti shukko. **6** Qeesezikka suuththaa Gaytoteththa Dunkaane pengen diza GODAAS yarsho yarshizasoza bolla wuxxo; GODAA ufayssiza lo7o sawo gidana mala moodheza taman xuuggo. **7** Isra7eele nayti istta ammanoppe haassiza daydanththatas yarsho ooththidi ba mehe beettooson beettooson yarshos shukkanaas bessenna; hessika isttassinne isttafe guye yeleta ubbaas mernaa woga gidi de7o. **8** «Ne isttas, ‹Isra7eele naytappe gidiin woykko isttara diza hara dere as gidiin Dunkaaneza pengefe attiin harason awanka GODAAS xuugettiza yarsho woykko hara yarsho yarshiko hessaadey GODAA deretara qoodettanaas bessenna› ga yoota. **10** «Isra7eele as gididay oonikka woykko Isra7eele naytara issife

diza hara dere asi suuth uyikko hessaadey ta achchan ixettidaade gidees; tani hessaade iza dere garsafe shaakka dhayssana. **11** Shemppora paxa diza medheteth ubbaas shemppoy suuththa giddon dees; hessa gishshas asa nagara wursanaas gukkiza suuththi wurikka yarsho yarshizasoza bolla gukkana mala immadis; asa shemppo nagarappe maarisizay suuththa. **12** Hessa gishshas Isra7eele asaa, ‹Inttefe woykko intte giddon diza hara dere asappe oonikka suuth uyoppo› gays. **13** «Isra7eele naytappe woykko isttara diza hara dere asappe oonikka ashoy meetettana mala imettida mehe gidiin woykko wora do7a woykko kafo shankkati oykkidi iza suuththaa biitta bolla gussidi biitta iza bolla kammo. **14** Gaasoykka asho may7ida ubbaa shemppoy suuththa giddon dees; hessa gishshas tani Isra7eele asaa, ‹Asho may7ida medheta ubbaa shemppoy iza suuththa giddon diza gishshas suuth moopite; midaadey oonikka ba dere giddofe shaaketti dhayo› gays. **15** «Isra7eele naytappe woykko hara dere asappe oonikka bawuti hayqqidaaz woykko do7ay wodhida mehe asho miikko ba may7o meecco; ba bolla meecetto; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido; hessafe guye geesh gido. **16** Ba may7o meeccontta aggikonne ba bolla meecettontta aggiko hessaadey nagara ooththida gishshas ba nagaran oyshettana.»

18 GODAY Muses hizgi yootides; **2** «Isra7eele naytas, ‹Tani GODAA intte Xoossaa; **3** kase intte heen de7ida Gibxe biitta asay woykko buro ta inttena gelththana Kanaane biittan diza dere asay ooththiza shaattiza ooso intte ooththoftenne istta hano kaallofte. **4** Ta wogata naagite; ta azazotakka polite; tani GODAA intte Xoossaa. **5** Ta azazotanne wogata naagite; hessantta naagiza asi ba shemppo ashshana; tani GODAA› ga yoota. **6** «Inttefe oonikka baas asho dabbora laymatoppo; tani GODAA. **7** «Ne aayeyra laymatada ne aawa kawushshofa; nees aayo gidida gishshas izira laymatoppa. **8** «Ne aawaas hara machchetarakka laymatada ne aawa yeellachchofa. **9** «Ne michcheyra laymatoppa; hessaththoka nenara issife diccidaaro gidiin woykko harason diccidaaro gidiin ne aaway yelida hara machchi naa woykko ne aaya hara azinas yelida macca nayra laymatoppa. **10** «Nees yeella gidontta mala nees naaza nayra, woykko nees nay nayra laymatoppa. **11** «Ne aawaas hara machcha yelida ne michcheyra zin7ofa; gaasoykka iza nees michcho. **12** «Ne aawa michcheyra zin7ofa; gaasoykka iza nees michcho. **13** Ne aayey michcheyrakka zin7ofa; gaasoykka iza ne aayeys asho dabbo. **14** «Ne aawa isha machchira zin7ofa; gaasoykka iza nees aawa machchi mala. **15** «Ne naaza machcheyra zin7ofa; iza nees naaza machcho gidida gishshas izira zin7ofa. **16** Ne isha machcheyra zin7ofa; gaasoykka iza nees isha machcho; hessi ne isha kawushshiza miishsha. **17** «Aayeyranne nayra zin7ofa; izis nay naaza nayranne nays nay nayra zin7ofa; isttika izas mata dabbo gidida gishshas hessaththo hanoy kawushshateththa. **18** «Ne machchiya paxa dishin izi michchiyo dawuth ekkofa; izirakka laymatoppa. **19** «Aginan aginan beettiza maccassa wogay yiza wode maccassara zin7ofa. **20** «Hara asa machchira zin7ada nerkka nena tunisoppa. **21** «Ne naytappe oonakka molooke geetettiza eeqas xuugettiza yarsho ooththa immofa; gaasoykka ne Xoossaa sunth tunisoppa; tani GODAA. **22** «GODAA sinththan ixettida miish gidida gishshas maccassara zin7iza mala addera zin7ofa. **23** «Adde gidiin woykko maccassi mehera parattidi banateththa tunisoppo; hessa mala hanoy kawushshateththa. **24** «GODAY nena istta dere gelththanaas ne sinththafe diggana; hankko asay barkka ba ooson bana tunisidayssa mala istti ooththiza iita oosotappe issineynka inttena tunisopite. **25** Istta oosoy biitta tunisida gishshas tani he biittayo izi nagara gishshas qaxxayadis; biittayakka ba giddon diza asaa kessa cuttadus. **26** Intte gidikko ta azazotanne ta woga naagite; Isra7eele asaappe woykko intte giddon diza hara biitta asappe oonikka hayssa mala ay oosokka ooththofte. **27** Inttefe kase he biittayn diza asati heyta mala harassiza miish ooththida gishshas biittaya tunadus. **28** Intte hessaththo ooththiko biittaya kase inttefe sinththan diza kawoteththa cuttidayssaththo inttenakka cuttana. **29** «Hayta harassiza iita oosotappe issineyokka ooththizaadey ba dere asaa giddofe shaaketti dhayo. **30** Hessa gishshas inttefe kase sinththan biitta bolla diza asati ooththida tuna oosota ubbaa ooththidi intte tunontta mala ta azazota naagite; tani GODAA intte Xoossaa.»

19 GODAY Muse hizgides, **2** «Hayssa Isra7eele naytas yoota, ‹Tani GODAY intte Xoossay dumma gidida mala intteka dumma gidite. **3** « ‹Inttefe oonikka attontta ba aawaanne ba aayo bonchcho; ta inttena azazida mala Sambata gallassata bonchcho; tani GODAA intte Xoossaa. **4** « ‹Tana aggidi eeqatas goynnofte; woykko eeqa Xoossata biratappe seerisidi inttes medhdhofte; tani GODAA intte Xoossaa. **5** « ‹Intte issifeteththa yarsho GODAAS shiishshiza wode he yarshoy intte gishshas ekettana bessiza mala yarshite. **6** Yarshoza shiishshida gallas woykko wonteththa gallas meetettanaas bessees; heedzdzanththo gallas gakkanaas gam7ida yarshoy wurikka taman xuugetto. **7** Heedzdzanththo gallassan iza miikko hessi tuna; hessa gishshas tani he yarshoza ekkike. **8** Izappe midaadey oonikka taas dummatidayssa hada miishsha mala qoodida gishshas izi ba nagaran oyshettana; hessaadey ba dere asaa giddofe shaaketti dhayo. **9** « ‹Intte maxa wode intte kath maxishin gaxa bolla diza kath maxopite; intte maxishin geedon attida puushechcho maxanaas guye simmofte. **10** Neni ne woyne miththa ayfe maxishin hagga giddon qotetti attidayssa woykko gaden qoqofettidayssa qora ekkanaas guye simmofa; heytantta ubbaa manqotassinne bete yidaytas aggaaga; tani GODAA intte Xoossaa. **11** « ‹Kaysotopite; as baleththofte; wordo haasayopite; **12** « ‹Ta sunththan wordora caaqqofte; wordo caaqqidi intte

Xoossa sunththaa tunisopite; tani GODAA intte Xoossaa. **13** « ‹As baleththofa; woykko asa miishshe bonqqa ekkofa; miishshe immana gaada ne ooso oosisidaades miishshaa immontta dashe ne achchan issi qammaka ayssofa. **14** « ‹Siyenna gaada tulle cayoppa; qooqey dhuphettidi kundana mala iza sinththan dhuphizaaz woththofa; ne Xoossas yayya; tani GODAA ne Xoossa. **15** « ‹Neni pirda pirdiza wode pirda geellasoppa; manqo iza manqoteththa gishshas maadda pirdofa; gita asatas dumma bonchcho immofa; dere asaakka dumma maadda pirdofa; asa ubbaas tumu pirda pirda. **16** « ‹Neni asa giddon zigirs ekkada yuuyoppa; ne shooroza hayqos gaththiza ay miishshika ooththofa; tani ne GODAA. **17** « ‹Ne isha ne wozinan ixxofa; iza gaason nees nagara gidontta mala ne shooroza hanqa. **18** « ‹As ubbaa ne nena siiqiza mala siiqa attiin ay asa bollaka ne ulon lancce oykkada halo kessofa; tani GODAA. **19** « ‹Ta azazota naagite; dumma dumma qommo meheta issi bolla gaththi mehetisofte; nam7u qommo kaththa zereth walakkidi issi bolla zeropite; nam7u qommo miishshafe dadettida may7o may7ofte. **20** « ‹Issaadey hara asara giigetta uttida aylleyra laymatikko izakka ba aylleteththafe wozzettonttaaro gidikko izaadey qaxxayetto; gidikkoka iza wozzettontta gishshas nam7ayka hayqqofetto. **21** Hessa mala qoho gaththidaadey qoho gishshas shiiqiza yarshos issi dharsho gaytoteththa dunkaane penge GODAA sinth eho. **22** Qeesezikka hessaade nagara wursanaas Xoossa sinththan qoho yarshos imettida dharshoza shiishsho; izaade nagaraykka atto geetettana. **23** « ‹Intte Kanaane gelidi ayfe ayfiza mith tokkiko he ayfe ayfiza miththaya ayfe doommoosofe biidi heedzdzu layth gakkanaas immiza ayfey meetettontta digettidayssa erite; he laythathatan he miththata ayfe moopite. **24** Oydanththo layththa bolla he miththaa ayfey ubbay GODAAS galatas shiishshiza yarsho gido. **25** Ichchashanththo layththa qasse miththaa ayfeza inttes miite; intte hessaththo histtiko ayfe ayfiza intte miththay woden woden inttes immiza ayfey kaseppe gede gujetti gujetti baana; tani GODAA intte Xoossaa. **26** « ‹Suuththara diza ay ashokka moopite; marothothoftenne bita bitopite. **27** « ‹Intte hu7e binana garsara yuushshi aaththidi qanxxofte; intte buuchchaaka qaanththan qanxxofte. **28** « ‹Intte asateththa bolla niqse cach caddofte; woykko asi hayqqiko izas mishettidi intte bolla qanxxi madunththofte; tani GODAA. **29** « ‹Biittaya laymaninne tunateththa kumontta mala ne nayo laymateththa oosos aaththa immada kawushshofa. **30** Ta Sambata gallassata naagite; ta keeththaa bonchchite; tani GODAA. **31** « ‹Moytille haasayssizayta woykko iita ayanata haasayssizayta zore oychchofa; intte tunontta mala istta koyopite; tani GODAY intte Xoossa. **32** « ‹Neeppe cimmidaade beykko ne uttidasohoppe denda eqqada bonchcha; taas Xoossas yashshateththa azazetta; tani GODAA. **33** « ‹Hara biittafe yiidi intte giddon diza asata qohopite. **34** Intte intte dere asas ooththiza mala isttaskka lo7o ooththite; intte inttena siiqiza mala isttaka siiqite; kase intteka Gibxe biittan beteta gididayssa yuushshi qopite; tani GODAA intte Xoossaa. **35** « ‹Maka miishshen gidiin woykko meezaanen woykko wadha miishshan as cimmofte. **36** As cimmontta tumu meezaaney, maka miishshinne mixe miishshi inttes de7o; tani inttena Gibxeppe kessida GODAA intte Xoossa. **37** « ‹Ta inttes immida ta azazotanne ta wogata ubbaa naagitenne ooththite; tani intte GODAA.› »

20 GODAY Muse hizgides, **2** «Isra7eele nayta, ‹Inttena gidikkonne intte giddon diza hara dere asatappe oonikka molooke geetetti xeygettiza eeqa xoossas ba naytappe issaa aaththi immi beettiko kumeththa Isra7eele dere asay hessaade shuchchan caddi wodho. **3** Oonikka ba naytappe issaade molookes aaththi immidi ta keeththaa tunisida gishshassinne geeshshaa sunththaa tayssa kawushshida gishshas ta hessaade bolla qixaate yeddana; hessafe guye ta izaades morkke gidada dere giddofe iza shaakka dhayssana. **4** Iza dere asay izaadey ooththoyssa ubbaaka wudettontta bessi aggikonne wodhontta aggiko, **5** tani ta baggara hessaadenne izaadeso asaa qasseka taas ammanettontta molookes goynnon izara issife gididayta ubbaa bolla iita hanqo yeddana; hessafe guye heytantta tani istta istta dereza giddofe shaakka dhayssana. **6** « ‹Oonikka isttafe zore oychchanaas moytille xeygizaytakkonne marotakko biikko hessaade bolla ta iita hanqo yeddana; hessafe guye hessaade tani iza dere giddofe shaakka dhayssana. **7** « ‹Intte asateth ubbaa geeshshite; dummatite; gaasoykka tani GODAA intte Xoossaa. **8** Ta azazoyo naagitenne polite; gaasoykka tani inttena taas dummasida intte GODAA. **9** « ‹Ba aawa woykko ba aayo cayizaadey hayqon qaxxayetto; izi hayqon qaxxayettizay ba mooronna. **10** « ‹Issi asi hara asa machchira laymatikko he laymatida addezaranne maccassayra nam7ayka hayqon qaxxayettetto. **11** Issi asi ba aawa machchira laymatikko ba aawa kawushshida gishshas he laymatidayti nam7ayka hayqon qaxxayettetto; istti hayqon qaxxayettizay ba moorida mooronna. **12** Issi asi baas naaza machchira laymatikko he laymatidayti nam7ayka hayqon qaxxayettetto; asho dabboteth layman tunisida gishshas istti hayqon qaxxayettizay ba moorida mooronna. **13** « ‹Issi asi maccara zin7iza mala addey addera zin7iko nam7ayka yeellachchiza miish ooththida gishshas hayqon qaxxayettetto; istti hayqon qaxxayettizay ba moorida mooronna. **14** « ‹Issi asi aayeyonne nayo machcho ekkiko heytantti ooththida harassiza hanoza gishshas heedzdzayka taman xuugetti hayqqetto; heytantta mala iita hanoy intte giddon polettanaas bessenna. **15** « ‹Ay asikka mehera paratikko izaadeynne he mehezi nam7ay hayqqetto. **16** « ‹Issi maccassi mehera paratikko izanne he iza parattida mehey nam7ay hayqqetto; istti hayqqizay ba moorida mooronna. **17** « ‹Issi asi ba michchiyo, baas aayi nayo woykko aawa nayo machcho ekkiko hessi yeellachchizaaza; hessa gishshas istti bantta dere giddofe shaaketti dhayetto; ba ooththida

mooro gishshas ba qixaate ekketto. **18** « ‹Issi asi aginan aginan beettiza maccassa wogay beettida maccassara zin7iko izaadey izi kalloteth qaarida gishshassinne izakka ba kallotehthaa qaara bessida gishshas nam7ayka bantta dere giddofe shaaketti dhayetto. **19** « ‹Ay asikka ba aawa michchira woykko ba aayi michchira zin7ofo; hessaththo oothizaa gidikko nam7ayka bantta dabbotehtha kawushshiza gishshas ba moorida mooron oyshettana. **20** « ‹Ay asikka ba aawa isha machchira woykko ba aayey isha machchira laymatikko ba aawa isha machcho woykko ba aayi isha yeellasida gishshas laymatidayti nam7ayka oyshettananne yeloy baynda attana. **21** Ay asikka ba isha machcho ekkizaa gidikko hessi tuna oothees; ba ishaza bonchcho kawushshida gishshas nam7ayka naa yelontta attana. **22** « ‹Ta inttena izin gelththana Kanaane biittaya inttena cutta diggontta mala intte ta azazotanne ta wogata naagitenne polite. **23** Tani intte sinthhafe dhayssiza kawoteththata lose woga kaallofte; istti heytantta ubbaa ooththida gishshas ta istta shaatettadis. **24** Ta qasse izippe maaththinne eessi goggiza he cilila biittayo inttena gelththanaas caaqqadis; izokka ta inttes immana; hankko dereppe intte taas shaakettidayta gidana mala ooththiday tana GODAA intte Xoossaa. **25** « ‹Hessa gishshas intte geesh gidida mehetanne kafota tuna gididaytappe lo7eththidi shaakki erite; tani haytanti inttes tuna ga woththida mehetan, kafotaninne biitta bolla qaaxxiza ay miishshankka inttena tunisopite. **26** Intte taas dumma shaakettidayta gidite; gaasoykka tani GODAY dumma Xoossa; intte ta dereta gidana mala Ayzaabeta giddofe tani inttena taas dummasa shaakkadis. **27** « ‹Ay asikka intte giddofe moytille xeygizaa woykko marotizaade gidikko izi shuchchan cadetti hayqo; hessaththo oothizaadey ay asikka hayqon qaxxayettizay ba ooththida mooronna› ga yoota.»

21 GODAY Muses, «Aaroone naytas qeesetas, ‹Inttefe oonikka ba dabbota garsafe asi hayqqiko izaade aha bochchidi bana tunisoppo. **2** Mata dabbotappe aaya woykko aaway woykko ba nay woykko ba ishay hayqqiko, **3** hessaththoka azina gelontta ixxada diza michcheya hayqqiko istta aha bochchanaas dandayees. **4** Gido attiin geloninne ekon dabbotidayti aha bochchidi bana tunisopetto. **5** « ‹Qeesetappe oonikka hayqqidaades mishettidi ba hu7e binana buucoppo; ba buuchcheka buucoppo; ba bollaka qaaci madunththofo. **6** Qeesey wurikka taas dumma gido; bantta Xoossaa sunththaa tunisopetto; gaasoykka istti Xoossas taman xuugettiza yarshonne GODAAS kaththa yarsho shiishshizayta gidida gishshas istti geesh gidetto. **7** « ‹Qeese gididaadey layma maccas woykko geela7otehthi ekettida geela7oyo woykko gela kezida maccas machcho ekkofo; gaasoykka qeeseti Xoossas dummatidayta; **8** qeesey intte Xoossas kaththa yarsho shiishshizayssa gidida gishshas izi hara asappe dumma gido; tani inttena geeshshiza intte GODAY geeshsha; izikka geesh gido. **9** Qeese macca nay laymatikko iza ba aawaa kawushshida gishshas taman xuugetta hayqqu. **10** « ‹Qeeseta halaqay izi ba hu7e tiyettiza zaytey tiyettida gishshassinne qeesetehtha may7o may7ana mala dummatidaade gidida gishshas asi hayqqiko hayqqidaades izi mishettizayssa erisanaas ba hu7e binana buucoppo; ba may7oka daakkofo. **11** Ahay dizasokka izi geloppo; haray attoshin ba aawa woykko ba aayey ahakka bochchidi bana tunisoppo. **12** Iza dummasanaas tiyda Xoossa zaytey iza bolla diza gishshas qeesey Xoossa Keeththafe kezi biidi Xoossa Keeththaa tunisoppo. **13** « ‹Qeesey ekkana machcha geela7o gidu. **14** Azinay hayqqidaaro woykko gela kezidaaro woykko layma maccas ekkofo; gelontta geela7o xalla ba dere asaa giddofe doori ekko. **15** Hessaththo histtontta aggiko izi ba dere giddon ba nayta tunisana; iza dumma shaakkida GODAY tana Xoossaa› ga yoota» gides. **16** GODAY Muse hizgi azazides; **17** «Aaroones, ‹Ne qommotappe iza asatetheththaa bolla wosoy dizaadey oonikka taas yarsho shiishshofo; hayssi ha wogay buro sinththafe yaana yeletan ubbaan naagetti de7o. **18** Pace asatetheththi dizaadey oonikka hessika qooqey woykko wobbey woykko medho iitay woykko asatetheththay borsizaadey, **19** kushey woykko tohoy silidaadey, **20** zokko quunay woykko dinkey, ayfey sakkizaadey woykko iza bolla uzazizaazi dizaadey woykko shuufay kaththa yarsho taas shiishshanaas bessenna. **21** Aaroone zereth kumeththaa giddofe asateththa bolla wosoy diza asi oonikka xuugettiza yarshonne yarsho ba GODAAS yarshanaas yooppo. **22** Hessa mala asi nam7u qommo kaththa yarshota maanaas dandayees; heytikka dummatida kaththinne keehi dummatida yarsho kaththa. **23** Gidikkoka iza asateththan borey diza gishshas ta keeththaa tunisontta mala izaadey gede yarsho yarshizaso woykko gede magalashakko shiiqoppo; gaasoykka istta dumma ooththa shaakkiday tana Xoossa› gaada yoota.» **24** Museykka hessa ubbaa Aaroonessinne Aaroone naytas kumeththa Isra7eele dere asaas yootides.

22 GODAY Muse hizgides, **2** «Aaroonessinne iza naytas, ‹Intte harappe dumma gidida ta sunththaa tunisontta mala Isra7eele nayti taas dummasidi shiishshiza yarsho ubbaa bonchchora ekkidi geeshshateththan naagite; tani GODAA. **3** « ‹Intte zereththafe tunidaadey Isra7eele nayti taas dumma shaakki immida miish xalateththan bochchidaadey ta sinththafe dhayana; hayssi ha wogay hayssafe guye sinththara yaana yeleta ubbaan naagetto; tani GODAA. **4** « ‹Aaroone zereththatappe ay asikka iza bolla asappe asan aadhdhiza galba hargey dizaadey woykko iza asatetheththafe goggi keziza miishshi dizaadey oonikka geeyana gakkanaas Xoossas dummatida miish mooppo; ahay bochchiin tunida miish bochchidaadey woykko iza bollafe zereththa haaththi xokettizaade bochchidaadey, **5** hessaththoka biittara gooshettizaytanne ay miishshankka tunida as bochchidaadey, **6** hessa mala ay tuna miishshika

bochchidaadey omars gakkanaas tuna gidees; hessafe guye izi ba bolla haaththan meecettontta dishe Xoossas dummatida kath mooppo. **7** Arshey wullidaappe guye qasse izi geesh gidees; hessafe guye dumma gidida kaththa yarshoza izas quma gidida gishshas maanaas dandayees. **8** Bawuti hayqqidaazinne do7ay wodhida mehe asho mooppo; izi hessa mizaaz gidikko tunees; tani GODAA. **9** « ‹Qeeseti tani isttas immida wogaa naagetto; istti naagontta aggiko geesh gidida ta azazotas azazettontta ixxida gishshas isttas qoho gidiin istti hayqqana; istta dummasa shaakkiday tana GODAA. **10** « ‹Taas dummatida yarshofe maanaas dandayzay qeesetanne isttaso as xalla attiin hara asi izappe mooppo; qeesera imaththi woykko oosos qaxxarettidi izara dizaadeyka mooppo. **11** Gido attiin qeesey ba miishshan shammida aylley woykko soon yelettida aylley qeeseza gishaappe mo. **12** Qeese gidontta hara as gelida qeeseza naya Xoossas dummatida yarshofe muuppu. **13** Gido attiin naa yelontta dishin izi azinay hayqqidaara woykko ba azinappe anjjettada ba aawa soo simmada diza qeese naya kase iza naateteththa wode oothtiza mala ba aawa gishaappe mu; gidikkoka qeeseso asappe attiin hara asi dummatida yarsho kaththaafe mooppo. **14** « ‹Qeeseso as gidonttaadey oonikka erontta dishe GODAAS dummatidi imettida miish miikko he izi midayssa kumeththa wogaa xeetappe nam7u kushe gujjidi qeesezas qanxxo. **15** Isra7eele nayti Xoossas immiza dumma yarshota qeeseti tunisanaas bessenna. **16** Hessika izappe maanaas bessonttaades qeeseti immiko he midaades mooro gididi izaade bolla hanqo gaththana; imotata ubbaa taas dummasiday tana GODAA› ga yoota.» **17** GODAY Muse hizgides, **18** «Aaroones iza naytassinne Isra7eele dere ubbaas, ‹Isra7eele as gididay woykko Isra7eele nayta giddon diza imaththa asi adina gaththanaas woykko izi coo ufayssan mela immiza xuugettiza yarsho shiishshiko, **19** iza yarshoy ekettana mala issi borey iza bolla baynda korma boorappe, dharshofenne deysha orgefe gido. **20** Iza bolla wosoy diza mehe intte shiishshiko GODAY hessa ekkenna. **21** « ‹Qasse oona gidikkoka ba adina gaththanaas issifeteththa yarsho GODAAS yarshiza wode woykko ba dosan ba mehetappe kiyateththa imota immizaa gidikko he imotaa ekkana mala izi immiza meheza bolla aykko wosoy bayndaaz gido. **22** Qooqe woykko meqo woykko qiisha woykko giiyza madunththarа dizaa woykko gaaranda woykko shattora diza mehe GODAAS yarsho shiishshofa; hessantta mala mehe yarsho yarshizasozan xuugettiza yarsho histta yarshofa. **23** Izas medheteththi wogay baynda adussa woykko qaanth gidida mehe ba dosan immiza kiyateththa imota gididi shiiqanaas dandayees; gido attiin adina gasos shiishshanaas dandayenna. **24** Sangettida woykko dhiiqettida mehe GODAAS yarsho shiishshofte; intte biittan heytantta mala yarshofte. **25** Allaga asappe imettida mehe Xoossas yarsho shiishshofte; heytantta mala meheti borey diza mala qoodettiza gishshas istti ekkettettenna› ga yoota.» **26** GODAY Muses hizgides, **27** «Miiza mari woykko dorsa laaqqay woykko deysha laaqqay yelettiko laappun gallas gakkanaas ba aayppe shaakettofo; gido attiin osppunththa gallassafe oykkidi xuugettiza yarshos shiiqanaas dandayees. **28** Miiz izi marara, dors izi laaqqara issi gallas yarshos shukkofte. **29** «Intte GODAAS galata yarsho yarshiza wode intte shiishshiza galatazi ekettana mala ooththi shiishshite. **30** Intte shiishshidayssafe aykkoka wontos ashshontta he gallas ubbaa michchite; tani GODAA. **31** «Intte ta azazota naagitenne ooththite; tani GODAA. **32** Ta geeshsha sunththaa tunisopite; ta geeshshateththa kumeththa Isra7eele asay eridi tana bonchcho; inttena dummasiday tana GODAA. **33** Intte Xoossaa gidanaas inttena Gibxe biittafe kessiday tana; tani GODAA intte Xoossaa.»

23 GODAY Muse hizgides, **2** «Isra7eele asaas Dumma shiiqo gi awajjidi intte bonchchanaas bessiza doorettida ba7aaleti hayssafe kaalli dizayta; **3** «Intte inttes ooththanaas usuppun gallassati deettes; laappunththa gallassay gidikko inttes shempiza Sambata gallassa; he gallas intte Xoossa goynnanaas shiiqite attiin ay oosokka ooththofte; intte dizaso ubbaan hessi intte Xoossa bonchchana Sambata gallassa. **4** «Isttas wodhdhida woden geeshsha shiiqo ooththi awajjidi intte bonchchanaas bessiza GODAA ba7aaleti hayssafe kaallizayta, **5** GODAY izan bonchchettiza paaziga ba7aaley koyro aginay gelida tammanne oydanththo gallas arshey wulliin gadey lem7i lem7ishin oykettees. **6** He aginazan tammanne ichchashanththo gallas ukeththa ba7aaley oykettees; hessafe guye laappun gallas gakkanaas irshoy gelontta uketh miite. **7** He gallassatappe koyro gallas Xoossa goynnanaas shiiqite; he gallas intte ooso ooththofte. **8** Laappun gallas gakkanaas xuugettiza yarsho GODAAS shiishshite; intte ooso aggidi laappunththa gallas GODAA goynnanaas shiiqite.» **9** GODAY Muse hizgides, **10** «Isra7eele asaas tani inttes immiza biittaa gelidi intte kath shiishshiza wode kaththa xeera qeesekko ehite. **11** GODAA sinththan intte shiishshizayssi ekettana mala qeesezi qasse kaththaa xeeraa ekkidi yaanne haa qaaththiza yarsho histti Xoossas shiishsho; qeesezi he xeera kaththaa yaanne haa qaaseththiza yarsho histti shiishshanaas bessizay Sambata gallassafe wonteththa gallas gido. **12** Intte he yarsho shiishshiza gallas iza bolla borey baynda issi layththa dharsho laaqqa xuugettiza yarsho ooththidi issi bolla Xoossas shiishshite. **13** Izara issife wogara miththa zayten munuqettida nam7u kilo gidiza liiqo dhiille kaththa yarsho histti shiishshite; hessika iza sawoy GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho gidana; izara issife issi litiro gidiza woyne ushshu imota shiishshite. **14** Intte heyta GODAAS immanaappe koyro gakkida kaththa ayfe qaye gidiin woykko shaash woykko uketh uukkidi moopite; hayssa ha wogaza intte dizaso ubbaan guyeppe yaana intte yeletas eqqi diza

mernaa woga gido. **15** «Intte GODAAS yaanne haa qaaseththi shiishshiza yarsho yarshida Sambata gallassa wonteththafe doommidi laappun Sambata qoodite; **16** Laappunththa sambatappe guye ichchash tammanththo gallas qasseka hara ooraththa kaththa yarsho GODAAS shiishshite. **17** Nam7u kilo gidiza liiqo dhiille intte sooppe irshon munuqetti uukettida nam7u uketh yaanne haa qaasethtiza yarsho histti ekki yiite; hessika oorath shiiqiza kaththaa gishshas Xoossas shiiqiza kaththa yarsho gido. **18** He ukeththaarakka issife istta bolla wosoy baynda issi layth gidiza laappun dharsho laaqqata issi korma boorara nam7u dharshota shiishshite; kaththa yarshozaranne woyne ushsha yarshozara issife GODAAS xuugettiza yarshonne sawo tunnu giza yarsho histti shiishshite. **19** Qasseka nagara gishshas shiiqiza yarshos issi deysha orge, issifeteththa yarshos issi layth dharsho laaqqa nam7ata yarshos shiishshite. **20** Qeesey ukeththaa nam7u laaqqatara yaanne haa qaasethtidi GODAAS dumma yarsho histti shiishsho; hessika qeeseta gisha gido; heyti he imotati harappe dumma imota. **21** He gallas awajja awajjidi GODAA goynnanaas issi bolla shiiqite attiin hara ooso oothtofte; hayssi intte dizaso ubbaan inttefe guyera yiza yeletas mernaas eqqi diza woga gido. **22** Intte intte biittan kath shiishshiza wode dhassa bolla diza kaththaa maxopite; maxishin guyen attidayssa maxanaas guye simmofte; guyen attidayssi manqotassinne hara biittafe bete yida asatas atto; tani GODAA intte Xoossaa.» **23** GODAY Muses hizgides, **24** «Isra7eele asaas laappunththa aginay gelida koyro gallassay inttes shempo gallas gido; he wode zayey punettishin intte GODAA goynnanaas shiiqiza dumma shiiqo gido. **25** He gallas GODAAS taman xuugettiza kaththa yarsho shiishshite attiin he gallas aykkoka oothtofte.» **26** GODAY Muses hizgides, **27** «Laappunththo aginay gelidaappe guye tammanththa gallassay nagarappe maareteththa gallassa; he gallas ay kaththika moopite; GODAA goynnanaas shiiqite; Xoossas taman xuugettiza yarsho shiishshite. **28** He gallassay GODAA intte Xoossa sinththan asa nagara wurso gallas gidida gishshas he gallas aykkoka oothtofte. **29** He gallas banateththa kawushshidi maarettontta ay asikka deraa giddofe shaaketti dhayo. **30** He gallas ay ooso gidiin oothtizaade tani iza iza deraa giddofe shaakka dhayssana; **31** Hessa gishshas he gallas intte ay oosokka oothtofte; hayssi ha wogazi intte dizaso ubbaan inttefe guye yaana intte yeletaas eqqi diza mernaa woga gido. **32** He aginay gelida uddufunththo gallassa omarsafe biidi tammanththo gallassa omars gakkanaas inttenateththaa kawushshidi he gallassaa Sambata histti bonchchite.» **33** GODAY Muses hizgides, **34** «GODAAS Daase ba7aaley laappunththa aginay gelida tammanne ichchashanththo gallassafe doommidi laappun gallas gakkanaas bonchchetto. **35** He gallassatappe koyro gallas GODAA goynnanaas shiiqite attiin ay oosokka oothtofte. **36** Laappun gallassatan issaan issaan GODAAS xuugettiza yarsho shiishshite; osppunththa gallas qasseka GODAA goynnanaas shiiqite; GODAAS xuugettiza kaththa yarsho yarshite; he gallassay intte shiiqoza wursiza gallas gidida gishshas he gallas aykkoka oothtofte. **37** «Intte taman xuugettiza yarshonne kaththa yarsho qasse hara yarshota ubbaanne ushsha yarsho koshshiza keena woththida gallassan GODAAS shiishshanaas intte geeshsha shiiqo oothtidi awajjanaas bessiza GODAAS doorettida ba7aaleti haytantta. **38** Hayti ha yarshoti GODAA Sambata gallassatan intte shiishshizaytappe Xoossas immiza imotatappe adina gaththizaytappenne intte intte dosan coo immizaytappe bollara gujjidi intte immiza imotata. **39** «Intte kath shiishshidaappe guye laappunththa aginay gelida tammanne ichchashanththa gallas koyrora hayssa ufayssa ba7aaleza GODAA sinththan laappun gallas gakkanaas bonchchite; koyro gallassinne osppunththa gallassay inttes dumma shemppo gallas gido. **40** He koyro gallas intte biittan kaxxiza lo7o miththa ayfeppe, zamba hayth, cilila miththa hagganne haaththinaage miththa hagga oykkidi GODAA intte Xoossaa sinththan ufayettishe laappun gallas gakkanaas ba7aale oothtite. **41** Hayssaka laythhan laythhan laappunththa aginan laappun gallas gakkanaas GODAA sinththan bonchchite; hayssi ha wogay inttes naa naa gakkanaas mernaa woga gidi bonchchetto. **42** Kumeththa Isra7eele derey laappun gallas gakkanaas daasen utto. **43** Hayssanka tani Isra7eele nayta Gibxe biittafe kessida wode istti daasen uttana mala ta oothtidayssa inttefe guye yiza yeletay erana. Tani GODAA intte Xoossaa.» **44** Musey hayssaththo oothtidi GODAA ba7aaleta bonchchiza wogaa Isra7eele asaa erisides.

24 GODAY Muses hizgides, **2** «Dunkaanezan pacey baynda poo7ana mala oothtanaas wogara miththafe gum7i xillisi kessida zayte Isra7eele dere asay nees ehana mala azaza. **3** Aarooney omars omars xomppeza oyseththo; hessika Gaytoteththa Dunkaaneza giddon diza Caaqo Qaala Taabotazappe sinththa baggara diza magalashaappe kare baggara GODAA sinththan gadey wonttana gakkanaas poo7ishe aqo; hayssi ha wogazi sinththafe yaana yeletaas mernaa woga gido. **4** Aarooney he xomppeta woththiza walakay baynda worqqafe oosettida ballaza bolla diza xomppeti pacey baynda GODAA sinththan poo7ana mala naago. **5** «Tammanne nam7u kilo gidiza liiqo dhiille ekkada tammanne nam7u uketh uukka. **6** Ukeththatappe usuppunata bollara walakay baynda worqqan tiyettida xaraphpheeza bolla issi baggara woththa; qasse hankko usuppunata hankko baggara diza maaddaa bolla maaran maaran woththa. **7** GODAAS taman xuugetti yarshettiza kaththa yarsho gididayssa qofsanaas muuruta exaane nam7u baggarakka woththa. **8** Hayssa ha ukeththaza Sambatan Sambatan ubba wode Aarooney GODAA sinththan Isra7eele asaa gishshas woththo; hayssi Isra7eele asay pacey baynda oothtana mala bessiza

caaqo qaala. **9** Ukeththay Aaroonessinne iza zereththatas gisha gido; istti ukeththaa GODAAS dummatidason metto; hessika GODAAS taman xuugetti shiiqiza yarshotappe keehi dummatida Aaroonessinne iza zereththatas imettida gisha gido.» **10** Aayi baggara Isra7eele, aawa baggara Gibxe dere as gidida issaadey dees; izikka issi gallas ba diza heeran diza issi Isra7eele as gididaarira ooyettides. **11** He aayey baggara Isra7eele as gididayssi ooyettishe GODAA sunth cayides; histtiin izaade Musekko ehida; he addeza aaya Daane baggafe gidida Dibraye naa Shalomito geetettawus. **12** Istti iza bolla ay qixaate yegganaas bessizaakko GODAY isttas yootana gakkanaas iza qasho keeththan yeggida. **13** GODAY Muses hizgides, **14** «He addeza asay dizasoppe gede haraso kessa; izi Xoossa cayishin siyida ubbay hessaadey mooro oothithidayssa markkattanaas issoy issoy ba kushe he addeza hu7e bolla woththo; hessafe kaallidi kumeththa Isra7eele derey iza shuchchan caddi wodho. **15** Tana Xoossaa cayida ay asikka hessaththoka ba qixaate ekko. **16** GODAA cayida ay as gidiinkka derey ubbay iza shuchchan caddi wodho; Isra7eele as gidiin woykko Isra7eele dere garsan diza hara dere as gidiin GODAA cayidaadey shuchchan cadetti hayqqo. **17** «Ase wodhidaadey oonikka hayqon qaxxayetto. **18** Asa mehe wodhidaadey iza mala mehe qanxxo; hessi he waagazi shemppo gishshas shemppo qanxxiza woga. **19** «Ay asikka hara asa bolla qoho gaththiko izaadey qoho gaththidayssa mala qohoy he gaththidaade bolla gakko. **20** Meqeth menththidaades meqeththi meqqo; ayfe toyssidaades ayfey to7o; ach menththidaades achchi meqqo; hara asa bolla ay qohokka gaththidaades izi gaththida qohoza malay iza bolla gakko. **21** Mehe wodhidaadey mehe qanxxo; ase wodhidaadey gidikko hayqon qaxxayetto. **22** Hayssi wogazi inttes Isra7eele naytas gidiin woykko intte giddon diza hara dere asaa ubbaassa; gaasoykka tani GODAA intte Xoossaa.» **23** Musey hessa ubbaa derezas yooti polidaappe guye he Xoossaa cayida addeza asi dizasoppe haraso kessidi shuchchara caddi wodhida; hessaththoka Isra7eele asay GODAY Muse azazida mala oothithida.

25 GODAY Siina zuma bollan Muse hizgi azazides, **2** «Ne Isra7eele asaas, ‹Tani inttes immiza biitta intte geliza wode laappunththa laappunththa laythithan biitta goyontta shaachchi shempison Xoossa bonchchite. **3** Usuppun layath kumeth goyitenne zerite; woyne miththay lo7eththi ayfana mala qirxite; ayfekka maxi shiishshite. **4** Gido attiin laappunththa laythithay taas Xoossaas dumma gidiin biittay shemppo demmiza layth gido; he layth biitta goyopite; woyne miththayka ayfana mala qirxofte. **5** Intte zerontta azabba caarida kaththaa inttes maxi shiishshofte; he laythithay biittaya mulera shempiza layththa. **6** He layth iza aykkoka goyontta aggikokka biittaya inttes intte aylletasinne inttes miishshara oothithizaytas; qasseka hara dereppe yiidi inttenara diza hara yeletatas mizaaz gido. **7** Intte mehetassinne intte biitta bolla diza do7atassara meetettizaaz biittaya immana; he iza immizayssi ubbay isttas meetettizaaz gido. **8** « ‹Laappunto laappun layth qooda; he laythithata qooday oyddu tammanne uddufun layth gidees; **9** Laappunththo aginay gelidaappe tammanththa gallas bonchchettiza nagarappe maareteththa gallas kumeththa biittaa bolla zaye zayanaade yeddite. **10** Hessaththoka ichchash tammanththo laythithaa dummasi shaakkidi biittay bolla dizaytas ubbaas wozzeteth awajjite; hayssafe kase bayzettida gadey kase bayzidaades woykko izaade qommos simmo; aylletethithan bayzettida aylleyka kase ba asaakko simmo. **11** He layth goshshe goyidi zereth zeropite; zereth zerontta coo azabba kaxxida kath woykko qirxettontta ayfida woyne miththa ayfe maxi shiishshofte. **12** He laythithay kumeth inttes dumma shaakettida layth gido; kase intte zerontta coo barkka kaxxida kath xalla miite. **13** « ‹Hayssafe kase bayzettida gadey ubbay he wozzo laythithan gadaades simmo. **14** Hessa gishshas ne asho gidida Isra7eele asaa neni gade bayzidaaz gidikko woykko ne haa nees shammidaaz gidikko gene ooso oothithofa. **15** Gadeza waagay heregettanaas bessizay sinthithafe biittay simmiza laythithay gakkanaappe kase he gadey immana dandayza kaththa qoppi hereganaas bessees. **16** Laythithay daro gidikko heregaykka daro gido; laythithay guuth gidikko heregaykka guuth gido; gadey bayzettiza waagay gadezi immiza kaththaa mala gido. **17** Issi Isra7eele asi hara Isra7eele as qohoppo; intte intte Xoossaas yayyite; tani GODAA intte Xoossaa. **18** « ‹Intte intte biittaa bolla saron de7ana mala Xoossa woga ubbaa bonchchite. **19** Biittaya inttes gidana kath immana; intteka izippe kallana gakkanaas maana; saroteththanka de7ana. **20** « ‹Gido attiin laappunththa laythithan goshshe goyonttanne kath zerontta maxontta ay maanee?› giidi oychchiza asi dontta aggenna. **21** Usuppunththa laythithatan biittayo anjjana; histtiko iza inttes heedzdzu laythithas gidana kath immana. **22** Osppunththa laythithankka goshshe goyishe intte kase shiishshida kaththaa maana; hessa he kaththaa uddufunththa laythithan bone kath intte shiishshana gakkanaas izappe maana. **23** « ‹Gadey wozzettontta mala bayzanaas bessenna; gaasoykka biittay taassa attiin iza inttes gidukku; intte imaththatanne bete asata mala. **24** « ‹Biittay bayzettiko he bayzizaadey he biittaa zaari wozzanayssi erettidaaz gido. **25** Isra7eele asaappe issaadey metoppe attanaas ba gade bayzikko izas matiza dabboy he bayzettida gadaa wozzo. **26** Izas wozziza mata dabboy dontta aggiko izaadey gam7ishe miishshe demmidi zaari wozzanaas dandayees. **27** Hessa wozzanaas izi dandayza wode ba bayzida wodezappe doommidi diza laythithaa qoodidi attida laythithata miishshaa shammidaades zaaro; hessafe guye kase ba gadeza zaari ekko. **28** Qasseka gadeza wozzanaas gidiza miishshi izas dontta aggiko izi bayzida gadey wozzettiza laythithay gakkanaas shammidaade kushen de7o; wozzettiza laythithay gakkishin gadey

gadaades simmo; gadaadeyka gede ba gaden simmo. **29** « ‹Issi asi gimbey gimbettida katama giddon diza keeth bayzidaa gidikko izi bayzidaappe issi layththa garsan zaari wozzanaas dandayees; izi zaari wozzana dandayzay issi layththa garsan xalla. **30** Gidikkoka issi layththa garsan zaari wozzanaas dandayontta aggiko hara wode zaari wozzisiza wogay izas deenna; keeththay shammidaades woykko iza naa naas haaro gidi attees; bayzettida miishshay wozzettiza laythThankka bayzidaades keeththay simmenna. **31** Gimbey gimbettontta coo dere garsan diza keeththati bayzettidaappe guye goshsha biitta mala qoodettidi keeththa goday zaari wozzanaas dandayees. **32** « ‹Gido attiin Lewe nayti baas imettida katamatan diza ba keeththata ba koyida ay wodekka wozzanaas dandayeettes. **33** Hayti katamatan issi Lewe qommoy keeth bayzikko qasse zaari wozzanaas izi dandayontta aggiko bayzettida miish wozzo laythThan izas simmo; gaasoykka Lewe qommoti ba katamatan keexxida keeththati Isra7eele nayta giddon ay wode gakkanaaska isttassa. **34** Qasseka istti katamata yuushon diza mehey heemettiza biittay mulekka bayzettofo; he biittay ay wodekka isttassa. **35** « ‹Ne bagga Isra7eele asaappe issaadey manqidi bana ayssanaas dandayonttaade gidikko imaththa gidida woykko bete asi ne achchan daana mala ne maaddizayssaththo izakka maadda. **36** Ne bagga gidida Isra7eele asi nenara daana mala izappe dich mooppa; ne Xoossas yayya. **37** Ne izas tal7e immiko izappe dich oychchofa; ne kath izas wodhera bayzoppa. **38** Nena Kanaane biitta laatissanaas nees GODAA gidanaas Gibxe biittafe kessida Xoossay tana. **39** « ‹Ne bagga gidida Isra7eele asaappe issaadey manqotethThaafe dendidayssan aylle mala nees haarettanaas bana bayzikko ne iza aylle mala oosisoppa. **40** Ne iza ne matan diza imaththa mala woykko miishshas ooththiza oosanchcha mala qooda; izikka ichchashu tammu layth gakkanaas nees ooththo. **41** Hessafe guye ba naytara neeppe shaaketti gede baso asakkonne ba duussaso simmo. **42** Isra7eele asaa ta Gibxe biittafe kessida ta oosanchchata gidida gishshas istti aylle mala bayzettofetto. **43** Ne istta wolqqara haaroppa; ne Xoossaas yayya. **44** « ‹Nees attumanne macca aylleti de7ana mala koykko ne yuushon diza Ayzaabeta giddofe shamma ekka. **45** Qasseka intte biittan diza bete asatappenne intte biittan yelettida asatappe shammanaas dandayeeta; istti inttes haaro gidetto. **46** Heytan intte intte nayta laatissanaas dandayeeta; istti de7iza layththa ubbaan intte naytas ooththizayta gidana; intte qommo gidida Isra7eele as wolqqara haaropite. **47** « ‹Intte giddon diza hara dere asaappe issaadey dure gidikko intte bagga gidida Isra7eele naytappe manqo gididay bana hara dere dures woykko izaso asaappe issaades bana aylleteththas aaththi immiko, **48** izi bayzettidaappe guye simmidi nam7anththo wozzettanaas dandayees; hessa gishshas iza ishatappe issaadey iza wozzo. **49** Iza aawaa ishay woykko iza aawaa isha nay woykko izas mata dabbotappe issaadey iza zaari wozzanaas dandayees; izaadey baas gidiza miishshe shiishshidaa gidikko ba miishshara wozzettanaas dandayees. **50** Izi bana haaridaadera issife gididi izi bana barkka bayzida laythThaafe doommidi wozzeteththa laythThaa gakkanaas diza laythThaa qoodo; iza wozzisiza miishshay he laythThata qooda gido; izi bana haarizayssara gam7ida wode waagay issi asi ooththidi demmiza kira miishsha keena gido. **51** Wozzo laythThay gakkanaas buro daro laythThati attidaa gidikko ba bayzettida waagaappe he attida laythThaa qoodan bana wozziza waagaa qanxxo. **52** He attida laythThati guuth gidikko ba haarettiin attida laythThaa qoodidi bana wozziza waaga qanxxo. **53** Izi laythThafe layth gakkanaas une ooththiza asa mala bana haaridaadera de7oppe attiin iza wolqqara haaranaas bessenna. **54** « ‹Hessaththo hanidi wozzettanaas dandayontta aggiko sinththafe yaana aylleteththafe wozzettiza laythThan izinne iza nayti mela yedettetto. **55** Isra7eele asay taas aylletanne tani Gibxe biittafe kessida ta oosanchchata; tani GODAA intte Xoossaa.

26 « ‹Intte izas goynnana mala inttes aykkoka eeqa medhdhofte; hessaththoka misle woykko hawulte woykko shuchchafe masetti kezida tuus essofte; tani GODAA intte Xoossaa. **2** « ‹Sambata gallassata naagite; ta keeththaa bonchchite; tani GODAA. **3** « ‹Intte ta wogan diikkonne ta azazotakka naagikko, **4** tani inttes ira wodera bukisana; biittayakka kath darsa immana; ayfe immiza miththatikka darssi ayfana. **5** Intte kaththay keehi daro gidida gishshas intte buro shiisho bolla dishin woyne miththa ayfe qanxxiza wodey gakkana; intte woyne miththa ayfe qanxxidi shiishshi wursontta dishin kath zeriza wodey gakkana; intte kath kalli maana; intte biittankka sarotheththan daana. **6** « ‹Intte biittas saroteth immana; oonaska babbontta intte woppu gi aqana; iita do7ata intte dereppe ta diggana; hayssafe guye intte deren olay deenna. **7** Intte intte morkketa gooddana; isttika intte sinththan mashshan hayqqana. **8** Inttefe ichchash asi xeetu as, xeetay qasse 10,000 as gooddana; intte morkkey intte sinththan mashshan wurana. **9** « ‹Tani ta sinth intteko zaarana; histtada inttena darsana; ta inttes gelida caaqo qaalaa naagana. **10** Kaththay inttes laythThafe layth gaththana; hessafe dendidayssan oorath gakkida kath gelththanaas zilayththa kaththaafe attidayssa haraso kesseeta. **11** Tani intte giddon deyana; ta inttena shaatettike. **12** Tani ubba wode intte giddon simerettana; tani intte Xoos gidana; intteka ta dereta gidana. **13** Intte aylletethThan haarettontta mala Gibxe biittafe inttena kessiday tani GODAA intte Xoossaa; tani intte aylleteththa qambara menthThada intte dhoqqu giidi baana mala ooththadis. **14** « ‹Gido attiin intte ta gizaaz siyontta ixxiko ha azazota ubbaa ooththontta aggiko, **15** ta wogaanne ta azazota intte kadhizaa gidikko ta inttenara caaqettida caaqoza intte laalliko, **16** he wode tani intte bolla hayssa ehana; gita dagama, gilqateth,

ayfe boljesizaaz, asateththa gilqisizaaz qoxo harge ta intte bolla ehana; intte zereth zeranaashin coo mela hada gidana; gaasoykka intte zeridayssa intte morkketi maana. **17** Tani intte bolla hanqon dendiza gishshas intte xoonettana; intte ixxiza intte morkketi inttena haarana; oonikka inttena gooddontta intte intterkka baqatana. **18** « ‹Hessi wurikka intte bolla gakkidaappe guyekka intte taas azazettontta ixxiko ta intte bolla yeggana qixaateza laappun kushe darsana. **19** Intte otoroteththaa wolqqa ta menththana; inttefe bollara saloza birata mala oothhana; intte biittaaka xarqimalaththo oothhana. **20** Intte wolqqay coo hada wurana; gaasoykka intte biittay kath immenna; miththatikka ayfettenna. **21** « ‹Ha7ikka intte taas ixxis giidi azazettontta aggiko tani intte bolla intte nagaraa keena qixaateza laappun kushe darsana. **22** Iita do7ata ta intte giddo yeddana; he do7ati intte nayta wadhdhana; intte miizatakka ubbaa dhayssana; inttefe guuththa asati xalla attana; kase intte hemettiza ogey samana. **23** « ‹Hayssi ha qixaatezi intte bolla gakkidaappe guyekka intte ta gizayssa siyontta ixxidi ta bolla intte eqeteth darssiko, **24** he wode tanikka inttes morkke gidana; intte nagara gishshas ta inttena laappun dakko qaxxayana. **25** Intte tanara caaqqida qaalaa laallida gishshas ta inttena qaxxayanaas intte bolla ola yeddana; intte intte katamatan shiiqiza wode ta intte giddon iita harge kiittana; intte morkketas intte aadhdhi imettana. **26** Intte kaththaa tani dhayssiza wode tammu maccassati wuri issi bashen uukkana; izokka maka miishshan geeddari geeddari ekkana; intteka miidi kalleketa. **27** « ‹Hayssi ubbay intte bolla gakkiin intte taas azazettontta ixxidi ta bolla makkalli makkalli biikko, **28** ta intte bolla hanqon dendana; intte nagaraa gishshas ta inttena laappun dakko qaxxayana. **29** Intte kosha daroppe dendidayssan intte nayta asho maana. **30** Dhoqqasohon diza intte goynniza eeqa xoossata tani dhayssana; intte exaane yarsho izan shiishshizasoza ta laallana; intte ahaa intte eeqata bolla ta yeggana; ta shemppiya inttena shaatettana. **31** Ta intte katamata laallana; intte goynnizasota ta kays histtana; sawiza intte yarshoza ta ekkike. **32** Intte biittaa mulera ta dhayssana; heen diza intte morkketi malalettana gakkanaas biittayo ta asi bayndaso histtana. **33** Ta intte bolla ola ehada inttena Ayzaabeta giddon laallana; tani ta mashsha kessada inttena gooddana; intte kawoteththay asi baynda biitta gidana; intte katamatikka laalettana. **34** Intte intte morkketa biittan diza wode intte biittay kays gidiza gishshas shemppo demmada Sambata laythathatan ufayettana. **35** Intte biittaya kase intte izin dishin Sambata demmonttaara asay dhayda wode iza shemppo demmana. **36** « ‹Intte bete biittan dizayti wurikka carkoy qaaththiza qonashe giiris siyidi dagaman piradhdhi baqatana mala ta oothhana; morkkey olason gooddiin woxxiza mala intte woxxana; ay morkkeyka intte achchan baynda intte dhuphetti kundana. **37** Oonikka inttena gooddontta intte intterkka issoy issaara qaxetti kundana; intte intte morkketara eqetti olettanaas dandayekketa. **38** Intte bete biidi he deren hayqqana; intte intte morkketa kawoteththan mitetti attana. **39** Intte morkketa deren hayqqontta attidayti qasse intte nagarananne kase intte aawata nagara geedon heen gilqi attana. **40** « ‹Gido attiin intte taas ammanettontta aggidayssanne ta bolla makkallida intte nagaraanne intte aawata nagaraa intte paaxikko, **41** tani inttes morkke gidada inttena gede intte morkketa biitta yeddana mala tana oosisida intte nagaraa intte paaxikko muumida intte wozinaa intte kawushshidi intte nagaraappe intte simmiko, **42** Abrahaamera, Yisaaqaranne Yaaqoobera ta caaqqida caaqo qaalaa qoppana; biittayokka ta qoppana. **43** Istti yeggi bida gishshas biittaya asi baynda bazzo gidadus; he wode izin asi baynda bazzo gidada ba Sambata ufayssan bonchchana; istti ta wogaanne ta azazoza kawushshida gishshas istti ooththida nagaraa gishshas qaxxayettana. **44** Gidikkoka istti ba morkketa deren diza wode istta mulera dhayssike gaada ta caaqqida qaalaa mabeekke; ta inttena aggaagikke; ta inttena harassetike; tani GODAA intte Xoossaa. **45** Tani istta Xoossaa gidana gaada Ayzaabe asay beyishin Gibxe biittafe kessida istta aawatara caaqqida caaqoza ta qoppana; tani GODAA› gees.» **46** Isra7eele deraas yootana mala Musey Siina zumaa bolla dishin Xoossi izas immida wogati, maaratinne azazoti haytantta.

27 GODAY Muses hizgides, **2** «Isra7eele asaas, ‹Ay asikka GODAAS as immanaas adinettiin he adinay polettiko he immana gi adinettidayssa wozzanaas adina wogay, **3** hessaade laythathay nam7u tammaafe biidi usuppun tammu kumida attuma as gidikko GODAA Keeththan erettida meezaanen meezaanettidi ichchash tammu gidiza saqile bira qanxxo. **4** Macca gidikko heedzdzu tammu saqile bira gido; **5** qasseka ichchash laythathafe biidi nam7u tammu layth gakkanaas diza attuma naa gidikko nam7u tammu saqile bira, macca naa gidikko tammu saqile bira qanxxo; **6** issi aginappe biidi ichchash layth gakkanaas diza attuma naa gidikko ichchash saqile bira qanxxo; he laythathata giddon diza macca naas gidikko heedzdzu saqile bira qanxxo. **7** Hessaththoka laythathay usuppun tammaafe bollara diza attuma as gidikko tammanne ichchash saqile bira, macca gidikko tammu saqile bira qanxxo. **8** Adina adinettidaadey hayssa ha heregettoyssa qanxxanaas dandayontta keehi manqo gidikko izi ba immana gi adinidayssa qeeseza sinth ekki yo; qeesezikka adinettidaade xeelli be7idi izaade wolqqa keena herego. **9** « ‹Adina adinettidayssi Xoossas yarshanaas bessiza mehe gidikko hessa mala mehey Xoossas dumma gidida gishshas wozzettenna. **10** Adina adinettidaadey ba adinettida meheza hara mehen laammofo; gido attiin iitazakka lo7o mehen laammizaa gidikko izi kase ehoyssara nam7ayka Xoossas dummatidayta gidetto. **11** Izaadey immizayssi Xoossas yarshettanaas bessontta mehe gidikko he meheza ehidaadey meheza qeesekko eho. **12** Qeesezi he

meheza iitatethThinne iza lo7eteth caddi xeellidi izi kessana waaga yooto; he izi gida waagay izi gida mala hano. **13** He meheza goday meheza zaari miishshara shammana koykko he meheza waaga bolla xeetappe nam7u tammu kushe gujjidi shammo. **14** « ‹Issaadey ba keeth GODAAS dumma imota immiko qeeseta halaqay keeththay iitakkonne lo7okko iza hanoteth caddi xeelli heregidi waaga yooto; he qeesezi heregida waagay keeththaas herega gido. **15** Kase keeththaa goday he keeththaa zaari wozzana koykko heregettida waaga xeetappe nam7u tammu kushe bollara gujjidi keeththaa baas ekko. **16** « ‹Issaadey ba gadeppe shaakki GODAAS dumma imota immiko biittay immiza kaththaa mala heregetto; hessika issi kilo bangga gishshas ichchash tammu saqile biray qanxxetto. **17** Gadeza goday kase gadeza immiday wozzo layththa ba7aaleppe guye gidikko gades kase wodhdhida wogay laamettenna. **18** Izaadey gadaa immiday ichchash tammanththo laythThaafe guye gidikko qeesezi hereganay yiza ichchash tammanththo layth gakkanaas diza attida laythThaa qoodidi herego; miishshaafe ashshi ciggo. **19** Gadeza immidaadey zaari wozzana koykko kase gadezi heregettida waaga bolla xeetappe nam7u kushe gujjidi zaari wozzo. **20** Kase gadey ba gadaa Xoossafe miishshan wozzanaappe sinththan hara asas bayzidaa gidikko qasse he gadeza nam7anththo zaari wozzana wogay izas deenna. **21** Wozzo laythThan gadey simmiza wode he gadezi gidikko GODAAS dummatidi qeeseta laata gade gidi atto. **22** « ‹Issaadey hara asappe shammi ekkida gade Xoossas immana koykko, **23** kaalli yiza wozzo layth gakkanaas gadezi kessana waaga qeesezi herego; he gallas he heregettida miish gadaadey qanxxo; he miishshayka Xoossa oosos dummatidaaz gidana. **24** Wozzo layththa ba7aaley gakkiza wode he gadeza koyro laatan ekkidi bayzidaades gadezi simmo. **25** He heregaza waagay GODAA Keeththan erettida meezaanen meezaanettidi nam7u tammu saqile gido. **26** « ‹Koyro bayra yelettida mehey izi kasekka GODAAS gidida gishshas oonikka iza Xoossas mela kiyateth immanaas dandayenna; galo mar gidiin woykko dorsanne deysha laaqqati kasetidi Xoossas dummatidayta. **27** Iza bolla wosoy diza mehenne yarsho shiishshanaas bessontta mehe gidikko he meheza goday iza heregettida waagaa bolla xeetaappe nam7u tammu kushe gujjidi zaari wozzi ekkanaas dandayees; iza goday wozzi ekkanaas koyontta ixxiko he heregettida waagaan hara asas bayzetto. **28** « ‹Issaadey ba godaas baas dizayssafe as gidiin woykko mehe, gidiin woykko gade gidiin kumeththara dumma shaakkidaappe guye mulekka bayzanaassinne zaari wozzanaas bessenna. **29** « ‹Asa giddofe shaakettidi deyana mala pirdettidaadey wozzettofo; izaadey hayqqanaas bessees. **30** « ‹Biittafe mokkiza kath gidiin woykko miththa ayfe gidiin tammaafe issoy Xoossas dummatida asraata. **31** Hessafe awayssaka baas wozzi ekkanaas koyzaadey he miishshay bayzettiza waagaas xeetappe nam7u tammu kushe gujjidi shammanaas dandayees. **32** Soo mehetappe tammaafe issay Xoossa gisha; mehey taybettishin tammanththay tammanththay GODAAS dumma shaakettidaaza. **33** Tammanththa mehey iita gidiin woykko lo7o gidiin dooroppo; woykko harara laammofo; laammizaa gidikko koyroyssinne laame imettidayssara nam7ayka GODAAS dummatidaaz gideettes attiin zaari wozzanaas dandayenna› ga yoota.» **34** Siina zumaa bolla GODAY Muse baggara Isra7eele asaa azazida azazoti haytantta.

Taybo Maxaafa

1 Isra7eele asay Gibxeppe kezida nam7anththo laythThan nam7anththa aginay doommida koyro gallas istti Siina bazzon dishin GODAY Gaytoteththa Dunkaane giddon Musera gayttidi, **2** «Attumasaa issaa issaa sunththan sunththan xaafada Isra7eele asaa qommon qommoninne zarkken zarkken qooda. **3** Neninne Aarooney isttas laythThay nam7u tammunne izappe bollara diza oletti dandayana attumasata istta maaran maaran qoodite. **4** Dumma dumma zarkketappe istta kaaleththiza isttas aawatiza korapinneti inttenara gidetto. **5** Inttena maaddanayta sunththi hayssafe kaalli dizayta, Oroobeele zarkkefe Shaadure naa Elxuure, **6** Simoona zarkkefe Xurshadaye naa Salum7eele, **7** Yuhuda zarkkefe Aminadaabe naa Ne7asoone, **8** Yisakoore zarkkefe Xu7aare naa Natina7eele, **9** Zaabiloone zarkkefe Heloone naa Elyaabe, **10** Yooseefe naytappe Efreeme qommoti Amihuude naa Elshama Minaase naytappe Pedaxuure naa Gamal7eele, **11** Biniyaame zarkkefe Gidi7oone naa Abidaane **12** Daane zarkkefe Amishadaye naa Ahi7ezeere, **13** Aaseere zarkkefe Okra naa Fagu7eele, **14** Gaade zarkkefe Da7u7eele naa Elyaasaafe, **15** Niftaaleme zarkkefe Enaane naa Ahire» gi yootides. **16** Maabaraa garsafe zarkkefe zarkkefe Isra7eele asaa kaaleththanaas doorettida korapinneti haytantta. **17** Museynne Aarooney hayta bantta sunththan xaafettidayta ekkida. **18** Nam7anththo aginay doommida koyro gallas maabaraza kumeth issi bolla shiishshidi zarkken zarkkeninne dabbon dabbon shiishshidaappe guye dereza qoodida; yelettiin laythThay nam7u tammu kumidaytanne hessafekka bollara gidida attumasaa istta sunththan sunththan mazgabi qoodida. **19** Hessaththoka Musey GODAY azazida mala Siina bazzon dereza qoodides. **20** Ola olettanaas dandayzayta laythThay nam7u tammaanne hessafekka bollara dizayti bantta zarkkefe zarkkefe qoodettida; addeta qooday hayssafe kaallizayssa; **21** Oroobeele zarkkefe 46,500, **22** Simoona zarkkefe 59,300, **24** Gaade zarkkefe 45,650 **26** Yuhuda zarkkefe 74,600, **28** Yisakoore zarkkefe 54,400, **30** Zaabiloone zarkkefe 57,400, **32** Yooseefe naa Efreeme zarkkefe 40,500, **34** Yooseefe naa Minaase zarkkefe 32,200, **36** Biniyaame zarkkefe 35,400, **38** Daane zarkkefe 62,700, **40** Aaseere zarkkefe 41,500, **42** Niftaaleme zarkkefe 53,400. **44** Musey, Aarooneynne tammanne nam7u Isra7eele zarkketa korapinneti qoodida attuma asay haytantta; **45** olas baana dandayza addeti ubbay isttas laythThay nam7u tammanne hessafekka bollara dizayti ba zarkken zarkken qoodettida. **46** Heyta qooday issi bolla 603,550 gidides. **47** Gido attiin hankko zarkketara Lewe zarkketi qoodettibeettenna. **48** Kase GODAY Muses, **49** «Ne Isra7eele attuma asaa qoodashe Lewe zarkketa isttara gaththa qoodoppa. **50** Lewe zarkketi gidikko Gaytoteththa Dunkaanenne iza giddon go7ettiza miishshaa bolla alaafeteth imma; istti Dunkaanezanne iza giddon go7ettiza miishshata ubbaa tookketto; dunkaana giddon ooththetto; iza yuushon dunkaani uttetto. **51** Intte kase dunkaani dizasoppe dendi biza wode Lewe zarkketi xalala Dunkaaneza shoddi laallidi istti shempiza ooraththason isttaka tokketto; isttafe attiin dunkaanaakko shiiqiza ay asikka hayqon qaxxayetto. **52** Hankko attida Isra7eele asay ba butten butteninne ba diza gutan gutan ba bandira bandira tokketto. **53** Gido attiin ay asikka dunkaanaakko shiiqidi tana hanqeththidi Isra7eele deraa dhaysisontta mala Lewe zarkketi he Dunkaaneza yuushon dunkaanidi naagetto» gides. **54** Hessa gishshas Isra7eele asay GODAY Muse azazida mala ubbaaka ooththida.

2 GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **2** «Isra7eele asay ba bagga bagga asaa erisiza malatanne bantta zarkke zarkke erisiza bandira kaallidi Gaytoteththa Dunkaanezappe guuththara haakkidi iza yuushon dunkaano.» **3** Arshey mokkiza baggara Yuhuda zarkketi uttetto; Yuhuda zarkke kaaleththanay Aminadaabe naa Ne7asoone. **4** Izi kaaleththiza asaa qooday 74,600. **5** Yuhuda zarkketappe kaallidi Yisakoore qommoti istta matan dunkaani uttetto; Yisakoore zarkketa kaaleththanay Xu7aare naa Natina7eele. **6** He izappe garsara diza asaa qooday 54,400. **7** Yisakoore zarkketappe kaallidi Zaabiloone zarkketi dunkaani uttetto; Zaabiloone zarkketa kaaleththanay Heloone naa Elyaabe. **8** Izas diza asaa qooday 57,400. **9** Ba zarkken zarkken gididi Yuhuda zarkketi dunkaanida baggara uttida asaa qooday kumeth 186,400; asaappe sinth bizay hayssa ha buttezan diza asaa. **10** Dugeha baggara Oroobeele zarkketi ba baggata erisiza malata garsan dunkaani uttetto; Oroobeele zarkketa kaaleththizay Shaadure naa Elxuure. **11** Istta qooday 46,500. **12** Oroobeele zarkketappe kaallidi Simoona zarkketi dunkaani uttetto; istta kaaleththanay Xurshadaye naa Salum7eele. **13** Istta qooday 59,300. **14** Isttafe kaallidi Gaade zarkketi dunkaani uttetto; Gaade zarkketa kaaleththanay Era7u7eele naa Elyaasaafe. **15** Heytantta qooday 45,650. **16** Istti ba zarkken zarkken gididi Oroobeeley dunkaani uttida baggara dunkaanida asaa qooday kumeth 151,450 gidides; Yuhuda buttezappe kaallidi nam7anthThora bizay Oroobeele butteza. **17** Koyro nam7u buttetappenne wurseththa nam7u buttetappe giddon Lewe baggati Gaytoteththa Dunkaaneza tookkidi betto; issi issi buttey ba qommoy shaaketti erettana mala dumma malata garsan bantta tara tara naagidi betto. **18** Arshey wulliza baggara Efreeme zarkketi ba baggata erisiza mala garsan dunkaani uttetto; Efreeme zarkke kaaleththanay Amihuude naa Elshama. **19** Isttas qooday 40,500. **20** Efreeme zarkketappe kaallidi Minaase zarkketi dunkaanetto; Minaase zarkketa kaaleththanay Pedaxuure naa Gamal7eele. **21** Istta qooday 32,200. **22** Isttafe kaallidi Biniyaame zarkketi dunkaani uttetto; Biniyaame zarkketa kaaleththanay Gidi7oone naa Abidaane. **23** He istta qooday 35,400. **24** Istti ba zarkken zarkken gididi

Efreeme zarkketi dunkaani uttida baggara dunkaanida asaa qooday 108,100 gidides; Oroobeele butteza kaallidi heedzdzanththon Efreeme buttey bo. **25** Pudeha baggara Daane zarkketi ba baggata erisiza malata garsan dunkaani uttetto; Daane qommota kaaleththana halaqay Amishadaye naa Ahi7ezeere. **26** Istta qooday 62,700. **27** Daane zarkketappe kaallidi Aaseere zarkketi dunkaani uttetto; Aaseere zarkketa kaaleththana halaqay Okra naa Fagu7eele. **28** Istta qooday 41,500. **29** Isttafe kaallidi Niftaaleme zarkketi dunkaani uttetto; Niftaaleme zarkketa kaaleththana halaqay Enaane naa Ahire. **30** Heytantta qooday 53,400. **31** Istti ba zarkken zarkken gididi Daane zarkketi dunkaani uttida baggara dunkaanida asaa qooday kumeth 157,600 gidides. Hessaththoka Daane zarkketi wurseththan oydanththo maaran betto. **32** Isra7eele asay bason basoninne ba zarkken zarkken mazgabettidayta qooday issi bolla 603,550 gidides. **33** Lewe zarkketi gidikko GODAY kase Muse azazida mala hankko Isra7eele asaara qoodettibeettenna. **34** Hessa malan Isra7eele asay GODAY kase Muse azazida mala ooththida; istta zarkketappe issoy issoy ba bandira bandira kaalli kaalli dunkaani uttides; issoy issoy ba soo asaara issife hemettees.

3 GODAY Muse Siina zuma bolla haasayssiza wode Aaroone yeletaynne Muse yeletay hayssafe kaalli dizayssa; **2** Aaroones oyddu attuma nayti deettes; heytikka bayrazi Nadaabe gidishin hankkoyti Abihu, El7ezeerenne Itamaare. **3** Heyti qeesetheththan ooththana mala tiyettidanne summida. **4** Gido attiin istta garsafe Nadaabeynne Abihuy Siina bazzon GODAA sinththan bessontta tama ehidi eeththida gishshas GODAA hanqon boshetti hayqqida; Isttas nay baynda gishshas El7ezeereynne Itamaarey xalla istta aawa Aarooney shemppora paxa diza wode ubbaan qeesetheththan ooththida. **5** GODAY Muses hizgides, **6** «Neni Lewe zarkketa shiishshada istti qeese Aaroone ooson maaddana mala woththa. **7** Istti Aaroonenne kumeththa maabaraa Gaytoteththa Dunkaaneza giddon ooththi maadon ba oosoza ooththi poletto. **8** Gaytoteththa Dunkaaneza giddon diza ooso miishshatas istta alaafe gidetto; Dunkaaneza giddon Isra7eele asaas oosettiza ooso ooththi poletto. **9** Isra7eele asaa ubbaafe istti shaakettidi Aaroonenne iza nayta ooson maaddana mala Lewe zarkketa woththa. **10** Qeesetheththa oosoza istti polana mala Aaroonenne iza nayta ne sunththa; isttafe attiin hara asi hayssa ha oosoza ooththanaas Gaytotheththa dunkaanezakko shiiqizaa gidikko izaadey hayqon qaxxayetto.» **11** GODAY Muses hizgides, **12** «Hekko Lewe qommoti taas haggazizayta; tani Gibxe dere asaa bayra wursa wodhida wode Isra7eele asaappe issaafe issaafe yelettida bayranne istta meheta bayrata kumeth taas dummasadis; gido attiin ha7i qasse bayra gidi yelettida attuma nayta sohon Lewe zarkketa tani taas dooradis; istti taas ooththizayta gidana; tani GODAA.» **14** GODAY Muses Siina zumaa bolla hizgides, **15** «Lewe zareta istta istta zarkken zarkkeninne istta qommon qommon qooda; yelettiin izas issi agina kumidayssanne hessafe bollara diza attuma naa wursaka qooda.» **16** Museykka GODAY iza azazida mala qoodides. **17** Lewes heedzdzu attuma nayti deettes; heytikka Gershoone, Qa7aatenne Meraare geetetteettes. **18** Gershoone zarkketi Libinanne Shim7e geetetteettes. **19** Qa7aate zarkketi Amiraame Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eele geetetteettes **20** Meraare zarkketi Mahilenne Mushe geetetteettes; heytantti ba sunththan sunththan ba keeththa asaas aawatizayta. **21** Libinanne Shim7e keeththa asay Gershoone zarkken qoodettida. **22** Yelettiin issi agina gidida naappe doommidi mazgabettida attumasaa qooday 7,500. **23** Gershoone baggati Dunkaanezappe guye baggara arshey wulliza baggara dunkaanida. **24** Gershoone baggata kaaleththizay La7eele naa Elyaasaafe. **25** Gaytoteththa Dunkaanen Gershoone zarkketa alaafeteththi, Gaytoteththa Dunkaaneza kamatanne penge bolla qaaphettiza magalashata, **26** Gibbeza giddo magalashata, Dunkaanezanne yarsho yarshizasoza yuuyi aadhdhida gibbeza pengaa magalasha toletanne hessaththoka heytanttas gidiza miishshata ubbata naago. **27** Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eele soo asay Qa7aate zarkken qoodettida. **28** Yelettiin issi aginanne hessafe bollara gidida attumasaa qooday 8,600; heytantti Gaytoteththa dunkaaneza naageettes. **29** Qa7aate zarkketi Gaytoteththa Dunkaanezappe guyera dugeha baggara dunkaanida. **30** Qa7aate qommota kaaleththiza korapinney Uzi7eele naa Elxafaane. **31** Istta alaafeteththi Caaqo Qaala Taabotaa bolla, maadda iza bolla woththiza xaraphpheeza bolla, xomppe iza bolla woththizayssa bolla, yarsho iza bolla yarshizayssa bolla, qeeseti dumma qol7azan go7ettiza miishshata bolla, gede Dunkaanezas ubbaafe dummatida giddo qol7a gelizaso baggara diza magalashaa gidishin kumeth hayta ha miishshata bolla isttas naagana alaafeteththi dees. **32** Lewe zarkke ubbaa halaqay qeese Aaroone naa El7ezeere; izi dummatida qol7an ooththizayta ubbaa bolla alaafe. **33** Mahile soo asaynne Mushe soo asay Meraare zarkkera issino gidida; heyti Meraare zarkken qoodettida. **34** Yelettiin issi agina gidida guuththa naappe doommidi qoodettida attumasaa qooday usupun xeetanne nam7u xeeta. **35** Meraare zarkketa kaaleththizay Xuri7eele naa Abi7eele; istti Gaytoteththa Dunkaanezappe pudeha baggara dunkaani uttida. **36** Istta alaafeteththi Dunkaaneza toleta, kolatata, tuussatanne tuussata isttan essiza tohota, hessaththoka hara oosos go7ettiza miishshata bollanne heytanttas bessiza oosota ooththana alaafeteththi dees. **37** Hessaththoka gibbeza yuushon diza tuussata, Dunkaaneza toleta, dhishketanne tole wodorota bolla alaafeteththi dees. **38** Gaytoteththa Dunkaanezappe arshey mokkiza baggara dunkaani uttanayti Muse, Aaroonenne iza nayta; Gaytoteththa

Dunkaane giddon Isra7eele asaa gishshas oosettiza ay ooso gidikkoka he oosoza woga polisiza alaafey istta gidetto; haray oonikka gede Gaytoteththa Dunkaane keeththazakko shiiqikko hayqon qaxxayetto. **39** GODAY istta azazida mala Museynne Aarooney yelettiin issi agina gidida naappe doommidi asay ba keeththan keeththan mazgabida Lewe qommotappe attuma nayti kumeth 22,000 gidida. **40** GODAY Muses, «Isra7eelen bayra gidi yelettida attuma naytas laythThay issi aginanne hessafe bollara gididayta qoodada istta sunththaa xaafa. **41** Isra7eele asaa bayra nayta ubbaa saama Lewe nayta, hessaththoka Isra7eele asaa mehe bayra ubbaa saama Lewe qommota mehe ekka; Tani GODAA» gides. **42** Museykka bana GODAY azazida mala Isra7eele asaa garsan bayra gidi yelettidayta ubbaa qoodides. **43** Istti yelettiin issi aginanne hessafe bollara gidida bayra attuma nayta ubbaa istta sunththan sunththan qoodiin istta qooday 22,273 gidides. **44** GODAY Muses hizgides, **45** «Hessa gishshas bayra giidi yelettida Isra7eele asaa attuma nayta sohon Leweta ne taas shaakka; hessaththoka Isra7eele asaa mehe bayra sohon Leweta mehe taas dummasa; tani GODAA. **46** Isra7eele asay yelida bayra nayta qooday Lewe qommotappe 273 gidi dariza gishshas heyta tirpa attuma nayta miishshan wozza. **47** Issaa issaa wozzanaas Gaytoteththa Dunkaane meezaaneza mala ichchashu Saqile bira ekka; **48** He attida wozzo miishshaa Aaroonessinne iza naytas imma.» **49** Museykka Lewe qommotan wozzettidaytappe bollara tirpida 273 asata gishshas shiiqida wozzo miishshaa ekkides. **50** Isra7eele asaa bayratappe Gaytoteththa Dunkaane meezaaneza mala miishshaa 1,365 saqile bira ekkides. **51** GODAY azazida mala Musey wozzo miishshaa Aaroonessinne iza naytas immides.

4 GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **2** «Lewe nayta giddofe Qa7aate zareta istta soo asaan asaan istta mata dabbon dabbon qooda. **3** Gaytoteththa dunkaanezan oththanaas dandayzayta, istta laythThi heedzdzu tammaafe biidi ichchashu tammu gakkanaas diza attumasata ubbaa mazgaba. **4** Istti oththana oosoy Gaytoteththa Dunkaaneza giddon diza ubbaafe dumma geeshsha miishshata naago gidana. **5** Asay ba dizasoppe dendi bishin Aarooneynne iza nayti dunkaanezan gelidi Caaqo Qaala Taabotaza sinththan diza magalashaa duge woththidi Caaqo Qaala Taabotaza izan xaaxetto. **6** Iza kammanaas qaacettida galbaa magalashaza bollara woththidi hessa bolla mulera salo mala kareththa may7o iza bolla miccidi mayzetto; histtidi tooho miththata qalabate lukozan gelththetto. **7** «GODAAS shiiqiza dumma ukeththaa iza bolla woththiza gabateza salo misatiza kareththa carqqan kammetto; Gabateza bolla shel7eta, Cilfata, xuu7atanne woyne ushshu duuqqiza miishshatanne uketh ubba wode pacey baynda iza bolla woththetto. **8** Hessa ubbaa zo7o carqqan kammidi bollara qaacettida galba mayzetto; isttan tookkiza tooho miththata qalabate lukozan gelththetto. **9** «Salo misatiza kareththa carqqaza ekkidi xomppe iza bolla woththizayssanne xomppeta, qaphetanne bidinth woththiza kon7ata, hessaththoka zayte woththiza miishshata ubbaa issi bolla kammetto. **10** Xomppezanne xomppezas koshshiza miishshata ubbaaka iza kammiza galban xaaxidi izara tookkiza halaa bolla woththetto. **11** «Kaalethithidi worqqafe oosettida yarsho yarshizayssa bolla salo misatiza carqqan kammidi qaacettida galbaa bollara mayzidi tooho miththata izan gelththetto. **12** Gaytoteththa Dunkaanen go7ettiza miishshata ubbaa ekkidi salo mala kareththa carqqan kammetto; qaacettida lee7e galba iza bollara kammidi tooho miththaa bolla woththetto. **13** Bidinththaza yarsho yarshizasoza bollafe pittidi yarsho yarshizasoza ochcha teera misatiza carqqan kammetto. **14** Yarsho yarshizasozan oththanaas go7ettiza miishshata heytikka hulaleta, menxota, tama kaashiza miishshatanne guuqa saaneta iza bolla woththetto; qaacettida lee7e galba iza bolla kammidi tooho miththata izan gelththetto. **15** Istti ba diza heeraappe dendi bishin Aarooneynne iza nayti geeshsha miishshatanne he miishshati isttan go7ettiza miishshata ubbaaka kammidaappe guye Qa7aate nayti yiidi tooketto; gido attiin istti hayqqontta mala he geeshsha miishshata kushen bochchanaas bessenna; hessa gishshas Gaytoteththa Dunkaanezi dendiza wode hessi wurikka Qa7aate nayta alaafeteththa. **16** «Qeeseza Aaroone naa El7ezeerey xomppeza zayte lo7o sawo sawiza exaane, ubba wode shiiqiza kaththa yarshozaninne tiyettiza zayteza bolla izas alaafetethThi de7o; hessaththoka Gaytoteththa Dunkaanezanne iza giddonkka diza geeshsha miishshata ubbaa naago.» **17** GODAY Musenne Aaroone hizgides, **18** «Qa7aate nayti Lewe qommota giddofe dhayana mala oththofte. **19** Gede ubbaafe dumma geeshsha miishshatakko shiiqidi istti hayqqontta mala istta Aarooneynne iza nayti Gaytoteththa Dunkaanen gelidi asaas issaas issaas oosonne izaade tooho shaakki immetto. **20** Gido attiin istti hayqqontta mala Qa7aate nayti Dunkaaneza giddo gelidi beyanaas guuththa wodeska xeellopetto.» **21** GODAY Muses hizgides, **22** «Lewe zarkketa garsafe Gershoone nayta istta dabbon dabboninne istta yeletan yeletan qooda. **23** Gaytoteththa Dunkaanezan oththanaas dandayzayta heedzdzu tammu laythThafe biidi ichchashu tammu layth gakkanaas diza attumasata ubbaa qooda. **24** «Dumma dumma miishshata tookkana alaafetethThi isttas dees. **25** Gaytoteththa Dunkaaneza soo baggaranne kare baggara kammiza bollarakka iza bolla kammiza qaacettida lee7e galbaanne geloso pengezakka tookketto. **26** Hessaththoka Dunkaanezanne yarsho yarshosoho gibbeza yuuyi aadhdhida magalashata, tole wodorota, gibbe gelizaso penge magalashatanne heytantta oththanaas giigettida miishshatakka istti tookketto; heyta he miishshatas gidiza ay oosokka istti poletto. **27** Gershoone nayti oththiza ooso gidiin woykko tooho gidiin Aarooneynne iza nayti istta azazida mala oththetto; istti tookkanaas

bessiza miishshaa kumeth ne isttas gisha imma. **28** Gaytoteththa Dunkaaneza giddon Gershoone nayta oosoy hessa; istta ooso qeese Aaroone naa Itamaarey xeelli oosiso. **29** «Lewe zarkkefe gidida Meraare nayta istta zarkken zarkkeninne istta yeletan yeletan qooda. **30** Gaytoteththa Dunkaane giddon oththanaas dandayzayta isttas laythathay 30 laythathafe biidi 50 layth gakkanaas diza attumasata ubbaa qooda. **31** Istti tookkanaas bessizay Dunkaaneza toletanne toleta giddora gelizayta, tuussata; Dunkaanezi izan tolettiza miishshata. **32** Hessaththoka Dunkaaneza yuushon diza demban eqqiza tuussata tohota; toleta wodorotanne heyta ubbatas koshshiza miishshata; issi issi asi tookkanaas bessiza miishshay iza sunththan sunththan izas utto. **33** Qeese Aaroone naa Itamaarey oosoza naagetti oosisanaas Gaytoteththa Dunkaane giddon Meraare nayta soo asaa oosoy hayssa.» **34** Musey, Aarooneynne dereza halaqati Qa7aate zereththata istta zarkken zarkkeninne istta dabbon dabbon qoodida. **35** Gaytoteththa Dunkaaneza giddon oththanaas ooson gelidayta kumeth 30 laythathafe biidi 50 layth gididayta qoodida. **36** Qoodettida asay 2,750 gidides. **37** GODAY kase Muse azazida mala Gaytoteththa Dunkaanezan oththidayti Museynne Aarooney qoodida Qa7aate soo asay haytantta. **38** Ba zarkken zarkkeninne ba dabbon dabbon qoodettida Gershoone nayti, **39** Gaytoteththa Dunkaanezan oththana gelanaas dandayzaytas laythathay heedzdzu tammaafe biidi ichchashu tammu layth gakkanaas dizayti wurikka, **40** nam7u shiyanne usuppun xeetanne heedzdzu tamma. **41** GODAY Muse azazida mala Gaytoteththa Dunkaanezan oththidaytinne Museynne Aarooney qoodida Gershoone nayti haytantta. **42** Ba zarkken zarkkeninne ba dabbon dabbon qoodettida Meraare nayti, **43** Gaytoteththa Dunkaanezan oththana gelanaas dandayzaytas laythathay heedzdzu tammaafe biidi ichchashu tammu layth gakkanaas dizayti wurikka, **44** heedzdzu shiyanne nam7u xeeta. **45** GODAY Muse azazida mala Gaytoteththa Dunkaanezan haggaziza Museynne Aarooney qoodida Meraare nayti haytantta. **46** Musey, Aarooneynne Isra7eele halaqati istta qommon qommoninne istta zarkken zarkken qoodida Lewe nayti, **47** heedzdzu tammu laythathafe doommidi 50 layth gakkanaas dizayti Gaytoteththa Dunkaaneza giddon oosoza oththanaas oththiza miishshata tookkanaas gelidayti, **48** mulera istta qooday 8,580. **49** Hessa malan issi issi asi GODAY Muse azazida mala qoodettides; hessaththoka GODAY Muses immida azazo mala issi issi asi tookkanaas alaafeteth ekkides.

5 GODAY Muses hizgides, **2** «Inchchirachcha hargey iza bolla dizaade woykko iza bollaafe haaththa malay goggizaade woykko aha bochchidi tunidaade ubbaa Isra7eele asay ba diza gutappe kare kessana mala azaza. **3** Tani isttara diza istta guta istti tunisontta mala heyta geeyontta asata ubbaa adde gidiin macca gidiin intte giddofe kessi gooddite.» **4** GODAY Muse azazida mala Isra7eele asay ba gutappe istta kessi gooddides. **5** GODAY Muses hizgides, **6** «Neni Isra7eele asaas, maccafe gidiin attumasappe ay asikka GODAAS ammanettonttaade gidi beettidi ay asa bollaka qoho gaththiko hessaadey qohanchcha. **7** Izi ba nagara paaxo; ba qohoza gishshas qanxxettiza miishshaa bolla xeetappe nam7u tammu kushe gujjidi qohettidaades eho. **8** Gido attiin he qohettidaadey hayqqidaa gidikkonne edaa ekkanaas izas mata dabboy bayndaa gidikko he eday GODAASSA; he edatiza eday qohidaade nagara wursana shiiqiza yarshos immiza dharshozara issife qeesezas imetto. **9** Hessa malan Isra7eele asay GODAAS immiza dumma imotay wurikka he imotaa ekkiza qeesezas gido. **10** Issi issi asi GODAAS immiza dumma imotay he imotaa immidaadessa; gido attiin izi qeesezas immizaa gidikko he miishshay qeesezassa.» **11** Hessafe guye GODAY Muses hizgides, **12** «Isra7eele asaappe issaade machcha ba azinaas ammanettontta aggada kare kare giikko, **13** hara addera zin7iko, qasseka iza ooththida tuna oosoy qonccontta azinappe geemmidaa gidikko, izi bolla markkattiza asi beettontta aggiin izi tunateththay qonccontta aggiko, **14** iza tunida gishshas izi azinay izo sidhanaas dandayees; woykko iza tunontta dishin izi qanaaten kumida gishshas ba machcho sidhana dandayees. **15** Hessaadey ba machchiyo qeesekko ekki eho; he maccassay gishshas koyettiza issi kilo bangga dhiille yarshos ekki yo; hayssi qanaates shiiqiza kaththa yarshoy qoho qofsizaaz gidiza gishshas zayte iza bolla gussofo; exaanekka iza bolla woththofo. **16** «Qeesezi maccassayo efidi GODAA sinththan esso. **17** Geeshsha haath xaaron duuqqi ekko; Gaytoteththa Dunkaane wuygeppe guuththa biitta ekkidi he haaththaan gujjo. **18** Qeesezi maccassayo GODAA sinththan esso; izi goosse birsho; qanaates shiiqiza kaththa yarshoza izi kushen woththo; qasse he qeesezi qanggeth ehiza camo haath xaarora ba kushen oykko. **19** Qeesezi izo hizgi caaqeththo; neni ne azinara dishin hara addey nenara aqontta gidikkonne neni nena tunisontta gidikko qanggeth ehiza hayssi camo haaththay nees gometoppo. **20** Gido attiin neni ne azinappe hara addera zin7ada tunidaa gidikko, **21** ‹GODAY nees yela ulo melisonne ne ulo puuriso! Ne dereza garsan nena caaqossinne qanggeththas kesso. **22** Hayssi haaththazi gede ne bolla giddo gelidi ne uloza puuriso! Nees yela uloza gundiso!› Maccassayakka, ‹Amiin! GODAY ta bolla hessaththo ooththo› ga zaaru. **23** «Hessafe guye qeesezi hessa he qanggeththa qaala xaaththa maxaafan xaafo; he xaafoyssaka camo haaththazi diza xaarozan yeggi meecco. **24** Izi maccassayo iita sako oythiza camo haaththaa izo ushshanaappe sinththan, **25** qeesezi maccassayfe yarsho dhiilleza ekkidi GODAAS yaanne haa qaaseththi shiishshiza dumma yarsho gidana mala yarsho yarshizasoza bolla shiishsho. **26** Hessafe guye kaththa yarsho issi zolla dhiille ekkidi qofso yarsho gidana

mala yarsho yarshizasoza bolla xuuggo; wursetththan he maccassayo he haaththaa ushsho. **27** Maccassaya bana tunisada ba azinaas diza ammanetetththaa pacinchchidaa gidikko qanggeth ehiza haaththaa iza uyiza wode izi bolla giddon wolqqama sako ehana; hessika izi uloy puurana; izis yela uloy gundana; izi sunththi izi dereza giddon qanggettidaaz gidi attana. **28** Gido attiin iza aykko moorokka oothtthonttaa gidikko izi bolla aykko qohoykka gakkenna; iza naytakka yelana. **29** «Issaadey ba machcho laymatetththan sidhiza wode oothtthana wogay hayssafe kaallizayssa; iza kare kare gaada hara addera zin7ada tunidaa gidikko, **30** woykko issi asi ba machcho coo mela sidhizaa gidikko iza GODAA sinththan eqqana mala ooththo. **31** Izi azinazikka qohoppe geesh gidana; maccassaya laymata beettidaa gidikko qasse iza ba qohoza gaason ba bolla gakkiza pirda ekkana.»

6 GODAY Muses hizgides, **2** «Isra7eele asaas, ‹Macca gidiin woykko adde gidiin ay asikka bana GODAAS dummasanaas adina adinettiko, **3** hessaadey woyne ushshu woykko hara maththosiza ushshu uyoppo; woyneppe woykko harappe oosettida caala woykko maththosiza ushshu izi uyoppo; woyne miththa ayfeppe tiya gidiin woykko mela gidiin mooppo. **4** Izi bana dummasidi diza woden woyne miththa hagga bolla diza ayfe gidiin woykko poqo mooppo. **5** « ‹Izi naaziraawetetththas adinettida wodey wurana gakkanaas izaade hu7e binana magallay bochchofo; izi bana GODAAS dummasida wodey polettana gakkanaas izi dummatidaade gididi ba hu7e binana dichcho. **6** Izi naaziraawe gidi diza wode ubbaan hayqqida ahaakko shiiqoppo. **7** Izi ba Godaas bana dummasida malatay iza hu7e bolla diza gishshas izas aaway woykko aaya woykko izas ishay woykko michcha hayqqiko istta aha bochchidi izi bana tunisoppo. **8** Izi bana Naaziraawe oothtthida wode ubbaan izi GODAAS dummatida asa. **9** « ‹Izi qoppontta dishin issaadey iza achchan hayqqidi kase dummati diza iza hu7e binana tunisikko izi laappunththa gallas ba hu7e binana meedetti buluso. **10** Osppunththa gallas nam7u haraphpheta woykko haraphphe ciyeta Gaytotetththa Dunkaaneza pengen diza qeesezakko eho. **11** Qeesezikka issi haraphpheza nagara yarshos nam7anthtthoza qasse xuugettiza yarshos shiishsho; gaasoykka izi aha mata shiiqidi tunida gishshas qeesezi iza nagaraa wursana; he gallassika naaziraawey ba hu7e iskeza nam7anththo GODAAS dummaso. **12** Izi naaziraawetetththan oothtthanaas bana GODAAS nam7anththo dummaso; GODAAS dummatida he iza iskezi tunida gishshas hessafe kase izi naaziraawetetththan gam7ida wodey izas qoodan gelenna; izi ba qohoza gishshas issi layththa dharsho laaqqa eho. **13** « ‹Issi naaziraawey ba naaziraawetetththa adina ubba wode izi polana wogay hayssafe kaalli dizayssa; izi gede Gaytotetththa Dunkaanen geliza pengezakko biidi, **14** heen ba yarsho GODAAS shiishsho; hessika xuugettiza yarshos issi layth kumida dharsho laaqqa, nagara yarshos issi layth kumida uzzi dors, hessaththoka issifetetththa yarshos wosoy baynda dharsho shiishsho. **15** Qasse kaththa yarshonne ushsha yarsho isttara issife yarshanaas eho; he leematezan kaththa yarshoy irshoy izan gelonttayssa gido; qasse liiqo dhiille zayten munuqi uukkida orde uketththinne zayten tiyettida lee7e uketh eho. **16** « ‹Qeesezikka hessa ubbaa nagara yarshonne xuugettiza yarsho oothtthidi GODAA sinth shiishsho. **17** Dharshozanne leematera irshoy izan gelontta uketththata issifetetththa yarsho oothtthidi GODAAS shiishsho; qasse hessara issife gaththidi kaththa yarshonne ushsha yarsho yarsho. **18** « ‹Hessafe guye Gaytotetththa Dunkaanezan geliza penge bolla he naaziraawezi GODAAS adinettida ba hu7e binana meedettidi issifetetththa yarshoy xuugettiza taman yeggo. **19** « ‹Bana Godaas dummasida naaziraawey ba hu7e binana meedettidaappe guye qeesezi doysettida dharshoza missa asho, irshoy gelontta uukettida orde uketththinne lee7e uketh leemateppe ekkidi he naaziraaweza kushen woththo. **20** Hessafe guye qeesezi ubbaa ekkidi GODAA sinththan yaanne haa qaasetththiza yarsho histti shiishsho; heytikka GODAAS dummatida yarsho; he qaasetththida angasoynne missazi qeesezas gido; hessafe guye naaziraawezi woyne ushshu uyanaas dandayees. **21** « ‹Hessa gishshas GODAAS bana dummasanaas adinida naaziraawes wodhdhida wogay bana Godaas yarshanaas koshshiza yarshotappe bollara aaththi geppiko izi qaala gelida mala ba adinaa polanaas bessees ga yoota› gees.» **22** GODAY Muses hizgides; **23** «Aarooneynne iza nayti Isra7eele deraa anjjishe hizgi anjjetto, **24** ‹GODAY nena anjjo; izi nena naago; **25** GODAY ba ayfeso poo7o nees qoncciso; izi nees qadhetto. **26** GODAY nena ba maarotetththa ayfen xeello; ba sarotetththka izi nees immo› gaada yoota.» **27** Qasseka GODAY, «Istti Isra7eele asaa ta sunththan anjjiza wode tani istta anjjana» gides.

7 Musey Gaytotetththa Dunkaaneza toli giigida wode Dunkaanezanne izan go7ettiza miishshata ubbaa, yarsho yarshizasozanne izan go7ettiza miishshata tiydi dummasides. **2** Hessafe guye Isra7eele asaa kaalethtthizayti, deraa qoodiza wode istta bolla alaafetetththi diza korapinneti wuri ba yarsho yarsho GODAAS shiishshida. **3** Istti shiishshida yarshoti nam7u nam7u halaqata sunththan issi para-gaare, hessaththoka issi issi halaqa sunththan issi issi boora; he istti shiishshida yarshoti issi bolla usuppun para-gaaretanne tamman nam7u boorata; heyta he yarshotakka Gaytotetththa Dunkaaneza sinththan shiishshida. **4** GODAY Muses hizgides, **5** «Hayti miishshati Gaytotetththa Dunkaanezan dumma dumma oosos isttan go7ettana mala hayta yarsho miishshata isttafe ekkada, dumma dumma oosos isttas koshshiza mala shaakkada Lewetas imma.» **6** Hessa gishshas Musey para-gaaretanne boorata ekkidi Lewetas immides. **7** Gershoone zarkketas oosos koshshiza nam7u

para-gaaretanne oyddu boorata immides. **8** Qasseka Meraare zarkketas oyddu para-gaaretanne osppun boorata immides; heytantta oosoy polettanay Aaroone naa Itamaare alaafetetthtanna. **9** Isttas diza alaafetetthti geeshsha miishshata ba hashen tookkiza gishshas Musey Qa7aate zarkketas para-gaareta gidiin woykko booratakka immibeenna. **10** Yarsho yarshizasoza Musey tiydi geeshshida gallas halaqati yarsho yarshizasoza anjjisanaas bantta imota ehidi yarsho yarshizasoza sinththan shiishshida. **11** GODAY Muses, «Tammanne nam7u gallassatan tammanne nam7u halaqati pacey baynda issoy issoy issi issi gallas anjjiso ba7aales gidiza yarsho hu7en hu7en shiishshana mala yoota» gides. **12** Koyro gallas Yuhuda qommota garsafe Aminadaabe naa Ne7asooney shiishshides. **13** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta; erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kath yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **14** Izan exaaney kumi uttida 10 saqile worqqafe oosettida cilfa. **15** Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **16** Nagara yarshos issi deysha orge, **17** issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Aminadaabe naa Ne7asooney shiishshida yarshota. **18** Nam7anththo gallas Yisakoore zarkketa garsafe Xu7aare naa Natina7eeley shiishshides. **19** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin xeetanne heedzdzu tammu saqile birappe oosettida issi picca saanenne laappun tammu saqile guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumi uttides. **20** Izan exaaney kumi uttida tammu saqile worqqafe oosettida cilfa. **21** Xuugettiza yarshos issi mirgo; issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **22** Nagara yarshos issi deysha orge, **23** issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Xu7aare naa Natina7eeley shiishshida yarshota. **24** Heedzdzanththo gallas Zaabiloone zarkketa garsafe Heloone naa Elyaabey shiishshides. **25** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin xeetanne heedzdzu tammu saqile birappe oosettida issi picca saanenne laappun tammu saqile guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **26** Izan exaaney kumi uttida tammu saqile worqqafe oosettida cilfa. **27** Xuugettiza yarshos issi mirgo; issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **28** Nagara yarshos issi deysha orge, **29** Issifeteththa yarshos 5 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Heloone naa Elyaabey shiishshida yarshota. **30** Oydanththo gallas Oroobeele qommota garsafe Shaadure naa Elxuurey shiishshides. **31** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7anka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqay kumi uttides. **32** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **33** Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **34** Nagara yarshos issi deysha orge, **35** issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Shaadure naa Elxuurey shiishshida yarshota. **36** Ichchashanththo gallas Simoona qommota garsafe Xurshadaye naa Salum7eeley shiishshides. **37** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **38** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **39** Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **40** Nagara yarshos issi deysha orge, **41** issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida ichchashu dharsho laaqqata; heyti wuri Xurshadaye naa Salum7eeley shiishshida yarshota. **42** Usuppunththo gallas Gaade zarkketa garsafe Da7u7eele naa Elyaasaafey shiishshides. **43** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanawu liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **44** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **45** xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **46** Nagara yarshos issi deysha orge, **47** Issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Da7u7eele naa Elyaasaafey shiishshida yarshota. **48** Laappunththo gallas Efreeme zarkketa garsafe Amihuude naa Elshamay shiishshides. **49** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **50** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **51** xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **52** nagara yarshos issi deysha orge, **53** issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Amihuude naa Elshama yarshota. **54** Osppunththa gallas Minaase zarkketa garsafe Pedaxuure naa Gamal7eeley shiishshides. **55** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **56** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **57** xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **58**

Nagara yarshos issi deysha orge, **59** issifetetththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Pedaxuure naa Gamal7eele yarshota. **60** Uddufunththo gallas Biniyaame zarkketa garsafe Gidi7oone naa Abidaaney shiishshides. **61** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **62** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **63** Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **64** nagara yarshos issi deysha orge, **65** issifetetththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Gidi7oone naa Abidaane yarshota. **66** Tammanththo gallas Daane qommota garsafe Amishadaye naa Ahi7ezeerey shiishshides. **67** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **68** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **69** Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **70** nagara yarshos issi deysha orge, **71** issifetetththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Amishadaye naa Ahi7ezeere yarshota. **72** Tammanne issinththa gallas Aaseere qommota garsafe Okra naa Fagu7eeley shiishshides. **73** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **74** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **75** xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **76** nagara yarshos issi deysha orge, **77** issifetetththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Okra naa Fagu7eele yarshota. **78** Tammanne nam7anththa gallas Niftaaleme zarkketa garsafe Enaane naa Ahirey shiishshides. **79** Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqan kumida. **80** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **81** xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **82** nagara yarshos issi deysha orge, **83** issifetetththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyti wuri Enaane naa Ahire yarshota. **84** Yarsho yarshizasoza tiydi geeshshida gallas halaqati yarshosoza anjjiso gaason shiishshida imotay haytantta; birappe oosettida 12 picca saaneta, birappe oosettida 12 guuqa saanetanne worqqafe oosettida isttan exaane woththiza 12 kereta. **85** Birappe oosettida issi issi kerey 130 saqile gidi deexxees; birappe oosettida issi issi quule mala saaney 7 saqile gidi deexxees; birappe oosettida keretinne quule mala saaneti Xoossa Keeththa meezaanen woththiza wode ubbay issi bolla 2,400 saqile gidida. **86** Worqqafe oosettida exaaney istta kumi uttida tammanne nam7u shaatetti GODAA Keeththa meezaanen woththiza wode issoy issoy 10 saqile gidishin ubbay issi bolla 120 saqile gidides. **87** Kaththa yarshora issife xuugettiza yarshos shiiqida mehe qooday 12 boorata, 12 dharshotanne layth kumida 12 dharsho laaqqata; qasse istti nagara yarshos shiishshiday 12 deysha orgeta. **88** Issifetetththa yarshos shiiqida mehe qooday 24 boora, 60 dharsho, 60 deysha orgenne layth kumida 60 dharsho laaqqa; yarsho yarshizasozi tiyetti geeyidaappe guye anjjiso ba7aales imettida imotati haytantta. **89** Musey GODAARA haasayanaas gede Gaytotetththa Dunkaanezan geliin atoteth demmanaas shiiqizason Taabotaa kama bolla diza nam7u Kirubeta giddora GODAY izas haasayza qaala siyidi izikka izara haasayettides.

8 GODAY Muses hizgides, **2** « ‹Neni Aaroones laappun xomppeta istta bolla woththiza wode xomppeti xomppe istta bolla woththiza ballatas sinththa baggara dizaso poo7isana› gaada yoota.» **3** Aarooneykka GODAY Muse azazida mala oothtides; xomppeta istta bolla woththiza ballatappe sinththa baggara dizasoza poo7isana mala giigsi woththides. **4** Xomppeta istta bolla woththiza ballati garsa tohosoppe doommidi ciishshe misatiza ballata xeera gakkanaas qoxettida worqqafe oosettida; heytikka GODAY Muse bessida mala xomppe istta bolla woththiza ballata leemison oosettida. **5** GODAY Muses hizgides, **6** «Hankko attida Isra7eele deraa garsafe Lewe qommota dumma shaakkada geeshsha. **7** Geesho wogas giigettida haaththan istta araca; istti bantta bolla diza iske ubbaa meedettanaassinne ba may7oka meeccidi bana geeshshana mala ooththa. **8** Hessafe kaallidi issi mirgonne kaththa yarshos gidiza liiqo dhiillefe zayten munuqettida munuqa ekki betto; nekka nagara yarshos shiiqiza issi mirgo ekka ba. **9** Hessafe guye ne Isra7eele asaa shiishshada Leweti Gaytotetththa Dunkaanaas sinththa baggara GODAA sinththan essa. **10** Isra7eele asaykka Leweta hu7e bolla ba kushe woththo. **11** Aarooney Leweta GODAA ooso oothtthanaas giigettidayta gidana mala Isra7eele asaa garsafe yaanne haa qaasetththi shiishshiza yarsho oothtthidi istta GODAA sinth shiishsho. **12** «Hessafe guye Leweti ba kusheta he nam7u mirgota hu7e bolla woththetto; issaa nagara wurso yarshos, issaa xuugettiza yarshos oothtthada istta maarisanaas GODAA sinththan yarsha. **13** Leweta yaanne haa qaasetththi shiishshiza yarsho histtada GODAA sinth shiishsha; Aaroonenne iza naytakka istta bolla shuuma. **14** Hessa malan

Leweti tayta gidana mala hankko attida Isra7eele asaa giddofe ne taas istta shaakka. **15** «Neni Leweta shaakka geeshshidaappenne yaanne haa qaasetht hi shiishshiza yarsho histtidaappe guye istti Gaytotetht ha Dunkaaneza giddon oothth ana bessiza oosoza polanaas yetto. **16** Tani istta koyro bayra yelettiza Isra7eele asaa attuma nayta ubbaa gishshas taas dooradis; Isra7eele asaa giddofe istti taas mulera buzo gidana. **17** Gibxe biittan bayra yelettida asaappe mehe gakkanaas dizayta tani wodhida wode Isra7eele asaa issaa issaa keeththan adde gididi bayra yelettida asaappe mehe gakkanaas dizayta ubbaa taas dummasa shaakkadis. **18** Ha7i qasse Isra7eele asaa bayra attuma nayta gishshas Lewe zarkketa taas shaakkadis. **19** Istti Isra7eele asaa gishshas gididi Gaytotetht ha Dunkaaneza giddon taas oothth ana malanne Isra7eele asay gede geeshshasozakko shiiqidi boshan boshettontta mala istta naagana mala Leweta Isra7eele asaa garsafe taas imota mala ekkada Aaroonessinne iza naytas immadis.» **20** Hessa gishshas GODAY Muse azazida mala Musey, Aarooneynne Isra7eele asay ubbay Leweta dummasi shaakkida. **21** Leweti meecetti geeyida; ba may7oka meeccida; Aarooney istta yaanne haa qaasetht hi shiishshiza yarsho histti GODAA sinth shiishshides; geesho wogaakka istta gishshas polides. **22** GODAY Muses Leweta gishshas immida azazoza mala derezi wurikka oothth ides; hessa malan Leweti Aaroonenne iza nayta alaafetetht ha garsan Gaytotetht ha Dunkaaneza giddon oothth anaas giigettida. **23** GODAY Muses hizgides, **24** «Leweti ooso doommanaas bessiza wogati yelettiin nam7u tammanne ichchashu laythth afe biidi ichchashu tammu layth gakkanaas dizayti wuri Gaytotetht ha Dunkaaneza giddon oothth etto; ichchash tammu layth kumishin oothth ofetto. **26** Hessafe guye istta ishati Gaytotetht ha Dunkaaneza giddon oothth iza wode maaddanaas dandayeettes attiin barkka xalla diikko ay oosokka oothth ofetto.»

9 Isra7eele asay Gibxeppe kezida nam7anththo layththan koyro aginan GODAY Muses Siina bazzon hizgi yootides, **2** «Isra7eele asay Paaziga ba7aaleza izi bonchchettiza woden bonchcho; **3** hayssa ha aginazan tammanne oydanththo gallassa omars wogaa malanne diza maaraa mala bonchcho.» **4** Hessa gishshas Musey Paaziga ba7aaleza asay bonchchana mala yootides. **5** Isttika koyro aginay gelida tammanne oydanththo gallas gadey qammishin Siina bazzon Paaziga ba7aaleza bonchchida; Isra7eele asay GODAY Muse azazida mala ubbaa oothth ida. **6** Gido attiin istta garsafe hayqqida aha bochchida gishshas tunida asati istta giddon diza gishshas he gallas Paaziga ba7aaleza bonchchanaas dandaybeettenna; hessa gishshas istti Musekkonne Aaroonekko shiiqidi, **7** Muses, «Nuni aha bochchidi tunidos shin hankko Isra7eele asaappe dummason nuni iza woden GODAAS yarsho shiishshontta mala aazas digettizonii?» gida. **8** Museykka isttas, «Tani GODAAPPE izi intte gishshas azazizayssa siyana gakkanaas naagiishshite» gides. **9** GODAY Muses hizgides, **10** «Neni Isra7eele asaas, ‹Inttefe gidiin woykko intte zereththafe asay aha bochchidi tunikko woykko oge bidaa gidikko izaadey GODAA Paaziga ba7aale bonchchanaas dandayees. **11** Hessika nam7anththo aginay gelida tammanne oydanththo gallas gadey qammishin bonchchanaas dandayees; istti bonchchishe Paaziga dorsaa irshoy gelontta uketh camo miththa haythth ara meto. **12** Gadey wonttana gakkanaas he kaththaafe aykkoka ashshofetto; shukettida meheza meqeththafe issineyokka menthth ofetto; isttas imettida wogaa mala ba7aaleza bonchchetto. **13** Geesh gididinne oge bontta asi oonikka Paaziga ba7aaleza bonchchiza gallas bochchonttaadey ta deraappe shaaketto; izi yarshoza bessiza woden yarshontta aggida gishshas ba nagaraas bessiza qixaate ekko. **14** « ‹Intte giddon beti yida hara dere asi GODAA Paaziga ba7aaleza bonchchana koykko diza wogaa mala ubbaa poli bonchchanaas bessees; deren yelettidayssa gidiin asa biitta as gidiin hayssa wogaza issi mala polo› gaada yoota.» **15** Gaytotetht ha Dunkaanezi tokettida gallas shaarazi Dunkaaneza goozi oykkides; omarsafe biidi gadey wonttana gakkanaas Dunkaaneza bolla tama misatiza shaaray kammi oykkides. **16** Gallas gallas shaaray kammi oykkees; he shaarazikka omars omars tama mala poo7ees. **17** Shaarazi Dunkaaneza bollafe dendiza wode ubbaan Isra7eele asay ba dunkaani dizasoppe dendi bees; shaarazi eqqiza wode asaykka ba dizason dunkaani uttees. **18** Isra7eele asay ba dizasoppe dendi biza wode gidiin istti harason dunkaani uttiza wode GODAY istta azazida mala haneettes; shaarazi Dunkaaneza bolla wodhdhidi kammi oykkida wode ubbaan istti bantti dunkaani uttidasohon gam7eettes. **19** Shaarazi Dunkaaneza bolla daro gallas gam7ikokka istti GODAAS azazetetht han heen ba dunkaani dizason gam7eettes attiin awakka qaaxxettenna. **20** Issi issi wode shaarazi Dunkaaneza bolla guuththa gallassata xalla gam7ees; gidikkoka heen gadaan istti gam7iko woykko gede sinthth e biikko GODAY istta azazida mala haneettes. **21** Shaarazi issi issi wode gadey wonttana gakkanaas xalla gam7ees; gadey wontishin shaarazi dendida mala heerakka hemeth doommeettes; woykko shaarazi gallas gidiin omars dendiza wode isttika dendi beettes. **22** Nam7u gallas gidiin woykko issi agina gidiin woykko issi laythth ika gidiin hessafekka adussa wode shaarazi Dunkaaneza bolla kammi uttida wode ubbaan isttika bantti dunkaani dizasoppe qaaxxettenna; gido attiin shaarazi dendi biza wode isttika dendi hemeth doommeettes. **23** Istti dunkaani uttizay woykko ba dizasoppe dendi bizay GODAY Muses immida azazoza mala.

10 GODAY Muses hizgides, **2** «Dereza issi bolla shiishshanaas gidiin woykko asay dunkaani dizasoppe denthth eththanaas punniza nam7u zayeta birappe qoxxa kessa. **3** Nam7u zayeti punettiza

wode kumeththa maabaray Gaytoteththa Dunkaaneza pengen ne dizaso shiiqo. **4** Issi zayey zayettiza wode gidikko Isra7eele asaappe korapinneti xalla neekko shiiqetto. **5** Zayeza dhoqqu histti zaykko arshey mokkiza baggara dunkaani uttida asay koyro hemeth doommo. **6** Ne zayeza nam7anththo dhoqqu histta punniza wode dugeha baggara dunkaani uttida asay hemeth doommo; zayey dhoqqu gi zayetiza wode asay hemeth doommanaas malata gido. **7** Deraa issi bolla shiishshanaas zayeta dhoqqisontta ziqqi histta zaya. **8** Qeese gidida Aaroone nayti zayeta punnetto; hessika inttes naa naa gakkanaas eqqi diza woga gido. **9** «Intte deraa bolla worajjida intte morkketara intte olettanaas keziza wode zayeta dhoqqu histti punnite; histtiko GODAA intte Xoossay inttena qoppananne intte morkketappe inttena ashshana. **10** Hessaththoka intte ufayssa ba7aale gallas, hessika agina ba7aaletanne dumma dumma intte bonchchanaas qachchida ba7aaleta bonchchiza wode xuugettiza yarshonne issifeteththa yarshota shiishshiza wode zayeta punnite; heyti Xoossa sinththan inttena qofsana; tani GODAA intte Xoossaa.» **11** Derezi Gibxe dereppe kezida nam7anththo laythtthan nam7anththo aginay gelida nam7u tammanththo gallas Markkateththa Dunkaanezappe bollara diza shaarazi dendides. **12** Isra7eele asay Siina bazzofe dendidi shaarazi Paaraane bazzon eqqana gakkanaas dumma dummason shempida. **13** Isra7eele asay GODAY kase Muse azazida azazoza mala koyro yuusho hemeth doommides. **14** Yuhuda qommota bandira garsan diza Aminadaabe naa Ne7asooney kaaleththiin ba butte tara naagidi koyro bida. **15** Yisakoore zarkketa kaaleththizay Xu7aare naa Natina7eele. **16** Zaabiloone zarkketa kaaleththizay Heloone naa Elyaabe. **17** Hessafe guye dunkaanezi shodettiin Dunkaaneza tookkidayti Gershoone qommotinne Meraare zarkketi buus doommida. **18** Istta kaallidi Oroobeele zarkketa bandira garsan dizayti Shaadure naa Elxuurey kaaleththiin ba tara naagidi bida. **19** Simoona zarkketa kaaleththizay Xurshadaye naa Salum7eele. **20** Gaade zarkketa kaaleththizay Da7u7eele naa Elyaasaafe. **21** Hessafe guye Lewe bagga as gidida Qa7aate zarkke gididayti geeshsha miishshata tookki ekkidi bida; istti baappe sinththa baggan diza heeraza gakkanaappe kase Xoossa dunkaanezi toletti uttees. **22** Hessafe kaallidi Efreeme zarkketa bandira garsan dizayti Amihuude naa Elshamay kaaleththiin ba tara naagidi bida. **23** Minaase zarkketa kaaleththizay Pedaxuure naa Gamal7eele. **24** Biniyaame zarkketa kaaleththizay Gidi7oone naa Abidaane. **25** Wurseththan ha butteta guye tuchchan naagiza Daane zarkketa bandira garsan dizayti ba tara naagidi bida; Daane qommota kaaleththizay Amishadaye naa Ahi7ezeere. **26** Aaseere zarkketa kaaleththizay Okra naa Fagu7eele; **27** Niftaaleme zarkketa kaaleththizay Enaane naa Ahire. **28** Hessa gishshas Isra7eele asay kase ba dizasoppe kezidi ba butten butten biza buussaa maaray hayssa mala. **29** Musey ba machchey aawa Midiyaame dere as Era7u7eele naa Hobaabes, «Hekko nuni GODAY nuus immanaas kase caaqqida dere baanaas giigettidos; GODAY Isra7eele asaa duresanaas kase nuus caaqqi woththides; hessa gishshas nekka nunara hedhdha; nuni nees lo7o ooththana» gides. **30** Hobaabey, «Akkay! Kase tani yelettida derenne ta dabbotakko simma baana» gides. **31** Musey izas, «Ne nuuppe shaaketta booparkkii! Nuni hayssa bazzo biittan bishe awan awan shempana bessizaakko neni eraasa; neni nuna oge kaaleththiza as gidana. **32** Neni nunara biikko GODAY nuus immiza lo7o miishsha ubbaafe nu nees shaakki immana» gides. **33** Derezi geeshsha zumay diza Siina bazzo yeggidi heedzdzu gallassa oge bides; heedzdzu gallassatan GODAA Caaqo Qaala Taabotazi asay shempanaaso koyanaas asappe sinththati bides; istti kase ba diza heeraa yeddanaappe kasetidi asay shempanaaso koyanaas Caaqo Qaalaa Taabotazi isttafe sinththan sinththan bides. **34** Istti ba dizasoppe dendi dendi bishin GODAA shaaray gallas gallas istta kammi oykkees. **35** Caaqo Qaalaa Taabotay baana dendishin dendishin Musey, «GODAWU! Nekka denda; ne morkketi laalettetto; nena ixxizayti wurikka ne sinththafe kichchetto!» gees. **36** Caaqo Qaala Taabotazi issiso gakki eqqiza wode, «Ta GODAWU! Daro shiyan qoodettiza Isra7eele asaakko ne ayfeso haa zaara» gees.

11 Isra7eele asay ba bolla gakkida meto ubbaa gishshas GODAA bolla zuuzumides; GODAY asaa zuuzunththaa waasoza siyidi keehi hanqettides; istta bollaka xuuggiza tama yeddides; he GODAA tamay asay dunkaani uttidasohoppe gaxara amardayssa mides. **2** Asaykka bana GODAARA giigsana mala Musekko waassides; Museykka GODAA woossiin tamazi to7ides. **3** Xoossa tamay heen istta giddon eexxida gishshas he sohoy, «Tabeere» geetettides. **4** Isra7eele asaara walaketti kezidi biza hara dumma dumma dere asay asho maanaas daro amottides; Isra7eele asaykka, «Nuni maana asho awappe demminoo! **5** Kase nu Gibxen diza wode aykko miish qanxxontta coo mela miza mole ashoy, lelehey, lelehe misatiza habbihabbey, dono misatiza kuraatey, sunkurtoynne tuumoy nuna laamoththees. **6** Ha7i gidikko manna xallay nuna saleththides; qoodheykka kath ixxides; mannafe attiin hara nu be7iza kaththi baawa» gi yeekkides. **7** Mannay deebbo ayfe mala guuththa; izas medhay booxxi ekkiza shida mala gididi galal7o misatees. **8** Asay hessa yuuyi yuuyi maxees; iza woxan gaaccidi woykko udulan caddidi guuththa xaaron munuqidi uukkees; mishin izi doonan zaytera gindetti uukettida ukeththa mala mal7ees. **9** Omars omars istti dunkaani dizaso heeran xaazay wodhdhishin mannay izara issife wodhdhees. **10** Derezi wurikka ba dunkaane pengen pengen baso asaara asaara eqqidi yeekkishin Musey siyides; Xoossi istta bolla hanqettida gishshas Musey keehi ceecides. **11** Izi GODAA, «Hayssa deexo

meto nees aylle gidida ta bolla ays ehadii? Neni hayssa ha dereza ubbaa deexo tooho tana ne toossanaas ta nena ay mishisadinaa? **12** Buro dhanth dhammiza naa dichchiza he guuththa naaza idimmiza mala tani istta idimmada neni kase aawatas caaqqida biittaa gaththana mala ne tana ooththizay haytantta wursa shaariday tanee? Woykko istta ta yeladinaa? **13** Istti tana, ‹Nuus asho imma› giidi taakko yiidi yeekkiza gishshas hayssa asaa ubbaas gidana asho ta awappe ehoo? **14** Tani tarkka hayssa deraa kaaleththanaas dandaykke; hayssi alaafetetheththazi tana keehi deexxides. **15** Ne tana hayssaththo waayisanaappe tani meto be7ontta mala ne taas mishettizaa gidikko ne tana ha7i wodhidaakko taas lo7o» gi woossides. **16** GODAY Muses, «Dereza ayssana dandayza erettida laappun tammu cimata doora; neni istta shiishshada Gaytoteththa Dunkaanezakko ehada ne achchan essa. **17** Tanikka hee wodhdhada nenara haasayana; tani nees immida ayanaappe isttas shaakka immana; hessafe guye istti dereza nees diza alaafetetheththaafe shaakki ekkidi dereza tooho tookki nena maaddana; hayssafe guye hayssa alaafetetheththaa ne xalla tookkaka. **18** Ha7ikka derezas, ‹Wontos inttena geeshshite; inttes maana ashoy daana; intte nuni maana asho nuus oonee immanay giidi yeekkidayssanne nuus Gibxey lo7o gidayssa GODAY siyides; hekko ha7i inttes GODAY asho immana; intteka iza maandeta. **19** Intte asho maanay issi gallas woykko nam7u gallas woykko ichchashu gallas woykko tammu gallas woykko nam7u tammu gallas xalla gidenna. **20** Izi inttena saleththidi inttes siidhera kezana gakkanaas agina kumeth intte iza maana; hessika hananay intte hayssa intte giddon diza GODAA kadhida gishshassinne nuni Gibxeppe kase kezontta aggidaakko nuus lo7okkoshin giidi intte yeekkida gishshassa› » gides. **21** Musey GODAAS, «Hekko ha7i tani kaaleththizay usuppun xeetu shii asa; ‹Neni aginas gidana asho isttas immana› gaada qaala geladasa. **22** Histtiin hayssa asaas ay keena mehey shukettiin gidanee? Abba giddon diza moley ubbay issi bolla shiiqidaakko gidandee?» gi oychchides. **23** GODAY Muses, «Taas Xoossas wolqqay guuththee? Ta qaalay intte achchan polettanaakkonne agganaakko ne ha7i be7ana» gi zaarides. **24** Hessa gishshas Musey kezidi GODAY izas gidayssa ubbaa derezas yootides; dereza kaaleththizaytappe laappun tammu as issiso shiishshidi dunkaaneza yuushon essides. **25** GODAYKKA shaarara wodhdhidi izas yootides; Muses immida ayanaappe shaakkidi deraa kaaleththiza laappun tammu cimata bolla woththides; ayanay istta bolla wodhdhiin istti bantta qaala dhoqqu histtidi nabeta mala tinbite haasayda; istti hessa nam7anththibeettenna. **26** Mazgabettida laappun tammu deraa kaalethththizayta giddofe nam7ati Eldaadenne Medaade geetettizayti gede Dunkaanezakko bontta bantti diza heeran gam7ida; istti heen dishin ayanay istta bolla wodhdhiin isttika ba qaala dhoqqu histtidi nabeta mala tinbite haasayda. **27** Issi naateththa asi Musekko woxxi biidi, «Eldaadeynne Medaadey heen bantta heeran dishe tinbite haasayeettes» gi yootides. **28** Naatethathafe doommidi Muse ooththi maaddiza Nawe naa Iyaasoy, «Ta godaa Musee! Haytanti tinbite haasayontta mala teqqa!» gides. **29** Museykka izas, «Ne taas mishettada hessa gay? Tani gidikko Xoossi hayssa deraa ubbaa bolla ba ayana woththikonne ubbayka ba qaala dhoqqu histtidi nabeta mala tinbite haasaydaakko hessi taas ufayssa!» gides. **30** Museynne Isra7eele asaa kaaleththiza laappun tammu asay gede ba dizaso simmides. **31** Hessafe guye GODAY carko denththidi abba giddofe kuracho misatiza kafo asay dunkaani uttida heera ehides; histtidi he kafota biittafe pude nam7u wadha keena dhoqqu giidi piradhdhi yiidi asay dunkaani uttida heera yuushon issi gallassa oge keena gidizaason biitta bolla may7i uttida. **32** Hessa gishshas he gallassinne omars, hessaththoka wonteththa gallassika derezi he kafota oykki shiishshides; issi asikka tammu kiloppe pace oykkibeenna; izikka melana mala ba dunkaanida heera yuusho ubbaan miccida. **33** Gido attiin istti buro coommi mittontta dishin GODAY deraa bolla keehi hanqettides; GODAY gita boshakka deraa bolla yeddides. **34** Asho amottidi hayqqida asaa heen gadaan moogida gishshas he gadeza sunththi, «Kibroote-Hatta7aabe» geetettides. **35** Asay Kibroote-Hatta7aabe gede Haxiroote biidi heen dunkaani uttides.

12 Musey Tophphiyappe machcho ekkida gishshas Maaramanne Aarooney zigirsan iza hizgi kadhida, **2** «GODAY Muse baggara xalla haasaydee? Nu baggara haasaybeennee?» GODAY istti gidayssa ubbaaka siyides. **3** Musey gidikko biitta bolla diza asaa ubbaafe aadhdhida ashke asa. **4** Heerakka GODAY Muse, Aaroonenne Maaramo, «Intte heedzdzay Gaytoteththa dunkaanekko haa yiite!» gides; isttika bida. **5** Histtiin GODAY tuus misatiza shaara giddora wodhdhidi Dunkaaneza pengen eqqidi, «Haysso Aaroone! Hanne Maaramee!» gi xeygides; Nam7atikka gede iza sinth shiiqida. **6** GODAY isttas, «Hekko ha7i ta inttena gizayssa akeeki siyite! «Intte giddon nabeti diikko, tani tana isttas ajjuutan qonccisays; agumon istta haasayssays. **7** Tani taas haggaziza Musera gidikko hessa malan haasaykke; izi ta keeththan ammanettida asa. **8** Hessa gishshas tani izara sinththan qonccera haasayays attiin guyera qotan haasaykke; izi ta medha beyees; histtiin intte ta oosanchchaza Muse bolla waani yayyontta kadhe qaala haasaydetii?» gides. **9** GODAA hanqoy istta bolla tama mala eexxi kezides; izikka istta heen aggi bides. **10** Shaarazi dunkaaneza bollafe dendi biin Maarama inchchirachcha harganchcha gidadus; inchchirachcha hargezikka izi bolla shachcha mala boothththides; Aarooney Maaramo beyishin iza izas inchchirachcha harganchcha gida beettadus. **11** Aarooney Muses, «Ta godoo! Nuni ne bolla ooththida nagaraa gaason hayssi iita qixaatey nu bolla polettana mala ooththofarkkii! **12** Izakka ba aayi ulon hayqqada izis bagga asatethtthay meetettichchiin yelettida awucaya naa mala ooththofarkkii!» gides. **13** Hessa

gishshas Musey, «Xoossawu! Izo paththarkkii!» giidi pude GODAAKKO waassides. **14** GODAYKKA Muses, «Izi aaway ayfeson cuch cuttidaarakka yeellatada laappun gallas gakkanaas gam7a erekkee? Hessa gishshas iza asay diza heeraappe kezada laappun gallas gakkanaas asi bayndason takkaashshu; hessafe guye asay dizaso gelanaas dandayawus» gi zaarides. **15** Hessa gishshas Maarama asi diza gutappe kare kezada laappun gallas gakkanaas bana genththadus; iza heeppe simmana gakkanaas derezi ba dizasoppe haraso qaaxxibeenna. **16** Hessafe guye asay Haxirooteppe dendidi Paaraane bazzon dunkaani uttides.

13 GODAY Muses hizgides, **2** «Tammanne nam7u Isra7eele asaa garsafe dere kaaleththizayta doorada tani Isra7eele asaas immana gida Kanaane biittayo xomosi xeellidi yaana mala yedda.» **3** Museykka GODAY iza azazida mala Isra7eele asaa kaaleththizayta giddofe Paaraane bazzofe tammanne nam7u asata yeddides. **4** He asata sunththayka hayssafe kaallizayssa; Oroobeele zarkkefe Zakure naa Shaamu7e, **5** Simoona zarkkefe Hoore naa Saafaaxe **6** Yuhuda zarkkefe Yoofine naa Kaalebe, **7** Yisakoore zarkkefe Yooseefe naa Yigi7aale, **8** Efreeme zarkkefe Nawe naa Hose7e, **9** Biniyaame zarkkefe Eraafo naa Palixe, **10** Zaabiloone zarkkefe Sade naa Gadu7eele; **11** Yooseefe zarkkefe Minaase bagga gidida Suse naa Gaadeye, **12** Daane zarkkefe Gamaale naa Am7eele, **13** Aaseere zarkkefe Mika7eele naa Sature **14** Niftaaleme zarkkefe Wafise naa Nahibe, **15** Gaade zarkkefe Makke naa Ga7u7eele. **16** Heyti dereza hanota xomosi xeellidi yaana mala Musey kiittidayta; Nawe naa Hose7e, «Iyaaso» giidi iza sunththaa laammides. **17** Musey istta kiitti yeddishe, «Intte bishe Negebe baggara aadhdhidi pude gezze biitta biite. **18** He dereya ay misatizaakko, ay keena asi izin dizaakko qasseka asaa minotehthi ay malakko xomosi xeellidi yiite. **19** He biittaya iitakkonne lo7okko asay diza katamaya gimbetta uttidaakko woykko gimbettontta coo mela dizaakko xomosi xeellite. **20** Biittaya modhdhokonne qallako, worakkonne coo dizaakko xomosi xeellite; minnite! He biittan diza miththa ayfetappe ekki yiite» gides; istti hee bida wodey woyne miththa ayfey teeriza wode. **21** Hessa gishshas he wode asay pudeha bagga dere bides; he derezan diza Xiine bazzofe doommidi gede Hamaate aadhdhi bizasoza matan diza Erahoobe gakkanaas yuuyi xeellida. **22** Koyro gede Negebe biidi heera Kebroone gakkida; Kebrooneykka, «Enaaqe» geetettiza geesanne gubba gita asata zereth gidida Ahimaane, Shashayenne Talimaye geetettiza zarkketi diza biitta. [Kebrooney Gibxen diza Xaanoose katamayppe laappun layth sinththata eqqadus.] **23** Istti heera aadhdhidi gede Eshkoole shoobba gakkida; heeppeka woyne miththa ayfera diza hagga qanxxi ekkidi he woyne miththaa ayfeppe issi wurco issaadey barkka tookkanaas dandayontta deexo gidida gishshas nam7u asati miththan aaththi tookkida; izara issife oroomaane miththa ayfenne balase miththa ayfe ekki yida. **24** Hessi he sohozi, «Eshkoole shoobba» geetettida gaasoykka Isra7eele asay woyne miththaa iza ayfe wurcozara gaththi qanxxi ekkidi yidaso gidida gishshassa. **25** Istti biittayo oyddu tammu gallas xomosi xeellidaappe guye aggi simmida. **26** Paaraane bazzon Qaadeesen diza Musekko, Aaroonekkonne Isra7eele maabara kumeththaakko simmi yiidi bantti beydayssa ubbaa qonccisi yootida; bantti ekki yida miththa ayfezakka istta bessida. **27** Istti Muses, «Nuni biittayo xomosi be7idi addafekka iza maaththinne eessi kumida dure dere gididaaro nu shaakki eridos; he biittaya immiza ayfeza hayssa beya. **28** Gido attiin he dereyin diza asay daro mino; hessafe bollara istta katamatikka daro gitatanne gimbey yuuyi aadhdhidayta; hessi hessa gidishin asay qasse geesanne gubba gita gidida Enaaqe zereththata nu beydos. **29** Amaaleeqe asay Negeben dishin, Hiite asay, Yaabuse asaynne Amoore asay bolla gezze biittan Kanaane asay qasse Yordaanoose haaththa gaxaninne Mediteraane abba achchan deettes» gi yootida. **30** Kaalebey qasse Muse sinththan asaa co7u histtidi, «Nuni istta xoonanaas nuus gidiza wolqqay diza gishshas nuni ha7i biidi he biittayo ane oykkoos» gides. **31** Kaalebera bida asati qasse, «Nuni istta bolla meto gaththanaas mulekka nuus wolqqay baawa; he deraan diza asay nuuppe daro mino» gida. **32** Istti xomosi xeellana bida dereza gishshas Isra7eele asaas ehi yootida yo7oy asaas diza hidota qanxxisiza yo7o; istti qasseka, «Nuni izo xomosi xeellida biittaya izin daanaas biza as mittiza biitta; nuni heen beyda asaykka geesanne gubba gita. **33** Nefleeme bagga gidida Enaaqe nayta nuni heen beydos; nuni istta achchan qeeri gumbaro misatidos; isttika nuna hessaththo xeellontta aggettenna» gida.

14 Derezi he gallassa omars kumeth ba qaala dhoqqu histtidi waassishe aqides; **2** Kumeththa Isra7eele maabaray Muse bollanne Aaroone bolla zuuzumishe, «Nuni kase heen Gibxen dishe woykko hayssa ha bazzo biittan hayqqidaakko nuus lo7okkoshin! **3** GODAY nuna hinno he dereyo aazas efizee? Nuni wurikka olan wuranaas doos; nu machchetinne nu naytikka di7ettana; hessafe nuni duge Gibxe simmiko nuus lo7ana» gida. **4** Hessa gishshas istti ba garsan issoy issaara, «Ane haa yiite! Nuna kaaleththana as dooridi ane aggi guye Gibxe simmoos» gi haasayettida. **5** He wode Museynne Aarooney kumeththa deraa sinththan biitta bolla gufannida. **6** Biittayo xomosanaas kiitettida asatappe Nawe naa Iyaasoynne Yoofine naa Kaalebey yo7ozan daro ceecidi bantta may7oza daakkida. **7** Istti derezas, «Nuni biidi yuuyi xomosi xeellida biittaya keeha lo7o biitta. **8** GODAY nunan ufayettidaa gidikko izi nuna hee efana; eessinne maaththi izin kumida gasa biittayo izi nuus immana. **9** Intte gidikko GODAA bolla makkallofte! Heen diza derezaska babofte! Nuni istta qiison xoonana; GODAY nunara dees; istta bollafe eeshoy dendichchida

gishshas intte isttas mulekka babbofte!» gida. **10** Istta shuchchara caddi wodhanaas kumeththa maabaray istta bolla dendides; gido attiin GODAA bonchchoy Isra7eele asaa kumeththaas Gaytoteththa Dunkaanezan qonccides. **11** GODAY Muses, «Hayssi derezi ayde gakkanaas tana kadhanee? Tani dereza sinththan daro malaata ooththadis; histtiin derezi tanan ammanettontta ayde gakkanaas ixxanee? **12** Hekko ha7i tani iita harge istta bolla ehada istta ubbaa wursana; nena gidikko isttafe aadhdhiza mino kawoteththas aawasana» gides. **13** Musey gidikko GODAAS, «Neni hayssa dereza ne wolqqan Gibxeppe kessadasa; neni hayssa ne dereza bolla ooththidayssa Gibxe asay siyida wode, **14** hessa hanida yo7o ubbaa hayssa derezan diza asaa kumeththas istti yootana; hayti ha asati neni GODAY nunara dizayssanne shaaray nuuppe bollara qonccen beettiza mala neni gallas gallas shaara mala tuussan omars omars tama mala tuussan gidada nuuppe sinththe aadhdha kaaleththizayssa siyishe gam7ida. **15** Histtiin ne ha7i ne asaa wursa wodhikko ne goobateththaa siyida kawoteth ubbay, **16** nena, ‹Izi ba dereza gelththana giidi kase caaqqida caaqoza polanaas dandayontta aggida gishshas istta bazzon wodhi dhayssides› gaana. **17** Godoo hayssafe kase neni, ‹GODAY elle hanqetti erenna; iza maaroteththaynne iza siiqoy daro; izi nagaranne geellateththaa atto gaana; gido attiin naytanne isttas nayta nayta gakkanaas istti yelidayta nagara gishshas ta istta qaxxayana› gida mala polada ne wolqqa bessa. **19** Ha7ikka Godoo! Laamettontta ne gita siiqozan istti Gibxeppe kezoosofe hanno gakkanaas ne istta maarida mala hayssa deraa nagara ne maarana mala ta nena woossays» gides. **20** GODAYKKA Muses, «Ne tana oychchida mala ta istta maaradis. **21** Gido attiin tani de7on diza malanne ta bonchchoy biitta ubbaan kumida mala, **22** tani isttas Gibxeninne hayssa bazzo biittan ooththida gita malaatanne ta bonchchoza be7idi taas azazettontta ixxidaytappenne tammuto tana paaccida asatappe oonikka, **23** tani kase istta aawatas immana gaada caaqqida biittayo istti mulekka gelettenna; tana kadhiday oonikka izo mulera be7enna. **24** Gido attiin ta oosanchcha Kaalebes hankkoytappe dumma qofay izas diza gishshassinne izi tana kumeththa wozinappe kaallida gishshas izi biidi kase yuuyi xeellida biittayo ta izas immana; iza zereththatikka he biittayo laattana. **25** Amaaleeqe dere asaynne Kanaane dere asay shoobba giddon diza gishshas intte wonto guye simmidi Zo7o abba baggara efiza ogezara gede bazzo simmi biite» gides. **26** GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **27** «Hayti iita asati ayde gakkanaas ta bolla zuuzumanee? Ha zuuzumettiza Isra7eele asay ta bolla zuuzumettishin ta siyadis. **28** Ne isttas, ‹Tani ta de7o sunththan caaqqays; tani intte haasayshin ta hayththan siyida mala intte bolla ooththana; tani GODAY hayssa yootadis. **29** Intte ta bolla zuuzumettida gishshas intte garsafe qoodettishin layththay nam7u tammunne izappe bollara gididayta ubbaa ahay hayssa bazzo biittan kundi attana. **30** Intte he dereyo gelidi de7ana mala kase ta inttes caaqqadis; gido attiin Yoofine naa Kaalebeppenne Nawe naa Iyaasoppe attiin inttefe issaadeyka he biittayo gelenna. **31** Di7ettidi attana geetettida intte nayta intte kadhida biittayo ta gelththana; he biittayo ta istta laatissana. **32** Intte ahay gidikko hayssa ha bazzozan kundi attana. **33** Intte nayti intte ammanontta ixxida gaason inttefe wursetththan hayqqizaade ahay bazzo biittan kundi attana gakkanaas 40 layth kumeth gita meto ekkishe hayssa ha bazzozan toylattana. **34** Intte he biittaa xomosi xeellida 40 gallassaa qoodan issi gallassayo issi layth, hessika oyddu tammu layth kumeth intte intte nagaraa gishshas waayettana; tani intte intte bolla dendidayssa intte hessan erana. **35** Ta bolla dendida iita asata bolla tani hayssa ubbaa ooththana; hayssa bazzozan ubbatikka wuri wurana; ubbatikka hayqqana; tani GODAY hayssa yootadis› ga yoota.» **36** Musey Kanaane biittayo xomosi xeellanaas kiitti yeddida asati biidi biittayo beyi simmidaappe guye he biittay gishshas iita wore ehidi derezi ba garsan zuuzumettana mala ooththida. **37** He asati GODAA sinththan boshan shocetti hayqqida. **38** He biittayo biidi xomosi xeellida asata giddofe Nawe naa Iyaasoynne Yoofine naa Kaalebey xalla shemppora paxa attida. **39** GODAY gidayssa Musey Isra7eele asaas yootiin asay camo yeeho yeekkides. **40** Wonteththa gallas wontta maaladora istti dendidi pude gezzetizaso kezanaas giigettidi, «Nuni nagara ooththoyssaka zaari akeekidos; ha7i gidikko nuni kase Xoossi nuna gelththana gi hidota immida dereyo baanaas giigettidos» gida. **41** Musey gidikko isttas, «Histtiin intte GODAAS ha7ikka ays azazeteketii? Intte qoppidayssi inttes suurenna. **42** Hessa gishshas intte hee boopite GODAY inttenara gidontta gishshas intte morkketi inttena xoonana. **43** Amaaleeqe asaynne Kanaane asay inttenara heen olettana; gido attiin intte GODAA aggida gishshassinne izi inttenara baynda gishshas intte he olaan hayqqana» gides. **44** Muse gidiin Caaqo Qaala Taabotazi kase ba diza heeraappe dendontta dishin istti pude gezze biittayo olanaas xalateththan dendida. **45** Hessafe guye he deren diza Amaaleeqe asaynne Kanaane asay istta bolla meto gaththidi xoonida Horma gakkanaas gooddi yeddida.

15 GODAY Muses hizgides, **2** «Neni Isra7eele asaas, ‹Ta inttes immana qoppida biittayo intte gelida wode, **3** xuugettiza yarshos woykko adina gishshas yarshettana yarshos woykko asi ba lo7o qofappe shiishshiza yarsho gishshas, woykko lose ba7aaleta wode shiiqiza yarshota miizappe woykko dorsafe GODAAS intte shiishshandeta; hessa misatiza yarshoy GODAA sawiza yarsho gidana. **4** Hessa gishshas hessa mala shiishshiza asi wuri issi litiro gidana zayten issi kilo gidiza liiqo dhiillefe munuqettida kaththa yarsho shiishshanaas bessees. **5** Qasse xuugettiza yarshos woykko hara yarshos ehiza issi issi dorsa laaqqara issi litiro woyne ushsha yarsho shiishshite. **6** « ‹Dharsho yarshos shiishshiza wode qasse

nam7u kilo dhiille issi litironne sayso gidiza wogara zayten munuqidi shiishshite. **7** Ushsha yarshos issi litironne sayso gidiza woyne ushshu shiishsha; hessi wurikka lo7o GODAA sawizaazinne ufayssizaaz gidana; **8** « ‹Neni issi mirgo adinas, woykko issifeteththa yarshos, woykko xuugettiza yarshos, woykko hara yarshos shiishshiza wode, **9** he mirgozara heedzdzu kilo gidiza liiqo dhiillefe nam7u litiro zayten munuqettida kaththa yarsho shiishsha. **10** Hessaththoka ushsha yarshos nam7u litiro gidiza woyne ushshu shiishsha; hessika GODAA ufayssiza, sawizaazanne xuugettiza yarsho gidana. **11** Hessa gishshas issi issi mirgo, woykko issi issi dharsho woykko dharsho laaqqa woykko korbe laaqqa yarshos shiishshiza wode issife shiiqiza kaththa yarshoy hessa. **12** Issi meheppe bollara shiiqiza wode izara issife shiiqiza kaththa yarshoy hessa mala gujettees. **13** Deren yelettida Isra7eele asaappe issoy issoy xuugettiza yarshonne sawoy GODAA ufayssiza yarsho shiishshiza wode hessaththo ooththanaas bessees. **14** Sinththafe yaana yeletaan inttenara diza bete asi woykko intte garsan diza hara dere asi oonikka xuugettiza yarsho woykko GODAA ufayssiza kaththa yarsho GODAAS shiishshana koykko izaadeyka intte ooththizayssa mala ooththanaas bessees. **15** Intte ubbatikka intte giddon diza asa dere asatikka hayssafe yaana laythathan ubbatan hayta wogata issi mala naaganaas inttes bessees; intteninne istti ubbati GODAA sinththan issino. **16** Inttessinne inttenara diza hara dere asaa ubbaas diza wogaynne maaray issino gido› ga yoota.» **17** GODAY Muses hizgides, **18** «Neni Isra7eele asaas, ‹Ta inttena kaalethtiza biittayo intte geliza wode, **19** he biittayn kaxxiza kath ubbaa miza wode he kaththaafe GODAAS imota immite. **20** Hessika koyro dhiillezappe uketh uukkidi baleppe imettida yarsho ooththidi shiishshite. **21** Buroppe yaana yeleta ubbaan koyro dhiillezappe ekkidi GODAAS imota shiishshite. **22** « ‹GODAY Muses immida azazotappe issaa intte erontta moorizaa gidikko, **23** woykko sinththafe yaana yeletati Muse baggara imettida azazoza polontta aggiko, **24** hessa mala balay maabaray erontta hanikko issi mirgo ehidi GODAA sawidi ufayssiza yarshonne xuugettiza yarsho izas shiishshetto; wogazi azaziza mala kaththa yarshonne ushsha yarsho izara issi bolla gaththi shiishshetto; hessafekka bollara issi deysha orge nagara yarshos shiishshetto. **25** Qeesezi kumeththa Isra7eele maabaraa nagara wurso; istti erontta ooththida nagara gaason xuugettiza yarshonne kaththa yarsho shiishshida gishshas istta nagaray atto geetettana. **26** Ubbayka erontta dishe nagara ooththida gishshas Isra7eele asaa woykko istta giddon diza hara dere asaa nagaray atto geetettana. **27** « ‹Issi asi erontta nagara ooththiko issi layththa deysha laaqqa ba nagara gishshas yarshos shiishsho. **28** Erontta dishe nagara ooththidaades iza nagaray atto geetettana mala qeesezi GODAA sinththan iza nagaraa wurso; iza nagaraykka atto geetettana. **29** Isra7eele deren yelettida Isra7eele asi woykko istta giddon diza asa dere asi erontta dishe nagara ooththidaa gidikko ubbaas diza wogay issi mala. **30** « ‹Gido attiin Isra7eele dere as woykko hara dereppe beti istta giddo yida asi wozinay erishin nagara ooththida asi wurikka GODAA leqqida gishshas derezappe shaaketti dhayo. **31** Izaadey GODAA leqqida gishshassinne iza azazota erishe moorida gishshas mulera dhayo; iza gomey izara bo› ga yoota.» **32** Isra7eele asay bazzon diza wode issi gallas issaadey sambata gallas mith mixishe oykettides. **33** He iza oykkida asati iza oykki ekkidi Musekko, Aaroonekkonne kumeththa maabaray dizaso efida. **34** Isttika iza wosttanaakkonne erettontta ixxiin guuththa wodes qashettiishana mala zabes imettides. **35** Hessafe guye GODAY Muses, «He addezi hayqqo! Kumeththa maabaray dizasoppe iza kare kessidi shuchchara caddi wodho» gides. **36** Hessa gishshas kumeththa maabaray bantti diza gutappe haraso efidi GODAY azazida mala shuchchara kurakki wodhides. **37** GODAY Muses hizgides, **38** «Neni Isra7eele asaas, ‹Intte may7iza may7os macara kessite; issi issi macaray salo misatiza xilatappe gido; hessaka intte buroppe yaana yeleta ubbaankka aggofte. **39** He macarata intte be7iza wode ubbaan ta azazota hassa7i ekkidi polite; histtiko intte intte ayfen be7idayssanne intte wozinan amottidayssa kaallidi taappe shaaketteketa. **40** May7ota xeeran diza macarata intte be7iza wode ta azazota ubbaa polana mala istti inttena qofsana; intteka mulera taas haarettidayta gidana. **41** Tani intte GODAA; inttes Godaa gidanaas inttena Gibxeppe kessida Xoossay tana› ga yoota.»

16 Lewe zarkke Qa7aate baggafe Yixihaare naa Qoorey, Oroobeele zarkke Elyaabe nayti Daataaneynne Abraamey qasseka Palete naa Oonay meto medhdhida. **2** Isra7eele asaa garsan erettida dereza kaaleththanaas doorettida 250 asata bantta bolla ekkidi Muse bolla dendida. **3** Isttika Muse sinththaninne Aaroone sinththan shiiqidi isttas, «Intte mulekka wogappe aadhdhideta! Hayssi derezi ubbay GODAAS dummatida dere; GODAYKKA isttara dees; histtiin intte GODAA deraa bolla aazas inttena dhoqqu dhoqqu histteetii?» gida. **4** Museykka hessa siyida mala gufannidi woossides. **5** Qooressinne iza kaallizaytas, «Wonto maalado GODAY izas dummatidayti oonanttako izi shaakki nuna bessana; hessika baas gidizaytanne ba dooridayta baas ooththana mala baakko shiishshi ekkana. **6** Wonto maalado neninne nenara issife ooththizayti wurikka intte izan exaane cuwasiza xinnaza ekki yiite. **7** Istta bolla bonqo tamanne exaane woththidi gede yarsho iza bolla yarshizaso shiishshite; hessafe guye GODAY nuuppe oona baas dooridaakko nu beyana; intte Lewe nayti keehi moorideta!» gides. **8** Qasseka Musey Qoores, «Intte Leweti wozinan woththi siyite! **9** Intte gede izakko shiiqidi Gaytoteththa Dunkaane giddon intte intte ooso polana malanne intte Isra7eele asaa sinththan eqqidi isttas ooththana mala Isra7eele GODAY inttena

hankko Isra7eele asaa garsafe shaakki dummasidayssa intte coo mela laafa ayfen xeelleetii! **10** Izi inttenanne hankko Lewe zarkketa baakko shiishshides; intte gidikko qeeseteththa ekkanaas qaaqqateeta; **11** hessa gishshas neninne nenara zuppetizayti wurikka GODAA bolla dendideta; intte Aaroone bolla zuuzumettanaas izi oonee?» gides. **12** Hessafe guye Musey Elyaabe nayta Daataanenne Abraame xeygisides; istti gidikko, «Nu bookko! **13** Nuni bazzon hayqqana mala ne nuna eessinne maaththi kumida biittafe kessidayssi nees guuxxiin ha7i qasse nu bolla halaqa gidanaas koyay? **14** Neni nuna lo7o kath immiza goshsha gade ehonttayssi woykko atakiltera dizaso laatisonttayssi erettidaaza; ha7i qasse ne nuna baleththanaas koyaasa; hessa gishshas ha7i nu neekko bookko!» gida. **15** Museykka daro hanqettidi GODAAS, «Hayti asati nees shiishshiza yarshoza ne ekkofa; tani gidikko isttafe issaadeka qohabeekke; haray attoshin issi harekka isttafe ekkabeekke» gides. **16** Musey Qoores, «Neninne nenara issife diza 250 asay Aarooney dizaso Gaytoteththa dunkaanekko yiite. **17** Inttefe issaadey issaadey intte intte xinna oykki yiite; xinnaza giddon exaane gujjite; 250 xinnatara intte intte exaaneza GODAA sinththan shiishshandeta; neninne Aarooneykka intte intte exaane exaane shiishshite» gides. **18** Hessa gishshas istti wurikka issoy issoy ba xinnan xinnan exaane gujji ekkidi Gaytoteththa Dunkaane pengen Museranne Aaroonera issife eqqida. **19** Hessafe guye Qoorey isttara eqettidi banara zuppetizayta Gaytoteththa Dunkaaneza penge shiishshida wode GODAA bonchchoy kumeththa deraas qonccides. **20** GODAYKKA Musessinne Aaroones hizgides, **21** «Hayssa deraa achchafe haakki eqqite; tani istta issito ubbaa dhayssana.» **22** Museynne Aarooney sinththa guth gufannidi, «Shemppora diza medheta ubbaas Godaa gidida Xoossoo! Issi asi oothdhida nagara geedon neni kumeththa deraa dhayssana gay?» giidi Xoossako waassida. **23** GODAY Muses, «Qoore dunkaanaappe, Daataane dunkaanaappenne Abraame dunkaanaappe haakki eqqana mala neni deraas yoota» gides. **25** Hessafe guye Musey Isra7eele asaa kaaleththizayta kaaleththi ekkidi Daataanekkonne Abraamekko bides. **26** Derezaska, «Intte hayta makkalla asata dunkaanetappe haakki eqqite; istta miish gididaaz aykkoka bochchofte; histtontta aggiko istta nagara gaason intte wurikka isttara issife pitetti dhayana» gides. **27** Hessa gishshas derezi qoore dunkaanezappe; Daataane dunkaanezappenne Abraame dunkaanezappe haakki eqqides. Daataaneynne Abraameykka ba machchetaranne ba naytara ba dunkaanezappe kare kezidi ba pengen pengen eqqida. **28** He wode Musey deraas, «Hayssa ha oosoza oththanaas GODAY tana kiittidayssanne tanikka hayssa oothdhizay ta shenen gidonttayssa intte hayssan erana. **29** Hayti ha asati asi hayqqiza mala hayqqizaa gidikko GODAY tana kiittibeenna. **30** Gido attiin asi haythhan siyi erontta ooraththa miish GODAY istta bolla oothdhiin istti shemppora paxa dishe duge hayqqidayti dizaso wodhdhana mala biittaya doyettada isttanne isttas dizaaz ubbaa mittiko hayti asati GODAARA eqettidayssa intte he wode erana» gides. **(Sheol h7585)** **31** Musey hessa yootida mala Daataaneynne Abrooney eqqi diza biittaya doyettada, **32** isttanne istta soo asaa, Qoore, izara zuppetiza asaanne isttas dizaaz ubbaa mittadus. **33** Histtiin istti shemppora paxa dishe baas diza miishshaara duge duufon gelida; biittaya istta kammada deraa giddofe dhayssadus. **(Sheol h7585)** **34** He heeran diza Isra7eele asay he asaa waaso siyidi, «Hayssi biittay nunakka mittontta aggenna!» gi waassishe baqatides. **35** Qasseka GODAY saloppe tama yeddidi exaane cuwasiza 250 asaa xuuggides. **36** Hessafe guye GODAY Muses hizgides, **37** «Aaroone naa El7ezeerey xarqimalappe qoxettida xinnati dumma gidida gishshas xuugettiza asata matappe istta giddon diza bonqo tamaza haahoso efi qolana mala izas yoota; **38** he xinnati GODAAS yarsho yarshizasoza shiiqida wode geeyida; hessa gishshas ba nagara gaason hayqqida asata xinna ekkada lee7isa qoxxa; histtada yarsho yarshizasozas kama ooththa; heytikka Isra7eele asay naagettana mala isttas seera malata gidana.» **39** Hessa gishshas El7ezeerey xinnata ekkidi yarsho yarshizasozas kama gidana mala lee7en qoxxi kessides. **40** Hessi he hanozi oonikka Aaroone zereth gidontta asi GODAAS exaane cuwasanaas yarsho yarshizasoza shiiqontta mala Isra7eele asay ubbay naagettana mala qofsiza malata gidana; hessaththo gidontta aggiko hessa mala ooththiza asi ubbayka Qoore malanne izara zuppetidayta mala dhayana; hayssi wurikka kase GODAY Muse baggara immida azazoza mala polettides. **41** Wontehthta gallas kumeththa Isra7eele maabaray, «GODAA deraa intte wodhideta» giidi Muse bollanne Aaroone bolla gugumides. **42** Derey Museranne Aaroonera eqettanaas issi bolla shiiqettida wode Gaytoteththa Dunkaaneza shaaray kammi oykkiin GODAA bonchchoy izan qonccidayssa guye simmi be7idos. **43** Museynne Aarooney yiidi Gaytoteththa Dunkaanaas sinththa baggara eqqida. **44** GODAY Muses hizgides, **45** «Hayta ha asatappe pooqqi eqqite; tani istta issito dippi histta dhayssana!» Nam7atikka duge biitta bolla gufannida. **46** Musey Aaroones, «Neni ne xinna ekkada yarsho yarshizasozappe bonqo tama iza bolla gujja; he tamaa bolla exaane woththa; hessafe guye eeson deraakko baada asaa nagara wursa! Hekko Xoossa hanqoy qonccida gishshas dereza giddon boshay doommides» gides. **47** Hessa gishshas Aarooney Musey azazida mala ba xinna ekkidi shiiqetti diza asaa giddo eeson bides; boshay deraa giddon doommidayssa be7idi exaaneza bonqo tama bolla woththidi asaa nagaraa wursides. **48** Aarooney paxa diza asaassinne hayqqida asaas giddon eqqidi deraa bolla yiza boshaa teqqides. **49** He wode hayqqida asaa qooday Qoorera issife geellateththa hayqqidayti attiin 14,700. **50** Boshazi

eqqiin Aarooney Gaytoteththa Dunkaaneza pengen diza Musekko simmi bides.

17 GODAY Muses hizgides, **2** «Isra7eele asaappe zarkkefe zarkkefe korapinney issi issi guufe shiishshidi tammanne nam7u guufe immana mala oychcha; histtada issaa issaa sunth he guufeta bolla xaafa. **3** Lewe zarkketappe shiiqida guufeta bolla Aaroone sunth xaafa; issi issi zarkke kaalethThizaades issi guufey shiiqo. **4** Heytakka gede Gaytoteththa Dunkaanezan efada ta nena haasayssizason Taabotazappe sinththa baggara woththa. **5** Hessafe guye tani doorizaade guufey purccidi cililana; hessan Isra7eele asay ubba wode ne bolla zuuzumontta mala ta diggana.» **6** Hessa gishshas Musey hessa Isra7eele asaas yootides; dereza kaallizayti issoy issoy ba guufe guufe ekkidi izas immides; issi zarkke gishshas issi issi guufe gidishin ubbay issi bolla 12 guufey shiiqides; he shiiqida guufeta giddon Aaroone guufey dees. **7** Musey guufeta ubbaa ekkidi Gaytoteththa Dunkaaneza giddon GODAA Caaqo Qaala Taabotaza sinththan woththides. **8** Wonteththa gallas Musey gede Gaytoteththa Dunkaanezan gelishin Lewe qommo sunththan shiiqida Aaroone guufeya cililidaaro be7ides; qasseka ciiyada kaxxida ochcholoone ayfe ayfidaaro be7ides. **9** Museykka guufeta ubbaaka ekki efidi Isra7eele asaa bessides; asaykka hessa ubbaa be7idi issi issi korapinneti ba guufe guufe ekkida. **10** GODAY Muses, «Aaroone guufeza zaarada Caaqo Qaala Taabotaappe sinththa baggara woththa; makkalliza Isra7eele asay ta bolla zuuzumizayssa aggontta ixxiko istti hayqqanayssa bessiza malata gidi utto» gides. **11** Museykka GODAY iza azazida mala ooththides. **12** Isra7eele asay Muses, «Hayssa mala gidikko nuni wurikka wuranaas doos! **13** Gaytoteththa Dunkaanezakko shiiqida asi ubbay hayqqizaa gidikko nunikka wuri hayqqanaas doos guussee?» gides.

18 GODAY Aaroones, «Gaytoteththa Dunkaaneza giddon oosettiza mooro ubbaa gishshas neninne ne nayti, Lewe qommoti alaafeteth ekkideta; qeeseteththa ooson polettiza mooro gishshas gidikko hessa alaafeteth ekkanay nenanne ne nayta xalla. **2** Neninne ne nayti Gaytoteththa Dunkaanezan ooththiza wode inttena ooson maaddanaas Lewe qommo gidida ne baggata ekka. **3** Istti ne alaafeteththa garsan dishe Gaytoteththa Dunkaaneza ooso ooththetto; gido attiin geeshshasozan go7ettiza miishshatakko yarsho yarshizaso shiiqopetto; hee shiiqizaa gidikko neninne isttika issi bolla hayqqana. **4** Istti ubba wode inttenara issife oosonne Gaytoteththa Dunkaaneza giddon isttas imettida ooso ubbaa ba alaafetethThan polanaas bessees; gido attiin Lewe qommo gidontta ay asikka ooththanaas intteko shiiqoppo. **5** «Ta hanqoy qasseka Isra7eele asaa bolla qoncconttа mala geeshshasozaninne yarsho yarshizasozan oosettiza oosoza alaafeteth polanayti inttenanne intte nayta xalla. **6** Intte bagga gidida Lewe zarkketa Isra7eele asaa garsafe inttes doorida imota histta immiday tana; isttika Gaytoteththa Dunkaaneza giddon baas imettida ooso ooththana mala taas dummatidayta. **7** Gido attiin yarsho yarshizasozaninne magalashaappe guye baggara ubbaafe dummatida giddo qol7aan oosettiza qeeseteththa oosoy neessinne ne naytas xalla bessees; qeeseteththa oosozakka ta inttes imota histta immadis; qeese gidontta ay asikka hee shiiqikko hayqqana» gides. **8** Hayssafe guye GODAY Aaroones, «Xuugettontta coo mela taas shiiqiza yarsho ubbaa ta nees immidayssa yuushsha qoppa; hessika neessinne ne zare ubbaas gisha gidana mala tani immadis. **9** Taas daro dummati shiiqiza imotatappe taman xuugettontta yarshoy neessinne ne naytas gisha gidana; hessika kaththa yarsho ubbay, nagara gishshas woykko qoho gishshas shiiqiza yarsho ubbay neessinne ne naytas gisha gido. **10** Intte hessa geeshshasozan dishe miite; hessaka attumasay ubbay mo; izikka keehi dummatidaaza. **11** «Qasseka Isra7eele asay ta sinththan yaanne haa qaaseththi yarshiza yarshoy ubbay inttes gido; haytantta tani nees, ne macca naytas, ne attuma naytassinne sinththafe yaana yeleta ubbaas eqqi daana mala inttes gisha histta immadis; neso asaappe geesh gididay oonikka maanaas dandayees. **12** «Isra7eele asay taas immiza oorath gakkiza kaththa xeerappe wogara zayte, woyne ushshinne kaththa qommo ubbaafe xeeraa ta inttes immadis. **13** Istti ba gadeppe taas GODAAS immiza kaththa xeeray inttessa; hessa intteso asaan geesh gidida asi oonikka maanaas dandayees. **14** «Isra7eele asaappe taas imettida miishshi ubbay inttessa. **15** Isra7eele asay taas shiishshiza meheppe woykko asappe bayra gidi yelettiday inttessa; gido attiin asaappe bayra gidi yelettidayssa gidikko istta miishshan wozzana bessees; hessaththoka geesh gidontta mehetappe koyro yelettidayssa miishshan wozzanaas dandayeeta. **16** Issi agina nayta wozzanaas geeshshasozan erettida meezaane likken ichchashu saqile bira wozzo miish ciggidi wozzanaas dandayeettes. **17** «Miizappe woykko dorsafe woykko deyshafe bayra gidi yelettidayssa wozzofte; heyti mulekka geesh gidida gishshas taas yarsho gidi shiiqanaas bessees; istta suuththa yarsho yarshizasoza bolla aracite; handazakka tana lo7o sawo sawana mala taman xuuggite. **18** Yaanne haa qaaseththi shiishshiza yarsho gididi shiiqiza angaso malanne ushachcha misse mala istta ashozi nees gido. **19** Isra7eele asay taas shiishshiza dumma dumma imotata wursaka ta inttes, intte attuma naytassinne intte macca naytas buro sinththafe yaana wodetan ubbaan woga gididi inttes gisha gidana mala ta inttes immadis; hessika tani inttenaranne intte zereththatara caaqettiza laamettontta maxine caaqo mala» gides. **20** GODAY Aaroones, «Neni ne zereththas laatissanaas laata gadey nees imettenna; istta giddon nena gakkiza gishay aykkoyka deenna; nena gakkiza laatay tana Xoossaa» gides. **21** GODAY, «Isra7eele asay taas ehiza asraatay wuri Lewe zarkketas gisha gido gaada ta immadis; hessika istti Gaytoteththa Dunkaane

giddon oothhiza oosoza damoza gido. **22** Hankko Isra7eele asay gidikko ba bolla hayqo qixaate gaththontta mala nam7anththo gede Gaytoteththa Dunkaanezakko shiiqanaas bessenna. **23** Hayssafe guye Gaytoteththa Dunkaaneza giddon alaafeteth ekki oothhanaas bessizay Lewe zarkketa xalla gidana; heen oosettiza mooroska istti oyshettana; hessika isttas naa naa gakkanaas laamettontta woga gidana; Lewetas xinxxoy Isra7eele deren deenna. **24** Isra7eele asay taas dumma yarsho ehiza asraataa tani isttas gisha histta immadis; hessa gishshas isttas Isra7eele asaa giddon xinxxoy dontta mala yootadis» gides. **25** GODAY Muses hizgides, **26** «Neni Lewetas, ‹GODAY inttes gisha histti immiza asraata intte Isra7eele asaa kusheppe ekkishe intteka intte baggara he intte ekkidayssafe asraata kessidi GODAAS dumma yarsho histti shiishshite. **27** Hessi he dumma yarshozi issi goshshanchchay kaththa xeera woykko woyne ushshu asraata immiza mala gidi inttes qoodettana. **28** Hessa malan intteka Isra7eele asaappe ekkiza asraata ubbaafe GODAAS dumma yarsho histti shiishshite; intte GODAAS shiishshiza yarshoza qeese Aaroones immite. **29** Intte ha ekkiza miish ubbaafe doorettidayssanne lo7o gididayssa GODAAS gisha histti immite. **30** « ‹Goshshanchchay kaththa ayfeppenne woyne ushshafe doorettidayssa taas immidi attidayssa baas ekkiza mala intteka doorettidayssa taas immidi attidayssa inttes ekkite. **31** Hessika intte Gaytoteththa Dunkaane giddon oothhiza oosozas waaga gidida gishshas attidayssa intte intteso asaara awanka diidi maanaas dandayeeta. **32** Doorettidaaz intte GODAAS shiishshidaappe guye attidayssa intte miikko inttes nagara gidenna; gido attiin doorettidayssa izappe shaakkontta miidi dumma gidida Isra7eele asaa imota tunisontta mala naagettite; tunisizaa gidikko intte hayqqana› ga» gides.

19 GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **2** «Hayssi ta azazidayssi wogaas diza maara; Isra7eele asay izi morge bolla qambaray wodhdhi erontta borey baynda issi zo7o miiza us Isra7eele asay ehana mala asaas yoota. **3** He ussayo qeese El7ezeeres immite; he ussayo asi dizasoppe gede kare kessiko heen iza sinththan shukettu. **4** Qeese El7ezeerey izi suuththafe guuththara ekkidi ba biradhdhe xeeran laappunto gede Gaytoteththa Dunkaanezas sinththa baggara pistto. **5** He ussay galbay, ashoy, suuththinne qanththa ashoy wuri qeeseza sinththan xuugetto. **6** Qeesezi Libaanoose ziga, hisophphenne zo7o qacina ekkidi ussaya xuugettiza tamazan yeggo. **7** Hessafe guye ba may7o meecco; ba bollaka haaththen meecettidi kase ba dizaso simmo; gido attiin omars gakkanaas wogay giza mala tuna gidi gam7o. **8** He ussayo xuuggidaadeyka ba may7o meecco; ba bollaka haaththan meecetto; izikka omars gakkanaas tuna gidi gam7o. **9** «Hessafe guye geesh gidida hara asi he bidinththaa shiishshi efidi asay dizasoppe gede kessidi geeshshasohon woththo; heenkka Isra7eele asay meecettidi geeyanaas go7iza haath giigsanaassa; hayssi wogazi oosettizay asa nagara wursanaassa. **10** Bidinththaa shiishshidaadey ba may7o meecco; gido attiin izi omarsa wode gakkanaas tuna gidi gam7o; hayssi wogazi Isra7eele asaassinne bete yiidi istta giddon diza asaas buroppe yaana yeleta ubbaas laamettontta woga gidana. **11** «Hayqqida asa aha bochchida asi laappun gallas gakkanaas tuna gidi gam7o. **12** Heedzdzanththo gallassaninne laappunththa gallassan geeyanaas giigetti diza haaththan bana geeshsho; hessafe guye izi geesh gidana; heedzdzanththo gallassinne laappunththa gallas bana geeshshontta aggiko izi geeyanaas dandayenna. **13** Geeshshanaas diza haaththi iza bolla gukkontta aggida gishshas aha bochchidi bana geeshshontta asi tunida mala gam7o; hessa mala asi Gaytoteththa Dunkaaneza tunisees; hessa gishshas izi Isra7eele asaa giddofe shaaketti kichcho. **14** «Issaadey Gaytoteththa Dunkaaneza giddon hayqqiko polettana wogay hayssa. Izi hayqqida wode he wode heen Gaytoteththa Dunkaaneza giddon dizaadey woykko hee gede Gaytoteththa Dunkaanezan gelizaadey laappun gallas gakkanaas tuna gidi gam7o. **15** He Gaytoteththa Dunkaaneza giddon tuchchi baynda diza otoy wurikka xaaroykka tuna gido. **16** Asi wodhida asa aha gidiin woykko hargi hayqqida asa aha gidiin Karen kundi diza aha bochchidaadey woykko asa meqeth bochchidaadey laappun gallas gakkanaas tuna gido. **17** «Tunida as nagarappe geeshshanaas xuugettiza ussay bidinththafe guuththara oton yegetto; xilli uttida pultto haaththi iza bolla gujjetto. **18** Kaallidi geesh gidida hara asi hisophphe miththa hagga ekkidi haaththan gelththi gelththi kessidi Gaytoteththa Dunkaaneza bolla, iza giddon diza miishshata bollanne asaa bolla araco; hessafe guye asa meqeth woykko aha duufo bochchidaade bolla haaththe araco. **19** Heedzdzanththa gallassinne laappunththa gallas geeyidaadey hankko geeyonttaade bolla haaththe araco; laappunththa gallas iza geeshsho; he geeyzaadeyka ba may7o meeccidaappenne ba bolla meecettidaappe guye arshey wullishin izaadey geesh gidana. **20** «Tunidaadeynne bana geeshshonttaadey geesho haaththaa ba bolla gussontta aggida gishshas izi tunida mala gam7o; hessa mala asi geeshshasoza tunisiza gishshas maabaraa giddofe shaaketti kichcho. **21** Hayssa ha wogaa buroppe yaana yeletaas intte naaganaas bessees; geeshos go7iza haaththaa ba bolla araciza asi ba may7ozakka meeccanaas bessees; he haaththaa bochchidaadey omars gakkanaas tuna gidi gam7o. **22** Geeyontta asi bochchida miishshi ubbay tuna gido; he tuna miishshaa bochchida asikka omars gakkanaas tuna gido.»

20 Koyro aginan Isra7eele asay kumeth Xiine bazzon Qaadeese geetettizason dunkaani uttides; Maarama hayqqiin heen moogida. **2** Asay dunkaani uttidasohon haaththi baynda gishshas Muse bollanne Aaroone bolla dendides. **3** Derezi, «Nuni kase Gaytoteththa Dunkaane sinththan hayqqida Isra7eele asaa mala

isttaththo nunikka hayqqidaakko nuus lo7o gidanashin; **4** intte GODAA maabaraa hayssa ha bazzo biitta ehiday nuninne nu mehey hayssan wurana mala ooththanaassee? **5** Intte nuna Gibxeppe kessidi hayssa aykkoy mokkontta iita bazzo nuna aazas ehidetii? Hayssan kaththi, balasey, woyne ayfeynne oroomaaney deenna; haray attoshin ganxi ekkiza haaththika deenna!» giidi Musera ooyettida. **6** Museynne Aarooney asaappe shaakettidi gede Gaytotehtha Dunkaane penge bida; istti duge biittan gufanni dishin GODAA bonchchoy isttas qonccides. **7** GODAY Muses hizgides, **8** «Caaqo Qaala Taabotaa sinththan diza guufeza ekkida neninne Aarooney kumehtha maabara issi bolla shiishshite; neni heen kumehtha deraa sinththan diza zaallazi haaththe immana mala yoota; neni hessahtho ooththada zaallazappe isttas haaththe kessa; histtiko isttinne istta mehey haath uyidi alana.» **9** Musey GODAY iza azazida mala biidi Gaytotehtha Dunkaanezappe ba guufeza ekki yides. **10** Izinne Aarooney kumehtha maabaraa zaallaza sinththan shiishshidaappe guye Musey dereza, «Intteno makkallanchchatoo! Hayssa ha zaallazappe nu inttes haaththe kessanee!» gides. **11** Hessafe guye Musey ba guufezan zaallaza nam7aa zaari shocides; wolqqama haaththi zaallafe pulttides; derezinne mehey haaththaa uyides. **12** Gido attiin GODAY Muse bollanne Aaroone bolla, «Intte Isra7eele asa sinththan ta dummatehtha mala tana bonchchanaas ammanettibeekketa; hessa gishshas ta inttena laatissana ga caaqqida dereza hayssa deraa kaalehthidi gelekketa» gi hanqettides. **13** Isra7eele asay GODAARA ooyettidasoynne izi ba dummatehtha qonccisidasoy Mariiba geetettida gishshas haaththayka Mariiba haath geetetti summides. **14** Musey Eedoome kawos kiita gaththana mala qasttanne as Qaadeeseppe yeddides; «Ne isha Isra7eeley, ‹Nu bolla gakkida metoza ubbaa neni siyadasa; **15** Beni nu aawati waani duge Gibxe wodhdhidaakkonne nunikka Gibxen daro layththa waani waani didaakko ne eraasa; Gibxe asay kase nu aawata gidiin nunakka daro waayisides. **16** Nunikka izi nuna maaddana mala GODAAKKO waassidos; izikka nu waasoza siyidi Gibxeppe nuna kessanaas ba kiitanchcha nuus kiittides; hekko nuni ha7i nees dhassan diza Qaadeesen doos. **17** Hessa gishshas nuni ne biittaara aadhdhi baana mala nuus ero garkkii! Nuna gidiin nu meheykka ogeppe kare kezokko; kaththa giddo gidiin woykko woyne miththa giddo nu gelokko; ne haaththa ollafekka uyokko; ne dereppe aadhdhana gakkanaas ogeppe kare kezokko› gees» gi kiittides. **18** Eedoome asay gidikko, «Intte nu derera aadhdhi baana mala koyokko; intte nu dere gelanaas paacciko nu intte bolla worajjana» gida. **19** Isra7eele asaykka, «Nuni waanna ogezappe kezokko; nuna gidiin woykko nu mehey intte haaththafe uyikko nu inttes iza waaga qanxxana; nu waanna koyzay intte derezara aadhdhi baanaassa» giidi isttas malthe immida. **20** Eedoome asay gidikko, «Hessi hanenna! Nu inttena aaththi yeddoko!» giidi mino olanchchata ekkidi Isra7eele asaa olanaas kezida. **21** Eedoome dere asay ba biittara aaththi yeddonttayssa eridi Isra7eele asay ba biza ogeza laammidi harasora bides. **22** Kumeththa Isra7eele maabaray Qaadeeseppe dendi Hoore zumaakko gakkides. **23** He zumazi Eedoome dhassan dees; GODAY heen Musessinne Aaroones, **24** «Tani Isra7eele asaas immana gaada kase caaqqida dereyo Aarooney gelenna; intte wurikka Mariiba haaththaa achchan ta azazoza bolla makkallida gishshas Aarooney hayqqana. **25** Aaroonenne iza naaza El7ezeere nenara ekkada pude Hoore zumaa bolla keza. **26** Aarooney qeesetehthas may7ida may7oza qaara ekkada El7ezeere mayza; Aarooney heen hayqqana» gides. **27** Museykka GODAY izas gidayssa ubbaaka ooththides; kumehtha maabaray istta xeellishin istti pude Hoore zumaa bolla kezida. **28** Museykka Aaroone qeesetehtha may7oza qaari ekkidi El7ezeere mayzides; Aarooney heen zumaa hu7en hayqqides; Museynne El7ezeerey zumaa bollafe duge simmi wodhdhida. **29** Aarooney hayqqidayssa kumeththa derezi siyidi 30 gallas gakkanaas izas mishettidi yeekkides.

21 Izas duussasoy Negebe gidida Kanaane dere kawo Araadey Isra7eele asay Ataraame baggara yizayssa siyidi istta bolla ola denththidi isttafe amardayta di7ides. **2** He wode Isra7eele asay, «Nuni hayssa dereza xoonana mala ne nuna maaddiko istta gidiin woykko istta katamata nam7anththo dendontta mala ooththidi nu istta mulera dippi histtana» giidi GODAAS adinida. **3** GODAY istta woosa siyidi maaddida gishshas istti Kanaane asaa xooni oykkida; hessa gishshas Isra7eele asay isttanne istta katama mulera dippi histti dhayssida; istti wuri wuridayssa eranaas hessa he gadeza, «Horma» gi sunththida. **4** Isra7eele asay Eedoome dere yuuyi aadhdhidi baanaas qoppida Hoore zumaappe dendidi gede Zo7o abbaako efiza ogezara bida; gido attiin istti buro ogen dishin derezappe dandayay wurides. **5** GODAA bollanne Muse bolla iita qaala kessidi, «Haaththinne kaththi bayndaso hayssa bazzo biittan nu hayqqana mala nuna Gibxeppe ays kessidetii? Hayssi ha iita kaththay nuna saleththides» gida. **6** Hessafe guye GODAY iita marzera diza shoosh dereza giddo yeddides; he shooshshay dukkiin Isra7eele asaappe daroy hayqqides. **7** Derezikka Musekko biidi, «GODAA bollanne ne bolla nu iita qaala haasayda gishshas nuni qohidos; ha7ikka hayti dukkiza shooshshati nuuppe kichchana mala neni nuus GODAA woossarkkii!» gida; Museykka deraas woossides. **8** He wode GODAY Muses, «Neni xarqimala shoosh qoxxa kessada tuussa mala adussa miththa bolla kaqqa; shooshshi dukkida asi wurikka hessa be7idi attana» gides. **9** Museykka xarqimalappe shoosh medhdhidi tuussa mala adussa miththa bolla qaaphides; shooshshi saxxida asi ubbay he xarqimala shooshshaa dhoqqu gi xeelliday xeelliday paxides. **10** Isra7eele asay ba dizasoppe dendi biidi Obooten dunkaani uttides. **11** Heeppe dendidi

Mo7aabeppe arshey mokkiza baggara diza Iye-Abaarime bazzon dunkaani uttides. **12** Heeppe dendi biidi Zaraade shoobban uttides. **13** Heeppeka dendi biidi Amooreta derera kanththi biza bazzo Arnoone shaafappe he pinththan diza biittan dunkaani uttida; Arnoone shaafazi Mo7aabe deresinne Amoore derezas giddo dhassan dees. **14** Hessa gaason GODAY kaaleththiin olettida ola gishshas yootiza taarike maxaafazan, «Suufa heeraninne shoobbatan diza Waheebe kataman Arnoonen haaththi baynda shaafan, **15** biidi Eere katamanne Mo7aabe dhas gakkanaas kanththi biza zoozeta» geetettides. **16** Heeppe dendidi Bi7eere bida; hessika GODAY Muses, «Deraa issi bolla shiishsha; tani isttas haath immana» giidi yootida haaththa olla. **17** He wode Isra7eele asay hayssa, «Haysso pulttozo pultta; intteka izas yexxite. **18** Kawoti ba kawoteththa guufen bookkida; daannati ba guufen ziqqisida; haaththa ollaas yexxite» gida. He bazzozappe dendidi gede Mataane bida. **19** Mataaneppeka gede Nahal7eelera kanththidi gede Bamoote bida. **20** Bamooteppe dendidi Amoone deren diza shoobbaa bida; he shoobbayka Pizga zumaappe dan7e baggara bazzoza ginan dees. **21** Hessafe guye Isra7eele asay Amoore dere kawo Sihoones qasttanne yeddidi, **22** «Nuni ne biittara aadhdhi baana mala nuna aaththa yeddarkkii! Nuninne nu mehey ogeppe kare kezokko; gede ne kaththa giddo gidiin woykko ne woyne miththa gars nu gelokko; ne haaththa ollafe ekki uyokko; nuni ne derera aadhdhi baana gakkanaas ogeppe sher7i gookko» gides. **23** Sihooney gidikko Isra7eele asay iza biittara aadhdhi baana mala koyibeenna; harappeka izi baas diza ola asaa shiishshi ekkidi Yahaaxe bazzo wodhdhides; Isra7eele asaraakka ola oykettides. **24** Isra7eele asay gidikko istta xoonides; Arnoone shaafappe doommidi Amoone dere dhas gidida Yaabooqe shaafa gakkanaas dizasoza oykkida; gido attiin Amoone asay ba zawa minni naagiza gishshas hee gelibeettenna. **25** Isra7eele asay histtidi Amoore dere biittan diza katamata Haseboonenne he heeran diza guuththa katamatakka oykkidi dunkaani uttida. **26** Hasebooney Amooreta kawo Sihooney kawotida katama; izikka kase Mo7aaben kawotida kawozara olettidi Arnoone shaafaa gakkanaas diza biitta ubbaa isttafe woththi ekkides. **27** Ginxo giigsidi yexxizayti hessa gishshas yexxishe «Haseboonekko haa yiite! Hanna katamaya gimbettu! Sihoone katamaya ooso doomettu. **28** Haseboooneppe tamay kezides; Lacoykka Sihoone katamappe kezides; Mo7aabe deren Eere geetettizasoza dhayssides; Arnoonen bolla gezze biittan diza halaqatakka dippi histtides. **29** Hanne Mo7aabe nees aayye ana! Intteno Kamooshes goynnizaytoo! Intte dippi gi dhayana; intte attuma nayta betes, intte macca naytakka di7eteththas Amoore kawo Sihoones aaththi immides. **30** Hessa gishshas istta zereththay mulera dhaydes; Haseboooneppe biidi Diboone gakkanaas Nofappe biidi Medeba gakkanaas diza ubbaa piski histti laallidos» gida. **31** Hessa gishshas Isra7eele asay Amoore deren dunkaani uttides. **32** Museykka Iyaazeere biidi xomosana as yeddides; Isra7eele asaykka he katamayonne izi heeran diza qeeri katamata oli oykkida; kase heen diza Amoore asata gooddida. **33** Hessafe guye Isra7eele asay guye simmidi gede Baasaane efiza ogezara bida; Baasaane kawo Aagey Edira7en isttara ola oykettanaas ba olanchchata ubbaa ekki kezides. **34** GODAY Muses, «Hayssa addezas babbofa! Iza asaanne iza dereza ta nees aaththa immana; kase Haseboonen de7ishe Amooreta haariza kawo Sihoone bolla ne ooththoyssaththo hayssa bollaka ooththa» gides. **35** Hessa gishshas Isra7eele asay Aage, iza naytanne iza deraa ubbaa dippi histtidi biitta baas ekkides.

22 Hessafe guye Isra7eele asay dendidi Iyarkko ginara Yordaanoose shaafappe arshey mokkiza baggara diza Mo7aabe demban dunkaani uttides. **2** Isra7eele asay Amooreta bolla ooththidayssa ubbaa Xipoora naa Balaaqey siyides. **3** Isra7eele asay keehi daro gidida gishshas Mo7aabe asay keehippe babbides. **4** Mo7aabeti Midiyaame cimatas, «Booray maata mi dhayssiza mala ha maate asay nu yuushon diza ubbaa dippi histti dhayssana» gida. He wode Mo7aabe Kawo Xipoora naa Balaaqey, **5** Amaawa biittan Efiraaxise shaafa matan Patoore katamaan diza Bi7oore naa Balaamekko qasttanne kiittidi, «Beya! Gibxe biittafe kezida issi derey biittaa may7ides; he derezi nu matan dunkaani uttides. **6** Istti nuuppe keehi wolqqama gidida gishshas woze nena huu! Haa yaada taas istta qanggarkkii! Ne qanggizaa gidikko ta istta xoonada biittafe kessanakko oonee erizay? Ays giikko neni anjjidaadey anjjettizayssa, ne qanggidaadey qanggettizayssa ta erays» gides. **7** Histtiin Mo7aabe cimatinne Midiyaame cimati qanggisanaas ekki bida miishsha Balaames immidi Baalaaqe kiitaa yootida. **8** Balaamey isttas, «Intte hach haan aqikko GODAY taas yootidayssa ubbaa ta inttes wonto maalado yootana» gides; histtiin Mo7aabe cimati Balaame matan aqida. **9** Xoossi Balaamekko yiidi, «Hayti nenara diza asati ay asee?» giidi oychchides. **10** Balaameykka Xoossas, «Mo7aabe kawo Xipoora naa Balaaqey, **11** ‹Gibxeppe kezida derey biittaa yi may7ides; neni yaada taas istta qanggizaa gidikko ta istta ola xoonada biittafe kessanakko oonee erizay!› gi kiittida asata» gi zaarides. **12** Xoossi qasse Balaame, «Neni hayta ha asatara booppa; Isra7eele derey anjjettida dere gidida gishshas neni istta qanggofa» gides. **13** Wonteththa gallas maaladora Balaamey dendidi Balaaqey kiittida cimatas, «Tani inttenara bontta mala GODAY diggida gishshas intte biitta simmite» gides. **14** Histtiin Mo7aabe cimati Balaaqekko simmidi Balaamey isttara yontta ixxidayssa izas yootida. **15** Hessafe guye zaaridikka Balaaqey kase kiitettidaytappe aadhdhi bonchchettidanne qoodan daro cimata Balaamekko kiittides. **16** Isttika Balaamekko biidi, «Xipoora naa Balaaqey nena, ‹Neni taakko yontta mala ay miishshika nena teqqofo! **17**

Ta nees iza kushe zaarana; ne tana oychchida ubbaa ta nees immana; hessa gishshas ha dereza yaada ne taas qanggana mala ta nena shoobbays!› gides» gi yootida. **18** Gido attiin Balaamey isttas, «Balaaqey ba kawoteththa keeththan diza biranne worqqa ubbaa izi taas immizaakkoka GODAY tana azazida azazoza menththada tani taappe ay miishshika gujjanaas woykko pacinchchanaas dandaykke. **19** GODAY taas yootiza hara miishshi diikko ta eranaashe gakkanaas intteka kaseytaththo hachcha omars haan aqite» gides. **20** He gallassa omars Xoossi Balaamekko yiidi, «Ha asati nena xeygana yida gishshas dendada isttara ba; gidikkoka ta nees yootizaaz xalla ooththa» gides. **21** Histtiin wonteththa gallas Balaamey ba hare koori toggi ekkidi Mo7aabe halaqatara bides. **22** Balaamey ba hare toggi ekkidinne ba aylletappe nam7ata kaaleththidi bishin GODAA hanqoy iza bolla tama mala eexxi kezides; histtiin GODAA kiitanchchay iza teqqanaas oge bolla aadhdhi eqqides. **23** Hareya GODAA kiitanchchay giththa mashsha oykkidi eqqidayssa beyada ogeppe haraso kezadus. Balaamey hareyo ogen zaaranaas iita shoch shocides. **24** Histtiin GODAA kiitanchchay nam7u baggara woyney tokettizasohoppe giddon ya baggaranne ha baggara gimbey gimbetti uttida un7oson eqqides. **25** Hareya GODAA kiitanchchaza be7ida mala gimbezaakko shiiqada Balaame tohoza gimbezara daraxadus; histtiin Balaamey hareyo nam7anththo buka oykkides. **26** Hessafe guye GODAA kiitanchchay gede sinththe aadhdhi biidi nam7u baggara aadhdhizasoy baynda xunththa ogen eqqides. **27** Hareya GODAA kiitanchchaza be7ada Balaamey toggi dishin biittan ichchadus; hessa gishshas Balaamey ba guufera izo bukkides. **28** He wode GODAY hareys haasayanaas doona doyiin iza Balaames, «Ta nees ay iita ooththadinaa? Heedzdzuto ne tana ays shocadii?» gadus. **29** Balaameykka izis, «Ne tana keeha kaa7ida gishshassa! Ta kushen mashshay dizaakko ta nena wodho wodhanashin!» gides. **30** Hareyakka Balaames, «Hanno gakkanaas ne toggiza ta ne hareyo gidikkinaa! Hayssafe kase hanniththo hana erazinaa?» gadus. Balaamey izis zaaridi, «Mulekka hayssaththo hana erakka» gides. **31** He wode GODAY Balaame ayfeta doyiin GODAA kiitanchchay giththa mashsha shoddi oykkidi ogen eqqidayssa be7idi Balaamey biitta bolla gufannides. **32** GODAA kiitanchchazi izas, «Ne hareyo ays heedzdzuto shocadii? Tani yaada ne oge gordiday ne biza ogezi geella gidida gishshas nena zaaranaassa. **33** Ne hareya tana be7ada heedzdzuto ta sinththafe baqatadus; iza baqatonttaako ta izo aggada nena wodhaychchanakkoshin» gides. **34** Balaamey GODAA kiitanchchaas zaaridi, «Tumukka ta nagara ooththadis; ne tana teqqanaas oge bolla eqqidayssa ta erabeekke; ha7ikka ne ta buussaa dosonttaa gidikko tani guye taso simmana» gides. **35** GODAA kiitanchchay Balaames, «Ne ha asatara ba shin tani nees yootizayssa xalla yoota» gides; histtiin Balaamey Balaaqey kiittida halaqatara bides. **36** Balaaqey Balaamey yizayssa siyidi iza mokkanaas Mo7aabe bazzon Arnoone shaafa achchan diza Eere katama bides. **37** Balaaqey Balaame, «Koyro ta neekko kiittida asatara aazas yontta ixxadii? Ta nena bonchchontta as misatiinee?» gi iza oychchides. **38** Balaameykka Balaaqes, «Gidikkoka ha7i tani neekko yadis; ha7ikka taas ay wolqqay dizee? Ta haasayana dandayzay Xoossi taas yootooro xalla» gides. **39** Hessa gishshas Balaamey Balaaqera gede Qiriyaate Huxoote katama bides. **40** Balaaqey heen mehe shukissidi he ashozappe guuth heen banara diza dere kaaleththizaytassinne Balaames immides. **41** Wonteththa gallas maalado Balaaqey Balaame Isra7eele asaappe baggay beettizaso pude Bamooti Ba7aale geetettiza zumaa bolla kessides.

23 Balaamey Baalaaqe, «Ne taas hayssan laappun yarsho yarshanaasota ooththa; qasseka laappun korma booratanne laappun dorsa dharshota taas haa ekka ya» gides. **2** Balaaqey Balaamey izas yootida mala ooththides; istti nam7ay yarsho yarshizasohota bolla issi issi korma booranne issi issi dharsho yarsho shiishshida. **3** Hessafe guye Balaamey Balaaqes, «Xoossi haa taakko Yaanaakkonne yonttaakko tani gede baada erana gakkanaas neni hayssan xuugettiza yarshoza achchan eqqaashsha; GODAY taas qonccisikko hessa ta nees wursa yootana» gides; hessafe guye Balaamey barkka pude dhoqqaso kezides. **4** Heen Xoossi izara gayttides; Balaameykka, «Tani laappun yarsho yarshizasohota giigsadis; yarsho yarshizasohota issaa issaa bolla issi issi korma booranne issi issi dharsho yarshadis» gides. **5** GODAYKKA Balaamey Balaaqes yootanaas bessiza kiita izas yootidaappe guye Balaaqekko simmi baana mala yootides. **6** Izikka guye simmi bishin Balaaqey Mo7aabe ayssiza daannata ubbaara issife he xuugettiza yarshoza achchan eqqida mala demmides. **7** Hessafe guye Balaamey haasaya doommidi, «Mo7aabe kawo Balaaqey arshey mokkiza baggara diza zumati diza Aaraameppe tana xeygi ehides; izi tana, ‹Haa yaada Isra7eele asaa taas doqqarkkii! Istti dhayana mala taas istta qanggarkkii!› gides. **8** Histtiin tani Xoossi qanggonttaade wostta qanggoo? Xoossi hilonttaade tani wostta hiloo? **9** Tani istta hayta gita zaallata bolla dashe demmays; dhoqqa zumata bolla dashe ta istta xeellays; istti barkka diza kawoteth; istti bana hara kawoteththa gaththi qoodonttayssi taas beettees. **10** Gudulla mala corida Yaaqoobe zereththaa qoodi dandayanay oonee? Woykko Isra7eeles cigozakka qoodi kanththanay oonee? Xillo asata hayqo ta hayqqana; ta wursethtayka istta wursethtaa mala gido» gides. **11** Balaaqey Balaames, «Hayssi ne ta bolla ooththidayssi aazee? Tani nena haa ehiday ne ta morkketa qangganaassa; neni gidikko istta anjjo anjjadasa attiin qanggabeekka» gides. **12** Balaameykka zaaridi, «GODAY taas qonccisidayssa xalla ta yootanaas bessennee?» gides. **13** Balaaqey Balaames, «Isra7eele asaa kumeththaa gidontta isttafe guuththati

nees beettizaso gede haraso tanara issife baada ne istta heen taas qanggarkkii!» gides. **14** Hessafekka pude Pizga zumaa hu7en diza Xoofime demba efides; heenkka laappun yarsho yarshizaso giigsidi issi issi yarshizasoza bolla issi issi korma booranne dharsho yarshides. **15** Balaamey Balaaqes, «Neni hayssa xuugettiza yarshoza matan eqqaashsha; tani GODAARA gayttana gede bays» gides. **16** GODAYKKA Balaamera heen gayttides; izi yootana kiitaa izas yootidi neni Balaaqekko simma baada hayssa ha kiitaa izas yoota. **17** Izi simmi bishin Balaaqey Mo7aabe dereza kaalethithzaytara he xuugettiza yarshoza matan eqqida mala demmides; Balaaqeyka GODAY izas ay yootidaakko iza oychchides. **18** Balaameykka izas haasaya doommishe, «Xipoora naa Baalaaqe! Haa shiiqa! Tani nees yootizayssa siya. **19** Xoossi asa mala wordotenna; iza qofay asa qofa mala laamettenna; izi ba immida hidota ubbaa polees; izi ba yootida ubbaa ooththees. **20** Izi taas ta anjjana mala yootides; Xoossi anjjida qaalaa tani laammanaas dandaykke. **21** Yaaqoobe zereththa bolla metoy gakkenna; Isra7eele asaa bollaka waayey gakkonttayssi taas beettees; GODAY isttara dees; Xoossi kawo gididayssa istti qonccen yooteettes. **22** Xoossi istta Gibxeppe kessides; izi isttas menththa mala qaycana. **23** Yaaqoobe nayta bolla ay bitay, Isra7eele bolla ay muurennoyka ooththenna; hekko ha7i Yaaqoobessinne Isra7eeles, ‹Xoossi istti ay ooththidaakko ane xeellite!› geetettana. **24** Isra7eele asay macca gaammo mala dendana; ba shankkati ehidayssa montta, suuththaaka uyontta dishe shempontta gaammo mala dendana» gi yootides. **25** Hessafe guye Balaaqey Balaames, «Neni Isra7eele asaa qanggontta ixxida mala istta anjjoka anjjofa!» gides. **26** Balaameykka, «Tani kase nees GODAY taas yootooro xalla ta ooththana gaada yootabeekkinaa?» gides. **27** Balaaqeyka, «Haa ya ane hayssafe haraso boos; oonee erizay neni heen daada hayssa dereza taas qanggana mala Xoossi nees ero gontta aggenna» gides. **28** Hessa gishshas Balaaqey Balaame gede bazzo ginara diza Pe7oore zumaa hu7e ekki kezides. **29** Balaameykka iza, «Hayssan taas laappun yarsho yarshizaso giigsa; laappun korma booratanne laappun dharshota haa taas ekka ya» gides. **30** Balaaqeyka Balaamey izas yootida mala ooththides; yarsho yarshizasoza bolla issi issi korma booranne issi issi dharsho yarsho shiishshides.

24 Balaameykka GODAY Isra7eele asaa anjjanaas dosidayssa erida wode kase izi ooththizayssa mala muurenno ooso ooththanaas koyibeenna; ba sinththaaka duge bazzo zaarides. **2** Isra7eele asay ba qommon qommon maarara dunkaani uttidayssa be7ides; Xoossa Ayanay iza bolla wodhdhides; **3** histtiin izi tinbite haasaya doommidi, «Bi7oore naa Balaamey haasayza tinbite qaalay, iza ayfetikka doyettidaadey, **4** Xoossa qaala siyizaadey izi kundi dishin iza ayfeti doyettiin Ubbaa Dandayza Xoossa ajjuuta be7izaade kiitay hayssa. **5** Yaaqoobe ne dunkaaneti Isra7eele ne dizasoti ay mala lo7oo? **6** Isttika micettida zulleta mala; qasseka shaafa doonan diza atakiltesohota mala; GODAY tokkida godare uuththa mala; woykko shaafa doonan diza Libaanoose ziga mala. **7** Iray ubba wode isttas bukkiza gishshas istta haaththi kumi palahees; zereththa wode isttas gidiza haaththi dees; istta kawoy Agaageppe aadheth gidana; istta kawotethithi dhoqqu dhoqqu gaana. **8** Istta Gibxeppe kessida Xoossi isttas menththa mala olettana; istta morkke gidida kawotethithata izi puuzerethithi yeggana; izi istta meqethithata liiqisana; istta wondafetakka menththerethithi yeggana. **9** Hayssi kawotethithay gaammo mala zamadi uttides; macca gaammo malakka zuggi uttides; istti zamadi uttidasohoppe istta denthithana dandayzay oonee? Nena anjjizaadey anjjetto; nena qanggizaadeyka qanggetto» gides. **10** Balaaqey hanqon ba kushe baqqidi Balaames, «Tani nena ta morkketa qangganaas xeygadis; gido attiin neni istta heedzdzuto anjjadasa. **11** Ha7i gidikko eeson gede neso ba! Ta nees daro miish immana ga qaala geladis; gido attiin ne he miishshaa demmontta mala Xoossi gordides» gides. **12** Balaamey Balaaqes zaaridi, «Neni taakko kiittida asatas, **13** ‹Balaaqey baas diza biranne worqqa ubbaa izi taas immizaakkoka tani ta shenen iita gidiin woykko lo7o ooththanaas GODAA qaalappe aadhdhanaas dandaykke; tani yootanay GODAY taas yootooro xalla› gaada kase ta isttas yootabeekkinaa?» gides. **14** Wursethithan Balaamey Balaaqes, «Ha7i tani gede ta dere simma bays; gido attiin ta baanaappe kasetada Isra7eele asay ne dere asaa bolla gaththanayssa nees qonccisanaas koyays» gides. **15** Hessafe guye izas tinbite yooto doommidi, «Iza ayfey doyettidaadey, Bi7oore naa Balaamey yootiza tinbite qaalay hayssa; **16** Xoossa qaala siyizaade, izi kundi dishin iza ayfeti doyettiin Wolqqama Xoossafe erateth demmidaade, Ubbaa Dandayza Xoossaa ajjuuta be7izaade kiitay hayssa. **17** Tani iza be7ays; gido attiin ha7i gidenna; ta iza xeellays; gidikkoka ha7i matan gidenna; Xoolinttey Yaaqoobeppe beettana; Kawoteththa guufey Isra7eeleppe kezana; Mo7aabe zereththaanne Seete zereththata ubbaa dippi histti dhayssana. **18** Eedoomey xoonettana; iza morkke Seyreykka izas haarettana; Isra7eele derey xoonoy xoonoshin daana. **19** Yaaqoobeppe dere ayssizaadey kezana; izi katama giddon attidayta pitti dhayssana» gides. **20** Hessafe guye Balaamey gede Amaaleeqe zaari xeellidi, «Amaaleeqey ubbaafe aadhdhiza wolqqama kawoteth; gido attiin izi wursethithan mernaas dhayana» gi tinbite yootides. **21** Gede Qenaawe dere asaakko simmi xeellidi, «Ne duussasoy ammanettidaso misatikkoka, Ne keeththay zaallafe woocetti keexettidaa gidikkoka, **22** Intteno Qenaawe deretoo! Asoorey inttena xoonidi di7i efiza wode intte wuri wurana» gi tinbite yootides. **23** Wursethithan Balaamey, «Xoossi hayssa ooththishin oonee shemppora paxa daanay? **24** Olas worajjiza asay markabera Qophirooseppe yaana; isttika Asoorenne Eboore dhayssana; isttika ba hu7es mernaas dhayana»

gi tinbite yootides. **25** Hessafe guye Balaamey dendidi gede ba dere bides; Balaaqeyka baso simmides.

25 Isra7eele asay Shiixime shoobban diza wode addeti heen diza Mo7aabe dere maccassatara laymatida; **2** He Mo7aabe maccassati eeqa xoossatas yarshiza yarsho kaththaafe maana mala Isra7eele asaa xeygiin isttika he kaththaafe miidi eeqa xoossas goynnida. **3** Isra7eele asay Ba7aali-Pe7oore geetettiza eeqa xoossaas goynnida gishshas Xoossi istta bolla hanqettides. **4** GODAY Muses, «Isra7eele asaa bolla eexxida ta hanqoy dochchana mala Isra7eele asaa kaaleththizayta ubbaa ekkada seeta gallas suulliza awan derezi be7ishin kaqqa wodha» gides. **5** Museykka Isra7eele asaa bolla pirdiza daannatas, «Intte issoy issoy intte zarkkefe zarkkefe Ba7aali-Pe7oore geetettiza eeqa xoossazas goynnida as ubbaa wodhite» giidi azazides. **6** Museynne kumeththa maabaray Gaytoteththa Dunkaane pengen shiiqidi yeekkishin Isra7eele asaa garsafe issaadey issi Midiyaame maccassayo ekkidi deraa sinththara aadhdhi gede baso asaakko bides. **7** Qeese Aaroones naaza nay, El7ezeere naa Finihaasi hessa be7idi kase ba uttidasohoppe pusukku gi dendidi tohora ekkidi dereza giddofe kezi bides. **8** He addezinne maccassaya izan diza dunkaanen gelides; nam7atakka issi bolla toorara caddi wodhides; histtiin Isra7eele asaa bolla yida boshay simmides. **9** Boshay simmana gakkanaas sinththan hayqqida asay 24,000 gidides. **10** GODAY Muses hizgides, **11** «Qeese Aaroones naaza naa, El7ezeere naa Finihaasi Isra7eele asaa giddon tani ta bonchchos eqettiza mala izi eqettida gishshas istta bolla ta hanqettida hanqoy dochchides; hessa gishshas tani ta hanqozan Isra7eele asaa dhayssabeekke. **12** Hessa gaason tani izas mernaa saroteththa caaqo qaala gelidayssa ne izas yoota. **13** Izi ba Godaa bonchchos eqqida gishshassinne deraa nagara izi wursida gishshas izinne iza zereththati ubbay mernaas qeese gidana.» **14** He Midiyaame maccassayra issife hayqqida Isra7eele addeza sunththi Saalu naa Zimire geetettees; izikka Simoona zarkketas korapinne. **15** He maccassaya Kozeebo geetettawus; izi aaway Xuure geetettees; izikka banara issife diza amarda Midiyaame qommotas korapinne. **16** GODAY Muses hizgides, **17** «Intte Midiyaame asaa morkke mala qoodidi dippi histti dhayssite. **18** Gaasoykka istti Pe7ooren intte bolla gene oothhida gishshassinne heen wodhdhida bosha geedon hayqqida istta halaqaa nayo Kozeebi baggara baleththidi intte bolla morkketeththa ooso oothhida gishshassa.»

26 He boshazi aggidaappe guye Xoossi Musessinne qeese Aaroone naa El7ezeeres, **2** «Kumeththa Isra7eele maabaran issaade keethhan keethhan isttas laythhi 20 kumidaytanne hessafekka bollara gididi wottadaretethhan oothhanaas dandayza attuma nayta ubbaa qoodite» gides. **3** Museynne qeese El7ezeerey Yordaanoose shaafa matan Iyarkko ginara diza Mo7aabe dembaan dereza shiishshidi, **4** «GODAY Muses azazida mala nam7u tammu laythhinne hessafekka bollara diza asaa ubbaa qoodite» gida. Gibxe dereppe kezida Isra7eele asay hayssafe kaallizayta; **5** Yaaqoobes bayra naaza Oroobeele zarkkefe yelettidayti Heenookenne iza zereththata, Paalunne iza zereththata, **6** Hexiroomenne iza zereththata, Karmenne iza zereththata. **7** Oroobeele zarkkefe qoodettidayti 43,730. **8** Paalu nay Elyaabe; **9** Elyaabe nayti Namu7eele, Daataanenne Abraame; Daataaneynne Abraamey derezan doorettidayta gidi uttidi Qooreranne iza kaallizaytara zuppetidi GODAA bolla makkallidi Musenne Aaroone paaccida. **10** Isttaka biittaya doyettada Qoorera issi bolla gaththa mittadus; isttika hayqqiin saloppe wodhdhida tamay 250 asaa xuuggides; histtiin istta qaxxayeteththi hara asaas malata gidides. **11** Qoore zereththati gidikko hayqqibeettenna. **12** Simoona zarkkefe yelettidayti Namu7eelenne iza zereththata, Yaaminenne iza zereththata, Yaakinenne iza zereththata, **13** Zaraahenne iza zereththata, Sa7oolenne iza zereththata, **14** Simoona zarkketappe qoodettidayti 22,200 addeta. **15** Gaade zarkkefe yelettidayti Xifoonenne iza zereththata, Haggenne iza zereththata, Shuunenne iza zereththata, **16** Osinanne iza zereththata, Eerenne iza zereththata, **17** Aroodenne iza zereththata, Ar7eelenne iza zereththata. **18** Gaade zarkketappe qoodettidayti 40,500 addeta. **19** Yuhuda zarkkefe yelettidayti, Eeranne Oonaane; istti Kanaane biittan hayqqida. **20** Hankko attida Yuhuda zarkkefe yelettidayti Seloomenne iza zereththata, Paareesenne iza zereththata, Zaraahenne iza zereththata. **21** Paareese zereththati Hexiroomenne iza baggata, Hamulenne iza zereththata. **22** Yuhuda zarkkefe qoodettidayti 76,500 addeta. **23** Yisakoore zarkkefe yelettidayti Tola iza zereththata, Puuwanne iza zereththata, **24** Yaashubenne iza zereththata, Shimiroonenne iza zereththata. **25** Yisakoore zarkketappe qoodettidayti 64,300 addeta. **26** Zaabiloone zarkkefe yelettidayti, Sereedenne iza zereththata, Eeloonenne iza zereththata, Yaahile7eelenne iza zereththata. **27** Zaabiloone zarkkefe qoodettidayti 60,500 addeta. **28** Yooseefe zarkkefe yelettidayti, Minaasenne iza zereththata, Efreemenne iza zereththata, **29** Minaase nayta zereth Maakirey Gala7aade yelides; **30** Gala7aade nayti Eezerenne iza zereththata, Heleeqenne iza zereththata, **31** Asira7eelenne iza zereththata, Seekeemenne iza zereththata, **32** Shamidanne iza zereththata, Hefeerenne iza zereth. **33** Hefeere naa Xilofaadey macca nayta xalla yelides; heytikka Mahilo, No7o, Hogilo, Milkkonne Tirxxo geetetteettes. **34** Minaase qommotappe qoodettidayti 52,700 addeta. **35** Efreeme zarkkefe yelettidayti, Shutulanne iza zereththata, Bekerenne iza zereththata, Tahaanenne iza zereththata, **36** Shutula naa Eraanenne iza zereththata. **37** Efreeme zarkketappe qoodettidayti 32,500 addeta; Yooseefe zarkkefe ba baggan baggan qoodettidayti haytantta. **38** Biniyaame zarkkefe yelettidayti, Beelanne iza zereththata, Ashibeelenne iza zereththata, Ahiraamenne iza zereththata, **39** Shafaamenne iza

zereththata, Hufumenne iza zereththata, **40** Beela zarkkefe Araadenne iza zereththata; Na7imaanenne iza zereththata, **41** Biniyaame zarkkefe qoodettidayti 45,600 addeta. **42** Daane zarkketappe yelettidayti, Shuhaamenne iza zereththata, **43** Shuhaame zereththata qooday 64,400 addeta. **44** Aaseere zarkketappe yelettidayti Yiminenne iza zereththata, Yishiwenne iza zereththata, Barihenne iza zereththata, **45** Barihe naytappe Heeberenne iza zereththata, Malkki7eelenne iza zereththata, **46** Aaseeres Seraho geetettiza macca nay dawus. **47** Aaseere zarkketappe qoodettidayti 53,400 addeta. **48** Niftaaleme zarkkefe yelettidayti, Yahixelenne iza zereththata, Gunenne iza zereththata, **49** Yexirenne iza zereththata, Shelemenne iza zereththata, **50** Niftaaleme zarkketappe qoodettidayti, 45,400 addeta. **51** Kumeth qoodettida Isra7eele attumasay 601,730 gidides. **52** GODAY Muses hizgides, **53** «Biittayo istta sunththa sunththa qooda mala zarkketas xinxxo gidana mala shaakka shaakkada imma. **54** Qoodan dariza zarkketas aassa imma; qoodan guuxxizaytas xunththa imma; biitta gishoy asaa qooda coratethhaa mala gido. **55** Gidikkoka gishozi saaman gido; saamazikka yegettanay izaade zarkken zarkkenna. **56** Saamazi yegettanay qoodan daro zereththata giddoninne qoodan guuththa zereththata giddon gido.» **57** Lewe zarkkefe yelettidayti Gershoonenne iza zereththata, Qa7aatenne iza zereththata, Meraarenne iza zereththata, **58** Qasseka Libina zereththata, Kebroone zereththata, Mahile zereththata, Mushe zereththata, Qoore zereththata, Qa7aatey Amiraame ma7e. **59** Amiraamey Gibxen yelettida Lewe nayo Yokaabedo machcho ekkides; izakka Aaroonenne Muse geetettiza nam7u attuma naytanne Maaramo geetettiza issi macca naa yeladus. **60** Aaroones Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne Itamaare geetettiza oyddu attuma nayti deettes. **61** Nadaabeynne Abihuy Xoossa sinththan bessontta tama shiishshida gishshas boshan hayqqida. **62** Isttas laythhay issi aginanne izappe bollara gidida Lewe zarkkefe addeta qooday 23,000 gidides; heytikka hankko Isra7eele asaappe dumma mazgaban xaafetti uttida; gaasoykka isttas Isra7eele deren xinxxos gidiza aykko gadey imettonttayssasa. **63** Museynne El7ezeerey Iyarkko ginara Yordaanoose shaafaa matan diza Mo7aabe demban Isra7eele asaa qoodida wode istti xaafi oykkida Isra7eele asaa qooday hayssafe bollan dizayta. **64** Museynne Aarooney koyro Siina bazzon deraa qoodida wode qoodettida attumasaappe shemppora paxa attiday baawa. **65** Hessi hessaththo haniday GODAY kase isttas, «Istti wurikka bazzo biittan hayqqana!» gida gishshassa; gido attiin Yoofine naa Kaalebeynne Nawe naa Iyaasoy attaafe ubbayka hayqqida.

27 Yooseefey Minaase yelides; Minaasey Maakire yelides; Maakirey Gala7aade yelides; Gala7aadey Hefeere yelides; Hefeerey Xilofaade yelides; Xilofaades mahilo, No7o, Hogilo, Milkkonne Tirxxo geetettiza macca nayti deettes. **2** Isttika Gaytoteththa Dunkaaneza pengeeko biidi kumeththa maabaranne dereza kaalethththizayti dizason Musenne El7ezeere sinththan aadhdhi eqqidi, **3** «Nu aaway issi attuma naakka yelontta bazzo biittan hayqqides; izi GODAA bolla makkallida Qoore kaallizaytara issife zuppetibeenna; gido attiin izi ba nagara gaason hayqqides. **4** Histtiin izi attuma naa yelontta aggida gaason xalla nu aawa sunththi Isra7eele asaa giddofe qucetti dhayanaas bessizee? Hessa gishshas nuus bessiza xinxxo gade nu aawa dabbota giddon immite» gida. **5** Musey istta oyshaa GODAA sinth shiishshides. **6** GODAYKKA izas hizgides, **7** «Xilofaade macca nayti oychchida oyshay likke; hessa gishshas ne istta aawa dabbota giddon isttas xinxxo gade imma; kase istta aawa gadey gede isttas imetto. **8** Attuma naa yelontta hayqqidaadey diikko iza macca nay he izas dizaaz laattanaas dandayzayssa Isra7eele asaa erisa. **9** Izas macca naykka bayndaaz gidikko izas dizaaz iza ishati laattetto. **10** Ishaykka dontta aggiko iza aawa ishati laattetto. **11** Izas aawa ishay dontta aggiko izas matattiza dabboy iza aqota laattidi go7ettanaas dandayees; tani GODAY nena azazida mala Isra7eele dere asay hayssa ha wogaza baas eqqi diza woga histti naago.» **12** GODAY Muses, «Neni pude Abaarime zumata bolla kezada tani Isra7eele asaas immanaas qoppida biitta ubbaa yuushsha xeella. **13** Neni iza beydaappe guye ne isha Aarooney hayqqoyssaththo nekka hayqqana; **14** Intte nam7atikka Xiine geetettiza bazzon ta azazo bolla makkallideta; kumeththa maabaray Mariiba haaththaa achchan dishe ta bolla makkallida wode intte Isra7eele asaa sinththan ta dummateththaa mala tana bonchchanaas ammanettibeekketa» gides; [Mariibay Xiine bazzon Qaadeesen diza pultto haaththa.] **15** Museykka GODAAKKO hizgi woossides, **16** «As ubbaas de7o immida GODAWU! Hayssa deraa heemmiza as neni doora; **17** gaasoykka hayssa ne derezi heemmizay baynda wude mala gidontta mala izi deraa kessizaadenne gelththizaade, derezakka kaalethththizaade gidana.» **18** GODAYKKA Muses, «Lo7o ayanay izan diza Nawe naa Iyaaso neekko ekkada ne kushe iza bolla woththa. **19** Qeeseza El7ezeere sinththaninne kumeththa Isra7eele asaa sinththan ne iza essada izi ne olla doorettidayssa asaa erisa. **20** Kumeththa Isra7eele maabaray izas azazettana mala nees diza maatappe izas shaakka imma. **21** Qeese El7ezeerey Urimen GODAA shene shaakki eriza gishshas izi Iyaaso maaddana; hessa gishshas Iyaasoynne kumeththa Isra7eele maabaray El7ezeere azazon kezananne gelana» gides. **22** Museykka GODAY iza azazida mala ooththides; Iyaasokka efidi qeese El7ezeere sinththaninne kumeththa Isra7eele asaa sinththan essides. **23** GODAY iza azazida mala Musey ba kushe Iyaaso bolla woththidi iza basohozan doorides.

28 GODAY Muses, **2** «Neni Isra7eele asaas, ‹Iza sawoy tunnu gi tana ufayssana mala xuugettiza

kaththa yarsho woden woden naagidi istti taas shiishshana mala ne istta azaza› ga yoota. **3** Qasseka isttas, ‹Taman xuugettidi taas shiiqana yarshoy hayssafe kaallizayssa; istta bolla wosoy baynda layth gidiza nam7u dharsho laaqqata gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshos shiishshite. **4** Issi laaqqa maalado nam7anththoza omarsa wode shiishshite. **5** Issi issi laaqqara issi kilo gidiza liiqo dhiille issi litiro gidiza wogara zayten munuqettidi kaththa yarsho gidi shiiqo. **6** Hessika gallas gallas shiiqiza xuugettiza yarsho; hessa mala yarsho sawoy tana GODAA ufayssiza yarsho gididi koyro Siina zumaa bolla shiiqana mala wogay wodhdhides. **7** Koyro laaqqazara shiiqiza ushsha yarshoy issi litiro gidiza mino ushshu geeshshasozan GODAAS gussite. **8** Omarsa wode nam7anththo laaqqaza koyroyssaththoka ushsha yarshoza gujjidi shiishshite; hessa sawoykka GODAA ufayssiza kaththa yarsho gidana. **9** « ‹Sambata gallas, layth gidida wosoy istta bolla baynda nam7u dharsho laaqqata, ushsha yarshoranne nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi kaththa yarsho histti shiishshite. **10** Hayssi ha yarshozi ushsha yarshozappenne gallas gallas xuugettiza yarshozappe Sambata gallas gallas shiiqiza hara xuugettiza yarsho. **11** « ‹Aginan aginan koyro gallas gallas istta bolla wosoy baynda nam7u mirgota, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata GODAAS xuugettiza yarsho histti shiishshite. **12** Issi issi mirgora kaththa yarshos heedzdzu kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishshite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite; **13** issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite; he xuugettiza yarshota ubbaa sawoy GODAA ufayssiza kaththa yarsho gidi shiiqo. **14** Issi issi mirgora nam7u litiro gidiza woyne ushshu, dharshozara issi litironne sayso gidiza woyne ushshunne issi issi laaqqara issi litiro gidiza woyne ushshu yarshos shiishshite; hessika aginan aginan layth kumeth shiiqiza xuugettiza yarsho. **15** Gallas gallas xuugettiza yarshonne izara shiiqiza ushsha yarshoza bolla deysha orge nagara gishshas yarsho gidana mala GODAA sinth shiishshite. **16** « ‹GODAAS Paaziga ba7aale koyro aginay gelida tammanne oydanththo gallas bonchchite. **17** Ha aginay gelida tammanne ichchashanththo gallassafe doommidi ukeththa ba7aale bonchchite; he gallassafe biidi laappun gallas gakkanaas uketh miite. **18** Ba7aalezas koyro gallas goynnanaas shiiqite; he gallas ay oosokka oothothofte. **19** Istta bolla wosoy baynda 2 mirgota, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata xuugettiza yarsho histti GODAAS shiishshite. **20** Issi issi mirgora kaththa yarshos heedzdzu kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishshite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite. **21** Issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite. **22** Qasseka nagara wursanaas deysha orge nagara yarshos shiishshite. **23** Heyti wurikka shiiqanay ubba wode maalado maalado xuugetti shiiqiza yarshora issife shiiqetto. **24** GODAA sawo tunnu giidi ufayssiza kaththa yarsho laappun gallas kumeth issi malan shiishshite; hessaka gallas gallas shiiqiza xuugettiza yarsho bollanne ushsha yarsho bolla gujjidi shiishshite. **25** Laappunththo gallas goynnanaas shiiqite; he gallas ay oosokka oothothofte. **26** « ‹Kaththa shiishon ba7aale bonchchiza koyro gallas intte oorath gakkiza kaththaafe xeeraa GODAAS shiishshiza gallas goynnana shiiqiteppe attiin hara ay oosokka oothothofte. **27** Nam7u mirgota, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata sawo tunnu giidi GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho shiishshite. **28** Issi issi mirgora kaththa yarshos heedzdzu kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishshite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite; **29** issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite. **30** Qasseka nagara wursanaas deysha orge nagara yarshos shiishshite. **31** Hessa he yarshoza ubbaa ushsha yarshora, he gallas shiiqi xuugettiza yarshozanne kaththa yarshoza bolla gujjidi shiishshite; he yarsho meheti wosoy bayndayta gididayssa shaakki erite.

29 « ‹Laappunththa aginay gelida koyro gallas goynnanaas shiiqite; he gallas ay oosokka oothothofte; he gallassay zayey punettiza gallassa. **2** Istta bolla wosoy baynda issi mirgo, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata sawoy tunnu giidi GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho yarshite. **3** Issi mirgozara kaththa yarshos heedzdzu kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishshite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite. **4** Issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite. **5** Qasseka nagara wursanaas deysha orge nagara yarshos shiishshite. **6** Intte hayssa ha yarshoza gallas gallassinne aginan aginan koyro gallas shiiqi xuugettiza yarshoza, kaththa yarshozanne ushsha yarshoza bolla gujjidi shiishshite; heytanttika sawo tunnu giidi GODAA ufayssiza xuugettiza yarshota. **7** « ‹Laappunththo aginay gelida tammanththa gallas goynnanaas shiiqite; he gallas xoomite; oosokka oothothofte. **8** Istta bolla wosoy baynda issi mirgo, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata sawoy tunnu giidi GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho yarshite. **9** Issi mirgozara kaththa yarshos heedzdzu kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishshite; qasse dharshozara kaththa yarshos 2 kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite. **10** Issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite. **11** Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishshite. **12** « ‹Laappunththa aginay

gelida tammanne ichchashanththo gallas goynnanaas shiiqite; he gallas ay oosokka oththofte; laappun gallas gakkanaas GODAAS daase ba7aale bonchchite. **13** Ha koyro gallas istta bolla wosoy baynda 13 mirgota; nam7u dharshotanne layth kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata sawo tunnu giidi GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho histti shiishshite. **14** Issi issi mirgora kaththa yarshos 3 kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishshite; qasse issi issi dharshora kaththa yarshos 2 kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite. **15** Issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqi shiishshite. **16** « ‹Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishshite. **17** « ‹Nam7anththo gallas istta bolla ay wosoy baynda 12 mirgota, 2 dharshotanne laythithi kumida 14 dharsho laaqqata shiishshite. **18** Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqatara issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarshoza kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. **19** Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishshite. **20** « ‹Heedzdzanththo gallas istta bolla wosoy baynda tammanne issi mirgota, nam7u dharshotanne laythithi kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishshite. **21** Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqatara issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarshoza kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. **22** Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishshite. **23** « ‹Oydanththo gallas istta bolla wosoy baynda tammu mirgota, nam7u dharshotanne laythithi kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishshite. **24** Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqatara issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarshoza kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. **25** Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishshite. **26** « ‹Ichchashanththo gallas istta bolla wosoy baynda uddufun mirgota, nam7u dharshotanne laythithi kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishshite. **27** Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqatara issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarshoza kase wogan wodhdhida qoodaa mala yarshite. **28** Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishshite. **29** « ‹Usuppunththo gallas istta bolla wosoy baynda osppun mirgota, nam7u dharshotanne layth kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishshite. **30** Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqatara issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarshoza kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. **31** Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishshite. **32** « ‹Laappunththa gallas istta bolla wosoy baynda laappun mirgota, nam7u dharshotanne layth kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishshite. **33** Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqatara issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarshoza kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. **34** Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishshite. **35** « ‹Osppunththa gallas issi bolla goynnanaas shiiqite; he gallas ay oosokka oththofte. **36** Istta bolla wosoy baynda issi mirgo, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata sawo tunnu giidi GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho histti shiishshite. **37** Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqatara issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarshoza kase wogan wodhdhida qoodaa mala yarshite. **38** Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishshite. **39** « ‹Inttes wodhdhida ba7aale gallassatan GODAAS shiishshite; hessika intte adinettidi shiishshiza yarshofenne intte intte dosan shiishshiza yarshofe xuugettiza hara yarsho, kaththa yarsho, ushsha yarshonne issifeteththa yarsho shiishshite› ga.» **40** Museykka GODAY iza azazida mala Isra7eele asaas yootides.

30 Musey Isra7eele asaa kaaleththiza korapinnetas, «GODAY azazida azazoy hayssafe kaallizayssa, **2** Issi asi GODAAS issi miish oothththanaas adinettiko woykko issaadey caaqqi geppidi bana barkka ba qaalan qachchiko izi ba gelida qaala ubbaa polana bessees attiin ba gidayssa agganaas bessenna. **3** «Issi geela7oya ba aawa soon dashe GODAAS issi miish oothththanaas adinettiko woykko caaqqa geppada bana barkka ba qaalan qachchizaa gidikko, **4** izi aaway hessa siyidi izo diggontta aggiko iza ba adinettidayssa woykko ba caaqqa geppida qaalaza polanaas bessees. **5** Izi aaway he yo7oza siyidi izo diggizaa gidikko iza adinettida adinay woykko iza caaqqa geppida qaalay izis gome gidenna; gaasoykka izi aaway izo diggida gishshas GODAY izo maarana. **6** «Azina gelontta maccassi akeekada woykko akeekontta adina adinetta uttada woykko caaqqa geppada bana barkka ba qaalan qachcha woththada azina gelikko, **7** iza gelida azinazi he yo7oza siyidi izo diggontta aggiko iza ba gidayssa ubbaa polanaas bessees. **8** Izi azinay he yo7oza siyidi izo diggizaa gidikko iza adinettida adinay woykko iza caaqqa geppida qaalay izis gome gidenna; gaasoykka izi azinay izo diggida gishshas GODAY izo maarana. **9** «Azinay hayqqida maccassi woykko azinay anjji yeddida maccassi issi miish oothththanaas adinettiko woykko caaqqa geppada bana barkka ba qaalan qachchidaa gidikko iza ba gelida qaalaa polanaas bessees. **10** «Azina gelida maccassi issi miish

ooththanaas adinettiko woykko caaqqa geppada bana barkka ba qaalan qachchidaa gidikko, **11** iza gelida azinazi he yo7oza siyidi izo diggontta aggiko iza ba gidayssa ubbaa polanaas bessees. **12** Izi azinay he yo7oza siyidi izo diggizaa gidikko iza adinettida adinay woykko iza caaqqa geppida qaalay izis gome gidenna; gaasoykka izi azinay izo diggida gishshas GODAY izo maarana. **13** Izi azinay ay adina woykko caaqqa geppada bana barkka qachchida qaalaa digganaas woykko polisanaas izas maatay dees. **14** Izi azinay he yo7oza siyida mala wonteththa gallas aykkoka qaattontta co7u giikko iza ba gidayssa ubbaa polanaas bessees; he yo7oza siyida mala aykkoka qaattontta co7u giikko hessi izi ero gidayssa qonccisees. **15** Gido attiin izi azinay gam7idi he izi adinaza diggizaa gidikko alaafeteththa oyshettanay iza» gides. **16** Geela7oynne gelida maccassi adina adinettiko woykko caaqqa geppada barkka bana ba qaalan qachchidaa gidikko izi aawaas woykko izi azinaas diza alaafeteththa nne maataa gishshas GODAY Muses immida wogay hayssa.

31 GODAY Muses, **2** «Midiyaame asay Isra7eele asaa bolla gaththida qohoza gishshas neni Midiyaame asaa halo kessa; hessa ooththidaappe guye neni hayqqana» gides. **3** Hessa gishshas Musey derezas, «Midiyaame asay GODAA bolla kase ooththida qohoza gishshas intte halo kessanaas olas giigettite. **4** Isra7eele asaa zarkkefe zarkkefe issi issi shii attumas dooridi gede olas yeddite» gides. **5** Hessa gishshas Isra7eele zarkketappe issi issi shii as kessi immiin 12,000 asi olas gixettidi giigettides. **6** Museykka issi issi zarkkefe issi issi shii asi qeese El7ezeere naa Finihaase kaaleththon olas yeddides; Finihaasikka geeshshasozappe dumma miishshatanne olas denththeththiza zayeta ba kushen oykkidi bides. **7** Isttika GODAY Muse azazida mala Midiyaame asaa olidi attumasaa mulera wodhida. **8** Hayqqidayta giddon Midiyaame kawo ichchashati Eeway, Ereqeemey, Xuurey, Uureynne Ereba7ey deettes; Bi7oore naa Balaamekka mashshan wodhida. **9** Isra7eele asay Midiyaame maccassatanne guuththa nayta di7idi istta mehetanne istta aqota ubbaa pitti ekkides. **10** Istti diza katamatanne istti diza gutata ubbaa taman xuuggida. **11** Istta asaa, mehaanne di7ida miish ubbaa ekkida. **12** Yordaanoose shaafappe he pinththa ginara diza Mo7aabe demban dunkaani uttida Musekko, qeese El7ezeerekkonne kumeththa Isra7eele maabaraakko ehida. **13** Musey qeese El7ezeereynne maabaraa kaaleththizayti ola asaa mokkanaas gede kezida. **14** Musey gidikko olaasoppe haa simmiza ola asaa azaziza shaalaqata bollanne mato halaqata bolla hanqettides. **15** Izikka isttas, «Hayssa maccas ubbaa aazas wodhontta shemppora paxa aggidetii? **16** Nuni kase Pe7ooren dishin hayti Balaame zore ekkidi Isra7eele asay ba GODAAPPE haakkana malanne boshan wurana mala ooththiday istta gidettennee! **17** Hessa gishshas attuma nayta ubbaanne addera gayttida maccassata ubbaa wodhite. **18** Gido attiin addera gaytti erontta geela7ota wodhontta inttes ashshite. **19** «Intte garsan as wodhidaadey woykko aha bochchida asi wurikka laappun gallas gakkanaas asi dizasoppe harason gam7o; heedzdzanththa gallassinne laappunththa gallas inttenanne intte di7i ehida maccassata geeshshite. **20** Hessaththoka ay may7o woykko galbafe, deysha iskefenne miththafe oosettida miish ubbaa geeshshite» gides. **21** Qeese El7ezeerey olappe simmida attumasaas, «GODAY Muses immida wogati hayssafe kaallizayta; **22** worqqay, biray, xarqimalay, biratay, qorqoroynne irsaasey, **23** hessaththoka tamay istta qohonttayti tama giddora aadhdhidi geeyanaas bessees; tama dandayontta ay miishshika kase wodhdhida wogaa mala geeshos giigettida haaththan geeshshite. **24** Intte intte may7o laappunththa gallas meeccite; hessafe guye intte geesh gidiza gishshas simmidi kase intte dunkaani dizaso gelanaas dandayeeta» gides. **25** GODAY Muses hizgides, **26** «Neni qeese El7ezeereynne deraa kaaleththiza korapinnetara gididi di7etti yida asaanne mehaa qoodite. **27** Nam7u kessi shaakkidi baggaa olaso bida wottadaratas attoyssa hankko maabaraas immite. **28** Wottadarata gishaappe di7ettida asaappe, miizatappe, haretappe dorsatappenne deyshatappe ichchashu xeetappe issino taas GODAAS dumma imota histti shaakkite. **29** He intte taas GODAAS shaakkidayssa ta gishaza qeese El7ezeeres immite. **30** Hinko maabaras imettida gishaappe, asaappe, miizaappe, dorsatappe, deyshatappenne haretappe ichchash tammaafe issino Gaytoteththa Dunkaanen alaafeteththa ooththiza Lewetas immite.» **31** Museynne El7ezeerey GODAY istta azazidayssa ubbaa ooththida. **32** Wottadarati banttas ekkishin attidayssi, 675,000 dorsatanne deyshata, **33** Laappun tammanne nam7u shii miizata, **34** Usuppun tammanne issi shii hareta, **35** Heedzdzu tammanne nam7u shii adde erontta geela7ota. **36** Di7etti yidayssafe baggay oletti yidaytas imettides; hessika 337,500 dorsata. **37** Isttafe 675 GODAAS dumma imota geetetti shaakettidayta. **38** Miizati 36,000; isttafe GODAAS dumma imota gidi shaakettidayti laappun tammanne nam7a. **39** Hareti 30,500; isttafe GODAAS dumma imota gidi shaakettidayti usuppuna. **40** Adde erontta geela7oti 16,000; isttafe GODAAS dumma imota gididi shaakettidayti heedzdzu tammanne nam7a. **41** Hessa gishshas Musey GODAY iza azazida mala GODAAS dumma imota histti shaakkidayssa qeese El7ezeeres immides. **42** Hankko Isra7eele Maabaraa gishay olas kiitettida wottadarata gishara issi gina. **43** Hessika 337,500 dorsatanne deyshata, **44** Heedzdzu tammanne usuppun shii miizata, **45** Heedzdzu tammu shiyanne ichchashu xeetu hareta, **46** tammanne usuppun shii adde erontta geela7ota. **47** Hessa gishshas Musey ichchash tammaafe issino GODAY iza azazida mala Gaytoteththa Dunkaanen alaafeteththa ooththiza Lewe zarkketas immides. **48** Hessafe guye ola asaa azazizayti

shaalaqatinne mato halaqati Museeko shiiqidi, **49** «Nuni ne oosanchchati nuuppe garsara azazettiza wottadarata ubbaa qoodidos; isttafe issoyka paccibeenna; **50** hessa gishshas nuni issoy issoy ekkida worqqa aleqota, toho gimota, kushe sagayota, biradhdhe midigata, hayththa gutichchata, qoodhen aadhdhiza maccifarata ubbaa nu nagaraa wursanaas GODAAS yarsho immanaas ekki yidos» gida. **51** Museynne qeese El7ezeerey worqqafe oosettida alleqota ubbaa ekkida. **52** Shalaqatappenne mato halaqatappe ekkidi Museynne qeese El7ezeerey GODAAS imota histti shiishshida worqqa alleqoti 16,750 saqile gidides. **53** Garsara diza wottadarati gidikko ba di7idayssa baas baas ekki bida. **54** Hessa gishshas Museynne qeese El7ezeerey shalaqatappenne mato halaqatappe ekkida worqqa alleqota GODAA sinththan Isra7eele deraa hassa7isana mala gede Gaytoteththa dunkaanezaakko ekki bida.

32 Oroobeele zarkketassinne Gaade zarkketas keehi daro mehey dees; Iyaazeere dereynne Gala7aade derey mehes daro lo7o gididayssa be7ida. **2** Hessa gishshas istti Musekko, qeese El7ezeerekkonne hankko maabara kaalethtizaytakko biidi, **3** «GODAY Isra7eele asaan xoonisida Axaroote derey, Diboone derey, Iyaazeere derey, Nimra derey, Haseboone derey, El7eele derey, Sibima derey, Nebo dereynne Ba7oone derey mehes lo7o; nuuska daro mehey dees. **5** Intte nuus lo7o qoppiko hayssa ha dereza nuus intte oosanchchatas daanaso histti immite attiin nuni Yordaanoose pinnana mala ooththofte» gida. **6** Museykka isttas, «Intte ishati olas bishin intte haan attanaas koyeetii? **7** Isra7eele asay Yordaanoose pinnidi GODAY isttas immida dereza gelontta mala intte asaa hidota aazas qanxxiseetii? **8** Hanno biittayo xomosana mala Qaadeese Barineppe tani kase intte aawata yeddiin hayssaththoka ooththida. **9** Istti Eshkoole shoobbaa gakkanaas biidi he biittayo xomosi xeellida; gido attiin heeppe simmidi Isra7eele asay GODAY isttas immida dereza gelontta mala hidota qanxxisida. **10** He gallas GODAY keehi hanqettidi, ‹Istti kumeththa wozinappe tana kaallontta ixxida gishshas Gibxeppe kezida asaappe laythtthay nam7u tammu kumidaytinne hessafe bollara gididayti ubbay tani Abrahaames, Yisaaqassinne Yaaqoobes immana gaada kase caaqqida biittaa istti mulekka gelontta mala caaqqadis› gides. **12** Hayssi GODAY caaqqi qachchida qaalazi GODAA kumeththa wozinappe kaallida Qenaaze dere as Yoofine naa Kaalebeppenne Nawe naa Iyaasoppe attiin hankko asaa ubbaaka bochchees. **13** GODAY Isra7eele dereza bolla hanqettida gishshas he iza hanqeththida yeletati ubbay wurana gakkanaas istti bazzo biittan oyddu tammu layth toylattana mala ooththides. **14** Intteno nagaranchcha yeletatoo! GODAY Isra7eele dere bolla gujji hanqettana mala ha7ikka intte intte aawataththo ooththeeta. **15** Intte Oroobeele zarkketinne Gaade zarkketi GODAA kaallontta ixxiko izi ha deraa ubbaa bazzon aggaagana; istta bolla gakkiza meto ubbaan intte oyshettana» gides. **16** Isttika Musekko shiiqidi, «Nuni nu mehetas aqoso, nu machchetassinne nu naytas duussaso oothtthana koyoos. **17** Gido attiin nu bagga Isra7eele asay baas duussaso gidida biittayo gelidi uttana gakkanaas nu ubbaafe sinththati olas kezanaas giigetti uttidos; nuni hessa polidi simmana gakkanaas nu naytinne nu machcheti hayssa ha derezan diza asaappe istta bolla qohoy gakkontta mala gimbettida katamaan hirgay baynda diishshetto. **18** Isra7eele asay ubbay baas baas giigettida biittaa ekkana gakkanaas nuni nuso simmoko. **19** Nuni nu gisha Yordaanooseppe arshey mokkiza baggara ekkida gishshas pinththafe istta gakkiza gishaappe nu aykkoka ekkoko» gida. **20** Museykka isttas, «Hayssi intte gidayssi tumu gidikko intte GODAA sinththan ola baanaas intte giigettidaa gidikko, **21** qasseka GODAY ba morkketa ba sinththafe yedethtthi kessana gakkanaas intte ubbatikka GODAA sinththan olas giigettidayta gididi Yordaanoose shaafaa pinniko, **22** biittayakka GODAAS haarettidaappe guye intte simmana dandayeeta; he wode intte GODAASSINNE Isra7eele asaas oothtthanaas bessiza alaafeteth polidaappe guye hara aykkoka oyshetteketa; hessafe guye ha biittaya inttes xinxxo gidana. **23** «Intte intte gida qaalaa naagontta aggiko intte GODAA qoheeta; intte nagara gishshas qixaatey intte bolla gakkanayssa erite. **24** Hessa gishshas intte machchetassinne intte naytas duussaso, intte mehetaska aqoso oothtthite; intte caaqo gelida qaalaakka polite» gides. **25** Gaade zarkketinne Oroobeele zarkketi Muses, «Nuni ne oosanchchati neni nu goday nuna azazidayssa nu oothtthana. **26** Nu machcheti, nu naytinne nu meheti hayssan Gala7aade katamatan gam7etto. **27** Gido attiin nuni ne oosanchchati ola olettanaas gixettidayti wurikka GODAA sinththan olettanaas nu goday neni nuna azaziza mala gede he pinth nu pinnana» gida. **28** Hessa gishshas Musey qeese El7ezeeres, Nawe naa Iyaasossinne Isra7eele maabaraa kaalethtthiza korapinnetas istta gishshas, **29** «Gaade zarkketinne Oroobeele zarkketi Yordaanoose pinnidi GODAA sinththan olas giigettidi istti inttena maaddiin biittaya intte kushen geliza wode Gala7aade intte isttas xinxxo histti immite. **30** Istti inttenara Yordaanoose shaafa pinni biidi olettontta aggiko isttika inttenara issife Kanaaneppe gishetti ekketto» gides. **31** Gaade zarkketinne Oroobeele zarkketi, «Nuni ne oosanchchati GODAY nuna azazidayssa ubbaa oothtthana. **32** Nu olas GODAA sinth gede Kanaane pinnana; nu laattana biittay gidikko Yordaanoose shaafappe ha pinththan arshey mokkiza baggana» gi zaarida. **33** Hessa gishshas Musey Amoore dere kawo Sihooney haariza deretanne Baasaane dere kawo Aagey haariza deren diza katamata, istta yuushon diza katamatanne dereta ubbaa Oroobeele qommotas, Gaade qommotassinne Minaase qommotappe baggaytas immides. **34** Gaade qommoti, Diboone, Axaroote, Aaro7eere, **35** Axaroote-Sofaane, Iyaazeere,

Yogibaha, **36** Beeti-Niimirenenne Beeti-Haaraane yuuyi aadhdhanaas gimbe gimbida; ba mehetaska aqoso keexxida. **37** Oroobeele zarkketi Haseboone, El7eele, Qiriyaatayme katamata zaari gimbida. **38** Hessaththoka guyeppe isttas sunththay laamettida Nebo, Ba7aali-Me7oonenne Seebama katamata zaari gimbida; he katamata ubbatas ooraththa sunth sunththida. **39** Minaase naa Maakire zereththati Gala7aade oli oykkidi kase heen diza Amoore asata yedeththi kessida. **40** Hessa gishshas Musey Gala7aade dere Minaase naa Maakire zereththatas immides; isttika banttas heen duussaso ooththida. **41** Minaase zarkkefe gidida Ya7irey issi issi gutatan meto gaththidi baas ekkides; isttika, «Habot-Ya7ire» gi sunththides. **42** Nobahey qasse Qenaatenne iza yuushon diza gutata oli oykkidi ba sunththan, «Nobahe» gi sunththides.

33 Isra7eele asay ba zarkken zarkken shaaketti shaaketti Museynne Aarooney kaaleththiin Gibxeppe kezidaappe guye dumma dumma wode istti dunkaani uttidasohoti hayssafe kaallizayta; **2** istti dumma dumma wode dunkaani uttidasohota sunththaa GODAY azazida mala Musey xaafides. **3** Isra7eele asay koyro aginay gelida 15 gallas Paaziga ba7aaleppe wonteth Gibxe asay ubbay istti xeellishin yayyontta Eraamise katama yeggi kezides. **4** He wode Gibxe asay istta giddofe GODAA boshan hayqqida bayrata bayrata moogon deettes; he wode GODAY istta eeqa xoossata bollaka pirdides. **5** Isra7eele asay Eraamiseppe dendi biidi Sukooten dunkaani uttides. **6** Sukooteppe dendidi bazzo gaxa bolla diza Etaamen dunkaani uttides. **7** Etaameppe dendidi Ba7aali-Xafooneppe arshey mokkiza baggara diza Pihaahiroote simmidi Migidoole heeran dunkaani uttides. **8** Pihaahirooteppe dendidi Zo7o abba pinnidi Etaame bazzo bides; Etaame bazzon heedzdzu gallas gakkanaas biidi Maara gakki dunkaanides; **9** Maarappe dendidi tammanne nam7u haaththa pulttotinne laappun tammu tamire miththati dizaso Eelaame gakki dunkaani uttides. **10** Eelaameppe dendidi Zo7o abbaa matan dunkaani uttides. **11** Zo7o abbaa matappe dendidi Siina bazzon dunkaani uttides. **12** Siina bazzofe dendidi Dufiqan dunkaani uttides. **13** Dufiqappe dendidi Alushen dunkaani uttides. **14** Alusheppe dendidi ushsha haaththi bayndason Erafidimen dunkaani uttides. **15** Erafidimeppe dendidi Siina bazzon dunkaani uttides. **16** Siina bazzofe dendidi Kibroote-Hatta7aaben dunkaani uttides. **17** Kibroote-Hatta7aabeppe dendidi Haxirooten dunkaani uttides. **18** Haxirooteppe dendidi Eretiman dunkaani uttides. **19** Eretimappe dendidi Eremon-Perezen dunkaani uttides. **20** Eremon-Perezeppe dendidi Libinan dunkaani uttides. **21** Libinappe dendidi Erisan dunkaani uttides. **22** Ersappe dendidi Qahalaaten dunkaani uttides. **23** Qahalaateppe dendidi Shefere zuman dunkaani uttides. **24** Shefere Zumaappe dendidi Haradan dunkaani uttides. **25** Haradappe dendidi Maqihaloten dunkaani uttides. **26** Mahalooteppe dendidi Tahaaten dunkaani uttides. **27** Tahaateppe dendidi Taaran dunkaani uttides. **28** Taarappe dendidi Mitiqan dunkaani uttides. **29** Mitiqappe dendidi Hashemoonen dunkaani uttides. **30** Hashemooneppe dendidi Moserooten dunkaani uttides. **31** Moserooteppe dendidi Beeni Yaqinen dunkaani uttides. **32** Beeni Yaqineppe dendidi Hori-Haggidigan dunkaani uttides. **33** Hori-Haggidigappe dendidi Yoxbaaten dunkaani uttides. **34** Yoxbaateppe dendidi Abroonen dunkaani uttides. **35** Abrooneppe dendidi Eexiyoon-Gaabiren dunkaani uttides. **36** Eexiyoon-Gaabireppe dendidi Xiine bazzon diza Qaadeesen dunkaani uttides. **37** Qaadeeseppe dendidi Eedoome dere dhassan diza Hoore zuman dunkaani uttides. **38** Qeese Aarooney GODAA azazon pude Hoore zumaa bolla kezides; heen Isra7eele asay Gibxeppe kezida oyddu tammanththa laythhan ichchashanththo aginay xeerida koyro gallas hayqqides. **39** Aarooney Hoore zumaa bolla hayqqiza wode iza laythhay xeetanne nam7u tammanne heedzdza. **40** Kanaane biittan Negeben diza Kanaane as Araade kawoy Isra7eele asay yizayssa siyides. **41** Derezikka Hoore zumaappe dendidi Xelimonan dunkaani uttida. **42** Xelimonappe dendidi Panoonen dunkaani uttides. **43** Panooneppe dendidi Obooten dunkaani uttides. **44** Obooteppe dendidi Mo7aabe dhassan diza Iye-Abaarimen dunkaani uttides. **45** Iye-Abaarimeppe dendidi Diboon-Gaaden dunkaani uttides. **46** Diboon-Gaadeppe dendidi Almmoon-Dibilatayen dunkaani uttides. **47** Almmoon-Dibilatayeppe dendi Nebo matan diza Abaarime zumata bolla dunkaani uttides. **48** Abaarime zumatappe dendidi Iyarkkofe Yordaanoose pinththan diza Mo7aabe demban dunkaani uttides. **49** Heen Yordaanoose matan Mo7aabe demban Beeti-Yashimooteppe biidi Aabeeli-Shuutime gakkanaas dunkaani uttides. **50** Iyarkko ginara Yordaanoose pinththan Mo7aabe demban istti dishin Isra7eele derezas yootana mala GODAY Muses hayssafe kaalliza wogaa immides. **51** Neni Isra7eele asaas, «Intte Kanaane dere gelanaas Yordaanoose pinniza wode, **52** he biittaan diza asaa ubbaa intte sinththafe gooddi kessite; shuchchafenne biratappe oosettida istta eeqa xoossata menththerethi yeggite; hessaththoka dhoqqasohotan diza istti goynnizasotakka laallite. **53** Tani he biittayo inttes immida gishshas laattidi intte izin diite. **54** Biittayo intte zarkken zarkken gishetti ekkite; qoodan dariza zarkkes dalga gade immite; qoodan guuxxiza zarkketas xunththa gade immite; issoy issoy ba zarkken zarkken biittayo ay gidiinkka saamay gaththida mala baas laata gade histti ekko. **55** «Kase he biittan diza asata ubbaa gooddi kessontta isttafe shaakki ashshiko istti intte ayfe caddi toyssiza pilqe mala gidana; mille caddiza agunththa mala gididi istti inttena waayisana; intte diza derezan istti ubba wode ola denththi denththi inttena metoththana. **56** Intte hessaththo ooththontta aggiko tani istta dhayssana ga qoppoyssa intte bolla zaara polana» gides.

34 GODAY Muses hizgides, **2** «Isra7eele asaa, ‹Tani inttes immiza Kanaane biittayo intte biidi geliza wode izi yuushon diza dereti hayssafe kaallizayta; **3** dugeha baggara Xiine bazzofe dendidi Eedoome bazzo achchara kanththi biidi arshey mokkiza baggara Hayqo abbaafe dugeha bagga xeera bollara doommidi, **4** Aqraabime purdera kanththi aadhdhidi Xiine gakkidi dugeha baggara Qaadeese Barine gakkees; hessafe Haxaare-Adaare kanththidi Aximoone gakkees. **5** Aximooneppe doommidi haaththi baynda Gibxe shaafatara yuuyi aadhdhidi Mediteraane abbaan eqqees. **6** « ‹Arshey wulliza baggara Mediteraane abbay zawa gidana. **7** « ‹Pudeha baggara diza zaway Mediteraane abbafe biidi Uure zuma gakkees. **8** Uure zumaappe biidi Hamaatera aadhdhi biidi Xedaade gakkees. **9** Gede Zipiroone pinnidi Haxaare-Enaane gakki eqqees; hayssi ubbay inttes pudeha baggara diza zawa gidana. **10** « ‹Arshey mokkiza baggara Haxaare-Eenaneppe biidi Shafaame gakkanaas malata woththite. **11** Zawazi Shafaameppe doommidi Ayineppe arshey mokkiza baggara Erebila kanththi aadhdhidi Galila abbaafe arshey mokkiza baggara diza zoozetara kanththidi, **12** Yordaanoose shaafa wodhdhees; heera biidi wurseththazi Hayqo Abba gidana; hayti intte biittayo yuuyi aadhdhiza zawata gidana› gaada azaza.» **13** Musey Isra7eele asaa, «Saama yeggidi intte laattana mala uddufun zarkketassinne Minaase zarkkefe baggaytas he biittay imettana mala GODAY azazides. **14** Oroobeele zarkketi Gaade zarkketinne Minaases bagga zarkketi baas imettida biittaa laattida. **15** Isttika Yordaanooseppe he pinththan Iyarkko ginara arshey mokkiza baggara bana gakkiza xinxxoza ekkida» gi yootides. **16** GODAY Muses hizgides, **17** «Qeese El7ezeereynne Nawe naa Iyaasoy gadeza derezas gishetto. **18** Istti biittaa gishiza wode istta maaddanaas zarkkefe zarkkefe korapinne ekka. **19** He ne ekkana asata sunththi hayssafe kaallizayssa; Yuhuda zarkkefe Yoofine naa Kaalebe, **20** Simoona zarkkefe Amihuude naa Sameela, **21** Biniyaame zarkkefe Kisaloone naa Eldaade, **22** Daane zarkkefe Yogile naa Buuqa, **23** Yooseefe zarkkefe Minaase bagga Sufide naa Han7eele, **24** Yooseefe zarkkefe Efreeme bagga Shifixe naa Qamu7eele, **25** Zaabiloone zarkkefe Perinaake naa Elxafaane, **26** Yisakoore zarkkefe Hooza naa Palti7eele, **27** Aaseere zarkkefe Seleeme naa Ahude, **28** Niftaaleme zarkkefe Amihuude naa Pedaheele.» **29** Haytanti Isra7eele asaas Kanaanen biittaa gishi immana mala GODAY doorida asata.

35 Iyarkko ginara Yordaanoose shaafappe he pinththan diza Mo7aabe dembaa bolla GODAY Muses hizgides, **2** «Isra7eele asay ba gishaappe gishaappe Lewe zarkketi daana katamatanne he katamata yuushon istti ba mehe izan heemmana gade immana mala yoota. **3** He katamatikka Lewe zarkketas duussaso gidana gides; mehe heemmizasohoti istta mehey pe7izaso gidana. **4** Katamata yuushon intte Lewe zarkketas immana mehe heenththa gadeza aakotehthay katamaa gimbezappe doommidi oyddu baggarakka 1,000 wadha wadha gido. **5** Hessa malan katamaza giddo aaththidi oyddu baggarakka gulappe biidi gula gakkanaas 2,000 wadha gido; hessa Lewe qommoti baas mehe heenththasoho histtetto. **6** «Lewe qommotas intte immiza katamatappe usuppunati as wodhida asi baqati attiza katamata gidetto; heytappe hara 42 katamata gujji immite. **7** Istti mehe heemmizasohotara gujjiin 48 katamati imettetto. **8** Isra7eele zarkketi laattida gadeppe istta gade gade dalgateththaa mala dalga gade oykkidaytappe dalga, xunththa gade oykkidaytappe xunth ekkidi Lewe zarkketas immite.» **9** GODAY Muses hizgi yootides, **10** «Neni Isra7eele asaas, ‹Intte Kanaane dere gelanaas Yordaanoose shaafaa pinniza wode, **11** issi asi erontta dishe as wodhikko hessaadey baqati biidi attana katamata ne doora. **12** He katamati shemppo wodhidaadey pirdas shiiqontta dishin hayqqidaade dabboy iza wodhontta mala izi baqati attiza katamata gidetto. **13** Hayti intte Lewetas immida usuppun katamati erontta shemppo wodhida asi baqati attiza katamata gidana. **14** He katamatappe heedzdzati Yordaanoose shaafaappe he pinththan arshey mokkiza baggara hankko heedzdzati qasse Kanaane biittan gidetto. **15** Ha usuppun katamati erontta dishe as wodhida Isra7eele asi, imaththatinne intte giddon diza hara dere asati baqati attizaso gidetto. **16** « ‹Issi asi biratappe oosettidaazan as wodhidaa gidikko he shemppo wodhidaadey izikka asa kushen hayqqo. **17** Issi asi shuchchan caddidi as wodhidaa gidikko he shemppo wodhidaadey izikka asa kushen hayqqo. **18** Issi asi miththan caddi as wodhidaa gidikko he shemppo wodhidaadeyka asa kushen hayqqo. **19** He hayqqidayssas mata dabboy suuth azaranaas dandayza gishshas awanka demmiko wodhanaas dandayees. **20** « ‹Issi asi odidi as sugi yeggi wodhikko woykko geemason uttidi issi miishshan caddi, **21** wodhikko morkketehthan dendidi icci wodhikko izi shemppo wodhida gishshas izikka asa kushen hayqqanaas bessees; he hayqqidayssas mata dabboy suuth accanaas dandayza gishshas awanka demmiko wodhanaas dandayees. **22** « ‹Gido attiin issi asi erontta dishe as sugi wodhikko woykko qoppontta dishe issi miishshan caddi wodhikko, **23** woykko erontta dishe shuch iza bolla yeggi wodhizaa gidikko hessaadey iza qohanaas odi ooththontta gishshas, **24** derezi he wodhidayssa giddoninne hayqqidayssa dabbota giddon imettana pirday hayssafe kaallizayssa gido. **25** Erontta dishe as wodhidaadey suuth acciza asa kusheppe derezi ashshidi izi baqati attida katama zaaro; zayten tiyettida qeeseta halaqay hayqqana gakkanaas izi heen gam7o. **26** « ‹As wodhidi kasasetidayssi baqati attiza katamaappe kare kezizaa gidikko, **27** suuththa accizaadey demmidi iza wodhikko suuththa acon oyshettenna. **28** As wodhidi kasasetidayssi qeeseta halaqay hayqqana gakkanaas baqati attiza katamaan gam7o; qeeseta halaqazi hayqqidaappe guye izi baso simmana dandayees. **29** « ‹Hayssi ha wogazi intte diza

dere ubbaan inttessinne intte zereththatas eqqi diza woga gido. **30** « ‹Shempo wodhida ay asikka hayqo pirda pirdettanaas dandayzay iza bolla nam7u markkay woykko izappe bollara markkattiko attiin issi markkan xalla hayqo qixaate ekkenna. **31** Shemppo wodhiin hayqo pirday iza bolla pirdettida asi hayqqana bessees attiin ba wodhida shemppo gishshas miishshe qanxxi attanaas dandayenna. **32** Izan baqati attiza katama baqatida oonappeka qeeseta halaqay hayqqanaappe kase izi guye simmidi ba biittan de7ana mala giidi suuththa qanxxo ekkofte. **33** Intte hessaththo oothizaa gidikko intte biittaa tuniseeta; gaasoykka asa suuth gussizayssi biitta tunisees; he biittay geeyanay asa suuth gussidaade suuththay gukkiin attiin haran geeyenna. **34** Tani intte GODAA gidida gishshassinne inttenara Isra7eele dereza giddon diza gishshas tani izan diza biittaa tunisopite› ga yoota.»

36 Yooseefe naa Minaasey yelida Maakire naa Gala7aade zarkketa kaaleththiza halaqati Musekkonne Isra7eele asaa kaaleththizaytakko shiiqidi, **2** «Neni hanno biittayo Isra7eele derezas saaman gishana mala GODAY nena nu godaza azazides; hessaththoka nu isha Xilofaade gisha iza macca naytas immana mala nena azazides. **3** Gido attiin istti geliza azinati hara qommofe gidikko istta gisha gadey nu zarkketa xinxxofe qanxxettidi he istti gelida azinata zarkketas gujettiza gishshas nu zarkketa xinxxozi kase ekettoyssafe pace gidees. **4** Wozzo laythhay gakkiza wode istta gishazi istti gelida zarkkes gujettees; hessa gishshas istta xinxxoy nu zarkketa xinxxo pacinchchees» gida. **5** Hessafe guye Musey GODAY izas yootida mala Isra7eele asaas, «Minaase zarkketi gidayssi wurikka likke. **6** Hessa gishshas GODAY Xilofaade macca nayti ba zarkketa giddofe ba dosidaade gelanaas dandayeettes. **7** Hessa malan Isra7eele asaa xinxxoy issi zarkkefe hara zarkken aadhdhofo; Isra7eele asay kase ba aawatappe laattida biitta minththi oykko. **8** Isra7eele asaa zarkketa giddon ba aawa gade laattida maccassi oonikka ba qommo gelanaas bessees; hessa malan Isra7eele asay ubbay ba aawata xinxxo naaganaas dandayees. **9** Hessa gishshas gadezi issi zarkke kusheppe hara zarkke kushen aadhdhanaas dandayenna; wurikka ba zarkken zarkken ba biitta oykki naago» gides. **10** Xilofaade macca nayti GODAY Muse azazida mala oothithida. **11** Xilofaade macca nayti Mahilo, Tirxxo, Hogilo, Milkko, No7o; heytantti ba aawa ishata nayta gelida. **12** Yooseefe naa Minaase zarkketa giddon azina gelida; he istta biittay istta aawata zarkke sunththan minni attides. **13** Isra7eele asay Iyarkko ginara Yordaanoose shaafappe he pinththan Mo7aabe demban dishin GODAY Muse baggara isttas immida wogatinne azazoti haytantta.

Zaareththo Maxaafa

1 Hayssa ha maxaafan diza qaalay wurikka Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey mokkiza baggara diza bazzon istti dishin Musey Isra7eele naytas yootida qaala. Museykka ha qaalaa yootiza wode istti Suufe geetettizaso ginara Paaraane katamaappe qasseka hara baggara Topeele, Laaba, Haxirootenne Dizahaabe geetettiza katamata giddon diza Yordaanoose shoobbaan deettes. **2** Siina zumaappe dendidi Qaadeese Barine gakkanaas Eedoome zumata bollara efiza toho ogera biikko tammanne issi gallas ekkees. **3** Gibxeppe istti kezidaappe oyddu tammanththo laythThan tammanne issinththa aginay gelida koyro gallas Musey derezas erisana mala GODAY izas yootida qaala ubbaa isttas yootides. **4** Hessika haniday Haseboone katamaan kawoti haariza Amoore dere kawo Sihoonenne Astarooten, Edira7e katamaan uttidi haariza Baasaane kawo Aage xoonidaappe guyenna. **5** Asay Yordaanooseppe arshey mokkiza baggara Mo7aabe deren dishin Musey hayssafe kaalli diza GODAA woga qoncciseth doommides; **6** «Nuni Siina zumaa bolla diza wode GODAA nu Xoossay nuus, ‹Hekko intte hayssa zuma bolla daro gam7ideta; **7** hayssafe guye intte dizasoppe dendi gede gezzettiza Amooreta dere, istta heeran diza Arabe deren diza gezzenne gadha, Negebe dere, Mediteraane abbaa lanqera, Kanaane derenne Libaanoose baggara kanththidi gita haaththaa Efiraaxise shaafaa gakkanaas kanththi biite. **8** Hekko tani ha biittayo inttes immadis; intteka biidi intte aawatas Abrahaames, Yisaaqas, Yaaqoobessinne isttafe guyen yaana istta zereththatas immanaas GODAY caaqqida biittayo laattite› gides» giidi yootides. **9** Musey derezas, «He wode tani inttes, ‹Tani tarkka inttena kaaleththanaas dandaykke. **10** Intte GODAY intte qooda Salo xoolintte mala darssides. **11** Ha7ikka intte aawata Xoossay kase inttes immida hidota qaalaa mala shii dakko gujjidi inttena anjjo. **12** Gido attiin ha7i intte garsan diza palamaa, ooshshaanne intte metoza tani tarkka wostta birshana dandayazinaa? **13** Intte intte qommofe qommofe akeekay, aadho eratheththi dizaytanne ooththi losidayta doorite; tanikka istta intte bolla shuumana› ga yootadis. **14** «Intteka, ‹Ne shiishshida qofay lo7o› gi ekkideta. **15** Hessa gishshas issi issi qommofe intte dooridayta ooso losidayta, aadho eranchchatanne akeekizayta inttefe ekkada baggayta shaalaqata, baggayta mato halaqata, baggayta hamsa halaqatanne asira halaqata, baggayta qommota kaaleththiza halaqa histta shuumadis. **16** «Ta he wode isttas, ‹Intte deraa garsan dendiza palamanne oosh ekki geellay baynda suure pirda pirdite; intte deraa giddon woykko hara dereppe yiidi intte giddon diza asaas geellay baynda suure pirda pirdite. **17** Intte gela pirda pirdofte; guuth gidiin gita gidiin maado pirda pirdofte; pirday Xoossas gidida gishshas ay asaska babofte; inttefe bolla gididayssa ubbaa taakko ehite; hessa tani pirdana› gadis. **18** Intte ooththanaas bessizayssa ta inttes he wode lo7eththa yootadis. **19** «Hessafe guye nu GODAY nuna azazida mala Siina zumaappe dendidi intte be7ida iita bazzozara kanththidi Amoore deren shaara menththora aadhdhi biidi Qaadeese Barine gakkidos. **20** Tani inttes, ‹Xoossay nuna laatissanaas qaala gelida shaara menththo gidida Amoore dere hekko gakkideta. **21** He dereyo hanno be7ite! GODAY nu aawata Xoossay beni azazida mala intte gelidi izo laattite; baboftenne hidota qanxxofte› ga yootadis. **22** «Intte ubbatikka taakko yiidi, ‹He biittayn diza katamati ay malakko qasse nuna hee gaththana ogeykka ay mala ogekko bi wochchi simmidi nuus yootana asata nu garsafe ane dooroos› giidi tana oychchideta. **23** «Hessa histtanayssi taas lo7o misati beettiin intte garsafe qommaafe qommaafe issi issi as doorada tammanne nam7u asata yeddadis. **24** Isttika shaara menththo deraara kanththi biidi Eshkoole shoobba gakkanaas yuuyi xomosi xeellida. **25** Isttika heen ba be7ida miththaa ayfeppe amardayssa ekki yiidi GODAA nu Xoossay nuus immana qoppida biittaya keeha lo7o biitta gididayssa nuus qonccisi yootida. **26** «Gido attiin GODAA intte Xoossaa azazo bolla makkallida gishshas he biittayo gelanaas koyibeekketa. **27** Intte intte dunkaanen, ‹Xoossi nuna ixxides; izi nuna Gibxeppe kessiday hayta Amoore asatan nuna wodhisanaassinne istta kushen nuna aaththi immanaassa; **28** histtiin nu hee aazas bizonii? Nuni babboos; nuni kiittida asati heen diza asay wurikka minonne keehi adussata gididayssa qasseka istti diza katamata gimbey salo gakkidayssa nuus yootida; keehi adus gidida Enaaqe nayta be7ida› giidi zuuzumideta. **29** «Gido attiin tani inttes, ‹Hayta ha asatas baboftenne dagammofte. **30** Inttefe sinththara biza GODAA intte Xoossay kase intte ayfen be7ishin Gibxeta bolla ooththoyssa mala ha7ikka izi intte gishshas olettana. **31** Aaway ba naa al7isiza mala intte biza bazzo biitta ubbaan izi inttena kaaleththishe inttena saron hayssa wostti gaththidaakko intte beyideta.› **32** Ha ubbaa ta yootiinkka intte dunkkaanana sohoza bessanaassinne intte baana oge bessanaas omars tuussa taman, gallas tuussa mala shaaran inttena kaaleththida intte GODAAN ammanettibeekketa. **34** «Intte zuuzumida zuuzunththaa Xoossi siyidi hanqettides; **35** hessa gishshas, ‹Tani kase intte aawatas immana gaada caaqqida he lo7o biittayo ha iita yeletaappe issoyka gelenna. **36** Yoofine naa Kaalebey xalla he biittayo gelana; izikka kumeththa wozinappe ammanetti beettida gishshas he izi be7ida biittayo izassinne iza zereththatas ta immana› gi caaqqides. **37** «Intte gaason GODAY tana hanqettidi, ‹Muse nenikka he dereyo gelakka. **38** Gido attiin nena maaddiza Nawe naa Iyaasoy he biittayo gelana; he biittayokka laattana mala Isra7eele nayta kaaleththanay iza gidida gishshas ne iza menththeththa› gides. **39** «Qasseka GODAY inttes, ‹Intte nu nayti di7ettana› gida iitanne kiya shaakki erontta qii nayti xalla he biittayo gelana; tani he biittayo isttas immana; isttika he biittayo laattana. **40** Intte gidikko

simmidi Zo7o abbaako efiza ogezara duge bazzo biite» gides. **41** «Intteka, ‹Musee! Nuni nu GODAA qohidos; ha7i GODAY nu Xoossay nuna azazida mala nu olettana› gideta; he shaara menththo dereyo worajjoy kawushsha miish misati beettiin issoy issoy olas giigettideta» gides. **42** GODAY gidikko, «Ta inttenara ke7ontta gishshas olas kezopite; intte ixxis gi kezikko intte morkketi inttena xoonana» giidi taas yootides. **43** Tanikka GODAY taas yootoyssa inttes yootadis shin intte ixxideta. Iza bollaka makkallideta; otoro daroppe dendidayssan intte he shaara menththo biittayo olanaas bideta. **44** He zumbullata bolla diza Amoore dere asati inttenara ola oykettida; istta olanchchati maththa mala intte bolla yiidi Horma gakkanaas inttena yedeththida; zumbullati dari uttida Eedoome deren inttena xoonida. **45** Hessa gishshas intte simmi yiidi GODAA sinththan yeekkideta; gido attiin izi intte yeehozanne waasoza siyidi inttena maaddanaas koyibeenna. **46** Histtiin intte Qaadeesen daro wode gam7ideta.

2 Hessafe guye Xoossi azazida mala gede Zo7o abbaako efiza ogezara guye simmi duge bazzo biitta bidos; nuni heen toylattishe shaara menththo Eedoome deren daro wode gam7idos. **2** Hessafe guye GODAY taas hizgi yootides. **3** «Intte ha shaara menththo deretan daro wode toylattideta; ha7i pudeha bagga simmi biite. **4** Deraa, ‹Intte dabbo Eesawe zereththati diza Eedoome derera aadhdhi baana; istti inttes yayyana; gidikkoka intte keehi naagettite. **5** Shaara menththon diza Eedoome biittaa ta Eesawes xinxxo histta immida gishshas istta biittafe tohoy yedhdhizasokka ta inttes immida istta bolla ola denththofte. **6** Inttes koshshiza kath gidiin haath miishshan shammi ekkite› ga azaza» gides. **7** GODAA intte Xoossay intte oththida ubbaa inttes keehi anjjides; intte hayssa wolqqama bazzozara kanththi biza wode ishalsi oykkides; ha oyddu tammu layth kumeththaan GODAA intte Xoossay inttenara diza gishshas aykkoyka inttes paccibeenna. **8** Hessa gishshas nuni nu isha Eesawe zereththati diza Eedoome biittara kanththi bidos; qasse Eelaatepenne Eexiyoon-Gaabire katamaappe yiza ogezara Arabe ogezara Mo7aabe bazzo simmi bidos. **9** Xoossayka taas, «Looxe zereth Mo7aabe asata waayisopite; isttara olettanaas istta denththeththofte; tani Eere katama isttas duussaso histta immida gishshas istta xinxxofe aykkoka inttes immike» gides. **10** [Eemime geetettiza wolqqama daro derey Eeren dees; heytikka Enaaqe zereththa mala gubbaninne geesan gitata. **11** Istti Enaaqe asata mala Erafaymeta geetetti xeygetteettes; Mo7aabe asay qasse istta Eemimeta gi xeygees; hankko Mo7aabe asay qasse istti Imaameta gi xeygeettes. **12** Hoore asay kase Eedoome biittaan dees; gido attiin Isra7eele asay laattana mala GODAY isttas immida biittan istti oththoyssaththo Eesawe zereththati Uure asaa gooddi dhayssidi istta biittan keexxi uttida.] **13** Hessafe guye GODAY nuus yootida mala Zaraade geetettiza shaafaa pinnidos. **14** Nuni Qaadeese Barineppe biidi Zaraade shaafa pinnanaas heedzdzu tammanne osppun laythithi aadhdhides; he wode GODAY istta gishshas kase caaqqida mala he yeletaappe olas gakkida attuma asay ubbay wurides. **15** Istti ubbay wurana gakkanaas GODAA kushey istta bolla deexxides. **16** Olas gakkida attuma asay ubbay wuridaappe guye, **17** GODAY hizgides, **18** «Mo7aabe deres tiixa bolla diza Eere biittara intte hach kanththi baanaas bessees. **19** Hessafe kaallidi Looxe zereth gidida Amoone asata waayisopite; isttara olettanaas istta denththeththofte; tani Amoone biittaa isttas duussaso histta immida gishshas istta xinxxofe aykkoka inttes immike.» **20** [He biittay kase heen diza asay xeygiza sunththan Erafaymeta biitta geetettidi xeygettees; qasse Amoone asay Zamizumeta gi xeygees. **21** Isttika Enaaqe zereththa mala gubbaninne geesan gitata, wolqqamanne daro dere; gido attiin GODAY istta dhayssiin Amooneti istta biitta laattidi heen keexxi uttida. **22** GODAY Eedoomen de7iza Eesawe zereththatas oththida mala isttaskka oththides; hessika izi he biittan de7iza Hooreta dhayssiin Eesawe zereththati istta biittaa laattidi hach gakkanaas heen keexxi uttida. **23** Gaaza gakkanaas de7iza heeratan diza Awe dere asata Kaftoore geetettiza biittafe yida Kaftoore asati istta dhayssidi istta biittan keexxi uttida.] **24** Nuni Mo7aabe achchara aadhdhidaappe guye Xoossi nuus, «Ha7i dendidi Arnoone shaafaa pinnite; Haseboonen uttidi haariza Amooreta kawo Sihoonenne iza deraakka tani inttes aaththa immadis; intte iza olidi iza biittaa laattite. **25** Hachchafe guye awankka diza dere asay inttes babbana mala ta oththana; oonikka intte gishshas siyidi wurikka hirgan kokkorana» gides. **26** Hessafe guye saroka kiita asa bolla Qidimoote bazzofe gede Haseboone kawo Sihoonekko kiittadis. **27** «Nu intte derera aadhdhi baana mala nuna diggofa; nu ogeppe kare kezontta sitti gi baana. **28** Nuni maana kaththinne haath nu miishshan shammi ekkana; nuni ne biittara kanththi bishin ne nuna diggontta mala xalla koyoos. **29** Eedoomen diza Eesawe zereththatinne Eeren diza Mo7aabe zereththati nu istta derera aadhdhana mala nuus ero gida malakka Yordaanoose shaafaa pinnidi Xoossay nuna laatissana biittayo nuni gakkanaashe gakkanaas nuni ogera xalla aadhdhi baana mala nuus ero garkkii!» **30** Kawo Sihooney qasse nuni iza derera aadhdhi baana mala koyibeenna; gaasoykka GODAA intte Xoossay hach intte be7izayssa mala iza intte kushen aaththi immanaas iza wozina muumisidi otoranchcha kessides. **31** Hessafe guye GODAY taas, «Ane xeella, tani kawo Sihoonenne iza biitta ne kushen aaththa immadis; intte iza biitta laattidi heen de7ite» gides. **32** Kawo Sihooney baas diza olanchchata ubbaa ekkidi Yahaaxe katama achchan nunara olettanaas yides. **33** Gido attiin GODAA nu Xoossay iza nu kushen aaththi immida gishshas iza, iza naytanne izas diza olanchchata ubbaa nu dippi histtidos. **34** He wode nuni iza katamata ubbaa

worajji oykkidi katamata ubbaa, isttan diza attumasatara, maccassataranne naytara issife dhayssidos; aykkoka ashshontta ubbaa dippi histtidos. **35** Istta mehetanne nu worajjida katamatappe di7ida miishshata nuus ekkidos. **36** Nuni Arnoone shoobbaa gaxa baggara diza Aaro7eere katamaappenne heen zullezan diza katamaappe doommi biidi Gala7aade gakkanaas nunara eqettana dandayza issi katamaykka beettibeenna. GODAA nu Xoossay ubbaa nuus aaththi immides. **37** Gido attiin nuni Amoone dere, woykko Yaabooqe shaafaa mata, shaara menththo bolla diza katamataakkonne GODAA nu Xoossay nuni baana mala azazontta soho ubbaakko shiiqibookko.

3 Hessafe guye nuni simmidi Baasaane efiza ogezara kezidos; kawo Aagey ba olanchchata ubbaa ekkidi nunara olettanaas Edira7e katama kezides. **2** Gido attiin GODAY taas, «Kawo Aages babbofa! Tani iza, iza deraanne iza biitta ne kushen aaththa immadis; Haseboonen uttidi haariza Amooreta kawo Sihoone bolla ooththoyssa mala neni iza bollaka ooththana» gides. **3** Hessa gishshas GODAA nu Xoossay kawo Aagenne iza olanchchata ubbaa nu kushen aaththi immides; nunikka isttafe issi asikka ashshontta ubbaa dhayssidos. **4** He wode iza katamata ubbaa oykkidos; nu oykkontta attida issi katamaykka deenna; hessaththoka Baasaane kawo Aagey Argoba deren ayssiza usuppun tammu katamatakka oykkidos. **5** He katamati wuri gimben gimbettida; pengetikka kolatatan gordeteettes; istta yuushon dirsay baynda cora mandarati deettes. **6** Haseboone kawo Sihooneppe nu ekkida katamata bolla nu ooththidayssaththo ha katamatakka ubbaa dhayssidos; attuma asaa, maccassaanne naytakka ashshontta ubbaa dhayssidos. **7** Meheta ubbaa di7idos; katamatan diza miish ubbaa lim7i histtidos. **8** He wode nuni Yordaanoose shaafaappe biidi arshey mokkiza baggara, Arnoone zullefe biidi Hermoone zuma gakkanaas dizayssa oykkidos; hayta Amoore dere kawotappe woththi ekkidos. **9** [Hermoone zumaza Sidoona asay, «Siriyoone» gizayssa Amoore asay, «Sanire» gi sunththides.] **10** Nuni gezze biittan diza katamata ubbaa, Gala7aade biitta ubbaa, Baasaane biitta ubbaanne Baasaane biittan Aagey haariza Salaakanne Edira7e katamata gakkanaas dizasohota oykkidos. **11** [Erafaymeta baggafe kawo Aagey wurseththa kawo; izi ichchiza algay mino biratappe oosettides; algaas adussatehthay osppun wadha gidishin gomppay oyddu wadha; he algazi Eraaba geetettiza Amooneta katamaan ha7i gakkanaas beettees.] **12** He biittayo nuni laattidaappe Arnoone shaafaa achchan diza Aaro7eere katamaappe doommidi pudeha baggan diza derezanne gezze biittan diza Gala7aade deraappe baggaa heen diza katamatara Oroobeele zereththatassinne Gaade zereththatas immadis. **13** Gala7aade dereppe attida biittanne Aagey haariza Baasaane biitta ubbaa, hessika Argoba kawotehthaa Minaase zereththatappe baggaytas immadis. (He Baasaane biitta ubbay Erafaymeta biitta geetetti xeygettees. **14** Minaase qommo gidida Ya7irey Argoba dere kumeththaa laattides; hessika Geeshuretanne Ma7ikate zawa gakkanaas diza Baasaane; he biittayakka iza sunththan xeygettadus; hessa gaason ha7i gakkanaas istti Ya7ire katamata geetetteetes.) **15** Qasse Gala7aade biittaaka Minaase qommo Maakire zereththatas immadis. **16** Oroobeele qommotassinne Gaade qommotas Gala7aadeppe biidi Arnoone shaafaa achchi gakkanaas diza dereza immadis; dugeha baggara istta zaway Arnoone shaafa; pudeha bagga zaway qasse Amooneta deren zawa bolla diza Yaabooqe shaafaza. **17** Arshey wulliza baggara istta zaway Araben de7iza Yordaanoose shaafa gakkees; hessika Kinereete abbaafe doommidi Pizga zuma garsan diza Maxine abba gakkanaassa. **18** He wode istta kaaleththana mala hayssafe kaalliza wogata ta inttes immadis; GODAA nu Xoossay Yordaanooseppe arshey mokkiza baggara diza biitta intte laattana mala inttes immides; hessa gishshas intte intte olanchchata gixisidi hankko Isra7eele asay bantta xinxxo laattana gakkanaas isttafe sinththati olettanaas aadhdhite. **19** Inttes daro mehey dizayssa ta erays; hessa gishshas intte machcheti, naytinne meheti xalla haan attetto; istti tani inttes immida katamatan detto. **20** Intte GODAY hayssan inttena shempisoyssaththo intte ishanttaka Yordaanooseppe arshey wulliza baggara GODAY isttas immiza biittayo gelidi sarotehthan shempana gakkanaas intte istta maaddite; hessafe guye tani inttes immida biittayo haa simmanaas dandayeeta. **21** Hayssafe guye tani Iyaaso, «GODAA intte Xoossay Sewoonenne Aage geetetti xeygettiza nam7u kawota bolla ooththoyssa intte intte ayfera be7ideta; intte istta biittaa laattiza dere ubbaa bolla hayssa mala ooso zaari ooththana. **22** Inttes olettanay GODAA intte Xoossaa gidida gishshas intte isttas babbofte» ga zoradis. **23** He wode tani keeha woossashe, **24** «Ubbaafe dhoqqa GODAWU! Ne gitatehthaanne ne mino qeseza taas ne ayllezas beso doommadasa; neni ooththiza gitanne wolqqama oosota ooththiza hara GODAY Salonkka Sa7ankka deenna. **25** Godoo! Tani Yordaanoose shaafa pinnada he pinththan diza lo7onne shaara menththoson diza cilila biittayonne Libaanoose zuma ta be7anayssa tana diggofarkkii!» gadis. **26** Gido attiin intte gaason GODAY ta bolla hanqettidi ta woosaa siyanayssa ixxidi, «Hi7a nees gidana! Hayssa nam7anththo denththofa! **27** Hessa aggada dendada pude Pizga zumaa bolla keza; histtada ne ayfey demmanaas dandayza keena dereyssi pudehanne dugeha bagga, arshe mokkiza bagganne wulliza bagga yuushsha xeella; gaasoykka neni Yordaanoose pinna baana mala nees piqaadey imettibeenna. **28** Gido attiin neni Iyaasos azazo imma; iza xalisanne minththeththa; gaasoykka izi deraa kaaleththidi Yordaanoose shaafaa pinththana; hanno ne be7iza biittayo izi istta laatissana» gides. **29** Hessa gaason Beeti-Pe7oore katamappe sinththa baggara diza shoobban gam7idos.

4 Hessafe guye Musey asaas, «Ha7ikka Isra7eele asawu! Intte de7on daana malanne GODAA intte aawata Xoossay inttes immiza biittaa intte laattana mala tani inttena tamaarsiza wogaanne maaraa siyite! Qasseka naagite. **2** Ta inttes immiza wogaa bolla aykkoka gujjofte; aykkoka izappe pacinchchofte; GODAA intte Xoossay inttes ta baggara immida wogaas azazettizayta gidite. **3** GODAY Ba7aali-Pe7oore zuma bolla ooththoyssa ubbaaka intte intte ayfera be7ideta; izi he zumaa bolla Ba7aale geetettiza eeqa xoossaas goynnizayta ubbaa intte giddofe dhayssides. **4** Intte gidikko GODAA intte Xoossaas ammanetti eqqidayta gidida gishshas hach gakkanaas shemppora paxa deeta. **5** «GODAA ta Xoossay ta inttes yootana mala tana azazida wogaanne maara ubbaa inttena tamaarsadis; intte gelidi laattana biittayn he azazota naagite. **6** Intte istta naagitenne polite; intte hessaththo ooththizaa gidikko intte ay keena aadho eranchchatanne akeekizayta hara dere asay inttena be7ana; istti ha azazota siyiza wode, ‹Tumukka ha gita kawotetthtay aadho eranchchanne akeekanchcha dere› gaana. **7** GODAA nu Xoossay nu woossishin mata gidida mala iza GODAY izas mata gidida hara gita kawotetthti oonee? **8** Tani hach intte sinththan woththiza ha azazoza mala suurenne likke gidida wogaynne maaray diza hara ay gita kawotetthti dizee? **9** «Histtiko intte diza wode ubbaan hayssa intte intte ayfera be7idayssa ubbaa balontta malanne intte wozinappe dhayontta mala naagettite; intte naytanne intte nayta naytakka tamaarsite. **10** Siina zumaa bolla GODAA intte Xoossaa sinththan intte eqqida wode izi tana, ‹Intte de7iza wode ubbaan istti taas yashshateth taamarana mala, bantta naytakka tamaarsana malanne ta qaalaa siyana mala deraa taakko shiishsha› gidayssa akeekite. **11** «Salo gakkiza tama lacoynne dhippi gida cuwaynne shaaray iza goozi oykkida zumaa garsan shiiqi eqqideta. **12** Hessaththoka GODAY tama laco giddon dishe inttes haasaydes; histtiin izi haasayza qaalaa siyideta attiin iza medha mulekka be7ibeekketa. **13** Intte ooththanaas bessiza ba caaqo qaalaa inttes qonccisides; hessika masettida nam7u shuchchata bolla xaafettida tammu azazota. **14** Intte geli laattana biittayn dishe intte ooththanaas bessiza wogatanne maarata ta inttena tamaarsana mala GODAY tana azazides. **15** «GODAY Siina zumaa bollan tama laco giddofe inttes haasayza gallas ay medhakka be7ontta gishshas keehippe naagettite. **16** Hessika adde woykko macca misatissi eeqa misle medhdhidi izan intte tunontta malassa. **17** Biitta bolla de7iza mehenne do7a leemiso woykko salo gufanththon piradhdhiza kafo gidiin, **18** woykko biitta bollara tiran gooshettiza medhetetththatanne mole misleta inttes ooththidi goynnofte. **19** Qasse salo pude xeellidi intte GODAY asa ubbaas immida arshe, agina, xoolinttenne salo medheta ubbaa be7idi intte isttas goynnidi balontta mala naagettite. **20** Intte gidikko tamay izan eexxiza birata cooce misatiza Gibxeppe inttena GODAY shoddi kessiday intte izas dumma dere gidana malassa. **21** «GODAY ne gaason ta bolla hanqettidi Yordaanoose shaafa ta pinna bontta malanne izi inttena laatissiza he cilila biittayo ta be7ontta mala taas caaqqi yootides. **22** Hessa gishshas tani Yordaanoose shaafa pinnontta hannin hayqqana days; intte gidikko pinnidi he biittayo laattana. **23** Hessa gishshas Xoossay inttenara gelida caaqo qaalaa intte balontta mala shaakki erite; GODAA intte Xoossay inttena ooththofte giidi azazida eeqa misleta ay medhankka misatissi ooththi kessofte. **24** Gaasoykka GODAA intte Xoossay xuuggiza tamanne qanaatiza Xoossa. **25** «Intte he biittayn naytanne nayta nayta yelidi ufayssan de7iza layth ubbaan inttenatetththaa tunisidi ay medhan gidikkoka misle misatissi medhdhidi GODAA intte Xoossaa sinththan hessa mala iitaa ooththidi iza hanqetththofte. **26** Intte hessa ooththiko Yordaanoose shaafa pinnidi laattana biittayn daro layth gam7onttayssanne intte mulera dhayanayssa tani hach intte bolla salonne sa7a markka woththa yootays. **27** GODAY inttena hara kawotetththata giddon laallana; intte bi laalettidason inttefe amardayti xalla attana. **28** Heen intte miththafenne shuchchafe asa kushen oosettidi xeellontta, siyontta, monttanne singontta eeqa xoossatas goynnana. **29** Gido attiin intte heen dishe GODAA intte Xoossaa kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe koykko intte iza demmana. **30** Ha ubbaa metoy inttena gakkiin intte metotishe wurseththan GODAA intte Xoossaako simmidi qasseka izas azazettana. **31** GODAA intte Xoossay maariza Xoossa gidida gishshas inttena mulera aggenna; inttena ubbaaka dhayssenna; kase intte aawatara gelida caaqo qaalaa mulekka balenna. **32** «Xoossay ase biitta bolla medhdhoosofe doommidi intte yelettanaappe kase aadhdhida wodeta xomosite; biitta gaxappe gaxa gakkanaas pilggi xeellite; hayssafe kase hayssa mala gita miishshi mulekka hani erizee? Woykko siyetti erizee? **33** Tama laco giddora Xoossay haasayiin siyidi intte dhayontta shemppora paxa de7on diza mala Xoossay haasayiin siyidi shemppora paxa de7on diza hara asi dizee? **34** Woykko GODAA intte Xoossay intte xeellishin Gibxe biittan inttes ooththizayssaththo paacen, malaatan, malalisiza miishshan, olan, mino qeseninne micettida kushen, qasse yashissiza ba wolqqan hara kawotetththata giddo gelidi issi kawoteth baas ekkanaas baaxetida hara xoossi dizee? **35** GODAY iza xalla gididayssa intte erana mala hayssa izi inttena bessides; izappe attiin hara Xoossi deenna. **36** Izi inttena tamaarsanaas koyida gishshas ba cenggurssaa saloppe sissides; qasseka sa7a bolla yashshiza gita tamaa inttena bessides; he tamaza giddofe iza cenggurssaa siyideta. **37** Izi hessaththo ooththiday intte aawata dosida gishshassinne istta zereththata doorida gishshas ba gita wolqqaan inttena Gibxeppe kessides. **38** Hach intte be7iza mala inttena gelththanaassinne istta biittaa xinxxo ooththi inttes immanaas inttefe darizaytanne wolqqatiza kawotetththata intte sinththafe gooddi kessides. **39** «Hessa gishshas salonkka sa7ankka GODAY izi xalla

Xoos gididayssanne izappe hara Xoossi bayndayssa erite; intte wozinan woththite. **40** Inttessinne inttefe guyen yaana intte zereththaas lo7o gidana mala qasse GODAA intte Xoossay mernaas inttes immiza xinxxoyn intte laythhi aduqqana mala tani hach inttena azaziza wogaanne maaraa naagite» gides. **41** Hessafe guye Musey Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey mokkiza baggara heedzdzu katamata shaakki woththides. **42** Izi hessaththo ooththiday kase morkketeththi baynda erontta dishe as wodhida ay asikka he katamatappe issineyn baqati biidi ba shemppo ashshana malassa. **43** Hessa gishshas Oroobeele qommotas zumbullati uttida bazzon diza Baxira, Gaade qommotas Gala7aaden diza Eramootenne Minaase qommotas Baasaanen diza Golaane katamata shaakki shaakki woththides. **44** Musey Isra7eele deraas immida GODAA wogay hayssa. **45** Gibxeppe kezida wode Musey deraas yootida azazoy, wogaynne maaray hayssa bollan xaafettidayssa. **46** Heytantta izi awajjiday Yordaanoose shaafappe arshey mokkiza baggara Beeti-Pe7oore zulles sinththa baggara diza Amooreta kawoy diza Haseboone deren, Museynne Isra7eeleti Gibxeppe ke7i olettidi xoonida Sihoone derenna. **47** He wode istti iza biittanne hessaththoka Yordaanooseppe arshey mokkiza baggara diza Baasaane dere haariza Amoore kawo Aage biitta laattida. **48** He biittay Arnoone Shaafa doonan diza Aaro7eere katamaappe biidi Siriyoone zumaa gakkees; Siriyoone geetettiza zumazi Hermoone zuma. **49** He biittayka Yordaanoose shaafappe arshey mokkiza baggara diza Arabe dere ubbaa ekkidi Pizga zumaa garsan diza hayqo abba gakkees.

5 Museykka Isra7eele asaa ubbaa issi bolla xeygidi, «Isra7eele asawu! Tani hach inttes immiza wogaanne maaraa ane wozinan woththi siyite; istta lo7eththi tamaartenne minththi naagite. **2** GODAA nu Xoossay Siina zumaa bolla nunara caaqo qaala gelides. **3** Izi caaqqidaykka nu aawatara xalla gidontta ha7i shemppora paxa diza nunarakka caaqettides. **4** Heen he zumaa bolla eexxiza tama giddon dishe GODAY inttena qonccera haasayssides. **5** Intte tamazas babbidi pude zumaa bolla kezanaas yayyida gishshas tanikka he wode GODAY gizayssa ubbaa inttes yootanaas inttessinne GODAAS giddon eqqadis. «Izikka taas, **6** ‹Neni kase aylleteththan haaretta diza Gibxe dereppe nena wozza ekkiday tana GODAA ne Xoossaa. **7** « ‹Taappe attiin hara Xoossi nees dooppo. **8** « ‹Salon gidiin sa7an, woykko biitta garsan diza haaththa giddon dizaytappe awoyssaka nees misle medhdhada Xoossa mala goynnofa. **9** Tani GODAA ne Xoossay keeha qanaatiza Xoossa; hessa gishshas masetti oosettida ay eeqa xoossataska goynnofanne ziggofa; tani tana ixxizayta wursa qaxxayays; istta zereththatakka heedzdzanththonne oydanththo yeleta gakkanaas tani qaxxayana. **10** Tana dosizaytassinne ta azazota naagizaytas gidikko shii yeleta gakkanaas ta kiyateththaanne ta siiqo ta istta bessana. **11** « ‹Tana ne GODAA sunththaa hadan xeygoppa; ta sunththaa hadan xeygizayta ta qaxxayontta aggike. **12** « ‹Tani GODAY ne Xoossay nena azazida mala sambata gallassa dummasada bonchcha. **13** Neni ooththiza ooso ubbaa usuppun gallassatan ooththa. **14** Laappunththo gallassay gidikko taas ne GODAAS dumma shemppo gallassa; he gallas ay oosokka ooththofa; nena gidiin woykko ne nayta gidiin nees ooththizaytikka, ne meheykka, ne deren bete asata gidikkoka he gallas aykkoka ooththofte; ne shempizayssaththo isttika shempetto. **15** Neni Gibxe biittan de7iza wode aylle gidada de7idayssa akeeka; qasseka GODAA ne Xoossay ba mino qeseninne ba micettida kushen nena heeppe kessidayssa dogoppa; sambata gallassa ne bonchchana mala GODAA ne Xoossay azaziday hessassa. **16** « ‹Tani GODAA ne Xoossay nena azazida mala ne aawaanne ne aayo bonchcha; ne hessaththo ooththiko GODAA ne Xoossay nees immiza biittayn ne laythhi aduqqananne nees injjetana. **17** « ‹As wodhoppa; **18** « ‹Laymatoppa; **19** « ‹Kaysotoppa; **20** « ‹Oona bollaka wordo markkattofa; **21** « ‹Asa machcho, asa keeth, asa xinxxo, asa oosanchchata, asa mehe, asa hare gidiin hara ay aqotakka ubbaa amottofa› gides. **22** «Intte issi bolla shiiqidason GODAY zumaa bolla dishe inttes ubbaas immida azazoti hayta; taman, girdi gida dhumaninne shaara giddon dishe gita cenggurssan izi inttes yootida azazoti hayta xalla; izi heytakka nam7u shuchchata bolla wooci xaafidi taas immides. **23** «Zumazi taman xuugettiza wodenne dhuma giddofe cenggurssa intte siyida wode inttena kaaleththizaytinne intte korapinneti taakko yiidi, **24** ‹GODAA nuni Xoossa cenggurssaa tama giddofe siyida wode GODAA nu Xoossay ba gitateththinne ba bonchcho nuna qonccen bessides; Xoossi asara haasaydaappe guyen asi hayqqontta shemppora paxa de7ana dandayzayssa nu hach beydos. **25** Hayssafe guye GODAA nu Xoossaa cenggurssaa nu siyizaa gidikko nu hayqqana; he wolqqama tamay nuna dhayssana dandayees; histtiin nuni ays hayqqizonii? **26** De7o Xoossay tama giddon dishe yootiin nu siyida mala iza cenggurssa siyidi hayqqontta shemppora paxa attida asi daanee? **27** Hessa gishshas neni izakko shiiqada GODAA nu Xoossay gizayssa ubbaa siya; hessafe guye ne siyidayssa ubbaa nuus yaada yoota; nunikka iza siyidi azazettana› gideta. **28** «Xoossayka intte hessa gishin siyidi taas, ‹Ha asati nees yootidayssa ubbaa tani siyadis; istti gidayssi ubbay likke. **29** Isttassinne istta zereththatas mernaas ubbaa miishshi lo7o gidana mala istti taas yayyanaassinne ta azazota ubba wode naaganaas hayssa mala wozinay dizaakko ay mala lo7ooshaa! **30** Ha7ikka neni baada istti ba dunkaanen dunkaanen simmana mala isttas yoota. **31** Neni gidikko haan ta achchan eqqa; tani ta wogata, azazotanne maarata ubbaa nees immana; tani isttas immiza dereyin istti ha azazota, wogatanne maarata naagana mala dereza tamaarsa› gides. **32** «Isra7eele

asawu! GODAA intte Xoossay inttena azazidayssa ubbaa polanaas giigettite; isttafe issinoyokka menththofte. **33** Ubba miishshi inttes lo7o gidana malanne intte laattana biittayn inttes laythThay aduqqana mala Xoossi inttena azazidayssa ubbaa polite» gides.

6 Intte pinni biidi laattanaas biza biittaan intte oothThana malanne tani inttena tamaarsana mala GODAA intte Xoossay tana azazida azazoti, wogatinne maarati hayta. **2** Intte he biittayn adussa layth daana mala intte, intte naytinne intte nayta nayti bantti diza wode ubbaan Xoossas yayyanaassinne ta immida azazota, maaratanne wogata ubbaa naaganaas bessees. **3** Intteno Isra7eele asawu! Ubba miishshi inttes lo7o gidana mala, GODAA intte aawata Xoossay inttes gidayssaththo maaththinne eessi goggiza biittaan intte keehi corattana mala ha azazota siyitenne minni oothThite. **4** Isra7eele asatoo! Intte hayssa akeekite! GODAA nu Xoossay izi xalla Xoossa. **5** GODAA ne Xoossaa ne kumeththa wozinappe, ne kumeththa shemppofenne ne kumeththa wolqqafe siiqa. **6** Hach ta nena azazida azazota wozinan woththa. **7** Hayta azazota ne nayta tamaarsa; neni neson uttiza wode gidiin oge bashekka, ichchiza wode gidiin beeggiza wode ubbaan haytantta akeekashe yuushsha qoppa. **8** Nees malata gidana mala ne kushe bolla qachcha qasseka ne piidhe bolla woththa. **9** Ne keeththa qosilaththa bollanne gibbe penge bolla xaafa. **10** GODAA intte Xoossay kase intte aawatas Abrahaames, Yisaaqassinne Yaaqoobeska caaqqida qaalaa mala inttena izi he biittayo gelththiza wode kase intte keexxontta gitanne lo7iza katamati diza biittayo laatissana. **11** Intte laattanay intte keexxontta lo7o miishshan kumida keeththata, intte bookkontta haaththa ollata, intte tokkontta woyne miththatanne wogara miththata; heytantta izi inttes immiza wode, **12** kase intte aylleteththan deyida Gibxe dereppe inttena wozzi kessida GODAA intte balontta mala naagettite. **13** Intte GODA Xoossaas yayyite; izas xalla goynnitenne iza sunththan xalla caaqqite. **14** Intte yuushon diza hara dere asay goynniza eeqa xoossatas goynnofte; **15** Gaasoykka intte giddon de7iza GODAA intte Xoossay qanaatiza Xoossa; hessa gishshas iza hanqoy intte bollan tama mala eexxi kezana; izikka inttena biitta bollafekka mulera dippi histti dhayssana. **16** Kase intte Maasan oothThidayssaththo GODAA intte Xoossaa paaccofte. **17** Izi inttena azazida azazota, wogatanne maarata ubbaa lo7ethThi naagite. **18** Inttes ubba miishshi lo7o gidana mala GODAA sinththan intte suurenne lo7o oothThite; histtiko inttes immanaas GODAY intte aawatas qaala gelida he lo7o biittayo intte laattana. **19** Izi inttes hidota qaala gelida mala intte intte morkketa gooddi dhayssana. **20** Guyeppe yaana wodetan intte nayti, «GODAA nu Xoossay hayta azazota, wogatanne maarata birshethThay aazee?» gi oychchana. **21** He wode intte qasse isttas, «Kase nuni Gibxe kawos aylletidos shin Xoossay nuna ba gita wolqqaan wozzi kessides. **22** Gibxe asaa, istta kawozanne istta shuumeta keehi qohiza gita malaatata izi oothThizayssa nuni nu ayfera be7idos. **23** Kase nu aawata laatissanaas immida hidota qaalaa mala nuna ha biittayo laatissanaas Gibxeppe wozzi kessidi haa ehides. **24** Hessafe guye hach hanidayssaththo nuus ubba wodekka lo7o gidana malanne nuni shemppora paxa de7ana mala, nuni azazota, wogatanne maarata naagana malanne GODAA nu Xoossaas yayyana mala azazides. **25** GODAA nu Xoossay nuna azazida mala iza azazota ubbaa nu naagikko hessi nuus xilloteth gidana» giite.

7 GODAA intte Xoossay intte laattanaas biza biittayo inttena gelththiza wode qasseka inttefe wolqqamizanne minniza laappun kawotethThata heytikka Hiiteta, Gergeseta, Amooreta, Kanaaneta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabuseta intte sinththafe dhoqalli dhayssana. **2** GODAA intte Xoossay he dereta intte kushen aaththi immiin intte istta xooniza wode istta kumeth suppu histti dhayssite attiin isttara ay qaalakka gelopitenne isttas qadhettofte. **3** Isttara ekettoftenne gelettofte; intte macca nayta istta attuma naytas immofte; istta macca naytakka intte attuma naytas ekkofte. **4** Gaasoykka intte hessaththo oothThontta aggiko istti intte nayta GODAA kaallizasoppe betissidi eeqa xoossata kaallana mala oothThana; he wode GODAA hanqoy eexxi kezananne izi inttena heerakka eeson dhayssana. **5** Hessa gishshas intte istti yarsho yarshizasoza laallite; istti goynniza tuussa malata shuchchata kinchcherethThi yeggite; Asheero geetettiza eeqa xoossay misleza tinchcherethThi yeggite; masetti giigida eeqa xoossata misletakka taman xuuggite. **6** Gaasoykka GODAA intte Xoossay inttena baas gidana mala doorida dumma dere; biitta bolla diza dere ubbaafe intte izas dumma dere gidana mala doorettideta. **7** GODAY inttena siiqidaynne dooriday intte hara asaappe qoodan dariza gishshas gidenna; intte hara deraappe qoodan keehi guuththata. **8** Gido attiin GODAY inttena siiqida gishshassinne kase intte aawatas gelida hidota qaala naaganaas koyida gishshas izi inttena Gibxe kawos aylletheththan diza Gibxe biittafe ba gita wolqqan wozzidi kessides. **9** Hessa gishshas GODAA intte Xoossay mulera ammanettida Xoossaa gididayssa intte yuushshi qopite; izi ba caaqqida qaalaa naagees; iza dosizaytassinne iza azazo polizaytas ubbaas shii yeleta gakkanaas izi ba mernaa siiqo bessana. **10** Gido attiin bana ixxizayta ba halo kessana; istta bolla ba halo kessanaas gam7enna. **11** Hessa gishshas ta hach inttena azaziza azazota, wogatanne maarata lo7ethThi naagite. **12** Intte ha azazota, wogatanne maarata siyidi lo7ethThi naagikko GODAA intte Xoossay kase intte aawatas gelida caaqo qaalanne ba mernaa siiqo intteska minththana. **13** Izi inttena siiqana; anjjananne qoodan darsana; qasseka izi intte aawatas caaqqida biittayn intte yelota, intte biittay immiza ayfeta, kaththaa, woynenne wogara zayte, intte mehetanne dorsa wudeta ubbaa

darssidi anjjana. **14** Intte mala anjjettida derey alame bolla mulekka deenna; intte giddofe macca gidiin woykko attumas gidiin hessaththoka intte meheta giddon maynney beettenna. **15** GODAY harge ubbaafe inttena naagana; intte kase Gibxen dishe be7ida iita hargetappe awoyssaka intte bolla ehenna; gido attiin izi bana ixxizayta bolla he hargeta ehana. **16** GODAA intte Xoossay intte kushen aaththi immida dereta ubbaasikka qadhettontta dhayssite; inttes woximade gidontta mala istta eeqa xoossatas goynnofte. **17** Intte intte wozinan, «Ha kawoteththati nuuppe minneettes; histtiin nu istta wostti dhayssanee?» giidi qoppontta aggeketa. **18** Gido attiin intte isttas yayyofte; GODAA intte Xoossay Gibxe kawo bollanne he dere asaa ubbaa bolla ooththidayssa yuushshi qopite. **19** GODAA intte Xoossay inttena Gibxeppe kessiza wode ooththida gita boshata, malaatata, malalisiza miishshata, iza mino qesetanne micettida kusheta intte intte ayfen be7ideta; ha7i intte yayyiza asa ubbaa bollankka GODAA intte Xoossay hessaththo ooththana. **20** GODAA intte Xoossay istta giddon shiro denththana; inttefe baqatidi qotettidaytikka heera dhayana. **21** Hessa gishshas he deretas babofte; GODAA intte Xoossay inttenara dees; izi gitanne yashissiza Xoossa. **22** GODAA intte Xoossay hayta kawoteththata guuththara guuththara shoddi kessana; intte istta ubbaa issito dhayssofte; intte issito dhayssiko biitta bolla do7ay daridi inttena waayisana. **23** GODAA intte Xoossay intte morkketa intte kushen aaththi immana; istti ubbay wurana gakkanaas izi istta garsan shiro denththana. **24** Qasseka istta kawota izi intte kushen aaththi immana; intte istta sunththaa mulera biittafe dhayssana; intte istta dhayssana gakkanaas inttenara eqetti dandayana ay asikka deenna. **25** Istta eeqa xoossata ubbaa taman xuuggite; he eeqa xoossata bolla diza worqqanne bira amottidi inttes ekkofte; GODAA intte Xoossay eeqa xoossatas goyno ixxiza gishshas intte ekkiko izi inttes woximade gidana. **26** Ha tunida eeqa xoossata intteso gelththofte; intte intteso gelththiko istti dhayzayssaththo intteka dhayana; istti dhayanaas bessiza gishshas intte istta ixxitenne harasettite.

8 Intte shemppora paxa daana mala, intte qooday darana malanne GODAY kase intte aawatas immanaas caaqqida biittayo laattanaas intte dandayana mala hach ta inttes immiza azazoyo ammanettidi naagite. **2** GODAA intte Xoossay inttes immida azazota intte naagizaakkonne naagonttaakko intte wozinan diza qofa eranaas, inttena paaccanaassinne inttena ashkesanaas oyddu tammu layth kumeth meto giddora aaththidi izi inttena wostti wostti kaaleththidaakko ane yuushshi qopite. **3** Asi Xoossa doonappe keziza qaalan attiin kaththan xalla shemppora paxa daanaas dandayonttayssa tamaarsanaas inttena gafisides; intteninne intte aawati erontta manna mizides. **4** He oyddu tammu laythhata garsan intte may7ida may7oy wuribeenna; hemeththa daron intte tohoy kixxibeenna. **5** Aaway ba naa seerizayssaththo GODAA intte Xoossay inttena seerizayssa yuushshi qopite. **6** Iza kaallishenne izas yayyishe GODAA intte Xoossaa azazota naagite. **7** Gaasoykka GODAA intte Xoossay inttena shoobbafenne zumbullatappe pultti goggiza qeeri shaafatinne pulttiza pulttoti diza lo7o biittaa gelththanaas ehides. **8** He biittaya gistteynne banggay, woyneynne balasey, oroomaaneynne wogara ayfey, qasseka eessi kumida biitta. **9** He biittayakka intte pacey baynda kath miza biittanne inttes aykkoyka paccontta biitta; he biittayn diza shuchchatappe biratay, zumbullafe xarqimalay beettees. **10** Intte miidi kallana; histtidi izi inttes immida lo7o biittay gishshas GODAA intte Xoossaa intte galatana. **11** Intte GODAA intte Xoossaa dogidi tani hach inttes immiza azazota, wogatanne maarata moorontta mala naagettite. **12** Intte miidi kalliza wodenne lo7o keeth keexxi uttiza wode, **13** miizinne dorsay, biraynne worqqay qasseka hara aqotati inttes dariza wode, **14** intte wozinay otorettontta malanne intte Gibxeppe aylletheththa biittafe inttena wozzi kessida GODAA intte Xoossaa balontta mala naagettite. **15** Marze shooshshaynne masimasoy kumida keehi hirgisiza bazzora inttena kaaleththides; izi inttes mela bazzon mino zaallafe haaththe pulttisides. **16** Inttena ashkesanaasinne paaccanaas wurseththankka lo7o gidana mala kase intte aawati mi erontta manna bazzo biittan inttes immides. **17** Hessa gishshas, «Nuni nu wolqqaninne nu minoteththan duretidos» gi qoppofte. **18** Intte durettana mala inttes wolqqanne minoteth immiday GODAA intte Xoossaa gididayssa yuushshi qopite; izi hessaththo ooththiday kase intte aawatas gelida caaqo qaala minththanaassa. **19** GODAA intte Xoossaa intte dogidi eeqa xoossatas goynniko, isttas haggazanaas intte sinth intte isttako zaarikko, addaka intte dhayanayssa hach ta inttena haara erisays. **20** GODAA intte Xoossaas intte azazettontta ixxiko intte gede sinththe sinththe bishin intte sinththan diza kawotheththata dhayssizayssa mala inttenakka dhoqalli dhayssana.

9 Intteno Isra7eele dere asawu! Siyite; intte inttefe gitatizanne wolqqamiza kawotheththata qasse isttas dirsa gimbey salo gakkida gita katamatakka laattanaas hach Yordaanoose pinneeta. **2** He biittaan diza asay geesanne gubba gitatanne keehi minota; isttas, «Ooninne Enaaqe zereththatara eqettanaas dandayenna» gishin intte siyideta. **3** Gido attiin tama mala xuuggiza GODAA intte Xoossay izi inttefe sinththara bishin intte hach be7ana; intte gede sinththe sinththe gujjishin izi istta xooni xooni baana; hessa gishshas izi inttes immida hidota qaalaa mala intte istta dhoqallidi eeson gooddi dhayssana. **4** GODAA intte Xoossay istta intte sinththafe gooddidaappe guye intte, «GODAY nuna ha biittaa ehiday nuni lo7o ooso ooththida gishshassa» giidi qoppofte; GODAY istta intte sinththafe gooddi kessizay istta iitatheththaa gishshassa. **5** Intte istta biittaa laattana mala GODAA intte Xoossay isttas aaththi immizay intte xillonne suure ooththida gishshas gidenna; istti

iitata gidida gishshassinne Xoossay kase intte aawatas Abrahaames, Yisaaqassinne Yaaqoobes immida hidota qaalaa naaganaas koyida gishshas istta shoddi gooddana. **6** GODAA intte Xoossay ha lo7o biittaa inttena laatissizay intte xillotetththaa gishshas gidenna; gaasoykka intte wozinay muume. **7** GODAA intte Xoossaa bazzon intte wostti hanqeththidaakko balopite; intte Gibxeppe kezida gallassafe doommidi hanno gakkanaas intte GODAA intte Xoossaa bolla makkallideta. **8** Siina bazzon izi inttena dhayssanaas dendana gakkanaas GODAA keehi hanqeththideta. **9** GODAY inttenara caaqettida qaalay istta bolla xaafettida shuchchata ekkanaas tani pude zumaa bolla kezada heen aykkoka monttanne uyontta oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma gama7adis. **10** Hessafe guye intte he zumaa garsan shiiqiin GODAY tama giddofe haasayshin intte siyida qaala izi ba kushera istta bolla xaafida nam7u lochcha shuchchata taas immides. **11** Oyddu tammu gallassafenne oyddu tammu omarsafe guye GODAA caaqo qaalay istta bolla xaafettida nam7u lochcha shuchchata taas immides. **12** Hessafe guye GODAY taas, «Ne eeson zumaa bollafe duge wodhdha; neni Gibxeppe kaaleththa kessida asay iita miish oothidi tunides; ta isttas immida azazotappe eeson kare kezidi banttas goynnanaas eeqa xoossata medhdhida» gides. **13** Qasseka GODAY taas, «Hayssi derezi wozina muumenne makkalla gididayssa ta erays. **14** Tani istta dhayssanayssanne istta sunththaaka biitta bollafe qucca dhayssanayssa tana diggofa; nena isttafe minnizayssanne corattiza kawoteth kessana» gides. **15** Hessa gishshas caaqo qaalazi xaafettida nam7u lochcha shuchchata nam7u kushen oykkida mala zumaa bollafe simmada duge wodhdhadis; he wode tama lacoy zumaa bolla lacees. **16** Intteka GODAA intte Xoossay inttes immida azazota menththidi kare kezideta; worqqafe seerisidi medhdhida mara misleza inttes eeqa xoos oothidideta; hessan intte intte GODAA bolla makkallidayssa ta be7adis. **17** Hessa gaason azazoti istta bolla xaafettida lochcha shuchchata ta intte sinththan bollafe yeggada menththerethdhadis. **18** Hessafe guye intte keehi iita nagara oothidi GODAA hanqeththida gaason tani oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma gakkanaas aykkoka monttanne uyontta GODAA sinththan gufannada gam7adis. **19** Izi inttena keehi hanqettidi dhayssanaas dendida gishshas GODAY hanqiza gita hanqozi tana babisides; gidikkoka GODAY zaaridi ta woosa siyides. **20** GODAY Aaroonekka dhayssanaas iza bolla keehi hanqettides; hessa gishshas izaskka woossadis. **21** Tani intte medhdhida he nagaran kumida mara misleza ekkada taman xuuggadis; izakka kinchchereththa gudulla mala liiqisada zumaa bollafe duge goggiza haaththan yeggadis. **22** Intte qasseka Tabeeren, Maasaninne Kibroote-Hatta7aaben intte GODAA hanqeththideta. **23** GODAY inttena, «Biite! Ta inttes immida hidota biittayo laattite» giidi inttena Qaadeese Barineppe kiittida wode intte iza bolla makkallideta attiin izan ammanettibeekketa; iza qaalaska azazettibeekketa. **24** Ta inttena eroosofe hanno gakkanaas intte GODAA bolla makkallida mala deeta. **25** GODAY, «Tani istta dhayssana» giidi yootida gishshas tani he oyddu tammu gallassatanne oyddu tammu qammata GODAA sinththan gufannada gam7adis. **26** Tani woossashe, «Ubbaafe dhoqqa GODAWU! Neni ne gita wolqqaninne ne mino qesen wozzada Gibxeppe kessida ne dereza dhayssofarkkii! **27** Kase ne oosanchchata Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe qoparkkii; hayssa deraa wozina muumeteththa, iitateththa anne; nagaraa ubbaa qoodoparkkii!» ga woossadis. **28** Ne histtontta aggiko nuna he dere asay, «GODAY istta gelththa giidi hidota immida biittayo gelththa naas dandayontta gishshassinne izi istta ixxida gishshas bazzo biittan istta wodhanaas kessides» giidi miiccana. **29** Gido attiin ha asay neni ne gita wolqqaninne ne mino qesen nees gidana mala ne doora kessida dere.

10 Hessafe guye GODAY tana, «Hayssafe kase meqqida lochcha shuchchata mala hara nam7u shuch massa giigsa; istta woththanaas Taabotaa miththafe medhdha; histtada pude ha zuma hu7e keza. **2** Ne kase menththida lochcha shuchchata bolla xaafettida azazota qasseka tani izara xaafana; nenikka istta Taabotaza giddon woththa» gides. **3** Hessa gishshas tani odoro miththafe Taabota giigsadis; kaseyta misatiza nam7u lochcha shuchchata massa ekkada pude zumaa bolla kezadis. **4** Intte zumaa garsan shiiqi dishin GODAY tama giddon dishe inttes qonccisida tammu azazota kaseyssaththoka ha7i lochcha shuchchata bolla xaafidi taas immides. **5** Hessafe guye tani zumaa bollafe duge wodhdhada GODAY tana azazida mala he masettida lochcha shuchchata ta giigsida Taabotaa giddon woththadis; he gallassafe hanno gakkanaas heen iza giddon deettes. **6** [Isra7eele asay Bi7erooti-Beeni-Yaqine asatas haaththa ollay dizasoppe Moseere bida; Aarooneykka hayqqidi heen moogettides; izasohon iza naa El7ezeerey qeese gidides. **7** Asay hessafe dendidi gede Gudigoda bides; heeppeka Yoxbaate geetettiza goggiza haaththi dizaso bides. **8** He wode Lewe qommoti Caaqo Qaala Taabotaa tookkana mala, GODAA sinththan eqqidi izas ooththa malanne asaakka GODAA sunththan anjjana mala shuumides; hach gakkanaas Lewe qommota oosoy hessa. **9** Hessa gaason Lewe qommoti hankko qommotara gishettanaas xinxxoy imettonttayssi hessassa; intte GODAY isttas yootida malakka istta xinxxoy GODAA intte Xoossaa.] **10** Tani kaseyssaththo woossashe oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma gakkanaas gam7adis; GODAY ha7ikka ta woosaa siyidi inttena dhayssontta shemppora paxa woththides. **11** Hessafe guye izi tana, «Ha7i ne ba! Tani kase istta aawatas immida hidota qaalaa mala istti he biittayo laattana mala deraa kaaleththa» gides. **12** Isra7eele asawu! GODAY inttefe koyzay hayssafe kaallizayssa; GODAA intte Xoossaa yayyite; iza oge kaallite; iza

siiqite; kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe izas oththite. **13** Inttes lo7ana mala tani hach inttes immiza GODAA azazotanne wogata naagite. **14** Saloynne saloppe bollan diza saloti, biittaynne biitta bolla diza ubbay GODAASSA. **15** GODAY kase intte aawata keehi siiqida gaason inttena ayzaabeta giddofe doorides; intteka hach gakkanaas izas doorettida dere gidideta. **16** Hessa gishshas ane hayssafe guye intte wozina muumisopitenne intte wozina iitateththa diggidi GODAAS azazettite. **17** GODAA intte Xoossay xoossa geetettiza ubbaafe bolla; godatas Godaa; izi gita, minonne yashshiza Xoossa; izi maaddi pirdontta Xoossanne maganxo ekkontta Xoossa. **18** Izi yi7otassinne am7etas pirdees; izi deraa giddon diza bete asata dosiza gishshas kaththinne may7o isttas immees. **19** Hessaththoka intte kase Gibxe biittan bete as gidida gishshas intteka intte giddon diza bete asata siiqite. **20** GODAA intte Xoossaas yayyite; izas xalla goynnite; izan ammanettidi iza sunththan caaqqite. **21** Intte Xoossay iza; izi inttes ooththida gitanne malalisiza miishshata ubbaa intte intte ayfen be7ida gishshas ubba wode iza galatite. **22** Beni intte aawati duge Gibxe wodhdhiza wode isttas qooday laappun tammu xalla; ha7i gidikko GODAA intte Xoossay intte qooda salo xoolinte mala darssides.

11 Hessa gishshas GODAA intte Xoossaa siiqite; izi inttefe koyza iza wogaa, maaraanne azazota ubba wode polite. **2** GODAA intte Xoossaa seeraza hessika iza gitateththa, iza wolqqaanne izas diza maataa be7idaynne erizay intte nayta gidontta inttena gididayssa yuushshi qopite. **3** Malaatatanne izi Gibxe kawo bollanne kumeththa deraa bolla ooththida gita oosota intte intte ayfera be7ideta. **4** Qasse istti inttena kaallidi yedeththida wode GODAY Gibxe biitta olanchchata, istta paratanne para-gaareta Zo7o abbaan mitissidi hach gakkanaas istta mulera dhayssidayssa be7ideta. **5** Intte bazzofe dendidi haa hayssa gakkanaas GODAY inttes ay ooththidaakko intte ereeta. **6** Oroobeele qommotappe Elyaabe naa Daataanenne Abraame bolla izi ooththoyssa yuushshi qopite; Isra7eele nayti beyishin biittaya doyettada istta, isttaso asaa, istta dunkaanenne istta haaro ubbaa mittadus. **7** GODAY ooththida ha gita oosota ubbaa intte intte ayfera be7ideta. **8** Histtiko intte pinnidi laattana biittayo oykkanaas intte wolqqa demmana mala tani hach inttes immiza azazota ubbaa naagite. **9** Intte iza azazota naagikko GODAY kase intte aawatassinne istta zereththatas immanaas caaqqida eessinne maaththi kumida he lo7o biittayn intte daro layth daana. **10** Intte laattanaas gelana biittaya intte kezidi yida Gibxe biittaa mala gidukku; Gibxen intte kath zeridaappe guye haaththi kaththa giddo baana mala zaraza intte tohon yedhdhi yedhdhi besseeta. **11** Gido attiin intte Yordaanoose shaafaa pinnidi laattana biittaya izin zumatinne shoobbati diza gishshas iza ira haath uyiza biitta. **12** Hanno ha biittayo lo7eththi oykkizaynne layth kumeth naagizay GODAA intte Xoossa. **13** Hessa gishshas GODAA intte Xoossaa siiqite; kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe izas oththite; tani hach inttes immiza azazota polite. **14** Intte hessaththo ooththiko intte kaththaa, woynenne zayte pacey baynda shiishshana mala GODAY inttes badhdhesa iranne balgo ira woden woden bukisana. **15** GODAY intte mehetas maata darsana; inttes koshshiza kath immiin intte kallana. **16** Intte GODAAPPE haakkidi eeqa xoossatas ooththanaassinne goynnanaas guye simmontta mala naagettite. **17** Intte naagettontta aggiko GODAA hanqoy intte bolla eexxi kezana; iray bukkontta malanne biittay kath immontta mala izi salo gordana; intteka GODAY inttes immida lo7o biittayfe eeson dhayana. **18** Intte ha azazota ubba wode intte wozinaninne intte qofan woththite; inttes malata gidana mala istta intte qesen qachchite; qasseka inttes liiphe bollaka oyththite. **19** Intte nayta tamaarsite; intteson uttishe woykko ogen hemettishekka woykko shempizason gidiinkka woykko ooso ubbaan istta gishshas haasayettite. **20** Intte keeththa penge qosilaththa bollanne intte gibbe penge bolla xaafi woththite. **21** Intte hessaththo ooththiko intte GODAY kase intte aawatas immanaas caaqqida biittay bolla intte layththaynne intte nayta layththay sa7appe biidi salo gakkana keena aduqqana. **22** GODAA intte Xoossaa siiqanaas, iza oge ubbaa kaallanaassinne izan ammanettanaas tani hach inttes immiza azazota minththidi naagite. **23** Intte hessaththo ooththiko GODAY hayta intte sinththan diza kawoteththa ubbaa kessi gooddana; inttenikka corateththa ninne wolqqan inttefe mino gidida dereta biittaa laattana. **24** Intte tohon intte yedhdhida biittay wurikka inttes gidana; intte zaway dugeha baggara diza bazzaafe biidi pudeha baggara diza Libaanoose zumaa gakkana; qasseka arshey mokkiza baggara Efiraaxise shaafappe biidi arshey wulliza baggara diza Mediteraane abba gakkana. **25** Inttenara ay asikka eqettanaas dandayenna; GODAA intte Xoossay inttes immida hidota qaalaa mala intte bizaso ubbaan asay inttena be7idi dagammana malanne yayyana mala ooththana. **26** Hekko! Tani hach anjjofenne qanggeththafe issaa intte doorana mala intte sinththan woththadis. **27** Ta hach inttes immiza GODAA intte Xoossaa azazota naagikko intte anjjettana. **28** Gido attiin tani inttena hach azaziza GODAA intte Xoossa azazota naagontta ixxidi intte erontta hara eeqa xoossata goynnanaas iza ogeppe kare ke7izaa gidikko intte qanggettana. **29** GODAA intte Xoossay intte laattana biza biittayo laatissida wode anjjoza Garizaane zumaa bolla qasseka qanggeththa Eebaale zumaa bolla awajja. **30** He zumati Yordaanoose shaafappe arshey wulliza baggara Araben diza Kanaane biittan Gelgela katamappe sinththa baggara diza Moore miththa achchan deettes. **31** Intte heen daana mala GODAA intte Xoossay inttes immida biittayo laattanaas intte Yordaanoose shaafaa pinnidi laattiza wode, **32** ta inttes hach immiza wogaanne maaraa ubbaa lo7eththi naagite.

12 GODAA intte aawata Xoossay inttes immiza biittaa bolla diza wode intte naagana wogatinne maarati haytantta; **2** intte laattana biittayn diza kawoteththay zumata bolla, zumbullata bollanne daashsha miththata garsan bantta eeqa xoossatas goynnizasota mulera dhayssite. **3** Istti yarsho yarshizasohota laalli dhayssite; shuchchafe oosettidi tuussa mala eqqida eeqa xoossata ubbaa liiqisite; Asheero geetetta xeygettiza eeqa xoossay misleta ubbaa taman xuuggite; masetti giigida istta eeqa xoossata ubbaa menththerethi yeggite; istta sunthtaaka biittafe dhayssite. **4** Intte GODAA intte Xoossaas ayzaabeti bantta eeqa xoossatas goynnizayssaththo goynnofte. **5** GODAA intte Xoossay daanaassinne iza sunthtay heen xeygettana mala ubba qommota giddon izi dooridasoza koyidi hee biite. **6** Xuugettiza yarshota, hara yarshota, intte asraata, intte muxuwaata, intte adinettida adinata, intte dosidi immiza imotatanne intte mehaappe bayrata hee ehite. **7** Heen GODAA intte Xoossaa sinththan intte maana; qasse intte intte wolqqan ooththi kessida ubbaaninne GODAA intte Xoossay inttena anjjida ubbaan intte intteso asaara ufayettana. **8** Intte hanno gakkanaas intte shene mala ooththishe gam7ideta; he wode hessaththo ooththeketa. **9** GODAA intte Xoossay inttes immiin intte shempidi daana biittayo buro gelibeekketa. **10** GODAA intte Xoossay inttes immana biittayn daanaas intte Yordaanoose shaafaa pinnana; intte yuushon dooddi uttida morkketappe inttena izi shempisana; intteka heen woppu gi daana. **11** He wode GODAA intte Xoossay ba sunthtay xeygettana mala dooridaso tani inttena azaziza ubbaa, xuugettiza yarshota, hara yarshota, intte asraata, intte muxuwaata, intte adinettida adina ubbaa ehandeta. **12** Intte macca naytaranne intte attuma naytara, inttes ooththiza maccassataranne attumasatara, inttenara xinxxo gishetti ekkontta bantta bantta kataman katamaan diza Lewe qommotara GODAA intte Xoossaa sinththan intte ufayettana. **13** Intte Xoossas xuuggi yarshiza yarsho beettooson coo yarshontta mala naagettite. **14** Intte intte zereththati dizaso ubbaafe issaan GODAY dooridason xalla xuugettiza yarsho yarshite; tani inttena azaziza miish ubbaaka heen ooththite. **15** Gidikkoka GODAA intte Xoossay inttena anjjida keena intte katamatappe awayssankka intte meheppe, woykko gaarappe woykko genessafe shukkidi intte koyida keena maana dandayeeta; ha ashozappe wogay giza mala geeyida asi gidiin woykko geeyontta asi ubbay maana dandayees. **16** Gido attiin istta suuth moopite; suuththaza haaththa mala duge gaden gussite. **17** Intte intte kaththaafe, woyne ushshaafenne wogara zayteppe immiza asraata, intte miizatappe, dorsatappe, deyshatappe bayra, GODAAS intte immanaas adinettida adina ubbaanne intte intte dosan miish ubbaaka intte dizaso awanka moopite. **18** GODAA intte Xoossay dooridason intte macca naytaranne attuma naytara, intte macca aylletaranne attuma aylletara, hessaththoka intte katamatan diza Lewe qommotara issife GODAA intte Xoossaa sinththan miite; intte daaburdi shiishshida miish ubbaan GODAA intte Xoossaa sinththan heen ufayettana. **19** Intte intte biittan diza wode ubbaan Lewe qommota yeggi aggontta mala naagettite. **20** GODAA intte Xoossay inttes caaqqida qaala mala intte zawa aassiza wode inttena asho amosiko intte koyida keena maana dandayeeta. **21** GODAA intte Xoossay ba sunthtay xeygettana mala dooridasoy inttefe haakon diikko inttena izi azazida mala miizatappe, dorsatappe shukkidi intte diza katamatan intte koyida keena ashoza maana dandayeeta. **22** Wogay giza mala geeshsha as gidiin woykko geeyontta as gidiin oonikka gaara asho woykko genessa asho miza mala he ashoza maanaas dandayees. **23** Gido attiin shemppoy suuththan diza gishshas suuththara diza asho montta mala naagettite; hessa gishshas shemppo suuththara gaththi moopite. **24** Suuththaa mela gaden gussite attiin moopite. **25** Inttessinne intte naytas lo7o gidana mala suuth moopite; intte hessaththo ooththiko Xoossi ufayettana. **26** Hessa gishshas intte GODAA intte Xoossaas immanaas dummasidayssanne adinettidayssa ekkidi doorettidaso efte. **27** Xuugettiza yarshoza, ashaanne suuththaa ubbaa GODAA intte Xoossaas yarsho yarshizasoza bolla shiishshite; suuththaza GODAA intte Xoossas yarsho yarshizasohota bolla gussite; ashoza gidikko intte miite. **28** Inttessinne intte naytas mernaas lo7o gidana mala izi inttena azaziza azazota lo7eththi naagite; intte hessaththo ooththiko GODAA intte Xoossaa sinththan lo7onne suure gidida ooso ooththeeta. **29** Intte laattanaas biza kawoteththata GODAA intte Xoossay intte sinththafe dhayssiza wodenne intteka istta biittaa laattidi de7iza wode, **30** istti intte sinththafe dhaydaappe guye, «Hayti ha kawoteththati bantta eeqa xoossatas wostti goynnizoo? Nunikka isttayssaththo ooththana» giidi woximaden oykettontta mala naagettite. **31** Intte GODAA intte Xoossaas goynniza goynoy ayzaabeti goynniza goyno mala gidanaas bessenna; istti ba eeqa xoossatas goynnishe ooththiza oosoti ubbay keehi shaattizaazinne GODAA matan ixettidaaza; gaasoykka istti ba yelida naytakka bantta eeqa xoossatas yarsho ooththidi taman xuuggeettes. **32** Hessa gishshas ta inttena azazida azazo ubbaa ooththite; istta bolla aykkoka gujjofte; qasseka isttafe issinokka pacisopite.

13 Intte giddofe kaayiza asi woykko agumo agumettiza asi, «Tani gita malaata woykko malalisiza miish ooththana» giikko, **2** izi yootida gita malataynne malalisiza miish ubbay tumukka polettiin izi inttena, «Ane intte erontta hara xoossatas goynnoos» giikko, **3** GODAA intte Xoossay intte iza kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe dosizaakko eranaas koyidi he kaayizayssa yeddida gishshas izi gizayssa mulekka siyopite. **4** GODAA intte Xoossaa kaallite; izas xalla yayyite; iza azazota naagite; iza qaala siyite; izas xalla goynnite; inttes izara diza issifeteththi mino gido. **5** Kase intte aylleteththan diza Gibxeppe inttena wozzi kessidi ashshida GODAA intte

Xoossaa bolla intte makkallana mala agumo yootizaade woykko ta nabe giza ubbaa wodhite; hessa mala asati GODAA intte Xoossay inttena minni eqqana mala azazida ogeppe kare kessanaas qoppeettes; hessa gishshas hayta iitata intte giddofe diggite. **6** Intte aayi naa ishay, intte attuma naytinne intte macca nayti, intte siiqiza intte machcheti, intte siiqiza intte laggeti inttena, «Kase intteninne intte aawati goynni erontta xoossas ane goynnoos» giikko, **7** biittas ha gaxappe he gaxa gakkanaas diza intte yuusho ubbaan mataninne haakon diza ubbaa asay goynniza xoossatas, «Biidi ane isttas goynnoos» giidi baleththiko, **8** intte hessa mala asatas eeno goopite; istti gizayssaka siyopite; hessa mala asatas qadhettidi istta ashshanaas dafettofte. **9** Sidhontta istta wodhite; hessa mala as koyrottidi intte caddite; harati inttefe kaallidi shuchchara caddetto. **10** Intte kase Gibxe biittan aylleteththan dizasoppe inttena wozzi kessida GODAA intte Xoossaafe inttena haassanaas koyida gishshas hessaadey hayqqana gakkanaas shuchchan kurakkite. **11** Hessafe guye Isra7eele asay ubbay hessa siyidi babbana; hessa gishshas hessa mala iita ooso nam7anththo oonikka ooththenna. **12** GODAA intte Xoossay intte daana mala inttes immiza katamatappe issaan intte diza wode, **13** intte asaa giddofe iitati dendidi asaa, «Ane biidi intte erontta xoossatas goynnoos» giidi baleththishin siyikko, **14** intte hessa he yo7oza oychchite; minththika qorite; hayssi iita hanoy intte giddon oosettidayssi tumu gidikko, **15** he katamayn diza asaa ubbaa mashshan siifi dhayssite; he katamayonne izin diza mehaa kumeth ashshontta dhayssite. **16** He katamayn diza asaa aqota ubbaa ekkidi he katamay giddon diza dubbushan shiishshi doorite; histtidi GODAA intte Xoossaas yarsho ooththidi taman xuuggite; he katamaya nam7anththo simma eqqontta mala mernaas laaletta attu. **17** Piila miishshafe aykkoyka intte kushen beettofo; histtiko GODAY ba wolqqama hanqofe simmidi inttena maarana; izi inttes qadhettana; kase intte aawatas gelida qaala mala intte qooda darsana. **18** Gaasoykka tani hach inttena azaziza azazo ubbaa intte naagidi GODAA intte Xoossaas azazettiko, qasse GODAA intte Xoossaa sinththankka suure ooso ooththiko he izi gelida hidota qaalay inttes tumu polettana.

14 Intte GODAA intte Xoossa nayta; hessa gishshas hayqqida asas mishettidi intte bolla qaaci madunththofte; intte hu7e binanakka buucofte. **2** Gaasoykka intte, GODAA intte Xoossaas dumma dere; GODAY biitta bolla diza dere ubbaafe intte izas dumma dere gidana mala izi inttena baas doorides. **3** Tuna gididaaz ay miishsheka moopite. **4** Hessa gishshas maana mala inttes imettida medosati hekko hayssafe kaalli dizayta; kacera dizaytappe miiz, dorsinne deysh, **5** genessa, doge, wusha, wora deysh, cofosho, gaara, cagonne bihore miite. **6** Qinccifilley phalqettidaytanne banchikizayta ubbaa miite. **7** Gido attiin qinccafilley phalqettonttaytanne banchikonttayta moopite; heytikka gaamella, harbaynonne guppale moopite; heytantta mala medosati banchikizaa gidikkoka istta qinccifilley muume gidida gishshas tuna gidi qoodetteettes. **8** Gudunththa qinccifilley phalqeth gidikkoka banchikontta gishshas izi hankko tunatara issife qoodettees; haytantta mala medosata moopitenne isttas ahakka bochchofte. **9** Haaththa giddon diza medheteththa ubbaafe qefera dizaytanne poqoy dizayta ubbaa miite. **10** Gido attiin haaththa giddon medheteththa ubbaafe qefeynne poqoy bayndayta moopite; heyti inttes tuna gidetto. **11** Kafotappe geeshshata miite. **12** Meetettanaas bessonttayti golle, qoollo, ankko, **13** dumma dumma xilotanne woleta, **14** dumma dumma quurota, **15** yanchcha, cancce gutto, haaththa kafo, gace zare ubbaa, **16** gutto, hazo, woyino **17** bazzo gutto, ankko, biya, **18** zigile, saabissa geetettiza haaththa kafo zare ubbaa, jinjilaate geetettiza kafonne wurkawurkko. **19** Qefera diza qeeri medheteththa ubbay inttes tuna gidida gishshas istta moopite. **20** Gido attiin istta giddofe geeshshata miite. **21** GODAA intte Xoossaas intte dummatida dere gidida gishshas bawuti hayqqida mehe asho moopite; hara dereppe yiidi intte giddon dizayti maana giikko diggofte; woykko hara dere asas bayzana dandayeeta. Deyshsha laaqqa iza aayey maaththan doyssofte. **22** Intte layththa layththa goyidi demmiza kaththafe tammaafe issi kushe dumma shaakki woththite. **23** Intte ubba wode GODAA intte Xoossaa bonchcho taamarana mala izi ba sunththi xeygettana mala dooridason intte kaththaa, woyne ushshaanne zayte asraata, intte dorsatappenne mehetappe koyro yelettidayta GODAA intte Xoossaa sinththan miite. **24** GODAA intte Xoossay ba sunththi xeygettana mala dooridasozi intte dizasoppe keehi haaho gidikko GODAA Xoossay inttena anjjana mala intte intte asraataa he tookki ekkidi baanaas dandayontta ixxiko, **25** he intte kessida asraata bayzidi miishsheza GODAY dooridasoza miishshe ekkidi biite. **26** Histtidi heen he asraataa miishshaara intte koyida miish, miiz gidiin woykko dors, woyne ushshu gidiin woykko lo7o mino ushshu intte koyida mala shammidi intteso asa ubbaara mishe GODAA intte Xoossaa sinththan ufayettite. **27** Hessa intte ooththiza wode intte katamaan diza Lewe qommota gishan gakkida xinxxoy baynda gishshas intte istta yeggi aggofte. **28** Heedzdzanththo layththa layththa ubba wode intte kaththafe kessiza dumma asraata intte diza katamatan shiishshite. **29** Hessaka intte katamatan diza xinxxoy baynda Leweti, beteti, aaway baynda naytinne am7eti yiidi meto; intte hessaththo ooththizaa gidikko GODAA intte Xoossay intte ooso ubbaan inttena anjjana.

15 Laappunththa laappunththa layththa wurseththan inttefe tal7idaytas acoza isttas aggaagite. **2** Aggishe histti aggite; ba bagga Isra7eele asaas miishshe tal7idaadey wuri ba tal7idayssa izaades maaro; GODAY acoy maarettiza layththa giidi awajjida gishshas ba tal7ida

miishshaa zaari ekkanaas koyoppo. **3** Hara kare dere asas intte tal7ida miishshey diikko inttes zaarana mala oychchana dandayeeta; inttes isha Isra7eele asatappe inttefe miishshe tal7iday diikko isttas aggaagite. **4** Hach ta inttena azaziza azazota ubbaan GODAA intte Xoossaas intte azazettizayta gidikko GODAA intte Xoossi inttena keehi anjjana gishshas izi inttes xinxxo histti immiza biittayn intte garsan manqoy deenna. **6** GODAA intte Xoossay inttes hidota qaalaa mala inttena anjjana; intte daro deretas tal7anashin isttafe oonappeka tal7e haa ekkeeta; qasseka intte kawotetththata haarana attiin oonikka inttena haarenna. **7** GODAA intte Xoossay inttes immiza biittaan intte diza katamata ubbaan Isra7eele asaappe issaadey metotishin be7ikko izi intte bagga gidida gishshas izas meqeth iitopite; qasse iza maaddanaappe intte kushe guye ekkofte. **8** Intte kushe miccidi izas koshshizaaz ubbaa modhettontta tal7ite. **9** «Aco qanxxofe maariza laappunththa layththa gakkides» giidi metotanchcha intte ishata tal7e diggofte; hessa mala iita qofay intte wozinan geloppo; manqo gidida intte ishatas intte tal7ontta ixxiko istti pude Xoossaako waassiin inttes gome gidontta mala naagettite. **10** Intte izas coo kiyateth immite; intte izas immishe intte wozinan modhettontta immite; histtiko intte ooso ubbaaninne intte kushey bochchida miish ubbaan GODAA intte Xoossay inttena anjjana. **11** Ay wode gidiinkka biitta bolla metotanchchaynne manqoy diza gishshas intte deren diza manqotassinne metotanchchatas intte kiyateth ooththa mala ta azazays. **12** Adde gidiin macca gidiin ne bagga gidida Isra7eele asaappe issi asi ayllettanaas bana nees bayzikko izi nees usuppun layth oothtidaappe guye laappunththa layththa iza aylleteththa kessa yedda. **13** Neni aylleteththa iza kessa yeddiza wode mela kushe yeddofa. **14** GODAA ne Xoossay nees immida anjjofe, dorsatappe, kaththafenne woyne ayfeppe izas kiyateththa immada yedda. **15** Intteka kase Gibxe biittan aylle gididayssanne GODAA intte Xoossay inttena heeppe wozzidayssa dogopte; tani inttena hach azazizay hessassa. **16** Gido attiin he ayllezi nenanne neso asaa dosida gishshassinne nenara duussi izas lo7o gidida gishshas, «Ta neeppe shaakettana koykke» giikko, **17** neni iza neso penge efada iza hayththa ne penge sanqqa bolla woththada wosfera lukka; Hessafe guye izi ba de7o layth ubbaan nees aylle gido; qasseka aylle gidiza maccassaska hessaththo ooththa. **18** Ne iza aylleteththa kessa yeddiza wode, «Hayssi taas qoho» gaada qoppofa; gaasoykka izi ha usuppun layththa ne miishshas ooththiza asi ooththiza oosoppe dakko darssidi nees ooththides; hessa gishshas ne hessaththo ooththiko GODAA ne Xoossay ne ooththiza ooso ubbaan nena anjjana. **19** Neni ne mehaappenne ne dorsa wudaappe bayra yelettida adde ubbaa GODAA ne Xoossaas dummasa; istta aykkoska go7ettofa; hessaththoka dorsa wudaappe bayra yelettidayta iskeka qanxxofa. **20** Neninne neso asay GODAA ne Xoossay dooridasohon GODAA intte Xoossaa sinththan layththa layththa heyta miite. **21** Gido attiin ne yarshiza meheta bolla wosoy beettiko, hessika toho sila woykko qooqe, qasseka hara iita borizaazi istta bolla diikko hessantta GODAA ne Xoossaas yarsho shiishshofa. **22** Heytantta mala meheta heen intteson maanaas dandayeeta; wogay giza mala geeshsha as gidiin woykko tuna as gidiin genessa ashonne gaara asho miza mala maana dandayeeta. **23** Gido attiin istta suuththaa haaththa mala wora gussite attiin moopite.

16 GODAA intte Xoossay inttena Abibe aginan omarsara Gibxeppe kessides; hessa gishshas Abibe aginan GODAA intte Xoossaa Paaziga ba7aale bonchchite. **2** GODAA intte Xoossay ba sunththi xeygettana mala dooridason intte iza bonchchana mala intte meheppe, woykko dorsafe issaa Paaziga ba7aalen yarsho shiishshite. **3** He yarsho kaththaa intte miza wode irshoy izan gelida kath moopite; hessaththoka kase intte eeson Gibxeppe keziza wode ooththoyssa mala laappun gallas gakkanaas irshoy izan gelontta waaye uketh miite; hessika intte daro meto be7idi Gibxe biittafe kezida gallassaa inttena qofsana. **4** Laappun gallas gakkanaas intte deren ay asa keeththankka irshoy dooppo; intte koyro gallassa omars yarshos shukkida asho ubbay he gallas meetetti wurana bessees. **5** Intte Paaziga yarsho GODAA intte Xoossay inttes immiza ay katamatankka coo shukkofte. **6** Gido attiin GODAA intte Xoossay ba sunththay xeygettana mala dooridason xalla shukkite; shukkishe arshey wulliza wode intte kase Gibxeppe kezida gallassayonne saateyo naagidi shukkite. **7** He shukkida ashoza GODAA intte Xoossay dooridason xiixi miite; wonteththa gallas gede intte dunkaanen dunkaanen simmite. **8** Usuppun gallas irshoy izan gelontta uketh miite; Laappunththo gallas GODAA intte Xoossaas goynnanaas issiso shiiqite; he gallas ay oosokka ooththofte. **9** Intte kath shiishshanaas koyro doommida gallassafe biidi laappun saamintta kumeth qoodite. **10** Hessafe guye GODAA intte Xoossay inttena anjjida keena intte intte dosan imota ehidi GODAA intte Xoossaas kaththa shiisho ba7aale bonchchite. **11** Hessan intte intte attuma naytaranne intte macca naytara, intte attuma aylletaranne macca aylletara, intte katamaan diza Lewetaranne bete asatara, intte giddon diza yi7otaranne am7etara ubbay GODAA intte Xoossi ba sunththi xeygettana mala dooridason ufayettite. **12** Kase intte Gibxen aylle gididayssa yuushshi qoppidi hayta wogata lo7eththi naagite. **13** Intte kath baleppe gelththidaappe guye qasseka woyne gum7izasohoppe ekkidaappe guye laappun gallas gakkanaas daase ba7aale bonchchite. **14** Hessan intte, intte attuma naytaranne intte macca naytara, intte attuma aylletanne macca aylletara, intte katamaan diza Lewetaranne bete asatara, intte giddon diza yi7otaranne am7etara ubbay ufayettite. **15** GODAA intte Xoossay dooridason laappun gallas gakkanaas izas ba7aale bonchchite; GODAA intte Xoossay intte kaththaanne intte ooththiza ooso ubbaan

inttena anjjana; izan intte ufayettana. **16** Intte biittan diza attuma as gidida ubbay laythhan heedzdzuto Paaziga ba7aale wode, kaththa shiisho ba7aale wodenne daase ba7aale wode GODAA intte Xoossay izi dooridaso iza sinth shiiqo; ba7aaleza bonchchana yishe oonikka coo mela kushe GODAA sinth yooppo. **17** Issi issi asi ekki yaana imotay GODAA intte Xoossay izaade anjjida keena gido. **18** Intte zareti ubbay GODAA intte Xoossay immiza katamatan ubbaan intte daannatanne halaqata sunththite; isttika asaas xillo pirda pirdetto. **19** Pirda geellasoppa; asa ayfeso beyada maadda pirdofa; baleththofa; maganxo mooppa; gaasoykka maganxoy aadho eranchchata ayfe qooqisees; xillota qaalakka bokkisees. **20** Intte shemppora paxa daana malanne GODAA intte Xoossay inttes immiza biitta intte laattana mala xillonne suure pirda pirdite. **21** GODAA intte Xoossaas intte yarshizaso achchan miththafe oosettida Asheeri misle essofte. **22** Qasseka GODAA intte Xoossay ixxiza goyno shuch essofte.

17 Intte intte mehe garsafe wosoy woykko pacey dizaaz boora gidiin woykko dorsa GODAA intte Xoossaas yarsho shiishshofte; hessi GODAA achchan ixettida miishsha. **2** Intte GODAY inttes immiza katamatappe issineyn diza macca gidiin adde gidiin caaqo qaalaa menththidi GODAA intte Xoossaa sinththan iita miish ooththi beettiko, **3** qasseka ta azazo yedhdhi aadhdhidi hara xoossatas goynniko woykko arshes, aginassinne xoolinttetas goynniko, **4** heytantta mala hanota intte siyikko he yo7oza pilggi qorite; hessa mala iita yo7oti Isra7eele asaa giddon oosettidayssi tumu gidikko, **5** he iita ooththidaade woykko ooththidaaro katama giddofe gede haraso efidi shuchchan kurakki wodhite. **6** Hessika nam7u markkay woykko heedzdzu markkay izaade bolla markkattidaappe guye gido; gido attiin issi asi xalla markkattida markkan ay asikka hayqqofo. **7** Markkati koyrottidi shuchchan caddetto; hessafe guye hankko dere ubbay caddo; hessaththo ooththidi intte giddofe iita ubbaa diggite. **8** Intte intte katamatan pirdanaas keehi deexxiza shemppo gishshas shiiqiza mooto, shochcha mooto, qasse, «Taas bessees» giza aqota mooto gidiinkka dendiko he wode GODAA intte Xoossay dooridaso eeson ehite. **9** Lewe qommotappe qeese gididaytassinne he wode daanna gididi pirdizayssas yo7oza shiishshite; he yo7oza istti pirdetto. **10** GODAY dooridason gididi istti inttes pirdiza pirda mala ooththite; intte polana mala istti immiza azazota naagetti polite. **11** Istti inttena tamaarsida wogaanne pirda mala ooththite; istti pirdida pirdafe hadirsinne ushach goopite. **12** GODAA intte Xoossaas ooththiza daannaas woykko qeeses azazettontta ixxidi otorettiza asi diikko hessaadey hayqqo; hessaththo ooththidi heytantta misatiza iita miishshata ubbaa Isra7eele deraa giddofe diggite. **13** Hessafe guye asi wuri hessa siyidi babbana; nam7anththo hessa mala iita ooso ooththanaas xalana asi deenna. **14** GODAA intte Xoossay inttes immiza biittayo geli laattidi heen duus doommiza wode, «Nuna yuuyi aadhdhida kawotetththatas kawoy dizayssaththo nunikka nuus kawo kawoththana» giikko, **15** intte kawoththanay GODAA intte Xoossay inttes dooridaade gididayssa erite; hessi intte asaa giddofe doorettidayssa giddofe attiin hara biitta as intte bolla kawosopite. **16** He kawozi daro para baas shiishshanaas bessenna; GODAY asay Gibxe simmontta mala azazida gishshas heeppe para shammanaas asaa yeddofo. **17** Iza wozina baleththontta mala kawoy cora machcho ekkofo; worqqanne biraakka darssi shiishshofo. **18** Izi ba kawoteththa algan uttiza wode Xoossa woga maxaafa Lewe qommo gidida qeeseta matappe baas duuqqi ekko. **19** He maxaafaza ba matan woththidi ba de7o layth ubbaan nababo; izi histtiko GODAA ba Xoossaa bonchchonne he maxaafan xaafettida wogatanne maarata keehi naagettidinne ammanettidi polo taamarana. **20** Histtiko izi ba wozinan, «Tani ta laggetappe aadhdhays» giidi Isra7eele asaa bolla otorettenna; GODAA ba Xoossaa wogappe hadirsinne ushach geenna; izi daro layth kawotana; iza naytikka Isra7eele biittan daro layth kawotana.

18 Lewetappe qeesetinne qasseka kumeththa Lewe qommoti hankko attida Isra7eele asaara biitta gishettiza wogay isttas baynda gishshas istti GODAAS yarshanaas shiishshiza yarshofe miidi detto. **2** Istta ishata Isra7eele asaa garsan isttas xinxxo gadey dooppo; izi isttas immida hidota qaala mala GODAY isttas xinxxo. **3** Wofano gidiin woykko dorsa yarshos shiishshiza wode qeeseti missata, banqilatanne ganjjeta ekketto. **4** Intte kaththafe xeera, woyne ushshafenne wogara zayteppe xeera, dorsa iskefe koyro qanxxettidayssa isttas immite. **5** Mernaas qeeseteththan ooththana mala hara qommota giddofe GODAA intte Xoossay Lewe qommota baas doorides. **6** Lewe qommotappe issi asi kase ba diza Isra7eele katamappe GODAY dooridaso baanaas daro amoy izas diikko, **7** biidi heen kase haggaziza Lewe qommoti ooththizayssaththo izikka GODAA sinththan ooththo. **8** Qasse ba aawa aqo bayziin bana gakkidayssa ekkidaa gidikkoka qeeseti go7ettizayssa ubbaa isttara gina gishetti ekko. **9** GODAA intte Xoossay inttes immiza biittaa intte geliza wode he biittan diza kawotetththay ooththiza tuna ooso ooththofte. **10** Ba attuma naa woykko macca naa yarshos giidi taman xuuggiza ay asikka intte giddon dooppo; bitizay, marace xeellizay, muurennizaynne maroy intte giddon dooppo. **11** Qasseka daggamizaadey (gojizay), woykko moytille xeygizaadey woykko iita ayanatara haasayzaadey, woykko hayqqida asata ayanara haasayzaadey intte giddon dooppo. **12** Hessantta mala ooththiza ay asikka GODAA matan ixettidaade; istti hessa mala tuna ooththida gishshas GODAA intte Xoossay he kawotetththata intte sinththafe dhoqalli dhayssana. **13** GODAA intte Xoossaa sinththan mulera intte ammanettizayta gidanaas bessees. **14** Ha intte laattanaas biza biittaan diza kawotetththati muurennizaytinne marace

xeellizayti yootizayssa siyizayta. Intte gidikko hessaththo ooththontta mala GODAA intte Xoossay inttena diggides. **15** GODAA intte Xoossay intte zareppe ta mala nabe denththana; intte izi inttes yootizayssa siyidi azazettite. **16** Intte Siina zuma bolla shiiqida wode GODAA intte Xoossaa, «Nuni hayqqontta mala GODAA nu Xoossaa cenggurssaa zaari siyokko; qasseka ha wolqqama tamaakka nam7anththo be7okko» giidi oychchideta. **17** Hessa gishshas GODAY taas, «Istti oychchiza oyshay likke» gides. **18** Tani istta zareta giddofe isttas ne mala nabe denththana; izi haasayana qaala ta izas immana; ta azazizayssa ubbaa izi inttes yootana. **19** Ta sunththan yootiza he nabeza qaala siyontta as ta qaxxayana. **20** Gido attiin ta iza azazontta xalatethththan ta sunththan yootiza nabey woykko eeqa xoossata sunththan yootiza nabey hayqqo. **21** Intte, «Nabey yootiza tinbite qaalay GODAAPPE gidonttayssa ta aazan shaakka eranee?» gi oychchana dandayeeta. **22** He nabezi yootiday GODAA sunththan yootiin izi yootida qaalay polettontta aggiko hessi GODAY yootonttayssa gididayssa ereeta; he nabezi wordo haasayda gishshas izas yayyofte.

19 GODAA intte Xoossay inttes immiza biittan diza kawotethththata dhayssidi intte istta katamataninne keeththatan de7o doommiza wode, **2** GODAA intte Xoossay inttes xinxxo ooththidi immiza biittan diza katamatappe heedzdzu katamata inttes shaakkite. **3** GODAA intte Xoossay inttes xinxxo ooththidi immiza biittaa heedzdzu kessi shaakkite; histtidi ase wodhida asi oonikka he katamatappe issaan baqati attana mala hee efi gaththiza oge giigsite. **4** Issi asi kase izara morkketeththi bayndaade wodhana gi qopponta dingate as wodhikko hessaadey katamatappe issineyn bi gelidi ba shemppo ashsho. **5** Leemisos nam7u asati mith qanxxana bidason istti mith qanxxishin miththaa qanxxiza beyixezi woykko kalttazi tuutezappe qopponta koletti biidi izara dizaadeza wodhikko, he beyixey iza kusheppe koletti bi wodhidaadezi he heedzdzu katamatappe issi katamayo bi geli ba shemppo ashsho. **6** Qotetti attiza katamay eeson gakettontta haakoson dizaa gidikko ogey aduqqida gaason suuth azarizaadey keehi hanqettidi gooddi gakkidi hayqqanaas bessonttayssa wodhanaas dandayees; gaasoykka izi ba shooro wodhiday morkketeththi diza gishshas gidenna. **7** Intte heedzdzu katamata dumma shaakkana mala ta inttena azazizay hessa gishshassa. **8** GODAA intte Xoossay kase intte aawatas gelida hidota qaalaa mala izi intte zawa aassiko, **9** hach ta inttena azazidayssa ubbaa intte polikko, GODAA intte Xoossaka siiqikko qasse iza ogen biikko izi inttes hanno biittayo immiza gishshas asi isttan baqati biidi attana mala hara heedzdzu katamata gujji giigsite. **10** Intte hessaththo ooththiza gaasoykka intte izin daana mala GODAA intte Xoossay inttes xinxxo histti immiza biittayn xillo suuththi gukkontta malanne intteka suuththa acon oyshettontta malassa. **11** Gidikkoka issi asi morkketeththan dendidi geeman zamadi uttidi qadhetay baynda as wodhidaappe guye ba shemppo ashshanaas he katamatappe issineyn baqati biikko, **12** izi diza katamaa cimati izi baqati bida katamaappe as kiitti ehisidi hayqqidayssa suuth azarizaades aaththi immetto. **13** Izas aykkoka qadhettofte; inttes ubba miishshi lo7o gidana mala shemppo wodhizayta Isra7eele giddofe dhayssite. **14** GODAA intte Xoossay inttes immiza xinxxon beni asati inttessinne intte shooros giddon essida zawa shoddofte. **15** Asi moorida mooro shaakki eranaas issi markkay xalla gidenna; nam7u woykko heedzdzu markkay markkattana bessees. **16** Issi iita asi hara as wordora mootikko, **17** nam7atikka he wode GODAA sinththan ooththiza qeeseta sinththaninne pirdiza daannata sinththan eqqetto. **18** He pirdizaytikka he yo7oza lo7eththi pilggi xeelletto; he markkattizaadezi ba ishaza bolla wordora markkattidayssi tumu gidikko, **19** izi he mootoza ba ishaa qaxxayssanaas qoppida qixaatezan ba hu7es qaxxayetto; histtidi hessa mala iita ooththizayssa intte giddofe diggite. **20** Histtiko hara asay hessa siyidi babbana; hessa mala iita oosoy intte giddon oosettenna. **21** Hessa mala iita ooththizaytas mulekka qadhettofte; shemppo wodhidaade wodhite; ayfe toyssidaades ayfe toyssite; ach menththidaades ach menththite; kushe menththidaades kushe menththite; toho menththidaades toho menththite.

20 Intte intte morkketa olana bishin para-gaaretinne toga asati inttefe daro gidikko hessa be7idi dagammofte; gaasoykka inttena Gibxeppe kessida GODAA intte Xoossay inttenara diza gishshas babbofte. **2** Intte ola doommanaappe sinththatidi qeesezi ola asaakko shiiqidi, **3** «Isra7eele asawu! Haa ezgite! Intte hach intte morkketara olettanaas beeta; intte wozinay dagammofonne babbofo; istta sinththan kokkoropitenne shirotopite. **4** GODAA intte Xoossay intte morkketa olanaas inttenara biza gishshas izi inttena xoonisana» go. **5** Hessafe kaallidi ola asaa kaaleththizayti olanchchatas, «Ooraththa keeth keexxidi gelontta asi intte garsan diikko izi olaso bi hayqqiin hara asi iza keeththan gelontta mala baso guye simmo. **6** Woykko woyne tokkidi iza ayfe shiishshontta asi diikko izi olan hayqqiin hara asi iza woyne ayfe baas shiishshidi ufayettontta mala izi baso simmo. **7** Machcho ekkana giigsi woththida asi olan hayqqiin hara asi izo ekkontta mala izi baso simmo» getto. **8** Ola asaa kaaleththizayti, «Wozinay babbiza asi intte garsan diikko hankko ola asaa wozina hirgisontta mala izi baso simmo» getto. **9** Ola asaa kaaleththizayti hessa yooti wursidaappe guye ola asaa butten butten shaakkidi issi issi buttes kaaleththizayta dooretto. **10** Issi katama olanaas biidi intte isttako matiza wode koyrottidi saron istti kushe immana mala oychchite. **11** Istti inttena saron mokki ekkidi bantta gimbe penge doydi inttena gelththiko he katamaan diza asay ubbay inttes haggazonne deexo ooso ooththo. **12** Gido attiin he katamaa asay inttes saron ba kushe immontta ixxidi inttenara olettana koykko istta

katamaa dooddite. **13** GODAA intte Xoossay he katamayo intte kushen aaththi immiza wode he katamayn diza attumasaa ubbaa wodhite. **14** Gido attiin maccassatanne guuththa nayta, mehenne he katamayn diza aqota ubbaa inttes di7i ekkite; qasse GODAA intte Xoossay inttes immiza intte morkketa aqota inttes go7ettite. **15** Qasseka intte dizasoppe haakki diza katamatakka intte oykkiza wode hayssafe kaallizayssa ooththite. **16** GODAA intte Xoossay inttes aaththi immida biitta bolla asaa intte oli oykkizaa gidikko asa ubbaa wodhite. **17** GODAY intte Xoossay inttena azazida mala Hiiteta, Amooreta, Kanaaneta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabuseta ubbaa wodhite. **18** Intte histtontta aggiko istti bantta eeqa xoossatas goynniza tuna ooso intte ooththana mala inttena tamaarsana; hessan GODAA intte Xoossaa bolla nagara ooththana. **19** Intte katamaa oykkanaas dooddi daro gallas olettishe gam7iza wode izan diza ayfe immiza miththata ayfe intte maana dandayza gishshas istta qanxxofte; istti ayfe ayfiza miththafe attiin asara olettiza as gidettenna; he demban diza miththata qanxxofte. **20** Hankko ayfe ayfontta miththata gidikko istta qanxxereththi yeggidi he katamaya kundana gakkanaas giddoththi naagana dandayeeta.

21 Intte laattana mala GODAA intte Xoossi inttes immiza biittayn ooni wodhidaakko erettontta asa ahay coo demban kundi beettiko, **2** intte daannatinne intte cimati biidi ahazi dizasoppe doommidi he heeran diza katamata gakkanaas diza haahoteththaa wadhdhetto. **3** Hessafe guye ahazi dizasos matiza katamayn diza kaaleththizayti oosos gakkontta buro qambaray izi morge bolla wodhdhontta issi ussu dooretto. **4** He ussiyo mulekka goyetti eronttaso, ay atakiltey toketti eronttasonne goggiza haaththi diza shoobba efidi heen ussay morge mirqqi menththetto. **5** Histtidi GODAA intte Xoossay ba sinththan ooththana mala, ba sunththan anjjana mala, mootonne shemppo daafa gelidi shaakki pirdana mala GODAA intte Xoossay Lewe naytappe doorida qeeseti ahazi dizaso mata betto. **6** Hessafe guye ahazi dizaso matan diza katamayo kaaleththiza cimati morge mirqqi menththida ussay bolla bantta kushe meecettetto. **7** Histtidi, «Hayssa nu wodhibeekko; ooni wodhidaakkoka nu beyibeekko. **8** GODAWU! Neni Gibxeppe wozzada kessida ne dere Isra7eele nagaraa wursa; nunakka maara; hayssa gukkida xillo suuththaa gishshas nuna oychchofa» getto. **9** Intte GODAA sinththan suure miish ooththidi xillo suuththi gukkida nagaraa intte giddofe diggite. **10** Ne morkketara ne olettanaas keziin GODAA ne Xoossi istta ne kushen aaththi immiin ne istta di7ida wode, **11** he di7ettidayta giddon mala lo7o maccas demmada izo nees machcho ekkanaas koykko, **12** izo neni neso ehikko iza ba hu7e meedettu; qasse ba xugunth iiru. **13** Kase iza di7etta yashe may7ida may7o laammu; issi agina gakkanaas neson uttada olan hayqqida ba aayssinne ba aawaas yeekku; hessafe guye izo nees machcho ekka. **14** Guyeppe neni izin ufayettontta aggiko izo anjja yeddanaas dandayaasa; kase izo wolqqara ekkiday nena gidida gishshas zaarada bayzanaassinne aylle mala qoodanaas bessenna. **15** Issi asi nam7u machcho ekkidi isttafe issineyo dosidi issineyo ixxiko he nam7atikka izas attuma nayta yelikko he yelettida naytappe bayrazi izi ixxizaari naa gidikko, **16** izi ba haaro ba naytas gishiza wode izi ixxizaarippe yelettida bayra naaza bayrateththaa kadhidi ba dosizaarippe yelettida naazas maaddidi aaththi immanaas bessenna. **17** Bayra naazi izi siiqontta machcheyfe yelettikokka izi izas koyro yelo gidida gishshas hankko naytappe aaththidi nam7u kushe aaththi immidi izi bayra gididayssa eriso. **18** Aawassinne aayis azazettontta ixxidi istti muriinkka simmontta ixxida makkallanchchanne wozina muume nay isttas diikko, **19** aayanne aaway bantti diza katamata garsan cimati pirdizaso ekki betto. **20** «Hayssi nu naazi wozina muume; makkallanchcha; nuus azazettenna; maththotteessinne miish coo dhayssees» gi cimatas yootetto. **21** He katamayn diza attuma asay ubbay iza shuchchan caddi wodhetto; intte hessaththo histtiko intte garsafe iita miishshi dhayana; Isra7eele deren dizay wuri hessa siyidi yayyana. **22** Issi asi ba ooththida gita mooro gaason miththa bolla kaqetti hayqqana mala pirdettiko, **23** miththa bolla kaqetti hayqqida asi Xoossi qanggidaade gidida gishshas iza ahay miththa bolla kaqetti aqopo; GODAA intte Xoossay inttes immiza biitta tunisontta mala hayqqida ahaza he gallas moogite.

22 Isra7eele asaa booray woykko dorsi dhaydi wora bishin intte demmiko co7u gi aadhdhofte; iza godaas laagga efa imma. **2** Gido attiin mehaaddey dizasoy haaho gidikko woykko he mehaaddey oonakko ne erontta aggiko meheza neso ekkada ba; mehaaddey koyishe yiikko izayssa izas zaara. **3** May7o gidiin woykko hare gidiin woykko hara ay miishshika ne bagga Isra7eele asaappe dhayiin ne demmidaa gidikko zaarada izaades imma. **4** Ne bagga Isra7eele asaas harey woykko booray ogen kundiin ne be7idaa gidikko maaddada denththa attiin be7ashe yegga aadhdhofa. **5** GODAA intte Xoossay hessaththo ooththizayta ixxiza gishshas maccati attumasata may7o, attumasati maccassata may7o may7ofetto. **6** Ne oge bishin kafoy ba keeththan miththa bolla woykko biitta bolla yelida ciyeta woykko phuuphphulle haphpha diza kafo ne demmidaa kafoyo ciyetara gaththa neso efoppa. **7** Ciyeta neso ekka baanaas dandayaasa; aayeyo gidikko iza piradhdha baana mala yedda; neni hessaththo ooththiko nees lo7o gidananne ne daro layth daana. **8** Ne ooraththa keeth keexxashe he keeththaa kaarappe asi kundidi suuththa acon nena oyshisontta mala keeththaa kaara bolla teqe woththa. **9** Neni woyne mith tokkashe iza giddon hara zereth zeroppa; ne hara zerikko woyne miththaa ayfeppe gidiin woykko hara ne zeroo kaththaafe go7ettanaas dandayakka. **10** Booranne hare issife issi qambaran

waaxa goyoppa. **11** Suufeppenne puuttofe walaketti dadettida may7o may7ofa. **12** Ne may7ana may7os oyddu baggarakka macara medhdha. **13** Issi asi machcho ekkida mala izira aqi simmidi izo ixxiko, **14** «Hanno maccassayo ekkadis shin izis geela7oteththa wogay baawa» giidi wordora izi sunththu moorikko, **15** he nayo yelidayti naya geela7o gididayssas markka ehidi he katamaan diza cimata bessetto. **16** Nay aaway isttas, «Tani ta nayo hayssa addezas immadis shin ha7i izi izo ixxidayssa qonccisides. **17** ‹Ne nays geela7oteththi baawa› giidi ta nay sunththu moorides; ta nays geela7oteththi dizayssas hayssi markka» giidi he dere kaaleththizayta sinththan izi izo ekkishin may7o bolla gukkida suuththara diza malata carqqaza besso. **18** He katamayo kaaleththizayti addeza shoci qaxxayetto. **19** Qasseka izi Isra7eele naytappe geela7oteththara diza issiney sunththu moorida gishshas issi xeetu saqile bira nay aawaas magaco qanxxo; hessafe guye nayakka izas machcho gidu; izi shemppora paxa diza layth ubbaan izo anjji yeddanaas dandayenna. **20** Gido attiin izi gidayssi tumu gidi beettiko qasse iza geela7o gididayssa qonccisiza malatay baynda aggiko, **21** iza ba aawa soon dashe laymatada Isra7eele asaa yeellachchiza ooso oothithida gishshas izo izi aawa keeththa kare efetto; he katamaan diza asay izo shuchchara caddi wodho; hessaththo histtidi intte giddofe iita miish diggite. **22** Issi asi hara asa machchira zin7i beettiko nam7ayka hayqqetto; hessaththo histtidi intte giddofe iita miish diggite. **23** Ay asikka katama giddon azina gelana giiga uttida geela7oyra zin7idi beettiko, **24** nam7atakka he katamayppe kare kessidi shuchchan caddi wodhite; geela7oya katama giddon dashe, «Tana ashshite» gaada waassontta gishshas hayqqanaas bessees; qasse addezi hara asara giiga dizaarira zin7idi woga menththida gishshas hayqqanaas bessees; hessaththo histtidi intte giddofe iita miish diggite. **25** Issi asi hara asas giiga uttida geela7oyo iza diza katamappe harason demmi wolqqaththidi izi geela7oteththa ekkidaa gidikko hessaadey xalla hayqqo. **26** Naya hayqos gaththiza nagara oothtontta gishshas izo bochchofte; hayssa mala oosoy issi asi genera ba laggeza shemppo wodhizayssara issi gina. **27** Hessika he addezi hara asas giigetta uttida geela7oya ba diza katamappe karen dishin demmidi izo oykkida gishshassinne iza waassidaakkoka izo ashshana asi baynda gishshassa. **28** Ay asikka hara asara giigettontta geela7oyra zin7ishe oykettiko, **29** nay aawaas ichchash tammu saqile bira qanxxidi izo baas machcho histto; wolqqan izira zin7ida gishshas hayqqana gakkanaaska izo anjji yeddanaas dandayenna. **30** Oonikka ba aawa machcho ekkidi woykko izira zin7idi ba aawa yeellasoppo.

23 Sangettida asi woykko qaaratettida asi GODAA dere duulatan beettofo. **2** Laggeththon yelettidaynne iza zereththi biidi tammanththo gakkanaas GODAA asa shiiqon geloppo. **3** Amoonenne Mo7aabe zereththati wurikka tammanththa yeleta gakkanaas GODAA asaa duulatan geloppetto. **4** Gaasoykka intte Gibxeppe kezidi yishin istti inttena kaththinne haath diggida; qasse Mesphexoomiya biittan Patoore katamaan diza Bi7oore naa Balaamey inttena qanggana mala miishshan shammida. **5** Gido attiin GODAA intte Xoossay inttena siiqiza gishshas Balaamey qanggiza qanggeththaa siyibeenna; izi qanggida qanggeththaa anjjon laammides. **6** He dere asati duretidi saron daana mala istta maaddofte. **7** Istti inttes dabbo gidida gishshas Eedoome asaa kadhidi ixxofte; qasse intte Gibxe biittan kase bete gididi de7ida gishshas Gibxe asatakka ixxofte. **8** Istta zereththi heedzdzanththo yeletappe doommidi GODAA asaa shiiqon walakettana dandayees. **9** Intte olas kezidi dunkaani uttidasohon inttena tunisiza miishshafe naagettite. **10** Issi asi omars agumora maallay iza bolla gukkiko asi diza heeraappe haraso biidi heen takko. **11** Omarsa wode ba bolla meecettidi arshey wullishin kase ba dizaso simmo. **12** Sheesh uttizaso intte dizaso heerappe karen giigsite. **13** Intte sheesh uttanaaso bookkanaassinne biitta zaari kammanaas go7iza miish intte ola massarara gaththi issife oykkite. **14** Gaasoykka GODAA intte Xoossay inttena naaganaassinne intte morkketa intte kushen aaththi immanaas intte guta giddon hemetettiza gishshas iza shaattiza miish be7idi guye simmontta mala intte diza heeray geesh gidana bessees. **15** Ba godaappe baqatidi neekko yida aylle zaarada iza godaas immofa. **16** Izi intte katamatappe ba koyidason inttenara de7o; iza un7eththofte. **17** Isra7eele asaappe ooninne attuma gidiin woykko macca gidiin eeqa xoossatas goynnizayti ooththizayssa mala laymatopite. **18** GODAA intte Xoossay layma ixxiza gishshas adde gidiin woykko maccassi laymateththa demmida miish adina gaso giidi GODAA intte Xoossa keeth ehopetto. **19** Ne zare gidida Isra7eele asaas miishshe, kath woykko hara miish tal7ada zaarashe dich ekkofa. **20** Hara biitta asaappe dichcha ekkanaas dandayaasa; gido attiin ne bagga gidida Isra7eele asaas dichchas tal7ofa; histtiko ne baada laattana biittayn GODAA ne Xoossay nena ubba baggarakka anjjana. **21** GODAA ne Xoossaas ne immana gaada adinettida miish gaththanaas gam7ofa; ne gida qaalaa ne polana mala GODAA ne Xoossi koyees; ne adinettida qaala gaththontta ixxiko hessi nees nagara gidees. **22** GODAA ne Xoossaas ne immana gaada adinettontta aggiko hessi nees nagara gidenna. **23** Gido attiin GODAA ne Xoossas ne dosan immana gaada ne gelida mala ne inxarsafe kezidayssa pola. **24** Asi tokkida woyne miththa giddora kanththa bashe ne koyida keena izappe maanaas dandayaasa; gido attiin ay miishshankka yeggada neso efoppa. **25** Asa kaththa giddora aadhdha bashe tiyappe xupha maana dandayaasa; gido attiin maxa ekkada neso booppa.

24 Issi asi machcho ekki simmidaappe guye izi bolla issi iita miish demmidi izo ixxiko izo anjji yeddishe

izis waraqata xaafi immidi yeddo. **2** Izasoppe kezada hara azina gelikko, **3** he nam7anththo azinaykka izo dosontta ixxidi izis waraqata xaafi immidi ba sooppe izo kessi yeddiko, woykko izo ekkida he nam7anththo azinazi hayqqiko; **4** iza tunida gishshas koyro anjji yeddida azinazi nam7anththo izo zaaridi ekkofo; hessi GODAA matan ixettidayssa; qasse intteka GODAA intte Xoossay inttes immida biittan hayssa mala nagara oothothofte. **5** Mata wode machcho ekkida asi olas booppo; hara deexo oosokka iza oosisopite. Issi laythithi aadhdhana gakkanaas bason gam7idi bananne ba ekkida machchiyo ufaysso. **6** Neni issaades miishshe tal7e tal7ashe kath gaacciza woxa woykko woxa mayde izappe oyththo ekkofa. Hessaththo oosoy asa shemppo oysora gina. **7** Ba isha gidida Isra7eele asaa garsafe dhanka barsi efidi baas aylle oothothizay woykko hara asas aylleteththas aaththi bayzizaadey oonikka hayqo. Hessaththo histtidi iita ooso intte giddofe diggite. **8** Issaafe issaan aadhdhiza galba hargefe keehi naagettite; tani istta azazida mala Lewe qommo gidida qeeseti inttes immiza wogata lo7eththi naagite. **9** Intte Gibxeppe kezi yishin GODAA intte Xoossi Maarami bolla oothothidayssa yuushshi qopite. **10** Neni issaades issi miishshe tal7e immashe izi nena oythothiza miish ekkanaas izaade soo geloppa. **11** Neni karen dishin izaadey ba kushera nees oyso eho. **12** Izaadey manqo gidikko ne oyso ekkada iza afala ne soon ayssofa. **13** Izi may7i aqana mala arshey wullontta dishin izas zaara; izikka nena galatana; hessi nees GODAA ne Xoossaa achchan xillotheththan qoodettana. **14** Ne bagga gidida Isra7eele asaappe gidiin woykko hara dereppe bete yiidi metotida manqo asi nees oothothiko, izaade wolqqa coo mela nees go7ettofa. **15** Izi hach oothothidayssa hach ekkanaas minththi koyza gishshas arshey wullontta dishin qanxxa; histtontta aggiko metotanchchay neeppe dendoyssan GODAAS waassiko nees nagara gidana. **16** Nayti moorida mooron yelidayti, qasse yelidayti moorida mooron istta nayti hayqon qaxxayettanaas bessenna; issoy issoy ba moorida mooroza gishshas hayqon qaxxayetto. **17** Hara biitta asatassinne yi7o naytas pirda geellasoppa; am7ey may7o iza tal7e ekkida miishsha gishshas gaada oyso ekkofa. **18** Kase intte Gibxe biittan aylletheththan de7idayssanne intte GODAA Xoossay inttena wozzi kessidayssa yuushshi qopite; tanikka hayta ha azazota inttes immizay hessassa. **19** Neni maxida kaththaa shiishshiin baletti guye attida mirqqey diikko iza ekkanaas guye simmofa; hessa hara biittafe yida bete asatas, yi7otassinne am7etas heen aggaaga. Ne hessaththo oothothiko ne oothothiza ooso ubbaan GODAA ne Xoossay nena anjjana. **20** Neni wogara miththa ayfe issito maxidaappe guye geedon attidayssa ekkanaas nam7anththo guye simmofa. Hessa hara biittafe bete yidaytas, yi7o naytassinne am7etas aggaaga. **21** Neni woyne miththa ayfe issito maxidaappe guye geedon attidayssa ekkanaas nam7anththo guye simmofa; hessa hara biittafe bete yidaytas, yi7o naytassinne am7etas aggaaga. **22** Nekka kase Gibxe biittan aylle gididayssa baloppa; tanikka hayta ha azazota inttes immizay hessassa.

25 Nam7u asati ba garsan palamettidi pirdaso biikko qohettidayssa ne xillo; qohidayssa, «Ne wordo» giidi pirdizayti pirdetto. **2** Qohidayssi garafetti qaxxayettanaas bessizaa gidikko pirdizayti izi zaqullidi garafettana mala azazetto; hessafe guye mooranchchay pirdizayta sinththan ba mooro keena garafetto. **3** Izi oyddu tammuto shocetto attiin hessafe aadho shocettanaas bessenna; hessafe bollara garafettiko ne ishazi ne sinththan kawuyana. **4** Kath booran bukkashe bukkiza boora doona qachchofa. **5** Issife de7iza ishanttafe issoy naa yelontta hayqqiko iza machcha kare baada allaga as geluppu; izi azinaa ishay izo laattidi izis koshshiza ubbaa kunththo. **6** Qasseka isttafe yelettida koyro nay Isra7eele biittan hayqqidaade sunththay dhayontta mala kase hayqqida ishaas naa gido. **7** Gido attiin izi ba ishaa machcheyo ayssanaas koyontta aggiko iza katama pengen uttida cimataakko baada, «Ta azinaa ishay ba ishaa sunththi Isra7eelen de7ana mala koyibeenna; tana ekkike giidi taas koshshiza miish kunththontta ixxides» gaada magannu. **8** Hessafe guye he katamayo kaaleththiza cimati addeza baakko xeygidi iza oychchetto. Izi ha7ikka maccassayo ekkontta ixxiko, **9** he hayqqidayssa machcheya he katamayo kaaleththiza cimata sinththi shiiqada he addeza tohoppe issi caamma shoddada iza ayfeson cuch cuttada, «Ba ishaas zereththi de7ana mala koyontta asa bolla hayssa mala kawushshatheththi gakkanaas bessees» gu. **10** He addeza zarey Isra7eele asaa giddon, «Iza tohoppe caammay shodettidaade soo asata» geetetti kawushshan xeygettishe de7ana. **11** Nam7u asati wadhettishin isttafe issaa machcheya yaada ba azina ashshanaas ba kushe yeddada hankkoyssa attumateththa oykkiko, **12** he maccassay kushey maaroy baynda qanxxetto. **13** As baleththanaas gitanne guth gidida nam7u qommo geeddara miishshi ne matan dooppo. **14** As baleththanaas adussenne qaanth gidida nam7u qommo wadha miishshi ne soon dooppo. **15** GODAA ne Xoossay nees immana biittayn neni adussa wode de7ana mala ammanththizanne likke gidida geeddara miishshinne wadha miishshi nees do. **16** Geeddara miishshaninne wadha miishshan wordora as baleththiza asata ubbaa GODAA ne Xoossay ixxees. **17** Intte Gibxe biittafe kezi bishin Amaaleeqe asay intte bolla gaththida qohoza balopite. **18** Istti Xoossas yayyontta asa; intte ogen inttenara eqettida; intte hemettishin daaburdi guye attida asaa ubbaa wodhida. **19** Hessa gishshas GODAA intte Xoossay he biittayo inttena laatissidi inttena yuuyi aadhdhida intte morkketa ubbaafe shempisiza wode asi istta biitta bolla zaari qoppontta mala Amaaleeqe asaa wursa dhayssa; hessa mulekka baloppa.

26 GODAA ne Xoossay nena laatissana biittayo ne gela uttiza wode, **2** GODAA ne Xoossay nees

immiza biittan mokkida kath ubbaafe xeera keeshera GODAA ne Xoossay ba sunththi hessan xeygettana mala dooridaso ekka ba. **3** Histtada he woden aawateththan oththiza qeesezakko baada, «GODAA ne Xoossay nuus immana giidi kase nu aawatas caaqqida biittayo ta gelidayssa ne GODAA sinththan hach markkattays» ga. **4** Qeesezikka kaththara diza keesheza ekkidi GODAA ne Xoossas yarsho shiishshizasozas sinththa baggan woththo. **5** Hessafe guye neni GODAA ne Xoossaa sinththan, «Ta aaway kase coo yuuyi yuuyi diza Aaraame dere asa; izi qoodan guuththa asatara Gibxe wodhdhidi de7ishe heen gita wolqqamanne qoodan cora kawoteth gidides. **6** Gibxe asay gidikko nuus meqeth iitidi nuna un7eththidanne deexo ooso nu bolla caanida. **7** Histtiin nuni GODAA nu aawata Xoossako waassidos; izikka nu waasoza siyidi nu waayeza, nu daaburazanne nuni qohettidayssa be7ides. **8** Histtidi GODAY ba wolqqama qeseninne ba micettida kushen, gita dagaman, malataninne malalisiza ooraththa miish oththidi Gibxe biittafe nuna kessides. **9** Nuna haa hayssa ehidi hanno maaththinne eessi izin kumida modhdho biittayo laatissides. **10** Hessa gishshas hekko tanikka izi taas immida gaden kaxxida kaththaafe xeera izas ekka yadis» gaada keesheza woththada GODAA ne Xoossaa sinththan hokka goynna. **11** Neessinne ne soo asaas GODAA ne Xoossay immida lo7o miishshaan ufayettidi GODAA galatite; Lewetinne intte giddon de7iza bete asati ubbayka inttenara ufayetetto. **12** Asraata kessiza heedzdzanththo laythhan laythhan mokkida kath ubbaafe asraata kessa wursidaappe guye ne katamaan de7iza Lewetas, bete asatas, yi7otassinne am7etas ne katamaan istti kalli maana mala imma. **13** Hessafe guye GODAA ne Xoossaa sinththan, «Ne azazida mala tani tasoppe nees dummatidayssa Lewe qommotas, bete asatas, yi7otassinne am7etas immadis; tani ne azazotappe issinokka menththabeekke; qasse issinokka doga aggabeekke. **14** Asi hayqqiin kayottashe izappe mabeekke; tani geeyontta dashe izappe aykkoka mabeekke; hayqqida asa gishshas shiiqiza yarshoska izappe aykkoka shiishshabeekke. Tani GODAA ta Xoossaas azazettadis; qasse neni tana azazida ubbaa poladis. **15** Neni salon de7iza geeshsha sohoppe haa duge xeella; ne dere Isra7eelenne kase nu aawatas ne immana gaada caaqqida mala nuus immida ha maaththinne eessi goggiza biittayo anjja» ga. **16** GODAA ne Xoossaa wogatanne maarata ne naagana mala hekko hach nena azazides; hessa gishshas neni kumeththa shemppofenne kumeththa wozinappe naaga. **17** GODAY nees Xoossaa gididayssa ne iza ogen baanayssa, iza wogaa, iza azazotanne iza maaraa neni polanayssa hach erisadasa. **18** Qasse GODAYKKA ba gelida qaalaa mala neni izas dumma as gididayssa, izas xinxxo gididayssanne neni iza azazo ubbaa naaganayssa erisides. **19** Neni hessa ooththiko izi medhdhida asa ubbaafe bollara galatan, sunththaninne bonchchon gita kawoteth ooththana; izi gelida caaqo qaalaa mala izas dumma dere ooththanayssa nees erisides.

27 Hessafe guye Musey Isra7eele asaa kaaleththizaytara derezas, «Tani inttes hach immiza azazota ubbaa naagite. **2** Intte Yordaanoose shaafaa pinnidi GODAA intte Xoossay inttes immiza biittayo geliza wode amarda gita shuchchata essidi istta noora tiyite. **3** Kase GODAA intte aawata Xoossay eessinne maaththi kumida biittayo inttes immanaas caaqqida qaalaa mala he biittayo oykkanaas intte pinnida wode ha woga qaalata lochcha shuchchata bolla xaafte. **4** Intte Yordaanoose shaafaa pinnidi ta inttena hach azazida mala he shuchchata Eebaale zumaa bolla essidi istta bolla noora tiyite. **5** Heen GODAA intte Xoossaas biratay bochchontta shuchchata ekkidi yarsho yarshizaso giigsite. **6** GODAA intte Xoossaas yarsho yarshizaso masettontta shuchchafe ooththidi iza bollan GODAA intte Xoossaas xuugetti shiiqiza yarsho shiishshite. **7** Issifeteththa yarsho shiishshidi heen GODAA intte Xoossaa sinththan ufayettishe miite. **8** He shuchchata bolla Xoossa wogata ubbaa nababettana mala qonccisi xaafte» gi azazides. **9** Museykka Lewe qommotappe qeesetara gididi Isra7eele asaa ubbaas, «Isra7eele asawu tani gizayssa wozinan woththa siya; hekko hach neni GODAA ne Xoossaa dere gidadasa. **10** Hessa gishshas tani nees hach immiza azazotanne wogata ne wursa naagada GODAA ne Xoossaa qaalas azazetta» gides. **11** He gallas Musey Isra7eele deraa hizgi azazides, **12** «Intte Yordaanoose pinnidaappe guye dereza anjjanaas Garizaane zumaa bolla eqqanaas bessizayti Simoona, Lewe, Yuhuda, Yisakoore, Yooseefe qommotanne Biniyaame qommota. **13** Dereza qangganaas Eebaale zumaa bolla eqqanaas bessizayti Oroobeele, Gaade, Aaseere, Zaabiloone, Daane qommotanne Niftaaleme qommota.» **14** Lewe qommoti ba qaala dhoqqu histtidi hayssafe kaalliza qaalaa Isra7eele asa ubbaas getto. **15** «GODAY eeqa xoossatas goyno ixxiza gishshas, miththafe massidi shuchchafe qoxxidinne birata seerisidi eeqa xoos giigsidi geeman goynnizaadey oonikka qanggettidaade gido!»Derezi wurikka, «Amiin!» go. **16** «Ba aawa woykko ba aayo kawushshizaadey qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. **17** «Dhas shoddizaadey wuri qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. **18** «Qooqe as hadirsa oge kaaleththiza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. **19** «Bete asata, yi7o naytanne am7eta pirda geellasi pirdiza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. **20** «Ba aawa machchira zin7idi ba aawa bonchcho kawushshiza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. **21** «Ay meherakka parattizaadey qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. **22** «Ba michcheyra woykko ba aayi nayra woykko ba aawa nayra zin7iza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin» go. **23** «Ba bolloteyra zin7iza

ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin» go. **24** «Geemason zamadi uttidi ase wodhiza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. **25** «Miishshan shamettidi xillo shemppo wodhiza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. **26** «Hayta ha woga qaalata naagontta ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go.

28 Neni GODAA ne Xoossaas azazettiko hach ta nees immiza azazota ne ubbaa ammanettada naagikko izi nena biitta bolla diza kawotetthata ubbaafe bollara dhoqqu dhoqqu histtana. **2** Neni GODAA ne Xoossaas azazettiko hayssafe kaalliza anjjoti wurikka neyta gidana. **3** Neni katamaninne gaxaren anjjettida as gidana. **4** Ne nayti, ne biittan diza kaththa ayfey, ne miizati, dorsatinne deyshati ubbay anjjettana. **5** Ne kaththa gootaraynne maadday anjjettana. **6** Neni geladakka kezadakka anjjettana. **7** Ne morkketi ne bolla meto gaththiza wode GODAY istta ne sinththan kundisana; istti ne bolla issi baggara yaana; gido attiin laappun ogera neeppe baqatana. **8** GODAY ne kushey oykkida ubbaanne ne gootara ubbaa anjjana; qasse izi nees immida biittankka nena anjjana. **9** Neni GODAA ne Xoossaas azazettikonne ne iza azazota ubbaa polikko izi nees caaqqida qaalaa mala izi nena baas dumma shaakettida dere histtana. **10** Hessafe guye biitta bolla diza derey wurikka GODAA sunththi nenan xeygettizayssa be7idi nees yayyana. **11** GODAY nees immanaas kase ne aawatas caaqqida biittaa bolla nees daro nayta, daro mehenne keehi daro kath immana. **12** Ne kushe ooso ubbaa anjjanaassinne GODAY ne biittaas ira wodera bukisanaas ba minjja keeththaa, salo penge nees doyana; qasse neni daro kawotetththatas tal7anaappe attiin ooppeka haa tal7e ekkaka. **13** GODAY nena hu7e histtanappe attiin goyna histtenna; hach tani nees immiza ne GODAA azazo siyada hessa neni minththada kaalliko neni ubbaafe bolla gidanaappe attiin garse gidakka. **14** Tani nees hach immida ha azazotappe kare kezada eeqa xoossatas goynnanaassinne isttas oothththanaas bessenna. **15** Qasse neni GODAA ne Xoossaas azazettontta ixxiko, tani nees immiza wogatanne azazota ne ammanettada naagontta ixxiko hayssafe kaalliza qanggeththati ne bolla gakkananne nena ekki baana. **16** Neni katamaninne gaxaren qanggettidaade gidana. **17** Ne kaththa gootaraynne maadday qanggettidaazi gidana. **18** Ne nayti, ne biittan diza kaththa ayfey, ne miizati, dorsatinne deyshati ubbay qanggettidaaz gidana. **19** Neni geladakka kezadakka qanggettidaade gidana. **20** Neni iita ooson GODAA aggida gishshas ne oothththiza ooson ubbaan ne mulera dhayana gakkanaas qanggeth, hirganne kawushshateth GODAY ne bolla ehana. **21** Neni laattanaas gelana biittayfe nena mulera dhayssana gakkanaas neeppe kichchontta iita harge GODAY ne bolla yeddana. **22** GODAY nena gilqatethththan, mishoninne qoxon, madunthththan, xuuggiza awaninne koshan nena dhayssana; ne kaththaa dhayssanaas kutul7enne lobe ne bolla yeddana. **23** Neeppe bollara ne ginan de7iza saloy xarqimala gidana; ne biittayka birata mala gidana. **24** GODAY ne biittan bukkiza iraa buuhenne gudulla kessana; neni biittafe dhayana gakkanaas gudullay saloppe duge bukkana. **25** GODAY ne morkketa sinththan neni xoonettana mala oothththana; neni istta bolla issi ogera baanashin isttafe attanaas laappunasora baqatana; biitta bolla diza kawotetththati ubbay ne bolla gakkizayssa be7idi hirgan kokkorana. **26** Ne ahay salo kafotassinne bazzo do7atas quma gidana; istta gooddana asikka deenna. **27** GODAY nena paxontta Gibxe dere hargen, kixan, giiyiza madunthththaninne puuso hargen shocanna. **28** GODAY nena gooshshan, qooqetethththaninne dagaman yeggana. **29** Gallassa seetan neni qooqey tattafettiza mala tattafettana; ne oothththiza ubbay nees giigontta ixxana; neni ne de7o ubbaan un7etashenne bonqqettashe daana; nena maaddiza asekka demmaka. **30** Neni machcho ekkanaas geela7o giigsana; gido attiin hara asi izo dafi ekkana; ne keeth keexxanashin izan daakka; neni woyne mith tokkanashin iza ayfe go7ettaka. **31** Ne ayfey xeellishin ne mehe hara asi shukkana; gido attiin he ashozappe aykkoka maakka; ne harey neeppe bonqqetti ekettana; gido attiin nees guye simmenna; ne dorsati ne morkkes imettana; hessafe ashshanaas nena maaddanay deenna. **32** Ne ayfe sinththan ne attuma naytinne macca nayti hara kawotetththas imettana; istti simmiin be7ana gaada ne xeellishin ne ayfey doljumana; hessa digganaas nees ay wolqqayka deenna. **33** Ne biittaa kaththa ayfenne ne daabura kessida ubbaa hara dere asi maana; neni ne de7o ubbaan un7ettidaadenne qohettidaade gidana. **34** Neni ayfen be7iza ubbay nena gooshshana. **35** GODAY nees toho xugunthththafe biidi hu7e binana gakkanaas miza paxontta iita madunthththaninne kixan ne suulenne ne wodira shocanna. **36** GODAY nenanne neni ne bolla kawosana kawoza ha biittafe denthththidi kase neninne ne aawati erontta hara kawoteth efana; intte heen miththafenne shuchchafe oosettida eeqa xoossatas goynnana. **37** GODAY neni laaletta biza kawotetththata ubbaa giddon nena qilccas, miichchassinne kadhes kessana. **38** Ne gaden ne daro kath zerana shin booley mishin attida guuththa kath shiishshana. **39** Neni woyne mith tokkanashin iza ayfeza go7ettaka; gaasoykka guxuney iza maana. **40** Ne deren awanka wogara miththi mokkanashin wodey gakkontta dishin ayfe qoqofana; hessa gishshas wogara zaytey nees deenna. **41** Neni macca naytanne attuma nayta yelanashin istti olan di7etti biikko ne mela attana. **42** Ne gaden diza miththaanne kaththaa ubbaa booley maana. **43** Ne wolqqay daaburi daaburi bishin ne deren diza bete asaa wolqqay minni minni baana. **44** Ne deren diza bete asay nees tal7e immana attiin ne isttas tal7aka; istti nees hu7e gidana; neni gidikko isttas goyna gidana. **45** Neni GODAA ne Xoossas azazettontta ixxida gishshassinne izi nees immida wogatanne azazota

neni naagontta ixxida gishshas neni mulera dhayana gakkanaas hayti ha qanggeththati ubbay ne bolla gakkana. **46** Ha qanggeththati ubbay Xoossi ne bollanne ne zereththata bolla qixaates yeggida mernaas malaatanne malalisizaaz gidana. **47** GODAA ne Xoossay nena daro baggara anjjides; gido attiin ne galatashe ufayssan izas oothabeekka. **48** Hessa gishshas neni gafan, saamon, kallotheththaninne meto ubbaan GODAY ne bolla yeddiza ne morkketas ne haarettana; GODAY nena dhayssana gakkanaas ne morgen birata qambara waaxana. **49** GODAY ne istta qaala erontta kawoteth haako dereppe ne bolla ehana; isttika golle kafo mala ne bolla wodhdhana. **50** Istti menxe iitata, cimmida asaa bonchchonttaytanne guuththa naytas mishettonttayta gidana. **51** Istti ne mehenne ne kath ubbaa pitti mizayta gidida gishshas neni hayqqana gakkanaas koshan waayana; istti ne dhayana gakkanaas ne kaththaafe issi ayfe, ne meheppe guuththa mari, ne dorsafe guuththa laaqqa, woyneppenne wogara miththa ayfeppe qii palakka ashshettenna. **52** Ne biittan de7iza neni isttan ammanettiza adussanne mino dirsati ubbasora laalettana gakkanaas ne katamata ubbaa yuushon dooddidi nena un7eththana. GODAA ne Xoossay nees immida biitta ubbaa yuushon dooddi ne miixata dippi histti dhayssana. **53** Ne morkketi ne katamata dooddidi nena un7eththiin nees mizaazi dhayiin ne metotiza wode GODAA ne Xoossay nees immida ne uloppe yelettida macca naytanne attuma nayta asho dosay baynda ne maana. **54** Ne giddon haray atto kase kiyanne injje duussi dees geetettiza asikka ba ishaas, ba siiqiza machcheyssinne ba yelida naytas qadhettenna. **55** Guyen katama dooddidi un7eththida gaason maana miishshi haray baynda gishshas ba miza ba nayta ashoppe haras oonaska immenna. **56** Ne giddon kase injjen de7awus geetettidaara ba injje duussafe dendoyssan sa7a yedhdhanaas shaatettiza maccassayakka ba siiqiza azinaassinne ba naytas qadhettuku. **57** Morkkey iza de7iza katamaa dooddidi izo un7eththida gishshassinne tuggasida gishshas izis miza miishshi haray aykkoyka deenna; Hessa gishshas iza ba yelida yidhanne do7aa ba siiqiza azinaanne ba nayta gaththontta uuzettada geeman barkka maana. **58** Hayssa ha maxaafan xaafettida Xoossa wogaa intte lo7eththi naagontta aggiko qasse malalisizanne yashissiza GODAA intte Xoossa sunththaa intte bonchchontta aggiko, **59** GODAY intte bollanne intte nayta bolla babisiza bosha, simmontta bashshinne paxontta deexo harge intte bolla yeggana. **60** Neni Gibxe biitta bolla wodhdhiin beyada hirgida he iita hargeza ubbaa izi ne bolla yeddana; nekka he hargezappe paxakka. **61** GODAA wogati xaafettida ha maxaafan xaafettontta hara boshata inttena ubbaa wursana gakkanaas intte bolla yeddana. **62** GODAA intte Xoossaas intte azazettontta ixxida gishshas salo xoolintte mala darida inttefe guuththati xalla attana. **63** GODAY inttena duresanaassinne intte qooda darsanaas dosida mala qasseka inttena guuththishenne biittafe dhayssishe izi ufayettana; intteka laattanaas biza biittayfe shodettana. **64** GODAY nena kumeththa alamen diza asaa giddon biittas gaxappe gaxa gakkanaas laallana; heen neninne ne aawati kase goynni erontta miththafenne shuchchafe oosettida eeqa xoossatas intte goynnana. **65** He kawoteththata giddon intte woppa demmeketa; intte toho caammay yedhdhiza soho keena gadeykka inttes deenna; hessan GODAY inttes meto qofan xalla kumida hu7e, amon xalla daaburda ayfenne hidota qanxxiza wozina immana. **66** Inttes duussay ubba wode waaye xalla gidana; duussay ammanththontta gishshas intte qammanne gallas hirgishe daana. **67** Intte wozinan kumida hirgafenne intte ayfen be7iza palappe dendidayssan gadey wontishin intte, «Ayde qammaneesha!» qasse gadey qammishin, «Ayde wonttaneesha!» gaana. **68** Tani inttena, «Nam7anththo ha ogezara beekketa» gida ogezara GODAY inttena zaaridi markaben guye Gibxe yeddana. Heen intte aylle gidanaas intte morkketas inttena bayzanaas koyana; gido attiin inttena ayllesanaas shammiza as demmeketa.

29 GODAY Koreben Isra7eele asaara caaqettida caaqo qaalappe hara Mo7aabe deren nam7anththo caaqettanaas Muse azazida caaqo qaalati hayssafe kaallizayta. **2** Musey Isra7eele asaa ubbaa xeygidi, GODAY Gibxe kawo bolla, iza shuumeta bollanne ubba deraa bolla izi ooththidayssa, **3** he iita metota, gita malaatatanne malalisiza miishshata intte intte ayfera be7ideta. **4** Gido attiin hach gakkanaas GODAY inttes akeekiza wozina, xeelliza ayfenne siyiza hayth immibeenna. **5** Tani inttena oyddu tammu layth kumeth bazzon kaaleththishin intte may7oy ceeggibeenna; intte tohon aaththida caammayka wuribeenna. **6** Intte uketh mibeekketa; woyne ushshu gidiin woykko maththosiza ushshu uyibeekketa. Tani hessaththo ooththiday tani GODAA intte Xoossay intte Xoossa gididayssa intte eranaassa. **7** Intte hayssa haa gakkida mala Haseboone kawo Sihooneynne Baasaane kawo Aagey nuna olanaas yiin nuni istta xoonidos. **8** Nuni istta biittaa nuus ekkidos; Oroobeele qommotas Gaade qommotassinne Minaase qommotappe baggaytas shaakki shaakki isttas xinxxo gidana mala immidos. **9** Hessa gishshas intte ooththiza ooso ubbay inttes anjjettana mala hayta caaqo qaalata ubbaa minni kaallite. **10** Intte ubbati, inttena kaaleththizaytinne intte halaqati, intte cimatinne intte shuumeti, hessaththoka hankko Isra7eele asay ubbayka intte hach GODAA intte Xoossaa sunththan eqqideta. **11** Intte naytinne intte machcheti inttes mith qanxxishenne haaththe duuqqishe inttenara diza bete asatara issife eqqideta. **12** GODAA intte Xoossaara intte caaqettida qaalaza minththanaas hach hayssan shiiqideta. **13** Xoossi inttena hach ba dere histti minththana; inttessinne beni intte aawatas, Abrahaames, Yisaaqassinne Yaaqoobes gelida caaqo qaalaa mala izi inttes Xoos gidana. **14** Tani hayssa caaqo qaala geliday inttenara xalla gidenna. **15**

GODAA nu Xoossay hayssa ha caaqo qaala gelizay iza sunththan eqqida nunara xalla gidontta hach hayssan dontta buro yaana yeleta ubbaassara caaqqees. **16** Nuni Gibxen waani de7idaakkonne nu hayssa haa yishe issi issi kawotetht hara waani kanththi yidaakko intte ubbayka hessa ereeta. **17** Istta giddon diza harassiza miishshata miththafe, shuchchafe, birappenne worqqafe oosettida eeqa xoossata intte be7ideta. **18** Ha inttefe ooninne attuma gidiin woykko macca gidiin issi keeththa as gidiin woykko qommo gidiin GODAA nu Xoossaafe sher7i giidi hara kawotetht hata xoossatas goynnontta mala naagettite; intte garsan hessa mala camonne marze gidida miish oththiza asi doontta mala naagettite. **19** Ha caaqo qaalaa siyidi ba wozinan, «Tani ta shene mala diikkoka taas saroy dees» giidi bana cimmiko hessa mala asi lo7ota bollanne iitata bolla bash ehana. **20** Hessa mala as GODAY mulekka maarenna; GODAA hanqoy izaade bolla tama mala eexxana; hayssa ha maxaafan xaafettida qanggeththi izaade bolla wodhdhana; salo garsafe iza sunththaa GODAY dhayssana. **21** Hayssa wogaa maxaafan xaafettida qanggeththa qaalaa mala GODAY izaade Isra7eele asaa ubbaa garsafe dumma shaakki dhayssana. **22** Sinththafe yaana yeletay, intte zareynne haaho dereppe yaana hara biitta asay GODAY intte bolla ehida boshaanne metoza be7ana. **23** He Biittaya mulera xuugettida maxinenne diine geetettiza Bidinth gidana; issi miishshika izin tokettenna; ay miishshika izin mokkenna; izin pude dicciza miishshi beettenna; izi bolla gakkana kundeththi GODAY keehi shenetidi mulera dhayssida Sodoome malanne Gamoora mala, Adaama malanne Xaboyme mala gidana. **24** Kawotetht hati ubbay, «GODAY ha biitta bolla hayssa aazas gaththidee? Ha wolqqama hanqozas gaaso gididay aazee?» gi oychchana. **25** Asay izas zaaridi, «Kase istta aawata Xoossay istta Gibxe dereppe kessida wode isttara paacetti caaqoza asay aggida gishshassa. **26** Qasse istti biidi kase ba erontta xoossatassinne izi isttas goynnofte gida eeqa xoossatas goynnida. **27** Hessa gishshas GODAY hanqettidi ha maxaafan xaafettida qanggeth ubbaa istta bolla ehides. **28** GODAY wolqqama hanqoninne iita boshan istta istta dereppe shoddides; hessa gishshas istti hach gakkanaas heen deettes» gaana. **29** Xuura yo7oti GODAA nu Xoossassa; gido attiin nuni ha woga qaalaa naagana mala qonccida yo7oti mernaas nuussinne nu naytassa.

30 Nam7atappe issaa intte doorana mala hach ta intte sinththan anjjonne qanggeth woththadis; GODAA intte Xoossay inttena kawotetht hata giddon dishe intte iza yuushshi qoppiza wode, **2** Intteninne intte nayti GODAA intte Xoossako simmidi kumetht ha wozinappenne kumetht ha shemppofe tani hach inttena azazida qaalaas azazettiko, **3** GODAA intte Xoossay inttes qadhettananne inttefe di7ettida intte miishshaa inttes zaarana; intte kase laaletti diza dereppe zaari ehidi qasseka duresana. **4** Intte biitta gaxa gakkanaas laalettikokka heeppe GODAA intte Xoossay inttena issi bolla shiishshidi zaari ehana. **5** Hessaththo hanidi kase intte aawata biittaa intte zaari laattana; izikka inttena kase intte aawatappe aaththi duresananne intte qooda darsana. **6** Intte de7on daana malanne GODAA intte Xoossaa intte kumetht ha wozinappenne kumetht ha shemppofe siiqana mala izi inttessinne intte naytas azazettiza wozina immana. **7** GODAA intte Xoossay hayta ha qanggeththata ubbaa intte morkketa bollanne inttena ixxizayta bolla zaarana. **8** Intteka zaaridi intte GODAAS azazettana; ta inttes hach immiza iza azazota intte naagandeta. **9** Hessafe guye intte oththiza ooso ubbaan GODAA intte Xoossay inttena duresana; izi inttes nayta, mehe, kaththinne miththa ayfe darsana; GODAA intte Xoossay kase intte aawata duresidi ufayettida mala inttenakka duresidi ufayettana. **10** Izi hessaththo oththanaykka hayssa woga maxaafaan xaafettida azazotanne wogata intte kumetht ha wozinappenne kumetht ha shemppofe naagidi GODAA intte Xoossaako intte simmikonna. **11** Tani hach inttes immiza azazoy keehi deexo woykko inttefe haakkidaaz gidenna. **12** «Nuni iza siyidi azazettana mala pude salo bi ehidi nuus yootanay oonee?» giidi intte oychchontta mala hayssi wogazi bolla saloppe beettenna. **13** «Nuni iza siyidi azazettana mala abba pinni bi ehidi nuus yootanay oonee?» giidi intte oychchontta mala izi abba pinththafe beettenna. **14** Iza qaalay intte matan dees; intte iza naagana mala izi intte doonaninne intte wozinan dees. **15** Neni doorana mala tani hach nees de7onne lo7eteth, woykko hayqonne bash ne sinththan woththadis. **16** GODAA intte Xoossaa siiqana mala, iza ogen hemettana malanne iza azazota, maaratanne iza wogata naagana mala, tani hach inttes immiza GODAA intte Xoossaa azazota intte naagikko intte shemppora paxa de7ananne corattana; qasse intte laattanaas geliza biittan GODAA intte Xoossay inttena anjjana. **17** Gido attiin intte intte wozina Xoossafe haassidi iza qaala siyontta ixxiko, hara eeqa xoossatas goynnikonne isttas oththiko, **18** intte mulera dhayanayssa hach ta inttes yootays; intte Yordaanoose shaafa pinnidi laattana biittayn daro layth gam7eketa. **19** Tani intte sinththan de7onne hayqo, anjjonne qanggeth woththidayssas hach salonne sa7aa intte bolla markkasays; hessa gishshas intteninne intte zareti de7on de7ana mala de7o doorite. **20** GODAA intte Xoossaa siiqite; iza qaala siyite; izakko shiphi giite; hessaththo hanikko GODAY kase intte aawatas, Abrahaames, Yisaaqassinne Yaaqoobes immanaas caaqqida biittan intteninne intte nayti adussa layth de7ana.

31 Musey hayssa qaala ubbaa Isra7eele asaas yootidaappe guye, **2** isttas, «Hekko ha7i taas 120 layth gidida gishshas hayssafe guyen ta inttena kaaleththanaas dandaykke; hessafekka bollara tani Yordaanoose shaafaa pinnontta mala GODAY taas yooti woththides. **3** GODAA intte Xoossay inttefe sinththara

bishe inttena kaaleththana; heen diza kawoteththata ubbaa izi dhayssiin intte istta biitta laattana; GODAY yootida mala Iyaasoy inttena kaaleththana. **4** GODAY Amoore dere kawota Sihoonenne Aage xoonidi istta biittaa dhayssida mala istta bollaka hessaththo ooththana. **5** GODAY istta inttes aaththi immana; inttenikka ta inttena azazida mala istta bolla ooththana. **6** Inttes murttatethththinne xalateththi de7o; isttas mulekka babboftenne dagammofte; GODAA intte Xoossay inttenara dees; izi inttena yeggi aggenna» gides. **7** Hessafe guye Musey Iyaaso baakko xeygidi kumeththa Isra7eele asaa sinththan, «Minna; babbofa; GODAY kase istta aawata laatissana giidi caaqqida biittayo laattana mala dereza kaaleththa gelththada laatisanay nena. **8** GODAY nenara gididi izi nena kaaleththana; izi nena yeggenna; mulekka aggenna; hessa gishshas babbofa; hidotakka qanxxofa» gides. **9** Hessafe guye Musey woga xaafidi Caaqo Qaala Taabotaa tookkiza qeese gidida Lewe naytassinne Isra7eele cimata ubbaas immides. **10** Museykka isttas, «Aco ubbaa maariza laappunththa laythan wurseththa bolla bonchchettiza daase ba7aalezan, **11** GODAA intte Xoossaa sinththan izi kase dooridason izas goynnanaas Isra7eele asay ubbay shiiqiza wode hayssa wogaza istta sinththan nababite. **12** Istti ubbayka hessa siyidi GODAA intte Xoossaas yashshateth taamarana malanne hayssa wogaa qaalata ubbaa lo7eththi naagana mala maccassata, addeta, naytanne intte deren diza bete asata ubbaa issi bolla shiishshite. **13** Hessa malan GODAA intte Xoossaa woga kase siyi erontta intte zereththati ubbayka siyetto; qasse intte Yordaanoose shaafa pinnidi laattana biittan diza wode ubbaan istti Xoossas azazeteth tamaaretto» gi azazides. **14** Hessafe guye Xoossay Muses, «Nees hayqo wodey gakkides; izi kaallana wogata izas ta immana mala Iyaaso xeygada izara gede Gaytoteththa Dunkaanezakko shiiqite» gides. Museynne Iyaasoy issife gede Gaytoteththa dunkaanezakko shiiqida. **15** GODAYKKA isttas Dunkaaneza pengen tuussa mala eqqida shaaran qonccides. **16** GODAY Muses, «Neni mata wode hayqqada ne aawatan gayttana; hessafe guye hayssi asazi ta izara caaqettida qaalaa laallana; istti tana aggaagidi layma maccassa mala he istti laattana biittaan diza eeqa xoossatas goynnana. **17** Hessaththo haniza wode tani istta bolla hanqettada isttafe shaakettana; ta isttas zokko zaarana; isttika ubbay dhayana; istta bolla iita metoynne boshay yaana; he wode isttas, ‹Hayssi metozi nu bolla gakkiday nu Xoossay nu giddon dontta aggiin gidennee?› gaana. **18** Istti eeqa xoossatas goynnidi istti ooththida nagara gishshas tani he wode isttas zokko zaarana. **19** «Hayssa yeththaa xaafada Isra7eele asaa tamaarsada isttika yexxana mala ooththa; hayssi yeththazi istta bolla taas markka gidana. **20** Tani beni istta aawatas caaqqida caaqo qaalaa mala eessinne maaththi kumida biittayo ta istta gelththana; istti heen miidinne uyidi kallidaappenne durettidaappe guye tana yeggi aggana; ta caaqo qaalaakka yeggi aggidi eeqa xoossatas goynnana. **21** Daro metoynne bashshi istta bolla gakkiza wode ha yeththay istta nayta doonappe kichchenna gishshas istta bolla markka gidana. Gaasoykka tani caaqqida biittaa istta buro gelththontta dashe haarakka istti qoppiza qofaa eraychchadis» gides. **22** Musey he gallas yeththaza xaafidi Isra7eele asaa tamaarsides. **23** Hessafe guye Xoossay Nawe naa Iyaaso, «Minna; xala gida; neni Isra7eele asaa kaaleththada ta kase isttas immana ga caaqqida biittayo gelththana; tanikka nenara gidana» gi azazides. **24** Museykka hayssa wogaa qaalata koyroppe biidi wurseth gakkanaas ubbaa xaafidaappe guyen; **25** GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkiza Lewe qommota hizgi azazides; **26** «GODAA wogay izan xaafettida maxaafaa ekkidi GODAA intte Xoossaa Caaqo Qaala Taabotaza achchan woththite; heen izi ba dizason dishe dereza bolla markka gidana. **27** Isra7eele asay ay mala makkallanchchakonne wozina muumekko ta erays; tani shemppora paxa isttara dishin istti GODAA bolla makkallizayti tani hayqqidaappe guye keehi makkallanchchata gidana. **28** Hessa gishshas ta isttas hayssa ubbaa yootana mala korapinnetanne dere halaqata taas shiishshite; tani istta bolla salonne sa7a markka gidana mala xeygana. **29** Tani hayqqidaappe guye ta inttena azazida azazoppe kare kezidi tuna ooso intte ooththanayssa ta erays; GODAA sinththan iita ooso ooththidi intte iza hanqeththiko izi intte bolla bosha yeddana.» **30** Hessafe guye Musey kumeththa Isra7eele asaa sinththan hayta mazamure qaalata koyroppe biidi wurseth gakkanaas yootides.

32 Salotoo! Tani yootizayssa ezgi siyite; Sa7azoo ta doonappe keziza qaala siya. **2** Ta immiza timirtey ira mala bukko; ta haasayaykka xaaza mala xoketto; maata bolla loddi gi bukkiza ira mala bukko; kaththa caarechcha bolla puuse mala wodhdho. **3** Tani GODAA sunth awajjays; nu Xoossaa gitateth intte yootite. **4** «Izi nuus miixa; iza oosotikka kumeththa; Iza ogeti wurikka suure; izi balettontta ammanettida Xoossa; izi suurenne xillo Xoossa. **5** «Istti iza sinththan iita ooththida; istti bantta iitateththaafe dendidayssan hayssafe guye iza nayta gidettenna; istti bokkanne geella yeletata. **6** «Intteno eeyatoo! Qasseka wozinay bayndaytoo! Intte GODAAS immiza zaaroy hayssee? Inttena medhdhida intte aaway iza gidennee? Inttena medhdhidi hayssas gaththiday iza gidennee? **7** «Kase beni wodeza yuushshi qoppite; daro yeletata laythaaka akeekite; Intte aawata oychchite; istti inttes yootana; kase cimatakka oychchite; istti inttes qonccisi yootana. **8** «Ubbaafe Dhoqqa Xoossay kawoteththatas biitta gishechchida wode, asa nayta istta zaren zaren shaakkida wode, Isra7eele asaa qooda keena kawoteththatas dhas woththides. **9** «Isra7eeley GODAAS gisha; Yaaqoobeykka izas buzo miishsha. **10** «Aykkoyka baynda bazzon carkoy punniza biittaan iza demmides; izas gondalle gidides; ba ayfe ciro mala iza naagides. **11** Golle kafoy ba ciyeta piradho tamaarsiza mala, ba qefe

miccada gakka oykka ashshiza mala, GODAY ba qefen haphphidi istta ashshides. **12** Hara eeqa xoossati izara baynda GODAY iza barkka kaaleththides. **13** «Dhoqqa sohon iza woththides; biittafe mokkida kaththa ayfe iza mizides; zaallafe beettida ees ushshides; shuchcha biittan mokkida wogara zayte mizides. **14** Miizappe dorsafenne deysha wudeppe beettiza maaththaninne oys Baasaane dereppe beettiza ohala laaqqata, modhdho dharshota, wofanotanne deyshata, lo7o gistte daabbora istta mizides. Intte iza dereti zo7o woyne miththa ayfeppe, giigida woyne ushshu uyideta. **15** «Isra7eele asay ordidessinne makkallides. Daro miidi modhdhidessinne moollattides; bana medhdhida Xoossaa aggides; bana ashshidayssaka kawushshides. **16** Istti eeqa xoossatas goynnidi Xoossaa mishisida; bantta iita oosonkka iza hanqeththida. **17** Hayssafe kase ba eronttaytas, Xoos gidontta daydanththatas, mata wode yida xoossatas, beni istta aawati isttas goynnontta eeqatas, istti yarsho shiishshida. **18** Istti baas de7o immida zaallaa dogida; bana medhdhida Xoossaaka balida. **19** «GODAY hessa be7idi istta bolla hanqettides; istta macca naytanne istta attuma nayta diggides. **20** ‹Tani ta ayfeso isttafe genththana; istti geellanne ammanettontta dere gidida gishshas istta wurseththi ay gidanaakko ta co7u ga beyana.› **21** Tumu gidontta xoossatan tana mishisida; go7ay baynda ba eeqa xoossatan tana hanqeththida. Tanikka istta kadhettida kawotetththata istti miigettana mala oothana. Ta istta akeekontta deretan hanqeththana. **22** Ta hanqoy tama mala eexxana; biittanne biitta bolla diza ubbaa xuuggana; he tamay si7oole ciimmaa gakkanaas eexxana; tamazi zumaas yoch gakkanaas maana. **(Sheol h7585) 23** Tani istta bolla zaareththa zaareththa bosha ehana; Taas diza wondafe ta istta bolla wursana. **24** Ta ubbaa wursiza kosha istta bolla yeddana; issaafe issaan aadhdhiza iita hargeninne boshan istti wurana; meto gaththiza iita do7atanne dukkiza marzera diza shooshshata ta istta bolla yeddana. **25** Oge ubbaan istta nayta olay wursana; keeththa giddonkka hirgay kumana; panththatinne geela7oti, guuththa naytinne cimati ubbay wurana. **26** Tani istta ubbaa laallana; Hessafe guye istta hassa7ana asi deenna. **27** Gido attiin istta morkketi, ‹Nuni nu wolqqan istta xoonidos attiin Xoos gidenna› giidi otoretetththan ceeqettidi tana hanqeththanaakko gaada qoppays. **28** Isra7eele asay yuushshi qopponttа kawoteth; isttas akeekay deenna. **29** Istti erata gididaakko hayssa istti kasetidi qoppana; bantta wurseththankka hananayssa yuushshi qoppanashin! **30** Istta medhdhidayssi istta aaththi immonttaako, GODAY istta yeggi aggonttaako, Issaadey 1,000 as wostti gooddandee? Woykko nam7ati 10,000 as wostti gooddanee? **31** Haray attoshin nu morkketi istta xoossay laafa gididayssanne Isra7eele Xoossaa mala gidonttayssa ereettes. **32** Nu morkketi Sodoomenne Gamoora dere asaa mala tuna; isttika camonne marzera diza ayfe ayfiza woyne miththa mala. **33** Istta woyne ushshay shooshsha marze mala; qasseka haso shooshsha marze mala. **34** «Hayssa tani dogadinaa? Ta mazgaban xaafetti uttides. **35** Istta morkketa bolla halo kessanay tana; ubbaasikka ta istta ooso ooso mala immana; isttas dhayo gallassi gakkida gishshas istti dhuphettana; eesonkka dhayana.» **36** Isttas wolqqay daaburdayssanne isttaka maaddizay bayndayssa be7idi, GODAY ba asaas pirdana; ba aylletaskka qadhettana. **37** GODAY ba asaa, «Istti ammanettiza istta xoossati awan dizoo? Istti baqati attiza zaallati awan dizoo?» gi oychchana. **38** Istti yarshos shiishshiza tolthoza midayti, istta woyne ushsha yarshoza uyida istta eeqa xoossati ane ha7i inttena dendi maaddetto; qasseka inttes duussaso immetto. **39** «Tani xalla Xoos gididayssa erite; taappe hara Xoossi deenna; wodhizaykka paxa woththizaykka tana; tani madunththayssinne paththays; ta kusheppe oonikka inttena ashshenna. **40** Tani ta kushe pude salo denththada, ‹Ta mernaas de7ays. **41** Wawaci giza ta giththa mashshaa leefana; ta kushey pirdas oykkana; ta morkketa bolla halo kessana; tana ixxizaytas ta istta ooso mala isttas immana. **42** Morkketa halaqata, madunxidaytanne di7ettidayta suuththan ta wondafeta ta maththosana; ta giththa mashshatikka ta morkketa asho maana› ga caaqqana. **43** «Intteno kawotetththatoo! GODAY ba oosanchchata suuth accana; morkketa bolla halo kessana; bana ixxizayta qaxxayana; ba dereza nagara wursana; biittayokka tunatetththafe geeshshana; hessa gishshas intte iza asaara issife ufayettite» giidi, **44** Museynne Nawe naa Iyaasoy derezi siyishin ha mazamureza yootida. **45** Musey hayta ha qaalata kumetththa Isra7eele asaa sissidaappe guye, **46** izi, «Hayssa woga qaala ubbaa intte nayti lo7eththi naagana mala, istti oothana malanne intte nayta intte azazana mala hach ta inttes markkattiza qaala ubbaa intte wozinan woththite. **47** Ha qaalay inttes de7oppe attiin coo mela qaalaa gidenna; ha qaala naagikko intte Yordaanoose pinnidi laattana biittankka adussa layth intte de7ana» gides. **48** He gallas GODAY Muses hizgides, **49** «Mo7aabe deren Iyarkko katama ginara diza Abaarime zumata giddofe Nebo zuma bolla keza; histtada tani Isra7eele asaas immana gida Kanaane biitta he pinththan xeella. **50** Ne isha Aarooney Hoore zumaa bolla hayqqidi kase hayqqida ba asatan gayttida mala nekka he zumaa bolla hayqqada ne asatan gayttana. **51** Intte nam7ayka Isra7eele asaa sinththan taas ammanettibeekketa; Xiine bazzon Qaadeese katamaa matan diza Mariiba haaththa achchan ta geeshshatetththaa Isra7eele asaa bessibeekketa. **52** Hessa gishshas neni he biittayo haahon dashe be7ana attiin tani Isra7eele asaa laatissana biittayo neni gelakka.»

33 Xoossa as Musey hayqqanaappe kasetidi Isra7eele asaas woththida basse qaalay hayssafe kaalli dizayssa; **2** Musey, «GODAY Siina zumaappe yides; Eedoomeppe awa arshey nu bolla poo7ides; Paaraane zuma bollafekka nuus xolqides; izas ushachcha baggara

tama lacoy dees; qooday baynda kiitanchchati izara issife deettes. **3** GODAWU! Neni deraa keeha siiqaasa; geeshshati ubbayka ne kushen deettes; ne toho garsan gulbati goynneettes; histtidi neeppe azazo ekkeettes. **4** Musey immida wogay Isra7eele asaas laata xinxxo. **5** Isra7eele qommoti ubbaynne deraa halaqati shiiqiin GODAY ba dere Isra7eele asaa bolla kawotides» gides. **6** Oroobeele qommota gishshas Musey, «Oroobeele qommoti detto attiin hayqqofetto; istta qoodaykka paccofo» gides. **7** Yuhuda qommota gishshas Musey, «GODAWU, Yuhuda qommota waaso siya; istti ba dabbotara issifeteththan daana mala ooththa; isttas gita wolqqa imma; istti ba morkketara olettishin neni istta maadda» gides. **8** Lewe qommota gishshas Musey, «Godawu! Neni istta Maasan paaccadasa; Mariiba haaththa achchan isttara palamettadasa; hessa gishshas Tumimeynne Urimey ne dosida ne oosanchchatas gido. **9** Ne gishshas giidi istti bana yelidayta balida; ba dabbotappe shaakettida; ba ishatappe shaakettida; ba nayta aggida; ne qaalaa bonchchida; ne immida caaqo qaalaakka naagida. **10** Istti ne woththida maaraa Yaaqoobe, ne wogaakka Isra7eele asaa tamaarseettes; istti ne sinththan exaane cuwaseettes; xuugettiza yarshoka yarsho yarshizasoza bolla shiishsheettes. **11** GODAWU! Ne istta de7o anjja; istti ooththiza ooso ubbaan ne ufayetta; istta morkketa shaya ne duuththa; istta ixxizayti nam7anththo dendontta mala digga!» gides. **12** Biniyaame qommota gishshas Musey, «GODAY siiqida asi izan ammanetti dees; ubba gallas istta izi naagees; ba hashen tookkidi shempisees» gides. **13** Yooseefe qommota gishshas Musey, «GODAY saloppe bukkiza iran, biittafe pude keziza pultton intte biittaa anjjo. **14** Awa wode kaxxiza lo7o ayfe immo; woden woden kaxxiza kaththa ayfen kumo. **15** Beniisofe diza istta zumatinne zumbullati coranne lo7o ayfen anjjettetto. **16** Istta biittay lo7o miishshan kumo; Xuugettiza tusha giddofe qonccida GODAA kiyateththi daro; Yooseefey ba ishata giddon halaqa gidida gishshas ha anjjoti ubbay iza gakketto. **17** Yooseefe teemay korma boora mala yashiso; iza kaceti menththa kace mala mino gidetto; iza kaceti shiyan qoodettiza Minaase zaretanne tammu shiyan qoodettiza Efreeme zareta; he kacetan izi kawoteththata qaycana; biitta gaxa gakkanaas istta izi gooddana» gides. **18** Zaabiloone qommota gishshassinne Yisakoore qommota gishshas Musey, «Zaabiloone! Neni ne kessan ufayetta; Yisakoore! Nenikka ne dunkaane giddon ufayetta. **19** Istti dereza pude zuma bolla xeygidi heen xilloteththa yarsho yarshana; banttas aqotanne dureteth abbafenne shaaminttafe demmana» gides. **20** Gaade qommota gishshas Musey, «Gaade qommota zawa aassida Xoossay galatetto; Gaadey morkketa menththerethththanaas gaammo mala shankkatees. **21** Halaqatas bessiza biittazi iza naagees; izikka lo7o biitta baas doorides; deraa kaaleththizayti shiiqida wode izi GODAA shenenne xillo pirda pirdides» gides. **22** Daane qommota gishshas Musey, «Daaney Baasaaneppe guppi ke7iza wodalla gaammo mala» gides. **23** Niftaaleme qommota gishshas Musey, «Niftaalemey GODAA matan dosettides; GODAA anjjonka kumides; iza zaway abbaafe aadhdhidi dugeha bagga gakkides» gides. **24** Aaseere qommota gishshas Musey, «Aaseere qommoti hara qommotappe aadhdhi anjjettidayta gidetto; istti ba ishata giddon dosettidayta gidetto; istta biittay zayten kumo. **25** Istta katamata pengeti birataninne xarqimalan minni gordetetto; ba diza layth ubbaan istti wolqqama gidetto» gides. **26** Isra7eele asawu! Saloppe inttena maaddanaas ba teemara shaara bolla hemettiza intte Xoossa mala hara Xoossi deenna. **27** Mernaa Xoossay inttes duussaso; Mernaas diza iza qeseti inttefe garsara diidi kaafeettes; intte morkketa izi intte sinththafe gooddana; intte istta dhayssana mala izi inttena maaddana. **28** Hessa gishshas Isra7eele asay Saloppe iray izin bukkiza biittayn, kaththinne woyne ushshi izin kumida biittayn hirgay baynda saron de7ana. **29** Isra7eele asawu! Intte ay mala anjjettida deree! GODAY ashshida intte malay oonee? Izi inttes gondallenne inttena maaddizayssa; izan intte xooniza giththa mashsha; intte morkketi intte sinththan gufannana; intteka istti goynnizasota laallana.

34 Musey Mo7aabeppe dendi pude Nebo zumaa bolla kezides; Iyarkkofe arshey mokkiza baggara diza pude Pizga zuma xeera gakkides; izi heen dishin GODAY Gala7aadeppe biidi Daane gakkanaas diza biitta ubbaa bessides. **2** Niftaaleme biitta, Efreemenne Minaase biittaa ubbaa arshey wulliza baggara diza wogga gita abbaa gaxa gakkanaas diza Yuhuda biitta, **3** Negebenne zambay diza Iyarkko shoobbafe biidi Zo7aare gakkanaas dizaso ubbaa bessides. **4** GODAY Muses, «Abraames, Yisaaqassinne Yaaqoobes, ‹Ta intte zereththata laatissana› ga caaqqida biittaya hannoko! Hekko neni ne ayfera be7ana mala ooththadis; gido attiin ne gelakka» gides. **5** Hessa gishshas GODAA oosanchcha Musey Mo7aabe biittan dishe GODAY izas yootida mala heen hayqqides. **6** GODAY Muse ahaa Mo7aabe deren diza Beeti-Pe7oore katamappe sinththan diza shoobbaan moogides; gido attiin izi moogettidaso shaakki eriza asi hach gakkanaas beettibeenna. **7** Musey hayqqishin izas layththay 120; gido attiin iza ayfey doljumibeenna; iza wolqqayka daaburbeenna. **8** Isra7eele asay Muses michay aadhdhana gakkanaas heedzdzu tammu gallas gakkanaas Mo7aabe demban kayottishe yeekkides. **9** Ba ollan izi ooththana mala Musey Nawe naa Iyaaso bolla ba kushe woththidi shuumida gishshas Iyaasoy aadho eratethththaninne ayanan kumides; Isra7eele asay Iyaasos azazettides; GODAY Muse baggara isttas immida azazozakka naagida. **10** Asi asara haasayza mala GODAARA haasayda Muse mala nabey Isra7eele biittan dendibeenna. **11** GODAY Gibxe kawozaakko, izara ooththiza halaqataakkonne kumeththa asaakko yeddidi iza baggara ooraththinne malalisiza miish ubbaa ooththida Muse mala hara nabey oonikka deenna. **12**

Musey Isra7eele asaa ubbaa sinththan ooththidayssa mala wolqqamanne babisiza malaatata ooththida hara nabey mulekka deenna.

Iyaaso Maxaafa

1 GODAA aylle Musey hayqqidaappe guye GODAY Muse maaddiza Nawe naa Iyaasos, **2** «Hekko ta aylle Musey hayqqides; ha7i neninne hayssi derezi dendite; tani kase Isra7eele asaas immana gida biittaa gelanaas Yordaanoose shaafa pinnite. **3** Tani kase Muses immida hidota mala intte tohoy yedhdhiza biitta ubbaa ta inttes immana. **4** Intte biittaa zaway bazzofe doommidi Libaanoose, wogga shaafa Efiraaxiseppe biidi Hiite dere ubbaa oykkidi arshey wulliza baggara biidi wogga abbaa gakkanaassa. **5** Neni diza wode ubbaan nenara oonikka eqettana dandayenna; tani kase Musera gidida mala nenarakka gidana; mulekka ta nena yeggikenne aggike. **6** «Minna! Xala gida; tani kase istta aawatas immana gaada caaqqida biittaa ha dereza kaaleththada laatisanay nena gidida gishshas minna. **7** Aykkoy baa; neni mino xalla minna; ta aylle Musey nees immida wogaza ubbaa lo7eththa azazetta; ne bidaso ubbaan giiga gidana mala hadirs ushach gooppa. **8** Hayssi woga Maxaafay ne doonappe shaakettofo; iza giddon dizayssa ne lo7eththa naagettada polana mala gallas gidiin omars zaara zaara qoppa; ne hessaththo ooththiko ne qoppida ubbay nees suurananne hanana. **9** Neni bizason ubbaan GODAA ne Xoossay nenara diza gishshas aykkoy baa, minna, yayyofa, dagammofa gaada ta nena azazabeekkinaa!» gides. **10** Hessafe kaallidi Iyaasoy Isra7eele asaa, **11** «Intte gede asay dizaso biidi, ‹Intte heedzdzu gallassafe guye kase GODAA intte Xoossay inttena laatissanaas inttes immiza biittayo laattanaas Yordaanoose pinnana gishshas inttes shinqe giigsite› gi yootite» gi azazides. **12** Iyaasoy Oroobeele qommotas, Gaade qommotas, hessaththoka Minaase qommotappe baggaytas, **13** «GODAA aylle Musey, ‹GODAA intte Xoossay inttena shempisana; hanno biittayokka izi inttes immana› gi immida azazoza akeekite. **14** Intte machcheti, intte naytinne intte mehetikka kase Musey inttes Yordaanoose shaafappe he pinththan immidason heen diishetto; gido attiin intte ola asay ubbay kumeth ola miishshara intte baggata Isra7eele asaa maaddanaas kasetidi Yordaanoose pinnetto; intteka intte ishatara issife olaas kezite. **15** Hessika GODAY istta shempisana gakkanaassinne inttes izi ooththoyssaththo isttika GODAA intte Xoossay isttas immida biittaa gakki laattana gakkanaassa; hessafe guye intte simmi yiidi arshey mokkiza baggara Yordaanoose shaafappe he pinththan GODAA aylle Musey inttes immida biittaa intte laattana» gides. **16** Isttika Iyaasos, «Neni nuus yootoyssa nuni ubbaa polana; ne kiittizaso awakka baana. **17** Nuni Muses ubba wode azazettida mala neeskka azazettana; GODAA ne Xoossay kase Musera gidida mala nenarakka izi gido! **18** Nenara eqettizaadeynne nees azazettonttaade ubbay hayqqo; ne minna; aykkoy baa, ne mino minna» gida.

2 Nawe naa Iyaasoy biittaa wochchiza nam7u asata Shiixime geetettizasoppe qotan kiittides; kiittishe isttas, «Biite; biidi biitta wochchite; harappeka Iyarkko katamaa dummasi wochchite» gides. Histtiin istti biidi Era7aabo geetettiza layma maccassay soo gelidi aqida. **2** Histtiin Iyarkko kawoy, «Isra7eele asaappe kiitettidayti ha biitta wochchanaas omars yida» giza yo7o siyides. **3** Iyarkko kawoy Era7aabikko, «Ne soo yi gelida asata kessa imma. Ays giikko istti biitta ubbaa wochchanaas yida» giza kiita yeddides. **4** Gido attiin mishireya he nam7u asata qotta woththada, «Ee asati taakko yidaakkoshin istti awappe yidaakko ta erabeekke. **5** Omars katama penge gordana giza wode istti kezi bida; istti awa bidaakko ta erikke; eesotidi kaallizaa gidikko intte istta oykkana» gadus. **6** Gido attiin Era7aaba asata pooqe mala oosettidaso kessada micettida talbba buuxa giddon istta qotta woththadus. **7** Asati xomosizayta koyanaas kezidi Yordaanoose shaafa pinth efiza oge oykkidi bida; koyzayti katamaappe kezida mala katamaa pengey gordettides. **8** Wochchizayti dhiskanaappe kasetada iza isttako pude kezada isttas, **9** «GODAY ha biittaa inttes immidayssa, inttes yashshateththi nunan kumidayssanne ha biittan de7iza asaa wozinay inttes hirgan seeridayssa ta erays. **10** Gibxe biittafe intte kezida wode intte sinththan Zo7o abbaa GODAY wostti melissidaakko nuni siyidos; qasse Yordaanoose shaafappe arshe kessaso baggara diza Amoore biitta kawota nam7ata, Sihoonenne Aage intte wostti ubbaa dhayssidaakko nu siyidos. **11** Nu hessa siyida mala nu wozinay seerides; inttes yashshateththafe dendidayssan shirotontta asi deenna; GODAA intte Xoossay bolla salonkka garsa biittankka izi Xoossa. **12** Hessa gishshas tani inttes kiyida mala intteka ta aawa keeththa asaas kiyana mala taas GODAAN caaqqite; hessaska ammanththiza malata taas immite. **13** Ta aawaanne ta aayiyo, ta ishatanne ta michcheta isttas shemppora diza ubbaa wodhopite; nuna hayqoppe ashshite» gadus. **14** He asati, «Nu nees caaqqida qaalaa mala polontta aggiko Xoossi nuna wodho! Nu ooththidayssa ne oonaska yootontta aggiko, GODAY hanno biittayo nuus immiza wode nu nees lo7o ooththana mala caaqqoos» gida. **15** Era7aaba diza keeththay katamaa dirsaara oyketti keexetti uttida gishshas asata wodoron qachchada maskootera duge woththadus. **16** Era7aaba isttas, «Inttena koyzayti demmontta mala pude zumbullata bolla kezidi heen heedzdzu gallas qotettite; hessafe guye intte baanaaso biite» gadus. **17** Asatikka izis, «Nuni ne biitta geliza wode ha zo7o wodoroza neni nuna kessida maskoote bolla qachchontta aggiko ne aawa, ne aayiyo, ne ishatanne neso asaa ubbaa neso ehontta aggiko neni nuna caaqisida caaqoy nuus gomettenna. **19** Oonikka ne keeththafe kare kezi oge bolla beetti hayqqiko hessi iza gome; nuni hessan oyshshettoko; gido attiin nenara soon issife dizay oonikka boshettiko iza suuththa gomey nuna gakko. **20** Nu ooththizayssa ne haras yootizaa gidikko neni nuna caaqeththida caaqoy nuus

gomettenna» gida. **21** Izakka, «Intte gida mala hano» gaada istta moyzadus; istti bidaappe guye zo7o wodoro ba maskoote bolla qaaphadus. **22** Istti pude zumbullatakko bida; goodeththizayti Iyarkko simmana gakkanaas heen heedzdzu gallas qotettida. Goodeththizayti oge ubbaan koyida shin istti demmibeettenna. **23** Hessafe guye he nam7u asati zumbullatappe wodhdhi Yordaanoose shaafaa pinnidi Nawe naa Iyaasokko biidi bana gakkida ubbaa izas yootida. **24** Istti Iyaasos, «GODAY tumappe biitta ubbaa nuus aaththi immides; qasse he biittan diza asay wuri nuus yashshatehthafe dendidayssan istta wozinay seeridayssa nu be7idos» gida.

3 Iyaasoynne Isra7eele asay maalado wonttara dendida; istti Shiixime geetettizasoppe dendidi Yordaanoose shaafaakko biidi pinnontta heen takkida. **2** Heedzdzu gallassafe guye ola gadawati istti dunkaanidason gelidi, **3** asaas, «GODAA intte Xoossaa Caaqo Qaalaa Taabotaanne iza tookkida Lewe zare qeeseta be7iza wode intte dunkaanidasoppe dendidi istta kaallite. **4** Intte kase he ogera bi erontta gishshas intte baana oge istti inttena bessana; gido attiin Caaqo Qaalaa Taabotaakko shiiqopite; Caaqo Qaala Taabotaappe 2,000 wadha gidizayssa mala haahon eqqite» gi azazo immida. **5** Iyaasoy asaa, «GODAY wonto intte giddon malalisizaaz ooththana gishshas intte geeyte» gides. **6** Qasseka Iyaasoy qeesetas, «Intte Caaqo Qaala Taabotaa tookkidi asaappe sinththe aadhdhite» gi yootides; istti Caaqo Qaala Taabotaa tookkidi deraappe sinththe sinththe bida. **7** GODAY Iyaasos, «Tani Musera gidida mala nenara gidanayssa Isra7eele asay wuri erana mala hach istta sinththan tani nena dhoqqu dhoqqu ooththanaas doommana. **8** Neni Caaqo Qaala Taabotaa tookkiza qeeseta, ‹Yordaanoose shaafa doona gakkiza wode haaththan gelidi eqqite› gaada azaza» gides. **9** Iyaasoy Isra7eele asaa, «Haa yiite; yiidi GODAA intte Xoossaa qaala siyite. **10** De7o Xoossi intte giddon dizayssanne izi tumappe Kanaaneta, Hiiteta, Hiiweta, Paarizeta, Gergeseta, Amooretanne Yaabuseta intte sinththafe kessanayssa intte hessan erana. **11** Sa7a ubbaa GODAA Caaqo Qaalaa Taabotay inttefe sinththatidi Yordaanoose shaafaa gelana. **12** Ha7i Isra7eele zaretappe 12 asata doorite; issi issi zareppe issi issi as gido. **13** Sa7a ubbaa GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseta tohoy Yordaanoose haaththaa bochchida mala pudehappe duge goggiza Yordaanoose haaththi heerakka gogeththaa aggaagana; doore mala gidi eqqaa gaana» gides. **14** Asay Yordaanoose shaafaa pinnanaas ba dunkaaneppe kezida wode Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseti asaappe sinththati bida. **15** Kaththa shiisho woden ubbaan Yordaanoose shaafay kixxees; gidikkoka Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseti Yordaanoose shaafa gakkidi istta tohoy haaththaa gaxa yedhdhida mala, **16** goggiza haaththay eqqides; heen daro haahoson Phartaane matan diza Addaame geetettiza katamaa gakkanaas issiso shiiqidi doorettides; duge Arabe gadhan diza Maxine abban goggiza haaththi ubbay duuxxi attides; histtiin asay Iyarkko katamaa ginara pinnides. **17** Isra7eele asay mela biitta yedhdhi pinniza wode asay wuri pinnana gakkanaas GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseti Yordaanoose shaafaa giddon mela biittan eqqaa gida.

4 Kawotehthay wuri Yordaanoose shaafaa pinnidaappe guye GODAY Iyaaso, **2** «Isra7eele asaappe 12 asata doora; issi issi qommofe issi issi as gido. **3** Histtada isttas, ‹Yordaanoose shaafaa giddon qeeseta tohoy eqqidasoppe 12 shuchchata ekkite; he shuchchata tookki efidi hach intte aqizason woththite› gaada yoota» gides. **4** Hessa gishshas Iyaasoy Isra7eele qommotappe issi issi as ekkidi tammanne nam7u doorettidayta xeygides. **5** Histtidi isttas, «GODAA intte Xoossaa Caaqo Qaalaa Taabotay dizasoho Yordaanoose shaafaa gelite; Isra7eele qommota qoodan wurikka issi issi shuch intte hashen hashen tookkite. **6** Ha shuchchati GODAY hach ooththidayssa inttena hassa7issiza malata gidana; wodeppe intte nayti inttena, ‹Ha shuchchati aazee?› giidi oychchiza wode, **7** intte, ‹GODAA Caaqo Qaalaa Taabotay pinniza wode Yordaanoose shaafay goggizayssa aggi eqqides; ha shuchchati he sohon hanidayssa ubbaa mernaas Isra7eele asaa hassa7issizayta› giidi isttas yootite» gides. **8** Isra7eele asay Iyaasoy azazida mala ooththides; GODAY Iyaasos yootida mala Isra7eele qommota qoodan 12 shuchchata Yordaanoose shaafaa giddofe ekkida; tookki ehidi ba aqida sohon woththida. **9** Iyaasoy Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseta tohoy Yordaanoose shaafa giddon eqqidaason 12 shuchchata essides; he shuchchati hach gakkanaas heen deettes. **10** GODAY Iyaaso azazidayssa ubbaa asay polana gakkanaas Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseti Yordaanoose shaafaa giddon eqqi gam7ida; Musey Iyaaso azazida azazoykka hessa; asay eesotidi shaafaa pinnides. **11** Asay wuri pinnidaappe guye GODAA Caaqo Qaala Taabotaynne qeeseti asay istta xeellishin pinnida. **12** Musey azazida mala Oroobeele zareti, Gaade zaretinne Minaase zaretappe baggay ola miishshaa oykkidi Isra7eele asaappe sinththatidi pinnida. **13** Qoodan 40,000 gidiza asay tooranne gondalle oykki olas giigettidi GODAA sinththan Iyarkko matan diza demba pinnida. **14** He gallas GODAY Iyaaso Isra7eele asaa ubbaa sinththan dhoqqu dhoqqu histtides; asay Muse bonchchida mala Iyaasokka izi dida layth ubbaan bonchchides. **15** Hessafe guye GODAY Iyaasos, **16** «Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseti Yordaanoose shaafappe kezana mala azaza» gi yootiin, **17** Iyaasoy qeeseta, «Yordaanoose shaafappe kezite» gi azazides. **18** GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseti Yordaanoose shaafa giddofe kezidi mela biitta istti yedhdhida mala heerakka Yordaanoose haaththay kase mala shaafaa kumidi gogeth oykkides. **19** Asay koyro aginan tammanththa gallassan

Yordaanoose shaafaa pinnidi Iyarkkon arshey mokkizaso baggara zawatiza Gelgelan dunkaanides. **20** Iyaasoy Yordaanoose shaafappe ehida 12 shuchchata Gelgelan essides. **21** Isra7eele asaas, «Wodeppe intte zareti ba aawata, ‹Ha shuchchati aazee?› gi oychchiza wode, **22** ‹Isra7eele asay Yordaanoose shaafaa mela biitta yedhdhidi pinnidayssa hassa7issizayssa› giidi yootite. **23** Nuni pinnana gakkanaas GODAA nu Xoossay Zo7o abbaa kase nu sinththan melissida mala intteka pinnana gakkanaas GODAA intte Xoossay Yordaanoose shaafaa intte sinththan melissides. **24** Hessaththo izi ooththiday sa7an diza asay wuri GODAA wolqqay ay mala gitakko eranaassinne intteka GODAAS intte Xoossaas mernaas yayyanaassa» gides.

5 Yordaanoose shaafappe arshey wulliza baggara diza Amooreta kawotinne Mediteraane Abba lanqe lanqe oykkidi diza Kanaaneta kawoti wuri Isra7eele asay pinnana gakkanaas GODAY Yordaanoose shaafa haaththaa melissidayssa siyida wode istta wozinay babon seerides. Histtiin istti Isra7eele asaara eqettanaas xalibeettenna. **2** He wode GODAY Iyaasos, «Salo shuchcha qara ekkada qaxxarettontta Isra7eele attuma asaa nam7anththo qaxxara» gides. **3** Histtiin Iyaasoy salo shuch qarasidi Gibi7aaze Eloote geetettizason Isra7eele attumasaa qaxxarides. **4** Izi hessa ooththida gaasoykka Gibxeppe kezida asan laythathay olas gakkida attuma asay wuri Gibxeppe kezidaappe guye bazzon oge bolla hayqqides. **5** Gibxeppe kezida attuma asay wuri qaxxarettides; gido attiin bazzon yuuyiza wode yelettida attuma naytappe issoyka qaxxarettibeenna. **6** Isra7eele kawotehthay GODAAS azazettontta ixxida gishshas Gibxeppe keziza wode laythathay olas gakkida attuma asay wuri hayqqidi wurana gakkanaas bazzon 40 layth yuuyides; hessan GODAY isttas, «Eessinne maaththi goggiza aradda biitta tani kase intte aawatas immana gida he biittaa intte beyekketa» gida qaalay polettanaassa. **7** Hessa gishshas GODAY istta nayta isttasohon denthhthides; Iyaasoy qaxxara gelththidayti heytantta; istti oge bolla hemettishe diza gishshas qaxxarettibeettenna. **8** Kawotehthay wuri qaxxarettidaappe guye madunthhthay paxana gakkanaas ba dunkaani dizason takkides. **9** GODAY Iyaasos, «Hach tani Gibxeta bore inttefe genderisa diggadis» gides; histtiin he sohoza sunthhthay hach gakkanaas Gelgela geetettees. **10** Isra7eele asay Iyarkko demban Gelgelan dunkaani dishe aginay geliin tammanne oydanththa gallassa omars Paaziga ba7aale bonchchides. **11** Paazigappe guye wontehthta gallas biittan mokkida kaththa ayfeppe irshoy gelontta uukettidayssanne caacettida tiya mides. **12** He biittaan mokkida kaththa ayfe mida gallas mannay yuus aggides; hessafe guye Isra7eele asaas mannay yibeenna; gido attiin he wodeppe doommidi istti Kanaanen mokkida kath mishe de7ida. **13** Iyaasoy Iyarkko matan dishe dhoqqu gi xeellidi giththa mashsha shoddi oykkida issi asi iza sinththan eqqidayssa be7ides; Iyaasoy izakko shiiqidi, «Neni nu baggayee nu morkketa baggaa?» gi oychchides. **14** Izikka, «Ta oona baggaka gidikke; gido attiin tani GODAA olanchchata gadawa gidida gishshas yadis» gi zaarides. Iyaasoykka sa7an gufanni goynnidi, «Ta godawu! Taas ne ayllezas ne ay yootanee?» gides. **15** GODAA olanchchata gadaway, «Neni eqqidasoy geesh gidida gishshas ne tohoppe caamma kessa» gides; histtiin Iyaasoy izi azazida mala ooththides.

6 Isra7eele asaas yayyida gaason Iyarkko katama dirsa pengeti gordettida; katamaa gelanaassinne katamaappe kezanaas dandayzay oonikka deenna. **2** GODAY Iyaasos, «Hekko tani Iyarkko katamayo izi kawozara izi mino olanchchatarakka ne kushen aaththa immadis. **3** Neninne ne olanchchati cifridi usuppun gallas gakkanaas hach hach katamaa dirsaa issito yuuyi aadhdhite. **4** Qasse laappun qeeseti laappun zayeta oykkidi GODAA Caaqo Qaala Taabotaa sinth aadhdhetto; laappunththa gallas qeeseti zayeta punnishin olanchchati cifridi issife katamayo laappunto yuuyi aadhdhetto. **5** Hessafe guye zayey qanxxoy baynda punettizayssa siyida mala asay wuri ba qaala dhoqqu histti waasso; histtida mala katamay gimbey laalettana; asay wuri lawuhu gi ke7idi katamay giddo sitti gi gelana» gides. **6** Nawe naa Iyaasoy qeeseta xeygidi, «GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkite; inttefe laappun qeeseti laappun zayeta oykkidi Caaqo Qaala Taabotaappe sinththe aadhdhi biite» gides. **7** Derezakka, «Gede sinththe biite; katamaa yuuyi aadhdhite; olanchchatikka GODAA Caaqo Qaala Taabotaappe sinththati betto; katamayokka yuuyite» giidi azazides. **8** Iyaasoy asaas haasayda mala laappun qeeseti laappun zayeta GODAA sinththan oykkidi punnishe sinththati bida; qasse GODAA Caaqo Qaala Taabotay istta kaallides. **9** Olas giigettidayti zayeta punniza qeesetappe sinththara bishin guyera naagiza olanchchati Caaqo Qaala Taabotaa kaallida; he wode zayey qanxxoy baynda punettides. **10** Gido attiin Iyaasoy asaa, «Tani inttena, ‹Waassite!› gaana gallassay gakkanaas ola waaso waassofte; intte qaalay siyettofo; issi qaalakka qaattofte; ta waassite giikko he wode waassite!» gi azazides. **11** Hessa gishshas GODAA Caaqo Qaala Taabotay tookettidi he katamaa issito yuuyi aadhdhana mala ooththides; hessafe guye asay ba dunkaanidaso simmidi omars heen aqides. **12** Wontehthta gallas Iyaasoy wonttatti dendides; qeesetikka GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida. **13** Laappun zayeta oykkida laappun qeeseti sinththe aadhdhidi zayishe GODAA Caaqo Qaala Taabotaappe sinththe sinththe bishe zayeza qanxxoy baynda punnida; olas giigidayti isttafe sinththara bishin guyera naagiza olanchchatikka GODAA Caaqo Qaala Taabotaa kaalli beettes; he wode qeeseti qanxxoy baynda zaye zayeettes. **14** Nam7anththo gallas katamaa issito yuuyi aadhdhidi ba dunkaanidaso simmida; usuppun gallas gakkanaas hessaththoka ooththida. **15** Laappunththa gallas bazzoy zo7ishin dendidi

kaseyssaththoka katamayo laappunto yuuyi aadhdhida; he gallas xalla katamayo laappunto yuuyi aadhdhida. **16** Laappunththo yuuyishe qeeseti zayeta punnishin Iyaasoy deraa, «GODAY hanno katamayo inttes aaththi immida gishshas waassite! **17** Katamayanne katamay giddon diza ubbay GODAAS dumma gidida gishshas izo mulera dhayssite; nuni biittayo wochchanaas kiittida asata qotta ashshida gishshas layma maccas Era7aabanne izi soon izira issife diza asi xalla attana. **18** Gido attiin intte GODAAS dummatidayssafe aykkoka ekkontta mala intte hu7es naagettite; intte histtontta aggiko Isra7eeleti dunkaanidaso iitas aaththi immana; histtidi he sohoza bolla meto gaththana. **19** Biraynne worqqay wuri qasse xarqimalappenne biratappe oosettida miishshati ubbay GODAAS dumma gidida gishshas GODAA minjja keeth gelo» gides. **20** Hessa gishshas zayey punettiin asay waassides; zayezi punettishin derezi ba qaala dhoqqu histtidi waassiin katamaa dirsay laalettides; hessafe guye asay wuri sitti giidi gede katamayo gelides. **21** Katamaan shemppora paxa dizayta ubbaa oykkidi macca, attuma, nayta, cimata, miiz, dorsanne hare ubbaa qara mashshan wodhides. **22** Iyaasoy biittaa wochchanaas kiitettida nam7u asata, «Layma maccas Era7aabi soo biite; histtidi intte izis caaqqida mala ane izonne izi soo asaa ubbaa qori kessite» gides. **23** Hessa gishshas biittaa wochchida asati biidi Era7aabo, izi aawaa, izi aayiyo, izi ishatanne izi dabbota ubbaa qori kessida; Isra7eele asay dunkaani dizasoppe gaxara woththida. **24** Hessafe guye katamayonne izi giddon diza ubbaa taman xuuggida; gido attiin biranne worqqa, xarqimalappenne biratappe oosettida miishshata GODAA minjja keeththan woththida. **25** Qasse Iyaasoy layma maccas Era7aabo izi aawa soo asaanne izira diza dabbota ubbaa ashshides; gaasoykka Iyaasoy Iyarkko katamayo wochchanaas kiitettida asata iza kase qottada ashshida gishshassa; izi zareti hach gakkanaas Isra7eele biittan deettes. **26** He wode Iyaasoy, «Hanno katamayo zaari essiza asi, ‹GODAA sinththan qanggettidaade gido. Yoch yeggiza wode izas bayra nay dhayo. Gimbeta essishin wurseththa nay dhayo› » giidi qanggides. **27** Ha ubbaan GODAY Iyaasora gidides; Iyaaso goobateththa worey biitta ubbaa gakkides.

7 Isra7eele asay GODAAS ammanettontta ixxidi piila miish ekkides; hessa ekkiday Akaane; Akaaney Karme naa; Karmey Zimire naa; Zimirey Yuhuda qommofe Zaraahe naa; histtiin GODAA hanqoy Isra7eele asaa bolla eexxi kezides. **2** Iyaasoy Beetele katamappe arshey mokkiza baggara Beeti-Awene matan diza Aye katama Iyarkkofe as kiittidi, «Gede ke7ite; Biittayokka wochchite» gides. Asatikka biidi Aye katamaa wochchida. **3** Wochchida asati Iyaasokko simmi yiidi, «Aye katamaa olanaas ubba asay baanaas koshshenna; nam7u woykko heedzdzu shii as yedda; Ayen guuththa asi diza gishshas asay wuri daaburoppo» gida. **4** Histtiin 3,000 gidiza asay olettanaas Aye katama bides; gido attiin asay Aye katama asaa sinththafe baqatides. **5** Aye katama asay Isra7eele asaa katamaa gimbe pengefe biidi Shibaarme gakkanaas dugunththaan gooddishe shocides; isttafe 36 as wodhida; hessan asaa wozinay seeridi haaththa mala gukkides. **6** Hessafe guye Iyaasoy ba may7o daakkides; histtidi GODAA Taabotaa sinththan omars gakkanaas gufannides. Isra7eele cimatikka hessa mala hanida; ba hu7enkka gudulla makkida. **7** Histtiin Iyaasoy, «Aayye ana! Ubbaa Haariza GODAWU! Nuna Amoore asaas aaththa immada wursisanaas ays Yordaanoose shaafaa pinththada ehadii? Nu pinnontta heen attidaakko aazee dizayshin! **8** Abeet Godawu! Isra7eele asay xoonettidi ba morkketa sinththafe baqatidayssa tani ay goo? **9** Kanaane asaynne ha biittan diza hara asay wuri ha yo7oza siyidi nuna dooddana; biitta bollafe nu sunth dhayssana; histtiin ne gita sunththaa gishshas gaada ne ay ooththanee?» gides. **10** GODAY Iyaaso, «Denda eqqa! Ays gufannadii? **11** Isra7eele asay nagara ooththides; tani isttara caaqettida ta caaqoza menththides; istti piila miishshatappe ekkida; kaysotida; wordotida; qasse bantti ekkidayssa bantta miishshara walakkida. **12** Isra7eele asay bantta morkketara eqettanaas dandayonttay hessa gaasonna; istti dhayos aadhdhi imettida gishshas bantta morkketa sinththafe guye simmi baqatida; piila miish intte giddofe intte dhayssontta aggiko hayssafe guye tani inttenara gidikke. **13** «Denda! Asaa geeshsha; isttas, ‹GODAA Isra7eele Xoossay inttena: Isra7eeletoo! Piila miishshi intte giddon dees; intte hessa intte giddofe diggana gakkanaas intte morkketa sinththan eqqanaas dandayekketa; wontos inttena giigsanaas inttena geeshshite. **14** Wonto mallado intte qommon qommon shiiqite; GODAY shaakkidayssi, zaren zaren, zarkken zarkken, keeththan keeththaninne hu7en hu7en sinththe kezana. **15** Hessafe guye piila miishshi iza achchan beettidaadeynne izas diza ubbay taman xuugettana. Gaasoykka GODAA Caaqo Qaalaa laallidi Isra7eele giddon yeellachchiza ooso ooththida gishshassa› ga» gides. **16** Iyaasoy wonteththa gallas wonttara dendidi Isra7eele asay ba qommon qommon shiiqana mala ooththides; hessafe guye Yuhuda qommoy shaakettides. **17** Yuhuda qommoy shiiqiin, Zaraahe zarey shaakettides; Zaraahe zarey shiiqiin, Zimire soo asay shaakettides. **18** Zimire soo asay shiiqiin, wurseththa Zimire naa, Karme naa Akaaney shaakettides. **19** Histtiin Iyaasoy Akaane, «Ta naazoo! GODAA Isra7eele Xoossaa bonchcha; izas paaxa; ane neni ooththidayssa qottontta dashe taas yoota» gides. **20** Akaaneykka Iyaasos, «Ee tuma! Tani GODAA Isra7eele Xoossaa qohadis; tani ooththiday hayssa; **21** Di7etti yida miishshaa giddofe tani issi Io7iza Sana7oore kaabba, nam7u xeetu saqile biranne bagga kilo gidiza worqqa be7ada amottida gishshas ekkadis. Histtada ta dunkaane giddon bookkada biraa garsara hiixxa moogadis» gides. **22** Histtiin Iyaasoy as kiittides; istti iza dunkaanekko woxxi biidi birazi garsara hiixetti hankko miishshatara moogettidayssa demmida.

23 Kiitetti bida asati miishshaa dunkaaneza giddofe ekkidi, Iyaasokkonne Isra7eele asaakko ehidi GODAA sinththan woththida. **24** Hessafe guye Iyaasoynne Isra7eele asay ubbay issife Zaraahes naaza naa Karme naa Akaane, biraa, kaabbaa, worqqaa, iza attuma naytanne macca nayta, iza miizaa, haretanne dorsata, iza dunkaanenne izas dizayssa ubbaa ekkidi Akoore zulle ehides. **25** Iyaasoy Akaane, «Hayssa mala meto nu bolla ays ehadii? GODAY hach ne bollaka meto ehana» gides. Histtiin Isra7eele asay wuri Akaanenne iza soo asaa shuchchan kurakki wodhidi izas diza ubbaa taman xuuggides. **26** Istti Akaane bollan hach gakkanaas diza daro shuch korida. Hessafe guye GODAY yashissiza ba hanqoza zaarides; hessa gishshas hach gakkanaas he sohoy Akoore zulle geetettees.

8 GODAY Iyaasos, «Yayyofa; dagammofa! Olanchchata ubbaa nenara ekkada, Aye katama baada ola. Hekko Aye katama kawo, iza deraa, iza katamaanne iza biittaa tani ne kushen aaththa immadis. **2** Neni Iyarkko katamaanne iza kawoza dhayssida mala Aye katamaanne iza kawozakka dhayssana. Gido attiin bonqqida haarozanne di7ida meheza inttes ekkite. Katamaappe guye baggara zamadi naagiza olanchchata woththa» gides. **3** Histtiin Iyaasoynne olanchchati ubbay Aye olanaas dendida. Iyaasoy ba olanchchata giddofe 30,000 gidiza mino olanchchata dooridi qammara yeddides. **4** Iyaasoy isttas, «Siyite, katamaappe guye baggara zamadi naagite; katamaappe haakkofte; ubbayka minni naagite. **5** Taninne tanara diza asa ubbay katamaykko shiiqana; he wode Aye katama asay kaseyssaththoka nunara olettana giidi nuukko kezishin nuni isttafe baqatana. **6** Katamaappe istti ubbay kezana gakkanaas nuni istta sinththafe baqatana; histtida mala isttas, ‹Kaseyssaththo Isra7eeleti nu sinththafe baqateettes› gishe nu istta kaaleththidi haassi efana gakkanaas istti nuna kaallana; nunikka isttafe baqatana. **7** He wode intte qotettidasoppe kezidi katamayo oykkandeta; GODAA intte Xoossay katamayo inttes aaththi immana. **8** Katamayo oykkidaappe guye GODAY azazida mala taman xuuggite; be7ite tani inttena azazadis» gides. **9** Histtidi Iyaasoy olanchchata yeddides; istti biidi Aye katamappe arshey wullizaso baggara diza Beetelessinne Ayes giddon zamadi naagida; gido attiin Iyaasoy he gallassa omars asaara issife aqides. **10** Iyaasoy wonteththa gallas wonttara dendidi olanchchata ubbaa shiishshides; izinne Isra7eele gadawati ola asaa kaaleththidi Aye bida. **11** Izara diza olanchchati ubbay katamays sinth bi matida; hessafe guye qasse Aye katamaappe pudeha baggara diza shoobbaafe he pinththan dunkaanida. **12** Iyaasoy 5,000 gidana olanchchata ekkidi katamayppe arshey wulliza baggara Beeteleppenne Ayeppe giddon zamadi uttana mala ooththides. **13** Katamayppe pudeha baggara diza olanchchatanne katamayppe arshey wulliza baggara zamadi uttida olanchchata ubbaa soho soho oyththides. He gallassa omars Iyaasoy duge shoobbaa wodhdhides. **14** Aye dere kawoy hessa be7idi izinne iza olanchchati ubbay Isra7eele asaa olanaas Arabeppe sinththa baggara dizasoho yida. Gido attiin kawozi katamayppe guye baggara zamadi naagizayti dizayssa eribeenna. **15** Iyaasoynne Isra7eele asay ubbay xoonettidaa misatidi bazzo simmi baqatida. **16** Aye asay ubbay istta yedeththanaas xeygettida; Iyaasokka yedeththida; hessaththo ooththidi Aye asay katamaappe haakkana mala ooththida. **17** Isra7eele asaa yedeththanaas Ayeppenne Beeteleppe kezontta attida attumasi deenna; katamayo doya yeggidi Isra7eele yedeththida. **18** Hessafe guye GODAY Iyaasos, «Katamayo ta ne kushen aaththa immana; ne oykkida tooraa Aye bolla xonganaas malla xeella» gides. Histtiin Iyaasoy ba tooraa katamaakko zaaridi mallides. **19** Iyaasoy tooraa hee zaari mallida mala kase zamadi uttida olanchchati bantti qotettidasoppe eeson kezida. Woxxi gelidi oykkida; heerakka izo taman xuuggida. **20** Aye asay guye simmidi xeellishin katamayppe cuway salo kezizayssa be7ida. Bazzo baqatida Isra7eele asay istta bolla haa simmi wodhdhida gishshas isttas bizasoy dhaydes. **21** Iyaasoynne Isra7eele asay ubbay zamadi uttida olanchchati katamaa oykkidayssanne cuway salo kezidayssa be7ida mala guye simmidi Aye asaa bolla meto yeggida. **22** Zamadi uttida olanchchatikka katamayppe istta bolla kezida. Hessa gishshas Isra7eele olanchchati istta yaara haara giddoththidi dippi histtida; issi asikka attibeenna. **23** Gido attiin Aye kawo xalla shemppora paxa oykkidi Iyaasokko ehida. **24** Isra7eele asay Aye attuma asaa ubbaa yedeththida dembaninne bazzon issaa issaa qara mashshan wodhi wursidaappe guye simmidi katamayo biidi heen beettida as ubbaa wodhida. **25** He gallas Aye asay ubbay hayqqides; hayqqida asa ubbaa qooday 12,000 gidides. **26** Iyaasoy Aye katamayn diza asaa mulera dhayssana gakkanaas katamaakko malli woththida tooraa duge woththibeenna. **27** Gido attiin GODAY Iyaaso azazida mala Isra7eele asay he katamayn diza medosatanne di7ida miishshata baas ekkida. **28** Iyaasoy Aye katamaa xuuggides; hach gakkanaas beettiza mala mernaas bidinththa doorenne bula kessides. **29** Aye dere kawo miththa bolla kaqqides; iza ahaza omars gakkanaas he miththaa bolla aggaagides; arshey wullishin Iyaasoy iza ahaa katamaa penge bolla yeggana mala azazides; iza bolla daro shuch korida; shuchchay hach gakkanaas he sohon dees. **30** Hessafe guye Iyaasoy Eebaale zuma bolla GODAAS Isra7eele Xoossaas yarsho yarshizasoho giigsides. **31** GODAA aylle Musey Isra7eele asaa azazida malanne Muse Woga Maxaafaan xaafettida mala yarshizasohozi masettonttanne biratay bochchontta shuchchafe keelettides. Izan GODAAS xuugettiza yarshonne issifetetthta yarsho yarshida. **32** Iyaasoy Musey xaafida Woga Maxaafaa Isra7eele asay xeellishin shuchcha bolla wooci xaafides. **33** Isra7eele asay ubbay, bete asati, cimati, shuumetinne daannati

ubbay GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida Lewe zare gidida qeeseta sinththan Caaqo Qaala Taabotaappe ushachcha baggaranne hadirsa baggara eqqida. GODAA aylle Musey kase azazida mala Isra7eele asaa anjjanaas isttafe bagga asay Garizaane zumaakko, bagga asay Eebaale zumaakko simmi eqqides. **34** Hessafe guye Woga Maxaafaan xaafettida mala Iyaasoy Woga qaalaa anjjonne qanggeth ubbaa nababides. **35** Musey azazida ubbaafe Iyaasoy nababontta aggida issi qaalaykka deenna. Kumeththa Isra7eele deraas, maccassaas, naytassinne istta giddon diza bete asatas ubbaas nababides.

9 Yordaanoose shaafappe arshey wulliza baggara pude gezzen diza derey, gadhan diza derey Libaanoose gakkanaas diza gita abbaa gaxan diza Hiiteta, Amooreta, Kanaaneta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabuseta kawoti ubbay Isra7eele asay xoonidayssa siyida. **2** Histtidi Iyaasonne Isra7eele asaa olanaas issi bolla dendi yida. **3** Geba7oone asay gidikko Iyaasoy Iyarkko katamaninne Aye kataman oththidayssa siyida wode, **4** baleththanaas koyidi gal7a ogoronne woyne ushshu izan woththiza sikettida lukkamo haren caanida. **5** Asati gal7anne sikettida caamma aaththida; gal7a may7oka may7ida; melidi buuqqida shinqe oykkida. **6** Hessafe guye istti Iyaasoy dunkaanidaso Gelgela biidi Iyaasossinne Isra7eele asaas, «Nuni haaho biittafe yidos; ha7i nunara caaqettite» gida. **7** Isra7eele asay Hiiwetas, «Intte nu matan diza asaakko nu ay eridi inttenara caaqettanee?» gida. **8** Istti Iyaasos, «Nuni ne aylleta» gida. Iyaasoy, «Intte oonee? Awappe yidetii?» giidi oychchides. **9** Isttika, «Nuni ne aylleti GODAA ne Xoossaa gitateth siyidi daro haaho biittafe yidos. Iza gitatethththaanne izi Gibxe biittan oththidayssa ubbaa siyidos. **10** Qasse Yordaanoose shaafappe he pinththan diza Amoore kawota nam7ata, heytikka Haseboone kawo Sihoone, Astaroote haariza Baasaane kawo Aage bolla izi oththidayssaka nu siyidos. **11** Nu dere cimatinne nu biittan diza asay ubbay nuna, inttes oge shinqe oykkidi isttara biidi gayttite; isttas, ‹Nuni inttes aylleta gidana; intte nunara caaqettite› gida. **12** «Nuni intteko yaanaas nu sooppe hayssa shinqezi ho7o dishin ekki yidos; gido attiin melidayssanne buuqqidayssa hayssa be7ite! **13** Hayti eessa lukkamoti nuni kunththiza wode ooraththa; gido attiin ha7i istti waani daakettidaakko be7ite! Nu haaho oge hemettida gishshas nu may7oynne caammay wurides» gida. **14** GODAA oychchontta Isra7eele asay istta shinqefe guuththara ekkides. **15** Iyaasoy istti saron de7ana mala isttara caaqettides; deraa kaalethththizaytikka he caaqoza minththanaas qaala gelida. **16** Isttara caaqettida heedzdzanththo gallassafe guye he asati istta dooth gididayssa Isra7eeleti siyida. **17** Isra7eele asay heedzdzu gallas hemettidi Geba7oone, Kaafire, Bi7erootenne Qiriyaate-Yi7aarime geetettiza katamata gakkides. **18** Gidikkoka deraa kaalethththizayti GODAA Isra7eele Xoossaa sunththan caaqqida gishshas Isra7eeleti istta olibeettenna; kumeththa maabaraykka istta bolla zuuzumides. **19** Gido attiin deraa kaalethththizayti, «Nuni GODAA Isra7eele Xoossaa sunththan caaqqida gishshas ha7i simmidi istta bolla meto gaththanaas dandayokko. **20** Nuni isttas ooththana dandayzay isttas gelida caaqo qaalaa menththiin hanqoy nu bolla gakkontta mala istta wodhopite. **21** Gido attiin istti kumeththa maabaraas mith mixishenne haath duuqqishe detto» gi zaarida. Hessa gishshas maabaraa kaalethththizayti gelida qaalay naagettides. **22** Iyaasoy Geba7oone asata xeygidi, «Intte haan nu matan de7ishe, ‹Nuni keehi haaho biittafe yidos› giidi ays nuna baleththidetii? **23** Hessa gishshas ha7i intte qanggettidayta; guuththati ta GODAA Keeththan mith mixizanne haath duuqqiza aylleta gidana» gides. **24** Istti Iyaasos, «Nuni ne aylleti GODAA ne Xoossay ha biitta ubbaa inttes immanayssanne izan diza asaa ubbaa intte sinththafe dhayssanaas ba aylle Muse azazidayssa geeshshi siyidos. Hessa gishshas inttefe dendoyssan nu shemppos hirgidi hayssa ooththidos. **25** Hekko ha7i nuni ne kushen doos; nees lo7onne suure misati beettida mala nu bolla ooththa» gi zaarida. **26** Histtiin Iyaasoy Geba7oone asata Isra7eeleta kusheppe ashshides; isttika wodhibeettenna. **27** He gallas Iyaasoy Geba7oone asata Isra7eele maabaraassinne GODAY dooridasohon eqqida yarshosozas istti hach gakkanaas mith mixanaassinne haath duuqqana mala ooththides.

10 Iyaasoy kase Iyarkko katamaa oli dhayssidinne istta kawoza wodhida mala, Aye katama olidi ubbaa dhayssidayssanne istta kawozakka wodhidayssa Yerusalaame kawo Adooni-Xeedeqey siyides. Qasse Geba7oone asay Isra7eele asaara saron de7anaas caaqettidayssanne ha7i isttara issife dizayssa siyides. **2** Hessan izinne derezi dagammida; gaasoykka Geba7ooney kawota katama mala katamata ubbaafe gita katama; gomppay Aye katamayppe darees; izin diza asaykka mino olanchcha. **3** Hessa gishshas Yerusalaame kawoy Adooni-Xeedeqey, Kebroone kawo Hohaames, Yarmuute kawo Phir7aames, Laakishe kawo Yaafi7assinne Egiloone kawo Dabirey, **4** «Geba7oone katamaa asay Iyaasoranne Isra7eele asaara saro deyanaas caaqettida gishshas isttara olettanaas yiidi tana maadderketii!» gides. **5** Hessafe guye Amooreta kawoti ichchashati Yerusalaame kawoy, Kebroone kawoy, Yarmuute kawoy, Laakishe kawoynne Egiloone kawoy ba olanchchata issife gaththidi ubbaa ekki biidi, Geba7oone katamaa dooddi oykkidi olida. **6** Geba7oone asay Gelgelan dunkaanida Iyaasokko kiittidi, «Nuna ne aylleta aggofa; eeson nuukko yaada nuna ashsha. Gezze deren diza Amooreta kawoti wuri nuna olanaas ba olanchchata ubbaa shiishshi ekkidi yiza gishshas nuna ne aylleta maadda» gida. **7** Hessa gishshas Iyaasoy ba olanchchatanne mino asata ubbaa shiishshi ekkidi Gelgelappe kezides. **8** GODAY Iyaaso, «Ne isttas yayyofa; tani istta ne kushen aaththa immadis; isttafe issaadeyka nenara eqettanaas dandayenna» gides. **9** Hessafe guye Iyaasoy Gelgelappe

omarsara hemettishe aqidi istti akeekontta dishin istta bolla worajjides. **10** GODAY Isra7eele asaa sinththan Amooreta bolla shiro yeddides; Isra7eele asay isttafe daro asaa Geba7oonen wodhides. Isra7eele asay istta Beeti-Horoone efiza oge pudunththan kaallides; Azeeqeppe biidi Maqeeda gakkanaas yedeththi wodhida. **11** Beeti-Horooneppe duge Azeeqe efiza oge oykkidi istti Isra7eele asaa sinththafe baqatishin GODAY wolqqama shach saloppe istta bolla bukisides. Histtiin Isra7eele asay mashshan wodhida asaappe, shachchay wodhida asay keehippe daro. **12** GODAY Amooreta Isra7eele asaa kushen aaththi immida gallas Isra7eele asaa sinththan Iyaasoy GODAAS, «Arshey Geba7oonen eqqo; Aginaykka Ayaaloone shoobban eqqu» gides. **13** Hessa gishshas Isra7eele kawoteththay ba morkketa bolla halo kessana gakkanaas arshey eqqides. Aginaykka qaaxxabeekku. Hessika Yashaare Maxaafan xaafettides; arshey salos giddo addan eqqides; issi gallas kumeth arshey wullontta pe7ides. **14** GODAY asa qaala siyida hessa mala gallassi hessafe kasekka guyekka hanibeenna. Tumukka GODAY Isra7eele gishshas olettides. **15** Hessafe guye Iyaasoynne Isra7eele olanchchati ubbay ba dunkaanidaso Gelgela simmida. **16** He wode Amooreta kawoti ichchashati baqati biidi Maqeedan gongolo giddon qotettida. **17** Iyaasoykka ichchash kawoti Maqeedan gongolo giddon qotetti dizayssa siyides. **18** Iyaasoy, «Gita shuchchata genderisi efidi gongoloza gordite; histtidi naagana zabeta heen woththite. **19** Intte morkketa yedeththite attiin azallofte; istta kaalli kaalli meto gaththite; istti ba katamaa bi gelontta mala diggite; hekko GODAA intte Xoossay istta intte kushen aaththi immides» gides. **20** Hessa gishshas Iyaasoynne Isra7eele asay istta mulera dippi histtida; isttafe attida guuththati kase ba diza gimbettida katamata simmi gelida. **21** Hessafe guye asay ubbay saron simmidi Iyaasoy dunkaani dizaso Maqeeda yides; Isra7eele asaa bolla issi qaalakka haasayda asi deenna. **22** Iyaasoy isttas, «Gongoloza doydi he ichchash kawota kessidi taas haa ekki yiite» gides. **23** Isttika he ichchash kawota Yerusalaame kawo, Kebroone kawo, Yarmuute kawo, Laakishe kawonne Egiloone kawo kessidi izakko ehida. **24** Istti he kawota Iyaasokko ehiin Iyaasoy Isra7eele attuma asaa ubbaa baakko xeygidi banara diza ola gadawata, «Haa yiidi hayta kawota qoodhe bolla yedhdhi eqqite» gides. Isttika sinth aadhdhidi ba tohon kawota qoodhe bolla yedhdhi eqqida. **25** Iyaasoykka isttas, «Babofte; dagammofte; minnitenne xalite; inttenara olettiza intte morkketa ubbata bolla GODAY hayssaththo oththana» gides. **26** Hessafe guye Iyaasoy ichchash kawota wodhidi ichchash miththa bolla istta ahaa kaqqides; omarsi gakkanaas istta ahay miththa bollafe wodhdhibeenna. **27** Arshey wullana hanishin Iyaasoy azaziin miththaa bollafe kawota ahaa woththidi kase istti qotettida gongolozan efi yeggida. Histtidi gongoloza gita shuchchatan tuccida; he shuchchati hach gakkanaaska heen deettes. **28** He gallas Iyaasoy Maqeeda katama oykkides; katamayonne izi kawoza giththa mashshan siifides; izi giddon diza asaappe issinokka ashshontta dishe dippi histtides; Iyarkko kawo bolla oothththidayssaththoka Maqeeda kawo bollaka oothththides. **29** Hessafe guye Iyaasoynne izara diza Isra7eele asay ubbay Maqeedafe Libina biidi olida. **30** GODAY he katamayonne izi kawoza Isra7eele asaa kushen aaththi immides; Iyaasoy katamayonne izi giddon diza ubbaa issinokka ashshontta giththa mashshan dippi histtides; Iyarkko kawo bolla oothththoyssaththoka Libina kawo bollaka oothththides. **31** Hessafe guye Iyaasoynne izara diza Isra7eele asay ubbay Libinappe Laakishe bi dooddi olida. **32** GODAY Laakishe Isra7eele asaa kushen aaththi immides; Iyaasoy he katamayo nam7anththo gallassan oykkides; izi Libinan oothththoyssaththoka hanno ha katamayonne izi giddon diza ubbaa giththa mashshan siifides. **33** He wode Gezeere kawo Horaamey Laakishe kawo maaddanaas yides; gido attiin Iyaasoy izakka iza asaakka issino ashshontta ubbaa dippi histtides. **34** Hessafe guye Iyaasoynne izara diza Isra7eele asay ubbay Laakisheppe Egiloone biidi he katamaa dooddi oykki olida. **35** He gallas Egiloone oli oykkidi giththa mashshan dhayssida; kase Laakishen oothththida mala Egiloone katamaan diza asaa mulera dhayssida. **36** Hessafe guye Iyaasoynne izara diza Isra7eele asa ubbay Egilooneppe kezi biidi Kebroone olida. **37** He katamayonne katamay giddon diza miish ubbaa issinokka ashshontta giththa mashshan dippi histtida; kase Egiloonen oothththida mala hanno katamay giddon diza ubbaa mulera dippi histtida. **38** Hessafe guye Iyaasoynne izara diza Isra7eele asay ubbay guye simmidi Dabire olida. **39** Katamayonne izi kawoza, izi heeran diza qeeri katamatakka ubbaa giththa mashshan siifida; izi giddon dizayssafe issinokka ashshontta ubbaa dippi histtida; kase Libinaninne Libina kawo bolla oothththida mala, Kebroone bolla oothththoyssaththoka Dabire bollanne izi kawoza bolla oothththida. **40** Hessaththoka Iyaasoy zumbullati dariza biittaa, Negebe, arshey wulliza baggara diza gadha biittanne zuma laddeta, biitta ubbaa kawotara gaththi oykkides. GODAA Isra7eele Xoossay azazida mala biittaa bolla shemppora diza ubbaa dippi histtides; aykkoka shemppora paxa ashshibeenna. **41** Iyaasoy istta Qaadeese Barineppe biidi Gaaza gakkanaas, qasse Gooshene biittafe doommidi Geba7oone gakkanaas ubbaa xooni oykkides. **42** Iyaasoy issito ola kezidi he kawotanne istta biitta ubbaa xoonides. Hessika haniday GODAA Isra7eele Xoossay ba deraas olettida gishshassa. **43** Hessafe guye Iyaasoynne Isra7eele asay ubbay ba dunkaanidaso Gelgela simmides.

11 Haxoore kawo Yaabiney Isra7eele asay xoonidayssa siyida wode, Meedoone kawo Yobaabes, Shimiroone katamaas, Akishaafe kawos kiita yeddides. **2** Hessaththoka pudeha baggara shaara menththon diza kawotas, dugeha baggan Arabe kawotas, arshey wulliza baggara diza gadha kawotassinne arshey wulliza baggara Doore zuman diza kawotas kiittides. **3** Qasse arshey

keziza baggaranne wulliza baggara diza Kanaanetas, Amooretas, Hiitetas, Paarizetas, shaara menththon diza Yaabusetassinne Mixiphpha biittan Hermoone zumaappe garsa baggara diza Hiiwe kawotas kiittides. **4** Histtiin istti ba olanchchata ubbaa denththidi daro paratanne para-gaareta issife Isra7eele olanaas ekki yida. Isttas qooday abba doonan diza ancco mala cora. **5** He kawoti wuri issife ba wolqqa minththidi Isra7eele olanaas Meroome haaththaa matan dunkaanida. **6** GODAY Iyaasos, «Neni isttas babbofa! Tani wonto hanni wode istta ubbaa hayqqida asa mala histta Isra7eele kushen aaththa immana. Neni istta parata ubbaa gildayana; istta para-gaaretakka taman xuuggana» gides. **7** Histtiin Iyaasoynne iza olanchchati ubbay istti qopponta dishin Meroome haaththaa matan istta bolla puttu giidi istta olida. **8** GODAY istta Isra7eeleta kushen aaththi immides; histtiin Isra7eeleti istta xoonidi gita Sidoona biitta efiza ogera, Masirafoote-Mayma gakkanaas qasseka arshey mokkiza baggara Mixiphpha shoobbaa gakkanaas yedeththida. Isttafe issi asikka shemppora paxa attibeenna. **9** Iyaasoy GODAY iza azazidayssa ubbaa istta bolla polides; istta paratakka gildaydes; istta para-gaaretakka taman xuuggides. **10** He wode Iyaasoy guye simmidi Haxoore katamaa oykkides; he katamaa kawozakka giththa mashshan siifides; Haxoore katamaas he wode diza kawotetththata ubbaa bolla alaafetetththi dees. **11** He katamaan diza asaa ubbaa giththa mashshan siifida; shemppora paxa diza ubbaa issinokka ashshontta wodhida; katamayokka taman xuuggida. **12** GODAA aylle Musey azazida mala Iyaasoy he katamatanne istta kawota ubbaa dhayssides; giththa mashshankka siifides. **13** Gidikkoka Iyaasoy Haxoore katamaa xuuggoyssafe attiin Isra7eele asay zumata bolla keexettida katamata xuuggibeenna. **14** Isra7eele asay he katamatappe bonqqida miish ubbaanne mehe ubbaa banttas ekkida; gido attiin asaa giththa mashshan dhayssida; shemppora paxa dizaa issinokka ashshibeettenna. **15** GODAY ba aylle Muse azazida mala Museykka Iyaaso azazides. Histtiin Iyaasoykka azazoza polides; GODAY Muses azazida ubbaafe izi oothththontta aggida ay miishshika deenna. **16** Hessaththo histtidi Iyaasoy he biitta ubbaa gezze biitta, Negebe biitta, Gooshene biitta, arshey wullizaso baggara diza gadhanne Arabe biitta qasseka Isra7eele gezzenne gadha ubbaa shiishshi oykkides. **17** Hessika Seyre gakkanaas diza Halaaqe zumaappe biidi Hermoone zumaappe dan7e baggara Libaanoose zullen Ba7aali-Gaade gakkanaas diza biitta ubbaa gakkides. Istta kawotakka ubbaa oykkidi wodhides. **18** Iyaasoy daro wode he kawota ubbaara olettishe gam7ides. **19** Geba7oonen diza Hiiwetappe attiin hara katamay issoynne Isra7eeletara sarotetththan de7ana caaqettibeenna; Isra7eeleti ubbatakka oli oykkida. **20** GODAY Muse azazida mala Iyaasoy isttas qadhettontta ubbaa wodhides. Gaasoykka istti Isra7eeletara olettana mala GODAY istta wozina dammisides. **21** He wode Iyaasoy biidi, gezze biittan Kebroone katamaan, Dabire katamaan, Anaabe katamaan, Yuhudaninne Isra7eele gezze biitta ubbaan diza Enaaqe zareta ubbaanne istta katama ubbaa dhayssides. **22** Isttafe guuththati xalla Gaazan, Geeteninne Ashdooden attida; gido attiin Isra7eelen shemppora paxa attida Enaaqe zereththi deenna. **23** GODAY Muse azazida mala Iyaasoy biitta ubbaa oykkides; histtidi Isra7eele asaas istta qommon qommon shaakki immides; hessafe guye biittay olappe shempides.

12 Isra7eele asay Yordaanoose shaafaappe arshey mokkiza baggara diza Arabe biitta ubbaa oykkidi Arnoone zullera biidi Hermoone zumaa gakkanaas diza he dere kawota xoonidi woththi ekkides. He xoonettida kawoti hayssafe kaalli xaafettidayta. **2** Haseboone katamaan uttidi ayssiza Amooreta kawoy Sihoone. Izi Arnoone shoobbaa lanqen diza Aaro7eere zullera kanththi biidi Amooneta zawaa Yaabooqe shaafaa gakkanaas haarides; hessi Gala7aade biittaafe baggaa gujji ekkees. **3** Qasseka arshey mokkiza baggara Yordaanoose shoobbafe biidi Galila abbaa gakkanaas, Beeti-Yashimoote baggara biidi maxine abbaafe dugeha baggara diza Pizga zumaas dan7e bagga gakkanaas dizasoza haarides. **4** Astarooteninne Edira7en uttidi haariza Erafayme zereththatappe wurseththa bolla kawotidayta Baasaane kawo Aage. **5** Izi Hermoone zumaa, Salaaka, Baasaane biitta ubbaa, biidi Geeshuretanne Ma7ikate zawa gakkanaas, qasseka Gala7aade biittafe baggaa ekki biidi Haseboone kawo Sihoone zawa gakkanaas haarides. **6** GODAA ashkara Museynne Isra7eele asay ha kawota xoonida; histtidi GODAA aylle Musey istta biittaa Oroobeele qommotas, Gaade qommotassinne Minaase qommotappe baggaytas xinxxo gidana mala shaakki immides. **7** Iyaasoynne Isra7eele asay Yordaanoose shaafappe arshey wulliza baggan diza kawota ubbaa xoonida. Heyti haariza zaway Libaanoose shoobban diza Ba7aali-Gaadeppe doommidi Seyren Halaaqe zumaa gakkees; Iyaasoy he biittata shaakkidi Isra7eele qommotas xinxxo histti immides. **8** He biittati, gezze dere, arshey wullizaso baggan diza zumbullata ladde, Arabe zumata ladde, bazzo biittanne Negebe biitta. He biittati kase Hiiteti, Amooreti, Kanaaneti, Paarizeti, Hiiwetinne Yaabuseti de7iza biitta. **9** Isra7eele asay xoonida kawoti hayssafe kaalli dizayta; Iyarkko kawo, Beetele matan diza Aye kawo, **10** Yerusalaame kawo, Kebroone kawo, **11** Yarmuute kawo, Laakishe kawo, **12** Egiloone kawo, Gezeere kawo, **13** Dabire kawo, Beeti-Gadera kawo, **14** Horma kawo, Araade kawo, **15** Libina kawo, Adulaame kawo, **16** Maqeeda kawo, Beetele kawo, **17** Taaphphuhe kawo, Hefeere kawo, **18** Afeeqe kawo, Lasharoone kawo, **19** Meedoone kawo, Haxoore kawo, **20** Shimiroone-Miroone kawo, Akishaafe kawo, **21** Ta7inaake kawo, Magiddo kawo, **22** Qaadeese kawo, Qarmeloosen diza Yoqina7aame kawo, **23** Zumbullata

bolla diza Doore kawo, Gelgelan diza Goyme kawo, **24** Tirxxa kawo. Heyti issi bolla 31 kawota.

13 Iyaasoy cimmiin izas laythThay keehi bida wode GODAY, «Neni keeha cimadasa; laythThayka nees keehi bides; gido attiin buro oykettontta daro biittay dees. **2** Buro oykettibeenna biittati hayta; Filisxeemeta biittanne Geeshureta biitta ubbata, **3** Gibxeppe arshey mokkiza baggara diza Shihoore shaafaappe doommidi, pudeha baggara diza Aqaroone zawa gakkanaas diza biittati wuri Kanaane biitta mala qoodetteettes. Ichchash Filisxeeme kawoti haariza katamati Gaaza, Ashdoode, Asqeloona, Geetenne Aqaroone geetettizayta gidishin heytikka Aweta biitta. **4** Dugeha baggara Kanaaneta biittay wuri, Sidoonatas diza Ma7aare geetettizasoppe doommi biidi Amooreta biittan diza Afeeqe katama gakkanaas, **5** Gebaaleta biitta, arshey mokkiza baggara Ba7aali-Gaadeppe biidi Hermoone zumaas dan7e baggara aadhdhi biidi Hamaate purde gakkanaas diza Libaanoose biitta ubbaa. **6** «Libaanooseppe biidi Masirafoote-Mayman diza gezze deren Sidoonata biittayka oykettibeenna. Tani ta hu7es Isra7eele asaa sinththafe istta goodda kessana. Tani nena azazida mala neni ha biittata Isra7eele asaas xinxxo histta shaakka. **7** Neni ha biittaa uddufun qommotassinne Minaase qommotappe baggaytas gisha» gides. **8** Minaase qommotappe baggati, Oroobeele zaretinne Gaade zareti GODAA aylle Musey Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey mokkizaso baggara isttas immida biitta ekkida. **9** Istta biittay Arnoone shoobbaa lanqen diza Aaro7eere katamappe doommidi he shoobbaa giddon diza katamaa oykkidi Medeba geetettiza gezze dere kanththi biidi Diboone gakkees. **10** Qasse Haseboonen uttidi Amooneta zawa gakkanaas haarida Amooreta kawo Sihoone katamata ubbaa gaththi oykkees. **11** Hessaththoka Gala7aade biitta, Geeshureta biitta, Ma7ikate biitta, Hermoone zuma ubbaa, Baasaane biitta biidi Salaaka gakkanaas oykkees. **12** Hessika Astaroote katamaninne Edira7e katamaan dishe haarida Aage kawotehthaa ubbaa oykkees; Aagey wurshe attida Erafayme zaretappe issaa. Musey he asaa xooni gooddidi istta biittaa oykkides. **13** Gido attiin Isra7eele asay Geeshure asaanne Ma7ikate asaa kessi gooddontta aggida gishshas istti hach gakkanaas Isra7eele asaa giddon deettes. **14** Musey Lewe qommotas xinxxo immibeenna; GODAY Muses gida mala, GODAAS Isra7eele Xoossaas taman xuugettiza yarshoy isttas xinxxo. **15** Musey Oroobeele qommotas istta zarkken zarkken gisherehthi immida biittay hayssafe kaalli dizayssa. **16** Istta zaway Arnoone shoobbaa lanqen diza Aaro7eere katamaappenne he shoobbaa giddon diza katamaa oykkidi, Medeba gezze dere kanththi biidi, **17** Haseboonenne gezze deren diza katamata ubbaa, qasse Diboone, Bamooti Ba7aale, Beeti-Ba7aali-Me7oone, **18** Yahaaxe, Qidimoote, Mefa7aate, **19** Qiriyaatayme, Seebama shoobbaa giddon diza zumbullaa bolla diza Xerete-Shahaare, **20** Beeti-Pe7oore, Pizga dugunththatanne Beeti-Yashimoote. **21** Hessika gezze biittan diza katamata ubbaanne Haseboone katamaan uttidi haarida Amooreta kawo Sihoone biitta ubbaa oykkees. Musey kawo Sihoonenne he biittan diza daannata, Eewa, Ereqeeme, Xuure, Uurenne Ereba7e geetettiza Midiyaame halaqata oli xoonides. **22** Isra7eele asay olan wodhida asaappe hara, Bi7oore naa maro Balaamekka mashshan siifida. **23** Oroobeele qommota zaway Yordaanoose shaafa. Oroobeele qommoti ba zarkken zarkken gishetti ekkida katamatinne gutati heyta. **24** Musey Gaade qommotas istta zarkken zarkken gisherehthi immida biittay hayssafe kaalli dizayssa. **25** Istta zaway Iyaazeere, Gala7aade katamata ubbaa Eraaba achchan diza Aaro7eere gakkanaas diza Amooneta biittafe baggaa, **26** Haseboonepe biidi Eramoote-Mixiphphanne Bexoniime, Mahanaymeppe biidi Dabaare zawaa, **27** arshey mokkiza baggara diza Yordaanoose shoobbaas giddon Haseboone kawo Sihoone kawotehthafe attidayta, Beeti-Haraame, Beeti-Niimire, Sukootenne Xafoone geetettiza katamata issife gaththi oykkees. **28** Gaade qommoti ba zarkken zarkken gishetti ekkida katamatinne gutati heyta. **29** Musey Minaase qommotappe baggaytas istta zarkken zarkken gisherehthi immida biittay hayssafe kaalli dizayssa. **30** Istta zaway Mahanaymeppe doommidi Baasaane biitta ubbaa gujjidi Baasaanen diza 60 Ya7ire katamata ubbaa ekkidi Baasaane kawo Aagey haarizaso ubbaa gidishin, **31** Gala7aadeppe baggaanne Baasaanen Aage kawotehthaas waanna katamata Astarootenne Edira7e gakkees. Heyti Minaase naa Maakire zaretas imettidayta gidishin heytikka Maakire naytappe baggaytas istta zarkken zarkken imettidayta. **32** Yordaanooseppe he pinththan, Iyarkkofe arshey mokkiza baggara diza Mo7aabe demban diza wode Musey shaakkidi immida biittay hessa. **33** Gido attiin Musey Lewe qommotas xinxxo immibeenna; kase GODAA Isra7eele Xoossay isttas yootida mala izi istta xinxxo.

14 Qeese El7ezeerey, Nawe naa Iyaasoynne Isra7eele zareta korapinneti gishechchi immiin Isra7eele asay gishetti ekkidi laattida biittay hayssafe kaallizayssa. **2** GODAY Muse baggara azazida mala istti gishetti ekkida biittay uddufun qommotassinne baggaytas saaman gakkides. **3** Musey nam7u qommotassinne baggatas Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey mokkiza baggara diza gadeza isttas xinxxo histti immides; gido attiin Lewe qommotas istta giddon xinxxo immibeenna. **4** Yooseefe nayti Minaasenne Efreeme geetettidi nam7u zarkke gidida. Musey Lewe qommotas laata biitta immibeenna; gido attiin Lewe qommotas istti diza katamatanne istti ba mehenne dorsa heemmizasoho xalla attiin hara gadey isttas imettibeenna. **5** Hessa gishshas GODAY Muse azazida mala Isra7eele asay biittaa gishetti ekkida. **6** Issi gallas Yuhuda asay Iyaasokko Gelgela

shiiqides; isttafe Qenaaze dere as Yoofine naa Kaalebey Iyaasos, «Nuni Qaadeese Barinen dishin GODAA as Muses ne gishshassinne ta gishshas yootidayssa ne eraasa. **7** GODAA aylle Musey biittayo wochchada yaana mala Qaadeese Barineppe tana kiittiza wode taas laythathay 40. He wode tani izas ammanthathiza yo7o ekka yadis. **8** Tanara bida asati deraa wozina hirgan kunthathida; tani gidikko GODAA ta Xoossaa kumeththa wozinappe kaalladis. **9** He gallas Musey, ‹Neni GODAA ta Xoossaa kumeththa wozinappe kaallida gishshas ne tohoy yedhdhida biittay mernaas neessinne ne zereththas laata biitta gidana› giidi taas caaqqides. **10** «GODAY ha yo7oza Muses yootoosoppe doommidi Isra7eele asay bazzo biittan toylattishin tana 45 layth naagidi shemppora paxa woththides; ha7i ta laythathay 85 gidides. **11** Gidikkoka ha7i taas diza minotetheathay beni Musey tana kiittiza wode diza minotetheathaa mala. Taas ha7ikka olettana baanaas beni wolqqaynne minotetheathi dees. **12** Hessa gishshas GODAY taas immana gida ha gezze biittaa ha7i taas imma. He wode Enaaqeti he biittaan dizayssanne istta katamatikka gitanne gimbettidayta gididayssa ne siyadasa; gido attiin GODAY tanara gidikko izi gida mala tani istta he biittafe yedeththana» gides. **13** Hessafe guye Iyaasoy Yoofine naa Kaalebe anjjidi Kebroone izas xinxxo histti immides. **14** GODAA Isra7eele Xoossaa izi kumeththa wozinappe kaallida gishshas he gallassafe doommidi Kebrooney Qenaaze dere as Yoofine naa Kaalebes xinxxo gidides. **15** Kebrooney kase Enaaqeta ubbaafe bayra gidida Arba7e sunththan Qiriyaate-Arba7e geetetta xeygettadus. Hessafe guye he biittaya olappe shempadus.

15 Yuhuda qommotas istta zarkken zarkken saama yeggiin gakkida gadey biidi Eedoomera zawatidi, dugeha bagga gaxan diza Xiine geetettiza bazzo gakkees. **2** Dugeha baggara istta zaway Maxine abbaas dugeha bagga xeerappe doommees. **3** Akirabime purdera kanththidi, Xiine bazzora biidi Qaadeese Barine dugeha bagga gakkees. Qasse hessafe Hexiroomera kanththi pude Adaare gakkidi Qarqqaako simmees. **4** Aximoonera kanththi biidi haaththi baynda Gibxe shaafan gakkidi Mediteraane abban zawatees. Dugeha baggara diza Yuhuda zaway hayssa. **5** Arshey mokkizaso baggara diza zaway Maxine abba gidishin hessika Yordaanoose shaafay izan bi gelizaso gakkees. Pudeha baggara diza zaway Yordaanoose shaafay Maxine abban gelizasoppe doommidi, **6** pude Beeti-Hoogile kezidi Yordaanoose shoobbafe ganna baggara kanththidi Oroobeele naa Bohaane shuchchaan zawatees. **7** Histtidi zawazi Akoore shoobbafe Dabire katama pude kezidi, shoobbafe duge baggara diza Adumime purdefe sinththara kanththidi pudeha bagga Gelgelakko simmees. Qasse En-Shemishe geetettiza pulttozara kanththi biidi pude En-Roogeele geetettizaso kezees. **8** Hessafe Henoome naa shoobbara kanththi biidi Yaabuseta katama Yerusalaamey dizaso dugeha baggara kanththidi Erafayme shoobbaas pudeha bagga xeerara kanththi biidi Henoome shoobbaas arshey wulliza baggara diza zumbulla xeera gakkees. **9** Heeppeka zumbullaa xeerappe doommidi Nefto pulttotara kanththidi Efroone deren diza katamatakko gakkees. Hessafe qasse duge Ba7aala woykko Qiriyaate-Yi7aarime geetettiza katamaakko wodhdhees; **10** Ba7aalappe arshey wulliza baggara diza Seyre zumaakko mirqqettidi Kisaloone geetetti xeygettiza Yi7aarime zumbullas pudeha baggara diza dugunththaara duge Beeti-Shemishe wodhdhidi Temina pinnees. **11** Qasse Aqaroones pudeha baggara diza dugunththaara kanththidi Shikaroonekko mirqqettidi Ba7aala zuma bollara aadhdhi biidi Yaabin7eele gakkees; hessafe guye zaway biidi abbaan eqqees. **12** Arshey wulliza baggara diza zaway Mediteraane abbaa gaxa gakkees. Yuhuda qommoti ba zarkken zarkken ekkida zawati haytantta. **13** GODAY iza azazida mala Iyaasoy Yuhuda gishaappe shaakkidi Kebroone geetettizaaro Qiriyaate-Arba7e Yoofine naa Kaalebes immides; Arba7ey Enaaqe Aawa. **14** Kaalebeykka Enaaqe zare heedzdzata, Shashaye, Ahimaanenne Talimaye Kebrooneppe kessi gooddides. **15** Hessafe guye Dabire dere bolla olas dendides; Dabire katamay kase Qiriyaate-Sefere geetettawus. **16** Kaalebey, «Qiriyaate-Sefere olidi oykkizaades tani ta nayo Akisa immana» gides. **17** Hessa gishshas Kaalebe isha Qenaaze naa Otin7eeley he katamaa olidi oykkides; histtiin Kaalebey ba nayo izas machcho immides. **18** Akisay Otin7eele gelidaappe guye izi aaway izis gade immana mala ba aawaa woossana mala ba azinaas minththa yootadus; iza hareza bollafe wodhdhiin Kaalebey izo, «Ta nees ay oothththana mala koyay?» gi oychchides. **19** Izakka zaarada, «Taas lo7o ooththarkkii! Neni kase taas Negeben gade immidayssaththo ha7ikka pultto haaththara diza gade taas imma» gadus. Histtiin Kaalebey izis puderanne dugera diza pultto immides. **20** Yuhuda qommotas istta zarkken zarkken gishshas immida biittay hayssafe kaalli dizayssa. **21** Negebe heeran Eedoome zawa xeeran diza dugeha baggara diza Yuhuda qommota katamati Qabxi7eele, Edeere, Yaagure, **22** Qiina, Dimoona, Adaada, **23** Qaadeese, Haxoore, Yutinaane, **24** Ziife, Teleme, Ba7aaloote, **25** Haxoore-Hadaata, Hexiroome geetettiza Qiriyaate-Haxoore, **26** Amaame, Shema7e, Molaade, **27** Haxaare-Gaada, Heshmoone, Beeti-Phaleexe, **28** Haxaare-Shu7aale, Bersaabehe, Biziyootiya, **29** Ba7aala, Iyume, Exeeme, **30** Elttolaade, Kisile, Horma, **31** Xigilaage, Madimaana, Sanssaana, **32** Lebawoote, Shilihiime, Ayinenne Armoone. Katamatinne gutati issi bolla nam7u tammanne uddufuna. **33** Arshey wulliza baggara zumbullata tohosora dizayti Eshta7oole, Xora7a, Ashina, **34** Zaanohe, En-Gaanime, Taaphphuhe, Enaame, **35** Yarmuute, Adulaame, Sooko, Azeeqe, **36** Shaa7irayme, Aditayme, Gadeerenne Gaderootayme. Katamatinne gutati issi bolla tammanne oydda. **37** Qasse Xinaane, Hadasha, Migidaala-Gaade, **38** Dil7aane,

Mixiphpha, Yoqiti7eele, **39** Laakishe, Boxiqaate, Egiloone, **40** Kaboone, Lahimaase, Kitiliishe, **41** Gaderoote, Beeti-Daagone, Naa7imanne Maqeeda. Katamatinne gutati issi bolla tammanne usuppuna. **42** Qasse Libina, Eteere, Ashaane, **43** Yoftahe, Ashina, Nixibe, **44** Qi7ila, Akiziibenne Mareesha. Katamatinne gutati issi bolla uddufuna. **45** Aqarooney ba heeran diza gutatara, **46** hessaththoka Aqarooneppe arshey wulliza baggara diza Ashdoode gakkanaas, **47** qasse Ashdoodey ba heeran diza gutataranne Gaazappe biidi haaththi baynda Gibxe shaafa gakkanaassinne Mediteraane gaxappe haa simmiin diza katamatanne gutata. **48** Zumbullata bolla diza katamatikka Shamire, Yetire, Sooko, **49** Daanna, Qiriyaate-Siina woykko Dabire, **50** Anaabe, Eshttamo, Aniime, **51** Gooshene, Holoonenne Gilo; heyti tammanne issineti istta katamatanne istta gutata. **52** Qasse Arabe, Duuma, Eshaane, **53** Yaanime, Beeti-Taaphphuhe, Afeeqe, **54** Humixa, Kebroone woykko Qiriyaate-Arba7enne Xi7oore; heyti uddufunati istta katamatanne istta gutata. **55** Qasseka Ma7oone, Qarmeloose, Ziife, Yuuxa, **56** Izra7eele, Yoqidi7aame, Zaanohe, **57** Qayne, Gibi7anne Temina; heyti tammati istta katamatanne istta gutata. **58** Qasse Halihuule, Beeti-Xuure, Gadoore, **59** Maarate, Beeti-Anootenne Elttiqoone; heyti usuppunati istta katamatanne istta gutata. **60** Hessaththoka Qiriyaate-Yi7aarime geetettidaara Qiriyaate-Ba7aalenne Eraaba; heyti nam7ati istta katamatanne istta gutata. **61** Bazzon dizayti hayssafe kaallizayta; Beeti-Arabe, Midiina, Sikaaka, **62** Nibishaane, Maxine katamanne En-Gaade; heyti usuppunati istta katamatanne istta gutata. **63** Gido attiin Yuhuda asay Yerusalaamen diza Yaabuseta istti dizasoppe kessi gooddana dandaybeettenna; hessa gishshas Yaabuseti hach gakkanaaska Yuhuda asaara issife Yerusalaamen deettes.

16 Yooseefe zareta gakkida biittay Iyarkko matan Yordaanoose shaafappe doommidi Iyarkko pulttotappe arshey mokkiza baggara bazzo kanththidi gezzetiza biittara aadhdhidi Beetele gakkees. **2** Looza geetettiza Beeteleppe dendidi Axaroote geetettiza Arkketa biitta gakkees. **3** Hessafe arshey wulliza baggara diza Yaafaleexeta biitta dugunththaa duge Beeti-Horoone wodhdhidi Gezeerera kanththi biidi gita Abban gelees. **4** Yooseefe qommo Minaase zaretinne Efreeme zareti banttana gakkiza biittaa laattida. **5** Efreeme zareta istta zarkken zarkken gakkida biittay hayssafe kaallizayssa; istta zaway arshey mokkiza baggara diza Axaroote-Adaareppe biidi ganna Beeti-Horoone gakkees. **6** Heeppe biidi wogga abbaan gelees. Qasse pudeha baggara diza zaway Mikimaataateppe arshey mokkizaso bagga Taanate-Shiilora mirqqetti simmidi, arshey mokkizaso baggara diza Yaanooke gakkees. **7** Yaanookeppe duge Axarootenne Naarate dugunththaa wodhdhidi Iyarkkora kanththi biidi Yordaanoose shaafaan gelees. **8** Zawazi Taaphphuheppe arshey wulliza baggara biidi Qaana shaafara wodhdhi biidi Mediteraane abban gelees. Efreeme zareti ba zarkken zarkken laattida biittay hayssa. **9** Hessi Minaase zareta biittafe Efreeme zaretas immida katamatanne istta gutata ubbaa gaththi oykkides. **10** Hayssi ubbay haniinkka Efreeme zareti Gezeere katamaan diza Kanaane asata kessi gooddibeettenna. Kanaane asati hach gakkanaas Efreeme zaretara issife deettes. Gido attiin Efreeme zareti istta wolqqara oosiseettes.

17 Minaasey Yooseefes bayra naa gidida gishshas iza zareta saaman gakkida biittay hayssafe kaalli dizayssa; Minaases bayra naazi Maakirey Gala7aadeta aaway mino olanchcha gidida gishshas Gala7aadeynne Baasaaney izas gisha gidides. **2** Hessa gishshas he biittazi hankko attida Minaase zaretas Abi7eezeres, Heleeqes, Asira7eeles, Seekeemes, Hefeeres, Shamidas imettides; Yooseefe naa Minaase zarkke gidida attumati hayssafe kaalli dizayta. **3** Xilofaadey Hefeere naa; Hefeerey Gala7aade naa; Gala7aadey Maakire naa; Maakirey Minaase naa. Xilofaades macca naytappe attiin attuma nay deenna; iza macca nayti Mahilo, No7o, Hogilo, Milkkonne Tirxxo geetetteettes. **4** Istta qeese El7ezeerekko, Nawe naa Iyaasokkonne halaqataakko shiiqidi, «Nuni nu ishatara gade gishetti ekkana mala GODAY Muse azazides» gida. Hessa gishshas GODAY azazida mala Iyaasoy istta aawaa ishatassaranne isttasara gishechchi immides. **5** Minaases Gala7aadeppenne Baasaaneppe harason tammu kezi gishettiza biittay Yordaanooseppe arshey mokkiza baggara dees. **6** Minaase zaretappe macca naytikka attuma naytara issife biittaa gishetti ekkida gishshas Gala7aade biittay attida Minaase zaretas gidides. **7** Minaase zareta biittaa zaway Aaseere biittafe doommidi, Seekeemeppe arshey mokkiza baggara diza Mikimaataate gakkees. He zaway hessafe biidi dugeha baggara kanththidi En-Taaphphuhen diza derezakka gujjees. **8** Taaphphuhe biittay Minaasessa; gido attiin Minaase zawan diza Taaphphuhe katamaya kase Efreeme zaretassa. **9** Hessafe kaallidi iza zaway biidi Qaana shaafaan gelees. Minaase katamata giddon Efreeme katamatikka deettes; Gido attiin Minaase zaway Qaana shaafappe pudeha baggara biidi Mediteraane abban gelees. **10** Dugeha baggara diza biittay Efreemessa; pudeha baggara diza biittay qasse Minaasessa. Minaase biitta zaway biidi Mediteraane abbaa gakkees; pudeha bagga zaway Aaseere gakkees; arshey mokkiza baggara diza zaway Yisakoore gakkees. **11** Yisakoore biittaninne Aaseere biittan Beeti-Sha7aaney, Yibila7aamey, Doore asay, En-Doorey, Ta7inaakeynne Magiddoy ba yuushon gutatara issife Minaasessa; heedzdzanththozi Nafoote. **12** Gido attiin Minaase zareti he katamata xooni oykkana dandaybeettenna. Gaasoykka Kanaane asay ba oykkida biittaa yeddoko gi murttida gishshassa. **13** Isra7eele asay minnida wode Kanaane asata banttas haggazissida attiin biittaafe istta ubbaa kessi gooddibeettenna. **14** Yooseefe zareti Iyaaso, «GODAY nuna anjjiin nuni qoodan

cora gidishin laata biitta shaakon nuus ays issi gisha xalla immadii?» gida. **15** Iyaasoykka isttas, «Intte cora gidikko Efreeme gezzey Paarizetinne Erafaymeti diza biitta biidi wora inttes qeexite» gides. **16** Yooseefe zareti, «Gezze biittazi nuus gidenna; hessa bollaka demban diza Beeti-Sha7aanenne he heeran dizayti, qasse Izra7eele shoobbaan diza Kanaanetas birata para-gaareti deettes» gida. **17** Iyaasoy zaaridi Yooseefe zaretas Efreeme qommotassinne Minaase qommotas, «Intte coranne keehi wolqqama; inttes issi gisha xallay gidenna. **18** Hessa gishshas gezze biittayka inttessa; biidi qeexite; wurseththa gaxa gakkanaas dizayssi inttes gidana; Kanaanetas birata para-gaareti diikkoka, istti mino gidikkoka intte istta heeppe kessana» gides.

18 Isra7eele maabaray wuri Seelon shiiqida; Gaytoteththa Dunkaane heen tokkida; biittayakka co7u gaada isttas haarettadus. **2** Gido attiin Isra7eele asaappe gade gishay gakkontta attida laappun qommoti deettes. **3** Hessa gishshas Iyaasoy Isra7eele asaa, «GODAA intte aawata Xoossay inttes immida biittaa laattontta ayde gakkanaas azalleetii? **4** Issi issi qommofe heedzdzu heedzdzu asata doorite. Biittaa yuuyi xeellidi issi issi qommo gakkanayssa taas xaafi immanayta ta kiittana; isttika taakko haa simmi yaana. **5** Istti he biittayo laappun kessi shaakkana. Dugeha baggara Yuhuday, pudeha baggara Yooseefey baas xinxxo histti oykkana. **6** Ha laappun kezi shaakettida biittaa hanota xaafidaappe guye taakko ekki yiikko tani GODAA nu Xoossaa sinththan inttes saama yeggana. **7** Lewe zareti Xoossas ooththiza oosoy isttas xinxxo gidida gishshas inttenara istti biitta gishettettenna. Gaade zareti, Oroobeele zaretinne Minaase zaretappe baggay Yordaanoose shaafappe arshey mokkizaso baggara GODAA aylle Musey isttas immida biittaa kaseti laattida» gides. **8** Asay biittaa hanota pilggi xeellanaassinne xaafanaas buus doommishin Iyaasoy, «Biidi biittay hanota pilggi xeellidi paatti xaafidaappe guye haa taakko simmi yiite. Hayssan Seelon GODAA sinththan ta inttes saama yeggana» gides. **9** Hessa gishshas asay biittaa yuuyi xeellides; katamatara issife laappun kessi shaakkidi xaaththa waraqatan xaafida; hessafe gede Iyaasokko Seelo simmi bida. **10** Iyaasoy GODAA sinththan Seelon isttas saama yeggides; biittayo Isra7eele asaas istta qommo keena gishechchi immides. **11** Koyro gishay Biniyaame qommota istta zarkken zarkken gakkides. Saaman istta gakkida biittay dizasoy Yuhuda zareta biittafenne Yooseefe zareta biittafe giddon gidishin hayssafe kaallizayssa; **12** Pudeha baggara istta zaway Yordaanoose shaafappe doommidi, Iyarkko pudunththaara aadhdhi biidi arshey wulliza baggara dhoqqa biittara oykkidi Beeti-Awenera kanththees. **13** Hessafe dugeha baggara Looza geetettiza Beetele pudunththaara kanththidi duge baggara diza Beeti-Horooneppe dugeha baggara diza zumaa achchara kanththi biidi duge Axaroote-Adaare gakkees. **14** Dugeha baggara diza zaway Beeti-Horoones sinththa baggara diza zumbullaafe doommidi, arshey wulliza baggara dugeha bagga mirqqettidi Yuhuda qommota katama gidida Qiriyaate-Ba7aale woykko Qiriyaate-Yi7aarimera kanththi bees; hessi arshey wulliza baggaas zawa. **15** Dugeha baggara zaway Qiriyaate-Yi7aarimeppe doommidi Nefto pultto haaththara kanththees. **16** He zawazi Erafayme shoobbaafe pudeha baggara diza Henoome naa shoobbaa ginara diza zumbullaa tohoso wodhdhees; heeppe Yaabuseta katamappe dugeha baggara diza dugunththaara Henoome zulle wodhdhidi En-Roogeelera kanththees. **17** Qasse pudeha bagga mirqqettidi En-Shemishera biidi Gelilootera kanththees; hessafe Adumime purde ginara diza Oroobeele naa Bohaane shuchchaako duge wodhdhees. **18** Hessafe Beeti-Arabe pudunththaara kanththidi duge Arabe wodhdhees. **19** Hessafe qasse Beeti-Hoogile pudunththaafe pudeha baggara kanththidi, Yordaanoose shaafay goggi gelizaso Maxine abbaafe ganna bagga gaxa gakkees. Hessi dugeha baggaas zawa. **20** Arshey mokkizaso baggara Yordaanoose shaafay zawa. Biniyaame zareti laattida biitta ubbaasikka zawati heytantta. **21** Biniyaame zareti ba zarkken zarkken ekkida katamati Iyarkko, Beeti-Hoogile, Ameq-Kexixe, **22** Beeti-Arabe, Zamarayme, Beetele, **23** Awime, Paara, Oofira, **24** Kafer-Amonaye, Oofinanne Geeba. Hayti bantta gutatara 12 katamata. **25** Qasse Geba7oone, Eraama, Bi7eroote, **26** Mixiphpha, Kaafire, Mooxa, **27** Ereqeeme, Yirphi7eela, Teraala, **28** Xela, Helefa, Yaabuseta katama Yerusalaame, Gibi7anne Qiriyaate-Yi7aarime. Hayti bantta gutatara 14 katamata. Biniyaame qommoti bantta zarkken zarkken laattida biittay hayta.

19 Nam7anththo saamay Simoona qommota istta zarkken zarkken gakkides. Istta gakkida biittay Yuhuda qommoti laattida biittay istti laattida biitta giddoththi uttides. **2** Istti laattida katamati Bersaabehe, Sheba7e, Molaade, **3** Haxaare-Shu7aale, Baala, Exeeme, **4** Elttolaade, Baatule, Horma, **5** Xigilaage, Beeti-Markaboote, Haxaare-Suusa, **6** Beeti-Laba7ootenne Sharuheene. Heyti ubbay 13 katamatanne istta yuushon diza gutata. **7** Qasse Ayine, Armoone, Eteerenne Ashaane geetettiza oyddu katamatanne istta yuushon diza gutata. **8** Ba7alaate-Ba7eere woykko Negeben diza Aramaateeme gakkanaas diza katamata yuushon diza gutata ubbaa laattida. Simoona qommoti ba zarkken zarkken gishetti ekkida biittati heytantta. **9** Yuhuda qommoti oykkida xinxxoy keehi aako gidida gishshas Simoona qommotas xinxxo gidi imettides; hessa gishshas Simoona qommoti Yuhuda qommota gishaappe gishetti ekkana dandayda. **10** Heedzdzanththo saamay Zaabiloone qommotas istta zarkken zarkken gakkides. Istti laattida biittaa zaway Sariide gakkees. **11** Qasse hessafe biidi arshey wullizasora Maraala baggara kanththi bees; Dabasheete matara Yoqina7aame achchan diza

shaafaan bi gelees. **12** Hara baggara qasse Sariide katamappe arshey mokkizaso bagga simmidi Kisiloote-Taaboorera kanththi biidi Dabiraatera gede Yaafi7a bees. **13** Heera gede arshey mokkiza baggara Geet-Hefeerenne Eti-Qaxine kanththi bees; heeppeka gede Armoone gakkidi Ni7a bagga mirqqettees. **14** Pudeha baggara Hanatoone simmidi Yiftaahi7eele shoobbaan gakki eqqees. **15** Qasseka Qaxaate, Nahilaale, Shimiroone, Idaalenne Beeteliheeme geetettiza katamatikka deettes. Istti wuri 12; istta yuushon diza gutatikka isttan gujetteettes. **16** Hayti Zaabiloone qommotas xinxxo gididi istta zarkken zarkken gishan gakkida katamatanne gutata. **17** Oydanththo saamay Yisakoore qommota istta zarkken zarkken gakkides. **18** Istta biittati hayssafe kaallizayta; Izra7eele, Kasuloote, Suneme, **19** Hafara7ime, Shi7oone, Anaharaate, **20** Erabite, Qisoone, Abeexe, **21** Eremeete, En-Gaanime, En-Haadanne Beeti-Phaxeexe. **22** He biittata zaway Taaboore, Shahaxuumenne Beeti-Shemishe bochchi biidi, Yordaanoose shaafan gelees. Istti ubbay tammanne usuppun katamata; istta yuushon diza gutatikka isttan gujetteettes. **23** Hayti Yisakoore qommotas xinxxo gididi istta zarkken zarkken gishan gakkida katamatanne gutata. **24** Ichchashanththo saamay Aaseere qommota istta zarkken zarkken gakkides. **25** Istta biittati hayssafe kaallizayta Helqaate, Hale, Bexeene, Akishaafe, **26** Alameleke, Amadenne Mishaale. Arshey wullizaso baggara Qarmelooseranne Shihoore-Libinaatera zawatees. **27** Qasse arshe kessaso bagga simmi Beeti-Daagonekko mirqqettidi, Zaabiloone biittaanne Yiftaahi7eele shoobbara kanththi biidi Kaabule hadirsa bolla yeggidi pudeha baggara Beeti-Emeeqenne Na7i7eele bees. **28** Hessafe qasse Ebiroone, Erahoobe, Hamoonenne Qaana pudunththaa kezidi gita Sidoona gakkees. **29** Zaway Eraama simmidaappe gimbettida Xiroose katamaakko mirqqetti gede Hoosa simmidi Akiziibe baggaranne Mahileebe gede Mediteraane abbaan gakki gelees. **30** Heen Uma, Afeeqenne Erahoobe geetettiza katamatikka deettes. Istti ubbay 22; istta yuushon diza gutatikka isttan gujetteettes. **31** Hayti Aaseere qommotas xinxxo gididi istta zarkken zarkken gishan gakkida katamatanne gutata. **32** Usuppunththa saamay Niftaaleme qommota istta zarkken zarkken gakkides. **33** Istta zaway Heleefeppenne Zanaanimen diza gita wolappe doommidi Adaame-Neqeebe, Yaabin7eelenne Laaqume kanththi biidi Yordaanoose shaafa gelees. **34** Zawazikka arshey wulliza baggara Azinoote-Taaboorekko mirqqettees; hessafe qasse Huqooqe simmidi dugeha baggara Zaabiloone biittaninne arshey geliza baggara Aaseere biittan zawatidi arshey keziza baggara Yordaanoose shaafan gelees. **35** Gimbettida katamatikka Xiidime, Xeera, Hamaate, Eraaqate, Kinereete, **36** Adaama, Eraama, Haxoore, **37** Qaadeese, Edira7e, En-Haxoore, **38** Yiroone, Migidal7eele, Horeeme, Beeti-Anaatenne Beeti-Shemishe. Istti wuri 19; istta yuushon diza gutatikka isttan gujetteettes. **39** Hayti Niftaaleme qommotas xinxxo gididi istta zarkken zarkken gishan gakkida katamatanne istta yuushon diza gutata. **40** Laappunththo saamay Daane qommota istta zarkken zarkken gakkides. **41** Istti laattida biittati Xora7a, Eshtta7oole, Ir-Shemeeshe, **42** Sha7albine, Ayaaloone, Yitaala, **43** Eeloone, Temina, Aqaroone, **44** Elteqe, Gabatoone, Ba7alaate, **45** Yuhuda, Bane-Baraaqe, Geet-Ermoone, **46** Meyarqqoone, Eraaqoonenne Yoophphe katama yuushon diza heerata ubbaa oykkees. **47** Gido attiin Daane qommotas imettida xinxxoy isttas gidontta aggida gishshas Laysha katamaa oli oykkida; he katamaan diza asaa giththa mashshan siifi wursidi katamaa baas ekkidi heen uttida. He katamaa sunththaaka laammidi ba aawaa Daane sunththan xeygida. **48** Hayti Daane qommotas xinxxo gididi istta zarkken zarkken gishan gakkida katamatanne gutata. **49** Isra7eele asay banttana gakkida biitta ekkidaappe guye Nawe naa Iyaasos bantta biittafe xinxxo gade immida; **50** GODAY azazida malanne Iyaasoy koyza mala Efreeme gezze deren diza Teminaate-Seraaha geetettiza katama izas immida. Izikka katamayo lo7eththidi baas duussaso oththides. **51** Qeese El7ezeerey, Nawe naa Iyaasoynne Isra7eele qommota korapinneti Seelon Gaytoteththa Dunkaaneza pengen GODAA sinththan saama yeggidi gishida xinxxo biittay hayssa. Istti biittaa gishereththi giigida.

20 Hessafe guye GODAY Iyaaso, **2** «Tani Muse baggara yootida mala asi baqati attiza katamata shaakkana mala Isra7eele asaas yoota; **3** Ay asikka eronttanne akeekontta as wodhikko hee baqati biidi suuththa acoppe attana. **4** As wodhiday he katamatappe issaakko baqati biidi katama geliza pengen eqqidi, hanidayssa he katama cimatas yooto. Isttika bantta katama efidi izi de7anaaso immiko izi isttara heen de7o. **5** Suuth azarana koyzay iza kaallidi yiikko he katama cimati iza aaththi immofetto. Gaasoykka ba shooroza izi odi morkketeththa gishshas wodhibeenna. **6** Deraa sinththan pirdas izi eqqana gakkanaassinne he woden diza qeeseta halaqay hayqqana gakkanaas he katamaan de7o. Hessafe guye baqatidi kezida katama guye simmidi ba soo gelo» gides. **7** Histtiin Isra7eele asay Niftaaleme gezze dere, Galilan diza Qaadeese, Efreeme gezze deren diza Seekeemen diza shaara menththo bollanne Yuhudan shaara menththon diza Qiriyaate-Arba7e woykko Kebroone dummasida. **8** Yordaanoose shaafappe he pinththan, Iyarkkofe arshey mokkiza baggara Oroobeele qommota xinxxo giddon bazzon dhoqqaso bolla diza Baxira, Gaade qommota xinxxofe Gala7aaden diza Eramootenne Minaase qommota xinxxofe Baasaanen diza Golaane dummasida. **9** Isra7eele as ubbaassinne istta giddon diza betetas dummasida katamati hayta; erontta dishe as wodhida ay asikka deraa sinththan eqqana gakkanaas suuth azarana koyzaade kushen

hayqqontta mala he katamatappe issaakko baqatanaas dandayees.

21 Lewe zarkketa kaaleththizayti qeese El7ezeerekko, Nawe naa Iyaasokkonne Isra7eele zareta aawatakko shiiqida. **2** Kanaane biittan diza Seelon isttas, «Nuni de7ana katamatanne nu mehe heenththasohota intte nuus immana mala GODAY kase Muse baggara azazi woththides» gida. **3** Histtiin GODAY azazida mala Isra7eele asay Lewe qommotas ba laattida xinxxotappe ha katamatanne mehe heenththasohota qanxxi immida. **4** Koyro saamay Qa7aate zereththatas istta zarkken zarkken kezides. Qeese Aaroone zare gidida Lewetas Yuhudappe, Simoonappenne Biniyaame qommotappe 13 katamati saaman gakkida. **5** Hankko attida Qa7aate zereththatas Efreemeppe, Daaneppenne Minaases bagga qommotappe 10 katamati saaman gakkida. **6** Gershoone zereththatas Yisakooreppe, Aaseereppe, Niftaalemeppenne Baasaanen diza Minaases bagga qommotappe 13 katamati saaman gakkida. **7** Meraare zereththatas istta zarkken zarkken Oroobeeleppe, Gaadeppenne Zaabiloone qommotappe 10 katamati saaman gakkida. **8** GODAY Muse baggara azazida mala, Isra7eele asay ha katamatanne mehe heenththasohota Lewetas saaman immida. **9** Yuhudappenne Simoona qommotappe hayssafe kaalli diza katamata saaman gaththida. **10** Koyro saamay Lewe qommo Qa7aateppe yelettida Aaroone zaretas keziin isttas imettida katamati hayssafe kaallizayta. **11** Heytikka Yuhuda biittan gezzetizason diza Kebroone geetettiza Qiriyaate-Arba7enne iza yuushon diza mehe heenththasohota isttas immida. (Arba7ey Enaaqe Aawaa.) **12** Gido attiin he katama yuushon diza mehe heenththasohotanne mooththata Yoofine naa Kaalebes xinxxo histti immida. **13** Qeese Aaroone zaretas as wodhida asi baqati biidi attiza Kebroonenne, Libina katamata istta mehe heenththasohora issife gaththi immida. **14** Yetirenne Eshttamo7a, **15** Holoonenne Dabire, **16** Ayine, Yuuxa, Beeti-Shemishenne istta mehe heenththasohora issife gaththi immida. Hayti uddufun katamati Yuhuda qommotappenne Simoona qommota xinxxofe gishetti imettidayta. **17** Biniyaame qommotappe Geba7oone, Geeba, **18** Anatoote, Almmoone geetettiza oyddu katamatanne istti mehe heemmizasohora issife gaththi immida. **19** Qeese Aaroone zereththatas mehe heenththasohora issife gaththidi 13 katamata immida. **20** Hankko attida Lewe naa Qa7aate zaretas Efreeme qommotappe hayssafe kaalli dizayssi saaman gakkides. **21** Efreeme gezze deren diza as wodhida asi baqati biidi attizaso Seekeemenne Gezeere, **22** Qibixayme, Beeti-Horoonenne istta mehe heenththasohora issife gaththidi 4 katamata immida. **23** Daane qommotappe Elteqe, Gabatoone, **24** Ayaaloone, Geet-Ermoonenne istta mehe heenththasohora issife gaththi 4 katamata immida. **25** Minaase qommotas baggatappe Ta7inaake, Geet-Ermoone mehe heenththasohotara issife gaththi 2 katamata immida. **26** Hayti 10 katamati ubbay mehe heenththasohotara issife hankko attida Qa7aate zaretas imettides. **27** Minaase zareta baggatappe as wodhida asi baqati biidi attiza, Baasaanen diza Golaane katamaa mehe heenththasohora Ba7eshtira mehe heenththasohora, nam7u katamata ubbaa ekkidi, Gershoone zare gidida hara Lewetas immida. **28** Yisakoore zaretappe Qisoone mehe heenththasohora, Dabiraate mehe heenththasohora, **29** Yarmuute mehe heenththasohora, En-Gaanime mehe heenththasohora, oyddu katamata ubbaa ekkidi immida. **30** Aaseere zaretappe Mishaale mehe heenththasohora, Abdoone mehe heenththasohora, **31** Helqaate mehe heenththasohoranne Erahoobe mehe heenththasohora, oyddu katamata ubbaa ekkidi immida. **32** Hessaththoka Niftaaleme zaretappe as wodhida asi baqati biidi attiza Galilan diza Qaadeese mehe heenththasohora, Hamooti-Doore mehe heenththasohora, Qarta mehe heenththasohora, 3 katamata ubbaa ekkidi isttas immida. **33** Gershoone zareta katamatinne istta meheta heenththasohoti ubbay tammanne heedzdza. **34** Attida Meraare zare gidida Lewetas imettida biittati Zaabiloone zaretappe Yoqina7aame mehe heenththasohora, Qarta mehe heenththasohora, **35** Diimina mehe heenththasohora, Nahilaale mehe heenththasohora, oyddu katamata ubbaa ekkidi immida. **36** Oroobeele zaretappe Baxiranne izi mehe heenththasohota, Yahaaxenne izi mehe heenththasohota, **37** Qidimootenne izi mehe heenththasohota, Mefa7aatenne izi mehe heenththasohota, hayta oyddu katamata ubbaa ekkidi isttas immida. **38** Qasse Gaade zaretappe as wodhida asi baqati biidi attiza, Gala7aaden diza Eramoote mehe heenththasohora, Mahanayme mehe heenththasohora, **39** Haseboone mehe heenththasohora, Iyaazeere mehe heenththasohora, hayta oyddu katamata ubbaa ekkidi isttas immida. **40** Meraarey zare gidida hara Lewetas gishan gakkida katamati ubbay tammanne nam7a. **41** Isra7eele asay laattida biittan diza Lewetas imettida katamati istta mehe heenththasohora ubbay issi bolla oyddu tammanne osppuna. **42** He katamata ubbaa yuushon mehe heemmizasohoti deettes. Mehe heemmizasohoy baynda katamay deenna. **43** Hessaththo ooththidi GODAY istta aawatas immanaas caaqqida biitta ubbaa Isra7eele asaas immides; histtiin istti laattidi heen de7ida. **44** GODAY istta aawatas caaqqida mala istta yuushon diza ubbatappe istta shempisides. GODAY istta morkketa ubbaa isttas aaththi immida gishshas istta morkketappe issoyka isttara eqettanaas dandaybeenna. **45** GODAY Isra7eele asaas immana gida lo7o qaala ubbaa polides attiin issoynne sa7an wodhdhi attibeenna.

22 Hessafe guye Iyaasoy Oroobeele qommota, Gaade qommotanne Minaase qommo baggatappe xeygides. **2** Histtidi, «GODAA aylle Musey inttena

azazidayssa ubbaa naagideta; qasse tanikka azazidayssa mulera polideta. **3** Daro wodeppe doommidi hach gakkanaas intte intte ishata yeggibeekketa; GODAA intte Xoossay inttes immida hadaraa polideta. **4** Hekko GODAA intte Xoossay inttes immida hidota qaalaa mala intte ishata shempisides. Hessa gishshas GODAA ashkara Musey inttes Yordaanoose shaafappe he pinththan immida laata biittan diza intte soo soo simmite. **5** GODAA aylle Musey inttena azazida azazozanne wogaa intte naagite. GODAA intte Xoossa siiqite; iza ogeta ubbaan simerettite; iza azazota polite; izakka minththi oykkite; intte kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe izas oththana mala izi immida azazotanne wogata minththi naagite» gides. **6** Hessafe guye Iyaasoy istta anjji yeddiin isttika bantta soo soo simmi bida. **7** Musey Minaase qommofe baggatas Baasaane biittan xinxxo immides; hankko attida baggatas Iyaasoy Yordaanooseppe arshey wulliza baggafe istta ishata giddon isttas xinxxo immides. Iyaasoy istta bantta soo soo simmana mala moyziza wode istta anjjishe, **8** «Be7ite, intte ha7i daro aqota ekkidi, daro mehe wude, bira, worqqa, xarqimala, biratanne daro may7o ekkidi intte soo simmite. Hessa gishshas intte morkketappe di7ettidayssa, intte ishatara gishetti ekkite» gides. **9** Hessa gishshas Oroobeele qommotinne Gaade qommoti hessaththoka Minaase qommofe baggati Isra7eele asaa Kanaanen diza Seelon aggidi kase Muse baggara GODAA azazon laata ekkida xinxxon Gala7aade simmi bida. **10** Oroobeele qommoti, Gaade qommotinne Minaase qommotappe baggati Yordaanoose shaafa matan Kanaane biittan diza Gala7aade yida wode shaafa matan gita yarshosoho giigsida. **11** Histtiin istti Isra7eele biittan, Kanaane zawan, Gaaden gita yarshosoho giigsidayssa hara Isra7eele asay siyida wode **12** kumeththa Isra7eele asay istta olana baanaas Seelon issife shiiqides. **13** Histtidi Isra7eele asay qeese El7ezeere naa Finihaase, Gala7aade biittan diza Oroobeele qommotakko, Gaade qommotakkonne Minaase qommotappe baggataakko kiittides. **14** Kumeththa Isra7eele qommota ba qommota halaqatappe issi issi as dooridi, tammu as Finihaasera gaththi yeddides. Hayti issoy issoy Isra7eele qommotappe yida bantta zarkken zarkken doorettida halaqata. **15** Istti Oroobeele qommoti, Gaade qommotinne Minaase qommotappe baggati diza Gala7aade biitta biidi isttas, **16** «GODAA asay kumeth inttena, ‹Isra7eele Xoossa bolla ays hayssa mala iita ooththidetii? Waanidi intte hara yarsho yarshizaso inttes giigsidetii? GODAA bolla waani makkallidetii? Iza kaallizaayssaka waanidi aggidetii? **17** Pe7ooren nuni ooththida nagaray nuus gidennee? Isra7eele deraa bolla boshay wodhdhidaa gidikkoka hach gakkanaaska nuni he nagarappe geeyibookko. **18** Intte ha7ikka GODAA kaallizayssa aggidi guye guye geetii? « ‹Intte hach GODAA bolla makkalliko izi wonto kumeththa Isra7eele deraa hanqettana. **19** Intte laattida biittay tunidaa gidikko GODAA Dunkaaney eqqida GODAA biitta haa yiidi, nunara gade gishetti ekkite. Gido attiin kaseppe diza GODAA nu Xoossa yarshosoppe hara yarshosoho giigsidi GODAA bolla woykko nu bolla makkallofte. **20** Zaraahe naa Akaaney piila gididayssa ekkidi, nagara ooththida gishshas, kumeththa Isra7eele deraa bolla GODAA hanqoy wodhdhibeennee? Iza nagara gaason hayqqiday iza xalala gidenna› geettes» gida. **21** Histtiin Oroobeele qommoti, Gaade qommotinne Minaase qommotappe baggati Isra7eele qommota halaqatas zaaridi, **22** «GODAY Wolqqama Xoossay! GODAY Wolqqama Xoossay! Nuni hayssa ays ooththidaakko izi erees! Nuni ays ooththidaakko intteka erana mala koyoos. Nuni hayssa ooththiday makkallatetthaninne GODAAS azazetetthta ixon gidikko, hach nuna maaropite. **23** Nuni GODAA kaallizayssa aggidi xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne issifetetthta yarsho yarshanaas qoppidi giigsidaa gidikko, GODAY nu bolla ba halo kesso. **24** Nuni hessaththo ooththiday sinththafe yaana intte zereththati nu zereththata, ‹GODAA Isra7eele Xoossara inttes aaza gaytotetthti dizee? **25** Intteno Oroobeelenne Gaade qommotoo, GODAY nu giddoninne intte giddon Yordaanoose shaafan zawa zaarida gishshas, GODAAN inttena gaththiza miishshi deenna› giidi intte zareti nu zareta GODAAS goynnontta mala teqqontta aggettenna gi hirgidos» gida. **26** «Hessa gishshas, ‹Nuni nu giddon yarsho yarshizasoho ane ooththoos; gido attiin xuugettiza yarshos woykko hara yarshos gidenna› giday hessassa. **27** Nuni yarshosoho giigsiday xuugettiza yarsho, issifetetthta yarshonne hara yarsho yarshidi, GODAAS iza Dunkaanen goynnizayssa hayssi yarshosohozi nu giddoninne intte giddon, qasse nuuppe kaalliza yeletata giddon markka gidana. Wodeppe intte zereththati nu zereththata, ‹Inttena GODAAN gaththizay aykkoyka deenna› gaanaas dandayettenna. **28** Istti nuna woykko nu zereththata wodeppe hessaththo giikko nuni isttas zaaridi, ‹Hekko! Nu aawati GODAASSI yarshizasoho leemiso ooththidayssa be7ite. Hayssa nu aawati xuugettiza yarshonne hara yarsho yarshanaas gidontta, inttefenne nuuppe giddon markka gidana mala giigsida› gaana. **29** GODAA nu Xoossa Dunkaaneza sinththan eqqida yarsho yarshizasohoppe hara, xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne hara yarsho yarshizasoho giigsidi GODAA bolla makkalloy nuuppe haakko!» gida. **30** Qeese Finihaasinne izara diza Isra7eele qommota halaqati, Oroobeele, Gaadenne Minaase qommoti yootidayssa siyidi, keehi ufayettida. **31** Qeese El7ezeere naa Finihaasi Oroobeele, Gaadenne Minaase qommotas, «GODAY nu giddon dizayssa nuni hach eridos; ays giikko ha yo7oza intte GODAA bolla makkallanaas ooththibeekketa. Intte ha7i GODAA hanqofe Isra7eele asaa ashshideta» gides. **32** Hessafe guye qeese El7ezeere naa Finihaasinne deraa kaaleththizayti Gala7aaden diza Oroobeelenne Gaade qommotara haasayettidaappe guye Kanaanen diza Isra7eele asaakko simmida; histtidi hanidayssa isttas yootida. **33** Isra7eele asay hessa siyidi ufayssan Xoossa galatides. Qasse

Oroobeele qommotinne Gaade qommoti diza biitta oli dhayssanaas baana gidayssa aggides. **34** Oroobeeleynne Gaade qommoti, «GODAY izi Xoossaa gididayssas hayssi nu giddon markka» giidi yarshosohoza, «Markka» gi sunththida.

23 Daro wodes GODAY Isra7eele asaa istta yuushon diza morkketa ubbaafe shempisides. He wode Iyaasoy cimmidi keehippe wode sugides. **2** Iyaasoy Isra7eele asaa ubbaa, cimata, shuumeta, daannatanne pirdizayta issife xeygi shiishshidi, «Tani cimadis, wodeykka taas keehi bides. **3** GODAA intte Xoossay intte gishshas ha kawotehthata bolla oththida ubbaa miish intte intte ayfen beyideta. Intte gishshas olettiday GODAA intte Xoossaa. **4** Be7ite, Yordaanoose shaafappe doommidi arshey wullizaso baggan Mediteraane Abba gakkanaas dizasota ubbaa, intte xoonida kawotehthatappe intte buro laattontta biittata tani intte qommotas saaman saaman wostta gishidaakko akeekite. **5** GODAA intte Xoossay istta intte sinththafe istti dizasozappe istta yedehthana; GODAA intte Xoossay inttes immida hidota qaala mala intte istta biitta laattana. **6** «Minnite! Hadirsinne ushach goopite; Muse Woga Maxaafan xaafettida ubbaa naaganaassinne oththanaas keehippe minettite. **7** Hayta intte giddon attida kawotehthatara issifettofte; istta eeqa xoossata sunththa xeygopite; istta sunththan caaqqofte; isttas oththoftenne goynnofte. **8** Gido attiin hach gakkanaas intte oththida mala GODAA intte Xoossaa minththi oykkite. **9** «GODAY gitanne mino kawotehthata intte sinththafe gooddi kessides; hach gakkanaas oonikka inttenara eqettanaas dandaybeenna. **10** GODAA intte Xoossay inttes immida hidota qaala mala izi olettiza gishshas inttefe issi asi shii as yedehthana. **11** Hessa gishshas GODAA intte Xoossaa minni siiqite. **12** Gido attiin intte guye simmidi hankko attida inttenara diza kawotehthatara intte issifettiko, ekon gelon isttara issife walakettiko, **13** GODAA intte Xoossay hayssafe guye intte sinththafe istta kessi gooddonttayssa intte eranaas bessees; GODAA intte Xoossay inttes immida ha lo7o biittayfe intte dhayana gakkanaas istti inttes woximadenne yarde gidana; intte zokkos lisso, intte ayfesikka agunth gidana. **14** «Be7ite taas ha7i hayqo wodey gakkides; GODAA intte Xoossay inttes immida lo7o hidota ubbaafe issinokka izi ashshonttayssa intte kumehtha wozinappenne kumehtha shemppofe ereeta; izi inttes immana gida hidotay pacey baynda mulera polettides. **15** Gido attiin GODAA intte Xoossay inttes immida lo7o hidota ubbay mulera polettida mala GODAA intte Xoossay inttes immida lo7o biittayfe inttena dhayssana gakkanaas iita miish intte bolla ehana. **16** GODAA intte Xoossay inttes immida caaqo qaala intte laallizaa gidikko, biidi hara eqqa xoossatas haggazikkonne goynniko GODAA hanqoy intte bolla tama mala eexxi kezana; izi inttes immida lo7o biittayfe intte eeson dhayana» gides.

24 Hessafe guye Iyaasoy Isra7eele qommota ubbaa Seekeemen shiishshides. Cimata, kaaleththizayta, daannatanne pirdizayta ubbaa xeygides; isttika Xoossa sinth shiiqida. **2** Iyaasoy deraa ubbaas, «GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Kase intte aawati Abrahaamenne Naakoore aawa Taara gujjidi Efiraaxise shaafappe he pinththan de7ida; istti hara eeqa xoossatas goynnida. **3** Tani gidikko intte aawa Abrahaame Efiraaxise shaafas he pinththafe ehadis; Kanaane biittankka kaaleththadis. Iza zereththatakka darsadis; Yisaaqakka izas immadis. **4** Yisaaqaska Yaaqoobenne Eesawe immadis. Eesawes gezzetiza Seyre biitta xinxxo histta immadis; Yaaqoobeynne iza nayti gidikko duge Gibxe bida. **5** « ‹Hessafe guye Musenne Aaroone kiittadis; ta ehida boshan Gibxeta un7eththada inttena heeppe kessadis. **6** Tani intte aawata Gibxeppe kessiin Zo7o abbaako yideta; Gibxeti para-gaaretaninne toga asatan inttena Zo7o abbaa gakkanaas oykkana kaallida. **7** Intte aawati maado demmanaas taakko waassida; tani isttafenne Gibxetappe giddon dhuma yeggadis; histtada abbay istta bolla simmana malanne istta mittana mala oththadis. Tani Gibxeta bolla oththidayssa intte intte ayfen be7ideta. Intteka bazzon daro wode de7ideta. **8** « ‹Hessafe guye Yordaanoose shaafappe arshey mokkizaso baggara diza Amooreta biitta tani inttena ehadis. Istti inttenara olettiin tani istta intte kushen aaththa immadis; tani istta intte sinththafe dhayssadis; qasse intte istta biitta laattideta. **9** Hessafe guye Mo7aabe biitta kawo Xipoora naa Balaaqey Isra7eele olanaas dendides; inttena yiidi doqqana mala Bi7oore naa Balaames kiita yeddides. **10** Tani gidikko Balaame siyana koyabeekke; hessa gishshas izi inttena zaari zaari anjjides; tanikka inttena Baalaaqe kusheppe ashshadis. **11** « ‹Heeppe intte Yordaanoose shaafa pinnidi Iyarkko yideta; Amooreti, Paarizeti, Kanaaneti, Hiiteti, Gergeseti, Hiiwetinne Yaabuseti inttenara olettida mala Iyarkko asay inttenara olettides; gido attiin tani istta intte kushen aaththa immadis. **12** Inttefe sinththe kazhe kiittada isttanne Amoore kawo nam7ata intte sinththafe gooddadis. Hayssi ubbay haniday intte mashshaninne intte wondafen gidenna. **13** Intte daaburontta biittanne intte keexxontta katamata tani inttes immadis; hekko intte tokkontta woyne ayfenne wogara ayfe meeta› gides. **14** «Hessa gishshas ha7ikka GODAAS yayyite; kumehtha wozinappe ammanetehthan izas haarettite; kase intte aawati Efiraaxise shaafappe he pinththaninne Gibxe biittan goynnida eeqa xoossata inttefe haassite; GODAAS xalla goynnite. **15** GODAAS goynoy koshshontta miish misati inttes beettiko kase intte aawati shaafappe he pinththan dishe goynnida eeqa xoossata woykko ha7i intte diza Amooreti goynniza xoossata goynnana gidikko intte goynnanayssa hach doorite; taninne ta keehtha asay gidikko GODAAS goynnana» gides. **16** Histtiin asay zaaridi, «GODAA aggidi hara eeqa xoossatas goynoy nuuppe haakko! **17** Gibxe aylletehtha biittafe, nunanne nu aawata kessidi ehiday, he gita malaatata

nu sinththan oothththiday, nu biza oge ubbaaninne nu kanththida kawotethththata ubbaa giddon nuna naagiday GODAA nu Xoossaa. **18** Qasse GODAY he biittan diza Amooretara gujjiin deraa ubbaa nu sinththafe gooddides; hessa gishshas nuni GODAAS goynnana; izi nu Xoossa» gides. **19** Iyaasoykka deraas, «Intte GODAAS goynnanaas dandayekketa; izi geeshsha Xoossa; izi qanaatiza Xoossa; izi intte makkallatethththaanne intte nagaraa atto geenna. **20** Intte GODAA aggidi allaga xoossatas goynniko izi inttes lo7o oothththidaappe guye simmi wodhdhidi izi intte bolla iita oothththananne inttena dhayssana» gides. **21** Histtiin derezi Iyaaso, «Akkay nuni GODAAS xalla goynnana» gides. **22** Hessafe guye Iyaasoy deraas, «Intte GODAAS goynnanaas doorida gishshas intte hu7es intte markka» gides. Isttika zaaridi, «Ee nuni markka!» gida. **23** Iyaasoy, «Histtiko, intte giddon diza allaga xoossata diggite; intte wozinaa GODAA Isra7eele Xoossaako zaarite» gides. **24** Derezikka Iyaasos, «Nuni GODAA nu Xoossas goynnana; izaskka azazettana» gida. **25** He gallas Iyaasoy dereza caaqeththides; istti kaallana wogaanne maara heen Seekeemen isttas immides. **26** Iyaasoy he qaalata Xoossa Woga Maxaafan xaafides. Hessafe guye issi gita shuch ekkidi Geesh gidida GODAA Dunkaaneza matan diza wola garsan essides. **27** Iyaasoy kumeththa deraas, «Be7ite; GODAY nuus haasayda qaala ubbaa ha shuchchay siyida gishshas izi nu bolla markka gidana. Intte Xoossa bollan makkalliko ha shuchchay intte bolla markka gidana» gides. **28** Hessafe guye Iyaasoy deraa ubbaa ba xinxxon xinxxon simmana mala moyzides. **29** Hessafe guye GODAA aylle, Nawe naa Iyaasos laythththay 110 gidiin hayqqides. **30** Asay Ga7aashe zumaappe pudeha baggan, shaara menththon diza Efreeme deren diza iza xinxxon Teminaate-Seraahan moogides. **31** Iyaasoy paxa diza wode ubbaan, Iyaasoppe simmiin de7ida asatinne GODAY Isra7eeletas oothththida ooso ubbaa eriza cimati diza wode ubbaan Isra7eele asay GODAAS goynnides. **32** Isra7eele asay Gibxe biittafe ehida Yooseefe meqeththaa Seekeemen moogida. He sohoza Yaaqoobey Seekeeme aawa Emooreppe 100 saqile biran shammides; histtiin guyeppe Yooseefe zereththatas xinxxo gidides. **33** Qasseka Aaroone naa El7ezeerey hayqqides; izikka shaara menththon diza Efreeme deren iza naaza Finihaase saaman gakkida Gibi7a katamaan moogettides.

Daannata Maxaafa

1 Iyaasoy hayqqidaappe guye Isra7eele asay, «Kanaane biitta asaa olanaas nu zaretappe koyrottidi kezanay oonee?» giidi GODAA oychchides. **2** Histtiin GODAY, «Yuhuda zareti koyrotti kezetto; tani biittaa istta kushen aaththa immadis» gides. **3** Yuhuda asay bantta dabbota gidida Simoona zareta, «Nuni Kanaanetara olettana mala nuna shaakkiin gakkidaso nunara aadhdhite. Hessafe guye inttena shaakon gakkidaso inttenara issife baana» gida; histtiin Simoona zaretinne Yuhuda zareti olas issife bida. **4** Histtiin GODAY Kanaanetanne Paarizeta istta kushen aaththi immides; Beezeqen 10,000 as wodhida. **5** Beezeqe geetettizason Adooni-Beezeqe demmidi izara olettida; histtidi Kanaanetanne Paarizeta xoonida. **6** Adooni-Beezeqey baqatishin gooddi oykkidi, izas kushe manththa biradhdhetanne toho manththa biradhdheta qanxxi qanxxi yeggida. **7** Histtiin Adooni-Beezeqey, «Kushe manththa biradhdhetanne toho manththa biradhdheta tani qanxxa qanxxa yeggida laappun tammu kawoti ta maaddafe wodhdhida suuppa maxi shiishshidi meettes. Kase istta bolla ta ooththida gene mala Xoossi ta bolla ooththides» gides. Iza Yerusalaame ehiin heen hayqqides. **8** Yuhuda asay Yerusalaame oli oykkides; histtidi asaa giththa mashshan busakki wursidi katamaa taman xuuggides. **9** Hessafe guye Yuhuda asay gezzen, Negebeninne he dere gadhan diza Kanaaneta olanaas bides. **10** Histtidi kase Qiriyaate-Arba7e geetettiza Kebroone katamaan diza Kanaaneta olida; qasse Shashaye, Ahimaanenne Talimaye geetettiza qommota xoonida. **11** Hessafe dendidi Yuhuda asay Dabire geetettiza katamaan diza asaa olanaas bides; Dabire katamay kase, «Qiriyaate-Sefere» geetettees. **12** Kaalebey, «Qiriyaate-Sefere olidi oykkizaades tani ta nayo Akisa immana» gides. **13** Histtiin Kaalebes kaalo isha Qenaaze naa Otin7eeley he katamaa olidi oykkides; Kaalebeykka ba nayo Akisa izas immides. **14** Akisay Otin7eele geliza wode, iza ba aawappe gade oychcha ekkana mala Otin7eeley izo zorides; histtiin iza ba toggida mehe bollafe wodhdhadus; histtiin Kaalebey izo, «Ta nees ay ooththoo?» giidi oychchides. **15** Izakka, «Kase ne taas immida gadey haaththi bayndaso gidida gishshas pultto haaththara diza gade taas immarkkii!» gadus. Histtiin Kaalebey izis pude baggaranne duge baggara pulttora diza gadeta immides. **16** Muse bollo Qenaaweza zereththati Yuhuda asaara Zambay dari diza Iyarkko katamappe dendida; histtidi Araade geetettiza katamaappe dugeha baggara, Negeben diza Yuhuda bazzo bida; histtidikka heen diza asaa giddon uttida. **17** Yuhuda asay Simoona asaara issife biidi, Xafaate geetettiza katamaan diza Kanaaneta oli xoonides; katamayokka mulera dhayssides. Histtidi Horma giidi sunththides. **18** Yuhuda asay gujjidi Gaaza, Asqeloonanne Aqaroone katamata istta yuushon diza deretakka oli oykkides. **19** GODAY Yuhuda asaara diza gishshas, zumati darzaaso gezze biitta istti oykkida; gido attiin gars dembati uttida biittan diza asatas biratappe oosettida ola para-gaareti diza gishshas, Yuhuda asay istta dentththi gooddanaas dandaybeenna. **20** Musey gida malan Kebroone katamaa Kaalebes immida; histtiin Kaalebey Enaaqe zare gidida heedzdzu qommota deraappe dentththi gooddides. **21** Gido attiin Biniyaame zareti Yerusalaamen diza Yaabuse asata deraappe dentththi gooddontta aggida gishshas hach gakkanaas Yaabuseti Biniyaame zaretara Yerusalaamen issife deettes. **22** Yooseefe qommoti Beetele olanaas worajjida; GODAYKKA isttara dees; **23** Isttika Beetele katamaa yuuyi xomosiza asata kiittida; kase he katamay sunththi Looza geetettees. **24** Kiittiin istti katamaappe kezi biza issi addeza demmidi, «Katamaa giddo waani gelanaas dandayettizaakko nuna bessa; ne bessiko nuni nees kiyana» gida. **25** Histtiin izi istta bessides; hessafe guye katamaan diza asaa giththa mashshan busakkida; gido attiin he addezanne izaso asaa ubbaa shemppo ashshida. **26** Guyeppe he addezi Hiite geetettiza dere biidi, heen katama essides; he katamay sunththaa Looza gi sunththides; he katamayakka hach gakkanaas he sunththaan xeygettawus. **27** Minaase zareti, Beeti-Sha7aane, Ta7inaake, Doore, Yibila7aamenne Magiddo katamataninne istta yuushon diza moothththatan diza asata kessi gooddontta aggida gishshas Kanaaneti heen bantta de7o minththi oykkida. **28** Isra7eele asay minnida wode Kanaaneta baas wolqqan oosisida; gido attiin istta mulera biittafe kessi gooddibeettenna. **29** Efreeme zaretikka Gezeere geetettiza katamaan diza Kanaaneta kessidi gooddontta aggida gishshas Kanaane asati heen isttara issife duus doommida. **30** Zaabiloone zareti Qitiroone katamaninne Nahilaale katamaan diza asata kessi gooddontta aggida gishshas Kanaaneti heen isttara issife de7ida; gido attiin Zaabiloone zareti istta baas wolqqan oosisida. **31** Aaseere zaretikka Akkon, Sidoonan, Ahilaaben, Akiziiben, Helben, Afeeqeninne Erahooben diza asata kessi gooddibeettenna. **32** Kanaaneti kezontta aggida gishshas Aaseere zareti isttara heen issife de7ida. **33** Niftaaleme zaretikka Beeti-Shemishe katamaninne Beeti-Anaate katamaan diza asata kessidi gooddibeettenna; gido attiin Kanaanetara heen issife de7ishin Beeti-Shemishenne Beeti-Anaate katama asata baas wolqqan oosisida. **34** Amooreti Daane zareta pude zumati dizaso gezzefe duge dembaso wodhdhontta mala diggida. **35** Amooreti Hari-Hereese deren, Ayaalooninne Sha7albime geetettiza katamatan de7o minththida; gido attiin Efreeme zaretinne Minaase zareti minni minni biidi banttas wolqqan oosisida. **36** Amooreta dere zaway Akirabime geetettizasora aadhdhi biidi Seelara kanththidi heera aadhdhi bees.

2 GODAA kiitanchchay Gelgelappe Bookime biidi Isra7eele asaas, «Tani inttena Gibxeppe kessada beni intte aawaas immana gaada ta caaqqida biitta

inttena gelththadis; histtada ta inttes, ‹Tani inttenara caaqqida caaqo qaalaa mulekka laammike. **2** Intte ha biittan diza asatara caaqo caaqettofte; istti yarshizasota laallite› gadis; gido attiin intte taas azazettibeekketa; ays hessaththo hanidetii? **3** Hessa gishshas tani inttena, ‹Istta tani intte sinththafe kessa gooddike; istti inttes morkke gidana; istta eeqa xoossatikka inttes narxa mala gidana› gadis» gides. **4** GODAA kiitanchchay hessa Isra7eele asaa ubbaas yootida wode asay ba qaalaa dhoqqu histtidi yeekkides. **5** He sohoza Bookime giidi sunththides; histtidi he sozan Xoossas yarsho yarshides. **6** Iyaasoy Isra7eele asaa yeddidaappe guye asay issoy issoy shaakkiin bana gakkiza biitta ekkanaas bides. **7** Iyaasoy shemppora paxa diza layththa ubbaan asay GODAAS ooththides; izi hayqqidaappe guye GODAY Isra7eele asaas ooththida gita ooso ubbaa be7ida cimata wode ubbaankka GODAAS goynnizayssa aggibeenna. **8** GODAA aylle Nawe naa Iyaasos layththa 110 gidiin hayqqides; **9** Ga7aashe dereppe pudeha baggan Efreeme deren bolla gezze biittan Teminaate-Seraaha geetettizason diza iza gaden iza moogida. **10** He yeleta ubbay hayqqidaappe guye GODAANNE izi Isra7eele asaas ooththida lo7o ooso ubbaa erontta ooraththa yeletay dendides. **11** Hessafe guye Isra7eele asay GODAA sinththan iita miish ooththides; Ba7aale geetettiza eeqatas goynnides. **12** Gibxe biittafe istta kessida GODAA, bantta aawata Xoossaa aggaagida; bantta heeran diza asati goynniza eeqatakko simmidi isttas goynnida; hessan GODAA hanqeththida. **13** GODAAKKA aggidi Ba7aalessinne Astarootes goynnida. **14** Hessa gishshas GODAA hanqoy Isra7eele asaa bolla eexxi kezides; worajjizayti bonqqana mala istta morkketa kushen aaththi immides; istta heeran diza morkketas istta aaththi immides; hessafe guye istti bantta morkketara eqettanaas dandaybeettenna. **15** Istti olas keziza wode ubbaan GODAY kase isttas caaqqi yootoyssaththo istti xoonettana mala izi istta bolla dendides; hessafe dendoyssan istti keehi waayettida. **16** Hessafe guye GODAY Isra7eele asaa bolla worajjizayta kusheppe istta ashshiza daannata isttas denththides; **17** Gido attiin Isra7eele asay isttas pirdiza daannatas azazettibeenna; istti GODAAS ammanettontta ixxida; eeqa xoossatakko simmidi isttas goynnida; kase bantta aawata ogeppe kare kezida; istta aawati GODAAS azazettida mala istti azazettibeettenna. **18** GODAY isttas pirdiza daannata daannasida wode ubbaan izi he pirdiza daannatara issife diza gishshas he daannati shemppora paxa diza layth ubbaan istta morkketa kusheppe istta ashshides. Waayeynne tuggay istta bolla darida gaason istti waassizayssa siyidi GODAY isttas qadhettides. **19** Gido attiin istta kaaleththiza daannati hayqqida wode ubbaan asay guye simmidi, eeqa xoossata kaalon, isttas haggazoninne istta goynon kase istta aawati ooththida iita oosoppe aadhdhida iita ooson simmi gelida; bantta iita oosonne geella oge aggontta ixxida. **20** Hessa gaason GODAA hanqoy Isra7eele kawotethththaa bolla eexxi kezides; GODAY, «Ha asay tani kase istta aawatara gelida caaqo qaalaa yedhdhi aadhdhida gishshassinne taas azazettontta ixxida gishshas, **21** hachchife doommiin Iyaasoy hayqqida wode biittaa bollan attida kawoteththatappe issaadeka tani istta sinththafe kessa gooddike. **22** Ha Isra7eele asay kase bantta aawata mala ta oge kaallizaakkonne kaallonttaako tani istta paaccanaas hayssa ha dereta taas ola massara ooththada isttan go7ettana» gides. **23** Hessa gishshas GODAY he kawoteththa asay kezontta gam7ana mala ooththides. Izi istta eeson yedeththi kessibeenna; Iyaasoska istta aaththi immibeenna.

3 He wode Kanaanen ay olakka oletti erontta Isra7eele kawotethththaa paaccana mala GODAY ha asata ashshides. **2** Izi hessa ooththiday hayssafe kase ola oletti erontta Isra7eele yeletaa ola tamaarsanaassa. **3** He biittan attida asati, Filisxeeme katamata haariza ichchashata, Kanaaneta ubbaa, Sidoona katama asatanne Ba7aali-Hermoone geetettiza dereppe doommidi Hamaate gakkanaas Libaanoose zumata bolla diza Hiiweta. **4** GODAY Muse baggara kase Isra7eele aawatas immida azazo istti azazettizaakkonne azazettonttaako shaakki eranaas isttas paace gidana mala he attida asata heen ashshides. **5** Hessa gishshas Isra7eele asay Kanaanetara, Hiiwetara, Amooretara, Paarizetara, Hiitetaranne Yaabusetara issife de7ides. **6** Istta macca nayta baas machcho ekkida; bantta macca naytakka istta attuma naytas immida; istta eeqa xoossataska goynnida. **7** Isra7eele asay GODAA sinththan iita miish ooththides; istti GODAA bantta Xoossa aggidi Ba7aalenne Asheero geetettiza eeqa xoossatas goynnida. **8** Hessa gishshas GODAA hanqoy Isra7eele asaa bolla eexxi kezides; GODAY Masophexoomya biitta kawo Kushaan-Arishataye kushen istta aaththi immides; isttika izas osppun layth haarettida. **9** Gido attiin Isra7eele asay GODAAS waassida wode GODAY istta ashshanaas ashshizaade kiittides; izikka Kaalebes kaalo isha Qenaaze naa Otin7eele geetettees. **10** GODAA Ayanay iza bolla wodhdhiin izi Isra7eele dere ayssiza daanna gidides; izi olas kezida wode GODAY Masophexoomya biitta kawo Kushaan-Arishataye iza kushen aaththi immiin iza xoonides. **11** Hessa gishshas Qenaaze naa Otin7eeley hayqqana gakkanaas biittay oyddu tammu layth kumeth woppa demmides. **12** Isra7eele asay zaareththidikka GODAA sinththan iita miish ooththides; hessa gishshas GODAY Mo7aabe kawo Egilooney Isra7eele bolla wolqqamana mala ooththides. **13** Egilooney Amoonetanne Amaaleeqeta banara denththi ekki biidi Isra7eele asaa oli xoonides; Zamba katama geetettiza Iyarkko katamaakka oykkides. **14** Isra7eele asaykka Mo7aabe kawo Egiloones tammanne osppun layth haarettides. **15** Isra7eele asay GODAAKKO zaari waassida wode, istta ashshiza as kiittides; izikka Biniyaame zareppe Geera naa Ehuude

geetettees; izi hadirsa kushen oothtiza asa; Isra7eele asay Ehuude Mo7aabe kawo Egiloonekko giirara kiittides. **16** Ehuudey nam7u baggara qarattida issi wadha gidiza giththa mashsha baas giigsides; ushachcha mille baggara may7o giddon gixxides. **17** Hessafe guye Mo7aabe kawo Egiloones giira ekki efidi immides; Egilooney keehi orde asa. **18** Ehuudey giiraza kawozas immidaappe guye giiraa tookkidi bida asata moyzides. **19** Gido attiin Ehuudey Gelgela matan diza masetti eqqida shuchchata matappe Egiloonekko guye simmi biidi, «Kawontoo! Tani inttes yootana xuura miishshi dees» gides. Histtiin kawoy, «Co7u ga!» gides; iza naagizayti ubbay kare kezida. **20** He wode kawoy pooqen diza issi carkiza kifilen barkka utti dishin Ehuudey izakko shiiqidi, «Xoossi nees yeddida kiitay dees» gides; kawozikka ba uttidasohoppe dendi eqqides. **21** Ehuudey hadirsa kushe yeddidi ushachcha bagga millefe giththa mashsha shoddidi kawozas ulon yeddides. **22** Histtiin giththa mashshaas tuutey attontta ulo giddo gelidi zokkora kanththi kezides; moodhezikka mashshaa may7ides; Ehuudey mashshaa shoddontta heen aggaagides. **23** Hessafe guye Ehuudey kare kezidi keeththa kare iza bolla gordi qulpides. **24** Ehuudey bidaappe guye kawaa aylleti yiidi pengey gordettidayssa be7ida; gido attiin kawoy giddo kifilen sheeshshas uttontta aggenna giidi qoppida. **25** Salettana gakkanaas karen eqqi naagida; gido attiin kawoy penge doyontta ixxiin qulpe ekkidi pengeza doyda; istta godaa ahay wuyge bolla porccu gi dizayssa be7ida. **26** Ashkarati heen penge bolla naagon dishin Ehuudey kessi ekkidi masetti eqqida shuchchasora aadhdhidi Seyre geetettizaso baqatides. **27** Izi he gakkida wode Efreeme deren bolla gezzezan Isra7eele asay olas shiiqana mala zaye punnides; asaykka iza kaallidi heeppe duge wodhdhides. **28** Izi isttas, «Tana kaallite; ays giikko GODAY intte morkketa, Mo7aabeta intte kushen aaththi immides» gides. Hizgiin iza kaalli wodhdhidi Yordaanoose shaafappe gede Mo7aabe pinththiza purdeza oykkidi issaadeyka heera kanththontta mala diggida. **29** He wode Mo7aabe asaappe tammu shii gidiza doorettida mino olanchchata wodhida; issi asikka kessi ekki attibeenna. **30** He gallas Isra7eele asay Mo7aabe asaa oli xoonides; hessa gaason biittay osppun tammu layth gakkanaas woppa demmides. **31** Ehuudeppe guye Anaate naa Shamgarey dendides; Filisxeeme dereppe usuppun xeetu as cikka guufen wodhidi Isra7eele asaa ashshides.

4 Ehuudey hayqqidaappe guye Isra7eele asay GODAA sinththan zaarethdhidikka iita miish oothdhides. **2** Hessa gishshas GODAY Haxoore geetettiza katamaan kawotida Kanaane kawo Yaabines istta aaththi immides; iza olanchchata kaaleththiza Sisaari Haroshe-Hagoye geetettiza kataman dees. **3** Yaabiney biratappe oosettida uddufun xeetu para-gaareti izas diza gishshassinne izi Isra7eele asaa nam7u tammu layth kumeth keehi un7eththida gishshas istti maado demmanaas GODAAKKO waassida. **4** He wode Laapidota machcha nabe Dibooray tinbite yootizaara Isra7eele deraa pirdiza daanna. **5** Izakka Efreeme deren bolla gezzen, Eraama katamaappenne Beetele katamaappe giddon diza Diboora zamba garsan uttada pirdawus; Isra7eele asay ba yo7o pirdisanaas izikko yees. **6** Issi gallas Diboora Abino7aame naa Baraaqe Niftaaleme biittan diza Qaadeese katamappe kiittada xeygisadus; «GODAA Isra7eele Xoossay nena, ‹Niftaaleme zareppenne Zaabiloone zareppe tammu shii as ekkada Taaboore zumaa bolla keza. **7** Yaabine olanchchata kaaleththiza Sisaara para-gaaretanne olanchchata ekkidi Qisoone shaafan nenara ola gayttanaas yaana mala tani iza denththeththana; tani iza nees aaththa immana› gi azazees» gadus. **8** Baraaqeykka izis, «Neni tanara biikko tani baana; neni tanara bontta aggiko tanikka biikke» gides. **9** Dibooraykka, «Ero, buussaa ta nenara baana; gido attiin GODAY Sisaara maccassa kushen aaththi immana gishshas ta buussay nees bonchcho gidenna» gadus; hessafe guye Dibooray dendada Baraaqera olas Qaadeese badus. **10** Baraaqey Niftaalemenne Zaabiloone zareta Qaadeese xeygiin tammu shii asay iza kaalli kezides; Dibooraykka izara badus. **11** He wode Qenaawe dere as Heebere geetettizayssi Muse bollo Hobaabe nayta Qenaawe dere asappe shaakettides; histtidi Qaadeesekko shiiqidi Zanaanimen gita wola garsan ba dunkaane tokkides. **12** Abino7aame naa Baraaqey Taaboore zuma bolla bidayssa Sisaari siyidi, **13** Sisaarikka biratappe oosettida uddufun xeetu para-gaaretanne banara diza olanchchata ubbaa xeygisidi Haroshe-Hagoyeppe Qisoone shaafa shiishshides. **14** Dibooray Baraaqe «Denda! Hekko hach GODAY Sisaara ne kushen aaththi immiza gallassa. Beya! GODAY neeppe sinththati bees» gadus; Baraaqey tammu shii asaa kaaleththidi Taaboore zuma bollafe wodhdhides. **15** GODAY Sisaara iza para-gaareta ubbaanne iza olanchchata ubbaa qara giththa mashshan Baraaqe sinththafe baqatissides; hessa gishshas Sisaari ba para-gaareppe wodhdhidi tohora baqatides. **16** Baraaqeykka Sisaara para-gaaretanne olanchchata Haroshe-Hagoye gakkanaas yedeththides; Sisaara olanchchatappe issaadeyka attontta ubbayka giththa mashshan wurida. **17** He wode Haxoore kawo Yaabinessinne Qenaawe dere as Heebere zereththata giddon lo7o gaytoteththi diza gishshas Sisaari tohon baqatidi Qenaawe dere as Heebere machchiyo Ya7eeli dunkaane giddo woxxi gelides. **18** Ya7eela Sisaara mokkanaas kezada, «Ta godawu, gela; haa gela; yayyofa» gadus; izi dunkaane giddo izikko geliin iza ba bullukkon kamma qottadus. **19** Sisaari, «Tana saamees; uyiza guuththa haath immarkkii!» gides; maath otoppe tiga ushshadus; histtada Sisaara iza zaara kamma qottadus. **20** Hessafe guye izi izo, «Dunkaaneza pengen eqqa; Ay asikka yiidi, ‹Hayssan asi dizee?› giidi nena oychchiko, ‹Baawa› ga» gides. **21** Sisaari keehi daaburda gishshas dhisko seerides; histtiin Heebere machchiya Ya7eela

qoyxenne dunkaane dhishke ekkada loddara izakko shiiqadus; dhishkezakka hayththa corcoron essada duge biittara sikka dhishkiin Sisaari hayqqides. **22** Baraaqey Sisaara koyishe yiin Ya7eele iza mokkanaas kare kezada, «Haa ya; neni koyza addeza tani nena bessana» gadus; izira dunkaane giddo gelidi Sisaara hayththa corcoron dhishkey dhishekkettiin iza ahay biitta bolla porccu gi dizayssa be7ides. **23** He gallas Xoossi Isra7eele asay Kanaane kawo Yaabine xoonana mala ooththides. **24** Isra7eele asay Kanaane kawo Yaabine bolla minni minni biidi wurseththan iza dhayssides.

5 He gallas Dibooraynne Abino7aame naa Baraaqey hayssafe kaalliza yeththaa yexxida. **2** «Kaaleththizayti Isra7eele kaaleththishin, dereykka ba shenen haarettishin GODAA galatite! **3** «Intteno kawotoo! Hayssa siyite! Intteno dere haarizaytoo! Ezgite! Tani GODAAS yexxana; Isra7eele GODAAS galata mazamure yexxana. **4** «Abeet GODAWU! Neni Seyre dereppe dendida wode, neni Eedoome biittafe kezida wode, biittay qaaxxides. Saloppe iray bukkides; ee, iray shaaratappe duge bukkides. **5** GODAA Isra7eele Xoossaa sinththaninne Siina GODAA sinththan zumati qaaxxida. **6** «Anaate naa Shamgare wodeninne Ya7eele woden ogey samides; zal7anchchatikka he biittara kanththi beettenna. Ogezara bizaytikka ogaa aggidi harasora bida. **7** Isra7eele mandarati asi dontta bazzo gidida. Tani Dibooray Isra7eele asaas aayo gidada dendana gakkanaas xoonidi attiday baawa. **8** Isra7eele asay allaga xoossata doorida wode, biittan olay dendides; oyddu tammu shii Isra7eele olanchchata giddon issi gondalley woykko issi tooray beettibeenna. **9** Ta wozinay Isra7eele daannatara dees; asaa giddon dosan bana aaththi immidaytara dees. GODAY galatetto! **10** «Intteno koorettida booththa hare toggizaytoo! Intteno lo7o araatan utti aleqettizaytoo! Intteno tohon hemettizaytoo! **11** Haaththa pulttota heeran yexettiza yeththaa siyite; istta GODAY xoonidayssa akeekissees; qasse Isra7eele asay xoonidayssa nashshees. «GODAA asaykka katama geliza pengetakko duge wodhdhides. **12** ‹Diboora! Beegga! Beegga! Beegottada mazamure yexxa. Nenoo, Abino7aame naa Baraaqe, denda! Ne di7idayta ekkada sinththe gujja.› **13** «Hessafe guye attida asati halaqataakko duge wodhdhida. GODAA asati olettanaas giigidi Baraaqekko yida. **14** Kase Amaaleeqe zareti dizason diza Efreeme asaappe issi issi asati yida. Qasse harati Biniyaame zereththatappe istta kaallida. Maakire zaretappe daannati, Zaabiloone zaretappe kawotehthan uttizayti yida. **15** Yisakoore zereththafe daannati Diboorira yida; ee, Yisakooreynne Baraaqeykka yida; isttika Baraaqe kaallidi duge zulleza wodhdhida. Gido attiin Oroobeele zareti qofan shaaketti wodhdhida; Yaanaakkonne yonttaakko sidhida. **16** Ne ays dorsa yire giddon uttadii? dors heemmizayta wayqeth siyanaas uttadii? Oroobeele zareti qofan shaaketti wodhdhida; Yaanaakkonne yonttaakko sidhida. **17** Gala7aade zareti Yordaanoose shaafappe he pinththan attida; Daane zareti ays markabe giddon gam7idoo? Aaseere zareti ba dizason attida; Mediteraane abbaa lanqenkka de7ida. **18** Zaabiloone zareti bantta shemppo hayqos aaththi immida. Niftaaleme zaretikka isttaththoka ola demban ooththida. **19** «Kawoti yiidi Magiddo pulttota matan diza Ta7inaaken ola oykettida. Kanaane kawotikka heen olettida; di7i ekkanaas aykko miishshika demmibeettenna. **20** Salo xoolintteti izara olettida. Bantta hanotan Sisaarara ola qaqaphu gida. **21** Beni Qisoone shaafaa kixay istta denththi efides; isttika haron meecetti dhayda; Ta shemppoyee minna; wolqqankka sinth gujja. **22** Hessafe guye toga asati togan adaraasi yida. Toga parata giirissay dada giirissa mala. **23** GODAA kiitanchchay, ‹Merooze qanggite! heen diza asaa issife qanggite! Gaasoykka istti GODAA asaa olan maaddontta ixxida. Wolqqama istta morkketara olettanaas kezibeettenna› gides. **24** «Qenaawe dere as Heebere machchiya Ya7eela maccassa ubbaafe anjjettidaaro gidu. Dunkaane giddon diza maccassa ubbaafe iza anjjettidaaro gidu. **25** Sisaari izo, ‹Tana haath ushsha› gi woossides; iza gidikko meqa maath shiishshadus; lo7o wancan izas immadus. **26** Issi kushen dunkaana dhishke, ushachcha kushen oosanchchata qoyxe oykkadus; Sisaara hu7en dhishkadus; hayththa corcorora lukka kessadus. **27** Bolqu gi kundides; izi toho garsankka gufannides; he kundida sohon hayqqides. **28** «Sisaara aayeya maskootera be7adus; maskoote xoo7erakka tishshi histta xeellashe, ‹Ta naaza para-gaarey ays gam7idee? Para-gaareti eesotidi ays simmibeettennee?› gaada waassa oychchadus. **29** Aadho erateththi diza izi maccassati izi oyshaa zaarida; gido attiin iza ba qofan baas, **30** ‹Istti di7idi ehidayssa gishetti ekkishin issaade issaade issi issi geela7oy woykko nam7u nam7u geela7oti gakkeettes. Sisaaras istti dumma dumma qalamen oosettida aleqo may7o immana; qasse taaska qoodhen xaaxanaas xilifen alleqidi lo7iza may7ota ehana› gadus. **31** «Abeet GODAWU! Ne morkketi ubbay hessaththo hayqqetto! Gido attiin ne siiqoti maalado mokkiza arsheda phoolletto.» Hessafe guye biittay oyddu tammu layth woppa demmides.

6 Isra7eele asay GODAA sinththan zaareththidi iita miish ooththides; hessa gishshas GODAY istta Midiyaame asas aaththi immides; isttika laappun layth kumeth haarettida. **2** Midiyaame asay Isra7eele asaa bolla minnida gishshas Isra7eele asay isttafe qotetti attanaaso gongolonne miixa giigsides. **3** Isra7eele asay kath zeriza wode ubbaan Midiyaame asay, Amaaleeqe asaynne arshey mokkiza baggara diza asay istta bolla worajji worajji meto gaththeettes. **4** Istti he biittaan dunkaanidi Gaaza katama gakkanaas biitta ubbaa bollan mokkidayssa dhaysseettes; dorsata, miizatanne hare wudeta di7i efiza gishshas Isra7eele asaas aykkoka ashshi erettenna. **5** Bantta mehetanne bantta dunkaaneta ekkidi booley yiza

mala daridi yeettes; isttanne istta gaamellata qoodanaas dandayettenna; istta yuussayka biitta dhayssanaassa. **6** Midiyaame asay Isra7eele asaa bolla meto gaththida gishshas Isra7eele asay maado demmanaas GODAAKKO waassides. **7** Midiyaame asay gaththida qohoza gaason Isra7eele asay GODAAKKO waassiin, **8** GODAY isttako issi nabe kiittides; he nabezi isttas GODAA Isra7eele Xoossaafe ehida kiitay, «Ta inttena Gibxe aylletheththafe kessadis. **9** Tani inttena Gibxe asaa kusheppenne waayisiza asaa ubbaa kusheppe ashshadis; intte sinththafekka istta goodda kessada istta biittaa inttes immadis. **10** Tani inttena, ‹Tani GODAA intte Xoossaa; intte istta biittaa laattida Amooreta xoossatas goynnofte› gaada yootadis; gido attiin intte ta qaala siyontta ixxideta» gees. **11** Hessafe guye GODAA kiitanchchay Oofira geetettizason diza Abi7eezere zereththafe Iyo7aasa wolaa garsan yi uttides; he wode Iyo7aasa naa Geedooni Midiyaame asaappe qotettanaas woyne gum7izasohon gistte bukkees. **12** Heen GODAA kiitanchchay izas qonccidi, «Haysso nenoo, mino olanchchazoo! GODAY nenara dees» gides. **13** Geedoonikka iza, «Ta godoo! GODAY nunara dizaa gidikko ha meto ubbay nuna ays gakkidee? Nu aawati, ‹GODAY nuna Gibxe biittafe kessides› giidi nuus yootida malalisiza iza oosoti ubbay awan dizoo? Ha7i gidikko GODAY nuna mulekka aggides; Midiyaame asaa kushenkka aaththi immides» gides. **14** Hessafe guye GODAY izakko simmidi, «Nees diza gita wolqqan baada Isra7eele asaa Midiyaame asaa kusheppe ashshada kessa ekka; nena kiittiday tana» gides. **15** Geedooni, «Ta Godawu, Ta zarey Minaase zare ubbaafe aadhdhida laafa; tanikka nuso asaa ubbaafe guuththa; histtiin tani Isra7eele asaa wosttada ashshanaas dandayazinaa?» gides. **16** GODAYKKA, «Tumappe tani nenara gidana; issi as shociza mala neni Midiyaame asaa shocada xoonana» gides. **17** Geedoonikka «Neni tanan ufayettidaa gidikko tanara haasayzay nena gididayssa erisiza malata tana bessa. **18** Tani guye simma baada nees yarsho miish ekka yaana gakkanaas hannife haraso booppa» gides. GODAYKKA, «Neni simmana gakkanaas tani hayssan naagana» gides. **19** Geedooni baso biidi deysha laaqqa shukkidi kaththides; issi tammu kilo giraame gidiza dhiille ekkidi irshoy izan gelontta uketh uukkides; ashoza leematen woththidi cambaza keren tigides; ubbaaka ekki efidi wola garsan uttida GODAA kiitanchchazas shiishshides. **20** Xoossa kiitanchchay iza, «Ashozanne irshoy izan gelontta ukeththaza ekkada ha shuchchaa bolla woththa; cambazakka iza bolla tiga» gides; Geedoonikka izi azazida mala oothhides. **21** GODAA kiitanchchay ba kushen oykkida guufe xeeran ashozanne ukeththaza bochchides; histtiin tamay shuchchaa giddofe kezidi ashozanne ukeththaza mides; hessafe guye GODAA kiitanchchay iza sinththafe geemmides. **22** Geedooni beyday GODAA kiitanchcha gididayssa akeekida wode, «Ubbaa haariza GODAWU! Tani GODAA kiitanchcha ta ayfen be7ida gishshas taas aayye ana!» gides. **23** Gido attiin GODAY, «Saroy nees gido! Yayyofa! Ne hayqqaka» gides. **24** Geedoonikka GODAAS yarsho yarshizaso heen giigsidi he sohoza, «GODAY Saro Xoossa» giidi sunththides; he yarsho yarshizasoy Abi7eezere zereththatas gidida Oofiran hach gakkanaas eqqi dees. **25** He gallassa omars GODAY Geedoone, «Ne aawa miizata giddofe hara laappun layththa korma boora ekka; ne aaway Ba7aale geetettiza eeqaas yarsho yarshizasoza laalla; iza lanqen diza Asheero geetettiza macca xoossay mislezakka tiifa menththereththa yegga. **26** He tiifetti doorettida misleza bolla GODAA ne Xoossaas, yarsho yarshizaso lo7eththa giigsa; hessafe guye neni menththereththa Asheero geetettiza xoossay misleza qera eeththada nam7anththo booraza mulera xuuggiza yarsho ooththa yarsha» gides. **27** Geedoonikka ba aylletappe tammata ekkidi GODAY izas yootida mala oothhides; gido attiin izi ba aawa soo asaassinne katamaan diza asaas yayyida gishshas hessa gallas oothhanayssa aggidi omars oothhides. **28** Maalado wonttan katamaa asay dendida mala Ba7aale geetettiza eeqas yarsho yarshizasoy laalettichchidayssanne iza lanqen diza Asheeri misley meqeretti wodhdhidayssa be7ides; qasse istti yarsho yarshizasoy giigidayssanne iza bolla nam7anththo booray yarshettidayssa beyda. **29** Bantta giddon, «Haysso hayssa oothhiday oonee?» giidi issoy issaa oychchida; istti yuuyi yuuyi oychchidi hessa oothhiday Iyo7aasa naa Geedoone gididayssa erida. **30** Hessafe guye katama asay Iyo7aasa, «Ba7aale geetettiza eeqaas yarsho yarshizasoza laallida gishshassinne iza lanqen diza Asheeri misleza menththerethhi yeggida gishshas nuni iza wodhana mala ne naaza haa kessa» gides. **31** Iyo7aasi ba bollan dendida asaa ubbaa, «Intte Ba7aales mootetteetii? Woykko intte iza ashshanee? Iza gishshas mootettiza asi diikko sa7ay wonttanaashin izaadey hayqqo! Ba7aaley Xoossa gidikko izas yarsho yarshizasoza laallidaadera izi barkka mootetto» gides. **32** Hessa gishshas he gallas asay Geedoone sunththaa Yeruba7aale gi sunththida; birsheththay ba7aaley ba gishshas mootetto guussa; gaasoykka laalettoyssi izas yarsho yarshizaso gidida gishshassa. **33** Hessafe guye Midiyaame biitta asay, Amaaleeqe biitta asaynne arshey mokkiza baggara diza asay ubbay issife shiiqidi Yordaanoose shaafaa pinnida; Izra7eele geetettiza shoobban dunkaanida. **34** Hessafe guye GODAA Ayanay Geedoone bolla wodhdhides; Abi7eezere zareti ubbay bana kaallana mala istta shiishshanaas zaye punnides. **35** Minaase zare ubbaas as kiittidi bana kaallana mala isttaka xeyssides; hessaththoka Aaseere zaretas, Zaabiloone zaretasinne Niftaaleme zaretas as kiittides; isttika izara olaso baanaas kezida. **36** Hessafe guye Geedooni Xoossaa, «Tani Isra7eele asaa ashshana mala neni tana dooridayssa taas yootadasa. **37** Beya, gistte bukkiza balen dorsa iske tani woththana; xaazay he dorsaa iske bolla xalla diidi biitta bolla dontta aggiko neni yootida mala, Isra7eele asaa

ta kushen ne ashshanayssa ta erana» gides. **38** Izikka gida mala hanides; wonteththa gallas maalado wonttara dendidi dorsa iske gum7ida wode issi saane gidiza haaththi izappe kezides. **39** Geedooni qasseka Xoossaa, «Woze nena zay! Tana hanqettofa! Issito ta nena zaara oychchays; dorsa agoza bolla hara malata bessana mala; hessika dorsa agozay mela gidiin biittay haaxxidi xaazatana mala ooththarkkii!» gides. **40** He gallassa omars Xoossi he malataza ooththides; wonteththa gallas maalado dorsa agozay mela gidiin biitta ubbay haaxxides.

7 Wonteththa gallas maalado wonttara Yeruba7aale geetettiza Geedooninne izara diza asay ubbay wontta maaladora dendi biidi Harooda geetettiza pultto haaththa achchan dunkaanida. Midiyaame biitta asatikka isttafe pudeha baggara Moore geetettiza zumaa matan diza zullen dunkaanida. **2** GODAY Geedoone, «Midiyaame dere asaa tani intte kushen aaththa immontta mala nenara diza asay darides; Isra7eele asay, ‹Nu wolqqan attidos› giidi ta bolla ceeqettontta mala Midiyaame dere asaa tani isttas aaththa immike. **3** Hessa gishshas ha7i asaas, ‹Wozinay hirgizaadeynne babbizaadey diikko Gala7aade zumaappe guye simmidi baso baso bo› gaada awajja» gides. Hessafe dendoyssan 22,000 asay guye simmiin 10,000 asi xalla attides. **4** Hessafe guye GODAY Geedoone, «Ha7ikka asay darides; neni istta duge haaththa shaafa woththa; heen ta istta nees paaccada shaakkana; tani, ‹Hayssi nenara bo› gizayssi nenara bo; ‹Hayssi nenara booppo› gizayssi booppo» gides. **5** Hessa gishshas Geedooni asaa haaththaako efides; GODAY Geedoone, «Ha asaa giddofe gulbatidi haath uyizaytanne kana mala eqon haath inxarsan lamaci lamaci histtidi uyizayta shaakka» gides. **6** Bantta kushen haaththa eqon kuphphati uyizayta qooday heedzdzu xeeta; gido attiin attidayti ubbay haaththaa uyanaas gulbatida. **7** GODAY Geedoone, «Bantta kushen haaththaa kuphphati eqon dishe uyida heedzdzu xeetu asatan tani inttena ashshana; Midiyaame asata inttes aaththa immana; hankko attida asay gidikko guye baso baso simmo» gides. **8** Hessa gishshas Geedooni guye simmiza Isra7eele asaa shinqenne zaye ekkidi 300 asatas immidi hankko attida asaa ubbaa istta soo istta soo yeddides; ha ubbay haniza wode Midiyaame olanchchati isttafe duge baggara zullen dunkaanidi uttida. **9** He gallassa omars GODAY Geedoone, «Tani nees aaththa immida gishshas denda baada istti dunkaanidason istta ola. **10** Neni baada olanaas yayyiko ne aylle Puura nenara ekkada istti dunkaani dizaso duge ba; **11** Isttika gizayssa siya; hessafe guye neni istta hirgay baynda olana» gides. Hessa gishshas Geedooni ba aylle Puura kaaleththi ekkidi morkketi dunkaani dizaso heera wodhdhides. **12** He wode boole mala corattida Midiyaame asay Amaaleeqe asaynne arshe kessa baggara diza asay ubbay shoobbaa giddon dunkaani uttides. Istta gaamellati abba doonan diza ace mala qoodappe daro. **13** Geedooni hee gakkida mala issi bitaney ba agumettida agumo ba laggezas yootishin siyides; he agumozikka, «Issi bangga ukeththaya edzdzotada Midiyaame olanchchati dunkaani dizaso yaada dunkaanaa dechchadus; dunkaanaykka laaletti micettides» gides. **14** Iza laggezikka zaaridi, «Hessi Isra7eele dere as Iyo7aasa naa Geedoone giththa mashshafe attiin hara gidenna; Xoossi Midiyaame dere asaanne nu ola asaa ubbaa Geedoones aaththi immides» gides. **15** Geedoonikka he bitaneza agumonne agumozanne birsheththa siyida wode gulbatidi Xoossas goynnides; hessafe guye Isra7eele asay dunkaanidaso guye simmidi, «Dendite! GODAY Midiyaame olanchchata intte kushen aaththi immides» gides. **16** Heedzdzu xeetu asaa heedzdzu butten shaakkides; isttaskka hu7en hu7en issi issi zayenne giddon eexxiza xomppe oykkida issi issi xaaro immides. **17** Geedoonikka isttas, «Taakko haa xeellidi tani ooththizayssa ooththite; tani Midiyaame olanchchati dunkaanidaso mata gakkada ooththiza mala intteka ooththite. **18** Taninne tanara dizayti ubbati zaye punniza wode intteka istti dunkaanidaso yuuyi aadhdhidi intte zaye punnidi, ‹GODAA olanne Geedoone ola!› giidi waassite» gides. **19** Giddi giddoth gidana gishin naagiza zabeti laamettidaappe guye Geedooninne izara diza xeetu asati biidi Midiyaameti dunkaanidaso mata gakkidi ba oykkida zaye zaye punnida; ba oykkida xaarotakka ubbaa menththerethtida. **20** Hara baggara diza nam7u buttetikka ba zaye zaye punnidi ba oykkida xaarotakka menththerethtida; hadirsa kushen eexxiza xomppe, ushachcha kushen zaye oykkidi punnishe, «GODAA olanne Geedoone ola!» giidi waassida. **21** Asay ubbay Midiyaame asati dunkaanidaso yuushon ba naagizason naagizason eqqida; Midiyaame olanchchatikka ubbay waaso xuleththishe baqatida. **22** Heedzdzu xeetu Geedoone asay ba zaye zaye punnida wode morkketa olanchchati bantta giththa mashshan issoy issaa wodhana mala GODAY ooththides; hessa gishshas attida olanchchati Zerera baggara gede Beeti-Sixe geetettiza katamara aadhdhi biidi Xabata matan diza Aabeeli-Mahoole gakkanaas baqatida. **23** Hessafe guye Geedooni Niftaaleme zareppe, Aaseere zareppenne Minaase zare ubbaafe asaa xeygi kessiin isttika Midiyaame dere asaa yedeththida. **24** Efreeme gezzen diza asaa ubbaakko Geedooni as kiittidi, «Midiyaame asaa olanaas duge wodhdhite; Beeti-Baare gakkanaas diza Yordaanoose shaafaa isttafe sinththati oykkidi oge duuththite» gides. Efreeme asaykka ubbay xeygetti shiiqidi izi gidayssaththo ooththides. **25** Oreebenne Za7eebe geetettiza Midiyaame ola asaa kaaleththiza nam7u ola qarata oykkida; Oreebe, «Oreebe Zaalla» geetettizason wodhida; Za7eebe qasse, «Za7eebe woyne gum7izasoho» geetettizason wodhida. Hessafe guyekka attida Midiyaameti yedeththidi Oreebe hu7enne Za7eebe hu7e qoodheppe qanxxi qanxxi ekkidi Geedoonekko ehida. He wode Geedooni Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey mokkizaso baggara dees.

8 Hessafe guye Efreeme asay Geedoone, «Midiyaameta olanaas bashe nuna ays xeygabeekkii? Nuna ays hayssa mala ooththadii?» giidi keehi walassida. **2** Gido attiin Geedooni zaaridi, «Tani ooththidayssafe intte ooththiday aadhdhennee? Ta qommoti wuri ooththida oosoppe Efreeme asaappe guuththati ooththida oosoy aadhdhennee? Efreemey puushechchi shiishshidayssi Abi7eezerey maxi shiishshoyssafe aadhdhennee? **3** Midiyaame ola asaa kaaleththiza ola qarata Oreebenne Za7eebe Xoossi intte kushen aaththi immides. Histtiin ta hessara ginattiza ooso ay ooththadinaa?» gides; hessafe guye istta hanqoy irxxides. **4** Geedooninne izara diza 300 asay Yordaanoose shaafa yiidi pinnida; istti ay daaburkkoka bantta morkketa yedeththo aggibeettenna. **5** Geedooni Sukoote katama gakkidi he katama asatas, «Tani Midiyaame kawota Zebahanne Xalmuna yedeththo bolla days; tanarakka diza asay daaburda gishshas inttena shoobbis, miza kaththi diikko immerketii» gides. **6** Sukoote katamaa ayssizayti, «Nuni nena kaalliza ola asaas kath immana mala Zebahaynne Xalmunay ne kushen gelidoo?» gida. **7** Geedooni isttas zaaridi, «Lo7o, aykkoy baawa! GODAY Zebahanne Xalmuna ta kushen aaththi immiza wode tani bazzo agunththaninne gaammon inttena wadhdhana» gides. **8** Hessafe guye Panu7eele geetettizaso bides; Sukoote asaa oychchoyssaththo oychchides; Panu7eele asaykka Sukoote katama asay goyssaththoka gi zaarides. **9** Izikka Panu7eele asaas, «Tani xoonada saro simmiza wode intte intte katamaa iza bolla uttidi naagiza gimbeza ta laallana» gides. **10** Zebahaynne Xalmunay arshe kessa baggafe yida olanchchatappe attida 15,000 olanchchatara Qariqore geetettiza kataman deettes; hankko 120,000 gidiza ola massara oykkida olanchchati olan hayqqi wurida. **11** Geedooni Nobaheppenne Yogibahappe arshey mokkiza baggara diza bazzo gaxa ogera biidi hessan diza olanchchata bolla istti akeekontta dishin ola oykkides. **12** Isttika ubbay dagammida; Midiyaame kawoti Zebahaynne Xalmunay nam7ayka baqatida; gido attiin Geedooni istta yedeththi gakkidi oykkides. **13** Iyo7aasa naa Geedooni olappe Hereese pinnizasora simmides. **14** Sukooteppe issi naateththa as oykkidi pilggi oychchides; izikka Sukoote ayssizaytanne cimata laappun tammanne laappunata sunththaa xaafidi izas immides. **15** Hessafe guye Geedooni Sukoote asaakko yiidi, « ‹Zebahanne Xalmuna neni di7abeekkashin daaburda ne olanchchatas ays kath immanee?› giidi intte tana qilccideta; ha7i gidikko Zebahanne Xalmuna hayta be7ite!» gides. **16** Hessafe guye bazzo agunththaninne kindichchon wadhdhidi Sukoote katama ayssizayta qaxxaydes. **17** Qasse Panu7eelen iza bolla uttidi katama naagiza gimbeza laallidi katamaan diza attumasaa wodhides. **18** Histtidi Geedooni Zebahanne Xalmuna, «Intte Taabooren wodhida asati ay mala asee?» giidi oychchides; istti, «Ne mala; istti ubbayka kawo nayta misateettes» gi zaarida. **19** Geedooni, «Istti ta ishantta; istti ta aayey nayta; Xoossi beyiin intte istta wodhonttaako tanikka inttena wodhikke shin» gides. **20** Hessafe baas bayra naaza Yetere, «Denda eqqada hayta wodha!» gides; Yootoreykka buro yelaga naa gidida gishshas yayyidi ba giththa mashsha shoddibeenna. **21** Hessafe guye Zebahaynne Xalmunay Geedoone, «Hayqoy attonttaashe dendada nuna neni wodha» gida; hessa gishshas Geedooni dendidi istta wodhides; istta gaamellata qoodhen diza alleqo miishshata ubbaa ekkides. **22** Hessafe guye Isra7eele asay Geedoone, «Neni nuna Midiyaame asaappe ashshida gishshas neni neeppe guye ne naynne ne naa nay nuna haarite» gides. **23** Geedoonikka, «Tani inttena haarikke; ta naykka inttena haarenna; GODAY inttena haaro!» gides. **24** Isma7eele asaa mala Midiyaame biitta asatikka hayththan worqqa aaththeettes; hessa gishshas izi isttas, «Ane tani inttena issi miish oychchays; intte ubbay di7idi ehida hayththa worqqaa taas immite» gides. **25** Isra7eele asay zaaridi, «Ero, nu immana» giidi afala miccida; asay ubbay ba di7ida hayththa worqqa he micettida afalan yeggides. **26** Hessika hara alleqota, qoodhen aaththiza gozdata, Midiyaameta kawoti may7iza ochcha teera misatiza may7otanne istta gaamellata qoodheppe ekettida alleqota gujjontta Geedooni ekkida hayththa worqqay 20 kilo giraame gidizaaza. **27** Geedooni worqqafe eefude misle giigsidi ba diza Oofira kataman woththides; guyeppe Isra7eele asay ubbay GODAA aggidi he eefude mislezas goynnides; Geedoonessinne iza soo asaas hessi istta oykkiza narxa gidides. **28** Hessa mala hanidi Midiyaame asay Isra7eele asaas haarettides; istti Isra7eele asaa bolla nam7anththo dendibeettenna. Geedooni shemppora paxa diza oyddu tammu layth kumeth biittay woppa demmides. **29** Iyo7aasa naa Yeruba7aale geetettiza Geedooni ba soo guye biidi ba keeththan de7ides. **30** Geedooni cora maccassa ekkida gishshas izas 70 attuma nayti deettes. **31** Qasse Seekeeme katamaan diza laggeththo maccassaya izas attuma naa yeliin sunththaa Abimelekke gi sunththides. **32** Iyo7aasa naa Geedooni keehi cimmidi hayqqides; ba aawa Iyo7aasa duufon moogettides; he duufozi Abi7eezere qommoti diza Oofira kataman dees. **33** Geedooni hayqqidaappe guye Isra7eele asay GODAAPPE guye simmidi Ba7aale geetettiza eeqa xoossatas goynnides; Ba7aali-Birita banttas xoos histti goynnida. **34** Histtidi Isra7eele asay istta yuushon diza morkketa ubbaafe istta ashshida GODAA bantta Xoossaa dogida. **35** Qasse Geedooni Isra7eele asaas ooththida lo7o ooso ubbaa akeekontta aggidi iza keeththa asaas lo7o kushe zaaribeettenna.

9 Geedoone naa Abimelekkey Seekeeme katamaan diza ba aayey dabbotakko biidi isttassinne ba aayey qommota ubbaas, **2** «Ane Seekeeme katamaan diza asaa ubbaa, ‹Geedoone nayti laappun tammati ubbay inttena haarikko lo7oyee? Woykko issi asi haarikko lo7oo?› giidi oychchite. Tani inttes asho dabbo gididayssa dogopite» gides. **3** Iza aayey dabboti ha qaala ubbaa iza doona gididi

Seekeeme katama asaas yootida; Abimelekkeykka isttas dabbo gidida gishshas Seekeeme asay iza kaallanaas qofa qachchides. **4** Istti Ba7aali-Birita eeqa keeththaafe 70 saqile bira ekkidi izas immida. Abimelekkey he biraan shufurotanne bonqqizayta oykkidi bana kaallana mala ooththides. **5** Oofira geetettizason diza ba aawa soo biidi ba ishata, Yeruba7aale nayta laappun tammata issi shuchcha bollan shukkides; gido attiin Geedoones wurseththa kaalo naazi Iyo7aatamey qotettidi hayqoppe attides. **6** Hessafe guye Seekeeme asaynne Beeti-Millo asay issife shiiqidi Seekeemen goynnettiza zaallaa matan diza gita miththaa gars biidi heen Abimelekke kawoththida. **7** Iyo7aatamey hessa siyi biidi Garizaane zumaa hu7e kezidi ba qaala dhoqqu histtidi, «Intteno Seekeeme asatoo! Intte ta gizayssa siyizaa gidikko Xoossi intte gizayssa siyana. **8** Issi gallas miththati ubbay shiiqidi bantta bolla kawo kawoththanaas bida; histtidi wogara mith, ‹Haa ya, nu bolla kawota› gida. **9** «Gido attiin wogara miththay, ‹Tani eeqa xoossatanne asata bonchchisiza ta zayte immizayssa aggada miththata bolla kawotoo?› gi zaarides. **10** «Hessafe guye miththati balase geetettiza miththaa, ‹Haa ya, nu bolla kawota› gida. **11** Gido attiin balase miththay, ‹Tani mal7iza lo7o ayfe ayfizayssa aggada miththata bolla kawotanaas boo?› gi zaarides. **12** «Hessa gishshas miththati woyne tura, ‹Haa ya, nu bolla kawota› gida. **13** Gido attiin woyne miththay, ‹Tani Xoossinne as ufayssiza woyne ushsha immizayssa aggada miththata bolla kawotana boo?› gides. **14** «Hessa gishshas wursetththan miththati ubbay agunth, ‹Haa ya, nu bolla kawota› gida. **15** Agunththayka, ‹Intte tumappe tana intte bolla kawoththanaas koykko haa yiidi ta kuwan shempite; hessa intte ixxiko agunththafe tamay kezidi Libaanoose zigata mo!› gides. **16** «Abimelekke intte kawoththizay tumatethththaninne suureteththanee? Geedooni inttes ooththidayssa akeekidi izaso asaas izi inttes ooththidayssas lo7o kushe zaaridetii? **17** Ta aaway inttes olettidayssa akeekite; Midiyaame asaappe inttena ashshana giidi ba shemppo hayqos aaththi immides. **18** Gido attiin intte hach ta aawa soo asaa bolla dendidi 70 iza nayta issi shuchcha bolla shukkideta; Geedooni aylleyfe yelida Abimelekkey inttes dabbo gidida gishshas Seekeemen kawosideta. **19** Ha7i simmi Geedoonessinne iza keeththa asatas intte ooththida oosoy tumatethththaninne suureteththan gidikko Abimelekkera issife ufayettite; izikka inttenara ufayetto. **20** Hessaththo gidontta aggiko Abimelekkefe tamay kezidi Seekeeme asaanne Beeti-Millo asaa mo; hessaththoka Seekeeme asaappenne Beeti-Millo asaappe tamay kezidi Abimelekke mo» gides. **21** Iyo7aatameykka ba isha Abimelekkes yayyida gishshas baqatidi Bi7eere geetettizaso biidi heen uttides. **22** Abimelekkey Isra7eele biittan 3 layth kawotides. **23** Hessafe guye Xoossi Abimelekkessinne Seekeeme asaa giddon iita ayana kiittides; Seekeeme asaykka Abimelekke bolla makkalli dendides. **24** Xoossi hessa ooththiday Abimelekkey laappun tammu ba ishata wodhida gishshassinne izi istta suuththaa gussana mala Seekeeme asay iza minththethththida gishshas halo kessanaassa. **25** Seekeeme asay amarda asaa dooridi zuma hu7en Abimelekke wodhanaas zamadi uttana mala ooththides; he uttidayti ogera kanththiza asaa ubbaa bonqqida; Abimelekkeykka hessa ubbaa siyides. **26** Hessafe guye Ebeede naa Ga7aaley ba ishatara Seekeeme yides; Seekeeme asaykka izan ammanettides. **27** Ubbayka ba gade gade biidi woyne teera maxida; woyne ushshaa aggidi gita ba7aale bonchchida; bantta eeqa keeththaa gelidi heen mishenne uyishe Abimelekke cayida. **28** Ebeede naa Ga7aaley Seekeeme asaas, «Abimelekkey izi oonee? Nu Seekeeme asay izas aazas haarettizonii? Izi Geedoone naanne izas ola asaa kaaleththizay Yeruba7aale gidennee? Histtiin nuni izas aazas azazettanee? Haarettizaa gidikko Seekeeme aawa Emoores haarettana. **29** Ha asaa kaaleththizay tana gididaakko tani Abimelekke digganakkoshin. Abimelekke xeygada, ‹Ne olanchchata darsa ekkada olettanaas haa ya› gaada yootanakkoshin!» gides. **30** Ebeede naa Ga7aaley gida mala katamaa haariza Zaabuley siyida mala keehi hanqettides. **31** Hessafe guye Abimelekkeko as guyera kiittidi, «Ebeede naa Ga7aaleynne iza ishati Seekeeme yiidi katamaan diza asaa ne bolla denththeththeettes. **32** Hessa gishshas neninne nenara diza asay omarsara dendidi gede kare kezidi geemason zamadi naagite. **33** Wonto maalado arshey mokkishin istti akeekontta katamaa worajjite; Ga7aaleynne izara diza asay inttena olanaas keziza wode inttes dandayettida mala minnidi olettite» gides. **34** Abimelekkeynne izara diza asay ubbay omars dendidi Seekeemeppe karera 4 butten shaakettidi zamadi uttida. **35** Abimelekkeynne izara diza asay Ebeede naa Ga7aaley kezidi katama geliza pengen eqqidayssa be7idi qotettida sohoppe kezida. **36** Ga7aaley asaa be7ida wode Zaabule, «Xeella! Asay zumaa hu7eppe wodheththa bolla dees» gides. Zaabuleykka, «Heyti as gidettenna; zumata eeshoy asa misatizayssa be7ada gaasa» giidi zaarides. **37** Ga7aaley qasseka, «Xeella! Asay zumaas giddo addaara duge wodheththan dees; hara buttey qasse muurenno wola geetettizasora yees» gides. **38** Hessa gishshas Zaabuley Ga7aale, « ‹Nuni izas haarettanaas Abimelekkey oonee?› gida ne doonay ha7i awa bidee? Hayti neni kadhida asata gidettennee? Ha7i kezada isttara oletta!» gides. **39** Ga7aaley Seekeeme asaa kaaleththi kezidi Abimelekkera oleteth oykkides. **40** Abimelekkey yedeththiin Ga7aaley baqatides; katama geliza penge gakkanaas daroti cadettidi kundida. **41** Abimelekkey Aruman de7ides; Zaabuley gidikko Ga7aalenne iza ishata Seekeemeppe goodereththi kessides. **42** Wonteththa gallas Seekeeme asay ba goshshaso goshshaso kezidayssa Abimelekkey siyides. **43** Hessafe guye ba asaa kaaleththi kezides; asaakka 3 butten shaakkidi geemason zamadi naagana mala ooththides; Seekeeme asaykka katamaappe kezizayssa be7idi istta wodhanaas qotettidasoppe kezida. **44**

Abimelekkeynne izara diza buttey sinth woxxi biidi katamaa geliza pengen eqqida; attida nam7u butteti goshshason diza asaa ubbaa wodhida. **45** Gallassaa kumeth Abimelekkey katama asaara olettidi katamayo oykkides; heen diza asaa ubbaa wodhi wursides; katamayokka laallidi izin maxine zerides. **46** Seekeeme Gimbe giddon diza asay ubbay hessa siyidi Eli-Birita geetettiza eeqa xoossa Keeththay dizaso miixa giddo gelides. **47** Istti he sohon shiiqidayssa Abimelekkey siyidi, **48** izinne izara diza asay ubbay Xalmoone geetettiza zumaa bolla pude kezida; Abimelekkey kaltta ekkidi miththa tashe qanxxidi ba hashen tookkides; banara diza asatakka, «Tani oothththishin beydayssa intteka eeson ha7i oothththite» gides. **49** Asay ubbayka miththa tashe qanxxi ekkidi Abimelekke kaallides; he tasheta miixa penge bolla koridi asay iza giddon dishin tama oythththida; hessa gishshas miixaa giddon diza asay ubbay hayqqi wurides; heen hayqqida attuma asaanne maccassaa qooday 1,000 gidana. **50** Hessafe guye Abimelekkey Teebeese geetettiza katama biidi katamaa giddoththi oykkides. **51** He katamaa giddon iza bolla uttidi naagiza issi gita gimbey dees. Katamaa asay ubbay, maccay, addey, kaaleththizaytarakka attontta he gimbezaakko hee woxxi biidi iza giddo gelida; penge gordidi pude gimbeza bolla kezida. **52** Abimelekkey olettishe gimbezaakko gakkidi iza taman xuugganaas gimbeza penge shiiqides. **53** Gido attiin issi maccassaya Abimelekke hu7en woxa mayde gendersa olada iza hu7eza ponkku histta phalqa yeggadus. **54** Iza gondalle oykki kaalliza naatheththaza eeson xeygidi, «Tana asi, ‹Iza maccassi wodhadus› gontta mala ne giththa mashshaa koohoppe shoddada tana wodha» gides; he ayllezikka caddiin izi hayqqides. **55** Isra7eele asay ubbay Abimelekkey hayqqidayssa be7idi ba soo ba soo bides. **56** Abimelekkey ba ishata laappun tammata wodhidi ba aawa bolla oothththida gomeza Xoossi iza bolla zaarides. **57** Hessankka Xoossi Seekeeme asaa iitateth ubbaa istta bolla zaarides; hessa malan hanidi Yeruba7aale naa lyo7aatamey qanggida qanggeththi istta bolla gakkides.

10 Abimelekkey hayqqidaappe guye Doode naaza Puuwa naa Tolay Isra7eele ashshanaas dendides. Izi Yisakoore zareppe gidishe Efreemen bolla gezzen Shamire geetettizason de7ides. **2** Tolay 23 layth gakkanaas Isra7eele deraa kaaleththides; hessafe guye Tolay hayqqidi Shamiren moogettides. **3** Tolappe kaallidi Gala7aade dere as Ya7irey dendides; Isra7eele asaa nam7u tammanne nam7u layth gakkanaas heemmides. **4** Izas 30 hareta toggiza 30 attuma nayti deettes; isttas Gala7aade biittan 30 katamati deettes; he katamati hach gakkanaas Ya7ire katamata geetetti xeygetteettes. **5** Ya7irey hayqqidi Qaamonen moogettides. **6** Isra7eele asay GODAA sinththan qasseka iita miish oothththides; istti Ba7aalenne Astaroote geetettiza eeqa xoossatassinne Aaraame xoossatas, Sidoona xoossatas, Mo7aabe xoossatas, Amoone dere eeqa xoossatassinne Filisxeeme xoossatas goynnida. Istti bantta GODAAS goynnizayssa aggida. **7** Hessa gishshas GODAY Isra7eele asaa bolla hanqettidi istta Filisxeeme asatassinne Amoone asatas aaththi immides. **8** He layth Isra7eele asaa istti qohidanne waayechchida. Yordaanoose shaafappe he pinth arshey keziza baggan Amooreti kase de7ida Gala7aade biittan de7ida Isra7eele asaa ubbaa istti 18 layth waayechchida. **9** Amoone asay qasseka Yuhuda, Biniyaamenne Efreeme zareta olanaas Yordaanoose shaafa pinnida; hessa gishshas Isra7eele asay keehi ceecides. **10** Hessafe guye Isra7eele asay, «Nuni nena nu Xoossaa aggidi Ba7aale eeqatas goynnidi nena qohidos» giidi GODAAS waassida. **11** GODAYKKA isttas, «Gibxeti, Amooreti, Amooneti, Filisxeemeti, **12** Sidoonati, Amaaleeqetinne Ma7oone dere asati inttena un7eththiin taakko waassideta; histtiin tani inttena istta kusheppe ashshabeekkinaa? **13** Gido attiin intte tana aggidi hara xoossatas goynnideta; hessa gishshas tani inttena mulekka ashshike. **14** Biidi intte doorida xoossatas waassite; intte metotida wode istti inttena ashshetto» giidi zaarides. **15** Gido attiin Isra7eele asay zaareththidi Godaa Xoossaa, «Nuni nagara oothththidos; hachchiiroo nuna ashshada ne dosoyssa nu bolla ooththa» gides. **16** Allaga xoossata ba giddofe diggidi GODAAS goynnida; istta waayeza be7idi GODAY co7u gi agganaas dandaybeenna. **17** Hessafe guye Amoone dere olanchchati olas giigettidi Gala7aaden dunkaanida; Isra7eele asaykka issife shiiqidi Gala7aaden Mixiphpha geetettizason dunkaanides. **18** Gala7aade biitta asaynne halaqati bantta giddon, «Amoone dere olanchchatara koyro biidi ola oykettanay oonee? Izaadey Gala7aade biittan diza asa ubbaa bolla halaqa gido» gida.

11 Issi layma maccassayfe yelettida Gala7aade dere as Yoftahey mino olanchcha; iza aaway Gala7aade geetettees. **2** Gala7aadey koyro ekkida machchiyakka izas attuma nayta yeladus; istti dicci gakkida wode bantta isha Yoftahe, «Neni layma mach naa gidida gishshas nu aawa aqotappe aykkoka laattaka» giidi sooppe kessi gooddida. **3** Hessa gishshas Yoftahey ba ishatappe baqatidi Xoobba geetettiza biittan de7ides; izi heen dishin amarda womale asati izakko shiiqidi iza kaallida. **4** Guuththa wodeppe guye Amoone dere asay Isra7eele asaa ola oykkides. **5** Amoone dere asay Isra7eele asaara olettida wode Gala7aade biittaa cimati Xoobba biittafe Yoftahe zaari ehanaas bida. **6** Istti iza, «Haa ya! Amoone dere asata nuni olana mala nuna kaaleththa» gida. **7** Yoftahey Gala7aade cimata, «Tana ixxidi ta aawa keeththafe yedeththiday inttena gidekketii? Ha7i metoy inttena gakkida gishshas taakko yidetii?» gides. **8** Gala7aade cimati iza, «Ha7i gidikko nuni neekko simmidos; gaasoykka neni nunara baada Amoone dere asaa olana malanne Gala7aade asaa ubbaa bolla neni halaqa gidana mala nuni koyoos»

gida. **9** Yoftahey, «Amoonetara olettanaas intte tana guye soo zaariin GODAY istta ta kushen aaththi immiko tumu intte tana halaqasanee?» gi oychchides. **10** Gala7aade cimati Yoftahes, «GODAY nu giddon markka! Neni gizayssa tumu nuni ooththana» giidi zaarida. **11** Hessa gishshas Yoftahey Gala7aade cimatara bides; derezikka iza ba bolla halaqanne bana azazizaade histti shuumides; Yoftahey Mixiphphan GODAA sinththan ha yo7o ubbaa ekkoyssa zaari qonccisides. **12** Hessafe guye Yoftahey Amoone dere asata kawozaakko as kiittidi, «Neni nu deraa bollan worajjiday neessara nuussara ay ooshshi diinee?» giidi oychchissides. **13** Yoftahey kiittida asatas Amoone dere kawoy zaaridi, «Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida wode Arnoone shaafappe doommidi Yaabooqe Shaafa gakkanaas qasse Yordaanoose shaafa gakkanaas diza ta biitta ekkides; ha7i ta biitta saron zaarite» gides. **14** Yoftahey nam7anththo zaaridi Amoone dere kawookko as kiittides. **15** «Isra7eele asay Mo7aabe biitta woykko Amoone biitta ekkibeenna. **16** Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida wode bazzora kanththi biidi Zo7o abba gakkides; hessafe qasse Qaadeese geetettizaso yides. **17** Isra7eele asay Eedoome biitta kawookko as kiittidi, ‹Ne biittara nuna aaththarkkii!› gides; gido attiin Eedoome kawoy aaththontta ixxides; hessaththoka Mo7aabe kawookko kiittiin izikka aaththontta ixxides; hessa gishshas Isra7eele asay Qaadeesen gam7ides. **18** Hessafe guye bazzora kanththidi istti Eedoomenne Mo7aabe biittata yuuyidi Mo7aabe biittafe arshey mokkiza baggara yida; Arnoone shaafappe he pinththa baggara diza sohon dunkaanida; gido attiin Arnoone shaafay Mo7aabe zawa gidida gishshas he zawaa pinnibeettenna. **19** «Hessafe guye Isra7eele asay Haseboone geetettiza katamaan diza Amooreta kawo Sihoonekko as kiittides; isttas, ‹Woze nena ne derera nu aadhdhi baana mala nuna diggofarkkii!› gida. **20** Gido attiin Sihooney Isra7eele asay aadhdhi bontta mala diggides; izi ba ola asaa ubbaa shiishshidi Yahaaxe geetettizason dunkaanidi Isra7eele asaara ola oykettides. **21** GODAA Isra7eele Xoossay Sihoonenne iza deraa ubbaa Isra7eele asaa kushen aaththi immiin istti xoonida; heen de7ida Amoore dere ubbaa laattida. **22** Arnoone shaafappe biidi Yaabooqe shaafa gakkanaassinne bazzofe biidi Yordaanoose shaafa gakkanaas diza Amooreta deraa ubbaa laattida. **23** Hessa mala ooththidi GODAA Isra7eele Xoossay Amoore dere asaa ba dere Isra7eele sinththafe yedeththidi dhaysides; histtiin ne zaara ekkanaas nees ay wolqqay dizee? **24** Nees ne xoos kamooshey immizayssa ekkada shempa uttikii? Nuni gidikko GODAA nu Xoossay nuus immidayssa ubbaa laattana. **25** Histtiin baas neni Xipoora naa Mo7aabe kawo Balaaqeppe minnay? Izi Isra7eele asaara ooyettidee? Woykko olettidee? **26** Isra7eele asay Haseboonenne he heera, Aaro7eerenne he heera, Arnoone shaafa matan diza katamata ubbaa laattidi 300 layth de7ides; histtiin he wode ays zaari woththi ekkibeekketii? **27** Tani ta baggara inttena aykkoka qohabeekke; gido attiin tana ola olada qohanaas dendiday nena; pirdiza GODAY hach Isra7eele asaassinne Amoone asaas giddon pirdo» gides. **28** Amoone kawoy gidikko Yoftahey kiittida kiita qoodan yeggibeenna. **29** He wode GODAA Ayanay Yoftahe bolla wodhdhiin Gala7aadenne Minaase dere kanththidi Gala7aade biittan diza Mixiphphara aadhdhi biidi Amoone dere bolla worajjides. **30** GODAAS, «Neni Amooneta ta kushen aaththa immiko, **31** tani olan xoonada tani soo simmiza wode tasoppe tana mokkanaas koyro keziza ay asikka gidiin iza nees xuugettiza yarsho histta shiishshana» giidi adinettides. **32** Hessafe guye Yoftahey Amooneta olanaas zawa pinni bides; histtiin GODAY istta iza kushen aaththi immides. **33** Aaro7eereppe doommidi Minnite heeraninne izappe aadhdhidi Aabeeli-Keraamime gakkanaas diza nam7u tammu katamata oli dhayssides; Amoone dere asaykka Isra7eeletas haarettides. **34** Yoftahey Mixiphphan diza baso simmi yiza wode koyrottada iza naya karabe baqqa yexxashenne durashe iza mokkanaas kezadus; izippe attiin hara nay izas baawa. **35** Izi izo be7ida mala ba may7o daakkidi, «Ta nayee hanno poora histtoyn! Tana palan gaththadasa! Tana meton yeggadasa! Tani GODAAS gaththana gaada adina adinettadis; he adinaa gaththontta agganaas dandaykke!» giidi waassides. **36** Naya, «Ta aawawu! Neni GODAAS adina adinettidaa gidikko GODAY ne morkke Amoone deraa bolla ne halo kessida gishshas neni qaala gelidayssa ta bolla pola!» gadus. **37** Qasseka iza ba aawaas, «Taas issi miish ooththarkkii! Tani mulera azina gelana dandayontta gishshas ta laggetara baada zumata bolla ta geela7oteththaas yuuya yuuya yeekkana mala nam7u aginas tana yeddarkkii!» gaada oychchadus. **38** Izikka, «Ba!» giidi nam7u aginas yeddides; iza ba laggetara zuma hu7e kezada ba geela7oteththaas isttara yeekkadus. **39** Nam7u aginappe guye ba aawaakko simma yadus; izikka GODAAS ba adinettida adinaa gaththides; iza mulekka azina gelontta attadus. **40** He wodeppe doommidi Isra7eeleta naateththa macca nayti laythThan laythThan oyddu gallas bantta sooppe haakki biidi Gala7aade dere Yoftahe nays mishetti yeehoy lose gidides.

12 Efreeme dere asay olas baana giigettidi Yordaanoose shaafa pinnidi Xafoone geetettiza katama gakkida wode Yoftahes, «Amooneta olanaas zawa pinnada bashe nenara baana mala ays nuna xeygabeekkii? Hessa gishshas nuni ne keeththaa ne bolla gordidi taman xuuggana» gida. **2** Yoftahey isttas, «Taninne ta asay Amoone dere asatara keehi ooyettida wode tani inttena xeygadis shin intte tana isttafe ashshibeekketa. **3** Intte tana ashshonttayssa erida gishshas ta shemppos qadhettontta dashe Amooneta olanaas istta zawa pinna badis; GODAY istta ta kushen aaththi immides. Histtiin intte ha7i ays tana olanaas yidetii?» gides. **4** Efreeme asay kase isttas, «Intte Gala7aaden diza asati kase Efreeme

zaretappenne Minaase zaretappe kaddi betidi yidaytappe attiin harata gidekketa» gi miiriza gishshas Yoftahey Gala7aade asaa ubbaa shiishshidi Efreeme asaara olettides; histtiin Gala7aade asati oli xoonida. **5** Efreeme asay baqatontta mala Yordaanoose shaafaa pinniza purde ubbaa Gala7aadeti oykkida; baqatanaas koyza Efreeme dere asi ooninne pinnanaas oychchiza wode Gala7aadeti, «Neni Efreeme asee?» gi oychcheettes. He oyshettidaadeyka, «Akkay» gi zaarikko, **6** «Ane, ‹Shiboleete› ga» geettes. Gido attiin izi, «Shii» giza pidale lo7eththi xeyganaas dandayontta gishshas, «Siboleete» gees; he wode iza oykkidi Yordaanoose shaafa pinniza purde bolla wodhida; he wode heen Efreeme asaappe 42,000 asay hayqqides. **7** Yoftahey Isra7eele asaa bollan usuppun layth kumeth daannatides; hessafe guye Yoftahey hayqqidi ba dere Gala7aaden diza katamatappe issaan moogettides. **8** Yoftaheppe kaallidi Beeteliheeme as Ibxaaney Isra7eele asaa bolla pirdiza daanna gidides. **9** Ibxaanes 30 attuma naytinne 30 macca nayti deettes; izi ba macca nayta ba qommo gidontta attuma naytas immides; ba attuma naytaska ba qommo gidontta macca nayta giigsidi ehides. Ibxaaney Isra7eele bolla laappun layth daannatides. **10** Ibxaaney hayqqidi Beeteliheemen moogettides. **11** Ibxaaneppe kaallidi Zaabiloone dere as Eelooney Isra7eele asaa bolla 10 layth daannatides. **12** Hessafe guye hayqqidi Zaabiloone deren diza Eeloone biittan moogettides. **13** Eelooneppe kaallidi Piraatoone dere as Hilele naa Abdooney Isra7eele bolla daannatides. **14** Abdoones 70 hareta toggiza 40 attuma naytinne 30 nayta nayti deettes; Abdooney Isra7eele asaa bolla 8 layth daannatides. **15** Hessafe guye Piraatoone dere as Hilele naa Abdooney hayqqidi Amaaleeqe deren gezze bolla Efreeme biittan diza Piraatoonen moogettides.

13 Isra7eele asay GODAA sinththan qasseka iita miish ooththides. Hessa gishshas GODAY istta oyddu tammu laythhas Filisxeeme asaa kushen aaththi immides. **2** He wode Xora7a geetettiza katamaan Maanuhe geetettiza issaadey dees; izas yeletay Daane baggafe; iza machchiya maynne gidida gishshas naa yelabeekku. **3** Issi gallas Godaa Xoossa kiitanchchay he maccassaysi qonccidi, «Beya! Neni naa yelontta maynne; gido attiin nees shaaray attana; neni attuma naa yelana. **4** Hessa gishshas woyne cajje woykko maththosiza ushshu uyontta malanne aykko tuna miishshika montta mala naagetta. **5** Gaasoykka ne shaarana; attuma naakka yelana. Naazi ba aayey uloppe doommidi, Xoossas Naaziraawe gidida gishshas magallay iza hu7e bochchofo; izikka Isra7eele Filisxeeme asaa kusheppe asho doommana» gides. **6** Hessafe guye maccassaya baada, ba azinaas, «Xoossa as issoy taakko yides; izas medhaykka Xoossa kiitanchcha medha mala keehi yashshizayssa. Izi awappe yidaakkoka tani iza oychchabeekke; izikka ba sunththaa taas yootibeenna. **7** Gido attiin izi tana, ‹Ne shaarana; ne attuma naakka yelana; yelettana naazikka aayey uloppe doommidi hayqqana gakkanaas, Xoossas Naaziraawe gidiza gishshas woyne cajje woykko maththosiza ushshu uyoppa; aykko tuna miishshika mooppa› gides» gaada yootadus. **8** Hessafe guye Maanuhey, «Abeet GODAWU! He naazi yelettiza wode nu ay ooththanaas bessizaakko erisana mala neni kase kiittida Xoossa asi nuukko simmidi yaana mala ooththarkkii!» giidi Godaa Xoossaa woossides. **9** Xoossika Maanuhe woosaa siyides. Xoossa kiitanchchayka Maccassaya gade giddon dishin nam7anththo izis beettides; gido attiin he wode izi azina Maanuhey izira deenna. **10** Maccassaya eeson ba azinaakko baada, «Beya! He wode taas beettidayssi ha7ikka taas qasseka qonccides» gadus. **11** Maanuhey uttidasohoppe dendi eqqidi ba machchiyo kaalli biidi addezi dizaso gakkidi, «He wode ta machcheyra haasayday nenee?» giidi oychchides. Addezikka, «Ee tanakko!» gides. **12** Maanuhey, «Neni yootida qaalay polettiza wode he yelettida naaza de7os koshshiza wogaynne izas sinththafe diza halchchoy aazee? Nuuppeka koyettizaazi aazee?» giidi oychchides. **13** Godaa Xoossa kiitanchchay izas, «Ne machchiya tani yootida ubbaa naagetta polu. **14** Woyne miththafe beettiza ay miishshika muuppu; woyne cajje woykko maththosiza ushshu uyuppu; tunida ay kaththika muuppu; ta izo azazidayssa ubbaa polu» gi yootides. **15** Maanuhey qasse Godaa Xoossa kiitanchchaa, «Nuni nees issi yelaga deysh shukkidi giigsana gakkanaas takkarkii» gides. **16** Godaa Xoossa kiitanchchay zaaridi, «Ne tana wolqqan takkisikokka ne shiishshida qumaa ta miikke. Gido attiin neni xuugettiza yarsho giigsana koykko, GODAAS yarsha» gides. Izi Godaa Xoossa kiitanchcha gididayssa Maanuhey eribeenna. **17** Maanuhey Godaa Xoossa kiitanchchazas, «Neni yootida qaalay polettiza wode, nu nees galata shiishshana mala ne sunththi oonee?» gides. **18** Kiitanchchazikka «Ta sunththay malalsa; neni ta sunththaa ays oychchay?» giidi zaarides. **19** Maanuheykka he deysha laaqqaanne kaththa yarsho ekkidi, zaalla bolla GODAAS yarshides; Maanuheynne iza machcheya xeellishin GODAY malalisiza miish ooththides. **20** Yarsho yarshizasoppe tama lacoy pude popol7u gishin Godaa Xoossa kiitanchchay tama lacoza giddora salo kezides. Maanuheynne iza machcheya hessa be7idi sinththa guth gufannida. **21** Godaa Xoossa kiitanchchay Maanuhessinne iza machcheys nam7anththo qonccontta aggida gishshas izi GODAA kiitanchcha gididayssa Maanuhey he wode erides. **22** Maanuhey ba machchiyo, «Xoossa be7ida gishshas nuni hayqqanayssi geeshsha» gides. **23** Gido attiin iza zaarada, «GODAY nuna wodhanaas koyidaakko xuugettiza yarshozanne kaththa yarshoza nu kusheppe ekkenna; woykko he ubbaa nuna bessenna; woykko ha yo7ota nuus yootenna» gadus. **24** Maccassayakka attuma naa yeladus; naaza sunththaaka Samsoone gaada sunththadus. Naazi diccides; GODAYKKA iza anjjides. **25** Izi Xora7appenne Eshtta7ooleppe giddon Daane

gutan dishin Godaa Xoossa Ayanay iza denththeththo doommides.

14 Issi gallas Samsooney Temina geetettizaso wodhdhides; heenkka issi Filisxeeme macca nayo be7ides. **2** Soo simmidi ba aawaanne ba aayo, «Tani Teminan issi Filisxeeme macca nayo be7adis; ha7i izo taas oychchidi tana ekisite» gides. **3** Iza aawaynne aayeya iza, «Ha qaxxaretti erontta Filisxeeme dere baada istta giddofe machcho ekkana ne koyzay haan nu dere asaappe nees maccay dhaynee?» gida. Samsooneykka ba aawaas, «Ta wozina miday izo gidida gishshas tana izo ekisa» gides. **4** Filisxeemeta olanaas GODAY gaaso koyidi hayssa istta bolla oththizayssa Samsoone aawaynne aayeya eribeettenna; he wode Filisxeemeti Isra7eele asaa haareettes. **5** Hessafe guye Samsooney ba aawaranne ba aayeyra duge Temina woyne miththi diza heera gakkishin issi wodalla gaammoy xaaggishe iza bolla kezides. **6** GODAA Ayanay Samsoone bolla wodhdhidi izas wolqqa immides; qeeri deysha laaqqa mala ba kushen aykkoka oykkontta gaammoza peedhereththi yeggides. Hessaka ba aawassinne ba aayeys yootibeenna. **7** Hessafe guye duge naykko biidi izo haasayssides; keehippe izo dosides. **8** Guuththa wodeppe guye izo ekkanaas simmi bides; ba wodhida gaammoza ahaa be7anaas ogeppe sher7i giidi biza wode gaammoza aha giddon maththi ees eessi dizayssa be7ides. **9** Eessaafe amardayssa kaashi ekkidi ogen mishe bides. Ba aawakkonne ba aayeykko gakkidi ba oykkida eessaafe amardayssa isttas immiin isttika mida; gido attiin Samsooney he eessaa gaammoza aha giddofe ekkidayssa isttas yootibeenna. **10** Iza aaway nayo be7ana iziso biin Samsooney heen diza mishirateththa wogaa mala bullachcha giigsides; hessi kasesofe he deraan lose gidi diza woga. **11** He asay iza be7ida wode iza kaassana mala 30 naateththa nayta dooridi yeddida. **12** Samsooney isttas, «Ane intte erizaakkonne issi maaleththo tani inttena maaleththays; bullachcha ba7aaley bonchchettiza laappun gallassata giddon ha maaleththoza birshethththaa taas intte yootizaa gidikko tani inttes 30 layno qamisatanne 30 kumeththa may7ota immana. **13** He maaleththaa birsheththi inttena xoonikko intte taas 30 layno qamisatanne 30 kumeththa may7o immeeta» gides. Istti, «Ero, ne maaleththoza ane nuus yoota» gida. **14** Samsooneykka isttas, «Mizayssafe meetettizaazi beettides. Minoppe mal7o miishshi kezides» gides. Heedzdzanththo gallas gakkanaas istti iza maaleththaa birsheth immanaas dandaybeettenna. **15** Oydanththo gallas istti Samsoone machchiyo, «Ane ne keeththawaa cimmada maaleththoza birshethththaa izi nuus yootana mala oththa; ne histtontta aggiko nuni nenanne ne aawa keeththaa taman xuuggana; intte intte bullachchas nuna xeygiday nuna bonqqanaassee?» gida. **16** Hessa gishshas Samsoone machchiya hiqima yeekkashe izakko shiiqada, «Hekko ne tana siiqakka keeha ixxaasa! Ays giikko neni ta biitta asaa maaleththo maaleththada iza birshethththaa taas yootabeekka» gadus. Izi zaaridi, «Haray attoshin hayssa tani ta aawassinne ta aayeyska yootabeekke; histtiin ays nees birshethththaa yootoo?» gides. **17** Hessa gaason iza mishireya bullachcha ba7aaley bonchchettiza laappun gallassata ubbaan yeekka yeekkada shemppo diggiin laappunththa gallas maaleththoza birshethththaa izis yootides; izakka baada ba biitta asaas yootadus. **18** Laappunththa gallas arshey wullanaappe kase katama asay Samsoones, «Eessafe aadhdhi mal7izay gaammofe aadhdhi minnizay aazee?» gida. Samsooney isttas, «Intte ta ussayn goyonttaakko, ta maaleththoza birshethththaa erekketa» gides. **19** Hessafe guye GODAA Ayanay iza bolla wodhdhidi izas wolqqa immides; izikka Asqeloona biitta wodhdhidi 30 as wodhides; isttas diza ubbaanne istta may7oka qaari ekkidi maaleththoza birshida asatas ehidi immides. Hanida ubbaan hanqo suullidi ba aawa soo simmi bides. **20** Samsoone machchiya iza laggetappe issaa geladus.

15 Guuth takkishin gistte maxa wode Samsooney ba machchiyo be7anaas deysha laaqqa ekkidi bides; izi ba machchey aawaas, «Tani ta machchiya diza kifile gelana koyays» gides. Izi gelontta mala izi aaway diggides. **2** Izi aaway Samsoones, «Neni izo ubbara ixxidaa misatiin tani izo ne miizezas immadis; gido attiin izi kaaloya izippeka aadhdha lo7o gidida gishshas izo ekka» gides. **3** Samsooney izas, «Hayssafe guye Filisxeeme biitta asaa bolla tani iita miish oththiko mooranchcha gidikke» gides. **4** Heeppe kezi biidi 300 worakanata oykkides; 2 worakanata goyna issife gaththi qachchidi istta goynatappe giddon yiicettida xomppe gelththi qachchidi yeddides. **5** Hessafe guye yiicettida xomppezan tama oyththidi buro maxettontta diza Filisxeeme asaa kaththaa giddo worakanata yeddides; maxetti dooretti uttida kaththaa, eqon diza kaththaa, wogaranne woyne miththaa ubbaa ashshontta xuuggides. **6** Filisxeemeti ba garsan, «Hayssa oththiday oonee?» giidi issoy issaara oyshettidi iza machchiya iza laggetappe issaas imettida Temina dere asaa bollo Samsoone gididayssa erida; hessa gishshas Filisxeeme asay kezidi maccassayonne izi aawaa taman xuuggida. **7** Samsooney isttas, «Intte hessa oththida gishshas tani halo kessontta aggike» gides. **8** Istta bolla iita meto gaththidi darota wodhides; hessafe guye biidi Exaame geetettizason diza zaalla gongolo giddo geli uttides. **9** Hessafe guye Filisxeeme asay yiidi Yuhudan dunkaanides; Leeha geetettiza katama worajji oykkides. **10** Yuhuda asay isttas, «Ays nuna olanaas yidetii?» giidi oychchida. Isttas, «Nuni Samsoone oykki qachchanaassinne izi nu bolla oththida mala iza bolla oththanaas yidos» gi zaarida. **11** Hessa gishshas Yuhudappe 300 asay Exaame geetettizason diza zaalla gongolo giddo biidi Samsoones, «Nuna haarizayti Filisxeeme asata gididayssa ne erkkii? Histtiin hayssa nu bolla ay pala miish oththay?» gida. Izikka zaaridi, «Istti ta bolla oththida mala tanikka istta bolla

ooththadis» gides. **12** Isttika qasseka, «Nuni hayssa yiday nena qachchidi Filisxeemetas aaththi immanaassa» gida. Samsooney isttas, «Intte intte baggara tana wodhontta mala taas caaqqite» gides. **13** Istti, «Eeno! Nuni nena qachchidi isttas aaththi immanaappe attiin wodhokko» giidi izas zaarida. Hessafe guye nam7u ooraththa wodoron qachchidi he gongoloza giddofe iza kessi efida. **14** Samsooney Leeha bida wode Filisxeeme asati wocamidi izara gayttanaas yida; GODAA Ayanay iza bolla wodhdhidi izas wolqqa immides; iza kushe qachchi woththida wodorozikka taman gelida shalo mala duuxeretti wodhdhides. **15** Histtidi mata wode hayqqida issi hare banqila demmi ekkidi izan 1,000 as wodhides. **16** Samsooney, «Issi hare banqilan 1,000 as wursiday, aha aha bolla dooriday tana Samsoone» gi gererides. **17** Hessafe ba oykkida banqilaza kusheppe wora olides; he sohoza, «Aramaateeme-Leeha» gi sunththides. **18** Hessafe guye Samsooney keehi saamettides; hessa gishshas GODAAS, «Neni hayssa mala gita xoono taas ne ayllezas immadasa. Histtiin tani ha7i saamon hayqqoo? Qasse ha qaxxarettonttayta kushen kundoo?» gi waassides. **19** Xoossi Leehan diza biittaa phalqiin izappe haaththi kezides. Samsooney he haaththaafe uyidi alida gishshas izas shemppoy simmides. Hessa gishshas he soho, «En-Haqqore» gi sunththides. Hessi hach gakkanaas Leehan dees. **20** Filisxeeme asay biittaa haariza wode Samsooney Isra7eele asaa bolla nam7u tammu layth daannatides.

16 Issi gallas Samsooney Gaaza giza Filisxeemeta katama bides; heen issi layma maccassiyo be7idi izira aqanaas iziso gelides. **2** Gaaza katamaan diza asay Samsooney istta katama yidayssa siyida; histtidi katamaa yuuyi aadhdhidi omars kumeth katamaa penge naagishe aqida; «Sa7ay wonttana gakkanaas naagidi nuni iza wodhana» giidi omars kumeth zamadi aqida. **3** Gido attiin Samsooney heen zin7iday giddi giddoth gakkanaas xalla; giddi giddoth dhiskofe dendidi katamaa gimbeza penge sanqqaa, qore, qosilaththaanne gordiza kolatatara issife shoddi tookki ekkidi Kebrooneppe sinththa baggara diza zuma hu7e kezides. **4** Hessafe guye Samsooney Soreeqe shoobban diza issi Dalilo geetettiza maccassayo dosides. **5** Hessa gishshas Filisxeemeta halaqati izikko yiidi, «Neni iza cimmada, he wolqqaa ubbaa aazappe izi demmidaakkonne qasse nuni iza wostti xoonidi qachchanaas dandayzaakko oychcha; nuni issoy issoy nees 1,100 saqile bira immana» gida. **6** Hessa gishshas Dalilay Samsoones, «Hayssa keena wolqqa neni awappe demmidaakko woze nena taas yootarkkii! Issi asi nena wostti qachchidaakko ne daaburanee?» gadus. **7** Samsooney, «Asi tana laappun irxxa dafotan qachchiko daaburada hara ay asa malakka wolqqay bayndaade gidana» gi zaarides. **8** Hessafe guye Filisxeemeta halaqati Dalilas laappun irxxa dafota ehida; izankka Samsoone qachchadus. **9** Filisxeeme asata ba qol7an qotta woththada, «Samsoone! Filisxeeme asati ne bolla gakkida» ga xeygadus; gido attiin tamay shalo miza mala dafota duuseretthti yeggides; hessa gishshas he wolqqazi izas awa baggan dizaakko eranaas dandaybeettenna. **10** Hessa gishshas Dalilay Samsoones, «Hekko neni tanan kaa7aasa; neni taas wordo yootadasa. Ha7ikka nena wostti qachchi dandayanaakko woze nena taas yootarkkii!» gadus. **11** Histtiin izi izo, «Asi go7ettibeenna ooraththa wodoron tana qachchiko daaburada hara asa mala wolqqay bayndaade gidana» gides. **12** Dalilay ooraththa wodoro ekkada Samsoone qachchadus. Izis qol7a giddon naagettiza Filisxeeme asata woththada, «Samsoonee! Filisxeeme asati ne bolla gakkida» gadus. Izi gidikko wodoroza shalo duuseretthtiza mala ba qeseppe duuseretthti yeggides. **13** Qasseka, Dalilay Samsoones, «Hanno gakkanaas ne tana eeya histtada taas wordo yootadasa. Ha7ikka nena wostti qachchi dandayanaakko woze nena taas yootarkkii!» gadus. Histtiin Samsooney izis, «Ta hu7e laappun daththata qacinara gaththa dadada dhishken biittara gaththa dhishkiko hara asa mala tani wolqqay bayndaade gidana» gides. **14** Hessafe guye Samsooney dhiskiin Dalilay iza hu7e laappun daththata qacinara gaththa dadada dhishken aaththa dhishkadus. Histtada, «Samsoone! Filisxeeme asati ne bolla gakkida» gadus; izi gidikko dhiskofe dagammi dendidi ba hu7e binanaza dhishkezappenne wotara wodorotappe shoddi ekkides. **15** Hessa gishshas iza, «Ne tana ammanakkashin waanada ne, ‹Ta nena siiqadis› gay? Ne tana hayssara heedzdzuto baleththadasa. Hayssa mala wolqqay ne asateththaa bolla awa baggan dizaakko taas yootabeekka» gadus. **16** Izi hayqo amottana gakkanaas wontiin wontiin oyshon shemppo dhayssadus. **17** Hessa gishshas Samsooney izis, «Ta aayey uloppe doommiin tani Xoossas Naaziraawe gidida gishshas ta hu7e binanay meedetti erenna. Ta hu7e binanay meedettiko ta wolqqay taappe dhayiin tani hara asa mala wolqqay bayndaade gidana» giidi ba wozinan dizayssa ubbaa izis yootides. **18** Ba wozinan dizayssa ubbaa izi yootidayssa Dalilay shaakka erada, «Ba wozinan dizayssa ubbaa taas yootida gishshas ane issito simmidi yiite» gaada Filisxeemeta halaqatas kiita yeddadus; isttika kase izis immana gida biraa ekkidi izikko yida. **19** Dalilay Samsoone ba wodira bolla dhiskisadus; issi as xeyga ehada iza hu7e laappun daththata meedisadus; iza wolqqayka izappe dhaydes; hessafe guye iza kawushsho oykkadus; **20** Hessafe guye, «Samsoonee! Filisxeeme asati ne bolla gakkida!» gadus; histtiin dhiskofe dagammi dendidi kaseyssaththo ooththana gi qoppides; gido attiin GODAY izappe shaakettichchoyssa izi eribeenna. **21** Filisxeemeti iza oykkidaappe guye nam7u ayfeta wooci kessidi Gaaza katama efida; xarqimala sansalatan iza qachchida; heen qasho keeththan dishe kath gaaccana mala ooththida. **22** Istti iza hu7e binanaa meedidaappe guye binanay simmi moko doommides. **23** Filisxeemeta halaqati, «Nu xoossay nu morkkeza Samsoone nu

kushen aaththi immides» giidi bantta xoossa Daagones gita yarsho yarshanaassinne ufayettanaas issi bolla shiiqida. **24** Asay ubbay iza beyda wode, «Nu biitta dhayssida, nu asaappe darota wodhida nu morkkeza nu xoossay nu kushen aaththi immides» giidi bantta xoossaa galatida. **25** Istti keehi ufayettida gishshas, «Iza bolla nu miicci kaa7ana mala Samsoone haa ekki yiite» gida; histtiin Samsoone qasho keeththafe xeygidi ehiin izi istta sinththan kaa7ides; kaa7idaappe guye iza nam7u tuussata giddon essida. **26** Samsooney iza kushe oykkidi kaalethhiza naaza, «Tani isttan zemppada eqqana mala keeththaa tookkida tuussata tana oyththa» gides. **27** Keeththaa giddon addeynne maccay kumi uttides; qasse Filisxeemeta halaqati ubbatikka heen deettes. Samsooney kaa7ishin bolla pooqe bolla utti xeelliza 3,000 gidiza addeynne maccay dees. **28** He wode Samsooney GODAA woossidi, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Ha7i tana qopparkkii! Abeet Xoossawu, Filisxeemeti ta ayfe nam7ata wooci kessidayssa halo tani kessana mala ha7i tana issito minththarkkii!» gides. **29** Samsooney keeththaa tookki oykkida giddo tuussata nam7aakka oykkides; issaa ushachcha kushen, issaa hadirsa kushen oykkidaappe guye, **30** «Ane ta shemppoy Filisxeemetara issife dhayo!» giidi waassides; baas diza wolqqa ubbaan tuussata sugiin keeththay halaqata bollanne giddon diza asaa ubbaa bolla kundides. Samsooney hayqqishe wodhida asay izi paxa dishe wodhida asaappe darides. **31** Hessa gishshas iza ishatinne iza dabboti ubbay yiidi iza ahaa efida; Xora7a katamaappenne Eshtta7oole katamaappe giddon iza aawa Maanuhe duufon moogida. Samsooney nam7u tammu layth kumeth Isra7eele deraa bolla daannatides.

17 Efreemen bolla gezzen Mikiyaasa geetettiza issaadey dees. **2** Issi gallas Mikiyaasi ba aayo, «Neeppe issi asi 1,100 saqile bira kaysotida wode neni he kaysotida bitaneza qanggishin tani siyadis. Beya! He miishshay ta achchan dees; ta ekkadis» gides. Iza aayeya, «Ta naazoo nena Xoossi anjjo!» gadus. **3** Naazi 1,100 saqile bira ba aayeys zaarides; iza aayeya, «Tani ta naaza gishshas Xoossas dummasana; he biraara miththafe oosettidi biran meeshettida eeqa xoos medhdhetto; tani zaarada nees immana» gadus. **4** Naazi ba aayeys miishshaa zaariin iza aayeya he biraappe 200 saqile bira ekkada mith massidi biran tiyi tiydi eeqa misle medhdhiza issi hiillazas immadus; he oosettida eeqa xoossaa mislezi Mikiyaasa soon uttides. **5** Mikiyaasikka eeqas goynnizasoy dees; izi eefudenne terafime oththidi ba naytappe issaa qeese gidi oththana mala doorides. **6** He wode Isra7eele biittan kawoy baynda gishshas asi bana lo7ida mala hanees. **7** He wode Yuhuda biittan Beeteliheeme katamaan diza Lewe baggafe gidida issi naateththa asi dees. **8** Izaadeyka baas daanaso koyanaas Beeteliheeme katamappe dendi bides; izikka Efreeme deren bolla zunbullaan diza Mikiyaasa soo gakkides. **9** Mikiyaasi izas, «Ne awappe yadii?» gi oychchides. Izikka zaaridi, «Tani Yuhuda deren diza Beeteliheeme katamappe yadis; ta qommoy Lewe. Ha7i tani taas duussaso koyays» gides. **10** Mikiyaasi izas, «Tanara de7a; tana zorizaadenne qeese gida. Tani nees laythan laythan 10 saqile bira, kumeththa may7onne miza kath immana» gides. **11** He Lewe naatethathazi Mikiyaasara issife de7anaas qofa qachchides; izikka Mikiyaasas yelo mala hanides. **12** Mikiyaasi iza ba qeese histtidi sunththiin iza soon de7ides. **13** Mikiyaasikka, «Ta Lewe qommofe qeese demmida gishshas taas ubba miish Xoossi lo7eththanayssa ha7i ta eradis» gides.

18 Dawiti Sa7oolera haasayetti giigida mala Yoonataaney Dawites shemppo lagge gidides; ba hu7e mala iza siiqides. **2** He gallassafe doommidi Sa7ooli Dawite banara woththides attiin gede iza aawa soo iza yeddibeenna. Isttika Efreeme deren shaara menththo bolla diza Mikiyaasa soo gakki aqida. **3** Yoonataaney Dawite mala siiqida gishshas izara caaqettides. **4** Yoonataaney ba may7ida kaabbaza kessidi ola may7oza, giththa mashshaa, wondafezanne danccoza immides. **5** Sa7ooli kiittidaso awankka Dawiti ba kiitettidayssa bessida mala poliza gishshas ba olanchchata bolla shuumides; hessi deraa ubbaanne Sa7oole ola shuumeta ufayssides. **6** Dawiti Filisxeeme addeza wodhidaappe guye asay baso baso simmishin maccassati karabenne maasinqo oykkidi yexxishe, kaa7ishe, ililishe kawo mokkanaas Isra7eele katamata ubbaafe kezida. **7** Maccassatikka sorshenne eeddishe, «Sa7ooli shii wodhides; Dawiti gidikko tammu shii wodhides» gi yexxida. **8** Hayssi ha hanozi iza ufayssontta gishshas Sa7ooli keehi hanqettides; izikka, «Dawites tammu shii, taas shii xalla! gida. Histtiin izas kawotethathafe attiin aazi attidee!» gides. **9** He gallassafe haa simmiin Sa7ooli Dawite miqqayneteththa ayfen xeelo doommides. **10** Wonteththa gallas Xoossafe azazettida iita ayana wolqqay Sa7oole bolla wodhdhides; he wode Dawiti kase oththizayssaththo bagana shocishin Sa7ooli bason uttidi tinbite haasayees; Sa7ooli toora ba kushen oykki uttides; **11** Izikka, «Dawite godaara oyseththaa gaana» gi qoppidi tooraza iza bolla xongides; gido attiin Dawiti nam7uto iza sinththafe sher7i gides. **12** Yuhuda biittan diza Qiriyaate-Yi7aarime geetettiza katamaappe arshey wulliza baggara dunkaanida; hessa gishshas he sohoy hach gakkanaas Daane Mooth geetettees. **13** Hessafe dendidi Efreeme deren zumbulla bolla diza Mikiyaasa soo yida. **14** Laysha biitta xomosanaas bida ichchashu asati bantta ishatas, «Ha keeththatappe issaan eefude, terafime, miththafe masettida mislenne seerisi medhdhida eeqa xoossi dizayssa ereetii? Histtiko nu ay oththanaas bessizaakko ane qopite» gida. **15** Ogeppe simmidi Lewe zare gidida yelaga qeesey diza Mikiyaasa soo biidi iza sarokkida. **16** He wode Daane qommofe olas giigetti yida 600 asay gibbe geliza pengen eqqides. **17** Qeesezi isttara gibbe pengen eqon dishin biitta xomosida

5 asati Mikiyaasa soo gelidi, eefude, terafime, miththafe masettida mislenne seerisi medhdhida eeqa xoossaa ekkida. **18** Istti ekki bishin qeesezi isttas, «Wostteetii?» gides. **19** Istti izas, «Co7u ga! Issi qaalakka qaattofa! Nunara baada nuus qeesenne nuna zorizaade gida. Issi keeththa asas qeese gidanaappe Isra7eele deraa garsafe issi qommossinne issi zarkkes ne qeese gidikko nees lo7ennee?» gida. **20** Histtiin qeesezi ufayettidi eefude, terafime, miththafe masettida mislenne seerisi medhdhida eeqa xoossaa ekkidi derezara issife bides. **21** Hessafe dendidi bantta nayta, bantta mehenne banttas dizayssa sinth aaththi ekki kase ba yidaso guye simmi bida. **22** Istti Mikiyaasa keeththafe haakkidi bidaappe guye Mikiyaasi ba shooron diza asata xeygiin olas kezida; Daane asata kaallidi gakkida. **23** Histtidi istti guyera waassida; Daane qommofe yida asati guye simmidi Mikiyaasa, «Waanadii? Ha asaa ubbaa ays shiishshadii?» gi oychchida. **24** Mikiyaasi zaaridi, «Tani medhdhida eeqa xoossatanne taas oothtiza qeeseza intte bonqqi ekkichchiin taas haray aazee attiday? Histtiin intte tana, ‹Waanadii?› geetii?» gides. **25** Daane qommofe yida ola asati, «Issi qaala qaattada nena era! Hayssa yiilloti uttida asaa ne denththeththiko, istti ne bolla dendananne ne soo asaa ubbaa wursana» gida. **26** Hessafe guye Daane qommofe yida asati bantta oge bida. Mikiyaasikka isttara eqettanaas dandayonttayssa eridi ba soo guye simmi bides. **27** Daane qommofe yida asati Mikiyaasi medhdhida xoossatanne iza qeeseza ekkidi Laysha kataman oonakka sidhontta saro diza asataakko bida; he katamaan diza ubbaa giththa mashshan suppu histti wodhida; katamayokka taman xuuggida. **28** Laysha katamay Sidoona katamaappe haakki diza gishshassinne asay hara asara gaytti erontta gishshas istta ashshiza asi oonikka beettibeenna; Laysha katamay Beeti-Rahoobe matan diza zullen dees. Daane qommoti katamaa zaari ooththidi baas duussaso kessida. **29** He katamayssi kase Laysha geetettiza sunththaa laammidi Yaaqoobe naytappe issaa sunththan, «Daane» gi sunththida. **30** Daane qommoti baas goynnanaas eeqa xoossata essida; Muse naa Gershoomeppe yelettida Yoonataane bantta qeese ooththida. Iza zareti asay di7etti bida wode gakkanaas isttas qeese gidida. **31** Hessa malan hanidi Xoossa Dunkaaney Seelon de7ida laythathatan ubbaan Mikiyaasi ooththida eeqa xoossa mislezi heen gam7ides.

19 Isra7eele biittan kase kawoy kawotontta wode Efreemen zumbulla bolla haahon Lewe qommotappe issaadey dees. He addezi Yuhuda biittan Beeteliheeme katamaappe ba laggeththiza issi maccassayo ekki yides. **2** Gido attiin iza izara ooyettada Yuhuda biittan Beeteliheeme katamaan diza ba aawa soo baada heen oyddu agina uttadus. **3** Izi laggeththozi izo yooti ammanththidi zaari ekki yaanaas qofa qachchides; bishe ba ayllenne nam7u hareta ekkidi bides; iza mokka ekkada ba aawaa soo gelththadus; izi aaway iza be7idi ufayssan mokki ekkides. **4** Nayi aaway izi heen takkana mala woossiin addezi mishenne uyishe 3 gallas heen takkides. **5** Oydanththo gallas maalado wonttara dendi baanaas giigettida; gido attiin nay aaway ba nay laggeththozas, «Ne daaburontta mala aykko doonan gelththada ba» gides. **6** Hessa gishshas nam7u asatikka uttidi issife midanne uyida. Hessafe guye nay aaway iza, «Hayyana, hach ufayettashe hayssan tanara aqa» gides. **7** Nay laggeththozi baanaas dendiin nay aaway izi bontta aqana mala woossiin heen aqides. **8** Ichchashanththo gallas baanaas maalado wonttara dendiin nay aaway qasseka, «Ne daaburontta mala aykko doonan gelththada ba» gides; histtiin istti nam7ayka kath issife mida. **9** Addezi ba laggeththoyranne ba ayllera baana keziin nay aaway, «Ha7i sa7ay qammida gishshas hayssan ufayettishe aqidi wonto maaladora dendidi intte soo biite» gides. **10** Gido attiin izi he gallas heen aqanaas koyontta gishshas, dendidi caanara diza nam7u hareta, ba laggeththoyonne ba aylleza ekkidi Yerusalaame geetettida Yaabuse gakkides. **11** Istti Yaabuse matishin sa7ay keehi qammida gishshas ayllezi ba godaas, «Yaabusen geli aqidi ays wontiin bookkonii?» gides. **12** Godazi izas zaaridi, «Akkay! Hayssa Isra7eele dere katama gidontta asa dere kataman aqokko; gede Gibi7a gakkanaas kanththi buus baana» gides. **13** Qasse zaareththidi ba ayllezas, «Haa ya, nuni Gibi7a kataman woykko Eraama kataman aqizaso demmidi heen aqana» gides. **14** Histtidi sinth buus gujjida; istti biidi Biniyaame biittan diza Gibi7a katama matishin arshey wullides. **15** Istti Gibi7a katama gelidi dubbushiza demban uttida; gido attiin heeppe istta baso efidi ayssiza asi beettibeenna. **16** He gallassa omars Efreeme dere shaara menththo bollafe yiidi Gibi7an diza issi cima addezi ba gaden ooththi pe7idi soo simmi yishe istti dizaso gakkides; he wode he deren diza asay Biniyaame zareta; **17** Cima addezikka he katamaan diza dembaan uttida addeza be7idi, «Ne awappe yida asee? Awa bay?» giidi oychchides. **18** Imaththazi zaaridi, «Nuni Yuhuda biittan diza Beeteliheeme katamappe yidos. Ha7i Efreeme deren zumbulla bolla haahon diza nusonne Xoossa keeth beeththa bolla dishin gadey qammiin hayssan uttidos; gido attiin hanno gakkanaas nuna baso efi ayssana as demmibeekko. **19** Nu haretas uttulaynne harqqoy dees; taas, tanara dizaytas maana shinqeynne uyiza ushshi diza gishshas hara aykkoka koshshenna» gides. **20** Cima addezi, «Haa yiite tason aqite! Intte koyzayssa ubbaa tani inttes immana; dubbusha demban aqopite» gides. **21** Hessa gishshas istta ba soo efidi istta haretaska harqqo yeggides. Hessafe guye imaththati bantta tohoza meecettidi kawo mida ushshika uyida. **22** Istti ufayettishin katamaappe worballa asati yiidi keeththaa yuushon yuuyi aadhdhidi, «Kare doya» giidi penge qoxeth doommida; istti he keeththaa godaa, «Ha7i neso gelida addeza haa kessa; nuni izara zin7anaas koyoos!» gida. **23** Keeththaa goday kare kezidi isttas, «Ha7i ta ishatoo! Hessa mala

pala miish ooththofte; hayssi addezi ta imaththa. **24** Be7ite! Taas geela7o nayanne iza laggeththoya hayssan deettes. Tani istta inttes kare kessana; he wode istta intte koyidayssa ooththite; gido attiin ha addeza bolla hessa mala harassiza ooso ooththofte» gides. **25** Gido attiin asati izi gizayssa siyontta ixxida. Hessa gishshas Lewe zarezi ba laggeththoyo isttas kare kessi yeddides; sa7ay wonttana gakkanaas laametti laametti izira zin7idi sa7ay wonttana gishin yeddida. **26** Izakka wonttanaas bazzoy zo7ishin yaada izi goday aqida cima addeza keeththaa pengen kundadus; xalqqey kezana gakkanaas hessan porccu ga ichchadus. **27** He gallas maalado izi godazi dendidi ba oge baanaas keeththaa penge doydi kezishin iza laggeththoya keeththaa pengen ba kushe miccada ichchidaaro be7ides. **28** Izi izo, «Denda ane boos!» gides; gido attiin iza izas aykkoka zaarabeekku; hessafe guye izi aha hareza bolla caani ekkidi baso bides. **29** Soo gakkida mala mashsha ekkidi ba laggeththoy aha 12 kessi qanxxereththides; kumeththa Isra7eele deraa gakkana mala issi issi qanxxo 12 Isra7eele qommotas yeddides. **30** Hessa be7ida ubbay, «Isra7eele asay Gibxe biittafe kezoosofe hach gakkanaas hayssa mala miishshi hanibeenna; nunikka beyibeekko; ane hayssa issife akeeki zorettidi issi miish ooththoos» gida.

20 Daaneppe Bersaabehe geetettiza katama gakkanaas Gala7aadeppe Isra7eele asay ubbay issi asa mala Mixiphpha geetettiza katamaan GODAA sinththan issife shiiqides. **2** He shiiqida Xoossa asaara Isra7eele qommota kaaleththiza qommo halaqatikka deettes. Istta giddon olas giigettida 400,000 olanchchati deettes. **3** He wode Isra7eele asay Mixiphpha katamaan shiiqidayssa Biniyaame qommoti siyida. Isra7eele asay, «Ha iita hanozi ane waani hanidaakko nuus yootite» gides. **4** Hessa gishshas hayqqidaari laggeththo Lewe qommozi, «Taninne ta laggeththoya omars aqanaas Biniyaame biittan diza Gibi7a geetettiza katama bidos. **5** Gibi7a katama asay tana wodhanaas yiidi ta aqana gelida keeththaa omars giddoththides; hessafe guye ta laggeththoyra istti wolqqan zin7iin hayqqadus. **6** He izi aha tani ekkada qanxxereththidaappe guye istti hayssa tunanne pala miish Isra7eelen ooththida gishshas Isra7eele asay laattidi dizason issi issi qommos issi issi qanxxo yeddadis. **7** Isra7eele asay ubbay intte garsan issoy issaara ane zorettidi intte pirda immite» gides. **8** Asay ubbay issi wozina gididi, «Nu giddofe ooninne ba dunkaane woykko baso guye simmi booppo; **9** Nuni Gibi7a bolla ooththanayssi saama yeggidi saamay nuna gakkoso gakkoso olas worajjana. **10** Kumeththa Isra7eele asaappe ola biza asatas shinqe tookkanaas xeetaappe tammata, shiyappe xeetata, tammu shiyappe qasse shiyata doorana; hessafe guye olanchchati Biniyaame biittan diza Gibi7a katama biidi heen diza asay Isra7eele bolla ooththida iita oosoza gishshas isttas bessiza qixaate immana» gida. **11** Hessa gishshas Isra7eele asay ubbay issi wozinan gididi olas worajjides. **12** Isra7eele zareti Biniyaame zareta ubbaas as kiittida; «Intte giddon oosettida ha iita oosozi aazee? **13** Nuni istta wodhidi Isra7eeleppe ha iitaa dhayssana mala Gibi7a katamaan diza he worballata kessidi nuus aaththi immite» gida. Gido attiin Biniyaame qommoti ishati Isra7eele nayti yootizayssa siyontta ixxida. **14** Istti Isra7eele asaara olettanaas ba diza katamatappe katamappe kezidi issife Gibi7a katama shiiqida. **15** He gallassika Gibi7a katamaan diza asaa giddofe dumma doorettida 700 asaappe bollara Biniyaame katamatappe yida giththa mashshan olettiza 26,000 olanchchata shiishshida. **16** He ubbata giddofe 700 asati hadirsa kushen olizayta; ha ubbatikka yanbarshan shuch olidi haray attoshin issi binanakka halettenna. **17** Biniyaame qommo gujjontta Isra7eele asay olas giigettida 400,000 olanchchata shiishshides. **18** Isra7eele asay Beetele biidi, «Biniyaame asaa olanaas nuuppe sinththatidi ooni kezanee?» giidi Xoossaa oychchides. GODAYKKA, «Koyro Yuhuda qommoy kezo» gides. **19** Hessa gishshas wonteththa gallas maalado wonttara Isra7eele asay dendidi Gibi7a katamaa matan dunkaanides. **20** Hessafe guye Isra7eele asay Biniyaame asaara olettanaas bides; Gibi7a katamaa matan isttara olettanaas yaachchan yaachchan eqqides. **21** Biniyaame qommoti Gibi7a katamappe kezidi he gallas Isra7eele asaappe 22,000 olanchchata wodhida. **22** Isra7eele asay biidi sa7ay qammana gakkanaas GODAA sinththan yeekkides; «Nu ishatara, Biniyaame asatara olettanaas nam7anththo pude boonii?» giidi GODAA oychchides. GODAYKKA, «Ee! Isttara olettanaas pude biite» gi zaarides. Isra7eele asay issoy issaa minththethithidi koyro gallas istti olas yaachchan yaachchan eqqosoza simmi bi eqqida. **24** Nam7anththo gallas Isra7eele asay Biniyaame qommotara olettanaas shiiqides. **25** Nam7anththo gallassika Biniyaame asay Gibi7a katamappe kezidi Isra7eele asaappe giththa mashsha gixxida 18,000 as wodhida; **26** Hessafe guye Isra7eeleti ubbay Beetele biidi yeekkida; heen xoomidi sa7ay qammana gakkanaas, GODAA sinththan uttida; GODAA sinththan xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho shiishshida. **27** He wode Xoossa caaqo Taabotay Beetele kataman dees; isttika heen Xoossa shene eranaas Xoossaa oychchida; **28** He wode heen ooththizay Aarooney yelida El7ezeere naa Finihaase; Isra7eele asay GODAA, «Biniyaame as gidida nu ishatara olettanaas qasseka biidi olettinoo woykko aggaaginoo?» giidi oychchides. GODAY, «Biidi olettite! Tani istta wonto intte kushen aaththa immana» gides. **29** Hessafe guye Isra7eele asay amarda olanchchata Gibi7a katamaa yuushon qotetti naagana mala ooththides. **30** Heedzdzanththo gallas Isra7eele olanchchati kaseyssaththoka Biniyaame olanchchata olanaas biidi Gibi7a katamappe sinththa baggara yaachchan yaachchan eqqida. **31** Biniyaame qommoti isttara olettanaas kezida; he ola asaa kaallishe ba diza katamappe haakoso bida; kaseyssaththoka

Beetelenne Gibi7a efiza aaho ogetaninne dembatan Isra7eele asaappe 30 gidiza asata wodhida. **32** Biniyaame qommoti, «Nuni kaseyssaththoka istta xoono bolla doos!» gida. Gido attiin Isra7eele asay ba baggara, «Nuni guye baqatishe istti katamappe kezi haakkana mala ane ooththoos» gida. **33** Hessa gishshas Isra7eele asay ubbay kase ba dizasoppe guye baqatidi Ba7aali-Taamaare geetettizason yaachchan yaachchan eqqida; qotetti utti naagiza Isra7eele asay Gibi7a dembaafe kezides; **34** Isra7eele ubbaafe doorettida 10,000 asati Gibi7a bolla ola denththida; olay keehi wolqqamides. He ubbay haniza wode baas dhayoy matattidayssa Biniyaame qommoti aykkoka eribeettenna. **35** Isra7eeleti Biniyaame qommota bolla xoono demmana mala GODAY ooththides. He gallas Isra7eele asay Biniyaame qommotappe giththa mashsha gixxidayta 25,100 olanchchata wodhida. **36** Hessa gishshas Isra7eele asay bana xoonidayssa Biniyaame asay erides. Isra7eele asay Gibi7a katama yuushon zamadi uttida olanchchatan ammanettida gishshas Biniyaame asaan xoonettidaa misatidi guye baqatides. **37** Zamadi naagiza olanchchati Gibi7a katama eeson woxxi gelidi katamaa giddon demmida ubbaa wodhida. **38** Zamadidi naagiza Isra7eele olanchchati katamaa giddon malata gidana mala cuwa shaaraththo pude denththanaas kase haasayi woththida. **39** Ola demban diza Isra7eele asay baqatizasoppe guye simmidi istta olida. Biniyaame asati Isra7eele asaappe 30 gidiza asata wodhidi, «Kaseyssaththo ha7ikka nuni istta xoonidos» giidi ceeqettida. **40** Gido attiin malata cuway shaara mala katama giddon tullu gishin Biniyaame qommoti guye simmi xeellida; katamaya mulera taman xuugettishin tama lacoy pude kezizayssa be7ida. **41** Hessafe guye kase baqatizaada haniza Isra7eele asay simmi wodhdhidi Biniyaame qommota ola oykkides; Biniyaame qommoti isttas wuro gallas gididayssa eridi keehi dagammida. **42** Hessa gishshas istti Isra7eele asaa sinththafe bazzo simmidi baqatida; gido attiin olay istta kaalli gakkides; katamatappe kezida Isra7eele olanchchati giddo aaththi istta wodhi wursida. **43** Isra7eele asay Biniyaame qommota giddoththi oykkidi Gibi7a katamappe arshey keziza baggara dizasoho gakkanaas daro dere wodhida. **44** Hessan Biniyaame qommotappe 18,000 mino olanchchati hayqqida; **45** isttafe attidayti guye simmidi bazzo kanththidi Ermoone geetettiza zaallaako baqatida; Isra7eeleti isttafe 5,000 asata ogen wodhida; isttafe attidayta Gidi7oome giza soho gakkanaas yedeththidi nam7u shii as hara gujji wodhida. **46** He gallas Biniyaame biittafe giththa mashshan olettiza 25,000 asati hayqqida; he ubbatikka mino olanchchata. **47** Gido attiin 600 asati bazzo kanththidi Ermoone zaallaako baqatidi heen 4 agina takkida. **48** Isra7eele asay attida Biniyaame asaakko guye simmidi, attumasanne maccassaa, naytanne mehe ubbaa wodhides; demmida katamata ubbaa taman xuuggides.

21 Isra7eele asay Mixiphpha geetettizason shiiqida wode, «Nu giddofe ooninne Biniyaame asaas ba macca naa machcho immontta mala» giidi caaqetti uttides. **2** Isra7eeleti Beetele katamaa biidi heen sa7ay qammana gakkanaas Xoossa sinththan uttida; bantta qaalaakka dhoqqu histtidi camo yeeho yeekkida. **3** «Abeet GODAA Isra7eele Xoossawu, ha yo7oy ays Isra7eelen hanidee? Hach Isra7eele asaa giddofe issi zarey ays paccidee?» gida. **4** Wonteththa gallas maalado wonttara istti dendidi, yarsho yarshizaso heen giigsidi xuugettiza yarshotanne issifeteththa yarshota shiishshida. **5** Histtidi Isra7eeleti, «Isra7eele zare ubbaafe GODAA sinththan shiiqizaso yontta attida zarey oonee?» giidi oychchida. Istti hessa oychchida gaasoykka Mixiphpha kataman GODAA sinththan shiiqanaas yontta attida asi oonikka, «Izi mulera hayqqo» giidi kase caaqqida gishshassa. **6** Isra7eele asay bantta ishatas, Biniyaame qommotas qadhettidi, «Hach Isra7eeleppe issi qommoy dhaydes. **7** Nuni nu macca nayta isttas immontta mala GODAAN caaqqida gishshas hayqoppe attida Biniyaame qommoti machcho demmana mala nuni ay ooththanee?» gida. **8** Qasseka isttas, «Isra7eele qommotappe Mixiphpha kataman GODAA sinth yonttay oonee?» giidi oychchida. Be7ite! Gala7aaden diza Yaabuse geetettiza katamappe issaadeyka shiiqo yonttayssa erite. **9** Istti asaa qoodida wode Gala7aaden diza Yaabuseppe issi asikka beettibeenna. **10** Hessa gishshas maabaray 12,000 mino olanchchata Gala7aaden diza Yaabuse katama kiittidi, «Biite; biidi Yaabusen dizayta ubbaa giththa mashshan busakkite; maccassaka guuththa naytakka ashshofte. **11** Histtite addenne adde gelida maccassa ubbaa wodhite» giidi azazida. **12** Yaabuse katamaan diza asaa ubbaa 400 geela7ota demmida; isttika Kanaane biittan, Seelo geetettiza guta ekki ehida. **13** Hessafe guye kumeththa maabaray Ermoone zaalla geetettizason diza Biniyaame qommotakko sigettanaas kiita yeddida. **14** Biniyaame qommoti simmidi yida; Isra7eele asay Yaabuse katamappe wodhontta ehida geela7ota isttas immides. Gido attiin geela7ota qooday guuth gidida gishshas attuma asaa gakkibeenna. **15** GODAY Isra7eele zereththa giddon diza issifetethtthay duuxxana mala ooththida gishshas asay Biniyaame asaas keehippe qadhettides. **16** Dere cimati, «Biniyaame qommotappe maccassi hayqqi wurida gishshas hayqoppe attida attuma asaas nuni maccas wostti demmanee? **17** Isra7eele asaa giddofe issi qommoy dhoommi dhayontta mala, Biniyaame qommotappe attidaytas laattizay daanaas bessees. **18** Gidikkonne nuni nu macca naytappe isttas immanaas dandayokko; ays giikko Isra7eele asay kase, ‹Ba nayo Biniyaame qommos immiza asi qanggettidaade gido› giidi caaqetti uttides» gida. **19** Hessafe guye dere kaaleththiza cimati, «Be7ite, laythethan laythethan Seelon GODAA bonchchiza ba7aaley matides» gida. Seeloy Beeteleppe pudeha baggara, Laboonappe dugeha baggara Beeteleppe Seekeeme giddora efiza ogeppe arshe kessa baggara dees. **20** He

deraa kaaleththiza cimati Biniyaame qommota, «Biite; biidi woyne tura giddon qotetti uttite! **21** Naagite! Seelo katama macca nayti ba7aale gallas karabe oykkidi yexxishenne durishe yishin intte woyne tura giddofe kezite. Ubbayka Seelo macca naytappe inttes dafidi Biniyaame biitta ekki biite. **22** Istta aawati woykko istta ishati nuukko magannanaas yiza wode nuni isttas, ‹Ha7i hayyana! Istta nuus immite; ays giikko nuni istta hu7en hu7en gakkiza maccassa ola sohoppe demmibeekko; intte dosan immontta gishshas mooranchcha gidekketa› gaana» gida. **23** Biniyaame qommotikka Isra7eele cimati gida mala oothithida; ubbayka Seelon yexxiza macca naytappe bantta qooda keena dafi efida. Istti bantta laata biittaa simmidi katamata woththi keexxidi heen de7ida. **24** He wode Isra7eele asay heeppe laalettidi ubbayka ba qommoko qommokonne baso asaakko asaakko bides. **25** He wode Isra7eele biittan kawoy baawa; asi ubbay baas lo7o misati beettoyssa coo oothithees.

Uruti Maxaafa

1 Isra7eele biittaa daannati haariza wode he biittan koshay dendides. Histtiin issaadey ba machchonne nam7u attuma nayta ekkidi Yuhuda deren diza Beeteliheeme katamappe dendidi Mo7aabe biitta bides. **2** He addeza sunththi Abimelekke; machchey sunththi Nuhaamo; nam7u nayta sunththi Mahaloonenne Keloone geetettees. Istti Yuhuda biittan Beeteliheeme kataman Efraata dere as gidishe Mo7aabe dere biidi heen de7ida. **3** Heen dishin Nuhaami azina Abimelekkey hayqqiin iza ba naa nam7atara xalla attadus. **4** Izi nayti Mo7aabe biitta macca naytappe Orfanne Uruto machcho ekkida. Isttika heen tammu layththa keena de7ida. **5** Mahalooneynne Kelooney nam7atikka hayqqida. Nuhaama izi azinaynne nam7u nayti hayqqiin barkka attadus. **6** Iza Mo7aaben dishin GODAY ba asaa mokki xeellidi isttas kath immidayssa siyada nayta machcheta nam7ata banara ekkada ba dere simma baana kezadus. **7** Kase ba dizaso yeggada nayta machcheta nam7atara issife Yuhuda biitta efiza ogen gelidi buus doommida. **8** Hessafe guye Nuhaama ba nayta machcheta nam7atas, «Intte wurikka intte aayikko aayikko simmite; hayqqida intte azinatassinne taas intte lo7o ooththidayssaththo GODAYKKA inttes izaththo ooththo. **9** Intte issoy issoy gelana azinason GODAY inttes woppa immo» gaada istta yeeradus. Istti ba qaala dhoqqu histtidi yeekkida; **10** qasseka isttika izis, «Nuni nenara ne asaakko baana» gida. **11** Nuhaama isttas, «Ta naytoo guye intteso simmite; intte tanara ays beetii? Inttes azina gidana attuma nayta ta buro yelanaa inttes misatizee? **12** Ta naytoo tani hara azina gelontta mala keeha cimadis; tani hach azina gelada attuma naa yelizaakkoka, **13** istti dicci gakkanaashe intte istta naaganee? Istta naagishe intte azina gelontta gam7anee? Ta naytoo, hessi hanenna; GODAA kushey ta bolla dendida gishshas hayssi ha yo7oy inttefe bollara taas camo» gadus. **14** Hessa gishshas istti ba qaala dhoqqu histtidi qasseka yeekkida. Histtiin Orfay ba bolloteyo yeera ekkada simmadus. Gido attiin Uruta izippe shaakettana koyontta gishshas izo idimma oykkada yeddontta ixxadus. **15** Nuhaama izis zaarada, «Beya, ne azina ishaa machcheya ba asataakkonne ba eeqa xoossatakko simmadus. Nenikka izira simma ba» gadus. **16** Gido attiin Uruta zaarada, «Tani neeppe shaakettana mala woykko nena aggada guye simmana mala tana waayisoppa. Neni bizaso awakka ta baana; neni dizason awanka ta daana; ne asay ta as gidana; ne Xoossi ta Xoos gidana. **17** Ne hayqqizason ta hayqqana; heenkka tani moogettana; hayqoppe attiin haray tana neeppe shaakkiko GODAY ta bolla pirdo; hessafekka bollara hara iita izi ta bolla ooththo» gadus. **18** Uruta izira baanaas ba qofaa qachchidayssa Nuhaama erida wode ba gizayssa aggada co7u gadus. **19** Hessafe guye nam7atikka Beeteliheeme gakkanaas issife bida. Istti Beeteliheeme gakkiza wode he katama asay wuri istta hanotaan malalettides. Qasse maccassati, «Hanna Nuhaamii?» gida. **20** Iza zaarada isttas, «Ubbaa Dandayza Xoossi ta duussaa daro cameththa gishshas tana, ‹Camoyee!› giite attiin, ‹Nuhaamee› goopite. **21** Tani kumeth kezadis shin GODAY tana mela kushe zaarides. GODAY tana un7eththa; Ubbaa Dandayza GODAY ta bolla iita miish gaththides. Histtiin tana ays Nuhaamee gi xeygeetii?» gadus. **22** Hessafe guye Nuhaama ba naa machcho Urutira Mo7aabeppe simmadus. Istta banggay maxa doomettishin Beeteliheeme gakkida.

2 Nuhaamis izi azina Abimelekke baggara dabbotiza Boo7eeze geetettiza issi erettida dure asi dees. **2** Issi gallas Mo7aabe dere as Uruta Nuhaamo, «Ta iza sinththan puulattiin tana piixe shiishshisana as demmiko ane tani iza kaththi maxettizaso bays» gadus. Nuhaamakka zaarada izis, «Ee ta nayee ba» gadus. **3** Histtiin Uruta baada kath maxiza asaa guyeppe piixe shiisho doommadus; iza piixeza shiishshiza gadey Abimelekke dabbo Boo7eeze gade. **4** He wodekka Boo7eezey Beeteliheeme katamappe gakki wodhdhidi kath maxiza asaa, «GODAY inttes wolqqa immo» gides. Isttika zaaridi, «GODAY anjjo» gida. **5** Histtiin Boo7eezey kath maxizaytas kaabboza, «Hanna naateththa naya oonaarii?» gi oychchides. **6** Kaabbozi zaaridi, «Hanna Nuhaamira yida Mo7aabe dere macca naa. **7** Iza tana, ‹Kath maxizayta geedo kaallada mirqqe giddofe wodhdhida piixe shiishshoo?› gaada oychchadus. Histtada guuththa wode kuwattana shempoorippe attiin maaladoppe doommada ha7i gakkanaas piixashe gam7adus» gides. **8** Histtiin Boo7eezey Uruto, «Ta nayee siya; piixe shiishshanaas hara asa gade booppa; qasse hayssafe awakka qaaxxofa; taas ooththiza macca naytara hayssan pe7a. **9** Attuma asati maxizaso xeellada macca nayta kaalla; addeti nena bochchontta mala tani isttas yootadis; nena saamizaa gidikko addeti ehi woththida haaththaafe duuqqa duuqqa uya» gides. **10** Uruta ba hu7e biitta gaththa ziggada, «Tani asa dere as gidikkinaa? Ne taas mishettana mala ta waana ne sinththan saba demmadinaa?» gadus. **11** Boo7eezey zaaridi, «Ne azinay hayqqoosoppe neni ne bolloteys ooththida miish ubbaa ta siyadis. Qasse neni ne aayo, ne aawaanne ne yelettida biitta aggada hayssafe kase ne erontta deraara daanaas yidayssi taas yootettides. **12** Neni ooththidayssa kushe GODAY nees zaaro. Neni iza qefe garsan attanaas yida GODAA Isra7eele Xoossay nees dakko immo» gides. **13** Uruta, «Ta godoo, ta puulateththi ne sinththan gujetti gujetti bides; tani ne oosanchchatappe issiney mala gidikke shin ne taas lo7o haasayada tana keeha minththeththa dasa» gadus. **14** Quma mishin Boo7eezey izo, «Haa shiiqa; ukeththaa ekkada usttara ma» gides; histtiin iza kath maxizaytara shiiqa uttadus; histtidi izis tiya hallahas immides; iza kallanaashe gakkanaas madus; qumazikka palahides. **15** Qasseka iza piixeza shiishshanaas dendiza wode

Boo7eezey ba oosanchchata, «Mirqqeza garsafekka iza qorikko izo yeellachchofte. **16** Mirqqezappeka shoddidi izis yeggiko iza qoru; izo hanqofte» gides. **17** Heen Uruta omars gakkanaas piixeza zam7iin tammu kilo gidanaazi kezides. **18** Iza he kaththaa ba7a ekkada katama simmadus; ay gina kath shiishshidaakko izi bolloteya be7adus; qasseka Uruta kase mishin tirpi attidayssa izis kessa immadus. **19** Histtiin izi bolloteya izo, «Hach awan piixa pe7adii? Awan ooththa pe7adii? Nees hayssa kiya ooththidayssi anjjetto» gadus. Histtiin Uruta oonas ooththa pe7idaakko ba bolloteys, «Tani hach piixashe pe7ida gade goday Boo7eeze» ga yootadus. **20** Nuhaama ba naaza machcheys ba lo7eteththaa, «Hayqqidayta bollanne paxa dizayta bolla lo7o ooso aggontta GODAY iza anjjo» gadus. Kaaleththadakka, «He addezi nuus asho dabbo; nuna laatti ayssanaas bessiza asaappe issoy iza» gadus. **21** Qasseka Mo7aabe dere as Uruta, «Izi tana, ‹Ta kaththaa maxi wursanaashe gakkanaas ta oosanchchatappe shaakettontta piixa› gides» gadus. **22** Nuhaama ba naaza machcho Uruto, «Ta nayee, hessi nees lo7o; macca oosanchcha izaytara buussi nees lo7o; gaasoykka hara asa gade ne biikko addeti nena bochchana» gadus. **23** Hessa gishshas Uruta Boo7eeze macca oosanchchatakko shiiqada banggaynne gisttey maxetti wurana gakkanaas piixashe gam7adus. Qasse ba bolloteyra issife de7adus.

3 Issi gallas Nuhaama ba naaza machchiyo Uruto, «Ta nayee ne lo7o duus daana mala ta nees koyanaas bessennee? **2** Neni isttara gam7ida macca oosanchchati izas kiitettiza Boo7eezey nuna ashon laattiza dabbo. Haa siya, izi hach omars balen bangga bukkana. **3** Neni meecettada, shitto tiyettadanne lo7o may7o may7ada izi bukkiza bale ba; gido attiin baada Boo7eezey miidinne uyidi simmana gakkanaas iza ayfen beettofa. **4** Izi ichchizaso lo7eththa xeellada izas tohosora afala qaarada iza tohoson ichcha; hessafe guye ne hananayssa izi nees yootana» gadus. **5** Histtiin Uruta, «Ne gidayssa ubbaa ta ooththana» gadus. **6** Hessa gishshas Uruta duge baleza baada izi bolloteya izis yootidayssa ubbaa ooththadus. **7** Boo7eezey mi uyidi ufayettidaappe guye kaththa doore achchan ichchides; histtiin Uruta loddara izakko shiiqada iza afala tohosora qaarada tohoson ichchadus. **8** Giddi giddoth gidishin issi miishshi addeza daganththiin izi shirettishin issi maccassi iza tohosora ichchidaaro demmides. **9** Izikka izo, «Hanne ne oonee?» gi oychchiin iza, «Tani ne oosanchchayo Uruto; tana laattana bessiza mata dabboy nena gidida gishshas ne may7o macara tana mayza» gadus. **10** Boo7eezey zaaridi, «Ta nayee, GODAY nena anjjo! Hayssafe kase ne ooththoyssafe ha7i ne ooththoyssi aadhdhees. Dure gidiin woykko manqo yelaga attuma koshshu babeekka. **11** Ha7ikka ta nayee babbofa; neni oychchidayssa ubbaa ta nees ooththana; gaasoykka ta dere asay wuri neni lo7o haniza maccas gididayssa erees. **12** Tani laata dabbo gidikkoka nena laattanaas taappe matiza hara dabboy dees. **13** Ha7i hayssan aqa; bitanezi nena laattana koykko lo7o; izi nena laattana koyontta aggiko ta nees GODAAN caaqqays ta laata ekkana; gadey wonttana gakkanaas hayssan ichcha» gides. **14** Hessa gishshas Uruta gadey wonttana gakkanaas iza tohoson ichchadus; Boo7eezey, «Maccassi kaththa bale yidayssa oonikka eroppo» gida gishshas Uruta asi as shaakki erontta saaten koyrotta dendadus. **15** Boo7eezey izo, «Ne bollara may7ida may7oza haa bessa» gides. Iza bessiin nam7u tammu kilo gidiza bangga makki qolidi izo ba7issides. Izakka ba7ada katama badus. **16** Uruta ba bolloteyko biin Nuhaama izo, «Ta nayee ne bida yo7oy waanidee?» ga oychchiin, Uruta Boo7eezey izis ooththidayssa ubbaa yootadus; **17** Qasseka, « ‹Ne bolloteyko mela kushe booppa› giidi hayssa 20 kilo bangga taas immides» gadus. **18** Nuhaamakka izo, «Ta nayee, buro aazi hananaakko erettana gakkanaas naagaashsha; addezi yo7oza hach wursontta shempenna» gadus.

4 Boo7eezey katamaa penge achchan diza dubbushaa kezidi heen uttides. Izi utti dishin izi kase iza gishshas yootida laata dabboy heera aadhdhizayssa be7idi, «Ta ishawu! Haa simmada hayssan utta» giin addezi simmidi uttides. **2** Boo7eezey he katamaa cimatappe tammu asata xeygidi, «Hayssan uttite» gi utisides. **3** Hessafe guye Boo7eezey laatas bessiza mata dabbozas, «Mo7aabe biittafe simma yida Nuhaama nu ishaa Abimelekke xinxxo gadeza bayzana gawus. **4** Ne hessa erana mala ta qoppida gishshas ha7i hayssan diza asaa sinththaninne ta deraa cimata sinththan gadeza ne shammana mala ta nena qofsana koyadis; ne wozzana koykko wozzanaas dandayaasa; neeppe kasetanaas bessiza hara asi deenna; ne hessa ooththontta aggiko neeppe kaallidi taas bessiza gishshas ta erana mala taas yoota» gides. Addezikka izas, «Ta wozzana» gides. **5** Hessafe guye Boo7eezey, «Histtiko neni gadeza Nuhaamippenne Mo7aabe as Urutippe ne wozzida gallas hayqqidayssa sunththiza biittan xeygisanaas iza machchiyokka ekka» gides. **6** Histtiin he mata dabbozikka zaaridi, «Hessa mala gidikko ta xinxxo meton yegganaas koyontta gishshas ta wozzanaas dandaykke; ne wozza» gides. **7** Beni wode Isra7eele biittan oonikka ba aqo wozzana koykko woykko haras aaththi immana koykko he yo7ozi minnana dandayzay nam7aafe issoy ba caamma tohoppe shoddidi hankkoyssas immiko hanees. Isra7eele biittan shama gidiin woykko bayzo gidiin yo7oy minnizay hessa malanna. **8** Hessa gishshas laatas bessiza mata dabbozi Boo7eezes, «Ne wozza» giidi ba caammaza tohoppe shoddi immides. **9** Boo7eezey cimatassinne dere ubbaas, «Tani Abimelekke aqotanne iza nayta Keloonenne Mahaloone aqota ubbaa Nuhaamippe shammidayssas hach intte wurikka markka. **10** Qasse hayqqidayssa sunththi isttaso asaa sunththa giddofe woykko katama asaa mazgabaappe dhayontta mala, iza

sunththi iza xinxxo gaden xeygettana mala Mo7aabe dere maccassiyo Mahaloone machcho Uruto ta ekkadis; hessaska hach intte markka» gides. **11** Hessafe guye katamaa penge dubbushan diza cimatinne asay wuri, «Ee, hayssas nuni markka! GODAY hanno neso yida maccassayo, Isra7eele asaas issifetethhan oothhida Eraheeli malanne Liya mala ooththo. Nenikka Efraatan dure as gida; ne sunththi Beeteliheemen eretto. **12** GODAY ne keethhaa ha lo7o yelaga maccassayfe nees immiza zerethhan, Ti7imaara Yuhudas yelida Paareese keeththa asa mala ooththo» gides. **13** Hessa gishshas Boo7eezey Uruto machcho ekkides; GODAY izis yelo immiin attuma naa yeladus. **14** Maccassatikka Nuhaamo, «Hach nena laattanaas mata dabbo dhayssontta GODAY galatetto! **15** Naazi ne sunththaa ooraxissana! Ne cimmishinkka izi nena heemmana; gaasoykka nena siiqizaara laappun attuma naappeka aadhdhizaara ne naaza machcheya iza yeladus» gida. **16** Hessafe guye Nuhaama qeeri naaza ekka idimmadus; histtada iza lo7aththa dichchadus. **17** Izi gutan diza maccassati, «Nuhaamis attuma nay yelettides» gida; iza sunththaaka Iyoobeede gida. Izi Dawite yelida Isseye aawa. **18** Paareese soo asaa yeletay hayssafe kaalli dizayssa; Paareesey Hexiroome yelides; **19** Hexiroomey Aaraame yelides; Aaraamey Aminadaabe yelides; **20** Aminadaabey Ne7asoone yelides; Ne7asooney Salmmoone yelides; **21** Salmmooney Boo7eeze yelides; Boo7eezey Iyoobeede yelides; **22** Iyoobeedey Isseye yelides; Isseyey Dawite yelides.

1Sameela Maxaafa

1 Efreeme deren Eramaate-Zufime geetettiza shaara menththon diza Hilqaana geetettizaadey dees; izikka Efreeme dere asa; izi Yirohaame naa, Eelihu naa, Toohu naa, Zuufe naa. **2** Izas Haannanne Finaana geetettiza nam7u machcheti deettes; Finaanas nayti deettes; Haannas gidikko aykko naykka deenna. **3** Hilqaanay Ubbaa Dandayza GODAA goynnanaassinne izas yarsho shiishshanaas laythThan laythThan ba diza katamappe pude Seelo kezees; heen Eele naa nam7ati Afineynne Finihaasi GODAA qeeseta. **4** Hilqaanay Seelo biidi yarsho yarshiza wodey gakkida wode ubbaan ba machcho Finaanas, izi attuma naytassinne macca naytas ubbaas ashozappe istta gakkiza gisha isttas immees. **5** Gido attiin izi Haanna siiqiza gishshas ashozappe izis nam7u kushe immees; gidikkoka GODAY izo maynissi woththides. **6** GODAY izo maynissi woththida gishshas izi dawuththaya izo hanqeththawussinne yiillochchawus. **7** Hessika laythThan laythThan pacey baynda hanees; Haannay GODAA keeth yiza wode ubbaan iza yeekkanaashenne kaththa muussi izo xoonanaashe gakkanaas dawuththaya izo yiillochchawus. **8** Hessa geedon izi azina Hilqaanay izo, «Haannee! Ays yeekkay? Ays kath miikkii? Ne wozinay ays ceecizee? Tani nees tammu attuma naytappe aadhdhikinaa?» gishe takkides. **9** Issi gallas istti Seelon dishe miidinne uyidaappe guye Haannay denda eqqadus. He wode qeese Eeley Xoossa Keeththa pengen qosilaththa achchan oyde bolla utethThan dees. **10** Haannay izi wozinay meqqida gishshas hiqima yeekkashe GODAA woossadus. **11** Izakka, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU tana ne aylley kawushshatheththaa ne haa xeellada tana ne qoppikonne tana ne aylleyo balontta ne taas attuma naa immiko izi ba de7o layth ubbaan nees gidana mala tani iza GODAAS immana; magallaykka iza hu7e binana bochchenna» gawus. **12** Haannay GODAA aggontta woossashe takkiin Eeley izi doona xeellides. **13** Haannay aykkoka qaala sissontta wozinan woossiza gishshas izis metershay xalla qaaxxees. Hessa gishshas Eeley izo maththottida asa mala qoodides. **14** Izikka izo, «Hanne ne ayde gakkanaas hayssaththo maththottanee? Neni hessa woyne ushshaa neeppe digga!» gides. **15** Haannayka izas, «Ta godawu ta maththottabeekke; tani keehippe wozinay meqqida maccassa; hessa gishshas tani ta wozina GODAA sinththan miccayssife attiin woyne ushshu gidiin woykko hara maththosiza ushshu ta uyabeekke. **16** Tani hayssa keena adussa woosa woossiday deexo metoynne ceecey tana gakkidayssafe dendidayssan gidida gishshas tana ne oosanchchayo issi go7ay baynda shufuro maccassa mala qoodoppa» gadus. **17** Eeleykka izo, «Saron ba, Isra7eele Xoossi ne woossoyssa nees immo» gides. **18** Izakka izas, «Ne aylleya ne sinththan teema demmu!» gadus. Iza dendada ba oge badus; kaththika madus; hessafe guye izi bolla ceecey beettibeenna. **19** Wonteththa gallas Hilqaanaynne izaso asay maalado wonttara dendidi GODAA goynnidaappe guye banttaso gede Eraama bida; Hilqaanay ba machcho Haannara aqides; GODAYKKA izo qoppides. **20** Histtiin Haannay qanththatadus; izis wodey wuriin attuma naa yeladus; naaza sunththaaka, «GODAAPPE woossada demmadis gashe Sameela» ga sunththadus. **21** Hilqaanay GODAAS laythThan laythThan shiishshiza yarshoza yarshanaassinne ba adinettida adinaa gaththanaas baso asaa ubbaa ekkidi Seelo kezides. **22** Gido attiin Haannay isttara babeekku; iza ba azinaas, «Yidhazi dhanth duuththidaappe guye tani efada GODAA sinth shiishshana; izikka ba de7o layth ubbaan heen de7ana» ga yootadus. **23** Izi azina Hilqaanaykka izis, «Nees lo7o misati beettidayssa oththa; ne dhanththi duuththanaashe gakkanaas hayssan takka; Xoossi nees immida hidota qaalaa xalla polo» gides; hessa gishshas Haannay yidhaza dhanth duuththanaashe gakkanaas bason uttadus. **24** Naazi dhanth duuththidaappe guye izara heedzdzu layththa wofano, tammu kilo dhiillenne issi lukkamo kumeth woyne ushshu ekkada gede Seelon diza Xoossa keeth efadus; naazikka buro yidha. **25** Kormaza shukkidaappe guye yidhaza ekkidi Eelekko shiishshida. **26** Haannayka Eele, «Ta godawu, shemppo gam7a; hayssan ne sinththan eqqada GODAA woossida maccassaya tanakko! **27** He wode hayssa ha naaza immana mala woossadis; GODAYKKA ta woossidayssa taas immides. **28** Hessa gishshas tanikka ha7i zaarada GODAAS iza immays; izi ba de7o layth ubbaan GODAAS imettidayssa gidana» gadus; hessafe guye heen GODAAS goynnida.

2 Haannay, «Ta wozinay GODAAN ufayettides; ta kacey Xoossan dhoqqu dhoqqu gides; neni tana ashshida ashon tani ufayettida gishshas ta doonay ta morkketa bolla doyettides. **2** «GODAA mala geeshshi oonikka deenna; neeppe attiin haray deenna; nu Xoossaa mala Zaallay deenna. **3** «Hayssa mala otoron haasayopite; hayssa mala ceeqeteththa qaalay intte doonappe kezoppo; gaasoykka GODAY izi era; ooso ubbaa izi geeddarees. **4** «Wolqqamata tooray meqerettides; daaburanchchati gidikko wolqqa demmida. **5** Kase kallidayti gafidi ha7i kaththas haarettida; Kase gafidayti ha7i kath kallida; maynneya ha7i laappun naa yeladus; Daro nayta aayeya ha7i yelo dhayadus. **6** «GODAY wodheessinne paththees; duge duufon gelththeessinne kessees. **(Sheol h7585)** **7** GODAY manqeththeessinne duresees; kawushsheessinne gitasees. **8** Izi manqo gudullafe denththees; aykkoyka baynda manqoza dhoqqu dhoqqu histtees; ba shuumetarakka issife utisees; bonchcho araataakka laatisees. Gaasoykka biitta yochchati GODAASSA; izi alame istta bolla woththides. **9** «Izi geeshshata toho naagees; iitati gidikko dhuman yegettana; asi ba wolqqan xoonenna. **10** GODAARA eqettizayti liiqana; izi istta bolla saloppe guummana; GODAY biitta gaxa gakkanaas pirdana; Izi kawozas

wolqqa immana; izi tiyettidayssa kace dhoqqu dhoqqu histtana» ga woossadus. **11** Hessafe guye Hilqaanay baso Eraama bides. Naazi Sameeli qeese Eele sinththan dishe GODAAS haggazees. **12** Eele nayti shufurota; GODAASKA yayettenna. **13** He wode qeeseti deraara diza issifetethan poliza wogati deettes; ay asikka yarsho shiishshiza wode ashoy doysettishin qeeseza oosanchchay heedzdzu achchara diza qaphe ekkidi yees. **14** Izikka qapheza duge disttezan woykko xaarozan, otozan woykko baaththazan yeddees; hessafe guye qaphezi ekki kezida ay ashokka qeesezi baas ekkees; istti seelo yiza Isra7eele asaa ubbaa hessa malan mokkeettes. **15** Gido attiin handazi xuugettanaappe sinththan qeeseza oosanchchay yiidi yarshoza shiishshizaade, «Qeesezi qayeppe attiin doysettida asho neeppe ekkontta gishshas qeesezas xiixana asho taas imma» gees. **16** Addezi, «Koyro haniday xuugetto; hessafe guye ne koyzayssa ekkandasa» giikkoka qeeseza oosanchchazi, «Akkay! Ha7i taas imma! Ne immontta aggiko ta wolqqara ekkana» gees. **17** GODAAS shiiqiza yarshoza hessaththo histti kadhiza gishshas Eele nayta nagaray GODAA sinththan keehi deexo gidides. **18** Sameeli buro yoogatethan dishe laynoppe dadettida may7o may7idi GODAA sinththan ooththees. **19** Iza aaya ba azinara laythan laythan shiishshiza yarsho shiishshanaas biza wode ubbaan izas bollara may7anaas qeeri may7o dadisa ekka yawus. **20** Eeley, «Woosan iza GODAAPPE demmada zaara GODAAS immida ha naaza qoodhe GODAY ha maccassayfe hara yelo nees immo» gishe Hilqaananne iza machcheyo anjjees; hessafe istti guye baso simmi bida. **21** GODAY Haanna anjjides; iza qanththatada heedzdzu attuma naytanne nam7u macca nayta yeladus; yelaga Sameelikka GODAA sinththan diccides. **22** He wode Eeley keehi cimmides; iza nayti kumeththa Isra7eele bolla ooththishe dizayssa, gaytoteththa dunkaaneza pengen ooththiza maccassatara istti laymatidayssa siyides. **23** Hessa gishshas izi isttas, «Intte ooththiza iita oosoza kumeththaa deraappe ta siyays; ays hayssa mala ooththeetii? **24** Ta naytoo likke gidekketa; GODAA deraa giddon intte gishshas laalettida worey lo7o gidenna. **25** Issaadey hara as qohikko GODAY istta giddon pirdees; gido attiin asi GODAA qohikko ooni izas gaannatanee?» gi hanqettides. Gidikkoka GODAY istta dhayssana koyida gishshas istti bantta aawa seeraa ekkibeettenna. **26** Yelaga naa Sameeli geesaninne teeman GODAA sinththaninne asa sinththan dicci dicci bides. **27** He wode Xoossafe kiitettida issi nabey Eelekko yiidi, «GODAY, ‹Ne aawa soo asay kase Gibxen Paaroone kushen diza wode tana izas qonccisabeekkinaa? **28** Izi taas qeese gidana mala, taas yarsho yarshizasoza bolla izi kezana mala, exaane cuwasana mala, ta sinththankka eefude may7ana mala Isra7eele qommota ubbaa garsafe ta ne aawaa dooradis. Isra7eele asay taman xuuggi shiishshiza yarsho ubbaa ne aawaa keeththa asaas immadis. **29** Ta aqiza keeththaan shiiqana mala ta azazida yarshozanne kaththaza ays kadhidetii? Neninne ne nayti ta dere Isra7eeley shiishshida yarsho ubbaafe muuruta muuruta doori miidi intte moollattideta; nekka taappe aaththada ne nayta ays bonchchadii?› gees. **30** «Hessa gishshas GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Ne keeththinne ne aawa keeththa asay ta sinththan mernaas haggazana mala hidota qaala immadis; ha7i gidikko GODAY hannife guye ta hayssa ooththike; › tana bonchchizayta takka bonchchana; tana kadhizayti mulerakka kadhettana. **31** Be7a ne zereththaa giddon cimay beettontta mala ne wolqqanne ne aawa keeththa asaa wolqqa ta menththana wodey yaana. **32** Neni ta keeththan meto be7ana; Isra7eeles ay lo7oy oosettikokka ne keeththan mulekka cimay beettenna. **33** Tani taas yarsho yarshizasozappe diggontta ne zereththati, shemppora paxa attanayti ne ayfeta afunththan doljumissanaas, ne wozinaakka ceecen kunththanaas xalla attana. Gido attiin hara ne zereththati ubbay yelagateththan mulqqetti hayqqana. **34** «Ne nayta nam7ata Afine bollanne Finihaase bolla gakkanayssi nees malata gidana; istti nam7ayka issi gallas hayqqana. **35** Ta wozina malanne ta qofa mala taas haggazana ammanettida qeese tani taas denththana; iza keeththaa ta minththa essana; izikka ta tiydayssa sinththan mernaas haggazana. **36** Ne zereththatappe attida ay asikka issi saqile birassinne issi barsa kaththas giidi iza sinththan gufannidi goynnana; ‹Hachchis baadhizaaz ta demmana mala zay tana qeeseteththa oosotappe awayssankka gelththarkkii!› giidi nena woossana» gides.

3 Yelaga naa Sameeli Eeleppe garsara gididi Xoossas ooththishe dees; he wode biittaa bolla GODAA qaalay al7o; ajjuutaykka beetti erenna. **2** Iza ayfey daaburdi xeellanaas dandayontta ixxides; Eeley issi gallassa omars ba ichchizason ichchi dees. **3** Sameelikka Xoossa taabotay diza Xoossa Keeththan ichchi dees; heen diza xomppezikka to7ibeenna. **4** GODAY Sameela xeygides; Sameelikka, «Yee, ta haan days» gides. **5** Eelekko woxxi biidi, «Intte xeygiin hekko yadis» gides. Gido attiin Eeley, «Ta nena xeygabeekke; simma baada ichcha» gides; izikka simmi biidi ichchides. **6** Qasseka GODAY, «Sameelaa!» gi xeygides; Sameelikka dendi Eelekko biidi, «Intte xeygiin hekko yadis» gides; Eeleykka zaaridi, «Ta naazoo! Ta nena xeygabeekke; simmada ichcha» gides. **7** Hessafe kase GODAY izas haasayi erontta gishshas Sameeli GODAA cenggurs shaakki eribeenna. **8** GODAY Sameela heedzdzuto xeygides; Sameeli Eelekko dendi biidi, «Intte xeygiin hekko yadis» gides; he wode naaza xeygiday GODAA gididayssa Eeley erides. **9** Hessafe guye Eeley Sameela, «Baada ichcha; hiyappe izi nena xeygizaa gidikko, ‹Abeet ta GODAWU, ta ne aylley siyays yoota› ga» gides. Hessa gishshas Sameeli kase ba ichchizason simmi biidi ichchides. **10** GODAYKKA yiidi heen eqqides; kase xeygidayssaththoka, «Sameela! Sameela!» gi xeygides. Sameelikka, «GODAWU, ta ne aylley siyays, yoota» gides. **11** GODAYKKA Sameela,

«Be7a, siyanaas shaaphiza miish ta Isra7eele bolla ooththana. **12** He gallas koyroppe wurseth gakkanaas Eele bollanne izaso asaa bolla yootidayssa ubbaa ta polana. **13** Eeley eriza nagara gaason izaso asata bolla mernaas pirdettanayssa ta izas yoota woththadis; iza nayti para miish ooththida; gido attiin izi istta he oosoza diggibeenna. **14** Hessa gishshas, ‹Eeleso asaa qohoy yarshon woykko mogotan mulekka wurenna› gaada kase Eeleso asaa bolla caaqqa woththadis» gides. **15** Sameeli gadey wonttanaashe gakkanaas ichchides; hessafe dendidi GODAA keeththa pengeta doydes; ba be7ida ajjuutaa Eeles yootana babbides. **16** Gido attiin Eeley Sameela, «Ta naazoo Sameela!» gi xeygides. Sameelikka, «Yee» gi koyides. **17** Eeleykka, «GODAY nees ay yootidee? Taappe qottofa; izi nees yootidaarippe ne issiniyo qottiko GODAY ne bolla qixaate yeggo» gides. **18** Hessa gishshas Sameeli issi miishshika qottontta ubbaaka izas yootides; Eeleykka izas, «Izi GODAA gidida gishshas bana lo7ida mala ooththo» gides. **19** Sameeli dicci dicci bides; GODAY izara diza gishshas izi yootiza qaalaappe issinakka sa7an kunda erukku. **20** Daaneppe biidi Bersaabehe gakkanaas diza Isra7eele asay ubbay Sameeli tumappe GODAA nabe gididayssa erides. **21** GODAY Seelon gujji gujji qonccides; heen ba qaala baggara bana Sameelas qonccisides. Sameela qaalay Isra7eele ubbaa gakkides.

4 He wode Isra7eele asay Filisxeeme asaa olanaas kezides; Isra7eele asay Aben7eezeren, Filisxeeme asay Afeeqen dunkaanides. **2** Filisxeeme asay Isra7eele asaa olanaas ba olanchchata salfisides; olazi keehi minniin Isra7eele asay Filisxeeme asaan xoonettides. He olaan 4,000 gidana asi Isra7eeleppe hayqqides. **3** Ola asay ba guta guta simmida wode Isra7eele halaqati, «GODAY hach nuni Filisxeemetan xoonettana mala aazas ooththidee? Nunara issife kezidi nu morkketa kusheppe nuna ashshana mala GODAA Caaqo Qaala Taabotaa ane Seeloppe ekki yoos» gida. **4** Hessa gishshas derezi gede Seelo as kiittidi, kirube giddon ba araata bolla uttida GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossaa Caaqo Qaala Taabotaa ehisida. Eele naa nam7ati Afineynne Finihaasi Caaqo Qaala Taabotara heen deettes. **5** GODAA Caaqo Qaala Taabotay gede Isra7eele olanchchati dunkaani dizaso bi gelida mala biittay qaaxxanaashe gakkanaas Isra7eele asay ubbay ufayssan wolqqama waaso waassides. **6** Filisxeeme asay hessa wolqqama waasoza siyidi, «Hayssi Isra7eele asay dizason nu siyiza wolqqama waasoy ay waasoo?» gi oychchida; GODAA Caaqo Qaala Taabotay hee yidayssa eridi, **7** Filisxeeme asay babbidi, «Xoossi istta guta yida gishshas nuus aayye ana! Hayssa malay nunara gaytti erenna. **8** Nuus aayye ana! Hayta wolqqama eeqa xoossata kusheppe nuna ashshanay oonee? Hayti kase Gibxe asaa bazzo biittan dumma dumma boshan shocida eeqa xoossata. **9** Filisxeeme asawu, minnite! Intte addeteththi eretto! Histtontta aggiko intte kase istta ayllesida mala Ibraawe asay inttena ayllesana; intte addeteththi eretto, olettite!» gida. **10** Histtiin Filisxeeme asay olettides; Isra7eele asay xoonettidi issoy issoy baqati ba dunkaanen gelides; daro asay wurides; Isra7eeleppe 30,000 olanchchati hayqqida. **11** Xoossa Caaqo Qaala Taabotaykka di7ettides; Eele naa nam7ati Afineynne Finihaasi hayqqida. **12** He gallas issi Biniyaame dere asi ba may7o daakkidi ba hu7e bolla gudulla laallidi olasoppe woththan Seelo yides. **13** Addezi hee gakkida mala Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa gishshas ba wozinan ceecishe diza Eeley oge achchan ba oyde bolla uttidi naage bolla dees; addezikka gede katamaa gelidi hanida ubbaa yootiin asay siyidi katamaa waason qaaththides. **14** Eeleykka waasoza siyidi, «Hessi aaza waasoo?» gi oychchides; addezi eeson yiidi Eeles yootides. **15** He wode Eeles laythathay 98 gidida gishshas iza ayfeti xeellanaas dandaybeettenna. **16** Addezi Eeles, «Tani ha7i olasoppe yuus yays; hach olappe kessa ekka yadis» gides. Eeleykka, «Ta naazoo! Histtiin aazee waaniday?» gi oychchides. **17** Woreza ehida addezi, «Isra7eele asay Filisxeeme asaa sinththafe baqatides; ola asaappe daroy wurides; hessaththoka ne naa nam7ati Afineynne Finihaasi hayqqida; Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettides» gides. **18** Addezi Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa gishshas yootida mala, Eeley gimbe penge achchan uttida oydeza bollafe zokko bolla kundides; izi ceega gidida gishshassinne izas gubbay deexo gidida gishshas qoodheppe meqqi hayqqides; izi Isra7eele asaa bolla 40 layth pirdides. **19** He wode iza naaza Finihaase machcha shaarara dawus; iza yelanaas wodey wurides; iza Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettidayssa, izi azina aaway hayqqidayssanne ba azina hayqokka siyida mala miixay minniin gulbata yeladus. **20** Iza shemppo kezana hanishin izi achchan diza maccassati, «Aykkoy ba; attuma naa yeladasa» gida; iza gidikko zaaro immabeekku; ezga siyabeekku. **21** Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettida gishshas izi azinaynne azinaza aaway hayqqida gishshas, «Bonchchoy Isra7eeleppe shaakettides» gashe naaza, «Ikaboode» ga sunththadus. **22** Qasseka, «Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettida gishshas bonchchoy Isra7eeleppe shaakettides» gadus.

5 Filisxeeme asay Caaqo Qaala Taabotaa di7idaappe guye Aben7eezereppe Ashdoode efida. **2** Heeppeka eeqa xoos Daagonekko gelththidi heen woththida. **3** Ashdoode dere asay wontehtha gallas maaladora dendidi xeellishin Daagoney Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa sinththan gufanni dizayssa be7ida; istti iza denththidi kase izi dizason woththida. **4** Qasse wontehtha gallas maaladora dendidi xeellishin Daagoney Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa sinththan biitta bolla gufanni dees; iza hu7eynne iza kusheti penge bolla meqeretti wodhdhiin hankko attida asatehthay xalla dees. **5** Hach gakkanaas Daagone qeeseta gidiin hara Ashdooden diza Daagone

eeqata keeththa geliza ubbata tohoy hemetti aadhdhana mala attiin iza penge yedhdhontta mala oosettiday hessa gaasonna. **6** GODAA kushey Ashdoode dere bollanne iza gutata bolla deexxides; izikka istta bolla bash ehides; kixan shocides. **7** Ashdoode asati hessa be7ida wode, «Iza kushey nu bollanne nu xoossa Daagone bolla deexxida gishshas Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotay nu achchan gam7anaas bessenna» gida. **8** Hessafe guye Filisxeeme dere ayssizayta ubbaa xeygisidi «Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa wosttinoo?» gi oychchida. Isttika zaaridi, «Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa Geete efte» gida. Hessa gishshas Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa efida. **9** Gido attiin istti Caaqo Qaala Taabotaa hee efidaappe guye Xoossa kushey katamay bolla deexxidi gita shiro istta bolla ehides; Yidhanne cima gontta deraa kixan shocides. **10** Hessa gishshas Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa Aqaroone yeddida; Taabotay hee gakki gelishin Aqaroone derey, «Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa istti nu bolla ehiday nunanne nu deraa wursanaassa» giidi waassida. **11** GODAA kushey istta bolla keehi deexxida gishshas hayqoy katamayo keehi daganththides; histtiin asay Filisxeeme dere ayssizayta ubbaa xeygidi, «Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa nu biittafe kessite; ba dere simmo; histtontta aggiko nunanne nu deraa izi wursana» gida. **12** Hayqqontta paxa attidayta kixa hargey waayisiza gishshas katamay waasoy salo gakkides.

6 GODAA Caaqo Qaala Taabotay Filisxeemen laappun agina uttides. **2** Filisxeemeti qeesetanne marota xeygidi, «GODAA Caaqo Qaala Taabotaza nu wosttinoo? Kase izi dizaso nu wostti zaaranaakko ane nuus yootite» gida. **3** Isttika, «Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa intte zaarizaa gidikko qohos shiiqiza yarshora issi bolla gaththi yeddite attiin coo mela yeddofte; he wode intte paxana; iza kushey intte bolla ays deexxidaakko intte erana» gida. **4** Filisxeemeti, «Nuni qoho yarshos yeddanayssi ay gidana bessizee?» gi oychchida; isttika zaaridi, «Inttena gidiin woykko intte halaqata shociday issi qommo bashsha gidida gishshas Filisxeemeta ayssizayta qoodan worqqafe oosettida ichchashu kixa misletanne worqqafe oosettida ichchashu ecere misleta yeddite. **5** Intte biittaa dhayssanaas kiitettida eceretanne kixa misleta oothththidi Isra7eele Xoossaa bonchchos immite; intte hessaththo oothththiko oonee erizay izi ba kushe intte bollafe, intte xoossata bollafenne intte biittaa bollafe denththanaaz gidana. **6** Intte Gibxe dere malanne Gibxe kawo mala intte wozina ays shuchchaseetii? Istti Isra7eele asaa yeddiday Xoossay istta bolla wolqqama hanqo gaththiin gidennee? **7** Hessa gishshas ooraththa gaarenne qambaray istta morggen wodhdhontta nam7u dhanththiza miizata giigsite; gaareza bolla waaxite; istta marata gidikko soo zaarite. **8** GODAA Caaqo Qaala Taabotaa gaareza bolla caanite; Caaqo Qaala Taabotaa millen diza saaxineza giddon intte qoho yarshos yeddiza worqqa misleta woththidi izi ba koyida ogera baana mala yeddaagite. **9** Gido attiin izi awa baanaakko xeellite; izi Beeti-Shemishe baggara kase ba yida dere bizaa gidikko, hayssa wolqqama metoza nu bolla gaththiday GODAA. Izi hee bontta aggiko metozi nu bolla dingate gakkides attiin iza kushey nuna shoconttayssa nu erana» gida. **10** Isttika isttas yootettida mala oothththida; nam7u miizata ekkidi istta bolla gaareza waaxida; istti marata keeththaa gordida. **11** GODAA Caaqo Qaala Taabotaa, worqqafe oosettida ecere misletanne kixa misleta gaareza bolla caanida. **12** Hessafe guye miizati oge oykki bishe himbaa! Himbaa! gishe sitti giidi Beeti-Shemishe gakkanaas bida; Filisxeeme dere ayssizaytikka Beeti-Shemishe zawa gakkanaas kaalli bida. **13** He wode Beeti-Shemishe asay zulle giddon bantta gistte cakkishe deettes; istti dhoqqu gi Caaqo Qaala Taabotaa be7idi keehi ufayettida. **14** Gaarezikka yiidi Beeti-Saamisen diza Iyaaso gaden diza issi gita zaalla matan eqqides; derezi gaareza miththaa qeridi nam7u miizata xuugettiza yarsho histti GODAAS shiishshides. **15** Lewetikka GODAA Caaqo Qaala Taabotaa millen worqqa miishshati iza giddon diza saaxinezara gaththi efidi wogga zaallaza bolla woththida; he gallassika Beeti-Shemishe derey GODAAS xuugettiza yarsho shiishshida; yarshotakka yarshida. **16** Filisxeemeta ayssiza ichchashati hessa ubbaa beydaappe guye he gallas Aqaroone simmida. **17** Filisxeemeti qoho yarshos giidi GODAAS yeddida kixa mislen oosettida worqqati issoy Ashdoode gishshas, issoy Gaaza gishshas, issoy Asqeloona gishshas, issoy Geete gishshassinne issoy Aqaroone gishshas shiiqidayta. **18** Worqqafe oosettida ecere misleta qooday, ichchashu Filisxeeme ayssizayti haariza katamatanne isttafe karera diza gutata qooda likke. Beeti-Saamise dere as Iyaaso gaden GODAA Caaqo Qaala Taabotaa istti iza bolla woththida wogga zaallazi hach gakkanaaska markka. **19** Gido attiin Beeti-Shemishe asay GODAA Caaqo Qaala Taabotaa qaari be7ida gishshas istta giddofe guuththata shocidi 70 asata wodhides; GODAY istta keehi shocida gishshas derey yeekkides. **20** Hessa gishshas Beeti-Shemishe asay, «Histtiin hayssa GODAA, geeshsha Xoossaa sinththan eqqanaas dandayzay oonee? Caaqo Qaala Taabotazi hayssafe kezidi oonakko baanee?» gida. **21** Hessafe guye Qiriyaate-Yi7aarime biitta qasttanne kiittidi, «Filisxeeme asati GODAA Caaqo Qaala Taabotaa nuukko zaarida gishshas haa duge wodhdhi ekkidi pude intte heera kezite» gida.

7 Qiriyaate-Yi7aarime asatikka duge wodhdhidi GODAA Caaqo Qaala Taabotaa ekkidi pude bantta heera efidi zumbulla hu7en diza Abinadaabeson woththida; GODAA Caaqo Qaala Taabotaa naagana mala iza naa El7ezeere dummasida. **2** Caaqo Qaala Taabotay adussa wode Qiriyaate-Yi7aarimen de7ides; issi bolla 20 layth heen gam7ides; Isra7eele asay ubbay ceecides. GODAAKKA koyides. **3** Sameeli Isra7eele deraa, «Intte kumeththa

wozinappe GODAAKKO simmizaa gidikko hara eeqa xoossatanne Astaroote intte giddofe diggite; inttena GODAAS aaththi immite; izas xalla goynnite; izi inttena Filisxeemeta kusheppe kessi ekkana» gides. **4** Hessa gishshas Isra7eele asay Ba7aalenne Astaroote eeqa xoossata bantta giddofe diggidi GODAAS xalla goynnida. **5** Hessafe guye Sameeli, «Ta intte gishshas heen GODAA woossana mala Isra7eele asaa ubbaa Mixiphphan shiishshite» gides. **6** Isra7eele asay Mixiphphan shiiqida wode haath duuqqidi GODAA sinththan gussides; he gallassika xoomida; «Nuni GODAA qohidos» giidi paaxida. Sameeli Mixiphphan pirdishe deraa ayssides. **7** Isra7eele asay Mixiphphan shiiqidayssa Filisxeeme asay siyida wode, Filisxeeme ayssizayti istta olanaas kezida; Isra7eeleti hessa siyida wode Filisxeemetas babbida. **8** Sameelas, «GODAA nu Xoossay nuna Filisxeemeta kusheppe ashshana mala nu gishshas izakko aggontta woossa» gida. **9** Sameelikka issi dhammiza dorsa laaqqa ekkidi shukkides; mulerakka xuugettiza yarsho histti GODAAS shiishshides; Isra7eele gishshas GODAAKKO woossides; GODAYKKA iza woosaa siyides. **10** Sameeli xuugettiza yarshoza yarshiza wode Filisxeemeti Isra7eeleta olanaas kezi yida; gido attiin he gallas GODAY Filisxeemeta bolla wolqqama dada giirs dadasida gishshas keehi etti batti gida; xoonettidikka Isra7eeleta sinththafe baqatida. **11** Isra7eele asay Mixiphphafe kezidi Filisxeeme asaa oge bolla wodhishe wodhishe Beeti-Kaareppe dan7e baggara dizaso gakkanaas yedeththida. **12** Hessafe guye Sameeli issi shuch ekkidi Mixiphphassinne Sheenes giddon essides; «Hach gakkanaas GODAY nuna maaddides» gishe Aben7eezere gi sunththides. **13** Hessaththon Filisxeeme asay xoonettida gishshas nam7anththo Isra7eele asaa bolla Filisxeemeti worajjibeettenna; Sameeli shemppora paxa diza layth ubbaan GODAA kushey Filisxeemeta bolla deexxides. **14** Filisxeemeti Isra7eeleta kusheppe woththi ekkida katamati Aqarooneppe biidi Geete gakkanaas Isra7eeletas simmida; istti haariza biittati ubbay Filisxeemeta kusheppe la7a kezida; Isra7eeleta giddoninne Amooreta giddon saroy dees. **15** Sameeli shemppora paxa diza layth ubbaan Isra7eele asaa ubbaas pirdides. **16** Laythhthan laythhthan Sameeli Beetele, Gelgelanne Mixiphpha biidi Isra7eele asaas pirdees. **17** Hessafe guye Eraaman diza baso simmidi heenkka Isra7eele asaas pirdees; heen GODAAS yarsho yarshizaso oothhides.

8 Sameeli cimmida wode ba nayta nam7ata Isra7eele bolla pirdana mala shuumides. **2** Izas bayra naazi Iyu7eele geetettees; kaalozi Abiya geetettees; istti Bersaabehen pirdeettes. **3** Gido attiin nayti bantta aawa oge kaallibeettenna; bessontta go7a demmanaas gishe ogeppe kezida; maganxo ekkidi pirda geellasida. **4** Hessa gishshas Isra7eele cimati wuri issi bolla shiiqidi Sameeli dizaso Eraama yida. **5** Isttika Sameelas, «Neni cimadasa; ne nayti ne lose kaallettenna; hessa gishshas hara kawotehthati oothhiza mala nuna kaalehthhiza kawo nuus kawoththa» gida. **6** Gido attiin, «Nuna kaalehthhiza kawo nuus kawoththa» gidayssi Sameela mishisida gishshas Sameeli GODAA woossides. **7** GODAYKKA Sameelas zaaridi, «Ta isttas kawo gidontta mala istti kadhiday tana attiin nena gidontta gishshas derezi gizayssa ubbaa siya. **8** Ta istta Gibxe biittafe kesoosofe hanno gakkanaas tana aggidi hara eeqa xoossatas goynnishe oothhida mala ne bollaka ooththeettes. **9** Neni gidikko istti nena gizayssa siya; istta bolla kawotidayssi istta bolla ay ooththanaakko istta erisa bessiza mala isttas minththa yoota» gides. **10** Sameelikka kawo kawoththanaas oychchida deraas GODAA qaala ubbaa yootides. **11** Isttas, «Intte bolla kawotana kawozi intte bolla oothhanayssi intte attuma nayta ubbaa ekkidi para-gaare laaggizaytanne toganchchata kessana; istti para-gaareta sinththan woxxana. **12** Istta giddofe issota issota shaalaqata, mato halaqata, hamsa halaqata histtana; baggata iza gade goyana malanne iza kath shiishshana mala, ola massaratanne para-gaares gidiza miishshata oothhizayta histtana. **13** Intte macca nayta ekkidi shitto kessisana; woxe kathisananne sollo uukisana. **14** Intte gadeppe, woyne gadeppenne wogara tokkiza gadeppe lo7oso lo7oso ekkidi ba shuumetas immana. **15** Izi intte kaththaafenne intte woyne miththaafe tammaafe issaa ba kawotehthan diza ba oosanchchatassinne ba shuumetas immana. **16** Attumanne macca intte aylleta, intte meheppe doorettida lo7ota lo7ota baas histtana. **17** Dorsa wudeppenne deysha wudeppe tammaafe issi kusheza baas ekkana; intte intte hu7era iza aylleta gidana. **18** Hessi intte bolla gakkida wode intte dosidi doorida kawozappe dendidayssan waassana. Gido attiin GODAY he gallas intte waaso siyenna» gides. **19** Derey gidikko Sameeli haasayza qaalaza wudan yeggontta ixxidi, «Gidenna; nuus kawoy kawotana mala koyoos. **20** Hara dereta mala nunikka nuna kaalehthhizaade, nu sinththara bizaadenne nuus olettiza kawoy diza kawoteth gidana» gida. **21** Sameelikka derezi gizayssa ubbaa siyides; hessa zaaridi GODAAS yootides. **22** GODAYKKA, «Istti gizayssa siya; kawokka isttas kawoththa» gides; hessafe guye Sameeli Isra7eele asaa, «Issoy issoy intte yida katama katama simmi biite» gides.

9 Biniyaame qommotappe Qiise geetettiza issi erettida asi dees; izikka Abi7eele naa, Xiroore naa, Bikoraate naa, Biniyaame dere as Afeeqe naa. **2** Qiises Sa7oole geetettiza naatehthta nay dees; Isra7eele asaa garsafe malaninne suuretehthan iza gakkizay deenna; geesan hara asay ubbay izas hasheppe aadhdhenna. **3** He wode Sa7oole aawa Qiise hareti dhayda; histtiin Qiisey ba naa Sa7oole, «Ashkarata giddofe issaa ekka baada hareta koya» gi azazides. **4** Hessa gishshas zumbullati diza Efreeme dereninne Shalisha heeran yuuyi koyida; gidikkoka hareta demmibeettenna. Heeppe dendidi Sha7iliime zawara kanththi bida; hareti gidikko heenkka

deettenna; qasseka Biniyaame dhassara kanththi bida; heenkka demmana dandaybeettenna. **5** Heeppeka dendidi Zuufe zawa gakkida wode Sa7ooli banara diza ashkarazas, «Hanni wode ta aaway haretas qofa aggidi nu gishshas ceece doommana gishshas haa ya guye simmoos» gides. **6** Gido attiin ashkarazi iza, «Be7a, hanno katamayn Xoossa asi dees; izikka keehi bonchchettida asa; izi yootiza yo7o ubbay izi gida mala polettees. Nu awara baanaas bessizaakko izi nuus yootana gishshas ane hee izakko boos» gides. **7** Sa7oolikka izas zaaridi, «Beeththaa nu baanashin nu izas ay immanee? Lukkamon nu oykkida shinqeyka wurides; nuni Xoossa asaas imota immiza miishshi deenna; histtiin nuus aazi dizee?» gides. **8** Ashkarazikka, «Taas issi saqile biras cigoy dees; nu awa bagga ogera baanaakko izi nuus yootana mala taas diza miishshayo Xoossa asaas immana» giidi nam7anththo zaari yootides. **9** Hayssafe sinththan Isra7eele deren issi asi Xoos oychchana bishe, «Ane haa yiite, ajjuuta yootizaadekko ane boos» gides; ha7i nabe geetettizaadey beni wode kaayizaade geetettees. **10** Sa7oolikka ayllezas, «Lo7okko! Haa ya ane boos» gides. Hessa gishshas Xoossa asi diza katamaa bida. **11** Istti katamayo gelana hanishin diza zumbullay bolla pude kessan dishin haath duuqqanaas biza geela7ota demmidi, «Ajjuuta yootizayssi hayssan dizee?» gi oychchida. **12** Isttika zaaridi, «Ee dees; be7ite intte sinththan dees; eeson biite; derey goynniza zumbullaza bolla yarsho shiishshana gishshas hach buro nu katama yides; **13** Intte gede katama gelida mala izi kath maanaas pude zumbullaa bolla kezanaappe sinththan intte iza demmana; yarshoza anjjanay iza gidida gishshas izi yaanaashe gakkanaas derezi muus doommenna; hessafe guye hankko xeygettida derezi maana; ha7ira kezite; heerakka intte iza demmana» gida. **14** Isttika pude katamayo kezida; istti katamayo bi gelishin Sameeli goynnizasoho pude zumbullaa bolla kezanaas bishe istti diza bagga yides. **15** Sa7ooli yaanaappe issi gallassafe sinththan GODAY Sameelas qonccisi woththides. **16** GODAY, «Wonto hanni wode Biniyaame dereppe issi as neekko kiittana; ta dere Isra7eele bolla kawotana mala tiya; izikka ta deraa Filisxeemeta kusheppe woththi ekkana; be7a istta waasoy taakko gakkida gishshas bollafe tani ta deraa mokka xeelladis» gides. **17** Sameeli Sa7oole be7ida mala GODAY, «Hekko ta nees yootida addezi hayssa; izi ta deraa ayssana» gides. **18** Sa7oolikka gimbeza pengen diza Sameelakko shiiqidi, «Ajjuuta yootizayssa keeththi awan dizaakko taas yootandii?» gides. **19** Sameeli izas, «Ajjuuta yootizayssi tana; hach intte tanara maana gishshas pude goynnizasoho zumbullaa bolla kezite; wonto maalado ta nena moyzana; ne wozinan dizayssaka ta yootana. **20** Heedzdzu gallassafe sinththan dhayda hareti beettida gishshas ne isttas ceecoppa; Isra7eele asaa ubbaa amoy koyzay nenanne ne aawa keeththa asaa ubbaa gidennee?» gides. **21** Sa7oolikka, «Tani Isra7eele asaa garsan ubbaafe qoodan guuth gidida Biniyaame qommotappe issaa gidikkinaa? Ta zarkkey Biniyaame qommota garsan guuth gidennee? Histtiin hayssa mala yo7o ne taas ays yootay?» gides. **22** Hessafe guye Sameeli Sa7oolenne iza ashkaraza adaraasha keeth ehides; xeygettida heedzdzu tammu gidiza asaappe bollara bonchchoson utisides. **23** Sameeli kath kaththizayssa, «Hayssa dumma woththa gaada ta nees immida billite ashoza ane haa eha» gides. **24** Kath kaththizayssika geda ashoza kumeth ehidi Sa7oole sinththan woththides; Sameeli iza, «Hayssi, ‹Tani imath xeygadis› gidaasofe doommidi issi miishshi hananaashe gakkanaas ta naage woththiin nees dummati uttida miish gidida gishshas ma» gides. Sa7oolikka he gallassa omarsi Sameelara issife mides. **25** He goynniza zumbullaza bollafe duge katamaa wodhdhidaappe guye Sameeli ba keeththan diza pooqeza bolla Sa7oolera haasaydes. **26** Maalado dendida; Sameeli Sa7oole pooqeza bollafe xeygidi, «Ta nena moyzana gays giigetta» gides. Sa7oolikka giigettida mala Sameelara issife oykettidi kare kezida. **27** Istti biidi katamay wurseth matishin Sameeli Sa7ooles, «Ne ayllezi nuuppe sinththati baana mala ne izas yoota» gides. Ashkarazikka izi yootida mala oththides; hessafe guye Sameeli Sa7oole, «Neni gidikko nees Xoossafe kiittetida kiita ta nees yootana mala guuththa wodes hannin naagaashsha» gides.

10 Sameeli zayte birille ekkidi zayteza Sa7oole hu7en gussidaappe guye yeeri ekkides; hessafe guye, «Ba xinxxo bolla ne haarizaade gidana mala Xoossi nena dooribeennee? **2** Hach ne taappe shaaketta bishin Biniyaame dhassan diza Xelxaho geetettizason diza Eraheeli duufo achchan diza nam7u asatara ne gayttana; isttika, ‹Ne koyza hareti beettida; ha7i ne aaway haretas qoppizayssa aggidi ta naaza gishshas ta ay oththiin kiyanee? gishe ceecen dees› gaana. **3** «Nenikka sinth gujja gujja baada Taabooren diza gita zaafezaso gakkanaas baana; heenkka heedzdzu asati issoy heedzdzu deysha laaqqa, nam7anththozi heedzdzu uketh, heedzdzanththozi woyne ushshi kumida lukkamo oykkidi Xoossaako Beetele kezishe nenara gayttana. **4** Istti nena sarokki simmidi nam7u uketh nees immana; nekka isttafe ekkana. **5** «Hessafe guye neni Filisxeeme olanchchati dizaso Xoossa zumaa Gibi7a kezana; ne katamayo gakkida mala nabeta duulatay, maasinqon, karaben, dinkeninne diiththan azhabettidi tinbite yootishe zumbullaan goynnizasoppe duge wodhdhishin ne istta demmana. **6** Ne qopponta dishin GODAA Ayanay wolqqan kumidi ne bolla wodhdhana; nekka isttara tinbite haasaya doommana; neni hara as misata laamettana. **7** Hayti malatati ne bolla polettiza wode Xoossi nenara diza gishshas ne kushey oththana dandayza ubbaa oththa. **8** «Taappe sinththatada duge Gelgela wodhdha; tanikka xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho shiishshanaas neekko yaana; gido attiin ta neekko yaada ne ay oththana bessizaakko ta yootanaashe gakkanaas laappun gallas

ne takkana bessees» gides. **9** Sa7ooli Sameelappe shaaketti baana gishin Xoossi Sa7oole wozina laammides; malatati ubbay he gallas polettida. **10** Sa7ooli Gibi7a gakkishin nabeta duulatay iza demmides; Xoossa Ayanay wolqqan kumidi iza bolla wodhdhides; izikka isttara tinbite haasaydes. **11** Kase iza erizayti ubbay izi nabetara tinbite haasayshin be7idi istti bantta giddon, «Qiise naaza aazee bochchiday? Sa7ooli nabeta baggaa?» gishe issoy issaa oychchida. **12** He deren de7iza issi addezi, «Istta aawaych izi oonee?» gi oychchides; hessa gishshas, «Sa7oolikka nabeta baggafee?» giza tosse qaala gidides. **13** Sa7ooli tinbite haasayi giigidaappe guye goynnizasoho pude zumbullaa bolla kezides. **14** He wode Sa7ooles aawaa ishay Sa7oolenne iza ashkaraa, «Intte awan deetii?» gi oychchides; isttika, «Nuni hareta koyana bidos; gido attiin istti beettontta ixxiin Sameelakko bidos» gida. **15** Sa7oole aawaa ishazikka, «Hayyana Sameeli nees yootidayssa taas yootarkkii!» gides. **16** Sa7oolikka zaaridi izas, «Nuus hareti beettidayssa qonccisi yootides» gides; gido attiin izi kawotanayssa Sameeli izas yootoyssa ba aawaa ishazas yootibeenna. **17** Sameeli Isra7eele deraa GODAA sinth Mixiphpha xeygidi, **18** isttas, «GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Tani Isra7eele asaa Gibxeppe kessadis; Gibxen intte un7etti dizasoppe, hara kawotetththa kusheppe ta inttena ashshadis› gees. **19** Hach gidikko intte metoppenne waayeppe inttena ashshida intte Xoossaa kadhidi, ‹Hanenna nuus kawo kawoththa› gideta. Hessa gishshas intte qommon qommoninne intte zarkken zarkken GODAA sinth shiiqite» gides. **20** Hessafe guye Sameeli Isra7eele qommota ubbaa shiishshiin Biniyaame qommoy doorettides. **21** Kaallidikka Biniyaame qommota istta zarkken zarkken shiishshides; Maxire zarkkey doorettides; wurseththan Qiise naa Sa7ooli doorettides; gido attiin koyishin izi beettibeenna. **22** Asatikka, «Addezi yidee?» gi oychchida; GODAYKKA, «Ee, yides; gido attiin Sa7ooli miishshata giddon qotetti uttides» gides. **23** Isttika woxxi biidi izi qotetti dizasoppe ekki yida; izi deraa giddon eqqidaashe geesan izara likkettiza asi dontta gishshas asi ubbay izas hasheppe garsan attees. **24** Sameelikka kumeththa dereza, «GODAY dooridayssa beyeetii? Deraa ubbaa giddon izara giniza asi deenna» gides; derezi ba qaala dhoqqu histtidi, «Kawoy mernaas kawoto!» gides. **25** Sameelikka kawos bessiza wogaanne maaraa deraas qonccisidaappe guye maxaafan xaafidi GODAA sinththan woththides; hessafe guye Sameeli asaa ubbaa baso baso baana mala yeddides. **26** Sa7oolikka baso Gibi7a bides; Xoossi istta wozina bochchida gita asati izara issife bida. **27** Issi issi shufuro asati, «Hayssa mala asi nuna ashshana dandayzee?» giidi iza kadhida; izas aykko imotakka ehibeettenna; Sa7ooli gidikko co7u gides.

11 Amoone dere as Na7oosey kezidi Yaabuse Gala7aade giddoththides; Yaabuse asay ubbay, «Ne nunara caaqetta; nuni nees haarettana» gida. **2** Na7oosey isttas, «Ta inttenara caaqettanay inttefe issaa issaa ushachcha ayfe wooca kessada Isra7eele asaa ubbaa kawushshidaappe guyenna» gi zaarides. **3** Yaabuse dere cimati, «Kumeththa Isra7eele asaas nu kiita yeddanaas laappun gallas nuus bare imma; nuna ashshiza asi dhaykko nu nees haarettana» gida. **4** Kiitetti bidayti Sa7ooli dizaso Gibi7a bi gakkidi hessa derezas yootida mala derezi ubbay ba qaala dhoqqu histtidi yeekkides. **5** He wode Sa7ooli goshshasoppe boorata laaggi yishe, «Hayssi asay aazas yeekkizee?» gi oychchides; isttika Yaabuse asay isttas gidayssa izas yootida. **6** Sa7ooli hessa siyida mala Xoossa Ayana wolqqay iza bolla wodhides; Sa7ooli keehi hanqettides. **7** Waaxa boorata qanxxereththides; istta ashozakka kiitettiza asata bolla Isra7eele asaa ubbaakko yeddishe, «Sa7oolenne Sameela kaallontta ixxiza asi diikko iza boorataysssaththoka qanxxereththana» gides; daro dagamay GODAA matappe deraa bolla wodhdhides; derezi issi wozina gididi kezides. **8** Sa7ooli Beezeqen ba ola asaa shiishshiin asaa qooday Isra7eeleppe 300,000, Yuhudappe 30,000 gidides. **9** Yaabuseppe kiitetti yida asatas, « ‹Wonto arshey ho7ishin intte la7a yedettana› giidi isttas yootite» gida. Kiitettidayti biidi hessa Yaabuse asaas yootiin asay ufayssan guppides. **10** Yaabuse asay Amoone asaas, «Wonto nu inttes kushe immana; intteka inttes lo7o misatidaz nu bolla ooththana dandayeeta» gida. **11** Wontetththa gallas Sa7ooli ba ola asaa heedzdzu kessi shaakkides; gadey wonttana gishin Amoone guta menththi gelidi xalqqey wodhdhana gakkanaashe dippi histtida; shemppora paxa attidayti gidikko nam7u asi issife de7anaas dandayonttaashe gakkanaas laalettida. **12** Hessafe guye derezi, « ‹Sa7ooli nu bolla waani kawotana dandayzee!› gidayti oonanttee? Heytantta nuni wodhana mala haa nuukko eha!» gida. **13** Sa7ooli gidikko, «Hach GODAY Isra7eele ashshida gallas gidida gishshas hachcha gallassan oonikka hayqqofo» gides. **14** Hessafe guye Sameeli deraa, «Haa yiite ane Gelgela boos; ane iza kawotetthtaaka minththoos» gides. **15** Derezi wuri Gelgela bides; Sa7oole kawotetthtaa GODAA sinththan minththides; derezikka heen GODAA sinththan issifetetththa yarsho shiishshides; Sa7oolinne Isra7eele asay ubbay gita ba7aale ooththida.

12 Sameeli kumeththa Isra7eele deraas, «Be7ite intte gidayssa ubbaa siyada ta inttes kawo kawoththadis. **2** Kawo gidi inttena kaaleththanaade be7ite demmideta; taas wodey bides; taas hu7eykka puulumides; ta naytikka inttenara deettes; naatetetthtafe doommada ta inttena kaaleththashe gam7adis. **3** Be7ite, ha7i ta intte sinththan eqqadis; GODAA sinththaninne izi tiydaade sinththan ta bolla woththizaazi diikko markkattite; oona boora ekkadinaa? Oona hare ekkadinaa? Oona baleththadinaa? Oona bolla gene ooththadinaa? Be7idi be7onttaade mala hananaas oonappe maganxo madinaa? Haytantta ubbaafe issaa ta ooththidaa gidikko ta inttes zaarana»

gides. **4** Isttika, «Ne nuna baleththabeekka woykko gene nu bolla oothththabeekka; ay asa kusheppeka issi miish ekkabeekka» gi zaarida. **5** Sameelikka, «Ta bolla intte ay wosokka demmonttayssas GODAYNNE izi tiydayssi hach intte bolla markka» gides. Derezikka «Ee izi markka» gides. **6** Histtiin Sameeli derezas, «Musenne Aaroone dooriday, kase intte aawatakka Gibxeppe kessiday GODAA. **7** Ha7ikka inttessinne intte aawatas oththhida xillo ooso ubbaa gishshas GODAA sinththan ta inttena mootiza gishshas hayssan eqqite. **8** «Yaaqoobeynne izaso asay Gibxe gelidaappe guye intte aawati maado demmanaas GODAAKKO waassida; GODAYKKA intte aawata Gibxeppe kessidi hayssa ha sohozan daana mala oththhida Musenne Aaroone kiittides. **9** «Istti gidikko GODAA bantta Xoossaa balida; hessa gishshas izi Haxoore dere ola gadawa Sisaaras, Filisxeemessinne Mo7aabe kawos istta aaththi immides. Isttika Isra7eele asaa xoonida. **10** Hessafe guye isttas, ‹Nuni nagara oththidos; nuni GODAA aggidi Ba7aalessinne Astarootes goynnidos; ha7i gidikko nuna nu morkketa kusheppe ashsha; nu nees goynnana!› giidi GODAAKKO waassida. **11** Hessafe guye GODAY Yeruba7aale, Baraaqe, Yoftahenne Sameela kiittidi intte saron daana mala intte yuushon diza intte morkketa kusheppe inttena kessi ekkides. **12** «Amoone kawo Na7oosey intte bolla dendidayssa intte be7idi GODAA intte Xoossay inttes kawo gidikkoka, ‹Gidenna; nuna haariza kawo nu koyoos› gideta. **13** «Intte oychchidayssanne doorida kawoza be7ite GODAY intte bolla kawoththides. **14** Intte GODAAS yayyiko goynniko, izas azazettikonne iza azazo bolla makkallontta aggiko, hessaththoka intteninne intte bolla kawotida kawozi GODAA intte Xoossaa kaalliko inttes lo7o gidana. **15** Gido attiin intte GODAAS azazettontta ixxidi iza azazo bolla makkalliko, iza kushey intte aawata bolla deexxida mala intte bollaka deexxana. **16** «Hessa gishshas intte minni eqqite; GODAY intte sinththan oththhiza ha gita miishshaa xeellite! **17** Hayssi ha7i gistte maxa wode gidennee? Dadanne ira yeddana mala tani GODAAKKO waassana; intteka inttes kawoy kawotana mala intte oychchoyssan GODAA sinththan ay keena iita ooso oththhidaakko he wode intte erana» gides. **18** Hessafe guye Sameeli GODAAKKO waassides; he gallassika GODAY dadanne ira yeddides. Hessa gishshas derezi GODAASSINNE Sameelas keehi yayyides. **19** Derezi ubbay Sameela, «Nu oththhida hara nagaray guuxxontta dishin nuus kawoy kawotana mala oychchidayssan hara iita miish gujji oththhida gishshas nu hayqqontta mala nuus ne aylletas GODAA ne Xoossaa woossa» gida. **20** Sameelikka isttas, «Babofte; hayssa ha iita ubbaa oththhideta; gido attiin intte kumeththa wozinappe GODAAS goynnite; GODAA kaallanaappe guye goopite. **21** Inttena go7anaas woykko ashshanaas dandayontta shufuro miishshata kaallofte; istti hada. **22** GODAY inttena ba dere histtanaas dosida ba gita sunththaa gishshas ba deraa aggenna. **23** Hessafekka bollara ta inttes woossontta aggada ta GODAA qohanayssi taappe haakko. Tani lo7onne suure oge inttena tamaarsana. **24** Intte gidikko GODAAS yayyite; kumeththa wozinappe ammanetehthan izas goynnite; izi inttes oththhida gita yo7ota balopite. **25** Intte nagara ooson minni eqqizaa gidikko intteka, intte kawoykka dhayana» gides.

13 Sa7ooli kawotishin izas laythhay heedzdzu tamma. Izi Isra7eele oyddu tammanne nam7u layth haarides. **2** Sa7ooli Isra7eele asaappe 3,000 as doorides; 2,000 asi zumbullay dariza Beeteleninne Makimaasen Sa7oolera, 1,000 asi Biniyaame dere Gibi7an Yoonataanera dees; hankko derezi baso baso baana mala moyzides. **3** Yoonataaney Geeban diza Filisxeeme ola asay dizaso shocides; Filisxeeme asaykka hessa siyides; Sa7oolikka, «Ibraawe asay siyo!» giidi deraa bolla zaye punisides. **4** Hessa gishshas Isra7eele asay ubbay, «Sa7ooli Filisxeeme ola asay dizaso shocides; Isra7eele asay Filisxeeme asaa achchan tuna miishsha mala ixettides» giza wore siyides; derezikka Sa7oole kaallanaas Gelgelan shiiqides. **5** Filisxeeme asay 3,000 para-gaare, 6,000 toganchchata, qooday baynda abba shaamintta mala darida ola as ekkidi Isra7eele olanaas shiiqides; olas kezidikka Beeti-Aweneppe arshey mokkiza baggara diza Makimaasen uttida. **6** Isra7eeleti diza hanotay keehi hirgisizaaz gididayssanne istta ola asaykka daro ceecen dizayssa be7idi gongoloy dizason, woray dizason, zaallay dizason, aafoy dizasoninne ollay dizaso ubbaan qotettida. **7** Isra7eele asaappe issi issi asati Yordaanoose pinnidi Gaadenne Gala7aade dere bida. Sa7ooli gidikko Gelgelan takkides; izara issife diza ola asay ubbay babbi kokkorides. **8** Izikka Sameeli izas immida bareza mala laappun gallas gakkanaashe naagides; gido attiin Sameeli Gelgela yibeenna; hessafe guye Sa7oole ola asay laaleteth oykkides. **9** Hessa gishshas Sa7ooli, «Xuugettiza yarshozanne issifeteththa yarshoza haa ehite» gides; hessafe guye xuugettiza yarshoza izi yarshides. **10** Izi yarshoza yarshi giigida mala heerakka Sameeli gakki wodhdhides; Sa7ooli iza mokki ekkana kezides. **11** Sameeli, «Ne ay oththadii?» giidi iza oychchides; Sa7oolikka izas, «Ola asay laalettidayssa, nekka barida saaten yontta aggidayssa, Filisxeeme asay Makimaasen shiiqidayssa be7adis; **12** ‹Hessa gishshas Filisxeeme asay duge Gelgela ta bolla yaana; tani GODAAPPE teemay yaana mala woossabeekke› ga qoppadis; hessa gishshas xuugettiza yarsho shiishshanayssi taas attonttaaz gidides» gi zaarides. **13** Sameelikka izas, «Nees bessonttaaz oththadasa; GODAA ne Xoossay nees immida azazo naagabeekka; ne naagidaakko Isra7eele bolla ne kawoteththay mernaas minni daanashin. **14** Ha7i gidikko ne kawoteththay minni eqqenna; be7a GODAY ba wozina mala haniza as demmides; neni GODAA azazo naagontta ixxida gishshas izi dereza kaaleththizaade gidana mala doorides» gides. **15**

Hessafe guye Sameeli Gelgelappe dendidi Biniyaamey ayssiza deren diza pude Gibi7a kezides; Sa7oolikka banara issife diza asata qoodides; istta qoodaykka 600 gidides. **16** Filisxeemeti Makimaasen dunkaani uttida wode Sa7ooli, iza naa Yoonataaneynne isttara issife diza asati Biniyaamey ayssiza Geeba deren deettes. **17** Worajjizayti heedzdzu cugan shaakettidi Filisxeemeta gutappe kezida; issi cugazi Shu7aaley ayssiza biitta Oofira bides. **18** Nam7anththo cugazi Beeti-Horoone bides; heedzdzanththo cugazi bazzo biitta ginara Siboye zullera duge bessiza zawa yuuyides. **19** Filisxeemeti, «Isra7eeleti banttas mashsha woykko toora oothothofetto» gida gishshas kumeththa Isra7eele biittan wogacey deenna. **20** Hessa gishshas Isra7eele asay ubbay bantta maarashanne xoylle qoxisanaas, ba beyixetanne baacata poshisanaas duge Filisxeeme dere wodhdheettes. **21** Laydanne beyixe qasse boora laaggiza birata leech poshisanaas oyddu giraame gidiza saqile bira ciggeettes; istti bantta maarashanne xoylle qoxisanaas hessas nam7u kushe gidizaaz ciggeettes. **22** Hessa gishshas olazi dendida gallas Sa7ooleppenne iza naa Yoonataaneppe attiin isttara issife kezida olanchchata giddon mashsha woykko toora oykkida issi asikka deenna. **23** He wode Filisxeemetappe issi cugazi Makimaase purden aadhdhi uttides.

14 Issi gallas Sa7oole naa Yoonataaney iza gondalle oykkiza naateththa, «Haa ya; hara baggara diza Filisxeeme olanchchata guta ane pinnoos» gides; gido attiin hessa ba aawaas yootibeenna. **2** He wode Sa7ooli Gibi7appe matan Migeroone geetettizason oroomaane miththa garsan dunkaani uttides; usuppun xeet gidiza asati izara deettes. **3** Eefude may7iza qeese Akayay isttara dees; izikka Seelon GODAA qeese gidi diza Eele naa, Finihaase naa, Ikaboode isha Ahixuube naa. Gido attiin Yoonataaney istta giddon donttayssa erida asi deenna. **4** Yoonataaney Filisxeeme olanchchati dunkaani dizaso pinnana koyida purdeza bolla hadirsaranne ushachchara koyroyssi Booxexe, nam7anththozi Seene geetettiza nam7u zolddo zaallati deettes. **5** Issi zaallazi pudeha baggara Makimaase ginara dees; nam7anththozi dugeha baggara Geeba ginara dees. **6** Yoonataaney izas gondalle oykkiza naateththa, «Haa ya; qaxxarettontta olanchchata guta ane pinnoos; GODAY nu gishshas olettanaakko oonee erizay; GODAY guuththa asan gidiin daro asan ashshana giikko iza digganay deenna» gides. **7** Izas gondalle oykkiza naateththa, «Ne wozinan qoppida ubbaa ooththa; guye gooppa; tanikka kumeththa wozinappe nenara days» gides. **8** Yoonataaney izas, «Histtiko haa ya; asay dizaso pinnidi ane asaas beettoos. **9** Isttika, ‹Nuni intteko baana gakkanaas nuna heen naagite› giikko nuni dizason diidi istta naagana; pude isttako kezokko. **10** Gido attiin istti nuna, ‹Pude nuukko kezite› giikko GODAY istta nu kushen aaththi immidayssas hessi malata gidiza gishshas nu isttako pude kezana» gides. **11** Istti nam7ati Filisxeeme olanchchatas beettida mala Filisxeemeti, «Aso be7ite; Ibraaweti kase bantti qotettida ollafe kessa bolla deettes» gides. **12** Hessafe guye Filisxeemeta heeran diza ola asay, «Ane haa nuukko kezite; nu inttena issi miish bessi aggana» giidi Yoonataane bollanne iza gondalle oykkiza naateththa bolla waassida. Hessa gishshas Yoonataaney iza gondalle oykkizayssa, «GODAY istta Isra7eeleta kushen aaththi immida gishshas haa ya tana kaalla» gides. **13** Yoonataaney zuummidi baas gondalle oykkizayssa kaaleththi ekkidi kezides; Filisxeemeti Yoonataane kushen kundida; izas gondalle oykkizayssi iza guyera kaallishe istta wodhides. **14** Yoonataaneynne iza gondalle oykkizayssi koyro gallas issi waaxa peyshshiza gaden nam7u tammu gidiza as wodhida. **15** Guta giddon deraa bollaninne goshshata bollan shiroy dendides; kambe naagizaytinne daafa gaththizayti ubbay kokkorida; biittayka qaaxxides. He shirozikka Xoossafe kiitettides. **16** Biniyaamey ayssiza Gibi7an diza Sa7oole zabeti, Filisxeeme olanchchati dumma dumma baggara laalettishin be7ida. **17** Sa7ooli banara diza asatas, «Ane olanchchata qoodite; nu giddofe ooni bidaakko be7ite» gides. Istti qoodiza wode Yoonataaneynne iza gondalle oykkizayssi heen deettenna. **18** Sa7oolikka Akaya, «Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa haa ekka ya» gides; he wode Taabotazi Isra7eele asaa matan dees. **19** Sa7ooli qeesezas yooto bolla dishin Filisxeemeta shirozi gujji gujji bides; hessa gishshas, «Aggaaga; ne kushe haa zaara» gides. **20** Hessafe guye Sa7oolinne iza olanchchati issi bolla olaas bida; isttika Filisxeemeti bantta mashshan busakettishe gita shiro garsan dizayssa be7ida. **21** Hayssafe sinththan Filisxeemeta millen eqqidi isttara istta guta bida Ibraaweti Sa7ooleranne Yoonataanera diza Isra7eele asaakko simmi gelida. **22** Efreeme gezzen qotetti diza Isra7eele asay ubbay Filisxeeme asay baqatishe dizayssa siyidi minththidi kaaletti kaaletti yedeththides. **23** He wode GODAY Isra7eele ashshides; olazi Beeti-Awenera kanththi bides. **24** Sa7ooli, «Hach ta morkketa bolla halo kessanaappe sinththan omars gakkanaas kath mida asi qanggettidaade gido» giidi izi dereza caaqeththida gishshas he gallas Isra7eele asay ceecen pe7ides; hessa gishshas deraappe issaadeyka kath doonan gelththibeenna. **25** Ola asay ubbay wora giddo gelishin eessi biitta bolla beettides. **26** Derezi woraa giddo geliza wode eessa ililoy xokettizayssa be7ides. Gidikkoka caaqozas yayyida gishshas ba kushe ba doonaakko shiishshida ay asikka deenna. **27** Gido attiin iza aaway deraa caaqisi woththidayssa Yoonataaney siyibeenna; hessa gishshas izi ba kushen oykkida guufeza xeera eessa ililoza giddo yeddi ekkidi ba kushera baadhiin izas ayfey xeellides. **28** Hessafe guye issi wottadarazi, «Ne aaway ola asaa, ‹Hach kath doonan gelththida asi oonikka qanggettidaade gido› giidi minththi caaqeththides. Asi ubbay daaburday hessa gaasonna» gides. **29** Yoonataaneykka, «Ta aaway

biitta bolla meto medhdhides; hanno eessayfe ta guuth baadhida wode ta ayfey waani xeellidaakko be7ite! **30** Derezi ba morkketappe di7i ekkidayssafe midaakko hach ay mala lo7oshin attidee! Hayqqida Filisxeemeta qooday ay mala daro gidanashin attidee!» gides. **31** He gallas Isra7eele asay Makimaaseppe biidi Ayaaloone gakkanaas Filisxeeme asaa shocidaappe guye keehi daaburdes. **32** Hessa gishshas asay dorsa, booranne marata di7i ehidi biitta bolla shukkidi yiiqetishe suuththara mides. **33** Hessafe guye Sa7ooles, «Be7a asay yiiqetishe suuththara miidi GODAA qohishe dees» gi yootettides. Sa7oolikka, «Intte wogaa menthhideta; hessa gishshas issi gita shuch bululissidi haa taas ehite» gides. **34** Izikka, «Deraa giddon yuuyi yuuyidi, ‹Intte issoy issoy intte booratanne intte dorsata haa ehite; hayssan shukki miite; gido attiin ashoza suuththaara gaththi miidi GODAA qohopite› gi yootite» gides. Hessa gishshas he gallassa omars issoy issoy ba boora ehidi heen shukkides. **35** Sa7oolikka yarsho yarshizaso giigsides; yarsho yarshizaso oothhishin hayssi izas koyro. **36** Sa7ooli, «Omarsara Filisxeemeta kaalli wodhdhidi wonttanaashe gakkanaas istta bonqqoos; isttafe issi asikka shemppora paxa aggoko» gides. Isttika, «Nees lo7o misati beettiza ubbaa ooththa» gi zaarida. Qeesey gidikko, «Ane haan Xoos oychchoos» gides. **37** He wode Sa7oolikka, «Filisxeeme asata kaallada duge wodhdhoo? Isra7eeleta kushen ne istta aaththa immanee?» gi Xoos oychchides; gido attiin Xoossi he gallas izas ay zaarokka immibeenna. **38** Hessa gishshas Sa7ooli, «Olanchchata kaaleththiza ubbatoo, haa shiiqite; hach ay nagaray oosettidaakko ane shaakki eroos. **39** Isra7eele ashshida de7o GODAY be7iin ta naa Yoonataaney qoho oothhidaa gidikkoka hayqqana bessees» gides. Gido attiin deraa giddofe izas zaaro immiday issaadeyka deenna. **40** Hessafe guye Sa7ooli Isra7eele asaa ubbaa, «Intte wurikka he baggara eqqite; taninne ta naa Yoonataaney ha baggara eqqana» gides. Asaykka, «Ero nena lo7oyssa ooththa» gi zaarides. **41** Histtiin Sa7ooli, «Taas suure zaaro imma» gi GODAA Isra7eele Xoossaako woossides; saamazi Sa7oole bollanne Yoonataane bolla wodhdhides; derezi xilli kezides. **42** Sa7oolikka, «Ta bollanne ta naa Yoonataane bolla saama yeggite» gides; saamazikka Yoonataane bolla wodhdhides. **43** Hessafe guye Sa7ooli Yoonataane, «Ane ne oothhidayssa taas yoota» gides; Yoonataaneykka, «Tani ta guufe xeeran guuththa eessa ililo ekkada ta doonan gelththida gishshas hekko tani hayqqanaas giigetta uttadis» gides. **44** Sa7oolikka, «Iita miish ta bolla ehida Yoonataanee! Neni hayqqontta aggiko GODAY ta bolla pirdo» gides. **45** Gido attiin derezi Sa7ooles, «Isra7eele deraas hayssa gita xoono ehida Yoonataaney hayqqanaas bessizee? Bessenna; Xoossi iza maaddiin hach izi hayssa oothhida gishshas de7o GODAY be7iin iza hu7e binanaafe issinakka biitta bolla kunduku» gida; hessan asay Yoonataane ashshiin Yoonataaney hayqoppe attides. **46** Histtiin Sa7ooli Filisxeemeta yedeththizayssa aggi simmides; isttika bantta dere simmida. **47** Sa7ooli Isra7eele asaa bolla kawotidaappe guye ba yuushon diza ba morkketa Mo7aabeta, Amooneta, Eedoometa, Xoobba kawotanne Filisxeemeta olides. Bidason bidason ubbaan xoonides. **48** Minni olettidi Amaaleeqeta xoonides; Isra7eeleta bonqqizayta kusheppe kessi ekkides. **49** Sa7oole attuma nayti Yoonataane, Yishiwenne Malkeshu7a; macca nayti bayraya Meroobo, kaaloya Milkoolo geetetteettes. **50** Sa7oole machcheya Akimaase biyo Ahinahoomo geetettawus; izas ola gadawazi iza aawa isha Neere naa Abineere geetettees. **51** Sa7oole aawa Qiiseynne Abineere aawa Neerey Abi7eele nayta. **52** Sa7oole kawoteththa wode ubbaan Filisxeemetara camo olay dees; hessa gishshas mino as woykko qara as be7ida wode ubbaan izaade baakko ehidi olanchchata giddo gelththees.

15 Sameeli Sa7oole, «Ba dere Isra7eele bolla ta nena tiyada kawosana mala GODAY tana kiittides; hessa gishshas GODAAPPE yida kiita ezga. **2** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, ‹Isra7eeley Gibxeppe kezida wode Amaaleeqeti isttara oge bolla eqettida gishshas ta istta qaxxayana. **3** Ha7ikka ba; Amaaleeqeta ola! Isttas diza miish mulera dhayssa; issi miishshika ashshofa; attumanne macca, naanne yidha, mehetanne dorsata, gaamellanne hare wodha› gees» gides. **4** Hessa gishshas Sa7ooli asaa Xila7ime geetettizason shiishshidi qoodides; isttika Isra7eeleppe 200,000 wottadarata, Yuhudappe 10,000 wottadarata gidida. **5** Sa7ooli Amaaleeqeta katama biidi issi zulle giddon zamadi uttides. **6** Izikka Qenaawe dere asaa, «Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida wode intte isttas kiyattida gishshas ta isttara inttena issife dhayssontta mala Amaaleeqetappe haakkite; isttafekka shaakettite» gides. Histtiin Qenaawe asati Amaaleeqetappe shaakettida. **7** Histtiin Sa7ooli Amaaleeqeta Hawilappe denththidi arshey mokkiza baggara Gibxen diza Shuura gakkanaas olides. **8** Amaaleeqeta kawo Agaage shemppora paxa di7ides; deraa ubbaa qara mashshan siifides. **9** Gido attiin Sa7oolinne iza ola asati Agaage, lo7o dorsatanne meheta, ohala marinne laaqqa, lo7o lo7o gidida ubbaa wodhontta aggaagida; heytantta ubbaa wodhanaas koyibeettenna; gido attiin leqettidaytanne shufurota dhayssida. **10** Hayssafe guye GODAA qaalay Sameelakko yiidi, **11** «Tani Sa7oole kawoththida gishshas modhettadis; gaasoykka izi tana kaalo aggidi guye simmida gishshassinne ta azazo polontta aggida gishshassa» gides. Sameeli keehi ceecidi omars kumeth GODAAKKO waassides. **12** Sameeli wontta maaladora dendidi Sa7oolera gayttana bides; gido attiin, «Sa7ooli Qarmeloose bides; heen bana hassa7issiza hawulte essidaappe guye duge Gelgela wodhdhides» geetetti izas yootettides. **13** Sameeli Sa7oole demmiin Sa7ooli, «GODAY nena anjjo; GODAA azazo ta poladis» gides. **14** Sameeli iza, «Histtiin hayssi

ta haythɨthan seetettiza dorsata waasoynne boorata xaagoy aazee?» gi oychchides. **15** Sa7ooli, «Ola asay Amaaleeqe asaappe di7i ehidaytakko; lo7o lo7o dorsatanne boorata GODAA ne Xoossaas yarshanaas wodhontta paxa ashshidayta; hankkoyssa gidikko mulera dhayssidos» gi zaarides. **16** Sameeli Sa7ooles, «Siya; qamma omars GODAY taas yootidayssa ane ta nees yootays» gides. Sa7oolikka, «Ero ane yoota» gides. **17** Sameeli izas, «Neni ne qofan guuth gidikkoka ne Isra7eele asaa kaalethɨthizaade gidabeekkii? GODAY nena tiydi Isra7eele bolla kawoththides. **18** GODAY nena, ‹Baada heyta nagaranchchata Amaaleeqe asaa mulera dhayssa; dippi histta dhayssanaashe gakkanaas ola› giidi kiittides. **19** Histtiin ne ays GODAAS azazettabeekkii? Di7oyssa shiishshanaas yorattada ays GODAA sinththan iita ooththadii?» gides. **20** Sa7ooli izas, «Tani GODAAS azazettadis; izi tana kiittida mala badis; Amaaleeqe asaa mulera dhayssada istta kawo Agaage ekka yadis. **21** Ola asay gidikko di7ettidayssafe GODAAS dummatidayta giddofe lo7o lo7o dorsatanne boorata Gelgelan GODAA ne Xoossaas yarshanaas ekkida» gides. **22** Sameeli, «GODAA qaalas azazettiin iza ufayssizayssa mala GODAY xuugettiza kaththa yarshoninne hara yarshon ufayetti erizee? Hekko azazeteththi yarshofe, ezgi sissi dharsho handafe aadhdhees. **23** Makkallay maroththo mala nagara; agga ixxay eeqa xoossas goyno mala iita; neni GODAA qaalaa kadhida gishshas izikka neni kawo gidontta mala nena kadhides» gides. **24** Hessafe guye Sa7ooli Sameelas, «Tani nagara ooththadis; GODAA azazonne ne immida wogaa mooradis; tani deraas yayyida gishshas isttas azazettadis. **25** Ha7ikka neni ta nagara atto gaana malanne GODAAS goynnanaas ne tanara issife simma baana mala ta nena woossays» gides. **26** Gido attiin Sameeli izas, «Ta nenara simma biikke; neni GODAA qaalaa kadhadasa; GODAYKKA ne Isra7eele bolla kawotontta mala nena kadhides» gides. **27** Sameeli baana guye simmishin Sa7ooli iza afala xeera oykkiin afalazi daakettides. **28** Sameeli, «GODAY hach Isra7eele kawoteth ne kusheppe daakkides; neeppe lo7iza ne shooraas aaththi immides. **29** Isra7eele bonchcho gidida GODAY wordotenna; modhettenna; gaasoykka modhettanaas izi ase gidenna» gides. **30** Sa7ooli, «Tani nagara ooththadis; gido attiin ta dereza halaqata sinththaninne Isra7eele asaa sinththan tana bonchcharkkii! GODAA ne Xoossaas goynnanaas tanara issife simmarkkii!» gides. **31** Hessa gishshas Sameeli izara issife simmides; Sa7oolikka GODAAS goynnides. **32** Hessafe guye Sameeli, «Amaaleeqe kawo Agaage taas haa ehite» gides; Agaagey, «Tumappe hayqoy hayssa mala camoo?» gi kokkorishe yides. **33** Sameelikka, «Ne mashshay maccassata yeloy baynda ashshidayssaththo ne aayakka maccassata giddon yeloy bayndaaro gidana» gishe Agaage Gelgelan GODAA sinththan qanxxereththi yeggides. **34** Hessafe guye Sameeli Eraama bides; Sa7ooli gidikko baso pude Gibi7a kezides. **35** Sameeli Sa7ooles yeekkikokka izi hayqqanaashe gakkanaas nam7anththo iza be7anaas bibeenna; GODAY Sa7oole Isra7eele bolla kawoththida gishshas modhettides.

16 GODAY Sameelas, «Isra7eele bolla kawoti dontta mala ta kadhida Sa7ooles ne awude gakkanaas yeekkanee? Beeteliheeme dere as Isseyekko ta nena kiittana gishshas bashe kacen zayte kunththa ekka ba; ta iza nayta giddofe issoy kawo gidana mala dooradis» gides. **2** Sameeli gidikko, «Sa7ooli siyikko tana wodhana; histtiin ta waana baana dandayazinaa?» gides. GODAY zaaridi, «Issi ussu ekka baada, ‹GODAAS yarshanaas yadis› ga. **3** Yarshosoho Isseye xeyga; hessafe guye ne ooththanayssa ta nena bessana; ta nees yootizaade ne tiyana» gides. **4** Sameeli GODAY gidayssa ooththides; izi Beeteliheeme gakkida wode katamaa cimati kokkorishe izara gayttanaas yida; isttika iza, «Ne saros yadii?» gi oychchida. **5** Sameelikka zaaridi, «Ee sarossa; tani GODAAS yarsho shiishshanaas yadis; intteka inttena geeshshidi tanara yarshosoho haa yiite» gides. Hessafe guye Isseyenne iza nayta dummasides; yarshosoho yaana malakka xeygides. **6** Istti hee gakkishin Sameeli Elyaabe be7idi, «Be7ite; tumukka GODAY tiydayssi GODAA sinththan eqqides» gi qoppides. **7** Gido attiin GODAY Sameela, «Tani hayssa kadhida gishshas ne izas malaa woykko geesaa xeellofa; GODAY asi xeelliza mala xeellenna; asi kare bagga hanota be7ees; GODAY gidikko wozina xeellees» gides. **8** Hessafe guye Isseyey Abinadaabe xeygidi Sameela sinththara aadhdhana mala ooththides; gido attiin Sameeli, «GODAY hayssaka dooribeenna» gides. **9** Kaallidikka Isseyey Shammaha ehides; Sameeli, «Izakka GODAY dooribeenna» gides. **10** Isseyey ba laappun nayta Sameela sinth shiishshides; gido attiin Sameeli, «GODAY haytanttaka dooribeenna» gides. **11** Hessafe guye Sameeli Isseye, «Ne nayti haytantta xallaa?» gi oychchides. Isseyeykka, «Ubbaafe kaalozi buro yibeenna; ha7i izi dorsata heemmishe dees» gi zaarides. Sameelikka, «Ane kiittada ehisa; izi yaanaashe gakkanaas nu uttoko» gides. **12** Histtiin Isseyey kiittidi ehisides; izi aarissa, ayfera lo7iza puulanchchanne mala lo7o naa. GODAY Sameelas, «Tani dooriday hayssa, dendada tiya» gides. **13** Sameelikka kacezan diza zayteza ekkidi iza ishata sinththan iza tiydes. He gallassafe doommidi GODAA Ayanay Dawite bolla keehi wolqqan wodhdhides; Sameeli guye simmi Eraama bides. **14** GODAA Ayanay Sa7ooleppe haakkida gishshas GODAAPPE azazettida iita ayanay waayisishe dees. **15** Sa7oole oosanchchati, «Be7a; GODAAPPE kiitettida iita ayanay nena waayisishe dees. **16** Hessa gishshas bagana shoci dandayza as koyana mala nu goday ba sinththan eqqiza oosanchchata azazo; histtiko GODAAPPE azazettida iita ayanay ne bolla yiza wode nees izi bagana shocana; neeskka lo7o gidana» gida. **17** Hessa gishshas Sa7ooli ba ashkarata, «Bagana lo7eththi shoch dandayzaade taas koyi ehite» gides. **18**

Iza oosanchchatappe issoy, «Lo7eththi bagana shoch dandayza Beeteliheeme dere as Isseye naaza be7adis; izi qaranne olanchcha, akeekanchchanne ufayssiza qaala haasayzaade; GODAYKKA izara dees» gides. **19** Hessafe guye Sa7ooli, «Ne dorsatakkon diza ne naa Dawite yedda» giidi Isseyekko qasttanneta kiittides. **20** Isseyey buddena, lukkamo kumeththa woyne ushshu hare bolla caanidi, deysha laaqqa gujji oyththidi ba naa Dawite Sa7oolekko yeddides. **21** Dawiti Sa7oolekko yiidi izas haggazo doommides; Sa7oolikka iza keehi dosides; izikka Sa7oole gondalle tookkizaade gidides. **22** Hessafe guye Sa7ooli, «Tani Dawite dosida gishshas izi matan dishe haggazana mala taas immarkkii!» giidi Isseyekko kiittides. **23** GODAAPPE azazettidi iita ayanay Sa7oole bolla yiza wode Dawiti bagana shocishin Sa7ooles lo7ees; iita ayanaykka iza bollafe haakkees.

17 Filisxeemeti ba olanchchata olas Yuhuda biittan Sookon shiishshi woththida; isttika Iskooteppenne Azeeqeppe giddon diza Efsi-Deemimen dunkaani uttida. **2** Sa7oolinne Isra7eeleti shiiqidi Eela zullen dunkaanida; Filisxeemetara olettanaas soho soho oykkida. **3** Issi bagga zumbullaza Filisxeemeti, hankko bagga zumbullaza Isra7eeleti oykkida; isttafe giddon zulley dees. **4** Geeteppe yida izas geesay usuppun wadha gidiza Golyaade geetettiza issi ola qarazi Filisxeemeta gutappe kezides. **5** Izi xarqimalappe oosettida qoobe hu7en woththides; 5,000 saqile gidi deexxiza xarqimalappe oosettida xurure may7ides. **6** Ba suulezan xarqimalappe oosettida gamballe woththidi ba hashen xarqimalappe oosettida xinqa toora oykkides. **7** Iza tooraas toomay wondiraashe mala orde; izas tooraa ayfezi laappun kilo keena deexxees; iza ola miish tookkizayssi izappe sinththan sinththan bees. **8** Golyaadey yaachchan eqqida Isra7eele asaa bolla, «Intte olas salfi keziday aazassee? Tani Filisxeeme as gidishin intte Sa7oole aylleta gidekketii? Ane intte giddofe issaade doorite; izikka ane haa ta dizaso wodhdho. **9** Izi tanara olettanaassinne tana wodhanaas dandaykko nuni inttes aylleta gidana; gido attiin tani iza xoonizaa gidikkonne iza wodhizaa gidikko intte nuus aylleta gididi haarettana» gi naacides. **10** Histtidi Filisxeeme dere addezi, «Hach tani Isra7eele olanchchatara eqettana; ane olettana as immite!» gides. **11** Sa7oolinne Isra7eele asay ubbay ha Filisxeeme addezi haasayda qaalaa siyidi keehi babbidanne dagammida. **12** Dawiti Yuhuda biittan Beeteliheemen diza Efraata dere as Isseye naa; Isseyes osppun attuma nayti deettes; izi Sa7oole kawotetthta wode cimanne wodey keehi bida asa. **13** Isseyes bayra naa heedzdzati Sa7oole kaallidi olaas bida; bayrazi Elyaabe, nam7anththozi Abinadaabe, heedzdzanththozi Shammaha. **14** Dawiti istta ubbaafe kaalo; izas bayra ishati heedzdzati Sa7oole kaallidi olaas bida. **15** Dawiti gidikko ba aawa dors heemmanaas Sa7oole matappe Beeteliheeme simerettishe dees. **16** He Filisxeeme addezi 40 gallas kumeth omarsinne maalado kezi beetti beetti simmees. **17** He wode Isseyey ba naaza Dawite, «Hayssa hallahettida tammu kilo tiyanne tammu sollo ne ishatas istti olas dunkaani uttidaso elle gaththa. **18** Hayta tammu laaluka pila istta azazizayssas issife ekka ba; ne ishati waani dizaakko be7ada istti lo7o dizayssa erisiza malata taas ekka ya. **19** Isttika Sa7ooleranne Isra7eele asaa ubbaara gididi Eela zullen Filisxeemetara olettishe deettes» gides. **20** Dawiti wontetthta gallas maaladora dorsata heemmiza asaas aggidi Isseyey iza azazida mala shinqeza ekki bides. Olanchchati olettanaas ceeqettishe soho soho oykkishin istti dunkaani uttidaso gakkides. **21** Isra7eeletinne Filisxeemeti soho soho oykkidi tiran gayttanaas zamadi utti naageettes. **22** Dawiti ba efida shinqeza naagizayssa matan woththidi asay olettizaso woxxides; ba ishata demmidi istta lo7eteth oychchides. **23** Izi isttara haasayan dishin Geeteppe yida Filisxeeme ola qara Golyaadey ola asaa giddofe kezidi kase ba losida mala balbuqishin Dawiti siyides. **24** Isra7eele asay ubbay addeza be7ida mala keehi babbidi iza sinththafe baqatides. **25** Isra7eele asay bantta giddon issoy issaara, «Hayssi ubba gallas Isra7eelera eqettizayssa be7eetii? Ha addeza wodhidaades kawoy daro aqota immana; ba nayokka izas machcho immana; iza aawa keeththaaka Isra7eelen giira qanxxisenna» gi haasayetteettes. **26** Dawiti ba achchan eqqida asata, «Ane hayssa Filisxeeme addeza wodhidi hayssa ha kawushshatetththaa Isra7eele bollafe diggidaades aazi oosettanee? Qasseka de7o GODAA olanchchatara eqettanaas hayssi qaxxara qanxxettontta Filisxeemezi izi oonee?» gi oychchides. **27** Isttika izas, «Iza wodhana asas oosettanay hayssa» giidi kase haasaydayssa zaari yootida. **28** Izas bayra isha Elyaabey Dawiti asatara haasayshin siyidi, «Ays haa wodhdhadii? He amarda dorsatakka bazzon oonas agga yadii? Ne otorotetththaanne ne wozina iitatetththaa ta erays; ne yiday olaa beyanaas xalla» giidi keehi hanqettides. **29** Dawiti, «Histtiin ta ay ooththadinaa? Oychchanaas dandaykkinaa?» gi zaarides. **30** Hessafe guye hara asaakko simmidi sinththan oychchoo oyshaa oychchides; asatikka sinththa asati zaarida mala izas zaarida. **31** Dawiti haasayda yo7oy Sa7oole haythtthan wodhdhides; Sa7oolikka kiitti xeygides. **32** Dawitikka Sa7oole, «Hayssa Filisxeeme addezappe dendidayssan oona wozinaykka dagammofo; ne ayllezi biidi olana» gides. **33** Sa7ooli zaaridi, «Neni buro issi ayfe naa; addezi gidikko naatetetththafe doommidi olara meezetida gishshas kezada ha Filisxeeme addezara eqettana dandayakka» gides. **34** Gido attiin Dawiti Sa7ooles, «Tani ne aylley ta aawa dorsata heemmiza wode gaammoy woykko zardoy yiidi wude mehaa giddofe issi dors ekki bishin, **35** tani kaalla baada iza shocada doonappe yegisays; izi ta bolla simmishin iza siixinaththaa cuulla oykkada shoca wodhays. **36** Tani ne aylley gaammonne zardo wodhadis; hayssi qaxxara qanxxetontta Filisxeemezi de7o Xoossa olanchchatara eqettida gishshas iza wursetthti isttafe issaa mala gidana. **37** Tana gaammofenne zardo

achchafe ashshida GODAY ha7ikka ha Filisxeeme addeza kusheppe ashshana» gides; Sa7oolikka zaaridi, «Ba, GODAY nenara gido» gides. **38** Hessafe guye Sa7ooli ba ola may7o Dawite mayzides; tiran may7iza xururekka mayzides; xarqimalappe oosettida qoobe iza hu7en woththides. **39** Dawiti hessa mala ola may7o may7i erontta gishshas giththa mashshaa ola may7oza bolla danccidi hemettanaas paacci xeellides. Izikka Sa7ooles, «Hayssafe kase hayssa mala losey baynda gishshas hayssaththo hanada baanaas dandaykke» gides; hessa gishshas ola may7ota ubbaa kessi yeggides. **40** Hessafe guye ba guufeza oykkidi ichchash mulumuqqe shuchchata kanchchefe doori ekkidi ba heenththa korojon yeggides; histtidi ba yanbarshaa oykkidi Filisxeeme addezakko shiiqides. **41** Filisxeeme addezi ba gondalle tookkizayssa sinththe aaththidi Dawitekko mati mati bides. **42** Izi Dawite tishshi histti xeellishin kaysha, mala lo7onne qeeri issi ayfe naa gidida gishshas iza kadhides. **43** Filisxeeme addezi Dawite, «Laa, neni guufe ekkada ta bolla yaanaas ta nees kanee?» giidi ba eeqa xoossaa sunththan qanggides. **44** Qasseka, «Ane haa taakko ya! Ne asho ta salo kafotassinne do7atas aaththa immana» gides. **45** Dawiti Filisxeeme addezas, «Neni giththa mashsha, tooranne xinqa toora ekkada ta bolla yaasa; tani gidikko ne izara eqettida Isra7eele olanchchata Xoossan, Ubbaa Dandayza GODAA sunththan ne bolla bays. **46** Hach GODAY nena ta kushen aaththi immana; ta nena shoca yeggana; ta ne qoodhe qanxxa yeggana; hach tani Filisxeeme olanchchata aha salo kafotassinne sa7a do7atas aaththa immana; alame ubbay Isra7eelen Xoossi dizayssa erana. **47** Hayssan shiiqida ubbay GODAY ashshizay mashshan woykko tooran gidonttayssa erana; olizay GODAA gidida gishshas izi inttena ubbatakka nu kushen aaththi immana» gides. **48** Filisxeeme addezi iza shocanaas shiiqiin Dawiti izara eqettanaas gede ola demba woxxi gelides. **49** Dawiti ba kushe korojon yeddidi issi shuch ekkidi dhayqides; Filisxeemezas konkken yeggides; shuchchazi iza konkkeza torphi gelides; Filisxeeme addezikka sinththa guth kundides. **50** Hessaththo histtidi Dawiti Filisxeeme addeza shuchchaninne yanbarshan caddi wodhi xoonides. **51** Dawiti woxxi biidi addeza bolla kezi eqqides; hessafe guye Filisxeemeza mashshaa kohozappe shoddi ekkidi iza wodhidi iza qoodhekka mashshan qanxxides; Filisxeeme asay istta ola qaray hayqqidayssa be7idi baqatida. **52** Hessafe guye Isra7eele asaynne Yuhuda asay dendi magulishe Geete pengefe denththidi Aqaroone penge gakkanaas yedeththida; Filisxeemeta ahay Shaa7iraymeppe biidi Geete gakkanaas, heeppeka biidi Aqaroone gakkanaas diza oge bolla kundides. **53** Isra7eele asay Filisxeemeta yedeththi simmidi istta gutan diza miish ubbaa bonqqides. **54** Dawiti Filisxeeme addeza hu7e Yerusalaame ekki yides; gido attiin Filisxeemeta ola miishshata ba dunkaane giddon woththides. **55** Dawiti Filisxeeme addezara eqettanaas biza wode Sa7ooli be7idi ba olanchchata azaziza Abineere, «Abineere, hayssi naazi oona naa?» gi oychchides. Abineeri, «Kawoo, ne asho; ta erikke» gi zaarides. **56** Kawozi, «Ha naateththa naazi oona naakko kaaletta gakka» gides. **57** Dawiti Filisxeeme addeza wodhi simmida mala Abineeri iza ekkidi kawoza sinth shiishshides. He wode Dawiti Golyaade hu7eza ba kushen oykki uttides. **58** Sa7ooli iza, «Haysso ne oona naa?» gi oychchides. Dawiti, «Tani ne aylle Beeteliheeme dere as Isseye naa» gides.

18 Dawiti Sa7oolera haasayi giigida mala Yoonataaney Dawites shemppo lagge gidides; bana mala iza siiqides. **2** He gallassafe doommidi Sa7ooli Dawite banara woththides; izi ba aawa soo bontta mala diggides. **3** Yoonataaney iza wozinappe siiqida gishshas Dawitera caaqettides. **4** Yoonataaney ba may7ida kaabbaa kessidi ba ola may7ora, ba giththa mashshaa, ba wondafezanne ba danccoza Dawites immides. **5** Sa7ooli iza kiittizaso awakka gidiin Dawiti ba kiitettidayssa bessiza mala poliza gishshas ba olanchchata bolla iza shuumides; hessi ubbaa deraanne Sa7oole ola shuumeta ufayssides. **6** Dawiti Filisxeeme addeza wodhidaappe guye asay baso baso simmishin maccassati karabenne maasinqo ekkidi yexxishe, guppishenne ililishe kawo Sa7oole mokkanaas Isra7eele katamatappe kezida. **7** Maccassati, «Sa7ooli shii wodhides! Dawiti gidikko tammu shii wodhides» giidi soren yexxida. **8** Hessi iza ufayssontta aggida gishshas Sa7ooli keehi hanqettides; izikka, «Istti Dawites tammu shii, taas issi shii xalla gida! Histtiin izas kawotheththafe attiin haray aazee attiday!» gides. **9** Sa7ooli he gallassafe doommidi Dawite iita ayfen xeelo oykkides. **10** Wonteththa gallas Xoossafe azazettida iita ayanay Sa7oole bolla wodhides; he wode Dawiti kase izi ubba wode ooththizayssa mala bagana shocishin Sa7ooli bason uttidi gooshsha mala haasayshe toora oykki dees. **11** Izikka, «Dawite godaara gaththa oyseththana» gi qoppidi tooraza iza bolla xongides; Dawiti gidikko nam7uto iza sinththafe sher7i gides. **12** GODAY izappe shaakettidi Dawitera gidida gishshas Sa7ooli Dawites babbides. **13** Hessa gishshas Dawite ba achchafe haassidi shaalaqatheththan shuumides. Dawitikka ola asaa kaaleththidi istta sinththan kezeessinne gelees. **14** GODAY izara diza gishshas izi ooththiza miishshi ubbay hanees. **15** Sa7oolikka Dawites ubba miishshi hanizayssa be7idaappe guye izas babbides. **16** Kumeththa Isra7eeleynne Yuhuday gidikko Dawite dosida; istta sinththan kezidi, gelidi kaaleththizay iza. **17** Sa7ooli Dawite, «Neni ola minna olettiko ta naa bayrayo Meroobo ta nees machcho immana» gides; Sa7ooli ba wozinan, «Filisxeeme asay ba kushe iza bolla woththo attiin tani iza bochchike» gi woththides. **18** Dawiti gidikko Sa7ooles, «Kawo bollo gidanaas ta oonee? Taso asay gidiin ta aawa keeththi Isra7eele asaa achchan aazee?» gides. **19** Gido attiin Sa7oole naa Merooba Dawite gelana wodey gakkishin Maholaate dere as Adir7eeles imettadus. **20** He wode Sa7oole

naa Milkoola Dawite dosadus; Sa7oolikka hessa siyidi ufayettides. **21** Sa7ooli ba wozinara, «Izas woximade gidana mala, izi Filisxeemeta kushen aadhdhi imettidi dhayana mala ta izo izas immana» gi qoppides. Hessa gishshas Sa7ooli Dawite, «Hekko neni tanara bollotanaas qasseka qaada demmadasa» gides. **22** Hessafe guye Sa7ooli ba shuumetas, «Dawites, ‹Hekko kawozi nenan ufayettides; iza shuumetikka nena doseettes; hessa gishshas ne izas bollo gida› giidi izas xuurite» gi azazides. **23** Istti hessaka Dawites zaari zaari yootida; Dawiti gidikko, «Kawora bolloteth intte laafa miishsha mala qoodidetii? Tani keeha manqonne asa matan daro erettontta asa» gides. **24** Sa7oole shuumeti Dawiti gidayssa izas yootiin, **25** Sa7ooli, «Dawite, ‹Kawoza nayi gishshas neeppe ciloosha koyzay ba morkketa bolla halo kessanaas Filisxeeme asaappe xeetu asaa attumateth qanxxa ehada immanayssafe attiin hara koyenna› giidi yootite» gides. Sa7ooli hessa qoppiday Dawiti biidi Filisxeemeta kushen kundana mala koyza gishshassa. **26** Kawoza shuumeti hessa Dawites yootiin kawora bolloteththi iza ufayssides. Hessa gishshas barida barey aadhdhontta dishin, **27** Dawitinne izara diza asati biidi Filisxeeme asaappe nam7u xeet wodhida; kawozas bollo gidanaas qanxxi ehida attumateththaa istta qooda mala kawozas immides; hessafe guye Sa7ooli ba naa Milkoolo Dawites immides. **28** Sa7ooli GODAY Dawitera dizayssanne iza naa Milkoola Dawite siiqidayssa eridi, **29** Sa7ooli kaseppe aaththi babbides; hayqqanaashe gakkanaas izas morkke gidides. **30** Filisxeeme ola gadawati kase keziza mala olas kezeettes; Dawiti attida Sa7oole ola gadawatappe bollara xoono demmides; hessa gishshas iza sunththi keehi erettides.

19 Sa7ooli Dawite wodhana mala ba naa Yoonataanessinne ba shuumetas yootides; Yoonataaney gidikko Dawite keehi siiqees; **2** «Ta aawa Sa7ooli nena wodhanaas oge koshshan dees; ne wonto maalado qotetta attanaaso ba; heenkka takkaashsha. **3** Tanikka kezada neni diza gaden ta aawa achchan eqqana; ne gishshas ta izara haasayana; iza qofaa erada nees yootana» gides. **4** Yoonataaney ba aawa Sa7ooles, «Kawoy ba oosanchcha Dawite bolla iita miish ooththofo; izi nena qohibeenna; izi ooththidayssi nena daro go7iza miishsha. **5** Dawiti Filisxeeme addeza ba shemppo bayzidi wodhides; GODAY kumeththa Isra7eeles gita xoono immides; nekka hessa be7ada ufayettadasa. Histtiin ne iza coo hada wodhanaas Dawite mala geeshsha asa bolla ays qoho ooththay?» giidi Dawite gishshas Io7eteththi yootides. **6** Sa7ooli Yoonataaney gizayssa ezgi siyidaappe guye, «De7o GODAY be7iin, Dawiti asa kushen hayqqenna» gi caaqqides. **7** Hessa gishshas Yoonataaney Dawite xeygidi haasayettida yo7ota ubbaa izas yootides; iza Sa7oolekko ehides; Dawiti kaseyssaththo iza sinththan eqqides. **8** Qasseka hara olay dendides; Dawiti Filisxeeme asaa olides; istti iza sinththafe baqatanaashe gakkanaas keehi shocides. **9** Gido attiin Sa7ooli toora oykkidi bason dishin GODAAPPE iita ayanay iza bolla wodhides; he wode Dawiti ba diith diixxees; **10** Sa7ooli iza godaara gaththi oyseththana giidi ba toora iza bolla xongides; gido attiin Dawiti sher7i giin Sa7ooli xongida tooray godan eqqides; he gallassa omars Dawiti izappe kessi ekki attides. **11** Sa7ooli Dawite keeth yuuyi aadhdhidi iza wodhana asata kiittides; Dawite machcha Milkoola gidikko, «Neni ne shemppo ashshanaas baqatontta aggiko wonto hayqqaasa» gaada minththa yootadus. **12** Milkoola Dawite maskootera kessa yeddadus; izikka kessi ekki attides. **13** Hessafe guye Milkoola eeqa misle ekkada iza hiixa bolla ishisadus; hu7esora deysha iske borkoth woththadus; may7orakka kammadus. **14** Sa7ooli Dawite oykkana asata kiitti yeddiin Milkoola, «Izi sakettees» gadus. **15** Sa7ooli asati Dawite biidi be7ana mala zaari yeddides; Sa7ooli, «Ta iza wodhana mala hiixaara iza taas haa ehite» gides. **16** Kiitettida asay izakko bi gelishin eeqa misley iza hiixa bolla ichchiin hu7esora deysha iske borkoththi dees. **17** Sa7ooli Milikoolo, «Ne histta baleththada ta morkkey taappe kessi ekkana mala aazas ooththadii?» gi oychchides. Milkoolakka, « ‹Ta kessa ekka attana mala tana maadda; akkay giikko ta nena wodhana› gides» ga zaaradus. **18** Dawiti baqati attidaappe guye gede Eraaman diza Sameelakko bides; Sa7ooli iza bolla ooththidayssa ubbaa izas yootides. Hessafe guye izinne Sameeli Newaten uttida. **19** Sa7ooleska, «Hekko Dawiti Eraaman diza Newaten dees» giidi izas yootida. **20** Hessa gishshas izi Dawite oykkanaas asata kiitti yeddides. Gido attiin nabeti shiiqidi Sameeli kaaleththishin tinbite haasayzayssa be7idi Xoossa Ayanay Sa7oole asaa bolla wodhdhiin isttika tinbite yootida. **21** Sa7oolikka hessi izas yootettida mala hara asata kiitti yeddides; isttika tinbite yootida. Sa7ooli heedzdzanththoka hara as kiitti yeddides; isttika zaaridi tinbite yootida. **22** Wurseththan izi ba hu7era Eraama bides; heeppeka Sekkun diza gita haath eelissiza ollaako gakkida mala, «Sameelinne Dawiti awan dizoo?» gi oychchides. Issi asi izas, «Eraaman diza Newaten deettes» gi yootides. **23** Hessa gishshas Sa7ooli Eraaman diza Newate bides; Xoossa Ayanay iza bollaka wodhdhides. Izi biidi Newate gakkanaashe tinbite yootishe bides. **24** Izikka ba may7o kessi yeggidi Sameela sinththan tinbite yootides. Hessaththo izi kumeththa gallassinne kumeththa omars kallo ichchides. Derey iza, «Sa7ooli nabetappe issaa mala qoodettidee?» giday hessa gishshassa.

20 Hessafe guye Dawiti Eraaman diza Newate zullefe Yoonataanekko baqati biidi, «Ta ay ooththadinaa? Ta ay qoho ooththadinaa? Ne aaway tana wodhanaas koyzay ta iza sinththan ay iita ooththiinee?» giidi iza oychchides. **2** Yoonataaneykka, «Hessi ne bolla mulekka hanoppo! Ne hayqqaka! Ta aaway guuth gidiin daro gidiin ay miishshika sinththati taas yootontta ooththi erenna;

histtiin ta aaway hayssa taappe ays qottizee? Yo7oy hessa mala gidenna!» gi zaarides. **3** Dawitikka izas, «Tani ne sinththan bonchchettidayssa ne aaway lo7eththi erees, hessa gishshas izi ba wozinara, ‹Yoonataaney mishettontta mala hayssa eranaas bessenna› gides. Gido attiin tani De7o GODAY beyiin! Ta ne shemppon caaqqays! Taas hayqqanaas issi tanggoy xalla attides» gi zaarides. **4** Yoonataaneykka, «Ta nees ooththana mala ne koyza ay miishshika ta nees ooththana» gides. **5** Histtiin Dawiti, «Wonto agina xeero ba7aale gidida gishshas tani wonto kawora issife maanaas bessees. Gido attiin wonto peyn omars gakkanaas tani wora giddon qotettaashshana. **6** Ne aaway tana koykko, ‹Iza dabboti laythhan laythhan shiishshiza yarsho shiishshiza gallas gidida gishshas Dawiti ba soo asaakko Beeteliheeme baanaas piqaade tana minththi oychchides› gaada yoota. **7** Izikka, ‹Ero lo7o› giikko tana ne oosanchchaa hirgisiza miishshi deenna; izi hanqettizaa gidikko izi ta bolla iita qoppidayssa ne erana. **8** Neni gidikko taas ne ashkaraas kiyateth bessa; Tana ne ashkaraara neni GODAA sinththan caaqettida gishshas ta mooridaa gidikko tana neni wodha attiin ays ne aawaas tana aaththa immay?» gides. **9** Yoonataaneykka zaaridi, «Hayssi neeppe haakko! Ta aaway ne bolla iita qoppidayssa eridaakko ta nees waana yootikkinaa?» gides. **10** Dawitikka iza, «Ne aaway ta gishshas nees iita qaala zaarikko hessa taas ooni yootanee?» gi oychchides. **11** Yoonataaneykka izas, «Ane haa ya! Demba ke7oos!» gides; nam7ayka oykettidi kare kezida. **12** Hessafe guye Yoonataaney Dawites, «GODAA Isra7eele Xoossay ta bolla markka gido; wonto tani ta aawaa pilgga oychchada wonto woykko wontoppeyna hanni wode ta nees kiittana; izi ne gishshas lo7o qoppizaa gidikko ta hessa nena erisana. **13** Gido attiin ta aaway ne bolla iita qoppiin, hessa ta nena erisontta aggikonne ne saron iza kusheppe kessa ekka baana mala ta ooththontta aggiko, ta aaway ne bolla gaththanaas qoppida iita yo7ozappe aadhdhida iita GODAY ta bolla gaththo; kase GODAY ta aawara dizayssaththo nenarakka do. **14** Nenikka tani shemppora paxa diza wode asa kushen hayqqontta mala ne taas GODAA kiyateth ooththa. **15** GODAY Dawite morkketa biitta bollafe pitti dhayssiza wodekka ne lo7o oosoy taso asaas mulekka paccofo» gides. **16** Hessa gishshas Yoonataaney, «Dawite morkketa bolla GODAY pirdo!» giidi Dawite soo asaara caaqettides. **17** Yoonataaney Dawite ba shemppo mala siiqiza gishshas, siiqoppe dendidayssan Dawite zaareththi caaqisides. **18** Hessafe qasse Yoonataaney Dawite, «Wontoy agina xeeron bonchchettiza ba7aale gallassa; ne uttizason asi dhaykko ne bayndayssi erettana. **19** Wontoppeyna omarsa wode hayssi metoy medhettida gallas kase qotettidaaso baada Eezele shuchchaa achchan takkaashsha. **20** Tani qasse issi miishsha bolla malli xeellidi xongiza asa mala heedzdzu yiish shuchchaa achchan dukkana. **21** Hessafe guye tani, ‹Yiishshata ekka ya› gaada issi naa kiittana. Naazakka, ‹Yiishshati neeppe ha baggara deettes; baada haa ekka ya› ta giikko De7o GODAY beyiin! Nena iita miishshi demmenna; metoykka deenna; kezada haa ya. **22** Gido attiin tani naazas, ‹Hekko yiishshati neeppe heni baggara deettes!› giikko, ne baana mala GODAY koyida gishshas ne bizaso ba. **23** Nuni issoy issaara haasayettida yo7oza gishshas GODAY nu giddon mernaas markka» gides. **24** Hessa gishshas Dawiti wora giddon qotettides. Agina xeeron xeeron bonchchettiza ba7aale gallas kawo Sa7ooli gibira maanaas uttides. **25** Kawozi kase ba uttizason godaa achchan uttides; Abineeri izappe kaallidi uttides; Yoonataaneykka kawozappe sinththa baggara uttides; Dawiti uttizasoy gidikko mela dees. **26** Sa7ooli, «Dawiti wogay gizayssaththo izi yiidi geeyontta mala issi meton gayttontta aggibeenna; tumappe izi geeyibeenna» giidi qoppida gishshas he gallas aykkoka qaattibeenna. **27** Agina xeero ba7aaley aadhdhiin wonteththa gallassika Dawiti uttizasoy mela dees; Histtiin Sa7ooli ba naaza Yoonataane, «Isseye nay qammaka hachchika hayssa gibiraan ays beettontta aggidee?» giidi oychchides. **28** Yoonataaneykka izas, «Dawiti Beeteliheeme baanaas tana minththi woossides. **29** Izikka, ‹Nu soo asay katama giddon yarsho yarshiza gishshassinne ta ishay tani heen beettana mala tana azazida gishshas ta baana; ne taas mishettiko ta ishata beyanaas baana mala tana yeddarkkii!› gi woossides; izi hessa gishshas kawo gibirazason beettontta aggides» gi zaarides. **30** Sa7ooli Yoonataane keehi hanqettidi, «Haysso geellanne makkallanchcha maccassay naazoo! Nees ne hu7es kawushshateth qasse ne aayeyska yeellateth gidida Isseye naazara ne laggetizayssa ta erikkinaa! **31** Isseye nay shemppora paxa diza woden aydekka neninne ne kawotetththay minneketa. Izi hayqqana bessiza gishshas as yeddada taas haa ekka ya!» gides. **32** Yoonataaney, «Izi aazas hayqqizee? Ay mooro ooththidee?» giidi ba aawa Sa7oole oychchides. **33** Sa7oolikka Yoonataane wodhanaas ba toora iza bolla xongiin Yoonataaney iza aaway Dawite wodhanaas ba wozinan qachchi dendidayssa erides. **34** Yoonataaneykka keehi hanqettidi kaththaa miza maaddaafe dendides; iza aaway Dawite kawushshida gishshas agina xeero ba7aale bonchchida wonteththa gallas aykko kaththika mibeenna. **35** Wonteththa gallas maaladora issi qeeri naa kaaleththi ekkidi kase Dawitera barettidaso bides. **36** Naazakka, «Ne woxxa baada ta yeddiza yiishshata istti wodhdhidasoppe koya» gides; naazikka buro woththan dishin Yoonataaney issi yiish naazappe bollara sinththa aaththi yeddides. **37** Naazikka Yoonataaney yeddida yiishshazi wodhdhidaso gakkishin Yoonataaney xeygidi, «Yiishshazi neeppe aadhdhi bides deennee?» gides. **38** Izikka, «Elela! Woxxa! Eqqofa!» gi waassi yootides; naazikka yiishshata shiishshidi ba godaakko simmides. **39** Hessa he xuura yo7oza erizay Yoonataaneppenne Dawiteppe attiin naazi aykkoka eribeenna. **40** Hessafe guye Yoonataaneykka ola miishshaa he naazas immidi, «Neni hayssa ekkada gede katama simma ba» gides.

41 Naazikka bidaappe guye Dawiti shuchchafe dugeha baggara qotetti dizasoppe kezidi Yoonataane sinththan heedzdzuto duge biitta bolla gufanni ziggides. Hessafe guye issoy issaara yeerettida; nam7ayka yeekkida; Dawiti keehi yeekkides. **42** Hessafe guye Yoonataaney Dawites, « ‹Neessinne taas, ne zereththassinne ta zereththas giddon GODAY mernaas markka› giidi nu laggetethi minnana mala nuni Xoossa sunththan caaqettida gishshas ne ha7i saron ba» gides. Hessafe guye Dawiti dendi bides; Yoonataaneykka katama simmi bides.

21 Dawiti qeese Ahimelekey dizaso Noobe bides; Ahimelekeykka kokkorishe Dawitera gayttanaas yiidi, «Nena nerkka ehiday aazee? Asi baynda ays nerkka yadii?» giidi oychchides. **2** Dawiti qeese Ahimelekes, «Kawozi, ‹Tani yiday miishsha gishshassinne tani immida azazo gishshas oonikka aykkoka eroppo› gi azazides. Tana kaallizaytara tani awan gayttanaakko isttas yoota woththadis. **3** Histtiin ha7i ne kushen aazi dizee? Ichchashu uketh woykko diza ay miishshi diikkoka taas imma?» gides. **4** Qeesezikka, «Coo asi miza kaththi takon deenna; nena kaallizayti mata wode maccassatara gayttontta banttana geeshshatheththan naagidi gam7idaa gidikko hayssan Xoossas dummati uttida ukeththi dees» gides. **5** Dawitikka qeesezas zaaridi, «Kase lose gidida mala tani kezida wodeppe doommiin nuni maccassafe naagettidos; coo qeeri oosos bishekka tanara dizayti banttana geeshshatheththan naageettes. Histtiin hach waanidi aadhdhennee!» gides. **6** Hessa gishshas qeesezi GODAAS dummatida ukeththaa denththidi Dawites immides; GODAA sinththafe dendidi ho7o kaththan laamettida ukeththafe attiin hara kaththi heen deenna. **7** He gallas Sa7oole oosanchchatappe mehe heemmizayta alaafezi Eedoome as Doyqey heen GODAA sinththan takkana mala woththida. **8** Dawiti Ahimeleke, «Kawoza gudday tana eesosida gishshas ta giththa mashsha gidiin woykko hara ola miish ekka yabeekke; hayssan ne achchan tooray woykko giththa mashshay deennee?» gidi oychchides. **9** Qeese Ahimelekey izas, «Neni Eela shoobbaan wodhida Filisxeeme as Golyaade mashshay haan dees; izikka eefudeppe guye baggara carqqan xaaxetti uttides; ne iza koykko ekka; izappe attiin haray ola miishshi haan deenna» gi zaarides. Dawitikka, «Iza malay haray dontta gishshas neni iza taas hamma!» gides. **10** He gallas Dawiti Sa7ooleppe baqatidi Geete dere kawo Ankusekko bides; **11** Ankuse oosanchchati, «Hayssi he biittay kawo Dawite gidennee? « ‹Sa7ooli shii wodhides; Dawiti gidikko tammu shii wodhides› gi maggulishe asay sabbidayssi hayssi iza gidennee?» gida. **12** Dawiti yo7oza ba wozinan oykkidi Geete kawo Ankuses keehi babbides. **13** Hessa gishshas istta sinththan wozinay baqettida asa mala gidides; istti iza oykkida mala katamay penge ibith qaaceretheththishe buuchcha bollara ba saaso gogissishe gooshsha asa mala gidides. **14** Ankusey ba oosanchchata, «Hayssa addeza ane xeellite; Izi goshshako! Histtiin ays taakko ehidetii? **15** Izi ta achchan gooyana mala intte taakko hayssa ehiday taas hayssa mala gooshshi dhaynee? Hayssa mala asi ta keeth gelanaas bessizee?» gides.

22 Dawiti Geeteppe Adulaame gongolon bides; iza ishatinne iza aawa soo asay hessa siyidi duge izi dizaso wodhdhida. **2** Metotidayti, acora dizaytinne duussay iitidayti 400 gidana asati izakko shiiqida; izikka istta kaaleththizayssa gidides. **3** Dawiti heeppe dendidi Mo7aabe deren diza Mixiphpha bides; Mo7aabe kawos, «Xoossi taas oothththanayssa ta erana gakkanaas ta aawaynne ta aaya haa yiidi ne achchan daana mala piqaade immarkkii!» gides. **4** Izikka istta Mo7aabe kawo achchan woththides; Dawiti miixan diza laythththata kumeth istti heen gam7ida. **5** Gido attiin Nabe Gaadey Dawite, «Miixan gam7ofa; Yuhuda biitta gela» gides. Hessa gishshas Dawiti dendi biidi Herete woran gelides. **6** Sa7ooli Dawitinne izara diza asay beettidayssa siyidi Gibi7a zumbulla bolla diza tamarssike geetettiza miththaa garsan ba toora kushen oykki utti dishin iza shuumeti ubbay iza yuuyi aadhdhi eqqida. **7** Sa7ooli isttas, «Intteno Biniyaame asatoo siyite! Isseye nay goshsha gadenne woyne tokkizasoho inttes tumu immanee? Izi inttena ubbatakka shaalaqatanne mato halaqata histti shuumanee? **8** Intte ta bolla duulatiday hayssassee? Ta naazi Isseye naazara caaqettidayssa oonikka taas yootibeenna; izi hach oothththizayssa ubbaa, ta naazi ta oosanchchaza ta bolla denththethththidayssa inttefe oonikka taas mishettidi yootibeenna» gides. **9** He wode heen diza Sa7oole shuumetara eqqi diza Eedoome as Doyqey, «Isseye nay Nooben diza Ahixuube naa Ahimelekekko yishin be7adis. **10** Ahimelekey iza gishshas GODAA oychchides; histtidi shinqenne Filisxeeme as Golyaade giththa mashsha izas immides» gi yootides. **11** Hessafe guye kawozi qeese Ahixuube naa qeese Ahimeleke, Nooben diza qeeseta ba aawa keeththa asaa ubbaas kiita yeddi xeygiin ubbayka kawozaakko yida. **12** Sa7ooli, «Haysso Ahixuube nawu! Siya» gides. Ahimelekeykka, «Ero, ta godawu» gides. **13** Sa7oolikka, «Hach izi ta bolla oththiza ubbaaththo, ta bolla makkallizayssaththonne ta geedon eqqizayssaththo kaththinne mashsha immidi izas Xoos woossidi Isseye naara ta bolla ays duulatidetii?» gides. **14** Ahimelekey kawozas, «Kawoza bolloy, ne bonchcho zabeta azazizayssinne neso asaa achchan keehi bonchchettida Dawite misatiza ammanettida oosanchchay ne oosanchchata garsan dizay oonee? **15** Ta izas Xoos oychchishin he gallassay koyro gallassee? Mulekka gidenna; hayssa ha yo7oza ne oosanchchay ta eriza aykko miishshi baynda gishshas kawoy tana ba oosanchchaza woykko ta aawa soo asaappe oonakka mooranchcha kessofo» gides. **16** Kawozi zaaridi izas, «Ahimelekee! Neninne ne aawa soo asay ubbay hayqqandeta!» gides. **17** Hessafe guye kawozi ba achchan eqqida zabeta, «Haytikka GODAA qeeseti Dawitera issino

gididi izi baqatidayssa taas yootontta aggida gishshas istta giddoththi wodhite» gi azazides. Kawo shuumeti gidikko ba kushe GODAA qeeseta bolla denththidi shocanaas koyibeettenna. **18** Kawozi Doyqe, «Histtiko neni qeeseta giddoththada wodha» gi azazides; Eedoome as Doyqey istta giddoththi wodhides; izi he gallas eefude may7ida 85 qeeseta wodhides. **19** Qeeseta Noobe katamaan mashshan wursides; heen diza maccassatanne attumata, naytanne buro dhammizayta, hessaththoka booratanne hareta, dorsata ubbaa giththa mashshan siifides. **20** Gido attiin Ahixuube naa Ahimeleke nay Abiyaataarey kessi ekkidi Dawitekko baqatides. **21** Izikka Sa7ooli GODAA qeeseta wodhidayssa Dawites yootides. **22** Dawiti Abiyaataares zaaridi, «He wode Eedoome as Doyqey heen diza gishshas izi Sa7ooles yootanayssa ta eradis; wurida intteso asaa ubbaa gishshas ta oyshettana. **23** Ne ha7i tanara daashsha; babbofa; ne shemppo wodhana koyzaadey ta shemppo wodhana koyzaade mala; neni tanara issife saron de7andasa» gides.

23 Hessafe guye, «Filisxeeme asay Qi7ilan ola denththidi bukettiza kaththaa baleppe bonqqishe deettes» giidi Dawites yootida. **2** Dawiti, «Hayssa Filisxeeme asaa oloo?» giidi GODAA oychchides. GODAYKKA, «Ba; Filisxeemeta shoca; Qi7ilakka ashsha» gides. **3** Dawite asay gidikko, «Hayssan Yuhuda biittan dishe babboos; Filisxeeme olanchchata olanaas Qi7ila bizaa gidikko ay mala nuna babisanee?» gida. **4** Dawiti qasseka GODAA zaari oychchides; GODAYKKA izas, «Tani Filisxeeme asaa ne kushen aaththa immana; hessa gishshas ne duge Qi7ila wodhdha» gides. **5** Hessa gishshas Dawitinne iza kaallizayti Qi7ila biidi Filisxeeme asaa olida; istta mehekka di7ida; Filisxeemeta bolla gita qoho gaththida; Dawiti Qi7ila deraa ashshides. **6** Ahimeleke naa Abiyaataarey Dawitekko Qi7ila baqatishe ba kushen eefude oykki bides. **7** Dawiti Qi7ila bidayssa Sa7ooli siyidi, «Dawiti sanqqanne birata kolatati diza katama gelidayssi izi barkka bana qachchida mala gidida gishshas iza Xoossi ta kushen aaththi immides» gides. **8** Hessa gishshas Sa7ooli ba olanchchata xeygidi duge Qi7ila wodhdhidi Dawitenne iza ola asaa giddoththana mala azazides. **9** Dawitikka Sa7ooli iza bolla iita qoppidayssa eridi qeese Abiyaataare, «Eefudeza hamma» gides. **10** Hessafe guye Dawiti, «GODAA Isra7eele Xoossawu! Sa7ooli Qi7ila yiidi ta gaason katamayo dhayssanaas qoppidayssa ne aylley ta lo7eththa siyadis. **11** Histtiin Qi7ila asay tana Sa7ooles aaththi immanee? Tani ne aylley siyidayssa mala Sa7ooli haa duge wodhdhanee? GODAA Isra7eele Xoossawu! Taas ne ayllezas ne yootana mala ta nena woossays» gides. GODAYKKA, «Ee izi duge wodhdhana» gides. **12** Dawiti qasseka, «Qi7ila asay tananne ta asaa Sa7ooles aaththi immanee?» gi oychchides. GODAYKKA, «Ee istti inttena aaththi immana» gides. **13** Hessa gishshas Dawitinne 600 gidiza asati Qi7ilappe dendidi baanaas dandayza ubbaso bida; Dawiti Qi7ilappe baqatoyssa Sa7ooli siyidi hee buussaa aggaagides. **14** Dawiti bazzon diza miixataninne Ziife bazzon zumbullata bolla de7ides; Sa7ooli iza ubbaa gallas kaalettees; gido attiin Xoossi Dawite izas aaththi immibeenna. **15** Dawitikka Ziife bazzon Horeeshe geetettizason dishe Sa7ooli iza wodhanaas yidayssa be7ides. **16** Sa7oole naa Yoonataaney Dawiti dizaso biidi Xoossa sunththan iza mintththethithides. **17** Izikka, «Babbofa! Ta aawa Sa7ooli ba kushe ne bolla woththenna; neni Isra7eele bolla kawotana; neeppe kaallada ta nam7anththo kawo gidana; ta aawa Sa7oolikka hessa erees» gides. **18** Nam7ayka GODAA sinththan caaqettida; hessafe guye Yoonataaney baso simmi bides; Dawiti gidikko heen Horeeshen uttides. **19** Ziife asay Sa7oolekko Gibi7a kezidi, «Hekko Dawiti Yesemooneppe dugeha baggara Hakaaliya zumbulla bolla diza Horeeshe miixatan qotetti dees gidennee? **20** Abeet kawo ha7i gidikko nena ufayssida gallas ya attiin kawozas nu iza aaththi immana doos» gida. **21** Sa7ooli isttas, «Intte taas mishettida gishshas GODAY inttena anjjo! **22** Ha7i simmi biidi izi awan dizaakko erite; heen iza be7ida as shaakki erite; izi keehi cincca as gididayssa ta siyadis. **23** Izi qotettizasohota ubbaa be7idaappe guye qonccera bessiza hanota ekki taakko yiite; tanikka inttenara baana; izi deeth do attiin Yuhuda qommota giddon izi gelida ollafe ta gela kessana» gides. **24** Hessa gishshas asati Sa7ooleppe sinththati dendidi Ziife bida; he wode Dawitinne izara diza asati Yesemooneppe dugeha baggara Araben diza Ma7oone bazzon deettes. **25** Sa7oolinne iza asati Dawite koyana bida; Dawitikka hessa siyidi duge zaallaako wodhdhidi Ma7oone bazzon uttides. Sa7ooli hessa siyida mala Dawite gooddishe Ma7oone bazzo bi gelides. **26** Sa7ooli zumaas issi baggara gidi gooddishin Dawitinne izara diza asati zumaas hankko baggara Sa7ooleppe attanaas woxxeettes. Sa7oolinne Sa7oole olanchchati Dawitenne izara diza asata oykkanaas un7eththidashin, **27** issi asi qasttanne Sa7oolekko yiidi, «Filisxeemeti deraa bolla worajjida gishshas eeson gakka» gides. **28** Histtiin Sa7ooli Dawite gooddizayssa aggidi Filisxeemetara olettanaas bides; hessa gishshas he sohoza, «Shaaketeththa zaalla» gi sunththida. **29** Dawiti heeppe pude kezidi En-Gaade miixatan uttides.

24 Sa7ooli Filisxeemeta oli simmidaappe guye, «Be7a Dawiti En-Gaade bazzon dees» giidi izas yootida. **2** Hessa gishshas Sa7ooli kumeththa Isra7eeleppe doorettida 3,000 as ekkidi Dawitenne izara diza asata koyanaas, «Wora deyshata zaalla» geetettizaso mata bides. **3** Sa7ooli oge doonan dorsati aqizaso gakkida wode heen gongolo demmidi sheesh uttana gelides; Dawitinne iza kaallizayti gongolozas giddon qotetti uttida. **4** Dawite kaallizayti Dawites, «GODAY, ‹Ne dosidayssa oothththana mala ne morkkeza ta ne kushen aaththa immana› giidi kase nees yootida gallassaya hachcha»

gida. Dawiti tiran gooshetti biidi Sa7oole may7o xeerappe oonikka erontta qanxxi ekkides. **5** Gido attiin Dawiti Sa7oole may7o xeera qanxxidayssan iza wozinay keehi ceecides. **6** Asataskka, «GODAY tiyda ta godaa bolla hessa mala ooso oothThanaappenne izi tiydayssa bolla ta kushe denththanaappe GODAY tana naago» gides. **7** Dawiti asaa ha qaalan seerides; Sa7oole bollaka istti meto gaththanayssa koyibeenna; Sa7oolikka gongoloza giddofe kezi bides. **8** Hessafe guye Dawiti gongoloza giddofe kezidi Sa7oole, «Ta godaa kawoo!» gi xeygides; Sa7oolikka guye simmi xeellishin Dawiti ba kushe denththidi ziggishin be7ides; **9** Dawiti Sa7ooles, «Asay, ‹Beya Dawiti ne bolla iita ooththana koyees› gishin ne ays istta siyay? **10** Hach gongolo giddon nena ta kushen wostti aaththi immidaakko hekko neni ne ayfera be7adasa; issi issi asati ta nena wodhana mala denththeththida; gido attiin tani, ‹GODAY tiyda ta godaa bolla ta kushe woththike› gaada ta nees qadhettadis. **11** Ta aawawu ne may7oza xeerappe qanxxettidayssa hayssa ta kushen be7a! Nees may7o xeerappe qanxxa ekkadis attiin nena wodhabeekke. Ha7ikka tani iitateth woykko makkallateth ooththonttayssa ne era; hessa ne wozinan woththa; ta ne bolla iita ooththabeekke; neni gidikko ta shemppo dhayssanaas gooddaasa. **12** «GODAY ne giddoninne ta giddon pirdo. Neni iita ooththida gishshas GODAY ne bolla halo kesso attiin ta ne bolla kushe woththike. **13** Kase wode tossen, ‹Iita ooththizaytappe iitay kezees› geettiza mala ha7i ta kushey nena bochchenna. **14** «Isra7eele kawoy oona bolla ke7idee? Neni oona goodday? Hayqqida kana woykko kasttolle goodday? **15** Ha7ikka nu giddon GODAY daanna gidi pirdo. Ta yo7oza xeellidi ta gishshas izi mootetto. Tanakka ne kusheppe kessi ekkidi ta tumateththaa izi qoncciso» gides. **16** Dawiti hessa haasaydi wursida mala Sa7ooli, «Ta naa Dawitee! Addafe hayssi ne qaalaa?» giidi yeekkishe oychchides. **17** Kaaleththidi Sa7ooli Dawites, «Ta ne bolla iita ooththishin ne taas lo7o ooththida gishshas ne taappe xillo. **18** Ne taas ooththida lo7o miishshi hekko taas yootadasa; GODAY tana ne kushen aaththi immides shin ne tana wodhabeekka. **19** Ba morkke demmidi iza bolla qoho gaththontta dishe yeddizay oonee? Neni hach taas ooththida kiyateththaa kushe GODAY nees zaaro. **20** Beya tumappe neni kawotanayssanne Isra7eele kawoteththi ne kushen minnanayssa ta erays. **21** Neni ta zereththata dhayssontta malanne ta sunth ta aawa keeththafe dhayssontta mala GODAA sunththan caaqqa» gides. **22** Dawitikka Sa7ooles caaqqides. Hessafe guye Sa7ooli ba soo simmi bides; Dawitinne iza kaallizayti kase ba qotettiza miixan simmi ke7ida.

25 Sameeli hayqqides; kumeththa Isra7eele asay issi bolla shiiqidi izas yeekkides; hessafe guye Eraaman diza izaso efidi iza heen moogida. Hessafe guye Dawiti duge Ma7oone bazzo bides. **2** Ma7oone biittan Qarmeloosen aqotara diza issi dure asi dees; izas 1,000 deyshatinne iskey qanxxettiza 3,000 dorsati deettes. **3** Addeza sunththi Naabaale, machchey sunththi Abigaalo geetettees. Iza akeekanchchanne keeha mala lo7o maccassa; izi azinazi gidikko boozanne iita ooththiza asa. Izi Kaalebe bagga asa. **4** Dawiti bazzon dishe Naabaaley ba dorsata iske qanxxizayssa siyides. **5** Izikka tammu naateththa nayta, «Naabaalekko pude Qarmeloose kezite; ta saroka izas gaththite. **6** Izas, ‹Shemppo gam7a! Saroy nees gido; saroy neso asaassinne nees gidida ubbaas gido. **7** Ha7i neni dorsata iske qanxxizayssa tani siyadis. Ne meheza heemmizayti kase nunara diza wode ubbaan nu istta bolla aykko iitakka gaththibeekko. Istti Qarmeloosen diza wode ubbaan isttafe dhayda issi miishshika deenna. **8** Hessa neni ne oosanchchata oychcha; istti nees yootana. Hach nuni lo7o gallas yida gishshas ha naateththa nayti ne sinththan bonchchettetto. Shoobbe nena ne aylletasinne ne naa Dawites nees dandayettiza mala nuus imma› giite» gides. **9** Dawiti kiittida asati hee gakkida mala Dawite kiitaa Naabaales yootidaappe guye zaaro naago doommida. **10** Naabaaley Dawite oosanchchatas, «Dawiti izi oonee? Isseye nay izi oonee? Hayssa ha wodezan bantta godatappe baqati biza oosanchchati daro. **11** Histtiin tani ta kaththinne ta haath, ta dorsata iske qanxxizaytas ta shukkida asho istti awappe yidaakko erettontta asas tani aazas immoo?» gides. **12** Dawiti kiittida asati guye simmi biidi gakkida mala Naabaaley isttas gidayssa ubbaa Dawites yootida. **13** Dawitikka asatas, «Ane ubbatikka intte giththa mashsha gixxite» gides. Hessa gishshas ubbayka ba mashsha mashsha gixxida; Dawitikka ba mashsha gixxides. 400 gidana asi Dawitera ke7ishin 200 gidana asi istta miishshaa naaganaas guye attides. **14** Naabaale aylletappe issoy iza machcho Abigaalis, «Be7a, Dawiti ba diza bazzofe nu godaakko as sarokara gaththi yeddides. Gido attiin izi istta cash kalssides. **15** Ha asati keehi lo7o asa; nu bolla ay qohokka gaththibeettenna. Bazzon nu isttara diza wode nuus aykkoyka dhaybeenna. **16** Nuni nu meheta heemmishe isttara diza wode ubbaan gallas gidiin omars istti nuus dirsa gidida. **17** Ha7i nu godaa bollanne izaso asaa bolla metoy aalanththishe diza gishshas neni yuushsha qoppada ooththanaas bessizayssa ooththa. Izi gidikko hessa mala booza as gidida gishshas izas xali yootana issaadeyka deenna» gides. **18** Abigaala gam7ontta dashe elelada 200 sollo, 2 lukkamo kumeththa woyne ushshu, 5 dorsa asho xiixa, 17 kilo tiya caaca, 100 wurco woyne ayfenne 200 balase miththa ayfeppe uukettida qeeri uketh issi bolla shiishsha ekkada hare bolla caanadus. **19** Hessafe guye ba aylleta, «Intte taappe sinththati biite; tanikka intte guyera gakkana» gadus. Gido attiin ba azina Naabaales aykkoka Yootabeekku. **20** Iza ba hareza toggada duge zulleza wodhdhishin Dawitinne iza kaallizayti izikko duge wodhdhida; izakka istta demmadus. **21** Dawiti, «Iza miishshafe issinakka dhayontta mala hayssa addeza aqota bazzo biittan ta naagiday coo hada gidides. Ta izas lo7o ooththidayssa

kushe izi taas iita zaarides. **22** Wonto maalado iza asaappe issaadeka ta shemppora paxa aggiko Xoossi ta bolla hessa mala ooththo; hessafekka aadhdhiza iita miish ooththo» gides. **23** Abigaala Dawite demmida mala heerakka hareza bollafe wodhdhada Dawite sinththan gufannada kushe denththadus. **24** Iza heen Dawite toho bolla kundada, «Ta godoo! Iza mooroy ta bolla qoodetto; shoobbe tani ne aylley nees yootana gizayssa siyarkkii! **25** Ta godoo! Hessa booza Naabaale paxa miishshan qoodoppa! Addezas sunththaa birsheththi eeya guus gidida gishshas izikka ba sunththaa mala eeya! Eeyateththika izara gam7ides. Tani ne aylleya gidikko ne ta goday kiittida naateththata beyabeekke. **26** «Ta godoo! De7o GODAY beyiin! Ne asho. Suuth gussanaappenne nerkka ne halo kessanaappe nena naagiday GODAA. Ha7ikka ne morkketinne ta godaa qohana koyzayti ubbay Naabaale mala gidetto. **27** Ta ne aylleya ta godaas ehida ha imotay nena kaalliza ha naateththatas imetto. **28** Ta GODAY ola olettiza gishshas GODAY ta godaa kawoteththaa tumappe izi mernaas izas minththana. Hessa gishshas tana ne aylley qoho taas atto ga. Neni shemppora paxa diza wode ubbaan iitateththi neeppe beettofo. **29** Ay asikka ne shemppo dhayssanaas gooddikokka ta godaa shemppoy de7on dizayta issifeteththaa giddon GODAA ne Xoossaa matan saron naagettana. Gido attiin ne morkketa shemppo shuch yanbarshan caddiza mala caddana. **30** GODAY ta godaas immida hidota qaalaa mala lo7o miish ubbaa ooththida wodenne Isra7eele bollaka izi nena kawoththida wode, **31** neni hadan gussida suuththi woykko ne kushen neni halo kessidaazi dontta gishshas ta goday wozinan ceecana hanoynne modhettana miishshi deenna. GODAY nees lo7o ooththida wode tana ne aylleyo baloppa» gadus. **32** Dawitikka Abigaalis, «Hach ne tanara gayttana mala nena taakko kiittida GODAA Isra7eele Xoossay galatetto. **33** Tani asa suuth gussontta malanne ta kushen halo kessontta mala hach ne tana naagida gishshassinne ne lo7o qofaa gishshas nenikka anjjetta. **34** Ta ne bolla meto gaththontta mala tana naagida De7o GODAA Isra7eele Xoossay beyiin! Neni hayssaththo eeson taakko yaada tana demmonttaako gadey wonttanaas Naabaales issi attuma naykka attenna» gides. **35** Hessafe guye Abgaala Dawites ehida imotaa izi kusheppe ekkidi, «Neni ne soo saron ba; ne gidayssa ta siyadis; ne tana oychchidayssa ta ooththana» gides. **36** Abigaala guye soo simma bishin Naabaaley kawo keeththan giigiza gibira mala gibira giigsidayssa beyadus. Izikka keehi maththottidi ufayssan kumi uttides. Hessa gishshas gadey wonttanaashe gakkanaas izas aykkoka yootabeekku. **37** Wontehttha gallas ushshaa maththoy iza aggidaappe guye iza hanoza ubbaa izas yootiin, iza wozinaykka keehi dagammidi co7u gides. Iza bollay shuchcha mala aha kezides. **38** Tammu gallassatappe guye GODAY boshan Naabaale shociin izi hayqqides. **39** Dawitikka Naabaaley hayqqidayssa siyida wode, «Naabaaley tana cayida gishshas taas halo kessidaynne tana ba aylleza iita ooththontta mala naagida GODAY galatetto; Naabaaley ooththida iita miish iza hu7en zaarides» gides. Hessafe guye Dawiti Abigaala iza machcho gidana mala oysha as kiittides. **40** Iza aylletikka Qarmeloose biidi Abigaalis, «Ne izas machcho gidana mala nena ekkanaas Dawiti nuna neekko kiittides» gides. **41** Izakka denda eqqada sinththa guth gufanna kushe denththada, «Hekko tani ne garadeya nees haggazanaassinne ne aylleta toho meeccanaas giiga uttadis» gadus. **42** Abigaala heerakka hare toggada ba garade ichchashata kaaleththa ekkada Dawite aylletara baada Dawites machcho gidadus. **43** Hessaththoka Dawiti Izra7eelen yelettida Ahinahoomo ekkides; nam7atikka iza machcho gidida. **44** Sa7ooli gidikko Dawite machcho ba naa Milkoolo Gaalime deren yelettida Laysha naa Palixes immides.

26 Ziife asay Sa7ooli dizaso yiidi, «Be7ite Dawiti Yesemoone ginara diza Hakaaliya zumbulla bolla qotettides» giidi yootida. **2** Hessa gishshas Sa7oolikka dendidi Isra7eele asaa garsafe doorettida 3,000 ola asata banara ekkidi Dawite kosh duge Ziife bazzo wodhdhides. **3** Sa7ooli Yesemoone ginara diza Hakaaliya zumbulla bolla oge doonan dunkaani uttides; Dawiti gidikko bazzon dees. Dawiti Sa7ooli hee gakkanaas iza kaalli yidayssa eridi, **4** xomosizayta yeddidi Sa7oole yuussaa shaakki erides. **5** Dawiti dendidi Sa7ooli dunkaani dizaso bides; Sa7oolinne iza ola asaa halaqa, Neere naa Abineeri dizaso bi be7ides. Sa7ooli ba dunkaani dizason asaa giddon dhiskon dishin iza ola asay iza giddoththi woththides. **6** Dawiti Hiite dere as Ahimelekenne Xuriya naa Iyo7aabe isha Abisaye, «Tanara duge Sa7ooli dizaso wodhdhanay oonee?» gi oychchides. Abisayeykka, «Ta nenara wodhdhana» gides. **7** Hessa gishshas Dawitinne Abisayey Sa7oole ola asay dizaso bida; istti bishin Sa7ooli heen dhiskon dees; iza tooray iza hu7eson biittan eqqi dees; Abineerinne iza olanchchati iza yuushon dhiskida. **8** Abisayey Dawites, «Xoossi hach ne morkke ne kushen yeggides; ha7i ta iza issito cadda biittara sikkays; ta nam7anththanaas aykkoka koshshenna» gides. **9** Dawiti Abisaye, «Wodhoppa; GODAY tiydaade bolla ba kushe denththidi suuththafe geesh gidida asi oonee? **10** De7o GODAY be7iin, GODAY iza wodhana; woykko iza wodey wuriin izi hayqqana; woykko izi olan hayqqana. **11** GODAY tiydayssa bolla tani ta kushe woththanaappe GODAY tana naago! Gido attiin iza hu7eson diza tooranne haaththara dizayssa haa ekka ya, ane boos» gides. **12** Hessa gishshas Dawiti Sa7oole hu7eson diza tooranne haaththi izan diza miishshaa ekkides; hessafe guye bida; hessi hanishin be7iday, eriday woykko dhiskofe beeggiday oonikka deenna. GODAA achchafe wolqqama dhiskoy istta bolla wodhdhida gishshas ubbayka dhiskida. **13** Hessafe guye Dawiti he pinththi pinnidi zumbullaa xeeran haakki eqqides; istti nam7ay issoy issaafe keehi haakkida. **14** Dawiti ba ola asaanne Neere naa Abineere, «Abineeree!

Ta nena xeygizayssa siyikkii?» gi xeygides. Abineeri izas, «Kawo bolla ne kaccanaas ne oonee?» gi zaarides. **15** Dawiti izas, «Ne mino asa; Isra7eele garsan ne malay oonee? Hekko asi ne godaa kawoza wodhanaas yides; histtiin neni ne godaa kawoza ays naagabeekkii? **16** Ne lo7o oththabeekka; de7o GODAY be7iin! Neninne ne asati hayqqana besseeta; gaasoykka GODAY tiyda intte godaa naagibeekketa; ane xeella; iza hu7eson diza kawo tooraynne haath oykkiza miishshazi awan dizoo?» gides. **17** Sa7ooli Dawite cenggurs gididayssa shaakki eridi, «Ta naa Dawite! Hayssi ne cenggurssee?» gides. Dawitikka, «Ta godoo, ee ta cenggurssa» gi zaarides. **18** Kaaleththidikka, «Ta goday ba oosanchcha ays gooddizee? Ay ooththadinaa? Ay qohadinaa? **19** Ha7ikka ta godaa kawoy, ba aylleza cenggurs ezgi siyo; GODAY nena ta bolla denththeththidaa gidikko izi yarsho mo; gido attiin hayssa asi ooththidaa gidikko GODAA achchan qanggettidayta gidetto; gaasoykka, ‹Ba, baada hara eeqatas goynna› giidi GODAA achchan xinxxoy dontta mala hach yedeththida. **20** Asi zuma bolla kuracho gooddiza mala Isra7eele kawoy kasttolle koyana kezida gishshas ta suuththay GODAA sinththafe haakkidi biitta bolla gukkana mala ooththofa» gides. **21** Sa7oolikka, «Ta naa Dawitee! Ta qohadis; hach ta shemppoya ne sinththan diza gishshas hayssafe guye ta nena qohikke; addafe tani eeya ooso ooththadis; keehakka balettadis» gides. **22** Dawitikka izas, «Kawoo ne toora hayssa beya; ne naatetththatappe issaadey yiidi ekko. **23** GODAY issaas issaas iza xillotehttha malanne iza ammanetehttha mala izas qanxxo; tani gidikko hach GODAY nena ta kushen aaththi immiin tani GODAY tiydayssa bolla ta kushe denththabeekke. **24** Be7a ne shemppoy ta ayfe sinththan bonchchettida mala ta shemppiyakka GODAA sinththan bonchchettidaaro gidu; izi tana meto ubbaafe ashsho» gi zaarides. **25** Hessafe guye Sa7ooli Dawites, «Ta naa Dawite! Ne anjjettidayssa gida; ne gita miish ooththana; izikka nees hanana» gides. Hessafe guye Dawiti ba bizaso biin Sa7ooli baso simmides.

27 Dawiti gidikko ba wozinara, «Ha gallassatappe issi gallas Sa7oole kushen hayqoy taas attontta gishshas Filisxeeme dere baqatay tana ashshana; hessafe guye Sa7ooli tana Isra7eele garsafe gooddizayssa aggaagana; tanikka iza kusheppe kessa ekkana» gi qoppides. **2** Hessa gishshas Dawitinne izara diza 600 asay dendidi Geete kawo Ma7oke naa Ankusekko bida. **3** Dawitinne izara diza asay Ankuse matan de7ida; issoy issoy baso asaara dees; Dawitikka ba machcheta nam7atara Izra7eele dere maccas Ahinahoomiranne kase Naabaale machcho Qarmeloose dere maccas Abigaalira dees. **4** Sa7ooli Dawiti Geete baqatidayssa siyidi iza gooddizayssa aggaagides. **5** Hessafe guye Dawiti Ankuses, «Ne sinththan ta bonchcho demmidaa gidikko hanno dereyin diza katamatappe issineyn ta daana mala taas soho imma. Ta ne aylley ne diza katamaan nenara waana daanee?» gides. **6** Hessa gishshas he gallas Ankusey izas Xigilaage immides; he wodeppe doommiin Xigilaagey Yuhuda kawota xinxxo gidadus. **7** Dawiti Filisxeeme deren issi laythththinne oyddu agina gam7ides. **8** He wode Dawitinne iza asati kezidi Geeshure, Gerizaawenne Amaaleeqe oli oykkida. Ha dereti benippe doommidi Shuurappe biidi Gibxe gakkanaas de7ida. **9** Dawiti biittayo olida wode attumas gidiin maccas biittaa bolla ashshibeenna. Gido attiin dorsata, miizata, haretanne gaamellata hessaththoka may7otakka ekki Ankusekko simmi bides. **10** Ankuseykka, «Hach oona bolla worajjidetii?» gi oychchiin Dawiti, «Yuhudappe dugeha baggara, woykko Yerahim7eeles dugeha baggara, woykko Qenaawetappe dugeha baggara dees» giza zaaro immides. **11** Dawiti, «Izi nu bolla hayssa hayssa ooththides giidi yootana» giidi qoppida gishshas attumas gidiin woykko macca shemppora paxa ashshi Geete ekki yibeenna. Izi Filisxeeme deren diza wode ubbaan hessaththo oosoy izas lose gidides. **12** Ankusey ba wozinara, «Izi ba dere Isra7eele asay iza keehippe ixxana mala ooththida gishshas izi taas mernaas oosanchcha gidana» gi qoppida gishshas Dawite ammanides.

28 He wode Filisxeeme asay Isra7eele asaa olanaas ba olanchchata shiishshides. Ankuseykka Dawite, «Neninne ne asay tanara issife olas kezanayssa erite» gides. **2** Dawitikka, «Tani ne oosanchchay ay ooththanaakko neni ne hu7era be7andasa» gides. Ankuseykka, «Ero lo7okko! Ta diza layth ubbaan ta nena taas bonchcho zabe histtana» gides. **3** He wode Sameeli hayqqi gam7ides; Isra7eele asay ubbay iza katamaan Eraaman yeekkidi moogides; Sa7ooli marotanne moytille haasayssizayta kase dereppe gooddides. **4** Filisxeeme asay issi bolla shiiqetti yiidi Sunemen uttiin Sa7ooli qasse Isra7eele asaa ubbaa shiishshidi Gilbo7a zumaa bolla uttides. **5** Sa7ooli Filisxeeme ola asaa be7idi babbides; iza wozinay keehippe hirgides. **6** Izi GODAA oychchiin GODAY izas agumon gidiin woykko Urimen woykko nabeta baggara zaaro immibeenna. **7** Sa7oolikka ba oosanchchata, «Ane hayqqida as denththiza maccas taas koyite; tani baada izo oychchana» gides. Isttika izas, «Hekko hayqqida as denththiza maccassaya En-Dooren dawus» gida. **8** Hessa gishshas Sa7ooli ba may7o laammi hara may7o may7idi, ba medhakka laammidi nam7u asatara issife omars maccassayko bides; izikka izo, «Taas moytilleta oychcharkkii; ta nees yootizaade denththarkkii» gides. **9** Maccassaya gidikko, «Hekko Sa7ooli marotanne moytille denththi haasayssizayta biittafe izi wostti dhayssidaakko izi istta bolla ooththidayssa ne eraasa; histtiin ne tana wodhisanaassinne ta shemppos woximade woththanaas ays koyay?» gadus. **10** Sa7oolikka izis, «De7o GODAY be7iin hayssi ha yo7ozi ne bolla qixaate ehenna» gi caaqqides. **11** Maccassayakka, «Nees oona denththoo?»

gaada oychchadus. Izikka, «Taas Sameela denththa» gides. **12** Maccassayakka Sameela be7ida mala ba qaala dhoqqu histta waassadus; Sa7ooles, «Ne Sa7oole gida uttada tana aazas balethathadii?» gadus. **13** Kawozikka, «Babbofa; ha7i nees aazee beettizay?» gides. Izakka, «Issi ayanay biittafe pude kezishin be7adis» gadus. **14** Izikka, «Izas medhay ay misatizee?» gi oychchides. Izakka, «Kaabba may7ida issi cima bitaney pude kessa bolla dees» gadus. Sa7oolikka maccassaya be7idayssi Sameela gididayssa erides; biitta bolla gufannidi izis kushe denththides. **15** Sameelikka Sa7ooles, «Tana duufoppe denththada ays shempo diggay?» gides. Sa7ooli, «Tani keeha ceecadis; Filisxeemeti tana olishe deettes; Xoossi taappe haakkides; nabeta baggara gidiin woykko agumon taas zaaribeenna. Hessa gishshas ta ay oothathana bessizaakko ne taas yootana mala nena xeygadis» gides. **16** Sameeli izas, «Histtiin GODAY neeppe haakkiko, nees izi morkke gidikko ne tana ays oychchay? **17** GODAY ta baggara nees yootidayssa polides; GODAY ne kawotehthaa ne kusheppe woththi ekkidi ne shooro Dawites immides. **18** Neni GODAAS azazettontta aggida gishshassinne suulliza iza hanqoza ne Amaaleeqeta bolla polontta aggida gishshas GODAY hach hayssa ne bolla oothathides. **19** GODAY nenanne Isra7eeleta Filisxeemetas aaththi immana; neninne ne nayti wonto tanara gidandeta; qasseka GODAY Isra7eele olanchchata Filisxeemetas aaththi immana» gi zaarides. **20** Sameeli yootida qaalaappe dendidayssan Sa7ooli babon kumidi heerakka biitta bolla porccu gi kundides. Kumeththa gallassinne omars kath montta gishshas izas wolqqay ixxides. **21** Maccassaya Sa7oolekko yadus; izi keehi dagammidayssa beyada izas, «Hekko, tani ne oosanchchaya ne qaalaa siyadis; ta shemppo bayzada ne taas yootidayssa poladis. **22** Ha7i tani ne ashkaraya yootizayssa siyarkkii! Ne minettada baana mala hanno ta nees shiishshiza guuththa kaththiyo ma» gadus. **23** Sa7ooli, «Miikke» giidi ixxides. Gido attiin izara diza asati maccassayra gididi minththi woossiin istta qaala siyides; biitta bollafe dendidi hiixa bolla uttides. **24** Maccassaya bason ohala mari dizayssa elela ekkada shukkadus; guuththa dhiille ekka munuqadus; irshoy gelontta uketh uukkadus. **25** Histtada Sa7oolessinne izara diza asata sinth aaththadus; isttika midaappe guye he gallassa omars dendi bida.

29 Isra7eele asay Izra7eele shoobbaan diza issi pultto achchan utti dishin Filisxeeme asay bantta olanchchata ubbaa Afeeqe geetettizason shiishshides. **2** Filisxeeme ayssizayti xeetunne shii as gididi dumma dumma qoodettidi olas kezida; Dawitinne izara dizayti qasse Ankusera issife guyera kaalli bida. **3** Filisxeemeta ayssizayti istta be7idi, «Hayti Ibraawe asati hayssan ay oothathizoo?» giidi Ankuse oychchida. Ankuseykka isttas, «Hayssi Isra7eele kawo Sa7oole oosanchcha Dawite gidennee? Izi tanara duus doommiin laythathi aadhdhides; izi ta gars yi geloosofe hach gakkanaas ay moorokka iza bolla demmabeekke» gi zaarides. **4** Gido attiin Filisxeemeta ayssizayti Ankuse bolla hanqettidi, «Hayssa addeza kase ne immidaso gede guye zaara yedda; olettiza wode simmi nu bolla dendontta mala nunara issife olaso baanaas bessenna; izi nu asaappe wodhidi istta hu7e qanxxi ekki bontta aggiko ba godaara waani sigettanaas dandayzee? **5** Hayssafe kase maccassay yeththan eeddishenne sorshe, « ‹Sa7ooli shii wodhides, Dawiti tammu shii wodhides› geetetti iza gishshas yexettida Dawiti hayssa deennee?» gida. **6** Hessa gishshas Ankusey Dawite baakko xeygidi, «De7o GODAY be7iin neni taas ammanettida asa; neni taakko yida wodeppe doommiin hanno gakkanaas aykko moorokka ta ne bolla be7ontta gishshas neni tanara issife olaas kezidaakko tani ufayettana; gido attiin deraa ayssizayti nena koyibeettenna. **7** Ha7i gidikko neni guye simma saron ba; Filisxeemeta ayssizayta ufayssonttaaz ay miishshika oothathofa» gi yootides. **8** Dawitikka, «Ta godawu, ta ay iita oothathadinaa? Ta haa yida wodeppe doommiin hanno gakkanaas ne oosanchchaza bolla ay miish demmadii? Histtiin tani ta godaa kawoza morkketa ays olikkinaa?» gi oychchides. **9** Ankusey Dawites zaaridi, «Ta sinththan neni Xoossa kiitanchcha mala lo7o gididayssa ta erays; gido attiin Filisxeeme dereta ayssizayti, ‹Izi nunara olaso baanaas bessenna› gida. **10** Ha7i gidikko nenara issife yida ne godaa oosanchchatara issi bolla wonto maalado xalqqey wodhdhida mala kase intte dizaso gede guye simmi biite» gides. **11** Hessa gishshas Dawitinne izara diza asati guye Filisxeemeta dere simmanaas wonttara dendi bida; Filisxeemetikka pude Izra7eele kezida.

30 Heedzdzanththo gallas Dawitinne izara diza asay Xiqilaage gakkida; Amaaleeqe asay Negebenne Xigilaage oli oykkida; histtidi Xiqilaage xuuggida. **2** Maccassata, heen diza naatehthatanne cimata ubbaa di7i efida attiin isttafe issaadeka wodhibeettenna. **3** Dawitinne izara diza asati Xiqilaage gakkida mala katamaya xuugettidayssa, istta machcheti, istta attuma naytinne istta macca nayti di7etti bidayssa erida. **4** He wode Dawitinne izara diza asati isttas qaalay shooriqana gakkanaas bantta qaalaa dhoqqu histti yeekkida. **5** Izra7eele dere as Ahinahoomanne kase Qarmeloose dere as Naabaale machcho Abigaala hayti Dawite machcho nam7atikka di7ettida. **6** Izara diza asay bantta attuma nayta gishshassinne bantta macca nayta gishshas yiillotidi iza shuchchan caddanaas zorettida; histtiin Dawiti keehi ceecides; gido attiin Dawiti GODAA ba Xoossaan minettides. **7** Hessafe guye Dawiti Ahimeleke naa qeese Abiyaataare, «Eefudeza taas haa ekka ya» gides; Abiyaataareykka eefudeza izas ehides. **8** Dawiti GODAA, «Hayta di7i efiza olanchchata kaalloo? Ta istta gakka oykkanee?» gi oychchides. GODAY izas, «Ee kaalla! Ne istta gakka oykkana; istti di7i efidayssa ne

zaarana» gides. **9** Histtiin Dawitinne izara diza 600 asay Bosoore shaafa yida; guuththati Bosoore shaafan takkida. **10** Nam7u xeetu asati keehi daaburda gishshas shaafaa pinnana dandaybeettenna. Gido attiin Dawitinne izara attida 400 asay kaalli bides. **11** Isttika bazzo biittan Gibxe dere as issaa demmidi iza Dawitekko ekki yida; izas miza kaththinne uyiza haath immida. **12** Qasseka balaseppe uukettida qeeri ukeththa menththonne melida nam7u zabibe wurcota izas immida. Heedzdzu gallassinne heedzdzu omars aykko kaththika montta gishshassinne haaththika uyontta gishshas hayta midaappe guye izas shemppoy simmides. **13** Dawiti iza, «Ne oona oosanchchaa? Ne yiday awappee?» gi oychchides; izikka, «Tani Gibxe asa; tani issi Amaaleeqe dere asas aylle; tani sakettida gishshas heedzdzu gallassafe kase ta goday tana yeggi aggi bides. **14** Kelitetas dugeha baggara diza dere, Yuhuday ayssiza derenne Kaalebes dugeha baggara diza biittaa worajjidi Xigilaage katamaa taman xuuggidos» gi zaarides. **15** Dawitikka, «Ha7i ne tana he worajjida olanchchati dizaso kaaleththa gaththanee?» gi oychchides. Izikka Dawites zaaridi, «Ne tana wodhontta malanne ta godaas aaththa immontta mala taas Xoossan caaqqa; histtiko he worajjida olanchchati dizasota ta nena gaththana» gides. **16** Hessafe guye izi Dawite kaaleththi efi gaththishin worajjidayti Filisxeemeppenne Yuhudappe di7i ekkida daro miishshafe dendidayssan dumma dummason mishe, uyishe, yexxishenne guppishe deettes. **17** Dawiti he gallassa omarsafe doommidi wonteththa gallassa omars gakkanaas istta olides; gaamella toggidi baqatida 400 naatethathatappe attiin isttafe kessi ekki attiday haray deenna. **18** Dawiti Amaaleeqe asay ekki bidayssa ubbaa yegisides; ba machcheta nam7ata woththi ekkides. **19** Dawiti guuththata gidiin gitata, attuma nayta gidiin macca nayta, di7ettidaaz gidiin hara miish, Amaaleeqeti efidayssafe issinakka paccontta zaarides. **20** Qasseka Dawiti dorsa wudeta, deysha wudeta, miiza wudeta ubbaa ekkides; asaykka, «Hayssi ubbay Dawiti di7idayssa» gishe he wude meheza hankko mehetappe sinth aaththi laaggida. **21** Hessafe guye Dawiti keehi daaburdi kaallanaas dandayontta gishshas Bosoore shaafan isttafe guye attida 200 asataakko simmi yides; isttika Dawitenne izara diza asaa mokkanaas kezida; Dawitinne izara diza asay isttako gakkida mala Dawiti istta sarokkides. **22** Gido attiin Dawite kaallizayta giddofe iita asatinne shufuro asati ubbay, «Istti nunara olaso bontta aggida gishshas nu di7i ehidayssafe isttas immoko; gido attiin istti issoy issoy ba machchetanne ba nayta ekki baanaas dandayeettes» gida. **23** Dawiti zaaridi, «Ta ishatoo! Nuna naagiday, nu bolla yida olaa nu kushen aaththi immiday GODAA; izi nuus immida miishshan intte hayssaththo ooththanaas bessenna. **24** Intte gizayssa oonee ekkanay? Ola miishshaa naagizayta gishaynne olaas bidayta gakkiza gishay dummatenna; ubbayka issi gina gishettana» gides. **25** Dawiti heedeppe doommidi hanno gakkanaas hayssa Isra7eeles woganne maara histti woththides. **26** Dawiti Xigilaage yida wode izas siiqo lagge gidida Yuhuda cimatas, «Inttes GODAA morkketappe nu di7i ekkidayssa hayssa inttes imota be7ite» giidi di7i ehoyssafe isttas shaakki yeddides. **27** Hessaka Beetelen, Eramooteppe dugeha baggan dizaytasinne Yetiren dizaytas, **28** Eri7ooren, Sifimooten, Eshttamo7anne **29** Erakkalen dizaytas hessaththoka Yerahim7eele qommotinne Qenaaweti diza katamatan dizaytas, **30** Horman, Borasaanen, Ataken **31** Kebroonen hessaththoka Dawitinne izara dizayti yuuyidason dizayta ubbatas yeddides.

31 He wode Filisxeeme asay Isra7eele asaa olides; Isra7eele asay istta sinththafe baqatides; daro asay Gilbo7a zumaa bolla cadetti hayqqides. **2** Filisxeeme asay qasse Sa7oolenne iza nayta kaaletti gakkidi Yoonataane, Abinadaabenne Malkeshu7a wodhida. **3** Olazi Sa7oole bolla minnides; wondafen dukkizayti iza dukkidi keehi madunththida. **4** Sa7ooli ba gondalle oykkizayssas, «Hayti qaxxarettonttayti tana caddontta malanne kawushshontta mala neni ne mashshan tana cadda» gides. Izas gondalle tookkizayssi keehi babbida gishshas caddontta ixxides. Histtiin Sa7ooli barkka ba giththa mashshaa bolla kundi hayqqides. **5** Iza gondalleza oykkizayssi Sa7ooli hayqqidayssa be7idi izikka ba giththa mashshaa bolla kundidi izara issife hayqqides. **6** Sa7oolinne iza naa heedzdzati, iza gondalle oykkizayssinne izara diza asati ubbay he gallas hayqqida. **7** Zullezappe he pinththaninne Yordaanoose shaafaappe pinththan diza Isra7eele asay, Isra7eele olanchchati baqatizayssa, Sa7oolinne iza nayti hayqqidayssa beyda wode bantta katamata yeddi baqatida; Filisxeeme asay yiidi he katamatan uttida. **8** Wonteththa gallas Filisxeeme asay hayqqida asaa bollafe ola miishshaa qaaratanaas yiza wode Sa7oolinne iza naa heedzdzati Gilbo7a zumaa bolla kundidayta be7ida. **9** Hessafe guye Sa7oole qoodhe qanxxidi, iza ola miishshaakka qaarati ekkidi, mishiraachchoza bantta eeqa xoossata keeththan keeththaninne bantta deraa giddon awajjana mala Filisxeeme dere ubbaakko qasttanne yeddida. **10** Iza ola miishshata Astaroote geetettiza eeqa xoossa keeththaan woththida; qasse iza ahaza Beeti-Saane katama gimbe bolla kaqqida. **11** Gala7aaden diza Yaabuse asay Filisxeeme asay Sa7oole bolla ooththidayssa siyida wode, **12** ola qarati ubbay omarsara Beeti-Saane bida; Sa7oole ahaanne iza nayta ahaa gimbeza bollafe woththida; histtidi Yaabuse katama ehidi tamaan xuuggida. **13** Hessafe guye istta meqeththata ekkidi Yaabusen katama giddon diza Tamarssike geetettiza miththa garsan moogida; histtidi laappun gallas xoomida.

2Sameela Maxaafa

1 Sa7ooli hayqqidaappe guye Dawiti Amaaleeqe asaa oli xoonidi simmides; Xigilaagenkka nam7u gallas gam7ides. **2** Heedzdzanththo gallas daakettida may7o may7idi ba hu7e bolla gudulla laallidi issi naatehttha naa dayssi Sa7oole gutappe yides. Dawitekko gakkida mala zaqulth zirxxi giidi bonchchos kushe denththides. **3** Dawitikka iza, «Ne awappe yadii?» giidi oychchides. Izi qasse, «Tani Isra7eele asay dizasoppe kessa ekka yadis» gides. **4** Dawiti qasse iza, «Aazee waaniday ane taas ubbaa yoota» giidi oychchides. Izikka Dawites, «Asazi olasoppe baqatides; daroy kundides; Sa7oolinne iza naa Yoonataaney hayqqida» gides. **5** Hessafe guye Dawiti woreza izas yootida naaza, «Sa7oolinne iza naa Yoonataaney hayqqidayssa aazan eradii?» gi oychchides. **6** Woreza izas yootida naatehttha naazi izas zaaridi, «Tooronttа dashe tani pude Gilbo7a zuma bolla kezadis; Sa7ooli heen ba toora bolla zemppi dishin para-gaaretinne toga asay goodereththishe iza bolla gakki wodhdhida. **7** Izikka guye simmi xeellidi tana be7idi xeygides; tanikka, ‹Ta nees ay oththoo?› gadis. **8** «Izikka tana, ‹Ne oonee?› gi oychchides. Tanikka izas, ‹Tani Amaaleeqe asa› gaada yootadis. **9** «Izikka taas, ‹Ta hayqqanaas toqqays; gido attiin taas shemppoy kezontta ixxides; zay haa ya; tana shempisa› gides. **10** Histtiin tani izi kundichchidaappe guye izi attonttayssa erada ta izakko shiiqada iza wodhadis. Iza hu7e bolla diza kallachchazanne iza qese sagayoza ekkada hekko ta godaas ehadis» gides. **11** Hessafe guye Dawitinne izara diza asay ubbay bantta may7o daakkida. **12** Istti mashshan siifettida gishshas Sa7oolessinne iza naa Yoonataanes, GODAA olanchchatassinne kumeththa Isra7eele asaas kayottida, yeekkidanne omars gakkanaas xoomida. **13** Dawiti qasse he woreza izas ehida naatehtthaza, «Ne awappe yadii?» gi oychchides. Naazikka, «Tani ne deren beti diza Amaaleeqe asa naa» gides. **14** Dawiti qasse, «Histtiin neni GODAY tiydayssa dhayssanaas ne kushe waana xala denththadii?» gi oychchides. **15** Hessafe guye Dawiti naatehthatappe issaa xeygidi, «Neni izakko shiiqada iza wodha» gides. He naatehthazi Amaaleeqeza caddi wodhides. **16** Dawitikka Amaaleeqeza, « ‹GODAY tiydayssa tani wodhadis› gaada ne bolla nerkka ne markkattida gishshas ne suuththaa gomey ne bolla gido!» gides. **17** Dawiti Sa7oole gishshassinne Yoonataane hayqo gishshas zilalishe yeekkides. **18** Qasseka, «Wondafe milas» geetettiza zilasaa Yuhuda deraa tamaarsana mala azazides. Hessi Yashaare Maxaafan xaafeti uttides. **19** «Haysso Isra7eelee! Ne bonchchoy zumbullata bolla cadetti hayqqides; ola qarati waani hayssaththo kundidoo! **20** «Filisxeeme macca nayti ufayettontta mala, qaxxarettontta asaa macca nayti ililontta mala, hayssa Geeten woresopite; Asqeloonankka awajjofte. **21** «Intteno Gilbo7a zumatoo! Intte bolla iray bukkofo; xaazaykka intte bolla dooppo; yarshos gidiza kaththi intte goshsha biittan mokkofo. Heen ola qaraza gondalley tunides; Sa7oole gondalley hayssafe guyen zayten qucettenna. **22** Yoonataane wondafey wodhontta simmi erenna; Sa7oole mashshayka morkke qanxxereththi yeggees; Wolqqamatakka menththerethhi yeggees; iza morkketakka wodhides. **23** «Sa7oolinne Yoonataaney shemppora paxa dishe siiqettizaytanne qofan gayttizayta. Hayqqisheka shaakettonttayta; golle kafoppe pilatizayta; gaammofekka minnizayta. **24** «Intteno Isra7eele maccassatoo! Ochcha teera misatiza al7o qamisa inttena mayzida; intte may7oza worqqa xibaben alleqissida; Sa7ooles yeekkite. **25** «Ola qarati waani hayssa mala olason kundidoo! Yoonataaney ne zumbullata bolla cadetti hayqqides. **26** Ta isha Yoonataanee! Tani ne gishshas kayottadis; ne taas keeha al7okoshin; ne siiqoy tana malalisizaazakkoshin macca siiqoppeka keehi aadhdheeskoshin. **27** «Ola qarati waani kundidoo! Ola massaratikka waani hada gidanee!»

2 Hessafe guye Dawiti, «Tani Yuhuda katamatappe issineyn boo?» giidi GODAA oychchides. GODAYKKA, «Ee ba» gides. Dawiti zaaridi, «Katamatappe awaarin boo?» gi oychchides. GODAY qasse, «Kebroone ba» gides. **2** Histtiin Dawiti ba machcheta nam7atara Kebroone bides. Isttika Izra7eelen yelettida Ahinahoomonne Qarmeloose dere as hayqqida Naabaale machcho Abigaalo. **3** Hessaththoka Dawiti banara diza asaa isttaso asaara issife gaththi ehides. Isttika Kebroone katamatan uttida. **4** Hessafe guye Yuhuda asay Kebroone yides. Heen Dawite tiydi Yuhuda deraa bolla kawoththida. Gala7aade deren Yaabuse asay Sa7oole ahaa moogidayssa Dawites yootiin, **5** izikka Gala7aaden Yaabuse dere asaas hessa izas yootana mala qasttanne as yeddidi, «Hayssa mala oothtthidi intte godaa Sa7oole moogidi intte lo7eteth bessida gishshas GODAY inttena anjjo. **6** Ha7ikka GODAY inttes ba mino siiqonne ammaneteth qoncciso; intte oothtthida lo7etehtthaa gishshas tanikka inttes lo7o miish oothtthana. **7** Hessa gishshas minnite; goobite; intte goday Sa7ooli hayqqida gishshas Yuhuda asay tana tiydi ba bolla kawoththides» gides. **8** He wode Sa7oole ola asaa azaziza Neere naa Abineeri Sa7oole naa Iyaabuste ekkidi Mahanayme pinththides. **9** Izakka Gala7aade, Aaseere, Izra7eele, Efreeme, Biniyaame bollanne kumeththa Isra7eele bolla kawoththides. **10** Sa7oole naa Iyaabustey Isra7eele bolla kawotishin izas laythtthay oyddu tammu; izi nam7u layth haarides. Yuhuda asay gidikko Dawite kaallides. **11** Dawiti Kebroonen uttidi Isra7eele asaa laappun laythtthinne usuppun agina haarides. **12** Neere naa Abineeri Sa7oole naa Iyaabuste oosanchchatara issi bolla Mahanaymeppe dendidi Geba7oone bida. **13** Isttaka Xuriya naa Iyo7aabeynne Dawite asati ke7idi Geba7oone eele haaththa achchan gayttida. Issi baggay haaththaafe he pinththan, baggay haaththaafe ha pinththan uttida. **14** Hessafe guye Abineeri Iyo7aabes, «Ane nu baggafenne

intte baggafe naateththa nayti dendidi nu sinththan ola tiran gayttetto» gides. Iyo7aabey, «Ero gayttetto» gides. **15** Hessa gishshas Biniyaame baggafe Iyaabustes tammanne nam7u asi qoodettides. Dawite baggafekka tammanne nam7u asi qoodettides. **16** Hessafe guye issoy issoy ba morkke hu7e oykkidi mashshan millera caddishe issife oyketti kundida. Hessa gishshas Geba7oonen diza he biittazi, «Mashsha biitta» geetettides. **17** He gallassa olay keehi deexo; Abineerinne Isra7eele asay Dawite asaan xoonettida. **18** Xuriya attuma naa heedzdzati Iyo7aabey, Abisayeynne Asaheeley heen deettes. Asaheeley woran diza genessa mala woththas pilata. **19** Izi Abineere oykkanaas hadirs ushach gontta iza geedora kaallides. **20** Abineeri guye simmi xeellidi, «Asaheelee! Nenee!» gi oychchides. Izikka, «Ee tanakko!» gi zaarides. **21** Histtiin Abineeri iza, «Neni ta geedoppe hadirsa bagga woykko ushachcha bagga simmada naateth issaafe iza ola massara bonqqa ekka» gides. Gido attiin Asaheeley kaalettidi iza geedoppe duuxxontta ixxides. **22** Qasseka Abineeri izas, «Ne ta geedo kaalettizayssa aggiko nees lo7o; tani nena ays biittara oyseththoo? Histtida tani ne isha Iyo7aabe ayfeso dhoqqu gaada wostta xeelloo?» gides. **23** Asaheeley gidikko iza kaaleteth aggibeenna; hessa gishshas Abineeri ba toora xeeran izas ulon caddiin toorazi izas zokkozara kanththi kezides. Asaheeley heen gade bolla kundida mala heerakka hayqqides. Oonikka Asaheeley kundi hayqqidaso gakkishe eqqi ekkees. **24** Iyo7aabeynne Abisayey gidikko Abineere kaalettida; iza gooderetththishe Geba7oone bazzo efiza ogezara Aye matan diza Aama zumbulla heera gakkishin arshey wullides. **25** Hessafe Biniyaame asay Abineerekko shiiqidi zumbullaza xeeran issino gididi salfides. **26** Abineeri Iyo7aabe xeygidi, «Nuni mernaas ola olettishe daanee? Izas wurseththa gatey camo gididayssa ne waanada erontta aggadii? Ne asay ba ishata gooddizayssa aggana mala ne isttas azazo immonttay awude gakkanaassee?» gides. **27** Iyo7aabeykka zaaridi, «De7o Xoossay beyiin, ne hayssa yootontta aggidaakko asay wonttana gakkanaashe ba ishata goodo aggenna» gides. **28** Hessafe guye Iyo7aabey ba zaye punnides; asaykka ubbay Isra7eele gooddizayssa aggides. Olazi hessan eqqides. **29** Abineerinne iza asay omarsara Arabera kanththi bida; heeppe Yordaanoose shaafaa pinnidi ubbayka Bitiroonera kanththi Mahanayme yida. **30** Hessafe guye Iyo7aabey Abineere gooddizayssa aggi simmidi izi dereza shiishshida wode Dawite asaa giddofe Asaheeley attiin haray tammanne uddufun asi dhaydayssi erettides. **31** Dawite asay gidikko Biniyaame asaappe Abineere kaalliza 330 as wodhides. **32** Iyo7aabeynne izara diza asay Asaheeley kundidasohoppe iza ahaa denththidi Beeteliheemen iza aawa duufon moogida. Hessafe guye omars kumeth hemettishe aqidi buro gadey wontishin Kebroone gakkida.

3 Sa7oole keeththaa giddoninne Dawite keeththaa giddon diza olay daro wode gam7ides; Dawite baggay minni minni bishin Sa7oole baggay daaburi daaburi bides. **2** Dawiti Kebroonen dishin izas usuppun attuma nayti yelettida; izas bayra naazi Izra7eele dere as Ahinahoomppe Aminooney yelettides. **3** Nam7anththo naazi Qarmeloose dere as Naabaale machcho Abigaalippe Kil7aabey yelettides; heedzdzanththo naazi Geeshure kawo Talimaye biyo Ma7ikippe Abeseloomey yelettides. **4** Oydanththo naazi Adoniyaasi Hagitippe yelettides; ichchashanththo naazi Shafaaxiyay Abixaalippe yelettides; **5** Usuppunththo naazi Dawite machcho Eglippe Yitiraamey yelettides; hayti Dawiti Kebroonen dishin izas yelettidayta. **6** Sa7oole keeththinne Dawite keeththi olettishe diza wode Abineeri Sa7oole keeththan ba wolqqa minththishe dees. **7** Sa7ooli Aaya biyo Erxifo laggeththo oykkides; Iyaabustey Abineere, «Ne ays ta aawa laggeththoyra aqadii?» gides. **8** Abineeri Iyaabuste haasayan keehi hanqettida gishshas, «Yuhuda maaddanaas tani gooshsha kanee? Hach gakkanaas tani ne aawa Sa7oole keeththaas, iza ishatassinne iza dabbotas ta ammaneteth pacinchchabeekke; nenakka Dawites aaththa immabeekke; gido attiin neni ha7i hanno ha maccassayra ta hanida miishshas tana mootay? **9** GODAY Sa7oole keeththafe kawoteththa woththi ekkidi Daaneppe biidi Bersaabehe gakkanaas diza Isra7eele bollanne Yuhuda bolla Dawite kawoteththa caaqqi woththida caaqoza ta polontta aggiko Xoossi Abineere bolla iita miish eho» gides. **11** Iyaabustey Abineeres keehi babbida gishshas zaaridi issi qaala phoqqanaas dandaybeenna. **12** Hessafe guye Abineeri Dawites, «Hanna biittaya oonassee? Tanara qaala gela; be7a Isra7eele ubbay neekko simmana mala ta nena maaddana» gi yootana mala ogath yeddides. **13** Dawitikka, «Ero lo7o; ta nenara qaala gelana; gido attiin ta neeppe issi miish koyays; hessika koyro taakko yashe Sa7oole biyo Milkoolo ne taas ekka yaana mala koyays; histtontta aggiko taakko yooppa» gides. **14** Hessafe guye Dawiti, «Filisxeeme as xeetata attumateththa ciloosha ciggada ekkida ta machcho Milkoolo taas imma» giidi Sa7oole naa Iyaabusteko ba qasttanneta kiittides. **15** Hessa gishshas Iyaabustey ba qasttanneta kiittidi izi azina Laysha naa Palti7eelesoppe kessi ekkides. **16** Izi azinay Bahirime gakkanaas yeekkishe izo kaalli bides. Hessafe guye Abineeri, «Ha7i nees gidana! Guye neso simma» gides. **17** Abineeri Isra7eele cimatara zorettishe isttas, «Kase aadhdhida woden Dawiti intte bolla kawotana mala koyideta. **18** GODAY Dawites, ‹Ta aylle Dawite baggara tani ta deraa Isra7eele istta morkketa kusheppenne Filisxeemeta kusheppe ashshana› giza hidota qaala immi woththida gishshas hayssa intte ha7ira oothtthite» gides. **19** Hessaththoka Abineeri Biniyaame qommotas barkka biidi hayssa yootides; hessafe guye Isra7eele asay Biniyaame keeththa asay ubbay ooththanaas koyida ubbaa Dawites yootanaas Kebroone bides. **20** Abineeri 20 asatara Dawiti dizaso Kebroone bides; Dawitikka Abineeressinne izara diza as ubbaas gibira giigsides. **21** Hessafe guye Abineeri Dawites, «Nenara istti caaqettana

mala, ne wozinaykka amottida mala ne ubbaa haarana mala eeson baada ta godaa kawozas kumeththa Isra7eele ane shiishshays» gides. Hessa gishshas Dawiti Abineere moyzides; izikka saron bides. **22** Iyo7aabeynne Dawite asay he wode daro miish di7i ekkidi olaappe simmida. Abineeri gidikko Dawiti saron iza moyzida gishshas Kebroonen deenna. **23** Iyo7aabeynne izara issife diza olanchcha ubbay hee gakkida mala Neere naa Abineeri kawozaakko yidayssa, kawozi iza moyzidayssanne izikka saron kezi bidayssa Iyo7aabey siyides. **24** Hessa gishshas Iyo7aabey kawozaakko gelidi, «Hayssi ne ooththidayssi aazee? Ane Abineeri ne kushen geliin waanada ne iza saron moyza yeddadii? **25** Neere naa Abineere ne eraasa; izi yiday nena baleththanaas, ne waana kezizaakkonne gelizaakko eranaassinne ne ooththiza ubbaa wochchanaas yides» gides. **26** Hessafe guye Iyo7aabey Dawite achchafe kezides; Abineere ekki yaana mala as kiittides; kiitettida qasttanneti iza Seyren diza haaththa olla mata gakkishin zaarida; hessi hanishin Dawiti eribeenna. **27** Abineeri guye Kebroone simmida wode Iyo7aabey iza xalla haasayssana koyza as misatidi issi bagga sher7i histtidi gede gimbeza penge efides; heen ba isha Asaheele suuth azarana koyidi izas ulon caddi wodhides. **28** Hessafe guye Abineere wodhidayssa Dawiti siyidi, «Taninne ta kawotehthay Neere naa Abineere suuththafe GODAA sinththan mernaas geeshsha. **29** Iza suuththay Iyo7aabe hu7eninne iza aawa keeththa ubbaa bolla gido; asateththafe haaththi gogissiza hargey woykko guufen kal7atiza wobbey woykko mashshan hayqqizay woykko mizaazi dhayiin koshattizay Iyo7aabe keeththafe dhayoppo» gides. **30** Abineeri Geba7oonen olettida olaan Iyo7aabessinne Abisaye ishaa Asaheele wodhida gishshas isttika Abineere wodhida. **31** Hessafe guye Dawiti Iyo7aabessinne izara issife diza asa ubbaas, «Intte may7o daakkidi, maaqa may7idi Abineere sinththan yeekkite» gides. Dawiti ba hu7era ahaa azhabides. **32** Histtidi Abineere ahaa efidi Kebroonen moogida; kawozi Abineere duufo bolla waassi yeekkides; derezikka hessaththo yeekkides. **33** Kawozi Abineere gishshas kayo milas milalides; «Abineeree! Shufuro asa mala waana hayqqadii? **34** Ne kusheti qashettibeettenna; ne tohoti agrimooqen gelibeettenna; asi iita asa sinththan kundiza mala nekka hessaththo kundadasa.» Derezi ubbay qasse zaari yeekkides. **35** Hessafe guye dere ubbay kath doonan gelththiza wode Dawitekko yiidi izi kath maana mala minththi woossida. Gido attiin Dawiti, «Arshey wullanaashe gakkanaas kath woykko hara miish doonan ta gelththiko Xoossay hayssa mala ta bolla eho; hayssafekka aadhdhiza miish ta bolla eho» gi caaqqides. **36** Derezi ubbay hessa be7idi ufayettides; addafekka kawoza hanoy dereza ufayssides. **37** Hessaththoka he gallas derezi ubbaynne kumeththa Isra7eeley kawoza kushey Neere naa Abineere hayqon bayndayssa erides. **38** Hessafe guye kawozi ba deraas, «Hach Isra7eelen daannaynne gita asi hayqqidayssa eribeekketii? **39** Ta tiyettida kawo gidikkoka hach ta laafateththi taas erettides; hayti Xuriya nayti taas wolqqatida. GODAY iita ooththidaades iza ooso mala immo» gides.

4 Abineeri Kebroonen hayqqidayssa Sa7oole naa Iyaabustey siyida mala keehi yayyides; Isra7eele dereykka dagammides. **2** He wode Sa7oole naa Iyaabustes kaaleththiza nam7u asati deettes; isttika Ba7aananne Erekaabe geetetteettes; istti Biniyaame qommotappe Bi7eroote dere yeleta gidida Armoone nayta; Bi7erootey Biniyaame katamatappe issiney mala qoodettawus. **3** Bi7eroote asay Geetime baqati biidi hach gakkanaas heen bete as gididi dees. **4** Sa7oole naa Yoonataanes nam7u tohoti silida issi nay dees; Sa7oole hayqoynne Yoonataane hayqo worey Izra7eeleppe izakko gakkiza wode izas laythhay ichchasha. Izikka toho sila gididay he wode iza dichchizaara ekkada eeson baqatishin kundida gishshassa. Iza sunthhi Memfeboste geetettees. **5** He wode Bi7eroote dere as Armoone nayti Erekaabeynne Ba7aanay Iyaabusteko baana dendida; izi gallassa shemppo ekkanaas ba hiixa bolla ishechchan dishin seeta gallas away seellishin izakko gakkida. **6** Gistte koyza as misatidi keeththa giddo gelidi izas ulon caddida. Hessafe guye Erekaabeynne iza isha Ba7aanay luushu gi kezi bida. **7** Istti soo geliday Iyaabustey ba alga kifilen ichchi dishina; istti iza caddi wodhidaappe guye iza hu7e qanxxi ekkidi kumeththa omars Arabe ogera bida. **8** Iyaabuste hu7e Dawitekko Kebroone efidi kawozas, «Nena wodhana koyza ne morkke Sa7oole naa Iyaabuste hu7e hayssa be7a; hekko GODAY hach ta godaa kawoza gishshas Sa7oole bollanne iza zereththaa bolla halo kessides» gida. **9** Dawitikka Bi7eroote dere as Armoone nayta Erekaabessinne iza isha Ba7aanas, «Tana metoppe ashshida De7o Xoossay be7iin, **10** taas mishiraachcho qaala ehidaa izas misatiin, ‹Hekko Sa7ooli hayqqides› giidi taas yootidaade oykkada Xigilaagen wodhadis. Histtiko he addezas ta immida mogotay hessa. **11** Histtiin ba keeththan ba alga bolla ichchi shempiza xillo as wodhida iita asatas iita qixaate immana bessennee? Iza suuththaa intte kusheppe accanaassinne inttena biittafe dhayssanaas taas bessennee?» gides. **12** Hessa gishshas Dawiti ba asata azaziin istti heyta wodhida; istta kushenne toho qanxxidi Kebroonen diza eele haaththa achchan kaqqida; Iyaabuste hu7e qanxxi ekkidi Kebroonen diza Abineere duufoza achchan moogida.

5 Isra7eele asay ubbay Kebroone Dawitekko biidi, «Hekko nuni ne meqeththatanne ne ashota. **2** Kase Sa7ooli nu bolla kawoti diza wode Isra7eele ola asaa kaaleththizay nena; GODAY, ‹Ta dere Isra7eele naaganay nena; istta kaaleththanay nena gidana› giidi nees yooti woththides» gida. **3** Hessa gishshas Isra7eele asaa kaaleththizayti ubbay Kebroone yida; kawo Dawiti Kebroonen GODAA sinththan isttara caaqo qaala gelides; isttika Dawite tiydi Isra7eele bolla kawoththida. **4** Dawiti kawotishin izas laythhay 30; izi 40 layth deraa

ayssides. **5** Izi Kebroonen uttidi Yuhuda bolla laappun laythithinne usuppun agina, Yerusalaamen uttidi kumeththa Isra7eele bollanne Yuhuda bolla 33 layth kawotides. **6** Kawozinne iza asay Yerusalaamen diza Yaabuse asaa olanaas hee bida. Yaabuse asaykka Dawite, «Dawiti hayssan gelana dandayenna» gi qoppida gishshas Dawites, «Haray attoshin qooqetinne wobbeti nena teqqana; hessa gishshas ne haa gelakka» gida. **7** Gido attiin Dawiti Xiyoone miixa oykkides; hinnaka ha7i Dawite katama geetettizasohoyo. **8** He gallas Dawiti, «Yaabuse asaa xoonana koyzay, Dawite morkke gidida wobbetakkonne qooqetakko gakkanaas haath pinniza purdera pudunththaa kezanaas bessees» gides; hessa gishshas, «Wobbetinne qooqeti kawo keeth gelettenna» geetettides. **9** Hessafe guye Dawiti miixayo baas duussaso histtides; izo, «Dawite katama» gi sunththides. Dawiti Miiloppe doommidi izo giddo aaththidi yuuyi aadhdhanaas gimbides. **10** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay izara diza gishshas Dawiti ubba wode minni minni bides. **11** He wode Xiroose kawo Kiraamey Dawitekko as kiita yeddides; hessaththoka ziga mith massiza hiillanchchatanne shuch massiza hiillanchchata yeddides; isttika Dawites kawo keeth keexxida. **12** GODAY Isra7eele bolla iza kawoteththa minththidayssa, ba deraa Isra7eele gishshas iza kawoteththa aassidayssa Dawiti erides. **13** Dawiti Kebrooneppe bidaappe guye kaseyta bolla Yerusalaamen hara laggeththota woththides; machchetakka ekkides; hara attuma naytinne macca nayti izas yelettida. **14** Izi Yerusalaamen yelida nayti, Shaamu7e, Shoobaabe, Naataane, Solomoone, **15** Iyabeheere, Elshu7e, Nefege, Naafiya, **16** Elshama, El7aadanne Elfaleexe geetetteettes. **17** Dawiti Isra7eele asaa bolla kawotidayssa Filisxeeme asay siyidi iza koyanaas gixxi dendides; hessa siyidi Dawiti duge ba miixa wodhdhides. **18** He wode Filisxeeme asay yiidi Erafayme shoobban laaletti dunkaanides. **19** Hessa gishshas Dawiti GODAA, «Baada Filisxeeme asaara olettoo? Ne istta ta kushen aaththa immanee?» gi oychchides. GODAYKKA iza, «Ee ba; tumappe Filisxeemeta tani ne kushen aaththa immana» gides. **20** Hessa gishshas Dawiti Ba7aali-Paraaxime biidi Filisxeeme asaa oli xoonides; izikka, «Di7o haaththi dhuuqqi kezidi laalliza mala, GODAY ta morkketa ta sinththafe laallides» gides. Hessa gaason he sohoza sunththi Ba7aali-Paraaxime geetettides. **21** Filisxeeme asay ba eeqa xoossata yeggi aggidi baqatida gishshas Dawitinne iza kaalliza asay di7i ekki bida. **22** Filisxeeme asay qasseka yiidi Erafayme shoobban laaletti dunkaanides. **23** Hessa gishshas Dawiti GODAA oychchides; GODAYKKA izas, «Isttafe guye baggara istta giddoththada balasaane miththaafe sinththa baggara baada isttara gaytta attiin istti dizaso sitti ga kezoppa. **24** Balasaane miththa xeera bollara ola giiris siyiza wode GODAY Filisxeeme ola asaa olanaas neeppe kaseti kezides guus gidida gishshas he wode eesotada sinth sitti ga ba» gides. **25** Hessa gishshas Dawiti GODAY iza azazida mala oththides; Filisxeeme asaakka Geebappe biidi Gezeere gakkanaas gooddi gooddi shocides.

6 Qasseka Dawiti Isra7eele asaappe doorettida 30,000 as shiishshides. **2** Izinne izara diza asay ubbay kirube bolla uttida GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa sunththan xeygettida Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa ehanaas Ba7aali-Yuhuda geetettizaso bida. **3** Xoossa Caaqo Qaala Taabotaza ooraththa para-gaaren woththida; zumbulla bolla diza Abinadaabe keeththafe kessi ehida; para laaggizayti Aminadaabe naa Oozanne Ahiyo. **4** Xoossa Caaqo Qaala Taabotazi para-gaareza bolla dishin Ahiyoy izappe sinththara bees. **5** Dawitinne Isra7eele asay ubbay yeththan, diiththan, maasinqon, karaben, xinaaxileninne daalan baas diza wolqqa ubbaan GODAA sinththan guppida (kaa7ida). **6** Istti Nakoone kaththa bale gakkishin boorati dhuphettida gishshas Oozay ba kushe yeddidi Caaqo Qaala Taabotaza oykkides. **7** Oozay hessa xalateththan oththida gishshas GODAA hanqoy iza bolla eexxides; hessa gishshas Xoossay iza wodhides; izikka heen Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa achchan hayqqides. **8** GODAA hanqoy Ooza wodhida gishshas Dawiti muuzottidessinne ceecides; he sohozi hach gakkanaas, «Paareese-Oozaane» geetettees. **9** Dawiti he gallas GODAAS babbida gishshas, «GODAA Caaqo Qaala Taabotay waani taakko yaanee?» gides. **10** Hessa gishshas Dawiti GODAA Caaqo Qaala Taabotaa banara daana mala Dawite katama ekki baana koyibeenna; hessa gishshas oge laammidi Geete dere as Abidaare soo efissides. **11** GODAA Caaqo Qaala Taabotay Geete dere as Abidaare keeththan heedzdzu agina uttides; GODAY Abidaarenne izaso asaa ubbaa anjjides. **12** He wode, «Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa gaason GODAY Abidaare, izaso asaanne izas diza ubbaa anjjides» giidi Dawites yootida. Hessa gishshas Dawiti hee biidi, Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa Abidaaresoppe Dawite katama gita ufayssan efides. **13** He GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida asati usuppun tanggo bida qoodan issi booraynne issi modhdho mari yarshettees. **14** Dawiti laynoppe dadettida eefude ba xeessan gixxidi kumeththa wolqqan GODAA sinththan maggulides. **15** Hessa malan Dawitinne kumeththa Isra7eele asay ufayssan ililishenne zaye punnishe GODAA Caaqo Qaala Taabotaa pude ehida. **16** GODAA Caaqo Qaala Taabotay Dawite katama gelishin Sa7oole naa Milkoola maskootera xeelladus; kawo Dawiti GODAA sinththan guppishininne durishin be7ada ba wozinara iza kadhadus. **17** Hessafe guye GODAA Caaqo Qaala Taabotaa ehidi Dawiti izas tokkida Dunkaaneza giddon izas giigsidasohozan woththida; Dawitikka xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho GODAA sinththan shiishshides. **18** Dawiti xuugettiza yarshozanne issifeteththa yarshoza shiishshidaappe guye dereza Ubbaafe Wolqqama GODAA sunththan anjjides. **19** Isra7eele bagga gidida as ubbaas, attumasinne maccas issaas issaas issi issi uketh, issi issi muxo

ashonne issi issi zabibe kompa immides; hessafe ubbayka baso baso bida. **20** Dawiti baso asaa anjjanaas baso simmi biin Sa7oole naa Milkoola iza mokkana kezada, «Hach Isra7eeleta kawoy gita asata garadeta sinththan coo laafa asa mala kallo beetoy izas bonchcho gidiinee?» gadus. **21** Dawitikka izis, «Ee, ne aawappenne ta keeththan diza ubbaafe aaththidi GODAA dere Isra7eele ayssana mala tana doorida GODAA sinththan maguladis; ha7ikka ta magulana. **22** Hessafekka bollara kaseppe aaththada tanatethththaa kawushshana; hessafe aadhdhada kadhettidaade gidana; gido attiin ne kadhida garadeta sinththan ta bonchchettana» gides. **23** Sa7oole naa Milkoola hayqqanaashe gakkanaas naa yelabeekku.

7 Kawozi ba kawoteththa keeththan woppu gi uttidaappenne GODAY iza yuushon diza iza morkketappe shempisidaappe guye, **2** nabe Naataanes, «Hekko tani zigappe keexettida kawoteththa keeththan days; Xoossa Caaqo Qaala Taabotay gidikko dunkaanen dees» gides. **3** Naataaneykka, «GODAY nenara gidida gishshas ne qoppida ubbaa oththa» gides. **4** He gallassa omars GODAA qaalay Naataanekko yiidi, **5** «Neni baada ta aylle Dawites: Ta izan daana keeth ne keexxaka. **6** Tani Isra7eele asaa Gibxeppe kesoosofe doommada hach gakkanaas dunkaane taas aqoso histtada issisoppe haraso yuuya yuuya de7adis attiin keeththan de7abeekke. **7** Tani Isra7eele asaara bidaso ubbaan ta dere Isra7eele naagana mala ta azaziin kaaleththizaytappe issaa, ‹Ne taas ziga miththafe ays keexxabeekkii?› gidaadey dizee? **8** «Ha7ikka ta aylle Dawites Ubbaafe Wolqqama GODAY: Ta dere Isra7eele ne ayssana mala ta nena denththadis; dors heemmizasohoppe ta nena ekkadis. **9** Ne bidaso ubbaan ta nenara gidadis; ne morkketa ubbaa ta ne sinththafe dhayssadis; ha7ikka istta sunththay biitta bolla keehi erettida daro gita asatappe issaa sunththa mala ta ne sunththaa dhoqqisana. **10** Izas buzo duussasoy daana mala hayssafe qaaxxontta mala ta dere Isra7eeles soho immananne minththana. Hayssafe kase hanida mala hayssafe guye iita derey istta un7eththenna. **11** Ta dere Isra7eele kaaleththizayta ta shuumida wodeppe doommidi istti iza bolla oththidayssaththo hayssafe guye iza bolla oosettenna; hessaththoka ne morkketa ubbaafe ta nena naagana. GODAY ba hu7era keeth nees keexxanayssa izi yootees. **12** Ne laythhaa wursada kase ne aawatanne gayttiza wode nena laattana zereth ta neeppe kessana; iza kawotethhaaka ta minththana. **13** Ta sunththaas keeth keexxanay iza; tanikka iza kawotethhaa mernaas minththana. **14** Ta izas aawa gidana; izikka taas naa gidana; izi mooro oththiko as muriza guufera ta iza murana; asa nay lisson garafettiza mala ta iza garafana. **15** Ta maarotethhaa neeppe kase diza Sa7ooleppe haassidayssaththo ta izappe haassike. **16** Ne keeththaynne ne kawoteththi ta sinththan mernaas minni daana; ne kawoteththa araataykka mernaas minni daana» gides. **17** Naataaney hayssa ajjuuta qaala kumeth Dawites yootides. **18** Hayssafe guye kawo Dawiti geli GODAA sinththan uttidi, «Ubbaa Haariza GODAWU! Ne tana hayssas gaththanaas ta oonee? Taso asaykka aazee? **19** Ubbaa Haariza GODAWU, hayssi ne sinththan guuth gidishin ne gidikko ne ayllezasoy sinththafe hananayssa yootadasa; Ubbaa Haariza GODAWU! Ne asara gayttiza lose ogey hayssee? **20** «Dawiti nena hayssafe bollara hara ay gaana dandayzee? Ubbaa Haariza GODAWU, ne aylleza ne eraasa. **21** Ne qaalaza gishshassinne ne wozina qofa mala ne hayssa gita miish oththadasa; ne ayllezi erana mala qonccisadasa. **22** «Ubbaa Haariza GODAWU, ne ay mala gitaa! Mulekka nena misatizay oonikka deenna; nuni nu haythhara siyida mala neeppe attiin hara Xoossi deenna. **23** «Ba dere gidana mala iza ashshanaas Xoossi izappe sinththara bida derey, ba sunththas oththana mala kawoteththatanne istta eeqa xoossata ba sinththafe gooddidi gitanne yashissiza malaata oththidi Gibxeppe wozzi ekkida ne dere Isra7eele malay biitta bolla ooni dizee? **24** Ne dereza Isra7eele mernaas nees buzo dere oththada minththadasa; GODAWU, ne iza Xoos gidadasa. **25** «Ha7ikka GODAA Xoossawu, neni ne ayllezasinne iza keeththaas immida hidotaa mernaas naaga; ne yootida malakka pola; **26** hessa gishshas ne sunththi mernaas gita gidana; asaykka, ‹Ubbaafe Wolqqama GODAY Isra7eele Xoossaa› gaana. Ne aylle Dawite keeththay ne sinththan mino gidana. **27** «Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU, Isra7eele Xoossawu, ‹Ta nees keeth keexxana› gaada hessa taas ne ayllezas qonccisadasa. Hessa gishshas ne ayllezi ha woosayo woossanaas ba wozinan xalides. **28** Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Neni Xoossa; ne qaalaykka ammanettidayssa; hayssa lo7o miish oththanaas neni ne ayllezas hidota immadasa. **29** Izi ne sinththan mernaas minni daana mala, ha7ikka ne aylleza keeth anjjarkkii! Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Hayssa nerkka ne yootadasa; ne anjjon ne aylleza keeththi mernaas anjjettana» gides.

8 Hessafe guye Dawiti Filisxeeme asaa xoonides; ba shene garsan ayssides; Metegi-Aama geetettiza katamayo Filisxeemeta kusheppe woththi ekkides. **2** Hessaththoka Dawiti Mo7aabeta xoonides; istta biitta bolla ishisidi wodoron wadhdhi xeellides; wadhdhi xeellidaytappe nam7u kushe gidizayta izi wodhiin issi kushe gidizayti paxa attida; hessa gishshas Mo7aabe asay Dawites haarettidessinne izas giirides. **3** Hessafekka hara Dawiti Efiraaxise shaafa matan diza dereza zaari oykkana biidi, Xoobba kawo Erahoobe naa Hadaadi7eezere oli xoonides. **4** Dawiti izappe 1,000 para-gaareta, 7,000 toganchchata, 20,000 olanchchata di7ides; 100 para-gaareta xalla ashshidi hankkoyta ubbaa gildayi yeddides. **5** Damasqo Aaraamen diza Xoobba kawo Hadaadi7eezere maaddanaas yida wode Dawiti isttafe 22,000 as wodhides. **6** Hessafe guye Damasqon diza Aaraamen ba ola asata kambe giigsides. Aaraame asay

izas haarettidessinne giirides; GODAY Dawiti bidaso ubbaan izas xoono immides. **7** Hadaadi7eezere shuumeti oykkida worqqa gondalleta Dawiti ekkidi Yerusalaame efides. **8** Kawo Dawiti Bexahenne Berotaye geetettiza Hadaadi7eezere katamatappe keehippe daro xarqimala denththi efides. **9** Hamaate dere kawo Too7uyi Dawiti kumeththa Hadaadi7eezere ola asaa xoonidayssa siyida wode, **10** Too7uyi Hadaadi7eezerera ubba wode olettishe diza gishshas sarokanne izi Hadaadi7eezere xoonida xoono qonccisanaas ba naa Iyoraame kawo Dawitekko kiitti yeddides; izikka birappe, worqqafenne xarqimalappe oosettida miishshata ekki yides. **11** Kawo Dawiti kase ba giirissida kawotappe gelida biraninne worqqan oththida mala hayta ha miishshatakka GODAAS dummasides. **12** Izas giirida kawoti, Eedoome, Mo7aabe, Amoone asaa, Filisxeeme asaanne Amaaleeqe asaa. Hessaththoka Xoobba kawo Erahoobe naa Hadaadi7eezereppe di7i ekkidayssa GODAAS dummasides. **13** Maxine shoobba geetettizason Dawiti Eedoome asaappe 18,000 as wodhi simmidaappe guye iza sunththay keehi nashettides. **14** Kumeththa Eedoomen olanchchata kambe giigsides; Eedoome asay ubbay Dawites haarettides; Dawiti bidaso ubbaan GODAY izas xoono immides. **15** Dawiti kumeththa Isra7eele bolla kawotides; deraas suure pirdanne woga essides. **16** Xuriya naa Iyo7aabey olanchchata halaqa; Ahiluude naa Iyoosaafixey taarike xaafe. **17** Qasse Ahixuube naa Saadooqeynne Abiyaataare naa Ahimelekey qeese; Sarayay xaafe. **18** Yoodahe naa Bannayay Kelite asasinne Pelite asas halaqa; Dawite attuma nayti kawotehtha keeththan zore immizayta.

9 Dawiti, «Yoonataane gishshas gaada tani izas kiyateth oththana mala Sa7oole soo asaappe attida asi dizee?» gi oychchides. **2** He wode Sa7oole soon Xiibba geetettiza issi aylley dees; izi Dawitekko baana mala izas asay yootides. Kawozikka iza, «Xiibba geetettizay nenee?» gi oychchides. Izikka, «Ee tana ne oosanchchaza» gides. **3** Kawozikka, «Xoossa kiyateth ta izas oththana mala Sa7oole soo asaappe attida asi deennee?» gi oychchides. Xiibbayka kawozas, «Yoonataanes toho silida issi nay dees» gides. **4** Kawozikka, «Izi awan dizee?» gi oychchides; Xiibbayka, «Lodibaare geetettizason Am7eele naa Maakireson dees» gi zaarides. **5** Hessa gishshas kawo Dawiti Memfeboste Lodibaareppe Am7eele naa Maakire sooppe kiitti ehisides. **6** Sa7oole naaza Yoonataane naa Memfebostey Dawitekko yiidi iza bonchchos biitta bolla gufannidi sarokkides. Dawiti iza, «Memfebostee!» gi xeygides. Izikka, «Hekko ne oosanchchazi haan days» gides. **7** Dawitikka iza, «Babbofa; ne aawa Yoonataane gishshas gaada tani nees kiyateth oththana; ne mayza Sa7oole biittaa mulera ta nees zaarana; neni ubba wode ta maaddafe maandasa» gides. **8** Memfebostey biitta bolla gufannidi, «Hayqqida kana mala qoodettida taas ne hayssa keena oththanaas ne oosanchchay ta oonee?» gides. **9** Hessafe guye kawozi Sa7oole aylle Xiibba xeygidi, «Sa7oolessinne izaso asaas diza miish ubbaa ne godaa naaza naa Memfebostes immadis. **10** Neni, ne naytinne ne oosanchchati intte godaa naaza nay baas demmana mala iza gade izas goyidi kath izas gelththite; ne godaa naaza naa Memfebostey gidikko ay wodekka ta maaddafe maana» gides. He wode Xiibbas 15 attuma naytinne 20 oosanchchati deettes. **11** Hessafe guye Xiibbay kawozas, «Ta godaa kawoo! Ne oosanchcha ne azazida ubbaa ne aylley polana» gides. Hessa gishshas Memfebostey kawoza naytappe issaa mala gididi Dawite maaddafe mishe de7ides. **12** Memfebostes Mikka geetettiza issi guuththa nay dees; Xiibbaso asay ubbay Memfebostes oththishe gam7ides. **13** Memfebostey ubba wode kawo maaddafe miza gishshas Yerusalaamen de7ides; izas nam7u tohoti sila.

10 Hessafe guye Amooneta kawoy hayqqides; iza naa Haanooney izasohon kawotides. **2** Dawitikka, «Iza aaway taas kiya oththidayssaththo tanikka Na7oose naa Haanoones iza kushe zaarana» gi qoppides. Hessa gishshas iza aawa hayqo gishshas mishettidayssa yootana mala Dawiti as kiittides; Dawiti yeddida asati biidi Amoone dere gakkida mala, **3** Amoone dere shuumeti ba godaa Haanoone, «Dawiti baas seetettida mishaa qonccisanaas as kiittiday ne aawa bonchchanaas kiittidaa nees misatizee? Izi kiittida asati katamayo paacci xeellanaas, xomosanaassinne dhayssanaas gidennee?» gida. **4** Hessa gishshas Haanooney Dawite asata oykkidi issaa issaa buuch baggasi meedides; istti may7ida may7ozakka pude xeessa gaththi qanxxi yeddides. **5** Asati keehi yeellatidayssa Dawiti siyida gishshas as isttas kiittides; kawozi, «Intte buuchchay diccanaashe gakkanaas Iyarkkon gam7idi hessafe guye simmi yiite» gides. **6** Amoone asay Dawiti istta ixxidayssa eridi Beet-Era7aabeppenne Xoobbafe 20,000 Aaraameppe tohora biza wottadarata hessaththoka kawo Ma7ikay 1,000 asaara qasseka Xoobbafe 12,000 as qaxxarida. **7** Dawiti hessa siyidi Iyo7aabe kumeththa ola asaara gaththi yeddides. **8** Amoone asay kezidi ba katama geliza penge bolla salfen eqqides; Xoobba asay, Erahoobe asay, hessaththoka Xoobbiya asaynne Ma7ika asay demba bolla dumma salfida. **9** Iyo7aabeykka guyeranne sinththara olay bana giddoththidayssa be7idi Isra7eele garsan erettida olanchchatappe guuththata dooridi Aaraame olanchchata sinththan aaththi essides. **10** Hankko attida olanchchata ba isha Abisaye istta bolla shuumidi Amoone asaa sinththan essides. **11** Iyo7aabeykka, «Aaraame asay ta bolla minniko ne yaada tana maadda; Amoone asay ne bolla minniko ta baada nena maaddana. **12** Hessa gishshas minna! Nuni nu derezasinne nu Xoossa katamatas ane minni olettoos; GODAY bana lo7ida mala ooththo» gides. **13** Hessafe guye Iyo7aabeynne izara diza ola asay Aaraame asaa olanaas gede sinth hordofides; Aaraame asay istta sinththafe baqatides.

14 Aaraame asay baqatidayssa Amoone asay be7idi isttika Abisaye sinththafe baqatidi gede katamay giddo gelida; hessa gishshas Iyo7aabey Amoone asaa olizayssa aggaagidi guye Yerusalaame simmides. **15** Aaraame asay Isra7eele asaan xoonettidayssa be7idi qasseka issi bolla shiiqida. **16** Hadaadi7eezere asata kiittidi shaafappe he pinththan diza Aaraame asaa ehisides; isttika Hadaadi7eezere ola asaa azaziza Soobake alaafetehthan Elaame bida. **17** Dawiti hessa siyidi kumeththa Isra7eele asaa shiishshides; hessafe guye Yordaanoose pinnidi Elaame bides; Aaraame asay olas giigettidi Dawitera tiran gayttides. **18** Gido attiin istti Isra7eele sinththafe baqatida; Dawiti isttafe 700 para-gaare asatanne 40,000 tohon biza olanchchata wodhides. Hessaththo istti ola asaa azaziza Soobakekka caddi madunththida gishshas izi heen hayqqides. **19** Hadaadi7eezereppe garsara diza kawoti ubbay Isra7eele asaan xoonettidayssa be7idi Isra7eele asaara saroteth medhdhidi isttas haarettida. Hessa gishshas Aaraame asay Amoone asaa maaddanaas babbides.

11 Kawoti olas keziza ofinththa aginatan Dawiti Iyo7aabe kawo shuumetaranne kumeththa olanchchatara gaththi olas yeddides; isttika Amoone dere asaa dhayssida; Eraaba katamayo giddoththida; gido attiin he wode Dawiti Yerusalaamen attides. **2** Issi gallas bilahe wode Dawiti dhiskofe beeggidi kawo keeththa pooqe bolla kezidi simerettishe issi maccassaya ba bolla meecettishin be7ides; maccassaya keeha mala lo7o. **3** Dawiti as kiittidi maccassay gishshas oyshechchides; addezikka, «Hanna Hiite dere as Ooriyo machcho El7aame biyo Bersaabeho gidekkee?» gides. **4** Hessafe guye Dawiti as yeddidi izo baakko ehisiin izi dizaso geladus; histtiin izira zin7ides; he wode iza macca naas yiza agina wogappe geeya uttadus. **5** Maccassaya qanththatada Dawites, «Ta nees shaaradis» gashe kiita yeddadus. **6** Hessafe guye Dawiti Iyo7aabes, «Hiite dere as Ooriyo haa taakko yedda» gi kiittides; Iyo7aabeykka Ooriyo Dawitekko yeddides. **7** Ooriyoy Dawitekko yiin Dawiti Iyo7aabenne olanchchata saroteth oychchides; hessaththoka olazi waani olettizaakko iza oychchides. **8** Hessafe guye Dawiti Ooriyo, «Ane neni neso baada toho meecetta» gides; Ooriyoy kawo keeththafe moyzetti bides; kawozi mogota kath geedora izas yeddides. **9** Gido attiin Ooriyoy ba godaa oosanchchata ubbaara kawo keeththa gibbe penge bolla ichchides attiin baso bibeenna. **10** Dawiti, «Ooriyoy baso bibeenna» gizayssa siyida mala Ooriyo, «Ne buro ogeppe gelo bolla daasa diikkii? Neso ays babeekkii?» gi oychchides. **11** Ooriyoykka Dawites, «Taabotay, Isra7eele asaynne Yuhuda asay dunkaanen dishin, ta godaa Iyo7aabeynne ta godaa asay coo demba bolla dishin tani maanaassinne uyanaas qasseka ta machcheyra aqanaas waana taso boo? Intte asho! Ta hayssa mala oothhike» gides. **12** Dawitikka izas, «Ero, ne hach hayssan aqikko wonto ta nena moyzana» gides. Hessa gishshas Ooriyoy he gallassinne wonteththa gallas Yerusalaamen takkides. **13** Wonteththa gallas Dawiti ba dizason izas gibira giigsidi mizi, ushshi kalssidi iza maththosides; gadey qammishin Ooriyoy gaden ongetti diza hiixan ichchanaas iza godaa aylleti dizaso bides attiin baso bibeenna. **14** Gadey wontishin Dawiti Iyo7aabes dabdaabbe xaafidi Ooriyo bolla yeddides. **15** Dabdaabezan, «Ooriyo olay minnizason essa; heen izi cadetti hayqqana mala aggaagidi baqatite» gi xaafides. **16** Hessa gishshas Iyo7aabey katamayo giddoththida wode keehi eqettiza olanchchati diza miixan Ooriyo essides. **17** Katamayin diza asay kezidi Iyo7aabera ola danxxides; Dawite olanchchatappe guuththati kundida; hessaththoka Hiite dere as Ooriyoy hayqqides. **18** Iyo7aabey olason hanida ubbaa Dawites kiitti yeddides. **19** Kiitetti bizayssas, «Hayssa olaa hanotaa ne kawozas yootidaappe guye, **20** Kawozi ne bolla hanqettidi, ‹Intte olettanaas ays hessa mala katamaykko keehi shiiqidetii? Gimbeza kaarara intte bolla wondafe dukkanayssa erekketii? **21** Yerubesheete naa Abimelekke issi maccassaya Teebeesen gimbeza kaarara woxa mayde yeddada wodhabeekkee? Histtiin intte ays hessa keena gede gimbezaakko shiiqidetii?› gi oychchiko nenikka izas zaarada, ‹Hiite dere as ne oosanchcha Ooriyoy hayqqides› gaada yoota» gides. **22** Hessa gishshas kiitettida addezi dendi bides; hee bi gakkida mala Iyo7aabey yeddida kiita ubbaa Dawites yeddides. **23** Kiitetti bidayssi Dawites, «Asati nu bolla wolqqamidi nuna olanaas demba gakkanaas yida; gido attiin nuni istta katamay penge gakkanaas goooddidos. **24** Hessafe guye wondafe dukkiza asati gimbeza bolla uttidi ne aylleta gidida nu bolla wondafe dukkida; kawoza oosanchchatappe guuththata wodhida; ne oosanchcha Hiite dere as Ooriyoykka hayqqides» gides. **25** Dawiti kiitetti yidayssas, «Neni Iyo7aabes, ‹Ay wode gidiinkka mashshay issito hessafe woykko hayssafe mees; hessa gishshas hayssa ha hanozan kayottofa; katamayo ola oykkanaassinne dhayssanaas minna› gaada minththeththa» gides. **26** Ooriyo machcheya izi azinay hayqqidayssa siyada keeha mishettada izas yeekkadus. **27** Kayoteththa wodey aadhdhidaappe guye Dawiti kiitti ehisidi izo baas machcho ekkides; iza Dawites attuma naa yeladus; gido attiin Dawiti ooththida oosoy GODAA ufayssibeenna.

12 GODAY nabe Naataane Dawitekko kiittides; izikka Dawitekko biidi, «Issi kataman nam7u asati deettes; isttafe issoy dure; hankkoyssi manqo. **2** Durezas keehi daro dorsatinne miizati deettes. **3** Gido attiin manqozas izi shammida dorsa laaqqa issineyppe attiin haray deenna; izi izo ba naytara al7isi dichchides; izara issife mawus; issife uyawus; iza ki7on ichchawus; iza izas yelo mala. **4** «Issi gallas durezaso imaththi yides; dure addezi ba dorsatappe woykko miizatappe ekkidi he imaththazas miza kath giigsana koyibeenna; gido attiin manqoza laaqqayo efidi baso yida imaththazas

kaththi giigsides» gides. **5** Dawiti hessa oothithidayssa bolla keehi hanqettidi Naataanes, «De7o GODAY be7iin hayssa oothithidaades hayqoy bessees! **6** Izi hayssa mala ooso oothithida gishshassinne qadhetay baynda gishshas he laaqqay gishshas oyddu kushe qanxxana bessees» gides. **7** Hessafe guye Naataaney Dawites zaaridi, «He bitanezi nena! GODAA Isra7eele Xoossay nena, ‹Neni Isra7eele bolla kawo gidana mala ta nena tiyadis; Sa7oole kusheppeka nena ashshadis. **8** Ne godaa keeththaa ta nees immadis; ta ne godaa machchetakka ne shophpha gars gelththadis; Isra7eele keeththaanne Yuhuda keeththaa ta nees immadis; hayti ubbay nees guuxxidaakko ta nees heytappe bollara gujjanakkoshin. **9** Histtiin iza sinththan iita miish ooththa GODAA qaala ays kawushshadii? Hiite dere as Ooriyo mashshan siifadasa; iza machcheyo nees ekkadasa; izakka Amooneta mashshan wodhisadasa. **10** Neni tana kawushshida gishshassinne Hiite dere as Ooriyo machcho nees ekkida gishshas ne keeththafe mernaas mashshay shaakettenna› gees. **11** «GODAY nena, ‹Be7a ne keeththafe ne bolla iita miish ta denththana; ne ayfey be7ishin ne machcheta ekkada nees mata gidida issaades ta aaththa immana; izikka seeta gallas ne machchetara zin7ana. **12** Neni kase hayssa geeman ooththa dasa; tani gidikko Isra7eele ubbaa sinththan gallas poo7oy dishin qonccisana› gees» gides. **13** Hessafe guye Dawiti Naataanes, «Tani GODAA keeha qohadis» gides; Naataaney izas zaaridi, «GODAY ne nagara wursida gishshas ne hayqqaka; **14** Gido attiin ne hayssa oothtiin morkketi GODAA keehi kawushshana mala ne ooththa gishshas nees yelettida naazi hayqqana» gides. **15** Naataaney baso simmi bidaappe guye Ooriyo machcheya Dawites yelida naaza bolla GODAY iita harge yeggides. **16** Dawiti ba naaza gishshas Xoossaa woossidessinne xoomides. Hessafe guye gede ba kifile gelidi omars omars qanxxontta sa7a bolla ichchi aqides. **17** Iza kawoteththa keeththa cimati iza sa7appe denththanaas iza matan eqqida; izi gidikko dendontta ixxides; istti mishin aykkoka mibeenna. **18** Laappunththa gallas naazi hayqqides; Dawite oosanchchati, «Naazi paxa dishin nu yootiin nu gizaa siyibeenna; histtiin nu ha7i naaza hayqo izas wostti yootana dandayzonii? Izi barkka ba bolla qoho gaththana dandayees» gi qoppidi yootanaas babbida. **19** Iza oosanchchati garsara saasuketti haasayzayssa Dawiti be7idi naazi hayqqidayssa erides; hessa gishshas, «Naazi hayqqidee?» giidi istta oychchides. Isttika izas, «Ee hayqqides» gida. **20** He wode Dawiti sa7a bollafe dendidi, meecettidi, gorpettidinne may7o laammidaappe guye GODAA keeth bi goynnides. Hessafe guye izi ba kifile gelides; baas quma immana mala izi oychchiin immida quma mides. **21** Iza oosanchchati iza, «Hayssaththo ays ooththa dii? Naazi shemppora paxa dishin xoomadasanne yeekkadasa; gido attiin naazi hayqqidaappe guye ne dendada kath madasa» gida. **22** Dawiti isttas, «Ee tuma, naazi shemppora paxa diza wode, ‹GODAY taas atto giidi naaza shemppora paxa woththanaakkon gaada xoomadissinne yeekkadis.› **23** Ha7i gidikko naazi hayqqiin ta aazas xoomoo? Ta iza haa zaaranaas dandayazinaa? Ta izakko baana attiin izi haa taakko simmenna!» gides. **24** Hessafe guye Dawiti ba machcheyo Bersaabeho minththeththides; izikko gelidi izira aqides; izakka izas attuma naa yeladus; naaza, «Solomoone» gi sunththides; GODAYKKA iza dosides; **25** GODAY naaza dosida gishshas iza sunththi Yididiya geetetti xeygettana mala nabe Naataane baggara qaala kiittides. **26** He wode Iyo7aabey Amooneta katama Eraaba olidi kawoteththa keeththaa miixa oykkides. **27** Hessafe guye Iyo7aabey Dawitekko as kiitti yeddidi, «Tani Eraaba olada haaththi diza katamayo oykkadis; **28** Ha7i neni attida olanchchata shiishsha ekkada katamayo giddoththa oykka; ne histtontta aggiko katamayo ta oykkiko iza ta sunththan xeygettana» gides. **29** Hessa gishshas Dawiti kumeththa olanchchata shiishshi ekki biidi Eraaba oli oykkides. **30** Istta kawoza kallachchaa iza hu7eppe ekkides; he kallachchazi issi meklite worqqa gidishin bonchchettida inqqun aleqettides; Dawiti he kallachchaza ba hu7en goxxides; Dawiti katamayppe keehi daro miish di7i ekkides. **31** Heen diza deraa kessidi istta magaazen, xoylleninne kalttan go7ettidi ooso ooththa mala wolqqaththi oosisides; hessaththoka xuube medhissides. Hessa mala oosoy hara Amooneta katamata ubbaan oosettana mala oothtides. Hessafe guye Dawitinne iza olanchchati ubbay Yerusalaame simmida.

13 Dawite naa Abeseloomes Ti7imaaro geetettiza mala lo7o michcha dawus; Dawite naa Aminooney izo dosides. **2** Aminooney ba michcho Ti7imaaro dosida gaason sakettanaashe gakkanaas ceecides; iza geela7o gidida gishshas izi izira aqana dandaybeenna. **3** Aminoones Iyoonadaabe geetettiza laggey dees; izi Dawite isha Shame7e naa; Iyoonadaabey keehi gene asa. **4** Izi Aminoone, «Ne gilqa gilqa aqiza gaasoykka aazakkon taas ays yootikkii!» gi oychchides. Aminooney, «Ta isha Abeseloome michcho Ti7imaaro dosida gishshas gilqadis» gides. **5** Iyoonadaabeykka izas, «Histtiko neni, ‹Tani sakettadis› gaada hiixan keza ichcha; ne aaway nena oychchana yishin, ‹Ta michcho Ti7imaara yaada taas miza miish giigsa immidaakko tana lo7ees; kaththaaka hayssan ta xeellishin giigsada ba kushera iza tana barsana mala azazarkkii!› gaada iza oychcha» gides. **6** Histtiin Aminooney sakettida as misatidi ichchides; kawozi iza oychchana yiin Aminooney iza, «Ta michcho Ti7imaara yaada ta be7ishin sollo uukkada ba kushera tana barsana mala ta nena woossays» gi oychchides. **7** Dawiti, «Ne isha Aminooneso baada izas maana kath giigsa» giidi Ti7imaaris yootana mala kawo keeth kiittides. **8** Hessa gishshas Ti7imaara izi isha Aminooney ichchi dizaso badus; guuththa bukeeso ekkada munuqidaappe guye izi be7ishin giigsada uukkadus. **9** Hessafe guye

basheza kessada solloza izas shiishshadus; gido attiin izi maana koyibeenna. Aminooney, «Ubba asaa hayssafe kessite» gides; diza asay ubbayka iza yeggi kezides. **10** Hessafe guye Aminooney Ti7imaaro, «Tana barsana mala kaththaa haa ta ichchida kifile ekka ya» gides; Ti7imaara ba giigsida qumaa ekkada ba isha Aminooney ichchida kifile geladus. **11** Gido attiin iza qumaa izas shiishshiin izi izo curpu histti oykkidi, «Ta michcheyee! Ane issife zin7oos» gides. **12** Izakka zaarada izas, «Ta ishazoo ta nena shoobbis, agga; hessi hanenna; tana wolqqara oykkofa; hayssa mala miishshi Isra7eelen oosetti erenna; hayssa yeellachchiza ooso oothothofa. **13** Ta hayssafe guye waananee? Ta kawushshateththaa tookkada ta awa gelanee? Nenikka Isra7eelen kawushsha asatappe issaa mala qoodettana gidikkii? Dicca zay kawozas yoota; izi ta nena gelontta mala diggenna» gadus. **14** Izi gidikko iza gizayssa siyana koyibeenna; izi izippe keehi mino gidida gishshas izo wolqqara oykkidi izi geela7otethThaa ekkides. **15** Hessafe guye Aminooney izo keehi ixxides; ubbaaka kase izo siiqoorippe bollara ixxides. Aminooney, «Kichcha ta achchafe keza!» gides. **16** Izakka, «Hessi hanenna! Neni tana kessa yedoy kase ne ta bolla gaththida qohozappe aaththada tana qohaasa!» gadus; izi gidikko iza gizayssa ekkibeenna. **17** Izi ba aylleza xeygidi, «Hanno maccassayo kessada karaa gorda» gides. **18** Hessa gishshas iza gelontta mala kareza gordides; he wode geela7o gidida kawo nayti may7iza alleqo may7o may7a uttadus. **19** Ti7imaara ba hu7en bidinth laalladus; alleqo may7ozakka daakkadus; hessafe guye ba hu7e baqqa oykkada yeekkashe badus. **20** Izi isha Abeseloomey izo, «Hessi ne isha Aminooney nenara takkidee? Ta michcheye ane ha7i co7u ga; izi ne isha gidida gishshas ne ceecoppa» gides. Ti7imaara ba isha Abeseloomeson sayo gida uttadus. **21** Kawo Dawiti he hanoza siyidi keehi hanqettides; **22** Abeseloomey Aminoone bolla iita gidiin lo7o gidiin issi qaalakka phoqqibeenna; gaasoykka Aminooney iza michcho Ti7imaaro kawushshida gishshas keehi ixxides. **23** Nam7u laythThafe guye Abeseloomey Efreeme dhassa matan diza Ba7aali-Haxoore kataman ba dorsata iske qanxxishe heen kawo attuma nayti beettana mala xeygides. **24** Abeseloomey kawozaakko biidi, «Hekko ne aylley ba dorsata iske qanxxishe dees; hessa gishshas kawozinne iza shuumeti isttas lo7o shene gidikko taas heen beettetto» gi shoobbides. **25** Kawozikka, «Ta naazoo! Nu ubbay baanaas bessenna; nu nees tooho gidana» gides. Abeseloomey minththi woossiinkka kawozi baana koyibeenna; gido attiin iza anjjidi moyzi yeddides. **26** Abeseloomey, «Histtiko ta isha Aminooney nunara baana mala azaza» gides. Kawozi, «Izi inttenara ays baanee?» gi oychchides. **27** Gido attiin Abeseloomey iza minththi woossida gishshas Dawiti Aminooneynne hankko attuma nayti ubbay izara issife baana mala oothThides. **28** Abeseloomey ba aylletas, «Aminooney woyne ushshaa uyidi maththottanaashe gakkanaas naagettite; hessafe guye tani inttena, ‹Aminoone shocite› giza wode intte iza wodhite; inttena azaziday tana gidida gishshas babbofte, minnite, xalite» gi azazides. **29** Abeseloome aylleti istta goday istta azazidayssa Aminoone bolla polida; hessafe guye kawoza nayti ubbay ba baqulo baqulo toggidi baqatida. **30** Istti buro oge bolla dishin, «Abeseloomey kawoza nayta ubbaa wodhi wursides; issaadeyka attibeenna» giza worey Dawitekko gakkides. **31** Kawozi dendi eqqidi ba may7o daakkides; biitta bolla gufannides; iza matan eqqi diza iza aylleti ubbay bantta may7o daakkida. **32** Gido attiin Dawite isha Shame7e naa lyoonadaabey, «Kawo nayta ubbaa wodhi wursidaa misatissidi ta goday qoppofo; iza michcho Ti7imaaro wolqqanththi oykkida wodeppe doommidi Abeseloomey gixxi dendida yo7o gidida gishshas Aminooney xalla hayqqides. **33** Hayqqiday Aminoone xalla gidida gishshas, ‹Kawo nayti ubbay hayqqida› geetettidayssa kawoy ta goday ammananaas bessenna» gides. **34** Abeseloomey eeson baqatides. Zabe naagizayssi dhoqqu gi xeellishin izappe arshey wulliza baggara diza ogera daro asati zumaa millera duge wodhdhishin be7ides. Zabe naagizayssi biidi kawozas, «Horonaye baggara zumbullata tiixara asay duge bishin ta be7ays» gi yootides. **35** Iyoonadaabey Dawites, «Be7a kawo nayti yida; kase ne aylley gidayssa mala hanides» gides. **36** Izi buro yooti wursontta dishin kawoza nayti waassishenne yeekkishe gelida; hessaththoka kawozinne iza oosanchchati ubbay keehippe yeekkida. **37** Abeseloomey gangidi Geeshure kawo Amihuude naa Talimayekko bides; gido attiin Dawiti hayqqida naaza gishshas ubba wode yeekkishe gam7ides. **38** Abeseloomey gangidi Geeshure biidi heen 3 layth uttides. **39** Kawo Dawiti ba naa Aminoone hayqon gakkida kayotethThaafe minettidaappe guye Abeseloomekko baana iza wozinay dendides.

14 Kawo Dawiti Abeseloome laamotidayssa Xuriya naa lyo7aabey erides. **2** Hessa gishshas lyo7aabey issi as Tequhe kiittidi issi wozinama maccas ehisides; izo, «Neni kayottiza as misatanaas kayo may7o may7a; qibaate tiyettofa; hayqqida asas daro wode kayottashe diza maccas misata beetta. **3** Hessafe guye kawozaakko baada ta nees yootizayssa izas yoota» giidi iza yootana qaalata lyo7aabey izis yootides. **4** Tequhe dere maccassaya kawozaakko geladus; sinththa guth gufannada bonchcho saroka immidaappe guye, «Kawonttoo tana maaddite!» gadus. **5** Kawozikka izo, «Nena aazee metiday?» gi oychchides. Izakka zaarada, «Tani tumappe azinay hayqqida am7o. **6** Taas ne aylleys nam7u attuma nayti deettes; nam7ati ba garsan issoy issaara demban ooyettida; istta ashechchizay baynda gishshas issoy hankkoyssa shoci wodhides. **7** Histtiin dabboti ubbay ne aylley bolla dendidi, ‹Ba ishaa wodhidayssa nuus haa aaththa imma; izi ba ishaa wodhida gishshas nunikka iza wodhana; hessafe guye neni laatay bayndaaro gidana› geettes; hessa gishshas taas attida

issi xomppeza dhayssidi ta azinaza biitta bolla sunththi bayndanne zarey baynda dhonth kessana haneettes» gadus. **8** Kawozikka maccassayo, «Neni simma neso ba; ta ne oysha gishshas bessiza azazo immana» gides. **9** Gido attiin Tequhe dere maccassaya, «Ta godaa kawoo! Qohozi ta bollanne ta aawa keeththan gakko; kawoynne iza araatay qohoppe geeyidayta gidetto» gadus. **10** Kawozikka izis, «Oonikka ne bolla issi miish haasayzaa gidikko haa taakko ekka ya; zaari nena waayisenna» gides. **11** Iza, «Suuth accizayti ta naaza wodhidi kaseppe aadhdhiza qoho gaththontta mala kawoy GODAA ba Xoossaa woosso» gadus. Kawozikka izis, «GODAY be7iin, ne naaza hu7e iskefe issinakka boshettuku» gi caaqqides. **12** Hessafe guye maccassaya, «Ta ne aylleya ta godaas kawos issi qaala yootana mala ero garkkii!» gadus; izikka, «Ero yoota» gides. **13** Maccassaya zaarada izas, «Neni hayssa mala yo7o Xoossa deraa bolla aazas qoppadii? Kawozi dereppe goodetti bete bida ba naaza zaaribeenna; histtiin hessa izi yootishe barkka ba bolla pirdibeennee? **14** Biittan gukkida haaththi simmonttayssaththo nuni ubbayka hayqqoos; Xoossi biittafe goodettida asi iza sinththafe baqati bidason attontta mala simmi yaana oge izas giigssees attiin iza shemppoy dhayana mala koyenna. **15** «Ha7ikka ta hayssa yiday derezi tana babisida gishshas hessa ta godaas kawos yootanaassa; ta ne aylleya, ‹Ta kawozas yootana; izikka ta oychchidayssa polanaas dandayzaa gidana. **16** Xoossi nuus immida xinxxofe tananne ta naaza shoddanaas dendida addeza kusheppe kawozi ba oosanchchayo ashshanaas eeno gaana› ga qoppadis. **17** «Ha7ikka ta ne aylleya, ‹Kawoy ta godazi lo7o iitappe shaakki eron Xoossa kiitanchcha mala gidida gishshas ta godaa kawoza qaalay tana minththeththo; GODAA ne Xoossay nenara gido› gays» gadus. **18** Hessafe guye kawozi maccassayo, «Tanikka nena oychchiza oyshatas zaaro taappe qottofa» gides. Maccassayakka, «Ero, ta goday Kawoy oychcha» gadus. **19** Kawozikka zaaridi izo, «Ha ubbaan Iyo7aabe kushey deennee?» gi oychchides. Maccassaya zaarada, «Ta godaa kawozo ne asho; ta godaa kawoy haasayda ubbaafe hadirsinne ushach gizay deenna; ee ta hayssa ubbaa haasayana mala tana azazidaynne ha ubbaa qaalay ne aylley doonan haasayettana mala tana kiittiday ne oosanchcha Iyo7aabe. **20** Ne oosanchcha Iyo7aabey hayssa ooththiday diza hanotaa laammana koyida gishshassa; gido attiin ta godaas Xoossa kiitanchchatas diza aadho eratheththi diza gishshas biittay bolla haniza miish ubbaa izi erees» gadus. **21** Kawozikka Iyo7aabes, «Ero lo7o; ero; baada naatethththaza Abeseloome zaara ekka ya» gides. **22** Iyo7aabeykka bonchcho saroka kawozas qonccisanaas duge biitta bolla gufannidi sarokkides; kawoza anjjides; kaaleththidi Iyo7aabey, «Kawozi ba oosanchchaza woosaa ekkida gishshas ne aylley ne sinththan teema demmidayssa hach erides» gides. **23** Hessafe guye Iyo7aabey Geeshure biidi Abeseloome Yerusalaame zaari ehides. **24** Kawoy gidikko, «Baso bo; izi ta ayfeso be7anaas dandayenna» gides; hessa gishshas Abeseloomey baso bides; kawoza ayfesokka be7ibeenna. **25** Abeseloome mala, mala lo7oy kumeththa Isra7eele asaa garsankka deenna; izas hu7e binanappe biidi toho xugunth gakkanaas borey deenna. **26** Hu7e iskey iza deexxishin laythththan issito cakisees; cakettida binanazi kawo keeththa meezaanen woththishin 200 saqile deexxees. **27** Abeseloomes Ti7imaaro geetettiza issi macca naynne heedzdzu attuma nayti yelettida. Macca naya keeha mala lo7o. **28** Abeseloomey kawoza be7ontta Yerusalaamen nam7u layth uttides. **29** Hessafe guye Iyo7aabey kawozaakko baana mala Abeseloomey xeygisides; Iyo7aabey gidikko izakko yaana koyibeenna; nam7anththoka zaaridi xeygisides; Iyo7aabey yaana koyibeenna. **30** Histtiin Abeseloomey ba aylletas, «Be7ite; Iyo7aabe gadey ta gadera dhassa; iza gaden maxa gakkida banggay dees; biidi izan tama yeddite» gides; hessa gishshas Abeseloome aylleti biidi Iyo7aabe kaththaa taman xuuggida. **31** Hessafe guye Iyo7aabey Abeseloomeso biidi, «Ne aylleti ays ta kaththaa taman xuuggidoo?» gi oychchides. **32** Abeseloomey Iyo7aabes zaaridi, «Tani kiittiin neni yontta ixxida gishshassa; Hanno gakkanaas ta heen dizaakko taas lo7o gidana gides gaada ne kawos yootana mala, ‹Ta nena kawozaakko yeddana koyada nena haa ya› gaada xeygisadis; ha7i gidikko ta kawoza ayfeso be7ana koyays; ay mooroy ta bolla beettiko izi tana wodho» gides. **33** Iyo7aabey kawozaakko biidi hessa izas yootides; hessafe guye kawozi Abeseloome xeygisides; izikka yiidi kawoza sinththan gufannidi sarokkides; kawozikka Abeseloome yeeri ekkides.

15 Hessafe guye Abeseloomey para-gaarenne parata, hessaththoka izappe sinththara woxxanaas 50 asata baas giigsides. **2** Abeseloomey maalado wonttara dendidi katama penge gelththiza oge gaxan eqqi naagees. Ay asikka ba misha kawos magannidi pirdisana yiza wode ubbaan Abeseloomey izaade baakko xeygi xeygidi, «Ne awa katamappe yadii?» gi oychchees; he oyshettida addezikka, «Ta ne oosanchchay Isra7eele qommota garsafe issaafe yadis» gi zaarees. **3** Hessafe guye Abeseloomey izas, «Be7a! Ne maganazi likkenne bessizaaza; gido attiin kawo wokkaletappe hayssa xeellana asi nees deenna» gees. **4** Kaaleththidikka, «Tani hanno biittay bolla pirdiza daanna gida shuumettidaakko aazee dizay? Maganay woykko mootoy diza asi ubbay taakko yiidi suure pirda demmana mala ta ooththanakkoshin» gees. **5** Hessaththoka ay asikka izakko shiiqidi sarokkiza wode Abeseloomey ba kushen idimmi oykkidi yeerees. **6** Kawozaakko suure pirda demmanaas yiza Isra7eele asa ubbaakko Abeseloomey hessaththo hani hani shiiqiza gishshas Isra7eele asaa wozina ekkides. **7** Oyddu laythththafe guye Abeseloomey kawoza, «Tani adinettida adina gaththanaas Kebroone baanaas

taas piqaade imma. **8** Tani ne oosanchchay Aaraame deren Geeshuren dashe, ‹GODAY tana Yerusalaame zaarizaa gidikko GODAAS Kebroonen goynnana› ga adinettadis» gides. **9** Kawozi iza, «Saron ba» gides; hessa gishshas Abeseloomey Kebroone bides. **10** Hessafe guye Abeseloomey, «Intte zaye giiris siyiza wode, ‹Abeseloomey Kebroonen kawotides› giite gaana oosanchchata kumeththa Isra7eele qommota ubbaa giddon qotara woththides» gides. **11** Yerusalaameppe 200 asati izara issife bida; istti imaththateth xeygettidi ashketeththan bida attiin istti yo7oza gishshas aykkoka eriza miishshi deenna. **12** Abeseloomey yarshoza shiishshiza wode Dawite zoriza Gilo dere as Akxofeele ba biitta Giloppe izakko yaana mala kiittides; hessa gishshas seerazi minnides; Abeseloome kaallizayta qooday gujetti gujetti bides. **13** Kiitettizayssi yiidi, «Isra7eele asaa wozinay Abeseloomera dees» giidi Dawites yootides. **14** Hessafe guye Dawiti ba shuume ubbatas, «Dendite; ane baqatoos; nu histtontta aggiko nuuppe issaadeyka Abeseloome kusheppe kessi ekki attenna; ha7ira nu hayssafe kezana bessees; nu histtontta aggiko kaaletti yiidi nuna oykkiko izi nuna dhayssana; katamayokka mashshan siifana» gides. **15** Kawoza shuumetikka, «Nu kawoy koyidayssa ubbaa ooththanaas nuni ne oosanchchati giigetti uttidos» gi zaarida. **16** Kawozi baso asaa kumeththaara kezi bides; kawoteththa keeththaa naagana mala 10 laggeththota woththides. **17** Hessa gishshas kawoy kumeththa asaara haakki bidaappe guye heen issison eqqida. **18** Asay ubbay Kelitetinne Peliteti hessaththoka Geeteppe izara yida 600 asata gujjiin salfidi kawoza sinth aadhdhida. **19** Kawozi Geete dere as Ittayey, «Ne nunara ays yadii? Simmada kawo Abeseloomera issife utta; neni ne hu7es ne biittafe di7etta yida imaththa. **20** Neni ha7i zine yadasa; histtiin ta taas awa bizaakko erontta dashe ne nunara toylattana mala ays ooththoo? Ane ha7i neni ne asata ekkada guye simma; lo7eteththinne ammaneteththay nenara gido» gides. **21** Gido attiin Ittayey, «De7o GODAY be7iin, hessaththoka ta godaa kawo asho; de7o gidiin hayqo gidiin awankka ta godaa kawoy hanizayssa tani ne ayllezi hanana» gi zaarides. **22** Dawitikka Ittaye, «Histtiko sinth aadhdha ba» gides; hessa gishshas Geete dere as Ittayey ba asatanne banara diza baso asata ekki bides. **23** Derey ubbay aadhdhi biza wode he dere asay waassishe yeekkides; kawozi Qediroone zulleza pinnides; asay ubbay pinnidi bazzo biitta bides. **24** Saadooqeykka heen dees; izara issife diza Leweti ubbay Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa tookkida; isttika zaaridi Xoossa Caaqo Qaala Taabotaza woththida; Abiyaataarey asay kumeth katamayo yeddi kezanaashe gakkanaas yarsho shiishshides. **25** Hessafe guye kawozi Saadooqe, «Neni Xoossa Caaqo Qaala Taabotaza ekkada guye katamayo simma. Tani GODAA sinththan ayottidaa gidikko izi tana zaaridi Taabotazanne iza aqosoza ta be7ana mala gaththana. **26** Gido attiin izi, ‹Ta nenan ufayettabeekke› gizaa gidikko baas lo7o misati beettidayssa ta bolla ooththo; tani ekkanaas giigetta uttadis» gides. **27** Qasseka kawozi qeese Saadooqe, «Neni nabe gidikkii? Histtiko neni ne naa Akimaasenne Abiyaataare naa Yoonataane nenara ekkada saron guye katamayo simma; neninne Abiyaataarey nam7ati intte nayta ekkidi biite. **28** Taikka neeppe wore siyana gakkanaas bazzon diza shaafaa pinnizason naagana» gides. **29** Hessa gishshas Saadooqeynne Abiyaataarey Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa guye Yerusalaame zaaridi heen takkida. **30** Gido attiin Dawiti yeekkishe pude Dabrazayte zuma pudunththaa kezides; ba hu7e gullunttidi mela tohora dees; izara issife diza asay ubbay izayssaththo bantta hu7e gullunttidi yeekkishe pudunththaa kezeettes. **31** He wode, «Seeraa giddon Abeseloomera dizay Akxofeele» gi Dawites yootida; hessa gishshas Dawiti, «Abeet GODAWU! Akxofeele zoreza hada histtarkkii» gi woossides. **32** Dawiti derey Xoossa goynnizasoho pude zumaa kaara gakkishin Arkke dere as Hushey ba may7o daakkidi ba hu7e bolla gudulla laallidi izara gayttanaas yides. **33** Hessafe guye Dawiti iza, «Neni tanara issife biikko taas tooho gidana; **34** gido attiin neni guye katamayo simmada Abeseloomes, ‹Ta ne aylle gidana; kase tani ne aawaas aylle gidida mala hachchika ta nees haggazana› gaada Akxofeele zore ne laallada tana maaddana. **35** Qeeseti Saadooqeynne Abiyaataarey heen nenara daana deettennee? Kawo keeththafe ne siyidayssa ubbaa isttas yoota. **36** Saadooqe naa Akimaasinne Abiyaataare naa Yoonataaney nam7u attuma nayti heen isttara deettes. Ne siyiza ubbaa taas istta bolla kiita yedda» gides. **37** Hessa gishshas Dawites siiqo lagge Hushey Abeseloomey Yerusalaame gelida mala hee gakkides.

16 Dawiti zumaappe guuth aadhdhi bida mala Xiibba geetettiza Memfeboste oosanchchay 200 sollo, zabibeppe uukettida qeeri uketh xeetata, balaseppe uukettida 100 qeeri ukeththinne issi lukkamo kumeth woyne ushshi caanettida nam7u hareta laaggi ekkidi izara gayttana yides. **2** Dawiti Xiibba, «Hayssa ubbaa aazas ehadii?» gi oychchides. Xiibbayka, «Hareta kawo keeththa asati toggana mala, sollozanne ukeththata naateththati maana mala, woyne ushshaza bazzon daaburda asay uyana mala ehadis» gides. **3** Hessafe guye kawozi, «Ne godaa naazi awanee?» gi oychchides. Xiibbay zaaridi, «Izi, ‹Isra7eele asay hach ta aawa kawoteth taas zaarana› gi qoppida gishshas ha7i Yerusalaamen uttides» gides. **4** Hessafe guye kawozi Xiibbas, «Kase Memfebostes dizay ubbay hayssafe guye neessa» gides; Xiibbay, «Daro ashketeththan sinththa guth gufannada ta nees kushe denththana; kawo ta godawu ne sinththan taas ayoteththi beetto» gides. **5** Kawo Dawiti Bahirime gakkishin Sa7oole keeththa asaa qommofe issaadey puttu gides; izikka Geera naa Shim7e; izi doqqishe kezides. **6** Kawoza wottadaratinne kawo bonchcho naagiza zabeti ubbay Dawiteppe hadirsa baggaranne ushachcha baggara

dishinkka Dawite bollanne iza shuumeta bolla shuch caddides. **7** Shim7ey iza doqqishe, «Keza! Hayssafe keza! Haysso shemppo wodhidayssoo! Haysso iitazoo! **8** Izappe ne kawotetththaa woththa ekkida Sa7oole keeththa asaa ubbaa suuththaa GODAY ne bolla zaarishe dees. GODAY ne kawotetththaa ne naa Abeseloomes aaththi immides; neni shemppo wodhida as gidida gishshas beya ne bolla metoy yides» gides. **9** Hessafe guye Xuriya naa Abisayey kawozas, «Hayssi hayqeththa kanay, kawoza ta godaa wostti doqqizee? Ta pinna baada iza qoodhe qanxxana» gides. **10** Gido attiin kawozi, «Intteno Xuriya naytoo! Inttena tanara gaththiza ay miish dizee? GODAY, ‹Dawite doqqa› giin izi tana doqqizaa gidikko, ‹Hayssa ays ooththadii?› giidi iza oychchana dandayzay oonee?» gides. **11** Hessafe guye Dawiti Abisayenne ba shuumeta ubbaa, «Ta gulbateppe kezida ta naazi tana dhayssana koykko, hayssa Biniyaame qommoza gishshas ays malaletteetii? Hessa gishshas aggaagite! GODAY iza doqqa giidi yeddidaa gidikko doqqo. **12** GODAY ta kawushshatetththaa be7idi hachcha doqetththaa gishshas izi taas lo7o ooththanaakko oonee erizay» gides. **13** Hessa gishshas Dawitinne izara diza asay ba oge sinth gujjides; Shim7ey iza ginara diza laddaara bishe doqqees, shuch caddeessinne biitta iza bolla laallees. **14** Kawozinne izara issife diza asati ubbay bantti baana gi qoppidaso gakkida; keehi daaburda gishshas heen shempida. **15** He wode Abeseloomeynne Isra7eele asay ubbay Yerusalaame yida; Akxofeeley izara issife dees. **16** Dawite lagge Arkke dere as Hushey Abeseloomekko yiidi, «Kawoo! Mernaas kawota! Kawoo! Mernaas kawota!» gides. **17** Abeseloomey Hushes, «Ne laggezas diza ammanetetththay nees hanno xallaa? Ne ays ne laggezara babeekkii?» gi oychchides. **18** Hushey Abeseloomes zaaridi, «Hessa ta wostta ooththanee? Tani GODAAN, ha derezaninne Isra7eele asaa ubbaan doorettidaade bagga gidana; izaadera issife daana. **19** Histtiin ta iza naazas haggazontta oonas haggazoo? Ne aawaas ta haggazida mala neeskka haggazana» gides. **20** Abeseloomey Akxofeele, «Ane nuus zore imma; nu ay ooththinoo?» gides. **21** Akxofeeley izas zaaridi, «Kawo keetththaa naagana mala ne aaway aggi bida iza laggeththotara gela zin7a; hessafe guye neni ne aawaa keeha ixxidayssa kumeththa Isra7eeley siyikko nenara diza ubbata qesey minnana» gides. **22** Hessa gishshas Abeseloomes pooqe bolla dunkaane tolida; heen kumeththa Isra7eele derey be7ishin ba aawaa laggeththotara zin7ides. **23** He wode Akxofeeley immiza zorey ubbay Xoossa qaalay zorizayssa misati qoodettees; Dawitinne Abeseloomey Akxofeele zore hessaththo histti ekkeettes.

17 Hessafe guye Akxofeeley Abeseloomes, «Ne aawaa yedeththanaas 12,000 as ta doorada hach omars yeddana. **2** Izi daaburdi wolqqa ixettida wode ta iza bolla daafa yegganane shiro yeddana; histtiko izara issife diza derey iza aggidi baqatana; tani kawoza xalla wodhana. **3** Deraa ubbaa neekko zaarana; neni koyzay issi asa hayqo gaason ubba deraa neekko zaarana mala ooththana; hessafe guye derey saron daana» gides. **4** Iza zorezi Abeseloomenne izara diza Isra7eele cimata ubbaa ufayssides. **5** Abeseloomey gidikko, «Qasse ane Arkke dere as Hushe xeygidi izi gizayssaka siyoos» gides. **6** Hushey izakko yiin Abeseloomey izas, «Akxofeeley nuus hayssa ha zoreza shiishshides; histtiin nuni iza ooththinoo? Akkay giikko ane ne qofa nuus yoota» gides. **7** Husheykka Abeseloome, «Akxofeeley nees immida zorey hanni wode nena kessi ekkenna. **8** Ne aawaynne iza olanchchati mino olanchchatanne marati izippe bonqqettichchida zardo mala istti babisizayssa nekka eraasa; hessafe bollarakka ne aaway olan keehi loohida asa; omars ba olanchchatara aqenna; **9** Hanni wode izi issi gongolo giddon woykko harason qotetti uttidaa gidana. Izi sinththatidi asaa bolla daafa yeggiin ne asatappe guuththati hayqqiko hessa siyida ubbay, ‹Abeseloome kaallida olanchchati wurida› gi haasayana. **10** Ne aaway mino olanchcha, izara issife dizaytikka ola qarata gididayssa Isra7eele asay ubbay eriza gishshas wozinay gaammo wozina mala murtta geetettida wottadaraykka babon baqibaqana. **11** «Hessa gishshas ta nena zoriza zorey hayssa; izas qooday abba shaamintta mala darida Daaneppe biidi Bersaabehe gakkanaas diza Isra7eele asay ubbay neekko shiiqikko neni ne hu7era olaa kaaleththa. **12** Histtiko izi gelidaso ubbaa gelidi iza bolla daafa yeggana; xaazay biitta bolla wodhdhiza mala nu iza bolla wodhdhana; iza gidiin izara diza asatappe issaadeyka kessi ekki attenna. **13** Izi biidi issi katamayn gelikko Isra7eeley ubbay wodoro ekki biidi issi shuchchika heen attonttaashe gakkanaas katamayo duge laalli yeggana» gides. **14** Abeseloomeynne Isra7eele asay kumeth, «Akxofeele zoreppe Arkke dere as Hushe zorey lo7ees» gida; GODAY Abeseloome bolla bash ehanaas lo7o gidida Akxofeele zorey ekettontta mala ooththides. **15** Hushey qeese Saadooqenne Abiyaataare, «Akxofeeley Abeseloomeynne Isra7eele cimati ay ay ooththanaas bessizaakko istta zorides; tani gidikko hayssa hayssa ooththite ga zoradis. **16** Ha7i izas eeson kiittidi, ‹Bazzon diza shaafa purden aqontta mala, gam7ontta ne eeson pinnanaas bessees; ne histtontta aggiko kawozinne izara diza derey ubbay intte mitettana› giidi Dawites yootite» gides. **17** He wode Yoonataaneynne Akimaasi katama gelikko istti beettana En-Roogeelen naageettes; issi geela7o aylle daara hee baada isttas yootiin istti hessa efidi kawo Dawites yooteettes. **18** Gido attiin issi naateth dayssi istta be7idi Abeseloomes yootides; hessa gishshas nam7atikka eeson dendidi Bahirimen diza issi addezaso bida; addeza gibbe giddon ollay diza gishshas istti he ollaan wodhdhida. **19** He addeza machcheya micciza miish ehada iza bolla kath miccadus; hessa oonikka eribeenna. **20** Abeseloome asati he maccassayko yiidi, «Akimaasinne Yoonataaney

awan dizoo?» gi oychchida. Maccassaya isttas, «Shaafaa pinni bida» gadus; isttika koyiin dhayda gishshas guye Yerusalaame simmida. **21** Asati bidaappe guye ha nam7ati ollaafe kezidi bida; kawo Dawites, «Akxofeeley ne bolla hizgi hizgi asaa denththeththiza gishshas dendada eeson gede shaafa pinna» gida. **22** Hessa gishshas Dawitinne izara issife diza derey ubbay dendi Yordaanoose pinnida; gadey wontishin Yordaanoose pinnonttay oonikka deenna. **23** Akxofeeley istti iza zoreza ekkontta ixxidayssa be7idi ba hareza caani ekkidi ba keeththi diza katama bides; baso maarasi giigsidaappe guye ba kushen cuuletti hayqqides; hessaththo hayqqidi ba aawa duufon moogettides. **24** Abeseloomey kumeththa Isra7eele asaara Yordaanoose pinnishin Dawiti Mahanayme gakkides. **25** Abeseloomey Iyo7aabe sohon Amasa olanchchata halaqa histti shuumides; Amasi Isra7eele dere as Yootore naa; Yootorey Iyo7aabe aayo, Xuriya michcho, Na7oose biyo Abigaalo machcho ekkides. **26** Isra7eeletinne Abeseloomey Gala7aaden dunkaanida. **27** Dawiti Mahanayme gakkishin Amoone katama Eraabappe yida Na7oose naa Shoobbey, Lodibaareppe yida Am7eele naa Maakirenne Erogilimeppe yida Gala7aade dere as Barziley, **28** hiixa minxaafeta, shel7etanne mana miishshata ekki yida; hessaththoka gisttenne bangga, dhiillenne tiya caaca; ba7elanne misira, **29** ees, meqa maath, dorsatanne pila Dawitesinne deraas istti maana mala ehida. Istti hessa ooththiday, «Derezi bazzo biittan koshattides; daaburdes; saamettides» gida gishshassa.

18 Dawiti banara diza deraa qoodides; istta bolla shaalaqatanne mato halaqata shuumides. **2** Hessafe guye Dawiti cigo gidiza ba olanchchata Iyo7aabe, nam7anththo cigoza Iyo7aabe isha Xuriya naa Abisaye, heedzdzanththo cigoza Geete dere as Ittaye azazon aqana mala kiittides. Kawozi ba olanchchatas, «Tumappe tanikka inttenara kezana» gides. **3** Asati gidikko iza, «Neni nunara kezanaas bessenna; nuna baqatissiza miishshi diikko asay hessa gita miishshan qoodenna; haray attoshin nuuppe baggay hayqqikokka istti wudu geettenna; neni nerkka nuuppe tammu shiyatappe aadhdhaasa; hessa gishshas neni kataman uttada nuna maaddiko lo7o» gida. **4** Kawozikka, «Inttes lo7o misati beettiza ubbaa ta ooththana» gides. Hessa gishshas derey ubbay xeetan xeetan, shiyan shiyan shaaketti shaaketti salfi keziza wode kawozi gimbeza pengen eqqi dees. **5** Kawozi Iyo7aabe, Abisanne Ittaye, «Ta gishshas giidi ta naaza Abeseloome bolla issi metokka gaththofte» gi azazides. Kawozi ba naa Abeseloome gishshas azazizaytas issaas issaas azazo immishin ubba olanchchatikka siyida. **6** Olanchchati Isra7eele olanaas salfidi kezida; olaza Efreeme wora giddon olettida. **7** Heen Isra7eele asay Dawite ola asaan xoonettides; he gallas keehi daroti hayqqida; 20,000 asi hayqqides. **8** Olay deraa garsan aakki aakki bides; he gallas olay wursidayssafe woray mitti dhayssida asay darees. **9** He wode Abeseloomey Dawite asaara tooront ta dishe gayttides; Abeseloomey baqulo toggidi cippi gida haggay diza wola garsara aadhdhi bishin Abeseloome hu7e binanay haggan oykettides; izi toggida baquloya aadhdha biin izi saloppenne sa7appe giddon kaqetti attides. **10** Issaadey iza be7idi Iyo7aabes, «Hekko tani Abeseloomey wola bolla kaqetti dizayssa be7adis» gides. **11** Iyo7aabey baas yootida addezas zaaridi, «Ay gadii? Histtiin ne be7ida mala ays heerakka wodhada biittan yeggabeekkii? Ne hessaththo ooththidaakko ta nees tammu saqile biranne ola qarata qabatto immanakkoshin» gides. **12** Gido attiin addezi zaaridi, «Nuni siyishin kawozi, ‹Naateththa Abeseloome bolla qohoy gakkontta mala ta gishshas giidi minthth naagite› giidi nena, Abisanne Ittaye azazida gishshas 1,000 saqile bira ne taas immidaakkoka tani ta kushe kawoza naaza bolla woththike. **13** Hara baggara tani ta shemppos mishettontta aggada ta iza wodhidaakko kawozappe qotetti attiza miishshi baynda gishshas neni ne baggara taakko shiiqakka» gides. **14** Iyo7aabey addezas, «Hayssafe guye hayssa mala haasayan ta nenara wode wursike» gides; 3 toora ekki biidi Abeseloomey miththa bolla kaqetti dizason buro shemppo kezontta dishin toorata xongidi izas wozina ayfen caddides. **15** Hessaththoka Iyo7aabe azhabiza tammati, Abeseloome giddoththi caddi wodhida. **16** Hessafe guye Iyo7aabey zaye punnidi istta diggida gishshas olanchchati Isra7eele yedeththizayssa aggida. **17** Abeseloome wora giddo efidi ciimma ollan yeggida; gita shuchchata iza bolla doorida. He wode Isra7eele asay ubbay baso baso baqatides. **18** Abeseloomey, «Ta sunth xeygisiza nay taas deenna» giidi iza hassa7issana mala shemppora paxa diza wode kawo zulle geetettizason ba sunththan hawulte essi woththida gishshas he sohozi hach gakkanaas Abeseloome hawulte geetettees. **19** He wode Saadooqe naa Akimaasi, «GODAY iza morkketa bolla kome koxxidayssa woxxa baada tani kawozas mishiraachcho yootana» gides. **20** Iyo7aabey, «Hach mishiraachcho qaala efanay nena gidakka; kawoza nay hayqqida gishshas hach gidontta hara gallas efandasa» gides. **21** Hessafe guye Iyo7aabey Tophphiya dere addezas, «Ne be7idayssa baada kawozas yoota» gides; Tophphiya dere addezi Iyo7aabes kushe denththi bessidi woxxi bides. **22** Saadooqe naa Akimaasi Iyo7aabes, «Ba hanaa hano; ane zay hayssa Tophphiya addeza geedora tanikka woxxays» gides. Iyo7aabey gidikko, «Ne ays baana koyadii? Nees imota imisiza ay mishiraachcho ekkada bay?» gides. **23** Akimaasikka, «Ba hanaa hano; ta baana koyays» gides. Hessa gishshas Iyo7aabey, «Histtiko woxxa!» gides. Hessafe guye Akimaasi demban diza ogezara woxxi Tophphiya dere addezappe sinththati bides. **24** Dawiti kare bagga pengefenne giddo pengefe giddon dishin zabezi dirsaa gimbe bolla diza shakko kaara kezidi kare xeellishe issi asi barkka woxxizayssa be7ides. **25** Naagizayssi xeygidi hessa kawozas yootides; Kawozikka, «Barkka yizaade gidikko lo7o mishiraachcho ekki yizaade gidana»

gides; addezi mati mati yides. **26** Qasseka naagizayssi hara asi woxxishin be7ides; zabezakka xeygidi, «Hekko hara asi barkka woxxi yishe dees» gides. Kawozi, «Hessaadeyka lo7o wore ekki yizaa gidana bessees» gides. **27** Naagizayssi, «Koyroyssa woththi Saadooqe naa Akimaase woth misatees» gides. Kawozi, «Izi lo7o asa; izi mishiraachcho qaala ekkontta yeenna» gides. **28** Akimaasi keehi waassidi kawozas, «Ubba miishshika injjetides» gides; hessafe guye biitta bolla zaqulth zirxxi gides; kawozasikka kushe denththidi, «Ta godaa kawoza bolla bantta kushe denththida asata aaththi immida GODAA ne Xoossay galatetto!» gides. **29** Kawozikka iza, «Ta naa Abeseloomey lo7o dizee?» gi oychchides. Akimaasikka, «Iyo7aabey kawoza oosanchchazanne tana ne aylleza kiittishin gita shiro be7adis; gido attiin izi aazakko ta erabeekke» gides. **30** Kawozikka iza, «Ane issi bagga aadhdha eqqa» gides. Izikka aadhdhi eqqides. **31** Hessafe guye Tophphiya dere addezi gakkidi, «Ta godaa kawoo, Mishiraachcho! GODAY hach ne bolla dendida morkketa ubbaafe nena ashshides» gides. **32** Kawozikka Tophphiya dere addeza, «Ta naa Abeseloomey lo7i dizee?» gi oychchides. Tophphiya dere addezikka, «Ta godaa kawoza morkketinne nena qohana ne bolla dendiza ubbati he naatetheththaza mala gidetto» gides. **33** Kawozi keehi ceecides; gimbeza penge bolla diza pooqe bolla kezidi heen yeekkides; bishekka, «Ta naa Abeseloome! Ta naa Abeseloome! Ne gishshas ta hayqqarkkinaa! Ta naa Abeseloome woo! Ta naa Abeseloome woo!» gides.

19 Iyo7aabes, «Kawo Dawiti ba naa Abeseloome gishshas yeekkishenne kayottishe dees» geetetti yootettides. **2** Kawozi, «Ba naaza gishshas kayottees» gizayssa he gallas olanchchati siyida gishshas he gallassa xoonoy kumeththa olanchchata matan ceecen laametti pe7ides. **3** He gallas olappe yeellatishe katama geliza asa mala dereykka shaaphettishe katama gelides. **4** Kawozi ba ayfeso kammi woththidi, «Ta naa Abeseloome woo! Ta naa Abeseloome woo» gishe zilalides. **5** Hessafe guye Iyo7aabey kawozaso gelidi, «Ne shemppo, ne attuma nayta shemppo, ne macca nayta shemppo, ne machchetanne ne laggeththota shemppo ashshida asata hach ne yeellachchadasa. **6** Nena ixxizayta ne dosaasa; qasse nena dosizayta ixxaasa; ne ola gadawatinne istta wottadarati nees aykkoka gidonttayssa hekko hach ne qonccisadasa; hach Abeseloomey shemppora paxa diin nu ubbay wuridaakko ne ufayettanayssa ta be7adis. **7** Ha7i dendada kare keza asaa minththeththa; ne kezontta ixxiko ha omarsayn issi asikka nenara gidonttayssa ta GODAA sunththan caaqqays; hessi nees naatetetththafe doommiin hayssa gakkanaas ne bolla gakkida iita yo7ota ubbaafe aadho meto ne bolla gaththana» gides. **8** Hessa gishshas kawozi penge lanqen uttiin derezas, «Hekko kawozi penge lanqen uttides» geetetti yootettiin derezi ubbay kawozaakko yides. He wode kumeth Isra7eele asay baso baso baqatides. **9** Kumeththa Isra7eele qommoti, derezikka ba garsan issoy issaara marshettishe, «Kawozi nuna nu morkketa kusheppe kessi ekkides; Filisxeemeta kusheppeka nuna ashshiday iza; ha7i gidikko Abeseloome gaason dereppe baqati bides. **10** Izi nuna haarana mala nu tiyda Abeseloomey gidikko olan hayqqides. Histtiin intte kawoza simo gishshas ays co7u geetii?» gides. **11** Kawo Dawiti qeese Saadooqessinne Abiyaataares kiita yeddishe, «Yuhuda cimatas, ‹Kumeththa Isra7eelen haasayettiza yo7o ubbay kawozi dizason izas gakkida gishshas kawoza kawoteththa keeth zaaranaas intte waanidi wurseththa as gideetii? **12** Intte ta meqeththata, ta ashotanne ta ishata; histtiin intte kawoza zaaranaas waanidi wurseththa as gideetii?› giite. **13** «Qasse Amasi, ‹Nenikka ta meqeththinne ta asho gidikkii? Hannife doommidi ne de7o wurseth gakkanaas Iyo7aabe qoodhe ta olanchchata azazizaade oothththontta aggiko Xoossi ta bolla iita miish ooththo; hessafekka aadhdhiza iita miish ta bolla eho› gides» giidi yootite. **14** Izikka Yuhuda asaa ubbaa wozina issi asa wozina mala histti di7ides; isttika izas, «Neni ne asaa ubbaara simma» giidi kiita yeddida. **15** Kawozi hessafe guye simmidi Yordaanoose gakkanaas yides. He wode Yuhuda asay kawoza ekkidi Yordaanoose pinththanaas Gelgela gakkanaas bides. **16** Bahirime dere as Geera naa Biniyaame qommo Shim7ey kawo Dawite mokkanaas Yuhuda asaara issife eeson wodhdhides. **17** Issi shii Biniyaame qommoti, hessaththoka Sa7ooleso oosanchcha Xiibbas 15 attuma naytinne 20 aylleti izara issife deettes. Hessafe guye kawozi dizaso Yordaanoose eeson wodhdhida. **18** Kawozaso asaa ehanaassinne izi koyida ubbaa oothththanaas istti zokkora pinnida. Geera naa Shim7ey Yordaanoose pinnides; kawoza sinththan gufannidi, **19** «Ta godawu ta nena qohidayssa qoodoppa; ta godaa kawo ne Yerusalaameppe kezida gallas ta oothththida mooroza maara; ne wozinan woththofa. **20** Tani ne oosanchchay oothththida nagara eriza gishshas hach ta godaa kawoza mokkanaas Yooseefe keeththa asaa ubbaafe koyrotta yadis» gides. **21** Hessafe guye Xuriya naa Abisayey, «Shim7ey GODAAN tiyettidaade izi cayida gishshas izas hayqoy bessennee?» gides. **22** Dawitikka, «Intteno Xuriya naytoo; inttenara tana aazi gaththizee? Intte hach taas morkke gidideta! Ay asikka hach Isra7eeleppe hayqqana bessizee? Hessi ta Isra7eele bolla kawotidayssa ta erida gallas gidennee?» gides. **23** Hessa gishshas kawozi Shim7e, «Neni hayqqaka» gides; hessa kawozi caaqon minththides. **24** Sa7oole naa Memfebostey kawoza mokkanaas duge wodhdhides; kawozi beti boosofe doommidi simmi yida gallas gakkanaas ba tohos bessiza miish oothththibeenna; ba buuchcheka meedettibeenna; ba may7oka meeccibeenna. **25** Izi kawoza mokkanaas Yerusalaameppe yiin kawozi iza, «Memfeboste, ne tanara aazas bontta aggadii?» gi oychchides. **26** Izikka zaaridi, «Ta godaa kawoo! Ta ne oosanchchay toho sila gidida gishshas, ‹Tani kawozara baana mala ta harey taas kooretto; ta iza bolla utta baana› gadis; gido attiin ta

oosanchcha Xiibbay tana baleththides. **27** Ta godaa kawo sinththan tana ne oosanchchaza sunth moorides; ayde gidiinkka ta goday kawoy neni Xoossa kiitanchcha mala gidida gishshas nena lo7ida ubbaa ooththa. **28** Ta aawa keeththas ubbaas hayqoy bessishin neni gidikko tana ne oosanchchaza ne maaddafe mizaytara issife utisadasa; hayssafe haray taas hano gaada kawoza oychchanaas ta oonee?» gides. **29** Kawozikka, «Ne ays yo7o darsay? Neninne Xiibbay iza gadaa ubbaa intte gishetti ekkana mala ta azazadis» gides. **30** Memfebostey kawoza, «Ta godaa kawoo! Izi hashshu lo7on simmides; ubbaaka izi ekko» gides. **31** Hessaththoka Gala7aade dere as Barziley Erogilime woradappe kawoza moyzanaas izara issife Yordaanoose pinnides. **32** He wode Barziley wode sugida 80 layththa cima; izi keehi dure gidida gishshas kawozi Mahanaymen dishin izas maana miish ehides. **33** Kawozi Barzile, «Tanara pinnada Yerusalaamen issife da; ta nena heemmana» gides. **34** Barziley gidikko kawozas, «Tani kawozara Yerusalaamen ay keena layth daanaas boo? **35** Tani ha7i 80 layththa cima; Histtiin tani iitanne kiya shaakka erana dandayanee? Hayssafe guye ne aylley mizayssanne uyizayssa mal7o shaakki eranee? Attuma nayta cenggurssinne macca nayta cenggurs ha7i ta siyana dandayanee? Histtiin ne aylley ta godaa kawozas ays bollara hara tooho gidanee? **36** Ne aylley kawozara pinnidi guuththa oge baana; kawoy hessa kushe taas zaarandee? **37** Ta diza katamaan hayqqada ta aawaanne ta aayey duufo achchan ta moogettana mala ne aylleza ne moyzikko izi simmo; gido attiin ne aylle Keme7aamey ta godaa kawozara pinno; histtiko nena lo7ida miish ne izas ooththa» gides. **38** Kawozikka, «Keme7aamey tanara pinnana; nena ufayssiza miish ubbaa ta izas ooththana; ne taappe koyza ay miishshika ta nees ooththana» gides. **39** Hessa gishshas derezi ubbay Yordaanoose pinnides; hessafe guye kawozi pinnides. Kawozi Barzile yeeri ekkidi anjjides; Barzileykka baso simmi bides. **40** Kawozi Gelgela bishin Keme7aamey izara issife bides; Yuhuda olanchchati ubbaynne Isra7eele olanchchatappe baggay kawoza azhabidi pinththida. **41** Heerakka Isra7eele asay ubbay kawozaakko yiidi, «Nu ishati Yuhuda asati kawoza garsara banttarkka izanne izaso asata, iza kaallizaytara Yordaanoose ays pinththidoo?» gida. **42** Yuhuda asay ubbay Isra7eele asaas, «Nu hayssa ooththiday kawozi nuus mata dabbo gidida gishshassa; histtiin hayssi inttena hanqeththizee? Nuni kawoppe ekki mida miishshi dizee? Nuni ay miish ekkidonii?» gida. **43** Hessafe guye Isra7eele asay Yuhuda asaas, «Nuna kawozappe tammu kushey gakkees; hessafe bollarakka inttefe nuus aadhdhiza maatay dees; histtiin intte nuna aazas kadhidetii? Nu kawozi simmana mala koyro oychchiday nuna gidokkonii?» gida. Gido attiin Yuhuda asay immida zaaroy Isra7eele asay immida zaaroppe keehi mino.

20 He wode Biniyaame qommota giddofe Bikire naa Sheba7e geetettiza kofa asi dees; izi zaye punnishe, «Nuus Dawitera gaytotehthi deenna; Isseye naakkon nuus xinxxoy deenna; Isra7eele asawu! Ne dunkaanen dunkaanen simma!» gi waassides. **2** Hessa gishshas Isra7eele asay ubbay Dawite kaddidi Bikire naa Sheba7e kaallides; gido attiin Yuhuda asay Yordaanooseppe doommidi Yerusalaame gakkanaas bantta kawozappe shaakettontta issife bida. **3** Dawiti Yerusalaamen diza ba kawotehtha keeth simmida wode ba kawotehtha keeththaa naagana mala kase izi woththi bida tammu laggehtho maccassata ekkides; istti issi keeththan naagetti daana mala naage woththides; isttas koshshiza qallabakka immides. Gido attiin isttara aqibeenna; istti hayqqanaashe gakkanaas am7i mala banttarkka dumma de7ida. **4** Hessafe guye kawozi Amasas, «Yuhuda asay ubbay heedzdzu gallassa giddon taakko yaana mala xeyga; nekka ne hu7era beetta» gides. **5** Amasi Yuhuda xeygana bides; gido attiin kawozi barida gallassatappe keehi takkides. **6** Dawiti Abisayes, «Ha7i Abeseloomeppe bollara Bikire naa Sheba7ey daro meto nu bolla gaththana koyza gishshas ne godaa wottadarata ekkada iza yedehtha; ne histtontta aggiko miixay diza katamata demmidi nuuppe kessi ekki attana» gides. **7** Hessa gishshas Iyo7aabe wottadarati, Keliteti, Pelitetinne wolqqama olanchchati ubbay Abisaye azazon kezida; istti Yerusalaameppe keziday Bikire naa Sheba7e yedehthanaassa. **8** Istti Geba7oonen wogga zaalla matan dishin Amasi isttara gayttana kezides; Iyo7aabey ola may7o may7idi giththa mashsha kohozara gixxi uttides; izi sinththe tanggida mala mashshazi kohozappe kezi gaden wodhdhides. **9** Iyo7aabeykka Amasa, «Ta ishazoo ne ay mala day?» gides; histtidi Iyo7aabey yeeriza as misatidi ba ushachcha kushen Amasa buuch oykkides. **10** Gido attiin Amasi Iyo7aabe kushen mashshay dizayssa akeekontta aggida gishshas bana naagibeenna. Histtiin Iyo7aabey iza ulon caddides; iza maracey biitta bolla wololu gides; Iyo7aabey hara gujjontta dishin Amasi heerakka shemppo kezides. Hessafe guye Iyo7aabeynne iza isha Abisayey Bikire naa Sheba7e goodereththo doommida. **11** Amasa aha achchan eqqida Iyo7aabe wottadaratappe issoy, «Iyo7aabe dosizaynne Dawites gidida ubbay Iyo7aabe kaallo!» gides. **12** He wode Amasa ahay suuththan moorettidi oges giddo addan porccu gi dees. Heera aadhdhi biza wottadarati ubbay eqqi xeellishin he addezi be7idi ahaza mata gakkida wottadarati ubbay eqqi xeellizayssa akeekides; Amasa ahaza oge bollafe goshsha giddo efidi may7o iza bolla yeggides. **13** Ahazi ogeppe dendidaappe guye asay ubbay Bikire naa Sheba7e gooddanaas Iyo7aabe kaalli bides. **14** Sheba7ey Isra7eele nayta qommota ubbaa giddora kanththidi Aabeeli-Beeti-Ma7ikanne Beere dere yides. Beere asay issi bolla shiiqettidi iza kaallides. **15** Iyo7aabera diza wottadarati yiidi Aabeeli-Beeti-Ma7ikan Sheba7e giddoththida; katamappe kare baggara yuuyi

aadhdhanaas gimbezas pude xeera gakkanaas biitta doorida; istti gimbeza laallanaas keehi shociza wode, **16** he katamayn issi wozinama maccassi dizaara ba qaala dhoqqu histtada «Aso siyite! Siyite! Iyo7aabes ta yootana miishshi diza gishshas izi haa yaana mala izas yootite!» gadus. **17** Iyo7aabey izikko biin maccassaya izas, «Iyo7aabey nenee?» ga oychchadus. Izikka izis zaaridi, «Ee tana» gides. Izakka izas «Histtiko tani oosanchchaya gizayssa ezga» gadus. Izi qasse, «Ero ta ezga siyays» gides. **18** Izakka zaarada izas, «Beni wode asay, ‹Zore oychchanaas Aabeele katama biite!› gees; istti gida malakka polettees. **19** He katamaya gita katama; Isra7eelen saroy kumidaaranne ammanettida katamaya izo; histtiin neni Isra7eelen aayo gididaaro dhayssana koyaasa. GODAA xinxxoyo mittanaas ays ne koyay?» gadus. **20** Iyo7aabeykka izis, «Hessi taappe haakko! Mitoynne dhaysi ha7ikka taappe haakko! **21** Yo7oy hessa mala gidenna; heen zumazan Efreeme gezzefe Bikire naa Sheba7e geetettizayssi kawo Dawite bolla ba kushe denththides; intte he addeza xalla taas aaththi immiko tani hanno katamayo yedda baana» gides. Maccassayakka zaarada Iyo7aabes, «Addeza hu7e qanxxidi nees gimbe bollara kare yeggana» gadus. **22** Hessafe guye maccassaya cinccatethhan kumida ba zore ubbaa deraakko ekka badus. Isttika Bikire naa Sheba7e hu7eza qanxxidi Iyo7aabes kare olida. Histtiin Iyo7aabey zaye punnides; asaykka katamayppe haakki bida. Ubbaa baggarakka laaletti baso baso bida. Iyo7aabey kawozaakko Yerusalaame simmi bides. **23** Iyo7aabey Isra7eele olanchchata ubbaa bolla azazizaade gidides; Yoodahe naa Bannayay qasse Keliteta bollanne Peliteta bolla halaqa gidides. **24** Adoraamey wolqqa ooso oothhizayta bolla halaqa gidides. Ahiluude naa Iyoosaafixey taarike xaafizaade gidides. **25** Sheba7ey kawo keeththas xaafe gidishin Saadooqeynne Abiyaataarey qeese gidida. **26** Hessaththoka Ya7ire dere as Iray Dawite zorizaade gidides.

21 Dawite kawoteththa wode heedzdzu layth kumeth iita koshay biitta bolla dendides; hessa gishshas Dawiti GODAA oychchides; GODAYKKA izas, «Sa7ooli Geba7oone asaa wodhi wursida gishshas iza bollanne izaso asaa bolla suuththa acoy dees» gides. **2** Kawozi Geba7oone asaa xeygi haasayssides; Geba7ooneti Amooretappe attidayta attiin Isra7eele dere as gidettenna; Isra7eele asay kase istti naaganaas caaqqidaa gidikkoka Sa7ooli Isra7eele asaassinne Yuhuda asaas mishettiza gishshas Geba7ooneta mulera dhayssanaas koyides. **3** Hessa gishshas Dawiti Geba7oone asaa, «Ta inttes ay oothhoo? GODAA xinxxo intte anjjana mala nagara ubbaas ta ay oothhana bessizee?» gi oychchides. **4** Geba7oone asay izas zaaridi, «Sa7ooleppe gidiin izaso asaappe bira woykko worqqa oychchanaas maatay deenna; qasseka nuni Isra7eeleppe oonakka wodhanaas maatay deenna» gida. Dawitikka, «Histtiin ta inttes ay oothhoo?» gi oychchides. **5** Isttika, «Nuni laalettana malanne Isra7eele giddon awankka dontta mala nu bolla gene oothhidi nuna dhayssidaade **6** zereththafe laappun attuma nayti nuus imettetto. Nunikka GODAAN doorettida Sa7oole dere Gibi7an GODAA sinththan istta kaqqana» gi zaarida. Histtiin kawozi, «Ero ta immana» gides. **7** Kawo Dawiti Sa7oole naa Yoonataane giddoninne ba giddon GODAA sinththan caaqettida caaqo gishshas giidi Sa7oole naaza Yoonataane naa Memfeboste hayqoppe ashshides. **8** Gido attiin kawozi Aaya biyo Erxifay Sa7ooles yelida 2 attuma nayta Armoonenne Memfeboste, isttarakka issi bolla Sa7oole biya Merooba Maholaate dere as Barzile naa Adir7eeles yelida 5 attuma nayta ekki bides. **9** Istta Geba7oone asatas aaththi immides; Geba7ooneti istta wodhidi zumbullata bolla GODAA sinththan kaqqida; laappunati issi bolla hayqqida; istti hayqqiday kaththa shiisho wode koyro gallas, banggay maxa doomettida gallassa. **10** Hessafe guye Aaya biyo Erxifay maaqa ekkada zaalla bolla dunkaanadus; kaththa shiisho koyro gallassafe biidi iray bukkanaashe gakkanaas, gallas salo kafoti bochchontta mala, omars wora do7ati bochchontta mala naagashe heen gam7adus. **11** Sa7oole laggeththoya Aaya biyo Erxifay oothhidayssa Dawiti siyida wode, **12** biidi Sa7oole meqeththaanne iza naa Yoonataane meqeththaa Yaabuse Gala7aade asaappe ekkides. Yaabuse asay, istti kaqqidasoppe Beeti-Saane dubbushappe qotara ekki bida. **13** Dawiti Sa7oole meqeththinne iza naa Yoonataane meqeth heeppe ehides. Hessaththoka he hayqqida asata meqeth shiishshida. **14** Sa7oole meqeththinne iza naa Yoonataane meqeth Biniyaame biittan Xela geetettizason iza aawa Qiise duufon moogida; kawozi azazidayssaka ubbaa oothhida. Hessafe guye biittays istti woossida woosaa Xoossi siyides. **15** Qasseka Filisxeemessinne Isra7eeles giddon olay dendides; Dawitikka ba asaara Filisxeeme asaa olanaas duge wodhdhides; izi heen daaburdes. **16** Erafaye zereththatappe issoy Eshbi-Benoobe geetettiza asi dees; izi Xarqimalappe oosettida 300 saqile deexxiza tooranne ooraththa mashsha gixxi uttides; izikka Dawite wodhana qoppides. **17** Gido attiin Xuriya naa Abisayey Dawite shemppo ashshanaas yiidi Filisxeeme addeza caddi wodhides. Hessafe guye Dawite asati, «Isra7eele xomppey to7ontta mala hayssafe guye ne nunara olaso kezana bessenna» gi caaqqida. **18** Hessafe guye Gobbe geetettizason Filisxeeme asaara olay dendides. He wode Huushe dere as Sibikayey Erafaye zereththatappe Saafe wodhides. **19** Gobben Filisxeemetara dendida hara olan Beeteliheeme dere as Jaar-Orgime naa Elyaaney izas toora toomay wondiraashe mith likkizayssa Geete dere as Golyaade wodhides. **20** Qasseka Geeten dendida olan izas issi issi kushe bollanne issi issi toho bolla usuppun biradhdhey, issi bolla nam7u tammanne oyddu biradhdheti diza issi wolqqama asi dees; izi Erafaye zereththa. **21** Izi Isra7eele asaara eqettishin Dawite isha Shim7e naa Yoonataaney iza wodhides. **22** Hayti

oyddati Geeten diza Erafaye zereththata; isttika Dawite kusheninne iza asata kushen kundida.

22 GODAY Dawite iza morkketa ubbaa kusheppenne Sa7oole kusheppe ashshida wode Dawiti hayssafe kaalliza mazamure GODAA bonchchos yexxides; **2** «GODAY taas zaalla, taas miixanne tana ashshizaade. **3** Ta Xoossay ta geemettiza zaalla, taas gondallenne atotehttha kace; izi taas mino miixa; taas zempponne tana ashshizaade; ne tana makkallanchchatappe ashshaasa. **4** Galatay bessiza GODAA ta xeygays; tani ta morkketappekka attays. **5** «Hayqo dambalay tana giddoththides; dhayssiza di7oy tana mittides. **6** Si7oole wodoroy ta bolla xaaxettides; hayqo woximadey taas waaxettides. **(Sheol h7585)** **7** Ta ceecida wode GODAA xeygadis; ta Xoossaako waassadis. Izi ba Keeththan dishe ta cenggurssaa siyides; ta waasoy iza haythhan gelides. **8** «Izi hanqettida gishshas biittaya kokkoradussinne shirotadus; salota yochchi za7idessinne qaaxxides. **9** Iza siidheppe hanqo cuway cuwattides; iza doonappe xuuggiza tamay eexxides; tama bonqoyka kezides. **10** Salota daakki wodhdhides; iza toho garsan dhippi gida shaaray dees. **11** Izi kirube bolla uttidi piradhdhides; carko qefe bolla uttidi pude paallides. **12** Dhumay iza giddoththides; dhippi gida ira shaaray iza genththides. **13** Iza sinththan diza poo7ozappe wawaci giza wolqqanththi kezides. **14** GODAY salotappe guummides; Ubbaafe Dhoqqa Xoossaa cenggurs sissides. **15** Ba yiishshaa dukkidi ba morkketa laallides; wolqqanth yeddidi istta shirosides. **16** GODAA seerappenne iza siidheppe keziza hanqo cuwaappe dendidayssan, abba giddon diza zulleti beettida; sa7a yochchati qonccida. **17** «Bollafe ba kushe yeddidi tana oykkides; ciimma haaththata giddofekka tana kessides. **18** Mino morkketappe, tani isttara eqettana dandayontta baaligaaratappe tana ashshides. **19** Ta metotida gallas ta bolla yida; gido attiin GODAY tana kaafides. **20** Izi tana aakoso kessides; tanan ufayettida gishshas izi ashshides. **21** «GODAY taas ta xillotehttha mala oththees; ta xillotehttha mala taas kushe zaarides. **22** GODAA oge ta naagida gishshas tani Xoossafe sher7i gaada iita oththabeekke. **23** Iza woga ubbay ta sinththan dees; iza maarappeka haraso simmabeekke. **24** Iza sinththan borey baynda de7adis; tanakka nagarappe naagadis. **25** GODAY ta xillotehttha mala, iza sinththan diza geeshshatehtthaa mala taas kushe zaarides. **26** «Ammanettidaytas nekka ammanettidayssa, suuretas neni suure gididayssa bessaasa. **27** Geeshshatas neni geesh gididayssa, makkalla asas neni makkalla gididayssa bessaasa. **28** Neni qohettida deraa ashshaasa; gido attiin ne ayfey kawushshanaas otoranchchata xeellees. **29** Abeet GODAWU! Neni taas xomppe; GODAY ta dhumaa poo7isees. **30** Ne maadon morkketa ola sinth suga suga baana; tani ta Xoossaa wolqqan gimbeza bollara xaallays. **31** «Xoossa ogey kumehttha; GODAA qaalay muuruta; izan ammanettidayta ubbaas izi gondalle. **32** GODAAPPE attiin hara Xoossi oonee? nu Xoossaafe attiin zaallay oonee? **33** Taas wolqqa immizayssi, ta ogekka suurisizayssi izi ta Xoossa. **34** Ta tohota genessa toho mala pilatisees; dhoqqasohotan tana minththi essees. **35** Ta kusheta ola tamaarssees; ta qeseti xarqimala wondafe zinqqeettes. **36** Ne atotehttha gondalle taas immadasa; ne kaafoy tana gitasides. **37** Ta tanggo aassadasa; ta tohotikka dhuphettibeettenna. **38** «Ta morkketa yedehttha dhayssadis; istti dippi gaanaashe gakkanaas guye gabeekke. **39** Mulera ta istta dhayssadis; simmidikka eqqanaas dandaybeettenna; ta toho garsankka kundida. **40** Olas taas wolqqa immadasa; tanara eqettizayta ta toho garsan ne gulbatissadasa. **41** Ta morkketi guye simmi baqatana mala oothhadasa; tana ixxizayta dhayssadasa. **42** Istti maado demmanaas waassida; gido attiin istta maaddiday deenna; istti GODAAKKO waassida; gido attiin izi isttas zaaribeenna. **43** Gudulla mala istta liiqisa gaaccadis; ogen diza urqqa mala istta gindadissinne yedhettadis. **44** «Ta derey qoppida daafaappe tana ashshadasa; kawotehthatas tana hu7e histtadasa. Ta erontta asay taas haarettides. **45** Allagati tana shoobbanaas yida; istti tana siyida mala taas azazetteettes. **46** Allagati babbida; bantta miixappe kokkorishe yida. **47** «GODAY de7o Xoossa; ta zaallay izi anjjetto; ta atotehttha zaallay ta Xoossay dhoqqu dhoqqu go. **48** Ta gishshas halo kessiza Xoossay, kawotehthata taas haarisizay iza. **49** Izi ta morkketa kusheppe tana kessees; ta morkketappe tana dhoqqu dhoqqu histtadasa; menxe iitatappe tana ashshadasa. **50** Abeet ta GODAWU! Kawotehthata giddon ta nena galatana; ne sunththaas galata mazamure ta yexxana. **51** Izi kawozas gita xoono immees; ba tiyda Dawitesinne iza zereththas, ba mernaa kiyateth bessees.»

23 Dawiti wurseththan haasayda qaalay hayssafe kaallizayssa; «Yaaqoobe Xoossaan tiyettidayssi, Ubbaafe Dhoqqa Xoossay dhoqqu dhoqqu histtida asi, Isra7eelen dosettida yeththanchchay, Isseye naa Dawite tinbite qaalay hayssa; **2** «GODAA Ayanay ta baggara haasaydes; iza qaalay ta doonan dees. **3** Isra7eele Xoossi haasaydes; Isra7eele zaallay taas, ‹Asaa xillotehttha haarizay, Xoossa yashshatehtthan ayssizay, **4** izi shaaray bayndason, maalado xalqqey keziza wode diza poo7o mala; izi biitta bolla maata purccisiza xalqqe mala, iray bukki aadhdhishin ke7iza awa mala› gides. **5** «Ta keehthi Xoossa matan likke gidennee? Ubba miish giigsidinne naagidi, tanara mernaa caaqo qaala geliday iza gidennee? Ta atotehttha polo gaththanay ta amo ubbaa taas immanay iza gidennee? **6** Gido attiin iita asati ubbay, kushen shiishshana dandayettontta agunththa mala wora wodhdhana. **7** Agunth bochchiza ubbaas, birata woykko toora tooma koshshees; istti ba dizason mulera taman xuugettana.» **8** Dawites erettida qara asata sunththi hayssafe kaallizayssa; koyroyssi Tahikimoone dere as Yoshebi-Baashebete gidishin izi heedzdzu halaqatas

halaqa; izikka issi olan ba toora xongidi 800 as wodhida qara. **9** Nam7anththozi Ahihohe dere as Doode naa El7ezeere; olettanaas issi bolla shiiqida Filisxeeme asay eqettiza wode Isra7eele asay baqatides; Dawitera diza heedzdzu qarata garsafe issoy iza. **10** Izi gidikko ba eqqidaso yeddibeenna; iza kushey argacanaashenne mashshara issife oykettanaashe gakkanaas Filisxeemeta olides; he gallas GODAY izas gita xoono immides. Baqati bida olanchchati hayqqida asaappe ola miishshinne may7o xalla qaaratanaas Ele7eezerekko guye simmida. **11** Heedzdzanththozi Harare dere as Aage naa Shaama; Filisxeemeti Leehan kumeth misiray zerettida gaden istti issi bolla shiiqi dishin Isra7eele olanchchati Filisxeemeta sinththafe baqatida. **12** Shaamay gidikko ba eqqidaso yeddibeenna; he olaa eqettidi Filisxeemeta wodhides; he gallas GODAY gita xoono immides. **13** Kaththa shiisho wode Filisxeeme olanchchati Erafayme zullen dunkaani uttidaashe heedzdzu tammu halaqatappe heedzdzati Dawiti dizaso Adulaame gongolo yida. **14** He wode Dawiti miixa giddon dees; Filisxeeme olanchchati Beeteliheemen deettes. **15** Dawiti laamotidi, «Beeteliheeme penge achchan diza olla haaththaafe taas oonee ehanay!» gides. **16** Hessa gishshas erettida ola qara heedzdzati Filisxeeme olanchchata giddora kanththi biidi Beeteliheeme penge achchan diza haaththa ollafe duuqqi Dawites ehida; izi gidikko GODAA sinththan yarsho histti gussides attiin uyibeenna. **17** «Abeet GODAWU! Hayssa mala ooso ta wostta ooththo? Hayssi taappe haakko! Hayssi bantta shemppo bolla pirdida asata suuth deennee?» giidi Dawiti uyana koyibeenna; hekko erettida heedzdzu ola qarati oothtida goobateththa oosoy hessa. **18** Xuriya naa Iyo7aabe ishaa Abisayey heedzdzu erettida ola qaratas halaqa; heedzdzu xeetu asaa bolla ba toora xongidi wodhidanne ha heedzdzu qarata mala erettida gooba asa. **19** Abisayey heedzdzatappe bollara keehi erettida as gidennee? Izi isttafe gidontta aggikokka izi isttas halaqa. **20** Hara erettida qaray Qabxi7eele dere as Yoodahe naa Bannayay gita erettida ooso oothtides. Izikka nam7u erettida Mo7aabe asata wodhides; qasseka shachchi bukkida gallas olla giddo gelidi gaammo wodhides. **21** Hessaththoka issi gita Gibxe as wodhides; he Gibxe addezi ba kushen toora oykkides; gido attiin Bannayay izara olettanaas guufe oykkidi izakko bides; Gibxe addeza kusheppe iza toora woththi ekkidi iza tooran iza wodhides. **22** Yoodahe naa Bannaya goobateththi hessa; izikka erettida heedzdzu qara asata mala erettida gooba asa. **23** Izi he heedzdzu tammu asatappe aadhdhi bonchchettidaade; gido attiin erettida heedzdzu qara asata mala sabettenna. Dawiti Bannaya ba bonchcho zabeta bolla shuumides. **24** He heedzdzu tammatappe baggayta sunththi hayssafe kaallizayssa. Iyo7aabe ishaa Asaheele, Beeteliheeme dere as Doode naa Elyaane, **25** Harare dere as Shammaha, Harare dere as Eliqa, **26** Palixe dere as Heleexe, Tequhe dere as Iqesha naa Ira, **27** Anatoote dere as Abi7eezere, Huushe dere as Mebunaye, **28** Ahihohe dere as Xalmoone, Naxoofe dere as Mahiraye, **29** Naxoofe dere as Ba7aana naa Helebe, Biniyaame baggafe Gibi7a dere as Eribaye naa Ittaye, **30** Piraatoone dere as Bannaya, Ga7aashe zulle as Hidaaye, **31** Arabe dere as Abi-Elboone, Barhume dere as Azimoote, **32** Shaalboone dere as Eliyaahibe, Yashene nayta, Yoonataane, **33** Harare dere as Shammaha naa, Harare dere as Sharare naa Ahi7aame, **34** Ma7ikate dere as Ahasiba naa Elfaleexe, Gilo dere as Akxofeele naa El7aame, **35** Qarmeloose dere as Hexiro, Arabe dere as Paaraye, **36** Xoobba dere as Naataane naa Yigi7aale, Gaade dere as Baane, **37** Amoone dere as Zallaqa, Xuriya naa Iyo7aabes gondalle oykkiza Bi7eroote dere as Nahiraye, **38** Yatire dere as Ira, Yatire dere as Gaareebe, **39** Hessaththoka Hiite dere as Ooriyo, istti issi bolla heedzdzu tammanne laappuna.

24 Qasseka GODAY Isra7eele asaa bolla keehi hanqettides; istta bolla Dawite denththeththidi, «Ba! Isra7eele asaanne Yuhuda asaa qooda!» gides. **2** Hessa gishshas kawozi Iyo7aabenne izara diza ola asaa azazizayta, «Daaneppe biidi Bersaabehe gakkanaas diza Isra7eele qommota ubbatakko biite; istta qooday ay keena gididaakko nu erana mala ola asata mazgabite» gides. **3** Iyo7aabey kawozas, «GODAA ne Xoossay ola asaa xeetu kushe darso; ta godaa kawo ayfey hessa gakki beyo; gido attiin ta godaa kawoy hessaththo ooththanaas ays koyidee?» gides. **4** Gidikkoka kawoza qaalay Iyo7aabenne ola asaa azazizayta xoonida gishshas Isra7eele ola asaa mazgabanaas iza sinththafe kezi bida. **5** Istti Yordaanoose shaafa pinnidaappe guye shoobbaza giddon diza katamaappe dugeha baggara diza Aaro7eere matan dunkaanida; heeppeka Gaade baggara aadhdhi Iyaazeere bida. **6** Heeppe Gala7aadenne Hiite deren diza Qaadeese asaakko bida; qasse Daani-Jaanera yuuyidi Sidoona bida. **7** Qasse Xiroose miixa, Hiiweta katamatanne Kanaaneta katamata, wursetththan Yuhudappe dugeha baggara diza Bersaabehe bida. **8** Biittayo uddufun aginanne nam7u tammu gallas ubbaa yuuyi xeellidaappe guye Yerusalaame simmida. **9** Iyo7aabey ola asaa qooda ubbaa kawoza erisides; Isra7eelen 800,000 Yuhudan 500,000 mashsha shoddi olettana dandayzati beettida. **10** Dawiti olanchchata qoodidaappe guye ba wozinara modhettidi, «Ta gita nagara ooththadis; ha7ikka GODAWU! Tana ne aylleza ne maarana mala ta nena woossays; ha7ikka GODAWU tani ne aylley gita bala ooso oothtida gishshas maararkkii?» gides. **11** Wonteththa gallas Dawiti dendanaappe sinththan GODAA qaalay Dawites ajjuuta yootiza nabey Gaadekko yiidi, **12** «Baada Dawites, ‹GODAY nena isttafe issiniyo doorana mala heedzdzu yo7ota shiishshadis; ta ne bolla ooththana mala issiniyo doora› gides» gaada yoota. **13** Gaadey Dawitekko biidi, «Ne biitta bolla heedzdzu layththa koshay yo gay? Woykko ne morkketi nena heedzdzu agina gakkanaas gooddiin baqatana koyay? Woykko ne biitta

bolla heedzdzu gallas kumeth iita hargey yo gay? Hessa gishshas tana kiittidayssas ta ay zaaro immanaakko qoppa» gides. **14** Dawiti Gaades, «Tani keeha ceecadis; iza maaroteththay gita gidida gishshas GODAA kushen nu kundana attiin ta asa kushen kundike» gides. **15** Hessa gishshas GODAY he gallassa maaladoppe doommidi ba barida gallas gakkanaas Isra7eele bolla iita harge yeddides; hessa gaason Daaneppe biidi Bersaabehe gakkanaas 70,000 asi wurides. **16** GODAA kiitanchchay Yerusalaame dippi histtidi dhayssanaas ba kushe yeddiin asaa bolla gakkida qohoy GODAA qadheththides; histtiin dereza wursiza kiitanchchaza, «Gidana! Agga!» gides. He wode GODAA kiitanchchay Yaabuse dere as Orna bale achchan eqqi dees. **17** Dawiti dereza bolla bosha gaththiza kiitanchchaza be7idi GODAAS, «Nagara ooththiday tana, balettiday tana; hayti gidikko dorsata; istti ay mooridoo? Ne kushey ta bollanne ta keeththa bolla gido» gides. **18** He gallas Gaadey Dawitekko biidi, «Pude Yaabuse dere as Orna bale kezada GODAAS yarsho yarshanaaso giigsa» gides. **19** Hessa gishshas Dawiti GODAY Gaade baggara izas azazida mala kezides. **20** Ornay duge simmi xeellishin kawozinne iza derezi baakko yizayssa be7ides; izi kare kezidi izas biitta bolla hokki ziggides. **21** Ornaykka, «Kawoo! Ta godawu taakko intte ayllezakko ays yidetii?» gides. Dawiti zaaridi, «Deraa bolla yaana boshay simmana mala GODAAS yarsho yarshizaso giigsanaas ne baleza shammana yadis» gides. **22** Ornaykka Dawites, «Kawoy! Ta goday bana lo7idayssa ekkidi yarsho shiishsho; xuugettiza yarshos boorati deettes; eeso miththas kath bukkiza lodanne boora qambaray dees. **23** Kawoo! Tani Ornay hayssa ubbaa kawos immays» gides; qasseka Ornay, «GODAA ne Xoossay neekko xeello» gides. **24** Kawozi gidikko Ornas, «Hessaththo hanoppo; waagaza ta nees qanxxana bessees. GODAA ta Xoossaas miishshe qanxxontta yarsho shiishshike» gides. Hessa gishshas Dawiti balezanne boorata 50 saqilen shammides. **25** Heen Dawiti yarsho yarshizaso giigsides; xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho yarshides; hessafe guye GODAY biittay gishshas shiiqida woosaa siyides. Isra7eele bolla yida boshazi simmides.

1Kawota Maxaafa

1 Kawo Dawiti keehi cimmida gishshas izas oothhizayti iza meegoppe ashshanaas may7o iza bolla koriin aykkoka iza ho7anaas dandaybeenna. **2** Hessa gishshas izas oothhizayti, «Kawoo! Nenara de7ashe nena lo7eththa naagana mala issi geela7o nees koyi ehinoo? Iza nenara aqikko nena ho7ana» gida. **3** Isra7eele biitta ubbaan koyidi Abishaago geetettiza issi mala lo7o geela7iyo Suneme katamappe demmidi kawozas ehida. **4** Izakka keeha mala lo7o; kawozara dashe izas oothhashe iza lo7eththa oykkadus; gido attiin izi izo ekkibeenna. **5** Hagiti naa Adoniyaasi, «Ta kawotana koyays» gi dendides; para-gaaretanne parata qasseka izappe sinththe sinththe baanaas 50 asata giigsides. **6** Iza aawaykka, «Ays hayssaththo oothhay?» gi mulekka seeri erenna. Adoniyaasi keehippe mala lo7o asa; izi Abeseloomes kaalo isha. **7** Adoniyaasi Xuriya naa Iyo7aaberanne qeese Abiyaataarera ha yo7oza zorettides; isttika iza maaddanaas qofa qachchida. **8** Gido attiin qeese Saadooqey, Yoodahe naa Bannayay, nabe Naataaney, Shim7ey, Era7eynne Dawite naagiza zabeti iza qofaa ekkibeettenna. **9** Issi gallas Adoniyaasi En-Roogeele katama matan Zoheleete Zaalla geetettizason dorsata, booratanne ohala marata yarshides. Kawo nayta, ba ishata kawo shuume gidida Yuhuda asata ubbaa xeygides. **10** Gido attiin nabe Naataane, Bannaya, kawo naagiza zabetanne ba isha Solomoone xeygibeenna. **11** Hessafe guye Naataaney Solomoone aayo Bersaabeho, «Nu godaa Dawiti erontta dishin Hagiti naa Adoniyaasi kawotidayssa ne siyabeekkii? **12** Ha7i neni ne shempponne ne naaza Solomoone shemppo wostta ashshanaakko ane ta nena zorays. **13** Kawo Dawitekko baada, ‹Kawoo, ta godawu! Taas ne aylleys ne naa Solomooney taappe guyen kawotana; ta araatankka izi uttana gaada caaqqabeekkii? Histtiin Adoniyaasi waani kawotidee?› ga oychcha. **14** Neni kawozara heen haasayan dishin ta gelada ne gidayssi tumu gididayssa qonccisana» gides. **15** Suneme katamappe yida Abishaaga cimmida kawoza heemmiza ilpinne giddo Bersaabeha kawoza haasayssanaas geladus. **16** Bersaabeha kawoza sinththan zaqullada ba kushe denththadus; qasseka iza sinththan gulbatadus. Kawozikka izo, «Ay koyay?» giidi oychchides. **17** Bersaabeha izas, «Ta godawu! Taas ne aylleys, ‹Taappe guyen ne naa Solomooney kawotana; ta araatankka izi uttana› gaada GODAAN, ne Xoossan neni caaqqadasa. **18** Gido attiin ha7i Adoniyaasi kawotides; neni ta goday kawoy hessa erakka. **19** Izi keehi daro meheta, ohala maratanne dorsata yarshides; Yarshishe kawo nayta ubbaa, qeese Abiyaataarenne ola gadawa Iyo7aabe xeygides; gido attiin ne aylleza Solomoone xeygibeenna. **20** Ta godawu, kawoo! Neeppe guye ne kawoteththa araatan ooni uttanaakko eranaas Isra7eele asaa ubbaa ayfey nena xeelli uttides. **21** Histtontta aggiko ta godaa kawoy hayqqidi ba aawatan gayttiza wode taninne ta naa Solomooney mooro oththida asa mala qoodettana» gadus. **22** Bersaabeha buro kawozara haasayan dishin nabe Naataaney gakki wodhdhides. **23** Kawozas, «Nabe Naataaney yides» giidi yootida; izikka kawoza sinththan gufannidi ba kushe denththides. **24** Hessafe guye Naataaney, «Ta godaa kawoo! Neeppe guye Adoniyaasi kawotana malanne ne araatan uttana mala erisadii? **25** Hach izi duge biidi keehi daro meheta, ohala maratanne dorsata yarshishe kawo nayta ubbaa, ola gadawatanne qeese Abiyaataare xeygides; izi ha7i izara mishenne uyishe, ‹Kawo Adoniyaasi mernaas kawoto!› geeththa bolla deettes. **26** Gido attiin tana ne aylle, qeese Saadooqe, Yoodahe naa Bannayanne ne aylle Solomoone xeygibeenna. **27** Ta godaa kawoo! Neeppe guyera ne kawoteththa araatan ooni uttanaakko ne aylleta erisontta dashe hayssa Adoniyaasi kawotana mala oththiday nenee?» gides. **28** Histtiin Kawo Dawiti, «Bersaabeho taas xeygite» gides; izakka kawozi dizaso gelada iza sinththan eqqadus. **29** He wode kawozi izis, «Tana meto ubbaafe ashshida de7o GODAY beyiin! **30** GODAAN, Isra7eele Xoossan tani nees caaqqida caaqoza tumu hach polana; taappe guyen ne naa Solomooney kawotana; ta kawoteththa araatan izi uttana» gi caaqqides. **31** Bersaabeha kawoza sinththan gufannada ba kushe denththadus; «Ta godaa, Kawo Dawiti mernaas kawoto!» gadus. **32** Hessafe guye Kawo Dawiti, «Taas qeese Saadooqe, nabe Naataanenne Yoodahe naa Bannaya xeygite» gides; histtiin istti kawoza sinth shiiqida. **33** Kawozi isttas, «Ta aylleta inttenara ekki biidi ta naa Solomoone ta baqulo togisidi duge Giyoone efte. **34** Heen qeese Saadooqeynne nabe Naataaney iza tiydi Isra7eele asaa bolla kawoththetto; hessafe guye zaye punnidi intte qaala dhoqqu histtidi, ‹Kawo Solomooney mernaas kawoto!› giite. **35** Hessafe guye intte iza azhabidi haa pude kezite; izi yiidi ta kawoteththa araatan utto; izi ta sohon uttidi deraa aysso; tani Isra7eele deraa bollanne Yuhuda deraa bolla iza shuumadis» gides. **36** Yoodahe naa Bannayay kawozas zaaridi, «Amiin! Ta godaa kawoza, GODAY, Xoossay minththo! **37** GODAY, ta godaa kawozara gidida mala Solomoonerakka gido; iza kawoteththa araata ta godaa kawo Dawite araataappeka aaththidi gitaso» gides. **38** Hessa gishshas qeese Saadooqey, nabe Naataaney, Yoodahe naa Bannayay, Kelitetinne Peliteti Solomoone Kawo Dawite baqulo togisidi duge Giyoone azhabi efida. **39** Qeese Saadooqey Gaytoteththa Dunkaaneppe zayte kaceza ekkidi Solomoone tiydi kawoththides; hessafe guye zaye punnida; ubba asaykka ba qaala dhoqqu histtidi, «Kawo Solomooney mernaas kawoto!» gida. **40** Asay ubbayka iza azhabidi pude bides; istti dinke punni punni kaa7ishe keehi ufayettida; asaa homboceththa biittay qaaxxides. **41** Adoniyaasinne izara diza imaththati gibira mi wursishe hessa siyida; Iyo7aabey dinkeza giirissaa siyidi, «Hayssi

katamaan seetettiza giirissay aazee?» gi oychchides. **42** Izi buro haasayan dishin qeese Abiyaataare naa Yoonataaney gakki wodhdhides. Histtiin Adoniyaasi, «Ane haa gela; ne mala ammanettida asi lo7o wore ekki yontta aggenna» gides. **43** Yoonataaneykka zaaridi, «Chii, yo7oy mulekka hessa mala gidenna; nu goday kawo Dawiti Solomoone kawoththides. **44** Iza azhabana mala kawoy qeese Saadooqe, nabe Naataane, Yoodahe naa Bannaya, Kelitetanne Peliteta izara yeddides; istti iza kawaa baqulo togisida. **45** Qeese Saadooqeynne nabe Naataaney, Giyoonen iza tiydi kawoththida; heeppe istti hombocishe pude bida; hessan katamay kooshumees; ha7i intte siyiza kooshunchchay hessa. **46** Hessafe bollarakka Solomooney kawotehttha araatan uttides. **47** Qasse kawo shuumeti nu godaa kawo Dawitekko yiidi, ‹Ne Xoossay Solomoone sunththaa ne sunththaafe dhoqqu histto! Iza kawotehttha araataakka neyssafe aadheth histto!› giidi anjjida; histtiin kawoy ba algan dishe hokki Xoossas goynnishe, **48** ‹Ta kawotehttha araatan uttidi ta sohon kawotizayssa tana hach ta ayfen bessida GODAA Isra7eele Xoossay galatetto!› gides» gi yootides. **49** Hessa siyidi Adoniyaasi xeygida imaththati ubbay dagammi dendidi laalettida. **50** Adoniyaasi gidikko Solomoones yayyidi bi yarshizasoza kaceta oykkides. **51** Hessafe guye asay Solomoones, «Adoniyaasi kawo Solomoones yayyidi yarshizasoza kaceta oykkidi, ‹Kawo Solomooney tana ba aylleza giththa mashshan wodhdhontta mala taas hach caaqqo› gees» giidi yootida. **52** Solomooney zaaridi, «Izi ba hemeth lo7ehthiko haray attoshin iza hu7e binanappe issinakka gaden wodhdhuku; gido attiin iza bolla iitatehthi beettiko izi hayqqana» gides. **53** Hessafe guye kawo Solomooney as kiittiin istti biidi iza yarsho yarshizasoppe duge woththida; histtiin Adoniyaasi yiidi Solomoones ziggides; Solomooneykka iza, «Gede neso ba» gides.

2 Dawiti hayqqiza wodey matiin ba naa Solomoone xeygidi izas basse bazides; **2** Dawiti, «Tani hayqqana wodey matides; hessa gishshas minna; as gida. **3** GODAA ne Xoossaa azazo naaga; iza ogetan hemetta; Muse wogan xaafettida mala iza awajjata, azazota, wogatanne maarata naaga; histtiko neni ooththiza miish ubbaynne neni biza soho ubbay nees injjetana. **4** GODAY taas, ‹Ne zereththati bantta oge naagikko, ta sinththan bantta kumeththa wozinappenne bantta kumeththa shemppofe ammanettidi hemettiko ne zereththafe Isra7eele kawota araatan uttiza as mulekka dhayssike› gida hidota qaala polana. **5** «Xuriya naa Iyo7aabey ta bolla ooththidayssa hessaththoka Isra7eele ola gadawata nam7ata, Neere naa Abineerenne Yootore naa Amasa bolla ooththidayssa neni ne hu7era eraasa; istti ola wode wodhidayssas halo kessanaas olay baynda saro wode izi istta wodhidi he suuththaan ba xeessa qabattonne ba toho caamma tunisides. **6** Ooththana bessizayssa aadho eratehtthan ooththa; izi ceeggidi saro duufon gelontta mala ooththa. **(Sheol h7585)** **7** «Tani ne ishaa Abeseloomeppe baqatiza wode istti taas mille gidida gishshas Gala7aade biittan diza Barzile naytas lo7o ooththa; istti ne maaddan miza asaara issife metto. **8** «Tani Mahanayme bida wode tana iita qanggeth qanggida Biniyaame biittan Bahirime katamappe yida Geera naa Shim7ey nenara dizayssa hassa7a; izi tana mokkanaas Yordaanoose shaafa duge yida wode, ‹Tani nena wodhikke› gaada izas GODAAN caaqqadis. **9** Gido attiin ha7i neni iza xillo asa mala qoodoppa; nees aadho eratehtthi diza gishshas ooththanaas bessiza yo7ota ne eraasa; iza puulunththaa suuththara duge duufon gelththa» gides. **(Sheol h7585)** **10** Hessafe guye Dawiti hayqqidi ba aawatan gayttides; ba kataman Yerusalaamen moogettides. **11** Dawiti Kebroonen 7 layth, Yerusalaamen 33 layth, issi bolla Isra7eelen 40 layth kawotides. **12** Solomooney ba aawa Dawite kawotehttha araatan uttides; iza kawotehthika keehi minnides. **13** Hagiti naa Adoniyaasi Solomoone aayo Bersaabehikko bides; Bersaabeha iza, «Neni taakko saros yadii?» gaada oychchadus. Izikka izis, «Ee; saros yadis» gides. **14** Qasseka gujjidi, «Ta nees yootana yo7oy dees» gides. Izakka izas, «Ane yoota» gadus. **15** Adoniyaasi izis, «Kawotanaas bessizay tana gididayssanne Isra7eele asay ubbay tana ba bolla kawoththanaas ba ayfe ta bolla yeggidayssa ne eraasa. Gido attiin yo7oti GODAAPPE gidida gishshas laametti wodhdhiin kawotehtthay ta ishaas yuuyides. **16** Ha7i ta nena issi miish oychchiko ne taas akkay gooppa» gides. Izakka, «Ane oychcha» gadus. **17** Izikka, «Kawo Solomooney ne oychchida miish akkay gontta gishshas Suneme dere maccassayo Abishaago geetettiza geela7iyo tana ekisana mala iza taas oychcharkkii!» gides. **18** Bersaabehakka zaarada, «Daro lo7o; tani hessa kawozas yootana» gadus. **19** Hessa gishshas Bersaabeha Adoniyaasa kiitaa yootanaas kawo Solomoonekko geliin kawozi izo mokkanaas dendi eqqidi izo sarokkidaappe guye simmidi ba kawotehttha araatan uttides. Qasse ba aayo utissanaas hara araata ehisidi izo baappe ushachcha baggara utisides. **20** Iza uttidaappe guye, «Ta nena oychchiza qeeri miishshi dawus; ne izo taas ero garkkii!» gadus. Kawozikka zaaridi izis, «Ta aayee, ta nena yeellasikke; ne koyidayssa oychcha» gides. **21** Izakka izas, «Suneme dereppe yida Abishaago ne isha Adoniyaasi ekkana mala izas immarkkii!» gadus. **22** Kawo Solomooney zaaridi ba aayo, «Suneme dereppe yida Abishaago xalla neni Adoniyaasas ays oychchay? Izi taas bayra gidida gishshas izas ta kawotehthaaka oychchanayssa aggadasa! Hessaththoka izas xalla gidontta dishin qeese Abiyaataaressinne Xuriya naa Iyo7aabeska oychchanayssa aggadasa!» gides. **23** Kawo Solomooney GODAAN caaqqidi, «Adoniyaasi hayssa oychchida gishshas tani iza wodhontta aggiko GODAY tana wodho! **24** Ha7i tana ta aawaa Dawite kawotehttha araatan utisidi ba immida hidota mala ta kawotehtthaa minththida GODAY beyiin Adoniyaasi hach hayqqana!» gides. **25** Hessa gishshas Kawo Solomooney

Yoodahe naa Bannaya azaziin izi biidi Adoniyaasa wodhides. **26** Hessafe guye Kawo Solomooney qeese Abiyaataare, «Neni ne dere Anatoote simma ba; nees hayqoy besseesishin nena tani ha7i wodhikke. Ays giikko neni ta aawaa Dawite sinththan Ubbaa Haariza GODAA Taabotaa tookkadasa; qasse ta aawara meto ekkadasa» gides. **27** GODAY Seelon qeese Eele keeththa asaa gishshas yootidayssa polanaas Solomooney Abiyaataare GODAAS qeesetethan ooththizasoppe diggides. **28** Abeseloomera gidontta Adoniyaasara issife zuppetida Iyo7aabekko ha yo7oy gakkides; histtiin Iyo7aabey GODAA Dunkaanekko baqati biidi yarshizaso kaceta oykkides. **29** Iyo7aabey GODAA Dunkkaanekko baqati biidi yarshizasoza lanqen dizayssa kawo Solomoones yootida; histtiin Solomooney Yoodahe naa Bannaya, «Baada iza wodha!» gi azazides. **30** Bannayay GODAA Dunkaaneza giddo gelidi Iyo7aabe, «Kawoy nena, ‹Hayssafe keza› gees» gides. Gido attiin izi zaaridi, «Ta hayssan hayqqana attiin kezikke» gides. Bannayay kawozas, «Iyo7aabey taas immida zaaroy hessa» giidi yootides. **31** Kawo Solomooney Bannaya, «Izi gida mala wodhada mooga! Histtada Iyo7aabey xillota suuth gussida gomeppe tananne ta aawaa keeththaa geeshsha. **32** Ta aawa Dawiti erontta dishin Iyo7aabey nam7u asata giththa mashshan wodhida suuththa gishshas GODAY iza ooso mala izas zaarana; Isra7eele ola gadawa Neere naa Abineerinne Yuhuda ola gadawa Yootore naa Amasi istti nam7ayka izappe keehi suure asa. **33** Istta suuththaa acoy mernaas Iyo7aabe bollanne iza zereththa bolla gido; gido attiin Dawite bollanne iza keeththaa asaa bolla, iza zereththata bollanne iza kawoteththa araata bolla mernaas GODAA saroy gido» gides. **34** Hessa gishshas Yoodahe naa Bannayay pude kezidi Iyo7aabe wodhiin izi bazzon diza ba gaden moogettides. **35** Kawo Solomooney Yoodahe naa Bannaya Iyo7aabe sohon ola gadawa histtidi shuumides; qasse Abiyaataare sohon qeese Saadooqe shuumides. **36** Hessafe guye Kawo Solomooney Shim7es kiittidi, «Nees Yerusalaamen keeth keexxada heen de7a; heeppe haraso awakka booppa. **37** Neni katamaappe kezada Qediroone shoobbaa pinnida gallas hayqqanayssa era; ne suuththa gomey nena oykkana» gides. **38** Shim7ey zaaridi kawozas, «Neni gizayssi lo7o; tani ne aylley neni ta goday kawoy gidayssa ta polana» gides. Izikka Yerusalaamen daro wode de7ides. **39** Gido attiin heedzdzu laythathafe guye Shim7e aylletappe nam7ati betidi Ma7ika naa Geete kawo Ankusekko bida; he worey, «Ne aylleti Geeten deettes» geetettidi Shim7es yootettides. **40** Hessa siyidi Shim7ey ba hare koori ekkidi ba aylleta koyanaas Ankusekko Geete biidi ba aylleta ekki yides. **41** Shim7ey Yerusalaameppe Geete katama biidi simmidayssa Solomooney siyidi, **42** Shim7e xeygisi shiishshidi, « ‹Yerusalaameppe kezada haraso bizaa gidikko ne hayqqana› gaada GODAA sunththan caaqeththada nees minththa yootabeekkinaa? He wode neni, ‹Ne gizayssi lo7o; eeno, ta azazettana› gadasa. **43** Histtiin GODAAS caaqqida caaqonne ta azazo ays naagabeekkii?» gides. **44** Qasseka kawoy Shim7es, «Ta aawa Dawite bolla neni ooththida iita ooso ubbaa ne wozinay erees. Ha7i gidikko ne iita ooso mala GODAY nees zaarana. **45** Gido attiin Kawo Solomooney anjjettana; Dawite kawoteththa araataykka GODAA sinththan mernaas minni daana» gides. **46** Hessafe guye kawozi Yoodahe naa Bannaya azaziin biidi Shim7e wodhides. Hessa gaason kawoteththay Solomoone kushen minni de7ides.

3 Solomooney Gibxe kawo Paaroonera laggetidi iza nayo machcho ekkides; kawo keeththaa, GODAA Keeththaanne Yerusalaame yuushon diza dirsaa gimbi polanaashe gakkanaas izo ehidi Dawite kataman woththides. **2** GODAA sunththas Xoossa Keeth keexettanaashe gakkanaas asay yarsho zumbullata bolla shiishshees. **3** Solomooney GODAA siiqees; ba aawa Dawite wogaa mala dees; gido attiin zumbullata bolla yarsho yarsheessinne exaane cuwasees. **4** Geba7ooney ubbaafe aadhdhi erettida yarshosoho gidida gishshas kawo Solomooney yarsho yarshanaas hee bides; Solomooney 1,000 mehe ehidi heen xuugettiza yarsho yarshides. **5** GODAY Solomoones Geba7oonen omars agumon qonccides; Xoossi izas, «Ta nees immana mala ne koyza ay miishshika tana oychcha» gides. **6** Solomooney izas, «Ta aawa Dawiti ne sinththan xilloteththan, tumatethththaninne suureteththa wozinan simerettida gishshas ne aylleza gita kiyateth bessadasa; neni he gita kiyateththa aggontta hach iza kawoteththa araatan uttiza attuma naa izas immadasa. **7** «Abeet GODAWU, ta Xoossawu! Neni tana ne aylleza, ta aawa Dawite sohon kawosadasa; gido attiin tani buro yelaga gidida gishshas asaa wostta ayssanaakko ta erikke. **8** Tani ne aylley neni doorida asaa giddoninne qooday baynda keehi daro asaa giddon de7ays. **9** Hessa gishshas tani ne asaa ayssanaas lo7onne iita shaakkada erana mala taas ne ayllezas akeekiza wozina imma; histtontta aggiko ha gita dereza ooni kaaleththana dandayzee?» gides. **10** Solomooney hessa oychchida gishshas GODAY ufayettides. **11** Qasseka Xoossay iza, «Neni nees laythathi aduqqana mala woykko durettana mala, woykko ne morkketi hayqqana mala gidontta deraa wogara ayssanaas aadho erateth oychchida gishshas, **12** hessa ne oychchidayssa ta nees immana; neeppe kase oonaska imettonttanne neeppe guye oonikka demmontta aadho eratethththaninne akeekay kumida wozina ta nees immana. **13** Hessafekka bollara ne de7o laythathan ubbaan kawota giddon nenara ginattiza kawoy dontta mala neni tana oychchontta duretethththinne bonchcho ta nees immana. **14** Ne aawa Dawiti ta ogera bida mala nekka ta ogera biikko, ta wogaanne ta azazota naagikko ne layth ta adussana» gides. **15** Hessafe guye Solomooney dhiskofe beeggidi hessi agumo gididayssa akeekides; izi Yerusalaame simmi biidi GODAA Caaqo Qaala Taabotaa

sinththan eqqides; xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho yarshides. Histtidi ba shuume ubbatas gibira kessides. **16** He wode layman aqiza nam7u maccassati kawo Solomoonekko yiidi iza sinththan eqqida. **17** Isttafe issiniya, «Ta godoo! Taninne ha maccassaya issi keeththan doos; heen iza tanara issife dishin tani naa yeladis. **18** Ta yelida heedzdzanththo gallas izakka naa yeladus; he keeththan nu nam7atappe attiin haray oonikka deenna. **19** «Issi gallassa omars hanna maccassaya ba naaza bolla ichchiin naazi hayqqides. **20** Histtiin iza giddoth dendada tani ne ashkariya dhiskon dishin ta naaza ta ki7oppe ekka efada ba ki7on woththadus; qasse hayqqida ba naaza ehada ta ki7on woththadus. **21** Wontiin tani ta naaza dhanththanaas dendishin hayqqi beettides; gido attiin tani maalado poo7on tishshi histta xeelliin ta yeloza gidonttayssa ta eradis» gadus. **22** Hankko nam7anththo maccassaya qasse, «Chii! Paxa diza naazi tayssa; hayqqida naazi neyssa» gadus. Gido attiin koyro maccassaya zaarada, «Chii! Hayqqida naazi neyssa; paxa diza naazi tayssa» gadus; istti nam7ayka kawoza sinththan hessaththo gishe palamettida. **23** Kawo Solomooney isttas, «Ha maccassaya, ‹Paxa diza naazi tayssa; hayqqida nay neyssa› gawus; hankkoorakka, ‹Chii! Hayqqidayssi ne naaza; paxa diza naazi ta naaza› gawus» gides. **24** Kawozikka, «Taas giththa mashsha ekki yiite» gides; histtiin istti izas giththa mashsha ehida. **25** He wode kawozi, «Paxa diza naaza nam7u kessi phalqidi issi baggaa issineys, issi baggaa hankkoors immite» gi azazides. **26** Paxa diza naaza aaya ba naazas keeha mishettiza gishshas kawozas, «Ta godoo! Paxa diza naaza izis immaaga! Wodhopparkkii!» gadus. Gido attiin hankkoora, «Neeskka taaska imettofo; nam7u kezi shaaketto» gadus. **27** Hessafe guye kawozi, «Ha paxa diza naaza ha koyro maccassays immite; naaza wodhopite; naaza aaya hannoko!» giidi pirdides. **28** Asaas xillotethethan pirdanaas izas aadho erateththay Xoossafe imettidayssa be7ida gishshas Isra7eele asay ubbay kawoy pirdida pirdaa siyida wode kawozas keehippe yayyides.

4 Kawo Solomooney Isra7eele biitta ubbaa bolla kawotides. **2** Izi shuumida alaafeti hayssafe kaalli xaafettidayta. Saadooqe naa Azaariyaasi qeese. **3** Shiisha nayti Elihorefinaynne Akayay waanna xaafeta; Ahiluude naa Iyoosaafixey taarike xaafe; **4** Yoodahe naa Bannayay ola gadawa; Saadooqeynne Abiyaataarey qeeseta; **5** Naataane naa Azaariyaasi dere ayssizaytas alaafe; Naataane naa Zaabudey qeesenne kawos mata zoranchcha; **6** Ahishaarey kawo keeththa alaafe; Abida naa Adooniraami un7ettidi wolqqa ooso oothizayta alaafe. **7** Qasse Solomoones Isra7eele biitta ubbaan tammanne nam7u dereta ayssizayti deettes; istti kawossinne kawoson diza asaa ubbaas miza kath shiishshizayta; istti taran taran layththa giddon issi issi aginas gidiza kath eheettes. **8** Istta sunthtinne istta ayssiza zooneti hayssafe kaallidi xaafettida. Beeni-Huurey Efreeme gezze ayssees. **9** Beeni-Diqaarey Maqaxa, Sha7albime, Beeti-Shemishenne Eeloonenne Beeti-Hanaane dereta ayssees. **10** Beeni-Heseedi Arubboote deren diza Sookonne Hefeere dere ubbaa ayssees. **11** Beeni-Abinadaabi Naafoti-Doore biitta ayssees; izikka Solomoone nayo Xaafiti azina. **12** Ahiluude naa Ba7aanay Ta7inaakenne Magiddo dere, Phartaaneppe duge biidi Izra7eelen diza Beeti-Sha7aane gakkanaas, heeppeka biidi Yoqima7aame pinnidi Aabeeli-Mahoole dere gakkanaas dizayssa ayssees. **13** Beeni-Gebeeri Gala7aaden diza Eramoote dere, Gala7aaden Minaase naa Ya7ire dereta, iza yuushon gimbenne gimbe pengetan xarqimala birata kolatati diza 60 gita katamatanne Baasaane biittan diza Argoba dere ayssees. **14** Iddo naa Ahinaadaabi Mahanayme dere ayssees. **15** Ahima7aasi Niftaaleme dere ayssees; izi Solomoone nayo Baasemaati azina. **16** Hushe naa Ba7aanay Aaseerenne Ba7aaloote dere ayssees. **17** Paaruhe naa Iyoosaafixey Yisakoore dere ayssees. **18** Eela naa Shim7ey Biniyaame dere ayssees. **19** Uure naa Gebeeri Gala7aade biittan diza Amooreta kawo Sihoone derenne Baasaane kawo Aage dere ayssees. He dereta ubbaa ayssizayta bolla alaafeteththi diza issi asi dees. **20** Yuhuda asaa qoodaynne Isra7eele asaa qooday abba shaamintta mala corattides; istti mishenne uyishe ufayssan de7ida. **21** Solomooney Efiraaxise Shaafaappe doommidi Filisxeeme biittaa gakkanaas, hessafekka bollara Gibxe zawa gakkanaas diza kawoteththa ubbaa haarides; he biitta asati izas giira giirida; istti izi diza layth ubbaan izas haarettida. **22** Solomoones hach hach qumas 50 konttaale muuruta dhiille, 100 konttaale dhiille, **23** dhiikettida 10 boorata, yeda miza 20 booratanne 100 dorsata, istta bollaka cofoshota, gaarata, genessatanne lo7o kafota koshshees. **24** Solomooney Efiraaxise Shaafappe arshey wulliza baggara diza kawoteththa ubbaa Tifisa katamappe doommidi Gaaza katama gakkanaas haarides; ba yuushon diza ubbaa deretarakka saron de7ides. **25** Solomooney de7ida layth ubbaan Daaneppe biidi Bersaabehe gakkanaas Yuhuda asaynne Isra7eele asay ubbay ba woyne tura kuwaninne ba eththaa kuwan woppan uttida. **26** Solomoones para-gaareta goochchiza 40,000 paratinne 12,000 toga asati deettes. **27** He zooneta ayssizayti bana gakkida aginan taran taran kawo Solomoonessinne iza maaddafe maanaas yida asaas ubbaas aykkoka pacisontta shiishsheettes. **28** Qasseka gaare goochchiza paratinne hankko parati bangganne harqqo ehidi woththizason woththeettes. **29** Xoossay Solomoones aadho erateth, keehi gita akeekanne zaway baynda erateth immides. **30** Solomoones diza aadho erateththay arshey mokkiza baggara dizayta aadho erateththafenne Gibxetas diza aadho erateththa ubbaafekka aadheththa. **31** Izi asa ubbaafe aadho eranchcha; qasse izi Ezirahe as Etaaneppe, Maahola naytappe Hemaaneppe, Kalkoleppenne Daridaappeka

aadho eranchcha; iza goobatethithi iza yuushon diza kawoteth ubbaan siyettides. **32** Izi 3,000 leemisota haasaydes; qasseka 1,005 yeththata yexxides. **33** Solomooney Libaanoose zigappe biidi keeththa gimbe bolla mokkiza hisophphe mith gakkanaas diza doozata gishshas yootides; hessaththoka meheta, do7ata, kafota, sa7ara gooshettiza medhetethithata gishshassinne moleta gishshas tamaarsides. **34** Iza aadho eratethithaa siyida sa7a kawota ubbaafe kiitettidayti iza aadho eratethithaa siyanaas yida.

5 Xiroose Kawo Kiraamey Dawitera ba diza layth ubbaan siiqon gam7ida gishshas Solomooney ba aawa Dawite sohon kawotanaas tiyettidayssa siyidi ba oosanchchata Solomoonekko kiittides. **2** Solomooneykka Kiraames zaaridi, **3** «Ta aawaa Dawite bolla ubbasora dendida olaa gaason GODAY iza morkketa iza tohoppe garsara haarisana gakkanaas GODAA ba Xoossaa sunththaas Keeththe izi keexxana dandayontta aggidayssa ne eraasa. **4** Ha7i gidikko GODAA ta Xoossay taas ubbasora saroteth immida gishshas taas morkkey woykko iita miishshi deenna. **5** GODAY ta aawa Dawites, ‹Tani ne sohon ne kawoteththa araatan kawoththiza ne nay ta sunththas Keeth keexxana› gida mala tani GODAA ta Xoossaa sunththas Xoossa keeth keexxanaas qoppadis. **6** Hessa gishshas Libaanooseppe ziga taas qanxxiza asata azaza; ta asati ne asatara oothithana; ne asatas neni qanxxa gida damoza tani qanxxana. Sidoona asaa mala miththa qanxxo hiilla nu asay eronttayssa neni eraasa» gi kiittides. **7** Kiraamey Solomoone kiitaza siyidi keehippe ufayettidi, «Ha wolqqama deraa ayssanaas Dawites aadho eratethithan kumida naa immida GODAY hach galatetto» gides. **8** Hessafe guye Kiraamey Solomoones, «Neni taas kiittida kiitay tana gakkides. Neni koyidayssa ubbaa tani oothithana; ziga mudeththatanne xiidda mudeththata tani nees shiishshana. **9** Ta asay mudeththata Libaanooseppe duge abba mata gakkanaas miiyana; tanikka istta qachcha caanada abbaa bollara tookettidi neni malatidaso gaththada ta birshisana; neni heeppe ekkada ne baggara ta kawoteththa keeththan diza asaas miza kath yeddada ta amo kunththa» gi kiittides. **10** Hessaththo oothithidi Kiraamey Solomooney koyida keena ziga mudeththatanne xiidda mudeththata ubbaa shiishshides. **11** Solomooneykka kawo Kiraame kawoteththa keeththan diza asatas qallaba gidana mala 20,000 konttaale gisttenne muuruta wogara zayte 400,000 litiro laythithan laythithan pacey baynda Kiraames shiishshees. **12** GODAY Solomoones immida hidota qaalaa mala izas aadho erateth immides. Kiraamessinne Solomoones lo7o gaytotethithi diza gishshas bantta giddon caaqettida. **13** Kawo Solomooney Isra7eele asa ubbaafe 30,000 gabbarata doorides. **14** Adooniraame istta bolla halaqa histti shuumides. Gabbaratakka tammu tammu shiyan shaakki heedzdzu kessides; issi issi buttey issi agina Libaanoosen oothithana malanne nam7u agina bason bason shempana mala tara oythithides. **15** Solomoones tooho tookkiza 70,000 asatinne shuch qeriza 80,000 asati gezzen deettes. **16** Qasseka oosoza aawatethithan kaaletti oosisiza 33,000 alaafeti deettes. **17** Isttika Kawo Solomooney azaziin Xoossa Keeththaas yoch gidana mala wogga muuruta shuchchata qeridi massida. **18** Kushe hiillateth eriza Solomoone asati, Kiraame asatinne Gebaale asati Xoossa Keeththaas koshshiza miththinne shuch qeri giigsida.

6 Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida oyddu xeetanne osppun tammanththa laythithan Solomooney Isra7eele bolla kawotida oydanththo laythithan Ziife geetettiza nam7anththo aginan GODAA Keeth keexo doommides. **2** Solomooney GODAAS keexxida Keeththaas adussatethithay 60 wadha, gomppay 20 wadha, dhoqqatethithay 30 wadha. **3** Xoossa Keeththaa daaranchchaza gomppay 20 wadha gidishin izas adussatethithay 10 wadha kare kezees. **4** Xoossa Keeththaas soo baggara aakkidi kare baggara xuummida maskooteti deettes. **5** Xoossa Keeththaa yuushon ubbaafe dummatida giddo qol7a kifile godaara oyseththidi hara kifileta keexxides; **6** Pooqezas garsa kifileza gomppay 5 wadha, bolla nam7anththo kifileza gomppay 6 wadha, bolla heedzdzanththo kifileza gomppay 7 wadha; aykkoyka Xoossa Keeththa gimbeza kanththi gelontta mala iza yuushon kare baggara keelata keelides. **7** Xoossa Keeththazi gimbettida shuchchati masetti giigiday heen ba dizason gidida gishshas Xoossa Keeththay keexettishin naariqa giirissi, kaltta giirissi woykko hara biratata giirissi Xoossa Keeththa heeran seetettibeenna. **8** Pooqezas garsa kifileza geliza pengey Xoossa Keeththaafe dugeha baggara dees; heeppe pude nam7anththo pooqezanne heedzdzanththo pooqeza baanaas yedhdhi yedhdhi keziza kechchi dees. **9** Hessaththo oothithidi Solomooney keeththaa keexxi polides; histtidi kaaraza soo baggara ziga sanqqan kammides. **10** Qasse Xoossa keeththaa yuushon isttas dhoqqatethithay ichchashu ichchashu wadha gidida kifileta keexxides; histtidi Xoossa Keeththa godaara ziga sanqqan oyseththides. **11** GODAA qaalay Solomoonekko yides; **12** histtidi, «Hayssa neni keexxida Xoossa Keeththaan ta wogaa, ta azazonne maaraa ne naagikko tani ne aawa Dawites immida hidota qaalaa ne baggara polana. **13** Histtada tani Isra7eele asaa giddon de7ana; tani ta deraa Isra7eele yegga aggike» gides. **14** Solomooney Xoossa Keeththaa keexxi giigides. **15** Xoossa Keeththaa godaa soo baggara ziga sanqqan kammides; wuygeza qasse xiidda sanqqafe oothithides. **16** Xoossa Keeththaa giddon guye baggara 20 wadhazi Ubbaafe dummatida giddo qol7a gidana mala wuygeppe biidi kaara gakkanaas ziga sanqqan gordides. **17** He Ubbaafe dummatida giddo qol7aafe sinththa baggara diza wuygezas adussatethithay 40 wadha. **18** Xoossa Keeththas soo baggay pudhiza ciishshataninne ciishshata mislen aleqettides; giddo

baggara ziga sanqqan kamettida gishshas mulekka gimbe shuchchi beettenna. **19** Solomooney Caaqo Taabotaa woththanaas Ubbaafe dummatida giddo qol7a giigsides. **20** Ubbaafe dummatida giddo qol7aa adussateththay 20 wadha, gomppay 20 wadha, dhoqqateththay 20 wadha. Solomooney he Ubbaafe dummatida giddo qol7aas soo baggaa muuruta worqqan meeshides; zigappe oosettida yarsho yarshizasozakka worqqan meeshides. **21** Solomooney Xoossa Keeththaas giddo baggaza muuruta worqqan meeshides; worqqan meeshettida Ubbaafe dummatida giddo qol7aas sinththa baggara worqqa sansalatan aleqissides. **22** Histtidi Keeththaas soo giddoza worqqan meeshides; hessaththoka Ubbaafe dummatida giddo qol7azan diza yarshosoza muuruta worqqan meeshides. **23** Ubbaafe dummatida giddo qol7azan woththanaas issaas issaas geesay 10 wadha gidiza nam7u kirube misleta wogara miththafe massidi giigsides. **24** Koyro kirubeza qefey issoy ichchashu wadha; nam7anththozi ichchashu wadha; koyro qefe xeerappe biidi nam7anththo qefeza xeera gakkanaas tammu wadha. **25** Nam7anththo kirubeza qefeykka tammu wadha; nam7u kirubeta medhaynne gubbay issi gina. **26** Issi issi kirube geesay tammu wadha. **27** Solomooney Xoossa Keeththan diza Ubbaafe dummatida giddo qol7aan kirubeta woththides; istta qefey micetti uttides; issi kirubeza qefey issi bagga godaa bochchishin hankko kirubeza qefey hankko bagga godaa bochchees; istta nam7ata qefey soo giddon issoy issaara gayttees. **28** Solomooney kirubetakka worqqan meeshides. **29** Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7aza soo baggaranne kare baggara godaa kirube misletan, zamba misletaninne ciishsha misletan alleqissides. **30** Qasseka Ubbaafe dummatida giddo qol7azanne Xoossa Keeththaa wuygeza ubbaa worqqan meeshides. **31** Ubbaafe dummatida giddo qol7a gelizasozas pengeza wogara miththafe sanqqata giigsides; qosilaththatassinne qoretas ichchashu zoozey dees. **32** Wogara miththafe oosettida nam7u sanqqata kirube misletan, zambata misletaninne ciishsha misletan alleqissides; heyta ubbaa worqqan meeshides. **33** Hessaththoka Xoossa Keeththaa gelizaso pengezan wogarappe oosettida oyddu zoozera diza qosilath essides. **34** Nam7u nam7u sanqqati maaxafan issi bolla oykettida nam7u sanqqata giigsides. **35** Istta bolla kirube misleta, zamba misletanne ciishsha misleta medhdhides; he misleta muuruta worqqan meeshides. **36** Xoossa Keeththan giddo wuygen masettida shuch heedzdzu maaran licides; qasse issi maaran ziga sanqqa licides. **37** Solomooney kawotida oydanththo laythThan, Ziife geetettiza nam7anththo aginan GODAA Keeththaa yochchi yegettides. **38** Solomooney kawotida tammanne issinththa laythThan, Buule geetettiza osppunththa aginan Xoossa Keeththay kase keexxanaas qoppida mala keexetti giigides; Solomooney Xoossa Keeththa laappun laythThan keexxi kunththides.

7 Solomooney ba keeth keexxi giiganaas 13 layth ekkides. **2** Libaanoose Wora geetettiza kawoteththa keeth keexxides; he keeththaas adussatethThay 100 wadha, gomppay 50 wadha geesay 30 wadha; oyddu maaran eqqida ziga tuussati tuuqi oykkida zigappe oosettida zongalththati deettes. **3** Tuussati tookki oykkiza gede wodhdhiza miththati deettes; issi maara bolla 15 zongalththati deettes; heyti issi bolla oyddu tammanne ichchasha. He zongalththatappe bollara kaara kammiza ziga sanqqati deettes. **4** He keeththaa maskooteti heedzdzu maaran dhoqqu gi oosettida; istti issoy issaara ginan deettes. **5** Pengetassinne maskootetas oyddu zoozera diza qosilaththati deettes; maskooteti heedzdzu maaran oosettida; istti issoy issaara ginan deettes. **6** Solomooney daro tuussatara diza Keeththe geetettiza keeth keexxides; he keeththaas adussatethThay 50 wadha, gomppay 30 wadha; sinththa baggara tuussan uttida kaaray diza asi simerettiza daaranchchay dees. **7** Qasse izi pirda pirdanaas uttiza shilota keeth keexxides; he keeththay wuygeppe biidi kaara gakkanaas ziga sanqqan gordettides. **8** Pirda Keeththaafe guye baggara diza zagon kawoteththa keeththaa baas daanaso hankko keeththaa mala oothThi keexxides; Solomooney ba machcho Paaroone nayis hessa mala kawoteththa keeth keexxi immides. **9** He keeththati ubbay kareppe biidi gita zagoza gakkanaas, yochchaafe biidi kaara gakkanaas ginan ginan qanxxetti masettida shuchchatan keexettida. **10** Yochchazikka wodhdhiday 10 wadhaninne 8 wadhan lo7i masettida gita shuchchatanna. **11** Izappe bolla baggara mixen mixen masettida lo7o shuchchatinne ziga sanqqati deettes. **12** Xoossa Keeththaa wuygey yaanne haa simerettiza daaranchchaara gujjiin gita zagoza mala lo7i masettida heedzdzu yuusho shuchchan, issi yuusho ziga sanqqan gimbettides. **13** Kawo Solomooney kiittidi Kiraame geetettiza as Xiroose katamappe ehisides. **14** Niftaaleme qommofe gidida Kiraame aaya am7o; iza aaway Xiroose asa; xarqimala oosonkka erettida hiillanchcha; Kiraamey xarqimala qoxxiza hiillatethThi diza asa; izi xarqimalappe qoxxidi kessiza ooso ubbaan akeekan, eratethThaninne hiillatethThan keehi loohida asa; izikka kawo Solomoonekko yiidi baas imettida ooso ubbaa oothThides. **15** Kiraamey issi issi geesay 18 wadha, yuuyi aadhdhanaas ordetethThay 12 wadha gidida nam7u xarqimala tuussata oothThides. **16** Hessaththoka tuussata xeeran woththanaas nam7u qustteta xarqimalappe seerisidi oothThides; issi issi qusttey ichchash wadha aduqqees. **17** Tuussaa hu7en diza qusttetas alleqo gidana mala issi qusttes gite misatiza laappun sansalata oothThides. **18** Tuussata bolla diza qustteta aleqissanaas issi issi gite sansalata yuushon nam7u maaran oroomaaneta oosisides; nam7u qusttetaska hessaththo oothThides. **19** Daaranchchan eqqida tuussata hu7en diza qustteta adussatethThay 4 wadha; istta bolla suufe ciish misatiza ciishshi dees. **20** Nam7u tuussata hu7e bolla diza gite sansalatatappe

kaallidi diza edzdzoy uttidasohoppe bolla baggara 200 oroomaane teera misleti nam7u maaran yuuyi aadhdhi deettes. **21** Kiraamey he nam7u tuussata hee haa simerettizason Xoossa Keeththaa daaranchchan essides; dugeha baggara essida tuussaa Yaakine, pudeha baggara essidayssa Boo7eeze gi sunththides. **22** Tuussata hu7en diza qustteti suufe ciish misateettes; hessa malan tuussata oosoy polettides. **23** Kiraamey izas medhay edzdzo mala gita gabate xarqimalappe seerisi medhdhides; he gita gabateza doonay ha gaxaappe ya gaxa gakkanaas 10 wadha; geesay 5 wadha; yuuyi aadhdhanaas qasse 30 wadha. **24** Gita gonggeza doonan kare baggara ziqqi giidi izara oyketti medhettida gose misleti deettes; he misleti nam7u maaran issi issi wadhan tammay tammay yuuyi aadhdhanaas shuuyettides. **25** He gita gabatey xarqimalappe medhettida 12 boora misleta zokkon uttides; boorata misletappe heedzdzati pudeha bagga, heedzdzati arshey wulliza bagga, heedzdzati dugeha bagga, heedzdzati qasse arshey mokkiza bagga simmi uttida; gita gabatezi istta bolla uttides; isttas guye baggay giddo simmi uttides. **26** He gita gonggezas ordeteththay kushe qaa7a likke; iza doonay ciishsha misatidi wanca misatees; he gita gabatezi 40,000 litiro gidiza haath oykkees. **27** Kiraamey qasse dumma dumma miishshata woththiza tammu gaareta xarqimalappe medhdhides; he gaaretas issaas issaas adussateththay 4 wadha, gomppay 4 wadha, geesay 3 wadha. **28** He gaareti hessaththo oosettida; pude eqqida oyddu biratata bolla piddi gida lochcha xarqimalati oyketti uttida. **29** He xarqimalata bolla gaammota, booratanne kirubeta misatissidi medhdhida misleti deettes; gaammota misletappenne boorata misletappe bolla baggaranne garsa baggara qoxetti giigida ciishsha enccursa misleti deettes. **30** Miishshata istta bolla woththiza xarqimalappe oosettida oyddu gaareti deettes; he gaareti genderana mala oykkida marcoti deettes; hessaththoka oyddu baggara meechcha gonggey istta bolla uttiza xarqimalappe oosettida ciishsha enccursatan alleqetti uttida. **31** Meechcha gonggeza qoodhe geesay issi tadhdhako; qasse gonggeza geesay issi wadha mala; izikka edzdzo mala; gonggeza qoodhey misletan alleqetti uttides; iza tookki oykkida oyddu gulay dees attiin edzdzo deenna. **32** Oyddu gaaretas issaas issaas geesay issi wadhanne bagga; he gaareti lochcha xarqimalaappe garsa baggara deettes; gaareti istta bolla miishshe woththizasotara issife marcon oyketti uttida. **33** Gaareti ola para-gaare misateettes; gaareta issi bolla gaththi waaxiza marcoti, charketinne taagoti ubbayka xarqimalappe oosettida. **34** He gaareta ubbaa zoozetaska istta tohosora tohosora isttara issino gidi oykettidi xarqimalappe medhettida zemppoti deettes. **35** Issi issi gaareza hu7e yuushon izas geesay issi wadhas bagga pireemey dees; zemppotinne lochcha xarqimalati gaarezara oyketti issino gidi oosettida. **36** Ha zemppotappenne lochcha xarqimalatappe giddon diza hankko attida sohoti ubbay kirubetan, gaammotaninne zambata misletan alleqetti uttida; qasse istta yuushoy ciishsha enccursa mislen alleqetti uttides. **37** Tammu gaaretikka hessaththo oosettida; istti seeridi medhettida miishshay issino gidida gishshas istta geesaynne medhay issi mala. **38** Kiraamey tammu meechcha gonggeta xarqimalappe medhdhides; issi issi gongge gomppay 4 wadha gididi, 880 litiro haath oykkees; 10 gaaretas hu7en hu7en issi issi meechcha gonggey dees. **39** Kiraamey ichchash gaareta Xoossa Keeththaas pudeha baggara, ichchashata qasse Xoossa Keeththaas dugeha baggara woththides; qasse xarqimalappe oosettida gita gabateza Xoossa Keeththaafe dugeha baggara arshey mokkiza baggara gula bolla essides. **40** Qasse Kiraamey xaarota, qaphetanne distteta medhdhides; histtidi kawo Solomoones GODAA Keeththa oosota hayssafe kaallizayssa mala ooththi polides. **41** Heytikka nam7u tuussata; he tuussata hu7e bolla woththiza edzdzo mala oosettida nam7u qustteta, tuussata bolla diza qustteta alleqissiza nam7u gite mala sansalatata, **42** qustteta bollanne tuussata bolla nam7u maaran oosettida gite mala sansalatata, alleqissiza 400 oroomaane teera misleta, **43** tammu gaareta, tammu meechcha gonggeta, **44** gita gonggezanne iza tookkida 12 boora misleta, **45** xaarota, qaphetanne distteta. Kiraamey Kawo Solomooney GODAA Keeththa oosos go7ettana mala ha miishshata ubbaa qucettidi xolqiza Xarqimalappe ooththides. **46** Kawo Solomooney Sukooteppenne Phartaaneppe giddon Yordaanoose dembaan de7iza xarqimala seerisizason hayta ubbaa oosisides. **47** Xarqimalappe medhettida ha miishshay ubbay keehi daro gidida gishshas Solomooney iza meezanissibeenna; hessa gishshas ha medhettida miishshati ay keena deexokko erettibeenna. **48** Qasseka Solomooney GODAA Keeththa giddon go7ettana mala oosisida miishshati ubbay hayssafe kaallizayta. Worqqafe oosettida yarsho yarshizaso, GODAA sinththan woththiza ukeththati uttiza worqqa xaraphpheeza, **49** ubbaafe dummatida giddo qol7aafe sinththan ichchashati, ushachcha baggara ichchashati, hadirsa baggara eqqida worqqafe oosettida xomppe woththiza ballata, ciishshata, xomppetanne qapheta, **50** xuu7ata, xomppe toyssiyizayta, xaarota, exaane istta bolla cuwasizayta, tama ekkiza miishshatanne, Ubbaafe dummatida giddo qol7a pengetassinne Xoossa Keeththa pengetas gidiza maxaafata. Ha miishshati ubbay worqqafe oosettida. **51** Kawo Solomooney GODAA Keeththa ooso ubbaa polidaappe guye iza aawa Dawiti GODAAS dummasi woththida bira, worqqanne hara miishshatakka ubbaa ehidi Xoossa Keeththa miish minjjizason woththides.

8 Hessafe guye kawo Solomooney Taabotaza Dawite katama Xiyooneppe kessidi Xoossa keeth ehanaas Isra7eele cimata, korapinnetanne Isra7eele keeththa asaa halaqata ba dizaso Yerusalaame katama shiishshides. **2** Etaanime geetettiza laappunththa aginan Daase Ba7aaley

bonchchettiza wode Isra7eele attuma asay ubbay kawo Solomoonekko shiiqides. **3** Isra7eele cimati ubbay shiiqiin qeeseti Taabotaza denththi tookkida. **4** Lewetinne qeeseti Taabotaa, Dunkkaanezanne iza giddon diza geeshsha miishshata ubbaa tookkidi ehida. **5** Kawo Solomooneynne izara diza Isra7eele asay kumeth Taabotaa sinththan shiiqidi qoodanaas dandayettontta cora dorsatanne boorata yarshida. **6** Hessafe guye qeeseti Taabotaa Xoossa Keeththa giddon diza Ubbaafe dummatida giddo qol7aan kirube misleta qefetappe garsa baggara woththida. **7** Micetti uttida kirubeta qefeti Taabotaanne Taabotaa tookkiza miththaa kammida. **8** Tooho miththati keehippe adussa gidida gishshas istta xeeray Ubbaafe dummatida giddo qol7aafe sinththa baggara dishe beetteettes; gido attiin Ubbaafe dummatida giddo qol7aas sinththa baggara gidontta hara baggara dizaytas beetettenna; istti hanno gakkanaas heen deettes. **9** Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida wode GODAY isttara caaqettida Siina zuma bolla Musey Taabotaa giddon woththida masettida nam7u shuchchatappe attiin haray aykko miishshika baawa. **10** Qeeseti Geeshshasozappe keziin shaaray GODAA Keeth kumi uttides. **11** He shaaraa giddon diza Xoossa bonchchoy sohoza kumida gishshas qeeseti bantta ooso oothththanaas dandaybeettenna. **12** Hessafe guye Solomooney, «Abeet GODAWU, neni, ‹Tani dhuma shaaran de7ana› gadasa. **13** Hekko tani neni izan mernaas de7ana mala gita Keeth keexxadis» gi woossides. **14** Isra7eele as ubbay duulatan kumi eqqidishin kawoy isttako simmidi, **15** «GODAA Isra7eele Xoossay galatetto! Ta aawa Dawites ba doonan yootida hidota qaalaa ba kushen polides; he izi immida hidotay, **16** ‹Ta deraa Isra7eele tani Gibxe biittafe kessida gallassafe doommiin ta sunththay izan xeygettana mala Xoossaa keeth keexxanaas Isra7eele qommota katamatappe issaaka doorabeekke; gido attiin ta deraa Isra7eele kaaleththana mala Dawite dooradis› gees. **17** «Ta aawa Dawiti GODAA Isra7eele Xoossaa sunththas Xoossa keeth keexxanaas ba wozinan qoppides. **18** GODAY ta aawaa Dawites, ‹Neni ta sunththas Xoossa Keeth keexxanaas ne wozinan qoppidayssi lo7o; **19** gido attiin Xoossa Keeththaa keexxanay nena gidakka; ta sunththas Xoossa keeth keexxanay ne gulbateppe yelettana ne naa› gides. **20** «GODAY ba immida hidota qaala polides; GODAY immida hidota qaalaa mala tani ta aawaa Dawite sohon kawotada Isra7eele kawotehtha araatan uttadis. Qasseka GODAA Isra7eele Xoossaa sunththas Xoossa keeth keexxadis. **21** GODAY nu aawata Gibxeppe kessida wode isttara caaqettida caaqo qaalay izan diza Taabotay daanaso ta iza giddon giigsadis» gi anjjides. **22** Hessafe guye Solomooney GODAAS yarsho yarshizaso sinththan kumehtha Isra7eele deraa duulatay dizason eqqidi ba kushe pude salo denththides; **23** histtidi, «Abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! Bolla salon woykko garsa sa7an ne mala Xoossi deenna; ba kumehtha wozinan ne sinththan minni eqqida ne oosanchchatas ne caaqqida qaalaa naagizaynne ne mino siiqoza qonccisizay nena. **24** Ne ashkaraas ta aawaa Dawites neni oothththana gaada immida hidota naagadasa; neni kase ne doonan yootida hidota qaalaa ne kushen hach poladasa. **25** «Ha7ikka abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! Neni ne ashkaraas ta aawa Dawites, ‹Neni ta sinththan simerettida mala ne naytikka ta sinththan simerettiko ta sinththan Isra7eele kawotehtha araatan uttiza asi mulekka dhayenna› neni gida qaalaa pola. **26** Ha7ikka abeet Isra7eele Xoossawu! Neni ne ashkaraas ta aawa Dawites immida hidota qaalay poletto. **27** «Tumappe Xoossi sa7a bolla de7i erizee? Be7a saloy, salotappe bollan diza saloykka nena oykkana dandayenna; histtiin hayssi ta keexxida Xoossa Keeththay nees ay gidanee! **28** Gidikkoka abeet GODAWU, ta Xoossawu! Tani ne ashkaray hach woossizayssanne shoobbizayssa neni ezga. **29** Neni, ‹Ta sunththay he sohon daana› gida hayssa Xoossaa keeththaa ne ayfey omarsinne gallas xeello; tani ne ashkaray hayssa keeththaako simmada woossiza woosaa neni siya. **30** Tani ne ashkaraynne ne dere Isra7eeley hayssa Xoossa Keeththaako simmidi shoobbi woossiza woosaa ne siya; ne duussason salon dashe siyada nuus atto ga. **31** «Issi asi ba lagge qohidi kashii giin iza caaqeththanaas ehiin hayssa Xoossa Keeththaa giddon diza yarshizasoza sinththan izi caaqqiko, **32** neni salon dashe hessa siyada pola; ne aylleta giddon pirda qohidaades iza ooso mala izas zaara; xillozas iza xillotehtha qonccisada shatumissa. **33** «Ne dere Isra7eeley nena qohida gaason ba morkketan xoonettidi istti neekko simmidi ne sunththaa xeygikko ha Xoossa Keeththan nena woossikonne nena shoobbiko, **34** neni salon dashe siya; ne dere Isra7eele nagaraa atto ga; histtada neni istta aawatas immida biittayo istta zaara gelththa. **35** «Ne asay ne bolla oothththida nagara gaason saloy gordettiin iray bukkontta ixxiko, istti hayssa Keeththaako simmi ne sunththaa xeygi woossiko, istti bantta nagarappe simmiko neni istta woosaa salon dashe siya. **36** Histtada ne ashkara Isra7eele deraa nagara atto ga; istti hemettanaas bessiza lo7o oge istta tamaarsa; hessafe guye neni ne deraa laatissida biittan ira bukisa. **37** «Biittaa bollan koshay woykko iita hargey, woykko kutul7ey shocikko woykko qooykko, woykko booley, woykko gumbaroy biitta bollan yiikko, woykko morkkey istta katamata dooddiko, woykko ay bashshika woykko hargey yiikko, **38** Ne dere Isra7eeleppe oonikka ba wozinan un7ettidayssa eridi ba kusheta haa Xoossa Keeththaako miccidi shoobbi woossiko, **39** neni istta woosaa salon dashe siyada istta nagaraa atto ga; histtada isttas ooththa; neni xalla asa ubbaa wozina eriza gishshas izaade ooso ooso mala izas imma. **40** Histtiko neni nu aawatas immida biittaan diza wode ubbaan istti nees yayyana. **41** «Ne dere Isra7eele gidonttayti ne gita sunththaa gishshas siyidi haaho biittafe yida kare dere asi diikko, **42** asay haahoppe yizay ne gita sunththaa gishshas, ne mino qese gishshassinne micettida ne kushe

gishshas siyida gishshassa. Histtiko hayssa Xoossa Keeththaan woossanaassinne goynnanaas yiikko, **43** neni ne dizason salon dashe siya; ne asati Isra7eeleti eriza mala sa7an diza asay ubbay ne sunththaa erana malanne nees yayyana mala, qasse tani keexxida ha Xoossaa keeththay nees goynoso gididayssa istti erana mala, he kare biittaa asi nena woossizayssa izas pola. **44** «Ne derey bantta morkketa olana mala neni kiittidaso awakka biidi istti neni doorida ha katamaan tani ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmidi nena GODAA woossiko, **45** neni istta woosaanne shoobeththaa salon dashe siyada istta maadda. **46** «Nagara ooththontta asi baynda gishshas istti nagara ooththiin neni istta bolla hanqettada morkketas istta aaththa immiin morkketikka istta di7idi haako woykko mata gidiin bantta biitta ekki efiin, **47** istti ba di7ettida biittan dishe bantta wozinan nagarappe simmiko, istti heen di7etti bida deren dishe, ‹Nuni nagara ooththidos; nena qohidos; iita miishshika ooththidos› giidi nena shoobbiko, **48** banttana di7idi efida morkketa biittan dishe istti bantta kumeththa wozinappenne bantta kumeththa shemppofe neekko simmiko, neni istta aawatas immida istta biittaako, neni doorida katamaykkonne tani ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmidi nena woossiko, **49** neni istta woosaanne shoobeththaa salon dashe siyada istta maadda. **50** Ne derey ooththida nagaraanne nena qohida qohoza atto ga; istti di7idi efida asay isttas qadhettana mala ooththa. **51** Gaasoykka istti birata seerisiza itoone tama mala gidida Gibxe biittafe neni nees shaakka kessida ne deretanne ne xinxxota. **52** «Tani ne ashkaraynne ne dere Isra7eeley shoobbizayssa ne ayfey xeello; qasse istti waassiza wode aydekka neni istta waaso alla. **53** Abeet GODAWU, Ta Xoossawu! Neni nu aawata Gibxeppe kessida wode ne ashkara Muse baggara yootida mala istta neni sa7an diza kawotehththata ubbaa giddofe nees xinxxo gidana mala dummasadasa» giidi woossides. **54** Solomooney woosaanne shoobeththaa GODAAKKO shiishshidaappe guye ba kushe pude salo denththidi yarsho yarshizaso sinththan gulbatidasoppe dendi eqqides. **55** Kumeththa Isra7eele duulata deraa ubbaas ba qaala dhoqqu histtidi, **56** «Izi kase immida hidota qaalaa mala ba dere Isra7eeles shempo immida GODAAS galatay gido; izi ba ashkara Muse baggara immida hidota qaalaa ubbaa polides. **57** GODAA nu Xoossay kase nu aawatara diza mala nunarakka de7o; izi nuna mulekka aggofo woykko yeggofo. **58** Nuni iza ogeta ubbaan hemettana malanne izi nu aawatas immida azazota, wogatanne maarata naagana mala nu wozinaa baakko zaaro. **59** Hach hach de7os koshshiza mala, GODAY tana ba ashkaraanne ba deraa Isra7eele maaddana mala, tani GODAA sinththan woossada gida ha qaalati qammanne gallas GODAA, nu Xoossaako shiiqetto. **60** Hessika sa7an de7iza asay ubbay Xoossi xalla GODAA gididayssanne izappe attiin hara xoossi bayndayssa istti erana malassa. **61** Hachchayssaththoka intte iza wogaan daana malanne iza azazota naagana mala GODAAS, nu Xoossaas intte wozinay ammanettizaa gido» gi anjjides. **62** Hessafe guye kawozinne Isra7eele asay ubbay issife GODAA sinththan yarsho yarshida. **63** Solomooney GODAAS issifetehttha yarsho yarshanaas 22,000 booratanne 120,000 dorsata shiishshides. Hessaththo ooththidi kawozinne Isra7eele asay ubbay GODAA Keeththaa anjjisida. **64** Kawo Solomooney Xoossa Keeththaas sinththa baggan de7iza dembaas giddo addaa he gallas dummasides. Heen xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne issifetehttha yarshofe handaza yarshides. Izi hessa ooththiday GODAA sinththan de7iza xarqimalappe oosettida yarsho yarshiza sohoy xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne issifetehttha yarshofe handaza yarshanaas guuxxida gishshassa. **65** He wode Solomooneynne Isra7eele asay ubbay laappun gallas Daase Ba7aale bonchchida; qasseka hara laappun gallas gujjidi issi bolla tamman oyddu gallas bonchchida; Isra7eele zawan Hamaate pinniza purdefe biidi Gibxe Shaafa gakkanaas de7iza cora asay GODAA nu Xoossaa sinththan ba7aale bonchchanaas shiiqides. **66** Wontehttha gallas kawoy asaa moyzides; asay kawoza anjjidi GODAY ba aylle Dawitesinne ba asaa Isra7eeles ooththida kiyatehttha wozinappe ufayettishe baso baso bides.

9 Solomooney GODAA Keeththinne kawo keeth keexxi giigidi ba ooththanaas amottida amo ubbaa polidaappe guye, **2** Geba7oone kataman kase qonccida mala GODAY nam7anththo izas qonccides. **3** Histtidi GODAY izas, «Neni ta sinththan woossida woosaanne shoobeththaa tani siyadis; neni keexxida Xoossa Keeththay mernaas ta sunththay izan xeygettana mala ooththada tani geeshshadis; ta ayfeynne ta wozinay ubba wode ha Keeththaan daana. **4** «Neni gidikko ne aawa Dawiti simerettida mala borey baynda suuretehttha ta sinththan simerettiko, ta azazo ubbaa ooththikonne ta wogaanne ta maaraa ne naagikko, **5** tani ne aawa Dawites, ‹Isra7eele kawotehttha araatan uttiza as neni mulekka dhayakka› gida mala ne kawotehttha araataa Isra7eele bolla mernaas minththa essana. **6** «Gido attiin neni woykko ne nayti tana kaalo aggidi guye simmiko, tani inttena azazida ta azazonne ta wogaa naagontta aggiko, hara xoossatas ooththanaassinne goynnanaas biikko, **7** Isra7eele deraa kase tani immida biittaafe dhoqallana; tani ta sunththas dummasida ha Xoossa Keeththaaka aggaagana; hessafe guye Isra7eele asay kawotehttha ubbaa giddon qidhessinne miichchas attana. **8** Hayssi ha Xoossa Keeththay malalisizaaz gidikkoka laalettidi doore gidana; bizay yizay wuri miiccishe, ‹Hanno Poora! GODAY ha biittaanne hayssa Xoossa Keeththaa ays hayssaththo ooththidee?› gi qidhana. **9** Asay, ‹Istta aawata Gibxeppe kessida GODAA bantta Xoossaa aggidi istti hara xoossata kaallida gishshassinne isttas goynnida gishshas GODAY istta bolla ha iita miish ubbaa ehides› giidi zaarana» gides. **10** Solomooney Xoossa Keeththaanne kawo keeththaa

keexxi giigida nam7u tammanththa layththa wurseththan, **11** Xiroose Kawo Kiraamey izas koshshiza xiidda, ziganne worqqa ubbaa immida gishshas Galilan diza nam7u tammu katamata Solomooney izas immides. **12** Gido attiin Kiraamey Xiroose katamappe kezidi Solomooney izas immida katamata be7anaas bida wode izi katamatan ufayettibeenna. **13** Histtiin Kiraamey Solomoone, «Ta ishawu! Hayti neni taas immidayti ay katamaa?» gides. Hessa gishshas izi he katamata Kaabule gi xeygides; he heeray hach gakkanaaska he sunththaan xeygettees. **14** Kiraamey 4,000 kilo giraame worqqa kawo Solomoones yeddides. **15** GODAA Xoossa Keeththaa, ba keeththaa, Keela, Yerusalaame katama gimbe, Haxoore, Magiddonne Gezeere katamata gimbanaas kawo Solomoones gabbarati deettes. **16** Gibxe kawo Paarooney kase Gezeere katama bolla daafa gaththidi oli oykkides; histtidi katamaa taman xuuggides; izin diza Kanaane asaa wodhidi Solomoone gelida ba nays woyto immides; **17** Solomooneykka Gezeere katamaa zaari keexxides. Hessaththoka qasse Solomooney garsa Beeti-Horoone, **18** Ba7alaate, Yuhuda Bazzon de7iza Taaximoore katamaa essides; **19** shinqe minjji woththiza katamata ubbaa, ba paratanne para-gaareta woththiza katamatanne Yerusalaamen, Libaanooseninne ba haariza biitta ubbaan keexxanaas amottida ubbaa keexxides. **20** Amooretappe, Hiitetappe, Paarizetappe, Hiiwetappenne Yaabusetappe attida asati ubbay Isra7eele as gidettenna. **21** Istta Isra7eele asati biittaafe wursi dhayssanaas dandayontta aggiin he biittaan attida asata zereththata; Solomooney istta shaakki ayllesidi gabbaratethththan oosisides; istti hach gakkanaaska aylleteththan ooththeettes. **22** Gido attiin Solomooney Isra7eele asaappe oonakka aylleteththan oosisibeenna; istti izas oosanchchata, olanchchata, olanchchata halaqatanne gadawata, para-gaareta laaggizayta halaqatanne para asata gididi ooththida. **23** Heytikka Solomooney keexisiza keeththaa kaaletti keexisizayta; isttaskka qooday ichchash xeetanne ichchash tamma. **24** Gibxe kawo naya Dawite katamappe Solomooney izis keexisida keeththaa pude bidaappe guye Solomooney izis keela keelides. **25** Solomooney GODAAS oosisida yarshosoza bolla xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho laythathan heedzdzuto yarshees; GODAA sinththan exaanekka cuwasees; histtidi Xoossa Keeththaa ooso polides. **26** Hessafe guye kawo Solomooney Eedoome biittaan Zo7o abbaa doonan Eelaate geetettiza katamaa matan diza Eexiyoon-Gaabiren markabeta medhdhides. **27** Kawo Kiraamey Solomoone asatara ooththana mala markabe laagon loohida ba asata kiittides. **28** Histtiin istti Ofire biittaa biidi 14,000 kilo giraameppe dariza worqqa kawo Solomoones ekki yida.

10 Saaba kawoya GODAY Solomoones immida aadho eratethththaa siyada deexo oyshata ekkada iza paaccanaas yadus. **2** Gita azhaban shitto, keehi daro worqqanne al7o shuchchaa daro gaamellatan caanada Yerusalaame gakkidaappe guye Solomoonekko gelada ba wozinan diza oysha ubbaa shiishshadus. **3** Solomooney iza oychchidayssa ubbaa zaarides; izis birshettontta izappe geemmi attiday aykkoyka baa. **4** Saaba kawoya Solomoones imettida aadho eratethththaa, izi keexxida kawoteththa keeththaa, **5** iza maaddan shiiqiza qumaa, iza shuumeti uttiza utethththaa, iza ashkarati ooththiza oosonne may7iza may7o, izas ushshu duuqqizaytanne GODAA Keeththan izi shiishshiza xuugettiza yarshoza be7ada keeha malalettadus. **6** Hessafe guye iza kawozas, «Ne ooththiza oosonne ne aadho eratethththaa gishshas tani ta deren dashe siyidayssi tuma. **7** Gido attiin tani yaada ta ayfen be7anaashe gakkanaas istti taas yootidayssa ammanabeekke; taas asay yootidayssi ta be7idayssas bagga gidenna; ne aadho erateththaynne duretethththi ta siyidayssafe bolla. **8** Ubba wode ne sinththan eqqidi ne aadho eratethththaa siyiza shuumetassinne ne oosanchchatas qaaday ay mala lo7oo! **9** Nenan ufayettidi nena Isra7eele kawota araatan utisida GODAA ne Xoossay galatetto! GODAY Isra7eele asaa mernaas siiqida gishshas suure pirdaynne xilloteththi daana mala izi nena kawoththides» gadus. **10** Histtada kawoya 4,000 kilo giraame deexxiza worqqaa, keehi daro shittonne al7o shuch kawozas immadus. Saaba kawoya Kawo Solomoones immidayssa keena daro shitto hessafe simmiin oonikka ehibeenna. **11** (Kawo Kiraame markabeti, Ofireppe worqqaa ehidayti heeppe sanddale geetettiza keehi daro miththinne al7o shuch ehida. **12** Kawo Solomooney he sanddalezappe GODAA Keeththaassinne kawo keeththas tuuqeta, yexxizaytas diiththinne maasinqo medhissides. Hessa mala sanddaley he gallassafe haa simmiin yi erenna; beettika erenna.) **13** Kawo Solomooney kawoy immanaas bessiza imotaappe hara, Saaba kawoya amottada iza koyidayssanne oychchidayssa ubbaa izis immides; hessafe guye Saaba kawoya ba azhabara dendada ba dere simmadus. **14** Solomooney laythathan laythathan ekkiza worqqay 23,000 kilo giraame keena gidees. **15** Hessika qaraxappe, zal7en geliza wodheppe, Arabe biitta kawota ubbaafenne Isra7eele biittaa haarizaytappe ekkida giiraa gujjenna. **16** Solomooney 200 wogga gondalleta oosisides; issi issi gondalley laappun kilo giraame gidiza worqqan meeshisides. **17** Qasseka izi 300 qeeri gondalleta oosisides; issi issi gondalle nam7u kilo giraame gidiza worqqan meeshisides; kawoy he gondalleta Libaanoose Wora geetettiza keeththan woththides. **18** Qasseka kawoy gita araata danggarsa zaaleppe oosisidi muuruta worqqan meeshides. **19** He araatay dizaso pude kezanaas usuppun dhekkati deettes; he araatay guye hu7eso baggara edzdzo misatees; araataas nam7u baggarakka qese zemppissizasoti deettes; he zemppizasota millen gaammo misle nam7ati eqqida. **20** Usuppun dhekkatas hadirsa baggaranne ushachcha baggara usuppun usuppun gaammo misleti

eqqida; mulera 12 misleti deettes; hayssa mala araatay hara awa dere kawotankka oosettibeenna. **21** Kawo Solomooney ushshu uyiza wanca ubbay worqqafe oosettides; Libaanoose wora geetettiza kawo keeththan diza miishshi ubbayka muuruta worqqafe oosettides; kawo Solomoone woden biray hiraysso gidida gishshas birappe oosettida miishshi mulekka deenna. **22** Kawo Solomoones Kiraame markabetara issife wogga gita abba bollara biza Tarseese zal7e markabeti deettes; he markabeti worqqa, bira, danggarsa zaale, geleshshotanne qaareta caani ekkidi heedzdzu laythan laythan issito eheettes. **23** Kawo Solomooney dureteththaninne aadho eratethhan biitta bolla diza kawota ubbaafe aadhdhees. **24** Biitta bolla diza asay ubbay Xoossi Solomoone wozinan woththida aadho eratethhaa siyanaas izakko yaana koyeettes. **25** Laythan laythan izakko yiza asi ubbay birappenne worqqafe oosettida miish, may7o, ola miish, shitto, paratanne baqulota izas imota ekki yees. **26** Solomooney para-gaaretanne parata shiishshides; izas 1,400 para-gaaretinne 12,000 parati deettes; izi istta para-gaareta katamataninne banara Yerusalaamen woththides. **27** Kawoy Yerusalaamen biray shuchchaththo korettana mala, zigaykka shaara menththon mokkiza eththaththo corattana mala oothhides. **28** Solomoone parati Gibxeppenne Qaaweppe yida; kawo zal7anchchati istta Qaaweppe shammi shammi eheettes. **29** Istti issi issi para-gaare 600 saqile biran, issi issi para 150 saqile biran Gibxeppe shammi shammi eheettes; histtidi Hiite kawotassinne Aaraame kawotas efi bayzeettes.

11 Kawo Solomooney daro allaga biitta maccassata siiqides; heytikka Gibxe kawo biyey bolla gujjiin Mo7aabe maccassata, Amoone maccassata, Eedoome maccassata, Sidoona maccassatanne Hiite dere maccassata. **2** GODAY Isra7eele asaas, «Istti intte wozina tumappe bantta eeqa xoossatakko zaarontta mala intte he asatara ekoninne gelon walakettofte» gi yooti woththides; gido attiin Solomooney isttara siiqon waaxettides. **3** Solomoones kawotappe yelettida 700 machchetinne 300 laggeththoti deettes; he maccassati iza wozinay Xoossa wogappe kare kezana mala oothhida. **4** Solomooney cimmi cimmi bishin iza machcheti iza wozinaa hara xoossatakko zaarida; histtiin iza aawa Dawiti kumeththa wozinappe GODAA ba Xoossaa siiqida mala izi siiqibeenna. **5** Solomooney Astaroote geetettiza Sidoonata eeqa xoossayssinne harassiza Amooneta xoossaa Molookes goynnides. **6** Histtidi Solomooney GODAA sinththan iita ooso oothhides; ba aawa Dawite mala wurseth gakkanaas GODAA kaallibeenna. **7** Hessafe guye Solomooney harassiza Mo7aabeta xoossa Kamooshessinne Amooneta xoossa Molookes Yerusalaameppe arshey mokkiza baggan diza zumbullata bolla goynnizasota giigsides. **8** Istti bantta eeqa xoossatas heen exaane cuwasizaytassinne yarsho shiishshiza hara machchetaska hessaththoka oothhides. **9** Izas nam7uto qonccida GODAA Isra7eele Xoossafe Solomoone wozinay haraso simmida gishshas GODAY iza bolla hanqettides. **10** Hara xoossata kaallontta mala GODAY Solomoone azazides; izi GODAA azazo naagibeenna. **11** Hessa gishshas GODAY Solomoones, «Ne hayssa oothhida gishshas, ta immida caaqo qaalanne ta immida maara neni naagontta ixxida gishshas, tani ne kawotetthaa neeppe woththa ekkada ne aylletappe issaas immana. **12** Gidikkoka ne aawa Dawite gishshas gaada ne kawoteththa laythan gidontta ne naaza kawoteththa laythan tani hayssa oothhana. **13** Ne naazappe gidikkoka kawotethhaa izappe mulera woththa ekkike; ta ashkaraa Dawite gishshassinne tani doorida katama Yerusalaame gishshas issi qommo ta izas immana» gides. **14** Hessafe guye GODAY Eedoome kawota zareppe Hadaade morkke histti Solomoone bolla denthhides. **15** Hayssafe kase Dawiti Eedoome asatara olettida wode hayqqidayta moogissanaas pude bida ola gadawa Iyo7aabey, Eedoomen diza attumasaa ubbaa wodhi wursides. **16** Eedoomen diza attumasa ubbaa dhayssana gakkanaas Iyo7aabeynne Isra7eele asay ubbay heen usuppun agina uttides. **17** Gido attiin he wode Hadaadey yelagatethhan dishe ba aawaas oothhiza Eedoome oosanchchatappe guuththatara Gibxe biitta baqatides. **18** Istti Midiyaameppe dendidi Paaraane biitta bida; Paaraaneppe banttanara asaa ekkidi Gibxe kawo Paaroonekko bida. Kawozi Hadaades keeththinne gade immides; maana kaththika azazides. **19** Kawo Paarooney Hadaade keehi dosida gishshas ba machcho Xaafineesi michcheyo izas machcho immides. **20** Xaafineesi michchiya izas Ganubaate geetettiza naa yeladus; Xaafineese iza kawo keeththan dichchadus; Ganubaatey heen kawo naytara issife diccides. **21** Hadaadey Gibxen dishe Dawiti hayqqi ba aawatan gayttidayssanne ola gadawa Iyo7aabeykka hayqqidayssa siyides; histtidi Hadaadey kawozas, «Tani ta biitta simmana mala tana yedda» gides. **22** Kawoy iza, «Nees hayssan aazi pacciin neni ne biitta simma baana koyay?» giidi oychchides. Histtiin Hadaadey, «Taas aykkoyka paccibeenna; gidikkoka tani baana mala taas ero garkkii!» gides. **23** Hessaththoka Xoossay Xoobba kawo Hadaadi7eezereppe baqati bida El7aada naa Erazoone geetettizayssa Solomoone bolla morkke histti denthhides. **24** Dawiti Xoobba biitta olanchchata dhayssida wode Erazooney baqatida asaa shiishshidi pangata halaqa gidides; istti Damasqo biidi heen iza kawoththida. **25** Hadaadey gaththida metoza bolla gujjidi Solomooney de7ida layth ubbaan Erazooney Isra7eeletas morkke gidides; Erazooney Aaraamen kawotidi Isra7eeletara eqettides. **26** Qasseka Nabaaxe naa Iyorba7aamey Solomoone bolla makkallatethhan dendides; izi Solomoone shuumetappe issaa gidishin Efreeme biitta Xaaredeppe yides; iza aayeya Xiru7o geetettiza am7eyo. **27** Izi kawaa bolla makkallatethhan dendida gaasoykka Solomooney gimbes keela keelissidessinne ba aawaa Dawite katamaa

yuushon diza gimbezas paceso kunththides. **28** Iyorba7aamey oosozas keehi hiillateththi diza naateththa asa; Solomooney ha naateththazi oosoza ay mala oothizaakko be7idi gabbara oothi aqiza Yooseefe qommota bolla alaafe oothi shuumides. **29** Issi gallassi Iyorba7aamey Yerusalaame katamappe bishin Seeloppe yida nabe Akayay izara ogen gayttides. He wode Akayay ooraththa may7o may7i uttides. He sohozan istti nam7ay xalla deettes. **30** Akayay ba may7ida seelo may7oza tammanne nam7u kessi pooshshi yeggides. **31** Histtidi Iyorba7aames, «Hayta pooshettida tammata nees ekka. Gaasoykka GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Be7a, tani kawoteththa Solomoone kusheppe pooshshada tammu qommota nees immana. **32** Gido attiin ta ashkara Dawite gishshassinne Isra7eele qommota ubbaa giddofe tani doorida Yerusalaame katamaa gishshas issi qommo izas aggana. **33** Ta hayssa ooththanaas gaasoykka Solomooney tana aggidi Sidoonata xoos Astarootes, Mo7aabeta xoos Kamooshessinne Amooneta xoos Molookes goynnida gishshassa; qasseka ta ogen hemettontta, ta sinththan suure ooso ooththontta aggidi iza aawa Dawiti naagida mala ta wogatanne maarata naagontta ixxida gishshassa. **34** « ‹Gidikkoka tani kawoteththa Solomoone kusheppe ubbaa ekkike; tani iza doorida gishshassinne ta azazonne ta wogaa naagida ta ashkara Dawite gishshas Solomooney shemppora paxa de7ida wode ubbaan izi haarana mala ooththadis. **35** Hessafe guye tani kawoteththa iza naaza kusheppe woththa ekkada tammu qommota nees immana. **36** Ta sunththi izan xeygettana mala ta doorida Yerusalaame kataman ubba wodekka ta ashkara Dawite zarey poo7o gidana mala tani issi qommo iza naazas immana. **37** « ‹Gido attiin nena tani taas ekkana; ne wozinay amottida ubbaa ne haarana; Isra7eele bollaka ne kawotana. **38** Ta aylle Dawiti ooththida mala ta azazota ubbaa ne polikko, ta ogen ne hemettiko, ta wogatanne maarata ne naagikko ta sinththan suure hankko tani nenara gidana; ta Dawites ooththida mala ne kawoteththaaka minththana. Isra7eelekka tani nees immana. **39** Solomoone nagara gishshas Dawite zereththa tani qaxxayana; gido attiin mernaas gidenna› gees» gides. **40** Hessa gishshas Solomooney Iyorba7aame wodhanaas koyides; gido attiin Iyorba7aamey Gibxe Kawo Shiishaaqekko baqati biidi Solomooney hayqqana gakkanaas Gibxen takkides. **41** Solomooney hanida haray, izi ooththida ubbay, izas aadho erateththa Solomoone Taarike Maxaafan xaafetti uttides. **42** Solomooney Isra7eele ubbaa bolla Yerusalaamen 40 layth kawotides. **43** Hessafe guye Solomooney hayqqidi ba aawatan gayttides; ba aawaa Dawite katamankka moogettides. Iza naa Erobi7aamey izasohon kawotides.

12 Isra7eele asay ubbay Erobi7aame kawoththanaas Seekeeme bida gishshas izikka hee bides. **2** Kawo Solomooneppe baqatidi Gibxen de7iza Nabaaxe naa Iyorba7aamey hessa siyidi Gibxeppe simmi yides. **3** Histtiin Isra7eele asay Iyorba7aames kiita yeddi xeygisiin izinne Isra7eele maabaray ubbay Erobi7aamekko biidi, **4** «Ne aaway nuna deexo qambara toossides; gido attiin ha7i neni izi nuna oosisiza wolqqama oosonne deexo qambara nuus kawushsharkkii! Histtiko nuni nees haarettana» gida. **5** Histtiin Erobi7aamey isttas, «Biite; biidi heedzdzanththo gallas simmidi taakko yiite» giin asay bides. **6** Hessafe guye kawo Erobi7aamey iza aawa Solomooney shemppora paxa diza wode Solomoone zoriza cimata zore oychchides. Izi isttas, «Ha asaas ay gaada zaara geetii?» gi oychchides. **7** Histtiin cimati Erobi7aame, «Hach neni asaas aylle gidada ooththiko, istti oychchizayssas neni lo7o qaala zaarikko, ubba wode istti nees ashkara gidana» gida. **8** Gido attiin Erobi7aamey cimati zorida zoreza aggidi izara diccidi izas ooththiza yelaga asata zore oychchides. **9** Izi isttas, «Intte tana ay zoreetii? ‹Ne aaway nuna toossida deexo qambaraa nuus kawushsharkkii› giza ha derezas ay gaada zaaroo?» gi oychchides. **10** Izara diccida yelagati, « ‹Ne aaway nuna deexo qambara toossides; ha7i gidikko neni nuus kawushsharkkii› giza asaas, ‹Ta gil7i biradhdhey ta aawaa xeessafe ordees. **11** Ta aaway intte bolla deexo qambara woththides; tani gidikko hessafekka aaththada deexeththana. Ta aaway inttena lisson wadhdhides; tani gidikko inttena masimaso mala dukkiza lisson wadhdhana› gaada zaara» gida. **12** Hessafe guye Kawo Erobi7aamey, «Heedzdzanththo gallas simmidi taakko yiite» gida malakka, Iyorba7aameynne ubba asay heedzdzanththo gallas simmi yida. **13** Histtiin kawoy cimata zore ixxidi deraa hanqeththiza zaaro immides. **14** Yelagata zore ekkidi, «Ta aaway intte bolla deexo qambara woththides; tani gidikko hessafekka aaththa deexeththana. Ta aaway inttena lisson wadhdhides; tani gidikko inttena masimaso mala dukkiza lisson wadhdhana» gi zaarides. **15** Kawoy asay gizayssa siyontta ixxides; gaasoykka GODAY Seeloppe yida nabe Akaya baggara kase Nabaaxe naa Iyorba7aames yootida qaalay polettana mala hayssi GODAAPPE hanides. **16** Isra7eele asay ubbay kawoy istti gizayssa siyontta ixxidayssa eridi kawozas, «Dawitera nuna gaththiza gaasoykka aazee? Isseye naazappe nu ay ekkanee! Isra7eele asawu! Intte soo intte soo simmite! Ha7i gidikko Dawite ne keeththaa ne naaga!» gida. Histtidi Isra7eele asay ubbay bantta soo bantta soo simmida. **17** Erobi7aameykka Yuhuda katamatan diza Isra7eele asaa bolla kawotides. **18** Hessafe guye kawo Erobi7aamey ba gabbarata halaqa Adoraame Isra7eele asaakko kiittiin istti shuchchan caddi wodhida. Histtiin Kawo Erobi7aamey ba para-gaare bolla eeson kezi uttidi Yerusalaame baqatides. **19** Heedeppe doommidi hach gakkanaas Isra7eele qommotappe tammati Dawite zareppe kawotida kawota bolla makkallida. **20** Iyorba7aamey Gibxeppe simmidayssa Isra7eele asay ubbay siyidi iza bantta duulataakko xeygisidi Isra7eele bolla kawoththida; Dawite zareppe kawotida kawotas ammanettidi attiday Yuhuda qommo xalla. **21** Solomoone naa Erobi7aamey Yerusalaame

katama gakkida mala Isra7eele biitta asaara olettidi kawoteththaa baas zaarana mala Yuhuda qommofenne Biniyaame qommofe doorettida 180,000 olanchchata shiishshides. **22** He wode Xoossa qaalay Xoossa as Shama7ekko yiidi, **23** «Solomoone naa, Yuhuda Kawo Erobi7aames, Yuhudanne Biniyaame qommotassinne attida asaa ubbaas, **24** GODAY inttena, ‹Intte dabbo Isra7eeletara olettanaas boopite. Hayssa tani ooththida gishshas intte ubbayka intte soo intte soo simmite› gees gaada yoota» gides. Histtiin istti GODAA qaala siyi simmi soo bida. **25** Hessafe guye Iyorba7aamey Efreemen shaara menththon diza Seekeemen miixa giigsi uttides; hessafe kezi biidi Panu7eelen miixa giigsides. **26** Iyorba7aamey ba wozinan, «Kawoteththay Dawite zereththas simmana. **27** Ha asay GODAA Xoossa Keeththan yarsho yarshanaas Yerusalaame katama bizaa gidikko, istti qasse bantta godaa kawo Erobi7aamekko simmana. Istti tana wodhidi Yuhuda kawo Erobi7aamekko simmana» gi qoppides. **28** Hessa gishshas kawoy zorettidaappe guye worqqafe oosettida mara misle nam7ata medhdhidi asaas, «Isra7eele asawu! Intte hayssa gakkanaas Yerusalaame boyssi gidana. Be7ite inttena Gibxeppe kessida intte xoossati haytantta!» gides. **29** Isttafe issaa Beetelen, issaa qasse Daanen essides. **30** Mara misles goynnanaas asay Daane gakkanaas bida gishshas ha yo7oy isttas nagara gidides. **31** Iyorba7aamey zumbullata bollan goynnizasohon eeqa misleta ooththides; deraa giddofe Lewe qommo gidonttayta qeese histti sunththides. **32** Kase Yuhudan bonchchizayssaththo osppunththa aginan tammanne ichchashanththa gallassan ba7aaley bonchchettana mala Iyorba7aamey woga woththidi yarsho yarshides. Izi ba oosisida mara misletas Beetelen diza yarsho sohotan yarsho yarshides. Qasse zumbullata bolla goynnizasotan ba oosisida eeqa misletas qeeseta Beetelen shuumides. **33** Izi ba doorida osppunththa aginan tammanne ichchashanththa gallas Beetele biidi he gallas Isra7eele asaas ba7aale gidana mala awajjides; histtidi exaane cuwasanaas pude yarsho yarshizaso kezides.

13 Iyorba7aamey exaane cuwasanaas yarsho yarshizaso matan eqqidishin GODAA qaalan kiitettida Xoossa asi Yuhudappe Beetele yides. **2** GODAY azazida qaala mala yarsho yarshizasoza eqettishe, «Haysso yarsho yarshizasozoo! GODAY nees, ‹Dawite zereththafe Iyosiyaasa geetettiza issi nay yelettana. « ‹Izi ha7i hayssa zumbullaa bolla goynnizasotan yarsho shiishshiza qeeseta ne bolla yarshana; istta meqeththaaka ne bolla xuuggana› gees» gides. **3** He gallas Xoossa asi malata immidi, «GODAY yootida malatay hayssa; ‹Ha yarshosozi phalqettana; iza bollan diza bidiththayka wora laalettana› » gides. **4** Kawo Iyorba7aamey Xoossaa asi Beetelen diza yarshizasoza bolla waassidayssa siyida wode, yarshizasoza bolla ba kushe miccidi, «Hayssa addeza oykkite!» gides. Gido attiin izi miccida kusheza guye baakko zaaranaas dandaybeenna. **5** Qasseka he Xoossaadey GODAA qaalan immida malataa mala yarshosozi phalqetti wodhdhides; iza bolla diza bidiththayka laalettides. **6** Histtiin kawo Iyorba7aamey Xoossaadeza, «Ta kushey kaseyssaththo hanana mala taas gaannatada GODAA ne Xoossaa taas woossarkkii!» gides. Hessa gishshas Xoossaadezi kawozas gaannatidi GODAA woossiin kawoza kushey simmidi kaseyssa mala hanides. **7** Kawoy Xoossaadeza, «Tanara taso hedhdha; kaththika ma. Qasse tani nees imota immana» gides. **8** Gido attiin Xoossaadezi kawozas, «Haray attiin neni ne aqotappe baggaa taas immidaakkoka tani nenara biikke; hayssan kaththika miikke; haaththika uyikke. **9** Gaasoykka GODAA qaalay tana, ‹Neni kaththika mooppa; haaththika uyoppa; ne yida ogerakka simmada booppa› » gides. **10** Hessa gishshas addezi kase ba bida ogera gidontta hara ogera Beetele simmides. **11** Tinbite yootiza issi cima nabey Beetele kataman dees; iza nayti Beetelen he gallas Xoossaadezi ooththida ubba miishshinne kawozakka izi ay gidaakko biidi bantta aawaas yootida. **12** Histtiin aaway isttas, «Awa ogera bidee?» gides; Yuhudappe yida Xoossa asi bida ogeza bantta aawa bessida. **13** Hessafe guye izi ba nayta, «Taas ane hare koorite» giin istti izas hare kooriin toggides. **14** Histtidi Xoossaadeza geedo kaalli bides; issi wola kuwan uttidayssa demmidi, «Yuhudappe yida Xoossaadezi nenee?» gi oychchides. Izikka, «Ee tanakko!» gides. **15** Histtiin he cima nabezi iza, «Quma maanaas tanara taso hedhdha» gides. **16** Xoossaadezi zaaridi, «Tani guye simmada nenara baanaas, woykko hayssan nenara kath maanaas, woykko haath uyanaas dandaykke. **17** Ays giikko GODAA qaalay tana, ‹Neni he sohon kaththika mooppa; haaththika uyoppa; ne yida ogerakka simma booppa› gi azazides» gides. **18** Cima nabezi gidikko, «Tanikka ne mala tinbite yootizaade; kiitanchchay GODAA qaalan tana, ‹Kath izi maana malanne haath uyana mala iza zaarada ne soo nenara ekka ba› gides» gi yootides. Gido attiin cima nabezi hessa izas wordo yootides. **19** Hessa gishshas Xoossaadezi izara simmidi iza soon midessinne uyides. **20** Istti maaddan uttidaashin GODAA qaalay zaari ehida cima nabezaakko yides. **21** Histtiin Yuhudappe yida Xoossa nabezas, «GODAY nena, ‹Neni Xoossa qaala kawushshadasa; GODAA ne Xoossay nena azazida azazokka naagabeekka. **22** He sohon mooppa woykko uyoppo gida soho guye simma baada heen kaththika madasa; haaththika uyadasa. Hessa gishshas ne ahay ne aawata duufon moogettenna› gees» gishe waassi yootides. **23** Xoossa asi miidinne uyi giigidaappe guye tinbite yootizayssi ba guye zaari ehida nabezas hare koorides. **24** Histtiin izi ogera bishin gaammoy gayttidi iza wodhides. Iza ahay ogen porccu gides; hareynne gaammoy nam7ayka iza lanqen eqqida. **25** He ogera aadhdhiza asay ahay porccu gi ichchidayssanne gaammoyka iza lanqen eqqidayssa be7idi cima nabezi

diza katamaan biidi yootida. **26** Bizasaappe addezas tinbite yootidi guye zaarida cima nabezi hessa siyida wode, «Hessi GODAA qaalaas azazettontta ixxida Xoossa asa. Hessa gishshas GODAA qaalay izas kasetidi yootidayssa mala GODAY iza gaammos aaththi immiin gaammoy iza menththerethithi wodhides» gides. **27** Hessafe guye cima addezi ba nayta, «Taas hare koorite» gides. Histtiin istti izas hare koorida. **28** Nabezi bishe ahay oge bolla porccu gi ichchida gaammoynne harey iza matan eqqidayssa demmides. Gaammozi ahaa mibeenna; harezakka bochchibeenna. **29** Cima nabezi Xoossa nabeza ahaa denththidi hareza bolla caanides; yeekkanaassinne mooganaas guye ba katama ekki ehides. **30** Histtidi baas giigsi woththida duufon ahaa woththidi, «Ta ishazoo! Ta ishazoo!» giidi izas yeekkida. **31** Moogi simmidaappe guye ba naytas, «Tani hayqqiza wode Xoossa asi moogettida duufon tana moogite; ta meqeththatakka iza meqeththata lanqen woththite. **32** Gaasoykka Beetelen diza yarsho yarshizasoza bolla, Samaariya katamataninne zumbullata bolla diza goynnizasohota bolla GODAA qaalaa mala izi waassi yootidayssi tumu polettana» gi yootides. **33** Hayssi ubbay hankkoka Iyorba7aamey ba iita ogeppe simmibeenna; hessafe bollarakka zumbullata bolla diza yarshosotan oothanaas dere ubbaafe qeeseta shuumides; qeese gidanaas koyza oonakka zumbullata bolla yarshizasohotan woththides. **34** Hayssi ha nagaray Iyorba7aame keeththa asaa bashshassinne biitta bollafe dhayssanaas gaaso gidides.

14 He wode Iyorba7aame naa Abiyay hargides. **2** Histtiin Iyorba7aamey ba keeththaayo, «Denda; dendada neni Iyorba7aame keeththaayo gididayssa ooninne erontta mala, ne may7o laamma; histtada Seelo ba. Tani ha asaa bolla kawotanayssa taas yootida nabe Akayay heen dees. **3** Tammu uketh, guuththa daabbonne issi oto ees ekkada izakko ba; izi naaza bolla gakkanayssa nees yootana» gides. **4** Iyorba7aame keeththaaya izi gida mala ooththadus; dendada Akaya soo Seelo badus. Akayay cimmida gishshas iza ayfey doljumidi demmenna. **5** Gido attiin GODAY Akayas, «Iyorba7aame keeththa aayeya hargiza ba naaza gishshas nena oychchanaas hara maccas misatada neekko yaana; neni izis hayssa hayssa gaada yoota» gides. **6** Hessa gishshas Akayay maccassaya penge gelishin siyidi, «Iyorba7aame keeththa aayee! Ane haa gela. Ays hara as misatadii? Tani iita yo7o nees yootanaas kiitettadis. **7** Neni Iyorba7aamekko baada GODAA Isra7eele Xoossay nena, ‹Tani nena asaa giddofe denththada ta dere Isra7eele bolla kawoththadis. **8** Tani Dawite zareppe kawotheththaa woththa ekkada nees immadis; gido attiin neni ta ashkara Dawite mala gidakka; izi ta azazo naagidessinne ta sinththan suure miish xalla ooththishe ba kumeththa wozinan tana kaallides. **9** Neeppe kase sinththan dizayti ubbay ooththida iitappe aadhdhiza iita neni ooththadasa; neni nees biratappe seerisada eeqa xoossata medhdhadasa. Ta hanqo denththeththadasa; histtada tana guye oladasa. **10** « ‹Hessa gaason tani Iyorba7aame keeththa asaa bolla dhayo ehana. Isra7eele biittan Iyorba7aame keeththa asaappe aylle gidiin woykko goqa gidiin, attumas ubbaa dhayssana; tani Iyorba7aame keeththa asaa kefey bidinth kezana gakkanaas xuuggiza mala xuuggana. **11** Iyorba7aame zareppe kataman hayqqidayta kanay maana; gaxaren hayqqidayta kafoy maana; hayssa yootiday tana GODAA!› gides. **12** «Neni gidikko ha7i dendada neso ba. Neni katama gakkida mala naazi hayqqana. **13** Isra7eele ubbay naazas yeekkidi moogana; GODAA Isra7eele Xoossaa sinththan Iyorba7aame keeththa asaappe ha naaza bolla xalla lo7o miishshi beettida gishshas wogan moogettanay iza xalla. **14** «Hessafe guye Iyorba7aame keeththa asaa dhayssiza kawo, GODAY baas Isra7eele bolla denththana; hessika ha7i hanana. **15** Haaththa giddon qaaxxiza maqqa mala GODAY he wode Isra7eeleta shocidi qaaththana. Asheero geetettiza eeqa xoossay misle essidi GODAA hanqeththida gishshas istta aawatas izi immida lo7o biittafe istta diggana; histtidi istta Efiraaxise Shaafappe he pinththan laallana. **16** Iyorba7aamey ooththida nagara gaasoninne Isra7eele asaa izi oosisida nagaraa gishshas GODAY Isra7eele yeggi aggana» gides. **17** Hessafe guye Iyorba7aame keeththa aaya denda baada Tirxxan ba keeththaa penge gakkida mala naazi hayqqides. **18** Nabe Akaya baggara GODAY yootida mala Isra7eele asay ubbay izas yeekkidi moogides. **19** Attida Iyorba7aame taarikey, izi ooththida oosoti, izi olettida olatinne izi ayssida ayso wogati Isra7eele kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttida. **20** Iyorba7aamey 22 layth kawotides; hessafe guye hayqqidi ba aawatan gayttides. Izasohon iza naa Nadaabey kawotides. **21** Solomoone naa Erobi7aamey Yuhudan kawotides; Erobi7aamey kawotiza wode izas laythhay 41. GODAY ba sunththay xeygettana mala Isra7eele qommota katamata ubbaa giddofe doorida Yerusalaame kataman Erobi7aamey 17 layth kawotides. Izas aayey sunththi Naa7imo; izakka Amoone biitta asa. **22** Yuhuda asati GODAA sinththan iita miish ooththida; bantti ooththida nagaran istti bantta aawatappe aaththidi GODAAPPE deexo hanqo ba bolla denththeththida. **23** Qasseka istti banttas goynniza dhoqqasohota, eeqa shuchchatanne Asheero geetettiza xoossay misleta zumbullata bollanne gita miththata garsan essida. **24** Haray attiin istti goynnizasohotan goyno woga ooththidi para laymateththa wogata poliza asati deettes. GODAY Isra7eeleta sinththafe kessi yedeththida kawoteththati meezetida mala harassiza oosota ubbaa Isra7eele asati ooththida. **25** Erobi7aamey kawotida ichchashanththo laythhan Gibxe Kawo Shiishaaqi Yerusalaame katama bolla worajjides. **26** Histtidi Xoossa Keeththaninne kawo keeththan diza buquraa, Solomooney qoxissida worqqa gondalletara ubbaa bonqqi ekkidi bides. **27** Kawo Erobi7aamey he gondalleta gishshas xarqimalappe ha gondalleta oosisidi istta naagidi woththana mala

kawo keeththaa naagiza zabeta halaqatas immides. **28** Kawozi Xoossa keeth biza wode ubbaan naagizayti gondalleta oykkeettes; heeppe simmidi istta zabeta halaqa keeththan zaari woththeettes. **29** Erobi7aamey ayssida ayso wogatinne izi ooththida ubbaa oosoti Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttida. **30** Erobi7aameynne Iyorba7aamey ba wode ubbaan ba giddon olettishe de7ida. **31** Erobi7aamey hayqqidi ba aawatan gayttides; izi Dawite katamaan diza ba aawata duufon moogettides. Iza aayey sunththi Naa7imo; izakka Amoone biitta asa. Erobi7aame sohon izi naa Abiyay kawotides.

15 Nabaaxe naa Iyorba7aamey kawotida tammanne osppunththa laythThan Abiyay Yuhudan kawotides. **2** Abiyay Yerusalaamen heedzdzu layth kawotides; iza aayeya Abeseloome bolloto; izi sunththayka Ma7ikko. **3** Izi kase iza aaway ooththida nagara ubbaa ooththides; iza wozinay iza mayza Dawite wozinay kumeth ammanettida mala GODAA ba Xoossaas kumeth ammanettibeenna. **4** Gidikkoka izappe guye Yerusalaamen kawotana malanne Yerusalaame sarotheththaa naagana mala GODAA iza Xoossay Dawite gishshas Abiyas issi attuma naa immides. **5** GODAY hessa ooththiday Dawiti Hiite as Ooriyo bolla ooththida nagarayppe attiin GODAA sinththan suure miish ooththides; ba de7o layth ubbaan GODAA azazotappe kare kezibeenna. **6** Abiyay kawotida layth ubbaan Abiya asaaranne Erobi7aame asaara bantta giddon olettishe de7ida. **7** Abiyay ooththida hara miishshati ubbay Yuhuda kawota taarike maxaafan xaafetti uttida. Abiyaynne Iyorba7aamey bantta giddon olettishe de7ida. **8** Abiyay hayqqidi ba aawatan gayttides; izi Dawite kataman moogettides. Iza sohonkka iza naa Aasi kawotides. **9** Isra7eele kawo Iyorba7aamey kawotida nam7u tammanththa laythThan Aasi Yuhudan kawotides. **10** Aasi Yerusalaamen 41 layth kawotides; iza aawaa aaya Abeseloome biyo Ma7ikko. **11** Aasi ba makakulle Dawiti ooththida mala GODAA sinththan suure miish ooththides. **12** Goyno woga polanaas para layma laymatizayta Aasi ba biittafe dhayssides; izappe kase de7ida kawoti ooththida eeqa xoossa misleta ubbaa dhoqqalereththi yeggides. **13** Iza aawa aaya Ma7ika Asheero geetettiza harassiza eeqa misle medhdhida gishshas godatteyntta geetettiza bonchchofe izo diggides. Aasi he eeqa misleza qanxxereththidi Qediroone Zullen xuuggides. **14** Aasi zumbullata bolla goynnizasohota ubbaa dhayssontta aggikokka izi ba de7ida layth ubbaan Xoossas wozinappe ammanettiza as gidi de7ides. **15** Izinne iza aaway Xoossas dummasi woththida biraa, worqqaanne hara miishshata ehidi GODAA Xoossa Keeththa giddon woththides. **16** Yuhuda Kawo Aasinne Isra7eele Kawo Baashey bantta de7o layth ubbaan olettishe de7ida. **17** Isra7eele Kawo Baashey Yuhuda bolla worajjidi Yuhuda kawo Aasa biitta gelontta malanne ke7ontta mala teqqanaas Eraama katama yuuyi aadhdhanaas miixa histti gimbides. **18** Hessa gaason Kawo Aasi GODAA Xoossa Keeththaninne ba kawotheththa keeththan attida worqqanne bira ubbaa kessidi ba oosanchchata kushen woththides. Histtidi Heziyoonaasa naa Xabrimoona naazas Damasqo kataman de7iza Aaraame kawo Beeni-Hadaades imota histti yeddides. **19** Histtidi izas, «Kase ta aawassinne ne aawaas istta giddon caaqo qaalay diza mala ha7i ta giddoninne ne giddonkka caaqo qaalay de7o; hekko biranne worqqa tani nees imota immanaas yeddadis. Isra7eele Kawo Baashey ba olanchchata ta biittafe kessana mala neni kase izara caaqettida caaqo qaalaa laalla» gides. **20** Beeni-Hadaadey kawo Aasi gida qaala ekkidi ba ola gadawata Isra7eele katamata olanaas yeddides; istti Iyoone, Daane, Aabeeli-Beeti-Ma7ika geetettiza katamata, qasse Niftaalemenne Gensereexe ubbaa oli oykkides. **21** Kawo Baashey hessa siyidi Eraama katama gimbizayssa aggidi Tirxxa geetettiza katamaa guye simmides. **22** Hessafe guye Kawo Aasi Yuhudan de7iza asay ubbay attontta kezana mala awajjissides; Baashey kase heen go7ettiza shuchchaanne miththaa Eraamappe miiyida. Kawo Aasi Mixiphphaninne Biniyaame biittan de7iza Geeba izan minththi gimbides. **23** Aasi hanida hanotati, iza minoteth ubbay, izi ooththida oosotinne izi essida katamati Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttida. Gido attiin izi cimmida wode toho sakettides. **24** Aasi hayqqidi ba aawatan gayttides; ba makakulle Dawite katamankka moogettides. Iza naa Iyoosaafixey izasohon kawotides. **25** Yuhuda Kawo Aasi kawotida nam7anththo layth Iyorba7aame naa Nadaabey Isra7eelen kawotides; izi Isra7eele biittaa nam7u layth haarides. **26** Nadaabey kase ba aaway nagara ooththida Isra7eele asay nagara ooththana mala kaaleththides. **27** He wode Nadaabeynne iza olanchchati Filisxeemen diza Gabatoone katama dooddi dishin Yisakoore zare gidida Akaya naa Baashey Nadaabe bolla dendidi iza wodhides. **28** Yuhuda Kawo Aasi kawotida heedzdzanththo laythThan Baashey Nadaabe wodhidi izasohon kawotides. **29** Baashey kawotida mala Iyorba7aame soo asaa ubbaa wodhi wursides; GODAY Seeloppe yida ba ashkaraa nabe Akaya baggara yootida mala Iyorba7aame keeththa asay ubbay hayqqi wurides. **30** Hessi haniday Iyorba7aamey ba hu7en ooththida nagaraa gishshas, Isra7eele asaa izi oosisida nagaraa gishshassinne GODAA Isra7eele Xoossaa hanqeththida gishshassa. **31** Nadaabey hanida hanotatinne izi ooththida oosoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttida. **32** Yuhuda Kawo Aasinne Isra7eele Kawo Baashey bantta layth ubbaan olettishe de7ida. **33** Yuhuda Kawo Aasi kawotida heedzdzanththo laythThan Akaya naa Baashey Isra7eele asaa ubbaa bolla kawotides; izi Tirxxa kataman 24 layth kawotides. **34** Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraa ooththidinne iza ogen hemettidi Baashey GODAA sinththan iita miish ooththides.

16 Hanaaniya naa Iyu baggara GODAA qaalay Baashe bolla hizgishe yides; **2** «Tani nena gudullafe

denththada ta deraa Isra7eele bolla kawosadis; gido attiin neni Iyorba7aamey bida ogera baada ta dere Isra7eele nagara oosisadasa; histtada ta istta nagaran hanqettana mala tana denththeththadasa. **3** Hessa gishshas tani Baashenne iza keeththa asaa mulera dhayssana; tani ne keeththa asaa Nabaaxe naa Iyorba7aame keeththa asaa mala ooththana. **4** Baashe zare kataman hayqqiza oonakka kanay maana; qasse gaxaren hayqqiza oonakka kafoy maana» gides. **5** Baashey hanida hanotay, izi ooththida oosoynne iza minotetththay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **6** Baashey hayqqidi ba aawatan gayttides; Tirxxa kataman moogettides. Iza naa Eelay izasohon kawotides. **7** GODAY Hanaaniya naa nabe Iyu baggara Baashe bollanne iza soo asaa bolla tinbite yootida gaasoykka Baashey ooththida nagaraa gishshas, Iyorba7aameynne iza soo asay ooththida iita ooso mala GODAA sinththan ooththida gishshassinne Iyorba7aame soo asaa ubbaa wodhi dhayssida gishshassa. **8** Yuhuda Kawo Aasi kawotida 26 laythThan Baashe naa Eelay Isra7eelen kawotides. Tirxxa kataman izi nam7u layth kawotides. **9** Kawo shuumenne iza para-gaaretappe baggaa azaziza Zimirey kawo bolla makkallatetththan dendides. He wode Kawo Eeli Tirxxan diza kawo keeththaas shuume gidi diza Arxxason maththotti dees. **10** Yuhuda kawo Aasi kawotida 27 laythThan Zimirey Arxxaso gelidi kawo Eela wodhidi izasohon kawotides. **11** Zimirey kawotidi kawotetththa araatan uttida mala Baashe soo asaa ubbaa wodhides. Baashes dabbo gidiin woykko lagge gidiin issaadeka ashshibeenna. **12** Nabe Iyu baggara GODAY Baashe bolla haasayda qaalaa mala Zimirey Baashe soo asaa ubbaa wodhides. **13** Hessi haniday Baasheynne iza naa Eelay bantta eeqa xoossas goynon ooththida nagara ubbaa gaasoninne Isra7eele asaa oosisida nagara gaason GODAA Isra7eele Xoossaa hanqeththida gishshassa. **14** Eelay hanida hara hanotatinne izi ooththida oosoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **15** Yuhuda Kawo Aasi kawotida 27 laythThan Zimirey Tirxxan laappun gallas xalla kawotides. He wode Isra7eele olanchchati Gabatoone geetettiza Filisxeeme katamaa dooddidi uttida. **16** Heen dooddi uttida Isra7eeleti Zimirey kawoza bolla dendidi iza wodhidayssa siyida mala ola gadawa Omire he gallassika he sohon Isra7eele bolla kawoththida. **17** Omireynne izara diza Isra7eele asay ubbay Gabatoone katamappe pude kezidi Tirxxa katamaa dooddida. **18** Katamazi oykettidayssa be7ida mala Zimirey kawo keeththaa giddon diza miixaan gelidi kawo keeththan tama oyththidi heen izan hayqqides. **19** Hessi haniday Iyorba7aamey ooththida nagaraanne Isra7eele asaa oosisida nagaraa kaallidi Zimirey GODAA sinththan iita miish ooththida gishshassa. **20** Zimirey hanida hara hanotinne izi ooththida makkalla oosoy ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **21** He wode Isra7eele asay nam7u kezi shaakettides. Asaappe baggay Ginaate naa Tiibine kawoththana koyiin baggay qasse Omire kawoththanaas koyides. **22** Omire maaddiza asay Ginaate naa Tiibine maaddiza asaappe minnides. Hessa gishshas Tiibiney hayqqiin Omirey kawotides. **23** Yuhuda kawo Aasi kawotida 31 laythThan Omirey Isra7eele asaa bolla kawotidi 12 layth haarides; histtidi 6 layth Tirxxa haarides. **24** Omirey Samaariyan diza zumbulla Shemereppe 6,000 saqile biran shammidi katama keexxides. Histtidi he katamaza kase zumbullaa godaa sunththan Samaariya giidi sunththides. **25** Gido attiin Omirey GODAA sinththan iita miish ooththides; izi baappe kase de7ida kawota ubbatappeka aadhdhida nagara ooththides. **26** Nabaaxe naa Iyorba7aamey ooththida nagaranne Isra7eele asaa oosisida nagaraa Omirey kaallides; he eeqa xoossaas goynniza hanotay GODAA Isra7eele Xoossaa hanqeththides. **27** Omirey hanida hara hanotay, izi ooththida oosotinne iza minotetththay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **28** Omirey hayqqidi ba aawatan gayttides; Samaariya katamankka moogettides. Iza naa Akaabey izasohon kawotides. **29** Yuhuda kawo Aasi kawotida 38 laythThan Omire naa Akaabey Isra7eelen kawotides; Omire naa Akaabey Samaariya kataman Isra7eele bolla 22 layth kawotides. **30** Omire naa Akaabey baappe kase wode de7ida kawota ubbatayssafekka aadhdhida iita miish GODAA sinththan ooththides. **31** Nabaaxe naa Iyorba7aamey ooththida nagara laafa miish giidi qofo xalla gidontta Sidoonata kawo Etiba7aale nayo Elzabeelo baas machcho ekkidi Ba7aale geetettiza eeqa xoossas haggazidessinne goynnides. **32** Samaariya kataman izi keexisida eeqa xoossa ba7aale keeththan yarsho yarshizaso keexxides. **33** Qasse Akaabey Asheero geetettiza xoossay misle essidi baappe kase de7ida kawota ubbatappe aaththidi GODAA Isra7eele Xoossaa hanqeththissiza nagara ooththides. **34** Akaabe kawotetththa wode Beeteleppe yida Hi7eeley Iyarkko katamaa zaari essides. Nawe naa Iyaaso baggara GODAY yootida mala Hi7eeley Iyarkko keexxanaas yoch yeggiza wode Abraame geetettiza izas bayra naazi hayqqides; gimbe pengeta gelththiza wode Sagube geetettiza izas wursetththa kaalo naazi hayqqides.

17 Gala7aaden Tesibe geetettizasoppe yida nabe Eelaasi kawo Akaabes, «Tani izas ooththiza GODAA Isra7eele Xoossay beyiin hayssafe yaana laythThatan tani yootontta dishin sa7an iray bukkenna woykko xaazaykka xaazatenna» gides. **2** Hessafe simmiin GODAA qaalay nabe Eelaasakko yiidi izas, **3** «Hayssafe dendada arshey mokkiza bagga ba; heen Yordaanoose Shaafappe arshey mokkiza baggara diza Korate shaafa matan qotetta. **4** Neni he shaafaappe haath uyana; quuroti nena heen quma mizana mala tani istta azazadis» gides. **5** Eelaasikka GODAY gida mala bides; Yordaanoose Shaafappe arshey mokkiza baggara diza Korate Shaafa biidi heen uttides. **6** Maaladonne omars quuroti ukeththinne asho Eelaasas ehida; haaththika he shaafappe uyishe de7ides. **7**

Biittan iray bukkontta aggida gishshas guuththa wodeppe guye shaafazi melides. **8** Hessafe guye GODAA qaalay Eelaasakko yiidi, **9** «Hayssafe dendada Sidoonan diza Sirafta baada heen de7aashsha. Issi am7e maccassaya nena quma mizana mala tani azazadis» gides. **10** Hessafe guye Eelaasi dendidi Sirafta bides; izi biidi katamaa penge gakkida mala issi am7e maccassaya mith maxizaaro demmides; Eelaasi izo xeygidi, «Zay taas uyana haath ekka yarkkii!» gi woossides. **11** Maccassiya haaththaa ehanaas bishin izi izo xeygidi, «Zay taas aykko baadhiza miish ekka yarkkii!» gides. **12** Histtiin maccassaya izas, «GODAA ne Xoossay beyiin taas oton diza kuphpha dhiilleyfenne xaaron diza guuththa zayteyppe attiin haray aykkoyka deenna. Tani hayssa yiday guuththa mith mixa soo simmada hinnoka taninne ta naazi issito uukki miidi hayqqanaassa» gadus. **13** Eelaasikka maccassays zaaridi, «Aykkoy baawa, yayyofa; soo baada ne gida mala ooththa; gido attiin kasetada ne dhiillefe guuththa uketh uukkada taas ekka ya; hessafe guye neessinne ne naazas uukka. **14** Gaasoykka GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Sa7a bollan GODAY ira bukisana gakkanaas dhiillezi otoppe wurenna; zaytezikka xaaroppe mulekka wurenna› gees» gides. **15** Maccassiyakka baada Eelaasi yootida mala ooththadus; hessa malan Eelaasi, am7eyanne izi soo asay daro wodes gidiza kath demmida. **16** Ays giikko GODAY Eelaasa baggara yootida qaalaa mala otoppe dhiilley wuribeennanne xaaroppe zaytey mulekka wuribeenna. **17** Guuththa wodeppe guye he am7ey nay hargides; hargezi minni minni biin naazi hayqqides. **18** Maccassaya Eelaasa, «Haysso Xoossa asoo! Ta nees ay iita ooththadinaa? Neni ta nagaraa tana hassa7issada ta naaza wodhanaas taakko yadii?» gadus. **19** Eelaasikka izis zaaridi, «Ane naaza taas hamma» gides. Naaza izi ki7oppe ekkidi pude ba de7iza pooqe kessidi ba hiixan ishisides. **20** Histtidi GODAAS, «Abeet GODAWU, ta Xoossawu, qasse hanno tani izikkon de7iza am7e mishiray naaza wodhada izi bollaka meto ehay?» giidi waassides. **21** Hessafe simmidi naaza bolla heedzdzuto zaqullidi GODAAS, «Abeet GODAWU, ta Xoossawu! Ha naaza shemppo zaara» giidi waassides. **22** Histtiin GODAY Eelaasa waaso siyides. Naaza shemppoyka simmiin naazi paxides. **23** Eelaasi naaza ekkidi pooqezappe duge wodhdhides; naaza aayeys immidi, «Be7a! Ne naazi paxides» gides. **24** Hessafe guye mishireya Eelaasa, «Neni Xoossa as gididayssanne ne doonappe keziza GODAA qaalay tumu gididayssa tani ha7i eradis» gadus.

18 Iray dhayoosofe heedzdzanththo laythhan, daro wodeppe guyen GODAY Eelaasa, «Baada Kawo Akaabes qoncca. Tani ha biittaa bolla ira bukisana» gides. **2** Histtiin Eelaasi Akaabes beettanaas dendi bides. He wode Samaariyan wolqqama koshay dees. **3** Akaabey ba kawoteththa keethhtan alaafetethhan azaziza Abdiyu xeygides. Abdiyuy GODAAS keehi yayyiza asa. **4** Elzabeela GODAA nabeta wodhisiza wode Abdiyuy isttafe xeetata ekkidi nam7u kessi shaakkides; ichchash tammata issi gongolon hankko attida ichchash tammata hara gongolon efi qottidi kaththinne haath isttas immishe gam7ides. **5** Akaabey Abdiyu xeygidi, «Ooni erizee nuni maata demmidi paratanne baqulota wodhontta mala ashshanaakko sa7an pulttoy dizaso ubbaanne shaafay dizaso ubbaa ba» gides. **6** Hessa gishshas ba baanaaso baanaaso shaaketti bida; Akaabey issi baggara barkka bides; qasse Abdiyuykka hara baggara bides. **7** Abdiyuy bishe oge bolla Eelaasara gayttides. Abdiyuy Eelaasa gididayssa eridi biitta bolla gufannidi, «Ta godaa Eelaasaa! Addafe hayssi nenee?» gides. **8** Eelaasi izas, «Ee tanakko! Neni baada, ‹Eelaasi hayssan dees› gaada ne godaas yoota» gides. **9** Histtiin Abdiyuy Eelaasas, «Tani nena ay qohinee neni tana ne aylleza hayqqana mala Akaabe kushen aaththa immizay? **10** Ne GODAY de7o Xoossay beyiin ta goday nena koyssanaas kiittontta derey woykko kawotethtthi mulekka baawa. Istti, ‹Eelaasi hayssan deenna› giza wode neni hayssan bayndayssi tuma gididayssa eranaas Akaabey dere haarizayta caaqisides. **11** Ha7i tani ta godaakko baada, ‹Eelaasi hayssan dees› gaana mala ne koyaasa. **12** Tani neeppe shaaketta biza wode GODAA Ayanay nena denththidi awa efanaakko ta erikke; tani Akaabes yootidaappe guye izi nena demmontta aggiko tana wodhana; tani ne ashkaray naatethtthafe doommada GODAAS yayyiza asa. **13** Elzabeela GODAA sunththan tinbite yootizayta wodhisiza wode tani isttafe xeetu asata ekkada ichchash tammu ichchash tammu issi gongolon qottada quma mizadissinne haaththika ushshadis. Histtiin hessa tani ooththidayssa neni ta goday siyabeekkii? **14** Ha7i tani ta godaakko baada, ‹Eelaasi hayssan dees› gaana mala ne koyaasa. Histtiko izi tana wodhana» gides. **15** Eelaasikka izas, «Tani izas azazettiza Ubbaafe Wolqqama GODAY beyiin tumappe tani hach Akaabe ayfen beettana» gides. **16** Abdiyuy Akaabera gayttanaas biidi Akaabes yootiin Akaabey Eelaasara gayttanaas bides. **17** Akaabey Eelaasa demmidi, «Isra7eele biitta bul7aka kaa7izay nenee?» gides. **18** Eelaasi Akaabes, «GODAA azazo aggidi Ba7aale eeqatas goynnidi biittaa bul7akizay nenanne ne aawaa soo asaa attiin Isra7eele biittaa bul7akizay tana gidikke. **19** Ha7i Isra7eele asaa ubbaa Qarmeloose zumaa bolla tanara gayttana mala xeyga; qasse Elzabeeli maaddafe mizayta 450 ba7aale nabetanne 400 Asheeri nabeta shiishsha» gides. **20** Hessa gishshas Akaabey kiittidi Isra7eele asaa ubbaanne nabeta Qarmeloose zumaa bolla shiishshides. **21** Eelaasi shiiqida asaakko biidi, «Intte ayde gakkanaas nam7u qofan daanee? GODAY Xoossa gidikko iza kaallite! Woykko Ba7aaley Xoossa gidikko iza kaallite» gides. Derezi gidikko issi qaalakka qaattibeenna. **22** Hessafe guye Eelaasi deraas, «GODAA nabetappe ta xalla attadis; Ba7aales oyddu xeetanne ichchash tammu nabeti deettes. **23** Ane nuus nam7u korma boorata immite; he kormatappe

issaa istti dooretto; kormaa shukkidi qanxxereththetto; histtidi ashoza miththa bolla woththetto; gido attiin tama eeththofetto. Tanikka nam7anththo kormaa giigsada miththaa bolla woththana; histtada tamakka eeththike. **24** Intte intte xoossaa sunth xeygite; tanikka GODAAKKO woossana; sunththaa xeygiin siyidi yarshoza miza tamaa kiittizayssi Xoos gido» gides. Histtiin asay, «Hayssi lo7o qofa» giidi ekkides. **25** Hessa gishshas Eelaasi Ba7aale nabetas, «Intte cora gidida gishshas issi kormaa doori ekkidi koyrotti giigsite. Histtidi intte xoossaa sunththaa xeygite attiin izan tama eeththofte» gides. **26** Istti baas imettida kormaa ekkidi giigsida. Maaladoppe seeta gallas gakkanaas Ba7aale sunththaa xeygidi, «Ha7i Ba7aalee! Nu woosa siya» giidi woossida; gido attiin siyettiza cenggurssi deenna; zaaro immizaykka deenna. Histtiin bantti giigsida yarshizaso durishe yuuyida. **27** Sa7ay seeta gallas gidiin Eelaasi, «Intte qaala dhoqqu histtidi woossite! Izi xoos gidennee! Izi qofan sheekkidaakko Oonee erizay, woykko izas oosoy daridaakko, woykko mandaridaakko, woykko dhiskidaa gidikko denththanaas koshshees!» giidi istta bolla qilcci kaa7ides. **28** Hessa gishshas bantta qaala dhoqqu histtidi woossida. Qasse kase bantta goynniza wogaa mala bantta bollara suuththay goggana gakkanaas tooraninne mashshan bana madunththida. **29** Seeta gallassi aadhdhiin omarsa yarsho shiishshiza wodey gakkanaas istti happanne buura tinbite haasayda shin aykko zaarokka demmibeettenna; istta cenggurssaa siyidi zaaro immizay baawa. **30** Histtiin Eelaasi ubba asaas, «Haa taakko shiiqite» giin asay izakko shiiqides; GODAASSI yarsho yarshizasozi laalettidayssa zaari gimbides. **31** GODAA qaalay Yaaqoobekko yiidi, «Ne sunththi Isra7eele geetettana» giidi yootida Yaaqoobe nayta qommota qoodan Eelaasi tammanne nam7u shuchchata ekkides. **32** Histtidi GODAA sunththas he shuchchatan yarshosoho gimbides; yarsho yarshizasoza yuuyi aadhdhanaas tammanne oyddu litiro haath oykkiza olla bookkides. **33** Hessafe guye yarsho yarshizasoza bolla mith giigsi woththidi kormaa ashoza qommon qommon qanxxereththidi miththaa bolla woththides. Histtidi asaa, «Oyddu baaththatan haath kunththidi xuuggana yarshoza bollanne miththaa bolla gussite» giin istti gussida. **34** Zaaridikka Eelaasi asay, «Nam7anththo gujjite» giin istti nam7anththo gujjida. Qasseka Eelaasi asata, «Heedzdzanththo zakka gujjite» giin heedzdzanththo gujjida. **35** Haaththay yarsho yarshizaso ollaa kumi goggides. **36** Omarsa wode yarsho shiishshiza wodey gakkiin nabe Eelaasi yarshosoho shiiqidi, «Abeet GODAWU! Abrahaame Xoossawu, Yisaaqa Xoossawu, Isra7eele Xoossawu, neni Isra7eele Xoossa gididayssi, tanikka ne aylle gididayssinne tani hayssa ubbaa ne qaalan oothtidayssi hach eretto. **37** Abeet GODAWU! Neni GODAY tuma Xoossaa gididayssanne neni istta wozinaa neekko zaaro bolla dizayssa ha asay erana mala neni ta woosa siya; siyadakka taas zaaro imma!» gides. **38** Histtiin GODAA tamay wodhdhidi xuuggiza yarsho, miththaa, shuchchaanne biittaa mides; ollaa giddon diza haaththaaka laaccides. **39** Asay ubbay hessa be7ida wode gufannidi, «GODAY Xoossaa! GODAY izi xalla tumu Xoossaa!» gida. **40** Hessafe guye Eelaasi isttas, «Ba7aale nabeta oykkite. Isttafe issi asikka kessi ekki booppo» gides; histtiin derezi istta oykkides; Eelaasi istta Qisoone Shaafa efidi shukissides. **41** Eelaasi Akaabes, «Wolqqama ira gunththay siyettiza gishshas keza baada ma, uya» gides. **42** Hessa gishshas Akaabey maanaassinne uyanaas bides. Gido attiin Eelaasi Qarmeloose zumaa xeera kezidi ba hu7e gulbateta giddo duge gelththidi xuggunides. **43** Hessafe guye Eelaasi ba ashkaraa, «Ba; pude kezada ane abbaako zaara xeella» gides. Ashkarazikka bi xeellidi izas, «Aykkoyka deenna» gides. Eelaasi ba ashkaraa, «Baada xeella» giidi laappunto azazides. **44** Ashkarazi laappunththozan, «Be7a! Asa kushe keena shaaray abbaafe kezishe dees» gides. Histtiin Eelaasi ba ashkaraa, «Ba; baada Akaabe, ‹Iray nena beeth diggontta mala ne para-gaaren uttada duge ne soo wodhdha› gaada yoota» gides. **45** Guuth gam7ishin ira shaaray salo dhippi histtides; carkoy carkides; wolqqama iraykka bukkides. Akaabey para-gaaren uttidi Izra7eele katama bides. **46** GODAA wolqqay Eelaasa bolla wodhdhides; Eelaasi ba may7o pude marxxidi Izra7eele katama gakkanaas Akaabeppe sinththan sinththan woxxides.

19 Eelaasi ooththida ooso ubbaa, Ba7aale nabetakka giththa mashshan izi wostti wodhisidaakko Akaabey Elzabeelis yootides. **2** Histtiin Elzabeela, «Neni he nabeta bolla ooththoyssaththto tanikka ne shemppo wonto hanni wode iziththo ooththontta aggiko xoossati hessafekka aadhdhiza iita ta bolla gaththetto» gaada qasttanne Eelaasas yeddadus. **3** Histtiin Eelaasi babbidi ba shemppo ashshanaas Yuhuda biittan diza Bersaabehe gakkanaas betides; ba ashkaraakka heen aggides. **4** Issi gallassa oge bazzon hemettides. Bishe sankkara miththa kuwa garsan uttidi, «Abeet GODAWU! Taas gidana; tani ta aawatappe aadhdhike. Ta shemppoyo ne ekka» giidi hayqo amotti woossides. **5** Hessafe guye sankkara kuwan ichchidi dhiskides; izi heen dhiskon dishin issi kiitanchchay iza bochchidi, «Dendada hayssa ma» gides. **6** Histtiin dendidi izi xeelliza wode seelan uukettida kompanne otora diza haath ba hu7esoppe demmides; izappe mi uyidaappe guyen simmi dhiskides. **7** GODAA kiitanchchay nam7anththo yi Eelaasa beegoththidi, «Neni baanaasoy haaho gidida gishshas dendada ma» gides. **8** Histtiin Eelaasi dendidi midessinne uyides. Eelaasi kaththaa mi minnidi Xoossa zuma Korebe gakkanaas oyddu tammu gallassinne oyddu tammu omars hemettides. **9** Heen diza gongolo giddo gelidi aqides. GODAA qaalay izakko yiidi, «Eelaasaa! Hayssan ay ooththay?» gides. **10** Histtiin Eelaasi, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossaas tani keeha zil7ettadis; gaasoykka Isra7eele asay nenara caaqettida caaqoza

menththides; nees yarsho yarshizasohotakka laallides; ne nabetakka giththa mashshan wodhides; tani tarkka attadis shin ha7i tanakka wodhana koyeettes» gides. **11** GODAY izas, «Hessafe keza baada zumaa xeeran ta sinthithan eqqa; GODAY heera aadhdhana» gides. Hessafe guye wolqqama carkoy zumata phalqereththides; zaallatakka kinchchereththi yeggides; GODAY gidikko he carkoza giddon deenna. He carkozappe simmiin biittay qaaxxides; GODAY he biitta qaaththaankka deenna. **12** Biitta qaaththaafe simmiin tamay kezides; gido attiin GODAY tamaa giddon deenna. Tamaappe simmiin saasukeththa cenggurssi siyettides. **13** Eelaasi hessa siyidi ba may7ida hashe may7on ba ayfeso kammides. Histtidi kare kezi gongoloza pengen eqqides. Hessafe guye, «Eelaasaa! Hayssan ay ooththay?» giza cenggurs siyides. **14** Eelaasi zaaridi, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossaas tani keeha zil7ettadis; gaasoykka Isra7eele asay nenara caaqettida caaqoza menththides; nees yarsho yarshizasohotakka laallides; ne nabetakka giththa mashshan wodhides; tani tarkka attadis shin ha7i tanakka wodhana koyeettes» gides. **15** Histtiin GODAY Eelaasas zaaridi, «Ne kase yida ogezara simmada Damasqo bazzo ba. Hee ba gakkada Azaheeley Aaraame bolla kawotana mala iza tiya. **16** Qasseka Nimishe naa Iyu Isra7eele bolla kawotana mala tiya. Hessaththoka ne sohon nabe gidana mala Aabeeli-Mahoole dere as Saafaaxe naa Elssa7e tiya. **17** Azaheele mashshafe kessi ekki attidayssa Iyuy wodhana; qasse Iyu mashshafe kessi ekki attidayssa Elssa7i wodhana. **18** Ba7aales gulbatonttaytanne ba doonan Ba7aale geetettiza eeqa misleza yeerontta attida 7,000 as tani Isra7eelen taas ashshana» gides. **19** Eelaasi heeppe dendi bishin Saafaaxe naa Elssa7i tammanne nam7u waaxa booran goyishin demmides; tammanne nam7anththa waaxa booratan Elssa7i goyees. Eelaasi izakko shiiqidi ba hashe may7o iza bolla yeggides. **20** Elssa7i boorata aggidi Eelaasakko woxxi biidi, «Tani ta aawaanne ta aayo saro gaada moysetta simmada ta nena kaallana mala tana yeddarkkii!» gides. Histtiin Eelaasi Elssa7e, «Baada ya! Ta nena ayde diggadinaa?» gides. **21** Hessa gishshas Elssa7i aggi guye simmidi nam7u boorata shukkides; boora miishshata qeridi izan ashoza doyssides; he kaxxida ashoza deraas aaththiin asay mides. Hessafe guye dendi biidi Eelaasa kaallidessinne Eelaasa maaddides.

20 Aaraame Kawo Beeni-Hadaadey ba olanchchata ubbaa issife shiishshides. Heedzdzu tammanne nam7u kawotan, istta parataninne para-gaaretan maadettidi pude biidi Samaariya katama worajji dooddides. **2** Gede katamaa giddo Isra7eele kawo Akaabekko qasttanneta kiittiin istti biidi, **3** «Beeni-Hadaadey, ‹Ne biraynne ne worqqay taassa; ne machchetappenne ne naytappe lo7izayti taassa› gees» gida. **4** Histtiin Isra7eele kawoykka zaaridi, «Ee, ta godaa kawoo! Neni gida mala tanikka taas diza ubbay neessa» gides. **5** Qasseka qasttanneti nam7anththo yiidi, «Nena Beeni-Hadaadey, ‹Tani kase nenanne ne biraa, ne worqqaa, ne machchetanne ne nayta taas sheedhdhana mala kiittadis. **6** Hessaththoka wonto hanni wode ne kawoteththa keeththaanne ne shuumeta keeth qociri xeellana mala ta shuumeta yeddana. Isttika nees dees giza payya miish ba kushe yeddi ekkana› gides» gida. **7** Isra7eele kawoy he biitta cimata ubbaa xeygi shiishshidi, «Be7ite hayssi addezi oosh koyidi ta machcheta, ta nayta, ta biranne ta worqqa ekkanaas oychchiin ta iza diggabeekke» gides. **8** Histtiin cimatinne derezi ubbay Akaabe, «Izi giza miish siyada eeno gooppa!» gida. **9** Hessa gishshas Beeni-Hadaadey kiittida qasttannetas Akaabey, «Intte ta godaa kawozas, ‹Neni koyro kiittida kiitaa tani polana; gido attiin ha7i kiitaa tani polanaas dandaykke› gees giidi yootite» gides. Histtiin kiitetti yida qasttanneti simmi biidi Beeni-Hadaades yootida. **10** Hessafe guye Beeni-Hadaadey hara qasttanneta yeddidi, «Tana kaalliza asaa Samaariya katamaa gudullay issi issi kuuch gakkiko xoossati tana wodhetto» gides. **11** Isra7eele kawoy kiitetti yidaytas, « ‹Tumu olanchchay olappe simmidi gayrees attiin buro olas bishe gayrenna› giidi yootite» gides. **12** Beeni-Hadaadeynne kawoti bantta dunkaaneta giddon ushshu uyishe hessa he kiitaa siyida; kawo Beeni-Hadaadey ba olanchchata, «Olas giigettite» gi azaziin olanchchati katamaa olanaas giigettida. **13** He wode issi nabey Isra7eele Kawo Akaabekko biidi, «GODAY nena, ‹Hayssa daro ola asaa be7ay? Tani hach istta ne kushen aaththa immiko tani GODAA gididayssa ne hessan erana› gees» gides. **14** Akaabey, «Olaas sinththati kezanay oonee?» gides. Nabezikka, «Awuraajjan awuraajjan diza ola gadawati kezetto» gides. Histtiin kawoy, «Olaa ooni doommo gay?» gides. Nabezikka, «Neni doomma» gides. **15** Hessa gishshas Akaabey awuraajjan azaziza 232 ola gadawata shiishshides. Qasse attida 7,000 Isra7eele olanchchata shiishshides. **16** Beeni-Hadaadey bana maaddiza 32 kawotara issife dunkaanen utti uyishe maththotti dishin seeta gallas Isra7eele olanchchati olas kezida. **17** Awuraajjan azaziza yelaga mokkonneti olaas koyro kezi bida. Beeni-Hadaadey yuuyi wochchizayta kiittiin istti simmidi izas, «Samaariyappe asay kezidi yishe dees» gi yootida. **18** Beeni-Hadaadeykka, «Istti saros gidiin woykko olas yiikkoka istta shemppora paxa oykkidi haa ehite» gides. **19** Awuraajjan azaziza yelaga mokkonneti katamaappe gaxa kezida; Isra7eele olanchchatikka istta kaallidi kezida. **20** Ubbatikka banara tiran gayttida morkketa ubbaa wodhida. Histtiin Aaraame asay baqatiin Isra7eele asay kaalli kaallidi istta yedeththides. Qasse Aaraame kawo Beeni-Hadaadey toga asatara ba paran kessi ekkidi bides. **21** Isra7eele kawo Akaabey olaa sinth sinth sugi biidi paratanne para-gaareta di7i ekkides; Aaraame asaakka dippi histtides. **22** Hessafe guye nabezi Isra7eele kawookko yiidi, «Yiza layththa ofinththan Aaraame kawoy nena olanaas simmi yaana gishshas minna! Ne ay ooththana bessizaakko shaakka era» gides.

23 He wode Aaraame kawo zoriza shuumeti, «Istta xoossati zuma xoossata; istti nuus wolqqamidaykka hessassa. Nuni isttara demban olaa gayttizaakko sidhey baynda istta xoonana. **24** Ha7i gidikko issi miish ooththa; kawota ubbaa istta kawoteththaafe denththada isttasohon hara woththa. **25** Nuni Isra7eeletara demban olettanaassinne xoonanaas dandayana mala nees kase wurida olanchchata sohon olanchchata, parata sohon parata, para-gaareta sohon para-gaareta zaara giigsa» gida. Histtiin izikka istta zoreza ekkidi hessaththo ooththides. **26** Yiza layththa ofinththi gakkiin Beeni-Hadaadey Aaraame olanchchata shiishshidi Isra7eeletara olettanaas Afeeqe geetettiza katama bides. **27** Isra7eele olanchchatikka shinqenne ola miish ekkidi isttara olettanaas nam7u butte gididi kezida. Aaraame olanchchati biittaa gadaa may7i uttiin Isra7eele olanchchati gidikko nam7u guuththa deysha wudeta mala isttafe sinththa baggara dunkaani uttida. **28** Xoossa nabe issoy Isra7eele kawozaakko biidi, «GODAY, ‹Aaraame asati GODAY zumata Xoossafe attiin dembata Xoos gidenna; gida gishshas ha kenchchida olanchchata ubbaa tani ne kushen aaththa immana. He wode tani GODAA gididayssa neninne ne asay erana› gees» gides. **29** Aaraametinne Isra7eele asay issoy issaakko simmi zamadi uttidi laappun gallas gakkanaas gam7ides. Laappunththa gallassan ola oykettidi he gallas Isra7eele asay Aaraame asaappe 100,000 olanchchata wodhides. **30** Isttafe attidayti Afeeqe katama baqatida; heen katamaa gimbey 27,000 asaa bolla kundidi wodhides. Beeni-Hadaadeykka he katama baqati biidi issi ilpinne keeththa giddon qotettides. **31** Iza shuumeti iza, «Isra7eele kawoti maarizayta gididayssa nuni siyidos; ha7i maaqa may7idi, wodoro nu hu7en xaaxidi ane Isra7eele kawookko boos. Izi ne shemppo ashshanaakko oonee erizay» gida. **32** Histtiin istti maaqa may7idi, wodoro bantta hu7en xaaxidi, Isra7eele kawookko biidi iza, «Ne ashkara Beeni-Hadaadey nena, ‹Ha7i tana wodhopparkkii› gees» gida. Histtiin kawozi, «Izi hanno gakkanaas paxa dizee? Izi taas isha» gides. **33** Asay izi gida qaalaa ellesi lo7o qofan ekkidi, «Ee, Beeni-Hadaadey ne isha» gida. Kawozi isttas, «Ane biidi iza taakko ekki yiite» gides. Beeni-Hadaadey kezi yiin Akaabey iza pude ba para-gaare bolla kezi uttana mala ooththides. **34** Beeni-Hadaadey Akaabe, «Ta aaway ne aawappe ekkida katamata tani nees zaarana. Ta aaway baas Samaariyan giya essida mala nenikka Damasqo kataman nees giya essana dandayaasa» gides. Akaabeykka izas, «Hayssan ne caaqo qaala woththizaa gidikko tani nena yeddana» gides. Hessa gishshas izara caaqo qaala geliin yeddides. **35** Nabeta naytappe issoy GODAA qaalas azazettidi ba laggeza, «Tana shoca» gides; gido attiin laggezi shocontta ixxides. **36** Hessa gishshas nabezi iza, «Neni GODAAS azazettontta ixxida gishshas neni taappe shaaketta bida mala gaammoy nena wodhana» gides. Addezi nabezappe shaaketti bida mala gaammoy izara gayttidi wodhides. **37** Nabezi hara as demmidi, «Dicca ane tana shoca» gides. Histtiin addezi iza shoci madunththides. **38** Hessafe guye nabezi oge bolla bi eqqidi kawoza naago doommides; erettontta mala ba hu7e quraace birshidi ba sinth kammides. **39** Kawoy ogaara kanththi bishin nabezi kawoza, «Tani ne ashkaray wolqqama ola oletethhan dishin issi asi taakko yiidi, ‹Ha di7ettida addeza naaga. Izi kessi ekki bizaa gidikko ne izas giigida woximaden gelaasa woykko 3,000 saqile bira qanxxaasa› gides. **40** Taas ne ashkarazas oosoy dariin tani yaanne haa gishin addezi kessi ekki bichchides» gides. Histtiin Isra7eele kawoy, «Neni nerkka pirdadasa; he pirdayka ne bolla polettana» gides. **41** Nabezi ba sinth kammida quraaceza qaari yeggides; Isra7eele kawozi he addezi nabetappe issaa gididayssa heerakka erides. **42** Nabezi kawozas, «GODAY, ‹Tani izi hayqqana bessees gida addeza neni yeddida gishshas iza woximaden ne gelana; iza derey gelana woximadezan ne derey gelana› gees» gides. **43** Histtiin Isra7eele kawoy yiillotishenne hanqettishe Samaariya kataman diza ba kawoteththa keeth simmides.

21 Izra7eele dere as Naabutes Samaariya Kawo Akaabe keeththa matan woyne tokkizasohoy dees. **2** Akaabey Naabutes, «Ta keeththaa matan diza gishshas tani taas atakiltesoho histtana koyza gishshas neni woyne tokkizasohoza taas imma. Iza gishshas nees tani hara lo7o woyne gade immana; woykko neni dosikko iza waagaa tani nees qanxxana» gides. **3** Histtiin Naabutey Akaabes, «Tani ta aawatappe laattida xinxxo nees imisizaazappe GODAY tana ashsho» gides. **4** Izra7eele as Naabutey, «Tani ta aawatappe laattida xinxxo nees immike» gida gishshas Akaabey yiillotishenne lanccishe ba soo bides. Histtidi ba hiixan godaakko simmi ichchidi kath montta ixxides. **5** Iza machcha Elzabeela izakko gelada, «Neni hayssa keeha aazas yiillotadii? Ays kath montta ixxadii?» ga oychchadus. **6** Akaabey izis, «Izra7eele as Naabute tani, ‹Neni woyne tokkizasohoza taas bayza; woykko ne dosikko iza gishshas tani nees hara woyne tokkizasoho immana› giin izi, ‹Tani ta woyne tokkizasohoza nees immike› gides. Histtiin tani hessa gishshas yiillotadis» gides. **7** Iza machcha Elzabeela izas, «Neni Isra7eele bolla kawo gida uttada hayssaththo hanay? Dendada kath ma! Wozinappeka ufayetta! Izra7eele as Naabutey woyne tokkizasohoza tani nees immana» gadus. **8** Hessa gishshas Elzabeela Akaabe sunththan dabdaabbe xaafada iza maatamen shocada Naabutey diza katamaan diza cimatassinne shuumetas yeddadus. **9** He dabdaabeza giddon, «Issi gallassa xooma awajjite; histtidi Naabute asaa giddon bonchcho sohon utisite. **10** Hessafe guye wordo markka nam7ata iza sinththan utisite; isttas, ‹Naabutey kawonne Xoos cayides› giidi iza bolla markkattetto. Histtiko intte iza katamaappe kare kessidi shuchchan caddi wodhite» gaada xaafadus. **11** Hessa gishshas Naabutey diza katamaan diza cimatinne shuumeti Elzabeela isttas xaafida dabdaabbeza mala polida. **12** Isttika issi gallassa

xooma awajjidi Naabute asaa giddon bonchcho sohon utisida. **13** Hessafe guye wordo markka nam7ati yiidi iza sinththan uttida; histtidi deraa sinththan, «Naabutey kawonne Xoos cayides» gi wordo markka markkattiin Naabute katamaappe kare kessidi shuchchan caddi wodhida. **14** Hessafe guye cimati Elzabeelikko kiittidi, «Naabutey shuchchan cadetti hayqqides» gida. **15** Naabutey shuchchan cadetti hayqqoyssa Elzabeela siyida mala Akaabes, «Naabutey hayqqida gishshas kase izi, ‹Nees miishshan bayzikke› gi ixxida woyne tokkizasohoza denda baada nees xinxxo histta ekka» gadus. **16** Izra7eele as Naabutey hayqqidayssa Akaabey siyidi Naabute woyne tokkizasohoza baas ekkanaas dendidi duge bides. **17** Hessafe guye Tesibe as Eelaasakko GODAA qaalay yiidi, **18** «Samaariyan kawotida Isra7eele Kawo Akaabera gayttanaas duge wodhdha. Izi ha7i Naabutey woyne tokkizasohoza ekkanaas biidi heen dees. **19** Neni izas, ‹Naabute wodhada iza xinxxo laattanee?› gees. Qasseka izas, ‹Naabute suuththaa kanati laaccidason ne suuththaaka kanati laaccana› gees GODAY nena» gides. **20** Akaabeykka Eelaasas zaaridi, «Ha7i ta morkkezoo tana demmaychchadii?» gides. Histtiin Eelaasi, «Ee, tani nena demmaychchadis; gaasoykka neni GODAA sinththan iita miish ooththanaas nenatetththaa nagaras bayzadasa. **21** GODAY nena, ‹Siya, tani ne bolla iita miish ehana. Ne zereththaa mulera dhayssana; tani Isra7eele biittan Akaabe keeththa asaappe aylle gidiin woykko goqa gidiin addefe issaaka ashshontta pitta dhayssana. **22** Neni Isra7eele asaa nagara oosisida gishshassinne tana hanqeththida gishshas tani ne soo asaa Nabaaxe naa Iyorba7aame soo asaa malanne Akaya naa Baashe soo asaa mala ooththana› gees. **23** «Qasseka GODAY Elzabeeli gishshas, ‹Izra7eele katamaa gimbe lanqen kanati Elzabeelo maana› gees. **24** Akaabe zareppe katama giddon hayqqida oonakka kanay maana; qasse gaxaren hayqqidayta salo kafoti maana» gides. **25** Iza machcha Elzabeela denththeththiin GODAA sinththan iita miish ooththanaas banatetththaa nagaras bayzida Akaabe mala asi mulekka deenna. **26** GODAY Isra7eele asaa sinththafe gooddi kessida Amooreti ooththida mala izikka eeqa xoossata goynon keehi harassiza tuna miishshata ooththides. **27** Akaabey ha yo7oza siyida mala ba may7o pooshshi yeggidi maaqa may7i xoomides. Maaqaa may7ida mala ichchides; ceecishekka yuuyides. **28** Hessafe guye GODAA qaalay Tesibe as Eelaasakko yiidi, **29** «Akaabey banatetththaa ta sinththan wostti kawushshidaakko be7ay? Izi ta sinththan banatetththaa kawushshida gishshas tani ha metoza iza woden iza bolla ehikke. Gido attiin tani iza naa woden iza soo asaa bolla ha metoza ehana» gides.

22 Aaraameynne Isra7eeley ba garsan ola olettontta heedzdzu layth saron de7ida. **2** Heedzdzanththo laythhan Yuhuda kawo Iyoosaafixey Isra7eele kawo be7anaas bides. **3** Isra7eele kawoy ba shuumetas, «Gala7aaden diza Eramoote katamay nuus gididayssanne nuni hanno gakkanaas he katamaa Aaraame kawoppe wothhti ekkanaas nu aykkoka ooththonttayssa intte erekketii?» gides. **4** Qasseka izi Iyoosaafixe, «Gala7aaden diza Eramoote katama olanaas tanara baanee?» gi oychchides. Histtiin Iyoosaafixey Isra7eele kawos, «Ee! Tani ne mala; ta derey ne dere mala; ta paratikka ne parata mala» gides. **5** Qasseka Iyoosaafixey Isra7eele kawos, «Gidikkoka neni kasetada GODAA oychcha» gides. **6** Isra7eele kawoy tinbite yootiza oyddu xeetu nabeta shiishshidi, «Gala7aaden diza Eramoote katamaa olanaas booyee booppoo?» giidi istta oychchides. Isttika, «Ba! Ays giikko he katamaa kawoza GODAY ne kushen aaththi immana» gida. **7** Iyoosaafixey zaaridi, «Nuni GODAA oychchana mala hara nabey baawee?» gides. **8** Isra7eele kawo Iyoosaafixes zaaridi, «Nuni iza baggara GODAA oychchanaas dandayza issi hara asi dees; izi Yimila naa Mikiyaasa. Gido attiin tani iza ixxadis; ays giikko izi ubba wodekka ta gishshas iita miish yooteessife attiin lo7o miish yooti erenna» gides. Iyoosaafixey Isra7eele kawos, «Kawoy hessaththo gooppo!» gides. **9** Hessafe guye Isra7eele kawoy ba shuumetappe issaa xeygidi, «Yimila naa Mikiyaasa eeson ekka ya» gides. **10** Isra7eele kawoynne Yuhuda kawo Iyoosaafixey bantta kawotetththa may7o may7idi, Samaariya katama geliza penge matan diza kaththa balen bantta kawotetththa araatan uttida; nabeti ubbay istta sinththan tinbite yootida. **11** Isttafe issoy Kin7aane naa Saadooqey biratappe kaceta giigsidi Akaabes, «GODAY, ‹Aaraame asay dhayana gakkanaas neni istta ha kacetan qaycana› gees» gides. **12** Hankko nabeti ubbayka, «Gala7aaden diza Eramoote katama baada ola; oladakka xoona. Ays giikko GODAY he katamaa kawoza kushen aaththi immana» giidi issi qaalan haasayda. **13** Hessafe guye Mikiyaasa xeyganaas kiitetti bida addezi iza, «Be7a, tinbite yootiza ubbati issi doona gididi, ‹Kawoy ha olaa xoonana› giidi yootida. Nenikka isttayssaththo yoota» gides. **14** Gido attiin Mikiyaasi he addezas, «De7o GODAY be7iin GODAY taas yootooro xalla ta izas yootana» gides. **15** Mikiyaasi kawozaakko gakkida mala kawozi iza, «Mikiyaasaa! Nuni Gala7aaden diza Eramoote katama olanaas booniyee booppinoo?» giidi oychchides. Mikiyaasi kawozas, «Ee baada ola; oladakka xoona. GODAY he katamaa kawoza ne kushen aaththi immana» gides. **16** Kawozi gidikko izas, «Neni GODAA sunththan tumappe attiin hara miish taas yootontta mala tani nena aappunto caaqeththanaas koshshizee?» gides. **17** Mikiyaasi, «Isra7eele olanchchati ubbay heenththanchchay baynda dorsata mala laaletti dishin be7adis. GODAY isttas, ‹Hayssa deraas goday baawa. Istti ubbayka bantta soo bantta soo saron betto› gees» gides. **18** Isra7eele kawo Iyoosaafixey, « ‹Izi ta gishshas iitappe attiin lo7o miish yooti erenna› gaada kase nees yootabeekkinaa?» gides. **19** Mikiyaasi zaaridi, «Histtiko GODAY gizayssa siya! GODAY ba kawotetththa araatan uttiin salo olanchchati ubbay iza ushachcharanne

hadirsara eqqidayta tani be7adis. **20** GODAY, ‹Akaabey Gala7aaden diza Eramoote katama biidi heen hayqqana mala iza baleththanay oonee?› gides. Issoy hayssa issoy hessa giza dumma dumma qaala haasayda. **21** Wurseththan issi ayanay kezi GODAA sinththan eqqidi, ‹Tani iza baleththana› gides. **22** «GODAY ayanaza, ‹Ne iza wostta baleththanee?› gides. «Ayanazikka, ‹Tani keza baada iza nabeti ubbati wordo haasayana mala oththana› gides. «Histtiin GODAY, ‹Ero ha7i kezada ba! Baada baleththa; izi nees hanana› » gides. **23** Hessa gishshas Mikiyaasi, «GODAY hayta ne nabeta ubbata doonan wordo ayana woththides; ays giikko GODAY ne bolla bash ehanaas yootides» gides. **24** Hessafe guye Kin7aane naa Sedeqiyaasi shiiqidi Mikiyaasa shagalan baqa shaayidi, «GODAA Ayanay taappe awa baggara aadhdhi biidi nees yootidee?» giidi oychchides. **25** Mikiyaasikka zaaridi, «Hessa neni qol7an qotettana geliza gallas erana» gides. **26** Hessafe guye Isra7eele kawoy ba olanchchatappe issaa azazishe, «Mikiyaasa oykkidi katamaa haariza Amoonessinne kawoza naa Iyo7aasas guye zaarite. **27** Histtidi kawozi, ‹Ta lo7on simmanaashe gakkanaas hayssa addezas mela ukeththinne haath attiin hara immontta mala› gees» gides. **28** Mikiyaasi izas, «Neni saron simmizaa gidikko GODAY ta doonara haasaybeenna» gides. Qasseka Mikiyaasi, «Hayssan diza asay hayssa ta giza qaalaa wozinan woththite» gides. **29** Hessafe guye Isra7eele kawo Akaabeynne Yuhuda kawo Iyoosaafixey Gala7aaden diza Eramoote katama bida. **30** Isra7eele kawoy Iyoosaafixes, «Tani may7o laammada hara as misatada olan gelana; ne gidikko ne kawotehtha may7o may7a» gides. Hessa gishshas Isra7eele kawoy ba may7o laammi hara as misatidi qotetti olaza giddo gelides. **31** Aaraame kawoy ba para-gaareta azaziza 32 shuumeta, «Isra7eele kawozarappe attiin guuth gidiin gita gidiin hara oonarakka olettofte» gi azazides. **32** Para-gaareta azazizayti Iyoosaafixe be7ida mala, «Addafe hayssi Isra7eele kawozaakko!» gida. Histtidi ola oykkanaas iza giddoththida; Iyoosaafixey waassides. **33** Izi waassiin para-gaareta azazizayti izi Isra7eele kawoza gidonttayssa eridi iza gooddizayssa aggida. **34** Issaadey coo ba wondafe olanchchata bolla yeddiin Isra7eele kawozas ola may7oy gayttizasora dukkides; hessa gishshas Isra7eele kawoy ba gaareza laaggizayssas, «Gaareza guye zaarada tana olaa giddofe kessa; ays giikko tani iita cach cadettadis» gides. **35** He gallas olay suullishe pe7iin Isra7eele kawo Akaabey ba para-gaare giddon zemppidi Aaraame asaa sinththan takkides. Iza suuththay para-gaareza bolla gukkishin he gallassa omars kawozi hayqqides. **36** Arshey wullanaas matishin ola asaa giddon, «Asay ubbay ba katamaa katamaa bo! Asay ubbay ba dere dere simmo!» giza waasoy siyettides. **37** Hessafe guye istti kawoza Samaariya katama efidi moogida. **38** Laymatizayti meecettiza eele haaththan para-gaareza meeccida. GODAY kase yootida qaala malakka iza suuththaa kanati laaccida. **39** Akaabey hanida hara hanoti, izi ooththidayssi ubbay, danggarsa zaalen kawo keeththaa izi keexxidayssinne izi gimbida katamata hanoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttida. **40** Akaabey hayqqidi ba aawatan gayttides; iza naa Akaziyaasi izasohon kawotides. **41** Isra7eele kawo Akaabey kawotida oydanththo laythathan Aasa naa Iyoosaafixey Yuhudan kawotides. **42** Izi kawotiza wode izas laythathay 35; izi Yerusalaamen 25 layth kawotides; iza aayeya Shilihe naa Azubbo geetettawus. **43** Iyoosaafixey ba aawaa Aasa oge ubbaa kaallides; izi he ogeppe sher7i gibeenna; GODAA sinththan suure miish ooththides. Gidikkoka dhoqqasohon diza eeqas goynnizasohota dhayssibeenna; asay he sohotan yarsho shiishonne exaane cuwaseth aggibeenna. **44** Iyoosaafixey Isra7eele kawora sigan de7ides. **45** Iyoosaafixey hanida hara hanoti, iza minoteththaynne izi olettida olay Yuhuda kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **46** Eeqa xoossata keeththan para layma laymatizayta kase iza aawa Aasi dhayssishin attidayta biittafe dhayssides. **47** He wode Eedoome biittan kawoy baawa; he biittay Yuhuda kawoy woththidaaden haarettees. **48** Ofire biitta biidi worqqa ehana mala Iyoosaafixey gita markabeta medhdhides; gido attiin he markabeti Eexiyoon-Gaabiren meqqi attida gishshas mulekka hee baana dandaybeettenna. **49** He wode Akaabe naa Akaziyaasi Iyoosaafixes, «Ta asay ne asaara issife markaben biikkochchii?» gi oychchiin Iyoosaafixey ixxides. **50** Iyoosaafixey hayqqidi ba aawatan gayttides. Istti moogettida ba aawaa Dawite katamaan moogettides. Iza naa Iyoraamey izasohon kawotides. **51** Yuhuda Kawo Iyoosaafixey kawotida tammanne laappunththa laythathan Akaabe naa Akaziyaasi Isra7eele bolla Samaariyan kawotides; Isra7eele 2 layth haarides. **52** Akaziyaasi GODAA sinththan iita miish ooththides; izikka ba aawa, ba aayonne Isra7eele asaa nagara oosisida Nabaaxe naa Iyorba7aame oge kaallides. **53** Akaziyaasi kase iza aaway ooththidayssaththo izikka Ba7aales ooththidessinne goynnides; izi hessankka GODAY, Isra7eele Xoossay hanqettana mala ooththides.

2Kawota Maxaafa

1 Akaabey hayqqidaappe guye Mo7aabe derey Isra7eele dere bolla dendides. **2** He wode Akaziyaasi Samaariyan diza ba ilpinne pooqe bollafe maskootera duge kundidi sakettides; hessa gishshas izi, «Ane intte biidi ta sakoza gishshas ta paxanaakko Aqaroone eeqa xoossa Ba7aali-Zeebula taas oychchite» giidi as kiittides. **3** GODAA kiitanchchay Tesibe dere as nabe Eelaasas, «Neni dendada Samaariya kawoy kiittida asatara gayttanaas keza baada he asatas, ‹Intte Aqaroone eeqa xoossaa Ba7aali-Zeebula oychchanaas bizay Isra7eelen Xoossi baynda gishshassee?› gaada istta oychcha. **4** Hessa gishshas GODAY, ‹Ne ichchida hiixaappe dendaka; tumappe ne hayqqana› gees» gides; hessafe guye Eelaasi bides. **5** Kiitetti bida asati kawozaakko guye simmi yiin izi isttas, «Ays simmi yidetii?» gi oychchides. **6** Isttika izas, «Issaadey nunara gayttanaas yiidi GODAY, ‹Intte inttena kiitti yeddidayssako simmi biidi Aqaroone eeqa xoossaa Ba7aali-Zeebula oychchanaas neni as kiittiday Isra7eelen Xoossi baynda gishshassee? Hessa gishshas ne ichchida hiixaappe dendaka; tumappe ne hayqqana› gides» gida. **7** Kawozikka isttas, «Inttenara gayttana yiidi inttes hessaththo giday izi ay mala asee?» giidi oychchides. **8** Isttika izas, «Nuus yootidayssi iskera diza may7o may7ides; xeessan dafo danccides» gida. Kawozi isttas, «Ta iza eradis; hessi Tesibe dere as Eelaasa» gides. **9** Hessafe guye kawozi hamsa halaqaza ichchash tammu wottadaratara Eelaasakko yeddides. Hamsa halaqazi Eelaasi diza zumbulla hu7e kezidi, «Haysso Xoossa asoo! Kawoy nena haa duge wodhdha gees» gides. **10** Eelaasikka zaaridi hamsa halaqazas, «Tani Xoossa as gidikko saloppe tamay wodhdhidi nenanne nenara diza 50 asaa mo!» gides. Hessafe guye tamay saloppe wodhdhidi hamsa halaqazanne izara diza asaa ubbaa dippi histtides. **11** Kawozi qasse hara hamsa halaqanne ichchash tammu wottadarata kiittides; hamsa halaqazikka, «Haysso Xoossa asoo! Kawoy nena eeson haa wodhdha gees» gides. **12** Eelaasikka zaaridi, «Tani Xoossa as gidikko tamay saloppe wodhdhidi nenanne nenara diza 50 asaa mo!» gides; hessafe guye tamay saloppe wodhdhidi izanne izara diza asaa dippi histtides. **13** Hessa gishshas kawozi heedzdzanththo hamsa halaqazanne izara 50 as yeddides; ha heedzdzanththo hamsa halaqazi biidi Eelaasa sinththan gulbatidi, «Abeet Xoossa asoo! Ta shemppoynne hayta ne aylle ichchash tammata shemppoy ne sinththan bonchchetto. **14** Hayssafe kase saloppe wodhdhida tamay nam7u hamsa halaqatanne isttara diza asata ubbaa mides; ha7i gidikko ta shemppiya ne sinththan bonchchettu» gides. **15** GODAA kiitanchchazi Eelaasa, «Neni izara duge wodhdha; izaskka babbofa!» gides. Hessa gishshas Eelaasi izara issife kawozaakko duge wodhdhides. **16** Izi kawozas, «GODAY, ‹Neni Aqaroone eeqa xoossa Ba7aali-Zeebula ne gishshas oychchanaas asata kiita yeddiday Isra7eelen Xoossi baynda gishshassee? Neni hessa oththida gishshas ha7i ne ichchida hiixaappe mulekka dendaka; tumu ne hayqqana› gides» giidi yootides. **17** Hessa gishshas Eelaasi izas yootida GODAA qaala mala Akaziyaasi hayqqides. Akaziyaasas attuma nay baynda gishshas Iyoosaafixe naa Iraamey Yuhuda dere bolla kawotida nam7anththo laythan iza isha Iyoraamey izasohon kawotides. **18** Akaziyaasi ba woden oththida oosotinne izi polida oosoti ubbayka Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee?

2 GODAY Eelaasa gote carkora pude salo efana wodey gakkiin Eelaasinne Elssa7i Gelgelappe dendidi issife bishe deettes. **2** Eelaasi Elssa7es, «GODAY tana Beetele kiittida gishshas neni haan hayssan takkaashsha» gides. Elssa7i izas zaaridi, «De7o GODAY beyiin ne asho ta neeppe shaakettike» gi caaqqides; histtiin issife duge Beetele wodhdhida. **3** Beetelen diza nabeta maabaray Elssa7ekko biidi, «GODAY ne godaa Eelaasa hach neeppe shaakki ekkanayssa ne eradii?» gida. Elssa7ikka, «Ee eradis; intte ane co7u giite» gides. **4** Qasseka Eelaasi Elssa7es, «Haysso Elssa7ee! GODAY tana Iyarkko kiittida gishshas ne haan hayssan takkaashsha» gides. Izikka izas zaaridi, «De7o Xoossay beyiin, ne asho ta neeppe shaakettike» gi caaqqides; hessa gishshas izara issife Iyarkko wodhdhida. **5** Iyarkkon diza nabeta maabaray Elssa7ekko shiiqidi, «GODAY ne godaa Eelaasa hach neeppe shaakki ekkanayssa ne eradii?» gida. Izikka isttas, «Ee eradis; ane intte co7u giite» gides. **6** Hessafe guye Eelaasi, «GODAY tana Yordaanoose kiittida gishshas neni haan hayssan takkaashsha» gides; izikka izas zaaridi, «De7o GODAY beyiin, ne asho ta neeppe shaakettike» gides. Hessa gishshas nam7atikka issife bida. **7** Nabeta maabara garsafe ichchash tammay biidi Eelaasinne Elssa7i eqqi dizaso ginara Yordaanoose pinththan haakki eqqida. **8** Eelaasi ba kaabba qaari ekkidinne xaaxidi izara haaththaa shocides; hessafe guye haaththay hadirsinne ushach shaaketti wodhdhides. Nam7ayka booluma biittara pinnida. **9** Istti pinni kezidaappe guye Eelaasi Elssa7e, «Ta nees ay oothana mala ne koyzaakko ta neeppe shaakettontta dishin ane taas yoota» gides. Elssa7ikka, «Ne ayanay ta bolla nam7u dakko gidana mala ta nena woossays» gides. **10** Eelaasikka, «Deexo miish oychchadasa; gidikkoka tani neeppe shaaketta biza wode ne tana be7ikko ne gida mala nees hanana; ne be7ontta aggiko hessi nees hanenna» gides. **11** Istti haasayshe loddara bishin tama para-gaaretinne tama parati istti qoppontta dishin istta giddon gelidi nam7atakka shaakki yeggida; Eelaasi gote carkon pude salo bides. **12** Elssa7i hessa be7idi, «Ta aawawu! Ta aawawu! Isra7eele para-gaaretanne toganchchata!» giidi waassides; hessafe guye nam7anththo Eelaasa beyibeenna; hessafe simmidi ba may7o nam7u kessi daakkides. **13** Eelaasappe wodhdhida

kaabbaza ekkidinne guye simmi biidi Yordaanoose shaafa achchan eqqides. **14** Eelaasappe wodhdhida kaabbaan haaththaa shocishe, «GODAY Eelaasa Xoossay awan dizee?» gides; izi haaththaa shociin hadirsinne ushach shaaketti wodhdhiin pinnides. **15** Iyarkkofe biidi hessa be7ida bagga nabeti, «Eelaasa ayanay Elssa7e bolla shempides» gida; izara gayttanaas biidi iza sinththan ziqqi giidi bantta kushe denththida. **16** Hessafe guye, «Hekko ne aylletas nuus 50 mino asati deettes; oonee erizay GODAA ayanay ne godaza denththi efidi issi zuma bolla woththidaakko woykko issi zulle sohon gelththi woththidaakko biidi koyetto» gida. Elssa7ikka, «Hessaththo hanenna; as kiittofte» gides. **17** Hanenna guussi iza yeellachchana gakkanaas iza un7eththida; hessa gishshas, «Ane yeddite» gides; isttika 50 as yeddiin he asati heedzdzu gallas kumeth koyidi demmibeettenna. **18** Istti Iyarkkon diza Elssa7ekko simmiin izi isttas, «Ta inttena boopite gabeekkinaa?» gides. **19** He katamayn diza asay Elssa7e, «Hekko neni nu goday be7iza mala hanna katamaya duussas injje; gido attiin haaththi iita gidida gishshas biittaya ayfe immuku» gida. **20** Izikka isttas, «Ane intte ooraththa oton maxine gujjidi haa taas ekki yiite» gides; izi gida mala ekki yida. **21** Hessafe guye izi pultto haaththi dizaso biidi pulttozan maxine yeggidi, «GODAY, ‹Tani hayssa haaththaa paththadis; hayssafe guye izi hayqos gaaso gidenna; biittayakka ayfe immontta mala diggenna› gees» gides. **22** Elssa7i gida malakka haaththazi hach gakkanaas paxi attides. **23** Elssa7i heeppe dendi Beetele kezides; izi buro bishe ogen dishin katamappe kezida naatetththati, «Haysso bo7a addezoo! Keza kichcha!» gishe iza qidhida. **24** Elssa7ikka guye simmi istta xeellidi GODAA sunththan istta qanggides; hessafe guye nam7u macca zardoti worappe kezidi naatetththa naytappe oyddu tammanne nam7ata menththerethi yeggida. **25** Izi pude Qarmeloose zumaa bolla kezides; heeppe Samaariya simmides.

3 Yuhuda kawo Iyoosaafixey kawotida tammanne osppunththa laythan Akaabe naa Iyoraamey Isra7eele bolla Samaariyan kawotidi 12 layth haarides. **2** Izi GODAA sinththan ixettida daro iita miish oothithides; he iita oosozikka kase iza aayanne iza aaway oothithida iita oosoza mala gidenna; iza aaway oosisida ba7aale hawulteza diggides. **3** Gido attiin Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaran izi oykettides; izappeka shaakettibeenna. **4** He wode Mo7aabe kawo Meshay haarees; izi 100,000 laaqqatanne 100,000 dharshota iske Isra7eele kawos giirees. **5** Akaabey hayqqidaappe guye Mo7aabe kawoy Isra7eele kawo bolla makkallides. **6** Hessa gishshas he wode kawo Iyoraamey Samaariyappe dendi biidi Isra7eele asaa ubbaa issi bolla shiishshides. **7** Yuhuda kawo Iyoosaafixes, «Mo7aabe kawoy ta bolla makkallida gishshas ne tanara iza olanaas baanee?» gi izakko as kiita yeddides. Izikka zaaridi, «Ee ta nenara olanaas baana; tani ne mala; ta dereykka ne dereza mala; ta paratikka ne parata mala» gi zaarides. **8** Iyoosaafixey, «Nuni olas awa baggara baanee?» gi oychchides. Iyoraamey zaaridi Eedoome bazzora kanththi baana gides. **9** Hessa gishshas Isra7eele kawoy, Yuhuda kawoynne Eedoome kawoy issife ola worajjanaas dendida. Laappun gallassafe guye olanchchatassinne mehetas uyana haaththi dhaydes. **10** Isra7eele kawozi, «Aayye ana! GODAY nuna heedzdzu kawota Mo7aabes aaththi immanaas xeygidee?» gides. **11** Iyoosaafixey gidikko, «Iza baggara GODAA oychchana mala GODAA nabey hayssan deennee?» giidi oychchides. Isra7eele olanchchata gadawatappe issoy, «Kase Eelaasa kushe meecisiza Saafaaxe naa Elssa7i hayssan dees» gi yootides. **12** Iyoosaafixeykka zaaridi, «GODAA qaalay iza matan daana» gides. Hessa gishshas Isra7eele kawo, Iyoosaafixeynne Eedoome kawoy issife izakko duge wodhdhida. **13** Elssa7ikka Isra7eele kawos, «Nena nunara gaththiza miishshi aazi diin yadii? Ne ha7i kase ne aawa nabetinne ne aayey nabeti dizaso ba» gides. Isra7eele kawozi izas zaaridi, «Hessi hanenna; Mo7aabe kushen nuna aaththi immanaas heedzdzu kawota issi bolla xeygiday GODAA» gides. **14** Elssa7ikka izas, «Ta izas haggaziza GODAY beyiin, ta Yuhuda kawo Iyoosaafixe bonchchonttaakko nena beyanaas koykke; wudukka giikke. **15** Ane ha7i taas bagana diixxizayssa ekki yiite» gides. Baganaa diixxizay diixxishin GODAA kushey Elssa7e bolla yides. **16** Elssa7i, «GODAY, ‹Hayssa ha shoobbaan daro ollata bookkite. **17** Carkoka, irakka be7ekketa; gido attiin ha shoobbazan haaththi kumana; intte, intte miizatinne intte meheti haath uyana› gees. **18** Hayssi GODAAS laafa miishsha. Izi Mo7aabe asaa intte kushen aaththi immana. **19** «Gimbettida katamatanne lo7iza istta katamata ubbaa intte xooni oykkana. Lo7iza istta miththata intte qanxxana; istta pulttotakka mulera intte tuccana; kath lo7eththi immiza gadeza intte shuchchan moorana» gides. **20** Wonteththa gallas yarshoy yarshettiza saaten Eedoome baggara haaththi di7o mala yiin biittaya haath xalla gidadus. **21** He wode kawoti istta olanaas yidayssa Mo7aabe asay ubbay siyidi nay gidiin cimay ola miish oykkanaas dandayza ubbay xeygetti kezidi bantta zawa bolla eqqidi naago oykkida. **22** Wonteththa gallas maalado wonttara istti dendishin haaththaa bolla wodhdhida xalqqey xolqides; pinththan diza Mo7aabe derezas ayfen haaththi suuththa mala zo7i beettides. **23** Hessa gishshas isttas, «Hessi suuththako! Sidhey baynda kawoti ba garsan olettidi issoy issaa shukkida; hessa gishshas Mo7aabe asawu! Di7o shiishshanaas simmite» gida. **24** Mo7aabe asay Isra7eele asay dizaso kezishin Isra7eele asay dendidi istta olides; Mo7aabeti istta sinththafe baqatida; hessafe guye Isra7eele asay Mo7aabe bolla worajjidi istta dippi histtides. **25** Istta katamata mulera dhayssida; lo7o kaththa gadetikka shuchchan kamettana gakkanaas issoy issoy issi issi shuch gadezan yeggides; pulttotakka mulera tuccida; lo7o lo7o miththata ubbaaka qanxxi qanxxi yeggida; Qiire-

Hereesete geetettizaara xalla ba shuchchara attadus; izo gidikkoka yanbarshan olettiza olanchchati giddoththidi olida. **26** Mo7aabe kawoy iza ola asay xoonettanayssa erida mala giththa mashsha gixxida 700 as banara ekkidi Eedoome kawoy dizaso menththi gelanaas dafettides; gido attiin istti gida mala isttas hanibeenna. **27** Hessafe guye izappe kaalli kawotanayssa baas bayra naaza ekki biidi katamay gimbeza bolla xuugettiza yarsho histti yarshides; Isra7eele bolla wolqqama hanqoy gakkides; histtiin istti heeppe kezidi guye ba dere simmida.

4 Nabeta maabara garsafe issaa machcheya, «Nees haggaziza ta azinay hayqqides; izi GODAAS yayyiza as gididayssa ne eraasa; ha7i gidikko aco goday ta attuma nayta nam7atakka baas aylle histti ekki baanaas yi uttides» gaada Elssa7es waassadus. **2** Elssa7ikka izis, «Histtiin ta nees ay oothththana mala koyay? Neson aazi dizaakko ane taas yoota» gides. Izakka izas, «Taas ne oosanchchays guuththa zayteppe attiin tason haray aykkoyka deenna» gadus. **3** Elssa7ikka izis, «Histtiko neni ha7i baada ne shoorota ubbata sooppe guuth gidontta daro otota garxxa shiishsha. **4** Ne nayta ubbatara soo gelada kare intte bolla gorda; zaytezakka ne garxxa ehida otota ubbaan duuqqa; issi issi otoy kumida mala issi baggan woththa» gides. **5** Hessa gishshas iza nabeza heen agga baada soo gelada kare ba bollanne ba nayta bolla gordadus; nayti izis otota shiishshiin iza zayteza tigeth doommadus. **6** Ototi ubbay kumidaappe guye iza ba naaza, «Hara oto taas ekka ya!» gadus. Izikka zaaridi, «Hara otoy baawa» gides; hessafe guye zaytezi goggizayssa aggides. **7** Izakka baada hessa Xoossa nabezas yootadus; izi izis, «Ne baada zayteza bayzada ne acoza qanxxa; neni acoza qanxxiin attidayssi neessinne ne naytas qallaba gido» gides. **8** Issi gallas Elssa7i Suneme bides; heen issi dure maccassi daara dawus; Elssa7i izi soon quma maana mala minththa woossadus; izi kase heera aadhdhi biza wode quma maanaas izi soo gelees. **9** He maccassaya ba azinaas, «Hayssi ubba wode nu pengera aadhdhi biza addezi geeshshinne Xoossa as gididayssa ta erays. **10** Hessa gishshas bolla pooqen issi guuththa kifileyn nu izas hiiththa, xaraphpheeza, oydenne paanose giigsidi heen woththoos; izi nuukko yiza wode ubbaan izas shemposo gidana» gadus. **11** Issi gallas Elssa7i yiidi ba shempiza kifileyn gelidi shempanaas geddi gides. **12** Ba aylleza Giyaaze, «Baada Suneme maccassayo xeyga» gides. Izi izo xeygiin yaada iza sinththan eqqadus. **13** Elssa7i, «Giyaazes, ‹Neni nu gishshas gaada daro waayadasa; nees aazi oosettana mala koyay? Kawozas gidiin olanchchata azazizayssas nu ne gishshas yootana miishshi dizee?› gaada izo oychcha» gides. Maccassayakka zaarada, «Tani ta dabbo giddon days» gadus. **14** Elssa7ikka Giyaazes, «Histtiin izis ay ooththanee?» giidi oychchides; Giyaazeykka, «Izis yeloy deenna; izi azinazi ceeggides» gides. **15** Elssa7ikka izas, «Histtiko ane neni izo haa xeyga» gides; izi izo xeygiin iza yaada penge bolla eqqadus. **16** Elssa7ikka izis, «Neni layth hanni wode attuma naa idimmana» gides. Izakka izas, «Gidenna ta godoo! Nenoo Xoossa asoo! Neni ne oosanchchays taas wordotontta mala» gadus. **17** Maccassayakka qanththatadus; Elssa7i izis yootida malakka izi gida woden attuma naa yeladus. **18** Naazikka diccides; issi gallas iza aaway kath shiishshizaytara dishin naazi hee bides. **19** Izi ba aawaas, «Ta hu7ee! Ta hu7ee!» gides. Aawazikka ba ayllezas, «Naaza ba7a efada iza aayeykko gaththa» gides. **20** Ashkarazikka naaza ba7i efidi aayeykko gaththides; naazi seeta gallas gakkanaas ba aayey ki7on uttides; hessafe guye hayqqides. **21** Iza aaya pude kezada Xoossa nabeza hiixan iza ishisadus; kare iza bolla gordada kezadus. **22** Hessafe guye ba azina xeygada, «Tani Xoossa nabezaakko eeson gakkada simmana gakkanaas issi oosanchchanne issi hare taas yeddarkkii!» gadus. **23** Izi azinazikka, «Ne hach izakko baanaas ays koyadii? Hach agina xeero woykko sambata gallas gidenna» gides. Izakka zaarada, «Ee hessi likkeshin ta buus baana» gadus. **24** Hessafe guye hareza koora ekkada oosanchchaza, «Elle elle laagga; ta nees yootontta dishin loddu histtofa» gadus. **25** Hessa gishshas iza Xoossa nabezi dizaso pude Qarmeloose zumaa bolla kezadus. Xoossa nabezikka izo haahon be7idi ba oosanchcha Giyaaze, «Sekki Suneme maccassayo beyay! **26** Ane izikko woxxa baada, ‹Aazee! Lo7o gidennee? Ne azinay lo7o gidennee? Ne naazi lo7o gidennee?› gaada izo oychcha» gides. Izakka izas, «Ubbayka lo7o» gadus. **27** Iza Xoossa nabezi diza zumaa bolla gakkida mala iza too bolla xaaxettadus; Giyaazey izo yedisanaas bishin Xoossa nabezi Giyaaze, «Iza daro un7ettida gishshas agga; izo bochchofa; GODAY hayssa taappe aazas genththidaakko hayssi taas gelibeenna» gides. **28** Iza, «Ta godoo! Ta nena taas naa imma gaada oychchadinaa? Coo hada hidota ne taas immontta mala ta nees yootabeekkinaa?» gadus. **29** Elssa7i Giyaazes, «Histtiko neni ne gith minththa gixxada hayssa ta guufeza ekkada woxxa; oge bolla ase demmikokka sarokkofa; oonikka nena saro giikko zaara sarokkofa; hayssa ta guufeza efada naaza sinththan woththa» gides. **30** Naaza aaya qasse, «De7o GODAY beyiin ne asho! Ta nena aggada mulekka biikke» gadus; hessa gishshas Elssa7i dendidi izo kaallides. **31** Giyaazeykka isttafe sinththati biidi guufeza naaza sinththan woththides; gido attiin aykko qaalay siyettibeenna; malataykka beettibeenna; hessa gishshas Giyaazey guye Elssa7ekko simmi biidi, «Naazi beeggibeenna» gides. **32** Elssa7i soo gelidi naazi hayqqidi iza hiiththa bolla ichchi dizayssa be7ides. **33** Izi giddo gelidi kareza ba bollanne naaza bolla gordidi GODAA woossides. **34** Hiiththaa bolla kezidi naaza bolla zaqullidi ba doona iza doonara, ba ayfe iza ayfera, ba kushe iza kushera gaththi woththides; naaza bolla mulera izi zaqulliin naaza bollay ho7i ho7i bides. **35** Elssa7i dendidi keeththaa giddon yaanne haa simerettidaappe guye hiiththan kezidi qasseka naaza

bolla mulera zaqullides; naazi laappunto dhishin iza ayfeti xeellida. **36** Elssa7i Giyaaze xeygidi, «Suneme maccassayo haa xeyga» gides; izikka izo xeygides; iza ya gakkida mala, «Hey ne naaza ekka» gides **37** Izakka gelada iza too bolla kundadus; duge biittan gufannada ba naaza ekka kezadus. **38** Elssa7i aggi Gelgela simmides; He derezan koshay dees. Nabeta maabaray iza sinththi shiiqi dishin Elssa7i ba oosanchchaza, «Wogga distte tama bolla woththada hayssa asaas woxe kaththa» gides. **39** Istta garsafe issoy santhe misatiza hayththata maxanaas gede demba kezidi bazzon mokkiza tura demmidi he turazappe gose misatiza ayfe ba may7on maxi ekkidi simmides; iza anccidi distten keemmides shin izi aazakko oonikka eribeenna. **40** Asay maana mala woxezi duuqetti kezides; asay buro baadhida mala, «Xoossa nabezoo! Disttaa giddon wodhiza marzey dees!» giidi waassida; maanaaska dandaybeettenna. **41** Elssa7ikka, «Ane taas dhiille ekki yiite» gides. He dhiillezakka ekkidi disttezan gujjidi, «Asay maana mala asaas immite» gides. Disttezan qoho gaththiza miishshi beettibeenna. **42** Issaadey shachcha banggafe kaxxida nam7u tammu quntonne guuththa tiya qeeri lukkamon ekkidi Ba7aali-Shalishappe Xoossa nabekko yides. Elssa7ikka ba ayllezas, «Asay maana mala asaas imma» gides. **43** Ashkarazikka, «Tani hanno wostta xeetu asas gaththoo?» giidi iza oychchides. Elssa7i gidikko izas, «Asay maana mala isttas imma; GODAY, ‹Istti mi kalliin isttafe palahana› gees» gides. **44** Hessafe guye izi asaas shiishshides; GODAY gida malakka asay mi kalliin palahi attides.

5 He wode Ni7imaaney Aaraame kawo olanchchata azazizayssa; GODAY iza baggara Aaraame derey xoono demmana mala ooththida gishshas izi ba godaa achchan daro gitanne bonchchettida asa. Izi ola qara gidikkoka inchchirachcha hargey iza bolla wodhdhides. **2** Pangati Aaraameppe kezidi Isra7eele dereppe issi geela7oyo di7i efiin iza Ni7imaassinne machcheys haggazawus. **3** Iza ba godatteys, «Ta goday Samaariyan diza nabezaakko biidi iza demmidaakko izi hayssa inchchirachcha hargezappe iza paththanakkoshin» gadus. **4** Ni7imaaneykka ba godazaakko biidi Isra7eele dereppe yida naya izas yootoyssa zaari yootides. **5** Aaraame kawozikka izas, «Histtiko ne ha7i eeson ba; tanikka Isra7eele kawos dabdaabbe xaafana» gides; hessa gishshas Ni7imaaney izas 30,000 saqile bira, 6,000 saqile worqqanne 10 kumeththa may7o ekki bides. **6** Isra7eele kawozas izi ekki biza dabdaabbezi, «Ne iza inchchirachcha hargezappe paththana mala tani hayssa dabdaabbezara gaththa ta oosanchchaa Ni7imaane neekko yeddadis» gizaaza. **7** Isra7eele kawozi dabdaabbeza nababida mala ba may7o daakkidi «Tani iza inchchirachcha hargefe paththana mala izi taakko yeddanaas tani wodhada paththana dandayza Xoossee? Hayssa izi tanara ooyettana koyzayssa be7ite» gides. **8** Xoossa asi Elssa7i Isra7eele kawoy ba may7o daakkidayssa siyida mala, «Neni ne may7o aazas daakkadii? Addezi haa taakko yo; hessafe guye nabey Isra7eelen dizayssa izi erana» giza kiita yeddides. **9** Hessa gishshas Ni7imaaney ba para-gaaren uttidi Elssa7e keeththa penge gakki eqqides. **10** Elssa7ikka iza, «Baada Yordaanoose shaafan laappunto gela meecetta; ne ashoy paxana; nekka geeyana» giidi izas yootana mala as kiita yeddides. **11** Ni7imaaney gidikko hanqettidi, «Izi taakko yi eqqidi GODAA ba Xoossaa sunth xeygidi izi ba kushen ta inchchirachchaza bosherethidi tana inchchirachcha hargezappe paththandee ga qoppadis. **12** Hayssas hayssas gidikko Damasqo shaafati Amaanaynne Farfarey awankka diza Isra7eele dere haaththatappe lo7ettennee? Meecetethi meeceteth gidikko isttan meecetta geeykkinaa?» gishe hanqetti simmides. **13** Ni7imaane ashkarati izakko shiiqidi, «Godoo nabezi hayssafekka gita miish nees yootidaakko neni izi gidayssa ooththikii? Histtiin nena, ‹Ha7i meecettada geeya› giin izan nena metoththiday aazee?» gida. **14** Hessa gishshas Ni7imaaney duge shaafan wodhdhidi Xoossa nabezi izas yootida mala Yordaanoosen laappunto geli kezides; iza bollayka geeyidi guuththa naa bolla mala gidides. **15** Hessafe guye Ni7imaaney bana kaalli yida asaa ubbaara gede Xoossa nabekko simmi bides; iza sinththan aadhdhi eqqidi, «Hekko Isra7eele derenppe attiin kumeththa alamen ubbaan hara Xoossi bayndayssa tani eradis; hessa gishshas neni taappe ne ayllezappe imota ekkana mala ta nena woossays» gides. **16** Nabezikka izas, «Tani izas haggaziza de7o GODAY beyiin ta neeppe hessa ekkike» gides. Ni7imaaney iza metoththi woossiinkka Elssa7i iza imotaa ekkibeenna. **17** Ni7imaaney izas, «Neni ta immiza imota ekkontta ixxiko, GODAAPPE attiin hara ay xoossaska xuugettiza yarsho woykko hara yarsho ta yarshontta gishshas nam7u baqulo caana biitta ta ekka baanayssa ne tana diggontta mala ta nena woossays. **18** Gido attiin GODAY issi miishsha gishshas tana ne aylleza maaro; hessika ta goday goynnanaas Armoone eeqa xoossaa soo gelishin ta qese izi oykki maaddishe izayssaththo tanikka heen goynniko Armoone eeqa xoossa soon ta goynnidayssas GODAY tana ne aylleza maaro» gides. **19** Elssa7ikka iza, «Saron ba» gides. Ni7imaaney izappe guuth haakki bida mala, **20** Xoossa nabeza ashkara Giyaazey, «Ta goday hayssi Aaraame dere as Ni7imaaney izas ehidayssa ekkontta coo mela yeddides; de7o GODAY beyiin ta iza kaalla baada izappe issi miish ekkanaas bessees» gi qoppides. **21** Hessa gishshas Giyaazey Ni7imaane kaalli bides; Ni7imaaney Giyaazey izakko woththan kaalli yizayssa be7idi iza haasayssanaas para-gaarezappe gaden wodhdhidi, «Aazee lo7o gidennee?» giidi iza oychchides. **22** Giyaazeykka izas, «Ubbayka lo7oshin ta goday nena, ‹Nabeta maabarappe nam7u naateththati bolla Efreeme gezzefe haa taakko aykkoka ta qoppontta yida gishshas 3,000 biranne nam7u kumeththa may7o isttas imma› gaada yoota» giidi tana neekko kiittides. **23**

Ni7imaaneykka «Histtiko 6,000 saqile bira hey ekka» giidi Giyaaze minththi woossides. Hessafe guye 6,000 saqile bira ekki nam7u karaxiiten gelththi qachchidi nam7u kumeththa may7oza gujji ekkidi nam7u aylleta oyththides. Isttika hessa tookki ekkidi Giyaazeppe sinththe aadhdhi bida. **24** Giyaazey biidi pude zumbulla bolla gakkida mala miishshaza aylletappe ekkidi ba keeththan woththides; histtidi asata moyziin asati simmi bida. **25** Hessafe guye Giyaazey gelidi ba godaa Elssa7e sinththan aadhdhi eqqides. Elssa7ikka iza, «Giyaaze ne awa badii?» giidi oychchides. Giyaazeykka izas, «Ta ne aylley awakka babeekke» gi zaarides. **26** Gido attiin Elssa7i izas, «He addezi nenara gayttanaas izi ba para-gaarezappe wodhdhishin ta ayanay nenara bibeennee? Histtiin hayssi wodezi miishshenne may7o, wogara miththinne woyne tokkizasoho, dorsa wudenne mehe wude, attumanne macca aylleta ekkiza wodee? **27** Hessa gishshas Ni7imaane inchchirachchay ne bolla aadhdhana; mernaa gakkanaas nees zereththafe zereththaan aadhdhana» gides. Hessafe guye Giyaazey Elssa7e sinththafe kezi bides; inchchirachcha hargey iza bollaa shachcha mala boothithides.

6 Nabeta maabaray Elssa7e, «Hekko ha7i nuus ne sinththan uttizasoy un7ides; **2** hessa gishshas nuni duge Yordaanoose biidi nuni nuus issi issi tuus qanxxi ekki yaana; nu izan daanaas keeth keexxana» gida; izikka isttas, «Ero biite» gides. **3** Istta giddofe issaadey iza, «Neni ne oosanchchatara issife biikkii?» gides. Elssa7ikka, «Ero ta baana» gides. **4** Izi isttara issife bides; isttika biidi Yordaanoosen mith qanxxo oykkida. **5** Istta garsafe issoy miththaa qanxxishin kalttazi kusheppe kessi ekkidi haaththa giddo gelides; izikka, «Ta godoo tani palan gakkadis! Tani asappe garxxa ekkida kalttako!» gi waassides. **6** Elssa7ikka, «Awa baggara gelidee?» giidi iza oychchides. Izi gelidasoza bessiin Elssa7i mith menththi ekkidi duge haaththaa giddo yeggidi kalttazi pude haaththa bolla tookettana mala ooththides. **7** Hessafe guye, «Ane ha7i kessada ekka» gides; addezi kushe yeddidi kalttaza ekkides. **8** He wode Aaraame kawoy Isra7eelera olettees; izi ba olanchchata halaqatara issife zorettidaappe guye, «Hayssan hayssan ta uttana» gides. **9** Xoossa nabezi, «Aaraame asay hessara duge wodhdhida gishshas heera ne aadhdhontta mala naagetta» giidi Isra7eele kawozas kiita yeddides. **10** Hessa gishshas Isra7eele kawozi Xoossa asi izas yootidasohoza xomosana mala as kiittides; Elssa7ikka kawozi heytantta mala sohotappe bana naagana mala zaari zaari qofsides. **11** Hessi Aaraame kawoza keehi shenechchida gishshas ba olanchchata azazizayta baakko xeygi shiishshidi, «Nu giddofe Isra7eele kawora laggetiza asi dizayssa intte taas ays yootekketii?» gi oychchides. **12** Olanchchata azazizaytappe issoy, «Ta godaa kawoo! Nu baggafe oonikka deenna; gido attiin neni ne ilpinnen dashe haasayzayssa issinokka ashshontta Isra7eele kawos yootiza asi Isra7eele deren nabe Elssa7i dees» gides. **13** Kawozikka, «Tani as yeddada iza oyththana mala izi awan dizaakko izi dizaso koyite» giidi azazides. Hessafe guye, «Izi Dootaanen dees» giza worey izakko gakkides. **14** Hessa gishshas izi parata, para-gaaretanne daro olanchchata hee yeddides. Heytikka biidi katamayo omars giddoththida. **15** Xoossa nabezas aylley wonttara izi kare kezishin parataninne para-gaaretan minnida wolqqama olanchchati katamayo yuuyi aadhdhi dizayssa be7idi, «Godoo! Nu ay ooththiko lo7o?» giidi oychchides. **16** Nabezikka, «Nunara dizayti isttara dizaytappe aadhdhiza gishshas babbofa» gides. **17** Elssa7ikka, «Abeet GODAWU! Izi ba ayfera be7ana mala ne iza ayfeta doya» gi woossides; GODAY iza aylleza ayfeta doy7ides; izi xeellishin tama paratinne para-gaareti Elssa7e yuushon zumaan kumidayssa be7ides. **18** Aaraame ola asay duge wodhdhidi izakko yishin Elssa7i be7idi, «GODOO! Ne hayssa deraa qooqissa» giidi woossides; hessa gishshas Elssa7i woossida mala GODAY istta qooqisides. **19** Elssa7ikka isttas, «Ogey hayssara deenna; katamayakka hanno gidikku; tani inttena intte koyzaadeko kaaleththa gaththana; haa tana kaallite» gides. Hessafe guye istta kaaleththi ekkidi Samaariya efides. **20** Istti biidi he katamayo geliin Elssa7i «GODAWU! Hayti xeellana mala ne istta ayfe doya» gides. GODAYKKA istta ayfe doydes; isttika bantti Samaariya giddon dizayssa be7ida. **21** Isra7eele kawozi istta be7idi, «Ta aawawu! Ta istta wodhoo? Issi bolla dippi histtoo?» giidi Elssa7e oychchides. **22** Elssa7ikka, «Wodhoppa; ne mashshaninne tooran di7a ehidayta wodhanaas nees bessizee? Ane ne ha7i isttas maanaazinne uyanaaz imma; istti miidinne uyidi gede ba godaakko betto!» gides. **23** Hessa gishshas gita gibira isttas giigsiin midaappenne uyidaappe guye gede istta godaakko istta moyzi yeddiin bida. Aaraame olanchchati nam7anththo Isra7eele bolla worajjibeettenna. **24** Guuththa wodeppe guye Aaraame kawo Beeni-Hadaadey ba olanchchata issi bolla shiishshides; kezi biidi Samaariya giddoththides. **25** Izi he katamayo giddoththida mala issi hare hu7ey 80 saqile bira, nam7u xeetu gidiza haraphphe shiyay ichchash saqile biran bayzettana gakkanaas derezan gita koshay dendides. **26** Isra7eele kawozi gimbe bollara hemettishin issi maccassaya ba qaala dhoqqu histtada, «Ta godaa kawoo! Tana maaddarkkii!» gadus. **27** Kawozikka izis, «GODAY nena maaddontta ta nena wostta maaddana dandayazinaa? Ta nena maaddanay ta kaththa balezappeyee ta woyne gum7izasohoppee?» gi zaarides. **28** Qasseka, «Nena metiday aazee?» giidi izo oychchides; izakka kawozas, «Hanna maccassaya tana, ‹Nuni hach issife maanaas ne naaza haa ekka ya; wonto qasse ta naaza issife maana› gadus. **29** Histtiin ta naaza doysi midos. Wonteththa gallas qasse nu maana mala, ‹Ne naaza haa ekka ya› ta giin iza ba naaza qotta diggadus» gadus. **30** Kawozikka maccassaya gizayssa siyidi ba may7ida may7oza daakki yeggides;

kase izi gimbeza bollara yaanne haa simerettishin izi ba may7ida may7ozappe garsara maaqa may7idayssa asay be7ides. **31** Kawozikka, «Saafaaxe naa Elssa7e qoodheppe cukka yeggontta ayssiko Xoossi ta bolla hessa ooththo; hessafekka bollara iita miish ta bolla ooththo» giidi mandides. **32** He wode Elssa7i ba soon dees; cima asaykka izara dees. Kawozi issi asi izappe sinththati baana mala kiittides; he kiitettida addezi bi gakkontta dishin Elssa7i banara diza cimatas, «Hayssi shemppo wodhizayssi ta qoodhe qanxxanaas as yeddidayssa beyeetii? Izi kiittoyssi haa gakkishin izi haa gelontta mala pengaa gordite. Iza geedora siyettizayssi iza godaza toho giiris gidennee?» gides. **33** Elssa7i cimatara haasaya bolla dishin kiitetti yidayssi duge izakko wodhdhides; kawozikka gakkidi, «Hayssi metozi GODAAPPE yides; histtiin ha7i tani GODAAPPE ay naagazinaa?» gides.

7 Elssa7ikka izas, «Histtiko neni ane GODAA qaala siya; GODAY, Wonto hanni wode hanno ha saateyin Samaariya katamaa pengen heedzdzu kilo lo7o gistte dhiilley woykko usuppun kilo banggay issi saqilen bayzettana» gides. **2** Kawozas keehi mata gidida olanchchata halaqazi nabeza, «Haray attiin GODAY salo maskoote doydaakkoka hessi hananee?» gi oychchides. Elssa7ikka izas, «Izi haniin ne iza ne ayfera be7ana; gido attiin izappe aykkoka ne doonan geltththaka» gides. **3** He wode inchchirachcha hargera diza oyddu asati he katamays geliza penge achchan deettes; heyti ba garsan issoy issaas, «Nuni aazas hayqqana gakkanaas hayssan gam7izonii? **4** Gede katamayo nu gelana giikko heen koshay diza gishshas nuni koshan hayqqana; haan hayssan diikkoka nuus hayqoy attenna; Aaraame olanchchata giddo ane co7u giidi boos; istti co7u giikko nu attana; wodhikkoka heen hayqqana» gida. **5** Hessafe guye gadey lem7i lem7ishin istti dendidi Aaraame olanchchati diza heera bi gakkishin heen issaadeyka deenna. **6** Hessi hanida gaasoykka goday Aaraame ola asay siyana mala para-gaareta giirssi, toga para giirssi hessaththoka daro ola asaa giirssi Aaraame asaa sissida gishshas asay ba garsan issoy issaa, «Hekko Isra7eele kawoy nu bolla meto yegganaas Hiite dere kawossinne Gibxe dere kawos miishshe immidi nu bolla ehides» gida. **7** Hessafe guye sa7ay qammana gishin bantti dizasoppe dendidi bantta dunkaaneta, paratanne hareta ekkontta yeggi aggidi bantta shemppo xalla ashshanaas heera baqati bida. **8** He inchchirachcha harganchchati he asay diza heera gakkidi dunkaanetappe issaan gelidi midanne uyida; hessafe guye bira, worqqanne may7o biidi qottida; simmidikka hara hara dunkaanetan gelidi hara daro miishshatakka ekki biidi qottida. **9** Istti bantta garsan issoy issaa, «Hayssi nu ooththidayssi lo7o gidenna; hayssi gallassay mishiraachcho yootiza gallassa; nuni gidikko nuus xalla histtidos. Hayssafe wonttana gakkanaas nu co7u giikko nu mooranchcha gidoos; hessa gishshas ane kawoso eeson biidi hayssa yootoos» gida. **10** Hessa gishshas istti biidi katamayo geliza penge naagizayta waassi xeygidi, «Nuni Aaraame asay dizaso bi gelidos; heen qashetti diza paratinne hareti attiin haray issi asikka deenna; ay asa qaalaykka seetettibeenna; dunkaanaykka ba diza mala dees» giidi yootida. **11** Pengeza naagizaytikka hessa siyidi ba siyidayssa asaas zaari yootida; he worezi biidi kawo keeththan seetettides. **12** Kawozi wontta maalado dendidi ba olanchchata halaqatas, «Aaraame asay nuna ay ooththidaakko ta inttes yootays; nuni gafidayssa istti eriza gishshas, ‹Istti haa kezontta aggettenna; istti kezikko nu istta shemppora paxa oykki di7ana; histtidi gede istta katamayo sitti giidi nu gelana› giidi gede dere giddon qotettanaas kase dizasoppe kezida» gides. **13** Olanchchata halaqatappe issoy, «Guuththa asati katama garsan attida paratappe ichchashata ekki betto; istta saamay heen attida Isra7eele asaa saamara issino; istti naagizay diikko hayqqi wurida Isra7eele asaaththo hayqo xalla, hessa gishshas nu ane istta kiitti yeddidi hanidayssa beyoos» gides. **14** Hessa gishshas nam7u para-gaareta paratara doorida; kawozikka «Intte biidi hanidaaz ubbaaka xeellite» giidi Aaraame olanchchata guyera baana mala aaththi yeddides. **15** Isttika Yordaanoose shaafa gakkanaas istta kaalli bida. Aaraame asay eeson baqatishe yeggi bida may7onne miishshata ogey dizason dizason laalettidayssa demmida; he kiitettidaytikka guye simmidi ba be7idayssa kawozas yootida. **16** Hessafe guye derezi kezidi Aaraame olanchchatas diza aqota baas ekkides; hessa gishshas kase GODAY yootida mala heedzdzu kilo gistte dhiilley woykko usuppun kilo banggay issi saqilen bayzettides. **17** He wode kawozas keehi mata gidida olanchchata halaqaza kawoy gimbeza penge naagana mala shuumides; histtiin derey keziza katama pengen sugettishe iza yedhereththides. He Xoossa nabey kase kawozi izakko yiin yootida mala iza olanchchata azazizayssi hayqqides. **18** Hessaththoka Xoossa nabezi kawozas, «Wonto hanni wode Samaariya pengen heedzdzu kilo gistte dhiilley woykko usuppun kilo banggay issi saqilen bayzettana» gida mala polettides. **19** Olanchchata azazizayssi Xoossa nabezas, «Haray attiin GODAY salo maskoote doydaakko hessi hananee?» gida gishshas Xoossa nabezi «Neni hessa ne ayfera beyana gido attiin ne izappe aykkoka maakka» giidi kase izas zaaro immides. **20** Geliza penge bolla derey iza yedhettiin izi hayqqida gishshas kase yootettida tinbitey iza bolla polettides.

8 He wode kase Elssa7i izi naaza hayqoppe denththida maccassays Xoossi, «Ha biitta bolla laappun layththa koshay dendana mala GODAY qachchida gishshas neni denda; he wodey aadhdhana gakkanaas neso asaara ne daanaso baashsha» gides. **2** Maccassayakka Xoossa nabezi izis yootida mala hanadus; ba soo asaara denda baada Filisxeeme deren laappun layth uttadus. **3** Laappun laythathafe guye Filisxeeme dereppe ba dere simmadus; ba keeththaa gishshassinne ba gade gishshas kawozas

abeet gaanaas izakko badus. **4** He wode kawozi Xoossa nabeza aylle Giyaaze, «Elssa7i kase oothithida gita miishshata ne ane taas yoota» gi oychchishe gam7ides. **5** Elssa7i izi naaza hayqoppe denththida naaza aaya ba keeththa gishshassinne ba gade gishshas kawozas waassanaas kawozaakko gelida wode Elssa7i izi naaza hayqoppe wostti denththidaakko Giyaazey kawozas yootides. Giyaazeykka kawozas, «Ta godaa kawoo! Izi naaza Elssa7i denththida maccassaya hanno; izi hayqoppe denththida naazikka hayssa» gides. **6** Kawozi hessa he yo7oza gishshas izo oychchiin izakka yootadus. Hessafe guye kawozi, «Kase izi miishshinne iza yegga boosofe haa simmiin hanno gakkanaas izi gaden kaxxida kaththi mulera ne izis zaara» giidi shuumetappe issaa azazides. **7** Elssa7i Damasqo bides; he wode Aaraame kawo Beeni-Hadaadey sakettides; kawozas, «Xoossa asi haa yides» giidi yootida. **8** Izikka Azaheele, «Neni aykko kushe genththo ekka baada Xoossaadezara gaytta. Iza baggara, ‹Tani hayssa hargezappe paxanee?› gaada ane GODAA oychcha» gides. **9** Azaheeleykka Damasqon diza lo7o miishshata ubbaafe oyddu tammu gaamellan caani ekkidi Elssa7era gayttanaas bides; iza sinththan bi eqqidi, «Ne naa Aaraame kawo Beeni-Hadaadey, ‹Hayssa ha hargezappe ta paxanee?› giidi tana neekko yeddides» gides. **10** Elssa7ikka zaaridi, «Neni baada izas, ‹Neni paxaa paxana› ga. Gido attiin izi hayqqanayssa GODAY tana bessides» gi zaarides. **11** Izi yeellatana gakkanaas Azaheeley iza tishshi histti xeellides; hessafe guye Xoossa nabezi ayfunth gussides. **12** Azaheeleykka, «Ta goday ays yeekkizee?» gi oychchides. Elssa7ikka zaaridi izas, «Neni Isra7eele asaa bolla gaththana qohoza ta eriza gishshas yeekkays; ne istta miixata taman xuuggana; istta naatehttha naytakka mashshan wodhana; isttas qeeri naytakka biitta bolla dinccerethhana; shaara maccassata ulo ne daakkana» gides. **13** Azaheeleykka, «Tani kana mala qoodettiza ne aylley hessa mala wolqqama ooso oothhanaas waana dandayanee?» gides. Elssa7ikka zaaridi izas, «Neni Aaraame bolla kawotanayssa tana GODAY bessides» gides. **14** Hessafe guye Azaheeley Elssa7e achchafe gede ba godaakko simmi bides; Beeni-Hadaadeykka iza, «Elssa7i nees ay gi yootidee?» gi oychchides. Azaheeleykka zaaridi izas, «Tumappe neni hargezappe paxanayssa izi taas yootides» gides. **15** Izi wontehttha gallas orde may7o ekkidi haaththan maadhi kessi ekki izara kawoza ayfeso goozides; kawozi hessa geedon hayqqides; Azaheeleykka izasohon kawotides. **16** Isra7eele kawo Akaabe naa Iyoraamey kawotida ichchashanththo laythhan Iyoosaafixe naa Iyoraamey Yuhuda deren kawotides. **17** Izi kawotishin izas laythhay 32; izi Yerusalaamen uttidi 8 layth deraa haarides. **18** Iza machcheya Akaabe naa gidida gishshas Akaabeso asay oothhida mala izikka Isra7eele kawota oge kaallides; GODAA sinththankka iita miish oothhides. **19** Gido attiin GODAY ba aylleza Dawite gishshas giidi Yuhuda dhayssanaas koyibeenna. Gaasoykka Dawitesinne iza zereththas xomppe dhayssontta mala kase hidota immi woththides. **20** Iyoraame kawotehttha laythhan Eedoomey Yuhuda bolla dendidi baas hara kawo kawoththides. **21** Hessa gishshas Iyoraamey para-gaareta ubbaa shiishshidi Xa7ire bolla worajjides; Eedoome dere asay izanne para-gaareta azazizayta giddoththides; izinne para-gaare azazizayti gidikko giddoth dendidi bana giddoththidayta xooni kezi bida; iza olanchchati baqatidi guye simmida. **22** Eedoomeykka hach gakkanaas Yuhuda bolla makkallida mala dees; he wode Libinaykka makkallides. **23** Iyoraame kawotehttha wode hanida hara miish ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **24** Iyoraameykka kase ba aawatan gayttides; isttaththoka Dawite katamaan moogettides; iza naa Akaziyaasi izasohon kawotides. **25** Isra7eele kawo Akaabe naa Iyoraamey kawotida tammanne nam7anththo laythhan Iyoraame naa Akaziyaasi Yuhudan kawotides. **26** Akaziyaasi kawotiza wode izas laythhay 22. Izi Yerusalaamen uttidi deraa issi layth haarides; iza aaya Gottoliya geetettawus; izakka Isra7eele kawo Omires naaza naa. **27** Akaziyaasi Akaabeso asaara bollotida gishshas Akaabeso asay oothhida mala izikka Akaabeso asaa oge kaallides; GODAA sinththankka iita oothhides. **28** Akaziyaasi Akaabe naa Iyoraamera issife Aaraame kawo Azaheele bolla worajjanaas Gala7aaden diza Eramoote bides; Aaraame asay heen Iyoraame madunthhides. **29** Hessa gishshas kawo Iyoraamey Eramooten Azaheelera olettida olazan Aaraame asay iza madunthhida madunththaafe paxanaas Izra7eele simmides. Hessafe guye Akaabe naa Iyoraamey sakettida gishshas Yuhuda kawo Iyoraame naa Akaziyaasi iza oychchanaas duge Izra7eele wodhdhides.

9 Nabe Elssa7i nabeta maabara garsafe issaa xeygidi, «Ne gith lo7eththa gixxada hayssa zayte xuu7aa ekkada Gala7aaden diza Eramoote ba. **2** Neni hee ba gakkashe Nimishes naaza naa Iyoosaafixe naa Iyu koya. Ne gede izakko shiiqada iza iza laggetappe dumma shaakkada gede ilpinnen gelththa. **3** Hessafe qasse he xuu7aan diza zayteza iza hu7en gussada, ‹GODAY nena, Hekko ta Isra7eele bolla ne kawotana mala tiyadis› gees gaada awajja; hessafe kareza doyada woxxa; mulekka takkofa» gides. **4** Hessa gishshas he yelaga nabezi Gala7aaden diza Eramoote bides. **5** Izi hee bi gakkida mala ola gadawati issi bolla utti dishin izi, «Shuumezo, ta neekko kiitetta yadis» gides. Iyuykka «Nuuppe oonakko yadii?» giidi iza oychchides; izikka zaaridi, «Shuumezo, neekko yadis» gides. **6** Iyuykka dendi eqqidi gede soo gelides; hessafe guye nabezi iza hu7en zayteza gussidi izas, «GODAA Isra7eele Xoossay, ‹GODAA dere Isra7eele bolla ne kawotana mala ta nena tiyadis. **7** Ta oosanchchata nabeta suuththaa hessaththoka GODAA oosanchchata suuththa ubbaa gishshas Elzabeeli bolla ta halo kessana mala neni ne godaa Akaabeso asaa shoca. **8** Akaabeso asay mulera dhayana; aylle gidiin woykko iza

yelo gidiin Isra7eelen dizayssa izas wurseththan yelettida attuma naakka Akaabesoppe pitta dhayssana. **9** Hayssafe guye tani Akaabe keeth Nabaaxe naa Iyorba7aame keeththa malanne Akaya naa Baashe keeththa mala ooththana. **10** Elzabeelo gidikko Izra7eele gade giddon kanati izo maana; izi ahay moogettenna› gees» gi yootida mala kare doyi yeggidi woxxides. **11** Iyuy kezidi ba lagge ola gadawatakko gakkida mala isttafe issoy, «Ubbayka lo7oo? Hessi gooshshazi neekko ay ekkana yidee?» giidi iza oychchides. Iyuykka izas, «Addezakka gidiin woykko izi yootidayssa intteka ereeta» gi zaarides. **12** Isttika izas, «Hessi likke gidenna; hessa aggada ane tumayo nuus yoota» gida. Iyuykka isttas, «Izi taas yootiday hayssa, ‹GODAY neni Isra7eele bolla kawotana mala ta nena tiyadis› gees» gides. **13** Hessafe guye ubbayka bantta may7o qaari qaari yeggidi izi baana ogeza bolla miccida; qasseka zaye zayidi, «Iyuy kawotides» gida. **14** Hessa gishshas Nimishes naaza naa Iyoosaafixe naa Iyuy Iyoraame bolla dere denththeththides. He wode Iyoraameynne Isra7eele asay ubbay Gala7aaden diza Eramoote dere Aaraame kawo Azaheele kusheppe ashshanaas naageettes. **15** Kawo Iyoraamey Aaraame kawo Azaheelera olan gayttiin Aaraame asay iza caddi madunththida; izi he madunththaafe paxanaas guye Izra7eele simmi bides. Iyuykka, «Intte qofay hessa mala gidikko hayssa yo7oza Izra7eele biidi yootontta mala oonikka hanno katamayppe kessi ekki bontta mala naagite» gides. **16** Hessafe guye izi ba para-gaaren uttidi Izra7eele gakkanaas hordofides. Izi hessaththo ooththiday Iyoraamey heen ichchi diza gishshassinne Yuhuda kawo Akaziyaasikka iza oychchanaas duge izakko wodhdhida gishshassa. **17** Izra7eele gimbe bolla diza shakkozan eqqi naagizayssi Iyu wottadarati izakko matidayssa be7idi, «Ola! Ola! wottadarati gakkida» gi waassides. Iyoraameykka, «Issi toganchchay xeygetti biidi isttara gayttana mala yeddidi, ‹Intte saros yidetii?› giidi oychchana mala azazides» giidi azazides. **18** Toganchchazi Iyura gayttanaas para yeddi toggi biidi, «Kawoy inttena ‹Saros yidetii?› gees» gides. Iyuykka, «Saroteththa gishshas qoppanay nena gidakka! Hessa aggaagada haa ta guye aadhdhada tana kaalla» gides. Naagizayssika «Kiitettidi bidayssi isttako gakkides shin haa simmi yibeenna» giidi erisides. **19** Hessa gishshas kawozi hara toganchcha yeddides; izi biidi isttako gakkida mala, «Kawoy inttena ‹Intte saros yidetii?› gees» gides. Iyuykka izas, «Saroteththa gishshas qoppanay nena gidakka! Hessa aggada haa ta guye aadhdhada tana kaalla» gides. Naagizayssika «Kiitetti bidayssi biidi isttako gakkides shin haa guye simmi yibeenna» gides. **20** Naagizayssika «Kiitetti yizayssi isttako gakkides shin he izikka haa simmi yibeenna; wottadarata kaaleththizayssa para-gaareza laagoy likke Nimishe naa Iyu laago mala; izi laaggishe gooshsha asa mala laaggees» giidi erisides. **21** Iyoraameykka, «Ane ta para-gaareza taas giigsite» giidi azazides. Para-gaarezi giigida mala Isra7eele kawo Iyoraameynne Yuhuda kawo Akaziyaasi bantta para-gaaren uttidi Iyura gayttanaas bida; Izra7eele dere as Naabute xinxxo gaden gayttida. **22** Iyoraamey buro Iyu be7ida mala, «Iyu ne saron yadii?» giidi iza oychchides. Iyuykka, «Ne aayo Elzabeeli eeqa xoossatas goynoynne muurennoy hayssaththo dari dishin ay saroy dizee!» gi zaarides. **23** Iyoraamey ba para-gaareza guye zaari baqatishe, «Akaziyaasaa! Hayssi kaddo» gides. **24** Hessafe guye Iyuy ba wondafe yiishshan Iyoraames baqinaten caddides. Yiishshazi kanththi biidi izas wozinaa caddida gishshas izi para-gaareza giddon bolqu gi kundides. **25** Iyuykka para-gaareza laaggizayssa alaafe Bidiqaares, «Ne iza denththada Izra7eele dere as Naabute xinxxo gaden yegga; neninne tani nu para-gaareta bolla uttidi iza aawa Akaabe kaalli bishin GODAY hayssa kaseti yootidayssa ane ne akeeka; **26** GODAY, ‹Tani zine Naabute suuththinne iza nayta suuth beyadis. Neni hayssa ha gadezan halo kessana mala kaseta giigsadis› gees; ha7ikka GODAA qaalay kaseti yootida mala denththada hayssa ha goshshaa giddon yegga» gides. **27** Yuhuda kawo Akaziyaasi hessa be7idi gede Beeti-Hagaane efiza ogezara baqatides; Iyuykka iza gooddishe ba qaala dhoqqu histtidi, «Izakka wodhite» gides. Isttika Yibila7aame katama achchan Guure pudunththa oge ke7ishin para-gaare bolla dizayssa caddi madunththida; gido attiin izi Magiddo baqati biidi heen hayqqides. **28** Iza oosanchchati iza aha para-gaare bolla woththidi Yerusalaame efida; Dawite katamaan kase iza aawata duufon moogida. **29** Akaziyaasi Isra7eele kawo Akaabe naa Iyoraamey kawotida tamman issinththo laythhan Yuhudan kawotides. **30** Hessafe guye Iyuy gede Izra7eele bides; Elzabeela hessa siyada, ba ayfeso tiyettada, ba hu7e lo7eththa giigsada maskootera duge xeelladus. **31** Iyuy gimbeza kanththi gelidayssa be7ada, «Ne godaa wodhida Zimiree! Ne saros yadii?» ga oychchadus. **32** Iyuy izo pude xeellidi, «Ne oonee?» Tanara maadettanay oonee? gishe waassi xeygides. Izi waassiin nam7u woykko heedzdzu gundulati duge izakko xeellida. **33** Iyuykka isttas, «Izo haa duge olite!» gides. Isttika izo duge zaari olida. Parati izo durettiin izi suuththay gimbeza bollanne parata bolla pinxides. **34** Iyuy soo gelidi midessinne uyides; hessafe guye, «Ay gidikkoka iza kawo naa gidida gishshas hanno qanggettida maccassayo lo7eththi moogite» gides. **35** Istti izo moogana kezishin izis hu7e meqeththatappe, kushe meqeththatappenne toho meqeththatappe attiin hara demmibeettenna. **36** Istti simmidi izas hessa yootiin Iyuy, «GODAY ba ayllezas Tesibe dere as Eelaasas ‹Izra7eele biittan goshsha gade giddon kanati Elzabeeli asho maana. **37** Izi ashoy Izra7eele biittan goshsha gades igisa gidana; › hessa gishshas ay asikka, ‹Hanna Elzabeelo gaanaas dandayenna› gi yootida qaalay hayssa» gides.

10 He wode Akaabes Samaariyan 70 attuma nayti deettes; hessa gishshas Iyuy dabdaabbe xaafidi

Izra7eelen diza shuumetas, cimatassinne Akaabe nayta dichchizaytas kiita Samaariya yeddides. Izi yeddida kiitaza qaalay, **2** «Intte godaza nayti inttenara diza gishshassinne para-gaaretinne parati, gimbettida katamatinne ola miishshay inttes diza gishshas hayssi kiita dabdaabbezi intteko gakkida mala heerakka, **3** intte godaza nayta giddofe ubbaafe aadhdhizaadenne hayssi izas bessees gizaade dooridi iza aawaa kawoteththa araatan utisite; hessafe guye kase intte godaza keeththaa gishshas olettite» gees. **4** Istti gidikko daro babbida gishshas, «Nam7u kawoti izara olettidi dandayonttayssa nuni iza wostti dandayanee?» gida. **5** Hessa gishshas kawoteththa keeththaan azazizayssi, he katamayo ayssizayssi, dere cimatinne kawoza nayta dichchizayti, «Nuni ne aylleti neni gidayssa ubbaaka polana; nuni hara oonakka kawosokko; nena lo7idaaz ubbaaka ne ooththa» giidi he kiitaza Iyus yeddida. **6** Hessafe guye Iyuy, «Histtiko intte ta bagga gidikkonne taas azazettizayta gidikko intte godaza nayta hu7e qanxxi qanxxi ekkidi wonto hanni wode Izra7eele gakkite» giidi isttas qasseka xaafides. He wode kawoza nayti laappun tammati he katamayn diza daro erettida istta dichchiza asataakkon deettes. **7** He dabdaabbezi isttako gakkida mala nayta dichchizayti kawo nayta laappun tammata ubbaa wodhida; he nayta hu7e qanxxi qanxxi keeshen ekkidi Iyus Izra7eele yeddida. **8** Kiitetti biday bi gakkida mala Iyus, «Kawoza nayta hu7eza ehida» giin Iyuy, «Wonto maalado gakkanaas katama geliza pengen nam7uson doori woththite» gi azazides. **9** Wonteththa gallas maalado Iyuy kezi dereza sinththan eqqidi, «Intte xillo; ta godaa bolla deraa denththethththidaynne wodhiday tana. Gido attiin hayta ubbaa wursiday oonee?» gides. **10** Hessa gishshas GODAY kase Akaabeso asaa bolla yootida qaalaappe issineyakka coo biitta bolla wodhdha attonttayssa intte erite. GODAY kase ba aylle Eelaasa baggara yootidayssa polides. **11** Iyuy Akaabeso asaappe attida asaa ubbaa, gita asaa ubbaa, mata laggetanne iza qeeseta issinokka ashshontta Izra7eelen wodhides. **12** Iyuy heeppe dendidi Samaariya bides; izi biidi Beet-Ekkede geetettizason dorsa heemmizaytaso bi gakkishe, **13** Yuhuda kawo Akaziyaasas asho dabbotappe amardayta demmidi, «Intte oonanttee?» gi oychchides. Isttika izas, «Nuni Akaziyaasas asho dabbota; nuni kawozaso asatanne godattey nayta oychchanaas haa duge yidos» gida. **14** Izikka, «Hayta shemppora paxa oykkite!» gi azazides; hessa gishshas istti shemppora paxa oykki efidi Beet-Ekkede haaththa olla achchan oyddu tammanne nam7u asatappe issaadeka ashshontta wodhida. **15** Izi heeppe dendi bishin Erekaabe naa Iyoonadaabey baakko bizayssa oge bolla demmides; Iyuykka iza sarokkidi, «Ta wozinay nena ammanizayssa mala ne wozinay tana ammanizee?» giidi iza oychchides; Iyoonadaabeykka, «Ee ammanees» gides; Iyuykka, Histtiko «Ane ta kushe oykka» gides; izikka iza kushe oykkides; hessafe guye Iyuy ba para-gaare bolla kaafi kessides. **16** Iyuykka iza, «Ane issife boos; tani GODAAS suure wozinappe qoppa oththidayssa be7a» gides. Hessafe guye iza para-gaaren woththi ekkidi bides. **17** Iyuy biidi Samaariya gakkidi heen Akaabeso asaappe attidayta ubbaaka wodhides; kase nabe Eelaasas yootettida GODAA qaala mala ubbaaka wodhi wursides. **18** Hessafe guye Iyuy deraa ubbaa issi bolla shiishshidi, «Kase Akaabey ba7aales guuththara oththides; Iyuy gidikko hessafe aadho oththana. **19** Ha7i intte ba7aale nabeta, oosanchchatanne qeesetakka ubbaa taas xeygite; tani ba7aales wolqqama yarsho yarshana gishshas issaadeyka attofo; yontta attizaadey shemppora paxa daanaas dandayenna» gides. Iyuy ba baggara hessa oththiday ba7aale oosanchchata ubbaa dhayssanaas gene qofa halchchida gishshassa. **20** Iyuy, «Ba7aale bonchchanaas dereza xeygi shiishshite» gides; asaykka hessa deraas erisides. **21** Hessafe guye kumeththa Isra7eele asaas kiita yeddides; ba7aales haggazizayti ubbay yida; isttafe oonikka attibeenna; ubbayka ba7aale geetettiza eeqa xoossaso gelida; asay ba7aale keeththaa cippi gi kumides. **22** Iyuy may7o keeththa alaafeza, «Ba7aale oosanchchata ubbaas may7o kessa» gides; izikka may7oza isttas kessides. **23** Hessafe guye Iyuy Erekaabe naa Iyoonadaabera ba7aale geetettiza eeqa xoossaa keeth gelides. Ba7aale oosanchchatas, «Ba7aales haggazizaytappe attiin GODAAS haggazizayti hayssan inttenara dizaakko ane qorite» gides. **24** Hessafe guye xuugettiza yarshonne hara yarshoka yarshana gelida; istti gelida mala Iyuy isttas, «Ta inttes aaththa immida asatappe issaadeyka kessi ekkiko izi kessi ekkana mala oththiday izaadesohon gelana» gi minththi yootidi karera 80 as giigsi woththides. **25** Iyuy xuugettiza yarshoza shiishshidaappe guye naagizaytanne ola gadawata, «Gelidi wodhite; oonikka kessi ekkofo» gi azazides. Isttika issinokka ashshontta mashshara wursida; naagizaytinne ola gadawati asaa aha kare kessi olida; hessafe guye ba7aale geetettiza eeqa xoossa keeththas qol7a giddo gelida. **26** Asay goynnana mala shuchchafe masetti giigida misleta ba7aale geetettiza eeqa xoossaa keeththafe kare kessi xuuggida. **27** Ba7aales goynniza misleza qoxereththida; izan ba7aales goynniza keeththaaka laallida; hessa he sohoza hach gakkanaas derey sheesh uttizaso kessides. **28** Iyuy hessaththo oththidi ba7aales goynnizayssa Isra7eele dereppe dhayssides. **29** Gido attiin Iyuy Nabaaxe naa Iyorba7aamey Beeteleninne Daanen worqqafe oosettida mara misletas Isra7eele asay goynnana mala asaa oosisida nagarappe haakkibeenna. **30** GODAY Iyus, «Neni ta sinththan lo7o oththida gishshassinne Akaabe keeththa bolla gakkana mala ta wozinan dizayssa ubbaaka ne polida gishshas ne zereththay biidi oydanththo yeleta gakkanaas Isra7eele bolla kawotana» gides. **31** Gido attiin Iyuy GODAA Isra7eele Xoossa wogaa ba kumeththa wozinappe naagibeenna; Iyorba7aameykka Isra7eele asaa oosisida nagaraappe haakkibeenna. **32** He wode GODAY Isra7eele biittaa guuththi guuththi efo doommides. Azaheeley Isra7eele asaa he gaxappe ha gaxa gakkanaas

oli xoonides. **33** Hessika Yordaanooseppe arshey mokkiza baggara diza Gala7aade dere ubbaa gidishin Arnoone shaafa achchan diza Aaro7eereppe biidi Gaade dere, Oroobeele dere, Minaase dere Gala7aadenne Baasaane gakkanaassa. **34** Hankko attidayssi Iyu kawoteththa laythThan hanidayssinne izi oothThida ooso ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? **35** Iyuy kase ba aawata mala hayqqides; iza Samaariyan moogida; iza naa Iyo7akaazi izasohon kawotides. **36** Iyuy Samaariyan dishe Isra7eele bolla 28 layth kawotides.

11 Akaziyaasa aaya Gottoliyay ba naaza hayqo siyada kawo keeththa as ubbaaka wodha dhayssadus. **2** Kawo Iyoraame naa Akaziyaasa michcho Yosabeeta hayqqana shiiqi uttida kawo nayta giddofe Akaziyaasa naaza Iyo7aasa kaysa ekkadus. Istti iza wodhontta mala Gottoliyappe iza qotta ekkada izanne iza naagizaaro issi ilpinne keeththan gelththa qottadus. **3** Gottoliyay dereza haariza wodekka izi bana naagizaarira 8 layth GODAA keeththan qotettides. **4** Laappunththo laythThan Yoodahey kiita yeddidi Kaara dere asinne zabe naagizayta azaziza mato halaqata izi dizasoho GODAA Keeth yaana mala azazides; izi isttara caaqettidi GODAA keeththan caaqeththides; hessafe guye kawaa naaza istta bessides. **5** Izi isttas, «Intte oothThanay heedzdzu kezi shaakettidi sambata gallas zabe naagizayta garsafe koyroyssi kawo keeth naago. **6** Nam7anththo shaakozi Suure geetettiza pengeza naago; Xoossa keeth taran taran nabetappe guye baggara diza pengeza naago. **7** Inttes kasekka dose gidida mala sambata gallas zabe naagoppe shempidayti ubbay heedzdzaafe nam7u kusheti kawozi izan diza Xoossa Keeththaza naagite. **8** Intte ubbayka intte massara massara oykkidi kawoza yuushon eqqite; intteko shiiqiza asi diikko hayqqo» gides. **9** Mato halaqati qeese Yoodahey azazizayssa ubbaaka oothThida; isttafe issoy issoy sambata gallas zabe naaganaas gelizaytinne zabe naagidi kezizayti bana kaallizayta kaaleththi ekkidi qeese Yoodahekko gakki wodhdhida. **10** Qeesezikka Xoossa Keeththan diza kawo Dawite toorazanne gondalleza mato halaqatas immides. **11** Wottadaratikka issoy issoy ba massara ekkidi Xoossa Keeththazas dugeha baggafe doommidi pudeha gakkanaas yarsho yarshizasonne Xoossa Keeththaa matan kawoza yuushon eqqida. **12** Yoodaheykka kawo naaza izi dizasohoppe kessidi iza hu7en kallachcha goxxides; caaqo qaala maxaafaakka izas immides; iza tiydi kawoththidayssa awajjides; hessafe guye derezi, «Kawoy 1,000 layth kawoto» guussan ba kushe baqqidi ba ufayssaa dhoqqa qaalan waassi erisides. **13** Gottoliyaykka ola asaa waasozanne dereza waasoza siyada derezi dizaso Xoossa Keeththaako badus. **14** Hekko kase diza wogaa mala kawozi tuussa matan eqqidayssa iza shuumetinne zaye punnizayti iza achchan dizayssa be7adus; derey ubbay ufayssan guppeessinne zayekka zayees. Gottoliyay ba may7ida may7oza daakka yeggada, «Hayssi kaddo; hayssi kaddo!» ga waassadus. **15** Qeese Yoodahey ola asata azazizayta mato halaqata, «Butten butten salfida asaa garsafe izo haraso kessite; izo kaallizayta mashshan busakkite» giidi azazides; hessika haniday qeesezi kase, «Asi Xoossa Keeththan hayqqana bessenna» gida gishshassa. **16** Hessa gishshas iza parati kawo keeth geliza soo bi gakkishin oykkidi izo heen wodhida. **17** Yoodaheykka asay GODAA dere gidana mala Xoossa sinththaninne kawoza sinththan derezasinne GODAAS giddon caaqo qaalay daana mala oothThides. Hessaththoka kawozassinne derezas giddon caaqo qaala woththides. **18** Asay ubbayka biidi ba7aale geetettiza eeqa xoossaa keeth laallides; yarshosozanne misleta ubbaa menththerethThi yeggides; ba7aale qeese Mataanekka yarsho yarshizasohota sinththan wodhides. Hessafe guye qeese Yoodahey Xoossa Keeththaa naagiza zabeta woththides. **19** Hessafe guye mato halaqata, Kaara dere wottadarata, zabeta, he dere as ubbaa ekki yides; ubbayka issi bolla kawoza GODAA Keeththafe kessi efidi zabe naagizayta gimbe pengefe duge baggara diza kawo keeth efi gelththida. Kawozikka ba kawoteththa araata bolla uttides **20** He dere asay ubbayka ufayettides; Gottoliyay kawo keeththa giddon mashshan siifettida gishshas katamaya sirphi gadus. **21** Iyo7aasi kawotishin izas laythThay laappuna.

12 Iyuy kawotida laappunththa laythThan Iyo7aasi kawotides; izi Yerusalaamen uttidi 40 layth haarides; iza aaya Sabiyo geetettizaara Bersaabehe kataman yelettadus. **2** Qeese Yoodahey tamaarsiza wode ubbaan Iyo7aasi GODAA sinththan lo7o miish oothThides. **3** Gido attiin zumbullata bollan goynnizasohota dhayssibeenna; derezikka he sohotan yarsho shiishonne exaane cuwaseth gujji gujji bides. **4** Iyo7aasi qeeseta, «Dereza qoodan shiiqida miishshaa, adinan gelida miishshaa qasseka asay ba shenen GODAA Keeththas immida dumma dumma miishshaa ubbaa issiso shiishshite. **5** Qeeseti issoy issoy miishshaza shiishshizayta kusheppe ekketto; he miishshazi koshshiza mala Xoossa Keeththa giddon moorettida sohota ooraxissana kezo» gides. **6** Gido attiin Iyo7aasi kawotiin biidi nam7u tammanne heedzdzanththo laythThi gakkanaas qeeseti Xoossa Keeththaza garsan moorettida sohota ooraxissibeettenna. **7** Hessa gishshas Iyo7aasi qeese Yoodahenne hara qeesetakka baakko xeygi shiishshidi, «Ays Xoossa Keeththa giddon moorettidayta zaari lo7eththontta aggidetii?» gi oychchides. Qasseka, «Hayssafe sinththan miishshay Xoossa Keeththaza giddon moorettidayssa ooraxissanaas kezo attiin miishsha oykkiza asatappe ekkofte» gides. **8** Qeesetikka hessafe guye deraappe miishshe shiishshontta malanne Xoossa Keeththaaka banttarkka ooraxissontta mala qaala qachchida. **9** Hessafe guye qeese Yoodahey issi saaxine ekkidi izas kamaza lukkidi xoo7e kessides; efidi Xoossa Keeththan gelizasoppe ushachcha baggara yarsho

yarshizasohoza achchan woththides. Kareza naagiza qeesetikka Xoossa Keeththas yiza miish ubbaaka he saaxinezan gelththeettes. **10** Saaxineza giddon daro miishshi dizayssa beyi be7idi kawoza xaafezinne qeeseta halaqay yiidi yiidi Xoossa Keeththas yida miishshaa qoodi qoodidi karaxiiten gelththi qachchi woththeettes. **11** He miishshaza meezaaney erettidaappe guye GODAA Keeththaza ooso alaafeteththan oosisana mala miishshazi doorettida asatas imettees; hessika Xoossa Keeththaa keexxiza anaaxetas, gimbe gimbizaytas, **12** shuch massizaytas, shuchchafe dumma dumma medha giigsizaytassinne Xoossa Keeththaa ooraxissanaas miththassinne masettida shuchchas kezees. **13** Xoossa Keeththazas gelida miishshafe gidikko Xoossa Keeththas soo giddo oosos koshshiza bira xuu7ata, tama qapheta, distteta, dinketanne hara worqqafe gidiin birappe oosettiza miishshatas kezibeenna. **14** He miishshafe Xoossa Keeththaza ooraxissizaytas xalla qanxxettides. **15** Keeththaa ooraththiza asatas miish qanxxanaas doorettida asati mulera ammanettidayta gidida gishshas istta kaalli xeellizaade koshshibeenna. **16** Qoho gishshas shiiqiza yarshoynne nagara gishshas shiiqiza yarshoy gidikko hayti qeesetas gidida gishshas Xoossa Keeththaa gelettenna. **17** He wode Aaraame kawo Azaheeley kezidi Geete bolla meto gaththidi izo oykkides; qasseka Yerusalaame bolla meto yegganaas hee simmides. **18** Yuhuda kawo Iyo7aasi gidikko kase iza aawati Yuhuda kawoti Iyoosaafixey, Iyoraamey, Akaziyaasi Xoossas dumma shaakkida miishshata ubbaa izi barkka shaakki woththida dummatida imotata hessaththoka Xoossa Keeththaninne kawo miishshata woththiza minjja keeththan beettida worqqa ubbaa issi bolla shiishshidi Aaraame kawo Azaheeles yeddides; Azaheeley Yerusalaame yuus aggidi guye simmides. **19** Iyo7aasi ba kawoteththa laythththatan ooththida hara oosotinne izi polida hanoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **20** Iza shuumetikka iza bolla dendida; duge Sila woththiza ogeza bolla Betemiloonen iza wodhida. **21** Iza wodhidaytikka shuumeti Shim7aata naa Yozakaarenne Shomereye naa Yozabaade; izi hayqqidi kase ba aawata ubbata mala Dawite katamaan moogettides; iza naa Amasiyaasi izasohon kawotides.

13 Yuhuda kawo Akaziyaasa naa Iyo7aasi kawotida nam7u tammanne heedzdzanththo laythththan Iyu naa Iyo7akaazi Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotides; izi 17 layth haarides. **2** Izikka Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagara kaallidi GODAA sinththan iita ooso ooththides; hessa he oosozappe simmibeenna. **3** GODAA hanqoy Isra7eele bolla tama mala eexxides; hessa gishshas Aaraame kawo Azaheeleynne iza naa Beeni-Hadaadey diza wode ubbaan GODAY Isra7eeleta istta kushen aaththi immides. **4** Hessafe guye Iyo7akaazi GODAA woossides; GODAYKKA Aaraame kawoy Isra7eele wostti metoththidaakko be7ida gishshas iza woosa siyides. **5** Hessa gishshas GODAY Isra7eele ashshiza as isttas immides; isttika Aaraame asaa un7etethathafe kessi ekkida; kase malakka bantta keeththan keeththan duus oykkida. **6** Gido attiin kase Isra7eele baleththida Iyorba7aame keeththa nagarappe simmibeettenna; sinth gujji gujji bida. Asheeri misle tuussas Samaariyan gujji goynnida. **7** Iyo7akaaze ola asappe 50 toga asati, tammu para-gaaretinne 10,000 wottadarati xalla attida; hayssi haniday Aaraame kawoy attidayta ubbaa dippi histti dhayssidi baleppe ke7iza suulla mala ooththida gishshassa. **8** Iyo7akaazi ba kawoteththa laythththatan ooththidaazi, polidaazinne hanida hanotati ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? **9** Iyo7akaazi kase ba aawata mala hayqqides; Samaariyankka moogettides; iza naa Iyo7aasi izasohon kawotides. **10** Yuhuda kawo Iyo7aasi kawotida heedzdzu tammanne laappunththa laythththan Iyo7akaaze naa Yo7aasi Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotidi 16 layth deraa haarides. **11** Izikka GODAA sinththan iita ooso ooththides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagara ubbaafe haakkibeenna; gede gujji gujji bides. **12** Yo7aasi ba kawoteththa laythththatan ooththidaazi, polidaazinne hanida hanotati ubbay hessaththoka Yuhuda kawo Amasiyaasara olettida olay ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? **13** Yo7aasi kase ba aawata mala hayqqides; Samaariyan Isra7eele kawoti moogettidason moogettides; Iyorba7aamey izasohon kawoteththa araatan uttides. **14** He wode Elssa7i hargidi shemppo bolla dees. Isra7eele kawo Iyo7aasi iza oychchana duge wodhdhidi izas yeekkides; «Ola! Ta aawawu! Ola! Ta aawawu! Neni Isra7eeles para-gaarenne toganchcha!» gi waassides. **15** Elssa7ikka, «Issi wondafenne yiishshata haa ekka ya» gides; izikka ehides. **16** Isra7eele kawoza, «Ne kushen wondafeza oykka» gides; izi wondafeza ba kushen oykkiin Elssa7i ba kushe kawoza kushe bolla woththides. **17** Qasseka, «Arshey mokkiza baggara diza maskooteza doya» gides; izikka doydes; Elssa7ikka izas, «Ane ha7i wondafeza dukka» gides; izikka dukkides. «GODAAS xoono wondafe! Aaraamey izan xoonettana wondafe!» gides. Elssa7i zaaridi, «Neni Aaraame asaa Afeeqen mulera xoonana» gides. **18** Qasseka, «Ane wondafeta ekka» gides; kawozikka ekkides. Elssa7ikka, «Ane hayssa biittaa cadda» gides; izikka heedzdzuto caddidi aggaagides. **19** Xoossa asi iza bolla hanqettidi, «Neni biittaza ichchashuto woykko usuppunto caddanaas bessees; ne histtidaakko Aaraame asaa xoonada mulera dhayssana; ha7i gidikko ne iza heedzdzuto xalla xoonana» gides. **20** Elssa7ikka hayqqides; asay iza moogides. He wode Mo7aabe asay laythththan laythththan ofinththa aginatan Isra7eele asaa bolla olas worajjeettes. **21** Issito issi Isra7eele asi hayqqidayssa moogishe meto gaththanaas zamadi uttida asata dingate demmida; hessa gishshas hayqqidayssa ahaza Elssa7e duufon yeggida; ahazikka Elssa7e meqeththi bochchida

mala heerakka paxidi addezi ba tohon eqqides. **22** Iyo7akaaze kawoteththa wode ubbaan Aaraame kawo Azaheeley Isra7eele asaa keehi un7eththees. **23** GODAY gidikko isttas qadhettides, mishettidessinne ba sinththika isttako zaarides. Hessika Abrahaamera, Yisaaqaranne Yaaqoobera kase gelida caaqo qaala gishshassa. Hach gakkanaas izi istta dhayssanaas koyibeenna; izi istta ba sinththafe diggibeenna. **24** Aaraame kawo Azaheeley hayqqides; izi hayqqiin iza naazi Beeni-Hadaadey izasohon kawotides. **25** Hessafe guye Iyo7akaaze naa Yo7aasi, iza aawaa kusheppe Azaheeley oli ekkida katamata Azaheele naa Beeni-Hadaadeppe zaari ekkides; Iyo7aasi heedzdzuto iza xoonides; Isra7eele katamata hessa malan zaari oykkides.

14 Isra7eele kawo Iyo7akaaze naa Yo7aasi kawotida nam7anththo laythThan Yuhuda kawo Iyo7aasa naa Amasiyaasi kawotides. **2** Izi kawotiza wode izas laythThay 25; izi Yerusalaamen uttidi 29 layth haarides; iza aaya Yoha7adaano geetettiza Yerusalaame maccassa. **3** Amasiyaasi GODAA sinththan lo7o miish oothThides; gido attiin kase iza aawa Dawiti oothThoyssa mala oothThibeenna; ubbaa miishshika ba aawa Iyo7aasi oothThoyssaththo oothThides. **4** Zumbullata bolla diza goynnizasoti kichchibeettenna; asay zumbullata bolla yarsho shiishonne Exaane cuwaseth essibeenna. **5** Amasiyaasi ba kawotethThaa minththi oykkidaappe guye ba aawaa wodhida shuumeta wodhides. **6** Gido attiin Muse woga maxaafan GODAY, «Asi ba oothThida nagaran hayqqo attiin aawati bantta nayta nagaran, nayti bantta aawata nagaran hayqqofetto» giidi azazida gishshas kase shemppo wodhidayta nayta wodhibeenna. **7** Amasiyaasi, «Maxine shoobba» geetettizason Eedoome asaappe 10,000 wurssides; Seela oli oykkidi hach gakkanaas Yoqiti7eele geetettiza sunth immides. **8** Hessafe guye Amasiyaasi Iyus naaza naa Iyo7akaaze naa Isra7eele kawo Iyo7aasakko, «Haa ya; ane olaza tiran gayttoos» giidi qasttanne yeddides. **9** Isra7eele kawo Yo7aasi Yuhuda kawo Amasiyaases, «Issi Libaanoose kindichchoy issi Libaanoose ziga, ‹Ne nayo ta naazas machcho imma› gides. Hessafe guye issi Libaanooseppe wora do7ay yiidi kindichchoza ba tohon yedhdhides. **10** Tumakka ne Eedoome xoonadasa; gidikkoka ne wozinay wogay baynda otorettofo; ne iza xoonida gishshas zaradhettofa; shempa utta! Neni ne kundeththinne Yuhuda kundeth ays koyay?» gi kiittides. **11** Gido attiin Amasiyaasi izi gizayssa siyontta ixxides; hessa gishshas Isra7eele kawo Yo7aasi olas kezides; izinne Yuhuda kawo Amasiyaasikka Yuhuda deren Beeti-Shemisheppe sinththa baggan ola danxxida. **12** Yuhuday Isra7eelen xoonettides; asay issoy issoy baso baso baqatides. **13** Isra7eele kawoy Yo7aasi Akaziyaasas naaza naa Iyo7aasa naaza Yuhuda kawo Amasiyaasa Beeti-Shemishen di7ides. Hessafe guye Yo7aasi Yerusalaame bides; Efreeme gimbe pengefe doommidi gula penge geetettizaso gakkanaas adussatheththay 400 wadha gidida gimbeza laallides. **14** GODAA Keeththaninne kawo minjja keeththan diza worqqa, biranne heen beettida miish ubbaa ekkidi di7ettida asaakka oykki ekkidi Samaariya simmides. **15** Yo7aasa kawoteththa laythThatan oosettidaazi, polettidaazinne hanida hanoti ubbay Yuhuda kawo Amasiyaasara olettida olay ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? **16** Yo7aasi hayqqidi ba aawatan gayttides; kase Isra7eele kawoti moogettiza Samaariyan kawota duufon moogettides; iza naa Iyorba7aamey izasohon kawotides. **17** Yo7aasa naazi Yuhuda kawo Amasiyaasikka Isra7eele kawo Iyo7akaaze naa Iyo7aasi hayqqidaappe guye 15 layth de7ides. **18** Amasiyaasa kawoteththa laythThatan hanida hanoti Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **19** Yerusalaame asay Amasiyaasa bolla seeri dendida gishshas izi gede Laakishe baqati bides; gido attiin istti ba baggara iza kaalettiza as kiittidi wodhisida. **20** Iza ahazikka paran caanetti yiidi Dawite katamaan kase iza aawati moogettizason Yerusalaamen moogettides. **21** Hessafe guye Yuhuda dere ubbay 16 layththa naa Azaariyaasa ekkidi iza aawa Amasiyaasa sohon kawoththida. **22** Amasiyaasi hayqqidi ba aawatan gayttidaappe guye Azaariyaasi Eelaate zaari oothThidi Yuhudan gaaggides. **23** Iyosiyaasa naa Amasiyaasi Yuhudan kawotida tammanne ichchashanththo laythThan Isra7eele kawo Yo7aasa naa Iyorba7aamey Samaariyan kawotides; 41 layth gakkanaas haarides. **24** Izi GODAA sinththan iita miish oothThides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey kase Isra7eele asaa oosisida nagaraappe guye simmibeenna. **25** GODAA Isra7eele Xoossay Geet-Hefeere nabe Amaate naa ba aylle Yoonaasa baggara yootida mala Hamaate aadhdhiza purdefe biidi hayqo abbaa gakkanaas diza Isra7eele zawaa zaarissiday Iyorba7aame. **26** Aylle gidiin woykko goqa gidiin Isra7eelen dizay ubbayka keehi waayettizayssa GODAY be7ides; istta maaddizaykka deenna. **27** Gido attiin GODAY Isra7eele sunththaa biitta bollafe dhayssana giidi kase yootibeenna gishshas Yo7aasa naa Iyorba7aamen eqqidi istta ashshides. **28** Iyorba7aame kawoteththa laythThatan izi oothThidaazi, hanida hanotinne olettida olati hessaththoka kase Yuhuday haarizasota Damasqonne Hamaate izi Isra7eeles wostti zaaridaakko Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? **29** Iyorba7aamey hayqqidi ba aawatan gayttides; iza naa Zakaraasi izasohon kawotides.

15 Isra7eele kawo Iyorba7aamey kawotida nam7u tammanne laappunththa laythThan Yuhuda kawo Amasiyaase naa Azaariyaasi kawotides. **2** Izi kawotiza wode izas laythThay 16; izi Yerusalaame ichchash tammanne nam7u layth haarides; iza aaya Yikolyay Yerusalaame maccassa. **3** Kase iza aawa Amasiyaasi oothThoyssaththo Azaariyaasikka GODAA sinththan lo7o ooso oothThides. **4** Gido attiin zumbullata bolla goynnizasahoti dhaybeettenna; asaykka heen yarsho

shiishonne exaane cuwaseth aggibeenna. **5** GODAY kawoza izi hayqqana gakkanaas iza bolla inchchirachcha harge yeggides; izikka asappe shaakettidi dumma keeththan uttides; he wode iza kawoteththa keeththaa alaafeteththa deraa ayssizay kawoza naa Iyo7aatame. **6** Azaariyaasa kawoteththa layththa oosettidaazinne hanida hanoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **7** Azaariyaasi hayqqidi ba aawatan gayttides; Dawite katamaan iza aawata duufo matan iza moogida; iza naa Iyo7aatamey izasohon kawotides. **8** Yuhuda kawo Azaariyaasi kawotida heedzdzu tammanne osppunththa layththa Iyorba7aame naa Zakaraasi Samaariya kataman Isra7eelen kawotides; 6 aginakka haarides. **9** Kase iza aaway ooththa Iyssaththo izikka GODAA sinththa iita miish ooththa Ides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe izi simmibeenna. **10** Yaabuse naa Shaloomey Zakaraasa bolla dendidi deraa sinththa iza bolla meto gaththi wodhides; iza sohonkka kawotides. **11** Zakaraasa kawoteththa layththa Ian oosettida hara miishshatikka Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafettida. **12** Kase GODAY Iyus, «Ne nayti oydanththa yeleta gakkanaas Isra7eele kawoteththa araatan uttana» giidi yootida qaalay polettides. **13** Yuhuda kawo Ooziyay kawotida heedzdzu tammanne uddufunththo layththa Yaabuse naa Shaloomey Isra7eele bolla kawotides. Samaariyan uttidi issi agina deraa haarides. **14** Gaade naa Minaheemi Tirxxafe kezi Samaariya biidi meto gaththides; Yaabuse naa Shaloome wodhidi izasohon kawotides. **15** Shaloome kawoteththa layththa Ian oosettida hara oosotinne izi denththeththida yo7oti Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafettida. **16** He wode Minaheemi Tirxxafe kezidi Tifisa katama asaanne he heeran diza asaa ubbaa bolla meto gaththides; izi hessaththo ooththa Iday istti he katamay pengeta doyontta ixxida gishshassa; Tifisa asaa wodhidessinne shaarara diza maccassata ubbata ulo daakkides. **17** Yuhuda kawo Azaariyaasi kawotida heedzdzu tammanne uddufunththo layththa Gaade naa Minaheemi Isra7eele bolla kawotides; izi Samaariyan uttidi 10 layth haarides. **18** Izi GODAA sinththa iita miish ooththa Ides; izi ba diza layth ubbaan Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe simmibeenna. **19** Hessafe guye Asoore kawo Teligelitelifelisoorey biittayo oli oykkides; Minaheemikka baas maado demmanaasinne ba kawoteththa diza ba zawa minththa naas giidi 1,000 saqile bira izas immides. **20** Minaheemi he miishshaa Isra7eele asay kesetti shiishshana mala ooththa Ides; izi hessaththo ooththa Iday miishshaza Asoore kawos immana mala dure asay issoy issoy 50 saqile bira kessana mala wolqqaththides; hessa gishshas Asoore kawoy he deren gam7ontta ba dere simmi bides. **21** Minaheeme kawoteththa layththa Ian oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? **22** Minaheemi hayqqidi ba aawatan gayttides; iza naa Fiqaseyaasi izasohon kawotides. **23** Yuhuda kawo Azaariyaasi kawotida ichchash tammaththa layththa Minaheeme naa Fiqaseyaasi Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotidi 2 layth haarides. **24** Fiqaseyaasi GODAA sinththa iita ooththa Ides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe simmibeenna. **25** Iza ola asaa halaqatappe issoy Eromeliyo naa Faaquhey iza bolla dendides; Gala7aadeppe 50 as ba bolla ekki biidi Samaariyan kawo keeththan diza miixan Fiqaseyaase, Argobanne Arayara issife wodhidi izasohon kawotides. **26** Fiqaseyaasa kawoteththa layththa Ian oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafettides. **27** Yuhuda kawo Azaariyaasi kawotida ichchash tammanne nam7anththo layththa Eromeliyo naa Faaquhey Samaariya kataman Isra7eele asaa bolla kawotides; 20 layth kawotides. **28** Izikka GODAA sinththa iita miish ooththa Ides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe simmibeenna. **29** Isra7eele kawo Faaquhey kawoti diza layththa Ian Asoore kawo Teligelitelifelisoorey yiidi Iyoone, Aabeeli-Beeti-Ma7ika, Yaanooke, Qaadeese, Haxoore, Gala7aade, Galilanne Niftaaleme deraakka issife gaththi oykkides. Asaakka di7i ekkidi Asoore dere efides. **30** Hessafe guye Eela naa Hose7ey Eromeliyo naa Faaquhe bolla dereza denththeththides; iza bolla meto gaththidi wodhides; Ooziya naa Iyo7aatamey kawotida nam7u tammaththa layththa Ian Hose7ey Faaquhe sohon kawotides. **31** Faaquhe kawoteththa layththa Ian oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? **32** Isra7eele kawo Eromeliyo naa Faaquhey kawotida nam7anththo layththa Ian Yuhuda kawo Ooziya naa Iyo7aatamey kawotides. **33** Izi kawotiza wode izas layththa Iday 25; izi Yerusalaamen uttidi 16 layth haarides. Iza aaya Saadooqe naa Iyeruso geetettawus. **34** Izi kase ba aawa Ooziyay ooththa mala GODAA sinththa Ian lo7o ooso ooththa Ides. **35** Gido attiin zumbullata bollan goynnizasohoti kichchibeettenna; asay heen yarsho shiishonne exaane cuwaseth aggibeenna. Iyo7aatamey GODAA Keeththas pude bagga pengeza zaari giigsides. **36** Iyo7aatame kawoteththa layththa Ian oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **37** He wode GODAY Aaraame kawo Eraasooneynne Eromeliyo naa Faaquhey Yuhuda olana mala ooththa Ides. **38** Iyo7aatamey hayqqidi ba aawatan gayttides; kase iza aawati moogettida duufon ba aawa Dawite katamaan moogettides. Iza naa Akaazey izasohon kawotides.

16 Eromeliyo naa Faaquhey kawotida tammanne laappunththa layththa Yuhuda kawo Iyo7aatame naa Akaazey kawotides. **2** Akaazey kawotiza wode izas layththa Iday 20; izi Yerusalaamen uttidi 16 layth haarides. Iza aawa Dawiti lo7o ooththa mala GODAA sinththa Ian lo7o ooththa Ibeenna. **3** Izi kase Isra7eele kawota kaallides;

hessafekka bollara GODAY Isra7eele asaa sinththafe gooddi kessida kawoteththa tunateththa kaallidi ba naa taman xuugettiza yarshos shiishshides. **4** Hessaththoka zumbullata bollan goynnizasotan, poggonota hu7eninne haggay daayida miththata garsan yarsho yarshidessinne exaane cuwasides. **5** Aaraame kawo Eraasooneynne Isra7eele kawo Eromeliyo naa Faaquhey Yerusalaame olanaassinne Akaaze giddoththanaas kezida; gido attiin istti iza xoonanaas dandaybeettenna. **6** He wode Aaraame kawo Eraasooney Yuhuda asaa gooddi yeddidi Eelaate biittaa Aaraames zaarides; hessafe guye Eedoome asay Eelaate yiidi hach gakkanaas heen dees. **7** Hessa gaason Akaazey Asoore kawo Teligelitelifelisoores, «Tani nees haggazizaadenne ne naa; hessa gishshas neni haa yaada tana oliza Aaraame kawoppenne Isra7eele kawo kusheppe ashsha» giidi qasttanne kiittides. **8** Akaazey GODAA Keeththaninne ba kawoteththa keeththan diza biranne worqqa Asoore kawos kiyateth yeddides. **9** Asoore kawozikka Akaazey iza woossida woosa Ero gi ekkidi Damasqo xooni oykkides. Asaakka di7i ekkidi Qiire geetettizasoho efidessinne Eraasoonekka wodhides. **10** Hessafe guye kawo Akaazey Asoore kawoza Teligelitelifelisoorera gayttanaas Damasqo bides; heen Damasqon diza yarsho yarshizasohoza be7idi izas ayfe yo7oza paateththa qofaara gaththi pilggidi qeese Ooriyas yeddides. **11** Qeese Ooriyay kawo Akaazey Damasqofe izas yeddida paateththa qofaa pilggi yeddidayssa mala yarsho yarshizasoza ooththides; kawo Akaazey simmi yaanaappe kasetidi oosoza giigides. **12** Kawozi Damasqofe simmi yiidi he yarshosohoza be7ides. Izi shiiqidi yarsho shiishshanaas yarshosoza bolla kezides. **13** Hessafe guye xuugettiza yarshonne kaththa yarsho yarshizasohoza bolla shiishshides; ushsha yarshoka iza bolla gussides; issifeteththa yarsho suuththika iza bolla wuxxides. **14** Yarsho yarshanaas oorath oosettidasozappenne Xoossa Keeththafe giddon GODAA sinththan eqqi diza xarqimalappe oosettida yarshosoza kawo Akaazey izi dizasoppe denththidi oorath oosettida yarshosohozappe pudeha baggara woththides. **15** Hessafe guye kawo Akaazey qeese Ooriya, «Hayssa gita ooraththa yarshosohoza bolla xuugetti yarshettiza maalado yarshozanne omarsan yarshettiza kaththa yarshoza, qasse xuugetti yarshettiza kawoza yarshozanne kaththa yarshoza, hessaththoka kumeththa dereza gishshas xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne ushsha yarsho shiishsha; xuugettiza yarsho suuththatanne hara yarsho suuththata yarsho yarshizayssa bolla wuxxa; gido attiin xarqimalappe oosettida yarshosohozi tani woga oychchanaas go7ettizaso gido» gi azazides; **16** Qeese Ooriyay kawo Akaazey iza azazida mala ooththides. **17** Kawo Akaazeykka he milleranne ha millera diza sanqqata shoddi ekkides; miish iza bolla woththi yuushshiza gaareza bollafe meechcha saaneta diggides. Gita gonggeza garsa baggara tookki oykkida xarqimalappe oosettida 12 korma misleta bollafe lochcha shuchcha bolla woththides. **18** Asoore kawo ufayssanaas giidi sambata gallas kawo araatay micettana mala Xoossa Keeththan dhoqqu gi oosettidasozanne kawoti GODAA Keeth gelizasoppe kare baggara diza pengeza denththides. **19** Akaaze kawoteththa laythan oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **20** Akaazey hayqqidi ba aawatan gayttides; istti moogettizason Dawite katamaan moogettides; iza naa Hizqiyaasi izasohon kawotides.

17 Yuhuda kawo Akaazey kawotida tammanne nam7anththo laythan Eela naa Hose7ey Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotides; 9 laythika dereza haarides. **2** Izikka GODAA sinththan iita miish ooththides; gido attiin izappe sinththan Isra7eelen kawotidayti ooththidayssa keena gidenna. **3** Asoore kawo Saliminaasoorey izara olettanaas yides; Hose7ey izas haarettidessinne giirides. **4** Hose7ey Gibxe kawo Sigoorekko kiita yeddida gishshassinne kase izi Asoore kawos laythan laythan giira giirizayssa diggida gishshas Asoore kawoy Hose7ey iza kaddidayssa erides; hessa gishshas Saliminaasoorey iza oykki qasho keeththan yeggides. **5** Asoore kawoy dereza mulera worajjides. Samaariya zaari zaari heedzdzu layth giddoththides. **6** Hose7ey kawotida uddufunththo laythan Asoore kawoy Samaariya oykkides. Isra7eele asaa di7i ekkidi Asoore dere denththi efides. Heytakka Alahen, Gozaan Haboore shaafa mataninne Meedoone katamatan efi woththides. **7** Hayssi ubbay istta bolla gakkiday Gibxe kawo Paaroones haaretteththa kessida GODAA bantta Xoossaa istti qohida gishshassinne hara eeqa xoossatas goynnida gishshassa. **8** GODAY istta sinththafe gooddi kessida kawoteththa tinne Isra7eele kawoti he biittayo gelththida iita loseta istti kaallida. **9** Isra7eele asay GODAA bantta Xoossaa bolla iita miish geemara ooththida; naagizasohotappe doommidi miixara giigi diza katama gakkanaas asay diza sohon ubbaan zumbullata bolla banttas goynnanasoho ooththida. **10** Zumbullatinne daashsha miththati dizason dizason eeqa xoossata tuussinne asheeri misle tuus essida. **11** GODAY istta sinththafe gooddi kessida kawoteththa thati ooththizayssaththo zumbullata bolla exaane cuwasida; GODAA hanqeththiza iita ooso ooththida. **12** GODAY isttas, «Hayssa intte ooththanaas bessenna» giidi yootiinkka istti eeqa xoossatas goynnida. **13** Gidikkoka GODAY isttas, «Intte biza iita ogeppe simmite! Kase intte aawati ooththanaas tani azazida wogaa malanne ta oosanchcha nabeta baggara ta inttes yootida wogaa mala ta azazotanne ta maarata naagite» giidi nabeta baggaranne ajjuuta be7iza asata baggara Isra7eelesinne Yuhudas minththi yooti woththides. **14** Gido attiin istti siyibeettenna; istti GODAA bantta Xoossan ammanettonta ixxida bantta aawata mala ba wozina muumisida. **15** Iza maara, izi istta aawatara gelida caaqo qaalanne izi

isttas minththi yootida qaalaa kadhida; hada gidida eeqa xoossata kaallida; banttaska hada gidida; GODAY isttas, «Istti oththizayssa intte oththofte» giidi azaziinkka istti bantta yuushon diza kawoteththa kaallida; istti oththontta mala GODAY diggidayssa polida attiin aggibeettenna. **16** GODAY istta Xoossay istta azazidayssa ubbaa polibeettenna; mara misle nam7atanne asheeri misle oththida. Salo xoolinttessinne ba7aales goynnida. **17** Hessaththoka ba attuma naytanne ba macca nayta taman xuuggiza yarshos shiishshida; maroththidanne muurennida; GODAA sinththan iita ooso oththanaas banttanateththa bayzida; izakka hanqos denththethththida. **18** Hessa gishshas GODAY istta bolla keehi hanqettides; Yuhuda qommoti xalla attaafe hankko Isra7eele deraa ba sinththafe haassides. **19** Yuhuda qommoti gidikkoka kase Isra7eeleppe ekkida loseta kaallida attiin GODAA bantta Xoossa azazota naagibeettenna. **20** Hessa gishshas GODAY Isra7eele asa ubbaaka aggides; un7eththidessinne ba sinththafe digganaashe gakkanaas di7izayta kushen aaththi immides. **21** Izi Isra7eele asaa Dawite keeththafe shaakkidaappe guye istti Nabaaxe naa Iyorba7aame kawoththida; Iyorba7aameykka Isra7eeley GODAA kaallontta mala baleththidi gita nagara oosisides. **22** Isra7eele asaykka Iyorba7aame nagaran minni eqqides; hessafe simmibeenna. **23** GODAY ba aylleta nabeta baggara isttas kase minththi yootida mala ba sinththafe istta diggana gakkanaas istti nagara ooso gujji gujji bida; hessa gishshas Isra7eele derey ba dereppe di7etti Asoore dere bides; ha7ikka heen dees. **24** Asoore kawoy dereza Baabilooneppe, Kutappe, Awappe, Hamaateppenne Sefarwayme katamappe shiishshi ehidi kase Isra7eele asay dizason daana mala Samaariya katamatan woththides. Isttika Samaariya baas laattidi he katamatan duus oykkida. **25** Istti heen duus doommida mala GODAAS goyno aggaagida; hessa gishshas GODAY gaammota istta bolla yeddides; gaammoti isttafe amardayta menththerethththi wodhida. **26** Asoore kawos, «Neni Samaariya katamatan efa woththida asay he kawoteththa xoossay ay koyzaakko eribeenna; hessa gishshas Xoossi asaa menththerethththi wodhiza gaammota yeddides» giza worey gakkides. **27** Hessafe guye Asoore kawozi, «Intte Samaariyappe di7i ehida qeesetappe issaa guye he dere zaari efidi he dere xoossay ay koyzaakko dereza izi tamaarso» giidi azazides. **28** Hessa gishshas Samaariyappe istti di7i efida qeesetappe issoy Beetele simmidi asay GODAAS wostti goynnanaakko tamaarsides. **29** Gidikkoka asay ba zarkken zarkken ba diza kataman kataman baas xoos medhdhides; hessaka kase Samaariya dere asay zumbullata bolla goynnizasohotan efi efi essides. **30** Baabilooneppe yidayti Sukoote-Benoote oththida; Kutappe yidayti Nerigale oththida; Hamaateppe yidayti Ashmaate oththida; **31** Aweti Elibazarenne Taritaqe geetettiza eeqa xoossata oththida. Sefarwaymeppe yidayti Adiramelekenne Anameleke geetettiza eeqa xoossatas bantta nayta xuugettiza yarshos shiishshida. **32** GODAAS goynnida; gido attiin issi issi qommoti kase ba yida deraa lose kaallida; zumbullata bolla diza eeqa xoossata haggaziza qeeseta shuumida. **33** Istti issi baggara GODAAS goynnishe hara baggara qasse kase bantta kawoteththa lose mala bantta eeqa xoossatas goynneettes. **34** He loseza hach gakkanaas aggibeettenna; GODAAS bessiza mala goynnettenna; Isra7eele gi xeygida Yaaqoobe qommotas izi immida maaratanne zoreta, wogatanne azazota kaallettenna. **35** GODAY kase Isra7eele asatara caaqo qaala geliza wode, «Intte hara xoossatas goynnofte, isttas yaynnofte; isttas haggazopitenne isttas yarshofte. **36** Gido attiin intte goynnanaas bessizay ba gita wolqqaninne micettida ba kushen inttena Gibxe biittafe kessida GODAAS xalla gido. Intte izas xalla goynnitenne izas yarshite. **37** Izi inttes xaafida maaratanne zoreta, wogatanne azazota ay wodekka lo7eththi naagite. Hara eeqa xoossatas goynnofte. **38** Tani inttenara caaqettida caaqoza balopite; eeqa xoossas goynnofte. **39** Intte morkketa ubbaa kusheppe inttena ashshizay iza gidida gishshas GODAA intte Xoossas goynnite» gi azazi woththides. **40** Gido attiin istti kase bantta losen minni eqqida attiin simmibeettenna. **41** Hayti ha dereti issi baggara GODAAS goynnikokka hara baggara qasse ba giigsida eeqa xoossatas haggazeettes. Istta naytinne isttas nayta naytikka kase istta aawati oththida mala ha7ikka izaththo oththeettes.

18 Isra7eele kawo Eela naa Hose7ey kawotida heedzdzanththo layththa Yuhuda kawo Akaaze naa Hizqiyaasi kawotides. **2** Izi kawotiza wode izas layththa 25; izi Yerusalaamen uttidi 29 layth haarides. Iza aayeya Zakaraasa naa Abiyo geetettawus. **3** Iza aawa Dawiti GODAA sinththan oththida mala izikka lo7o oththides. **4** Zumbullata bolla diza eeqa xoossata menththerethththi yeggides; asheeri misle tuussatakka qanxxerethththi yeggides; qasse Musey xarqimalappe oththida shooshshaaka menththerethththides; gaasoykka he wodey gakkanaaska Isra7eele asay izas exaane cuwasishe gam7ida gishshassa; he shooshshaa sunththa Nahushttaan geetettees. **5** Hizqiyaasikka GODAA Isra7eele Xoossan ammanettides; izappe kase gidiin woykko guyeppe kawotida Yuhuda kawota ubbatan iza malay deenna. **6** Izi GODAARA oyketti uttides; izi GODAA kaaloppe guye gibeenna; GODAY Muses immida azazotakka naagides. **7** GODAY izara diza gishshas izi oththiza miish ubbay izas polettides; izi Asoore kawora eqettidi izas giira giirontta ixxides. **8** Biidi Gaaza zawa gakkanaassinne Filisxeeme asay naagiza shakkoy dizaso gakkanaas gimbetti uttida katamayo xooni oykkides. **9** Hizqiyaasi ba kawotida oydanththa layththa, Isra7eele kawo Eela naa Hose7ey kawotida laappunththa layththa Asoore kawo Saliminaasoorey Samaariya biidi katamayo giddoththides. **10** Heedzdzanththo layththa wurseththan oykkides; Samaariyay oykettiday Hizqiyaasi kawotida

usuppunththa laythThan Hose7ey Isra7eele bolla kawotida uddufunththa laythThanna. **11** Asoore kawoy Isra7eele asaa di7i Asoore efidi Alahen, Gozaane giddon, Haboore shaafa achchaninne Meedoone katamatan woththides. **12** Hessi istta bolla gakkida gaasoykka kase GODAA aylle Musey isttas yootida qaala ubbaa istti siyontta ixxidi caaqo qaala laallida gishshassa; iza azazotakka wozinan woththi siyibeettennanne polibeettenna. **13** Hizqiyaasay kawotida tammanne oydanththa laythThan Asoore kawo Senakireemey gimbetti diza Yuhuda katamata ubbaa bolla meto gaththi oykkides. **14** Hessa gishshas Yuhuda kawo Hizqiyaasi, «Qohiday tana; ne taappe simmarkkii! Ta nees ne oychchida miishshi ubbaaka qanxxana» giidi Laakishen diza Asoore kawozas he kiitaa yeddides. Asoore kawozi Yuhuda kawo Hizqiyaasas, «Ne taas 10,000 kilo biranne 1,000 kilo worqqa yedda» gi zaarides. **15** Hessa gishshas Hizqiyaasi Xoossa Keeththaninne ba kawoteththa keeththan diza bira ubbaa izas immides. **16** He wode Yuhuda kawo Hizqiyaasi Xoossa Keeththa sanqqata bollanne qosilaththata bolla meeshettida worqqata Asoore kawos shoddi shoddi immides. **17** Asoore kawoy Laakisheppe ba olanchchata azazizaytas waanna gadawaza, izappe kaalli diza gadawazanne olanchchata kaaleththiza gadawaza daro olanchchatara Yuhuda kawoy dizaso Yerusalaame kiitti yeddides. Isttika Yerusalaame biidi may7o meeccizayssa gade giddo efiza oge bolla ganna baggan diza eele haaththi yiza zaraa giddoththida. **18** Kawozaakko yeddida; hessafe guye kawoteththa keeththan waanna azaziza Kilqiyaasa naa Elyaaqeemey, xaafezi Sheebinay, hessaththoka taarike xaafiza Aasaafe naa Yo7aahi izakko bida. **19** Olanchchata kaaleththiza gadawazi isttas, «Intte Hizqiyaasas, ‹Gita Asoore kawoy nena, hayssa mala ne wozina minththiday aazee? **20** Neni taas ola eratheththinne wolqqay dees gaasa; gido attiin hessi wore xalla; neni ta bolla makkalliday oonan ammanettadaa? **21** Neni izin ammanettiza Gibxey izin zemppishin meqqi wodhdhidi kushen eqqiza dinccettida maqqa mala; Gibxe kawo Paarooneykka banan ammanettiza asa ubbaasikka hessa mala› giidi yootite. **22** Qasseka neni, ‹Nu ammanettizay GODAA nu Xoossanna› gaada taas yootanaas koykko Hizqiyaasi Yuhudanne Yerusalaame, ‹Intte goynnanaas bessizay hayssa Yerusalaamen diza yarshosoza sinththana› giidi zumbullata bolla diza goynnizasohotanne yarshizasohota laalliday iza gidennee? **23** «Izi nees hankko ta godaza Asoore kawora mandetta; neni toganchchata demmana dandaykko ta nees 2,000 toga parata immana. **24** Neni ceeqettizay Gibxe para-gaaretaninne Gibxe paratan gidikkoka ta godazappe garsara diza olanchchata shuumetappe haray attoshin issaa ne wostta zaarana dandayay? **25** Hessafe bollara tani meto ne bolla gaththada hanno sohoyo dhayssanaas GODAA sheney baynda yidaa misatizee? Tani hanno dereyo worajja dhayssana mala taas yootiday GODAA» gides. **26** Hessafe guye Kilqiyaasa naa Elyaaqeemey, Sheebinaynne Yo7aahi olanchchata kaaleththizayssas, «Nuni eriza gishshas ne nuus Aaraame qaalara yoota; gimbeza bolla diza asati siyiza gishshas Ibraaweta qaalara nuus yootoppa» gida. **27** Olanchchata gadawazi zaaridi, «Ta goday tana kiittiday inttessinne intte godaas xalla yootanaassee? Hankko asaykka intteyssaththo buro barkka ba shii maana malanne barkka ba sheesh uyanaas gimbeza bolla dizaytara yootanaas gidennee?» gides. **28** Hessafe guye olanchchata gadawazi eqqidi ba qaala dhoqqu histtidi Ibraaweta qaalara, «Intte ha7i gita Asoore kawo qaala siyite! **29** Kawoy, ‹Hizqiyaasi inttena ta kusheppe ashshanaas dandayontta gishshas izi inttena baleththofo› gees. **30** Qasseka Hizqiyaasi isttas, ‹GODAY nuna ashshanayssas sidhey deenna; hanna katamaya Asoore kawos aadhdha imettuku› giidi intte GODAAN ammanettana mala izi inttes yootidayssa ammani ekkofte. **31** «Hizqiyaasi inttena gizayssa siyopite; Asoore kawoy, ‹Tanara inttes saroteth medhdhite; intte taas kushe immite; hessafe guye inttefe issoy issoy ba balase miththa ayfenne ba woyne miththa ayfe maana; ba haaththa ollafe haath uyana. **32** Hessika hananay tani inttena gede intte biittayo misatiza soho kaththinne woyne ushshi, daabboynne woyne atakiltey, wogara miththinne eessi dizasota inttena gelththana gakkanaassa; intte hayqo aggidi de7o doorite› gees. Hizqiyaasi nuna GODAY ashshana giidi inttena baleththiza gishshas intte izi gizayssa siyopite. **33** Asoore kawo kusheppe biitta bolla diza xoossatappe ba kawoteth ashshiday oonee? **34** Hamaate eeqa xoossatinne Arfaade eeqa xoossati ane awan dizoo? Sefarwayme, Heena eeqa xoossatinne Iwa eeqa xoossati histtiin awa gakkidoo? Istti Samaariya ta kusheppe ashshidoo? **35** Hayta ha dereta eeqa xoossatappe ba dere ta kusheppe ashshana dandayday oonee? Histtiin GODAY Yerusalaame ta kusheppe wostti woththi ekkana dandayzee?» gides. **36** Gido attiin derezi co7u gides; izas aykkoka zaaribeenna; kawozi, «Intte izas zaaro immontta mala» gi kase azazi woththides. **37** Hessafe guye kawoteththa keeththa azaziza Kilqiyaasa naa Elyaaqeemey, xaafe Sheebinaynne taarike xaafe Aasaafe naa Yo7aahi bantta may7o daakki yeggida; Hizqiyaasakko biidi olanchchata gadawazi istti gidayssa izas yootida.

19 Kawo Hizqiyaasi hessa siyidi ba may7o daakkides; maaqa may7idi Xoossa keeth gelides. **2** Hessafekka kawoteththa keeththan azaziza Elyaaqeemey, xaafe Sheebinaynne waanna qeeseti maaqa may7idi Amoxe naa nabe Isayaasakko baana mala ubbaa kiitti yeddides. **3** Isttika izas, «Hizqiyaasi, ‹Hanna gallassaya meto, miirenne kawushshateththa gallas; hanna gallassaya nay yelettanaas aaya keeha miixattashe yela yegganaas wolqqa dhayda gallassa. **4** De7o Xoossaa kawushshanaas ba goda Asoore kawoy yeddida gadawaa qaala ubbaaka GODAA ne Xoossay siyidaa gidana; izi siyida qaalaa gishshas GODAA ne Xoossay iza hanqana mala neni

shemppora paxa diza asaas Xoossa woossarkkii!› gides» gida. **5** Kawo Hizqiyaasa shuumeti Isayaasakko yida wode, **6** Isayaasi isttas, «Intte intte godaas, ‹GODAY nees Asoore kawo oosanchchati ta bolla cashsha qaala haasaydayssa siyada babbofa; **7** Tani iza bolla hessa mala ayana yeddana; izikka wore siyidi guye ba dere simmi baana; izi heen mashshan hayqqana mala ta iza ooththana› gi yootite» gides. **8** Olanchchata gadawazikka Asoore kawoy Laakisheppe dendi bidayssa siyidi guye simmides; kawozi Libinara olettishin demmides. **9** He wode Tophphiya dere yeleta gidida Gibxe kawo Tiraaqey iza olanaas yuussa bolla dizayssa Senakireemey siyides; hessa gishshas zaareththidi Hizqiyaasakko qasttanneta bolla dabdaabbe, **10** «Intte biidi Yuhuda kawo Hizqiyaasas, ‹Ne izan ammanettiza Xoossay Yerusalaamey Asoore kushen kunduku› giidi nena baleththofo. **11** Hayssafe kase aydekka Asoore kawoti dere ubbaa bolla ay ooththidaakko ne siyadasa; izi istta mulera dhayssides; histtiin neni kessa ekkada attanaaz nees misatizee? **12** Kase ta aawati dhayssida kawoteththata Gozaanen, Kaaraanen, Erafaasen hessaththoka Talasaaren diza Edene asata istta eeqa xoossati istta ashshidoo? **13** Hamaate kawotinne Arfaade kawoti ha7i awan dizoo? Sefarwayme katama kawozi awan dizee? Qasseka Heena kawoynne Iwa kawoti ha7i awan dizoo?» gi kiittides. **14** Hizqiyaasi Dabdaabeza qasttanneta kusheppe ekki nababides; hessafe guye pude GODAA Keeth kezidi dabdaabbeza GODAA sinththan miccides. **15** Hessafe guye Hizqiyaasi GODAAKKO, «Kirube bolla ne araatan uttida GODAA Isra7eele Xoossoo! Biitta bolla diza ubbaa bolla Xoossi nena; salonne sa7a medhdhiday nena. **16** GODAWU! Ha7i neni ne hayth yeggada hayssa siya; neni ne ayfetakka doyada xeella; Senakireemey de7o Xoossaa cayanaas kiittida qaala ezga. **17** «Abeet GODAWU; Asoore kawoti hayta kawoteththatanne istti biitta tumukka dhayssida; **18** Istta eeqa xoossatakka taman yeggi xuuggi dhayssida; isttika asa kushen miththafenne shuchchafe oosettidayta attiin xoos gidettenna. **19** Ha7ikka GODAWU nu Xoossawu! Neni xalla Xoossa gididayssa ha biittaa bolla diza kawoteththati erana mala iza kusheppe nuna ashsha» gi woossides. **20** Hessafe guye Amoxe naa Isayaasi kawo Hizqiyaasas hayssafe kaalli diza kiitaa yeddides. «GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Asoore kawo Senakireeme bolla ne woossida woosaa tani siyadis› gides. **21** Hessa gishshas GODAY iza bolla yootida qaalay hayssa. «Geela7o Xiyoone naya nena kadhadussinne kawushshadus; Yerusalaame naya ne izi bollara piradhdha bishin ba qoodhe ne bolla qaaththawus. **22** Histtiin ne cayidaynne kawushshiday oonee? Neni ne qaala dhoqqu histtiday oona bollaa? ne otoretheththan dereqa xeellizay oona bollaa? Isra7eele geeshshaza bollayee! **23** Neni qasttannidayta baggara Godaa bolla cash koradasa. Neni, ‹Tani taas diza daro para-gaaretan pude dhoqqa zumata bolla kezadis; Libaanoose zumaas xeera gakkadis; heeppe adussa ziga miththatanne doorettida xiidda miththatakka qanxxadasa; Tani izas wurseththa zawanne dhippi gida woran gakkadis. **24** « ‹Tani hara deretankka haaththa olla bookkadis; isttafe haath uyadis; Tani ta toho caammatan yedhdhada Gibxe biitta pulttota melissadis› gadasa. **25** «Daro wodeppe sinththan neni gimbettida katamata qoqofada, shuchcha keela kessana mala, tani qofa qachcha woththidayssa siyabeekkii? Beni halchcha woththidayssa ha7i polays. **26** Heen diza asaa wolqqayka cingi wurides; istti dagammidi yeella may7ida; Coo mela demban mokkida atakilte mala, buro xapho yeddontta caarechcha mala, keeththa bolla mokkidi buro diccontta shullida maata mala gidida. **27** «Ne awan uttizaakko, Ne ayde yaada ayde bizaakko ne ta bolla hanqettidayssa ta erays. **28** Ne ta bolla hanqettida gishshassinne ne kadhey ta hayththan wodhdhida gishshas tani ne siidhen dafo yeggana; tani nena bixala barsana; ne yida ogera nena guye zaarana. **29** «Hizqiyaasa! Hessas malatay hayssafe kaallizayssa; « ‹Ha layth wodhdhi maadhdhidayssa; yiza layth azabba maandeta; heedzdzanththa layththan zeridayssa maxandeta; woyne tura tokkidi iza ayfe maandeta. **30** Ha7ikka Dawite keeththafe casha attidayti bantta xapho duge yeddana; bollarakka ayfe immana. **31** Yerusalaamen shemppora paxa attidayti, Xiyoone zuman hayqoppe attidayti istti kezana. GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossaa zil7eteththi hessa ooththana.› **32** «GODAY Asoore kawo gishshas, « ‹Izi hanno ha katamayo mulekka gelenna; issi toorakka xongenna; gondalle oykkidi izikko shiiqenna; izo biitta dooren giddoththenna. **33** Izi ba yida ogera simmi baana; ha katamayo mulera simmi gelenna. **34** Ta gishshassinne ta aylle Dawite gishshas gaada hanno katamayo tani gondalla ashshana› gees.» **35** He gallassa omars GODAA kiitanchchay kezidi Asoore asay dunkaani uttidasohon 185,000 as wodhides; wonteththa gallas asay dendishin heera ubbaan ahay kumides. **36** Asoore kawo Senakireemey heeppe dendi bides; guye Nannawe simmi biidi heen uttides. **37** Issi gallas Nisraake geetettiza ba eeqa xoossaa keeth gelidi izi heen goynnishin iza nayti Adiramelekeynne Sarsarey iza mashshan siifi wodhida; heeppe kessi ekkidi Araraate gakkanaas baqatida; iza naa Aseradooney izasohon kawotides.

20 He wode Hizqiyaasi daro sakettidi shemppo bolla dishin Amoxe naa nabe Isayaasi izakko biidi, «GODAY nena, ‹Ne hayqqana; ne hayssafe guye shemppora paxa de7akka. Hessa gishshas neso giigsa› gees» gides. **2** Hizqiyaasikka gede goda bagga simmidi GODAAKKO woossishe, **3** «Abeet GODAWU! Tani ne sinththan ammanetheththan, kumeththa wozinappe hemettidayssanne nena ufayssizaaz ooththidayssa taas qoppa» giidi camo yeeho yeekkides. **4** Isayaasi buro kawo keeththaa zago kanththi bishin GODAA achchafe izas, **5** «Neni guye simmada ta dereza halaqa Hizqiyaasas, ‹Kase GODAY ne aawa Dawite Xoossay ta ne woosa siyadis; ne afunththaaka beyadis; tani nena paththana.

Hachchife doommiin heedzdzu gallassatafe guye neni pude GODAA Keeth kezana. **6** Ta ne laythThaa bolla 15 layth gujjana; nenanne hanno katamayo Asoore kawo kusheppe ashshana; tani ta gishshassinne ta aylle Dawite gishshas gaada hanno ha katamayo naagana› ga» giza qaalay yides. **7** Hessafe guye Isayaasi, «Taas balase miththa teera ekki yiite» gides; histtiin istti qina7idi izas kixaa bolla woththiin izi paxides. **8** Hizqiyaasi, «GODAY tana paththanayssassinne heedzdzu gallassafe guye tani GODAA keeth kezanayssas malatay aazee?» giidi Isayaasa oychchides. **9** Isayaasikka izas zaaridi, «GODAY ba gida qaalaa polanayssas malatay haytappe issaa; hayssi kuwazi 10 kech sinth bo gay? Woykko tammu kech guye bo gay?» gi oychchides. **10** Hizqiyaasi izas, «Kuway 10 kech sinth buussi metenna; hessafe kuway guye simmana mala ooththa» gi yootides. **11** Nabe Isayaasi hessafe guye pude GODAAS waassides; GODAYKKA Akaazey ooththida kechchaa bolla wodhdhida kuwaza 10 kech guye simmana mala ooththides. **12** He wode Baabiloone kawo Balidaane naa Marodoke-Baldaane Hizqiyaasi sakettidayssa siyida gishshas Hizqiyaasas dabdaabbenne imota yeddides. **13** Hizqiyaasikka qasttanneta mokki ekkidi ba miish ubbaa woththiza keeththan diza bira, worqqa, dumma qommo sawota, al7o zayte, ola massarata izan woththiza minjja keeththatanne hara attida minjja keeththan dizayta ubbaa istta bessides. Ba kawoteththa keeththaninne ba kawotethThan diza miish ubbaafe Hizqiyaasi bessontta aggidaazi deenna. **14** Hessafe guye Isayaasi Hizqiyaasakko biidi, «Hayti asati awappe yidoo? Nees ay yootidoo?» gi oychchides. Hizqiyaasi, «Hayti haaho dere Baabilooneppe yida» gides. **15** Nabezikka iza, «Ne kawoteththa keeththafe ay beydoo?» gi oychchides; Hizqiyaasikka izas, «Istti ta kawoteththa keeththan diza miish ubbaa be7ida; tani miish isttan woththiza keeththatappe ta bessontta ashshidasoy mulekka deenna» gides. **16** Hessafe guye Isayaasi Hizqiyaasas, «Neni GODAA qaala siya; **17** GODAY, ‹Ne kawoteththa keeththan dizay ubbay kase ne aawati hanno gakkanaas shiishshiday ubbayka Baabiloone di7etti baana wodey yaanayssi attenna; issi miishshika attenna› gees. **18** Neeppe yelettida ne naytappe baggati di7ettidi baananne Baabiloone deren istti kawo keeththan gundulata gidi daana» gides. **19** Hizqiyaasikka, «Ne yootida GODAA qaalay lo7o» gides. Izi hessaththo giday, «Ta paxa diza wode taas sarotethThinne woppay diikko hessafe guye ba dosaa hano» gi qoppida gishshassa. **20** Hizqiyaasa kawoteththa laythThatan hanida hara miishshati, izi ooththida ooso ubbay, haath katama gelththanaas izi zarissida zaray Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **21** Hizqiyaasi hayqqidi ba aawatan gayttides; iza naa Minaasey izasohon kawotides.

21 Minaasey kawotiza wode izas laythThay 12; izi Yerusalaamen uttidi 55 layth haarides; iza aaya Hafeseebo geetettawus. **2** Minaasey GODAY Isra7eele sinththafe gooddi kessida harassiza kawotethThata lose kaallidi GODAA sinththan iita ooso ooththides. **3** Kase iza aawa Hizqiyaasi zumbullata bolla diza eeqa xoossata keeth laallidayssa zaari keexxides; Isra7eele kawo Akaabey ooththoyssaththo izikka Ba7aales yarsho yarshizaso giigsides. Asheeri misle tuus essides; hessaththoka salo xoolinttetaska goynnides. **4** GODAY, «Tani ta sunththaa Yerusalaamen woththana» gida Xoossa Keeththan yarshota yarshizasohota ooththides. **5** Xoossa Keeththa zago nam7atan salo xoolinttetas goynnanasohota giigsides. **6** Ba naaza xuugettiza yarsho histti shiishshides; histtidi muurennizayta, marota, moytille haasayssizaytanne ayana kaayizayta zore oychchides; GODAA hanqeththiza iita hanota iza sinththan ooththides. **7** Izi ba massi giigsida Asheeri misleza Xoossa Keeththa giddon woththides. Hessika GODAY kase Dawite naa Solomoones, «Tani hayssa Xoossa Keeththaninne Isra7eele qommota ubbata garsafe doorida Yerusalaamen ta sunththaa mernaas heen woththana. **8** Gidikkoka tani istta azazidayssa ubbaaka istti minni polettonne ta aylle Musey kase isttas immida wogaza istti poli naagetto attiin hayssafe guye Isra7eele asaa kase istta aawatas immida biittafe istti kezidi waayettana mala ta ooththike» gida qaalay hayssa ha sohoza gishshassa. **9** Derezi gidikko hessa siyibeenna; kase GODAY dhayssida kawotethThatappekka bollara istti iita ooththana mala Minaasey asaa balethThides. **10** GODAY ba aylle nabeta baggara hizgi yootides; **11** «Yuhuda kawo Minaasey hayssa shuunniza iita nagara ooththides; izi kase baappe kase diza Amoore dere asaappeka bollara iita ooththides. Yuhuda asaakka eeqatan balethThides. **12** Hessa gishshas GODAA Isra7eele Xoossay siyidaade haythThas iitiza meto tani Yerusalaame bollanne Yuhuda bolla yeddana. **13** Tani Samaariyas giigsida wadha wodoro, tani Akaabeso izara ginasa xeellida tumbezakka Yerusalaame bolla yeddana; asi saane meecci gufanththiza mala tanikka Yerusalaame meecca dhayssana. **14** Casha attida ta xinxxota tani aggana; tani istta istta morkketas aaththa immana; istti ba morkketas di7o miish gidana. **15** Tani hessaththo ooththiza gaasoykka istti kase ba aawati Gibxeppe kezoosofe hanno gakkanaas istti ta sinththan iita ooso ooththidi tana hanqos denththeththida gishshassa» gides. **16** Harappeka Minaasey Yuhuda asay Xoossa sinththan iita ooththana mala istti nagara oosisida nagaraappe harakka Yerusalaames ha gaxappe he gaxa gakkanaas xillo gidida daro asaa suuth gussides. **17** Minaase kawoteththa wode hanida hara miish ba ooththida nagaraa bolla gujjidi izi ooththiday ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **18** Minaasey kase ba aawata mala hayqqides; izi Ooza atakilte giddon diza duufon moogettides; iza naazi Amooneykka izasohon kawotides. **19** Amooney kawotishin izas laythThay 22; izi Yerusalaamen uttidi 2 layth haarides. Iza aaya Mesolamo geetettawus; iza Yaxiba dere as

Haruse naa. **20** Iza aawa Minaasey ooththoyssaththo izikka GODAA sinththan iita miish ooththides. **21** Kase ba aaway bida ogezara izikka bides; kase ba aaway goynnida eeqa xoossatas goynnidessinne isttas hokki gulbatides. **22** Kase ba GODAA Xoossa aggaagides; izi GODAA ogen bibeenna. **23** Amoone dere shuumeti makkallida; kawozakka kawoteththa keeththa giddon wodhida. **24** Hessafe guye he dere asay kawo Amoone bolla dendidi iza wodhides; iza naaza Iyosiyaasakka izasohon kawoththida. **25** Amooney kawoti diza wode hanida hara oosoy izi poliday ubbayka Yuhuda Kawota Taarike Maxaafatan xaafetti dees gidennee? **26** Izi Ooza atakilte giddon diza duufon moogettides; iza naazi Iyosiyaasi izasohon kawotides.

22 Iyosiyaasi kawotiza wode izas laythThay 8. Izi Yerusalaamen uttidi 31 layth haarides; iza aaya Boxiqaate, dere as Adaya naa Yidido geetettawus. **2** Iyosiyaasi GODAA sinththan lo7o ooththides; kase iza aawa Dawiti bida ogera bides; hadirsika ushachchika gibeenna. **3** Izi kawotida tammanne osppunththa laythThan Iyosiyaasi Mashulaame naaza naa Axaaliya naaza xaafeza Saafaane GODAA Keeth kiittidi, **4** «Neni qeeseta halaqa Kilqiyaasakko ba; baada penge naagizayti deraappe GODAA Keeththas shiishshidi gelththida miishshay ay keenakko Kilqiyaasi qoodana mala ooththa. **5** Hessika GODAA Keeththa oosoza kaalli oosisana mala shuumettida asatas immetto; isttika GODAA Keeth oorathThiza oosanchchatas immetto. **6** Istti miishshaa anaaxetas, gimbe gimbizaytassinne shuch massizaytas qanxxetto. Hessika Xoossa Keeththaa izara ooraxissana sanqqatanne masettida shuchchatakka shammetto. **7** Asati ammanettidayta gidida gishshas isttas imettida miishsha kaallanaas koshshenna» gides. **8** Qeeseta halaqa Kilqiyaasi xaafe Saafaanes, «Tani woga maxaafa GODAA keeththa giddon demmadis» giidi izas immides; izikka maxaafaza ekkidi nababides. **9** Hessafe guye xaafezi Saafaaney kawozaakko biidi, «Ne shuumeti GODAA Keeththa giddon diza miishshaza kessidi GODAA Keeththa naagetti keexisiza asatas immida» gides. **10** Hessafe guye xaafezi Saafaaney kawozas, «Qeeseta halaqa Kilqiyaasi taas maxaafa immides» gi yootides. Saafaaneykka he maxaafazappe kawozas nababides. **11** Kawozikka woga maxaafaza qaala siyidi ba may7o daakkides. **12** Hessafe guye qeese halaqa Kilqiyaasa, Saafaane naa Akiqaame, Mikkaya naa Akiboore, xaafe Saafaanenne kawozas mata oosanchcha Asaaya, **13** «Intte biidi ta gishshas, deraa gishshassinne Yuhuda asaa gishshas hayssa maxaafan xaafettidayssi ay gizaakko GODAA oychchite; gaasoykka nu aawati hayssa maxaafaza qaalaas azazettontta ixxida gishshas, nu gishshas izan xaafettidayssa ubbaaka istti polontta aggida gishshas ha7i nu bolla GODAA hanqoy wolqqama» gi azazides. **14** Qeese Kilqiyaasi, Akiqaamey, Akiboorey, Saafaaneynne Asaayay nabe Huldaano oychchana bida; Huldaana Haraase naaza Tequwe naa may7o naagiza Shaloome machcho; iza Yerusalaame giddon nam7anththo gutan dawus. **15** Nabeyakka, «GODAA Isra7eele Xoossay inttena taakko kiittida addezas, **16** ‹GODAY Yuhuda kawozi nababida maxaafaan xaafettida bashshaa ubbaa tani hayssa ha sohoza bollanne deraa bolla ehana. **17** Asay tana aggidi hara eeqa xoossatas exaane cuwasida gishshas, istti ba kushen ooththida eeqa xoossatan tana hanqeththida gishshas ta hanqoy hayssa ha sohozan tama mala eexxishe de7ana attiin to7enna› gees giidi yootite. **18** GODAA oychchanaas inttena haa kiitti yeddida Yuhuda kawozas hayssafe kaallizayssa yootite; ‹Neni siyida yo7oza gishshas GODAA Isra7eele Xoossay, **19** istti qanggettanayssanne dhayanayssa tani hayssa ha sohoza bollanne dereza bolla kase yootidayssa neni siyada ne wozinay meqqiin nenatetththaa GODAA sinththan kawushshadanne ne may7oka daakkada ta sinththan ne yeekkida gishshas GODAY nena siyadis. **20** Hessa gishshas tani nena ne aawatan gaththana; neni saron duufon gelana; tani hayssa ha deraa bolla ehana metoza ne ayfey be7enna› gees gi yootite» gadus. Hee bida qasttanneti zaaroza kawozas ekki bida.

23 Hessafe guye kawozi Yuhudaninne Yerusalaamen diza cima as ubbaa xeygides; **2** Yuhuda asaynne Yerusalaamen diza asay ubbay qeesetinne nabeti ubbaafe naappe cima gakkanaas ubbaa GODAA Keeth ekki yides; GODAA Keeththafe beettida caaqo qaala maxaafa istti bantta haythThan siyana mala ubbaa nababides. **3** Kawozi worqqa tuussa achchan GODAA sinththan eqqidi GODAA kaallanaas iza azazota, maaratanne wogata ba kumeththa wozinappe kumeththa shemppofe naaganaas hayssa maxaafazan xaafettida caaqoza minththanaas GODAA sinththan ooraxissides. Hessafe guye derezi ubbayka caaqo qaalazas bantta ammanetetththaa qonccisida. **4** Kawozi Ba7aales, asheersinne salo xoolinttetas ubbaas oosettida miishshata GODAA keeththafe kessana mala qeeseta halaqa Kilqiyaasas, izappe kaalli nam7anththo maaran diza qeesetanne Xoossa Keeththa penge naagiza zabeta azazides. He miishshatakka Yerusalaameppe kare kessidi duge Qediroone shoobban diza demban xuuggides; bidinththaaka Beetele efides. **5** Yuhuda katamataninne Yerusalaame yuushon diza zumbullata bolla exaane cuwasana mala kase Yuhuda kawoti eeqa xoossatas shuumida qeesetakka gooddides; hessaththoka ba7aales, awa arshes, aginas, uucetti diza xoolinttetassinne salo xoolintte ubbaas exaane cuwasizayta diggides. **6** Asheeri misle GODAA Keeththafe kessidi Yerusalaameppe karera diza gede Qediroone shoobba efidi heen xuuggides; gaacci liiqisidi deraa duufon laallides. **7** GODAA keeththa giddon goyno woga ooththidi addey addera parattiza kifiletanne maccassati Asheersi may7os suqiza kifileta laallides. **8** Iyosiyaasi qeeseta ubbaa Yuhuda katama garsafe Yerusalaame kessides. Geebappe doommidi Bersaabehe gakkanaas

qeeseti istta bolla exaane cuwasiza zumbullata tunisides. Katamays hadirsa baggara diza katamayo haariza lyaaso penge achchara diza pengetan goynnizasohota laallides. **9** Zumbullata bolla goynnizasota Yerusalaamen GODAAS yarshosohota haggazontta aggikokka qeese gidida ba ishatara irshoy bochchontta uketh meettes. **10** Henoome naa shoobban diza Toofeete geetettiza goynnizasohoza tunisides; ay asikka attuma naa gidiin woykko macca naa Molookes taman xuuggi yarshontta malassa. **11** Yuhuda kawoti GODAA Keeththe geliza sohon awa arshes goynnanaas immida parata heeppe diggides. Heytikka Naataan-Meleeke geetettiza issi shuumeza keeththa matan diza dubbushan deettes. Iyosiyaasikka awa arshes goynnana mala imettida para-gaareta taman xuuggides. **12** Yuhuda kawoti pude Akaaze ilpinne achchan pooqe bolla ooththida yarshosohota, Minaasey GODAA Keeththa zago nam7atan oosisida yarshosohota diggides; tinchcherethi yeggides; he tinchcheththaaka denththi efidi Qediroone shoobban yeggides. **13** Hessaththoka Yerusalaameppe arshey mokkiza baggara tunateththa zumaappe dugeha baggan Isra7eele kawo Solomooney Sidoonata tunateththa xoos Astarootes, Mo7aabeta tunateththa xoos Kamooshes, Amooneta tunateththa xoos Molookes zumbullata bolla oosisida goynnizasohota kawozi tunisides. **14** Ha7ikka Iyosiyaasi asay isttas goynniza shuchcha hawulteta menththerethi yeggides; Asheeri misle tuussatakka qanxxerethi yeggides; he sohotakka asa meqeth kunththides. **15** Isra7eele asaa nagara oosisida Nabaaxe naa Iyorba7aamey ooththida yarshosohoza, Beetelen zumbulla bolla goynnizasohoza, yarsho yarshizasohoza iza bolla diza zumbullaa hessaththoka laallides; shuchchatakka menththerethi yeggides; dhiille malakka liiqisides; Asheeri misle tuussaaka xuuggides. **16** Iyosiyaasi yuushshi xeelliza wode zumbulla bolla diza duufota be7ides; meqeththata duufotappe kessidi Xoossa asi kase yootida mala GODAA qaalay polettana mala yarsho yarshizasohoza tunisanaas iza bolla xuuggides. **17** Kawozikka, «Sekki duufo bolla ta be7iza hawultezi oona hawultee?» gi oychchides. He katamayn diza asay, «Yuhudappe yiidi ha7i ne ooththidayssi ubbay Beetelen yarsho yarshizasohoza bolla gakkanayssa yootida Xoossa asa duufo» gida. **18** Iyosiyaasikka, «Ane hessa bochchofte; he addeza meqeth izi dizasohoppe oonikka qaaththofo» gides. Hessa gishshas iza meqeththinne Samaariyappe yida nabeza meqeththi kase diza mala bochchontta aggaagida. **19** Iyosiyaasi Beetelen ooththida mala Samaariya kataman zumbullata bolla Isra7eele kawoti kase oosisidaytanne GODAA hanqeththida eeqa xoossa keeththata ubbaa dhayssidessinne tunisides. **20** Iyosiyaasi heyta zumbullata bolla goynnizasohotan ooththiza qeeseta ubbaa yarsho yarshizasohota bolla shukkides; he yarshosohota bollaka asa meqeth xuuggides; hessafe guye Yerusalaame simmides. **21** Kawozi kumeththa deraas, «Hayssa iza caaqo maxaafan xaafettida mala GODAA intte Xoossa Paaziga ba7aale bonchchite» giidi azazides. **22** Kase Isra7eele kaaleththida daannata wodeppe doommidi Isra7eele kawotanne Yuhuda kawota wode ubbaan hessa mala Paaziga ba7aaley bonchchetti erenna. **23** Iyosiyaasi kawotidi tamman osppunththa laythan hayssi ha Paazigazi Yerusalaamen GODAAS bonchchettides. **24** Hessafe bollara Iyosiyaasi moytille haasayssizayta, ayanata xeygizayta, asi ba hu7en hu7en goynniza xoossata, eeqa xoossata, Yuhudaninne Yerusalaamen beettida hara shaattiza miish ubbaa dhayssides; izi hessaththo ooththidaykka qeese Kilqiyaasi GODAA Keeththa giddofe demmida maxaafan xaafeti diza wogay polettana malassa. **25** Kase Muse wogan xaafettida mala ba kumeththa wozinappe, ba kumeththa shemppofe, ba kumeththa wolqqafe GODAAKKO simmida Iyosiyaasa mala kawoy izappe sinthan gidiin woykko izappe guyen mulekka dendibeenna. **26** Gido attiin hayssi ubbay haniinkka Minaasey GODAA hanqeththanaas ooththida iita ooso ubbaa gaason GODAY Yuhuda bolla hanqettida tama mala babisiza hanqozappe irxxibeenna. **27** Hessa gishshas GODAY, «Tani Isra7eele ta sinththafe diggoyssaththo Yuhudakka ta sinththafe diggana; tani doorida Yerusalaame katamayo, ‹Ta sunththi heen de7ana› gaada tani kase yootida Xoossa keeththiyo ta yegga aggana» gides. **28** Iyosiyaasa kawoteththa laythan oosettida oosoti, hanida hanotinne oosettida hara oosoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **29** Iyosiyaasi kawoteththan diza wode Gibxe kawo Faroon-Nikay Asoore kawo maaddanaas gede Efiraaxise shaafa bides; kawo Iyosiyaasikka izara olettanaas kezides; gido attiin Faroon-Nikay izara tiran gayttidi iza Magiddon wodhides. **30** Iyosiyaasa oosanchchati iza ahaza Magiddofe para-gaaren Yerusalaame ekki ehidi iza duufon moogida. Iza dere asay Iyosiyaasa naa Iyo7akaaze efides; tiydi iza aawaa sohon iza kawoththida. **31** Iyo7akaazi kawotiza wode izas laythay 23, izi Yerusalaamen uttidi 3 agina haarides; iza aaya Amxalo geetettawus. Iza Libina dere as Ermaasa naa. **32** Kase iza aawati ooththoyssaththo izikka GODAA sinththan iita miish ooththides. **33** Izi Yerusalaamen uttidi kawotontta mala Faroon-Nikay Hamaate deren Erebila geetettizason iza sansalatan qachchides. Yuhuda bolla 3,400 kilo biranne 34 kilo worqqa giira yeggides. **34** Kawo Faroon-Nikay Iyosiyaasa naa Elyaaqeeme iza aawa sohon kawoththides; iza sunththaaka laammidi Iyo7aaqeme gi sunththides. Gido attiin Iyo7akaaze di7i Gibxe efides; histtiin izi heen hayqqides. **35** Iyo7aaqemeykka Paaroon-Nikay iza oychchida biranne worqqa izas qanxxides; izi hessa ooththanaas biitta bolla giira yeggides; he dere asay ba wolqqa wolqqa mala biranne worqqa giirana mala ooththides. **36** Iyo7aaqemey kawotiza wode izas laythay 25; izi Yerusalaamen uttidi 11 layth haarides. Iza aaya Zebido geetettawus; iza Uruume dere as Paddaya naa.

37 Iyo7aaqemey kase iza aawati oththida mala GODAA sinththan iita miish oththides.

24 Iyo7aaqemey kawotiza wode Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Yuhuda bolla worajjides; Iyo7aaqemeykka izas 3 layth giirides. Hessafe guye izi ba qofa laammidi Nabukadanaxoore bolla makkallides. **2** GODAY Baabilooneppe, Aaraameppe, Mo7aabeppenne Amooneppe pangata Iyo7aaqeme bolla yeddides. GODAY ba oosanchchata nabeta baggara kase yootida qaala mala istti Yuhuda dhayssana mala hayta yeddides. **3** Izi istta ba sinththafe haassana mala hayti ha yo7oti ubbay GODAY azazida mala Yuhuda bolla polettana dandayda; hessika Minaasey oththida nagara gishshassinne izi polida hano ubbaa gishshassa; **4** Qasseka izi xillo suuth gussida gishshassa. Yerusalaameykka xillo suuththan kumana mala izi oththida gishshas GODAY iza maaranaas koyibeenna. **5** Iyo7aaqeme kawoteththa laythtthan hanida hanotinne oosettida hara oosoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? **6** Iyo7aaqemeykka hayqqidi ba aawatan gayttides; iza naa Iyo7aakiney izasohon kawotides. **7** Baabiloone kawoy haaththi baynda Gibxe shaafatappe biidi Efiraaxise shaafa gakkanaas izi haariza dereta ubbaa iza kusheppe woththi ekkida gishshas Gibxe kawozi ba dereppe zaari ola olettanaas kezibeenna. **8** Iyo7aakiney kawotiza wode izas laythtthay 18; izi Yerusalaamen uttidi 3 agina haarides; iza aaya Nehishitto geetettawus; iza Yerusalaame as Elnataane naa. **9** Kase iza aaway oththoyssaththoka Iyo7aakiney GODAA sinththan iita ooso oththides. **10** He wode Baabiloone kawo Nabukadanaxoore ola gadawati Yerusalaame yiidi katamayo giddoththida. **11** Ola gadawati katamayo giddoththiza wode Nabukadanaxoorey ba hu7era he katamayo yides. **12** Yuhuda kawo Iyo7aakine aaya, iza azhabati, daannatinne shuumeti ubbay bantta kushe Baabiloone kawos immida; Baabiloone kawoy kawotida osppunththa laythtthan Iyo7aakine di7i ekki bides. **13** GODAY kaseti yootida mala Nabukadanaxoorey Xoossa Keeththaninne kawo keeththan diza aqota ubbaa denththi efides. Isra7eele kawo Solomooney GODAA Keeththas worqqafe oosisida miish ubbaa ekki bides. **14** Qasseka Yerusalaame asaa ubbaa, ola gadawatanne olanchchata ubbaa, hiillanchchatanne wogaceta ubbaa issi bolla 10,000 as di7i ekki ba dere efides; heen derezan attidayti puuththa manqota xalla. **15** Nabukadanaxoorey Iyo7aakine di7i ekkidi Baabiloone efides; hessaththoka kawoza aayeyo, iza machcheta, iza shuumetanne deren erettida gita asata Yerusalaameppe Baabiloone efides. **16** Qasseka Baabiloone kawoy minonne olas gakkida 7,000 olanchchata, 1,000 hiillanchchatanne wogaceta issi bolla di7i ekkidi Baabiloone efides. **17** Hessafe guye Iyo7aakine aawa isha Maataaniya izasohon kawoththides; iza sunththaa laammidi Sedeqiyaasa gi sunththides. **18** Sedeqiyaasi kawotiza wode izas laythtthay 21; izi Yerusalaamen uttidi 11 layth haarides; iza aaya Amxalo geetettawus; iza Libina as Ermaasa biyo. **19** Iyo7aaqemey oththida mala izikka GODAA sinththan iita miish oththides. **20** Hayssi ubbay Yerusalaame bollanne Yuhuda bolla gakkanaas dandayday GODAA hanqo gaasonna; wursetthtthan izi istta ba sinththafe haassides. Sedeqiyaasi Baabiloone kawo bolla makkallides.

25 Yuhuda kawo Sedeqiyaasi kawotida uddufunththa laythtthan tammanththa aginan tammanththa gallas Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey ba olanchchata ubbaa ekkidi Yerusalaame bolla worajjides; katamay gimbefe kare baggara yuuyi aadhdhi giddoththi uttida. **2** Katamayakka Sedeqiyaasi kawoti diza tammanne issinththa layth gakkanaas hessaththo giddoththetta uttadus. **3** Oydanththa aginan uddufunththo gallas katamay giddon dendida koshay daro minnida gishshas asaas doonan baadhizaazi dhaydes. **4** Baabiloone olanchchati katamayo giddoththi uttidi issi baggara katamay gimbe menththi gelida; Yuhuda olanchchati ubbayka kawo atakilte achchan diza nam7u gimbeta giddora diza pengezara kanththidi omarsara duge Yordaanoose shoobba gakkanaas baqatida. **5** Gido attiin Baabiloone olanchchati kawoza kaalettidi Iyarkko demban gakkida. Olanchchati ubbay kawoza aggaagi laalettida. **6** Kawozikka heen oykettides; he wode iza Erebilan diza Baabiloone kawozaakko ehida; iza bolla pirday pirdettides. **7** Sedeqiyaasi ba ayfen be7ishin iza nayta wodhida; hessafe guye iza ayfe nam7ata wooci kessidi xarqimala sansalatara qachchi Baabiloone dere efida. **8** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey kawotida tammanne uddufunththa laythtthan ichchashanththa aginan laappunththa gallassan izas bonchcho zabeta azazizayssinne Baabiloone kawozas daro dhoqqa shuume gidida Nabuzaradaaney Yerusalaame yides. **9** GODAA Keeth, kawoteththa keeththaanne Yerusalaamen diza keeththata ubbaa xuuggides; erettida gita keeththatakka taman xuuggides. **10** Kawo bonchcho naagizayta azazizayssa kaallida kumeththa Baabiloone olanchchati Yerusalaame yuushon diza gimbeza laalli yeggida. **11** Kawo bonchcho naagizayta azazizayssi he katamayn casha attidayta, ba kushe Baabiloone kawos immidayta ubbaa di7i ekkidi Baabiloone efides. **12** Gidikkoka Nabuzaradaaney asaa garsafe putteesa manqotappe amardayta woyne tokkana malanne gade goyana mala heen aggides. **13** Baabiloone dere asay xarqimalappe oosettida tuussata, GODAA Keeththa giddon diza miishshata istta bolla woththidi yaanne haa yuushshiza gaaretanne haath izan woththiza xarqimalappe oosettida gabateza menththereththi yeggidi Baabiloone ekki bida. **14** Hessaththoka qeeri xaarota, tama oyseththiza miishshata, bidinth kaashiza miishshata, cilfata, Xoossa Keeththa giddon go7ettiza xarqimalappe oosettida miishshata ubbaa ekki bida. **15** Kawo bonchcho naagiza zabeta azazizayssi muuruta worqqafenne birappe oosettida xuu7atanne wuxxiza miishshas go7ettiza shel7eta ekki

bides. **16** Solomooney Xoossa Keeththan go7ettanaas giidi xarqimalappe oosisida nam7u tuussati, haath oykkiza gita gabatenne miish istta bolla woththi yuushshiza gaareti keehi deexxizayta. **17** Tuussati issoy issoy 18 wadha gidishin xarqimalappe oosettida qusttey dees; he qustteza adussatethhay heedzdzu wadha gidishin Yuuyi aadhdhanaas xarqimalappe oosettida sansalatanne Oroomaane miththa ayfe misateettes; hankko attida tuussazikka koyroyssa mala. **18** Kawo bonchcho naagizayta azazizayssi qeeseta halaqa Saraya, izappe kaalli diza qeese Sofonaasanne penge naagiza 3 zabeta qachchi ekki bides. **19** He wode gakkanaas katamay giddon attidaytappe olanchchata halaqanne kawo zoriza 5 asata ekki bides; qasse deraa giddofe olas asaa dooriza ola gadawaa xaafeza, xaafezas katamay giddon diza 60 asata ekki bides. **20** Kawo bonchcho naagizayta azaziza Nabuzaradaaney heyta ubbaa Erebilan diza Baabiloone kawozaakko efides. **21** Kawozikka he asaa Hamaate biittan heen Erebilan woththisides. Yuhuday ba biittafe hessa malan di7etti bides. **22** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Saafaanes naaza naa Akiqaame naa Godoliyaasa casha attida Yuhuda asaa bolla shuumides. **23** Kumeththa olanchchata gadawatinne istta asati Baabiloone kawoy Godoliyaasa deraa ayssanaas shuumidayssa siyidi izi dizaso Mixiphpha gakkanaas yida; isttika Nataniya naa Isma7eele, Qaareeha naa Yohanaane, Naxoofe dere as Tanihumeeta naa Saraya, Ma7ikate dere as Ya7izaaneyanne istta asata. **24** Gadoliyaasikka, «Intte Baabiloone dere shuumetas babbofte; intte hayssa ha derezan diite; Baabiloone kawos haggazite; histtiko inttes haniza miishshi ubbayka giiga gidana» gi he qaalan isttara caaqettides. **25** Gido attiin laappunththa aginan kawo zereth gidida Elshamas naaza naa Nataniya naa Isma7eeley banara tammu asata ekki yiidi Godoliyaasa, izara Mixiphphan issife diza Yuhuda asatanne Baabiloone dere asata wodhides. **26** Baabiloone asaas babbida gishshas gashey, gitay attontta ubbayka ola gadawatara bete Gibxe bida. **27** Yuhuda kawo Iyo7aakiney di7ettida heedzdzu tammanne laappunththa laythhan tammanne nam7anththo aginan nam7u tammanne laappunththa gallas Yori-Marodeeqey Baabiloonen kawotida layth Iyo7aakine qashoppe birshi yeddides. **28** Lo7o qaalan iza haasayssides; kase izara issife Baabiloonen diza kawotappe bollara izas bonchcho soho immides. **29** Iyo7aakineykka qasho keeththan dishe may7iza may7o qaari yeggides; hayqqana gakkanaas ubba wode kawoza maaddafe mishe gam7ides. **30** Kawozi Iyo7aakines izi hayqqana gakkanaas hachchis hachchis gidiza qallaba izas immides.

1Taarike Maxaafa

1 Addaamey Seete yelides; Seetey Heenoose yelides; Heenoosey Qaynaane yelides. **2** Qaynaaney Malal7eele yelides; Malal7eeley Yaareede yelides. **3** Yaareedey Heenooke yelides; Heenookey Maatusaala yelides; Maatusaalay Laameeke yelides. **4** Laameekey Nohe yelides; Nohey Seeme, Kaamenne Yaafeete yelides. **5** Yaafeetey, Goomere, Maagooge, Maadaye, Yaawaane, Tubaale, Mesheekenne Tiraase geetettiza attuma nayta yelides. **6** Goomere nayti Ashkenaaze, Erefasitenne Togarma. **7** Yaawaane nayti Elishe, Tarseese, Kiitimenne Oroodahime. **8** Kaame attuma nayti Kuushe, Mixirayme, Puuxenne Kanaane. **9** Kuushe nayti Seeba, Hawila, Saaba, Eraa7imenne Sabiteka; Eraa7ime attuma nayti Saabanne Dadaane. **10** Kuushey Namuruude yelides; Namuruudeyka alame bolla erettida wolqqama olanchcha gidides. **11** Mixiraymey Luudimeta, Anaameta, Lahaabeta, Naftuheta, **12** Phaxirooseta, Kaasiluhetanne Filisxeeme zareta yelida Kaftooreta yelides. **13** Kanaaney bayra naa Sidoonassinne iza kaalo Hiites aawa; **14** qasseka Kanaaney Yaabusetas, Amooretas, Gergesetas, **15** Hiiwetas, Arqetas, Siinetas, **16** Arwaadetas, Xamaaretassinne Hamaatetas aawa. **17** Seeme nayti, Elaame, Asoore, Arfaakiside, Luude, Aaraame, Uuxe, Huule, Geterenne Mesheeke; **18** Arfaakisidey Sheelahe yelides; Sheelahey Eboore yelides; **19** Eboorey nam7u attuma nayta yelides; issoy yelettida wode sa7ay shaakettida gishshas iza sunththi Peeleege geetettides; nam7anththozi Yoqixaane geetettides. **20** Yoqixaaney Almodaade, Shelefe, Haxarmaawete, Yerahe **21** Hadoraame, Uzaale, Diiqile **22** Eebaale, Abima7eele, Saaba, **23** Ofire, Hawilanne Yobaabe yelides; hayti wurikka Yoqixaane nayta. **24** Seemeppe biidi Abrahaame gakkanaas diza yeleta zarkkey hayssafe kaalli dizayta oykkees; isttika Seeme, Arfaakiside, Sheelahe, **25** Eboore, Peeleege, Era7e, **26** Saruge, Naakoore, Taaranne **27** guyeppe Abrahaame geetettida Abraame. **28** Abrahaamey Yisaaqanne Isma7eele yelides. **29** Abrahaamey Aggaarippe Isma7eele yelides; Isma7eeley yelida bayra naaza sunththi Nebayoote gidishin iza kaaloti Qeedaare, Adibi7eele, Mibisaame, Mishima7e, Duuma, Maasa, Hadaade, Teema, **31** Yixure, Nafishaanenne Qeedima geetetteettes. **32** Keexuray Abrahaames yelida usuppun attuma nayti Zimiraane, Yoqishaane, Maadda, Midiyaane, Yishibaaqenne Shuha geetetteettes. Yoqishaaney Saabanne Dadaane geetettiza nam7u attuma nayta yelides. **33** Midiyaaneykka Eefa, Efere, Heenooke, Abida7enne Elda7e geetettiza ichchashu attuma nayta yelides; hayti ubbay Keexura zereththata. **34** Abrahaamey Saarappe Yisaaqa yelides; Yisaaqi Eesawenne Isra7eele yelides. **35** Eesawey Elfaaze, Era7u7eele, Ya7uushe, Ya7ilaamenne Qoore yelides. **36** Elfaazey Temaane, Omaare, Xaafe, Ga7itaame, Qenaaze, Teminaa7enne Amaaleeqe geetettiza attuma nayta yelides. **37** Era7u7eeley Nahaate, Zaraahe, Shammahanne Miizahe geetettiza attuma nayta yelides. **38** Eedoomen koyro de7ida Seyre attuma nayti Looxa, Shobaale, Xiba7oone, Aana, Diisho, Exeerenne Dishaane. **39** Looxaane attuma nayti Hoorenne Homaame; Teminaa7a Looxaanes michcho. **40** Shobaale attuma nayti Aliwa, Manahaate, Eebaale, Sheefenne Oonname. Xiba7oone attuma nayti Aayanne Aana. **41** Aanay Dishoone yelides; Dishoone attuma nayti Hemda, Eshibaane, Yitiraanenne Kaaraane. **42** Exeere attuma nayti Bilihaane, Za7iwaanenne Yaqine. Dishaane attuma nayti Uuxenne Araane. **43** Isra7eelen ay kawoykka kawotanaappe kase Eedoome biittan kawotida kawoti hayssafe kaalli xaafettidayta. Bi7oore naa Beelay kawotides; iza katamaa sunththay Dinaabe. **44** Beelay hayqqiin izappe kaallidi Booxira dere as Zaraahe naa Yobaabey kawotides. **45** Yobaabey hayqqiin izappe kaallidi Temaane dere as Hushamey kawotides. **46** Hushamey hayqqiin izappe kaallidi Mo7aabe deren Midiyaameta xoonida Badaade naa Hadaadey kawotides; iza katamaya Awite geetettawus. **47** Hadaadey hayqqiin izappe kaallidi Maasireeqe dere as Sha7uley kawotides. **48** Sha7uley hayqqiin izappe kaallidi Efiraaxise shaafa matan diza Erahoobote dere as Sa7ooli kawotides. **49** Sa7ooli hayqqiin izappe kaallidi Akiboore naa Ba7aali-Hanaaney kawotides. **50** Ba7aali-Hanaaney hayqqiin izappe kaallidi Paa7u dere as Hadaadey kawotides; iza machcheyakka Mahexabi7eela Mezahaabe naa Maxireeda biyo; hessafe guye Hadaadey hayqqides. **51** Eedoomen keehi erettiza halaqati Teminaa7e, Aliwa, Yeteete, **52** Oholibaame, Eela, Pinoone, **53** Qenaaze, Temaane, Mibizaare, **54** Magidi7eelenne Iraame geetetteettes.

2 Yaaqoobey 12 attuma nayta yelides; heytikka Oroobeele, Simoona, Lewe, Yuhuda, Yisakoore, Zaabiloone, **2** Daane, Yooseefe, Biniyaame, Niftaaleme, Gaadenne Aaseere. **3** Yuhuday Kanaane dere as Shu7a biype Eera, Oonaanenne Seela geetettiza heedzdzu attuma nayta yelides; izas bayra naazi Eeray GODAA sinththan iita as gidida gishshas GODAY iza boshan wodhides. **4** Yuhudaykka ba naaza machcho Ti7imaarippe Paareesenne Zaraahe geetettiza nam7u attuma nayta yelides; Yuhuday ichchash attuma nayta yelides. **5** Paareeseykka Hexiroomenne Hamule geetettiza nam7u attuma nayta yelides. **6** Zaraahey ichchashu attuma nayta yelides; heytikka Zimire, Etaane Hemaane, Kalkolenne Daara. **7** Zaraahe zereththafe gidida Karme naa Akaaney Xoossas dummatida di7o miishshafe kaysotidi qottida gishshas Isra7eele deraa bolla meto ehides. **8** Etaaneykka Azaariya geetettiza issi attuma naa yelides. **9** Hexiroomey heedzdzu attuma nayta yelides; heytikka Yerahim7eele, Aaraamenne Kaalube. **10** Aaraamey Aminadaabe yelides; Aminadaabey Yuhuda naytas halaqa gidida Ne7asoone yelides. **11** Ne7asooney Salamo yelides; Salamoykka

Boo7eeze yelides. **12** Boo7eezey Iyoobeede yelides; Iyoobeedeykka Isseye yelides. **13** Isseye bayra naazi Elyaabe; Elyaabe kaaloti Abinadaabe, Shim7a, **14** Natina7eele, Eraade, **15** Oxeemenne Dawite. **16** Istta michcheti Xuriyanne Abigaalo geetetteettes; Xuriyay Abisaye, Iyo7aabenne Asaheele geetettiza heedzdzu attuma nayta yeladus. **17** Abigaala Isma7eele zereththafe gidida Yootores Amasa geetettiza attuma naa yeladus. **18** Hexiroome naa Kaalebey Azubbo geetettizaaro machcho ekkidi Yir7aato geetettiza macca naa yelides; Yir7aatakka Yeshere, Shoobaabenne Ardoone geetettiza heedzdzu attuma nayta yeladus. **19** Azubba hayqqidaappe guye Kaalebey Efraato machcho ekkidi Huure geetettiza attuma naa yelides. **20** Huureykka Uure geetettiza attuma naa yelides; Uurey Basli7eele yelides. **21** Hexiroomey izas 60 layth kumishin Gala7aade aawa Maakire nayo machcho ekkidi Sagube yelides. **22** Sagubeykka Ya7ire yelides; Ya7irey Gala7aade deren diza 23 katamata ayssees. **23** Gido attiin Geeshureynne Aaraamey Qenaateninne izi heeran diza 60 qeeri katamatanne Ya7ire katamata oli oykkida; heyti ubbayka Gala7aade aawa Maakire zereththata. **24** Hexiroomey Kaalebe Efraata geetettizason hayqqidaappe guye iza machcha Abiyay Tequhe aawa Ashihuure izas yeladus. **25** Hexiroomes bayra naazi Yerahim7eeley 5 attuma nayta yelides; heytappe bayrazi Eraama, iza kaaloti Buna, Oore, Oxeemenne Akaya geetetteettes. **26** Yerahim7eeles Axaaro geetettiza hara machcha dawus; iza Oonname aayo. **27** Yerahim7eeles bayra naa Eraamay Maaxe, Yaaminenne Eqere geetettiza attuma nayta yelides. **28** Oonnamey Shamayenne Yaadda geetettiza attuma nayta yelides; Shamayey Nadaabenne Abishuure geetettiza attuma nayta yelides. **29** Abishuureykka Abihaylo geetettizaaro machcho ekkidi Ahibaanenne Moolide yelides. **30** Nadaabey Seledenne Afayme yelides; Seledey gidikko naa yelontta hayqqides. **31** Afaymey Yushi7e yelides; Yushi7ey Sheshaane yelides; Sheshaaney Ahilaye yelides. **32** Shamaye isha Yaadday Yootorenne Yoonataane yelides; Yootorey gidikko naa yelontta hayqqides. **33** Yoonataaney Paletenne Zaaza geetettiza 2 attuma nayta yelides; heyti wurikka Yerahim7eele zereththata. **34** Sheshaanes macca naytappe attiin hara attuma nay deenna; izas ooththiza Gibxe dere as Yaraha geetettiza oosanchchay dees. **35** Sheshaaney ba macca nayo Yarahas machcho gidana mala immides; izakka izas Attaye geetettiza attuma naa yeladus. **36** Attayey Naataane yelides; Naataaney Zabaade yelides; **37** Zabaadey Efilaale yelides; Efilaaley Iyoobeede yelides; **38** Iyoobeedey Iyu yelides; Iyuy Azaariyaasa yelides; **39** Azaariyaasi Heleexe yelides; Heleexey El7aasa yelides; **40** El7aasay Sismaye yelides; Sismayey Shaloome yelides; **41** Shaloomey Yiqaamiyanne Elshama yelides. **42** Yerahim7eele isha Kaalebey bayra naaza Mesha yelides; Meshay Ziife yelides; Ziifey Mareesha yelides; Mareeshayka Kebroone yelides. **43** Kebrooneykka Qoore, Taaphphuhe, Ereqeemenne Shema7e geetettiza attuma nayta yelides. **44** Shema7eykka Erahaame yelides; Erahaamey Ereqeeme yelides; Ereqeemey Shamaye yelides. **45** Shamayey Ma7oone yelides; Ma7ooneykka Beeti-Xuure yelides. **46** Kaalebes Eefo geetettiza laggeththo machcha dawus; Kaalebey izippe Kaaraane, Moozanne Gazaze geetettiza hara 3 attuma nayta yelides; Haaraaneykka Gazaze geetettiza hara attuma naa yelides. **47** Yaahiday Ergeme, Iyo7aatame, Geshaane, Paleexe, Eefanne Sha7aafe geetettiza attuma nayta yelides. **48** Kaalebes Ma7ika geetettiza laggeththo machcha dawus; izakka Sheberenne Tirihaana geetettiza attuma nayta yeladus. **49** Qasseka Ma7ika Sha7aafenne Shawa yeladus; Sha7aafey Madimaana yelides; Shaway Makibaanenne Gibi7a yelides. Kaalebes Akisa geetettiza macca nay dawus. **50** Kaalebey yelida hara nayti hayssafe kaalli dizayta; Kaalebey Efraatippe bayra naaza Uure yelides; Uurey Qiriyaate-Yi7aarime aawa Shobaale. **51** Beeteliheeme aawaa Salamonne Beeti-Gadera aawaa Hareefe yelides. **52** Qiriyaate-Yi7aarime aawa Shobaale zereththati, Heroheetenne Manahaate qommotappe baggata. **53** Qasseka Qiriyaate-Yi7aarime zarkketi Yatireta, Puuteta, Shumaateta, Mishiirata, Xora7aatanne Eshtta7ooleta. **54** Salamo nayti Beeteliheeme, Naxoofeta, Axiroota, Beet Iyo7aabe, Manahaatetappe baggatanne Haxooreta. **55** Yaabexe katamaan diza xaafizayta zareti qasse Tir7ata, Shim7aatanne Sukoote; hayti Erekaabeta aawaa Hamaateppe yelettida Qenaaweta.

3 Dawiti Kebroonen dishe yelida attuma nayta sunththi hayssafe kaalli dizayta; bayra naa Aminoone Izra7eele dere maccas Ahinahoomppe yelides; iza kaalo Daaneela Qarmeloose dere maccas Abigaalippe yelides. **2** Heedzdzanththoza Abeseloome Geeshure kawo Talimaye naa Ma7ikippe yelides. Oydanththoza Adoniyaasa Hagitippe yelides. **3** Ichchashanththoza Shafaaxiya Abixaalippe yelides Usuppunththoza Yitiraame Eglippe yelides. **4** Hayti usuppunati Dawiti Kebroonen laappun laythhinne bagga deraa ayssiza wode yelettida; Dawiti Yerusalaamen 33 layth kawotides. **5** Izi heen dishe yelida attuma nayti hayssafe kaalli dizayta; Am7eele naa Bersaabeha Shim7a, Shoobaabe, Naataanenne Solomoone geetettiza oyddu attuma nayta izas yeladus. **6** Qasse hara uddufun attuma nayti izas deettes; heytikka Iyabeheere, Elsu7e, Elfaleexe **7** Nogahe, Nefege, Naafiya, **8** Elshama, El7aadanne Elfaleexe geetettizayta. **9** Heytappeka hara Dawiti garadetappe yelida attuma nayti deettes; isttaskka Ti7imaaro geetettiza michcha dawus. **10** Kawo Solonooney Erobi7aame yelides; Erobi7aamey Abiya yelides; Abiyay Aasa yelides; Aasay Iyoosaafixe yelides; **11** Iyoosaafixey Iyoraame yelides; Iyoraamey Akaziyaasa yelides; Akaziyaasi Iyo7aasa yelides; **12** Iyo7aasi Amasiyaase yelides; Amasiyaasi Azaariyaase yelides; Azaariyaasi Iyo7aatame yelides; **13** Iyo7aatamey Akaaze yelides; Akaazey Hizqiyaasa

yelides; Hizqiyaasi Minaase yelides; **14** Minaasey Amoone yelides; Amooney Iyosiyaasa yelides, **15** Iyosiyaasi oyddu attuma nayta yelides; bayrazi Yohanaane, iza kaaloti Iyo7aaqeme, Sedeqiyaasanne Shaloome; **16** Iyo7aaqemey Ikoniyaanenne Sedeqiyaasa yelides. **17** Baabiloone di7etti bida Ikoniyaane nayti Salatiyaale, **18** Malikraame, Paddaya, Shenaxaare, Yiqaamiya, Hoshamenne Nadabiya geetettizayta. **19** Paddayay Zerubaabelenne Shim7e yelides; Zerubaabeleykka Mashulaame, Hanaaniyanne istta michcho Shalomito yelides. **20** Qasseka hara ichchash attuma nayti izas deettes; heytikka Hashube, Ohele, Baraakaye, Hasadiyanne Yoshaabi-Hesside. **21** Hanaaniyay Palaaxiyanne Yesha7iya geetettiza nam7u attuma nayta yelides; Yesha7iyaykka Erafaya yelides; Erafayay Ornaane yelides; Ornaaney Abdiyu yelides; Abdiyuy Shakaaniya yelides. **22** Shakaaniyaykka Shama7e yelides; Shama7ey Haxushe, Yigi7aale, Baaryahe, Narayanne Saafaaxe geetettizayta 5 attuma nayta yelides; Shakaaniya zereththati kumeththi usuppuna. **23** Narayay Elyo7enaye, Hizqiyaasanne Azirqaame geetettiza 3 attuma nayta yelides. **24** Elyo7enayey Hoddaye, Elyaasheebe, Pelaaya, Aqube, Yohanaane, Dallayanne Anaane geetettiza 7 attuma nayta yelides.

4 Yuhuda zereththati Paareese, Hexiroome, Karme, Huurenne Shobaale. **2** Shobaaley Era7aye yelides; Era7ayeykka Yahaate yelides; Yahaateykka Xora7aatas koyro aawa gididayta Ahumayenne Lahade yelides. **3** Huurey ba aayo Efraatas bayra naa; Huurey Beeteliheeme yelides; Exaame attuma nayti Izra7eele, Yushimanne Yidibaashe; isttas michcha Haxilelipoono geetettawus; Panu7eeley Gadoore yelides. Ezeerey Huushe yelides; hayti Huure zareta. **5** Tequhe aawa Ashihuures Heelonne Na7iro geetettiza nam7u machcheti deettes. **6** Ashihuurey Na7iro geetettiza ba machcheyfe Ahuzaame, Hefeere, Temenanne Ahashitaare geetettiza attuma nayta yelides. **7** Qasseka Heelippe Xerete, Xoohaare, Etinanne Qoxe yelides. **8** Haqoxey Anuube, Xobaabenne Haruume naa Aharheele zereththatas aawa. **9** Yabeexey ba ishata giddon keehi bonchchettida as gidides; iza aaya, «Tani iita miixan yelidayssa» gashe iza, «Yaabexe» ga sunththadus. **10** Yabeexeykka, «Abeet Godawu! Ne tana anjja; ne ta deraa aassa; ne kushey tanara de7o; tana metoppenne qohoppe ashsha» giidi Isra7eele Xoossaa woossides; Xoossika izi woossidayssa izas immides. **11** Shuhaha isha Kaalubey Mahire yelides; Mahirey Eshtoone yelides. **12** Eshtooney Beeti-Rafa, Fasahenne Ir-Nahaashe aawa Tahina geetettiza attuma nayta yelides; Tahinay Na7aashe geetettiza katama essides; heyta zereththati kase Arakka geetettiza deren deettes. **13** Qanaazey Otin7eelenne Saraya geetettiza nam7u attuma nayta yelides; Otin7eeleykka Hataatenne Ma7onotaye geetettiza nam7u attuma nayta yelides. **14** Ma7onotayey Oofira yelides. Sarayaykka kushe hiillanchchati diza Geharishimo geetettiza katamayo essida Iyo7aabe yelides. **15** Yoofine naa Kaalebey Iro, Eelanne Na7ema geetettiza attuma nayta yelides; Eelay Qenaaze yelides. **16** Yuhalel7eeley Ziife, Ziifa, Tiriyanne Asar7eele geetettiza attuma nayta yelides. **17** Eziray Yootore, Mereede, Eferenne Yaloone yelides; Mereedey Gibxe kawo nayo Bityo machcho ekkidi Maaramo geetettiza macca nayo, Shamayenne Eshttamo7a aawa Yishiba yelides. **18** Mereedey Gadoore aawa Yaareede, Sooko aawa Heebere, Zaanohe aawa Yiquti7eele Ayhuda dere maccassayfe yelides; heytikka Gibxe kawo nayo Bitya Mereedes yelida zareta. **19** Hoddiyay Nahaamo michcho ekkides; iza Garimite dere as Qi7ila aawaanne Ma7ikate dere as Eshttamo7a aawa yeladus. **20** Shimooni Aminoone, Eraane, Beeni-Hanaanenne Tilone yelides; Yishi7ey Zoheetenne Beeni-Zoheete yelides. **21** Yuhuda naa Seela zareti Lekka aawaa Eera, Mareesha aawaa Laadanne Beeti-Ashibe7a katamaan de7iza layno daddizayta qommotas aawa. **22** Harati qasse Yoqiime, Iyo7aasa, Yashubiliheeme, Mo7aabe biitta haarida Saraafanne Kozeebe katama asata; (ha yeletata taarike mazgabay beniisofe dees.) **23** Istti kawo keeththa oosos urqqa medhdhizayta gididi kase Naxaamenne Gadeere geetettiza katamatan de7ida. **24** Simooni Namu7eele, Yaamine, Yaribe, Zaraahenne Sha7ule yelides. **25** Sha7uleykka Shaloome yelides; Shaloomey Mibisaame yelides; Mibisaamey Mishima7e yelides. **26** Mishima7ey Hamu7eele yelides; Hamu7eeley Zakure yelides; Zakurey Shim7e yelides; **27** Shim7ey tammanne usuppun attuma naytanne usuppun macca nayta yelides; iza ishati gidikko daro nayta yelibeettenna; hessa gishshas Simoona zarkketi Yuhuda zarkketa mala daribeettenna. **28** Simoona zareti Bersaabehe katamaninne Molaade, Haxaare-Shu7aale, **29** Biliha, Exeeme, Tolaade, **30** Baatu7eele, Horma, Xigilaage, **31** Beeti-Markaboote, Haxaare-Susiime, Beeti-Baarenne Shaa7irayme katamatan de7ida; Dawiti kawotana gakkanaas heyti istta katamata gidida. **32** Qasse istta mooththati Exaame, Ayine, Armoone, Tokeenenne Ashaane; istti mulera ichchash katamata. **33** Ba7aala gakkanaas ha katamata yuushon diza mooththati ubbay istta bolla gujetteettes; heyti istti de7idasohotanne istta yeletata maaran mazgaban xaafi oykkida. **34** Simoona zareta halaqati hayssafe kaalli xaafettidayta; isttika Mashobaabe, Yaamlaake, Amasiyaase naa Yooshsha, **35** Iyu7eele, Yoshiibiya naa Iyu, (Saraya naa Yoshiibiya, Asa7eele naa Saraya,) **36** Elyo7enaye, Yaakoobe, Shohaaya, Asaaya, Adi7eele, Yashim7eele, Bannayanne Ziiza. **37** Ziizay Shif7a naa, Shif7ay Aloone naa, Alooney Yeddaya naa, Yeddayay Shimire naa, Shimirey Shama7e naa. **38** Hayssafe bollan xaafettida asati bantta zarkketas zarkketas korapinneta; isttaso asata zereththi keehippe coratti coratti bides. **39** Istti bantta mehetas heenththasoho koyanaas Gadoore gelizaso matan diza shoobbaafe arshey mokkiza baggara dizasota gakkanaas bida. **40** Istti heen keehippe araddanne lo7o heenththasoho demmida;

he biittaya woppaynne saroy kumida aaho biitta; kase heen Kaame zereththati deettes. **41** Hayssafe bollara istta sunththay xaafettida Simoona zareti Yuhuda Kawo Hizqiyaasa wode Gadoore biitta biidi heen diza Kaame zereththatanne Ma7uune asata olidi dhayssidayta; histtidi he biittan istta mehetas heemmizasohoy diza gishshas Simoona zareti hach gakkanaas heen uttida. **42** Simoona zaretappe 500 asati Seyre zumaakko bida; istta halaqati Palaaxiya, Naraya, Erafayanne Uzi7eele; heytantti Yishi7e nayta. **43** Kase baqati attida Amaaleeqe asata Simoona zareti dhayssida; istti hach gakkanaas he biittan deettes.

5 Yaaqoobes koyro bayra naa Oroobeele zereththati hayssafe kaalli dizayta; Oroobeeley ba aawa hiixa tunisida gishshas iza bayratheththa maatay Yooseefe zereththatas imettides; hessafe dendoyssan iza zereththati bayratheththa maaran xaafettibeettenna. **2** Bayratheththa maatay Yooseefe zereththatas imettikokka Yuhuday ba ishata giddon mino gidida gishshas dere ayssizaadey iza zereththafe kezides. **3** Yaaqoobes bayra naa Oroobeele attuma nayti Heenooke, Paalu, Hexiroomenne Karme geetettizayta. **4** Iyu7eele nay Shama7e, Shama7e nay Googe, Googe nay Shim7e, **5** Shim7e nay Mikiyaasa, Mikiyaasa nay Era7aye, Era7aye nay Ba7aale, **6** Ba7aale nay Be7eera. Oroobeele qommos korapinne gidida Be7eera Asoore Kawo Teligelitelifelisoorey di7i ekki bides. **7** Ba7eera zareti bantta yeleta mazgaban xaafettida Oroobeele zereththata halaqati Yi7i7eele, Zakaraasanne Beela. **8** Beelay Azaaza naa; Azaazi Shema7e naa; Shema7ey Iyu7eele naa; Iyu7eele zareti Aaro7eereppe biidi Nebonne Ba7aali-Me7oone gakkanaas dunkaani uttida. **9** Oroobeele zareta mehey Gala7aaden corattida gishshas istti heeppe arshey mokkiza baggan diza Efiraaxise Shaafappe biidi bazzaas gaxa gakkanaas dunkaani uttida. **10** Sa7oole kawoteththa laythithan Aggaari zareti Oroobeele zaretara olettiin Oroobeele zareti xoonida; histtidi Gala7aadeppe arshey mokkiza baggara diza Aggaari zareta biittan dunkaani uttida. **11** Gaade zareti Oroobeele zaretappe pudeha baggara biidi Salaaka gakkanaas diza Baasaane biittan dunkaani uttida. **12** Koyro zereththata halaqay Iyu7eele; nam7anththo zereththata halaqay Shafaame; qasseka Baasaanen dunkaani uttidayta halaqay Ya7inayenne Saafaaxe. **13** Hankko attida laappun zarkketa halaqati, Mika7eele, Mashulaame, Sheba7e, Yooraye, Yikaane, Zi7anne Eboore. **14** Hayti Abi7eele nayti Buuze zareta; Buuzey Yaahida yelides; Yaahiday Yeshishaaye yelides; Yeshishaayey Mika7eele yelides; Mika7eeley Gala7aade yelides; Gala7aadey Yaarooha yelides; Yaaroohay Huure yelides; Huurey Abihayle yelides. **15** Istta zarkketa halaqay Gune naaza Abi7eele naa Ahi. **16** Hayti wurikka Baasaaneninne Gala7aaden he dere katamataninne Lasharoone biitta mehe heemmizasoho ubbaan dunkaani uttida. **17** Hayta ubbata zereththati Yuhuda Kawo Iyo7aatame wodeninne Isra7eele Kawo Iyorba7aame wode zareta mazgaban xaafettida. **18** Oroobeelesi, Gaade qommotassinne Minaase qommofe baggatas 44,760 mino olanchchati deettes; isttika gondalle oyth, mashsha oyththinne wondafen oleteth eriza mino olanchchata. **19** Heytikka Aggaaretara, Yixuretara, Nafishaaneranne Nadaabe dere asaara olettanaas worajjida. **20** Ba ammano Xoossa bolla yeggidi izi istta maaddana mala Xoossa woossida. Xoossika istta woosaa siyidi Aggaaretanne isttara diza harata istta kushen aaththi immides. **21** Istti bantta morkketa kusheppe 50,000 gaamella, 250,000 dorsinne 2,000 hareta di7ida; hessaththoka 100,000 as di7i ekkida. **22** Olazi Xoossaafe gidida gishshas daroti hayqqida; xoonidayti guyeppe di7etheththa laythithi wurana gakkanaas he asata soon uttida. **23** Minaase qommotappe bagga zareti Baasaaneppe doommidi Ba7aali-Hermoone, Sanirenne Hermoone zumaa gakkanaas diza deren dunkaani uttida; istti heen coratti coratti bida. **24** Istta zarkketa halaqati Efere, Yishi7e, El7eele, Azari7eele, Ermaasa, Hoddayenne Yahida7eele; heyti wurikka ba zarkken zarkken erettida asata, halaqatanne ola qarata. **25** Gido attiin istti bantta aawata Xoossaas ammanettibeettenna; Xoossi istta sinththafe dhayssida he biitta asati goynniza eeqa xoossatas goynon laymatida. **26** Hessa gishshas Isra7eele Xoossay Asoore kawo Puule woykko Teligelitelifelisoore denththeththidi Oroobeele qommota, Gaade qommotanne Minaase qommotappe baggaa di7i efana mala oththides; izi heytantta Alahe, Haboore, Haaranne Gozaane shaafa heeran de7ana mala oththides; istti hach gakkanaas heen deettes.

6 Lewe nayti Gershoone, Qa7aatenne Meraare. **2** Qa7aate nayti Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eele. **3** Amiraame nayti Aaroone, Musenne Maaramo. Aaroone attuma nayti Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne Itamaare. **4** El7ezeerey Finihaase yelides; Finihaasi Abishu7a yelides; **5** Abishu7ay Buuqa yelides; Buuqay Uuze yelides; **6** Uuzey Zarahiya yelides; Zarahiyay Marayoote yelides; **7** Marayootey Amaariya yelides; Amaariyay Ahixuube yelides; **8** Ahixuubey Saadooqe yelides; Saadooqey Akimaase yelides; **9** Akimaasi Azaariyaase yelides; Azaariyaasi Yohanaane yelides; **10** Yohanaaney Azaariyaase yelides; Azaariyaasi kawo Solomooney Yerusalaamen keexisida Xoossa Keeththaan qeesetheththan oththides. **11** Azaariyaasi Amaariya yelides; Amaariyay Ahixuube yelides; **12** Ahixuubey Saadooqe yelides; Saadooqey Shaloome yelides; **13** Shaloomey Kilqiyaasa yelides; Kilqiyaasi Azaariyaase yelides; **14** Azaariyaasi Saraya yelides; Sarayay Iyosaadoqe yelides. **15** GODAY Yuhuda asaanne Yerusalaame asaa Nabukadanaxooren di7issida wode Iyosaadoqeykka isttara di7etti bides. **16** Lewe attuma nayti Gershoone, Qa7aatenne Meraare. **17** Gershoone nayti Libinanne Shim7e; **18** Qa7aate nayti Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eele; **19** Meraare nayti Mahilenne Mushe; bantta aawa keeththan keeththan

xaafettida Lewe zarkketi hayssafe kaalli dizayta; **20** Gershoone zereththata; Gershooney Libina yelides; Libinay Yahaate yelides; Yahaatey Ziima yelides; **21** Ziimay Yo7aaha yelides; Yo7aahi Iddo yelides; Iddoy Zaraahe yelides; Zaraahey Ye7atire yelides; **22** Qa7aate zereththata; Qa7aatey Aminadaabe yelides; Aminadaabey Qoore yelides; Qoorey Assire yelides; **23** Assirey Hilqaana yelides; Hilqaanay Abiyaasaafe yelides; Abiyaasaafey Assire yelides; **24** Assirey Tahaate yelides; Tahaatey Ur7eele yelides; Ur7eeley Ooziya yelides; Ooziyay Sa7oole yelides. **25** Hilqaana zereththata; Hilqaanay Amasayenne Ahimoote yelides; **26** Ahimootey Hilqaana yelides; Hilqaanay Xoofaye yelides; Xoofayey Nahaate yelides; **27** Nahaatey Elyaabe yelides; Elyaabey Yirohaame yelides; Yirohaamey Hilqaana yelides. **28** Sameeli nam7u attuma nayta yelides; bayrazi Iyu7eele; iza kaalozi Abiya. **29** Meraare zereththata; Meraarey Mahile yelides; Mahiley Libina yelides; Libinay Shim7e yelides; Shim7ey Uuzahe yelides; **30** Uuzahey Shim7a yelides; Shim7ay Haggiya yelides; Haggiyay Asaaya yelides. **31** Dawiti Caaqo Qaala Taabotaa Yerusalaame ehidaappe guye Godaa Xoossa Keeththan mazamure yexxizaytas halaqata shuumides. **32** Kawo Solomooney Yerusalaamen Godaa Xoossaa Keeththa keexxanaashe gakkanawu Gaytoteththa Dunkaane pengen mazamure yexxishe gam7ida; baas imettida ooso maaran maaran ooththi polishe de7ida. **33** Bantta naytara issife yexxizayti hayssafe kaalli xaafettidayta; Qa7aate zarkketappe yexxizay Hemaane; Hemaaney Iyu7eele naa; Iyu7eeley Sameela naa; **34** Sameeli Hilqaana naa; Hilqaanay Yirohaame naa; Yirohaamey El7eele naa; El7eeley Tooha naa; **35** Toohi Zuufe naa; Zuufey Hilqaana naa; Hilqaanay Mahaate naa; Mahaati Amaasaye naa; **36** Amaasayey Hilqaana naa; Hilqaanay Iyu7eele naa; Iyu7eeley Azaariyaase naa; Azaariyaasi Sofonaasa naa; **37** Sofonaasi Tahaate naa; Tahaatey Assire naa; Asirey Abiyaasaafe naa; Abiyaasaafi Qoore naa; **38** Qoorey Yixihaare naa; Yixihaarey Qa7aate naa; Qahaatey Lewe naa; Lewey Isra7eele naa. **39** Emaane dabbo Aasaafey izas ushachcha baggara eqqidi ooththees; Aasaafey Baraakaye naa; Baraakayey Shim7a naa; **40** Shim7ay Mika7eele naa; Mika7eeley Ba7aseya naa; Ba7aseyay Malkiya naa; **41** Malkiyay Etaane naa; Etaaney Zaraahe naa; Zaraahey Addaya naa; **42** Addayay Etaane naa; Etaaney Ziima naa; Ziimay Shim7e naa; **43** Shim7ay Yahaate naa; Yahaatey Gershoome naa; Gershoomey Lewe naa. **44** Isttas hadirsa baggara istta dabbo Meraare zarkketi eqqeettes; Etaaney Qiisha naa; Qiishi Abide naa; Abdey Maallukke naa; **45** Maallukkey Hashaabiya naa; Hashaabiyay Amasiyaasa naa; Amasiyaasi Kilqiyaasa naa; **46** Kilqiyaasi Amoze naa; Amozey Baane naa; Baaney Shemere naa; **47** Shemerey Mahile naa; Mahiley Mushe naa; Mushey Meraare naa; Meraarey Lewe naa. **48** Isttas ishantta gidida hankko Lewe qommoti Xoossa Keeththan Gaytoteththa Dunkaanen oosettiza hara ooso ubbaas doorettida. **49** Aarooneynne iza nayti gidikko Xoossa aylle Musey azazida mala Isra7eele deraa nagara wursanaas ubbaafe dummatida giddo qol7aan oosettiza oosota ubbaas, yarsho yarshizasoza bolla xuugettiza yarsho yarshanaassinne Exaane cuwasi yarshizasoza bolla exaane cuwasanaas isttas aawateththi imettides. **50** Aaroone nayta zarkketi hayssafe kaalli xaafettidayta; Aaroone nay El7ezeere; El7ezeere nay Finihaase; Finihaase nay Abishu7a; **51** Abishu7a nay Buuqa; Buuqa nay Uuze; Uuze nay Zarahiya; **52** Zarahiya nay Marayoote; Marayoote nay Amaariya; Amaariya nay Ahixuube; **53** Ahixuube nay Saadooqe; Saadooqe nay Akimaase. **54** Aaroone naytas imettida duussa sohoti hayssafe kaalli xaafettida; koyro saamay Qa7aate baggatas kezides; **55** Isttas Yuhuda biittan diza Kebroonenne iza heeran diza mehe heemmizasohota immida. **56** Kebroone yuushon diza goshsha gadetinne moththati Yoofine naa Kaalebes imettida. **57** Aaroone naytas shemppo wodhidaadey baqati biidi attiza katamata, Kebroone, Yetire, Libinanne mehe heemmizasohota, Eshttamo7anne mehe heemmizasohota, **58** Hiilenenne mehe heemmizasohota, Dabirenne mehe heemmizasohota, **59** Ashaanenne mehe heemmizasohota, Beeti-Shemishenne mehe heemmizasohota immida. **60** Qasse Biniyaame qommota gadeppe Geebanenne mehe heemmizasohota, Alemeetenne mehe heemmizasohota, Anatootenne mehe heemmizasohota immida; Aaroone naytas imettida katamati mulera tammanne heedzdza. **61** Arshey wulliza baggara diza Minaase zarkke baggati oykkida gadezappe 10 katamati hankko attida Qa7aate zarkketas imettida. **62** Yisakoore zarkketa biittafe, Aaseere zarkketa biittafe, Niftaaleme zarkketa biittafenne Baasaanen diza Minaase zarkketa biittafe 13 katamata Gershoone zarkketas immida. **63** Oroobeele zarkketa biittafe, Gaade zarkketa biittafenne Zaabiloone zarkketa biittafe 12 katamata Meraare zarkketas saaman immida. **64** Hessaththo ooththidi Isra7eele asay Lewetas ha katamatanne istta heeran diza mehe heenththasohota immides. **65** Hayssafe bollara sunththay isttas xeygettida katamata Yuhuda zarkketappe, Simoona zarkketappe, Biniyaame zarkketappe hara katamatan ooththoyssa mala Saama yeggidi istta gakkidayssa gisha immida. **66** Qa7aate zarkketa giddofe issi keeththa asatas Efreeme zarkketa gakkida biittaafe katamatanne mehe heemmizasoho immida. **67** Isttas shemppo wodhidaadey baqati biidi attiza katamata, Efreeme deren gezze biittan diza Seekeemenne mehe heemmizasohota, Gezeerenne mehe heemmizasohota, **68** Yoqima7aamenne mehe heemmizasohota, Beeti-Horoonenne iza mehe heemmizasohota, **69** Ayaaloonenne mehe heemmizasohota, Geet-Ermoonenne mehe heemmizasohota immida. **70** Minaase zarkketa baggafe Aneerenne mehe heemmizasohotanne Balaamanne mehe heemmizasohota ekkidi Qa7aate

zarkketappe attidaytas immida. **71** Minaase zarkketa baggafe Baasaanen diza Golaanenne mehe heemmizasohotanne Astarootenne mehe heemmizasohota ekkidi Gershoone zarkketas immida. **72** Qasse Yisakoore zarkketappe Qaadeesenne mehe heemmizasohota, Dabiraatenne mehe heemmizasohota, **73** Eramootenne mehe heemmizasohotanne Aneemanne mehe heemmizasohota ekkidi isttas immida. **74** Aaseere zarkketappe Mashaalanne mehe heemmizasohota, Abdoonenne mehe heemmizasohota, **75** Huqooqenne mehe heemmizasohotanne Erahoobenne mehe heemmizasohota ekkidi isttas immida. **76** Hessaththoka Niftaaleme zarkketappe Galilan diza Qaadeesenne mehe heemmizasohota, Hamoonenne mehe heemmizasohotanne Qiriyaataymenne mehe heemmizasohota ekkidi isttas immida. **77** Attida Meraare zarkketas Zaabiloone zarkketappe Armoonenne mehe heemmizasohotanne Taaboorenne mehe heemmizasohota ekkidi immida. **78** Qasse Oroobeele zarkketappe Iyarkko ginan, Yordaanooseppe he pinththan arshey wulliza baggara, bazzon diza Baxiranne mehe heemmizasohota, Yahaaxenne mehe heemmizasohota, **79** Qidimootenne mehe heemmizasohotanne Mefa7aatenne mehe heemmizasohota ekkidi isttas immida. **80** Gaade zarkketappe Gala7aaden diza Eramootenne mehe heemmizasohota, Mahanaymenne mehe heemmizasohota, **81** Haseboonenne mehe heemmizasohotanne Iyaazeerenne mehe heemmizasohota ekkidi isttas immida.

7 Yisakoores oyddu attuma nayti deettes; heytikka Tola, Puuwa, Yaashubenne Shimiroone geetettizayta. **2** Tola nayti Uuze, Erafaya, Yiri7eele, Yahimaye, Yibisaamenne Sameela; isttika Tola zarkketa halaqata; istti wolqqamanne mino olanchchata; kawo Dawite wode istta qooday 22,600. **3** Uuzey Yiziraaheya yelides; Yiziraaheyay Mika7eele yelides; Mika7eeley Abdiyu yelides; Abdiyuy Iyu7eele yelides; Iyu7eeley Yishiya yelides; ha ichchashatikka baso asatas halaqa. **4** Isttas daro machchetinne nayti diza gishshas isttaso asaa zarkketappe olas gakkida olanchchata qooday 36,000 gidides. **5** Yisakoore zarkketappe olas gakkida olanchchati mazgaban qoodettidi 87,000 gidida. **6** Biniyaames heedzdzu nayti deettes; isttika Beela, Bekerenne Yidi7eele. **7** Beela nayti Exiboone, Uuze, Uzi7eele, Yarmootenne Iire; ha ichchashatikka baso asatas halaqata; ba yeleta zarkketa mazgaban 22,034 wolqqamanne mino olanchchati mazgabettida. **8** Bekere nayti Zimira, Iyo7aasa, El7ezeere, Elyo7enaye, Omire, Yarmoote, Abiya, Anatootenne Alemeete; hayti ubbati Bekere nayta. **9** Istti ubbay baso asatas halaqata; ba yeleta zarkketa mazgaban 20,200 wolqqamanne mino olanchchati mazgabettida. **10** Yidi7eele nay Bilihaane; Bilihaane nayti Ya7uushe, Biniyaame, Ehuude, Kin7aane, Zettaane, Tarseesenne Akishahoore; **11** hayti ubbati Yidi7eele nayta; istti baso asatas halaqata; ba yeleta zarkketa mazgaban 17,200 wolqqamanne mino olanchchati mazgabettida. **12** Shufimeynne Huppiimey Ire zereththa; Hushimey Aheere zereththa. **13** Niftaaleme nayti Yahixele, Gune, Yexirenne Shaloome; hayti Biliha zereththa. **14** Minaase zareti hayssafe kaalli xaafettidayta; Minaasey Aaraame biittafe ekkida garadeya yelida attuma nayti Asira7eelenne Gala7aade aawa Maakire. **15** Maakirey Huppimenne Shufime baggafe Ma7ikko machcho ekkides; iza michchey sunththa Ma7ikko geetettees; Maakire zare Xilofaadey macca nayta xalla yelides. **16** Maakire machcha Ma7ikay attuma nayta yeladus; bayra naaza Pareesha, iza kaaloza Shereeshe ga sunththa. Pereesha nayti Ulaamenne Ereqeeme. **17** Ulaame nay Badaane; hayti Minaase naa Maakire naa Gala7aade zareta. **18** Gala7aade michchiya Hamoleketa Ishawu, Abi7eezerenne Mahile yeladus. **19** Shamida nayti Ahiyaane, Seekeeme, Liiqihanne An7aame. **20** Efreeme nay Shutula; Shutula nay Baareede; Baareede nay Tahaate; Tahaate nay El7aade; El7aade nay Tahaate; **21** Tahaate nay Zabaade; Zabaade nay Shutula. Efreeme naa Ezeereynne Elaadey mehe kaysana Geete dere biin he biitta asati istta wodhida. **22** Hessa gishshas istta aawa Efreemey daro wode kayottides; histtiin iza dabboti yiidi iza minththeththida. **23** Hessafe guye izi ba machcheyra gayttides; histtiin iza shaarada attuma naa yeladus; iza keeththan gakkida iita metoza gaason naaza Barihe gi sunththa. **24** Efreemes She7iro geetettiza macca nay dawus; izakka pude Beeti-Horoone, duge Beeti-Horoonenne Uuzen-She7ira geetettiza katamata essadus. **25** Efreemes Erfaha geetettiza hara attuma nay dees; Erfaha nay Eresheefa; Eresheefa nay Telaahe; Telaahe nay Tahaane; **26** Tahaane nay Laadaane; Laadaane nay Amihuude; Amihuude nay Elshama; **27** Elshama nay Nawe; Nawe nay Iyaaso. **28** Efreeme zareta duussasoynne istta biittay Beetele yuushon diza katamata, arshey mokkiza baggara Na7iraane, arshey wulliza baggara Gezeere, Seekeeme, Aayenne istta yuushon diza katamata. **29** Qasseka Minaase zareta biitta zawan Beeti-Sha7aane, Ta7inaake, Magiddo, Doorenne istta yuushon diza katamata; Isra7eele naa Yooseefe zareti ha katamatan de7ida. **30** Aaseere nayti Yimine, Yishiwe, Yishiwanne Barihe; istta michcha Seraho geetettawus. **31** Barihe nayti Heeberenne Birizawaate aawa Malkki7eele. **32** Heebere nayti Yaafaleexe, Shomerenne Hoottamo; istta michcha Shuu7o geetettawus. **33** Yaafaleexe nayti Paasaake, Bimihaalenne Ashiwaate; hayti Yaafaleexe nayta. **34** Yaafaleexe isha Shemere nayti Ahi, Erohiiga, Yahuubenne Aaraame. **35** Iza isha Hoottamo nayti Xofaaha, Yimine, Sheleeshenne Amale. **36** Xofaaha nayti Suuha, Harnefere, Shu7aale, Beere, Yimire, **37** Bexere, Hooda, Shaama, Shilashe, Yitiraanenne Ba7eera. **38** Yootore nayti Yoofine, Pispanne Aare. **39** Uule nayti Arahe, Han7eelenne Erixiya. **40** Hayti ubbay Aaseere zareta;

istti baso asatas halaqata; ba yeleta zarkketa mazgaban 26,000 wolqqamanne mino olanchchati mazgabettida.

8 Biniyaames bayra naazi Beela; iza kaaloti Ashibeele, Ahirahe, **2** Noha, Erafe. **3** Beela zareti Adaare, Geera, Abihuude, **4** Abishu7a, Na7imaane, Ahoowa, **5** Geera, Shafaamenne Huraame. **6** Ehuude zareti Na7imaane, Akayanne Geera; istti Geeban diza bantta keeththa asatas halaqata; hessafe guye istti Manahaate biitta di7etti bida; Oozanne Ahihuude aawa Geeray isttas halaqa. **8** Shaharaymey ba machcheta Hushimonne Ba7iro anjji yeddidaappe guye Mo7aabe biittan attuma nayta yelides. **9** Shaharayme ba machcho Hodeeshippe Yobaabe, Ziibiya, Meeshe, Malkaame, **10** Ya7uuxe, Saakiyanne Mirma yelides; iza nayti ubbay baso asatas halaqa gidida. **11** Qasse ba machcho Hushimippe Ahixuubenne Elpa7eele yelides. **12** Elpa7eele nayti Eboore, Mishaamenne Shemede; Shemedi Oonno katamata, Looda katamatanne istta yuushon diza qeeri katamata essides. **13** Bariheynne Shema7ey Ayaaloone katamaan diza bantta keeththa asatas halaqa gidida; istti Geete katamaan diza asaa yedeththida. **14** Barihe zareti Ahiyo, Shaashaqe, Yarmoote, **15** Zabaadiya, Araade, Edeere, **16** Mika7eele, Yishiphanne Yooha geetetteettes. **17** Elpa7eele zareti Zabaadiya, Mashulaame, Hizqa, Heebere, **18** Yishimaraye, Yuzila7enne Yobaabe. **19** Shim7e zareti Yaaqime, Zikire, Zabde, **20** El7enaaye, Elnaye, El7eele, **21** Adaya, Birayenne Shimiraate. **22** Shaashaqe zareti Yishipha, Eboore, El7eele, **23** Abdoone, Zikire, Hanaane, **24** Hanaaniya, Elaame, Antooteya, **25** Yifidayenne Panu7eele. **26** Yirohaame zareti Shaamisharaye, Shahaariya, Attaaliya, **27** Ya7ireeshe, Eelaasanne Zikire. **28** Hayti ubbati ba keeththa asatas halaqata; ba zereththa zarkketi xaafetti diza Yerusalaamen deettes. **29** Geba7oone aawa Yi7i7eeley Geba7oone kataman dees; iza machchey sunththika Ma7ikko. **30** Izas bayra naazi Abdoone geetettees; iza kaaloti Xuure, Qiise, Ba7aale, Neerey Nadaabe, **31** Gadoore, Ahiyo, Zekurenne **32** Shime7e aawa Miqiloote; hayti ubbati ba dabbota matan Yerusalaamen deettes. **33** Neerey Qiise yelides; Qiisey Sa7oole yelides; Sa7ooli Yoonataane, Malkeshu7a, Abinadaabenne Eshiba7aale yelides. **34** Yoonataane nay Mariiba-Ba7aale; Mariiba-Ba7aaley Mikiyaasa yelides. **35** Mikiyaasa attuma nayti Pitoone, Meleeke, Tare7anne Akaaze. **36** Akaazey Yaho7aade yelides; Yaho7aadi Alemeete, Azimootenne Zimire yelides; Zimirey Mooza yelides; **37** Moozay Bini7e yelides; Bini7ey Erafaye yelides; Erafayey El7aasa yelides; El7aasi Azeele yelides. **38** Azeeles 6 attuma nayti deettes; heytikka Azirqaame, Bookere, Isma7eele, Sha7aariya, Abdiyunne Hanaane; hayti ubbay Azeele nayta. **39** Azeele isha Esheeqes heedzdzu attuma nayti deettes; bayrazi Ulaame kaaloti Ya7uushenne Elfaleexe. **40** Ulaame nayti wolqqamanne mino olanchchata; isttika wondafen duko erizayta; Ulaames 150 attuma naytinne nayta nayti deettes. Hayti ubbati Biniyaame zareta.

9 Isra7eele asay ubbay ba yeleta zarkken zarkken xaafettides; ha taarikey Isra7eele Kawota Maxaafan xaafetti uttides. Yuhuda asay ba nagara gaason Baabiloone biitta di7etti bides. **2** Di7etti bidasoppe Koyro simmidi bantta biittan uttidayti qeeseta, Leweta, Xoossa Keeththan wolqqa ooso oothizaytanne Isra7eele asaappe guuththata. **3** Yuhuda zaretappe, Biniyaame zaretappe, Efreeme zaretappenne Minaase zaretappe guuththati Yerusalaamen de7ida. **4** Yuhuda naa Paareese zarkkefe Uutayey Yerusalaamen uttidaytas halaqa; Uutayey Amihuude naa; Amihuudey Imire naa; Imirey Baane naa. **5** Yuhuda naa Seelo zaretappe Asaayaynne iza nayti Yerusalaamen dizaytas halaqata. **6** Yuhuda naa Zaraahe zaretappe Yi7i7eeley Yerusalaamen dizaytas halaqa. Yuhuda zareti qoodiin mulera 690. **7** Yerusalaamen de7ida Biniyaame zarkke halaqati hayssafe kaalli xaafettida; Halaqa Saaluy Mashulaame naa; halaqa Mashulaamey Hoddaye naa; halaqa Hoddayey Hasanu7e naa. **8** Halaqa Yibenayey Yirohaame naa. Halaqa Eelay Uuze naa; Uuzi Mikire naa. Halaqa Mashulaamey Shafaaxiya naa; Shafaaxiya Era7u7eele naa; Era7u7eeley Yibinaye naa. **9** Biniyaame zareta qooday mulera 956; heyti ubbay ba keeththa asatas halaqata. **10** Yerusalaamen de7ida qeeseti hayssafe kaallidi xaafettidayta; istti Yaddaya, Yoharibe, Yaakinenne **11** Xoossa Keeththan halaqatida Azaariyaasa; Azaariyaasi Kilqiyaasa naa; Kilqiyaasi Mashulaame naa; Mashulaamey Saadooqe naa; Saadooqey Marayoote naa; Marayootey Ahixuube naa. **12** Harati qasse Yirohaame naa Adayanne Adi7eele naa Ma7isaya; Yirohaamey Pashkure naa; Pashkurey Malkiya naa. Adi7eeley Yahizeere naa; Yahizeerey Mashulaame naa; Mashulaamey Mashilemite naa; Mashilemitey Imere naa. **13** Banttaso asatas halaqatida qeeseti 1,760; hayti Xoossa Keeththan oosettiza oosos gakkida asata. **14** Yerusalaamen de7ida Leweti hayssafe kaalli xaafettidayta; Hashube naa Shama7ey Meraare zarkke; Hashubey Azirqaame naa; Azirqaamey Hashaabiya naa. **15** Baqibaqire, Hereeshe, Galaalenne Maataaniya; Maataaniyay Mikka naa; Mikiyaasi Zikire naa; Zikirey Aasaafe naa. **16** Harati qasse Naxoofeta moothhatan uttida Abdiyunne Barakaye. Abdiyuy Shama7e naa; Shama7ey Galaale naa; Galaaley Edotaane naa. Barakayey Aasa naa; Aasi Hilqaana naa. **17** Xoossa Keeththa Penge naagiza zabeti Shaloome, Aqube, Xalmoone, Ahimaanenne istta dabbota; Shaloomey isttas halaqa. **18** Ha zereththati arshey mokkiza baggara diza kawo Penge geetettizasoza naageettes; hayssafe kase istti Leweti dunkaani uttidaso gelththiza penge naageettes. **19** Shaalumey Abiyaasaafe naaza Qoore naa; izi Qoraaha zarkke asa. Qoore zereththati kase Godaa Xoossa Dunkaane naagida mala Shaloomeynne Qoraaha zarkke gidida iza dabboti Xoossa Keeththa

naageettes. **20** El7ezeere naa Finihaasi beni wode Qoraaha zarkketa halaqa; GODAY izara dees. **21** Qasseka Mashelemiya naa Zakaraasi Dunkaane penge naagees. **22** Pengaa naaganaas doorettidayti mulera 212; haytanti bantta kataman kataman qoodettidi xaafettida; istta zaretas ha aawateththaa immiday kawo Dawitenne nabe Sameela. **23** Hessa gishshas isttinne istta nayti Xoossa Keeththa dunkaane pengeza naageettes. **24** Zabeti arshey wulliza baggara, mokkiza baggara, pudeha baggaranne dugeha baggara eqqidi naageettes. **25** He katamatan diza istta dabboti laappunththa gallas laametti laametti naagishe istta maaddanaas bessees. **26** Penge naagiza zabeta halaqatappe oyddu Leweti Xoossa Keeththaa, iza giddon diza kifiletanne minjja keeththa aawateththan naageettes. **27** Xoossa Keeththa naagizaynne qasse maalado maalado kare doyzayti istta gidida gishshas heen aqeettes. **28** Isttafe guuththati Xoossa Keeththa oosos go7ettiza miishshata aawateththan naageettes; he miishshata kare kessiza wodenne soo gelththiza wode istti qoodeettes. **29** Qasse isttafe issoti issoti Xoossa Keeththa giddon go7ettiza hara miishshata, liiqo dhiilleza, woyne ushshaza, zayteza, exaanezanne sawota aawateththan naageettes. **30** Gido attiin qeeseta naytappe issoti issoti sawoza geeddari geeddari walakkeettes. **31** Qoore zarkkefe Shaloomes bayra naa Lewe Matitiyas yarsho uketh uukkanaas aawateththi dees. **32** Qa7aate zarkke gidida istta dabbotappe guuththatas Sambatan Sambatan xaraphpheeza bolla woththiza yarsho giigsana aawateththi dees. **33** Lewe zaretappe amarda halaqati Xoossa Keeththan yexxizayta; istti omarsinne gallas ooththiza gishshas hara ooso oosettenna; istti Xoossa Keeththa gibbe giddon diza keeththatan de7eettes. **34** Hayti ubbay Lewe qommotas halaqati bantta zarkken zarkken xaafettidi Yerusalaamen deettes. **35** Geba7oone aawa Yi7i7eeley Geba7oone kataman de7ides; iza keeththa aayey sunththi Ma7ikko. **36** Izas bayra naazi Abdoone; iza kaaloti Xuure, Qiise, Ba7aale, Neere, Nadaabe, **37** Gadoore, Ahiyo, Zakaraasanne Miqiloote. **38** Miqilootey Shime7e yelides; isttika bantta dabbota matan Yerusalaamen de7ida. **39** Neerey Qiise yelides; Qiisey Sa7oole yelides. Saa7ooley Yoonataane, Malkeshu7a, Abinadaabenne Eshiba7aale yelides; **40** Yoonataane nay Mariiba-Ba7aale; Mariiba7aaley Mikiyaasa yelides. **41** Mikiyaasa nayti Pitoone, Meleeke, Tere7anne Akaaze. **42** Akaazey Ya7ire yelides; Ya7irey Alemeete, Azimootenne Zimire yelides; Zimirey Mooza yelides; **43** Moozay Bini7e yelides; Bini7ey Erafaya yelides; Erafayay El7aasa yelides; El7aasi Azeele yelides. **44** Azeeles usuppun attuma nayti deettes; heytikka Azirqaame, Bookere, Isma7eele, Sha7aariya, Abdiyunne Hanaane; hayti ubbay Azeele nayta.

10 Filisxeeme asati Isra7eele asatara olettida; Isra7eele asati Filisxeeme asata sinththafe baqatida; Isra7eeletappe daroti Gilbo7a zuma hu7en hayqqida. **2** Filisxeeme asati Sa7oolenne iza nayta yedeththi gakkidi iza nayta Yoonataane, Abinadaabenne Malkeshu7a wodhida. **3** Olay Sa7oole yuuyi aadhdhidi un7eththides; olanchchati iza wondafen dukki madunththida. **4** Sa7ooli ba ola massara tookkiza wottadaraza, «Ha qaxxarettontta Filisxeeme asati yiidi ta bolla kaa7ontta mala ne giththa mashshan tana wodha» gides. Gido attiin iza ola massaraa tookkiza wottadarazi keehi yayyida gishshas ixxides; histtiin Sa7ooli ba giththa mashsha bolla kundidi hayqqides. **5** Iza ola massara tookkizayssi Sa7ooli hayqqidayssa be7idaappe guye izikka ba giththa mashsha sa7an essidi iza bolla kundi hayqqides. **6** Hessaththo hanidi Sa7ooli, iza nayti heedzdzatinne izaso asati ubbay he gallas issife hayqqida. **7** Zullezan de7iza Isra7eele asati ubbay bantta olanchchati baqatidayssa, Sa7oolinne iza nayti hayqqidayssa be7idi isttika bantta katamata aggidi gangida; Filisxeeme asati yiidi he katamata oykkida. **8** Wonteththa gallas Filisxeemeti ola massarata hayqqidayta bollafe qaari ekkanaas yiidi Sa7oolinne iza nayti Gilbo7a zuma hu7en hayqqidayssa demmida. **9** Histtidi istti Sa7oole hu7e qanxxi ekkidinne iza ola massara qaari ekkida; hessafe guye bantta eeqa xoossatassinne bantta deraas ha xoono mishiraachchoza awajjana mala Filisxeeme biitta ubbaas as kiitti yeddida. **10** Istti Sa7oole ola massarata bantta eeqa xoossata keeththatan woththida; iza hu7eza bantta eeqa xoossaa Daagone Keeththan kaqqida. **11** Filisxeeme asati Sa7oole bolla ooththidayssa ubbaa Gala7aaden diza Yaabuse katama asati siyida wode, **12** mino asati biidi Sa7oole ahaanne iza nayta ahaa ekkidi Yaabuse katama ehida; histtidi Yaabusen diza gita miththa garsan moogida; hessafe guye 7 gallas xoomida. **13** Sa7ooli GODAAS ammanettibeenna; iza qaalaakka naagontta ixxidi moytille xeygizayta zore oychchida gishshas hayqqides. **14** Hessa gaason GODAY iza wodhidi iza kawotetththaa Isseye naa Dawites aaththi immides.

11 Hessafe guye Isra7eele asay ubbay issife Dawitekko Kebroone biidi, «Nuni issi ashonne issi meqeththa; **2** Kase Sa7oole kawotetththa wodekka Isra7eele asaa olas kaaleththiday nena; GODAA ne Xoossay nena, ‹Ta deraa Isra7eele neni heemmana; istta bollaka neni kawotana› gides» gida. **3** Hessa gishshas Isra7eele cimati ubbay Kawo Dawitekko Kebroone katama yida; izi isttara Kebroonen GODAA sinththan caaqettides; GODAY Sameela baggara haasayda qaalaa mala Dawiti Isra7eele bolla kawotana mala tiyda. **4** Dawitinne Isra7eele asay ubbay Yerusalaame katama bida; he wode Yaabuse asati heen diza gishshas he katamaya Yaabuse geetettawus. **5** Yaabuse asati Dawite, «Neni ha katama mulekka gelakka» gida; gidikkoka Dawiti Xiyoonen diza istta miixaa oykkides; histtiin iza Dawite Katama geetettadus. **6** Dawiti, «Koyrotti biidi Yaabuse asata shocizaadey ola gadawa gidana» gides; histtiin Xuriya naa Iyo7aabey koyrotti bi olida gishshas ola

gadawa gidides. **7** Dawiti he miixayo baas duussaso
histtida gishshas miixaya Dawite katama geetettadus. **8**
Dawiti he katamay yuushon kechchata keccidi katamayo
zaari keexxides; attida katamaa qasse Iyo7aabey zaaridi
keexxides. **9** Ubbaafe Wolqqama GODAY izara diza
gishshas Dawiti minni minni bides. **10** Mino gidida Dawite
olanchchati hayssafe kaallidi xaafettida; isttika hankko
Isra7eele asatara gididi GODAY izas immida hidota qaala
mala iza kawotehthay aakkana mala keehi maaddidanne
minththethhida. **11** Mino gidida Dawite olanchchatappe
koyroyssi Hakimoone zarkkefe gidida Yashobi7aame;
izi ola gadawa heedzdzatas halaqa; izi issito olan 300
as wodhides. **12** He heedzdzu mino olanchchatappe
nam7anththozi Ahihohe zarkkefe Doode naa El7ezeere.
13 Filisxeeme asati olettanaas Efsi-Deemime geetettizaso
shiiqida wode Alazaarey Dawitera issife dees; banggay
kumida goshsha gade giddon Isra7eele olanchchati
Filisxeemeta sinththafe baqatida. **14** Gido attiin izinne iza
kaallizayti heen soho oykkidi Filisxeeme asatara eqettida;
GODAY isttas wolqqama xoono immides. **15** Filisxeeme
olanchchati Erafayme shoobban dunkaani diza wode
30 halaqatappe heedzdzati Dawiti dizaso Adulaame
gongolo matan diza zaallaako wodhdhida. **16** He wode
Dawiti miixaa giddon dees; Filisxeeme olanchchata
buttey Beeteliheemen dees. **17** Dawiti haath uyanaas
amottidi, «Beeteliheeme katama penge lanqen diza pultto
haaththaafe tana oonee ushshanay!» gides. **18** Heedzdzu
mino Dawite olanchchati Filisxeeme asati dunkaani
uttidasohora kanththi biidi Beeteliheeme katamaa pengen
diza pulttozappe haath duuqqidi Dawites ehida; gido attiin
Dawiti uyontta ixxidi he haaththaa GODAA sinththan
gussides. **19** Histtidi, «Hayssa mala oosoppe tana Xoossi
naago! Ta hayssa uykko ba shemppo bayzidi ehida
asata suuth ushsha mala gidennee?» gides; hessa
gishshas Dawiti he haaththaa uyibeenna; he heedzdzu
mino olanchchati hessa ooththida. **20** Iyo7aabe isha
Abisayey heedzdzatas halaqa; izi ba tooran 300 asata
oli wodhides; hessa gaason izikka heedzdzata mala
erettides. **21** Izi heedzdzatara qoodettontta aggikokka
isttafe aadhdhida bonchcho demmides; isttaskka halaqa
gidides. **22** Qabxi7eeleppe yida Yoodahe naa Bannayay
erettida olanchchanne wolqqama miish ooththida asa; izi
nam7u erettida Mo7aabe biitta asata wodhides; qasse
shachchi darida issi gallas gongolo giddo gelidi gaammo
wodhides. **23** Bannayay izas geesay ichchashu wadha
gidiza Gibxe biitta as wodhides; he Gibxe addeza kushen
shemmaane wondiraashe keena tooray dees; Bannayay
gidikko guufe oykki biidi iza kushen diza tooraa dafi
ekkidi iza tooran iza zaari wodhides. **24** Yoodahe naa
Bannayay haytantta ooththides; izikka heedzdzata mala
erettida as gidides. **25** Izi heedzdzatara qoodettontta
aggikokka 30 olanchchatappe aadhdhi bonchchettides;
Dawiti iza bana naagizayta bolla halaqa histti shuumides.
26 Asaa giddon diza mino olanchchati hayssafe kaalli
dizayta, Iyo7aabe isha Asaheele, Beeteliheeme as Doode
naa Elyaane, **27** Haroode as Shaamote, Piloone as
Heleexe, **28** Tequhe as Iqesha naa Ira, Anatoote as
Abi7eezere, **29** Huushe as Sibikaye, Ahihohe as Eelaye,
30 Naxoofe as Mahiraye, Naxoofe as Ba7aana naa
Heleede, **31** Biniyaame zarkkefe Gibi7a as Eribaye naa
Ittaye, Piraatoone as Bannaya, **32** Ga7aashe shoobba as
Huraye, Arabe as Abi7eele, **33** Bahiruume as Azimoote,
Shaalboone as Eliyaahibe, **34** Gizoone as Hasheeme,
Harare dere as Shaage naa Yoonataane, **35** Harare dere
as Sakkare naa Ahi7aame, Uure naa Elfaale, **36** Makeere
dere as Hefeere, Piloone dere as Akaya, **37** Qarmeloose
as Hexire, Ezbaye naa Na7iraye, **38** Naataane isha
Iyu7eele, Aggaare naa Mibihaare, **39** Amoone as Zallaqa,
Xuriya naa Iyo7aabe ola massara tookkiza Bi7oroote
as Nahiraye, **40** Yatire as Ira, Yatire as Gaareebe, **41**
Hiite as Ooriyo, Ahilaye naa Zabaade, **42** Oroobeele
zarkkefe Shiiza naa Adiine; izi Oroobeele zarkketassinne
banara issife diza 30 asatas halaqa. **43** Ma7ika naa
Hanaane, Mitaane as Iyoosaafixe, **44** Ashtaarote as
Uuziya, Aaro7eere dere as Hoottamo nayta Shaamenne
Yi7i7eele, **45** Shimire naa Yidi7eelenne iza isha Tizeete
dere as Yooha, **46** Mahaawe as El7eele, Elnaame nayta
Yiribayanne Yooshaya, Mo7aabe dere as Yitima, **47**
El7eele, Iyoobeedenne Xoobe dere as Ya7isi7eele.

12 Dawiti Qiise naa Sa7ooleppe baqatidi Xigilaagen
uttida wode izakko yida asati hayssafe kaallizayta;
isttika kase iza ola wode iza maaddida ola qarata
giddon deettes. **2** Istti ushachcha kusheninne hadirsa
kushen wondafe dukkanaassinne yanbarshe dhayqanaas
dandayza olanchchata; isttika Biniyaame zare gidida
Sa7ooles asho dabbota. **3** Istta halaqay Gibi7a
as Shama7e naa Ahi7ezeerenne Iyo7aasa. Harati
qasse Azimoote naa Yizi7eelenne Paleexe, Baraake,
Anatoote as Iyu, **4** erettida 30 olanchchatas halaqanne
erettida olanchcha Geba7oone dere as Yishima7e,
Ermaasa, Yahazi7eele, Yohanaane, Gadeere dere
as Yozabaade, **5** El7uzaye, Yarmoote, Ba7aaliya,
Shamaariya, Harife as Shafaaxiya, **6** Qoore as Hilqaana,
Yishiya, Azari7eele, Yo7eezerenne Yashobi7aame, **7**
Gadoore as Yirohaame naa Yo7eelenne Zabaadiya.
8 Dawiti bazzon baqati attizason diza wode Gaade
zarkketappe olanchchati izakko yida; isttika minonne
olas giigettida asata; qasseka gondallenne toora oyth
dandayzayta; istta ayfesoy gaammo mala babisees;
istti zuma bolla guppiza genessa mala pilateettes. **9**
Istta halaqay koyroyssi Eezere, nam7anththozi Abdiyu,
heedzdzanththozi Elyaabe, **10** oydanththozi Mishimaane,
ichchashanththozi Ermaasa, **11** usuppunththozi Attaye,
laappunththozi El7eele, **12** osppunththozi Yohanaane;
uddufunththozi Elzabaade; **13** tammanththozi Ermaasa;
tammanne issinththozi Makibaanaye. **14** Hayti Gaade
zarkketa garsan olanchchata halaqata; isttafe daroti
shaalaqata mala, amardayti mato halaqata mala
qoodettida. **15** Yordaanoose shaafay kixa salo shempida

koyro aginan pinnidi zullaafe arshey mokkiza baggaranne arshey wulliza baggara dunkaani uttida asaa ubbaa yedeththida. **16** Biniyaame zarkketappenne Yuhuda zarkketappe amarda asati Dawiti dizaso miixa yida. **17** Histtiin Dawiti isttara gayttana ke7idi, «Intte tana maaddanaas saron taakko yidaa gidikko ta inttena ufayssan mokka ekkana; gido attiin intte tana ta morkketas aaththi immanaas yidaa gidikko nu aawata Xoossay hayssa be7idi pirdo!» gides. **18** Hessafe guye 30 asata halaqa Amasaye bolla Xoossa Ayanay wodhdhiin izi, «Dawitee! Nuni neyta! Isseye naa Dawitee! Nuni nenara issife doos! Neessinne nena maaddizaytas saroy gido! Ne Xoossay nena maaddana» gides. Hessa gishshas Dawiti mokki ekkidi ba olanchchata bolla halaqa histtides. **19** Dawiti Filisxeemetara issife gididi Sa7oole olanaas bida wode Minaase zarkkefe amarda asati Dawitekko biidi iza qoommida; gido attiin, «Dawitinne iza olanchchati istta kawoza Sa7ooles aaththi immanaakko» gi hirgida gishshas Filisxeeme asati keehi zorettidaappe guyen istta guye Xigilaage zaarida. **20** Dawiti Xigilaage katama simmishin iza maaddanaas Minaase zarkketappe kezi yida shaalaqati Adinahe, Yozabaade, Yidi7eele, Mika7eele, Yozabaade, Eelihunne Xiltaye. **21** Istti ubbatikka erettida mino olanchchata gidida gishshas Dawite ola wottadarata bolla halaqata gidida; Dawite morkketa olidi iza maaddida. **22** Dawite olanchchati Xoossa olanchchata mala corattana gakkanaas iza maaddiza asay gallas gallas gujettees. **23** GODAY immida hidota qaalaa mala Sa7oole kawoteththa Dawites zaaranaas Dawitekko Kebroone yida ola tamaarda wottadarata qooday hayssafe kaallizayssa; **24** Gondallenne toora oykkidi olas giigettida Yuhuda zarkketi usuppun shiyanne osppun xeeta. **25** Simoona zarkkefe olas giigida minonne wolqqama olanchchati laappun shiyanne issi xeet. **26** Lewe zarkkefe oyddu shiyanne usuppun xeet, **27** Aaroone zarkketa halaqa Yoodahe gujjiin heedzdzu shiyanne laappun xeet. **28** Erettida olanchcha Saadooqe dabbota giddofe izara gujjiin nam7u tammanne nam7a. **29** Biniyaame zarkkefe Sa7oole dabboti heedzdzu shiya. Gido attiin Biniyaame zarkkefe dariza baggati Sa7oole keeththa asaas he wodey gakkanaas ammanettizayta. **30** Efreeme zarkkefe bantta aawata keeththan erettida minoti nam7u tammu shiyanne osppun xeet. **31** Dawite kawoththanaas doorettida Minaase zarkke baggaafe tammanne osppun shiya. **32** Isra7eele asay ay ooththanaas bessizaakko wodeza shaakki eriza aadho eranchchatinne Yisakoore zarkke halaqati nam7u xeet; isttara yida istta dabboti ubbay isttas azazetteettes. **33** Ola meezetidayti, ola massara ubbaan olettanaas dandayzaytinne wozinay ballatontta Dawite maaddanaas yida Zaabiloone baggati ichchash tammu shiya. **34** Niftaaleme zarkketas issi shiya halaqati deettes; gondallenne toora oykkida heedzdzu tammanne laappun shii asati isttara issife deettes. **35** Daane zarkkefe olas giigettida asati nam7u tammanne osppun shiyanne usuppun xeet. **36** Aaseere zarkkefe ola meezetidi giigettida olanchchati oyddu tammu shiya. **37** Yordaanoose shaafappe arshey mokkiza baggan diza Oroobeele zarkketappe, Gaade zarkketappenne Minaase zarkke baggaafe dumma dumma qommo massara oykkidi yida asati xeetanne nam7u tammu shiya. **38** Ha olas giigida olanchchati ubbay Dawite Isra7eele bolla kawoththanaas bantta qofaa issi bolla qachchidi Kebroone katama yida; qasse hankko attida Isra7eele dere ubbay Dawite kawoththanaas issi wozinan gidides. **39** Istta dabboti isttas koshshizayssa giigsi woththida gishshas mishenne uyishe Dawitekkon heedzdzu gallas gam7ida. **40** Isra7eele asaas gita ufays gidiza gishshas istta shooroppe doommidi haakon diza Yisakooreppe, Zaabilooneppenne Niftaalemeppe asay attontta kath, dhiille, balasenne zabibe kompa, woyne ushshinne wogara zayte haren, baqulon, gaamellaninne booran caanidi ehides; qasseka istti shukki maana mala miizatanne dorsata ekki yida.

13 Hessafe guye Dawiti shaalaqatara, mato halaqataranne olanchcha halaqata ubbatara zorettides. **2** Histtidi Isra7eele asaa ubbaas, «Inttes lo7o misatizayssa gidikkonne GODAA nu Xoossaa shene gidikko Isra7eele biittan mataninne haakon diza nu ishati qasseka bantta katamataninne bantta mehe heemmizasohotan diza qeesetinne Leweti nunara issife shiiqana mala ane kiita yeddoos. **3** Sa7oole kawoteththa wode nuni yeggi aggida nu Xoossa Taabotaa ane zaaridi ehoos» gides. **4** Dawiti yootidayssi ammanththizaaz gidida gishshas asay iza qofaa ekkides. **5** Hessa gishshas Dawiti Xoossaa Taabotaa Qiriyaate-Yi7aarimeppe ehana mala Gibxe zawappe doommidi Hamaate purde gakkanaas diza Isra7eele asaa ubbaa shiishshides. **6** Dawitinne Isra7eele asay ubbay kirubetappe giddon ba araata bolla uttida GODAA sunththan xeygettida Xoossa Taabotaa ehanaas Yuhuda biittan diza Ba7aala geetettiza Qiriyaate-Yi7aarime katama bida. **7** Xoossa Taabotaza Abinadaabe sooppe ooraththa para-gaare bolla woththi ehida; para-gaareza laaggizayti Oozanne Ahiyo. **8** Dawitinne Isra7eele asay ubbay diiththan maasinqon, karaben, daalaninne xurumban bantta kumeththa wolqqan Xoossa sinththan ufayettidi bonchchida. **9** Istti Kiidoona geetettizason diza kaththa balezakko gakkida wode caanida boorati bargagi dhuphettiin Oozay Taabotaza ashshanaas kushe yeddides. **10** Iza kushey Taabotaza bochchida gishshas GODAA hanqoy Ooza bolla eexxi kezides; hessa gishshas izi heen GODAA sinththan hayqqides. **11** GODAY hanqettidi Ooza wodhida gishshas Dawiti kayottides; hach gakkanaas he sohoy Ooza meqoso geetettees. **12** He gallas Dawiti Xoossas yayyida gishshas, «Xoossa Taabotaa taakko wostta ehanaas dandayazinaa?» gides. **13** Hessa gishshas Dawiti Taabotaza banara efanaappe Geete dere as Abidaareso efides. **14** Xoossa Taabotay Abidaareson izaso asatara heedzdzu agina gam7ides;

GODAY iza keeththa asaanne izas diza miish ubbaa anjjides.

14 Xiroose Kawo Huraamey Dawites kawo keeth keexxana mala kiita asata, shuch massizaytanne anaaxeta ziga miththara Dawitekko yeddides. **2** GODAY Isra7eele bolla iza kawoththidayssanne ba asaa Isra7eele gishshas iza kawoteththa dhoqqu histti bonchchidayssa Dawiti akeekides. **3** Hessafe guye Dawiti Yerusalaamen hara machcheta gujji ekkidi attuma naytanne macca nayta yelides. **4** Dawiti Yerusalaamen yelida attuma nayti Shaamu7e, Shoobaabe, Naataane, Solomoone, **5** Iyabeheere, Elshu7e, Elpaleexe, **6** Nogahe, Nefege, Naafiya, **7** Elshama7e, Be7elyaadenne Elfaleexe. **8** Dawiti Isra7eele ubbaa bolla kawo gididi tiyettidayssa Filisxeeme asay siyidi ubbay Dawite oykkanaas ke7ides; Dawiti hessa siyidi isttara olettanaas kezides. **9** Filisxeeme asay Erafayme zulleza yiidi worajjides. **10** Dawitikka, «Tani baada Filisxeemeta oloo? Neni istta ta kushen aaththa immanee?» gi Xoossaa oychchides. Histtiin GODAY izas, «Ee baada ola; tani istta nees aaththa immana» gides. **11** Histtiin Dawitinne izara diza asay Ba7aali-Paraaxime geetettizaso biidi heen istta oli xoonida; Dawiti, «Di7o haaththi shoddi efiza mala Xoossi ta morkketi ta kushen shodettana mala oothtthides» gides; hessa gishshas he sohoza sunththi Ba7aali-Paraaxime geetettides. **12** Filisxeemeti bantta eeqa xoossata heen yeggi bida. Histtiin Dawiti istta eeqa xoossata taman xuuggana mala azazides. **13** Filisxeeme asay nam7anththo yiidi he shoobbaa worajjides. **14** Dawiti Xoossaa nam7anththo zaari oychchides; histtiin Xoossi izas, «Neni istta bolla sitti gaada booppa. Istta giddoththada eththa miththas sinththa baggara istta olanaas giigetta. **15** Ethtthaa miththaza xeeran salfe giiris neni siyida wode olanaas elle keza; gaasoykka hessi Filisxeeme olanchchata shocanaas Xoossay neeppe sinthtthan kezida gishshassa guussa» gides. **16** Hessa gishshas Xoossay azazida mala Dawiti oothtthides. Geba7ooneppe biidi Gezeere gakkanaas Isra7eele asay Filisxeeme olanchchata dippi histtides. **17** Hessa gaason Dawite goobatethtthi biitta ubbaan nashettides. GODAY kawotethtthati ubbay Dawites yayyana mala oothtthides.

15 Dawiti ba sunththan xeygettida kataman baas keeththata keexxides; Xoossa Taabotasikka soho giigsidi dunkaane essides. **2** Hessafe guye Dawiti, «Xoossa Taabotaa tookkanaassinne mernaas Xoossaas haggazana mala GODAY doorida Lewetappe attiin hara asi oonikka Xoossa Taabotaa tookkofo» gi azazides. **3** Dawiti GODAA Taabotaas giigsida soho Taabotaza ehana mala Isra7eele asaa ubbaa Yerusalaamen shiishshides. **4** Qasseka Aaroone zaretanne Leweta xeygi shiishshides; **5** Qa7aate zereththatappe halaqa gidida Ur7eelenne iza dabbotappe issi xeetanne nam7u tamma; **6** Meraare zereththatappe halaqa Asaayanne iza dabbotappe nam7u xeetanne nam7u tamma; **7** Gershoone zereththatappe halaqa Iyu7eelenne iza dabbotappe issi xeetanne heedzdzu tamma; **8** Elxafaane zereththatappe halaqa Shama7enne iza dabbotappe nam7u xeeta; **9** Kebroone zereththatappe halaqa El7eelenne iza dabbotappe osppun tamma; **10** Uzi7eele zereththatappe halaqa Aminadaabenne iza dabbotappe issi xeetanne tammanne nam7a. **11** Hessafe guye Dawiti qeeseta Saadooqenne Abiyaataare, qasse Leweta Ur7eele, Asaaya, Iyu7eele, Shama7e, El7eelenne Aminadaabe xeygides. **12** Histtidi isttas, «Intte Lewe keeththa asatas halaqata gidida gishshas inttena geeshshite; hessafe GODAA Isra7eele Xoossa Taabotaa ta izas giigsidaso ehite. **13** Kasekka intte Lewe qommoti Xoossa Taabotaa tookkontta aggida gishshassinne nunikka iza woga mala wostti efanaakko Xoossa oychchontta aggida gishshas GODAA nu Xoossay nuna qaxxaydes» gides. **14** Hessa gishshas GODAA Isra7eele Xoossa Taabotaa ehanaas qeesetinne Leweti banttana geeshshida. **15** GODAY Muse baggara kase azazida mala Leweti Xoossa Taabotaa tooho miththara bantta hashen tookkida. **16** Hessafe guye diiththinne maasinqo diixxishe, daala qaaththishe, ufayssa mazamure yexxana mala Leweta kaalethtthizayti bantta dabbota garsafe as doorana mala Dawiti azazides. **17** Hessa gishshas Leweti Iyu7eele naa Hemaane, iza dabbotappe Baraakaye naa Aasaafenne istta ishanttafe Meraare zarkke Qiisiya naa Etaane shuumida. **18** Qasse nam7anththo maaran Zakaraasa, Ya7izi7eele, Shamiramoote, Yihi7eele, Uune, Elyaabe, Bannaya, Ma7isaya, Matitiya, Elfaalehu, Miqineyanne penge naagizayta Obeed-Eedoomenne Yi7i7eele sunththida. **19** Xarqimala daala dhoqqu histti giirissi sissana mala Hemaane, Aasaafenne Etaane sunththida. **20** Qasse maasinqo kaa7ana mala Zakaraasa, Ya7izi7eele, Shamiramoote, Yihi7eele, Uune, Elyaabe, Ma7isayanne Bannaya sunththida. **21** Diith ordera shocana mala Matitiya, Elfaalehu, Miqineya, Obeed-Eedoome, Yi7i7eelenne Azaaziya sunththida. **22** Leweta halaqa Kanaaniya yeththas imotay izas diza gishshas yexxizayta tamaarsana mala sunththida. **23** Baraakayeynne Hilqaanay Taabotaa dunkaane penge naaganaas doorettida. **24** Qasse qeeseti Shebaaniya, Iyoosaafixey, Natina7eeley, Amasayey, Zakaraasi, Bannayaynne El7ezeerey Xoossa Taabotaa sinthtthan xurumba punnanaas doorettida; Obeed-Eedoomeynne Yihiyay Taabotaa naaganaas doorettida. **25** Hessafe guye Dawiti, Isra7eele cimatinne shaalaqati GODAA Taabotaa Obeed-Eedoome sooppe ehanaas ufayettidi bida. **26** Caaqo Qaala Taabotaa tookkida Leweta Xoossay maaddida gishshas istti laappun korma booratanne laappun dharshota yarshida. **27** Dawiti, Taabotaa tookkida Leweti ubbay, mazamure yexxizaytinne istta halaqa Kanaaniya qacinappe dadettida layno may7ida; qasseka Dawiti lee7e qacinappe dadettida eefude may7ides. **28** Histtidi Isra7eele ubbay hombocishe xurumbanne zaye punnishe, daala giirissishe, diiththinne

maasinqo diixxishe GODAA Taabotaa ehida. **29** Caaqo Qaala Taabotay Dawite katama gelishin kawo Dawiti ufayettidi durishininne kaa7ishin Sa7oole naya Milkoola maskootera mokka xeellada kawo Dawite ba wozinara kadhadus.

16 Istti Xoossa Taabotaa ehidi Dawiti Taabotaa woththanaas tolida dunkaaneza giddon woththida; histtidi xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho Xoossas yarshida. **2** Dawiti xuugettiza yarshozanne issifeteththa yarsho yarshidaappe guye GODAA sunththan dereza anjjides. **3** Hessafe guye Isra7eele asa ubbaas, maccassaassinne attumasaas, hu7en hu7en issi issi guuththa uketh, issi issi qanxxo ashonne issi issi zabibe kompa gishides. **4** GODAA Taabotaa sinththan ooththana malanne GODAA Isra7eele Xoossa woossanaas, sabbanaassinne galatanaas Dawiti Lewe qommotappe guuththata sunththides. **5** Leweta halaqay Aasaafe; izappe garsara Zakaraasa; Zakaraasara dizayti Yi7i7eele, Shamiramoote, Yihi7eele, Matitiya, Elyaabe, Bannayanne Obeed-Eedoomenne Yi7i7eele; heyti maasinqonne diith diixxana mala summida; Asaafi gidikko daala qaaththanaas summides. **6** Qeese Bannayaynne Yahazi7eeley Xoossaa Taabotaa sinththan ubba wode zaye punnana mala summida. **7** He gallas Dawiti kasetidi Aasaafessinne izara ooththiza laggetas GODAA galatiza mazamure immides. **8** GODAA galatite; iza sunththaa xeygite; izi ooththida ubbaa kawotethathas yootite. **9** Iza sabbite; galata mazamurekka izas yexxite; izi ooththida malalisiza ooso ubbaa yootite. **10** Iza geeshsha sunththaan bonchchite; GODAA koyzayta wozinay ufayetto. **11** GODAANNE iza wolqqa xomosite; ubba wode iza koyite. **12** Izi ooththida malalisiza oosota, malaatatanne iza pirdaa akeekite. **13** Intteno Xoossa aylle Isra7eele zereththatoo! Intteno doorettida Yaaqoobe naytoo! **14** Izi GODAY nu Xoossa; iza pirday ubbaa bollanna. **15** Ba caaqqida qaalaa mernaas, ba azazidayssaka shii yeleta gakkanaas qoppees. **16** Abrahaames caaqqida caaqaa, Yisaaqas immida hidota qaalaa, **17** Yaaqoobes woga gidana mala, Isra7eelesikka mernaa caaqo qaala gidana mala minththides. **18** «Kanaaney nees xinxxo gidana mala ta nena laatissana» gides. **19** Istti qoodan guuth gidi diza wode, deraasikka imath gidi diza wode, **20** issi dereppe hara dere, issi kawotethathafe hara kawoteth toylattida. **21** Oonikka istta un7eththana mala aaththi immibeenna; istta gishshas kawota seerides; **22** «Ta tiydayta bochchofte; ta nabeta qohopite» gides. **23** Biitta ubbay GODAAS yexxite; izi ashshizayssa hach hach yootite. **24** Kawotethathatas iza bonchcho awajjite; izi ooththida malalisiza miishshata dere ubbaas yootite. **25** GODAY gita; izas bessiza galataykka dhoqqa; xoossata ubbaafe aadhdhees; izas yayyanaas bessees. **26** Ayzaabeta xoossati ubbay eeqa xoossata; GODAY gidikko salota medhdhida Xoossa. **27** Bonchchoynne teemay izas dees; minotethathinne ufayssi iza Keeththan dees. **28** Intteno asa zare ubbatoo! GODAA sabbite; «Bonchchoynne wolqqay GODAASSA» gi yootite. **29** GODAA sunththaas bessiza bonchcho immite; yarsho ekkidi iza sinth shiiqite; iza geeshshateththa bonchcho gishshas GODAAS goynnite. **30** Biittan diza as ubbay iza sinththan kokkorite; Sa7ay minni eqqides; mulekka qaaxxenna. **31** Saloti ufayetetto! sa7aykka hashshu go! Kawotethathata giddon isttas, «GODAY kawotides!» getto. **32** Abbaynne iza giddon diza ubbay guummetto; dembatinne istta bolla diza ubbati ufayetetto. **33** Izi biitta bolla pirdanaas yaana. He wode wora miththati Godaa Xoossaa sinththan ufayssan yexxana. **34** GODAY kiya; iza maaroteththayka mernaassa; hessa gishshas GODAA galatite. **35** «Abeet nuna ashshiza GODAWU! Nuna ashsha; ne geeshsha sunththaa nu galatana mala, nu nena galatan bonchchana mala kawotethathata giddofe nuna shiishshada ashsha» giite. **36** GODAA Isra7eele Xoossay mernaappe mernaa gakkanaas galatetto! Hessafe guye dere ubbay, «Amiin» giidi GODAA galatides. **37** GODAA Taabotaa sinththan hach hach goynos koshshizaaz ubba wode istti ooththana mala Dawiti Aasaafenne iza dabbota woththides. **38** Qasseka Obeed-Eedoomenne iza dabbota usuppun tammanne osppunata isttara ooththana mala woththides; Edotaane naa Obeed-Eedoomenne Hoosa dirsaa penge naagana mala woththides. **39** Qeese Saadooqenne izara ooththiza qeeseti Geba7oonen dhoqqasohon diza GODAA Dunkaaneza sinththan ooththana mala heen woththides. **40** Gaasoykka GODAY Isra7eeles immida wogaa mala istti ubba wode xuugettiza yarshoy yarshettizason maaladonne omars xuugettiza yarsho yarshanaassa. **41** Iza maarotay mernaas gidida gishshas GODAA galatana mala Hemaane, Edotaanenne doorettida harata Dawiti isttara issife essides. **42** Hemaanessinne Edotaanes xurumba punnanaas, daala giirissanaasinne mazamure yexxishe go7ettiza hara massarata bolla aawateththi isttas imettides; Edotaane nayti dirsa penge naagana mala alaafeteththi imettides. **43** Hessafe guye ubba asay baso baso bides; Dawitikka baso asaa anjjanaas soo simmides.

17 Dawiti ba kawoteththa keeththan de7ishe, nabe Naataanes, «Tani zigappe keexettida keeththan de7ays; gido attiin Xoossa Caaqo Qaala Taabotay gidikko dunkaane giddon dees» gides. **2** Naataaney qasse Dawites, «Ooththanaas ne wozinan ne qoppidayssa ubbaa ooththa; Xoossi nenara dees» gides. **3** Gido attiin he gallassa omars Xoossa qaalay Naataanekko yiidi, **4** «Ba; baada ta aylle Dawites GODAY nees gizayssi ta izan de7ana keeth keexxanay nena gidakka. **5** Tani Isra7eeleta Gibxeppe kessida gallassaafe doommada hach gakkanaas, dunkaanaappe dunkaanen, qasse issi sohoppe hara soho yuuyada de7ays attiin keeththan de7abeekke. **6** Tani Isra7eele asaa ubbaara yuuyida soho ubbaan ta deraa heemmanaas tani azazida Isra7eele daannatappe oonaska, ‹Taas ziga miththafe keeth ays

keexxibeeketii?› gaada oychchida wodey dizee? **7** «Hessa gishshas ha7ikka neni ta aylle Dawites, Ubbaafe Wolqqama Xoossi nena, ‹Ta deraa Isra7eele ayssana mala neni dorsa heemmizasohoppe ta nena denththa ekkadis. **8** Neni bida soho ubbaan tani nenara issife gidadis; ne morkketa ubbaa ne sinththafe diggadis; ha7ikka tani ha sa7an erettida gita asata sunththa mala ne sunththa gitasana. **9** Tani ta asaa Isra7eeles daanasoho immana; isttas duussasoho immidaappe guye istti qaaxxontta mala ta ooththa na; iita asati kase istta un7eththidayssaththo hayssafe guye istta un7eththettenna. **10** Hayssafe kase ta deraa Isra7eele kaaleththizayta ta sunththa wode kase iitati un7eththidayssaththo hayssafe guye un7eththettenna; intte morkketa ubbaa ta kawushshana; tani Xoossay nees keeth keexxanayssa yootays. **11** Ne cimmada kase hayqqida ne aawatan gayttiza wode tani ne naytappe issaa denththa da ne sohon kawoththana; iza kawotheththaaka ta minththa na. **12** Taas keeth keexxanay iza; tani iza kawotheththa araataa mernaas minththa essana. **13** Tani izas aawa gidana; izikka taas naa gidana; neeppe kase kawotida Sa7ooleppe tani ta maarotheththaa denththa mala izappe mulekka denththa ke. **14** Tani iza ta asaa bollanne ta kawotheththaa bolla mernaas sunththa na; iza kawotheththa araataykka mernaas minni eqqana› gaada yoota» gides. **15** Naataaney Xoossay izas ajjuutan qonccisida qaala ubbaa Dawites yootides. **16** Hessafe guye Kawo Dawiti dunkaanen gelidi GODAA sinththan uttides; histtidi, «Abeet GODAWU, Xoossawu! Neni hayssa ubbaa taas oththanaas tani oonee? Taso asaykka aazee? **17** Abeet Xoossawu! Hayssi ne ayfe sinththan guuththa misatiin ne aylle zareti sinththafe yaana laythathatan hananayssa yootadasa; neni tana gita asatappe dhoqqu histta xeelladasa. **18** Neni tana ne aylleza bonchchida gishshas tani Dawiti hayssafe bollara ay gaana dandayazinaa? Neni tana ne aylleza eraasa. **19** Abeet GODAWU! Ne aylleza gishshas ne wozina qofaa mala ha gita miishshata ubbaa ooththada ha gitatheththaa ubbaa tana erisadasa. **20** «Abeet GODAWU! Ne malay haray baawa; nuni nu hayththa n siyida mala neeppe attiin hara Xoossi deenna. **21** Neni Xoossi Gibxe biittafe kessida ne deraa sinththafe kawotheththata gooddada gitanne yashissiza miish ne sunththas ooththana mala, deraakka nees wozzana mala ne isttas oththidayssaththo ne dere Isra7eele mala derey biitta bolla haray dizee? **22** Neni ne deraa Isra7eele mernaas nees histtadasa; abeet GODAWU nenikka istta Xoossa gidadasa. **23** «Abeet GODAWU! Neni ne ayllezasinne iza zereththatas immida hidotaa mernaas minththa; neni immida hidota qaalaakka pola. **24** Hessa ne ooththanay ne sunththi minni daana malanne mernaas gita gidana malassa; hessafe guye asay, ‹Ubbaafe Wolqqama Xoossay tumukka Isra7eele Xoossa› gaana gees; ne aylle Dawite zareti ne sinththan minni eqqana. **25** «Abeet ta Xoossawu, ‹Neni taas ne ayllezas keeth keexxana ga yootadasa; hessa gishshas tani ne aylley nena woossanaas xaladis. **26** Abeet GODAWU! Neni tumu Xoossa; ha lo7o hidota qaala ne ayllezas immadasa. **27** Ne sinththan mernaas daana mala ne aylleza keeth anjjanaas ne koyadasa; Abeet GODAWU! Neni anjjiday mernaas anjjettidaade gidana› gi woossees» gides.

18 Hessafe guye Dawiti Filisxeemeta xooni haarides; histtidi Geete katamanne iza yuushon diza mooththata Filisxeeme asata kusheppe woththi ekkides. **2** Histtiin Mo7aabe dere asay izas haarettidi giira ehides. **3** Hessafe guye Dawiti Efiraaxise shaafa heeran diza dereta oykkana bida wode Xoobba Kawo Hadaadi7eezere oli xoonidi Hamaate gakkanaas diza biitta oykkides. **4** Dawiti Hadaadi7eezereppe 1,000 para-gaareta, 7,000 toga asatanne 20,000 tohon bi olettiza wottadarata di7ides; Dawiti 100 gaaretas gidiza parata ashshidi hara parata ubbaas gaade xapho gildaydes. **5** Damasqo kataman diza Aaraame asati Xoobba dere Kawo Hadaadi7eezere maaddanaas yida wode Dawiti isttafe 22,000 as wodhides. **6** Hessafe guye Aaraame biittan Damasqo kataman olanchchati dunkaani uttanaaso giigsides; histtiin Aaraame dere asati Dawites haarettidi giirida; Dawiti bidaso ubbaan GODAY izas xoono immides. **7** Kawo Dawiti Hadaadi7eezere olanchchata halaqati oykkida worqqa gondalleta woththi ekkidi Yerusalaame efides. **8** Qasseka Dawiti Hadaadi7eezerey haariza Xibahaaneppenne Kuna katamappe keehi daro xarqimala ekkides; Solomooney he xarqimalata gita gabate, tuussatanne dumma dumma miishshata medhissides. **9** Dawiti Xoobba dere Kawo Hadaadi7eezere olanchchata ubbaa xoonidayssa Hamaate kawo Too7uyi siyides. **10** Histtidi banara olettishe gam7ida Hadaadi7eezere Dawiti oli xoonida gishshas iza hashshu gaanaassinne sarokkanaas Too7uyi ba naaza Hadoraame kawo Dawitekko kiittides; Hadoraamey worqqafe, birappenne xarqimalappe oosettida miishshata izas ekki yides. **11** Kawo Dawiti Eedoomeppe, Mo7aabeppe, Amoone asatappe, Filisxeemetappenne Amaaleeqe asatappe di7i ekkida biranne worqqa ha miishshatara issife gaththi GODAAS dummasides. **12** Xuriya naa Abisayey Eedoome asaappe 18,000 as Maxine Shoobban wodhides. **13** Hessafe guye Dawiti Eedoomen olanchchati dunkaani uttanaaso giigsides; histtiin he biitta asati ubbay Dawites haarettidi giiri aqida; Dawiti bidaso ubbaan GODAY izas xoono immides. **14** Dawiti Isra7eele deraa ubbaa bolla kawotides; deraa ubbaa xillotheththaninne suure pirdan ayssides. **15** Xuriya naa Iyo7aabey ola gadawa; Ahiluude naa Iyoosaafixey mazgaba keeththa alaafe. **16** Ahixuube naa Saadooqeynne Abiyaataare naa Abimelekkey qeese; Susahay waanna xaafe; **17** Yoodahe naa Bannayay Kelitetassinne Pelitetas halaqa; kawo Dawite attuma nayti iza kawotheththan dhoqqa shuumeta.

19 Hessafe guye Amooneta kawo Na7oosey hayqqiin iza naazi izasohon kawotides. **2** Dawiti, «Iza

aawa Na7oosey taas lo7o oothtida mala tani iza naa Haanoones lo7o oothtana» gi qoppides; hessa gishshas iza aawaa hayqoza gishshas iza minththeththanaas Dawiti as kiittides. Dawiti kiittidayti Haanoone minththeththanaas Amoone biitta gakkida wode, **3** Amoone dere shuumeti Haanoone, «Dawiti ha asata kiittiday ne aawa bonchchidi nena minththeththanaas misatizee? Izi ha asata kiittiday biittayo xomosi xeellanaassinne oli oykkanaassa» gida. **4** Histtiin Haanooney Dawiti kiittida asata oykkidi istta buuchchaa meedides; istta may7oka istta kalloy beettanaashe gakkanaas daakkidi istta dere zaari yeddides. **5** Istti keehi yeellatida gishshas Dawiti hessa siyidi isttara gayttana mala hara as isttako kiittidi, «Intte buuchchi diccana gakkanaas Iyarkko kataman de7iishshite; hessafe guye haa yiite» gides. **6** Amooneti Dawite matan ba ixettidayssa erida wode Haanooneynne Amooneti Mesphexoomiyappe, Aaraame dere Ma7ikafenne Xoobbafe para-gaaretanne toganchchata qaxxaranaas 34,000 kilo giraame gidiza saqile bira yeddida. **7** Histtidi 32,000 para-gaareta, toga asata, Ma7ika kawonne iza olanchchata qaxxarida; isttika yiidi Medeban dunkaani uttida; qasse Amooneti bantta katamatappe shiiqettidi olas kezida. **8** Dawiti hessa siyidi Iyo7aabenne olanchchata ubbaa yeddides. **9** Amooneti katamaa pengen ke7idi olas yaaddida; istta maaddanaas yida kawotikka banttarkka baas soho oykkidi demban dunkaanida. **10** Iyo7aabey olay sinththaranne guyera dooddi uttidayssa be7idi Isra7eele asaa ubbaafe erettida ola qarata doori ekkidi Aaraame dere olanchchata sinththan salfissides. **11** Attida asata iza isha Abisayey kaaleththana mala azazidi Amooneta sinththan salfisides. **12** Iyo7aabey ba isha Abisayes, «Aaraame asati ta bolla minniko neni yaada tana maadda; Amoone asati ne bolla minnizaa gidikko tani yaada nena maaddana. **13** Ha7i neni minna! Nu deraa gishshassinne nu Xoossaa katamata gishshas ane minni olettoos; GODAY bana lo7oyssa ooththo» gides. **14** Hessafe guye Iyo7aabeynne izara diza olanchchati Aaraame wottadaratara olettanaas biin Aaraame wottadarati istta sinththafe baqatida. **15** Aaraame wottadarati baqatidayssa Amoone wottadarati be7ida wode isttika iza isha Abisaye sinththafe guye baqatidi katama gelida; hessafe guye Iyo7aabey Yerusalaame simmides. **16** Aaraame asati Isra7eele asatan xoonettoyssa erida wode qasttanne kiittidi Efiraaxise Shaafappe he pinththan diza Aaraame asata ehisida; Xoobba kawo Hadaadi7eezeres ola gadawa gidida Shobaakey istta kaaleththees. **17** Dawiti hessa siyida wode Isra7eele olanchchata ubbaa shiishshidi Yordaanoose shaafa pinnidi Aaraame asatara olettanaas istta sinththan salfides; histtiin istti izara olettida. **18** Gido attiin Aaraame asati Isra7eeleta sinththafe baqatida; Dawiti 7,000 para-gaaretanne 40,000 tohon bi olettiza wottadarata wodhides; istta ola gadawa Shobaakekka wodhides. **19** Hadaadi7eezere asay Isra7eeletan xoonettidayssa eridi Dawitera sigettidi izas haarettides; hessafe simmiin Aaraame asay Amoone asaa maaddanaas dosibeenna.

20 Ofinththan kawoti olas keziza wode Iyo7aabey olanchchata kaaleththi biidi Amoone dere dhayssides; Eraabe katamaakka dooddi uttides; gido attiin Dawiti Yerusalaamen takkides; Iyo7aabey Eraaba katama oli laallides. **2** Hessafe guye Dawiti yiidi istta kawoza hu7eppe worqqa kallachcha ekkides; kallachchazi 34 kilo giraame gidides; iza giddon inqqu geetettiza al7o shuchchi dees; he kallachchaa ekkidi Dawite hu7en goxxida; qasse Dawiti he katamaappe keehi daro miish di7i ekkides. **3** Heen de7iza deraa kessidi magaaze, xoyllenne kaltta oyththi oosisides; Amoonen diza hara katamatan diza asatakka Dawiti hessaththo oosisides; hessafe guye Dawitinne iza olanchchati ubbay Yerusalaame simmida. **4** Hessafe simmiin Filisxeeme asatara Gezeeren olay dendides; he wode Huushe dere as Sibikayey Erafayme zere gidida Sifaye wodhides; histtiin Filisxeemeti xoonettida. **5** Hessafe guye Filisxeemetara hara olay dendides; he wode izi oykkiza tooraa toomay shammaane wondiraashe keena gidida Geete katamappe yida Golyaade isha Lahiime Ya7ire naa Elyaaney wodhides. **6** Qasseka hara olay Geete kataman dendides; heen izas kusheninne tohon usuppun usuppun biradhdheti issi bolla 24 biradhdheti diza Erafaye zereththafe gidida gubbanne geesa adussa asi dees. **7** He addezi Isra7eeleta bolla eqettida wode Dawite isha Shim7a naa Yoonataaney iza wodhides. **8** Haytanti Geete kataman diza Erafaye zareta; istti ubbay Dawite kusheninne iza asaa kushen hayqqida.

21 Xala7ey Isra7eele asaa bolla meto ehanaas koyidi Dawiti Isra7eele asaa qoodana mala denthththethithides. **2** Dawiti Iyo7aabenne olanchchata halaqata, «Daaneppe biidi Bersaabehe gakkanaas diza Isra7eele asaa qoodite; histtidi asaa qooday aappunakko tana erisite» gides. **3** Iyo7aabey gidikko izas, «GODAY ha7i diza Isra7eele asaa bolla xeetu kushe gujjo! Ta godaa kawoo! istti ubbay ta godaa aylleta deettennee? Ta goday hayssa mala oththanaas ays koyidee? Isra7eele kawotethhaa ays mooranchcha kessizee?» gides. **4** Gido attiin kawoza qaalay Iyo7aabe xoonides; histtiin Iyo7aabey kezi Isra7eele biitta ubbaa yuuyi aadhdhi Yerusalaame simmides. **5** Iyo7aabey qoodida asaa qooda Dawites immides; Isra7eeleppe 1,100,000 Yuhudappe 47,000 olanaas dandayzayta demmides. **6** Iyo7aabey kawoza azazon harasettida gishshas Leweta qommotanne Biniyaame qommota qoodibeenna. **7** He azazozi Xoossa matan iita gidida gishshas Xoossi Isra7eele asaa qaxxaydes. **8** Hessafe guye Dawiti Xoossas, «Tani ha oosozan nena keeha qohadis; tani bala oothtida gishshas tana ne aylleza qoho atto gaana mala ta nena woossays» gides. **9** GODAY Dawite nabe Gaades, **10** «Baada Dawite, ‹GODAY nena tani ne doorana mala ne sinththan heedzdzu

miishshata woththadis; tanikka ne dooridayssa ooththana› gides» gaada yoota. **11** Histtiin Gaadey Dawitekko biidi, «GODAY ne sinththan woththoyssafe issaa doora; **12** heedzdzu layththa kosha, woykko heedzdzu agina kumeth ne morkketan goodeteth, woykko heedzdzu gallas iita harge ehiza Xoossa mashshay biitta bolla yiin Isra7eele ubbaa bolla hayqo ehiza Xoossa kiitanchcha yuus, hessa gishshas tana kiittida Xoossaas ta ay zaara yootanaakko heytanttafe ne dooroyssa taas yoota» gides. **13** Dawiti Gaades, «Ta dooranaas keeha metotadis; gidikkoka Godaa Xoossa maarotay keehi gita gidida gishshas asa kushen kundanaappe Xoossa kushen kundeththi taas lo7o» gides. **14** Hessa gishshas GODAY iita harge yeddiin Isra7eeleppe 70,000 asi hayqqides. **15** Hessafe guye GODAY Yerusalaame dhayssanaas kiitanchcha kiittides; gido attiin kiitanchchazi Yerusalaame dhayssanaas shiiqi uttidaashin GODAY be7idi mishettides; dhayssana yida kiitanchchaa, «Agga! Istta bolla gakkida bashshay gidana» gides. He wode Godaa Xoossaa kiitanchchay Yaabuse dere as Orna bale matan eqqides. **16** Kiitanchchazi ba giththa mashsha kushen oykkidi Yerusalaame dhayssanaas saloppenne sa7appe giddon eqqidayssa Dawiti dhoqqu gi be7ides; hessafe guye Dawitinne cimati maaqa may7idi biitta bolla gufannida. **17** Dawiti Xoossaas, «Asay qoodettana mala oothtiday tana gidikkinaa? Nagara oothtidaynne qohiday tana; histtiin hayti dorsati ay oothtidoo? Abeet ta Godaa Xoossawu! Ne kushey ta bollanne ta keeththa asaa bolla gido attiin ha boshaza ne deraa bolla yeddofa» gides. **18** Hessafe guye Godaa Xoossaa kiitanchchay Gaades, «Dawiti pude Yaabuse dere as Orna bale biidi Godaa Xoossaas yarsho yarshizaso oothtana mala yoota» gi azazides. **19** Dawiti Gaadey Godaa Xoossaa sunththan yootoyssaththo ooththanaas bides. **20** He wode Ornaynne iza nayti balen gistte bukkishe guye simmi xeellidi kiitanchchaa be7ida; histtidi izara diza oyddu attuma nayti qotettida. **21** Dawiti Ornako yiin Ornay iza be7idi balezappe gaxa ke7idi Dawites ziggides. **22** Hessafe guye Dawiti Ornas, «Deraa bolla yida boshay kichchana mala tani Godaa Xoossaas yarsho yarshizaso ooththanaas ne baleza taas bayzarkkii! Tani nees kumeththa waaga qanxxana» gides. **23** Histtiin Ornay Dawites, «Nees ekka; ta goday kawoy bana ufayssizayssa ooththo; hekko xuugettiza yarshos boorata, eesos kath bukkiza lodata, kaththa yarsho gidana mala gistte immana; hayta ubbatakka ta nees immana» gides. **24** Gido attiin kawo Dawiti Ornas, «Hessi hanenna! Tani kumeththa waaga qanxxada shammana; tani neyssa coo mela ekkada Godaa Xoossaas yarsho shiishshike; qasse ta shammontta miish xuugettiza yarsho ooththa shiishshike» gides. **25** Hessa gishshas Dawiti he balezas 600 worqqafe oosettida bira immides. **26** Hessafe guye Dawiti heen Godaa Xoossas yarsho yarshizaso oothtidi xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho shiishshides; izi Godaa Xoossaa woossiin xuugettiza yarsho yarshizasoza bolla saloppe tama yeddidi iza oyshaa zaarides. **27** Histtiin GODAY kiitanchchaa azaziin kiitanchchazi ba giththa mashshaa koohaan gelththides. **28** Dawiti GODAY Yaabuse dere as Orna kaththa balen izas zaaridayssa be7idi heen yarsho shiishshides. **29** Musey bazzon giigsida Godaa Xoossaa Dunkaaneynne xuugettida yarsho yarshizasozi Geba7oone zumbullaa bolla dees. **30** Dawiti Xoossa kiitanchchay oykkida giththa mashshaas yayyida gishshas hee biidi GODAA oychchanaas dandaybeenna.

22 Hessa gishshas Dawiti, «Godaa Xoossaa keeththinne Isra7eele asay xuugettiza yarsho yarshizasoy hayssan dees» gides. **2** Kawo Dawiti Isra7eele biittan diza hara dere asay issi bolla shiiqana mala azazides; istta giddofe Xoossa Keeththaa keexxanaas masettida shuch giigsanaas shuch qerizayta giigsides. **3** Dawiti gimbaa pengetas misimaarenne maaxafa gidana mala daro biratanne meezaaneppe bolla gidida keehi daro xarqimala giigsides. **4** Sidoona asaynne Xiroose asay daro ziga mith ehiza gishshas qooday baynda keehi daro ziga mith giigsides. **5** Dawiti, «Ta naa Solomooney yelaganne oosaara meezetonttayssa; Godaa Xoossaas keexettana keeththay biitta ubbaan erettida lo7onne puula keeth gidanaas bessees; hessa gishshas izas koshshizayssa tani giigsana» gides; Dawiti hayqqanaappe sinththan daro miish giigsides. **6** Hessafe guye Dawiti ba naa Solomoone xeygidi GODAA Isra7eele Xoossa Keeththaa keexxana mala azazides. **7** Dawiti Solomoone, «Ta naazoo, tani GODAA ta Xoossaa bonchchos Keeththe keexxanaas ta wozinan qoppadis. **8** Gido attiin Godaa Xoossaa qaalay tana, ‹Neni daro suuth gussadasa; daro olakka olettadasa; neni sa7a bolla ta sinththan daro suuth gussida gishshas neni taas Keeththe keexxana mala koykke› gides. **9** Gidikkoka, ‹Saroninne woppan ayssiza naa ne yelana; ubbaa baggara diza morkketappe ta iza shempisana; iza sunththika Solomoone geetettana; iza kawoteththa layth ubbaan tani Isra7eeles saronne woppa immana. **10** Izi ta bonchchos Keeththe keexxana; izi taas naa gidana; tanikka izas aawa gidana; iza kawoteththa araatay Isra7eele bolla mernaas minni daana› giidi hidota immides. **11** «Ha7ikka ta naazoo! GODAY nenara gido; izi nees immida hidota qaalaa mala GODAA ne Xoossaa keeth keexxanaassinne polanaas nena gaththo. **12** GODAY nena Isra7eele bolla kawoththida wode GODAA ne Xoossaa wogaa neni naagana mala Xoossi nees aadho eratethtthinne akeeka immo. **13** GODAY Muse baggara Isra7eeles immida wogaanne maaraa ne naagikko ubbayka nees injje gidana; aykkoy baa, yayyofa, minna, murtta, hidota qanxxofa. **14** «Tani ta wolqqay gaththida mala Godaa Xoossaa Keeththe keexxanaas 3,400 kilo giraame gidiza worqqanne 34,000 kilo giraame gidiza bira shiishshadis; qasseka keehi daro xarqimalanne birata, miththinne shuch giigsadis; hessa bolla gujissizayssa neni gujja. **15** Ne matan dumma dumma ooso eriza hiillati deettes; shuch qerizaytinne

massizayti, anaaxetinne ubba ooso oththanaas dandayza hiillati deettes. **16** Worqqa, bira, xarqimalanne birata ooson erettida dumma dumma hiillati nees deettes; ha7i neni oosoza doomma; GODAY nenara gido» gides. **17** Dawiti Isra7eele deraa kaalethithizayta ubbaa ba naa Solomoone maaddana mala, **18** «GODAA intte Xoossay hayssa gakkanaas inttenara dees gidennee? Izi inttena ubbasora shempisibeennee? Ha biittan diza asaa izi ta kushen aaththi immida gishshas ha biittaya Godaa Xoossassinne iza deraas haarettadus. **19** Hessa gishshas GODAA intte Xoossaa koyanaas intte wozinanne intte shemppo immite; GODAA Xoossaa bonchchos keexettida keeththaan Xoossa Taabotaanne Xoossas dummatida miishshata ehidi woththana mala intte dendidi GODAA Keeththe keexxite» gi azazides.

23 Dawiti ceeggida wode ba naa Solomoone Isra7eele bolla kawoththides. **2** Dawiti Isra7eele kaalethithiza ubbata, qeesetanne Leweta issife shiishshides. **3** Isttas laythithay heedzdzu tammanne hessafekka bollara gidida attuma asata Lewetappe qoodides; istta qooday kumeth 38,000 gidides. **4** Haytanttafe 24,000 Xoossaa Keeththa ooso kaaletti xeellana mala aawateth isttas immides; qasse 6,000 asatas shuumetanne pirda daannata histti woththides. **5** Oyddu shiyatas gimbeza penge naagana mala aawateth immides; attida oyddu shiyatas ba oothithida yeththa massaratan GODAA Xoossa galatana mala sunththides. **6** Dawiti Lewey yelida attuma nayta Gershoone, Qa7aatenne Meraare istta zarkken zarkken heedzdzu kessi shaakkides. **7** Gershooney yelida attuma nayti Laadaanenne Shim7e. **8** Laadaane attuma nayti heedzdza; isttika Yihi7eele, Zettaamenne Iyu7eele. **9** Shim7e attuma nayti heedzdza; isttika Shalomite, Hazi7eelenne Haaraane; heyti Laadaane zarkketas halaqata. **10** Shim7e attuma nayti, Yahaate, Ziina, Ya7uushenne Barihe. **11** Bayrazi Yahaate, kaalozi Ziina; Ya7uushessinne Barihes daro attuma nayti baynda gishshas issi keeththa asa mala qoodettida. **12** Qa7aates oyddu attuma nayti deettes; heytikka Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eele. **13** Amiraame attuma nayti Aaroonenne Muse; Aarooneynne iza zereththati Xoossa Keeththan go7ettiza miishshata mernaas dummasana mala, Xoossas yarsho shiishshana mala, Xoossa sinththan haggazana malanne iza sunththan deraa mernaas anjjana mala dummatida. **14** Xoossa as Muse attuma naytikka Lewe qommota mala qoodettida. **15** Muse nayti Gershoomenne El7ezeere. **16** Gershoome naytas halaqay bayra naaza Shuba7eele. **17** El7ezeeres issi attuma nay xalla dees; izikka Erahaabiya; Erahaabiyas gidikko daro attuma nayti deettes. **18** Yixihaare naytas halaqay bayra naaza Shalomite. **19** Kebroone naytappe bayrazi Yiriya, nam7anththozi Amaariya, heedzdzanththozi Yahazi7eele, oydanththozi Yoqima7aame. **20** Uzi7eele attuma naytappe bayrazi Mikiyaasa, kaalozi Yishiya. **21** Meraare attuma nayti Mahilenne Mushe; Mahile attuma nayti El7ezeerenne Qiise. **22** El7ezeerey macca naa xalla yelidi attuma naa yelontta hayqqides; hessa gishshas istti bantta aawa isha Qiise nayta gelida. **23** Mushe attuma nayti heedzdza; heytikka Mahile, Edeerenne Yarmoote. **24** Haytanti ubbay baso asataninne ba zarkketan xeygettida; Lewe zareti issoy issoy ba sunththan mazgabettida; isttas laythithay nam7u tammanne hessafe bolla gididayti Xoossa Keeththan ooththeettes. **25** Dawiti, «Isra7eele Godaa Xoossi ba asaa shempisides; Yerusalaamen mernaas de7ana. **26** Hayssafe guye Leweti Dunkaanezanne iza giddon go7ettiza miishshata tookkanaas bessenna» gides. **27** Dawiti wursetththan immida azazo mala isttas laythithay nam7u tammanne hessafe bollara gidida Leweti qoodettida. **28** Leweta oosoy Xoossa Keeththan Aaroone zereththata ooson oothithi maado, Xoossa Keeththa giddozanne gibbeza lo7eththi naago, Xoossa Keeththa oosos dummatida miishshata lo7eththi oyththinne Xoossa Keeththan diza hara oosotakka lo7eththi ooso. **29** Qasseka Xoossa sinththan woththiza ukeththas, kaththa yarshos shiishshiza dhiilles, munuqanaas, irshoy baynda uukettiza uketh uukkanaas, makkizaazassinne meezaanizaazas alaafetethithi isttas imettides. **30** Hessaththoka istti ubbaa gallas maaladonne omars Godaa Xoossa sinththan eqqidi galatanaasinne bonchchanaas, **31** sambata gallas, aginay doommiza koyro gallassatan, ba7aale gallassatan wogaa qooda mala Godaa Xoossa sinththan ubba wode xuugetti shiiqiza yarsho shiishshanaas, **32** Gaytoteththa Dunkaanenne Xoossa Keeth naaganaas, iza giddon oosettiza goyno wogata polishin ba dabbo Aaroone zereththata maaddanaas aawatethithi imettides.

24 Aaroone nayta cugay hayssafe kaallizayssa; Aaroone nayti Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne Itamaare. **2** Nadaabeynne Abihuy naa yelontta ba aawappe kaseti hayqqida; hessa gishshas El7ezeereynne Itamaarey qeese gidida. **3** Dawiti El7ezeere zarkkefe Saadooqenne Itamaare zarkkefe Ahimelekera gididi Aaroone zareta istta ooson ooson maaddana mala shaakki woththides. **4** El7ezeere zare halaqati Itamaare zare halaqatappe daro gidida gishshas El7ezeere zareti tammanne usuppun cugan shaakettiin, Itamaare zareti osppun cugan shaakettida. **5** Xoossa Keeththaa kaalethithizaytinne Xoossa cimati El7ezeere zareta giddoninne Itamaare zareta giddon diza gishshas oonakka maaddontta oosoza saaman shaakkida. **6** Lewe zare Natina7eele naa xaafezi Shama7ey kawoza sinththaninne iza shuumeta sinththan, qeese Saadooqe sinththaninne Abiyaataare naa Ahimeleke sinththan, qeeseta sinththaninne Lewetaso asaa halaqata sinththan istta sunththaa xaafides; histtiin El7ezeere keeththa asata halaqatappe issoynne Itamaare keeththa asata halaqatappe issoy bantta taran taran saama kessida. **7** Ha asati saama kessiin koyro saamay Yoharibe gakkides; nam7anththozi Yaddaya gakkides; **8** Heedzdzanththozi Harime gakkides; Oydanththozi Sa7oorime gakkides.

9 Ichchashanththozi Malkiya gakkides; Usuppunththozi Miyaamine gakkides; **10** Laappunththozi Haqoxe gakkides; osppunththozi Abiya gakkides; **11** Uddufunththozi Iyaaso gakkides; tammanththozi Shakaaniya gakkides; **12** Tamman issinththozi Elyaasheebe gakkides; tamman nam7anththozi Yaaqime gakkides; **13** Tamman heedzdzanththozi Huppa gakkides; tamman oydanththozi Yasheba7aabe gakkides; **14** Tamman ichchashanththozi Bilga gakkides; Tamman usuppunththozi Imere gakkides; **15** Tamman laappunththazi Hezire gakkides; tamman osppunththozi Hafixeexe gakkides; **16** Tamman uddufunththozi Pattaya gakkides; nam7u tammanththazi Hiziqeela gakkides; **17** Nam7u tamman issinththozi Yaakine gakkides; nam7u tamman nam7anththozi Gaamule gakkides; **18** Nam7u tamman heedzdzanththozi Dallaya gakkides; Nam7u tamman oydanththozi Ma7aaziya gakkides. **19** Isra7eele GODAY istta azazida malanne kase istta aawa Aarooney isttas woththida waaga mala istti Xoossaa keeth geliza wode ooththana mala imettida wogay hayssa. **20** Attida hara Lewe zareti Amiraame naytappe Shebu7eele, Shebu7eele naytappe Yehidaye. **21** Erahaabiya naytappe bayra naaza Yishiya. **22** Yixihaaretappe Shalomite; Shalomite naytappe Yahaate. **23** Kebroone naytappe koyrozi Yiriya, nam7anththozi Amaariya, heedzdzanththozi Yahazi7eele, oydanththozi Yoqima7aame. **24** Uzi7eele naytappe Mikiyaasa naa Shamire. **25** Mikiyaasa isha Yishiya naytappe Zakaraasa. **26** Meraare attuma nayti Mahile, Mushenne Yaa7ize. **27** Yaa7ize attuma nayti Benno, Shohaame, Zakurenne Ibire. **28** Mahile attuma nayti El7ezeerenne Qiise; El7ezeeres attuma nay deenna. **29** Qiises Yerahim7eele geetettiza issi attuma nay dees. **30** Mushes Mahile, Edeerenne Yarmoote geetettiza heedzdzu attuma nayti deettes. Haytanti baso asan asan qoodettida Lewe zareta. **31** Istta isha Aaroone nayti ooththoyssaththo kawo Dawite sinththan, Saadooqe sinththan, Ahimeleke sinththan, hessaththoka qeesetaso asata halaqatinne Lewetaso asata halaqati dizason saama yeggida; bayrazappe biidi wurseth gakkanaas dizaytas issi gina saama yeggida.

25 Dawitinne ola gadawati Aasaafe naytappe, Hemaane naytappenne Edotaane naytappe maasinqon, diiththaninne daalan awajjishe tinbite yootizayta doori woththida; hayssa ha oosoza ooththana mala doorettida asata sunththi hayssafe kaalli dizayssa. **2** Aasaafe naytappe Zakure, Yooseefe, Nataniyanne Asher7eele; hayti Aasaafe nayti kawoy azaziin tinbite yootiza Aasaafeppe garsara azazetteettes. **3** Edotaane naytappe Godoliyaasa, Xeere, Yesha7iya, Shim7e, Hashaabiyanne Matitiya; ha usuppunati maasinqon GODAA galatishenne bonchchishe tinbite yootiza ba aawa Edotaaneppe garsara azazetteettes. **4** Hemaane naytappe Buuqiya, Maataaniya, Uzi7eele, Shuba7eele, Yarmoote, Hanaaniya, Hanaane, El7aata, Gidolte, Eromaamte-Eezere, Yoshibaqaashe, Maalota, Hotirenne Mahizi7oote. **5** Hayti ubbatikka kawozas tinbite yootiza Hemaane nayta; Xoossay izas immana gida mala Hemaane dhoqqu dhoqqu histtanaas ha 14 attuma naytanne 3 macca nayta izas immides. **6** Hayti ubbay GODAA keeththan daala giirissishe, maasinqonne diith diixxishe bantta aawappe garsara Xoossa Keeththan ooththeettes. Aasaafey, Edotaaneynne Hemaaney kawozappe garsara azazettishe deettes. **7** Hayti ba dabbotara gididi GODAA sinththan shiiqiza mazamure tamaari loohidayta; istta qooday mulera nam7u xeetanne osppun tammanne osppuna. **8** Istti bantta ooso shaakki eranaas cimanne naa, astamaarenne tamaare gi shaakkontta issi gina saama yeggida. **9** Koyro saamay Aasaafe baggafe gidida Yooseefe naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12; nam7anththo saamay Godoliyaasas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **10** Heedzdzanththo saamay Zakures, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **11** Oydanththo saamay Yexires, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **12** Ichchashanththo saamay Nataniyas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **13** Usuppunththo saamay Buuqiyas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **14** Laappunththo saamay Asher7eeles, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **15** Osppunththo saamay Yesha7iyas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **16** Uddufunththo saamay Maataaniyas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **17** Tammanththo saamay Shim7es, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **18** Tammanne issinththo saamay Azari7eeles, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **19** Tammanne nam7anththo saamay Hashaabiyas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **20** Tammanne heedzdzanththo saamay Shebu7eeles, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **21** Tammanne oydanththo saamay Matitiyas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **22** Tammanne ichchashanththo saamay Yarmootes, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **23** Tammanne usuppunththa saamay Hanaaniyas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **24** Tammanne laappunththa saamay Yoshibaqaashes, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **25** Tammanne osppunththa saamay Hanaanes, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **26** Tammanne uddufunththo saamay Maalotas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **27** Nam7u tammanththo saamay El7aatas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **28** Nam7u tammanne issinththo saamay Hotires, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **29** Nam7u tammanne nam7anththo saamay Gidoltes, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **30** Nam7u tammanne heedzdzanththo saamay Mahizi7ootes, iza naytassinne

iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **31** Nam7u tammanne oydanththo saamay Eromaamte-Eezeres, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12.

26 Xoossa Keeththaa penge naagizayti hayssafe kaallizayta. Qoore baggafe Aasaafe nayta garsan Qoore naa Mashelemiya. **2** Mashelemiya nayti, koyroy Zakaraasa, nam7anththozi Yidi7eele, heedzdzanththozi Zabaadiya, oydanththozi Yaatin7eele, **3** ichchashanththozi Elaame, usuppunththozi Yihohanaane, laappunththozi Elho7enaye. **4** Xoossi Obeed-Eedoome anjjida gishshas izi osppun attuma nayta yelides; koyrozi Shama7e, nam7anththozi Yihozabaade, heedzdzanththozi Yo7aaha, oydanththozi Sakkare, ichchashanththozi Natina7eele, **5** usuppunththozi Am7eele, laappunththozi Yisakoore, osppunththozi Pilate. **6** Qasse Obeed-Eedoome naa Shama7eykka attuma nayta yelides; istti erettida mino as gidida gishshas bantta aawa keeththan halaqa gidida. **7** Shama7e nayti Ootine, Erafa7eele, Iyoobeedenne Elzabaade; istta ishati Eelihuynne Samaakey erettida mino asata. **8** Hayti ubbati Obeed-Eedoome zareta; isttas, istta naytinne istta dabboti oosos keehi mino asata; Obeed-Eedoome zareti mulera usuppun tammanne nam7a. **9** Mashelemiyas eratheththi kumida mino naytinne dabboti deettes; istti mulera tammanne osppuna. **10** Meraare baggafe gidida Hoosaskka attuma nayti deettes; issoy Shimire; izi bayra gidontta aggikokka iza aaway iza bayrasides. **11** Nam7anththozi Kilqiyaasa, heedzdzanththozi Xabaaliya, oydanththozi Zakaraasa; Hoosa naytinne iza dabboti mulera tammanne heedzdza. **12** Xoossa Keeththa penge naagizayti bantta keeththa asaa halaqata garsan cugan cugan shaakettidi istta dabboti ooththoyssaththo Xoossa Keeththa ooso ooththanaas ba taran taran uttida. **13** Pengeta ubbaa naaganaas bantta keeththan keeththan cimanne yooga gontta issi bolla saama kessida. **14** Arshey mokkiza baggara diza pengeza naaganaas saamay Shelemiyas kezides; pudeha baggara diza pengeza naaganaas saamay lo7o zoriza iza naa Zakaraasas kezides. **15** Dugeha baggara diza pengeza naaganaas saamay Obeed-Eedoomes kezides; minjja keeththaa naaganaas saamay iza nayta gakkides. **16** Arshey wulliza baggara diza pengezanne ganna oge baggara diza Shelekete penge naaganaas saamay Shufimessinne Hoosas kezides. **17** Issi baggara naagiza zabeta ginara hara zabey dees; hach hach arshey mokkiza baggara usuppun zabeti, pudeha baggara oyddu zabeti, minjja keeththa naaganaas nam7u zabeti, **18** arshey wulliza baggara diza dubbusha demban nam7u zabe qasseka oge bolla oyddu zabe gididi naageettes. **19** Qoore zaretasinne Meraare zaretas penge naaganaas imettida istta ooso gishay hessa. **20** Lewe baggafe Akayay Xoossa Keeththa giddon diza minjja keeththanne Xoossas dummasi woththida imotata naaganaas aawatheththi izas imettides. **21** Yihi7eele aawa Laadaaney Gershoone baggafe gidida iza nayti baso keeththa asatas halaqata. **22** Yihi7eele naa Zettaamessinne iza isha Iyu7eeles Xoossa Keeththa giddon diza minjja keeththaa naaganaas aawatheththi imettides. **23** Amiraame zaretas, Yixihaare zaretas, Kebroone zaretasinne Uzi7eele zaretas istta gisha oosoy imettides. **24** Muse naa Gershoome zareppe gidida Shuba7eeles minjja keeththa naagizayta bolla alaafeteththi imettides. **25** Izi Gershoome isha El7ezeere baggara Shalomites dabbotees; El7ezeerey Erahaabiya yelides; Erahaabiyay Yesha7iya yelides; Yesha7iyay Iyoraame yelides; Iyoraamey Zikire yelides; Zikirey Shalomite yelides. **26** Kawo Dawiti, izaso asata halaqati, shaalaqati, mato halaqatinne ola gadawati Xoossas dummasi woththida miishshata ubbaa naaganaas Shalomitessinne iza dabbotas aawatheththi imettides. **27** Kase olan di7i ehida miishshafe baggaa Xoossa Keeththa giigsanaas dummasi woththida. **28** Qasse nabe Sameeli, Qiise naa Sa7ooli, Neere naa Abineerinne Xuriya naa Iyo7aabey kase dummasi woththida miish ubbaanne hara Xoossa Keeththa miishshata ubbaa Shalomiteynne iza dabboti naageettes. **29** Yixihaare zaretappe Kanaaniyassinne iza naytas Xoossa Keeththafe kare baggara diza oosotan Isra7eele asaa aassanaassinne istta bolla pirdanaas aawatheththi imettides. **30** Kebroone zareppe Hashaabiyaynne iza dabboti 1,700 mino asati Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey wulliza baggara diza Isra7eele asaa bolla GODAA oososinne kawo oosos shuumettida. **31** Kebroone zaretappe isttaso asaa mazgabezan xaafettida mala Yiiriyay isttas halaqa gidides; kawo Dawiti kawotida oyddu tammanththa laythan mazgabe pilggi xeellishin Gala7aade deren Iyaazeere geetettizason Kebroone asatappe mino asati beettida. **32** Yiriyas minonne soo asatas halaqa gidida 2,700 dabboti deettes; kawo Dawiti istti Xoossa ooso ooththanaassinne kawo ooso ooththana mala Oroobeele qommota bolla, Gaade qommota bollanne Minaase qommotappe baggata bolla shuumides.

27 Bantta butten butten layth kumeth aginan aginan kawozasinne deraas taran taran ooththiza Isra7eele keeththa asata halaqati, shaalaqatinne mato halaqati, ola gadawati hayssafe kaallizayta; issi issi butten 24,000 asi dees. **2** Koyro aginan ooththiza buttezas alaafey Zabdi7eele naa Yashobi7aame; iza buttezan 24,000 asi dees. **3** Yashobi7aamey Paareese zare; izi koyro aginan olas ke7iza halaqatas gadawa. **4** Nam7anththo aginan ooththiza buttezas alaafey Ahihohe dere as Doodeya; iza buttezan 24,000 asi dees; ha butteza izappe garsara kaaleththizay Miqiloote. **5** Heedzdzanththo aginan ooththiza buttezas alaafey qeese Yoodahe naa Bannaya; iza buttezan 24,000 asi dees. **6** Bannayay 30 asatappe aadhdhi erettida mino as gidida gishshas izi istta bolla halaqa gidides; iza naa Amizabaadey izappe garsara azazizaade gidides. **7** Oydanththo aginan ooththiza buttezas alaafey Iyo7aabe isha Asaheele; iza

buttezan 24,000 asi dees; izasohon alaafetiday iza naa Zabaadiya. **8** Ichchashanththo aginan oothtiza buttezas alaafey Yixira as Shamihuute; iza buttezan 24,000 asi dees. **9** Usuppunththo aginan oothtiza buttezas alaafey Tequhe as Iqesha naa Ira; iza buttezan 24,000 asi dees. **10** Laappunththo aginan oothtiza buttezas alaafey Efreeme zareppe Piloone dere as Heleexe; iza buttezan 24,000 asi dees. **11** Osppunththo aginan oothtiza buttezas alaafey Huushe as Sibikaye; izi Zaraahe zareppe yides; iza buttezan 24,000 asi dees. **12** Uddufunththo aginan oothtiza buttezas alaafey Biniyaame zareppe Anatoote as Abi7eezere; iza buttezan 24,000 asi dees. **13** Tammanththo aginan oothtiza buttezas alaafey Zaraahe zareppe Naxoofe dere as Mahiraye; iza buttezan 24,000 asi dees. **14** Tammanne issinththo aginan oothtiza buttezas alaafey Efreeme zareppe Piraatoone as Bannaya; iza buttezan 24,000 asi dees. **15** Tammanne nam7anththo aginan oothtiza buttezas alaafey Otin7eele zareppe Naxoofe dere as Heldaye; iza buttezan 24,000 asi dees. **16** Isra7eele asaa garsan qommota qommota bolla shuumettida ola gadawati hayssafe kaallidi xaafettidayta. Oroobeele qommo bolla summiday Zikire naa El7ezeere. Simoona qommo bolla summiday Ma7ika naa Shafaaxiya. **17** Lewe qommo bolla summiday Qamu7eele naa Hashaabiya. Aaroone zarkke bolla summiday Saadooqe. **18** Yuhuda qommo bolla summiday Dawite isha Eelihu. Yisakoore qommo bolla summiday Mika7eele naa Omire. **19** Zaabiloone qommo bolla summiday Abdiyu naa Yishima7e. Niftaaleme qommo bolla summiday Azari7eele naa Yarmoote. **20** Efreeme qommo bolla summiday Azaaziya naa Hose7e. Yordaanoose shaafappe arshey wulliza baggan diza Minaase qommo baggata bolla summiday Paddaya naa Iyu7eele. **21** Yordaanoose shaafappe arshey mokkiza baggan Gala7aaden diza Minaase qommo baggata bolla summiday Zakaraasa naa Iddo. Biniyaame qommo bolla summiday Abineere naa Ya7isi7eele. **22** Daane qommo bolla summiday Yirohaame naa Azari7eele. Hayti Isra7eele asaa garsan qommota qommota kaaleththiza ola gadawata. **23** GODAY, «Tani Isra7eele asaa salo xoolintte mala corasana» giidi hidota qaala immida gishshas Dawiti nam7u tammanne hessafe garsara gidida asaa qoodibeenna. **24** Xuriya naa Iyo7aabey asaa qooda doommides shin polibeenna; asaa qoodida gaason GODAY Isra7eele asaa bolla hanqettides; hessa gishshas istta qooday Kawo Dawite taarike mazgaban xaafettibeenna. **25** Kawo keeththan buqura woththiza minjja keeththa alaafey Adi7eele naa Azimoote. Gaxaretan, katamatan, mooththataninne naageso miixatan diza minjja keeththata alaafey Ooziya naa Yoonataane. **26** Goshshanchchata alaafey Kaalube naa Eezire. **27** Woyne mith tokkizasohota alaafey Eramaate dere as Shim7e; woyne ushshu minjjizasota alaafey Shafaame dere as Zabde. **28** Shaara menththotan zumbullata xaphon diza wogara miththinne wola miththata naaganaas alaafetethi Gadeere dere as Ba7aali-Hanaanes imettides; zayte minjjiza keeththa alaafetethi Iyo7aasas imettides. **29** Lasharoone demban heemettiza wude meheta alaafetethi Saaroone as Shiixirayas imettides; shoobban heemettiza wude meheta alaafetethi Adilaya naa Saafaaxes imettides. **30** Gaamellata bolla alaafetethi Isma7eele as Obilas imettides. Hareta bolla alaafetethi Meronoote as Yehidayes imettides. **31** Dorsa wudetanne deysha wudeta naagana alaafetethi Aggaari zareppe gidida Yaazizes imettides; hayti ubbay kawo Dawite aqota naaganaas alaafeteth ekkida. **32** Dawite aawaa ishay Yoonataaney xaafe, akeekanchcha asanne zoriza asa; Hakimoone naa Yihi7eeley kawo nayta dichchizaade. **33** Akxofeeley qasse kawoza zorizaade; Arkke dere as Hushey kawos siiqo lagge. **34** Akxofeeleppe guye Bannaya naa Yoodaheynne Abiyaataarey kawo zoranchcha gidida; Iyo7aabey kawo olanchchata halaqatas gadawa gidides.

28 Isra7eele bolla alaafetethi diza asatinne erettida asati ubbay Yerusalaamen shiiqana mala kawo Dawiti azazides; hessa gishshas ola asaa qommon qommon kaaleththiza halaqati, kawaa olanchchata kaaleththiza ola gadawati, shaalaqati, mato halaqati, kawo aqotanne meheta, iza nayta aqotanne meheta bolla alaafetethi dizayti, kawo keeththa shuumeti, erettida ola qaratinne gita asati ubbay Yerusalaamen shiiqida. **2** Histtiin kawo Dawiti dendi eqqidi, «Ta ishanttoo, ta asatoo, siyite! Nu GODAA Taabotay uttizasonne nu Xoossaa tohoy shempizaso Xoossa keeth keexxanaas ta wozinan qoppada halchcho kessadis; keexxanaas koshshiza miishshatakka giigsadis. **3** Gido attiin Xoossay tana, ‹Neni olanchchanne suuth gussida as gidida gishshas ta sunthithaas keeth keexxaka› gides. **4** Tani Isra7eele bolla mernaas kawotana mala GODAA Isra7eele Xoossay ta aawaa keeththa asaa ubbaafe tana doorides; Kaaleththana mala koyro Yuhuda qommo doorides; Yuhuda qommofe ta aawa soo asaa doorides; ta aawa nayta giddofe tana dooridi Isra7eele ubbaa bolla ta kawotana mala izas shene gidides. **5** GODAY taas cora nayta immides; ta nayta ubbaafe Godaa Xoossa kawota araatan uttidi Isra7eele bolla kawotana mala ta naa Solomoone doorides. **6** «Qasseka GODAY tana, ‹Ta Keeththaa keexxanaynne ta zagoza giigsanay ne naa Solomoone; izi taas naa gidana mala ta iza dooradis; tanikka izas aawa gidana. **7** Izi ha7i oothithizayssaththo sinthithafekka ta azazonne ta wogaa minni naagikko ta iza kawotethithaa mernaas minththana› gides. **8** «Hessa gishshas ha7ikka GODAA dere duulatay, Isra7eele asay ubbay be7ishininne nu Xoossay siyishin, intte GODAA azazo ubbaa intte minththidi naagana mala tani inttes yootays; histtiko intte ha lo7o biittaa laattananne intte naytakka mernaas laatissana. **9** «Ta naa Solomoone, ne aawaa Xoossaa era! Neni kumeththa wozinaninne lo7o qofan izas ooththa; GODAY wozina ubbaa pilggi xeellees; giddo qofa ubbaa izi erees;

neni iza koykko izi nees beettana; gido attiin ne iza aggizaa gidikko izikka nena mernaas aggaagana. **10** Xoossaa keeth keexxanaas GODAY nena dooridayssa dogoppa; minnada oosoza ooththa» gides. **11** Hayssafe guye Dawiti ba naa Solomoones Xoossa Keeththa keexxanaas giigsida halchchoza immides; daaranchcha, buqura woththiza minjja keeththa, pooqezanne giddo kifileta, nagara wursizasoza wostti keexxanaakko bessiza halchchoza immides. **12** Qasseka Dawiti ba wozinan diza qofaa Xoossa Keeththa zago, iza yuushon diza kifileta, Xoossa Keeththa buqura miishshata woththiza minjja keeththata halchchoza immides. **13** Hessaththoka Dawiti qeeseta gisha oosonne Leweta gisha ooso, Xoossa Keeththan ooththiza oosotas go7ettiza miishshata wostti go7ettanaakko bessiza azazo immides. **14** Qasseka Dawiti dumma dumma miishshata medhdhanaas ay keena worqqanne ay keena bira koshshizaakko xaafidi Solomoones immides. **15** Heytikka worqqa xomppeta woththiza ballanne worqqa xomppeta, bira xomppeta woththiza ballanne bira xomppeta, **16** Xoossa sinththan uketh woththiza worqqa xaraphpheezata, bira xaraphpheezata, **17** worqqa qapheta, worqqa kereta, worqqa wancata, worqqa xaarota, bira xaarotanne **18** exaane cuwasanaas muuruta worqqa, GODAA Taabotaa bolla bantta qefe miccidi kammiza kirubeta woththiza worqqa gaare bessiza halchcho immides. **19** Dawiti, «GODAY ba kushe ta bolla woththidi ha xaafettida halchcho ubbaa tana erisides» gides. **20** Hayssafe guye Dawiti ba naa Solomoone, «Aykkoy baawa minna! Oosoza doomma! GODAA ta Xoossay nenara diza gishshas yayyofa; hidotakka qanxxofa! Xoossa Keeththa oosoy polettana gakkanaas Xoossay nena yeggennanne aggenna. **21** Xoossa Keeththa oosos qeesetinne Leweti giigetti uttida; ubba hiillateth eriza asati nena ooso ubbaan maaddana; shuumetinne asay ubbay nees ubba miishshankka azazettana» gides.

29 Hayssafe guye kawo Dawiti shiiqida as ubbaas, «Xoossay dooriday ta naa Solomoone; izi yelaganne oosos imaththa; ha keexettana keeththay asa keeth gidontta Xoossaa Keeth gidida gishshas oosozi deexo. **2** Tani taas diza wolqqa keena ta Xoossa Keeththaas worqqan oosettanayssas worqqa, biran oosettanayssas bira, xarqimalan oosettanayssas xarqimala, biratan oosettanayssas biratanne miththan oosettanayssas mith giigsa woththadis; qasse margide, imneberede, dumma dumma medhay diza alleqo shuchchata, al7o shuchchatanne inqquta giigsa woththadis. **3** Ta Xoossa Keeththaa tani keehippe siiqiza gishshas tani ta Xoossaa Keeththazas giigsidayssafe hara taas buzo diza worqqafenne birappe geeshsha keeththas immadis. **4** Xoossa Keeththa gimbeza alleqissanaas 100,000 kilo giraame gidiza muuruta worqqanne 240,000 kilo giraame gidiza muuruta bira immadis. **5** Oosaa ooththana hiillatas koshshiza miish, worqqan oosettanayssas worqqa, biran oosettanayssas bira immadis; histtiin hach inttefe bana ba shenen GODAAS aaththi immanay oonee?» gides. **6** Histtiin Isra7eele asaas qommota korapinneti, qommotas qommotas ola gadawati, shaalaqati, mato halaqatinne kawo oosanchchata halaqati bantta shenen baas dizayssa immida. **7** Istti Xoossa Keeththa oosos 170,000 kilo giraame gidiza worqqa, 340,000 kilo giraame gidiza bira, 670,000 kilo giraame xarqimalanne 3,400,000 kilo giraame gidiza birata immida. **8** Al7o shuchchi diza asay ubbay buqura miishshata naagiza Lewe Gershoone zare gidida Yihi7eele baggara GODAA minjja keeth ehi immida. **9** Asay ba shenen ba kumeththa wozinappe GODAAS immida gishshas ufayettides; kawo Dawitikka keehi ufayettides. **10** Hessa gishshas Dawiti duulata shiiqida asaa sinththan, «Abeet nu aawa GODAA Isra7eele Xoossawu! Merippe mernaa gakkanaas nees galatay gido. **11** Abeet GODAWU! Saloninne sa7an diza ubbay neessa; gitateththi, wolqqay, bonchchoy, teemaynne puulateththi neessa. **12** Duretheththinne bonchchoy neeppe beettees; ubbayka nees haarettees. Wolqqaynne minotay ne kushenna; neni asaa ubbaa gitasanaassinne minththanaas dandayaasa. **13** Ha7ikka nu Xoossawu! Nuni nena galatoos; ne bonchcho sunththaaka sabboos» giidi GODAA galatides; **14** Dawiti, «Ubbay neeppe beettides; nu nees zaari immiday ne kusheppe ekkidayssa; histtiin nuni hayssa mala imota immanaas taninne ta asay oonee? **15** Kase nu aawata mala nunikka ne sinththan betenne imaththata; ha sa7aa bollan nu de7o laythay hidotay baynda kuwa mala elle aadhdhees. **16** Abeet GODAA nu Xoossawu! Ne geeshsha sunththaas Keeththe keexxanaas shiishshida ubbay neeppe beettidaaza; hayssi ubbay neessa. **17** «Ta Xoossawu! Neni wozina pilgga xeellizayssanne suureteth dosizayssa tani erays; tani ta suure wozinaninne lo7o shenen hayssa ubbaa immadis; hayssan diza ne asaykka nees ba lo7o shenen immidi ufayettidayssa tani be7adis. **18** Abeet GODAWU! Nu aawa Abrahaame, Yisaaqanne Isra7eele Xoossawu! Ne asaa wozinan ha gita siiqoza mernaas naaga; istta wozinay nees ammanetti daana mala naaga. **19** Ne wogaa, ne azazonne maarata naagana mala tani giigsa woththida miishshatan Xoossa Keeththaa izi keexxana mala ta naa Solomoones kumeththa wozina imma» gi woossides. **20** Hessafe guye Dawiti duulata shiiqida asaas, «GODAA intte Xoossaa galatite» gides; histtiin ubba asay GODAA bantta aawata Xoossaa galatida; GODAA sinththan gufannidi goynnidanne kawaa bonchchida. **21** Wonteththa gallas asay GODAAS yarsho shiishshida; xuugettiza yarshoka yarshida; hessika 1,000 kormata, 1,000 dharshota, 1,000 dorsa laaqqata, ushsha yarshonne hara yarshotara issife Isra7eele asaa gishshas shiishshida. **22** Asay he gallas GODAA sinththan keehippe ufayettishe midessinne uyides; histtidi asay kawo Dawite naa Solomooney kawotidayssa nam7anththo qonccera erida; izi deraa ayssana mala Godaa Xoossa sinththan zayten tiyda; Saadooqekka isttas qeese gidana mala

GODAA sinththan tiyda. **23** Hessafe guye Solomooney ba aawa Dawite sohon GODAA kawoteththa araatan uttides; izas ubba miishshi eeno gides; Isra7eele ubbayka izas azazettides. **24** Ola gadawati, erettida mino asatinne kawo Dawite nayti kawo Solomoones azazettanaas qaala gelida. **25** GODAY Solomoone Isra7eele asaa ubbaa sinththan dhoqqu dhoqqu histtides; izappe kase Isra7eele kawotas imettibeenna; bonchcho Solomoones immides. **26** Isseye naa Dawiti Isra7eele ubbaa haarides. **27** Dawiti Kebroonen 7 layth, Yerusalaamen 33 layth kawotides; issi bolla Isra7eele 40 layth haarides. **28** Dawiti daro layth de7idi duretidi, bonchchettidi, lo7o cima cimmidi hayqqides; izasohon iza naa Solomooney kawotides. **29** Dawite kawoteththa laythan koyroppe doommidi wurseth gakkanaas oosetidayssa nabe Sameeli, nabe Naataaneynne nabe Gaadey xaafida taarike Maxaafatan xaafetti uttides. **30** Izi wostti haaridaakko, izi waanida wolqqama asakko, izi ay hanidaakko, Isra7eele asaynne heeran diza kawotethathi ubbay ay hanidaakko he maxaafatan xaafetti dees.

2Taarike Maxaafa

1 Dawite naa Kawo Solomooney ba kawoteththa minnides; GODAA iza Xoossay izara gidida gishshas iza keehippe gitasides. **2** Solomooney Isra7eele ubbaa, shaalaqata, mato halaqata, daannata, Isra7eele asaa kaaleththiza ubbatanne soo asaa halaqata xeygi shiishshides. **3** Hessafe guye Solomooneynne shiiqida asay ubbay Geba7oonen de7iza goynniza dhoqqa soho bides; ays giikko GODAA aylle Musey bazzon ooththida Xoossa Dunkaaney heen dees. **4** Kase Dawiti Xoossaa Taabotaas Yerusalaamen dunkaane tolides; Xoossaa Taabotaa Qiriyaate-Yi7aarime katamappe ba giigsi woththida soho ehides. **5** Huures naaza naa, Uure naa Basli7eeley xarqimalappe ooththida yarshosoy Geba7oonen GODAA Dunkaaneza sinththan dees. Solomooneynne shiiqida asay GODAAS heen goynnida. **6** Solomooney Xoossaa Dunkaaneza sinththan de7iza xarqimalappe oosettida yarshosozakko, GODAA sinth biidi, 1,000 xuugettiza yarsho yarshides. **7** He gallassa omars Xoossi Solomoones qonccidi, «Ta nees ay immana mala koyay?» gides. **8** Histtiin Solomooney Xoossaa, «Neni ta aawa Dawites gita kiyateth ooththadasa; tanakka izasohon kawoththadasa. **9** Ha7ikka abeet ta GODAA Xoossawu! Ne tana sa7an de7iza gudulla mala corattida asaa bolla kawoththida gishshas kase ne ta aawa Dawites gida qaalay poletto. **10** Tani ha deraa kaaleththana mala aadho eratheththinne akeeka taas imma; histtontta aggiko hayssa gita deraa neyssa ooni ayssanaas dandayzee?» gides. **11** Xoossika Solomoones, «Neni dureteth, woykko aqota demmanaas, woykko bonchchettanaas, woykko ne morkketi hayqqana mala, woykko nees adussa laythth imettana mala oychchabeekka; gido attiin ne wozina amoy tani nena istta bolla kawoththida ta asaa ayssanaas aadho eratheththinne akeeka gidida gishshas, **12** tani nees aadho eratheththinne akeeka immana; qasse neeppe kase de7ida kawotas woykko neeppe guyen yaana kawotaskka baynda dureteth, aqotanne bonchcho tani nees immana» gides. **13** Hessafe guye Solomooney Xoossa Dunkaaney Geba7oonen de7iza zumbullaafe Yerusalaame simmidi Isra7eele bolla kawotides. **14** Solomooney para-gaaretanne parata shiishshides; izas 100 para-gaaretinne 12,000 parati deettes; izi istta para-gaareta katamataninne ba de7iza Yerusalaame kataman woththides. **15** Kawozi worqqanne bira Yerusalaamen shuchcha mala korides; zigakka shaara menththon dicciza ehtha miththaththo corattana mala ooththides. **16** Solomoone parati Gibxeppenne Qaawe geetettizasohoppe yida; kawoza zal7anchchati istta Qaaweppe shammi ehida. **17** Istti issi issi para-gaare 600 saqile biran, issi issi para 150 saqile biran Gibxeppe shammi shammi ehidi Hiiteta kawotassinne Aaraame kawotas bayzeettes.

2 Solomooney GODAA sunththas Xoossa keeth keexxanaassinne baas kawoteththa keeth keexxanaas qofa qachchides. **2** Hessa gishshas Solomooney tooho toossanaas 70,000 asatanne zumbullata bollan shuch qoo7anaas 80,000 asata doorides; qasse istta oosisanaas 3,600 asata istta bolla shuumides. **3** Hessafe guye Solomooney Xiroose Kawo Huraames kiita yeddides; hessika, «Ta aaway Dawiti baas kawoteththa keeth keexxanaas neni ziga yeddida mala taaska yedda. **4** Ha7i tani ta GODAA sunththaas keeth keexxana giigeteththan days. Tani sawo tongu giza exaane cuwasanaas, ubba wode GODAA sinththan uketh woththanaassinne ubba wode maaladonne omars, Sambatatan, agina xeeron koyro gallassataninne nuni GODAA bonchchiza dumma dumma ba7aale gallassatan xuugettiza yarsho yarshanaas, he Keeththaa dummasana qoppadis; hessi Isra7eele asay mernaas ooththana mala imettida azazo. **5** «Nu Xoossay hara xoossata ubbaafe gita gidida gishshas tani keexxanaas giigettiza Xoossa Keeththayka gita. **6** Gido attiin saloynne saloppe bollara diza salota dhoqqateththi iza ekkenna; histtiin izas keeth keexxanaas dandayzay oonee? Iza sinththan exaane cuwasizasoppe attiin izas keeth keexxanaas tani oonee? **7** «Ha7ikka ta aaway Dawiti giigsida Yuhudaninne Yerusalaamen tanara de7iza hiillanchchatara issife gididi ooththanaas worqqa, bira, Xarqimala, birata, zo7o may7o, ochcha teera misatiza may7onne salo misatiza may7o giigso hiillateth eriza as taas yedda. **8** «Ne asati Libaanooseppe miththa qanxxo erizayta gididayssa tani erays; hessa gishshas neni taas Libaanooseppe ziga, xiiddanne sanddale mith yedda. Ta asati ne asatara issife ooththana. **9** Tani keexxana Xoossa Keeththay gitanne malalisizaaz gidiza gishshas istti taas daro mith giigsana. **10** Miththaa qanxxiza ne aylletas tani 20,000 konttaale gisttenne 20,000 konttaale bangga, qasse 400,000 litiro woyne ushshinne 400,000 litiro wogara zayte immana.» **11** Xiroose Kawo Huraamey Solomoones, «GODAY ba asaa siiqiza gishshas izi nena istta bolla kawoththides» giidi dabdaabbe yeddides. **12** Huraamey qasseka, «Godaa Xoossa Keeththaanne baas kawoteththa keeth keexxana mala aadho eranchcha, akeekanchchanne wozinama naa kawo Dawites immida salonne sa7aa medhdhida GODAA Isra7eele Xoossay galatetto. **13** «Hekko tani nees hiillanchchanne akeekanchcha gidida Huraam-Abe yeddadis. **14** Izas aayeya Daane qommo; aaway Xiroose dere asa; izi worqqa, bira, xarqimala, birata, shuchcha oosonne miththa ooso, qasseka ochcha teera misatiza may7o, salo misatiza may7o, zo7o may7onne layno giigso hiillateth erees. Hessaththoka dumma dumma alleqota kessidi yootida mala ubbaa ooththanaas hiillateththa loohida asa; hessa gishshas kushe hiillateththi diza ne asataranne kase ne aawa Dawites ooththida asatara iza oosisa. **15** «Neni ta goday immana gida gisttezanne banggaa, zaytezanne woyne ushshaa ta aylletas yedda. **16** Neni Libaanooseppe koyida keena mith nuni qanxxi

qashissidi abbaa bollara wogolon neekko Yoophphe yeddana. Neni heeppe Yerusalaame gakkanaas efisana dandayaasa» gides. **17** Iza aawa Dawiti kase qoodida mala, Solomooney Isra7eele biittan de7iza hara biitta asaa ubbaa qoodides; histtiin istta qooday 153,600 gidides. **18** Solomooney he asaappe 70,000 tooho tookkana as, 80,000 gezzen shuch qoo7ana as doorides; qasse istta oosisanaas 300 asata sunththides.

3 Solomoone aawa Dawiti GODAA Xoossa keeth keexettana soho Mooriya zumaa bolla Yerusalaamen giigsi woththides. He sohoy GODAY Dawites qonccida, Yaabuse as Ornay kath bukkiza bale. **2** Solomooney ba kawotida oydanththo laythhan, nam7anththo aginan nam7anththo gallas Xoossa keeththaa keexxanaas doommides. **3** Solomooney Xoossa keeththaa keexxanaas yeggida yochchay beni wode wadhan adussatethhay 60 wadha; gomppay 20 wadha. **4** Xoossa Keeththa gelizason de7iza daaranchchaa gomppay keeththaa keena 20 wadha; geesay 20 wadha. Izas soo baggara muuruta worqqan meeshides. **5** Xoossa Keeththaas waanna kifileza xiidda xalla licidi kammides; histtidi muuruta worqqan meeshides; zamba misatiza misleninne sansalata misatiza mislen alleqissides. **6** Xoossa Keeththaaka al7o shuchchan alleqissides; izi alleqissida worqqay Pariwayme biittafe yida worqqa. **7** Godata, taagotata, qosilaththatanne pengeta worqqan meeshides; qasse godata bolla kirubeta misle ooththides. **8** Solomooney Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7a keexxides; he sohozas adussatethhay 20 wadha; gomppay 20 wadha. He sohoza godaa 20,000 kilo giraame muuruta worqqan meeshides. **9** Istti go7ettida misimaarey 570 giraame worqqafe oosettides. Pooqezan de7iza kifiletakka worqqan meeshides. **10** Solomooney Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7an nam7u kirubeta misle giigsidi worqqan meeshides. **11** He kirubeta qefey micettidi 20 wadha, koyro kirubezas koyro qefey ichchashu wadha gididi Xoossa Keeththaas godaa bochchees; nam7anththo qefezikka ichchashu wadha gididi hankko kirubeza qefe bochchees. **12** Nam7anththo kirubezas koyro qefey ichchashu wadha gididi, Xoossa Keeththaas godaa bochchees; nam7anththo qefeykka ichchashu wadha gididi koyro kirubeza qefe bochchees. **13** Ha nam7u kirubeta qefey micettidi 20 wadha gidides; istti bantta sinththaa waanna kifilezakko zaaridi bantta tohon eqqida. **14** Solomooney salo misatiza may7ofe, ochcha teera misatiza may7ofe, zo7o may7ofenne lee7e laynoppe magalasha ooththidi iza bolla kirubeta misle medhdhides. **15** Solomooney Xoossa Keeththaas sinththan issaa issaa geesay 35 wadha aduqqiza nam7u tuussata medhissidi istta hu7en 5 wadha qustte woththides. **16** Qasse sansalata gite mala medhissidi tuussata xeera oyseththides; histtidi 100 oroomaane teera misleta medhissidi sansalata bolla oyseththides. **17** Tuussatappe issaa Xoossa Keeththaas sinththan pudeha baggara, nam7anththo dugeha baggara essides; dugeha baggara de7iza tuussaa, «Yaakine» gi sunththo; pudeha baggara de7iza tuussaa, «Boo7eeze» gi sunththo.

4 Hessafe guye Solomooney adussatethhay 20 wadha, gomppay 20 wadha, geesay 10 wadha gidiza yarsho yarshizaso xarqimalappe oosisides. **2** Qasse xarqimala seerisidi gomppay ya gaxappe ha gaxa gakkanaas 10 wadha, geesay 5 wadhanne yuuyi aadhdhanaas 30 wadha gidiza gita gabate medhissides. **3** Gita gabate doonan kare baggara ziqqi giidi izara oyketti medhettida misleti deettes; he misleti nam7u maaran de7iza boorata misleta. **4** He gita gabatey xarqimalappe medhettida boora misle tammanne nam7ata zokkon uttides. Booratappe heedzdzati pudeha bagga, heedzdzati arshey wulliza bagga, heedzdzati dugeha bagga, heedzdzati qasse arshey mokkiza bagga simmi xeelliza misateettes. Gita gabatey istta bolla uttides; istti ubbay issoy issaas duca zaari woththida. **5** Gita gabatezi issi tadhdhako keena orde; iza doonay picca; qasse ciishshi ciiyida misatees. He gita gabatezi 60,000 litiro gidiza haath oykkees. **6** Solomooney qasseka isttan meecettiza 10 Saaneta oosisides; histtidi 5 dugeha baggara, qasse 5 pudeha baggara woththides. Isttan xuugettiza yarsho ashoy meecettees; gido attiin gita gabateza haaththan qeeseti meecceettes. **7** Hessafe guye Solomooney isttas imettida halchcho mala xomppe woththiza 10 ballata worqqafe oosisidi, 5 pudeha baggara, 5 dugeha baggara Xoossa Keeththaa giddon woththides. **8** Qasseka izi 10 xaraphpheezata oosisidi 5 pudeha baggara, 5 dugeha baggara Xoossa Keeththaa giddon woththides; 100 xaarotakka worqqafe medhissides. **9** Solomooney qeesetas giddo zagonne kare baggan gita zago giigsides; zagozas pengeta giigsidi pengeta xarqimalan meeshides. **10** Gita gabateza Xoossa Keeththafe dugeha baggara arshey mokkiza baggan woththides. **11** Huraam-Abey kereta, qaphetanne xaarota medhdhides; histtidi Huraam-Abey Kawo Solomoones Xoossaa keeththan go7ettiza miishshata ooso polides. **12** Izi ooththida miishshatikka nam7u tuussata, tuussata xeeran woththiza saane mala nam7u qustteta, tuussata bolla de7iza nam7u qustteta alleqissiza nam7u gite mala sansalatata, **13** issi issi qustte bolla nam7u maaran xarqimalappe medhettida issi issi xeet oroomaane teera misleta, mulera 400 oroomaane teera misleta, **14** isttan miishshata woththiza 10 gaareta, 10 meechcha gabateta, **15** Gita gabatezanne izappe garsan de7iza 12 boorata misleta, **16** kereta, qapheta, xaarotanne hara miishshata ubbaa. Huraam-Abey Kawo Solomoones Xoossa Keeththa oosos medhdhida ha miishshata ubbaa qucettida xarqimalappe medhdhides. **17** Kawo Solomooney Sukooteppenne Xaaredeppe giddon Yordaanoose zullen de7iza xarqimala seerisiza sohon haytantta ubbaa oosisides. **18** Xarqimalappe medhettida ha miishshati ubbay keehi daro gidida gishshas ay keena deexxizaakko erettibeenna. **19** Qasseka

Solomooney Xoossaa keeththan de7iza miishshata ubbaa worqqafe medhissides; heytikka worqqafe oosettida yarsho yarshizaso, Xoossaa sinththan woththiza ukeththi iza bolla uttiza xaraphpheeza, **20** isttas imettida wogaa mala Ubbaafe Aadhdhiza Giddo qol7aa sinththan poo7ana mala xomppe woththiza worqqa ballata, istta worqqa xomppeta, **21** muuruta worqqafe oosettida ciishsha misleta, xomppetanne qapheta, **22** xomppeza toyssiza miishshata, xaarota, exaane cuwasiza miishshatanne tama ekkiza miishshata. Ha miishshati ubbay muuruta worqqafe oosettida. Xoossa keeththaas kare bagga pengetanne Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7a geliza pengeta worqqan meeshides.

5 Solomooney GODAAS Xoossa Keeththaa ooso ubbaa polidaappe guye iza aawa Dawiti GODAAS dummasi woththida biraa, worqqaanne hara miishshata ubbaa ehidi, Xoossa keeththan buqura miish woththiza minjja keeththan woththides. **2** Hessafe guye Kawo Solomooney Godaa Xoossa Taabotaa Dawite Kataman Xiyooneppe ehana mala Isra7eele cimata, korapinnetanne keeththa asaa Yerusalaame katamaa shiishshides. **3** Isra7eele asay ubbay laappunththa aginan, Daase Ba7aaley bonchchettiza wode kawozaakko shiiqides. **4** Isra7eele cimati ubbay shiiqiin Leweti Taabotaa denththida. **5** Qeesetehthan oothiza Leweti Taabotaa, Xoossaa Dunkaanenne Dunkaaneza giddon de7iza geeshsha miishshata ubbaa tookkidi ke7ida. **6** Kawo Solomooneynne izara issife de7iza Isra7eele duulatay kumeth Taabotaa sinththan shiiqidi qoodanaas dandayettontta cora dorsatanne boorata yarshida. **7** Hessafe guye qeeseti GODAA Taabotaa Xoossaa keeththan Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7an ehidi kirubeta misleta qefetappe garsan woththida. **8** Micetti uttida kirubeta qefeti Taabotaanne Taabotaa tookkiza kasota kammida. **9** Kasotikka keehippe adussa gidida gishshas istta xeeray Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7aas sinththa baggara beetteettes; gido attiin Xoossa Keeththafe karera beettettenna. Istti hach gakkanaas heen deettes. **10** Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida wode GODAY isttara caaqettida Korebe zuman Musey woththida nam7u lochcha shuchchatappe attiin Taabotaa giddon haray aykkoyka deenna. **11** Qeeseti Xoossa Keeththafe kezida; heen de7iza qeeseti ubbay bantti oothiza maaran maaran gidontta aggikokka ubbayka banttana GODAAS dummasida. **12** Yeththa yexxiza Leweti ubbay, Aasaafey, Hemaaney, Edotaaney, istta naytinne istta dabboti ubbay lo7o layno may7idi daalata, diiththatanne maasinqota oykkidi yarsho yarshizasozappe arshey mokkiza baggara eqqida; 120 qeeseti xurumbata punnanaas istta ajjabi eqqida. **13** Istti ubbay xurumba punnishe daalata qaaththishe, diiththata diixxishenne hara kaa7iza miishshatan kaa7ishe, «GODAY kiya! Iza maarotehthika mernaassa» gi yeththan sabbida. He wode Xoossa Keeththaa shaaray kumides. **14** GODAA bonchcho shaaray Xoossa Keeth kumi uttida gishshas qeeseti bantta ooso ooththanaas dandaybeettenna.

6 Hessafe guye Solomooney, «Abeet GODAWU! ‹Girdi gida dhuma garsan tani de7ays› gaada ne yoota woththadasa. **2** Hekko tani ne izan mernaas de7ana mala nees lo7o keeth keexxadis» gides. **3** Isra7eele asay kumeth eqqidishin kawoy isttako simmidi istta anjjides. **4** Histtidi isttas, «GODAA Isra7eele Xoossay galatetto! Ta aawa Dawites immida hidota qaalaa ba kushen polides; he hidota qaalaan, **5** ‹Tani ta deraa Isra7eele Gibxeppe kessida gallassaafe doommiin ta sunththi izan xeygettana mala Xoossa Keeth keexxanaas Isra7eele qommota giddon ay katamakka doorabeekke; woykko ta deraa Isra7eele kaaleththana mala oonakka doorabeekke. **6** Ha7i gidikko ta sunththi Yerusalaamen xeygettana mala tani Yerusalaame dooradis; qasse ta deraa Isra7eele kaaleththana mala Dawite dooradis› gides. **7** «Ta aawa Dawiti GODAAS Isra7eele Xoossaa sunththaas keeth keexxanaas ba wozinan qoppides. **8** Gido attiin GODAY ta aawa Dawite, ‹Neni ta sunththaas keeth keexxanaas ne wozinan qoppida gishshas lo7o oothadasa. **9** Gidikkoka Xoossa Keeththaa keexxanay nena gidakka; ta sunththaas Xoossa Keeththaa ne yelida ne nay taas keexxana› gides. **10** «Ha7ikka GODAY ba gida hidota qaalaa polides; hessa gishshas tani ta aawaa Dawite sohozan kawotadissinne ha7i Isra7eele kawotehtha araatan uttadis; qasse GODAA Isra7eele Xoossaa sunththaas Keeth keexxadis. **11** GODAY Isra7eele asaara caaqettida caaqo qaalay xaafettida lochcha shuchchati de7iza Taabotaakka iza giddon woththadis» gides. **12** Solomooney adussateththay 5 wadha, gomppay 5 wadhanne geesay 3 wadha gidida madirake xarqimalappe giigsidi zago giddon essi woththides. Hessafe guye Solomooney kumeththa Isra7eele asay de7izason Xoossas yarsho yarshizaso sinththan eqqides; ba kushekka pude salo miccidi Isra7eele dere kumeththaa sinththan gulbatides. **14** Histtidi, «Abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! Salon woykko sa7an ne mala xoossi deenna. Bantta kumeththa wozinappe ne sinththan hemettiza ne aylletas ne maarotehthaanne ne caaqqida caaqo qaalaa naagaasa. **15** Ne aylle ta aawa Dawites neni ooththana gaada yootida qaalaa naagadasa; neni kase ne doonan yootida qaalaa ne kushen hach poladasa. **16** Ha7ikka abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! Neni ne ashkaraa, ta aawa Dawites, ‹Neni ta sinththan hemettida mala ne naytikka ta wogan hemettanaas bantta oge naagikko, Isra7eele kawota araatan uttiza as neni mulekka dhayakka› gida qaalaa minththa. **17** Abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! Neni ne aylle Dawites immida hidota qaalay ha7ikka poletto. **18** «Gido attiin Xoossay tumappe asara issife ha sa7an de7anee? Be7a, saloti, salotappe bollan de7iza salotikka nena oykkanaas dandayettenna. Histtiin hayssi tani keexxida Xoossa Keeththay nees ay keena

guuxxandeeshaa! **19** Gidikkoka abeet GODAWU, ta Xoossawu! Ne aylleza ta woosaanne shoobeththaa neni ezga. Tani ne aylley ne sinththan woossiza woosaanne shoobeththaa siya. **20** Neni, ‹Ta sunththi izan xeygettana› gida haa Xoossa Keeththaako ne ayfey qammanne gallas xeello. Tani ne aylley ne Keeththaako simmada woossiza woosaa neni siya. **21** Tani ne aylleynne ne dere Isra7eeley haa ne Keeththaako simmi woossiza woosaa neni siya. Neni de7izason salon dashe siyada nuus atto ga. **22** «Issi asi ba lagge qohidi kashii giikko, izi caaqqana mala izi oyshettiko ha Xoossa Keeththa giddon de7iza yarsho yarshizasoza sinththan izi caaqqiko, **23** neni salon dashe siya; siyadakka ooththa. Mooranchchaa bolla iza ooso mala ne aylleta giddon pirda; xillozas iza xillotehtha mala zaara. **24** «Ne dere Isra7eeley nena qohida gaason ba morkketa sinththan xoonettidi, istti neekko simmidi hayssa Xoossa Keeththan ne sunththaa xeygidi nena woossikonne nena shoobbiko, **25** neni salon de7ashe siya. Ne deraa Isra7eele nagaraakka atto ga; histtada neni kase istta aawatassinne isttas immida biittaa istta guye zaara. **26** «Ne derey nena qohida gaason saloy gordettiin iray bukkontta ixxiko, istti ha sohozakko simmi woossiko, neni istta un7eththida gishshas ne sunththaa xeygidi bantta nagarappe simmiko, **27** neni salon de7ashe siya. Ne aylleta nagaraanne ne deraa Isra7eele nagaraa atto ga. Istti hemettanaas bessiza lo7o ogeza istta tamaarsa; histtada neni ne asaas xinxxo histta immida biittaan ira bukisa. **28** «Biittaa bollan koshay woykko iita hargey yiikko, woykko kaththaa lobey, woykko kutul7ey, woykko booley, woykko gumbaroy bashshiko, woykko morkkey istta katamata dooddiko, woykko ay mala daafay woykko hargey yiikko, **29** ne dere Isra7eele asaa garsafe oonikka izas metoynne sakoy erettiin izi ba kushe ha Keeththaako micci woossiko, **30** neni salon de7ashe siyada iza nagaraa atto ga; asa ubbaa wozina shaakka erizay nena xalla gidida gishshas issaas issaas iza ooso mala imma. **31** Histtiko neni kase nu aawatas immida biittan bantti de7iza wode ubbaan istti nees yayyidi ne ogera baana. **32** «Hessaththoka ne dere Isra7eele gidontta hara dere asi ne gita sunththaa gishshassinne neni ne deraas ooththida malalisiza oosota gishshas, haako biittafe yiidi ha Xoossa Keeththaako simmi woossiko, **33** neni salon de7ashe siya; histtada ha sa7aa asay ubbay ne deraa Isra7eele mala ne sunththaa eridi nees yayyana mala, tani keexxida ha Xoossa Keeththay ne sunththi izan xeygettiza soho gididayssa istti erana mala hara allaga biitta asi nena woossiza miish ubbaa pola. **34** «Ne asay bantta morkketa olana mala neni kiittidaso awakka biidi istti neni doorida ha katamayn tani ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmidi nena woossiko, **35** istta woosaanne shoobeththaa salon dashe neni siya; istti nena woossidayssaka neni isttas imma. **36** «Nagara ooththontta asi baynda gishshas istti nena qohida gaason neni istta bolla hanqettada haako gidiin woykko mata biitta gidiin istta di7i efiza morkketas aaththa immiko, **37** istti he di7ettida biittaan de7ishe ba wozinay meqqiin maarotehthan simmiko, qasse he di7ettida biittan dishe, ‹Nuni nagara ooththidos; qohidos, iita miishshika ooththidos› giidi nees shoobbiko, **38** banttana di7idi efida morkketa biittan dishe, istti bantta kumehtha wozinappenne bantta kumehtha qofaappe neekko simmiko, neni istta aawatas immida istta biittaako, neni doorida katamaakkonne tani ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmidi nena woossiko, **39** neni istta woosaanne shoobeththaa salon dashe siya. Istti nena woossidayssaka isttas imma; nena qohida ne deraa nagara atto ga. **40** «Ha7ikka abeet ta Xoossawu! Ha sohaan woossiza woosaa ne ayfey xeello; ne haythtika siyo. **41** «Abeet GODAA Xoossawu! Denda! Ne wolqqas malaata gidida ne Taabotaara ne shempiza keeththaan gela. Abeet GODAA Xoossawu! Ne qeeseti atotehthaa may7etto; ne geeshsha asatikka ne kiyatehthan ufayetetto. **42** Abeet GODAA Xoossawu! Neni tiyda kawoza aggofa. Ne ashkara Dawites immida maarotehthaa hassa7a» gi woossides.

7 Solomooney woosaa polida mala saloppe tamay wodhdhidi xuugettiza yarshozanne hara yarshoza mides. Histtiin GODAA bonchchoy Xoossa Keeththaa kumides. **2** GODAA bonchchoy Xoossa Keeththaa kumida gishshas qeeseti Xoossa Keeth gelanaas dandaybeettenna. **3** Isra7eele asay ubbay tamay saloppe wodhdhishininne GODAA bonchchoy Xoossa Keeththaa kumishin be7idi biittan gufannidi goynnishe, «GODAY kiya! Iza maarotehthika mernaassa» giidi GODAA galatides. **4** Hessafe guye kawozinne ubba asay Godaa Xoossaa sinththan yarsho yarshides. **5** Kawo Solomooney 22,000 kormatanne 120,000 dorsata yarshides; histtidi kawozinne ubba asay Xoossa keeththaa anjjides. **6** Qeesetikka banttas giigidasohon eqqiin Leweti qasse kawo Dawiti GODAA sabbanaas kase ooththida mazamure yexxiza miishshaa oykki istta sinththan eqqidi, «Iza maarotehthi mernaassa» gi yexxishe GODAA galatida; qeeseti Leweta sinththan eqqidi xurumba punnishin Isra7eele asay ubbay eqqides. **7** Solomooney xarqimalappe ooththida yarsho yarshizasozi xuugettiza yarsho, kaththa yarsho, mehe handa yarsho oykkana dandayontta gishshas Xoossa Keeththa sinththan diza zagoza GODAAS dummasides; he sohozan xuugettiza yarsho, issifetehtha yarshonne mehe handa yarshides. **8** He wode Solomooneynne Isra7eele asay ubbay laappun gallas gakkanaas ba7aaleza bonchchida; Isra7eele zawan diza Hamaate pinnizasoppe biidi Gibxe Shaafa gakkanaas diza cora asay heen shiiqides. **9** Asay yarsho yarshizasoza laappun gallas dummasidinne qasse laappun gallas anjjiso ba7aale bonchchidaappe guye osppunththa gallas wurseththan dumma shiiqo shiiqides. **10** Hessafe guye Solomooney laappunththa aginan nam7u tammanne heedzdzanththo gallas asaa moyzides; GODAY Dawites, Solomoonessinne ba asaa Isra7eeles

ooththida kiyateththan asay ufayettishenne wozinappe pashki giidi ba soo ba soo bides. **11** Solomooney Xoossa Keeththaanne kawoteththa keeththaa keexxidi wursides; Solomooney GODAA keeththaassinne ba kawo keeththaas ba wozinan qoppidayssa ubbaa polides. **12** Hessafe Guye GODAY Solomoones omars qonccidi, «Tani ne woosaa siyadis; tani ha sohoza taas yarshoy yarshettiza Keeth gidana mala dooradis. **13** Tani iray bukkontta mala salo gordiko woykko sa7a kaththaa maana mala boole azazikko, woykko ta asaa giddon iita harge ta yeddiko, **14** ta sunththan xeygettida ta asay banttanateththaa kawushshidi woossiko, istti tana koyidi bantta iita ogeppe simmiko, tani salon daada istta woosaa siyana; histtada istta nagaraa atto gaana; istta biittaaka ta paththana. **15** Ha7ikka ha sohon woosettiza woosaa ta ayfey xeellana; ta hayththatikka ezgi siyana. **16** Ta sunththi izan mernaas de7ana mala ha Keeththaa ta doorada geeshshadis; ta ayfeynne ta wozinay ubba wode heen de7ana. **17** «Nenikka kase ne aawa Dawite mala ta sinththan hemettiko, ta nena azazida ubbaa ne ooththiko, ta nees immida wogaanne maara ne naagikko, **18** tani kase ne aawa Dawites, ‹Isra7eele haarizay ne zereththafe mulekka dhayenna› gaada ta caaqqida mala ne kawoteththa araataa ta minththana. **19** «Gido attiin intte tana kaallanayssa aggidi guye simmiko, tani inttena azazida ta azazotanne ta wogata aggidi hara xoossatas ooththanaassinne goynnanaas intte biikko, **20** tani kase inttes immida biittafe inttena dhoqallana; tani ta sunththas dummasida Keeththaaka yegga aggana; tani iza kawoteththata ubbaa giddon qidhessinne qilccas kessana. **21** Hayssi Xoossa Keeththazi ha7i keehippe malalisizaaz gidikkoka iza matara kanththi biza ubbay dagammidi, ‹GODAY ha biittayonne ha Keeththaa ays hayssa mala ooththidee?› gaana. **22** Histtiin asay, ‹Istta aawata Gibxeppe kessida GODAA bantta Xoossaa aggidi istti hara xoossata kaallida gishshas, isttas ooththida gishshassinne isttas goynnida gishshas GODAY istta bolla ha iita miish ubbaa ehides› giidi zaarana» gides.

8 Solomooney Xoossa Keeththaanne ba kawoteththa keeththaa keexxida nam7u tammanththa layththa wurseththa, **2** Kawo Huraamey immida katamata Solomooney zaari keexxidi Isra7eele asaa he katamatan woththides. **3** Hessafe guye Solomooney Hamaatenne Xoobba geetettiza biittata biidi worajji oykkides. **4** Histtidi bazzon de7iza Taaximoore katamanne ubba miish isttan minjjiza katamata Hamaate biittan keexxides. **5** Qasseka Solomooney bolla Beeti-Horoonenne garsa Beeti-Horoone geetettiza katamata zaari essides; he katamati dirsay pengeynne kolatay de7iza diretti uttida katamata. **6** Ba7alaate katama, miish minjjiza katamata ubbaa, ba paratanne para-gaareta woththiza katamata ubbaanne izi keexxanaas amottida ubbaa Yerusalaamen, Libaanooseninne ba haariza biitta ubbaan keexxides. **7** Hiitetappe, Amooretappe, Paarizetappe, Hiiwetappenne Yaabusetappe attida asay ubbay Isra7eele zare gidettenna; **8** istti Isra7eele asay dhayssishin he biittan attida asata zareta. Solomooney istta gabbarateththa oosisides; istti hach gakkanaaska gabbarateththa ooththeettes. **9** Gido attiin Solomooney ba oosos Isra7eele asaappe oonakka ayllesibeenna; istti gidikko olanchchata, ola gadawata, para-gaareta laaggizayta halaqatanne toga asata gididi ooththida. **10** Qasse isttafe 250 shuumeti kawo Solomoones ooththiza gabbarata xeelli oosiseettes. **11** Hessafe guye Solomooney, «GODAA Taabotay gelida sohoy geesh gidida gishshas ta machcha Isra7eele kawo Dawite keeththan de7anaas bessuku» giidi Gibxe kawo Paaroone biyo Dawite katamappe denththidi izi izis keexxi woththida kawo keeththan ehides. **12** Solomooney he wode Xoossa Keeththaa sinththan GODAAS giigsida yarsho yarshizason xuugettiza yarsho yarshides. **13** Musey Yarsho gishshas azazida wogaa mala hach hach, Sambatan Sambatan, aginay doommida koyro gallassinne layththa bonchchettiza heedzdzu ba7aaletan heytikka Ukeththa Ba7aalen, Kaththa shiisho Ba7aaleninne Daase Ba7aalen GODAAS xuugettiza yarsho yarshides. **14** Iza aawa Dawiti kase azazida mala qeeseta istta ooson ooson shaakki sunththides; gallas gallas mazamuren sabbana malanne qeeseta maaddana mala Leweta shaakkidi sunththides. Qasseka Xoossa as Dawiti azazida mala Xoossa Keeththa penge naagiza zabeta istta ooson ooson shaakkidi sunththides. **15** Kase Dawiti buqura minjjiza keeththa gishshassinne hara alaleta gishshas qeesetanne Lewetas imettida azazotappe issinokka ashshontta ubbaa polides. **16** Solomooney halchchida ooso ubbay oosetti wurides; Xoossa Keeththaas yochchi yegettida wodeppe doommidi, polettana gakkanaas ooso ubbay lo7o oosettides. **17** Hessafe guye kawo Solomooney Eedoome biittan Zo7o abbaa doonan de7iza Eexiyoon-Gaabirenne Eelaate geetettiza katamata bides. **18** Kawo Huraamey markabetanne markabe laagon loohida ba asata Solomoones yeddides; histtiin istti Solomoone asatara issife Ofire biitta biidi heeppe 15,000 kilo giraame gidiza worqqa kawo Solomoones ekki yida.

9 Saaba kawoya Solomoone goobateththaa siyada, deexo oyshata ekkada iza paaccanaas sawo, keehi daro worqqanne al7o shuchchata gaamellatan caanada daro azhabara Yerusalaame gakkada Solomoone sinth aadhdhadus. Histtada ba wozinan dizayssa ubbaa Solomoones yootadus. **2** Solomooney iza oychchida ubbaa izis yootides; izi izis birshontta izappe geemmi attida ay miishshika deenna. **3** Saaba kawoya Solomoone aadho eratheththaa, izi keexxida kawoteththa keeththaa, **4** iza maaddan shiiqiza qumaa, iza shuumeti uttiza utheththaa, iza ashkarati ooththiza oosonne may7iza may7oza, iza ushshu tigizayti may7iza may7ozanne GODAA keeththan izi xuuggiza yarshoza be7ada keeha malalettadus. **5** Hessafe guye iza kawoza, «Ne ooso gishshassinne ne aadho eratheththaa gishshas tani ta deren dashe

siyidayssi tuma. **6** Gido attiin tani yaada ta ayfen be7ana gakkanaas istti taas yootida ubbaa ammanabeekke. Ne aadho eratethththaafe baggayka taas yootettibeenna; tumappe tani siyoyssafe ne aadho eratethththay keehi aadhdhees. **7** Ubba wode ne sinththan eqqidi ne aadho eratethththaa siyiza ne shuumetinne ne aylleti ay mala anjjettida asee! **8** Nenan ufayettidi ba kawoteththa araatan utisida ne GODAY galatetto! Ne Xoossay Isra7eele asaa siiqida gishshassinne mernaas minththi essanaas koyida gishshas suure pirdaynne xilloteththi aakkana mala istta bolla nena kawoththides» gadus. **9** Histtada kawoya 4,000 kilo giraame gidiza worqqa, keehi daro sawonne al7o shuchchata kawozas immadus; Saaba kawoya Kawo Solomoones immida sawo misatiza sawoy mulekka deenna. **10** Huraame asatinne Solomoone asati Ofireppe worqqa, sanddale miththinne al7o shuchchata ehida. **11** Kawo Solomooney he sanddale miththaafe Xoossa Keeththaanne kawoteththa keeththaa gelizaso dhekkatanne mazamure yexxizaytas maasinqonne diith oosisides. Hayssa mala miishshi kase Yuhuda biittan beetti erenna. **12** Kawo Solomooney Saaba kawoya amottidayssanne iza oychchida ubbaa izis immides; iza Solomoones ehidayssafe daro izi izis immides. Hessafe guye Saaba kawoya ba azhabazara dendada ba dere simmadus. **13** Solomooney laythththan laythththan ekkiza worqqay 23,000 kilo giraame. **14** Hessi zal7anchchatappe ekkida qaraxa, Arabiya biitta kawota ubbaafenne Isra7eele biitta haarizaytappe ekkida worqqanne biraa gujjibeenna. **15** Kawo Solomooney 200 wogga gondalleta qoxissidi worqqafe medhissides; issi issi gondallen laappun kilo giraame gidiza worqqay gelides. **16** Qasseka izi 300 qeeri gondalleta qoxxissidi worqqafe medhissides; issi issi qeeri gondallen nam7u kilo giraame gidiza worqqay gelides; kawoy he gondalleta, «Libaanoose Wora Keeth» geetettiza keeththan woththides. **17** Qasseka kawozi danggarsa zaaleppe issi gita kawo araata oosisidi muuruta worqqan meeshides. **18** Kawoteththa araatay de7izaso pude ke7anaas yedhdhiza usuppun dhekkati deettes. Tohon yedhdhanaas kawoteththa araataara gaththidi worqqafe oosettida oydey dees. Araataas nam7u baggarakka qese zemppissiza sohoti deettes; he nam7u sohota lanqen ya baggaranne ha baggara eqqida issi issi gaammo misley dees. **19** He araataa pude ke7izaso usuppun dhekkatan ya baggaranne ha baggara issi issi gaammo misley, mulera 12 misleti deettes. Hessa mala kawoteththa araatay hara kawotethththan awankka oosettibeenna. **20** Kawo Solomooney isttan ushshu uyiza miishshati ubbay worqqafe oosettida; «Libaanoose Wora» geetettiza Keeththan de7iza miishshati ubbayka muuruta worqqafe oosettida. Solomoone wode biray mulekka go7iza miishsha mala qoodettontta gishshas birappe oosettida miishshi mulekka deenna. **21** Kawozas Huraame asati laggiza zal7e markabeti deettes; he markabeti worqqa, bira, danggarsa zaale, qaaretanne geleshshota caani ekkidi heedzdzu laythththafe issito Tarseese simmeettes. **22** Kawo Solomooney duretethththaninne aadho eratethththan sa7an de7iza kawota ubbaafe aadhdhees. **23** Sa7an de7iza kawoti ubbay iza sinth aadhdhanaassinne Xoossi iza wozinan woththida aadho eratethththaa siyanaas koyeettes. **24** Laythththan laythththan yiza ubbay izas immanaas worqqanne bira miishshata, may7ota, ola miishshata, dumma dumma sawo, paratanne baqulota ekki yeettes. **25** Solomoone paratassinne gaaretas 4,000 gaaxatay dees; qasse 12,000 parati izas deettes. Solomooney he para-gaareta katamataninne banara Yerusalaamen woththides. **26** Solomooney Efiraaxise Shaafappe doommidi Filisxeeme biittanne Gibxe zawa gakkanaas de7iza kawota ubbaa haarides. **27** Kawoy Yerusalaamen biray shuchchaththo korettana mala, zigaykka shaara menththon dicciza eththaththo corattana mala oththides. **28** Solomoones parata Gibxeppenne hara biitta ubbaafe eheettes. **29** Koyroppe wurseth gakkanaas Solomoone kawoteththa laythththan hanida hara miishshi ubbay Tinbite yootiza Naataane Taarike Maxaafan, Tinbite yootiza Seeloone dere as Akaya Maxaafaninne Nabaaxe Naa Iyorba7aame gishshas Tinbite yootida Iddoy Be7ida Ajjuuta Maxaafan xaafetti uttides. **30** Solomooney Isra7eele ubbaa bolla Yerusalaamen 40 layth kawotides. **31** Hessafe guye Solomooney hayqqidi kase ba aawatan gayttides; ba aawaa Dawite kataman moogettides; iza naa Erobi7aamey izasohon kawotides.

10 Isra7eele asay ubbay Erobi7aame kawoththanaas Seekeeme katama bida gishshas izikka hee bides. **2** Kawo Solomooneppe baqatidi Gibxen de7iza Nabaaxe naa Iyorba7aamey hessa siyidi Gibxeppe simmi yides. **3** Isra7eele asay Iyorba7aames kiita yeddi xeygides; izinne Isra7eele asay ubbay Erobi7aamekko biidi, **4** «Kase ne aaway nuna deexo qambara toossides; ha7i neni izi nuna oosisida wolqqama oosaanne deexo qambaraa nuus kawushshiko nuni nees haarettana» gida. **5** Histtiin Erobi7aamey isttas, «Biite; biidi heedzdzanththo gallas taakko simmi yiite» gides. Asaykka simmidi bides. **6** Hessafe guye kawo Erobi7aamey ba aawa Solomooney paxa de7iza wode Solomoone zoriza cimata zore oychchides. Izi isttas, «Ta hayssa ha asaas ay ga zaaroo?» giidi oychchides. **7** Cimatikka Erobi7aame, «Neni ha asaas kiyikko, istta ufayssiko isttas lo7o qaala zaarikko istti ubba wodekka nees haarettana» gida. **8** Gido attiin Erobi7aamey cimati zorida zoreza aggidi izara diccidi izas oththiza yelaga asata zore oychchides. **9** Izi isttas, «Intte tana ay zoreetii? ‹Ne aaway nuna toossida deexo qambaraa nuus kawushsharkkii!› giza ha asaas ay zaaroo?» giidi oychchides. **10** Izara diccida yelagati izas, « ‹Ne aaway nuna deexo qambaraa toossides; neni gidikko nuus kawushsharkkii!› giza asaas, ‹Ta gil7i biradhdhey ta aawa xeessaafe ordawus. **11** Ta aaway inttes qambaraa deexeththides; tani gidikko hessafekka aaththada deexeththana. Ta aaway inttena lisson shocides; tani gidikko inttena masimaso mala

dukkiza lisson wadhdhana› gaada zaara» gida. **12** Hessafe guye kawo Erobi7aamey, «Heedzdzanththo gallas simmidi taakko yiite» gida malakka Iyorba7aameynne asay ubbay heedzdzanththo gallas simmidi yida. **13** Histtiin kawo Erobi7aamey isttas hanqon zaarides. Cimata zore aggidi, **14** yelagati zorida zoreza kaallides; histtidi, «Ta aaway inttes qambaraa deexeththides; tani gidikko hessafekka aaththa deexeththana. Ta aaway inttena lisson shocides; tani gidikko inttena masimaso mala dukkiza lisson shocana» gi zaarides. **15** GODAY Seelo as Akaya baggara kase Nabaaxe naa Iyorba7aames yootida qaalay polettana mala hessi Xoossafe hanida gishshas kawozi asay gizayssa siyontta ixxides. **16** Isra7eele asay ubbay kawozi istta gizayssa istti siyontta ixxidayssa be7idi kawoza, «Dawiteezappe nuna aazi gakkanee? Isseye naara nuus ay gaytotehthi dizee! Isra7eele asawu! Intte soo intte soo biite! Erobi7aame ne soo naaga!» gides. Hessa gishshas Isra7eele asay ubbay ba soo ba soo bides. **17** Erobi7aamey gidikko Yuhuda biittan de7iza Isra7eele asaa bolla kawotides. **18** Hessafe guye kawo Erobi7aamey ba gabbarata halaqa Adooniraame Isra7eele asaakko kiittides; istti iza shuchchan caddi wodhida. Histtiin kawo Erobi7aamey ba para-gaare bolla eeson ke7i uttidi Yerusalaame baqatides. **19** Heedeppe doommidi hach gakkanaas Isra7eele zaretappe tammati Dawite zareppe kawotida kawota bolla makkallida.

11 Erobi7aamey Yerusalaame katama gakkida wode Isra7eele biitta asaara olettidi kawoteththaa baas zaarana mala, Yuhuda qommofenne Biniyaame qommofe doorettida 180,000 olanchchata shiishshides. **2** Gido attiin GODAA qaalay Xoossa as Shama7ekko yiidi, **3** «Solomoone naa Yuhuda kawo Erobi7aames Yuhudaninne Biniyaamen de7iza Isra7eele asaa ubbaas, **4** ‹GODAY inttena, intte ishanttara olettanaas boopite; hessa tani oththida gishshas intte ubbayka intte soo intte soo simmite› gees gaada yoota» gides. Histtiin istti GODAA qaalaa siyidi Iyorba7aame olanaas bizayssa aggidi simmida. **5** Erobi7aamey Yerusalaamen uttidi hayssafe kaallidi xaafettida Yuhudanne Biniyaame katamatas miixata gimbides. **6** He katamati Beeteliheeme, Exaame, Tequhe, **7** Beeti-Xuure, Sooko, Adulaame, **8** Geete, Mareesha, Ziife, **9** Adora7ime, Laakishe, Azeeqe, **10** Xora7a, Ayaaloonenne Kebroone. **11** Erobi7aamey katamata miixata minththidi, halaqata isttan woththides; qasse quma, zaytenne woyne ushshu heen shiishshides. **12** He gimbettida katamata ubbaan gondalletanne toorata shiishshidi istta keehippe minththides; hessaththo oththidi Yuhudanne Biniyaame biittata haari de7ides. **13** Isra7eele ubbaan de7iza qeesetinne Leweti ubbay bantti de7izasoppe Erobi7aamekko yida. **14** Istti qeese gididi GODAAS oththontta mala Iyorba7aameynne iza nayti diggida gishshas Leweti bantta heenththa gadenne bantta soho aggidi Yuhudanne Yerusalaame yida. **15** Iyorba7aamey goynniza dhoqqasohotan hara qeeseta sunththides; histtiin istti izi medhdhida deysha misletassinne mara misletas qeese gididi oththida. **16** Gido attiin Isra7eele qommota ubbaafe Isra7eele GODAAS bantta wozinappe goynnanaas koyzayti GODAA bantta aawata Xoossas yarsho yarshanaas Leweta geedo kaallidi Yerusalaame yida. **17** Istta yuussay Yuhuda kawoteththaa minththides; istti heedzdzu layth kumeth Solomoone naa Erobi7aame maaddida; istti Kawo Dawite ogenne kawo Solomoone oge kaallidi saro de7ida. **18** Erobi7aamey Mahilaato machcho ekkides; Mahilaati aaway Dawite naa Yarmoote; izi aaya Isseye naa Elyaabe biyo Abihaylo. **19** Mahilaata Erobi7aames Ya7uushe, Shamaariyanne Zahaame geetettiza attuma nayta yeladus. **20** Hessafe guye Abeseloome biyo Ma7ikko machcho ekkides; Ma7ika Erobi7aames Abiya, Attaye, Ziizanne Shalomite yeladus. **21** Erobi7aamey ba machchetappenne ba laggeththo machcheta ubbaafe Abeseloome biyo Ma7ikko aaththi siiqides. Izas 18 machchetinne 60 laggeththo machcheti deettes; izi 28 attuma naytanne 60 macca nayta yelides. **22** Erobi7aamey Ma7iki naa Abiya baappe guyen kawoththanaas qoppida gishshas, iza ishantta bolla halaqa oththi sunththides. **23** Erobi7aamey cinccidi ba attuma nayta Yuhudanne Biniyaame biittata ubbaan de7iza gimbettida katamata ubbaan shaakki shaakki woththidi isttas koshshiza miish ubbaa immides; qasse istta cora machcheta ekisides.

12 Erobi7aame kawoteththay minni eqqida wode izinne Isra7eele asay ubbay GODAA wogaa yeggi aggida. **2** Istti GODAAS ammanettontta ixxida gishshas Erobi7aamey kawotida ichchashanththo laythathan Gibxe Kawo Shiishaaqi Yerusalaame katama bolla worajjides. **3** Izara issife Gibxeppe yiday 1,200 para-gaareta, 60,000 para asatanne qooday baynda Liibiya olanchchata, Sukka olanchchatanne Tophphiya olanchchata. **4** Kawo Shiishaaqi gimbettida Yuhuda katamata oli oykkidi Yerusalaame katama gakkanaas kanththi bides. **5** Hessafe guye nabe Shama7ey Shiishaaqes babbidi Yerusalaamen shiiqi uttida Yuhuda kaaleththizaytakkonne Erobi7aamekko yiidi, «GODAY, ‹Intte tana aggideta; hessa gishshas tanikka inttena Shiishaaqe kushen aaththa immadis› gees» gides. **6** Kawo Erobi7aameynne Isra7eele kaaleththizayti banttana kawushshidi, «GODAY xillo» gida. **7** Istti banttana kawushshidayssa GODAY be7idi Shama7e baggara GODAY, «Istti banttana kawushshida gishshas tani istta ashshana attiin dhayssike. Ta hanqoy Shiishaaqe baggara Yerusalaame bolla yeenna. **8** Gidikkoka istti taas haaretetththassinne hara biitta kawotas haaretetththas giddon diza dummatetththaa shaakki erana mala istti Shiishaaqes haarettana» gides. **9** Hessa gishshas Gibxe Kawo Shiishaaqi Yerusalaame katamaa olidi Xoossaa keetthhaninne kawo keetthhan de7iza buqura miish ubbaa ekkides. Qasse Solomooney worqqafe oosisida gondalletakka ekki efides. **10** Izi efida worqqa gondalleta gishshas kawo Erobi7aamey xarqimalappe

hara gondalleta oosisidi kawo keeththa penge naagizayta halaqazi alaafeteththan oykkana mala immides. **11** Kawoy GODAA Keeththaa geliza wode ubbaan zabeti he gondalleta oykkidi iza ajjabeettes; hessafe guye gondalleta zaaridi zabeta keeththan woththeettes. **12** Erobi7aamey bana kawushshida gishshas izi ubbaara dhayontta mala GODAA hanqoy izappe simmides. Yuhuda biittas ubba miishshi injjetides. **13** Kawo Erobi7aamey Yerusalaamen minni kawotides; Erobi7aamey kawotishin izas laythThay 41 gidides; GODAY ba sunththaa heen woththanaas Isra7eele biitta ubbaafe doorida Yerusalaame kataman 17 layth kawotides. Erobi7aame aayeya Amoone dere as Naa7imo. **14** Erobi7aamey GODAA wozinappe koyontta gishshas iita miish oothThides. **15** Erobi7aamey koyroppe wurseth gakkanaas hanidayssinne iza yeleta maaray nabe Shama7e Taarike Maxaafaninne Iddoy be7ida Ajjuuta Maxaafan xaafetti uttides. Erobi7aameynne Iyorba7aamey ubba wode olettishe de7ida. **16** Erobi7aamey hayqqides; Dawite Katamankka moogettides; izasohon iza naa Abiyay kawotides.

13 Kawo Iyorba7aamey Isra7eelen kawotida 18 laythThan Abiyay Yuhudan kawotides. **2** Abiyay Yerusalaamen heedzdzu layth kawotides. Iza aayey sunththi Mikkayo; Mikkaya Gibi7appe yida Ur7eele biyo. Abiyaynne Iyorba7aamey olettishe de7ida. **3** Abiyay doorettida 400,000 mino olanchchata ekkidi olanaas ke7iin Iyorba7aameykka doorettida 800,000 mino olanchchata ekkidi Abiyara olettanaas ke7ides. **4** Hessafe guye Abiyay Efreeme gezzen de7iza Zamarayme zumaa hu7en eqqidi, «Haysso Iyorba7aamee! Qasseka Intteno Isra7eele asatoo! Ubbayka tani gizayssa siyite! **5** Isra7eele GODAY Dawitinne iza zereththati Isra7eele bolla mernaas kawotana mala, Dawitera izi laamettontta maxine caaqo caaqettidayssa intte erekketiyee? **6** Gido attiin Dawite naa Solomoone ashkara, Nabaaxe naa Iyorba7aamey dendidi ba godaa bolla makkallides. **7** Erobi7aamey gazidontta yelagatethThan isttara eqettanaas dandayontta wode paththontta shufuro asati Iyorba7aamekko shiiqidi Solomoone naa Erobi7aame bolla minnida. **8** «Ha7ikka GODAY Dawite zereththatas immida kawotethThaara intte eqettanaas qoppeeta; intte hessa qoppizay inttes keehippe cora olanchchati diza gishshassinne inttes xoossata gidana mala Iyorba7aamey worqqafe oosisida mara misleti inttenara diza gishshassa. **9** Aaroone zare gididi GODAAS oothThiza qeesetanne Leweta intte yedeththideta. Histtidi hara biitta asay oothThiza mala inttes hara qeeseta sunththideta. Bana dummasanaas issi korma booranne laappun dharsho ekkidi yiza ooninne wordo xoossatas qeese gidana mala sunththeeta. **10** «Nuus gidikko GODAY nu Xoossaa; nuni iza aggibeekko. Aaroone zare gididi GODAAS oothThiza qeeseti nuus deettes; Leweti istta maaddeettes. **11** Istti ubba gallassi maaladonne omars GODAAS xuugettiza yarsho yarsheettessinne sawiza exaane cuwaseettes. GODAA sinththan woththiza ukeththaa geeshsha xaraphpheeza bolla woththeettes. Omars omars poo7isana mala worqqafe oosettida xomppeta woththiza ballan woththidi giigsseettes. Gaasoykka nuni GODAA nu Xoossaa azazota naagoos; intte gidikko aggaagideta. **12** Be7ite, Xoossi nunara dees; izi nuna kaaleththizaade. Ola zaye punniza iza qeesetikka nunara deettes; nuni inttenara olaa doommanaas istti zaye punnana. Isra7eele asawu! Inttes lo7ontta gishshas intte aawata GODAARA olettofte!» gides. **13** He wode Iyorba7aamey ba olanchchatappe guuththati isttafe guyera zamadi naagana mala yeddides. Hankko attida Isra7eele olanchchati Yuhuda olanchchatara tiran gayttana mala oothThides. **14** Yuhuda olanchchati guye simmi xeelliza wode istta olanaas yidayti guyeranne sinththara de7izayssa be7idi GODAAKKO waassida; qeesetikka ba zaye punnida. **15** Hessafe guye Yuhuda olanchchati olas magulishe ceeqettida; he wode Xoossay Iyorba7aamenne Isra7eele asaa ubbaa Abiya sinththaninne Yuhuda sinththan shocides. **16** Isra7eele olanchchati Yuhuda olanchchata sinththafe baqatiin Xoossi istta Yuhuda olanchchata kushen aaththi immides. **17** Abiyaynne iza olanchchati istta suppu histtida; Isra7eele olanchchatappe 500,000 doorettida olanchchati hayqqida. **18** Isra7eele asay he wode kawuyides; Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossan ammanettida gishshas istta xoonides. **19** Abiyay Iyorba7aame yedeththidi izappe Beetele katamaa, Yishaane katama, Efroone katamaa istta moothThatara gaththi oykkides. **20** Abiyay de7ida layth ubbaan Iyorba7aamey simmidi minnibeenna; GODAY Iyorba7aame dechchiin hayqqides. **21** Gido attiin Abiyay minni minni bides. Abiyay 14 machcheta ekkidi 22 attuma naytanne 16 macca nayta yelides. **22** Abiyay oothThida harati, izi hanidaazinne izi gidaazi ubbay Nabe Iddo Taarike Maxaafan xaafetti uttides.

14 Abiyay hayqqides; Dawite katamankka moogettides; izasohon iza naa Aasi kawotides; izi kawotida wode biittay tammu layth woppa demmides. **2** Aasi GODAA ba Xoossaa sinththan lo7onne suure miish oothThides. **3** Aasi allaga xoossatas yarshizasohotanne goynniza dhoqqasohota dhayssides. Goynnanaas shuchchafe oosettida tuussatakka menththereththides; Asheero geetettiza eeqa xoossay misletakka qanxxereththi yeggides. **4** Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossaa koyana mala, iza wogaanne iza azazota naagana mala Aasi azazides. **5** Qasse goynniza dhoqqasohotanne exaane cuwasiza sohota Yuhuda katama ubbaafe dhayssides. Histtiin iza kawoteththa laythThan biittay woppa demmides. **6** Kawo Aasi Yuhudan de7iza katamatas miixata medhdhides. GODAY iza shemppisida gishshas biittayka shemppides; he laythThatan izara oonikka olettibeenna. **7** Aasi Yuhuda asaa, «Ane nuni ha katamata keexxoos; keexxidi istta yuushon miixata, gimbeta, pengetanne pengeta gordiza kolatata oothThoos.

Nuni nu GODAA koyida gishshas biittaya ha7ikka nuussa. Nuni iza koyida gishshas izi nuus ubba baggara woppa immides» gides; hessa gishshas istti katamata keexxi polida. **8** Aasas wogga gondalletanne toorata oykkiza 300,000 olanchchati Yuhuda zareppe deettes; qasse qeeri gondalleta oykkizaytinne wondafe dukkizayti 280,000 olanchchati Biniyaame zareppe deettes. Haytanti ubbayka mino olanchchata. **9** Zaraahe geetettiza issi Tophphiya asi 1,000,000 olanchchatanne 300 para-gaareta ekkidi Yuhuda olanaas yiidi Mareesha gakkides. **10** Aasikka izara olettanaas ke7idi ba olanchchata Mareesha matan de7iza Xafaate zullen soho soho oyththides. **11** Hessafe guye Aasi GODAA ba Xoossaa, «Abeet GODAWU! Wolqqay baynda olanchchati wolqqama olanchchata xoonana mala maaddizay neeppe attiin haray baawa! Abeet GODAWU nu Xoossawu! Nuni nenan ammanettidi ha cora olanchchatara ne sunththan olettanaas yida gishshas nuna maadda. Abeet GODAWU! Neni nu Xoossaa; nena asi xoonenna» giidi woossides. **12** Hessa gishshas GODAY Aasa sinththaninne Yuhuda olanchchata sinththan Tophphiya olanchchata shocides; histtiin Tophphiya olanchchati baqatida. **13** Aasinne izara de7iza olanchchati istta Geraare gakkanaas yedeththida. Tophphiya olanchchatappe daroy hayqqida gishshas istti simmidi minnanaassinne olettanaas dandaybeettenna. Hessaththo hanidi Tophphiya olanchchati GODAANINNE iza olanchchatan xoonettida. Kawo Aasa olanchchatikka daro miish di7ida. **14** Geraare yuushon de7iza katamata ubbaa bolla keehi daganththiza miishshi GODAA matappe wodhdhida gishshas Aasinne iza olanchchati katamata dhayssida; keehi daro miish heeppe bonqqi ekkida. **15** Qasse mehe heemmizayta moothththata olidi daro dors, deyshinne gaamella di7i ekkidi Yerusalaame simmida.

15 Odeede naa Azaariyaasa bolla Xoossaa Ayanay wodhdhides. **2** Izikka Aasara gayttanaas biidi, «Aasa, Yuhuda asawu! Biniyaame asawu intte ubbayka siyite! Intte GODAARA issife de7ikko izikka inttenara de7ana. Intte iza koykko izi inttes beettana; intte iza aggiko izikka inttena aggana. **3** Isra7eele asay tumu Xoossi, tamaarsi qeeseynne wogay baynda daro wode de7ides. **4** Gido attiin banttana metoy gakkida wode istti GODAA Isra7eele Xoossaako simmidi iza koyiin izi isttas beettides. **5** He wode biitta ubbaa bollan daro shiroy diza gishshas asi saron kezi gelanaas ammanththenna. **6** Xoossi istta dumma dumma meton yeggida gishshas derey kawotheththa bolla, katamaykka katama bolla dendidi issoy issaa dhayssees. **7** Intte gidikko intte oothththida oosos woytoy de7iza gishshas minnite! Laafopite!» gides. **8** Odeede naa nabe Azaariyaasi yootida qaalaa siyidi Aasi minnides. Aasi Yuhudanne Biniyaame biittata ubbaafenne Efreeme gezzen izi oli oykkida katamatappe harassiza eeqa misleta dhayssides. Hessafe guye Xoossa keeththaa sinththan de7iza GODAAS yarsho yarshizasohozakka ooraththides. **9** GODAY iza Xoossi izara de7izayssa be7ida gishshas daro asay Isra7eeleppe izakko yides; Aasi Yuhuda asaanne Biniyaame asaa ubbaa, isttara de7iza Efreeme zareta, Minaase zaretanne Simoona zareta shiishshides. **10** Aasi kawotida tammanne ichchashanththo laythththan, heedzdzanththo aginan he asay Yerusalaamen shiiqides. **11** He wode di7i ehidayssafe 700 kormata, 7,000 dorsinne deysh GODAAS yarshida. **12** GODAA bantta aawata Xoossaa bantta kumeththa wozinappenne bantta kumeththa shemppofe koyanaas qaala gelida. **13** «GODAA Isra7eele Xoossaa koyontta asi guuth gidiin gita gidiin, attuma gidiin, macca gidiin hayqqo» giidi caaqqida. **14** Hessa bolla gujjidi zayen, dinkeninne ililisan bantta qaalaa dhoqqu histtidi GODAAS caaqqida. **15** Istti kumeththa wozinappe caaqqida gishshas he caaqozan Yuhuda asay ubbay ufayettides; Xoossaa istti laamotidi koyiin izi isttas beettides. GODAY isttas ubbaa baggarakka woppa immides. **16** Kawo Aasi ba aawa aaya Ma7ika Asheero geetettiza xoossays harassiza eeqa misle medhdhida gishshas izo kawo aayeteththa bonchchofe diggides. Aasi he eeqaa misleza qanxxereththi menththerethththidi, Qediroone Zullen xuuggides. **17** Goynniza dhoqqasohota Aasi Isra7eele biittafe mulera dhayssontta aggikokka izi ba de7ida layth ubbaan GODAAS wozinappe ammanettiza as gididi de7ides. **18** Izinne iza aaway Xoossaas dummasi woththida bira, worqqanne dumma dumma miishshata ehidi Xoossa keeththaa giddon woththides. **19** Aasi kawotida 35 layth gakkanaas olay deenna.

16 Aasi kawotida 36 laythhan Isra7eele kawo Baashey Yuhuda bolla worajjides; histtidi Yuhuda kawo Aasakko oonikka gelontta malanne kezontta mala teqqanaas Eraama katama yuuyi aadhdhanaas minththi gimbides. **2** Hessa gaason kawo Aasi Xoossa Keeththanne ba kawoteththa keeththaa buquraa minjjizasoppe worqqanne bira ekkidi Damasqo kataman de7iza Aaraame kawo Beeni-Hadaades kushe genththo yeddides. **3** He kushe genthththoza yeddishe, «Kase ta aawaranne ne aawara caaqettida mala ane tanaranne nenara caaqettoos; hekko tani nees biranne worqqa yeddadis. Isra7eele kawo Baashey ba olanchchata ta biittafe kessana mala, neni kase izara caaqettida caaqoza laalla» gides. **4** Beeni-Hadaadey kawo Aasi gidayssan kuuyidi, ba ola gadawata Isra7eele katamata olanaas yeddides. Heyti Iyoone, Daane, Aabeeli-Mayme geetettiza katamatanne Niftaaleme biittan de7iza miishshaa minjjiza katamata ubbaa oli oykkida. **5** Baashey hessa siyidi, Eraama katamaa gimbizayssa aggides. **6** Hessafe guye kawo Aasi Yuhuda asaa ubbaa shiishshiin asay Baashey kase heen go7ettiza shuchchaanne miththaa Eraamappe miiyides. Histtiin izi Geebanne Mixiphpha geetettiza katamata izan minththidi gimbides. **7** He wode nabe Hanaaniyay Yuhuda kawo Aasakko biidi, «Neni Aaraame kawon ammanettada, GODAA ne Xoossan ammanettontta gishshas Aaraame kawo olanchchati ne kusheppe kessi

ekkida. **8** Tophphiya asatinne Liibiya asati, cora para-
gaaretinne parati de7iza daro olanchchata gidettennee?
Gido attiin neni GODAAN ammanettida gishshas GODAY
istta ne kushen aaththi immides. **9** Ba kumeththa
wozinappe GODAA ammanettiza as minththethththanaas
GODAA ayfey sa7aa bollan ubbaso xeellees. Neni ha
yo7ozan eeyateththa ooso oothtida gishshas hachchife
doommiin neeppe olay duuxxenna» gides. **10** Hessa
gaason Aasi nabeza bolla daro hanqettidi qasho keeththan
yeggides. Qasseka Aasi he wode asaappe guuththata
keehi un7eththides. **11** Aasi oothtida miishshati koyroppe
wurseth gakkanaas Yuhuda kawotanne Isra7eele kawota
taarike maxaafan xaafetti uttides. **12** Aasi kawotida 39
laythhan toho sakettides; izas sakoy keehi minnikokka
izi aakimeta koyidessife attiin GODAA koyibeenna. **13**
Aasi ba kawotida 41 laythhan kase ba aawati hayqqida
mala hayqqides. **14** Aasi baas Dawite kataman shuch
woocidi giigsida duufon woththida. Histtidi dumma dumma
shittoynne sawoy de7iza arsa bolla iza ahaa woththida.
Iza bonchchos daro mith dooridi tama eeththishe keehi
yeekkida.

17 Aasa naa Iyoosaafixey izasohon kawotides;
Iyoosaafixey Isra7eele olanaas minnides. **2** Gimbetti
uttida Yuhuda katamata ubbaan olanchchata woththides;
qasse Yuhuda biittaninne iza aawa Aasi oli oykkida
Efreeme biittaa katamatan woththides. **3** Izi buro
yelagateththa laythhan ba aawa Dawite oge kaallida
gishshas GODAY Iyoosaafixera gidides; izi ba7aale eeqata
goynnibeenna. **4** Isra7eele asay oothtizayssa aggidi ba
aawa Xoossaa koyides; iza azazokka polides. **5** Hessa
gishshas GODAY iza kawoteththa minththides; Yuhuda
asay ubbay Iyoosaafixes imota ehides; histtiin izi keehippe
duretidessinne bonchchettides. **6** Iyoosaafixey GODAAS
wozinappe oothtiza as gidides; hessaththoka goynniza
dhoqqasohotanne Asheero geetettiza eeqa xoossay
misleta Yuhuda biittafe dhayssides. **7** Iyoosaafixey ba
kawotida heedzdzanththo laythhan Yuhuda katamatan
tamaarsana mala ba oosanchchata Beeni-Hayle,
Abdiyu, Zakaraasa, Natina7eelenne Mikkaya kiittides.
8 Qasse isttara issife Leweta Shama7e, Nataniya,
Zabaadiya, Asaheele, Shamiramoote, Yoonataane,
Adoniyaasa, Xoobbiyanne Xobaadooniya yeddides;
qasseka qeesetappe Elshamanne Iyoraame isttara
issife kiittides. **9** Istti ubbay GODAA Wogaa Maxaafaa
banttanara ekkidi Yuhuda biittan de7iza katamata ubbaa
biidi yaan asaa tamaarsida. **10** Yuhuda biittaa yuushon
de7iza kawoteththa ubbaa GODAY yashissiin istti
Iyoosaafixera olettibeettenna. **11** Filisxeeme asatappe
guuththati imotanne giira bira Iyoosaafixes ehida;
qasse Arabetikka izas 7,700 dharshonne 7,700 orgeta
ehida. **12** Hessa gishshas Iyoosaafixey keehippe
minni minni bides. Izi Yuhudan miixatanne isttan
minjja miish woththiza katamata ooththides. **13** Izi
he katamatan daro miish minjjides. Izi erettida mino
olanchchata Yerusalaamen woththides. **14** Istti bantta
qommon qommon hayssafe kaalli xaafettidayta. Yuhuda
qommofe shaalaqa Adinahenne izara 300,000 mino
olanchchati deettes. **15** Adinahe kaallidi de7iza halaqa
Yihohanaanenne; izara 280,000 mino olanchchati deettes.
16 Hessafe kaallidi GODAA oosos ba shenen bana
aaththi immida Zikire naa Amaasiyara 200,000 mino
olanchchati deettes. **17** Biniyaame qommofe halaqa
El7aadanne izara wondafenne gondalle oykkida 200,000
mino olanchchati deettes. **18** Elda7e kaallidi de7iza halaqa
Yihozabaadenne izara ola baanaas gixettida 180,000
olanchchati deettes. **19** Ha ubbaa olanchchati kawozas
Yerusalaamen ooththizayta; istta qooday Yuhudan
de7iza gimbettida katamatan ubbaan kawozi woththida
olanchchata gujjenna.

18 Iyoosaafixey keehippe duretidessinne
bonchchettides; qasse Akaaberakka bollotides. **2**
Amarda laythhafe guyen Iyoosaafixey Akaabe be7anaas
Samaariya bides. Akaabey izassinne izara issife de7iza
asaas daro dorsatanne boorata shukkides; histtidi
Iyoosaafixey Gala7aaden diza Eramoote katama olanaas
banara baana mala ammanththides. **3** Isra7eele kawo
Akaabey Yuhuda Kawo Iyoosaafixe, «Gala7aaden diza
Eramoote olanaas tanara baanee?» gi oychchides.
Iyoosaafixey, «Ee, neni ola baanaas giigiza wode
awudekka nuni nenara baana. Ta olanchchati ne
olanchchata mala» gides. **4** Qasseka Iyoosaafixey
Isra7eele kawos, «Gido attiin neni kasetada GODAA
oychcha» gides. **5** Hessa gishshas Isra7eele kawozi
tinbite yootiza 400 nabeta shiishshidi, «Tani Gala7aaden
diza Eramoote katamaa olanaas booyee booppoo?»
giidi istta oychchides. Histtiin istti, «Xoossay he
katamaza kawo kushen aaththi immana gishshas ba!»
gida. **6** Iyoosaafixey gidikko, «Nuni oychchana mala
GODAA nabey haray deennee?» gides. **7** Isra7eele
kawozi Iyoosaafixes, «Nuni iza baggara GODAA shene
oychchanaas issi asi duussaa dees; gido attiin izi ubba
wodekka ta gishshas iita miish yooteessife attiin lo7o
miish yooti erontta gishshas ta iza ixxays; hessika Yimila
naa Mikiyaasa» gides. Iyoosaafixey, «Kawoy hessa mala
gaanaas bessenna!» gides. **8** Hessafe guye Isra7eele
kawozi ba shuumetappe issaa xeygidi, «Baada Yimila
naa Mikiyaasa eeson ekka ya» gides. **9** Isra7eele
kawoynne Yuhuda kawo Iyoosaafixey bantta kawoteththa
may7o may7idi Samaariya katama geliza pengen diza
balen bantta kawoteththa araatan uttiin nabeti ubbay istta
sinththan tinbite yooteettes. **10** Isttafe issoy Kin7aane
naa Sedeqiyaasi biratappe kaceta giigsidi Akaabes,
«GODAY, ‹Aaraame asati dhayana gakkanaas neni
istta ha kacetan qaycana› gees» gides. **11** Hankko
nabeti ubbay, «GODAY he katamaa kawo kushen aaththi
immana gishshas Gala7aaden diza Eramoote katamaa
baada ola oykka» giidi issi mala qaala yootida. **12**
Hessafe guye Mikiyaasa xeyganaas kiitetti bidayssi iza,

«Be7a, hankko nabeti ubbay issi qaalan, ‹Kawozi ha olaa xoonana› giidi yootida; hessa gishshas hayyana ne yootiza qaalaykka istta qaala mala gido; nenikka kawo ufayssiza lo7o qaala yoota» gides. **13** Mikiyaasi gidikko, «De7o GODAY be7iin, ta Xoossay yootooro tani yootana» gides. **14** Mikiyaasikka kawozaakko yida wode kawozi iza, «Mikiyaasa, nuni Gala7aaden diza Eramoote olanaas booniyee booppinoo?» giidi oychchides. Mikiyaasi kawozas, «Biidi xoonite; istti ne kushen aadhdhi imettana» gides. **15** Histtiin kawozi izas, «Neni GODAA sunththan tumappe attiin hara miish taas yootontta mala tani nena aappunto caaqeththanaas koshshizee?» gides. **16** Hessafe guye Mikiyaasi, «Isra7eele olanchchati ubbay heenththanchchay baynda dorsa mala zumata bolla laalettidayta tani be7adis; GODAY isttas, ‹Haytas goday baawa; istti ubbayka bantta soo bantta soo saro betto› gees» gides. **17** Histtiin Isra7eele kawoy Iyoosaafixes, « ‹Izi ta gishshas iitappe attiin lo7o tinbite yooti erenna› gaada tani nees yootabeekkinaa?» gides. **18** Mikiyaasi kaaleththidi, «Ha7ikka GODAY gizayssa siya! GODAY ba kawotehtha araatan uttiin salo olanchchati ubbay izappe ushachcha baggaranne hadirsa baggara eqqidayssa tani be7adis. **19** GODAY, ‹Isra7eele kawo Akaabey Gala7aaden diza Eramoote katamaa biidi heen hayqqana mala iza baleththanay oonee?› gides; histtiin issoy hara qofa shiishshiin hankkoyssi hara qofa shiishshides. **20** Hessafe guye issi ayanay kezi GODAA sinththan eqqidi, ‹Tani iza baleththana› gides. GODAA Xoossi, ‹Ne iza wostta baleththanee?› gi oychchides. **21** «Histtiin ayanazi, ‹Tani baada ubbaa nabeta doonan wordo ayana gidana› gides. GODAY, ‹Histtiko baada baleththa; nees hanana› gides. **22** «GODAY ne bolla bash ehanaas qachchida gishshas ha nabeta doonan wordo ayana woththides» gides. **23** Hessafe guye Kin7aane naa Sedeqiyaasi shiiqidi Mikiyaasas qinxallen baqa shaayidi, «GODAA Ayanay taappe awa baggara aadhdhidi nees yootidee?» gides. **24** Mikiyaasi izas, «Neni qotettanaas qol7a geliza gallas ne iza demmana» gides. **25** Hessafe guye Isra7eele kawozi isttas, «Mikiyaasa oykkidi katamaa ayssiza Amoonessinne ta naa Iyo7aasas efi immite. **26** Histtidi hayssa addeza qasho keeth gelththite; tani saro simmana gakkanaas mela ukeththinne haaththafe attiin hara aykkoka immofte» gides. **27** Mikiyaasikka izas, «Tumu neni saro simmizaa gidikko GODAY tanan haasaybeenna guussa!» gides; kaaleththidikka Mikiyaasi, «Hayssan dizayti ubbay ta yootidayssa ubbaa wozinan woththite» gides. **28** Hessafe guye Isra7eele kawoynne Yuhuda Kawo Iyoosaafixey Gala7aaden diza Eramoote katama olana bida. **29** Isra7eele kawo Iyoosaafixe, «Tani ta may7o laammada hara as misatada olas gelana; neni gidikko ne kawo kawotehtha may7o may7a» gides; histtidi Isra7eele kawoy ba may7o laammidi hara as misatidi olaso gelides. **30** He wode Aaraame kawoy ba para-gaareta azazizayta, «Isra7eele kawo xalla olite attiin hara guuth gidiin gita asara olettofte» gi azazides. **31** Para-gaareta azazizayti Iyoosaafixe be7idi, «Hayssi Isra7eele kawo» giidi iza caddanaas giddoththida; histtiin Iyoosaafixey waassides; GODAYKKA iza maaddides; Xoossi istta iza bollafe guye zaarides. **32** Para-gaareta azazizayti izi Isra7eele kawo gidonttayssa be7idi iza yedeththizayssa aggi simmida. **33** Gidikkoka issoy ba wondafe olanchchata bolla dukkiin wondafezi qaada mala xururey gayttizason diza xoo7era yeddidi Isra7eele kawoza caddides; histtiin kawozi ba para-gaareza laaggizayssa, «Tani cadettida gishshas tana olappe zaara kessa» gides. **34** He gallas olay danxida mala pe7ides; Isra7eele kawo Akaabey ba para-gaare bolla arshey wullanaashe gakkanaas zemppi pe7ides; hessafe guye arshey wullishin hayqqides.

19 Hessafe guye Kawo Iyoosaafixey ba kawotehtha keeth Yerusalaame saron simmides. **2** Histtiin nabe Hanaaniya naa Iyuy izara gayttanaas biidi Kawo Iyoosaafixe, «Neni iitata maaddanaas woykko GODAA ixxizayta siiqanaas bessizee? Hessa gishshas GODAA hanqoy ne bolla yides. **3** Gidikkoka Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta biittafe ne diggida gishshassinne Xoossaa koyanaas ne wozina giigsida gishshas neni lo7o oththadasa» gides. **4** Iyoosaafixey Yerusalaamen de7ides. Qasse Iyoosaafixey Bersaabeheppe doommidi, Efreeme gezze gakkanaas, asaa giddon yuuyidi, istta aawata GODAAKKO deraa zaarides. **5** Yuhuda biittan de7iza gimbettida katamatan ubbaan daannata shuumides. **6** Histtidi daannatas, «Intte pirdana pirday asas gidontta intte pirdiza wode ubbaan inttenara diza GODAAS gidida gishshas keehi naagettidi pirdite. **7** Ha7ikka intte GODAAS yayyite; GODAA nu Xoossaa matan naaqo pirday, maaddo pirdaynne matta7e muusi baynda gishshas intte oththiza ubbaan naagettidi oththite» gides. **8** Iyoosaafixey Yerusalaamen GODAA wogaa polisanaassinne asaa giddon dendiza yo7ota pirdana mala Lewetappe, qeesetappenne Isra7eele keeththa asaa halaqatappe amarda asata shuumides. Isttika Yerusalaamen de7ida. **9** Hessafe guye Iyoosaafixey isttas, «GODAAS yashshateththan, ammanetehthaninne kumeththa wozinan oththite. **10** Ba kataman kataman de7iza intte ishati shemppo wodho gishshas, woykko woga gishshas, woykko azazo gishshas, woykko awajja gishshas, woykko pirdas intteko ehikko; istti GODAA qohontta mala istta seerite. Intte istta seerikko iza hanqoy intte bollanne intte ishantta bolla yeenna; intte hessaththo oththiko intte hu7es intte mooranchcha gidekketa. **11** GODAA bagga yo7o ubbaas aawatizay qeeseta halaqa Amaariya; qasse kawo bagga yo7o ubbaas aawatizay Yuhuda zareta halaqa Isma7eele naa Zabaadiya. Leweti intte sinththan maatay diza asa mala oththana. Intte minnidi oththite; Suure hanizaytara GODAY issife gido» giidi azazides.

20 Hessafe guye Mo7aabetinne Amooneti qasse isttara issife Ma7uunetappe amardayti Iyoosaafixe bolla

worajjida. **2** Amarda asati Iyoosaafixekko yiidi, «Maxine abbafe he pinththan diza Aaraame biittafe daro olanchchati nena olanaas yiidi Haxaxoone Taamaare geetettiza En-Gaaden deettes» gida. **3** Histtiin Iyoosaafixey keehi yayyidi GODAA oychchanaas ba qofa qachchidi Yuhuda biittan ubbaan xooma awajjides. **4** Yuhuda asay ubbay GODAAPPE maado koyanaas issi bolla shiiqides; istti GODAAPPE maado koyanaas Yuhuda katamata ubbaafe yida. **5** Iyoosaafixey Yuhuda asaynne Yerusalaame asay shiiqida duulata giddon Xoossa keeththaa sinththan diza ooraththa zagozan eqqidi, **6** «Abeet GODAA nu Xoossawu! Salon de7iza Xoossay nena! Sa7an de7iza kawoteththa ubbaa haarizay nena! Wolqqaynne maatay nees diza gishshas nenara eqettanaas dandayzay deenna. **7** Abeet nu Xoossawu! Kase ha biittan de7izayta ne dere Isra7eele sinththafe yedeththa ne siiqiza Abrahaame zereththa mernaas immiday nena! **8** Istti ha biittan de7ida; istti hayssan ne sunththas Xoossa keeth keexxidi, **9** ‹Nu bolla pirda mashshay, woykko iita hargey, woykko koshay nu bolla gakkiko ne sunththay izan xeygettida ha Xoossa Keeththa sinththaninne ne sinththan eqqidi nu metoza gishshas neekko waassana; nekka nu waaso siyada nuna ashshana› gida. **10** «Isra7eele derey Gibxeppe kezida wode istti biitta worajjontta mala ne diggiin Isra7eele asay dhayssontta aggiin heen attida Amoone asay, Mo7aabe asaynne Eedoome asay nu bolla worajjida. **11** Nuni ooththidayssas istti nuus zaaridayssa be7a; neni nuus immida xinxxo biittaafe istti nuna yedeththanaas yida. **12** Abeet nu Xoossawu, neni istta bolla pirdikii? Ays giikko nuna olanaas yida ha daro olanchchatara olettanaas nuus wolqqay baawa; nuni ooththanayssaka erokko; gido attiin nu ayfeti nena xeelleettes» gides. **13** Yuhuda asay ubbay bantta machchetara, bantta naytara, bantta yidha naytara issi bolla GODAA sinththan eqqida. **14** Hessafe guye Zakaraasa naa Yahazi7eeley duulata giddon eqqi dishin GODAA Ayanay iza bolla wodhdhides; Zakaraasi Bannaya naa; Bannayay Yi7i7eele naa; Yi7i7eeley Maataaniya naa; Maataaniyay Lewe qommo Aasaafe zarkke. **15** GODAA Ayanay Yahazi7eele bolla wodhdhiin, «Kawo Iyoosaafixe, Yuhudaninne Yerusalaamen diza asay ubbay siyite! GODAY inttena, ‹Olaa olettanay Xoossa attiin inttena gidontta gishshas ha daro olanchchata gaason yayyoftenne dagammofte. **16** Wonto intte istta olanaas duge wodhdhite; isttika inttenara olettanaas Ziize pudunththaa kezana; intte istta Yiru7eele Bazzon diza zulleza wurseththan demmana. **17** Ha olaa olettanay inttena gidekketa; intte soho soho oykki eqqidi GODAY inttena ashshizayssa be7ite; Yuhudaninne Yerusalaamen diza asawu yayyoftenne dagammofte! Isttara olettanaas wonto kezite; GODAY inttenara gidana› gees» gides. **18** Iyoosaafixey gaden gufanni goynnides; Yuhuda asaynne Yerusalaame asay ubbay GODAA sinththan gufanni goynnides. **19** Qa7aate zarkketappenne Qoore zarkketappe amarda Leweti eqqidi bantta qaala dhoqqu histtidi GODAA Isra7eele Xoossaa galatida. **20** Istti maalado wonttara dendidi Tequhe bazzo baana kezida; istti oge kezida mala Iyoosaafixey dendi eqqidi, «Yuhudanne Yerusalaame asawu tani gizayssa ezgi siyite; GODAAN intte Xoossan ammanettite; intte minnana; qasse nabeta qaalan ammanettite; yo7o ubbay inttes injjetana» gides. **21** Iyoosaafixey asaara zorettidaappe guyen mazamure yexxizaytanne GODAA geeshshateththa bonchchoza sabbizayti bantta seelo may7o may7idi olanchchata sinththara bishe, «GODAA galatite! iza maaroteththa mernaassa» giidi yexxana mala azazides. **22** Istti mazamure yeththa saba doommida mala Yuhuda olanaas yida Amooneta bolla, Mo7aabeta bollanne Eedoometa bolla GODAY qopponta ola denththa. **23** Amoonetinne Mo7aabeti Eedoometa bolla dendidi istta mulera dhayssidaappe guyen bantta giddon issoy issaa dhayssanaas dendida. **24** Yuhuda asay duge bazzoza qonccen bessizaso yiidi cora olanchchata be7ishin biittay gadey aha xalla gididayssa be7ida; isttafe issi asikka attibeenna. **25** Hessafe guye Iyoosaafixeynne iza asay di7o miish shiishshanaas biidi daro aqota, dumma ola massarata, may7otanne hara al7o miishshata demmida; istti di7oyssa ubbaa tookki efanaas dandaybeettenna; di7ettida miishshay keehippe daro gidida gishshas hessa shiishshanaas heedzdzu gallas ekkides. **26** Istti oydanththo gallas kase GODAA galatida zullen shiiqida; hessafe dendoyssan he sohozi galata zulle geetettides. **27** Hessafe guye GODAY istti ba morkketa bolla ufayettana mala ooththida gishshas Yuhuda asaynne Yerusalaame asay ubbay Iyoosaafixey kaalethtiin ufayettishe Yerusalaame simmida. **28** Istti Yerusalaame gakkida mala diith diixxishe, maasinqo shocishenne zaye punnishe Xoossa keeth bida. **29** GODAY Isra7eele morkketa olidayssa biitta bolla de7iza kawoteththa ubbay siyida wode istti Xoossas yayyida. **30** Xoossay Iyoosaafixes ubbaa baggara shemppo immida gishshas iza kawoteththa woppa demmides. **31** Iyoosaafixey Yuhudan kawotiza wode iza layththa 35; izi Yerusalaamen nam7u tamman ichchash layth kawotides; iza aayeya Shilihe biyo Azubbo geetettawus. **32** Iyoosaafixey ba aawa Aasa ogen hemettides; izi he ogeppe sher7i gibeenna; GODAA sinththan izi suure miish ooththides. **33** Gido attiin goynniza dhoqqasohota ubbaa dhayssibeenna; asaykka buro ba kumeththa wozinappe ba aawata Xoossaako simmibeenna. **34** Iyoosaafixey hanida haray koyroppe wurseth gakkanaas Isra7eele kawota Taarike Maxaafan, Hanaaniya naa Iyu Taarike maxaafan xaafetti uttides. **35** Issi wode Yuhuda Kawo Iyoosaafixey iita miish ooththida Isra7eele kawo Akaziyaasara issife ooththanaas caaqettides. **36** Histtidi Iyoosaafixey izara zal7iza gita markabeta oosisanaas haasayetti giigides; he markabeta Eexiyoon-Gaabiren oosisida. **37** Hessafe guye Mareeshappe yida Dodawe naa El7ezeerey, «Neni Akaziyaasara issife ooththana caaqettida gishshas GODAY ne oosoza dhayssana» giidi Iyoosaafixes tinbite

yootides; markabetikka meqerettida; hessafe dendoyssan zal7es Tarseese baanaas dandaybeettenna.

21 Hessafe guye Iyoosaafixey hayqqides; kase ba aawati moogettidason Dawite kataman moogettides; izasohon iza naa Iyoraamey kawotides. **2** Iyoraame ishati Azaariyaasa, Yihi7eele, Zakaraasa, Azaariya, Mika7eelenne Shafaaxiya; hayti ubbay Yuhuda Kawo Iyoosaafixe nayta. **3** Istta aawa Iyoosaafixey isttas daro bira, worqqanne al7o miish immides; qasse gimbettida Yuhuda katamatakka immides; gido attiin Iyoraamey ba aawaas bayra naa gidida gishshas kawotethththaa izas immides. **4** Iyoraamey ba aawaa kawotethththaa ekkidi minnida wode ba ishata ubbatanne issi issi Isra7eele halaqatappe amardayta giththa mashshan wodhides. **5** Iyoraamey kawotishin izas laythththay 32; izi Yerusalaamen 8 layth kawotides. **6** Iyoraamey Akaabe nayo ekkida gishshas Akaabeso asay hemettidayssankka kase Isra7eele kawota ogera bides; GODAA sinththankka iita miish ooththides. **7** Gidikkoka GODAY kase Dawites caaqqida qaalaa gishshas Dawite zerethththaa dhayssanaas koyibeenna; Dawitesinne iza zerethththas mernaas dhayontta xomppey daana mala hidota qaala immi woththides. **8** Iyoraamey kawotida wode Eedoome asay Yuhuda kawo bolla makkallidi banttas hara kawo kawoththida. **9** Hessa gishshas Iyoraamey ba ola gadawatanne ba para-gaareta ubbaa ekkidi Eedoome biitta olanaas bides; Eedoome asay izanne iza para-gaareta halaqata giddoththides; gido attiin Iyoraameynne iza olanchchati omarsara bana giddoththidayta shocidi kessi ekki bida. **10** He wodeppe doommidi hach gakkanaas Eedoome asay Yuhuda asaas haarettibeenna. Iyoraamey ba aawata GODAA aggida gishshas Libina asay qasse he wode Yuhuda kawo bolla makkallides. **11** Iyoraamey qasse Yuhudan zumbullata bolla goynnizasohota giigsidi Yerusalaamen diza asay laymatana mala ooththides; Yuhuda asaakka baleththides. **12** Hessafe guye nabe Eelaasi Iyoraames dabdaabbe xaafidi, «GODAY ne aawa Dawite Xoossay, ‹Neni ne aawaa Iyoosaafixe ogen woykko Yuhuda Kawo Aasa ogen hemettizayssa aggadasa; **13** Gido attiin Isra7eele kawota ogen heemettadasa; Akaabeso asay ooththida mala Yuhudaninne Yerusalaamen de7izayti laymatana mala baleththadasa; qasseka neeppe lo7iza ne aawaa keeththa asanne ne ishata wodhadasa. **14** Hessa gishshas GODAY ne asaa, ne nayta, ne machchetanne nees de7iza ubbaa miishshaa wolqqama boshan shocana. **15** Nenikka hach hach iiti iiti biza iita ulo harge hargana; he hargezi wursetheththan nees marace kare goochchi kessana› gees» gides. **16** Hessafe guye GODAY Filisxeemetanne Tophphiya matan de7iza Arabeta Iyoraame olana mala denththethththides. **17** Isttika Yuhuda bolla worajjida; histtidi kawo keeththan de7iza miish ubbaa, kawo attuma naytanne iza machcheta di7ida; iza nayta ubbaafe kaalo Akaziyaasappe attiin hara issi naykka izas attibeenna. **18** Hessa ubbaafe guye paxanaas dandayontta ulo hargen GODAY Iyoraame GODAY shocides. **19** Ulo hargezi minni minni biin nam7anththo layth wursetheththa bolla iza maracey kare keziin waaye beyi hayqqides; iza moogo wode asay kase iza aawatas oooththiza mala iza bonchchos mith dooridi tama eeththibeenna. **20** Iyoraamey kawotishin izas laythththay 32; izi Yerusalaamen 8 layth kawotides; izi hayqqiin oonikka izas qadhettibeenna; iza Dawite Kataman moogida attiin kawota duufon moogettibeettenna.

22 Arabetara worajja yidayti Iyoraames bayra nayta ubbaa wodhida gishshas Yerusalaame asay Iyoraames wursetheththa naa Akaziyaasa izasohon kawoththides; hessa gishshas Iyoraame naa Akaziyaasi deraa bolla kawotides. **2** Akaziyaasi kawotishin izas laythththay 22; izi Yerusalaamen issi layth kawotides; iza aayey sunththi Gottoliya; iza Omires naaza naa. **3** Akaziyaasi iitatheththan baana mala iza aayeya zoriza gishshas izikka Akaabeso asata mala iita oge kaallides. **4** Iza aaway hayqqidaappe guye Akaabeso asaykka izi iita oge kaallana mala zoriza gishshas Akaabeso asa mala izikka GODAA sinththan iita miish ooththides. **5** Akaziyaasi Akaabeso asaa zoriza kaallidi Akaabe naa Isra7eele Kawo Iyoraamera issife Aaraame kawo Azaheele olanaas Gala7aaden diza Eramoote katama biin Aaraame asati Iyoraame caddi madunththides. **6** Aaraame Kawo Azaheelera izi olettishin Aaraame asati iza Eramooten caddiin madunxoyssafe paxanaas Izra7eele katama simmi bides. Hessafe guye Iyoraame naa Yuhuda Kawo Azaariyaasi Akaabe naa Iyoraamey cadettidayssa oychchanaas duge Izra7eele katama bides. **7** Akaziyaasi Iyoraame oychchanaas bidayssa Xoossi izi hayqqana mala gaaso ooththides; Akaziyaasi Iyoraame be7anaas bi gakkida mala Akaabe zare dhayssanaas GODAY tiyda Nimishe naa Iyo mokkanaas nam7ay issife kezida. **8** Iyuy Akaabe zareta bolla pirdaa polida mala Akaziyaasa azhabiza Yuhuda daannatanne iza dabbotappe attuma nayta demmidi wodhides. **9** Hessafe guye Iyuy Akaziyaasa koyana bides; Akaziyaasi Samaariyan qotetti uttidasohoppe asati iza demmidi Iyokko ehi wodhida; izi «Ba kumeththa wozinappe GODAA koyida Iyoosaafixe naa» giidi moogida. Hessa gaason Akaziyaasa soo asaappe kawotethththaa oykkanaas dandayzay oonikka deenna. **10** Akaziyaasa aayeya Gottoliyay ba naazi hayqqoyssa be7ada Yuhudan diza kawo keeththa asata ubbaa wodhadus. **11** Gido attiin kawo Iyoraame biya Yihosheeba hayqqanaas de7iza kawo naytappe Akaziyaasa naa Iyo7aasa kaysa efada iza dichchizaarira issife ilpinnen qottadus; kawo Iyoraame naya, Akaziyaasa michcheya, qeese Yoodahe machchiya, Yihosheeba Gottoliya wodhontta mala naaza qottadus. **12** Gottoliyay biittaa haariza wode ubbaan naazi istta matan Xoossa Keeththan usuppun layth qotetti gam7ides.

23 Laappunththa laythThan Yoodahey minnidi mato halaqata Yirohaame naa Azaariyaasa, Yihohanaane naa Isma7eele, Iyoobeede naa Azaariyaasa, Addaya naa Ma7isayanne Zikire naa Elshafaaxe shiishshidi isttara caaqettides. **2** Istti Yuhuda biitta ubbaa yuuyidi katamatan de7iza Lewetanne Isra7eele zare halaqata ubbaa ekkidi Yerusalaame yida. **3** Hessafe guye he shiiqida asay ubbay Xoossa KeeththaN kawozara caaqettida; Yoodahey he asaa, «GODAY kase Dawite zereththas immida hidota qaalaa mala hekko kawoza naazi kawoto. **4** Intte ooththanaas bessizay hayssa; Sambata gallassan ha KeeththaA geliza qeesetappenne Lewetappe saysoti pengeza naagite; **5** qasse saysoti kawo keeththaA naagite; yochcha dirsa penge geetettizaso pengeza naagite; hankko attida asay ubbay Xoossa keeththaA zagon detto. **6** Istta ooso taray gakkida qeesetappenne ooththiza Lewetappe attiin oonikka Xoossa keeth geloppo; istti geesh gidida gishshas geletto; hara asay gidikko ubbay GODAA azazo naagidi KeeththaAfe karera detto. **7** Leweti ubbay bantta ola massara bantta kushen kushen oykkidi kawoza giddoththi eqqetto; kawozi kezishininne gelishin ubbaan izara issife detto; Xoossa keeth geliza oonakka wodhite» gides. **8** Lewetinne Yuhuda asay ubbay qeese Yoodahey azazidayssa ubbaa ooththida; qeese Yoodahey naagizaytappe oonakka kessi yeddontta gishshas issoy issoy sambata gallas ooso gelizaytanne oosoppe keziza ba asata ekki bees. **9** Hessafe guye qeese Yoodahey Xoossa keeththan de7iza, beni kawo Dawite toorata, wogga gondalletanne qeeri gondalleta mato halaqatas immides. **10** Asay ubbay ola massara ba kushen ba kushen oykkida mala Xoossa KeeththaS dugehappe biidi pudeha gakkanaas, yarsho yarshizaso mataninne Xoossa KeeththaA matan kawoza yuushon eqqana mala qeese Yoodahey ooththides. **11** Hessafe guye Yoodaheynne iza attuma nayti kawoza naa Iyo7aasa kare kessidi iza hu7en kallachcha goxxida; histtidi caaqo qaala Maxaafa izas immidi kawoththida; iza tiydikka, «Kawoy mernaas kawoto!» gi waassida. **12** Asay woxxishenne kawo sabbishe hombocizayssa Gottoliyay siyada asaakko Xoossa Keeth badus. **13** Kawozi ba gelizaso pengen diza tuuqeza matan eqqidayssa be7adus; halaqatinne xurumba punnizayti kawoza matan deettes; Yuhuda asay ubbay ufayettidi xurumba punneettes; mazamure yexxizaytikka sinththe aadhdhidi banttas de7iza yeththa miishshan galateettes; Gottoliyay ba may7o daakkada, «Hayssi makkalla! Hayssi makkalla!» gaada waassadus. **14** Qeese Yoodahey olanchchata halaqata, «Attaalo Xoossa KeeththaN wodhopite! Izo yaaranne haara salfida salfeta giddon woththidi kare kessite; izo ashshanaas kajjaliza asi diikko wodhite!» gides. **15** Hessa gishshas istti izo oykkidi kawo keeththa gibben paraa penge geetettizason wodhida. **16** Hessafe guye Yoodahey, derezinne kawozi GODAA dere gidanaas caaqqida. **17** He wode ubba asay ba7aale geetettiza eeqa xoossa keeththa laallidi yarshozanne eeqa xoossata misleta kinchcherethida; qasse Mataane geetettiza ba7aale qeese yarsho yarshizasoza sinththan wodhida. **18** Yoodahey Muse wogan xaafettidayssa malanne Dawiti azazida mala ufayssan yexxishe xuugetti shiiqiza GODAA yarshoza shiishshana mala Dawiti shuumida qeesetassinne Lewetas Xoossa KeeththaN ooththana aawateth isttas immides. **19** Ay miishshankka tunida asi Xoossa keeththa gibbe penge gelontta mala zabe woththides. **20** Mato halaqati, shuumeti, dere ayssizayti he biittaa as ubbati Yoodahera biidi kawoza Xoossa KeeththaFe duge kawoteththa keeththaN woththida; qommo bagga pengezara kawo keeth gelidi kawoza kawoteththa araatan utisida. **21** Yuhuda asay ubbay ufayettides; Gottoliya mashshan siifi wodhida gishshas katamaya woppu gadus.

24 Iyo7aasi kawotiza wode izas laythThay laappuna; izi Yerusalaamen 40 layth kawotides; iza aayey sunththi Ziibiyo; iza Bersaabehe katamappe yida asa. **2** Qeese Yoodahey de7ida layth ubbaan Iyo7aasi GODAA ufayssiza miish ooththides. **3** Yoodahey Iyo7aasa nam7u machcheta ekisides; isttika izas attuma naytanne macca nayta yelida. **4** Hessafe guye Iyo7aasi Xoossa KeeththaA ooraththanaas qoppides. **5** Iyo7aasi qeesetanne Leweta shiishshidi, «Yuhuda katamata biidi intte Xoossa KeeththaA laythThan laythThan ooraththanaas Isra7eele ubbaafe miish shiishshite; hayssa eeson ooththite» gides. Gido attiin Leweti gam7ida. **6** Hessa gishshas kawoy qeeseta halaqa Yoodahe xeygidi, «GODAA aylley Museynne Isra7eele asay Xoossa Dunkaane oosos keso shiishshanaas beni woga woththoyssa Yerusalaame asaappenne Yuhuda asaappe keso shiishshanaas ays Leweta denththeththabeekkii?» gides. **7** He wode he iita maccas Gottoliya nayti Xoossa KeeththaA menththi gelidi heen de7iza geeshsha miishshata ubbaa ekkidi ba7aale eeqa xoossatas goynnanaas go7ettida. **8** Hessa gishshas kawoy Leweta azaziin istti saaxine giigsidi Xoossa keeththaA pengefe kare baggara woththida. **9** Xoossa aylle Musey bazzon de7ishe Isra7eele asaappe shiishshana mala azazida kesoza GODAAS ehana mala Yuhudaninne Yerusalaamen Leweti awajjida. **10** Histtiin shuumetinne asay ubbay ufayetti kessida miishshazi saaxine kumana gakkanaas izan yeggida. **11** Saaxinezi Leweta baggara kawo shuumetakko gakkiin iza giddon daro miishshi dagattidayssa istti be7ida wode ubbaan kawo xaafeynne qeeseta halaqay yiidi saaxineppe miishshaa kessidi saaxineza izasohon zaari woththeettes; istti ubba gallas hessa mala ooththidi daro miish dagasida. **12** He miishshaa kawoynne Yoodahey Xoossaa keeththa ooso oosisanaas summida asatas immida; histtiin istti izan Xoossa KeeththaA ooraththanaas shuch massizaytanne anaaxeta, qasse biratanne xarqimala oosanchchata qaxxarida. **13** Oosanchchati mino gidida gishshas Xoossa KeeththaY moorettidayssa minni ooththidi bantta kushen kaseyssa mala ooraxissi keexxida.

14 Oosanchchati Keeththaa ooraththi giigidaappe guye palahida worqqaanne biraa kawozakkonne Yoodahekko ehida; isttika he worqqaaninne biraan Xoossa Keeththaa giddo oosos maaddiza miishshata, xuugettiza yarshos go7ettiza saanetanne hara dumma dumma miishshata oosisida. Yoodahey shemppora paxa diza layth ubbaan Xoossa Keeththan xuugettiza yarshoy ubba wode yarshettees. **15** Yoodahey keehi cimmidi hayqqides; izi hayqqishin izas laythThay xeetanne heedzdzu tamma. **16** Yoodahey Isra7eelen Xoossassinne Xoossa Keeththas lo7o miish ooththida gishshas Dawite kataman kawota duufon moogida. **17** Yoodahey hayqqidaappe guye Yuhuda shuumeti yiidi kawozas ba ammanetheththaa qonccisida; izikka istta ekkides. **18** Istti GODAA bantta aawata Xoossa Keeththaa aggidi Asheeri misletassinne eeqa xoossatas goynnida; istti ooththida mooro gishshas Yuhuda bollanne Yerusalaame bolla Xoossa hanqoy wodhdhides. **19** Asay baakko simmana mala GODAY nabeta isttako kiittides; nabetikka istta bolla markkattida; gido attiin istti gizayssa siyontta ixxida. **20** Hessafe guye qeese Yoodahe naa Zakaraasa bolla Xoossa Ayanay wodhdhides; histtiin Zakaraasi asaa sinththan eqqidi, «Xoossay, ‹GODAA azazo intte ays mooreetii? Hessi inttes lo7o gidenna› gees; intte GODAA aggida gishshas izikka inttena aggides» gides. **21** Histtiin asay iza bolla maqettides; kawozi istta azaziin Xoossa Keeththaa zagon shuchchan caddi wodhida. **22** Kawo Iyo7aasi Zakaraasa aaway Yoodahey baas ooththida kiyatheththaa hassa7ontta aggidi iza naa Zakaraasa wodhisides; Zakaraasi hayqqishe, «GODAY hayssa be7idi halo kesso» gides. **23** He layththa wursethThan Aaraame olanchchati Iyo7aasa olanaas yida; histtidi Yuhuda bollanne Yerusalaame bolla worajjidi deraa kaalethThizayta ubbaa wodhidi isttafe di7ida miish ubbaa Damasqon de7iza bantta kawos yeddida. **24** Aaraame olanchchati qoodan guuth gidikkoka GODAY keehippe daro dere istta kushen aaththi immides; Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossa aggida gishshas Iyo7aasa bolla pirdettides. **25** Aaraame olanchchati Iyo7aasa madunththidi yeggi aggi bida; qeese Yoodahe naaza suuththa gishshas iza shuumeti iza bolla maqettidi izi harge hiixan dishin wodhida; izi hayqqiin Dawite Kataman moogida attiin iza kawota duufon moogibeettenna. **26** Iyo7aasa bolla maqettidayti Amoone dere maccas Shim7aati naa Zabaadenne Mo7aabe dere maccas Shimiriiti naa Yihozabaade. **27** Iyo7aasa nayta taarikey, iza gishshas yootettida tinbitetinne Xoossa keeththaa ooraxo taarikey kawota taarike maxaafan xaafetti uttides; Iyo7aasi hayqqiin izasohon iza naa Amasiyaasi kawotides.

25 Amasiyaasi kawotishin izas laythThay 25; izi Yerusalaamen 29 layth kawotides; iza aaya Yerusalaame maccas Yoha7adaano geetettawus. **2** Amasiyaasi GODAA sinththan suure miish ooththides; gido attiin kumeththa wozinappe gidenna. **3** Amasiyaasi kawotheththaa minththi oykkidaappe guye ba aawaa wodhida shuumeta wodhides. **4** Kase GODAY Muse woga Maxaafaan, «Nayti ooththida nagara gishshas aawata wodhanaas bessenna; qasse aawati ooththida nagara gishshas nayta wodhanaas bessenna; asi ubbay ba ooththida nagaran nagaran hayqqanaas bessees» giidi azazida mala wodhides attiin istta nayta wodhibeenna. **5** Amasiyaasi Yuhuda asaa shiishshidi bantta aawata keeththan keeththan shaalaqatanne mato halaqata shuumidi kumeththa Yuhuda bollanne Biniyaame bolla woththides; isttas laythThay nam7u tammanne hessafe bollara gididayta shiishshidi gondallenne toora oykkidi olettanaas dandayza 300,000 asata demmides. **6** Qasseka Isra7eeleppe 100,000 olanchchata 3,400 kilo giraame gidiza biran qaxxarides. **7** Gido attiin Xoossaa as issoy Amasiyaasekko yiidi «Kawoo! GODAY Isra7eeleranne Efreeme asaara dontta gishshas Isra7eele olanchchati nenara olas booppetto. **8** Neni minna olettikokka maaddanaassinne yeggi agganaas wolqqay Xoossafe gidida gishshas Xoossi nena ne morkketa sinththan yeggi aggana» gides. **9** Amasiyaasi Xoossa nabezas, «Histtiin tani Isra7eele olanchchatas qanxxida he biray ubbay waananee?» giidi oychchides. Nabezikka izas, «GODAY nees hessafe aaththidi immanaas dandayees» gi zaarides. **10** Hessa gishshas Amasiyaasi Efreemeppe baakko yida olanchchati bantta soo soo baana mala moyzides; histtiin istti Yuhuda asaa bolla keehippe hanqettishe bantta soo soo simmida. **11** Hessafe guye Amasiyaasi bana minththidi ba olanchchata kaalethThi ekkidi Maxine shoobba bides; iza olanchchati Seyre asaappe 10,000 olanchchata wodhida. **12** Qasseka hara 10,000 olanchchata di7i efidi issi wogga zaalla hu7e bolla kessidi duge zaari genderisiin ubbayka dincettida. **13** Gido attiin he wode Amasiyaasi banara olas ke7ontta mala guye yeddida Isra7eele olanchchati Samaariyappe biidi Beeti-Horoone gakkanaas diza Yuhuda katamata worajjidi 3,000 as wodhida; keehi daro miishsheka di7ida. **14** Amasiyaasi Eedoome asata wodhidi simmishe Seyre asaa eeqa xoossata misleta ekkidi yides; he misleta baas eeqa xoos histti essidi isttas goynnides; yarshoka shiishshides. **15** Hessa gishshas GODAA hanqoy Amasiyaasa bolla eexxi kezides; histtiin GODAY issi nabe izakko kiittiin nabezi biidi, «Bantta asaa ne kusheppe ashshanaas dandayontta eeqa xoossatas neni ays goynnadii?» gides. **16** Nabezi yooto bolla dishin kawozi, «Neni kawo zorana mala nuni nena dooridonii? Co7u giikkii! Hayqqana koyay?» gides. Histtiin nabezi co7u gi ekkidi, «Neni hayssa ooththida gishshassinne tani nena zoridayssa ne siyontta gishshas Xoossi nena dhayssana qachchidayssa tani erays» gides. **17** Hessafe guye Yuhuda Kawo Amasiyaasi bana zoriza asatara zorettidi Isra7eele kawo Iyus naaza naa Iyo7akaaze naa Iyo7aasas, «Ane haa ya tiran gayttoos» gi kiita yeddides. **18** Isra7eele kawo Iyo7aasi Yuhuda kawo Amasiyaasas, «Libaanoosen de7iza kindichchoy Libaanoosen de7iza

zigaakko, ‹Ne nayo ta naazas machcho imma› gi kiita yeddides; gido attiin Libaanoosen de7iza issi do7ay kanththi bishe kindichchoza yedhdhides. **19** Nenikka, ‹Be7a, Eedoome biitta asaa xoonadis› gaada ne wozinan nena nashshadasanne otorettadasa; gido attiin ha7i neni neson woppu gaada shempa utta; ne bollanne ne biittaa Yuhuda bolla metonne bash ays xeygay?» gi zaarides. **20** Gido attiin Amasiyaasi istta siyontta ixxides; istti Eedoome xoossatas goynnida gishshas Xoossay istta istta morkketa kushen aaththi immanaas koyides. **21** Hessa gishshas Isra7eele kawo Iyo7aasi olanaas keziin izinne Yuhuda Kawo Amasiyaasi Yuhudan de7iza Beeti-Shemishe geetettiza kataman ola tiran tiran gayttida. **22** Isra7eele asay Yuhuda asaa shociin Yuhuda asay ubbay baqatidi ba soo ba soo bides. **23** Hessafe guye Isra7eele Kawo Iyo7aasi Akaziyaasas naaza naa, Iyo7aasa naa, Yuhuda kawo Amasiyaasa Beeti-Shemisheppe di7i ekkidi Yerusalaame ehides; histtidi Yerusalaame dirsaa gimbe, Efreeme Pengefe biidi gula Penge gakkanaas de7iza 400 wadha gidiza sohoza laallides. **24** Xoossa Keeththan de7iza worqqanne bira ubbaa Obeed-Eedoome zereththay naagiza miishshanne kawo keeththan de7iza miishshaa ubbaa ekkides; qasse oyso ekettida asatakka ekkidi Samaariya simmides. **25** Iyo7akaaze naa, Isra7eele Kawo Iyo7aasi hayqqidaappe guye Iyo7aasa naa Yuhuda Kawo Amasiyaasi 15 layth de7ides. **26** Amasiyaase kawotehtha laythhan koyroppe wurseth gakkanaas oosettida hara oosoti ubbay Yuhuda kawota taarike maxaafaninne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **27** Amasiyaasi GODAA kaalo aggidaappe guye istti iza bolla Yerusalaamen maqettida gishshas Laakishe katamaa baqatides; gido attiin iza geedo kaalettiza as kiittidi iza Laakishen wodhida. **28** Histtidi iza ahaa paran caani ehidi Yuhuda kataman iza aawatakkon moogida.

26 Hessafe guye Yuhuda asay ubbay 16 layth gidiza naa, Ooziya iza aawaa Amasiyaasa sohon kawoththides. **2** Iza aawa Amasiyaasi hayqqidaappe guye Eelaate katama zaari keexxidi Yuhudara gaththi gimbides. **3** Ooziyay kawotishin izas laythhay 16; izi Yerusalaamen 52 layth kawotides; iza aaya Yikolya geetettizara Yerusalaame maccassa. **4** Iza aawa Amasiyaasi ooththida mala izikka GODAA sinthhan suure miish ooththides. **5** Xoossa yashshatehthaa bana tamaarsida Zakaraasi shemppora paxa dishin izi Xoossa koyida keena GODAY izas ubba miish injjesides. **6** Ooziyay Filisxeemetara olettanaas kezidi Geete, Yaabinenne Ashdoode katamata dirsa laallides; histtidi Ashdoode katama mataninne Filisxeeme dere giddon katamata essides. **7** Ooziyay Filisxeemeta, Gurba7aalen de7iza Arabetanne Ma7uuneta xoonana mala Xoossi iza maaddides. **8** Amoone asati Ooziyas giirida; izi keehippe minnida gishshas iza goobatehthi Gibxe zawa gakkanaas siyettides. **9** Qasse Ooziyay Yerusalaamen gula pengen, zulleza pengeninne gimbeza gulan shakkota ooththidi naagissides. **10** Izas shaara menththoninne gadhan cora mehey diza gishshas heen naaganaas shakkota gimbides; daro haaththa ollatakka bookkides; izi qasse gosh dosiza gishshas shaara menththotaninne aradda gaden izas daro goshshanchchatinne woyne tokkizayti deettes. **11** Qasse Ooziyas olas giigidanne keehi loohida daro olanchchati deettes; isttas gadaway kawo shuume gidida Hanaaniya; olanchchata xaafey Yi7i7eeleynne halaqa Ma7isayay olanchchata sunththa mazgaban xaafida. **12** Bantta aawata keeththa kaaleththizayta ubbaa qooday nam7u shiyanne usuppun xeeta. **13** Kawo morkketara olettidi bantta kumeththa wolqqan kawo maaddanaas keziza 307,500 olanchchati istta kushen deettes. **14** Ooziyay he ubba olanchchatas gondalle, toora, hu7en woththiza birata qoobe, xurure, wondafe, yanbarshinne shuch giigsides. **15** Yerusalaamen de7iza kushe hiilla eriza asata kawo Ooziyay azazidi woshe gimbeta, shakkota, gulatan naagizasota bolla uttidi wondafe dukkiza miishshatanne gita gita shuchchata oliza miishshata medhissides; Xoossi iza maaddiin izi keehippe minnides; iza goobatehthi ubbaso gakkidi siyettides. **16** Gido attiin Ooziyay minnida wode otorettides; iza otoroy iza kundisides; izi exaane yarshizason exaane cuwasanaas Xoossa keeth gelidi Xoossa qohides. **17** Qeese Azaariyaasinne wozina murtta gidida GODAA qeese osppun tammati iza kaalli gelida. **18** Isttika izara qonccen eqettishe, «Ooziya! GODAAS exaane cuwasehthi dummatida Aaroone zereththatas attiin nees bessenna; neni Xoossa qohida gishshas Xoossa Keeththafe keza! GODAA achchafe hayssi nees bonchcho ehenna» gida. **19** Ooziyay exaane cuwasanaas ba kushen oykkida mala qeeseta bolla hanqettides; Xoossa Keeththan exaane yarshizasoza sinththan qeeseta bolla izi hanqettishin izas liiphe bolla inchchirachcha hargey wodhdhides. **20** Qeeseta halaqa Azaariyaasinne hara qeeseti ubbay izakko xeelliza wode iza liiphe bolla inchchirachcha hargey wodhdhidayssa be7ida; hessa gishshas iza eeson Keeththafe kessida; GODAY iza un7eththida gishshas izikka eesoti kezides. **21** Kawo Ooziyay hayqqana gakkanaaska he hargezara de7ides; Xoossa keeththaa gelontta mala teqettides; he hargeza gaason dumma keeththan barkka de7ides; he wode iza naa Iyo7aatamey kawotehtha keeththaa aysoza aawateththaa ekkidi deraa ayso doommides. **22** Ooziya kawotehtha laythhan koyroppe biidi wurseth gakkanaas hanida hara oosota ubbaa Amoxe naa nabe Isayaasi xaafides. **23** Ooziyay ba aawataththo hayqqides; asay iza, «Inchchirachcha hargera dees» giidi kawota duufo matan moogides; iza naa Iyo7aatamey izasohon kawotides.

27 Iyo7aatamey kawotiza wode izas laythhay 25; izi Yerusalaamen 16 layth kawotides; iza aaya Saadooqe biyo Iyeruso geetettawus. **2** Kase iza aawa Ooziyay ooththidayssa mala izikka GODAA

sinththan suure miish ooththides; gido attiin iza aaway Xoossaa keeth gelida mala izi gelibeenna; asay gidikko nagara ooso aggibeenna. **3** Iyo7aatamey Xoossaa keeth gelizaso qommo bagga penge zaarethithidi ooththides; qasse Ofeele baggara diza gimbeza daro lo7eththo ooso ooththides. **4** Yuhuda zumbullata bolla katamata ooththides; worata giddon miixatanne adussa gimbeta gimbides. **5** Iyo7aatamey Amoone kawora olettidi xoonides; Amooneti he laythithi 3,400 kilo giraame deexxiza bira, 10,000 konttaale gidiza gisttenne 10,000 konttaale gidiza bangga izas giirida. Amooneti nam7anththo laythithinne heedzdzanththo laythithi hessaththoka ehidi izas giirida. **6** Iyo7aatamey ba GODAA sinththan ammanetheththan simerettida gishshas keehippe minni minni bides. **7** Iyo7aatame kawotehttha laythithan hanida hanoti, izi olettida olati ubbaynne izi ooththida ooso ubbay Isra7eele kawotanne Yuhuda kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttides. **8** Izi kawotishin izas laythithay 25; izi Yerusalaamen 16 layth kawotides. **9** Iyo7aatamey ba aawataththo hayqqides; Dawite kataman moogettides; izasohon iza naa Akaazey kawotides.

28 Akaazey kawotiza wode izas laythithay 20; izi Yerusalaamen 16 layth kawotides; iza aawa Dawiti GODAA sinththan suure miish ooththida mala Akaazey ooththibeenna; **2** izi Isra7eele kawota oge kaallides; Ba7aales goynnanaas eeqa misleta medhdhides. **3** Qasse GODAY Isra7eele asaa sinththafe gooddi kessida asata de7o woga kaallidi Henoome naa shoobban exaane cuwasides; ba yelida attuma naytakka xuuggi yarshides. **4** Akaazey asay goynniza zumbullata bolla, zumata bollaninne miththata garsan yarsho yarshidessinne exaane cuwasides. **5** Hessa gishshas iza GODAA Xoossay Aaraame kawo kushen aaththi immides; istti iza xoonidi iza asaappe daro asaa di7i Damasqo efida; qasseka GODAY iza Isra7eele kawo kushen aaththi immiin kawozi iita shoch shocides. **6** Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossa aggida gishshas Eromeliyo naa Faaquhey Yuhuda olanchchatappe 120,000 olanchchata issi gallas wodhides. **7** Efreeme zare gidida mino olanchcha Zikirey kawoza naa Ma7isaya, kawo keeththas aawatiza Azirqaamenne kawoppe kaalli de7iza shuumeza Hilqaana wodhides. **8** Isra7eele asay bantta dabbotappe 200,000 azinara diza maccassata, attuma naytanne macca nayta di7ida; qasse istti keehippe daro miish di7i ekkidi Samaariya efida. **9** Odeede geetettiza GODAA nabey Samaariyan dees; Odeedi Samaariya yiza olanchchatara gayttanaas kezidi, «Be7ite, intte aawata GODAY Yuhuda hanqettida gishshas intte kushen aaththi immides; gido attiin intteka wogay baynda hanqo hanqettidi istta wursideta. **10** Ha7ikka Yuhuda asaynne Yerusalaame asay inttes maccanne attuma aylle gididi haarettana mala qoppeeta; intteka istta mala hanidi GODAA intte Xoossa toochchibeekketii? **11** Hessa gishshas ha7i intte tani gizayssa siyite; GODAAPPE babisiza hanqoy intte bolla wodhdhida gishshas intte di7idi qachchida intte dabbota zaari yeddite» gides. **12** Hessafe guye Efreeme zareta halaqatappe oyddati, Yihohanaane naa Azaariyaasi, Mashilemite naa Baraakayey, Shaloome naa Hizqiyaasanne Hadilaye naa Amasi olappe simmidayta bolla dendida. **13** Histtidi, «He di7ida asata intte haa ehopite! intte ehizaa gidikko kase nuni GODAA bolla ooththida nagaranne qoho bolla hara qoho gujjeeta; nu qohoy kasekka dari uttida gishshas Isra7eele bolla GODAA hanqoy wodhdhides» gida. **14** Hessa gishshas olanchchati di7i ehida asata halaqata sinththaninne kumeththa deraa sinththan yeddida; di7i ehida miishshaka zaari sheedhdhida. **15** Hessafe guye sunththay hayssafe qommon xaafettida asati dendi eqqidi di7ettida asata ekkidi istta giddon kallo dizayta di7i ekkida may7ofe istta mayzida; istti he asatas may7onne caamma immida; qasse istta mizidanne ushshida; istta madunththaaka zayte tiyda; istta giddofe daaburdayta hare togisidi istta ishanttako zamba katama geetetta xeygettiza Iyarkko katama efidi guye Samaariya simmida. **16** He wode kawo Akaazey Asoore kawoy bana maaddana mala kiita yeddides. **17** Gaasoykka Eedoome asay nam7anththo Yuhuda bolla worajjidi daro as di7i efida gishshassa. **18** Filisxeeme asati qasse Yuhuda shaara menththoninne Negebe bazzon de7iza katamata worajjidi Beeti-Shemishe, Ayaaloone, Gaderoote, Sooko, Temina, Gimizonne istta yuushon diza mooththa ubbaa oykkidi heen de7ida. **19** Yuhuda kawo Akaazey Yuhuda asaa nagara oosisida gishshassinne GODAAS ammanettontta aggida gishshas Xoossi Yuhuda kawushshides. **20** Hessa gishshas Asoore kawo Teligelitelifelisoorey Akaazekko yiidi hara meto medhdhides attiin maaddibeenna. **21** Akaazey Xoossa Keeththafe, kawo keeththafenne shuumetappe amarda miishshata ekkidi Asoore kawos immiinkka iza maaddibeenna. **22** Kawo Akaazey metotida wode GODAAS ammanettanayssa aggi aggi bides. **23** Izikka, «Aaraame kawota xoossati istta maaddida gishshas tanakka istta maaddana mala tani isttas yarshana» giidi bana xoonida Damasqo xoossatas yarshides; gido attiin he xoossati izassinne Isra7eele asaa ubbaas bash ehida. **24** Akaazey Xoossa Keeththa miishshaa ubbaa issiso shiishshidi kinchcherethithides; histtidi Xoossa Keeththaa pengeta gordidi Yerusalaamen wogga ogeta tiixan tiixan baas yarshosota essides. **25** Akaazey Yuhuda katamatan hara eeqa xoossatas yarsho xuugganaas zumbullata bolla goynnizasota giigsides; hessan GODAA ba aawata Xoossaa hanqeththides. **26** Akaaze kawotehttha laythithan koyroppe biidi wurseth gakkanaas oosettida hara oosotinne iza hanoy ubbay Yuhuda Kawota taarike maxaafaninne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **27** Akaazey ba aawataththo hayqqides; Yerusalaame kataman iza moogida; gido attiin Isra7eele kawota duufon moogettibeenna; iza naa Hizqiyaasi izasohon kawotides.

29 Hizqiyaasi kawotiza wode izas laythThay 25; izi Yerusalaamen 29 layth kawotides; iza aaya Zakaraasa naa Abiyo geetettawus. **2** Iza aawa Dawiti GODAA sinthThan lo7o ooththida mala izikka lo7o ooththides. **3** Hizqiyaasi ba kawotida koyro laythThan koyro aginan Xoossa Keeththaa pengeta doydi ooraththides. **4** Qeesetanne Leweta Xoossa Keeththaas arshey mokkiza baggara diza dabaaban shiishshides. **5** Histtidi, «Lewetoo! Tani gizayssa siyite! Ha7ira eeson inttena geeshshite; intte aawata Xoossa Keeththaaka geeshshite; tuna miish ubbaa Xoossa Keeththafe diggite. **6** Kase nu aawati ammanettibeettenna; nu GODAA sinthThan iita miish ooththida; izakka aggida; GODAY de7izasoppe bantta sinthThi haraso zaaridi izas zokko bessida. **7** Istti qasse Xoossa Keeththaa pengeta gordida; xomppeta toyssida; Isra7eele GODAAS exaane cuwasibeettenna; woykko iza Keeththankkaxuugettizayarshoka yarshibeettenna. **8** Hessa gishshas GODAA hanqoy Yuhuda bollanne Yerusalaame bolla wodhdhides; intte intte ayfen be7idayssaththo GODAY istta dagamas, miichchassinne qidhes aaththi immides. **9** Hessa gaason nu aawati giththa mashshan siifettida; nu attuma nayti, nu macca naytinne nu machcheti di7ettida. **10** «Ha7i gidikko babisiza iza hanqoy nu bollafe kichchana mala tani GODAA Isra7eele Xoossaara caaqettanaas ta wozinan qoppadis. **11** Ta naytoo! Intte GODAA sinthThan eqqidi ooththana mala iza oosanchcha gidana malanne izas exaane cuwasana mala inttena izi doorida gishshas wuday bayndayta gidopite» gides. **12** He sohon de7iza Leweti hayssafe kaallidi xaafettida. Qa7aate zarkkefe Amasaye naa Mahaatenne Azaariyaasa naa Iyu7eele. Meraare zarkketappe Abide naa Qiisenne Yuhalel7eele naa Azaariyaasa. Gershoone zarkkefe Ziima naa Yo7aahanne iza naa Edene. **13** Elxafaane zarkkefe Shimirenne Yi7i7eele. Aasaafe zarkkefe Zakaraasanne Maataaniya. **14** Hemaane zarkkefe Yihi7eelenne Shim7e. Edotaane zarkkefe Shama7enne Uzi7eele. **15** Istti bantta ishata shiishshidi banttana geeshshidaappe guye kawozi GODAA qaalay giza mala istta azaziin istti Xoossa Keeththaa geeshshanaas gelida. **16** Hessa gishshas qeeseti Xoossa Keeththaa geeshshanaas giddo gelidi heen diza tuna miish ubbaa kessidi Xoossa Keeththaa zago ehida; Leweti tookki efidi Qediroone shoobban olida. **17** Istti koyro aginan, koyro gallas Xoossa Keeththaa geesho doommidi he aginan osppunththa gallas daaranchcha gakkida; hara osppun gallassan Xoossa Keeththaa geeshshida; ha geesho wogazi koyro aginan tammanne usuppunththa gallas polettides. **18** Hessafe guye istti Kawo Hizqiyaasakko gelidi, «Nuni Xoossa Keeththaa ubbaa, xuugettiza yarsho yarshizasozanne yarshos go7ettiza miishshata, GODAA sinthThan woththiza xaraphpheezanne he xaraphpheeza bolla uttiza miishshata ubbaa geeshshidos. **19** Qasse Kawo Akaazey kawotidi de7iza wode Xoossas ammanettontta aggidi efida miishshata ubbaa nuni zaaridi geeshshidos; be7a nuni geeshshida miishshati ubbay GODAAS yarsho yarshizasoza sinthThan deettes» gida. **20** Kawo Hizqiyaasi wonteththa gallas guurara dendidi katamaa halaqata shiishshidi isttara issife Xoossaa keeth bides. **21** Istti kawotethThaa gishshas, Xoossa Keeththaa gishshassinne Yuhuda asaa gishshas, 7 korma boorata, 7 dharshota, 7 macca dorsa laaqqatanne 7 deysha korbeta nagara yarshos ehida; Aaroone zereth gidida qeeseti GODAAS yarsho yarshizason heyta yarshana mala kawozi azazides. **22** Qeeseti korma boorata, dharshotanne dorsa laaqqata shukkidi istta suuththaa yarsho yarshizasoza bolla aracida; **23** Nagara yarshos shiiqiza deysha orgeta kawoza sinthThinne duulatas shiiqida asaa sinth ehiin istti ubbay bantta kushe orgeta bolla woththida. **24** Kawozi istti xuugettiza yarshonne nagara yarsho yarshana mala azazida gishshas qeeseti orgeta shukkidi Isra7eele asaa ubbaa nagara wursanaassinne xuugettiza yarsho histti istta suuththa yarsho yarshizasoza bolla wuxxida. **25** Hessafe guye GODAY kawos tinbite yootiza Gaade baggara, nabe Naataane baggaranne kawo Dawite baggara azazida azazo Hizqiyaasi kaallidi Leweta daala, diiththinne maasinqo oyththidi Xoossa Keeththan essides. **26** Leweti Dawiti kase mazamure yexxiza miishshata oykkiin qeeseti qasse zayeta oykkidi giigetti eqqida. **27** Hessafe guye istti xuugettiza yarsho yarshana mala Hizqiyaasi azazides; xuugettiza yarshozi doomettiza wode zayetaninne kawo Dawite yeththa miishshatan azhabettidi GODAAS mazamure doommida. **28** Xuugettiza yarshoy polettana gakkanaas yexxizayti yexxishin, zaye punnizayti punnishin kumeththa Isra7eeley goynnides. **29** Qeeseti yarshoza yarshi polidaappe guye kawozinne izara diza asay ubbay gulbatidi goynnides. **30** Kawo Dawitinne nabe Aasaafey xaafida galata mazamure GODAAS yexxana mala kawo Hizqiyaasinne halaqati Leweta azazida; histtiin Leweti ufayssan galatishe gulbatidi goynnida. **31** Hessafe guye Hizqiyaasi asaa, «Ha7i intte inttena GODAAS dummasideta; intte shiiqidi yarshonne galata imota Xoossa Keeththaa ehite» gides; hessa gishshas shiiqida asay yarshonne galata imota ehida; qasse amarda asati ba shenen xuugettiza yarsho ehida. **32** He shiiqida asay ehida xuugettiza yarshoza qooday 70 korma boorata, 100 dharshotanne 200 dharsho laaqqata; heyti ubbay GODAAS xuugetti shiiqiza yarshos imettidayta. **33** Qasse yarshos shiiqida korma boorati 600, dorsinne deyshi heedzdzu shii. **34** Gido attiin xuugettiza yarsho ubbaa shukkidi galbaa shooqi kessanaas diza qeeseti qoodan keehi guuth gidida gishshas oosoy wurana gakkanaassinne hara qeeseti bantta hu7e geeshshana gakkanaas, istta dabbo gidida Leweti istta maaddida. (Leweti bana geeshshanaas qeesetappe bollara bana naagizayta.) **35** Xuugettiza yarsho, issifeteththa yarsho handanne xuugettiza yarshora issife yarshettiza ushsha yarshoti keehi daro. Hessaththo hanidi Xoossa Keeththaa oosoy nam7anththo zaari doommides. **36** Hessafe guye

Hizqiyaasinne ubba asay he oosoza eeson polana mala Xoossi istta maaddida gishshas keehippe ufayettida.

30 GODAA Isra7eele Xoossaa Paaziga ba7aale bonchchanaas Isra7eele asay ubbaynne Yuhuda asay ubbay Yerusalaamen de7iza Xoossa Keeth yaana mala Hizqiyaasi kiittides; qasse Efreeme asaassinne Minaase asaas dabdaabbe xaafides. **2** Kawoy, halaqatinne, Yerusalaamen shiiqida asay ubbay Paaziga ba7aale nam7anththo aginan bonchchanaas qofa qachchida. **3** Qoodan guuththa qeeseti xalla bana geeshshida gishshassinne daro asikka Yerusalaamen shiiqontta gishshas asay Paaziga wodera koyro aginan bonchchanaas dandaybeenna. **4** Kawozinne derezi he qofay lo7o gididayssa be7ides. **5** Kase wogaan azazettida mala Paaziga ba7aalezi daro wode daro asatan bonchchetti erontta gishshas Isra7eele GODAA Paaziga ba7aale Yerusalaamen bonchchanaas Bersaabeheppe biidi Daane gakkanaas diza Isra7eele asay ubbay yaana mala awajjanaas qofa qachchida. **6** Kawozinne iza shuumeti azaziin kiitettidayti Isra7eele deraasinne Yuhuda deraas ubbaas, «Isra7eele asawu! Asoore kawota kusheppe kessi ekkidi attida intteko Xoossi simmana mala intteka, GODAA Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe Xoossaako simmite! **7** Intte eriza mala istti qidhes kezanaashe gakkanaas bantta aawata GODAAS ammanettontta ixxida intte aawata malanne intte ishata mala gidopite. **8** Intte GODAAS azazettiteppe attiin kase intte aawata mala wozina muume gidopite! Izi mernaas dummasida Keeththaa haa yiite. Keehi yashshiza iza hanqoy inttefe simmana mala GODAAS haggazite. **9** Intte intte GODAAKKO simmiko GODAA intte Xoossay qadhettizaadenne maarizaade gidida gishshas intte ishatanne intte nayta di7i efidayta sinththan istti maaroteth demmidi ha biittaa simmana; intte izakko simmiko izi ba sinth intteko zaarana» giza dabdaabbe efida. **10** Kiitettidayti Efreeme biittanne Minaase biitta kanththidi Zaabiloone biitta gakkanaas katamappe katama bida; gido attiin he katamatan de7iza asati istta kadhidi istta bolla miiccidanne qilccida. **11** Gidikkoka Aaseere asatappe, Minaase asatappenne Zaabiloone asatappe guuththati banttana kawushshidi Yerusalaame yida. **12** Kawozinne iza shuumeti GODAA qaalay gida mala azazidayssa Yuhuda asay issi wozinan azazettana mala Xoossa kushey Yuhuda asaa bolla dees. **13** Nam7anththo aginan ukeththa ba7aale bonchchanaas keehi daro asay Yerusalaamen shiiqides. **14** Istti dendidi Yerusalaamen de7iza yarshizasohota denththidi exaane yarshizasohota ubbaa diggidi Qediroone Zulle efi olida. **15** Hessafe guye nam7anththo aginan tammanne oydanththo gallas Paaziga dors shukkida; bana geeshshontta qeesetinne Leweti yeellatidi bana geeshshida; histtidi xuugettiza yarsho Xoossa Keeththa ehida. **16** Hessafe guye Xoossaa as Muse wogaa mala Xoossa Keeththaa giddon bantta sohon sohon eqqida; histtidi qeeseti Leweta kusheppe ekkida suuththaa wuxxida. **17** He duulata giddon bana geeshshontta daro asati diza gishshas kase diza wogaa mala bana geeshshonttaytassinne bantta yarsho dorsa laaqqa Xoossas shiishshanaas dandayontta ubbatas Paaziga dorsaa Leweti shukkanaas bessees. **18** Efreeme, Minaase, Yisakoore, Zaabiloone qommotappe daro asati wogay azaziza mala bana geeshshonttayssa gidikkoka, Paaziga ba7aale gibira mida; hessa gishshas kawo Hizqiyaasi, **19** «Abeet asa ubbaas kiya GODAWU, hayti kase wogay giza mala bana geeshshonttayta gidikkoka istti GODAA bantta aawata Xoossaa koyanaas ba wozina giigsida asatas ne atto ga» giidi woossides. **20** GODAY Hizqiyaasa woosa siyidi isttas atto gides. **21** Yerusalaamen shiiqida Isra7eele asay ukeththa ba7aaleza gita ufayssan laappun gallas bonchchides; Lewetinne qeeseti yeththa miishshatan yexxishe gallas gallas GODAA galatida. **22** Hessafe guye Hizqiyaasi GODAA ooson akeekara diza Leweta ubbaa minththeththides. Leweti ubbay banttas imettida gishshas issifeteththa yarsho yarshishe GODAA bantta aawata Xoossaa galatishe, mishenne uyishe ba7aaleza laappun gallas bonchchida. **23** Duulata shiiqida asay ubbay kaalliza laappun gallassatan ba7aaleza zaari bonchchanaas qofa qachchida; hessa gishshas asay ba7aaleza hara laappun gallas ufayettishe bonchchides. **24** Yuhuda Kawo Hizqiyaasi shiiqida deraas 1,000 korma boorata, 7,000 dorsatanne deyshata immides; qasse iza shuumeti 1,000 korma boorata, 10,000 dorsatanne deysh immida; keehippe daro qeesetikka banttana geeshshida. **25** Kumeththa Yuhuda asay, qeeseti, Leweti, Isra7eeleppe duulata yida asay ubbaynne kase Isra7eele biittafe yiidi Yuhuda biittan diza asay ubbay ufayettida. **26** Isra7eele kawo Dawite naa Solomoone kawoteththa wodeppe haa simmiin hach gakkanaas Yerusalaamen hayssa mala ba7aaley bonchchetti erontta gishshas Yerusalaamen asay keehippe ufayettides. **27** Hessafe guye qeesetinne Leweti dendi eqqidi deraa anjjida; Xoossay istti gizayssa siyides; istta woosaykka salo keeth Xoossako gakkides.

31 Hayssi ubbay polettidaappe guye heen diza Isra7eele asay Yuhuda katamata yiidi goynettiza shuchchata menththereththi yeggida; Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta qanxxereththi olida; qasseka Yuhuda biittan, Biniyaame biittan, Efreeme biittaninne Minaase biittan diza zumbullata bolla goynnizasotanne yarsho yarshizasohota dhayssida; Isra7eele asay hessa ubbaa ooththidaappe guye bantta katama katamanne banttaso banttaso simmida. **2** Hizqiyaasi qeesetanne Leweta istta ooso maaran maaran shaakki essides; istta oosoy xuugettiza yarsho shiisho, issifeteththa yarsho shiisho, Xoossa Keeththan haggazo, GODAA galatonne sabbo. **3** GODAA wogan xaafettida mala maaladonne omars, Sambatan sambatan, aginay xeeriin koyro gallassataninne dumma dumma ba7aaleta gallas xuugetti shiiqiza yarshoza kawozi ba miishshafe immides. **4** Bantta kumeththa wodeza GODAA oosos go7ettana

mala qeesetinne Leweti Yerusalaamen diza asay isttas koshshizayssa immana mala kawozi azazides. **5** Hizqiyaasi hessa azazida mala Isra7eele asay kaththafe, woyne ushshafe, zayteppe, eessafenne goyi shiishshida kaththa ayfeppe xeera GODAAS kiyatetheththan immida; banttas de7iza ubba miishshafekka keehi daro asraata ehida. **6** Yuhuda katamatan de7iza Isra7eele asaynne Yuhuda asay miizatappe, dorsatappe, deyshatappenne GODAA bantta Xoossaas istti dummasi woththida miish ubbaafe asraata ehi kunththida. **7** Istti heedzdzanththo aginan shiisho doommoyssa laappunththa aginan polida. **8** Kawo Hizqiyaasinne iza shuumeti shiiqidayssa yi be7idi GODAA galatishe deraa anjjida. **9** Hessafe guye Hizqiyaasi shiiqida imotaa gishshas qeesetanne Leweta oychchides. **10** Histtiin Saadooqe zareppe qeeseta halaqa Azaariyaasi Hizqiyaasas, «Asay bantta imota Xoossaa keeth eho doommoosofe nuus gidi palahizaaz demmidos; GODAY ba asaa anjjida gishshas hayssa keena tirpay attides» gides. **11** Hessafe guye Hizqiyaasi Xoossa Keeththan minjja keeth giigsana mala asaa azaziin isttika giigsida. **12** Histtiin asay imotaa, baas dizayssafe asraatanne GODAAS dummasi woththidayssa ammanetti ehi gelththida; hessas aawatetheththi Lewe qommotappe Kanaaniyas imettides; izappe garsara iza isha Shim7es aawatetheththi imettides. **13** Kawo Hizqiyaasinne Xoossa keeththan alaafe Azaariyaasi azaziin Kanaaniyappenne iza isha Shim7e garsara gididi oththana mala Yihi7eele, Azaaziya, Nahaate, Asaheele, Yarmoote, Yozabaade, El7eele, Yisimaake, Mahaatenne Bannaya shuumida. **14** Arshey mokkiza bagga pengeza naagiza Lewe Yimine naa Qoorey ba dosan Xoossas ehida imotatanne muxuwaatata Xoossas dummatida miishshata shaakki shaakki immanaas aawatetheththi imettides. **15** Qeeseti de7iza katamatan gitappe guuth gakkanaas diza bantta ishatas ammanettidi istta ooso maara mala shaakki shaakki immanaas Edene, Miniyaamine, Iyaaso, Shama7e, Amaariyanne Shakaaniyay Qooreppe garsara shuumida. **16** Hessafe bollara isttas sunththay isttas yeleta mazgaben xaafettidaytinne hach hach dumma dumma oosota oththanaas imettida alaafeteththa maaraninne isttas imettida oosaa polanaas Xoossa keeth gelanaas dandayzaytas, isttas layththa heedzdzunne hessafe bollara gidida attuma naytas gishida. **17** Bantta aawata keeththan keeththan qoodetti uttida qeesetaska immida; qasse layththa nam7u tammanne hessafe bollara gidida Lewetas isttas imettida alaafeteththa maaraninne isttas imettida oosoza mala shaakki shaakki immida. **18** Ha yeleta mazgaban diza kumeththa Isra7eele maabaras qeeri naytas, attuma naytassinne macca naytas immanaas bana ammanetheththan dummasida. **19** Qasse bantta katamata yuushon diza goshsha gadetan woykko hara katamatan diza Aaroone zarkke gidida qeesetas, qeeseta zare gidida attuma asata ubbaassinne bantta yeletan qoodettida Leweta ubbaas istta gakkida qumaa shaakkanaas asati shuumettida. **20** Kawo Hizqiyaasi GODAA ba Xoossaa sinththan suure, lo7onne tuma gidida miish Yuhuda biitta ubbaan oththides. **21** Hizqiyaasi Xoossaa keeththas oththida ooso ubbaan woganinne azazon xaafettidayssa mala Xoossaa ba kumeththa wozinappe koyida gishshas izas ubba miishshi injjetides.

32 Kawo Hizqiyaasi GODAAS ammanettidi ha oosota oththi polidaappe guyen Asoore Kawo Senakireemey Yuhuda biitta bolla worajjides; histtidi baas oykkanaas qoppidi gimbetti uttida katamata dooddides. **2** Senakireemey Yerusalaame olanaas qoppidi yidayssa Hizqiyaasi be7ida wode, **3** katamaappe karera goggiza pultto haaththaa zeeranaas ba oosanchchatanne ba mino asata zore bessiin istti iza maaddida. **4** Hessa gishshas daro asati shiiqidi, «Asoore kawoti yiidi ay haaththika demmofetto» giidi he heeran de7iza pultto haaththata tuccida; goggiza shaafatakka gordida. **5** Hessafe guye Hizqiyaasi minni oththidi laalettida dirsaa gimbeza ubbaa zaarethidi gimbides; histtidi iza bolla shakkota keexxides; he dirsaa gimbezappe kare baggara hara dirsa gimbides; qasse Dawite katama gimbey kundontta mala kare baggara keccides; daro ola massaratanne gondalleta oththides. **6** Histtidi ola gadawata asaa bolla shuumides; istta ubba katamaa pengeza matan diza dembaan shiishshidi, **7** «Hayyana minnite! Xala gidite! Nunara dizayssi isttara dizayssafe aadhdhees; hessa gishshas Asoore kawossinne iza olanchchatas babofte; dagammofte. **8** Izara dizayti asho may7ida as gidishin nunara dizay gidikko nuna maaddizanne nu morkketa oliza GODAA nu Xoossaa» giidi minththethththides. Yuhuda kawo Hizqiyaasi yootida qaalaan asay minettides. **9** Hessafe guye Asoore Kawo Senakireemey ba olanchchata ubbaara issife Laakishe katamaa dooddidi Yuhuda kawo Hizqiyaasakkonne Yerusalaamen de7iza Yuhuda asaa ubbaakko qasttanne as kiittides. **10** Histtidi, «Asoore Kawo Senakireemey, ‹Intteno ha doodetti uttida Yerusalaame kataman de7iza asatoo! Oonan ammanetteetii?› gides. **11** Hizqiyaasi, ‹GODAA nu Xoossay nuna Asoore kawo kusheppe ashshana› gishe inttena baleththidi koshaninne saamon yegganaas gidennee? **12** Goynniza dhoqqasohotanne yarsho yarshizasohota diggidi Yuhuda asaanne Yerusalaame asaa, ‹Intte issison yarshitenne goynnite› giday ha Hizqiyaasa gidennee? **13** «Taninne ta aawati hara dere kawoteththa ubbaa bolla oththidayssa intte erekketii? He kawoteththa xoossati bantta biittaa ta kusheppe ashshanaas dandaydoo? **14** Ta aawati dhayssida ha kawoteththa xoossata ubbaa giddon ba asaa ta kusheppe ashshanaas dandayday oonee? Histtiin intte Xoossay inttena ta kusheppe wostti ashshanaas dandayzee? **15** Hessa gishshas ha7ikka Hizqiyaasi inttena baleththofo woykko hayssaththo cimmofo; ays giikko iza asaa ta kusheppe woykko ta aawata kusheppe, awa dere asaa woykko kawoteththa xoossati bantta deraa ashshanaas dandayday baynda gishshas Hizqiyaasan ammanettofte; histtiin intte xoossi inttena ta kusheppe

ashshanaas waani dandayzee?» gides. **16** Senaakireeme shuumeti GODAA bollanne iza aylle Hizqiyaasa bolla hara daro iita miishshika haasayda. **17** Sanaakireemi qasseka GODAA Isra7eele Xoossaa cayishe, «Sa7a bollan de7iza kawotehthata xoossati bantta asaa ta kusheppe ashshanawu dandayontta aggida mala Hizqiyaasa Xoossayka ba asaa ta kusheppe ashshenna» giza dabdaabbe xaafides. **18** Senaakireeme oosanchchati katamaa di7anaas koyidi dirsa gimbeza bolla uttida Yerusalaame asaa yashissanaassinne daganththanaas bantta cenggurs dhoqqu histtidi Ibraaweta qaalan waassida. **19** Asaa kushen oosettida eeqa xoossata bolla haasayda mala Yerusalaame Xoossaa bollaka haasayda. **20** Hessafe guye Kawo Hizqiyaasinne Amoxe naa nabe Isayaasi hayssa gishshas woossishe pude salo waassida. **21** Histtiin GODAY kiitanchcha yeddidi Asoore kawoy dunkaanidason de7iza olanchchata, ola gadawatanne halaqata dhayssides; hessa gishshas Asoore kawozi kawuyidi ba dere simmides; histtidi ba eeqa xoossaa keeth gelida mala iza attuma nayti iza giththa mashshan siifida. **22** Hessaththo ooththidi GODAY Hizqiyaasanne Yerusalaamen de7iza asaa Asoore Kawo Senakireeme kusheppenne hara morkketa ubbaa kusheppe ashshides; histtidi istta yuushon diza asa ubbaafe istta naagides. **23** Daro asati GODAAS imotaa qasse Yuhuda kawo Hizqiyaasasikka imota ekkidi Yerusalaame yida; he wodeppe doommidi kawotehthata ubbaa sinththan Hizqiyaasi dhoqqu dhoqqu gides. **24** He wode Hizqiyaasi hargidi hayqqana matides; hessa gishshas GODAA woossiin Xoossi iza paththanaas malatara zaaro immides. **25** Gido attiin Hizqiyaasi otorettida gishshas GODAY izas kiyida kiyatehthaa gishshas iza galatibeenna; hessa gishshas iza bolla, Yuhuda bollanne Yerusalaame bolla GODAA hanqoy wodhdhides. **26** Gidikkoka Hizqiyaasinne Yerusalaamen diza asay ba wozina otoretehthaa aggidi bana kawushshida; hessafe guye GODAA hanqoy Hizqiyaasa kawotehtha wode ubbaan istta bolla wodhdhibeenna. **27** Hizqiyaasas keehippe daro duretehthinne bonchchoy diza gishshas biras, worqqas, al7o shuchchas, sawos, gondallessinne hara al7o miishsha ubbaas minjja keeth keexxides. **28** Hessaththoka kath, woyne ushshinne zayte woththana keehthatanne dumma dumma meheta, dorsatanne deyshata woththana keeth keexxides. **29** Xoossay izas daro dureteth immida gishshas katamata keexxidi daro deysha, dorsa wudetanne daro meheta shiishshides. **30** Hizqiyaasikka pude baggara diza Giyoone pultto haaththaa teqqidi zari zaridi duge zaari arshey wulliza bagga duge Dawite katama yeddides; izi ooththidayssi ubbay lo7o polettides. **31** Gido attiin Yuhuda biittan hanida malalisiza malaata gishshas oychchanaas Baabiloone haarizayti kiittida asati Hizqiyaasakko yida wode Xoossi iza paaccanaassinne iza wozinan dizayssa ubbaa eranaas iza yeddi bessides. **32** Hizqiyaasi ba kawotehtha woden ooththida oosotinne izi Xoossas ooththida lo7o oosoti Amoxe naa nabe Isayaasa tinbite Maxaafan, Yuhuda kawota maxaafaninne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **33** Hizqiyaasi kase ba aawata mala hayqqidi kase Dawite zareti moogettiza dhoqqasohon moogettides; izi hayqqiin Yuhuda asay ubbaynne Yerusalaamen diza asay ubbay iza bonchchides; iza naa Minaasey izasohon kawotides.

33 Minaasey kawotiza wode izas laythhay 12; izi Yerusalaamen 55 layth kawotides. **2** GODAY Isra7eele asaa sinththafe gooddi kessida asati ooththiza he harassiza loseta kaallidi izikka GODAA sinththan iita miish ooththides. **3** Minaasey ba aawa Hizqiyaasi laallida goynniza dhoqqasohota zaareththidi keexxides; ba7aales yarshizasohotanne Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta medhdhides; qasse salo xoolintteta ubbaasikka hokki goynnides. **4** GODAY, «Ta sunththay mernaas Yerusalaamen de7ana» gi woththida Xoossa Keeththan Minaasey eeqa xoossatas yarshizasohota giigsides. **5** Xoossa Keeththan de7iza nam7u zagotan salo xoolintteta ubbaas yarshizasohota giigsides. **6** Henoome naa shoobbaan ba attuma nayta taman xuuggidi yarshides; izi ba hu7enkka bitizaade, gojizaadenne marothhizaade gididi moytille xeygizaytanne iita ayanatara haasayettizayta zore oychchides; GODAA sinththan izi daro iita miish ooththidi iza hanqeththides. **7** Hessafe guye ba medhdhida eeqa misleza Xoossa Keeththaa giddon essides; he Xoossa Keeththay Xoossi Dawitesinne iza naa Solomoones, «Ha Xoossa Keeththaninne Isra7eele ubbaa giddofe tani doorida Yerusalaamen tani ta sunththaa mernaas xeygisana. **8** Tani Isra7eele asaa Muse baggara azazida azazo, woganne maara ubbaa istti naagi polikko tani istta aawatas immida biittafe istta toho shodissikke» gides. **9** Gido attiin Minaasey Yuhuda asaanne Yerusalaame asaa baleththides; histtiin istta GODAY Isra7eele asaa sinththafe dhayssida kawotehthati ooththida iitappe aadhdhida iita ooththida. **10** GODAY Minaasessinne iza asaas haasaydes; gido attiin istti iza haasayaa siyontta ixxida. **11** Hessa gishshas GODAY Asoore kawo ola gadawata istta bolla denththides; histtiin istti Minaase siidhen dafo aaththida; xarqimala sansalatan qachchidi Baabiloone biitta efida. **12** Minaasey tuggatida wode GODAA ba Xoossaa koyides; ba aawata Xoossaa sinththan banatehthaa keehippe kawushshides. **13** Minaasey Xoossaa woossida wode Xoossay izas woosettides; iza watwatozakka siyides; histtidi Yerusalaamen iza kawotehthan zaari woththides. Hessan GODAY izi Xoos gididayssa Minaasey erides. **14** Hessafe guye Minaasey zullen diza Giyoone Pulttozas arshey wulliza baggafe doommidi mole penge gakkanaas diza Dawite katamaas kare baggara diza gimbeza Ofeele zumbulla giddo yeggidi kaseyssafe dhoqqu histti gimbides; gimbetti uttida Yuhuda katamata ubbaan ola gadawata woththides. **15** Allaga xoossatanne eeqaa misle Xoossa Keeththaafe diggides; Xoossa

Keeththan diza zumbulla bollanne Yerusalaamen izi ooththida yarshosota ubbaa laallides; he katamaappe kare kessi olides. **16** Qasseka Minaasey GODAAS yarshizasoza ooraxissides; issifeteththa yarshonne galata yarsho izan yarshides; Yuhuda asaakka GODAAS Isra7eele Xoossaas goynnana mala azazides. **17** Asay goynniza zumbullata bolla yarsho yarshizayssa aggontta ixxikokka istti yarshizay issi GODAA bantta Xoossaasa. **18** Minaasey ba kawoteththa laythathatan ooththida oosoti, izi ba Xoossaa woossida woosaynne GODAA Isra7eele Xoossaa sunththan nabeti izas yootidayssi Isra7eele kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttides. **19** Qasse iza woosaynne Xoossay izas woosettidayssi, izi ooththida nagaraynne naaqoy ubbay Minaasey bana kawushshanaappe kase ooththida zumbullata bolla goynnizasoti, izi essida Asheeri misletinne eeqa xoossati ubbay nabeta Taarike Maxaafan xaafetti uttida. **20** Minaasey ba aawataththo hayqqides; histtiin Minaase iza kawoteththa keeththan moogida; iza naa Amooney izasohon kawotides. **21** Amooney kawotiza wode izas laythathay 22; izi Yerusalaamen nam7u layth kawotides. **22** Iza aawa Minaasey ooththida mala izikka GODAA sinththan iita miish ooththides; iza aawa Minaasey oosisida eeqa misleta ubbaas goynnidessinne isttas yarshides. **23** Gido attiin iza aawa Minaasey banateththaa kawushshida mala izi banateththaa GODAA sinththan kawushshibeenna; Amooney mooro bolla mooro gede gujji gujji bides. **24** Amoone shuumeti iza bolla maqettidi iza kawoteththa keeththaa giddon iza wodhida. **25** Hessafe guye he dere asati Kawo Amoone bolla maqettidi ubbata wodhida; histtidi Amoone sohon iza naa Iyosiyaasa kawoththida.

34 Iyosiyaasi kawotiza wode izas laythathay 8; izi Yerusalaamen 31 layth kawotides. **2** Iyosiyaasi GODAA sinththan suure miish ooththides; ushachchinne hadirs gontta ba aawa Dawite ogera bides. **3** Izi kawotida osppunththa laythathan buro yelaga dishe ba aawa Dawite Xoossaas goyno doommides; qasseka izi kawotida tamman nam7anththo laythathan zumbullata bolla goynnizasota, Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta, massi giigsidanne seerisi medhdhida misleta Yuhudappenne Yerusalaameppe dhayso doommides. **4** Iza azazon asay Ba7aales yarshizasohotanne istta bolla diza exaane cuwasizasotakka laallida; Asheeri misleta, massi giigsida eeqatanne seerisi medhdhida misleta kinchcherethhi liiqisidi isttas yarshiza asata duufo bolla laallida. **5** Qasse Iyosiyaasi istta qeeseta meqeth he istti goynniza yarshosota bolla xuuggides; histtidi Yuhudanne Yerusalaame geeshshides. **6** Minaase biittan, Efreeme biittaninne Simoona biittan biidi Niftaaleme biitta gakkanaas de7iza katamatanne laalettida sohota ubbaan hessaththo ooththides. **7** Iyosiyaasi yarshizasohota, Asheeri misletanne eeqa misleta kinchcherethhi liiqisides; Isra7eele biittan ubbaan exaane cuwasiza miishshata ubbaa menththerethhides; hessafe guye Iyosiyaasi Yerusalaame simmides. **8** Iyosiyaasi kawotida tamman osppunththa laythathan biittaanne Xoossa Keeththaa geeshshidaappe guye GODAA ba Xoossa keeththaa ooraxissana mala Axaaliya naa Saafaane, Yerusalaame katamaa haariza Ma7isayanne Iyo7akaaze naa, waanna xaafeza Yo7aaha kiittides. **9** Kiitettidayti ubbata halaqa qeese Hilqiyaasakko yida; penge naagiza Leweti Minaaseppe, Efreemeppe, attida Isra7eele asaa ubbaafe, Yuhudappe, Biniyaameppenne Yerusalaamen dizaytappe kase shiishshidi Xoossa Keeththaas ehida miishshaa Hilqiyas immida. **10** Hessafe guye istti Xoossa Keeththaa ooraxissi keexxanaas alaafeteththi imettida asatas immida; isttika Xoossa Keeththaa ooraxissi keexxidaytas ciggida. **11** Qasse Yuhuda kawoti laallida gimbe keeththaa lo7eththanaas masettida shuchchatanne mith shammana mala anaaxetassinne gimbe gimbizaytas immida. **12** Isttika oosoza ammanetethhthan ooththida; istta aawatethhthan oosisiza Leweti Meraare zarkkefe Yahaatenne Abdiyu, Qa7aate zarkkefe Mashulaamenne Zakaraasa. Yeththa miish lo7eththi eriza Leweti ubbay, **13** wolqqa ooso ooththizaytas alaafe gididi dumma dumma oosos summidayta oosiseettes; qasse amarda Leweti xaafeta, halaqatanne penge naagizayta gidida. **14** Istti Xoossa keeth gelida miishshaa kessiza wode qeese Hilqiyay GODAY Muse baggara immida woga Maxaafa demmides. **15** Hilqiyaasi xaafe Saafaanes, «Tani Xoossa Keeththafe hayssa woga maxaafaza demmadis» giidi he maxaafa Saafaanes immides. **16** Saafaaneykka maxaafaa kawozaakko efidi, «Ne shuumeti ne azazida azazo ubbaa ooththeettes. **17** Xoossa Keeththan diza miishshaa ubbaa ekkidi oosisiza alaafetassinne oosanchchatas immida» giidi yootides. **18** Qasseka xaafe Saafaaney kawozas, «Qeese Hilqiyaasi taas maxaafa immides» gides; Saafaaneykka maxaafaza kawoza sinththan nababides. **19** Kawozi woga maxaafa qaalay nababettiin siyidi ceecishe ba may7o daakkides; **20** Hessafe guye kawoy Hilqiyaasas, Saafaane naa Akiqaames, Mikiyaasa naa Abdoones, xaafe Saafaanessinne kawo oosanchchaa Asaayas hayssafe kaalliza azazota immides. **21** Izi isttas, «Biidi ta gishshas, Isra7eeleninne Yuhudan attida asaa gishshas, ha beettida maxaafa giddon xaafettida qaalaa gishshas GODAA oychchite; kase nu aawati Xoossa wogas azazettontta ixxida gishshassinne ha maxaafan xaafettida wogaa mala simerettontta aggida gishshas nu bolla keehi gita hanqoy Xoossafe yides» gides. **22** Histtiin Hilqiyaasinne kawoy kiittida asati nabe Huldaanikko bida; Huldaana Hasiraha naa, Tiiqiwa naa, Xoossa Keeththaa may7o naagiza Shaloome machcho. Iza pudeha baggara Yerusalaame kataman de7awus. He bida asati izis ha yo7oza qonccisi yootida. **23** Nabeyakka isttas, «GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Inttena taakko kiittida addezas yootite› gees. **24** GODAY ‹Be7ite, Yuhuda kawo sinththan nababettida maxaafaan xaafettida iita qanggeth ubbaa, ha sohoza bollanne ha sohozan diza asaa bolla

ehana hanays. **25** Istti tana aggidi hara xoossatas exaane cuwasida; histtidi istti bantta kushen ooththida ooso ubbaan tana hanqeththida; hessa gishshas ta hanqoy hayssa ha sohoza bolla eexxi kezana; mulekka to7enna› gees. **26** «GODAA oychchanaas inttena kiittida Yuhuda kawo, ‹Ne siyida qaala gishshas GODAA Isra7eele Xoossay, **27** ha sohoza bollanne ha sohon diza asaa bolla Xoossay haasaydayssa neni siyida wode ne wozinay meqqiin ta sinththan nenateththaa ne kawushshida gishshas, nena ne ziqqi histtida gishshassinne ne may7o daakkada ta sinththan ne yeekkida gishshas tani ne waaso siyadis. **28** Hessa gishshas tani nena ne aawatakko gaththana; nekka saron moogettana; tani ha sohoza bollanne hayssan diza asaa bolla ehana iita miish ne ayfey be7enna› gees» gadus. Iza gida qaala ekki biidi kawozas yootida. **29** Hessafe guye kawo Iyosiyaasi kiittidi Yuhuda cimatanne Yerusalaame cimata ubbaa shiishshides. **30** Kawoy Xoossa Keeth pude kezides; Yuhuda asay ubbay, Yerusalaamen diza asay, qeesetinne Leweti, guuththafe gita gakkanaasi diza asay ubbay izara issife pude kezida. Xoossa Keeththaafe beettida Caaqo Qaala Maxaafaa kawoy istti siyishin nababides. **31** Hessafe guye kawoy ba tuussa matan eqqidi GODAA kaallana mala iza woga, azazonne maara ba kumeththa wozinaninne ba kumeththa shemppon naaganaas, qasse ha maxaafan xaafettida Caaqo Qaala mala ooththanaas GODAA sinththan geppides. **32** Yerusalaameninne Biniyaame deren diza asaa ubbaa he Caaqo Qaalaa naagana mala gefissides; histtiin Yerusalaamen diza asay Xoossaa bantta aawata Xoossa azazon Caaqo Qaalay giza mala ooththida. **33** Iyosiyaasi Isra7eele biitta ubbaafe harassiza eeqa xoossata ubbaa diggides; histtidi heen diza ubba asay GODAAS bantta Xoossaas goynnana mala ooththides. Iyosiyaasi de7ida layth ubbaan istti GODAA bantta aawata Xoossaa kaalo aggidi guye simmibeettenna.

35 Hessafe guye Iyosiyaasi Yerusalaamen GODAAS Paaziga ba7aale bonchchides; koyro aginan tammanne oydanththo gallas Paaziga dorsa shukkides. **2** Iyosiyaasi qeeseta istta ooson ooson sunththides; histtidi istti Xoossa keeththaa ooso minni ooththana mala minththeththides. **3** GODAAS bana dummasidi Isra7eele ubbaa tamaarsiza Lewetas, «Caaqo Qaala Taabotaa kawo Dawite naa Solomooney oosisida Xoossa Keeththan woththite; hessafe guye Taabotaa intte hashen tookkanaas koshshenna; ha7ikka GODAA intte Xoossassinne Isra7eele asaas ooththite. **4** Isra7eele Kawo Dawitinne iza naa Solomooney xaafida azazo mala intte aawata zarkken butten butten inttena giigsite. **5** «Intte Leweti intte dabbo Isra7eele zarkketa maaddana mala intte keeththa asan asan shaakettidi geeshshasohon eqqite; **6** Paaziga dorsatakka shukkite; inttena geeshshite; GODAY Muse baggara azazida qaalaa istti polana mala intte dabbotas dorsata giigsite» gides. **7** Iyosiyaasi heen diza asaas Paaziga yarshos 30,000 dorsatanne deyshata immides; qasse 3,000 kormata kawoy ba wudeppe immides. **8** Kawo shuumetikka asaas, qeesetassinne Lewetas banttas dizayssafe ba dosan immida; Xoossa Keeththaa halaqati Hilqiyaasi, Zakaraasinne Yihi7eeley Paaziga yarshos 2,600 dorsatanne deyshata qeesetas immida; qasse 300 kormatakka immida. **9** Leweta halaqati Kanaaniyay, iza isha Shama7ey, Natina7eeley, qasse Hashaabiyay, Yi7i7eeleynne Yozabaadey Paaziga yarshos 5,000 dorsatanne deyshata Lewetas immida; qasse 500 kormatakka immida. **10** Paaziga ba7aales ubba miishshi giigidaappe guye kawoy azazida mala qeeseti bantta sohon sohon, Lewetikka bantta butten butten eqqida. **11** Paaziga dorsati shukettida; qeeseti suuththaa ekkidi wuxxida; Leweti galbaa shooqi kessida. **12** Hessafe guye Muse maxaafan xaafettida mala asay GODAAS xuugettiza yarshos giigida dorsata ashoza Leweti ba keeththa asan asan shaaketti uttida Isra7eele zarkketas immida; istti kormatakka hessaththo ooththida. **13** Leweti wogay giza mala shukettida Paaziga yarshoza taman xiixida; geeshsha yarshota xaaron, otoninne distten doyssida; histtidi kaxxoyssa heerakka Isra7eele zarkketas gisherethida. **14** Hessafe guye Leweti banttassinne Aaroone zareppe gidida qeesetas Paaziga yarsho giigsida; ays giikko he qeeseti xuugettiza yarshonne handaa shiishshi yarshanaas giddoth gakkanaas ooththeettes. **15** Dawiti, Asaafi, Hemaaninne kawo nabe Edotaaney kase azazida mala mazamure yexxiza Aasaafe zarkketi ba dizason dizason deettes; Penge naagizaytikka ba naagiza penge penge naageettes; istta dabbo, Leweti isttas giigsida gishshas istti ba naagizasoppe aggi bibeettenna. **16** GODAAS ooththiza ooso ubbay, Paaziga ba7aale bonchchoynne xuugettiza yarsho GODAAS yarshizaso bolla yarshoy, kawo Iyosiyaasi azazida mala hanidi he gallas giigides. **17** Heen shiiqida Isra7eele asay he gallas Paaziga ba7aale bonchchides; istti ukeththa ba7aalekka laappun gallas bonchchida. **18** Nabe Sameela wodeppe haa simmiin hessa mala Paaziga ba7aaley Isra7eelen bonchchetti erenna. Iyosiyaasi, qeesetaranne Lewetara, he sohon shiiqida Yuhuda asaara, Isra7eele asaa ubbaaranne Yerusalaamen de7iza asaara bonchchida mala Paaziga ba7aale kase Isra7eele kawotappe bonchchiday issoynne baawa. **19** Ha Paaziga ba7aaley Iyosiyaasi kawotida tammanne osppunththa laythhan bonchchettides. **20** Ha ubbaafe guyen Iyosiyaasi Xoossa Keeththaa giddo maarasi giigsida wode Gibxe kawo Nikay Efiraaxise Shaafa matan de7iza Karkamishe geetettizaso olettanaas kezides; Iyosiyaasi izara olettanaas kezides. **21** Gido attiin Nikay Iyosiyaasakko as kiittidi, «Yuhuda kawoo! Tananne nena ooshshizay aazee? Tani yiday ta morkketa olanaassafe attiin nena olanaas gidenna. Ta morkketa tani eeson olana mala Xoossi tana azazides. Xoossi nena dhayssontta mala tanara diza Xoossaara eqettizayssa agga» gides. **22** Gido attiin Iyosiyaasi Xoossi Nika baggara izas yootidayssa siyonttanne

guye simmontta ixxidi olas kezides; ba kawoteththa may7o laammidi Magiddo demban olettanaas kezides. **23** Histtiin wondafen dukkiza asati kawo Iyosiyaasa wondafen dukkida; kawoy ba ola gadawatas, «Tani iita cach cadettadis; tana olaa giddofe kessite» gides. **24** Istti Iyosiyaasa iza para-gaareppe denththidi izas diza hara para-gaaren woththidi Yerusalaame efiin izi heen hayqqides; ba aawata duufon moogettides; Yuhuda asaynne Yerusalaame asay ubbay izas yeekkides. **25** Ermaasi Iyosiyaasas zilassa ginxo xaafides; hanno gakkanaas yeeho yeekkiza maccassatinne attumasati Iyosiyaasa qoppi qoppidi yeekkiza wode, ha Ermaasi kessida zilassa ginxoza zilasi Isra7eele biittan lose gidides; he zilassa ginxozi Isra7eeleta Zilassa ginxo Maxaafan xaafetti uttides. **26** Iyosiyaasa kawoteththa wode oosettida hara oosoti, GODAA woga maxaafan xaafettida mala izi ooththida lo7o oosoti, **27** koyroppe wurseth gakkanaas izi ooththida oosoti ubbay Isra7eele kawotanne Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttides.

36 Hessafe guye he biitta asay Iyosiyaasa naa Iyo7akaaze dooridi iza aawaa sohon Yerusalaamen kawoththida. **2** Iyo7akaazi kawotiza wode izas laythThay 23; izi Yerusalaamen heedzdzu agina kawotides. **3** Hessafe guye Gibxe kawoy Yo7akaaze Yerusalaamen iza kawoteththa araataappe woththides; 3,400 kilo gidiza saqile biranne 34 kilo gidiza worqqa Yuhuda asaa giirissides. **4** Gibxe kawoy Iyo7akaaze isha Elyaaqeeme Yuhuda bollanne Yerusalaame bolla kawoththides; iza sunththaaka laammidi Iyo7aaqeme gi sunththides; histtidi Iyo7aaqeme isha Iyo7akaaze Gibxe efides. **5** Iyo7aaqemey kawotiza wode izas laythThay 25; izi Yerusalaamen tammanne issi layth kawotides; GODAA ba Xoossaa sinththan iita miish ooththides. **6** Baabiloone Kawo Nabukadanaxoorey iza oli oykkidi Baabiloone efanaas xarqimala sansalatan qachchides. **7** Nabukadanaxoorey qasse Xoossa Keeththa miishshaa ekki Baabiloone efidi ba kawoteththa keeththan woththides. **8** Iyo7aaqeme kawoteththa laythThan oosettida harassiza oosotinne iita oosoti ubbay, Isra7eele kawotanne Yuhuda kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttides; iza naa Iyo7aakiney izasohon kawotides. **9** Iyo7aakiney kawotiza wode izas laythThay tammanne osppuna; Izi Yerusalaamen heedzdzu aginanne tammu gallas kawotides. Izi GODAA sinththan iita miish ooththides. **10** Ofinththa wode Kawo Nabukadanaxoorey as kiittidi Iyo7aakinenne GODAA Keeththan diza al7o miishshata izara issife Baabiloone efissides; histtidi iza aawaa isha Sedeqiyaasa Yuhuda bollanne Yerusalaame bolla kawoththides. **11** Sedeqiyaasi kawotiza wode izas laythThay 21; izi Yerusalaamen tammanne issi layth kawotides. **12** GODAA ba Xoossaa sinththan izi iita miish ooththides; qasse GODAA qaala yootida nabe Ermaasa sinththan bana kawushshibeenna. **13** Qasse baas ammanettana mala Xoossa sunththan caaqeththida kawo Nabukadanaxoore bolla makkallides; GODAA Isra7eele Xoossaako simmontta ixxidi ba wozina muumisidi ba morge minththides. **14** Hessafe bollarakka qeesetinne deraa kaaleththiza asati mulekka ammanettontta ixxidi gede iiti iiti bida; istti hara kawotethThati ooththiza harassiza loseta kaallishe GODAA Keeththaa Yerusalaamen diza geeshshaa tunisida. **15** GODAY istta aawata Xoossay ba asaassinne ba dizasos qadhettiza gishshas ba nabeta isttas zaari zaari kiittides. **16** Gido attiin Xoossa hanqoy istta bolla yiin paxateththi isttas beettontta ixxanaashe gakkanaas istti GODAY kiittidayta qidhida; iza qaala kadhidanne nabetakka kawushshida. **17** Hessa gishshas GODAY Baabiloone kawo istta bolla denththidi ehides; histtiin Xoossa Keeththaa giddon izi istta yelaga attuma nayta mashshan suppu histtides; yelaga attuma nayta, woykko geela7ota, woykko cimata, woykko ceegata Xoossi istta ubbaa Nabukadanaxoore kushen aaththi immides. **18** Baabiloone kawoy Xoossa keeththan diza gitanne guuththa miishshata ubbaa, GODAA keeththan diza aqota, kawo aqotanne iza shuumeta aqota ubbaa di7i ekkidi Baabiloone efides. **19** Hessafe guye Baabiloone olanchchati Xoossa Keeththaa taman xuuggida; Yerusalaame dirsa gimbezakka laallida; kawoteththa keeththata taman xuuggida; heen de7iza al7o miishshata ubbaaka dhayssida. **20** Mashshafe attidayta kawozi di7i ekkidi Baabiloone efides; Paarise kawotethThay minnana gakkanaas istti izassinne iza naytas aylle gidida. **21** Hessan GODAY nabe Ermaasa baggara yootida qaalay polettana mala biittay 70 layth kumeth asi baynda soho gidida gishshas shempides; histtiin biittay sambata shemppo demmides. **22** Paarise Kawo Qiroosi kawotida koyro laythThan nabe Ermaasa baggara GODAY haasaydayssa polides. Paarise kawo Qiroosi ba kawotethThaa giddon ubbason awajjay awajjettidi xaafetti uttana mala GODAY iza ayana denththethThides. **23** Izikka, «Paarise kawo Qiroosi, ‹GODAY salo Xoossay ha sa7aa kawotethThata ubbaa taas immides; qasse Yuhudan de7iza Yerusalaamen tani izas Keeththa keexxana mala tana azazides; Xoossa as gidida ooninne intte giddon diikko hee bo; GODAY iza Xoossi izara gido!› » gi awajjides.

Izra Maxaafa

1 Qiroosi Paarise deren kawotida koyro layth Xoossay Qiroosa ayana denththethththidi izi ba kawoteththa ubbaan awajja awajjidinne he awajjaa xaafi woththana mala ooththides; hessika haniday kase nabe Ermaasa baggara Xoossi yootida qaalay polettana malassa. **2** Paarise kawo Qiroosi awajjan kessida azazoy, «GODAA Salo Xoossay tana biitta kawoteththa ubbaa ayssana maata taas immides; Yuhuda biittan diza Xoossa Keeth Yerusalaamen ta izas keexxana mala azazides. **3** Intte giddofe Xoossa as gididayssara Xoossi gido; Yuhuda deren diza Yerusalaame katama biidi GODAA Isra7eele Xoossa Keeththaa keexxo. **4** Hayqoppe attidi ba dere simmizaytas heen ba dizason attizayti Yerusalaamen diza Xoossa Keeththaa keexos immiza imotaappe bollara bira, worqqa, Mehetanne hara miishshata gujji imon maaddetto; hessika istti bantta dosan immiza imota gido» gees. **5** Hessafe guye Yuhudanne Biniyaame zereththata daannati, qeeseti, Lewetinne Xoossay wozina denththethththida asay wuri simmi baanaassinne Yerusalaamen diza Xoossa Keeththa zaari keexxana giigetti dendida. **6** Doothathatikka wuri ba kiyatethtthan immida imotaa bolla gujjidi birappenne worqqafe oosettida miishshata, dumma dumma soo giddon go7ettiza miishshatanne meheta Xoossa Keeththan muxuwaata gidiza hara go7iza miishshata immi maaddida. **7** Kawo Qiroosi kase kawo Nabukadanaxoorey Yerusalaamen diza Xoossa Keeththafe bonqqi ekki efidi ba eeqa xoossa keeththan woththida Xoossa miishshaa ubbaa zaari immides. **8** Paarise kawo Qiroosi minjja keeththa daanna Mitiradaaxu baggara Xoossa Keeththa miishshati yaana malanne Yuhuda dere ayssiza Sesabisaares sheedhdhides. **9** Simmida miishshati hayssafe kaalli dizayta; Worqqafe oosettida saaneti 30, Birappe oosettida saaneti 1,000 hara dumma dumma saaneti 29; **10** Worqqafe oosettida guuqa saaneti 30 birappe oosettida qeeri saaneti 410 go7iza hara miishshati 1,000. **11** Sesabisaarey di7ettida asatara gididi Baabilooneppe Yerusalaame simmi yishe ekki kezida miishsha qooday issi bolla 5,440.

2 Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Baabiloone dere di7i efidaytappe Yuhudanne Yerusalaame katamata simmida asati hayssafe kaalli dizayta; **2** Di7etethtthafe simmi yida asatas daanna gidi yidayti Zerubaabele Iyaaso, Nahimiya, Saraya, Mardikiyoosa, Balshaane, Misifaare, Biguwaye, Erehuumenne Ba7aana geetettizayta. Ba dere simmida Isra7eele asaa qooday hayssafe kaalli dizayssa; **3** Paaroose zereththati 2,172, **4** Shafaaxiya zereththati 372, **5** Arahe zereththati 775, **6** Iyaasoppenne Iyo7aabe naytappe Pahaate-Mo7aabe zereththati 2,812, **7** Elaame zereththati 1,254, **8** Zaato zereththati 945, **9** Zakkaye zereththati 760, **10** Baane zereththati 642, **11** Bebaye zereththati 623, **12** Azgaade zereththati 1,222, **13** Adonqaame zereththati 666, **14** Biguwaye zereththati 2,056, **15** Adiine zereththati 454, **16** Hizqiyaasa naa Axare zereththati 98, **17** Bessaye zereththati 323, **18** Yoora zereththati 112, **19** Hashume zereththati 223, **20** Gaabere zereththati 95, **21** Di7etethtthafe simmida asata giddofe kase istta aawati diza katamatinne he katamatan diza asaa qooday hayssafe kaalli dizayssa; Beeteliheeme katama asati 123, **22** Naxoofe katama asati 56, **23** Anatoote katama asati 128, **24** Azimoote katama asati 42, **25** Qiriyaate-Yi7aarime, Kaafirenne Bi7eroote asati 743, **26** Eraamanne Geeba asati 621, **27** Makimaase katama asati 122, **28** Beetelenne Aye katama asati 223, **29** Nebo katama asati 52, **30** Megebise katama asati 156, **31** Hara Elaame katama asati 1,254, **32** Harime katama asati 320, **33** Looda, Hadidenne Oonno katama asati 725, **34** Iyarkko katama asati 345, **35** Sana7a katama asati 3,630, **36** Di7etethtthafe simmida qeese zereththati hayssafe kaalli dizayta; Iyaaso zereththatappe Yaddaya zereththati 973, **37** Imere zereththati 1,052, **38** Pashkure zereththati 1,247, **39** Harime zereththati 1,017, **40** Di7etethtthafe simmida Lewe zareti hayssafe kaalli dizayta; Hoddayeppe gidida Iyaasonne Qadim7eele zereththati 74, **41** Xoossa Keeththan yexxiza Aasaafe zereththati 128, **42** Xoossa Keeththaa naagiza Xalmoone, Axare, Shaloome, Aqube, Haxixenne Shobbaye zereththati 139, **43** Di7etethtthafe simmidi Xoossa Keeththa oosos doorettida qommoti hayssafe kaalli dizayta; Xiha, Hasuphanne Xaba7oote zereththata, **44** Qiroose, Si7ahanne Padoone zereththata, **45** Lebana, Hagabenne Aqube zereththata, **46** Hagabe, Shammilayenne Hanaane zereththata, **47** Giddele, Gaharenne Era7aye zereththata, **48** Eraasoone, Neqodanne Gaazaame zereththata, **49** Ooza, Fasahenne Bessaye zereththata, **50** Aseene, Ma7uunenne Nefsime zereththata, **51** Baqibuqe, Haqufanne Harihure zereththata, **52** Baxiloota, Mahidanne Harsha zereththata, **53** Barqoosa, Sisaaranne Temahe zereththata, **54** Nexihanne Haxifa zereththata. **55** Di7etethtthafe simmida Solomoone aylleta zereththafe, Sooxaye, Sofereete, Faaruda; **56** Ya7ila, Darqoone, Giddele, **57** Shafaaxiya, Haxila, Pokereete-Haxebaamenne Aami geetettizayta. **58** Xoossa Keeththa oosanchchata baggatinne Solomoone oosanchchata zereththa qooday issi bolla 392. **59** Hayssafe kaalli dizayti Teli-Meela, Teli-Harsha, Kirube, Adana, Imere geetetti xeygettiza katamatappe Yerusalaame simmidayta; gido attiin istta gidiin woykko istta aawati Isra7eele zereth gididayssa shaakki erisanaas dandaybeettenna. **60** Ha asati Dallaya, Xoobbiyanne Neqoda qommota giddon gujjetteettes; istta qoodaykka 652; **61** Habayey, Haqoxeynne Barziley qeeseta zereththata; gido attiin kase istta aawati oona gididaakkonne istti erontta aggida gishshas qeeseteththa ooso ooththontta mala digettida. **63** Dere ayssizayssi urimeninne tumime geetettiza Xoossa shene oychchiza qeesey dendana gakkanaas Xoossas dummatida kaththaafe istti montta mala azazides. **64**

Hessa malan di7etehthafe simmida asata tayboy issi bolla 42,360. **65** Istta maccassatanne attuma oosanchchata tayboy issi bolla 7,337; qasseka mazamure yexxiza maccassatinne attumasati issi bolla 200. **66** Isttas 736 paratinne 245 baquloti, **67** Oyddu xeetanne heedzdzu tammanne ichchashu gaamellatinne 6,720 hareti isttas deettes. **68** Ha di7ettida asati simmidi Yerusalaamen diza Xoossa keeth gakkida wode issi issi zarkke korapinneti Xoossa keeththi kase ba dizason keexettana mala ba shenen muxuwaata immida. **69** Istti baas dandayettiza mala Xoossa Keeththa oosos kesetti immida imotay issi bolla 500 kilo worqqa, 2,786 kilo bira, qeesetas bessiza may7o 100 immida. **70** Qeeseti, Leweti, mazamure yexxizayti, Xoossa keeth naagizaytinne Xoossa Keeththa oosanchchati ba matan diza katamaan uttida; qasse attida Isra7eele asati kase istta aawati izan de7iza kataman uttida.

3 Laappunththo aginan Isra7eeleti bantta kataman kataman dizasoppe issi qofan gididi Yerusalaamen shiiqida. **2** Hessafe guye Iyosaadoqe naa Iyaasoynne izara oothtiza qeeseti qasseka Salatiyaale naa Zerubaabeleynne iza dabboti izara issife Xoossa as gidida Muse woga maxaafan kase xaafettida mala xuugettiza yarsho shiishshanaas Isra7eele Xoossas yarshizason yarsho yarshanaas dandayda. **3** Di7etehthafe simmi yida asay he biittan diza asaa eqetehthafe dendidayssan babbikokka kase yarsho yarshizasoza zaari giigsida; hessafe guye maaladonne omars ubba wode pacey baynda Xoossas yarsho yarshida. **4** Hessafe guye wogay azaziza mala daase ba7aale bonchchida. Issi issi gallassas bessiza yarshoka shiishshida. **5** Qasse ubbaa gallas xuugettiza yarsho, aginan aginan yarshiza yarshonne Godaas geeshsha ba7aaletan yarshettiza yarsho ubbaa yarshida; qasseka asay ba dosan Xoossas immiza imota ubbaa shiishshida. **6** Laappunththo aginay gelida mala koyro gallassan Xoossas xuugettiza yarsho shiisho doommida; gido attiin Xoossa Keeththa oosoy doomettibeenna. **7** Hessafe guye derey shuchchan keexxizaytassinne anaaxetas cigettiza miish immides; qasse Libaanooseppe ziga mith qanxxidi Yoophphe abba pinththidi yeddana malanne kath, ushshinne wogara zayte Xirooseninne Sidoonan diza asatas yeddida; hessi ubbay Paarise kawo Qiroosi piqaade immida mala hanides. **8** Yerusalaamen diza Xoossa Keeththay kase dizaso asay gakkidaappe nam7anththo laythathan, nam7anththo aginan, Salatiyaale naa Zerubaabelenne Iyosaadoqe naa Iyaasora hara attida ishati heytikka qeeseta, Lewetanne isttara issife di7etehthafe haa Yerusalaame simmi yida asay ubbay issi bolla ooso doommida; 20 layth gakkidaytinne hessafe bolla gidida Leweti wuri Xoossa Keeththa ooso aawateththan oosisana mala doorettida. **9** Lewe Iyaaso, iza naytinne dabboti, Qadim7eeleynne Yuhudahe zereththa bagga gidida attuma nayti wuri issife giigettidi Xoossa Keeththaa nam7anththo keexxana aawateth ekkida; Henadaade zereththa gidida Lewetinne istta ishati istta maaddida. **10** Oosanchchati Xoossa Keeththaa yoch yeggida wode qeeseti ba qeesetehtha may7o may7idinne dinke mala yeththa miish oykkidi qasse Aasaafe zereththa gidida Leweti daala oykkidi Isra7eele kawo Dawite wodeesoppe woga gididi yida mala Xoos ziiren eqqidi galatida. **11** Asaykka wuri, «Xoossay kiya Xoossa; izi Isra7eele asaa siiqiza siiqoy mernaassa» giza mazamure Xoossa bonchchos yexxida; Xoossa Keeththa yoch yes doommishin asay wuri ba qaala dhoqqu histtidi ililishe Xoossa galatides. **12** Cima qeesetappenne Lewe baggatappe daroti, zarkketappe korapinneti kase Xoossa Keeththa ooso ba ayfen be7ida gishshas ha7i keexettiza Xoossa Keeththas yochchaa be7idi ba qaala dhoqqu histti yeekkida; heen diza hara asati qasse bantta qaala dhoqqu histtidi ililida. **13** Hessa gaason ufayssa waasoynne yeehoy issi bolla walakettidi haahon seetettides; gido attiin asay yeeho waasonne ufayssa ililisaa shaakki erana dandaybeenna.

4 Di7etehthafe simmida asay Isra7eele Xoossa Keeththaa keexxishin Yuhuda asaassinne Biniyaame asaas morkke gididayti siyida. **2** Hessafe dendidayssan Zerubaabelekkonne korapinnetako yiidi «Nunikka intte mala intte Xoossaa goynnizayta; Asoore dere kawo Aseradooney nuna ha biitta ehosofe doommidi izas yarshishenne goynnishe gam7idos; hessa gishshas ha7i nunikka inttenara issife keexxana» gida. **3** Gido attiin Zerubaabeley, Iyaasoynne korapinneti ubbay «Nu GODAA Xoossa Keeththaa keexxanaas inttena nunara gaththiza miishshi baawa; Paarise kawo Qiroosi nuna azazida mala Isra7eele Xoossa Keeththaa nu nurkka keexxana» gi zaarida. **4** Hessafe guye he deren diza asati Ayhuda asata hidota qanxxisoninne babison Xoossa Keeththaa keexxontta mala digo oykkida. **5** Paarise kawo Qiroose kawotehtha laythathafe doommidi kawo Daariyoosa kawotehtha layth gakkanaas istti keexxontta mala istta dhuphehthanaas zoriza asatas maganxo immida. **6** Kawo Arxekisisi kawotida koyro layth Yuhudaninne Yerusalaamen de7iza Isra7eele asaa bolla istta morkketi mooto dabdaabbe xaafida. **7** Paarise kawo Arxekisisi kawotida wode izara Bishilaame, Mitiradaaxu, Xaabi7eelera oothtiza laggeti izara issife gididi mooto dabdaabbe kawo Arxekisises xaafida dabdaabbezi Aramayke qaalaninne pidalen xaafettidi nababettana mala yedettides. **8** Dere ayssiza Erehuumeynne xaafezi Simisayey Yerusalaame gishshas kawo Arxekisises hayssafe kaallizayssa xaafida. **9** «Dabdaabbeza xaafiday dere ayssiza Erehuume, xaafeza Simisaye, Elaame biittan diza Suusappe, Erkefenne Baabilooneppe yiidi pirdiza daannatappenne isttara issifetehthi dizaytappe, **10** qasseka gitanne wolqqama kawo Asinaaferey yelettida dereppe haraso ehidi Samaariya katamaninne Efiraaxise shaafa pinnidi arshey wulliza baggara daana mala woththida hara asatara issife xaafida dabdaabbe»

gida. **11** Dabdaabbezas ayfe yo7oy Kawo Arxekisises, Efiraaxise shaafappe arshey wuliza baggara diza ne oosanchchatappe yedettida dabdaabbey, **12** «Kawoo! Ne achchafe nuukko yida Ayhuda asati Yerusalaame biidi he iitanne tuna katamayo zaaridi ooso bolla deettes; gimbezakka zaaridi lo7eththoninne yochcha yegeththa bolla deettes. **13** Hessa gishshas ha katamaya simma oosettikonne izi gimbey gimbetti giigikko asay wuri nees giiriza giiranne qaraxa qanxxonttayssa ne era; ne kawoteththa bonchchos imettiza imotay guuxxi guuxxi baanayssi nees eretto. **14** Nunikka ne kawoteththafe go7ettizayta gidida gishshas ne bonchchoy boshettishin nu beyishe co7u gaanaas bessenna giidi ha kiita nees yeddidos. **15** Hessa gishshas kase intte aawata taarikey izan xaafetti diza maxaafay xeelettana mala qofsoos; ha katamaya ubbaa makkallanchcha, kawotassinne deretas meto medhdhiza katama gididayssa ne he maxaafappe demmana; kaseppe doommidi he katamay asay makkallanchcha; katamaya shocetta dhayday hayssa gaasonna. **16** Hessafe dendidayssan ha katamaya nam7anththo simma oosettikonne izi gimbey gimbetti giigidaappe guye ne kawoteththan Efiraaxise shaafappe he pinththan diza dereta ne ayssanayssi meto gididayssanne nees aykko miishshika he pinththan bayndayssa nu nees qonccisoos» gees. **17** Kawozikka dabdaabbeza zaaro «Dere ayssiza Erehuumes, xaafeza Simisayes, qasse Samaariyaninne Efiraaxise shaafa pinththan diza nenara issife ooththizaytas saroy gido. **18** «Intte yeddida dabdaabbey birshetti nababettiin ta siyadis; **19** hessafe dendidayssan lo7eththi pilggi xeellana mala azazadis; pilggeththan beettiday Yerusalaamey kaseppe doommada kawo kawoteththa bolla makkallashe dizaaro; makkallanchchatasinne iita ooththizaytas gididayssa qonccisees. **20** Hessika wuri hankkoka Yerusalaamey Efiraaxise shaafappe he pinththan diza dereta qaraxanne giira cigissiza wolqqama kawoti kawotida dere. **21** Hessa gishshas ta hara azazo kiittana gakkanaas he asati katamaza zaari ooththontta mala yootite. **22** Nu kawo ooso bolla aykko metoykka gakkontta mala inttes iza alaafeteththaa azallontta naagettite» gi kiittides. **23** Kawo Arxekisise zaaro dabdaabbey Erehuumes, Simisayessinne isttara ooththizaytas gakki nababettida mala heerakka Yerusalaame biidi katama ooththontta mala asaa wolqqara teqqida. **24** Hessa gishshas Daariyoosi Paarise deren kawotida nam7anththo layth gakkanaas Xoossa Keeththa oosoy doomettida mala eqqi attides.

5 He wode nam7u nabeti Haggeynne Iddo naa Zakaraasi Yerusalaameninne Yuhuda deren de7iza Ayhuda asaas Xoossa Keeththa ooso gishshas ba Godaa Isra7eele Xoossaa sunththan tinbite yootida. **2** Salatiyaale naa Zerubaabeleynne Iyosaadoqe naa Iyaasoy he nabeta qaala siyidaappe guye Yerusalaamen diza Xoossa keeth zaari keexo oykkida; nam7u nabetikka istta maaddishe isttara deettes. **3** He wode Efiraaxise shaafa pinththan arshey wulliza baggara dere ayssiza Tatenayeynne Saterboozinay qasseka isttara issife ooththiza daannati Yerusalaame yiidi «Inttes ha Xoossa Keeththa keexxanaassinne gimbeza ooraxisanaas ooni inttes piqaade immidee?» gi oychchida. **4** Qasse hayssa Xoossa Keeththa keexxiza asata sunth eranaas oychchida. **5** Gido attiin Ayhuda daannata Xoossi naagiza gishshas Paarise kawo Daariyoosas kiitay gakkiin he kiitazas zaaroy yaana gakkanaas ooso aggibeettenna. **6** Efiraaxise shaafa pinththan arshey wuliza baggara dere ayssiza Tatenayeynne Saterboozinay qasseka isttara issife ooththiza daannati kawo Daariyoosas xaafi yeddida dabdaabbey hayssafe kaalli dizayssa; **7** «Bonchchettida kawo Daariyoosa! Ne ayssiza deraasinne nees saroy gido; **8** nuni Yuhuda biitta biidi gita Xoossa Keeththay gita masettida shuchchaninne miththan keexettidayssa be7idayssi nees eretto; he oosozikka cimati kaaleththishin maaraninne eeson ooseteththa bolla dees. **9** «Nunikka dereza kaaleththizayta, ‹Hayssa Xoossa Keeththaa zaari keexxanaassinne gimbaa ooraxisanaas oonee inttes piqaade immiday?› gi oychchidos. **10** Hayssa oosoza aawateththan oosisizay oonanttako eridi nu nees qonccisanaas istta sunththaaka oychchidos. **11** «Isttika nuus, ‹Nuni salonne sa7a medhdhida Xoossaa oosanchchata; hessa gishshas daro laythafe kase gita Isra7eele kawoy keexxida Xoossa Keeththaa nuni zaaridi ha7i ooso bolla doos; **12** gido attiin kase nu aawati hayssa Salo Xoossaa hanqeththida gaason Kaladaawe biitta as Baabiloone kawo Nabukadanaxooren xoonisides; kawo Nabukadanaxoorey Xoossa Keeththaa laallidi asaa di7i Baabiloone efides. **13** Hessafe guye qasse Baabiloone deren kawo Qiroosi kawotida koyro layth hayssa Xoossa Keeththaa keexxana mala azazides. **14** Nabukadanaxoorey Yerusalaameppe kase Xoossa Keeththafe di7i efidi Baabiloonen diza eeqa keeththatan woththida worqqafenne birappe oosettida geeshsha miishshata ubbaa kawo Qiroosi Yuhuda dere ayssiza Sesabisaare baggara zaari nuus immides. **15** Hessika dere ayssiza daanna Saabisaarey geeshsha miishshata ehidi Yerusalaamen diza Xoossa Keeththan woththana malanne Xoossa Keeththay kase ba dizason zaari keexettana mala kawo Qiroosi iza azazides. **16** Hessa gishshas Sesabisaarey yiidi Xoossa Keeththa yochchaa yeggidaappe guye oosozi oosetti oosetti sinththe baana mala hanidi hayssa gakkanaas Xoossa Keeththa oosoy ooseteththa bolla dees; gido attiin Xoossa Keeththa oosoy oosetti giigibeenna› gida. **17** «Kawoo! Hiya tumappe ha Xoossa Keeththay Yerusalaamen oosettana mala kawo Qiroosi azazida azazoy dizaakko bayndaako shaakki eranaas Baabiloonen kawo keeththan mazgaben xaafeti dizayssa pilggisa xeelisada ne ay ga qachchidaakko nuna erisana mala woossoos» gi xaafida.

6 Baabiloonen kawo minjja keeththan diza mazgabati wuri pilggetti xeelettana mala kawo Daariyoosi

azazides; 2 gido attiin Baabiloone kataman gidontta
Meedoone deren Ahimite kataman issi xaaththa maxaafay
beettides; izan xaafettida qaalay, 3 «Qiroosi kawotida
koyro layth Yerusalaamen diza Xoossa keeththi xuugettiza
yarshoynne hara dumma dumma yarshoti shiiqizaso
gididi oosettana mala azazo immides; Xoossa Keeththaa
adussateththi 27 metire gidishin aahoteththazi 27 metire
gidanaas bessees. 4 Gimbetikka shuchchafe oosettida
heedzdzuto yuuyi aadhdhida gimbeta hu7en issito yuuyi
aadhdhi miththan kuuyetto; he oosozas koshshiza miish
kawoza minjja keeththafe immetto. 5 Qasse hayssafe
sinththe kawo Nabukadanaxoorey Yerusalaamen Xoossa
Keeththafe di7i ekkida worqqafenne birappe oosettida
Xoossa Keeththa miishshati simmidi Yerusalaamen
oosettiza Xoossa Keeththan isttas bessizason uttetto»
gees. 6 Kawo Daariyoosi hayssafe kaalli diza kiita
aaththides; «Efiraaxiseppe arshey wulliza baggara diza
dere ayssiza Tatenayes, Saterboozinayessinne inttenara
issife ooththiza ubbati Xoossa Keeththa ooson gakkofte;
7 Intte oosoza dhuphethhontta mala naagettite; Ayhudata
ayssizayssinne Ayhudata kaaleththizayti Xoossa Keeththa
kase izi dizason zaari keexetto. 8 Hayssa gaason
intte Xoossa Keeththa ooso maaddana mala ta inttena
azazadis; ha oosozas koshshiza miish kawo minjja
keeththafenne Efiraaxiseppe arshey wuliza baggara diza
dereppe kawos shiiqiza giira miishshafe kezidi isttas
imetto; oosozikka dhuphettana bessenna. 9 Qasseka
Yerusalaamen diza qeeseti inttes yootiza mala gallas
gallas Salo Xoossaas yarsho shiishshana mala inttefe
koyettiza mirgota, dharshota, dharsho laaqqata, qasseka
muxuwaatas gidiza gistte, maxine, woyne ushshunne
wogara zayte ubbaa pacey baynda isttas immite. 10
Ha ubbaas gaasoykka Salo Xoossay ufayssan ekkiza
yarsho istti shiishshishe kawossinne iza attuma nayta
gishshas woossana malassa. 11 Hayssafe hara ta inttena
erisana koyza miishshi ta immiza azazo ekkonttaynne
azazettonttay diikko iza keeththa tuussa shoddidi he
tuussaa xeera massidi he masettoo tuussa xeeran
kaqetto; iza soozikka laalettidi buura oloso gido. 12 Ha
azazoza ixxidi Yerusalaamen diza Xoossa Keeththaa
laallana koyza ay kawonne dere ubbaa ba sunththay
xeygettana mala Yerusalaame doorida Xoossay dhaysso;
hayssa azazoza immiday tana kawo Daariyoosa gidida
gishshas ubbay polettana bessees.» 13 Hessafe guye
dere ayssiza Tatenaye, Saterboozinayeynne isttara
issife ooththiza daannati kawoy azazida mala ubbaa
polida. 14 Ayhudata kaaleththizayti, nabe Haggeynne
Zakaraasi minththeththiin Xoossa Keeththa ooso ellesi
ooththida; Isra7eele Xoossa shenen Paarise kawo Qiroosi,
Daariyoossinne Arxekisisi azazida mala Xoossa Keeththaa
ooso polida. 15 Istti Xoossa Keeththaa ooso polida wodey
kawo Daariyoosi kawotida usuppunththo laythhan adaare
aginan heedzdzanththo gallassanna. 16 Hessafe guye
Isra7eele derey, qeeseti, Leweti, qasse di7etethhafe
simmida asay ubbay Xoossa Keeththa anjjiso ba7aaleza
ufayssan bonchchides. 17 Isttika ba7aaleza bonchchos
gidiza 100 mirgota, 200 dharshotanne 400 dharsho
laaqqata yarshos shiishshida; nagara yarshos 12 deysha
korbeta Isra7eele asaa issaa issaa zarkke sunththan
shiishshida. 18 Muse maxaafan xaafettida wogaa mala
Yerusalaamen keexettida Xoossa Keeththaan oosos
qeesetanne Leweta isttas bessiza maaran maaran
woththida. 19 Di7ettidasoppe simmida asati koyro aginay
gelida mala tammanne oydanththo gallas Paaziga ba7aale
bonchchida. 20 Qeesetinne Leweti wuri wogazi giza mala
bana geeshshida; Lewetikka Paaziga ba7aale bonchchiza
wode di7etethhafe simmida asatassinne qeesetas,
qasse bantta gishshas shiiqida meheta shukkida. 21
Di7etethhafe simmida Isra7eele asatinne he kawotethhan
diza Ayzaabeta woga aggidi GODAA Isra7eele Xoossaa
goynniza ubbatara Paaziga kaththaa mida. 22 Xoossay
Asoore kawo laammidi Isra7eele GODAY izan galatetiza
Xoossa Keeththaa zaari keexxana mala istta ooson
maaddida gishshas laappun gallas kumeth ukeththa
ba7aale ufayssan bonchchida.

7 Daro wodeppe guye Arxekisisi Paarise deren kawotida
wode Izra geetettiza asi dees; izikka, Saraya naa,
Sarayay Azaariyaasa naa, Azaariyay Kilqiyaasa naa,
Kilqiyaasi Shaloome naa, 2 Shaloomey Saadooqe
naa, Saadooqey Ahixuube naa, Ahixuubey Amaariya
naa, 3 Amaariyay Azaariyaasa naa, Azaariyaasi
Marayoota naa, Marayootey Zarahiya naa, 4 Zarahiyay
Uuze naa, Uuzey Buuqa naa, 5 Buuqay Abishu7a
naa, Abishu7ay Finihaase naa, Finihaasi El7ezeere
naa, El7ezeerey qeeseta halaqa Aaroone naa. 6
Izraykka Baabilooneppe Yerusalaame yides; izikka
GODAA Isra7eele Xoossi Muses immida woga lo7eththi
eriza astamaare; Xoossa wolqqay izara diza gishshas
kawozi izi oychchidayssa ubbaa immides. 7 Qasse
Arxekisisi kawotida laappunththa laythhan qeesetappe,
Lewetappe, yexxizaytappe, Xoossa Keeth naagiza
zabetappe, oosanchchatappenne Isra7eele asaappe
issi issi asata gujjidi Izrara issife Yerusalaame yida. 8
Izray kawo Arxekisisi kawotida laappunththa laythhan
ichchashanththo aginan Yerusalaame gakkides. 9 Gita
Xoossa wolqqay iza bolla diza gishshas Baabilooneppe
koyro aginan koyro gallas dendidi ichchashanththo aginan
koyro gallas Yerusalaame gakkides. 10 Izray ba de7o
ubbaan Xoossa woga pilggi eranaas, ooththanaassinne
Xoossa azazotanne wogata kumeththa Isra7eele nayta
tamaarsanaas banateththaa aaththi immides. 11 GODAY
Isra7eele asatas immida wogaanne azazo lo7eththi
eriza astamaare gidida Izras kawo Arxekisisi immida
dabdaabbey hayssafe kaalli dizayssa; 12 Kawotas
kawo Arxekisiseppe salo Xoossa woga pilggi xeelon
keehi eranchcha gidida woga tamaarsiza qeese Izraa!
Saroy nees gido; 13 Ta kawoteththa garsan aqiza
asatinne nenara Yerusalaame simmana koyza Isra7eele
asati, qeesetinne Leweti ubbay simmana mala piqaade

immadis. **14** Qasse ne kushen diza Xoossa wogaa mala Yuhudaninne Yerusalaamen polettizayssa kaalettada ne lo7eththa xeellana mala tana zoriza laappun asatan kiitettadasa. **15** Haray qasse Yerusalaamey izas duussaso gidida Isra7eele Xoossaas taninne tanara issife zorizayti nu dosan immida biranne worqqa ekkada ba. **16** Hayssa bolla gujjada neni Baabiloone deren shiishshiza worqqanne bira, Isra7eele asatinne qeeseti Yerusalaamen diza GODAA intte Xoossaa Keeththan shiiqana mala immiza imota miish ubbaa ekkada ba. **17** He miishshazan Yerusalaamen diza GODAA intte Xoossaa Keeththan yarshos gidana mala mirgota, dharshota, dharsho laaqqata, qasse muxuwaatas gidiza kaththinne woyne ushshu ubbaa shammada yarsho shiishsha. **18** Hessafe tirpi attiza biranne worqqaa intte Xoossa shene mala neninne ne dere asati intte dosiza oosos go7ettite. **19** Ne Xoossa Keeththan ooththana mala nees hadara imettida miishshata ubbaa Yerusalaamen diza Godaa sinththan shiishsha. **20** Hessafe bollara ne Xoossa Keeththa oosos koshshiza ay miishshika kawo minjja keeththafe ekkanaas dandayaasa. **21** «Efiraaxise shaafa pinththan arshey wulliza baggara kawo miishsha bolla aawatethi dizayti intte wuri Salo Xoossaa woga tamaarsiza qeese Izray inttena oychchiza miish ubbaa intte izas eeson immana mala tani kawo Arxekisisi azazadis. **22** Heedzdzu shiyanne oyddu xeetu kilo gidiza bira, tammu shii kilo gidiza gistte, nam7u shii litiro gidiza ushshu, nam7u shii litiro gidiza wogara zaytenne koshshiza keena maxine immite. **23** Kawoza bollanne iza nayta bolla hanqoy yontta mala Salo GODAY ba keeththa oosos azazizayssa ubbaa minni polana koshshees. **24** Qasse qeesetappe, Lewetappe, yexxizaytappe, zabetappe, Xoossa Keeththan koshshiza miishshan ooththiza asata ubbatappe qaraxanne giira qanxxisanaas, wolqqan hara miish oosisanaas istta bolla inttes maatay bayndayssa ta inttena erisays. **25** «Izraa! Ne Xoossay nees immida aadho eratethi thaa mala kaallashe Efiraaxise shaafa pinththan diza dere ubbaas neni Xoossa woga eriza daannatanne pirdizayta doora; Xoossa woga eronttaytas neni ne Xoossa woga tamaarsa. **26** Neni Xoossa wogaas woykko kawo wogaa ubbaas azazettontta asi diikko izaadey hayqon woykko dereppe goodetethi than woykko iza haaro bonqqan woykko qashon qaxxayetto.» **27** Izray, «Yerusalaamen diza Xoossa Keeththay hayssaththo bonchchettana mala kawoza eeno histtida GODAA nu aawata Xoossi galatetto. **28** Tani kawo achchaninne iza zoranchchata achchan, wolqqama daannata achchan dosettana mala ooththida Xoossay galatetto. GODAA ta Xoossa wolqqay tanara diza gishshas Isra7eeleppe korapinneti tanara issife gididi Yerusalaame simmana mala zoridi ta tamaarsana mala tana maaddides» gi Xoossaa galatides.

8 Kawo Arxekisisi kawotethi than ayssiza woden tanara Baabiloone dereppe simmida korapinneta sunthi hayssafe kaalli dizayssa; **2** Finihaase zerethi thatappe Gershoome, Itamaare zerethi thatappe Daaneela, Dawite zerethi thatappe Haxushe, **3** izikka Shakaaniya naa, Paaroose zerethi thatappe Zakaraasinne istta soo asatappe 150 addeti xaafettida; **4** Pahaate-Mo7aabe zerethi thatappe Zarahiya naa Elho7enayeynne 200 attumasati, **5** Zaato zerethi thatappe Yahazi7eele naa Shakaaniyara 300 attumasati, **6** Adiine zerethi thatappe Yoonataane naa Ebeedenne 50 attumasati, **7** Elaame zerethi thatappe Attaaliya naa Yesha7iyanne izara 70 attumasati, **8** Shafaaxiya zerethi thatappe Mika7eele naa Zabaadiyanne izara 80 attumasati, **9** Iyo7aabe zerethi thatappe wurseththata sunththay Yihi7eele naa Abdiyunne izara 218 attumasati, **10** Baane zerethi thatappe Yospiya naa Shalomitenne izara 160 attumasati, **11** Bebaye zerethi thatappe iza naa Zakaraasanne 28 attumasati, **12** Azgaade zerethi thatappe Haqoxe naa Yohanaanenne izara 110 attumasati, **13** Adonqaame zerethi thatappe wurseththata sunththay, Elfaleexe, Yi7i7eele, Shama7enne isttara 60 attumasati, **14** Biguwaye zerethi thatappe Uutaye, Zakurenne isttara 70 attumasati simmida. **15** Tani Izray kumeththa dereza Ahiwa goggiza haaththa shaafaa ach shiishshada heen heedzdzu gallas gam7idos; he shiiqozan qeesetappe attiin hara Lewe zerethi thati bayndayssa eradis; **16** hessa gishshas tani deraa kaaleththiza uddufun asata El7ezeere, Ar7eele, Shama7e, Elnataane, Yaribe, Elnataanenne, Naataane, Zakaraasanne Mashulaame; qasseka nam7u astamaareta Yoyaaribenne Elnataane geetettizayta xeygisadis. **17** Isttaka Kaspiya deren halaqa gidida Iddoko kiittadis; Iddoynne iza dabboti Xoossa Keeththan ooththiza oosanchchati nuus Xoossa Keeththan ooththana as yeddana mala ooththadis. **18** Gita Xoossa wolqqay nunara diza gishshas istti lo7o eratethi thi dizayssa Mahile zerethi thatappe Isra7eele naa Lewe zare gidida Sherebiya yeddida; izikka 18 ba attuma naytanne ba ishata kaaleththi ekkidi nuukko yides. **19** Qasse Meraare zerethi thatappe Hashaabiyanne Yesha7iya geetettiza 20 dabbotara nuukko yeddida. **20** Iza bolla gujjidi isttas kase aawati Leweta zerethi thata maaddana mala kawo Dawitinne izara issife ooththiza daannati piqaade immida; heen 220 oosanchchati deettes; isttika ba sunththan xaafettida. **21** Xoossi nu oge lo7eththana mala, nunanne nu nayta qasseka nuus dizaaz ubbaa naagana mala iza sinththan nunatethi thaa ziqqi ooththidi woossanaas Ahiwa shaafa achchan xooma awajjadis. **22** Hayssafe sinththan ta kawo Arxekisisi erisiza wode «Nu Xoossay izan ammanettizayta ubbaa anjjees; iza aggizayta gidikko keehi qaxxayees» gaada ta qonccisida gishshas nunara ogen gaaggana morkketappe nuna naagana mala kawoza wottadaratanne toga asata imma gaada oychchidaakko yeellatanakoshin. **23** Hessa gishshas Xoossay barkka nuna naagana mala xoomaninne woosan shiiqidos; izikka nu woosaa siyides. **24** Kaaleththiza qeeseta giddofe Sherebiya, Hashaabiyanne harata

10 asata dooradis. **25** Hessafe guye kawozinne iza
zoranchchati, Shuumetinne heen diza Isra7eele asati
wuri nu Xoossa Keeththa oosos immida bira, worqqanne
hara dumma dumma miishshata ubbaa meezaanen
woththada isttas immadis. **26** Ta isttas immida Xoossa
Keeththa miishshati hayssafe kaalli dizayta; 22,000
kilo gidiza bira, 70 kilo gidiza birappe oosettida xeetu
miishshata, 3,400 kilo gidiza worqqa; **27** Osppun kilonne
400 giraame gidiza worqqafe oosettida shel7etanne
worqqafe oosettida malay xolqiza xarqimalappe oosettida
2 shel7eta. **28** Tanikka isttas, «Intteninne ha miishshati
Xoossas dummatidayta; biraynne worqqay intte aawata
Xoossaassa; hessika intte intte shenininne ufayssan
immiza dumma imota. **29** Yerusalaamen diza Xoossa
Keeththa gaaththan ba kifilen kifilen diza qeese halaqata,
Leweta daannatassinne Isra7eele zereththa halaqata
sinththan intte meezaanen woththi immana gakkanaas
lo7eththi naagite» gadis. **30** Hessafe guye qeesetinne
Leweti geeddarettida bira, worqqanne hara Xoossa
Keeththa miishshata Yerusalaamen diza Xoossa Keeth
efanaas alaafeteth ekkida. **31** Koyro aginay gelida
mala tammanne nam7anththo gallas Yerusalaame
baanaas nunikka Ahiwa shaafa achchafe dendidos; nu
Xoossaa kushey nunara diza gishshas nu biza ogen
diza morkketappenne pangatappe nuna ashshides. **32**
Yerusalaame gakkidi heen heedzdzu gallas shempidos; **33**
Oydanththo gallas biidi bira, worqqanne Xoossa Keeththa
miishshata Xoossa Keeththan geeddaridi Uriya naa qeese
Mermotes immidos; Finihaase naa El7ezeerey, qasseka
Lewe Iyaaso naa Yozabaadeynne Binuwe naa No7aadiyay
izara issife deettes. **34** Ubbaa miishshay heerakka
taybettidaappe guye geeddarettidi wogara xaafettides. **35**
Hessafe guye di7etethththafe simmidayti Isra7eele Xoossas
yarsho gidizayssa 12 mirgota, 96 dharshota, 77 dharsho
laaqqata qasseka nagara digganaas shiiqiza yarshos 12
orgeta; hayssi ubbay Xoossas xuugetti shiiqiza yarsho.
36 Kawoza azazo iza garsan poliza daannatassinne
Efiraaxise shaafa pinththan diza dere ayssizaytas immida;
isttika deraanne Xoossa Keeththa ooso maaddida.

9 Ha miishshati polettidaappe guye Isra7eele
kaaleththizaytappe issi issi daannati taakko yiidi,
«Qeeseti, Lewetinne Isra7eele derey ba doothhan diza
Amoonen, Mo7aaben, Gibxen diza asataranne Kanaane
asaa, Hiite asaa, Paarize asaa, Yaabuse asanne Amoore
asaa tunatethththafe banttana naagibeettenna; he Ayzaabeti
ooththiza mala tuna ooso ooththida. **2** Banttassinne
bantta naytas Ayzaabetappe machcho ekkida; hessafe
dendidayssan dumma gidida Xoossa deraa Ayzaabetara
walakki tunisida; hayssa tuna oosozas waanna ayfe
gididayti kaaleththizaytanne halaqata» gida. **3** Tanikka
hessa siyida mala ta bonchcho may7ozanne kaabbaa
daakkadis; qasseka tani ta hu7e binanaanne buuchchaa
buucada keeha muuzota uttadis. **4** Tani omarsa wode
shiiqiza yarshoy shiiqana gakkanaas dagamaninne
muuzoteththan gam7adis; di7etethththafe simmida asay ba
ooththida nagarappe dendidayssan Isra7eele Xoossay
yootida qaalaa siyida asay ubbay dagammidi yayyishe ta
dizaso shiiqides. **5** Hessafe guye omarsa wode yarshoy
shiiqiza wode daakettida ta may7oza may7ida mala
muuzottashe gulbatada GODAA ta Xoossako ta kushe
pude denththada hizga woossadis; **6** «Ta Xoossawu!
Nu nagaray nuuppe daro gididayssaninne nu mooroy
salo gakkidayssa gishshas tani neekko pude dhoqqu
gaada xeellanawu babbayssinne yeellatays. **7** Kase nu
aawatappe doommidi hach gakkanaas nu keehi daro
mooro ooththidos; nu nagarappe dendidayssan nuni, nu
kawotinne nu qeeseti allaga kawota kushen kundidos;
hessafe dendidayssan mashshas imettidos; nu haaroykka
bonqqettides; nu qashettidi di7etti bidos; hach nu dizayssa
mala wurseth gakkanaas kawuyidos. **8** GODAWU nu
Xoossawu! Neni nu ayfe poo7isadasa; hekko ha7i
guuththa wode ne sinththan bonchcho demmidi nuuppe
guuththati aylleteththa qambara garsafe kezidi hanno
geeshsha biittay bolla nu saron daana mala ooththadasa;
nuni aylleteththa qambara garsan kundikokka ne nuus
ooraththa de7o immadasa. **9** Nu aylle gidikkoka nu
Xoossay nuni aylle gidi attana mala aggabeekka; neni
Paarise kawoti nuus qadhettana malanne paxa dishe
aylletethththafe kezidi kase laalettida Xoossa Keeththaa
nu zaari keexxana malanne hayssa Yuhudaninne
Yerusalaamen nu saro daana mala ooththadasa. **10**
«Gido attiin nu Xoossawu! Hayssa gakkanaas hanida
miishshaa ubbaas nu ay gaanee? Hekko ha7ikka ne
azazo mooridos. **11** Ha azazotikka ne aylle nabeta
baggara imettidayta; nabeti kase, ‹Intte laattana biittaya
tuna oosoppe dendidayssan izin de7iza asay gaxappe
gaxa gakkanaas harassiza oosoninne tunatethththan
kumana mala ooththida. **12** Hessa gishshas intte mino
gidana mala he biittay ayfe maana malanne mernaas
intte intte nayta laatissana mala intte macca nayta istta
attuma naytas imofte; istta macca naytakka intte attuma
naytas ekkofte; istti durettana malanne saron daana
mala qaala gelopite› gi tamaarsida. **13** «Hayssi nu bolla
gakkida metoy nu ooththida iita oosoppenne mooroppe
dendidayssanna; gidikkoka neni nu Xoossay nuna
qaxxayday nu qaxxayettanaas bessizayssafe guuththa;
hessafekka bollara nu hayqoppe attidi shemppora paxa
daana mala ooththadasa. **14** Histtiin qasse nuni ne azazota
yedhdhi aadhdhi ha iita ooththiza makkalla asatara
waani ekettanenne gelettanee? Ha iita oosoza gaason
nu zereth ashshontta ne hanqon ne dhayssikiiyee? **15**
GODAA Isra7eele Xoossawu! Neni tumu pirdiza Xoossa;
gido attiin nuni guuththati dhayoppe attidi de7on daana
mala ooththadasa; nuni ne sinththi shiiqana bessizayta
gidokkoshin hekko nuni nu moorora ne sinththi shiiqidos.»

10 Izray Xoossa Keeththa pengen gulbatidi yeekki
woossishenne oosettida nagara ubbaa Xoossas
paaxishin attumasati, maccassatinne naytara gujjiin

daro Isra7eele derey iza yuuyi aadhdhi iita yeeho yeekkida. **2** Hessafe guye Elaame zereththatappe Yihi7eele naa Shakaaniyay Izra, «Nuni nu deren diza Ayzaabe maccassata ekkida gishshas nuni Xoossa sinththan ammanettibeekko; gido attiin ha7ikka Isra7eeles hidotay dees. **3** Ha7i ha allaga maccassata istta naytara gaththi yeddanaas Xoossa sinththan caaqo qaala geloos; godoo neninne nu Xoossa azazo bonchchiza hara asati immiza zore ubbaa nu polana; qasse Xoossa wogay azazizayssa ubbaa nu ooththana. **4** Hayssa polanaas alaafetethi nees diza gishshas denda; nunikka nena maaddana; aykkoy baa minna!» gides. **5** Izray dendidi qeese halaqati, Lewetinne hankko attida dere kaalethizayti Shakaaniyay shiishshida qofaa ekkidayssa izas qonccisana mala caaqeththidi ooso doommides. **6** Hessafe guye Izray Xoossa Keeththas sinththa baggafe dendidi Elyaasheebe naa Yihohanaaney diza kifile gelides; di7ettida asatas ammanoy dhayiin istti ooththida mooro gishshas kumeththa omars muuzottishe gade wontissides; kaththinne haath ba doonaakko shiishshontta xoomides. **7** Hessafe guye di7etethafe simmida asay Yerusalaamen shiiqana mala Yuhudaninne Yerusalaame ubbaan awajettides. **8** Hessi wurikka dere ayssizayta zoreninne azazon qashettida mala heedzdzu gallassa giddon ha shiiqozan shiiqontta attidaadey oonikka diikko izi haaridaazi wuri bonqqettiin di7etethafe simmida asata shiiqoppe goodettana mala yootettides. **9** He xeyssazi xeygettida mala heedzdzu gallassa garsan Yuhudaninne Biniyaame deren de7iza asay wuri uddufunththo aginan nam7u tammanththa gallas Yerusalaame yiidi Xoossa Keeththa karen diza dembaan shiiqida; he shiiqida asay ashshontta duulatappenne he wode bukkiza wolqqama irappe dendidayssan kokkorishe siyides. **10** Qeese Izray eqqidi, «Intte intte ammano pacisi beettideta; Ayzaabe maccassatappe machcheta intte ekkida gishshas Isra7eele asaa qoho bolla qoho gujjideta. **11** Ha7ippe doommidi kase intte aawata Xoossaa sinththan intte nagara paaxite; izi ufayettiza miish ubbaa ooththite; nu deren diza Ayzaabe asatappe shaakettite; intte ekkida he maccassata anjji yeddite» gides. **12** Shiiqida derey wuri ba qaala dhoqqu histtidi «Ne gizayssa ubbaa nu ooththana! **13** Gido attiin hekko shiiqida asay daro; qasseka deexo iray bukkiza gishshas, izan gelana keeththi baynda gishshas hayssan eqqanaas dandayokko; hessa bolla qasse nuuppe daroti ha nagaran gelida gishshas issi qammaninne nam7u qamman ha yo7ozi wurana dandayenna. **14** Hessa gishshas nu halaqati Yerusalaamen takkidi ha yo7oza lo7eththi xeelletto; hessafe guye Ayzaabe maccassata ekkidayti wuri bantti diza kataman diza kaalethizaytaranne daannatara gididi barey imettida gallas baas imettida pirda ekketto; hessaththo ooththiko Xoossa hanqoy hessan irxxana» gides. **15** Hayssi yootettiin Mashulaameynne Lewe Sabatay he yootettida qofaa eqettiin istta qofa maaddidayti Asaheele naa Yoonataanenne Tequwe naa Yahixele xalla gidishin hankko derey qofazan kuuyides. **16** Di7etethafe simmida dere ubbay hayssa qofaza ero gi ekkides; hessa gishshas qeese Izray ha oosoza oosisizayta korapinneta dooridi istta sunth xaafi woththides; isttika tammanththa aginay gelida koyro gallas he yo7oza pilggi xeelo oykkida. **17** Kaalliza laythathan koyro aginan koyro gallas Ayzaabe maccassata ekkida asata yo7o pilggi xeelli ongida. **18** Ayzaabe maccassata ekkida asata sunthathi hayssafe kaalli dizayssa; qeese zereththatappe, Iyosaadoqe nayta gidida Iyaasoppenne iza ishatappe baggafe Ma7isaya, El7ezeere, Yaribenne Godoliyaasa; **19** Istti ba machcheta anjji yeddana mala qaala gelidaappe guye bantta qoho yarshos dharsho ekki ehida. **20** Imere zereththafe, Hanaaniyanne Zabaadiya, **21** Harime zereththafe, Ma7isaya, Eelaasa, Shama7e, Yihi7eelenne Ooziya; **22** Pashkure zereththafe, Elyo7enaye, Ma7isaya, Isma7eele, Natina7eele, Yozabaadenne El7aasa; **23** Leweta zereththatappe, Yozabaade, Shim7e, Qalixa geetetti xeygettiza Qelaya, Pattaya, Yuhudanne El7ezeere; **24** Yeththa yexxizayta baggafe, Elyaasheebe Xoossa Keeththa gibbe naagizayta baggafe, Shaloome, Telemenne Uuri; **25** Hara Isra7eele asaappe, Paaroose zereththafe, Eramiya, Yiziya, Malkiya, Miyaamine, El7ezeere, Malkiyanne Bannaya; **26** Elaame zereththafe, Maataaniya, Zakaraasa, Yihi7eele, Abide, Yarmootenne Eelaasa; **27** Zaato zereththafe, Elyo7enaye, Elyaasheebe, Maataaniya, Yarmoote, Zabaadenne Aziza; **28** Bebaye zereththafe, Yihohanaane, Hanaaniya, Zabayenne Atlaye; **29** Baane zereththafe, Mashulaame, Maallukke, Adaya, Yaashube, She7alenne Eramoote, **30** Pahaate-Mo7aabe zereththafe, Adana, Kalale, Bannaya, Ma7isaya, Maataaniya, Basli7eele, Binuwenne Minaase; **31** Harime zereththafe, El7ezeere, Yishiya, Malkiya, Shama7e, Simoona, Biniyaame, Maallukkenne Shamaariya; **33** Hashume zereththafe, Mataaniya, Mataata, Zabaade, Elfaleexe, Yermaye, Minaasenne Shim7e; **34** Baane zereththafe, Ma7idaye, Amiraame, U7le, Bannaya, Badiye Keluhe, Waaniya, Mermote, Elyaasheebe, Mataaniya, Matiniyanne Ya7ise **38** Baane zereththafe, Shim7e, Shelemiya, Naataane, Adaya, Makinadabaye, Shashaye, Shaaraye, Azari7eele, Shelmiya, Shamaariya, Shaloome, Amaariyanne Yooseefe; **43** Nebo zereththafe, Yi7i7eele, Matitiya, Zabaade, Zebine, Yaddaya, Iyu7eelenne Bannaya; **44** Hayti wuri Ayzaabe maccassata baas machcho ekkidayta; isttika Ayzaabe maccassata anjjidi istta naytara gaththi yeddida.

Nahimiya Maxaafa

1 Hakaaliya naa Nahimiyay haasayda qaalay hayssafe kaalli dizayssa; Arxekisisi Paarise deren kawotida nam7u tammanththa layththa kisoole geetetti xeygettiza aginan ta Nahimiyay waanna katama Suusan days. **2** Ta ishatappe issi Hanaaniya geetettizayssi hara asata kaaleththidi Yuhudappe taakko yides; tani istta Yerusalaame gishshassinne di7ettidi Baabiloone bontta heen attida asaa gishshas oychchadis. **3** Isttika taas, «Di7ettidi Baabiloone biitta bontta attida Ayhudati gita metoninne waaye giddon deettes; Yerusalaame gimbetti laalettidi kundida; qasse gimbeza gordiza pengeti taman xuugettida» gida. **4** Hayssa ubbaa siyidaappe guye uttada yeekkadis; daro gallas xoomaninne muuzotehthan gam7ada Xoossaa hizga woossadis, **5** «Salo GODAWU! Nena dosizaytaranne ne azazo naagizaytara mernaas neni ne caaqo qaala naagiza gitanne yashissiza Xoossa. **6** Xoossawu! Ne aylle gidida Isra7eele asaas kiyana mala gallassinne omars ta woossiza woosa siya; tanakka qoppa; nuni Isra7eele asay ooththida nagara tani nees paaxays; tumappe taninne kase nu aawati nagara ooththidos. **7** Neni ne aylle Muses immida azazozanne wogaza nuni naagontta aggida gishshas nena qohidos. **8** «Ne Muses, ‹Intteno Isra7eele asawu! Intte tana ammanon kaallontta aggiko tani inttena kawotehthata giddon laallana; gido attiin intte taakko simmidi ta azazo polizaa gidikko ta inttena biitta gaxan intte laalettidaa gidikkoka ta sunththay xeygettana mala ta dooridaso shiishshada zaara ta ehana› gaada yootida qaala qoppa. **10** «Xoossawu! Hayti hayssafe kase neni ne gita wolqqaninne mino qesen wozzida ne oosanchchatanne ne dereta. **11** Godawu! Ha7ikka ta woossiza woosaa siya; nena dosidi bonchchana koyza oosanchchata woosa ezga; qasse hayssa kawoza sinththan taas teemateth immada hach tani ne oosanchchazi ooththana koyzayssa taas polisa.» Tani he wode kawoson woyne ushshu gaseththiza asa.

2 Kawo Arxekisisi kawotida nam7u tammanththo layththa Nisaane geetettiza aginan gallassatappe issi gallas kawozas woyneppe oosettida ushshu duuqqa immadis; he wodeppe attiin kase ta ceecishin kawozi beyi erontta gishshas, «Issi metoy ne bolla gakkiin attiin sakettontta coo mela ne ayfesoy waani laamettidee?» gi oychchides. **3** Tanikka keeha babbashe, «Kawoo! Ne mernaas kawota! Kase nu aawati izan moogettida katamay laalettidinne he katama gimbe pengey taman xuugetti dhayshin tani waanada ceecikkinaa!» gadis. **4** Kawozi tana, «Histtiin ha7i ne koyzay aazee?» gi oychchides; tanikka Salo Xoossaako woossidaappe guye, **5** Kawaas, «Kawoo! Tani nena ufayssizaa gidikko qasse ta oysho ne ekkizaa gidikko kase ta aawati moogettidaso Yuhuda dere baada he katamayo zaarada keexxana mala tana yeddarkkii» ga woossays. **6** He wode kawaa machcheya iza matan utta dishin kawozi tana, «Ne baana ogey aappun gallas wursanee? Qasse ne ay wode simmanee?» gi oychchiin tani aappun gallas gam7anaakkonne, ayde simmanaakko yootadis. **7** Hessafe guye ta Yuhuda dere pinna baana mala Efiraaxise shaafappe arshey wulliza baggara diza dere ayssizaytas, «Aadhdhi bo» giza dabdaabbey taas xaafeti imettana mala kawoza woossadis; **8** Kawo wora naagiza Aasaafe geetettizaadey Xoossa Keeththa gimbe pengetas, katama gimbe pengetassinne ta izan de7anaaso keexxanaas mith qanxxishin diggontta mala azaziza dabdaabbe taas immana mala oychchadis; Xoossa kiyateththi tanara diza gishshas kawoza ta oychchida ubbaa immides. **9** Kawozi amarda ola mokkonnetinne paran olettizayti tanara baana mala kiittides; tani Efiraaxise shaafa pinththan arshey wuliza baggara diza dere ayssizaytakko gakkida mala kawozi yeddida dabdaabbeza immadis. **10** Gido attiin Beeti-Horoone katama as gidida sanbalaaxeynne Amoone dere ayssiza Xoobbiyay Isra7eele deraa sarotehthas lo7o miish ooththiza asi yidayssa siyidi keehi hanqettida. **11** Tanikka Yerusalaame baada heedzdzu gallas gam7idaappe guye, **12** Yerusalaame kataman ta ooththanayssa Xoossi taas qonccisidayssa ta oonaska yootontta ta wozinan oykka gam7idaappe guye guuththa asata tanara kaaleththa ekkada omarsafe giddi giddoth badis; he wode nuus diza toga mehey ta toggidayssafe haray baawa. **13** Giddoth zulle pengera kezada dawe pultto geetettizasora pinnada duge baggan buura yeggizasora aadhdha bashe laalettida katamanne taman eexxi dhayda gimbe pengeta beyadis. **14** Hessafe guye kaallada arshey mokkizasos pudeha baggara diza, «Pultto haaththa gimbe penge» geetettizasora kawo eele haaththako badis; gido attiin tani toggida toga mehey laalettida gimbaa laaleththa bollara aadhdhi biza ogey deenna. **15** Hessa gishshas omars Qediroone shaafa wodhdhada gimbeta xeellashe badis; wurseththan kase ta yida ogezara guye simmada shoobba gimbe penge baggara katamaa simma geladis. **16** Deraan diza daannatappe issaadeyka ta awa bidaakko ay ooththidaakko eriday oonikka deenna; haray attoshin Ayhudatappe qeesetas, kaaleththizaytas, daannatas woykko tanara ooththiza hara asatappe oonaska aykkoka yootabeekke. **17** Hayssafe guye, «Ane nuus diza meto xeellite! Yerusalaamey laalettida laaleththi doore gidides; izi gimbeza pengetikka taman xuugetti dhayda; hessa gishshas ane dendidi katamaza gimbe zaari gimboos; nu bolla gakkida yeellateththaaka ane diggoos» gadis. **18** Qasse Xoossa kiyateththi tanara dizayssanne izi tana wostti maaddidaakko kawozi taas yootidayssa ubbaa ta isttas yootadis; Istti «Ane qasseka zaari ooththoos!» gidaappe guye, ooso ooththana giigettida. **19** Gido attiin Horoone as Sanbalaaxey, Amoone dere shuume Xoobbiyaynne Arabe dere as Geeshamey nu oosos kessida qofata siyida wode nu bolla naaci miiccishe, «Hayssi intte ooththizayssi aazee? Woykko kawoza bolla

makkallana koyeetii?» gi oychchida. **20** Tanikka, «Nu oothhiza oosozan Salo Xoossi nuna maaddana; hessa gishshas nuni iza oosanchchati dendidi oothhana; inttes gidikko Yerusalaamen ay miishshankka inttena gaththiza wogaynne intte qofettana taarikey inttes deenna!» ga isttas zaaradis.

3 Katamaza dirsay gimbettiday hayssafe kaalli dizayssa mala; qeeseta halaqa Elyaasheebeynne izara oothhiza qeeseti, «Dorsata penge» geetettiza gimbe pengeza zaari gimbidi Xoossas dummasida; izas pengetakka giigsida; gimbezakka «Xeetu» geetetti xeygettiza naageso gimbezanne «Hanani7eele gimbe» geetetti xeygettiza shakko gimbezaakko gakkanaas Xoossas dummasida. **2** Izappe kaalli dizayssa Iyarkko asati oothhishin izappe kaallizayssa Imire naa Zakurey zaari oothhides. **3** Hasina7a zereththati mole gimbe penge geetettizaso zaari oothhida; tuussatakka essida; pengetakka gelththida, pengeta gordiza qulpettanne kolatata giigsida. **4** Izappe kaalli dizayssa Haqoxe naaza naa Uriya naa Mermotey zaari oothhides; kaalli dizayssa Meshezabele naaza naa Baraakaye naa Mashulaamey zaari oothhides; izappe kaalli dizayssa Ba7aana naa Saadooqey zaari oothhides. **5** Izappe kaalli dizayssa Tequhe katama asati zaari oothhida; gido attiin he kataman diza shuumeti istta oosisiza asati isttas gisha immida oosoza, «Oothhoko!» gi ixxida. **6** Fasahe naa Yoyada7eynne Besidiya naa Mashulaamey Yishaane gal7a gimbe penge zaari oothhida; qasse tuussatakka essida; penge gelththida; pengetas qulpettanne kolatata gelththida. **7** Hessafe kaalli dizayssa Geba7oone katama as Malaaxiyaranne Meronoote dere as Yadoonera zaari oothhida. Qasseka Geba7oonenne Mixiphpha katama asatikka isttara issife gididi Efiraaxise shaafa pinththan arshey wulliza baggara diza dere ayssizay de7izaso gakkanaas dizayssa zaari gimbida. **8** Izappe kaalli dizayssa worqqa qoxxiza Harhaya naa Uzi7eeley zaari oothhides; kaalli dizayssa shitto kessiza Hanaaniyay zaari oothhides; ha asati Yerusalaamen, «Aaho gimbe» geetettizaso gakkanaas dizayssa ubbaa zaari oothhida. **9** Isttafe kaalli dizayssa oothhiday Yerusalaame worada hekka bagga shaakki ayssiza Uure naa Erafayay zaari oothhides. **10** Harumaafe naa Yedayay ba keeththa penge ginan dizayssa zaari oothhides; kaalli dizayssa Hashabinaye naa Haxushey zaari oothhides. **11** Harime naa Malkiyaynne Pahaate-Mo7aabe naa Hashubey hessafe kaalli dizayssa, «Itoone gimbe» geetetti xeygettizayssa zaari oothhida. **12** Yerusalaame woradas attida hekka bagga ayssiza Haluheshe naa Shaloomey kaalli dizayssa zaari oothhishin iza macca nayti iza maaddida. **13** Haanooneninne Zaanohen diza asay issife maadettidi zulle gimbe penge zaari oothhida; qasse izas pengeta gelththida; qulpetanne kolatata gelththida; buura yegeththaso gakkanaas adussateththay 1,000 wadha gidida gimbe zaari oothhida. **14** Beeti-Hakarime worada ayssiza Erekaabe naa Malkiyay, «Buura yeggiza gimbe penge» geetettizayssa zaari oothhides; qasse izas pengeta gelththides; pengetaska qulpenne kolatata gelththides. **15** Mixiphpha worada ayssiza Koli-Hooze naa Shaloomey, «Pultto haaththa gimbe penge» geetettiza gimbeza zaari oothhides; qasse izas kama oothhidaappe guye gordiza pengeta gelththides; pengetaska qulpettanne kolatata gelththides; Sheelahe eele haaththa baggara kawo atakiltesoppe oykkidi kawo Dawite katama gakkanaas wodhdhi biza keela zaari keelides. **16** Beeti-Xuure worada hekka bagga ayssiza Azibuqe naa Nahimiyay Dawite duufoso gakkanaas, eele haath geetettizasoza gakkanaassinne ola qarati dizaso gakkanaas dizayssa zaari oothhides. **17** Gimbeza ooson diza Lewe zereththata sunththi hayssafe kaalli dizayssa; Baane naa Erehuumey izappe kaalli dizayssa zaari oothhides; qasse Qi7ila worada hekka bagga ayssiza Hashaabiyay ba worada sunththan kaalli dizayssa zaari oothhides. **18** Hessafe kaalli dizayssa hankko attida Qi7ila woradas hekka bagga ayssiza Henadaade naa Bawey zaari oothhides. **19** Mixiphpha worada ayssiza Iyaaso naa Ezeerey ola miishshata woththiza keeththa sinththa baggan dizayssafe biidi gimbezas gula gakkanaas dizayssa ubbaa zaari oothhides. **20** Zakkaye naa Baarokey waanna qeese Elyaasheebeso penge gakkanaas dizayssa zaari oothhides. **21** Haqoxes naaza naa gidida Uriya naa Mermotey Elyaasheebe pengefe biidi iza keeththa wurseth gakkanaas dizayssa zaari oothhides. **22** Hessafe kaalli diza gimbeza Yerusalaame yuushon diza qeeseti zaari oothhida. **23** Isttafe kaallizayssa Biniyaameynne Hashubey bantta keeththa sinththarа diza gimbeza zaari oothhida; qasse Anaaniya naaza naa Ma7isaya naa Azaariyaasi ba keeththa sinththa baggara diza gimbeza zaari oothhides. **24** Henadaade naa Binuwey Azaariyaasa sooppe doommidi gimbeza gula gakkanaas dizayssa zaari oothhides. **25** Uxaye naa Palaley gimbeza gulappe biidi zabe naageso matan pude baggara diza kawo keeththa gimbe sinth gakkanaas dizayssa ubbaa zaari oothhides. **26** Hessafe kaalli dizayssa Paaroose naa Paddayay, «Ofeele» zumbullan diza Xoossa Keeththa oosanchchati haaththa penge geetettizasoppe biidi arshey keziza bagga gakkanaas diza gimbeza zaari oothhides. **27** Hessafe kaalli dizayssa Tequhe asay hara qasseka Xoossa Keeththa naages oosettida gita gimbefe doommidi, «Ofeele» matan diza gimbe gakkanaas dizayssa zaari oothhida. **28** Hankko qeeseti issoy issoy ba keeththa pengen dizayssa kaalli kaallidi para gimbe penge geetettizasoppe pude baggara dizayssa zaari oothhida. **29** Imere naa Saadooqey ba keeththa sinththan dizayssa oothhishin arshey mokkiza baggara diza gimbeza penge naagiza Shakaaniya naa Shama7ey kaalli dizayssa zaari oothhides. **30** Shelemiya naa Hanaaniyaynne Xalaafes usuppunththa naa Haanooney isttas nam7anththo yuusho imettidayssa zaari oothhida. Baraakaye naa Mashulaamey ba

keeththas sinththa baggara dizayssa zaari oothtides. **31** Hessafe kaalli dizayssa worqqa qoxxiza Malkiyay gimbeza gulappe doommidi pude xeera baggara dizaso gakkanaas zaari oothtides; qasseka he naagizaso penge geetettizaso baggara Xoossa Keeththa oosanchchatinne zal7anchchati go7ettizaso gakkanaas dizayssa zaari oothtides. **32** Worqqa qoxxiza asatinne zal7anchchati gimbeza gulappe doommidi dorsata penge geetettizaso gakkanaas dizayssa zaari oothtida.

4 Nuni gimbeza ooso doommidayssa Sanbalaaxey siyidi keehi yiillotidi nuna naacanaas dendides. **2** Ba laggetanne Samaariya wottadarata sinththan, «Hayti laafa Ayhudati ay oothtana qoppidoo? Ba katama gimbeza zaari oothtana qoppizoo? Yarsho shiishshanaas koyizoo? Oosoza issi gallas polanaas isttas misatizee? Gimbes gidiza shuchchata kase xuugetti laalettida gimbe garsafe kessi gimbanaas dandayzoo?» giidi naacides. **3** Iza matan eqqida Amoone dere as Xoobbiyay ba baggara, «Istti waanida gimbe gimbana dandayzoo? Istti gimbida gimbeza bolla haray attoshin worakanay kezidaakko laalettana!» giidi naacides. **4** Tanikka, «Godawu! Istti nuna ay mala naacizaakko ne hayssa beya; istta cashshi gede istta bolla simmo; isttas diza haaroy bonqqettiin allaga biittan bete as gidetto! **5** Istti oothtida iita oosoza gishshas ne istta maaroppa; laalettidayssa nuni zaari oothtida gishshas istti nuna cashshan kawushshida qohoza ne baloppa» ga woossadis. **6** Asay wozinappe oothtiza gishshas gimbeza oosoy eesora bagga gakkides. **7** Sanbalaaxey, Xoobbiyay, Arabe dere asay, Amoone dere asaynne Ashdoode dere asay ubbay nuni Yerusalaame gimbeza zaari lo7eththi oothtida gimbeta giddon attida xoo7eta ubbaa tuccishin siyidi keehi hanqettida. **8** Hessa gishshas istti issi bolla gididi Yerusalaame yiidi olanaassinne meto medhdhanaas nu bolla seerida. **9** Gido attiin nuni nu Godaakko woossidos; omarsinne gallas isttara eqettanaas dandayza asata woththidos. **10** He wode Yuhuda asati, «Toohoy nuna ixeththides; buro oosettanaas bessizasoy daroy dees; hessa gishshas gimbeza oothtanaas dandayokko» gida. **11** Nu morkketi, «Nu istta giddo gelidi istta wodhidi oosoza teqqana gakkanaas erettennanne beyettenna» gi qoppida. **12** Nu morketa matan diza Ayhudati nuukko yiidi morkketi nuna olana gizayssa nuus zaari zaari yootida. **13** Hessa gishshas asaa giddofe giththa mashsha, tooranne wondafe oykkida asaa, dabbofe dabbofe giigsada gimbey oosetti polettonttaasos guye baggara naagana mala oothtadis. **14** Asay keehi hirgizayssa tani beyada kaaleththizayta, daannatanne hara asata ubbaa, «Babbofte! Yashshiza Wolqqama Xoossa qopite! Intte dabbotas, naytas, machchetassinne haarotas olettite!» gadis. **15** Nu morkketi nuna qohana giidi ba garsan seeretti caaqettidayssi nuukko gakkidayssa siyidinne Xoossayka istta qofa hada oothtidayssa istti eridaappe guye nuni ubbay gimbeza ooso gede sinththe gujjidos. **16** He wodeppe doommidi ta asatappe baggati oothtthishin, baggati tiran woththiza ola may7o may7idi, toora oykkidi, gondallenne wondafe oykkidi zabe gidi naagana mala oothtthadis; ola asaa kaaleththizayti Yuhuda asappe guyera eqqidi naageettes. **17** Dirsaa gimbizayta ubbaa minththeththeettes; tookkizaytikka issi kushen ola massara oykki naagettishe hankko kushaara ooththeettes. **18** Dirsaa gimbiza asay wurikka oothtthishe ba giththa mashsha gixxidi ooththeettes; qasse zaye punnizayssi ta achchafe shaaketti erenna. **19** Derezas, kaaleththizaytassinne shuumetas, «Gimbeza oosoy keehi gitanne aaho gidida gishshas nuni nu garsan issoy issoy haakki haakki oothtthiza gishshas issoy issaara gayttanaas dandayettenna. **20** Intte zayey punettishin siyida mala ha taakko shiiqite; nu GODAY nu gishshas olettana» gadis. **21** Hessa gishshas wuri maalado wontta doommidi omars xoolinttey kezana gakkanaas baggay oothtthishin baggay qasse ola massara gixxidi naagees. **22** He wode tani asaas, «Omars naagishenne gallas ooso oothtthi maaddana mala issi issi asi ba oosanchchara Yerusalaamen gam7o» gadis. **23** Tani, ta laggeti, zabeti, hara oosanchchati ubbayka omars nu bollafe may7o qaari erokko; qasse haath duuqqana bishe massara hasheppe woththi erokko.

5 Issi wode addetinne istta machcheti ba bagga gidida Ayhuda asata mooro gishshas Nahimiyas keehi waassida. **2** Istta giddofe issi issi asati, «Nuni nu naytara issi issi keeththan daro asi diza gishshas nu shemppo ashshanaas kath koyoos» gida. **3** Qasseka harati, «Nu bolla gakkida wolqqama koshaappe dendidayssan shemppo ashshiza kath demmana giidi nuus diza gade, woyne atakiltenne nu keeth ubbaa oyththana gakkidos» gida. **4** Baggayti qasseka, «Nu gade gishshassinne nu atakilte gishshas kawoy nuna giira oychchiin iza qanxxanaas asappe miish tal7i ekkidos; **5** Nu zereththinne Ayhuda zereththi issino; nu naytassinne istta naytas aykko dummateththika baawa; gido attiin nu yelida nayta dosay baynda aylleteththas aaththi immidos; qasse nu macca naytappe issi issinoti aylle gidida; nu gadeynne woyne atakiltey nuuppe ekettida gishshas nuus wolqqay bayndayta gididos» giidi bantta misha qanggida. **6** Tanikka istti qanggida qaala siyada keeha hanqettadis. **7** Tani oothtthana bessizaaz ta wozinan qachchada dere kaaleththizayta, «Hekko intte intte ishata qohidi isttafe dich meeta» gaada keeha hanqettadis; he metoza birshanaas gaada asaa issi bolla shiishshada, **8** «Ayzaabetas bayzettida intte bagga gidida ayhudata wozzanaas nuus nuus dandayettida mala oothtthidos; gido attiin intte intte ishata Ayzaabetas aaththi bayzeeta» gaada hanqadis; kaaleththizaytikka gaanaazi dhayiin co7u gida. **9** Qasseka kaaleththada isttas, «Hayssi intte oothtthida oosozi woga gidenna! Intte Xoossas yayyidi lo7o ooso oothtthanaas bessees; hessaththo intte oothtthidaakko nu morkke gidida Ayzaabeti nuna naacanaas dandayetennakoshin. **10**

Tani tanara oothtiza ta laggetinne taas oothtiza ta oosanchchati asatas miishshe gidiin woykko kath gidiin tal7e immidos; hessa gishshas, ‹Intte tal7i ekkidayssa dichchaa zaarite› gi oyshoy nuuppe atto. **11** Intte miish gidiin, kath gidiin woynenne wogara zayte gidiin isttas intte tal7i immida ubbaa dichchaa aggaagite; istta gade, woynenne wogara zayte, istta atakiltenne istta keeththa ubbaa isttas ellesi zaarite!» gadis. **12** Kaaleththizaytikka, «Ne nuna azazida mala nu ooththa na; isttafe nu ekkida miish ubbaa zaarana; nuuppe istti tal7ida miish nuus ciggite giidi oychchoko» gida. Tanikka taakko qeeseta xeygada, kaaleththizayti ba ooththa na gida qaala polanaas istti caaqisana mala isttas yootadis. **13** Hessafe guye ta may7ida may7o kessa qoqofada, «Ay asikka intte giddofe ba gelida qaala polontta aggizaa gidikko Xoossi iza keeththinne haaro hayssada mela ashsho!» ta giin heen diza asay wuri issi qaalara, «Amiin» giidi Xoossa galatides; kaaleththizaytikka ba caaqqida qaala polida. **14** Kawo Arxekisisi kawotida nam7u tammanththo layththa fe doommidi heedzdzu tammanne nam7u layth gakkanaas diza 12 layththa ta giddon tani Yuhuda dere kumeth ayssiza as gida uttada tana gidiin ta dabbota gidiin dere ayssizaades bessiza miish aykkoka go7ettibeekko. **15** Qasseka taappe kase dere ayssizayti ubbay deraa bolla gita tooho gididi gallas gallas mizaazinne uyizaazi izappe attiin bollarakka oyddu tammu saqile bira cigissida; haray attoshin istta aylletikka deraa bolla keehi godatidi waayisida; gido attiin tani Xoossas yayyiza gishshas hessaththo ooththa beekke. **16** Taas diza wolqqa ubbaa Yerusalaame gimbe zaara gimbanaas immadis attiin taas aykko gadekka haarabeekke; ta oosanchchatikka ubbay he oosozan tanara issife ooththa. **17** Nu matan diza kawotheththatappe yida asati attiin tanara ta kath mizayti Ayhuda asatinne dere kaaleththizayti issi bolla 150. **18** Gallas gallas issi boora, doorettida usuppun dorsinne daro kuttota shukka isttas shiishshays; qasseka tammu gallassafe issi gallas lo7o woyne ushshu isttas giigsays; gido attiin deraa bolla toohoy daridayssa ta eriza gishshas dere ayssizaades bessiza miish taas oychchabeekke. **19** Ta Godawu! Tani ha deraas ooththa lo7o ooso mala ne taas kiyateth ooththa.

6 Sanbalaaxey, Xoobbiyay, Arabe dere as Geeshameynne hara nu morkketikka tani gimbeza gimbaa wursidayssanne oosettontta attida pacesoy bayndayssa siyida; gido attiin tani buro gimbe pengetas sanqqata gelththabeekke. **2** Hessafe dendidayssan Sanbalaaxeynne Geeshamey, «Oonno demban issi heeran yaada nunara gaytta» giidi kiita taas yeddida; istti hessa giday ta bolla qoho gaththanaassa. **3** Tanikka, «Taas daro oosoy diza gishshas oosaa aggada intte gizaso baana dandaykke; ta agga biin oosoy ays eqqizee?» gaada taakko kiitetti yida asatas yoota yeddadis. **4** Hessa mala kiita taas istti oydduto zaari zaari kiittiin tanikka isttas kaseyssaththo zaara yeddadis. **5** Qasseka Sanbalaaxey ichchashanththo yuusho ba aylletappe issaa bolla maatamey shocettonttanne coo doya diza dabdaabbe taas yeddides. **6** Izi yeddida dabdaabbezi, «Neninne Ayhuda asati makkallateth denththeththanaas qoppidayssanne intte gimbeza gimbizayssi nu heeran diza kawotheththaa achchan woretizayssa Geeshamey siyidi taas yootides; qasse ne kawotana qoppidayssanne **7** ne Yuhuda kawo gididayssa Yerusalaamen asay awajjana mala nabeta ne giigsidayssa Geeshamey taas yootides; hessa kawozi siyanayssi erettida miish gidida gishshas taninne neni issife gayttidi he yo7oza bolla nu haasayettidaakko lo7o» gees. **8** Tanikka, «Hayssi ne gizayssi tumu gidontta neni neeppe medha ekkida wordo yo7o» ga zaaradis. **9** Ubbayka, «Istta kushey ixettiko oosoy polettontta attana» giidi tana hirgisanaas paaccida; tani gidikko, «Ta Xoossawu! Ta wozina neni minththa» gaada woossadis. **10** He wode iza bolla iza keeththa karey gordettiin diza Mahexabi7eele naaza naa Dallaya naa Shamayakko badis; izikka «Nena wodhana omarsatappe issi omars yiza gishshas taninne neni Xoossa keeth geli nu bolla pengeta gordidi ane qotettoos» gides. **11** Gido attiin tani, «Ta mala asi baqati qotetti erizee? Ta mala asi ba shemppo ashshana giidi Xoossa keeth geli qotettana bessizee? Hayssaththo ubbaaka ta hanikke!» ga zaaradis. **12** Ha zoreza ta yuushsha qoppishin Shamayay hayssa mala wordo yo7o taas yootana mala Xoobbiyaynne Sanbalaaxey miishshan iza baleththida gishshas attiin izi Xoossafe kiitettida as gidonttayssa ta shaakka eradis. **13** Izi miishshan shamettidi hessaththo ooththa day tana babisidi nagara oosisanaassinne ta sunth moorettana mala koyida gishshassa. **14** Tanikka, «Xoossawu! Xoobbiyaynne Sanbalaaxey ooththa dayssa ne beya; qasse istta bollaka ne pirda; No7aado geetettiza maccassa nabeyanne hara wordo nabeti tana babisana giidi ooththa ooso ubbaa ne qoppa» gaada woossadis. **15** Oosozi doometidaappe ichchash tammanne nam7anththo gallas Eelule geetettiza aginay geliin nam7u tammanne ichchashanththa gallas gimbeza ooso ubbay oosetti giigides. **16** Nu yuushon diza kawotheththaa giddon diza nu morkketi oosozi Xoossi maaddiin polettidayssa siyidi keehi hirgidi yayyida. **17** He wode Yuhuda dere kaaleththizayti Xoobbiyas daro dabdaabbe xaafiin izi isttas zaaro xaafides. **18** Gaasoykka Arahe naa Shakaaniyay Xoobbiya bollo gidida gishshassinne iza naa Yihohanaaneykka Baraakaye naa Mashulaame nayo machcho ekkida gishshas Yuhuda dereppe daro asay izara caaqo qaala gelides. **19** He asati Xoobbiyay ooththa lo7o oosota ta sinththankka nashshida; ta gizayssaka ubbaa izas efi efi yooteettes; hessafe dendidayssan izikka tana babisana giidi dabdaabbeta daro wode yeddides.

7 Gimbaa oosoy oosetti giigides; penge sanqqati ba dizason dizason gelida; Xoossa Keeththa naagiza

zabetas, mazamure yexxizaytassinne Lewe baggatas istta gisha gisha oosoy imettides. **2** Tanikka Yerusalaame katama ayssana mala ta isha Hanaanenne miixa naagiza Hanaaniya doora woththadis; xilloteththaninne Xoossas yashshateththan Hanaaniyay malay deenna. **3** Ta isttas Yerusalaame gimbe pengeti xalqqey kezana gakkanaas doyettontta malanne arshey wulliza wode zabeti baso baanaappe sinththan gimbaa pengeta lo7eththi gordana mala azazadis; qasseka Yerusalaamen diza asaa giddofe naagiza zabeta derey dooridi woththana mala isttafe baggayta issi issi heeras alaafe ooththi woththana malanne hankko attidayta bantta keeththa karen naagana mala yootadis. **4** Yerusalaamey aahonne gita katama; gido attiin izin diza asaa qooday guuth gidida gishshas daro keeththati buro keexettibeettenna. **5** Xoossay dereza, deraa ayssizaytanne shuumeta ta shiishshada istta yeleta zarkkey waani waani xaafettidaakko ta xeellana mala tana qofsides; hessa gishshas kase di7etethththafe simmida asata mazgaba demmadis; ta demmida mazgabay hayssafe kaallizayssa; **6** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey di7idi ba dere efida asatappe guye ba katama katama Yerusalaamenne Yuhuda simmida asati hayssafe kaallizayta; **7** Istti simmishin istta kaaleththi ehida asati Zerubaabele, Iyaaso, Nahimiya, Azaariyaasa, Eraa7ime, Nahome, Mardikiyoosa, Balshaane, Misifaare, Biguwaye, Nuhumenne Ba7aana. **8** Di7etethththafe simmida Isra7eele asaa zarkkefe xaafettida zereththata qooday hayssafe kaallizayssa; Paaroose zereththafe 2,172; **9** Shafaaxiya zereththafe 372; **10** Arahe zereththafe 652; **11** Iyaasoppenne Iyo7aabe zereth gidida Pahaate-Mo7aabe zereththati 2,818. **12** Elaame zereththafe 1,254; **13** Zaato zereththafe 845; **14** Zakkaye zereththafe 760; **15** Binuwe zereththafe 648; **16** Bebaye zereththafe 628; **17** Azgaade zereththafe 2,322; **18** Adonqaame zereththafe 667; **19** Biguwaye zereththafe 2,067; **20** Adiine zereththafe 655; **21** Hizqiyaasa geetetti xeygettiza Axare zereththafe 98; **22** Hashume zereththafe 328; **23** Bessaye zereththafe 324; **24** Harpe zereththafe 102; **25** Geba7oone zereththafe 95; **26** Kase istta aawati hayssafe kaalliza katamatan dizayti di7etethththafe simmida; Beeteliheemepenne Naxoofe dere asatappe 188; **27** Anatoote dere asatappe 128; **28** Beeti-Azimoote dere asatappe 42; **29** Qiriyaate-Yi7aarime, Kaafirenne Bi7eroote dere asatappe 743; **30** Eraamappenne Geeba dere asatappe 621; **31** Makimaase dere asatappe 122; **32** Beeteleppenne Aye dere asatappe 123 **33** Nebo geetettiza nam7anththo deren diza asatappe 52; **34** Elaame geetettiza nam7anththo deren diza asatappe 1,254; **35** Harime dere asatappe 320; **36** Iyarkko dere asatappe 345, **37** Looda, Hadideninne Oonno dere asatappe 721; **38** Sana7a dere asatappe 3,930. **39** Di7etethththafe simmida qeeseta zereththati hayssafe kaalli dizayta; Iyaaso zereth gidida Yaddaya zereththafe 973, **40** Imere zereththafe 1,052, **41** Pashkure zereththafe 1,247, **42** Harime zereththafe 1,017. **43** Di7etethththafe simmida Lewe zereththati hayssafe kaalli dizayta; Hoddaye zereth gidida Iyaasoppenne Qadim7eele zereththafe 704. **44** Di7etethththafe simmida mazamure yexxizayti hayssafe kaalli dizayta; Aasaafe zereththatappe 148. **45** Di7etethththafe simmida Xoossa Keeththa penge naagiza zabeta zereththati hayssafe kaalli dizayta; Xalmoone, Axare, Shaloome, Aqube, Haxixenne Shobbaye zereththatappe 138. **46** Di7etethththafe simmida Xoossa Keeththa oosanchchata zereththati hayssafe kaalli dizayta; Xiha, Hasupha, Xaba7oote, **47** Qiroose, Si7a, Padoone, **48** Lebana, Hagabe, Shammilaye, **49** Hanaane, Giddele, Gahare, **50** Era7aye, Eraasoone, Neqoda, **51** Gaazaame, Ooza, Fasahe, **52** Bessaye, Ma7uune, Nafashisime, **53** Baqibuqe, Haqufa, Harihure, **54** Baxilte, Mahida, Harsha, **55** Barqoosa, Sisaara, Temahe, **56** Nexiha, Haxifa. **57** Di7etethththafe simmida Solomoone oosanchchata zereththati hayssafe kaalli dizayta; Sooxaye, Sofereete, Perida, **58** Ya7ila, Darqoone, Giddele, **59** Shafaaxiya, Haxila, Pokereete-Haxebaamenne Amoone. **60** Di7etethththafe simmida Xoossa Keeththa oosanchchata qoodaynne Solomoone oosanchchata qooday issi bolla 392. **61** Teli-Meela, Teli-Harsha, Kirube, Adoonenne Imere geetettiza gaxare katamatappe simmidayti Dallaya, Xoobbiyanne Neqoda zereththata qooday issi bolla 642; gido attiin heyti ubbay Isra7eele zereth gididayssa erisanaas dandayza miishshi deenna. **63** Hayssafe kaalli diza qeeseta zereththati kase ba aawata zereththa zarkke shaakki erisanaas dandaybeettenna; isttika Habaye, Haqoxe, Barzile; qeeseta bagga gidida Barzileyes kase aaway Gala7aade deren yelettida Barzile zereththafe issi maccassayo ekkida gishshas ba machchey aawa qommo sunththan xeygettana dandaydes. Kase ba aawata yeleta zarkke shaakki erisanaas dandayontta aggida gishshas geeyontta asa mala qoodettidi qeeseteththan oothththanaas dandaybeettenna. **65** Hessa gishshas Yuhuda dere ayssizaadey urimeninne tumimen Xoossas oothththiza qeesey dendana gakkanaas Xoossas shiiqiza yarshofe, kaththaafe oonikka maanaas dandayonttayssa isttas yootides. **66** Di7etethththafe simmida asaa kumeththaa qooday issi bolla 42,360 **67** qasseka istta oosanchchata, maccassatanne attumasata qooday 7,337 qasse mazamure yexxiza maccassatinne attumasata qooday issi bolla 245 **68** Parati 736, baquloti 245 **69** gaamellati 435, hareti 6,720. **70** Issi issi keeththa aawati Xoossa Keeththa oosos imota shiishshida; istta giddofe dereza ayssizayssi geeddaran 8 kilonne bagga gidiza worqqa, 50 guuqa saane, 530 qeeseta may7o immides. **71** Keeththa aawatikka geeddaran 168 kilo gidiza worqqanne 1,250 kilo gidiza bira immida. **72** Attida asati 168 kilo gidiza worqqa 1,100 kilo gidiza biranne 67 qeeseta may7otakka immida. **73** Qeeseti, Leweti, Xoossa Keeththa gibbe naagiza zabeti, mazamure yexxizayti deraappe dariza baggaynne Xoossa Keeththan oothththizayti ubbay issi bolla Isra7eele dere asay ba kataman kataman geli de7ides.

8 Isra7eele derey laappunththa aginan ba diza kataman kataman uttides; he aginan koyro gallas Yerusalaamen haaththa penge geetettizason gaaththa baggara asay issi wozinan gididi issi bolla shiiqides; isttika Xoossa woga maxaafa eranchcha gidida astamaare Izray Xoossay Isra7eeles azazida woga maxaafa isttas ehana mala oychchida. **2** Hessa gishshas Izray laappunththa aginay gelida koyro gallas lo7eththi akeekanawu dandayza asi ubbay, maccay, attumay wuri shiiqidaso woga maxaafa ekki yides. **3** He demban Izray gimbe penge geetettizayssa matan eqqidi wontta maaladoppe seeta gallas gakkanaas woga maxaafa akeekanaas dandayza asa ubbaa sinththan ba qaala dhoqqu histti nababides; derey wuri lo7eththi siyides. **4** He oosozas injje gidana mala Izray miththafe oosettida dhoqqasohon eqqides; izas ushachcha baggara eqqida asati Matitiya, Shema7e, Anaya, Uriya, Hilqiyanne Ma7isaya gidishin hadirsa baggara eqqidayti Paddaya, Misha7eele, Malkiya, Hashume, Hashibadaane, Zakaraasanne Mashulaame. **5** Izray dhoqqu giidi oosettida madirakeza bolla kezi eqqida wode asay wuri iza tishshi histti xeellides; izi woga maxaafa doyda mala ubba asay ba uttidasohoppe dendi eqqides. **6** Izray Gita Xoossaa galatides; asay wuri ba kushe pude denththidi «Amiin! Amiin!» gi zaarides; biitta bolla wuri gufannidi Xoossas goynnides. **7** Hessafe guye asay ba dizason dizason dendi eqqides; hayssafe kaalli sunththay xaafettida Lewe baggati woga maxaafa deraas nababida; isttika Iyaaso, Baane, Sherebiya, Yaamine, Aqube, Sabata, Hoddiya, Ma7isaya, Qalixa, Azaariyaasa, Yozabaade, Hanaanenne Palaye. **8** Isttika asaas nababettida Xoossa woga maxaafay lo7i gelana mala lo7eththi birshi yootida. **9** Xoossa wogaa asay siyida mala yeekkida gishshas dere ayssiza Nahimiyay, qeesenne woga lo7eththi eriza Izray, deraa tamaarsiza Lewe baggati «Hanna gallassaya intte Xoossas dummatida gallas gidida gishshas ceecopitenne yeekkofte» gida. **10** Nahimiyay, «Biidi lo7o kath miite; qasse mal7iza ushshu uyi ufayettite; aykkoy bayndaytas inttes dizayssafe immite; hayssi nu Xoossas anjjettida gallassa; Xoossa ufayssay inttes wolqqa gidida gishshas ceecopite» gides. **11** Lewe baggati, «Ha anjjettida gallas intte ceecana bessenna» giidi deraa hayzissida. **12** Asay ba siyida qaala lo7eththi erida gishshas baso biidi kath miidinne haath uyi ufayettidi baas diza kaththaafe haratas shaakki immides. **13** Laappunththo aginan nam7anththo gallas korapinneti qeesetaranne Lewe baggatara issife gididi Xoossa woga tamaaranaas xaafe Izrakko bida. **14** Isra7eele asay laappunththa aginan bonchchettiza daase ba7aalezan daase giddon uttana mala Xoossi Muse baggara immida azazozi woga maxaafan xaafetti dizayssa demmida. **15** Hessa gishshas asay ba diza kataman katamaninne Yerusalaamen biidi, «Pude zumata bolla kezite; zaytey keziza wogara miththinne wora wogara miththa hagga, barsineete geetettiza mith, zamba haggata ehidi daase yeggite» gi awajjana malanne yootana mala kase woga maxaafan xaafettida mala azazida. **16** Hessa gishshas asay miththa haggata qanxxi ekki ehidi ba keeththa pooqe bollan, Xoossa Keeththa pengen diza dembaaninne haaththa penge geetettiza dembaan, hessaththoka Efreeme pengen diza dembaan daase yeggida. **17** Di7etethththafe simmida asay wuri daase yeggidi iza giddon uttides; hessika Nawe naa Iyaaso wodeppe ha simmiin koyro hanides; hessa gishshas asay wuri issoy issoy keehi ufayettides. **18** Ba7aalezi doomettida gallassafe bi wurana gallas gakkanaas Izray Xoossa woga maxaafappe ubba wode gallas gallas issi issi kifile asaas nababides; Ba7aalezakka laappun gallas gakkanaas bonchchida; Osppunththo gallas wogazi azaziza mala ba7aaleza wurseththan moyzo ba7aale ooththida.

9 He aginan nam7u tammanne oydanththo gallas Isra7eele asay issi bolla shiiqidi ba nagara gishshas keehi modhettidayssanne ceecidayssa qonccisiinaas maaqa may7idi ba hu7e bolla gudulla laallidi xoomides. **2** Isra7eele asay allaga asaa ubbaafe bana shaakkides; hessafe guye asay wuri dendi eqqidi isttinne kase istta aawati ooththida nagara ubbaa paaxida. **3** Heen istti eqqida mala dishin istta Xoossa woga maxaafay heedzdzu saate kumeth isttas nababettides; qasse hara heedzdzu saate kumeth istti ba nagara paaxishe GODAAS ba Xoossaas hokki goynnida. **4** Lewe baggataska eqqiza madirakey dees; he madirakeza bolla Iyaasoy, Baaney, Qadim7eeley, Shebaaniyay, Buuney, Sherebiyay, Baneynne Kanaaney eqqidi ba qaala dhoqqu histtidi GODAA bantta Xoossako woossida. **5** Iyaaso, Qadim7eele, Baane, Hashabinaye, Sherebiya, Hoddiya, Shebaaniyanne Pattaya geetettiza Lewe bagga asati, «Intte dendi eqqidi mernaa GODAA intte Xoossaa galatite; galatappenne anjjofe dhoqqu dhoqqu gida bonchchettida Xoossa sunththa sabbite» gida. **6** Hessafe guye Isra7eele asay, «Xoossoo, ne xalla Goda; Salonne salo bolla dizayta, sa7anne sa7a bolla dizayta, gita abbanne iza giddon dizayta ubbaa medhdhiday nena. Ubbaas de7o shemppo immadasa; Salo medhetethththati ubbay nees goynneettes. **7** GODAWU, neni Xoossa! Neni Abraame Uure geetettiza Kaladaawe dereppe doorada xeyga kessadasa; iza sunththaaka Abrahaame gadasa. **8** Izi nees ammanettida as gididayssa beyada izara caaqettadasa; Kanaane asay, Hiite asay, Amoore asay, Paarize asay, Yaabuse asaynne Gergese asay izan diza biitta, iza zereththatas duussa biitta gidana mala laatissanaas caaqo qaala geladasa; neni xillo gidida gishshas ne caaqo qaala minththa naagadasa. **9** «Neni nu aawata bolla kase Gibxe biittan gakkida waayeza beyadasa; istti Zo7o abba matan dishe maado koyidi nena woossida woosaa siyadasa. **10** Gibxe kawo bolla, shuumeta bollanne he biittan diza asaa kumeththa bolla gita malaatata qonccisa bessadasa. Hessa ne ooththiday kase nu aawata Gibxe asay ay mala isttas menxe iitidi waayisidaakko ne be7ida gishshassa; ne hessa ooththoyssa gaason

hach gakkanaas ne sunththay bonchchon xeygettana mala oothdadasa. **11** Istta sinthdhan abbaa nam7u kessa shaakkada, mela biittarakka istta pinthdhadasa; Shuch duge ciimma haaththa giddon yeggiza mala istta gooddizayta ciimma haaththa giddo yeggadasa. **12** Gallas tuussa mala eqqida shaaran, omarsi tuussa mala taman poo7isada istti baanaas bessiza ogera baana mala kaalethdhadasa. **13** «Saloppe duge Siina zuma bolla wodhdhada ne dereza haasayssadasa; lo7o wogatanne suure timirteta ne isttas immadasa. **14** Geeshsha ne Sambata istti bonchchana mala tamaarsadasa; Ne azazota, wogatanne maarata ne oosanchcha Muse baggara isttas immadasa. **15** Istti gafettida wode saloppe kath immadasa; istti saamettida wode haath zaallafe isttas pulttisadasa; qasse ne isttas immana gaada caaqqida biittaa gelidi ekkana mala azazadasa. **16** «Kase nu aawati otoranchchanne wozina muume gidida gishshas ne azazo naagibeettenna; **17** Nees azazettibeettenna; ne isttas oothdhida gita malaataakka ubbaa dogida; wozina muume gidida; qasse guye Gibxe aylletethdhan zaarana mala banttana kaalethdhiza as doorida. Gido attiin neni siiqon kumida Xoossa, hanqos takkiza Xoossa, atto giza Xoossa, kiyanne maariza Godaa gidida gishshas ne istta aggabeekka. **18** Mara leemison baas eeqa xoos oothdhidi, ‹Gibxe biittafe nuna kaalethdhidi kessida Xoossi hayssako!› gida. Ne sunththaaka ay mala mooro mooridoo! **19** «Ne maarotay gita gidida gishshas istti heen bazzo biittan dhayi attana mala aggabeekka; gido attiin istti gallas tuussa mala shaaran omars tuussa mala taman istti baanaas bessiza ogera istta kaalethdho aggabeekka. **20** Lo7o gidida ne Ayana istta tamaarsana mala immadasa; isttas maana mala manna, uyana mala haath immadasa. **21** Oyddu tammu layth kumeth istta bazzo biittan maaddada isttas koshshiza miishshe issinokka diggabeekka; istti may7ida may7oy wuribeenna; qasse istta tohoykka puuribeenna. **22** «Istta deraa yuuyi aadhdhi diza deretanne istti kawotethdhata ubbaa xoonidi he biitta ekkana mala oothdhadasa; hessa gishshas kawo Sihooney ayssiza Haseboone geetettiza biittanne kawo Aagey ayssiza Baasaane geetettiza biitta xoonidi laattida. **23** Isttas qooday salo xoolintte mala darida nayta immadasa; kase istta aawatas ne immana ga qaala gelida biittaa istti xooni laattana mala oothdhadasa. **24** Istta nayti Kanaane biitta xooni laattida; he biittan diza asata neni xoonadasa; istta kawota bollanne Kanaane biittan diza asaa bolla ba dosida mala oothdhana mala wolqqa immadasa. **25** Qasse lo7i gimbettida katamatanne aradda biitta, lo7o miish isttan kumida keethdhata, haaththa ollatanne woyne atakiltey tokettiza gade, wogara miththatanne daro ayfe ayfiza miththata laattida; Miidinne uyidi modhdhida; neni ne kiyatethdhan immida lo7o miishshan wuri ufayettida. **26** «Gido attiin istti ne bolla makkallida; ‹Ne qaalaska azazettoko› gida; ne wogaa siyokko giidi nees zokko zaarida; qasse istti neekko zaarana giidi seeri tamaarsida nabeta wodhida; ubba wode ne bolla cashsha qaala haasayda. **27** Hessa gishshas istta morkketi istta xoonidi haarana mala aaththa immadasa; morkketikka istta metoththida; istti banttana metida wode neekko waassida; nekka istta waasaa salon daada siyadasa; ne maarotethdha gitatethdhaafe dendidayssan istta morkketappe ashshana kaalethdhizayta yeddadasa. **28** «Gido attiin saro demmida wode qasseka simmi nagara oothdhida; hessa gishshas ne istta morkketas aaththa immadasa; istta morkketikka istta haarida; gido attiin ne maaddana mala giidi neekko simmi woossida wode salon dashe istta woosaa siyadasa; neni ne qadhetethdhafe dendidayssan istta ubba wode maaddadasa. **29** Ne qaalaakko simmana mala neni istta seeradasa; gido attiin ba otorotethdhafe dendidayssan ne azazota kadhida; istti azazettidaakko isttas de7o immiza ne wogata bolla nagara oothdhida. Istta wozinay muumida gishshas ba sinth haraso zaarida; qasse ba wozina muumisidi ne azazota ixxida. **30** Daro layth ne istta dandayadasa; istta tamaarsana mala nabeta ne Ayanan isttas denthdhadasa; gido attiin istti lo7ethdhi siyibeettenna; hessa gishshas istta dere matan diza asati xoonana mala istta aaththa immadasa. **31** Gido attiin ne maarotethdha gitatethdhaafe dendidayssan istta aggabeekka; Ne kiyanne atto giza Xoossaa gidida gishshas istta dhayssabeekka. **32** Gita, wolqqamanne yashshiza nu Xoossawu! Neni ne caaqo qaalanne mernaa gakkanawu diza ne siiqo naagaasa; nu bolla, nu kawota bollanne nuna kaalethdhizayta bolla nu qeeseta bollanne nu nabeta bolla nu aawata bolla, qasseka dere ubbaa bolla, Asoore kawotappe doommidi hach gakkanaas gakkida meto ubbaa ne qoppa. **33** Ne nuna qaxxayana gaada ne oothdhidayssi wuri likke; nuni nagara oothdhikokka neni ne ammanetethdhan minna eqqadasa. **34** Kase nu aawatinne nu kawoti, nuna kaalethdhizaytinne nu qeeseti ne wogaa naagibeettenna; qasse ne isttas immida azazotanne seera zore siyibeettenna. **35** Ne istta kawotethdhan isttas gita anjjo immadasa; araddanne aaho biitta isttas immadasa; gido attiin istti ba nagarappe simmidi nees goynnibeettenna. **36** Hessafe dendidayssan ne nu aawati ayfeyo maana malanne lo7o miishshan ufayettana mala ne isttas immida biittan hach nu aylle gididos. **37** Nuni nagara oothdhida gaason neni nu bolla kawothdhida kawoti nu biitta anjjo ubbaa istti go7etteettes; qasse nu bollanne nu meheta bolla ba koyida mala oothdheettes; hessafe dendidayssan nuni ha7i gita waaye bolla doos. **38** «Hanida yo7o ubbaas nuni Isra7eele asay qaalan gaaggidayssa xaafi woththanaas qaala qachchidos; nu qachchiin xaafettida qaala bolla nuna kaalethdhizayti, Lewe baggatinne nu qeeseti ba maatame shocida» gida.

10 Maatame shocidayti Hakaaliya naa dere ayssiza Nahimiya, Sedeqiyaasa, **2** Qeeseta baggafe Saraya, Azaariyaasa, Ermaasa **3** Pashkure, Amaariya, Malkiya, **4** Haxushe, Shebaaniya, Maallukke, **5** Harime,

Mermote, Abdiyu, **6** Daaneela, Gintoone, Baaroke, **7** Mashulaame, Abiya, Miyaamine, **8** Ma7aaziya, Bilgayenne Shama7e. **9** Lewe baggatappe Azaaniya naa Iyaaso, Henadaade zareppe Binuwe, Qadim7eele, **10** istta ishatappe Shebaaniya, Hoddiya, Qalixa, Palaye, Hanaane, **11** Mikka, Erahoobe, Hashaabiya, **12** Zakure, Sherebiya, Shebaaniya, **13** Hoddiya, Baanenne Benine. **14** Dere ayssizayta baggafe Paaroose, Pahaate-Mo7aabe, Elaame, Zaato, Baane, **15** Buune, Azgaade, Bebaye, **16** Adoniyaasa, Biguwaye, Adiine, **17** Axare, Hizqiyaasa, Azuure, **18** Hoddiya, Hashume, Bessaye, **19** Harpe, Anatoote, Nebaye, **20** Magipi7aashe, Mashulaame, Hezire, **21** Meshezabele, Saadooqe, Yaadu7e, **22** Palaaxiya, Hanaane, Anaya, **23** Hose7e, Hanaaniya, Hashube, **24** Haluheshe, Pilihe, Shobeqe, **25** Erehuume, Hashabine, Ma7isaya, **26** Akaya, Hanaane, Anaane, **27** Maallukke, Harimenne Ba7aana. **28** «Attida asay, qeeseti, Lewe baggati, Xoossa Keeththa gibbe naagiza zabeti, mazamure yexxizaytinne Xoossa Keeththa oosanchchati qasseka Xoossa wogas azazettana» giidi Ayzaabetappe bana shaakkida asati ba machchetara, ba attuma naytaranne macca naytara issife gididi erizaytinne akeekizayti ubbay caaqqida; **29** bana kaaleththizaytara issife gididi Xoossa aylle Muse baggara imettida azazota, pirdanne woga naagana giidi qaala gelida; «Hessaththo ooththontta aggiko nuna gomo; **30** nu dere heeran diza Ayzaabetappe machcho nu naytas ekkontta malanne nu macca nayta gede immontta mala caaqqoos. **31** «Ayzaabeti ba dereppe Sambata gallas woykko hara ba7aaletan kath woykko ay miishshika zal7es ekki yiikko isttafe shammoko. Laappunththo laythhan laythhan nu gade shempisanaas goyokko; nu tal7e immida acozakka zaari ekkoko. **32** «Laythhan laythhan Xoossa Keeththa oosos maaddiza bira heedzdzaafe issi kushe nu ehi immana. **33** Hessaththoka Xoossa Keeththa oosos bessiza miishshata kunththidi shiishshana; heytikka dummatida uketh, gallas gallas shiiqiza yarsho kath, xuugettiza yarshos gidiza meheta, Sambata gallassatan, aginay gakkishininne hara ba7aale gallassatan shiiqiza hara geeshsha yarsho ubbaa, Isra7eele asaa nagara wursanaas shiiqana bessiza miishshinne Xoossa Keeththa oosos koshshiza miishshata ubbaa immana. **34** «Yarsho gishshas Muse wogan xaafettida mala GODAA nu Xoossaas shiiqiza yarsho xuugganaas bessiza eeso mith shiishshana bessiza qommoti oonanttako eranaas nuni derey qeesetinne Lewe baggati laythhan laythhan saama yeggidi yo7oza qachchoos. **35** «Laythhan laythhan nu kaththatanne miththa ayfeta maxi shiishshiza wode koyro gakkiza shachchas xeera Xoossa keeth efi immana. **36** «Nuuppe issoy issoy koyro yelettida attuma nayta Xoossa wogay azaziza mala istta Xoossas dummasana; Xoossa Keeththan ooththiza qeesetas immana; qasse nu miizatappe, nu dorsatappe, nu deyshatappe koyro yelettiza maratanne laaqqata ubbaa Xoossas dumma shaakkana. **37** «Nuni kath shiishshiza wode koyro gakkiza kaththa dhiillefe, dumma dumma meetettiza miththa ayfeppe, ooraththa woyne ushshafenne wogara zayte ubbaafe xeera Xoossa Keeththan ooththiza qeesetas ehi immana; nu goshsha gadey dizason dizason kaxxiza kaththaafe giira qanxxisiza Lewe baggatas tammaafe issi kushe immana. **38** Asraatay shiiqiza wode Aaroone zereththafe gidida qeesey Lewe baggatara issife ekkeettes; Lewe baggati Xoossa Keeththa oosos shiishshida asraatappe tammaafe issi kushe Xoossa Keeththa miishshi uttiza minjja keeththan woththeettes. **39** Isra7eele asaynne Lewe baggati kath, woyne ushshunne wogara zayte imota Xoossa Keeththa miishshati uttizasoninne qeeseti, Xoossa Keeththa gibbe naagiza zabetinne mazamure yexxizayti shempiza minjja keeththan ehi woththetto. «Hessa gishshas, ‹Nu Xoossa Keeththa ooso nuna ay metidee!› gi aggoko!» giidi caaqqida.

11 Deraa kaaleththizayti Yerusalaamen de7ida; qasseka hankko tammu keeththa asaappe issi keeththa asi geesh gidida Yerusalaame kataman daanaytas saama yeggi doorida; hankko attida asay gidikko dumma dumma katamata baas deeththaso ooththides; **2** Asaykka, «Yerusalaamen daana» giidi ba shenen dendettida asaa ubbaa anjjides. **3** Hara gutataninne katamatan de7iza Isra7eele asay, qeeseti, Lewe baggati, Xoossa Keeththa oosanchchatinne Solomoone aylleta zereththati ba haaroy dizason dizason de7ida; hayssafe kaalli xaafettidayti Yerusalaamen de7iza Yuhuda dere kaaleththiza asata. **4** Yuhuda zarkkefe yida kaaleththizayti Paareese zereththafe gididayti Malal7eele naa, Shafaaxiya naa, Amaariya naa, Zakaraasa naa, Ooziya naa, Attayiya, **5** Seelo zereththafe Zakaraasa naa, Yoyaaribe naa, Adaya naa, Ooziya naa, Koli-Hooze naa, Baaroke naa, Ma7isaya. **6** Yerusalaamen uttida Paareese zereththatappe erettida wolqqama asati 468. **7** Biniyaame zereththatappe, Yesha7iya naa, Itti7eele naa, Ma7isaya naa, Qolaaya naa, Paddaya naa, Yo7eede naa, Mashulaame naa, Saaluye, **8** Saalus mata dabboti, Gabbayanne Sallaye, Yerusalaamen de7iza Biniyaame zereththati issi bolla 928. **9** Zikire naa Iyu7eeley istta kaaleththizayssa gidishin Hasanu7e naa Yuhuday izappe garsara katama ayssiza nam7anththo daanna. **10** Qeeseta baggafe, Yoyaaribe naa, Yaddaya naa, Yaakine naa, **11** Xoossa Keeththa halaqa gidida Ahixuube naa, Marayoota naa, Saadooqe naa, Mashulaame naa, Kilqiyaasa naa Saraya, **12** Isttara issife Xoossa Keeththa ooso ooththida asay issi bolla 822; Malkiya naa, Pashkure naa, Zakaraasa naa, Amozaane naa, Palaliya naa, Yirohaame naa Adaya, **13** Ha zereththata giddofe 242 korapinneta. Imere naa, Mashilemite naa, Ahizaya naa, Azari7eele naa, Amashisa, **14** Ha zereththata giddofe erettida wottadarati 128; istta kaaleththizay Hagidoleme naa Zabdi7eele. **15** Lewe baggafe, Buune naa, Hashaabiya naa, Azirqaame naa, Hashube naa Shama7e, **16** Sabataynne Yozabaade

geetettiza Ewe baggata kaaleththizayti Xoossa Keeththas kare baggara oosettiza ubbaa oosos alaafeta. **17** Zabde naa, Mikka naa Maataaniya, mazamure yexxizayta halaqa gidida Aasaafe naa, ba ishatappe nam7anththoza Baqibuqiya, Shaamu7e naa gidida Abida naa, Galaale naa, Edotaane naa. **18** Lewe zereththatappe 284 asati geeshsha katama Yerusalaamen de7ida. **19** Xoossa Keeththa gibbe naagiza zabeti, Aqube, Xalmoonenne isttara issife ooththiza zabeti 172. **20** Hankko Isra7eele asay, qeesetinne Lewe baggati wuri ba gaden gaden Yuhuda katama giddon de7ida. **21** Xoossa Keeththa oosanchchati Yerusalaames issi baggara diza Ofeele geetettiza dhoqqasohon deettes; Xihaynne Gishafa geetettizayti isttas halaqata. **22** Yerusalaamen Leweta bagga halaqa Mikka naa, Maataaniya naa, Hashaabiya naa, Baane naa, Uuzey Xoossa Keeththan mazamure yexxizayta halaqa gidida Aasaafe zereththa. **23** Istti gallas gallas Xoossa Keeththan yexettiza mazamure maaran maaran tara oykki yexxana mala kawoppe izas imettida azazoy dees. **24** Yuhuda zarkken Zaraahe zareppe Meshezabele naa Pattayay Paarise kawotehtha giddon diza Isra7eele deraa koshshiza yo7otas kawo indiraase. **25** Yuhuda asaappe issoti issoti ba gade matan diza katamata Qiriyaate-Arba7eninne iza matan diza gutatan, Dibooninne iza heeran diza gutatan qasse Yiqibixe7eeleninne iza heeran diza gutatan uttida. **26** Haray qasse Iyaaso, Molaade, Beeti-Phaleexe, **27** Haxaare-Shu7aale geetettiza katamatan deettes; Bersaabeheninne izi heeran diza qeeri katamatikka isttas duussaso; **28** Xigilaage kataman harappeka Mekoonnaninne izi heeran diza gutatan, **29** En-Rimoonan, Xora7an, Yarmuuten, **30** Zaanohen, Adulaameninne he katamata matan diza gutata ubbason deettes; qasse Laakisheninne izi matan diza gadetan, Azeeqeninne izi matan diza gutati wuri isttas duussaso; hessaththoka Yuhuda dere asay duge baggara Bersaabeheppe biidi pude bagga Henoome shoobbafe ha simmiin dizason uttida. **31** Qasseka Biniyaame zereththati, Geeban, Makimaasen, Aayen, Beeteleninne izi heeran diza gutatan deettes; **32** Qasse Anatooten, Nooben, Anaaniyan, **33** Haxooren, Eraaman, Geetime, **34** Hadiden, Xebo7imen, Nabalaaxen, **35** Loodaninne, Oonnon hessaththoka «Kushe hiillanchchata shoobba» geetettizaso ubbay isttas duussaso. **36** Yuhuda dere garsan diza Lewe baggatappe baggayti Biniyaame derera issife uttida.

12 Salatiyaale naa Zerubaabelenne qeeseta halaqa Iyaasora di7etehthafe simmida qeeseta sunththinne Leweta sunththi hayssafe kaallizayssa; Qeeseti, Saraya, Ermaasa, Izra, **2** Amaariya, Maallukke, Haxushe, **3** Shakaaniya, Erehuume, Mermote, **4** Iddo, Gintooye, Abiya, **5** Miyaamine, Ma7adiya, Bilga, **6** Shama7e, Yoyaaribe, Yaddaya, **7** Saalu, Amooke, Kilqiyaasa, Yaddaya. Haytanti qeeseta halaqa Iyaaso woden ba bagga qeeseta kaaleththiza qeeseta. **8** Leweta, Galata mazamure yexxissizaytas alaafe gididi leweti, Iyaaso, Binuwe, Qadim7eele, Sherebiya, Yuhudanne Maataaniya. **9** Baqibuqiya, Uunenne hara Lewe baggafe gidida istta ishati isttara issife soreninne eedon issoy issaafe ekki yexxeettes. **10** Iyaasoy Iyo7aaqeme yelides; Iyo7aaqemey Elyaasheebe yelides; Elyaasheebey Yoyada7e yelides. **11** Yoyada7ey Yoonataane yelides; Yoonataaney Yaadu7e yelides. **12** Iyo7aaqemey qeeseta halaqatetththan diza wode qeesetinne istta halaqati hayssafe kaallizayta; Saraya zereththafe Maraaye, Ermaasa zereththafe Hanaaniya, **13** Izra zereththafe Mashulaame, Amaariya zereththafe Yihohanaane, **14** Maallukke zereththafe Yoonataane, Shebaaniya zereththafe Yooseefe, **15** Harime zereththafe Adana, Marayoota zereththafe Hilqiya, **16** Iddo zereththafe Zakaraasa, Gintoone zereththafe Mashulaame, **17** Abiya zereththafe Zikire, Miniyaamineppenne Mo7aadiya zereththafe Pilxaye, **18** Bilga zereththafe Shama7e, Shama7e zereththafe Yoonataane, **19** Yoyaaribe zereththafe Mataaniya, Yaddaya zereththafe Uuze, **20** Sallaye zereththafe Qallaye, Amooke zereththafe Eboore, **21** Kilqiyaasa zereththafe Hashaabiya, Yaddaya zereththafe Natina7eele, **22** Qeesetaso asa sunththinne Lewe bagga asatas soo asaa sunththi hayssafe kaalli dizayssa; Elyaasheebe, Yoyada7e, Yohanaanenne Yaadu7e geetettiza qeeseta halaqati diza wode Lewe baggata soo asata halaqatinne qeeseta soo asata halaqati shaaketti erettiza mazgabey dees; hessika Paarise dere kawo Daariyoosi kawoti diza wodenna. **23** Gido attiin Lewe baggata soo asata halaqatappe qonccen mazgabettidi erettidayti Elyaasheebes naaza naa Yohanaaney hayqqana gakkanaas diza woden xalla. **24** Hashaabiyay, Sherebiyay, Iyaasoy, Binuweynne Qadim7eeley kaaleththiza Lewe baggati nam7u kezi shaakettida. He nam7u baggatikka Xoossa asi gidida kawo Dawiti azazida azazo mala Xoossas galata mazamure soreninne eedon issoy issaafe ekki yexxishe shiishshida. **25** Xoossa Keeththaa gimbe penge achchan oosettida miish woththiza minjja keeth naagiza zabeti Maataaniya, Baqibuqiya, Abdiyu, Mashulaame, Xalmoonenne Aqube geetettizayta. **26** Heyti Iyosaadoqe naaza naa Iyaaso naa Iyo7aaqeme dere ayssiza Nahimiya, qeesenne woga keehi eriza qeese Izranti diza wode doorettida oosanchchati deettes. **27** Yerusalaame katama gimbey anjjettiza gallas Lewe baggati daalan, bagananinne maasinqon yexxidi bonchchana mala istti dizasoppe dizasoppe koyettidi yida. **28** He ba7aaleza bonchchana Lewe baggafe yexxizayti wuri ba dizasoppe Yerusalaame heerappenne Naxoofe biittan diza heeratappe, **29** Yerusalaame yuushon istti banttas duussaso ooththida gishshas yexxizayta Beeti-Galgalappe, Geebappenne Azimooteppe shiishshidi ehida. **30** Qeesetinne Lewe baggati ba gishshas, deraa gishshas, katama gimbeza gishshassinne gimbeza pengeta gishshas geeshsho woga ooththida. **31** Tani Nahimiyay Yuhuda dere kaaleththizayti

gimbaa bolla kezana mala histtidaappe guye lo7eththi mazamure yexxizayti nam7u butten shaakettidi yexxana mala oththadis; koyro buttezi gimbaas hu7e bolla kezidi ushachcha baggara diza, «Buura yessaso» aadhdhi bida. **32** Isttaka Hosha7iyaynne Yuhuda dere kaaleththizaytappe baggati kaallida. **33** Harati qasse isttara diza Azaariyaasi, Izray, Mashulaamey, **34** Yuhuday, Biniyaamey, Shama7ey, Ermaasi salfidi aadhdhida; **35** zaye punniza qeeseti, qasseka Aasaafe naa, Zakure naa, Mikkaya naa, Maataaniya naa, Shama7e naa, Yoonataane naa Zakaraasi isttara aadhdhida. **36** Zakaraasa zereththi gidida Shama7ey, Azari7eeley, Milaalay, Gilalay, Ma7aday, Natina7eeley, Yuhudaynne Hanaaniyay Xoossa as Dawiti izan yexxiza yeththa miish ekki kaallida; he butteza kaaleththizay woga lo7eththi eriza qeese Izra. **37** Pultto haaththa pengeeko gakkidaappe guye Dawite katama efiza oge oykkida; gimbaa bolla diza kechchata pude kezidi kawo Dawite kawoteththa keeththa achchara aadhdhidi he katamays arshey keziza baggara diza haaththa gimbe penge simmida. **38** Hankko mazamure yexxiza buttezi gimbaa bollara hadirsa bagga aadhdhi bides; tanikka bagga asara ha butteza kaalladis; Itoone gimbe geetettizasora kanththidi gede aaho gimbezaakko gakkidos. **39** Qasse nu hessafe aadhdhi Efreeme gimbe penge, Yishana gimbe penge, Mole gimbe penge geetettizasonne Hanani7eele gimbe, xeetu gimbetanne dorsata gimbe penge geetettizasota gakkidos; Xoossa Keeththa matan diza zabeta gimbe penge geetettizasoza gakkidi salfeza giigidos. **40** Hayssaththo nam7u butte salfezi Xoossa yeththan galatishe tanara diza deraa kaaleththizaytara Xoossa keeththi dizaso zawa gakkidos; **41** Ta diza salfezan xurumba punniza qeeseti hayssafe kaalli dizayta; Elyaaqeeme, Ma7isaya, Miniyaamine, Mikkaya, Elyo7enaye, Zakaraasanne Hanaaniya; **42** Isttaka kaallizayti Ma7isaya, Shama7e, El7ezeere, Uuze, Yihohanaane, Malkiya, Elaamenne Eezere; heyti ba eqqizaso eqqizaso oykkida; yexxizayti Yiziraaheyay kaalethththiin ba qaala dhoqqu histtidi yexxida. **43** He gallas asay daro yarsho shiishshides; Xoossay iza ufayssida gishshas derezi keehi ufayettides; Maccassaynne naytikka isttara issife ufayettida; Yerusalaamen hanida ililisa qaalay haahon siyettides. **44** He wode Xoossa Keeththa oosos imettiza Asraatanne layththan layththan koyro gakkiza kaththa xeeranne meetettiza dumma dumma miththata ayfe xeera woththiza keeth naagiza zabeta doorida; he asati dumma dumma katamata matan diza goshsha gadeppe wogay azaziza mala qeesetassinne Lewe baggatas imettana bessizayssa shiishshana alaafeteth isttas dees; kumeththa Yuhuda asay qeeseta bollanne Lewe baggata bolla keehi ufayettida. **45** Istti ufayettidaykka Xoossay istta azazida qeesetinne Leweti polanaas bessiza woganne geesho wogata oothida gishshassa; Xoossa Keeththan yexxizaytinne Xoossa Keeththa naagiza zabetikka Dawitinne iza naa Solomooney kase woththida woga mala isttafe naagettiza ooso oothi polida. **46** Kase kawo Dawitapenne Aasaafe wodeppe doommidi mazamure yexxizaytassinne galata mazamuren Xoossa bonchchiza asata kaalethththizayti deettes. **47** Zerubaabele wodeninne Nahimiya woden kumeththa Isra7eele asay Xoossa Keeththan yexxizaytassinne naagiza zabetas gallas gallas imettana bessizayssa immeettes; hankko Lewe baggatayssa dumma immeettes; Lewe baggatikka Aaroone zereththafe gidida qeesetas bessizayssa immeettes.

13 He wode asay wuri Muse maxaafay nababettiin siyishe, «Mo7aabe asaynne Amoone asay Xoossa asaara mernaa gakkanaas walakettofetto» gizaso gakki demmides. **2** Ha azazozi imettida gaasoykka Isra7eele asay Gibxe biittafe kezi biza wode Mo7aabe dere asaynne Amoone dere asay kaththinne haath Isra7eele asaa diggida gishshassa; hessafe bollarakka Isra7eele asaa doqqana mala Balaame geetettizaades miish immida; gido attiin Xoossay he doqeththaza anjjon laammides. **3** He woga qaalaza Isra7eele asay siyida wode allaga gidida asaa ba giddofe shaakki kessida. **4** Xoossa Keeththa miishshata woththiza kifiletas alaafe gidida qeese Elyaasheebes daro layththafe doommidi Xoobbiyara mino gaytoteththi dees; **5** Hessafe dendidayssan Kaththa muxuwaata, exaane, Xoossa Keeththan diza dumma dumma miishshatappe, kaththafe, woyne ushshafenne wogara zayteppe kessidi Lewe baggatas, Xoossa Keeththan yexxizaytassinne naagiza zabetas imettiza asraataynne qeesetas imettiza muxuwaata woththanaas oosettida aaho kifileza Xoobbiyay izan daana mala Elyaashibey izas immides. **6** Hayssi ubbay hanishin ta Yerusalaamen diikke; gaasoykka kawo Arxekisisi Baabiloonen kawotida heedzdzu tammanne nam7anththo layththan tani guye simma Baabiloone dere badis; gido attiin guuththa wodeppe guye kawoza piqaade oychchadis; **7** oychchadakka Yerusalaame simmadis; ta hee gakkida mala Elyaasheebey Xoobbiyas Xoossa Keeththa gibbe giddon izi daana mala izas issi kifile immidayssa siyadis. **8** Hessa gishshas hanqettada Xoobbiyas diza miish ubbaa izi gelththida kifilaappe kare kessa kessa oladis. **9** Kifiletikka wogay gizayssaththo geeyana malanne Xoossa Keeththa miishshati, Kaththa muxuwaatatinne exaaneti simmi ba kase dizaso gelana mala azazadis. **10** Qasse asay Xoossa Keeththan yexxizaytassinne Lewe baggatas koshshizayssa immontta aggida gishshas Yerusalaameppe Xoossa oosaa aggidi kase ba diza goshsha gade goyi daanaas guye simmi bidayssa eradis. **11** Hessa gishshas tani halaqata, «Xoossa Keeththa ooso ays aggidetii?» gaada hanqettadis; hessafe guye Lewe baggatanne yexxizayta xeygada kase istti Xoossa Keeththan oothiza oosoza simmi oothana mala zaara gelththadis. **12** Hessafe guye Isra7eele asay wuri ba kaththafe, woyne ushshafenne wogara zayteppe isttafe koyettiza tammaafe issi kushe kessidi Xoossa Keeththa miish woththiza minjja keeth eho

doommides. **13** Tani qeese Shelemiya, woga eranchcha Saadooqeynne Lewe baggafe Paddaya miish woththiza minjja keeththas alaafe histta dooradis; Maataaniya naaza naa Zakure naa Hanaaney istta maaddana mala woththadis; ha asati wuri ba ishatas koshshiza miishsheta shaakki shaakki immanaas ammanettidayta. **14** Ta Godoo! Ne keeththaynne ne keeththa oosoy suure baana mala ta ammanetehthan oothhida lo7o oosoza qoppada ne taas kiyateth ooththa. **15** He wode Yuhuda dere asay Sambata gallas woyne ayfeppe woyne gum7ishin beyadis; qasse kath, woyne ushshu, woyne ayfe, balase ayfenne hara miishshatakka haren caanidi Yerusalaame ehishin beyada nam7anththo Sambata gallas aykkoka zal7ontta mala gaada minththa yootadis. **16** Yerusalaamen diza Xiroose dere asati Molenne hara hara zal7e miishshata ehidi Sambata gallas Yerusalaamen diza Yuhuda dere asaas bayzeettes; **17** Hessa gishshas tani Ayhuda kaaleththizayta hanqettada «Hayssa intte oothhiza iita oosoza ubbaa be7ite! Hekko intte Sambata tunisishe deeta; **18** Nu Xoossay nu bollanne ha katama bolla ehida hanqoy kase intte aawati hayssa mala iita ooso oothhida gishshas gidennee? Ha7ikka intte Sambata bonchchontta gishshas Xoossa hanqo Isra7eele deraa bolla denththeththeeta» gadis. **19** Hessafe guye Sambatay gelanaappe sinththa gallas gadey lem7i lem7ishin Yerusalaame pengeti gordettidi Sambatay aadhdhana gakkanaas doyettontta mala tani azazadis; qasse Sambata gallas aykko miishshe zal7ana ekki yontta mala ta oosanchchatappe issota issota gimbaa penge naagana mala zabe woththadis. **20** Dumma dumma miishshata ehi zal7iza zal7anchchati issito woykko nam7uto mala Arba omars Yerusalaame gimbes kare baggara aqida; **21** Tanikka isttas, «Intte maalado wonttara gelanaas qoppidi gimbaafe kare baggara aqizayssi inttena maaddenna; qasse intte hessa mala ooso nam7anththo oothhizaa gidikko ta intte bolla ta wolqqa bessana» gaada minththa yootadis; hessafe doommidi Sambata gallas yuus aggida. **22** Hessafe guye Leweti banttana geeshshidi Sambata gallas dummateththan naagettizayssa erisanaas gimbaa pengeta naagana mala istta azazadis. Ta Xoossawu! Hayssa ubbaa gishshas tana qoppa; qasse neni ne mino siiqozan tana maaddana mala ta nena woossays. **23** He wode Ayhuda asaappe daroti Ashdoode, Amoonenne Mo7aabe dereppe maccassata machcho baas ekkidayssa eradis. **24** Istta naytappe baggati Ashdoode dere qaalanne issi issi hara dere qaalan haasayeettes attiin Ayhuda dere qaalan haasayana dandaybeettenna. **25** Tani he asata hanqada qanggadis; wadhdhadissinne istta hu7e binanakka buucadis; hessafe guye istta gidiin istta nayti allaga asatara ekettontta malanne gelettontta mala Xoossa sunththan caaqeththadis. **26** Qasse isttas, «Isra7eele kawo Solomooney nagara oothhiday hayssa mala allaga asatappe machcho ekon gidennee? Daro kawoteththa giddon iza mala kawoy beettibeenna; Xoossay iza dosida gishshas Isra7eele dere bolla kawoththides; gido attiin allaga dere maccassati izi nagara oothhana mala kaaleththida. **27** Histtiin intte allaga kawoteththa maccassata ekon hayssa mala gita mooro oothhoyssanne intte nu Godaaska ammanettontta aggoyssa nu siyana bessizee?» gadis. **28** Qeese Elyaasheebe naytappe issoy Yoodahe geetettizayssi Beeti-Horoone katama asi Sanbalaaxe nayo baas machcho ekkides; Hessa gishshas Yoodahey Yerusalaame yeddi baana mala gooddadis. **29** «Ta Xoossawu! Hayti qeesetehtha woga, qeesetaranne Lewe baggatara ne kase woththida caaqo qaala istti wostti tunisidaakko hayssa Xoossoo, ne xeella!» ga woossays. **30** Istti allaga dere tunateththafe bana Geeshshana mala ta oothhadis, qeesetinne Lewe baggati ba ooso ooso eri oothhana mala woga giigsadis. **31** Qasse yarsho xuugganaas eeso mith koshshiza woden ehana mala giigsadis; asaykka ba shiishshiza kaththafenne ayfiza miththa ayfeppe koyro gakkida xeera wostti shiishshanaas bessizaakko maara oyththadis; ta Xoossawu! Ne lo7etehthan hayssa ta oothhida lo7o oosoza gishshas tana qoppa.

Asteri Maxaafa

1 Kawo Arxekisisi Hinde biittafe Tophphiya biitta gakkanaas diza 127 dereta haariza wode hayssafe kaallizayssi hanides; **2** he wode kawo Arxekisisi Suusa gimben diza kawoteththa araata bolla utti haarides. **3** Izi kawotida heedzdzanththo laythThan, ba mokkonnetassinne shuumeta ubbaas gita gibira giigsides. He gibirason Meedoonenne Paarise dere ola gadawati, daannatinne Awuraajja mokkonneti beettida. **4** Isttas kawozi ba kawoteththa duretetheththaa 180 gallas kumeth bessides. **5** He gallassatappe guye kawozi Suusa kataman guuththatappe biidi gita asata ubbaas, ba kawoteththa keeththan, yuuyi aadhdhanaas atakiltey diza zagozan 7 gallas kumeth gibira oothThides. **6** He zagozan boothThinne salo misetiza laynoppe dadettida magalashati deettes. Isttika bira qalabaten, booththa laynoninne ochcha teera misatiza wodoretan daldach tuussata bolla kaqetti uttida. BoothThinne zo7o qalamen wancarkati uttida daldachchafe, zuulla misatiza qalametappenne hara bonchcho shuchchatappe oosettida wuygen worqqafenne birappe oosettida dinke algati deettes. **7** Woyne ushshazikka issoy issaafe dummatiza worqqa wancan shiiqees. Kawoza kiyateththafe dendidayssan kawoteththa keeththan woyne ushshazi gidi palahides. **8** Kawozi issoy issoy koyida mala immana mala woyne ushshaa duuqqizayta ubbaa azazides. Kawozi azazida mala issoy issoy ba dandayda keena uyana mala imettides. **9** Godatteya Asxiina kawo Arxekisise kawoteththa keeththan hessaththoka maccassatas gibira giigsadus. **10** Gibirazi doomettida laappunththa gallas, kawo Arxekisisi woyne ushshan ufayettida gishshas izas ooththiza laappun gundulata Mahumaane, Bizaate, Harboone, Bigita, Abagita, Zettaarenne Karkase azazides. **11** Hessika godatteya Asxiina ufayssizaaronne mala lo7o gidida gishshas dereynne gita mokkonneti izo be7ana mala iza kallachcha ba hu7en woththada kawoza sinth yaana mala ooththida. **12** Gido attiin kawoza oosanchchati kawozi azazida mala izis yootiin godatteya Asxiina baana koyabeekku. Histtiin kawozi keehi hanqettides; daro yiillotides. **13** Suurenne tuma pirda pirdanaas eranchchatappe zore oyshoy kawozas lose gidida gishshas wode hanoteth eriza eranchchatara zorettides. **14** Heytikka Karshana, Shattaare, Adimaate, Tarseese, Mereese, Marsenanne Mamuka geetettiza Paariseninne Meedoonen erettida gita asati kawoteththa garsan dhoqqasohon dizayta. **15** Kawozikka isttas, «Tani, Kawo Arxekisisi, ta oosanchchata baggara ta kiittiin iza ta azazo polontta aggida gishshas wogay giza mala godatteyo Asxiini bolla ay ooththinoo?» gi oychchides. **16** Hessafe guye Mamukay kawozasinne mokkonnetas, «Godatteya Asxiina kawoza xalla gidontta mokkonneta ubbaanne kawo Arxekisise kawoteththa garsan diza deraa ubbaa qohadus. **17** Hayssi godatteya ooththidayssi harata haythThan seetettiko istti ba azinata kadhana; ‹Kawo Arxekisisi godatteya Asxiina izakko yaana mala xeygiin yontta ixxadus› gaana. **18** Hanno hachcha gallassayn godattey hano siyida Paarisetanne Meedoone dere mokkonneta machcheti ubbay kawozas mokkonneta ubbaas hessaththo zaarana. Izi hessaththo hankko pacey baynda gallassinne omars ooshshi medhettana. **19** «Hayssi yo7ozi kawoza ufayssizaa gidikko hayssafe guye Asxiina kawo Arxekisisekko mulekka gelontta mala kawo matappe awajjay kezo; hessika shaarettontta Paarisenne Meedoone woga mala xaafetto; hessaththoka kawozi godattetheththa bonchchoza izippe ekkidi izippe lo7iza hara maccassas immo. **20** Hessafe guye kawoza awajjay izi haariza kumeththa deraa bolla yootettiko guuththatappe biidi gitata gakkanaas diza maccassay ubbay ba azina bonchchana» gi zaarides. **21** Kawozinne mokkonneti ubbay he zorezan ufayettida; kawozikka Mamukay shiishshida qofaza polides. **22** Ubbayka baso as ayssana mala kiita yeddides; he kiitazikka ba dere qaala malanne xaafiza woga mala xaafettidi dere ubbaas gakkides.

2 Hessafe guye kawo Arxekisisi iza hanqoy irxxidaappe guye Asxiina ooththidayssanne izikka izi bolla kessida awajja qoppides. **2** He wode kawoza achchan dosettida oosanchchati, «Kawozas lo7o geela7ota koyite. **3** Heyta lo7o geela7ota ubbata Suusa gimben diza maccassata duussaso ehana mala, kawozi ba haariza dereta ubbaan daannata shuumo; isttika macca ubbatas alaafe gidida kawoza gundula Hegge alaafetheththa garsan detto; istta malay iitontta mala naagetto. **4** Hessafe guye kawoza ufayssiza geela7oya Asxiini gishshas godatto gidu» gida. He zorezi kawoza ufayssides; istti gida malakka ooththides. **5** He wode Biniyaame qommofe Qiise naa, Shim7e naa, Ya7ire naa Mardikiyoosa geetettiza Ayhuda dere asaappe issaadey Suusa gimben dees. **6** Izikka Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey di7i efidaytappe Yuhuda kawo Ikoniyaanera Yerusalaameppe di7etti bida asatappe issaa. **7** Mardikiyoosa aawa ishas Hadeso geetettiza biya dawus; izis aawaynne aaya baynda gishshas izo dichchiday iza. Hanna Astero geetettizaara asatheththan gidiin medhan keeha lo7o. Izi aawaynne izi aaya hayqqidaappe guye Mardikiyoosi izo ba naa mala dichchides. **8** Kawoza azazoynne awajjay kezida wode daro geela7ota efidi Suusa kataman naagiza Hegges immida; Asterokka kawo keeth efidi maccassata naagiza Hegges hadara imettadus. **9** Naya iza ufayssadus; izikka izo dosides; izikka izis mala lo7eththiza dumma qommo kath heerakka izis immides. Kawoteththa keeththafe doorettida laappun aylleta izis giigsidi izonne izi aylleta daro izan maccassata naagiza doorettidaso efides. **10** Mardikiyoosi izis kasetidi yootida mala Astera Ayhuda as gididayssa oosikka yootabeekku. **11** Qasseka Mardikiyoosi Asteri lo7etheththanne izis gidizayssa erana giidi, maccassa keeththa sinththara gallassan gallassan yaanne haa

hemettees. **12** Geela7oti kawozaakko gelanaappe kasetidi issi layth kumeth dhiiketteettes; laythathafe koyro usuppun agina kumeth istta bollay liiqi lo7ana mala karbbenne tiyettiza zayte go7etteettes; kaalliza usuppun aginatan dumma dumma shittotanne dumma dumma sinth tiyiza qalameta go7etteettes. **13** Hessafe guye issi geela7oya kawozaakko geliza wodey gakkiko, ba koyida ay miishshika ekkada maccassati naagetti diza keeththafe kezada kawozaakko gelawus. **14** Omars gelada kawozara aqidaappe wonteththa gallas harason maccassati naagetti dizaso efeettes. Heen kawoza laggeththotas alaafe gidida kawoza keeththan oothtiza gundula Shaashigaaze aawateththa garsan naagettawus; kawozi izo dosidi izi sunththan xeygontta aggiko zaara kawozaakko gelukku. **15** Mardikiyoosi ba naa mala dichchida izas aawaa isha Abi7eele biya Astera kawozaakko geliza taray izo gakkiin maccassati naagetti diza keeththaa alaafe Heggey izis yootidayssafe attiin hara aykkoka oychchabeekku. Astera izo be7iza as ubbaa sinththan ayyotta beettadus. **16** Arxekisisi kawotida laappunththa laythathan, Tebeete geetettiza tammanththa aginan Astero kawo keeth efida. **17** He wode kawozi hara maccassa ubbaafe Astero aaththi dosides; hara geela7ota ubbaafe bollara iza kawo matan ayyottadusinne dosettadus. Hessa gishshas izi hu7en godatteteththa kallachcha goxxides. Asxiini godatteteththa izis immides. **18** Hessafe guye kawozi Asteri bonchcho gishshas ba mokkonnetassinne ba shuumeta ubbaas gita gibira giigsides. He ba7aalezi izi ayssizaso ubbaan bonchchettana mala awajjissides. Imotakka ba kiyateththa mala isttas immides. **19** Geela7oti nam7anththo shiiqetti uttidaashe Mardikiyoosi kawo keeththa penge naagishe uttides. **20** Astera Mardikiyoosi izis yootida mala ba qommonne ba dereza qottadus; iza hessa ooththa gaasoykka Mardikiyoosi kase izo dichchiza wode iza ooththa mala ha7ikka iza zore ekkashe diza gishshassa. **21** Mardikiyoosi kawo keeththa penge naagiza olanchchata halaqa nam7ati Gabataynne Tereshay kawoza bolla hanqettidi kawoza wodhanaas duulatida. **22** Mardikiyoosi istti seeridayssa gakki eridi godatto Asteris yootides; izakka Mardikiyoosappe siyidayssa kawozas qonccisa yootadus. **23** Yo7oza pilggishin tumu gidi beettides; he nam7u shuumeti kaqetti hayqqana mala istta bolla pirdettides; hessi ubbay kawoza sinththan taarike maxaafan xaafettides.

3 Hessafe guye kawo Arxekisisi Agaage dere as Hamadaate naa Haama dhoqqu dhoqqu histtidi hara shuumetappe bollara izas maata immidi bonchchides. **2** Asay iza bonchchana mala kawoy azazi woththida gishshas kawo keeththa pengen ooththa shuumeti ubbay Haamas gulbatidi izas bonchcho saroka immeettes. Gido attiin Mardikiyoosi izas gufanni goynnibeennanne bonchcho saroka immibeenna. **3** Hessa gishshas kawo keeththa pengen ooththa kawo oosanchchati Mardikiyoosa, «Kawo azazo ays menththay?» giidi iza oychchida. **4** Hessaka gallas gallas izas yootishe takkida; gido attiin izi istti yootizayssa ekkanaas koyibeenna. Izi Ayhuda as gididayssa isttas yootida gishshas, «Mardikiyoosa hanoy ayde gakkanaas hessaththo hananaakko be7ana» giidi hessa Haamas yootida. **5** Mardikiyoosi izas gulbati goynnonttayssanne iza bonchchonttayssa be7idi keehippe hanqettides. **6** Harappeka Mardikiyoosi oonantta baggakonne shaakki eridaappe guye Mardikiyoosa xalla wodhoy qeeri miishsha mala qoodides. Hessa gishshas Haamay Arxekisise kawoteththa garsan diza Mardikiyoosa bagga gidida Ayhudata ubbaa dhayssana oge koyides. **7** Kawo Arxekisisi kawotida tammanne nam7anththo laythathan, Nisaane geetettiza koyro aginan, Ayhudata wodhana aginanne gallassa erana mala, Puurime geetettiza saama Haamay dizason yeggida. Saamazikka Adaare geetettiza tammanne nam7anththo aginan yegettides. **8** Hessafe guye Haamay Kawo Arxekisises, «Ne kawoteththa garsan diza dere ubbaan laaletti gakkida issi derey dees; he deraasikka hara dereta ubbaafe dummatiza losey dees; kawo wogaska azazettettenna; hessa gishshas ha dereza co7u gi besoy kawozas kiyenna. **9** Hayssi yo7oy kawoza ufayssizaa gidikko istta dhayssana awajjay kezo; tanikka hayssa ha oosoza ooththa asatas 340,000 kilo meezaaniza bira kawo minjja keeththan gelththana» gides. **10** Hessa gishshas kawozi ba midiga maatameza biradhdhefe kessidi Ayhudatas morkke gidida Agaage dere as Hamadaate naa Haamas immides. **11** Kawozi Haama, «Ne immana gida miishshaa ne achchan oykka; deraakka ne dosida mala ooththa» gides. **12** Histtiin koyro aginan, tammanne heedzdzanththo gallassan Haamay kawo xaafeta ubbaa xeygides. Isttika Haama azazoza ubbaa awuraajjan awuraajjan xaafettiza pidaleninne deraa deraa qaala mala kawoza shuumetas dumma dumma awuraajja ayssizaytassinne dumma dumma dereta ayssiza mokkonnetas xaafida. Hayssi kawo Arxekisise sunththan xaafettidi iza maatamen shocettides. **13** Adaare geetettiza tammanne nam7anththo aginan, tammanne heedzdzanththo gallas naateth, cima, maccanne yidha shaakkontta kumeththa Ayhudati he gallas dhayana mala, hayqqana malanne dippi gaana mala, istta aqotaykka bonqqettana mala, kawoteththa garsan diza awuraajjata ubbaa gakkana mala qasttanneta kushen imettides. **14** Ubbaa awuraajjan diza deraas erettana mala, isttika he gallassas giigetti uttana mala, koyro awajjazappe duuqettidi wogay kezana malanne kumeththa awuraajja gakkana mala kiitettides. **15** Qasttanneti kawoza azazon eesoti kezida; awajjazikka Suusa gimben awajettides; kawozinne Haamay uyanaas uttida; gido attiin Suusa katamaya shirotadus.

4 Mardikiyoosi ha hanida ubbaa eridaappe guye ba may7o daakkides; maaqa may7idi, ba hu7e bolla bidinth laallidi, ba qaala dhoqqu histti camo yeeho yeekkishe katamay giddo gelides. **2** Maaqa may7ida

asi kawoteththa keeth gelanaas dandayontta gishshas izas penge gakkanaas bides. **3** Kawoza awajjaynne iza azazoy gakkida awuraajjata ubbaan Ayhudata garsan gita ceecey medhettides; histtiin xoomida; yeekkida; waassida; darotikka maaqa may7idi bidinththa bolla ichchida. **4** Godatto Asteri dangaxiretinne izo naagiza gundulati yiidi Mardikiyoosa gishshas izis yootiin iza keeha ceecadus; histtada maaqa qoodhe izi may7ana may7o yeddadus; gido attiin izi ekkibeenna. **5** Hessafe guye Astera izis oththana mala kawoy woththida gundulatappe Hataka xeygada Mardikiyoosa ay metoy gakkidaakkonne ays hessaththo izi hanizaakko shaakki erana mala kiittadus. **6** Histtiin Hatakay kawo keeth geliza pengen diza katamay zago Mardikiyoosakko yides. **7** Mardikiyoosi ba bolla gakkidayssa ubbaa qonccisi izas yootides. Qasseka Haamay Ayhudata dhayssanaas kawo minjja keeth gelththanaas geppida miishshaa likkeka ashshontta geeshshi yootides. **8** Ayhudata dhayssanaas Suusa gimben kezida awajjaappe duuqettidayssa Astero bessanaassinne izis paatti yootana mala immides. Izakka kawozaakko gelada ba deraa gishshas maaroteth oychchana malanne gaannatana mala, izi minththi izis yootana mala iza qofsides. **9** Hatakay simmi yiidi Mardikiyoosi izas yootidayssa ubbaa Asteris yootides. **10** Izakka Hatakay Mardikiyoosas, **11** «Kawoza aylletinne iza awuraajjan diza asay ubbay macca gidiin, attuma gidiin, oonikka kawozi xeygontta dishin kawozi dizaso gelizaades kawozappe issi wogay dizayssa erees; he wogazakka menththidaadey hayqqees. Asi hessa mala hayqoppe attana dandayzay kawozi worqqa guufeza denththi bessishina. Tani kawozaakko gelanaas xeygettoosofe hach gakkanaas heedzdzu tammu gallassafe aadhdhides» gi yootana mala izas yootadus. **12** Asteri kiitay Mardikiyoosa gakkiin, **13** izi izis, «Neni kawo keeththan diza gishshas hankko Ayhuda asay dhayshin ne xalla attanaa nees misatoppo; **14** Neni hayssa mala woden co7u giikko Ayhudatas maadoynne ashshanay harasoppe yaana. Neninne ne aawa keeththa asay gidikko dhayana; qasseka neni godatto gididay hayssa mala wodessakonne oonee erizay?» giza zaaro yeddides. **15** Hessafe guye Astera Mardikiyoosas, **16** «Baada Suusan diza Ayhuda asa ubbaa issiso shiishsha. Histtidi taas xoomite; heedzdzu gallassinne heedzdzu omars gakkanaas moopitenne uyopite. Taninne ta dangaxireti hessaththo xoomana; hessi polettidaappe guye hanozi wogappe karera gidikkoka tani kawozaakko gelana; tani hayqqikokka hayqqana» giza zaaro yeddadus. **17** Histtiin Mardikiyoosi simmi biidi Astera azazida ubbaa polides.

5 Heedzdzanththo gallas Astera ba bonchcho may7oza may7ada kawoza araataas sinththa baggara diza kawoteththa keeththas giddo dabaaban gela eqqadus. Kawozi gede keeththaa gelizaso ginara ba araata bolla utti dees. **2** Godatteya Astera dabaaban eqqidaaro kawozi be7idi ufayettides. Ba kushen oykkida worqqa guufeza izis denththides; Asterakka shiiqada guufeza xeera bochchadus. **3** Hessafe guye kawozi izo, «Godatto Asteree, Ays yadii? Qasse ta nees ay oththana mala koyay? Ta kawoteththaafe baggaa gidikkoka ta nees immana» gides. **4** Astera zaarada, «Kawozoo! Nena ufayssizayssa gidikko, tani nees giigsida gibira maanaas neninne Haamay gibirason beetterketii» gadus. **5** Kawozikka, «Nuni Astera gidayssa polana mala Haama eeson xeygite» gides. Hessa gishshas kawozinne Haamay Astera giigsida gibiraaso bida. **6** Istti woyne ushshu uyishin qasseka kawozi Astero, «Ane ne koyzayssi aazee? Izi nees imettana; qasseka ne hara oychchizay aazee? Ta kawoteththaafe baggaa gidikkoka ta nees immana» gides. **7** Asterakka izas zaarada, **8** «Ta woosaynne ta oyshay hayssafe kaallizayssa; tani kawo matan ayyoteth demmidaa gidikkonne ta koyidayssa imoynne ta woosaa poloy kawoza ufayssizaa gidikko kawozinne Haamay ta giigsiza gibiraan wonto taas beettetto; histtiko tani kawozi oychchida oyshaas zaaro immana» gadus. **9** He gallas Haamay kawoza achchafe ufayettishe kezi bides; gido attiin izi Mardikiyoosa kawoza pengen be7ishin izi uttoosappe dendontta ixxidayssanne izas bonchcho immontta aggidayssa be7ida mala iza hanqoy Mardikiyoosa bolla tama mala eexxides. **10** Gidikkoka Haamay coo gencecidi baso bides. Ba laggetanne ba machcho Zosaara xeygisidi issi bolla shiishshidaappe guye, **11** Haamay ba duretheththaanne gitatheththaa, ba nayta darotheththaa, kawozi iza ay mala bonchchidaakko, hankko mokkonnetappenne shuumetappe ay mala iza dhoqqisidaakko nashetti yootides. **12** Haamay, «Hessa xalla gidenna; godatteya Astera giigsida gibirason beettanaas taappe attiin haray xeygettibeenna. Wontos kawozara tana xalla xeygadus. **13** Gido attiin Ayhuda dere as Mardikiyoosi kawoza pengen uttidayssa ta be7ishin hayssi ubbayka tana ufayssenna» gides. **14** Iza machcheya Zosaaraynne iza laggeti ubbay, «Neni 50 wadha adussa koca esisa; histtada wonto wonttara Mardikiyoosi he kocaa bolla kaqettana mala kawozas yoota. Hessafe guye ufayettashe kawozara issife gibiraaso baandasa» gida. He qofazi Haama keehi ufayssiin kaqqanaasozakka giigsides.

6 He gallassa omars kawozi dhisko dhayi aqides; hessa gishshas ba kawoteththa laythhan xaafettida Taarike maxaafati shiiqidi nababettana mala azazides. **2** Heen penge naagiza kawoza ola gadawatappe nam7ati Gabataynne Tereshay kawo Arxekisise wodhanaas zoretti uttidayssa Mardikiyoosi yootiin xaafetti uttidayssi beettides. **3** Kawozikka, «Histtiin izi hayssa oththida gishshas izas imettida bonchchoynne sunththi aazee?» gi oychchides. Iza mata laggeti, «Izas aykkoyka oosettibeenna» gida. **4** Kawozi zaaridi, «Zagozan oonee dizay?» gi oychchides. He wode Haamay Mardikiyoosa iza bolla kaqqanaas kawozas yootana biidi kare baggara

diza kawo keeththa zago buro gakeththa bolla dees. **5** Izas mata oosanchchati, «Hekko Haamay zagozan eqqides» gida. Kawozikka, «Haa gela giite» gides. **6** Haamay gelidaappe guye kawozi, «Kawoy bonchchana koyida asas ay ooththana bessizee?» gi oychchides. Haamay, «Kawoy bonchchanay taappe haray oonee?» gi ba wozinan qoppides. **7** Hessa gishshas kawozi izas zaaridi, «Kawoy bonchchana dosida asas, **8** kawozi iza mayziza kawoteththa may7oy, kawo kallachcha iza hu7en woththiin kawoy toggiza paray izas yo. **9** Hessafe guye may7ozinne parazi keehippe bonchchettida kawo shuumetappe issaa kushen imetto. Kawozi bonchchana dosidaade mayzetto; iza paraa togisidi katamays waanna waanna ogeta yuushshishe, ‹Kawoy bonchchana koyidaades hayssaththo oosettees› getto» gides. **10** Kawozi zaaridi Haama, «Ane eeson ba! May7ozanne paraa ekkada kawo pengen uttida Ayhuda as Mardikiyoosas ne gida mala ooththa; ne gidayssafe issinakka paccontta mala» gi azazides. **11** Hessa gishshas Haamay kawoteththa may7o mayzidi para togisides; wogga ogetan kaaleththishe, «Kawoy bonchchanaas dosida asas hayssi oosettides» gi iza sinththan awajjides. **12** Hessafe guye Mardikiyoosi kawoza penge simmides; gido attiin Haamay ceecishe ba hu7e gullunttidi eeson baso simmi bides. **13** Ba bolla gakkida ubbaa ba machcho Zosaarassinne ba laggetas ubbaas yootides. Iza zoranchchatinne iza machcho Zosaaray izas, «Ne iza sinththan kawush doommida Mardikiyoosas zereththay Ayhudata baggafe gidikko ne izara eqettada dandayakka; sidhey baynda ne dhayana» gida. **14** Istti izara buro hessa haasayan dishin kawo gundulati yiidi Astera giigsida gibiraas Haama eeson ekki bida.

7 Histtiin kawozinne Haamay godatteyo Asteri gibiraa maanaas bida. **2** He nam7anththo gallassa gibiraas biidi istti woyne ushshaa uyishin kawoy qasseka, «Godatteye Asteree! Neni woossizay aazee? Ta nees immana. Qasse neni tana oychchizay aazee? Haray atto ta kawoteththaafe baggaa gidikkoka tani nees immana» gides. **3** Godatteya Astera zaarada, «Kawoo! Neni tanan ufayettidaa gidikko, qasse ne gitateththaa ufayssidaa gidikko ta shemppoyonne ta dereza ashsha; ta woosaynne ta oyshay hayssa. **4** Gaasoykka taninne ta derey bashshas, shukassinne dhayssas bayzettidos. Nuni maccatinne addeti aylletehthas xalla bayzettidaakko tani doonakka phoqqike; hessi kawo metoththanaas bessontta yo7o» gadus. **5** Kawo Arxekisisi zaaridi, «Hessa ooththanaas xaliday oonee? He bitaney awan dizee?» giidi godatteyo Astero oychchides. **6** Asterakka, «Nu baalgaaranne nu morkke gidida ha iita as Haama» gadus. He wode Haamay kawoza sinththaninne godattey sinththan keehi dagammides. **7** Kawozi keehi hanqettidi ba uttidasohoppe dendi eqqides; ba ushsha aggaagidi kawo keeththa atakiltey dizasoza bides. Gido attiin Haamay kawoy iza bolla iita miish ehanaas qachchidayssa erida gishshas godatteya Astera iza hayqoppe ashshana mala woossanaas guye attides. **8** Kawozi kawo keeththa atakiltey dizasohoppe simmidi gibiraa keeth geliza wode Haamay godatteyo Asterippe maarettana giidi iza uttida arjetaa bollan gufannidayssa be7ides. Hessafe guye kawozi keehi hanqettides; ba qaalakka dhoqqu histtidi, «Hayssi addezi ta ayfey be7ishin ta keeththan godatteyo oykkana koyzee?» gides. Kawozi buro hessa haasaya bolla dishin kawo gundulati yiidi Haama ayfeso goozida. **9** Hessafe guye istta giddofe Harboone geetettiza gundulay, «Kawoo! Nena hayqoppe ashshida Mardikiyoosa kaqqana giidi Haamay essida ichchash tammu wadha kocay izason dees» gides. Kawozi zaaridi, «Haama efidi he kocaa bolla kaqqite!» gi azazides. **10** Hessa gishshas Mardikiyoosa kaqqana giidi giigsida koca bolla efidi Haama kaqqida; hessafe guye kawoza hanqoy irxxides.

8 Ayhudata morkke Haamay kaqettida gallas kawo Arxekisisi Haama haaro ubbaa godatteyo Asteris aaththi immides. Qasse Mardikiyoosi izis mata dabbo gididayssa Astera kawozas yootadus. Hessa gishshas he gallassafe doommidi Mardikiyoosi kawozaakko gelanawu dandaydes. **2** Kawozi Haamappe zaari ekkida ba maatame midigaza Mardikiyoosas immides. Histtiin Astera Haama aqota bolla Mardikiyoosas aawateth immadus. **3** Hessafe guye Astera yeekkashe kawoza toho bolla kundada Agaage zare Haamay Ayhudata bolla qachchida iita maqqoy ooson pe7ontta mala kawoza woossadus. **4** Histtiin kawozi ba worqqa guufe izis micciin iza denda eqqada, **5** izas, «Kawozoo! Ta ne sinththan ayyoteth demmida gidikko, qasse ta nena ufayssidaa gidikko, ta oychchida oyshay kawo sinththan ekettizaa gidikko, kawoy ayssiza dere ubbaan diza Ayhudata dhayssanaas Agaage zare Hamadaate naa Haamay kessida awajja shaaranaas hara awajja kessana mala ta nena woossays. **6** Ha boshay wuri ta deraa bolla gakkishin tani waana co7u ga xeellana dandayazinaa? Qasse ta dabbotikka dhayshin tani waana co7u ga xeellana dandayazinaa?» gadus. **7** Hessafe guye kawo Arxekisisi godatto Asterissinne Ayhuda as Mardikiyoosas, «Haamay Ayhudata wodhanaas awajja kessida gishshas tani miththa koca bolla iza kaqissidayssanne iza haarokka ubbaa godatto Asteris immidayssa intte ereeta. **8** Gidikkoka kawo sunththan xaafettidi iza qalabate maatamen shocettida dabdaabbey shaarettana dandayontta gishshas intteka intte baggara Ayhudatas lo7o misati beettiza hara awajja kawoza sunththan xaafidi kawoza qalabate maatamen shocite» gides. **9** Siwaana geetettiza heedzdzanththo aginan, nam7u tammanne heedzdzanththo gallassan, Mardikiyoosi kawo keeththa xaafeta xeygidi Ayhudatas, Hindefe Tophphiya gakkana diza 127 dereta haariza daannatas, hara shuumetas biza dabdaabbe xaafissides. He dabdaabbeti istta qaalan qaalaninne xaafettiza maaran qasse Ayhudata qaalaninne istta xaafo maara mala xaafettana mala ooththides. **10** Mardikiyoosi he

awajjata ubbaa kawo Arxekisise sunththan xaafissidi, iza qalabate maatamen shocides; histtidi kawos gara7ettida pilata parata toggiza qasttanneta bolla ubbaa deraas yeddides. **11** Kawoza awajjay ubbaa katamatan diza Ayhudati ba dizason dizason issi bolla shiiqana malanne bantta morkketara eqettana mala, hessaththoka ba bolla, ba machcheta bollanne ba nayta bolla meto gaththiza ay dere as gidiin woykko gixettida olanchchata woykko kawotetththata gidiin istti zaari wodhana mala, dhayssana malanne morkketa aqota bonqqana mala maata immides. **12** Kawo Arxekisisi haariza biitta ubbaan Ayhudati hessa oothanaas qachchida gallassay Adaare geetettiza tammanne nam7anththo aginan tammanne heedzdzanththo gallassanna. **13** Ayhudati ba morkketa bollan halo kessanaas he gallas giigetti uttana mala kawoza awajjafe duuqettida wogay ubbaa deren asay erana mala awajettides. **14** Kiitettizayti kawo keeththa parata toggidi kawoza azazo gaththanaas eesotidi bida. Qasse Suusa gimbenkka ha awajjay asa ubbaas yootettides. **15** Mardikiyoosi salo misatizanne booththa qacinan dadettida kawo may7o may7idi, gita worqqa kallachcha goxxidi, lo7o puuttofenne ochcha teera misatiza puuttofe dadettida seelo may7o may7idi kawoza sinththafe kezides. Suusa katamaya ufayettada ililadus. **16** Hessi Ayhudatas ufayssa gallassinne kaassa gallas, galata gallassinne bonchcho gallas gidides. **17** Kawoza awajjay gakkida deretaninne katamata ubbaan Ayhudatas ufayssinne miichcha, gibira gallassinne kaassa gallas gidides; hara kawotetththati ubbay Ayhudatas babbida gishshas Ayhudatetththan laamettida.

9 Adaare geetettiza tammanne nam7anththo aginan tammanne heedzdzanththo gallassay gakkides. He gallassay kawoy koyro kessida awajja wode Ayhudata morkketi istta xoonana gida gallassa. Gido attiin yo7ozi laamettiin Ayhudati bantta morkketa xoonida. **2** Kawo Arxekisise kawotetththa garsan diza Ayhudati wuri banttana qohanawu koyza ubbaa dhayssanaas bantta kataman kataman issife shiiqida. Hara dere kawotetththati ubbay isttas babbida gishshas isttara ay asikka eqettanawu dandaybeenna. **3** Dere haarizaytinne ayssiza gita asati, maatay dizaytinne shuumeti ubbay Mardikiyoosas babbida gishshas Ayhudata maaddida. **4** Mardikiyoosi kawo keeththan erettidaade gidides; iza goobatetththi dere ubbaan seetettides; iza wolqqayka minni minni bides. **5** Ayhudati bantta morkketa ubbaa mashshan siifida, wodhida, dhayssida, banttana ixxizayta bolla banttana lo7ida mala oothtida. **6** Waanna katama Suusan 500 as wodhi dhayssida. **7** Qasse istti Parshandaate, Dalifoone, Asppaate, **8** Poraate, Adaaliya, Aridaate, **9** Parmmashite, Arsaye, Ardayanne Wayzaate geetettizayta wodhida. **10** Hayti Ayhudatas morkke gidida Hamadaate naa Haamay yelida tammu attuma nayta. Gido attiin Ayhudati istta aqotan bantta kushe gelththibeettenna. **11** Ayhudati Suusa kataman wodhida asaa qooday aappunakko he gallassika kawos yootettides. **12** Histtiin kawoy godatteyo Astero, «Ayhudati waanna katama gidida Suusan xalla 500 asatanne Haama nayta tammata wodhi dhayssida. Hankko attida kawoy haariza deretan ay oothtidooshaa! Ha7ich ne hara ay woossay? Izikka nees imettana; ne oyshay aazee? Izikka nees imettana» gides. **13** Astera zaarada, «Hayssi ha qofay kawoza ufayssizaa gidikko, Suusa kataman diza Ayhudati hach oothtida mala wontoka oothtetto. Qasse Haama nayta tammata ahakka miththa bollan kaqqana mala azaza» gadus. **14** Histtiin kawozi hessi hanana mala azazides; awajjayka Suusa kataman nam7anththo awajettin Haama nayta tammata ahay kaqettides. **15** Adaare geetettiza aginan tammanne oydanththo gallas Suusa kataman diza Ayhudati qasseka issi bolla shiiqidi qasseka 300 as wodhida; gido attiin istta aqotan bantta kushe gelththibeettenna. **16** He wode kawoy hara deretan diza Ayhudatikka bana ashshanaasinne bantta morkketara eqettanaas issi bolla shiiqida. Isttika 75,000 as wodhida; gido attiin istta aqotan bantta kushe gelththibeettenna. **17** Hessi ubbay Adaare geetettiza aginan tammanne heedzdzanththa gallas hanides; histtidi tammanne oydanththa gallas gibira gallassinne ufayssa gallas oothtidi shempida. **18** Gido attiin Suusa kataman diza Ayhudati tammanne heedzdzanththonne tammanne oydanththo gallassatan wodhishe pe7idi tammanne ichchashanththo gallas gibira gallassinne ufayssa gallas oothtidi shempida. **19** Hessa gishshas gaxare giddon diza Ayhudati hach gakkanaaska Adaare geetettiza aginan tammanne oydanththo gallas gibira gallas, ufayssa gallassinne issoy issaas imota immiza gallas histti bonchcheettes. **20** Mardikiyoosi hayssa ha taarikeza xaafides; kawo Arxekisisi haariza dereta ubbaan, haahoninne matan diza Ayhuda ubbaas dabdaabbeza yeddides. **21** Mardikiyoosi yeddida dabdaabey Ayhudati laythtan laythtan Adaare geetettiza aginan tammanne oydanthtonne tammanne ichchashanththo gallassatan ba7aale bonchchanaassa. **22** He gallassati Ayhudati bantta morkketappe attidi shemppo demmida gallassata; qasse he aginaykka istta kayotetththaynne hidota qanxxoy ufayssaninne kaassan laamettida agina; he gallassatan ufayettishe gibira, issoy issaas kaththa imota immishenne manqota maaddishe bonchchana mala isttas dabdaabbe xaafides. **23** Hessa gishshas Ayhudati Mardikiyoosi immida azazo ekkidi istti bonchchanaas doommida ba7aale laythtan laythtan aggontta bonchchanaas qachchida. **24** Agaage zare Hamadaate naa Haamay Ayhudata ubbata morkkey istta dhayssanaas kase maqettidi istta ubbaa wodhana aginanne gallassa erana mala, «Puurime» geetettiza saama yegisides. **25** He maqqoy kawoza matan erettidaappe guye Haamay Ayhudata bolla maqettida iita maqqoy wuri guye simmidi iza bolla polettana mala izinne iza nayti miththa bolla kaqettana mala xuufen azazides. **26** Hessa gishshas ha gallassati Puurime geetetti xeygettida; hayssa dabdaabbezan isttas xaafettida

ubbaa gaason istti ba ayfen be7idayssa gaasoninne istta bollan gakkidayssa gaason, **27** Ayhudati banttas, bantta zereththatassinne Ayhuda gidanaas koyza ubbatas, Mardikiyoosi istti azazida mala laythhan laythhan ha gallassatan qanxxontta bonchchana mala wogay wodhdhides. **28** Qasse ha Puurime gallassati yeletan yeletan, keethhan keethhan, deren dereninne kataman kataman bonchchettanaassinne qofettanaas bessees gi qachchida; gaasoykka gallassati bonchchettontta attontta malanne yeleta garsafe istta qofsiza miishshi dhayontta malassa. **29** Hessafe guye Abi7eele biya godatteya Astera Ayhuda dere as Mardikiyoosara issife kase Mardikiyoosi Puurime gishshas xaafida dabdaabbeza minththanaas baas diza maataa qonccisiza dabdaabbe xaafa yeddadus. **30** Arxekisisi haariza 127 deren diza Ayhudatas ubbaas saroynne woppay gido giza dabdaabbe sarokara gaththi yeddides. **31** Qasse istti kase xoomanaassinne kayottanaas woga kessida mala, isttanne istta zereththati hayssa Puurime gallassata laythhan laythhan woga histti bonchchana mala he dabdaabbeti qonccisеettes. Hessi Ayhuda dere as Mardikiyoosi godatteyo Asterira nam7as issi bolla giigsi kessida azazo. **32** Godatto Asteri awajjay Puurime ba7aale woga minththees; hessika mazgaban xaafettides.

10 Kawo Arxekisisi ba haariza dere ubbaa bolla biidi abba lanqe gakkanaas dizayta bolla giira yeggides. **2** Izi oothhida gitanne wolqqama oosoti ubbay qasse Mardikiyoosakka wostti dhoqqu histti bonchchidaakko qonccisiza taarikey Meedoonenne Paarise kawota Taarike Maxaafan xaafettides. **3** Ayhuda dere as Mardikiyoosi kawo Arxekisiseppe bonchchon nam7anththo maaran dees; izi Ayhudati sarotehthaninne hirgay baynda daana mala keehi daaburda as gidida gishshas izi Ayhudatankka keehi bonchchettidanne dosettida asa.

Iyoobe Maxaafa

1 Uuxe geetettiza deren issi Iyoobe geetettiza asi dees. Izikka iita ubbaafe haakkidaade; wosoy iza bolla bayndaade; Xoossas yayyizaadenne suure asa. **2** Izas laappun attuma naytinne heedzdzu macca nayti deettes. **3** Haaro baggarakka izas 7,000 dorsati, 3,000 gaamellati, 500 waaththa booratinne 500 hareti deettes; qasseka keehi daro aylleti deettes. Arshey mokkizaso baggara iza mala durenne gita asi haray deenna. **4** Iyoobe attuma nayti issoy issoy bason taran taran diggisa giigsidi issife shiiqi ufayetteettes; heedzdzu michchetakka banttako xeygisidi isttara issife meettessinne uyeettes. **5** Diggisa gallassati aadhdhidaappe guye Iyoobi wonttara dendidi ba nayta xeygisidinne issaa issaa sunththan yarsho shiishshees. Izi hessaththo ooththizay, «Ta nayti geelli gidaa Xoossa cayidi awukkora nagara ooththidaakkonne!» guussa hirgan nayta nagarappe geeshshanaas giidi ooththees. Iyoobi hayssa yarsho woga qanxxontta ubba wode ooththees. **6** Gallassatappe issi gallas salo kiitanchchati GODAA sinth shiiqida wode Xala7eykka isttara issife shiiqides. **7** Xoossika, «Awappe yadii?» giidi Xala7e oychchides. Xala7eykka, «Sa7a gaxa ubbaa yaanne haa yuuyerettada yadis» giidi GODAAS zaarides. **8** GODAY Xala7eza, «Ta aylleza Iyoobe lo7eththa beyadii? Iza mala ammanettidanne suure as biitta bolla beettibeenna; izi iita ubbaafe haakkidi taas yayyiza suure asa» gides. **9** Xala7eykka zaaridi, «Iyoobi nees Xoossaas coo yayyizee? **10** Izi nees yayyizay neni izanne iza nayta, izas diza haaro ubbaa lo7eththa naagida gishshassa; izi ooththiza oosoza kumeth anjjida gishshassinne daro wude meheta ne izas immida gishshas gidennee? **11** Ane ne kushe yeddada izas dizayssa ubbaa ne dhayssidaakko tuma izi nena qonccen cayana» gides. **12** GODAYKKA Xala7es, «Ero ane Iyoobe bolla issi metokka gaththofa attiin izas diza haaroza bolla ne koyidaazi ooththanawu dandayaasa» gides. Hessafe guye Xala7ey Xoossa sinththafe ke7idi bides. **13** Gallassatappe issi gallas Iyoobe nayti bayra ishason wuri shiiqidi miidinne woyne cajje uyidi ufayetteettes. **14** He gallas issoy kiitetti yiidi, «Nuni boorata waaxidi goyishin; haretikka nu mata demban heemettishin, **15** Saaba dere asati yiidi nu bolla ola denththidi ubbaaka di7i ekki bida; ne aylleta ubbatakka mashshan wodhida; tani xalala attada hanida ubbaa nees yootanaas yadis» gides. **16** Koyro kiitanchchay ba haasayza haasaya buro ongontta dishin nam7anththo kiitanchchay yiidi, «Dorsatanne heemmiza heenththanchcha ubbaa wolqqanth saloppe wodhdhidi wodhides; tani xalla attada hanida ubbaa nees yootanaas yadis» gides. **17** Hayssa kiitanchchay haasayi ongontta hara kiitanchchay yiidi, «Heedzdzu butten shaakettida bonqqiza Kaladaawe asati yiidi qopponttа dishin nu bolla iita meto gaththida; gaamellata ubbaa di7i efichchida; ne aylleta ubbaa mashshan wodhida; tani xalla attada hanida miish ubbaa nees yootanaas yadis» gides. **18** Hayssa ha kiitanchchay haasayi ongontta hara kiitanchchay yiidi, «Ne nayti ubbatikka banttas bayra ishason shiiqidi mishenne woyne cajje uyishe ufayettiza. **19** Bazzofe yida gote carkoy qopponttа dishin yiidi keeththa kumeth shirechchi yeggides; keeththazikka istta bolla wodhdhiin wurikka hayqqida; tani xalla attada hanida miish ubbaa nees yootanaas yadis» gides. **20** Hessafe guye Iyoobi dendidi kayottidi ba may7oza daakkides; ba hu7e bulusides; biittan gufanni goynnides. **21** «Tani ta aayey uloppe kallo yelettadis; hayqqiza wodekka kallo baana; GODAY immides; GODAY ekkides; GODAA sunththi galatettidaaz gido» gides. **22** Ha paacey ubbay Iyoobe bolla gakkinkka izi ubbaaka nagara ooththibeenna; Xoossa bollaka camo qaala kessibeenna.

2 Gallassatappe issi gallas salo kiitanchchati Xoossa sinth shiiqiza wode Xala7eykka isttara issife shiiqides. **2** GODAYKKA, «Awappe yadii?» giidi Xala7e oychchides. Xala7eykka, «Biitta ubbaa bolla yaanne haa simerettada yadis» gides. **3** GODAYKKA Xala7e, «Ta aylleza Iyoobe lo7eththa beyadii? Iza mala ammanettidaynne kiya as biitta bolla beettenna; izi iita ubbaafe haakkidi taas yayyiza suure asa; iza dhayssanaas ne dandayana mala ta nees aaththa immana mala ne tana denththeththiday hadanna. Beya Iyoobi gidikko hanno gakkanaas ba suureteththan minni eqqides» gides. **4** Xala7eykka, «Galba gishshas galba» gizayssa mala «Asi ba asho ashshanaas gishe baas dizayssa ubbaa immees. **5** Ha7i gidikko ne kushe iza bolla miccada izas kumeththa asateththa bolla qoho ne gaththidaakko tuma nena qonccera cayana» gides. **6** GODAYKKA Xala7eza, «Ane lo7o; wodho wodhoppa attiin iza bolla ne koyidayssa ooththanaas dandayaasa» gides. **7** Hessafe guye Xala7ey Xoossa sinththafe ke7idi Iyoobes hu7e binanappe doommidi toho xugunth gakkanawu wolqqama madunththan waayettana mala ooththides. **8** Hessafe dendidayssan Iyoobi bidinththa bolla uttidi ba madunththa kon7an qaach doommides. **9** Iyoobes machcheya, «Ha7ikka Xoossa bolla diza ne ammanozi mino dizee? Xoossa cayada hayqqa!» gadus. **10** Iyoobikka, «Waanada eeya maccassa haasaya haasayay? Xoossi lo7o miish immiza wode ufayssan ekkoos; ha7i gidikko iita izi nu bolla ehishin iza bolla zuuzumanaas bessizee?» gides. Iyoobi ha ubbaa metoynne waayey iza bolla gakkinkka izi Xoossa bolla iita miish haasaydi nagara ooththibeenna. **11** Temaane dere as Elfaaze, Shuha dere as Belidaadinne Na7imaane dere as Zoofaare geetettiza heedzdzu laggeti Iyoobes deettes. Isttika Iyoobe bolla gakkida metoza siyida wode izas istti qadhettoyssa qonccisanaassinne iza minththeththanaas bantta dereppe xeygettidi issife Iyoobekko yida. **12** Buro haakora yishin Iyoobe be7ida; gido attiin izi Iyoobe gididayssa shaakki eranaas dandaybeettenna. Isttas wozinay meqqiin izas mishettidi bantta may7oza daakkida; gudullaza ekkidi pude salo laallida; bantta hu7enkka makkidi addafe waassidi yeeho doommida. **13** Izas waayeza daraa be7ida

gishshas aykko haasayontta izara laappun gallassanne laappun omars biitta bolla uttidi gam7ida.

3 Hayssafe guye Iyoobi haasaya doommides; ba yelettida gallassaa, **2** «Tani ta aayey ulon medhettida omarsayanne tani yelettida gallassaya qanggettidayta gidetto! **4** He gallassay dhuman laametto; Salo Xoossay iza qoppofo; Poo7oy mulekka izan beettofo. **5** Shaarumaninne girdi gida dhuman kamettidayssa gido; shaaray kammiin dhumay iza poo7o mitto. **6** He gallassa omarsayo girdi gida dhumay kammo; layththa gallassatara issife taybettofo; aginata qoodan geli qofettofo. **7** He gallassa omarsay aykkoy bayndaaz gido; ufayssa qaalaykka izan seetettofo. **8** Lewataane geetettiza do7a qaasetthanaas dandayzayti, gallassata qanggizayti, he gallassayo qanggetto. **9** He gallassa omars bakkale xoolintteti dhumetto; poo7o hidotay izan beettofo; wontta xalqqey izan xalqqofo. **10** Ta ayfetappe meto genththana, ta aayey ulo ta bolla gordontta aggida gishshas he gallassay qanggettidayssa gido. **11** «Ta aayey ulon dashe haaththe gida attidaakko aazee! Ta aayey uloppe ke7ida mala ays hayqqabeekkinaa? **12** Gulbateti tana mokki ekkanaas, dhanththatikka tana dhanththanaas ays beettidoo? **13** Ha7i tani saron ichchidaakko, dhiskadakka shemppo demmanakkoshin. **14** Ha7i laaletti beettizayta baas keexxida biitta kawotaranne zorizaytara ta dhiskada shemppo demmanakkoshin. **15** Ba keeththa worqqaninne biran kunththida; daannatara ta issife shempanakkoshin. **16** Qasseka ays biitta garsan moogettida awucaya, woykko issi gallassa poo7o mulekka be7ontta naa mala ays gidabeekkinaa? **17** Heen iitata waayisoy attana; daabursiza ooson de7idayti shempana. **18** Qashetti diza asatikka saro demmana; bana oosisiza asata hanqo qaala siyanayssafekka attana. **19** Laafatinne gita asati issife beettana; aylletikka heen ba godatappe wozzettana. **20** «Xoossi un7o bolla dizaytas poo7o, duussazi camo qofan kumidaades de7o ays immizee? **21** Hayqo laamotizaytassinne qotetti diza aqoppe aaththi koyidi demmonttaytas de7o ays immizee? **22** Duge duufon gelishe ufayettizaytas de7oy ays imettizee? **23** Izi biza ogey izaadefe geemettidaadessinne Xoossi gordi woththida asas poo7oy ays imettizee? **24** Yeehoy taas kath gidides; waasoykka taas goggiza haaththa mala gidides. **25** Ta yayyida miish ta bolla yides; ta dagammidayssika ta bolla gakkides. **26** Ta giddon hirgay xalla diza gishshas saroy, woppaynne shemppoy deenna» gi qanggides.

4 Temaane dere as Elfaazey hizgi zaarides; **2** «Iyoobee! Issi asi ne bolla wolqqaththi haasaykko izaade ne dandayan ezganee? Haasayanaappe attiin ooni agganee? **3** Neni daro asata tamaarsadasa; daaburda qesetakka minththadasa. **4** Kase ne qaalati dhuphettizayta maaddeetteskoshin; neni kokkoriza gulbatetakka minththaasakkoshin. **5** Ha7i gidikko metoy ne bolla gakkida gishshas hidotay bayndaade gidadasa; metoykka ne bolla minnida gishshas hidota qanxxadasa. **6** Xoossaas ne yayyiza yashshay ammanththizaaz gidennee? Ne suure ogetikka nees hidotata deettennee? **7** Xillo as gidi dishin iza metoy gakkidaadey, suure as gidi dishe tim7i gi dhaydaadey, diikko ane qoppa. **8** Tani akeekida mala, iitateth goyidi meto zerizayti heytantti ba oothothooro shiishshana. **9** Istti Xoossa peenon dhayana; iza hanqo dambalan istti dippi gi dhayana. **10** Iitati gaammo mala xaaggana; ba qaala dhoqqu oothithidi waassana; Xoossi gidikko isttas achchaa menththerethana. **11** Gaammoy shankkatidi mizaaz dhayda wode hayqqiza mala isttika hayqqana; gaammo maratikka laalettiza mala istta naytikka laalettana; **12** Gallassafe issi gallas xuura gidida kiitay taakko yides; hessa he kiitaza saasukeththan ta siyadis. **13** Asay omars wolqqama dhisko seerida wode, tana iita agumoy agunththides. **14** Baboynne kokkorsi tana oykkiin, taas meqeththati ubbay kokkorana mala oothithides. **15** Ayanay ta sinththara aadhdhides; dagamappe dendidayssan ta hasay eqqides. **16** Heenkka issi miishshi eqqi dizayssa beyadis; tishshi ooththa xeelladis shin izi aazakko shaakka eranawu dandayabeekke. Hessafe guye co7u gidasohoppe hizgiza qaala siyadis, **17** ‹Xoossa sinththan xillo gidi beettanaas dandayza asi dizee? woykko bana medhdhidayssa sinththan geeshsha asi beettanee? **18** Xoossi baas oothithizaytan ammanettontta aggiko, ba kiitanchchata bollaka izi mooro miish demmizaaz gidikko, **19** histtiin haradhdhoy montta dishin laalettiza istta yochchay biittafe gidida urqqafe oosettida keeththa giddon dizayta bolla waani ammanettanee? **20** Maaladoppenne omarsafe giddon istti meqerettana; erettontta dishin istti mernaaskka dhayana. **21** Tole dhishkey shodettichchida dunkaane mala istti erateththi baynda hayqqana.›

5 «Iyoobee! Ne xeygiin nees koyanaadey diikko xeyga; nees maado immana mala kiitanchchatappe awayssako xeellay? **2** Eeya as yiilloy wodhana; qanaateykka as dhayssana. **3** Eeya asi minnidi dishin beyadis; gido attiin iza aqoy qoppontta dishin Xoossa hanqon laalettides. **4** Iza naytikka ba de7ozas ammanththizaaz demmettenna; dubbushankka istta gishshas haasayza as istti demmontta gishshas istta bolla qohoy gakkana. **5** Izi zerida kaththaaka koshattida asati maana; haray attiin agunththa giddon mokkidayssaka izas ashshettenna; Saametti uttida asati iza haaroza ekkanaas amotteettes. **6** Metoy coo biittafe dendenna; waayeykka gadeppe coo kezenna. **7** Tama finxeththi bonqofe dendidi pude finxiza mala, asikka waayes yelettees. **8** «Tani nena gididaakko Xoossa woossana; ta meto ubbaa izas qonccisana. **9** Izi qooday baynda malalisiza miish, pilggiin gakettontta gita miish ooththees. **10** Biitta bolla ira bukisees; goshshatakka haaththan shugisees. **11** Kawuyidayta bonchchon dhoqqu histtees; muuzottizayta minththethithidi ufayssees. **12** Istta oosoy polettontta mala gene asata qofa hada ooththees.

13 Cinccata istta gene oosozan zaari oykkees. Gene asata qofaakka eesora dhayssees. **14** Gallassay isttas dhuma gidees; buro seeta gallassan omars dhuma giddon diza mala istti tattafettana. **15** Manqota istta morkketa mashshafe ashshees; metotanchchatakka waayisizayta kusheppe kessi ekkees. **16** Manqotas hidota immees; makkallateththika biitta bollafe dhayssees. **17** «Xoossi seeriza asi anjjettidayssa; hessa gishshas Ubbaa Dandayza Xoossa seera leqqofa. **18** Xoossi madunththikokka zaaridi paththees; izi menththees; ba kushen zaaridi koolees. **19** Usuppun qommo boshappe nena ashshi ekkana; laappunththazanka ay qohoykka ne bolla gakkenna. **20** Kosha laythhan izi nena shemppora paxa woththana; ola laythhankka izi nena hayqoppe ashshana. **21** Xoossi nena iita inxarsafe naagana; boshay ne bolla yiikkoka yayyaka. **22** Wolqqamata qohoynne koshay nena daganththenna; biitta do7ataska ne yayyaka. **23** Ne goyiza gaden nena shuchchi waayisenna; do7atarakka ne saron daana. **24** Ne keeththan saroy kumanayssa ne shaakka erana; ne mehe xeellishin aqoppe paccenna. **25** Ne zereththay daranayssa ne erana; ne zereththayka demban diza maata mala darana. **26** Kaththi kaxxidi maxettizayssa mala nekka lo7eththa cimmada duufon baana. **27** Nuni hayssa ubbaa pilggidi tumu gididayssa eridos; nenikka akeekada hayssa ooson peysha.»

6 Hayssafe guye Iyoobi hizgi zaarides; **2** «Ta muuzotehthi geeddaretti uttidaakko aazee dizay! ta metoy ubbay geeddaran geeddaretti uttidaakko aazee dizay! **3** Abba lanqen diza aceppe aadhdhi deexxanakkoshin; hessa gishshas dandayay paccida ta haasayay nena malalisanaas bessenna. **4** Ubbaa dandayza Xoossay tana ba yiishshatan caddides; istta marzetikka ta asateththa giddon laalettida; daganththiza Xoossa boshay ta yuushon yuuyi aadhdhides. **5** Tumappe hardiday cilila maata demmidi caaggi erizee? Booraykka basso maata demmiko xaaggi erizee? **6** Maxiney gelontta mal7ontta kaththi meetettizee? Phuuphphulle haaththi mal7izee? **7** Hayssa mala kath maanaas koykke; muusi attiin kushenkka bochchike. **8** «Ta amottizayssa Xoossi taas immidaakko aazee dizay! Izi ta waaso siyidaakko aazee dizay! **9** Hayssa ubbaafe izas shene gidiin izi tana menththerehthi yeggizaakko! Ba kusheza yeddidi izi tana dhayssidaakko! **10** Shempo immontta ay hargey tana sakkikokka tani ufayssan guppana; tani Geeshshaza qaala ay wodenkka kaddabeekke; **11** «De7on de7ana mala dandayza ay minoteththi taas dizee? Hidotay baynda aggiko ays de7azinaa? **12** Tani shuchcha mala minoo? Ta asatehthayka xarqimalaththo minoo? **13** Tana maaddanaas taas aykko wolqqay deenna; taas diza wolqqay ubbay eketichchides. **14** «Ubbaa Dandayza Xoossas yash aggidaadessinne daaburdaadeska iza laggey izas kiyateth bessanaas koshshees. **15** Ta ishati gidikko haroy harotti wodhidaappe guye meliza ammanthhontta shaafata mala baleththizayta. **16** Shaafatan balgo balgo shachchi kumees. **17** Bone aginatan gidikko maayi dhayees; shaafatikka haaththi baynda melata gideettes. **18** Caana meheta laaggi ogera biza asati haath koshshas ogeppe ke7i bazzo biitta gelidi toylu toylishe dhayeettes. **19** Teema biittafe biza mandara asati haaththe koyeettes; Saaba dere zal7anchchatikka haaththe demmanaas hidota ooththeettes. **20** Banti ammanetti uttida shaafati melidayssa be7idi hidota qanxxeettes; haaththaako gakkiza wode yiilloteettes. **21** Intteka taas hayta ha shaafata mala; ta bolla gakkida metoza be7idi gede guye baqatideta. **22** Histtiin ta inttena hessa woykko hayssa taas immite, woykko intte haarozappe kessidi tana ashshite gadinaa? **23** Qasse ta morkketa kusheppe tana ashshite; woykko tana waayisizayta kusheppe tana kessi ekkite gadinaa? **24** «Tana tamaarsite; tanikka co7u gaana; ta moorozakka tana bessite. **25** Tuma qaalay camo gidikkoka ekettees; intte walassay gidikko aykkoska go7enna. **26** Intte ta haasaya carko mala qoodeeta; histtiko hidota qanxxida taas zaaro immanaas ays koyeetii? **27** Yi7o nayta bolla saama yeggeeta; intte intte siiqo laggeta bayzanaas miishshan marshetteetii? **28** «Ane tana haa xeellite; intte sinththan ta wordotadinaa? **29** Inttes qoho gidontta mala simmite, tani likke asakko! **30** Tumukka ta inxarsan qohoy beettanee? Ta doonaykka gene miish shaakki eranaas dandayennee?

7 «Asas biitta duussay baaxe duus deennee? Isttas gallassayka une ooththiza oosanchchata gallassa mala gidennee? **2** Isttika kuwa garsan shempanaas amottiza oosanchchatanne ba damoza ekkanaas naagiza une asa mala gidettennee? **3** Ta daaburda aginati taas go7ay bayndayta gidida; meto omarsatikka taas qofa omars gidida. **4** Ichchiza wode awude dendandinaasha gaada qoppays; omarsayka gidikko taas gede aduqqees; tanikka wonttana gakkanaas haa hee shirettashe aqays. **5** Taas kumeththa asateththay guxunen kumides; taas ashoykka madunxi goggides; taas madunththayka dhuuqqidi uzazees. **6** Ta laythhata gallassati daththa mooqe xongeththafe eesoteettes; issi hidotay baynda wurseth gakkeettes. **7** Ta Godawu! Ta shemppoya peeno mala gididayssa qoppa; hayssafe guye ubbaka lo7o miish demmike. **8** Ha7i tana be7izayssi nam7anththo zaaridi beyenna; izi koyzaa gidikkoka tana demmanawu dandayenna. **9** Shaaray laaletti dhayzayssa mala hayqqidi duufon biza asi haa simmidi yeenna. **(Sheol h7585)** **10** Nam7anththo zaaridi baso simmenna; izaade erizayti ubbay iza balettana. **11** «Hayssafe guye co7u giikke! Taas ayanay ceecidayssafe dendidayssan ta haasayays; ta shemppoya irayettida gishshas zuuzumays. **12** Hayssa likke naagettizaade ne tana ooththiday tani abbayee? Woykko abba giddon diza do7aayee? **13** Ta hiixay tana minththethtthees; ta ichchizasoy ta sakoza baleththees gaada ta qoppadis. **14** Neni gidikko tana agumon

yashissaasa; ajjuutankka daganththaasa. **15** Hayssa metoy darida asateththa tookkada daanaappe ta cuuletta hayqqanayssa doorays. **16** Hidota qanxxadis; daanaaska ta koykke; taas laythayka qaanth gidida gishshas tana aggaaga. **17** «Ne soho immanaassinne qoppanaas asi aazee? **18** Wonttan wonttan pilggana mala, woden wodenkka ne paaccana mala asi aazee? **19** Cuch mittiza guuththa wodekka taas immikii? **20** Asa kaalettiza Godawu! Tani nagara ooththoyssan neni ay qohettadii? Ays ta bolla ne toora zaaradii? Ays hayssa keena ta nena deexxadinaa? **21** Ubbaaka ta nagara atto giikkii? Ta ooththiza qoho taappe diggikii? Ta duufon gelana wodey gakkides; hayssafe guye ne tana koyidaakkoka ta beettike.»

8 Shuha dere as Belidaade geetettizayssi hizgidi zaarides; **2** «Ne doonappe ke7iza qaalati gote carko mala; awude gakkanaas hayssaththo ne haasayanee? **3** Xoossi pirda bokkasi erizee? Ubbaa Dandayza Xoossay xilloteth bokkasi erizee? **4** Ne nayti Xoossa qohidaa gidikko, istti bantta pirda ekkida guussa. **5** Gidikkoka ne Xoossako simmiko, Ubbaa Dandayza Xoossa woossiko, **6** suurenne geesh gidikko izi eesoti nees bessiza sohon nena zaarana. **7** Ne doomeththay guuth misatikkoka, nees poloy keehi lo7o gidana. **8** «Ane kase yeleta oychcha; kase aawati gakkidasoza pilgga xeella. **9** Nu laythathazi buro guuth gidida gishshas nuni aykkoka erokko; nu laythayka eesho mala aadhdhizaaza. **10** Istti nees tamaarsizayssinne nees yootizayssi ba akeekizayssafe ekkidi gidennee? **11** Tumukka carey bayndason shacca maatay mokki erizee? Haaththi bayndason marcoy cililizee? **12** Hayssi hanontta aggiko diccidi buuch gakkanaappe sinththan buro cililan dishe melees. **13** Xoossa dogiza asata ubbaa wurseththay hessa mala hanana; Xoossi baawa giza asata hidotay qanxxettana. **14** Achcharo keeththa mala miishshan ammanetteettes; istti hidota ooththiza miishshi diikkoka kawushshara dhayana. **15** Achcharo keeththa bolla istti zemppizaa gidikko izi minni eqqenna; achcharo keeththaza izi oykkiko duuxeretti wodhdhana. **16** Haaththa kallida harumay ho7o demmidi daayees; **17** Xaphoza shuchcha muuhe giddon yeddees; zaalla za7an xaphees. **18** Ba dizasoppe shodettiza wode izi dizasozi erettenna. **19** Iza wurseththi hessa mala gidees; hara maatati biittafe doleettes. **20** «Xoossi wosoy baynda asata olenna; iita asata qese minththenna. **21** Hessa gishshas nenikka ufayssan miiccana malanne ‹Ililana› mala izi ooththana. **22** Nena ixxiza asati gidikko yeella may7ana; iita asata keeththika dhayana.»

9 Iyoobi hizgi zaarides; **2** «Ee! Tani hayssa tumu gididayssa erays; gido attiin asi Xoossa sinththan waani xillo gidanaas dandayzee? **3** Izarakka ooni marshettanaas dandayzee? Izi issi shii oyshota oychchizaa gidikko isttafe issinokka zaaranaas dandayzaadey deenna. **4** Xoossi eranchchanne wolqqama; oonee izara eqettidi xoonettonttay? **5** Akeekontta zumata kokkorsana; ba hanqozankka shirechchi yeggana. **6** Xoossi biitta dizasoppe kokkorsana; biitta tuussatakka qaasetththana. **7** Awa arshey mokkontta mala ooththanawu dandayees; Xoolinttetikka poo7isontta mala ooththana. **8** Oonikka maaddontta dishin salota micciday iza; izi abba dambala bolla hemettees. **9** Zardo, Ooriyoninne Piliyaadise geetettiza Xoolintteta, qasseka duge baggara diza daro Xoolintteta, salo bolla medhdhi woththiday Xoossa. **10** Izi ooththiza malalisiza miishshata nuni pilggidi akeekanawu dandayokko; izi poliza makkalla miishshata nuni qoodanawu dandayokko. **11** «Xoossi ta matara aadhdhikokka ta demmike; haa taakko shiiqikkoka shaakkada erikke. **12** Izi ba koyidayssa ekkiko oonikka iza diggenna; ‹Ays hayssaththo ooththay?› giidi iza oychchanaas xalizay deenna. **13** Xoossay ba hanqozappe guye simmenna; Era7aabe geetettiza abba giddo do7ata maaddizaytikka iza toho garsan gulbatana. **14** «Histtiin tani izas zaaro waana immana dandayazinaa? Izara marshettanaas ay qaala ta demmanee? **15** Geesh gida ta beettidaakkoka; ta bolla pirdizaadey tana maarana mala woossana attiin izas zaaro immanaas xalikke. **16** Ta iza sunththa xeygikko izi zaaro taas immizaa gidikkoka ta magana izi siyana gaada ta ammanettike. **17** Izi tana gote carkon liiqisana; aykko gaasoykka baynda taas madunththaa ha darsana. **18** Shempo ta zaarana wodey gakkanaaska taas shemppo immenna; ta shemppon waaye kunththides. **19** Taas diza wolqqan ta izara baaxetana gontta mala wolqqan izara eqettidi dandayanay deenna; ta mootettada iza laththana gontta mala iza pirdiza asataakko shiishshanaas dandayza asi deenna. **20** Tani geeshshinne xillokoshin ta haasayay tana qohanchcha kessees; ta haasayza haasayati ubbay ta bolla pirdeettes. **21** «Aykkoka tani borey bayndaade gidikkoka ta gishshas qoppike; ta shemppoyokka harassetays. **22** Xoossi xillozanne qohanchchazakka dhayssiza gishshas aykko dummateththa deenna ta giday hessa gishshassa. **23** Asi iita meton wurshin izi geeshsha asa meto qidhees. **24** Biittay iita asata kushen aadhdhi imettishin izi pirdiza asata ayfe goozees; hayssa ooththiday Xoossa gidontta aggiko haray oonee? **25** «Ta laythathati woxxizaytappe haa aadhdhi eesoteettes; aykko ufayssika ta demmontta aadhdheettes. **26** Isttika sookke gizayssafe oosettida wogolo mala eesoteettes; baqqi ekkiza golle kafo mala eesoteettes. **27** Tani ta zuuzunththaa balana; ‹Ta sinththaaka kareththo aggada ane poo7isa bessays› giikko, **28** Xoossi tana geesh ooththidi qoodonttayssa tani eriza gishshas metoynne waayey ta bolla gakkana gaada yayyays. **29** Histtiin ta qohanchcha geetetta qoodettidaa gidikko taas hada daaburay aazassee? **30** Tani ta asateththa saamunan meeccizaa gidikko, ta kushezakka keeha geeshshizaa gidikko, **31** ha ubbaa ooththiinkka neni duge iita ciimman tana olana; ta may7otikka tana shaatettana. **32** Izi ta mala as gidontta gishshas, pirdiza asataakko biidi pirdettoos gaanawu dandaykke. **33** Nu

bolla ba kusheza gaththi woththidi pirdi nuna shaakkiza asi nu giddon dizaakko, **34** iza teematethithi tana hirgisontta mala Xoossi ba guufeza ta bollafe denththidaakko, **35** tani izas yayyontta haasayanakkoshin; ha7i gidikko ta diza hanon dashe haasayana dandaykke.

10 «Duussi tana saleththides; ta de7iza camo de7oza qonccen sissana. **2** Tani Xoossa hizgana; ta bolla nees lancey diikko taas qonccisa attiin ta bolla pirdofa! **3** Hayssa likke ne tana metoththoyssi nees wogaa? Neni nerkka medhdhida asaa ne kadhanaas nees bessizee? Iita asata duulatay nena ufayssizee? **4** Ne ayfey asa ayfe malaa? Woykko ne asaththo xeellay? **5** Ne wodeti asayssa malaa? Woykko ne laythathi asa layththa mala qaanththee? **6** Ays ne ta qohoza xeellay? Ays ne ta nagarakka kaalla kaallada aggontta ixxay? **7** Tani qohonttayssanne ne kusheppe oonikka tana ashshonttayssa ne eraasa. **8** Taas medhanne mala immi medhdhiday ne kusheta; histtiin ha7i ha kusheti tana zaari laalli dhayssanee? **9** Mana miishsha mala ne tana biittafe medhdhoyssa qoppa; histtiin ha7i ne tana gudulla mala liiqisanee? **10** Tana maaththa mala tigada, meqo maaththa mala irkkisa ooththadasa. **11** Ta asateththa galbaninne ashon kammadasa; meqeththaninne shayan gaththa oyththadasa. **12** De7onne mernaa siiqo taas immadasa; ne naagoykka ta ayana minththides. **13** «Hekko hayta ha miishshata ne wozinan qotta woththada daasa; ne qofaykka hayssa gididayssa ta eradis. **14** Ta qohidaa gidikko ne ayfeti beyana; ta nagara gishshas tana qaxxayontta aadhdhaka. **15** Ta nagara ooththidaakko eesora meto giddon kundana; lo7o miish ooththidaa gidikkoka galatetikke; ta gilqiin yeellay tana gakkides. **16** Ta otorettidaakko ne tana gaammo mala shankkatada oykkana; ne tana qohanaas zaara zaara shankkatana. **17** Ta bolla markkattiza asata ne ubbaa gallas demmana; ta bolla ne hanqoy gede dari dari baana; neni tana qohanaas ubba gallas ooraththa qofata ola asata mala ta bolla denththaasa. **18** «Ta Godaa Xoossawu! Ays ta yelettana mala ooththadii? Oonikka tana be7ontta ta hayqqaychchidaakko lo7okkoshin! **19** Ta medhettontta attarkina; tani ta aayey uloppe duufon bidaakko taas lo7o gidanakkoshin! **20** Ta daana laythtaya qaanth gidekkee? he qaanththa laythtayn guuththara ta ufayettana mala tana aggarkkii! **21** Hessika tani nam7anththo haa simmanaas dandayontta girdi gida dhumaso baanaappe sinththana. **22** Ta baanaasozi dhuma kuwaynne shiroy kumida biitta; heen diza poo7ozi dhuma mala.»

11 Na7imaane dere as Zoofaarey hizgides; **2** «Hayssa ha hada qaalatas ubbaas zaaro immizay baye? Asi haasaya daron xillo gidana dandayzee? **3** Iyoobee! Ne haasayda hada haasayatas zaaroy imettontta misatizee? Ne hayssa mala qilccishin nena seerana asi bayndaz misatizee? **4** Ne qofan, ‹Tani xillo› gaasa; Xoossaska, ‹Ne sinththan tani geeshsha› gaasa. **5** Xoossi nees haasaydaakkonne likke zaaro immidaakko aazee dizay! **6** Erateththa xuura qonccisidaakko aazee dizay! Hessa gishshas Xoossi nena qaxxayizay nees bessizayssafe guuththara gididayssa era. **7** «Neni Xoossas ciimma gidida xuura eranaas dandayay? Ubbaa Dandayza Xoossa pilggada gakkanawu dandayay? **8** Iza gitateththa saloppe bolla; neni ay ooththanawu dandayay? Iza ciimmateththa yayka si7ooleppeka ziqqa; neni ay eray? **(Sheol h7585)** **9** Xoossa gitateththa biittafe darees; abbafe aakkees. **10** Xoossi yiidi qachchiko, gede pirda keeth shiishshidaakko oonee iza digganay? **11** Xoossi go7ontta asata erees; izi qoho beyishe co7u giidi xeellenna. **12** Eeya asi eranchcha gidanaappe harey as gididi yelettanayssi kawuyana; **13** Gidikkoka neni ne wozina suurisikko, ne kusheza miccada pude Xoossako woossiko, **14** Neni nagarappe haakkiko, iita miishshika neson beettontta mala ne ooththiko, **15** he wode dhoqqu gaada yeellay baynda ubbaa miish ne beyana; yeellay baynda minna eqqanawu dandayaasa. **16** Ne metoza ubbaa ne dogana; ne akeekizaykka aadhdhi bichchida haro haaththa mala gidana. **17** Ne shemppoya seeta gallassa awappe aadhdhada poo7ana; dhumaykka wontta poo7o mala gidana. **18** Nees hidotay diza gishshas nenikka ammanettada daana; Xoossi nena naagiza gishshas neni hirgay baynda woppu gaada daana. **19** Ne oonaska babbontta ichchana; daro asatikka ne sinththan bonchcho demmanaas koyana. **20** Iitata ayfey qooqana; istti attana ogeti ubbay gorda gidana; istta wurseththayka hayqo.»

12 Iyoobi hizgi zaarides; **2** «Tumukka intte keehi eranchchata; intte hayqqishinkka eratethtthi inttenara issife hayqqana misatees. **3** Gido attiin taaska intteyssa mala akeekay dees; tani inttefe ay miishshankka guuxxike; intte haasaydayssa asi ubbay erees. **4** «Ta Xoossa xeygiin taas izi zaarida wodey dees; ha7i tani ta laggetas qidhes gidadis; mooroy baynda xillo tani asa ubbaas qidhes attadis. **5** Metoy iza bolla gakkontta asa matan metotida asa meto leqqanayssi kawushsha miishsha; gido attiin kundanaas gandigarzaade sugi yeggeeta. **6** Ba eeqa xoossata goynnizayti, kaysotinne xoossa kaddida asatikka saron deettes. **7** «Gidikkoka medosata oychcha; istti nena tamaarsana; salo kafota oychcha; istti nees yootana. **8** Woykko biittays yoota; izakka nena tamaarsana; abba giddo moletikka nees yootana. **9** Hayssa ubbaa giddofe Xoossa kushey hayssa ooththidayssa eronttay oonee? **10** Shemppora paxa diza medheteththi ubbaynne issi issi asa shemppoy Xoossa maata giddon dees. **11** Inxarsi kaththa qaana shaakki erizayssa mala, haythtthika haasaya qommota shaakki erees. **12** Eratethtthay cimateththan, akeekaykka layththa adussatethtthan beetteettes. **13** «Xoossas gidikko aadho eratethtthinne wolqqay dees; zoreynne akeekay iza matappe beetteettes. **14** Xoossi laallidayssa oonikka zaari keexxanawu dandayenna; Xoossi qachchidayssa oonikka birshanawu dandayenna. **15** Xoossi ira diggiko kosha gidana; ira

bukisikko qasse biittay haron meecettana. **16** Xoossi minonne xoonizaade; balettizaadeynne baleththizaadey, nam7atikka iza godateththa garsanna. **17** Izi zorizayta erateth diggana; dere kaaleththizayta izi eeya oththana. **18** Izi kawota kawoteththa araataappe woththana; qasho asa mala dancco birshisana. **19** Qeesetappe istta qeeseteththa woththi ekkidi istta gooddana; godateththa bolla dizayta istta godatethfe diggana. **20** Ammanettida asata co7u oththana; cimatappeka akeeka diggana. **21** Gita asata yeellachchana; wolqqamata wolqqa diggana. **22** Dhumason qotettida xuura qonccisana; sakkanna dhuma poo7on laammana. **23** Kawotakka gitasana; zaaridikka dhayssana; kawoteththa darsana; zaaridikka laallana. **24** Kaaleththizaytas akeekay paccana malanne ogey baynda bazzo biittan toylattana mala izi oththana. **25** Poo7oy baynda dhumason istti dhuphettana malanne maththottida asa mala istti gadigadana mala oththana.

13 «Hekko hayssa ubbaa ta ayfey be7ides; ta hayththika siyidi akeekides. **2** Intte erizayssa keena tanikka erays; ta aykkonka inttefe guuxxike. **3** Gidikkoka ta haasayay ubbaa dandayza Xoossara; ta izarakka marshettana. **4** Intte gidikko wordon kumideta; oonakka paththanawu dandayontta aakimeta mala. **5** Hayssa ubbaafe intte co7u gidaakko eranchchata misati beettanakkoshin! **6** Tani shiishshiza marshe qaala siyite; ta qohokka tani yootishin co7u giidi ezgite. **7** Xoossa sunththan ays wordo haasayeetii? baleththon intte Xoossa ufayssana inttes misatizee? **8** Iza bessontta ogera maaddeetii? Izas xabaqa eqqandetii? **9** Xoossi inttena qoridaakko issi lo7o miish inttefe demmandeshaa? Intte asata eeysizayssa mala Xoossaka eeyssanawu dandayana inttes misatizee? **10** Intte geemara wordo maaddiko tumappe Xoossi inttena hanqana. **11** Iza bonchchoy inttena yashshennee? Iza teemaykka inttena daganththennee? **12** Intte leemison haasayza haasayati bidinththa mala go7ay bayndayta; intte marsheteththayka mana miishsha mala meqerettana. **13** Ane co7u giite! Tani haasayana mala taas gisha immite; hessafe guye ba dosoyssa hano. **14** «Tani ach saxxada gencecashe dizay aazassee? Ta shemppoyakka ta kushen dawus. **15** Hessa gishshas Xoossi tana wodhana koykkoka taappe attiza miishshi aykkoyka deenna; gidikkoka ta hanoza izas erisana. **16** Nagaranchcha asi Xoossa sinththi shiiqanaas dandayontta gishshas oonee erizay hayssi ta xalateththi paxanaas gaaso gidanaas dandayees. **17** Ane ta haasayza qaalata wogara ezgite; ta doonara ta markkattizayssa siyite. **18** Ta marsheteththaa lo7eththa giigsada shiishshadis, izi taas pirdanayssaka ta erays. **19** Tana mootizay diikko tani marshettontta co7u gaada hayqqana. **20** «Godawu! Ta ne sinththafe qotettontta mala heyta nam7u miishshata taas oththa. **21** Heytikka ne hanqo qeseta ta bollafe denththa; yashissiza ne taman tana daganththofa. **22** Xoossawu! Koyro ne haasaya; ta nees zaaro immana; tanikka haasayana; nekka zaaro imma. **23** Ero gido ta oththida nagaraynne qohoy ay likkee? Ane ta moorozanne ta nagara tana erisa. **24** Ne sinththa taappe genththada tana ne morkke mala aazas qooday? **25** Carkoy qoqofiza boncco malanne mela happa mala ne ays tana yashiseththan goodday? **26** Ta bolla ne xaafida mootoy keehi camo; tani yelagateththa oththida qohozakka taas aggabeekka. **27** Ne ta tohota durumata giddon qachchadasa; ta tanggo ubba wode ne kaalettaasa; ta geedon ne eqqaasa. **28** «Hessa gishshas tani wooqqida miishsha mala gidada attana; baday mida may7o malakka ta dhayana.

14 «Asho may7ida asas laythtay qaanththa; hessika meton kumides. **2** Ciishsha mala beettidi heerakka qokkees; eesho mala daro gam7ontta heera aadhdhees. **3** Histtiin neni hayssa mala asa medheteththa kaalettay? Ne sinththika pirdas shiishshanee? **4** Tuna miishshafe geeshsha miish demmanaas dandayzaadey oonikka deenna. **5** Asa laythtthas wodhida zaway dees; asi daana aginatikka ne matan qoodan deettes; nenikka woththida layththa zawappe aadhdhizaadey deenna. **6** Uneti aqizaadey ba oththana gallassa oosoyo polidi ufayettiza mala, asikka ba daabura gallassan ufayettana mala ne ayfe iza bollafe denththa. **7** Qanxxettida miththa uththaska hidotay dees; nam7anththo simmi aacanaassinne haggata kessanaas dandayees. **8** Aykkoka xaphoti biitta giddon cimmikokka, anoykka biitta giddon musikko, **9** Irxxa demmiko nam7anththo aacees; oorath tokettida miththa mala haggata kessees. **10** Asi gidikko hayqqidi kase baynda mala hanees; hayqqidaappe guye awan beettanee? **11** Abba haaththi wuriza mala, shaafa haaththika meliza mala, **12** asikka hessa mala hayqqidaappe guye haa simmenna; saloy aadhdhanaashe gakkanaas dendenna; dhiskofekka beeggenna. **13** «Hayqqidayta giddon ne tana qottidaakko aazee dizay! Ne hanqozi aadhdhana wodey gakkanaas ne tana qottidaakko! Qaxaro gallas qachchada ne tana qoppidaakko! **(Sheol h7585)** **14** Asi hayqqidaappe guye ashora paxa daanaas dandayzee? Taas wodey laamettana gakkanaas, ta hayssa baaxe laythtthaa gencca aaththana. **15** He wode neni tana xeygana; tanikka nees ‹Yee› gaana; ne medheta gidida tana beyanaas ne laamotana. **16** Hekko ha7i ne ta hemeta kaalettaasa; gidikkoka ta nagara qoppaka. **17** Ta qohoy karaxiiten xunttettana; ta nagarakka ne kammana. **18** «Zumay harottiza malanne woddiza mala, zaallayka ba dizasoppe dhoqallettiza mala, **19** haaththi shuch woocidi ongiza mala, di7oy biitta meecciza mala nenikka asa hidota dhayssaasa. **20** Ne wolqqay mernaas izaade bolla minnees; izikka kase baynda mala hanees; ne iza medhaka laammada ne sinththafe dhayssaasa. **21** Iza nayti bonchcho demmidaakkoka izi erenna; kawuyizaakokka izi xeellenna. **22** Izas iza asateththa waayezi siyettees; izikka ba metoza gishshas xalla yeekkees.»

15 Temaane dere as Elfaazey hizgides; **2** «Tumu era asi carko mala kushen oykettontta miish haasayi erizee? Iza ulon qohiza qofay daanaas bessizee? **3** Era asi aykko go7ontta qaalataninne go7ay baynda haasayan marshettizee? **4** Neni Xoossas yayyizayssa aggadasa; Xoossas bessiza goynnozakka diggaasa. **5** Ne qohanchcha gididayssi ne haasayan erettees; gido attiin cinccateththa haasayan kammanaas baaxetaasa. **6** Ne bolla pirdizay ne doonappe attiin tana gidikke; ne haasayay nenateththa qonccisees. **7** «Asappe sinththan yelettiday nenee? Zumati medhettanaappe sinththan ne yelettadii? **8** Tumu Xoossa xuura siyadii? Asa erateth erizay nena xalla nees misatizee? **9** Nuni erizayssafe dumma miish ne erizayssi aazee? Nu erizayssafe nees qonccida dumma miishshi aazee? **10** Yeletan ne aawappe cimmiza hu7ey pulumida cimati qofan nunara deettes. **11** Nu baggara nees yootettiza Xoossafe imettida minththeththoy nees gidennee? **12** Nena ne wozinay ays haraso efizee? Ays hanqon dereqa xeellay? **13** Hayssaththo ooson Xoossa bolla ne ayana denththeththadasa. Hayssa mala hanqo qaala haasayanawu gakkadasa. **14** «Asi geesh gidanaas dandayzee? Asho may7iday xillanaas dandayzee? **15** Xoossay ba kiitanchchata bolla ammanettenna; saloykka iza sinththan geesh gidenna. **16** Moorettidaynne tuniday nagarakka haaththa mala uyiza asi ay mala iitaa? **17** «Istta aawati qottontta isttas oothithidayssa, eranchchati qonccisidayssa, tanikka pilggidayssa ta nena erisays; ta nees yootays. **19** Biittaya isttas xalla imettadus; imaththatikka istta giddon walakettibeettenna. **20** As waayisishe de7iza iita asi ba layththa kumeththan waayettishe daana. **21** Daganththiza giiris izi ba hayththa siyana; ubbaa miishshi saro misatidi izas beettiza wode iza dhayssiza miishshi iza bolla yaana. **22** Izas qaaday mashshan hayqo gidida gishshas, dhumappe attana hidotay izas deenna. **23** Kafos wora attida kaththa mala izi wora attana; izi dhayana dhuma gallassay izaakko matidayssa izi erees. **24** Metoynne ceecey iza yashshana; olas giigettida kawo mala iza bolla minnana. **25** Hayssi hananay Xoossa bolla ba kushe denththida gishshassa; Ubbaa Dandayza Xoossa bolla xalida gishshassa. **26** Izi ba ordenne mino gondalle ekkidi Xoossara eqettana kezides. **27** «Iza ayfey moodhen goozettides; iza xeessayka ordides. **28** Hayssi ha addezi mulera kundidi dhayda katamatan, laalettanaas matida kayssa keeththata giddon dees. **29** Duretenna; iza haaroykka daro wode gam7enna; biitta bollaka aakkenna. **30** Dhumappe atti baanawu dandayenna; tama lacoy haggata melissidayssa malanne ciishshatikka carkon qokkida miththa mala gidana. **31** Hada miishshan ammanettishe bana barkka baleththofo; hessankka izi go7ay bayndayssa gidi attana. **32** Izi wodey gakkontta dishin uththay meliza malanne haggatikka cililontta miththa mala hanana. **33** Izi buron kaxxontta dishe ayfezi qoqofettiza woyne miththa malanne ciishshay qoqofettiza wogara miththa mala gidana. **34** Xoossa Xoossateththa erontta asatas zereththi de7enna; gubbon oosettida keeththatikka taman dippi gi xuugettana. **35** Hayssa mala asati gene miish qoppeettes; metokka medhdheettes; istta wozinaykka baleththon kumides.»

16 Iyoobikka hizgi zaarides; **2** «Tani hayssa mala haasaya daro wode siyadis; intte saleththiza zoranchchata. **3** Hayssa intte hada haasayas wursetththi bayee? Hayssa lagge tanara marshettana mala inttena denththethththiday aazee? **4** Intte ta sozan gidiin tani intte sohon gididaakko kadhen tani hu7e qaaththada ha7i intte gizayssa ubbaa intte bolla lo7eththa haasayanakkoshin. **5** Hessa malakka ta doonan inttena minththethththananne minththanaas daro haasayanakkoshin. **6** «Gido attiin daro haasaykkoka ta hargey haa lo7enna; co7u ga dandaykkoka ta waayey taappe kichchenna. **7** Xoossawu! Tana asatethththafe kare kessadasa, ta dere asaa ubbaa dhayssadasa. **8** Ta asatethththay gundoyssi ta bolla dendidi neni nagaranchcha giidi ta bolla markkattees. **9** Xoossi tana hanqidi ta asateththa qanxxerethtthides; tana ixxidi ba ach ta bolla garccides; ta morkkey ba ayfe ta bolla maxi kessides. **10** Asay ta yuushon shiiqettidi ta bolla ceeqettides; tana qidhe qaalan baqqida. **11** Xoossi tana iita asatas aaththi immides; makkallanchchata kushen yeggides. **12** Ta saron daysikoshin gidikkoka Xoossi ba hanqozan tana menththerethtthides; ta qoodhe cuulli oykkidi daaburissides; ba qofa ta bolla polides. **13** Wondafanchchati tana giddoththida; qadheteththi baynda ta kilahota qanxxerethtthida; ta ciyezakka biitta bolla gussida. **14** Izi tana zaari zaari madunxides; mino olanchcha mala ziizimi yiidi tana shocides. **15** «Ta kayoteththas maaqa sikka may7adis; gudulla bolla gufannadis. **16** Ta ayfesoy yekon zo7ides; sakkanna dhumay ta siphinth kammides. **17** Hayssi ubbay hanshin ta ooththida qohoy deenna; tani ta woosa Xoossako shiishshizay wozina geeshshatethtthanna. **18** «Biittazoo! Tana gakkida qohoza ne kammofa! Suure pirda gishshas ta shiishshiza maganay kametti attana mala ne ooththofa! **19** Hekko taas markkattizaadeynne afakaato eqqizaadey salon dees. **20** Ta laggeti tana leqon xeelleettes; tani gidikko pude Xoossas yeekkays. **21** As asara gaththi haasayssidi maqayinththizaadey dizayssa mala; as Xoossara gaththi maqayinththiza asi didaakko aazee dizay? **22** «Ta layththa wursetththay gakkees; ta haa simma yonttaso baanaas guuththa wodey xalla attides.

17 «Ta ayanay daaburdes; ta daana layththa yo polettanawu matides; duufoykka tana naagees. **2** Tana qidhizayti tana yuuyi aadhdhida; ta ayfeykka istti ixxizayssa xeellees. **3** Ta Xoossawu! Neeppe attiin taas eqqanay haray deenna; neni ne hu7era taas waase gida. **4** Istti pilggidi akeekanawu dandayontta mala istta qofa gordadasa; hessa gishshas istti xoonana mala ooththofa. **5** Miishshe demmanawu giidi ba laggeza aaththi immiza asa nayta bolla gomey gakkana. **6** «Xoossi tana asas kaassa miish ooththides; asay izaade bolla cuttiza asa mala gidadis. **7** Afunththafe dendidayssan ta

ayfeti doljumida; kumeththa ta asateththayka eesho mala gidides. **8** Xillo asati hayssan dagamettida; geeshshati Xoossa ammanontta asata bolla hanqettida. **9** Gido attiin xilloti tuma ogeppe kare ke7ettenna; geeshshati minoteththa bolla minoteththi gujettees. **10** «Intte ubbayka nam7anththo yiidi ta sinththan marshettiko; intte giddofe issi akeekara diza as demmike. **11** Ta laythathay wurides; ta qofaynne taas wozina amoy hada gidi attides. **12** Hayti ha asati omarsa gallas geettes; poo7oza qasse dhumana hanees geettes. **13** Hayssafe guye taas diza qaaday duge hayqqida asati dizaso duufon wodheththa; yaan dhumason tani ta hiixa ongana. **(Sheol h7585)** **14** Duufo, ‹Ta aawawu!› gaada ta xeygana; tana miza guxuneta tani, ‹Ta aayee, ta michcheyee!› gaada xeygana. **15** Histtiin taas ay hidotay dizee? taas hidota gidiza miish oonee taas xeellanay? **16** Tani duge si7oole wodhishin hidotay tanara issife wodhanee? Issifekka duge duufon nu gelanee?» **(Sheol h7585)**

18 Shuha dere as Belidaadi hizgi zaarides; **2** Iyoobee! Ne ays hayssa mala haasaya darsay? Ane ezga; nunikka haasayoos. **3** Neni nuna ays meheta mala qooday; neni ays nuna tulleta mala akeekontta as ooththa xeellay? **4** Neni hanqettiko nena qohaasa attiin ne hanqozan biittay mela attenna. Zaallatikka ba dizasoppe qaaxxettenna. **5** Nagaranchcha xomppey to7ana; tama lacoykka nam7anththo beettenna; **6** Iza dunkaane giddon diza poo7oy to7ana; poo7ozikka dhumana. **7** Izas mino tanggoy qaammi qaammi baana; gene qoppizaade qofay iza zaari kundisana. **8** Izi barkka biidi woximaden gelana; iza tohoykka giten qaxettana. **9** Woximadey iza qirphe oykkana; heenkka waaxi ashshana. **10** Sa7a bolla yarde wodoroy micettides; iza ogenkka woximadey giigettides. **11** «Yashshi iza giddoththides; guyera kaalli kaalli goodereththees. **12** Iza wolqqay koshan wurides; boshaykka iza dhayssanaas giigettides. **13** Hargey iza asateththa gilqisana; hayqoykka mulera ekki baana. **14** Hirgay baynda ammanetti diza keeththafe izi goodettana; as ubbaa haariza hayqoy iza ekkana. **15** Iza keeththan ay miishshika attenna; izi aqizasozankka diine tamay laalettana. **16** Xaphoppe meliza miththa malanne haggatikka meqerettiza miththa mala gidana. **17** Biitta bolla iza qoppiza asi deenna; iza goobateththika biittafe dhayana. **18** Izi Poo7osoppe gede dhuman goodettana; biitta bollafe izi kichchana. **19** Iza dabbota giddofe iza laattana yeletay beettenna; iza baachchanka zarey izas attenna. **20** Ushachcha baggaranne hadirsa baggara diza asay; iza bolla gakkida metoza gishshas keehi babbidi kokkorana. **21** Ay wodekka iita asata wurseththay hessa mala; Xoossas yayyontta asa qaaday hayssa.»

19 Iyoobi hizgi zaarides; **2** «Intte tana awude gakkanaas waayisandetii? Awude gakkanaas yo7on taas meqeth menththandetii? **3** Hekko intte tana tammuto cayeeta; tana kawushshishekka yeellatekketa. **4** Tumukka tani balettidaa gidikko ta balay tana xalla qohana. **5** Tumu intte inttena dhoqqisidi ta kawushshateththa inttes marshe miish ooththeeta. **6** Gidikkoka hayssa ubbaa metoza ta bolla gaththidaynne, gite giddo tana yeggiday Xoossa gididayssa intte erana mala ta koyays. **7** Ta qohettadis gaada woossiin tana siyiza as demmabeekke; ta qaala dhoqqu ooththada magannikokka suure pirda demmabeekke. **8** Xoossi taas ogeza gordida gishshas aadhdhanaasoy deenna; ta baanaasozakka dhuman gordides. **9** Ta bonchchoza ta hu7eppe qaaridi tana kawushshides. **10** Ta asateththa Ubbasora qoxereththidi mulera laallides; taas diza hidota xaphoppe shodettidi kundiza miththa mala ooththides. **11** Xoossi tana hanqettidi gita meto ta bolla gaththides; baas morkke mala tana qoodides. **12** Tana dhayssanaas ba oosanchchata kiittides; taas dunkaaneza yuuyi aadhdhidi tana giddoththida. **13** «Xoossi ta ishati taappe haakkana mala ooththides; tana eriza asati ubbay tana asa dere as kessida. **14** Ta dabboti taappe haakkida; ta laggetikka tana balida. **15** Tani tason imaththateth mokka ekkidayti ubbay tana balida; ta garadeti tana imaththa mala qoodida; allaga malakka xeellida. **16** Tani ta oosanchchaza xeygishin izi taas koyenna; «tana maaddarkkii» ga ta waassishinkka ero geenna. **17** Ta machcha taappe ke7iza peenoza shaatettadus; ta ishatikka hararettida. **18** Qeeri naytikka tana kadheettes; tana be7iza wode ta bolla qilcceettes. **19** Taas mata laggetikka tana shaatettida; ta siiqoti ta bolla morkke gidi dendida. **20** Taas ashozi wuriin galbazi meqeththara oykettides; tana shiishshiin attadis. **21** «Ta siiqotoo! Xoossa kushey tana shocida gishshas ane zay taas mishettite! Taas qadhettite! **22** Xoossi tana gooddoyssa mala intteka tana aazas gooddeetii? Hayssa gakkanaas intte tana waayisidayssi gidennee? **23** Hayssa gakkanaas ta haasayda qaala akeekizaynne maxaafan xaafiza asi dizaakko tana ay mala ufayssaneeshin! **24** Iskirtoninne irsaasen xaafettidi woykko shuchcha bolla woocetti uttidi mernaas daana mala ooththidaakko ay mala tana ufayssandeeshin! **25** Gido attiin tana ashshizayssi paxa de7iza mala wurseththa woden tana wozzanaas biitta bolla izi eqqanayssa tani erays. **26** Taas galbazi meetetti wurikkoka tani ta asateththafe shaakettada tani Xoossaa beyanayssa erays. **27** Hara as gidontta izakka tani ta hu7en ta ayfera beyana; ta wozinayakka he gallassayo keehi laamotees. **28** «Ta siiqotoo! Tana walassidi waayisanaas ‹Hayssa metoza izi barkka baas ehides› gidi haasayeeta. **29** Xoossa hanqoy mashshan qaxxayeteththa gaththiza gishshas mashshay inttena montta mala naagettite. Xoossa pirday dizayssaka erite.»

20 Na7imaane dere as Zoofaarey hizgi zaarides; **2** «Iyoobee! Tana yiillo qofay ne bolla zaaro immana mala sugides; hessa gishshassa ta haasayanawu eesotiday. **3** Tani tana kawushshiza seera siyays; ta akeekiza akeekazi tana nees zaaro imma imma gees. **4** «Asi biitta bolla beettoosofe doommidi kaseppe hayssa

mala gidoyssa ne eray? **5** Iita asa ceeqeteththi guuththa wodessa; Xoossa kaddiza asatas diza ufayssay qiphida ayfey xeellana gakkanaassa. **6** Iita asi aykkoka otorettidi salo gakkikokka, iza hu7ey shaara gakki bochchiinkka, **7** izi ba sheeshsha uteththa mala mulera pitettana; kase iza beyishe diza asatikka, ‹Izi awan dizee gaanee?› **8** Agumo mala tim7i gi dhayza gishshas beettenna; omarsa elunththa mala izi dhayana. **9** Izi dizasoppe eeshora dhayza gishshas, issito iza be7ida as nam7anththo zaari beyenna. **10** Iza nayti aadashidi istta aaway manqotappe genera bonqqida miishsha zaarana. **11** Wolqqan kumida yelagateththa asateththay guuththa wodeppe guye biitta gidana. **12** «Iitateththi iza doonan kaththa mala ay mal7ikkoka ba inxarsan izi laacci xeellikokka, **13** wurontta mala doonan coommishe gam7ikokka, **14** Iza ulo giddon camon laamettana; izas shooshsha marze mala gidana. **15** Iita asi ba mida miishsha un7etti zaarana; ulo giddon dizayssaka Xoossi iza cooshshana. **16** Iita asi mizayssi wuri izas shooshsha marze mala gidana; shooshsha marze mala gididi iza wodhana. **17** Wogara zaytey di7o mala goggishin eessinne maaththi shaafa haaththa mala goggishin izi be7ontta hayqqana. **18** Izi ba daaburda daabura ayfe zaareththi gede immana attiin ba hu7es meenna. Zal7idi izi shiishshida de7ozankka ufayettenna. **19** Hayssika hanzayssi izi manqota un7eththida gishshassinne ba oththontta keeththa genen ekkida gishshassa. **20** «Iza hirgeteththazi izas shemppo dhayssides; izi shiishshida haaroykka iza ashshanawu dandayenna. **21** Iza haaroy wuri qucetti wuriza gishshas izas doonan gelththanaazikka attenna. **22** Aykokka izi dure as gidiinkka; iza yiilloy gakkana; daro metoykka izara gayttana. **23** Izi ta maada kallana gishin Xoossi wolqqama hanqo iza bolla yeggana; ba hanqozakka iza bolla gussana. **24** Izi birata mashshafe attiko xarqimala wondafen cadettana. **25** Wondafezikka zokkaara kaththi ke7ana; xoxolqu giza xeerazi izas tireza duuserethithidi aadhdhana; wolqqama hirgan iza wozinay dagammana. **26** Izi shiishshida haarozi ubbay girdi gida dhuma giddon dhayana; asi oyththontta tamay xuuggana; izason attiza miish ubbaa dippi histtana. **27** Izi oththida nagara saloy qonccisana; sa7ayakka izas morkke gidada dendana. **28** Xoossas hanqo gallas iza soon diza haaroy wuri di7on qucetti dhayana. **29** Xoossi makkallanchchatas woththida qaaday, iita asati ekkana waagay hayssa.»

21 Iyoobikka hizgi zaarides; **2** «Ane ta haasaya wozinappe ezgite; hayssi intte tana minththethithida mala inttes qoodettana. **3** Issito haasayana mala taas gishi immite; hessafe guye intte koyida mala tana qidhanawu dandayeeta. **4** «Tani asho may7ida asa bolla mishettazinaa? Histtiin taas dandayontta aggiko izan aazi malalisizee? **5** Ane taakko ha xeellite; haasayay inttena xoonanaashe gakkanaas ta hanozi inttena shaaphees. **6** Tani qoppishin tanakka daganththees; ta asateththaaka yashshan kokkorisees. **7** «Ays iita asata layththa aduqqidi istta haaroykka daridi biitta bolla dizee? **8** Ays istta naytinne nayta nayti diccidi lo7i dishin beyizoo? **9** Istti aykko hirgay baynda saron deettes; Xoossafe boshay istta bolla gakki erenna. **10** Istta mehetikka issi metoy baynda yeletteettes; isttas miizatikka awucayontta yeleettes. **11** Bantta nayta dorsa wude mala heemmeettes; istta naytikka guppi guppi kaa7eettes. **12** Karabe baqqishe, diiththi diixxishe, dinke punnishe ufayssan yexxeettes. **13** Bantta layththa wogeteththaninne ufayssan aaththeettes; waayettontta ha biittafe hayqon shaaketteettes. **(Sheol h7585)** **14** «Hessi hessaththo gidi dishin istti Xoossa, ‹Nuuppe haakka; ne oge eranaas nu koyokkon› geettes. **15** ‹Nu izas goynnana mala Ubbaa Dandayza Xoossay izi oonee? Nu iza woossiin izi nuna ay maaddanee?› geettes. **16** Istti hessa gizay istta kushen diza haaroy wuri istta wolqqan isttas shiiqida misatiza gishshassa. Tani gidikko iita asata qofa ekkike. **17** «Histtiin iita asatas xomppey to7i erizee? Boshay istta bolla gakki erizee? Xoossika istta bolla hanqetti erizee? **18** Istti happa mala carkon bidasoy gudulla mala gote carkon istti pitetti dhayda wodey dizee? **19** Intte, ‹Aawati qohida qohon Xoossi nayta hanqettees› geeta; ane Xoossi nagaranchchata qaxxayo; hessaththo hankko bantta qoho istti akeekanawu dandayeettes. **20** Nagaranchchati bantti ooththida qohon bantta qixaate ekketto; ubbaa dandayza Xoossi ba hanqoza istta bolla eho. **21** Asi hayqqidaappe guye ba naytas qoppi erizee? **22** «Xoossi gita asata bollaka pirdana; histtiin asi iza pirda tamaarsana dandayzee? **23** Issi issi asati bantta layththa wurseththi gakkanaas aykko metoy istta bolla gakkontta minotanne hargey bayndayta gididi **24** istta bollay ordidi kayshida mala, istta meqeththaykka shicida mala hayqqeettes. **25** Harati gidikko yiillonne camon kumida mala meton oykettida mala aykko lo7o miish be7ontta hayqqeettes. **26** Ubbayka duge duufon gelidi biitta gideettes; guxuneykka istta laattana. **27** «Be7ite! Intte tana qohanaas qoppidi intte qachchida geneza ta erays. **28** Intte, ‹Hayssa gita addaasoy awanee? Nagaranchchaza duussasoy awanee?› geeta. **29** Mandara asata oychchibeekketii? Istti inttes markkattida markkateththaa intte ekkeketii? **30** Heyti, ‹Iita asata bolla boshay yiza wode qohoy istta gakkenna; Xoossa hanqoy qoncciza wode istti atti baana› giidi haasayda. **31** Iita as iza iitateththaa gishshas walassizay oonee? Iza iita oosoza gishshas iza qaxxayanay oonee? **32** Izi hayqqidaappe guye iza aha tookki ekkidi duufon efeettes; iza duufoykka naageettes. **33** Shoobban diza biittay izas giiga gidees; asati ubbayka iza kaalleettes; addafe daro asatikka izappe sinththara beettes. **34** «Histtiin intte hada gidida yo7ora tana minththeththanaas ays qoppeetii? Intte taas immiza zaaroti ubbay wordo.»

22 Temaane dere as Elfaazey hizgi zaarides; **2** «Asi Xoossa go7anawu dandayzee? Haray attoshin era

as gidikkoka go7azi izaadesafe attiin Xoossas gidenna. **3** Ne xillotethThi Ubbaa Dandayza Xoossaa ay go7anee? Wosoy baynda ne de7ozi iza ay maaddanee? **4** Histtiin ne bolla izi pirdidaynne hayssaththo nena hanqiday neni Xoos yayyiza gishshassee? **5** Hayssi ubbay nena gakkiday ne iitatethThi darida gishshassinne ne nagaray zaway bayndayssa gidida gishshas gidennee? **6** Issi gaasoykka baynda ne ishatappe oyso ekkadasa; qasse istta may7o qaara ekkada istta kallo ashshadasa. **7** Gafidinne saamettidi daaburdayta kaththinne haath diggadasa. **8** Ne gadaadenne wolqqama as gidada izan diza bonchcho as gidikkoka, **9** Neni am7e maccassata mela kushe yeddadasa; yi7o naytikka bana ayssana de7oza dhayssadasa. **10** Hayssa gaason nena oykkana woximadey nena yuuyi aadhdhides; ne ezgontta metoy nena daganththana. **11** Nena Xeeloy metana gakkanaas nees dhumides; di7o haaththika nena meeccides. **12** «Xoossay dhoqqa salon dizayssa gidennee? Xoolintteti aykkoka dhoqqasohon diikkoka izi isttafe bollara diidi istta xeellees. **13** Neni gidikko, ‹Xoossi ay erizee? Girdi gida dhuman izi waani nu bolla pirdanawu dandayzee? **14** Salo bollan izi simerettishin dhippi gida shaaray iza kammiza gishshas izi beyanawu dandayenna› gaasa. **15** «Nagaranchchati simerettiza beni ogeza ne kaallay? **16** Isttika wodey gakkontta sinththara boshan shocettida; di7onkka meecettidi xaphora dhayda. **17** Isttika Ubbaa Dandayza Xoossa, ‹Nuuppe ne haakka; ne nuus ay ooththanaas dandayay?› gida. **18** Gidikkoka istta keeththa duretethThan kunththiday Xoossa. Hessa gishshas tani iita asata qofa ekkike. **19** «Kiya asati iita asati qaxxayettishin be7idi ufayetteettes; suure asati istta bolla qilcceettes, **20** ‹Tunkka nu morkketi dhayda; istta haarozi kumeth taman xuugettides.› **21** «Hessa gishshas Iyoobe nenatethThaa Xoossas haarisa; izarakka ne saron da; ne hayssa ooththiko lo7o miish demmana. **22** Xoossi nees immiza timirtaa ekka; iza qaalakka ne wozinan woththa. **23** NenatethThaa ne Ubbaa Dandayza Xoossaako ne zaaridaakko, ne kase mala hanana; ne sooppe iita ooso digga. **24** Worqqa gudullan ola; ofire worqqa shaafa shuchcha mala wora ola. **25** He wode Ubbaa Dandayza Xoossay nees worqqanne muuruta bira gidana. **26** He wode Ubbaa Dandayza Xoossaan neni ufayettana; izan ammanettada ne daana. **27** Ne izakko woossiza wode izi ne woosaa siyana; ne adinettidayssa izas gaththana. **28** Ne qofay ubbay nees polettana; nees oge ubbay poo7o gidana. **29** Xoossi otoranchchata kawushshana; ashketa gidikko izi ashshana. **30** Nenikka suure wozinay dizaade gidikko Xoossi iita ubbaafe nena naagana; ne kushetikka qoho oosoppe geesh gidikko Xoossi nena ashshi ekkana.»

23 Iyoobikka hizgi zaarides; **2** «Ha7ikka ta wozinay camo qofaninne zuuzunththan kumides; gencecan ta woossiinkka iza kushey ta bolla deexxida mala dees. **3** Izi dizasota eridaakko ay mala dosazinaashin; gede izi dizaso gakkidaakko ta ay mala ufayettaneeshin; **4** ta maganaa ta izas shiishshanakkoshin; ta mishaza maarara ta izs shiishshanakkoshin. **5** Taas imettiza zaarozakka ta eranakkoshin; tana izi ay gaanaakko ta eranakkoshin. **6** Histtiin Xoossi ba gita wolqqara tana pirdandeshaa? Akkay; ta gizayssa izi ezgana. **7** Heenkka suure asi izara marshettana; taas pirdiza Xoossay mernaas tana naxa kessana. **8** «Gido attiin ta arshey mokkiza bagga biikko heen izi deenna; arshey wulliza baggaka simmiko iza demmanawu dandaykke. **9** Izi gidikko pudehan ba oosaa ooththees; tani gidikko iza beyanawu dandayabeekke; duge bagga simmadakka iza demmanawu dandayabeekke. **10** Izi ta tanggo ubbaa erees; tana izi paaccikokka tani worqqa mala geesh gida dishin izi tana demmana. **11** Ta tohoti izi dosiza ogetara beettes; balethThon hadirsika ushachchika giikke. **12** Tani iza azazotappe ke7ikke; iza qaalaakka ta miza qumappeka aaththada ta wozinan naagadis. **13** «Izi barkka bana danday dees; izara eqettanay deenna; izi ba dosidayssa ubbaa ooso dandayees. **14** Ta bolla izi qoppidayssa ubbaa polana; hayssa misatiza daro qofati deettes. **15** Hessa gishshas iza sinththan eqoy keehi tana keehi yashshees; ta hayssa qoppada yayyadis. **16** Xoossi taas wozinay daaburana mala ooththides; Ubbaa Dandayza Xoossay tana daganththides. **17** Girdi gida dhumay ta ayfeta goozikkoka; sakkanna dhumay ta haasayontta mala tana diggibeenna.

24 «Ubbaa Dandayza Xoossay ays ba pirda immana gallassa baribeennee? Izas ammanettidayti awude gakkanaas iza pirda qaala naagettandettoo? **2** Iita asati zawa laalleettes; kaysi ehida dorsata heemmeettes. **3** Yi7ota hare bonqqeettes; am7e maccassaya boora oyththadus giidi banttas ekkeettes. **4** Manqota shaatettidi coo ogeppe gooddeettes; istta sinththafe baqatidi qotettana mala ooththeettes. **5** Manqoti bazzon diza hardida mala, bantta naytas kath koyana ke7idi daabureettes. **6** Unetidi haratas kath shiishshizayta gideettes; iita asata haaro gidida woyne tokkizasohozan geedon attida pushulo maxeettes. **7** Kumeththa omars kallo ichchi aqeettes; mooce ashshiza may7oy isttas deenna. **8** Zuma bolla bukkiza iran istta asateththay musees; aqizasoy dhayiin zaalla gars shiiqi aqeettes. **9** Aaway hayqqida nay isttas aylle gidana mala aayey dhanth diggidi bonqqeettes; metotidayssa naaza ba aco gishshas giidi oyso ekkeettes. **10** Manqoti aykko may7oy baynda paxa kallo ooson geleettes. Kaththa shiisho wode mirqqeza tookki miiyishe banttas gafan hayqqeettes. **11** Iita asata gaden wogara ayfeppe zayte kesseettes; woyne miththa ayfeppe cajje ageettesseshin istti gidikko saametteettes. **12** Katamatan hayqqanaas tooqiza asati gootareettes; madunxida asatikka maado oyshon waasseettes. Xoossi gidikko istta bolla oosettida geneza beyibeenna. **13** Poo7o ixxiza asati deettes; poo7oy aazakko erontta gishshas poo7o oge kaallettenna.

14 Shempo wodhiza uray wonttontta dendidi manqotanne metotanchchata wodhees; omarsika kaysos kezees. **15** Layma uray gadey omarsanayssa naagettees; oonikka be7ontta mala ba sinththa goozeettes. **16** Kaysoti kaysotanaas omarsara keeth bookki geleettes; gallas gidikko qotetti pe7eettes. Poo7oka ixxeettes. **17** Dhumara shirotetththi istta ufayssiza gishshas ubbaasikka girdi gida dhumay isttas wontta maalado mala. **18** «Gidikkoka istti haaththa bolla beettiza hoomo mala guuththa wodes xalla istti beettana. Istta biittayka qanggettidayssa gidana; istti woyne miththa tokkizasohoza oonikka beenna. **19** Shachchi ho7on maayidi dhayzayssa mala si7ooleykka nagaranchchata baakko bonqqa ekkana. **(Sheol h7585)** **20** Istta aayeti ubbay istta dogana; istta ashozakka guxuney maana; iita asati qofettokona; hessaththoka miththa mala meqerettana. **21** Hayssi ubbay istta bolla gakkiday istti yelontta maynida maccassata bonqqida gishshassinne istta azinati hayqqida maccassatas aykko qadhetetththika bessontta gishshassa. **22** Gido attiin Xoossi ba wolqqan daannatetththan diza asata diggana; isttas de7oy giiga misatikkoka istta duussas ammanthtiza miishshi deenna. **23** Xoossi istta saron daana mala ooththikokka, istti biza oge ubbaa tishshi histti xeellees **24** Iita asati guuththa wodes duretana; gido attiin eesora sharafa mala shulli dhayana; shulla kaththa mala buucettana. **25** «Hayssa mala gidenna geetettiko tani wordanchchatanne ta haasayda qaalay likke gidonttayssa oonee ammanththanay?»

25 Shuha dere as Belidaadey hizgi zaarides; **2** «Maatayne yashshatetththi Xoossassa; bollan ba haarizason salon saroteth medhdhana. **3** Iza wottadarata tiripatetththi qoodettanawu dandayzee? Xoossa poo7oy izas poo7isonttaadey oonee? **4** Asi Xoossa sinthtthan waani xillo gidi beettanawu dandayzee? Asho may7ida medheta gididi waani geesh gidanawu dandayzee? **5** Hekko Xoossa sinthtthan aginaykka muqqa booth gidenna; xoolinttetikka iza sinthtthan geeshshata gidettenna. **6** Musanne guxune gidada hayqqiza asi hessafekka ay mala iita!»

26 Iyoobi hizgi zaarides; **2** «Hayssa ne haasayoyssan daaburanchchata maaddida nees misatizee? Qesey argacidaade minthtthida nees misatizee? **3** Aadho eratetththi paccidaades ne ay zore immadii! Ay eratetthtthika izaades qonccisadi! **4** Histtiin hayssa ne haasayana mala nena maaddiday oonee? Ne haasayana mala nena denthtthethtthiday oona ayanaa!» **5** «Wolqqama wogga gita abbaafe garsan diza hayqqidayta shemppoti wolqqama kokkorsan deettes. **6** Si7ooleykka Xoossa sinthtthan qonccen dees; Abadoone geetettizasoza ay miishshika kammanawu dandayenna. **(Sheol h7585)** **7** Xoossi pudeha baggara diza saloza carko bolla miccides; biittaaka aykkoy bayndason kuulloti daana mala ooththides. **8** Xoossi shaarati haath xunxi oykkana mala ooththees; haaththafe dendoyssan shaarati daaketettenna. **9** Izi uttiza kawotetththa araata genthtthana; shaararakka kammana. **10** Poo7onne dhuma shaakkanaas; wolqqama wogga gita abbaa sinthtthan saloza zawa ooththidi miccides. **11** Izi hanqiza wode salo tuussati dagaman kokkoreettes. **12** Izi ba wolqqan abbaa co7u ooththees; iza aadho eratetthtthayka Era7aabe geetettizayssa dhayssana. **13** Ba peenozan saloza geeshshana; xongettiza shooshshaa ba kushen caddana. **14** Haytanti ubbay Xoossi ooththiza oosotappe guuththata; nu siyizayssi izas saasuketh xalla; wolqqama giirissa izayssa ooni akeekanawu dandayzee?»

27 Iyoobikka ba haasaya sinthtthawu gujjidi hizgides; **2** «Suure pirda diggidi ta shemppoyo addafe camo ooththida; Ubbaa Dandayza De7o Xoossa sunthtthan caaqqays; **3** Xoossi tana shemppora woththida wodey gakkanaas, **4** ubbaaka iita qaalay ta doonappe ke7enna; ta inxarsankka wordo haasaykke. **5** Intte haasaydayssi wuri likke gaada mulekka ekkike; ta hayqqanaashe gakkanaas suuretetththan minna eqqanayssa aggike. **6** Tani ta xillotetththan minna eqqana attiin xillotetththa aggike; shemppora paxa diza layththa ubbaan ta wozinay ha miishshan sidhenna. **7** «Nagaranchchata bolla pirdettiza mala ta morkketa bolla pirdetto; tana ixxizayta bollaka gene asata bolla pirdettiza mala pirdetto. **8** Xoossi istta shemppoyo istta ashoppe shaakkidi istta layththa qanxxida wode Xoossa kaddida asatas ay hidotay daandee? **9** Metoy istta bolla yiza wode Xoossi istta waasoza siyandee? **10** Ubbaa Dandayza Xoossan istti ufayettandettoo? Woden wodenkka Xoossa sunththa xeygandettoo? **11** «Xoossa wolqqay ay mala gitakko ta inttena tamaarsana; Ubbaa Dandayza Xoossay qoppi woththoyssa ta inttefe qottike. **12** Inttenikka hayssa ubbaa ereeta; histtiin hayssa hada miish ays haasayeetii? **13** «Hekko Ubbaa Dandayza Xoossay iita asinne genanchchati ekkana laatay hayssafe kaallizayssa. **14** Iza nayti tiripikkoka olan wurana; iza zereththatikka kaththi dhayiin koshattana. **15** Hessafe attidayti hargen wurana; am7etikka isttas yeekkettenna. **16** Iita asi bira biitta mala shiishshanawu, may7oka mana biitta mala dooranawu dandayees. **17** Gido attiin iita asi shiishshida may7oza xillo asi may7ana; izi shiishshida biraakka geeshshati gishetti ekkana. **18** Izi keexxiza keeththatikka achcharo keeththa malanne kath naagizaadey aqiza gaabba mala laalettana. **19** Iita asi wurseththa wode dure gididi ichchees; izi beeggiza wode gidikko iza aqotay ubbay dhaydes. **20** Dagamay iza bolla di7o mala qoppontta dishin gakkana; giddoththika gote carkoy iza denthtthi efana. **21** Arshey mokkizaso bagga carkoy izasoppe iza pitti dhayssana. **22** Izi baqatidi atti baanaas baaxetikkoka carkozi qadhetetththi baynda iza bolla gede minnana. **23** Carkozi iza bolla kushe baqqides; izi dizasoppe wayqeththan pixiri yeggides.

28 «Tumappe biitta garsan diza ma7idineti bookettidi bira ke7izasoynne worqqay seeri oosettizasoy

dees. **2** Biratay biittafe beettes; xarqimalay ma7idine shuchchafe seeridi ke7ees. **3** Asay dhuma kanththidi, duge biitta giddo bookki gelidi haakki dizasoza duge wodhdhidi girdi gida dhuma giddon ma7idine shuchcha koyeettes. **4** Asi dizasoppe haakkidi, asa tohoy yedhdhi eronttaso gakkeettes. Heenkka ciimma olla bookkeettes; wodoro bollara kuulloti kuulloti wodhidi asappe shaaketti barkka oththeettes. **5** Biittay meetettiza kath immees. Izas giddoy taman seeridi shiretti shiretti wodhdhees. **6** Semppere geetettiza al7o shuchchay biittan diza shuchchata giddon beettees; he biitta giddonkka worqqay beettees. **7** Gede ma7idinezakko efiza oge xilloyka erenna; ankkota ayfeykka beyibeenna. **8** Iita do7ati he sohoza yedhdhibeettenna; gaammoyka iza baggara aadhdhibeenna. **9** Asi gade goyishe mino shuchchata ba kushen denththees; zumatakka xaphoppe shiri yeggees. **10** Zaallaka phalqidi iza giddora aadhdhanaas oge kessees; al7o gidida ma7idine shuchchatakka demmees. **11** Shaafata pulttota teqqees; biitta giddon qotan diza miishshata qoncce kessees. **12** Histtiin aadho eratethithi awappe beettizee? Akeekasikka dizasoy awaa? **13** Aadho eratethithi shemppora paxa diza medhetati diza biittan beettuku; izis tuma waagakka eriza asi deenna. **14** ‹Wogga gita abbayka ta giddon duukku; abbayka tanara duukku› gees. **15** Eratethithi geeshsha worqqan shamettuku; izi waagaykka biran heregettenna. **16** Aadho eratethithi ofire geetettiza worqqafe, margidenne semppere geetettiza al7o shuchchatappe aadhdha bonchchettidaaro. **17** Worqqaynne geeshsha heregay izira ginattettenna; xintta worqqafe oosettida geexeykka izo laammana. **18** Bonchchettida heleloynne almaaze geetettizayti aadho eratethithara ginattettenna; aadho erateththa gatey luule geetettizayssafekka bolla. **19** Tophaaziyoone geetettiza Tophphiya biitta inqquyka izira ginenna; keehi geeyida worqqafekka aadhdhawus. **20** «Histtiko eratethithi awappe yazee? Akeekaykka awappe beettazee? **21** Shemppora paxa diza medhetatappe geemmidaaro; salora piradhdhiza kafotikka koyidi izo demmettenna. **22** Dhayoynne hayqoy, ‹Nu izi gishshas erizay woren xalla› geettes. **23** Aadho eratethithako efiza ogezanne iza dizasoza erizay Xoossa xalla. **24** Izikka sa7a gaxa kumeth demmees; saloppe garsan dizayssa ubbaa beyees. **25** Izi carko wolqqa oththida wode wogga gita abba izi makkida wode, **26** irassinne wolqqanththara diza dadas woga woththida wode, **27** Xoossi erateth be7ides; paacci xeellidi izo bonchchides; pilggi be7idi minththi woththides. **28** He wode asas, ‹Hekko erateth guussi Xoossas yashshateththa; akeeka guussi iitappe haako› gides.»

29 Iyoobikka ba haasaya sinth gujjidi hizgides; **2** «Taas ha7i de7ozi kase Xoossi tana naagiza wodeza mala gididaakko tana ay mala ufayssandeeshaa! **3** He wode dhuma giddora ta bishin Xoossi taas poo7isishin tani poo7on hemettaysikoshin. **4** Xoossa maadoy ta keeththaa kase naateteththa wode naagizayssaththo ha7ikka naagidaakko aazee dizay? **5** Ubbaa Dandayza Xoossay tanara diza gishshas ta nayti ubbay ta yuushon deetteskoshin. **6** Tani toho maaththan meecettanaashe gakkanaas daro maath demmayskoshin; wogara miththati mela biittankka tokettidi di7o mala goggiza daro zayte taas immeetteskoshin. **7** Katama penge achchan diza dubbusha baada duulatan ta uttiza wode, **8** naateththa nayti tana be7idi, bonchchos ta sinththafe issi bagga geettesishin; cimatikka ta bonchcho gishshas ba uttidasohoppe dendi eqqeettesishin. **9** Haasayshe diza dere kaalethithizayti tana be7idi bantta kushetan ba doona doona oykkidi co7u geetteskoshin. **10** Dere daannatikka tani dizason co7u geettesishin; isttas inxarsi oykettiin haasayaykka istta xooneeskoshin. **11** Tana siyida ubbay nashshides; tana be7ida ubbay galatides. **12** Hayssika haniday tani manqota woosa siyada istta ashshizayssanne yi7o nayta ta maaddiza gishshassa. **13** Hayqqana matida asata ta maaddiza gishshas tana istti anjjida; am7e maccassata ta maaddiza gishshas ufayssan yexxida. **14** Xilloteth may7o mala may7adis; suure pirdaka kaabba mala gopha may7adis; qoobe malakka hu7en woththadis. **15** Qooqetas ayfe, wobbetaskka toho gidadiskoshin. **16** Manqotas aawa, ta erontta asataskka apakatokoshin. **17** Gene asa banqila menththadis, izi bonqqi ekkidayssaka iza doonappe yegisadis. **18** «Tani, ‹Ta laythithay ancco mala dariin tani tason diza mala bonchchon hayqqana› gadiskoshin. **19** Xaphoti ubba wode haaththe demmiza malanne haggatikka xaazan ciliiza miththa malakkoshin. **20** Ubba wode ta bonchchettida mala dayskoshin; ta wolqqayka ubba wode ooraxeskoshin. **21** Asay ta zoreza laamotan co7u giidi ezgees. **22** Ta haasayay istta aliza gishshas taappe guyera haasayza asi deenna. **23** Goshshanchchay badhdhesa ira demmanawu amottizayssa mala isttika ta haasaya siyanawu bantta doona doydi naageetteskoshin. **24** Ta miicca bessishin istti ufayettetes; ta sinththay poo7ishin xirphotida istta sinththay birshettees. **25** Kase ta istti koyida mala ayssayskoshin; ba ola asa kaalethithiza kawo mala ta istta kaaleththadiskoshin; istti muuzottishin tani istta minththeththayssikoshin.

30 «Istta aawati taas dorsa wudeza heemmiza ta kanatara montta mala istti ta kadhiza asatakkoshin; ha7i gidikko laythithan taappe naatiza asati ta bolla qilcceettes. **2** Isttas wolqqay ixxida gishshassinne istta bollay gilqida gishshas aykkoka tana go7ettenna. **3** Metoppenne kosha daroppe dendidayssan bazzo biitta bi biidi miththa xapho maxeththi gancceettes. **4** Maxine mala mal7iza bazzon mokkiza dumma dumma miththa haythithata maxeettes; mal7ontta sankkara xapho qorereththi meettes. **5** Asi kaysota waassidi gooddizayssa mala isttika deraa giddofe gooddeettes. **6** Istti bantta duussaso haaththi baynda shaafa giddon, asi baynda bazzo biittaninne kelka giddon bookettida gongolotan

dosay baynda de7ida. **7** Woray dizaso yuuyi yuuyi wora do7ata mala waasseettes; wora garsan issi bolla shiiqetti aqeettes. **8** Bantta biittafe xurqafen shocetti goodettida gishshas lo7o sunththinne wozinay bayndayta gididi deettes. **9** Ha7i qasse istta nayti yeththan tana qidheettes; tani istta giddonkka miicetehthas attadis. **10** Tana shaatettidi taappe haakkeettes; aykko yeellayka baynda ta sinththan cutetteettes. **11** Xoossay ta wolqqa daabursidi tana kawushshida gishshas istti qasse bixalay baynda para mala ta bolla dhoodhu dhoodheettes. **12** Taappe ushachcha baggara yeda diccidayti ta bolla dendida; tana oykkanaas woximade woththida; tana giddoththida. **13** Taas aadhdhizaso dhayssidi tana wodhana koyeettes. Istti hayssaththo ooththanayssa digganaadey deenna. **14** Di7oy menththi gelizayssa mala isttika tana cuggi gelida; ubbaaka menththerethhidi ta bolla yida. **15** Gita dagamay tana gakkides; taas diza bonchchoy carko mala aadhdhides; ta attana giza hidotay shaara mala dendi dhaydes. **16** «Ta shemppoya keeha ceecadus; hayqoska matadus. **17** Omars kumeth ta meqeththati hargen waayetteettes; sakozikka taas shemppo immenna. **18** Tana sakkiza wolqqama sakoza gaason ta may7oy gundi moorettides; qoodhe xunththa shamize mala tana cuulli oykkides. **19** Xoossi tana duge biittan olida gishshas tani gudullanne bidinth misatadis. **20** Xoossoo, ta nena woossadis; gido attiin ne taas zaarabeekka; ta eqqada neekko woossadis; neni gidikko ne sinththa taakko zaarabeekka. **21** Ne taas addafe menxe iitadasa; neni ne gita wolqqankka tana gooddadasa. **22** Ne tana denththada carko bolla woththadasa; izi tana yuushshana malakka ooththadasa; gote carkoyka tana shirechchi shirechchi yeggees. **23** Asa ubbaas qaada gidida hayqos ne tana aaththada immanayssa ta erays. **24** «Issi metotida uray maado demmanaas ba kushe miccidi woossishin tumappe ay asikka iza qohenna. **25** Tani metotida asatas yeekkabeekkinaa? Manqotaska mishettabeekkinaa? **26** Lo7o miish demmana ga ta naagishin iita miishshi tana gakkides; poo7oy yaana ga ta naagettishin taas gallassay dhumides. **27** Ta wozinay daro ceecides; ay saroka demmabeekke; meto gallassatikka ta bolla gakkida. **28** Ta bollay awa xuussan gidontta muuzotehthan karexxides; duulata asa sinththan eqqada maado taas oychchays. **29** Asappe shaakettada worakanatas isha, guttotas lagge gidadis. **30** Taas galbazi karexxidi dendides; taas bollazikka mishan xuugettides. **31** Tani ta ufays isttan qonccisiza bagananne zayey ha7i ta kayottada kessiza zilassa qaala sissiza miish gidida.

31 «Lo7o maccassako xeellada amottontta mala; tani ta ayfetara caaqo geladis. **2** Bollan de7iza Xoossay asas ay qaada immandeesha? Salon diza Ubbaa Dandayza Xoossafe asas imettida gishay aazeeshaa? **3** Iita asa bolla qohoy, nagaranchcha asa bollaka dhayoy gakkanayssi erettidaaz gidennee? **4** Xoossay ta ooththizayssa ubbaa beyennee? Ta hemetakka shaakki erennee? **5** Tani wordo haasaydaa gidikko, asakka baleththidaa gidikko; **6** Xoossi tana suure geeddaran geeddaro. Tani xillo gididayssa shaakki ero. **7** Ta suure ogeppe ke7idaa gidikko, Ta ayfey be7ida ubbaa ta wozinay amottidaa gidikko, qasseka ta kushey nagaran tunidaa gidikko, **8** tani zeridayssa hara asi mo. Ta caarechchazikka kumeththi shodetti oletto. **9** «Ta wozinay hara macca amottidaa gidikko, ta shooroza machcho laymatanaas iza pengen ta zuggidaa gidikko, **10** ta machcha hara asas gaaccu; qasseka hara addey izira zin7o. **11** Hayssika keehi tuna; Wogankka qaxxayssiza nagara. **12** Ha nagaray tama mala xuuggiza gishshas ta hayssa ooththidaakko ta aqota xuuggi dhayssanakkoshin. **13** «Maccanne attuma gidida ta aylleti tana mootiin istta mootoza ta kadhada aggidaa gidikko, **14** Xoossi tana pirdiza wode tani waananee? Qasse izi tana oychchiza wode tani ay zaaro immanee? **15** Ta aayey ulon tana medhdhidayssi ta aylletakka medhdhiday iza gidennee? Nuna ubbatakka aayi ulon medhdhiday iza deennee? **16** «Manqoti tana woossiin ta digga erikke; Qasseka am7e maccassata minththeththontta agga erikke. **17** Yi7onne yitto nayta aggada ta kath tarkka mabeekke. **18** Tani ta yelagatehthafe doommada tani istta aawa mala dichchadis, ta de7o layth ubbaan am7e maccassata maaddadis. **19** May7oy dhayiin meegoy wodhizaade; woykko metoppe dendidayssan kallo dizaade beyada, **20** ta dorsata iskefe oosettida may7o ta mayziin, izaade ho7iin tana zaari galatontta aggida wodey deenna. **21** Tani mooton istta laththanayssa erada aaway baynda nayta naaqqidaa gidikko, **22** ta kushey hasheppe ke7o. Ta qeseykka kurezappe koldo. **23** Tani Xoossa hanqos yayyiza gishshassinne iza teematehthaas yayyiza gishshas Hayssa mala yo7ota ooththanawu ta dandaykke. **24** «Tani taas diza aqotan ammanettabeekke. Woykko payya worqqaka taas ammanettiza miish ooththabeekke. **25** ‹Taas diza aqoy darides; Tani duretehthafe dendidayssan daro miish demmadis› gaada ufayetta erikke. **26** Arshe poo7oza beyada, agina lo7etehtha beyada, **27** ta wozinan istta geemara bonchchabeeke; qasseka ta kushe micca yeerada isttas goynnabeekke. **28** Tani hayssa mala ooththidaakko salon diza xoossa kaddo gidida gishshas hayti ha oosoti ta bolla pirda ehiza nagarata. **29** «Ta morkketa kundeththaan tani ufayettabeekke; iita miishshi istta bolla gakkishinkka miiccabeekke. **30** ‹Ta morkketi dhayetto› ga qanggada nagara ooththabeekke. **31** Tani ubba wode imaththa mokkizayssa taso aylleti ta gishshas markkatteettes. **32** Tani ta keeththa kare ogera aadhdhi biza mandaras doya woththadis. Hessa gishshas gadey qammiin yida imaththi karen ayssa erikke. **33** Tani ta mooro genththabeekke; hara asata mala ta nagaraakka qottabeekke. **34** Tana asa daroy yashissininne soo asata kadhoy daganththiin tani tason co7u gaada qotettida wodey deenna. **35** «Ta gizayssa siyizaadey beettereneshin! Tanikka teqe qaala shiishshanakkoshin!

Ubbaa Dandayza Xoossay ta gizayssa zaaro izi immo! Tana mootiza mootanchchay tana mootizayssa xaafi shiishshiin ta beyarkinaashin! **36** Woyto mala tani ta hashen tookkanakkoshin; kallachcha malakka ta hu7e bolla goxxana. **37** Daannateththi diza asa mala Xoossa sinththan yayyontta eqqada ta oothithida ubbaa qonccisa yootanakkoshin. **38** «Asa gade wogay baynda bonqqa ekkada tani goyidaa gidikko, **39** he gadaa godata ta mishisidaa gidikko, aykkoka isttas immontta dashe mokkida kaththa tani midaa gidikko, **40** he ta goyiza goshshason diza gistte gishshas agunththi, bangga gishshas sharafay mokko» gides. Iyoobi ba haasaya hayssan polides.

32 Iyoobi, «Tani xillo asa» giza qofa laammontta gishshas heedzdzu asati iza zorizayssa aggida. **2** Eraama zereththafe Buuze dere as Barakele naa Eelihuy; Iyoobi bana Xoossafe aaththidi xillisida gishshas Iyoobe bolla keehi hanqettides. **3** Qasseka Iyoobe lagge heedzdzati Iyoobe bolla pirdafe attiin iza ammanththiza qaala yooti ammanththontta gishshas istta bollaka hanqettides. **4** Eelihuy hankkoytappe yelaga gidida gishshas hankkoyti banttas dizayssa haasayi wursanaashe gakkanaas Iyoobera haasayanawu ba tara naago bolla dees. **5** Iyoobe lagge heedzdzati Iyoobes bessiza zaaro immanaas dandayontayssa be7idi keehi hanqettides. **6** Buuze dere as Barakele naa Eelihuy, «Tani inttefe yelaga gidida gishshassinne intte cima gidida gishshas pokkoynne yashshi tana oykkiin hanno gakkanaas ta qofa qonccisontta gam7adis. **7** ‹Cimati sinththati haasayetto; bantta laythhan demmida aadho eratethhafe tamaarsetto› ga qoppadis. **8** Gido attiin asa giddon aqidi aadho erateth asas immizay Ubbaa Dandayza Xoossa ayana. **9** As aadho eranchcha kessizay cimateth gidenna; qasseka asi akeekanaas dandayzay izaades laythhi aduqqida gishshas gidenna. **10** «Hessa gishshas lo7ethhi siyite; tanikka ta qofa inttes yootana. **11** Intte haasayza wode tani co7u gaada ezgays; intte haasayana qaala qoppishinka tani naagays. **12** Tani intte haasayzayssa lo7ethha siyadis; gido attiin inttefe oonikka Iyoobi mooranchcha gididayssa ammanthhidaynne qasseka iza haasayas bessiza zaaro immiday deenna. **13** Iyoobe haasayas bessiza zaaro immanaas dandayzay Xoossafe attiin as gidontta gishshas intte, ‹Nuni aadho erateth demmidos› giidi coo hada ceeqettofte. **14** Iyoobi marshettiday inttenarappe attiin tanara gidenna; tanikka intte haasayzayssa malan izas zaaro immike. **15** «Istti dagammidi haasayza qaalay dhayda gishshas aykko haasayanawu dandaybeettenna. **16** Hekko! Istti haasayza miishshi dhayiin co7u giidi eqqida; histtiin tanikka co7u ga naaganaas taas bessizee? **17** Akkay! Co7u giikke; tanikka ta baggara diza zaaroza immana; ta qofaakka qonccisana. **18** Ta haasayanaas bessizaazi daroy diza gishshas; tanan diza ayanay tana wolqqara haasayssees. **19** Be7ite! Tani haasayontta aggiko, woyne cajje woththiza ooraththa lukkamoy shempizaso dhaydi dhuuqqanaas puurizayssa mala ta giddoy puuridi dhuuqqana gakkides. **20** Ane! Tani hayssafe haasayada shempays; ta doona doyada tani haasayanaas bessees. **21** Hayssa ha yo7ozan tani oonakka maaddike; woykko ay asakka aadashikke. **22** Tani as aadashoy mulekka hanenna; ta hessa mala ooththiko tana medhdhidayssi tana hanqana.

33 «Iyoobee! Ta nees yootizayssa siya; ta nees gizayssaka akeekan ezga; **2** ta nees zaaro immanaas giigetta uttadis; ta doonaykka haasayanaas giigetti uttides. **3** Ta haasayza qaalati ta wozina suureteththa qonccisettes; ta inxarsay ta eriza tuma haasayees. **4** Tana medhdhiday Xoossa Ayana; taas de7o immiday Ubbaa Dandayza Xoossa Ayana. **5** Neni dandayzaa gidikko ta goyssas zaaro imma; ne gaanayssa giigsada tanara haasayeeta. **6** Hekko! Tani Xoossa sinththan nenara gina; tanikka medhettiday urqqafe. **7** Neni taas yayyanaas bessenna; tanikka nena naaqqanawu koshshenna. **8** Neni haasayda ubbaa ezgashe ta gam7adis; ne inxarsafe ke7ida qaalata ta siyadis. **9** Neni haasayashe, ‹Tani qohoynne borey baynda asa; tani nagara ooththonttaadenne xillo asa. **10** Gido attiin Xoossi tana qaxxayanaas gaaso koyees; tanakka baas morkke mala qoodees. **11** Ta tohota izi duruman duxxi qachchides. Ta bizaso ubbaan tana xeellees› gadasa. **12** «Iyoobee! Hayssi ne haasayay bala gidides; tanikka nees qonccisanaas koyays; Xoossi asa ubbaafe aadhdhees. **13** Histtiin, ‹Neni Xoossi asi maganiza magana siyenna› gaada ays Xoossa bolla zuuzumay? **14** Asi akeekennafe attiin Xoossi dumma dumma ogera haasayees. **15** Omars asi hiixan ichchi diza wode asi koyro dhisko seeraagida wode; agumoninne ajjuutankka Xoossi haasayees. **16** He wode asi iza qaala siyana mala hayththa doyees; izi ba immiza seerankka daganththees. **17** Hessa mala ooson asi nagara ooththontta mala diggees; otoreteththaaka isttafe denththees. **18** Xoossi asa shemppo dhayoppe ashshees; bashsha hayqoppeka wozzees. **19** Woykko asi meqeththan gelida sakon dishin asi ba balappe simmana mala harge hiixan Xoossi zorees. **20** Hayssa malan harganchcha kath lanqanaas iza iitees; lo7o kaththika harassees. **21** Gilqateththappe dendoyssan izas ashozikka wurides; meqeththi xalla attides. **22** Iza shemppoy kezanaassinne moogettanaas matides. **23** «Asi suure oge bessanaas shiyan qoodettiza Xoossa kiitanchchatappe, issoy iza maaddanaas yidaakko, **24** kiitanchchay izas qadhettidi, ‹Iza wozzizaade ta demmida gishshas izi duge duufon wodhdhontta mala aggaaga!› giidi hayqo oykkidaakko, **25** hessa gishshas iza asateththay, qeeri naa asho mala zaari ooraxana; izas yelagateththa wode mala qasseka hanana. **26** He wode Xoossako izi woossana. Iza woosaakka Xoossi siyana; Xoossa sinth izi be7idi ufayettana; Xoossika iza woosaas zaaro immana. **27** Izi asa sinththan, ‹Tani nagara ooththadis; suure gididayssaka geellasadis. Xoossay

gidikko ta moora mala taas oththibeenna. **28** Tani duufon gelontta mala tana ashshides; hekko ha7i paxa daada tani poo7o beyays› gi yexxides. **29** «Hekko! Xoossi hayssa ubbaa miishsha asas zaari zaari oththees. **30** De7on diidi poo7o beyana mala iza shemppo hayqoppe ashshees. **31** «Iyoobee! Ta nees yootizayssa lo7eththa siya; tani nees yootays ane neni co7u ga. **32** Neni haasayanaas koyza miishshi diikko taas yoota, ta neni xillo gididayssa nena bessana koyays. **33** Akkay giikko! Tani haasayzayssa co7u gaada siya; tani nena erateth tamaarsana» gides.

34 Eelihuy ba haasaya gujjidi hizgides; **2** «Intteno aadho eranchchatoo! Ta inttes haasayzayssa siyite; intteno eranchchatoo ta haasaya ezgite. **3** Inxarsi kaththa mal7o shaakki erees; hessaththoka haythithi yo7o shaakki erees. **4** Tumu gidida yo7o ane shaakki eroos; lo7o gidida miishshika issife tamaaroos. **5** «Iyoobi, ‹Tani xillo shin Xoossi tana suure pirda diggides. **6** Tani tumanchchashin wordanchcha mala qoodettadis; ta aykkoka mooronttа dashe paxontta madunththan waayettays› gides. **7** Iyoobe mala Xoossa bolla qilccizaadey beettandeesha? **8** Izi iita oththizaytara laggetees; izas peyshayka iita laggetara. **9** ‹Xoossa ufayssana giidi oosoy as aykkoka maaddenna› gees. **10** «Akeekiza asatoo ane tana ezgite! Iita oosoy Xoossafe; bala oosoy Ubbaa Dandayza Xoossafe haakko! **11** Xoossi asas izaade ooso mala immees; izas izaade hemeththa mala oththees. **12** Ubbaa Dandayza Xoossay mulekka iita miish oththenna; ay asaska suure pirda geellasenna. **13** Xoossasi biitta hadara immidaadey deenna; iza alame bollaka shuumidaadey deenna. **14** Xoossi ba ayanazanne ba shemppoza; baakko zaari ekkana koyidaakko, **15** asho may7iday kumeth dhayana; asa zereththika duge biittan simmana. **16** Neni akeekizaa gidikko hayssa siya; ta nees haasayzayssa ezga. **17** Suure pirda ixxizaadey dere ayssanaas dandayzee? Neni xillonne wolqqama Xoossa nagaranchcha kessay? **18** Kawota intte dhalleketa; shuumetakka intte iita gaanay oonee? **19** Ubbatikka iza medhetata gidida gishshas izi shuumeta shaakki maaddenna; duretakka manqotappe shaakkenna. **20** Istti leela giddoth qoppontta hayqqana; ubbay kokkori dhayana; wolqqamatikka oona kusheykka bochchontta kichchana. **21** «Xoossi asa ubbaa tanggoza xeellees; issaa issaa hemeth kaalleettes. **22** Iita asati qotettana mala girdi gida dhumay deenna. **23** Xoossi asa bolla pirdanaas bare immenna. **24** Wolqqama daannata daannateththafe denththanaas, isttasohon hara woththanaas, aykko oyshay shiiqontta izi hessaththo oththees. **25** Izi istta oosaa eriza gishshas issi omars istta daannatethafe dhayssana. **26** Istti oththida makkallateththa gaason ubbaa asa sinththan makkallanchchata qaxxayees. **27** Izi istta qaxxayizayssi istti iza kaallizayssa aggida gishshassa; iza azazotakka istti kadhida gishshassa. **28** Istti manqota un7eththida; pude Xoossako waassana mala oththida. Xoossika manqota waasoza siyides. **29** Xoossi co7u giikko oonee iza bolla pirdanay? Izi ba zokko zaarikko oonee iza beyanay? **30** Hessaththoka Xoossas yayyontta deraa un7eththiza kawoy deraa bolla dendiko iza oonee digganay? **31** «Iyoobee! Neni ne nagara Xoossas paaxada zaara nagara oththike ga qaala geladii? **32** Ta oththida nagaray awayssako tana tamaarsa; ta mooridaa gidikko zaarada izaththo oththike! gadii? **33** Histtiin neni maarettanaappe ixxis gaada neni shiishshiza qofa mala Xoossi ne amoza nees polana mala ne koyay? **34** «Tana siyiza asati akeekiza eranchchatikka, **35** ‹Iyoobi eratethtthi baynda haasayees; hu7ey baynda haasayata haasayees› geettes. **36** Iita asata zaaro mala zaariza gishshas Iyoobi wursetththi gakkanawu paacettidaakko aazee dizay! **37** Nu giddon wogappe kare ke7ides; Xoossa bolla kadhe darssides; ba nagara bollaka makkallateth gujjides» geettes.

35 Eelihuy ba haasaya gujjidi hizgides; **2** «Iyoobe ne nena, ‹Tani Xoossa sinththan Xillo› gizayssi likkee? **3** ‹Nagara oththontta aggiko ta ay go7ettanee? qasseka ay demmanee?› gaada neni oychchadasa. **4** Tani neessinne nenara dizaytas zaaro immana. **5** «Dhoqqu gaada pude salo xeella; neeppe dhoqqu giidi diza shaara akeeka. **6** Neni nagara oththiko Xoossa aazan qohay? Neni iza darsa darsa qohikko iza ay oththanawu dandayay? **7** Neni xillo gidikko izas ay immanee? Izi neeppe aykkoka koyenna. **8** Ne nagara oththiko qohanay ne mala asata xalla. Ne lo7o miish oththikoka ne go7izay as xalla. **9** «Asi haray darssi qohishin waassees; baappe wolqqatizaade kusheppe bana ashshi ekkanaades magannees. **10** Gido attiin isttafe oonikka, ‹Tana medhdhida Xoossay awanee? Leela giddoth mazamure immizayssi awanee? **11** Mehetappe nuna aaththi tamaarsida; salo kafotappeka aadho eranchchata oththiday iza› giday baawa. **12** Istti waasseettes; izi gidikko istti otoranchchatanne iitata gidida gishshas isttas zaaro immenna. **13** Xoossi tuma wozinappe gidontta waaso siyenna; Ubbaa Dandayza Xoossay hessa mala ezgenna. **14** Iyoobee! Neni ta Xoossa aykkoka be7ikke giikkoka, ne metoy iza sinththan de7iza gishshas, neni dandayan naagana koshshees. **15** Qasseka Xoossi nena ba hanqon hanqontta asa iitateththa co7u giidi aadhdhana nees misatizee? **16** Iyoobee! Neni coo mela haasaya darsaasa; eratethtthi baynda coo gaada haasayaasa.»

36 Eelihuy ba haasaya gujjidi hizgides; **2** «Xoossa gishshas tani haasayana haray diza gishshas guuth dandayada ta gizayssa siya. **3** Tani darosoppe demmida eratethtthan, tana medhdhida Xoossi Xillo gididayssa tani nees erisays. **4** Ta qaalay wordo gidonttayssa neni lo7eththa era; nenara haasayana taas kumeththa eratethtthi dizayssa era. **5** «Tumukka Xoossi wolqqama; gido attiin oonakka kadhenna; izi ubbaaka akeekees. **6** Izi iita asata paxa woththenna. Metotida asatas gidikko

suure pirda pirdees. **7** Xoossi xillo asata naagees; kawota mala bonchcho algan utisees; mernaas istta dhoqqu dhoqqu histtees. **8** Gido attiin asi sansalatan qashettiko, woykko meto giten oykettiko, **9** istti ba otoreteththan oothtida nagara qonccisees. **10** Istti seera siyana mala istta hayththaa doyees; istti bantta iita oosaappe simmidi maarettana mala azazees. **11** Istti Xoossas azazettidi oothtiko, banttas attida layththa duretethThaninne ufayssan ongana. **12** Gido attiin iza siyontta ixxiko istti olan wurana; istti bantta eeyatethThan dishe hayqqana. **13** «Bantta wozinara Xoossa kaddizayti qaxxayettida mala daana; izi istta qaxxayshinkka istta kaaleththizayti woossettenna. **14** Istti ba poliza iita laymateththa boshan dhayana; bantta yelagateththa laythThankka mulqqetti hayqqana. **15** Xoossi meton un7ettizayta istta metaappe ashshana; istta gakkida metaan isttas timirte immana. **16** «Hayssa ha wodezan Xoossi nees qoppizay nena ne diza metaappe kessidi lo7o kaththi kumida maaddan efanaassa. **17** Ha7i gidikko ne oothtida mooraappe dendoyssan ne bolla pirdettida gishshas, nees bessiza qixaate eko bolla daasa. **18** Oonikka nena dureteththa daron cimontta mala; matta7enkka nena balethThontta mala naagetta. **19** Nees diza aqotaynne godatethThi daro gidikkoka nena metoppe ashshettenna. **20** Deraa dizasoppe dhayssiza dhuma wodey yaana mala amottofa. **21** Neni meto giddon paacettizay hessa gaason gidida gishshas simmada nagara oothThontta mala naagetta. **22** «Xoossa wolqqay ay mala gitakko akeeka; Xoossi ubbaafe aadho astamaare. **23** ‹Hayssa ooththa› giidi Xoossa azaziza asi woykko, ‹Iita ooso oothThadasa› giidi iza walassizay oonee? **24** Izi oothThiza oosaa gishshas asay ubba wode mazamuren galatizayssa mala, nenikka iza oosaas yeththan galata. **25** Asa zereththi ubbay Xoossa oosaa be7ides; asay tishshi oothThi haakon be7ides. **26** Xoossa gitateththa pilggidi gakkanaas nuni dandayokko; iza layththa qoodaykka nu erappe bolla. **27** «Xoossi haaththa abbafe pude salo efees; zaaridikka ira saloppe duge bukisees. **28** Ira shaarappe kessidi wolqqama ira asas bukisees. **29** Gido attiin Xoossi shaara wostti miccizaakko, wolqqanththa giddon uttidi izi waani haasayzaakko ooni eranawu dandayzee? **30** Xoossi abba ciimmateththa kammidi izi ba yuushon wolqqanththa wostti laallizaakko xeella. **31** Hayssa mala oothThidi Xoossi ba deraa ayssees; asay miza daro kaththaaka mokisees. **32** Wolqqanththa izi ba kushen oykkees; oykkidi ba dosida bagga baana mala azazees. **33** Daday wolqqama iray yaanayssa malatees; mehetikka ira uushoy yizayssa ereettes.

37 «Wolqqama uushoppe dendoyssan ta wozinay kokkorides; Yashshateththafe dendoyssan piri baana gakkides. **2** Iza doonappe ke7iza qaala siyite; Dada mala guummiza giirissa qaala siyite. **3** Saloppe garsan wolqqanthThi wolqqamees; biitta gaxa gakkanawu kiittees. **4** Hessafe guye wolqqama ba giirissa sissees; yashissiza ba giirissa dada mala guunththees; Wolqqanththa poo7oykka zaari zaari beettees; ba yashissiza giirissan guummees; Izi ba giirissa sissiza wode wolqqanththa diggenna. **5** Xoossa giirissa gunththay malalisiza gita guunth guummees; nuni eranawu dandayontta gita miishshata oothThees. **6** Biitta bolla shachchi wodhdhana mala oothThees; wolqqama iraykka bukkana mala azazees. **7** Izi medhdhida asati iza ooso erana mala; ubbaa asay bantta oosoza oothThontta mala teqqees. **8** He wode wora do7ati, baqatidi bantta qotetethThaso geleettes; bantta gongolozan qoteteettes. **9** Wolqqama carkoy pudehappe dendees; mooziza carkoy pudehappe yees. **10** Xoossa peenoy haaththa moocisees; izappe shach medhdhees. **11** Shaaray haaththa tookkana mala oothThees; ba giddon wolqqanthThi wolqqamana mala oothThees. **12** Goda kaaleththon shaarati biitta yuushon yuuyeettes; banttana maaddiza azazotakka poleettes. **13** Xoossi ira bukisizay biittaa irxxisanaas, asata qaxxayanaas woykko ba siiqo qonccisanaassa. **14** Iyoobee! Neni takki gaada siya; Xoossi oothThiza malalisiza oosota wozinan woththada akeeka. **15** Xoossi shaara wostti azazizaakko, wolqqanththaka wostti wolqqanththizaakko neni eray? **16** Shaara salo bolla wostti woththidaakko, malalisiza ubbaa eriza Xoossa oosoza ne eray? **17** Saloy xarqimala misatiza wode, wolqqama bazzo carkoy biitta bolla carkiza wode neni homben seerana. **18** Xoossi salo seerida mastoote mala micciko, neni iza matan uttada maaddanawu dandayay? **19** «Nuus eray pace gidida gishshas nuni ay giidi Xoossas zaaranaakko neni nuna ane tamaarsa. **20** Xoossara haasayana gaada oychchike; ta iza oychchada aazas izi tana dhayssana mala denththeththoo? **21** Carkoy shaara saloppe qucci geeshshiza wode, oonikka xolqiza arshe tishshi histti xeellanaas dandayenna. **22** Pudehappe worqqa mala xolqiza poo7oy yaana; Xoossi malalisiza teeman qonccana. **23** Ubbaa Dandayza Xoossay nu qofappe bolla; iza wolqqay gita; izikka tumu pirdizaade. **24** Bantta qofan, ‹Nuni aadho eranchchata› gizayta izi kadhees; hessa gishshas asay wuri izas yayyees.»

38 Hayssafe guye GODAY gote carko giddon gididi Iyoobes hizgides, **2** «Hayssi eray baynda haasayan ta zoreza kadhizay izi baas oonee? **3** Ane adde gidikko danccetta ta sinththan eqqa; tani nena oychchizayssa taas zaara. **4** Tani hayssa alameza medhdhishin neni awan day? Ne erizanne akeekizaa gidikko ane taas yoota. **5** Hayssi sa7ay ay keena gidanaakko qofa qachchiday oonee? Sa7a bolla izi mixe wodorota micciday oonakko ne eray? **6** Biitta tuussati kundontta mala minththi oykkida wolqqay aazee? Alameza ooso doommishin yochcha shuch yeggiday oonee? **7** Bakkale xoolintteti issi bolla yexxizaashe, kiitanchchati ubbay ililizaashe neni awan day? **8** «Abbay biittafe dhuuqqi ke7iza wode pultto ayfeta gordiday oonee? **9** Abba shaaran kammiday Qasseka girdi gida dhuman gordiday tana. **10** Abbas

zawa medhdhiday pengenne zawa woththiday tana. **11** Hayssa gakkanawu ya! Hayssafe aadhdhofa! Ne wolqqama dambalay, ‹Hayssan eqqo› gadis. **12** «Iyoobee! Neni yelettoosofe wonttay wonttana mala azaza eray? Wontta poo7oska soho giigsa eray? **13** Wonttay biitta bolla poo7o bessana mala iita asati qotettidasoppe qoncce kezana mala ne istta azaza eray? **14** Wontta poo7oy biitta qalam7etti diza may7o mala beettana mala ooththees; mana miishsha bolla diza maatame mala qonccen bessees. **15** Iitati poo7o digettida; istti makkallateththan denththida kusheykka meqqides. **16** «Ne duge ciimma abban wodhdhadii? Wogga gita abba garsan simeretta eray? **17** Hayqo pengeta nena bessidee? Girdi gida dhuma pengetakka beyadii? **18** Sa7ay ay keena dalga gididaakko ne eray? Ane hayssa ubbaa erizaa gidikko ne taas yoota. **19** «Poo7oy dizaso efiza ogey awanee? Qasseka dhumay de7izasoy awakko ne eray? **20** Neni poo7onne dhuma istti dizaso dizaso efanaas dandayayii? Isttasoy dizaso efiza ogeza ne eray? **21** Neni biittay medhettiza wode yelettida gishshassinne nees laythathayka daro gidida gishshas ne erontta aggaka! **22** Shachchi wodhdhiza keeththan geladiyee? Woykko uttida shachcha doore beyadii? **23** Hayssa ha shachchaza ta ola gallassasinne meto gallassas go7ettanaas minjja woththidaaza. **24** Wolqqanththi awappe dendizee? Woykko arshey mokkiza baggafe carkoy biitta bolla laalettizaso efiza ogey awanee? **25** Iraththo wodhdhizaso giigsiday; daday walakettida uushos oge giigsiday oonee? **26** Oonikka baynda biittan asikka dontta bazzon ashshizay, **27** iray bukkana malakka ooththizay oonee? Asi baynda sohozanne bazzo biitta haath kalssiday biittayka maata mokkana mala ooththiday oonee? **28** Iranne xaaza immizay oonee? **29** Shachchinne kenchcho immizay oonee? **30** Kenchcho haaththa shuchcha mala minththees; abba haaththika shachchaththo shuchchatana mala ooththees. **31** «Piliyaadise geetettiza xoolintteta issi bolla qachchanaas dandayay? Ooriyo geetettiza xoolintteti issi bolla oykettida wodoroza duuththanawu dandayay? **32** Xoolintteta ubbaa istta woden woden kessanawu dandayay? Zardo geetettiza do7a medhoy diza xoolinte, istta maaratara ne kaaleththanawu dandayay? **33** Saloti ay mala wogan a qizaakko eray? Hayssa ha wogazakka biitta bolla oosisana dandayay? **34** «Daro ira nees bukisana mala shaara ne azazanawu dandayay? **35** Wolqqanth ne azazon wolqqamizee? Wolqqanth ne yeddanaas dandayay? Isttika nees, ‹Hekko nu haan doos› gi erizoo? **36** Wozinas cinccateth qoppanaas kaha immiday oonee? **37** Ba eran shaarata qoodanaas dandayzay oonee? saloppe haath duge tiganaas dandayzay oonee? **38** Gudulla oyseththidi phashe kessanaas dandayzay oonee? **39** «Macca gaammoy wora giddon zamada uttidaashin ne izis miza miish shankkatada immanaas dandayay? **40** Woykko gafi uttida izi marata kalssanawu dandayay? **41** Quuroti gafidi bichchariza wode istta ciyetikka miza miish dhaydi taakko waassiza wode isttas miza miish immizay oonee?

39 «Genessati yeliza wode ne eray? Wusha geetettiza do7ay miixattidi yelishin beya eray? **2** Istti seebbatidi ay lagge wode gam7izaakko awude yelizaakko ne eray? **3** Gulbati miixattishe bantta marata istti yelizay awudekko ne eray? **4** Istta marati woran diccidi minneettes; isttafe shaakettidi beettes; bidaappe guye bantta aayetakko simmettenna. **5** Hardiday yeda daana mala ooththiday oonee? Istta qashoppe birshiday oonee? **6** Bazzoza isttas dizaso histta immadis; maxiney diza demban istta woththadis. **7** Kachchi dariza katamatappe haakkidi deettes; guyera laaggizayti qoodizayssa dosettenna. **8** Zumata bollan pe7eettes; heen baas gidiza cilila maata koyeettes. **9** «Menththi nees ooththanaas eeno gaandee? Woykko ne zedhen eeno gi eqqandee? **10** Menth waaxada gosh goyanawu dandayay? **11** Iza minotethethan ne ammanettay? Nees deexxiza oosoza izi ooththana mala izas agga eray? **12** Izi neekko simmi yaana mala, ne kath bukkiza baley dizaso miiyanayssa ammanettay? **13** «Yanchchay ba qefe eeson miccawus; gido attiin sangano kafo mala piradhdhuku. **14** Yanchchay ba phuuphphulle biittan yeggawus; biitta giddon uttidi ho7ana mala ooththawus. **15** ‹Heera aadhdhizaadey ba tohon menththees; wora do7atikka yedhdhi liiqiseettes› gaada qoppuku. **16** Ba ciyetas allaga mala menxe iitawus; izi daaburay hadan attikokka wuda guukku. **17** Hayssaththo izis cinccateth dhayssada iza erontta mala ooththiday tana. **18** Iza dendada woxxiza wode, banara gaade woxxiza togata bolla miiccawus. **19** «Iyoobee! Paratas wolqqa immidaynne adussa gamma istta morgen mayziday nenee? **20** Parata boole mala guppizay istti harbuqishe asata daganththana mala ooththizay nenee? **21** Parati ola demba togetti bishe, bantta wolqqankka ceeqettishe, loddan adaraaso doommeettes. **22** Yash giza miish mulekka erettenna; ay miishshika istta daganththenna; istta bolla giththa mashsha; denththidaakkoka guye simmettenna. **23** Istta toggiza olanchchati oykkida ola miishshati, wawaci gishe bantta giddon giirettishe siyetteettes. **24** Zayey zayetishin co7u gi eqqanawu dandayettenna; yiilloninne hanqon kumidi ola demba woxxeettes. **25** Zayey punettida taybon ufayssan wayqeettes; haakon dishe ola peeno ereettes; Ola kaaleththizayti immiza azazozanne olanchchata ceeqeteththa siyeettes. **26** «Xiloy salo bolla paallizay, izi ba qefeza dugeha miccizay ne erateththanee? **27** Golley pude ke7idi dhoqqasohon ba keeth keexxizay ne azaziinee? **28** Golley zaallata giddon aqees; kelka giddon ba keeth keexxees; zaallatikka izas qotettizaso gideettes. **29** Heen uttidi baas miza miish xeellees; iza ayfetikka haakon dizaaz demmeettes. **30** Hayssa malan golleti mizaazi dizaso shiiqeettes; istta ciyetikka suuth uyeettes» gides.

40 Qasseka Xoossi Iyoobes, **2** «Iyoobee! Asi Ubbaa Dandayza Xoossara marshettidi laththana nees misatizee? Tanara Xoossara marshettizay nena gidida gishshas ane taas zaara» gides. **3** Iyoobi zaaridi, **4** «Godoo! Tani aykko maaddontta laafa asa, hannife guye ta kushen ta doona gordada; co7u guussafe attiin nees ta zaarana zaaroy taas deenna. **5** Tani issito gaanayssa gadis; gido attiin taas zaariza miishshi baawa; hayssafe guye ubbaaka ta haasaykke» gides. **6** Hessafe guye GODAY gote carko giddon gididi Iyoobes hizgides, **7** «Ane adde gidikko dendada gixeta; ta oychchizayssa taas zaara. **8** Tana pirda geellasizaade kessada nena xillo as kessanaas dafettay? **9** Xoossa wolqqa mala mino wolqqay nees dizee? Xoossa qaala gunththa mala ne qaalay guummanawu dandayzee? **10** Hessa mala gidikko ane ne bonchchoninne ne gitateththan denda! Ne teemateththinne gitateththa may7a. **11** Otoranchchata beyada kawushsha; ne hanqoza istta bolla guussa. **12** Ane lo7eththa xeellada otoranchchata ubbaa yeellachcha; iita oththizayta istti dizason heen dhayssa. **13** Istta ubbaa moogo may7on xaaxada issi bolla duufon mooga. **14** Hessafe guye neni ne wolqqan xoonizayssa tani nees markkattana. **15** «Tani nena medhdhidayssaththo Horiqe geetettiza do7a medhdhadis; izikka boora mala maata mees. **16** Izas xeessan diza wolqqa beya; izas ulo giddon diza shaya minoteththa xeella. **17** Izas goynay Libaanoose ziga miththa mala sitti gidayssa; izas gedaa xaphotikka minonne ordeta. **18** Iza meqeththatikka xarqimalanne birata marco mala minota. **19** Ta medhdhida medheta ubbaafe wolqqama; taappe attiin iza xoonanay haray deenna. **20** Wora do7ati ubbay kaa7iza zumay, izas miza miish mokisees. **21** Kuway diza miththa garsan, maqqa giddoninne haaththi dizaso care giddon ichchees. **22** Kuway diza miththati iza bantta kuwan genththeettes; shaafa doonan dicciza miththati iza kammeettes. **23** Shaafa haaththa kixas izi dagammenna; Yordaanoose shaafay keehi kumidi goggiinkka izi yayyenna. **24** Iza ayfeta toyssidi iza oykkana asi dizee? iza siidhekka dafon qachchidi iza oykkanaas dandayzay oonee?

41 «Neni lewataane geetettiza abba giddon diza do7a mole oykkiza manxakon oykkanaas dandayay? Woykko iza inxarsaa wodoron qachchanaas dandayay? **2** Iza siidhezan dafo aaththada, woykko iza gacoza manxakon gelththada, oykkanaas dandayay? **3** Izi, ‹Tana maararkkii!› gi nena woossanee? Woykko lo7o qaalan nena oychchandee? **4** Nees mernaas aylle gididi nees ooththanawu izi nees qaala gelanee? **5** Asara meeze kafo mala ne iza nenara meezesanee? Woykko nees macca nayta kaassana mala ne qachcha woththanee? **6** Mole zal7anchchati iza shammanawu miishshan marshettanee? Woykko qanxxereththidi iza banttas gishettanee? **7** Iza galbakka ne koyidasora tooran cadda daakkanaas dandayay? Woykko iza hu7eza hoxe miishshan cadda lukkanawu dandayay? **8** Ane neni iza dandayana gidikko kushen bochcha! Izara ne baaxetida baaxe wodenawukka balakka; nam7anththo izara ne baaxetanaas kajjalakka. **9** Lewataane geetettiza abba giddo do7ara baaxetidi iza xoonana kajjalos dhaley deenna. iza be7iza ubbay babon kokkorees. **10** Iza bolla meto gaththana guussi, hessa keena deexo gidikko, histtiin tanara eqettanaas xalizaadey izi baas oonee? **11** Saloppe garsan diza miishshi wurikka taassa; histtiin ta izas zaarana mala taas tal7iday oonee? **12** Lewataane geetettiza abba do7a gishshas, iza mino wolqqa gishshassinne izas lo7iza bolla gishshas, ta qonccisontta aggike. **13** Orde gidida iza galba shooqanaas, woykko iza banqila poqqanawu dandayzay oonee? **14** Keehi yashissiza achchati diza iza banqilata pooqqana dandayzay oonee? **15** Izas zokko galbay maarara uttida gondalleta mala; addafe shiddi oykettidayta. **16** Istti issoy issaara shiphi gida gishshas Istta giddora haray attiin carkoyka aadhdhenna. **17** Istti ubbayka issoy issaara oyketti uttida gishshas ay miishshika istta shaakkanawu dandayenna. **18** Izi dhishiza wode xoxolqu giza poo7oy beettees; iza ayfetikka wontta maalado arshe mala poo7eettes. **19** Iza doonappe tama lacoy kezees; tamaa pinxeththika laalettishe beettes. **20** Penttiza disttey uttida coocen diza afiray cuwattiza mala; iza siidheppe cuway kezishe beettes. **21** Izi shempiza shemppoza seelay xiixinththa oyseththees; tama lacoykka iza doonappe kezees. **22** Iza morgen wolqqay kumida gishshas iza sinththay yashissees. **23** Iza ashoy dila7a gidida gishshas iza bollay birata mala minnees. **24** Izas tiray shuchcha mala mino; gaacciza woxa malakka mino. **25** Ha do7azi dendiza wode wolqqamati attontta babon kokkoreettes. **26** Ay mashshaninne tooran woykko wondafeninne caddizaazan, iza istti caddikokka xoonettenna. **27** Izi birata maqa mala menththereththees; Xarqimalakka musa miththa mala tiiferetththees. **28** Iza bolla wondafe xongikokka izi yayyidi baqatenna; Yanbarsha shuchchika iza sinththan ishina mala. **29** Koxe maata mala qoodees; asi iza bolla toora xongishin qidhe miich miiccees. **30** Izas ulo galba hanchchazi izi urqqa giddora bishin biitta maarasha mala bookkees. **31** Abba haaththa pentta mala pocisees; oton penttiza zayte mala podhisees. **32** Izi aadhdhi biza ogey poo7isees; abba haaththaaka hoomo coppu histtees. **33** Izi yash erontta medheta; biitta bolla iza misatiza medhetay mulekka deenna. **34** Keehi gita gidida medhetatakka izi kadhees; izi do7a ubbaa bolla kawo.»

42 Hayssafe guyen Iyoobi Xoossas hizgi zaarides; **2** «Ta Godawu! Neni ubba miish ooththanaas dandayzayssa ta eradis; ne qofaakka dhuphi digganay deenna. **3** Ta erizaara keehi guuth gidishin ta daro haasayzayssa aazas gididaakko ne oychchadasa; tumukka tani eronttayssanne akeekontta ubbaa haasayadis. **4** ‹Ta oyshaa ezga siyada taas zaaro imma› gadasa. **5** Ta hanno gakkanaas ne gishshas erizayssi asappe siyoyssan xalla; ha7i gidikko ta ayfetan ta nena

beyadis. **6** Hessafe dendidayssan ta haasayda miishshati tana yeellachchida gishshas bidinththaninne gudullan uttada ta neeppe maarettana.» **7** Xoossi Iyoobera haytantta ubbaa haasayettidaappe guye Temaane dere as Elfaazes, «Intte ta aylle Iyoobe mala ta gishshas likke haasayontta gishshas tani ne bollanne ne laggeta bolla hanqettadis. **8** Hessa gishshas ha7i laappun wofanotanne laappun dharshota ekkidi ta oosanchcha Iyoobekko biite. Heen intte nagara gishshas xuugettiza yarsho shiishshite. Ta oosanchcha Iyoobi inttes woossana; tanikka iza woosa siyada inttena intte nagara mala qaxxaykke. Intte taas Iyoobe mala lo7o miish haasaybeekketa» gides. **9** Hessafe guye Temaane dere as Elfaazey, Shuha dere as Belidaadinne Na7imaane dere as Zoofaarey biidi Xoossi istta azazida mala ooththida. Xoossika Iyoobe woosa siyides. **10** Iyoobi ba heedzdzu laggetas woossidaappe guye Xoossi izi zaari durettana mala ooththides. Kase izas dizayssafe aaththidi dakko izas immides. **11** He wode Iyoobe ishati, iza michchetinne kase iza erizayti ubbay iza beyanaas yida. Izara issife izason kath mida; istti izas mishettizayssa qonccisidi Xoossi iza bolla gaththida metoza gishshas iza minththeththida. Issoy issoy birappenne worqqafe oosettida midiga izas imota immida. **12** Xoossi Iyoobes wurseththa de7oza koyroyssafe aaththi anjjides. Hessa gishshas Iyoobes 14,000 dorsi, 6,000 gaamellati, 1,000 waaththa boorati, 1,000 macca hareti deettes. **13** Qasseka laappun attuma naytanne heedzdzu macca nayta zaari yelides. **14** Macca naytappe koyroro Yimima, nam7anththayo Qexi7o, heedzdzanththoyo Qerene-Hafiko giidi sunththides. **15** Biitta bolla Iyoobe macca nayta mala medha lo7o maccay beettibeenna. Istta aaway isttas istta ishatara biitta laattana mala shaakki immides. **16** Hessafe guye Iyoobi 140 de7ides. Ba nayta oydanththo yeleta gakkanaas be7ides. **17** Iyoobi daro layth diidi lo7o cima cimmidi hayqqides.

Mazamure Maxaafa

1 Iitata zoren bonttay, woykko nagaranchchata ogen eqqonttay, qilccizayta shiiqon uttonttay anjjettidaade. **2** Hessa mala asi GODAA wogan ufayettees; iza wogaa gallassinne qamma qoppees. **3** Hessaadey goggiza haaththa achchan tokettidi, hayththika qokkontta woden woden ayfe ayfiza miththa mala; izi ooththiza ubbay izas hanees. **4** Gido attiin iitati hessa mala gidettenna; carkoy pitti efiza suulla mala. **5** Hessa gishshas iitata bolla GODAY pirdana; nagaranchchatikka xillota shiiqon eqqettenna. **6** Ays giikko GODAY xillota oge erees; gido attiin iitata ogey istta dhayon gaththees.

2 Kawoteththati ays dendizoo? Qasse kawoteththay ays iita ooththanaas maqettizee? **2** Sa7a kawotinne daannati dendida; istti GODAA bollanne GODAY tiydayssa bolla dendanaas issife duulatida. **3** Istti, «Ane nuni istta sansalataa duuththoos; istti nuna qachchizayssaka kessi wora oloos» geettes. **4** Salon ba araata bolla uttidayssi istta bolla miiccees; Goday istta qidhees. **5** Goday ba hanqon istta seerees; ba wolqqama hanqon istta daganththees. **6** Goday, «Tani ta geeshsha zuma Xiyoone bolla ta kawoza kawoththadis» gees. **7** He kawoy, «Tani GODAA woga awajjana; GODAY tana, ‹Neni ta naa; tani nena hach yeladis. **8** Neni tana oychcha; tani kawotehtha ubbaa nees immana; sa7a ubbay nees gidana. **9** Neni birata guufen istta qoxereththana; istta neni mana miishshi meqqiza mala menththerethhana› gees» gides. **10** Hessa gishshas intteno kawotoo akeekite; ha sa7a haarizaytoo intte naagettite! **11** GODAAS yashshateththan ooththite; izas kokkorsan haarettite. **12** GODAY hanqettiin ogen intte dhayontta mala izas suure wozinan goynnite; ays giikko iza hanqoy eeson eexxi kezana. Iza banttas zemppo ooththizayti anjjettidayta.

3 GODAWU! Ta morkketi ay keena corattidoo! Ta bolla aappunati dendidoo! **2** Daroti, «Xoossi iza ashshenna» giidi ta bolla haasayda. **3** Gido attiin GODAWU! Neni ta yuushon gondalle. Tana bonchchisizaynne minththethththizay nena. **4** Tani ta qaala dhoqqisada GODAAKKO waassana; histtiko izi ba geeshsha zuma bolla dishe ta woosa siyana. **5** GODAY tana naagiza gishshas, tani ichchada dhiskayssinne beegottays. **6** Tani tana giddoththi uttida cora morkketaska babbike. **7** Abeet GODAWU! Denda! Abeet ta Xoossawu! Tana ashsha! Neni ta morkketa ubbaa banqila shoca; iitata achchaaka menththa. **8** Maadoy GODAASSA; GODAWU ne anjjoy ne deraa bolla gido.

4 Abeet ta xillo Xoossawu! Tani xeygiza wode ne taas koya. Tani un7ettida wode, neni tana shempisadasa; taas qadhettada ta woosa siya. **2** Intteno asatoo! Intte awude gakkanaas ta bonchcho kawushshanee? Intte awude gakkanaas hada miish siiqanee? Intte awude gakkanaas wordo miish kaallanee? **3** GODAY xillo asata baas shaakki dumma woththidayssa intte erite; hessa gishshas tani GODAA xeygiza wode izi taas siyees. **4** Hanqettite; gido attiin intte hanqon nagara ooththofte. Hiixan ichchi diza wode sirphi giidi intte wozina qorite. **5** GODAAS bessiza yarsho yarshite; GODAANKKA Xoossankka ammanettite. **6** Daroti, «Nuna lo7o bessanay oonee?» geettes; Abeet GODAWU! Ne lo7o ayfesoy nu bolla poo7o. **7** Kaththinne woyne ushshu daro demmidi harati ufayettizayssafe aaththada neni ta wozina ufayssan kunththadasa. **8** Abeet GODAWU! Ne xalla tana saron naaga ayssiza gishshas tani ichchada sarotehthan dhiskays.

5 Abeet GODAWU! Tani yootizayssa ezga; ta un7on woossiza woosaakka siya. **2** Ta kawozo Xoossoo! Ta nena woossiza gishshas tana maadda gaada ta waassiza waaso ne siya. **3** Abeet GODAWU! Maalado maalado guuran neni ta qaala siyaasa. Maalado maalado guuran tani ta woosa ne sinth shiishshada, neni taas immiza zaaro ekkana gaada naagays. **4** Neni iitatehthan ufayettontta Xoossa; iitati nenara de7ettenna. **5** Ceeqettizayti ne sinththan eqqettenna; iita miish ooththiza ubbata neni ixxaasa. **6** Wordo haasayzayta neni dhayssaasa. Suuth gussizaytanne cimmiza asata neni harasettaasa. **7** Gido attiin tani ne maaro daron ne keeththa gelana. Ne geeshsha Keeththaako simmada bonchchoninne yashshateththan nees goynnana. **8** Abeet GODAWU! Ta morkketappe ne tana ashsha; tana ne xillotehthankka kaaleththa; ne oge ta sinththan suurisa. **9** Istta doonappe keziza qaalay tumu gidenna. Istta wozinankka geney kumides; istta doonay doyettida duufo mala; istti bantta inxarsan as cimmeettes. **10** Abeet Xoossoo! Istta bolla neni pirda; istta geney istta ekki bo. Istta nagaray daro; hessa gishshas neni istta goodda digga; ays giikko istti ne bolla geellattida. **11** Gido attiin nenan zemppida ubbati ufayetetto; istti mernaas ufayssan yexxetto. Ne sunththa siiqiza ubbati ufayetetto; isttika nenan naagettetto. **12** Abeet GODAWU! Neni xillota anjjaasa; Neni gondallen kammiza mala ne kiyatehthan istta kammaasa.

6 Abeet GODAWU! Yiillon tana seeroppa; woykko ne hanqon tana qaxxayoppa. **2** Abeet GODAWU! Tani daaburanchcha gidida gishshas tana maara. Abeet GODAWU! Ta wozinay madunxida gishshas tana paththa. **3** Ta shemppoya keeha un7ettadus; histtiin GODAWU! Tana maaddanaas neni awude gakkanaas gam7anee? **4** Abeet GODAWU! Neni simmada tana ashsha; ne maarotehtha daron tana kessa ekka. **5** Hayqqida asi ooninne nena qoppenna; duufon nena galatizay deenna. **(Sheol h7585)** **6** Ta ceecen xalla daaburadis; omars omars tani yeekkashe ta hiixa caphisays; ta borkoththaaka ta afunththan musissays. **7** Ta ayfeti daro afunxxida gishshas daaburda; ta morkketa ubbaa gaasonkka demo ixxida. **8** GODAY tani yeekkiza yeeho siyida gishshas,

intteno iita oothhiza ubbatoo! Taappe haakkite. **9** GODAY ta shoobeththaa be7ides; ta woosaakka siyides. **10** Ta morkke ubbati yeellatananne dagammana; qoppontta kawuyidi guye simmana.

7 Abeet GODAWU! Ta Xoossawu neni taas qotettizaso; tana gooddiza ubbaafe neni tana ashsha. **2** Neni tana ashshontta aggiko, istti tana gaammo mala menththerethhidi, ooninne ashshonttason puuzerethhana. **3** Abeet GODAWU ta Xoossawu! Tani as qohidaa gidikko, taas lo7o oththidaades iita zaaridaa gidikko, woykko gaasoykka baynda ta morkkefe bonqqidaa gidikko, heyta mala yo7otappe issinokka tani oththidaa gidikko, **5** ta morkkey tana gooddi oykko; tana sa7ankka yedhereththo; tana biittan yeggidi ta bonchcho kawushsho. **6** Abeet GODAWU! Ne hanqon denda eqqa; eexxiza ta morkketa hanqo bolla denda; ta Xoossawu beegga; tumu pirda pirda. **7** Dereta duulatay ne yuushozan shiiqo; neni istta bolla kawota. **8** GODAY kawotehthata bolla pirdees. Abeet GODAWU! Taas ta xillotehtha malanne ta suuretehtha mala pirda. **9** Qofanne wozina pilgga eriza xillo Xoossawu! Iitata geneza neni dhayssa; gido attiin xillota saron naaga. **10** Xoossi taas gondalle; wozina xillota izi ashshiza Xoossa. **11** Xoossay xillo pirdiza Xoossa; izi gallas gallas ba hanqo qonccisiza Xoossa. **12** Asi ba nagara paaxidi simmontta aggiko, Xoossi ba mashsha leefees; izi ba wondafeza dafi oykkees. **13** Izi wodhiza ola miishshata giigssees; tama laco mala popol7u giza ba toora yiishshaa giigssees. **14** Iitateth shaaridi, gene qanththatiday wordo yelees. **15** Hara asatas olla bookkida asi ba bookkida ollan simmi kundees. **16** Izi ehiza geney iza hu7es simmees; iza makkallaykka simmidi izas gidees. **17** GODAA xillotehtha gishshas tani iza galatana; qasse Ubbaafe Dhoqqa GODAA sunththas tani galata mazamure yexxana.

8 Abeet GODAWU! Nu Godawu ne sunththi biitta ubbaan keehi bonchchettides; neni ne bonchcho salotappe bollan dhoqqu dhoqqu histta woththadasa. **2** Neni ne morkketa gishshas ne baalgaaranne ne bolla mandizayssa sirphi oththanawu guuththa nayta doonaninne dhammiza nayta doonan galata kunththadasa. **3** Neni ne kushen medhdhida salota, sohon sohon neni woththida aginanne xoolintteta tani be7iza wode, **4** neni asas qoppanawu asi aazee? Woykko neni asa naas wudettanawu izi aazee? **5** Iza neni kiitanchchatappe guuththara ziqqisadasa; bonchchonne gitateththa kallachcha iza hu7en goxxisadasa. **6** Iza neni ne medhdhida medhetehtha ubbaa bollan haarizaade oththada sunththadasa; ubbaaka izas haarisadasa. **7** Dorsatanne miizata, do7a ubbaa, **8** salo kafota, abba moletanne abba giddon diza medheta ubbaaka izas haarisadasa. **9** Abeet nu GODAA Xoossawu! Ne sunththi biitta ubbaa bolla keehi bonchchettides.

9 Abeet GODAWU! Tani nena kumeththa wozinappe galatana; malalisiza ne oosoza ubbaaka ta yootana. **2** Tani nenan ufayettananne hashshu gaana. Ubbaafe Dhoqqa Xoossawu! Tani ne sunththas galata mazamure yexxana. **3** Ne qoncciza wode ta morkketi guye simmana; ne sinththafekka dhuphetti dhayana. **4** Neni taas xillo pirda pirdadasa; neni xillotehthan pirdashe ne kawotehtha araatan uttadasa. **5** Neni kawotehthata seeradasa; iitatakka dhayssadasa; neni istta sunththaa meri mernaaskka qucca diggadasa. **6** Morkketi meri mernaas dhayda; istta katamatakka mulera dhoqalla dhayssadasa; istti mulera dogetti attida. **7** Gido attiin GODAY mernaas kawotidi dees; izi pirdanaas ba araata giigsides. **8** Izi ha alameza xillotehthan pirdana; kawotehthata bollaka tumatehthan pirdana. **9** GODAY un7ettidaytas baqati attizaso; meto wodetankka qotetti attizaso. **10** Ne sunththa erizayti nenan ammanetteettes; ays giikko GODAWU! Neni nena koyzayta yegga aggabeekka. **11** Xiyoonen kawoti uttida GODAAS galata mazamure yexxite; izi oothhida ooso dere ubbaas qonccen yootite. **12** Ays giikko suuth gussizaytas halo kessiza Xoossi naaqettidayta waasoza izi dogenna. **13** Abeet GODAWU! ta morkketi tana yedeththizayssa be7a. Neni taas qadhettada hayqoppe tana ashsha. **14** Hessika tani Xiyoone asa karen eqqada nena galatanaassinne ne ashshidayssan keeha ufayettanaassa. **15** Kawotehthay ba bookkida ollan kundides. Istti qotti woththida woximadey istta toho oykkides. **16** GODAY ba xillo pirdan erettides; iita asi ba kushen oothhida ooso woximaden oykettides. **17** Iitati si7oolen gelana; Xoossa dogiza kawotehthay ubbayka istta mala hanana. **(Sheol h7585)** **18** Hiyeesati aydekka dogetti attettenna; woykko manqota hidotay coo mernaas dhayenna. **19** Abeet GODAWU! Kawotehthati ba wolqqan dendidi ne bolla ceeqettontta mala neni istta bolla pirda. **20** Abeet GODAWU! Ne istta daganththa; istti as gididayssa neni istta erisa.

10 Abeet GODAWU! Ne ays haakkada eqqay? Meto wodenkka ays geemmay? **2** Iita asati otoretteettes; hiyeesatakka yedeththeettes; istti haras woththida woximaden zaari oykettetto. **3** Iita asi ba wozina amon ceeqettees; Yoray GODAA cayeessinne kaddees. **4** Iita asi otoreteththan Xoossa koyenna; iza qofa ubbaan Xoossi deenna. **5** Ubbaa miishshi izas kumees; ne wogay izas gelenna; otoranchchay ne wogappe haakkees; hessa gishshas ba morkketa bollan izi qilccees. **6** Ba wozinan izi, «Tana aykkoyka qaaththenna; tana mulekka metoy gakkenna» giidi qoppees. **7** Iza doonan qanggeththi, wordoynne mandey kumides; iza inxarsan geneynne baleththoy dees. **8** Dere giddon geemason zuggi uttees; maadoy bayndayta dhayssanaas naagettees; xillo asata geeman wodhees. **9** Ba qotettizason geemmidi, hiyeesa oykkanawu gaammo mala zuggees; maadoy bayndayta ba woximaden oykkidi goochchi efees. **10** Maadoy bayndaynne hiyeesay iza kushen kundees; izikka istta

nippi histti menththerethethees. **11** Iita asi ba wozinan, «Xoossi tana dogides; ba sinththaa taappe genthithides; mulekka izi tana be7enna» gees. **12** Abeet GODAWU! Denda. Xoossoo! Ne kusheza dhoqqu histta denththa; maadoy baynda metotanchchata dogoppa. **13** Iita asi Xoossa ays kadhizee? Ba wozinankka, «Xoossi tana qaxxayenna» ays gizee? **14** Gido attiin Xoossoo! Neni metozanne waayezakka beyaasa; neni ubba wode maaddanaas giiga uttadasa; neni yi7ota maaddaasa; maadoy bayndaytikka bana nees sheedhdheettes. **15** Gene asata wolqqa menththa; iita asata wolqqaka liiqisa; istti nam7anththo iita oththontta mala istta ooso mala istta qaxxaya. **16** GODAY merippe mernaas kawotidi dees; hara kawotethithati iza biittafe dhayana. **17** Abeet GODAWU! Neni hiyeesata amo eraasa; istta woosaakka siyada minththethethaasa. **18** Oonikka istta yashisontta mala maadoy bayndaytassinne yi7otas ne pirda.

11 GODAY tani baqata attizaso; histtiin intte tana ays, «Neni kafo mala pude zuma bolla baqata» geetii? **2** Nagaranchchati wozina geeshshata dhuman caddanaas bantta wondafe dafi oykkida. **3** Yochcha shuchchi woddiza wode, xilloy ay ooththanawu dandayzee? **4** GODAY ba geeshsha Keeththan dees; salon ba araatan uttidi asaa be7ees; iza ayfeti asaa pilggi xeelleettes. **5** GODAY xillotanne nagaranchchata pilggi xeellees. Gido attiin geellatethithinne makkallateth siiqizayta izi keehippe ixxees. **6** GODAY iitata bolla eexxiza tama bonqonne diine tama bukisana. Dhayssiza gote carkon istta qaxxayana. **7** GODAY xillo gidida gishshas xilloteththa ooso dosees. Suure asati iza sinth beyana.

12 GODAWU! Lo7o asi biitta bollafe wurida gishshas ne tana maaddarkki; deraa giddon ammanettiza asi deenna. **2** Issoy issaas wordo haasayees; issoy issaa doonan cimmeettes; **3** Abeet GODAWU! baleththiza doona gorda; otoron haasayza inxarsata qanxxa; **4** Istti, «Nuni nu inxarsan xoonana; nu doonay nuussa; nuus goday oonee?» geettes. **5** GODAY, «Hiyeesati un7ettida gishshassinne, metotanchchata waaso gishshas ha7i tani dendana; tani istti amottiza sarotethithan istta woththana» gees. **6** GODAA qaalay izan walakay baynda muuruta; cooce taman laappunto paacetti geeyida bira mala. **7** Abeet GODAWU! Neni nuna sarotethithan naaga; ha woden diza iita yeletappe mernaas ne nuna ashsha. **8** Asaa giddon iitay bonchchettida wode geellati ubba wode otoretethithan simeretteettes.

13 Abeet GODAWU! Awude gakkanaas neni tana doganee? Ne tana mernaas balanee? Awude gakkanaas neni taappe geemmanee? **2** Awude gakkanaas tani ta qofara baaxetanee? Awude gakkanaas ta wozinay ceecishe daanee? Ta morkketi ta bolla awude gakkanaas goobanee? **3** Ta GODAWU! Haa taakko xeellada taas zaaro imma; ta ayfe poo7isada, hayqoppe tana ashsha. **4** «Nuni iza xoonidos» giidi, ta morkketi ceeqettontta mala ne istta teqqa. Ta kundeththaan istti ufayettontta mala ne istta digga. **5** Gido attiin ne maaroteththa daron tani ammanettays; neni tana ashshiza gishshas tani ufayettays. **6** GODAWU! Ne kiyateththi taas darida gishshas tani nees yexxana.

14 Eeyati bantta wozinan, «Xoossi baawa» geettes; istta de7oy moorettides; istti harassiza miish ooththeettes; istta giddon lo7o ooththiza issi asikka deenna. **2** Xoossa koyzaynne akeekizay de7izakko be7anaas, GODAY saloppe duge asaa xeellees. **3** Gido attiin ubbayka ogeppe kare ke7ida; ubbayka mulera go7onttaaz gidida; lo7o ooththizay ooninne deenna; haray atto issaadeyka deenna. **4** GODAY, «Ta asaa bonqqi miza iita asati aykkoka erettennee?» gees. **5** Gido attiin Xoossi xillo asatara de7iza gishshas iita asati hessan dagammana. **6** Intte hiyeesata halchcho laalleeta; gido attiin GODAY hiyeesati baqati attizaso gidees. **7** Isra7eeles atotethithi Xiyooneppe yidaakko! GODAY istta duussa zaariza wode Yaaqoobe zerethithati ufayettana; Isra7eele asay ufayssan galatana.

15 Abeet GODAWU! Ne Dunkaanezan gam7anay oonee? Ne geeshsha zumaa bolla nenara de7anay oonee? **2** Suure de7o de7izay, xillo ooththizay, ba wozinappe tuma haasayzay, **3** as cimmonttay, ba lagge bolla iita ooththonttay, ba shooro zigironttay, **4** Iita asata kadhizay, gido attiin GODAAS yayyizayta bonchchizay, ay deexxikkoka ba caaqqida qaala polizay, **5** ba miishsha dichchas tal7onttay, xillo as qohanaas matta7e ekkonttay, Ha yo7ota polizaadey mernaaskka hirgenna.

16 Abeet GODAWU! Ta baqata attizasoy nena; ne ki7on tana qotta. **2** Tani GODAAS, «Neni ta Godaa; neeppe attiin hara lo7oy taas deenna» gadis. **3** Sa7an de7iza geeshshati ay mala bonchchettidaytee! Tani isttan ufayettays. **4** Wordo xoossata kaallizayti bantta bolla meto darseettes. Gido attiin tani eeqa xoossatas shukkike; isttas sunththaaka xeygikke. **5** GODAWU! Taas laata xinxxoynne qaaday nena; **6** Ne taas wadhdhida zaway lo7o gidides; keehippe lo7o xinxxoy tana gakkides. **7** Tana zoriza GODAA galatays; omars ta wozinay tana tamaarssees. **8** Tani ubbato GODAA sinththasays; izi ta ushachchan diza gishshas tani kokkorikke. **9** Hessa gishshas ta wozinay ufayettees; ta shemppoyka woppu gees; ta asateththayka hirgay baynda shempi dees. **10** Ne tana Si7oolen aggaka; ne geeshshaza wooqqana mala aggaka. **(Sheol h7585)** **11** Neni tana de7o oge bessaasa; ne matan kumeththa ufayssi, nees ushachchan mernaa ufayssi dees.

17 Abeet GODAWU! Ta xilloteththan maganniza magana siya; ta waasoza ezga; cimoy baynda woossiza woosaas zaaro imma. **2** Taas xilloteththi neeppe yo; tumaa ne ayfey xeello. **3** Neni qamman tana xomosadasa; ta wozina paaccadasa; ne paaccidaa

gidikkoka ta bolla aykkoka demmabeekka. Ta inxarsay iita haasaybeenna. **4** Tani hara asa mala iita qaala haasaykke; tani ne azazo naagiza gishshas gene oge kaallabeekke. **5** Ta tohoti ne ogeppe handarshontta mala ta tanggoy ne ogeppe kare kezibeenna. **6** Abeet Xoossawu! Tani woossiin neni siyiza gishshas tani nena woossays; ne hayththa taakko zaarada, tani nees yootizayssa siya. **7** Bantta morkketappe baqatizayta ne ushachcha kushezan qottada ashshizayssoo! Ne kiyateththa malalisiza ogera qonccisa. **8** Ne ayfe ciro mala tana naaga; ne qefeta giddon tana qotta. **9** Un7eththiza iitatappenne dooddi uttida wolqqama morkketa kusheppe ne tana ashsha. **10** Isttas qadhettiza wozinay baawa; otoro haasaya haasayeettes. **11** Tani bizaso ubbaan istti tana dooddeettes; tana duge biittan kundis yegganaas dereqeettes. **12** Istti banttas miza miish koyza gaammo mala; woykko geeman zamadi naagiza wodalla gaammo mala. **13** Abeet GODAWU! Denda. Ta morkketara eqettada istta shoca; ne mashshan iitatappe tana ashsha. **14** Abeet GODAWU! Hessa mala asatappe tana qotta; Istta qaaday ha sa7a de7o xalla gidiza asaappe ne kushen tana ashsha; ne mazgaban minjjida qixaateppe istta kalssa; istta naytas daridi tirpo; istta nayta naytaska gidi palaho. **15** Gido attiin tani xilloteththan ne sinththa beyana; tani beeggiza wode ne bonchcho be7ada alana.

18 Abeet GODAWU! Ne taas wolqqa immida gishshas ta nena siiqays. **2** GODAY taas zaalla; tani olappe naagettiza miixa; izi tana ashshizayssa; ta Xoossay tani izan geemetta attiza wogga zaalla. Izi taas gondalle; izi tana ashshiza kace; taas izi mino zemppo. **3** Galatay bessiza GODAA tani xeygays; izi ta morkketappe tana ashshees. **4** Hayqo wodoroy tana cuullides; dhayssiza di7oy tana mittides. **5** Duufo wodoroy tana qachchides; hayqo woximadey ta sinththa waaxettides. **(Sheol h7585)** **6** Tana metoy un7iin GODAA xeygadis; «Tana maadda» gaada ta Xoossas waassadis; izi ba Keeththan dishe ta cenggurssaa siyides; tani waassida waasoy iza hayththa wodhdhides. **7** Xoossi hanqettida gishshas biittay qaaxxides; zumata xaphoy kokkorides. **8** Iza sidheppe hanqo cuway cuwattides; iza doonappe miza tama lacoy kezides; iza doonappe xuuggiza bonqoy pulttides. **9** Salo phalqidi wodhdhides; he wode iza toho garsara dhippi gida shaaray dees. **10** Kiruben uttidi paallides; carko qefe ekkidi pude dendi bides. **11** Bana dhuman kammides; iza Dunkaaneza dhippi gida irara shaaray dooddides. **12** Iza sinththa de7iza gita poo7ozappe shachchinne wolqqanththa ke7ides; dhippi gida shaarakka kanththa ke7ides. **13** GODAY dada mala saloppe guummides; Ubbaafe Dhoqqa Xoossay ba cenggurssa sissides; wolqqanththaninne tama lacon qonccides. **14** Ba wondafeza yiishshaa yeddides; ba morkketakka laallides; wolqqanththa poo7o kiittidi istta yedeththides. **15** Abeet GODAWU! Neni seerida wodenne ne hanqoy eexxida wode, gita abbati ichchida biittay beettides; qasse sa7a yochchay qonccides. **16** GODAY bollafe ba kusheza duge yeddidi tana oykkides; ciimma haaththafe tana kessides. **17** Izi ta bolla wolqqatiza ta morkketappe, tana ixxizaytappe ashshides. **18** Tana metoy un7ida gallas istti ta bolla dendida; gido attiin GODAY taas zemppo gidides. **19** Izi tana aaho demban kessides; tanan ufayettida gishshas tana ashshides. **20** Ta xilloteththa mala GODAY taas qanxxides; ta kushe geeshshateththa mala izi taas zaarides. **21** Tani GODAA oge kaalladis; tani ta Xoossa aggada iita oththabeekke. **22** Tani iza woga ubbaa naagadis; iza azazoza polanaappe guye gabeekke. **23** Tani iza sinththan suure de7adis; tanateththaa nagarappe naagadis. **24** Hessa gishshas GODAY taas ta xilloteththa mala immides; ta kushey iza sinththan geesh gidida mala zaarides. **25** Abeet GODAWU! Ammanettizaytas neni ammanettaasa; suuretas neni suure. **26** Geeshshataskka neni geeshsha; gido attiin geellatas neni geella. **27** Ashketa ne ashshaasa; gido attiin otoranchchata kawushshaasa. **28** Abeet GODAWU! Ne taas xomppaasa; Xoossay neni taas dhuma poo7isaasa. **29** Ne maaddiin tani ta morkketa olays; ta Xoossa wolqqan tani istta gimbe bollara guppa aadhdhays. **30** Xoossa ogey suure; GODAA qaalay ammanettizayssa; Izakko baqatiza ubbatas izi gondalle. **31** Xoossafe attiin hara xoossi oonee? nu GODAAPPE attiin hara zaallay oonee? **32** Taas wolqqa immizaynne ta oge saro oththizay Xoossa. **33** Izi ta tohota genessa toho mala minththees; tana dhoqqasohotan saroteththa woththees. **34** Izi ta kusheta ola tamaarssees; hessa gishshas tani ta qesen xarqimala birata wondafeza dafada dukkays. **35** Ashshiza ne gondalle taas immadasa. Ne ushachcha kushen tana zemppisadasa; taakko ziqqi gaada tana gitasadasa. **36** Ta oge aassadasa; hessa gishshas ta tohoy handarashibeenna. **37** Ta morkketa tani yedeththa oykkadis; tani istta dhayssana gakkanaas guye simmabeekke. **38** Istti nam7anththo dendontta mala shocadis; ta toho garsankka kundida. **39** Olas tana wolqqa gixissadasa; ta morkketa ta sinththan gulbatissadasa. **40** Ta morkketa ta sinththafe guye zaara baqatissadasa; tana ixxizayta tani dhayssadis. **41** Banttana maaddana mala waassida; gido attiin ooninne istta ashshibeenna. GODAA istti xeygida; gido attiin izi isttas koyibeenna. **42** Carkoy pittidi efiza gudulla mala tani istta oththadis; ogen de7iza urqqa malakka istta yedhettadis. **43** Makkalla asappe tana ashshadasa; ne tana kawoteththa ayssizaade histta shuumadasa; ta erontta derey taas haarettides. **44** Tana erontta allaga derey taas azazettees; istti ta goobateththaa siyidi taas ziggeettes. **45** Istti yashshan kaha dhayeettes; bantti naagiza miixappe kezidi kokkorishe taakko yeettes. **46** GODAY de7o Xoossa! Ta zemppiza wogga zaallay galatetto! Tana ashshida Xoossay dhoqqu dhoqqu go! **47** Izi ta halo kessiza Xoossa; kawoteththa taas haarisiza Xoossa. **48** Ta morkketappe tana ashshaasa; Abeet GODAWU! Neni ta morkketa bolla tana dhoqqu dhoqqu histtaasa; makkallanchcha asatappe neni tana ashshaasa.

49 Hessa gishshas tani nena kawoteththata sinththan galatana; tani ne sunththa yeththan sabbana. **50** Xoossi ba kawoththida kawos xoono bolla xoono immees. Ba tiydayssas kiyateththa bessees; Dawitesinne iza zereththatas mernaas hessaththo ooththees.

19 Saloti Xoossa bonchcho yooteettes; salo gufanththoy iza kushe ooso awajjees. **2** Issi gallassay hara gallassas hessa yootees; issi qammayka kaalliza qammas erateth qonccisees. **3** Isttas haasayay woykko qaalay baawa; istta cenggurssikka siyettenna. **4** Gido attiin istta haasaya cenggurssi sa7a ubbaan laalettana; istta qaalaykka biitta gaxa gakkana. Xoossi arshes salon soho giigsides. **5** Arshey mishiray ba keeththafe keziza mala poo7i ke7ees; gaadde woxxiza pilata asa mala ufayettees. **6** Arshey kessasoppe wuloso gakkanaas bees; iza seelappe geemmi attana miishshi deenna. **7** GODAA wogay suure; shemppo zaari cil7isees; GODAA azazoy ammanettizayssa; akeekay paccidaytas aadho erateth immees. **8** GODAA wogay likke; wozina ufayssees. GODAA azazoy geeshsha; ayfe poo7isees. **9** GODAAS yashshi geeshshatheththa; izi mernaas eqqidi de7ana. GODAA pirday mulera tumanne xillo. **10** Worqqafenne muuruta worqqafe aadhdhi dosettees; eessafenne eessa ililoppe aadhdhi mal7ees. **11** Qasse tana ne aylleza naagettana mala zorees; ne woga naagoy daro go7ees. **12** Ba bala demmizay oonee? Abeet GODAWU! Geemmida nagarappe tana geeshsha. **13** Tani ne aylley, xalatheththan nagara ooththontta mala neni tana naaga. Nagaray tana haaroppo; he wode tani suure gidana; gita mooroppeka geeyana. **14** Abeet GODAWU! Ta zemppiza wogga zaallawu! Tana wozzida ta Godawu! Ta doonappe ke7iza qaalaynne ta wozina qofay nena ufayssizayssa gido.

20 Neni metotida wode GODAY ne woosa siyo; Yaaqoobe Xoossa sunththi nena minththi esso. **2** Ba Keeththafe nees maado kiitto; Xiyooneppe maadoy yo. **3** Ne yarsho ubbaa izi akeeko; ne xuuggiza yarshon izi ufayetto. **4** Ne wozina amo nees immo; ne halchcho ubbaa polo. **5** Ne xoonida gishshas nuni ufayssan hombocana; nu Xoossa sunththan nu bandira dhoqqu ooththana; ne woosa ubbaa GODAY nees immo. **6** GODAY ba doorida kawozas xoono immizayssa tani ha7i eradis; ba ushachcha kushezan izi gita xoonon kunththana; ba geeshsha saloppeka izas zaaro immana. **7** Issoti issoti bantta ola para-gaaren ammanetteettes; harati bantta paran ceeqetteettes; nuni gidikko nu GODAA wolqqan ceeqettoos. **8** Istti dhuphettidi kundana; nuni gidikko dendidi minni eqqana. **9** Abeet GODAWU! Kawozas xoono imma; nunikka nena xeygiza wode siya.

21 Abeet GODAWU! Kawoy ne immida wolqqa gishshas ufayettees; neni immida xoonon izi keehi hombocees. **2** Neni iza wozina amo izas immadasa; qasse izi nena ba doonan oychchidayssa neni diggabeekka. **3** Neni lo7o anjjora iza mokkaasa; geeshsha worqqa kallachcha iza hu7aan goxxisadasa. **4** Neni de7o izas immana mala nena woossides; nekka izas de7onne adussa layth immadasa. **5** Neni xoono immida gishshas izas bonchchoy darides; gitatethththinne teema izas immadasa. **6** Neni izas mernaa anjjo immadasa; ne izara duussan iza ufayssadasa. **7** Kawozi GODAAN ammaneettes. Ubbaafe Dhoqqa Xoossa kiyateththi izara diza gishshas izi yayyenna. **8** Ne kushey ne morkketa ubbaa demmana; ne ushachchay nena ixxizayta oykkana. **9** Neni qoncciza wode coocen eexxiza tama mala ne istta xuuggana; GODAY ba hanqoza suulen istta xuuggana; iza tamaykka istta mi dhayssana. **10** Neni istta nayta biittafe diggana; istta zereththaaka dereppe denththa dhayssana. **11** Ne morkketi ne bolla genen duulateettes; iita miishshika maqetteettes; gido attiin isttas hanenna. **12** Nekka istta ne wondafeza yiishshan gooddaasa; istti guye simmidi baqatana mala ooththaasa. **13** Abeet GODAWU! Ne minoteththay dhoqqu dhoqqu go; ne gita wolqqaa gishshas galata mazamure yexxoos.

22 Ta Xoossawu! Ta Xoossawu! Tana ays aggadii? Tana maadda gaada tani waassishin ays siyontta ixxadii? Taappeka ays haakkadii? **2** Abeet ta Xoossawu! Gallas kumeth ta neekko waassishin ne siyabeekka; qamma ubbaankka neekko waasoppe shempabeekke. **3** Ne gidikko geeshsha kawo; Isra7eele galatay ne yuushon dees. **4** Kase nu aawati nenan ammanettida; nenan ammanettiin ne istta ashshadasa. **5** Istti neekko waassiin ashshadasa; nenan ammanettiin istta yeellasabeekka. **6** Tani guxune attiin as gidikke; tani asan kadhettidaadenne ixettidaade. **7** Tana be7ida ubbati qidheettes; zaaridikka inxars kessi qidheettes; ba qoodhekka ta bolla qaaththeettes. **8** Histtidi, «Izi GODAAN ammanettides; ane Xoossi iza ashsho; izi ufayettidaa gidikko ane iza maaddo» geettes. **9** Gido attiin ta wogara yelettana mala maaddiday nena; tani ta aayi dhanth dhammishinkka ne taas ammanettaasa. **10** Tani yelettoosofe doommada nenan diccadis; ta aayey uloppe doommadakka neni ta Xoossa. **11** Metoy taakko mati mati yiza gishshas, tana maaddizaykka baynda gishshas neni taappe haakkofa. **12** Daro morkketi korma boorata mala tana giddoththida; qayciza Baasaane biitta boorata mala tana dooddida. **13** Menththerethhi yeggidi xaaggiza gaammo mala ba doona ta bolla doyda. **14** Tani haaththa mala goggadis; ta meqeththati someppe someppe kolettida. Ta wozinay muqaadda mala ta giddon seerides. **15** Taas qoodhey kon7a mala melides; ta inxarsay gonggiraththara oykettides; neni tana hayqqida asa mala gudullan baanan yeggadasa. **16** Kanati tana giddoththida; Iita asati tana dooddi oykkida; Ta kushetanne ta tohota shiishshi dhishkida. **17** Tani meqeththata qoodana dandayays; ta morkketikka tana phirxi histti xeelleettes. **18** Ta may7oza gishetti ekkida; ta adussa may7ozan saama yeggida. **19** Abeet GODAWU! Neni ha7i taappe

haakkofa. Abeet ta wolqqawu! Tana maaddanaas eesota. **20** Tana mashshafe ashsha; ta shemppoyo wolqqama kanatappe ashsha. **21** Tana gaammota doonappe ashsha; qayciza menththa kacezappe tana naaga. **22** Tani ne sunththa ta ishatas yootana; istti shiiqidasonkka ta nena galatana. **23** Intteno GODAAS yayyizaytoo, iza galatite! intteno Yaaqoobe zereththatoo! Ubbayka iza bonchchite! intteno Isra7eele zereththatoo! Ubbatikka bonchchon izas yayyite! **24** Izi naaqettidayssa kadhibeenna; metotishin yeggi aadhdhibeenna; ba sinththa izappe genththibeenna; izi maaddarkki gi waassiin iza waaso siyides. **25** Neni ooththa lo7o ooso gishshas, derey shiiqidason galatana; ta adinidayssa nena yayyiza asaa sinththan gaththana. **26** Hiyeesati miidi kallana. GODAA koyzayti iza galatana. Istti mernaas ufayettana. **27** Sa7a gaxa gakkanaas diza asay iza gishshas yuushshi qoppana; GODAAKKO simmana. Asa zere ubbay izas goynnana. **28** Ays giikko maatay izassa; kawotetththay ubbay izas haarettana. **29** Sa7a bolla diza dureti izas goynnana. Bana hayqoppe ashshanawu dandayontta biittan baana asi ubbay iza sinththan gulbatana. **30** Buro yaana yeletay izas ooththa; he yeletay kaalli yiza yeletas Godaa ooso yootana. **31** Istti iza xilloteththa gishshas buro yaana yeletas yootana.

23 GODAY ta heenththanchcha; taas aykkoyka paccenna. **2** Tana aaca qooron shempisees; xillo haaththi dizaso tana kaalethtthees. **3** Ta de7o ooraxissees. Ba sunththa gishshas tana xilloteththa ogen kaalethtthees. **4** Neni ta GODAY tanara diza gishshas tani girdi gida dhuma shoobba giddora biikkoka iita miishshas babbike. Ne guufeynne gatumay tana minththethtthees. **5** Ta morkketa sinththan taas maadda giigsadasa; ta hu7e zayten tiyadasa; ta ushshi kunththa palahissadasa. **6** Ne kiyatetththinne ne maarotetththay ta de7o layththa ubbaan tana kaallana; tani GODAA keetththan mernaas daana.

24 Sa7aynne sa7an kumida ubbay GODAASSA; salo gufanththon diza ubbay Xoossassa. **2** Sa7aa gita abbata bolla miccides; haaththa bollaka minththidi essides. **3** GODAA zuma bolla kezanay oonee? Iza geeshshasohon eqqanay oonee? **4** Iza kushey nagarappe geeyiday, iza wozinay geeshsha gididay, eeqa xoossatas goynnonttay, wordo caaqqonttay, **5** izi GODAAPPE anjjo ekkana; bana ashshiza Xoossafe xillo pirda demmana. **6** Xoossako xeelliza asaynne Yaaqoobe Xoossaa sinth koyza asay heytantta mala. **7** Kareti doyettetto; Bonchcho Kawoy gelo; beni pengeti iza ufayssan mokkite! **8** He Bonchcho Kawoy oonee? Minonne wolqqama GODAA! Olaska izi wolqqama GODAA! **9** Kareti doyettetto; Bonchcho Kawoy gelo; beni pengeti iza ufayssan mokkite! **10** Ha Bonchcho Kawoy oonee? He Bonchcho Kawoy salo medhetetththa GODAA!

25 Abeet GODAWU! Ta nena wozinappe woossays. **2** Abeet ta Xoossawu! Tani nenan ammanettays; tana yeellasoppa; ta morkketikka ta bolla ceeqettofetto. **3** Nena hidota oothtthizayti yeellatettenna; gido attiin gene oothtthizayti yeellatana. **4** Abeet GODAWU! Tana ne oge bessa; ne geedo kaalo tana tamaarsa. **5** Neni tana ashshiza Xoossa; ne tumatetththan tana kaalethtthanne tamaarsa; ubba wode ta hidotay nena. **6** Abeet GODAWU! Beniisofe diza ne qadhetetthtthaanne ne kiyatetththa hassa7a. **7** Ta yelagatetththa nagaranne mooro hassa7oppa; Abeet GODAWU! Ne gita kiyatetththa malanne ne lo7etetththa keena tana qoppa; **8** GODAY kiyanne suure; hessa gishshas nagaranchchata ba oge tamaarssees. **9** Ashketa suure ogera kaalethtthees; isttaka ba oge tamaarssees. **10** GODAA caaqo qaalanne maara naagizaytas iza ogey ubbay kiyanne tuma. **11** Abeet GODAWU! Ta nagaray keehi daro; gidikkoka ne sunththa gishshas atto ga. **12** GODAAS yayyiza asi oonee? Ne doorada baana ogeza izi nena tamaarsana. **13** Izi ubbaa wodekka lo7o duus daana; iza zereththati biitta laattana. **14** GODAY bana yayyizaytappe ba xuura qottenna; izi isttas ba gelida caaqo qaalakka erisees. **15** GODAY ta toho narxafe kessi ekkiza gishshas, ta ayfey maado demmanaas ubba wode izakko xeellees. **16** GODAWU! Tani bizza dizaadenne qohettida as gidida gishshas, ne haa taakko simma; ne maarotetthtaka bessa. **17** Taas metoy darides; ta metozappe tana neni kessa. **18** Ta metozanne ta tuggaa neni be7a; Ta nagara ubbaa atto ga. **19** Ta morkketi ay keena daridaakko ne be7a; istti tana ay mala ixxizaakko ne xeella. **20** Neni tana naaganne ashsha; ta nenan zemppadis; ne tana yeellasoppa. **21** Ne taas hidota gidida gishshas suuretetthtthaynne tumatetthtthay tana naago. **22** Abeet Xoossawu! Isra7eele asa meto ubbaafe neni wozza.

26 Abeet GODAWU! Tani suuretetthtthaninne sidhey baynda nenan ammanetta de7ida gishshas ne taas pirda. **2** Abeet GODAWU! Tana paacca; ta qanth pilgga; ta wozina xeella; **3** Ays giikko ne siiqoy ta sinththan dees; tani ne tumatetththa ogen hemettays. **4** Tani baleththiza asatara issife uttike; lo7o misatiza iitata maabaran gelikke. **5** Iita oothtthiza asata issifetetththa tani ixxays; kofa asatara issife uttike. **6** Abeet GODAWU! Tanan qohoy bayndayssa bessanaas ta kusheza meeccays; histtada yarsho yarshizasoza yuuyays. **7** Galata mazamure yexxays; neni oothtthida miish ubbaaka yootays. **8** Abeet GODAWU! Neni de7iza keetththanne ne bonchchoy aqizasoho tani dosays. **9** Tana nagaranchchatara issife pirdofa; as wodhizaytarakka issife ta shemppo dhayssofa. **10** Istta kushen iita halchchoy dees; qasse istta ushachcha kushey matta7en kumides. **11** Tani gidikko borey baynda duus days; tana wozza; taas qadhetta. **12** Ta tohoy dembason eqqides; tani derey shiiqidason GODAA galatana.

27 GODAY taas poo7onne tana ashshizayssa; histtiin tani oonas yayyanee? GODAY ta shemppoys attiza

miixa; histtiin tani oonas babbanee? **2** Iita asati, ta morkketinne ta balgaarati tana wodhanawu taakko hordofi yiza wode, istti baas dhuphettidi kundana. **3** Morkke tooray tana dooddizaakkoka ta wozinay yayyenna; olay ta bolla worajjidaakkoka, tani GODAAN ammanettays. **4** Tani GODAA issi miish oychchays; hessika tani ta de7o layth ubbaan GODAA keeththan de7anaassa; tani GODAA bonchcho lo7oteththa be7anaassa; iza Keeththankka iza koyashe de7anaassa. **5** Hessa gishshas meto gallas izi tana ba dizason genththana; ba dunkaanen tana qotti ashshana; dhoqqa zaalla bollaka izi tana essana. **6** He wode tana dooddida ta morkketappe bollara dhoqqu dhoqqu gaana; tani iza Dunkaaneza sinththan ufayssa yarsho yarshana; tani GODAAS diixxananne yexxana. **7** Abeet GODAWU! Tani nena xeygiza wode neni taas koya; taas qadhetta; tana siya. **8** Neni, «Ta sinththa koyite» gida wode, ta wozinay, «Abeet GODAWU! Eeno; tani ne sinththa koyana» gides. **9** Abeet tana ashshiza ta Xoossawu! Neni tana maaddizaade; Ne sinththa taappe genththofa; tana ne aylle hanqettada neeppe haassofa. Tana oloppanne aggofa. **10** Ta aawaynne ta aaya tana aggikokka GODAY tana shiishshi ekkana. **11** Abeet GODAWU! Ne oge tana tamaarsa; ta morkketa gishshas tana suure ogera kaaleththa. **12** Wordo markkati ta bolla makkallateththa dendida; hessa gishshas ne tana istta iita amos aaththa immofa. **13** Tani shemppora paxa dashe GODAA kiyateth beyanayssa hidota oththays. **14** GODAAN ammanetta; minna, hidota qanxxofa, GODAAN ammanetta.

28 Abeet GODAWU! Ta Zaallawu! Tani nena xeygishin taas sissi ixxofa; ta waassishin ne co7u giikko tani duufon geliza asata mala gidana. **2** Ta kusheza ne Geeshsha aqoso miccada woossishinne tana maaddarkki gaada ta waassishin ne siya. **3** Ba wozinan iita qoppishe ba laggetara saroteth haasayza iita ooththizaytara tana isttara gaththa efoppa. **4** Ne isttas istta iitateththa malanne istta ooso mala imma; isttas istta kushe ooso mala zaara; istti ooththida iita oosozas halo kessa. **5** Istti GODAA oosos wudu gontta ixxida gishshas, iza kushe oosotas soho immontta aggida gishshas, izi istta laallana; zaaridikka keexxenna. **6** Ta woosa siyida gishshas, GODAY galatetto. **7** GODAY taas wolqqanne gondalle; ta wozinay izan ammaneettes; hessan tani maadettadis; hessa gishshas ta wozinay izan ufayettees; tani iza yeththan sabbana. **8** GODAY ba deraas wolqqa; izi ba tiyda kawoza ashshiza miixa. **9** GODAWU! Ne deraa ashsha; nees gidizayta anjja; istta heenththanchchay nena gida; neni istta mernaaskka tookka.

29 Intteno salon diza medhetatoo! «Bonchchoynne wolqqay GODAASSA» giidi yootite. **2** GODAA bonchcho sunththaa galatite; Iza geeshshateththa teemas GODAA goynnite. **3** GODAA cenggurssay haaththata bollan siyettees. Bonchcho Xoossay dada mala guummees; GODAY gita haaththata bollan guummees. **4** GODAA cenggurssay wolqqama; GODAA gunththay, «Nees hoola!» giissizaaza. **5** GODAA cenggurssay ziga miththa menththerethees; Libaanoose zigatakka GODAY menththerethees. **6** Libaanoose zumaa galo mara mala buraqissees; Siriyoone zumaakka menththa mala xikisees. **7** GODAA cenggurssay wolqqanth popol7u gees. **8** GODAA cenggurssay bazzo qaaththees; GODAY Qaadeese Bazzo qaaththees. **9** GODAA cenggurssay wolata qaaththees; miththa hayththa qoqofees. Iza Keeththan de7izayti, «Bonchchoy GODAAS gido» geettes. **10** GODAY di7o haaththa bolla ba araata woththidi uttides; GODAY ba kawoteththa algan uttidi mernaas haarees. **11** GODAY ba deraas wolqqa immees. Ba asaakka saroteththa anjjees.

30 Abeet GODAWU! Neni tana ciimmafe kessadasa; ta morkketi ta bolla ufayettontta mala ooththadasa; hessas ta nena dhoqqu dhoqqu histtays. **2** Abeet ta GODAWU! Neni tana maaddana mala ta neekko waassadis; nekka tana paththadasa. **3** Abeet GODAWU! Tana duufon bontta mala naagadasa; duge ciimma ollan gelontta mala neni tana ashshadasa. **(Sheol h7585)** **4** Intteno Xoossa asatoo! GODAAS yexxite; iza geeshsha sunththaaka sabbite. **5** Iza hanqoy guuththa wodessa, gido attiin iza kiyateththi de7o layth ubbaassa; omars yeekkishe aqikkoka maalado zaway baynda ufays gidees. **6** Tani woppan diza wode, «Tani mulekka kokkorikke» gadis. **7** Abeet GODAWU! Neni taas kiyida wode, tana gita zuma mala minththa essadasa; gido attiin neni ne sinththaa taappe haraso zaarida wode tani dagammadis. **8** Abeet GODAWU! Tani nena xeygadis; tani Godaappe maaroteth woossadis; **9** «Ta hayqqiko woykko duufon gelikko ne taappe ay demmanee? Biittan gelida asi nena galati erizee? Ne ammaneteththa haasayi erizee? **10** Abeet GODAWU! Ta woosa ne siya; taas qadhetta. Abeet GODAWU! Ne taas maado gida» gadis. **11** Ta yeeho yeththan laammadasa. Kayo may7oza taappe qaarada ufayssa may7o tana mayzadasa. **12** Hessa gishshas tani nena sabbanaappe attiin co7u giikke. Abeet ta GODAWU! Tani nena mernaas galatana.

31 Abeet GODAWU! Ne taas kuwa gidana mala ta neekko yadis; aydekka tana yeellasoppa; ne xilloteththa tana ashsha. **2** Ne hayththa taakko zaara; eeson tana ashsha; neni tana genththiza zaalla gida; tana ashshiza mino miixa taas gida. **3** Ee, neni taas zaalla; ta izan gela attiza miixa; ne sunththa gishshas tani baana oge bessanne kaaleththa. **4** Neni taas zemppo gidiza gishshas, istti taas waaxi woththida narxafe tana ne naaga. **5** Abeet GODAWU tumu Xoossawu! tani ta shemppo ne kushen hadara immays; neni tana wozza. **6** Paththontta eeqatas goynnizayta tani ixxays; tani gidikko GODAAN ammanettays. **7** Ta meto neni be7ida gishshassinne ta tuggaa neni erida gishshas tani ne siiqon ufayettays. **8** Neni tana ta morkketas

aaththa aaththa immabeekka; ta tohotakka aaho sohon essadasa. **9** Abeet GODAWU! Tani meton geladis; taas qadhetta. Tani daro mishettadis; ta ayfey, ta ashoynne ta shemppoy daaburdes. **10** Ta shemppoya waayen daaburadus; ta laythathayka ceecen wurides. Meto daron ta wolqqay cingides; ta meqeththatikka giddon seerida. **11** Ta morkketa ubbaas tani qidhe miish gidadis; ta shoorotas miires attadis; tana erizaytas kadhes gidadis; ogen tana be7idaytikka taappe baqateettes. **12** Tani hayqqida asa mala dogettadis; mooho oto mala gidadis. **13** Tani daroti saasukettishin siyadis; dagamay Ubbasora dees; istti ta bolla genen duulateettes; tana wodhanawukka maqetteettes. **14** Gido attiin GODAWU! Tani nenan ammanettada, «Neni ta Xoossa» gays. **15** Ta de7o laythathay ne kushenna; tana gooddiza ta morkketa kusheppe ne tana ashsha. **16** Ne aylleza bolla ne sinththa poo7isa; ne maaroteththan tana ashsha. **17** Abeet GODAWU! Tani nena xeygays; tana yeellasoppa; iitati gidikko yeellatetto; duge duufon gelidi sirphi getto. **(Sheol h7585)** **18** Xilloza bolla otoron, kadheninne xalateththan haasayza gishshas wordanchchata doona duudisa. **19** Nenan zemppanaas neekko shiiqidaytassinne nees yayyizaytas neni asaa sinththan isttas immana gaada minjja woththida kiyateththi ay mala daroo! **20** Neni istta ne keeththan genththada asaa maqqofe ashshaasa; neni istta ne dizason qottada iita inxarsafe naagaasa. **21** Tani morkkey dooddi oykkida katamaa giddon diza wode izi malalisiza ba maaroteth tana bessida gishshas GODAY galatetto. **22** Tani dagammada, «Ne sinththafe kichchadis» gadis. Gido attiin tana maaddana mala nena ta xeygida wode ta waasoza neni siyadasa. **23** Intteno Xoossa asatoo! GODAA siiqite. GODAY izan ammanettizayta naagees; gido attiin otoranchchatas isttas bessiza qixaate immees. **24** Intte hidota GODAAN oththidaytoo! Beeggitenne minnite.

32 Iza mooroy atto geetettidayssinne iza nagaray kamettiday anjjettidayssa. **2** GODAY iza nagara qoodonttaadeynne iza qofan baleththoy baynday anjjettidayssa. **3** Tani ta nagara paaxontta dashe gallas kumeth ceeciin ta asateththay daaburdes. **4** Gallassinne qamma ne kushey ta bolla deexxides; haaththi bone awan micciza mala ta wolqqay cingi wurides. **5** Tani ta nagara nees paaxadis; ta qohidayssa neeppe genththabeekke; «Ta mooroza GODAAS paaxana» gadis. Histtiin ne ta nagara ubbaa atto gadasa. **6** Hessa gishshas xillo asi neni beettiza wode nena woosso; di7oy izi diza heera meecci efikkoka iza bochchenna. **7** Neni taas qotettizaso; neni tana metoppe naagaasa; tana xoono yeththan kunththadasa. **8** GODAY, «Tani nena tamaarsana; neni baanaas bessiza ogekka nena erisana; tani nena zorananne naagana. **9** Bixalaninne puulon haarettiza akeekay baynda baqulo mala woykko para mala intte hanopite» gees. **10** Iitatas tuggay daro; gido attiin GODAAN ammanettizayta maaroteththi dooddees. **11** Intteno xillotoo! GODAAN ufayettitenne «Hashshu!» giite; intteno wozina suuretoo! Ufayssan ililite!

33 Intteno xillotoo! GODAAN ufayettite; suure asati ufayssan ililite. **2** Maasinqo shocishe GODAA galatite; tammu shayan waaxettida diiththan izas yexxite. **3** Ooraththa mazamure izas yexxite; diiththaa giigsi shocite; ufayssan ilili giite. **4** GODAA qaalay tuma; izi ooththiza ooso ubbay ammanettizayssa. **5** GODAY xilloteththanne tuma pirda dosees; iza kiyateththi sa7a kumides. **6** Saloti GODAA qaalan medhettida. Iza doonappe keziza peenon salon diza medheteththati medhettida. **7** Gita abba haaththa izi issison shiishshides; ciimma haaththa minjjason eelissides. **8** Sa7an diza asi ubbay GODAAS yayyo; salo gufanththoy GODAA bonchcho. **9** Ays giikko izi haasayiin handes; izi azaziin minnidi eqqides. **10** GODAY kawotethththata halchcho laallana; istta qofaakka hada ooththana. **11** GODAA halchchoy mernaas eqqi daana; iza wozina qofaykka yeletappe yeleta gakkanawu daana. **12** Xoossi izas GODAA gidida kawoteththay, izi baas doorida derey anjjettida dere. **13** GODAY salon uttidi duge xeellees; asaa ubbaaka be7ees. **14** GODAY ba araatan uttidi sa7an de7iza ubbaa xeellees. **15** Izi ubbaa wozina medhdhides; istti ooththiza miish ubbaa erees. **16** Kawoy ba wottadara corateththan attenna; olanchchay ba wolqqa minoteththan kessi ekkenna. **17** Tani paran xoonana gi naagoy hada; izi ba wolqqa minoteththan oonakka ashshanawu dandayenna. **18** GODAA ayfeti izas yayyizaytanne iza mernaa siiqo hidota ooththiza asata xeellees. **19** Izi hessan istta hayqoppe ashshees; kosha wodekka istta shemppora paxa woththees. **20** Nu shemppoya GODAA hidota ooththawus; izi nuus maadonne gondalle. **21** Nuni geesh gidida iza sunththan ammanettoos; nu wozinaykka izan ufayettees. **22** Abeet GODAWU! Nuni nenan hidota ooththizayssa mala mernaa ne siiqoy nunara gido.

34 Tani GODAA ubba wode galatana; iza galatay ay wodenkka ta doonappe paccenna. **2** Tani GODAAN ceeqettays; naaqettidayti hessa siyidi ufayetetto. **3** Ane tanara issife GODAA bonchchoos; iza sunththaaka dhoqqu dhoqqu ooththoos. **4** Tani GODAA koyadis; izikka taas zaarides; tani yayyiza miish ubbaafe tana ashshides. **5** Izakko xeelliza ubbaa sinththay poo7ees; istti mulekka yeellatettenna. **6** Ha hiyeesay waassides; GODAY iza waasoza siyides; meto ubbaafe iza ashshides. **7** GODAA kiitanchchay GODAAS yayyizayta naagees; izi istta yuushozan gididi istta ashshees. **8** GODAY kiya gididayssa yuushshi qopite; izakko shiiqiday anjjettidaade. **9** Intteno geeshsha asatoo! GODAAS yayyite; ays giikko izas yayyiza ubbatas aykkoyka paccenna. **10** Gaammoti mizaazi dhayiin koshatteettes; GODAA koyzaytas gidikko lo7o miishshi aykkoka paccenna. **11** Naytoo! Haa yiite; ta gizaaz siyite; tani inttena GODAAS yashshateth tamaarsana. **12** Adussa layth daanaas dosizaynne lo7o miish beyanaas koyzay oonee? **13** Ne inxarsaa iita

haasayontta mala naaga; ne doonappe wordoy kezontta mala naagetta. **14** Iitappe shaaketta; lo7o miish ooththa; saroteth koyada kaalla. **15** GODAA ayfey xillotakko xeellees; qasse iza haythithi istta woosa ezgees. **16** Istta hassa7issiza miish biittafe dhayssana mala, GODAY iita ooththizayta ba hanqo ayfen xeellees. **17** Xilloti waasseettes; GODAY istta waaso siyees; izikka istta meto ubbaafe ashshees. **18** GODAY wozinay meqqidaytas matan dees; qasse hidota qanxxidaytakka ashshees. **19** Xillo as gakkiza metoy daro; gido attiin GODAY iza he ubbaafe ashshees. **20** GODAY iza minththi naagees; iza meqeththatappe issoyka meqqenna. **21** Iitata istta iitateththi wodhana; xillota ixxizayti pirdettana. **22** GODAY ba oosanchchata ashshees; izakko baqatida ooninne pirdettenna.

35 Abeet GODAWU! Tanara eqettizaytara neni eqetta; tanara olettizaytara neni oletta. **2** Gondallenne xurure oykkada, tana maaddanaas denda. **3** Tana yedeththizayta bollan ne tooranne mashsha denththa. Tana, «Ta nena ashshizaade» ga. **4** Ta shemppoyo wodhanawu koyzayti yeellatettonne kawuyetto; ta bolla iita ooththana maqettizayti kawuyidi guye simmetto. **5** GODAA kiitanchchay istta yedeththo; isttika carko sinththan diza suulla mala gidetto. **6** GODAA kiitanchchay istta gooddo; istta ogeykka dhumanne hallith gido. **7** Coo tana oykkanawu bantta narxa woththida; qasseka coo tana kundisanaas olla bookkida. **8** Istti qoppontta dishin bashshi istta bolla puttu go; istti woththida woximadey istta oykko; istti ollan kundi dhayetto. **9** He wode tani GODAAN ufayettana; izi ashshida gishshas tani ufayettana. **10** Ta kumeththa asateththay nena, «Abeet GODAWU! Qohettidayta qohizayta kusheppe ashshizay, hiyeesatanne metotanchchata bonqqizayta kusheppe naagizay hara ne malay oonee?» gaana. **11** Iita asati ta ooththontta miishshan tana mootida; ta erontta miishshan ta bolla wordo markka markkasida. **12** Tana bizzasida; ta lo7o ooththoyssa kushe iita zaarida. **13** Gido attiin tani istti hargida wode maaqa may7adis; ta asateththa xooman daabursadis; ta woosaas zaaroy dhaydes. **14** Ta ishaas woykko ta dabbos ta muuzottiza mala muuzottadis; aaya hayqqiin kayottiza asa mala keeha yeekkadis. **15** Gido attiin tani dhuphettiin istti ufayssan issi bolla shiiqida; he gene asati ta erontta gaason tana wadhdhidi aggontta ixxida. **16** Istti iita asati qidhiza mala tana qidhida; yiillos ba ach garccida. **17** Abeet Godawu! Neni awude gakkanaas tana co7u gaada xeellanee? Istta iita oosaappe tana ashsha; ha gaammo mala asatappe ta al7o shemppoyo woththa ekka. **18** He wode gita shiiqon ta nena galatana; cora asa shiiqon ta nena sabbana. **19** Wordora tana morkkizayti ufayettofetto; tana coo ixxizayti ta bolla qim7otoppetto. **20** Istta doonappe saro haasayay kezenna; biittan co7u giidi diza asata bolla yo7o qaxeththeettes. **21** Istti ba doona ta bolla doydi, «Hekko be7a! Ne ooththoyssa nuni nu ayfen be7idos» geettes. **22** Abeet GODAWU! Neni hayssa beyaasa; hessa gishshas neni co7u gooppa; taappeka haakkofa. **23** Abeet Godawu, ta Xoossawu! Ta gishshas oletta; denda; beegga; ta doona gidada mootetta. **24** Abeet GODAWU ta Xoossawu! ne xilloteththa mala taas pirda; ta morkketakka ufayssofa. **25** Istti banttas, «Hashshu, hashshu, nuni nu wozinan amottidayssi polettides; nuni iza mittidos» gaana mala ooththofa. **26** Ta waayen ufayettizayti ubbay yeellatettonne kawuyetto; ta bollan otorettizayti yeellanne kawushshateth may7etto. **27** Tani shatumizayssa dosizayti ufayettidi «Hashshu!» getto; istti ubba wode, «Ba aylleza sarotethethan ufayettiza GODAY dhoqqu dhoqqu go» getto. **28** Gallas kumeth ta inxarsay ne xilloteththinne ne galata yootana.

36 Iita asi ba wozinan gene qoppees; iza giddon Xoossas yashshateththi deenna. **2** Iza nagaray qoncciin ixxontta mala izi barkka bana baleththees **3** Iza doonappe ke7iza haasayay genenne wordo; aadho erateththinne lo7o ooso mulekka aggides. **4** Izi ba hiixan dishe gene qoppishe aqees; bana lo7o gidontta oge kaaleththees; iita izi ixxenna. **5** Abeet GODAWU! Ne mernaa siiqoy salo gakkees; ne tumateththayka bolla shaara mala dhoqqees. **6** Abeet GODAWU! Ne xilloteththay ubbaafe dhoqqa zumata mala; ne pirdayka ubbaafe ziqqa ciimma mala; neni asaakka do7aakka iitappe naagaasa. **7** Abeet Xoossawu! Ne mernaa siiqoy ay keena al7o! Asay ne qefe giddon geemmi attees. **8** Istti neson kumida maaddafe miidi kaalleettes; neni ne anjjo shaafappe istta ushshaasa. **9** Ays giikko de7o pulttoy ne achchan dees; ne poo7on nuni poo7o be7oos. **10** Nena erizaytas ne mernaa siiqoza aggofa; suuretas ne kiyateth diggofa. **11** Otoranchchata tohoy tana yedhdhofo; nagaranchchata kushey tana yedeththofo. **12** Iita asati kundidayssa be7ite; istti kundida; dendanawukka dandayettenna.

37 Iita ooththizayta be7ada yiillotoppa; nagara ooththizayta qanaatoppa. **2** Ays giikko istti maata mala eeson melana; boncco mala istti shullidi qokkana. **3** Neni GODAAN ammanetta; lo7o oosokka ooththa; histtiko neni biitta bolla palahin daana. **4** GODAAN ufayetta; izi nees ne wozina amo immana. **5** Ne oge GODAAS hadara imma; izan ammanetta; izikka nees ooththana. **6** Izi ne xilloteththa maalado xalqqe mala kessana; ne yo7oza pirdaaka seeta gallassa awa mala poo7isana. **7** GODAA sinththan co7u gaada izi ooththana gakkanaas dandayan naaga; iita asati duretikkonne istta qofay polettiko ne istta bolla yiillotoppa. **8** Hanqo agga; yiillofe baqata. Yiillotoppa; ays giikko hessi as meton yeggees. **9** Iita ooththizayti dhoqalletti dhayana; gido attiin GODAAN hidota ooththizayti biitta laattana. **10** Iita ooththizayti guuththa wodeppe guye de7ettenna; neni istta koyidaakkoka istti beettettenna. **11** Gido attiin ashketi biitta laattana; istti gita saroteththan ufayetti daana. **12** Iita asati xillota bolla maqetteettessinne ba ach

garcceettes. **13** Gido attiin Goday iitata bollan miiccees; ays giikko istti dhayana gallassay gakkidayssa izi erees. **14** Iita asati hiyeesatanne metotanchchata dhayssanawu, suuretehthan hemettizayta wodhanawu bantta mashsha shoddeettessinne bantta wondafeza dafeettes. **15** Gido attiin istta mashshay isttas wozina ayfen gelana; istta wondafeykka meqqana. **16** Xillos de7iza guuththay iita asatas diza daro aqotappe aadhdhees. **17** Ays giikko iitata wolqqay meqqana; xillota gidikko GODAY minththethhthees. **18** GODAY Suure asatau ubbaa gallas naagees; istta laataykka mernaas isttas gidana. **19** Iita woden suure asati yeellatettenna; kosha layth istti kalli maana. **20** Iita asati gidikko hayqqana; GODAA morkketi bazzo ciishsha mala qokkana; cuwa malakka coo dhayana. **21** Iita asi tal7i ekkidi zaari erenna; gido attiin xillo asi qadhettidi gede immees. **22** GODAAN anjjettidayti biitta laattana; gido attiin izi qanggidayti coo dhayana. **23** Asa ogey GODAA ufayssiko GODAY izaade tanggo kaaleththeessinne minththees. **24** Izi dhuphettikokka kundontta mala GODAY ba kushen oykki ashshees. **25** Tani kase yelaga shin ha7i cimadis; gido attiin xillo asi coo yegetti attishin, woykko iza zerethhthi kath woossi mishin tani mulekka be7a erikke. **26** Izi ubba wodekka kiyateth immees; dichchi baynda tal7ees; iza zaretikka anjjos gidana. **27** Iitappe haakka; lo7o miish ooththa. Histtiko ne adussa layth de7ana. **28** Ays giikko GODAY xilloteth dosees. Xoossay baas ammanettida asata yeggenna; izi istta mernaaskka naagana. Gido attiin iitata zerethhthati dhoommana. **29** Xilloti biittayo laattana; izin mernaas de7ana. **30** Xillo asa doonay aadho erateth yootees; iza inxarsika xillo haasayees. **31** Iza Xoossa wogay iza wozinan dees; iza tohoykka harchchenna. **32** Iita asi xillo as iita ayfen xeelleessinne wodhanawukka koyi kaallees. **33** Gido attiin GODAY xillo as iza kushen yeggenna; pirdas eqqiza wodekka iza aaththi immenna. **34** GODAA hidota ooththa; iza azazokka naaga; izi nena biitta laatissana; zaaridikka bonchchana; iita asati dhoommi dhayshin ne beyana. **35** Tani issi menxe iita asi wola mala daayidayssa beyadis. **36** Gido attiin tani he sohora simmada kanththiza wode izi dhaydes; ta koyiinkka izi beettibeenna. **37** Ane lo7o as akeeka; suure as be7a; saro asas wurseththi lo7o gidana. **38** Gido attiin nagaranchchati mulera dhayana; istti wurseththan dhoommana. **39** Xillotas atotehthi GODAAPPE yees; meto wode izi isttas geemmizaso. **40** Xilloti GODAA guye aadhdhida; hessa gishshas izi istta maaddeessinne ashshees; iitata kusheppeka woththi ekkees.

38 Abeet GODAWU! Ne hanqon tana seeroppa; ne yiillon tana muroppa. **2** Ne wondafe yiishshi tana caddides; ne kusheykka tana naaqqi oykkides. **3** Ne hanqofe dendidayssan ta bollay payyenna; ta nagara gaason ta asatehthay papattides. **4** Ta qohoy tana mittides; deexo tooho mala tana naaqqi oykkides. **5** Tani eeyatehthan ooththida nagara gaason ta madunthhay xinqqides. **6** Tani hokkadissinne quunnadis. Gallas kumeth yeekkashe pe7adis. **7** Ta ashoy tama misha mala xuuggees; ta bollayka payyenna. **8** Tani ixettadissinne nififi gadis; ta wozinay ceecida gishshas waassays. **9** Abeet Godawu! Ta amo ubbaa ne eraasa; tani ceecizayssi neeppe geemmibeenna. **10** Taas wozina ayfen guppees; ta wolqqay cingides; ta ayfeppe poo7oy kichchides. **11** Ta madunththa gaason ta shoorotinne ta laggetikka taappe baqatida; Ta dabbotikka taappe haakkida. **12** Tana wodhanawu koyzayti bantta narxa tana oykkana woththida; Tana qohanawu koyzayti, «Naagaashsha; nuni nena demmana» giidi ta bolla mandida; gallas kumeth ta bolla genen duulatida. **13** He wode tani siyontta tulle asa mala gidadis; doonakka pogontta duude asa mala gidadis. **14** Tumappe tani haythhi siyontta asa malanne doonay haasayontta asa mala gidadis. **15** Gido attiin abeet GODAWU! Tani nenan hidota ooththays; Abeet ta GODAWU! Neni taas zaaro imma. **16** Tani GODAA, «Ta tohoy handaraashin, ta morkketi ‹Izas hashshu› gaana malanne ta bolla ceeqettana mala ooththofa» gaada woossays. **17** Tani kundana matadis; ta sakoykka paxontta ixxides. **18** Ta nagaray tana metides; hessa gishshas ta qoho ta nees paaxays. **19** Ta morkketi gitanne wolqqama; tana coo ixxizayti cora. **20** Tani lo7o ooso ooththiin taas iita zaarizayti tani lo7o kaalliza gishshas tanara eqetteettes. **21** Abeet GODAWU! Ne tana yeggofa; Abeet Xoossawu taappe neni haakkofa. **22** Abeet tana ashshiza Godawu! Tana maaddanaas eesota.

39 Tani, «Inxarsan nagara ooththontta mala tani ta oge naagana; iita asati ta sinththan diza wode ta doona gordana» gadis. **2** Tani duude mala co7u gadis; haray attoshin lo7o miish haasayanaappeka co7u gadis; gido attiin ta waayey haa darides. **3** Ta wozinay qofan seellides; ta yuushsha qoppishin tama mala eexxi kezides. Histtiin tani haasaya doommadis. **4** «Abeet GODAWU! Ta de7o wurseththanne taas de7anaas attida gallassata tana bessa. Qasse ta daana laythhay ay keena qaanththako tana erisa. **5** Neni ta layththa qii tadhdhako keena kessadasa; ta laythhi ne sinththan qoodan baynda mala; tumappe asi ubbay issito aadhdhi biza carko mala. **6** Tumappe asa duussi eesho mala; coo mela hada haaro shiishon daaburees; gido attiin ooni ekkanaakko erenna. **7** «Abeet Godawu! Neeppe attiin hara oonakko xeelloo? Ta hidotay nenana. **8** Ta mooro ubbaafe tana ashsha; eeyata miichchas tana kessofa. **9** Hayssa ubbaa ooththiday nena gidida gishshas tani co7u gaana; doonakka pogikke. **10** Ne boshaa ta bollafe denththa; Ne wolqqama shochcha gaason ta daaburadis. **11** Neni as iza nagara gishshas seeraasanne muraasa; izas diza al7o miish bada mala ne wursaasa; tumappe asi ubbay issito carki aadhdhiza carko mala. **12** «Abeet GODAWU! Ta woosa siya; tana maaddanaas ta waasoza ezga. Ta afunththaa co7u gooppa; tani kase ta aawata

ubbaa mala bete asinne imath gidada ne keeththan days. **13** Tani guye simma yaanaas dandayonttaso baanaappe kase guuththa wode ufayettana mala tana aggaasharkkii!» gadis.

40 Tani GODAA dandayan naagadis; izi taakko simmidi ta woosaa siyides. **2** Ciimma ollafe, mittiza urqqafe tana kessides; ta tohota zaalla bolla essides; qasse ta hemeththa minththides. **3** Izi ta doonan ooraththa mazamure woththides; he yeththay, «Nu Xoossay galatetto» gizaaza. Daroti be7idi yayyananne GODAAN ammanettana. **4** GODAAN ammanettizay, otoranchchatakko simmonttay, wordanchchatakko xeellonttay anjjettidaade. **5** Abeet ta GODAWU! Neni daro malalisiza ooso oothththadasa; nenara likkettizay ooninne baawa! Neni nuus qoppida lo7o qofa ooninne qoodanawu dandayenna; hessi tani yootiin wurizaaz gidenna. **6** Neni yarshonne muxuwaata koyabeekka; xuuggiza yarshonne nagara yarshoka neni saamottabeekka; gido attiin siyana mala taas hayththata doyadasa. **7** Hessafe guye tani, «Xaaththa maxaafan ta gishshas xaafettida mala hekko ha7i tani yadis. **8** Abeet ta Xoossawu! Tani neni koyzayssa oththanaas dosays; ne wogay ta wozina giddon dees» gadis. **9** Gita shiiqon tani xillotehtha mishiraachcho awajjadis. Abeet GODAWU! Neni eriza malakka tani ta doonan yootizayssa aggike. **10** Tani ne xillotehtha ta wozinan qottabeekke; neni ammanettizayssanne ashshizayssa ta yootadis. Qasse ne siiqonne ne tumatehtha gita shiiqozappe genththabeekke. **11** Abeet GODAWU! Ne maarotehthaa taappe haassofa; ne siiqoynne ne tumatehthay tana ubba wode naago. **12** Ays giikko qooday baynda iita miishshi tana dooddides; ta iitatehthi darida gishshas ta xeellanawu dandaykke. Ta iita oosoy ta hu7e binanappe darides; ta wozinay ta giddon seerides. **13** Abeet GODAWU! Tana ashsha; abeet GODAWU! Tana maaddanaas eesota. **14** Tana wodhanawu koyzayti mulekka yeellatettonne kawuyetto; tani qohettanayssa amottizayti kawuyidi guye simmetto. **15** Ta bolla, «Izas hashshu! Hashshu!» gidayti, ba hu7es yeellan dagammetto. **16** Gido attiin nena koyza ubbati nenan ufayetettonne hashshu getto; ne atotehthaa dosiza ubbati, «GODAY gitato!» getto. **17** Tani hiyeesanne metotanchcha; Goday taas qoppees; tana maaddizaynne ashshizay nena; abeet ta Xoossawu tana eeson maadda.

41 Hiyeesas qoppiza asi anjjettidayssa; meto gallas GODAY iza ashshees. **2** GODAY iza naagidi paxa woththees; izikka biitta bolla anjjettana; GODAY iza morkketas iza aaththidi immenna. **3** GODAY izi hargettidi hiixan dishin maaddees; sakettinkka iza paththees. **4** Tani gidikko, «Abeet GODAWU! tani nena qohida gishshas tana maara; hargefe tana paththa» gadis. **5** Ta morkketi ta bolla iita miish haasaydi, «Izi awude hayqqandeeshaa? Qasse iza sunththayka awude dhayandeeshaa?» geettes. **6** Tana beyanawu yiza oonikka ba wozinan iita miish suuththishe qoodheppe qommon haasayees; kare kezidikka zigirs punnees. **7** Tana ixxiza ubbati zuppetidi ta bollan saasuketteettes; iita miishshi ta bolla gakkana mala amotteettes. **8** «Iza iita hargey oykkides; izi he ichchidasoppe mulekka dendenna» geettes. **9** Haray attiin tani ammanettiza ta siiqo laggey, tanara issi maaddafe miday ta bolla toho denththides. **10** Gido attiin abeet GODAWU! Neni tana maara; tani halo kessana mala tana hargefe paththa. **11** Ta morkkey tana xoononttayssan ne tana dosizayssa ta erays. **12** Neni tana ta suuretehtha gishshas maaddaasa; ne sinththan tana mernaas woththaasa. **13** GODAA Isra7eele Xoossay mernaappe mernaa gakkanawu galatetto. Amiin! Amiin!

42 Wushay pultto haath laamotiza mala, abeet Xoossawu, tanikka nena laamotays. **2** «Ta shemppoya tani baada Xoossa sinth beyanay awudeeshshaa?» gaada Xoossa, de7o Xoossa saamettadus. **3** Asay ubbato, «Ne Xoossi awan dizee?» giza wode taas gallassinne omars afunththi quma gidides. **4** Ta wozinaya ceeceththan giddora seerashe haytantta akeekadus; daro wode ta Xoossa keeth kaalethththashe ililisaninne galata yeththan ba7aale bonchchana shiiqida daro asa giddora ta waana bizaakko aamusadis. **5** Tani ays hidota qanxxazinaa? Qasse ays ceecazinaa? Tani Xoossan ammanettays; tana ashshiza ta Xoossaa ta buro galatana. **6** Ta Xoossawu! Ta Wozinaya ceecadus; hessa gishshas tani Yordaanoose biittan Hermoone zumbulla Mizaare zuma bolla eqqada nena ta qoppana. **7** Ne piissa guunththan ciimmay ciimmas ankees; qasse ne dambalaynne ne carko ubbay ta bollara aadhdhides. **8** GODAY ba mernaa siiqo gallas taas kiittees. Tanikka omars izas galata mazamure shiishshays; hessika ta de7o Xoossas shiishshiza woosa. **9** Ta Xoossawu taas Zaallawu! «Ne tana ays dogadii? Ta morkketi tana qohishin ta ceecashe ays de7oo?» gays. **10** Ta morkketi tana ubba wode, «Ne Xoossay awan dizee?» giidi yo7on tana caddeettes; meqeththika menththi cayeettes. **11** Tani ays hidota qanxxazinaa? Qasse ays ceecazinaa? Tani Xoossan ammanettays; tana ashshiza ta Xoossaa ta buro galatana.

43 Abeet Xoossawu! Ne taas pirda; Xoossa erontta kawotehthatara ne ta gishshas mootetta; Cimmiza asatappenne iita asatappe tana ashsha. **2** Ta Xoossawu! Taas ne mino miixa; histtiin ne tana ays aggadii? Ta morkketi tana qohishin ta ceecashe ays de7oo? **3** Ne poo7onne ne tuma taas kiitta; istti tana kaalethththetto; pude geeshsha zuma bolla ne dizaso tana gaththetto. **4** He wode tani tana ufayssiza Xoossako baana; nees yarsho yarshizasoza baada nees goynnana; Abeet Godaa ta Xoossawu! Tani diiththan nena sabbana. **5** Tani ays hidota qanxxazinaa? Qasse ays ceecazinaa? Tani Xoossan ammanettays; tana ashshiza ta Xoossaa ta buro galatana.

44 Abeet Xoossawu! Beni aadhdhida wode ne ooththida gita miishshaa nuni siyidos; nu aawata wodekka ne ooththidayssa istti nuus yootida. **2** Kawoteththata neni ne kushen goodda kessadasa; nu aawata istta biittan tokkadasa; deraa liiqisadasa; gido attiin ne kawoteththata aassadasa. **3** Istti bantta mashshan olidi he biitta oykkibeettenna; istti xooniday ba qese minoteththan gidenna. Gido attiin neni isttan ufayettida gishshas ne ushachcha kushey, ne qeseynne ne sinththa poo7o wolqqay hessa ooththides. **4** Ta Xoossawu ta kawoy nena; Yaaqoobe zereththaas xoono immiday Xoosso nena. **5** Nenan gididi nu morkketa nu oli xoonana; ne sunththan nunara eqettizayta nuni yedhdhana. **6** Tani ta tooran ammanettike; ta giththa mashshayka tana ashshenna. **7** Gido attiin neni nuna nu morkketappe ashshaasa; qasse nuna ixxizayta neni kawushshaasa. **8** Nuni ubba wode Xoossan ceeqettoos; ne sunththaaka mernaas sabboos. **9** Ha7i gidikko ne nuna aggadasa; qasseka kawushshadasa; neni nu olanchchatara issife kezizayssa aggadasa. **10** Nu morkketa sinththafe nuna baqatissadasa; nunara eqettizayti nu aqota bonqqida. **11** Neni nuna dorsata mala shukas aaththa immadasa; qasse kawoteththata giddon nuna laalladasa. **12** Neni ne asaa hiraysson bayzadasa; gido attiin wodhe demmabeekka. **13** Neni nuna nu shoorotas cashshas, qasse nu heeran dizaytas qidhessinne miichchas kessadasa. **14** Neni nuna kawoteththata giddon haysi7es kessadasa; istti bantta hu7e nu bolla qaaththi qaaththi qidhana mala ooththadasa. **15** Ta ubba wode kawuyadis; ta sinththi yeella may7ides. **16** He ubbay tana gakkiday ta morkketi ta bolla halo kessishin harati kadhidi miiccida gishshassa. **17** Nuni nena dogontta dishin woykko ne caaqo qaala pacinchchontta dishin hayssi ubbay nu bollan gakkides. **18** Nu wozinay neeppe guye undudibeenna; nu tohoy ne ogeppe gaxa kezibeenna. **19** Gido attiin neni nuna menththerethhada do7a ogen yeggadasa; girdi gida dhumankka oladasa. **20** Nu Xoossa sunth nuni balidaa gidikko nu kushekka eeqa xoossata woossanaas miccidaakko, **21** hayssa eroy Xoos xoonanee? Izi wozinan geemmi diza xuura ubbaa erees **22** Gido attiin ubbaa gallas ne gishshas hayqos aadhdhi imettidos; shukas efiza dorsata malakka qoodettidos. **23** Abeet Godawu beegga! Ays dhiskay? Denda! Mernaas nuna aggofa. **24** Ne sinththa nuuppe ays genththay? Nu qohetethhanne nu un7eteththa ays dogay? **25** Nuni duge gudullan yegettidos; biitta bollaka porccu gidos. **26** Abeet Godawu, nuna maaddanaas denda! Ne mernaa siiqon nuna wozza.

45 Ta wozinappe lo7o qofay pulttees; ta giigsida ginxoza kawoza sissana; ta inxarsayka eranchcha xaafe bi7ire mala. **2** Asa ubbaafe neni keeha lo7aasa; ne puulan kumida qaala haasayaasa; hessa gishshas Xoossi nena mernaas anjjides. **3** Wolqqama kawoo! Ne mashsha gixxa; bonchchonne teema may7a. **4** Tumatethethas, ashketethethasinne xilloteththas ne teemateth may7ada ola xoonanaas sinththe hordofa; ne ushachcha kushey malalisiza miish besso. **5** Ne yiishshati qarata; istti kawo morkketa wozina ayfen caddana; kawoteththati xoonettidi ne toho garsan kundana. **6** Abeet Xoossawu! Ne kawoteththa algay mernaas daana; ne kawoteththa guufeykka suureteththa guufe. **7** Neni xilloteth dosaasa; makkallateth ixxaasa. Hessa gishshas Xoossay, ne Xoossay ne laggetapekka aaththidi nena ufayssa zayten tiydes. **8** Karbbefe, godare uuththafenne Burgudeppe oosettida shitton ne may7oy cacafettidi sawo tunnu gees; Danggarsa zaalen alleqettida ne kawoteththa keeththan diixettiza diiththaynne maasinqoy nena ufayssees. **9** Kawoteththa keeththan diza maccassata giddon kawota macca nayti deettes; godatteya geeshsha worqqan alleqettada neeppe ushachcha baggan eqqadus. **10** Ta nayee, ezga siya; ne hayththa haa yegga. Ne deraanne ne aawaa keeththa doga. **11** Ne medha lo7oy kawo wozina ekkides; izi nees goda gidida gishshas ne iza bonchcha. **12** Xiroose asay izis imota ekki yaana; dureti nena aadashana. **13** Kawaa naya kawo keeththa giddon ay mala lo7azee! Izi may7oyka worqqan alleqides. **14** Ba alleqo may7oza may7ada kawozaakko bawus; izi lagge gidida geela7oti izo azhabi izas ekki yida. **15** Istti ufayettishenne hombocishe yiidi kawoza keeth geleettes. **16** Kawoo! Ne nayti ne aawata soho laattana; neni istta biitta ubbaa bollan shuumana. **17** Tani ne sunththi yeleta ubbaan hassa7ettana mala ooththana. Hessa gishshas asay mernaas nena sabbana.

46 Xoossi nuni shiiqi attizasonne nuus wolqqa; nuna metoy gakkiza wode maaddanaas izi ubbato matan dees. **2** Hessa gishshas biittay qaaxxiko, zumatikka duge abban gelikko nuni yayyoko. **3** Abba dambalaykka guummidi hoomotikko, iza wolqqama hanon zumati kokkorkkoka nuni dagammoko. **4** Xoossa katama, Ubbaafe Dhoqqa Xoossay dizason ufayssiza shaafati deettes. **5** Xoossi izi giddon diza gishshas he katamaya qaaxxuku; wontta maaladora Xoossi izo maaddana. **6** Kawoteththa makkallan dendida; kawotikka kundida; izi ba qaala dhoqqu histti sissides; biittayka seerides. **7** Ubbaafe wolqqama GODAY nunara dees; Yaaqoobe Xoossi nu qotetti attiza qol7a. **8** Haa yiite; GODAA ooso xeellite; izi sa7a wostti bulasidaakko be7ite. **9** Izi sa7a gaxappe gaxa gakkanaas diza ola teqqees; wondafenne toora menththees; gondalleka taman xuuggees. **10** Shempi uttite; tani Xoos gididayssa erite; kawoteththa bolla ta dhoqqu dhoqqu gaana; biitta bollaka ta dhoqqu dhoqqu gaana. **11** Ubbaafe wolqqama GODAY nunara dees; Yaaqoobe Xoossi nu qotetti attiza qol7a.

47 Kawoteth ubbay intte kushe baqqite; intte qaala dhoqqu ooththidi Xoossas ilili giite. **2** Biitta ubbaa bolla bayra kawoy Ubbaafe Dhoqqa Xoossay izi yashissiza Xoossa. **3** Deraa nu gars aaththides; kawoteththa takka nu toho garsan haarisides. **4** Izi nuus laata biitta doorides; he biittayn izi dosiza Yaaqoobey ceeqettees. **5** Ililishin

Xoossay ufayssan zaye punnishin GODAY pude ba araatan kezides. **6** Yexxite, Xoossas yexxite; yexxite nu kawozas yexxite. **7** Xoossi alame ubbaas kawo; hessa gishshas galata mazamure izas yexxite. **8** Xoossi kawoteththata bolla kawotides; ba geeshsha araata bollaka uttides. **9** Kawoteththata kaaleththiza daannati Abrahaame Xoossaa asaara issife shiiqida; dere ubbaa kawoti Xoossassa; izi ubbafekka bollara dhoqqa.

48 GODAY gita; nu Xoossa kataman geeshsha zumazan gita galatay izas bessees. **2** Biitta ubbaas ufays gididay, pudeha baggara beettizay dhoqqanne lo7o gidida Xiyoone zumay wogga kawoza katama. **3** He katamaa gimbeza giddon, izi katamays ashshiza miixa gididayssa bessides. **4** Kawoti bantta tooranchchatara issife shiiqida; histtidi Xiyoono olanawu yida. **5** Gido attiin izo be7idi malalettida; dagammidi guye baqatida. **6** Istti hessan de7ishin istta yashsha kokkorisi oykkides; miixay oykkida maccassa mala miixattida. **7** Arshey mokkizaso bagga wolqqama carkon meqqiza Tarseese markabeta mala istta kokkorisadasa. **8** Nuni siyida malakka, Ubbaafe Wolqqama GODAA kataman, nu Xoossa kataman izi ooththidayssa nu be7idos. Xoossi he katamaa mernaas minththi essana. **9** Abeet Xoossawu, ne Keeththa giddon ne mernaa siiqo qoppoos. **10** Abeet Xoossawu, ne sunththa malakka ne galatay sa7a gaxa gakkides; ne ushachcha kushey xillotehthan kumides. **11** Ne pirda gishshas, Xiyoone asay ufayettees; Yuhuda katamatikka ufayssan homboceettes. **12** Xiyoone yuushon hemettite; izi gimbeta yuushon yaanne haa simerettite; izi shakkota qoodite. **13** Yiza yeletas yootana mala, izi aaho gimbeza akeekitenne izi miixata xomosite. **14** Intte, «Meri mernaas ha Xoossay nu Xoossa; nu hayqqana gakkanaas izi nuna kaaleththana» giidi yootite.

49 Derezoo, intte ubbatikka hayssa siyite! Intteno sa7a bolla diza ubbatoo! Hayssa ezgite. **2** Dhoqqaynne ziqqay, dureynne manqoyka siyite. **3** Ta wozina qofay akeeka immees; Ta doonay aadho erateththa qaala haasayees; **4** Tani ta hayth leemisotakko zaarana; istta birshethtaaka ta diiththan qonccisana. **5** Meto gallassi yiza wodenne iitateththa tana labizayti dooddi uttiko ta ays babboo? **6** Ba aqotan ammanettizaytassinne ba dureteththa daron ceeqettizaytas ta ays babboo? **7** Asi barkka bana wozzenna; woykko ba shemppo gishshas Xoossas waaga qanxxanaas dandayenna. **8** Asa shemppo waagay keehippe al7o; shemppo duuththiza waagay mulekka deenna. **9** Ay waaga qanxxiinkka izi mernaas de7ana mala, woykko izi hayqqontta mala ooththanawu dandayenna. **10** Eeyatinne dammati hayqqiza mala aadho eranchchatikka hayqqana; ubbayka ba aqota haras yeggi baana; hessa ubbayka be7ana. **11** Daro gade istti ba sunththa haarikkoka isttas mernaa keeththay duufo; izikka isttas yeletappe yeleta gakkanawu duussaso gidana. **12** Asi ay duretikkoka ba dureteththa kanththenna; izi do7a mala hayqqana. **13** Banan ammanettiza eeyata qaadaynne istta qaala kaallizayta wurseththa saamay hayssa. **14** Shukas qorettida dorsata mala istti duufos doorettida; hayqoy istta heenththanchcha gidana; istti bantta yalliso keeththafe haakkidi duufon musana. Suure asati maaladora istta duufo bollara simerettana. **(Sheol h7585)** **15** Gido attiin Xoossi ta shemppo wozzana; izi tana hayqo wolqqafe ashshi ekkana. **(Sheol h7585)** **16** Asi duretiza wodenne iza aqotay dari dari biza wode izaades yayyofa. **17** Gaasoykka izi hayqqishe aykkoka ekkidi beenna; iza aqotay izara issife duufon gelenna. **18** Asi paxa diza woden, «Taas kumides» giikkoka, ubbay izas giigida gishshas galatettikokka, **19** simmidi mulekka poo7o be7onttaso ba aawata maabaran gayttees. **20** Asi eratethti baynda ay duretikkoka izi do7a mala hayqqana.

50 Wolqqama GODAY, Xoossay haasayees; Arshey mokkizasoppe wullizaso gakkanaas sa7an diza asaa xeygees. **2** Mulera lo7o gidida Xiyoonippe Xoossi poo7isees. **3** Nu Xoossi yaana; izi co7u geenna. Miza tamay iza sinththana; wolqqama gotey iza yuushonna. **4** Xoossi ba asaa pirdanaas salonne sa7a xeygees. **5** «Tanara yarshon caaqettida geeshshata taakko shiishshite» gees. **6** Xoossi barkka pirdiza Xoossa gidida gishshas saloti iza xillotehtha awajjeettes. **7** «Ta asazoo ne siya! Tani nees yootays; Isra7eele asawu! Tani ne bolla markkattays. Tani Xoossay ne Xoossa. **8** Ne yarsho gishshassinne neni ubbato shiishshiza xuugettiza yarsho gishshas tani nena borikke. **9** Hessa malakka ne dirsafe kormata, woykko ne xarphphafe deyshata ekkanawu koykke. **10** Woran diza do7a ubbati taassa; shii zumata bollan diza mehetikka tayta. **11** Tani zumata bolla diza kafota ubbaa erays; demban diza medheteththa ubbay tayta. **12** Salo gufanththon diza ubbay taassa; hessa gishshas ta gafikkoka nees yootikke. **13** Tani kormata asho miikke; Woykko deyshata suuth uyikke. **14** Xoossas galata yarsho shiishsha; ne adina Ubbaafe Dhoqqa Xoossas gaththa. **15** Meto gallas ne tana xeyga; ta nena ashshana; nekka tana bonchchana» gees. **16** Gido attiin Xoossi nagaranchchas, «Ta woga neni zaara zaarada biddanaas woykko ta caaqo qaala ne yootanaas nees ay maatay dizee? **17** Ne ta seera ixxaasa; ta qaalatakka kadhaasa. **18** Neni kayso be7ida wode izara dabbotadasa; laymatizayta maabarankka zuppetaasa. **19** Neni ne doona iita haasayanaas doyadasa; ne haasayza haasayay wordo xalla. **20** Aadhdhooson aadhdhooson ne ishaa zigiraasa; ne aayi naa sunththika mooraasa. **21** Neni hayssa ubbaa ooththiza wode tani co7u gadis; hessa gishshas neni tana ne mala gaada qoppadasa; gido attiin ha7i tani nena walassays; qasseka ta nena qonccen seerays. **22** «Intteno Xoossa dogizaytoo! Hayssa akeekite; intte ixxis giikko tani inttena menththereththa; he wode inttena oonikka ashshenna. **23** Taas galata immiza asi tana bonchchees. Suure ogera biza as tani atoteththa bessana» gees.

51 Abeet Xoossawu! Ne mernaa siiqoza mala tana maara; ne qadheta daron ta mooroza qucca. **2** Ta iitateththa ubbaa taappe meecca; ta nagarappeka tana geeshsha. **3** Tani ta mooroza erays; ta nagaraykka ubbato ta sinththana. **4** Ta nena xalla qohadis; qasseka ne sinththan iita ooththadis. Hessa gishshas ne qaxxayda qixaaten, ne ta bolla pirdida pirdankka ne xillo **5** Tani ta aayi uloppe doommada nagaranchcha; yelettoosofe haa simmadakka ta mooranchcha. **6** Hekko neni asa wozinappe tuma koyaasa; hessa gishshas ta giddo asatethththaa ne aadho erateth tamaarsa. **7** Hisophphe bonccon neni tana pistta; tani geeyana; tana meecca; tani shachchafe aadhdhada booxxana. **8** Neni tana ufayssinne hashshu giissiza miish sissa; ne menththerethththida ta meqethththatakka paththa. **9** Ne sinth ta nagarappe haraso zaara; ta qoho ubbaaka qucca digga. **10** Abeet Xoossawu! Ne taas geeshsha wozina medhdha; mino ayana ta giddon woththa. **11** Tana ne sinththafe oloppa; ne Geeshsha Ayana taappe ekkofa. **12** Ne atotethththaa ufayssaa taas zaarada imma; eeno giissiza ayanan ne tana kunththa. **13** Histtiko tani mooranchchata ne oge tamaarsana; he nagaranchchatikka neekko simmana. **14** Abeet Xoossawu, tana ashshiza Xoossawu! Tani shemppo wodhontta mala tana maadda; ta inxarsayka ne xilloteththa gishshas ililisan yexxo. **15** Abeet Godawu! Ta doona doya; histtiko ta inxarsay nena galatana. **16** Neni yarshon ufayettizaakko ta nees yarsho shiishshana; ne gidikko yarshon ufayettaka; xuugettiza yarsho yarshikokka neni ufayettaka. **17** Xoossas shiiqiza yarshoy ashke ayana; abeet Xoossawu! Meqqida wozina ne kadhakka. **18** Abeet Xoossawu! Ne dosan Xiyoono duresa; Yerusalaame gimbeta gimba. **19** He wode xilloteththa yarshoninne wuri xuugettiza yarshon neni ufayettana; kormatikka ne yarshizason yarshettana.

52 Haysso wolqqamazoo! Xoossi nena kadhichides; ne ays iita ooson nashettay? Ays ubbaa gallas ceeqettay? **2** Nenoo balethhon kumida genanchchawu! harata dhayssana qaxxaasa! Ne inxarsayka qara magalla mala. **3** Neni lo7o aggada iita siiqaasa; tuma haasayanaappe wordo haasaya dosaasa. **4** Nenoo balethhon kumida wordanchchazoo! Neni as madunththiza qaala siiqaasa. **5** Gido attiin Xoossi nena mernaas dhayssana; izi nena ne keeththafe buuci kessana; paxa dizayta giddofekka dhoqalli diggana. **6** Xilloti hayssa be7idi yayyana; istti iza bolla hizgi miiccana; **7** «Xoossa baas zemppo ooththonttaade, ba dureteththa daron ammanettizaade ba iita ooson minnizaade hayssa be7ite!» gaana. **8** Gido attiin aaciza wogara miththa mala tani Xoossa Keeththan aacays; iza mernaa siiqon tani meri mernaas ammanettays. **9** Neni ooththida ubbaas tani nena mernaas galatays; ne lo7o gidida gishshas ta ne sunththan hidota ooththays; tani Xoossa deraa sinththan ne kiyatethththaa sabbana.

53 Eeyati bantta wozinan, «Xoossi baawa» geettes; istti moorettidayta; istta oosoykka harassizaaza; istta garsafe lo7o ooththizay deenna. **2** Xoossa koyzaytinne akeekizayti de7izakko be7anawu Xoossi saloppe duge asa nayta xeellees. **3** Istti ubbayka Xoossaafe haakkida; ubbayka issife tunida; lo7o ooththiza asi deenna; haray atto issaadeyka baawa. **4** Xoossi, «Asi kath miza mala ta deraa bonqqi mizayti, Xoos woossi eronttayti, heyti iita ooththizayti yuushshi qoppettennee?» gees. **5** Xoossi ba asaa morkkizayta meqeththaa laallana; istti kase dagammi erontta dagama dagammana. Xoossi istta kadhida gishshas istti yeellatana; **6** Isra7eeles atoteththi Xiyooneppe yidaakko! Xoossi ba deraappe di7ettidayssa zaariza wode Yaaqoobe zareti ufayettana; Isra7eele asay ufayettana.

54 Abeet Xoossawu! Ne sunththan tana ashsha; ne wolqqan taas pirda. **2** Abeet Xoossawu! Ta woosa siya; ta haasayza qaala ezga. **3** Otoranchchati ta bolla dendida; genanchchati tana wodhanaas koyeettes. Xoossaa wudu geettenna. **4** Gido attiin Xoossi taas maado; Godaykka taas zemppo. **5** Abeet Xoossawu! Ta morkketas istta iitatethththaa mala isttas zaara. Ne ammanetethththan ne istta dhayssa. **6** Abeet GODAWU! Tani ta dosan nees yarshana; nees bessiza gishshas tani ne sunththaa galatana. **7** Ays giikko neni tana ta meto ubbaafe ashshadasa; ta morkketi kundishin ta ayfen beyadis.

55 Abeet Xoossawu! Ta woosa siya; ta shoobbishin qelli gooppa. **2** Ezga; ta woosa siya; ta qofan ta un7ettadis; maracey taas kokkorides. **3** Ta morkketi mandiin hirgadis; iita asati qohiin dagammadis; istti ta bolla meto ehida; hanqon dendidi tana morkkida. **4** Ta wozinay hirgees; hayqqanaakkonne giza dagamay ta bolla wodhdhides. **5** Yashshinne dagamay tana oykkides; ta asateththay kokkorides. **6** Tani, «Taas haraphphe mala qefey dizaakko piradhdha baada shempana. **7** Tani beta baadakka bazzon de7ana shin. **8** Tani goteppenne uushoppe attizaso eesotada gakkana shin» gadis. **9** Abeet Godawu! Tani katamay giddon ooshshinne gene beyadis; iitata zore ne dhayssa; istta qofaakka bulakereththa yegga. **10** Iitati gallassinne qamma katama gimbeza bollara yuuyeettes; iitateththinne geney izi giddon dees. **11** Bashshi izi giddon dees; geneynne cimoy izi dubbushatappe shaakettenna. **12** Ta morkkey tana cayidaakko ta iza dandaya aaththanakko, ta bolla ceeqettizay tana ixxizaade gididaakko tani izappe qotettana. **13** Gido attiin hayssa ubbaa ta bolla ooththizay nena, ta laggeza, ta dabbozanne ta siiqoza. **14** Nuni issoy issaara ufayssan haasayettidos; issifekka Xoossa soon simerettidos. **15** Iitateththi istta wozina giddon diza gishshas ta morkketa bolla qopponta hayqoy gakko; shemppora paxa dishe moogettetto! **(Sheol h7585)** **16** Tani gidikko ta Xoossa xeygays; GODAY tana ashshees.

17 Maalado, gallassinne omars tani waassayssinne ta meto izas yootays; izi ta qaala siyees. 18 Daroti tana eqettikokka, izi tana ola tooraappe ashshees. 19 Beniisofe kawoteththa araatan utti diza Xoossay ta woosa siyidi ba oge laammonttaytanne Xoossas yayyonttayta kawushshana. 20 Ta laggezi ba siiqota bolla ba kushe denththides; isttara caaqettida caaqo qaalaakka laallides. 21 Iza doonappe keziza qaalay oyssa mala; gido attiin iza wozinay caddiza toora mala; iza qaalati zaytepekka aadhdhi shugo; gido attiin qanxxiza mashsha mala. 22 Ne meto GODAA bolla woththa; izi nena minththi naagana; izi xilloti kundana mala ooththenna. 23 Abeet Xoossawu! Neni gidikko iitata duge ciimma ollan yeggana. Suuth gussizaytinne baleththizayti ba daana laythhas baggaka deettenna; gido attiin tani nenan ammanettays.

56 Abeet Xoossawu! Asay tana un7eththees; ta morkketi tana ubba wode yedeththeettes; hessa gishshas ne taas qadhetta. 2 Ta morkketi ubbaa gallas tana yedeththeettes; daroti otoreteththan tana oleettes. 3 Tana babisiza wode ta nenan ammanettays. 4 Tani Xoossan ammanettiza gishshas babbike; izi immida hidota qaala gishshassika iza galatays; ta Xoossan ammanettays; asi tana ay ooththanee? 5 Ubbaa gallas ta morkketi taappe mooro demmanaas woxxeettes; istti ubba wode tana qohanaas zoretteettes. 6 Shiiqidi ta bolla maqetteettes; zamadi uttidi tana kaaleteettessinne ta geedon eqqetteettes; tana wodhanaaska koyeettes. 7 Xoossoo! Istta iitateththaa gishshas istta yeddofa; he kawoteththa ne hanqon kawushsha. 8 Neni ta yeeho beyadasa; ta afunththaa makkadasa; ubbatikka ne mazgaban xaafettida. 9 Tani nena xeygiza wode ta morkketi guye simmeettes; Xoossi tanara dizayssa tani hessan erays. 10 Ta iza qaala galatiza Xoossan, ta iza qaala sabbiza GODAAN, 11 tani he Xoossan ammanettiza gishshas babbike; asi tana ay ooththanee? 12 Abeet Xoossawu! Tani nees adina adinettadis; ta adinettoyssa galata yarsho nees gaththana. 13 Neni ta shemppoyo hayqoppe ta tohota dhupheppe ashshadasa. Hessa gishshas izi shemppora paxa dizaytas poo7isiza poo7on Xoossa sinththan ta simerettana.

57 Abeet Xoossawu! Ne taas qadhetta; tana maara; ta shemppoya nenan zemppadus; bashshay aadhdhana gakkanaas tani ne qefeta garsan qotettana. 2 Izi ba halchcho mala taas poliza Ubbaafe Dhoqqa Xoossako waassays. 3 Xoossi saloppe maado kiittidi tana ashshana; tana yedhdhizayta kawushshana; Xoossi ba mernaa siiqonne ba tumateththaa taas kiittana. 4 Tani ta morkketa giddon, as puuzidi miza gaammo misatizayta giddon days. Istta achchay tooranne wondafe yiishshaa mala; istta inxarsayka qara mashsha mala. 5 Abeet Xoossawu! Neni salotappe bollara dhoqqu dhoqqu ga; ne bonchchoy sa7a ubbaa kumo. 6 Istti ta tohos woximade woththida; ta asateththa kuunissida; istti ta ogen olla bookkida; gido attiin he ollan banttas kundida. 7 Ta wozinay minni dees; abeet Xoossawu! Ta wozinay minnidi dees; tani nees yexxananne nena sabbana. 8 Ta shemppoyee birkka! Diiththatinne maasinqoti beeggite! Tanikka wonttara dendana. 9 Abeet Godawu, tani nena asa ubbaa sinththan galatana; qasse deraa giddon ta nena yeththan sabbana. 10 Ne mernaa siiqoy pude salo gakkides; ne tumateththayka salo shaara gakkides. 11 Abeet Xoossawu! Neni salotappe bollara dhoqqu dhoqqu ga; ne bonchchoy sa7a ubbaa kumo.

58 Intteno dere haarizaytoo! Addaka intte doonappe xillo haasayay kezizee? Asa ubbaas xillo pirdeetii? 2 Akkay! Intte wozinan iita miish halchcheeta; intte kushey biitta bolla makkalla ooso ooththees. 3 Iitati ba aayi uloppe doommidi mooro oge beettes; yelettida gallassafe doommidi baletteettessinne wordoteettes. 4 Istti shooshsha mala marzera deettes; tulle goppe shooshsha mala ba hayth tulliseettes. 5 Muurennizayssi ay mala cincca gidikkoka goppe shooshshi iza cenggurssaa siyenna. 6 Abeet Xoossawu! Istta achchaa menththa; abeet GODAWU! Gaammota banqila menththa. 7 Istti gukkiza haaththa mala dhayetto; istti dukkiza wondafe yiishshay dun7o. 8 Istti bishe muushiza dhaadhdhe mala gidetto; poo7o be7ontta awucaya yelettida naa mala gidetto. 9 Agunththa tamay oto suulisontta dhayza mala nagaranchchata ne eeson dhayssa. 10 Nagaranchchata bolla halo kessizayssa be7idi xilloti ufayettana. Iitata suuththan ba toho meecettana. 11 He wode asay, «Addaka xilloti ooththida lo7o oosos woytoy dees; tumukka sa7a bolla pirdiza Xoossi dees» gaana.

59 Abeet ta Xoossawu! Ta morkketappe tana ashsha; ta bolla dendizaytappe tana naaga. 2 Iita ooththizaytappe tana maadda; suuth gussiza asatappe tana ashsha. 3 Abeet GODAWU! Istti tana wodhanawu zamadidi naagizayssa be7a! menxe iita asati tani mooronne nagara ooththontta dishin ta bolla duulateettes. 4 Aykko mooro ta ooththontta dishin tana dhayssanaas giigettida; hayssa neni be7ada tana maaddana denda. 5 Abeet GODAWU! Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Neni Isra7eele Xoossa; kawoteththa ubbaa qaxxayanaas ne beegga; makkalla ooththizayta maaroppa. 6 Istti kana mala hoskkattishe katama giddon yuuyi pe7idi omars simmana. 7 Istta doonappe kezizayssa siyite! istta inxarsay mashsha mala; istti, «Oonee nuna siyanay?» gi qoppeettes. 8 Gido attiin abeet GODAWU! Neni istta bolla miiccaasa; kawoteththa ubbaa kadhaasa. 9 Ta Xoossawu! Ne taas miixa gidida gishshas ta nenan ammanettays. 10 Ta Xoossay ba mernaa siiqon tanara gayttana; ta morkketa kundeth izi tana bessana. 11 Abeet nuus gondalle gidida Godawu! Ta asay neni halo kessizayssa balontta mala neni istta wodha dhayssofa; gido attiin ne wolqqan istta laallanne kawushsha. 12 Istti bantta doonappe kessiza nagara gishshas, bantta inxarsaa qaala gishshas, istti qanggida qanggeththa gishshassinne wordotiza gishshas bantta otoreteththan oyketetto. 13 Ne

hanqon istta dhayssa; istta mulera dippi histta; he wode Xoossi Yaaqoobe zereththa ayssizaadenne sa7a gaxa gakkanaas diza deraa haarizaade gididayssa asi ubbay erana. **14** Istti kana mala hoskkattishe katama giddon yuuyi pe7idi omars simmana. **15** Istti miza miish hasishe yuuyeettes; kallontta aggiko kana mala laweettes. **16** Gido attiin tani ne wolqqa sabbana; maalado maalado ne mernaa siiqo gishshas yexxana. Neni taas meto gallas zempponne baqata attiza miixa. **17** Abeet Xoossawu! Ta wolqqay nena; ne taas miixa; ne mernaa siiqon tana siiqaasa; hessa gishshas galata yeththan ta nena sabbana.

60 Abeet Xoossawu! Neni nuna aggadasa; nuna menththereththa yeggadasa; neni nuna hanqettadasa; ha7i gidikko simmada nuna giigsa. **2** Neni biittayo qaaththada za7isadasa; iza kokkoriza gishshas neni izi za7a kunththa. **3** Neni ne asaa meto bessadasa; neni nuna maththosiza woyne ushshu ushshadasa. **4** Nees yayyizayti bantta morkketa wondafeppe attana mala malata immadasa. **5** Neni siiqizayti attana mala ne wolqqan nuna ashsha; neni nuukko alla. **6** Xoossi ba keeththan dishe, «Tani xoonada Seekeeme biitta shaakkana; qasse Sukoote shoobbaa gishana. **7** Gala7aadeynne Minaasey tayta; Efreemey taas hu7e qoobe; Yuhuday taas kawoteththa guufe. **8** Mo7aabey ta meecettizaso; Eedoomey taas caamma woththizaso; tani Filisxeeme xoonada gererana» gides. **9** Gimbettida katamaakko tana oonee efanay? Eedoome gakkanaas tana oonee kaaleththanay? **10** Abeet Xoossawu! Nuna aggiday nena gidikkii? «Neni nu tooranchchatara olas kezikke» gadasa. **11** Asappe gidida maadoy hada; hessa gishshas nu morkketa bolla nuus xoono imma. **12** Xoossa wolqqan nu morkketa nuni xoonana; izi nu morkketa yedhettana.

61 Abeet Xoossawu! Neni ta waasoza siya; ta woosaakka ezga. **2** Ta wozinay taahiin biitta gaxan dashe ta nena xeygays; taappe dhoqqiza zaallaako tana kaaleththa. **3** Neni taas geemmizasonne tani ta morkketappe naagetta attiza mino miixa. **4** Tani ne Dunkaanezan mernaas daana; ne qefe giddon kametta attana. **5** Abeet Xoossawu! Neni ta adina siyadasa; ne sunththa yayyizayti laattiza laata taaska immadasa. **6** Kawoza shemppo gam7isa; iza layththa yeletappe yeleta gaththa. **7** Izi Xoossa sinththan mernaas kawoto; ne mernaa siiqoninne ne tumateththan iza naaga. **8** Histtiko tani ta adina gallas gallas gaththana; ne sunththaaka ubbato yeththan sabbana.

62 Ta shemppoya Xoossan xalla shemppo demmawus; taas atoteththi izappe yees. **2** Izi xalla taas zaallanne tana ashshizayssa; ta qotetta attizaso gidida gishshas mulekka hirgike. **3** Cimmidi kundana matida goda malanne musida lasha mala wolqqay baynda as dhayssanawu sugishe awude gakkanaas de7andetii? **4** Istti iza bonchcho sohoppe kawushshanaas xalla koyeettes; istti wordon ufayetteettes; bantta doonan anjjeettes; gido attiin bantta wozinan qanggeettes. **5** Ta shemppoyee! Woppu gaada Xoossa xalla naaga; taas hidotay izappe yaana. **6** Izi xalla taas zaallanne tana ashshizayssa; ta qotetta attizaso gidida gishshas mulekka hirgike. **7** Taas atoteththinne bonchchoy beettiday Xoossafe; izi ta qotetta attizasonne taas mino zaalla. **8** Asoo! Ubbaa wode Xoossan ammanettite; izi nuus qotetti attizaso gidida gishshas intte wozina qofa izas yootite. **9** Bonchchosoppe yeletethhi maaddenna; kadhettidasoppe yeletethhika ubbay hada. Istti meezaane denththontta carko mala; istti issi bolla carko mala kawushsha. **10** Bonqqan ammanettofte; kaysi shiishshida duretethhan hidota ooththofte. Inttes duretethhi darikkoka intte wozina iza bolla woththofte. **11** Xoossay issito haasaydes; tani nam7u yo7ota siyadis; heytikka, «Wolqqay Xoossassa; **12** mernaa siiqoy Xoossassa.» Abeet Godawu! Neni as ubbaas iza ooso ooso mala immana.

63 Abeet Xoossawu! Neni ta Xoossa; ta nena wozinappe koyays; ta ashoykka nena amottees. Haaththi baynda mela biittay haath koyza mala ta asatethhay nena saamettees. **2** Tani nena geeshshasohon xeelladis; ne wolqqanne ne bonchcho tani be7adis. **3** Ne mernaa siiqoy de7oppe lo7ees; ta inxarsay nena galatees. **4** Ta de7o laythhankka tani nena galatana; ne sunththan ta kushe pude neekko denththana. **5** Asi lo7o kath mi kallidi ufayettiza mala ta shemppoya nenan ufayettana; tani ta inxarsan ufayssa yeththan nena galatana. **6** Tani ta hiixan dashe nena hassa7ays; omarsa kumeth ne ooso yuushsha qoppays; **7** Neni tana maaddiza gishshas tani ne qefe kuwan uttada ufayssan yexxays. **8** Ta shemppoya shiphphi ga kaalladus; ne ushachcha kusheykka tana minththi oykkides. **9** Gido attiin tana wodhana koyzayti biitta garsan ciimma ollan moogettana. **10** Istti mashshas aadhdhi imettana; istti godare kawo gidana. **11** Gido attiin kawoy Xoossan ufayettana; Xoossa sunththan caaqqiza ubbay iza galatana; wordo haasayzayta doonay gidikko gordettana.

64 Abeet Xoossawu! Ta magana neni siya; ta shemppoyo wodhanaas mandiza ta morkketappe tana ashsha. **2** Pala asata maqqofenne makkallanchchata duulatappe tana genththa. **3** Istti bantta inxarsaa mashsha mala leefida; qasse marze qaalata wondafe yiishsha mala dukkanaas giigsida. **4** Istti qotettidi bantta wondafen xillo as dukkeettes; asi akeekontta dishin dukkanaas guye geettenna. **5** Istti iita ooththanaas issoy issaara maqetteettes; geemara woximade woththanaas zoretteettes; istti, «Nuna ooni be7anee?» geettes. **6** Istti gene maqettishe, «Nuni lo7o maqqo maqettidos» geettes; hessika asa wozinaynne kahay iitan kumidayssa bessees. **7** Gido attiin Xoossay istta ba yiishshan dukkana; istti akeekontta madunththana. **8** Izi istti haasayda qaala istta

bolla zaarana; isttaka bashshan gaththana; istta be7ida ubbay aamusidi hu7e qaaththana. **9** He wode asay ubbay Xoossas yayyana; Xoossa ooso qonccen yootana; izi ooththidayssaka yuushshi qoppana. **10** Xilloti GODAAN ufayetetto; izakka baas baqati attizaso ooththetto; wozina suureti ubbay iza galatetto.

65 Abeet Xoossawu! Xiyoonen nees galatay bessees; nuni nees adinettidayssa gaththana. **2** Abeet woosa siyizayssoo! Asay ubbay neekko yaana. **3** Nu nagaray nuna mittides; neni gidikko nu balaa atto ga wursadasa. **4** Neni dooridaadeynne nenara daana mala ne dubbushaakko shiishsha ekkidaadey anjjettidaade; ne geeshshasozappenne ne dunkaane anjjozappe nu kallana. **5** Abeet nuna ashshiza Xoossawu ne xillo ooson malalisiza miish nuus ooththa; Sa7aa gaxappe gaxa gakkanaas, haaho abbatappeka he pinththan diza asa ubbaas hidotay nena. **6** Neni ne wolqqa gixettadasa; zumatakka ne minththa essadasa. **7** Neni abba giirissanne dambala gunththa sirphi ooththaasa; qasse derey dendiza denththa irxxisaasa. **8** Hessaththo neni ooththida malaata gishshas, sa7a gaxa gakkanaas de7iza asay ubbay nees, «Hoola!» gees. Arshey mokkizasoppe wullizaso gakkanaas diza asa ubbaa ufayssan ilili giissadasa. **9** Neni biitta naagada haath ushshaasa; histtada daro duresaasa; Asas kaththay mokkana mala Xoossa shaafay haaththan kumides; hessaththo ooththada neni giigsadasa. **10** Goshsha gadetas gidiza ira immaasa; Phasheta liiqisaasa; biittaaka puuse iran shugisaasa; caarechchati doli diccana mala anjjaasa. **11** Laythtthaa kalo layth ooththaasa; neni aadhdhidaso ubbay kath xalla gidees. **12** Mehe heemmizasohon cilila maatay kumides; zumbullati ufayssan kumida. **13** Dembatan wude mehey kumides; shoobbatan kaththi kumides; ubbatikka ufayssan ililishe yexxeettes.

66 Sa7an diza as ubbay intte qaala dhoqqisidi ililisan Xoossa galatite. **2** «Xoossa sunththi bonchchetto!» giidi yexxite; bonchcho galata izas immite. **3** Xoossas, «Ne oosoti ay keena malalisizoo! Ne wolqqay daro gidida gishshas ne morkketi yashshan ne sinththan kokkoreettes. **4** Sa7an diza ubbay nees goynnees; nena sabbees; ne sunththas galata mazamure yexxees» giite. **5** Haa yiite; Xoossi ooththidaaz be7ite; izi asa giddon malalisiza ooso ooththides. **6** Izi abba haaththa shaakkides; qasse beni nu aawati shaafara mela biittara tohon pinnida; nunikka izi ooththida ooson ufayettidos. **7** Izi ba wolqqan mernaas haarees. Kawotehthata ubbaaka ba ayfen xeellees; hessa gishshas makkallizayti iza bolla dhoqqu dhoqqu gooppetto. **8** Asawu! Nu Xoossa galatite; intte galata cenggurssay siyetto. **9** Izi nuna shemppora paxa woththides; nuni kundontta malakka naagides. **10** Abeet Xoossawu! Neni nuna paacca xeelladasa; bira seerisi geeshshiza mala nuna geeshshadasa. **11** Neni nuna woximaden gelththadasa; Nu zokkonkka deexo ba7o ba7isadasa. **12** Nu morkketi nuna hu7era duge yedhdhana mala ooththadasa; nuni haaththa giddoranne tama giddora kanththidos; gido attiin ha7i nuna ishalo soho ehadasa. **13** Tani xuugettiza yarshora ne geeshshasoho gelada ta adina nees gaththana. **14** Tani metotida wode ta doonappe ta kessidayssa ta inxarsan ta adinettida adina ta gaththana. **15** Tani nees xuugettiza yarshos modhdhota shiishshana; sawo yarshos dharshota, kormatanne korbeta shiishshana. **16** Intteno Xoossas yayyizaytoo! Ubbati haa yiidi siyite; Xoossi taas ooththidayssa tani inttes yootana. **17** Ta qaala dhoqqu histtada tani izakko waassadis; ta inxarsankka izas galata shiishshadis. **18** Tani ta wozinan nagara genththidaakko, Goday ta woosa siyenna. **19** Gido attiin Xoossi tumappe taas siyides; ta woosaakka ezgides. **20** Ta woosa kadhontta, ba mernaa siiqo taappe haassontta Xoossay galatetto.

67 Xoossi nuus qadhettonne nuna anjjo; ba ayfeso nu bolla poo7iso. **2** Ne ogeti sa7a bollan, ashshiza ne wolqqayka kawotehthata ubbaa giddon erettetto. **3** Abeet Xoossawu! Asay nena galato; kawoteth ubbay nees galata shiishsho. **4** Neni asas suuretehthan pirdiza gishshas sa7a bollaka ne deraa kaaleththiza gishshas kawotehthati ufayetetto; ililishekka nees yexxetto. **5** Abeet Xoossawu! Asay nena galato; kawoteth ubbay nees galata shiishsho. **6** Biittay kath immana; Xoossi, nu Xoossay nuna anjjana. **7** Xoossi nuna anjjana; Sa7a gaxa gakkanaas diza asay ubbay izas yayyana.

68 Xoossi dendo; iza morkketi laalettetto; iza ixxizayti iza sinththafe baqatetto. **2** Cuway carkon laalettiza mala neni istta laalla; muqaadday taman seeriza mala, iitati Xoossa sinththafe seeri dhayetto. **3** Xilloti gidikko ufayetetto; Xoossa sinththan ufayssan hombocetto; qasseka maguletto. **4** Xoossas yexxite; iza sunththas galata mazamure yexxite. Shaara bollara hemettizayssa dhoqqu dhoqqu histtite; izas sunththay GODAA; intteka iza sinththan keehi ufayettite. **5** Xoossi ba geeshshasohon dishe aaway bayndaytas aawa; qasse am7etaska pirdiza daanna. **6** Xoossi barkka diza bizzatas soo as immees; qasho keeththan dizayta birshidi istta ishalon woththees. Makkallanchchati gidikko suulliza bazzon de7ana. **7** Abeet Xoossawu! Neni ne asa kaaleththida wode, neni isttara bazzo kanththida wode, **8** Siina Xoossa sinththan, Isra7eele Xoossa sinththan biittay qaaxxides; saloti ira duge tigida. **9** Abeet Xoossawu! Neni koshshiza keena ira immadasa; ladda biittaaka araddisadasa. **10** Ne derezikka izo baas duussaso histtida; abeet Xoossawu! Manqotas koshshizaaz neni kiyatethhan immadasa. **11** Goday qaala yeddides; he kiitaa daro maccassati deraas awajjida. **12** Istti, «Kawoti ba olanchchatara di7o gishetti ekkida. **13** Dorsata naaganaas guyen attidayti birappe oosettida qefeti bollara xolqiza worqqan tiyettida haraphphe misle demmida» gida. **14** Ubbaa Dandayza Xoossay kawota laallida wode, Xalmoone Zuma bolla shach bukisides. **15**

Baasaane zumati wogga gita zumata; Baasaane zumata bolla daro poggonoti deettes. **16** Daro poggonoti de7iza zumatoo! Xoossi daanaas doorida zumaza intte ays miqqaynen xeelleetii? GODAY izan mernaas de7ana. **17** Xoossa para-gaareti daro shiyan qoodettizayta; Goday Siina zumaappe ba geeshshasoho yides. **18** GODAWU! Di7o ekkada pude ne duussas kezadasa; asa ubbaafe imota ekkadasa; haray attoshin makkallanchchatappeka ekkadasa; **19** Hach hach nu tooho tookkiza Goday, nuna ashshiza nu Xoossay galatetto. **20** Be7ite! Nu Xoossi ashshiza Xoossa! Hayqoppe attana dandayettizay GODAY ashshiina. **21** Xoossi tumappe ba morkketa hu7e kinchchana; nagara ogen hemettiza goofaranchchata hu7e qoo7erethhana. **22** Goday, «Tani intte morkketa Baasaaneppe zaarada ehana; tani istta ciimma abba giddofe kessada guye zaarana. **23** Neni ne morkketa suuth yedhdha aadhdhana; ne kanatikka morkketa suuththafe bantta gisha laaccana» gides. **24** Abeet Xoossawu! Ne xoono cifray ubbaan beettees; ta Xoossanne ta kawoy azhaban ba geeshsha soo gelththishe qonccees. **25** Yexxizayti sinththan, qasse karabe baqqiza geela7oti giddon, diixxizayti guyen azhabi beetteettes. **26** Istti, «Xoossaa kumeththa shiiqon galatite; intteno Isra7eele zereththato GODAA galatite» geettes. **27** He cifran ubbaafe kaalotiza Biniyaame zareti kaaleththeettes. Kaallidi Yuhuda daannati bantta butten butten beettes; wursethhan Zaabiloone daannatinne Niftaaleme daannati kaalleettes. **28** Abeet Xoossawu! Ne wolqqa qonccisa. Hayssafe kase ne nuus ooththidayssaththo ha7ikka ne minoteth nuna bessa. **29** Yerusalaamen diza ne Keeththa gishshas kawoti imota nees ekki yaana. **30** Maqqa giddon diza do7ata neni seera. Booratanne marata wude misatiza kawota neni laalla; istti gulbatidi bantta bira nees giirana mala ooththa; olettanaas yeemottiza asata laalla. **31** Gita asati Gibxeppe yaana; Tophphiyay ba kushe Xoossako miccana. **32** Intteno sa7a kawoteththatoo! Xoossas yexxite; Godaas galata mazamure shiishshite. **33** Beniisoppe doommidi diza salotappe bollara bizayssas yexxite; izi ba wolqqama cenggurssa guunththan yootishin ezgi siyite. **34** Iza teemay Isra7eele bollana; iza wolqqayka salonna. Hessa gishshas Xoossa wolqqa awajjite. **35** Abeet Xoossawu! Neni ne keeththafe qonccashe malalisaasa; Isra7eele Xoossay ba deraas minoteththinne wolqqa immees. Xoossi galatetto.

69 Abeet Xoossawu! Haaththa kixay taas qoodhe gakkida gishshas ne tana ashsha. **2** Tohoy eqqizasoy baynda caren mitettadis; ciimma haaththa giddo geladis; haaththa dambalay tana mittana hanees. **3** Tani maado demmanaas waassashe daaburadis; taas qoodhe poorandeyka melides. Ta Xoossa naagon dishin ta ayfey baljumides. **4** Tana mela coo ixxizayti ta hu7e binanappe daro. Wordora tana morkkizaytinne tana dhayssanawu koyzayti darida. Ta kaysa ekkontta miish tana qanxxa gida. **5** Abeet Xoossawu! Ta eeyateththa neni eraasa; ta ooththida nagaray neeppe qotettibeenna. **6** Abeet Godawu, Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Nena hidota ooththidayti yeellatopetto; Abeet Isra7eele Xoossawu! Nena mintththi koyzayti ta gaason kawuyofetto. **7** Tani cash ne gishshas gaada dandayadis; ta ayfesoy yeellatides. **8** Tani ta ishanttas imath, qasse ta aayey naytas allaga gidadis. **9** Tani ne keeththas mishettiza mishoy tana tama mala xuuggees; Asay nena cayida cashshay tana gakkides. **10** Ta xoomashe yeekkadis; hessankka ta qidhettadis. **11** Tani kayo may7o may7adis; isttaskka tani tosses attadis. **12** Tani katama geliza pengen uttizaytas zigirsas attadis; maththottizaytas yeththas gidadis. **13** Abeet GODAWU! Tani gidikko nena woossays. Abeet Xoossawu! Ne doorida wode ta woosa siya; ne mernaa siiqon ne ashshiza ashoza tana bessa. **14** Caren mitettontta mala tana ashsha. Tana ixxizaytappe tana naaga; ciimma haaththafekka tana ashsha. **15** Di7o haaththi tana efoppo; ciimma abbay tana mittofo; ciimma ollay ta bolla woddofo. **16** Abeet GODAWU! Ne mernaa siiqo kiyateththa mala taas zaaro imma; Ne qadheta daron taakko simma. **17** Taappe ne ayllezappe ne sinththa genththofa; tani waayettiza gishshas taas eeson zaaro imma. **18** Neni taakko shiiqada tana wozza; ta morkketappekka tana kessa la7a yedda. **19** Ta bolla gakkida cashsha, yeellateththaanne kawushshatheththaa ne eraasa; ta morkketakka hu7en hu7en ne demmaasa. **20** Cashshi ta wozina madunththiin ta hidota qanxxadis. Taas qadhettiza as koyadis; gido attiin issi asikka deenna. Tana mintththethtiza as koyadis; gido attiin issaadeka demmabeekke. **21** Tani gafida wode taas cammiza kath immida. Tani saamettida wode taas caala phanqida ushshu immida. **22** Istti miza maadday isttas woximade gido. Istti yarsho yarshidi miza maadday isttas gite gido. **23** Xeellontta mala istta ayfey goozetto; istta zokkoy quunni atto. **24** Neni ne hanqoza istta bolla gussa; istti qoppontta dishin ne boshay istta bolla gakko. **25** Istta duussasoy kays gido; istta dunkaanen oonikka dooppo. **26** Ays giikko neni qaxxaydayta istti yedeththeettes; qasse neni madunththida asata bolla meto darseettes. **27** Istti nagara bolla nagara gujji gujji baana mala aggaaga; ne istta maaroppa. **28** Istti de7o maxaafappe qucettetto; xillotara issife mazgabettofetto. **29** Gido attiin tani sakettashenne waayettashe de7ays. Abeet Xoossawu! Ne tana ashshadanne naaga. **30** Tani Xoossa sunththa yeththan galatana; galata yeththan iza gitateththa qonccisana. **31** Hayssi sangettontta boorappenne korma yarshofe aadhdhidi GODAA ufayssana. **32** Qohettidayti tana Xoossay ashshidayssa be7idi ufayetetto. Intteno Xoossako shiiqizayto intte wozinay minetto. **33** Ays giikko GODAY hiyeesata siyees; qasho keeththan de7iza ba asaakka kadhenna. **34** Saloynne sa7ay, abbaynne iza giddon woxxi qaaxxiza ubbati Xoossaa galatetto. **35** Gaasoykka Xoossi Xiyoone ashshana; Yuhuda katamata zaaridi essana. Iza derey he biitta laattidi heen de7ana.

36 Iza oosanchchata zarey he biitta laattana; iza sunththa siiqizayti heen de7ana.

70 Abeet Xoossawu! Tana ashshanawu taakko haa simma; abeet GODAWU! Tana maaddanawu eesota. **2** Tana wodhanawu koyzayti yeellatettonne shirotetto; Tani qohettanayssa amottizayti, kawuyidi guye simmetto. **3** Ta bolla, «Izas hashshu! Hashshu!» gidayti yeellatidi guye simmetto. **4** Gido attiin nena koyza ubbati nenan ufayetettonne hashshu getto; qasse ne atoteththa dosiza ubbati, «Xoossi dhoqqu dhoqqu go!» getto. **5** Tani hiyeesanne metotanchcha; abeet Xoossawu! Eeson taakko gakka. Tana maaddizaynne ashshizay nena; abeet GODAWU! gam7ofa.

71 Abeet GODAWU! Neni taas ta baqata attizaso; mulekka ne tana yeellasoppa. **2** Ne xilloteththa tana kessa ekka; ne hayththa taakko yeggada tana ashsha. **3** Ne taas ubba wode geemetta attiza mino zaalla gida; tana ashshanaas ne azaza; taas mino miixaynne zaallay nena. **4** Abeet ta Xoossawu! Iitata kusheppe, genanchchatappenne menxe iitatappe tana ashsha. **5** Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Ta hidotay nena; yelagateththa wodeppe doommada ta ammanettizay nena. **6** Tani yelettoosofe doommada ta nenan zemppadis; ta aayey uloppe ta yelettana mala oothtiday nena; ubba wode ta nena galatays. **7** Daro asay tana dumma ayfen xeellides; neni gidikko ta baqata attiza wogga zaalla. **8** Gallas kumeth ne bonchcho ta yootanaas, ta doonan galatay kumides. **9** Tani cimmida woden tana oloppa; ta wolqqay ixxida woden tana aggofa. **10** Ays giikko ta morkketi tana hilida; tana wodhanawu koyzayti ta bolla iita maqettida. **11** Istti, «Xoossi iza aggides; iza ashshanaykka deenna; hessa gishshas ane iza gooddi oykkoos» gida. **12** Abeet Xoossawu! Taappe haakkofa. Abeet ta Xoossawu! Tana maaddanaas elela. **13** Tana mootizayti yeellatidi dhayetto. Tana qohanawu koyzayti yeellanne kawushshateth may7etto. **14** Tani gidikko ubbato nena hidota ooththays. Tani galata bolla galata nees gujjana. **15** Tani ay likke haasayanaakko erontta aggikokka gallas kumeth ta doonay ne xilloteththa gishshassinne ne atoteththa gishshas haasayees; **16** Abeet Godawu, Xoossawu! Tani yaada ne wolqqama ooso awajjana; qasseka ne xilloteththa xalla yootana. **17** Abeet Xoossawu! Neni tana yelagateththa doommada tamaarsadasa; tanikka hanno gakkanawu malalisiza ne oosoza awajjays. **18** Abeet Xoossawu! Ne maataa guyeppe yaana yeletas, ne wolqqa guyeppe yaana dere ubbaas, ta qonccisana gakkanaassinne ta cimada puulumana gakkanaas ne tana aggofa. **19** Abeet Xoossawu! Ne xilloteththa salo gakkides; Abeet Xoossawu! Neni gita miish ooththa dasa; nena misatizay oonikka deenna. **20** Neni ta bolla daro meto ehadasa; gidikkoka neni tana ciimma ollafe goochcha kessadasa; ta de7o zaara ooraththadasa. **21** Neni ta bonchcho kaseyssafe darsana; neni tana zaareththa dakka minththeththana. **22** Abeet ta Xoossawu! Ne tumateththa gishshas tani nena diiththan galatana; abeet Isra7eele Geeshshawu! Tani maasinqon nena sabbana. **23** Ta wozinay ufayssan kumidi nees yexxiza wode, neni wozzida ta shemppoya nees ililawus. **24** Ta inxarsay ne xilloteththa gishshas gallas kumeth haasayees; ta qoheteth koyzayti yeellatidanne kawuyida.

72 Abeet Xoossawu! Suure pirda kawos, ne xilloteththa kawo naas imma. **2** Histtiko izi ne deraas xilloteththa n pirdana; naaqettidaytasikka suure pirdana. **3** Zumati dureteth ehana; zumbullatikka xilloteth ne deraas ehana. **4** Metotidayta gishshas izi mootettana; hiyeesata izi ashshana; un7eththizayssaka izi liiqisana. **5** Awaynne aginay diza wode ubbaan yeletappe yeleta gakkanawu asay izas haaretto. **6** Kawoy shooqan bukkiza ira malanne gade kalssiza puuse ira mala gidana. **7** Izi diza layth ubbaan xilloy ciiyana; aginay dhayana gakkanaas biitta bolla saroteththi darana. **8** Abbafe biidi abba gakkanaas, Efiraaxise Shaafaappe sa7a gaxa gakkanaas izi haarana. **9** Bazzon mehe xalla haari aqizayti, iza morkketi gudulla laaccana. **10** Tarseese kawotinne harurota kawoti izas giira ehana. Saabanne Saaba kawoti izas kushe genththo ehana. **11** Kawoti ubbay izas gulbatana; kawoteththa y ubbay izas haarettana. **12** Metotanchchay waassiza wode, manqonne maadoy baynda as izi ashshana. **13** Hiyeesatassinne manqotas izi qadhettees; metotanchchata shemppoka izi hayqoppe ashshees. **14** Istta shemppo qohoppenne geneppe izi ashshana; istta suuththay iza sinththan al7o. **15** Kawoy shemppo gam7o; Saaba biitta worqqay izas imetto. Pacey baynda izas woossetto; gallas ubbaan istti iza anjjetto. **16** Biittan daro kaththay mokko; zumati kaththan kamettetto; Biittay Libaanoose mala kaththa biitta gido; maatay demba kumiza mala katama kumo. **17** Kawoza sunthtthi mernaas minni de7o; arshey de7iza keena xeygettishe gam7o. Kawoteth ubbay iza baggara anjjetto; dere ubbay iza, «Ne anjjettidaade» gi anjjo. **18** Malalisiza miish barkka oothtthiza GODAY, Xoossay, Isra7eele Xoossay galatetto. **19** Iza bonchcho sunthtthay mernaas galatetto; biitta ubbay iza bonchchon kumo. Amiin! Amiin! **20** Isseye naa Dawite woosay hayssan polettides.

73 Wozina geesh gidida Isra7eele asaas Xoossi ay mala kiya! **2** Gido attiin ta tohoy dhuphettiin ta kundaychchada guuththason attadis. **3** Ays giikko iita asatanne makkallanchchata dureteththa be7ada tanikka istta mala hananaas amottadis. **4** Isttas tuggay deenna; istta asateththa y payyanne mino. **5** Istti hara asay tuggatiza mala tuggatettenna; hara asa malakka metoti erettenna. **6** Hessa gishshas istti otoreteth alleqo mala qoodhen aaththeettes; makkallateth afala mala may7eettes. **7** Istta wozinappe iita qofay pulttees; bantta ayfe kessi dereqeettes. **8** Istti qidheettessinne iita

haasayeettes; istti bantta otoron harata un7eththanawu mandeettes. **9** Istti salon diza Xoossaa bantta doonan cayeettes; Sa7an de7iza asaa bantta inxarsan dukkeettes. **10** Hessa gishshas dere ubbay isttako goochchees; istti yootizayssaka ubbaa eeson ammaneettes. **11** Istti, «Xoossi ay erizee? Ubbaafe Dhoqqa Xoossas eratethithi dizee?» geettes. **12** Hekko iitati hayssa misateettes; istti ubbato wudu gonttayta; duretethithi qoodhe gakkidayta. **13** Histtiin tani wozina geeshshateththan naagidayssi tana ay maaddidee! Ta kushe ta xilloteththan meeccidayssi coo tana dhallibeenna. **14** Gallas kumeth tani meto beyadis; wontiin wontiin tani qaxxayettadis. **15** Tani istti haasayzayssa mala haasayana qoppidaakko ne deraas ta ammanettontta as gidana. **16** Tani ha yo7oza shaakka eranaas qoppadis gido attiin ta erappe bolla gidides. **17** Hessika tani Xoossa Geeshshasoho gelana gakkanaassinne iitata wurseththa be7ana gakkanaassa. **18** Addaka ne istta hallixizaason woththadasa; neni istta duge bashshaso yeddadasa. **19** Istti hassa7ontta eeson dhayda; dagaman issoyka attontta dippi gida. **20** Abeet Godawu! Neni dendiza wode asi dhiskofe beeggiin dhayza agumo mala istti dhayana. **21** Tani yiillotida wodenne ta wozinaykka madunxida wode, **22** tani qofay baynda dammadis; tani ne sinththan miiza mala gidadis. **23** Gido attiin tani ubbatokka nenara days; ta ushachcha kushezakka neni oykkadasa. **24** Ne zoren tana kaaleththadasa; hessafe guye neni tana bonchchos efana. **25** Salon neeppe attiin taas haray ooni dizee? Sa7ankka neeppe hara oonakka koykke. **26** Ta wolqqaynne ta wozinay daaburanaas dandayees; gido attiin Xoossi ta wozinas minoteththinne taas mernaa qaada. **27** Neeppe haakkizayti dhayana; nees ammanettonttayta ubbaa neni dhayssana. **28** Gido attiin taas Xoossako shiiqoy lo7o; ne ooso ubbaa yootana mala. Tani Ubbaa Haariza GODAA ta baqata attizaso oththadis.

74 Abeet Xoossawu! Neni nuna mernaas ays yegga aggadii? Heenththasohon diza dorsata bolla ne hanqoy ays suullidee? **2** Beni neni doorida ne deraa nees buzo histta wozzida zareta hassa7a; neni de7ida Xiyoone Zuma qoppa. **3** Ane laalettida Xoossa Keeththaza yuuya xeella; Morkketi izan diza ubbaa miish dhayssida. **4** Ne morkketi ne soon, «Nuni xoonidos» giidi gerereettes. Xoono malata giidi bantta bandira essida. **5** Istti wora giddon mith qanxxanawu bantta kaltta dhoqqu histti oykkida as misatida. **6** Hiillanchchati oththida alleqota kalttaninne madooshan menththereththi yeggida. **7** Xoossa Keeththaa taman xuuggidi dhayssida; ne xeygettizasoza tunisida. **8** Istti bantta wozinan, «Istta nuni mulera un7eththana» giidi qoppida; Deraan Xoossi goynettizasohota ubbaa taman xuuggida. **9** Nu shaakki eranaas malatay deenna; hayssafe guye nabey dendenna; Hayssi awude gakkanawu hananaakko eriza asi nu giddon deenna. **10** Abeet Xoossawu! Ne morkketi awude gakkanawu ne bolla qilccanee? Istti ne sunththa mernaas kadhishe daanee? **11** Ne kusheza miccada ays istta dhayssikii? Ne ushachcha kusheza ays shophpha garsan lokkoma uttadii? **12** Abeet Xoossawu! Benippeka ta kawoy nena; neni biitta bolla atoteth ehadasa. **13** Ne gita wolqqan abba shaakkadasa; iza giddon diza miimintteta hu7e qoo7ereththadasa. **14** Lewataane geetettiza miimintte hu7eta dinccadasa; iza asho bazzon diza medhetatas quma oththa immaasa. **15** Neni pulttotanne kanchcheta doya yeddadasa; ubba wode goggiza shaafata qasse melissadasa. **16** Gallassay neessa; qammayka neessa; qasse arshenne agina istti dizason minththa woththiday nena. **17** Biittas zawa woththiday, balgonne bone medhdhiday nena. **18** Abeet GODAWU! Ne morkketi ne bolla wostti qilccidaakko, qasse eeya asati ne sunththaa wostti kadhidaakko qoppa. **19** Nees haarettizayta shemppo wora do7atas aaththa immofa; metotida ne deraa mernaas dogoppa. **20** Biittan diza dhuma sohoti ubbay makkallanchchatan kumida gishshas neni nuus caaqqida caaqo qaala qoppa. **21** Naaqettidayti yeellati simmofetto; manqotinne metotidayti ne sunththa galatetto. **22** Abeet Xoossawu! Denda! Neni ne sunththas mootetta; eeyati gallas ubbaan nena kadhizayssa qoppa. **23** Ne morkketi ne bolla waassiza waasoza, nena ixxizayti ne bolla ceeqettiza ceeqeteththaanne istta wocama dogoppa.

75 Abeet Xoossawu! Nena galatoos; ne nuus mata gidida gishshas ne sunththas galata shiishshoos; asaykka malalisiza ne ooso ubbaa gishshas haasayees. **2** Xoossi, «Ta bara woththida woden suure pirda pirdanay tana. **3** Sa7aynne iza bolla diza medheta ubbay qaaxxiza wode sa7a tuussata minththa essiday tana. **4** Otoranchchata, ‹Otorettofte› gays; iitatakka, ‹Intte makkallofte. **5** Ne kace otoron dhoqqu dhoqqu histtofa; ne qoodhe qaaththa haasayoppa› gays» gees. **6** Bonchchoy arshey mokkizasoppe woykko wullizasoppe woykko bazzofe yeenna. **7** Gido attiin suure pirdizay Xoossa; izi issaa bolla pirdees; issaa xillisees. **8** GODAA kushen wancay dees; izan hoommotiza hanqo woyne ushshi kumi uttides; he ushshaza gede kare gussides; sa7an diza makkallanchchati hessa uyida; istti orccoka ashshontta congorsida. **9** Tani gidikko hayssa mernaas awajjana; Yaaqoobe Xoossaka mazamuren sabbana. **10** Tani iitata kace ubbaa menththana; xillota kace gidikko dhoqqu dhoqqu histtana.

76 Xoossi Yuhudan erettides; iza sunththika Isra7eelen gita. **2** Iza dunkaaney Saleemen dees; izas duussasoyka Xiyoone. **3** Izi hessan dukkiza wondafe yiishshaa, gondalle, giththa mashshatanne hara ola miishshata menththereththi yeggides. **4** Abeet Xoossawu! Neni bonchcho may7ada phoollaasa; Ne teemateththi gita zumatappeka aadhdhees. **5** Gooba olanchchati bonqqettida; isttafe issoyka ba kushe denththana dandaybeenna; istti wolqqama dhisko dhiskida. **6** Abeet Yaaqoobe Xoossawu! Ne hanqo gaason toga asatinne

toga parati kundi attida. 7 Abeet Xoossawu! Neni yashshaasa! Ne hanqoy suullida wode ne sinththan oonee eqqanay? 8 Neni saloppe pirda sissadasa; biittay yayyada sirphi gadus. 9 Abeet Xoossawu! Hayssi sa7a bolla un7ettidayta ashshanaas neni pirdas dendiin handes. 10 Neni as hanqikokka hessi ne bonchchos gidees; olappe attidayti ne ba7aale bonchchana. 11 GODAA intte Xoossaas adinite; he adinettidayssaka gaththite; iza yuushon diza ubbati yashissiza izas imota ekki yiite. 12 Izi otorettiza daannata kawushshana; wolqqama kawotakka izi yashissana.

77 Tani ta qaala dhoqqu histtada Xoossako waassays; tana siyana mala ta iza woossays. 2 Tani metotida gallas Xoossa koyays; omarsika shempontta ta kusheta izakko miccays; gidikkoka tani minettanaas dandayabeekke. 3 Abeet Xoossawu! Ta nena qoppashe ceecays; ta yuushsha qoppashe keeha daaburdes. 4 Ta ayfeppe dhisko dhayssadasa; taas gaanaazi dhayana gakkanaas ceecadis. 5 Tani aadhdhida wodeta qoppadis; kase aadhdhida laythathatakka hassa7adis. 6 Ta yexxidayssa giddoth yuushsha qoppadis; tani wozinan akeekadis; ta ayanay tana denththeththiin, 7 «Goday nuna mernaas yeggi agganee? Hayssafe guye nuna lo7o bessennee? 8 Nuna siiqizayssa mulera aggidee? izi yootida hidotay shaarettidee? 9 Xoossi ba maarizayssa aggidee? Hanqon ba qadheta aggidee?» ga oychchays. 10 Ubbaafe Dhoqqa Xoossawu! Tana qohiday, ne ushachcha kushey kaseyssaththo nuna maaddontta aggoyssa. 11 GODAWU! Ne oosota tani qoppana; neni beni wode ooththida malalisiza oosota ubbaa ta yuushsha qoppana. 12 Ne ooththida ubbaa tani zaara zaarada qoppana; ne wolqqama oosota ubbaa tani akeekana. 13 Abeet Xoossawu! Ne ogey geeshsha; nu Xoossaa mala hara gita xoossi oonee? 14 Neni malalisizaaz ooththiza Xoossa; dereta giddon ne wolqqa bessaasa. 15 Yaaqoobenne Yooseefe zereth gidida ne dereta neni ne wolqqan wozzadasa. 16 Abeet Xoossawu! Haaththati nena be7ida; Haaththati nena be7idi yayyida; ciimma abbatikka kokkorida. 17 Shaarati ira immida; salon daday guummides; wolqqanththi wawaci gides. 18 Ne dada gunththay gote carko giddon kooshimides; ne wolqqanththa phoolleththi sa7a poo7isides; biittayka qaaxxi kokkorides. 19 Neni abba giddora hemettaasa; ciimma abba giddora kanththaasa; gidikkoka ne bida geedoy erettenna. 20 Musenne Aaroone kushen neni ne dereza dorsa wude mala kaaleththadasa.

78 Ta derezoo ta nena tamaarsizayssa siya; ta doonappe ke7iza qaala ezga. 2 Tani haasayza haasaya leemison doommays; beniisofe qotan diza xuura yo7o qonccisays. 3 Nu siyidayssinne nu eridayssi, nu aawatikka nuus yootidayssa. 4 He yo7ota nuni istta naytappe qottoko; GODAAS bessiza galata, iza wolqqanne malalisiza iza ooso yiza yeletataskka nuni yootana. 5 Izi Yaaqoobe zaretas azazo, Isra7eele asaas woga immides; kase nu aawati bantta nayta he wogata tamaarsana mala azazides. 6 Hessika kaalliza yeletay istta eranaassa; qasseka buro yelettana nayti eranaassanne isttika bantta naytas yootanaassa. 7 He naytikka Xoossan ammanettana; izi ooththida oosokka dogettenna; iza azazotakka istti naagana. 8 Istti kase bantta aawata mala wozina muumenne makkallanchcha gidettenna; istti Xoossa sinththan suure gidettenna; Xoossaska ammanettibeettenna. 9 Efreeme nayti olas wondafenne yiish giigsi kezida; gido attiin ola gallas guye simmida. 10 Istti Xoossa caaqo qaala naagibeettenna; iza wogaa mala dontta ixxida. 11 Istti izi ooththida ooso balida; izi istti bessida malalisiza hanotakka dogida. 12 Izi istta aawati be7ishin Gibxe biittan Xaanoose demban malaata ooththides. 13 Abba shaakkidi giddora istta pinththides; izi haaththa yaanne haa shaakkidi goda mala essides. 14 Izi istta gallas shaaran, omars tama poo7on kaaleththides. 15 Izi bazzon zaalla phalqidi abba mala daro haath istta ushshides. 16 Zaallafe haath pulttisidi shaafa mala duge gogissides. 17 Gido attiin istti iza bolla nagara ooso gede gujjida; Ubbaafe Dhoqqa Xoossa bolla bazzon makkallida. 18 Istti keehi amottida kath oychchida; erishe ba wozinan Xoossa paaccida. 19 Istti Xoossa bolla, «Bazzon Xoossi nuus maana kath immana dandayzee? 20 Zaallaa shociin pulttoy ke7idi shaafa haaththi goggides; histtiin izi nuus miza kath immanawu dandayzee? Woykko ba asaas asho immanawu dandayzee?» gi haasayda. 21 GODAY hessa siyida wode istta bolla daro hanqettides; Yaaqoobe zareta bolla tamay eexxides; Isra7eele bolla iza hanqoy dari dari bides. 22 Ays giikko istti Xoossan ammanibeettenna; izi ashshizayssaka ammanettibeettenna. 23 Izi gidikko bollafe shaara azazides; salo pengetakka doydes. 24 Istti maana mala isttas manna bukisides; saloppe kath isttas immides. 25 Kiitanchchata kath asay mides; Xoossi istti kalli miin tirpi attiza kath immides. 26 Arshey mokkiza baggara saloppe carkoy carkana mala ooththides; ba wolqqan dugeha bagga carko denththeththides. 27 Izi asaas asho gudulla biitta mala, abba doonan diza ace mala daro piradhdhiza kafota yeddides. 28 Istti dunkaani uttidaso dunkaanaa yuushon wodhdhida. 29 Istti amottidayssa isttas immides; isttika kalli mida. 30 Gido attiin istti ba moosaa aaththontta buro muussa bolla de7ishin, 31 Xoossa hanqoy istta bolla wodhdhides; istta giddofe mino asata wodhides; Isra7eeleppe payya naateththata mulqqides. 32 Hayssi ubbay haniinkka istti nagara ooththizayssa aggibeettenna; malalisiza iza oosotakka be7idi ammanibeettenna. 33 Hessa gishshas izi istta laythathata peeno mala aaththides; istti diza wodeta hirgan wursides. 34 Xoossi isttafe guuththata wodhiin attidayti ba nagara paaxida; wozinappe koyishe Xoossako simmida. 35 Istti Xoossi isttas Zaalla gididayssanne Ubbaafe Dhoqqa Xoossi istta wozzidayssa hassa7ida. 36 Gido attiin istti bantta inxarsan izas wordotidi bantta doonan cimmida. 37 Istta wozinay Xoossan minni eqqibeenna; izi

isttara caaqettida caaqon ammanettibeettenna. **38** Gido attiin izi istta maarizaade gidida gishshas istta iitateththa atto gides; isttaka dhayssibeenna; daro wode ba hanqoza istta bollafe teqqides; ba hanqoza bosha ubbaa istta bolla yeddibeenna. **39** Issino carki aadhdhidaappe guye simmontta carko mala asho may7ida as gididayssa akeekides. **40** Istti bazzon aappunto iza bolla makkallidoo! Mela bazzon aappunto iza lancissidoo! **41** Istti zaari zaaridi Xoossa paaccida; Isra7eele Geeshshaa madunththa. **42** Izi istta morkketappe wozzida gallassatanne iza wolqqaa dogida. **43** Izi Gibxe biittan malaata, Xaanoose demban malalisizaaz ooththa yssa qoppibeettenna. **44** Istta shaafa haaththa suuththan laammides; hessa gishshas Gibxe asati he shaafatappe uyanaas dandaybeettenna. **45** Istta olanaas udunxxetanne istta biitta dhayssanaas shodhdheta kiittides. **46** Isttas mokkida kaththa gumbaros; istti ooththa daaburda kaththaa booles immides. **47** Istta woyne tura shachchan, istta balase miththatakka kenchchon dhayssides. **48** Istta miizata shachchan wodhides; istta meheta wolqqanththa xuuggi wursides. **49** Ba mino hanqo, bosha, bashshinne dhayssiza kiitanchchatan istta bolla yeddides. **50** Ba hanqozas oge giigsides; istta iita harges aaththi immides; gido attiin hayqoppe ashshibeenna. **51** Gibxen yelettida bayra nayta ubbaa wodhides; Kaame dunkaanen koyro yelettida nayta wursides. **52** Gido attiin izi ba asaa dorsa mala kessi heemmides; wude mala bazzon kaaleththides. **53** Izi istta saron kaaleththides; isttika hirgibeettenna; istta morkketa gidikko abbay mittides. **54** Histtidi ba geeshsha biitta, ba ushachcha kushen xooni oykkida zuma efides. **55** Izi istta sinththafe kawoteththa gooddidi istta biitta Isra7eele zaretas gishereththa immidi istta laatissides; Isra7eele asaa istta morkketa keeththan woththides. **56** Istti gidikko Ubbaafe Dhoqqa Xoossa bolla makkallida; iza paaccidi iza wogatakka naagontta ixxida. **57** Istti beni bantta aawata mala makkallanchchatanne kaddizayta gidida; ammanththa bokka tooman eqqida toora mala gidida. **58** Istti goynniza dhoqqasohotan iza yiillochchida; bantta eeqa xoossatan iza qanaatissida. **59** Histtiin Xoossi hessa siyidi keehi hanqettides; Isra7eele mulera yeggi aggaagides. **60** Asaa giddon izi tokkida dunkaana Seelon ba dizasoza yeggi aggides. **61** Xoossa wolqqassinne bonchchos malaata gidida Taabotaa morkketa kushen aaththi immides. **62** Izi ba deraa bolla hanqettides; istta giththa mashshas aaththi immides. **63** Istta panththata tamay mides; histtiin istta geela7oti azina gelontta attida. **64** Istta qeeseti mashshan wurida; istta machchetikka yeekkanaas dandaybeettenna. **65** Hessafe guye Goday dhiskofe beeggiza mala beeggides; woykko woyne ushshu uyi maththottida qaray maththofe beeggiza mala dendides. **66** Izi ba morkketa shocidi guye zaarides; istti mernaas yeellatana mala ooththa ides. **67** Yooseefe dunkaane kadhides; Efreeme qommota dooribeenna. **68** Gido attiin izi Yuhuda zarenne ba siiqiza Xiyoone zumaa doorides. **69** Hessan izi Xoossa Keeththaa salo kessi dhoqqan keexxides; sa7a mala mernaas essides. **70** Ba aylle Dawite dooridi dorsa wude heemmizasohoppe ekkides. **71** Iza dorsata heemmizasohoppe kessidi ba dere Yaaqoobenne ba xinxxo Isra7eele heenththanchcha ooththa ides. **72** Histtiin Dawitikka istta suure wozinan heemmides; qasseka hiillan istta kaaleththides.

79 Abeet Xoossawu! Kawoteththa ti ne biitta worajjida; geeshsha gidida Xoossa Keeththa tunisida; Yerusalaame laalli yeggida. **2** Istti ne aylleta aha salo kafotas quma ooththa idi immida; qasse ne geeshsha asata asho sa7a do7atas immida. **3** Istta suuth Yerusalaame yuushon haaththa mala gussida; istta aha moogiza asi dhaydes. **4** Nu shoorotas nuni qilccas gididos; nu heeran dizaytas qidhessinne miichchas attidos. **5** Abeet GODAWU! Hayssi awude gakkanaas hananee? Neni mernaas hanqettanee? Ne qanaatey tama mala eexxishe de7anee? **6** Nena erontta dereta bollanne ne sunththa xeygontta kawoteththa bolla ne hanqoza gussa. **7** Ays giikko istti Yaaqoobe zereththa wodhidanne istti de7izasozikka mulera dhayssida. **8** Kase nu aawata nagara nu bolla qoodoppa; eeson ne maarotaa nuus kiitta; ays giikko nuni keehippe metotidos. **9** Abeet nuna ashshiza Xoossawu! Ne sunththa bonchcho gishshas nuna maadda; ne sunththa gishshas nuna ashsha; nu nagarakka atto ga. **10** Kawoteththa ti, Ays «Istta Xoossi awan dizee?» gaanee? Ne aylleta suuth istti gussidayssa neni halo kessizayssa nu ayfey be7ishin kawoteththa terisa. **11** Qasho asata ooley ne sinth gakko; Hayqos pirdettidayta ne mino qesen ashsha. **12** Abeet Godawu! Nu shooroti nena qidhidayssa halo laappun kushe isttas zaara. **13** He wode nuni ne deretinne nees wude dorsati mernaas galata nees immana; yeletappe yeleta gakkanaas neni nuus ooththa idi oosoza nu yootana.

80 Abeet Isra7eele heenththanchchawu! Yooseefe nayta wude mala kaaleththa izayssoo! Neni nu woosa siya; Kirubeta bollara diza araatan uttidayssoo! Ne poo7on qoncca. **2** Efreeme, Biniyaamenne Minaase sinththan qoncca beetta; Ne wolqqa denththa da yaada nuna ashsha. **3** Abeet Xoossawu! Nuna zaara; nuni attana mala ne ayfeso nuus poo7isa. **4** Abeet GODAWU Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Ne asaa woosa bolla awude gakkanaas ne hanqettanee? **5** Neni istta yeeho quma mala mizadasa; qasse afunththa haaththa mala ushshadasa. **6** Nu shooroti nu biitta ekkanaas bantta giddon ooyettana mala ooththa dasa; nu morkketikka nu bolla miiccida. **7** Abeet Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Nuna zaara; nuni attana mala ne ayfeso nuus poo7isa. **8** Neni Gibxeppe woyne ano ehadasa; kawoteththa ta yedeththa da istta biittan izo tokkadasa. **9** Neni izis biittaa qeexa giigsadasa; histtiin xapho yeddada biitta ubbaa gakkadus. **10** Zumati izi kuwan, Libaanoose zigati izi haggatan kamettida. **11** Ba haggata Mediteraane Abba gakkanaas qasse ba xeerata Efiraaxise Shaafa

gakkanaas yeddadus. **12** Histtiin ogera aadhdhiza ubbay izi ayfe duuththi maana mala izi yuushozan diza gimbeza ays laalladii? **13** Bazzo guddunththi izi bolla duri kaa7ees; qasse wora do7ati ubbay izo meettes. **14** Abeet Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Neni nuukko simma; salora duge xeellada nuna be7a; hanno woyne miththayo naaga. **15** Iza ne ushachcha kushey tokkida puute; neni nees gaada dichchida aaca. **16** Morkketi ne woyne qeexidi taman xuuggida; hessa gishshas neni istta ne hanqoza suulen dhayssa. **17** Ne kushey ne ushachcha baggara diza asaa neni nees dichchida asa naago. **18** Hayssafe guye nuni nena aggidi guye simmoko; nuna shemppora paxa woththa; nunikka nena galatana. **19** Abeet Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Nuna zaara; nuni attana mala ne ayfeso nuus poo7isa.

81 Nuus wolqqa gidida Xoossas ufayssan yexxite; Yaaqoobe Xoossas ililite! **2** Yeth doommite; karabe baqqite; diiththaninne maasinqon lo7o mazamure yexxite. **3** Aginay xeeriza wodenne dhuman geliza wode ba7aales zaye punnite. **4** Hayssi Isra7eeles woga; Yaaqoobe Xoossay immida azazo. **5** Gibxe biitta izi yeddi kezida wode Yooseefe zaretas woga histti woththides; tani erontta qaalara izi taas, **6** «Intte hasheppe tooho woththadis; intte kushe deexo gooshoppe shempisadis. **7** Intte meto wode tana xeygideta; histtiin tani inttena ashshadis; tani shaara giddora dadan inttena alladis; Mariiba geetettiza pultto haaththa matan tani inttena paaccadis. **8** «Ta derezoo! Tani nena seerizayssa siya! Isra7eele asawu! Ne tana ezga siyidaakko aazee dizay! **9** Intte giddon allaga xoossi dooppo; hara xoossas goynnofte. **10** Tani GODAA intte Xoossaa; inttena Gibxe biittafe kessada ehiday tana intte GODAA; ne doona keeha hanga; tani nena tuththana. **11** «Gido attiin ta asati ta qaala siyibeettenna; Isra7eeleti taas kushe immibeettenna. **12** Hessa gishshas tani istti ba wozina muumeteththaaththo ba dosoyssa hanana mala aggaagadis. **13** «Ta derey tana siyidaakkoo! Isra7eele asay ta oge kaallidaakko! **14** Tani istta morkketa isttas gulbatissana; istta baaligaaratakka ta shocanakkoshin. **15** GODAA ixxizayti iza sinththan kundana; istti mernaas qaxxayettana. **16** Gido attiin tani inttena muuruta gistte mizana; qasse zaallaafe inttena ees kalssana» gishin siyadis.

82 Xoossi salon diza duulata kaaleththees; xoossati ubbay shiiqiin istta bolla pirdishe, **2** «Intte awude gakkanawu geella pirda pirdanee? Iitatakka awude gakkanaas maaddanee? **3** Wolqqay bayndaytassinne yi7otas tuma pirda pirdite; manqonne naaqettida asata maata naagissite. **4** Daaburanchchatanne metotanchchata ashshite; iitata kusheppeka istta woththi ekkite. **5** «Inttes aykko eratetththinne akeekay deenna; intte dhuman simeretteeta; biitta yochchati ubbay qaaxxeettes. **6** «Tani inttena, ‹Intte xoossata; intte ubbayka Ubbaafe Dhoqqa Xoossa nayta› gadis. **7** ‹Gido attiin intte asi hayqqiza mala hayqqana; Qasse hara halaqati kundiza mala intteka kundana› gays» gees. **8** Abeet Xoossawu! Denda! Sa7a bolla pirda; kawotetththi ubbay neessa.

83 Abeet Xoossawu! Co7u gooppa! sirphi gooppa! Abeet Xoossawu! qelli gooppa! **2** Be7a! Ne morkketi ne bolla dendida; nena ixxizayti ne bolla ba qoodhe qaaththida. **3** Istti ne asa bolla geeman gene duulatida; neni siiqiza asata bolla maqettida. **4** Istti, «Haa yiite! Istta kawoteththa dhayssoos; Isra7eele geetettiza sunththi mernaas hassa7ettontta mala ooththoos» gida. **5** Istti issi wozina gididi issife maqettida; ne bolla dendanaas caaqettida. **6** Isttika Eedoome asata, Isma7eele asata, Mo7aabe zareta, Aggaari zareta, **7** Gebaale asata, Amoone asata, Amaaleeqe asata, Filisxeeme asatanne Xiroose asata. **8** Asoore asati isttara issifeteth medhdhida; Looxe zaretaskka maado gidida. **9** Neni Midiyaame asata bolla, Sisaaranne Yaabine bolla Qisoone Shaafan ooththida mala istta bolla ooththa. **10** Istti En-Doore geetettizason dhayda; istta ahay moogettontta biitta bolla wooqqides. **11** Oreebe bollanne Za7eebe bolla ooththida mala istta halaqata bolla ooththa; Zebahanne Xalmuna dhayssida mala istta haarizaytakka neni dhayssa. **12** Heyti, «Nuni Xoossa asaa biitta nuus buzoththana» gidayta. **13** Abeet ta Xoossawu! Istta gudulla mala laalla; carkoy efiza suulla mala ooththa. **14** Xaragay wora miidi wursiza mala, tama lacoy zuma may7iza mala, **15** goten ne istta daganththa; ne uushonkka istta yedeththa. **16** Abeet GODAWU! Asay ne sunth koyana mala neni istta ayfeso yeella mayza. **17** Istti mernaas yeellatetto; hirgettonne kawuyi dhayetto. **18** Ne sunththay GODAA gididayssanne sa7a ubbaa bolla neni xalla Ubbaafe Dhoqqa Xoossa gididayssa istti eretto.

84 Abeet medheteththa GODAWU! neni de7izasoy ay mala lo7osoo! **2** Tani GODAA Keeththa zago laamotays; tani kumeththa wozinappe de7o Xoossas ufayssan yexxays. **3** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Ta kawozo Xoossawu! Nees yarsho yarshizasoza matan siine kafoy baas de7izaso demmadus. Haraphpheyakka baas yelizaso keexxadus. **4** Ne Keeththan de7izaytinne mernaas nena sabbizayti anjjettidayta. **5** Banttas nena wolqqa ooththizayti, Xiyoone oge ba wozinan amottizayti anjjettidayta. **6** Bakka geetettiza haaththi baynda shaafara istti kanththiza wode he sohon pulttoy dhuuqqana; Badhdhesa iraykka bukkidi biitta kalssana. **7** Istti wolqqa bolla wolqqa gujji gujji baana; Istti Xoossa sinththan Xiyoonen beettana. **8** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Ta woosa neni siya. Abeet Yaaqoobe Xoossawu! Ta gizaaz ezga. **9** Abeet Xoossawu! Neni doora tiyda nu kawoza anjja; izi nuus gondalle gidida gishshas ne iza xeella. **10** Harason shii gallas de7anaappe Xoossa Keeththan issi gallas duussi lo7o; Iitata dunkaanen daanaappe Xoossa Keeththa zagon zabe gideththi taas lo7o. **11** GODAY nuus arshenne gondalle; izi ayoteththaninne bonchchon

nuna naagees; Suureteththan hemettizayta izi lo7o miish diggenna. **12** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Nenan ammanettizayti anjjettidayta.

85 Abeet GODAWU! Neni ne biittas kiyateth bessadasa; Yaaqoobe di7ettidasoppe zaaradasa. **2** Neni ne asaa naaqo atto gadasa; istta nagara ubbaa kammadasa. **3** Neni yiillotizayssa ubbaa aggadasa; suulliza ne hanqofekka simmadasa. **4** Abeet nuna ashshiza Xoossawu! Ne nuna zaara; Neni nu bolla lanccettidayssa agga. **5** Neni nuna mernaas hanqettanee? Ne hanqoy yeletappe yeleta gakkanawu gam7anee? **6** Ne asay nenan ufayettana mala, ne nuna ooraxissikii! **7** Abeet GODAWU! Ne mernaa siiqoza nuna bessa; neni nuna ashsha. **8** Tani GODAA Xoossi yootizayssa siyana; istti simmidi bala ogen bontta aggiko, ba geeshsha deraas Saroteth ehanaas hidota immides. **9** Iza bonchchoy nu biittan daana mala atotethhay izas yayyizaytas matan dees. **10** Siiqoynne tumateththi issife sigetteettes; Xillotethhinne saroteththi issife idimetteettes. **11** Ammaneteththi sa7appe pude kezana; Xoossa Xilloteththi saloppe duge wodhdhana. **12** Be7ite! GODAY lo7o miish immana; nu biittayka lo7o kath mokisana. **13** Xilloteththi izappe sinthhara baana; izi baanaasokka izas giigsana.

86 Abeet GODAWU! Tani hiyeesanne metotanchcha gidida gishshas ta waasoza siyada taas zaaro imma. **2** Tani nees dumma as gidida gishshas ne ta shemppo naaga; neni ta Xoossa; nenan ammanettiza ne aylleza tana ashsha. **3** Abeet Godawu! Kumeththa gallas ta neekko waassiza gishshas ne tana maara. **4** Abeet Godawu! Tani wozinappe nena woossiza gishshas tana ne aylleza ufayssa. **5** Abeet Godawu! Neni nuus kiyanne atto gizaade; nena woossiza ubbaas ne mernaa siiqo bessaasa. **6** Abeet GODAWU! Ta woosa siya; ta shoobba woossizayssa ezga. **7** Ne taas zaaro immiza gishshas tani meto gallassan neekko waassays. **8** Abeet Godawu! Ne malay xoossata giddon baawa; ne oosora ginattiza oosoykka deenna. **9** Abeet Godawu! Neni medhdhida kawoteththay ubbay neekko yiidi nees goynnana; ne sunththaaka bonchchana. **10** Neni gita; malalisiza miish oththaasa. Neni xalla Xoossa. **11** Abeet GODAWU! Tani ne tuman baana mala tana ne oge tamaarsa; tani ne sunththas yayyana mala taas issi wozina imma. **12** Abeet Godaa ta Xoossawu! Tani nena ta kumeththa wozinappe galatana; Ne sunththaaka mernaas bonchchana. **13** Ays giikko ne tana bessida mernaa siiqoy keehi gita; neni ta shemppoyo duufoppe ashshadasa. **(Sheol h7585)** **14** Abeet Xoossawu! Otoranchchati ta bolla dendida; tana wodhana koyidi pangati duulateettes; nena wudankka yeggibeettenna. **15** Gido attiin abeet Godawu! Neni qadhettizaadenne maariza Xoossa; hanqettanaas gam7iza Xoossa; ne siiqoynne ne ammaneteththay keehi daro. **16** Taakko simmada taas qadhetta; taas ne ayllezas wolqqa imma; ne aylley naaza tana ashsha. **17** Abeet GODAWU! ne tana maaddizayssanne minththeththizayssa tana ixxizayti be7idi yeellatana mala ne kiyateththa malata tana bessa.

87 GODAA katamay geeshsha zuma bolla keexettides. **2** GODAY Xiyoone pengeta Yaaqoobey dizasota ubbaafe aaththi siiqees. **3** Hanne Xoossa katamayee! Xoossay ne gishshas malalisiza miish, **4** «Tana eriza kawoteththa giddofe Gibxenne Baabiloone gaththa mazgabashe Filisxeeme, Xiroosenne Tophphiya asaa gujjana» gees. **5** Xiyoone gishshas, «Ubbaa asay izin yelettides; Ubbaafe Dhoqqa Xoossi izo minththi essana» geetettana. **6** GODAY deraa ubbaa mazgabishe, «Hayssi Xiyoonin yelettides» giidi xaafana. **7** Yexxizaytinne guppizayti, «Nu anjjo ubbay Xiyoonippe pulttees» gishe ufayssan yexxana.

88 Abeet GODAWU! tana ashshiza Xoossawu! Tani gallassinne omars ne sinththan yeekkays. **2** Ta waasoy ne sinththi gakko; ne hayth ta woosakko zaara. **3** Ays giikko ta de7oy meton kumides; tani hayqqana matadis. **(Sheol h7585)** **4** Tani duufon geliza asatara qoodettadis; wolqqay baynda as gidadis. **5** Tani ahata giddon olettida asa mala, hayqqidi duufon moogettida aha mala, tani ubbaaka neni dogida asa malanne ne maadoppe duuxxida asa mala gidadis. **6** Neni tana ciimma ollan, duge dhuma sohon yeggadasa. **7** Ne hanqoy tana deexxees; ne hanqoza dambalay tana mulera mittides. **8** Neni ta laggeta taappe haassadasa; istti tana shuunettana mala oththadasa; tana giddoththida; kessa ekkanawukka dandaykke. **9** Abeet GODAWU! Kayo gaason ta ayfeti doljumida; Ubbaa gallas tani neekko waassays; ta kushetakka neekko miccays. **10** Neni hayqqidaytas malalisiza miish oththay? Istti dendidi nena galatanee? **11** Ne mernaa siiqoy duufon ne ammaneteththayka bashshason yootettizee? **12** Ne malalisiza oosoy dhuman erettizee? Woykko ne xilloteththay dogettida asata biittan beettanee? **13** Abeet GODAWU! Neni tana maaddana mala ta neekko waassays; maalado maalado ta woosay ne sinth gakko. **14** Abeet GODAWU! Neni tana ays ixxay? Ne sinththaa taappe ays genththay? **15** Yelagateththasofe doommada, tani tuggatadissinne hayqqana matadis; neni tana daganththiin hidota qanxxadis. **16** Suulliza ne hanqoy ta bolla gakkides; babisiza ne hanqoy tana dhayssides. **17** Istti kumeththa gallas di7o haaththa mala tana giddoththida; issi bolla gididi tana dooddi oykkida. **18** Neni ta laggetanne ta siiqota taappe haassadasa; dhumay xalla taas dabbo gidides.

89 Abeet GODAWU! Ne mernaa siiqo gishshas tani mernaas yexxana; ne ammaneteththaa yeleta ubbaas ta awajjana. **2** Tani ne mernaa siiqoy mernaas eqqidayssanne neni ne ammaneteththaa salon minththada essidayssa yootana. **3** Neni, «Tani dooridayssara caaqo qaala geladis; ta aylle Dawites, **4** ‹Tani ne zareta mernaas kawosana; ne kawoteththa algaa yeleta

ubbaas minththana› ga caaqqadis» gadasa. **5** Abeet GODAWU! Saloti neni ooththida malalisiza oosota awajjeettes; geeshshata duulatay ne ammaneteththa sabbees. **6** Salon GODAARA likkettanaas dandayzay oonee? Salo medheteththa giddonkka GODAA malay oonee? **7** Geeshshata shiiqon Xoossi yashissizaade; Ba yuushon diza ubbaafe keehi yashissizaade. **8** Abeet GODAWU! Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Ne mala wolqqamay oonee? Abeet GODAWU! Neni ubbaa miishshan ammanettidaade. **9** Ne bul7akettiza abba seeraasa; abba dambalakka co7u ooththaasa. **10** Neni Era7aabe geetettiza abba do7aza qoxereththa wodhadasa; ne morkketa ne wolqqama qesen laalladasa. **11** Saloti neyta; sa7aykka neessa; biittanne izan kumida ubbaa neni medhdhadasa. **12** Pudehanne dugeha neni medhdhadasa; Taaboorenne Hermoone zumati ufayssan ne sunththan yexxeettes. **13** Nees wolqqama qesey dees; ne qesey mino; ne ushachcha qesey yashshees. **14** Xilloteththeinne suure pirday ne kawoteththa araataas yochcha; maaroteththeinne ammaneteththi neeppe sinththara beettes. **15** Abeet GODAWU! Ililisan nena sabbizaytinne ne poo7on hemettizayti anjjettidayta. **16** Ne sunththan kumeththa gallas ufayetteettes; ne xilloteththa gishshas istti nena dhoqqu dhoqqu histteettes. **17** Istti ceeqettiza wolqqay nena; ne teeman istta kacey dhoqqu dhoqqu gees. **18** Nu gondalley GODAA kushenna; nu kawoykka Isra7eele geeshsha kushenna. **19** Beni neni ne ammanettida asatas ajjuutan, «Tani ola qaraa maaddadis; deraa giddofe doorettida yelaga dhoqqu dhoqqu histtadis. **20** Ta aylle Dawite demmadis; ta geeshsha zaytenkka tiyada iza kawoththadis. **21** Ta kushey iza maaddana; ta qeseykka iza minththana. **22** Iza ay morkkey haaridi giirisenna; ay iita asikka iza qohenna. **23** Tani iza morkketa iza sinththan tinchchereththa; iza ixxizaytakka shoca nififi histtana. **24** Ta ammaneteththa ynne ta mernaa siiqoy izara issife gidana; Ta sunththan iza kacey dhoqqu dhoqqu gaana. **25** Tani iza kawoteththa Mediteraane Abba gakkanaas aassana. Iza zawakka Efiraaxisenne Xegroose Shaafata gakkanaas aassana. **26** Dawiti tana, ‹Neni ta aawaa; ta Xoossanne tana ashshiza wogga zaalla› gi xeygana. **27** Tani iza taas bayra naa histtana; sa7an diza kawota ubbaafe ta iza gitasana. **28** Tani ta siiqo izas mernaas naagana; tani izas gelida caaqo qaala minththana. **29** Tani iza zareta mernaas minththa essana; iza kawoteththa araataakka salo mala mernaas minththa tokkana. **30** «Gido attiin iza zereththati ta woga aggiko, qasse istti ta azazokka naagontta ixxiko, **31** istti ta woththida maara moorikko, ta azazokka bonchchontta ixxiko, **32** tani istta nagara gishshas istta guufen qaxxayana; istta mooro gishshas istta xurqafen shocana. **33** Gido attiin tani ta siiqo izappe haassike; woykko ta ammaneteth izas pacinchchike. **34** Tani caaqqida caaqo qaala miikke; ta doonappe ke7ida qaala laammike. **35** Tani issito ta geeshsha sunththan caaqqida qaala Dawites wordotikke. **36** Iza zareti mernaas minnidi daana; iza kawoteththa algayka awa arshe mala ta sinththan mernaas daana. **37** Salo bolla ammanettida markka gidada diza agina mala izi mernaas minni daana» gadasa. **38** Gido attiin ha7i neni tiyada kawoththidayssa bolla keeha hanqettadasa; iza kadhadasanne yegga aggadasa. **39** Neni ne ayllezas caaqqida caaqo qaala laalladasa; iza kallachcha baanan olada tunisadasa. **40** Neni katamaa gimbeza ubbaa laalladasa; iza miixa ubbaa dhayssadasa. **41** Ogera aadhdhiza ubbati iza bonqqida; izi ba shoorotas qidhes attides. **42** Neni iza morkketas ushachchadasa; istta ubbaa ufayssadasa. **43** Neni iza mashsha qaraza dun7isadasa; olankka iza maaddabeekka. **44** Neni iza kawoteththa guufaa iza kusheppe woththa ekkadasa; qasse iza kawoteththa araataa biittan oladasa. **45** Neni iza yelagateththa layththa qaanththa dasa; yeellaka mayzadasa. **46** Abeet GODAWU! Awude gakkanaas nena genththa nee? Neni mernaas geemmanee? Ne hanqoy tama mala awude gakkanaas eexxanee? **47** Ta layththa y keena qaanththa ko qoppa; ne asa naa coo hada medhdhadii! **48** Asi hayqqontta mernaas shemppora paxa daanaas dandayzee? Qasse duufon gelontta mala bana ashshanaas dandayza asi dizee? **(Sheol h7585)** **49** Abeet Godawu! Dawites ne ammaneteththa caaqqida caaqoynne kase ne mernaa siiqoy awan dizee? **50** Abeet Godawu! Tani ne aylley ay mala borettidaakko neni haasaya; tani asa ubbaa boreza wostta dandaydaakko ane ne qoppa. **51** Abeet GODAWU! Ne morkketi ne doorada tiyda kawoza cayizayssa, izi bidaso ubbaan iza qilccizayssa qoppa. **52** GODAY meri mernaas galatetto! Amiin! Amiin.

90 Godawu! Neni nuus yeletappe yeleta gakkanaas shiiqi attizaso gidadasa. **2** Zumati medhettanaappe kase, woykko neni sa7a ooththanaappe kase mernaappe mernaa gakkanaasi neni Xoossa. **3** Neni asa nayta, «Asa naytoo! Guye biittan simmite» gaada istti medhettida biittan guye zaaraasa. **4** Shii laythti nees aadhdhida issi gallassa mala; woykko omarsafe issi saate mala. **5** As qoppontta efiza di7o mala ne efishin, istti agumo mala aadhdhana; maalado maalado mokkiza maata mala cilileettes. **6** Maatay maalado diccidi ciiyees; omarsa wode gidikko shullidi melees. **7** Nuni ne qanggeththan wuridos; ne hanqo suulen dagammidos. **8** Neni nu iita ooso ne sinththan woththadasa; qasse nu genththa nagara ne sinththa poo7okko aaththadasa. **9** Nu wode ubbay ne hanqon aadhdhides; nu layththa aka oolen wursoos. **10** Nu daana layththa laappun tamma; dares giikko osppun tamma; heytikka metoninne ceecen kumida; nu layththa eeson aadhdhees; nunikka eeson baana. **11** Ne hanqoza wolqqa oonee erizay? ne hanqo seelay yashshees. **12** Nu layththa maarara nu go7ettana mala nuna aadho erateth tamaarsa. **13** Abeet GODAWU! Ne hanqoy awude gakkana gam7anee? Simma! Ne aylletas qadhetta! **14** Nu layththa ubbaan nuni ufayettana malanne yexxana

mala maalado maalado ne siiqon nuna kalssa. **15** Neni nuna metoththida gallassata keenanne nuni tugga be7ida layththata likke nuna ufayssa. **16** Nuus ne aylletas ne oosoy qoncco; ne bonchchoy nu naytas beetto. **17** Abeet GODAWU! Nu Xoossawu! Ne kiyatethth nunara gido; nu ooththiza ubbaa nuus injjesa; ero! Nu ooththiza ubbaa nuus injjesa.

91 Ubbaafe Dhoqqa GODAAN zemppi de7izay, ubbaa dandayza Xoossa kuwan aqees. **2** Tani GODAA, «Neni taas zemppo, miixanne tani nenan ammanettiza ta Xoossa» gaana. **3** Izi nena shankkanchchata giteppe, wodhiza iita hargefekka ashshana. **4** Izi ba wangotan nena kammana; iza qefeta garsan neni qotetta attana; iza ammanetheththay nees gondallenne zemppo gidana. **5** Neni omarsan daganththiza miishshas, woykko gallas xongettiza yiishshas, **6** dhuman oykkiza harges, woykko seeta gallassan wursiza iita harges yayyaka. **7** Issi shii ne millesora, qasse tammu shii neeppe ushachcha baggara kundana; gido attiin nena aykkoyka bochchenna. **8** Neni ne ayfen xeelo xalla xeellana; iitatikka qaxxayettishin be7ana. **9** GODAA neni nees baqata attizaso, Ubbaafe Dhoqqa Xoossa nees zemppo histtida gishshas, **10** iita miishshi nena bochchenna; boshaykka ne keeth shiiqenna. **11** Ne biza oge ubbaan nena naagana mala Xoossi ba kiitanchchata azazana. **12** Ne tohoy shuchchan dhuphettontta mala kiitanchchati ba kushen nena denththana. **13** Neni gaammonne haso shooshsha bolla hemettana; qasseka wodalla gaammonne iita shooshsha yedhdhana. **14** GODAY, «Izi tana siiqida gishshas tani iza ashshana; izi ta sunththa erida gishshas tani iza naagana. **15** Izi tana xeygiza wode tani izas koyana; izi metotida wode tani izara issife gidana; tani iza ashshananne bonchchana. **16** Tani iza layththaa adussana; ta ashshizaade gididayssa ta iza bessana» gees.

92 GODAA galatoy lo7o; Abeet Ubbaafe Dhoqqa Xoossawu! Ne sunththaas mazam-ure shiishoy lo7o. **2** Maalado ne mernaa siiqo, giddoth ne ammaneteth awajjay lo7o. **3** Tammu shayan waaxettida bagananinne maasinqo diixxishe awajjay lo7o. **4** Abeet GODAWU! Ne ooththida wolqqama oosoti tana ufayssida; ne kushey ooththida gishshas tani ufayssan yexxays. **5** Abeet GODAWU! Ne oosoy ay keena gitaa! Ne qofaykka ay keena ciimmaa! **6** Hessa eeya asi eranawu dandayenna; damma asikka akeekanawu dandayenna. **7** Iitati maata mala diccikokka, gene ooththiza ubbati ciiykkoka istti mernaas dhayana. **8** Gido attiin abeet GODAWU! Neni mernaas ubbaafe dhoqqa. **9** Abeet GODAWU! Ne morkketi dhayana; iita ooththiza ubbati piski gaanayssa nu eroos. **10** Ta kaceza menththa kace mala dhoqqisadasa; lo7o zaytenkka tana tiyadasa. **11** Ta morkketi xoonettidayssa ta ayfen be7adis; ta baalgaarata kundeth ta ayfen be7adis. **12** Xilloti zamba mala daayana; qasse Libaanoose xiidda mala diccana. **13** Istti GODAA keeththan tokettida; istti Xoossa Keeththa zago gakkanaas daayana. **14** Istti ceeggidikka ayfana; istti ubba wode cililida malanne minnida mala daana. **15** Istti, «GODAY likke; izi taas wogga zaalla; iza bolla wosoy deenna» gaana.

93 GODAY kawotides! Teemanne wolqqa may7ides; alamey qaaxxontta mala minththi essides; oonikka izo qaaththenna. **2** Ne kawoteththa araatay beniisofe minni eqqides; neni mernaas daasa. **3** Abeet GODAWU! Ciimma abbay guummides; ciimma abbay ba gunththa dhoqqu histtides; ciimma abbay dambala guunth dhoqqu ooththides. **4** Salon diza GODAY gita haaththata gunththafe, abba dambala gunththafekka aadho wolqqama. **5** Abeet GODAWU! Ne wogay laamettontta mino; ne Keeththay mernaas geeshshateththan lo7i daana.

94 Abeet GODAWU! Neni halo kessiza Xoossa; Abeet halo kessiza Xoossawu! Ne bonchcho qonccisa. **2** Abeet sa7a pirdizayssoo! Denda! Otoranchchatas bessiza qixaate imma. **3** Abeet GODAWU! Iitati awude gakkanaas gam7anee? Istti awude gakkanaas ufayettanee? **4** Iita ooththiza ubbati bantta otoro qaalan haasayeettes; coo ceeqetteettes. **5** Abeet GODAWU! Istti ne deraa liiqiseettes; asaa toochcheettes. **6** Istti am7etanne bete asata wodheettes; yi7ota siifeettes. **7** Histtidi isttas, «GODAY nuna be7enna; Yaaqoobe Xoossi akeekenna» geettes. **8** Intteno asaa giddofe dammatoo! Akeekite! Intteno eeyatoo! Awude intte eranee? **9** Hayth immida Xoossi siyennee? Ayfe medhdhida Xoossi be7ennee? **10** Kawoteththaa seerizayssi qaxxayennee? As erateth tamaarsizayssi baas erennee? **11** GODAY asa qofay dhallonttayssanne hada gididayssa erees. **12** Abeet GODAWU! Neni seerizaadeynne neni ne wogappe tamaarsiza asi anjjettidaade. **13** Iitati kundana ollay bookettana gakkanaas, ne iza metoppe shempisaasa. **14** GODAY ba asaa olenna; izi bayta aggenna. **15** Pirday simmidi xillo pirdas yoch gidana; xilloti ubbay tuma pirda kaallana. **16** Makkallanchchata bolla ta gishshas eqettanay oonee? Iita ooththizaytarakka ta gishshas mootettanay oonee? **17** GODAY tana maaddonttaakko, tani eeson duufon gelada sirphi gaana. **18** Abeet GODAWU! Tani, «Kundana hanays» gishin ne mernaa siiqoy tana kaafides. **19** Ta wozinay ceecen kumida wode ne minththeththoy ufays darsees. **20** Wogan zemppidi geella pirdizaadera neni zuppetanaas dandayay? **21** Xillo asata bolla gene duulateettes; suure asata bollaka hayqo pirda pirdeettes. **22** GODAY gidikko taas tani baqata attiza miixa; ta Xoossi ta izan zemppiza wogga zaalla. **23** Istta iitateththaa gishshas izi istta qaxxayana; istta nagara gishshas izi istta dhayssana; GODAA nu Xoossay istta dippi histtana.

95 Haa yiite! Ane GODAAS ufayssan yexxoos; nuna ashshiza zaallas ililoos. **2** Ane iza sinth galatara shiiqoos; galata mazamure ufayssan yexxoos. **3**

Gaasoykka GODAY wolqqama Xoossa, xoossata ubbaa bollaka wolqqama kawo. **4** Biitta ciimmati iza kushen deettes; zuma xeeratikka izassa. **5** Abba haaththi izassa; hessa iza kusheti medhdhida; biittaaka medhdhiday iza. **6** Haa yiite! Hokkidi ane izas goynnoos; nuna medhdhida GODAA sinththan gulbatoos. **7** Izi nu Xoossa; Nuni iza qooron heemettizayta; nuni izas dorsa wudeta. GODAY inttena gizayssa hach siyite! **8** «Kase intte aawati Maasaninne Mariiban ooththoyssaththo intte wozina muumisopite. **9** Istti ta ooso be7idikka tanara eqettidanne tana paaccida. **10** He yeletaa bolla tani oyddu tammu layth hanqettadis; tanikka, ‹Istti ubba wode bantta wozinan baliza asa; istti ta oge eribeettenna› gadis. **11** Hessa gishshas tani, ‹Istti ta shemposo mulekka gelettenna› gaada hanqetta caaqqadis.»

96 GODAAS ooraththa mazamure yexxite; sa7an de7iza asawu! Ubbay GODAAS yexxite. **2** GODAAS yexxite; iza sunththaa sabbite; izi ashshizayssa hach hach yootite. **3** Kawoteththa giddon iza bonchcho qonccisite; asa ubbaa giddon malalisiza iza ooso awajjite. **4** GODAY gita; gita galataykka izas bessees; ubba xoossatappe aadhdhidi izi yayettanaas bessees. **5** Dere asay goynniza xoossati ubbay eeqa xoossata; gido attiin GODAY salota medhdhida Xoossa. **6** Bonchchoynne teemay iza yuushon dees; minoteththa ynne puulay iza Keeththan dees. **7** Intteno biitta bolla diza dere ubbatoo! GODAA bonchcho gishshassinne iza wolqqa gishshas galatite. **8** Iza sunththas bessiza bonchcho GODAAS immite; Yarsho ekkidi iza Keeththa zago gelite. **9** Iza geeshshateththa puulan GODAAS goynnite; biittan de7iza as ubbay iza sinththan kokkorite. **10** Kawoteththa giddon, «GODAY kawotides! Sa7ay minni eqqides; mulekka qaaxxenna; izi as ubbaas issi gina pirdana» giite. **11** Saloynne sa7ay ufayetetto! abbaynne iza giddon diza ubbati guummetto! **12** Goshsha gadeynne iza bolla diza ubbay ufayetto! Woran diza mith ubbay iza sinththan ufayssan yexxana. **13** Ays giikko GODAY yaana; izi sa7a bollan pirdanaas yaana; izi ha sa7a bolla xilloteththa, asa bollaka tumateththa pirdana.

97 GODAY kawotides; sa7an de7iza asay ufayetto; abba giddon de7iza haruroti ufayetetto. **2** Shaaraynne sakkanna dhumay iza yuuyi aadhdhides; xilloteththa ynne tumateththi iza kawoteththa araataas yochcha. **3** Tamay izappe sinththara bees; iza yuushon diza morkketakka xuuggees. **4** Iza wolqqanththa sa7a poo7isees; biittay hessa be7idi qaaxxees. **5** GODAA sinththan, sa7a ubbaa Godaa sinththan zumati muqaadda mala seerida. **6** Saloti iza xilloteththa awajjeettes; asay ubbay iza bonchcho be7ees. **7** Misletas goynnizaytinne eeqa xoossatan ceeqettizayti ubbay yeellatetto! eeqa xoossati Ubbay GODAAS gulbatetto! **8** Abeet GODAWU! Xiyoone asay ne xillo pirda siyidi ufayettees; Yuhuda katamatikka, «Hashshu» geettes. **9** Abeet GODAWU! Neni sa7a ubbaafe dhoqqaasa; xoossata ubbaafe neni gitataasa. **10** GODAA dosizaytoo! Iita ixxite; izi baas ammanettizayta shemppo naagees; qasseka iitata kusheppeka ashshees. **11** Xillotas poo7oy poo7i poo7i baana; wozina suuretas ufayssi daana. **12** Intteno xillotoo! GODAAN ufayettite; geeshsha sunththa izayssa galatite.

98 GODAAS ooraththa mazamure yexxite; gaasoykka izi malalisiza miish ooththides; iza ushachcha kusheynne iza geeshsha qesey izas xoono immides. **2** GODAY ba ashshizayssa erisides; izi ba xilloteththa kawoteththa qonccisides. **3** Izi Isra7eeleta siiqizayssanne isttas ammanettizayssa hassa7ides; sa7a gaxa gakkanaas diza asay ubbay nu Xoossay ashshizayssa be7ides. **4** Sa7a bollan diza as ubbay GODAAS ufayssan yexxite; qaala dhoqqu ooththidi ufayssa yeththan galatite. **5** Bagana diixxishe mazamuren GODAA galatite; **6** Dinkenne zaye punnishe nu kawaa GODAA sinththan ufayssan ililite. **7** Abbaynne abba giddon kumida ubbay guummo! sa7aynne sa7a bollan diza ubbay yexxo! **8** Shaafati issife bantta kushe baqqetto! zumati GODAA sinththan issife ufayssan yexxetto! **9** GODAY sa7a bollan pirdanaas yaana; izi ha sa7a bolla xilloteththa asa bollaka suureteththa pirdana.

99 GODAY kawotides! Hessa gishshas asay kokkoro! kirubeta giddon kawoteththa araatan uttides; hessas biittayka qaaxxo. **2** GODAY Xiyoonen gita; kawoteththa ubbaafe izi dhoqqu dhoqqu gides. **3** Gitanne keehippe yashissiza ne sunththa istti ubbay sabbetto! izi dumma! **4** Tuma pirda dosiza wolqqama kawo! neni suureteththa yoch yeggadasa; neni Yaaqoobes tumu pirdanne xilloteth essadasa. **5** Izi dumma gidida gishshas GODAA nu Xoossaa dhoqqu dhoqqu histtite; iza toho garsankka gufannidi izas goynnite. **6** Iza qeeseta giddofe Museynne Aarooney deettes; Sameelikka iza sunththan woossidaytappe issaa; istti GODAAS waassida; izikka istta waaso allides. **7** Izi shaara tuussa giddora isttas haasaydes; istti izi immida maaraanne woga naagida. **8** Abeet GODAWU, nu Xoossawu! neni istta woosa siyadasa; neni istta iitateththa gishshas qaxxaydaa gidikkoka isttas atto gida Xoossa. **9** GODAA nu Xoossaa dhoqqu dhoqqu histtite; iza geeshsha zuma bollan izas goynnite; ays giikko GODAA nu Xoossay geeshsha Xoossa.

100 Sa7an de7iza as ubbay GODAAS ufayssan ililite. **2** GODAAS ufayssan haggazite; ufayssa yeththara iza sinth shiiqite. **3** GODAY Xoossa gididayssa erite; nuna medhdhiday iza; nuni izayta; nuni iza asati izi heemmiza dorsa wudeta. **4** Iza penge galatara, iza zago sabara gelite; iza galatite; iza sunththaaka anjjite. **5** Ays giikko GODAY kiya; iza siiqoy mernaassa; iza ammaneteththa y yeletappe yeleta gakkanaassa.

101 Tani ne siiqo gishshassinne tuma pirda gishshas yexxana; abeet GODAWU! Tani nees galata

mazamure yexxana. **2** Tani suure oge kaallana; neni taakko awude yaanee? Tani ta keeththan suureteththan daana. **3** Tani ta ayfera iita miish xeellike; Xoossafe kare kezida asata ooso ixxays; tani isttara mulekka zuppetikke. **4** Wozina geellati taappe haakketto; iitateththarа taas gaytoteththi deenna. **5** Geeman ba lagge zigirzayssa tani sirphi oththana; otorettizayssinne ceeqettiza as tani co7u ga aggike. **6** Istti tanara daana mala biitta bolla de7iza ammanettizayta tani lo7o ayfen xeellays. Suureteththan hemettiza asi taas haggazana. **7** Cimo oththizay oonikka ta keeththan deenna; wordo haasayzay ta sinththan eqqenna. **8** Biittan de7iza iita as ubbaa tani hach hach dhayssana; iita oththizayta ubbaa tani GODAA katamappe dhoqalla dhayssana.

102 Abeet GODAWU! Ta woosa siya; ta waasoy neekko gakko. **2** Ta metotida gallas ne sinththa taappe genththofa; ne hayththa taakko zaara; tani neekko waassiza wode taas eeson alla. **3** Ays giikko ta layththa cuwa mala dhayees; ta meqeththaykka tama bonqo mala eexxees. **4** Ta wozinay away labida maata mala handes; taas qoodhey kath ixxides. **5** Taas oole daroppe dendoyssan meqeththi xalla attides. **6** Tani bazzon diza biya kafo woykko laalettida keeththan de7iza gutto mala. **7** Tani ichchiin dhiskoy yeenna; tani keeththa hu7en barkka uttida kafo mala gidadis. **8** Ta morkketi ubbaa gallas tana cayeettes; tana iiseththizayti ta sunth qanggettida mala qoodida. **9** Tani bidinth dhiille mala qam7adis; ta afunththaaka ushshara walakka uyadis. **10** Ne hanqo gaasoninne ne bosha gaason ne tana pude denththoosoppe duge oladasa. **11** Ta de7o layththa omarsa wode kuwa mala; tani maata mala meladis. **12** Gido attiin abeet GODAWU! Neni kawoteththa araatan mernaas uttadasa; ne sunththayka yeletappe yeleta gakkanaas hassa7ettana. **13** Neni Xiyoonis kiyateth oththiza wodey gakkida gishshassinne wodezikka ha7i gidida gishshas neni dendada izis qadhettana. **14** Ne oosanchchati izan diza shuchchata doseettes; budhettida biittaska qadhetteettes. **15** Kawoteththati GODAA sunththaas yayyana; sa7a kawoti ubbay iza bonchchana. **16** GODAY Xiyoono zaari essiza wode izi ba gitateththa bessana. **17** Izi hiyeesata woosaa siyana; istta shoobbeka kadhenna. **18** Buron yelettanay GODAA galatana mala hayssi yiza yeletas xaafetto. **19** GODAY dhoqqan diza ba geeshsha sohoppe duge xeellides; izi saloppe duge sa7a be7ides. **20** Hessika qashettida asata waaso siyanaassinne hayqos pirdettida asata qashoppe birshanaassa. **21** Hessa gishshas GODAA sunththi Xiyoonin yootettana; iza galatay Yerusalaamen awajjettana. **22** Deretinne kawoti issife shiiqidi GODAAS he wode goynnana. **23** Izi tani naateteththan dishin, izi ta minoteththa ogen ashshides; ta daana layththa qaanththides. **24** Histtiin tani, «Abeet ta Xoossawu! tani daana layththa buro baggasishin ne tana ekkofa. Abeet GODAWU! Neni yeletappe yeleta gakkanaas daasa» gays. **25** Neni beni sa7a medhdhadasa; salotikka ne kushe ooso. **26** Heyti ubbay dhayana; gido attiin neni minna daana; istti ubbayka afala mala wurana; neni istta carqqa mala laammana; isttika aadhdhana. **27** Gido attiin awudekka neni nena; ne layththa mulekka wurenna. **28** Nees ooththizayta nayti saroteththan daana; istta zereththayka ne sinththan minni eqqana.

103 Ta shemppoyee! GODAA galata! Ta kumeththa asateththa iza geeshsha sunththa galato. **2** Ta shemppoyee! GODAA galata! Izi nees ooththida kiyateththa ubbaa dogoppa. **3** Izi ne nagara ubbaa atto gees; izi ne harge ubbaafe nena paththees. **4** Izi nena duufon gelontta mala ashshees; mernaa siiqoninne maarotan nena anjjees. **5** Golle kafoththo neni ooraxana mala izi ne amo ubbaa lo7o miishshan kunththa. **6** GODAY naaqettidaytas xillo ooththeessinne suure pirda pirdees. **7** Izi ba oge Muse bessides; ba oosokka Isra7eele asaa erisides. **8** GODAY qadhettizaadenne maarizaade; izi hanqettanaas eesotonttaade; iza siiqoy keehippe daro. **9** Izi ubba wode nu mooros mootenna; mernaaskka hanqettenna. **10** Izi nu nagara mala nuus ooththibeenna; nu iitateththa mala nuus zaaribeenna. **11** Saloy sa7appe dhoqqiza mala GODAAS yayyizaytas iza siiqoy gita. **12** Arshey mokkizasoppe wullizasoy haakkiza mala GODAY nu mooroza nuuppe haassides. **13** Aaway ba naytas qadhettiza mala GODAY baas yayyizaytas qadhettees. **14** Nuni aazappe medhettidaakko izi erees; nuni biitta gididayssaka izi akeekees. **15** Asa de7oy gidikko maata mala; izi bazzo ciishsha mala ciiyees. **16** Carkoy carkiza wode qoqofetti dhayees; izi kase dizasoy mulekka erettenna. **17** Gido attiin GODAAS yayyizaytas iza siiqoy mernaappe mernaa gakkanaassa; iza xilloteththayka yeletappe yeleta gakkanaassa. **18** Hessi hananay iza caaqo qaala naagizaytassinne iza azazo polanaas minettizaytassa. **19** GODAY ba araataa salon essides; iza kawoteththay ubbaa haarees. **20** Intteno iza kiitanchchatoo! Iza azazo poliza wolqqamatoo! Izi gizayssa ezgizaytoo! GODAA galatite. **21** Intteno salon de7iza minotoo! Iza shene ooththiza aylletoo! GODAA galatite. **22** Intteno izi haariza soho ubbaan de7iza medhetatoo! ubbayka GODAA galatite. Ta shemppoyee! GODAA galata.

104 Ta shemppoyee! GODAA ta Xoossa galata! Abeet GODAA ta Xoossawu! Neni ay keena gitaa! Neni bonchchonne teema may7adasa. **2** Neni afala mala poo7o quma7adasa; salotakka dunkaane mala toladasa. **3** Ne keeththaa salo gufanththo bollan keexxadasa; shaara nees para-gaare kessadasa; carko qefe toggada baasa. **4** Neni carkota ne kiitanchcha, tama lacokka ne aylle kessaasa. **5** Neni sa7a yochcha bolla essadasa; izi meri mernaaskka qaaxxenna. **6** Wogga gita abba biitta bollan afala mala miccadasa; haaththika gita zumata kammides. **7** Gido attiin ne seeriin haaththati

kichchida; ne azazo siyidi eeson baqatida. **8** Istti gita zumatappe duge shoobbata wodhdhida; neni isttas giigsidaso goggida. **9** Haaththati simmidi biitta kammontta mala, istti aadhdhontta mala zawa essadasa. **10** Neni pulttota shoobban pulttisaasa; haath zumata giddora duge gogissaasa. **11** Bazzo do7ati ubbay izappe uyeettes; haridi datikka saamos izappe uyi aleettes. **12** Salo kafoti haaththaa matan bantta keeththa keexxeettes; miththa haggata giddonkka yexxeettes. **13** Neni gita zumata bollan saloppe ira bukisaasa; biittaaka ne kushe ooso ayfen kunththadasa. **14** Neni mehes maata, asas kath mokisaasa; hessan asay biitta oththidi kath shiishshees. **15** Asa wozina ufayssiza woyne, sinth shicissiza zaytenne wolqqa immiza kath demmees. **16** GODAA miththati, izi tokkida Libaanoose zigati daro ira uyi kalleettes. **17** Isttan kafoti bantta keeth keexxeettes; zigiletikka ziga bolla keexxidi de7eettes. **18** Dhoqqa zumata bollan Wushati de7eettes; qasse guppaleti shuchcha gongolon qotetteettes. **19** Wodaa qooda erisanaas neni agina medhdhadasa; arshey ba wulliza wode erees. **20** Neni dhuma ehiza wode sa7ay qammees; wora do7atikka kezidi woxeretteettes. **21** Wodalla gaammoti maana miishshas waasseettes; istti banttas miza miish Xoossafe koyeettes. **22** Arshey mokkiza wode guye simmidi bantta aqoson ichcheettes. **23** He wode asi ba oosos kezees; sa7ay qammana gakkanaas ooththees. **24** Abeet GODAWU! Ne oosoy ay keena daroo! Ne aadho erateththa neni istta ubbaa medhdhadasa; ne medhdhida medhetati biitta kumida. **25** Hanna abbaya gitanne aaho; qooday baynda qaaxxiza medhetethathati, guuththatinne gitati izin kumida. **26** Izi bollan markabeti simeretteettes; qasse neni medhdhida Lewataane geetettiza miiminttey izin kaa7ees. **27** Koshshiza wode ne isttas mizaaz immana mala istti ubbay neekko xeelleettes. **28** Neni isttas immida wode istti shiishsheettes; neni ne kusheppe yeggiin istti lo7o miish kalleettes. **29** Neni ne sinththa genthtthiza wode dagammeettes; ne istta shemppo ekkiza wode hayqqeettes; duge biittankka simmi geleettes. **30** Gido attiin neni isttas ne ayana kiittida wode harati medhetteettes; biittaaka ooraxissaasa. **31** GODAA bonchchoy mernaas de7o; GODAY ba ooson ufayetto. **32** Izi biitta xeelliin biittay qaaxxees; qasse izi zumata bochchiin zumati cuwatteettes. **33** Tani de7iza layth ubbaan GODAAS yexxana; tani shemppora paxa de7ida wode ubbaan ta Xoossas yexxana. **34** Tani GODAAN ufayettiza gishshas ta wozina qofay iza ufaysso. **35** Nagaranchchati biittafe dhayetto; hayssafe sinthtthas iitati dooppetto. Ta shemppoyee! GODAA galata! GODAA galata!

105 GODAA galatite; iza sunththa xeygite; izi oththida oosota kawotethtthata erisite. **2** Izas ginxo giigsite; galata yethtthika yexxite; malalisiza iza ooso ubbaa yootite. **3** Geeshsha sunthtthan izayssan ceeqettite; GODAA koyzayta wozinay ufayetto. **4** GODAANNE iza wolqqa xomosite; ubbato iza sinththa koyite. **5** Intteno iza aylle Abrahaame zerethtthatoo! Doorettida Yaaqoobe naytoo! Izi oththida malalisiza oosota, iza malaatanne izi pirdida pirda akeekite. **7** Izi GODAA nu Xoossaa; iza suure pirdayka sa7a ubbaa bolla dees. **8** Izi ba caaqo qaala mernaas ba azazida qaala shii yeleta gakkanaas naagees. **9** Izi Abrahaames caaqqida caaqo qaala, Yisaaqas immida qaala balenna. **10** Hessa Yaaqoobes woga, Isra7eelesikka mernaa caaqo qaala histtidi minththi essides. **11** Qasseka, «Nees Kanaane biittaa immana; izikka ne zerethtthatas laata gidana» gides. **12** Istti qoodan qii guuththatanne Kanaane biittan bete gididi diza wode, **13** issi dereppe hara dere, issi kawotethtthafe hara kawoteth yuuyida. **14** Xoossi istta oonikka qohanaas immibeenna; istta gishshas kawota seerishe, **15** «Tani tiydayta bochchofte; nabeta qohopite» gides. **16** GODAY biittaa bolla kosha yeddides. Istta kath ubbaa dhayssides. **17** Gido attiin izi ba asaa ashshanaas isttafe sinthtthan aylletethtthas bayzettida Yooseefe kiittides. **18** Iza tohoti kaatenan waaxettida; izi sansalatan qashettides. **19** Izi kase yootidayssi polettana gakkanaas GODAA qaalay iza paaccides. **20** Kawoy as kiittidi iza birshisides; deraa haarizayssi qasho keethtthafe kessides. **21** Kawozi iza ba keethtthas goda ooththides; baas diza ubbaa aqota bolla shuumides. **22** Hessika shuumeta maarara kaalethtthana malanne gita asata aadho erateth tamaarsana mala sunthtthides. **23** Hessafe guye Isra7eeley Gibxe gelides; Yaaqoobey Kaame biittan bete as gididi de7ides. **24** GODAY ba asaa keehi corasides; istta morkketappe istta aaththi minthtthides. **25** Izi Gibxe asay ba asaa ixxana malanne ba aylleta bolla dendana mala ooththides. **26** Hessafe guye ba aylle Musenne ba doorida Aaroone isttako kiittides. **27** Istti Gibxe asata sinthtthan Xoossa malaata, Kaame biittan malalisiza miish ooththida. **28** GODAY dhuma kiittidi he biitta dhumisides; gido attiin Gibxe asati iza azazo ixxis gida. **29** Istta haaththa suuththan laammidi moleta wodhides. **30** Istta biitta ubbaa kawoza keethtthaaka shodhdhey kumides. **31** Izi azaziin boxeynne uu7ey istta biitta ubbaa bolla shom7ushom7ides. **32** Istta biitta bollan ira gishshas shach wolqqanthtthara bukisides. **33** Izi istta woyne turanne balase mith ubbaa dippi histtides; istta biittan de7iza miththatakka menthtthereththides. **34** Izi azaziin booleynne qooday baynda gumbaroy kezides. **35** Histtidi istta gaden mokkida kath ubbaa mides; istta biittan diza cilila miish ubbaaka dippi histtides. **36** GODAY Gibxe deren bayrata ubbaa wodhides; koyro yelettida nayta ubbaaka dhayssides. **37** Hessafe guye izi Isra7eele asaa worqqanne bira alleqora kessides; istta giddofe kundidi attiday ooninne baawa. **38** Gibxe asati isttas daro yayyida gishshas istti kezi bishin ufayettida. **39** Xoossay istta kammanaas shaara miccides; omars isttas poo7isanawu tama giigsides. **40** Istti miza miish oychchiin kuracho misatiza kafota isttas yeddides; istta salo quma kalisides. **41** Izi zaalla phalqiin haaththi pulttides; shaafa malakka

duge bazzo goggides. **42** Izi ba aylle Abrahaames caaqqida geeshsha qaala hassa7ides. **43** Izi ba asaa ufayssan, ba dooridayta ililisan kessides. **44** Izi isttas hara kawoteththata biitta immides; histtiin istti harati daaburi kessida kaththa ayfe laattida. **45** Hessa izi ooththiday istti izi woththida maara naaganaassa; iza wogaakka polanaassa. GODAA galatite!

106 GODAA galatite! Izi kiya gidida gishshas, iza siiqoykka mernaas gidida gishshas GODAA galatite. **2** GODAY ooththida wolqqama ooso yootanaas, woykko iza galata ubbaa qonccisanaas dandayzay oonee? **3** Pirday geellattontta mala naagizaytinne ubba wode xillo ooththizayti anjjettidayta. **4** Abeet GODAWU! Neni ne asaa maaddiza wode tana qoppa; istta neni ashshiza wode tanakka alla. **5** Hessika ne doorida asaas sa7ay kiyiin tani beyana mala, ne asaa ufayssa tani ufayettana mala, ne nayti bonchchettida gaason tanikka ufayssan magulana malassa. **6** Nuni nu aawata mala nagara ooththidos; mooronne iita ooththidos. **7** Nu aawati Gibxen de7iza wode, ne malalisiza ooso qoppibeettenna. Ne siiqo darotehthaa istti akeekibeettenna; Zo7o abba lanqen makkallida. **8** Gidikkoka izi ba sunththaa gishshas, ba gita wolqqa erisanaas istta ashshides. **9** Izi Zo7o abba seerides; abbayka melides; bazzon kaaleththizayssa mala ciimma giddora istta kaaleththidi pinththides. **10** Izi istta ixxizayta kusheppe ashshides; morkketa kusheppe istta wozzides. **11** Istta morkketa haaththi mittides; isttafe issoyka attibeenna. **12** He wode Isra7eeleti iza qaala ammanida; iza yeththan sabbida. **13** Gidikkoka istti izi ooththoyssa heerakka dogida. Iza zore naagontta bantti koyidayssa ooththida. **14** Istti bazzo biittan keehi amottida; qasse mela biittankka Xoossa paaccida. **15** Hessa gishshas izi istti woossidayssa immides; gido attiin istta shemppos gilqateth kiittides. **16** Asati bazzon dunkaani dishe Musenne GODAAS dummatida aylle Aaroone qanaatida wode, **17** biittay doyettidi Daataane mittides; Abraame iza keeththa asatara moogides. **18** Qasse istta maabaraa giddon tamay eexxiin, lacoy he iita asata xuuggides. **19** Korebe Zuman de7ishe worqqa seerisidi mara misle medhdhida; histtidi he mislaas goynnida. **20** Istti bantta bonchcho Xoossaa maata miza miiza mislen laammida. **21** Istti banttana ashshida Xoossa dogida; izi Gibxen gita ooso, **22** Kaame biittankka malalisizayssanne Zo7o abban, «Hoola!» giissizayssa ooththidayssa dogida. **23** Hessa gishshas Xoossi istta dhayssana gides; gido attiin dhayssontta mala iza hanqoza zaaranaas Xoossi doorida Musey giddon eqqides. **24** He lo7o biittayo kadhida; Hessafe guye iza qaalan ammanettibeettenna. **25** Istti bantta Dunkaaneza giddon zuuzumidanne GODAA qaalas azazettontta ixxida. **26** Hessa gishshas istti bazzon kundi dhayana mala, izi ba kushe denththidi caaqqides. **27** Istta zereththati kawoteththata giddon olettanayssanne istti biitta gaxa gakkanaas laalettanayssa yootides. **28** Hessafe guye istti Ba7aali-Pe7ooren diza eeqas goynnizaytara issife gayttida; shemppoy baynda eeqatas yarshettida yarshoza mida. **29** Istti bantta ooson GODAA hanqeththida; histtiin istta giddon iita hargey wodhdhides. **30** Gido attiin Finihaasi dendidi istta mooroza pirdiin iita hargey istta bollafe kichchides. **31** Hessika yeletappe yeleta gakkanaas mernaas izas xilloteth gididi qoodettides. **32** Mariiba pultto matan GODAA hanqeththida; istta gaason Muse bolla metoy gakkides. **33** Ays giikko istti Muse yiillosida; histtiin iza doonappe bessontta qaalay ke7ides. **34** GODAY dhayssite giin istti Kanaane asata dhayssibeettenna. **35** He palaappe istti he kawotehthatara geletti ekettidi walakettidanne istta de7o woga kaallida. **36** Xoossa asati istta eeqas goynnida; hessika isttas woximade gidides. **37** Istti bantta attumanne macca nayta daydanththatas yarshida. **38** Istti xillo suuth Kanaane eeqatas yarshida; bantta attumanne macca nayta suuth gussida; he suuththan biittay tunides. **39** Hessaththo istti bantta ooson tunidanne layma maccassa mala bantta Xoossas ammanettontta ixxida. **40** Hessa gishshas GODAA hanqoy iza asaa bolla eexxi ke7ides; izi bayta harassettides. **41** Izi istta hara kawotehthata kushen aaththi immides; istta morkketi istta haarida. **42** Istta morkketi istta naaqqidanne bantta shenen ayssida. **43** Izi istta daroto ashshides; gido attiin istta makkallas gixxi kezida; bantta nagara gaason dhayda. **44** Gidikkoka istti waassida waasoza siyidi istta waayeza qoppides. **45** Istta gishshas ba caaqo qaala hassa7ides; aggontta ba siiqo daron istta maarides. **46** Istta di7ida ubbay isttas qadhettana mala ooththides. **47** Abeet GODAWU Nu Xoossawu! Nuna ashsha. Nuni ne geeshsha sunththa galatana mala kawotehthata giddofe nuna shiishsha. **48** GODAY, Isra7eele Xoossi mernaappe mernaa gakkanaas galatetto! Asay ubbay, «Amiin» go. GODAA galatite!

107 Izi kiyanne iza siiqoy mernaas gidida gishshas GODAA galatite. **2** GODAY istta wozzidayti, istta morkketa kusheppe izi ashshidayti hizgetto; **3** arshey mokkizasoppenne wullizasoppe, pudehappenne dugehappe dere ubbaafe izi shiishshidayti hizgi haasayetto. **4** Isttafe issoti issoti bazzo biittan toylattida; ba de7iza katama efiza oge demmanaas dandaybeettenna. **5** Istti gafidanne saamettida; keehippe daaburda. **6** Istti metotida wode GODAAKKO waassida; izikka istta waayezappe ashshides. **7** Istti de7ana katama gakkanaas, izi istta sitta ogera kaaleththides. **8** Mernaa iza siiqozassinne izi asas ooththida malalisiza miishshatas istti GODAA galatetto! **9** Ays giikko izi saamettidayta ushshi alisees; gafidaytakka lo7o miishshan kalssees. **10** Isttafe issoti issoti birata sansalatan qashettidi waayettizayta; sakkanna dhuma giddonkka uttidayta; **11** Gaasoykka istti Xoossa qaala bolla makkallidanne Ubbaafe Dhoqqa Xoossa zore kadhida. **12** Hessa gishshas wolqqa ooson istta ixeththides; istti daaburiin istta maaddizay dhaydes. **13** Istti metotida wode GODAAKKO waassida; izikka istta waayezappe ashshides. **14** Sakkanna dhumappe istta

kessides; istti qashettida sansalatakka duuserethithides. **15** Mernaa iza siiqozassinne izi asas oothithida malalisiza miishshatas istti GODAA galatetto. **16** Ays giikko izi xarqimalappe oosettida penge menthithides; birata kolatatakka qanxxerethithides. **17** Isttafe issoti issoti ba makkallateththa gaason eeya gidida; ba nagara gaasonkka meton gelida. **18** Istta qoodhey kath ixxiin hayqqana matida. **19** Istti metotida wode GODAAKKO waassida; izikka istta waayezappe ashshides. **20** Izi ba qaala kiittidi istta paththides; duufo doonappeka istta ashshides. **21** Mernaa iza siiqozassinne izi asaas oothithida malalisiza miishshatas istti GODAA galatetto. **22** Istti izas galata yarsho yarshetto; qasseka ufayssa yeththan izi oothithida ooso qonccisetto. **23** Isttafe issoti issoti markaben gita abba giddora bida; he gita abba bolla bantta ooso oothithida. **24** Istti GODAA ooso be7ida; izi ciimma garsan oothithida malalisiza oosota xeellida. **25** Izi azaziin gote carkoy dendides; histtiin abba dambalay qaaxxides. **26** Istti pude salo kezida; simmidikka duge ciimman gelida; istta gakkida metoppe dendoyssan istta wozinay taahides. **27** Istti maththottida asa mala yiicotidi gandigarda; isttas akeekiza wozinaykka dammides. **28** Istti metotida wode GODAAKKO waassida; izikka istta waayezappe ashshides. **29** Izi gote carkoza co7u histtides; abba dambalakka sirphi histtides. **30** Co7u gida gishshas istti ufayettida; istti amottiza wodeben gaththides. **31** Mernaa iza siiqozassinne izi asas oothithida malalisiza miishshatas istti GODAA galatetto. **32** Istti iza dere duulatan dhoqqu dhoqqu histtetto; qasse cimata shiiqon iza galatetto. **33** Shaafata mulera melissides; pulttoti pulttontta mala teqqides. **34** Heen de7iza asaa iitateththaa gaason aradda biittayo aykko dolisontta maxine biitta oothithides. **35** Izi bazzon haath eelissides mela biittan pulttoy dhuuqqana mala oothithides. **36** Gafidayta heen woththides; isttika banttas de7ana katama keexxida. **37** Istti bantta goshshan zerida; woyne tokkida; daro kath shiishshida. **38** Izi istta anjjiin istti keehi corattida; istta mehetakka guuththibeenna. **39** Meton, waayeninne ceecen xoonettiin istta qooday guuxxides. **40** GODAY halaqata kawushshides; ogey baynda bazzon toylattana mala istta oothithees. **41** Gido attiin izi metotanchchata istta waayeppe kessides; dorsa wude mala cora naytakka isttas immides. **42** Suure asati hessa be7idi ufayetteettes; gido attiin geellata doonay gordettana. **43** Era asi ha yo7oza ba wozinan woththo; izikka GODAA maaroteth akeeko.

108 Abeet Xoossawu! Ta wozinay mino; tani nees kumeththa wozinappe yexxananne nena sabbana. **2** Ta diiththinne maasinqoy dendite! tanikka maalado wonttara dendana. **3** Abeet GODAWU! Tani deraa giddon nena galatana; qasse kawoteththata giddon nees saban yexxana. **4** Ne siiqoy gita; salotappeka aadhdhees. Ne ammanetethayka pude salo gakkees. **5** Abeet Xoossawu! Salotappe bollara dhoqqu dhoqqu ga! Ne bonchchoy biitta ubbaa gakko. **6** Neni siiqizayti attana mala ne ushachcha qesen nuna ashsha; ta woosa siya. **7** Xoossi ba geeshshasohon dishe, «Tani xoonada Seekeeme biitta shaakkana; qasse Sukoote Zullaa gishana. **8** Gala7aadey tayssa; Minaaseykka tayssa; Efreemey ta hu7en woththiza birata qoobe; Yuhuday ta kawoteththa guufe. **9** Mo7aabey taas meechchaso; Eedoomey tayssa gididayssa erisanaas tani ta caamma iza bolla woththays; tani Filisxeeme xoonada gererays» gides. **10** Gimbettida katamaakko tana oonee efanay? Eedoome gakkanaas tana oonee kaaleththanay? **11** Abeet Xoossawu! Nuna aggiday nena gidikkii? Neni nu olanchchatara kezikke gadasa. **12** Asa maadoy hada; hessa gishshas nu morkketa bolla nuus xoono imma. **13** Xoossi nunara gidikko nuni morkketa xoonana; izi nu morkketa ba tohon yedhdhana.

109 Abeet tani galatiza Xoossawu! Neni taas co7u gooppa. **2** Iitatinne wordanchchati ba doona ta bolla doyda; ta bollaka wordo haasayda. **3** Istti ixo qaalara tana giddoththida; gaasoykka baynda tana keehi qohida. **4** Tani istta siiqishin istti tana mootida; gido attiin ta woossays. **5** Tani lo7o ooththiin taas iita zaarida; ta istta siiqiin tana ixxida. **6** Iza bolla iita daanna shuuma; iza mootizaykka iza ushachchan eqqo. **7** Pirdason izi mooranchcha gidi beetto; iza woosaykka izas simmidi gometo! **8** Iza laythithi qaammo; iza shuumeteththaaka haray ekko! **9** Iza nayti aawa dhaydi yi7otetto; iza machcheyakka am7o gidu! **10** Iza nayti yuuyi yuuyidi woossetto; ha7i ba diza laalettida keeththafekka goodettetto! **11** Iza aqota ubbaa aco aaway laatto; izi daaburdi kessida ubbaa allagay bonqqo! **12** Oonikka iza maaroppo; woykko yi7o gidida naytas qadhettizay dooppo! **13** Iza nayti ubbay dhayetto; kaalliza yeletan iza sunththi dogetto. **14** Iza aawata nagaray GODAA sinththan qofetto; iza aayey nagaray mulekka qucettofo! **15** Istta nagaray GODAA sinththan ubbato beetto; istta akeekissiza miishshi biitta bolla dooppo. **16** Gaasoykka izi manqidaade, metotizaadenne wozinay madunxidaade hayqqana gakkanaas gooddides attiin iza maaranaas qoppibeenna. **17** Izi qangganaas dosiza gishshas izi qanggetto! Izi anjjanaas dosontta gishshas izappe haakkides! **18** Qanggeth may7o mala may7ides; haaththa mala izas bollan gelides; zayte malakka meqeththa giddo gelides. **19** Afala mala iza kammo; saqqe mala ubba wode iza xeessan de7o! **20** Hayssi tana mootizaytassinne ta bolla iita haasayzaytas GODAY immiza woyto gido! **21** Gido attiin abeet Ubbaafe Dhoqqa GODAWU! ne sunththa gishshas tana lo7o ayfen xeella; ne siiqoy lo7o gidida gishshas tana ashsha. **22** Tani hiyeesanne metotanchcha asa; ta wozinay madunxides. **23** Tani omarsa wode kuwa mala dhayana hanays; boole malakka qoqofettadis. **24** Xoomishin ta gulbatey daaburdes; ta ashoy gilqidi meqeth attides. **25** Ta morkketas tani qilcciza miish gidadis; istti tana be7idi ba qoodhe qaaththeettes. **26**

Abeet GODAWU ta Xoossawu! Tana maadda; ne mernaa siiqo mala tana ashsha. **27** Abeet GODAWU! Hayssa ne kushey oothhidayssanne neni polidayssa ta morkketi eretto. **28** Istti tana qanggeettes; neni gidikko tana anjjaasa; ta bolla dendizayti yeellatana; gido attiin tani ne aylley ufayettana. **29** Tana mootizayti kawushshateth may7etto; bantta yeellaaka kuta mala quma7etto. **30** Tani ta inxarsan GODAA keeha galatana; daro derey shiiqida duulatan iza sabbana. **31** Gaasoykka istta bolla hayqo pirda pirdizaytappe ashshanaas manqotappe ushachcha baggara izi eqqees.

110 GODAY ta Godaas, «Tani ne morkketa ne toho garsan yedhisana gakkanaas, ta ushachchan utta» gides. **2** GODAY nees maata guufe Xiyooneppe kiittana; nenikka morkketa haarana. **3** Neni ne morkketara olettiza gallas ne olanchchati ba shenen ne millen eqqana; wontta maalado awa mala geeshshateththan phoollashe ne naateteththa asay neekko yaana. **4** GODAY, «Malkexeedeqe qeeseteththa mala nenikka mernaas qeese gidana» giidi caaqqides; izi ba qofa laammenna. **5** GODAY ne ushachchan dees; izi ba hanqo gallas kawota tinchchereththa. **6** Kawoteththa bolla izi pirdana; ola wosanatakka aha xalla histtana; sa7an ubbaan diza kawota izi menththereththa. **7** Kawozi oge lanqen diza haaththa pulttofe uyidi, izi ba hu7e dhoqqu dhoqqu histtana.

111 GODAA galatite! Suureta shiiqoninne dere duulatan tani kumeththa wozinappe GODAA galatana. **2** GODAA oosoti ay keena gitaa! Isttan ufayettizayti ubbay istti yuushshi qoppanaas bessees. **3** Iza oosoti bonchchoninne teeman kumidayta; iza xilloteththa mernaas dees. **4** Izi ba malalisiza oosota hassa7ettana mala oothtides. Izi kiyanne maariza GODAA. **5** Baas yayyizaytas kath immees; ba caaqo qaalaakka mernaas qoppees. **6** Allagata biitta ba deraas immidi ba mino oosoza ba kawoteththa bessides. **7** Iza oosoti tumanne suure; iza wogatikka ubbay ammanettizayta. **8** Istti mernaas eqqi de7izayta; tumateththaninne suureteththa imettida. **9** Izi ba asaas atoteth immides; ba caaqo qaalakka isttas mernaas azazides; iza sunththi geeshshinne yashissizaaza. **10** Aadho erateththa koyroy GODAAS yashshateththa; iza azazo oothtizaytas lo7o akeekay dees. GODAY mernaas galatetto!

112 GODAY galatetto! GODAAS yayyiza asi, iza azazotakka polanaas ufayettiza asi anjjettidayssa. **2** Iza nayti biittan wolqqama gidana; suure asata yeletay anjjettana. **3** Aqotaynne dureteththa iza keeththa dees; iza xilloteththa yke mernaas de7ana. **4** Kiya, qadhettizanne xillo oothtiza suure asas dhuma giddon poo7oy poo7ees. **5** Kiyateththa coo tal7iza asas, ba ooso suureteththa oothtiza asas de7oy injjetana. **6** Xillo asi awudenne kundenna; mernaas izi hassa7ettishe de7ana. **7** Iita miishshi iza daganththa; ays giikko iza wozinay hirgenna; GODAAN ammaneettes. **8** Iza wozinay mino; mulekka yayyenna; wurseththa ba morkketa kundeth izi be7ana. **9** Izi hiyeesatas kiyateththa immees; qasse iza xilloteththa mernaas dees; iza kacey bonchchon dhoqqu dhoqqu gaana. **10** Iita asi hessa be7idi yiillotees; ba achchaa garccishe coo gilqi dhayees; iitata amoy hada gidana.

113 GODAY galatetto! Intteno GODAA oosanchchatoo! GODAA galatite! Iza sunththa aka sabbite! **2** GODAA sunththa hachchife mernaa gakkanaas galatetto! **3** Arshey mokkizasoppe biidi wullizaso gakkanaaska GODAA sunththa galatetto! **4** GODAY kawoteththa ubbaafe gita; iza bonchchoyka salotappe dhoqqa. **5** GODAA nu Xoossa malay oonee? Izi bolla dhoqqan kawoteththa araatan uttides. **6** Izi salotaninne sa7an dizayta duge xeellees. **7** Izi hiyeesa gudullafe dhoqqu dhoqqu histtees; metotanchchaka bidinththa fe denththa es. **8** Histtidi istta gita asataranne dere shuumetara issife utisees; **9** Mayneyo nayta aayo ooththa es; bonchchidikka izison izo ufayssan woththa es; GODAY galatetto!

114 Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida wode, Yaaqoobe zereththa y allaga qaala haasayza biittafe yeggidi bida wode, **2** Yuhuda asay Xoossas geeshsha as gidides; Isra7eele asaykka izas haarettides. **3** Zo7o abbay hessa be7idi baqatides; Yordaanoose shaafaykka guye simmides. **4** Zumati dharsho mala guferettida; zumbullatikka dorsa laaqqa mala xikkida. **5** Abbazoo! Ne ays baqatadii? Yordaanoose shaafazoo! Ays guye simmadii? **6** Intteno zumatoo! Dharsho mala ays guppidetii? Intteno zumbullatoo! Dorsa laaqqa mala ays xikkidetii? **7** Hanne biittayee! Godaa sinththa n Yaaqoobe Xoossa sinththa n kokkora. **8** Izi zaalla eele haath kessides; wolqqama zaalla pultto haath kessides.

115 Abeet GODAWU! Nu gishshas gidontta ne siiqo gishshassinne ne ammaneteththa gishshas ne sunththa a bonchcha. **2** Kawoteththa ti ays, «Istta Xoossi awan dizee?» gizoo? **3** Nu Xoossay salon dees; izi ba dosidayssa ubbaa ooththa es. **4** Gido attiin istta eeqa xoossati birappenne worqqafe asa kushen oosettidayta. **5** Isttas doonay dees shin haasayettenna; ayfeykka dees shin demmettenna. **6** Isttas hayththa dees shin siyettenna; siidheykka dees shin singettenna. **7** Isttas kushey dees shin bochchettenna; tohoykka dees shin hemettettenna; istta poorandey cenggurs kessenna. **8** Istta medhdhizaytinne isttan ammanettizayti ubbay istta mala gidetto. **9** Intteno Isra7eele asatoo! GODAAN ammanettite! Izi inttes gondallenne inttena maaddizaade. **10** Intteno Aaroone zereththa too! GODAAN ammanettite! Izi inttes gondallenne inttena maaddizaade. **11** Intteno GODAAS yayyizaytoo! GODAAN ammanettite! Izi inttes gondallenne inttena maaddizaade. **12** GODAY nuus

qoppees; izi nuna anjjana; izi Isra7eele asatanne Aaroone zereththatakka anjjana. **13** GODAAS yayyizayta ubbaa guuth gidiin gita izi anjjana. **14** GODAY inttenakka intte naytakka darso! **15** Salonne sa7a medhdhida GODAY inttena anjjo! **16** Saloti Xoossassa; gido attiin sa7a asa naytas immides. **17** Hayqqidi duge duufon gelidayti GODAA galatanaas dandayettenna. **18** Gido attiin nuni shemppora paxa dizayti hachchife doommidi mernaa gakkanaas GODAA galatana. GODAY galatetto!

116 Izi ta shoobba woossiza woosa siyida gishshas tani GODAA dosays. **2** Izi ba hayth taakko yeggida gishshas tani de7iza wode ubbaan iza xeygana. **3** Hayqoy woximade mala tana dooddi oykkides; duufon geloy tana hirgisides. Ceeceynne un7oy tana toli oykkides. **(Sheol h7585)** **4** He wode tani, «Abeet GODAWU! Hadara! Tana ashsha» gaada GODAA sunth xeygadis. **5** GODAY kiyanne xillo; nu Xoossay maarizayssa. **6** GODAY ashketa naagees; tani metotida wode izi tana ashshides. **7** Ta shemppoyee ane woppu ga; GODAY nees lo7o miish oththides. **8** GODAY tana hayqoppe, ta ayfe afunththafe, ta tohokka dhupheppe ashshides. **9** Hessa gishshas tani GODAA sinththan shemppora paxa dizayta giddon hemettays. **10** Ta, «Tani keeha un7ettadis» giza wodekka ammano aggabeekke. **11** Taas gizaazi dhayiin, «Asi ubbay wordo» gadis. **12** Izi taas kiyida kiyateththa gishshas tani GODAAS ay qanxxanaas dandayazinaa? **13** GODAY tana ashshida gishshas woyne ushshu galatas shiishshada iza sunththu xeygana. **14** Iza deraa ubbaa sinththan tani adinida adina GODAAS gaththana. **15** Geeshshata hayqoy GODAA sinththan bonchcho. **16** Abeet GODAWU! Tani ne aylle; tani ne aylley naa; tana qashoppe birshadasa. **17** Abeet GODAWU! Tani galata yarsho nees yarshana; histtada ne sunththaa xeygana. **18** Iza deraa ubbaa sinththan tani adinettida adina GODAAS gaththana. **19** Hessaka tani gaththanay, Yerusalaamen diza GODAA keeththa dabaabanna. GODAY galatetto!

117 Kawoteththati ubbay GODAA galatite! Ubba asay iza galatan sabbite! **2** Ays giikko izi ba gita siiqo nuna bessides; iza ammaneteththayka mernaassa; GODAY galatetto!

118 Izi kiyanne iza siiqoy mernaas gidida gishshas GODAA galatite! **2** Isra7eele asay, «Iza siiqoy mernaassa» go. **3** Aaroone zereththati, «Iza siiqoy mernaassa» getto. **4** GODAAS yayyizayti ubbay, «Iza siiqoy mernaassa» getto. **5** Tani un7ettida wode GODAAKKO waassadis; histtiin izi ta waasoza allidi tana un7ofe kessides. **6** GODAY tanara diza gishshas tani yayyike. Asi tana ay oththanee? **7** GODAY tana maaddanaas tanara dees; ta morkketa xooneteththa tani ayfen be7ana. **8** Asan ammaneteththafe GODAAN ammaneteththay lo7o. **9** Daannatan ammaneteththafe GODAAN ammaneteththay lo7o. **10** Kawoteththati ubbay tana dooddida; gido attiin GODAA sunththan tani istta xoonadis. **11** Istti tana ubbasora dooddi oykkida; gido attiin GODAA sunththan tani istta xoonadis. **12** Istti tana maththi dooddiza mala dooddida; gido attiin agunththi eexxiza mala eexxi dhayda; GODAA sunththan tani istta xoonadis. **13** Tana sugiin kundanaas gandigaradis; gido attiin GODAY tana maaddides. **14** GODAY taas minotethththinne yeththa; tana ashshizay iza. **15** Xillota dunkaane giddon xoono ililisinne ufayssa yeththi, «GODAA ushachcha kushey wolqqama miish oththides!» gishe seetettees. **16** GODAA ushachcha kushey dhoqqu dhoqqu gides! GODAA ushachcha kushey wolqqama miish oththides. **17** Tani hayqqike shemppora paxa de7ana; GODAY oththida ooso buroppeka awajjana. **18** GODAY tana keehi qaxxaydes; gido attiin hayqos aaththi immibeenna. **19** Tani giddo gelada GODAA galatana mala xilloteththa pengeta ane taas doyte! **20** Hayssi GODAA penge; izara xilloti xalla gelana. **21** Neni taas siyida gishshassinne xoono immida gishshas tani nena galatays. **22** Gimbizayti kadhidi ixxida shuchchay gulas hu7en woththiza shuch gidides. **23** Hayssika GODAA ooso; qasse nu ayfesikka malalisiza miishsha. **24** Hayssi gallassay GODAY oththida gallassa; ane nuni izan ufayettoossinne ililoos. **25** Abeet GODAWU! Ha7i nuna ashsharkkii! Abeet GODAWU! Ha7i nuus injjesarkkii! **26** GODAA sunththan yiza asi anjjettidayssa gido! Nuni GODAA Keeththa inttena anjjoos. **27** GODAY Xoossa; izi nuus poo7isides; cilila miththa haggata oykkite; yarsho yarshizasoza bolla diza kacetakko gakkanaas kezite; ba7aale bonchchite. **28** Neni ta Xoossa; tani nena galatana; Neni ta Xoossa; tani nena gitasana. **29** Izi kiya gidida gishshas GODAA galatite! Iza siiqoy mernaassa.

119 Bantta ogen borey bayndaytinne GODAA wogga mala hemettizayti anjjettidayta. **2** Izi yootidayssa oththizaytinne ba kumeththa wozinappe iza koyzayti anjjettidayta. **3** Istti makkalla miish oththettenna; GODAA ogen hemetteettes. **4** Ne woga ammanettidi naagana mala neni nuna azazadasa. **5** Ne woththida woga naaganaas ta ogey minnana mala ta amottays. **6** Ne azazota ubbaa ta lo7eththa akeekikko mulekka yeellatikke. **7** Ne xillo pirda tani tamaarda keena suure wozinappe nena galatana. **8** Tani ne woththida maarata naagana; tana mulekka yeggofa. **9** Naateththi ba oge geeshshateththa wostti naaganaas dandayzee? Ne qaalay giza mala de7ikko dandayees. **10** Tani ta kumeththa wozinappe nena koyays; ne azazotappe kare kezontta mala tana naaga. **11** Tani ne bolla nagara oththontta mala ne qaala ta wozinan qottadis. **12** Abeet GODAWU! Neni galatetta! Ne maara tana tamaarsa. **13** Ne doonappe keziza maara ubbaa tani ta inxarsan yootays. **14** Asi ba dureteththa ufayettiza mala tani neni immida maara kaallashe ufayettays. **15** Ne woththida wogata yuushsha qoppays; ta wozinakka ne ogetan woththadis. **16** Ne awajjay tana ufayssees; ne qaalaakka tani dogikke. **17** Tani shemppora paxa de7ana malanne ne qaalas azazettana mala, taas ne aylles lo7o miish ooththa. **18** Ne woga giddon diza

malalisiza tumateththa tani be7ana mala ta ayfe doya. **19** Tani ha sa7an imaththa; ne azazota taappe genththofa. **20** Ta shemppoya ubba wode ne maara demmanaas keeha laamotadus. **21** Ne azazozappe kare kezizayta, otorettizaytanne qanggettizayta neni seeraasa. **22** Ta neni yootidayssa naagida gishshas istta cashshanne kadheza ta bollafe digga. **23** Dere kaalethththizayti ubbati ta bolla maqettikokka tani ne aylley ne awajjata yuushsha qoppana. **24** Ne markkatethththati tana ufaysseettes; isttika tana zoreettes. **25** Ta shemppoy kezana hanees; neni gida qaala mala tana ashsha. **26** Tani ta oge ubbaa nees qonccisadis; neni taas siyadasa; ne awajjata tana tamaarsa. **27** Ne maara tana akeekissa; malalisiza ne ooso ta yuushsha qoppana. **28** Ta shemppoya ceecey darida gishshas daaburadus; neni gida qaala mala tana minththa. **29** Baleththiza oge taappe haassa; ne kiyateththan ne woga tana tamaarsa. **30** Tani tumaa oge dooradis; ne wogaakka ta wozinan woththadis. **31** Abeet GODAWU! Tani ne yootidayssa minththa oykkadis; ne tana yeellas aaththa immofa. **32** Neni ta wozina aassida gishshas tani ne azazo ogen woxxays. **33** Abeet GODAWU! Ne awajjata tana tamaarsa; tani wurseththi gakkanaas iza naagana. **34** Tani ne woga naagana malanne kumeththa wozinappe izas azazettana mala neni taas akeeka imma. **35** Ne azazoy tana ufayssees; hessa gishshas ne ogen tana kaaleththa. **36** Ta wozina bessontta go7as gidontta ne maara polana mala zaara. **37** Paththontta miish xeellontta mala ta ayfeta naaga; ne qaala mala ta de7o ooraxissa. **38** Nees yayyana mala ne gelida qaala taas ne ayllezas pola. **39** Ne pirday suure gidida gishshas tani yayyiza kawushshateththafe tana naaga. **40** Tani ne woga naaganawu amottays; neni xilloteththan ta de7o ooraxissa. **41** Abeet GODAWU! Ne mernaa siiqoy taakko haa yo; neni gida qaala mala tana ashsha. **42** Tani ne qaalan ammanettays; tana cayizaytaska tani zaaro immana. **43** Tani ne wogan hidota oththadis; tuma qaala ta doonappe dhayssofa. **44** Tani meri mernaaskka ne wogaas ubba wode azazettana. **45** Tani ne woga siiqiza gishshas la7an simerettana. **46** Tani kawota sinththan eqqada neni yootidayssa yootashe yeellatikke. **47** Tani ne azazota dosays; isttankka ufayettays. **48** Tani siiqiza ne azazota bonchchays; ne awajjata yuushsha qoppana. **49** Neni taas ne ayllezas immida qaala qoppa; hessa gishshas tani he qaalan hidota oththays. **50** Ne qaalay taas de7o immides; hessi meto wode tana minththethththees. **51** Otoranchchati tana keehi kadhida; gido attiin tani ne wogappe sher7i giikke. **52** Abeet GODAWU! beniisofe diza ne woga tani qoppadis; hessan tani minettays. **53** Iitati ne wogas azazettonttayssa be7ada keeha hanqettadis. **54** Tani imaththatethththan de7iza biittan ne wogay taas mazamure gidides. **55** Abeet GODAWU! Tani giddoth ne sunththaa qoppays; ne wogaakka naagays. **56** Ta ne wogaas azazettana; hessi taas ooso gidides. **57** Abeet GODAWU! Ta qaaday nena; tani ne qaalas azazettanaas qachchadis. **58** Tani kumeththa wozinappe nena koyays; neni gida qaala mala taas qadhetta. **59** Tani ta oge xomosa xeelladis; ne maara kaallanaas simmadis. **60** Tani ne azazo naaganaas eesotanaappe attiin takkike. **61** Iitati tana oykkana gite yeggida; tani gidikko ne woga dogabeekke. **62** Ne xillo woga gishshas ta nena galatanaas giddoth dendays. **63** Tani nees yayyizayta ubbaassinne ne woga naagizaytas lagge. **64** Abeet GODAWU! Sa7ay ne mernaa siiqon kumides; ne awajjata tana tamaarsa. **65** Abeet GODAWU! Ne gida qaala mala taas ne ayllezas lo7o oththadasa. **66** Tani ne azazota ammanays; lo7o pirdanne erateth tana tamaarsa. **67** Ta qaxxayettanaappe kase ne wogappe kare kezadis; ha7i tani ne qaalas azazettana. **68** Neni lo7o; ne oosoykka lo7o; hessa gishshas ne awajjata tana tamaarsa. **69** Otoranchchati ta sunththaa wordora moorida; gido attiin tani ne woga ta kumeththa wozinappe naagays. **70** Istta wozinay mulekka dammides; gido attiin tani ne wogan ufayettays. **71** Tani qaxxayettidayssi taas lo7o gidides; ne woga taamarana mala tana maaddides. **72** Daro shii birappenne worqqafe ne doonappe ke7ida wogay taas aadhdhees. **73** Tana ne kushey medhdhidessinne giigsides; ne azazo tani taamarana mala taas akeeka imma. **74** Tani ne qaala hidota oththadis; hessa gishshas nees yayyizayti tana be7idi ufayetetto. **75** Abeet GODAWU! Ne pirday xillo gididayssanne neni tana qaxxayday ammanetethththan gididayssa tani erays. **76** Neni taas ne ayllezas gelida qaala mala ne mernaa siiqoy tana minththeththo. **77** Ne wogay tana ufayssiza gishshas tani shemppora paxa de7ana mala taas qadhetta. **78** Otoranchchati tana wordon mootiza gishshas yeellatetto. Tani gidikko ne wogata yuushsha qoppays. **79** Nees yayyizaytinne ne azazo erizayti ubbay haa taakko simmetto. **80** Tani yeellatontta mala ne maaran ta wozinay borey bayndaaz gido. **81** Ne tana ashshana mala ta shemppoya keeha laamotadus; tanikka ne qaala hidota oththadis. **82** «Ayde tana minththethththandeesha?» guussan ne immida hidota qaala ta naagishin ta ayfey doljumides. **83** Cuwan kaqqida lukkamo mala gidadis; gidikkoka ne awajjata balabeekke. **84** Tani ne aylley awude gakkanaas daanee? Tana yedeththizayta bolla neni awude pirdanee? **85** Ne woga naagontta otoranchchati tana dhayssanaas olla bookkeettes. **86** Ne azazoti ubbay ammanettizayta; asay gaasoy baynda yedeththiza gishshas tana maadda! **87** Istti tana biittafe dhayssana gakkida; gido attiin tani ne woga aggabeekke. **88** Ne mernaa siiqon ta de7o ooraxissa; tanikka ne azazota naagana. **89** Abeet GODAWU! Ne qaalay mernaasa; izikka salon minni dees. **90** Ne ammaneteththay yeletappe yeleta gakkanaas dees; neni sa7as yochcha yeggadasa; izikka minnidi dees. **91** Neni gida mala ubbayka hach gakkanaas minnidi dees; ays giikko ubbatikka ne aylleta. **92** Ta metotida wode dhayaychchana shin ne wogay taas ufays gidides. **93** Ne azazoti tana shemppora paxa woththida gishshas tani mulekka istta dogikke. **94** Tani neessa; tana ashsharkkii!

tani woga naaganawu koyays. **95** Iitati tana dhayssanawu zamadidi naageettes; gido attiin neni yootidayssa tani yuushsha qoppays. **96** Polo gidida miish ubbaas zaway dizayssa tani be7adis; gido attiin polo gidida ne azazotas zaway deenna. **97** Tani ne woga ay keena siiqazinaa! Gallas kumeth tani iza yuushsha qoppays. **98** Ne azazoti ubba wodekka tanara diza gishshas ta morkketappe aaththidi tana akeekanchcha histtida. **99** Ne woththida woga yuushsha qoppiza gishshas tana tamaarsida ubbaafe wozinama gidadis. **100** Tani ne azazota kaalliza gishshas cimatappe bollara akeekiza as gidadis. **101** Tani ne qaalas azazettanaas koyza gishshas ta toho iita oge ubbaafe naagadis. **102** Neni tana tamaarsida gishshas tani ne wogappe sher7i gabeekke. **103** Ne qaalay ay mala mal7izee! Eessa ililoppeka aadhdhidi doonan mal7ees. **104** Ne wogappe akeeka demmadis; hessa gishshas tani geella oge ubbaa ixxadis. **105** Ne qaalay ta tohos xomppe; ta ogeska poo7o. **106** Ne xillo woga naaganaas tani caaqqida caaqoza minththana. **107** Abeet GODAWU! Ta keeha metotadis; Neni gida qaala mala tana shemppora paxa woththa. **108** Abeet GODAWU! Ta doonappe keziza galata yarshoza ne ekka; ne woga tana tamaarsa. **109** Ta shemppoya ubba wode meto bolla dawus; tani gidikko ne woga balabeekke. **110** Iitati tana oykkanaas woximade woththida; gido attiin tani ne wogappe sher7i gabeekke. **111** Ne immida wogay taas mernaas laata; ta wozinay izan ufayettees. **112** Ta hayqqana gakkanaas ne immida azazo polanaas qaala geladis. **113** Tani wozina ballata ixxays; gido attiin ne woga siiqays. **114** Neni taas gondallenne baqata attizaso; tani ne qaala hidota oothhays. **115** Tani ta Xoossaa azazo naagana mala intteno iita ooththizaytoo! Taappe haakkite! **116** Neni gida qaala mala tana kaafa; histtiko tani shemppora paxa de7ana; ta hidotay hada gidiin tana yeellasoppa. **117** Ne tana kaafa oykka; histtiko ta saron de7ana; tani ubba wode ne awajjata polana. **118** Ne wogappe kare kezidayta ubbaa yegga aggadasa; istti baleththoninne wordon oothhida ubbay hada gidana. **119** Sa7an de7iza iitata ubbaa neni buura mala yegga aggaasa; hessa gishshas tani ne immida azazo dosadis. **120** Ta ashoy nees yayyidi kokkorees; takka ne pirdas yayyays. **121** Tani suurenne xillo miish oothhadis; tana un7eththizaytas aaththa immofa. **122** Taas ne aylleza lo7etehthas waase gida; tana otoranchchatan un7eththofa. **123** Ta ayfeti ne ashshizayssanne ne xillo qaala naagishe doljumida. **124** Taas ne aylles ne siiqoza keena ooththa; ne woga tana tamaarsa. **125** Tani ne aylle; ne wogaa ta erana mala taas akeeka imma. **126** Abeet GODAWU! Ne immida wogay moorettishe dees; neni pirdana wodeya hanno. **127** Tani ne azazo worqqafe aaththada siiqays; muuruta worqqafekka aaththada dosays. **128** Ne wogati ubbay tumu gididayssa ammanadis; hessa gishshas geella oge ubbaa ixxadis. **129** Ne yootida qaalay ubbay malalisees; hessa gishshas ta shemppoya iza naagawus. **130** Ne qaala birsheththay poo7o immees; akeekay paccidaytas akeeka immees. **131** Tani ne qaala saamettadis; ta doonakka doyada yeemottays. **132** Haa taakko simma; ne sunththa siiqizayta ubbaas neni oothhizayssa mala taaska qadhetta. **133** Ta hemeta ne qaala mala suurisa; nagaray haarana mala tana aaththa immofa. **134** Tani ne azazo naagana mala tana un7eththizayta kusheppe wozza. **135** Taas ne ayllezas ne ayfeso poo7isa; ne awajjata tana tamaarsa. **136** Ne wogay bonchchettontta gishshas ta afunththi haaththa mala goggees. **137** Abeet GODAWU! Neni xillo; ne pirdayka likke. **138** Ne immida azazoti xillonne ammanththizaaza. **139** Ta morkketi ne qaala toochchida; histtiin ne qaala mishay ta gomppan tama mala eexxides. **140** Ne qaalay paacetti geeyidaaza; tani ne aylley iza siiqays. **141** Tani laafanne kadhettida asa; gidikkoka tani ne woga dogabeekke. **142** Ne xillotehthay mernaas dees; ne wogaykka tuma. **143** Metoynne tuggay tana gakkides; gido attiin ne azazoti tana ufaysseettes. **144** Neni yootidayssi mernaaskka xillo; tani shemppora paxa daana mala ne taas akeeka imma. **145** Abeet GODAWU! Tani Kumeththa wozinappe neekko waassadis; tana alla. Tani ne awajjatas azazettana. **146** Tani neekko waassays; ne tana ashsha; tani ne immida azazoza naagana. **147** Bazzoy zo7ontta wonttara dendada, «Tana maadda» gaada neekko waassays; ne taas gelida qaala hidota ooththays. **148** Ne qaala yuushsha qoppashe omars kumeth ayfe qiphontta utta aqays. **149** Abeet GODAWU! Ne siiqo keena ta qaala siya; ne woga mala tana shemppora paxa woththa. **150** Gene qoppizayti taakko shiiqida; heytikka ne wogappe haakki dizayta. **151** Abeet GODAWU! Neni gidikko ta matan daasa; ne azazoti ubbayka tuma. **152** Ne istta mernaas minththa essadasa; hessa tani benippe doommada ne wogappe tamaaradis. **153** Ta tuggaa beyada tana ashsha; ays giikko tani ne woga dogabeekke. **154** Ne ta gishshas mootettada tana wozza; ne gida qaala mala tana shemppora paxa woththa. **155** Iitati ne woga koyontta gishshas isttas atotehthi deenna. **156** Abeet GODAWU! Ne qadhetay daro; ne qaala mala tana shemppora paxa woththa. **157** Ta morkketinne tana yedeththizayti daro; gido attiin tani ne yootida qaalaappe sher7i gabeekke. **158** Ne azazota naagontta gishshas ta ammanettonttayta beyada shaatettadis. **159** Abeet GODAWU! Tani ne woga dosizaakko be7a; ne siiqo mala tana shemppora paxa woththa. **160** Ne qaala ubbay tuma; ne xillotehtha wogay mernaassa. **161** Dere haarizayti tana coo yedeththida; gido attiin ta wozinay ne qaalas yayyees. **162** Daro miish di7ida asi ufayettiza mala neni gida qaalan tani ufayettays. **163** Tani wordo ixxayssinne shaatettays; gido attiin ne woga siiqays. **164** Ne xillo pirda gishshas tani nena gallassan laappunto galatays. **165** Ne woga siiqizaytas daro sarotehthi dees; istta dhuphiza miishshi deenna. **166** Abeet GODAWU! Tani ne atotehthaa ufayssan naagays; ne azazotakka polays. **167** Tani ne yootida qaala naagays; ta iza daro siiqays. **168** Tani ne wogassinne ne yootida qaalas azazettana; ta

oge ubbay ne sinththan qoncce. **169** Abeet GODAWU! Ta waasoy neekko gakko; neni gida qaala mala taas akeeka imma. **170** Ta shoobeththi pude ne sinth gakko; neni gida qaala mala tana ashsha. **171** Ne awajjata tana tamaarsadasa; hessa gishshas ta metershatappe galatay pulttees. **172** Ne azazoti ubbay xillo; hessa gishshas ta doonay ne qaala yexxo. **173** Tani ne azazota dooradis; hessa gishshas ne kushey tana maaddanaas giigi utto. **174** Abeet GODAWU! Ne atoteththa ta laamotays; ne wogay tana ufayssees. **175** Tani nena galatana mala tana shemppora paxa woththa; ne wogay taas maado gido. **176** Dhayda dorsa mala tani toylattadis; gido attiin tani ne woga balabeekke; hessa gishshas tana ne aylleza koya.

120 Tani metotida wode GODAA xeygadis; izikka taas koyides. **2** Abeet GODAWU! Wordotiza metershatappenne cimmiza inxarsatappe tana ashsha. **3** Intteno wordanchchatoo! Izi inttena wosttanee? hessafe hara intte bolla ay ooththanee? **4** Izi inttena hoxe tooran caddana; izi inttena bonqo taman xuuggana. **5** Ta Mesheeke deraa giddon days; Qeedaare dunkaanenkka uttida gishshas taas aayye ana! **6** Saroteth ixxiza asatara tani daro wode de7adis. **7** Tani saro koyays; gido attiin tani saro haasayza wode istti oosh koyeettes.

121 Tani, «Maadoy taas awappe yaandeeshaa?» gaada ta ayfeta pude zumatakko denththadis. **2** Taas maadoy salonne sa7a medhdhida GODAAPPE yees. **3** Izi ne toho hallixissenna; nena naagizayssi dhiskenna. **4** Isra7eele naagizayssi mulekka ichchennanne dhiskenna. **5** GODAY nena naagizayssa; GODAY nees ushachcha baggara kuwa gidana. **6** Gallassa away nena xuuggenna; omarsa aginaykka nena qohenna. **7** GODAY iita ubbaafe nena naagana; ne shemppo heemmana. **8** GODAY ne buussaanne yuussaa hachchife mernaa gakkanaas naagana.

122 Istti tana, «Ane GODAA Keeth boos» giin tani ufayettadis. **2** Hanne Yerusalaame katamayee! Nuni ne pengetara gelidi eqqidos. **3** Yerusalaame katamaya danxxetta keexettida mino katama. **4** Isra7eeles imettida woga mala Isra7eele qommoti GODAA sunth galatanaas hee baana. **5** Dawite zereththafe kawotidayti pirdanaas heen uttida. **6** Yerusalaame sarotehthas, «Nena dosizayti ubbay ishalon detto; **7** Ne gimbeta giddon saroy de7o! Ne kawoteththa keeththan woppay kumo» gi woossite; **8** Ta dabbota gishshassinne laggeta gishshas «Ne giddon saroy do!» gays. **9** GODAA nu Xoossa Keeththa gishshas gaada tani nees lo7o amo amottana.

123 Nenoo salo araatan uttidayssoo! Tani neekko pude xeellays. **2** Ashkaray ba godaa kushe xeelliza mala, ashkarayakka ba godattey kushe xeelliza mala, nunikka izi nuna maarana gakkanaas nu GODAAKKO pude xeelloos. **3** Abeet GODAWU! Nu bolla kadhey darida gishshas maararkkii! Nuna maara. **4** Ceeqettizaytappe daro cashshi otoranchchatappe daro kadhey nuna gakkides.

124 Isra7eeley, «GODAY nunara donttaakko nu waananee? **2** Nu morkketi nu bolla dendida wode GODAY nunara bayndaako, **3** istta hanqoy nu bolla tama mala eexxida wode istti nuna paxa mittanashin. **4** Haaththi nuna ekki baanashin; di7oy nuna mittanashin. **5** Kixa haaththi nuna maanashin» getto. **6** Nuna nu morkketa achchan puuzisontta ashshida GODAY galatetto. **7** Nuni shankkanchchata narxafe kafoy kessi ekkiza mala kessi ekkidos; Yardey duuxxides nunikka kessi ekkidi attidos. **8** Salonne sa7a medhdhida GODAA sunththan nuus maadoy yees.

125 GODAAN ammanettizayti mernaas qaaxxontta diza Xiyoone Zuma mala. **2** Zumati Yerusalaame katama yuushon diza mala hachchife mernaa gakkanaas GODAY ba deraa yuushon dees. **3** Xilloti iitateth tamaarontta mala iitati haarishe xillota biittan gam7ettenna. **4** Abeet GODAWU! Lo7o asatassinne wozina suure asatas ne lo7o ooththa. **5** Gido attiin kase ba geella oge simmizayta neni iita ooththizaytara issife gaththa qaxxaya; Isra7eeles saroy gido!

126 GODAY nuna di7ettidayta zaaridi Xiyoone ehida wode nuus agumo misatides. **2** He wode nu doonay miichchan kumides; nu inxarsika ufayssa mazamure yexxides; histtiin kawotehthati bantta giddon, «GODAY isttas gita miish ooththides» gida. **3** Tumukka GODAY nuus gita miish ooththides; nunikka keehi ufayettidos. **4** Abeet GODAWU! Negebe Bazzon ira bukisada shaafa haaththan kunththiza mala nu duussa ooraththa. **5** Yeekkishe zeridayti ufayssan yexxishe shiishshana. **6** Zereth tookkidi yeekkishe bidayti mirqqeta tookkidi ufayssan yexxishe simmana.

127 GODAY keeth keexxontta aggiko keexxizayti coo mela daabureettes; GODAY katama naagontta aggiko naagizayti coo mela dafetteettes. **2** Neni aqota demmanaas maalado wonttara denda woxxikonne giddoth gakkanaas ne daaburkko hessi wurikka hada; GODAY ba siiqizaytas shemppo immees. **3** Nayti GODAAPPE imettiza imotata; naytikka tumappe iza woyto. **4** Asi naateththan dishe yeliza attuma nayti olanchcha kushen diza yiishsha mala. **5** Iza kohoti he yiishshatan kumiday anjjettidaade. Izi katama pengen ba morkketara marshettiza wode shatumettenna.

128 GODAAS yayyizaytinne iza ogen hemettizayti ubbay anjjettidayta. **2** Neni ne daabura ayfe maana; ne anjjettananne nees injjetana. **3** Ne machchiya neson ayfiza woyne mala gidana; ne naytikka ne maadda yuushon wogara puute mala gidana. **4** GODAAS yayyiza asi hessaththo anjjettana. **5** GODAY nena Xiyooneppe anjjo! Neni de7ida layth ubbaan Izi nena Yerusalaame

lo7eteth besso! **6** Izi nena nayta nayta gaththi besso! Isra7eeles saroy gido!

129 Isra7eele asay, «Morkketi tana yelagateththafe doommidi daro wode un7eththida. **2** Tumappe istti tana yelagateththafe doommidi daro wode un7eththida; gido attiin istti tana xoonibeettenna. **3** Ta zokko xurqafen shoci shocidi worxafettida gade misatissida» go. **4** Gido attiin GODAY xillo; iitata wodoro duuserethithidi tana birshi yeddides. **5** Xiyoone ixxiza ubbay yeellatidi guye simmo! **6** Keeththa kaara bolla mokkidi heerakka meliza maata mala gido! **7** Hessi buucizaytas kushe kumontta maata mala woykko mirqqizaytaskka danke kumontta kaththa mala. **8** He ogera aadhdhizayti, «Xoossi wolqqa immo» buucizaytikka, «Xoossi anjjo» gooppetto.

130 Abeet GODAWU! Tani ciimma meto giddon dashe neekko waassays. **2** Abeet Godawu! Ta cenggurssa siya; tani shoobbizayssa ne haythththati ezgetto. **3** Abeet GODAWU! Neni nu nagara kaaletta kaaletta mazgabidaakko abeet Godawu oonee ne sinththan eqqi dandayanee? **4** Gido attiin nuni nena bonchchana mala neni nu nagara atto gaasa. **5** Tani GODAA laamotan naagays; ta shemppoya dandayan naagawus; iza qaalaakka hidota oththawus. **6** Zabeti sa7ay awude wonttaneesha giidi naagizayssafekka bolla tani Goda laamotan naagays. **7** GODAA achchan siiqoynne maaroteththi diza gishshas Isra7eele asawu! GODAAN hidota oththite. **8** Izi Isra7eele asaa istta nagara ubbaafe ashshana.

131 Abeet GODAWU! Ta wozinay otorettibeenna; tani otoron xeella erikke; ta qofan bessontta gitatethithas amottabeekke; ta wolqqafe bollara zaradhdhabeekke. **2** Dhanth duuxxida nay ba aayi ki7on co7u gi uttiza mala, ta shemppoya ta giddon co7unne woppu gadus. **3** Isra7eele asawu! Hachchife doommidi mernaa gakkanaas GODAAN hidota oththite.

132 Abeet GODAWU! Dawitenne izi dandayda metoza ubbaa ne qoppa. **2** GODAWU! Izi nees caaqqida qaala, wolqqama Yaaqoobe Xoossaska adinettida adinaa qoppa. **3** Izikka, «Hayssafe sinththan tani taso gelikke; ta hiixankka kezikke; **4** dhiskoka dhiskike; ta ayfetakka liiphikke. **5** Hessika tani GODAAS duussaso, wolqqama Yaaqoobe Xoossas aqoso giigsana gakkanaassa» gides. **6** Hekko nuni Taabotaza gishshas Efraatan dishe siyidos; Qiriyaate-Yi7aarime biittan iza demmidos. **7** Nuni, «Ane izi dizaso boos; iza tohoy yedhdhizason gufannidi izas goynnoos. **8** «Abeet GODAWU! Denda! Ne minotethithas malata gidida Taabotaara ne Keeth gelada shempa. **9** Ne qeeseti xilloteth may7etto; geesh gidida ne asati ililetto» gidos. **10** Ne aylle Dawite gishshas gaada neni tiydayssa yeggofa. **11** GODAY Dawites qanththafe caaqqides; laamettontta qaalan, «Ne naytappe issaa tani ne araatan utissana. **12** Ne nayti ta caaqo qaalanne tani tamaarsida qaala istti naagikko istta naytikka ne kawoteththa araatan mernaas uttana» gi caaqqides. **13** GODAY Xiyoono doorides; baas de7izaso oththanaas amottidi, **14** «Hanna taas mernaas shempposo gidana; tani izo dosida gishshas izin de7ana. **15** Tani izo keeha anjjana; izin de7iza manqotakka kath kalssana. **16** Tani izin diza qeeseta atoteth mayzana; izin de7iza Xoossa asatikka ufayssan yexxana. **17** «Ha sohon Dawite zereththafe kawo kessana; tani tiydayssas poo7o giigsana. **18** Tani iza morkketa yeellachchana; gido attiin iza hu7aan de7iza kawoteththa kallachchay phoollana» gides.

133 Ishantti issifetethithan de7izayssi ay mala lo7onne ay mala ufayssizaazee! **2** Hessi Aaroone hu7en tigiin buuchchaara biidi iza may7o macara gakkanaas goggidi sawo tunnu giza al7o zayte mala. **3** Qasseka Hermoone zumatappe duge Xiyoone Zumbullata bolla xokkiza xaaza mala; GODAY hessan anjjonne de7o mernaas azazides.

134 Intteno GODAA aylletoo! GODAA Keeththan omars oththizaytoo! ubbayka haa yiidi GODAA galatite. **2** Xoossa Keeththan intte kushe denththidi GODAA galatite. **3** Salonne sa7a medhdhida GODAY inttena Xiyooneppe anjjo.

135 Intteno GODAA aylletoo! Iza galatite! GODAA sunththa sabbite! **2** Intteno GODAA Keeththan oththizaytoo! Intteno nu Xoossa Keeththa zagon eqqidayto galatite! **3** Izi kiya gidida gishshas GODAA galatite! Izi lo7o gidida gishshas iza sunthththaas yexxite! **4** GODAY Yaaqoobe baas buzo oththides; Isra7eelekka baas al7o miish histti doorides. **5** GODAY gita gididayssanne nu GODAY xoossata ubbaafe dhoqqizayssa tani erays. **6** Saloninne sa7an, abbataninne ciimmata ubbaa giddonkka GODAY ba dosidayssa ubbaa oththees. **7** Karetththa shaara sa7a gaxappe izi denththees; izi irara wolqqanth kiittees; ba minjji woththidasoppe carko kessi yeddees. **8** Gibxe biittan asappe biidi mehe gakkanaas bayra yelettida ubbaa wodhides. **9** Nenoo Gibxe! Paaroone bollanne iza oosanchchata bolla ooraththinne malalisiza miish yeddides. **10** Izi daro kawoteththa dhayssides; wolqqama kawotakka wodhides. **11** Amooreta kawo Sihoone, Baasaane kawo Aagenne Kanaane kawota ubbaa wodhides. **12** Istta biittaaka ba deraa Isra7eele laatissides. **13** Abeet GODAWU! Ne sunththi mernaas daana; yeletappe yeleta gakkanaas neni hassa7ettana. **14** GODAY ba asaas pirdana; izi ba aylletaskka qadhettana. **15** Kawoteththa goynniza eeqa xoossati birappenne worqqafe asa kushen oosettidayta. **16** Isttas doonay dees shin haasayettenna; ayfey dees shin xeellettenna. **17** Haythithi dees shin siyettenna; istta siidhen peenoykka deenna. **18** Istta medhdhidaytinne isttan ammanettizayti

ubbay istta mala gidetto. **19** Isra7eele derezoo! GODAA galatite; Aaroone keeththa asatoo! GODAA sabbite; **20** Lewe keeththa asatoo! GODAA galatite; GODAAS yayyizaytoo! Ubbay GODAA galatite. **21** Yerusalaamen de7iza GODAY Xiyoonen galatetto! GODAY galatetto!

136 GODAA galatite! Izi kiya; iza siiqoy mernaassa. **2** Xoossata Xoossa galatite! iza siiqoy mernaassa. **3** GODAA galatite! iza siiqoy mernaassa. **4** Izi xalla gita malalisiza miish ooththees; iza siiqoy mernaassa. **5** Ba hiillatehthan salota medhdhides; iza siiqoy mernaassa. **6** Biittaa haaththa bollan miccides; iza siiqoy mernaassa. **7** Gita poo7ota medhdhides; iza siiqoy mernaassa. **8** Arshey gallas poo7ana mala ooththides; iza siiqoy mernaassa. **9** Aginaynne xoolintteti omars poo7isana mala ooththides; iza siiqoy mernaassa. **10** Izi Gibxe biittan bayrata wodhides; iza siiqoy mernaassa. **11** Isra7eele asaa Gibxeppe kaaleththi kessides; iza siiqoy mernaassa. **12** Ba mino kusheninne ba wolqqama qesen hayssa ooththides; iza siiqoy mernaassa. **13** Zo7o abba shaakki yeggides; iza siiqoy mernaassa. **14** Isra7eele asaa he abba giddora pinththides; iza siiqoy mernaassa. **15** Gibxe kawonne iza olanchchata Zo7o abban mitissides; iza siiqoy mernaassa. **16** Izi ba asaa bazzora kaaleththides; iza siiqoy mernaassa. **17** Gita kawota shocides; iza siiqoy mernaassa. **18** Wolqqama kawota wodhides; iza siiqoy mernaassa. **19** Amooreta kawoza Sihoone wodhides; iza siiqoy mernaassa. **20** Qasse Baasaane kawoza Aage wodhides; iza siiqoy mernaassa. **21** Histtidi istta biitta ba asaa laatissides; iza siiqoy mernaassa. **22** Ba aylle Isra7eele laatissides; iza siiqoy mernaassa. **23** Nuni kawuyida wode izi nuna qoppides; iza siiqoy mernaassa. **24** Nuna nu morkketappe ashshides; iza siiqoy mernaassa. **25** Medheta ubbaas mizaaz immees; iza siiqoy mernaassa. **26** Salo Xoossa galatite! iza siiqoy mernaassa.

137 Baabiloone shaafata lanqen uttidi nuni Xiyoone qoppida wode yeekkidos. **2** Heen nuni nu diiththata haaththa matan dicciza miththata bolla kaqqidos. **3** Nuna di7ida asati nuni yexxidi istta ufayssana mala, «Xiyoone yeththafe issaa ane nuus yexxite» gida. **4** GODAA mazamure nuni allaga biittan wostti yexxonii? **5** Yerusalaame katamayee! Tani nena balikko ta ushachcha kushey ba ooso balo. **6** Tani nena hassa7ontta aggiko ta ufayssa ubbaafe aaththada Yerusalaame dosontta aggiko ta inxarsay gonggiraththara oyketto. **7** Abeet GODAWU! Yerusalaamey kundiza gallas Eedoome asati ooththidayssa qoppa; istti, «Laallite! Laallite! Yochchaafe dhoqalli dhayssite!» gidayssa baloppa. **8** Hanne Baabiloone biittayee ne dhayana! Neni nu bolla polida iita ooso ne bolla zaari ooththizay anjjettidayssa. **9** Ne guuththa nayta oykkidi zaalla bolla dincereththizay anjjettidayssa.

138 Abeet GODAWU! Tani ta kumeththa wozinappe nena galatays; xoossata sinththan nena sabbays. **2** Ne geeshsha Keeththakko simmada nena goynnays; ne siiqo gishshassinne ne ammanetehtha gishshas tani ne sunththa sabbays; neni ne sunththaanne ne qaala ubbaafe aaththada dhoqqu histtadasa. **3** Tani xeygida gallas taas koyadasa; ne minotehthan tana minththehtha. **4** Abeet GODAWU! Sa7an diza kawoti ubbay ne doonappe ke7ida qaala siyidi nena galatetto! **5** GODAA bonchchoy gita gidida gishshas istti izi ooththida ooso gishshas yexetto. **6** GODAY bolla dhoqqan diikkoka hiyeesata lo7o ayfen xeellees; gido attiin otoranchchata izi haahoppe erees. **7** Tani meto giddon diikkoka neni tana naagaasa; ta morkketa hanqo bolla ne qese denththaasa; ne ushachcha kushen tana ashshaasa. **8** GODAY taas qoppidayssa polana; abeet GODAWU! Ne siiqoy mernaassa; ne kushe ooso yegga aggofa.

139 Abeet GODAWU! Neni tana pilgga eradasa. **2** Tani awude uttizaakkonne awude eqqizakko neni eraasa; neni ta qofa ubbaa haakoppe akeekaasa. **3** Tani bizaasonne shempizaso xomosaasa; ta ogeta ubbaa neni eraasa. **4** Abeet GODAWU! Tani ta doonappe issi qaalakka haasayanaappe kasetada neni ta qofa ubbaa eraasa. **5** Neni ta yuusho ubbaan daasa; ne kushezan tana naagaasa. **6** Ne eratehthay tana keehippe malalisees; tani akeekanaas dandayzayssafekka dhoqqees. **7** Tani ne Ayanappe awa baanaas dandayazinaa? Woykko ne sinththafe awa baqatanaas dandayazinaa? **8** Pude salo ke7ikko neni heen daasa! Duge si7oole wodhdhikokka neni heen daasa. **(Sheol h7585)** **9** Arshey mokkizaso bagga paalla biikko, woykko arshey wullizaso bagga haakka biikko, **10** Tana heen ne kushey kaaleththees; ne ushachcha kusheykka tana minththi oykkees. **11** Tani, «Dhumazoo! Tana genththa; poo7ozoo! Ta yuushon dhuma» giikko, **12** dhumay nena xeelo diggenna; omarsi nees gallassa mala poo7ees; dhumaynne poo7oy nees issi mala. **13** Neni ta asateththa ubbaa medhdhadasa; ta aayey ulonkka tana tila medhdhadasa. **14** Neni tana keehi yegalththinne malalisizaaz histta medhdhida gishshas ta nena galatays; ne oosoti malalisizayta! Ta shemppoya hessa ubbaa erawus. **15** Tani geemason medhettida wode ta meqeththati neeppe geemmibeettenna; tani ta aayey ulon ciimma giddon hiillan oosettiza wode, **16** ta aayi ulon buro suuth gida ta dishin ne ayfeti be7ida; ta laythhatappe issoynne doomettontta dishin taas neni barida gallassati ubbay ne mazgaban xaafettida. **17** Abeet Xoossawu! Ne taas qoppiza qofay ay mala lo7oo! Izikka ay keena coraa! **18** Tani iza qoodikko aceppeka daro; ta ichcha beeggiza wode ha7ikka nenara de7ays. **19** Abeet Xoossawu! Neni iitata siifidaakko aazee dizay! Suuth gussana saamettiza asati taappe haakkite! **20** Istti ne bolla iita miish haasayeettes; ne morkketi ne sunththaa mooreettes. **21** Abeet GODAWU! Nena ixxizayta tani ixxikinaa? Ne bolla dendizayta tani harassettikinaa?

22 Ta istta mulera ixxays; istta tani ta morkketa mala qoodays. **23** Abeet Xoossawu! Ta wozina pilggada era; tana paaccada ta ceece qofaakka shaakka era. **24** Ane tanan iitay de7ikko xeella; histtada mernaa ogera tana kaaleththa.

140 Abeet GODAWU! Iita asatappe tana ashsha; makkallanchchatappeka tana naaga. **2** Istti ubba wode iita oththanaas maqetteettes; ubba gallassika oosh denththanaas yo7o piqqeettes. **3** Istti haso shooshsha mala inxars qaraseettes; istta doonappe goppe marze mala qaalay kezees. **4** Abeet GODAWU! iita asata kusheppe tana ashsha; ta toho qaxxanaas qoppiza makkallanchchatappeka tana naaga. **5** Otoranchchati taas woximade woththida; gite giigsida; ta ogenkka diiza woththida. **6** Tani GODAA, «Neni ta Xoossa» gays. Abeet GODAWU! Tani shoobbizayssa siya. **7** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! tana ashshiza minozoo! ola gallas taas gondalle gidadasa! **8** Abeet GODAWU! Iitata amoy polettofo; istta qofay polettana mala oththofa! **9** Ta morkketan tana xoonisoppa; istti qoppida iita qofay istta hu7en xaaxetto. **10** Istta bolla tama bonqoy qoletto; istti taman olettetto; simmi kezanaas dandayontta ollan kundetto. **11** Iita haasayzayta biittay tookkofo; makkallanchchata iita miishshi oykko. **12** GODAY hiyeesatas pirdizayssanne metotanchchatas mootettizayssa ta erays. **13** Xilloti tumuppe ne sunththaa galatana; suuretikka ne sinththan de7ana.

141 Abeet GODAWU! Tani nena xeygays; tana maaddanaas elela. Tani neekko waassiza wode ta waaso siya! **2** Ta woosay exaane cuwa mala ne sinth shiiqo; tani ta kusheza miccizayssi nees omarsa wode yarsho mala gido. **3** Abeet GODAWU! Ta doona naaganaas zabe woththa; ta mettershata pengen naagizayssa essa. **4** Mooro oththiza asatara iita ooso oththontta mala ta wozina iitakko zaaroppa; istta gibiraakka tana mizoppa. **5** Xillo asi tana qaxxayo; hessika taas lo7o; izi tana seerikko hessi ta hu7en zayte tiyiza mala; hessaka ta ixxike; gido attiin tani ubbatokka iita asata ooso bolla woossays. **6** Istta daannati aafora duge olettiza wode ta qaalay tuma gididayssa istti erana. **7** Gadey goyettiza malanne phashey liiqiza mala istta meqeththika duufo doonan laalettana. **(Sheol h7585)** **8** Abeet GODAWU, Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Ta ayfey nena xeellees; ta zemppoy nena; tana hayqos aaththada immofa. **9** Istti taas woththida woximadeppenne iita oththizayta giteppe tana naaga. **10** Ta saro aadhdhishin istti bantti woththida gitezan oyketetto.

142 Ta qaala dhoqqu histtada tani GODAAKKO waassays. GODAAPPE maaroteth woossays. **2** Ta qohoza ubbaa izas magannays; ta meto ubbaa izas yootays. **3** Tani daaburda wode neni ta oge eraasa; ta hemettiza ogen tana oykkanaas woximade woththida. **4** Tani ta yuusho simma xeelliza wode tana maaddanay oonikka deenna; ta baqata attanaasoyka deenna; ta shemppoys wudettiza asikka deenna. **5** Abeet GODAWU! Ne tana maaddana mala ta neekko waassays; ta zemppoy nena; ta shemppora paxa dishin ta qaaday nena. **6** Tani keehippe hidota qanxxida gishshas ne ta waaso siya! Tana gooddizayti taappe wolqqatida gishshas tana ashsha. **7** Tani ne sunththaa galatana mala tana qashoppe birsha. Neni taas lo7o gidida gishshas xilloti ta yuushon shiiqana.

143 Abeet GODAWU! Ta woosa siya; ta shoobbizayssa ezga; neni xillonne ammanettizayssa gidida gishshas taas zaaro imma. **2** Ne sinththan xillo gidana asi oonikka deenna; tana ne aylleza pirdas shiishshofa. **3** Ta hayqqana gakkanaas ta morkketi tana yedeththida; tana dirxxidi biitta gars gelththida; kase hayqqida asata malakka tana dhuman woththida. **4** Hessa gishshas tani daaburadis; ta wozinaykka hidota qanxxides. **5** Tani beni wodeta hassa7ays; neni oththida ooso ubbaa yuushsha qoppays; ne kushe oosotakka akeekays. **6** Tani ta kusheza neekko miccays; mela biittay haath koyza mala ta shemppoya nena saamettadus. **7** Abeet GODAWU! Tani daaburadis; ne taas zaaro immanaas elela! Tani hayqqida asataththo duge duufon gelontta mala ne sinththa taappe genththofa. **8** Tani nena ammanettiza gishshas maalado maalado ne siiqo tana bessa; tani ta shemppo nees hadaradis; hessa gishshas ta baana oge tana tamaarsa. **9** Abeet GODAWU! Ta ne garsan qotettadis; tana ta morkketappe ashsha. **10** Neni ta Xoossa; tani ne shene polana mala tana tamaarsa; ne lo7o Ayanay tana suure oge kaaleththo. **11** Abeet GODAWU! Ne sunththa gishshas tana ashsha; ne xillotethththan tana metoppe kessa. **12** Ne tana siiqiza gishshas ta morkketa suppu histta wodha; tana ne aylleza un7eththizayta dippi histta dhayssa.

144 Ta kusheta olas, ta biradhdhetakka xongeththas loohissida GODAY ta zaallay galatetto! **2** Izi tana siiqizanne genththiza Xoossa; izi taas miixanne tana ashshizayssa; izi ta gondallenne tani baqatada attizaso; kawotethththatakka izi taas haarisizayssa. **3** Abeet GODAWU! Ne hayssa sire bonchchanaas asi aazee? Ne hayssaththo asas qoppanawu asa nay aazee? **4** Asi issito carki aadhdhiza carko mala; iza laythththatikka eeson dhayza kuwa mala. **5** Abeet GODAWU! neni salaa daakkada duge wodhdha! zumata bochchada cuwasa! **6** Wolqqanth yeddada ne morkketa laalla! Ne wondafe yiishshan dukkada yedeththa! **7** Bollafe ne kushe yeddada, tana wolqqama haaththafe goochcha kessa; allaga asata kusheppe ne tana ashsha. **8** Istta doonay wordo haasayees; istti ushachcha kushe denththidi wordo caaqqeettes. **9** Abeet Xoossawu! Tani nees ooraththa mazamure yexxana; tammu shayan waaxettida diiththan nees yexxana. **10** Kawotas xoono immaasa; ne aylle Dawite giththa mashshafe ashshaasa. **11** Wordo

haasayzaytappenne ba ushachcha kushe denththidi wordo caaqqizaytappenne allagatappe tana ashshanne naaga. **12** Nu attuma nayti ba naatetetheththan dalqidalqidi dicciza miththa mala gidetto! Nu macca naytikka kawo keeththa gulan alleqos essida tuuqe mala gidetto. **13** Nu gootaratan dumma dumma qommo kaththi kumo; nu dorsati shii laaqqa gakkanaas yeletto; heemettizason tammu shii gakkanawu daretto. **14** Nu miizati yelizayta gidetto; istti awucayontta yelettidi corattetto. Nuna asi di7oppo; nu zagon waasoy siyettofo. **15** Ha anjjoy iza gakkiza derey anjjettida dere; Xoossi izas GODAA gidida derey anjjettida dere.

145 Abeet ta kawo Xoossawu! Tani nena dhoqqu dhoqqu histtana; ne sunththa mernaaskka galatana. **2** Tani nena ubba gallas sabbana; ne sunththaaka mernaas galatana. **3** GODAY gita; gita galatay izas bessees; iza gitatetheththay asa qofappe bolla. **4** Issi yeletay kaalliza yeletas ne ooththida ooso yootees; malalisiza ne oosotakka qonccisana. **5** Istti ne bonchchonne ne gita teema haasayana; tanikka malalisiza ne oosoza zaara zaara qoppana. **6** Asay malalisiza ne oosoza gitatetheththa gishshas haasayettana; tanikka ne gitatetheththa awajjana. **7** Istti ne kiyatetheththa daroza yootana; ne xillotetheththaa ufayssan yexxana. **8** GODAY qadhettizayssanne maarizayssa; izi hanqettanaas eesotonttayssanne siiqoy kumidayssa. **9** GODAY ubbaas kiya; izi ba medhdhida ubbaas qadhettizayssa. **10** Abeet GODAWU! medheta ubbay nena galatana; ne derey ubbayka nena sabbana. **11** Istti ne kawotetheththa bonchcho gishshas haasayana; ne wolqqa gishshas yootana. **12** Hessan ne wolqqama oosotanne ne kawotetheththa teema bonchchoza istti erisana. **13** Yeletappe yeleta gakkanaas ne haarana; ne kawotetheththay mernaassa. GODAY ba gida qaalan ammanettizayssa; izi ba ooso ubbaan kiya. **14** GODAY gandigarzayta kaafees; kundidaytakka denththees. **15** Ubbaa ayfey neekko xeellees; isttas koshshiza woden neni isttas quma immaasa. **16** Neni ne kushe miccada shemppora paxa diza ubbaa amo kunththaasa. **17** GODAY ba oge ubbaan xillo; izi ba ooso ubbaan kiya. **18** GODAY bana xeygizaytas ubbaas mata; wozinappe xeygiza ubbaas matan dees. **19** Izi baas yayyiza ubbaas amo kunththees. Qasse izi istta waasoza siyidi istta ashshees. **20** GODAY bana siiqizayta ubbaa naagees; gido attiin iitata ubbaa dhayssana. **21** Tani ta doonan GODAA galatana. Medheta ubbay iza geeshsha sunththa meri mernaas galato!

146 GODAY galatetto! Ta shemppoyee, GODAA galata! **2** Ta de7o layththa ubbaan tani GODAA galatana; tani shemppora paxa diza wode ubbaan ta Xoossa sabbana. **3** Dere ayssizaytan ammanettofte; As ashshanawu dandayontta asho may7ida medhetatan ceeqettofte. **4** Istta shemppoy keziza wode istti biittan simmana; istta halchchoy ubbay he gallas attana. **5** Yaaqoobe Xoossay maaddiza asi ba hidotakka ba GODAA bolla woththida asi anjjettidaade. **6** GODAY salonne sa7a, gita abbanne istta giddon diza ubbaa medhdhidayssa; izi ba ammanetheththaa mernaas naagizayssa. **7** Izi qohettidaytas pirdizayssa; gafidayta mizi kalssizayssa. GODAY qashettidayta birshi yeddizayssa; **8** GODAY qooqeta xeelisees. GODAY kundidayta denththees; GODAY xillotakka siiqees. **9** GODAY bete asata naagees. Am7etanne yi7o nayta maaddees; gido attiin iitata oge dhayssees. **10** GODAY mernaas kawo; Xiyoone! Ne Xoossi yeletappe yeleta gakkanaas kawotana. GODAY galatetto!

147 GODAY galatetto! Nu Xoossa mazamuren saboy ay mala lo7o! iza galatizayssi ufayssees; hessika izas bessees. **2** GODAY Yerusalaame ooraxissana; Isra7eeleppe betidaytakka shiishshana. **3** Wozinay meqqidayta izi koolees; istta madunththaaka izi paththees. **4** Izi salo xoolintteta qooda erees; issaa issaa iza sunththan sunththan xeygees. **5** Nu GODAY gita; izi keehippe wolqqama; iza eratetheththaas zaway deenna. **6** GODAY kadhettidayta bonchchees; gido attiin iitata kawushshees. **7** GODAAS galata mazamure yexxite; nu Xoossas maasinqo shocishe galatite. **8** Izi salo shaara mayzees; sa7as ira bukisees; zumata bollaka maata mokisees. **9** Medosassinne quuro yelotas miza miish izi immees. **10** Izi ufayettizay parata wolqqaninne tooranchchata minotetheththan gidenna. **11** GODAY baas yayyizaytaninne iza siiqon ammanettizaytan ufayettees. **12** Yerusalaame katamayee! GODAA galata! Hanne Xiyoonee! Ne Xoossa sabba! **13** Izi ne penge kolata mintththees; ne giddon diza ne nayta anjjees. **14** Izi ne zawa sarotetheththan naagees; nena keehippe lo7iza gistte kalssees. **15** Izi ba kiita sa7as kiittees; iza qaalaykka eeson gakkees. **16** Izi shach afala mala miccees; kenchchoka bidinththa mala laallees. **17** Izi shach shuchcha mala duge yeddana; he moocezan eqqanaas ooninne dandayenna. **18** Izi ba qaala kiittidi shachchaa mayisees. Izi carko carkissiin haaththi goggees. **19** Izi ba qaala Yaaqoobe zereththas ba maaraanne wogaa Isra7eele asaas qonccisees. **20** Izi hessa mala hara kawotetheththatas ooththibeenna; istti iza woga erettenna. GODAY galatetto!

148 GODAY galatetto! Salon de7izaytoo! GODAA galatite; bolla dhoqqan de7izaytoo! Iza sabbite. **2** Intteno iza kiitanchchatoo! Ubbay iza galatite; salon de7iza iza olanchchatoo! Ubbay iza galatite. **3** Arsheynne aginay iza galatite; poo7isiza xoolinttetoo! Ubbay iza galatite. **4** Intteno ubbaafe bolla dhoqqan diza salotoo! Iza galatite; Salo gufanththofe bollara diza haaththatoo! Iza sabbite. **5** Izi azaziin istti ubbayka medhettida gishshas ubbati GODAA sunththaa galatetto! **6** Izi istta istti dizason meri mernaas minththi woththides; Izi isttas laamettontta woga immides. **7** Sa7an de7izaytoo! GODAA galatite! Abba giddon diza gita medhetetheththatinne wogga gita abba ciimmati ubbayka iza sabbite. **8** Wolqqanththinne shachchi, kenchchoynne gubbanay, iza azazo poliza gote

carkoti ubbatikka iza galatite. **9** Zumatoo, zumbullatoo, ayfe ayfiza miththatoo, zigatoo ubbatikka iza galatite. **10** Mehetoo, do7atoo, sa7ara gooshettiza medhetatoo! Paalliza kafotoo ubbatikka iza galatite. **11** Sa7aa kawotoo, kawoteththatoo! Daannatoo, dere haarizaytoo! Ubbatikka iza galatite. **12** Panththatoo, geela7otoo, cimatoo, naytoo! Ubbatikka iza galatite. **13** Iza sunththi ubbaa bolla dhoqqa; iza bonchchoy sa7appenne saloppe bolla; hessa gishshas hayti ubbay iza sunth galatetto. **14** Iza bagga gidida Isra7eele asati iza galatana mala izi istta kace kessides. GODAY galatetto!

149 GODAY galatetto! GODAAS oorahtha mazamure yexxite! Geeshshata shiiqoson izas galata mazamure yexxite! **2** Isra7eele asati bana medhdhidayssan ufayettetto; Xiyoone asati ba kawozan keehippe ufayettetto. **3** Durishe karabe baqqishenne diith diixxishe iza sunth sabbetto. **4** GODAY ba asan ufayettees; ashketa ashshidi bonchchon puulasees. **5** He puulateththaan Xoossa asati ufayssan yexxetto; gadey wonttana gakkanaas ililishe yexxetto. **6** Istta doonan Xoossa galatay, istta kushenkka qara giththa mashshay de7o. **7** Istti hessan kawoteththata bolla halo kessana; asaakka qaxxayana. **8** Istta kawota sansalatan, istta ola qaratakka biratan qachchana. **9** Hessan istta bolla xaafettida pirda polidi Xoossa asati xoonana. GODAY galatetto!

150 GODAY galatetto! Xoossa iza keeththan galatite; iza wolqqay diza salo gufanththon iza galatite. **2** Izi ooththida wolqqama oosota gishshas iza galatite; izi keehi gita gidida gishshas iza galatite! **3** Zayen iza galatite; bagananinne maasinqon iza galatite. **4** Karabe baqqishenne durishe iza galatite; tammu shayan waaxettida diiththaninne susul7en iza sabbite. **5** Daala qaaththishe iza galatite; daalaa shocishe iza galatite. **6** Shemppora paxa diza ubbay GODAA galatite! GODAY galatetto!

Leemiso Maxaafa

1 Hayti Isra7eele Kawo Dawite naa Solomoone leemisota. **2** Leemisoti asay aadho erateththa, seeranne erateththa haasaya akeekanaas maaddeettes. **3** Isttika de7ana de7on aadho erateth, xilloteth, suure pirdanne suure hano tamaarsizayta. **4** Eratethtthi paccidaytas akeeka, naatethtthatas eratethtthinne wozinamateth immizayta. **5** Aadho eranchchati ha leemisota siyidi erateth gujjeettes; akeekanchcha asatikka lo7o zoreta ekkeettes. **6** Hessa malan leemisotanne istta birshethtthata, aadho eranchchata haasayanne istta maaleththo akeekanaas dandayeettes. **7** Aadho eratethtthas koyroy GODAAS yashshateththa; eeyati gidikko aadho eratethtthinne seera kadheettes. **8** Ta naazoo! Ne aawa zore ezga; ne aaya tamaarsizayssaka aggofa. **9** Hessi ne hu7es bonchcho kallachcha; nees qoodhen aaththiza alleqo mala gidana. **10** Ta naazoo! Nena nagaranchchati balethtthiko eeno gooppa. **11** Istti nena, «Ane haa ya; issife biidi suuth gussanaas zuggoos; xillotakka wodhanaas qotetti uttoos. **12** Duufoy mittiza mala nunikka ane istta paxa dishin mittoos; nuni istta ciimma ollan olettiza asa mala ane oothtthoos. **(Sheol h7585)** **13** Nuni al7o miish ubbaa demmana; histtidi nu keeththa bonqqi ekkida miishshan kunthtthana. **14** Nunara zuppeta; demmidaaz issife go7ettana» gaana. **15** Ta naazoo! Isttara issife oge hemettofa; istti biza oge baana gaada ne toho denthtthofa. **16** Gaasoykka istti iita miish oothtthanaas woxxeettes; asaa suuth gussanaaskka jaameettes. **17** Kafoy xeellishin iza oykkanaas yarde woththiko aykkoka maaddenna. **18** Hayti ha asati bantta suuth gussanaas zuggeettes; bantta shemppo wodhanaas qotetti utteettes. **19** Bessontta ogera go7a demmanaas woxxiza ubbata wurseththay hayssa mala; istti shiishshida aqotay istta shemppo ekki baana. **20** Aadho eratethtthaya oge bolla de7ashe xeygawus; dubbushan ba qaala dhoqqu histtada waassawus. **21** Aadho eratethtthaya cora asi shiiqizason waassawus; katama geliza pengen eqqada, **22** «Intteno wozina pacetoo! Intte awude gakkanaas eeyateththa oge kaallanee? Qilccizaytoo! Intte qilccizayssan awude gakkanaas ufayetteetii? Eeyatoo! Erateththa awude gakkanaas ixxanee? **23** Ta seeran intte simmidaakko, tani ta qofa inttes qonccisanakkoshin; ta qaalakka inttena tamaarsanakkoshin. **24** Tani xeygida wode intte koyontta ixxideta; tani ta kusheza micciin oonikka wudu gibeenna. **25** Ta zore ubbaa kadhideta; ta seerakka ekkibeekketa. **26** Hessa gishshas inttena metoy gakkiza wode tani intte bolla miiccana; bashshi intte bolla gakkiza wode tani intte bolla qilccana. **27** Bashshi abba dambala mala inttena qaaththiza wode, metoy gote carko mala inttena denthtthiza wode, tuggaynne waayey inttena mittiza wode tani inttena qilccana. **28** «He wode istti tana xeygana; ta gidikko isttas koykke; istti tana minthtthi koyana; gido attiin tana demmettenna. **29** Istti erateth ixxida; GODAAS yashshateth dooribeettenna. **30** Ta zore ekkanaas koyibeettenna; ta seera ubbaa kadhida. **31** Hessa gishshas istti bantti oothtthida ooso ayfeza maana; bantti qoppida qofa ayfekka kallana. **32** Wozinay paccidayta aadho eratethtthafe haakoy istta wodhana; balata wuda dhayoy istta dhayssana. **33** Gido attiin tana siyizayti ubbay saron daana; aykko hirgay baynda woppan daana» gawus.

2 Ta naazoo! Neni ta qaala siyikko, ta azazokka neni ne wozinan woththiko, **2** ne hayth aadho eratethtthaako zaarikko, ne wozina akeekakko ne zaarikko, **3** shaakki erisiza erateth ne koykko, ne qaala dhoqqu histtada akeeka xeygikko, **4** izokka bira koyza mala ne koykko, qotan diza aqota mala ne izo minththa koykko, **5** he wode neni GODAAS yashshateth akeekana; Xoossaaka lo7eththada erana. **6** GODAY aadho erateth immiza gishshas izappe eratethtthinne akeekay beettes. **7** Izi suuretas xoono minjjees; istta bolla wosoy bayndaytas gondalle gidees. **8** Suure pirda oge naagees; baas ammanettizayta hemeth minthtthees. **9** He wode neni xilloteth, suure pirda, geellay baynda pirdanne lo7o oge ubbaa shaakka erana. **10** Gaasoykka aadho eratethtthi ne wozinan gelana; eratethtthayka ne shemppo ufayssana. **11** Shaakki eroy nees gondalle gidana; akeekaykka nena naagana. **12** Aadho eratethtthi nena iita asata ogeppe ashshana; geella haasayzaytappeka nena naagana. **13** Istti dhuma ogen baanaas suure oge aggizayta; **14** Istti iita ooson ufayettizayta; geella ogen hombocizayta. **15** Istta ogey geella; istta hemetay mirqqeththa. **16** Aadho eratethtthi layma maccassafe naagana; ba inxarsan cimmizaarippe nena ashshana. **17** Iza ba yelagateththa azina aggidaaro; Xoossa sinthtthan gelida caaqo qaala kadhidaaro. **18** Izi soo beethtthi hayqos gaththees; izi ogetikka moytilleta duulatan gaththeettes. **19** Izikko gelida oonikka guye simmenna; de7o ogekka demmenna. **20** Hessa gishshas neni lo7o asata leemiso kaalla; xillota ogen hemetta. **21** Suure asati biitta bolla gam7ana; wosoy baynda asatikka izi bolla minni daana. **22** Gido attiin iitati biittafe dhayana; ammanettonttaytikka dhoqallettana.

3 Ta naazoo! Tani nena tamaarsizayssa dogoppa; ta azazotakka ne wozinan woththa. **2** Istti ne layth adussana; ishalo de7onne saroteth nees gujjana. **3** Siiqoynne tumatethtthi neeppe haakkofetto; istta ne qoodhen qachcha; ne wozinankka xaafa. **4** Histtiko neni Xoossa sinththaninne asaa sinthtthan sabettananne lo7o sunth demmana. **5** Neni polo wozinan GODAAN ammanetta; neni ne akeekan zemppofa. **6** Neni biza oge ubbaan iza sinthtthasa; izikka ne biza oge suurisana. **7** Nerkka nena aadho eranchcha gooppa; GODAAS yayya; iitappeka haakka. **8** Hessi ne bollaa payya woththana; ne meqeththatakka xalisana. **9** GODAA ne aqotan bonchcha; biittay nees immiza ayfe ubbaafe xeeraa izas imon bonchcha. **10** Ne hessaththo oothtthiko ne gootarati kumi palahana; neni woyne ushshu agizasoti

cippi gi kumana. **11** Ta naazoo! GODAA seera kadhoppa; izi nena hanqiza wodekka lanccofa. **12** Aaway ba siiqiza naa seerizayssaththo GODAYKKA ba dosiza naa seerees. **13** Aadho erateth demmanaas woxxiza asi, akeekakka baas miishshe oothithiza asi anjjettidaade. **14** Gaasoykka izippe demmiza go7ay birappe demmiza go7appe aadhdhees; izippe beettiza go7ay worqqafe beettiza go7appe aadhdhees. **15** Aadho eratethithi zo7o inqqufe keehi al7o; neni demmanaas amottiza ubbay izira ginattenna. **16** Iza ushachcha kushen adussa layth, hadirsa kushen aqotanne bonchcho oykkadus. **17** Izi ogeti ufayssiza ogeta; iza hemettiza oge ubbayka saro. **18** Iza bana idimmizaytas de7o miththa; izo oykkizaytikka anjjettana. **19** GODAY ba aadho eratethithan sa7a medhdhides; ba akeekankka salota istti dizason minththides. **20** Shaafati iza eratethithan goggeettes; shaarati ira immeettes. **21** Ta naazoo! Suure pirdanne shaakki ero naaga; istti ne sinththafe haakkofetto. **22** Istti nees de7o gidana; ne qoodheskka aleqo gidana. **23** He wode neni ogen hirgay baynda hemettana; ne tohoykka dhuphettenna. **24** Neni ichchida wode babbaka; ichchadakka mal7o dhisko dhiskana. **25** Akeekontta gakkiza metonne iitata bolla gakkiza dhayssas babbaka. **26** Ays giikko GODAY nees ammanettizaade gidana; ne tohoy woximaden oykettontta mala izi nena naagana. **27** Nees maaddana wolqqay dishin maado bessizaytas lo7o ooso aggofa. **28** Ha7i nees dishin ne shoorozas, «Simmada ya; tani nees wonto immana» gooppa. **29** Nenan ammanettidi ne matan dishin ne shooroza bolla iita miish oothithanaas halchchofa. **30** Nena qohontta as gaasoy baynda coo mootoppa. **31** Gene oothithiza asata qullofa; istta iita ogekka kaallofa. **32** Gaasoykka GODAY iita oothithizayta ixxees; gido attiin suuretas izi ba wozina qofa qonccisees. **33** GODAA qanggeththi iita oothithizayta keeththanna; gido attiin iza anjjoy xillotasonna. **34** Otoretetththan qilccizayta bolla GODAYKKA qilccees; gido attiin banttana kawushshizayta bonchchees. **35** Aadho eranchchati bonchcho laattana; eeyati gidikko kawushshatetththas aadhdhi imettana.

4 Ta naytoo! Intte aawa zore siyite; wozinan woththi ezgite; akeekakka inttes miish histtite. **2** Tani inttes lo7o timirte immiza gishshas ta timirte aggofte. **3** Tani ta hu7enkka ta aawaas yelaga naa; ta aayeyska mexi issi naa. **4** Ta aaway tana tamaarsishe, «Ta qaala kumeththa wozinan oykka; ta azazotakka naaga; ne histtiko paxa de7ana. **5** Aadho eratethithinne akeeka oykka; ta qaala dogoppa; izippeka kare kezoppa. **6** Aadho erateth aggofa; iza nees gondalle gidana; izo siiqa; izakka nena naagana. **7** Aadho eratethithi bayra; hessa gishshas izo demma. Akeekay ne aqoza ubbaa ekkizaa gidikkoka iza demma. **8** Neni aadho erateth bonchcha; iza nena dhoqqu dhoqqu oththana; neni izo idimma; iza nena bonchchana. **9** Iza ne hu7en saba akilile woththana; bonchcho kallachchaka immana» gees. **10** Ta naazoo! Ta gizayssa ezga; ta qaalaakka ne wozinan woththa; ne laythithi aduqqana. **11** Tani nena aadho erateththa oge kaaleththana; suure ogekka bessana. **12** Ne hemettashe dhuphettaka; woxxikokka kundaka. **13** Ta timirte lo7eththa oykka; izo yeddofa; iza nees de7o gidida gishshas izo naaga. **14** Nagaranchchata oge yedhdhofa; iita asata ogenkka hemettofa. **15** Izippe haakka; izin hemettofa; izippe guye simma; histtada ne ogeyra ba. **16** Istti iita oththontta dishe dhiski erettenna; as dhuphethtontta dishin dhiskoy istta ayfen yeenna. **17** Istti iitateth kaththa mala meettes; genekka ushsha mala uyeettes. **18** Xillota ogey seeta gallas gakkanaas poo7i poo7i biza mallado xalqqe mala. **19** Gido attiin nagaranchchata ogey sakkanna dhuma mala; istti aazan dhuphettanaakkoka erettenna. **20** Ta naazoo! Ta gizayssa akeeka; ta qaalaakka lo7eththa ezga. **21** Ne ayfe sinththafe haassofa; ne wozinan woththa. **22** Gaasoykka istti demmiza asas de7o immeettes; istti asatetththaska payyateth immeettes. **23** Ubbaafekka bollara neni ne wozina minththada naaga; ays giikko de7oy izappe pulttees. **24** Ne doonappe gene haasaya digga; iita haasaya ne metershafe haassa. **25** Ne ayfeti sitti giidi sinth xeelletto; tishshi histtada ne sinththan dizayssa xeella. **26** Ne tohos oge giigsa; suure oge xalla hemetta. **27** Ushach hadirsi gooppa; ne toho iitappe naaga.

5 Ta naazoo! Ta aadho eratethithaa ne wozinan woththa; tani akeekan yootiza qaala lo7eththa ezga. **2** Hessika wozinamatethithi nees miish gidana malanne ne metershati erateth naagana malassa. **3** Layma maccassa inxarsafe eessa ililoy xokkees; izi haasayay oyssafekka aadhdhi shuggees. **4** Gido attiin iza wurseththan godare uuththa mala cammawus; nam7u baggara qanxxiza qara mashsha mala. **5** Izi tohoti duge hayqoso beettes; izi tanggoy sitti histti duge duufon kaaleththees. **(Sheol h7585)** **6** Iza de7o oges wudu guukku; izi ogeti geella; gido attiin geella gididayssaka iza erukku. **7** Ta naytoo! Tana ezgite; ta yootiza qaalaappe ke7opite. **8** Intte oge izippe haassite; izi pengerakka aadhdhofte. **9** Hessika intte intte goobateththa haratas, intte laythithaaka menxe iitatas intte immontta malassa. **10** Allagati intte aqotan kaa7ontta malanne intte daaburankka hara asasoy duretontta malassa. **11** Intte ashoy wuriin, intte meqeththi gilqiin wurseththa laythithan intte goottarana. **12** Qasseka neni, «Tani ays seera ixxadinaa! Ta wozinaykka zore ays kadhidee! **13** Tana tamaarsizayti yootidayssa ekkabeekke; tana zorizayta zorezakka ezgabeekke. **14** Hessa gishshas tani shiiqida duulata sinththafe dhayana matadis» gaana. **15** Neni eelissida ne pultto haaththafe uyada aliza mala ne machcheys ammanettada izi siiqon ala. **16** Beetta beetta maccassi uyiza pultto haath gidoppa. **17** Nenateththaa ne machcheys naaga; hara maccassara zin7ofa. **18** Ne machcheya nees anjjettida pultto gidu; yelagateththan neni ekkida ne machcheyra ufayetta. **19** Lo7iza gaara

malanne ufayssiza genessa mala, izi dhanththati ubba wode nena aletto; izi siiqoy nena ubbato oykko. **20** Ta naazoo! Layma maccassay siiqon ays maththottay? Hara asa machchira ays qoomettay? **21** Gaasoykka asi ooththiza ubbaa GODAY beyees; izi hemettiza hemetaa ubbaa pilggi xeellees. **22** Nagaranchcha izi ooththida nagaray zaari oykkees. Iza nagara gitey iza qachchees. **23** Izi ba eeyateththa daron oge balana; bana haarana dandayontta aggida gishshas izi hayqqana.

6 Ta naazoo! Neni ne shoorozas waase gelidaa gidikko, hara asa gishshas neni kushe baqqa caaqqidaa gidikko, **2** neni gelida qaalan oykettidaa gidikko, ne doonappe ke7ida qaalan ne oykettidaa gidikko, **3** ta naazoo! Neni ne shooroza kushen kundida gishshas nena ashshanaas baada iza sinththan kunda; ne shoorozakko baada shoobba. **4** Hessaththo ooththontta dashe dhiskofa; ne siphinththati liphopetto. **5** Shankkanchchatappe genessi kessi ekki attiza mala, yarden oykettontta attida kafo mala nena ashsha. **6** Nenoo azallazoo! Cunccalletaakko ba; histtada isttafe tamaarada aadho eranchcha gida. **7** Cunccalletas azazizay deenna; istta haarizay deenna. **8** Gido attiin banttas maana miish bone shiishsheettes; kath shiishshiza wode banttas kath shiishsheettes. **9** Nenoo azallazoo! Neni awude gakkanaas dhiskanee? Dhiskofekka ne awude beegganee? **10** «Tani guuththara dhiska ekkana; guuththara liipha dendana; ta kushe borkotada guuththara shempa ekkana» ne gishin, **11** he wode manqotethththi panga mala, pacey ola miishsha oykkida asa mala ne bolla puttu gaana. **12** Womaleynne menxe iita asi yuuyi yuuyidi iita qaala haasayzay, **13** ba ayfera qim7otizay, ba tohon bessizay, ba biradhdhetankka malatizay, **14** ba wozinan iita miish woththi denththi qoppizay ay wodekka oosh denththees. **15** Hessa gaason bashshi akeekontta iza bolla yaana; izi hassa7ay baynda meqqana; meqqidikka paxenna. **16** GODAY ixxiza usuppun yo7oti deettes; laappunththaza keehi harasettees. **17** Otoreteththan xeelliza ayfe, wordotiza inxars, xillo asata wodhiza kushe, **18** iita miish qoppiza wozina, iitaso eesotiza tohota, **19** wordo bolla wordo gujji gujjidi yootiza wordo markka, ishantta giddon oosh medhdhiza asa. **20** Ta naazoo! Ne aawa azazo pola; ne aaya tamaarsidayssaka aggofa. **21** Istta ubbato ne wozinan oykka; ne qoodhenkka qachcha. **22** Neni hemettiza wode istti nena kaaleththana; neni ichchiza wode istti nena naagana; neni beegottiza wodekka istti nena zorana. **23** Ays giikko ha azazoti nees xomppe; timirtetikka poo7o; qasse seeraykka de7okko efiza oge. **24** Ha azazoti iita maccassafe nena naagana; doonan cimmiza hawusha maccassafekka naagana. **25** Izi lo7etehtha ne wozinan amottofa; izi qim7otehthan oykettofa. **26** Issi addey bana bayza diza maccassayo guuththa miishshan demmanaas dandayees; asa machchi geedo kaaloy nees shemppo dhayssana. **27** Issi asi tama idimmiin iza may7oy meetettontta attanaas dandayzee? **28** Issi asi bonqo tama yedhdhi bishin iza tohoy xuugettontta attana dandayzee? **29** Asa machcho laggeththiza asi hessa mala; izo bochchiza ubbay qaxxayettontta attenna. **30** Kaysoy gafa attanaas kaysikko asay iza kadhenna. **31** Gido attiin izas diza aqota ubbaa oychchikokka izi oykettidaa gidikko laappun kushe qanxxana bessees. **32** Layma laymatiza asas wozinay pace; hessaadey barkka ba shemppo dhayssees. **33** Bukaynne kawushshatehthi izas qaada; yeellatehthi izappe mulekka qucettenna. **34** Qanaatey azina hanqettana mala denthethththees; izi halo kessiza wode izas qadhettenna. **35** Izi ay edakka ekkenna; ay keena imotaykka iza hanqo doshisenna.

7 Ta naazoo! Ta qaala naaga; ta azazokka ne wozinan qum7a oykka. **2** Ne paxa de7ana mala ta azazota naaga; ta timirtezakka ne ayfe ciro mala naaga. **3** Hayta ne biradhdhetan qachcha; ne wozinankka xaafa. **4** Aadho erateth ne taas michcho ga; akeekakka ne taas dabbo ga. **5** Istti nena layma maccassafenne ba qaalan baleththiza hawusha maccassafe naagana. **6** Issi gallas tani ta keeththa maskootezara kare xeelladis. **7** Akeekay paccida yelagata be7adis. Istta giddofe issoy keehi eeya. **8** He wodallay izi soo efiza oge baggara oykki bishe izi keeththa achchara aadhdhi bishin, **9** he wode sa7ay qammanaas lankilankishin, dhumay ayfe oykkishin, **10** issi maccassaya iza demmanaas kezadus; layma maccassa may7o may7ada baleththanaas murtta kezadus. **11** Iza xalanne yeellay baynda maccassa; sohon woppu gaada uttuku. **12** Iza issito ogen, issito gulan, issito dubbushan eqqada naagawus. **13** Iza he naaza shiishsha oykkada yeerawus; yeellay baynda iza ayfe tishshi histta xeellashe, **14** «Tani tason issifeteththa yarsho yarshanaas bessees; tani ta adina hach poladis. **15** Histtada nena xeellanawu ke7adis; nena keeha koyadis; ha7i beya nena demmadis. **16** Tani Gibxeppe yida alleqissiza ansolakka ta hiixan yeggadis. **17** Tani karbbe, almmuniyemenne qarafa geetettiza sawotappe oosettida shitto ta hiixan cacafadis. **18** Haa ya; ane wonttana gakkanaas siiqo aloos; qoomettidikka ufayettoos. **19** Ta keeththaaway soon deenna; haako dere bides. **20** Miish karaxiite kunththi ekki bida gishshas aginay dors daganththontta simmenna» gadus. **21** Histtada ba mal7o haasayan iza baleththadus; ba liiqo inxarsankka cimmadus. **22** Shukas laagetti biza boora mala, woximaden oykettana biza cofosho mala heerakka aamusontta izo kaallidi bides. **23** Wondafe yiishshi iza tire caddana gakkanaas, iza shemppo dhayssanayssa erontta dishe piradhdhidi yarden geliza kafo mala gidides. **24** Ta naazoo! Ane ha7i siya; ta doonappe keziza qaalaakka ezga. **25** Ne wozinay izikko booppo; iza biza bala ogen geloppa. **26** Iza kawushshada olidayti undenna; iza wodhidayta qooday keehi daro. **27** Izi soy duufon efiza oge; he ogey duge hayqoso gaththees. **(Sheol h7585)**

8 Siyite! Aadho eratheththaya ba qaala doqqu histta xeygekkee? Akeekaykka ba cenggurssaa dhoqqu histta sissekee? **2** Oge doonan de7iza zumbullata bollanne daggala ogetan eqqawus. **3** Gimbeza lanqen katamata geliza pengen eqqada ba qaala dhoqqu histtada, **4** hayto asatoo! Tani inttena xeygays; tani asa zereth ubbaa xeygays. **5** Intteno akeekay paccidaytoo! wozinama gidite; intteno eeyatoo akeeka demmite. **6** Tani go7iza miish yootiza gishshas ezgite; ta doonappe suure yo7oy kezees. **7** Ta doonay tuma haasayees; ta metershatikka iita miish ixxeettes. **8** Ta doonappe keziza qaalati ubbay tuma; geella woykko bokka gidettenna. **9** Akeekay diza asas ta haasayay likke; eratheththi dizaytas ta haasayan wordoy deenna. **10** Birappe aaththidi ta zore ekkite; muuruta worqqafe aaththidi erateth doorite. **11** Ays giikko, «Tani aadho eratheththi zo7o inqqufekka keeha al7ays; neni amottiza miish ubbayka tanara ginattanaas dandayenna. **12** Tani aadho eratheththi akeekara days; eratheththinne wozinamatheththi ta miishshata. **13** Godaas yashshatheththi iita ixo; tani otoronne hallaca, menxe iitatheththinne geella haasaya ixxays. **14** Zoreynne lo7o pirday tayta; taas akeekaynne wolqqay dees. **15** Kawoti tanan kawoteettes; dere ayssizayti suure woga kesseettes. **16** Daannati tani maaddiin deraa aysseettes; deraa haariza gita asati ubbay haareettes. **17** Tana siiqizayta tani siiqays; minni koyzayti tana demmana. **18** Duretheththinne bonchchoy ta matan deettes; wurontta aqotaynne injjey ta matanna. **19** Intte taappe demmiza go7ay muuruta worqqafe aadhdhees; ta imotaykka seerisi kessida birappe darees. **20** Tani xillotheththa ogen hemettays; suure pirda kaallays. **21** Tana siiqizaytas tani dureteth immana; istta minjja keeththaaka tani kunththana. **22** «GODAY tana ba ooso ubbaafe koyro medhdhides; benippeka iza oosaas koyroy tana. **23** Saloynne sa7ay medhettanaappe kase Beni mernaasofe tani shuumettadis. **24** Wogga gita abbati baynda wode, haaththa pulttoti dhuuqqanaappe kase tani yelettadis. **25** Zumatinne zumbullati medhettanaappe kase tani yelettadis. **26** GODAY sa7anne sa7a bolla diza dembata woykko alame bolla diza gudullata medhdhanaappe kase tani yelettadis. **27** GODAY salota miccida wodenne gita abbatappe bollara salo gufanththo giigsida wode tani heen de7ays. **28** GODAY shaarata bollan woththida wode, gita abbaa pulttota dhuussida wode, **29** abbaa haaththati banttas imettida zawappe pinnidi aadhdhontta mala zawa woththida wode, sa7as yoch yeggida wode, **30** he wode tani iza matan waanna oosanchcha; ubbaa gallas tani ufayssan kumays; tanikka iza sinththan ufayettays. **31** Izas gidida alame ubbaan ta ufayettays; asaa naytankka ta ufayettays. **32** «Ha7ikka ta naytoo! Tani gizayssa ezgite; ta oge naagizayti anjjettidayta. **33** Ta timirte siyite; aadho eranchchata gidite; wuda dhayopite. **34** Tani yootizayssa siyiza asi, hach hach ta pengen beettiza asi, taso gelizasonkka naagiza asi anjjettidaade. **35** Tana demmiday de7o demmees; GODAAPPE izi saba demmees. **36** Gido attiin tana demmontta aggida asi bana qohees; tana ixxiza ubbati hayqo siiqeettes» gadus.

9 Aadho eratheththaya baas keeth keexxadus; keeththas laappun tuussata essadus. **2** Iza modhdho mehe shukkadus; woyne ushshu aggadus; maaddaka giigsadus. **3** Histtada asaa xeyganaas ba macca aylleta kiittadus. Iza katamayppe dhoqqa soon eqqada xeygadus; **4** «Inttenoo! Eray paccidayto haa gelite!» gadus. Eeyatakka iza, **5** «Haa yiidi ta qumaa miite; tani aggida woyne ushshaaka uyite! **6** Intte eeyatheththa ogeza aggite; intte shemppora paxa de7ana; akeeka ogen hemettite» gadus. **7** Qilcciza as seeriza asi ubbay baas cashshe kallana; iita as zorizaadeyka baas kawuyana. **8** Qilcciza as zoroppa; ne iza zorikko izi nena ixxana. Aadho eranchcha as seera; ne iza seerikko izi nena dosana. **9** Aadho eranchcha as tamaarsa; histtiko izi kaseyssafekka aadho eranchcha gidana. Xillo as tamaarsa; histtiko izi erateth gujjana. **10** Aadho eratheththas koyroy GODAAS yashshatheththa; Geeshshaza eroykka akeeka. **11** Ta gaason nees barey aduqqana; nees de7o laythayka gujettana. **12** Neni aadho eranchcha gidikko go7ettana; ne qilccizaade gidikko qohettana. **13** Eeya maccassi wocama darawus; iza bana haarukku; iza aykkoka erukku. **14** Iza ba karen utta pe7awus; katama giddon dhoqqaso keza uttawus. **15** Heera aadhdhi ba oge bizayta xeygawus. **16** Izakka wozina pacetas, «Inttenoo! akeekay paccidayto taakko haa yiite. **17** Kaysi uyiza haaththi mal7ees; geeman miza qumaykka suukesees» gawus. **18** Gido attiin hayqqida asay heen de7izayssa, izi imaththatikka duufo giddon dizayssa istti erettenna. **(Sheol h7585)**

10 Hayti Solomoone leemisota. Aadho eratheththi diza nay ba aawa ufayssees; gido attiin eeya nay ba aayo ceecisees. **2** Bessontta ogera yida aqotay go7enna; gido attiin xillotheththi hayqoppe ashshees. **3** GODAY xillota gafisenna; gido attiin nagaranchchata amo calqamissana. **4** Azallatheththi manqisees; minni oosoy gidikko duresees. **5** Aadho eranchchay kath wodera shiishshees; kath shiishshiza wode dhiskiza asi gidikko kawuyees. **6** Xillo asi anjjettees; iita asa doona makkallatheththi gordees. **7** Xillota sunththay anjjon xeygettishe daana; iitata sunththi gidikko dogettana. **8** Aadho eranchchay azazo ero gi ekkees; lom7ulom7iza eeyati gidikko bashshaso beettes. **9** Suure asi hirgay baynda dees; geella oge biza asi gidikko ba mooron oykettana. **10** Gene oosos qim7otiza asi meto ehees; lom7ulom7iza eeyaykka meto ehees. **11** Xillota haasayay de7o pultto; iitata haasayay gidikko makkallateth genththees. **12** Ixoy palama denththeththees; siiqoy gidikko bala ubbaa kammi aadhdhees. **13** Wozinama asay aadho eran haasayees; eeya zokkon gidikko xam7ay meqqees. **14** Aadho eranchchati erateth dagaseettes; eeya haasayay gidikko bash xeygees. **15** Dureta aqotay isttas gimbettida katama; manqota manqotheththi isttas dhayoso. **16** Xillo asa damozay de7o; iita asatas wodhey gidikko qixaate.

17 Seera ekkiza asi de7o ogen hemettees; seera ixxiza asi gidikko meto bolla wodhdhees. **18** Ixxishe ba ixxizayssa qottiza asi wordanchcha; zigirs zigirza asi gidikko eeya. **19** Daro haasaya giddon mooroy dhayenna; ba doona shiishshi ekkiza asi gidikko aadho eranchcha. **20** Xillota haasayati geeshsha bira mala; iita asa qofas gidikko go7ay deenna. **21** Xillota haasayay darota go7ees; eeyati gidikko ba wozina pacen hayqqeettes. **22** GODAA anjjoy dure kessees; izi he dureteththan meto gujjenna. **23** Eeya asi iita ooson ufayeettes; wozinama asi gidikko aadho erateththan ufayeettes. **24** Iita as hirgiza miish iza bolla gakkana; gido attiin xillo amoy izas polettana. **25** Gote carkoy dendishin iitati pitetti dhayana; xilloti gidikko mernaas minni daana. **26** Caalay ach zil7issiza malanne cuway ayfe qohiza mala azalla asi kiittidaadenttas hessa mala. **27** GODAAS yashshi layth adussees; iitata barey gidikko qaanththa. **28** Xillota hidotay ufayssan gaththees; iitata hidotay gidikko hada gidi attees. **29** GODAA ogey xillotas baqati attizasoho; iita ooththizaytas gidikko bashsha soho. **30** Xilloti mulekka dhoqallettettenna; iitati gidikko biitta bolla de7ettenna. **31** Xillota doonay aadho erateth haasayees; geellata inxarsi gidikko qanxxettana. **32** Xillota metershay bessiza yo7o haasayees; iita doonay gidikko bokka yootees.

11 GODAY wordo geeddara ixxees; gido attiin suure geeddaran ufayettees. **2** Otoroteththi kawushshateth kaalethThees; ashketeththi gidikko aadho erateth ehees. **3** Xillota istta suureteththi kaalethThees; gido attiin wordanchchata istta wordoteththi dhayssees. **4** Hanqo gallas dureteththi go7enna; gido attiin xilloteththi hayqoppe ashshees. **5** Borey baynda asata istta xilloteththi isttas oge suurisees; gido attiin iitati bantta iitateththan kundeettes. **6** Suureta istta xilloteththi ashshees; gido attiin malteti bantta iita amon oykettana. **7** Iita asi hayqqiza wode iza hidotay hada gidees; ba wolqqan izi ceeqettizaazi ubbayka dhayees. **8** Xilloy metoppe attees; gido attiin metoy iita asa bolla gakkees. **9** Iita asi ba doonan ba laggeza dhayssees; gido attiin xilloti erateththan kessi ekki atteettes. **10** Xillotas injjetiza wode katamay ufayettees; qasse iitati dhayza wode hashshu gees. **11** Suureta anjjo gaason katamay diccees; iita haasayan gidikko katamay dhayees. **12** Wozina pace asi ba shooroza kadhees; akeekanchcha asi gidikko ba doona shiishshi ekkees. **13** Zigirza asi xuura laallees; ammanettiza asi gidikko xuura naagees. **14** Kaaleththo pacen kawoteththi kundees; daro zoranchchati de7ikko saroy dees. **15** Erontta asas waasettizay meton gelees; waase gelanaas caaqqonttaade aykkoyka bochchenna. **16** Ulo kiya maccassaya bonchchettawus; wolqqaththiza asati dureteth xalla duretteettes. **17** Kiya asi bana go7ees; menxe iita asi gidikko ba bolla meto ehees. **18** Iita asi demmiza wodhey deenna; xilloteth zeriza asi gidikko suure woyto ekkana. **19** Xilloy de7o demmana; gido attiin iitateth kaalliza asi hayqqana. **20** GODAY iita qofay de7iza asata shaatettees; gido attiin suure hemettizaytan ufayettees. **21** Iita asi qaxxayettontta attenna; gido attiin xilloti qaxxayettettenna. **22** Akeekay paccida maccassa puulateththi guddunththa siidhen aaththida worqqa mala. **23** Xillota amos wurseththi lo7o xalla; gido attiin iitata amos wurseththi hanqo xalla. **24** Issi issi asati coo kiyateth immeettes; gido attiin isttas aqoy haa haa darees. Baggati keehi uuzetteettes; gido attiin istti manqi manqi beettes. **25** Kiya asi durettana; haratas immizay baas woppa demmees. **26** Geemara kath dagasizaade derey qanggees; kessi bayzizaadey gidikko anjjettees. **27** Lo7o miish minththi koyzaade lo7o miishshi naagees; gido attiin iita miish koyzaade iita miishshi gakkees. **28** Ba duretethThan ammanettiza asi kundana; xilloti gidikko lo7o miththa mala cililana. **29** Soo asaa bolla shiro denththiza asi go7ay baynda attana; Eeyatikka aadho eranchchatas aylle gidana. **30** Xillo asi de7o ayfe ayfiza miththa mala; shemppota ashshizay aadho eranchcha. **31** Xilloti sa7an bantta ooso waaga ekkizaa gidikko, iitatinne nagaranchchati bantta oosos ekkana waagay waani darandeeshaa!

12 Seera dosiza asi erateth dosees; gido attiin seera ixxiza asi damma. **2** Lo7o asi GODAAPPE saba demmees; gido attiin GODAY genanchchata pirdees. **3** Asi iitatethThan eqqidi minni kanththanawu dandayenna; xilloti gidikko ba dizasoppe qaaxxettenna. **4** Wozinama maccassaya ba keeththaawas kallachcha mala; yeellachchiza machcha ba azinaas meqeththa garsan diza woyzazire harge mala. **5** Xillota qofay suure; iitata zorey gidikko cimo. **6** Iitata haasayay as wodhees; xillota haasayay gidikko as ashshees. **7** Iita asati kundana; isttas zereththika attenna; xillota zereththi gidikko minni daana. **8** Asi ba aadho erateththa mala galateettes; gido attiin geella qofay de7iza asi kadhettees. **9** Aykkoy baynda dishin dure asa mala ceeqettiza asappe bana ziqqi histti baas ooththi aqiza asi kiya. **10** Xillo asi ba mehes qadhettees; iita asi kiyattees giikkoka menxe iita. **11** Ba biittaa minththi ooththiza asi kath kallees; akeekay paccida asi go7ay baynda hidota gooddees. **12** Nagaranchchati iitati di7i ehidayssa amotteettes; xillota zereththi gidikko daayana. **13** Iita asi ba haasayda iita haasayan oykettees; xilloy gidikko metoppe kessi ekki attees. **14** Asi ba doonappe ke7iza qaalan lo7o miish kallees; ba ooththida ooso waagakka demmees. **15** Eeya asas izi biza ogey izas lo7o misatees; aadho eranchchay zore siyees. **16** Eeya asa hanqoy heerakka erettees; cincca asi gidikko cashshe wudu geenna. **17** Suure markkay tuma markkattees; wordoy gidikko wordo markkattees. **18** Akeekontta haasayza haasayay toora mala caddees; aadho eranchcha inxarsi gidikko paththees. **19** Wordo haasayay guuththa wodessa; tuma haasayay gidikko mernaassa. **20** Iita qoppizayta wozinan baleththoy dees; gido attiin saro miish qoppizayta wozinan ufayssi dees. **21** Xillota qohoy gakkenna; iitati gidikko

meto kallana. **22** GODAY wordo haasaya harasettees; tumanchchatan gidikko ufayettees. **23** Akeekara diza asi ba erateth qottees; wozinay baynda asi ba eeyateththa nashshees. **24** Minni ooththiza asi dere haarees; azallay aylle gidees. **25** Hirgan kumida wozinay as ceecen yeggees; shongara diza haasayay gidikko ufayssees. **26** Xillo asi ba lagge lo7o zore zorees; iitata zorey gidikko tuma ogeppe haassees. **27** Azalla asi shankkatidi ehida ashoza xiixenna; minni ooththiza asi gidikko ba aqotas mishettees. **28** Xilloteththa ogen de7oy dees; he ogen hayqoy deenna.

13 Era nay ba aawa zore wozinappe siyees; qilccizay gidikko seera siyenna. **2** Asi ba doonappe ke7iza qaalan lo7o miish demmees; ammanettonttayti gidikko makkallateth amotteettes. **3** Ba doona naagiza asi ba shemppo naagees; doonan yida mala haasayza asi bana dhayssees. **4** Azallay keehi amottees shin aykkoka demmenna; minni ooththizayta amoy gidikko kumana. **5** Xillo asati wordo haasaya ixxeettes; iita asata haasayay gidikko yeellaseessinne kawushshees. **6** Xilloteththi Suure as naagees; iitateththi gidikko nagaranchcha dhayssees. **7** Aykkoy baynda bana dure misatissiza asi dees; hara baggara baas daro aqotay dishin manqo misati beettiza asi dees. **8** Asi ba dureteththan ba shemppo wozzana gidana; manqoy gidikko hirgay baynda uttees. **9** Xillota poo7oy keehi poo7ees; iitata xomppey gidikko to7ana. **10** Otoroy oosh yelees; aadho erateththi gidikko zore ekkizayta matan dees. **11** Bessontta ogera demmida miishshi dhayi dhayi bees; ba cawa gussidi demmida aqotay dari dari bees. **12** Hidotay polettontta gam7iko wozinay meqqees; gido attiin amottidayssi polettishin ufayssees. **13** Zore kadhiza asi meton gelees; azazo bonchchiza asi gidikko ba waaga ekkana. **14** Aadho eranchchay immiza timirtey de7o pultto; hessi asi hayqo woximaden gelontta mala naagees. **15** Akeekay de7iza asi bonchchettees; ammanettontta agoy bashsha oge efees. **16** Akeekiza asi eran ooththees; eeyay gidikko ba eeyateththa qonccisees. **17** Iita asi kiitettiko meton gelees; ammanettida asi kiitettiko saroteth ehees. **18** Seera ixxiza asi manqeessinne kawuyees; hanqo siyiza asi gidikko bonchchettees. **19** Amoy polettiko keehi ufayssees; eeyati gidikko iitappe haakkanaas koyettenna. **20** Aadho eranchchatara hemettiza asi aadho eranchcha gidees; gido attiin eeyatara hemettiza asi meton gelees. **21** Nagaranchchata iita qaaday kaallees; dureteththi gidikko xillotas imettiza woyto. **22** Lo7o asi baas naa nayta gakkanaas laatisees; nagaranchcha aqotay gidikko xillotas dagattees. **23** Manqo gadey daro kath immana dandayees; gido attiin suure pirday dhaykko pitetti dhayees. **24** Seerontta dichchizay ba naa ixxees; gido attiin seeri dichchizay ba naa dosees. **25** Xilloy kallanaashe gakkanaas mees; iitati gidikko gafida mala daana.

14 Aadho erateththi diza maccassaya ba keeth keexxawus; eeyaya gidikko ba keeth ba kushen laallawus. **2** Suure hemettiza asi GODAAS yayyees; geella oge hemettizay gidikko iza kadhees. **3** Eeya haasayay iza zokkos gatuma ehees; aadho eranchchata inxarsay gidikko istta naagees. **4** Booray bayndason gootaray mela dees; gido attiin nees boorata wolqqan daro kaththi beettees. **5** Ammanettiza markkay ubbato tuma markkattees; wordo markkay gidikko wordo markkattees. **6** Qilccizay aadho erateth koykkoka demmenna; akeekay diza asi waayettontta erateth demmees. **7** Eeya asappe haakka; ays giikko neni iza haasayappe erateth demmaka. **8** Akeekanchcha asas aadho erateththi ba oge naago; eeyata eeyateththi gidikko istta cimmees. **9** Eeyati nagara ooththidi modhettanayssa aggidi qilcceettes; suure asatappe gidikko lo7o qofay beettees. **10** Issoy issoy ba wozinan diza ceece erees; iza ufayssaa oonikka izara koxxenna. **11** Iitata keeththay laalettana; suureta keeththay gidikko minni de7ana. **12** Asas likke misatiza ogey dees; wurseththan gidikko hayqos gaththees. **13** Miichchankka wozinay meqqi erees; muuzoteththan ufayssi polettana dandayees. **14** Ba wozina xilloteththafe haassizayti ba ooso waaga ekkana; lo7o asikka ba lo7o ooso waaga ekkana. **15** Eeya asi ubbaa miish ammanees; cinccay gidikko akeekidi tanggees. **16** Aadho eranchchay GODAAS yayyeessinne saatti tanggees; iitappeka haakkees; eeyay gidikko wuday baynda bichcharees. **17** Elle hanqettiza asi eeya ooso ooththees; yo7o qachchiza asi dosettenna. **18** Wozina paceti eeyateth laattana; akeekanchchati gidikko erateth kallachcha mala goxxana. **19** Iitati lo7ota sinththan gulbatana; nagaranchchati xillota pengen hokkana. **20** Manqota istta laggetikka ixxeettes; duretas gidikko daro laggeti deettes. **21** Ba shooro kadhiza asi nagara ooththees; gido attiin manqo maaddizay anjjettidayssa. **22** Iita halchchizayti suure ogeppe kare kezeettes dettenee? Lo7o qoppizayti gidikko siiqonne ammaneteth eheettes. **23** Minni ooson ubbaan wodhey dees; hada yo7oy gidikko manqisees. **24** Aadho eranchchatas istta dureteththi isttas kallachcha; eeyata eeyateththi gidikko coo hada. **25** Tumu markkay shemppo ashshees; wordo markkay gidikko baleththees. **26** GODAAS yayyiza asas mino miixay dees; iza naytaska baqati attiza sohoy dees. **27** GODAAS yashshi de7o pultto; hayqo woximadeppe as ashshees. **28** Dere corateththay kawos bonchcho; dere guuththateththi kawos bash gidees. **29** Dandayanchcha asas gita akeekay dees; elle hanqettiza asi gidikko ba eeyateth qonccisees. **30** Woppu gida wozinay bollas payyateth immees; qanaatey gidikko meqeththa giddon gelida woyzazire mala. **31** Manqota naaqqiza asi istta medhdhidayssa cayees; metotanchchatas qadhettizaa gidikko Xoossa bonchchees. **32** Iitati bantta iita ooson kundana; gido attiin xilloti hayqo wodekka baqati attizasoy dees. **33** Akeekanchcha asaa wozinan aadho erateththi kumides; gido attiin eeyati aadho erateththa gishshas aykkoka

erettenna. **34** Xillotehthi kawotehthaa dhoqqu dhoqqu oothhees; gido attiin nagaray ay asikka kawushshees. **35** Aadho eratehthi diza aylley kawo ufayssees; gido attiin yeellachchiza aylley ba bolla hanqo ehees.

15 Liiqo zaaroy hanqo irxxisees; pordolo qaalay gidikko hanqo denththethhees. **2** Aadho eranchcha inxarsafe eratehthi pulttees; gido attiin dogata doonappe eeyatethhi pulttees. **3** GODAA ayfeti ubbaso xeelleettes; iitatanne lo7ota ubbaa lo7ethhi be7eettes. **4** Shongay de7iza lo7o haasayay de7o miththa mala; gido attiin baleththo haasayay ayana qohees. **5** Eeyay ba aawa seera kadhees; gido attiin zore ekkizay ba akeekatethhaa qonccisees. **6** Xillo asa keethhan daro aqotay dees; gido attiin iitatas geliza miishshi meto ehees. **7** Aadho eranchchata doonay erateth zerees; eeyata wozinay gidikko hessa mala deenna. **8** GODAY iitata yarsho shaatettees; suureta woosay gidikko iza ufayssees. **9** GODAY iita asata oge shaatettees; gido attiin xilloteth kaallizayta dosees. **10** Suure oge aggidi kare ke7idaade hanqoy naagees; seera ixxiza asi hayqqees. **11** Duufoninne dhayo giddon dizayssi GODAA sinthhan qoncce; histtiin asa wozina qofay waani izappe geemmanee? **(Sheol h7585)** **12** Qilcciza asi seera dosenna; aadho eranchchatappekka zore oychchenna. **13** Wozina ufayssi sinth poo7isees; wozina ceecey gidikko ayana qohees. **14** Akeekiza wozinay erateth koyees; gido attiin dogata doonay eeyateth banchikees. **15** Manqota de7oy ubbaa gallassika baaxe. Ufayettiza asati ubbatokka bantta de7on ufayetteettes **16** Ooshshi dizason diza gita aqotappe GODAA yashshatehthara diza guuththa aqotay aadhdhees. **17** Ooshshi dizason modhdho asho maanaappe siiqoy dizason santh muusi aadhdhees. **18** Eeson hanqettiza asi oosh kessees; dandayza asi gidikko oosh irxxisees. **19** Azalla asa ogey agunththan diretti uttides; suure asa ogey gidikko baasa gidees. **20** Aadho erara diza nay ba aawa ufayssees; gido attiin eeya nay ba aayo kadhees. **21** Wozina pace asi ba eeyatethhan ufayettees; gido attiin akeeki suure oge kaallees. **22** Zorey dhaykko halchchoy ogen attees; daro zoranchchati dizason halchchoy polettees. **23** Asi bessiza zaaro immidi ufays demmees; koshshiza woden imettida qaalay ay mala lo7oo! **24** Duge duufon woththiza oge bontta mala de7o ogey aadho eranchcha pude kaaleththawus. **(Sheol h7585)** **25** GODAY otoranchchata keeththa laallees; gido attiin am7ey zawa naagees. **26** GODAY iitata qofa shaatettees; geeshshata qofay gidikko iza ufayssees. **27** Uuze asi baso asa bolla meto ehees; gido attiin matta7e ixxiza asi paxa daana. **28** Xillo asi haasayanaappe kasetidi qoppees; gido attiin iita asa doonappe iita qaalay goggees. **29** GODAY iitatappe haakon dees; gido attiin xillota woosa siyees. **30** Pashka hanoy wozina ufayssees; mishiraachcho qaalay meqeth cililisees. **31** De7o immiza seera ekkiza asi aadho eranchchatara issife daana. **32** Seera ixxiza asi bana kadhees; seera ekkiza asi gidikko akeeka demmees. **33** GODAAS yashshi aadho erateth tamaarssees; bonchchettana koyida asi koyro bana kawushshanaas koshshees.

16 Asi ba wozinan halchchees; gido attiin zaaroy GODAAPPE beettees. **2** Asi biza oge ubbay izas lo7o misatees; GODAY koyro denththa qofaa caddi xeellees. **3** Ne oothhiza ubbaa hadara GODAAS imma; histtiko ne halchchoy polettana. **4** GODAY ubbaa miish medhdhida gaasoykka dees; makkallanchchata gidikkoka bashsha gallassas giigsi woththides. **5** GODAY otorettiza ubbaa shaatettees; istti qaxxayettontta attettenna. **6** Siiqoninne ammanetehthan nagaray atto geetettees; GODAAS yashshatehthan asi iitappe haakkees. **7** Asa hemetay GODAA ufayssizaaz gidikko iza morkketi izara saro daana mala oothhees. **8** Xillotehthan beettiza guuththa miishshi wordora demmiza daro wodheppe aadhdhees. **9** Asi ba wozinan ba oothhana miish halchchees; halchchozi GODAY giikko polettees. **10** Kawo metershati Xoossafe ekkida maatan haasayeettes; iza inxarsi pirda geellasanaas bessenna. **11** Suure geeddaratinne maka miishshati GODAAPPE; karaxiite giddon diza geeddarati ubbay iza oosota. **12** Kawoti iita ooso harassetteettes; ays giikko kawotehtha araatay xillotehthan eqqees. **13** Xillo haasayan kawoti ufayetteettes; tuma haasayzaytakka doseettes. **14** Kawo hanqoy hayqo kiitanchcha mala; aadho eranchchay gidikko hanqo irxxisees. **15** Kawoy pashki gishin de7oy dees; izas kiyateththi ira tookkida badhdhesa shaara mala. **16** Aadho eratehtha demoy worqqa demmizayssafe aadhdhees; akeeka demoy bira demoppeka aadhdhees. **17** Suureta ogey iitatappe haakon dees; ba hemeta naagiza asi ba shemppo naagees. **18** Otoro geedo bashshi kaallees; hallaca geedokka kundeththi kaallees. **19** Otoranchchatara zuppetidi di7i ehida miish shaaketti ekkanaappe manqotara manqetehthan duussi kiya. **20** Zore ekkiza asi duretees; GODAAN ammanettiza asi anjjettidaade. **21** Wozinan aadho eranchcha gidida asati akeekanchcha geetetteettes; lo7o qaalay erateth gujjees. **22** Baas miish oothhidaades akeekay de7o pultto; dogatas gidikko eeyateththi hanqo ehees. **23** Aadho eranchcha wozinay iza doona kaalethhees; iza metershatikka erateth gujji gujji beettes. **24** Lo7o qaalay eessa ililo mala mal7ees; bollaka maaddeessinne paththees. **25** Asas suure misatiza ogey dees; gido attiin wursethhan hayqos gaththees. **26** Kaththa koshshi asi minni oothhana mala denththethhees; gafaykka oosos minthhethhees. **27** Iita asi iitateth qoppees; iza haasayaykka xuuggiza tama mala. **28** Geella asi oosh denthhees; zigirsi ammanettiza laggeta shaakkees. **29** Gene asi ba shooroza cimmees; lo7o gidontta oge iza kaalethhees. **30** Ayfera qim7oti bessiza asi geellateth qoppees; ba mettershaa saxxiza asi iitaso bees. **31** Pulunthhi bonchcho kallachcha; hessi xillotehtha duussan beettees. **32** Wolqqama as gidanaappe dandaya as gideth lo7o; bana haarizaadey

katama wolqqan haarizaadefe aadhdhees. **33** Asi saama yeggees; gido attiin wurseththa polo immizay GODAA.

17 Ooshshi de7izason de7iza gita gibira maanaappe saroynne woppay de7izason ukeththa mela meeththi kiya. **2** Akeekanchcha aylles shufuro gidida ba goda naa bolla maatay dees; histtidi ishantta mala isttara issife laattees. **3** Worqqaynne biray taman paacettizayssa mala GODAY asaa wozina pilggi xeellees. **4** Iita asi iita haasaya siyees; wordanchchayka genanchcha haasaya ezgees. **5** Hiyeesata bolla qilcciza asi istta medhdhidayssa cayees; hara as gakkiza meton ufayettiza asi qaxxayettontta attenna. **6** Nayta nayti cimmida asatas kallachcha; yelidayti bantta naytas bonchcho. **7** Lo7o haasayay eeyas giigenna; wordo haasayay dere ayssizaades ay mala deexo! **8** Matta7ey immizaades bita mala; izi bida soho ubbaan izas injjetana misatees. **9** Qohettidi ba qohoza genththiza asi siiqo koyees; gido attiin yo7o zaari zaaridi piqqiza asi ammanettiza laggeta shaakkees. **10** Eeyay xeetuto lisson shociin erizayssafe akeekay de7iza asi coo seeriin erizayssi aadhdhees. **11** Iita asi makkalla miish xalla koyees; hessa gishshas iza bolla menxe iita asi kiitettana. **12** Eeya asara iza eeyateththa mala gayttanaappe marata bonqqi ekkichchida maaheyra gayteththi kiya. **13** Lo7o ooththidaades iita zaarizaadesoppe iitay mulekka dhayenna. **14** Oosh doomeththi eele haath pogi yeddo mala; hessa gishshas ooshshi medhettanaappe kasetada kichchaycha. **15** Wordanchcha xillo xilloza wordo guussi nam7ayka GODAA sinththan ixettida ooso. **16** Aadho eratethhi demmanaas izi koyontta gishshas eeya kushen gelida miish iza ay go7anee? **17** Laggey ay wodekka lagge; ishaykka meto wodes yelettees. **18** Akeekay paccida asi baqqi caaqqidi hara asas waase gelees. **19** Oosh dosiza asi nagara dosees; ubbato bana dhoqqu histtizaadey ba bolla bash xeygees. **20** Geella qofay de7izaades injjetenna; wordo haasayza asikka meton gelees. **21** Eeya naa yeloy ceecisees; eeya naa aawaas ufayssi deenna. **22** Ufayettiza wozinay lo7o dhale; gido attiin meqqida wozinay asas wolqqa dhayssees. **23** Iita asi pirda geellasanaas geeman matta7e ekkees. **24** Akeekay de7iza asi aadho erateth ba sinththafe dhayssenna; gido attiin eeya ayfey sa7a gaxa gakkanaas yuuyees. **25** Eeya nay ba aawa ceecisees; bana yelida aayokka xuuggees. **26** Xillo as qaxxayo bessenna; suure as shocoy lo7o gidenna. **27** Amarda qaala haasayza asi aadho eranchcha; woppa ayanay de7iza asikka akeekanchcha. **28** Eeya asi co7u giikko aadho eranchcha misatees; ba doonakka shiishshi oykkiko akeekanchcha misatees.

18 Laggeteth koyontta asi ba amo kaallees; suure pirdaka ubbaa palqqees. **2** Eeyay ba qofa qonccisanaaro xalla dosees; gido attiin hara asappe era ekkanaas dosenna. **3** Iitateththi kadhe kaalethThees; yeellateththi yishin kawushshateththi yees. **4** Asa doonappe ke7iza haasayay ciimma haaththa mala; aadho erateththa pulttoyka xongettiza piissa haaththaa mala. **5** Iita as maaddidi, xilloza pirda geellasizayssi lo7o gidenna. **6** Eeya asa doonay iza bolla oosh denththees; iza doonappe ke7iza qaalay iza bolla durqqa xeygees. **7** Eeya asa haasayay iza dhayssees; iza metershati izas woximade gideettes. **8** Zigiranchcha qaalay mal7o quma mala; asas duge marace gakkees. **9** Azalla asi dhayssiza asas isha. **10** GODAA sunththi mino gimbe mala; xillo asi hee woxxidi iitappe attees. **11** Dureta duretethhi isttas yuushoy gimbettida katama mala; istti bantta dureteththa ke7ettontta adussa gimbe mala qoodettees. **12** Asi kundanaappe kase iza wozinay otorettees; ashketeththi bonchchofe sinththatees. **13** Lo7eththi siyontta dishe zaaroy, izaades eeyateththinne yeella gidees. **14** Asa ayanay harge dandayana mala maaddees; gido attiin ayanay meqerettichchiko iza ooni dandayanee? **15** Akeekanchcha wozinay erateth koyees; aadho eranchcha haythThi minththi koyees. **16** Imotay immizaades oge doyees; iza gita asatarakka erisees. **17** Baalgaaray yiidi ba qaala immana gakkanaas kasetidi yo7o haasaydaadey xillo misatees. **18** Saama yessi palama teqqees; nam7u wolqqama baaligaaratakka shaakkees. **19** Qohettida ishay gimbettida katamappe aadhdhi minnees; iza palamaykka gimbe penge gordiza mino kolata mala. **20** Ba doonan haasaydaazappe asi ba ulo kunththees; ba inxarsafe ke7ida yo7on kallees. **21** Inxarsa bolla hayqoynne de7o wolqqay dees; izo dosizayti izi ayfe meettes. **22** Machcho demmida asi lo7o miish demmees; hessaadey GODAAPPE bonchcho ekkees. **23** Hiyeesa asi aadashidi haasayees; gido attiin durey dhechchi zaarees. **24** Lagge darssiza asi baas meto darsees; gido attiin ishappe aadhdhidi ammanettiza laggey dees.

19 Geella yo7o haasayza iita asappe ba de7on borey baynda hiyeesa asi lo7o. **2** Eratethhi baynda zil7eteththi lo7o gidenna; eeso hemetay oge balethThees. **3** Issi issi asay ba eeyatethThan ba de7o moorees; histtidi GODAA bolla yiillotees. **4** Dureteththi daro lagge medhdhees; gido attiin manqoteththi kase diza lagge haassees. **5** Wordo markkay qaxxayettontta attenna; wordo puukkizaykka qaxxayettontta attenna. **6** Daro asay lo7o misatanaas daanna sinththan alaanththees; coo immiza asara asi ubbay dabbotees. **7** Manqo iza dabbo ubbay ixxees; histtiin iza laggeti ay keena izappe baqatanee! Kaalli aadashidikka izi istta demmenna. **8** Aadho erateth baas miish ooththizay bana siiqees; akeeka siiqizaades injjetees. **9** Wordo markkay qaxxayettontta attenna; wordo puukkizaykka dhayana. **10** Eeyati ishalo duus daanaas bessenna; aylley godaa bolla godatikko hessi ay keena iitaa! **11** Aadho eratethThi as dandayanchcha kessees; qoho yedhdhi aadhethThi bonchchon gaththees. **12** Kawo hanqoy gaammo xaago mala; gido attiin iza sinththan saba demoy maata cililissiza

ira mala. **13** Eeya nay ba aawa bashshas aaththi immees; oosh ehiza machcha ira aaththiza keeththa mala. **14** Keeththinne aqotay yelidaytappe laatteettes; akeekara diza machcha GODAAPPE beettawus. **15** Azallateththi deexo dhisko ehees; ooso ooththontta asi gafees. **16** Azazo naagizay ba shemppo naagees; gido attiin izo ixxizaadey hayqqees. **17** Manqos kiyiza asi GODAAS tal7ees; GODAY he lo7o ooso waaga qanxxana. **18** Wodera ne naa seera; izi hayqos bishin co7u ga xeellofa. **19** Eeson yiillotiza asi qaxxayettanaas bessees; neni agga aadhdhiko hara wodekka nees hessaththo oosoy attenna. **20** Zore siya; seerakka ekka. Histtiko neni wurseththan aadho eranchcha gidana. **21** Asa wozinan daro halchchoy dees; gido attiin GODAA qofay polettees. **22** Asappe koyettizay mino siiqo; wordanchcha gidanaappe manqoteththi lo7o. **23** GODAAS yashshi de7os kaaleththees; hessa mala asi woppan dees; iitaykka iza bochchenna. **24** Azallay ba kushe maaddan yeddees; gido attiin pude ba doonan zaaranawu waayettees. **25** Qilccizaade shocikko wozina pacey akeeka taamarana; akeekanchcha asa seerikko izi erateth demmana. **26** Ba aawa bonqqiza nay, ba aayokka kessi yedeththiza nay izi yeellateththinne kawushshateth ehiza naa. **27** Ta naazoo! Ta zore ne siyontta aggiko, ne eriza qaalaakka balana. **28** Wordo markkay suure pirda bolla qilccees; iita asa doonay iitateth banchikees. **29** Qilccizaytas pirday, eeyata zokkos lissoy giigi uttides.

20 Maththosiza ushshi uyizay qilccizaadenne eeya gidees; haytanttan balettida ubbay aadho eranchcha gidenna. **2** Kawo hanqoy gaammo xaago mala; iza yiillochchizay ba shemppo bolla pirdees. **3** Palamappe haakoy izaades bonchcho; gido attiin eeya asi ubbay ooshshas eesotees. **4** Azalla goshshanchchay wodera goyenna; kath shiishshiza wode shiishshanaas koyees; gido attiin aykkoka demmenna. **5** Asa wozina halchchoy ciimma ollan de7iza haaththa mala; gido attiin wozinama asi heeppe duuqqi kessees. **6** Daro asati bantta kiyateththa yooteettes; gido attiin ammanettiza as ooni demmanaas dandayzee? **7** Xillo asi borey baynda de7o dees; izappe kaallidi iza naytikka anjjettidayta. **8** Kawoy pirdanaas ba kawoteththa algan uttiza wode iita ubbaa ba ayfetan harqidi kessees. **9** «Ta wozinaa geeshshadis; ta geeshsha; tanan nagaray baawa» gaanay oonee? **10** GODAY wordo meezaanenne nam7u qommo geeddara miish ixxees. **11** Nay geeshshinne suure gidizayssi izi oothththiza ooson erettees. **12** Siyiza haythththinne xeelliza ayfe, isttaka GODAY medhdhides. **13** Dhisko siiqoppa! Ne histtontta aggiko ne manqana. Minnada ooththa; histtiko neni kath kallana. **14** Shammiza asi, «Hayssi al7o! Qohees!» gees; gido attiin shammi simmidaappe guyen, «Hiraysson shammadis» giidi ceeqettees. **15** Eray kumida qaala haasayza metershati worqqafenne zo7o inqqufekka aadho geexe. **16** Erontta asas waase geliza asa may7o qaari ekkite; hawusha maccassas waase geliza as oykkite. **17** Wordon demmida kaththi mal7ees; gido attiin aqi pe7idi doonan ace gidees. **18** Zore ekkada halchcho halchcha; zore ekkontta de7ashe olas booppa. **19** Zigiranchchay xuura laallees; hessa gishshas lom7ulom7a asappe haakka. **20** Ba aawa woykko ba aayo cayizaades, xomppey sakkanna dhuman to7ana. **21** Koyrora eeson beettida aqotas wurseththan anjjoy deenna. **22** Neessi iita oothththida asas, «tani izas halo kessana» gooppa; GODAAN ammanettada naaga; izi nena ashshana. **23** GODAY wordo meezaanen ufayettenna nam7u qommo geeddara miish ixxees. **24** Asay baanaas bessiza oge GODAY kaalethththees; histtiin asi barkka ba baana oge wostti akeekanaas dandayzee? **25** Issi miish Eesotidi, «Hayssa tani Xoossas immana» giidi adinettidaappe guye zil7etethththi as oykkiza yarde. **26** Aadho eratethththi diza kawoy makkallanchchata shaakki erees; izi istta qadhettontta qaxxayees. **27** Asa ayanay GODAA xomppe; hessa gishshas giddo asateth ubbaa izi pilggi xeellees. **28** Kiyatethththinne tumatethththi kawo naagettees; iza kawoteththa araataykka siiqon minnees. **29** Yelagata wolqqay isttas bonchcho; cimata pulunthththi isttas bonchcho. **30** Mino qixaatey iitateth diggees; wadhay iita wozina laammees.

21 Kawo wozinay GODAA kushen dees; izi iza wozinaa goggiza haaththa mala ba dosidaso zaarees. **2** Asi biza ogey izaades suure misatees; GODAY gidikko wozinaa pilggi xeellees. **3** Yarshofe bollara xillonne suure pirda GODAY dosees. **4** Otoroynne hallacay iita asata bessiza malata; hessika nagara. **5** Mino oosanchcha halchchoy duresees; gido attiin bichcharisi manqisees. **6** Wordotidi dagasida aqotay dhayza pentta mala; qasseka wodhiza woximade mala. **7** Iitati suure ooso dosontta gishshas iitata istta makkallateththi dhayssana. **8** Mooranchchati geella ogera hemetteettes; gido attiin geeshshati suure haneettes. **9** Duunama machchira daanaappe keeththa daaranchchan aqoy lo7o. **10** Iitati iita miish ooththanaas keehi amotteettes. Iza laggey izappe qadheta demmenna. **11** Qilccizaadey qaxxayettida wode wozinay paccida asi aadho erateth tamaarees; wozinama asikka tamaardi erateth demmees. **12** Xillo Xoossay iitatason oosettiza ubbaa caddi xeellees; istta mulera dhayssees. **13** Manqo waaso siyanaappe giidi ba hayth tucciko izikka waassiza wode alliza asi dhayana. **14** Geeman immiza imotay hanqo doshisees; afala giddora immida matta7ey suule hanqo irxxisees. **15** Suure pirday xillota ufayssees; iita oothththizayta gidikko shirosees. **16** Akeeka ogeppe kare keziza asi moytille duulatan shemppees. **17** Hallaca duus daana koyza asi manqees; ushshinne muus gooddiza asi durettenna. **18** Xillota bolla yida metoy iitata bolla simmana; suure asata bolla yida metoy ammanettonttayta bolla gakkana. **19** Wocamizanne doonatiza machchira daanaappe bazzon duussi kiya. **20** Wozinama asa soon mal7o qumaynne zaytey dagatti dees; gido attiin eeya asi baas dizayssa,

bayndaa ubbaa dippi histti mees. **21** Xillotehthinne siiqo kaallizaadey de7o, dureteththinne bonchcho demmees. **22** Wozinama asi wolqqama olanchchati diza katama menththi gelees; istti ammanettida miixatakka laalli yeggees. **23** Ba doonanne ba inxars naagiza asi bana boshappe naagees. **24** Otoranchchaynne hallaca asi qidhanchcha geetettees; izi otoro hano hanees. **25** Azalla amoy wodhees; ays giikko izi oothththanaas koyenna. **26** Azallay gallas kumeth amottishe pe7ees; xilloy gidikko uuzettontta immees. **27** Iita asa yarshoy harassees; iita qofan shiishshizaa gidikko ay mala iita gidanee? **28** Wordo markkay dhayana; gido attiin tumu markkattizay minnidi de7ana. **29** Iita asi bessonttaz xala xalees; gido attiin suure asi yuushshi qoppees. **30** Asi ba eran, akeekaninne halchchon GODAARA eqettanaas dandayenna. **31** Ola gallassas para giigssees; gido attiin xoonoy GODAAPPE yees.

22 Lo7o sunththi daro dureteththafe aadhdhees; asa matan bonchcheteththika birappenne worqqafe aadhdhees. **2** Durenne manqo ubbaa GODAY medhdhides; hessan istta naykka issi gina. **3** Akeekanchcha asi iita be7idi attanaas baqatees; gido attiin akeekay paccida asi meton gelidi qohettees. **4** Ashketeththinne GODAAS yashshi, dureteth, bonchchonne de7o immees. **5** Iita asa ogen agunththinne yardey dees; gido attiin bana naagiza asi hessafe haakkees. **6** Nayi waanidi de7ana bessizaakko tamaarsa; histtiko izi cimmidikka hessafe haakkenna. **7** Durey manqo haarees; tal7e ekkidaadey tal7e immidaades aylle gides. **8** Iitateth zeriza asi waaye cakkees; iza hanqo guufey dhayana. **9** Kiya asi anjjettees; ba qumappeka hiyeesas immees. **10** Qilcciza as digga; histtiko palamay attana; ooshshinne cashshika dhayana. **11** Wozina geeshshateth dosiza asinne doonappe lo7o haasayza asara kawoy laggetees. **12** GODAA ayfeti erateth naagettees; gido attiin wordanchchata qaala hada kessees. **13** Azalla asi, «Gaammoy karen dees; tana ogen wodhana» gees. **14** Layma maccassa doonay ciimma olla mala; GODAY hanqettida asi izin wullees. **15** Naa wozina eeyateththi baqqi oykkees; gido attiin seera shoch izappe haassees. **16** Baas aqota gujjana giidi hiyeesa naaqqizaynne duresi imota immizay naykka manqana. **17** Aadho eranchcha zore wozinappe siya; ne wozinaykka ta timirtekko simmo! **18** Ays giikko istta ne wozinan woththiko, ne doonanka istta ubbaa haasaykko ne ufayettana. **19** Ne ammanoy GODAAN gidana mala tani nena hach tamaarsays. **20** Tani neessi zorenne erateth immiza lo7o timirteta xaafabeekkinaa? **21** Nena kiittidayssas bessiza zaaro zaarana mala, tani nena tumanne ammanettida qaalata tamaarsana mala gidennee? **22** Hiyeesatasi aykkoyka baynda gishshas istta bonqofa; shilotankka metotanchchata waayisoppa. **23** Ays giikko GODAY istta gishshas mootettana; istta bonqqidaytakka izi bonqqana. **24** Hanqettiza asara laggetoppa; hanqettanaas eesotiza asarakka zuppetoppa. **25** Neni iza hanoza meezetikko, guyeppe agganawu dandayakka. **26** Waase gelanaas caaqqofa; asa aco qanxxanaas waase geloppa. **27** Neessi qanxxizaazi dhaykko, ne ichchiza algayka attontta ekettana. **28** Ne aawati essida beniisofe diza zawaa shoddofa. **29** Ba ooson loohida as beyadii? Izi kawotas ooththeesippe attiin bessontta asatas ooththenna.

23 Neni dere haarizayssara kath maanaas uttida wode, ne sinththan de7izayssa lo7eththada akeeka. **2** Neni daro yora as gidikko, keehippe naagetta. **3** Izi nena paaccanaas dandayza gishshas, shiiqida mal7o qumas yiiqetoppa. **4** Duretana gaada daabur oppa; hayssa mala qofa agganaas akeekanchcha gida. **5** Hessa mala dureteththa bolla neni ne ayfe woththiko heera dhayana; qefe kessida golle kafo mala salora paallana. **6** Uuze asa kath mooppa; mal7iza iza kath maanaas amottofa. **7** Qoodheppe qommon izi nena, «Ma; uya» geesippe attiin iza wozinay nenara de7enna. **8** Neni mida guuththa kaththayka nena cooshshana; ne galataykka hada gidana. **9** Eeyara haasayoppa; ays giikko ne aadho era haasaya izi kadhana. **10** Beniisofe diza dhassaa shoddofa. Qasse yi7o nayta gade sugoppa; **11** ays giikko istta ashshiza GODAY mino; izi istta gishshas nenara mootettana. **12** Ne wozina zores, ne haythththaka erateththa qaalaakko zaara. **13** Ne naa seeranaappe guye gooppa; neni qircunchchan shocikko izi hayqqenna. **14** Neni qircunchchan shoca; iza shemppo hayqoppe ashsha. **(Sheol h7585)** **15** Ta naazoo! Ne wozinay aadho eranchcha gidikko ta wozinaykka ufayettees. **16** Ne inxarsay suure haasayza wode ta wozinay ufayettees. **17** Nagaranchchata bolla qanaatoppa; gido attiin ubbato GODAAS yashshateth aggofa. **18** Histtiko nees sinththafe kiyana; ne hidotay hada gidenna. **19** Ta naazoo! Siya; wozinama gida; ne wozinay suure ogeppe kare kezoppo. **20** Daro woyne ushshu uyizaytaranne asho muussas yaaretizaytara zuppetoppa. **21** Ays giikko maththottizaytinne yorati manqana; dhisko daroy carqqa mayzees. **22** Nena yelida aaway yootizayssa siya; ne aayiyakka ceeggida wode kadhoppa. **23** Tumaa shammafe attiin mulekka bayzoppa; aadho erateth, seeranne akeeka nees miishshe ooththa. **24** Xillo naa aaway keehippe ufayettees; wozinama naa yelida asikka izan ufayettees. **25** Ne aawaynne ne aaya ufayettetto; nena yelidaarakka ufayettu. **26** Ta naazoo! Ne wozina ha taakko zaara; ne ayfeti ta ogeppe kare kezoppetto. **27** Ays giikko layma maccassaya ciimma olla mala; laggeththo machcha xunththa olla mala. **28** Iza panga mala zamada naagawus; ammanettontta addeta dere giddon darsawus. **29** «Woo!» giza waasoy oossee? Ceecey oossee? Ooshshi oossee? Zuuzunththi oossee? Gaasoykka baynda madunththi oossee? Ayfey zo7izay oossee? **30** Woyne ushshu uyishe gam7izaytas gidennee? Walakettida woyne ushshu yuuyi yuuyi ganxizaytas gidennee? **31** Woyne ushshi zo7ida wode, iza medhay

birille giddon phoolliza wode, duuqqishin cororu gi geliza wode iza tishshi histta xeellofa. **32** Wursetththan izi shooshsha mala dukkees; goppe shooshsha malakka ba yiishsha puukkees. **33** Ne ayfey beyi eronttaaz beyana; ne wozinaykka elumettana. **34** Neni abbaa giddon diza markabe xeeran ichchida asa mala gidana. **35** Neni, «Istti tana dechchida; gido attiin tani qohettabeekke; istti tana wadhdhida; gido attiin taas erettibeenna. Hara ushsha uyanaas tani awude dendandinaashaa?» gaana.

24 Ta naazoo! Iita asata mala gidarkina gooppa; Isttara laggetetththika nena lo7oppo. **2** Istti ubbato makkalla miish maqetteettes; bantta inxarsankka gene haasayeettes. **3** Keeththi aadho eratetththan keexettees; akeekankka minnees. **4** Eray de7ikko, keeththi al7oninne lo7o miishshan kumees. **5** Wozinama asas gita wolqqay dees; eranchcha asikka minoteth gujjees. **6** Ola olettanaas nees lo7o zore xoono demmanaaskka daro zoranchchata koshshees. **7** Eeya asi aadho eratetththafe keehi haahon dees; duulata sinththan eqqidi haasayana dandayenna. **8** Iita oothththanaas halchchiza asi «Genanchcha» geetettees. **9** Eeyatetththa qofay nagara; qilccizaade asi ixxees. **10** Neni meto gallas laafikko, ne wolqqay ay mala guuththee? **11** Hayqos laagetti bizayta ashsha; shukettanaas gooshetti bizayta ashsha. **12** Neni, «Ta hayssa erikke» giikko, wozina pilggi erizayssi izi akeekennee? Ne shemppo naagizayssi erennee? As ubbaas iza ooso ooso mala immennee? **13** Ta naazoo! Lo7o gidida gishshas eessa ma; ililo eessi doonan mal7ees. **14** Aadho eratetththika hessa mala; izi ne shemppos mal7o gididayssa era. Neni izo demmizaa gidikko wonto nees zemppo gidana; ne hidotaykka hada gidenna. **15** Xillo asa keeth bonqqanaas panga mala zamadoppa; iza keeththa bolla meto gaththofa. **16** Xillo asi laappunto kundikokka dendees; gido attiin iitati meton dhayeettes. **17** Ne morkkey kundiza wode ufayettofa; izi dhuphettiza wodekka ne wozinan, «Hashshu!» gooppa. **18** Ne histtontta aggiko GODAY hessa be7idi ufayettenna; izi ba hanqoza ne morkkeza bollafe zaarana. **19** Iita asata ooson ceecoppa; istta mala gidarkina gooppa. **20** Iita asas hidotay baawa; iitata xomppey tippi giidi to7ana. **21** Ta naazoo! GODAASSINNE kawaas yayya; makkallizaytarakka zuppetoppa. **22** Ays giikko hessa mala asata qopponttа metoy gakkees; kawoppenne GODAAPPE yaana meto oonee erizay? **23** Aadho eranchchati gujjidikka hayssaththo gida; Pirdishe maado pirday lo7o gidenna. **24** Mooranchcha, «Neni xillo» gizaade derey qanggees; kawoteththatikka iza hileettes. **25** Gido attiin Mooranchcha, «Neni mooradasa» gizayta isttara lo7o miishshi gayttana; isttas keehi daro anjjoy yaana. **26** Suure zaaro imoy doona yeeretetththa mala. **27** Kasetada ne karen diza ooso ooththa; ne goshsha giigsa; hessafe guye ne keeth keexxa. **28** Ne shooroza bolla gaasoy baynda markkattofa; ne doonanka cimmofa. **29** Izi taas oothththida mala tani izas oothththana; «Tani izas iza ooso kushe zaarana» gooppa. **30** Tani azalla asa gadera aadhdhadis; akeekay paccida asa woyne tura giddora kanththadis. **31** Ubbason agunththi mokkides; gadaa sharafay goozides; gimbeyka laalettides. **32** Tani be7idayssa yuushsha qoppadis; tani beyooysafe timirte demmadis. **33** Neni, «Guuththara liphiphi gays; guuththara dhiska ekkays; ne kushezakka shiishshada guuththara shempa ekkays» giikko, **34** manqotetththi ne bolla panga mala yaana; paceykka ola miishsha oykkida asa mala puttu gaana.

25 Yuhuda Kawo Hizqiyaasa asati duuqqidi xaafida Solomoone leemisoti hayssafe kaallizayta. **2** Xuura genththoy Xoossas bonchcho; xuura pilggidi kesoy kawotas bonchcho. **3** Salota dhoqqatetththanne sa7a ciimmatetththa asi gakkonttayssa mala, kawota qofaakka asi pilggi eranaas dandayenna. **4** Birappe qita diggaycha; wogaceykka qoxxidi lo7o miish kessana. **5** Kawo sinththafe iitata diggaycha; histtiko iza kawotetththa araatay xillotetththan minni eqqana. **6** Kawo sinththan nena dhoqqu dhoqqu histtofa; gita asata giddon beettanaas amottofa. **7** Gita asa sinththan nena kawushshanaappe izi barkka nena, «Haysso dhoqqu ga» giikko nees lo7o. **8** Ne ayfezan be7ida ubbaa markkattanaas dubbusha baanaas eesotoppa; ays giikko neni markkatta simmiin, hara asi ne markkatetththay bala gididayssa qonccisikko neni yeellatana. **9** Neessinne ne laggezas giddon palamay medhettiko, he palama garsan hara asa xuura qonccisoppa. **10** Histtontta aggiko neni yootizayssa siyida asi nena kawushshana; hessan ne sunththay nam7anththo simmidi lo7ontta mala moorettana. **11** Koshshiza wodezan haasayettida likke qaalay bira bolla tigettida worqqa alleqo mala. **12** Aadho eratetththi diza asi zoriza zorey ezgiza asas haythththan aaththiza worqqa mala; woykko muuruta worqqafe oosettida alleqo mala. **13** Kath shiishshiza wode irxxa haaththi uyiin aliza mala; ammanettiza kiitanchchay bana kiittizayta ufayssees. **14** Immonttayssa, «Immana» giidi coo paapottiza asi iray baynda shaaranne carko mala. **15** Dandayanchcha asi dere haarizaade yooti mayzees; liiqo qaalay meqeth kanththi gelees. **16** Ees demmiko ginara ma; gido attiin darssiko nena xuuggana. **17** Nena uufidi ixxontta mala ne lagge soo ubbato booppa. **18** Ba laggeza bolla wordora markkattiza asi koxey, giththa mashshaynne wondafey as qohiza mala qohees. **19** Metto wode ammanettontta asan zemppoy, qaaxxiza achchan coommiza malanne silida tohon hemettiza mala. **20** Ceeci uttida asas mazamure yexeththi meego gallas may7o qaariza malanne madunththa bolla xuuggiza miish tigiza mala. **21** Ne morkkey gafikko miza; saamettiko ushsha. **22** Neni hessaththo oothththiko iza hu7en tama bonqo kaashidi qolizaade mala. GODAYKKA ne oosos waaga immana. **23** Arshey mokkiza bagga carkoy ira ehiza mala, zigirsi hanqo ehees. **24** Duunama machchira issi keeththan de7anaappe keeththa daaranchchan deeththi lo7o. **25** Daaburda asi irxxa haath uyidi aliza mala haakko biittafe yiza lo7o qaalay ufayssees. **26** Iita asa sinththan

kundiza xillo asi bulqottida pulttonne moorettida olla haaththa mala. **27** Daro eessa muusi lo7o gidenna; hessaththoka baas bonchcho koshshi bonchchisenna. **28** Bana haarontta asi gimbey laalettida katama mala.

26 Bonen shach, kath shiishshiza wodenkka iray koshshonttayssa mala, eeyas bonchchoy koshshenna. **2** Kafoti yaanne haa paallishe as qohonttayssa mala, gaasoykka baynda qanggiza qanggeththi as gakkenna. **3** Parasi lisso, hares ancafa koshshizayssa mala, eeya zokkozas durqqa koshshees. **4** Eeya asas iza eeyateththa mala zaaroppa; zaarikko nenikka iza mala gidana. **5** Gidikkoka eeyas iza eeyateththaa bessa; histtontta aggiko izi bana eranchcha mala qoodana. **6** Eeya asa bolla kiita yedoy barkka ba tohota qanxxizayssa mala; woykko wodhiza marze ushsha mala. **7** Eeya asa leemisoy silida toho mala. **8** Eeya asas bonchcho imoy yanbarsha bolla qachchi woththidi yuushshiza shuchcha mala. **9** Eeya asa leemisoy maththottida asa kushen eqqida agunththa mala. **10** Eeya as woykko baas ogera kanththi biza as oosos qaxariza asi ba wondafen coo demmida as dukki madunthtiza asa mala. **11** Kanay ba cooshshi simmi laacciza mala, eeyay ba eeyateththa ooso zaari zaari yeggees. **12** Barkka bana, «Tani aadho eranchcha» giza as beyadii? Izappe eeya asas lo7o qaaday dees. **13** Azallay, «Ogen gaammoy dees; yashshiza gaammoy wogga ogen yuuyees» gees. **14** Pengey ba maaxafa bollan yaanne haa qaaxxiza mala azallaykka ba hiixan yaanne haa shiretti shiretti wodhdhees. **15** Azallay ba kushe maaddan yeddees; gido attiin pude ba doonan zaaranaas waayettees. **16** Azalla asi akeekan yootiza laappun eranchchatappe bana aadho eranchcha giidi qoppees. **17** Bana gaththontta asa yo7on guppi geliza asi kana hayth oykkiza asa mala. **18** Gooyiza asi tamaa xiifa oliza mala woykko wondafe dukkiza mala; **19** «Tani kaassas ooththadis» gishe ba laggeza cimmiza asikka hessa mala. **20** Miththi wurikko tamay to7ees; zigirssi dhaykko ooshshi attees. **21** Xiixinththi bonqo darssizayssa malanne miththi tamaa darssizayssa mala, doonama asi oosh darssees. **22** Zigirsanchcha qaalay mal7o qumaa mala asas duge marace gakkees. **23** Wozinan iita miishshi dishin, ba inxarsan liiqo qaala haasayza asi biran meeshettida mana miishsha mala. **24** Gene asi ba doonan cimees; gido attiin ba wozinan iitateth xunttees. **25** Iza wozinan laappun tunateththi kumi uttides; hessa gishshas izi lo7o qaala haasaykkoka ammanoppa. **26** Izi ba gene baleththon genththanaas dandayees; gido attiin izi ooththida iitateththi duulatan qonccana. **27** Haratas olla bookkiza asi he ollan baas kundana; harata bolla shuch bululiza asa bolla he shuchchay simmi iza bolla kundana. **28** Wordotiza inxarsi ba qohida asata ixxawus; cimmiza metershika bash ehawus.

27 Wontoyssan ceeqettofa; wonto aazi hananaakko ne erakka. **2** Nena hara asi galatoppe attiin nerkka nena galatoppa; hara asi nena sabbofe attiin neni nerkka nena sabbofa. **3** Shuchchi deexo; anccoy tooko; gido attiin eeya asi denththiza ooshshi nam7atappeka deexxees. **4** Sheney menxe iita; hanqoy menxe iita; qanaate sinththan eqqi dandayanay oonee? **5** Geemmida siiqoppe qonccen seeriza seeray lo7o. **6** Morkkey nena daroto yeeranaappe siiqoy nena dechchizayssi kiya. **7** Kallida as eessa ililoy iitees; gido attiin gafida as gara mala cammiza miishshika mal7ees. **8** Ba soo aggidi yuuyiza asi, ba keeththafe haakka paalliza kafo mala. **9** Shittoynne exaaney as ufayssizayssa mala, siiqo lagge zoreykka ufayssees. **10** Ne laggenne ne aawa lagge aggofa; nena metoy gakkiza wode ne ishaakko booppa. Haahon diza ishappe nees matan diza shooroy kiya. **11** Ta naazoo! Neni aadho eranchcha gida; ta wozina ufayssa; histtiko tana kadhizayta oyshakka zaarana. **12** Cincca asi metoy yiza wode be7idi qotettees; gido attiin akeekay paccida asi meto gars bi gelees; histtidi guyeppe qohettees. **13** Erontta asas hurbuta geliza asa may7o qaara ekka; hawusha maccassas waase geliza asa may7o oykka. **14** Maalado wonttara ba qaala dhoqqu histtidi ba shooro anjjoy qanggeththa mala qoodettees. **15** Ubbaa wode oosh ooyettiza machcha ira gallas pacey baynda aaththiza keeththa mala. **16** Carko teqqanaas woykko zayte cucumidi oykkanaas dandayettonttayssa mala izo co7u ooththanaas dandayettenna. **17** Biratay birata qarasiza mala asikka issoy issaa qarasees. **18** Balase miththayo ishalsidi naagida asi izi ayfe maana; ba godaas ooththiza asi bonchchettana. **19** Haaththay heregaththo sinth bessiza mala asa wozinay izaade kando bessees. **20** Hayqoynne Bashshi kalli erettenna; hessaththoka asa ayfey kallenna. **(Sheol h7585)** **21** Biraynne worqqay taman paacettidi geeyza mala asikka ba ekkiza galatan paacettees. **22** Eeya as kaththa mala udulan yeggada, udula miththan caddizaakkoka izappe eeyateththi kichchenna. **23** Ne dorsati de7iza hanota lo7eththada era; ne wudekka wozinappe heemma. **24** Ays giikko duretheththi mernaas de7enna; kallachchayka yeletappe yeleta gakkanaas minni de7enna. **25** Mela maatay buucettidaappe, aaca maatay ke7idaappe, zumbullata bollan de7iza maatay shiiqidaappe guyen, **26** dorsata iskefe neni nees may7o kessana; deyshatan nees goshsha gade shammana. **27** Attida deyshata maaththi neessinne ne soo asas, ne macca aylletaskka quma gidanaas kumi palahana.

28 Iita asi oonikka yedeththontta baqatees; gido attiin xilloy gaammo mala wozina kumeththa. **2** Derey makkalliko haarizay corattees; Gido attiin era asinne akeekiza asi woga essees. **3** Hiyeesata un7eththiza daannay kath dhayssiza wolqqama ira mala. **4** Woga bonchchontta asi mooranchchata sabbees; gido attiin wogaa bonchchizay istta qofa palqqees. **5** Iita asatas suure pirday gelenna; gido attiin GODAAS goynnizayti ubbaaka ereettes. **6** Geella as gidi uttidi dure gidanaappe

borey baynda hiyeesa gideththi lo7o. 7 Wogaa naagiza nay akeekanchcha; gido attiin ganjamatara zuppetizay ba aawa yeellasees. 8 Bessontta dishon ba aqota dagasiza asi he aqota hiyeesas kiyiza asas shiishshees. 9 Wogaa siyanaappe ba hayth wora zaariza asa woosay Xoossa harassees. 10 Suureta iita oge kaaleththiza asi ba bookkida ollan kundana; gido attiin geeshsha asi lo7o miish laattana. 11 Dure asi bana aadho eranchcha giidi qoppees; gido attiin akeekay de7iza hiyeesay iza paaccees. 12 Xilloti xoonida wode asay ubbay ufayettees; gido attiin iitati maata oykkida wode asay baqatees. 13 Ba nagara genththiza asi aacenna; gido attiin paaxizaynne nagara aggizay maarettana. 14 GODAAS ubbato yayyiza asi anjjettidaade; gido attiin ba wozina dammasiza asi meton gelana. 15 Hiyeesa haariza iita daannay xaaggiza gaammonne guppi oykkiza zardo mala. 16 Wozinay paccida daannay menxe iitees; gido attiin bessontta go7a ixxizaadey daro layth de7ees. 17 As wodhida asi hayqqana gakkanaas toylattishe dees; iza oonikka shiishshi ekkenna. 18 Borey baynda hemettiza asi qohettontta attana; gido attiin geella asi issi gallas kundana. 19 Ba gade goyiza mino asi kath kallees; gido attiin hada yo7o kaalliza asi manqoteththaafe ke7enna. 20 Ammanettida asi keehi anjjettana; gido attiin durettanaas jaamizay qaxxayettontta attenna. 21 Shaakkidi maadoy lo7enna; gido attiin asi guuththa kaththas giidi mooro ooththees. 22 Uuzettiza asi durettanaas jaamees; bana hiyeesateththi oykkanayssaka erenna. 23 As coo sabbiza asappe seeriza asi guyeppe dosettees. 24 Ba aawappenne ba aayppe kaysidi, «Tani aykkoka nagara ooththabeekke» giza asi bashshiza asara issi mala. 25 Yiiqey asi oosh denththees; gido attiin GODAAN ammanettizay anjjettees. 26 Banan ammanettiza asi eeya; gido attiin aadho erateththan hemettizay saron de7ees. 27 Hiyeesas immiza asas paccenna; gido attiin istti be7ishe be7onttaththo hanizaade qanggeththi gakkana. 28 Iita asati maata demmiza wode derey baqatees; gido attiin istti dhayza wode xilloti coratteettes.

29 Daro wode seeriin ixxidi ba morge zoodisida asi hassa7ontta meqqana; hessaades paxeteththika deenna. 2 Xillo asati maata oykkiza wode asay ufayettees; gido attiin iita asati biitta haariza wode asay oolees. 3 Aadho erateth dosiza asi ba aawa ufayssees; gido attiin laymatara laggetizay ba aqota dhayssees. 4 Tumaa pirdiza kawoy ba dere woppu histtees; gido attiin matta7e maanaas yiiqetizay ba deraa laallees. 5 Ba laggezas cimo haasayza asi iza tohos woximade waaxees. 6 Iita asi barkka ba nagaran oykettees; gido attiin xillo asi ufayetteessinne yexxees. 7 Xillo asi hiyeesatas suure pirday pirdettana mala qoppees; gido attiin iita asi hessa mala wudukka geenna. 8 Miirizayti kataman shiro denththeettes; gido attiin aadho erateththi diza asati hanqo irixiseettes. 9 Aadho erateththi diza asi eeya asara pirdaso biikko eeyay hanqetteessinne qidhees; izas saroykka deenna. 10 Suuth gussanaas jaamiza asati suure as ixxeettes; qasse xillo asaakka wodhanaas koyeettes. 11 Eeya asi zaway baynda hanqeettes; gido attiin aadho eranchchay ba hanqo mittees. 12 Dere haarizaadey wordo yo7o ekkiko iza shuumeti ubbay iita gideettes. 13 Hiyeesaynne as naaqqizaades koththa miishshi dees; GODAY nam7ataska xeelliza ayfe immides. 14 Issi kawoy hiyeesas suure pirdiko iza kawoteththa araatay mernaas minni daana. 15 Xunduqi dishoy naytas aadho erateth immees; gido attiin yeda diccida nay ba aayo kawushshees. 16 Iita asati maata oykkiza wode nagaray darees; gido attiin xilloti istta kundeththaa be7ana. 17 Ne naa seera; histtiko neni saro demmana; izi nena ufayssana. 18 Ajjuutay bayndason derey yeda daana; gido attiin wogaa naagiza asi anjjettidaade. 19 Ashkaray coo doonan yootiin xalla erenna; yo7oy izas gelizaakkoka izi azazettenna. 20 Eeson haasayza as beyay? Izappe eeya asas hidotay dees. 21 Asi ba aylle naateteththafe doommidi al7ison dichchiko wurseththan izaade bolla ceecey gakkana. 22 Hanqettiza asi oosh denththethththees; elle yiillotiza asi daro nagara ooththees. 23 Otoroy as kawushshees; gido attiin ashketeththi bonchchisees. 24 Kaysora zuppetiza asi bana ixxiza asa; qanggi caaqisishin siyishekka izi co7u gees. 25 Asas yayyizayssi izaades woximade gidees; gido attiin GODAAN ammanettiza asi saron de7ees. 26 Daroti dere haarizayta sinththan erettana koyeettes; gido attiin asas suure pirday GODAA achchafe beettees. 27 Xilloti as balethththizayta shaatetteettes; Iitati suure asata ixxeettes.

30 Hayssafe kaallidi xaafettidayssi Yaaqe naa Agurey haasayda leemisota. Agurey Itti7eelessinne Ukaalas hayssa haasaydes. 2 «Tani asa ubbaafekka eeya darays; asas de7iza akeekay taas baawa. 3 Tani aadho erateth tamaarabeekke; Geeshshaza gishshassika tani eriza miishshi deenna. 4 Salo pude ke7idi duge wodhdhiday oonee? Carko ba kushen oykkiday, haath ba afalan yiiciday sa7a gaxa iza soon soon woththiday oonee? Ane erikko iza sunth taas yoota; Iza naaza sunththi oona geetettizee? 5 «Xoossay yootiza qaalay ubbay tuma; Izan ammanettiza ubbaas izi gondalle. 6 Iza qaala bolla aykkoka gujjofa; gujjiko izi nena seerana; neni wordanchcha gididayssaka izi qonccisana. 7 «GODAWU! Tani nena nam7u miish oychchays; tani hayqqana gakkanaas istta tana diggofa. 8 Tani as cimmontta malanne wordo haasayontta mala tana naaga; tana dure woykko manqo histtofa; gido attiin hachchis hachchis gidiza kath taas imma. 9 Histtontta aggiko tani keeha kallada nena kaddana; ‹GODAY izi oonee?› gaana; woykko manqada kaysana; histtada tani Xoossa sunththaa caysana. 10 «Nena qanggontta malanne izi qanggiin nees gometontta mala, aylle iza goda sinththan iitan denththofa. 11 Ba aawa qanggizanne ba aayokka anjjontta yeletay dees. 12 Tuna gidi uttidi banttana geeshsha

mala qoodiza asati deettes. **13** Otoron kumida asatinne as kadhidi xeelliza asati deettes. **14** Hiyeesatanne metotanchchata dere giddofe dhayssanaas istta achchay mashsha mala gidida istta gaaginay biillama mala gidida asati deettes. **15** «Ulos nam7u macca nayti deettes. Istti, ‹Nuus imma! Nuus imma!› giidi waasseettes. Mulekka kalli erontta heedzdzati deettes; oydanththozi qasse mulera, ‹Gidana› gi erenna. **16** Hessanttika duufo, maynida ulo, haaththi kalli erontta mela biittanne, ‹Taas gidana!› gi erontta tama. **(Sheol h7585)** **17** «Ba aawa qidhiza naa ayfenne, ba aayo kadhiza naa ayfe kelkan de7iza quuroti woocana; iza ashoza ankkoti maana. **18** Tana keehi malalisiza heedzdzu miishshati deettes; oydanththozi ubbaarakka taas gelenna. **19** Hessanttika golleti salora paalliza paalo, shooshshi shuchcha bollara sololu gi buus, markabey abbaa bollara biza buus addey macca naa siiqo demmanaas haniza hanota. **20** «Layma maccassaya haniza hanoykka hessa mala. Iza muussa mawus; gido attiin midaappe guyen, ba doona quccada, ‹Tani aykkoka moorabeekke› gawus. **21** «Heedzdzu yo7otan biittay qaaxxees; oydanththoza ubbaaka tookkanaas dandayenna. **22** Hessanttika aylley kawotida wode, eeyay kath kallida wode, **23** asi ixxida maccassaya adde gelida wodenne macca ashkariya ba godatteyo laattida wode haniza hanota. **24** «Sa7a bolla oyddu guuththa medhetati deettes; gido attiin istti keehi aadho eranchchata. **25** Hessanttika cunccalleti wolqqay baynda medheta; gido attiin banttas miza miish bone shiishshi dagaseettes. **26** Guppaleti guuththa wolqqay de7izayta; gido attiin bantta keeth zaalla giddon keexxeettes. **27** Booletas kawoy deenna; gido attiin istti ubbayka maaran maaran zatteettes. **28** Zareti kushen oykkiinkka oyketteettes; gido attiin istti kawo keeththankka de7eettes. **29** «Bantta maata bessishe hemettiza, heedzdzu medhetati deettes; oydanththozikka puulattidi hemettees. **30** Hessanttika do7a ubbaafe wolqqamanne aykkoska yayyidi baqati erontta gaammo. **31** Maccassata giddon kososi hemettiza adde kutto, deysha orgenne ba olanchchatan ajjabettida kawo. **32** «Neni eeyada otorettidaa gidikkonne iita miish ooththanaas halchchidaa gidikko ane takki gaada qoppa. **33** Maaththi bukkiin oysi ke7iza mala, siidhe iccinkka suuththi yiza mala hanqo denththeththiko oosh medhdhees.»

31 Kawo Limu7eele aaya kawo Limu7eele tamaarsida timirtey hayssafe kaallidayssa. **2** «Ta naazoo! Ta uloppe wodhdhida ta naazoo! Tani adinetta yelida ta naazoo! **3** Maccassan ne wolqqa wursofa; kawota bashshiza miishshan ne akata dhayssofa. **4** «Limu7eele hayssi kawotas bessenna; kawoti woyne ushshu uyanaas bessenna; dere ayssizayti maththosiza ushshu yaaretanaas bessenna. **5** Istti uyiza wode wogaa baletteettes; qohettidayta maata sugeettes. **6** Hayqqana hanizaytas maththosiza ushshu meto bolla dizaytas woyne ushshu immite. **7** Istti uyidi bantta manqoteththa dogetto; bantta tuggaka zaari qoppofetto. **8** «Bantta gishshas haasayanaas dandayonttaytas neni haasaya; metotanchchata maata gishshas neni mootetta. **9** Haasayada isttas suure pirda pirda; hiyeesatanne metotanchchata maata bonchchisa» gaada tamaarsadus. **10** Wozinama machcho ooni demmanawu dandayzee? Iza zo7o inqqufekka keeha aadhdhawus. **11** Izi keeththa aaway izo ubbaa miishshankka ammanees; izas aykkoyka paccenna. **12** Iza ba de7o layth ubbaan izas lo7o attiin iita miish ooththuku. **13** Dorsa iskefenne talbba buuxa ekkada, ooso dosiza ba kushen suqawus. **14** Iza zal7anchchata markabe mala; ba kath haakko biittafe ehawus. **15** Iza ba soo asas quma kaththanaassinne ba macca aylletas ooso shaakka immanaas, sa7ay buro wonttana gishin dendawus. **16** Iza barkka qoppada goshsha gade shammawus; ba demmida miishshan woyne tokkawus. **17** Iza minnada ba ooso polawus; izi qesetikka oosos mino. **18** Iza ba oosos wodhey dizayssa akeekawus; omarsika izi xomppey to7enna. **19** Iza ba liqaqan suqawus, ba afala daddawus. **20** Iza hiyeesatas ba kushe miccawus; metotanchchatas kiyateth immawus. **21** Izi soo asay ubbay ho7iza may7o may7ida; hessa gishshas iza shachchi bukkikokka hirguku. **22** Hiiththan ongiza may7o ooththawus; laynonne ochcha teera misatiza may7o may7awus. **23** Dere cimati dubbusha shiiqizason izi keeththa aaway bonchchettida asa. **24** Laynoppe seelo may7ota ooththada bayzawus; zal7anchchataskka dancco dadda shiishshawus. **25** Iza minonne puulara diza maccassa; iza yiza laythhata ufayssan mokkawus. **26** Aadho eran iza haasayawus; izi inxarsafe suure zorey ke7ees. **27** Iza ba soo asaa hano lo7eththa kaallawus; azalla hanoy izi bollan beetti erenna. **28** Izi nayti izo, «Anjjettidaree» geettes; izi keeththa aawaykka izo galatishe, **29** «Lo7o miish ooththida daro maccassati deettes; gido attiin neni istta ubbaafe aadhdhaasa» gees. **30** Mala lo7oy baleththees; puulaykka qokkees; gido attiin GODAAS yayyiza maccassi iza anjjettidaaro. **31** Izis bessiza imota immite; iza ooththida oosoy ubbay dubbushan izo galatisso.

Eranchchata Maxaafa

1 Hayssi Dawite naa Yerusalaamen kawotida eranchchaza qaala. **2** He eranchchay, «Ubbaa miishshi hada; hadappeka aadhdhida hada; ubbaa miishshika hada» gees. **3** Alame bolla asa nay daaburza daabura ubbaas ay wodhey dizee? **4** Yeletay aadhdhi bishin hara yeletay yees; gido attiin biittaya mernaaskka minna de7awus. **5** Arshey mokkeessinne wullees; qasseka ba mokkizaso baanaas eesotees. **6** Carkoy dugeha bagga carkees; hara wode pudeha bagga simmees; qasse yuuyi yuuyi aadhdhidi ba losida ogen gelees. **7** Shaafa haath ubbay biidi abban gelees; gido attiin abbay mulekka kumi erenna; shaafa haaththati kase ba yidaso simmi beettes. **8** Asi haasayanaas dandayzaazappe bollara yo7oti ubbay saleththizaaza; ayfey xeellidi kalli erenna; haythithika siyidi, «Taas gidides» gi erenna. **9** Kase haniday simmi izi hanana; qasse ha7i hanishe dizaykka kase hanidayssa. Hessa gishshas salo gufanththon aykkoyka ooraththa miishshi deenna. **10** Oonikka, «Be7ite! Hayssi ooraththa miishsha» giikko hessi ooraththa miish gidenna; hessi nuni yelettanaappe kasekka diza miishsha. **11** Beni wode hanida hanota zaaridi hassa7issiza miishshi deenna; sinththafe yaanaytikka isttafe kaalli yaanaytan qofettettenna. **12** Tani eranchchazi Yerusalaamen Isra7eeles kawo gidada de7adis. **13** Tani salo gufanththon diza ubbaa shaakka eranaassinne aadho eratheththan pilgga xeellanaas ta qofaa qachchadis; Xoossi asa nayta toossida toohoy ay mala deexoo! **14** Salo gufanththon hanida hanota ubbaa ta be7adis; gido attiin ubbayka hada; carko oykkana yedeththiza mala. **15** Geellattida miishshi sitti gaanawu dandayenna; qasse baynda miishshi qoodettana dandayenna. **16** Tanikka ta wozinan, «Taappe kase Yerusalaame haarida ubbatappe tani gitanne aadho eranchcha gidadis; tani aadho eratheththaninne eran keeha loohadis» ga qoppadis. **17** Qasse tani aadho erateth, gooshshatheththinne eeyateth shaakka eranaas keeha baaxetadis; gido attiin wurseththan hessika carko oykkanaas yedeththiza mala hada gididayssa eradis. **18** Aadho eratheththi darshin ceecey darees; eray dariza wodekka metoy darees.

2 Tani ta wozinan, «Ane taas gita ufays immizay aazakko, qasse lo7o miishshi aazakko eranaas koyays» ga qoppadis; gido attiin hessi hada. **2** Qasseka, «Miichchi eeyatheththa; ishalossinne ufayssas ay go7ay dizee?» gadis. **3** Hessi wuri haniinkka aadho erateth demmanaas ta wozinan amottada tana woyne ushshan ufayssanaassinne eeyateth oykkanaas baaxetadis; qasse asay sa7a bolla diza qaanththa laythithan salo gufanththon diza miish ubbaa bolla oothththidaakko istta go7izaazi aazakko ta erana koyadis. **4** Hessa gishshas hara issi gita miishshata oothththadis; taas keeththatakka keexxadis; woyne turakka tokkadis. **5** Dumma dumma atakilteta, dumma dumma ayfe ayfiza miththata tokkadis; yuuyi ufayettizaso giigsadis. **6** He dicciza miththata ushshanaas haath eelissizaso zeera giigsadis. **7** Attumanne macca aylleta shammadis; taas soon yelettida hara aylletikka deettes; taappe kase Yerusalaamen de7ida oonappeka bollara daro mehe, deyshinne dorsa wude haaradis. **8** Tani dumma dumma biittatappe gita asatappenne kawotappe aqota, worqqanne bira taas dagasadis. Qasse addenne macca yeththanchchata shiishshadis; gujjadakka asaa ufayssanaas daro macca nayta ehadis. **9** Hessa gishshas tani taappe kase Yerusalaamen de7ida ooppenne aadhdhida gita as gidadis; ta aadho eratheththayka tanara de7ides. **10** Ta ayfey xeellidayssa diggabeekke; ta wozinay amottidayssa ubbaa diggabeekke; tani oothththida ubbaan ta wozinay ufayettides; ta daaburaas wodhey hessa. **11** Gido attiin hessa ubbaa ooththa simmada tani akeekiza wode tani keeha demmana gaada daaburda daabura ubbaa ta qoppiza wode ubbayka hada; salo gufanththon ay wodheykka deenna; ubbayka carko oykkanaas yedeththiza mala. **12** Hessafe guye tani aadho eratheththi, eeyatheththinne gooshshatheththi aazakko pilgga eranaas qofa doommadis; kawo sohon kawotida hara kawoy kase oosettidayssafe hara ay oothththanee? **13** Tumukka poo7oy dhumappe lo7iza mala aadho eratheththika eeyatheththafe aadhdhizayssa be7adis. **14** Era asa ayfey izaades hu7e bolla dees; eeyay gidikko dhuma giddora hemettees; gido attiin istta nam7aa qaadaykka issino gididayssa akeekadis. **15** Tani ta wozinan, «Eeya gakkiza qaaday tanakka gakkana; histtiin tani aadho eranchcha gidoyssas wodhey aazee?» gaada qoppadis. Qasse tani ta wozinan, «Hayssi ubbayka hada» gadis. **16** Aadho eranchchayka eeyaza mala mernaas hassa7ettenna; sinththafe yaana laythithatan nam7ayka dogettana; eeyay hayqqiza mala aadho eranchchasikka hayqoy attenna. **17** Salo gufanththon haniza miishshi ubbay iitiza gishshas ha sa7a duussay tana iitees; hessi ubbayka hada; carko oykkanaas yedeththiza mala. **18** Salo gufanththon tani keeha daabura demmida ubbaa taappe guyen yiza yeletas yeggada biza gishshas tani daabura demmida ubbay tana iitees. **19** Taappe guyera yaanayssi izi aadho eranchcha gidiin woykko eeya gidiin oonee erizay? Izi oona gidikkoka tani keeha daaburdayssanne ta aadho eratheththan tani demmida ubbaa bolla goda gidana; hessika hada. **20** Hessa gishshas salo gufanththon hayssa keena ays daaburadinaa gaada ta wozinan hidota qanxxo doommadis. **21** Gaasoykka asi ba ubbaa aadho eratheththan, eraninne hiillan daaburdi demmidaa ubbaa aykkoka daaburontta asas aggi bees; hessika hadanne gita qoho. **22** Hessa gishshas salo gufanththon asi keehi dafettikonne daaburkko izas ay wodhey dizee? **23** Izi ba de7o laythithan daaburza daaburay ubbay waayenne meto xalla; omarsika iza guuggey shempo demmenna; hessi ubbayka hada. **24** Asas muussafenne ushshafe qasse ba oothththida ooson ufayetheththafe hara lo7iza miishshi deenna; hessika Xoossa kusheppe imettizayssa ta beyadis. **25** Iza achchafe imettontta aggiko ooni

maanaassinne ufayettanaas dandayzee? **26** Xoossi bana ufayssiza asas aadho erateth, eratethhinne ufays immees; gido attiin nagaranchchay Xoossa ufayssizaytas yeggi baana mala aqota dagasanaassinne oththanaas wolqqa immees; hessika hadanne carko oykkanaas yedeththiza mala.

3 Ubbaasikka wodey dees; saloppe garsa baggara oosettizayssas ubbaas wodey dees. **2** Hessa gishshas yelettanaas wodey dees; hayqqanaaskka wodey dees. tokkanaas wodey dees; shoddanaaskka wodey dees. **3** Wodhanaas wodey dees; ashshanaaskka wodey dees. laallanaas wodey dees; gimbanaaskka wodey dees. **4** Yeekkanaas wodey dees; miiccanaaskka wodey dees. kayottanaas wodey dees; qasse ufayettishe guppanaaskka wodey dees. **5** Shuch laallanaas wodey dees; shuch shiishshanaaskka wodey dees. Idimettanaas wodey dees; shaakettanaaskka wodey dees. **6** Koyanaas wodey dees; agganaaskka wodey dees. Shiishshi oykkanaas wodey dees; kessi olanaaska wodey dees. **7** Daakkanaas wodey dees; sikkanaaska wodey dees. Co7u gaanaas wodey dees; haasayanaaskka wodey dees. **8** Dosanaas wodey dees; ixxanaaskka wodey dees. Olas wodey dees; saron daanaaskka wodey dees. **9** Histtiin oosanchchay ba dafetti daaburdayssafe ay wodhe demmanee? **10** Tani qasse asaa nayti daaburdi oththana mala Xoossi immida toohoy keehi deexo gididayssa be7adis. **11** Ubbaa miish iza woden woden lo7eththidi oththides. Xoossi asaa wozinan mernateth woththides; gidikkoka Xoossi oththidayssa ubbaa koyroppe wurseth gakkanaas asi ubbaa eranaas dandayenna. **12** Hessa gishshas asi ba de7o laythhan lo7o ooso oththizayssafenne ufayssizaaz oththizaazappe aadhdhiza hara miishshi bayndayssa tani eradis. **13** Qasse asas izas iza daaburaas waaga gidizay miidinne uyidi bana ufayssizayssa; hessika izas Xoossafe imettida imota. **14** Xoossay oththidayssi ubbay mernaas de7anayssa ta erays; izi oththidayssa bolla gujjanaas woykko izappe guuththanaas dandayettenna. Xoossi hessa oththiday asay iza bonchchana malassa. **15** Ha7i dizayssi hayssafe kasekka dizayssa; sinththafe hananayssi benikka dizayssa; Xoossi kase aadhdhidayssa zaari koyees. **16** Qasseka tani salo gufanththon hara miish be7adis; pirda sohon makkallatethhi dees; suure pirda sohon geney dees. **17** Tanikka ta wozinan, «Ubbaa yo7ossinne oosos wodey diza gishshas Xoossi xillozanne wordanchchaza pirdas shiishshana» gaada qoppadis. **18** Qasse tani ta wozinan, «Asi mehe mala gididayssa istti erana mala Xoossi paaccees. **19** Asa qaadaykka meheyssa mala; nam7aa qaadaykka issino; issoy hayqqiza mala hankkoyssika hayqqees; nam7aaska issi qommo peenoy dees; hessa gishshas izi meheppe dummatenna; hessika hada. **20** Nam7ayka issi soho beettes; nam7ayka biittafe medhettida gishshas biittan simmeettes. **21** Histtiin asaa shemppoy pude salo kezizayssa, meheta shemppoyka duge biittan gelizayssa oonee erizay?» gaada qoppadis. **22** Hessa gishshas asi ba oththida ooson ufayssafe hara aadhdhiza miishshi bayndayssa ta be7adis; hessika asas imettida qaada; izi hayqqidaappe guye oosettida oosota iza zaari ehidi bessanay oonee?

4 Tani qasseka salo gufanththon diza qoho ubbaa be7adissinne akeekadis; qohettidayta afunth be7adis; istta minththeththiza asikka deenna; wolqqay istta qohiza asata kushen dees; istta minththeththiza asikka deenna. **2** Hessa gishshas tani, «Ha7i shemppora paxa dizaytappe kase hayqqidayti kiya» gadis. **3** Gido attiin ha nam7atappeka bollara mulekka yelettonttayta qaaday lo7o; gaasoykka istti salo gufanththon oosettiza qohoza mulekka be7ibeettenna. **4** Hessaththoka asay ba amottidayssa demmanaas keehi daaburdi oththees; gido attiin he daaburay ba lagge bolla qanaatetheththan dendon gididayssa tani akeekadis. Hessika hada; carko oykkanaas yedeththiza mala. **5** Azallay ba kushe idimmi uttees; barkka bana wodhees. **6** Coo daaburaninne carko kaalon nam7u kushe demmanaappe woppan beettiza issi kuphphay kiyees. **7** Qasseka tani salo gufanththon diza miishshi hada gididayssa be7adis. **8** Yeloy woykko ishay baynda bizza asi dees; iza dafeteththaas zaway deenna; iza ayfey izas diza aqota kallibeenna; izikka, «Tani hayssa oosi daaburazinaa? Tani ta hu7e ufayssanayssa ays uuzettazinaa?» gides. Hessika hadanne tugga de7o. **9** Istta oosoy lo7o ayfe immanaas dandayza gishshas issino gidanaappe nam7u gideththi lo7o. **10** Qasse nam7aafe issoy kundiko issoy denththees; gido attiin kundiko denththiza laggey bayndaadey ay mala qadheththizee! **11** Nam7ay issife ichchiko ho7ees; gido attiin barkka ichchidaade waani ho7ana dandayzee? **12** Asi bizza qohana dandayees; nam7u gidikko izara eqettana dandayeettes; Heedzdzan dooqettida wodoroy elle duuxxenna. **13** Zore ekkontta eeyanne cima kawo gidanaappe aadho eratethhi diza naateththa manqoy lo7o. **14** Ays giikko izi he hiyeesa gidida sohoppe dendidi woykko qasho keeththafe kezidi ba biittan kawotanaas dandayees. **15** Tani salo gufanththon dizaytinne simerettizayti ubbay kawo araata laattiza yelagaa kaallizayssa be7adis. **16** Iza sinththan qooday baynda derey dees; kawotethhafe izi kichchiza wode izi oththidayssas oonikka iza galatenna. Hessika hada; carko oykkanaas yedeththiza mala.

5 Xoossa Keeth gelashe ne toho shiishsha ekka; siyanaas shiiqoy eeyata yarshofe aadhdhees; ays giikko istti bantta oosoy iita gididayssa erettenna. **2** Haasayanawu eesotoppa; qasse issi miish Xoossas immana gaada eeson geppofa; ays giikko Xoossi salon dees; neni gidikko sa7an daasa; hessa gishshas ne haasayana qaalay ginara gido. **3** Ooso daron agumoy beettiza mala haasaya daron eeyateththa

qaalay qonccees. **4** Xoossas neni adinida adina gam7ontta gaththa; eeson polontta attiko izi ufayettenna; hessa gishshas neni adinettidayssa ubbaa pola. **5** Issi miish Xoossas adinettidi he adinettidayssa gaththontta agganaappe kase adinettontta agoy lo7o. **6** Nena ne doonay nagaran yeggontta mala ne doona shiishsha; qasse Xoossa Keeththa oosanchcha sinth shiiqada, «Ta hayssa qoppontta adinettadis» gooppa. Xoossa hanqeththada ne ooso ays dhayssisay? **7** Daro agumoynne daro haasayay hada; hessa gishshas neni Xoossas yayya. **8** Dere garsan manqoy sugettiin, pirday pacciin, maatay yedhettiin ne be7ikko heytanttan keeha malalettofa. Issi issi halaqaas izappe bollara halaqay dees; qasse ubbatappe bollara hara halaqati deettes. **9** Biittafe beettiza go7ay ubbaassa; kawoykka ba hu7es hessafe go7ettees. **10** Bira siiqiza asas biray gidi erenna; dureteth koyza asi duretidikka kalli erenna; hessi ubbayka hada. **11** Aqotay dari dari bishin mizay darees; haaridaades ayfen be7oppe hara aaza go7ay dizee? **12** Ooso oththiza asi guuth miikko, daro miikko saro dhisko dhiski aqees; gido attiin dure as duretethi dhisko diggees. **13** Salo gufanththon keehi ceecesiza iita miish ta be7adis; hessika iita woden bana maaddo giidi asi guye yeggi dagasida miishshi izaades meto; **14** woykko issi gaason coo dhayza dureteththa. Izi naa yelikkoka he yelettidayssas laatissiza miishshi deenna. **15** Asi ba aayi uloppe kallo yelettida mala kallo bees; ay keena daaburkkoka izi ba daaburdayssafe aykkoka ekkibeenna. **16** Hessika keehippe iita; asi ba yida mala simmi bees; iza daabura ubbay carko oykkiza mala hada gidizaa gidikko izas ay go7ay dizee? **17** Izi ba layth ubbaa ceecen, waayen, yiilloninne dhuma duussan wursees. **18** Asa qaaday hessa gidida gishshas salo gufanththon Xoossi asi de7ana mala immida qaanththa layththa garsan asi ba daaburda daaburappe muussinne ushshi lo7onne bessizayssa gididayssa ta akeekadis. **19** Xoossay asas duretethinne aqo immizay ba daaburda waaga demmidi miidinne uyidi ufayettanaassa. Hessi Xoossafe izas imettida imota. **20** Xoossay iza wozinan ubba wode ufays kunthi woththiza gishshas izi ba de7o laythas daro hirgenna.

6 Salo gufanththon hara iita miish tani be7adis; hessika asas keehi deexo. **2** Asi ba wozinan amottida miish demmana mala Xoossi asas aqota, duretethinne bonchcho immees; gido attiin keeththaaway isttan ufayettana mala kumeththa maata izas immenna; izi daaburi demmidayssan haray ufayettees; hessika hadanne keehi iita miishsha. **3** Issi asi xeetu nayta gakkanaas yeli cimmidi adussa layth de7anawu dandayees; gido attiin izi ba aqotan ufayettontta aggikonne hayqqidi wogara moogettontta aggiko izappe awucayay kiya. **4** Gaasoykka coo hada yiidi dhuman bees; iza sunthithika dhuman kamettides. **5** Izi eronttanne poo7o be7ontta aggikokka he addezappe izas aadho woppay dees. **6** Ufayssi baynda dishin nam7u shii layth de7ikkoka izas aaza go7ay dizee? Wursethan nam7ayka issi soho baana deettennee? **7** Asi daaburdi oththiza ubbay ulossa; gido attiin iza amoy mulekka kalli erenna. **8** Histtiin aadho eranchchay eeyappe aazan aadhdhizee? Manqoy harata sinthan waani simerettanaakko eroy iza ay maaddizee? **9** Amon toylattanaappe ayfen be7oy kiya; hessika hadanne carko oykkanaas yedeththiza mala **10** Ha7i diza ubbaas kaseti sunthithi imetti uttides; asi hananaazi eretti uttides; asi baappe minnizayssara baaxettenna. **11** Haasayay darshin hada yo7oy darees; histtiin hessi as ay go7anee? **12** Hadanne eesho mala elle aadhdhiza guuththa laythathatan asas lo7o miishshi hananayssa erizay oonee? Qasseka izi hayqqidaappe guye salo gufanthon haniza miish izas yootana dandayzay oonee?

7 Lo7o shittofe lo7o sunthithi aadhdhees; yeleta gallassafe hayqo gallassi lo7o. **2** Gibira keeth buussafe yeeho keeth buussi lo7o; gaasoykka hayqoy as ubbaas wurseththa; shemppora paxa diza asi ubbay hessa ba wozinan woththanaas bessees. **3** Miichchafe kayoy kiya; gaasoykka kayoy sinth kareththikokka wozina poo7isees. **4** Aadho eranchcha wozinay kayo keeththan dees; eeyata wozinay gidikko ufayssa keeththan dees. **5** Eeyati sabbishe yexxiza yeth siyanaappe aadho eranchchay seeriza seera ezgoy lo7o. **6** Eeyata miichchi oto garsan eexxishe dhuuqettiza agunththa mala; hessika hada. **7** Gene oosoy aadho eranchcha eeya kessees; maganxoy asas wozina moorees. **8** Issi miishshas doomeththafe wursethithi kiya; qasse otoranchchafe dandayanchchay kiya. **9** Eeyata hanqoy istta ki7o garsan diza gishshas neni hanqos eesotoppa. **10** Neni, «Ha wodey kase aadhdhida wodetappe ays lo7idee?» ga oychchofa; heytantta mala oyshata oyshoy aadho erateth gidenna. **11** Aadho eratethithi lo7o xinxxo mala; iza go7ay poo7o be7iza as ubbaassa. **12** Miishshi as iitappe kammi ashshiza mala aadho eratethithi ashshees. Hessafe bollarakka aadho eratethithi keeththa aawa shemppo naagees. **13** Ane Xoossay oththidayssa wozinan woththa! Izi bokkasidayssa ooni luulisana dandayzee? **14** Nees wodey lo7ishin ufayetta; gido attiin wodey iitishin hayssa wozinan woththa; Xoossi issaa oththida mala harakka oththides; hessa gishshas asi sinththafe hanana miish aykkoka pilggidi erana dandayenna. **15** Nagaranchchay ba nagaraara adussa layth de7ishin, xilloy ba xilloteththara eeson hayqqishin hada gidida ta de7o laythathatan hayta be7adis. **16** Hessa gishshas ne dhayontta mala keeha xillo, woykko keeha aadho eranchcha gidoppa. **17** Qasse keeha iita as, woykko ubbaa eeya as gidoppa; ne ays wodey baynda hayqqay? **18** Issaa oykkidi hankkoyssaka yeddontta agoy lo7o; Xoossas yayyiza asi shikkalateth ixxees. **19** Aadho eratethithi aadho eranchchas immiza wolqqay issi kataman dere haariza tammatappe aadhdhees. **20**

Nagara oothonttta mulera suure oosoninne xilloteththa xalla kanthtiza asi biitta bolla deenna. **21** Haasayettiza qaala ubbaa hayth yegga siyoppa; ne histtontta aggiko ne ashkaray nena qanggishin ne siyandasa. **22** Qasse nenikka ne hu7en harata qanggoyssa ne wozinay erees. **23** Hayssa ubbaa tani aadho erateththa pilgga xeellada, «Tanikka aadho eranchcha gidanaas qachchadis» gadis. Gido attiin tani gida mala hanibeenna. **24** Aadho erateththa ay gidikkoka keehi ciimmanne haako; histtiin ooni gakki erana dandayzee? **25** Hessa gishshas aadho erateththa yo7oti hanizayssa pilgga eranaas, xanna7anaas nagara iitateththa eeyateththa gooshshateth gididayssa akeekanaas ta wozinan yuushsha qoppadis. **26** Izis wozinay woximade mala, izi kusheti agrimooqe malanne yarde mala gidida hayqoppe iita maccas be7adis; izippe kessi ekkanay Xoossas yayyiza as xalla; nagaranchcha as gidikko yarden oykkawus. **27** Aadho eranchchazi, «Tani kaalla pilgga xeellada demmida hara miishshi hayssafe kaallizayssa. Yo7oti hanizayssa hiillateththa pilggidi demmanaas issaa issaa bolla gujjo; **28** Hessika tani hach gakkanaas pilggashe dhaydayssa shii attumasappe issi suure as demmadis. Gido attiin haytantta giddofe issi suure maccas demmabeekke. **29** Tani hayssa ubbaafe issi miish tamaaradis; Xoossi as suure histti medhdhides; gido attiin asi daro gitettidaaz giigsides» gides.

8 Yo7ota birshana dandayza aadho eranchcha mala asi oonee? Yo7ota ubbaa birsheth erizay oonee? Aadho erateththa asa ayfeso poo7isees; xirphotida sinththa birshees. **2** Ne kase Xoossaa sinththa caaqqida gishshas kawos azazetta. **3** Kawo sinththa fe eeson kezoppa; izi ba dosidayssa ooththa naas dandayza gishshas iita oosos zuppetoppa. **4** Ubbaa miish ooththa naas kawos maatay diza gishshas, «Hayssa ays ooththa y?» giidi iza oychchanaas dandayzay oonee? **5** Izas azazettiza asi ubbay qohettenna; aadho erateththa diza wozinay likke wodenne bessiza ooso oge shaakki erees. **6** As metoy keehi un7eththa kokka ubbaa miishshaska likke wodeynne bessiza ooso ogey dees. **7** Sinththa fe hananayssa erizay deenna; hessa gishshas sinththa fe hananayssa yootanaas dandayzay oonee? **8** Asi ba shemppo naagi ashshanaas dandayenna; woykko ba hayqqana gallassa bolla maatay diza asi deenna; ola gallas oonikka ola yeggidi guye simmonttayssa mala iita oosoykka banara meezetidayta yeddenna. **9** Salo gufanththo haniza miish ubbaa tani pilgga be7adis; asi as qohanaas daannatiza wodey dees. **10** Qasse iitati bonchchon moogettishininne geeshsha kataman sabettishin, Xoossa asati geeshsha kataman dogettishin ta be7adis; hessi ubbayka hada. **11** Iita ooththa asa bolla eeson pirdontta aggiko asa wozinay iita ooththa halchchon kumees. **12** Nagaranchchay xeetuto iita miish ooththa shin iza layththa y aduqqikokka, Xoossa bonchchizaytassinne Xoossa yayyizaytas lo7oy hananayssa ta erays. **13** Gido attiin iitati Xoossas yayyontta gishshas lo7o miishshi isttas hanenna; istta layththa eesho mala elle aadhdhana. **14** Sa7a bolla oosettiza haray hada miishshi dees; hessika xilloti iitatas bessiza qixaate, iitati xillotas bessiza lo7o miish ekkeettes. Heyti ubbayka hada. **15** Salo gufanththo asas muussafe, ushshafenne ufayeteththa fe aadhdhiza hara miishshi baynda gishshas ba de7o layththa ufayeteththi lo7o gadis; hessa gishshas Xoossi salo gufanththo izas immida layththa tan izi ba ooson ufayettana. **16** Tani aadho erateth eranaassinne asi ha sa7a bollan omarsinne gallas dhiskoy baynda daaburza daaburaa eranaas ta wozinan pilggadis. **17** Hessafe guye Xoossi ooththa ubbaa be7adis; salo gufanththo oosettiza miish oonikka erenna; asi keehi dafettidi pilggi xeellikokka iza birsheththa demmanaas dandayenna. Aadho eranchchay, «Ta erays» giikkoka ubbaa eranaas dandayenna.

9 Hessa gishshas ha ubbaa yo7ota ta wozinan qoppada aadho eranchchatinne xilloti ooththa oosoy Xoossa kushenna; gido attiin asi sinththa fe bana naagizayssi siiqo gidiin woykko ixo gidiin erenna. **2** Xillota woykko nagaranchchata gidiin, suureta woykko iitata gidiin, geeshshata woykko tunata gidiin, yarsho shiishshizayta woykko yarsho shiishshonttayta gidiin ubbatasikka wurseththa qaaday issino. Lo7o asas hanzayssa mala nagaranchchaska hanees; caaqqizayssas hanizayssa malakka caaqos babbizaytas hanees. **3** Salo gufanththo ubbaa bolla gakkiza iitateththa yssa; ubbaas wurseththa qaaday issino; hessafe bollarakka asa wozinay iitateththa kumidessinne gooyides; wurseththankka hayqqida asan gayttees. **4** Hayqqida gaammofe paxa diza kanay kiya; hessaththoka shemppora paxa dizayta giddon diza asas hidotay dees. **5** Shemppora paxa diza asi ba hayqqanayssa erees; gido attiin hayqqidayti aykkoka erettenna; istta qofsiza miishshi ubbay dogettees; istti go7ettana miishshika deenna. **6** Istta siiqoy, ixoynne qanaatey ubbay isttara issife dhaydes. Hessa gishshas salo gufanththo haniza miish ubbaan aykko qaadaykka isttas deenna. **7** Baada ne kath ufayssan ma; ne woyne ushshaaka ne wozinay ufayettishin uya; ays giikko Xoossi ne ooththa ooson ufayettees. **8** Ubbaa wode ne may7oy booth gido; ne hu7eykka zayten tiyetto. **9** Salo gufanththo Xoossi nees immida guuth gidida ne de7o layththa ubbaan ne siiqiza ne machcheyra ufayssan de7a; ays giikko salo gufanththo ne de7oninne ne daaburda daabura ubbaan hayssi nees qaada. **10** Ne kushey ooththa naas demmidayssa ubbaa ne kumeththa wolqqan ooththa; ays giikko neni baana duufon oosoy, halchchoy, erateththa nne aadho erateththa deenna. **(Sheol h7585)** **11** Tani salo gufanththo hara miish be7adis; woththa xoonoy pilatatas olan xoonoy wolqqamatas gidenna; kaththa aadho eranchchatas, dureteththa kiphatanchchatas, sabay eranchchatas gidenna; gido attiin ubbatikka wodeynne qaaday gaththa mala haneettes. **12** Qasseka

ba wode eriza asi deenna; kafoy yarden geliza mala, moley giten oykettiza mala, asikka qopponta dishin yiza iita wodetan oykettees. **13** Hessaththoka tana keehi malalisida hayssa aadho leemiso salo gufanththon be7adis. **14** Hessika issi biittan amarda asati de7iza qeeri katamay dawus; he katamayo olanaas issi wolqqama kawoy worajji dooddides; izi yuushon miixa giigsides. **15** He katamayn aadho eranchcha gidida issi manqo asi dees; izi ba aadho eratheththan he katamayo ashshides. Gido attiin he manqozas oonikka qoppibeenna. **16** Hessa gishshas tani, «Aadho eratheththi wolqqafe aadhdhees» gadis. Gidikkoka he manqozas diza aadho eratheththazi kadhettides; iza qaalaykka siyettibeenna. **17** Eeyata ayssiza daanna waasoppe aadho eranchchay liiqon haasayza qaalay seetettees. **18** Aadho eratheththi ola miishshafe aadhdhees; gido attiin issi nagaranchchay daro lo7o miish dhayssees.

10 Hayqqida udunxxeti shitto zeeqeththeettes; hessaththoka guuththa eeyatheththi aadho eratheththinne bonchcho kawushshees. **2** Aadho eranchcha wozinay iza ushach kaaleththees; gido attiin eeya wozinay hadirs kaaleththees. **3** Eeyay oge bishin izas akeekay paccees; ba eeyatheththa oonaska qonccisees. **4** Ne goday ne bolla hanqettiko ne soho yeddofa; gaasoykka dandayay gita hanqo co7u histtees. **5** Salo gufanththon tani be7ida iita miishshi dees; hessika dere haarizaadefe keziza bala. **6** Eeyati keehi dhoqqasohon uttiin dureti hirki ziqqa sohon uttida. **7** Aylleti daannata mala togan bishin daannati qasse aylleta mala tohon bishin be7adis. **8** Olla bookkiza asi he ollan izi kundana; qasse dirsa laalliza as shooshshi dukkana. **9** Shuch dhoqallizay he shuchchaan deshettees; qasse mith qerizay he miththaan qohettees. **10** Dun7e kaltta leefontta oththiko daro wolqqa wursees; gido attiin hiillan oththiko oosoza ayfisees. **11** Shooshshi muurennon jallanaappe sinththan dukkiko muurennizaade aykkoka go7enna. **12** Aadho eranchchaa doonappe keziza qaalay puulan kumidaaza; gido attiin eeyay barkka ba inxarsan dhayees. **13** Koyroppe doommidi iza qaalay eeyatheththa; wursetheththankka iita goosh gidees. **14** Eeyay haasaya darssees; buroppe hananayssa erizay deenna; hayqqidaades izappe guyen hananayssa oonee izas yootana dandayzay? **15** Eeya oosoy oththizaade daaburssees; izi katama gaththiza oge erenna. **16** Hanne ne kawoy yelaga gididaaree! Ne daannati wonttara gibira giigsiza biittayee nees aayye ana! **17** Hanne ne kawoy bonchchettida zareppe gididaaree! maththottanaas gidontta minettanaas koshshiza wode miza daannati diza biittayee! Neni anjjettidaaro. **18** Addey azalla gidikko kaaray yarphattees; iza kusheti daaburkko keeththi aaththees. **19** Gibiray miicisees; woyne ushshi as ufayssees; miishshi diikko miishshi hanees. **20** Qofankka gidiin kawo kadhoppa; ne aqiza kifilen dashe dure qanggofa; qefen piradhdhizaara ne gizayssa efa gaththana dandayawus.

11 Ne kath haaththan yegga; daro gallassatappe guye neni zaara demmana. **2** Nees diza aqo laappun woykko osppun sohon shaakereththa woththa; ays giikko biitta bolla ay iitay yaanaakko neni erakka. **3** Shaaray karexxiko biittaa bolla iray bukkees. Miththi pudeha woykko dugeha kundiko ba kundidason ichchi attees. **4** Carko hanota naagizay zerenna; qasse shaara mallizay ba kath shiishshenna. **5** Carkoy awara bizaakko iza oge erakka; qasse shemppoy woykko ayanay aayi ulon diza medheta giddon waani gelizaakko ne erakka. Hessaththoka ubbaa medhdhida Xoossa ooso ne shaakka erana dandayakka. **6** Maaladora ne zereth zera; omarsika ne kushey ooso birshofo; gaasoykka hayssi woykko hessi, woykko nam7ay lo7anaakko, woykko awayssi ayfanaakko ne erakka. **7** Poo7oy lo7o; awa ayfe be7oy ayfe ufayssees. **8** Asi keehi adussa layth ha sa7an de7ikko he ubbaankka ufayetto. Gido attiin dhuma gallassati dariza gishshas qoppo; buro yaana miishshi ubbayka hada. **9** Haysso yelagazoo! Ne naatetetththa laythhan ufayetta; ne naatetetththa laythhan ne wozinan ufayetta; ne ayfey xeellida ubbaanne ne wozinay amottida ubbaa pola; gido attiin ne oththida ooso ubbaa gishshas Xoossi nena pirdas shiishshanayssa era. **10** Hessa gishshas ne wozinappe ceece haassa; iita miishshika neeppe digga; gaasoykka naatetetththinne yelagatetththi elle aadhdhana.

12 Meto gallassati yontta dishin neni, «Tana ufayssettenna» giza wodeti gakkontta dishin ne yelagatetththa laythhan nena Medhdhidayssa qoppa. **2** Awaynne poo7oy, aginaynne xoolinttey dhumontta dishin, iray bukki simmiin shaaray kichchontta dishin nena Medhdhidayssa qoppa. **3** Keeth naagizayti kokkoriza wode, minoti kuunniza wode, gaaccizayti qoodan guuth gidida gishshas gaachche aggiza wode, maskootera xeellizayti doljumiza wode, **4** dubbushaso efiza ogeti gordettiza wode, woxay loocetidi giireth aggiza wode, kafo waasoy as denththiza wode, istta yeththika daaburza wode, **5** pudunth kessi xooniza wode, oge buussi babisiza wode, ochcholooney ciiyiza wode, booley barkka bana goochchiza wode, asappe amoy dhayza wode asi ba mernaa keeth baana; yeekkizaytikka balen yuuyana. **6** Bira sansalatay duuxxontta dishin, worqqa saaney meqqontta dishin, haaththa otoy pultto achchan meqqontta dishin, haath ollafe kessiza waagumboy meqerettontta dishin, **7** biittay duge biittan simmontta dishin, shemppoy immida Xoossako simmontta dishin, nena Medhdhida Xoossako simma. **8** Eranchchazi, «Hada! Hadappeka hada! Ubbayka hada!» gees. **9** Eranchchazi ba hu7es aadho eranchcha xalla gidontta asaakka erateth tamaarsides. Daro leemisota pilggi xeellidaappe guyen maaran maaran giigsides. **10** Eranchchazi suure qaala

demmanaas pilggides; izi xaafidayssi suurenne tuma.
11 Aadho eranchcha qaalay cikka mala hoxe; qasse iza
tossetikka addafe dhishkettida dhishke mala; heytikka issi
heenththanchchafe imettidayta. **12** Ta naazoo! Ha ubbaafe
bollara ay miishshafekka naagetta; aykkoka gujjofa; daro
maxaafata xaafikkoka wurseththi deenna; xinaate daroy
bolla daaburssees. **13** Hekko ubbaa miishshi yootettides;
yo7o ubbaas kuushshi hayssa; Xoossas yayya; iza azazo
naaga; hessika asa naas imettida kumeththa ooso. **14**
Xoossay ooso ubbaa bolla, geemmida yo7o ubbaa bolla,
lo7o gidiin iita gidiinkka pirdana.

Siiqo Saba

1 Yeth ubbaafe aadhdhiza Solomoone mazamure. **2** «Ne siiqoy woyne ushshafe aadhdhi ufayssees; ne mettershan zaara zaaradakka tana yeera. **3** Ne tiyettiza shittoy ay mala sawizee! Ne sunththay xeygettiza wodekka ay mala ufayssizee! Geela7oti nena hessa gishshas siiqeettes. **4** Tana nenara ekkada ba; haa ya, ane nam7ay issife woxxoos! Ta kawoo, tana ne quruxo giddo gelththa» gadus. Laggeti «Izan nuni ay keena ufayettidonii! Nuni iza siiqo woyne ushshafekka aaththidi nashshoos. Tumukka maccassay ubbay nena siiqanaas bessees» gida. **5** «Intteno Yerusalaame maccassatoo, siyite! Tani kareth gidikkoka mala lo7o. Ta karethththatheththay Qeedaare dunkaane mala; gido attiin ta medhay kawo Solomoone keeththa magalashata mala. **6** Ta medha karethhiday awa seela; tani kareth gidida gishshas tana kadhopite. Ta aayi naa ishati tanara ooyettidi tana woyne atakilte naaganaas woththida; hessa gishshas tani tayssa naagabeekke. **7** Ta siiqozoo! Ane taas yoota; ne dorsa wude heemmizay awanee? Gallas awappe ne istta guurissizay awanee? Nena demmanaas ne laggeta wude kaallashe ays coo toylattiza maccassa mala gidoo?» gadus. **8** «Haa macca ubbaafe aadhdha lo7iza malanchchayee! Ta dizaso erontta aggiko dorsati bida geedo kaallada ya; ne deysha laaqqatakka heenththanchchata dunkaane matan heemma.» **9** «Ta godee! Gibxe kawos para-gaare goochchiza parata giddon diza macca paray mala lo7aasa. **10** Ne shagalasoy lozhzhu gides; ne qoodhey inqqu geetettiza seelon alleqettides. **11** Nuni nees biran alleqettida worqqa geexe oosisana» gides. **12** «Kawoy maaddan utti dishin ta shitto sawoy keeththa giddo ubbaan tunnu gides. **13** Ta siiqozi ta dhanththata giddon diza sawiza karbbe xuntte mala. **14** Ta siiqozi En-Gaade geetettiza woyne tokkiza gaden mokkida bazzo ciishsha mala» gadus. **15** «Ta godee! Neni ay mala lo7ay! Neni ay mala lo7ay! Ne ayfeti haraphphe mala lo7eettes» gides. **16** «Ta siiqozoo, nenikka ay mala lo7ay! Ne keeha lo7aasa; nu hiiththay cilila maata mala ufayssees» gadus. **17** «Nu keeththa tuussi Libaanoose ziga; kaaraykka xiiddan oosettides» gides.

2 «Tani Lasharoonen mokkiza ciishsha malanne gadhan mokkiza suufe ciishsha mala» gadus. **2** «Ta siiqoya maccassata garsan agunththa giddon diza lo7o ciish misatawus» gides. **3** «Ta siiqoza tani naatethththatara gaththa xeelliza wode, wora giddon diza appile misatees; tanikka keeha ufayettadis; tani iza kuwa garsan shempadis; mal7iza iza ayfezapeka ma kalladis. **4** Izi tana gibiras aaho keeththan gelththides; ba siiqo ta bolla bandira mala dhoqqu dhoqqu ooththides. **5** Tani iza siiqon oykettada hargadis; hessa gishshas tana zabibe ayfe mizidi gazidissite; appile mizidi tana beegoththite. **6** Ba hadirsa kushe bolla tana borkotissides; ba ushachcha kushen tana idimmides. **7** Intteno Yerusalaame yelaga maccassatoo! siiqoy baas dosidi dendana gakkanaas iza intte beegoththontta mala, tani inttena genessataninne bazzo wushan amatays. **8** Be7ite! Ta siiqoza cenggurssi zumata bollara pirishe, zumbullata bollara xongettishe yizayssi siyettees. **9** Ta siiqozi Wusha laaqqa woykko genessa laaqqa misatees. Be7ite! Izi nu keeththa daaranchchan eqqides; maskootera soo xeellees; magalasha xoo7era xuulungi xeellees. **10** Ta siiqozi tana, ‹Ta godee, denda! Ta lo7oyee! Haa ya! Ane issife boos. **11** Beya, balgoy aadhdhides; iraykka aggides. **12** Ubbason ciishshi ciiyides; mazamure yexxiza aginaykka gakkides; haraphphe yeththika nu biittan siyettees. **13** Balasey ayfe imo doommides; woyney ciiyides; iza ciishsha sawoy ubbason tunnu gees. Hessa gishshas ta godee, Denda; ta lo7oyee! Haa ya; ane issife boos› gees» gadus. **14** «Neni aafo doonan zaalla za7a giddon diza haraphphey mala; ane issito ne ayfeso tana bessa; ne qaala cenggurssikka tana sissa. Ays giikko ne cenggurssay tana ufayssees; ne ayfesoykka tana lo7ees» gides. **15** Nu woyne atakiltey ciiyides; hessa gishshas nu woyne atakilte giddo moorontta mala worakanatanne istta butulata woximaden oykkite. **16** «Ta siiqozi taassa; tanikka izassa; cilila maata giddon izi ba mehe heemmees. **17** Omarsa dhumay qaarettanaashin, maalado carkoy carkanaashin, ta siiqozoo! Genessa mala woykko wusha laaqqa mala aafotiza zuma bollara woxxada haa simma» gadus.

3 «Omars kumeth ta hiixan ichchada, ta siiqoza demmanaas amottadis; minththadakka koyadis; gido attiin demmanaas dandayabeekke. **2** Katama giddon diza ogetaninne dubbushata ubbaan yuuyadis; ta siiqoza demmanaas amottadis; minththadakka koyadis; gido attiin demmanaas dandayabeekke. **3** Katama yuuyi naagizayti tana demmida; tani isttas, ‹Ta siiqoza beyidetii?› gaada oychchadis. **4** Isttafe guuth aadhdha baada ta siiqoza demmadis; izi taappe kessi ekkontta mala minththada oykkadis; ta aayey keeth ekka efadis; ta yelettida kifile gelththadis. **5** Intteno Yerusalaame geela7otoo! Siiqozi baas dosidi dendana gakkanaas, iza intte beegoththontta mala, tani inttena genessataninne bazzo Wushatan amatays» gadus. **6** «Karbbefe, exaaneppenne zal7anchchata sawoppe giigettida shitto mala sawo tunnu gashenne cuwa mala tullu gashe bazzora yizaara hanna iza oonee? **7** Hekko be7ite, Solomoone para-gaareya yuussan dawus; Isra7eeleppe doorettida usuppun tammu ola asati izo azhabida. **8** Istti ubbayka mashsha oyth meezetida, ola erizaytanne omars yiza meto eqettanaas issoy issoy mashsha gixxida mala aqeettes. **9** Kawo Solomooney para-gaare giddon uttiza araatay Libaanoose miththafe oosettides. **10** Iza araata tuussati biran tiyettida; zemppozi worqqan alleqettides; uttizaasozi ochcha teera misatiza qacinappe oosettides; giddoza Yerusalaame geela7oti siiqos dadida afalan aleqissida» gida. **11** «Intteno Xiyoone geela7otoo! Izi keehi ufayettida iza

bullachcha gallas iza aaya iza hu7en woththida kallachcha goxxi uttidayssa be7anaas Kawo Solomoonekko haa yiite» gadus.

4 «Ta godee! Ne ay mala lo7o! Neni ay mala giiga! Ne ayfeti ne ayfeso kammiza quraace giddora xeelliza wode haraphphe mala lo7eettes; ne binanay Gala7aade zumaara duge wodhdhiza deysha wude misatees. **2** Istta giddon maynney baynda mentte mentte yeliza iskey diirettiin meecetti keziza booththa dorsa wudeta mala ne achchati tana ufaysseettes. **3** Ne metershati zo7o qacina mala lo7eettes; ne haasayza wode keehi ufaysseettes; ne shagalati ayfeso kammiza quraace giddora xeelliza wode oroomaane nam7u kessi phalqidaa misateettes. **4** Ne qoodhey shiyan qoodettiza gondalleti, ola massarati iza bolla kaqetti beettizanne ola miixa gidanaas oosettida Dawite gimbe misatees; **5** Ne dhanththati mentte yelettidi, suufe ciishshata giddon miza genessa laaqqata misateettes. **6** Qammay wonttana gakkanaas, dhumay aadhdhana gakkanaas karbbey diza zuma bollanne exaaney iza zumbulla bolla baada shempana. **7** Ta godee! Ne asateththay kumeth lo7o; ne bolla aykko wosoykka baawa. **8** Ta mishirayee! Libaanooseppe haa duge wodhdha; gaammoynne maahey dizaso Amaana zumaappe, Sanire zumappenne Hermoone zumaappe wodhdhada haa ya. **9** Taas siiqo michcho gidida ta mishirayee! Ne xeelliza xeeloynne ne qoodhen diza alleqoy ta wozina ekkides. **10** Taas siiqo michcho gidida ta mishirayee! Ne siiqoy tana ay mala ufayssizee! Ne siiqoy woyne ushshafe aadhdhi ufayssees; ne shittoy ubbaafekka aadhdhidi sawees. **11** Ta mishirayee! Ne metershara eessa ililoy xokkees. Ne doonappe eessinne maaththi pulttees; ne may7o sawoy Libaanoose shitto mala sawees. **12** Taas siiqo michcho gidida ta mishirayee! Ne taas dirsa giddon naagettiza atakilte mala, izas yuushoy shuurettida pultto haaththa malanne asi gakkontta piissa haaththa mala. **13** Ne aadhdha bizason mal7iza miththa ayfeti kumida; heytikka oroomaane atakiltesohota mala. **14** Nardoosey, laadey, sawo maataynne qarafay, qasseka exaane mala sawiza dumma dumma atakilteti deettes; haray qasse karbbey, godare uuththa ciishshaynne dumma dumma sawo atakilteti mokkeettes. **15** Neni atakilte ushshiza pultto haaththa mala; de7o haaththi keziza olla mala; Libaanoose zuma garsafe goggiza shaafa haaththa mala» gides. **16** «Pudeha bagga carkozoo! Denda! Dugeha bagga carkozoo! Haa ya! Ta atakilte bolla carka! heerazi ubbay sawo tunnu go. Ta siiqozi ba atakilte giddo yo; doorettida miththa ayfetakka mo» gadus.

5 «Taas siiqo michcho gidida ta mishirayee! Tani ta atakilte giddo geladis. Ta karbbenne ta shitto ciish maxadis; Eessa ukeththaa ililozara gaththa madis; Ta woyne ushshaa, ta maaththaa uyadis» gides. Laggeti «Intteno siiqettizaytoo! Kallana gakkanaas miite; alana gakkanaaska uyite» gida. **2** «Tani omars dhiskadis; gido attiin ta wozinay beeggides; Ta siiqozi kare qoxxishe, ‹Taas siiqo michcho gidida mishirayee! Nenan wosoy baynda ta haraphpheyee! Nena shoobbays taas kareza doya; ta hu7ey kenchchon wooqqides. Ta binanaykka omarsa puusen musides› gishin siyadis. **3** Tani ta may7o kessadis; histtiin zaara may7oo? Ta tohokka meecettadis; qasse zaarada urqqasoo? **4** Ta siiqozi penge xoo7era kushe yeddides; histtiin taas maracen pol7u gides. **5** Hessafe guye ta siiqozas kare doyanaas dendadis; kareza doyana ta oykkishin ta kusheppe karbbey xokettides; ta biradhdhetappeka shittoy goggides. **6** Ta kareza doyshin ta siiqozi simmidi bichchides; iza qaala cenggurssa siyanaas keeha amottadis. Minththadakka koyadis; gido attiin demmanaas dandayabeekke; Xeygadis shin izi taas koyibeenna. **7** Katama naagizayti tana demmi wadhdhidi madunththida; katama gimbe naagizayti ta may7ida seelo may7oza qaari ekkida. **8** Intteno Yerusalaame geela7otoo! Intte ta siiqoza demmidaa gidikko tani iza siiqoppe dendidayssan hargidayssa hadara izas yootite» gadus. **9** «Hanne maccassa ubbaafe aadho lo7oyee! Tumu ne siiqo laggezi haratappe dummatizee? Neni hayssa mala nuna hadara gizay izi haratappe waaninee?» gida. **10** «Ta siiqoy daro lo7onne mino; 10,000 attumasa garsan iza malay deenna. **11** Iza hu7ey geeshsha worqqa misatees; iza binanaykka olossinne dum7a kareth misatees. **12** Iza ayfeti shaafa lanqen diza haraphpheta malanne maaththan meecettida inqquta mala. **13** Iza shagalati mal7iza sawo maatata mala; dumma dumma qimameti tokettida atakilteso misateettes; iza metershati karbbe shittoy xokkiza suufe ciishsha mala lo7eettes. **14** Iza kusheti inqqun alleqettida worqqa guufe mala lo7eettes; iza bollay simpere geetettiza inqqun alleqettida danggarsa zaale mala lo7ees. **15** Iza tohoti worqqan tokettida, daldachcha tuussata misateettes; iza medhay Libaanoose zigan alleqettida Libaanoose zuma misatees. **16** Iza qaalay eessa mala mal7ees; iza bollay mulera kayshees; Intteno Yerusalaame geela7otoo, ta siiqozinne ta laggezi hayssa misatees» gadus.

6 «Maccassa ubbaafe lo7oyee! Ne siiqo laggezi awa bidee? Nunikka nenara issife koyanaas, izi awa baggara bidaakko nuus yoota» gida. **2** «Ta siiqozi dorsa wude heemmanaas lo7o ciishshata maxanaas shittos go7iza sawo maatay dizaso duge atakilte giddo wodhdhides. **3** Tani ta siiqozassa; izikka taassa; izi wudeza cilila maatan heemmees» gadus. **4** «Ta godee! Neni Tirxxa katamay lo7iza mala lo7aasa; Yerusalaame mala keeha kayshaasa; bandira tookkidi biza olanchcha mala yashissiza teemara daasa. **5** Woze nena ne ayfe taappe denththarkkii! Istti tana di7idi qasho as kessida; Ne binanay Gala7aade zumaappe duge wodhdhiza deysha wude misatees. **6** Istta giddon maynney baynda mentte mentte yeliza iskey diirettiin meecetti keziza booththa dorsa wudeta mala ne achchati tana ufaysseettes. **7** Ne shagalati ayfeso kammiza quraace giddora xeelliza

wode oroomaane nam7u kessi phalqidaa misateettes. **8** Usuppun tammu macca kawoti, osppun tammu laggeththo maccassati, qasse qooday baynda geela7oti deettes. **9** Tani gidikko issiniyo xalla dosays; izi bolla ay wosoy deenna; iza haraphphe mala kaysha uttadus; iza ba aayeyska mexi issino; izo yelida aaya izo ubbaafe aaththa siiqawus. Geela7otikka izo xeellidi xeellidi sabbeettes; kawo machchetinne iza laggeththoti izo nashsheettes. **10** Hanna maalado xalqqe mala mokkizaara, agina mala phoollizaara, awa mala poo7izaara, bandira tookkidi biza olanchcha mala yashissizaara iza oonee?» geettes. **11** «Tani shoobban tokettida atakilteta be7anaas, woyney aacidaakko, oroomaaneykka ciiyidaakko xeellanaas duge ochcholooney tokettizaso wodhdhadis. **12** Tani qoppontta dishin, ta amoy tana efidi kawo para-gaareta bolla utissides» gides. **13** «Hanne Shulaame maccassayee! Haa simma; Nena nu lo7eththi xeellana mala haa simma» gida. Geela7oya «Daro asa sinththan yexxiza asa mala, tana Shulaame maccassayo ays xeelleetii?» gadus.

7 «Kawo naada lo7izaaree! Ne tohoti neni naxala caamma aaththa dishin be7iza wode ay mala lo7izoo! Ne sheechchati hiillanchcha wogacey qoxxidi lo7eththi alleqissida inqqu misatees. **2** Ne gul7ay woyne ushshi kumida birille misatees; ne xeessay lo7o ciishshan qashettida gistte mirqqe misatees. **3** Ne dhanththati mentte yelettida Wusha laaqqa misateettes. **4** Ne qoodhey danggarsa zaalen alleqettida adussa gimbe misatees; ne ayfey gita Haseboone katama penge matan diza eele haath misatees; ne siidhey Damasqo xeelisidi gimbida Libaanoose gimbeza misatees. **5** Ne hu7ey Qarmeloose zuma misatees; ne hu7e binanay xaaxetti uttida xilata misatees; ne hu7e daththayka kawoza wozina ekkides. **6** Ta godee! Ne ay mala lo7ay! Ne ay mala kayshay! Ne siiqoy tana ay mala ufayssizee! **7** Ne geesay zamba geesa misatees; ne dhanththay zamba wurco misatees. **8** Tani ha zamba bolla kezana; kezada iza ayfeta maxana; ne dhanththati woyne ayfe mala wurccotti uttida; qasse ne peenoy appile ayfe mala sawees. **9** Ne metershati eessa ililo mala mal7eettes» gides. Geela7oya «Histtiko he lo7o ililoy ta siiqoza metershata giddoranne achchata giddora duge wololu gi goggo. **10** Tani ta siiqozassa; izikka tana amottees. **11** Ta siiqozoo! haa ya; nam7ay katamappe kezidi ane gede gaxare boos; heen omars ane issife aaththoos. **12** Maalado wonttara ane woyne atakilte giddo boos; woyney ciiyidaakko, oroomaaneykka ayfidaakko ane beyoos; heen tani ta siiqo nees qonccisana. **13** Inko ayfe sawoynne dumma dumma ayfe immiza atakilteti nu karen kumida; ta siiqozoo! Ha ayfetappe teeridaytanne oorath maxettidayta nees woththadis.

8 Ne ta aayey dhanth dhammi diccida ta isha mala gididaakko ta nena ogen demmada yeera ekkidaakko tana oonikka kadhennakoshin! **2** Tana tamaarsida ta aayeyso ta ne kushe oykkada efanakkoshin; ne uyanaas oroomaaneppenne woyneppe gum7ettida lo7o ushshu ta nees immanakkoshin. **3** Ba hadirsa kushe bolla tana borkotissees; ushachcha kushenkka tana qoommees. **4** Intteno Yerusalaame geela7otoo! Siiqozi baas dosidi dendana gakkanaas iza intte beegoththontta mala tani inttena hadara gays» gadus. **5** «Ba siiqo laggeza bolla zemppada, bazzofe yizaara hanna oonee?» gida. Geela7oya «Beni ne aaya nena miixatta yelida appile miththa garsafe ta nena beegoththa denththadis. **6** Mernaa siiqon ne wozinan tana woththa; tana xalla ne qese bolla maatame mala shoca; ays giikko siiqoy hayqo mala mino; qanaatey duufo mala menxe iita; izi lacoykka tama laco mala popol7u gees. **(Sheol h7585)** **7** Haaththa daroy siiqo tama toyssanaas dandayenna; di7oykka meeccidi efenna; asi baas diza miish ubbaan siiqo shammanaas koykko siiqoy miishshan beettontta gishshas asay qilcci kaa7ees» gadus. **8** «Dhanththi uttontta qeeri michcha nuus dawus; azinay izo oychchiko nu izis ay ooththanee? **9** Iza gimbe gididaakko nuni izi bolla birappe shakko ooththana; iza geliza penge gididaakko nuni izi bolla Libaanoose zigappe sanqqa kessana» gida. **10** «Be7ite tani gimbe; ta dhanththatikka shakko mala; tani ta siiqozara diza wode izi ufayssinne saroteth demmees. **11** Solomoones Ba7aali-Hamoonen woyne tokkizasohoy dees; he woyne tokkizasohoza oosanchchatas kira immides; isttika hu7en hu7en shii bira izas eheettes. **12** Gido attiin taas buzo gidida woyne tokkizasohoy dees; Solomoone neni shii bira ekka; oosanchchati 200 bira ekketto» gadus. **13** «Hanne ta mishirayee! Ne atakilte giddon dashe haasayza qaala ta laggeti siyana koyeettes; ane tanakka ne qaala cenggurssaa sissa» gides. **14** «Ta siiqozoo! Taakko eeson haa ya! Sawo atakilteti mokkiza zumata bollara guppiza genessa woykko Wusha laaqqa misata» gadus.

Isayaasa Tinbite

1 Yuhuda kawota Ooziya, Iyo7aatame, Akaazenne Hizqiyaasa kawoteththa wode Amoxe naa Isayaasi Yuhuda gishshassinne Yerusalaame gishshas be7ida ajjuuta. **2** GODAY, «Salotoo siyite! biittayee nekka ezga siya! Tani nayta yelada dichcha gaththiin istti ta bolla makkallida. **3** Booray ba godaa erees; harey iza goday izas giigsida zedhekka erees; Isra7eeley gidikko tana erenna; ta dereykka akeekenna» gides. **4** Intteno nagaranchcha kawotetththatoo! Qohon kumidaytoo! Iita oothththiza zereththatoo! Intte aawata tunatetththaa kaalliza naytoo! Inttena aayye ana! GODAA aggaagideta; Isra7eele geeshshaza yeggi aggideta; zokkoka izas zaarideta. **5** Makkalla bolla makkalla gujjidi intte ays zaari zaari qaxxayetteetii? Intte hu7ey mule sakettides; intte wozinaykka daaburdes. **6** Hessa gaason hirki toho xugunththafe biidi hu7e iske gakkanaas paxatetththi inttes baawa. Madunth, kixanne uzas xalla gidides. He madunththay meecettibeenna; qashettibeenna; zaytenkka shuggibeenna. **7** Intte derey aykkoy baynda bazzo gidana; intte katamati taman xuugettana; intte ayfey xeellishin intte biitta allagay bonqqi ekkana; istti intte biitta bula kessana. **8** Xiyoone naya woyne miththa giddon diza gaabba mala, lelehe giddon diza qeeri keeththa malanne morkkey giddoththida katama mala gidadus. **9** Ubbaafe Wolqqama GODAY nuus zereth ashshonttaakko, nuni Sodoome malanne Gamoora mala gidanakkoshin. **10** Intteno Sodoome ayssizaytoo! GODAA qaala siyite; intteno Gamoora deretoo! Nu Xoossa timirte ezgi siyite. **11** «Intte yarsho daroy taas ay oothththanee? Hanno gakkanaas intte taas shiishshida xuugetti shiiqiza dharsho ashonne modhdho meheta asho kalladis; tani boora suuththan, dorsa suuththaninne deysha suuththan ufayettike. **12** Intte taas goynnanaas yiza wode hessa ubbaa intte ekki yaana malanne ta Keeththa zago intte yedhdhana mala ooni oychchidee? **13** Hayssafe guye hayssa misatiza hada yarsho nam7anththo shiishshofte; intte cuwasiza exaaney tana shaattees; agina xeeron, sambata gallassataninne intte goynos shiiqiza gallassatan intte bonchchiza ba7aaleti iitatetththan kumida gishshas tani heyta gencca aadhdhanaas dandaykke. **14** Agina xeeron intte bonchchiza gallassatanne kase intte woththida ba7aale gallassata ta shemppoya harasettadus; heyti taas daro deexo tooho gidida gishshas ta istta tookkanaas dandaykke. **15** Intte intte kushe woosas taakko micciko tani ta ayfe inttefe haraso zaarana; intte kushen suuththi kumida gishshas intte keehi woossikokka ta intte woosa siyikke. **16** Meecettite; inttena geeshshite; intte iita oosoza ta sinththafe diggite; iita oosokka aggite. **17** Lo7o ooso tamaarte; suure pirda koyite; qohettidayta minththethththite; yi7otas eqqite; am7etas mootettite» gides. **18** Qasseka GODAY, «Haa yiite issoy issaara ane buuxettoos; intte nagaray xeeqa zo7o gidikkoka shachcha mala boottana; suuththa mala zo7ikkoka puutto mala puqqa booth gidana. **19** Intte taas eeno gi azazettiko biitta anjjo maana. **20** Intte taas akkay gi makkalliko mashshay inttena maana; hayssa yootiday tana GODAA» gides. **21** Kase ammanettida katamaya waanada layma gidadee? Kase izin suure pirday kumidaaranne xillotetththi izin kumidaara ha7i gidikko shemppo wodhizaytas duussaso gidadus. **22** Hanne ne biray shiydes; ne woyne ushshay haaththan yeellettides. **23** Nena kaaleththizayti makkallanchchataranne kaysotara laggetida; istti ubbayka maganxo doseettes. Matta7ekka keehi koyeettes; yi7otas aadhdhi eqqettenna; am7eta magana siyettenna. **24** Hessa gishshas GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Tani ta morkketa bolla ta hanqo gussana; tana komizayta bollaka tani halo kessana. **25** Tani ta kushe ne bolla denththana; ne bolla diza kinththaka ta geeshshana; ne qitaakka ne bollafe diggana. **26** Kase nena ayssizayta mala hara nena ayssanaytanne zoranayta tani nees denththana; hessafe guye neni, ‹Xillotetththi diza ammanettida katamayo› geetettana. **27** Xiyoona suure pirdan, maarotetththan simmizayti xillotetththan wozzettana. **28** Gido attiin makkallanchchatinne nagaranchchati issi bolla liiqana; Xoossa aggizayti wurikka dhayana. **29** Kase intte dosiza kaashshatan intte yeellatana; kase intte doorida atakiltesohotan intte kawuyana. **30** Wursetththan intte bonccoy qokkida wola mala, haaththi baynda atakiltesohota mala gidana. **31** Mino asi happa mala; iza oosoykka pil7i giza laco mala gidana; nam7ayka issi bolla xuugettana; he tamaa toyssana asikka deenna» gides.

2 Amoxe naa Isayaasi Yuhuda dere gishshassinne Yerusalaame katama gishshas be7ida ajjuutay hayssa. **2** Wode wursetththan Xoossa keeththi iza bolla keexettida zumay hara zuma ubbaafe dhoqqi beettana. Zumbullata ubbaafe dhoqqu dhoqqu gaana; ubbaa kawotetththati hee goochchana. **3** Daro asay yiidi, «Wogay Xiyooneppe, GODAA qaalay Yerusalaameppe keziza gishshas haa yiite! GODAA zumaa, Yaaqoobe Xoossaa Keeth ane pude kezoos. Izi koyzayssaththto nuni baana mala izi nuna ba oge tamaarsana» gaana. **4** Izi kawotetththata giddon pirdana; daro asata garsan diza palama izi diggana. Istti bantta giththa mashsha maarasha, bantta toorakka baaca qoxxi kessana. Derey dere bolla mashsha denththenna; hessafe guye istti ola tamaarettenna. **5** Intteno Yaaqoobe zaretoo! Haa yiite! Ane GODAA poo7on simerettoos. **6** GODAWU! Neni ne asaa Yaaqoobe zareta aggadasa. Istti arshey mokkiza baggara diza asata mala bitan kumida; Filisxeeme asaa mala muurenneettes. Istti allagara issife zuppeteettes. **7** Istta biittan biraynne worqqay kumides; istta duretetththas zaway baawa; istta biittan paray kumides; istta para-gaaretas zaway deenna. **8** Istta biittan eeqa xoossati kumida; bantta kushen oothththi kessida miishshas goynneettes. **9** Hessa gishshas asi ubbay ziqqi gaananne kawuyana. Istta qoho atto gooppa. **10** Yashissiza GODAA hanqofenne

iza teemappe attanaas zaallatakko biidi biitta giddon qotettite! **11** Otoranchcha ayfey gukkana; moodhettizayti kawuyana; he wode GODAY xalla dhoqqu dhoqqu gaana. **12** Ubbaafe wolqqama GODAY Otoranchchata, moodhettizaytanne ceeqettizayta kawushshanaas gallas bari woththides. **13** Adussinne dhoqqa gidida Libaanoose zigatanne Baasaane wolata ubbaa, **14** Gita zumatanne dhoqqa zumbullata ubbaa, **15** katama naagiza adussa miixatanne katamaa yuushon diza mino gimbeta ubbaa, **16** Tarseese markabetanne bonchcho wogolota ubbaa izi kawushshana wodey dees. **17** Moodhettizaadey kawuyana; otoranchchay kundana; he gallas GODAY xalla dhoqqu dhoqqu gaana; **18** Eeqa xoossati ubbay mulera dhayana. **19** GODAY hayssa biittaa qaaththanaas dendiza wode Yashissiza GODAA hanqofenne iza teemappe attanaas asay qotettanaas shuchcha garsinne ollay dizaso baqatana. **20** He gallas asay goynnanaas medhdhida bantta bira, worqqa misleta girossinne kafotas olana. **21** GODAY ha biittaa qaaththanaas dendiza wode iza yashisethaafenne iza teemaappe dendidayssan shuchcha gongoloynne zaalla za7ay dizaso baqatana. **22** Shemppoy siidhera keziin aha gidiza asan ammanettofte; asi ay maaddanee?

3 Be7ite, GODAY Ubbaafe Wolqqama GODAY asas koshshiza kath, haaththinne maado ubbaa Yerusalaameppenne Yuhudappe diggana. **2** Qaratanne olanchchata, pirdizaytanne nabeta, muurennizaytanne cimata, **3** hamsa halaqatanne ola gadawata, zoranchchatanne hiillanchchata, cinccatethan bitizayta ubbaa dhayssana. **4** Tani yelaga nayta istta bolla shuumana; qeeri nayti istta haarana. **5** Derey dere bolla, asi issoy issaa bolla, shooroy shooro bolla, yelaga nayti cimata bolla, shufuroy bonchchettidayta bolla dendana. **6** Asi ba aawa keeththan ba ishanttafe oykkidi, «Nees may7oy diza gishshas nuna kaaleththizayssa gida; ha laalettida sohoza aawateth ne ekka» gaana. **7** Histtiin izi he wode ba qaala dhoqqu histtidi, «Tani aykkoka maaddike; tason may7oynne miza kaththi baynda gishshas tana dere kaaleththizaade histtofte» gaana. **8** Yerusalaamey gandigarawus; Yuhudaykka kundana matadus; gaasoykka istti bantta haasayaninne ooson GODAARA eqettishe iza bonchchoza toochcheettes. **9** Istta ayfesoy istta bolla markkattees; istti Sodoome asaa mala bantta nagaraa qottontta qonccen haasayeettes; istti bantta bolla iita miish ehiza gishshas isttas aayye ana! **10** Xillotas, «Xilloti ba lo7o ooso ayfe maana; hessa gishshas isttas lo7o gidana» ga yoota. **11** Iitatas aayye ana! Istta bolla iita miishshi yaana; ays giikko istti bantta ooso mala ekkana. **12** Yelagati ta deraa un7eththeettes; maccassatikka istta haareettes; Ta derezoo! Inttena kaaleththizayti inttena baleththida; intte biza ogeppeka inttena kare kessida. **13** GODAY pirdanaas shilotan uttides; deraa bolla pirdanaas dendides. **14** GODAY dere cimatanne kaaleththizayta pirdanaas issi bolla shiishshidi, «Tani woyne tokkizasohoza iissideta; manqotappe intte bonqqidayssi intte qol7an dees. **15** Ta deraa ays meton liiqisidetii? Manqota ays yeesseetii? Hayssa yootiday tana Goda, Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossaa» gees. **16** GODAY, «Xiyoone maccassati otorettida; bantta qoodhe warxi histtishe, bantta ayfen som7i bessishe, bantta duca qaaththishe, bantta tohon diza sagayo giirissishe hemetteettes. **17** Hessa gishshas tani GODAY Xiyoone maccassata hu7e citton goo7issana; tani GODAY istta hu7e bo7asana» gees. **18** He gallas GODAY Xiyoone maccassata alleqo miishshata, heytikka toho sagayota, hu7e alleqota, qoodhe gozdata, **19** hayththa gutichchata, kushe sagayota, ayfeso kammiza quraaceta, **20** hu7e goosseta, sagayota, hu7e alleqota, xeessan dancciza danccota, shitto bilqaaxeta, ashenkitaabeta, **21** siidhe midigata, biradhdhe midigata, **22** seelo may7ota, garsara may7iza may7ota, kaabbata, kushe karaxiiteta, **23** Heregata, laynota, giddora may7iza may7ota, binana qachchiza alleqotanne ayfeso kammiza qolleta ubbaa dafi ekkana. **24** Shitto xinqqon, dancco wodoron, goofare bo7an, seelo may7o maaqan, puulateth pigen laammana. **25** Inttes attuma asati giththa mashshan, olanchchati olan hayqqana. **26** Xiyoone pengeti kallo gaden wodhdha uttada yeekkiza maccassa mala yeekkananne zilalana.

4 He wode laappun maccassati issi adde oykkidi, «Maana kath gidiin may7ana may7o nuni nurkka nuna dandayana; ne sunththan xalla xeygettana mala histtada nu kawushshatethaa nuuppe diggarkkii!» gi woossana. **2** He wode GODAA miththa haggay lo7ananne bonchchettana; Isra7eele asaappe dhayshe attidaytas he biitta kaththay ceeqossinne bonchchos gidana. **3** Xiyoonen attidayti, Yerusalaamen dhayontta attidayti, Yerusalaamen shemppora paxa dishe xaafettida ubbatara, «Istti geeshshata» geetettana. **4** GODAY Xiyoone maccassata qitaa meeccana; maadhetti uttida suuththaafe Yerusalaame pirda ayananinne xuuggiza ayanan geeshshana. **5** GODAY Xiyoone zuma bollanne heen shiiqiza ubbata bolla gallas shaaranne cuwa, omars eexxiza tama poo7o kiittana; Xoossa bonchchoy katamayo dunkaane mala kammi naagana. **6** Izi gallassa awa suuleppe ashshiza kuwa, uushoppenne irappe baqati attizasoho gidana.

5 Tani ta siiqo laggeza gishshassinne iza woyne turaa tokkizasoho gishshas siiqo mazamure yexxana. Tani siiqiza laggezas aradda zumbullan woyne turaa tokkizasohoy dees. **2** Biitta bookkidi, shuchchaa qori kessidi, ubbaafe lo7iza woyne turaa tokkides; histtidi iza naaganaas shakko giigsides; woyne ushshu gum7izasoho olla bookki giigsides. Hessafe guye lo7o ayfe ayfana giidi naagides; gido attiin caala phanqida ayfe ayfides. **3** Histtiin ta siiqoy, «Intteno Yerusalaamen de7izaytoo! Intteno Yuhuda asatoo! Taappenne ta woyne turaa tokkiza sohozappe giddon de7iza yo7oza ane ha7i intte

pirdite. **4** Tani ta woyne turaa sohozasi ooththidayssafe hara ay ooththanayssi attidee? Izi lo7o ayfe ayfana gaada ta naagishin ays caala phanqida ayfe ayfidee? **5** Ha7i tani ta woyne tokkiza gadeza bolla ooththanaaz inttes yootays. Dirsaa shoddana; izikka dhayana mala ooththana; Tani gimbeza laallana; he sohoykka durettana. **6** Tani he sohoza mago biitta ooththana. He turay xunqqettenanne bul7ettenna; Histtiin kindichchoynne agunththi izan mokkana. Iray izan bukkontta mala, tani shaarata azazana» gides. **7** Ubbaafe Wolqqama GODAA woyne tokkiza gadey Isra7eele asaa. Yuhuda asay izi ufayettiza atakilte. Istti suure pirda pirdana giidi naagides; gido attiin suuth gussishin be7ides. Izi xilloteth koyides; gido attiin meto waaso siyides. **8** Haratas sohoy dhayanaashe gakkanaas, keeth keeththa bolla gujjizaytoo! Gade gadera gaththi oyththidi, intterkka xalla biittaa bolla aakki de7izaytoo! Inttes aayye ana! **9** Ubbaafe Wolqqama GODAY tani ta hayththarа siyishin, «Gita keeththati kayzi attana; he lo7o keeththatan de7anaas asi dhayana. **10** Tammu waaxa booratan tokkida woyne ayfeppe issi oto gidiza woyne ushshi xalla ke7ana; tammu qun7a kath zeriin issi qun7a kaththi xalla ayfana» gides. **11** Maththosiza ushshu koyanaas maalado guurara dendidi woyne ushshan xuugettana gakkanaas, sa7aa qamisizaytas aayye ana! **12** Istta gibirasohon maasinqoy, diiththi, karabey, susul7eynne woyne ushshi dees; gido attiin istti GODAA oosozas wudettibeettenna; izi ba kushen ooththida oosokka bonchchibeettenna. **13** Histtiin ta Derey akeeka dhayda gishshas di7etti baana; istta shuumeti koshan hayqqana; istta dere asaykka haaththa saamon xuugetti hayqqana. **14** Duufoy ba gomppa aassadus; ba doonaakka zawappe bollara doyadus; Yerusalaamen de7iza gita asatinne hankko derey, wocamizaytanne guppizayta issi bolla mittana. **(Sheol h7585)** **15** Asi ubbay tooshettananne kawuyana; otoranchchati ubbay yeellatana. **16** Gido attiin Ubbaafe Wolqqama GODAY, suure pirdan dhoqqu dhoqqu gaana; geeshsha Xoossay ba geeshshateththaa ba xilloteththan bessana. **17** He wode dorsati bantta qooron heemettiza mala heemettana; dorsa laaqqati laalettida dureta keeththata sohon maata maana. **18** Cimo wodoron nagaraa goochchizaytas, para-gaare wodoron iitateth goochchizaytas aayye ana! **19** «Nuni nu ayfera be7ana mala ane Xoossi elelo! Ba oosokka eesoso! Nuni erana mala Isra7eele Geeshshay qoppida qofay matan poletto» gizaytas aayye ana! **20** Iitaa lo7o, lo7oza iita gizaytas, dhumaa poo7o poo7oza dhuma ooththizaytassinne cammizayssa mal7o, mal7izayssa camo ooththizaytas aayye ana! **21** Banttana barkka, «Tani aadho eranchcha! Tani qara gidikkinaa!» gi qoppizaytas aayye ana! **22** Woyne ushshan erettidaytassinne maththosiza ushshu walakkanaas goobizaytas aayye ana! **23** Matta7e ekkidi, mooranchchata xillisizaytassinne xillo asatasi suure pirdaa diggizaytas aayye ana! **24** Istti Ubbaafe Wolqqama GODAA wogaa ixxida gishshas, Isra7eele Geeshshaa qaalaakka kadhida gishshas, tama lacoy buuxa oykkiza malanne mela maatay eexxi dhayza mala istta xaphoy wooqqana; istta ciishshayka buhe mala laaletti dhayana; **25** GODAA hanqoy iza deraa bolla eexxi ke7ides; izi ba kushe denththidi istta shocides. Zumati qaaxxida; hayqqida asaa ahay oge bolla pitti yeggida buura mala gidides; histti pe7iinkka iza hanqoy simmibeenna; iza kushey ha7ikka dendida mala dees. **26** GODAY haakon de7iza kawotetththatas malaata dhoqqan essees; sa7a gaxan de7iza morkketaska wayqees; isttika eeson bichcharishe puttu gaana. **27** Istta giddon daaburanchchaynne wobbey deenna; Isttafe issoynne dhiskennanne ichchenna. Xeessan gixxida qabattoyka birshettenna; Istta caammaa dafoykka duuxxenna. **28** Istta yiishshay hoxe; istta wondafeykka waaxetti uttides. Istta parata qinccafilley zaalla shuchcha mala; istta para-gaareta erzoykka gote mala. **29** Istta xaagoykka gaammo xaago mala; wodalla gaammota mala xaaggeettes; banttas miza miish shankkati oykkidi xaaggeettes; istti oykkidayssa tookki ekki beettes; isttafe woththi ekkanay oonikka deenna. **30** He gallas istti gita abba dambala mala, Isra7eele bolla guummana; oonikka duge zaari biittaa xeelliko dhumanne meto be7ana; poo7oykka shaaran kamettana.

6 Kawo Ooziyay hayqqida layth GODAY dhoqqa araata bolla uttidayssa beyadis; izi may7ida afala macaray Xoossa Keeth kumi uttides. **2** Suraafeele geetettiza kiitanchchati izappe bollara deettes; issi issi suraafeeles usuppun qefeti deettes; nam7u qefetan ba ayfeso ayfeso kammeettes; nam7u qefetan ba toho toho kammeettes; nam7u qefetan piradhdheettes. **3** Issoy issaara, «Geeshshawu, geeshshawu, geeshshawu Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossawu! Sa7a ubbay iza bonchchon kumides» gida. **4** Istta qaala cenggurssafe dendidayssan Xoossa Keeththas yochchay qaaxxides; qasseka Xoossa Keeththaa cuway dhippi gi kumides. **5** Histtiin tani, «Tani doonay tunida asa; qasse doonay tunida asata giddon de7ays; tani Kawoza, Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossa ta ayfen be7ida gishshas taas aayye ana! Ta dhayadis» gadis. **6** Histtiin suraafeeletappe issoy yarshizasozappe qaphen tama bonqqo ekkidi piradhdhishe taakko yides. **7** Tamaa bonqqozan ta doonaa bochchidi, «Be7a; hayssi tamaa bonqqozi ne doonaa bochchides; ne mooroy neeppe kichchides; ne nagaraykka qucetti kichchides» gides. **8** Hessafe guye GODAY, «Oona kiittoo? Nuus oonee kiitettanay?» gishin siyadis. Tanikka zaarada, «Hekko, tana kiita» gadis. **9** Histtiin GODAY; «Ba; baada ha asaas, ‹Intte sissi siyeeta; gido attiin yuushshi qoppeketa; ayfen xeelleeta shin akeekkeketa› gaada isttas yoota. **10** Hayssa deraa wozinaa dammisa; istta haythtaka tullisa; istta ayfezakka qooqisa; histtontta aggiko istti bantta ayfen be7ana; bantta hayththa siyana; bantta wozinankka akeekana; histtidi istti taakko simmidi paxana» gides. **11** Tanikka, «Abeet

Godawu! Hayssi ayde gakkanaas hananee?» gadis. Izikka zaaridi taas, «Katamati isttan de7iza asi dhayiin istti laalettana gakkanaas, keeththatikka ubbay kayzana gakkanaassinne biittayka mulera aykkoy baynda bula gidana gakkanaassa. **12** Tani GODAY asaa haassana gakkanaassa; biittaaka aykkoy baynda bazzo kessana gakkanaassa. **13** Tammu asaappe issi asi biittaa bolla attiko, izikka dhayana; qanxxi yeggiin attida wolaa duruma mala gidana; geeshsha zarey hessaththo he duruma mala gidana» gides.

7 Ooziya naa Iyo7aatamey yelida Akaazey Yuhuda biittan kawotida wode Aaraame biitta kawo Eraasooninne Isra7eele biitta Kawo Eromeliyo naa Faaquhey Yerusalaame olanaas kezida; gido attiin xoonanaas dandaybeettenna. **2** Aaraame dereynne Efreeme derey issi bolla gididi olas ke7idayssa Dawite zareppe kawotida kawoy siyida wode wora mith carkoy qaaththiza mala Akaaze wozinaynne deraa wozinay qaaxxides. **3** Histtiin GODAY Isayaasas, «Neni ne naa Sha7aari-Yaashube ekkada Akaazera gayttanaas baada may7o meeccizayta goshshaakko efiza oge matan ganna baggara de7iza eele haaththa zaraa xeeran neni iza demmana. **4** Histtada izas, ‹Naagetta; woppu ga; babbofa; hayta tamay mishin attidi cuwattiza duruma nam7atappe Aaraames, Eraasoonessinne, Eromeliyo naa hanqos shabarettofa› ga yoota. **5** Aaraame biitta asay Efreeme asaaranne Eromeliyo naara ne bolla iita miish ooththanaas, **6** ‹Ane Yuhuda biittan worajjoos; ane laalloos; ane nuus nuus shaaketti ekkidi Xaabi7eele naa kawoththoos› gi maqettida» gides. **7** Gido attiin Ubbaa Haariza GODAY, «Hayssi ha istta maqqozi minnenna; mulekka polettenna. **8** Gaasoykka Damasqoy Aaraame biittas hu7e; kawo Eraasooney Damasqos hu7e. Usuppun tamman ichchash layththa garsan Efreeme derey laalettana; simmidi dere gidana dandayenna. **9** Qasse Samaariyay Efreeme biittaas hu7e; Eromeliyo nay Samaariyas hu7e; intte intte ammanon minnidi eqqontta ixxiko mulekka eqqanaas dandayekketa» gees. **10** Qasseka GODAY Akaazes, **11** «GODAY ne Xoossa nees bolla saloppe, woykko sa7appe, gars ciimmafe issi malata immana mala oychcha» gides. **(Sheol h7585)** **12** Akaazey gidikko, «Oychchike; GODAAKKA paaccike» gides. **13** Isayaasi, «Intteno Dawite zaretoo, siyite! Intte asaa saleththizayssi guuxxiin Xoos saleththanaas dendidetii? **14** Histtiko GODAY barkka inttes malata bessana; geela7oy shaarana; attuma naa yelana; iza sunththaaka, ‹Amanu7eele› gaada sunththana. **15** Izi iitanne lo7o shaakki eriza wode hangara maaththinne ees maana. **16** Gido attiin naazi iitanne lo7o shaakki eranaappe sinththan neni keehi yayyida nam7u kawota biittati aykkoy baynda bula gidana. **17** «Efreeme biittay Yuhuda biittafe shaakettoosofe doommiin hayssafe sinththan hani erontta wode GODAY ne bolla, ne deraa bollanne ne aawaa keeththa bolla ehana; izi ne bolla ehanayssika Asoore kawo» gides. **18** He wode GODAY haako biittan diza Gibxe shaafappe udunxxeta, Asoore biittafe maththata wayqeththan xeygana. **19** Istti ubbayka yiidi bazzo shoobban, shuchcha gongolon, agunththa tushaninne haaththa ollatan gawu7ana. **20** He wode GODAY Efiraaxise Shaafa pinththafe garxxi ehida magallan, hessika Asoore kawoy yiidi inttes hu7e binanaa, intte buuchchinne intte bolla diza iske ubbaa meedana. **21** He wode issi asas issi ussa miizinne nam7u deyshati xalla attana. **22** Gidikkoka istti maaxxiza maaththi keehi daro gidida gishshas izi oys maana; he biittan attida asay ubbayka hangaranne ees maana. **23** He wode issi shii biran washettiza issi shii woyne turati tokettidasohoti ubbay agunththinne kindichcho xalla gidana. **24** Biitta ubbaan kindichchoynne agunththi kumida gishshas asay hee biza wode wondafenne yiish oykki baana. **25** Kase xoyllen goyettidi kath immiza zumbullati kindichchoninne agunththan kumida gishshas yayyidi issi asikka hee beenna; meheynne dorsi la7ettizaso gidana.

8 GODAY tana, «Gita xaaththa waraqata ekkada, ‹Maher-shalal hash-baaz› gaada nababettiza pidalen xaafa. **2** Qeese Ooriyanne Baarakiyo naa Zakaraasa taas ammanettida markkata gidana mala ta istta xeygana» gides. **3** Hessafe guye ba machcho nabeyra aqides; izakka shaarada attuma naa yeladus; histtiin GODAY tana, «Iza sunththaa, ‹Maher-shalal hash-baaz› gaada sunththa. **4** Naazi, ‹Aabboo! Aayee!› gi xeys eranaappe kase Asoore biitta kawoy Samaariyanne Damasqo aqota di7i efana» gides. **5** Qasseka GODAY taas, **6** «Ha derey co7u gi goggiza Selihoome haaththata aggidi Eraasooneninne Eromeliyo naazan ufayettides. **7** Hessa gishshas tani GODAY minonne wolqqama gidida Efiraaxise haaththa haro, Asoore kawo iza teemaranne bonchchozara istta bolla ehana; haaththazi shaafaza kumi polchchidi shaafa doonan diza biitta ubbaa mittana. **8** Buuri ekkidi duge Yuhuda wodhdhana; biittaa kumidi aadhdhana; qoodhe gakkanaas mittana» gides. Gido attiin Amanu7eelee! Micettida iza qefey ne biittaa gaxappe gaxa gakkanaas kammi oykkides. **9** Intteno kawotetththatoo! Olas dendidi waassite; intte dippi gaana; haaho deren dizayti ezgite! Olaska giigettite! Intte dippi gaana; Olaska giigettite! Intte meqerettana; **10** Olas zorettite; gido attiin inttes suurenna; halchcho kessite; gido attiin inttes minnenna. Gaasoykka Xoossay nunara dees. **11** GODAY ba mino kushe ta bolla woththidi tani ha asaa oge kaallontta mala seerides; **12** «Hayssi asay, ‹Iita maqqo› gi xeygiza miish intte aykkoka, ‹Iita maqqo› goopite; istti babbizayssas intte babbofte; izas yarkiyarkofte. **13** Intte dummasana bessizay Ubbaafe Wolqqama GODAA xalla; intte yayyanaassinne kokkoranaas bessizay iza. **14** Izi geeshshasoho gidana; gido attiin izi Yuhuda biittaa asaassinne Isra7eele keeththaa asaas dhuphiza shuchchinne kundisiza zaalla gidana; Yerusalaamen diza asaas izi gitenne woximade gidana. **15** Isttafe

daroti dhuphettana; kundidikka meqqana; woximaden geli oykettana» gides. **16** Markkatetththaa lo7eththa oykka; ta tamaareta giddon wogaa maatamen shoca. **17** Tani ba sinth Yaaqoobe zaretappe genththida GODAA naagana; izakka hidota oothtthana. **18** Tananne taas GODAY immida nayta be7ite. Nuni Xiyoone zuman diza Ubbaafe Wolqqama GODAAPPE Isra7eeles malatanne markka. **19** Asay inttena, «Bessonttaaz tattafettishenne Saasukettishe haasayettiza bitizaytanne moytille xeygizayta oychchite» giikko derey ba GODAA oychchanaas bessennee? De7o Xoossaa aggidi hayqqidayta oysho ays koshshizee? **20** Wogaakkonne markkatetththa qaalaakko biite! Istti hayssa mala qaala inttes yootontta aggiko wontta poo7oy isttas poo7enna. **21** Istti ceecishenne gafishe biitta bolla toylattana; istti keehi gafida wode hanqettana; pude xeellidi bantta kawaanne bantta Xoossaa qanggana. **22** Hessafe guye istti duge biitta xeellana; istti xeellanayssika waaye, dhumanne dhippi gida babisiza miish xalla; istti girdi gida dhuman yegettana.

9 Ceecishe dizaytas hayssafe guyen hidotay dhayenna; beni wode Zaabiloone biittanne Niftaaleme biitta kawushshides; sinththafe yaana woden gidikko Mediteraane abbaa ogen de7iza biittanne Yordaanoose Shaafappe he pinththan de7iza, «Ayzaabeti de7iza Galila biitta» izi bonchchana. **2** Dhuman de7iza derey wolqqama poo7o be7ides; hayqo kuwa garsan diza deretas poo7oy poo7ides. **3** Neni kawotetththaa darsadasa; isttas ufayssaa bolla ufays gujjadasa; asay kath shiishshishenne di7i ekkida miish gishettishe ufayettiza mala isttika ne sinththan ufayettana. **4** Kase neni Midiyaame biitta xoonida mala istta deexxiza qambara, istta hashe bolla wodhida durqqanne istta waayisi haarida guufe menththadasa. **5** Olanchchata caammay ubbay, suuththan moorettida may7o ubbayka taman dunne gidi eexxana. **6** Hekko nuus nay yelettides! Attuma naykka nuus imettides! Halaqatetththi iza hashe bolla gidana; iza sunththi, «Malalisiza zoranchcha, Wolqqama Xoossa, Mernaa Aawa, Sarotetththa Halaqa» geetettana. **7** Iza kawotetththa aakotetththaassinne iza sarotetththaas zaway deenna; hachchife doommidi mernaa gakkanaas ba kawotetththaa, suure pirdaninne xillotetththan essana; lo7eththi oykkidi minththana; Dawite kawotetththa araatan izi uttana; deraa ubbaa haarana; Ubbaafe Wolqqama GODAA qanaatey hessa polana. **8** GODAY Yaaqoobe zareta bolla pirda qaala kiittides; izikka Isra7eele bolla polettana. **9** Efreemeninne Samaariyan de7iza derey ubbay hessa Xoossi oothtthidayssa erana; otoroninne moodhetetththan dendidi, **10** «Xuubeppe oosettida gimbetti laalettida; nuni gidikko masettida shuchchan zaari gimbana; eththati qanxxettida; nuni gidikko isttasohon ziga laammana» gida. **11** Hessa gishshas GODAY Eraasoone morkketa minththana; istta morkketa istta bolla denththethththidi ehana. **12** Arshey mokkiza baggafe Aaraame biittaa asatinne arshey wulliza baggafe Filisxeeme biitta asati bantta doona hangidi Isra7eele mittana. Hessi ubbay haniinkka GODAA hanqoy irxxibeenna; iza kusheykka dendidasoppe simmibeenna. **13** Derezi gidikko bana shocida GODAAKKO simmibeenna; Ubbaafe Wolqqama GODAAKKA koyibeenna. **14** Hessa gishshas GODAY hu7enne goyna, zamba hagganne maqqa Isra7eeleppe issi gallas qeexana. **15** Cimatinne bonchchettidayti hu7e; wordo tamaarsiza nabeti goyna. **16** Hayssa deraa kaalethtthizayti baleththeettes; kaalliza dereykka ogeppe kare kezidi toylattees. **17** Hessa gishshas GODAY naatetththa naytan ufayettenna; yi7otassinne am7etas qadhettenna; ubbayka iita oothtthizaytanne Xoossa yashshateth bayndayta; ubbaa asaa doonappe harassiza qaalay kezees; hessi ubbay haniinkka GODAA hanqoy irxxibeenna; iza kusheykka dendidasoppe simmibeenna. **18** Deraa iitatetththi kindichchonne agunth xuuggiza tama mala; dhippi gida woray xuugettishin keziza cuwa tuussa mala sitti giidi pude kezees. **19** Ubbaafe Wolqqama GODAA hanqon biittay xuugettana; dereykka taman geliza miththa mala gidana; ishay ishas qadhettenna. **20** Ushachcha baggara tuxxana; gido attiin gafa teqqenna. Hadirsa baggara maana; gido attiin kallettenna. Issoy issoy ba yelida nayta maana. **21** Minaasey Efreeme maana; Efreemeykka Minaase maana; istti issife gididi Yuhuda bolla dendana. Hessi ubbay haniinkka GODAA hanqoy irxxibeenna; iza kusheykka dendidasoppe simmibeenna.

10 Geella woganne as un7eththiza awajja kessizaytas aayye ana! **2** Manqota pirda geellasizaytas, un7ettida ta dereza pirda bokkasizaytas, am7eta aqota bonqqizaytas, yi7ota aqota dhechchi mizaytas aayye ana! **3** Inttena xomosiza wode intte awa gelandetii? Haakoppe bashshi yiza wode ay hanandetii? Maado demmanaas oonakko baqatandetii? Intte aqota awan qottandetii? **4** Qashettida asaara issife qashetetththafe shukettiza asaara issife shuketetththafe attiin haray inttes attanaasoy deenna. Hessi ubbay haniinkka GODAA hanqoy dochchibeenna; qaxxayanaas izi ba kushe denththi woththides. **5** GODAY, «Ta hanqos guufe, ta ehiza bashshas xam7a gidida Asoore biitta asaas aayye ana! **6** Istta aqota bonqqana mala, banttas di7o buuri shiishshana mala, istti oge urqqaththo yedhettana mala, Xoos erontta kawotetththa bolla kiittana. Tana hanqeththida asaa bolla tani Asooreta yeddana. **7** Gido attiin Asoore kawoy hayssa halchchibeenna; iza wozinan hayssa mala qofay deenna; iza halchchoy daro kawotetththata bashshanaassinne mulera dhayssanaassa. **8** Izi, ‹Ta ola gadawati ubbati kawo gidettennee?› gi ceeqettees. **9** ‹Kalnnoy Karkamishe mala, Hamaatey Arfaade mala, Samaariyaykka Damasqo mala gidettennee? **10** Yerusalaameninne Samaariyan de7iza eeqa misletappe dariza misleta goynniza kawotetththata seeranaas tani ta kushe yeddadis. **11** Samaariya bollaninne izi misleta bolla ta oothtthoyssaththo Yerusalaame bollanne izi misleta bolla ta oothtthikinaa?› gees» gides. **12** GODAY Xiyoone zuma

bollanne Yerusalaame bolla ba ooththa ooso ubbaa polidaappe guye, «Asoore kawo iza wozina otoreteththa gishshassinne izi kadhe ayfen xeelliza gishshas ta iza qaxxayana» gees. **13** Asoore kawoy, «Hayssa ubbaa tani mino qesen ooththa dis; qasseka tani aadho eranchchanne akeekanchcha; tani kawoteththa ta zawa laalladis; tani istta aqota bonqqa ekkadis; ta qarateththa n istta kawota kawushshadis. **14** Asi ba kushe kafo keeththa n yeddiza mala tanikka ta kushe kawoteththa ta aqotan yeddadis. Qasse asi dogetti attida phuuphphulleta shiishshiza mala tanikka dere ubbaa shiishshadis. Paallanaas ba qefe micciday deenna; waassanaas ba doona doyday deenna» gides. **15** Kalttay banan qanxxizaade bolla ceeqettizee? Magaazey bana goochchizaade bolla otorettizee? Xam7ay bana oykkida asa bolla ba hu7e qaaththana dandayzee? guufey asi baynda barkka hemetti erizee? **16** Hessa gishshas GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY, modhdhida iza olanchchata bolla gilqisiza harge yeddana; iza bonchchozappe garsara laciza tama yeddana. **17** Isra7eele Poo7oy tama gidana; Geeshshazikka tama laco gidana; issi gallassan iza agunththaanne kindichchoza tamay maana. **18** Harganchchay gilqidi hayqqiza mala ba woraa bonchchonne aradda biitta, ashonne shemppo mulera dhayssana. **19** Iza woran guuththa miththati casha attana; heytakka qeeri nay qoodi wursana dadayees. **20** He wode Isra7eele zareppe casha attidayti, Yaaqoobe keeththafe attidayti hayssafe guye banttana shocidayta bolla zemppettenna; gido attiin GODAAN Isra7eele Geeshshan tumappe ammanettana. **21** Casha attidayti simmana; Yaaqoobe keeththafe casha attidayti Ubbaafe Wolqqama Xoossaako simmana. **22** Nenoo Isra7eele! Ne asay abba shaamintta mala gidikkoka casha attidayti xalla simmana. Xilloteththa n kumida gita bashshi awajettides. **23** GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY sa7a ubbaa bollan ehana qachchida bash ehana. **24** Hessa gishshas GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Xiyoonen diza ta derezoo! Gibxeti ne bolla ooththa dayssaththo guufe ne bolla denththa dayta durqqan nena qoxxida Asoore asaas babbofa. **25** Ta ne bolla ehida qixaateza guuththa wode garsan ta essana; ta istta bollaka bosha ehana» gees. **26** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Midiyaame asaa Hereebe zaalla achchan shocoyssaththo izi istta xurqafera wadhdhana; izi Gibxeta bolla ooththa dayssaththo ba guufeza abba bolla denththa na. **27** He gallas istta toohoy ne hasheppe, istta qambaray ne morgefe kichchana; ne ordeteththa fe dendidayssan iza qambaray meqqana» gees. **28** Istti Ayaatera biidi Migeroone kanththa beettes; baas diza miishshaa Makimaasen shiishsheettes. **29** Istti pinnizasora aadhdhi biidi, nuni Geeban dunkaani aqana; Eraamay dagammadus; Sa7oole katama Gibi7ay baqatadus. **30** Gaalime nayee ne waassa! Laysha ezga siya! Manqo gidida Anatoote, ne izis zaaro imma. **31** Madimeenaha baqata bolla dawus; Geeba derey qotettana woththan dees. **32** Istti hach Noobe gakkana; istti bantta kushe Yerusalaame zumbulla bolla, Xiyoone macca nay zuma bolla ceeqeteththa n mandana. **33** Be7ite GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY ba gita wolqqan haggata qanxxereththa na; adussa miththatikka shiretti wodhdhana; dhoqqu dhoqqu gidaytikka kundana. **34** Girdi gida woraakka kalttara qeexana; Libaanoose zigatikka Wolqqamaza sinththa n kundana.

11 Isseye durumappe aacay purccana; iza xaphotappe issi haggay ayfe immana. **2** GODAA Ayanay, aadho erateththa inne akeeka Ayanay, zore Ayanaynne wolqqa Ayanay, erateththa Ayanaynne GODAAS yashissiza Ayanay iza bolla shemppana. **3** GODAAS yashshan izi ufayettana; ba ayfen be7ida malanne ba hayththa n siyida mala pirdenna. **4** Gido attiin hiyeesatas xillo pirdana; sa7a bolla manqotas suure pirdana; ba inxarsaa xam7an sa7a shocana; ba doona peenon iitata wodhana. **5** Xilloteththi izas xeessa dancco gidana; ammaneteththay izas dabala dancco gidana. **6** Kana suytey dorsa laaqqara issife daana; maaheykka deysha laaqqara issife ichchana; miiza mari, gaammo marinne modhdho mehey issife heemettana; guuththa nay istta heemmana. **7** Miizinne zardoy issife heemettana; istta maratikka issife ichchana; gaammoy boora mala happa maana. **8** Dhammiza nay iita shooshsha ollan kaa7ana; dhanth duuththontta nay ba kushe goppe shooshsha ollan yeddana. **9** Geeshshi gidida ta zumaa bolla qohettenna woykko oonikka dhayenna; haaththi abba kumiza mala sa7a ubbay GODAA eron kumana. **10** He wode Isseye zereththi kawoteththatas malaata gidi eqqana; kawoteththa ti izakko yaana; iza shemposoy bonchchettana. **11** He wode GODAY nam7anththo ba kushe miccidi attida asaa Asooreppe, pudeha Gibxeppe, dugeha Gibxeppe, Tophphiyappe, Elaameppe, Sana7ooreppe, Hamaateppenne abba gaxan diza deretappe shiishshana. **12** Kawoteththatas malaata essana; dhoqqu ooththa di denththa na; Isra7eeleppe goodetti bidayta zaari ehana; laalettida Yuhuda asaa oyddu bagga biitta gaxappe izi shiishshana. **13** Efreeme qanaateteththi eqqana; Yuhuda morkketikka qanxxettana; Efreemey Yuhuda bolla qanaatenna; Yuhudaykka Efreeme ixxenna. **14** Istti arshey wulliza baggara Filisxeemeta dugunththaa wodhdhana; nam7ayka issife gididi arshey mokkiza dereza bonqqana; istti Eedoome bollanne Mo7aabe bolla bantta kushe denththa na; Amoone asay isttas haarettana. **15** GODAY iita carkon Gibxe abba melissana; izi ba kushe Efiraaxise shaafa bolla yeddana; laappun kessi shaakereththi yeggana; hessa gishshas asay tohoppe caamma kessontta pinnana. **16** Kase Isra7eeley Gibxeppe kezishin hanidayssaththo Asooren attida asay kezana oge isttas giigsana.

12 He wode neni, «Abeet GODAWU, kase ne ta bolla hanqettadasa; ha7i gidikko neni ne hanqozappe simmada tana minththeththa gishshas ta nena sabbays. **2** ‹Be7ite, Xoossay ta atoteththa; tani izan ammanettiza gishshas babbike; GODAY, Xoossay taas minoteththa inne

yeththa; ta atoteththay iza› gaandasa. **3** Paththiza ta pulttotappe haath ufayssan duuqqandeta. **4** He wode intte GODAA galatite! Iza sunththaaka xeygite. Izi ooththidayssa kawoteththata giddon erisite. Iza sunththay dhoqqu dhoqqu gidayssa awajjite. **5** GODAY gita ooso ooththida gishshas izas yexxite. Hessi kumeththa alames eretto. **6** Intte giddon diza Isra7eele Geeshshay gita gidida gishshas Xiyoone asawu ilili giite; ufayssankka yexxite» gaandeta.

13 Amoxe naa Isayaasas GODAY Baabiloone gishshas qonccisiin izi be7idayssi hayssafe kaallizayssa; **2** aykkoy baynda mela diza zumbulla bolla malata essite; intte qaala dhoqqu histti waassite; istta shuumeta pengera gelana mala malata bessite. **3** Ta xoonon ufayettizayta ta geeshshata azazadis; ta hanqo istti polana mala ta olanchchata xeygadis. **4** Daro derey wocamiza mala zumata bolla wocamiza wocamaa siyite! Kawoteththata giddon metottida derey gugumiza gugunththaa siyite! Ubbaafe Wolqqama GODAY olanchchata olas salfisides. **5** GODAYNNE izi ba hanqo polisanaas go7ettiza miishshati biitta ubbaa dhayssanaas haaho biittafe salota gaxappe yida. **6** GODAA gallassi matida gishshas yeekkite! He gallas Ubbaa Dandayza Xoossaa matappe bashshi yaana. **7** Hessa gishshas kushe ubbay silana; asa ubbaa wozinaykka seerana. **8** Istti shirotana; istta waayeynne metoy gakkana; miixay oykkida maccassa mala istti miixattana; issoy issaara dagaman xeelettana; istta ayfesoy dagaman shaala may7ides. **9** Be7ite GODAA gallassay menxe iita; biitta mela ashshanaas izin diza nagaranchchata dhayssanaas bashsharanne gita hanqora yaana. **10** Salo xoolinttetinne istta butteti poo7o immettenna; arshey buro mokkida mala dhumana; aginaykka ba poo7o immuku. **11** GODAY, «Tani alame izi iitatetththaa gishshas qaxxayana; iitatakka istta nagara gishshas qaxxayana. Tani otoranchchata otoreteth shaarana; menxe iitata otoreteth ta kawushshana. **12** Attida asati muuruta worqqafe bollara al7o gidana; ofire worqqafekka al7o gidana. **13** Hessa gishshas tani Ubbaafe Wolqqama GODAY, ‹Tani ta hanqo qonccisiza wode salo qaaththana; sa7akka izi de7izason kokkorsana› gees. **14** Shankkatizaadefe baqatiza genessa mala, heemmizaadey baynda dorsa wude mala, asi ubbay ba asaakko asaakko simmana; issoy issoy ba dere baqatana. **15** Di7ettida ubbay cadettana; oykettida ubbay mashshan hayqqana. **16** Istta ayfey be7ishin istta nayta busakkana; istta keeththatikka bonqqettana; istta machchetakka haray gayttana» gees. **17** Be7ite, biras wudu gonttayta, worqqankka ufayettonttayta Meedoone dere asaa ta istta bolla denththana. **18** Istta wondafeti wodallata wursana; qeeri naytakka maarettenna; istta wozinaykka naytas mishettenna. **19** Kawotethththatas bonchcho, Kaladaawetas ceeqo gidida Baabiloone GODAY Sodoome malanne Gamoora mala izo shiri yeggana. **20** He biittan mulekka asi de7enna; izin uttiza asikka deenna; Arabe asikka heen ba dunkaane tokkenna; mehe heemmizaytikka bantta wude heen shempisettenna. **21** Gido attiin bazzo do7ati heen ichchana; izi keeththan worakanati kumana; heen guttoti de7ana; bazzon deysh misatiza daydanththati izi bolla guppana. **22** Izi miixan godareti waassana; lo7iza izi kawoteththa keeththaankka worakanati waassana; izi wodey matides; izi gallassayka aduqqenna.

14 GODAY Yaaqoobes nam7anththo qadhettana; Isra7eelekka zaarethidi doorana. Istta istta biittan woththana; imaththati yiidi Yaaqoobeso asaara walakettana. **2** Kawoteththa efidi istta istta biitta zaarana. Isra7eele asay kawoteththa baas oykkidi maccassaanne attumasaa aylle histtidi GODAA biittan haarana. Bana di7idayta zaari di7ana; bana un7eththidayta zaaridi haarana. **3** GODAY inttena intte waayeppe, metoppenne un7etethththafenne iita aylletethththafe nena shemppisida gallassi, **4** intte Baabiloone kawo bolla qilccishe, «Un7eththizayssas wodey waani wuridee? izas giirissizayssi waani eqqidee! **5** GODAY iita xam7anne haarizayta kawoteththa guufe menththides. **6** Kawoteththa pacey baynda shocidayssa qadhetay baynda gooddi gooddi qoxxidayssa menththides. **7** Biittaya saronne shempo demmadus; ufayssa mazamure yexxawus. **8** Haray attiin zigatikka, Libaanoose xiiddatikka ufayettida; Nekka kundadasa; mith qanxxizaadeyka hayssafe guye kaltta nu bolla denththenna. **9** «Neni yiza wode Si7ooley nena mokkanaas giigettadus; nena mokki ekkana mala moytilleta, alame bolla dere haarizayta ubbata denththeththadus; qasse kawoteththa bolla kawotida kawota istta araataappe denththa essadus. **(Sheol h7585)** **10** Istti nees, ‹Nekka nu mala daaburadasa; nu malakka gidadasa. **11** Ne bonchchoy diiththaa giirissara duge si7oole wodhdhides; badati nees garsara hiixettida; guxuneti nees bollara may7o gidana› gaana» geeta. **(Sheol h7585)** **12** Nenoo wontta naazoo, torojje xoolinttezoo, ne waanada saloppe duge kundadii? Kawoteththa kawushshida neni waanada duge yegettadii! **13** Neni ne wozinan, «Tani pude salo kezana; ta kawoteththa araataakka Xoossaa xoolinttetappe bollara dhoqqan woththana; zuma bolla shiiqizason anjjettida zumaa bolla dhoqqasohon ta kawoteththa araata bolla uttana. **14** Tani shaarati diza dhoqqasohoppeka pude aadhdhana; tani tana Ubbaafe Dhoqqa Xoossa mala ooththana» gadasa. **15** Gido attiin neni si7oolen duge ciimma ollan yegettadasa. **(Sheol h7585)** **16** Nena be7izayti ubbay tishshi histti xeellidi nena, «Biitta qaaththidayssinne kawoteththa kokkorisidayssi hayssee? **17** Sa7a bazzo kessidayssi, katamatakka laalliday, di7ettidayti ba dere simmi bontta mala diggiday hayssee?» gaana. **18** Kawoteththa kawoti ubbay bonchchon dhiskida; ba duufon duufon shempida. **19** Ne gidikko koyettontta hagga mala duufoppe wora olettadasa; mashshan cadettidaytan, duge ciimma shuchcha ollan wodhdhidaytan, asa kushen hayqqidaytan kamettadasa; neni tohon yedhettida aha mala gidadasa.

20 Neni isttara duufon daakka; gaasoykka ne biittaa bashshadasa; ne dereza ne dhayssadasa; iita ooththizayta zereththi mulekka akeekettenna. **21** Istti dendidi biitta laattontta mala, alamen ba katama istti kunththontta mala kase istta aawata nagara gaason attuma nayti siifettanaasoho giigsite. **22** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani istta bolla dendana; histtada istta sunththaa, isttafe attidayta, istta zereththaanne yeletaa Baabilooneppe dhayssana. **23** Tani Baabiloone quxarsa aqosonne care kessana; bashsha peyxan tani izo pitta dhayssana» gees. **24** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani halchchida mala polettana; ta qoppida malakka hanana. **25** Tani Asoore ta biitta bolla liiqisana; tani iza ta zuma bolla yedhdhana; iza qambaray ta dereza bollafe dendana; iza toohoykka istta hasheppe kichchana» gi caaqqides. **26** Sa7a ubbaas qofettida qofay hayssa; kawotehththata ubbaa bollan micettida kushey hayssa. **27** Ubbaafe Wolqqama GODAY hayssa qoppides; hessa iza oonee digganay? Izi ba kushe denththides; hessa zaaranay oonee? **28** Kawo Akaazey hayqqida layth hizgiza qaalay yides; **29** Intteno Filisxeeme asatoo, inttena shocida guufey meqqida gishshas ubbati ufayettofte; shooshshaa garsafe haso shooshshi kezana; iza zereththika xongettiza marzera diza haso shoosh gidana. **30** Putteesa manqoti duussaso demmana; metotanchchati woppu giidi ichchana. Gido attiin tani ne zare koshan wursana; qasse neeppe attidaytakka dippi histtana. **31** «Nenoo pengezoo! Wuu! Wuy ga; Nenoo katamazoo! Waassa; Intteno Filisxeeme asatoo! Intte ubbayka hirgan seerite! Gaasoykka pudeha baggafe cuway intte bolla yides; he cifraappe duuxxi attanay deenna. **32** He kawotehththatappe kiitetti yiza qasttannetas ay gi zaaranee? ‹GODAY Xiyoone minththi essides; waaye ekkida derey izi garsan shemposo demmides› gi zaaro.»

15 Mo7aabe biitta gishshas GODAY yootida qaalay hayssa; Qiire-Mo7aaben diza Eerey laalettadus; issi gallassa omarsan dippi gadus; qasse Qiire-Mo7aaben diza Qiirey laalettadus; issi gallassa omars dippi gadus. **2** Diboone asay Xoossa keeth kezides; yeekkanaas pude zumbullata bolla kezides; Mo7aabe asay Nebo gishshassinne Medeba gishshas waassees; hu7eynne buuchchay milxi gi meedettides. **3** Ogey dizaso ubbaan maaqa may7eettes; pooqeta bollaninne dabaabay dizason yeekkeettes; afunth gusseettes. **4** Haseboooneynne El7eeley waassida; istta waasoykka Yahaaxe gakkanaas seetettides. Hessa gishshas Mo7aabe olanchchati waassida; istta wozinaykka kokkorides. **5** Ta wozinay Mo7aabe gishshas yeekkides; izippe goodettida asati Zo7aare gakkanaas, Egilaate-Shalishiya gakkanaas baqatida; istti afunth gussishe pude Luhite kezida; qasse Horonayme efiza ogera bishe bantti dhayanayssas waassida. **6** Nimiriime haaththati miccida; maatay shullides; caarechchayka dhaydes; cilila miishshika beettenna. **7** Hessa gishshas istti haarida aqotanne istti shiishshida haaro Ahaya shaafa tookki pinththeettes. **8** Istta waasoy Mo7aabe zawa gakkanaas seetettees; istta waasoy Egilayme gakkanaas istta zilasaykka Bi7eeri-Eelime gakkees. **9** Dimoona shaafati suuththan kumida; gidikkoka tani Dimoona bolla hessafe aadhdhizaaz ehana. Mo7aabeppe baqatizayta bolla biittayn casha attidayta bolla gaammo yeddana.

16 Bazzo biittafe he pinththan diza Seelappe Xiyoone macca nay zuman deraa haarizayssas dorsa laaqqa yeddite. **2** Bantta keeththafe goodettidi waayettiza kafota mala Mo7aabe maccassati Arnoone shaafa purden hessaththo hanana. **3** Mo7aabe asay Yuhuda asaas, «Nuus zore immite; nuus pirdite; seeta gallas intte eeshon omarsa dhuma mala nuna kammite. Baqatidayta qottite; goodettidaytakka aaththi immofte. **4** Mo7aabeppe goodettidayti inttekon takketto; istta dhayssizaytappe istti qotetti attizasoho gidite» gees. Un7eththizayssas wursethhi yaana; bashshi attana; otoranchchay biitta bollafe dhayana. **5** Araatay siiqon minnees; he araatan Dawite keeththafe gididay, suure pirda amottizay, xilloteth eesosizay issi asi ammanetehthan iza bolla uttana. **6** Yuhuda asay, «Mo7aabeta hallaca, otoretehthaanne moodhetehtha, ceeqetehthaanne kadheza siyidos; gido attiin istta otoretehthi hada» gaana. **7** Hessa gishshas Mo7aabeti waassana; issi bolla Mo7aabes yeekkana; Qiire-Hereesete katama asaa gishshas yuushshi qoppidi kayottishe yeekkana. **8** Haseboone goshsha gadeti Seebama woyne miththati shullida; kawotehththata haarizayti Iyaazeere aadhdhi biidi bazzo biitta kanththidi bantta xapho abba gakkanaas yeddidayta doorettida woyne miththata yedhettida. **9** Seebama woyne miththaa gishshas Iyaazeera yeekkiza mala tanikka yeekkays; Haseboonee! El7eelee! Tani ta afunththan inttena looxikissays. Gaasoykka inttes miththa ayfeti gakkida wode diza hombocaynne kath shiishshiza wode diza ufayssi attides. **10** Ufayssaynne ililisay ne atakiltey dizasoppe kichchides; woyne tokkizasohon yexxiza yeththay deenna; ilisikka attides. Woyne teera gum7izasohoy deenna; gum7izayta hombocaakka ta dhayssadis. **11** Hessa gishshas ta wozinay Mo7aabe gishshas qadheta milas sissawus; Qiire-Hereeseta gishshas ta maraceya yeekkawus. **12** Mo7aabey pude ba zumbulla bolla kezikkoka daabura xalla; iza woosas ba eeqa keeth gelikkoka go7ay deenna. **13** GODAY Mo7aabe gishshas kaseti yootida qaalay hayssa. **14** Ha7i gidikko GODAY, qaxxaretti ooththiza oosanchchay gallas qoodiza mala Mo7aabe bonchchoynne asaa coratehththay heedzdzu layththa giddon kawuyana; heen attida asati guuththatanne wolqqay bayndayta gidana.

17 Damasqo gishshas, «Be7ite, hayssafe sinththan Damasqo katamatehthi attana; laalehtha doore gidana. **2** Aaro7eere katamati kays gidana; mehe heenththasoho gidana; istta babisiza miishshika deenna. **3** Gimbettida katamay Efreemeppe, kawotehtha maatay

Damasqofe dhayana; Aaraameppe casha attidayta bonchchoy Isra7eeletayssa mala kawuyana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **4** «He wode Yaaqoobe bonchchoy shaarumatana; iza modhdhotethThaykka shuumana. **5** Kath maxizaadey eqqida kaththaa shiishshidi modhe ba kushen maxiza mala Erafayme shoobbafe maxettiza pushulo mala gidana. **6** Wogara mith shociin nam7u woykko heedzdzu ayfeti hagga xeera bolla attiza mala oyddu woykko ichchash ayfeti dhippi gida haggata bolla attiza mala guuththa haggati attana» gi GODAA Isra7eele Xoossay haasaydes. **7** He wode asay bana Medhdhidayssako xeellana; istta ayfey Isra7eele Geeshshaako xeellana. **8** Istti bantta kushen ooththida yarshosohota xeellettenna; istti bantta eeqatas exaane cu7asizasohotassinne Asheeris goynnana essida tuussatas bonchcho imettenna. **9** He wode Isra7eele asaa gaason boshettontta attida mino katamati woranne aykkoy bayndaso gidana. **10** Nena ashshiza Xoossaa baladasa; ne izan qotetta attiza ne zaallaka akeekabeekka; hessa neni doorettida atakilte tokkikokka, ooraththa zereth ne zerikkoka, **11** ne tokkida gallas izi mokkana mala ne ooththikokka, ne zerida wonteththa gallas izi ciiyana mala ne ooththikokka he kaththay hargeninne paxontta sakon mulera dhayana. **12** Be7a, daro asaa hanqo giirissi abba dambala mala giirees; be7a, asaa waaso daroy wolqqama haaththa mala guummees. **13** Asay wolqqama haaththa mala guummikkoka, izi istta seerikko zumbulla bollara carkon biza gudulla mala gote carkoy laalliza happa mala laalettana. **14** Hekko Sa7ay qammishin qofay baynda shiro gidides; sa7ay wonttanaappe kasetidi oonikka beettibeenna. Nu aqota bonqqidayta, ubbaa wolqqan ekkizayta qaaday hessa.

18 Tophphiya shaafata matan diza giirettiza qefey diza biittays aayye ana! **2** He biittaya qasttanneta shaccafe oosettida wogolon abba bollara shaafappe he pinth kiita yeddizaaro. Intteno pilata qasttannetoo! Adussanne bolla shugo asataakko, haakoninne matan dizay isttas yayyiza deretakko, wolqqamanne qaalay erettontta deretakko, shaafa haaththati iza dere shaakki biza kawotethThaako biite. **3** Intteno sa7a bolla diza as ubbatoo! zumata bolla malatay kaqettishin intte be7ana; zayey punettishin intte siyana. **4** GODAY taas, «Ta co7u ga uttana; seeta gallas awa seelan xolqettiza misha mala bone hombe mala, shaarappe bukkiza ira mala gidada ta xeellana» gides. **5** Kath maxiza wodeppe kase ciishsha wodey aadhdhishin, ciishshay gakkidi woyney ayfe ayfana gishin, woyne bolla diza koshshonttayssa xunqqana; daayida haggatakka qanxxereththi diggana. **6** Istti ubbayka zuma bolla diidi baqqi miza kafotassinne bazzo do7atas attana; kafoti bone kumeth mishe shaaccana; bazzo do7ati balgo ubbaan mishe shaaccana. **7** He wode GODAAS Ubbaafe Wolqqama Xoossaas adussanne liiqo asaappe, matappe haahoppe yayyiza dereppe, wolqqamanne iza qaalay erettontta dereppe, shaafati shaakki biza kawotethThafe imotay yaana; medheteththa GODAY dizaso pude Xiyoone zuma bolla yaana.

19 Gibxe gishshas yootettida qaalay, «Be7ite, GODAY eesotiza shaara toggidi Gibxe yees. Gibxe eeqa xoossati iza sinththan kokkoreettes; Gibxe wozinay istta giddon seerees» gees. **2** «Tani Gibxeta issaa issaa bolla denththana; ishay ishara, shooroy shoorora, katamay katamara, kawoy kawora olettana. **3** Gibxeta wozinay labettana; tani istta halchcho hada ooththana. Istta eeqa xoossatanne moytilleta, tuna ayana xeygizaytanne marota zore oychchana. **4** Qasse menxe iita asa kushen ta Gibxeta aaththa immana; babisiza kawoy istta haarana» gees GODAY, Ubbaafe Wolqqama Xoossay. **5** Abbaye shaafa haaththi paccana; haaththi guuxxi guuxxi melana. **6** Zara haaththati xinqqana; Gibxe kanchcheti micci dhayana; shaccatinne care maatati shullana. **7** Abbaye shaafa lanqen haaththa matan diza miththati shullana; shaafaa matan zerettida kath ubbay carkon pitetti dhayana; aykkoyka attenna. **8** Mole oykkizayti ceecana; Abbaye shaafan gaattile yeggizayti ubbay yeekkana; haaththa bolla bantta gite yeggizayta ubbaa wolqqay ixxana. **9** Paatettida talbba suqizayti dhayana; qasse booththa puuttofe may7o dadizayti hidota qanxxana. **10** May7o dadizayti ceecana; damozan aqizayta wozinay meqqana. **11** Xaanoose biitta halaqati keehi eeya; aadho eranchcha gidida kawo Paaroone aadho eranchchata zorey hada. Paaroones, «Tani aadho eranchchatappe issaa; tani kase kawota kaallizaade» waanidi geetii? **12** Intte aadho eranchchati ha7i awan dizoo? Ubbaafe Wolqqama GODAY Gibxe bolla ooththana qoppidayssa ane inttena bessettonne erisetto. **13** Xaanoose halaqati eeyda; Memppisa shuumeti balettida; izi dere kaaleththiza erettidayti Gibxe asaa baleththida. **14** GODAY istta bolla dochchiza ayana gussides; maththottida asi ba cooshshan gandigarza mala Gibxey ba ooso ubbaan gandigarana mala ooththida. **15** Kace woykko goyna, zamba woykko shacca heyti ubbay Gibxes aykkoka maadettenna. **16** He wode Gibxe asay maccassa mala gidana. Qasse Ubbaafe Wolqqama GODAY istta bolla ba qese denththiza wode istti yashshan kokkorana. **17** Yuhuda asay Gibxe asaa bolla shiro denththeththana; Ubbaafe Wolqqama GODAY istta bollan ooththana halchchida halchchofe dendidayssan Yuhuda gishshas siyida ubbay shirotana. **18** He wode Gibxe biittan diza ichchash katamati Kanaane qaalan haasayana; Ubbaafe Wolqqama GODAA bagga gidanaas caaqqana. He katamatappe issiniya Bashsha Katama geetetta xeygettana. **19** He wode Gibxe biittan GODAAS yarshosoy oosettana; qasse Gibxe biitta zawan GODAAS tuussi eqqana. **20** Hessi Ubbaafe Wolqqama GODAAS Gibxe biittan malatanne markka gidana; istti banttana un7eththizaytappe dendidayssan GODAAKKO waassiza wode izi istta ashshizaadenne maaddizaade kiittidi istta ashshana. **21** GODAY bana Gibxetas qonccisana; isttika he gallas GODAA erana;

yarshoninne kaththa yarshon iza goynnana. Istti GODAAS adinettana; ba adinettidayssaka gaththana. **22** GODAY Gibxe boshan shocana; zaaridikka istta paththana; isttika GODAAKKO simmana; izikka istta woosa siyidi istta paththana. **23** He wode Gibxeppe Asoore gakkanaas wogga ogey oosettana; Asooreti Gibxe, Gibxe asay Asoore baana; qasse Gibxetinne Asooreti issi bolla goynnana. **24** He wode Isra7eeley biittas anjjo gidanaas heedzdzanththo maaran Gibxeranne Asoorera issife qoodettana. **25** Ubbaafe Wolqqama GODAY isttas, «Ta dere Gibxey, ta kushey medhdhida Asoorey, ta xinxxo Isra7eeley anjjettidayta gidetto» gi anjjana.

20 Asoore kawo Sarggooney ola gadawaa kiittiin Ashdoode geetettiza Filisxeeme katama oli oykkida layth, **2** he wode GODAY Amoxe naa Isayaasa, «Maaqa ne bollafe qaara; ne caammaa tohoppe kessa» gi yootides; izikka hessaththo ooththides; kallonne caammay baynda simerettides. **3** Hessafe GODAY, «Ta aylle Isayaasi Gibxe bollanne Tophphiya bolla gakkanayssas malata gidana mala heedzdzu layth may7o may7onttanne caamma aaththontta de7ida mala, **4** Asoore kawoy Gibxeppe di7ettida cimatanne yelagata, Tophphiyappe beti yidayta kallonne caamma aaththontta ekki baana; istti duca kallo qaari yeggidi yedereththishe Gibxeta kawushshana. **5** Tophphiya hidota ooththidaytinne Gibxen ceeqettizayti babbananne kawuyana. **6** He wode abbaa matan de7iza derey, ‹Kase istti ceeqettidayti, Asoore kawoppe attanaassinne la7a kezanaas nu istta giddon qotettidayta aazi gakkidaakko ane xeellite; histtiin nuni waani kessi ekki attanee? gaana› » gides.

21 Abba lanqen diza bazzo biittas yootettida GODAA qaalay hayssafe kaallizayssa. Dugeha baggafe gote carkoy pitti ekki yiza mala worajjizay shiro denththeththiza bazzo biittafe yees. **2** Yashshiza ajjuuta ta be7adis; aaththi immizayssi aaththi immees; di7izayssi di7ees. Elaame denda! Meedoone giddoththa! iza gaththida waaye ubbaa ta essana. **3** Hessa gishshas ta xeessay sako xalala gidides; miixay oykkida maccassa mala tana leessoy oykkides; tani siyida yo7oy tana gadigadissides; ta be7ida yo7on shirotadis. **4** Ta wozinay poddu gides; tana yashshi kokkorisides; ta ufayssan naagida omarsay ta bolla hirga yeggides. **5** Istti maadda giigsida; uttizaso giigsida; midanne uyida. Intteno shuumetoo dendite! gondalleza zayten quccite! **6** GODAY tana, «Ba; wochchiza as woththa; izi ba be7idayssa yooto. **7** Paran gooshettiza para-gaareta be7iza wode hare toggizayta gaamella toggizayta be7iza wode izi yuushshi qoppo; lo7eththi wochcho» gides. **8** Naagizayssika waassishe, «Godawu, tani gallas gallas pacey baynda shakko bolla eqqadis; omars ubbaan ta naagizasohon eqqadis. **9** Be7ite, issi asi paratan gooshettiza para-gaaretan yides; histtidi, ‹Baabilooney kundadus! Kundadus! izi eeqa xoossa misletikka meqeretti gaden kundida› gi zaarides» gi waassides. **10** Balen bukettida ta derezoo! Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossafe ta siyida qaala nees yootays. **11** Eedoome gishshas yootettida mino yo7o; issi asi Seyreppe tana xeygidi «Naagizayssoo! Gadey wonttanaas ay keena saatey attidee? Naagizayssoo! Gadey wonttanaas ay keena saatey attidee?» gides. **12** Naagizayssi zaaridi, «Wonttana; gido attiin simmidi qammana; oychchana koykko oychchite; gido attiin simmidi haa yiite» gides. **13** Arabe gishshas yootettida mino yo7o; Intteno Dadaane zal7anchchatoo! intte intte caana gaamellatara Arabe bazzon aqana. **14** Saamettidaytas haath ehite; intteno Temaanen dizaytoo! Bete asatas kath ehite. **15** Istti giththa mashshafenne koohoppe shodettida giththa mashshafe, waaxettida wondafeppenne suullida olappe baqatida. **16** GODAY tana, «Konttiraate oosanchcha ooso gallassi wuriza mala issi layththa giddon Qeedaare bonchchoy ubbay wurana. **17** Qeedaare biittan wondafen dukkiza wolqqama olanchchatappe guuththati attana; hessa GODAA Isra7eele Xoossay yootides» gides.

22 Ajjuuta zulle bolla yootettida mino yo7o; Inttena aazi metiin ubbay pooqe bolla kezidetii? **2** Hanne wocamay kumida katamayee! Shiroynne dirbbay kumida katamayee! Neeppe hayqqidayti mashshan hayqqibeettenna; woykko olan hayqqibeettenna. **3** Nena ayssizayti ubbay issife baqatida; wondafe denththontta dishe di7ettida; morkkey haahon dishin baqatida ubbatoo! Intte oykettidi issi bolla qashettideta. **4** Hessa gishshas tani, «Taappe haakkite; ane camo yeeho ta yeekkays; dhayda ta asaa gishshas tana minththeththana qoppofte» gadis. **5** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay Ajjuuta Zullen wocama, dirbbanne shiro, dirsata laaleththinne zumatakko waaso gallassi dees. **6** Elaamey wondafe yiishsha kooho, ba paratanne para-gaareta giigsides; Qiireykka ba gondalle oykkides. **7** Lo7o zulleti para-gaaretan kumida; toga asati katamay pengen eqqida. **8** Yuhuda miixata laallida; he wode wora giddon minjja keeththan diza ola massara ne xeelladasa. **9** Dawite katamay daro laalettidayssa be7ideta; duge baggara haath eelissideta. **10** Yerusalaamen diza keeththata qoodideta; dirsaa ooraththanaas keeththata laallideta. **11** Kase gal7a eele haaththaa zaaridi, iza minjjizaso nam7u gimbetappe giddon giigsideta. Gido attiin intte hessa ooththiday oonakko eribeekketa; koyro halchchi ooththidayssa akeekibeekketa. **12** He gallas GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay intte yeekkana malanne waassana mala, intte hu7e binana buucana malanne maaqa may7ana mala xeygides. **13** Gido attiin injjenne ufays, booranne dharsho shukay, asho muussinne woyne ushshi dees; «Nuni wonto hayqqana gishshas ane moossinne uyoos» gideta. **14** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay hayssafe kaallizayssa taas qonccisides; izakka ta haythhan siyadis; «Hayssi ha nagarazi intte hayqqana gakkanaas wursiin wurenna.» **15** GODAY, GODAY

Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Baada kawo keeththa alaafe Sheebina, **16** Hayssan ay ooththay? Hayssa nees duufo giigsanaas, dhoqqasohon ne moogettanaaso woocanaas, ne ahay uttanaaso zaalla woocanaas ooni nena azazidee? **17** Haysso mino addezoo! Naagetta; GODAY nena minththi oykkidi ba kushen cuucumi oykkidi olana hanees. **18** Nena yanbarsha mala yuushshidi aako biittan olana; ne godaa keeththas ne yeella gidadasa; ne heen hayqqana; ne bonchcho para-gaaretikka heen attana. **19** Ne bonchchettidasoppe ta nena kawushshana; alaafeteththaafekka ne goodettana» ga. **20** «He gallas tani Kilqiyaasa naa ta ashkara Elyaaqeeme xeygana. **21** Ne seeloza ta iza mayzana; ne giththaa iza gixissana; ne daannateththaaka ta izas aaththa immana. Izi Yerusalaamen diza asaassinne Yuhuda asaas aawa gidana. **22** Tani Dawite keeththa qulpe iza hashen woththana; izi doyiin oonikka gordenna; izi gordiin oonikka doyenna. **23** Tani iza ammanettizasohon dhishke mala essana; izi ba aawa keeththas bonchcho araata gidana. **24** Qeeri xaaroppe biidi baath gakkanaas soon diza miish ubbaa kocan kaqqiza mala iza aawa keeththa bonchcho ubbay naytappe biidi naa naa gakkanaas iza bolla qaaphettana» gides. **25** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «He gallas ammanththizason eqqida dhishkey shodettana; meqqi wodhdhana; iza bolla kaqettida ubbay kundidi meqerettana» gides; hayssa GODAY yootides.

23 Xiroose bolla yootettida mino yo7o; Xiroosey dippi gi dhayda gishshas Tarseese markabetoo waassite; keeththinne wodebey bayndaso gidadus. Qophiroose biittafe worey kezides. **2** Intteno harurotoo! Intteno duretida Sidoona zal7anchchatoo! Co7u giite! **3** Gita abbaara Shihooreppe Xirooses kaththi yees; Xiroose aqotay Abbayeppe beettees; iza kawotethThatas zal7e baach gidadus. **4** Hanne Sidoona katamayee! Hanne abba miixaye neni yeellata; abbay, «Tani miixatabeekke; naakka yelabeekke; attuma naytanne macca nayta dichchabeekke» gides. **5** Xiirooseppe keziza paapunththay Gibxe biittan siyettiza wode istti ceecana. **6** Intteno harurotoo! Zilalite; Tarseese pinnite. **7** Izi tohoy izo haako dere efidaara heen iza uttana mala ooththidaara, kase beni katamaya injjenne ufayssa katamaya hannii? **8** Kallachcha goxissidaari bolla, ba zal7anchchata daannasidaari bolla, biitta bolla bonchchettidi bayzizaytinne laammizayti izin diza Xiroosi bolla hayssa qoppiday oonee? **9** Otorettizayta ubbaa bonchcho kawushshanaas qasse biittaa bolla dhoqqu dhoqqu gidayta ziqqi histtanaas GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay halchchides. **10** Intteno Tarseese biitta asatoo! Inttena teqqizay baynda gishshas Abbaye shaafa mala intte biitta bollan kumidi goggite. **11** GODAY ba kusheza abba bolla miccides; izi kawotethThatakka daganththides; Kanaane miixati laalettana mala azazides. **12** Qasseka, «Hanne qoxettida Sidoona geela7oyee! Hayssafe guye ufayettofa; denda Qophiroose pinna; heenkka ne saro demmaka» gides. **13** Ane Baabiloone biitta be7ite; he biitta asay paththontta as gidides; Asoore asay izo bazzo do7as gufaso kessides; istti bantta shakkota izi bolla gimbida; izi miixata laallida; budhettoyssi doore gidides. **14** Intteno Tarseese markabetoo, waassite! Intte miixay laalettides. **15** He wode Xiroose katamay issi kawos de7o layththa keena laappun tammu layth dogettana; hessafe guye layma maccassay gishshas yexettida yeththi Xiroose bolla yexettana. **16** Istti, «Hanne dogettida layma maccassayee! bagana denththa; katamay giddon yuuya; ne hassa7ettana mala baganaa lo7eththa shoca; daro mazamure yexxa» gaana. **17** Laappun tammu laythThi polettidaappe guye GODAY Xiroose qoppana; gido attiin iza kase ba layma ooson simmana; sa7a bolla kawotethThata ubbaara ba laymateththa zal7e zal7ana. **18** Gidikkoka iza demmida ubbaynne wodhey GODAAS dummatana; dagattennanne suuddenna; izi wodhey GODAA sinththan de7izaytas palahida kaththinne lo7o may7o gidana.

24 Be7ite! GODAY biittaa bula kessana; mulera dhayssana; budheththa doore histtana; izin diza asaa laallana. **2** Ubbaa miishshika issi mala gidana; dereza bolla hanzayssi qeeseza bolla hanana; aylle bolla hanzayssi godaa bolla hanana; ashkaray bolla hanzayssi godattey bolla hanana; shammizayssa bolla hanzayssi bayzizayssa bolla hanana; tal7e ekkizayssa bolla hanzayssi tal7e immizayssa bolla hanana; aco ciggizayssa bolla hanzayssi aco cigissizayssa bolla hanana. **3** Biittay mulera bula gidana; mulera bonqqettana; ha qaalaa GODAY haasaydes. **4** Biittaya melana; izin diza ubbay qokkana; alamey daaburana; biitta bolla erettida gita asati daaburana. **5** Biittay ba asaan tunadus; istti woga menththida; maaraa moorida; mernaa caaqo qaala menththida. **6** Hessa gishshas qanggeththi biittaa mees; izin de7iza dereti bantta mooron qaxxayettana bessees; Hessa gishshas sa7a bolla diza asati xuugettida; isttafe qoodan guuththa asati attida. **7** Woyne turay meliin woyne ushshi wurides; kase ufayettiza ubbay ceecides. **8** Ufayssan karabe baqay co7u gides; kaa7izayta hombocaykka eqqides; ufayssiza diiththa giirissi co7u gides. **9** Hayssafe guye istti yexxishe woyne ushshu uyettenna; ushshayka uyizayta cammana. **10** Laalettida katamaya kayzadus; keeththa pengetikka gordettida. **11** Woyne ushsha gishshas dubbushan waasseettes; ufayssi ubbay ceecen laamettana; homboca kaassi biitta bollafe dhaydes. **12** Katamaya mulera laalettadus; pengetikka meqeretti kundida. **13** Wogara miththa ayfe shoci qoqofiin woyne miththa qanxxi ekkiin attiza attida pushulo mala biittaa bolla, kawotethThata bolla hessaththo hanana. **14** Istti bantta qaalaa dhoqqu histtidi ufayssan yexxana; arshey wulliza baggafe GODAA gitateththa yootana. **15** Hessa gishshas arshey mokkiza baggara dizaytoo, abban diza haruroti GODAA Isra7eele Xoossaa, sunththaa dhoqqu dhoqqu histtite. **16** Biittaa gaxaappe, «Xillozas bonchchoy gido» giza mazamure

nu siyidos; «Tani gidikko gilqada meqeth attadis; Tana aayye ana! Kaddizayti kaddeettes; aaththi immizayti aaththi immeettes» gadis. **17** Intteno sa7a bollan diza asatoo, dagamay, ollaynne woximadey inttena naagees. **18** Salo maskooteti doyettida gishshas, biitta yochchatikka qaaxxida; shiroppe baqatizay ollan kundana; ollafe kessi ekkidaykka woximaden oykettana. **19** Biittay qaaxxides; za7idessinne phalqetti wodhdhides. **20** Biittay maththottida asa mala yiicotides; carkoy sugida gaabba mala gidadus. Biitta makkallatetththay deexo gidida gishshas kundana; nam7anththoka simmi dendenna. **21** He gallas GODAY bolla salon diza wolqqamata gars biitta bolla diza kawotakka qaxxayana. **22** Istti ollan diza qasho asa mala issi bolla uucettana; istti qasho keetththan gordetti uttana; daro wodeppe guye istti pirda ekkana shiiqana. **23** Ubbaafe Wolqqama GODAY Xiyoone zumaninne Yerusalaamen cimata sinththan bonchchon kawotana; he wode aginay shaaphettana; awa ayfeykka yeellatana.

25 Abeet GODAWU! Neni ta Xoossaa. Tani nena dhoqqu dhoqqu histtana; ne sunththaaka sabbana. Gaasoykka benippe qofettidayssa malalisiza hano kumeththa ammanetetththan oothththadasa. **2** Neni katamayo shuchcha doore oothththadasa; gimbettida katamayokka laalladasa; hayssafe sinththan gimbettida allagata katamati deettenna; Simmidi mulekka oosetettenna. **3** Hessa gishshas mino dereti nena bonchchana; menxe iita kawotetththati nees yayyana. **4** Neni hiyeesatas zemppo; Metotanchchatas meto wode neni zemppo; gote carkofe geemmi attizaso; awa seelappe kuwattizaso gidadasa. Gaasoykka menxe iitata peenoy keetththa godara icettiza gote carko mala. **5** Bazzo biitta seela mala. Allaga otoretetththa waaso co7u oothththaasa. Awa seelay shaaraa kuwan irxxiza mala menxe iitata mazamure sirphi gaana. **6** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay hayssa zumaa bolla dere ubbaas gidiza gita gibiraa, lo7i kaxxida woyne ushshu, lo7o ashonne doorettida woyne ushshu giigsana. **7** Hayssa ha zumaan dere ubbaa bollan wodhdhida magalasha, kawotetththata ubbaa goozi oykkida goossaa izi dhayssana. **8** Hayqo izi mernaas mittana; Ubbaa Haariza GODAY asa ubbaa ayfeppe afunththu quccana; ba deraa kawushshateth biitta ubbaafe diggana. Hayssa GODAY haasaydes. **9** He gallas isttas, «Be7ite nu Xoossay hayssa; nuni izan ammanettidos; izikka nuna ashshides; Hayssi GODAA; nuni izan ammanettidos; izi ashshidayssan ufayettoos; ufayssan hombocoos» gaana. **10** GODAA kushey ha zumaa bolla shemppana. Gido attiin uttulay urqqan yedhettiza mala Mo7aabeykka yedhettana. **11** Haaththa wadhdhizay ba kushe micciza mala iza giddon dizayti bantta kushe miccana; Xoossi istta gene ooso balettontta istta otoretetththaa kawushshana. **12** Istti dhoqqu histti gimbida gimbeza izi duge ziqqi histtana; duge woththana; kawushshidi duge sa7an woththidi gudulla bolla yeggana.

26 He gallas ha yeththay Yuhuda biittan yexettana. Nuus mino katamay dees; Xoossi iza gimbetanne miixata atotetththas oothththides. **2** Ba ammano naagida, xillo kawotetththati gelana mala pengeta doyte. **3** Nenan ammanettida gishshas nenan zemppida shemppoyo neni kumeththa sarotetththan naagaasa. **4** Mernaas GODAAN ammanettite; GODAY nuus mernaa Zaalla. **5** Dhoqqasohon dizayta ziqqi oothththana; dhoqqu gida katama kawushshana; duge biittan olana; gudullara walakkana. **6** Tohon yedhettana; un7ettidayta tohoynne manqota tohoy iza yedhdhana. **7** Xillota ogey moole. Nenoo Suurezoo, neni xillota oge moolisaasa. **8** Abeet GODAWU! Ne woga ogera hemettishe nuni nena hidota oothththidos; ne sunththinne ne gitatetththi nu wozinas amo. **9** Ta shemppoya omarsi nena laamotawus; ta ayanay maalado nena koyawus; ne pirday biitta bolla yida wode sa7an de7iza asay xilloteth tamaarees. **10** Iita asatas kiya oothththikokka, istti xilloteth tamaarettenna. Suure biittan iita ooththeettes; GODAA gitatetththaaka akeekettenna. **11** Abeet GODAWU! Ne qesey dhoqqu dhoqqu gides. Istti gidikko be7ettenna; Ne asaas ne mishettizayssa be7ettonne yeellatetto; Ne morkketas giigida tamay istta mo. **12** Abeet GODAWU! Neni nuus saroteth yoch oothththadasa; nu ooso ubbaa neni oothththadasa. **13** Abeet GODAWU Nu Xoossawu! neeppe hara allaga xoossati nuna haarida; nuni gidikko ne sunththaa xalla bonchchoos. **14** Istti hayqqida; simmidi shemppora paxa de7ettenna; istta shemppoy simmi yeenna; neni istta qaxxayadasanne dhayssadasa; istta hassa7issiza miish ubbaa pitta dhayssadasa. **15** Abeet GODAWU! Neni kawotetththaa darsadasa; Neni deraa darsadasa. Neni bonchchettadasa; biittaa zawa ubbaaka aassadasa. **16** Abeet GODAWU! Istti metotida wode neekko yida; Neni istta seerida wode, saasuki nena woosseettes. **17** Abeet GODAWU! Shaara maccassi miixan metotiza malanne waassiza mala nunikka ne sinththan metotidi waassoos. **18** Nuni shaaridos; miixankka un7ettidos; gido attiin carko yelidos. Nuni sa7as atoteth ehibookko; sa7an diza deraakka yelibookko. **19** Gido attiin hayqqida ne asay paxana; istta ahaykka dendana. Intteno biitta garsan dizaytoo! Dendite ufayssan yexxite; ne xaazay biitta yakkissiza maalado xaaza mala sa7ay mittidayta zaara cuttana. **20** Ta derezoo! Ba ne keeth gela; ne penge ne bolla gorda; iza hanqoy aadhdhana gakkanaas guuththa wodes qotetaashsha. **21** Biittaa bollan diza asaa istta nagaraa gishshas qaxxayanaas, GODAY ba de7izasoppe kezidi yees. Biittayka ba bollan gukkida suuththaa qonccisana; hayqqidaytakka hayssafe guye qottuku.

27 He gallas GODAY lewataane geetettiza xongettiza shooshshaanne xaaxettiza shooshshaa ba mino, gitanne wolqqama giththa mashshan qaxxayana; abban diza wogga do7aa qanxxereththi yeggana. **2** He gallas, «Woyne mith tokkiza lo7osozas yexxite! **3** Tani

GODAY iza naagays; tani ubbaa gallas haath ushshays; omarsinne gallas iza naagays; hessa gishshas ooninne iza qohenna. **4** Tani hanqettike; tanara olettanaas agunththinne kindichchoy kezidaakko ta istta issi bolla xuuggana! **5** Woykko taakko yiidi tana banttas qotettizaso kessetto; tanara giigetto; ee tanara giigetto» geetettana. **6** Yaana gallassatan Yaaqoobey xapho yeddana; Isra7eeley aacananne ciiyana; histtiin istta ayfey sa7a kumana. **7** Izo shocidayta shocida mala GODAY izo shocidee? Izo wodhidayta izi wodhida mala izo wodhidee? **8** Olaninne di7on ne izo qaxxayadasa; arshey mokkiza bagga carkoy carkiza mala wolqqama gote carkon ne izo gooddadasa. **9** Yaaqoobey yarsho yarshizaso shuchchata booqintta shuchcha mala gaacci liiqisishin Asheero geetettiza eeqa xoossay mislenne exaane cuwasiza sohota istti dizasohotappe shoddi olishin he gallas mooroy atto geetettana; hessi izi ba nagara diggoyssas kumeththa ayfe gidana. **10** Gimbettida katamaya kayzadus; bazzo biitta mala olettidaso gidadus; marati heen heemettidi heen ichchana; izi haggatakka poqqi maana. **11** Izi xeeray melidi meqqana; maccassatikka mixi eeththana; akeekay baynda dere gidida gishshas iza medhdhiday izas qadhettenna; ooththidayssika iza maarenna. **12** He gallas Efiraaxise shaafappe haaththi baynda Gibxe Shaafa gakkanaas GODAY ba kaththaa bukkana; intteno Isra7eele asatoo, intte issoy issoy shiiqana. **13** He gallas gita zayey punettana; Asooren di7ettidaytinne Gibxen un7ettidayti guye Yerusalaame simmi yiidi geeshsha zumaa bolla GODAAS goynnana.

28 Efreemen diza maththottizaytas, otoreteththas, kallachcha gididaaris, cilila shoobba hu7en kippi ga uttida, izas bonchcho seelo gidida shulla ciishshays, woyne ushshay istta zereththas otoreteththas gidida katamays aayye ana! **2** Be7ite, Godaas wolqqamanne mino gidida issoy dees; hessika shachcha uusho mala, dhayssiza gote carko mala, wolqqama dambala malanne wolqqama ira mala wolqqan izi izo duge biittan yeggana. **3** Maththottiza Efreeme asata otoro kallachchay tohon yedhettana. **4** Cilila shoobba hu7en kippi ga uttida izas bonchcho seelo gidida shulla ciishshaya, kaththa shiishoppe sinththan gakkiin asi be7ida mala xuphi ekkidi heerakka mittiza balase mala gidana. **5** He gallas Ubbaafe Wolqqama GODAY ba asaappe casha attidaytas bonchcho kallachchanne puula akilile gidana. **6** Izi pirdizaytas suure pirda pirdiza ayana olaa katama pengefe zaarizaytas wolqqa gidana. **7** Hayti woyne ushshu uyidi yiicoteettes; maththosiza ushshan gandigareettes. Qeesetinne nabeti maththosiza ushshan gandigarda; woyne ushsha gaason yo7oy isttafe balettides; maththosiza ushshan gandigarda; ajjuutaa likkera be7ettenna; pirda pirdishe dhuphetteettes. **8** Istta maadda ubbay coosh xalla; cooshshan moorettonttasoy deenna. **9** Istti, «Izi oona tamaarsizee? Kiitaakka oos qonccisizee? Maath aggida naytasseyee dhanththa duuso naytassee? **10** Azazo bolla azazo, azazo bolla azazo woga bolla woga, wogaa bolla woga, haankka guuththara, heenkka guuththara ooththees» gaana. **11** Histtiko sinththafe Xoossay allagata qaalaninne imaththata doonan ha asaas haasayana. **12** Izi isttas, «Hanna shemposo; daaburday shemppo; hanna shemposo» giday oonassee? Istti gidikko siyana koyibeettenna. **13** Hessa gishshas GODAA qaalay istti biidi guye kundana mala, madunxana malanne woximaden oykettana mala, di7ettana mala azazo bolla azazo, azazo bolla azazo, woga bolla woga, woga bolla woga gididi, haan guuththara, heen guuththara hanana. **14** Hessa gishshas intteno Yerusalaamen diza asaa haariza qilccizaytoo! GODAA qaalaa siyite. **15** Intte, «Nuni hayqora caaqettidos; duuforakka sigettidos; wordo nuus zempposonne qotettizaso ooththidos; wolqqama boshay pitti ekki bishe nuna bochchanaas dandayenna» gi otorettideta. **(Sheol h7585)** **16** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Be7ite! Tani Xiyoonen paacettida shuch, yochcha shuch, mino yochchas gidiza bonchchettida gula shuch woththana; izan ammanizay yeellatenna. **17** Tani suure pirda wadha wodoro, xillotehthika tumbe mala ooththana; intte wordo zempposo ooththidayssa shachcha iray meeccana; intte qotetti attizasozakka haaththi mittana» gees. **18** Intte hayqora caaqettida caaqoy attana; intte duufora sigettida sigay laalettana; wolqqama boshay pitti ekki bishe inttenakka pitti ekki baana. **(Sheol h7585)** **19** Izi yida wode wode inttena ekki baana; maalado maalado, qammanne gallas inttena pitti efana; ha qaalaa intte akeekizaa gidikko shiro bolla shiro ehana. **20** Toho cogotti ichchontta mala hiixay qaanththa; gaththi may7anaas afalaykka guuththa. **21** GODAY Paraaxime zuman ooththida mala, ba ooso, ba imaththa ooso, hessika ba ooraththa ooso ooththanaas dendana. Qasse Geba7oone zullen ooththida malakka ooththana. **22** GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY izi boshaa biitta ubbaa bolla ehanaas awajjidayssa tani siyida gishshas ha7i intte qilccizayssa aggite; akkay giikko intte bolla qashoy minnana. **23** Ezgidi ta yootizayssa siyite; akeekidi ta qaala siyite. **24** Goshshanchchay kath zeranaas ubba wode he soho goyishe de7izee? Qasse izi hem7e liiqisishenne ubbato pixishe de7izee? **25** Goshshaa liiqisidi aasutanne aanuga zerennee? Gistteza izas giigidasohon, banggaa izas giigidasohon arddaa izas giigidasohon zerennee? **26** Iza Xoossay iza tamaarssees; suure ogekka iza bessees. **27** Aasutay lodan bukettenna; aanugay para-gaaren bukettenna; aasutay guufen, aanugay qeeri lodan bukettees. **28** Sollo uukkanaas kaththi gaacettees; hessa gishshas issi asi mernaas kath bukkenna; kath bukkiza para-gaareta iza bollara laaggikokka kaththaa gaacettenna. **29** Hayssi ubbay ba zoren malalisizaaz, ba aadho eratehthan malalisizaaz gidida Ubbaafe Wolqqama GODAAPPE hanees.

29 Hanne Dawiti nenan de7ida Ar7eele katamayee! Nena aayye ana! Layththa bolla layth gujja; ba7aaletakka zaara zaarada bonchcha. **2** Gido attiin tani Ar7eele katamayo giddoththana; iza yeekkananne waassana; iza taas yarsho yarshizaso gidana. **3** Tani ne yuushon dunkaanana; ta ne yuushon gimbe yuushsha aaththana; ne yuushon shakko ooththada ta nena un7eththana. **4** Neni duge wodhdhana; biitta garsafe pude haasayana; ne haasayay gudullaa giddofe kezana; ne cenggurssi moytille cenggurssa mala biitta garsafe pude kezana; ne haasayaykka gudulla giddofe saasukettana. **5** Gido attiin daro ne morkketi gudulla suulla mala, menxe iitati carkon biza happa mala gidana; qofay baynda dishin, **6** Ubbaafe Wolqqama GODAY dadan, biittaa qaaththan, gita cenggurssan, gote carkoninne wolqqama abba dambalan ubbaa miza tama lacon yaana. **7** Ar7eele oliza kawoteththa ubbaa wudey izi bollanne izi shakko bolla daafa yeggizaytinne dooddizayti, agumo malanne omars beettiza ajjuuta mala gidana. **8** Gafida asi agumora mishe aqees; gido attiin izi dhiskofe dendishin gafay aggonttayssa mala, saamettida asi agumora uyishe aqees; gido attiin beeggishin daaburaynne saamoy iza aggonttayssa mala Xiyoone zuma oliza kawoteththa ubbaa wudey hessaththo hanana. **9** Dammattidi malalettite; inttena intterkka qooqisidi qooqe gidite. Gido attiin woyne ushshu uyontta coo maththottite; maththosiza ushshu uyontta dishe gandigarite. **10** GODAY intte bolla wolqqama dhisko yeggides; intte nabeta ayfe goozides; ajjuuta be7izayta hu7e gullunttissides. **11** Ha ajjuutay isttas xaaththa maxaafa giddon gordetti diza qaala mala gidides. Ha xaaththa maxaafa nababanaas dandayza asi, «Shoobbe nuus nababa» giidi intte immiko, izi inttes, «Gordettida gishshas tani nababanaas dandaykke» gaana. **12** Qasse xaaththa maxaafaa nababo dandayontta asas, «Shoobbe nuus nababa» giidi intte izas immiko izi inttes, «Ta nababo dandaykke» gaana. **13** GODAY, «Hayssi derey doonan xalla taakko shiiqees; ba metershan xalla tana bonchchees; gido attiin iza wozinay taappe haakon dees. Istti asi tamaarsidanne asi woththida wogan taas goynneettes. **14** Hessa gishshas tani ha asaa bolla malalisiza miishsha bolla malalisiza miish ooththashe zaara zaara istta malalissana; aadho eranchchata eratethtthi dhayana; akeekanchchata akeekaykka pentti baana» gides. **15** Bantta halchcho GODAAPPE genththanaas duge ciimma ollan wodhdhizaytas bantta ooso dhuman ooththizaytas «Nuna ooni be7anee? Nuna ooni eranee?» gizaytas aayye ana! **16** Intte yo7ota laammi yeggeeta; manata urqqa mala xeelleeta! Medhettidayssi medhdhidayssa, «Izi tana medhdhibeenna» gizee? Mana miishshi bana medhdhidayssa, «Izi aykkoka erenna» gizee? **17** Libaanoosey laamettidi aradda gade gidanaas, aradda biittay laamettidi wora gidanaas guuththa wodey attides gidennee? **18** He gallas tulley xaaththa maxaafa qaala siyana; qooqe ayfetikka shaarumappenne dhumappe shaakettidi xeellana. **19** Ashketi GODAAN, hiyeesati Isra7eele Geeshshan zaari zaari ufayettana. **20** Menxe iitati ubbay wurana; qilccizayti tim7i gaana; Iita ooththanaas zamadi uttidayti dhayana. **21** As yo7on mooranchcha kessizayti, shilotan mootettizayssa bolla woximade waaxizayti, wordo markkan tumateththa xillotappe bonqqizayti dhayana. **22** Hessa gishshas Abrahaame wozzida GODAY Yaaqoobesos, «Yaaqoobey hayssafe guye yeellatenna; iza sinththika laamettenna. **23** Bantta giddon ta kushe ooso gidida bantta nayta be7ishe ta sunththaa geeshshateththan naagana; istti Yaaqoobe Geeshshaza geeshshateth erana; Isra7eele Xoossaa sinththan yashshateththan eqqana. **24** Ayanan balidayti simmidi akeekana; zuuzumizaytikka timirte ekkana» gees.

30 GODAY, «Makkallanchcha gidida naytas aayye ana! taappe gidontta qofa kaalleettes; ta Ayanappe gidontta caaqo caaqqeettes; nagara bolla nagara gujjeettes. **2** Tana zore oychchontta Gibxe wodhdheettes; kawo Paarooney isttas gondalle gidana mala Gibxe kuwan attana koyeettes. **3** Gido attiin Paaroone gondalleteththi isttas kawushshateth gidana; Gibxe kawon ateththi istta bolla yeella ehana. **4** Istta shuumeti Xaanoosen diikkoka, istta kiittidayti Haneesen diikkoka, **5** isttas yeellateththinne kawushshateth xalla gidana attiin maado woykko wodhe isttas ehontta aykko go7akka isttas immontta asata gaason ubbayka yeellatana» gees. **6** Negeben diza medosata gishshas GODAY yootida qaalay wodalla gaammotinne macca gaammoti dizason, marzera diza shooshshatinne xongettiza shooshshati dizason, metoynne ceecey kumida biittara aadhdhi biidi, istti go7ontta deretakko, **7** izi maados mulekka go7ay baynda dere istti Gibxe baana; hessa gishshas tani izi sunththaa «Aykkoka go7onttaaro Era7aabe» ga xeygana. **8** Ha7i ba; saleedan isttas xaafa; xaaththa maxaafa bollaka cadda; hessi buroppe yaana wodetan mernaas markka gidana. **9** Hayti GODAA azazo siyana koyonttayti, makkallanchcha derenne baleththiza nayta. **10** Ajjuuta be7izayta, «Hayssafe guye ajjuuta be7opite» gaana; nabeta, «Hayssafe guye nuus tuma tinbite yootopite; nuna ufayssizaazinne miichchizaaz yootite. **11** Hayssa ogaappe kichchite; ha wogga ogaappe haakkite; Isra7eele Geeshshaara nuna tiran gaththofte» gaana. **12** Hessa gishshas Isra7eele Geeshshay, «Intte ha qaala kadhida gishshas, genen intte ammanettida gishshassinne baleththon zemppida gishshas, **13** hayssi ha nagarazi phalqetti kundananne qopponta dishin kundiza gita gimbe mala isttas gidana. **14** Meqerettoyssa giddofe tama bonqqo kaashiza kon7ay, haaththe duuqqiza kon7ay dhayanaashe gakkanaas, aykkoyka attontta tiifettiza mana miishsha mala tiifettana» gees. **15** Ubbaa Haariza GODAY, Isra7eele Geeshshay, «Intte taakko simoninne tanan shempon attana; woppaninne ammanon intte minnana; intte gidikko hessaththo ooththibeekketa. **16** Qasseka, ‹Chii! Nuni paran utti baqatana› gideta; hessa

gishshas intte baqatana. Zaaridikka intte, ‹Nuni pilata paran kessi ekki baana› gideta; hessa gishshas inttena yedeththizayti pilatata gidana. **17** Intte zuma hu7en eqqida bandira mala zumbullata xeeran eqqida malata mala gidi intte attanaashe gakkanaas issi asa mandeththan 1,000 asi baqatana; ichchash asa mandeththan intte ubbay baqatana» gees. **18** Gido attiin GODAY inttes kiya ooththanaas naagees; inttena ba qadheteththa bessanaas dendees; GODAY tumu pirdiza Xoossa gidida gishshas ammanettidi iza naagizayti anjjettidayta. **19** Intteno Yerusalaamen de7iza Xiyoone derezoo! Hayssafe sinththan intte yeekkeketa; intte izakko waassishin izi inttena waani maarennee? Intte waaso izi siyidi inttes eeson zaaro immana. **20** GODAY inttes waaye kaththinne meto haath immikokka hayssafe guye intte astamaarey inttefe qotettenna; intte ayfetikka intte astamaareza be7ana. **21** Intte hadirs woykko ushach giikko intte guyera, «Ogezi hayssa; izara biite» gizayssa intte haythithi siyana. **22** Hessafe biran meeshettida intte eeqa xoossatanne worqqan meeshettida misleta intte moorana; «Nuuppe haakkite» giidi tuna carqqa mala intte wora yeggana. **23** Ne zerida kaththas izi ira immana; biittafe mokkida kaththay muurutanne daro gidana. He wode intte mehey aaho demban heemettana. **24** Goshsha booratinne hareti bakkan bukki suragettida harqqonne basso maana. **25** Asay wuriza wolqqama gallassan miixati laalettishin gita zumata ubbata bollafenne zumbullata ubbata bollafe duge haaththi goggana. **26** GODAY meqqida ba deraa koolishin, madunththidayssa paththishin, aginay arshe mala poo7ana. Arshes issi gallassa poo7oykka laappun gallassa poo7o mala gidana. **27** Be7ite, GODAA sunththay eexxiza hanqora, shaara mala dhippi gida cuwara haakoppe yaana; iza metershati hanqon kumida; iza inxarsayka xuuggiza tama mala. **28** Iza peenoykka qoodhe gakkidi meecci efiza kixa haaththa mala; kawotethThatakka dhayso zayzaren zayzarees; asaa doonan oge balethThiza bixala barssees. **29** Omars geeshsha ba7aale intte bonchchishe yexxizayssaththo intte yexxana; GODAA zumaakko Isra7eele Zaallaako asay susul7e susul7ishe ufayssan kezizayssaththo intte wozinay ufayettana. **30** GODAY eexxiza hanqoninne miza taman, gote carkoninne dadan, shachcha shuchchan, teemay kumida ba cenggurssaa asaa sissana; wodhdhishe ba qesaa izi bessana. **31** GODAA cenggurssi Asoore daganththana; iza guufeykka istta shocana. **32** GODAY istta bolla yeddiza qixaate guufe ubbay karabe giirissaninne diiththa giirissan azhabettidayssa; izi ba wolqqa olan bessidi istta shocides. **33** Beni wodeppe doommidi Toofeete geetettiza xuuggizasoy giigetti uttides; kawozasikka giigetti uttides; xuuggana gongolozikka aahonne ciimma; iza giddon daro tamaynne eexxana miththi dees; GODAA peenoy diine tama mala eeththi kessana.

31 Pude Isra7eele geeshshaako xeellonttaytas, GODAAPPE maado koyonttaytas, maado demmanaas duge Gibxe wodhdhizaytas, para-gaareta darotethThaninne ba para minotethThan ceeqettizaytas aayye ana. **2** Izi gidikko aadho eranchcha; izi bash ehana; ba qaalakka laammenna; iita ooththizayta bollanne qoho ooththizayta maaddizayta bolla izi dendana. **3** Gibxe asay asappe attiin Xoos deettenna; istta paratikka ashoppe attiin ayana gidettenna. GODAY ba kushe micciza wode iza maaddizaadey dhuphettana; maadettizaadeyka kundana; nam7ayka issife dhayana. **4** GODAY taas, «Gaammoy woykko wodalla gaammoy mehe oykkidi daro heenththanchchati xeygetti shiiqidi iza bolla yiikko istta waasoy iza yashisonttayssa istta waasoy iza daganththonttayssa mala Ubbaafe Wolqqama GODAY zumaa bollanne zumbullata bolla olas wodhdhana. **5** Kafoy bollara aalanththiza mala Ubbaafe Wolqqama GODAY Yerusalaame kammana, naagananne ashshana; izi bollara aadhdhidi izo ashshana» gees. **6** Intteno Isra7eele asazoo! Intte keehippe makkallidayssaako simmite. **7** He wode nagaray kumida intte kusheti birappenne worqqafe ooththida eeqa xoossata intte ubbayka wora yeggana. **8** «Asoorey asa mashsha gidontta mashshan hayqqana; asho may7idaade mashsha gidontta hara mashshay iza maana; izi giththa mashsha sinththafe baqatana; naatethThati dosay baynda wolqqaththon ooththana. **9** Mino miixay shiro gaason kundana; ola gadawatikka ola bandira be7idi dagaman kumana» gees tamay Xiyoonen, tama coocey Yerusalaamen diza GODAY.

32 Be7ite, kawoy xillotethThan kawotana; haarizaytikka suure pirdan haarana. **2** Asi hu7en hu7en carkofe geemmizasoho, goteppeka baqati attizasoho gidana; bazzo biittan haaththa pultto mala, saamettida biittan wogga zaalla kuwa mala gidana. **3** Xeelliza asata ayfey hayssafe guye qilim7enna; siyizayta haythithi beeggidi ezgana. **4** Tapitapizayta wozinay erananne akeekana; Deddotizayta inxarsika birshettana; geeshshidikka haasayana. **5** Hayssafe guyen eeyay gita as geetettenna; wogay baynda asi bonchchettenna. **6** Eeyay eeyateth haasayees; iza wozinay iitateth yuushshi qoppees; Xoossas yashshatethThi baynda miish ooththees; GODAA bolla bala qaala haasayees; gafidayssas kath immenna; saamettidayssas haath immenna. **7** Wogay baynda asata hiillatethThi iita; metotanchchata maganay suure gidikkoka hiyeesata wordora dhayssanaas iitatethThan yuushshi qoppees. **8** Gita asas qofaykka gita; ba gitateththa ooson minni de7ees. **9** Intteno otoroy tuccida maccassatoo! Dendite; ta gizaaz siyite; intteno badhdhi gi uttida macca naytoo! tani inttes yootizayssa ezgite. **10** LaythThay buro aadhdhida mala, intte badhdhi gi uttidayti kokkorana; woyne turay ayfe immenna dumma dumma ayfe intte shiishshiza wodey yeenna. **11** Intteno otoroy tuccida maccassatoo! Kokkorite. Intteno badhdhi gida macca naytoo! Hirgan gajigajite. Intte may7ida may7o qaari yeggite; intte xeessan maaqa danccite. **12** Aradda biitta gishshas intte

tiraa iccite; ayfiza woyne miththaa gishshas ceecite; **13** Ta deraa biittaa gishshas, agunththinne kindichchoy mokkida biittaa gishshas, hombocetththan isttan guppiza keeththata ubbaa gishshas, hombocetththan izin guppiza katamays yeekkite. **14** Miixati kayzana; daro shirotiza katamaya dimmi gaana; miixatinne qatoti mernaas gongolo, hardidati guppizasohonne wudey heemettizaso gidana. **15** Hessika hananay Ayanay nuus bollafe gukkanaashe, bazzo biittay aradda gidanaashe, aradda biittay wora misatanaashe gakkanaassa. **16** Hessafe guye bazzo biittan suure pirday de7ana; aradda biittankka xillotetththi daana. **17** Xillotetththa ayfey saroteth; xillotetththa oosoy woppanne mernaas ammaneteth gidana. **18** Ta derey saroy dizason, ammanththizason, woppay dizason woppu gi daana. **19** Shachchi woraa kurakkiko, katamaykka mulera kundiko, **20** shaafay dizason dizason kath zerizaytoo, intte booratanne hareta hirgay baynda heemmizaytoo, intte ay mala anjjettidayta gidandetii!

33 Nees dhayontta dashe hara dhayssizayssoo! Nees aayye ana! Nena aaththi immontta dishin hara aaththa immizayssoo! Nees aayye ana! Neni dhayso aggida wode ne dhayana; neni aaththa imo aggida wode nena aaththi immana. **2** Abeet GODAWU! Nuna maara; nuni nena hidota oothithidos; maalado maalado nuus wolqqa gida; meto wodekka nuna ashshizaade gida. **3** Ne cenggurssay dada mala guummiza wode derey baqatees; neni denda eqqiza wode kawotetththati laaletteettes. **4** Kawotetththatoo! Booley shiiqiza mala inttefe di7ettidayssi shiiqana; gumbaroy guppiza mala asay iza bolla dirbbatana. **5** GODAY bolla salon de7iza gishshas, dhoqqu dhoqqu gides; izi Xiyoono suure pirdaninne xillotetththan kunththana. **6** Izi ne diza layth ubbaan ammanththiza yoch, atoteth, aadho eratetththinne erateth gidana; GODAAS yashshatetththi hayssa ha aqotatas qulpe gidana. **7** Be7ite, istta gooba asati ogetan waasseettes; sigatetththas kiitettidaytikka camo yeeho yeekkeettes. **8** Wogga ogeti samida; ogera kanththizay deenna. Qachchida qaalay laalettides; zorizayti kadhettida; bonchchettizaykka deenna. **9** Biittaya yeekkadussinne gilqadus; Libaanoosey yeellatidi shullides; Lasharooney Arabe mala bazzo gidadus; Baasaaneynne Qarmeloosey bantta hayth qoqofida. **10** GODAY kawotetththatasi, «Ha7i tani dendana; ha7i tani bonchchettana; ha7i tani dhoqqu dhoqqu gaana. **11** Intte uttula shaaridi suulla yelideta. Intte shemppiza shemppoy inttena miza tama. **12** Derey booqintta keziza shuchcha mala taman xuugettana; qasseka agunththa tusha mala taman eexxana. **13** Intteno haakon de7izaytoo! tani oothithidayssa siyite; matan dizaytoo! Ta wolqqaa erite» gees. **14** Xiyoonen diza nagaranchchati dagammida; Xoossi isttas bayndayti babbidi, «Nu garsafe xuuggiza tamara daana dandayzay oonee? Mernaa tamara daana dandayzay oonee?» gida. **15** Xillotetththan hemettizay, suure haasayzay, baletththon beettiza wodhe kadhizay, gubbo ekkenaappe ba kushe shiishshi ekkizay, as wodhana zuppetizayta zore siyanaappe ba hayth tuccizay, iita beyanaappe ba ayfe qilim7izay, **16** Hessaadey dhoqqasohon daana; zuma miixay izas shiiqi attizaso gidana; izas qumay imettana; haaththika izas paccenna. **17** Ne ayfeti kawoza puulateth be7ana; haakon micetti diza biittaaka be7ana. **18** Beni waayey nees qofettishin neni, «Waanna halaqazi awa bidee? Giira ekkizayssi awa bidee? Shakkoza alaafezi awan dizee» gaana. **19** Heytantti qadhetay baynda asa; istta haasayay asas gelonttaytanne istta inxarsi deddotizayta; hayssafe guye intte istta beyekketa. **20** Nu ba7aaleta izin bonchchiza Xiyoone katamayo be7ite! Saron dizasohoyo, qaaxxontta dunkaane gididaaro, izi toley shodettonttaaro, izi wodorotappe issinakka duuxxonttaaro Yerusalaame katamayo ne ayfey be7ana. **21** Heen GODAY nuus wolqqa gidana; he sohoy dalga shaafanne kanchche gidana; wogoloy iza bollara baanaas dandayenna; gita markabetikka iza bollara beettenna. **22** GODAY nuus pirdiza daanna; GODAY nuus woga immizaade; GODAY nuus kawo; nuna ashshanaykka iza. **23** Ne tole wodoroy leppides; tuussay minni eqqibeenna; sharazi tolettibeenna; he wode di7ettida gita miishshi gishettana; wobbeyka attontta di7o ekkana. **24** Xiyoonen dishe, «Ta sakettadis» gaana asi deenna; heen de7iza asata nagaray atto geetettana.

34 Intteno kawotetththatoo shiiqidi siyite! Neni derezi akeeka! Biittaynne biittan diza ubbay, alameynne alameppe yida ubbay siyo! **2** GODAY kawoteth ubbaa hanqettides; iza hanqoyka iza olanchchata ubbaa bollana. Izi istta mulera dhayssana; shukaska aaththi immana. **3** Isttafe hayqqidayti kare olettana; istta ahay xinqqana. Zumati suuth xalla gidana. **4** Salo xoolintteti ubbay seerana; saloy galba mala xaaxettana; cora xoolintteti ubbay, shullidi qoqofettiza woyne hayththa malanne melidi sa7an wodhiza balase hayththa mala gidana. **5** Ta giththa mashshay salota giddon baas gidana gakkanaas uyadus; be7ite; Eedoome bolla, tani qanggida asaa bolla pirdanaas wodhdhadus. **6** GODAA giththa mashshay suuth may7adus; modhdhoka kalladus; dorsa laaqqa suuththaninne deysha suuththan goozettadus; dharsho kilaho moodhen goozettadus; GODAY Booxira kataman yarsho, Eedoomen wolqqama shuka giigsida gishshassa. **7** Qasse Isttara menththi, kormay wofanora issife kundana; biittaya suuththan caphana; istta biittay modhdhon araddana. **8** Hessika GODAY halo kessiza gallassinne Xiyoone gishshas morkketa oliza layth gidana. **9** Eedoome kanchcheti shida gidana; izi biittay xuugettiza diine gidana; izi biittay shida mala eexxana. **10** Izo miza tamay qammanne gallas to7enna; cuwaykka mernaas tullu gaana; yeletappe yeleta gakkanaas kays gidana. Oonikka nam7anththo heera aadhdhenna. **11** Xiloynne quxarsi izo laattana; guttoynne quuroy izin keeth keexxana; Xoossi Eedoome bolla izo laallana wodoronne izo

dhayssana tumbe yeddana. **12** Izi daannati kawo geetetti xeygettanaas dandayza miishshi deenna; izi halaqati mulera pitetti dhayana. **13** Gimbetti yuuyida katamata, izi miixata doyoynne okkay laattana; worakanata ollanne guttota duussaso gidana. **14** Bazzo do7ati godaretara issife daana; bazzo deysh misatiza daydanththati bantta giddon xeygettana; omarsa medhetati heen shemppana; banttas duussaso heen demmana. **15** Guttoy he keeththan phuuphphulleta yeggana; zaaradakka phuqissana; ba ciyetakka haphphana; woleti waaththan waaththan heen shiiqana. **16** GODAA maxaafan xeellite; nababite. Haytappe issoyka paccenna; issoy issoy baas waaththa lagge dhayenna; hayssi ha azazozi iza doonappe kezides; iza ayanay istta issi bolla shiishshana. **17** Istta gisha gisha isttas woththana; iza kushey meezaanen meezaanen gishana; iza mernaas isttas gidana; yeletappe yeleta gakkanaas istti izin de7ana.

35 Bazzoynne mela biittay ufayettana; aykkoy baynda bazzoy ufayettana; ciishsha malakka ciiyana. **2** Izi daro ufayettananne miiccana; Libaanoose bonchchoy izas imettana; Qarmeloosenne Lasharoone teema izi may7ana; nu GODAA bonchchonne Xoossaa gitatetththaa istti be7ana. **3** Daaburda qeseta minththite; argacida gulbatata minththite. **4** Wozinan yashshay dizayta «Minnite! Yayyofte! Intte Xoossi yiidi halo kessana; izi inttena ashshanaasinne halo kessanaas yaana» giite. **5** He wode qooqeta ayfey xeellana; tulleta hayththi siyana. **6** Wobbey genessa mala guppana; duude doonay ufayssan yexxana; bazzofe haaththi kezana; pulttoy bazzo biittafe pulttana. **7** Xuuggiza biittan eele haaththi kumana; mela biittati haath pulttana; worakanati aqiza ollan maatay, maqqaynne shaccay mokkana. **8** Heen wogga ogey oosettana; izikka, «Geeshshatetththa Oge» geetettana. Tunati he ogera beettenna; ogezi he ogera bizaytas xalla gidana; geellati he ogaara baana dandayettenna. **9** Heen gaammoy de7enna; dafi miza do7aykka izan kezenna; heytantti heen beettettenna; wozzettidayti xalla heera baana. **10** GODAY maaddidayti simmana; istti yexxishe Xiyoone gelana; mernaa ufayssa kallachcha mala goxxana; injjenne ufays demmana; ceeceynne kayoy heeppe baqatana.

36 Kawo Hizqiyaasi kawotida tammanne oydanththo laythan, Asoore kawo Senakireemey gimbettida Yuhuda katamata ubbaa oli oykkides. **2** Asoore kawoy Laakishe geetettiza katamappe ola gadawa cora olanchchatara kawo Hizqiyaasakko Yerusalaame yeddides. Ola gadawazi May7o meeccizaadeza gadekko efiza ogeppe qommo baggara diza eele haaththaako iza zara lanqen eqqides. **3** Kawo keeth ayssiza Kilqiyaasa naa Elyaaqeemey, xaafezi Sheebinaynne taarike xaafezi Aasaafe naa Yo7aahii izakko kare kezida. **4** Ola gadawazi isttas, «Hizqiyaasasi, ‹Wolqqama Asoore kawo, neni hayssa mala ne ammanettiday aazanee? **5** Neni ola eratetththinne mino olanchchati taas deettes gaasa; gido attiin neni go7ay baynda qaala xalla haasayaasa; histtiin ne oonan ammanettada ta bolla makkallay? **6** Hekko neni asi iza oykki darttiin meqqidi maduntthiza maqqa misatiza Gibxen ammanettadasa; Gibxe kawo Paarooneykka izan ammanettiza ubbaas hessa mala.› **7** «Neni taas, ‹Nuni GODAAN, nu Xoossan ammanettoos› giikko, izas goynniza dhoqqasohotanne yarshosohota Hizqiyaasi laallidi Yuhuda asaanne Yerusalaame asaa, ‹Intte goynnanaas bessizay hayssa mala issi yarshoson xalla gidanaas bessees› gibeennee? **8** «Ane ha7i haa yaada ta godaa Asoore kawora giigana mala haasaya; nees toga dandayza asati diikko 2,000 parata tani nees immana. **9** Neni Gibxe para-gaaretaninne toganchchatan ammanettizaa gidikko ta godaa olanchchatappe issi laafa butteza ne wostta zaaranee? **10** Qasse hayssa biitta dhayssanaas GODAA azazoy baynda ta yidaa nees misatizee? GODAY ba hu7era hayssa deraa tani ola dhayssana mala taas yootides» gides. **11** Elyaaqeemey, Sheebinaynne Yo7aahi ola gadawaza, «Nu eriza Aaraame qaalara nuus ne aylletas yoota; gimbeza bolla diza derezi eriza, Ibraaweta qaalan nuus yootoppa» gida. **12** Gido attiin ola gadawazi zaaridi, «Ta goday tana kiitti yeddiday hayta ha yo7ota ne godaassinne nees xalla yootanaassee? Intte mala bantta shiya maanaassinne bantta sheesh uyanaas gimbe bolla uttida asaassara yootana mala gidennee?» gides. **13** Hessafe guye ola gadawazi Ibraaweta qaalara ba qaala dhoqqu histtidi, «Wogga wolqqama Asoore kawo qaala siyite! **14** Kawozi, ‹Hizqiyaasi inttena cimmofo; izi inttena ashshana dandayenna. **15** GODAY tuma nuna ashshana; ha katamayakka Asoore kawos imettuku› giidi intte GODAAN ammanettana mala oththofo» gides. **16** «Hizqiyaasi gizayssa siyopite. Asoore kawoy inttena, ‹Tanara sigettite; haa taakko kezite. Hessafe guye intte ubbayka intte woyneppenne intte balaseppe maandeta; intte bookkida ollafe haath uyandeta. **17** Hessa intte hananay tani yaada inttena intte biitta misatiza dere denththa efana gakkanaassa. He biittay kaththinne woyne ushshi, kaththa biittanne woyne atakiltey kumida biitta› gees. **18** «Hizqiyaasi, ‹GODAY nuna ashshana› giidi inttena cimmofo. Hanno gakkanaas kawotetththata xoossatappe ba deraa Asoore kawo kusheppe ashshida xoossi dizee? **19** Hamaate xoossatinne Arfaade xoossati awan dizoo? Sefarwayme xoossati awan dizoo? Hayti Samaariya ta kusheppe ashshidoo? **20** Hayta ha dereta xoossata ubbaafe ba deraa ta kusheppe ashshana dandayday awayssee? Histtiin GODAY Yerusalaame ta kusheppe wostti ashshana dandayzee?» gides. **21** Gido attiin kawozi isttas, «Izas aykkoka zaaropite» gi azazida gishshas asay issi qaalakka qaattontta co7u gides. **22** Hessafe guye kawo keeth ayssiza Kilqiyaasa naa Elyaaqeemey, xaafe Sheebinaynne taarike xaafezi Aasaafe naa Yo7aahi bantta may7o daakkidi Hizqiyaasakko bida; histtidi Asooreta ola gadaway gidayssa ubbaa izas yootida.

37 Kawo Hizqiyaasi hessa siyida mala ba may7o daakkides; hessafe guye maaqa may7idi GODAA Keeth gelides. **2** Kawo keeth ayssiza Elyaaqeemey, xaafe Sheebinaynne qeesetappe erettidayti ubbay maaqa may7idi Amoxe naa nabe Isayaasakko baana mala kiittides. **3** Isttika Isayaasas biidi, «Hizqiyaasi, ‹Ha gallassay ceece, qixaatenne kawushshateththa gallassa; hessika nay yelettana hanishin abbey ixxiza gallassa mala gidides. **4** De7o Xoossaa cayana mala iza godaa Asoore kawoy kiittida ola gadawa qaala GODAA ne Xoossay siyontta aggenna. Qasse GODAA ne Xoossay he siyida qaalaa gaason iza qaxxayontta aggenna. Hessa gishshas neni shemppora paxa attida cashata gishshas woossa› gees» gida. **5** Kawo Hizqiyaasi kiittidayti Isayaasakko yida wode, **6** Isayaasi isttas zaaridi, «Intte godaassi biidi, ‹GODAY nena, Asoore kawo ashkarati tana cayishin neni siyida cashsha qaalaas hirgofa. **7** Beya, ta iza bolla ayana kiittana; izi wore siyidi ba dere simmi baana; heen ba deren mashshan hayqqana mala ta ooththana› giite» gides. **8** Asoore kawoy Laakishe katamappe dendi bidayssa ola gadawazi siyidi guye simmides. Histtidi kawozi Libina katama olishin demmides. **9** Kawo Senakireemey, Tophphiya Kawo Tiraaqey iza olana yizayssa siyides; hessa siyida mala Hizqiyaasas kiita yeddidi, **10** «Yuhuda Kawo Hizqiyaasas, ‹Yerusalaamey Asoore kawo kushen gelenna› giin ne ammanettida Xoossi nena cimmofo. **11** Hekko Asoore kawoti biitta ubbaa bolla istti ooththidayssanne mulera istta dhayssidayssa ne siyadasa. Histtiin ne kessa ekka attana misatizee? **12** Kase ta aawati dhayssida Gozaanen, Kaaraaneninne Erafesen hessaththoka Talasaaren de7iza Edene asaa istta xoossati he biittata ashshidoo? **13** Hamaate kawoy, Arfaade kawoy, Sefarwayme kawoy, Heena kawoynne Iwa kawoy awan dizoo?» gides. **14** Hizqiyaasi dabdaabbeza kiitettida asatappe ekkidi nababides. GODAA Keeth ekki efidi GODAA sinththan miccides. **15** Histtidi GODAA woossishe, **16** «Abeet GODAWU, Ubbaafe Wolqqama Xoossawu, kirubetappe giddon uttiza Isra7eele Xoossawu, sa7aa kawoteththa ubbaa bolla ne xalla Xoossaa. Salonne sa7a neni medhdhadasa. **17** Abeet GODAWU, ne hayth haa yeggada ezga. Abeet GODAWU, ne ayfe pogada haa xeella. Nena De7o Xoossaa cayanaas Senakireemey kiittida qaala siya. **18** «Abeet GODAWU tumakka, Asoore kawoti ha kawoteththatanne istta biitta ubbaa bazzo kessida. **19** Istta xoossata taman xuuggida; istta xoossati wonikka miththafenne shuchchafe asa kushen masetti kezida misleppe attiin xoossata gidettenna. **20** Ha7ikka abeet GODAWU, nu Xoossawu neni GODAY xalla Xoossa gididayssa sa7a kawoteththati ubbay erana mala nuna iza kusheppe ashsha!» gi woossides. **21** Hessafe guye Amoxe naa Isayaasi kawo Hizqiyaasasi, «GODAY Isra7eele Xoossay, ‹Neni Asoore Kawo Senakireemey mandida mandeththa gishshas woossida woosaa ta siyadis› gees. **22** «GODAY Senakireeme gishshas yootida qaalay, «Geela7oya Xiyoone naya nena kadhadussinne leqqadus. Yerusalaame naya ne baqatishin be7ada ba qoodhe qaaththadus. **23** Ne oona cayaynne kawushshay? Oona bolla ne qaala dhoqqu histta haasayay? Otoro ayfen oona xeellay? Isra7eele Geeshshaa bolla gidennee! **24** Neni kiittida asata baggara Godaa bolla daro cashsha qaala haasayadasa. Qasseka, ‹Tani cora para-gaaretan zumata kaara, Libaanoose hu7e kezadis. Histtada adussa zigatanne ubbaafe lo7iza xiiddata qanxxadis. Tani keehi dhoqqasohotaninne keehi kayshiza woran gakkadis. **25** Tani allaga biittatan haaththa ollata bookkadis, isttafekka haath uyadis. Gibxe biittan diza pultto haaththata ubbaa ta tohon yedhdha melissadis› gadasa. **26** «Tani daro wodeppe kase qachchidayssa, ta beni halchchidayssa ne siyabeekkii? Ha7i gidikko polettana mala ooththadis; nenikka gimbettida katamata laallada shuchcha doore kessana. **27** Istta deraas wolqqay ixxides; isttika dagammidanne kawuyida. Istti gaden diza doozata mala, mul7o caarechchata mala, keeththa kaaran mokkida maata malanne kessontta qooyda kaththa mala gidida. **28** «Gido attiin neni uttizaso, ne ayde yaada ayde baanaakko, ne ta bolla waana hanqon dendanaakko ta erays. **29** Neni ta bolla hanqon dendettida gishshassinne, ne hallacizayssi ta haythhthan wodhdhida gishshas, tani ne siidhen dafo aaththana; ne doonankka bixala barsana; ne yida ogerakka ta nena guye zaara yeddana» gides. **30** «Hessafe guye Isayaasi kawo Hizqiyaasas, hayssi nees malata gido; ha layth intte azabba mokkida kath maana; yiza laythhthika azabbaafe wodhdhi mokkidaaz maana. Gido attiin heedzdzanththo layth intte zerananne maxana; woyne tokkananne iza ayfekka shiishshana. **31** Yuhudappe attida cashati xapho duge yeddidi bollan ayfe ayfana. **32** Attida cashati Yerusalaameppe, shemppora paxa attidayti Xiyooneppe kezana. Ubbaafe Wolqqama GODAA zil7eteththi hessa ooththana. **33** «Asoore kawo gishshas GODAY, ‹Asoore kawoy ha katamaa gelenna; izi bolla ba wondafe dukkenna; izi bolla ba gondalle oykkidi yeenna; qasse katamaa yuushon biitta dooren gordenna. **34** Ba yida ogera guye simmana; izi ha katamayo gelenna› gees. **35** Tani ta bonchcho gishshassinne ta ashkara Dawite gishshas, ha katamayo kamma ashshana» gides. **36** He gallassa omarsi GODAA kiitanchchay ke7idi, Asoore asay dunkkaani dizason, 185,000 attumasata wodhides. Histtiin asay maalado suuridi be7iza wode hayqqida asaa ahay heen kumides. **37** Hessa gishshas Asoore Kawo Senakireemey kessi ekkides; guye simmi biidikka Nannawe kataman uttides. **38** Sanaakireemi ba xoossaa Nisraake keeththan goynnishe de7ishin, iza nayti Adiramelekeynne Sarsarey mashshan iza wodhida. Histtidi Araraate biitta baqatida. Iza naa Aseradooney izasohon kawotides.

38 He wode Kawo Hizqiyaasi hargidi, hayqqana matides. Histtiin Amoxe naa nabe Isayaasi izakko biidi, «GODAY nena, ‹Neni hayqqanaappe attiin

hargezappe paxakka; hessa gishshas ne keeththaa giigsa› gees» gides. **2** Histtiin Hizqiyaasi keeththa godaakko simmidi GODAA woossides. **3** Woossishe, «Abeet GODAWU, tani ne sinththan ammanetehthaninne kumeththa wozinappe nena ufayssiza miish ooththashe ta waana de7idaakko neni akeekana mala tani nena woossays» gi woossides; Hizqiyaasikka keehi camo yeeho yeekkides. **4** Hessafe guye GODAA qaalay Isayaasakko yides. **5** Histtidi, «Neni baada Hizqiyaasa, ‹GODAY ne aawaa Dawite Xoossay, Tani ne woosaa siyadis; ne afunththaaka be7adis. Ne layththa bolla tani nees tammanne ichchashu layth gujjana. **6** Nenanne ha katamayo Asoore biitta kawoza kusheppe ashshana; tani ha katamay bolla yizayssa teqqana› gees» gides. **7** Isayaasi gujjidikka, «GODAY nees gida qaala polanayssas malatay hayssafe kaallizayssa; **8** beya, Akaazey pude ke7anaas giigsida kechchata bolla wodhdhiza awa kuway tammu kech guye simmi baana mala tani ooththana» gides. Histtiin kuway tammu kech guye simmidi bides. **9** Yuhuda kawo Hizqiyaasi hargi paxidaappe guyen xaafida qaalay hayssafe kaallizayssa; **10** tani, «Ta de7o layththa buron bagga gakkiza wode, hayqo pengera gelana bessizee? Taas attida layththa taappe bonqqettanaas bessizee?» gadis. **(Sheol h7585)** **11** Qasseka, «Tani shemppora paxa de7izayta biittan nena GODAA zaara be7ikke; hayssafe guyen ta asa zereth be7ikke; ha sa7an de7izayta giddonkka de7ikke. **12** Ta keeththi heenththanchchata dunkaane mala shodettides; taappeka ekettides; Shemmaaney afala wondiraashen xaaxiza mala, tani ta de7o xaaxadis; izikka tana wondiraasheppe duuththides. Malladoppe omars gakkanaas, neni tana dhayssanaas eesotadasa. **13** Sa7ay wonttana gakkanaas tani nena dandayan naagadis; Gido attiin gaammo mala ta meqeththaa ubbaa menththerethides. Qasse maaladoppe omarsi gakkanaas neni tana dhayssanaas eesotadasa. **14** Tani cirashanne haaththa kafo mala waassadis; haraphphe malakka guugumadis. Ta ayfeti pude salo xeellidi daaburda. Abeet Godawu, tani un7ettadis; neni tana hannife kessa!» gadis. **15** Histtiin ta ay gaanee? Izi ba hu7era taas yootides; qasseka ba hu7era hayssa ooththides; Ta shemppoya keehippe ceecida gishshas, ta de7o layth ubbaan ashketehthan baana. **16** Abeet Godawu heytantta mala yo7otan asay paxa dees. Ta ayanaykka heytanttan de7o demmana. Ne tana paththadasa, tana shemppora paxa woththadasa! **17** Hekko ta meton ceecidayssi taas go7as gidides. Neni ta shemppo bashsha ollafe ne siiqon naagadasa; neni ta nagara ubbaa neeppe guye zaarada oladasa. **18** Duufoy nena galatenna; hayqoykka nena sabbenna. Duge ollan wodhdhizayti ne ammaneteth hidota oosettenna. **(Sheol h7585)** **19** Tani hach nena galatizayssa mala shemppora paxa de7izayti xalla nena galatana; ne ammanetehtha gishshas aawati ba naytas yooteettes. **20** GODAY tana ashshana; hessa gishshas nuni nu de7iza layththa ubbaan, GODAA keehthan waaxettida diihthan yexxana. **21** Isayaasi kase, «Balase miththa ayfe daaxxidi, iza kixaa bolla woththite. Histtiko izi paxana» gi woththides. **22** Hizqiyaasikka, «Tani paxada GODAA Keeth pude kezanayssas malatay aazee?» giidi Isayaasa oychchi woththides.

39 He wode Baabiloone kawoy Balidaane naa, Marodoke-Baldaaney Hizqiyaasi hargi paxida gishshas dabdaabbenne imota izas yeddides. **2** Hizqiyaasi kiitettidayta ufayssan mokki ekkides; histtidi kawo minjja keeththan diza biraa, worqqaa, dumma dumma sawota, doorettida zayte, qasse ola miishshaa, izas diza miish ubbaa issinokka ashshontta dishe bessides. Iza minjja keeththan diza miish gidiin iza kawotehtha garsan diza miish ubbaa bessontta ashshida miishshi deenna. **3** Hessafe guye nabe Isayaasi kawo Hizqiyaasakko yiidi, «Ha asati nena ay gidoo? Istti neekko awappe yidoo?» gi oychchides. Hizqiyaasikka zaaridi izas, «Ha asati taakko haako biittafe Baabilooneppe yida» gides. **4** Isayaasi qasseka, «Ne kawotehtha keeththafe ay be7idoo?» gides. Hizqiyaasi, «Ta kawotehtha keeththan diza ubbaa be7ida; ta bessontta ashshida issi miishshika deenna» gides. **5** Hessafe guye Isayaasi Hizqiyaasas, «Ubbaafe Wolqqama GODAY gizayssa siya; **6** ‹Ne kawotehtha keeththan diza ubbay, kase ne aawati hach gakkanaas shiishshida ubbay di7ettidi Baabiloone baana wodey yaana; issinokka ashshontta maxi efiza wodey yaana› gees GODAY. **7** Neeppe yelettidaytinne ne zereththafe yelettidayti di7etti biidi Baabiloone kawo keeththan gundula gididi ooththana» gides. **8** Hizqiyaasi zaaridi, «Neni yootida GODAA qaalay lo7o» gides. Hizqiyaasi, «Tani de7ida layththa taas saronne woppa gido» gi qoppida gishshassa.

40 Intte Xoossay, «Minththehthite! Ta dereza minththehthite! **2** Yerusalaameskka shugo qaalara yootite; izis awajjite; iza aylletehthan ooththiza wodey wurides; izi nagara waagay cigettides; iza ba nagara ubbaa gishshas GODAAPPE nam7u kushe qixaate ekkadus» gees. **3** Awajja yootizaade cenggurssi, «Bazzon GODAA oge giigsite; nu Xoossaas Aaraba bazzon aako oge giigsite. **4** Shoobbay ubbay pude dhoqqu gaana; zumaynne zumbullay ziqqi gaana; kundukurcco biittay issi gina gidana; kurppoti demba gidana. **5** He wode GODAA bonchchoy qonccana; asho may7ida ubbay hessa issife be7ana. GODAA doonay hessa haasaydes» gees. **6** Cenggurssi tana, «Waassa!» gides. Tanikka, «Ay ga waassoo?» gadis. Izikka, «Asi ubbay maata mala; iza bonchcho ubbayka demba ciishsha mala. **7** GODAY ba shempo iza bollan shempishin maatay melees; ciishshika qokkees; tumappe derey maata mala. **8** Maatay melees; ciishshayka qokkees; gido attiin nu Xoossaa qaalay mernaas minni dees» gaada waassa gides. **9** Nenoo mishiraachcho Xiyoones yootizaysso, dhoqqa zuma bolla keza; nenoo mishiraachcho Yerusalaames yootizaysso, ne cenggurssaa dhoqqu histta waassa; dhoqqu histta,

babbofa; Yuhuda katamatas, «Hekko intte Xoossaa» gaada yoota. **10** Hekko Ubbaa Haariza GODAY wolqqara yees; iza qesey iza gishshas haarana. Be7ite iza woytoy izara dees; izi ciggana ooso waagaykka izara dees. **11** Izi ba wude heenththanchcha mala heemmees; ba laaqqatakka ba qesen tookkees; ba ki7onkka idimmees; dhanththizaytakka loddara kaaleththees. **12** Haaththata ba kushe kuphphen makkiday, salota tadhdhakiday, baana daachchon makki oykkiday, zumata ba meezaanen, zumbullatakka meezaanen woththiday oonee? **13** GODAA Ayana shaakki eriday, iza zorizaade gidi tamaarsiday oonee? **14** Erateth demmanaas GODAY oona zore oychchidee? Suure oge iza tamaarsiday oonee? Erateth iza tamaarsiday, akeeka ogekka iza bessiday oonee? **15** Be7ite kawotetththati gombo giddon xokkida haaththa mala; istti meezaane bolla diza gudulla mala qoodetteettes; harurota liiqo biitta mala geeddarees. **16** Libaanoosey yarshosoho tamas gidukku; izi medosata qoodaykka xuugettiza yarshos guuththa. **17** Kawotetththati ubbay iza sinththan aykkoka gidettenna; istti aykkorakka gakki qoodettontta hada miishsha mala. **18** Histtiin intte Xoossaa oonara giniseetii? Ay mislera gaththi giniseetii? **19** Eeqa misley gidikko hiilla kushen masettides; hessa worqqa ooththizaadey bollara worqqan meeshees; bira sansalatakka izas giigssees. **20** Hessa mala yarsho shiishshanaas dandayontta manqo asi musontta mith doorees; kundontta misle essanaas erettida hiilla koyees. **21** Intte hessa erekketii? Woykko siyibeekketii? Beni beni inttes yootettibeennee? Sa7ay medhettoosofe doommiin intte akeekibeekketii? **22** Izi biitta yuushoppe bollara ba araatan uttees; biitta bolla diza derey boole mala; salota magalasha mala miccees; duussaso dunkaane mala tokkees. **23** Halaqata hada histtana; ha biittaa ayssizaytakka pitti dhayssees. **24** Istti tokettidi gam7ontta dishin, zerettidi takkontta dishin, buro xapho yeddontta dishin istta bolla carko yeddiin melida; gotey istta suulla mala pitti efides. **25** Geeshshazi isttas, «Tana oonara giniseetii? Tanara ginattizay oonee?» gees. **26** Intte ayfe dhoqqu histtidi pude salo xeellite; haytantta ubbaa medhdhiday oonee? Salo xoolintteta issaa issaa kessizay, istta sunththan sunththan xeygizay iza. Izi ba gitatetththaninne ba eratetththa minotetththaafe dendidayssan isttafe issoyka dhayenna. **27** Yaaqoobe ne ays hessaththo gay? Isra7eele ne ays hessaththo haasayay? «Ta ogey GODAAPPE geemmides; ta pirday Xoossa achchan wudu geetettibeenna» ays gay? **28** Ne erabeekkii? Ne siyabeekkii? GODAY mernaa Xoossa; izi biittaa ubbaaka medhdhidayssa. Izi daaburenna; azallenna; iza akeekaykka oonankka pilggettenna. **29** Minotetththi bayndaades minoteth immees; Daaburdayssas wolqqa gujjees. **30** Yelagatikka daabureettessinne azalleettes; naatetththatikka dhuphettidi kundeettes; **31** Gido attiin GODAA hidota ooththizayti bantta wolqqa ooraxisseettes; istti golle mala piradhdhana; istti daaburontta woxxana; istti baana; argacettenna.

41 GODAY, «Intteno harurotoo, co7u giite; kawotetththati ba wolqqa ooraththetto; shiiqidi haasayetto; ane pirda shilota sinththan gayttoos. **2** Arshey mokkiza baggafe issaa denththiday, xillotetththan baas haggazissana xeygiday oonee? Izi kawotetththata izas aaththi immees; izi istta giththa mashshan biitta kessides; ba wondafen carkoy laallida suulla mala kessides. **3** Istta gooddi yeddidi metoy baynda aadhdhi bides; iza tohoy kase yedhdhontta ogera hemettides; **4** Hayssa ooththidaynne poliday yeletaa beniisofe xeygiday oonee? GODAY koyroytarakka wursetththaytarakka dizay tana» gees. **5** Haruroti be7idi yayyida; sa7a gaxatikka kokkorida; issi bolla shiiqidi sinth yida. **6** Issoy issaara maadettees; ba ishaakka, «Aykkoy baa minna» gees. **7** Hiillanchchay worqqa ooththizayssa minththethtthees; naariqan qoxxi le7issizaadey birata marcon seerisizayssa minththethtthees; birata seerisi oysetthoy, «Lo7o» gees; eeqa xoossaa misley kundontta mala misimaaren torggees. **8** GODAY, «Gido attiin nenoo ta ashkara Isra7eele, ta doorida Yaaqoobe, ta laggeza Abrahaame zerethtthazoo, **9** tani nena biitta gaxappe ehidayssoo, saloy danxxoosoppe xeygidayssoo, ‹Ta nena ta ayllezoo› gidayssoo ta nena dooradis attiin olaagabeekke. **10** Tani nenara diza gishshas yayyofa; tani ne Xoossa gidida gishshas dagammofa. Tani nena minththananne maaddana. Ta xillotetththa ushachcha kushen zemppisa oykkana. **11** «Be7a ne bolla hanqettida ubbay keehi yeellatananne kawuyana; nenara eqettizayti tim7i gi dhayana. **12** Neni ne morkketakka koyadakka demmaka; nena olizayti pitetti dhayana. **13** Gaasoykka tani GODAA ne Xoossay, ta nena maaddana; yayyofa ta ne ushachcha kusheza oykkana. **14** Nenoo guxunezoo Yaaqoobe, nenoo qeeri Isra7eele, ‹Yayyofa tani nena maaddana› gees. Nena wozzizay Isra7eele Geeshshaza. **15** Be7a tani nena oorath, qaranne achchara diza kath bukkiza loda ooththana; neni zumata goya liiqisana; zumbullatakka yedhdha happa kessana. **16** Neni istta suraggana; carkoy istta pitti efana; goteykka istta laallana. Gido attiin neni GODAAN ufayettana; qasse Isra7eele Geeshshan bonchchettana. **17** Hiyeesatinne metotanchchati haath koyana; gido attiin aykkoka demmettenna; haaththa saamon isttas poorandey melides; Gido attiin tani GODAY isttas zaaro immana; tani Isra7eele Xoossay istta yegga aggike. **18** Tani bulattida zumbullata bolla shaafata, shoobbatan pulttota dhuussana; bazzo biitta eele haath, saamettida biittaan haaththa pultto kessana. **19** Bazzo biittan ziga, odoro, barseneetenne, wogara mith moyzana; aykkoy baynda bazzon xiidda, guunththanne oonth tokkana. **20** Hessa gishshas asay hessa be7ananne erana; GODAA kushey hayssa ooththidayssa, Isra7eele Geeshshay medhdhidayssa istti issife yuushshi qoppananne akeekana» gees. **21**

GODAY, «Ane intte mooto ekkidi haa shiiqite» gees. Yaaqoobe Kawoy, «Ane intte mooto daafaa haa ehite» gees. **22** Buroppe hananayssa yootana mala intte eeqa xoossata haa ehite; nu akeekana malanne istta wurseththaaka erana mala kase yo7oti aazakko nuus yootite; buroppe hanana miishshata erite. **23** Intte xoossata gididayssa nu erana mala, sinththafe hanana miishshata nuus yootite; nuni dagammana malanne yayyana mala, lo7o gidiin woykko iita miish ooththite. **24** Hekko intte aykko qoodan gelonttayta; intte oosoy mulekka hada; inttena dooridayti harassizayta. **25** «Tani pudeha baggafe issaa denththadis; izikka yees. Arshey mokkiza baggara yizayssi ta sunththaa xeygizayssa; manay urqqa yedhdhiza mala izi kaaleththizaytakka yedhdhees. **26** Nuni erana mala koyrotti nuus awajjiday, ‹Izi likke› nu gaana mala nuus kaseti yootiday oonee? Oonikka yootibeenna; sinththatidi yootiday deenna; inttefe ay qaala siyidaykka deenna. **27** Koyrottada, ‹Hekko tani be7adis› gaada Xiyoones awajjiday tana; Yerusalaames mishiraachcho yootizaade immadis. **28** Tani xeelliza wode oonikka deenna; istta giddon zoranchchay baawa; ta oychchida wode zaaro immizaykka deenna. **29** Be7ite istti ubbayka hada; istta oososka go7ay deenna; istta misletikka aykkoy baynda carko mala» gees.

42 GODAY, «Tani kaafa oykkida ta ashkaray, ta izan ufayettiza muurutay hayssa; tani ta Ayana iza bolla woththadis; izi kawotethththatas suure pirda ehana. **2** Waassenna; ba qaala dhoqqisenna; ba cenggurssaaka oge bolla keehi sissenna. **3** Dinccettida maqqa izi menththenna; cuwattiza muqaadda izi toyssenna; ammanetheththan izi suure pirda ehana. **4** Izi biitta bolla suure pirda ehana gakkanaas daaburenna; hidotakka qanxxenna; haruroti iza wogan ammanettana» gees. **5** Salota medhdhiday, istta miccidaykka, sa7anne izin diza ubbaa giigsiday, ba deres peeno izin de7iza asatas shemppo immiza GODAA Xoossay, **6** «Tani GODAY nena xillotethththan xeygadis; ta ne kushe oykkana; ta nena naagana. Tani nena kawotethththaas caaqo qaala, ayzaabetaska poo7o histtana **7** Ne qooqeta ayfe doy7ana; di7ettidayta qasho keeththafe birshana; dhuman uttidaytakka karchchallefe kessana. **8** «Tani GODAA; hayssi ta sunththa; ta bonchcho haras aaththa immike; ta galataakka eeqa xoossatas sheedhdhike. **9** Be7ite beni yo7oti polettida; ha7i tani ooraththa miish awajjays; izi mokkanaappe sinth ta inttes yootays» gees. **10** Intteno duge abban wodhdhizaytoo, heen diza ubbatoo! Intteno harurotoo! Heenkka diza ubbatoo! GODAASSI ooraththa mazamure yexxite; biittaa gaxaappe doommidi izas galata mazamure shiishshite. **11** Bazzoynne katamati bantta cenggurssaa dhoqqu histtetto; Qeedaarey de7iza gutay ufayetto; Seela dere asati ufayssan yexetto; zuma xeerankka ililetto. **12** Istti bonchcho GODAAS immetto; iza galataykka harurotan awajjetto. **13** GODAY ola qara mala kezana; olanchcha mala ho7etti dendana. Ceeqeteththa gayro sissana; ba morkketakka oli xoonana. **14** GODAY, «Tani adussa wodeesofe co7u gadis; sirphi gadis; tana qum7a oykkadis; ha7i gidikko miixa oykettida maccassa mala waassays; sheenottayssinne bannakays. **15** Tani zumatanne zumbullata woddisana; doozata ubbaa melissana. Shaafata haruro biitta kessana; eele haaththatakka micinchchana. **16** Tani qooqeta istti erontta oge kaaleththana; istti meezetontta ogerakka ta istta efana; dhumaza ta istta sinththan poo7isana; kundukurcco sohota ta giigsana; haytantta ubbaa ta ooththontta aggike. **17** Eeqa xoossatan ammanettizayti gidikko misletakka, ‹Intte nu xoossata› gizayti guye simmana; istti mulera kawuyana» gees. **18** GODAY, «Intteno tulletoo siyite! intteno qooqetoo be7itenne xeellite! **19** Ta ashkaraappe attiin hara qooqey oonee? Tani kiittidaadefe attiin hara tulley oonee? taas ammanettidaade mala qooqey, GODAA ashkara mala qooqey oonee? **20** Daro miish be7ideta shin akeekibeekketa; intte hayththay doya dees shin siyekketa» gees. **21** GODAY ba xillotethththaa gishshas giidi, ba wogaa gitanne bonchcho kessida gishshas ufayettides. **22** Ha derey bogettidanne bonqqettida, olla giddon wodhdhida, woyne keeththay iza bolla gordettida dere; istti bogettida; istta ashshizaadey deenna; istti di7ettida; «Istta zaarite» gizaykka baawa. **23** Intte giddofe hayssa siyizay, sinththafe yaana wodes akeeki siyizay oonee? **24** Yaaqoobey bogettana mala, Isra7eeley di7ettana mala ooththiday oonee? Nagara ooththidi nu qohida GODAA gidennee? Istti iza oge kaallanaassinne iza wogaas azazettana koyontta aggida gishshassa. **25** Hessa gishshas eexxiza ba hanqoza, iita ola istta bolla yeddides; tama lacon istta giddoththides; istti gidikko hessa akeekibeettenna; istta xuuggides shin istti wozinan woththibeettenna.

43 Ha7i gidikko Yaaqoobe, nena medhdhiday, Isra7eele! Nena giigsida GODAY, «Tani nena wozzida gishshas yayyofa. Tani nena ne sunththan xeygadis; neni taassa. **2** Neni haaththa giddora pinniza wode, tani nenara gidana. Neni pinnishin shaafay nena mittenna; neni tama giddora bishin nena xuuggenna; tama lacoykka nena meenna. **3** Gaasoykka tani GODAA ne Xoossay, Isra7eele Geeshshay nees dhale; Ta ne gishshas Gibxe wozzo immana; Tophphiyanne Seeba ne gishshas aaththa immana. **4** Neni ta sinththan al7onne bonchcho gidida gishshas, tani nena siiqiza gishshas, asaa ne gishshas, kawotethththata ne shemppo gishshas laame immana. **5** «Tani nenara diza gishshas yayyofa; tani ne nayta arshey mokkiza baggafe ehana; nena arshey wulliza baggafe shiishshana. **6** Tani pudeha bagga, ‹Hamma› dugeha baggaka, ‹Yedda› gaana; ta attuma nayta haahoppe, ta macca naytakka biitta gaxappe, **7** ta sunththan xeygettida ubbaa, ta bonchchos ta medhdhidayta, tani giigsidayssanne ta ooththidayssa hammite» gaana. **8** Ayfey dishin qooqidayta, haythithika dishin tullidayta kessa. **9** Kawotethththati ubbay issife

shiiqetto; asaykka issi bolla shiiqo; isttafe kasetidi hayssa nuus yootiday oonee? Beni miish nuus awajjiday oonee? Harati siyidi, «Hayssi tuma» gaana mala, istta tumateththayka qonccana mala bantta markkata ehetto. **10** «Intte tana erana malanne ammanana mala, izi tana gididayssa intte akeekana mala, ta markkatinne ta doorida ta aylleti inttena. Taappe kase hara xoossi oosettibeenna; taappe guyenkka hara xoossi deenna. **11** Tana; tani GODAA; Taappe attiin hara ashshizay deenna. **12** Tani qonccisadis; ashshadissinne yootadis; intte giddon hara allaga xoossi de7ibeenna. Tani Xoossa gididayssas intte ta markkatta. **13** Beniisofe doommada tani tana; ta kusheppe kessi ekkanay deenna; ta ooththizayssa laammanawu dandayzay oonee?» gees GODAY. **14** GODAY inttena wozziza Isra7eele Geeshshay, «Intte gishshas Baabiloone bolla olanchchata kiittana; istti ceeqettiza markabetan, Baabilooneta ubbaa beettana mala ooththana. **15** Tani GODAY intte Geeshshay, Isra7eele medhdhida intte kawo» gees. **16** Abbaa giddora oge, wolqqama haaththa giddora aadhdhizaso kessida GODAY, **17** para-gaaretanne parata, olanchchatanne mino asata ubbaa ehidi, istti zaari dendontta mala zaqullisida GODAY, muqaadda bidntha mala istta dhayssida GODAY, **18** «Beni yo7ota hassa7opite; kase aadhdhidayssa balite. **19** Hekko ta ooraththa miish ooththana; izikka ha7i hanana; intte yuushshi qoppeketii? Tani bazzon oge giigsana; tani aykkoy baynda bazzonkka shaafata kessana. **20** Bazzo do7ati, worakanatinne guttoti tana bonchchana. Tani bazzo biittan haath, aykkoy baynda bazzonkka pultto immana; ta doorida ta deraas haath immana. **21** Tani taas giigsida derey ta galataa awajjana mala ta hayssa ooththana. **22** «Yaaqoobe, ne tana xeygabeekka; Isra7eele, ne tana salettadasa. **23** Neni taas xuugettiza yarshos dors ehabeekka; ne yarshonkka tana bonchchabeekka. Tani nena kaththa yarshon waayisabeekke; exaane yarshonkka saleththabeekke. **24** Neni taas lo7o sawiza exaane shammabeekka; modhdho yarshon tana kalssabeekka. Gido attiin ne nagara tooho tana toossadasa; qohon tana daaburissadasa. **25** «Ta gishshas gaada ne qohoza dhayssizay tani tana; ne nagaraa ta qoppike. **26** Ane kase aadhdhidayssa tana qofsa; ane issife shiiqidi qoodhettoos; ne tumateththaa ane erisa. **27** Ne aawa koyroyssi nagara ooththides; ne astamaaretikka ta bolla makkallida. **28** Hessa gishshas tani ne Xoossa Keeththa halaqata kawushshana; Yaaqoobe bashshas, Isra7eelekka cashshas aaththa immana» gees.

44 GODAY, «Gido attiin ta ashkara Yaaqoobe, ta doorida Isra7eele, siya. **2** Nena medhdhiday, ne aayey ulon ooththiday, nena maaddiza GODAY, ‹Ta ashkara Yaaqoobee! Tani doorida Yishuruune! Yayyofa. **3** Tani saamettida biittan haath gussana; mela biittankka shaafa gogisana. Tani ta Ayana ne zereththa bolla, ta anjjo nees naa naa bolla gussana. **4** Istti demban cilila maata mala, shaafa doonan diza miththa mala mokkana› gees. **5** Issoy, ‹Tani GODAASSA› gaana; haray bana Yaaqoobe sunththan xeygana; haray qasse ba kushe bolla, ‹Tani GODAASSA› gi xaafana; izi bana Isra7eele sunththan xeygana» gees. **6** Isra7eele kawoynne istta wozzizay, GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Koyroy tana; wurseththika tana. Taappe hara Xoossi baawa. **7** Ta malay ooni dizee? Ane yooto; koyro ta deraas ta yoch yeggishin aazi hanidaakko, sinththafekka aazi hananaakko yooto; ane taas qoncciso; buro hanana miishsha gishshas sinththati yooto; buro yaanayssa kaseti yooto. **8** Yayyofte; dagammofte. Hayssa tani inttes yootabeekkinaa? Beniisofe ta inttena erisabeekkinaa? Hessas intte ta markkata. Taappe attiin hara xoossi dizee? Mulekka deenna; woykko hara Zaallay dizee? Deenna; ta oonakka erikke» gees. **9** Eeqa misleta medhdhizayti ubbati hada; misleta isttafe ooththiza miishshatikka hada; isttas yootizaytikka qooqe; Isttas eratethtthi deenna; istti yeellatana. **10** Aykkoka go7ontta eeqa xoossa massi giigsizay oonee? **11** Eeqa xoos medhdhizay as attiin hara gidenna; izinne iza misatizayti yeellatana; ubbayka shiiqidi issi bolla eqqetto; istti dagammananne yeellatana. **12** Birata qoxxizay naariqa oykkees; xiifa bonqqo bolla woththi ooththees; eeqa xoos naariqan qoxxidi misle giigssees; ba mino qesen giigssees. Hessafe guye gafees; wolqqa dhayees; haath saamettees; daaburees. **13** Massizay wodoron wadhdhees; chokken malata woththees; maarssara woocees; irsaasen iza bolla malata woththees; asa misatissi giigssees; asa mala puulasees; goynoson efi woththees. **14** Ziga mith qanxxees; wola woykko moqoththa doorees; woran diza miththatara issife diccana mala aggees; woykko xiidda tokkees; izakka iray dichchees. **15** Asi eesos go7ettees; izappe guuth ekkidi taman eeththi ho7ees; ukeththika izan uukkees; izappe massidi eeqa xoos giigssees; izaskka goynnees. Eeqa xoos ooththees; kundidikka izas ziggees. **16** Bagga miththaa eeththees; iza bollaka quma kaththees; asho izan xiixidi kalli mees; tamaza ho7ishe, «Eroshsho tana ho7ides; tamazikka taas beettees» gees. **17** Qasse attida miththaza baas eeqa xoos giigssees; hokkidi izas ziggees; izakka goynnees; iza woossishe, «Neni ta xoossaa gidida gishshas tana ashsha» gees. **18** Istti aykkoka erettennanne akeekettenna; istti xeellontta mala istta ayfey goozettides; istti yuushshi qoppontta mala istta wozinay gordettides. **19** Oonikka takki gi qoppibeenna; eratethtthi woykko akeekay baynda gishshas, «Baggaa taman eeththadis; iza bonqqon kath kaththadis; izan asho xiixada madis; histtiin attidayssan wosttada tani harassiza miish ooththanee? miththa anos tani goynnana bessizee?» gaanaas dandaybeenna. **20** Eeya wozinay iza baleththiin izi bidinth qam7ees; bana ashshana dandayenna; «Hayssi taas ushachcha kushen dizay wordo gidennee? gaanaas dandaybeenna.» **21** GODAY, «Isra7eele neni ta ashkara gidida gishshas, ‹Yaaqoobe hayssa qoppa; tani nena ooththadis; neni ta ashkara. Isra7eele tani nena dogikke.

22 Tani ne mooro shaara mala, ne nagarakka maalado tulala mala qucca dhayssadis; tani nena wozzida gishshas ha taakko simma› » gees. **23** GODAY hayssa ooththida gishshas Salotoo yexxite; ciimma biittatoo ufayssan ililite. Intteno zumatoo, intteno woratoo, miththatoo ubbay ililite; gaasoykka GODAY Yaaqoobe wozzides; ba bonchcho Isra7eele bolla qonccisides. **24** Nena aayi ulon medhdhidi wozzida GODAY, «Ubbaa medhdhada salota tarkka piddisiday, sa7akka micciday tana GODAA. **25** Tani wordo nabeta malata hada ooththana; bitizaytakka eeya kessana. Tani aadho eranchchata shira yeggana; istta eratheththaaka hada ooththana. **26** Ta ashkaraza qaala ta polana; ta kiittidayta zore ta minththana; tani Yerusalaame, ‹Neni asi dizaso gidana›, Yuhuda katamatakka, ‹Istti keexettana›, istta laaleththaaka, ‹Tani ooraxissana› gaana. **27** Tani ciimma haaththaaka, ‹Ne mela gida! Ne shaafatakka ta melissana› gaana. **28** Qiroosekka, ‹Izi ta heenththanchcha; izi ta shene polana› gaana; Yerusalaameykka, ‹Simma eqqu› gaana; Xoossa Keeththaas, ‹Iza yochchi yegetto› gaana» gees.

45 «Ta tiydayssas, ushachchaa ta oykkidayssas, kawota gith birshana malanne kawotehthati iza sinththan haarettana mala, pengeti gordettontta mala iza sinththan pengeta doyanaas Qirooses GODAY, **2** Tani ne sinththara baana; zumata baasa ginasana; xarqimala pengeta menththana; birata kolatatakka qanxxana. **3** Nena ne sunththan xeygida GODAY, Isra7eele Xoossay tana gididayssa ne erana mala, geemason dagattida aqota, dhumason diza haaro ta nees immana. **4** Ta ashkara Yaaqoobe gishshassinne tani doorida Isra7eele gishshas, ne tana erontta aggikokka tani nena ne sunththan xeygadis; bonchcho sunththika nees immadis. **5** Tani GODAA; taappe haray oonikka deenna; taappe hara Xoossi deenna; ne tana erontta aggikokka ta nena minththana. **6** Hessika asay arshey mokkizasoppe biidi arshey wullizaso gakkanaas taappe haray bayndayssa erana malassa. Tani GODAA; taappe haray oonikka deenna. **7** Tani poo7o ooththadis; dhumakka medhdhadis; ta duresayssinne manqisays; hayssa ubbaa ooththiza GODAY tana. **8** Intteno salotoo, bollafe xilloteth bukisite; shaaratikka duge xokisite; biittay doyetto; atoteththi mokko. Xillotehthika izara issife dicco. Tani GODAY hessa medhdhadis. **9** «Mana miishshata giddofe bana medhdhidayssara marshettizayssas aayye ana! Urqqay bana medhdhidayssa, ‹Ne ay ooththay?› gi erizee? Ne ooththiza oosoy, ‹Nees kushey baa› gi erizee? **10** Ba aawa, ‹Ays tana hayssaththo yeladii?› ba aayo, ‹Ays ne hayssaththo miixattadii?› gizaades aayye ana! **11** «Isra7eele Geeshshay, iza medhdhida GODAY sinththafe hanana hanota gishshas, ‹Ta nayta gishshas tana oychcheetii? Ta kushe oosota gishshas azazeetii? **12** Sa7a ooththiday tana; asikka izi bolla medhdhadis. Salota tani ta kushen toladis; istta bolla salo medhetata woththadis. **13** Tani Qiroose xillotehthan denththana; iza oge ubbaa giigsana; ta katamayo izi zaari essana; di7ettida ta asaa miish qanxxisontta coo izi mela yeddana› » gees GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay. **14** GODAY, «Gibxe duretehthinne Tophphiya zal7ey, qasse geesan adus gidida Saaba asatikka neekko yaana; neyta gidana. Istti nena kaallana; sansalatan qashetti neekko yiidi nees goynnana; isttas, ‹Tumappe GODAY nenara dees; izappe attiin hara Xoossi deenna› giidi woossana» gees. **15** Ashshiza Isra7eele Xoossawu, tumappe neni nena genththiza Xoossa. **16** Eeqa xoossata medhdhizayti ubbay yeellatana, guuxxana issi bolla kawuyana. **17** Isra7eeley gidikko GODAAN mernaa atoteth attana; intteka mernaas yeellatekketanne kawuyekketa. **18** Salota medhdhiday izi GODAA; biitta giigsidi medhdhiday, sa7as yoch yeggiday, iza asa duussaso gidana mala attiin coo mela woththanaas medhdhontta GODAY, Tani GODAA; taappe haray deenna. **19** Ta dhuma biittan geeman yootabeekke; Yaaqoobe zereththatas, «Tana coo hada koyite» gabeekke. Tani GODAY tuma haasayays; suure yo7o awajjays. **20** «Intteno kawotehthatappe beettidaytoo! issife shiiqidi haayite; mata shiiqite. Miththaafe oosettida eeqa xoossaa tookkizaytassinne, ashshanawu dandayontta xoossaa woossizaytas eratehthi deenna. **21** Ane intte mooto yootite; shiishshite; istti ane issife shiiqidi zoretetto. Hayssa koyrottidi awajjiday oonee? Beni yootiday oonee? Tana GODAA gidikkinaa? Xilloynne Ashshiza Xoossi taappe attiin haray deenna. **22** «Intteno biittaa gaxan de7iza ubbatoo! taakko simmidi attite. Tani Xoossa; taappe attiin haray deenna. **23** Gulbatey ubbay ta sinththan gulbatana; inxars ubbayka tanan caaqqana; Tani tarkka ta hu7en caaqqadis; guye simmontta qaalay ta doonappe xillotehthan kezides. **24** «Istti ta gishshas haasayshe, ‹Xillotehthinne wolqqay GODAAN xalla dees› gaana» gees. Iza bolla hanqon dendidayti ubbay izakko yiidi yeellatana. **25** Gido attiin Isra7eele zereth ubbay GODAAN xillana; bonchchoka demmana.

46 Beeley kawuyides; Neboy keehi guuxxides; istta eeqa xoossati caana mehetan caanettida; istti oykki yuuyiza misleti tooho; daaburda medosatas deexo ba7o. **2** Isttika issi bolla duge gufannana; caanaakka ashshana dandayettenna; isttika di7ettidi baana. **3** GODAY, «Intteno Yaaqoobe soo asatoo! Isra7eeleppe attida ubbatoo! Intte intte aayi ulon shaara attoosafe haa simmiin inttena ta oykkidaytoo! Intte yelettoosofe doommada ta tookkidaytoo! Ta gizaa siyite. **4** Intte cimmidi puulumana gakkanaaska inttena tookkizay tana; tani tana; tani inttena medhdhadis; tani inttena tookkana; tani inttena kaafana; ta inttena ashshana. **5** «Tana oonara giniseetii? Tana oonara likkiseetii? Nuni issino misatana mala tana oonara geeddareetii? **6** Amarda asati worqqa bantta karaxiiteppe qoleettes; biraakka meezaanen geeddareettes; istti seerisi tigiza hiillanchcha qaxxareettes; izikka isttas xoossa histti medhdhees. Isttika izas goynneettessinne yaynneettes. **7** Denththidi

bantta hashen tookkeettes; zaaridi he denththida sohon woththeettes; izikka heen eqqaa gees; heeppe awakka qaaxxenna; oonikka izakko waassiko zaaro immenna; metoppeka iza ashshenna. **8** «Intteno mooranchchatoo! Hayssa akeekite; yuushshika qopite; intte wozinan qum7i oykkite. **9** Kase beni wode hanida yo7ota akeekite; tani Xoossa; taappe haray deenna; tani Xoossa; ta malay oonikka deenna. **10** Wursetththan hananayssa koyrotta, buroppe yaanayssa beni yootadis; ‹Ta halchchoy mino; tana ufayssizaaz ubbaa ta ooththana› gadis. **11** Arshey mokkiza baggafe bonqqiza arganth, haaho biittafe ta qofa poliza as tani xeygana. Ta yootidayssa ta ooththana; ta halchchidayssa ta polana. **12** «Intteno wozina shuchchatoo, xillotetththafekka haakkidaytoo, tana siyite. **13** Tani ta xillotetththaa ehon days; haaho gidenna. Ta atotetththay gam7enna; tani Xiyoone atoteth. Isra7eele bonchcho mayzana» gees.

47 GODAY, «Hanne Baabiloone geela7oyee, gudulla bolla wodhdha utta; hanne Baabilooneta nayee, ne araataappe wodhdha; biittan utta; hayssafe guye neni mala lo7onne dalqidalqa geetetta xeygettaka. **2** Woxa ekkada kath gaacca; Ne goossaa qaara; ne qamisaza qaara; ne xifaa bessa; gadigadashe shaafaa pinna. **3** Ne kallotetththi qoncco; yeellachchiza ne kalloy beetto; tani halo makkana; ta oonakka aggike» gees. **4** Nuna Wozziza Isra7eele Geeshshaas, sunththay Godaa Ubbaafe Wolqqama Xoossa. **5** «Hanne Baabilooneta nayee, dhumaso gelada co7u ga utta; hayssafe guye ne kawotetththata godatteyo geetetta xeygettaka. **6** Tani ta deraa hanqettadis; tani xinxxozakka tunisadis; tani istta ne kushen aaththa immadis. Neni gidikko isttas qadhettabeekka; cimmidayta bollaka keehi deexo qambara woththadasa. **7** Neni, ‹Tani mernaas godatto gidana› gadasa. Gido attiin haytantta akeekabeekka; istta wurseththi ay gidanaakko qoppabeekka. **8** «Hanne ishalo duus dizaaree! Nerkka nenan ammanetta uttidaaree! Ne wozinan, ‹Tana; taappe attiin haray baa. Hannife guye tani am7o gidikke; yelada dhoommidaaro gidikke› gizaaree siya! **9** Ha nam7u yo7oti, am7etetththinne yeli dhonththi qofay baynda issi gallas ne bolla gakki wodhdhana; ne ay keena bitikkoka, ne ay keena muurennikokka istti ne bolla kumeththa wolqqara yaana. **10** Neni ne iitatetththan ammanettada, ‹Tana ooninne be7enna› gadasa. Qasse, ‹Tana; taappe attiin haray deenna ne gida wode ne aadho eratetththaynne cinccatetththi nena baleththida› gadasa. **11** Bashshi ne bolla yaana; neni wostta muurenna zaaranaakko erakka; ne qanxxo immada ne dandayontta qohoy ne bolla gakkana. Ne qopponta metoy ne bolla dingate yaana. **12** Hekko be7a; neni naatetththafe doommada ooththashe daaburda bitatanne daro muurennota gujja gujja ooththa; oonee erizay nees hananaakko, oonee erizay neni ne morkketa shirosanaakko? **13** Ne ekkida zore ubbay nena daaburara ashshides; aginappe agina gakkanaas xoolintte xeelli kaayizayti, xoolintte taybizayti ane haa yetto; nena gakkiza metoppe ane istti nena ashshetto. **14** Hekko istti happa mala; tamay istta maana. Tamaa lacoppe dendidayssan bana ashshanaas dandayettenna. Asi ho7ana bonqqoy deenna; uttidi ho7ana tamaykka deenna. **15** Naatetththafe doommada ne isttara daaburdayti, ne isttara zal7idayti, istti ooththana dandayzay hayssa xalla; issoy issoy ba mooro gujji gujji baana; gido attiin nena ashshanay deenna» gees.

48 GODAY, «Intteno Isra7eele sunththan xeygettida, Yaaqoobeso asatoo! Yuhuda zareppe beettidaytoo! Intteno GODAA sunththan caaqqizaytoo! tumatetththaninne xillotetththan gidontta, Isra7eele Xoossaa xeygizaytoo! Hayssa siyite. **2** ‹Nuni geeshsha katamayn dizayta› giidi intterkka inttena xeygizaytoo! Isra7eele Xoossan ammanettizaytoo! GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay gizayssa siyite. **3** «Kase hanida miishshata tani daro wodeppe sinththan yoota woththadis; ta doonappe kezides. Istti erettana malakka tani ooththadis; ta dingate ooththiin isttika polettida. **4** Ne ay mala simmontta as gididaakko ta erays; ne morge shayay birata mala, ne konkkey xarqimala misatees. **5** Hessa gishshas hayta ha yo7ota beni ta nees yootadis; istti polettanaappe sinththan ta nena erisa woththadis; hessika, ‹Ta eeqa xoossati hayssa ooththida; miththafe masettida misletinne biratappe oosettida ta xoossati hayssa taas azazida› gontta malassa. **6** «Hayta ha yo7ota ne siyadasa; ane ubbaaka xeella; istti likke gididayssa neni ne hu7era markkattikii? Ha7ippe doommada ooraththa miishshata, neeppe geemmidaytanne ne erontta yo7ota ta nees yootana. **7** Heyti ha7i medhettida attiin kase gidenna; istta gishshas ne hachchife attiin kase siyabeekka; hessa gishshas, ‹Ee, ta istta gishshas erays› gaana dandayakka. **8** Neni siyabeekka woykko erabeekka; ne haythithi benippeka doyettibeenna. Gaasoykka neni kasekka cimmizaadenne naatetththafe doommada ne makkallanchcha geetettidayssa ta eradis. **9** «Ta sunththaa gishshas gaada tani ta hanqo gam7isana; ta galata gishshas gaada ta neeppe teqqana; ta nena qanxxontta aggana malassa. **10** Be7a bira mala gidontta aggikokka nena gaccadis; tama mala meton paaccadis; **11** Ta gishshas gaada, tani ta gishshas gaada ooththays. Tarkka tana wostta kawushshatetththas aaththa immoo? Ta bonchcho oonaska immike. **12** «Nenoo Yaaqoobe, tani xeygida Isra7eele tani gizaa siya. Tani iza; koyroykka tana; wurseththayka tana. **13** Biittaas yoch yeggiday ta kushe; salota micciday ta ushachcha kushe. Ta istta xeygiza wode istti ubbayka issi bolla eqqeettes. **14** «Intte ubbayka issi bolla shiiqidi siyite; eeqa xoossatappe kase haytantta yootiday oonee? GODAAS doorettida laggey izi Baabiloone bolla halchchidayssa polana; iza qeseykka Baabilooneta bolla gidana. **15** Tani tarkka yootadis; tumukka ta xeygadis; ta iza ehana; iza oosoykka izas polettana. **16** «Taakko haa shiiqidi hayssa siyite; tani

koyroppe doommadakka geeman haasayabeekke; izi polettishin ta heen days» gees. Ha7ikka Ubbaa Haariza GODAYNNE iza Ayanay tana kiittida. **17** GODAY nena Wozzida Isra7eele Geeshshay, «Tani GODAA ne Xoossay, nena go7izaaz tamaarsizayssa, baanaas bessizaa ogera nena kaaleththizay tana. **18** Neni ta azazo siyidaa gididaakko, nees sarotehthi shaafa mala, nees xillotehthika abba dambala mala gidanashin. **19** Ne zereththi abba shaamintta mala, ne naytikka qooday baynda gudulla mala gidanashin; istta sunththi qucettenna; ta sinththafe dhayettennashin» gees. **20** Baabiloone biittafe kezite; Baabiloone asaappe baqatite! Hayssa ililisan erisite; awajjite; biitta gaxa gakkanaas yootite; «GODAY ba ashkaraa Yaaqoobe wozzides» giite. **21** Izi istta bazzo biittara kaaleththishin istti saamettibeettenna. Izi isttas zaallafe haath pulttisides; izi zaallaa phalqides; haaththika dhuuqqi kezides. **22** «Iitatas saroy baa» gees GODAY.

49 Intteno harurotoo, ta gizayssa siyite. Intteno haahon diza kawotehthatoo, hayssa ezgite. Tani ta aayi ulon dishin GODAY tana xeygides; ta yelettontta dishin tana ta sunththan xeygides. **2** Ta inxarsaa giththa mashsha mala qarasides; ba kushe kuwan tana genththides; izi tana hoxe yiishsha mala oothhides; histtidi ba kooho giddon tana qottides. **3** Izi tana, «Isra7eele ne ta aylle, tani ta bonchcho nenan qonccisana» gides. **4** Gido attiin tani, «Tani mela coo daaburadis; go7ay baynda coo hada miishshan ta wolqqa wursadis; gidikkoka ta oosozas kushe zaaranay GODAA; ta waagaykka ta Xoossa matanna» gadis. **5** Ha7i tani GODAA ayfe sinththan bonchchettadis; Xoossay taas wolqqa gidides; tani Yaaqoobe izakko zaarana mala, Isra7eele izakko shiishshana mala oothhida GODAY ha7ikka zaaridi, **6** «Neni taas oosanchcha gideththi, Yaaqoobe qommota ne zaaranayssinne ta naagida Isra7eele zaarada ne ehanayssi hessi nena deexxenna; qasseka ta atotehthaa biitta gaxa ne gaththana mala, tani nena kawotehthatas poo7o histtana» gees. **7** Kadhettidayssassinne kawotehthan ixettidayssas, dere haarizayta ashkara gidida nees, GODAY, Isra7eele ashshiza Geeshshay, «Kawoti nena be7idi dendi eqqana; kawo nayti nena be7idi nees ziggana; gaasoykka nena doorida GODAY, Isra7eele Geeshshay ammanettidaade» gees. **8** GODAY, «Tani doorida wode ne oyshaa zaarana; atotehtha gallas tani nena maaddana; deraas caaqo qaala gidana mala, biittayokka ne zaara essana mala, kase biitta yeggi dhaydaytas istta xinxxo ne zaara immana mala, ta nena maaddana; ta nees oothhana. **9** Neni di7ettidayta, ‹Haa kezite!› dhuman dizayta, ‹Poo7on kezite› gaana mala ta oothhadis. Istti ogey dizason dizason kath maana; aykkoy baynda zumbulla bolla heemettizaso demmana. **10** Istti gafettettenna woykko saamettettenna; istta bazzo biitta seelay woykko awa seelay qohenna. Isttas qadhettizay istta kaaleththana; haaththa pulttoy dizason istta heemmana. **11** «Ta zumata ubbaa oge kessana; ta wogga ogetikka dhoqqu gaana. **12** Hekko istti haaho dereppe yaana; issi issineti pudehappe, baggayti arshey wulliza baggafe, hankko attidayti Sinimeppe yaana» gees. **13** Salotoo intte, ilili giite; biittayee neni ufayetta. Intteno Zumatoo ufayssan yexxite; gaasoykka GODAY ba deraa minththeththees; metotanchchatas qadhettees. **14** Xiyoona gidikko, «GODAY tana aggides; GODAY tana balides» gadus. **15** GODAY, «Aaya ba dhanththiza naa balanaas dandayazee? ba yelida naas qadhettekee? oonee erizay iza balana dandayawus; tani gidikko nena balikke. **16** Hekko tani nena ta kushe qaa7an xaafadis; ne dirsa gimbetikka ubbatoo ta sinththan deettes. **17** «Ne attuma naytikka eeson simmana; nena laallidayti neeppe baqatana. **18** Ane dhoqqu gaada ne yuusho xeella; ne nayti ubbay issife shiiqidi neekko yaana. Tani GODAY ta de7on caaqqays; neni istta ubbaa alleqo mala may7ana; ne istta mishira may7o mala may7ana» gees. **19** «Ne laalettada bula gidikkoka, ne biittay mulera dhaykkoka, hach neni ne derezas xunth gidikkoka, nena mittidayti neeppe haakkana. **20** Ceece wode ne yelida nayti, ne haythithi siyishin, ‹Hayssi gadey nuus keehi xuummides; nu daanaas nuus gidizaso imma› gaana. **21** Neni ne wozinan, ‹Hayta taas yeliday oonee? Tani ceecizaadenne maynne; tani goodettidaadenne ixettidaade gida dishin haytantta dichchiday oonee? Tani tarkka attadis shin histtiin haytanti awappe yidoo?› gaasa» gees. **22** Ubbaa Haariza GODAY, «Be7a, tani kawotehthata malatan xeygana; tani ta bandira asaas dhoqqu histta essana; ne attuma nayta istti idimmi ehana; ne macca naytakka bantta hashen tookkidi ehana. **23** Kawoti nena dichchiza aawata gidana; istta machcheti nena dichchiza aayeta gidana; istti gufannidi nees goynnana; ne toho bollafe baanaakka laaccana; nekka tani GODAA gididayssa erana; tanan hidota oothhizayti yeellatettenna» gees. **24** Di7i ekkida miish olanchchatappe guye zaaranaas, di7etti bidayta menxe iitata kusheppe ashshanaas dandayettizee? **25** Gido attiin GODAY, «Tumukka olanchchati di7i efida miish kessi ekkanaas, menxe iitata kusheppe di7ettidayta ashshanaas dandayettees; nenara olettizaytara ta olettana; ne naytakka tani ashshana. **26** Nena un7eththizayti banttarkka ba asho maana; woyne ushshan maththottiza mala banttarkka ba suuththan maththottana; hessafe guye asa zereth ubbay, tani GODAA, nena Ashshizayssa, nena wozzizayssanne Yaaqoobe Wolqqama gididayssa hessan erana» gees.

50 GODAY, «Tani intte aayo anjja yeddida waraqatay awan dizee? woykko ta inttena ay tal7a ekkidaades bayzadinaa? Be7ite intte intte nagara gishshas bayzettideta; intte mooro gishshas intte aaya anjjetta badus. **2** Tani yiza wode heen asi ays dhaydee? Ta xeygiza wode zaaro immiza asi heen waani dhaydee? Inttena wozzana miish cigganaas ta kushey qaammadee? Woykko inttena ashshanaas taas wolqqay guuththee?

Be7ite ta hanqon abba melissays; shaafatakka bazzo kessays; isttan diza moleti saamon hayqqidi zeeqqeettes. **3** Tani salo dhumisana; tani iza maaqa mayzana» gees. **4** Ubbaa Haariza GODAY taas inxarsa erateth immides; hessa gishshas daaburanchchatas ta ay gaana bessizaakko ta erays; maalado maalado tana beegoththees; tamaarshe diza tamaare mala siyanaas ta hayth doyees. **5** Ubbaa Haariza GODAY ta hayth doydes; tani makkallanchcha diikke; guyekka baqatabeekke. **6** Ta zokko shocizaytas, ta buuchcha shoddizaytas aaththa immadis; Ta ayfeso cuchchafe genththabeekke. **7** Ubbaa Haarizaa GODAY tana maaddiza gishshas tani kawuykke; hessa gishshas ta ayfeso daldacha shuchcha mala ooththadis; tani yeellatonttayssa erays. **8** Ta xillotehttha qonccisizaadey ta matan dees; histtiin tana mootana dandayzay izi oonee? Ane issife tiran gayttoos! Ta baalgaaray oonee? Ane haayo! **9** Be7ite, Ubbaa Haariza GODAY tana maaddees; histtiin ta bolla pirdanay oonee? Be7ite, istti ubbayka may7o mala ceeggana; bilay istta maana. **10** Intte giddofe GODAAS yayyizay, iza ayllaa qaalas azazettizay oonee? Hessaadey dhuman bizaa gidikkonne poo7oy izas baynda aggiko izi GODAA sunththan ammanetto; ba Xoossankka zemppo. **11** Ha7i gidikko intte tama eeththidi, laciza intte xomppe xomppe oykkida ubbati intte poo7on biite; intte oyththida xomppe poo7on simerettite; Intte ta kusheppe ekkanayssi hayssa; intte iita meton kundana.

51 «Intteno xilloteth kaallizaytoo, GODAA koyzayto siyite. Intte izappe phalqetti kezida zaallazanne intte booketti kezida ollaa xeellite. **2** Intte aawa Abrahaamekko, inttena yelida Saarakko xeellite. Izi barkka dishin tani iza xeygadis; tani iza anjjadissinne darssadis. **3** «GODAY Xiyoono tumu minththeththana; izi laaleteththaa qadhetan xeellana; izi bazzo biittaza Edene mala, izi bazzo biittaza GODAA atakiltesoho mala ooththana; ishaloynne ufayssi, galataynne yeththa cenggurssi izin seetettana. **4** «Ta baggatoo ta gizayssa siyite; ta derezoo ta gizaa ezga; wogay taappe kezana; ta pirday kawoteththatas poo7o gidana. **5** Ta xillotehthay eesoti yeeththa bolla, ta atoteththay matishe dees; ta qesey kawoteththatas tuma pirda ehana; haruroti taakko xeellana; ta qesekka hidota ooththana. **6** Pude dhoqqu giidi salota xeellite; ziqqi giidi duge sa7aakka xeellite. Saloti cuwa mala tim7i gi dhayana; sa7aykka afaladan ceeggana; izin de7iza asay udunxxe mala eeson dhayana; ta atoteththay mernaas daana; ta xillotehthaaska wursehthi deenna.» **7** GODAY, «Intteno xilloteth erizaytoo, ta wogaa intte wozinan woththida asatoo ta gizaa siyite. Asay inttena kadhishin babbofte; istti inttena cayishin dagammofte. **8** Bilay may7o miza mala istta maana; istti guxuney mida suufe mala gidana; ta xillotehthi gidikko mernaas, ta atoteththi yeletappe yeleta gakkanaas daana» gees. **9** Abeet GODAA qesey denda; wolqqa may7a; kase aadhdhida wodetan, miimintte qanxxereththiday, gita daweza caddiday nena gidikkii? **10** Wozzetti attidayti pinnana mala, abbaanne ciimmaa haaththaa melissiday, ciimma giddora oge giigsiday nena gidikkii? **11** GODAY wozzidayti simmana; yexxishekka Xiyoone gelana; mernaa ufayssa kallachcha hu7en goxxana; istti injjenne ufayssa duus demmana; ceeceynne yeehoy isttafe baqatana. **12** GODAY, «Inttena minththizay Tani xalla Iza; hayqqiza asa zereth, maata mala shulliza asa naas ays babbay? **13** Nena medhdhidayssa, salota tolidayssa, sa7as yoch yeggidayssa ne baladasa; nena dhayssanaas giigettida menxe iitaza gaasoppe dendidayssan ubbaa gallas shiron daasa; histtiin he menxe iitaza hanqoy ha7i awan dizee? **14** Qashettidayti eeson birshettana; istti ba qashettida olla giddon hayqqettenna; kaththi isttas paccenna. **15** Gaasoykka dambalay dendana mala abba qaaththiza Tani GODAY ne Xoossa; ta sunththi GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa. **16** Tani ta qaala ne doonan woththadis; ta kushe kuwan kammadis; salota istti dizason woththiday, biittas yoch yeggiday, Xiyoono, ‹Ne ta dere› giday Tana» gees. **17** GODAA kusheppe hanqo ushshu uyidaaree, orccoka ashshontta, as gandigarssiza ushshu xixxi histta uyidaaree, hanne Yerusalaame denda! denda, denda eqqa! **18** Iza yelida nayta ubbaafe kaaleththizay issoyka baawa; qasse iza dichchida nayta ubbaafekka izi kushe oykkizay issoyka baawa. **19** Be7a bashsha bolla bashshi ne bolla yides; histtiin nena oonee minththethththanay? isttika laaletehthinne dhays, koshanne mashsha. **20** Ne attuma nayti daaburda; woximaden oykettida genessa mala oge gaxan ubbaan ichchida. GODAA hanqoynne ne Xoossa seeray istta bolla kumides. **21** Hessa gishshas woyne ushshan gidontta coo maththottizaare hayssa siya **22** Ba deraa ashshiza ne GODAY Ubbaafe wolqqama Xoossay, «Be7a; nena gandigarssiza ushshaa ne kusheppe ta ekkadis, ta hanqo xuu7aappe nam7anththo uyakka. **23** Tani hessa nena un7eththizayta kushen woththana. Istti nena, ‹Nuni ne bollara hemettidi aadhdhana mala zaqulla› gida. Histtiin istti aadhdhana gakkanaas ne zokko isttas biitta malanne oge mala ooththadasa» gees.

52 Hanne Xiyoone denda; denda; wolqqa may7a; geeshsha katamaye Yerusalaamee! Ne bonchcho may7o may7a; hayssafe guye qaxxarettonttaynne tunay ne giddo gelenna. **2** Hanne Yerusalaame, denda; gudullaa pitta; ne araatan utta. Di7ettida Xiyoone nayee, ne qoodhen qashettida sansalata kessa yegga. **3** GODAY, «Intte coo hada bayzettideta; ha7ikka miishshi baynda coo intte wozzettana» gees. **4** Ubbaa Haariza GODAY, «Koyro ta derey de7anaas duge Gibxe wodhdhides; guyeppe Asoorey gaasoykka baynda un7eththi haarides. **5** ‹Histtiin ta derey gaasoykka baynda di7etti biichchiin taas haan aazi dizee?› Istta haaridayti istta bolla qilccida; gallas kumeth ta sunththaa pacey baynda cayeettes. **6** Hessa gishshas ta derey ta sunththaa erana; he gallas kasekka yootiday tana gididayssa istti erana. Ee hessi

tana» gees. 7 Zuma bolla eqqida tohoti, mishiraachcho ekki yiza tohoti, saroteth yootizayti, lo7o mishiraachcho yootizayti, atoteth awajjizayti, Xiyoonokka, «Ne Xoossay kawotides» giza tohoti ay mala lo7o! 8 Hanne siya! Nena naagiyzayti bantta qaala dhoqqu histtida. Issi bolla ililishe yexxeettes; GODAY Xiyoone simmiza wode, istti iza bantta ayfera be7ana. 9 Intteno Yerusalaamen qolettida sohotoo! Intte issi bolla ililisan yexxite; GODAY ba deraa minththethithides; Yerusalaame katamaakka wozzides. 10 GODAY ba geeshsha qesaa kawotehthata ubbaa sinththan qonccisana; qasse biittaa gaxan diza ubbayka nu Xoossaa atotehthaa be7ana. 11 Intteno GODAA keeththa miishshata tookkizaytoo! Shaakettite, shaakettite; heeppe kezite. Tuna miish bochchofte; heeppe kezite; intte hu7esikka geeyte. 12 Gidikkoka eeson kezekketa; woykko beti beekketa; GODAY inttefe sinth aadhdhidi inttena kaalehthana; Isra7eele Xoossayka guyera inttena naagana. 13 GODAY, «Be7ite, ta ashkaray akeekan oothhana; izi erettidaade gidana, izi dhoqqu dhoqqu gaana; izi keehi bonchchettana. 14 Daro asay izan dagamanaashe gakkanaas as ubbaafe qohettida gishshas iza medhay asa medhappe laamettides. 15 Hessa gishshas izi daro kawotehthata malalisana; iza gaason kawotehthati bantta doona oykkana; isttas yootettonttayssa istti be7ana; istti siyi erontta miish akeekana» gees.

53 Derezi, «Nuni yootidayssa oonee ammaniday? GODAA qesey oonas qonccidee? 2 Izi iza sinththan caarechcha mala, mela biittafe mokkiza xapho mala mokkides; nu iza xeellanaas shicateththi woykko teemay deenna; nu iza dosanaas iza malay lo7enna. 3 Izi asan kadhettidaadenne ixettidaade; izi hargefenne metoppe shaaketti erontta asa; Izi asi iza be7anaappe ba ayfeso haraso zaariza asa mala kadhettidaade gidides; nunikka iza bonchchibeekko. 4 «Tumukka Izi nu harge baas ekkides; qasse nu sakokka izi tookkides. Nuni gidikko iza gakkida metoy, deshetehthaynne waayey Xoossafe izas imettidaaza giidi qoppidos. 5 Gido attiin izi nu mooro gishshas cadettides; nu qoho gishshas liiqides; iza bolla wodhdhida qixaatey nuus saro ehides; iza madunththan nu paxidos. 6 Nuni ubbay dorsa mala toylatti dhaydos; nuni issoy issoy nu oge bidos; GODAY nu ubbaa qoho iza bolla woththides. 7 «Izi un7ettidessinne waayettides; gido attiin doonakka pogibeenna. Dorsa laaqqa mala shukettanaas laagettides; ba iske qanxxizayta sinththan co7u giza dorsa mala izi doonakka phoqqibeenna. 8 Iza metoththoninne pirdan efida; Izi ta deraa mooro gishshas deshettidi, paxay diza biittafe digettidayssa iza zerethhafe akeekiday oonee? 9 Izi aykko gene haasayontta, ay moorokka oothhontta, iza hayqoy iitatara issife qoodettides; gido attiin izi dureta duufon moogettides. 10 «Iza liiqeththinne waayezi GODAA shene gidides; GODAY iza shemppo nagara yarsho oothhikoka izi ba zerethhaa be7ana; GODAA sheney iza kushen polettana. 11 Iza shemppoy waayettidaappe guye izi de7o poo7o be7ananne ufayettana. Ta xillo ayllezi ba eratethhan darota xillisana; istta moorokka tookkana. 12 Hessa gishshas iza gakkiza gisha gita asata gishara issife histtana; di7i ehidayssa wolqqamatara izi issife gishettana; izi ba shemppo hayqos aaththi immidi, iita oothhizaytara issife qoodettida gishshas, darota nagara tookkides; qohidayta gishshas gaannatides» gaana.

54 GODAY, «Hanne maynne maccassayee, naa yela eronttaare yexxa; ilili gaada ufayssan waassa; hanne miixatta eronttaare, ba azinara dizaari naytappe azinay aggidaari nayti darana» gees. 2 Ne dunkaane essanaaso aassa; ne dunkaane magalashatakka aassa tola; xuunthhofa; ne wodorota adussa; dhishketakka minththa essa. 3 Neni ushachcha baggaranne hadirsa baggara aakkana; ne zareti kawotehthata laattana; histtidi aykkoy baynda istta katamatan istti daana. 4 «Aykkoy baa babbofa; ne yeellatakka; hirgofa; ne kawuyaka; ne yelagatehtha yeellaa neni dogana; ne am7etehthaa borokka hayssafe sinththan hassa7akka. 5 Nena medhdhidayssi nees azina; iza sunththayka Ubbaafe Wolqqama GODAA. Nena wozziday Isra7eele Geeshsha; izi biitta ubbaa Xoossa geetettees. 6 Naatehthan ekkidi kadhida machchi mala; neni wozina meqqidanne kadhettida machchi mala; gido attiin GODAY nena guye zaari xeygana» gees Xoossay. 7 «Guuhtha wode tani nena aggadis; gido attiin gita qadhetan ta nena zaara shiishshana. 8 Ta guuhtha wodes keeha hanqettida gishshas, ta ayfeso neeppe genththadis; gido attiin ta mernaa kiyatehthan nees qadhettana» gees nena Wozziza GODAY. 9 «Hayssi taas Nohe wode haaththi biitta zaari dhayssontta mala ta caaqqoyssaththo ha7ikka ne bolla zaarada hanqettontta malanne seerontta mala ta caaqqadis. 10 Zumati qaaxxiko, zumbullati ba dizasoppe kichchikokka, nees diza ta siiqoy qaaxxenna; nenara ta caaqqida sarotehthta qaalay laalettenna» gees nena maariza GODAY. 11 GODAY, «Hanne un7ettida katamayee! Gote carkon shocettidaaree! minettonttaaree! Be7a, tani nena bonchchettida shuchchatan alleqissa keexxana; semppere shuch nees yoch yeggana. 12 Tani ne qustte zo7o inqqun, ne pengeta xolqiza inqqutan, ne dirsata bonchchettida shuchchatan oothhana. 13 Ne attuma nayti ubbay GODAAPPE tamaardayta gidana; ne nayta sarotehthika darana. 14 Neni xillotehthan minna eqqana; gene ogera aysoy neeppe haakkana. Nena babisiza miishshi deenna; shirotehthi neeppe haakkana; ne matakka shiiqenna. 15 Oonikka nena qohikko, hessi taappe gidenna; nena qohiday diikko ne sinththan kundana; 16 «Be7a, xiifay taman bonqqana mala womppiina punnizayssa, ola miish qoxxiza wogace medhdhiday tana. Qasse bash gaththana mala medhdhidaykka tana; bashshizayssa medhdhidaykka tana. 17 Nena qohanaas oosettida miishshi oothhenna. Nena mootiza inxars ubbaa ne

laththana; hessa gishshas GODAA aylleta xinxxoy hayssa; istti taappe demmana anjjoy hessa» gees.

55 GODAY, «Intteno saamettidaytoo ubbayka haa yiite! Haaththaako haa yiite; Intteno miishshi bayndaytoo shammite; miite. Haa yiite; miishshi bayndanne qanxxontta woyne ushshinne maath shammite. **2** Go7ontta kaththas ays intte miish dhaysseetii? inttena kalssontta miishshas ay ekkanaas intte wolqqa wurseetii? Siyite; ta gidaaz siyite; lo7o gididaaz miite; lo7o quman inttena ufayssite. **3** Intte hayth doydi haa taakko shiiqite; intte shemppora paxa daana mala ta gizaa ezgi siyite; kase ta Dawitera caaqqida mino siiqon inttenarakka mernaa caaqo caaqettana. **4** Be7ite, tani iza deraas markka, kaaleththizaadenne ola gadawa oththadis. **5** Be7a, neni erontta kawoteththata xeygana; nena erontta kawoteththati neekko eeson yaana. Gaasoykka GODAA ne Xoossay Isra7eele Geeshshay ba bonchchon nena dhoqqu dhoqqu histtides» gees. **6** GODAY beettiza wode iza koyite; matan diza wode iza xeygite. **7** Iita asi ba oge, qohizaykka ba qofa aggo; GODAAKKO simmo. Izikka iza maarana; iza maaroteththay daro gidida gishshas izi nu Xoossako simmo. **8** GODAY, «Ta qofay intte qofa mala, intte ogeykka ta oge mala gidenna. **9** Saloti sa7appe dhoqqida mala, ta ogey intte ogeppe, ta qofaykka intte qofappe dhoqqees. **10** Iraynne shachchi saloppe wodhdhidi biitta kalssidi, biittay mokisana malanne ayfe immana mala, zerizaades zereth, mizaades kath immontta dishe guye simmonttayssa mala, **11** ta doonappe keziza qaalaykka coo hada haa taakko simmenna; gido attiin izi tani koyidayssa ooththees; ba kiitettida waanna qofaakka polees. **12** Intte ufayssan kezana; saron moyzettana. Zumatinne zumbullati intte sinththan ililisara yexxana; demban diza miththati ubbayka bantta kushe baqqana. **13** Agunththa gishshas xiidday, kindichcho gishshas barsineete geetettiza miththi mokkana; hessika GODAA hassa7issiza miishshi dhayontta mala mernaas malata gidana» gees.

56 GODAY, «Tumu pirda naagite; lo7o ooththite; gaasoykka ta atoteththay matan dees; ta xilloteththayka eeson qonccana. **2** Sambata tunisontta bonchchizay, iita oosoppe ba kushe shiishshizaynne naagizay, haytantta polizay anjjettidaade» gees. **3** GODAAKKO shiiqida betey, «GODAY tana ba asaappe tumu shaakkana» gooppo. Gundulaykka, «Tani melida miththa» gooppo. **4** GODAY, «Ta Sambatata bonchchiza gundulatas, tana ufayssiza miish doorizaytas, ta caaqo qaala naagizaytas, **5** ta Keeththaninne ta gimbeta giddon attuma naytappenne macca naytappe aadhdhiza hassa7issiza miishshinne sunth isttas immana; mernaas dhayontta sunth ta isttas immana. **6** GODAAS haggazanaas, bana GODAARA gaththi waaxida bete asata GODAA sunth siiqizaytanne izas goynnizayta, sambata tunisontta bonchchiza ubbatanne caaqo qaala naagizayta, **7** tani ta geeshsha zumaa bolla istta ehana; ta woosa keeththa giddon ta istta ufayssana. Taas yarsho yarshizasoza bollan istti shiishshiza xuugettiza yarshonne hara yarshota ta ekkana; gaasoykka ta keeththay ubbaa asaa woosa keeth geetettana» gees. **8** Laalettida Isra7eele shiishshiza, Ubbaa Haariza GODAY, «Shiiqidayta bolla gujja, tani haratakka zaara shiishshana» gees. **9** Intteno do7atoo, intteno wora do7atoo ubbayka haa yiite; intte achchaarakka puuzereththite. **10** Isra7eele asaa naagizayti qooqe; isttas eratetththi deenna istti ubbay boccontta kana mala; boccanaas dandayettenna; istti ichchidi agumetteettes; istti dhiskanchcha. **11** Istti ganjama kana mala; miidi kalli erettenna. Istti akeekay baynda heenththanchchata; istti ubbay bantta oge oge beettes; issoy issoy ba go7a xalla xeellees. **12** Istti issoy issaara, «Haa yiite; woyne ushshu ane uyoos. Ane maththottana gakkanaas uyoos! Wontoyka hachcha mala gidana; woykko hachchifekka aadhdhi lo7o gidana» geetettana.

57 Xillo asi hayqqees; hessa oonikka wozinan woththenna; Xoossaas aqiza asata shemppoy ekettees; xilloti iitappe attana mala ekettidayssa oonikka akeekenna. **2** Suuretetththan bizayti saron gelana; hayqqidikka ba hiiththan saron shemppana. **3** GODAY, «Intteno maro naytoo, intteno laggeththizayssanne laymatizaari zereththatoo, intte haa yiite. **4** Intte oona bolla qilcceetii? Intte inxarsi oona bolla kesseetii? Intte makkallanchchata naytanne wordanchchata zare gidekketii? **5** Intte wola garsaninne daashsha miththata garsan ziitan xuugettizayta gidekketii? zulletaninne zaalla za7ata garsan intte nayta yarshizayta gidekketii? **6** Hanne zullen diza liiqo shuchchati nees eeqa xoossata; isttika ne qaadata; tumukka ne istta bolla ushsha yarsho gussadasa; kaththa yarshoka shiishshadasa; histtiin ha yo7ota gishshas ta co7u gaanee? **7** Ne hiixa dhoqqu gida adussa zumbulla hu7en hiixxadasa; heen ne yarsho shiishshana kezadasa. **8** Ne pengefenne qosilaththaafe soo baggara eeqa misleta essadasa. Tana aggada ne hiixaa qaaradasa; iza bolla kezada keeha qaaradasa; ne dosidaytara qaala giigadasa; istta kalloka be7adasa. **9** Wogara zayte ekkada, shitto iza bolla gujjada Molooke geetettiza eeqa xoossaako badasa; nees kiitettizayta haako dere kiittadasa; duge si7oole gakkanaas kanththadasa. **(Sheol h7585)** **10** Ne oge daroppe dendidayssan daaburadasa; gido attiin, ‹Hidotay baawa› gabeekka. Ne wolqqay haa ooraxides; hessa gishshas argacabeekka. **11** «Neni taas wordotiday, oonas yayyadaa? Oonas hirgadaa? Ne tana qopponta aggiday, hayssaka ne wozinan qum7ontta aggiday, taas ne yayyontta ixxiday, tani co7u gida gishshas gidennee? **12** Tani ne xillotethinne ne ooso qonccisana; isttika nena go7ettenna. **13** Neni maado demmanaas waassiza wode, ane ne shiishshida eeqa xoossati nena ashshetto! istta ubbaaka carkoy ekki efana; guuththa peenoy

istta laalli dhayssana; gido attiin tana baas baqataso ooththida asi biittayo laattana; ta geeshsha zumayo baas miish ooththana» gees. **14** GODAY, «Baasite, baasite! Oge giigsite; ta deraa ogaappe dhuphiza miish ubbaa diggite» gees. **15** Dhoqqu gidayssi, Ubbaa haarizayssi, izas sunththayka Geesh geetettidayssi, mernaas de7izayssi, «kawuyidayta ayana denththeththanaas, wozinay meqqidayta minththeththanaas, dhoqqu gida geeshshasohon ta de7ays; qasseka wozinay meqqidaytaranne ayanan ashke gididaytara tani de7ana. **16** Asa ayanay ta sinththan daaburontta mala ta medhdhida asaas peenoy eqqontta mala ta mernaas walassike; ta ubbato hanqettike. **17** Iza nagara gishshassinne iza yiiqetetththa gishshas ta hanqettadis; ta iza qaxxayadis; ta sinththaaka hanqon izappe genththadis; gido attiin ha7ikka simmidi izi ba ogen bides. **18** Tani iza ogeta be7adis; gidikkoka ta iza paththananne kaaletththana; izassinne iza gishshas yeekkiza geeshshata ta minththeththana. **19** Isra7eele biittan yeekkizayta doonan ta galata woththana. Mataninne haahon dizaytas saroynne woppay gido. Tani istta paththana» gees. **20** Gido attiin iitati dambalay urqqanne buura kessiza mala co7u gaanaas dandayonttayssa mala bulakettiza abba mala. **21** Ta Xoossay, «Iitatas saroy baawa» gees.

58 GODAY, «Ne qaalaa dhoqqu histta waassa; aykkoka ashshofa. Ne cenggurssa zaye mala sissa. Ta deraas istta makkallatetththa, Yaaqoobe keetththa asaasikka istta nagaraa yoota. **2** Istti tana hach hach koyeettes; ta ogeza eranaas laamotiza misateettes. Suure miish ooththida kawotetththa malanne ba Xoossaa azazo yeggi aggontta dere mala, istti tana suure pirda oychcheettes; Xoossi isttako shiiqanayssa istti dosiza misatees» gees. **3** Istti shiiqidi, «Ne ekkonttaashin nu aazas xoomidonii? Ne wudu gonttaashin ays nuna kawushshidonii?» gaana. GODAY zaaridi isttas, «Gidikkoka intte xoomiza gallas intte wozina qofa mala ooththeeta; inttes ooththizaytappe bonqqeeta. **4** Intte xoomay ooshshaninne palaman, gene oosoninne wadhetan polettees; hayssafe sinththan intte xoomizayssa mala hachchife guye intte woosay salon siyettana giidi hidota ooththofte. **5** Tani dooriday hayssa mala xoomaa? Asi bana kawushshanay hayssa mala gallas xallaa? Shacca mala bana ziqqi histteththee? woykko maaqa may7idi bidinththaa bolla bululeteththee? Histtiin ne xooma ga xeygizayssi hayssee? GODAY hessa malan ufayettizee? **6** «Be7ite tani doorida xoomay, un7ettidayta sansalata intte duuththana mala, qambara wodoro intte birshana mala, un7ettidayta intte la7a yeddana mala, tooho gidida qambara intte menththana mala gidennee? **7** Qasseka ne qumaappe gafidaades shaakkanaas, toylattida manqoza neso gelththanaas, kallottida be7ada mayzanaas, nees asho dabbozas ne sinththi ne tukkontta mala gidennee? **8** Ne hessaththo ooththiko ne poo7oy wontta xalqqe mala caarana; paxateththi nees eeson gakkana; xillotethhi neeppe sinththara baana; Xoossa bonchchoy nena garadana. **9** He wode neni xeygana; GODAYKKA nees koyana. Neni maado demmanaas waassana; izikka, ‹Ta nees days› gaana. «Ne neeppe metoththiza qambara, iita haasayanne biradhdhen malata bessizayssa aggiko, **10** gafidaades ne qadhettiko, qohettidayti kallana mala ne histtiko nees poo7oy dhuma giddon poo7ana; nees dhumidayssika seeta gallassa mala gidana. **11** GODAY nena ubbatoo kaaleththana; away xuuggida biittan ne amo izi kunththana; ne meqeththatakka izi minththana. Neni haath alada atakiltesohonne mulekka to7ontta pultto mala gidana. **12** Ne dabboti beni yochchata yeggana; kase laalettidayta zaari keexxana; neni laalettida gimbe zaari ooraxissizaade, wogga ogeti diza katamata zaari giigsizaade geetettana» gees. **13** Qasseka, «Ne tohoti sambata shaarontta mala ne shempisikko dummatida ta gallassaan ne wozina qofa ooththontta aggiko, sambata gallassaa ufays, GODAAS dummatida gallassa neni bonchcho gallas ga xeygikko, ne shene mala ne ooththizayssafenne hada yo7oppe ne naagettiko, **14** he wode ne GODAAN ufayettana. Biitta bollan dhoqqasohotan ta nena togisana; ne aawa Yaaqoobe xinxxo ne kalla maana mala ooththana» giidi GODAY hayssa ba doonan haasaydes.

59 Hekko GODAA kushey inttena ashshanaas qaammibeenna; iza hayththi siyanaappe tullibeenna. **2** Gido attiin intte qohoy inttena intte Xoossaafe shaakkides; intte nagaray iza ayfeso inttefe genththides. Hessa gishshas izi siyenna. **3** Intte kushey suuththan, intte biradhdheyka qohon muulettides; intte doonay wordo haasaydes; inxarsati iita yo7o sissida. **4** Xillotethhan mootizay baawa; tumatethhan pirdizay oonikka deenna. Hada yo7on ammanetteettes; wordo haasayeettes; shiro qanththatidi iitateth yelida. **5** Istti shooshsha phuuphphulle haphphida; achcharo keeth keexxida; istta phuuphphulleta miza asi hayqqees; isttafe issoy meqqiko puukkiza shooshshi kezees. **6** Istta qacinay may7o gidenna; istti ooththidayssan bantta bolla kammana dandayettenna; istta oosoy iita; istta kushetan makkalla oosoy kumides. **7** Istta tohoti nagarakko woxxeettes; xillo suuth gussanaas eesoteettes; istti iita qofa qoppeettes. Bashshinne qohoy istti aadhdhida oge ubbaas malata. **8** Istti saroteththa oge erettenna; istti biza ogen suure pirday baawa; istti bantta oge geellasida; he ogera bizay saro demmenna. **9** Hessa gishshas suure pirday nuuppe haakkides; xillotethhika nuukko gakkenna. Nuni poo7o koyidos; gido attiin ubbay dhuma gidides; wagagga poo7o koyidos; gido attiin sakkanna dhuma gidides. **10** Qooqe mala gimbeza bolla gandigardos. Nu hemetay ayfey baynda asa mala tattafeteth gidides; arshey wullishin haniza seeta gallas dhuphettidos. Qasse mino asata giddon nuni hayqqida asa mala gididos. **11** Nuni ubbay zardo mala laawoos;

haraphpheta malakka ceecishe guugumoos; nuni suure pirda koyidos; gido attiin demmibeekko; attana koyidos; gido attiin izi nuuppe haakkides. **12** Gaasoykka nu qohoy ne sinththan darides; nu nagaraykka nu bolla markkattides. Nu mooroy nuuppe shaakettibeenna; nu makkallateththaaka nuni eroos. **13** Nuni GODAA bolla makkallidi wordo haasaydos; nu Xoossaa kaalo aggidi sher7i gidos; makkallateththinne gene yo7o haasaydos. Nu wozinay shaari uttida wordo haasaydos. **14** Hessa gishshas suure pirday guye sugettides; xilloteththa nuuppe haakkides; tumateththi oge bolla dhuphettides; suureteththa gelanaas dandaybeenna. **15** Tumateththi awankka beettenna; iitateththa afe haakkizay qohettees; GODAY be7idi suure pirday dhayda gishshas ceecides. **16** Oonikka bayndayssa be7ides; izakko gaannatizay bayndayssa be7idi malalettides; Hessa gishshas iza qesey izas atoteth ehides; iza xilloteththa iza kaafi oykkides. **17** Izi xilloteththa xurure mala tiran may7ides; atoteththa birata qoobe mala ba hu7e bolla woththides. May7o garsara may7iza mala halo keso may7ides; may7o gophi may7iza mala qanaate bollara gophides. **18** Istta ooso mala hanqo ba baalgaaratas, pirda ba morkketas izi qanxxana. Haruro biittatas istta ooso ooso mala immana. **19** GODAA peenoy sugi ekki biza wolqqama di7o mala yaana. Hessa gishshas arshey wulliza baggara dizayti GODAA sunththas yayyana; arshey mokkiza baggara dizayti iza bonchchos haarettana. **20** GODAY, «Wozzizaadey Xiyoonessinne Yaaqoobe zaretan bantta nagara paaxidaytakko yaana» gees. **21** Qasseka GODAY, «Ta baggara taassinne isttas diza caaqo qaalay hayssa; intte bolla diza ta Ayanaynne tani intte doonan woththida ta qaalay hachchife doommidi mernaa gakkanaas, intte doonappe, intte nayta doonappenne intte zereththa doonappe shaakettenna» gees.

60 GODAY, «Ne poo7oy yida gishshas dendada poo7isa; GODAA bonchchoy ne bolla poo7ides. **2** Be7a, dhumay sa7aa kammana; sakkanna dhumay deraa goozi oykkana; gido attiin GODAY nees gakkana; ba bonchchoka ne bolla poo7isana. **3** Kawotetththati ne poo7okko, kawotikka ne wontta xalqqeko yaana. **4** «Dhoqqu gaada ne yuusho xeella; istti ubbay issife shiiqidi neekko yaana; ne attuma nayti haahoppe, ne macca naytikka idimon neekko yaana. **5** He wode ne be7ananne phoollana; ne wozinay ufayssan kumana; abban diza aqotay neekko yaana; kawotetththata duretetththi nees gidana. **6** Gaamella marati, Midiyaameppenne Eefappe yida gaamella marati ne biittaa kammana. Worqqanne exaane ekkidi Saabappe yizayti GODAA galata awajjana. **7** Qeedaareppe dorsata wudey ubbay neekko shiiqana; Nebayoote dere dharshoti nena go7ana; haytanti taas yarsho yarshizasoza bolla ekettida yarshota gidana; tanikka ta bonchcho keeththaa puulasana. **8** «Haraphphey ba aqizaso biza malanne shaara mala bizayti haytanti oonee? **9** Tumukka haruroti tanan hidota ooththeettes; izi nena ba bonchcho mayzida gishshas, GODAA ne Xoossa bonchchos, Isra7eele Geeshshaas haakoppe ne attuma nayta, istta biraaranne worqqaara gaththi ehanaas Tarseese markabeti sinththati kezana. **10** «Allagati ne gimbe gimbana; istta kawoti nees haggazana; ta hanqon ta nena shocidaa gidikkoka, ta qadheta siiqo nena bessana. **11** Ne pengeti ubbatoo doya de7ana; gallas gidiin omars mulekka gordettettenna; hessika asay kawotetththata duretetththaa neekko ehanaassa; istta kawotikka xoonon neekko gelana malassa. **12** Nees haarettontta kawotetththinne derey mulekka dippi gaana. **13** Ta Keeththay dizaso alleqissanaas, Libaanoose bonchchoy guuganththi, xiiddaynne barseneetey neekko yaana; ta tohoy eqqizasoza ta bonchchana. **14** Nena un7eththidayta attuma nayti ziggishe neekko yaana; nena kadhida ubbati ne toho bolla kundana; ‹Hanne GODAA katamayee! Isra7eeles Geeshsha miish gidida Xiyoone› gi xeygana. **15** «Hanne ixettada yegettidaaree, oonikka ne giddora kanththi bizaaro gidontta aggikokka tani nena mernaa ceeqossinne yeleta ubbaas ufays histtana. **16** Neni kawotetththata maath uyana; kawota dhanththika dhammana. Hessafe guye tani GODAY nena Ashshizayssa, nena Wozzizayssanne Yaaqoobe Wolqqama gididayssa neni erana. **17** Xarqimala sohon worqqa, birata sohon bira ehana; miththa sohon xarqimala, shuchcha sohon birata ehana; saroteth nena ayssizaade, xillotetththika nees halaqa histtana. **18** Hayssafe guye ne biittan shiroy, ne zawankka laaletetththinne bashshi siyettenna. Gido attiin ne dirsaa gimbe atotetththi, ne pengetakka galata gaada ne xeygana. **19** «Hessafe guye gallas awa poo7oy nees koshshenna; omarsika aginay poo7enna; gaasoykka GODAY nees mernaa poo7o gidana; ne Xoossay nees bonchcho gidana. **20** Ne arshey hayssafe guye gelenna; ne aginaykka poo7o imo aggenna. GODAY nees mernaa poo7o gidana; ne ceecida gallassati gidana. **21** Ne asay ubbay xillo gidana; biittayokka mernaas laattana; istti ta bonchcho qonccisanaas tani tokkida puutetanne ta kushe oosota. **22** Neeppe kaalozi shii, ubbaafe wursetththa kaalozi wolqqama kawoteth gidana; Tani GODAA; wodey gakkiza wode tani hessa eeson polana» gees.

61 Ubbaa Haariza GODAA Ayanay ta bolla dees; hiyeesatas mishiraachcho yootana mala, GODAY tana tiydes. Izi tana wozinay meqqidayta koolana mala, di7ettidayta la7a kessana mala, qashettidaytas birsheth awajjana mala kiittides. **2** Dosettida GODAA layth, nu Xoossay halo kessiza gallassa awajjana malanne yeekkizayta ubbaa minththethththana mala tana kiittides. **3** Qasseka Xiyoonen kayottizayta doshisana mala, bidinththa gishshas puulatetththa kallachcha; yeeho gishshas ufayssa zayte istta hu7en ta gussana mala, ceece ayana gishshas galata seelo ta istta bolla gophana mala tana kiittides; isttika iza bonchcho qonccisana mala GODAY tokkida xillo mith geetetti xeygettana. **4** Istti beni

laalettidayta zaari keexxana; kase wode kundidaytakka zaari essana; daro yeletatappe kase kundidaytanne laalettida katamata zaari keexxana. **5** Imaththati intte dorsa wudeta heemmana; allaga biitta asati intte gadeninne intte woyne atakilte giddon oothhana. **6** Intte qasse, «GODAA qeeseta» geetetti xeygettana; asaykka inttena, «Nu Xoossaa oosanchchata» giidi xeygana; intte kawotetththata aqota maana; istta duretetththankka intte ceeqettana. **7** Ta derey yeellatidayssa qoodhe nam7u kushe ekkana; kawuyidayssa qoodhe bantta xinxxon ufayettana; bantta biittaas nam7u kushe laattana; mernaa ufayssi isttas gidana. **8** Tani GODAY suure pirda dosays; bonqqanne qoho ixxays. Ta ammanetetththan isttas bessizayssa immana; isttara mernaa caaqo qaala gelana. **9** Istta zareti kawotetththata giddon, istta nayti dere giddon erettidayta gidana; istti be7iza ubbay GODAY anjjida dere gididayssa erana; **10** Tani GODAAN keehippe ufayettays; ta shemppoyakka ta Xoossan hombocawus; mishiray ba hu7en kallachcha goxxiza mala, mishirayakka bana inqqun seeleththiza mala atoteththa may7o tana mayzides; xillotetththa seelokka ta bolla gophides. **11** Biittay caarech caarissiza mala, atakiltesohoy puute puutisiza mala, Ubbaa Haariza GODAY kawotetththata ubbaa sinththan xillotetththinne galata caarissana.

62 Izi xillotetththi maalado poo7o mala phoollanaashe gakkanaas, izi atotetththi xomppe mala poo7anaashe gakkanaas ta Xiyooni gishshas co7u giikke; Yerusalaame gishshassika sirphi giikke. **2** Kawotetththati ne xilloteth, kawotikka ne bonchcho be7ana; GODAY ba doonan sunththida ooraththa sunththan ne xeygettana. **3** Neni GODAA kushe bonchcho akilile, ne Xoossa kushen kawota kallachcha gidana. **4** Hayssafe guye neni, «Azinay yeggi aggidaaro» geetettaka. Qasse ne biittayakka, «Yegetta attidaaro» geetettuku. Gido attiin, «Ta ufayssi izinna» geetettana; ne biittayakka, «Azinay dizaaro» geetettana; GODAY nenan ufayettana; ne biittayakka azinara dizaaro gidana. **5** Panththi geela7o ekkiza mala, ne nayti nena ekkana; mishirazi mishirayn ufayettiza mala, ne Xoossi nenan ufayettana. **6** Hanne Yerusalaamee! Naagizayta ne dirsata bolla essadis; istti gallassika omars guye geettenna; Intteno GODAAKKO waassizaytoo, mulekka shempofte; **7** Izi Yerusalaame minththana gakkanaassinne biitta ubbaa bolla erettida katama oothhana gakkanaas izas shemppo immofte. **8** GODAY ba ushachcha kusheninne ba wolqqama qesen, «Hayssafe guye ta intte kath intte morkketas quma gidana mala immike; qasse intte daaburi kessida ooraththa ushshaa allagati uyettenna. **9** Gido attiin kaththaa shiishshidayti maana; GODAAKKA galatana; woyne teera maxi shiishshidayti ta keeththa pengen uyana» gi caaqqides. **10** Aadhdhite! Iza pengeta baggara kanththi biite; deraas oge baasite; giigsite; shuchchata diggite; kawotetththatas malaata essite. **11** Be7ite, GODAY sa7a gaxa gakkanaas, «Xiyoone macca nays, ‹Hekko nena Ashshizaadey yees; ne waagay iza kushen dees; ne qaaday izakkon dees› giite» giidi awajjides. **12** Istti, «GODAY Wozzida Geeshsha dereta; nekka Yegetta Attonttaaro koyettiza Katamayo» geetettana.

63 Eedoome biittan diza Booxira katamappe zo7o seelo may7o may7idi yizay hessi izi oonee? hayssi bonchcho may7idi ba wolqqa gitatetththan hemettishe yizay izi oonee? «Xillo haasayzaynne ashshanaas wolqqay dizay tana gidikkinaa!» gees GODAY. **2** Ne seelo may7oy woyne gum7iza asata may7o mala ays zo7idee? **3** «Gum7izasohozan woyne tani tarkka yedhdhadis; kawotetththatappe oonikka tanara deenna; tani istta ta hanqon yedhdhadis; ta bashshankka istta dirxxereththadis; istta suuththi ta seelo may7o bolla dhacettides; ta may7oy ubbay moorettides. **4** Tani halo kessana gallassay ta wozinan dees; ta wozzana gallassayka gakkides. **5** Tani xeelladis shin maaddizay beettibeenna; maaddizaadey baynda gishshas tani malalettadis. Hessa gishshas ta qesey taas atoteth ehides; ta hanqoyka tana minththides. **6** Ta hanqon kawotetththata yedhdhadis; ta bashshan istta maththosadis; istta suuththaaka biittan gussadis» gaana. **7** GODAA kiyatetththi, GODAY nuus oothhida ooso ubbaa gishshas, izi galatettiza oosoza gishshas, iza siiqozanne iza kiyatetththa keena, Isra7eele keeththas izi oothhidayssa, ee izi oothhida lo7o oosota gishshas ta yootana. **8** GODAYKKA, «Tumukka; istti ta dereta; istti taas wordotontta attuma nayta» gides. Hessa gishshas izi istta Ashshizaade gidides. **9** Istta meto ubbaan ceecides; Iza duussaa erisiza kiitanchchay istta ashshides; izi ba siiqoninne ba maarotetththan istta wozzides. Kase aadhdhida wode ubbaan istta denththidesinne tookkides. **10** Istti gidikko makkallida; iza Geeshsha Ayanaakka mishisida hessa gishshas izi simmidi isttas morkke gidides; istta olides. **11** Hessafe guye asay beni wodezanne Muse wode yuushshi qoppides; Ba dorsata heenththanchchatara ubbaafe kessidayssi izi awan dizee? Ba Geeshsha Ayana istta giddon woththidayssi ha7i awan dizee? **12** Bonchchettida wolqqama qese, Muses ushachcha kushe bolla woththides; baas mernaas sunth kessanaas, haaththata istta sinththan shaakkides. **13** Paray aykkoy baynda bazzo biittara kanththi biza mala, isttaka ciimma giddora kaaleththi pinththides; hessa gishshas istti dhuphettibeettenna. **14** Duge zulle wodhdhiza mehe wude mala, GODAA Ayanay isttas shemppo immides; izi deraa hessaththo kaaleththiday, ne sunththaa bonchchisanaassa. **15** Abeet GODAWU, dummatida, bonchchettidanne dhoqqu gida ne araataappe saloppe duge xeella; ne wolqqaynne ne mishettiza mishoy awanee? ne ashketetththaynne ne qadhetetththi nuuppe haakkides. **16** Abrahaamey nuna erontta aggiko, Isra7eeleykka nuna akeekontta aggikokka neni nuus aawa. Abeet GODAWU, neni nuus aawa; Beniisofekka doommidi ne sunththay nuna wozzizayssa. **17** Abeet GODAWU, nuni ne ogeppe kezana mala, nu wozina

tullisada nees yayyontta mala ays oththay? Ne aylleta gishshas gaada, nees xinxxo gidida qommota gishshas gaada nuukko simma. **18** Guuththa wodes ne derey geeshshasohoza laattides; ha7i gidikko nu morkketi ne Keeththaa yedhdhida. **19** Hekko beniisofe nuni neyta; gido attiin istta neni haarabeekka; istti ne sunththankka xeygettibeettenna.

64 Abeet GODAWU, neni salota daakkada duge wodhdharkkii! Zumati ne sinththan kokkoretto. **2** Qayxare tamay haath penttisiza mala, ne morkketa matan ne sunththi erettana mala wodhdha; kawotehthatakka ne sinththan kokkorssa. **3** Kasekka neni nu qoppontta yashissiza miish ne oththida wode ne wodhdhiin zumati kokkorida. **4** Beniisofe doommidi hidota oththi naagizaytas gakkiza malaata oththiday neeppe attiin hara Xoos be7ida ayfeynne siyida haythi mulekka deenna. **5** Suure miish ufayssan oththizaytanne ne oge qoppizayta neni maaddaasa; gido attiin nuni istta bolla pacey baynda nagara oththida gishshas hekko neni nu bolla hanqettadasa; histtiin nuni waani attana dandayzonii? **6** Nuni ubbayka tuna asa mala gididos; nu xillotehtha ooso ubbay tunida carqqa mala. Nuni ubbayka boncco mala qokkidos; nu nagaray nuna carko mala pitti efides. **7** Oonikka woosan ne sunth xeygenna; nena oykkana paaccizaykka deenna; neni ne ayfeso nuuppe genththadasa; nu nagaray nuna dhayssana mala aggadasa. **8** Gidikkoka abeet GODAWU, neni nuus aawa; nuni urqqata; neni nuna medhdhidayssa; nuni ubbayka ne kushen medhettidayta. **9** Abeet GODAWU, keeha hanqettofa; nu nagaraakka mernaas qoppofa; nuus woosetta; nu ubbay ne dere gidida gishshas ne ayfeso nuukko haa zaara. **10** Ne geeshsha katamati aykkoy baynda bazzo gidida; Xiyoonakka aykkoy baynda bazzo biitta gidadus; Yerusalaameykka yegetta attadus. **11** Nu aawati kase nena izan galatiza Xoossa Keeththay taman xuugettides; kase lo7osoti ubbatikka dhayda. **12** Abeet GODAWU, hayssi ubbay haniinkka ne simmikii? Neni co7u gaada nuna zaway baynda qixaate qaxxayay?

65 GODAY, «Tana woossonttaytas ta qonccadis; tana koyonttaytas beettadis. Ta sunththaa xeygontta kawotehthas, ‹Yee! Yee!› ga koyadis. **2** Makkallanchcha deretas, iita ogera bizaytas, bantta wozina amo kaallizaytas, ta kushe gallas kumeth miccadis. **3** Atakiltesohon yarsho yarshizayti, urqqafe medhettida yarshosohota bolla exaane cuwasizayti, ubba wode tana hanqeththiza dereta. **4** Duufo giddon uttizayti, geemasohon aqizayti, guddunththa asho mizayti, istti bantta otota tunida asho camba kunththizayta. **5** Istti, ‹Ta geesh gidida gishshas kichcha; ta mata yooppa; taakko shiiqoppa› gizayta. Hayssa mala derey ta siidhen cuwa malanne gallas kumeth eexxiza tama mala. **6** «Be7ite, ta sinththan xaafetti uttides; ta co7u giikke; gido attiin iza ooso ooso mala ta izas immana; istta hano mala ta isttas ciggana. **7** Intte nagara halonne intte aawata nagara halo ta kessana. Istti zumata bolla xuugettiza yarsho shiishshida gishshas, zumbullata bolla tana cayida gishshas, istti makkida miishshan isttas zaari makettana; istti kase oththida ooso kushe zaari ekkana» gees. **8** GODAY, «Woyne wurco giddon ililoy diza mala asaykka, ‹Iza giddon lo7o miishshi diza gishshas iza qanxxofte› giza mala, tanikka ta aylleta gishshas gaada hessaththo oththana; mulera tani istta dhayssike. **9** Tani Yaaqoobe zereththatappenne Yuhuda zereththafe ta zumata laattanayta ta ehana; doorettida ta derey istta laattana; ta ashkaratikka heen daana. **10** Tana minththi koyza ta derezas, Lasharooney dorsa wudey heemettizaso, Akoore zulley wude mehey pe7izaso gidana. **11** Gido attiin GODAA aggida inttes, ta geeshsha zumaa dogida inttes, ‹Ta baso› geetettiza eeqa xoossas soho giigsida inttes, ‹Gaade› geetettiza eeqa xoossas walakettida woyne ushshu wancan kunththida inttes, **12** ta xeygiin zaarontta ixxida gishshas, ta yootiin siyontta ixxida gishshas, ta sinththankka iita oththida gishshas, tana hanqeththiza miish intte doorida gishshas, ta inttena mashshas aaththa immana; intte ubbayka shukettanaas qoodhe immana» gees. **13** Hessa gishshas, Ubbaa Haariza GODAY, «Be7ite, ta ashkarati maana; intte gidikko gafana; ta ashkarati uyana; intte gidikko saamettana; Ta ashkarati ufayettana; intte gidikko yeellatana. **14** Ta ashkarati wozinappe ufayssan yexxana; intte gidikko wozinay meqqiin intte waassana; intte ayanay meqqida gishshas intte woo woo giidi waassana. **15** Intte intte sunththaa doorettida ta derey qanggana mala aaththi immana; Ubbaa Haariza GODAY inttena wodhana; baas haggazizaytas gidikko izi hara sunth immana. **16** Hessa gishshas biittay bolla anjjo koyzaadey tuma Xoossa sunththan anjjettana; biittayn caaqqiza asi tuma Xoossa sunththan caaqqana; kase aadhdhida metoti dogettida; ta ayfeppekka geemmida» gees. **17** GODAY, «Hekko, tani ooraththa salotanne ooraththa sa7a medhdhana; kase aadhdhida miishshati qofettettennanne hassa7ettettenna. **18** Gido attiin tani medhdhizayssan ufayettite; mernaas hombocite; tani Yerusalaame ufayssas, izi deraakka homboceththa medhdhana. **19** Tani Yerusalaamen ufayettana; tani ta derezan hombocana; hayssafe guyen yeehoynne waasoy heen seetettenna. **20** Hayssafe guyen heen guuththa wodes shemppora paxa daana yidhay woykko wode kallontta cimay deenna; xeetu layth kumida asi hayqqiko wodey gakkontta mulqqetti hayqqida asa mala qoodettana; asi xeetu layth kumontta hayqqiko boshan hayqqida mala qoodeettes. **21** He wode asay keeth keexxana; izankka daana; woyne mith tokkidi iza ayfe maana. **22** Hayssafe guye hara asi izan daana keeth keexxettenna; woykko haray maana miishshi tokettenna; ta deraa laythi miththa layththa mala aduqqana; tani dooridayti bantta kushe ooson adussa layth ufayettana. **23** Istta daaburay hada attenna; qaada iita naakka yelettenna; isttinne istta zereththi GODAY anjjida dere gidana. **24** Istti buro tana xeyganaappe kaseta tani

koyana; istti taas yooti wursontta ta siyana. **25** Kana suyteynne dorsa laaqqay issife maana; gaammoy boora mala maata maana; shooshshi gudulla laaccana; ta geeshsha zumaa bolla istti qohettettenna; bashshika istta bolla yeenna» gees.

66 GODAY, «Saloy taas araata; sa7aykka taas yedhdhizaso; histtiin intte taas keexxana keeththinne ta shemppana soy awayssee? **2** Hayta ubbaa ta kushey oothithibeennee? Hayti beettana mala oothithiday tana gidikkinaa? Tani ashke; wozinay meqqidaadenne ta qaalaska kokkorizaadeko ta xeellays. **3** «Gido attiin taas boora yarshizaadey as wodhizaade mala, dorsa laaqqa yarshizaadey kana cuulli wodhiza asa mala; kaththa yarsho shiishshizaadey, guddunththa suuth shiishshizaade mala; qofsos exaane taas cu7asizaadey, eeqa xoos goynniza asa mala; istti bantta oge doorida; istta shemppoyakka istta tunatetththan ufayettawus. **4** Hessa gishshas meto ta istta bolla gaththana; istti yayyida miishshika ta istta bolla ehana; gaasoykka ta xeygiza wode istti koyibeettenna; ta yootishin istti ezgibeettenna; ta sinththan iita miish oothithida; tana iitiza miish doorida» gees. **5** Intteno qaalaas kokkorizaytoo, hayssa GODAA qaala siyite; «Intte ishantti inttena ixxidaytoo, ta sunththa gishshas inttena kessi yeggidaytoo! Inttena, ‹Ane GODAY bonchchettoo! Ane intte ufayssaaka be7oos› gida; gidikkoka istti yeellatanayssi attenna. **6** Hessa kataman diza waasoza siyite; Xoossa keeththan diza caabba siyite; hessika GODAA cenggurssa; izi ba morkketas bessiza waaga qanxxana. **7** Miixattanaappe kaseta yelawus; miixa waaye be7ontta dashe attuma naa yelawus. **8** Hessa mala yo7o siyi erizay oonee? Hessa mala yo7o be7i erizay oonee? Derey issi gallas medhetti erizee? Woykko kawotetththati qiphida ayfey xeellanaashe gakkanaas beetti erizoo? Xiyoono buro miixay oykkishin heerakka ba nayta yelawus. **9** Yelettana matidayssa yelettontta mala tani diggazinaa?» gees GODAY. «Yelishin yeliza ulo ta gorda erazinaa?» gees ne GODAY. **10** «Intteno Yerusalaamo siiqiza ubbatoo, izira ufayettite; intte izira hombocite; izis yeekkida ubbati izira keehi ufayettite. **11** Minththeththiza izi dhanththaa intte dhammidi kallana; inttes gidanaashe gakkanaas intte uyana; keehippe daro gidida izi duretetththan intte ufayettana» gees GODAY. **12** GODAY, «Be7ite, tani izis saroteth gita shaafa mala gogisana; kawotetththata aqota shaafa haaththa mala gogisana intte izi ki7on idimetti dhammana; izi ki7on uttidi intte guppana. **13** Aaya ba naa al7isiza mala takka inttena al7isana; intte Yerusalaamen minettana» gees. **14** Intte hessa be7iza wode intte wozinay ufayettana; intte meqeththaykka maata mala cililana; qasse GODAA kushey iza aylleta bolla dizayssi erettana; iza hanqoy gidikko iza morkketa bolla qonccana. **15** Hekko GODAY tama lacon yaana; iza para-gaareti gote carko mala; izi ba yiillo hanqon, ba seera tama lacon qonccisana. **16** Tamaninne mashshan GODAY ba pirdaa asa ubbaa bolla ehana; daroti GODAA mashshan shukettana. **17** GODAY, «Atakiltey dizasoho biidi isttafe issaas goynnanaas bana geeshshizaytinne dummasizayti, guddunththa ashonne ecere asho, tunida miishshata miza ubbati ba pirda wursetththan issife ekkana» gees. **18** «Tani istta oosonne istta qofa eriza gishshas, kawotetththata ubbaanne dumma dumma qaalan haasayza ubbata issife shiishshanaas yaana; isttika yiidi ta bonchcho be7ana. **19** Tani istta giddon malata oothithana; isttafe attida issi issineta gede kawotetththatakko, Tarseese, Puuxe, wondafen olettiza erettida Luudetakko, Tubaalenne Yaawaane hessaththoka ta goobatetththaa siyonttaytakkonne ta bonchcho beyonttaytakko haakon diza abba giddon diza harurotakko ta yeddana; ta bonchcho kawotetththata giddon yootana. **20** GODAAS yarsho gidana mala intte ishata ubbata kawotetththatappe bonchchettida ta zumaa Yerusalaame paran, para-gaareninne gaaren, baquloninne gaamellan istta ehana. Isra7eele asay kaththa yarsho wogan diza mala geeshsha miishshan woththidi GODAA Keeth shiishshiza mala haytakka shiishshana. **21** Tanikka isttafe baggayta qeesetanne Leweta gidana mala ta doorana» gees. **22** GODAY, «Tani medhdhana ooraththa salotinne ooraththa sa7ay ta sinththan minni daanayssaththo intte sunththinne intte zereththa sunththi hessaththo minni daana. **23** Agina xeeroppe biidi hara aginay xeerana gakkanaas, issi Sambatappe biidi hara Sambata gakkanaas, as gidida ubbay taas goynnana yaana. **24** Istti kezidi ta bolla makkallida asata aha be7ana. Istta miza guxuneykka hayqqenna; istta miza tamaykka to7enna. Istti asa zereth ubbaas harassizaaz gidana» gees.

Ermaasa Tinbite

1 Biniyaame biittan Anatoote kataman diza qeesetappe issaa Kilqiyaasa naa Ermaasi yootida qaalay hayssafe kaallizayssa. **2** Amoone naa Yuhuda kawo Iyosiyaasi kawotida tammanne heedzdzanththo laythathan GODAA qaalay Ermaasakko yides. **3** Qasse Iyosiyaasa naa Yuhuda Kawo Iyo7aaqemey kawotida laythathatan GODAA qaalay Ermaasakko yides. Hessafe guye Iyosiyaasa naa Sedeqiyaasi kawotiin tammanne issinththa laythathan he wode ichchashanththa aginan Yerusalaame asay di7ettidi baana gakkanaas GODAA qaalay Ermaasa baggara izas yootettides. **4** GODAA qaalay taakko hizgishe yides. **5** «Ermaasa! Tani nena ne aayey ulon medhdhanaappe kase erays. Neni yelettanaappe sinththan ta nena dummasa woththadis. Qasseka kawotethathatas nabe gidana mala shuumadis.» **6** Histtiin tani, «Ubbaa Haariza GODAWU! Tani buro naa gidida gishshas ay ga haasayanaakko ta erikke» gadis. **7** Gido attiin GODAY tana, « ‹Tani naa› gooppa. Tani nena kiittiza asa ubbaakko ba. Tani azaziyssa ubbaaka yoota. **8** Tani nena ashshanaas nenara diza gishshas ne isttas yayyofa; tani GODAY hayssa nees yootays» gides. **9** GODAY ba kushe yeddidi ta metershata bochchidi, «Hekko ne yootana ta qaala ne doonan woththadis. **10** Neni shoddanaassinne laallanaas, dhayssanaassinne shira yegganaas, keexxanaassinne tokkanaas dereta bollanne kawotethathata bolla tani hach nena shuumadis» gides. **11** GODAA qaalay taakko yiidi, «Ermaasaa! Ne ay be7ay?» gi oychchides. Tanikka, «Ochcholoone hagga be7ays» gadis. **12** GODAY tana, «Neni likke be7adasa. Tanikka ta qaalay polettanayssa tishshi histta be7ays» gides. **13** GODAA qaalay qasseka taakko yiidi, «Haray aazi nees beettizee?» gi oychchides. Tanikka zaarada, «Issi penttiza otoy pudeha baggafe haa geddi gi uttidayssi beettees» gadis. **14** GODAY taas, «Pudeha baggafe bashshi dhuuqqidi ha biittan diza asaa ubbaa bolla gukkana. **15** Tani pudeha baggan diza kawotethathata haa yaana mala xeygana; Yerusalaameninne izi yuushon diza Yuhuda katamata bolla meto gaththidi istta oykkana; hessafe guye Yerusalaame geliza pengeta bolla bantta araata miccana. **16** «Yuhuda asay tana aggidi, hara eeqa xoossatas exaane cuwasida gishshas, ba kushen oththi kessidayta goynnida gishshas ta deraa bolla pirdaa awajjadis. **17** «Neni gidikko giigetta! Denda eqqada tani nena azazizayssa ubbaa isttas yoota; isttas yayyofa. Neni isttas yayyiko tani nena istta sinththan gujja yashissana. **18** «Hach tani nena ha biitta ubbaa bolla, Yuhuda kawota bolla, halaqata bolla, qeeseta bollanne ha biitta asaa bolla ne eqetta dandayana mala gimbettida katama, birata tuussinne xarqimalappe oosettida birata dirsa mala ooththadis. **19** Istti nenara olettana; gido attiin tani ashshanaas nenara issife diza gishshas nena xoonettenna. Tani GODAY hayssa nees yootays» gides.

2 GODAA qaalay yiidi taas, **2** «Ba! Baada waassa; Yerusalaame asaa hayththa sissa; GODAY, ‹Neni naateteththa ay keena ammanettidaakko, qasse neni buro mishiran dashe tana ay keena siiqidaakko, zereththa zerettontta bazzo biittan ne wostta kaallidaakko ta akeekays. **3** He wode Isra7eeley GODAAS geeshsha, koyro shiishshiza xeera kaththa mala; izo mittidayti mooranchcha gidida; istta bolla bashshi yides› » gees. **4** Intteno Yaaqoobe keeththa asatoo! Isra7eele zare ubbatoo! GODAA qaala siyite! **5** GODAY, «Kase intte aawati taappe haakkiday, hada yo7o kaalliday, ba hu7esikka go7ay bayndayta gididay taappe ay mooro demmidii? **6** Isttika, ‹Nuna Gibxeppe kessiday, bazzon samida ogera, kundukurcco biittara, melanne dhuma biittara, asi aadhdhonttasora nuna kaaleththa ehida GODAY awan dizee?› gi oychchibeettenna. **7** Intte izi ayfenne izi anjjo maana mala tani inttena aradda biitta ehadis; gido attiin intte yiidi ta biitta tunisideta; ta xinxxoyo harasettana mala ooththideta. **8** Qeesetikka, ‹GODAY awan dizee?› gi oychchibeettenna; Ta wogay istta kushen diza asatikka tana eribeettenna. Dere kaaleththizaytikka ta bolla makkallida. Nabeti Ba7aale sunththan tinbite yootida; go7ontta miishshatakka kaallida» gides. **9** Qasseka GODAY, «Hessa gishshas tani inttenara buro pirdettana; intte nayta naytarakka mootettana. **10** Kiitime pinni xeellite; Qeedaare kiittidi lo7eththi xomosite; Histtidi ane hayssa mala hanoy kase hani erizaakko be7ite. **11** Istti tumu xoossata gidontta aggikokka ba eeqa xoossata laammida kawoteththi dizee? Ta derey gidikko isttas bonchcho gididayssa hada gidida eeqa xoossatan laammides» gees. **12** Qasseka Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Salotoo, ‹Hanno Poora!› giite; keehi dagammidi kokkorite! **13** Ta derey nam7u iita miishshata ooththides; de7o haaththa pultto gidida tana aggides; haaththa oykkanaas dandayontta lukettida ollata baas bookkida. **14** Isra7eeley kareppe yida ayllee? woykko soon yelettida ayllee? Histtiin ays bonqqas aadhdhi imettidee? **15** Gaammoti iza bollan xaaggida; istti bantta qaala dhoqqu histtidi iza bolla garmamida; istti iza biitta bula kessida; iza katamatikka xuugettidanne kayzida. **16** Qasseka Memppisanne Xaafinaase asati ne hu7e bulusida. **17** Oge nena kaaleththizayssa GODAA ne Xoossa aggada hayssa ne bolla ehiday nena gidikkii? **18** Shihoore shaafappe haath uyanaas, ay ekkanaas duge Gibxe wodhdhadii? Woykko Efiraaxise shaafappe haath uyanaas duge Asoore beeth ays koshshidee? **19** Ne iitatethtthi ne bolla qixaate gaththana; ne tana kaddoyssi ne bolla hanqo ehana. GODAA ne Xoossaa ne aggishin, taas yashshateth ne wudu gontta ixxishin ay mala iitaynne camo miishshi ne bolla gakkanaakko qoppa; ane akeeka» gees. **20** Ubbaa Haariza GODAY, «Benippe doommada tani ne qambara menththadis; nena qachchida miishshika duuththadis. Histtiinkka, ‹Tani nees ooththike› gadasa. Histtada dhoqqa zumbullata achchan miththa garsan laymatanaas ichchadasa. **21** Tani nena muuruta zereththafe ekkada,

lo7o woyne tura mala tokkadis. Histtiin neni waana guye simmada woran mokkidi moorettida woyne tura mala gidadii? **22** Neni hadinccen meecettikokka, woykko daro saamunan meecettikokka ne mooro qitay ha7ikka ta sinththan dees» gees Ubbaa Haariza GODAY. **23** Neni waanada, «Tani tunabeekke; tani Ba7aale eeqatas goynnanaas woxxabeekke» gaanaas dandayay? Neni shoobban oothidayssa ane qoppa; neni oothidayssa ane akeeka; neni yaanne haa woxerettiza gaamella mala gidadasa. **24** Neni bazzo biittan baas dose histtada ziita keza singeththashe woxxiza hardida mala gidadasa; Iza birassas kezaychchiko oonee izo teqqanaas dandayzay? Iza biras keziin izo koyzayti ubbati waayontta demmeettes. **25** Ne tohoy argacana gakkanaas woxxofa; ne doonay saamon melana gakkanaas toylattofa; ne gidikko, «Coo daaburoppa; tani eeqa xoossata dosadis; tani istta kaallana» gadasa. **26** «Kaysoy oykettidi yeellatiza mala Isra7eele asay yeellatides; isttika, istta kawoti, istta shuumeti, istta qeesetinne istta nabeti ubbay hessaththo yeellatana. **27** Istti mith, ‹Neni ta aawaa› geettes; qasse shuch, ‹Neni tana yeladasa› geettes. Istti taas ba sinth zaaranayssa aggidi zokko zaarida; gido attiin istta metoy gakkida wode, ‹Yaada nuna ashsha› geettes. **28** Histtiin ane intte inttes medhdhida xoossati awan dizoo? Yuhudaa, intte metotiza wode istti inttena ashshanaas dandaykko ane inttena yiidi ashshetto! Intteno Yuhuda asatoo! Intte xoossati intte katamata mala cora» gides. **29** GODAY, «Intte tanara ays mootetteetii? Intte ubbayka ta bolla makkallideta. **30** Tani intte nayta coo mela qaxxayadis; istti gidikko baaybeettenna; gafida gaammo mala intte mashshay intte nabeta mides» gees. **31** Intteno ha wode yeletatoo! GODAA qaala yuushshi qopite; «Tani inttes Isra7eele asaas bazzo mala woykko sakkanna dhumay diza biitta mala gidadinaa? Histtiin ays ta asay, ‹Nuni nu shene mala hanana; simmidikka neekko yookko› gizee? **32** Geela7oy ba alleqo woykko mishiraya ba mishirateththa may7o bala erazee? ta derey gidikko tana daro wode gakkanaas balides. **33** Ziitan as oykkanaas ne ay mala eranchchaa? Huskku huskkiza iita maccassatikka ne hanotetththaafe daro iita miish tamaareettes. **34** Ne istta kaysotetththan oykkontta xillo manqota suuththi ne may7o bolla beettides. Neni hayssa ubbaa ooththa woththadakka, **35** ‹Tani xillo; tumappe iza hanqoy tana gakkenna› gaasa. Neni, ‹Tani nagara oothththabeekke› giza gishshas tani ne bolla pirdana. **36** Histtiin ne oge laamma laamma ays woxxay? Kase nena Asoore biittay kawushshida mala Gibxe biittay nena kawushshana. **37** Neni ammanettizayta GODAY kawushshida gishshassinne isttafekka maado demmontta gishshas hayssafekka ne hu7e kushen baqqa oykkada kezana.

3 «Issi asi ba keeththaayo anjji yeddiin iza baada hara azina gelikko, kase anjji yeddidaadey simmi izikko bizee? izi biikko he biittaya mule tunekkee? Neni gidikko ne siiqiza cora laggetara laymatadasa; histtadakka ha7i neni taakko simmana koyay?» gees. **2** «Ane dhoqqu gaada aykkoy baynda zumbullata xeella; neni laymas ichchonttasoy hessan dizee? Bonqqana bazzon uttida panga mala oge doonan uttada ne laggeththota naagadasa; histtada neni laymatetththaninne iitatetththan biittayo tunisadasa. **3** Hessa gishshas puuseykka puusontta mala digettides; balgo iraykka bukkontta aggides; ne gidikko hanno gakkanaas laymateth aggabeekka; neni yeellatonttaka ixxadasa. **4** Ha7i neni tana, ‹Ta aawawu, taas naateteththa laggezoo! **5** Neni ubbato ta bolla hanqettanee? Ne hanqoy mernaassee?› gadasa. Ee neni hizgaasa; gido attiin neni dandayda keena iita miish ubbaa oothththaasa» gees. **6** Kawo Iyosiyaasi kawotida layth GODAY taas, «Hanna ammanoy baynda Isra7eeley oothththidayssa neni be7adii? Iza dhoqqa zumbullata bolla kezada daashsha miththata garsan laymatadus. **7** Iza hayssa ubbaa oothththadakka taakko simmana gaada qoppadis shin simmabeekku. Qasse ammanettontta izi michcho Yuhudaykka hessa beyadus. **8** Ammanoy baynda Isra7eele dereti laymatida gishshas anjjo waraqata imma yeddadis; Isra7eele michcho ammanettontta Yuhudaykka hayssa be7ashe yayyontta kezada laymatishin be7adis. **9** Ba kawushshatetththan biitta tunisadus; miththarakka shuchcharakka laymatadus. **10** Hessan ubbaankka izi michchiya, ammanettontta Yuhuday coo simmidaa misatawusife attiin kumeththa wozinappe taakko simmabeekku» gides. **11** GODAY taas, «Ammanettontta Yuhudappe ammanoy baynda lsra7eeley xilla beettadus. **12** «Ba; baada pudeha baggas, ‹Hanne ammanoy baynda Isra7eelee simma! Tani maarotay kumidaade gidida gishshas nena iita ayfen xeellike; mernaaskka hanqettike› gees GODAY. **13** Gidikkonne neni, ‹GODAA ne Xoossaa bolla makkallatetththan, ne bonchchoka allaga xoossatas daashsha miththata garsan aaththa imoninne taas azazettontta ixon neni mooranchcha gididayssa xalla ammana› gees GODAY» gides. **14** Qasseka GODAY, «Intteno ammanettontta asatoo, simmite; tani inttes azina; Tani intte giddofe issi katamappe issaa, issi qommofe nam7ata doorada Xiyoone ehana. **15** «Hessafe guye tani ta wozina mala inttena eratetththaninne akeekan heemmiza heeniththanchchata inttes immana. **16** Qasseka GODAY intte qooday biitta bolla corattiza wode, ‹GODAA Caaqo Qaala Taabotaa› gi xeygekketa. Izi isttas qofettennanne akeekettenna, dhayennanne haray oosettenna. **17** He woden istti Yerusalaame, ‹GODAA araata› gi xeygana. Kawotetththa ubbaafe asay GODAA sunth bonchchanaas Yerusalaame shiiqana. Hessafe istti bantta iita wozina hanotetththaa kaallettenna. **18** He gallassatan Yuhuda asati Isra7eele asatara gayttidi pudeha bagga biittafe tani kase intte aawatas xinxxo histta immida biitta issife yaana» gees. **19** GODAY, «Tani nena attuma nayta mala wostta woththanaakko, doorettida biittayonne ay kawotetththika demmontta lo7o biittayo nena laatissana qoppadis. Qasse

tana, ‹Ta aawawu!› gaada xeygana misatides; tana kaallizasoppe guye simmontta misatadasa; **20** Gido attiin Isra7eele asawu! Intte ba azinaas ammanettontta maccassa mala taas ammanettibeekketa» gees. **21** Istti GODAA bantta Xoossaa balidi bantta oge geellasida gishshas Isra7eele deraa waasoy, misha yeehoy aykkoy baynda zumbullata bolla siyettees; **22** Istti, «Intteno ammanoy baynda asatoo! Taakko simmite. Intte ammanettana mala, tani inttena paththana» gides. Histtiin isttas, «Ero, nuni neekko simmana. Ays giikko neni GODAA nu Xoossa. **23** Nuni zumbullata bollanne zumata bolla eeqa xoossatas goynoy tumappe nuus bala; tumappe nuus Isra7eeletas atoteththi GODAA nu Xoossaafe. **24** Nuni yelagatethathafe doommiin nu aawati daaburi demmida ayfeta, istta dorsatanne meheta, istta macca naytanne attuma nayta tuna xoossati mi dhayssida. **25** Nuni yelagatethathafe doommidi hach gakkanaas, nunikka nu aawatikka GODAA nu Xoossa bolla nagara oththidos; GODAAS nu Xoossaas azazettibeekko; hessa gishshas ane nuni yeellateth gullunttidi ichchoos; qasse kawushshateththi nuna afala mala kammo» geettes.

4 GODAY, «Isra7eele asawu! simmiko haa taakko simmite. Intte harassiza miishshata ta sinththafe diggiko, yayyontta minni eqqiko, **2** intte tuman, suureteththaninne xilloteththan, ‹De7o GODAY beyiin!› giidi caaqqiko, he wode kawoteththati izan anjjettananne bonchchettana» gees. **3** GODAY Yuhuda asaassinne Yerusalaamen dizaytas, «Oththa gade goyite; agunththa giddon zeropite. **4** Intteno Yuhuda asatoo, Yerusalaamen dizaytoo! GODAAS intte qaxxarettite; intte wozina iitateththaa diggite; histtontta aggiko intte oththida iitateththaa gishshas ta hanqoy tama mala eexxi kezana; oonikka iza toyssanaas dandayenna» gees. **5** GODAY, « ‹Biitta ubbaan zaye punnite!› giidi Yuhudan yootite. Yerusalaamenkka awajjite; ‹Issife shiiqite! Ane gimbettida katamatakko baqatoos!› gi waassite. **6** Xiyoone gelanaas bandira oykkite! eeson baqati attite; Ays giikko tani pudeha baggafe hanqonne bash ehana. **7** Gaammoy ba dizasoppe kezides; kawoteththata dhayssizay kiitettides; ne biittayokka bulasanaas ba dizasoppe kezides; ne katamati laalettana; kundidikka kayzi attana. **8** Hessa gishshas maaqa may7ite; kayottishe, ‹Wuu! Wuy› gi yeekkite. Ays giikko GODAA hanqo seelay nu bollafe simmibeenna» gees. **9** Qasseka GODAY, «He gallas kawo wozinaynne shuumeta wozinay taahana; qeeseti dagammana; nabetikka kokkorana» gees. **10** Histtiin tani, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Mashshay istta qoodhen wodhdhiin, ‹Inttes sa7ay saro gidana› gaada ha asaanne Yerusalaame ays keeha baleththadii?» gadis. **11** He woden ha asaassinne Yerusalaames, «Bazzon diza aykkoy baynda zumbullatappe xuuggiza carkoy ta deraa bolla carkana; gido attiin hessi kath suragganaassinne geeshshanaas gidenna. **12** Hessafekka keehi wolqqamiza carkoy ta azazon carkana; ha7i tani istta bolla pirdana» geetetti yootettana. **13** Be7ite! Morkkey shaara mala biitta kumides; iza para-gaaretikka gote carko mala yeettes; iza paratikka golle kafota mala eesoteettes; aayye ana nu dhayana goos! **14** Nenoo Yerusalaamee! Ne attana koykko ne wozina iitatethathaa meecetta; lita qofay ne wozinan ayde gakkanaas gam7anee? **15** Cenggurssi Daaneppe seetettees; Efreeme zumata bolla bashshi awajjeettes. **16** «Kawotethathatas yootite; Yerusalaameskka, ‹Dooddi un7eththizayti haaho biittafe yaana; Yuhuda katamata bollaka ceeqettana; **17** Iza ta bolla makkallida gishshas kath naagiza asa mala istti Yuhuda giddoththana› giite. **18** Ne hanoynne ne oosoy hessa ne bolla ehides; hessi nees qixaate; hessika ay mala cammizaazee! ay mala wozina menththizaazee!» gees GODAY. **19** Waanoo tanii! Tani hayssa wostta dandayanee! Tana metides! Ta wozinay hirgees; tani co7u gaanaas dandaykke. Ays giikko tani zaye cenggurssinne ola cenggurs siyadis. **20** Iita miishshi iita miish kaallees; mule biittay moorettides; ta dunkaanetinne magalashati eeson dhayda. **21** Tani ayde gakkanaas ola malata xeellanee? ta ayde gakkanaas zaye giiris siyanee? **22** GODAY, «Ta asay eeya; istti tana erettenna. Istti yuushshi qopponttayta; istti akeekay bayndayta; istti iita miish oththanaas eranchchata; lo7o oththanaas eray paccidayta» gees. **23** Tani sa7a xeellada sa7ay lo7i giigonttayssanne coo mela dizayssa be7adis. Qasse salota xeellada isttan poo7oy bayndayssa be7adis. **24** Tani zumata xeellada istti kokkorishininne zumbullati ubbay yon7iyon7ishin be7adis. **25** Tani xeelladis shin ay asikka be7abeekke; salo kafotikka ubbay piradhdhidi dhayda. **26** Aradda biittay bazzo gididayssa be7adis; GODAA sinththan, iza suule hanqo sinththan he katamatikka laalettida. **27** GODAY, «Mule biittay bulattana; gido attiin tani izo mulera dhayssike. **28** Hessa gishshas sa7ay yeekkana; saloykka dhumana. Ays giikko tani gadis; he qofaa ta laammontta mala qachchadis» gees. **29** Para asatanne wondafe asata kachcha gaason asay katama ubbaafe baqatana. Baggay woxxidi wora gars gelana; baggay qasse zaalla bolla kezana; katamay ubbay asi baynda kayzi attana. **30** Hanne bashshas uttidaaree! Neni ay oththay? Ne zo7o may7o ays may7ay? Worqqa alleqokka ays aaththay? Ne ayfe ciro ays tiyay? Neni coo mela nena lo7eththaasa; Ne laggeththoti nena kadhida; istti nena wodhanaas koyeettes. **31** Tani koyro bayra naa yelanaas miixattiza maccassa mala ne waassishin ta siyadis; Yerusalaame macca naya peenoy tucettanaashe gakkanaas waassishininne ba kushe miccada, «Ta waanoo! Hekko tana wodhana geettes!» gishin siyadis.

5 GODAY, «Ane Yerusalaame ogeta bolla kezidi pudenne duge yuushshi xeellitenne akeekite; derey duulatizasotan xilloteth koyzaynne suure pirdiza kezidi intte issaadeka demmiko tani Yerusalaame maarana. **2** Gido attiin isttas, ‹GODAY beyiin› gi caaqqikokka istti tumappe wordo caaqqeettes» gees. **3** Abeet GODAWU!

Ne ayfeti tumaa xeelettennee? Neni istta shocadasa shin istta sakkibeenna. Neni istta kinchcherethathadasa; gido attiin istti simmibeettenna; istti bantta wozina shuchchafe aaththi minththida; bantta nagarappeka simmontta ixxida. **4** Hessafe guye tani ta wozinan, «Hayti manqotanne eeyata; heyti GODAA ogenne bantta Xoossa woga eronttayta. **5** Hessa gishshas tani gita asataakko baana; isttaskka yootana; gaasoykka GODAA ogenne bantta Xoossa woga ereettes» gaada qoppadis. Gido attiin istti ubbayka issife iza qambara menththida; qashozakka duuththida. **6** Hessa gishshas gaammoy worappe kezidi istta menththerethathana; kana suytey bazzofe kezidi istta puuzerethathana; Maahey istta katamata yuusho zamadi naagana. He katamatappe keziza ubbaa izi puuzana. Gaasoykka istta makkallatethathinne kaddoy darides. **7** GODAY, «Tani intte nagara ays atto goo? Intte nayti tana aggida; eeqa xoossatankka caaqqida; Tani istta kalssa mizadis; istti gidikko laymatidanne layma keeth bida. **8** Istti dhiikettida korma para mala gidida; istti issoy issoy asa machcho laggeththanaas kaallida. **9** Tumuppe tani ha yo7ota gishshas istta qaxxayanaas bessennee? Tani ta hu7era hessa mala kawoteththa bolla halo kessana bessennee?» gees. **10** Qasseka GODAY, «Woyne tura giddo biidi iza moorite; gido attiin mulera dhayssofte. Istti GODAAS gidontta gishshas izi haggata tarshi tarshi yeggite; Isra7eele asaynne Yuhuda asay mulera tana kaddida» gees. **12** Istti GODAA bolla wordo haasayda; «Izi nuna aykkoka oththenna; iita miishshika nu bolla gakkenna; olanne kosha nuni mulekka be7okko. **13** Nabeti carko mala attiin istta giddon qaalay deenna; istti gizaazi ubbay istta bolla gakko» geettes. **14** Hessa gishshas GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Istti ha qaala haasayda gishshas tani ta qaala ne doonan tama kessana. Ha asaakka mith kessana; tamaykka istta mi dhayssana» gees. **15** GODAY inttena, «Intteno Isra7eele asatoo! Tani intte bolla haaho biittafe issi kawoteth ehana. Izi wolqqamanne beniisofe diza kawoteththa. Iza qaalay inttes erettenna; iza haasayay inttes gelenna. **16** Istta mashsha koohoy doya diza duufo mala; istti ubbayka wolqqama olanchchata. **17** Istti intte kaththaanne qumaa pitti maana. Intte attuma naytanne macca nayta wodhana. Intte dorsanne miizaa bonqqidi maana. Intte woyne teeranne balase teera bonqqidi maana. Intte ammanettiza gimbettida katamatakka istti bantta mashshan dhayssana» gees. **18** GODAY Ermaasa, «Gido attiin he gallassatan tani inttena mulera dhayssike. **19** Asay nena, ‹Nu GODAA nu Xoossay nu bolla hayssa ubbaa ays ooththidee?› giidi oychchiza wode neni isttas, ‹Intte tana GODAA aggidi intte biittan allaga xoossatas ooththida mala, intteka asa biittan allagatas hessaththo ooththana› ga» gides. **20** Qasseka GODAY, «Hayssa Yaaqoobeso asatas yoota; Yuhuda biittankka hizga awajja; **21** Intteno Ayfey dishin demmonttaytoo! Haythithi dishin siyonttaytoo! Eeyanne yuushshi qopponttaytoo! Hayssa siyite! **22** Intte taas yayyanaas bessennee? Intte ta sinththan kokkoranaas bessennee? Ays giikko izi mernaas kanththi bontta mala, tani ancco abbas zawa ooththadis. Dambalay bulakettikokka zawappe aadhdhenna; Izi guummikkoka pinnanaas dandayenna. **23** Gido attiin ha deraas muumenne makkalla wozinay dees; Istti oge aggi wora bida. **24** Istti bantta wozinan, ‹Nuus sila iranne gabba ira woden woden bukissiza, kaththa shiishsho wode nuus wodera ehiza GODAA nu Xoossaas ane yayyoos› gibeettenna. **25** ‹Intte iita oosoy hayta inttena diggides. Intte nagaray inttena lo7o miishshafe ashshides› ga» gees. **26** GODAY, «Ta asaa giddon iita asati deettes. Kafota oykkanaas naagiza asa mala istti woximade woththidi asaa oykkanaas naageettes. **27** Kafo keeththan kafoy kumida mala istta keeththan balethithoy kumides. Hessa gishshas istti durenne wolqqama gidida. **28** Istti ordidanne modhdhida; istta iitateththaas zaway deenna. Yi7oti suure pirda demmana mala isttas eqqibeettenna; manqota maata gishshassika mootettettenna. **29** Histtiin tani hayta ha yoota gishshas, istta qaxxayanaas bessennee? Hessa mala kawoteththa bolla ta halo kessanaas bessennee?» gees. **30** Qasseka GODAY, «Daro babisiza miishshinne daganththiza miishshi biitta bollan hanides. **31** Nabeti wordo tinbite yooteettes; qeesetikka istta zoren aysseettes. Ta asaykka hessa mala miish dosees! Histtiin wursetththan intte ay ooththanee?» gees.

6 GODAY, «Intteno Biniyaame zaretoo! Pudeha baggafe iita miishshinne bashshi yaana giza gishshas intte shemppo ashshanaas baqatite! Yerusalaameppe kezite! Tequhe kataman zaye punnite! Beeti-Hakarimen malata bessite! **2** Tani mala lo7onne ufayssiza Xiyoone nayo dhayssana. **3** Heenththanchchati bantta wude ekkidi izi bolla yaana; histtidi izi yuushon bantta dunkaane tokkana; bantta wude bantta sohon sohon heemmana. **4** Istti issoy issaa, ‹Yerusalaamera olettanaas giigettite! Dendite! Ane nuni izo seeta gallas oloos. Gido attiin aayye ana! Sa7ay qammees; omarsa kuway aduqqi aduqqi bees. **5** Hessa gishshas dendite! Ane omars oloos; histtidi izi miixaakka ane laalloos› giidi maqettida» gees. **6** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Miththata qanxxite. Yerusalaame gimbe lanqen biitta doorite; ha katamayn qohoy kumida gishshas izis qixaatey bessees. **7** Ollafe haaththi pulttiza mala izakka ba iitateththaa pulttisawus; Makkalla miishshinne bashsha miishshi izi giddon seetettees; ubba wode izi sakoynne madunththi taas beettees. **8** Hanne Yerusalaame naagetta; ne akkay giikko ta neeppe shaakettana; qasse ne biittaaka bulasana» gees. **9** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Woyne teera issinokka ashshontta maxiza mala Isra7eele asaappe attidayta hessaththoka maxi shiishshite. Woyne teera maxiza asa mala intte kushe haggata giddo nam7anththoka yeddite» gees. **10** Tani oonas yootoo? Oona seeroo? Ooni ta gizaaz siyanee? hekko istta haythithi tulle gidida gishshas istti siyettenna; GODAA qaalay isttas qidhes kezides; istti

izan ufayettettenna. **11** Hessa gishshas GODAA hanqoy tanan kumi uttides; tani ha hanqoza ta ulon oykkana dandaykke. Histtiin GODAY tana, «Ta hanqoza ogen diza guuththa nayta bollanne shiiqida yelaga nayta bolla gussa; machchanne azinay, cimmida asatikka kessi ekki attettenna. **12** Tani he biittan dizayta bolla ta kushe yeddiza wode istta keeththati, istta gadetinne istta machchetikka attontta ubbay haratas gidana» gees. **13** Qasseka GODAY, «Guuththayka gitaykka ubbay ba go7as yiiqetees. Nabetinne qeeseti ubbay as baleththeettes. **14** Istti ta deraa madunththaa qeeri miishsha mala xeellida; paxana mala koshshiza ooso oothithibeettenna; Saroy baynda, ‹Saro; saro› geettes. **15** Ha harassiza oosoza gishshas istti yeellatidoo? Akkay mulekka yeellatibeettenna; istti yeellay aazakko erettenna. Hessa gishshas istti kundizaytara issife kundana; tani istta qaxxayiza wode istti kawuyana» gees. **16** GODAY, «Daggala oge bolla eqqi xeellite; beni ogeyo oychchite; Lo7o ogey awaarii? Izira biite; intte intte shemppos shemppo demmana; intte gidikko, ‹Nu izira bookko!› gideta. **17** Ta inttena naagizayta woththadis; ‹Zayey punettishin siyite› gadis; intte gidikko, ‹Nuni siyokko› gideta. **18** Hessa gishshas kawoteththatoo, siyite! Intteno markkatoo! Istta bolla aazi gakkanaakko akeekite. **19** Biittayee siya! Istti ta qaala siyontta ixxida gishshassinne ta wogaakka kadhida gishshas tani deraa bolla istta iita qofaa mala bash ehana. **20** Exaaney Saaba biittafe sawiza qimamey haako biittafe yiikko tana ay gaanee? Xuugettiza intte yarshozakka ta ekkike; intte shiishshiza hara yarshoyka tana ufayssenna» gees. **21** Hessa gishshas GODAY, «Tani ha deraa sinththan dhuphiza miish woththana; aawatinne attuma nayti izan dhuphettana; shoorotinne laggeti dhayana» gees. **22** Qasseka GODAY, «Hekko pudeha baggafe olanchchati yeettes; gita kawoteththi sa7a gaxappe denththa bolla dees. **23** Istti wondafenne toora oykkida. Istti menxe iitatanne qadhetay bayndayta; istti bantta parata toggiza wode abbay guummiza mala guummeettes. Intteno Xiyoone macca naytoo! Istti giigettidi inttena olanaas yeettes» gees. **24** Nuni he yo7o siyiin nu qesey kim7ilish gides. Maccas miixay oykkida mala nuna ceecey oykkides. **25** Morkkey mashsha gixxides; ubbason shiroy kumides; hessa gishshas kare kezopite; ogenkka hemettofte. **26** Ta deretoo maaqa may7ite; bidinththa bolla bululettite; mexi issi nay hayqqida asa mala camo yeeho yeekkite; gaasoykka nu qoppontta dishin dhayssizay nu bolla yaana. **27** GODAY Ermaasa, «Ermaasaa! Birata paaccizaade mala neni ta dereza ogenne istta hemeta paaccana mala ta nena woththadis; **28** Istti ubbay zigirshe yuuyizaytanne yootiin ekkontta makkallanchchata; istti xarqimala malanne birata mala; istti ubbayka mooro oothithizayta. **29** Birata seerisanaas womppiina lo7eththa punna; gido attiin iitati mulera pitetti kezontta gishshas hessi coo hada daabura. **30** GODAY istta kadhida gishshas istti kadhettida bira geetetti xeygettana» gees.

7 GODAAPPE Ermaasas yida qaalay hayssafe kaalli dizayssa; **2** «Neni GODAA Xoossa Keeththa pengen eqqa; histtada ha qaala, ‹Intteno GODAAS goynnanaas ha pengetara geliza Yuhuda asatoo, ubbayka GODAA qaala siyite!› ga awajja. **3** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Intte ogenne intte ooso lo7eththite; intte histtiko ta inttena hayssan daana mala oththana› gees. **4** Cimo qaalan, ‹Hayssi GODAA Xoossa Keeththa! Hayssi GODAA Xoossa Keeththa! Hayssi GODAA Xoossa Keeththa!› giidi ammanettofte. **5** Intte intte ogenne intte ooso lo7eththiko, intte giddon suureteththi diikko, **6** bete yida asatanne yi7ota, am7eta intte qohontta aggiko, hayssa ha biitta bolla xillo suuth gussontta aggiko, inttena qohiza eeqa xoossata intte kaallontta aggiko, **7** tani intte aawatas mernaas xinxxo histta immida ha biittayn ta inttena woththana. **8** Hekko intte hada gidida wordo qaalan ammanettideta.» **9** GODAY, «Intte kaysoteeta, as wodheeta, laymateeta, wordo caaqqi markkatteeta, Ba7aale eeqa xoossas yarsho yarsheeta, hayssafe kase intte erontta eeqa xoossatas goynneeta. **10** Histtidi ta sunththan xeygettida Xoossa Keeththaa yi ta sinththan eqqidi, ‹Nuni lo7o doos!› gishe hayta harassiza miishshata ooson deeta. **11** Ta sunththan xeygettida ha Xoossa Keeththay inttes pangati qotettiza gongolo gididee? Intte ooththizayssa ubbaa tani ta ayfera be7adis» gees. **12** GODAY, «Tani ta sunththay izan daana mala ta dooridaso Seelo biite; ta asaa Isra7eele iitateththaa gaason tani heen ooththidayssa biidi be7ite. **13** Intte hessa ubbaa ooththishin tani inttes zaara zaarada yootadis; gido attiin intte siyontta ixxideta; tani inttena xeygadis shin intte taas koyibeekketa. **14** Hessa gishshas tani Seelon ooththidayssa mala ha7ikka hayssan intte ammanettiza, ta sunththay izan xeygettiza ha Xoossa Keeththaa bollaka oththana; inttessinne kase intte aawatas immida sohon hayssan tani Seelo bolla ooththidayssa mala zaarada oththana. **15** Intte ishata Efreeme zareta tani diggida mala ta sinththafe inttenakka diggana» gees. **16** GODAY, «Ermaasa, ne woossiinkka ta siyontta gishshas ne hayssa deraas woossofa; isttas shoobbofa woykko isttas gaannatoppa. **17** Istti Yuhuda katamataninne Yerusalaame ogetan ay ooththizaakko ne be7ikkii? **18** ‹Salo godatteyo› geetettiza xoossayssi uketh uukkanaas maccassati dhiille munuqeettes; Nayti mith mixeettes; aawati tama eeththeettes. Istti tana qohana giidi ushsha yarsho hara xoossatas yarsheettes. **19** Istti hayssa ubbaa ooththizay tana qohanaasee? Hayssan qohettidi yeellatanay bantta hu7es istta gidettennee?» gides. **20** Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Ta yiilloynne ta hanqoy ha soho bolla, medosata bolla, gaden diza miththa bollanne kaththa bolla gukkana; histtidi eexxana; to7anaaska dandayenna» gees. **21** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Intte xuuggi shiishshiza yarshoza gidiin hara yarshotara gujjidi ashozara inttes miite. **22** Tani intte aawata Gibxe biittafe kessida wode xuugettiza yarsho gishshas gidiin, hara

yarsho gishshas gidiin, ta isttas yootabeekke woykko istta azazabeekke. **23** Gido attiin tani isttas, ‹Taas azazettite; histtiko tani intte Xoossa gidana; intteka ta dere gidana; inttes lo7ana mala tani inttena azaziza oge ubbaara biite› gaada azazadis. **24** Istti gidikko ta gizaaz siyibeettenna; wozinan woththi siyanaaska koyibeettenna; istti bantta iita wozina qofaa minththi kaallida; istti sinththe buus aggidi guye guye bida. **25** Intte aawati Gibxe biittafe kezida gallassafe doommidi hanno gakkanaas tani ta aylle gidida nabeta isttas kiittashe days. **26** Derezi gidikko ta gizaaz siyibeenna; wozinan woththi siyanaaska koyibeenna; istti bantta morge minththidanne istta aawati ooththida iita miishshafe aadhdhiza iita miish ooththida. **27** «Hayssa ubbaa neni isttas yootana; gido attiin istti ne gizayssa siyettenna; neni istta xeygana shin istti nees koyettenna. **28** Hessa gishshas neni isttas, ‹Hayssi derezi GODAA ba Xoossaas azazettonttanne iza zore ekkontta dere; tumay deenna; istta inxarsafe dhaydes. **29** Hanqoy iza bolla gakkida ha yeletaa GODAY kadhida gishshassinne aggida gishshas intte hu7e meedidi wora yeggite; aykkoyka baynda zumbullata bolla kezidi zilalite› ga» gees. **30** Qasseka GODAY, «Yuhuda asati ta sinththan iita miish ooththida; harassiza eeqa xoossata ehidi ta sunththan xeygettida Xoossa Keeththaan woththidi tunisida. **31** Istti bantta attuma naytanne macca nayta taman xuuggidi yarshanaas, Henoome naa shoobban Toofeete geetettiza yarshosoho gimbida. Gido attiin hessi tani istta azazonttayssanne ta qofan bayndayssa. **32** Hessa gishshas he sohoy Henoome naa shoobba woykko Toofeete geetettizayssi attidi Shuka Zulle geetetti xeygettana gallassati yeettes. Gaasoykka moogosoy dhayana gakkanaas hayqqida asati Toofeeten moogettana. **33** He wode he asata ahay salo kafotassinne sa7a do7atas quma gidana; istta babisidi gooddiza miishshi deenna. **34** Tani ilisi, ufayssa cenggurssinne mishirata cenggurs Yuhuda katamatappenne Yerusalaame ogetappe dhayssana; biittayakka bula gida attana» gees.

8 Ubbaafe Wolqqama GODAY, «He woden Yuhuda kawota meqeththi, shuumeta meqeththi, qeeseta meqeththi, nabeta meqeththinne Yerusalaamen diza asata meqeththi ubbay duufoppe maxettidi kezana. **2** Histtidi istti siiqida, kiitettida, kaallida, zore oychchidanne goynnida arshe sinththan, agina sinththaninne salo xoolintteta ubbaa sinththan micettana. Istta meqeththay shiiqenna woykko moogettenna; gido attiin biitta bolla olettida buura mala gidana. **3** Ha iita asaa kusheppe attidayti ubbay ta istta goodda yeddidaso ubbaan de7oppe hayqo doorana» gees. **4** GODAY tana, «Asaas, ‹Asi kundiko kundidasohoppe simmidi dendennee? Woykko asi balidaa gidikko guyeppe ba balaappe simmennee? **5** Histtiin hayssi derezi ays guye simmi bizee? Yerusalaamey ays ubbato guye simmazee? Istti gene ooso minththi oykkida; simmanaaska koyettenna. **6** Tani istta lo7eththa ezgadis; istti suure haasayettenna; ta ay ooththadinaa?› gees. Gido attiin ba iita ooso paaxizay issoyka deenna; olas dirgiza para mala ubbayka baas baas woxxees. **7** Shimela geetettiza kafoti bantti simmiza wode ereettes; haraphpheti, dagicetinne waalla geetettiza kafoti ba dendi biza wode ereettes; gido attiin ta derey GODAA woga eribeenna. **8** Wordanchcha xaafeti bantta bi7iren ta wogaa wordora xaafida; histtiin waanidi, ‹Nuni aadho eranchcha; GODAA wogay nunara dees› geetii? **9** Aadho eranchchati yeellatana; istti kawuyananne woximaden oykettana. GODAA qaalara istti eqettichchiin isttas aaza eratethtthi dizee? **10** Hessa gishshas tani istta machcheta hara azinatas, istta biittatakka allagatas immana; guuththayka gitaykka ubbay bantta go7as yiiqeteettes. Nabetinne qeesetikka ubbay as baleththeettes. **11** Istti ta dereza madunththaa qeeri miishshan qoodidi maaddontta dhale immeettes; saroy baynda, ‹Saro, saro› geettes. **12** Tuna ooso ooththidi yeellatidoo? Chii! Mulekka yeellatibeettenna. Istti yeellay aazakkoka erettenna. Hessa gishshas isttika kundidaytara issife kundana; ta istta qaxxayiza wode istti kawuyana» gees. **13** GODAY, «Istti goyi kessida kath ubbaa ta isttafe ekkaychchana; istta woyne turan ayfey dhayana; balase miththika ayfe immenna; istta bonccotikka qokkana; tani isttas immidayssi isttafe ekettichchana» gees. **14** Histtiin asati, «Nuni hayssan ays uttinoo? Ane issi bolla shiiqite; gimbetti uttida katamatan baqati biidi heen hayqqoos; GODAA nu Xoossay nuna hayqqana mala pirdides; nuni iza bolla nagara ooththida gishshas nu uyana mala marzera diza haath immides. **15** ‹Saroy yaana› giidi hidota ooththidos; gido attiin lo7o miishshi yibeenna. ‹Nuni paxana› giidi amottidos; gido attiin dagama xalla gidides. **16** Morkketa para peenoy Daane katamappe siyettees; istta wodalla parata caashan biittay ubbay qaaxxees; biittayonne biittay bolla diza ubbaa, katamayonne izin diza ubbaa mittanaas yida» geettes. **17** GODAY, «Be7ite, tani marzera diza shooshshata, muurennizayta hiillatethtthi teqqanaas dandayontta haso shooshshata intte giddo yeddana; istti inttena dukkana» gees. **18** Ta ceeciza wode tana minththethtthizayssoo! Ta wozinay keehi meqqides. **19** Ta asay haaho biittan dishe waassiza waaso siya. Istti, «GODAY Xiyoonen deennee? Izi kawoykka heen deennee?» giidi waasseettes. Histtiin GODAY izas, «Istti baas massida misletan, hada gidida eeqa xoossatan tana ays hanqeththidoo?» gees. **20** Histtiin asay, «Hekko kaththa shiishsho wodey aadhdhides; boneykka wurides; nunikka attibeekko» giidi waasseettes. **21** Ta derey madunxishin tanikka madunxadis; yeekkadissinne dagammadis. **22** Gala7aaden tiyiza dhaley deennee? Woykko heen aakimey deennee? Histtiin ta deraa madunththi ays paxibeennee?

9 Shukettida ta deraa gishshas omarsinne gallas ta yeekkana mala ta hu7ey haaththa olla, ta ayfetikka pultto mala afunth gogissidaakko ta ay mala dosandinaa!

2 Tani ta deraappe shaakettada haakka baana mala bazzon mandaray aqizasoho taas oonee immanay! Istti ubbayka laymatizaytanne baleththizayta gidida. **3** GODAY, «Istti bantta inxars wordo haasayanaas wondafe mala giigsida; tuman gidontta wordora biittay bolla minnida; istti iita bolla iita gujji gujji bida; tanakka erettenna» gees. **4** Qasseka GODAY, «Ishay isha baleththees; laggey ba lagge zigirees; hessa gishshas ishay ishaappe naagetto; laggey ba laggaan ammanettofo. **5** Laggey ba lagge cimmees; tuma haasayzay deenna; istti bantta inxars wordo haasaya tamaarsida. Nagara ooson banttana daaburseettes. **6** Neni baleththoy kumidason daasa; istti bantta cimo gaason tana erana koyibeettenna» gees. **7** Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani istta birata mala paaccada seerisa geeshshana. Ta deraa nagara gishshas ta hayssafe hara ay ooththana dandayazinaa? **8** Istta inxarsay wodhiza yiishsha mala; istti cimo haasaya haasayeettes. Ubbayka bantta laggetara siiqo qaalan haasayeettes; gido attiin bantta wozinara woximade giigsseettes. **9** Histtiin hayta ha yo7ota gishshas ta istta qaxxayana bessennee? Tani ta hu7es hayssa mala kawoteththa bolla halo kessikinaa?» gees. **10** Tani dhoqqa deretas yeekkananne waassana; bazzon heenththasohotas kayottana. Gaasoykka istti dhayda; heera issi asinne kanththenna. Mehe waasoy siyettenna; salo kafotinne do7ati baqatidi bichchida. **11** GODAY, «Yerusalaame katama tani budhetti kayzidasonne worakanati kaa7izaso ooththana. Yuhuda katamatakka asi bayndaso bula kessana» gees. **12** Hessa akeekanaas dandayza aadho eranchchay oonee? GODAY izas qonccisiin hayssa izas yootana dandayzay oonee? Biittaya asi baynda kays ays gidadee? **13** GODAY, «Hayssi haniday isttas tani immida woga istti aggidi azazettontta gishshassinne ta maara kaallontta aggida gishshassa. **14** Histtidi istti bantta wozina muumeteththan biidi bantta aawati tamaarsida malakka Ba7aale geetettiza eeqa xoossa kaallida» gides. **15** Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Be7ite, tani ha asaa cammiza quma mizananne marzera diza haath ushshana. **16** Istta woykko istta aawati erontta kawotethththata giddon tani istta laallana. Tani istta dhayssana gakkanaas mashshan yedeththana» gees. **17** Qasseka Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Ane yeeho yeekkiza maccassata xeygite; zilas lo7eththi eriza maccassata ehite. **18** Istti eeson yetto; nu ayfera afunththi gogganaashe gakkanaassinne nu siphinththara afunththi pulttana gakkanaas nu gishshas zilaletto. **19** Xiyoonen zilassaa cenggurssi siyettees; ‹Nuni dhaydos! Nuni keehi kawuyidos! Nu keeththi laalettichchida gishshas nu biittaa aggidi dendi boos› gi zilaleettes» gees. **20** Intteno maccassatoo! GODAA qaala siyite! Intte haythththay iza doonappe keziza qaala ezgo. Intte macca nayta zilas tamaarsite; issiniya hankkooro yeeho tamaarsu. **21** Hayqoy nayta ogeppe, naateththa nayta dubbushappe pitti dhayssides; nu maskootetara gelides; nu qol7a giddo kanththides. **22** Hessa gishshas GODAY tana, « ‹Asa ahay buura mala demban laalettana; kath shiishshizayti guyen aggida pushulo mala attana; istta oonikka shiishshenna› ga» giidi azazides. **23** GODAY, «Aadho eranchchay ba aadho eratethththan ceeqettofo; wolqqamay ba wolqqan ceeqettofo; woykko durey ba duretethththan ceeqettofo. **24** Gido attiin ceeqettiza oonikka tani GODAA gididayssa eroninne biitta bolla siiqo, suure pirdanne xilloteth ooththizay tana gidoyssa akeekon ceeqetto. Tani haytan ufayettays» gees. **25** Qasseka GODAY, «Be7ite, bantta asho xalla qaxxarettida asaa tani qaxxayana wodey yees. **26** Heytikka Gibxe, Yuhuda, Eedoome, Amoone, Mo7aabenne bantta hu7e ciiri meedidi bazzon diza asaa ubbata. Ha kawoteththatan diza asay ubbay tumukka qaxxarettibeenna; Isra7eele asaa ubbaa wozinaykka qaxxarettibeenna» gees.

10 Intteno Isra7eele asatoo! GODAY inttes yootiza qaala siyite! **2** GODAY, «Kawotethththata oge intte tamaaropite. Istti salo bolla malata be7idi shirotikkoka, intte shirotopite. **3** Gaasoykka dereta wogay hada. Istti mith worappe qanxxeettes; hiillay massi giigssees. **4** Istti biraninne worqqan alleqisseettes; qaaxxontta mala naariqara misimaaren dhishkidi oyththeettes. **5** Istta eeqa xoossati istta kaththa giddon do7a daganththanaas essiza misle mala. Haasayanaas dandayettenna. Hemettanaas istti dandayontta gishshas asay istta tookkees. Istti iita gidiin woykko lo7o miish intte bolla ooththanaas dandayontta gishshas isttas mulekka yayyofte» gees. **6** Abeet GODAWU! Ne malay oonikka deenna. Neni gita; ne sunththayka gitanne wolqqama. **7** Abeet kawotethththatas kawoo! Nees yayyonttay oonee? Nees bonchchoy bessees; gaasoykka aadho eranchchata garsaninne istta kawotethththata ubbaa garsan ne malay deenna. **8** Hada gidida miththafe masettida eeqa xoossatappe timirte tamaarza ubbay eeyanne damma. **9** He eeqa xoossati Tarseeseppe yida biraninne Ufaazeppe yida worqqan alleqettida. Istti woyne ushshaninne ochcha teera misatiza medhara diza may7on kamettida. Istti ubbay kushe ooso hiillatan oosettida. **10** Gido attiin GODAY tumu Xoossa; izi de7o Xoossanne mernaa Kawo. Izi hanqettiza wode biittay qaaxxees; kawoteththatikka iza yiillo dandayettenna. **11** GODAY, «Intteka, ‹Heyti salonne sa7a medhdhontta xoossati sa7appenne salo garsafe dhayana› geeta» gees. **12** Ba wolqqan sa7a medhdhiday, ba aadho eratethththan alame essiday, ba akeekan salo micciday GODAA. **13** Izi guummiza wode, salon diza ubbay qaaxxees. Izi shaara sa7a gaxappe pude denththees. Izi irara dada yeddees; carkoka ba minjjasoppe kessees. **14** Asi ubbay era dhaydi dammides; worqqa seerisiza asi ubbay ba ooththida eeqa xoossatan yeellatides. Gaasoykka eeqa xoossati wordo; isttas shemppoy deenna. **15** Istti coo qidhes medhettida miishsha. Pirday istta bolla gakkiza wode istti dhayana. **16** Gido attiin Yaaqoobe qaaday heyta mala gidenna. Gaasoykka izi ubbaa medhdhidayssa;

Isra7eeley doorettida dere. Iza dooridayssa sunththay Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossa. **17** Intteno morkkey giddoththidaytoo! Diza miish dizasoppe shiishshite. **18** Gaasoykka GODAY, «Tani ha sa7a bolla diza asaa ha7i gede kare kessada gooddana. Isttas erettana mala ta istta bolla meto ehana» gees. **19** Waanoo ay hanoo! Ta madunththay paxontta madunththa. Gido attiin ta tana, «Hayssi ta harge; tani dandayanaas bessees» gadis. **20** Ta dunkaaney laalettides; iza wodoroy ubbay duuxerettides. Ta nayti ubbay taappe shaakettidi bichchida; hayssafe guye simmettenna; ta dunkaana zaaridi tolanaas woykko ta magalasha kaqqanaas ha7i issi asinne attibeenna. **21** Heenththanchchati dammida; istti GODAA oychchibeettenna. Hessa gishshas isttas injjetibeenna; istta wude ubbay laalettides. **22** Siyite! Iita yo7oy yuussa bolla dees; hessi, «Pudeha baggara diza kawotetththan gita bul7aketeththi yuussan dees» gizayssa. Iza olanchchati yiidi Yuhuda katamata bazzonne worakanata duussaso kessana. **23** Abeet GODAWU! Asa de7oy izaade kushen donttayssanne ba hemetaakka barkka ba shene mala lo7eththana dandayonttayssa ta erays. **24** Abeet GODAWU! Tana seera; gido attiin ginara gido. Tani mulera dhayontta mala neni hanqora ta bolla yooppa; **25** Yaaqoobe mulera mi mittidayta bollanne ne sunththaa xeygontta asata bolla guussa. Iza duussasokka kayzisida gishshas neni ne hanqoza nena erontta dereta bollanne ne sunth xeygontta kawotetththata bolla gussa.

11 GODAAPPE Ermaasas yida qaalay hayssafe kaallizayssa; **2** «Ha caaqo qaalata siya; histtada Yuhuda asaassinne Yerusalaame kataman dizaytas yoota. **3** GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Hayssa caaqo qaalas azazettontta asi qanggettidaade gido. **4** « ‹Hayssi azazozi beni intte aawata Gibxe biittafe, birata seerisiza cooceppe kessiza wode ta qaala siyidaakko, ta azazo naagidaakko istti ta nayta; tani istta GODAA gidana mala tani isttas immida qaala. **5** Hessan maaththinne eessi goggiza biitta kase intte aawatas immanaas tani caaqqida caaqo polana› gadis» gees. Tanikka, «Ero, GODAWU, amiin» gadis. **6** Hessafe guye GODAY taas, «Hayssa ta qaala ubbaa Yuhuda katamataninne Yerusalaame ogetan, ‹Ha caaqo qaala siyite; siyidi iza kaallite. **7** Kase intte aawata tani Gibxe biittafe kessoosappe hach gakkanaas, zaara zaarada, taas azazettite!› gaada seeradis. **8** Istti gidikko ba wozina iitatetththaa kaallida attiin taas azazettibeettenna; ba haythththika haa taakko yeggibeettenna; hessa gishshas istti kaallana mala ta azazida caaqo qaala polontta aggida gishshas ta istta bolla qanggeth ehadis» gides. **9** Zaaridikka GODAY taas, «Yuhuda asaa giddoninne Yerusalaamen dizayta giddon iita maqqoy dees. **10** Istti kase ta qaala siyontta ixxidi nagara oothththida bantta aawata malakka nagara oothththida; istti hara xoossatas goynnidanne istta kaallida; Isra7eele asaynne Yuhuda asay tani kase istta aawatara caaqettida caaqo qaala laallida. **11** Hessa gishshas GODAY isttas, ‹Istti baqatidi attanaas dandayontta meto ta istta bolla ehana. Istti taakko waassikokka ta siyikke. **12** He wode Yuhuda katamata asatinne Yerusalaame asati biidi bantti exaane cuwasiza eeqa xoossatas waassana; gido attiin meto wode he xoossati mulekka istta maaddettenna. **13** Intteno Yuhuda asatoo! Intte xoossati intte katamata keena cora. Qasse Ba7aale geetettiza he yeellachchiza xoossas exaane cuwasanaas intte essida yarshizasohoti Yerusalaame ogeta keena cora› gees. **14** «Ermaasa, istti metotidi tana woossiko ta siyontta gishshas ne istta gishshas tana woossofa; istta gishshas gaannatoppa woykko oychchofa. **15** Ta siiqoya ba iitatetththaa darotara qaxereththashe taassara izis aaza gaytotetththee dizay? Adinetetththi woykko asho yarshoy nena qixaateppe ashshana dandayzee? Ne heytantta polada ufayettana dandayay? **16** GODAY nena, ‹Dicciza, Lo7o ayfe ayfiza wogara mith› giidi sunththides. Gido attiin izi wolqqama gote carko giirissan xuuggana; izi haggatikka meqeretti wodhdhana. **17** «Isra7eele asatinne Yuhuda asati Ba7aales exaane cuwasidi tana yiillosida gishshas inttena tokkida Ubbaafe Wolqqama GODAY intte bolla iita miish ehanaas awajjadis» gides. **18** GODAY istta maqqo taas qonccisida gishshas tani eradis; he wode istti iita ooththizayssa izi tana bessides. **19** Tani shukas kaalethththidi efiza dorsa laaqqa mala gidadis. Istti ta bolla, «Ane nuni miththaa qanxxidi iza ayfezara gaththi dhayssoos. Iza sunththay mulekka hassa7ettontta mala, ane nuni iza paxa dizayta giddofe dhoqallidi dhayssoos» giidi istti maqettidayssa tani erabeekke. **20** Wozinanne kilaho paacca xeelliza Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Ta yo7ota nees immadis; neni istta bolla halo kessishin ta beyana. **21** Hessa gishshas, «GODAA sunththan tinbite yootoppa; ne yootikko nu kushen hayqqana» giidi nena wodhanaas koyza Anatoote asaa gishshas GODAY gizayssi hayssa. **22** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani istta qaxxayana; istta naatetththa nayti mashshan hayqqana; istta macca naytinne attuma nayti koshan hayqqana; **23** isttafe issoynne attenna; gaasoykka tani istta qaxxayiza layth Anatoote asaa bolla iita miish ehana» gees.

12 Abeet GODAWU! Tani nenara palamettiza wode ubbaankka ne xillo. Iita asati ooththizayssi isttas ays injjetizee? Ammanettonttayti ays ishalo duus dizoo? **2** Neni istta tokkadasa; histtiin xapho yeddida; diccidi ayfe ayfida. Istti nena doonappe yeggettenna; neni gidikko istta wozinappe haakon daasa. **3** Gido attiin abeet GODAWU! Neni tana eraasa. Tana be7aasa; tani nees ay qoppizaakko paaccaasa. Shukettana biza dorsata mala neni istta laagga! Shuka gallassas istta dumma shaakka woththa! **4** Iray dhayiin biittay ayde gakkanaas melanee? Maataykka ayde gakkanaas melanee? Asaa iitatetththaafe dendidayssan medosatinne kafoti dhayda. Hessa bollaka asay, «GODAY nuni ooththizayssa demmenna» gees. **5** GODAY Ermaasas, «Neni tohon woxxiza asatara

woxxada daaburkko parara waana gaadde woxxanee? Neni saro biittan dhuphettiko, Yordaanoose wora garsan waana hemettanee? **6** Ne ishatinne ne soho asati nena hilida; ne bolla waassida; hessa gishshas istti nees lo7o haasaykkoka ne istta ammanoppa. **7** Tani ta keeththaa aggana; ta xinxxoyokka yegga aggana; tani ta siiqiza asaa istta morkketa kushen aaththa immana. **8** Ta xinxxoya wora giddon diza gaammo mala ta bolla dendadus; ta bollaka xaaggadus; hessa gishshas tani izo ixxadis. **9** Ta xinxxoya phircoti maana giddoththida kafo mala gidabeekkee? Biidi wora do7ata ubbaa shiishshite; istti izo duuththethithi maana mala xeygite. **10** Daro heenththanchchati ta woyne tura soho moorida; tani izan ufayettiza ta gadeza bulasida. **11** He biittay ta sinththan bazzo, bulanne mela biitta gidana; izis qoppizay baynda gishshas biittaya bazzo gidana. **12** Bazzon diza zumbullata bollafe dhayssizayti yaana; gaasoykka GODAA mashshay biitta ha gaxaappe he gaxa gakkanaas maana. Hessa gishshas oonikka attanaas dandayenna. **13** Istti gistte zeridi agunth cakkana; istti daro daaburanaashin aykkoka demmettenna; daro zeridi GODAA hanqo gaason intte guuth demmidi yeellatana» gides. **14** GODAY, «Tani ta dere Isra7eeles immida xinxxo biitta oykkiza iita shoorota tani istta istta biittafe dhoqallana. Qasse Yuhuda asatakka istta giddofe dhoqallana. **15** Gido attiin tani istta istta biittafe dhoqallidaappe guye zaarada maarana; tani istta dereninne istta xinxxon xinxxon zaara ehana. **16** Kase ta asaa Ba7aale sunththan caaqqana mala tamaarsoyssaththoka, ‹GODAY be7iin!› giidi ta sunththan caaqqiko istti ta asaa giddon xaphphidi daana. **17** Ta gizaaz ekkontta kawotehthi diikko ta iza mulera dhoqalla dhayssana» gees.

13 GODAY tana, «Baada laynoppe oosettida dancco shammada ne xeessan dancca; gido attiin haaththan boshisoppa» gides. **2** Hessa gishshas tani GODAY azazida mala dancco shammada ta xeessan danccadis. **3** GODAA qaalay nam7anththo taakko yiidi, **4** «Neni shamma danccida danccoza ekkada Efiraaxise Shaafa ba; histtada zaalla za7a giddon qotta» gides. **5** Histtiin tani GODAY taas yootida mala efada Efiraaxise Shaafa lanqen qottadis. **6** Daro gallassafe guye GODAY, «Denda Efiraaxise Shaafa baada tani nena, ‹Heen qotta› gida danccoza kessa» gides. **7** Histtiin tani Efiraaxise Shaafa ba bookkada danccoza ta qottidaasoppe kessadis; gido attiin he danccozi moorettidi mulera go7onttaaz gidides. **8** Hessafe guye GODAA qaalay taakko yiidi, **9** «GODAY tani Yuhuda asaa otoretehthinne Yerusalaame asaa ceeqeteth hessa mala dhayssana. **10** Ta qaala siyontta ixxidi, bantta wozina muumetehtha kaallidi, eeqa xoossatas oththanaassinne goynnanaas biza ha iita asay hayssa danccoza mala mulekka go7onttayssa gidana. **11** Danccoy asa xeessa baqqi oykkiza mala Yuhuda asay ubbaynne Isra7eele asay ubbay taakko shiphphi gaana malanne ta sunththas galatanne bonchcho immana mala ta ooththiin istti ta gizaaz siyibeettenna» gees. **12** Qasseka GODAA Isra7eele Xoossay, «Ermaasa! Asaas, ‹Oto ubbaan woyne ushshay kumana› gees. Istti nees zaaridi, ‹Oto ubbaan woyne ushshi kumanayssa waani nu erokkonii?› giikko, **13** neni isttas, ‹GODAY tani ha biittan diza asaa ubbaa, Dawite kawotehtha araatan uttiza kawota, qeeseta, nabetanne Yerusalaamen diza asaa ubbaaka ta woyne ushshan maththosana. **14** Tani issi as hara asara, aawa naara ooshshana; tani istta dhayssana attiin isttas mishettike; qadhettikenne maarikke› gees ga» gides. **15** GODAY yootides; wozinan woththi siyite; aggite otoranchcha gidopite. **16** Izi dhuma ehontta dishin dhumida zumata bolla intte tohoy dhuphettontta dishin GODAAS intte Xoossas bonchcho immite; Intte, «Poo7oy yaana» giidi naageeta; gido attiin izi dhuman laammana; sakkanna dhuma ooththana. **17** Intte siyontta ixxiko, intte otoretehthaa gishshas ta shemppoya geeman yeekkana; GODAA wudey di7etti bichchida gishshas tani camo yeeho yeekkays; ta ayfeppe afunththi haaththa mala goggees. **18** GODAY tana, «Kawozasinne iza aayo godatteys, ‹Intte bonchcho kallachchay intte hu7eppe wodhdhana gishshas, intte kawotehtha araataappe duge wodhdhite. **19** Negebe biittan diza katamati ubbay gordettana. Istta doyanaadeyka deenna; Yuhuda asay ubbay di7ettidi baana; istta ogeykka gordettana› ga» gides. **20** Qasseka GODAY, «Ane dhoqqu giidi pudeha baggafe yizayta xeellite; inttes imettida wudey, intte ceeqettiza dorsati awan dizoo? **21** Neni nees dabbo gidana mala koyidayti nena xoonidi haariza wode ne ay gaanee? Yelo miixay oykkida maccassa mala nena miixay oykkennee? **22** Neni ne wozinan, ‹Hayssi ubbay ta bolla ays gakkidee?› giikko, ne may7oy qaarettiin ne sugettiday, ne asa kushen waaye be7iday ne nagaray darida gishshassa. **23** Tumu Tophphiya asi ba medha, woykko maahey ba masaratehthaa laammanaas dandayzee? Intte iita ooththi meezetidayti lo7o ooththanaas dandayekketa» gides. **24** GODAY, «Bazzo carkoy suulla laalliza mala tanikka inttena laallana. **25** Intte tana dogida gishshassinne wordo xoossatan ammanettida gishshas intte saamaynne intte qaaday hayssa. **26** Intte kalloy beettanaashe gakkanaas tani intte may7o qaarada intte sinth kammana. **27** Intte zumbullata bollanne demban ooththida harassiza ooso tani be7adis; intte laymatehthanne intte ziita hanota ta be7adis; Yerusalaame nees aayye ana! Neni ayde gakkanaas ne tunatehthaafe geeyontta daanee?» gees.

14 GODAY kosha gishshas Ermaasas yootida qaalay hayssafe kaallizayssa; **2** «Yuhuda biittay yeekkees; katamatikka porqqu geettes; asay biitta bolla uttidi ceecees; Yerusalaameppeka waasoy seetettees. **3** Dureti bantta aylleta haath duuqqanaas kiitteettes. Isttika haaththa ollay dizaso beettes; gido attiin haath demmettenna; bantta oto mela tookki ekkidi simmeettes. Yeellatidinne hidota qanxxidi bantta hu7e gullunteettes. **4** Iray bukkontta gishshas biittay melidi za7ees.

Goshshanchchati yeellatidi bantta hu7e gullunttеettes. **5** Maatay baynda gishshas qorkkey ba yelida mara demban yeggada bawus. **6** Hardidati aykkoy baynda zumbullata bolla eqqida; worakanata mala haath koyidi leessotteettes. Isttas miza miishshi dhayda gaason istta ayfey xeellanaas daaburdes» gides. **7** Asay, «Abeet GODAWU! ne sinththafe baqata darssidos; ne sunththaa gishshas nuus issi miish ooththa; nuni neeppe daroti guye simmidos; ne bollan nagara ooththidos. **8** Abeet Isra7eele hidotawu! Meto wode ashshizayssoo! neni biittan imaththa mala, issi omars aqidi biza oge asa mala ays hanay? **9** Neni hanizaazi dhayda asa mala, ashshanaas wolqqay dhayda olanchcha mala ays giday? Abeet GODAWU! Neni nu giddon daasa; nunikka ne sunththan xeygettidos; nuna neni aggofarkkii!» gides. **10** Ha asata gishshas GODAY, «Istti toylatteteth keehi doseettes; bantta toho naagettenna. Hessa gishshas GODAY isttan ufayettenna; ha7i izi istta qoho qoppees; istta nagara gaason istta qaxxayees» gees. **11** Hessafe guye GODAY tana, «Ha deraa lo7oteththas woossofa. **12** Istti xoomi woossikokka tani istta waaso siyikke; xuugettiza yarshonne kaththa yarshoza istti yarshikokka tani istta yarshoza ekkike. Tani istta mashshan, koshaninne iita hargen dhayssana» gides. **13** Histtiin tani, «Abeet Ubbaafe wolqqama GODAWU! Aayye ana! Nabeti isttas, ‹Intte ola be7ekketa woykko koshay inttena demmenna; tani inttes wurseth gakkanaas saroteth immana› geettes» gadis. **14** Histtiin GODAY taas, «Nabeti ta sunththan wordo yooteettes. Tani istta kiittabeekke, azazabeekke, isttaskka yootabeekke. Istti inttes wordo ajjuuta, muurenno yo7o, hada yo7onne bantta wozinan diza baleththo yo7o yooteettes. **15** Hessa gishshas ta kiittontta dishin, ‹Olaynne koshay ha biittay bolla yeenna› giidi ta sunththan wordo tinbite yootiza nabeta tani olaninne koshan dhayssana. **16** Qasse istti tinbite yootida dereykka koshaninne ola gaason Yerusalaame dubbushatan kundana; isttas, istta machcheta, istta attuma naytanne macca nayta aha moogizay dhayana; tani istta mooro mala istta bolla qixaate ehana» gides. **17** Ha qaala isttas, « ‹Ta derey keehi deshettidi madunxida gishshas, ta ayfeti omarsinne gallas shemponttа afunxxeettes. **18** Tani gaxare biikko, mashshan hayqqidayta be7ays; katama gelikko koshay wursidayta be7ays. Nabetinne qeeseti ba erontta dere baqatida› gees GODAY» gides. **19** Abeet GODAWU! Neni Yuhuda mulekka aggadii? Xiyoone asaa harassetadii? Neni nuna paxontta mala ooththada ays dechchadii? Nuni saroteth naagidos; gido attiin saroteth demmibeekko; «Paxana wodey yaana» giidi naagidos; gido attiin dagama xalla gidides. **20** Abeet GODAWU! Nuni nu iitatetththaa eridos; Nu aawata qohokka akeekidos; tumappeka ne bolla nagara ooththidos. **21** Nuna ne sunththaa gishshas gaada kadhopparkkii! Ne bonchcho araata kawushshofa. Neni nunara caaqettida caaqoza qoppa; ne caaqqida qaala mooppa. **22** Kawotetththata eeqa xoossati ira bukisana dandayzoo? Saloti ba shenen puuse duge yeddanaas dandayzoo? Dandayettenna; Abeet nu GODAWU! Hessa ubbaa ooththana dandayzay nena; hessa gishshas nuni nenan hidota ooththoos.

15 Hessafe guye GODAY taas, «Museynne Sameeli ta sinththan eqqidaakkoka ta wozinay ha deraas mishettenna; istta ta sinththafe digga; istti betto. **2** Qasse istti nena, ‹Nuni awa biinoo?› gi oychchiko, ne isttas, ‹Hayqos pirdettidayti hayqqana; mashshas pirdettidayti mashshan shukettana; koshas pirdettidayti koshan wurana; di7ettanaas pirdettidayti di7etti baana.› **3** «GODAY, ‹Tani oyddu qommo bash istta bolla ehana; heytikka istta wodhanaas mashsha, istta aha goochchanaas kanata, istta ashoza miidi dhayssanaas salo kafotanne sa7a do7ata. **4** Hizqiyaasa naa, Yuhuda Kawo Minaasey Yerusalaamen ooththida pala gishshas tani istta bolla sa7a kawotetththata ubbaas daganththizaaz ooththana› gees gaada yoota» gides. **5** «Hanne Yerusalaamee! Nees oonee qadhettanay? Nees mishettanay oonee? Ne lo7etetththa geli oychchanay oonee?» gees. **6** «Ne tana aggadasa; guye guye baasa; hessa gishshas tani ne bolla ta kushe denththada nena dhayssana; hayssafe guye nees qadhettike. **7** Tani istta kath suraggiza mala suraggada katamata pengen laallana; istti ba ogeppe simmontta aggida gishshas tani ta dereza kayon kunththana; istta bollaka bash ehana. **8** Tani istta am7eta qooda abban diza aceppeka darsana; mino aayeta dhayssizaaz seeta gallas ta istta bolla ehana; istti qopponttа dishin dagamanne shiro ta istta bolla yeggana. **9** Laappun nayti hayqqida aaya dagaman daaburana; peenora dhayana izis gallassay qammana; iza yeellatananne kawuyana; attidaytakka morkketa mashshas aaththa immana» gees GODAY. **10** Ta aayee! Hanno poora! Tani as ubbaas ooshshasinne palamas gidana mala ays tana yeladii? Tani oonaska tal7e immabeekke; oonappeka tal7e ekkabeekke; gido attiin asi ubbay tana qanggees. **11** GODAY, «Tumappe tani nena lo7o miishshas ashsha ekkana; Tumappe ne morkketi meto wodenne waaye wode nena shoobbana mala tani ooththana. **12** Asi birata, pudeha baggafe yida birata woykko xarqimala menththana dandayzee? **13** Ne dere ubbaan oosettida nagara gishshas ne aqota ubbaa di7izaytas coo aaththa immana. **14** Ta hanqoy intte bolla tama mala eexxana; hessa gishshas neni ne erontta biittan ne morkketas tani nena ayllesana» gides. **15** Abeet GODAWU! Ne eraasa. Tana qoppa; mokkaka xeella; tana yedeththizayta bolla halo kessa; ne dandayanchcha gidida gishshas tana dhayssofa; ne gaason tana gakkiza kadheza ne qoppa. **16** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! tani ne sunththan xeygettida gishshas ne qaalay taakko yiin madis; histtiin ne qaalay taas pashkanne wozina ufays immides. **17** Guppizaytara uttabeekke; isttarakka guppabeekke. Neni ne kushe ta bolla denththida gishshassinne ne hanqo ta bolla yeddida gishshas tani tarkka uttadis. **18** Ta bolla hargey ays

minnidee? Ta madunththay ays dari dari bidee? Ays paxontta ixxidee? Neni taas baleththiza shaafa malanne cimmiza pultto mala ays gidadii? **19** Hessa gishshas GODAY, «Neni simmiko ta nena zaara essana; nekka taas oththana. Hada yo7o aggada bonchcho qaala xalla haasaykko neni ta doona gidana. Istti neekko simmana attiin ne isttako simmaka. **20** Ta nena ha deraas gimbe oththana; xarqimalappe oosettida gimbe mala histtana; tani nena ashshanaassinne woththa ekkanaas nenara diza gishshas istti nenara olettana shin nena xoonettenna. **21** Iitata kusheppe tani nena wozzana; menxe iitata qohoppeka ta nena ashshana» gees.

16 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Neni hayssan machcho ekkofa; attuma naakka, macca naakka yeloppa» gides. **3** Ha biitta bolla yelettiza attuma naytanne macca nayta gishshas, istta yelida aayetanne aawata gishshas GODAY, **4** «Istti iita hargen hayqqana; isttas yeehoy deenna; moogokka moogettettenna; istta ahay biitta bollan buura mala yegetti attana; istti mashshaninne koshan wurana; istta ahay salo kafotassinne wora do7atas quma gidana» gides. **5** GODAY taas, «Tani ta anjjoza, ta siiqozanne ta maaroteththaa ha deraa bollafe denththadis; hessa gishshas yeeho keeth geloppa; yeekkanaassinne kayottanaas hee booppa. **6** Duretinne manqoti ha biittay bolla hayqqana; istti moogettettenna. Istta yeehoykka yeekettenna; isttas ba bolla qaacanay deenna; ba hu7ekka buucanay deenna. **7** Kayottizayta minththethththanaas shoch ehanay deenna; qasseka aaway hayqqida woykko aaya hayqqida as minththethththanaas shochcha ushshu ehanay deenna. **8** «Gibiray diza keeththika geloppa; maanaassinne uyanaas isttara issife uttofa. **9** Tani Isra7eele Xoossay Ubbaafe Wolqqama GODAY, ‹Hekko, tani ufayssinne ililisa cenggurs, mishiraza cenggurssinne mishiray cenggurssi hayssafe ta diggana; hessa intte woden intte intte ayfera be7ana› gees. **10** «Neni ha qaala ubbaa ha asas yootiza wode istti nena, ‹GODAY ays hayssa mala gita bash nu bolla awajjidee? Nuni ay mooridonii? GODAA nu Xoossaas ay nagara oththidonii?› gi oychchana. **11** He wode neni isttas, ‹Kase intte aawati tana aggida gishshassa, istti eeqa xoossata kaallidi isttas oththida gishshassinne goynnida gishshassa; tana aggi baqatidi ta wogaa naagontta ixxida gishshassa; **12** intte kase intte aawatappeka aadhdhida iita oththida gishshassa; be7ite; intte issoy issoy intte wozina iitateththa kaallideta; taaska azazettontta ixxideta. **13** Hessa gishshas tani inttena ha biittayfe denththada intte woykko intte aawati erontta biitta efa olana; heen intte eeqa xoossatas gallassinne omars goynnana. Tani mulekka inttes qadhettike› gaana» gides. **14** GODAY, «Hessa gishshas asay, ‹Isra7eele asaa Gibxe biittafe kessida GODAY beyiin› giidi caaqqontta wodey yaana. **15** ‹Gido attiin Isra7eele asaa pudeha bagga biittafenne istta izi laallida biittata ubbaafe zaaridi ehida GODAY beyiin› giidi caaqqana wodey yaana; gaasoykka tani kase istta aawatas immida xinxxo biittan zaarada istta ehana» gees. **16** GODAY, «Ha7i gidikko tani mole oykkiza daro asata kiittana; isttika oykkana. Hessafe guye tani daro shankkatiza asata yeddana; isttika zumati dizasoppe, zumbullati dizasoppenne, zaallata gongoloppe shankkatidi oykkana. **17** Ta ayfey istta oge ubbaa be7ees; istti taappe geemmettenna; istta nagaraykka ta ayfeppe geemmibeenna. **18** Istti ta biittaa aha mala gidida harassiza eeqa xoossatan tunisida gishshassinne ta xinxxoka yeellachchiza miishshatan kunththida gishshas tani istti oththida qohoza gishshassinne nagara gishshas nam7u kushe qaxxayana» gees. **19** Taas minotethinne miixa gidada meto gallas ta shiiqa attizaso gidida GODAWU! Kawoteththati sa7a gaxaappe neekko yiidi, «Kase nu aawati bana aykkoka maaddontta eeqa xoossatas goynnida. **20** Asi baas xoos medhdhanaas dandayzee? Ee dandayanashin istti medhdhizayti tumu xoos gidettenna!» gaana. **21** GODAY, «Hessa gishshas ha7i ta istta ta wolqqanne ta gitateth tamaarsana; isttika ta sunththay GODAA gididayssa erana» gees.

17 GODAY, «Yuhuda nagaray birata bi7ireninne hoxe almaaze xeeran xaafettides; istta wozina bollanne istti yarshizason diza kaceta bolla xaafettides. **2** Isttas naytikka attontta cilila miththata garsaninne dhoqqa zumbullata bolla diza yarshosotanne Asheero geetettiza eeqa misleyo qoppeettes. **3** Ne biittan oosettida nagara gaason zumata bollanne zumbullata bolla diza ne aqota, ne duretethinne ne goynosota tani di7os aaththa immana. **4** Ne mooro gaason ta nees immida xinxxozappe ne mela attana; nena tani ne erontta biittan ne morkketas ayllesana. Gaasoykka mernaas tama mala eexxiza ta hanqoza ne denththeththadasa» gees. **5** GODAY, «Asan ammanettizay, asho may7ida asan ceeqettizay, ba wozina GODAAPPE haassizay qanggettidaade. **6** Izi bazzon diza qeeri wora mala gidana; izi lo7o miish be7enna; izi asi baynda maxine biittan bazzon mela sohon uttana. **7** Gido attiin GODAAN ammanettiza asi, izi ammanettizay GODAA gididaadey anjjettidaade. **8** Izi haaththa lanqen tokettidi, ba xapho duge haaththan yeddida miththa mala. Awa seelaskka yayyenna; iza haythathay cililida mala daana; away darida laythathika babbenna; ayfe imoppeka paccenna. **9** Asa wozinay ubbaa miishshafekka gene; izas paxatethathika deenna; iza eranaas ooni dandayanee? **10** Tani GODAY as ubbaas iza oge malanne iza ooso mala immanaas asaa wozina pilggayssinne iza kaha paaccays» gees. **11** Bessontta ogera aqota dagasiza asi ba phuqisontta ciye haphphiza kuracho mala. Iza laythathay buro baggattishin izi aqota aggi baana; wursethathan iza eeyatethathi qoncce kezana. **12** Nu Xoossa Keeththi dizasoy benippe doommidi dhoqqu gida bonchcho araata. **13** Isra7eeles hidota gidida GODAWU! nena aggi bida ubbay yeellatana; nena de7o haaththa pultto gidida GODAA aggida gishshas ba ayfeso neeppe haraso zaarizayti gudulla bolla xaafettidayssa

mala gidana. **14** Abeet GODAWU! Tana paththa; tanikka paxana; tana ashsha; tanikka attana; gaasoykka ta galatay nena. **15** Asay tana zaari zaaridi, «GODAA qaalay awan dizee? Ane ha7i poletto!» geettes. **16** Heenththanchcha gidada nees oothththanaappe guye gabeekke; ta isttas iita gallas amottonttayssa ne eraasa; ta doonappe kezizayssi ne sinththan qoncce. **17** Tana daganththizaade gidoppa; neni taas meto gallas ta baqata attizasoho. **18** Tana yedeththizayti yeellatetto; tana yeellasoppa; istti dagammetto; gido attiin tana dagamappe qotta; istta bolla iita gallas eha; istta bolla dakko bash eha. **19** GODAY tana, «Yuhuda kawoti katama gelizaasoninne kezizaaso deraa pengeninne hara Yerusalaame pengeta ubbaan baada eqqa. **20** Histtada isttas, ‹Ha pengetara geliza Yuhuda kawoto! Yuhuda asatoo! Yerusalaamen diza as ubbatoo GODAA qaala siyite!› ga» gees. **21** GODAY taas, «Sambata gallas tooho tookkidi Yerusalaame pengetara gelontta mala inttes naagettite! **22** Sambata gallassan intte keeththafe tooho tookkidi kessofte; woykko aykko oosonne ooththofte. Kase intte aawata tani azazida mala, Sambata gallas dummasidi bonchchite. **23** Istti gidikko siyibeettenna; wozinankka woththibeettenna; istti siyontta malanne simmontta mala ba wozina muumisida. **24** Gido attiin intte tani GODAY yootizayssa naagetti azazettiko, Sambata gallassan ay miishshika tookkidi hanno ha katamay pengetara gelontta aggiko, Sambata gallas dummasidi izan ay oosonne ooththontta bonchchiko, **25** Dawite kawoteththa araatan uttiza kawotinne istta shuumeti ha katamay pengera gelana; istti ba parataninne ba para-gaareta bolla uttidi Yuhuda asaynne Yerusalaame asay azhabiin yaana; ha katamaya mernaas asi diza katama gidana. **26** Asay xuugettiza yarshonne hara yarsho, kaththa yarsho, exaanenne galata yarsho ekkidi, Yuhuda katamatappe, Yerusalaame yuushon diza moothththatappe, Biniyaame biittafe, gadhappenne gezzefe qasseka Negebe biittafe GODAA Keeth yaana. **27** Gido attiin intte Sambata gallassata dummasontta ixxidi sambata gallas tooho tookkidi Yerusalaame pengetara gelidi ta azazo menththiko tani Yerusalaame pengeta bolla izi miixata miza to7ontta tama ta eeththana» gides.

18 GODAA matappe Ermaasakko, **2** «Dendada manaso ba; heen ta nees ta kiita yootana» giza qaalay yides. **3** Tanikka duge manazaso badis; izi ba medhdhiza irzo bolla oto medhdhishin be7adis. **4** Izi medhdhishin otozi iza kushen moorettides; histtiin izi he urqqaa zaaridi ba koyida mala medhdhides. **5** He wode GODAA qaalay, **6** «Isra7eele asawu! Manazi ooththizayssaththo ta inttena ooththanaas dandaykkinaa? Isra7eele asawu! Urqqay mana kushen dizayssaththo intteka ta kushen deeta. **7** Tani issi derey woykko issi kawoteththi shodettana mala, laalettana malanne dhayana mala yootikko, **8** he tani yootida kawoteththay ba iitateththaafe aggidi simmiko, tani istta bolla ehana gida iita miish ehontta aggaagana. **9** Qasse hara wodekka tani issi dere woykko issi kawoteth minththa essanaas yootikko, **10** ta sinththan iita miish ooththikonne taas azazettontta ixxiko, ‹Ta izas ooththana› gida lo7o miishsha ubbaa ooththontta aggaagana» gees. **11** GODAY, «Hessa gishshas, Ermaasa ha7i Yuhuda asatassinne Yerusalaamen dizaytas baada, ‹Hekko tani intte bolla bash giigso bolla days; intte bolla iita miish medhdhashe days; hessa gishshas intte ubbayka intte biza iita ogeppe simmite; intte ogenne intte ooso suurisite› ga yoota. **12** Gido attiin isttas, ‹Daaburoppa; nu halchchida ogera baana; nuni issoy issoy nu iita wozina qofa kaallana› geettes» gides. **13** Hessa gishshas GODAY, «Ane kawoteththa, ‹Hayssa mala miishshi intte giddon seetetti erizee?› gi oychchite. Geela7oya Isra7eeley harassiza iita miish ooththadus. **14** Shuch xalla gidida Libaanoose zumata bollafe shachchi dhayi erizee? Ladde bollafe duge goggiza irxxa haaththi gogeth aggi erizee? **15** Ta derey gidikko tana balides; istti go7ontta xoossatas exaane cuwaseettes; bantta ogera biidi dhuphettida; beni ogeppe kare kezida; baasettontta diza kundukurcco ogera bida. **16** Istta biittay bulanne mernaas kadhettidaaz gidana; heera aadhdhiza ubbay malalettana; ba hu7ekka qidhishe qaaththana. **17** Arshey mokkiza bagga carko mala tani istta istta morkketa sinththan laallana. Istti dhayza gallas ta isttas zokko zaarana attiin ta ayfeso bessike» gees. **18** Isttika, «Ane haa yiite; Ermaasa bolla maqettoos; wogay qeeseta achchan, zorey aadho eranchchata achchan, qaalaykka nabeta achchan dhayenna; ane haa yiite; nu inxarsan iza toochchoos; izi gizayssaka ubbaa siyokko» gida. **19** Abeet GODAWU! Ta gizaaz siya; ta morkketi ta bolla haasayzayssa ezga. **20** Lo7o ooththidaades iita zaarizoo? Istti gidikko taas olla bookkida; ne hanqoy isttafe simmana mala ne sinththan eqqada istta gishshas ta yootidayssa qoppa. **21** Hessa gishshas istta nayta koshassinne mashshas aaththa imma; istta maccassati maynnenne am7eta gidetto; istta attumasatikka para hayqon wuretto; istta naateththa nayti olason mashshas gidetto **22** Istti tana kundisanaas olla bookkiza gishshassinne ta tohoska woximade woththida gishshas istti qoppontta neni istta bolla bonqqizayta yeddiin istta keeththan waasoy kezo. **23** Gido attiin abeet GODAWU! istti tana wodhanaas maqettidayssa ubbaa neni eraasa; neni istta iitateththa atto gooppa, woykko istta nagara ne sinththafe quccofa; istti ne sinththan xoonettidi kundetto; Ne hanqo gallas ne istta maaroppa.

19 GODAY Ermaasas, «Baada manappe gombo shamma; histtada nenara dere cimatappenne qeesetappe guuththata ekkada, **2** Kon7a Meqo Penge achchara aadhdhada Henoome naa shoobba ba; heen tani nees yootiza qaala awajja. **3** ‹Intteno Yuhuda kawoto! Yerusalaamen diza derezoo! GODAA qaala siyite! Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay: Siyanaas haythtas iitiza miish ha biitta bolla tani

ehana. **4** Gaasoykka asay tana aggidi hayssa ha sohoza eeqa goynnizasoho kessides; istti gidiin woykko kase istta aawati, woykko Yuhuda kawoti erontta eeqa xoossatas yarshida; hayssa ha sohozan xillo suuth gussida. **5** Qasse tani istta azazonttayssa, woykko isttas yootonttayssa, woykko ta wozinan qopponttayssa bantta attuma nayta Ba7aales taman xuuggi yarshanaas goynnizasoho zumbullata ooththida. **6** Hessa gishshas asay ha sohoza shuka shoobba gaanaappe attiin Toofeete woykko Henoome naa shoobba gi xeygontta wodey yaana. **7** « ‹Ha sohon Yuhuda halchchonne Yerusalaame halchcho ta laallana; istti bantta morkketa mashshaninne banttana wodhanaas koyzayta kushen hayqqana mala tani ooththana; istta aha salo kafotassinne wora do7atas quma histta immana. **8** Tani ha katamayo mulera dhayssana; miichchaska kessana; izi matara aadhdhiza asay ubbay hanno pala! gi qidhi kaa7ana. **9** Istti bantta macca nayta ashonne bantta attuma nayta asho maana mala tani ooththana; istta wodhanaas koyza istta morkketi istta giddoththiin istti ubbay issoy issaa asho maana› gees. **10** «Hessafe guye nenara issife bida asata sinththan he gomboza menththa. **11** Histtidi isttas Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay, ‹Manaza gomboy meqqidayssaththonne simmi koolettana dandayonttayssaththo tani ha kawotethThaanne ha katamaa hessaththo ooththana; asay aha moogizasoy baynda gishshas Toofeeten moogana. **12** Tani ha sohozaninne izan diza asaa bolla hessaththo ooththana; tani ha katamayo Toofeete mala ooththana. **13** Bantta keeththa kaara bolla salo medhetethThatas exaane cuwasidinne eeqa xoossatas ushshu shiishshidayti Yerusalaame asaa keeththatinne Yuhuda kawota keeththati Toofeete mala tunana› gees. **14** «Hessafe guye Ermaasi GODAY tinbite yootanaas kiittida Toofeeteppe simmi yiidi GODAA Keeththaa dubbushan eqqidi, **15** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Siyite! Istti bantta wozina shuchchasidi ta qaala siyontta ixxida gishshas tani ha katamaa bollanne iza matan diza mooththata ubbaa bolla ehana gida iita miish ubbaa istta bolla ehana gays› gees» gides.

20 He wode GODAA Keeththan Imere naa qeese Pashkurey Ermaasi tinbite yootishin siyidi, **2** nabe Ermaasa shocides; Xoossa Keeththaafe pude baggara diza Biniyaame gimbe penge bolla agrimooqen qachchides. **3** Wonteththa gallas Pashkurey Ermaasa qashoppe birshiin Ermaasi izas, «Hachchife doommiin GODAY ne sunth Maagormisaabibe gaana attiin Pashkure geenna. **4** Gaasoykka GODAY, ‹Tani nenanne ne laggeta ubbaa dagamas aaththa immana; istti neni xeellishin bantta morkketa mashshan wurana; tani Yuhuda asaa ubbaa Baabiloone kawo kushen aaththa immana; izi istta di7idi Baabiloone efana; histtidi heen istta mashshan siifana. **5** Ha katamay aqota, iza ooththa demmida ubbaa, Yuhuda kawota aqotanne isttas diza al7o miish ubbaa tani istta morkketas aaththa immana; isttika di7i ekkidi Baabiloone efana. **6** Pashkure! Neninne ne sohon diza ubbayka di7ettidi Baabiloone baana. Neninne ne isttas wordo tinbite yootida ne laggeti ubbay heen hayqqananne moogettana› gees» gides. **7** Abeet GODAWU! Neni tana cimmadasa; tanikka cimettadis. Neni taappe keeha minnada tana xoonadasa. Gallas kumeth tani asas miichchas attadis; ubbayka tana qidhees. **8** Tani haasayza wode ubbaan waassays; «Shironne bash» ga awajjays; Hessa gishshas GODAA qaalay taas kumeththa gallas ta bolla cashshenne qidhe ehides. **9** Tani, «Hayssafe guye GODAA sunththaa denththike; iza sunththankka haasaykke» giikko iza qaalay ta wozina giddon tama mala, ta meqeththa giddonkka surquntto mala gidides; hessa gishshas ta kamma oykkanaas xoonides; mulerakka eqettanawu dandayabeekke. **10** «Ubbason shiroy dees; hilite ane nunikka hiloos» giidi daroti saasukettishin ta siyadis; ta kundeth naagettishe diza ta laggeti ubbay, «Oonee erizay balettana dandayzaakko histtiko nuni iza xoonanakkonne nu halo kessanakko» geettes. **11** Gido attiin GODAY yashissiza toora qara mala tanara dees; hessa gishshas tana yedeththizayti dhuphettana attiin tana xoonettenna; istti iita kawush kawuyana attiin isttas giigenna; istta kawushshatethThay mulekka dogettenna. **12** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! xilloza paaccizayssoo! wozinanne kaha pilgga xeellizayssoo! tani ta mooto nees aaththa immida gishshas neni istta bolla halo kessishin ta ayfen be7anaas tana gaththa. **13** GODAAS yexxite! Izas galata shiishshite; izi metotanchchata shemppo iitata kusheppe ashshees. **14** Tani yelettida gallassaya qanggettidaaro gidu! Ta aayeya tana yelida gallassaya anjjettufu! **15** Ta aawaas, «Nees mishiraachcho; nees attuma nay yelettides!» gi yootiday qanggettidaade gido! **16** Hessaadey GODAY qadhetay baynda shirechchi yeggida katamata mala gido; maalado waaso, gallassa seetan ola shiro siyo. **17** Ta aaya taas duufo gidana mala, izi uloy taas mernaa duussaso gidana mala tana heen ays wodhibeennee? **18** Tani metonne ceece be7anaassinne ta de7o laythThaa ubbaa kawushshatethThan wursanaas ta aayi uloppe ays kezadinaa?

21 Yuhuda Kawo Sedeqiyaasi Malkiya naa Pashkurenne Ma7isaya naa qeese Sofonaasa Ermaasakko kiittida wode GODAA qaalay Ermaasakko yides. **2** Kiitettidaytikka, «Baabiloone Kawo Nabukadanaxoorey ba olanchchatara ha katama giddoththida gishshas ane nuus GODAA oychcha. GODAY beniyssa mala malalisiza ooso nu gishshas ooththidi iza guye zaaranaakko ooni erizee» gi oychchida. **3** Ermaasi gidikko isttas, «Biidi Sedeqiyaasas, **4** ‹GODAA Isra7eele Xoossay nena gimbezappe kare baggara dooddi uttida Baabiloone kawonne iza olanchchata olanaas intte kushen intte oykkida ola miishshaa tani intte bolla guye zaarana. Istta ha katamayo zaara

geltthana. **5** Tani ta hu7era qixaates denththida kusheninne mino qesen, hanqoninne bashshan, gita boshan ta inttena caddana. **6** Tani ha katamayn diza asaanne mehaa shocana; isttika iita hargen wurana. **7** Hessafe guye Yuhuda Kawo Sedeqiyaasanne iza shuumeta, iita hargefe, mashshafenne koshappe attida deraa Baabiloone Kawo Nabukadanaxooressinne istta wodhanaas koyza morkketas tani GODAY aaththa immana. Izi istta qara mashshan wodhana; istta maarenna; isttas mishettenanne qadhettenna› gees» giite. **8** GODAY Ermaasa, «Gujjadakka hayssa deraas, ‹GODAY hekko tani intte sinththan de7o ogenne hayqo oge woththadis. **9** Hanno ha katamayn takkiza ubbay mashshan, koshaninne iita hargen hayqqana; gido attiin katamayppe kezi biidi katama dooddi oykkida Baabiloone asatas ba kushe immida asi ba shemppo ashshananne de7on daana. **10** Tani ha katamaas lo7o oththanaas gidontta iita oththanaas qachchadis; iza Baabiloone kawos aadhdha imettana; izikka izo taman xuuggana› gees. **11** «Qasseka Yuhuda kawo keeththa asaas, ‹GODAA qaala siyite! **12** Intteno Dawite soo asawu! Intte oththida iita ooso gaason eexxiin oonikka toyssana dandayontta tama mala ta hanqoy intte bolla eexxontta mala wonttan wonttan suure pirdite; bonqqettidayta un7eththizayta kusheppe ashshite› gees ga. **13** ‹Hanne shoobbaafe pude baggara shuchchi dari dizason diza Yerusalaame! Tani ne bolla dendadis; nu bolla oonee dendanay? Nu keeth oonee xali gelanay?› gizaaree! **14** Tani nena ne ooso mala qaxxayana; tani ne woran tama yeddana; iza yuushon dizayssaka ubbaa xuuggana» gees.

22 GODAY, «Duge Yuhuda kawo soo baada, **2** ‹Nenoo Dawite kawoteththa araata bolla uttida Yuhuda kawoo! Neninne ne shuumeti, ha pengetara geliza as ubbay GODAA qaala siyite› ga» gees. **3** GODAY, «Suure pirdanne xillo oththite; bonqqettidayta un7eththizayta kusheppe ashshite; beteta, yi7otanne am7eta qohopite; ha sohonkka xillo suuth gussofte. **4** Hayta azazota intte lo7eththi naagikko Dawite kawoteththa araata bolla uttiza kawoti ba shuumetaranne ba dere asaara para-gaarenne para toggidi hayssa kawoteththa keeththa pengera gelananne kezana. **5** Gido attiin intte ta azazota naagontta ixxiko, ‹Ha kawoteththa keeththay mulera dhayana› gaada tani tarkka tanan caaqqays» gides. **6** GODAY Yuhuda kawo keeththas, «Neni taas Gala7aade biittanne Libaanoose zuma xeera mala lo7ikkoka tani nena addafe bazzonne asi izan baynda katama oththana. **7** Tani nena olizayta hu7en hu7en ola miish oyththada ne bolla yeddana; istti zigappe masettida tuuqeta qanxxereththidi taman yeggana. **8** «Dumma dumma kawoteththa fe yida asay ha katamayra aadhdhi bishe, ‹GODAY hanno gita katamayo ays hayssaththo oththidee?› giidi ba garsan haasayettana. **9** «Istti, ‹GODAA bantta Xoossaara caaqettida caaqo aggidi eeqa xoossatas goynnida gishshassinne isttas oththida gishshassa› gaana» gees. **10** Hayqqida Kawo Iyosiyaasas yeekkofte woykko kayottofte; Hessa aggidi di7etti bida Shaalumes mishettidi yeekkite. Gaasoykka izi mulekka guye simmenna; ba yelettida biitta nam7anththo be7enna. **11** Ba aawa sohon Yuhudan kawotidi dishe ha sohoppe bida Iyosiyaasa naa Shaalume gishshas GODAY, «Izi mulekka guye simmenna. **12** Izi di7etti bida biittan heen hayqqana; simmi yiidi ha biittayo be7enna. **13** «Ba kawoteththa keeththa genen keexxizayssas, pirda geellasidi pooqe keexxizayssas, as coo mela oosisizayssas, iza wolqqa waaga ciggonttaades, **14** Izi, ‹Gita pooqenne aaho kawoteththa keeth taas keexxana› gizaades aayye ana! Izi ba keeththas gita maskooteta kessees; ziga miththan alleqissees; zo7o qalamekka tiyees. **15** «Ne kawoteththa keeththa daro ziga miththan keexxidayssi nees kawotidaa misatizee? Ne aaway suure pirdanne xillo oththida gishshas mizaazinne uyizaazi paccidee? Izas ubbaa miishshika injjetides. **16** Izi manqotassinne metotanchchatas pirda geellasibeenna; hessa gishshas ubbaa miishshika izas eeno gides; taas ero guussi hessa gidennee? **17** Gido attiin ne ayfeynne ne wozinay shempiday haa hee shocechchon demmiza go7an, xillota suuth gusson, asaa un7eththoninne gene oosonna» gees. **18** Hessa gishshas GODAY Yuhuda Kawo Iyosiyaasa naa Iyo7aaqeme gishshas, «Woo ta ishawu! Waay waay ta michchee! Qasse, ‹Ta godawu woo woo! Ne gitatetththaa woo woo!› giidi zilalettenna. **19** Harey moogettiza mala izi moogettana; Iza ahay Yerusalaame pengetappe gooshettidi kare olettana» gees. **20** GODAY Yerusalaame, «Pude Libaanoose baada waassa; Ne qaalakka Baasaanen sissa; Abaarimen eqqada waassa; gaasoykka nees ola laggeti ubbay wurida. **21** Neni saro dishin ta nees minththa yootadis; gido attiin neni, ‹Siyikke› gadasa. Yelagatetththafe doommiin ne ogey hayssa; neni taas azazettontta ixxadasa. **22** Ne heenththanchchata ubbaa carkoy efana; ne laggeti ubbay di7etti baana; ne iitatetththaa ubbaa gaason yeellatananne kawuyana. **23** Hanne Libaanoosen dizaaree! Ne keeththaa ziga miththafe keexxidaaree! miixay oykkida maccassa mala metoy ne bolla yishin waana waassandii!» gees. **24** GODAY, « ‹Tani ta de7on caaqqays› Yuhuda kawo Iyo7aaqeme naa Ikoniyaane neni taas ushachcha kushe qalabate maatame gididaakkoka ta nena kessa olana. **25** Nena wodhanaas koyzaytas, neni yayyiza Baabiloone Kawo Nabukadanaxooressinne iza olanchchatas tani nena aaththa immana. **26** Tani nenakka nena yelida ne aayeyokka intte yelettontta allaga biittan ola aggana; intteka heen hayqqana. **27** Intte simmanaas laamotiza biittayo mulekka simmeketa» gees. **28** Hayssi Ikoniyaaney kadhettidi meqqida oto mala oonikka koyontta miishshe? Izinne iza nayti ays kare oletti attidoo? Istti ba erontta allaga biittan ays yegetti attidoo? **29** Hanne biittayee, hanne biittayee! GODAA qaala siya! **30** GODAY, «Yuhuda ayssanaas asi baynda gishshas, Dawite araatan uttana

issaadeyka ke7ontta gishshas, issi paxa asi kezontta gishshas izas de7o layththa ubbaan injjetontta dhonththa as giidi xaafte» gees.

23 GODAY, «Ta heenththasohon diza ta dorsata dhayssizaytassinne laalliza heenththanchchatas aayye ana!» gees. **2** GODAA Isra7eele Xoossay ba asaa heemmiza heenththanchchatas, «Intte ta dorsata laallidi wora yeddida gishshassinne intte istta lo7eththi xeellontta aggida gishshas intte iitatethtthaas bessiza qixaate ta immana. **3** Hessafe guye ta wudeppe attidayta kase ta goodda yeddida dere ubbaafe tani tarkka shiishshada kase ta heemmizasoho zaara ehana; isttika hessan yelettidi corattana. **4** Tani lo7eththi heemmiza heenththanchchata isttas denththana; istti nam7anththo babbettennanne dagammettenna; isttafe issaadeyka dhayenna» gees. **5** GODAY, «Tani Dawites xillo zare denththana wodey yaana; izi tumu pirdanne xilloteth ooththizaade, aadho eratethtthan haariza kawo gidana. **6** Iza kawoteththa laythtthan Yuhuday attana; Isra7eeleykka saron daana; iza sunththi, ‹GODAY Nuus Xilloteththa› geetettana. **7** Hessa gishshas asay hayssafe guye iza, ‹Isra7eele asaa Gibxe biittafe kessidi ehida GODAY be7iin› gi caaqqontta wodey yaana gees GODAY. **8** Gido attiin, ‹Isra7eele zareta pudeha bagga biittafenne izi istta laallida hara deretappe kessida de7o GODAY be7iin› gi caaqqana wodey yaana; hessafe guye istti bantta deren daana» gees. **9** Nabeta gishshas ta wozinay meqqides; ta meqeththati ubbayka kokkorida. GODAA gaasoninne iza geeshsha qaala gaason woyne ushshu uyidi maththottiza asa mala gidadis. **10** Biittaya layman xalla kumadus; qanggettida gishshas yeekkawus; bazzon diza mehe heenththasohoti melida; nabetikka geella oge kaallida; baas imettida maataa wogay baynda go7ettida. **11** GODAY, «Nabeti, qeeseti xilloteththa ogera beettenna; ta Keeththaa garsankka istti ooththiza iitatethtthaa ta be7adis. **12** Hessa gishshas istta ogey hallixana; isttika dhuman kundana; istti gandigardi kundana; istti qaxxayettiza wode ta istta bolla pala miish ehana. **13** Tani Samaariyan diza nabeta bolla ufayssontta miish be7adis; istti Ba7aale sunththan tinbite yootida; ta deraa Isra7eelekka baleththida. **14** Yerusalaamen diza nabeta bolla deexxiza iita miish be7adis; istti laymateettes; wordotethtthan de7eettes; oonikka ba iita oosoppe simmontta mala iitata minththeettes; ta matan istti ubbayka Sodoome mala, izin diza asaykka Gamoora mala» gees. **15** Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY hayta nabeta gishshas, «Yerusalaamen diza nabetappe tuna miishshi kezidi biitta ubbaan laalettida gishshas ta istta camo kath mizana; qasse marzettida haath ushshana» gees. **16** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Hayti nabeti tinbite inttes yootizayssa siyopite; istti inttena wordo hidotan kunththeettes; istti GODAAPPE gidontta baappe medhdhi ekki yooteettes. **17** Tana kadhizayta isttas, ‹GODAY inttes saro gidana gides› geettes; bantta wozina muumeteththa kaallizayta ubbaa isttas, ‹Iita miishshi inttena gakkenna› geettes. **18** Iza qaala siyanaassinne azazettanaas GODAY de7iza shiiqon isttafe oonee eqqanay? Iza qaala ezgi siyiday oonee? **19** GODAA hanqoy gote carko mala dendana; mino dambalay iita asata hu7e shocana. **20** Iza wozina qofa mulera polontta dishe iza hanqoy coo hada simmenna; guyeppe yiza laythtthatan hayssa qonccen intte erana. **21** Hayta ha nabeta ta kiittabeekke; gido attiin istti bantta kiita ekki woxxeettes; ta isttas yootontta tinbite yooteettes. **22** Istti ta zoren eqqidaakko ta qaala ta deraa sissana; iita ogeppenne iita oosoppe istta zaarana. **23** Tani matas xalla Xoossee? Haahoska Xoos gidikkinaa? **24** Tani be7ontta mala geemason qotetti attana asi dizee? Salonne sa7a kumiday tana gidikkinaa!» gees GODAY. **25** GODAY, «Tani agumettadis; tani agumettadis» gishe ta sunththan wordo tinbite haasayza nabeta qaala siyadis. **26** Ha yo7oy bantta wozina baleththon wordo tinbite haasayza nabeta wozinan ayde gakkanaas gam7anee? **27** Istta aawati Ba7aale geetettiza eeqaza gaason ta sunththaa dogida mala, istti issoy issaas yootiza agumon ta asay ta sunththaa dogana mala ooththidaa isttas misatees. **28** Agumettiza nabey ba agumaa yooto; ta qaalay izan dizaadey gidikko he qaala ammanetethtthan yooto; happassinne kaththa ayfes ay gaytotethtthi dizee? **29** «Ta qaalay tama malanne shuch qeriza naariqa mala gidennee?» gees. **30** GODAY, «Hessa gishshas qaala issoy issaafe kaysi kaysi ekkidi taappe ekkida mala yootiza nabetara ta eqettays. **31** Bantta doona cinccatethtthan, ‹GODAY hizgees› giza nabetara ta eqettays» gees. **32** GODAY, «Tani wordo agumo kaallidi tinbite yootiza nabetara eqettays; ta kiittontta dishin woykko ta shuumontta dishin xalatethtthan wordo yo7o yooteettes; ta derezakka baleththeettes; hayssa ha dereza aykkoka go7ettenna» gees. **33** GODAY taas, «Ha derey, woykko nabey, woykko qeesey, ‹GODAAS tooho gididay aazee?› giidi oychchiko, ‹GODAAS toohoy inttena; hessa gishshas tani inttena wora olana› gees ga yoota. **34** Nabey, woykko qeesey, woykko ay asikka, ‹Hayssi GODAA tooho› giidi haasaykko tani hessaadenne iza soho asaa qaxxayana. **35** Issoy issoy ba lagge woykko ba dabbo, ‹GODAY ay zaaro immidee?› woykko, ‹GODAY yootiday aazee?› giidi oychchanaas bessees. **36** Hayssafe guyen gidikko, ‹GODAA tooho› giidi intte haasayanaas bessenna. Gaasoykka as ubbaas izi haasayda qaalay izas tooho gidiza gishshas de7o Xoossa, Ubbaafe Wolqqama GODAA nu Xoossa qaala intte bokkiseeta. **37** Hessa gishshas nabezas, ‹GODAY inttes ay zaaro immidee?› woykko, ‹GODAY yootiday aazee?› gaada oychchanaas bessees. **38** Gido attiin intte, ‹Hayssi GODAA tooho› giikko, GODAY tani inttena, ‹Hayssi GODAA tooho› goopite giinkka intte, ‹Hayssi GODAA tooho› gideta. **39** Hessa gishshas inttena, qasseka inttessinne intte aawatas ta immida katamayra gaththada yegga aggana; ta sinththafekka wora olana. **40** Mernaas dogettontta mernaa yeellatethtthinne kawushshateth ta intte bolla ehana» gides.

24 Baabiloone Kawo Nabukadanaxoorey Iyo7aaqeme naa, Yuhuda kawo Ikoniyaanenne iza shuumeta, anaaxetanne wogaceta Yerusalaameppe di7idi Baabiloone efidaappe guye Xoossa Keeththaafe sinththa baggara balase teeray izan kumi uttida nam7u keesheta GODAY ajjuutan tana bessides. **2** Issi keeshezan shachche gakkida keehi lo7iza balase teera misatizay dees. Nam7anththo keeshezan meetettontta mala moorettida keehi iita balase teeray dees. **3** GODAY tana, «Ermaasa, hessi neni be7izay aazee?» giidi oychchides. Tanikka, «Balase teera be7ays; lo7o teeray keehippe lo7o; gido attiin iita teeray meetettontta mala moorettida keehi iita» gadis. **4** Qasseka GODAA qaalay taakko yiidi, **5** «GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Hayssa lo7o balaseza mala tani hayssafe Baabiloone biitta yeddida Yuhudappe di7ettidayssa lo7on qoppana. **6** Tani lo7o ayfen istta xeellana; qasse tani istta zaarada ha biitta ehana. Ta istta giigsana attiin laallike; ta istta tokkana attiin shoddike. **7** Tani GODAA gididayssa eriza wozina isttas immana; istti bantta kumeththa wozinappe taakko simmana gishshas istti ta dere gidana; tanikka istta Xoos gidana. **8** « ‹Gido attiin GODAY, meetettontta keehi iita balaseza mala Yuhuda Kawo Sedeqiyaasanne iza shuumeta, qasseka Yerusalaamen casha attidaytanne Gibxen dizayta ta hessaththo ooththana. **9** Biitta bolla kawoteththata ubbaa sinththan harassettizaytanne cayettidayta gidana; istta laalla yeddizaso ubbaan istti qidhes, leemisos, kadhessinne qanggeththas ta istta ooththana. **10** Tani isttassinne istta aawatas immida biittafe istti mulera dhayana gakkanaas, mashsha, koshanne iita harge istta bolla yeddana› gees» gides.

25 Yuhuda kawo Iyosiyaasa naa Iyo7aaqemey kawotida oydanththo laythThan, Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey kawotida koyro laythThan Yuhuda asaa ubbaa gishshas Ermaasakko yida qaalay hayssa. **2** Nabe Ermaasi Yuhuda asaa ubbaassinne Yerusalaamen diza ubbatas, **3** «Yuhuda kawo Amoone naa Iyosiyaasi kawotida tammanne heedzdzanththo laythThafe doommidi hach gakkanaas nam7u tammanne heedzdzu layth kumeth GODAA qaalay taakko yides. Histtiin tanikka zaara zaarada inttes yootadis; gido attiin intte siyontta ixxideta. **4** «GODAY ba aylle gidida nabeta ubbaa zaari zaaridikka intteko kiittides; gido attiin intte istta siyontta ixxideta; isttaskka wudu gontta ixxideta» gides. **5** Istti, «Intte ubbayka intte iita ogeppenne intte iita oosoppe ha7i simmite. Histtiko GODAY inttessinne intte aawatas meri mernaas immida biittan intte daana. **6** Eeqa xoossatas ooththanaassinne goynnanaas kaallofte; qasse intte kushey ooththida miishshan tana yiillosopite. Histtiko ta intte bolla iita ooththike» gida. **7** GODAY, «Intte tana siyontta aggida gishshas intte kushey ooththida miish ubbaan tana hanqeththideta; histtidi intte bolla iita miish ehideta» gees. **8** Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Intte ta qaalas azazettontta ixxida gishshas, **9** tani pudeha bagga deraa ubbaanne ta aylle gidida Baabiloone kawo Nabukadanaxoore xeygana. Histtada istta ha biitta bolla, ha biittan diza asaa bollanne heeran diza kawoteththata ubbaa bolla ehana; tani inttena mulera dhayssana; qasse mernaas asi kadhizanne qidhiza bula kessana. **10** Tani isttafe ufayssinne ililisa cenggurssa, mishirazanne mishiray cenggurssa, woxa giirissinne xomppe poo7o dhayssana. **11** Ha biittay mulera bulanne kays gidana; ha kawoteththatikka Baabiloone kawos laappun tammu layth haarettana. **12** «Laappun tammu laythThay polettidaappe guye Baabiloone kawo, iza deraanne iza biittaa mooro gishshas tani qaxxayana; istta biittaaka mernaas bula ooththana. **13** Tani he biitta bolla haasaydayssa ubbaa, ha maxaafazan xaafettidayssa, Ermaasi kawoteththata ubbaa bolla yootida tinbiteta ehana. **14** Baabiloone derey daro kawoteththatassinne gita kawotas aylle gidana; istta kushe ooso mala ta isttas qanxxana» gees. **15** GODAA Isra7eele Xoossay taas, «Hayssa ta hanqo woyne ushshazi kumida wanca hey; efada tani nena kiittiza kawoteththata ubbaa ushsha. **16** Istti uyida wode gandigarana; istta bolla ta yeddida olaa gaason istti gooyana» gides. **17** Histtiin tani GODAA kusheppe wancaa ekkada izi tana kiittida kawoteththatakko baada istta ushshadis. **18** Hach hanidayssa mala istti bula, asi harasettizayta, kadhizaytanne qanggettidayta gidana mala Yerusalaamenne Yuhuda katama asata, istta kawotanne istta shuumeta ubbaa, **19** Gibxe biitta kawo, iza aylleta, iza shuumeta, iza deraa ubbaa, **20** heen diza walaka deraa ubbaa, Uuxe biitta kawota ubbaa, Filisxeeme kawota, Asqeloonan, Gaazan, Aqarooneninne Azaxoonen atti diza deraa ubbaa, **21** Eedoome, Mo7aabenne Amoone, **22** Xiroosenne Sidoona abbafe he pinththa gaxan diza kawota, **23** Dadaane, Teema, Buuzenne bantta hu7e gaamme meediza asaa ubbata, **24** Arabiya biitta kawota ubbaanne bazzo biittan diza walaka dere kawota ubbaa, **25** Zimire, Elaamenne Meedoone kawota ubbaa ushshadis. **26** Haahoninne matan diza pudeha bagga kawota ubbaa, taran taran biitta bolla diza kawoteththata ubbaa ushshadis. Istta ubbaafe guye Baabiloone kawoykka uyana. **27** Hessa gishshas GODAY tana, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay inttena, ‹Uyite; maththottite; cooyite nam7anththo intte dendontta mala ta intte giddo yeddiza olaa sinththan kundite› gees. **28** Gido attiin istti ne kusheppe wancaa ekkonttanne uyontta ixxiko isttas, ‹Ubbaafe Wolqqama GODAY intte dosontta uyana. **29** Be7ite; ta sunththay xeygettida katamayo ta dhayso doommana; histtiin intte qaxxayettontta atti baanee? Tani sa7an diza ubbaa bolla ola xeygida gishshas intte qaxxayettontta atteketa› gees» gides. **30** Hessa gishshas GODAY Ermaasas, «Ha qaala ubbaa istta bolla tinbite yoota; ‹GODAY bollafe waassana; ba diza geeshsha sohoppe dadattiza ba gunththaa sissana; izi ba biitta bolla keehi waassana; woyne maxishe yexxiza mala sa7an diza ubbaa bolla izi guummana. **31**

GODAY kawoteththata bolla pirdiza wode iza cenggurssay biitta gaxa gakkanaas siyettana; izi as ubbaa bolla pirdana; iitatakka mashshas aaththi immana› » gides. **32** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Be7a, iita miishshi kawoteththaafe kawoteth aakki aakki bides; sa7a gaxappe wolqqama gote carkoy dendides» gees. **33** He woden GODAY wodhidayta ahay biitta gaxaappe biitta gaxa gakkanaas porccu gi kundana; isttas yeekettenna; istta ahay shiiqennanne moogettenna; biitta bolla buura mala olettana. **34** Intteno heenththanchchatoo! Yeekkitenne waassite. Intteno wudaa heemmizaytoo! bidinththan genderettite. Intte shukettana wodey gakkida gishshas lo7i medhettida mana miishshi tinchchettiza mala intte kundi tinchchettana. **35** Heenththanchchati baqatizasoy deenna; wude heemmizayti kessi ekki attizasoy baa. **36** GODAY istti heemmizasoho dhayssida gishshas heenththanchchata waasonne wude heemmizayta yeeho siyite. **37** GODAA hanqo seela gaason saro biittay bula gidana. **38** Gaammoy ba aqizasoppe yeggi biza mala un7eththizayssa mashshafenne GODAA hanqofe dendidayssan istta biittaya bula gidana.

26 Yuhuda kawo Iyosiyaasa naa Iyo7aaqemey kawotida koyro laythhan hayssafe kaalli diza qaalay GODAA achchafe yides. **2** GODAY tana, «GODAA Keeththaa zagon eqqada GODAA Keeththan goynnanaas Yuhuda katamatappe yiza dere ubbaas yoota; tani nena, ‹Yoota› gaada azazida qaala ubbaafe issinokka ashshontta wursa yoota. **3** Istti siyidi ba biza iita ogeppe simmanaakko oonee erizay? Tanikka istti oththida iitatetththaa gishshas istta bolla ehana gida qixaateza aggana. **4** Ne isttas, ‹GODAY inttena intte ta gizaaz siyontta ixxiko, ta inttes immida ta wogaa naagontta ixxiko, **5** intte siyana mala ta oosanchchata zaara zaara ta intteko yeddida nabeta qaala intte siyontta ixxiko, **6** tani ha Keeththaa Seelo mala oththana; ha katamayokka sa7a bolla diza kawoteththa ubbaa sinththan qanggettidaaro histtana› gees ga» gides. **7** Ermaasi GODAA Keeththan ha qaala yootishin qeeseti, nabetinne derey wuri siyida. **8** Gido attiin Ermaasi derezas yootana mala GODAY izas yootidayssa derezas yooti wursida mala qeeseti, nabetinne derezi wuri iza oykkidi, «Nena wodhanaas bessees! **9** Neni, ‹Hayssi Keeththazi Seelo mala gidana; qasse hanna katamaya bulanne kays gidana› gaada GODAA sunththan ays tinbite yootay?» gida. Histtidi GODAA Keeththan shiiqida asay ubbay Ermaasa giddoththides. **10** Yuhuda shuumeti hessa ubbaa siyida mala kawoteththa keeththafe kezidi GODAA Keeth bida. Histtidi GODAA Keeththas, «Ooraththa Penge» geetettizaso pengezan bi uttida. **11** Qeesetinne nabeti shuumetassinne dere ubbaas, «Intte intte haythhan siyida mala ha addezi hanno katamay bolla tinbite yootida gishshas izas hayqoy bessees!» gida. **12** Ermaasikka shuumetassinne dere ubbaas, «Ha intte siyida qaala ubbaa ha Keeththaa bollanne hanno katamay bolla ta yootana mala GODAY tana kiittides. **13** Ha7ikka intte ogenne intte ooso lo7eththite; GODAA intte Xoossas azazettite; intte histtiko GODAY intte bolla ehana gi yootida iita miishshaa izi aggaagana. **14** «Tani gidikko hekko intte kushen days; inttes lo7onne suure misatizayssa ta bolla oththite. **15** Gido attiin hayssa intte siyida qaala ubbaa tani inttes yootana mala GODAY taas addafe yootida gishshas intte tana wodhikkoka intte xillo suuth gussidi intte intte hu7essinne hanno katamayn diza as ubbaa mooranchcha histtontta mala naagettite» gides. **16** Histtiin shuumetinne derezi ubbay qeesetassinne nabetas, «Hayssi addezi GODAA nu Xoossa sunththan haasayda gishshas hayqqanaas bessenna!» gida. **17** Dere cimatappeka issi issi asati dendi eqqidi shiiqida deraas, **18** «Hizqiyaasi Yuhudan kawotidi diza wode Moresheteppe yida Mikiyaasi Yuhuda dere ubbaas, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay, ‹Xiyooney goshsha gade mala goyettana; Yerusalaamey laalli korida keeththa mala gidana; Xoossa Keeththay iza bolla keexettida zumay wora may7ana› gides. **19** «Histtiin, Yuhuda Kawo Hizqiyaasinne Yuhuda asay ubbay iza wodhidoo? Hizqiyaasi GODAAS yayyidi izappe maaro woossibeennee? GODAYKKA ba ehana gi qoppida qixaateza aggaagibeennee? Gido attiin nuni nurkka nu bolla pala iita miish ehana hanoos» gides. **20** Qasseka beni wode Qiriyaate-Yi7aarime gizason diza Shama7e naa Ooriyoy dees; izikka Ermaasi yootida mala ha katama bollanne ha biitta bolla GODAA sunththan tinbite yootides. **21** Kawo Iyo7aaqemey, iza olanchchati, iza oosanchchati Ooriyoy yootidayssa siyida wode kawozi iza wodhanaas koyides. Ooriyoy hessa siyidi babbida gishshas Gibxe biitta baqatides. **22** Gido attiin Kawo Iyo7aaqemey Akiboore naa Elnataanenne hara asatakka iza bolla gujjidi Gibxe biitta kiittides. **23** Istti Ooriyo Gibxeppe oykki ehidi kawo Iyo7aaqemekko efida. Kawozi iza mashshan wodhidi iza aha beettiday moogettizason efi yeggides. **24** Gido attiin Saafaane naa Akiqaamey Ermaasa bagga gidida gishshas asay Ermaasa wodhana mala aaththi immibeenna.

27 Yuhuda kawo Iyosiyaasa naa Sedeqiyaasi kawotida koyro laythhan GODAA qaalay Ermaasakko yides. **2** GODAY taas, «Miththafe qambara giigsada dafo izan gelththada ne morgen woththa. **3** Yuhuda kawo Sedeqiyaasakko Yerusalaame yida asata bolla Eedoome kawos, Mo7aabe kawos, Amoone kawos, Xiroose kawossinne Sidoona kawos kiita yedda. **4** Istti bantta godata erisana mala isttas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay intte godatas hayssa yootite. **5** Ta gita wolqqaninne micettida ta kushen sa7anne sa7a bolla diza asinne mehe medhdhadis. Istta ta dosidaades immana. **6** Ha7ikka hayta ha dereta ubbaa ta aylleza Baabiloone kawo Nabukadanaxoores aaththa immana; wora do7atakka ta izas haarisana. **7** Iza derey haras haarettana gakkanaas kawoteththati ubbay izas, iza naassinne izas naa naas haarettana. Hessafe guye

daro kawotetththatinne gita kawoti iza haarana. **8** «Gido attiin ay derey woykko ay kawotetththinne ha Baabiloone Kawo Nabukadanaxoores azazettontta ixxikonne iza qambaran gelontta ixxiko, tani GODAY he kawotetththa iza kushen dhayssana gakkanaas, olan, koshaninne iita hargen qaxxayana. **9** Hessa gishshas inttena, ‹Baabiloone kawos haaretteketa› giza intte nabeta, muurennizayta, agumo agumettizayta, moytille xeygizayta siyopite. **10** Gaasoykka intte intte biittafe shodettana mala, ta inttena gooddana malanne dhayssana mala istti inttes wordo tinbite yooteettes. **11** Gido attiin ay kawotetththika Baabiloone kawo qambaran gelidi ba hu7e ziqqi histtidi izas oothtthizaa gidikko tani GODAY he deraa heen ba deren attidi goyishe daana mala oothtthana» gides. **12** Tani Yuhuda Kawo Sedeqiyaasasika hayssa ha kiitaa yootadis; «Intte morge Baabiloone kawo qambara garsan ziqqi histtite; izassinne iza deraas haggazite; histtiko intte shemppora paxa daana. **13** GODAY Baabiloone kawos haarettontta ixxiza kawotetththata bolla ehana gida olan, koshaninne iita hargen neninne ne derey ays wureetii? **14** Wordo nabeti inttes, ‹Intte Baabiloone kawos haaretteketa› giza wordo tinbite siyopite. **15** ‹Tani istta kiittabeekke; istti ta sunththan wordo tinbite yooteettes; hessa gishshas tani inttenanne inttes nabeta goodda kessana; intteka dhayana› gees GODAY.» **16** Hessafe guye tani qeesetassinne ha dere ubbaas, «GODAY, ‹GODAA Keetththaa miishshay Baabilooneppe elle simmana› giza nabeta qaala siyopite. Gaasoykka istti inttes wordo tinbite yooteettes. **17** Hessa gishshas istti yootizayssa sissi aggidi Baabiloone kawos haarettite; intte shemppora paxa daana; ha katamaya ays laaletta attanee? **18** Istti tumu nabeta gidikko, tumukka GODAA qaalay dizaa gidikko GODAA Keetththan, Yuhuda kawo keetththaninne Yerusalaamen attida miishshati Baabiloone di7etti bontta mala ane GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossaako shoobbi woossetto. **19** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay ha kataman attida tuussata gishshas, xarqimalappe oosettida gita saaneza gishshas, gaareta gishshassinne hara attida ubbaa miishshata gishshas, **20** hayti ha miishshati Baabiloone Kawo Nabukadanaxoorey Yuhuda Kawo Iyo7aaqeme naa Ikoniyaane, Yuhudaninne Yerusalaamen diza shuumeta di7idi efiza wode attida gishshas, **21** GODAA Keetththan, Yuhuda kawo keetththaninne Yerusalaamen attida miishshata gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, **22** ‹Istti Baabiloone biitta di7etti baana; tani istta xomosana gallassi gakkanaas heen daana; he wode ta istta zaara ehada kase isttasohon woththana› gees» gadis.

28 He wode Yuhuda kawo Sedeqiyaasi kawotida oydanththo laythtthan ichchashanththo aginan Geba7oone as Azuure naa nabe Hanaaniyay GODAA Keetththan qeeseta sinththaninne dere ubbaa sinththan taas, **2** «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Baabiloone kawoy inttena toossida qambara ta menththana. **3** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey GODAA Keetththaafe di7i ekkidi efida miishshata ubbaa tani nam7u layththa giddon zaarada ha soho ehana. **4** Qasse tani Yuhuda Kawo Iyo7aaqeme naa Ikoniyaanenne Yuhudappe di7ettidi Baabiloone bida asaa ubbaa zaarada ha soho ehana. Gaasoykka Baabiloone kawoy inttena toossida qambara ta menththana› gees» gides. **5** Histtiin GODAA Keetththaa giddon eqqida qeeseta sinthththaninne deraa sinththan nabe Ermaasi nabe Hanaaniyas, **6** «Amiin! GODAY ooththo! GODAA Keetththaa miishshatanne di7ettidi bida asaa ubbaa Baabilooneppe zaari ehidi GODAY ba yootida qaala polo! **7** Gidikkoka ane ta neessinne ha asaas yootiza qaala siya. **8** Neeppenne taappe kase sinththan de7ida nabeti daro dereta bollanne gita kawotetththata bolla ola gishshas, bashsha gishshassinne iita harge gishshas tinbite yootida. **9** Gido attiin saroteththa gishshas tinbite yootida nabey izi yootida qaalay polettiza wode tumappe GODAY iza kiittidayssi hessan erettees» gides. **10** Hessafe guye nabe Hanaaniyay nabe Ermaasa morgefe qambaraa ekkidi menththides. **11** Histtidi Hanaaniyay asaa ubbaa sinththan, «GODAY, ‹Tani nam7u laythtthata giddon Baabiloone kawo Nabukadanaxoore qambara kawotetththata ubbaa morgefe denthtthada hayssaththo menththana› gees» gides. He wode nabe Ermaasi aggaagidi ba oge bides. **12** Nabe Hanaaniyay nabe Ermaasa morgefe qambara menththida guuththa wodeppe guye GODAA qaalay nabe Ermaasakko yiidi, **13** «Baada Hanaaniyas, ‹Neni miththa qambara menththadasa; tani gidikko iza gishshas birata qambara giigsana› gees GODAY gaada yoota. **14** Qasseka Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Baabiloone kawo Nabukadanaxoores haggazana mala tani ha kawotetththata ubbaa morgen birata qambara woththana; isttika izas haarettana. Haray attoshin wora do7ata bollaka godateth izas immana› gees» gides. **15** Hessafe guye nabe Ermaasi nabe Hanaaniyas, «Hanaaniya siya! GODAY nena kiittibeenna; gido attiin neni ha asay wordo miishshan ammanettana mala oothtthadasa. **16** Hessa gishshas GODAY, ‹Tani nena ha sa7a bollafe diggana; neni GODAA bolla makkalla haasayda gishshas ne ha layth hayqqana› gees» gides. **17** Nabe Hanaaniyay he layth laappunththa aginan hayqqides.

29 Nabe Ermaasi di7etti biidi hayqqontta shemppora paxa diza cimatas, qeesetas, nabetassinne Nabukadanaxoorey Yerusalaameppe di7idi Baabiloone efida hara as ubbaas Yerusalaameppe yeddida dabdaabbey hayssafe kaallidi xaafettidayssa. **2** Hayssi haniday kawo Ikoniyaaney, godatteya iza aaya, kawo keetththa oosanchchati, Yuhudanne Yerusalaame kaalethtthizayti, hiillanchchatinne wogaceti Yerusalaameppe di7etti bidaappe guyenna. **3** Ermaasi Yuhuda kawo Sedeqiyaasi Baabiloone kawo Nabukadanaxoores kiittiza Saafaane naa

El7aasa bollanne Kilqiyaasa naa Gamaariya bollan he dabdaabbeza yeddides. **4** Dabdaabbezikka, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay tani Yerusalaameppe Baabiloone di7isa yeddida asaas, **5** ‹Keeth keexxidi uttite; doozata tokkidi istta ayfe miite; **6** Ekettidi macca naytanne attuma nayta yelite; intte attuma naytinne macca nayti ekettana malanne gelettana mala ooththite; isttika attuma naytanne macca nayta yeletto; intte heen qoodan corattite attiin guuxxofte. **7** Intte di7etti bida katamays sarotehthinne dureteth koyite; he katamays GODAA woossite; iza duretikko intteka durettana› gees. **8** Tumukka Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Intte giddon diza nabetinne maroti inttena balethhofetto; istti intte gishshas agumettiza agumo siyopite. **9** Istti ta sunththan wordo tinbite yooteettes ta istta kiittabeekke› gees. **10** «GODAY, ‹Intte Baabiloonen daana laappun tammu laythhi polettidaappe guye ta inttena mokka xeellana; tani inttena ha biitta zaara ehana gida lo7o qaalayokka inttes polana. **11** Ta inttes halchchida halchcho erays; he halchchozas poloy lo7onne hidota immizaaza, inttena go7izaaza attiin qohizaaz gidenna. **12** Intteka tana xeygana; shiiqidi tana woossana; tanikka siyana. **13** Intte tana koyana; intte tana kumeththa wozinappe koykko demmana. **14** Tanikka inttes beettana. Ta intte di7etti bida biittafe zaarana; tani inttena laalla yeddida kawotehthafenne soho ubbaafe shiishshana; histtada tani inttena di7os yeddanaappe kase intte de7ida soho guye zaarada ehana› gees. **15** «Intteka, ‹GODAY nabe nuus Baabiloonen denthhthides› gaana. **16** Gido attiin GODAY Dawite kawotehtha algan uttana kawo gishshas, inttenara di7etti bontta haan attida dabbota gishshassinne ha kataman attida deraa ubbaa gishshas, **17** tumukka GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, ‹Tani istta bolla ola, koshanne iita harge yeddana; qasse tani istta maanaas giigontta moorettida balase teera mala ooththana. **18** Tani istta mashshan, koshaninne iita hargen yedehthana; histtada tani istta sa7a kawotehthata ubbaa sinththan kadhessinne qidhes kessana; qasse tani istta yedehtha yeddida deraa giddon qanggeththassinne dagamas, boressinne kadhes malata gidana. **19** Gaasoykka ta oosanchcha nabeta bolla tani isttas zaara zaarada kiittida ta qaala istti siyontta ixxida. Intteka di7etti bidayti siyontta ixxideta› gees. **20** « ‹Tani Yerusalaameppe Baabiloone di7isa yeddida asatoo! Intte ubbayka GODAA qaala siyite› gees. **21** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay ta sunththan wordo tinbite inttes yootiza Qolaaya naa Akaabe gishshassinne Ma7isaya naa Sedeqiyaasa gishshas tani istta Baabiloone Kawo Nabukadanaxoores aaththa immana; intte xeellishin izi istta wodhana. **22** Hessafe guye Yuhudappe di7etti biidi Baabiloonen diza asay ubbay, ‹GODAY nena Baabiloone kawoy taman xuuggida Sedeqiyaasa malanne Akaabe mala ooththo› giidi qanggana. **23** Istti ba laggeta machchetara laymatehthan ta isttas yootontta qaala ta sunththan wordo yooton Isra7eele bolla qoho gaththida; hessa tani erays; tani hessas markka» gees GODAY. **24** Nehelaame dere as Shama7es, **25** «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Yerusalaamen diza as ubbaas, Ma7isaya naa qeese Sofonaasassinne hara qeeseta ubbaas neni ne sunththan dabdaabbeta yeddadasa› gees. Ne Sofonaasas, **26** GODAA Keeththan halaqa gidana mala nena GODAY Yoodahe sohon qeese ooththidi shuumides; ‹Tani nabe› gishe gooyidi tinbite yootiza ay asa toho agrimooqen, iza qoodhekka sansalatan zexxa qachchanaas bessees. **27** Histtiin, ‹Tani nabe› Anatoote dere as Ermaasa ays seerabekkii? **28** Ha addezi, ‹Intte di7etehthan gam7ana wodey adussa gidida gishshas inttes keeth keexxidi izan diite; doozatakka tokkidi istta ayfe miite› giidi nuus Baabiloone kiita yeddides» gides. **29** Qeese Sofonaasi nabe Ermaasas ha dabdaabbeza nababides. **30** Histtiin GODAA qaalay Ermaasakko, **31** «Hayssa ha kiitaa di7etehthan dizaytas ubbaas, ‹Nehelaame dere as Shama7ey tani kiittontta tinbite yootides; intte wordon ammanettana mala ooththides› ga kiita. **32** GODAY, ‹Tani Nehelaame dere as Shama7enne iza soo asaa qaxxayana. Ta bolla izi makkalla miish haasayda gishshas ha deraa giddon izas zarey attenna; qasse tani ta deraas ooththana lo7o miishshaka gakki beyenna› gides» gishe yides.

30 GODAAPPE Ermaasakko yida qaalay hayssafe kaallizayssa. **2** GODAA Isra7eele Xoossay Ermaasa, «Tani nees yootida qaala ubbaa maxaafan xaafa. **3** Tani ta dere Isra7eelenne Yuhuda kase istta aawatas ta immida biitta isttas zaara ehana wodey gakkides; isttika laattana» gees. **4** GODAY Isra7eelesinne Yuhudas yootida qaalay hayssafe kaallizayssa. **5** GODAY, «Tani babonne shiro waaso siyays; saroykka deenna. **6** Ane oychchitenne akeekite! Addey yelanaas dandayzee? Histtiin addey ubbaa miixay oykkida maccassa mala ba kushe ba ulo bolla woththiin asa ubbaa sinth karettiin ta be7izay aazassee? **7** He gallassay ay mala daganththiza gallas gidanee! hessa mala gallassi deenna; he gallassay Yaaqoobe zereththatas meto gallas gidana; gido attiin istti he metozappe attana» gees. **8** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «He gallas tani istta morgefe qambara menththana; istti qashettida sansalatakka duuththana; hayssafe guyen allagay istta haarenna. **9** Gido attiin GODAAS bantta Xoossassinne tani isttas kawoththida kawo Dawite zares istti haarettana» gees. **10** «Hessa gishshas ta aylle Yaaqoobe zareto yayyofte! Intteno Isra7eeleto dagammofte! Intte haahoson dishin tani inttena ashshana; intte zaretakka istti di7ettida biittafe kessa ekkana; Yaaqoobe zareti simmidi saroninne woppan uttana; istta yashissana ay miishshika deenna. **11** Tani inttena ashshanaas inttenara days; tani inttena kawotehthata giddon laalladis; he kawotehthata mulera dhayssana; gido attiin inttena mulera dhayssike; tani qixaatey baynda coo aggike; gidikkoka tani inttena ginara qaxxayana» gees GODAY. **12** GODAY, «Intte

meqoy koolettenna; intte madunththay paxenna. **13** Intte gishshas mootettizay deenna; intte madunththaska dhaley beettenna; inttes paxoy deenna. **14** Intte laggeti ubbay inttena dogida; istti intte gishshas wudettettenna; tani inttena morkke shociza mala shocadis; menxe iita asa mala ta inttena qaxxayadis. Gaasoykka intte qohoy gita; intte nagaraykka daro. **15** Dhaley baynda intte hargessinne intte madunththaa gishshas ays waasseetii? Intte mooroy gitanne intte nagaray daro gidida gishshas hayta ubbaa ta intte bolla oothththadis» gees. **16** «Gido attiin inttena dippi histti mida ubbati hessaththo meetettana; intte morkke ubbatikka di7etti baana; inttena bonqqidayti bonqqettana; inttena boggizayti bogettana. **17** Inttena gidikko tani zaarada payyisana; intte madunththaaka paththana. Gaasoykka isttas, ‹Kadhettidaaro; oonikka koyontta Xiyoono› gida gishshassa» gees GODAY. **18** GODAY, «Tani Yaaqoobe keeth zaara keexxana; izi dizasoskka qadhettana; katamayakka kase ba laalettidason simma keexettana; kawotehttha keeththayka kase ba dizason simmi keexettana. **19** Isttafe galata mazamureynne ilili1sa cenggurssi siyettana; Tani istta darssana; istta qoodaykka paccenna; tani istta bonchchettida dere oothththana; istti kadhettidayta gidettenna. **20** Istta zereththay beni wode diza mala daana; istta maabaraykka ta sinththan minni eqqana; istta un7eththiza ubbaaka tani qaxxayana. **21** Istta kaaleththizay istta baggafe gidana; istta ayssizay istta giddofe dendana; tani iza taakko shiishshana; izikka taakko shiiqana. Ta shiishshontta dishin xalidi taakko shiiqanay oonee? **22** Hessa gishshas intte ta dere gidana; tanikka intte Xoos gidana» gees. **23** Be7ite GODAA hanqoy dambala mala dendees; bul7akettiza gote carkoy iitata wodhdhana. **24** Iza wozina qofaa polontta GODAA hanqoy coo hada guye simmenna; hessa yiza wodetan intte akeekana.

31 GODAY, «He wode tani Isra7eele qommo ubbatas Xoos gidana; isttika ta dere gidana» gees. **2** GODAY, «Mashshafe attida derey bazzo biittan taappe kiyateth demmana; tanikka Isra7eeles shemppo immanaas yaana» gees. **3** GODAY nuus haahosoppe qonccidi, «Tani inttena mernaa siiqon dosadis; hessa gishshas ta qadheteththan inttena taakko shiishshadis. **4** Isra7eele derezoo! Tani inttena zaara keexxana; intteka keexettana. Intte karabe zaari denththidi ufayssan hombocizaytara intte hombocana. **5** Intte zaaridi Samaariya zumbullata bolla woyne tokkana; goshshanchchati tokkana; istti ayfiza ayfezankka ufayettana. **6** Efreeme zumbullata bolla naagizayti, ‹Haa yiite; GODAA nu Xoossaako pude Xiyoone ane kezoos› gi xeygana wodey yaana» gees. **7** GODAY, «Yaaqoobe deraas ufayssan yexxite; kawotehtthata halaqas ilili giite; intte galatakka sissite; ‹GODAWU Isra7eeleppe casha attida ne deraa ashsha› giite. **8** Be7ite tani istta pudeha baggafe ehana; biitta gaxappeka tani shiishshana; istta giddon qooqetinne wobbeti, abbey baynda maccassatinne miixattizayti daana; keehi daridi bantta dere simmana. **9** Tani istta zaarada ehiza wode istti yeekkishenne woossishe yaana. Tani istta pultto haaththa achchara suure ogera kaaleththana. Gaasoykka tani Isra7eeles aawa; Efreemeykka taas bayra naa. **10** «Intteno kawotehtthatoo GODAA qaala siyite! Haahon diza abba gaxatankka, ‹Isra7eele laalliday izi istta zaari shiishshana; ba wudezakka heenththanchcha mala izi heemmana› giidi awajjite. **11** Gaasoykka GODAY Yaaqoobe wozzana; izappe minnizayta kusheppe iza kessi ekkana. **12** Istti yiidi Xiyoone zuma bolla ufayssa mazamure yexxana; istti GODAA kiyateth gidida kaththan, woyne ushshan, zayten, deyshaninne dorsa laaqqatan, wofanotaninne ussatan ufayettana; istti haaththi paccontta atakilte soho mala gidana; hayssafe guye istti muuzottettenna. **13** He wode geela7oti ufayettidi yexxana; wodallatinne cimati guppana; ta istta yeehoza ufayssan laammana; ta istta muuzotehtthafe minththethththana; ta isttas ufays immana. **14** Tani qeeseta keeha anjjana; ta derezakka kiyatehthi kaallana» gees. **15** GODAY, «Waasoynne camo yeehoy Eraama katamappe seetettides; izi nayti wurida gishshas Eraheela yeekkadus; minetonttaka ixxadus» gees. **16** GODAY, «Yeekkofanne afunxxofa; ne daaburay coo hada attenna; morkketa biittafe istti simmana. **17** Sinththafe nees hidotay diza gishshas ne nayti bantta biitta simmana» gees. **18** «Efreemey camo milas milalishin addafe ta siyadis; ‹Loohontta wofano mala tana qaxxayadasa; tanikka qaxxayettadis; neni GODAA ta Xoossa; neni tana zaara; tanikka simmana. **19** Ta neeppe haakka bidaappe guye simmada modhettadis; ta akeekida wode ta hu7e baqqadis; ta yelagatehtthaa kawushshateth tookkadis; yeellatada guuxxadis› gides. **20** Efreemey ta dosada ufayettiza ta naaza gidennee? Daro wode ta izara eqetta haasaykkoka zaarada iza gishshas ta qoppays; ta maracey kokkorees; ta izas keeha qadhettays» gees GODAY. **21** GODAY, «Ogen malata essa; bizaso bessiza malata tokka; ne baana wogga ogeza akeeka; geela7oye Isra7eele simma; histtada ne katamata gela. **22** Hanne kaddida nayee! Ne ayde gakkanaas toylattanee? GODAY sa7a bolla ooraththa miish medhdhana; hessika maccay adde dooddana» gees. **23** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Tani isttafe di7ettida miishshaa ta isttas zaariza wode istti Yuhuda biittaninne izi katamatan, ‹Nenoo xillotehtthi aqiza geeshsha zumazoo! GODAY nena anjjo!› giza qaala zaari go7ettana. **24** Goshshanchchatinne mehe haaron aqizayti Yuhudaninne Yuhuda katamatan issife daana; **25** Tani labbanida shemppoyo ooraxissana; daaburdaarokka minththana» gees. **26** He wode tani dhiskofe beeggada yuushsha xeelladis; tani mal7o dhisko dhiskadis. **27** GODAY, «Tani Isra7eele biittaninne Yuhuda biittan asinne mehe kunththiza wodey yaana. **28** Istta dhoqallanaas, laallanaas, shira yegganaas, dhayssanaassinne bash istta bolla ehanaas keeha tani minnida mala istta zaara keexxanaassinne tokkanaas

keeha minnana» gees. **29** «He wode asay, ‹Aawati woyne miththa teera caalidayssa miin istta nayta achchi zil7ides› geetettiza leemiso nam7anththo haasayettenna. **30** Gido attiin asay issoy issoy ba nagaran nagaran hayqqana; woyne teera qawu7e mida asa achchi ubbay zil7ana» gees GODAY. **31** GODAY, «Tani Isra7eele deraaranne Yuhuda deraara ooraththa caaqo caaqettana wodey yaana. **32** He caaqozi tani istta Gibxeppe kessanaas istta kushe oykkada istta aawatara caaqettida caaqoza mala gidenna; tani isttas azina mala gida dishin istti tanara diza caaqo qaalaza laallida» gees. **33** «Gido attiin tani GODAY he wodeppe guye Isra7eele deraara ta caaqettana caaqoy hayssa; tani ta woga istta wozinan xaafa woththana; tanikka isttas Xoossa gidana; isttika ta dere gidana. **34** Hayssafe guye oonikka ba lagge woykko ba isha, ‹GODAA era› giidi tamaarsenna; gaasoykka guuththafe doommidi gita gakkanaas istti ubbay tana erana; tanikka istta qoho atto gaana; istta nagarakka nam7anththo zaara qoppike» gees GODAY. **35** Gallassan poo7isana mala arshe woththiday, omarsan poo7isana mala aginanne xoolintteta azaziday, dambalay guummana mala abba qaaththizay iza sunththay GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa geetettizayssi, **36** «Ha eqqidi diza medheta wogay ta sinththafe kichchiko he wode Isra7eele zereththati ta sinththan mernaas kawoteth gididi duussay attana» gees GODAY. **37** GODAY, «Bollan diza salota gakki wadhdhanaas dandayettiko, woykko garsan diza biitta xapho gakki pilggi eranaas dandayettiko he wode tani Isra7eeley ooththida ooso ubbaa gishshas ta istta yegga aggana» gees. **38** GODAY, «Hanani7eele Gimbefe doommidi gula penge gakkanaas katamaya taas GODAAS oosettana wodey yaana. **39** Wadha wodorozi heeppe doommi sitti giidi Gaareebe zumbullatara aadhdhidi Go7aha gakkanaas micettana. **40** Ahaynne bidinththi yegettiza shoobba ubbay arshey mokkiza Qediroone shoobbara biidi Para Penge gakkanaas diza tidhdhi gida dembay ubbay GODAAS dummatidaaz gidana; hessafe guye he katamaya shodettukunne laalettuku» gees.

32 Yuhuda Kawo Sedeqiyaasi kawotida tammanththa laythhan, Baabiloone Kawo Nabukadanaxoorey kawotida tammanne osppunththa laythhan GODAA qaalay Ermaasakko yides. **2** He wode Baabiloone kawo olanchchati Yerusalaame giddoththida; nabe Ermaasi Yuhudan kawoteththa keeththa zagon diza zabeta keethhan gordetti uttides. **3** Kase Yuhuda kawo Sedeqiyaasi iza, «Ne hayssa mala tinbite waana yootay? GODAY, ‹Tani hanno ha katamayo Baabiloone kawo kushen aaththa immana; izikka haarana. **4** Yuhuda kawo Sedeqiyaasi Baabiloone kawos aadhdhi imettana; kawoza sinththan eqqidi iza haasayssana; izikka ba ayfera be7ana attiin Baabilooneta kusheppe kessi ekki attenna. **5** Hessafe guye istti Sedeqiyaasa Baabiloone efana; histtiin tani iza bolla pirdana gakkanaas izi heen daana; intte Baabiloone asatara olettiko inttes giigenna› gees gaasa» giidi hessa gishshas qashissides. **6** Ermaasikka GODAA qaalay taakko, **7** «Ne aawa ishaa Shaloome naa Hanaam7eeley neekko yiidi, ‹Anatoote kataman diza ta gadeza shamma; gaasoykka shammanaas dabboteththi gaththizay nena› gees» gishe yides. **8** GODAY gida mala, ta aawa ishaa naa Hanaam7eeley taakko zabeti naagizaso zago yiidi, «Biniyaame biittan Anatooten diza ta gadeza wozzanaas bessizay nena gidida gishshas nees buzoththa shamma» gides; hayssika GODAA qaala gididayssa eradis. **9** Histtiin Anatoote kataman diza gadeza ta aawa ishaa naa Hanaam7eeleppe tammanne laappun saqile bira immada shammadis. **10** Histtada markkata sinththan wule waraqata paramada gordadis; miishshaakka meezaanen woththada qooda immadis. **11** Hessafe guye nu haasayettida paateththa yo7ota oykkidi gordettidanne gordettontta wule waraqata ta kushen ekkadis. **12** Histtada paramettida wule waraqataa ta aawa ishaa naa Hanaam7eele sinththan, paramida markkatta sinththaninne zabe naagiza keeththa zagon uttida ubbaa Ayhudata sinththan Ma7iseya naa, Neeriya naa Baarokes immadis. **13** Hessafe guye istta sinththan tani Baarokes azazo immadis; **14** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Gordettidayssanne gordettontta diza nam7u wule waraqatati moorettontta dishe daro wode gam7ana mala efada oto giddon woththa» gees. **15** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Ha biittan asay keeth, goshsha gadenne woyne tokkizasoho zaari shammana» gees. **16** Tani Neeriya naa Baarokes gadeza shammida wule waraqata immidaappe guye GODAA, **17** «Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Neni salotanne sa7a ne gita wolqqaninne micettida ne kushen medhdhadasa; nena xooniza issi miishshika deenna. **18** Neni ne siiqonne kiyateth shii yeleta gakkanaas bessaasa; gido attiin aawata mooro istta nayta bolla zaaraasa. Abeet gitanne wolqqama Xoossawu! Ne sunththay GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa. **19** Ne halchchoy gita; neni ne ooson mino; ne ayfeti asa oge ubbaa xeelleettes; issaas issaas iza oge malanne iza ooso mala ne immana. **20** Neni Gibxen malaatatanne ooraththa miish ooththadasa; hach gakkanaaska ha ooraththa oosota Isra7eele asaa giddoninne hara kawoteththa ubbaa giddon ooththizayssa aggabeekka. Hessafe dendidayssan ne sunththay ubbason erettides. **21** Neni malataninne ooraththa miishshan, ne mino qeseninne micettida kushen keehi yashissiza puulateththan ne dere Isra7eele Gibxeppe kessadasa. **22** Istta aawatas neni immana gaada caaqqida maaththinne eessi izippe goggiza hanno ha biittayo ne isttas immadasa. **23** Histtiin istti he biittaa gelidi laattida; gido attiin nees azazettibeettenna; ne wogaakka naagibeettenna; istti ooththana mala neni azazidayssa ubbaaka ooththibeettenna; hessa gishshas neni istta bolla ha bosha ubbaa ehadasa. **24** «Hekko Baabilooneti katamayo oykkanaas gimbe yuushon biitta dooridi giddoththida; olappe, koshappenne iita hargefe dendidayssan katamaya isttara olettiza

Baabiloonetа kushen aadhdha imettana hanawus; neni ha7i be7izayssa mala ne yootida ubbay polettishe dees. **25** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Katamaya Baabiloonetas aadhdha imeteththa bolla dishin, ‹Gadaa biran shamma; shammashe markka sinththan shamma› gaasa» ga woossadis. **26** Hessafe guye GODAA qaalay Ermaasakko yiidi, **27** «Tani GODAY as ubbaas Xoossa; tumappe tana xooniza miishshi dizee?» gides. **28** Hessa gishshas GODAY, «Tani ha katamayo Baabiloonetassinne Baabiloone kawo Nabukadanaxoores aaththa immana; isttika izo oykkana. **29** Katamayo oliza Baabiloonetі yiidi katamay giddo gelana; izokka taman xuuggana; tana hanqeththanaas asay bantta keeththa pooqe pooqe bolla Ba7aales exaane cu7asidasohotanne eeqa xoossatas ushsha yarsho shiishshida keeththata ubbaa istti xuuggana» gees. **30** GODAY, «Isra7eele asaynne Yuhuda asay bantta yelagateththafe doommidi ta sinththan iita miish ooththidaappe attiin hara issi lo7o miish ooththibeettenna; istti bantta kushen ooththida ooson tana hanqeththida. **31** Hanna katamaya eqqidaasoppe hach gakkanaas tani izo ta sinththafe dhayssana mala ta hanqonne bash denththeththadus. **32** Isra7eele asaynne Yuhuda asay, istta kawotinne shuumeti, istta qeesetinne nabeti ooththida iita ooso ubbaan tana hanqeththida. **33** Istti taas bantta sinth aggidi zokko zaarida; tani istta zaara zaarada tamaarsikokka istti siyettennanne seeraakka ekkettenna. **34** Ta sunththi xeygettiza Keeththaa harassiza bantta eeqa xoossata essidi tunisida. **35** Istti bantta attuma naytanne macca nayta Molookes yarshanaas Henoome naa shoobban Ba7aales goynniza dhoqqasohota giigsida; gido attiin istti Yuhuda nagara oosisanaas hayssa mala harassiza ooso ooththana mala ta istta azazabeekke; ta hessa mulekka qoppabeekke» gides. **36** Intte, «Olan, koshaninne iita hargen Baabiloone kawo kushen aadhdha imettana» gida ha katamays GODAA Isra7eele Xoossay, **37** «Ta mino hanqoninne gita boshan ta istta goodda yeddida biitta ubbaafe shiishshana; histtada hasoho zaara ehada sarotetththan ta istta woththana. **38** Istti ta dere gidana; tanikka istta Xoos gidana. **39** Isttassinne isttafe guye istta naytas lo7o gidana malanne istti taas ubba wode yayyana mala tani isttas issi wozinanne issi qofa immana. **40** Tani isttara mernaas gidiza caaqo caaqettana; tani isttas lo7o miish ooso aggike; istti taappe wora simmontta malanne istti taas yayyana mala ta ooththana. **41** Ta isttas lo7o ooththada ufayettana; qasse tani ta kumeththa wozinappenne ta kumeththa shemppofe tumappe ha biittay bolla istta tokkana» gees. **42** Qasseka GODAY, «Tani ha deraa bolla hayssa wolqqama bash ubbaa ehida mala tani isttas lo7o ooththana gaada caaqqida qaala ubbaa polana. **43** Intteka, ‹Ha biittaya Baabiloonetas aadhdha imettida gishshas izin asinne mehey baynda diza mela biitta› intte gida ha biittayn gadey zal7ettana. **44** Tani isttafe di7ettida miish zaariza gishshas Biniyaame deren, Yerusalaame yuushon diza gutatan, Yuhuda katamataninne gezze biittan diza katamatan, arshey wulliza baggan diza zumatas duge bagganinne Negeben diza biittay saqile biran shamettana; wulezi paramettidi markkata sinththan gordettana» gees.

33 Ermaasi zabe naagizayta kifilen qashon dishin GODAA qaalay izakko nam7anththo yides. **2** Sa7aa medhdhiday, giigsidaynne yoch yeggida GODAY, izas sunththayka GODAA gididay, **3** «Ne haa taakko waassa; tanikka nees zaarana; ne erontta miish hessika wolqqamanne pilggiin erettontta miish ta nees qonccisana. **4** GODAA Isra7eele Xoossay Baabiloonetara diza olaan biitta dooridi mashshan qohiza olaa teqqanaas laalettida ha katamay keeththatassinne Yuhuda kawotetththa keeththata gishshas, **5** ‹Haytanti ta hanqoninne bashshan wodhiza asata ahan kumana; istta iitatetththaa gishshas tani ta ayfeso ha katamayppe haraso zaarana› gees. **6** «Gido attiin tani izis paxatetththinne payyateth zaara immana; ta derezakka paththana; ta istta daro sarotetththaninne woppatetththan woththana. **7** Tani Yuhuda asaanne Isra7eele asaa di7etti istti bidasoppe zaarana; istti kase diza mala ta istta lo7etthta woththana. **8** Istti ta bolla ooththida nagara ubbaafe ta istta geeshshana; istti makkallatetththan tana qohida nagara ubbaa ta isttas atto gaana. **9** Hessafe guye hanna ha katamaya ta izis ooththida lo7o miish ubbaa siyiza kawotetththata ubbaa sinththan sabas, ufayssas, galatasinne bonchchos gidana; ta izis immiza daro duretetththaafenne sarotetththafe dendidayssan asay izis yashshan kokkorana» gees. **10** GODAY, «Intte, ‹Hanna ha sohoya asinne medosati bayndaso› geeta; gido attiin asinne medosati baynda bula gidida Yuhuda katamataninne Yerusalaame ogetan qasse cenggurssi seetettana. **11** Ufayssa cenggurssi, mishirata cenggurssi hessaththoka bullachchizayssanne bullachchettizaari qaalay, « ‹GODAY kiya; iza maarotetththayka mernaassa; GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossaa galatite› giza galata yarsho ekkidi Xoossa Keeth yiza asata cenggurssi seetettana; he biittayfe di7ettida miish kase dizasota zaarana» gees. **12** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «As gidiin woykko medosati baynda bula sohon katamata ubbaan heenththanchchati bantta wudeta heemmizasoho demmana. **13** Gezze biittan, arshey wullizaso baggan diza zumata garsan, Negeben diza katamatan, Biniyaame biittan, Yerusalaame yuushon diza heerataninne Yuhuda katamatan heenththanchchati bantta wude meheta qoodana. **14** «Tani Isra7eele asaassinne Yuhuda asas ooththana gida hidota qaala polana gallassati yaana. **15** «He gallassataninne he wodetan tani Dawite zareppe issi xillo hagga aacisana; izi he biittan suure pirdanne xilloteth ooththana. **16** He wode Yuhuda asay attana; Yerusalaame asaykka saron daana; izakka, ‹GODAY Nuus Xillotetththa› gaana. **17** «GODAY, ‹Dawite zereththafe Isra7eele kawotetththa araatan uttiza asi mulekka dhayenna. **18** Lewe zareppe gidida qeesetappe xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne hara yarsho shiishshanaas ubba

wode ta sinththan eqqiza asi istta garsafe dhayenna› » gees. **19** GODAA qaalay Ermaasakko yides. **20** GODAY, «Tani gallassasinne omarsas woththida wogaa intte laallidi gallassinne omarsi banttas wodhdhida wogaan oothhontta mala ta caaqoza intte laallana dandaykko, **21** he wode tani Dawitesinne taas qeesetethhan oothhana mala Lewetas gelida caaqo qaala laallana dandayettees; hessafe guye Dawite zareppe kawoteththa araatan uttana asi deenna. **22** Tani ta oosanchcha Dawite zaretanne ta sinththan haggaziza Lewe qommota qooday baynda salo xoolintteta malanne makkiin wurontta abba shaamintta mala darsana» gees. **23** GODAA qaalay qasseka Ermaasakko yiidi, **24** «Ha asay, ‹GODAY ba doorida nam7u kawotethhata yeggi aggides› gi haasayzayssa ne akeekabeekkii? Istti ta deraa kadhidi kawotethhan qoodibeettenna» gees. **25** GODAY, «Gallassasinne omarsas, salossinne sa7as woga essiday tana gidontta aggiko, **26** tani Yaaqoobe zereththatanne ta aylle Dawite zereththata aggaagana; Dawite zareppe Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe zareta bolla kawotana mala doorikke; tani isttas qadhettana; isttafe di7ettidayssaka isttas zaarana» gees.

34 Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey, iza olanchchati ubbaynne izi haariza kawoteththa garsan diza kawotinne dere ubbay, Yerusalaamenne izi yuushon diza katamata ubbaa oliza wode ha qaalay GODAAPPE Ermaasakko yides. **2** GODAA Isra7eele Xoossay, «Yuhuda Kawo Sedeqiyaasakko baada, ‹Tani ha katamayo Baabiloone kawo kushen aaththa immana; izikka ha katamayo taman xuuggana. **3** Neni iza kusheppe kessa ekkaka; neni di7ettananne izas aadhdha imettana; neni ne ayfen Baabiloone kawo be7ana; nenara izi tiran gaytti haasayana; hessafe guye neni Baabiloone biitta baana. **4** « ‹Gido attiin Yuhuda kawo Sedeqiyaasaa! GODAA qaala siya! Neni olan hayqqaka; **5** neni saro hayqo hayqqana; neeppe sinththan kawotida ne aawati hayqqiin istti bonchchos tama eeththida mala neni moogettiza gallassika istti ne bonchchos tama eeththana; histtidi «Woo! Woo! Nu kawozoo!» giidi nees yeekkana; hayssa ha qaalaa yootiday tana GODAA› gees gaada yoota» gides. **6** Hessafe guye nabe Ermaasi ha tinbite ubbaa Yuhuda Kawo Sedeqiyaasas Yerusalaamen yootides. **7** He wode Baabiloone kawo olanchchati Yerusalaame katamanne Yuhudan istta yuushoy gimbetti uttiin attida Laakishenne Azeeqe geetettiza katamata olishe deettes. Gimbetti uttida katamatappe attidayti hayta xalla. **8** Kawo Sedeqiyaasi aylleteththa garsan dizayta la7a kessanaas Yerusalaamen diza asaa ubbaara caaqettidaappe guye GODAA qaalay Ermaasakko yides. **9** Issoy issoy Ibraawe gidi uttidi attuma as gidiin woykko macca as gidiin aylletethhan dizaade la7a yeddana bessees; Ayhudatappe oonikka ba isha aylle histti haaranaas bessenna. **10** Hayssa ha caaqo qaalan kuuyida shuumetinne derey ubbay bantta attumanne macca aylleta aylleteththafe kessanaassinne nam7anththo zaaridi aylleteththan haarontta agganaas qaala qachchida. **11** Gido attiin bantta qofa laammidi aylleteththafe la7a yeddida bantta attumanne macca aylleta zaaridi aylleteththan haarida. **12** Hessa gishshas GODAA qaalay Ermaasakko yides. **13** GODAA Isra7eele Xoossay, «Tani intte aawata Gibxeppe aylleteththa biittafe kessida wode isttara, **14** ‹Bana aylleteththas aaththi immida intte dabbo Ibraaweta usuppun layth haaridaappe guye laappunththa laythhan la7a yeddo› gaada caaqeththadis; gido attiin intte aawati ta gizaaz siyontta ixxidi ba hayth haraso yeggida. **15** Ha7i intte maarotethhan gelidi ta sinththan lo7o ooso oothhideta; intte issoy issoy Ibraawe gidida intte dabboti aylletethhafe la7a kezana mala awajjideta; ta sunththay izan xeygettiza Keeththaan ta sinththan caaqo qaala gelideta. **16** Gido attiin ha7ikka intte intte qofa laammidi ta sunththaa tunisideta. Intte la7a yeddida attumanne macca aylleta zaaridi aylleteththan haarideta» gees. **17** Hessa gishshas tani GODAY, «Intte taas azazettontta ixxidi intte ishatanne intte dabbota aylleteththafe la7a yeddiza awajja awajjibeekketa; be7ite tani intte bolla, ‹La7a› awajja awajjana; hessika olan, iita hargeninne koshan intte kundana awajja; tani inttena sa7a bolla diza kawotethhati shaaphettiza miish oothhana. **18** Tanara caaqettida qaala menthhidaytanne ta sinththan caaqettida qaala polontta asata istti mari shukki iza asho nam7u kessi shaakki woththidi iza giddora aadhdhidayssaththo tanikka istta oothhana. **19** Yuhudanne Yerusalaame kaaleththizayta, kawo keeththa shuumeta, qeesetanne mara ashaa giddora aadhdhida deraa ubbaa, **20** tani istta shemppo wodhanaas koyza istta morkketa kushen aaththa immana; istta ahay salo kafotassinne do7atas quma gidana» gees. **21** GODAY, «Tani Yuhuda Kawo Sedeqiyaasanne iza shuumeta istti wodhana koyza istta morkketa kushen heytikka guuththa wodes inttena olo aggida Baabiloone kawo olanchchata kushen aaththa immana. **22** Tani istta azazana; istti ha katamayo olana mala tani zaara ehana; isttika katamayo oli oykkananne taman xuuggana; tani Yuhuda katamata asi bayndaso bula kessana» gees.

35 Yuhuda kawo Iyosiyaasa naa Iyo7aaqeme kawoteththa laythhan GODAA qaalay Ermaasakko yiidi, **2** «Erekaabetakko baada istta haa Xoossa keeth ekka ya; istta kifile gelththada isttas uyanaas woyne ushshu imma» gides. **3** Histtiin tani baada Erekaabe naa, Ermaasa naaza Ya7izaane, iza ishatanne iza attuma nayta ubbaanne Erekaabe zareta ubbaa xeygadis. **4** Istta Xoossa keeth ehada Hanaane nayta kifile gelththadis; Hanaane aawa Gedeliyay Xoossa asa; he kifilezi penge naagiza Shaloome naa Ma7isaya kifileppe bolla baggara shuumeta kifile matan dees. **5** Hessafe guye tani Erekaabeta sinththan woyne ushshi kumida ototanne wancata woththada, «Hayssa woyne ushshaa

uyite» gadis. **6** Gido attiin istti zaaridi, «Nuni woyne ushshu uyokko; nu aawa Erekaabe naa Iyoonadaabey nuna, ‹Intteka intte naytikka woyne ushshu mernaas uyopite; **7** keeth keexxofte; kath zeropite; woyne tokkofte; ubbato dunkaanen diite; haytappe issinakka inttes duuppu. Hessaththo intte ooththiko intte imaththateth diza biittan daro layth daana› gides. **8** Nu aawa Erekaabe naa Iyoonadaabey nuna azazida ubbaa nuni polidos; Nuninne nu machcheti, nu attuma naytinne nu macca nayti woyne ushshu uyi erokko. **9** Nu izan daana keeththika keexxibeekko; woyne tokkiza gadey, goshsha gadey, zereththa kaththika nuus deenna. **10** Nuni dunkaane giddon de7idos; nu aawa Iyoonadaabey nuna azazida ubbaa nu naagidos. **11** Gido attiin Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey ha biittayo worajjida wode, ‹Haa yiite Baabiloone olanchchatappenne Aaraame olanchchatappe baqati attanaas Yerusalaame boos› gidos; hessa gishshas nu Yerusalaamen uttidos» gida. **12** Hessafe guye GODAA qaalay Ermaasakko yides. **13** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Baada Yuhuda asaassinne Yerusalaame asaas, ‹Ta qaala naagana mala hayssafe tamaarekketii?› ga yoota. **14** Erekaabe naa Iyoonadaabey ba nayta woyne ushshu uyontta mala azazides; he azazoykka naagettides; istti bantta aawa azazo naagida gishshas hach gakkanaas woyne ushshu uyettenna; intte gidikko ta inttes zaara zaarada yootiinkka azazettibeekketa. **15** Taas oosanchcha gidida nabeta zaara zaara intteko kiittadis; histtada, ‹Intte ubbayka intte iita ogeppe ha7i simmite; intte oosokka lo7eththite; eeqa xoossatas goynnoftenne ooththofte. Histtiko, tani GODAY inttessinne intte aawatas immida biittan intte daana› gadis. Intte gidikko intte hayth taakko yeggidi siyibeekketa. **16** Erekaabe naa Iyoonadaabe zereththati istta aaway istta azazida azazo polida; gido attiin ha asay taas azazettibeenna» gees. **17** Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Be7ite; tani Yuhuda asaa bollanne Yerusalaamen dizayta ubbaa bolla ehana gida iita miish ta ehana; gaasoykka ta isttas yootiin siyibeettenna; ta istta xeygiin istti taas koyibeettenna» gees. **18** Hessafe guye Ermaasi Erekaabe zereththatas, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay inttena, ‹Intte intte aawa Iyoonadaabes azazettida gishshas, iza woga kaallida gishshassinne izi azazida miish ubbaaka polida gishshas, **19** Erekaabe naa Iyoonadaabey taas GODAAS ooththiza attuma asi aydekka dhayenna› gees» gides.

36 Yuhuda kawo Iyosiyaasa naa Iyo7aaqemey kawotida oydanththo laythathan, GODAA qaalay Ermaasakko yiidi, **2** «Xaaththa maxaafa ekkada tani Iyosiyaasa kawoteththa wodeppe doommada ta nees yooto oykkoosofe hach gakkanaas Isra7eele bolla, Yuhuda bollanne hara kawoteththa ubbaa bolla haasayda qaala ubbaa xaafa. **3** Tani Yuhuda asaa bolla ehana gaada halchchida bosha ubbaa asay siyidi issoy issoy ba biza iita ogeppe simmanaakko oonee erizay? Tanikka istta qohonne istta nagara atto gaana» gides. **4** Hessa gishshas Ermaasi Neeriya naa Baaroke xeygides; histtidi GODAY izas yootidayssa ubbaa Baarokes yootiin izi xaaththa maxaafan xaafides. **5** Hessafe guye Ermaasi Baarokes, «Tani GODAA Keeth gelontta mala digettida gishshas gelana dandaykke. **6** Hessa gishshas neni asay xoomiza gallas GODAA Keeththaa baada, tani yootiin, neni xaaththa maxaafan xaafida GODAA qaala isttas nababa; bantta katamatappe yida Yuhuda as ubbaasikka nababa. **7** Hayssa deraa bolla GODAY yootida hanqoynne boshay deexo gidida gishshas isttafe issoy issoy ba nagara GODAA sinththan paaxidi bantta iita ogeppe istti simmanaakko oonee erizay?» gides. **8** Neeriya naa Baarokey nabe Ermaasi izas yootidayssa ubbaa polides; GODAA Keeththan GODAA qaala xaaththa maxaafappe nababides. **9** Yuhuda kawo Iyosiyaasa naa Iyo7aaqemey kawotida ichchashanththo laythathan, uddufunththa aginan, Yerusalaamen diza as ubbaassinne Yuhuda katamatappe yida asaas GODAA sinththan xoomana mala awajjida. **10** Baarokey xaaththa maxaafan xaafettida Ermaasa qaala GODAA Keeththafe pude baggan diza zagon, «Ooraththa Penge» geetettiza Xoossa Keeththa penge achchan diza Saafaane naa xaafe Gamaariya kifilen eqqidi dere ubbaas nababides. **11** Saafaane naaza Gamaariya naa Mikiyaasi xaaththa maxaafappe nababettida GODAA qaala ubbaa siyidi, **12** kawoteththa keeththan xaafeza kifile bides; heen shuumeti ubbay xaafe Elshamay, Shama7e naa Dallayay, Akiboore naa Elnataaney, Saafaane naa Gamaariyay, Hanaaniya naa Sedeqiyaasinne hara shuumeti ubbay heen uttida. **13** Baarokey deraas xaaththa maxaafappe nababishin siyida qaala ubbaa Mikiyaasi isttas yootidaappe guye, **14** shuumeti ubbay Kuushe naa, Shelemiya naa, Nataniya naa Yuhuda, «Deraas ne nababida xaaththa maxaafaa ekkada ya» giidi Baarokes kiita yeddida; Neeriya naa Baarokey xaaththa maxaafa ekkidi isttako yides; **15** isttika iza, «Ane uttada nuus maxaafa nababa» gida. Baarokeykka isttas nababides. **16** Isttika qaala ubbaa siyidi ba garsan issoy issaa yashshatethtthan xeellidi Baarokes hayssa ha qaala ubbaa, «Nuni kawozas yootanaas bessees» gida. **17** Qasseka zaaridi, «Neni ha qaala ubbaa wostta xaafidaakko nuus yoota; Ermaasi ba doonan yootiin xaafadii?» giidi Baaroke oychchida. **18** Baarokeykka, «Ee, ha qaala ubbaa Ermaasi ba doonappe taas yootides; tanikka qalamen xaaththa maxaafan xaafadis» gi zaarides. **19** Shuumeti Baaroke, «Neninne Ermaasi biidi qotettite; intte awan dizaakko oonikka inttena eroppo» gida. **20** Shuumeti xaaththa maxaafaza xaafe Elshama kifilen woththidaappe guye kawozi diza zago biidi izas hanidaa ubbaa yootida. **21** Histtiin he maxaafa ehana mala kawozi Yuhuda kiittides; Yuhudaykka xaaththa maxaafa Elshama kifileppe ehidi kawozasinne iza yuushon eqqida shuumetas nababides. **22** Uddufunththa aginan sa7ay balgo gidida

gishshas kawozi balgo izan gam7iza keeththan dees; he wode iza sinththan cooce tamay eexxishe dees. **23** Yuhuday heedzdzu woykko oyddu sohota nababidaappe guye kawozi he sohota xaaththa maxaafappe xaafeza magallan qanxxi qanxxidi kumeththa maxaafay xuugetti wurana gakkanaas tamazan yeggides. **24** Kawoza gidiin woykko he qaala siyida shuumeti ubbay aykkoka yayyibeettenna; bantta may7oka daakkibeettenna. **25** Elnataaney, Dallayaynne Gamaariyay kawozi xaaththa maxaafaa taman xuuggontta mala woossiinkka izi istta woosa siyibeenna. **26** Hessafekka bollara xaafe Baarokenne nabe Ermaasa oykki qachchana mala kawoza naa Yerahim7eele, Azari7eele naa Sarayanne Abdi7eele naa Shelemiya azazides; gido attiin GODAY istta qottides. **27** Ermaasi yootishin Baarokey xaafida xaaththa maxaafa kawozi xuuggidaappe guye GODAA qaalay Ermaasakko yiidi, **28** «Ha7ikka hara xaaththa maxaafa ekkada Yuhuda Kawo Iyo7aaqemey kase xuuggida xaaththa maxaafa giddon diza qaala ubbaa xaafa. **29** Qasse Yuhuda Kawo Iyo7aaqemes, ‹Baabiloone kawoy tumappe yiidi ha biitta dhayssana; izin diza asaanne mehe wursana gaada ays xaafadii?› gaada xaaththa maxaafa xuuggadasa» gees GODAY gaada yoota. **30** Hessa gishshas GODAY Yuhuda kawo Iyo7aaqeme gishshas, «Dawite kawotehttha araatan uttanay iza zareppe beettenna; iza ahaykka gallassa awa seelassinne omarsa kenchchos yegetti attana. **31** Izanne iza nayta, iza shuumeta istta iitatethtthaa gishshas ta istta qaxxayana; ta gizaaz istti siyontta ixxida gishshas ta istta bolla ehana gida bash ubbaa istta bolla, Yerusalaameninne Yuhudan diza asaa bolla ehana» gees. **32** Hessafe guye Ermaasi hara xaaththa maxaafa ekkidi Neeriya naa xaafe Baarokes immides; histtiin Baarokey Yuhuda kawo Iyo7aaqemey taman xuuggida xaaththa maxaafa qaala ubbaa Ermaasi izas doonan yootiin xaafides. Qasse Ermaasi hessa misatiza hara qaalakka gujjiin ubbaaka Baarokey xaafides.

37 Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Iyo7aaqeme naa Iyo7aakine sohon Iyosiyaasa naa Sedeqiyaasa Yuhuda biittan kawoththides. **2** Gido attiin Sedeqiyaasi, iza shuumetinne dere asay ubbay GODAY nabe Ermaasa baggara yootida qaalas azazettibeettenna. **3** Kawo Sedeqiyaasi, Shelemiya naa Yekaalenne Ma7isaya naa qeese Sofonaasa nabe Ermaasakko, «GODAA nu Xoossaa nuus woossa» giidi kiittides. **4** He wode Ermaasi buro qasho keeth gelontta diza gishshas ba shene mala simerettishe dees. **5** Gibxe kawo olanchchati Gibxeppe kezidi yizayssa Yerusalaame giddoththida Baabiloone olanchchati siyida wode istti Yerusalaameppe aggidi guye simmida. **6** Hessafe guye GODAA qaalay nabe Ermaasakko yiidi, **7** GODAA Isra7eele Xoossay, «Tana intte oychchana mala inttena kiittida Yuhuda kawos, ‹Be7ite, inttena maaddanaas kezida Gibxe kawo olanchchati bantta biitta guye simmi baana. **8** Baabiloone olanchchatikka simmi yiidi hanno ha katamayo oli oykkananne izo xuuggana› giite» gees. **9** GODAY, « ‹Baabiloone olanchchati nuna tumappe aggi bida› giidi qoppofte; istti aggi bontta gishshas inttena intterkka baleththofte. **10** Inttenara olettiza Baabiloone olanchchata intte xooniin istta dunkaane giddon madunxida asi xalla attikokka heyti yiidi hanno ha katamayo xuuggana» gees. **11** Baabiloone olanchchati Gibxe kawo olanchchata gaason Yerusalaame yeggi kezidaappe guye, **12** He wode Ermaasi deraa giddon bana gakkiza xinxxo ekkanaas Biniyaame biitta baanaas Yerusalaameppe dendides. **13** Gido attiin izi biidi Biniyaame Penge gakkishin zabeta halaqa Hanaaniya naaza Shelemiya naa Yiiriyay iza, «Neni deraa kaddada Baabiloone asaakko baana gaasa!» giidi oykkides. **14** Ermaasikka, «Neni gizayssi wordo; tani kaddada Baabiloone biza as gidikke» gides; gido attiin Yiiriyay izi gizayssa siyontta ixxidi Ermaasa oykki ekkidi shuumetakko efides. **15** Shuumetikka keehi hanqettidi Ermaasa wadhdhida; hessafe guye istti qasho keeth histtida xaafe Yoonataane keeththan efi qachchida. **16** Ermaasi heen biitta garsan diza qasho keeththan daro wode gam7ides. **17** Hessafe guye kawo Sedeqiyaasi as kiittidi Ermaasa ba dizaso kawo keeth xeygi ehisides; iza xalla efidi, «GODAAPPE yida qaalay neekkon dizee?» gi oychchides. Ermaasi zaaridi, «Ee dees; neni Baabiloone kawo kushen aadhdha imettana» gides. **18** Qasseka Ermaasi Kawo Sedeqiyaasas, «Intte tana qasho keeththan yegganaas tani intte bolla, inttes ooththiza shuumeta bolla woykko ha asaa bolla ay mooro ooththadinaa? **19** ‹Ane Baabiloone kawoy inttenanne ha biittayo yiidi olenna› giidi inttes tinbite yootida nabeti ha7i awan dizoo? **20** Hessa gishshas ta godawu kawoo! Ta gizaaz ezga! Ta nena woossays. Tani heen hayqqontta mala xaafe Yoonataane soo zaara yeddofa» gides. **21** Kawo Sedeqiyaasi zabe naagizayta zagon daana malanne he katamayn diza kaththi wuranaashe gakkanaas kath kaththizayta heerappe gallas gallas issi issi buddennay izas imettana mala azazides; hessa gishshas Ermaasi zabe naagizayta zagon de7ides.

38 Mataane naa Shafaaxiyay, Pashkure naa Godoliyaasay, Shelemiya naa Yekaaleynne Malkiya naa Pashkurey Ermaasi as ubbaas yootida qaalata siyida. **2** GODAY, «Hanno katamayn attiza oonikka olan, koshaninne iita hargen hayqqana; gido attiin Baabiloonetakko biza oonikka hayqqenna; ba hu7e ashshana; paxakka daana» gees. **3** Qasseka GODAY, «Hanna katamaya tumappe Baabiloone kawo olanchchata kushen aadhdha imettana; isttika izo haarana» gides. **4** Hessafe guye shuumeti kawozaakko biidi, «Hayssi addezi ha katamayn attida olanchchatanne deraa hidota qanxxisizaade gidida gishshas izi hayqqanaas bessees; hayssi addezi derey dhayana mala koyees attiin deraas lo7o miish koyenna» gida. **5** Kawo Sedeqiyaasi zaaridi, «Izi intte kushen dees; kawozi inttenara eqettidi aykkoka ooththana dandayenna» gides. **6** Histtiin istti Ermaasa

kawo keeththa naagiza zabeta dubbushan diza kawo naa Malkiya haaththaa ollan yeggida; istti iza wodorora duge ollaan woththida; he wode he ollazan urqqafe attiin haaththi deenna; Ermaasi he urqqaan mitettides. **7** Gido attiin Tophphiya as gidida kawo keeththan ooththiza Abimelekke geetettiza issi gundulay Ermaasi ollan yegettidayssa siyides; he wode kawoy Biniyaame Pengen utti dishin, **8** Abimelekkey kawo keeththafe kezidi, **9** «Ta godawu kawoo! Hayti asati nabe Ermaasa bolla keehi iita miish ooththida; hanno katamayn kaththi dhayda woden izi koshan hayqqana mala ollan yeggida» gides. **10** Kawozikka Tophphiya as Abimelekkes, «Heedzdzu tammu as nenara ekka baada Ermaasi hayqqontta dishin ollaafe kessa» gi azazides. **11** Histtiin Abimelekkey asaa banara ekkidi kawotehtha minjja keeththan garsa baggara diza kifilaakko bides; heeppe ceega carqqanne ceega may7o ekki wodoron qachchidi duge Ermaasas yeggides. **12** Tophphiya as Abimelekkey Ermaasa olla giddo duge xeygidi, «Nena qum7ontta mala hayssa ceega carqqaynne ceega may7oy iza bolla xaaxettida wodoroza ne shophpha giddo gelhttha» gides. Ermaasikka izi goyssaththo ooththides. **13** Histtiin he wodorozan iza ollaafe kessida; Ermaasikka zabeta zagon gam7ides. **14** Hessafe guye kawo Sedeqiyaasi Ermaasa kiitti ehisidi GODAA Keeth geliza heedzdzanththo penge matan izas, «Tani issi miish nena oychchays; neni taappe aykkoka qottofa» gides. **15** Ermaasi zaaridi Sedeqiyaasas, «Ta nees zaaro immiko ne tana wodhikkii? Ta zoriin ne ekkaka» gides. **16** Kawo Sedeqiyaasi Ermaasas, «Shemppo nuus immida de7o Xoossi be7iin ta nena wodhikke; nena wodhanaas koyzaytaska ta aaththa immike» giidi qotan caaqqides. **17** Ermaasi Sedeqiyaasas zaaridi, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Baabiloone kawo ola halaqatas ne kushe neni immiko ne shemppoy attana; hanna katamayakka xuugettuku; neninne neso asay shemppora paxa daana. **18** Gido attiin Baabiloone kawo ola halaqatas neni ne kushe immontta ixxiko hanna katamaya Baabiloonetas aadhdha imettana; isttika izo xuuggana; nenikka istta kusheppe kessa ekkaka› gees» gides. **19** Qasseka kawo Sedeqiyaasi Ermaasas, «Baabiloone baqati bida Ayhudati ta bolla qidhi kaa7ontta mala tana istta kushen aaththi immanaakko gaada babbays» gides. **20** Ermaasikka zaaridi, «Aykkoy baawa! Istti nena aaththi imettenna; ta nees yootiza GODAA qaalas azazetta; hessika nees lo7o gidana; ne shemppoyka attana. **21** Gido attiin neni kushe immontta ixxiko GODAY tana bessida miishshi dees. **22** Yuhuda kawotehtha keeththan attida maccassati ubbay di7ettidi Baabiloone shuumetas aadhdhi imettana; he maccassati, « ‹Neni isttan ammanettida ne siiqoti nena baleththidanne xoonida; ne tohoy urqqan mitettides; ne siiqotikka nena yeggi bida› gaana. **23** «Ne machchetinne ne nayti ubbay Baabiloone asaas aadhdhi imettana; nenikka Baabiloone kawo kushen oykettana attiin istta kusheppe kessa ekkaka; hanna katamayakka taman xuugettana» gides. **24** Sedeqiyaasi Ermaasas zaaridi, «Hayssa nu haasaydayssa oonikka eroppo; akkay giikko ne hayqqana. **25** Shuumeti ta nenara haasaydayssa siyi neekko yiidi, ‹Neni kawoza ay giin izi nena ay gidaakko nuus yoota; qottontta nuus yoota; ne histtontta aggiko nu nena wodhana› istti giikko, **26** neni isttas, ‹Tani heen hayqqontta mala tana zaarada Yoonataane soo yeddofa gaada woossadis› gaada yoota» gides. **27** Hessafe guye shuumeti ubbay Ermaasakko yiidi iza oychchida; izikka kawozi iza azazida qaala ubbaa isttas yootides. Izi kawozara haasaydayssa siyida issi asikka baynda gishshas hessafe bollara iza haasayssibeettenna. **28** Yerusalaamey oykettana gakkanaas Ermaasi zabeta zagon gam7ides.

39 Sedeqiyaasi Yuhudan kawotida uddufunththo laythhan, tammanththa aginan, Baabiloone kawo Nabukadanaxooreynne iza olanchchati ubbay yiidi Yerusalaame worajji giddoththi oykkida. **2** Sedeqiyaasi kawotida tammanne issinththa laythhan, oydanththo aginan, uddufunththa gallassan Baabiloone olanchchati katamay gimbe menththida. **3** He wode Baabiloone kawo shuumeti, Nebo dere as Nerigale-Sarsarey, waanna shuume Nebo Sarsikiney, dhoqqa shuume Nerigale-Sarsarey, hessaththoka hara Baabiloone shuumeti gelidi giddo pengen uttida. **4** Yuhuda Kawo Sedeqiyaasinne iza olanchchati ubbay Baabiloone olanchchata be7ida wode baqatida; omarsara kawoy dooza tokkizasoho baggara nam7u gimbetappe giddora katamaappe kezidi Yordaanoose zulle bida. **5** Gido attiin Baabiloone olanchchati istta guyera yedeththi ekkidi Iyarkko demban gakki oykkida; Sedeqiyaasi di7idi Hamaate biittan Erebila kataman diza Kawo Nabukadanaxoorekko efida; histtiin Kawo Nabukadanaxoorey heen Sedeqiyaasa bolla pirdides. **6** Baabiloone kawoy Erebila kataman Sedeqiyaasa attuma nayta izi beyishin siifides; Yuhudan diza shuumeta ubbaaka wodhides. **7** Sedeqiyaasa ayfeta wooci kessidi iza Baabiloone biitta efanaas xarqimala sansalatan qachchides. **8** He wode Baabiloone olanchchati kawo keeththanne asay diza keeththata ubbaa taman xuuggida; Yerusalaame gimbekka laallida. **9** Baabiloone kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaaney kataman attida asatanne kaddidi banan gaaggida asata ubbaa issife di7idi Baabiloone biitta efides. **10** Gido attiin kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaaney aykkoyka isttas baynda manqotappe guuththata Yuhudan aggidi, isttas woyne tura sohotanne goyiza gadeta immides. **11** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaane baggara Ermaasa gishshas, **12** «Iza ekkada qallaya; izi koyzayssa ubbaa pola attiin qohoppa» giidi azazo immides. **13** Hessa gishshas Nabuzaradaaney, waanna shuume Nebushazibaane, dhoqqa shuume Nerigale-Sarsare hessaththoka hara Baabiloone kawo shuumeta ubbaa, **14** kiittidi Ermaasa

zabeta zagoppe kessida; histtidi Saafaane naa, Akiqaame naa Godoliyaasay ba soo efana mala hadarida; hessafe dendidayssan Ermaasikka ba dere asaara issife de7ides. **15** Ermaasi zabeta zagon qashetti diza wode GODAA qaalay izakko yides; **16** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay Ermaasi biidi Tophphiya dere as gidida Abimelekkes, «Hayssafe kase tani yootida mala ha katamay bolla dich gidontta bash ehada ta qaala ta polana; hessi ubbay haniza wode nenikka ha kataman uttada ne ayfen be7ana. **17** Gido attiin he gallassan tani nena ashshana; neni yayyiza asata kushen aadhdha imettaka. **18** Tani nena ashshana; neni tanan ammanettida gishshas shemppora paxa attana attiin mashshan siifettaka» giidi yootana mala azazides.

40 Kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaaney Ermaasi Yerusalaameppenne Yuhudappe di7ettidi Baabiloone biitta biza asata giddon Eraaman sansalatan qashetti dizayssa be7idi iza qashoppe birshisides; hessafe guye GODAA qaalay Ermaasakko yides. **2** Kawo bonchcho naagiza zabeta azazizayssi Ermaasa xalla ekkidi izas, «GODAA ne Xoossay hayssi bashshay ha biittay bolla yaanayssa yootides. **3** Ha7ikka GODAY ba gida mala ehidi ba qaala polides; hayssi ubbay haniday intte GODAA bolla nagara ooththida gishshassinne izas azazettontta ixxida gishshassa. **4** Beya, ha7i ne qashetta uttida sansalata ne kusheppe birshadis; tanara Baabiloone biitta baana giikko aadhdha; ne dosizaa gidikko tanara Baabiloone yedhdha; tani nena qallayana; ne dosontta aggiko booppa; be7a dere ubbay ne sinththan dees; ne dosidaso ba» gides. **5** Ermaasi buro zaaro immontta dishin Nabuzaradaaney gujjidi, «Baabiloone Kawo Nabukadanaxoorey iza Yuhuda katamata bolla shuumi woththida Saafaane naa, Akiqaame naa Godoliyaasakko ba; izara issife deraa giddon utta; woykko nena lo7izaso ba» gides. Zabeta azazizayssi imotanne shinqe immidi iza moyzides. **6** Ermaasi Mixiphphan diza Akiqaame naa Godoliyaasakko bides; izara issife heen attida deraa giddon de7ides. **7** Yuhudappe issi issi amarda ola qaratinne olanchchati bantta kushe Baabiloone kawos immontta gishshas demban laaletti uttida; Baabiloone kawoy Akiqaame naa Godoliyaasay he biittayo haarana mala shuumidayssanne di7ettidi Baabiloone bontta attida manqo attumasata, maccassatanne nayta bolla maata immi woththidayssa siyides. **8** Histtidi Nataniya naa Isma7eeley, Qaareeha nayti Yohanaaneynne Yoonataaney, Tanihumeeta naa Saraya, Naxoofe katamappe yida Efaaya naytinne Ma7ikate katama as Ya7izaaney bantta olanchchata ubbaara Godoliyaasakko Mixiphpha yida. **9** Saafaane naa Akiqaame naa Godoliyaasay isttassinne istta olanchchatas, «Baabiloonetas haarettanaas yayyofte; hanno biittayn uttidi Baabiloone kawos haggazite; histtiko ubbaa miishshi inttes lo7o gidana. **10** Tani Mixiphphan uttada Baabiloone biittafe nuukko yiza asatara intte gishshas haasayana; intte gidikko intte diza heeran heeran woyne, wogara zaytenne bone kaththa ayfe ubbaa shiishshite» giidi qaala gelides. **11** He wode Mo7aaben, Amoonen, Eedoomeninne hara biittatan diza Ayhuda ubbay Baabiloone kawoy amarda asata Yuhudan ashshidayssanne istta bolla Saafaane naa Akiqaame naa Godoliyaasa shuumidayssa siyida. **12** Ubbatikka ba laaletti diza dereppe Yuhuda biitta simmida. Histtidi Godoliyaasay dizaso Mixiphpha yida; heen daro woynenne bone kaththa ayfe dagasida. **13** Hessafe guye Qaareeha naa Yohanaaneynne buro kushe immontta diza ola qarati ubbay Godoliyaasakko Mixiphpha yiidi, **14** «Amoone Kawo Ba7aalisi Nataniya naa Isma7eele nena wodhana mala yeddidayssa erkkii?» gida. Gido attiin Akiqaame naa Godoliyaasay istti gizayssa ammanibeenna. **15** Hessafe guye Qaareeha naa Yohanaaney Mixiphphan diza Godoliyaasakko yiidi, «Oonikka erontta dishin baada Nataniya naa Isma7eele tani wodhana; gaasoykka baqatidi neekko yida asay laalettana malanne Yuhudan attida asaykka dhayana mala ays nena wodhana gizee?» giidi xuuran yootides. **16** Gido attiin Akiqaame naa Godoliyaasay Qaareeha naa Yohanaane, «Neni Isma7eele gishshas taas yootizayssi ubbay wordo gidida gishshas hessa mala miish ooththofa» gides.

41 Yuhudan kawo keeththa asaappe olanchchata shuumetappe issoy Elshama naa, Nataniya naa Isma7eeley laappunththa aginan tammu asatara issife Mixiphphan diza Akiqaame naa Godoliyaasakko bides. Istti ubbay kaththa maaddan dishin, **2** Nataniya naa Isma7eeleynne izara diza tammu asati bantta mashsha mashsha kessidi Baabiloone kawoy Yuhuda haarana mala shuumida Saafaane naa Akiqaame naa Godoliyaasa wodhida. **3** Hessa bollaka qasse Isma7eeley Mixiphphan Godoliyaasara diza Ayhudatanne Baabiloone olanchchata ubbaa wodhides. **4** Godoliyaasay hayqqiin wonteththa gallas oonikka iza hayqo erontta dishin, **5** Seekeemeppe, Seeloppenne Samaariyappe osppun tammu asati kayottishe, bantta buuch meedidi, bantta may7o daakkidinne bantta bollaka puuzidi kaththa yarshonne exaane GODAA Keeth ekki yida. **6** Nataniya naa Isma7eeley Mixiphphafe kezidi yeekkishe isttara gaagganaas bides; isttara gaaggidi, «Akiqaame naa Godoliyaasakko haa yiite» gides. **7** Istti katamay giddo gelida mala Nataniya naa Isma7eeleynne izara diza asati he asata wodhidi haaththa ollan yeggida. **8** Gido attiin he hayqqida asatara diza tammu asati Isma7eele, «Nuna wodhopparkkii! Nuni nu shooqan qottida daro gisttey, banggay, wogara zayteynne eessi dees» gida. Izikka istta hankkoytara wodhontta aggaagides. **9** Isma7eeley Godoliyaasara issi bolla wodhida asaa ubbaa olida ollay Isra7eele kawo Baashey olanaas yida wode Kawo Aasay izas babbidi bana ashshanaas bookissida gita olla. Nataniya naa Isma7eeley he olla ahan kunththides. **10** Isma7eeley kawo macca naytanne Mixiphphan attida asaa

ubbaa di7ides. Heyti Kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaaney Akiqaame naa Godoliyaasara issife Mixiphphan woththidayta. Izi istta di7i banara ekkidi Amoone biitta baanaas dendides. **11** Qaareeha naa Yohanaaneynne izara issife diza ola asa shuumeti Isma7eeley oothtthida iita miish ubbaa siyidi, **12** Nataniya naa Isma7eele olanaas ba asaa ubbaa ekkidi bida; Isma7eelekka Geba7oonen diza gita eele haaththa matan gakki oykkida. **13** Isma7eeley di7idi banara efida asay ubbay Qaareeha naa Yohanaanenne izara diza ola asaa shuumeta be7ida wode keehi ufayettida. **14** Isma7eeley Mixiphphafe di7i efida asay ubbay kessi ekki biidi Qaareeha naa Yohanaanen gayttides. **15** Gido attiin Nataniya naa Isma7eeleynne hara osppun asati issife Yohanaaneppe kessi ekkidi Amoone biitta baqatida. **16** Hessafe guye Qaareeha naa Yohanaaneynne izara diza ola qarati ubbay Nataniya naa Isma7eeley Akiqaame naa Godoliyaasa wodhi simmidi Mixiphphafe di7idi ehida olanchchata, maccassata, naytanne kawo keeththan oothtthiza shuumeta ubbaa Geba7ooneppe zaaridi ekki bida. **17** Heeppe dendidi Gibxe bishe Beeteliheeme matan diza Geerot-Keme7aame gakki shemppida; **18** istti Gibxe biday Baabiloone asaappe kessi ekki attanaassa; Nataniya naa Isma7eeley Baabiloone kawoy biittayo haarana mala shuumi woththida Akiqaame naa Godoliyaasa wodhida gishshas istti Baabiloonetas babbida.

42 Ola qarati, Qaareeha naa Yohanaaney, Hosha7iya naa Azaariyaasinne asay ubbay guuththafe gita gakkanaas yiidi, **2** nabe Ermaasas, «Nuni kase daro, ha7i ne be7iza mala guuth attidos; hessa gishshas nu nena woossiza woosa siya; hayssa attida deraa gishshas GODAA ne Xoossaa woossa. **3** Nuni biza ogenne nu oothtthana miish izi nuna bessana mala GODAA ne Xoossa woossa» gida. **4** Nabe Ermaasi zaaridi, «Lo7o; intte gida malakka GODAA intte Xoossaa tani woossana; qasse inttefe aykkoka qottontta izi yootidayssa ubbaa zaarada ta inttes yootana» gides. **5** Istti zaaridi Ermaasas, «GODAA ne Xoossay ne baggara nuus kiittizayssa ubbaa nuni polontta aggiko GODAY nu bolla tumunne ammanettida markka gido. **6** GODAA nu Xoossaas azazettiin nuus lo7o gidana mala nuus giigiin giigontta aggiin nena nu izakko kiittiza GODAAS nu Xoossaas nu azazettana» gida. **7** Tammu gallassafe guye GODAA qaalay Ermaasakko yides. **8** Histtiin izi Qaareeha naa Yohanaane, izara diza ola qaratanne as ubbaa guuththafe gita gakkanaas xeygidi, **9** «Intte woosaa tani izakko shiishshana mala intte tana kiittida GODAA Isra7eele Xoossay, **10** ‹Ta intte bolla ehida bashsha gaason ceecida gishshas intte ha biittan uttiko tani inttena keexxanaappe attiin laallike; tokkanappe attiin shoddike. **11** Intte ha7i babisida Baabiloone kawos babofte! Ta inttena iza kusheppe woththa ekkanaassinne ashshanaas inttenara diza gishshas yayyofte! **12** Izi inttena maarana malanne intte biitta zaarana mala tanikka inttena maarana› gees. **13** «Gido attiin intte, ‹Ha biittayn uttoko› giidi GODAAS intte Xoossas azazettontta ixxiko, **14** qasse intte, ‹Ola beyonttaso, ola zayey punettonttaasonne koshay bayndaso Gibxe biidi heen daana› giikko, **15** intteno Yuhudan casha attidaytoo! GODAA qaala siyite. Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Intte Gibxen daana giidi qofa qachchidi bizaa gidikko, **16** intte babbida mashshay inttena heen demmana; intte hirgida koshaykka inttena kaallidi Gibxe gakkanaas baana; intteka heen hayqqana. **17** Gibxen daana giidi qofa qachchidi bida asay ubbay olan, koshaninne iita hargen hayqqana; tani istta bolla ehiza iita miishshafe issaadeyka kessi ekki attenna› gees. **18** «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Ta hanqoynne boshay Yerusalaamen dizayta bolla gukkida mala intte Gibxe geliza wode intte bollaka gukkana; intte dagamas, qidhes, qanggeththassinne palqqes malata gidandeta; ha biittaa zaari be7ekketa› gees. **19** «Yuhudan casha attidaytoo! GODAY inttena, ‹Gibxe boopite!› gides. Tanikka hach inttes minththa yootidayssa erite. **20** Intte tana, ‹Neni nu gishshas GODAA nu Xoossaa woossa; izi nees yootizayssa ubbaaka nuus yoota; nunikka izas azazettana› giidi tana GODAA intte Xoossaako kiittida wode intte shemppo dhayssiza bala miish ooththideta. **21** Tani izi gida miish ubbaa hach inttes qonccen yootadis; gido attiin intte GODAY ta baggara inttes kiittida qaalas intte ha7ikka azazettibeekketa. **22** Hessa gishshas intte biidi daanaas koyza biittan intte olan, koshaninne iita hargen hayqqidi wurana» gides.

43 GODAY kiittida qaala ubbaa Ermaasi isttas yootidi wursidaappe guye, **2** Hosha7iya naa Azaariyaasi, Qaareeha naa Yohanaaneynne otoranchchati ubbay Ermaasa, «Neni wordo yootaasa! GODAA nu Xoossay, ‹Heen daanaas Gibxe boopite› gaada ne yootana mala nena kiittibeenna. **3** Gido attiin Baabiloone biitta asay nuna wodhana mala woykko di7idi bantta biitta efana mala neni nuna istta kushen aaththada immana mala Neeriya naa Baarokey nena nu bolla denthththethithides» gida. **4** Hessa gishshas Qaareeha naa Yohanaaney ola qarati ubbaynne kumeththa derezi Yuhuda biittan daana mala GODAY istta azazida azazo polontta ixxida. **5** Histtidi Qaareeha naa Yohanaaneynne ola qarati ubbay Yuhuda biittan daanaas kawoteththa ubbaafe simmidaytanne Yuhudanne casha attidayta ubbaa ekki bida. **6** Qasse kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaaney Saafaane naa, Akiqaame naa Godoliyaasa kushen woththida kawo macca nayta, nabe Ermaasanne Neeriya naa Baaroke, qasseka attumasata, maccassatanne qeeri nayta ekki bida. **7** GODAA qaalas azazettontta ixxidi Gibxe biitta gelida; gede Xaafinaase gakkanaas kanththi bida. **8** Xaafinaasen GODAA qaalay Ermaasakko yiidi, **9** «Gita shuchchata ekkada Yuhuda asay be7ishin Xaafinaasen diza Gibxe kawoteththa keeththa pengen xuubeppe oosettida wuygezan mooga. **10** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay taas, ‹Tani kiittada,

ta aylleza Baabiloone kawo Nabukadanaxoore ehisana; histtada ha moogettida shuchchata bollan iza kawoteththa araata woththana. Histtidaappe guye izi ba kawoteththa dunkaana iza bollan essana. **11** Izi yiidi Gibxe olana; hayqos bessizayta hayqos, di7os bessizayta di7os, mashshas bessizayta mashshas aaththi immana. **12** Gibxen eeqa xoossata keeththan tama yeddananne istta mulera xuuggana; istta eeqa xoossatakka di7i efana. Heenththanchchay ba heenththa may7o may7iza mala izi Gibxe biittafe buuri ekkidi saron baana. **13** Gibxe biittan Heliyopolisa geetettiza kataman awa arshe xoos geetettiza eeqa xoossata hawulteta izi menththerethhana; Gibxen eeqa xoossata keeththatakka taman xuuggana› gees gaada isttas yoota» gides.

44 Gibxen pudeha baggara diza Migidoolen, Xaafinaaseninne Memppisan hessaththoka Gibxeppe dugeha baggan diza Ayhuda asaas GODAA qaalay Ermaasakko yiidi, **2** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Yerusalaame bollaninne Yuhuda katamata ubbaa bollan tani ehida bash ubbaa intte intte ayfera be7ideta; istti hach gakkanaas oonikka dontta bazzo biitta gidi attida. **3** Hessi haniday istti oththida iita ooso gishshassa; istta gidiin, inttena woykko intte aawata gidiin, ba erontta hara eeqa xoossatas exaane cuwaseththaninne isttas goynon tana hanqeththida. **4** Tanikka isttas, ‹Hayssa tana harassiza miish oththofte!› gaada taas oththiza nabeta isttako zaara zaara yeddadis. **5** Istti gidikko ero gi ekkibeettenna; istti ba oththiza iita oosoppe simmibeettenna; hara eeqa xoossatas exaane cuwaseth aggibeettenna. **6** Hessa gishshas Yuhuda katamata bollanne Yerusalaame ogeta bolla ta hanqoynne bashshi wodhdhidi tama mala eexxides; hach intte be7iza mala oonikka dontta mala laalettidaso gidides. **7** «Ha7ikka Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Inttes zereththi Yuhudan attontta mala, maccassata bollanne attumata bolla, gita nayta bollanne qeeri nayta bolla bashshi yaana mala ays koyeetii? **8** Intte daanaas gelida ha Gibxe biittan hara eeqa xoossatas exaane cuwaseththan intte intte kushen medhdhida miishshatan tana ays hanqeththeetii? Biitta bolla diza kawoteththa ubbaa giddon qanggeththassinne qidhes malata gidana mala intterkka inttena dhayssana koyeetii? **9** Kase intte aawati, Yuhuda kawotinne istta machcheti, qasse intteninne intte machcheti Yuhuda katamataninne Yerusalaame ogetan oththida iitateththa ubbaa dogidetii? **10** Intte hach gakkanaas inttenateththa ziqqisidi taas bonchcho immibeekketa; qasse tani inttessinne intte aawatas woththida wogaanne maara kaallibeekketa› gees. **11** «Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ‹Tani intte bolla meto ehanaassinne Yuhuda ubbaa dhayssanaas qachcha dendadis. **12** Yuhudan casha attidayti Gibxe biidi heen daana qachchida ubbata tani denththa dhayssana; istti ubbay dhayana; Gibxe biittan mashshaninne koshan wurana; gitappe gashe gakkanaas diza ubbay mashshaninne koshan hayqqana; palqqes, dagamas, qanggeththassinne qidhes kezana. **13** Tani Yerusalaame olan, koshaninne iita hargen qaxxayda mala Gibxe biittan dizaytakka qaxxayana. **14** Gibxe biidi diza casha attida Yuhuda asati simmidi Yuhuda biitta baana amottikkoka beti yida guuththatappe attiin kessi ekkidi Yuhuda biitta simmana asi issaadeyka deenna› gees» gides. **15** Istta machcheti hara eeqa xoossatas exaane cuwasizayssa eriza attumasati ubbaynne heen diza maccassati ubbay hessika pudeha bagga Gibxeninne dugeha bagga Gibxen diza dere ubbay issife shiiqidi Ermaasas, **16** «Neni GODAA sunththan nuus yootizayssa ubbaa nuni siyokko. **17** Nuni ooththana gida miish ubbaa ooththoos; Nuni, nu aawati, nu kawotinne nu halaqati Yuhuda katamataninne Yerusalaame ogetan kase ooththida mala, nunikka salo kawoyo geetettiza eeqa xoossays exaane cuwasoos; ushsha yarshoka izis yarshoos; nuni kase hessa ooththiza wode nuus tirpa kaththi dees; nuni lo7o duus de7idos attiin aykko iitakka be7ibeekko. **18** Gido attiin Salo Kawoys exaane cuwaseththinne ushsha yarsho shiisho nu aggoosoppe haa simmiin ubbaa miishshi nuus paccides; nuni mashshaninne koshan wuron doos» gida. **19** Maccassatikka, «Nuni Salo kawoys exaane cuwasishin, ushsha yarsho shiishshiin, izi misle misatissidi qeeri uketh nu shiishshiin hessa ubbaa nu azinati erontta dishin nu ooththidonii?» gida. **20** Ermaasi baas zaaro immida attumasaas, maccassinne ubbaa asaas, **21** «Intteninne intte aawati, intte kawotinne intte shuumeti, qasse biittayn diza asay ubbay Yuhuda katamataninne Yerusalaame ogetan intte exaane cuwasidayssa GODAY eronttaanne dogidaa inttes misatizee? **22** Intte ooththida iitanne harassiza ooso GODAY co7u gaanaas dandayontta gishshas hach intte be7iza mala intte biittay qanggeththas malata, asi baynda bazzo biitta gidides. **23** Be7ite, hach ha bashshay ubbay inttena gakkiday intte hara eeqa xoossatas exaane cuwasida gishshas, GODAA qohida gishshas, GODAA qaala naagontta ixxida gishshas, iza wogaa, maaraanne azazo bonchchontta aggida gishshassa» gides. **24** Hessafe guye Ermaasi deraas, attumaasinne maccas ubbaas, «Intteno Yuhudappe yiidi Gibxe biittan diza asatoo! Ubbayka GODAA qaala siyite! **25** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay intteninne intte machcheti, ‹Nuni Salo kawoys exaane cuwasanaassinne ushsha yarsho shiishshanaas nu adinida adina addafe nu polana› intte gida qaala polideta; histtiko guye goopite; intte adinida qaala polite. **26** Intteno Gibxe biittan diza Yuhuda asatoo! GODAA qaala siyite! GODAY, ‹Hayssafe guye Gibxe biittan awa baggankka diza Yuhuda asi oonikka de7o GODAY be7iin!› giidi ta sunth xeygi caaqqontta mala tani ta gita sunththan caaqqadis. **27** Tani istta bolla lo7o miish ehanaas gidontta iita miish ehanaas baaxetana; Gibxen diza Yuhuda asay mulera wurana gakkanaas, olaninne koshan hayqqana.

28 Gido attiin olappe attida guuththati Gibxeppe simmidi Yuhuda gelana; he wode Gibxen daana biidi heen attida Yuhuda cashati ubbay ta qaalappenne istta qaalappe awayssi tumu gidanaakko istti erana. **29** «Tani inttena ha sohon qaxxayanaassinne tani intte bolla ehana gida iita miishshi polettanayssa intte erana mala ta hayssan inttena qaxxayanayssas hayssafe kaallizayssi inttes malata gido. **30** Hessika, ‹Tani Yuhuda Kawo Sedeqiyaasi izas morkke gididi iza wodhanaas koyza Baabiloone kawo Nabukadanaxoore wodhanaas koyza iza morkketas ta aaththa immana› gees GODAY» gides.

45 Iyosiyaasa naa Iyo7aaqemey Yuhudan kawotida oydanththo laythThan, Neeriya naa Baarokey ha qaalata Ermaasi yootiin siyidi maxaafan xaafides. He wode Ermaasi izas yootida qaalay, **2** «Baaroke! Nena GODAA Isra7eele Xoossay, **3** Neni, ‹GODAY ta sako bolla ceece gujjida gishshas taas aayye ana! Tani daro yeekkida gishshas daaburadis; shempoyka taas baawa› gadasa» gees. **4** GODAY, «Tani biitta bolla keexxidayssa laallana; ta tokkidayssaka shoddana. **5** Histtiin neni nees gita miish koyay? Asa nayta ubbaa bolla tani bash ehana gishshas ne hessa koyoppa; gido attiin neni bidaso ubbaan ta ne shemppo ashshana» gees.

46 KawotethThata gishshas nabe Ermaasakko yida GODAA qaalay hayssafe kaalli dizayssa; **2** Gibxe gishshas Yuhuda kawo Iyosiyaasa naa Iyo7aaqemey kawotida oydanththo laythThan, Efiraaxise Shaafa matan diza Karkamishen, Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey xoonida Gibxe kawo Nika ola asaa bolla yootettida kiitay hayssafe kaalli dizayssa; **3** «Intte wogga gondallenne qeeri gondalle giigsite; histtidi olas kezite! **4** Intte parata kooridi toggite; intte hu7en birata qoobe woththidi, intte soho soho oykkite! Intte toora leefte; intte ola may7oka may7ite! **5** Gido attiin hayssi tani be7izay aazee? keehi yayyidi guye undudeettes; wolqqama istta olanchchati xoonettida; guye simmi xeellontta eeson baqateettes; ubbason shiroy dees. **6** Pilatay baqati attenna; minoykka kessi ekki attenna; pudeha baggan Efiraaxise Shaafa matan dhuphetti kundida. **7** Hayssi Abbaye Shaafa mala kixxidi guppizay qasse di7o haaththa mala goggizay oonee? **8** Gibxey Abbaye shaafay kixxidi guppiza mala guppees; di7o haaththa mala xongettees; Gibxey, ‹Tani kezada biitta kammana; katamatanne isttan diza asaa dhayssana› gees. **9** Paratoo guppi kezite; para-gaaretoo adaraasite; gondalle oykkida Tophphiya asaynne Puuxe asay, wondafe waaxi oykkida mino gidida Luudime asati, intte mino olanchchati olas dendite. **10** He gallassay GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa gallassa; izi ba morkketa bolla halo kessiza gallassa; mashshay kallana gakkanaas maana; saamo alana gakkanaaska suuth uyana; GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay pudeha baggan Efiraaxise Shaafa matan isttas yarsho giigsi woththides. **11** Hanne Gibxe geela7oyee! pude Gala7aade keza; tiyettiza dhale ekka ya; gido attiin neni dhale coo mela darssaasa; ne paxakka. **12** KawotethThati ne yeellatethThaa siyana; ne yeehoy biitta kumana; olanchchay olanchchara oyketti kundana» gees GODAY. **13** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Gibxe biitta yiidi olanayssa GODAY nabe Ermaasas yootida qaalay hayssafe kaalli dizayssa; **14** «Hayssa Gibxen yoota; qasse Gibxe katamatan Migidoolen, Memppisaninne Xaafinaasen awajja. Intte yuushon dizayta mashshay maana giigettida gishshas intte dizason dizason giigetti uttite. **15** Wolqqama gidida Aphphise geetettiza eeqa xoossay ays kundidee? GODAY iza sugi yeggida gishshas eqqana dandaybeenna. **16** Iza kaalliza asati zaari zaari dhuphettana; issoy issaa bolla kundana; ‹Ane dendite! Gede nu derenne nu asaakko ane simmoos; morkke mashshafekka ane kessi ekkoos› gaana. **17** Istti heen, ‹Gibxe kawo Paarooney baas imettida qaadan go7ettontta dishe coo ta days ta days gi ceeqettizaade gi xeygana› gides. **18** Iza sunththay GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa geetettiza Kawoy, tani ta de7on caaqqays; zumata giddon diza Taaboore zuma misatizay, abba achchan diza Qarmeloose zuma misatiza issaadey yaanaas dees. **19** Intteno Gibxe biittan dizaytoo! Di7etti baanaas inttes dizaaz giigsite; Memppisa laallettada izin asi baynda bula gidana. **20** Gibxe biittay lo7o ussa mala; gido attiin saxxiza boxey pudeha baggafe yaana. **21** Miishshan shametti yida izi olanchchati modhdhida wofano mala. Istti qaxxayettana wodey gakkida gishshassinne istti dhayanaas wodey matida gishshas istti issife guye simmi baqatana; ba dizason minni eqqidi eqettanaas dandayettenna. **22** Morkkey xooni xooni yishin Gibxe asay baqatishe shooshshi suyqiza mala suyqana; mith qanxxana biza asa mala izi morkketi izo qanxxana kaltta ekki yaana. **23** Dhippi gida wora gidikkoka woray qeexettees; istta darotethThay boole mala; istti qoodettanaas dandayettenna. **24** Gibxe macca naya yeellatana; pudeha bagga deres aadhdha imettana.» **25** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Teebeese xoossa Amoone bolla, Paaroone bolla, Gibxe bollanne izi eeqa xoossata bolla, izi kawota bollanne Paaroonen ammanettizayta bolla tani qixaate ehana. **26** Istta wodhanaas koyza Baabiloone Kawo Nabukadanaxoore kusheninne iza olanchchata kushen ta aaththa immana. Guuththa wodeppe guye Gibxey kaseyssaththo asi dizaso gidana» gees. **27** «Ta oosanchcha Yaaqoobe yayyofa; Isra7eele shirotoppa; ta nena haaho biittafe ne zarekka di7etti bidasoppe ashshana. Yaaqoobeykka simmidi sarotethThan woppu gi daana; iza babisana miishshika deenna. **28** Ta nenara diza gishshas ta oosanchcha Yaaqoobe babbofa. Ta nena izan laallida kawoteth ubbaa mulera dhayssikokka nena gidikko mulera dhayssike. Ta nees bessiza qixaate qaxxayana attiin mela aggike» gees GODAY.

47 Paarooney Gaaza oli oykkanaappe kase Filisxeemeta gishshas GODAAPPE Ermaasakko

yida qaalay hayssafe kaalli dizayssa. **2** GODAY, «Be7ite, pudeha baggan haaththi kumi kumi bees; wolqqama di7o gidana; dereyonne izi giddon dizayta ubbaa izi katamatanne katamatan diza asaa ubbaa mittana. Derezikka ba qaala dhoqqu histti waassana; he biittan diza asay ubbay camo yeeho yeekkana. **3** Para toho giirissi morkke para-gaareta waaso, para-gaareta tohoy genderishe giiriza giirissa gaason aawati bantta nayta ashshanaas guye simmi xeellettenna; istta kusheykka sila gidana. **4** Filisxeeme asaa ubbaa dhayssanaas, baas attidi harata maaddizayta ubbaa Xirooseppenne Sidoonappe duuththa ashshanaas wodey gakkides. GODAY Kaftoore gaxan attida Filisxeeme asaa dhayssana dendides. **5** Gaazay kayos ba binana meedettana; Asqeloonay ba doona bolla kushe woththana; intteno demba bolla casha attidaytoo! Intte ayde gakkanaas intte bolla qaacishe daanee? **6** «Intte, ‹Nenoo GODA mashshawu! Ne ayde shemppanee? Ne koohon simma gela; neni co7u gaada utta› gaana. **7** Gido attiin GODAY Asqeloonanne abba gaxa olana mala azazishin waani shemppanaas dandayettizee?» gees.

48 Mo7aabe gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Neboy dhayana gishshas izis aayye ana! Qiriyaataymey kawuyananne oykettana; miixatikka oykettananne laalettana. **2** Hayssafe guye Mo7aabey bonchchettuku; asay Haseboonen uttidi, ‹Haa yiite! Hanno katamayo ane dhayssoos› giidi izi bolla duulatana. Hanne Madimeenee! Nena buro co7u histtana; mashshay nena gooddana. **3** Horonaymeppe keziza dhayssa waasonne gita bashsha waaso giiris siyite; **4** Mo7aabey meqqana; izi naytikka waaso sissana. **5** Camo yeeho yeekkana; Luhite pudunth kezana; bana gakkida iita metoppe dendidayssan camo yeeho yeekkishe Horonayme dugunththa wodhdhana. **6** Baqatidi intte shemppo ashshite; bazzon tusha wora gidite. **7** Intte ooththida oosoninne intte aqotan intte ammanettiza gishshas intteka di7ettana; Kamoosheykka ba qeesetaranne ba shuumetara di7etti baana. **8** Katama ubbaa bolla dhayssizay yaana; issi katamaykka kessi ekki attenna; GODAY yootida gishshas shoobbay dhayana; dembatikka dhayana. **9** Mo7aabey piradhdha attana mala izis qefe immite; izi katamati aykkoy baynda bula gidana. **10** «GODAA oosos wudu gonttaadey qanggettidaade gido! iza mashshay suuth gussontta mala diggizaadey qanggettidaade gido. **11** «Mo7aabey yelagatehthafe doommidi gacettontta tocera diza woyne ushsha mala woppan dees; otoppe oton laamettibeenna; izi di7etti bi erenna; iza mal7oy kase diza mala dees; iza sawoykka laamettibeenna. **12** Gido attiin otoza laammiza asata ta kiittana wodey yaana; isttaka wora gussidi otaa xalla ashshana; duuqqiza miishshatakka menththerethhi yeggana. **13** Isra7eele asay Beetelen ammanetti dishe yeellatidayssaththo Mo7aabe asaykka ba xoossan Kamooshen yeellatana. **14** «Intte, ‹Nuni mino olanchchata› gaanaas waani dandaydetii? **15** Be7ite Mo7aabe biittay dhayana; izi katamatikka worajjettana; doorettida izi yelaga naytikka shukettanaas duge wodhdhana; iza sunththay GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, **16** «Mo7aabes kundeththa wodey gakkides; bashshi iza bolla eeson yaana. **17** Iza yuushon diza ubbay iza gitateth erizayti ubbay izas yeekkite; intte, ‹Mino iza cikkay, bonchchettida xanbaroy waani meqqidee?› giite. **18** «Mo7aabe dhayssanay ne bolla yaana; gimbettida ne katamata izi dhayssana; hanne Diboone nayee! Ne bonchchozappe duge wodhdha; mela biitta bolla wodhdha utta. **19** Hanne Aaro7eeren dizaaree! Neni oge doonan eqqada xeella; baqatiza attumas, kessa ekka biza maccas, ‹Aazee medhettiday?› gaada oychcha. **20** Mo7aabey laalettidi kawuyides; ‹Wu! Wuy› giidi waassite; Mo7aabey mulera dhaydayssa Arnoone Shaafa achchan awajjite! **21** Pirday bolla gezze biittan Holoone bolla, Yahaaxe bollanne Mefa7aate bolla, **22** Diboone bolla, Nebo bollanne Beeti-Dibilaatayme bolla, **23** Qiriyaatayme bolla, Beeti-Gaamule bollanne Beeti-Ma7oone bolla, **24** Qiriyaate bollanne Booxira bolla, haahoninne matan diza Mo7aabe katamata ubbaa bolla yides. **25** Mo7aabe kacey qanxxettides; iza qeseykka meqerettides. **26** «Izi GODAA kadhida gishshas Mo7aabe ushshan maththosite; Mo7aabey ba cooshsha bolla genderetto; qidhes atto. **27** Neni kase Isra7eele qidhabeekkii? Izi gishshas ne haasayza wode neni ne hu7e qaaththabeekkii? Iza kaysotara kaysotashe oykettadee? **28** Intteno Mo7aaben dizaytoo! katamappe kezi biidi zaalla giddon diite; aafo doonan ba keeth keexxiza haraphphey mala gidite. **29** Mo7aabe otoreteth, bana dhoqqu histteth, ceeqeteththinne wozina muumeteth nu siyidos. **30** Tani iza wolqqa erays; gido attiin hessi hada; iza ceeqeteththaas go7ay deenna. **31** Hessa gishshas tani Mo7aabes yeekkays; Mo7aabe dere ubbaas, ‹Wuu! Wuy› gays; Qiire-Hereese asaasikka yeeho cenggurs sissays. **32** Nenoo Seebama woyne miththazoo! Iyaazeeres yeekkoyssafe aaththada tani nees yeekkays. Ne haggati daayidi Abba pinnidi Iyaazeere gakkida; gido attiin nees maxa gakkida kaththa ayfenne woyne dhayssanay yides. **33** Mo7aaben atakiltesoppenne goshsha gadeppe hashshu histtizaazinne ufayssi dhaydes; woyne ushshi gum7iin wodhdhontta mala melissadis; oonikka iza ililishe gum7enna; heen asa qaalay siyettikokka ililisa cenggurssa gidenna. **34** «Haseboooneppe biidi El7eelenne Yahaaxe gakkanaas, Zo7aareppe biidi Horonayme, Egilaate-Shalishiya gakkanaas istta waasoy keehi seetettees; Nimiriime haaththi melides. **35** Dhoqqasohota bolla yarshizaytanne bantta eeqa xoossatas exaane cuwasizayta tani Mo7aabe biittafe dhayssana. **36** «Ta wozinay Mo7aabessinne Qiire-Hereese asaas zayen yeekkiza asa mala yeekkees; gaasoykka istta duretehthi dhaydes. **37** As ubbaa hu7eynne buuchchi meedettides; bantta kushekka caderethhida; qasse maaqa may7ida. **38** Mo7aaben diza keeththa ubbaaninne dabaaban yeehoppe attiin haray deenna; gaasoykka tani Mo7aabe dere mooho

oto mala menththereththa yeggadis. **39** «Mo7aabey ay meqo meqqidee! Asay ay yeeho yeekkizee! Mo7aabey ay mala yeellatidi zokko zaaridee! Mo7aabey ba heeran diza asa ubbaas cashshassinne shabarsas malata gidides» gees GODAY. **40** GODAY, «Golley ba qefe piddi histti piradhdhi wodhdhiza mala, Mo7aabe bolla wodhdhana. **41** Iza katamatinne iza miixati oykettana; He gallas Mo7aabe olanchchata wozinaykka miixa oykettida maccassa wozina mala gidana. **42** Mo7aabey GODAA kawushshida gishshas dhayana; iza kawotethethayka attana. **43** Nenoo Mo7aabe derezoo! Nena shabarsi, ollaynne woximadey naagees. **44** «Shabarsafe baqati attida ubbay ollan gelana; ollafe keziday woximaden oykettana; tani Mo7aabey qaxxayettiza layth ehana gishshassa. **45** «Haseboooneppe Mo7aabe liiphe, ceeqettizayta piidhe xuuggiza tamay, tama lacoy Sihoone keeththafe kezides; baqati bidayti Haseboone kuwa garsan baanaaso dhaydi eqqida. **46** Mo7aabe nees aayye ana! Kamooshes goynniza derey wuri wurides. Ne attuma nayti ubbay di7ettida; macca nayti ubbayka di7etti bida. **47** «Gido attiin wurseththan Mo7aabeppe di7etti bidayta ta zaarana» gees. Mo7aabe bolla pirdettida pirday hessa.

49 Amoone asaa GODAY, «Isra7eeley attuma nayta yelibeennee? woykko iza laattanayti baawee? Histtiin Milkkoomey Gaade ays laattidee? Iza asati ays katamayn dizoo? **2** Amoone katama Eraaba bolla ola waaso cenggurssi seetettana wodey yaana. Iza budhettada doorettida doore gidana; izi gutati ubbay xuugettana; Isra7eeley bana kessi gooddidayta ba dereppe kessa gooddana. **3** Hanne Haseboone! Aye katamay dhayda gishshas yeekka; Eraaba macca naytoo waassite; maaqa may7idi yeekkite; gaasoykka Milkkoomey ba qeesetaranne ba shuumetara di7ettidi baana; dirsa giddon yaanne haa woxerettite. **4** Hanne kaddidaaree! Neni ne shoobbatan ays ammanettay? Neni lo7o kath immiza ne shoobban ays ceeqettay? neni ne duretheththan ceeqettada, ‹Tana oonee bochchanay?› gaasa. **5** Tani ne yuushon dizaytappe ne bolla shiro ehana; intte ubbayka goodettana; baqata bolla dizayta shiishshana asi beettenna. **6** «Hessafe guye tani Amoone asaappe di7ettida miishshaa zaarana» gees. **7** Eedoome gishshas GODAY Ubbaafe wolqqama Xoossay, «Aadho eratheththi Temaane asaappe dhaydee? Zorey akeekanchchatappe haakkidee? Istta aadho eratheththay cingidee? **8** Tani Eesawe qaxxayiza wode ta iza bolla bashsha ehiza gishshas intte Didaanen dizayti guye simmi baqatite; ciimma olla giddon qotettite. **9** Woyne maxizayti intteko yiidi maxishe pushulo ashshi erettennee? kaysoti kaysotana gelikko ba koyidayssa xalla ekkeettes deettennee? **10** Gido attiin tani Eesawe paxa kallo ashshana; izi qotetti attontta mala izi qotettanaasohota tani qoncce kessana; iza nayti, iza dabbotinne iza shooroti dhayana; izikka ba hu7es deenna. **11** «Yelida aayanne aaway baynda ne garsan diza nayta ne aggaaga; ta istta dichchana; am7etikka tanan ammanettetto» gees. **12** GODAY, «Xawa uyana bessonttaytas xawa ushshi attonttayssa gidikko neni waana qixaateppe attanee? Nees qaxxayeteththi attenna; ne uyanaas bessees. **13** Booxiray laalettada dagamas, qidhessinne qanggeththas malata gidana mala tani tanan caaqqadis; izi katamati ubbay mernaas aykkoy baynda bula gidana» gees. **14** GODAAPPE yida issi kiita siyadis; «Eedoome bolla worajjanaas shiiqite; olettanaas dendite!» gi yootiza qasttanney kawoteththatakko kiitettides. **15** GODAY, «Ha7i tani nena kawotethththata giddon laafa; asaa giddonkka kadhettidaade oththana. **16** Nenoo zaalla gongolo giddon dizayssoo! Nenoo dhoqqa zumbulla hu7en uttidayssoo! Ne yombiza yombaynne ne wozina otoroy nena baleththides; neni ne keeth golle mala dhoqqasohon keexxikokka tani nena heeppe duge olana» gees. **17** GODAY, «Eedoomey dagamas malata gidana; heera aadhdhiza as ubbay izi bolla gakkida bash be7idi malalettishe qidhana. **18** Sodoomeynne Gamooray bantta yuushon diza katamatara issife dhayda mala Eedoomey dhayana; oonikka he biittan de7enna; issaadeyka izin uttenna» gees. **19** GODAY, «Gaammoy Yordaanoose woratappe mehe heemmiza demban kezi wodhdhiza mala tanikka Eedoomey qoppontta dishin keza wodhdhana; iza biittafe ta iza gooddana; ta dooridayssa iza bolla shuumana; ta malay oonee? tanara eqettana dandayzay oonee? tanara eqettana dandayza heenththanchchay oonee?» gees. **20** Hessa gishshas tani GODAY Eedoome bolla polanaas halchchida halchchonne Temaanen dizayta bolla ta qoppida qofaa siyite! guuththa wudeti gooshetti baana; hessa gaason wudey heemettizaso mulera dhayssana. **21** Eedoome kundeththa giirissi biitta qaaththana; istta waasoykka Zo7o abba gakkanaas kooshumees. **22** Golle mala duge sitti gi izi bolla wodhdhana; ba qefetakka Booxira bolla miccana; he wode Eedoome olanchchati miixay oykkida maccassa mala hirgana. **23** GODAY Damasqo gishshas, «Hamaate asaynne Arfaade asay Damasqo katama dhayo siyidi dagammides; abba dambala mala shirotides; istta wozinaykka seerides. **24** Damasqoy daaburadus; baqatanaas guye simmadus; kokkoradus; miixay oykkida maccassa mala ceeceynne tuggay izo oykkides. **25** Ta izin ufayettiza erettida katamaya waana yegetta attadee? **26** He wode izis naatheththa attuma nayti ubbay ke7idason ke7idason oge bolla kundana; olanchchati ubbayka hayqqi wurana. **27** Tani Damasqo katama yuushon diza gimbe bolla tama yeddana; he tamay Beeni-Hadaade shakko maana» gees. **28** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey oli xoonida Qeedaare kawoteththa gishshassinne Haxoore kawoteththa gishshas GODAY, «Dendidi Qeedaare olite! Arshey mokkiza baggara diza deraa dippi histtite. **29** Istta dunkaanetanne istta wudeta ekkite! Istta aqosoynne istta gaamellati ubbay attontta ekettana; Histtidi isttas, ‹Istta bolla shiro bolla shiroy yides› giidi waassana. **30** «Intteno Haxooren dizaytoo!

Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey intte bolla iita miish ooththana maqetti uttida gishshas baqatite; biidi ciimma gongolon qotettite. **31** «Dendite! Hirgay baynda badhdhi gi uttida banan ammanetti uttida kawotetththaa olite! Ibiththi woykko kolatay baynda dishin barkka diza deraa bolla worajjite» gees. **32** GODAY, «Istta gaamellati bonqqettana; istta wudetakka buuri ekki baana; bantta hu7e gaamme histti meedettidayta tani carkon laallana; tani Ubbasora istta bolla bosha ehana. **33** «Haxoorey worakanata duussaso gidana; mernaas bula gidana; oonikka heen de7enna; ay asikka izin uttenna» gees. **34** Yuhuda kawo Sedeqiyaasi kawotida koyro layth GODAAPPE Elaame gishshas taakko yida qaalay, **35** Ubbaafe wolqqama GODAY, «Hekko izi wolqqatetththas yoch gidida Elaame wondafeta ta menththana. **36** Oyddu bagga gulatappe tani Elaame bolla oyddu carkota ehana; istta he oyddu bagga carkotan ta laallana; Elaameppe di7etti bidayti gakkontta kawotetththay deenna. **37** Istta shemppo wodhana koyza istta morkketa sinththan tani Elaame yarkiyarkisana; istta bolla bash ehana; hessika ta istta bolla ehana hanqo; tani istta mulera dhayssana gakkanaas mashshan yedetththana. **38** Tani araata Elaamen tokkana; tani izi kawotanne shuumeta dhayssana. **39** «Gido attiin wursetthta wodetan tani Elaame zaara ishalsana» gees.

50 Baabiloone biittanne Baabiloone asa gishshas Xoossi nabe Ermaasa baggara yootida qaalay hayssafe kaallizayssa; **2** «Kawotetththata ubbaa giddon awajjite! Bandira dhoqqu histti oykkidi awajjite! Aykkoka ashshontta dishe, ‹Hekko Baabilooney oykettana; Beeley kawuyana; Mardukey shiron kumana; izi eeqa xoossati kawuyana; izi eeqa misleti meqerettana› giite. **3** Pudeha baggafe issi kawotetththay yiidi Baabiloone biitta olana; hessafe dendidayssan asinne mehey baqatana; biittayokka bula kessana; oonikka izin deenna.» **4** GODAY, «He wodeninne he gallassatan Isra7eele asaynne Yuhuda asay issife yaana; GODAA bantta Xoossa koyishenne yeekkishe yaana. **5** Istti Xiyoone efiza oge oychchana; bantta sinth hee zaarana; yiidi mulera dogettontta mernaa caaqo qaalan GODAARA oykettana. **6** «Ta derey dhayda dorsa mala gidides; istta heenththanchchati istta baleththidi wora kaaleththida; zumata bollanne zumbullata bolla toylattida; ba aqizasokka dogida. **7** Demmida ubbay istta qohees; istta morkketi, ‹Nu bolla mooroy baa; hayssi metoy istta gakkiday bantta aawatas hidota gidida GODAA, tumappe isttas duussaso gidida GODAA qohida gishshassa› gida. **8** «Baabilooneppe baqatite! Istta biittaaka yeddite! wude kaaleththiza deysha orge mala gidite. **9** Tani pudeha baggafe wolqqama kawotetththata Baabiloone bolla denththetththana; isttika izi bolla salfana; histtidi izo heeppe oykkana; istta wondafey yeddontta loohida olanchchata mala. **10** Baabiloone biittay bonqqettana; izo bonqqizayti baas gidanaashe gakkanaas bonqqana» gees. **11** «Intteno ta xinxxo bonqqi ekkidaytoo! Intte ufayettida gishshassinne ufayssan maggulida gishshas, demban xikettiza ussa mala intte lifxettida gishshas, wodalla para mala intte caaggida gishshas, **12** intte aaya keeha yeellatana; inttena yelidaarakka kawuyana; kawotetththata ubbaa giddon iza guuth gidana; iza asi bayndaso, haaththi baynda biittanne bazzo gidana. **13** GODAA hanqo gaason iza bazzo gidana attiin asi izin deenna; izi bolla gakkida bashsha gaason Baabiloonera aadhdhi biza ubbay malalettishe iza qidhana. **14** «Intteno yiishshan dukkizaytoo! Baabiloone olanaas izi yuushon salfte; nagara ooththida gishshas intte yiish issinokka ashshontta izi bolla yeddite. **15** Ubbaa baggarakka izi bolla maggulite! Iza inttes kushe immana; izi miixatinne gimbetti laalettana; hayssi GODAY halo kessiza oge gidida gishshas intte izi bolla halo kessite; iza harata bolla ooththida mala intte izi bolla ooththite. **16** Baabilooneppe zereththi zerizayssa, kaththa shiisho wode cakkanaas baaca oykkidayssa dhayssite; un7eththizayta mashshafe dendidayssan issoy issoy ba asaakko simmo; ba derekka baqato. **17** «Isra7eeley gaammoy gooddidi laallida wude mala gidides; koyro Asoore kawoy puuzerethi mides; guyeppe Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey meqeththaa dhoggides» gees GODAY. **18** Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Asoore kawo tani qaxxayda mala Baabiloone kawonne iza biitta qaxxayana. **19** Gido attiin tani Isra7eele kase izi heemettizaso iza zaarana; Qarmelooseninne Baasaane deren izi heemettana; qasse izi Efreeme zumbullata bollanne Gala7aade zumbullata bolla kallanaashe gakkanaas maana» gees. **20** He wodetaninne he gallassatan GODAY, «Isra7eele mooroy koyettana; gido attiin issinakka beettuku; Yuhuda nagaraykka koyettana; gido attiin mulekka beettenna; hayqoppe ta ashshida shoogeta ta maarana» gees. **21** «Miratayменinne Paqooden diza asaa gooddite; wodhitenne mulera dhayssite; tani inttena azazidayssa ubbaa ooththite. **22** He biittan ola shiroynne gita bashsha waasoy seetettides. **23** Alame ubbaa liiqisiza madooshay waani meqqidee? Waani liiqidee? Kawotetththata giddon waana Baabilooney bula gidadee? **24** Hanne Baabiloonee! Ta nees woximade woththadis; nekka erontta dashe oykettadasa; neni GODAARA eqettida gishshas beettada oykettadasa. **25** GODAY ba ola massaraa woththiza minjja keeththaa doydes; ba hanqo ola massara kessides; GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay Baabiloone biittan ooththiza oosoy dees. **26** Yaara haara izi bolla worajjite; izi gootarata laallite; di7ettida miishsha kaththa mala doorite; mulera izo dhayssite; izin aykkoyka attofo. **27** Izi wofanota ubbaa shukkite; duge shukettizaso wodhdhetto! Istti qaxxayettana wodeynne gallassay gakkida gishshas aayye ana! **28** «GODAA nu Xoossay halo kessidayssa, Xoossa Keeththa gishshas halo kessidayssa Baabilooneppe betidaytinne goodettidayti Xiyoonen haasayzayssa siyite. **29** «Wondafen olizayta Baabiloone bolla xeygite; issaadeyka kessi ekki bontta mala istta giddoththidi dunkaanite; GODAA Isra7eele geeshshaa

kawushshida gishshas izi ooso mala izis zaarite; iza harata bolla oothithidayssaththo izi bolla oothithite. **30** Hessa gishshas izi naateththa attuma nayti aadhdhooson aadhdhooson hayqqana; izi olanchchati ubbay he gallas kundana» gees GODAY. **31** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Nenoo otoranchchazoo! Tani ne bolla dendadis; neni qaxxayettana wodeynne gallassay gakkides. **32** Otoranchchay dhuphettidi kundana; denththanaykka deenna; iza yuushon dizayta ubbaa miza tama iza katamata bolla yeddana» gees. **33** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Isra7eele asaynne Yuhuda asay issi bolla qohettides; di7idayti ubbay istta minththi oykkida; istta yeddanaas ixxida. **34** Gido attiin istta wozzizay mino; iza sunththayka GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossaa; istti biittas shemppo immanaas keehi baaxetees; gido attiin Baabiloonen dizaytas shemppo dhayssees» gees. **35** GODAY, «Mashshay Baabiloone asaa bolla yides; izin diza asata bolla, maatay diza asata bollanne aadho eranchchata bolla siifanaas shodettides. **36** Mashshay wordo gidida izi nabeta bolla yides; istti eeyata gidana; mashshay istta olanchchata bolla shodettana; isttika shirotana. **37** Istta parata bollanne istta para-gaareta bolla qasse izi giddon diza hara dere wottadarata bolla mashshay yaana; isttika maccassata mala gidana; mashshay izi aqota ubbaa bolla yaana; isttika bonqqettana. **38** Biittaya babisizanne as gooshshiza eeqa xoossatan kumida gishshas izi haaththata bolla arshey kezana; isttika melana. **39** «Hessa gishshas bazzo do7atassinne godares duussaso gidana; guttos aqoso gidana; hayssafe guye oonikka izin deenna; yeletappe yeleta gakkanaas izin uttanay beettenna. **40** Sodoomenne Gamoora katamaa istta yuushon diza dereta asi dontta mala oothithides; hessaththoka oonikka heen deenna; izin uttanaykka beettenna» gees. **41** «Be7ite! Pudeha baggafe asay yeeththa bolla dees; issi wolqqama kawoteththinne daro kawoti sa7a gaxappe dendida. **42** Istti wondafetanne mashshata oykkida; istti maarontta menxe iitata, maarokka ooththettenna; istti parata toggishin istta giirissay abba dambala mala guummees; hanne Baabiloone macca nayee! olas giigettida olanchchata mala ne bolla yaana. **43** Baabiloone kawoy istta gishshas siyides; iza kushetikka doccida; iza ceecey oykkides; miixay oykkida maccassa mala sakettides. **44** Gaammoy Yordaanoose woratappe mehe heemmiza demban kezi wodhdhiza mala tanikka Baabilooney qopponta dishin keza wodhdhana; izi biittafe ta izo gooddana; ta dooridayssa izi bolla shuumana; ta malay oonee? tanara eqettana dandayzay oonee? tanara eqettana dandayza heenththanchchay oonee? **45** Hessa gishshas GODAY Baabiloone bolla halchchida halchcho, Baabiloone biitta bolla qoppida qofaa siyite! guuththa wudey gooshetti baana; istta gaason heemmizasohoza mulera dhayssana. **46** Baabiloone kundeththa giirissi biitta qaaththana; izi waasoy kawoteththa ubbaa garsan kooshumana» gees.

51 GODAY, «Be7ite! Baabiloonenne izin dizayta bolla dhayssiza carko tani yeddana. **2** Izo suragganaassinne izo dhayssanaas allagata ta Baabiloone bolla kiittana; iza metotida gallas izo dooddi oykkidi un7eththana. **3** Wondafe dukkizayti ba wondafe dukkanaas, ba ola may7o may7ana gakkanaas shemppo immofte; naateththa izi naytas qadhettofte; izi olanchchata mulera dhayssite. **4** Istti Baabiloone biittan siifettidi, izi ogetan hayqqana gakkanaas madunxidi kundana. **5** Istta biittaya Isra7eele Geeshsha sinththan mooron kumidaa gidikkoka Isra7eelenne Yuhuda Ubbaafe Wolqqama GODAY istta Xoossay istta yeggi aggibeenna. **6** «Baabilooneppe baqati kezite! Elelidi intte shemppo ashshite; izi nagara gaason dhayopite; hayssi GODAY halo kessiza wode izi ooso mala izis immana. **7** Baabilooney GODAA kushen worqqa xuu7a; biitta ubbaa maththosadus; kawotethththati ubbay izi woyne ushshaa uyida; hessa gishshas ha7i gooyida. **8** Baabilooney qoppontta dashe kunda meqqana; hessa gishshas izis waassite! Oonee erizay iza paxanaakko izi madunththaska dhale koyite. **9** «Asay, ‹Nuni Baabiloone paththanaas baaxetidos; iza gidikko paxana dandayukku; izi pirday pude salo gakkida gishshas shaaran gakkanaaska dhoqqu gida gishshas izo aggaagidi ane nu dere dere simmoos. **10** GODAY nu suureteththa gishshas markkattides; ane haa yiite; GODAA nu Xoossay oothithidayssa Xiyoonen awajjoos› gides. **11** «Toorata leefte; gondalletakka giigsite; GODAY Baabiloone dhayssana qoppida gishshas Meedoone kawota denththethththides; GODAY halo kessana; ba Keeththa gishshas halo kessana. **12** Baabiloone gimbeta bolla malata essite; minththi naagite; zabe naagizayta essite; zamadi uttidi olizayta giigsite. GODAY Baabiloone asaa bolla qoppida qofaanne ba halchcho polana. **13** Hanne daro shaafata matan dizaaree! aqotan keeha duretidaaree! Ne dhayana wodey gakkides; nees wurseththi gakkides» gees. **14** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Booley biitta kumiza mala daro as ta ne bolla yeddana; heyti nena xoonida ufayssafe dendidayssan ne bolla ceeqettana» giidi ba sunththan caaqqides. **15** «Xoossi ba wolqqan sa7a medhdhides; ba aadho eratethththan alame giigsides; salotakka ba akeekan miccides. **16** Izi ba cenggurssa sissiza wode salon diza haaththati guummeettes; shaarata izi sa7a gaxappe ehees; irara wolqqanth kiittees; ba minjjasohoppeka carko kiittees. **17** «As ubbay dammanne eratethththi bayndayssa gidides; worqqa seerisizayti ubbay ba ooththida eeqa misletan yeellatida; istti giigsida misleti wordonne shemppoy bayndayta. **18** Istti hadanne kadhettidayta; istta bolla pirday yiza wode istti dhayana. **19** Yaaqoobe qaaday gidikko heytantta mala gidenna; izi ubbaa medhdhidayssa; Isra7eele asay izi baas doorida dere; iza sunththi GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa» gees. **20** GODAY, «Baabiloone neni ta xam7anne ola massara; nenan

go7ettada tani dere ubbaa menththereththadis; qasse kawotehthatakka dhayssadis. **21** Nenan paratanne para toggizayta dhayssadis; para-gaaretanne istta laaggizayta menththereththadis. **22** Nenan maccassatanne attumasata menththereththadis; cimatanne naatehthata menththereththadis; panththatanne geela7ota menththereththadis. **23** Nenan heenththanchchatanne wudeta menththereththadis; goshshanchchatanne boorata menththereththadis; dere haarizaytanne shuumeta menththereththadis» gees. **24** GODAY, «Xiyoone bolla istti oothhida iita ooso gishshas Baabiloonesinne izin diza ubbaas intte intte ayfen be7ishin istta ooso mala ta isttas immana» gees. **25** GODAY, «Hanne dhayssiza zumayee! biitta ubbaa dhayssizaaree! ta ne hu7e bolla days; tani ta kushe ne bolla denththana; ta nena aafo hu7eppe duge bululana; ta nena xuugettida zuma histtana. **26** Neeppe yochcha shuchchi beettenna; gulas gidiza shuchchi ekettenna; neni mernaas bula gidana» gees. **27** «Biitta ubbaa bolla bandira denththite; kawotehthata giddon zaye punnite; kawotehthata izi bolla olas giigsite; Araraate, Minaanenne Ashkenaaze kawota olas izi bolla xeygi shiishshite; ola gadawa izi bolla shuumite; boole wude mala parata izi bolla yeddite. **28** Meedoone kawota, izo ayssizaytanne izi shuumeta ubbaa, istti haarizason diza kawotehthata ubbaa izi bolla olas giigsite. **29** Baabiloone oonikka dontta bazzo biitta histtanaas GODAY qoppida qofay polettana wodey gakkida gishshas biittay kokkorees; metonkka poporqqu gees. **30** Baabiloone olanchchati ola aggida; bantta miixan uttida; isttas wolqqay wurides; istti maccassa mala gidida; istta keeththatikka xuugettida; izi penge kolatati meqerettida. **31** Katamaya mulera oykettidayssa Baabiloone kawos yootanaas issi yombay hara yombas, issi qasttanney hara qasttannes heerakka toho bolla kaallees. **32** Shaafa pinniza purdeti oykettidayssa, shaafa matan diza miixati xuugettidayssa, istta wottadarati babon bul7akettidayssa, dagammidayssa yootanaas woxeretteettes» gees. **33** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Baabiloone macca nayti kath bukkanaas giigiza bale mala; kaththa shiisho wodey izi bolla eeson gakkana» gees. **34** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Yerusalaame aqota bonqqides; gaacci liiqisides; aykkoy baynda kayssa oto kessides; dawey mittiza mala deraa mittides; mal7o miza mala miidi guyeppe nuna kessi cuttides. **35** Hessa gishshas Xiyoone asay, «Nu bolla gakkida geney Baabiloone bolla gakko» gees; Yerusalaamey, «Nu suuththi Baabiloonen diza asata bolla gido» gawus. **36** Hessa gishshas GODAY, «Ne gishshas ta mootettana; ne halokka kessana; izi abbaanne pultto haaththata ta melissana. **37** Baabilooney laaleththi doorettizaso gidana; worakanati kaa7izaso gidana; dagamassinne qidhes malata gidana; oonikka izin deenna. **38** Izin diza asay wodalla gaammo mala xaaggees; gaammo mara mala daarees; istti ho7etti dendettishin ta isttas gibira giigsana; istti maththottana mala oothhana. **39** Miiccishe mernaas beeggontta dhisko dhiskana. **40** Laaqqa mala, dharsho malanne korbe mala ta istta shukas efana. **41** «Sheshaaka waana di7ettadee! Sa7a ubbay izin ceeqettizaara waana oykettadee! Baabilooney kawotehthata ubbaa sinththan ay mala daganththizaaz gidadee! **42** Abbay Baabiloone bolla kezana; dambalaykka guummishe izo mittana **43** Izi katamati asi bayndaso, asi mokki xeellonttaso, melanne bazzo biitta, aykkoy baynda bula biitta gidana. **44** Beele tani Baabiloonen qaxxayana; izi mittidayssaka ta cooshshana; hayssafe kawotehthay izakko goggenna; Baabiloone gimbey kundana. **45** Ta deretoo! Izippe kezite; intte shemppo ashshite; yashshiza GODAA hanqofe kessi ekki attite. **46** Worey biittayn seetettishin hidota qanxxoftenne babofte; kawoy kawo bolla dendizayssa, makkallateththi biittay bolla dizayssa issi worey ha laythhan, haray layth kaallidi yaana. **47** Tumappe tani Baabiloone eeqa xoossata qaxxayana wodey yaana; biittaya kumeth kawuyana; siifettidayti ubbay izin porccu gi kundana. **48** Dhayssizayti pudeha baggafe yiidi izo oliza gishshas saloynne sa7ay qasse istta giddon diza ubbay Baabiloone bolla ilili gaana» gees. **49** GODAY, «Biitta ubbaan siifettidayti, Baabiloone gaason kundida mala Isra7eelen siifettidayta gaason Baabilooney kundana bessawus» gees. **50** Intteno mashshafe kessi ekki attidaytoo! Biite; hayssan takkofte; haako biittan dizaytoo GODAA akeekite; Yerusalaamekka qopite. **51** «Allagati geeshshasoho GODAA Keeth gelida gishshas, ‹Nuni cayettidos; yeellay nu sinth kammides; kawushshatehthika gulluntidos› giite» gees. **52** Gido attiin GODAY, «Baabiloone eeqa xoossata qaxxayana wodey yaana; izi biitta ubbaan madunxidayti goottarana. **53** Baabilooney pude salo kezikokka, dhoqqu gida mino miixa ooththikokka tani dhayssizayta izi bolla yeddana» gees. **54** «Baabilooneppe waasoy siyettana; istta biittafe gita bashsha cenggurssi siyettana. **55** GODAY Baabiloone dhayssana; keeha waassiza izi waasoza co7u histtana; istta morkketi gita haaththa mala guummana; istta waasoykka kooshumana. **56** Baabiloone dhayssiza miishshi yaana; izi olanchchati di7ettana; istta wondafeykka meqqana; GODAY gene ooso gishshas halo kessizaadenne izi haniza miish ubbaas bessiza waaga qanxxiza Xoossa. **57** Izi shuumetanne aadho eranchchata izo haarizaytanne gita asata, izi olanchchata tani maththosana; istti mernaas ichchana; simmidikka beeggettenna» gees iza sunththi GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossaa geetettiza kawoy. **58** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Gubbay dalga gidida Baabiloone gimbetti laalettana; dhoqqu gida izi pengetikka taman xuugettana; asay hada daaburees; kawotehthata daaburay tamas xalla gidana» gees. **59** Yuhuda kawo Sedeqiyaasi kawotida oydanththo laythhan kawoza gibbe zabezi Ma7iseya naaza Neeriya naa Sarayay kawozara Baabiloone bida wode nabe Ermaasi izas yootida kiitay hayssa. **60** Ermaasi Baabiloone

gishshas kase xaafi woththidayssa ubbaa Baabiloone bolla yaana bash ubbaa xaaththa maxaafan xaafides. **61** Sarayaska, «Neni Baabiloone gakkida mala hayssa qaala ubbaaka ne qaala dhoqqu histtada nababanayssa baloppa. **62** Neni, ‹Abeet GODAWU! Neni hanno ha sohoyin as gidiin mehey mulera dhayana gakkanaas mernaas bula kessana gadasa› ga. **63** Neni hayssa xaaththa maxaafaza nababa wursidaappe guye iza giddon shuch qachchada Efiraaxise shaafan efa yegga. **64** Histtada, ‹Baabilooneykka ta izi bolla ehiza bashshaafe dendidayssan hayssaththo mitettana; nam7anththo simma denduku; izi asaykka kundana› ga» gees. Ermaasi haasayda qaalay hayssan polettides.

52 Sedeqiyaasi kawotiza wode izas laythhay nam7u tammanne issino; izi Yerusalaamen tammanne issi layth kawotides; iza aayey sunthhthi Amxalo gidishin iza Libina dere as Ermaasa naa. **2** Sedeqiyaasika lyo7aaqemey oothhoyssaththo GODAA sinthhthan iita miish oothhthides. **3** GODAY Yerusalaame bollanne Yuhuda bolla hessa ubbaaka gaththidaynne wurseththan izi ba sinthhthafe diggiday hanqettida gishshassa. Sedeqiyaasikka Baabiloone kawo bolla makkallides. **4** Hessa gishshas Sedeqiyaasi kawotida uddufunthhtha laythhthan tammanthhtha aginan tammanthhtha gallas Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey ba ola wottadarata ubbaa shiishshi ekkidi Yerusalaame bolla worajjides. Katamayokka giddoththides; yuuyi aadhdhanaas keela keelides. **5** Katamayakka kawo Sedeqiyaasi kawotiin izas laythhay biidi tammanne issi layth gidana gakkanaas giddoththida mala gam7adus. **6** Oydanthhta aginan uddufunthhta gallas he katamayn koshay minnida gishshas derezas maana kaththi dhaydes. **7** He katamay gimbey laalettides; ola asay ubbayka kezi baqatides. Baabiloone dere asay he katamay yuushon diikkoka kawoza atakilte achchan nam7u gimbeta giddon diza pengezara giddoth katamayppe kessi ekki baqatidi Arabe geetettizaso bida. **8** Baabiloone dere olanchchati kawo Sedeqiyaasa yedeththidi Iyarkko demban iza gakkida; wottadarati ubbayka izappe shaakettidi laaletethhthan dishin kawoza oykkida. **9** Iza Hamaate deren Erebila geetettizason diza Baabiloone kawookko efida; Baabiloone kawoy heen iza bolla pirdides. **10** Erebilan Baabiloone kawoy Sedeqiyaasa attuma nayta iza sinthhthan shukkides; Yuhuda dere shuumeta ubbaaka wodhides. **11** Sedeqiyaasa ayfetakka wooci kessides; xarqimala sansalatan iza qachchidi Baabiloone efides; histtidi izi hayqqana gakkanaas heen qasho keeththan gam7isides. **12** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey kawotida tammanne uddufunthhtha laythhthan ichchashanthhtho aginan tammanthhtha gallas Baabiloone kawoza bonchcho naagiza wottadarata halaqay kawo shuume Nabuzaradaaney Yerusalaame yides. **13** GODAA Keeththazanne kawotethhtha keeththaa hessaththoka Yerusalaamen diza keeth ubbaaka taman xuuggides; hara wolqqama keeththatakka dippi histti xuuggides. **14** Kawoza bonchcho naagiza wottadarata halaqappe garsara diza Baabiloone olanchchati ubbay Yerusalaame yuushon diza gimbeza ubbaa laallida. **15** Nabuzaradaaney issi issi manqota, katamay giddon attida asata, hiillanchchatanne baqatidi Baabiloone kawos kushe immidayta denththi efides. **16** Gido attiin Nabuzaradaaney hankko he biittan diza manqota woyne tokkanaassinne goshshanchchata gidana mala heen aggides. **17** Baabiloone dere asay GODAA Keeththan diza xarqimala tuussata; miishshata istta bolla woththidi issi sohoppe haraso efiza gaaretanne xarqimalappe oosettida haaththa gonggeta menththerethhthi yeggida; xarqimala ubbaaka Baabiloone ekki bida. **18** Heytappe harakka xaarota, tama kaashiza kon7ata, qapheta, kereta, cilfatanne GODAA Keeththa giddon oosos go7iza xarqimalappe oosettida miishshata ubbaaka ekki bida. **19** Kawo bonchcho naagiza wottadarata halaqay muuruta worqqafenne muuruta birappe oosettida miishshata ubbaa, guuqa saaneta, exaane cuwasiza xinnata, kereta, qeeri xaarota, xomppe istta bolla woththiza miishshata, cilfatanne ushsha yarsho isttan shiishshiza xuu7ata ekki bides. **20** Kawo Solomooney GODAA Keeththes xarqimalappe oosisida nam7u tuussati, haaththa gongge, izappe garsa baggara diza 12 wofanotinne miishshata istta bolla woththidi issi sohoppe haraso efiza gaareti keehi deexxeettes. **21** Issi issi tuussa geesay 18 wadha, gomppay yuuyi aadhdhanaas 12 wadha; izas giddoy doya gidida gishshas issaa issaa doona ordetethhthay oyddu biradhdhey wodhdhiza keena. **22** Issi tuussa hu7e bolla wadhdhiza xarqimalappe oosettida qusttey dees; issi issi xarqimalappe oosettida qustte adussatethhthay 5 wadha gidishin yuuyi aadhdhanaas oroomaane miththa ayfe misatiza geexen geexettides; hankko tuussayka he oroomaane ayfe misatiza geexen geexetti kaseyssara issino misatides. **23** Uddufun tammanne usuppun oroomaane miththa ayfeti mille baggara waayey baynda beettizayta gidishin yuushozan diza oroomaane miththa ayfeta qooday xeeta. **24** Kawoza bonchcho naagiza wottadarata halaqay kase qeeseta halaqa Saraya, izappe garsara diza qeese Sofonaasanne penge naagiza heedzdzu zabeta qachchi efides. **25** Katamaa giddon attida asaappe olanchchatas alaafe gidida ola gadawa, kawo zoriza laappunata, dereza giddofe olanchchata dooriza ola gadawa, xaafezanne katama giddon beettida hara 60 asata ekki bides. **26** Kawoza bonchcho naagiza wottadarata halaqa Nabuzaradaaney heytantta ubbaa ekkidi Baabiloone kawoy dizaso Erebila gaththides. **27** Kawozikka istta heen Erebilan dippi histti wodhides; Yuhudaykka hessa malan ba biittafe di7etta badus. **28** Nabukadanaxoorey di7i efida dereza qooday hayssafe kaalli dizayssa; izi ba kawotida laappunthhtha laythhthan 3,023 ayhudata, **29** ba kawotida tammanne osppunthhtha laythhthan Nabukadanaxoorey 832 as, **30** Ba kawotida nam7u tammanne heedzdzanthhtho laythhthan

Nabuzaradaaney 745 ayhudata di7i efides; izi di7i efida asaa qooday issi bolla 4,600. **31** Yuhuda kawo Iyo7aakiney di7ettida heedzdzu tammanne laappunththa laythThan Yori-Marodeeqey Baabiloonen kawotides; he laythThankka tammanne nam7anththa aginan nam7u tammanne ichchashanththo gallassan Yuhuda kawo Iyo7aakine qoppides; qasho keethThafekka iza kessides. **32** Iza lo7o qaalan haasayssides; Baabiloonen izara qashoson diza kawota ubbatappe bollara aaththidi iza bonchchoson woththides. **33** Iyo7aakiney qashoson dishe may7ida may7oza izappe qaari yeggides; hessafe biidi hayqqana gakkanaas ba diza wode ubbaan kawoza maaddafe mishe gam7ides. **34** Baabiloone kawo Iyo7aakiney biidi hayqqana gakkanaas pacey baynda ubba wode izas maana qallaba immides.

Ermaasa zilas

1 Kase izin daro kawotetht hthay diza katamaya waanada oletta attadee! Dereta giddon kase gita gididaara waanada am7i mala gidadee! Awuraajjata garsan godatto gididaara ha7i waanada aylle gidadee! **2** Iza giddoththi camo yeeho yeekkawus; izis afunththayka shagalara goggees; izi laggetappe izo minththehthizay oonikka deenna; ubbatikka izo kaddida; zaaridikka izis morkke gidida. **3** Yuhuday daro waayettidaappenne tooshettidaappe guye di7ettadus; iza kawotehthata giddon uttadus; izis shempizasoykka dhaydes; iza meto garsan dishin gooddizayti ubbay izo demmida. **4** Oonikka izi ba7aaleta bonchchanaas yontta gishshas Xiyoone ogeti yeekkeettes; izi pengetara gelizaynne kezizay deenna; izi qeeseti ceeceettes; geela7otikka muuzotteettes; izakka gita meto garsan tuggatawus. **5** Izi nagaray daro gidida gaason GODAY izi bolla meto yeggides; izi morkketi izo haarida; izi naytikka morkketan di7ettida; izi morkketas duussi lo7ides. **6** Xiyoone macca nayppe izi puulatehthinne teemay shaaketti kichchides; izi daannati maata mizasoy dhayda genessa mala gidida; istti bana gooddizaytappe wolqqay wuriin baqatida. **7** Yerusalaamey metotida wodeninne waayettida gallassatan kase izis diza aqota yuushsha qoppawus; iza morkke kushen kundida wode izo maaddizay oonikka baynda wode, izi morkketi izi kundehthaa be7idi izi bolla miiccida. **8** Yerusalaamey daro deexo nagara oothhadus; kadheska attadus; iza kallo dishin be7ida gishshas kase izo bonchchidayti ubbay izo kadhida; izakka ba baggara yeellatada biitta xeellashe guye simmadus. **9** Izi tunatehthi izi may7o bolla beettides; sinthhafe izi bolla hananayssa iza qoppabeekku; izi kundehthi daganththizaaz gidides; iza, «Ta Godaa Xoossoo! Ta metotiza metoza be7a; ta morkketi tana xoonida» ga woossiinkka izo minththehthizay oonikka beettibeenna. **10** Izi aqota ubbaa bolla morkkey ba kushe yeddides; Xoossa asaa shiiqon gelontta mala neni diggidayti eeqa xoossatas goynniza ayzaabeti gede izi Xoossa Keethhthan gelishin be7adus. **11** Izi asay miza kath demmanaas koshshan daaburees; shemppora paxa daanaas baas diza aqota maana kaththara laammeettes; Yerusalaame asay, «Abeet GODAWU! Nuni kawuyidos; nuna xeellada nuus qoppa. **12** «Godaa Xoossi ba wolqqama hanqoza nu bolla yeddida wode nu bolla gakkida meto mala metoy gakkida asi dizaa gidikko intteno ogera aadhdhi biza ubbato ane be7ite! Ha metoy inttes kawushsha misatizee? **13** «Izi bolla dhoqqasohoppe tama yeddides; he tamazikka nuus meqeththan gelides; nu tohota qachchanaas gite yeggides; histtidi nuna guye zaari kundisides; kumeththa gallas nuna daaburssides; coo melakka toylasides. **14** «Ta nagara shiishshi qachchidi ta morgen woththides; ta wolqqaka wursides; tani eqettanaas dandayontta morkketas GODAY tana aaththi immides. **15** «Nu garsan diza olanchchata ubbatara Xoossi eqettides; nu giddofe yelagata dhayssanaas olanchchata nu bolla yeddides. Woyne miththa ayfe ushshu kessanaas yedhdhiza mala GODAY boshettontta geela7o misatiza Yuhuda asaa yedhides. **16** «Morkkey nu bolla goobides; nu naytikka barkka attida; nuna zori minththethhthizayti nuuppe haakkida; hessa gishshas ta yeekkayssinne afunththa gussays. **17** Xiyoona ba kushe miccadus; izo minththethhthizaadey deenna; Yaaqoobe zaretas shooroti izas morkke gidana mala Xoossi azazo kessides; Yerusalaameykka istta giddon tuna miishsha mala qoodettadus. **18** «Xoossi xillo; tani gidikko iza azazo bolla makkalladis; intte wurikka siyite; ta metozakka xeellite; macca naytinne naatehthta attuma nayti taappe di7etti bida. **19** Tani ta dosizayta xeygadis; istti gidikko tana kaddida; ta qeesetinne cimati ba shemppo ashshanaas kath koyishe katamay giddon wurida. **20** «Abeet GODAWU! Ta waayeza be7a! ta giddo asatehthay metotides; ta keeha makkalladis; ta wozinaykka meqqides; Karen gidiin soon deraa hayqoy wursees. **21** «Derey ta zilalizayssa siyides; gido attiin oonikka tana minththehthizaadey beettibeenna; ta morkketi ubbayka ta metotoyssa siyida; neni oothhoyssaka eridi istti ufayettida; ne istta bolla ehana ga qachchida gallassaya yu; isttika ta mala zilaletto. **22** «Istta iitatehthi ne sinthhthan beetto; ta nagara gaason ne ta bolla oothhoyssaththo istta bollaka ooththa; ta ceecada zilaliza zilasay darides; ta wozinaykka daaburdes» gishe waasseettes.

2 GODAY Xiyoone macca nayo ba hanqon wostti kawushshidee! Isra7eele bonchcho saloppe duge sa7an yeggides; izi ba hanqo gallas ba toho shempisizaso gididaaro zaari qoppanaas koyibeenna. **2** Yaaqoobe duussaso ubbaa Xoossi qadhetay baynda dhayssides; Yuhuda dere miixata izi ba hanqon laallides; izi kawotehthanne dere ayssizayta kawushshidi duge biittan yeggides. **3** Izi ba gita hanqon Isra7eele wolqqa liiqisides; morkkey iza olanaas yiza wode ba maado kushe isttafe denthhthides; ba yuushon diza ubbaa miza tama laco mala iza hanqoy Yaaqoobe bolla eexxi kezides. **4** Izi morkke mala wondafe dafi oykkides; iza ushachcha kushey yiishshaa yeddanaas giigsides; bana lo7izayta ubbaa morkke mala shukkides; Xiyoone dunkaaneta bollaka ba hanqo tama mala qolides. **5** Xoossi morkke mala gididi Isra7eele dippi histtides; kawotehthta keethhthaaka dhayssides; izi miixaakka laallides; Yuhuda asaa bolla kayonne zilas darssides. **6** Izi ba keethhta kaththa giddon diza gaabba shoddiza mala shoddi olides; Xoossi Xiyoono iza laythhan laythhan bonchchiza ba7aaletanne sambatata diggides; izi ba mino hanqon kawozanne qeeseza kawushshides. **7** GODAY yarsho yarshizasohoza kadhides; ba keethhthaaka aggides; ba kawotehthta keethhta gimbeta morkkes aaththi immides; ba7aale gallassatan oothhthizayssaththo istti GODAA Keethhthan keehi waassida. **8** GODAY Xiyoone katama gimbe

laallanaas qanxxi dendides; mixe wodoroza piddisides; izi istta dhayssontta aggenna; miixatinne gimbetti laalettida; isttika issife dhayda. **9** Izi pengeti duge biittan gelida; kare gordiza birata kolatati meqeretti wodhdhida; izi kawozinne daannati ayzaabetan di7etti bida; hayssafe guye kase isttas diza wogay ooththenna; izi nabetaska hayssafe guye GODAAPPE ajjuutay qonccenna. **10** Xiyoone dere cimati biitta bolla co7u gi uttida; istti ba hu7en gudulla laallida; maaqaka may7ida; Yerusalaame geela7oti duge biitta xeellida. **11** Ta derey wurides; naateththa naytinne qeeri nayti katama giddon labbani kundida. Hessa gishshas ta ayfey afunththan baljumides; taas maracey kokkorides; ta wozinaykka seerides; **12** Olason madunxi kundida asata mala katamay giddon istti daaburda; istti bantta aayeta, «Kaththinne haaththi nuus awan dizee?» gi oychchishe istti qese bolla borkotidi shemppo kezida. **13** «Hanne Yerusalaame! Ta ne gishshas ay gaanaas dandayazinaa? Ta nena aazara ginasa xeelloo? Hanne dosettida Xiyoone geela7oyee! Ta nena wostta minththethththanaas dandayazinaa? ne madunththay abbafeka cimmatees; nena paththanaas dandayzay oonee? **14** Ne nabeta ajjuutay wordonne coo hada; ne nagara qonccisidi nena di7etethathafe ashshettenna; istti nees yootiza tinbitey balethtizaazinne ogeppe kare kessizaaza. **15** Ne achchara aadhdhi biza ubbay ne bolla ba kushe baqqi kaa7ana; biitta ubbaan aadho lo7o geetettiza katamayanne dere ubbay ufayettiza katamaya hanii?» gaana; qidhishekka ba hu7e qaaththana. **16** Ne morkketi ubbay issife bantta doona keehi doyda; bantta ach saxxishe qidhida; «Nuni izo mittidos! nuni amottidaara hanno; shemppora paxa diidi gakki ayfen be7idos» gida. **17** Xoossi ba qoppidayssa ooththides; daro wodeppe kase yootida qaala polides; izi nena qadhetay baynda laallides; ne waayettishin morkkey ufayettana mala ne morkketa dhoqqu dhoqqu histtides. **18** Yerusalaame gimbe giddon diza asawu! Xoossaako waassite; intte afunththi omarsinne gallas di7o mala goggo; intteka shempofte; intte ayfesikka shemppo immofte. **19** Qammaa kumeth dendidi waassite; Godaa sinththan intte wozina haaththa mala gussite; oge doonan koshatti kundida ne nayta shemppo gishshas ne kushe pude izakko denththada woossa. **20** Abeet GODAWU! Hayssa ne be7a! Neni hayssaththo kase oona bolla ooththa erizaakko ane akeeka; aaya yela dichchida naa zaara maanaas bessizee? Qeeseynne nabey Xoossa Keeththan hayqqanaas bessizee? **21** Yelagatinne cimati hayqqidi ogen kundi attida; yelaga maccassatinne attumati mashshan hayqqida; ne hanqettida gallas istta wodhadasa; qadhetay bayndaka shukkadasa. **22** Ba7aale gallas diggisas xeygiza mala ta morkketa ta bolla xeygadasa; ne hanqo gallas oonikka kessi ekkibeenna; woykko shemppora paxa attiday deenna; ta yela dichchidayta morkkey taappe dhayssides.

3 Godaa hanqo guufen waaye be7ida asi tana. **2** Izi tana ba sinththafe kessi yeddides; poo7oy baynda gede dhuman tana gelththides. **3** Izi kumeththa gallas zaari zaaridi tana shocides. **4** Izi ta asateththaaka ceegissides; ta meqeththatakka menththereththides. **5** Izi tana metoninne iita tugga giddo yeggides. **6** Hayqqidi gam7ida asa mala tani dhuman daana mala ooththides. **7** Ta kezontta mala ta yuushoza dirdes; mino sansalatan tana qachchides. **8** Tani maado koyada waassa xeygiinkka izi ta waasaa siyanaas koyibeenna. **9** Ta ogeza masettida shuchchan gordides; ta aadhdha biza ogezakka geellasides. **10** Izi taas zamadi uttida zardo mala gidides; qasseka qotetti naagiza gaammo mala gidides. **11** Tana ta biza ogeppe goochchi kessidi duuserethathi yeggides; tana asi bayndason olaagides. **12** Izi ba wondafe dafi oykkides; tana caddanaas ba yiish giigsi woththides. **13** Izi yiishshaa yeddidi taas wozina ayfen caddides. **14** Tani ta dere asaas qidhe miish gidadis; gallas kumeth ta bolla qidhe mazamure yexxeettes. **15** Izi ta de7oza camon kunththides; izi tana ciye ushshu kalssides. **16** Izi ta ach shuchchan menththides; izi tana gudullan yedhettides. **17** Ta shemppoys sarotethathi dhaydes; ufayssi izi aazakkonne ta baladis. **18** Hessa gishshas, «Ta bonchchoy taappe shaakettides; tani Xoossafe naagiza hidota ubbay dhaydes» gadis. **19** Ta waayenne ta toylatethathaa ta qoppishin ta de7oy tana cammides. **20** Ubbaa wodekka ta hayssa qoppishin ta wozinay ceecees. **21** Gidikkoka tani hayssa qoppiza wode taas sinththafe hidotay dees. **22** Hessika nuni dhayontta aggiday GODAA siiqoy daro gidida gaasonna; iza qadhetaykka mernaas wurontta gishshassa. **23** Istti maalado maalado ooraththa; Ne ammanetethathayka daro. **24** Taas qaaday GODAA; hessa gishshas ta izan xalla hidota ooththays. **25** GODAY bana hidota ooththizaytassinne iza koyzaytas lo7o. **26** GODAY as ashshiza ashoza izaadey co7u gi naagikko lo7o. **27** Asi yelagateththa woden qambara tookkiko lo7o. **28** GODAY iza toossida gishshas izi barkka co7u gi utto. **29** Sinththafe izas hidotay daana dandayza gishshas bana ziqqi histti haariso. **30** Baqqana koyidaades izi ba shagala besso; kawushshatethathika ekko. **31** GODAY ase mernaaskka yeggi aggenna. **32** Izi asa bolla meto ehikkoka ba mernaa siiqon simmi qadhettees; **33** Izi odidi asa bolla meto woykko waaye ehi erenna. **34** Deraan diza qasho asay ubbay genen yedhettishin, **35** Ubbaafe Dhoqqa Xoossay beyishin asas asateththa maatay digettiza wode, **36** qasseka tuma pirday geellattiza wode GODAY hessa mala hanota demmennee? **37** Xoossi azazontta dishin ba gidaaz polanaas dandayzay oonee? **38** Iita gidiin woykko lo7o gidiin ba gidaaz polizay Ubbaafe Dhoqqa Xoossaa gidennee? **39** Histtiin shemppora paxa diza asi ba nagaran qaxxayettishe aazas zuuzumizee? **40** Hessa aggidi nuni nu oge ane pilggi xeelloos; GODAAKKOKA simmoos. **41** Ane nuni nu wozinanne nu kushe salon diza Xoossako pude denththidi, **42** «Nu GODAWU!

Nuni makkallidos; nagarakka ooththidos; hessa gishshas neni nuna maarabeekka. **43** Neni hanqon kumada nuna gooddadasa; ne nuna qadhetay baynda wodhadasa. **44** Woosay neekko aadhdhi bontta mala nena shaaran kammadasa. **45** Ne nuna ayzaabeta giddon orcconne buura kessadasa. **46** Nu morkketi ubbay ba doona nu bolla doyda. **47** Nuni bashshaninne laaleteththan metoninne shiron kumdos» goos. **48** Ta derey wurida gishshas ta ayfeppe afunththi di7o mala goggides. **49** Shempontta ubba wode ta ayfeppe afunththi gukkees. **50** Hessi hananay Xoossi saloppe duge xeellana gakkanaassa. **51** Tani diza kataman diza ubbaa maccassata bolla gakkida metoza tani ta ayfen be7ida gishshas ta wozinay ceecides. **52** Gaasoykka baynda taas morkke gididayti kafo mala tana shankkatida. **53** Istti tani shemppora paxa dishin duge ollan yeggida; shuchchika ta bolla olida. **54** Haaththi kumidi taas hu7e bollara goggides; tani dhayadis gaada qoppadis. **55** Ta GODAWU! Tani ciimma olla giddon dashe ne sunththa xeygadis. **56** Ta waaso ne siyana mala ta nena woossiin siyadasa. **57** Ta nena xeygida wode ne taakko shiiqada, «Yayyofa» gadasa. **58** Godoo! Ne taas mootettada tana ashshadasa. **59** GODAWU! Ne ta bolla gakkida qohoza beyadasa; ne taas pirda. **60** Ta morkketi ta bolla halo kessanaas qoppidayssanne istti ta bolla zuppetidayssa ne beyadasa. **61** Ta GODAWU! Istti tana cayida cashshanne ta bolla maqettida maqqoza ne siyadasa. **62** Gallas kumeth ta morkketi ta bolla saasuketteettessinne zuuzumeettes. **63** Ne istta xeella! Istti eqqidi gidiin uttidi ba yeththan tana caddeettes. **64** Ta GODAWU! Ne isttas istta ooso mala imma. **65** Istta wozina dammisa; Ne qanggeththi istta gakko. **66** Abeet GODAWU! Ne istta ne hanqon goodda; salo garsafe dhayssa.

4 Worqqay waani tasides; Walakay baynda muuruta worqqay waani laamettidee! Xoossa keeththi keexettida bonchcho shuchchati oge doonan laalettida. **2** Kase bonchchettida worqqa misatiza Xiyoone nayti ha7i waanidi kushen urqqafe tilidi medhdhida mana miishsha mala gididoo! **3** Worakanati ba marata dichchanaas ba dhanth dhanththeettes; ta derey gidikko bazzon diza yanchcha kafota mala menxe iitides. **4** Daro saamettida gishshas guuththa nayta inxarsi pude gonggiraththara oykettides; nayti kath woossida shin oonikka isttas immibeenna. **5** Kase lo7o kath mizayti ha7i metotidi oge bolla toylattida; kase lo7o may7o may7idi ishalon diccidayti ha7i bidinththan ichchida. **6** Ta dereza bolla gakkida qixaatey oona kusheykka bochchontta dishin eeson aadhdha wodhdhida Sodoome katama asaa gakkida qixaatezappeka keehi iita. **7** Istta kaaleththizayti shachchafe aadhdhida geeshsha; maaththafe aadhdhi booththa; istta bollay zo7o inqqufe aadhdhida aarissa; qasse isttas medhaykka simpere geetettiza shuchcha mala. **8** Ha7i gidikko istta medhay shaalapeka aadhdhi karettides; oonikka istta ogen be7idi erenna; istti meqeth xalla attida; mela miththa mala gidida. **9** Koshan hayqqidaytappe mashshan hayqqidayti lo7o; **10** Ta asaa bolla gakkida hanqo gaason naytas mishettiza aayeti ba yelida nayta ba kushera doysi mida. **11** Xoossi ba wolqqama hanqoza qonccisides; Xiyoono dippi histti dhayssiza tama oyseththides. **12** Biitta bolla diza kawotappe woykko alame bolla diza asaappe oonikka istta morkketi woykko worajjizayti Yerusalaame pengeta menththi gelana giidi oonikka qoppibeenna. **13** Hayssi haniday nabetinne qeeseti ooththida nagara gaasonna; qasse istti xillota suuth gussida gishshassa. **14** Qooqe asa mala istti oge bolla gadigadana; istti suuththan tunida gishshas istta may7o bochchanaas xalizaadey deenna. **15** Hessa gishshas asay istta bolla, «Kichchite! Intte tuna! Haakkite! Nuna bochchofte!» gi waassana. Hessa gaason istti baqatidi kawotheththaa giddon toylattishe asay isttas, «Intte nunara hayssan daanaas dandayekketa» gida. **16** Istta laalliday Xoossa; hayssafe guye izi isttas qoppenna; istta qeesetas bonchchoy imettenna; cimataska puulay deenna. **17** Nu ayfey maado demmanaas xeellishe coo mela daaburdes; nuna ashshanaas dandayontta deretappe maado demmanaas laamotan naagidos. **18** Asay nu geedon eqqiza gishshas nu ogera hemettanaas dandaybeekko; nuus wursetththi matides; nu laythththi wurides; nu dhayza wodey gakkides. **19** Nuna gooddizayti salora paalliza gollefe aadhdhi eesoteettes; istti nuna zuma bollara gooddida; bazzon nuna zuggi naagida. **20** Nuni iza kuwa garsan utti de7ana gi qoppidayssa, Xoossi tiydayssa, nuus de7o shemppoka gididayssa bantta woximaden oykkida. **21** Intteno Uuxe biittan diza Eedoome asatoo! Ufays nococu giite! Gido attiin qaaday inttenakka gakkana; intte maththottananne kallo attana. **22** Intteno Xiyoone asatoo! Intte mooro gaason qaxxayettoyssi inttes gidana; hayssafe guye inttena di7ettida biittan gam7isenna; gido attiin Eedoome asatoo! Izi inttena intte nagara gishshas qaxxayana; izi intte moorozakka qoncce kessana.

5 Abeet GODAWU! Nu bolla gakkidayssa ne qoppa; nu kawushshatheththaka xeella. **2** Nu biitta allagati laattida; nu keeththaaka baas duussaso ooththida. **3** Nuni yi7o gididos; nu aayeti am7eta gidida. **4** Nuni nu haaththa miishshan shammi uyidos; nuni nu miththaaka shammi ekkidos. **5** Nuna gooddizayti nuus geedon eqqida; keehippe daaburdos; shempoka digettidos. **6** Nuni kath kallanaas giidi Asoore asatassinne Gibxes kushe immidos. **7** Nu aawati nagara ooththida; nuni istta qixaate ekkidos. **8** Aylleti nuna haarida; istta kusheppe nuna kessi ekkanay oonikka deenna. **9** Bazzon diza ola gaason nuni nu shemppo aaththi immidi kath demmidos. **10** Kosha daroppe dendidayssan hargidos; nu medhaykka shaala mala gidides. **11** Maccassata Xiyoonen tunisida; geela7otakka Yuhuda katamatan wolqqan oykki kawushshida. **12** Daannata istti kaqqida; cimatakka bonchchibeettenna. **13** Yelaga attuma nayti

woxan gaaccana mala wolqqaththida; panththati deexo mith tookkidi gadigadida. **14** Cimati pirdanaas uttiza dubbusha aggida; panththatikka bantta mazamure aggida. **15** Ufayssi nu wozinappe dhaydes; nu durissika yeehon laamettides. **16** Kallachchay nu hu7eppe kundides; nu nagara ooththida gishshas aayye ana! **17** Hessa gaason nu wozinay daaburdes; nu ayfeykka baljumides. **18** Xiyoone biittay bula gidida gishshas worakanati guppizasoho gidides. **19** Abeet GODAWU! Neni mernaas haaraasa; ne kawoteththay yeletappe yeleta gakkanaas daana. **20** Ne nuna ays ubba wode co7u gay? qasse ays hayssa gakkanaas aggaagadii? **21** GODAWU! Neni nuna neekko zaara; nunikka neekko simmana! beni nu bonchchoza zaarada nuna ooraththa! **22** Ne hessaththo ooththontta aggiko nuna mulera aggadii? ne hanqozaska zaway baawee?

Hiziqeela Tinbite

1 Heedzdzu tammanththa laythThan, oydanththo aginan, ichchashanththo gallassan, tani Koboore shaafan di7ettidi bidayta giddon dashe saloti doyettiin Xoossa ajjuuta be7adis. **2** Kawo Iyo7aakiney di7ettida ichchashanththa laythThan, he aginan ichchashanththo gallassan, **3** Baabiloonen Koboore shaafa matan diza Buuze naa qeese Hiziqeelakko GODAA qaalay yides; GODAA wolqqay tana oykkides. **4** Tani dhoqqu ga xeellishin pudeha baggafe gote carkoy yizayssa be7adis; izappe wolqqanththi wawaci giza dhippi gida shaaraa gita poo7oy giddoththi woththides; tamazas giddo adday birata bonqqo misatees. **5** Tamaza giddon shemppora paxa diza oyddu medhetethThata misley dees; istta medhaykka asa medha misatees. **6** Isttas issaas issaas oyddu ayfesoynne oyddu qefey dees. **7** Isttas sitti gida luule tohoy dees; istta tohoy mara qinccifille malanne qucettidi xolqiza xarqimala misatees. **8** Isttas oyddu baggara qefeta garsan asa kushey dees; he oyddatasikka ayfesotinne qefeti deettes. **9** Istta qefeti issoy issaara diishetteettes; istti ubbayka guye simmi xeellontta sitti giidi sinth beettes. **10** Istta ayfesoy hayssafe kaalli dizayssa mala; istta oyddatasikka issaas issaas sinththa baggara asa ayfeso malay dees; ushachcha baggara gaammo ayfeso malay, hadirsa baggara boora ayfeso malay, qasseka istta issaas issaas guye baggara golle ayfeso malay dees. **11** Istta ayfesoy hessa misatees; istta qefey pude yangetti uttides; isttas issaas issaas nam7u nam7u qefey dees; issaa issaa qefey hankkoyssa qefera diishetti uttides. **12** Istti ubbayka sitti giidi sinth beettes; guye simmontta Xoossa Ayanay bizaso awakka beettes. **13** Ha shemppora paxa diza medhetethThata medhay eexxiza tama bonqonne xomppe misatees; he shemppora paxa diza medhetethThata giddon tamay yaanne haa qaaxxees; tamazi phoollees; iza giddofekka wolqqanththi kezees. **14** Ha shemppora paxa diza medhetethThati wolqqanthThi eeson wawaci giza mala yaanne haa simeretteettes. **15** Ta ha oyddu shemppora paxa diza medhetethThata xeellashe, oyddu ayfesoti shemppora paxa diza medhetethThata matan issi issi irzo biitta bolla beyadis. **16** He irzota medhaynne hanotay hayssafe kaallizayssa mala; al7o shuchcha mala xolqeettes; oyddata medhaykka issi mala; issi issi irzoy hara irzora qaxetti uttidaa misatees. **17** Istti biza wode medhetethThati oyddu bagga yuuyana dandayeettes; medhetethThati biza wode irzoti yaanne haa geettenna. **18** He oyddu irzotas odzdzodzdzoy dees; ha oyddu irzoti gitanne babisizaaza; yuuyi aadhdhanaaska isttan ayfeti kumida. **19** Ha shemppora paxa diza medhetethThati biza wode istta millen diza irzotikka beettes; he shemppora paxa diza medhetethThati biittafe pude dendiza wode irzotikka isttara issife dendeettes. **20** Xoossa Ayanay bizaso awakka istti beettes; ayanay istta giddon diza gishshas irzoti isttara issife pude dendeettes. **21** De7oy diza medhetethThati biza wode irzotikka beettes; istti eqqiza wode irzotikka eqqeettes; qasse irzoti isttara issife pude dendeettes. **22** Ha shemppora paxa diza medhetethThata hu7eppe bollara babisizanne mastoote mala xolqidi ayfe caddiza salo gufanththo misatizay micetti dees. **23** He salo gufanththozappe garsa baggara istta qefey sitti giidi, issoy issaakko micetti uttides; qasse istta ubbaasikka istta bolla kammiza nam7u nam7u qefey dees. **24** Ha shemppora paxa diza medhetethThati piradhdhiza wode istta qefeta giirissa siyadis; he giirissay di7o haaththa gunththa mala, Ubbaa Dandayza Xoossa cenggurssa malanne cora olanchchata wocama mala hanizayssa siyadis. Istti piradho aggiza wode bantta qefeza shiphphi histteettes. **25** Istti piradhdhizayssa aggidi bantta qefeza shiishshida mala istta hu7eppe bollara diza salo gufanththofe bollara giirissi seetettides. **26** Isttafe bollara diza salo gufanththofe dhoqqu giidi simpere araata misatizay dees; he araataa bolla as misatizaazi uttides. **27** Izas xees misatizasoppe pude baggay taman bonqqida birata misatizayssa; xees misatizasoppe duge baggay tama misatizayssa be7adis; iza yuushon phoolliza poo7oy dees. **28** Iza yuushon diza phoolliza poo7oy ira gallas shaara bolla eqqida zuulla misatees. Hessika GODAA bonchcho qoncceth misatees. Tani hessa be7ida wode, biittan duge gufannada issaade haasaya cenggurs siyadis.

2 Izi tana, «Haysso asa nawu! Denda ne tohon eqqa; tani nees yootana» gides. **2** Izi taas yootishin Xoossa Ayanay ta giddo gelidi tana ta tohon essides. Izi taas yootizayssaka siyadis. **3** Izikka taas, «Haysso asa nawu! Ta bolla makkallida makkallanchcha dere Isra7eele asaakko ta nena kiittays; isttinne istta aawati hach gakkanaaska ta bolla makkallida. **4** Istti yeellay bayndaytanne wozina muumeta gidida gishshas tani nena isttako kiittays. Ne baada isttas, ‹Ubbaa Haariza GODAY yootides› ga yoota; **5** Istti makkallanchcha keeth gidida gishshas istti siyikkoka siyontta ixxikokka istta giddon nabey dizayssa istti erana. **6** Haysso asa nawu! Isttas woykko istta qaalas babbofa! Agunththinne kindichchoy ne yuushon diikkoka qasse masimasota giddon ne uttikokka babbofa. Istti makkallanchcha zare gidikkoka istti nena gizayssas babbofa; isttas dagammofa. **7** Istti makkallanchcha zare gidida gishshas istti siyikkoka siyontta ixxikokka ta qaala isttas yoota. **8** Neni gidikko haysso asa nawu! Ta nees yootizayssa siya! He makkallanchcha zareta mala makkallofa; ne doona doyada tani nees immizayssa ma» gides. **9** Hessafe guye tani xeellishin issi kushey taakko micettidayssa heerakka be7adis; he kushezan xaaththa maxaafay dees. **10** Izi ta sinththan he xaaththa maxaafaa birshides; he xaaththa maxaafan giddo baggaranne kare baggara zilasi, yeehoynne waaso qaalay xaafetti uttides.

3 Qasse izi taas, «Haysso asa nawu! Hayssa ne sinththan dizayssa ma; hayssa xaaththa maxaafa maadanne baada Isra7eele asaas yoota» gides. **2** Histtiin ta hangiin izi tana xaaththa maxaafa barsides. **3** Histtidi izi tana, «Haysso asa nawu! Ha tani nena barsiza xaaththa maxaafaza ma; ne ulo izan kunththa» gides. Ta miin ta doonan eessa mala mal7ides. **4** Hessafe guye izi tana, «Haysso asa nawu! Dendada Isra7eele asaakko ba; ta qaalakka isttas yoota. **5** Neni kiitettiday Isra7eele asaassafe attiin istta haasayay asas gelontta derekkonne qaalay erettontta deretakko gidenna. **6** Qasse tani nena istta haasayay asas gelontta deretakko, qaalay erettontta deretakko, istta qaala eranaas dandayettontta daro deretakko kiittabeekke; tuma gays tani nena isttako kiittidaakko istti neni yootizayssa siyana. **7** Gido attiin Isra7eele asay zobanne wozina muume gidida gishshas ta yootizayssa siyana koyibeettenna; hessa gishshas istti ne yootizayssaka siyettenna. **8** Be7a tani nena isttas sinth immontta mino as histtana. **9** Tani nena yeellay bayndaadenne zaallafekka aadhdhida mino histtana; istti makkallanchcha zare gidikkoka isttas babbofanne kokkoroppa» gides. **10** Qasse izi tana, «Haysso asa nawu! Tani nees yootiza qaala ubbaa minththada ezganne ne wozinan woththa. **11** Ha7i baada di7etti diza ne asaas yoota. Istti siyiin siyontta ixxiin isttas, ‹Ubbaa Haariza GODAY hayssa mala gees› gaada yoota» gides. **12** Hessafe guye tana Ayanay pude dhoqqu histti denththides; GODAA bonchchoy ba dizasoppe dendishin taappe guye baggara wolqqama guugunththa cenggurs siyadis. **13** Qasse shemppora paxa diza medhetetththata qefey issoy issaara boshettishenne istta millen diza irzoti sissiza wolqqama guugunththa cenggurssi dees. **14** Hessafe guye tana Ayanay pude dhoqqu histti haraso efides; tani camoninne hanqo ayanan kumada badis; GODAA gita wolqqay tana oykkides. **15** Koboore Shaafa matan Teli-Abiben di7etti dizaytakko yadis; tani dagammada istta giddon laappun gallas uttadis. **16** Laappunththa gallas wurseththan GODAA qaalay taakko yides; **17** Izikka, «Haysso asa nawu! Tani nena Isra7eele asaa bolla naage histta shuumadis; hessa gishshas ta doonappe ke7iza qaala siya; ta nees yootiza seerakka isttas aaththa. **18** Tani nagaranchchaza, ‹Adda neni hayqqana› giza wode neni iza seerontta aggiko woykko izi ba iita hanoppe simmana malanne ba shemppo ashshana mala ne yootontta aggiko he nagaranchchay ba nagaran hayqqana; nenakka iza suuththaa gishshas ta oychchana. **19** Gido attiin neni nagaranchcha seeriin izi ba nagarappenne ba iita hanoppe simmontta ixxiko izi ba nagaran hayqqana; neni gidikko ne shemppo ashshana» gides. **20** «Qasse xillo asi ba xillotethththaafe guye simmidi nagara oththiko tanikka dhuphiza miish iza sinththan woththiko izi hayqqana; neni iza seerontta gishshas izi ba nagaran hayqqana; izi kase oththida xillo oosoy zaari qofettenna; tani nena iza suuththaa oychchana. **21** Gido attiin xillo asi nagara oththontta mala neni seerikko, izi ne seeraa siyidi nagara oththontta aggiko, tumukka shemppora paxa daana; nekka ne shemppo ashshana» gides. **22** Heen GODAA wolqqay tana oykkides; izikka tana, «Dendada qolttattiza demba ba; heen tani nees yootana» gides. **23** Tanikka dendada qolttattiza demba badis; kase Koboore Shaafa matan tani be7ida bonchchoza mala GODAA bonchchoy eqqidayssa heen be7adis; tanikka sinththa guth gufannadis. **24** Ayanay ta giddo gelidi tana ta tohon essides; histtidi tana, «Ba; ne soho gelada ne bolla penge gorda. **25** Haysso asa nawu! Wodoron waaxidi asaa giddon simerettontta mala istti nena qachchana. **26** Istti makkallanchcha dere gidida gishshas ne istta murontta mala ne inxarsaa ta gonggiraththara oyththana; nenikka doona duude gidana. **27** Gido attiin tani nees yootiza wode tani ne doona doyana; nenikka isttas, ‹Ubbaa Haariza GODAY hayssa mala gees› gaana. Istti makkallanchcha dere gidida gishshas siyana koyzay siyo; siyontta ixxizay siyoppo» gides.

4 «Haysso asa nawu! Urqqafe medhettida issi xuube ekkada ne sinththan woththa; histtada Yerusalaame misle iza bolla oththa. **2** Histtada wottadaray giddoththiza mala izo giddoththa; miixa izin giigsa; biitta shiishsha doora; ola wosanata izi yuushon giigsa; gimbeza laalliza duruma izi yuushon waaxa. **3** Qasse birata bashe ekkada neeppenne katamaappe giddon birata gimbe mala essa. Ne sinththaa izikko zaarada dereqa; iza doodettidaaro gidana; nekka izo doodda na. Hessika Isra7eele asaas malata gidana. **4** «Tani Isra7eele keeththaa murizayssas malata gidana mala neni hadirsa millen ichcha; neni hadirsa millen ichchida wodeta ubbaan Isra7eele keeththa bala mala gidana mala bessana. **5** Isra7eele keeththay ba balan waani qaxxayettanaakko ne bessana mala ta nees 390 gallassata immadis; issi issi gallassay istti qaxxayettana issi issi layth bessees. **6** «Hessafe guye neni ushachcha millen 40 gallas ichcha; hessi Yuhuda asay ba balan waani qaxxayettanaakko bessiza malata gidana; issi issi gallassay istti qaxxayettana issi issi layth bessees. **7** Ne sinth Yerusalaame doodetethththaako zaarada dereqa; ne kushe denththada mandashe tinbite izi bolla yoota. **8** He doodetethththaa aginay wurana gakkanaas ne mille shirontta mala ta nena wodoron qachchana. **9** «Ha7i neni gisttenne bangga, ba7elanne misira, malidonne murqqa ekkada oton woththa; izappe kaththa ma; histtada neni hadirsa millen ichcha diza 390 gallassatan maana. **10** Hach hach ne maana kaththaa geeddara woththa; iza woden woden issi zolla ma. **11** Ne uyana haaththaaka makka woththa; hessa iza woden woden nam7u kubbaya uya. **12** He walakettida kaththaa ekkada deraa sinththan bangga ukeththa mala shi7a kefen uukkada ma.» **13** GODAYKKA, «Hessa mala hanotan Isra7eele asay tani istta laallana kawotethththata giddon istti tuna kath maanayssas malata» gides. **14** Histtiin tani zaarada, «Hay! Ubbaa Haariza GODAWU! Mulekka ta hessa malan tuna erikke; tani yelagatethththafe

doommada bawuta woykko do7ay wodhidayssa ma erikke; tunida ashoykka ta doonaakko shiiqi erenna» gadis. **15** Izikka tana, «Ero lo7o, shi7a kefen uukkizayssa aggada osha kefen uukka» gides. **16** Qasseka GODAY tana, «Haysso asa nawu! Akeeka; tani Yerusalaames kaththi yizasota duuththana hanays; asay kaththa hirgishe makan maana; haaththaaka yayyishe guuththara uyana. **17** Hessan isttas diza kaththinne haaththi paccana; issoy issaa be7ishe col7u gaana; istti bantta nagara gaason gilqi dhayana.

5 «Haysso asa nawu! Qara mashsha ekkada magallan meediza mala ne hu7enne ne buuchche izan meeda. Histtada ne binana meezaanen geeddarada heedzdzu kessa shaakka. **2** Ne dooddiza wodey wurshin neni shaakkida binanaas issi kusheza Yerusalaame katama misle giddon xuugga; nam7anththo kusheza katamay yuushon giththa mashshan qanxxereththa yegga; attida heedzdzanththo kusheza carko bolla laalla; tani istta mashshan yedereththana. **3** Binanappe guuth ekkada ne seelo may7o xeeran qachcha. **4** Qasse he binanaafe guuththara ekkada taman xuugga; tamay heeppe kezidi Isra7eele asaa maana» gides. **5** Ubbaa Haariza GODAY, «Dereta ubbaa izi yuushon woththada kawotheththata giddon woththida Yerusalaame katamaya hanno. **6** Gido attiin iza ba iita ooson, ba yuushon diza biittatappenne kawotheththatappe gede iitada ta wogaa bollanne maaraa bolla makkalladus; addaka iza ta wogaa kadhadus; ta maaraakka kaallabeekku» gees. **7** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Intte intte yuushon diza kawotheththatappe aadhdhi cubbotizayta gididета; ta maara kaallibeekketa; ta wogaaskka azazettibeekketa; haray attoshin intte yuushon diza kawotheththati naagiza wogayokka naagibeekketa» gees. **8** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Hekko, tani ta baggara ne bolla dendadis; kawotheththata sinththan tani ne bolla pirda ehana. **9** Ne harassiza eeqa xoossata goynnida gaason tani hayssafe kase ooththa erontta miishshinne hayssafe guyekka ooththontta miish ta ne bolla oothththana. **10** Hessafe dendidayssan ne giddon aawati bantta nayta, nayti bantta aawata maana; ta ne bolla pirda ehana; neeppe attidayta tani carkon laallana. **11** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, tani De7o Xoossa gididayssan caaqqays: neni ta Keeththa tuna misletaninne harassiza ne ooso ubbaan tunisida gishshas ta nena buuca dhayssana; ta nena qadheta ayfen xeellikenne maarikke. **12** Ne asaappe issi kushey katama giddon iita hargeninne koshan hayqqana; nam7anththo kushey katamaa gimbefe karera mashshan wurana; attida heedzdzanththo kusheza tani carkos laallananne mashsha shodda yedeththana. **13** «Hessafe guye ta hanqoy dochchana; istta bolla boshaykka simmana; ta istta bolla halo kessiko taas woppu gaana; ta istta bolla bashsha gaththidaappe guye tani GODAY zil7etta haasaydayssa istti erana. **14** «Ne yuushon diza kawotheththata giddon ne matara aadhdhiza ubbaa sinththan tani nena bulasananne qidhes aaththa immana. **15** Hanqoninne boshan qasseka yiilloninne hanqon ta ne bolla pirda ehiza wode ne yuushon diza kawotheththatas neni qidhessinne miichchas, seerassinne dagamas malata gidana. Tani GODAY hayssa yootadis. **16** Dukkiza wondafe mala wodhizanne dhayssiza kosha ta intte bolla yeddiza wode tumappe ta inttena dhayssanaas yeddays; ta inttes kosha bolla kosha ehana; tani kaththi yizaso melissana. **17** Tani koshanne wora do7ata intte bolla yeddana; isttika inttena nay bayndayta oothththana; ta intte bolla iita harge, suuththinne mashsha ehana; tani GODAY hayssa yootays» gees.

6 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Ne ayfeso pude Isra7eele zumbullatakko zaarada hanqettashe istta bolla tinbite yoota. **3** ‹Isra7eele zumbullatoo! Ubbaa Haariza GODAA qaala siyite! Ubbaa Haariza GODAY zumbullatas, poggonotas, kakatassinne zulletas: ta intte bolla mashsha ehana; intte istta bolla goynnizasohotakka dhayssana. **4** Intte istta bolla yarsho yarshizasohotikka laalettana; qasse intte istta bolla exaane cuwasizasohotikka meqerettana; shukettida intte asata isttas goynniza eeqa xoossata sinththan ta yeggana. **5** Tani Isra7eele asa aha istta eeqata sinththan ichchisana; intte meqeththatakka intte yarshizasohota yuushon laallana. **6** Intte isttan diza katamati ubbay kays gidana; intte goynnizasoti ubbay laalettana; hessaththoka intte yarshizasohoti tunananne laaletti dhayana; intte eeqa xoossati nippi gi meqerettana; intte exaane yarshizasohoti nippi gi meqerettana; intte kushe oosoti dippi gi dhayana. **7** Intte asay shukettidi intte giddon kundana; tani GODAA gididayssa intte hessan erana. **8** « ‹Tani inttefe mashshafe kessi ekki attida guuththata ashshana; hessafe guye kawotheththata giddoninne dereta giddon inttena ta laallana. **9** Hayti hayqoppe attidayti di7etti bidason dishe istti tana qoppana; istti taappe haakkidi laymatethththan kumida wozinaninne ziitay kumida eeqa xoossata kaalliza intte ayfetan tana mishisideta; ba oothththida iitatethththaafenne harassiza eeqa xoossatappe dendidayssan istti barkka bana harassettana. **10** Qasseka tani GODAA gididayssa istti erana; tani istta bolla iita miish ehana gidayssi coo hada gidenna. **11** « ‹Ubbaa Haariza GODAY: yiillon ne kushe baqqa; ne tohonkka biitta qakkashe, Wuu! Wuy› ga waassa; Isra7eele asay oothththida iitatethththaafenne harassiza hanoppe dendidayssan mashshan, koshaninne iita hargen wurana. **12** Haahon dizayti iita hargen hayqqana; matan dizayti mashshan kundana; qasse shemppora paxa attidayti koshan wurana; ta hanqoza hayssa malan istta bolla polana. **13** Istta asaappe shukettidayti yarsho yarshizasohota yuusho ubbaan, istta eeqa xoossata giddo ubbaan, zumbullata bolla ubbaan, zumata xeera bolla ubbaan, cilila miththa garsatan ubbaaninne wogga wolata garsata ubbaan, bantta eeqa xoossatas sawiza yarsho yarshizasohota ubbaan yegetti attidayta intte

be7idi he wode tani GODAA gididayssa intte erana. **14** Tani ta kusheza istta bolla denththana; istti dizasohota dugehan bazzo biittafe biidi pudehan Dibila gakkanaas bula histtana; tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gides.

7 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** tana «Haysso asa nawu! Ubbaa Haariza GODAY Isra7eele biittas, ‹Hayssi Wurseththa! Biittay bolla oyddu baggarakka wurseththi yees. **3** Ha7ikka ne wurseththi gakkides! Tani ta hanqoza intte bolla gussana; intte hano mala ta intte bolla pirdana; harassiza eeqa xoossatas intte goynniza gishshas ta nees bessiza qixaate immana. **4** Ta inttena qadheta ayfen xeellike; ta inttena maarikke; intte hanota mala ta intte bolla pirdana; intte giddon diza harassiza eeqa xoossata ta qonccisana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana› gees. **5** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Hekko Boshay! Seetetti erontta boshay› yees. **6** Wurseththi gakkides! Wurseththi gakkides! Intte bolla dendides; hekko gakkides! **7** Intteno hanno biittay bolla dizaytoo! Inttena dhayssana pirday intte bolla gakkides; wodezi gakkides; zumbullata bolla ufayssa ilis gidontta shiroy gakkides. **8** Ha7i matan tani ta hanqoza intte bolla gussana; tani ta hanqo intte bolla polana; intte hanota mala ta intte bolla pirdana; harassiza eeqa xoossatas intte goynniza gishshas ta inttes bessiza qixaate immana. **9** Ta inttena qadheta ayfen xeellike; ta inttena maarikke; intte hanota mala ta intte bolla pirdana; intte giddon diza harassiza eeqa xoossata ta qonccisana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana. **10** « ‹Hekko gallassaa! He gallassay gakkides! Intte bashshay intte pengen dees! Iitateththa guufey gumbides; otoreteththi ciiyides. **11** Makkallay diccada iitateth shociza guufe gidadus; asaappe aykkoyka attenna; istta corateththafe, istta aqotaappenne istta bonchchofe aykkoyka attenna. **12** Wodezi gakkides; gallassayka matides! Hanqoy dere ubbaa bolla gakkida gishshas bayzizay ceecoppo; shammizaykka ufayettofo. **13** Istti nam7ay shemppora paxa dishin bayzidayssi ba bayzidayssa zaaroppo; hessaththoka kumeththa Isra7eele bolla yootettida ajjuutay laamettenna. Ba nagara gaason oonikka ba shemppo ashshana dandayenna. **14** Ta hanqoy asa ubbaa bolla yida gishshas istti zaye zaykkonne ubbaa miish giigsikko olaso baanay oonikka deenna. **15** « ‹Karera olay dees; soora iita hargeynne koshay dees; katamappe karen dizayti olan wurana; kataman dizayti koshaninne iita hargen wurana. **16** Isttafe kessi ekki attizayti shoobba giddofe gooddiin hirgishe piradhdhi biidi zumbulla bolla gugumiza haraphpheta mala bantta nagara gaason zilalishe zuma bolla daana. **17** Kushe ubbay doccana; yashshan gulbate ubbayka haaxxana. **18** Istti maaqa may7ana; istti dagaman shirotana; istta ubbaa ayfesoy yeella may7ana; istta ubbaa hu7eykka bulisettana. **19** Istti bantta biraa ogen olana; istta worqqayka tuna mala qoodettana; GODAA wolqqama hanqo gallas istta biraynne worqqay istta ashshenna; istta biraynne worqqay istti nagaran kundana mala isttas dhuphe gidides; biraynne worqqay miin istta kalssenna; istta ulokka kumenna. **20** Istti bantta lo7o alleqon otorettida; heyta bantta harassiza eeqa xoossatanne massi giigsida yeellachchiza misleta oththanaas go7ettida. Hessa gishshas tani he lo7o alleqoza isttas tuna kessana. **21** Tani istta alleqota allagatas di7os, biitta bolla diza iitatas bonqqas aaththa immana; heytikka istta tunisana. **22** Tani ta ayfeso haraso zaarana; bonchchettida ta keeththaa pangati gelananne tunisana. **23** « ‹Suure pirday dhayiin biittay suuththa gukon kumida gishshas, katamayakka makkalla ooson kumida gishshas neni sansalata giigsa. **24** Kawoteththa garsafe daro iitata ehada istta keeththan diza aqota ta bonqqisana; wolqqamata otoreteth tani dhayssana; istti goynnizasohota tunisana. **25** Shiroy yiza wode istti saroteth koyana shin demmettenna. **26** Metoy meto bolla qasse iita yo7oy iita yo7o bolla yaana; istti nabeppe ajjuuta demmanaas baaxetana; woga timirtey qeeseppe, zoreykka cimappe dhayana. **27** Kawoy yeekkana; halaqay hidota qanxxana; he biitta asaa kushey babon kokkorana. Tani istta ooso mala isttas immana; istti harata bolla pirdida mala tani istta bolla pirdana. Tani GODAA gididayssa istti he wode erana› gees» gishe yides.

8 Usuppunththa laythhan, usuppunththa aginan, ichchashanththa gallassan tani tason utta dishin, Yuhuda cimatikka ta sinththan utti dishin, Ubbaa Haariza GODAA wolqqay tana oykkides. **2** Tani heerakka tishshi histta xeellashe asa naa misatiza misle be7adis; izas xees misatizasoppe pude baggay taman bonqqida birata misatizayssa; xees misatizasoppe duge baggay tama misatizayssa be7adis; iza yuushon phoolliza poo7oy dees. **3** Izikka kushe misatiza miish yeddidi ta hu7e binana oykkides; Ayanay tana sa7appenne saloppe giddon denththidi Xoossa ajjuutan Yerusalaame efides; pudeha baggara diza Xoossa Keeththa giddo dabaaba geliza pengera gelththidi, GODAA qanaate denththethththiza eeqa xoossay dizaso tana efi gaththides. **4** Hekko kase tani qolttattiza demban ajjuutan be7ida Isra7eele Xoossa bonchchoy heen dees. **5** Izikka taas, «Haysso asa nawu! Pudeha bagga xeella» gides. Tanikka xeelladis; hekko yarsho yarshizaso pengefe pudeha baggara gelizaso bolla GODAA qanaate denththethththiza eeqa xoossay dees. **6** Qasseka izi taas, «Haysso asa nawu! Isra7eele asay tana ta geeshsha keeththafe haassanaas hayssan oothtiza harassiza eeqa xoossatas goynnizayssa ne be7ay? Ne buro hayssafekka harassiza eeqa xoossatas goyno ne be7ana» gides. **7** Hessafe guye izi tana zago penge ehides; hekko tani gimbeza xeellishin xoo7ey beettides. **8** Izi tana, «Haysso asa nawu! Godaa lukka» gides; tanikka gimbeza aassa lukkada issi penge demmadis. **9** Qasseka izi tana, «Ane gelada istta hayssan oothtiza harassiza eeqa xoossatas goynonne iita tunateththaa xeella» gides. **10** Tanikka gelada xeellishin tiran gooshettiza shemppora

paxa diza medheteththatinne dumma dumma tuna do7ati ubbay, Isra7eele keeththaa eeqa xoossata misle ubbay gimbeza bolla yuuyi aadhdhanaas woocettides. **11** Isttafe sinththa baggara Isra7eele keeththafe laappun tammu cimati eqqi deettes; qasse Saafaane naa Ya7izaaneyaykka istta giddon eqqides. Ubbayka exaane cuwasiza miish bantta kushen oykki deettes; lo7o sawo sawiza exaane cuway tullu gi kezees. **12** Qasse Xoossi tana, «Haysso asa nawu! Isra7eele keeththaa cimati issoy issoy qol7a giddon dhumason bantta eeqa misle keeththan istti ooththizayssa beyay? Gaasoykka istta, ‹GODAY nuna beyenna; GODAY biittaa aggides› geettes» gides. **13** Qasseka izi tana, «Hessafekka aadhdhiza harassiza eeqa xoossatas istti goynnizayssa neni buro beyana» gides. **14** Hessafe guye izi tana Xoossa Keeththas pudeha baggara diza pengezaakko ehides; heen Temuze geetettiza bantta eeqa xoossas yeekkiza maccassati uttidayssa beyadis. **15** Izikka tana, «Haysso asa nawu! Hayssa beyay? Hessafekka aadhdhiza harassiza eeqa xoossatas istti goynnizayssa neni buro beyana» gides. **16** Hessafe guye izi tana GODAA keeththas soo bagga zago efides; hessan Xoossa Keeththa pengen daaranchchafenne yarshizasohoppe giddon nam7u tammanne ichchash gidiza attumasati deettes; istti bantta zokko GODAA keeththakko, bantta ayfeso arshey mokkiza bagga zaaridi arshes gufanni goynneettes. **17** GODAY tana, «Haysso asa nawu! Hayssa beyay? Yuhuda asay hayssan ooththiza harassiza eeqa xoossatas istti goynnizayssi laafa miishshee? Istti biittaa makkalla ooson kunththidi zaari zaaridi tana hanqeththanawu bessizee? Hekko istti tana ay mala cayizaakko tana hanqeththanaas baas dandayettida ubbaa istti ooththizayssa be7a. **18** Hessa gishshas tani istta bolla hanqon yaana; tani isttas qadhettikenne istta bolla yaana hanotappe ta istta ashshike; istti taakko waassikokka ta siyikke» gides.

9 Hessafe guye tani siyishin ba qaala dhoqqu histtidi, «Katamayo qaxxayana doorettidayti ba ola miishshaa oykkidi haa yetto» gi waassishin siyadis. **2** Hekko dhayssiza ola miish ba kushen oykkida usuppun asati pudeha baggan diza ganna bagga pengezara yida; isttara layno may7idi, ba millen xaafiza miish korojon oykkida issi asi dees. Istti giddo gelidi xarqimalappe oosettida yarshizaso lanqen eqqida. **3** Hessafe guye Isra7eele Xoossa bonchchoy kirubeppe bollara kase ba dizasoppe dendidi Xoossa Keeththa darmach bides. GODAY layno may7idi ba millen xaafiza miish korojon oykkida addeza xeygides. **4** GODAY xeygidi iza, «Yerusalaame katama ubbaa baada izi giddon oosettida harassiza eeqa xoossata gishshas mishettidi yeekkiza asata liiphe bolla malata woththa» gides. **5** Tani siyishin izi haratas, «Iza geedo kaallidi kaallidi katamayn dizaa wodhite! Oonakka mishetti ashshofte. **6** Cimata, naateththatanne geela7ota, maccassatanne guuththa nayta ubbaaka shukkite; gido attiin malatara diza as oonakka bochchofte. Wodho ta Keeththan doommite» gides. Hessa gishshas istti Xoossa Keeththa sinththan eqqidi wodho cimatan doommida. **7** Hessafe guye GODAY isttas, «Ta keeththaa tunisite; zagotakka ahan kunththite; biite» gides; isttika kezidi katama giddon ubbaan yuuyidi wodho doommida. **8** Istti wodhon dishin tani tarkka liiphe bolla duge biittan gufannada aayye ana! «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Neni Yerusalaame bolla bash yeddada Isra7eele asaappe attida cashata ubbaa dhayssana hanay?» ga waassadis. **9** Izi zaaridi taas, «Isra7eele keeththa nagaraynne Yuhuda keeththa nagaray keehi darides; biittaya suuth xalla gidadus; qasse katamaya geellateththan kumadus; gaasoykka asay, ‹GODAY biittaa aggides; GODAY be7enna› geettes. **10** Hessa gishshas tani isttas istta hano mala immana attiin ta isttas qadhettike; istta bolla yiza metoppe ta istta ashshike» gides. **11** Hessafe guye layno may7idi, ba millen xaafiza miish korojon oykkida issaadey simmidi, «Neni tana azazida mala ooththadis» gides.

10 Tani xeelliza wode simpere geetettiza inqqufe oosettida araata misatizay kirubeta hu7e bolla salo mala micetti diza miish be7adis. **2** GODAY layno may7ida addeza, «Kirubetappe garsa baggara irzota giddora kanththada ba; histtada tama bonqo ne kushen kuphphata ekkada, katamay bolla laalla» gides. Ta xeellishin addezi tamaa ekkanaas gelides. **3** Addezi giddo geliza wode kirubeti Xoossa Keeththafe dugeha baggara eqqida; giddo zagozakka shaaray kumides. **4** GODAA bonchchoy kirubeta bollafe dendidi Xoossa Keeththaa darmach biidi eqqides. GODAA keeththaa shaaray kumides; zagozi phoolliza GODAA bonchchon kumides. **5** Kirubeta qefeta giirissay Ubbaa Dandayza Xoossay haasayshin siyettiza cenggurssa mala kare zagon siyettees. **6** GODAY layno may7ida addeza, «Kirubeta matappe irzota giddofe tama ekka» giidi azaziin, izi gelidi irzotappe issaa achchan eqqides. **7** Kirubetappe issoy bantta giddon diza tamaakko ba kusheza yeddidi, izappe guuth ekkidi, layno may7ida addeza kushen woththiin izikka ekkidi kezides. **8** Kirubeta qefeppe garsa baggara asa kushe misatizaazi beettees. **9** Tani xeelliza wode kirubeta milleson oyddu irzoti deettes; issi issi kirube millen issi issi irzoy dizayssa be7adis; he irzoti inqqu mala phoolleettes. **10** Istti oyddayka issoy issaa misateettes; issi issi irzoy hara irzora issife oyketti oosettidaa misatees. **11** Irzoti baana dendiza wode kirubeti baanaas simmidi oyddu bagga baanaas dandayeettes; kirubeti biza wode irzoti yaanne haa gontta sitti gi beettes. Kirubeti biza wode irzoti yaanne haa gontta hu7ey simmida awa baggaka beettes. **12** Istta kumeththa bollan, istta zokkon, istta kushen, istta qefetaninne oyddu irzota ubbaan ayfey kumides. **13** Irzoti, «Edzdzotiza irzota» geetetti xeygettishin ta siyadis. **14** Issi issi kirubes oyddu ayfesoy dees. Koyroyssi kirube ayfeso, nam7anththozi asa ayfeso, heedzdzanththozi gaammo ayfesonne oydanththozi golle ayfeso misatees.

15 Hessafe guye kirubeti pude dendida. Heytikka tani Koboore shaafa matan be7ida shemppora paxa diza medhetetththata. **16** Qasse kirubeti baana qaaxxiza wode istta millen diza irzotikka qaaxxeettes; kirubeti biittafe pude dendanawu bantta qefeta yangiza wodekka istta millen diza irzotikka isttafe shaakettettenna. **17** Kirubeti sitti gi eqqiza wode irzotikka eqqaa geettes; kirubeti biittafe pude dhoqqu gi dendiza wode irzota giddon shemppora paxa diza medhetetththata ayanay diza gishshas irzotikka isttara issife dendeettes. **18** Hessafe guye GODAA bonchchoy Xoossa Keetthta darmachchafe dendidi kirubeta bolla eqqides. **19** Tani xeellishin kirubeti bantta qefeta yangidi irzotarakka issife biittafe pude dendi bida. Istti arshey mokkiza baggara diza GODAA keetthta yuushon diza gimbe pengen eqqida; Isra7eele Xoossa bonchchoyka isttafe bollara dees. **20** Hayti Koboore Shaafan Isra7eele Xoossaa garsan ta be7ida shemppora paxa diza medhetetththata; isttika kirubeta gididayssa ta akeekadis. **21** Isttas issaas issaaskka oyddu ayfesoynne oyddu qefey dees; istta qefetappe garsa baggara asa kushe misatizaazi dees. **22** Istta ayfesoykka Koboore Shaafa matan ta be7idayta misatees. Istti issoy issoy sitti giidi sinth beettes.

11 Hessafe guye Ayanay tana pude denththidi arshey mokkiza baggara diza GODAA keetthta gimbe penge ehides. Gelizaso penge bolla 25 attumasati deettes; istta giddon deraa kaaleththiza Azuure naa Ya7izaaneyanne Bannaya naa Palaaxiya be7adis. **2** GODAY tana, «Haysso asa nawu! Ha attumasati ha kataman iita halchcho halchchizaytanne gene zore zorizayta. **3** Isttika, ‹Keeththati keexettana wodey ha7i gidenna. Hanna katamaya asho doyssiza distte; nunikka asho› geettes. **4** Hessa gishshas neni istta bolla tinbite yoota! Asa nawu! Tinbite yoota» gides. **5** Hessafe guye GODAA Ayanay ta bolla wodhdhidi taas, «GODAY: Isra7eele asawu! Intte hessa mala geeta; tani intte ay qoppizaakko erays. **6** Ha katamayn intte daro asa wodhidi oge ubbaan aha kunththideta. **7** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intte wodhidi heen olida ahati istta asho; qasse ha katamayakka asho doyssiza distte; gido attiin ha katamayppe tani inttena kessana. **8** Intte mashshas yayyideta; tani he intte yayyida mashshaa intte bolla ehana› gees. **9** Tani inttena ha katamayppe kessada allagata kushen aaththa immana; ta inttena qaxxayana. **10** Intte mashshan wurana; tani inttena intte biittan pirdana. Tani GODAA gididayssa intte he wode erana. **11** Ha katamaya inttes asho doyssiza distte gidukku; intteka izi giddon asho gidekketa. Tani inttena intte biittan pirdana. **12** Tani GODAA gididayssa intte he wode erana. Intte intte yuushon diza kawotetththata wogaa kaallida gishshas ta azazo polibeekketa; ta wogaakka naagibeekketa» gides. **13** Tani tinbite yooto bolla dishin Bannaya naa Palaaxiyay hayqqides; tanikka sinththa guth gufannada, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Isra7eeleppe casha attidayta mulera dhayssanee?» gaada ta qaala dhoqqu histta waassadis. **14** Hessafe guye GODAA qaalay taakko yiidi, **15** «Haysso asa nawu! Ne ishati ne dabbotinne Isra7eele asay ubbay di7ettidi GODAAPPE haakkida; Hanna biittaya nuus xinxxo gida imettadus» giidi di7ettontta Yerusalaamen attidayti haasayda. **16** «Hessa gishshas neni, ‹Ubbaa Haariza GODAY: tani istta haahon diza kawotetththata giddon yeddikokka, dereta giddon laallikokka, istti bida dere ubbaan guuththa wode tani isttara gidana› gides. **17** «Hessa gishshas neni, ‹Ubbaa Haariza GODAY: kawotetththata giddofenne intte laalettida biittatappe tani inttena shiishsha zaarana; Isra7eele biittaaka tani zaarada inttes immana› gees. **18** «Istti guye simmi yiidi tunida izi misletanne harassiza izi oosota ta dhayssana. **19** Tani isttas issi wozina immana; qasse ooraththa ayanakka istta giddon ta woththana. Tani isttafe shuch misatiza wozina diggada asho mala shugo wozina immana. **20** Hessa gishshas istti ta azazo polana; ta wogaakka naagana. Istti ta dere gidana; tanikka istta Xoos gidana. **21** Gido attiin bantta wozina tunida misletakkonne harassiza oosotakko zaaridaytas istta ooso mala ta isttas immana» gides. **22** Hessafe guye kirubeti bantta qefeta yangida; irzoti istta millen deettes; Isra7eele Xoossa bonchchoyka isttafe bollara dees. **23** GODAA bonchchoy katamay giddofe dendi biidi arshey mokkiza baggara diza zumaa bolla eqqides. **24** Ayanay tana pude denththides; Xoossa Ayanay taas immida ajjuutan Baabiloonen diza di7ettidaytakko tana efides. Hessafe guye tani be7ida ajjuutay taappe shaaketti bides. **25** Histtiin GODAY tana bessida miishshata ubbaa di7etehthan dizaytas yootadis.

12 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Neni makkallanchcha deraa giddon daasa. Istti makkallanchcha gidida gishshas isttas ayfey dees shin demmettenna; isttas hayththi dees shin siyettenna. **3** Hessa gishshas asa nawu! Istti be7ishin gallas nees diza miish shiishsha ekkada goodettanaas giigetta; ne dizasoppe dendada haraso ba. Istti makkallanchcha gidikkoka akeekanaas dandayeettes. **4** Gallas istti xeellishin nees diza miish goodetti biza asa mala kessa; omarsika istti xeellishin di7etti biza asa mala keza. **5** Istti xeellishin ne keetthta godaa lukkada nees diza miish kessa. **6** Neni kessida miishshaa istti xeellishin gadey dhumishin ne hashen tookkada keza. Ta nena Isra7eele keeththas malata oothtida gishshas gade be7ontta mala ne sinththa kamma» gides. **7** Tanikka izi tana azazida mala oothtadis. Di7etti biza asa mala gallas taas diza miish shiishsha qachchada goodetti biza asa mala kessadis; omars ta keetthta godaa ta kushen lukkadis; istti xeellishin qachcha woththida miishshaa hashen tookkada dhumishin badis. **8** Wonteththa gallas maaladora GODAA qaalay taakko yiidi, **9** «Haysso asa nawu! Makkallanchcha Isra7eele asay nena, ‹Neni oothtizay aazee?› giidi nena oychchides gidennee? **10** Neni isttas, ‹Ubbaa Haariza

GODAY ha tinbitey: Yerusalaamen diza halaqassinne Isra7eele asa kumeththassa› **11** Neni isttas, « ‹Tani inttes malata; tani oththida mala hessaththo istta bollaka hanana; istti di7ettidi hara biitta baana› ga. **12** «Istta giddon diza halaqay omarsara baas diza miish shiishshi tookkidi kezana; izi baqati baana mala gimbey lukettana; biittaa be7ontta mala ba ayfeso kammana. **13** Tani ta gite iza sinththan yeggana; izi woximadenkka oykettana; tani iza Kaladaaweta biitta Baabiloone ehana; gido attiin izi he biittaa be7ontta hayqqana. **14** Iza yuushon diza iza maaddizaytanne iza olanchchata ubbaa tani ubbaso piski histtana; tani istta mashshan yedeththana. **15** «Istta tani dereta giddoninne kawoteththa giddon laalliza wode tani GODAA gididayssa istti erana. **16** Istti bantti bida kawoteththa giddon bantta tuna ooso paaxana mala, tani isttafe guuththata olappe, koshappenne iita hargefe kessi ekkana mala oththana. Tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gides. **17** GODAA qaalay taakko yiidi, **18** «Haysso asa nawu! Ne kath kokkorashe ma; qasse ne haaththaaka gazhigazhashenne babbashe uya. **19** Biittan diza asaas, ‹Ubbaa Haariza GODAY Isra7eele biittan diza Yerusalaame asaas: istti bantta kath hirgishe maana; bantta haaththaaka gazhigazhishenne babbishe uyana. Heen diza asay ubbay genanchcha gidida gishshas istta biittay kayzana. **20** Kase isttan asi kumida katamati kayzana; biittayakka bulattana. Tani GODAA gididayssa intte he wode erana› gees» ga gides. **21** GODAA qaalay taakko yiidi, **22** «Haysso asa nawu! Isra7eele biittan, ‹Wodey aduqqides; ajjuutay ubbayka hada gidides› giidi intte tosse yootizay aazee? **23** Hessa gishshas isttas neni, ‹Ubbaa Haariza GODAY: tani hayssa ha tosseza diggana; istti zaareththidi hayssa ha tosseza Isra7eele biittan go7ettettenna› gees ga. Qasseka neni isttas, ‹Ajjuutay ubbayka polettana wodey matides. **24** Hayssafe guye Isra7eele deraa giddon wordo ajjuutaynne as muurenno oosoy deenna. **25** Tani GODAY haasayana koyidayssa haasayana; ta haasayda qaalaykka gam7ontta polettana; intteno makkallanchcha asatoo! Tani yootidayssa ubbaa intte laythhan tani polana› gees Ubbaa Haariza GODAY» gides. **26** Qasseka GODAA qaalay taakko yiidi, **27** «Haysso asa nawu! Isra7eele asay, ‹Hayssi addezi be7iza ajjuutay buro daro laythhafe guyen hananaaza; izi yootiza tinbiteykka daro laythhafe guyen hananaaza› gees. **28** Hessa gishshas neni isttas, ‹Ubbaa Haariza GODAY: tani yootida qaalaappe gam7anaazi deenna; ta gida ubbay polettana› gees» gides.

13 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Tinbite yootiza Isra7eele nabeta bolla neni tinbite yoota; baappe medhdhi ekkidi tinbite yootizayta, GODAA qaala siyite! **3** Ubbaa Haariza GODAY, ‹Issi miishshika be7ontta bantta ayana kaalliza eeya nabetas aayye ana! **4** Isra7eele asawu! Intte nabeti laalettidasohotan diza shannata mala. **5** GODAA gallassan yiza olan dirsay minni eqqanaas dandayana mala phalqettida Isra7eele gimbeza minththi gimbanaas intte hee kezibeekketa. **6** Istta ajjuutaynne istta tinbitey wordo. Istti GODAY kiittontta dishin GODAY hayssaththo gees› geettes. Isttika ba yootidayssi polettana giidi naageettes. **7** Tani yootontta dishin, ‹GODAY hizgees› gishe intte wordo ajjuutanne wordo tinbite yootizayssa gidennee?» gees. **8** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Intte yootida tinbiteynne intte be7ida ajjuutay wordo gidida gishshas tani intte bolla dendadis. **9** Ta kushey wordo ajjuuta be7izayta bollanne muurenniza nabeta bolla dendana. Istti ta deraa duulatan gelettenna; Isra7eele asaa mazgaban xaafettettenna; Isra7eele biittaaka gelettenna. Tani Ubbaa Haariza GODAA gididayssa intte he wode erana. **10** «Saroy baynda dishin, ‹Saroy dees› gishe ta deraa baleththeettes; qasse derezi shuch keelishin istti aannon meesheettes. **11** Hessa gishshas aannon meeshizaytas, ‹Keelazi woddanayssa yoota! Handzdzidze iray bukkana; tani wolqqama shuchcha mala shach yeddana; gote carkoyka dendana› giidi yootite. **12** Keelazi laalettiza wode derey, ‹Intte meeshida aannoy awa bidee?› giidi inttena oychchontta aggenna» gees. **13** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Gimbe dirsaa dhayssanaas tani ta yiillon gote carko yeddana; ta hanqon shach yeddana; handzdzidze ira gita bashshara kiittana. **14** Intte aannon meeshida keelaa ta laallana; iza yochchi beettanaashe gakkanaas ta laallana; gimbezi kundiza wode intte iza giddon wurana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana. **15** Hessa gishshas tani ta bashshaza gimbeza bollanne aannoza meeshida asata bolla yeddana; tani inttena, ‹Gimbeza gimbezara gaththidi aanno meeshidayti deettenna. **16** Yerusalaames tinbite yootidaytinne saroy baynda dishin saroteththa ajjuuta izis be7ida Isra7eele nabeti dhayda› gays. **17** «Haysso asa nawu! Baappe medhdhi ekkidi tinbite yootiza intte deraa macca naytakko ne ayfeso hanqon zaara; istta bolla tinbite yoota. **18** Isttas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Dere shemppo woximade mala oykkanaas muurenno miish sikissidi bantta qesen aaththizaytassinne dumma dumma qommo bita goos hu7es giigsiza maccassatas aayye ana! Ta asaa shemppo woximaden gelththidi intte intte shemppo ashshanee? **19** Kuuchche gidontta banggassinne bars gidontta kaththas giidi wordo siyiza ta deraas intte wordotishe hayqqana bessonttayssa wodhishe, daanaas bessonttayta ashshishe ta sunth dere sinththan kawushshideta› gees. **20** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intte kafo phiren oykkiza mala asa shemppo oykkiza muurenno miishshaa bolla ta dendadis; tani iza intte qeseppe duuththa olana; intte phiren kafo oykkiza mala oykkida ta deraa ta kessa ekkana. **21** Tani intte bita goossaa dafa yeggada ta dereza intte kusheppe woththa ekkana; hayssafe guye istti intte shenen aqettenna; tani GODAA gididayssa intte he wode erana. **22** Tani qohontta xilloza intte wordora ceecissida gishshas, nagaranchchay ba iita ogeppe simmidi ba shemppo ashshontta mala intte

iza iza nagaran minththethdhideta. **23** Hessa gishshas hayssafe guye wordo ajjuuta be7ekketa; muurennoka muurenneketa; ta deraa intte kusheppe woththa ekkana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana› gees» gides.

14 Isra7eele cimatappe guuththati taakko yiidi ta sinththan uttida. **2** Histtiin GODAA qaalay taakko yiidi, **3** «Haysso asa nawu! Hayti asati eeqa xoossata bantta wozinan woththida; bantta iitatethdhaa dhuphiza shuchcha mala bantta sinththan woththida; histtiin istti taappe issi miish oychchana mala qaala immooyee? **4** Hessa gishshas neni isttas, ‹Ubbaa Haariza GODAY Isra7eele asaappe oonikka eeqa xoos ba wozinan woththidi, ba iitatethdhaa dhuphiza shuchchathdho ba sinththan woththidi nabekko yiikko tani GODAY ta hu7era izas iza eeqa xoossata qooda mala izas zaarana. **5** Bantta eeqa xoossata gaason taappe shaakettida Isra7eele asaa ubbaa wozina haa taakko zaaranaas ta hessa oothdhana› gees. **6** «Hessa gishshas Isra7eele asaas, ‹Ubbaa Haariza GODAY: Maarettite! Intte eeqa xoossatappe simmite! Harassiza intte ooso ubbaa aggite! **7** « ‹Isra7eele asaappe oonakka gidiin woykko Isra7eele biittan diza bete asaappe oonakka gidiin, taappe shaaketethdhan eeqa xoossata ba wozinan woththidi, ba iitatethdha dhuphiza shuch histti ba sinththan woththidi taappe oychchana nabekko yiikko tani GODAY ta hu7era izas zaaro immana. **8** Iitatethdhan tani ta ayfeso hessaadeko zaarana; tossessinne qidhes ta iza kessana; tani iza ta deraa giddofe diggana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana. **9** « ‹Nabeza tinbite yootana mala baleththiko, he nabeza baleththiday tana GODAA; tani ta qese iza bolla denththada ta dere Isra7eele giddofe iza dhayssana. **10** Istta qohoy isttas gidana; nabezinne iza oychchana yidaadey nam7ay issi gina qixaate ekkana. **11** Hessafe guye Isra7eele asay oge balidi taappe shaakettenna; simmidi ba nagaran ubbaan bana tunisenna. Istti ta dere gidana; tanikka istta Xoossa gidana› gees Ubbaa Haariza GODAY» gides. **12** GODAA qaalay taakko yiidi, **13** «Haysso asa nawu! Issi derey tanan ammanettontta ixxidi nagara ooththiko, tani ta kusheza yeddada kaththa pultto melissiko, kosha yeddada mehenne as wodhikko, **14** Nohey, Daaneelinne Iyoobi ha heedzdzati heen diikkoka istti bantta xillotethdhan bantta shemppo xalala ashshana» gees Ubbaa Haariza GODAY. **15** «Tani wora do7ata deraa bolla kiittiin he do7ati deraa dhonth histtiin, isttafe dendoyssan heera asi aadhdhana dandayontta wora gidikko, **16** Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays; ha heedzdzu asati he biittan dizaakkoka istti banttana ashshana attiin bantta attuma nayta woykko macca nayta ashshanaas dandayettenna. Biittaya gidikko wora gidana› gees. **17** «Woykko tani ha biitta bollan mashsha ehada, ‹Ha biittara mashshay kanththo› gaada mehenne as dhayssiko, **18** Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays: ha heedzdzu asati he biittan dizaakkoka istti banttana ashshana attiin bantta attuma nayta woykko macca nayta ashshanaas dandayettenna› gees. **19** «Woykko tani biittay bolla iita harge yeddada, ta hanqon asay suuth gussana mala ooththada asaanne mehaa wodha wursiko, **20** tani Ubbaa Haariza GODAY tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays: Nohey, Daaneelinne Iyoobi he biittan diikkoka istti ba xillotethdhan banttana xalla ashshana attiin bantta attuma nayta woykko bantta macca naytakka ashshettenna. **21** «Ubbaa Haariza GODAY: tani asaanne mehe wodhanaas Yerusalaame bolla ta oyddu pirdata, mashsha, kosha, wora do7atanne iita harge yeddiza wode izi ay keena aadho iita miish gidandee! **22** Gidikkoka heeppe amarda asati kessi ekkidi attana; attuma naytinne macca nayti intteko yaana; intte istta hemeththinne istta ooso be7ida wode tani Yerusalaame bolla ehida metozinne gaththida iita bashshazi ubbay likke gididayssa intte erana. **23** Istta hemetanne istta ooso intte be7idi minettana; tani istta bolla coo hadan ooththonttayssa intte erana» gees.

15 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Woyne turay woran diza hara miththata ubbaa haggafe aazan aadhdhizee? **3** Go7iza miish ooththanaas iza anoppe eketti erizee? Issi miish kaqqanaas kocay izappe eketti erizee? **4** Izi eexxana mala taman yeggidaappe guyen nam7u bagga xeera tamay miidi giddoza labikko hessi go7anaas dandayzee? **5** Lo7o gidi uttidi ay go7akka immontta aggiko tamay xuuggidaappenne labidaappe guye keehi go7ay bayndaaz gidana. **6** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani wora miththa giddon diza woyne ano taman eexxana mala ta aaththa immidayssaththo Yerusalaamen dizaytakka aaththa immana. **7** Tani ta ayfeso iitatethdhan istta bolla zaarana; istti tamappe kessi ekki attidaa gidikkoka buro istta tamay maana; tani ta sinth iitatethdhan isttako zaariza wode tani GODAA gididayssa intte erana. **8** Istti ammanettontta aggida gishshas tani biittayo asi baynda bula kessadis› gees» gides.

16 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Yerusalaames iza ooththiza harassiza oosota izis qonccera yoota. **3** Ubbaa Haariza GODAY Yerusalaames, «Ne mayzaynne ne yeletay Kanaane biittafe yides; ne aaway Amoore biitta asa; ne aayiyakka Hiite biitta asa. **4** Ne yelettida gallas ne gul7ay qanxxettibeenna; geeyanaas haaththan meecettabeekka; maxinen shooshettabeekka; carqqankka xaaxettabeekka. **5** Qadheta ayfen nena xeellidi woykko nees mishettidi haytappe issinokka nees ooththidaadey deenna; neni yelettida gallas kadhettida gishshas demban yegetta attadasa. **6** «Ta heera kaththa bashe neni ne suuththaan moorettada qakettishin be7adis; neni ne suuththa giddon ichcha dishin ta nena, ‹Shemppora paxa da› gadis. **7** Tani nena demba gaden diza kaththa mala dichchadis; neni dicca gakkada inqqu mala al7o gidadasa; ne dhanththati uttida; ne binanaykka

diccides; gido attiin neni aayi uloppe yelettida mala pixxinni kallo daasa. **8** «Qasseka ta heera aadhdha bashe xeelladis; ne gelo gakkida geela7o gididayssa be7ada ta may7o macara ne bolla yeggada ne kalloteth kammadis; nees caaqqadis; nenara qaala geladis; ne taassa» gees Ubbaa Haariza GODAY. **9** «Tani ne bollay suuththan moorettidayssa haaththan meecca geeshshada zayte tiyadis. **10** Tani nena xibabe qamisa mayzada galbafe oosettida lo7o caammaka aaththisadis; lo7o laynoppe oosettida goosse nena goozisadis; qasse seelo kutakka qumayssadis. **11** Nena ta alleqon pocissadis; ne kushen sagayo, ne qoodhen maccifara aaththadis. **12** Qasse ne siidheninne ne haythhan gutichcha aaththadis; ne hu7enkka lo7o kallachcha goxxisadis. **13** Neni worqqaninne biran alleqettadasa; ne may7oy ubbay lo7o layno, silkkoonenne xibabe; ne qumay liiqo dhiille, eessinne wogara zayte. Neni keeha puulattada kawo machcho gidadasa. **14** Ta nees immida teemaappe dendidayssan ne puulateththi kumeth gidida gishshas ne worey kawotehthata giddon erettides» gees Ubbaa Haariza GODAY. **15** «Gido attiin neni ne puulatehthaan ceeqettadasa; ke7ida ne sunththaa neni laymatehthas go7ettadasa; aadhdhi biza ubbaara ne shene mala laymatadasa; neni nenatehthaa beettaas beettaas aaththa immadasa. **16** Ne may7otappe guuththata ekkada ne laymatashe goynnizasohota aleqissa giigsadasa; hessa mala hanotay hayssafe sinththan hanibeenna; hayssafe guyenkka hanenna. **17** Tani nees immida worqqafenne biraappe oosettida lo7o alleqota ekkada attumasaa misleta nees oothhadasa; histtada isttara laymatadasa. **18** Ne xibabeta efada istta bolla gophadasa; qasse ta zaytenne ta exaane isttas shiishshadasa. **19** Qasse ne maana mala ta nees immida qumaa, hessika muuruta dhiille, eessinne wogara zayte sawo tunnu giza exaane mala oothhada ne isttas yarsho shiishshadasa; hessa mala oosoy polettides» gees Ubbaa Haariza GODAY. **20** «Qasseka ne taas yelida attuma naytanne macca nayta istti maana mala efada misletas yarshadasa. Hessa ne oothhizay ne laymatizayssi guuxxinee? **21** Neni ta nayta shukkada eeqa xoossatas yarshadasa. **22** Ha harassiza ne oosotaninne ne laymateth ubbaan ne aayey uloppe ne pixxinni kallo yelettida mala ne suuththan moorettada qakettashe diza yelagatehtha wodeta ne qoppabeekka. **23** « ‹Aayye ana! Hanne nees aayye ana!› gees Ubbaa Haariza GODAY; ne oothhida iita miishshata ubbaafekka bollara hara gujjada, **24** nees poggono giigsadasa; he ubbaan nees goynnizasohota oothhadasa. **25** Oyddu oge doonan ubbaan goynnizasohota giigsadasa; nenatehthaa aadhdhi biza ubbaas laymatehthas shiishshada ne puulatehthaa tunisadasa. **26** Ziita kezida ne shooro Gibxe asatara laymatadasa; buuteppe daro ne laymatehthan tana hanqehthadasa. **27** Hessa gishshas tani ta qese ne bolla denthhada nees immiza go7atappe pacinchchadis; ne iita hanotappe dendidayssan, ne pokko ooson yeellatiza ne morkke Filisxeeme macca nayta amos aaththa immadis. **28** Nena buro alontta gishshas Asooretarakka laymatadasa; hessafe guyekka alabeekka. **29** Ne tunatehtha zal7anchchata biitta Baabiloone gakkanaas darsadasa; histtadakka alabeekka. **30** « ‹Yeellay baynda layma maccassa mala hessa ubbaa ne poliday ay mala laafa wozinay nees diinee?› gees Ubbaa Haariza GODAY. **31** Oyddu oge doona ubbaan nees poggonota goynnizasohota giigsadasa; gidikkoka hara layman aqiza maccassata mala miishshe qanxxisabeekka. **32** « ‹Hanne layma maccassayee! Neni azinay de7ishin hara addera laymatiza maccassa mala. **33** Ay layma maccassas imotay imettees; ne gidikko ne laggetas gede imota immaasa; awa baggarakka yidayti nenara laymatana mala baleththanaas mogota immaasa. **34** Hessa gishshas ne laymatehthay haratappe dumma; laymatanaas koyzaadey nenara giiganaas metotenna; neni izas imota immaasa attiin izi nees imota immenna; ne hanotay hankkoytappe dummatees› gees» gees Ubbaa Haariza GODAY. **35** Hanne layma maccassayee, ane GODAA qaala siya! **36** Ubbaa Haariza GODAY, «Neni ne laymatehtha amon ne may7o qaarada ne kalloteth ne laggeta bessida gishshas, harassiza eeqa xoossata ne goynnida gishshas isttas neni ne nayta suuth yarshida gishshas, **37** neni isttan ufayettida ne laggeta ubbaa, ne siiqizaytanne ne ixxizayta ubbaa ta shiishshana; ubba baggafe ne yuushon shiishshada istta sinththan ne kallotehthaa ta qaarana; isttika ne kallotehthaa ubbaa be7ana. **38** Tani laymatiza maccassata bollanne shemppo wodhiza maccassata bolla pirdiza mala ne bolla pirdana; ta hanqoninne mishonan shemppo wodhanaashe gakkanaas ta halo kessana. **39** Tani nena ne laggetas aaththa immana; isttika ne poggonotanne ne zumbullaa bolla goynnizasohota laallana; istti ne may7o qaari ekkana; lo7o ne alleqota bonqqi ekkana; nena pixxinni kallonne kushe mela ashshana. **40** Istti ne bolla dere denthhana; shuchchara nena kurakkana; mashshara istti nena qanxxerethhana. **41** Ne keethhata taman xuuggana; daro maccassata sinththan ne bolla qixaate ehana; ne laymatehthaa ta nena diggana; hayssafe guye ne siiqotas ne miish qanxxaka. **42** Hessan ne bolla diza ta hanqoy irxxana; ta seela hanqoy neeppe haakkana; ta co7u gaana attiin hayssafe guye hanqettike. **43** «Ne tana haytan hanqehthadasa attiin ne yelagatehtha wodeta qoppabeekka; hessa gishshas ne ooso mala ta nees immana» gees Ubbaa Haariza GODAY. Ne oothhida iita oosota bolla hara ziitateth gujjabeekkii? **44** «Yerusalaame! As ubbay leemiso haasayshe, ‹Macca nay aayin kezees› gi ne bolla leemiso haasayees. **45** Tumu neni ba azinaanne ba nayta shaatettiza ne aayey naa; neni bantta azinatanne bantta nayta shaatettiza ne michcheta mala. Intte aaya Hiite biitta asa; intte aaway qasse Amoore biitta asa. **46** Nees bayra michchiya neeppe pudeha baggara ba macca naytara diza Samaariya; nees kaalo michchiya neeppe dugeha baggara diza Sodoomo. **47** Neni istta oge buussinne istta iita oge

kaalo xalla gidontta guuththa woden isttafe bollara iita ooththizaaro gidadasa. **48** Ta Ubbaa Haariza GODAY tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays: Neninne ne macca nayti ooththidayssa mala ne michcho Sodoomanne izi macca naytikka ooththibeettenna. **49** Ne michchiya Sodooma ooththida nagaray hayssa: izanne izi macca nayti otoranchcha, kallidaytanne injje duus dizayta; istti manqotanne metotettidayta maaddi erettenna. **50** Istti otoranchcha gididi ta sinththan harassiza miish ooththida; hessa gishshas intte be7ida mala ta sinththafe dhayssadis. **51** Samaariyay ne ooththida nagaraas bagga gidanayssaka ooththabeekku; neni gidikko izippe keehi iita gidida ooso ooson he ubbaan neni ne michcheta xillo asa mala misatissadasa. **52** Neni ne michcheta xillo mala qoodida gishshas yeella may7a; ne nagaray isttayssafe keehi iita gidida gishshas istti neeppe xillo; neni ne michcheta xillisida gishshas yeella quma7a. **53** «Tani gidikko Sodoomonne izi macca nayta, hessaththoka Samaariyappenne izi macca naytappe ekettida di7o ta zaarana; isttafe di7ettidayssa ta zaariza wode neeppe di7ettidayssaka zaarana. **54** Ne ooththida ubbaan ne kawuyananne keeha yeellatana; hessan ne michcheti minettana. **55** Ne michcho Sodoomanne izi macca nayti, qasseka Samaariyaynne izi macca nayti kase ba diza hanotan simmana; neninne ne macca naytikka kase intte diza hanotan simmana. **56** Kase ne otorettiza wode ne michcho Sodoomis sunth xeyganaaskka koyabeekka. **57** Hessi ne nagaray qonccanaappe sinththan hanides; ha7i gidikko ne yuushon dishe nena kadhiza Eedoome macca naytassinne izi shoorota ubbaas, qasse Filisxeeme macca naytas qidhes attadasa. **58** Ne pokko hanossinne ne iita oosos bessiza qixaate ekkana» gees. **59** Ubbaa Haariza GODAY, «Ta qaala kadhida gishshas tanara gelida caaqo qaalaa laalladasa; hessas ne ooththida mala ta ne bolla ooththana. **60** Gido attiin ne naateththan dishin ta nenara caaqqida qaala qoppana; qasse mernaas eqqi daana caaqo qaala ta nenara caaqettana. **61** Neni nees bayra michchetanne kaalo michcheta mokka ekkiza wode ne hemeth qoppa ekkada yeellatana; istti nees macca nayta gidana mala ta nees immana; gido attiin ta nenara gelida caaqo qaala mala gidenna. **62** Hessa gishshas ta nenara caaqo qaala ooraxissana; tani GODAA gididayssa ne he wode erana. **63** Tani ne ooththida mooro ubbaa atto gida wode ne qohoy ne wozinan karppi gi geliza wode ne yeellatana; ne kawushshateththafe dendidayssan ne doona mulekka doyakka» gides.

17 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Isra7eele asaa maaleththo maaleththa; ne isttas leemison maaleththo yoota. **3** Ubbaa Haariza GODAY, ‹Wogga qefeynne adussinne cora baalley diza izas medhay masara gidida gita golley dees. Izikka Libaanoose yiidi ziga miththa xeeran uttidi unquloza xunqqides. **4** He miththaza xeerappe unquloza xunqqi ekkidi zal7anchchata dere efides; zal7anchchata kataman tokkides. **5** « ‹Hessafe guye he biittafe zereth efidi lo7o biittan haaththi kumidason haath naage miththa mala tokkides. **6** Izi mokkida wode qanththinne daayida woyne tura gidides; haggati golleza bagga diccida; xaphoti gidikko iza garsan attida; hessa gishshas izi woyne tura gidides; haggata kessides; cilila hayththatakka kessides. **7** « ‹Qasse wogga qefetinne cora baallen kamettida gita golley dees; he tokettida woyne miththazi haath demmanaas ba tokettidasoppe ba xaphoza gollezaakko yeddides; haggaaka izakko miccides. **8** Gido attiin hagga kessana mala, ayfe ayfana malanne lo7o woyne mith gidana mala iza matan daro haaththi dizason aradda biittan kase tokettides› gees. **9** «Neni isttas, ‹Ubbaa Haariza GODAY: he turay diccanee? Koyro gollezi shullana mala xaphoza shoddiin iza ayfezi qoqofettenee? Unquloykka ubbay melana; iza xaphoppe shoddanaas mino qesenne daro asa wolqqa koshshenna. **10** Izi harason tokettidi oykkandeeshaa? Arshey mokkiza bagga carkoy shocikko heen ba diccidason izi mulera melennee?› » gides. **11** Hessafe guye GODAA qaalay taakko yiidi, **12** «Hayssa makkallanchcha keeththa asaas, ‹Hayta leemisota birsheththi aazakkonne intte erekketii?› Hessika Baabiloone kawoy Yerusalaame yiidi izi kawozanne izi daannata di7i ekki Baabiloone simmi bides. **13** Qasse kawo keeththa asaappeka issaa ekkidi izara issife qaala gelides; izakka caaqeththides; biittay bolla erettiza asata di7i ekki bides. **14** Izi hessa ooththiday he biittayn diza kawoteththaya kawuyada izara gelida qaala naagada daana mala attiin nam7anththo dendontta mala ooththanaassa. **15** Gido attiin Yuhuda kawoy iza bolla makkallidi, paratanne daro olanchchata demmanaas qasttanneta Gibxe biitta kiittides. Izas hessi hanandee? Hayssa mala ooththiday kessi ekki attandee? Gelida caaqo qaala laallidaadey qaxxayettontta attandee? **16** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays: izi caaqoza kadhidi gelida qaala laallidason iza araata bolla utisida kawoza biitta Baabiloonen izi hayqqana. **17** Baabiloone olanchchati as wodhanaas katamay gimbe yuushon biitta dooriza wodenne miixata giigsiza wode Gibxe kawo Paaroone olanchchataranne daro buttetara yiidi olan iza maaddana dandayenna. **18** Kase izi caaqqida caaqoza kadhidinne kase ba gelida qaala laallidi ba kushe immidaappe guye haytantta ubbaa ooththida gishshas qaxxayettontta attenna› gees. **19** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays; izi caaqqida caaqoza kadhidi gelida qaalaa laallida gishshas tani ta caaqo qaalaa iza hu7e bolla ehana. **20** Ta gite iza bolla miccana; izi ta woximaden oykettana; izi taas ammanettontta aggida gishshas ta iza Baabiloone efada heen iza bolla pirdana. **21** Baqatiza iza olanchchati ubbay mashshan hayqqana; casha attidayti dumma dummaso laalettana. Hayssa haasayday tana GODAA gididayssa intte he wode erana› gees. **22** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani hu7era adussa ziga xeerappe unquloza xunqqa ekkada

ubbaafe dhoqqa zuma hu7en tokkana. **23** Dhoqqu gida Isra7eele zuma hu7en tokkana; izi haggata kessana; ayfe ayfana; lo7o ziga gidana; dumma dumma qommo kafoti ubbay heen baas duussaso keexxana; iza haggata kuwan shempana. **24** Wora mith ubbay, adussa miththata ziqqi histtizay, qaanththa miththata dhoqqu histtizay tana GODAA gididayssa istti he wode erana; cilila miththata tani melissays; mela miththata tani cililissays› gees. «Tani GODAY Hayssa haasayadis; izakka ooththana» gides.

18 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Isra7eele biitta gishshas, ‹Aawati qawu7e woyne miin nayta achchi zil7ides› giidi intte tosse yootizay aazee? **3** «Tani Ubbaa Haariza GODAY! Tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays: hayssafe guyen intte hayssa mala tosse Isra7eele biittan yootekketa. **4** Be7ite asa ubbaa shemppoy taassa; yelidayta shemppoy taas gidida mala istta nayta shemppoyka taassa; nagara ooththida shemppoya hayqqana. **5** «Suuretetththaninne wogan ooththiza issi asi diikko, **6** «zumbullata bolla eeqa xoossatas yarshettidayssa izi meenna; Isra7eele biittankka diza eeqa xoossatakko xeellenna; ba laggeza machcheyra laymatenna; maccassa wogay yishin maccassara aqenna. **7** Oonakka un7eththenna; gido attiin oyso ekkida miishshaakka tal7e ekkidaades zaarees; gafidaades ba kath, kallottidaades ba may7o immees attiin wolqqara baas bonqqi ekkenna. **8** Izi dichchas tal7enna; buute daro dichchika ekkenna; ba kushe mooroppe naagees; asas suure pirda pirdees. **9** Ta maara kaallees; ta wogaakka suuretetththan polees. Hessi xillo asa; izi shemppora paxa daana» gides. **10** Ubbaa Haariza GODAY, «Ha bitanezas shemppo wodhiza, woykko hayssafe kaalli dizaytappe issaa ooththiza issi makkallanchcha nay de7ikko, **11** iza aaway heytappe issaaka ooththontta aggiko, naazi zumbullata bolla yarshos shiiqidayssa miikko, ba laggeza machcheyra laymatikko, **12** hiyeesanne metotettidaade un7eththiko, wolqqara dafi ekkiko, oyso ekkidayssa zaarontta ixxiko, eeqa xoossatakko simmiko, harassiza oosota ooththiko, **13** dichchas tal7iko, buute daro dich ekkiko, hessa mala asi shemppora paxa daanee? Mulekka deenna! Izi hayta harassiza miishshata ooththida gishshas izi tumukka hayqqana; ba suuththan barkka oyshettana; tumukka hayqqana. **14** «Ha iita addeza naazi gakkidi naa yelikko iza naazi kase aaway ooththida nagara ubbaa be7idi izaththo ooththontta aggiko, **15** zumbullata bolla yarsho shiishshidayssa izi montta aggiko, Isra7eele biittan diza eeqa xoossata goynnontta aggiko, ba laggeza machcheyra laymatontta aggiko, **16** as un7eththontta aggiko, tal7e immanaas oyso oychchontta aggiko, wolqqara bonqqi ekkontta aggiko, gido attiin ba kath gafidaades, ba may7o kallottidaades immiko, **17** ba kushe iita oosoppe shiishshi ekkiko, dich woykko buuteppe daro dich ekkontta aggiko, ta wogaa naagikko, ta maaraa kaalliko, izi shemppora paxa daana attiin ba aawa nagaran hayqqenna. **18** Gido attiin iza aaway asa maata naaqqida gishshas, ba ishappe wolqqara bonqqi ekkida gishshas, deraa giddon bessontta miish ooththida gishshas izi ba nagaran hayqqana. **19** «Intte gidikko, ‹Nay ba aawa nagaran ays qaxxayettennee?› geeta. Naazi suurenne tuma ooththida gishshas, ta maaraakka minththi naagida gishshas izi shemppora paxa daana. **20** Hayqqanaas bessizay nagara ooththida shemppo. Nay bana yelidayta nagaran qaxxayettenna; hessa malankka yelidayti ba nayta nagaran qaxxayettettenna. Xilloy ba xilloteththa ayfe maana; nagaranchchayka ba nagaraa gate ekkana. **21** «Gido attiin nagaranchchay ba ooththida nagara ubbaafe simmidi ta maara ubbaa naagikko, suurenne tuma gidida ooso ooththiko izi mulekka shemppora paxa daanaappe attiin hayqqenna. **22** Iza qohoy ubbay qoodettenna. Izi xilloteththa ogen bida gishshas shemppora paxa daana. **23** Tumappe nagaranchcha hayqon ta ufayettazinaa? gees Ubbaa Haariza GODAY. Hessafe bollara izi ba biza iita ogeppe simmidi shemppora paxa diikko tana ufayssennee? **24** «Gido attiin xillo asi ba xillotethfe simmidi nagara ooththiko, nagaranchchay ooththiza tuna miish ooththiko tumappe izaadey shemppora paxa daanee? Akkay; izi ooththida xillotethfe issoyka izas qoodettenna; izi ammanettontta ixxida gaasoninne izi ooththida nagara ubbaa gaason izi hayqqana. **25** «Intte gidikko, ‹GODAA ogey suure gidenna› geeta. Intteno Isra7eele asatoo! Ha7i siyite! Ta ogey suure gidennee? Geellay intte oge gidennee? **26** Xillo asi ba xillotethfe simmidi nagara ooththiza wode ba nagara gaason hayqqana; ba ooththida qoho gaason izi shemppora paxa deenna. **27** Nagaranchchay gidikko ba iita oosoppe simmidi ammanetethfe diikko izi ba shemppo ashshana. **28** Izi ba ooththida qoho ubbaa yuushshi akeekidi, ba ooththida iitateththa ooso ubbaafe simmida gishshas izi shemppora paxa daana attiin hayqqenna. **29** Isra7eele asay gidikko, ‹GODAA ogey suure gidenna› gida. Intteno Isra7eele asatoo! Ta ogey suure gidennee? Geellay intte oge gidennee? **30** «Hessa gishshas intteno Isra7eele asatoo! Hessa gishshas intte ooso ooso mala ta intte bolla pirdana; Ha7i maarotethfe gelite; intte nagaran dhayontta mala intte nagara ubbaafe simmite. **31** Intte ta bolla ooththida qoho ubbaa wora olite; inttes ooraththa wozinaynne ooraththa ayanay de7o; intteno Isra7eele asatoo ays hayqqeetii? **32** Oonikka hayqqanayssa ta koykke gees Ubbaa Haariza GODAY; taakko haa simmidi shemppora paxa diite» gides.

19 GODAY, «Isra7eele daannata gishshas zilas zilalana mala taas yootides; **2** izikka taas, « ‹Ne aaya kase gaammota giddon ay mala gaammoo! Wodalla gaammota giddon ichchadus; ba maratakka heen dichchadus. **3** Ba maratappe issaa iza dichchiin, izi mino gaammo gidides; izi shankkateth tamaaridi as mides. **4** Kawotethfhati ubbay iza hano siyida; istti bookkida ollan gelidi oykettides; isttika iza siidhen dafo aaththi

goochchidi Gibxe biitta efida. **5** « ‹Iza hidota ooththidayssi calqamidayssa, iza naagidayssi polettonttayssa be7ida wode, ba marata giddofe nam7anththoza dichchada, mino gaammo kessadus. **6** Izi gaammota giddon noochu gides; minni minnika bides; wodhi muus eridi asaakka mides. **7** Izi istta miixa menththerethhides; istta katamatakka kayzisides; Biittaynne biittan diza asay ubbay iza xaagoppe dendidayssan kokkorida. **8** Iza yuushon diza kawotethhati ubbay iza bolla dendida; bantta dere ubbaafe iza bolla shiiqida; bantta gite iza oykkana yeggida; izi istta ollan gelidi oykettides. **9** Siidhen dafo yeggidi kooththa giddon gelththida; Baabiloone kawookko efida; Nam7anththo iza cenggurssi Isra7eele zumata bolla seetettontta mala, istti iza qasho keeth gelththida. **10** « ‹Ne aaya haaththa doonan tokettida woyne tura mala; goshsha gaden daro haaththi diza gishshas, daayida ayfida woyne tura misatadus. **11** Izi haggati kawotethhas bessiza mino guufeta. Cippi gida hayththata giddon, ba adussateththaninne ba cora haggatan lo7a beettadus. **12** Gido attiin hanqon dhoqallettadus; duge biittan olettadus; arshey mokkiza bagga carkoy izo melissides; iza ayfida ayfeza qoqofides; mino izi haggati dagammida; tamaykka istta mides. **13** Ha7i haath saamettida mela biittan bazzon tokettadus. **14** Izis wogga haggata issaafe tamay kezides; iza ayfida ayfeza mides; kawotethhas gidiza issi mino haggayka attibeenna; hayssi zilassa; ceece gallas milassas gidana› ga» gides.

20 Nuni di7ettida laappunththa laythhan, ichchashanththa aginan, tammanththa gallassan, Isra7eele cimatappe guuththati GODAA oychchanaas yiidi ta sinththan uttida. **2** GODAA qaalay taakko yiidi, **3** «Haysso asa nawu! Isra7eele cimatas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intte ta qofaa oychchana yidetii? Tani de7o Xoos gididayssan caaqqays; intte tana oychchidi erana mala koykke› gees gaada yoota» gides. **4** Ubbaa Haariza GODAY, «Haysso asa nawu! Haytantta ne pirdas shiishshanee? Tumappe ne istta pirdas shiishshanee? Harassiza kase istta aawata oosoza isttas qonccisa. **5** Isttas, ‹Tani Isra7eele doorida wode, Yaaqoobe zaretas ta kushe denthhada caaqqadis; Gibxe biittan tanatethhaa isttas qonccisadis; ta kushekka denththa caaqqada GODAY tani intte Xoossa› gides. **6** ‹Tani istta Gibxe biittafe kessada ubbaafe lo7o gidida maaththinne eessi goggiza biitta ta isttas giigsa woththida biitta gelththana› gaada caaqqadis. **7** Qasse tani isttas, ‹Inttefe issoy issoy intte ayfeta shempisida tuna misleta diggite; Gibxe eeqa xoossatan inttena tunisopite. GODAY tani intte Xoossa› gadis. **8** «Istti issoy issoy gidikko ta bolla makkallida; ta yootizayssaka siyana koyibeettenna; istti bantta ayfeta istta bolla woththida tuna misleta diggibeettenna; Gibxe eeqa xoossatakka aggibeettenna. Hessa gishshas istti Gibxen dishin tani ta hanqo istta bolla gussana; polana gakkanaashe istta bolla yeddanaas qachchadis. **9** Gido attiin istti kase diza kawoteththa giddoninne Isra7eele asaa Gibxeppe wozzanaas tani qaala geliza wode istta matan ta qonccida kawotethhata sinththan ta sunththi tunontta mala ta sunththaa gishshas genccadis. **10** «Hessa gishshas tani istta Gibxeppe kessada bazzo ehadis. **11** Asi naagizaakko shemppora paxa woththiza maara ta isttas immadis; ta wogaakka ta istta erisadis. **12** Qasse istta geeshshiday tana GODAA gididayssa istti he wode erana mala taassinne isttas giddon malata gidana mala ta Sambata isttas immadis. **13** «Gido attiin Isra7eele asay bazzo biittan ta bolla makkallida. Asi naagidaakko shemppora paxa woththiza ta wogaa naagibeettenna; ta maaraa menthhida; ta Sambataakka mulera tunisida. Histtiin tani ta hanqo istta bolla gussada bazzo biittan istta dhayssanaas qachchadis. **14** Gido attiin tani istta Gibxeppe kessishin be7ida kawotethhata sinththan ta sunththi tunontta mala ta sunththaa gishshas genccadis. **15** Qasse tani istta ubbaafe lo7o gidida maaththinne eessi goggiza biitta ta isttas immida biittaa ta istta gelththike gaada ta kushe denthhada bazzo biittan istta sinththan caaqqadis. **16** Gaasoykka istti ta wogaa menthhida; ta isttas immida maaraakka naagibeettenna; ta Sambataakka tunisida; istta wozinay istta eeqa xoossatara oykettides. **17** Tani gidikko istta qadhetan xeelladis attiin bazzo biittan istta mulera dhayssabeekke. **18** Bazzo biittan istta naytas, ‹Kase intte aawata maara kaallofte; istta wogaakka naagopite; inttena istta eeqa xoossatan tunisopite. **19** GODAY tani intte Xoossa. Ta maara kaallite; ta wogaa naaganaas minnite. **20** Taassinne inttes giddon malata gidana mala ta Sambata inttes dumma gallas histtite; GODAY tani intte Xoos gididayssa intte he wode erana› gadis. **21** «Istta nayti ta bolla makkallida; asi naagidi shemppora paxa daana mala ta immida maara kaallibeettenna; ta wogaa minni naagibeettenna; ta Sambataakka tunisida. Histtiin tani ta hanqo bazzon istta bolla gussadis; ta hanqoy polettana gakkanaas istta bolla ehanaas qachchadis. **22** Gido attiin tani istta Gibxeppe kessishin be7ida kawotethhata sinththan ta sunththi tunontta mala ta kushe shiishshadis. **23** Qasseka tani istta kawotethhata giddon laallanayssanne dumma dumma dereta giddo dharccanayssa bazzo biittan ta kushe denthhada istta sinththan caaqqadis. **24** Gaasoykka istti maara kadhida; ta wogaa naagibeettenna; ta Sambata tunisida; istta ayfey istta aawata eeqa xoossatara shiddides. **25** Hessa gishshas tani istta lo7o gidontta maarasinne istta shemppora paxa woththontta wogas aaththa immadis. **26** Istta bayra nayta taman xuuggi yarshidi tunana mala ooththadis; ta hessa ooththiday istti dagammidi tani GODAA gididayssa erana malassa. **27** «Hessa gishshas asa nawu! Isra7eele asaas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intte aawati tanan ammanettontta aggidi hayssan tana cayida. **28** Tani isttas immana caaqqida biittaa istta eha gelththida wode dhoqqu gida zumbullata ubbaanne cililo mith ubbata be7ida; heen bantta yarsho yarshida; bantta kaththa yarsho shiishshidi, sawo tunnu giza exaane cuwasidi,

ushsha yarshoka shiishshidi ta hanqo denththeththida› gees. **29** Tanikka, ‹Intte biza dhoqqasohozi izi aazee?› gadis. Hach gakkanaas iza sunththay Baama geetetti xeygettees; izas birsheththay goynniza dhoqqasohota guussa» gees. **30** Hessa gishshas, «Ubbaa Haariza GODAY Isra7eele asaas, ‹Intte aawati oothida mala inttenikka inttenatethathaa tuniseetii? Tunida istta eeqa misleta amotethathan ays xuugeteetii? **31** Intte yarsho shiishshiza wode ubbaan intte nayta taman xuuggi yarshishe eeqa xoossatan hach gakkanaas tunishe deeta; intteno Isra7eele asatoo! Intte ta qofa oychchana mala ta inttes ero goo? Tani de7o Xoos gididayssan tanan caaqqays; intte tana oychchana mala ta inttes eeno giikke› gees» gaada yoota. **32** Ubbaa Haariza GODAY, «Intte, ‹Nuni miththassinne shuchchas goynniza kawoteththa malanne alame bolla diza deraa mala gidana koyoos› giidi qoppeeta. Gido attiin intte qofay mulekka inttes hanenna. **33** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani de7o Xoos gididayssan tanan caaqqays› Tani ta mino qeseninne micettida ta kushen hanqo gussashe ta intte bolla kawotana. **34** Kawotethathata giddofe tani inttena kessana; intte laalettida biitta ubbaafe ta mino qeseninne micettida ta kushen hanqo gussashe intte laaletti bida dere ubbaafe ta inttena shiishshana. **35** Tani inttena kawotethathatas diza bazzo biitta ehana; histtada heen ta inttena qonccen pirdana. **36** Gibxe bazzon intte aawata kase ta pirdida mala inttenakka ta pirdana gees Ubbaa Haariza GODAY. **37** Tani inttena ta kawoteththa guufe garsara aaththana; ta caaqo qaalarakka inttena gaththa oysethathana **38** Ta bolla makkallidaytanne tana qohidayta tani intte giddofe diggana; ha7i istti diza biittafekka ta istta kessana; gido attiin istti Isra7eele biitta gelettenna. Tani GODAA gididayssa intte he wode erana» gees. **39** Isra7eele asatoo! Ubbaa Haariza GODAY inttena, «Intte ha7i tani yootizayssa siyontta ixxiko biidi ubbayka intte eeqa xoossaas goynnite! Gido attiin intte hayssafe guye zaaridi intte yarshoninne intte eeqa xoossatan ta geeshsha sunththaa tunisekketa. **40** Ta geeshsha zumaa bolla, dhoqqu gida Isra7eele zuma bolla heen Isra7eele asay ubbay taas Ubbaa Haariza GODAAS goynnana. Tanikka heen inttena mokka ekkana; intte kaththa yarsho, intte bayra imotanne geeyida intte yarshota ubbaa tani heen koyays. **41** Intte laaletti diza kawoteththa giddofe tani inttena ehiza wodenne hara biittatappe tani inttena shiishshiza wode, sawo tongu giza yarsho ekkiza mala tani inttena ekkana. Tani intte giddon geesh gididayssa kawotethathata sinththan qonccisana. **42** Tani kase intte aawatas immanaas ta kushe denththa caaqqida Isra7eele biitta inttena zaara gelththiza wode tani GODAA gididayssa intte he wode erana. **43** Heen intte intte ogenne inttenatethathaa tunisida oosota ubbaa intte akeekana; intte polida iita ooso ubbaan intterkka inttena harasettana. **44** Intteno Isra7eele asatoo! Intte iita ogenne intte iita ooso mala gidontta ta sunththaa gishshas gaada ta inttena wochchiza wode Ubbaa Haariza GODAY tani Xoos gididayssa intte erana» gees. **45** GODAA qaalay taakko yiidi, **46** «Haysso asa nawu! Dugeha bagga simmada xeella; dugeha bagga deraa bolla yoota; dugeha baggan diza woraa bolla tinbite yoota. **47** Dugeha bagga woraas, ‹GODAA qaala siya!› ga; Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani ne bolla tama oyththana; tamazikka cililanne mela mith ubbaa maana; popol7u giza lacozi to7enna; dugehappe biidi pudeha gakkanaas diza asa ayfeso ubbaa labana. **48** Tani GODAY hessa oyseththidayssa asi ubbay be7ana; he tamaykka to7enna› gees» gides. **49** Tanikka zaarada, «Ubbaa Haariza GODAWU! Aayye ana! Istti ta gishshas ubbaa gallas, ‹Izi leemiso xalla yootees› geettes» gadis.

21 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Ne ayfeso gede Yerusalaamekko zaara; Xoossa Keeththa bolla qaala yoota; Isra7eele biitta bolla tinbite yoota. **3** Isttas GODAY, ‹Ta ne bolla dendadis; tani ta mashsha koohoppe shoddada xillo asaanne iita asaa ne giddofe diggana. **4** Xillonne wordo dhayssana ta mashshay dugehappe pudeha gakkanaas diza deraa ubbaa bolla koohoppe shodettana. **5** Tani GODAY ta mashshaa kohozappe shoddidayssanne zaarada guye koohon guye gelththonttayssa asi ubbay erana.› **6** «Hessa gishshas haysso asa nawu! Meqqida wozinan camo oole oola. **7** Istti nena, ‹Ays oolay?› gi oychchiko, neni, ‹Sinththara yiza iita wore gishshas oolays; wozina ubbay taahana; kushe ubbay doccana; shemppo ubbay poodhu gaana; gulbate ubbay haaxxana› ga yoota. Ubbaa Haariza GODAY, ‹Be7ite hessi yaananne polettana› gees» gides. **8** GODAA qaalay taakko yiidi, **9** «Haysso asa nawu! Tinbite yoota; GODAY, ‹Mashsha! Mashsha, leefettidanne qucettida mashsha! **10** Leefettiday siifanaas, qucettiday wolqqanththa mala phoollanaassa. Histtiin hessi nuna waani ufayssana dandayzee? Iza mashshazi ta naaza kawoteththa guufe coo guufe mala kadhides. **11** Kushen oykkana mala mashshay qucettidi imettides; wodhizayssi kushen oykkanaas mashshay leefettidi imettides. **12** Haysso asa nawu! Hayssi ta dere bolla Isra7eele daannata ubbaa bolla yides; hessa gishshas yeehonne waaso sissa; istti ta derezara issife mashshas imettida; hessas ne gishshas ne tira icca. **13** Tumappe paacey yaana; iza mashshay kadhida kawoteththa guufezas wurseththi baynda aggiko waananee?› gees. **14** «Ha7ikka asa nawu! Tinbite yoota; ne kushekka baqqa. Mashshay nam7uto woykko heedzdzuto shoco; hessika keehi wodhiza, siifizanne ubbasora istta dooddi oykkida mashsha. **15** Wozina ubbay taahana mala, kundizayti darana mala, tani istta pengeta ubbaan popol7u giza mashsha woththadis. Aayye ana, popol7u gaana mala qucettides; siifanaaska koohoppe shodettides. **16** Haysso mashshazoo! Ne qarattida baggara hadirsinne ushach qanxxa. **17** Tanikka ta kushe baqqana; ta hanqoyka irxxana gadis tani GODAY» gides. **18** GODAA qaalay taakko yiidi, **19** «Haysso asa nawu! Baabiloone kawoza

mashshay yiza nam7u ogetan malata tuus essa. Nam7u ogetikka issi dereppe doommeettes. Katama efiza ogeti shaakettizason malata tuus essa. **20** Amooneta katama Eraaba biza mashshaas issi ogezan malata tuus essa; qasse Yuhudanne gimbettida Yerusalaame katama biza mashshaas nam7anththo ogezan malata tuus essa. **21** Baabiloone kawozi ba baanaaso marothithi demmanaas daggala ogetan eqqana; ba wondafeta qaaseththidi saama yeggana; ba eeqa xoossatakka zore oychchana; tire micci xeellana. **22** Izi biidi gimbe penge laalliza durumata ehana mala, wodhanaas azazana mala, ceeqeteth sissana mala, gimbe pengeza laalliza durumata katamata pengen essana mala, biitta shiishshi doorana malanne miixata giigsana mala Yerusalaame saamay izas ushachcha kushen kezides. **23** Hessika izara caaqettida asatas bala kaaleththo misatides. Izi gidikko istta qoho istta qofsana; istti di7i ekkidikka baana. **24** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intte oothithida miish ubbaan intte qonccera nagara oothithidi intte qohoza intte qofsida gishshassinne hessaththoka intte oothithida gishshas intte di7etti baana. **25** « ‹Haysso genenne tuna gidida Isra7eele daannazoo! Ne qaxxayettiza wodey gakkides› gees; tunaninne iitateththan kumida Isra7eele daannazoo, **26** Ubbaa Haariza GODAY, ‹Ne hu7en diza goossaa birsha; ne kallachcha denththa. Hayssafe guye kaseyssa mala hanenna; ziqqi giday dhoqqu gaana; dhoqqu gidaykka ziqqi gaana. **27** Bulasana! Bulasana! Aawateththi bessizaadey yaana gakkanaas iza beni mala hanukku; ta izas izo aaththa immana› gees. **28** «Haysso asa nawu! Ubbaa Haariza GODAY nena Amooneta gishshassinne istta cashsha gishshas, ‹Mashsha! Mashsha! Wodhanaas shodettida dhayssanaas qucettida, wolqqanththa mala popol7u gaana qucettida mashsha. **29** Ne gishshas be7ida wordo ajjuutay, nees yootettida muurennoy diikkoka, isttas gene xuu7ay kumishin, istta barey gakkishin siifettana bessiza iitata qoodhe bolla wodhdhana. **30** Mashsha koohozan zaara; ne medhettida biittan, ne yelettida deren heen ta ne bolla pirdana. **31** Tani ta hanqo ne bolla gussana; tani ta hanqo tamaa ne bolla eeththana; iitateththan erettida menxe iita asatas ta nena aaththa immana. **32** Neni eeso mith gidana; ne deren ne suuththi gukkana; hayssafe guye nena qofsiza miishshi deenna; tani GODAY hayssa yootadis› gees» gides.

22 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Ne izi bolla pirdikii? Hanno suuth gussiza katamay bolla pirdikii? Harassiza izi oosoza izis qonccen yoota. **3** Ubbaa Haariza GODAY izis, ‹Hanne ne giddon shemppo wodhoninne eeqa xoossata giigson nena tunisidaaree! Ne bolla pirda eesosiza katamayee! **4** Neni gussida suuththan qohadasa; ne giigsida eeqa xoossan tunadasa. He gaason ne bare matissadasa; ne laythithika qaanththadasa; ta nena kawoteththatas qidhes, dere ubbaas naachchas kessana. **5** Hanne kawushshinne shiroy nenan kumidaaree! Mataninne haakon dizayti nena qidhana. **6** « ‹Be7a, ne giddon diza Isra7eele daannati issoy issoy suuth gussanaas ba maatan go7etteettes. **7** Aawatinne aayeti ne giddon kawuyida; bete asati un7ettida; yi7otinne am7eti tugga be7ida. **8** Geeshsha miishshata tayta kawushshadasa; ta Sambatatakka tunisadasa. **9** Shempo wodhanaas paapunth gaththizayti ne giddon deettes; zumbullata bolla diza eeqa xoossatas yarshettidayssa mizaytinne laymatizayti ne giddon deettes. **10** Ba aawa machcheyra zin7izayti ne giddon deettes; maccassa wogay yiza wode woga mala geeyontta diza aginatan maccassata wolqqan oykkizayti ne giddon deettes. **11** Ne giddon issoy ba laggeza machcheyra laymatees; haray ba naaza machcho tunisees; haray qasse ba aawa na7eyra wolqqan zin7ees. **12** Ne giddon diza asati suuth gussanaas maganxo ekkeettes; nenikka yelonne buute daro dich ekkada ne laggezappe bessontta wodhe bonqqaasa; tanakka balettadasa› gees Ubbaa Haariza GODAY. **13** « ‹Neni nees bessontta ekkida go7a bollanne neni gussida suuththa bolla tani ta kushe baqqana. **14** Tani nena qaxxayiza gallas ne wozinan ne murtta eqqanee? Woykko ne kushey he wode minnana dandayzee? Tani GODAY hayssa yootadis; izakka tani oothithana. **15** Tani nena kawoteththata giddon laallana; dere ubbaa giddonkka laallana; ne tunateththaaka tani ne bollafe geeshshana. **16** Kawoteththata giddon tunada tani GODAA gididayssa he wode neni erana› » gides. **17** GODAA qaalay taakko yiidi, **18** «Haysso asa nawu! Isra7eele keeththay birata shi7a mala gidides; istti ubbayka tama giddon seeri attiza xarqimala, qorqoro, biratanne irsaase shi7a mala. **19** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intte ubbayka birata shi7a mala gidida gishshas tani inttena Yerusalaame shiishshana. **20** Asay bira, xarqimala, birata, irsaasenne qorqoro seerisanaas taman yeggi womppiinan punniza mala, tanikka ta hanqoninne ta boshan inttena katamay giddo shiishshada heen ta inttena seerisana. **21** Tani inttena shiishshada ta hanqo tama intte bolla ta peenon eeththana; intteka heen seeri attana. **22** Biray tama coocen seeriza mala intteka katamay giddon seerana. Tani GODAY ta hanqo intte bolla gussidayssa he wode intte erana› gees» gides. **23** GODAA qaalay taakko yiidi, **24** «Haysso asa nawu! ‹Hanne neni; hanqo gallassika ira demmontta biitta› ga yoota. **25** Izi daannati ba wodhidayssa puuzishe xaaggiza gaammo mala izi giddon duulateettes; deraa wodheettes; istta aqotanne isttas diza al7o miishshata bonqqi ekkeettes; daro maccassata am7eta histteettes. **26** Izi qeeseti ta wogaa bolla makkalleettes; ta geeshsha miishshatakka tuniseettes. Istti geeyidayssa tunappe shaakettenna; geeshshinne geesh gidonttayssa shaakki tamaarsettenna; ta sambatata yeggi aggida; hessa gaason ta istta giddon kadhettadis. **27** Izi giddon diza gita asati hayqqidayssa puuziza kana suyte mala; istti bessontta dureteth shiishshanaas suuth gusseettes. **28** Izi nabeti goda aannon tiyiza mala wordo ajjuutaninne

muurennon isttas buuri shiishsheettes; isttas GODAY yootontta dishin, ‹Ubbaa Haariza GODAY hayssa mala gees› geettes. **29** He biittan diza asay bonqqeettes; boggeettes; pirda geellasidi hiyeesanne metotanchchata un7eththeettes; bete asaakka qoheettes. **30** «Tani biittayo dhayssontta mala dirsa dirizaade, laalettida baggara ta sinththan izi gishshas eqqizaade intte giddofe ta koyadis; gido attiin issaadeka demmabeekke. **31** Hessa gishshas ta hanqo ta istta bolla gussana; ta wolqqama hanqozan ta istta xuuggana; istti ooththidayssa ta gede istta bolla zaarana gees Ubbaa Haariza GODAY» gides.

23 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Issi aayppe yelettida nam7u maccati deettes. **3** Istti buro naateththa dishe Gibxe biittan laymateth doommida; heen istti dishin dhanththi tiran uttides; adde nayti izan kaa7ida; istta geela7oteththa yka ekettides. **4** Isttafe bayray sunththay Oholo; kaaloy sunththi Oholibo. Istta nam7aakka ta ekkiin taas macca naytanne attuma nayta yelida. Ohola Samaariya, Oholiba Yerusalaame qonccise ettes. **5** «Ohola taas machcho gida uttada harara laymatadus; olanchcha gidida ba siiqo Asooretara laggeththanaas amottadus. **6** Istti ochcha teera misatiza may7o may7ida dere ayssizaytanne azazizayta; istti ubbatikka mala lo7o, naateththa inne pilata toganchchata. **7** Iza banateththa laymateththa doorettida Asoore asaas aaththa immadus. Izira laymatida asata eeqaa xoossata ubbaan tunadus. **8** Iza Gibxen doommida laymateththa aggabeekku; heen izi yelagateththa wode attumasati izira zin7ida; izi geela7oteththa dhanththaa gorpereththida; ba amottida amoteththa izi bolla polida. **9** «Hessa gishshas izira issife laymatana amottida Asoore laggeththotas tani izo aaththa immadis. **10** Istti izo qaaridi kallo ashshida; izi attuma naytanne macca nayta izippe bonqqida; izokka mashshan siifida; izakka maccassata matan haysi7es attadus; pirday izi bolla pirdettides. **11** «Izi michchiya Oholibay hessa be7ashe ziitaninne laymateththa ba michcheyfe aadhdha moorettidaaro gidadus. **12** Qasseka haarizaytaranne azazizaytara, seelo may7o may7ida olanchchatara, pilata toganchchataranne mala lo7o gidida Asoore naateththa tara laymatanaas amotta kaalladus. **13** Izakka bana tunisidayssa be7adis; istti nam7ayka issi oge bida. **14** «Iza ba laymateththa gujja gujja badus; iza goda bolla woocetti oosettida xeeqa zo7o qalamen tiyettida Kaladaawe dere addeta misle be7adus. **15** Isttika bantta xeessan qabatto danccidaytanne bantta hu7e bolla quraace xaaxidayta. Istti ubbayka Kaladaaweppe yida Baabiloone dere daannata misateettes. **16** Iza istta misleta be7ida mala ziita amon xuugettada Kaladaawetakko as kiittadus. **17** Baabiloonetikka izikko yiidi izi hiixaakko gelida; bantta ziita amon izo tunisida; iza isttan tunidaappe guye iza istta ixxada isttafe haraso sher7i gadus. **18** Iza qonccen laymatidaappenne ba kalloteththa qaarida wode, tani izi michcheyfe haraso sher7i gida mala izo ixxada izippe sher7i gadis. **19** Gido attiin kase Gibxen iza naateteththa laymatidayssi qofettiin kaseyssafe aadhdha laymatadus. **20** Istta attumateththa hareyssa mala, isttafe keziza zereththay wodalla parayssa mala gidida ba laggeththotara laymatanaas amottadus. **21** Neni Gibxe biittan diza wode ne geela7oteththa immidayssaninne ne naateteththa dhanththan attumasati kaa7idayssan ne geela7oteththa tunateththa amottadasa. **22** «Hanne Oholibee! Ubbaa Haariza GODAY, ‹Ne ixxada isttafe sher7i gida ne laggeththota ta ne bolla denththa; isttaka ubbaa baggafe ta ne bolla ehana. **23** Isttika Baabiloonetanne Kaladaaweta; isttara Paqoode, Suhe, Qo7aynne Asooreti ubbay deettes; heytikka mala lo7onne mino gidishin ubbatikka para toggidi dere ayssizaytanne azazizayta, para-gaare azazizaytanne dhoqqa shuumeta. **24** Istti ola massara, para-gaarenne gaare ekkidi daro derey ne bolla yaana; istti wogga gondallenne qeeri gondalle oykkidi, birata qoobe woththidi, ne yuushon salfana; istti ne bolla pirdana mala ta nena isttas aaththa immana; isttika ba wogan nena qaxxayana. **25** Ta zil7eteththa hanqo ne bolla ehana; isttika ne bolla hanqon kezana; istti ne siidhenne ne hayth qanxxana; ne baggatappe attidayti mashshan siifettana; ne macca naytanne attuma nayta neeppe bonqqi ekkana; isttafe casha attidaytakka tamay maana. **26** Istti ne may7o qaari ekkana; doorettida ne alleqota neeppe woththi ekkana. **27** Neni Gibxen doommida laymateththa anne ziitaa ta neeppe diggana; nekka ne ayfeta heytanttako denththa; hayssafe guye ne Gibxe qoppaka› gees. **28** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Neni harasettada isttafe sher7i gidaytassinne ne ixxizaytas ta nena aaththada immana. **29** Isttika nena ixxishe neekko shiiqana; ne daaburdayssa ubbaa neeppe istti bonqqana; ne aayey uloppe kezida mala kallo ashshana. Yeellachchiza ne ziita amoy qonccana; ne laymateththaynne zaway baynda tunateththa hayssa ne bolla ehides. **30** Gaasoykka neni kawoteththa tara laymatanaas amottada istta eeqa xoossatan tunadasa. **31** Neni ne michchey ogen bida gishshas tani nena izi xuu7a oyththa› gees. **32** «Ubbaa Haariza GODAY, « ‹Aakonne ciimma gidida xuu7a, ne michchey xuu7a ne uyana; xuu7azi daro oykkiza gishshas cashshenne naach ne kallana. **33** Ne michcho Samaariya xuu7an, shirochchizanne laalliza xuu7an, maththoninne ceecen ne kumana. **34** Neni congorsada uyana; histtada neni xuu7aza menththereththa; ne dhanththa gaarana; Ubbaa Haariza GODAY tani hayssa yootadis› gees. **35** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Neni tana dogida gishshassinne taas zokko zaarida gishshas neni ne laymateththa anne ziita gate tookkana› gees» gides. **36** GODAY taas, «Haysso asa nawu! Oholi bollanne Oholibi bolla ne pirdanee? Histtiko harassiza istta oosoza ne isttas yoota. **37** Istti laymatida; istta kusheykka suuththa moorettides. Istti bantta eeqa xoossatara laymatida; bantta eeqa xoossatas quma gidana mala haray attoshin istti taas yelida naytakka isttas taman xuuggi yarshida. **38** Hessafekka hara

miish istti ta bolla ooththida; he gallassika Xoossa Keeththaa tayssa tunisida; ta Sambataakka kawushshida. **39** Istti bantta nayta eeqa xoossatas yarshida gallas ta keeththaa gelidi tunisida. Istti ta keeththan hessa mala ooththida. **40** «Hessafekka bollara addeti haako biittafe yaana mala as kiittida; isttika yida; neni ne bolla meecettadasa; ne ayfeso puulasadanne alleqotan puulattada naagadasa. **41** Lo7i giigida arjetan uttadasa; ta exaanezanne zayteza ne woththida xaraphpheeza arjetaa sinththan woththadasa. **42** «Kaa7iza asata kachchi izi yuushon dees; shiro medhdhiza asatara bazzofe yida maththottizayti deettes; maccassay bollanne izi michchey bolla sagayo, istta hu7enkka kayshiza kallachcha woththida. **43** Tanikka ta wozinan, ‹Izi bollay laymateththan gilqidaarira, ha7ikka izi de7oy hessa mala gididaarira layma maccassayra zin7etto› gadis. **44** Isttika izira zin7ida; asi layma maccassara zin7iza mala ha yeellay baynda maccas Oholiranne Oholibara zin7ida. **45** Geeshshati gidikko layma maccassata bollanne shemppo wodhiza maccassata bolla bessiza pirda pirdana; istti layma maccas gidida gishshas istta kushey suuththan moorettides. **46** «Ubbaa Haariza GODAY deraa istta bolla denththeththa eha; shirossinne bonqqas istta aaththa imma. **47** Derey istta shuchchan kurakkana; istti giththa mashshan istta qanxxereththa na; istta attuma naytanne macca nayta wodhana; istta keeththaaka xuuggana. **48** Hessa tani maccassati ubbay naagettana malanne intte iita hano kaallontta mala ziitateththa qaaqqe ooththontta mala ta biittafe teqqana. **49** Intte intte ziita gate ekkana; intte eeqa xoossata goynon ooththida nagara qixaate intte tookkana; tani Ubbaa Haariza GODAA gididayssa intte he wode erana» gides.

24 Nuni di7ettida uddufunththa layththa n, tammanththa aginan, tammanththa gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Hach hanno gallassayo dumma mazgaba; Baabiloone kawoy Yerusalaame ha gallassayn dooddi oykkides. **3** Ha makkallanchcha keeththaas hayssafe kaalli diza leemisoza yoota; Ubbaa Haariza GODAY, « ‹Birata distte tama bolla woththa; hessafe guye izan haath gujja. **4** Gedappenne missafe qanxxada, lo7o lo7o asho muxada, doorettida meqeththata cukereththada izan yegga. **5** Wudezappe modhdho dors ekka shukka; iza meqeththaa doyssanaas eeso mith darsa woththa; sudhdhu gaanaashe gakkanaas doyssa; meqeththazikka kaxxo› gees. **6** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Shi7ida birata distteys, izi shi7i yeddonttaaris, suuth gussida katamays aayye ana! Shaakkanaas saama yeggontta issaa issaa kessada kays ashsha. **7** Izi giddon asa suuththi dees; zaalla bolla qoncceson gussadus attiin biittay kammanaas dandayza gaden gussabeekku. **8** Ta hanqoy eexxana malanne halo kessanaas taas injjetana mala, izi kammanaas dandayontta mala, izi suuththaa zaalla bolla qoncceson gussadis› gees. **9** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Suuth gussida katamays aayye ana! Tani iza xuugettana mith guuppana. **10** Eeso mith doora; tamaakka eeththa. Sawo gujjada ashoza lo7eththa doyssa; meqeththazikka micco. **11** Shi7azi seerana malanne birata shi7azi taman xuugettana mala, mela disttey seellana gakkanaas, tamazi bonqqanaashe gakkanaas cooceza bolla woththa. **12** Daro wolqqay wurikkoka doorettida birata shi7i tamankka yeddana dandayenna. **13** « ‹Ne tuniday ne baalage oosonna; ta hanqoy ne bolla polettanaashe gakkanaas hayssafe guye ne geesh gidakka; gaasoykka tani nena ne tunateththa afe geeshshana koyiinkka ne geeyana dosabeekka. **14** « ‹Tani GODAY hayssa yootadis; ta ooththanaas wodey gakkides; ta guye giikke; qadhettikenne sidhikke; ne oge malanne ne ooso mala ne bolla pirdettana› gees» gides. **15** GODAA qaalay taakko yiidi, **16** «Haysso asa nawu! Neni ne ayfe shempisiza miish tani ta hanqon neeppe ekka diggana; neni gidikko waassofa; yeekkofa; afunththika gussofa. **17** Ne qaala ziqqi histtada kayottashe milala attiin hayqqidayssas yeekkofa; ne hu7eppe quraace diggofa; ne tohoppe caamma kessofa; ne doona gaththa kammofa; shochchika mooppa» gides. **18** Tanikka wonttara deraas hessa yootadis; he gallassa omarsa wode ta keeththa aayeya hayqqadus; wonteththa gallas maalado GODAY tana azazida mala ooththadis. **19** Derezi tana, «Nuus ay kiita yootana koyada ne hayssa ooththidaakko nuus yootikkii?» gi oychchides. **20** Tanikka deraas zaarada, «GODAA qaalay taakko yiidi, **21** Isra7eele keeththas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intte ceeqettiza wolqqa, intte ayfe shempisizasozanne intte wozinas ufays gidida Xoossa Keeththaa tayssa ta tunisana. Intte yeggi bida intte macca naytinne attuma nayti mashshan wurana. **22** Ta ooththida mala he wode intteka ooththana; intte doona gaththi kammeketa; shochchika meekketa. **23** Intte hu7eppe quraace diggeketa; intte tohoppe caamma kesseketa; intte intte nagaran gilqana; issoy issaara tookki shempana attiin kayos utteketanne yeekkeketa. **24** He woden Hiziqeeli inttes malata gidana; izi ooththida mala intteka ooththana› gides. Ubbaa Haariza GODAY tana gididayssa hayssi haniza wode intte erana» gees. **25** GODAY tana, «Haysso asa nawu! Bantta wolqqa, bantta ufayssa, bantta bonchcho, istta ayfes shemposonne istta wozinas ufays gidida istta macca naytanne attuma nayta gaththa ta isttafe ekkiza wode, **26** he gallas kessi ekki attida asi he paapunththaa yootanaas neekko yaana. **27** He gallas ne doonay doyettana; nenikka izara haasayana; hessafe guye ne doona duude gidakka; ne isttas malata gidana; tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gides.

25 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Ne sinth Amoone biittaako zaarada istta bolla tinbite yoota. **3** Isttas, ‹Ubbaa Haariza GODAA qaala siyite; Ubbaa Haariza GODAY ta Keeththay tunida wode, Isra7eele biittay bulattida wode, Yuhuda asay di7etti bida wode, intte isttas hashshu! gida gishshas, **4**

arshey mokkiza baggara diza derezas intte haarettana mala ta inttena aaththa immana. Isttika intte giddon bantta dunkaane tokkidi daana; intte miththata ayfe maana; intte maaththika istti uyana. **5** Tani Eraaba katama gaamellati heemettizaso, Amoone dorsatikka heemettizaso kessana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana› ga yoota. **6** Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intte wozina iitatethththaa gaason Isra7eele kundeththaan intte ufayettidi kushe baqqida gishshassinne guppi kaa7idanne qidhida gishshas, **7** tani ta qese intte bolla denththana; tani kawotethththati inttefe bonqqana mala oththana; ta inttena kawotethththata giddofe shoddana; asaappeka shaakkada dhayssana; ta inttena dippi histtana. Tani GODAA gididayssa intte he wode erana› gees. **8** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Mo7aabeynne Seyrey: be7ite, Yuhuda asay hara kawotethththata mala gidides gida gishshas, **9** istta biitta zawa bolla dizaytanne izis bonchcho gidida katamata Beeti-Yashimooteppe, Ba7aali-Me7ooneppenne Qiriyaataymeppe doommada Mo7aabe miixa qaara yeggana. **10** Mo7aabetinne Amooneti isttas haarettana mala ta istta arshey wulliza baggara diza deraas aaththa immana; Amoone asaas hayssafe guye kawotethththata matan istta qofsiza miishshi deenna. **11** Tani Mo7aabe qaxxayana; tani GODAA gididayssa istti he wode erana› gees. **12** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Eedoomey Yuhuda bolla halo kessida gishshassinne hessan mooranchcha gidida gishshas, **13** Ubbaa Haariza GODAY: tani ta qese Eedoome bolla denththana. Iza asaanne mehaa ta wodhana; ta iza bula histtana; Temaaneppe biidi Dadaane gakkanaas istti mashshan wurana. **14** Ta dere Isra7eele denththada Eedoome bolla halo kessana; isttika ta hanqo malanne ta bosha mala Eedoome deraa bolla oththana; tani halo kessidayssa istti he wode erana› gees. **15** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Filisxeemeti wozina iitatethththan dendidi halo kessida gishshassinne Yuhudakka kase gam7ida morkketethththan kadhidi dhayssanaassa. **16** Ubbaa Haariza GODAY: tani ta qese Filisxeeme asaa bolla denththana; Kelite asaa qanxxana; abba gaxan attidaytakka dhayssana. **17** Tani istta bolla wolqqama halo kessana; ta boshankka istta qaxxayana; ta istta qaxxayiza wode istti tani GODAA gididayssa erana› gees» gides.

26 Nuni di7ettida tammanne issinththa laythththan, aginas koyro gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Xiroosi Yerusalaame gishshas, ‹Dereta pengey hashshu meqqadus; izi pengeti taas waqqi gi doyettida; ha7i iza laalettida gishshas ta izo durettana› gides, **3** Ubbaa Haariza GODAY: hanne Xiroose ta ne bolla dendadis; abba dambalay dendiza mala ta ne bolla daro dere denththana. **4** Istti Xiroosi gimbeza mulera dhayssana; izi naage gimbetakka laallana; tani izi biittaa pitta dhayssada kallo diza zaalla kessana. **5** Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootida gishshas iza abba giddon gite micci melissizaso gidana; kawotethththati izis dizaaz bonqqana. **6** He biittan abbaafe haakki diza gutati mashshan wurana; tani GODAA gididayssa istti he wode erana. **7** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Kawotas kawo gidida Baabiloone kawo Nabukadanaxoore parataranne para-gaaretara, toganchchataranne daro olanchchatara pudeha baggafe Xiroosi bolla ta ehana. **8** Izi deraas giddon diza ne gutata mashshan wursana; izi yuushon keela keelana; ne gimbes xeera gakkanaas biitta doorana; izi ba gondallezakka ne bolla denththana. **9** Gimbeza laalliza miishshan dirsaa laallana; ola massaran naage gimbetakka laallana. **10** Para darotethththafe dendidayssan gudullay nena goozi oykkana; asay gimbey laalettida katama mala izi ne pengetara geliza wode, parata, para-gaaretanne gaareta cenggurssafe dendidayssan ne gimbetti qaaxxana. **11** Ne ogeti ubbay para tohon durettana; ne deraa mashshan wodhana; ne wolqqama tuussatikka sa7an kundana. **12** Ne aqota istti bonqqana; ne shaqace istti bonqqi ekkana; ne dirsa istti laallana; ne lo7o keeththatakka ubbaa dhayssana; ne shuchchaanne ne miththa, ne dirsa laalethththaa duge abban yeggana. **13** Ne yethththaa tani sirphi histtana; hayssafe guye ne diiththa giirissi seetettenna. **14** Ta nena kallo diza lochcha zaalla oththana; neni mole gite miccizaso gidana; nam7anththo simma oosettaka; hayssi hananay tani GODAY yootida gishshassa› gees. **15** «Ubbaa Haariza GODAY Xiroosis, ‹Madunxidayti toqqishin, ne giddon shemppo wodhishin, ne kundeththaa giirissafe dendidayssan haruroti qaaxxettennee? **16** Abba gaxan diza halaqati ubbay bantta kawoteththa araataappe wodhdhana. Bantta seelo may7o yeggana; bantta xibabe may7oza qaari yeggana. Babon kumidi biitta bolla utti kokkorishe ne bolla gakkida hanoza gaason istti shirotana› gees. **17** Ne gishshas zilalishe, « ‹Ne asay abba giddon dizaaree, erettida katamaye ne waana dhayadii! Nenan diza asaara ne abba giddon wolqqamakkoshin, heen diza asaa achchan ne yashissidaarokkoshin. **18** Ha7i ne kundeththa gallas abba gaxan diza dereti hirgida; ne laalettida gaason harurotikka qaaxxida› gees. **19** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Isttan asi baynda katamata mala tani nena kayzisishin, wogga gita abban tani nena yeggada kammishin, **20** beni wode asati gelida ollan wodhdhizaytara ta nena duge woththana; duge ollan gelizaytara ta nena issife beni laalettidi diza biitta garsan ta nena woththana; hessafe guye neni biitta bolla shemppora paxa dizayta garsan nees de7oso demmaka; **21** Tani ne wurseththaa miichchizaaz oththana; hessafe guye ne de7akka; ne koyettanashin beettaka; gido attiin neni nam7anththo mulekka beettaka› gees» gides.

27 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Xiroosi gishshas zilala. **3** Abban gelizaso pengen dizaarissinne daro abba gaxatan diza deretara zal7iza Xiroosis, Ubbaa Haariza GODAY, «Hanne Xiroosee! ‹Neni nena keehippe lo7o› gadasa; **4** Ne zaway abba giddon dees; nena oththidayti keehi lo7eththi oththida.

5 Ne sanqqata ubbaa, Sanireppe yida xiiddan ooththida; markabe tuussati Libaanooseppe yida zigappe giigida. **6** Baasaaneppe yida wolappe markabe laaggiza miish ooththida; Qophiroose zawappe yida ziga miththaa, danggarsa zaalen aleqessidi ne wuygeza ooththida. **7** Ne Markabeza xibabey Gibxe biitta laynoppe oosettides; hessi nena bandira mala go7ides. Salo misatizanne ochcha teera misatiza ne sharati Qophirooseppe yida. **8** Markabe sololissizayti Sidoonappenne Arwaadeppe yidayta; hanne Xiroose, ne markabe laaggizayti loohida ne asata. **9** Gebaaleppe loohida daannatinne hiillanchchati ne markabeta koolanaas ne giddon deettes; abba bollara biza markabetinne markabe laaggizayti ubbay heregettidi nenara zal7ettanaas neekko yeettes. **10** «Paarise, Luudenne Puuxe asati wottadara gididi ne olanchchata giddon nena haggazeettes; nees teema gidana mala bantta gondallenne bantta birata qoobe ne godaa bolla kaqqida. **11** Arwaadenne Heleeke asati ne gimbeta ubbasora naageettes; Gamaadeppe yida asati ne gimbe giddon deettes; istti bantta gondalle ne gimbeza yuushon kaqqida; ne puulatehthaa kumeth ooththida. **12** «Keehi daro gidida ne duretehtha gaason Tarseesey nenara zal7en gayttadus; iza biranne birata, qorqoronne irsaase ehada ne shaqaceta laame ekkawus. **13** «Yaawaaney, Tubaaleynne Mesheekey nenara issife zal7eettes; aylletanne xarqimalappe oosettida miishshata shaqacera laammeettes. **14** «Beeti-Togarma asati caana parata, ola paratanne baqulota shaqacen laammeettes. **15** «Erodoose asati zal7en nenara gayttida; daro haruro dereti ne shaqaceta danggarsa zaaleninne Zophe geetettiza miththan laammeettes. **16** «Keehi daro gidida ne aqota gaason Aaraamey nenara zal7en gayttadus; ne shaqacekka beluren, ochcha teera misatiza carqqan, xibaben, lo7o laynon, helelooninne zo7o inqqun laammeettes. **17** «Yuhudaynne Isra7eeleykka attontta nenara zal7en gayttida; istti Miniteppe yida gistte, malido, ees, zaytenne balasaane geetettiza dhalliza zayte ne shaqacezara laammeettes. **18** «Ne daro duretehthanne ishalo duussa gaason Damasqo asati Helboone woyne ushshinne Zahaare dere dorsa iske shiishshidi nenara zal7ettida. **19** «Oozeelen diza Daaneynne Girke asay ne dumma dumma miishshaa shammida; istti ne miishshaara laammanaas aleqettida birata, dumma dumma sawotanne qarafa ehida. **20** «Dadaaney ne shaqace gilaasera laammawus. **21** «Arabiya halaqatinne Qeedaare halaqati ubbay ne laggeta; istti laaqqa, dharshonne deyshe ehidi nenara zal7eettes. **22** «Saaba zal7anchchatinne Eraa7ime zal7anchchati nenara zal7etteettes; doorettida qimame ubbaa, al7o shuchchinne worqqa shiishshidi shaqacen nenara zal7etteettes. **23** «Kaaraane, Kaane, Edene, Saaba, Asoorenne Kilmaade zal7anchchati nenara zal7etteettes. **24** Heytikka ne giya giddon lo7o may7o, salo misatiza kaabba, xibabe, hessaththoka birata qalamen phoollizanne minni dadettida sigaajja ehidi nenara zal7etteettes. **25** «Tarseese markabeti ne shaqace caani caani efida; neni abba giddon deexo caana caanettada daasa. **26** Markabe sololissizayti ciimma abba giddon nena efida; gido attiin arshey mokkiza bagga carkoy abba giddon nena menththerethtides. **27** Markabe daafay ne bolla gakkiza gallas ne aqotay, ne shaqaceynne ne zal7e miishshay, ne markabeza sololissizayti, markabezan bizaytinne markabe oosanchchati, ne zal7anchchatinne ne wottadarati ubbay, markabezan dizayti ubbay, duge ciimma abban mitettana. **28** Ne markabe sololissizayti waassishin, abba gaxan dizayti yarkiyarkeettes. **29** Markabe sololissizayti ubbay bantta markabeta oli baana; markabe sololissizaytinne markaben dizayti ubbay wodhdhidi abbaa gaxan eqqana. **30** Bantta qaala dhoqqu histtidi camo yeeho nees yeekkana; bantta hu7en gudulla qolidi bidinththa bolla bululettana. **31** Ne gishshas kayottidi bantta hu7e bulusana; maaqaka may7ana; wozinappe ceecidi camo yeeho nees yeekkana. **32** Ne gishshas istti waassishe yeekkana; istti nees zilalishe, ‹Abban mitetti co7u giday, Xiroose malay oonee?› gaana. **33** Ne shaqacey abbaafe pinni kezida wode, daro dereta kalssaasa; neni ne gita aqotaninne ne shaqacezan biittan diza kawotehthata duresadasa. **34** Ha7i gidikko ciimma haaththan abba giddon meqeretta kundadasa; ne caanaynne caanettida asay ubbay nenara abban mitettida. **35** Abba gaxan de7iza asay ubbay ne bolla gakkidayssa be7idi dagammida. Istta kawotikka hirgan kokkorida; istta ayfesoy laamettides. **36** Hara kawotehthata giddon diza zal7anchchati ne bolla ay keena wayqidoo! ne wurseththay daganththizaaz gidides; ne mernaas beettaka» gides.

28 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Xiroose halaqas Ubbaa Haariza GODAY: «Ne wozinay otoron kumidi, ‹Tani xoossa; xoossa araatan abbaas giddo addan uttadis› gides. Aykkoska neni tani xoossa mala aadho eranchcha ga qoppikokka neni asa attiin xoos daakka. **3** Neni Daaneelappe bollara aadho eranchchaa? Neeppe geemmida xuura yo7oy deennee? **4** Ne aadho eratehthaninne ne akeekan ne aqota dagasadasa; worqqanne bira ne minjja keeththan shiishshadasa. **5** Ne zal7e ooso eratehthan keeha bida gishshas, aqota bolla aqota dagasadasa; ne aqota darotehthafe dendidayssan ne wozinay otoron kumides gaada yoota. **6** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani xoossa mala aadho eranchcha› gaada neni qoppiza gishshas, **7** Kawotehthata giddon keehi menxe iita gidida allagata ta ne bolla ehana. Istti ne aadho eratehtha puulatehtha bolla bantta mashsha shoddana; gita ne bonchchozakka tunisana. **8** Nena duge nena ollan yeggana; ciimma haaththan abba giddon iita hayqo ne hayqqana. **9** Histtiin neni nena wodhizayta sinththan, ‹Tani xoossa› gaandii? Nena wodhizayta kushen ne gelashe neni asa attiin xoos daakka. **10** Neni allagata kushen ammanontta asata hayqo mala hayqqana; Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani hayssa yootadis› gees» gides. **11**

Qasseka GODAA qaalay taakko yiidi, **12** «Haysso asa nawu! Xiroose kawo gishshas zilalashe Ubbaa Haariza GODAY nena, « ‹Aadho eratetthan kumada, kumeththa puulateth may7ada neni asas tumu leemiso gidadasa. **13** Neni Edenen, Xoossa atakilte giddon de7adasa; bonchcho shuchchazi issoy issoy nena alleqissides; isttika sardiyoone, tophaaziyoonenne almaaze, margide, iyasphidenne simpere, belure, birillenne al7o inqqu; ne may7otikka xolqiza inqqunne worqqa; hayti neni medhettida gallas oosettida. **14** Neni naagiza kirube gidada tiyettadasa; hessas ta nena shuumadis; neni kase geeshsha zumaan Xoossayssan de7adasa; tama mala shuchchata giddon simerettadasa. **15** Neni medhettida gallassafe doommiin, iitatetthti ne bolla beettida gallas gakkanaas, ne oge ubbaan borey baynda de7adasa. **16** Ne zal7ey minnida gishshas, makkallatetthtan kumadasa; nagarakka oothtadasa. Hessa gishshas ta nena Xoossa zuma bollafe kawushshada yedetthtadis; haysso naagiza kirubee! ta nena tama misatiza shuchchata giddofe kessadis. **17** Ne puulatetthtaa gaason, ne wozinay otorettides; ne bonchcho gitatetthtaafe dendidayssan, ne aadho eratetthtaa tunisadasa; hessa gishshas tani nena duge biittan oladis; hara kawota seeranaas malata oothtadis. **18** Ne nagarananne ne cimo zal7e daroppe dendidayssan, ne goynniza keethtata tunisadasa. Hessa gishshas tani tamay ne giddofe kezana mala oothtadis; izikka nena mides. Nena be7iza ubbaa sinthtan, biitta bolla nena bidinth kessadis. **19** Nena eriza kawotetthtati ubbay, ne bolla gakkidayssan dagammida. Ne wursetthti ceecissizaaz gidides; hayssafe guye nees de7oy deenna› gees» gides. **20** GODAA qaalay taakko yiidi, **21** «Haysso asa nawu! Ne ayfeso Sidoona bagga zaarada tinbite izi bolla yoota. **22** Neni deraas Ubbaa Haariza GODAY nena, ‹Hanne Sidoona tani ne bolla dendadis; ne giddon tani bonchchettana; qixaate tani izi bolla ehishin, ta geeshshatetthtaaka ta izi giddon qonccisishin, tani GODAA gididayssa istti erana. **23** Tani izi bolla iita harge ehana; izi ogetan suuththi gukkana mala ta oothtana; Ubbaa baggara yiza mashshan siifettidayti, izi giddon kundana; hessafe guye tani GODAA gididayssa istti erana. **24** « ‹Hayssafe guye Isra7eele asaa un7eththiza kindichchoynne caddiza agunth gidida shooroti istta yuushon deettenna; hessan tani Ubbaa Haariza GODAA gididayssa istti erana› gees» gides. **25** Ubbaa Haariza GODAY, «Ta Isra7eele deraa istti laalettida kawotetthtata biittafe shiishshiza wode, kawotetthtati xeellishin ta geeshshatetthtaa tani istta giddon qonccisana; hessafe guye istti tani ta aylle Yaaqoobes immida bantta biittan de7ana. **26** Heen istti saron daana; keethtata keexxana; woyne tura tokkizasohota giigsana; istti kadhida shoorota ta qaxxayiza wode istti saron daana; hessafe guye tani GODAY istta Xoos gididayssa istti erana» gees.

29 Nuni di7ettida tammanththa laythtan, tammanththa aginan, tammanne nam7anththa gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Ne ayfeso Gibxe kawo Paaroonekko zaarada iza bollanne Gibxe biitta ubbaa bolla tinbite yoota. **3** Neni izas Ubbaa Haariza GODAY, «Shaafa haaththa giddon ichchida haysso gita do7azoo! Gibxe kawo Paaroone! Ta ne bolla dendadis; ‹Abbaye shaafay tayssa; tani taas medhdhadis› gaasa. **4** Gido attiin ne siidhen ta dafo aaththana; ne shaafatan diza moleta ne gogara oysetthtana. Nees gogan shabbida moleta ubbaara ta nena ne shaafatappe goochcha kessana. **5** Nenanne ne shaafatan diza moleta ubbaa, ta bazzo biittan yegga aggana; aykkoy baynda demban ne kundana; nena shiishshanaynne dentthtanay deenna; wora do7atassinne salo kafotas, neni quma gidana mala ta aaththa immana. **6** «Hessafe guye Gibxen diza ubbay tani GODAA gididayssa erana. «Isra7eele keethtthan neni asaas maqqa guufe gidadasa. **7** Istti nena oykkida wode meqqada istta shophphaza caddadasa; istti nenan zemppida wode meqqada istta zokko duuththadasa. **8** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY tani mashsha ne bolla ehana; ne asatanne istta meheta wodhana. **9** Gibxey laalettida bula biitta gidana. Hessafe guye tani GODAA gididayssa istti erana. « ‹Abbaye shaafay tayssa; tani iza medhdhadis› gadasa. **10** Hessa gishshas tani ne bollanne ne shaafata bolla dendadis; Gibxe biitta Migidooleppe biidi Asiwa gakkanaas, heeppeka biidi Tophphiya zawa gakkanaas laallada tani bulasana. **11** As gidiin mehe gidiin heera aadhdhibeenna; oyddu tammu layth gakkanaas oonikka izin deenna. **12** Tani Gibxe biittaa dhayda biittatappe issiney mala bulasana; izi katamatikka laalettida katamata giddon oyddu tammu layth gakkanaas kays gidana; Gibxetakka tani kawotetthtata giddon laallana; dereta giddon ta istta zerana. **13** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Oyddu tammu laythtthafe guye tani Gibxeta istti laaletti diza kawotetthtata giddofe shiishshana. **14** Tani isttas zaara ishalo de7o immana; kase istta aawata biitta Phaxiroose ta istta zaarana; izakka kawotetthtata ubbaafe laafa gidana. **15** Hara kawotetthtatappe bollara iza bana dhoqqu histtana dandayukku; tani izo keeha laafa histtana; hessa gishshas iza hara kawotetthtata zaara haarana dandayukku. **16** Gibxey hayssafe guye Isra7eeley izin zemppiza dere gidukku; maado demmanaas izikko istti simmida wode istti oothtthida nagaraa istti qofsiza dere gidana; hessafe guye tani Ubbaa Haariza GODAA gididayssa istti erana› gees» gides. **17** Nuni di7ettida nam7u tammanne laappunththa laythtthan, koyro aginan, koyro gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **18** «Haysso asa nawu! Baabiloone Kawo Nabukadanaxoorey wolqqama ola Xiroose bolla denthtthethtthides; ubbaa hu7ey bo7atides; ubbaa hasheykka gaarettides; gidikkoka izinne iza olanchchati Xiroose bolla istti worajjidi demmida wodhey deenna. **19** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani Gibxe biitta Baabiloone Kawo Nabukadanaxoores aaththa immana; izis diza aqota ubbaa izi baas miiyana; iza olanchchatas damoza gidana mala biittayn diza

miish ubbaa bonqqananne pitti efana. **20** Izinne iza olanchchati taas daaburda gishshas izas daabura gate gidana mala Gibxe ta izas immadis› gees. **21** «He gallas tani Isra7eele keeththas kace moyzana; istta giddon ta ne doona doyana; hessan tani GODAA gididayssa istti erana» gides.

30 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Hayssa mala gaada tinbite yoota: Ubbaa Haariza GODAY, « ‹Wu! Wuy› ga waassa; ‹He gallassays aayye ana!› ga. **3** Gallassay matides! GODAA gallassay gakkides! He gallassay shaara gallassa; kawotetththata ubbaas bashsha gallassa. **4** Gibxe bolla olay yaana; Tophphiya bollaka tuggay yaana. Daroti Gibxen shuketti kundana; izi aqotay bonqqettana; izi yochchatikka laalettana. **5** «Tophphiyaynne Puuxey, Luudeynne Arabey, Liibiyaynne caaqo qaala biitta asay Gibxera issife mashshan wurana. **6** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Gibxera zuppetizayti kundana; iza otorettiza minotetththay dhayana; Migidooleppe biidi Asiwa gakkanaas, istti mashshan hayqqana› gees. **7** Bula biittata giddon istti aadhdhi bula gidana; istta katamatikka laalettida katamata giddofe issaa gidana. **8** Tani Gibxen tama oyththiza wode, izo maaddizayti ubbay kundiza wode, tani GODAA gididayssa istti he wode erana. **9** «He gallas ta qasttanneti markaben biidi badhdhi ga uttidasohoppe kessanaas Tophphiya daganththana; Gibxey dhuman mitettiza wode istta ceecey oykkana; tumappe he gallassay yaana». **10** Ubbaa Haariza GODAY, «Baabiloone kawo Nabukadanaxoore kushen qooday baynda Gibxe dere asaa ta dhayssana. **11** Kawotetththata ubbaafe menxe iita gidida izinne iza oosanchchati biittayo dhayssanaas yaana mala ooththana; bantta mashsha Gibxe bolla shoddidi biittayo aha xalla histtana. **12** Abbaye shaafa tani melissana; biittayokka iita asatas bayzana; allagata kushen biittayonne izin diza ubbaa ta bula histtana; tani GODAY hayssa yootadis. **13** «Eeqa xoossata ta dhayssana; Memppisan diza misleta ta dippi histtana; hayssafe guye Gibxen halaqatanay deenna; biittay bolla ta yashshateth kiittana. **14** Tani Phaxiroose biitta bula histtana; Xaanoose bolla tama yeddana; Teebeese bolla qixaate yeggana. **15** Gibxes miixa gidida Siina bolla ta bashshaa gussana; qooday baynda Teebeese asaa ta dhayssana. **16** Tani Gibxe bolla tama eeththana; Siiney ceecen bul7akettana; Teebeesey dambalan mitettana; Memppisay duuxxontta ceece giddo gelana. **17** Heeliyootenne Buubastte naatetththati mashshan siifettana; he katamatikka di7ettana. **18** Tani Gibxe qambara menththiza wode Xaafinaasen gallassay qammana; hessafe guye iza otorettida izi minotetththay kundana; iza shaaran kamettana; izi gutatikka di7ettana. **19** Hessa gishshas ta Gibxe bolla ta qixaate ehana; isttika tani GODAA gididayssa he wode erana» gides. **20** Nuni di7ettida tammanne issinththa laythththan, koyro aginan, laappunththa gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **21** «Haysso asa nawu! Tani Gibxe kawo qese menththadis; izi paxana mala iza qesey koolettibeenna; woykko izi mashsha oykki dandayana mala iza kushey maqqan koolettibeenna. **22** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani Gibxe kawo Paaroone bolla dendadis; izas paxa qesezaranne meqo qesezara nam7aa gaththa menththana; iza mashshay iza kusheppe kessi ekki wodhdhana mala ta ooththana. **23** Tani Gibxe asaa kawotetththata giddon laallana; hara dereta giddonkka zerana. **24** Tani Baabiloone kawo qese minththada ta mashshaaka iza oyththana. Gido attiin Paaroone qeseza ta menththana; izikka ba morkkeza sinththan iita madunxida asa mala toqqana. **25** Baabiloone kawo qese ta minththana; gido attiin Paaroone qesey daaburana; tani ta mashshaa Baabiloone kawo kushen oyththiin izikka qaaththishin tani GODAA gididayssa istti erana. **26** Ta Gibxeta kawotetththata giddon laallana; dereta giddonkka zerana; hessafe guye tani GODAA gididayssa istti he wode erana› gees» gides.

31 Nuni di7ettida tammanne issinththa laythththan, heedzdzanththa aginan, koyro gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Gibxe kawo Paaroonessinne qooday baynda iza deraas, « ‹Gitatetththan nenara ginattanay oonee? **3** Iza haggay woraas kuwa gididi daro luule gididi iza xeeray salo gakki diichiza Libaanoose ziga misatiza Asoore xeellite. **4** Haaththati iza caarissida; ciimma pulttotikka iza dichchida; istta kanchche haaththati goggida; istta xaphoy dizaso ubbaa irxxisida; demban diza miththata ubbaakko zara haath yeddida. **5** Haath kallida gishshas wora giddon diza mith ubbaafe, keehi aduqqides; iza haggati daayida; unquloti aduqqida. **6** Salo kafoti ubbay iza haggata bolla bantta keeth keexxida; wora do7ati ubbay iza haggata garsan marata yelida; gita kawotetththati ubbay iza kuwa garsan de7ida. **7** Daayida iza haggatara izas puulazi keehi lo7o; iza xaphoti haaththi dari dizaso bida. **8** Xoossa gannaten diza zigatikka izara ginattana dandaybeettenna; xiiddatikka iza haggatara ginattettenna; wolatikka iza haggara ginattettenna; Xoossa gannaten diza ay miththika lo7etetththan iza gakkenna. **9** Tani iza daro haggatara gaththa puulasa medhdhadis; Xoossa gannaten diza miththati ubbay iza amottana mala ooththadis› gees ga. **10** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Cuppu gida bonccota bolla xeeraa dhoqqu histtidi bana zaradhissida gishshas, ba adussatetththan izi otorettida gishshas, **11** tani iza iitatetththaa keena iza ooso gate immana mala kawotetththata haarizayssas ta iza aaththa immadis. Ta iza kessa wora oladis. **12** Kawotetththata garsan keehi menxe iita allagati iza qanxxereththi yeggida; iza unquloti zumataninne zulletan kundida; iza haggatikka meqeretti haaththa zaratan wodhdhida; biittan diza kawotetththati ubbay iza kuwa garsafe kezidi yeggi bida. **13** Salo kafoti yiidi kundida miththaa bolla uttida; wora do7atikka ubbay kundida miththaa haggata bolla uttida. **14** Hessa gishshas haaththa lanqen diza ay miththika ba

xeera cuppu gida bonccotappe bollara dhoqqu histtidi hayssafe guye bana otoron zaradhissenna; qasseka ay miththika lo7eththidi hayssaththo aduqqenna; ubbayka hayqqidi duge duufon gelizaytara issife hayqqana mala pirdettides› gees. **15** «Ubbaa Haariza GODAY, izi duge duufon gelida gallas ciimma pulttota iza gishshas kayon kammadis; shaafata teqqadis; goggiza haaththatikka eqqida; ta iza gaason Libaanoose dhuma mayzadis; wora miththati ubbay melida. **(Sheol h7585)** **16** Duge duufon gelizaytara ta iza gelththiza wode izi kundishin siyettida giirissay kawoteththata daganththides; hessafe guye Edene miththati, dummanne doorettida Libaanoose miththati, haath kallida miththati ubbay biitta garsan dishe minettida. **(Sheol h7585)** **17** Kawoteththata giddofe izara zuppetidayti, iza kuwa garsan de7idayti, mashshan siifettidaytara gayttanaas duge duufon wodhdhida. **(Sheol h7585)** **18** «Edenen miththatappe puulateththaninne adussateththan nenara ginattanay oonee? Gido attiin nenikka hessaththo Edene miththatara issife biitta gars gelana; mashshan hayqqidaytaranne ammanonttaytara issi bolla ichchana. «Paaroonenne qooday baynda iza deraa gakkanayssi hayssa; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootadis» gides.

32 Nuni di7ettida tammanne nam7anththo laythan, tammanne nam7anththo aginan, koyro gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Gibxe kawo Paaroones zilalashe, « ‹Neni kawoteththa giddon gaammo mala; abba giddonkka miimintte mala; neni shaafatan bobolccu gaasa; haaththata ne tohon wadhdhaasa; pulttota uullosaasa. **3** « ‹Ubbaa Haariza GODAY: daro dere shiishshada, ta giteza ne bolla yeggana; istti nena ta gitezara goochchi kessana. **4** Ta nena biitta bolla yeggana; demba bollaka miccana; salo kafoti ubbay ne bolla uttana mala ta oothan; wora do7ati ubbay nena yiiqeti mi kallana. **5** Tani ne asho zumata bolla laallana; zulletakka ne ahan kunthan. **6** Biittaa ne suuthan ta caphisana; neeppe goggizayssi zulleta kumidi zumata gakkanaas diza oge ubbaa kammana. **7** Ta nena dhayssiza wode salota goozana; istta xoolinttetakka dhumisana; awakka shaaran kammana; aginaykka ba poo7o diggana. **8** Salon poo7isiza poo7ota ubbaa, ne bolla ta dhumisana; ne biittaa bolla ta dhuma ehana› gees. **9** «Ne bolla yida bashshaa ta sissiza wode ne erontta biittan kawoteththata giddon, daro asata wozina ceecisana. **10** Daro asay ne bolla gakkida meton dagammana mala ta oothan; tani ta mashshaa istta sinthan shodda seessishin ne bolla gakkida hanoza gaason istta kawoti dagaman nozhzhu gaana; neni kundiza gallas issoy issoy ba shemppos yashshan ayfe qiphon kokkorana. **11** «Ubbaa Haariza GODAY Gibxe kawos, ‹Baabiloone kawo mashshay ne bolla yaana. **12** Kawoteththata ubbaafe keehi menxe iita gidida, wolqqama asata mashshan ne shiishshida olanchchati kundana mala ta oothan; Gibxe otoreteththaa istti kundisana; izis cora olanchchatakka dhayssana. **13** Daro haaththa matan diza izi wudeta ta dhayssana; hessafe guye asa tohon yedhettettenna; mehe tohoy uullosenna. **14** Histtada ta izi haaththata xillisana; izi shaafata zayte mala ta gogisana. **15** Ta Gibxe bulasishin biittayn dizay ubbay dhayshin, heen diza ubbaa tani shocishin, tani GODAA gididayssa istti he wode erana› gees» gides. **16** Ubbaa Haariza GODAY, «Hessi ubbay izi gishshas zilalettiza zilassa; kawotethan macca nayti zilalana; Gibxessinne izi cora olanchchata gishshas zilalishe koyzana» gees. **17** Nuni di7ettida tammanne nam7anththo laythan, he aginan, tammanne ichchashanththo gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **18** «Haysso asa nawu! Gibxe olanchcha corata gishshas yeekka! Izonne wolqqama kawoteththata macca nayta duge duufon gelizaytara issife duge biitta gars gelththa. **19** Neni isttas, ‹Intte haratappe aadhdhidi lo7eetii? Duge wodhdhada ammanonttaytara issife ichcha› ga yoota. **20** Istti mashshan siifettidayta giddon kundana; mashshay shodettides; iza ba daro oosanchchatara issife gooshettu. **21** Duufo giddon wolqqama halaqati Gibxe gishshassinne izira zuppetizayta gishshas istti duge wodhdhidi, ‹Mashshan hayqqidaytaranne ammanonttaytara issi bolla ichchida› gaana. **(Sheol h7585)** **22** «Asoorey ba kumeththa olanchchatara dawus; izippe mashshan kundidaytanne siifettidayta duufon doodetta uttadus. **23** Istta duufoy ciimma olla giddon dees; izi olanchchati izi duufo yuushon korettida; paxa dizayta biittan shiro denththidayti ubbay shukettida; mashshankka wurida. **24** «Elaama heen dawus; izi olanchchati ubbay izi duufo yuuyi aadhdhi deettes; ubbatikka shukettida; mashshankka hayqqida; paxa dizayta biittan shiro denththida ubbati ammanontta biitta gars gelida; duge biitta gars gelidaytara issife yeella may7i gelida. **25** Izi duufo yuushon diza kumeththa olanchchatara shukettidayta giddon hiixay izis giigettides. Istti ubbay ammanonttaytanne mashshan siifettidayta; istta shiroy shemppora paxa dizayta biittan worekettida gishshas duge duufon gelizaytara issi bolla yeella may7ana; shukettidayta giddon istti ichchana. **26** «Mesheekeynne Tubaale duufoy bantta olanchchata duufon doodetti uttana; istti ubbayka ammanonttayta gidi uttidi shemppora paxa dizayta biittan ba shiro denththethththida gishshas mashshan hayqqida. **27** Daro laythafe kase hayqqida ola qarati bantta mashsha borkotidi, bantta gondalle bantta tira bolla oykkidi, bantta kumeththa ola miish ubbaara duufon gelidayta mala bonchchon moogettibeettenna. Ha olanchchati shemppora paxa dizayta biittan diza wolqqama asata bolla shiro denththida gishshas istta nagara qixaatey istta meqeththa bolla shempana. **(Sheol h7585)** **28** «Paaroone! Nenikka hessaththo meqqana; mashshan siifettidaytaranne ammanonttaytara ne issi bolla ichchana. **29** «Eedooma heen de7awus; izi kawotinne izo haarizayti ubbay heen deettes; istti wolqqara dizayta gidikkoka mashshan siifettidaytara, duge duufon gelidaytaranne ammanonttaytara issi bolla ichchida. **30** «Pudeha

bagga haarizaytinne Sidoonati ubbay heen deettes; hayssafe kase istti ba wolqqan ammanettidi shiro denththidayta gidikkoka shukettidaytara issife yeellan kundida; mashshan siifettidayta ammanonttaytaranne duge duufon wodhdhidaytara issife yeella may7i ichchana. **31** «Paarooneynne iza olanchchati ubbay istta be7ana; mashshan siifettida ba olanchchata ubbaa kayoppe izi minettana. **32** Tani hayssafe kase kawoteththati ubbay Gibxe kawos yayyana mala shemppora paxa dizayta biittan shiroy aakkana mala koykkoka Paarooneynne iza olanchchati ubbay mashshan siifettidaytaranne ammanonttaytara issife ichchana; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootadis» gides.

33 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Ne dere asaas yoota; neni isttas, ‹Tani biitta bolla mashsha ehishin he dere asay asaa giddofe woshe as dooridi woththiko, **3** izikka biittay bolla mashshay yishin be7idi deraa minththi erisanaas zaye punniko, **4** hessafe guye oonikka zayeza siyidi naagettontta aggiko, mashshazi yiidi iza shemppo dhayssiko, suuththa acoy iza bolla de7ees. **5** Zayeza siyidi naagettontta aggiko iza suuththay iza bolla gidana; izi naagettidaakko bana ashshana **6** Gido attiin woshe addezi mashshay yizayssa be7idi deraa erisanaas zaye punnontta aggiko istta giddofe issi asa shemppo mashshay wodhikko izaadey ba nagara gishshas hayqqana; gido attiin iza suuththaa gishshas woshe addezi oyshettana mala tani oththana› ga yoota. **7** «Haysso asa nawu! Tani nena Isra7eele keeththas woshe as histta dooradis; hessa gishshas ta nees yootiza qaala siya; ta seerakka istta erisa. **8** Tani iitaza, ‹Haysso iitazoo, neni tumappe hayqqana› tani gida wode, izi ba ogeppe simmana mala ne oththontta aggiko he iita addezi ba nagaran hayqqana; neni gidikko iza suuththaa gishshas oyshettana. **9** Gido attiin iita asi ba ogeppe simmana mala ne yootiin ixxiko izi ba nagaran hayqqana; neni gidikko ne shemppo ashshana. **10** «Haysso asa nawu! Isra7eele asaas intte, ‹Nu nagaraynne nu qohoy nuna deexxides; hessafe dendidayssan nuni dhayana goos; histtiin nuni waani daana dandayzonii?› geeta. **11** Neni isttas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani ta de7on caaqqays; istti ba ogeppe simmidi shemppora paxa daana mala attiin iita asata hayqon ta ufayettike; simmite! Intte iita ogeppe simmite! Isra7eele keeththa asatoo ays hayqqeetii?› gaada yoota. **12** «Haysso asa nawu! Ha7ikka ne dere asatas, ‹Xillo asi azazo menththiza wode izas kase xillotetththay iza ashshenna; nagaranchchay ba nagarappe simmiko izi kase nagarappe dendidayssan dhayenna. Xillo asi nagara ooththiko izi kase xillotetththaafe dendidayssan shemppora paxa deenna› ga yoota. **13** Xillo as tumappe neni shemppora paxa daana giin izikka ba xillotetththan ammanettidi iita ooththiko iza xillo oosotappe issoyka qofettenna; izikka ba nagara gaason hayqqana. **14** Qasse iita as ne tumappe hayqqana giikko, izi ba nagarappe simmidi suurenne likke gidida miish ooththiko, **15** izi tal7idayssas oyso ekkidayssa zaarikko, ba kaysidayssa zaari immiko, de7o immiza azazota izi kaalliko, iita miishshika izi ooththontta aggiko tumappe izi de7on daana attiin hayqqenna. **16** Izi ooththida nagarappe issoyka qofettenna; izi suurenne likke gidida miish ooththida gishshas tumappe shemppora paxa daana. **17** «Hessaththo hankkoka ne dere asay, ‹GODAA ogey suure deenna› gees; gido attiin suure gidonttay istta oge. **18** Xillo asi ba xillotetththa ooso aggidi iita miish ooththiko izi ba nagaran hayqqana. **19** Gido attiin iita asi ba iitatetththa oosoppe simmidi suurenne likke miish izi ooththiko, izi hessa ooththida gishshas shemppora paxa daana. **20** Intteno Isra7eele keeththa asatoo intte, ‹GODAA ogey likke deenna› geeta; gido attiin issaa issaa bolla intte oge mala ta pirdana» gides. **21** Nuni di7ettida tammanne nam7anththo laythhan, tammanththo aginan, ichchashanththo gallassan, Yerusalaameppe kessi ekki yida issi asi katamay kundidayssa taas yootides. **22** He bitaney yaanaappe sinththa gallassa omarsa wode GODAA kushey ta bolla shempidi ta doona doydes; wonteththa gallas maalado addezi taakko gakkida mala ta haasayana dandayadis; hessafe guye co7u gabeekke. **23** Hessafe guye GODAA qaalay taakko yiidi, **24** «Haysso asa nawu! Isra7eele biittan laaletti diza asati, ‹Abrahaamey barkka diza issi as gidikkoka biittayo laattides; nuni gidikko cora; tumappe biittaya nuus xinxxo gida imettadus› geettes. **25** Hessa gishshas neni isttas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Ashoza suuththaara gaththi meeta; intte ayfetakka intte eeqa xoossatakko denththeeta; shemppo wodheeta. Histtiin hessa mala hanon biittayo laattana qoppeetii? **26** Intte intte mashshan ammanetteeta; intte harassiza miishshata ooththeeta; intte issoy issoy intte laggeta machcheta tuniseeta. Histtiin intte hayssa mala hanon biittayo laattana bessizee? gees. **27** «Ne isttas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani de7o Xoos gididayssan caaqqays; laalettishe attidayti mashshan wurana; gaxaren dizayta puuzereththt maana mala tani wora do7atas aaththa immana; mino miixaninne gongolo giddon dizayti iita hargen hayqqana. **28** Tani biittayo bulanne asi baynda kays kessana; iza ceeqettiza wolqqay izippe wurana; Isra7eele zumati oonikka izara kanththi bontta mala bula gidana. **29** Istti ooththida harassiza oosoppe dendidayssan tani biittayo bulanne asi baynda kays histtishin tani GODAA gididayssa istti he wode erana› gees. **30** «Haysso asa nawu! Ne gishshas ne dere asay keeththa pengen pengeninne goda xaphon issoy issaara haasayettana; issoy issaara haasayettishe, ‹Ane haa yiite; GODAAPPE yida kiita siyoos› geettes. **31** Ubbaa gallas istti ooththiza mala ta derey neekko yaana; ne qaalaa siyanaas istti ne sinththan uttana; gido attiin siyidayssa polettenna. Bantta metershan daro siiqo qoncciseettes; gido attiin istta wozinay bessontta go7an shempides. **32** Istti ne qaalaa siyidi ooson peyshonttayta gidida gishshas, neni isttas lo7o qaanan siiqo mazamure yexxizanne yeththa massaran lo7eththi

kaa7iza yeththanchcha gidadasa. 33 «Hayssi ubbay tumappe polettana; istta giddon nabey dizayssa istti he wode erana» gides.

34 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Haysso asa nawu! Isra7eele heenththanchchata bolla tinbite yoota; tinbite yootashe, ‹Ubbaa Haariza GODAY, bana xalla xeelliza Isra7eele heenththanchchatas aayye ana! Heenththanchchati wudeza heemmanaas bessennee? 3 Intte maaththaa uyeeta; iza iskefe dadettida suufeza may7eeta; modhdhidayta shukki meeta shin wudeza xeelleketa. 4 Daaburdayta minththeththibeeketa; hargidayta dhallibeekketa; meqqidayta koolibeekketa; toylattidayta zaaribeekketa; dhaydayta koyibeekketa. Intte istta geneninne menxe iitatethhan haarideta. 5 Wudeti heenththanchchay baynda gishshas laalettida; laalettidayti wora do7atas quma gidida. 6 Ta wudeti zumata bollanne zumbullata ubbaa bolla toylattida. Biitta gade gakkanaas laalettida; gido attiin istta xomosiday woykko koyiday deenna› ga. 7 «Hessa gishshas intteno, heenththanchchatoo, GODAA qaala siyite! 8 Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani de7o Xoos gididayssan caaqqays!› gees; ta heenththanchchati ta wudeza koyontta gishshassinne ta wudezappe aaththidi banttana xeelliza gishshas ta wudey heenththanchchay dhayiin bonqqettidessinne do7a ubbaas quma gidides. 9 Hessa gishshas heenththanchchatoo, GODAA qaala siyite! 10 Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani ta heenththanchchata bolla dendadis; ta wudeta gishshas ta istta oychchana; hayssafe guye heenththanchchati banttana xeellontta malanne ta wudeza heemmontta mala ooththana; istta doonappe tani ta wudeza yegisana. Hayssafe guye isttas quma gidettenna› gees. 11 «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani tarkka ta wudeta koyana; ta istta naagana. 12 Heenththanchchay ba wudetara dishe laalettida wudeta koyza mala tanikka ta wudeta koyana; shaara gallassinne dhuma gallas istti laalettidaso ubbaafe ta istta shiishshana. 13 Kawotetththata giddofe ta istta kessana; derey dizasoppe ta istta shiishshana; ta istta istta biitta zaara ehana; Isra7eele zumata bolla, shaafata lanqeninne biittay bolla duussaso ubbaan ta istta heemmana. 14 Tani istta lo7o qooron heemmana; dhoqqa Isra7eele zumati istti heemettizasoho gidana; lo7o qooroy diza maatan istti ichchana; heen Isra7eele zumata bolla cililason istti heemettana. 15 Tani tarkka ta wudeta heemmananne shempisana. 16 Tani dhaydayssa koyana; toylattidayssaka zaarana; meqqidayssa koolana; daaburdayssaka minththeththana. Gido attiin tani modhdhidaytanne minnidayta dhayssana; wudeza wogara heemmana. 17 « ‹Ubbaa Haariza GODAY: intte iza wude gidida gishshas, izi intte gishshas iita giddoninne lo7o giddon, dharsho giddoninne orge giddon ta pirdana. 18 Cilila qooron intte heemettizayssi inttes gidennee? Mishin attida maata intte yedhettana bessizee? Intte xillo haath uyizayssi inttes gidennee? Attidayssa intte intte tohon bulqosanaas bessizee? 19 Ta wudeti intte intte tohon yedhettida maata maanaassinne intte intte tohon bulqosida haaththaa uyanaas bessizee?› gees. 20 «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY isttas, ‹Be7ite, tani tarkka modhdho mehetassinne gilqa mehetas giddon pirdana. 21 Laafata intte intte hasheninne intte bunqashen sugiza gishshas, istti goodetti baana gakkanaas intte intte kacen icciza gishshas, 22 tani ta wudeza ashshana; hayssafe guye istta bonqqettettenna; lo7o meheta giddoninne iita meheta giddon ta pirdana. 23 Ta istta bollan issi heenththanchcha ta aylle Dawite woththana; izi istta heemmananne isttas heenththanchcha gidana. 24 Tani GODAY istta Xoos gidana; ta aylle Dawiti istta giddon haarizaade gidana; tani GODAY hayssa yootadis. 25 « ‹Tani isttara saroteththa caaqo qaala gelana; hessafe guye tani istta wora do7atappe shempisana; isttika bazzo biittan saron de7ana; wora giddonkka woppan ichchana. 26 Istta yuushoninne ta zumbullata yuushon dizasohota ta anjjana. Woden woden ta isttas ira immana; izikka isttas anjjo ira gidana. 27 Gaden diza miththati ayfe immana; biittayka kath moyzana; as ubbay ba biitta bolla saron daana. Ta istta qambara menththada istta aylletethhan haaridayta kusheppe wozziza wode tani GODAA gididayssa istti erana. 28 Hessafe guye hara kawotetththati istta bonqqettenna; wora do7atikka istta puuzettenna; istti saron daana; istta babisana miishshi deenna 29 Hessafe guye istti koshattontta mala, kawotetththata cashshe tookkontta mala ayfe imon erettida aradda biitta ta isttas immana. 30 Tani GODAY istta Xoossay isttara dizayssanne Isra7eele keetththi ta dere gididayssa he wode istti erana. 31 Intte ta wudeti ta heemmiza ta wudeta; intte ta asa; tanikka intte Xoossa; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootadis› gees» gides.

35 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Haysso asa nawu! Ne sinth hanqettashe Seyre zumaakko zaara; izas tinbite yoota. 3 Neni izas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Haysso Seyre zumazoo! Ta ne bolla dendadis; tani ta kushe ne bolla denththana; nena bulanne asi bayndaso kessana. 4 Ne katamata tani laallana; ne bulattana. Hessafe guye tani GODAA gididayssa neni erana. 5 « ‹Isra7eeleta bolla gakkiza qixaatey keehi cammiin istti banttana gakkiza metoza ekkiza wode neni beni lancceyo oykka uttada ne istta mashshas gaththadasa. 6 Ubbaa Haariza GODAY tani de7o Xoos gididayssan caaqqays; ne suuththi gukkana mala ta nena izas aaththa immana; izikka nena yedeththana; suuth gussizayssa ne ixxontta gishshas suuth gussizayti nena yedeththana. 7 Tani Seyre zuma bulanne asi bayndaso kessana; izi bolla pude kezizaytanne duge wodhdhizayta ta diggana. 8 Ne zumata ta ahan kunththana; mashshan siifettidayti ubbay ne zumatan, ne zulletaninne ne haaththi goggizaso ubbaan kundana. 9 Ta nena mernaas bula histtana; ne katamati duussaso gidettenna; hessafe guye tani GODAA gididayssa intte erana› gees ga. 10 «Tani

GODAY heen dishin intte, ‹Hayti nam7u kawoteththatinne nam7u dereti nuus gidana; nunikka istta laattana› gideta. **11** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY tani de7o Xoos gididayssan caaqqays; intte istta ixxiza gaason, intte istta bolla qonccisida hanqonne qanaate keena ta intte bolla pirdana; ta intte bolla pirdiza wode tanateththay istta giddon erettana mala ta ooththana. **12** Hessafe guye Isra7eele zumata gishshas neni, ‹Istti asi bayndaso gidida; nu istta maana mala nuus imettida› gaada ne kadhen yootidayssa tani GODAY siyidayssa neni he wode erana. **13** Neni ta bolla otorettadasanne xalateththan haasayadasa; tanikka hessa siyadis. **14** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Kumeththa biittay ufayettiza wode ta nena bulasana. **15** Isra7eele keeththaa xinxxoy bula gidida wode ne ufayettida gishshas tanikka ne bolla hessaththo ooththana; haysso Seyre zumazoo! Neninne kumeththa Eedoomey bulattana; hessafe guye tani GODAA gididayssa istti erana› gees» gides.

36 GODAY, «Haysso asa nawu! Isra7eele zumatas tinbite yoota; isttas neni, ‹Isra7eele zumatoo! GODAA qaala siyite! **2** Ubbaa Haariza GODAY: ne gishshas morkketi be7ite! Heyti beni zumati nuus xinxxo gidida› gida; **3** Hessa gishshas neni tinbite yoota; Ubbaa Haariza GODAY, ‹Ubbaa baggara dooddidi olishe inttena qohida gishshas hankko attida kawoteththatas intte xinxxo gidideta; deretasikka miichchassinne qidhes gidideta› gees ga. **4** Hessa gishshas Isra7eele zumatoo! Ubbaa Haariza GODAA qaala siyite! Ubbaa Haariza GODAY zumatassinne zumbullatas, zulletassinne haaththa zaratas, laalettidi bulattidasotassinne intte yuushon diza hara kawoteththatan bonqqettidinne qidhettidi mela attida katamatas, **5** Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tumappe eexxiza ta qanaatetethan attida dereta ubbaa bollanne Eedoome ubbaa bolla haasayadis. Istti wozinappe ufayettishenne kadhen kumidi ta heemmiza biitta oykkidi bonqqi ekkanaas baas xinxxo ooththida› gees. **6** Hessa gishshas Isra7eele biitta gishshas neni tinbite yoota. Zumatas, zumbullatas, zulletassinne haaththa zaratas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intte kawoteththata qidhen intte kumida gishshas, hanqon kumida ta qanaaten yootays› gees. **7** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani ta kushe denththada caaqqays; intte yuushon diza kawoteththata bolla naachcha qaalay yaana› gees. **8** «Isra7eele zumatoo, intte gidikko ta dere Isra7eeles hagga kessana; istti mata wode bantta dere simmiza gishshas ayfekka isttas ayfana. **9** Intte gishshas taas siyettees; ta inttena lo7o ayfen xeellana; intteka goyettana; zereththika intte bolla zerettana. **10** Isra7eele keeth kumeththi attontta ta intte asaa qooda darssana; katamati asa duussaso gidana; laalettidasoti simmi gimbettana. **11** Tani intte bolla asa qoodanne meheta qooda gujjana; istti yelettananne corattana; beniissa malakka intte bolla asay daana mala tani ooththana; tani inttena kaseppe aaththa duresana; hessafe guye tani GODAA gididayssa intte erana. **12** Ta dere Isra7eele asay inttenan simerettana mala ta ooththana; istti inttena laattana; intteka isttas xinxxo gidana; hayssafe guye intte istta yeloy bayndayta ooththeketa. **13** «Ubbaa Haariza GODAY: derezi inttena, ‹Biittaya as puuzereththa maana; kawoteththaaka nay bayndaaz histtana› gida. **14** Hessa gishshas hayssafe guye biittaya as muukku; kawoteththaaka nay bayndaaz histtike. **15** Hayssafe guye ta nena kawoteththata naach sissike; ne asa cashshan metotakka; neni kawoteththataskka dhuphe gidakka gees» gides. **16** Qasseka GODAA qaalay taakko yiidi, **17** «Haysso asa nawu! Isra7eele asay bantta biittan diza wode bantta oosoninne bantta duussan biittayo tunisida; maccassay agina wogay yiza wode tuniza mala istta kandoy ta sinththan tuna. **18** Istti biittay bolla suuth gussida gishshassinne bantta eeqa xoossatan biitta tunisida gishshas ta hanqo istta bolla gussadis. **19** Tani istta kawoteththata giddon laalladis; isttika dere ubbaan laalettida; tani istta bolla istta kando malanne istta ooso mala pirdadis. **20** Istti ba bida kawoteththata ubbaa giddon ta geeshsha sunththaa tunisida; istta gishshas, ‹Hayti GODAA dereta; gido attiin istti iza deraa yeggi bida› geetettides. **21** Isra7eele keeththay ba bida kawoteththata ubbaa giddon tunisida ta geeshsha sunththa gishshas taas seetettees. **22** «Hessa gishshas Isra7eele keeththas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intteno Isra7eele keeththa asatoo! Tani hayssa ubbaa ooththizay intte bida kawoteththata ubbaa giddon tunisida ta geeshsha sunththaa gishshassafe attiin intte gishshas gidenna. **23** Intte istta matan tunisiin kawoteththata giddon tunida gita ta sunththaa geeshshateththaa tani bessana. Istti xeellishin intte baggara tani ta geeshshateththaa qonccisiza wode kawoteththati tani GODAA gididayssa istti he wode erana. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **24** « ‹Tani inttena kawoteththata giddofe kessana; dere ubbaafe ta shiishshana. Histtada inttena intte biitta zaara ehana. **25** Tani inttena xillo haaththan aracana; intteka geeyana; histtada ta inttena intte eeqa xoossata ubbaafenne intte tunateth ubbaafe geeshshana. **26** Tani inttes ooraththa wozina immana; ooraththa ayanakka intte ta giddon ayssana; qasse shuchcha wozina intte giddofe kessada asho wozina immana. **27** Tani ta Ayana intte giddon ayssana; intte ta maaraa kaallana malanne ta wogaa minththi naagana mala ooththana. **28** Tani kase intte aawatas immida biittan intte daana; intte ta dere gidana; tanikka intte Xoossaa gidana. **29** Intte tunateththaafe ta inttena geeshshana; kaththaa ta muurutisananne darsana; koshakka intte bolla ehikke. **30** Kosha gaason intte kawoteththata giddon intte kawuyidi yeellatontta mala miththa ayfenne kath ta inttes darsana. **31** He wode intte intte iita ogenne tunida intte oosota intte akeekana; intte nagara gishshassinne harassiza intte oosota gishshas intterkka intte inttena bashashettana. **32** Tani hayssa ooththizay intte gishshas gidonttayssa erite; intteno Isra7eele asatoo! Intte intte

ooson yeellatitenne bashashettite; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays› gees. **33** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani inttena intte nagara ubbaafe geeshshiza gallas intte katamati simmidi asa duussaso gidana; budhettidayti simmidi gimbettana. **34** Bizanne yiza asa ayfen asi bayndaso gidi beettiza bula biittay goyettana. **35** Istti hayssi asi bayndasozi Edene Gannate misatides; dhayda, laalettidanne bulattida katamati asa duussasonne gimbettidaso gidida gaana. **36** Hessafe guye kase intte yuushon attida kawoteththati kase budhettida katamata zaara keexxiday, asi bayndasota cililissiday tana GODAA gididayssa istti he wode erana. Tani GODAY hayssa yootadis; tani yootidayssaka ta polana› gees. **37** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Qasseka Isra7eele asaa woosa ta ero ga siyana; izakka ta isttas polana; histtada istta qooda wude mala corasana. **38** Yerusalaamen ba7aale gallas yarshettana shiiqiza mehe mala ta darsana; be7ite kase laalettida katamati daro asas duussaso gidana; hessafe guye tani GODAA gididayssa istti he wode erana› gees» gides.

37 GODAA kushey ta bolla dees; izikka tana GODAA Ayanan kessides; meqeththati kumi uttida shoobban tana woththides. **2** Izi tana heen yuushshi bessides; tanikka keehi shich gi melida daro meqeththati kumidayta shoobba giddon be7adis. **3** Izi tana, «Haysso asa nawu! Ha meqeththati simmidi shemppora paxa daanaas dandayzoo?» gides. Tanikka, «Ubbaa Haariza GODAWU, hessa ne xalla eraasa» gadis. **4** Histtiin izi tana, «Hayta ha meqeththatas tinbite yoota; ‹Intteno mela meqeththato, GODAA qaala siyite! **5** Ubbaa Haariza GODAY hayta ha meqeththatas peeno ta immana; inttenikka shemppora paxa daana. **6** Ta intte bolla shayata woththada, ashoykka intte bolla simmana mala ooththada, inttes shaya immana; ta inttena asho mayzana; bollarakka galban kammana; intte giddo peeno gelththana; intteka shemppora paxa daana; hessafe guye tani GODAA gididayssa intte erana› ga» gides. **7** Hessa gishshas tani azazettida mala tinbite yootadis; tani tinbite yootishin saasuketeththa giirissi seetettides; meqeththati issay issaara oykettida. **8** Ta xeellishin istta bollan shayay dees; shayaa bolla ashoy dees; ashoza bolla galbay kammi oykkides; gido attiin shemppoy isttan baawa. **9** Hessafe guye izi tana, «Haysso asa nawu! Carkos tinbite yoota; Ubbaa Haariza GODAY, ‹Carkozoo, oyddu bagga carkotappe haa ya; hayti hayqqidayti shemppora paxa daana mala istta bolla ufu ga punna› gees» gides. **10** Hessa gishshas izi tana azazida mala tinbite yootadis; peenoykka istta giddo gelides; isttika paxida; keehippe daro olanchchata gididi eqqida. **11** Hessafe guye izi taas, «Haysso asa nawu! Hayti meqeththati kumeththa Isra7eele asaa leemiso; isttika, ‹Nu meqeththati melida; nuus hidotay baawa; nu duuxxi attidos› geettes. **12** Hessa gishshas isttas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Ta derezoo! Tani intte duufo doyana; istta giddofe ta inttena kessana; Isra7eele biittaaka ta inttena zaara ehana. **13** Hessafe guye ta deretoo, tani intte duufo doyada inttena kessiza wode intte tani GODAA gididayssa erana. **14** Tani ta Ayana intte giddon woththana; intteka shemppora paxa daana; ta inttena intte biittan woththana; hessafe guye tani GODAY yootida mala ooththidayssa intte erana; tani GODAY hayssa yootays› gees» gides. **15** GODAA qaalay taakko yiidi, **16** «Haysso asa nawu! Issi guufe ekkada iza bolla, ‹Hayssi Yuhudassinne izira zuppetiza Isra7eelessa› gaada xaafa; qasse hara guufe ekkada iza bolla, ‹Hayssi Efreemes, Yooseefessinne izara zuppetiza Isra7eele keeththa asaa ubbaassa› gaada xaafa. **17** Istti issi guufe misatana mala istta ne kushen gaagga oykka. **18** «Ne dere nayti, ‹Hayssa ne ay gaana koyidaakko nuus yootikkii?› gi oychchiza wode, **19** ne isttas: Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani Efreeme kushen diza Yooseefe guufenne izara zuppetiza Isra7eele qommota guufe ekkana; Yuhuda guufezara gaaggada ta issi guufe histtana; isttika ta kushen issi guufe gidana› ga. **20** Ne istta bolla xaafida guufeta istta sinththan oykka. **21** Neni isttas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Tani Isra7eele asaa istti bida kawoteththata giddofe kessana; tani istta ubbasoppe shiishshada istta biitta zaara ehana. **22** Biittay bolla Isra7eele zumatan ta istta issi kawoteth ooththana; istta ubbaa bolla issi kawoy kawotana. Hayssafe guye istti nam7u dere gidettenna; istta kawoteththay nam7u kezi shaakettenna. **23** Istti bantta eeqa xoossatan, harassiza bantta misletan, woykko bantta nagarankka banttanateththaa tunisettenna. Gaasoykka istti tana aggidi ooththida nagara ubbaafe ta istta ashshananne geeshshana; istti ta dere gidana; tanikka istta Xoos gidana. **24** « ‹Ta aylle Dawiti istta bolla kawotana; ubbaasikka issi heenththanchchay daana; istti ta wogaa kaallana; ta maaraakka minththi naagana. **25** Tani ta aylle Yaaqoobes immidanne intte aawati de7ida biittan istti daana. Heen isttas, istta naytinne istta nayta nayti mernaas daana; ta aylle Dawiti istta bolla mernaas kawo gidana. **26** Tani isttara Sarotehtha caaqo qaala gelana; he caaqo qaalaykka mernaas gidana. Tani istta minththana; corissana; ta Keeththaaka istta giddon mernaas woththana. **27** Ta duussasoy isttakon gidana; ta istta Xoossa gidana; isttika ta dere gidana. **28** Ta Keeththay mernaas istta giddon diza wode Isra7eeleta geeshshizay tana GODAA gididayssa kawoteththati erana› gees» gides.

38 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Ne ayfeso gede Maagooge biittan diza Mesheekessinne Tubaales waanna halaqa Googe bolla zaara; iza bolla tinbite yoota. **3** Neni izas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Mesheekessinne Tubaales waanna halaqa gidida haysso Googe tani ne bolla dendadis. **4** Ta nena guye zaarana; tani ne siidhen dafo aaththada kumeth ne olanchchatara, ne paratara, ne toga asata istta kumeththa ola massarara, wogga gondallenne qeeri gondalle oykkidayta ubbaa, bantta giththa mashsha bessizayta

ubbaa ta kessana. **5** Gondalle oykkidaytinne birata qoobe woththida ubbati, Paarisey, Tophphiyaynne Puuxey isttara gidana. **6** Qasse Goomere iza olanchchatara pudeha baggan haakon diza Beeti-Togarma iza olanchchataranne daro kawotetththata ta nenara kessana. **7** « ‹Neninne ne yuushon shiiqida asay ubbay dendite; giigettite; nekka istta kaaleththizaade gida. **8** Daro wodeppe guye neni olas xeygettana; sinththafe yaana laythathatan olappe shempidaari, izi asay daro kawotetththata giddofe kezi shiiqidaari, daro wodes bula gidida Isra7eele zumata bolla uttida deraa bolla ne worajjana. Istta kawotetththata giddofe kezidi ha7i saron daana. **9** Neni, ne olanchchatinne nenara diza daro kawotetththati gote carko mala dendana; shaara mala intte biitta kammana. **10** « ‹Ubbaa Haariza GODAY he wode ne kahan qofay geliin neni iita miish halchchana. **11** Neni isttas, dirsay baynda dereta biitta ta worajjana; istti ubbayka dirsay baynda, pengeynne birata kolatay baynda dishin saroninne hirgay baynda uttida deraa ta olana. **12** Tani isttafe bonqqananne dafa ekkana; hessaththoka kawotetththata giddofe shiiqidi biittaas giddo addan daana; istti meheninne shaqacetan duretida, he biittayn diza deraa bolla ta kushe denththana› gaana. **13** Saaba asay, Dadaane asay, Tarseese dere zal7anchchatinne izi gutati ubbay nena, ‹Nuna bonqqanaas yadii? Neni ne olanchchata shiishshiday dafa ekkanaas, worqqanne bira shiishsha efanaas, mehaanne shaqacaa buura efanaas, daro miish di7a ekkada simmanaassee?› gaana. **14** «Hessa gishshas asa nawu, Googe bolla tinbite yoota; izas Ubbaa Haariza GODAY, ‹He wode ta dere Isra7eeley saron uttidayssa neni erada akeekikkii? **15** Pudeha baggafe haaho biittafe ne yaana; neninne nenara diza cora kawotetththati para toggidi keehi minonne wolqqama olanchcha gididi yaana. **16** Biitta kammiza shaara mala, neni ta asa Isra7eele bolla worajjana. Haysso Googe ta geeshshatetththaa kawotetththata sinththan tani qonccisishin istti tana erana mala sinththafe yaana wodetan ta biittay bolla ta nena ehana› gees. **17** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Ta beni wode ta aylle Isra7eele nabeta baggara iza gishshas yootida he bitaney nena gidikkii? Istti he wode tani nena istta bolla ehanayssa daro laythathatan tinbite yootida› gees. **18** «He wode Ubbaa Haariza GODAY, ‹Googey Isra7eele biitta oliza wode mino ta hanqoy suullana. **19** He wode tani ta qanaateninne babisiza ta hanqon Isra7eelen biittay keehi qaaxxana ga yootadis. **20** Abba moleti, salo kafoti, wora do7ati, biitta bolla tiran gooshettiza ay medhetetththatikka, hessaththo biitta bolla diza as ubbay ta sinththan kokkorana; zumati shiretti shiretti wodhdhana; aafoti woddana; dirsa gimbey ubbay laalettana. **21** Tani ta zumata ubbaan Googe bolla mashsha xeygana; issaa issaa mashshay izaade isha bolla shempana; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **22** Tani iita hargeninne shemppo wodhon iza bolla pirdana; wolqqama ira, wolqqama shach, xuuggiza diine tama iza bolla, iza olanchchata bollanne izara diza cora kawotetththata bolla ta bukisana. **23** Tani ta gitatetththaanne ta geeshshatetththaa hessan bessana. Qasse daro kawotetththata sinththan tani tanatetththaa erisana. Hessafe guye tani GODAA gididayssa istti erana› gees.

39 «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Haysso asa nawu! Googe bolla tinbite yoota. Mesheekessinne Tubaales waanna halaqa gidida haysso Googe ta ne bolla dendadis. **2** Tani nena guye zaarananne goochchana; ta nena pudeha baggafe haakosoppe ehada Isra7eele zumata bolla yeddana. **3** Nees hadirsa kushen diza ne wondafeza ta shocana; neni ushachcha kushen oykkida yiishshaza ta qoqofsana. **4** Neni, ne olanchchatinne nenara diza kawotetththati ubbay Isra7eele zumata bolla kundana; tani intte ashoza puuzi miza ankkotassinne wora do7atas maana mala aaththa immana. **5** Tani Ubbaa Haariza GODAY yootida gishshas intte milixi gida demban kundana. **6** Maagooge biittaninne abba doonan hirgay baynda badhdhi gi dizayta bolla tani tama yeddana. Tani GODAA gididayssa istti hessan erana. **7** « ‹Ta geeshsha sunththay ta deraa Isra7eelen erettana mala ta oothana; hayssafe guyen ta geeshsha sunththay kadhettana malanne kawuyana mala ta koykke; hessan kawotetththati tani GODAY Isra7eele Geeshsha gididayssa erana. **8** Ubbaa Haariza GODAY be7ite, he gallassay yaana attenna gaada tani yootida gallassay hayssa. **9** « ‹Hessafe guye Isra7eele katamatan diza asay ubbay kezidi, ola miishshata, wogga gondalletanne qeeri gondalleta, wondafeta, yiishshata, olanchchata xam7atanne toorata shiishshidi taman eeththana. Hessa laappun layth kumeth istti eesos go7ettana. **10** Istti shiishshida ola miishshata eesos go7ettana gishshas isttas kareppe mith mixonne worappe mith qanxxo koshshenna. Isttafe bonqqi ekkidaytappe isttika bonqqi ekkana; isttafe dafi ekkidaytappe istti dafi ekkana; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **11** « ‹He wode asay arshey mokkiza baggara duge abbaan bizaso zullen Isra7eele biittan ta Googes duufo immana; Googeynne iza olanchchati heen moogettana gishshas mandariza asata ogey gordettana; hessa gishshas he sohoy Hamoon Googe shoobba geetettana. **12** « ‹Biittayo geeshshanaas Isra7eele asay laappun agina kumeth istta moogishe takkana. **13** He biitta asay ubbay istta moogana; tani ta bonchcho bessiza wode isttas bonchcho gidana; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **14** « ‹Laappun aginappe guye attida ahay diikko, biittay geeyana mala, yuuyi yuuyidi attida aha moogana asati doorettana. **15** Istti biittay bolla yuuyishin, isttafe issoy asa meqeth demmidi duufo bookkizayti Hamoon Googe zullen mooganaashe gakkanaas meqeththay dizason malata woththana. **16** Heen olanchchata katamaya diza gishshas biittayo istti geeshshana› gees. **17** «Ubbaa Haariza GODAY, ‹Haysso asa nawu! Dumma dumma qommo kafotanne wora do7ata: intte dizaso ubbaafe shiiqettidi tani inttes giigsida yarshoko haa yiite; hessika

Isra7eele zumata bolla hanana gita yarsho; intte heen asho maananne suuth uyana. **18** Intte dharsho ashonne laaqqa asho miza mala, deysha ashonne wofano asho miza mala wolqqama asata asho maana; biitta bolla halaqata suuththika intte uyana; hayti ubbay modhdhida Baasaane meheta. **19** Tani inttes giigsiza yarshoza intte kallanaashe gakkanawu maana; qasse maththottanaashe gakkanaas intte suuth uyana. **20** Ta maaddan parata, toganchchata, wolqqama asatanne dumma dumma qommofe shiiqida hara wottadarata asho kallanaashe gakkanaas intte maana› gees. **21** «Kawotehthata giddon tani ta bonchcho qonccisana; kawotehthati ubbay tani istta bolla ehida qixaatenne ta istta bolla deexehthida kushe be7ana. **22** He gallassafe doommidi Isra7eele asay tani GODAY istta Xoos gididayssa erana. **23** Isra7eele asay taas ammanettontta ixxidi nagara oothhida gaason istti goodettidayssa kawotehthati erana. Hessa gishshas tani ta ayfeso isttafe genthhadis; tani istta istta morkketas aaththa immadis; istti ubbay mashshan wurida. **24** Istta tunatehthaa malanne istta qohoza mala ta istta bolla pirdadis; ta ayfesokka ta isttafe genthhadis. **25** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Ha7i Yaaqoobey goodettidasoppe tani iza zaarada ishalsana; Isra7eele asaa ubbaas ta qadhettana; ta geeshsha sunthhaa gishshas tani mishettana. **26** Istta babisiza oonikka baynda dishin istti bantta biittan saron diza wode bantta kawushshatehthaanne kase taas ammanettontta istti de7ida wodeta dogana. **27** Tani kawotehthata ubbaa giddofe istta zaara ehiza wode, istta morkketa biittafe ta istta shiishshiza wode, ta geeshshatehthaa tani istta baggara daro kawotehthata sinhthan bessana. **28** Tani istta kawotehthta giddon laalettana mala oothhidaa gidikkoka issaaka ashshontta istta istta dere ta zaarana; hessafe guye tani GODAY istta Xoos gididayssa istti erana; Tani isttafe issaanne kawotehthta giddon aggike. **29** Tani Ayana Isra7eele asaa bolla gussana gishshas hayssafe guye tani ta ayfeso isttafe genthhike. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays› gees» gides.

40 Nuni di7ettida nam7u tammanne ichchashanthhta laythhan, koyro aginan tammanthhta gallassan, Yerusalaamey kundida tammanne oydanthhta laythhan he gallas GODAA kushey ta bolla dees; izikka tana Yerusalaame efides. **2** Xoossa ajjuutan izi tana Isra7eele biitta efidi dhoqqa zuma bolla woththides; he zumaappe dugeha baggara katama misatiza gimbe keeththata be7adis. **3** Izi tana hee efides; histtiin tani xarqimala misatiza issi as be7adis; izi laynoppe oosettida wodoronne wadha mith ba kushen oykkidi geliza penge bolla eqqides. **4** Addezi tana, «Haysso asa nawu! Ne ayfen xeella; ne hayththan siya; ta nena bessizayssa ubbaa wozinan woththada ezga. Ne haa yiday hayssas gidida gishshas ne be7ida ubbaa Isra7eele keeththas yoota» gides. **5** Tani Xoossa Keeththa mulera yuuyi aadhdhida dirsa gimbe be7adis. Addeza kushen usuppun wadha gidiza zange be7adis; issi issi wadha miishshay wadhanne tadhdhako gidees; izi gimbeza wadhdhides; aakotehthay issi wadha, geesaykka issi wadha gidides. **6** Hessafe guye arshe kessa baggara diza dirsa pengeekko bides. Kechchata kezidi geliza pengeza madirake wadhdhides; izas geesay usuppun wadha gidides. **7** Zabeta keeththas geesaynne gomppay usuppun usuppun wadha, keeththata giddon diza gimbe ordetehthay ichchash wadha gidides; Xoossa Keeththaafe sinhthta baggara aadhdhi bizason diza daaranchchan giddo baggara diza madirakezas wuygeza wadhay usuppun gidides. **8** Hessafe guye gelizasora kanthhi biza daaranchchaa wadhdhides. **9** Izas adussatehthay 8 wadha, tuuqeta ordetehthay 2 wadha gidees; gelizaso pengen diza daaranchchay Xoossa Keeththa ginan dees. **10** Arshey mokkiza bagga pengezas hadirsa baggaranne ushachcha baggara issi gina gidida heedzdzu heedzdzu zabe keeththati deettes; istta giddon shaakkiza gimbeta ordetehthay issi ginanne issi mala. **11** Hessafe guye pengeza gomppaa wadhdhides; iza gomppay tammu wadha, adussatehthay tammanne heedzdzu wadha gidides. **12** Zabe keeththatas issaas issaas sinhthta baggara adussatehthay issi wadha gimbe gidida dirsay dees; zabeta keeththaa gomppay issi gina gidida usuppun usuppun wadha. **13** Zabe keeththas guye bagga godaappe doommidi harayssa xeera gakkanaas diza geloso penge wadhdhides; issi godaappe biidi hankko godaa gakkanaas 25 wadha gidides. **14** Gelizaso penge yuushon diza ke7i ke7i uttida gimbeta ubbaa sinhthan dizasoza wadhdhiin 20 wadha gidides; wadhettidaykka zagozappe sinhthta baggara diza simerettizaso daaranchcha gakkanaassa. **15** Geliza pengefe biidi simerettizasoza daaranchcha gakkanaas diza adussatehthay 15 wadha gidides. **16** Kifileti simerettizason diza daaranchchata mala hadirsa baggaranne ushachcha baggara isttas guuhtha maskooteti deettes. Yuuyi aadhdhanaas diza maskooteti geliza pengezappe sinhthta baggara dizayta gidishin issi issi kifiles hadirsa baggaranne ushachcha baggara godaa bolla zamba miththa misley giigetti uttides. **17** Hessafe guye addezi kare bagga zago tana efides; heen zagoza yuushon yochcha shuchchi yegetti uttida simerettizasohota be7adis; istta yuushonkka 30 kifileti deettes. **18** Shuchchi yegetti oosettida zagozi gimbaas ubba yuusho gakkees; kare zagozi giddo zagoppe ziqqees. **19** Heeppe duge baggara geliza penge sinhthhafe doommidi giddo zagoza penge gakkanaas dizasoza wadhdhides; arshey mokkiza baggara gidiin pudeha baggara diza adussatehthay 100 wadha gidides. **20** Hessafe guye pudeha bagga ginara diza gede kare zago kessiza pengeza adussatehthinne aakoteth wadhdhides. **21** Koyro pengeza mala hayssika mille baggara diza heedzdzu heedzdzu zabe keeththatas, istta giddon ke7i ke7i beettiza gimbetassinne simerettizaso daaranchchatas wadhay issi gina; adussatehthay 50 wadha, gomppay 25 wadha gidides. **22** Maskooteti,

simerettizaso daaranchchatinne zamba miththata misleti arshey mokkiza baggara dizaytara issi mala; hee efiza laappun kechchati deettes; simerettizason diza daaranchchati istta ginan deettes. **23** Arshey mokkiza baggara dizayssaththo pudeha baggara diza penge gina gede giddo zago gelththiza pengey dees; issi pengezappe biidi hara penge gakkanaas dizayssa wadhdhides; hessika 100 wadha gidides. **24** Hessafe simmidi he bitaney tana dugeha bagga dirsa penge kaaleththides; kaaleththiin baada, hessan hara dirsa penge beyadis. Izi tuuqetanne giddo kifileta likkiza wode haratara issi gina gidides. **25** Likke harata mala, ha dirsa pengeza matan diza kifiletas ubbaas maskooteti deettes. Dirsa penge zoonoy 50 wadha; aahoteththaykka 25 wadha. **26** Hee gaththiza laappun dhekkati deettes. Daaranchchay dabaaba sinththan wurseththa baggara dees. Pengeza bolla he baggaranne ha baggara zamba misley medhetti uttides. **27** Giddo dabaabaska hara pengey dees. He bitaney ha nam7u dirsa pengetappe giddon dizasoho mizaanin 100 wadha gidides. **28** He bitaney tana dugeha dirsa penge baggara heni giddo dabaabaakko efides. Izi dirsa penge meezaaniin hara pengetara likke gidides. **29** Hessas naagizayta kifileti, godatinne daaranchchati ubbay hara dirsa pengetara issi mala. He dirsa penge yuushon diza kifileta ubbaas maskooteti deettes. Ha giddo penge zoonoy 50 wadha; aahoteththaykka 25 wadha. **30** Iza yuushon daaranchchati deettes; istta zoonoy 25 wadha; aahoteththaykka 5 wadha. **31** He daaranchchati kare bagga dabaaba xeelleettes. Penge bolla he baggaranne ha baggara zamba misley medhetti uttides. Hee gaththiza 8 dhekkati deettes. **32** He bitaney tana arshe kessa bagga dirsa pengera heni giddo dabaabaakko efides. Izi he dirsa penge meezaaniin hara pengetara issi gina gidides. **33** Naagizayta kifileti, godatinne daaranchchay ubbay hara dirsa pengetara issi mala. He dirsa penge yuushon diza kifileta ubbaas maskooteti deettes. He penge zoonoy 50 wadha; aahoteththaykka nam7u tammanne ichchash wadha. **34** Daaranchchay kare bagga dabaaba xeellees. Penge bolla he baggaranne ha baggara zamba misley medhetti uttides. Hee gaththiza 8 dhekkati deettes. **35** He bitaney tana pudeha bagga dirsa pengeekko efides. Izi he dirsa penge meezaaniin, izikka hara pengetara issi gina gidides. **36** Naagizayta kifileti, godatinne daaranchchay ubbay hara dirsa pengetara issi gina. He dirsa pengeza yuushon maskooteti deettes. He pengeza zoonoy 50 wadha; aahoteththaykka 25 wadha. **37** Daaranchchay kare bagga dabaabaa xeellees. Penge bolla he baggaranne ha baggara zamba misley medhetti uttides. Hee gaththiza osppun dhekkati deettes. **38** Kare dabaabaas pudeha baggara, giddo dirsa penge daaranchchara oykettida hara kifileykka dees. Xuugettiza yarshos ehiza mehe ashoy meecettizay he kifilenna. **39** He daaranchchan ha baggara nam7u xaraphpheezati, he baggarakka nam7u xaraphpheezati deettes; xuugettiza yarshos, nagara yarshossinne qoho yarshos shukkiza mehe ubbay shukettizay he xaraphpheezata bollana. **40** Daaranchchaafe kare baggara pudeha dirsa penge matan nam7u xaraphpheezati ha baggara, nam7u xaraphpheezati he baggara deettes. **41** Hessa gishshas yarshos shiiqida mehey istta bolla shukettiza mulera osppun xaraphpheezati deettes; isttafe oyddati daaranchchan deettes; oyddati qasse kare dabaaban deettes. **42** Qasse xuugettiza yarsho woththanaas giigsida, shuchchafe masettidi oosettida oyddu xaraphpheezati deettes. Isttas dhoqqatethhay issi wadha; adussatethhay issi wadhanne tadhdhako; qasse aahoteththaykka issi wadhanne tadhdhako. Xuugettiza yarshonne hara yarshota ubbaa shukkiza miishshati he xaraphpheezata bollan utteettes. **43** Oyddu biradhdhe aduqqiza kaqo hookkoti godaza bolla yuuyi aadhdhidi dhishketti uttida. Yarshos shiishshiza ashoy ubbay he xaraphpheezata bolla wodhdhees. **44** Hessafe guye he bitaney tana giddo dabaaba gelththides. Hessan pengeti giddo dabaabaakko doyettiza nam7u kifileti deettes. Isttafe issi kifiley pudeha dirsa penge matara dugeha bagga xeellees; nam7anththay qasse dugeha dirsa penge matara pudeha bagga xeellees. **45** He bitaney tana, «Dugeha bagga xeelliza kifiley Xoossa Keeththan ooththiza qeesetayssa. **46** Pudeha bagga xeelliza kifiley qasse yarshizason ooththiza qeesetayssa. Qeeseti ubbay Saadooqe zareppe yelettida Leweta; GODAAKKO shiiqidi ooththanaas besseettes geetettiday istta xalla» gides. **47** He bitaney dabaaba mizaaniin adussatethhay 100 wadha, aahoteththaykka 100 wadha gidides. Dabaabaan Xoossa Keeththaafe sinththa baggara issi yarshizasohoy dees. **48** Hessafe guye izi tana Xoossa Keeththaa daaranchcha efides. Daaranchchaa gelizason diza qosilaththaa mizaanin dhoqqateththay 5 wadha; aahoteththaykka 14 wadha. Hadirsaranne ushachchara diza godata ordetethhay heedzdzu heedzdzu wadha gidides. **49** Daaranchcha adussateththay 20 wadha; aahoteththaykka 12 wadha. Hee gaththiza tammu dhekkati deettes. Gelizason ushachcharanne hadirsara eqqida nam7u tuuqeti deettes.

41 Hessafe simmidi he bitaney tana Xoossa Keeththan diza Geeshshasoho gelththides. He Geeshshasoho godaa ordetethhaa mizaanin usuppun wadha gidides. **2** Penge aahoteththazi qasse tammu wadha gidides. Hadirsaranne ushachchara diza godata aahoteththay ichchash ichchash wadha. Qasse izi Geeshshasoho wadhdhiin adussateththa 40 wadha, aahoteththaykka 20 wadha gidides. **3** Hessafe guye qol7a gelides. Hee geliza penge godaa ordetethhaa wadhdhiin nam7u nam7u wadha gidides. Pengeza aahoteththay usuppun wadha gidides; hadirsaranne ushachchara diza godata aahoteththay laappun laappun wadha. **4** Qasse izi qol7a wadhdhides; adussateththay 20 wadha, aahoteththaykka 20 wadha gidides. Hessafe guye izi tana, «Hayssi Ubbaafe Aadhdhiza Geeshshasoho» gides. **5** He

bitaney Xoossa Keeththa godaa wadhdhides; histtiin ordeteththay usuppun wadha gidides. He godazara oykettidi, Xoossa Keeththa gimbe yuushon keexettida oyddu oyddu wadha aakkiza daro kifileti deettes. **6** He kifileti issoy issaa bolla keexettida heedzdzu pooqe gidishin issi issi pooqes heedzdzu tammu kifileti deettes. Zongalth yeggiza miththi Geeshshasohoza giddo gelontta mala, koyro godaara oyseththi woththida. **7** He keeththay garsa wurseththa pooqen ordida gishshassinne pude shiiqishe lee7iza gishshas, kifiletikka pude shiiqiza wode, aakki aakkidi beettes. Koyro wuygeppe giddo pooqezara kanththidi, wurseththa pooqeza gakkanaas efiza dhekkati deettes. **8** Tani Xoossa Keeththa yuushon dhoqqu gida baasay dizayssa beyadis. Iza yuushon diza kifileti he baasaa bollan keexettida; he baasay giddo dabaabaappe usuppun wadha dhoqqees. **9** He kifiletas kare bagga godaa ordeteththay ichchash wadha. Kifileta geliza nam7u pengeti, issoy pudeha baggara, issoy qasse dugeha baggara deettes; qasse he kifileta yuushon diza baasaza aahoteththay ichchash wadha. Xoossa Keeththa baasappenne giddo dabaaban diza kifiletappe giddon diza mela sohoy nam7u tammu wadha. **12** Xoossa Keeththafe arshe geloso baggara diza mela soho ginara issi keeththay dees. He keeththas adussateththay uddufun tammu wadha; aahoteththaykka laappun tammu wadha. He keeththaa goday ichchash wadha orde. **13** He bitaney Xoossa Keeththaas kare bagga wadhdhides; histtiin adussateththay xeetu wadha. Xoossa Keeththa zokkosoppe biidi, heni arshey wulliza bagga keeththa zokkoso gakkanaas dizasoho wadhdhiin, xeetu wadha gidides. **14** Arshe kessa baggara diza Xoossa Keeththaa aahoteththay nam7u mela sohota gujjidi wadhdhiin xeetu wadha aakkees. **15** Nam7u baggarakka diza kanththiza sohota gujjidi arshey wulliza baggara diza keeththa adussateththaa wadhdhides; histtiin xeetu wadha gidides. Xoossa Keeththa Geeshsha sohoy, iza qol7aynne iza daaranchchay **16** wuygeppe biidi maskooteta gakkanaas, miththan licetti uttides; maskootetikka miththan licetti uttida. **17** Xoossa Keeththas soo bagga kifileta goday pengetappe bolla aadhdhana gakkanaas, zambatanne kirubeta misletan alleqetti uttides; kifiletan yuuyi aadhdhanaaska zamba misleninne kirube mislen walakan medhetti uttides. Kirubetas ubbaas nam7u nam7u ayfesoy dees. **19** Issi baggara asa ayfeso misatizay zamba mislezaakko xeellees; qasse hara baggara gaammo ayfeso misatizay zamba mislezaakko xeellees. **20** Wuygeppe dendi biidi pengetappe bolla baggan dizasoho gakkanaas, Geeshshasoho goda yuusho ubbay hessa malan alleqettides. **21** Xoossa Keeththaa penge qosilaththati ubbay oyddu zooze gididi masettidayta; istti ubbayka issi gina. **22** Ubbaafe Aadhdhida Geeshshasoho gelizaso sinththan miththafe oosettida yarsho yarshizaso misatizay beettees. Izikka oyddu zooze gididi geesay heedzdzu wadha, aahoteththay nam7u wadha, adussateththay nam7u wadha; gulati, yochchatinne zoozeti miththafe oosettida; he bitaney tana, «Hayssi GODAA sinththan diza xaraphpheeza» gides. **23** Geeshsha Sohozas issi pengey dees; qasse Ubbaafe Aadhdhida Geeshsha zaissi pengey dees. **24** Issi issi penges giddon dakkotidi doyettiza nam7u sanqqati deettes. **25** Geeshshasoho godata bolla oosettida mala, pengeta sanqqata bollaka kirubetanne zambata misley oosetti uttides. Daaranchchaappe bolla baggara sinththara diza sanqqay miththafe oosettidayssa. **26** He daaranchcha godata millen maskooteti deettes. Nam7u bagga godatikka zamba mislen alleqettida; hadirsa baggaranne ushachcha baggara diza kifiletas dhekkaa baggara kammiza kaaray dees.

42 Hessafe guye he bitaney tana pudeha bagga pengera kare dabaaba kaalethithides; histtidi Xoossa Keeththa giddo dabaaba gimbera oykettida keeththaako tana ehides. **2** Ha keeththaa pengey pudeha bagga simmidi xeetu wadha adussinne ichchash tammu wadha aaho. **3** Giddo zagoppe nam7u tammu wadha haakkidi qasse sinththa baggara kare zagozan diza hiixettida shuchchaafe sinththa baggara issoy issaakko xeelliza heedzdzu dethhi diza pooqey dees. **4** He kifileta pengeti pudeha bagga xeelleettes; isttafe sinththa baggara tammu wadha aahonne xeetu wadha adus gidida giddora aaththiza ogey dees. **5** He keeththas bolla heedzdzanththo pooqey nam7anththozappe xuummees; nam7anththay qasse koyroyssafe xuummees. Gaasoykka istti issoy issaafe guye shiiqi shiiqidi gimbettida gishshassa. **6** Qasse istti heedzdzu pooqe gidida gishshassanne kare dabaaban diza hara keeththata mala isttas tuussay baynda gishshassa; hessa gishshas bollara diza pooqe kifileti garsa baggan diza pooqe kifiletappe xuummeettes. **7** He kifiletappe sinththa baggara, kare dabaaba giddon ichchash tammu wadha aduqqiza dirsa gimbey dees. **8** Kare dabaabaa baggara diza kifileta adussateththay ichchash tammu wadha gidishin Xoossa Keeththaa sinththan diza kifileta adussateththay xeetu wadha gidees. **9** Kare dabaabaappe gaath geliza wode arshe kessa baggara garsa kifileta geliza pengey dees. **10** Xoossa Keeththafe dugeha baggara kare baggan diza gimbera oyketti keexettida kare dabaabaakko simmida kifileti deettes. **11** He keeththa kifileta sinththan asay hemettiza ogey dees. He keeththay pudeha baggan diza keeththara issi mala; adussateththay, aahoteththay, kifiletinne pengeti ubbay issi gina. **12** Dirsa gimbey wurizason arshe kessa baggan diza gimbezas dugeha baggara diza kifileta gelizaso pengey dees. **13** Hessafe guye he bitaney tana, «Hayti kifileti, pudeha baggaranne dugeha baggara Xoossa Keeththa kare dabaabaakko xeellizayti qeeseta kifileta. Istta giddon GODAA sinththan ooththiza qeeseti ubbaafe aadhdhida geeshsha quma maana. He kifileti geesh gidida gishshas, ubbaafe aadhdhida geeshsha imota, heytikka kaththa yarsho, nagara yarshonne qoho yarsho ubbaa istti hessan woththana. **14** Xoossa Keeththa

gelida qeeseti kare dabaaba keziza wode, GODAAS ooththiza wode may7ida geeshsha may7o kessidi, he kifiletan woththontta kezettenna. Gaasoykka may7oti geeshsha. Istti kare asaakko kezishe kase may7iza hara may7ota may7idi kessanaas koshshees» gides. **15** He bitaney Xoossa Keeththa giddo dabaaban diza keeththata wadhdhi wursidi, arshe kessa bagga xeelliza dirsaa pengera tana kare kessides. Histtidi Xoossa Keeththa heera yuushshi aaththidi wadhdhides. **16** Wadhdhiza guufe ekkidi, arshe kessa bagga wadhdhiin, adussatethethay 500 wadha gidides. **17** Simmidi pudeha bagga he guufezan wadhdhides; histtiin 500 wadha gidides. **18** Simmidi dugeha bagga wadhdhides; histtiin 500 wadha gidides. **19** Simmidikka arshe kessa bagga wadhdhides; izikka 500 wadha gidides. **20** Hessa mala ooththidi izi oyddu baggatakka mizaanides. Iza yuushon 500 wadha aduqqidi, 500 wadha aakkiza dirsa gimbey dees. He gimbey geeshshasoho hankko coo sohoppe shaakkanaassa.

43 Hessafe guye he bitaney tana arshe kessa bagga xeelliza pengeekko ehides. **2** Tani Isra7eele Xoossaa bonchchoy arshe kessa baggafe yizayssa beyadis. Iza yuussaa cenggurssay daro kixa haaththa gunththa mala; qasse biittayka iza bonchchon poo7ides. **3** Tani be7ida ajjuutay kase GODAY Yerusalaame katama dhayssanaas yida wode be7ida ajjuuta misatees; qasse Koboore shaafa matan tani be7ida ajjuutakka misatees. Hessa beyada tani sinththa guth gufannadis. **4** GODAA bonchchoy arshe kessa xeelliza pengera Xoossa Keeththa giddo gelides. **5** He wode GODAA Ayanay tana pude denththidi giddo dabaaba gelththides; hekko GODAA bonchchoy Xoossa Keeththa kumides. **6** Hessan he bitaney ta millen eqqi dishin issoy Xoossa Keeththa giddofe taas haasayshin ta siyadis. **7** Izi «Haysso asa nawu, hayssi ta alga sohonne ta tohoy yedhdhiza soho. Tani Isra7eele asaa giddon mernaas daana. Hayssafe guye Isra7eele as gidiin, istta kawoteththa gidiin, hara xoossatas goynnidi woykko shemppoy baynda bantta kawota hawulte goynnon ta geeshsha sunththaa tunisettenna. **8** Waanidi giikko, issi goda xalalay tananne isttanne shaakkiin, bantta penge tayssa millen, bantta penge miththaaka tayssa millen woththida. Histtidi bantta shenesiza ooson ta geeshsha sunththa tunisida. Hessa gishshas tani ta hanqon istta dhayssadis. **9** Ha7i simmi hara xoossatas goynnizayssa aggetto; bantta kawota hawulteka ta achchafe digetto. Histtiko tani istta giddon mernaas daana.» **10** «Haysso asa nawu, tani nena bessida Xoossa Keeththa Isra7eele asaas yoota; istti bantti ooththida nagaran yeellatana mala, iza medhazanne izi keexettida maara isttas yoota. **11** Istti bantti ooththidayssan yeellatizayta gidikko, Xoossa Keeththa medha, izi keexettida maara, keziza sohota, geliza sohotanne iza kumeththa misle isttas qonccisa. Hessankka qasse iza woga ubbaanne iza maara ubbaa istta erisa. Qasse he keeththay waani keeththay waani keexettidaakko, istti woga ubbaa naaganaassinne polanaas dandayana mala neni istti xeellishin xaafa. **12** Xoossa Keeththaa wogay hayssa: Xoossa Keeththay keexettida dere hu7eynne iza yuushon diza heeray ubbay ubbaafe aadhdhida geeshsha gidana. Ee, Xoossa Keeththa wogay hayssa. **13** «Yarshizasoy kase Xoossa Keeththa wadhdhizayssankka, issi wadha bolla oyddu biradhdheta gujjida, adussa wadhan wadhettides. Yarshizasoza baasa yuushon issi wadha ziqqizayssanne issi wadha aakkiza ollay dees; he ollaas kare bagga doona yuushoy issi tadhdhako aakkees. Yarshizasoza dhoqqateththay hayssa mala: **14** baasaappe biidi koyro yuusho gakkanaas nam7u wadha; nam7anththo yuushoy issi wadha sookko shiiqi doommidi oyddu wadha dhoqqees; qasseka issi wadha giddo shiiqidi, **15** yarshoy xuugettiza coocey diza heedzdzanththo yuushoy oyddu wadha dhoqqees. Izi oyddu zooze gididi, oyddu gulankka issi issi kacey dees. **16** Yarsho xuuggiza coocey oyddu zooze gididi, adussateththay tammanne nam7u wadha, aahoteththaykka tammanne nam7u wadha. **17** Hessaththoka nam7anththo kechchay oyddu baggara gina gididi adussateththay 14 wadha, aahoteththaykka 14 wadha. Izas bagga wadha zoozeynne yuuyi aadhdhanaas issi wadha ollay dees; yarshizasoza dhekkati arshey mokkizaso bagga ginan deettes» gides. **18** Qasseka izi tana, «Haysso asa nawu, Ubbaa Haariza GODAY, ‹Yarshizaso wogay hayssa. Xuuggiza yarsho yarshanaassinne suuththa aracanaas, yarshizaso gimbidi poliza gallas, **19** taakko shiiqidi, taas ooththiza Saadooqe zareppe yelettida Lewe zare qeesetas nagara yarsho ooththada issi wofano imma. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **20** Neni he suuththaafe ekkada, oyddu kaceta, nam7anththo yuusho oyddu zoozezanne he yuushos gaxa tiya. Hessa mala ooththada yarshizasoza tunatethethafe geeshsha. **21** Qasse nagara yarshos imettida he wofanaa ekkada, Xoossa Keeththa gididi, geeshsha sohoppe kare baggara izas azazettida sohon xuugga. **22** « ‹Wonteththa gallas borey baynda diza issi deysha orge ekkada nagara yarshos yarsha. Kase wofanoza suuththan geeshshida mala, he deysha orgeza suuththan yarshizasoza geeshsha. **23** Histtada borey baynda diza issi wofanonne borey baynda diza issi dharsho ekkada, **24** nam7aakka GODAA sinth shiishsha. Histtidaappe guye qeeseti istta bolla maxine yeggidi GODAAS xuugettiza yarsho histti yarshetto. **25** « ‹Laappun gallas kumeth, hach hach issi deysha orge nagara yarshos, qasse iza bolla borey baynda wofanonne issi dharsho shiishsha. **26** Qeeseti laappun gallas kumeth yarshizasoza tunatethethafe geeshshetto. Histtidi GODAAS iza dummasetto. **27** Ha gallassati wuriza wode, osppunththa gallassafe doommidi, qeeseti intte xuugettiza yarshonne intte issifeteththa yarsho yarshizaso bollan yarshetto. He wode tani inttenan ufayettana. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays› gees» gides.

44 Hessafe guye he bitaney tana guye zaaridi Xoossa Keeththas arshe kessa baggara diza kare bagga dirsa pengeekko ehides; izi ehiza wode dirsa pengey gordetti uttides. **2** GODAY, «Tana ha pengey gordan de7anaappe attiin nam7anththo doyettenna. Asikka izara gelenna; ays giikko GODAA Isra7eele Xoossay izara gelides. Hessa gishshas he pengey gordan daana. **3** Gidikkoka Isra7eele halaqay GODAA sinththan uketh maanaas hessan uttana dandayees. Penge daaranchchara izi gelanaassinne kezanaas dandayees» gides. **4** Hessafe guye hessaadey tana Pudeha Pengeekko efiza ogera efidi, Xoossa Keeththas sinththa bagga gaththides. Hessan tani xeelliza wode hekko, GODAA bonchchoy Xoossa Keeththaa kumi uttidayssa beyadis; beyada ta sinththa guth gufannadis. **5** Histtiin GODAY tana, «Haysso asa nawu, Xoossa Keeththa wogata ubbaanne iza maarata ubbaa xeellizayssan tani nees yootizayssa ne haythhan minththada siya; ne ayfenka minththada xeella. Xoossa Keeththa gelanaassinne kezanaas bessiza asatinne bessontta asati awaytakko minththada akeeka. **6** Makkallanchcha Isra7eele asaas Ubbaa Haariza GODAY, ‹Intteno Isra7eele asatoo, intte ooththiza tuna oosoy eqqo. **7** Intte taas ta quma, modhdhonne suuththa yarsho ooththidi shiishshiza wode, wozinaynne ashoy qaxxarettontta allaga asata Xoossa Keeththa gelththidi istti iza tunisana mala ooththideta. Intte tunatehttha ubbaa bollaka gujjidi ta caaqoza laallideta. **8** Qasse ta geeshsha miishshata bolla aawatontta ixxidi, ta Keeththan allagata aawasideta. **9** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY: Isra7eele asa giddon diza allaga asi, ba wozinaninne ba ashon qaxxarettonttay, ooninne ta Xoossa Keeththa geloppo. **10** « ‹Taappe haakkida Leweti, Isra7eele asay tana aggidi wora simmiin, bantta eeqatas goynnanaas wora simmidayti bantta qixaate ekketto. **11** Gidikkoka istti Xoossa Keeththan oosanchcha gidetto; Xoossa Keeththa dirsa pengeta naagetto; Xoossa Keeththa oosokka ooththetto. Istti xuuggiza yarshonne asay ehiza hara yarsho shuketto; qasse asaas ooththanaas istti asaakko shiiqetto. **12** Gido attiin istti kase Isra7eele asaa eeqatas goynisida gishshassinne asaa nagaran ongiza dhuphe gidida gishshas, istti bantta nagara qixaate ekkana mala tani kushe denththada caaqqadis. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **13** Istti qeese gididi ooththanaas taakko shiiqettenna; woykko taas dummatida geeshshaakonne ubbaafe aadhdhida geeshshaako shiiqettenna. Istti bantta ooththida tuna ooso gishshas yeella may7etto. **14** Gidikkoka istti Xoossa Keeththan aawatana malanne iza giddon ooththanaas diza ooso ubbaaka ooththana mala, tani istta sunththana. **15** « ‹Gido attiin Isra7eele asay tana aggidi, wora simmida wode, Xoossa Keeththa woga ammanettidi polida, Lewe zare qeeseti Saadooqe zareti taas ooththanaas taakko shiiqetto. Modhdhonne suuththa shiishshishe, istti ta sinththan ooththetto. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **16** Xoossa Keeththa istti geletto; taas ooththanaas ta yarshizaso istti shiiqetto; aawatehthaaka istti oykketto. **17** Istti Xoossa Keeththas giddo dabaaba geliza wode, laynoppe dadettida may7o may7etto; giddo dabaaba pengen woykko Xoossa Keeththa giddon ooththiza wode, suufe may7o may7ofetto. **18** Istti bantta hu7en layno shaashe xaaxetto; bantta xeessankka layno sure gixxetto. Bana cawasiza miish aykkoka may7ofetto. **19** Asay diza kare dabaaba istti keziza wode, Xoossa Keeththan ooththishe may7ida may7o qaaridi geeshsha kifiletan woththetto. Histtontta aggiko istti bantta geeshsha may7on asaa GODAAS geeshshana. **20** « ‹Qeeseti bantta hu7e meedettofetto, woykko bantta binana adussofetto; bantta hu7e likken qanxxisetto. **21** Ay qeeseykka giddo dabaaba geliza wode woyne ushshu uyoppo. **22** Istta azinay hayqqida, woykko anjjetta bida maccas machcho ekkofetto. Isra7eele asaappe geela7o ekketto; woykko azinay qeese gididi dishe hayqqida maccassa ekketto. **23** « ‹Qeeseti GODAAS dummatidayssafenne dummatontta coo dizayssafe giddon diza dummatehttha ta asa tamaarsetto. Qasse geeshshafenne tunappe giddon diza dummatehttha istta bessetto. **24** Ay mootoy dendikkoka qeeseti ta wogay yootizayssa mala pirdetto. Ta maaraanne ta woga naagidi, ta ba7aaleta bonchchetto; ta Sambataakka dummasidi bonchchetto. **25** « ‹Qeesey hayqqida ahaakko shiiqidi bana tunisoppo. Gidikkoka hayqqidayssi aawa, woykko aayo, woykko yelida attuma naa, woykko macca naa, woykko isha, woykko azina gelontta michcho gidikko bochchana dandayees. **26** Geeyidaappe guye laappun gallas takko. Hessafe guye izi geesh gidana. **27** Hessafe simmidi Geeshshasohon ooththanaas giddo dabaaba biza gallas, ba nagaras yarsho shiishsho. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **28** « ‹Qeesetas laatay baawa; tani isttas laata. Isra7eele biittan isttas ay laata immofte; istta laatay tana. **29** Istti kaththa yarsho, nagara yarshonne qoho yarsho metto. Isra7eele biittan GODAAS dummatiday ubbay isttassa. **30** Koyro gakkiza dumma dumma kaththas koyro ayfeynne intte GODAAS immiza imota ubbay qeesetassa. Intte keeththan anjjoy shempana mala, intte dhiillefe koyro kushe isttas immite. **31** Qeeseti bawutidayssa woykko do7ay wodhidayssa kafo asho gidiin, mehe asho gidiin aykkoka mooppetto.

45 « ‹Biitta intte laattanaas saaman shaakkiza wode, he biittafe issi saamaa GODAAS dummasidi woththite. Hessika tammanne nam7u kilo metirenne bagga aduqqizanne tammu kilo metire aakkiza soho gido. He sohoy mulekka geeshshasoho gido. **2** He sohoppe adussatehthay 500 wadha, aahotehthaykka 500 wadha gidida oyddu gulay dizay Xoossa Keeththas gido; iza yuushon ichchash tammu wadha gidida doya sohoy deyo. **3** He GODAAS dummatida sohoppe adussatehthay tammanne nam7u kilo metirenne bagga, aahotehthay qasse ichchash kilo metire gidida soho

wadhdhada shaakka. He sohoy ubbaafe aadhdhida geeshsha sohoy Xoossa Keeththas gido. **4** Hessi Xoossa Keeththa giddon GODAAS ooththanaas, izakko shiiqiza qeesetas dummatida geeshshasoho gido; qasse istti bantta keeththa keexxiza sohonne Xoossa Keeththaska geeshshasoho gido. **5** Qasse attiza tammanne nam7u kilo metire bagga aduqqizanne ichchash kilo metire bagga aakkiza sohoy Xoossa Keeththan ooththiza Lewetas laata gido; istti baas de7iza katamata hessan keexxetto. **6** « ‹He GODAAS dummatida sohoza millen tammanne nam7u kilo metirenne bagga aduqqizanne nam7u kilo metirenne bagga aakkiza sohoy katama keexxanaas de7o; he sohoy Isra7eele asaas ubbaas gido. **7** « ‹Isra7eele halaqas imettida gishay nam7u baggarakka GODAAS dummatida sohoninne katama sohon zawatees. Izi arshe geloso baggara Mediteraane Abba gakkees; arshe kessa baggara biidi Isra7eele biitta zawa gakkees; izas adussateththayka issi qommos imettiza xinxxo gina gidees. **8** He gishay Isra7eele biitta halaqas laata gade gido. Hayssafe sinththan ta halaqati ta asa waayisoppetto; istti Isra7eele asay ubbay ba zaren zaren gade ekkana mala ooththetto. **9** « ‹Ubbaa Haariza GODAY: Intteno Isra7eele halaqatoo, inttes ha7i gidana! Intte shabarssizayssanne asaa un7eththizayssa aggite; suure pirdanne xilloteth ooththite. Ta asa istta laata biittafe dhoqallidi gooddizayssa aggite. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **10** Intte ubbaasikka likke geeddaraynne maka miishshi de7o. **11** Inttes maka miishshas giddo gidiza Homeere geetettiza maka miish de7o; issi badoosey homeeres tammaafe issi kushe gidishin, issi efey homeeres tammaafe issi kushe gidees. Homeerey nam7u geeddaratasika erettida maka geeddara miish gido. **12** Issi saqiley nam7u tammu geera gidees; nam7u tammu saqile bolla nam7u tammanne ichchash saqile qasseka tammanne ichchash saqile gujjishin issi minaane gidees. **13** « ‹Intte imota immishe hayssa mala histti immite. Intte bukki shiishshiza gisttefe usuppun tammaafe issi kushe, banggafe usuppun tammaafe issi kushe, **14** qasse wogara zayteppe xeetappe issi kushe immite. Hayta meezaaniza wode, neni makkiza miishshay baate gido. Tammu baatey issi homeere woykko issi koore gidees. **15** Isra7eele asay heemmiza nam7u nam7u xeetu mehey diza issi wudeppe issi issi mehe immite. Heyti asa nagara atto giissanaas kaththa yarsho, xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho gidetto. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **16** Biittan diza asay ubbay hayssa ubbaa Isra7eele halaqas immo. **17** Halaqazi Isra7eele asay bonchchiza ba7aaletan, aginay xeeriza gallassataninne Sambatatan xuuggiza yarshota, kaththa yarshotanne ushsha yarshota shiishshi immo. Isra7eele asa nagara atto giissanaas, nagara yarshota, kaththa yarshota, xuugettiza yarshotanne issifeteththa yarshota ubbaa izi shiishshi immo. **18** « ‹Ubbaa Haariza GODAY: koyro aginan, koyro gallas borey baynda diza issi wofano Xoossa Keeththa geeshshanaas shiishsha. **19** Qeesey ha nagara yarsho suuththafe ekkidi, Xoossa Keeththa penge qosilaththata, yarshizaso yuushon diza oyddu zoozetanne giddo dabaaba efiza dirsa penge qosilaththata tiyo. **20** Oonikka qopponta woykko erontta aggidi ooththida nagara atto giissanaas, aginaas laappunththa gallassan hessa malankka ooththa. Histtada Xoossa Keeththa tunatetththafe geeshsha. **21** « ‹Koyro aginan, tammanne oydanththo gallassan Paaziga Ba7aale bonchchite; qasse laappun gallas gakkanaas irshoy gelontta uketh miite. **22** He koyro gallassan halaqay ba gishshassinne ba asaa gishshas nagara yarsho ooththidi issi wofano shiishshi immo. **23** He ba7aaley bonchchettiza laappun gallassatan hach hach laappun wofanotanne laappun dharshota ubbayka borey baynda bollara dizayta xuugettiza yarsho ooththidi, GODAAS shiishsho. Hessarakka issife nagara yarshos hach hach issi deysha orge shiishshi immo. **24** Issi issi wofanonne issi issi dharsho yarshiza wode, kaththa yarshos tammanne laappun kilo giraame gisttenne heedzdzu heedzdzu litiro zayte shiishshi immo. **25** « ‹Laappunththa aginan, tammanne ichchashanththa gallassan doommiza laappun gallas ba7aale woden ubbaan, nagara yarsho, xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne zayte kaseyssafe dummasontta halaqay shiishshi immo.

46 « ‹Ubbaa Haariza GODAY: giddo dabaaba gelththiza arshe kessa bagga dirsa pengey ooso gallas usuppunatankka gordetti gam7o; gido attiin Sambata gallassinne aginay xeeriza gallas doyetto. **2** Isra7eele asaa halaqay dirsas penge bagga dabaabaappe geliza daaranchcha baggara gelidi, dirsa penge miththa matan eqqo. Qeeseti izi immida xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho yarshetto. Izi hessan dirsa pengen goynni simmidi kare kezo. Gido attiin dirsa pengey omarsana gakkanaas gordettofo. **3** He biitta asaykka Sambataninne aginay xeeriza woden he giddo dabaaba dirsa penge gelizason GODAA sinththan goynnetto. **4** « ‹Halaqay Sambata gallas GODAAS xuugettiza yarsho ooththidi, usuppun dorsa laaqqanne issi dharsho, ubbayka borey baynda dizayta shiishsho. **5** Issi dharshora tammanne laappun kilo giraame kaththa yarsho shiishsho. Dorsa laaqqatara shiiqiza kaththa yarshoy halaqay baas shiishshanaas koyidayssa keena shiishshi immo. Qasse tammanne laappun kilo giraame kaththara heedzdzu heedzdzu litiro zayte shiishshi immo. **6** Aginay xeeriza gallas gallas qasse issi wofano, usuppun dorsa laaqqanne issi dharsho, borey baynda bollara dizayta ubbaa shiishshi immo. **7** Issi issi wofanonne issi issi dharsho yarshiza wode, kaththa yarshos tammanne laappun kilo giraame gisttenne heedzdzu heedzdzu litiro zayte shiishshi immo. Dorsa laaqqatara shiiqiza kaththa yarshoy halaqay baas shiishshanaas koyidayssa keena gido. **8** Halaqay gelththishe, dirsa penge daaranchchara aadhdhidi gelo; kezishekka hessara kezo. **9** « ‹Gido attiin he biitta asay ba7aale gallas GODAA sinththan goynnanaas

yiza wode, goynos pudeha bagga pengera gelidayti dugeha bagga pengera kezetto; qasse dugeha bagga pengera gelidayti pudeha bagga pengera kezetto. Ay asinne ba sinththan diza pengera sitti giidi kezo attiin ba gelidasora kezoppo. **10** Istti geliza wode halaqay isttara gelo; istti keziza wodekka isttara kezo. **11** « ‹Ufayssa gallassataninne layththa ba7aaletan issi issi wofanoranne issi issi dharshora shiiqiza kaththa yarshoy tammanne laappun kilo giraame gisttenne heedzdzu heedzdzu litiro zayte gido. Qasse dorsa laaqqatara shiiqiza yarshoy halaqay baas shiishshanaas koyidayssa keena gido. **12** Halaqay ba dosan immiza yarshoza, xuugettiza yarshoza, woykko issifeteththa yarshoza GODAAS ehiza wode, arshey mokkiza bagga giddo dabaaba pengey izas doyetto. Ba xuuggi shiishshiza yarsho woykko issifeteththa yarsho Sambata gallas izi shiishshiza mala shiishshi immo. Histtidi izi kezidi biin dirsa pengey gordetto. **13** « ‹Halaqay hach hach borey baynda bollara diza issi layththa gidida issi dorsa xuuggiza yarsho ooththidi GODAAS shiishshi immo; izi hessa maalado maalado pacey baynda eho. **14** Hessarakka nam7u kilo giraame dhiilley issi litiro zayten munuqettidi, maalado maalado kaththa yarsho gididi shiiqo. Hayssi intte GODAAS hach hach shiishshiza yarsho woga. **15** Hayssi simmi dharshoy, kaththaynne zaytey pacey baynda maalado maalado xuugettiza yarsho gidi shiiqanaas bessees. **16** « ‹Ubbaa Haariza GODAY: halaqay ba gadeppe shaakkidi, ba attuma naytappe issaas immiko, hessi he naazassinne iza naytas laata gidees. **17** Gido attiin halaqay ba gadeppe shaakkidi ba aylletappe issaas immiko, ichchash tammanththa layththa ba7aaley gakkanaas he gadey izayssa. Hessafe guye halaqaas simmo; hessi halaqaas gidida gishshas mernaas izassinne iza naytas laata gidees. **18** Halaqay as sugidi asa laata gade wolqqan ekkofo. Ta asay ba laata gadeppe dhoqallettontta mala, izi ba attuma naytas ba gadeppe immo› gees» gides. **19** Hessafe guye he bitaney tana pudeha xeelliza geesh gidida qeeseta kifiletaakko gelizaso ehides. Heytikka giddo dabaabaakko gaththiza dugeha bagga dirsa penge matan dizayta. Isttafe arshe geloso baggara issi soho izi tana bessides. **20** He sohoy qeeseti nagara yarshonne qoho yarsho doyssiza sohonne kaththa yarsho uukkiza soho; ha sohon go7ettiza gaasoykka he geeshsha yarshota asaakko kare dabaaba kessiin, asay geeshsha miish bochchidi geeyontta mala naaganaassa. **21** Hessafe guye he bitaney tana kare bagga zago efidi he zagozas oyddu gulaa tana yuushshides. He dabaaba zoozen ubbankka qeeri dabaabati dizayta beyadis. **22** Isttas ubbaasikka zagoy 40 wadha; aahotehthaykka 30 wadha; oyddu gulan diza dabaabatikka issi gina. **23** He oyddu dabaabata yuushonkka shuchcha gimbey dees; qasse gimbeza lanqezan izakko shiiqidi oosettida, isttas tama eeththizasohoti deettes. **24** He bitaney tana, «Hayti ubbay Xoossa Keeththan ooththizayti ehiza yarsho doyssiza sohota» gides.

47 He bitaney zaaridi tana Xoossa Keeth gelizaso efides. Xoossa Keeththa geliza pengefe garsara haaththay pulttidi, Xoossa Keeththafe arshe kessa bagga goggees. Gaasoykka Xoossa Keeththaa pengey arshey mokkizaso simmi diza gishshassa; Xoossa Keeththas dugeha baggara duge goggidi, yarshizasoppe dugeha baggara kanththees. **2** Izi tana pudeha penge baggara kessidi, arsheko xeelliza penge yuushora kaaleththidi efides. He pengefe dugeha baggara haaththi goggees. **3** He bitaney meezaaniza metire ba kushen oykkidi, arshe kessa bagga biidi goggiza haath kaallidi 1,000 wadha wadhdhides. Tanakka haaththaara kaaleththi pinththides; haaththazi taas qirphe gakkees. **4** Nam7anththoka 1,000 wadha wadhdhidi haaththaara tana kaaleththi pinththides. Haaththay taas gulbate gakkides. Qasse 1,000 wadha wadhdhidi tana haaththaara kaaleththi pinththides. He wode haaththazi taas xeessa gakkides. **5** Izi qasseka 1,000 wadha wadhdhides. Gido attiin he haaththazi daro ciimma gidida gishshas tani pinnanaas dandayabeekke; izi asi wadhdhontta pinnanaas dandayontta shaafa gidides. **6** He bitaney tana, «Haysso asa nawu, hayssa beyadii?» gides. Hessafe guye izi tana shaafa gaxaakko guye zaarides. **7** Tani simmada he gakkiza wode, shaafaza doonan ha baggaranne he baggara keehi daro miththi dizayssa beyadis. **8** Izi tana, «Haaththay arshe kessa bagga biittako goggidi Arabe Zullen gelees. Izi hessan goggidi Maxine abban geliza wode he haaththazi ooraxidi xillo haath kezees. **9** Ha shaafay goggidi biza sohon diza, shom7ushom7u giza medheteththa ubbay paxa daana; qasse he shaafay hee goggidi abba haaththaa ooraxissidi xillisiza gishshas, qoodan daro corattida moleti heen daana. Hessafe dendidayssan he shaafay goggizason dizay ubbay paxa daana. **10** Mole oykkizayti abbaa doonan eqqana; En-Gaadeppe biidi En-Egilayme gakkanaas diza sohoy mole gite miccizasoho gidana. Mediteraane Abban diza moleta mala, hessankka daro dumma dumma qommo moleti daana. **11** Gido attiin abba doonan diza careynne eele haaththi maxine gididi attanappe attiin ooraxenna. **12** He shaafaa doonan ha baggaranne he baggara ayfe ayfiza daro dumma dumma qommo miththati mokkeettes. Istta bonccoy qoqofettenna; ayfizayssaka aggettenna. Xoossa Keeththafe keziza haaththi isttako goggiza gishshas istti aginan aginan ooraththa ayfe ayfana. Istti ayfida ayfey quma gidana; istta hayththatikka dhale gidana» gees. **13** Ubbaa Haariza GODAY, «Isra7eele zaretas tammanne nam7atas biitta laata gade ooththada neni shaakkana zaway hayssa. Yooseefe zaretas nam7u gishay imetto. **14** Tani kase intte aawatas ha biittaa laatissanaas ta kushe denththa caaqqadis; ha7i intte ubbayka issi gina shaaketti laattite. **15** Biittaas pudeha bagga zaway hayssa: «Mediteraane abbafe dendidi

Hetiloone katamanne Hamaate Pinth kanththidi Xedaade katama gakkees. **16** Hessafe qasse Damasqofenne Hamaateppe giddo zawan diza Berootanne Sibrayme katamata kanththidi Hawuraane zawan diza Tiikona katama gakkees. **17** Hessa gishshas Isra7eele zaway Hamaate biitta pudeha baggan aggidi, Mediteraane abbafe arshe kessa baggara biidi, Damasqo biitta zawan diza Haxaare-Enaane katama gakkees. **18** «Arshe kessa bagga zaway Haxaare-Enaanappe dendidi, Damasqofenne Hawuraaneppe giddora kanththees. Hessafe qasse Isra7eeleppenne Gala7aadeppe giddon diza Yordaanoose shaafan zawatishe, Maxine abba kanththi biidi Taamaare katama gakkees. **19** «Dugeha bagga zaway Taamaareppe dendi biidi, Mariiba Qaadeesen diza pulttozan gakkees. Hessafe pudeha baggafe arshe geloso bagga oykkidi Gibxe Shaafa kaalli biidi Mediteraane Abba gakkees. **20** «Arshe geloso bagga zaway Mediteraane Abba gididi, pudeha baggara kanththidi Hamaate gakkees. **21** «Hessa gishshas ha biitta Isra7eele zareta qooda likken gishetti ekkite. **22** Inttessinne intte giddon nayta yelidi diza betetas biitta laata histti gishite. Istta intte intte biittan yelettida Isra7eele asa mala xeellite. Istti inttenara issife Isra7eele zaretara gade saaman ekketto. **23** Betey Isra7eelen ay zarera diikkoka, he izi diza zare giddon izas laata biitta immite. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays» gees.

48 «Biitta shaakkanaas mazgabettida zareta sunththay hayssa; Pudeha baggara issi gishay Daane zeres imetto. Hessika Hetilooneppe Hamaate efiza oge kaallidi, hessafekka Damasqo zawan diza Haxaare-Eena kanththidi Hamaate matan zawatees. Hessi arshe kessasoppe biidi arshe geloso gakkanaas diza sohos pudeha bagga zawa gidana. **2** Daane zawara oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Aaseere zares imetto. **3** Aaseere zawara oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Niftaaleme zares imetto. **4** Niftaaleme zawara oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Minaase zares imetto. **5** Minaase zawara oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Efreeme zares imetto. **6** Efreeme zawara oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Oroobeele zares imetto. **7** Oroobeele zawara oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Yuhuda zares imetto. **8** «Yuhuda zawara oykettidi, arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gisha dummasa woththa. Izas aahotetththay 12 kilo metirenne bagga gidees. Arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza zaway issi zare shaakkiin gakkiza gisha lagge. Izas giddo ginan Xoossa Keetththay dees. **9** «He gishaappe neni GODAAS dummasada woththiza sohoy 12 kilo metirenne bagga adussinne 10 kilo metire aaho gido. **10** He sohoy qeesetas dummatida soho gido; izi pudeha baggara 12 kilo metirenne bagga adussa; arshe geloso baggara ichchash kilo metire aahonne arshe kessaso baggarakka 5 kilo metire aaho; qasse dugeha baggara 12 kilo metirenne bagga adussa. Xoossa Keetththay izas giddo ginan dees. **11** Ha dummasi woththida sohoy Isra7eele asay ta ogeppe wora simmiza wode isttara wora simmida Leweta mala gidontta mala ammanettidi taas oothishe gam7ida geeshsha qeesetas Saadooqe zaretas imetto. **12** Hessi GODAAS dummatida biittafe isttas dumma gisha; izi ubbaafe aadhdhida geeshsha. Istta gishay Leweta gishan zawato. **13** «Qeeseta zawara oykettidi, Lewetaska adussatetththay 12 kilo metire bagga, aahotetththaykka 5 kilo metire gidida issi gishay imetto. **14** Istti he gadezappe aykkoka bayzoppetto woykko laammofetto. Hessi biitta ubbaan dummatidayssa gidida gishshas hara asa kushen gelanaas bessenna; GODAAS izi geeshshasoho. **15** «Attida nam7u kilo metirenne bagga aahonne tammanne nam7u kilo metirenne bagga adussa sohoy katama asay ubbay koththan go7ettiza keethtthaa keexxizasonne mehe heemmizasoho gido; katamay he biittas giddo ginan de7o. **16** He katamay oyddu zoozera dees. Pudeha baggay 2,250 metire; dugeha baggay 2,250 metire; arshe kessaso baggay 2,250 metire; arshe geloso baggayka 2,250 metire. **17** Katamaas heenththa gadey de7o; he gadey pudeha baggara, dugeha baggara, arshe kessaso baggaranne arshe geloso baggara 125 metire aaho gido. **18** Geeshshasoho baggara attida sohoy arshe kessaso bagga wadhdhiza wode zaway 5 kilo metire adussa; arshe geloso bagga wadhdhiza wode, zaway 5 kilo metire aaho. He sohozan mokkidayssi ubbay he kataman oothtthizaytas quma gidana. **19** Isra7eele zare ubbaafe he kataman oothtthanaas yizayti he biitta goyetto. **20** Intte dummasida sohoy mulera oyddu zoozerakka tammanne nam7u kilo metirenne bagga aduqqees. He sohoy katamay keexettida sohonne geeshshasoho banan gujjees. **21** «Xoossa Keetththafe, qeeseta gishaappe, Leweta gishaappe katama sohoppe arshe kessaso baggaranne arshe geloso baggara diza attida biittay halaqaas gido. He biittas aahotetththay tammanne nam7u kilo metirenne bagga. He halaqaa biittay pudeha baggara Yuhuda gakkida gishan dugeha baggara Biniyaame gakkida gishan zawatees. **23** «Attida zaretas biittay hayssa mala shaakettees. Arshe kessasoppe arshe geloso gakkanaas, issi gishay Biniyaame zares imetto. **24** Biniyaame zawara oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso gakkanaas diza issi gishay Simoona zares imetto. **25** Simoona zawara oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso gakkanaas diza issi gishay Yisakoore zares imetto. **26** Yisakoore zawara oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso gakkanaas diza issi gishay Zaabiloone zares imetto. **27** Zaabiloone zawara oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Gaade zares imetto. **28** Gaade dugeha zaway Taamaare katamappe dendidi, Mariiba Qaadeesen diza pulttozara

kanththidi, Gibxe Shaafa kaalli biidi Mediteraane Abba gakkees. **29** «Intte Isra7eele qommotas laata biitta histtidi intte shaakkana biittay hayssa; hayti istta gakkana gisha. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **30** «Katamappe keziza pengeti hayta. Istti Isra7eele zareta sunththan xeygettana. Pudeha dirsa gimbey 2,250 metire aduqqana; he gimbezan Oroobeele penge, Yuhuda pengenne Lewe penge geetettiza heedzdzu pengeti daana. **32** Arshe kessaso baggara diza dirsa gimbey 2,250 metire aduqqana; he gimbezan Yooseefe penge, Biniyaame pengenne Daane penge geetettiza heedzdzu pengeti daana. **33** Dugeha baggara diza dirsa gimbey 2,250 metire aduqqana; he gimben Simoona penge, Yisakoore pengenne Zaabiloone penge geetettiza heedzdzu pengeti daana. **34** Arshe geloso baggara diza dirsa gimbey 2,250 metire aduqqana; he gimben Gaade penge, Aaseere pengenne Niftaaleme penge geetettiza heedzdzu pengeti daana. **35** Katama yuushoy mulera wadhdhiin 9,000 metire gidana. He wodeppe doommidi he katamay, ‹GODAY heen dees› geetetti xeygettana» gees.

Daaneela Tinbite

1 Kawo Iyo7aaqemey Yuhudan kawotida heedzdzanththo laythThan Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Yerusalaame dooddides. **2** GODAY Yuhuda kawo Iyo7aaqeme amarda Xoossa Keeththa miishshatara iza kushen aaththi immides; izikka ba xoossa keeththan woththana Sana7oore efides; izi di7i efida Xoossa Keeththa miishsha ubbaaka ba eeqa xoossata miishshe woththiza keeththan woththides. **3** Hessafe guye kawo Nabukadanaxoorey ba oosanchchata halaqa Ashifenaazey kawoso asaappenne daannata zereththafe gidida Isra7eeleta ehana mala azazides. **4** He doorettidayti naateththinne kawo keeththan ooththanaas dandayza eratheththi dizayta gidana mala, mala lo7ota, aadho eratheththi dizayta, yuushshi qoppizayta, ubbaa eeson ekkizaytanne istta asatheththa bolla borey bayndayta gidana mala qofsides; heyta qasse Baabiloone qaalaninne he dere qaalan xaafo woga tamaarsana mala azazides. **5** Istti maana kaththinne uyana woyne ushshi kawoza maaddafe gidana mala azazettides; histtidi heedzdzu layth tamaari eridaappe guye istti kawoza sinth shiiqidi kawo keeththan ooththana mala yo7oy qashettides. **6** He doorettidayta giddofe Yuhuda qommofe Daaneeli, Hanaaniyay, Misha7eeleynne Azaariyaasi yida. **7** Kawoza shuumeta halaqay istta sunththaa laammidi Daaneela Bilxxasoore, Hanaaniya Sidiraaqa, Misha7eele Misaaqa, Azaariyaasa qasse Abdinaago gi sunththides. **8** Daaneeli kawoza maaddafe miidinne woyne ushsha uyidi bana tunisontta mala qofa qachchides; histtidi hessa he qofaza ero gi ekkana mala Ashifenaaze woossides. **9** Xoossi Daaneelas shuumeza sinththan teema immidi qadhettana mala ooththides. **10** Gido attiin Ashifenaazey kawozas babbida gishshas Daaneelas, «Intte maana kaththinne uyana ushshu inttes azaziday kawozaakko; intte qasse hankko naateththatappe gilqidinne laafi beettiko kawoppe intte bolla meto gasisana» gi yootides. **11** Hessafe guye Daaneela, Hanaaniya, Misha7eelenne Azaariyaasa naagi kath mizana mala shuumeta halaqa Ashfenaazey woossidaadekko Daaneeli biidi, **12** «Nuni atakilte mishenne haath uyishe gam7ana mala ne nuna ne oosanchchata ane tammu gallas gakkanaas paacca beya. **13** Hessafe guye nuna hankko kawoza maaddafe miza naateththatara gaththa paacca xeellada ne dosidaaz nu bolla ooththa» gides. **14** Istta naagizayssika he qofaza ekkidi tammu gallas gakkanaas istta paaccides. **15** He tammu gallassay wuridaappe guye kawoza maaddafe miza naateththa ubbaafe aadhdhidi istta asatheththay lo7idinne ordidi beettides. **16** He gallassafe doommidi istta naagizayssi kawo maaddafe isttas yiza lo7o qumanne woyne ushsha aggidi atakilte imo oykkides. **17** Xoossika he oyddu naateththatas aadho erateth, xaafo eratheththinne akeeka immides; Daaneelas gidikko hessafekka bollara ajjuutanne agumo birshiza erateth dees. **18** Kase kawozi woththida heedzdzu laythThay gakkiin Ashfenaazey he naateththata ubbaa ekki efidi Nabukadanaxoore sinth shiishshides. **19** Kawozikka istta ubbaa haasayssida wode istta giddofe Daaneelara, Hanaaniyara, Misha7eeleranne Azaariyaasara ginattiza asi beettibeenna; hessa gishshas istti kawoza sinththan ooththana mala doorettida. **20** Kawozi oychchida ay aadho eratheththaninne akeekan izi ayssiza deren diza marotappe, saggatappe, tammu kusheppe aadhdhi beettida. **21** Daaneelikka Paarise kawo Qiroosi kawotida koyro layth gakkanaas kawotheththa garsan ooththishe gam7ides.

2 Nabukadanaxoorey kawotida nam7anththo laythThan agumo agumettides; he agumoza gaason keehi ceeciin dhiskoy izas dhaydes. **2** Hessa gishshas izakko yiidi he iza agumoza birsheth izas yootana mala maroti, saggati, muurennizaytinne xoolintte taybizayti xeygettana mala azazides; isttika yiidi iza sinththan eqqida. **3** Kawozi isttas, «Tani agumo agumettadis shin he agumozi izi aazakko eranaas tani keeha ceecadis» gides. **4** Xoolintte taybiza eranchchati kawozas, «Kawoy mernaas kawoto! Ne ay agumettidaakko ane nuus yoota; nuni iza birsheth nena erisana» giidi izas Aramayke qaalan haasayda. **5** Kawozikka isttas, «Ta agumettida agumozanne iza birshethThaa intte taas yootontta aggiko intte asatheththaa muxereththadanne intte keeththata piski histta laalla yeggana. **6** Gido attiin intte ta agumozanne iza birshethThaa gaththi taas yootikko ta inttes imota, woytonne gita bonchcho immana; hessa gishshas ta agumoza iza birshethThaara taas yootite» gi awajjides. **7** Isttika zaaridi, «Kawoo! Ne agumoy izi aazakko nuus ne aylletas yootikko nuni nees iza birsheththa yootana» gida. **8** Kawozi hessa siyida mala, «Ta ooththana qachchidayssa intte erida gishshas intte ta qofaa gam7isanaas hanizayssa ta erays. **9** Intte taas agumoza yootanaas dandayontta aggiko inttes ubbatasikka issi mala qixaatey giigetti uttides; yo7oti inttes laamettana misatiin wordonne gene qaala haasayan coo mela wode wursanaas koyideta; koyrottidi agumoza intte taas yootikko iza birsheththi inttena waayisonttayssa ta erays» gides. **10** Xoolintte taybiza eranchchati izas, «Kawoo! Ne oychchidayssa nees zaarana dandayza asi alame bolla beettenna; ay kawoykka gitanne wolqqama gidikkoka hayssa mala oysho marota, saggatanne xoolintte taybiza eranchchata oychchi erenna. **11** Kawoo! Neni oychchiza oyshay keehi deexo gidida gishshas asara issife dontta xoossatappe attiin asi nees qonccisanaas dandayenna» gi zaarida. **12** Hessi kawoza yiillochchidessinne hanqeththides; hessa gishshas Baabiloonen diza aadho eranchchati wurikka hayqqana mala azazides. **13** Aadho eranchchati hayqqana mala awajjay kezides; Daaneelanne iza laggeta koyidi wodhana mala asi kiitettides. **14** Kawos zabeta halaqa Aryookey Baabiloonen diza aadho eranchchata wodhanaas yida wode Daaneeli izakko shiiqidi hiillaninne

mal7o qaalan iza haasayssides. **15** Daaneeli kawo shuumeza, «Kawoy hayssa deexo awajja ays kessidee?» giidi oychchides; Aryookey yo7oza Daaneelas qonccisi yootides. **16** Daaneeli he wode kawozaakko gelidi agumoza birshanaas guuththa wodey izas imettana mala woossides. **17** Hessafe guye Daaneeli baso simmi biidi he hanida yo7oza ba laggetas Hanaaniyas, Misha7eelessinne Azaariyaasas yootides. **18** Izinne iza laggeti hankko attida Baabiloone eranchchatara issife hayqqontta mala, salo Xoossi isttas maaroteth yeddana malanne he xuura yo7oza qonccisana mala, «Woossite» giidi istta qofsides. **19** He xuura yo7oy Daaneelas omarsi ajjuutan qonccides; hessa gishshas izi salo Xoossa galatides. **20** Daaneeli, «Aadho eratheththinne wolqqay izassa; hessa gishshas Xoossa sunththi merppe mernaas anjjetto. **21** Izi wodetanne aginatakka laammees; Kawota araatan utisees; kawoteththa araataappeka duge woththees; eranchchatas aadho erateth akeekizaytasikka erateth immees. **22** Izi ciimma gidida xuura yo7otanne geemmidayta qonccisees; ubba wode iza matan poo7oy dees; hessa gishshas izi dhuman dizaaz erees. **23** Kase ta aawata Godawu! Ta nena galatays; ta nena bonchchays; ne taas aadho eratheththinne wolqqa immadasa; nu woosaakka siyadasa; kawoza agumozakka nuus qonccisadasa» gi galatides. **24** Hessafe guye Daaneeli Baabiloone eranchchata wodhana mala kawozappe azazoy izas imettida Aryookekko biidi, «Baabiloone eranchchata ne wodhoppa; tana gede kawozaakko gelththa; histtiko ta izas iza agumoza birshana» gides. **25** Aryookey heerakka Daaneela gede kawo Nabukedenaxoore sinththi shiishshidi, «Kawoo! Ne agumoza birsheth nees yootanaade Yuhuda dereppe di7etti yidayta giddofe issaade demmadis» gi yootides. **26** Kawozikka Bilxxasoore geetettida Daaneela, «Ta agumettida agumoza iza birshethththaara ne taas yootanaas dandayay?» gi oychchides. **27** Daaneelikka izas, «Kawoo! Ay aadho eranchchati, saggati, marotinne muurennizayti ne oychchida xuura yo7oza nees yootanaas dandayettenna. **28** Gido attiin xuura yo7o ubbaa qonccisiza Xoossi salon dees; izi buro sinththafe yaana laythththatan hananayssa ubbaa nees qonccisides; neni ne hiiththan ichcha dashe be7ida agumoynne ajjuutay hayssafe kaallizayssa. **29** «Kawoo! Neni ne hiiththan ichcha dashe sinththafe hanana yo7ota qoppadasa; he wode xuura qonccisiza Xoossay buro sinththafe hanana yo7ota nena bessides. **30** Hayssi ha xuura yo7ozi taas qonccidayy tani hankko asaappe aadho eranchcha gidida gishshas gidenna; gido attiin neni he agumoza birsheth erana malanne ne wozina giddon simerettiza qofa shaakka eranaassa. **31** «Kawoo! Ne sinththan keehi gita xolqizanne babisiza misley eqqidayssa be7adasa. **32** He misleza hu7ey geeshsha worqqafe, iza tiraynne iza kusheti birappe, iza uloynne wodiray xarqimalappe oosettida; **33** iza suuletikka biratappe, toho yachchatappe baggay biratappenne baggay mana urqqafe medhettides. **34** Neni misleza xeellishin gita shuchchi asi bochchontta ba dizasoppe dhoqallettidi birappenne mana urqqafe oosettida misleza tohota menththerethththi liiqisides. **35** Heerakka biratazi, mana urqqazi, xarqimalazi, birazinne worqqazi wuri meqeretti wodhdhida; bone kaththa balen diza suulla mala gidida; carkoy istta issinokka ashshontta pitti efides; misleza bolla kundida shuchchazi gidikko izi biitta kumanaashe gakkanaas gita zuma gidides. **36** «Hekko agumozi hayssa; iza birsheththayka hayssafe kaallizayssa. **37** Kawoo! Neni kawotas kawo; salo Xoossi nees kawoteththi, maata, wolqqanne bonchcho immides. **38** Izi neni biitta ubbaa haarana mala oththides; izi nees asaa, mehaa, do7atanne kafota bolla godateth immides; hessa gishshas worqqa hu7ezi nena. **39** «Neeppe guye neeppe simmiza kawoy dendana; izappeka kaallidi xarqimalan leemisettida heedzdzanththo kawoy dendana; izikka kumeththa alame haarana. **40** Qasseka beettida miish ubbaa menththerethththi yeggiza birata mala mino gidida oydanththo kawoy kawotana; biratay ubbaa menththerethththi liiqisiza mala izi baappe kase kawotida kawota menththerethththi yeggana. **41** Iza tohotinne iza toho biradhdheti baggay biratappe baggay mana urqqafe gididayssa ne be7ida mala he kawotethththay nam7u kezi shaakettida kawoteth gidana; biratayne urqqay walakettidayssa ne be7ida mala he kawotethththaafe baggay birata mala mino gidana. **42** Iza tohota biradhdhetappe baggay birata, baggay mana urqqa gidida mala he kawotethththaafe baggay mino, baggay qasse laafa gidana. **43** Biratayne mana urqqay walakettidayssa mala asay ubbay walaka gidana; gido attiin biratay mana urqqara oykettonttayssaththo isttika ba giddon issino gidi oyketettenna. **44** «Heyta he kawota woden salo Xoossay mulerakka laalettonttanne hara deres aadhdhi imettontta kawoteth essana; he kawotethththazi hara kawotethththata mulera liiqisana; istta wurseth gakkanawukka dhayssana; he kawotethththazi ba hu7es mernaas minni daana. **45** Asi bochchontta dishin zuma bollafe dhoqallettidi biratappe, xarqimalappe, mana urqqafe, birappenne worqqafe oosettida misleza liiqisida shuchcha ajjuuta birshethththay hayssa; gita Xoossay buro sinththafe hananayssa kawo nena bessides; agumozikka tuma; iza birsheththazikka ammanthththizaaza» gi yootides. **46** Hessafe guye kawo Nabukadanaxoorey ba hu7e duge biitta gaththidi Daaneelas ziggides; izakka bonchchides; izas yarshonne exaane shiishshana mala azazides. **47** Kawozi Daaneela, «Hayssa xuura yo7oza ne birshana dandayda gishshas tumappe intte Xoossay xoossatas Xoossa; izi kawotas Goda; izi xuura qonccisiza Xoossa» gides. **48** Hessafe guye Kawozi Daaneela gita bonchchoson woththides; keehi daro imotata izas immides; Baabiloone kawoteththa ubbaa ayssizaade histtides; Baabiloone eranchchata ubbaa bolla halaqa histti shuumides. **49** Hessafekka bollara Daaneeli kawoza qofsiin kawozi Sidiraaqa, Misaaqanne Abdinaago

Baabiloone awuraajjata ubbaa bolla ayssizayta histti shuumides; Daaneeli gidikko kawo keeththan uttides.

3 Kawo Nabukadanaxoorey geesay 60 wadha, gomppay 6 wadha gidida worqqa misle oosisidi Baabiloone deren Duura demban essides. **2** He izi essida misleza anjjisanaas gita asata, shuumeta, dere ayssizayta, kawoza zoriza asata, minjja keeththa alaafeta, daannata, woga erizaytanne hara dumma dumma awuraajjan diza shuumeta xeygisides. **3** Heyti dere ayssizayti wurikka he misleza anjjisanaas issife shiiqidi he misleza sinththan eqqida. **4** He wode awajja awajjiza issaadey ba qaala dhoqqu histtidi, «Intteno dumma dumma dereppe, dumma dumma kawoteththafenne dumma dumma qaalan haasayzaasoppe yidaytoo! **5** Zayenne dinke giiris, maasinqonne diiththa giiris, susul7enne bagana giiris, qasseka yeththa giiris ubbaa siyida mala duge biittan gufannidi kawo Nabukadanaxoorey essida worqqa mislezas goynnana bessees. **6** Biittan gufannidi goynnonttay oonikka diikko laciza itoone taman yegettana» gi awajjides. **7** Hessa gishshas dumma dumma dereppe, dumma dumma kawoteththafenne dumma dumma qaalan haasayzaasoppe yida asati ubbay dinke giiris, maasinqonne diiththa giiris, bagananne susul7e giirissinne yeththa giiris siyida mala biittan gufannidi kawo Nabukadanaxoorey essida worqqa mislezas goynnida. **8** He wode xoolintte pilggiza issi issi Baabiloone eranchchati shiiqidi Ayhudata mootida. **9** Kawo Nabukadanaxooreskka, «Kawoo! Neni mernaas kawota! **10** Kawoo! Neni, ‹Zaye, dinke, maasinqo, diiththa, bagana, susul7enne yeththa giiris siyizaadey oonikka biitta bolla gufannidi worqqa mislezas goynnanaas bessees. **11** Biittan gufannidi mislezas goynnonttaadey diikko laciza itoone taman yegetto› ga awajjadasa. **12** Hekko neni Baabiloone awuraajjata ayssana mala shuumida Sidiraaqi, Misaaqinne Abdinaago geetettiza Ayhuda asati ne azazo polettenna; ne eeqa xoossatas haggazettenna; ne essida worqqa mislezas goynnettenna» gi yootida. **13** Kawozi hessa siyidi keehi hanqettidi Sidiraaqa, Misaaqanne Abdinaago xeygana mala azazides; isttika ehidi kawoza sinth shiishshida. **14** Kawo Nabukadanaxoorey, «Haytoo Sidiraaqa, Misaaqa, Abdinaago! Intte ta essida worqqa mislezas goynnontta ixxidayssinne ta eeqa xoossatas haggazontta ixxidayssi tumee? **15** Ha7ikka zaye, dinke, maasinqonne diiththa, bagananne susul7e, yeththa giiris ubbaa intte siyidi ta essida misleza sinththan biitta bolla gufannidi intte goynniko inttes kiya gidana; intte goynnontta ixxiko he laciza itoone taman heerakka yegettana; inttena ta kusheppe ashshana Xoossi inttes bayndayssa intte erite!» gides. **16** Sidiraaqi, Misaaqinne Abdinaagoy kawozas, «Kawoo! Hayssa ha yo7ozas giidi nu gishshas nees zaaro immana bessenna. **17** Kawoo! Nuni hayssa laciza itoone taman yegettizaa gidikkoka nuni izas goynniza Xoossay hayssa laciza itoone tamappenne ne kusheppe izi nuna ashshana dandayees. **18** Gido attiin kawoo! Izi nuna ashshontta aggikokka nuni ne eeqa xoossatas haggazonttayssanne ne essida worqqa mislezas nu goynnonttayssa ne era» gi zaarida. **19** He wode Nabukadanaxoorey Sidiraaqa bolla, Misaaqa bollanne Abdinaago bolla keehi hanqettiin iza medhaykka laametti wodhdhides; laciza itoone tamazi kaseppe laappun kushe dari eexxana mala azazides. **20** He heedzdzu asata qachchidi laciza itoone taman yeggana mala ba ola asaa giddofe amarda mino asata azazides. **21** Hessa gishshas istti seelo may7oza, sureza, hu7en xaaxizayssanne hara may7otakka may7ida mala qashettidi laciza itoone taman yegettida. **22** Kawozi immida mino azazoza itoone tamazi keehi eexxiza gishshas Sidiraaqa, Misaaqanne Abdinaago taman yeggida ola asata he tama seelay wodhides. **23** He heedzdzu asati gidikko istti minththi qachchiin laciza itoone taman yegettida. **24** Hessafe guye kawo Nabukadanaxoorey ba uttidasohoppe malalettishe dendi eqqidi, «Nuni qachchidi eexxiza itoone taman yeggida asati heedzdzata xalla gidettennee?» giidi bana zorizayta oychchides; isttika, «Kawoo! Ee heedzdzata!» gida. **25** Kawozikka, «Hekko ha7i tani istta tamazi aykkoka bochchontta qashoppe birshettidi laciza itoone tama giddon hee haa simerettiza oyddu asata be7ays; oydanththozikka xoossata naa misatees» gides. **26** Hessa gishshas Nabukadanaxoorey he eexxiza itoone tamakko shiiqi ba qaala dhoqqu histtidi, «Intteno Ubbaafe Dhoqqa Xoossa oosanchchatoo! Sidiraaqa, Misaaqa, Abdinaago! Kezidi haa yiite!» giidi xeygides; isttika tamaza giddofe kezida. **27** Hessafe guye gita asati, shuumeti, dere ayssizayti, kawoza zorizayti wuri hee istta yuushon shiiqida; tamay istta asatetththaa qohonttayssa, hu7e binanappe issineyakka boshettonttayssa, istta seelo may7ozi medha laammonttayssanne cuwa cuwa gonttayssa be7ida. **28** Hessafe guye tani kawo Nabukadanaxoorey, «Izi ba kiitanchcha kiittidi ba oosanchchata ashshida Sidiraaqa, Misaaqanne Abdinaago Xoossay galatetto! Isttika ba Godaan ammanettidi ba Xoossas attiin hara eeqa xoossatas ooththokonne goynnoko giidi kawoza azazo ixxidi ba shemppo aaththi immida. **29** «Hayssa mala ashshiza hara Xoossi deenna; hessa gishshas dumma dumma derey, dumma dumma kawoteththi woykko dumma dumma qaalan haasayza ay asikka Sidiraaqa, Misaaqanne Abdinaago Xoossa bolla cashsha qaalan haasaykko hessaadey shuketto; izaade keeththay laaletti dooretto» ga azazadis. **30** Hessafe guye kawozi Sidiraaqa, Misaaqanne Abdinaago Baabiloone awuraajjatan istta shuumides.

4 Kawo Nabukadanaxoorey alame bolla dumma dumma deretas, dumma dumma kawotetththatassinne dumma dumma qaalan haasayza asatas ubbaas, Saroy inttes gido! **2** Ubbaafe Dhoqqa Xoossay taas ooththida gitanne malalisiza oosota ta inttes yootanaas koyays. **3** Xoossi bessiza malatay ay mala gitaa! malalisiza

iza oosoti ay mala minoo! Xoossi mernaas kawo; iza kawoteththay yeletappe yeleta gakkanaas de7ees. **4** Tani Nabukadanaxoorey ta keeththan taas injjen ta kawoteththankka ishalon days. **5** Gido attiin gallassatappe issi gallas tani ta hiiththan ichcha dashe daro daganththiza agumonne ajjuuta beyadis. **6** Hessa gishshas he agumoza birsheth taas yootana mala Baabiloonen diza eranchchati wuri taakko yaana mala azazadis. **7** Bitizayti, maroti, saggati, xoolintte taybiza eranchchatinne muurennizayti ubbay taakko yiin ta isttas ta agumoza yootadis shin istti agumoza birshana dandaybeettenna. **8** Hessafe guye ta Xoossa sunththan Bilxxasoore geetetti xeygettizayssinne geeshsha xoossata ayanay izan diza Daaneeli gelidi ta sinththan eqqiin ta agumoza izas yootadis. **9** Tanikka, «Eranchchatas halaqa gidida Bilxxasoore! Geeshsha xoossata ayanay nenan dizayssanne xuura yo7oy wurikka neeppe geemmonttayssa ta erays; hessa gishshas tani be7ida agumoza ne taas birsha. **10** «Tani ta hiiththan ichcha dashe issi wogga gita miththi dayssi biitta bolla eqqidayssa ajjuutan beyadis. **11** Hessi he miththazi keehi diccides; minnides; iza xeeraykka salo gakkides; sa7a gaxa gakkanaas beettides. **12** Iza hayththay cilila; iza ayfey dere ubbaas gidana gakkanaas darides; iza kuway do7atas shempizaso gidides; salo kafotikka iza haggata bolla ba keeththa keexxidi izan deettes; shemppora diza medhetehthati wurikka he miththaza ayfe meettes. **13** «Tani ta hiiththan ichcha dashe ajjuutan issi geeshsha kiitanchchay saloppe duge wodhdhishin be7adis. **14** Izikka ba qaala dhoqqu histtidi, ‹Hayssa miththaza qanxxite; iza haggata ubbaa guurite; iza hayththa ubbaa yuudite; iza ayfeza laallite; iza kuwa garsan diza do7atinne iza haggata bolla diza kafoti baqatetto. **15** Gido attiin iza durumazanne xaphoza biratappenne xarqimalappe oosettida sansalatan yuushshi qachchidi heen demban maata giddon biitta garsan aggaagite; Izi saloppe wodhdhiza kenchchon muso! Izi do7atara tusha giddon de7o. **16** Iza kahay asayssafe laametto; laappun layththi gakkanaas izas mehe kahay imetto. **17** « ‹Ha pirda qashoy geeshsha kiitanchchata baggara qoncci yootettides; hessika Ubbaafe Dhoqqa Xoossas sa7a kawota bolla izas godatehthi dizayssanne kawoteththatakka ba dosidaades immizayssa, asappe kadhettidayta istta bolla izi shuumizayssa, medheta ubbay erana malassa› gides. **18** «Tani kawo Nabukadanaxoorey be7ida agumoy hayssa; Bilxxasoore! Neni taas agumoza birsha; ta kawoteththan diza eranchchati birshehthaa taas yootanaas dandaybeettenna; ne gidikko geeshsha xoossata ayanay nenan diza gishshas taas birshehthaa yootana dandayaasa» gides. **19** He wode Bilxxasoore geetettiza Daaneeli keehi dagammidi hanizaaz dhaydes; ba qofan guuththa wodes ceecides; kawozikka iza, «Bilxxasoore! Agumoza gidiin woykko iza birshehthay nena daganththofo» gides. Bilxxasooreykka izas, «Kawoo! Ne agumozi nena ixxizaytas, birshehthayka ne morkketas gido. **20** Keehi dicci minniin ne be7ida miththazi xeeraykka izas salo gakkiin biitta ubbaan beettiza miththazi, **21** iza hayththati cililiday, iza ayfey dere ubbaas gidana gakkanaas dariday, do7atikka iza kuwa garsan shempiday, kafotikka iza haggata bolla baas keeth keexxi de7iday, **22** «Kawoo! He miththay nena; ne gitatehthay diccidi salo gakkides; ne kawotehthayka biitta gaxa gakkides. **23** «Kawozoo! Ne be7ida geeshsha kiitanchchay saloppe wodhdhidi, ‹Intte miththaza qanxxi dhayssite; attida durumazanne xaphoza biratappenne xarqimalappe oosettida sansalatan yuushshi qachchidi demban maata giddon biitta garsan aggaagite; heen salo kenchchon muso; laappun layththi izi do7atara de7o› gizayssa siyadasa. **24** «Kawoo! Hekko birshehthay hayssa; Ubbaafe Dhoqqa Xoossay ta goda kawoza bolla polettana mala kessida awajjay hayssafe kaallizayssa. **25** Neni ne derezappe shaakettada goodettana; nees duussasoyka wora do7atara gidana; laappun layththi polettana gakkanaas neni mehe mala maata maana; neni kenchchon musana; hessi wuri nena gakkanay Ubbaafe Dhoqqa Xoossay kawota ubbaa bolla izas godatehthi dizayssanne izi kawoteththa wursika ba dosidaades immizayssa ne shaakka erana gakkanaassa. **26** Durumazi xaphozara heen gade giddon attana mala izi azaziday Xoossas alame bolla kumeththa maatay dizayssa ne erada neni simma ne kawoteththan uttanayssa bessees. **27** Hessa gishshas kawoo! Tani ta baggara nena zorizayssa siya; neni nagara ooso agga; suure ooso ubba wode ooththa; ne iita ooso aggada qohettizaytas qadhetta; hessaththo ne ooththiko ne saron duussa laythhay aduqqontta aggenna» gides. **28** Hessi wurikka kawo Nabukadanaxoore bolla gakkides. **29** Tammanne nam7u aginappe guye izi Baabiloonen kawoteththa keeththa pooqe bolla simerettishe, **30** «Ta mino wolqqan ta bonchchos kawos duussaso gidana mala ta oosisida gita Baabiloone katamaya hanno gidekkee?» gides. **31** Izi buro haasaya ba doonappe kessi wursontta dishin saloppe, «Kawo Nabukadanaxoore! Ne bolla pirdettida pirday hayssafe kaallizayssa. Hekko ne kawoteththay neeppe ekettides. **32** Neni dereza garsafe goodettana; nees duussasoy wora do7atara gidana; laappun layththi kumana gakkanaas neni mehe mala maata maana; hessika hananay Ubbaafe Dhoqqa Xoossay kawota ubbaa bolla izas godatehthi dizayssanne kawoteththi wursika izi ba dosidaades immizayssa ne shaakka erana gakkanaassa» giza qaalay yides. **33** He qaalay heerakka kawo Nabukadanaxoore bolla polettides; hessa gishshas izi dereza garsafe goodettides; mehe mala maata mides; saloppe wodhdhiza kenchchon izi musides; iza binanaykka golle kafo baalle mala diccides; iza xugunththika kafo xugunththa mala gidides. **34** Kawo Nabukadanaxoorey, «Laappun laythhati aadhdhidaappe guye tani ta ayfeta pude salo denthhadis; taas wozina kahay simmides; Ubbaafe Dhoqqa Xoossa galatadis; mernaas diza Xoossa sabbadis; bonchchoka izas immadis; iza kawoteththay mernaassa; iza kawoteththay

yeletappe yeleta gakkanaas daana. **35** Biitta bolla diza dereti wurikka iza achchan qeeri uu7e mala; salon diza oosanchchata bollanne biitta bolla diza deraa bolla izi ba dosidaaz ooththees; iza shene digganaas dandayzaynne ‹Ne hayssa aazas ooththay?› gaanay oonikka deenna. **36** «Ta wozina kahay taakko simmiin heerakka ta kawotehthas bonchchoy, ayotehthinne teemay simmides; kase tana zorizaytinne ta shuumeti tana ufayssan mokki ekkida; kase tani kawotehtha araatan simma uttadis; kaseyssafe bollara aadho bonchchettadis. **37** «Hekko be7ite! Tani Nabukadanaxoorey salo kawos galata, bonchchonne saba shiishshays; iza ooso ubbay likke; iza ogeykka suure; otoranchchata izi kawushshanaas dandayees» gides.

5 Gallassatappe issi gallas kawo Belishaxoorey shiyan qoodettiza gita shuumetas keehi gita gibira giigsides; izi asaara woyne ushshu uyishe qamisides. **2** Asay woyne ushsha uyishin Belishaxoorey kase iza aawa Nabukadanaxoorey Yerusalaamen diza Xoossa Keehthafe bonqqi ekkida worqqafenne birappe oosettida xuu7ata ehana mala ba oosanchchata azazides; kawozi hessa ooththiday izinne iza shuumeti, iza machchetinne iza laggehthoti he xuu7atan woyne ushshu uyana koyida gishshassa. **3** Iza oosanchchatikka he Yerusalaameppe Xoossa Keehthafe bida worqqafenne birappe oosettida xuu7ata heerakka ehida; kawozinne iza shuumeti, iza machchetinne iza laggehthoti hayta ha xuu7atan uyida. **4** Ushsha uyishe worqqafe, birappe, xarqimalappe, biratappe, miththafenne shuchchafe oosettida eeqa xoossata galatida. **5** Qopponta dishin asa kushe biradhdheti beettidi Xoossa Keehthan xomppe woththizasoppe sinththa baggara meeshetti diza kawo keehthan godaa bolla xaafo oykkida; he biradhdheti xaafishin kawozi be7ides. **6** He wode kawozi keehi dagammides; iza ayfesoy laamettides; iza kushetinne tohoti doccida; iza gaadey kokkorides. **7** Kawozi saggata, Marotanne xoolintte qoodizayta baakko gelththana mala azazides. Isttika xeygetti yiin kawozi Baabiloone eranchchatas, «Hayssa xaafettida qaala nababidi iza birshehththa taas yootana dandayzaadey oonikka, ochcha teera misatiza seelo may7o may7ana; worqqafe oosettida geexe qoodhen aaththana; izaadey ta kawotehthankka heedzdzanththo maaran shuumettana» gides. **8** Aadho eranchchati kawozaakko shiiqida shin he xaafettidayssa nababanaassinne iza birshehththa kawoza erisanaas dandayday oonikka istta giddofe beetibeenna. **9** Kawo Belishaxoorey kaseppe keehi babbida gishshas iza ayfesoy laametti laametti bides; iza shuumetas hanizaazi dhayiin dagammida. **10** Godatteya kawoza cengurssinne shuumeta qaala siyada gibiray izan diza keeth gelada, «Kawoo! Neni mernaas kawota! Dagammofa; ne ayfesoy laamettofo. **11** Geeshsha xoossata ayanara diza issaadey ne kawotehtha giddon dees; hessaadeyka kase ne aaway kawotehthan dishin izas xoossata mala aadho eratehthi, eratehthinne akeekay izan kumidaade gidi beettides; hessa gishshas kase ne aaway kawo Nabukadanaxoorey iza marotas, saggatas, muurennizaytassinne xoolintte taybizaytas ubbatas halaqa ooththi shuumides. **12** Izi agumonne maalehthto birshanaasi, qotettida xuura yo7otakka qonccisanaas lo7o ayanay, eraynne akeekay dees; hessa gishshas kase ne aawa Nabukadanaxoorey iza, ‹Bilxxasoore› gi sunthtthida Daaneela ne xeygisa ehisikko izi hayssa xaafettoyssa birshidi nees yootana» gadus. **13** He wode heerakka Daaneela kawoza sinth shiishshida; kawozikka iza, «Ta aaway kawo Nabukadanaxoorey Yuhuda dereppe di7i ehidaytappe Daaneela geetettizayssi nenee? **14** Ne bolla geeshsha xoossata ayanay dizayssanne nees eratehthi, akeekaynne aadho eratehthi dizayssa tani siyadis. **15** Aadho eranchchatinne saggati ubbay hayssa xaafettidayssa nababidi birshana mala ta sinthtthi shiiqida; istti gidikko iza birshehththa tana erisanaas dandaybeettenna. **16** Neni gidikko xuura yo7ota birshanaassinne waayisiza miishshata wursa qonccisanaas dandayzayssa ta siyadis; hessa gishshas neni hayssa xaafettidayssa nababada taas birsha yootikko istti nena ochcha teera misatiza seelo may7o mayzana; worqqafe oosettida mogga ne qoodhen aaththana; ta kawotehthankka heedzdzanththo maaran ta nena shuumana» gides. **17** Daaneelikka izas, «Kawoo! Ne taas immana imotay nees gido; ne taas immanayssaka haras imma; tani gidikko nees he xaafettidayssa nababada birshehththa nees yootana. **18** «Kawoo! Ubbaafe Dhoqqa Xoossay kase ne aawa Nabukadanaxoores kawotehthinne gitateth, bonchchonne teemateth immides. **19** Izi immida gitatehthaafenne maataappe dendidayssan dumma dumma dereti, dumma dumma kawotehthati, dumma dumma qaalan haasayzayti ubbay izas kokkoridanne yayyida. Izikka ba wodhana koyidayssa wodhees; ashshana koyidaade ashshees; ba dhoqqisana koyidayssa dhoqqisees; kawushshana koyidaade kawushshees. **20** Gido attiin izi otorettida wodenne iza wozinay muumida wode, ba kawotehtha araataappe wodhdhides; bonchchoyka izappe qaarettides. **21** Izikka dere giddofe goodettides; iza kahaykka laamettidi izas mehe kahay imettides; izi mehe mala maata mishe izi hardidatara de7ides; aqizasoy dhayiin iza bollay xaazan musides; hessi hessaththo haniday Ubbaafe Dhoqqa Xoossay kawotehtha ubbaa bolla Godaa gididayssanne kawoteth ubbaa ba koyida asas immanaas dandayzayssa izi erana gakkanaassa. **22** «Belishaxoore! Neni iza naa gida uttada hessa ubbaa erashe neni nena ziqqi histtabeekka. **23** Hessafe bollarakka Salo Godaa bolla ne otorettada nerkka nena dhoqqu dhoqqu histtadasa; Xoossa Keehthafe di7etti yida worqqafenne birappe oosettida miishshata neni ehisada, neni ne shuumeti, ne machchetinne ne laggehthoti issife isttan woyne ushshu uyideta; histtidi xeellanaas, siyanaas, akeekanaas dandayonttayta worqqafe, birappe,

xarqimalappe, biratappe, miththafenne shuchchafe oosettida eeqa xoossata galatideta; ne shempponne ne oge ba kushen oykkida Xoossaa bonchchabeekka. **24** Hessa gishshas izi xaafeza xaafida kusheza yeddides. **25** «Xaafettidayssika, ‹Manee! Manee! Teqeele! Faaris› gees. **26** Hessa birsheththi hayssafe kaallizayssa; Manee! Guussi, ‹Xoossi ne kawoteththa layththa qoodides; wurseththika gaththides› guussa. **27** Teqeele! Guussi, ‹Neni meezaanen geeddarettadasa; kawuya beettadasa› guussa. **28** Faaris! Guussi, ‹Ne kawoteththi shaaketti wodhdhides; Meedoonetassinne Paarisetas imettides› guussa» gi zaarides. **29** Hessafe guye Belishaxoore azazon heerakka Daaneela ochcha teera misatiza seelo may7o mayzida; worqqafe oosettida mogga iza qoodhen aaththida; iza kawotethethan heedzdzanththo maaran shuumida. **30** He gallassa omars Baabiloone kawo Belishaxoorey asa kushen hayqqides. **31** He wode izas layththa 62 gidida Meedoone dere as Daariyoosi kawoteththa oykkides.

6 Kawo Daariyoosi ba kawoteththa ubbaa giddon baappe garsara biittaa haariza 120 daannata shuumanaas koyides. **2** Qasse kawozas aykkoyka paccontta mala, he biittaa haarizayta xeellana mala heedzdzu asata halaqa oothithidi doorides; doorettidaytappe issoy Daaneela. **3** Daaneeli hankko dere ayssizaytappenne daannatappe aadho eratethethan kumidaade gidi beettida gishshas kawozi iza ba kawotethethaa bolla shuumanaas qoppides. **4** Hessafe guye hankko dereza ayssizaytinne daannati Daaneeli oothethiza kawo oosoza bolla kasase demmidi mootana koyida; gido attiin Daaneeli keehi bana naagizaade, ammanettidaadenne iza oosoza bolla wosoy baynda gishshas izappe mooro demmanaas dandaybeettenna. **5** Hessa gishshas istti ba garsan, «Nu Daaneela mootanaas koykko iza Xoossaa woga gaasonppe attiin hara ogera nu iza mootanaas ay moorokka demmanaas dandayokko» gida. **6** Hessafe guye dere ayssizaytinne daannati issi bolla kawozaakko biidi, «Kawo Daariyoosa! Neni mernaas kawota! **7** Nuni ne kawoteththa garsan deraa ayssanaas uttidayti kawoteththan dhoqqa shuumeti, mokkonneti, daannati, dereza ayssizaytinne zorizayti, nuni issife zore qachchida issi miishshi dees; hessika hachchife biidi heedzdzu tammu gallas gakkanaas ay asikka nenappe attiin hara ay xoossika woykko hara as woossontta mala ne awajja; hessa he awajjaa oothethonttaadey gaammota ollan yegettana mala ne azaza. **8** Hessa gishshas kawoo! Hayssi awajjazi Meedoonenne paarise woga mala laamettontta mino gidana mala neni iza bolla ne pirima woththa» gida. **9** Hessa gishshas Kawo Daariyoosi awajjoza xaafi paramidi kessides. **10** Daaneeli awajjazi paramettidi kezidayssa erida mala baso bides; pooqe bolla maskootey Yerusalaame bagga simmidi doyetti diza kifilezan kase woossizayssaththo gallas gallas heedzdzuto gulbatidi woossides; ba Xoossaaka galatides. **11** Heyti zuppetida asati issife biidi Daaneeli ba Xoossa woossishin demmida. **12** Ubbayka issife kawozaakko biidi, «Kawoo! Neni hayssafe kase biidi heedzdzu tammu gallas gakkanaas neeppe attiin asi hara ay xoossasikka woykko asaas hokki goynniza asi gaammota ollan yegettana mala awajja parama kessabeekkii?» gi oychchida. Kawozikka «Ee, Meedoonenne paarise woga mala laamettontta mino awajjay awajjettides» gides. **13** Isttika, «Kawoo! Histtiin hekko Yuhudappe di7etti yidaytappe issoy Daaneeli nenanne ne xaafa kessida awajjaza bonchchenna; izi ha7ikka gallas gallas heedzdzuto ba Xoossa woossees» gida. **14** Kawozikka hessa siyidi keehi ceecides; Daaneela ashshanaas qofa qachchides; arshey wullana gakkanaas iza ashshana oge medhdhanaas dafettides. **15** Asatikka issife kawozaakko biidi «Kawoo! Meedoonenne paarise wogan issi kawoy ba awajjida awajja woykko ba azazida azazo laammanaas dandayonttayssa ne era!» gida. **16** Hessa gishshas Daaneeli oyketti yiidi gaammota ollan yegettana mala kawozi azazides. Kawozikka Daaneela, «Neni ubba wode ammanetethethan izas goynniza ne GODAY nena ashsho» gides. **17** Ollaza doona shuchchara gordidi Daaneela bolla oosettoyssi laamettontta mala kawozi ba midiga maatameninne shuumeta midiga maatamen shocides. **18** Hessafe guye Kawozi gede baso kawo keeth simmides; kawokka mibeenna; iza ufayssiza miishshi izakko shiiqontta mala ixxidi dhiskoy baynda aqides. **19** Maalado wonttara buro bazzoy zo7ishin kawozi dendidi eeson gaammota ollaako bides. **20** Izi hee gakkida mala ceecishe, «De7o Xoossaa oosanchcha Daaneela! Neni izas ammanetethethan oothethiza ne Xoossay nena gaammotappe ashshanaas dandaydee?» giidi xeygides. **21** Daaneelikka izas, «Kawoo! Neni mernaas kawota! **22** Gaammoti tana qohontta mala Xoossi ba kiitanchcha taakko kiittidi istta doona gordides; izi hessaththo oothethiday tani iza achchan xillonne nenakka tani qohonttayssa izi eriza gishshassa» gi zaarides. **23** Kawozi keehi ufayettides; Daaneelakka gaammo olla giddofe kessana mala azazides. Daaneeli ba Xoossan ammanettida gishshas izi ollafe kezida wode iza bolla issi qohoykka gakkibeenna. **24** Hessafe guye kase Daaneela wordora mootida asati ba machchetara, ba naytara oyketti yiidi gaammota ollan yegettana mala kawozi azaziin gaammota ollan istta yeggida; istti ollaan duge gakkontta dishin gaammoti puuzi yeggidi istta meqeththata nififi histti menththerethethida. **25** Hessafe guye kawo Daariyoosi alame bolla diza deraas, kawotethethatassinne dumma dumma qaalan haasayza as ubbaas hayssafe kaalliza kiitaa xaafi kiittides; «Saroy inttes gido! **26** Ta kawotethethan diza derey wurikka Daaneela Xoossas yayyana malanne iza bonchchana mala tani awajja kessadis; izi mernaas de7iza De7o Xoossa; iza kawotethethi dhayontta kawotethetha; iza kawotethethaskka wurseththi deenna. **27** Izi ashsheessinne maaddees; Izi saloninne sa7an malaatatanne malalisiza miishshata oothethees; izi Daaneela gaammota doonappe

ashshides» gides. **28** Hessa gishshas Daaneeli kawo Daariyoosa kawoteththa wodeninne Paarise dere as Qiroosa kawoteththa layth ubbaan izas de7oy injjetides.

7 Baabiloone kawo Belishaxoorey kawotida koyro layth Daaneeli ba algan ichchi dishe agumonne ajjuuta be7ides; hessafe guye ba be7ida agumoza xaafides. **2** Daaneeli, «Salo carko oyddati wogga abba qaaththishin omars ajjuutan beyadis. **3** Dumma dumma qommo wogga gita oyddu do7ati abbaafe kezida. **4** «Koyro do7azi gaammo misatees; izas golle qefe mala qefeti deettes; tanikka xeelon dishin he qefeti shodetti shodetti wodhdhida; he do7azi dhoqqu giidi asa mala nam7u tohotan eqqides; izas asa wozinay imettides. **5** «Nam7anththo do7azi zardo do7a misatees; izi issi millen dhoqqu gi eqqides; izi ba achchan heedzdzu mille meqeththata saxxi oykkides; ‹Ne koyida keena asho ma› giza qaalay izas yootettides. **6** «Tani hessa xeelon dishin maahe misatiza hara do7ay kezides; izas kafo qefe misatiza oyddu qefeti zokko bolla deettes. Oyddu hu7eti izas deettes; godateththika izas imettides. **7** «Hessafe guye oydanththo do7aza ta beyadis; izikka keehi babisiza, daganththizaazinne wolqqama do7a; he do7azas puuzereththizanne menththerethzhiza birata misatiza gita achchati deettes. Izi mishin attidayssa ba tohotan yedhdheettes; kase aadhdhida do7ata ubbaafe izi dumma; izas tammu kaceti deettes. **8** «Tani kaceta gishshas qofan dishin kaceta giddora hara issi guuththa kacey kezides. Koyro kacetappe heedzdzati shodetti wodhdhida; he guuththa kacezas asa ayfeynne otoretethethan haasayza doonay dees. **9** «Ta xeelon dishin araatati micettida; beni beniisofe dizayssi iza bolla uttides; iza may7oy shachcha mala booththa; iza binanaykka puutto mala booththa; iza araatay tama laco, iza paragaareti eexxiza tama mala. **10** Iza sinththara tama haaththi pultti goggees; izas daro shiyan qoodettiza oosanchchati deettes; qooday baynda derey iza sinththan eqqides; pirda shilotaykka uttides; maxaafatikka doyettida. **11** «Tani he kacezi haasayza otoro qaalappe dendidayssan ta izakko gujja gujja xeelladis; he do7azi oykettidi shukettana gakkanaassinne iza ashoy siifalettidi gede laciza taman olettana gakkanaas tani xeelo aggabeekke. **12** Hankko attida do7ata godateththi isttafe ekettides; gido attiin guuththa wodes istti shemppora paxa de7ana mala piqaadey imettides. **13** «Asa naa misatizaadey salo shaaray iza giddoththi oykkiin yizayssa omars ajjuutan beyadis; iza gede beni beniisofe dizayssako shiishshida. **14** Alame bolla diza as ubbay, kawotethethati ubbaynne dumma dumma qaalan haasayza zareti ubbay izas haggazana mala godateththi, bonchchoynne kawotethethi izas imettides; izi mernaas haarana; iza kawotethethaskka wursethethi deenna. **15** «Tani Daaneeli hayssa ta be7ida ajjuutan keeha metotadis; ta shemppoyakka ceecadus. **16** Taas heen gadaan eqqidaytappe issaakko shiiqada hayssa ubbaa tumu birshethethi aazakko oychchadis; izikka taas hessa ubbaa birsheth yootides. **17** Izikka taas, ‹Hayti wogga gita oyddu do7ati biittafe dendana oyddu kawota. **18** Gido attiin Ubbaafe Dhoqqa Xoossaa geeshshati iza kawoteththa baas ekkana; mernaas oykkana; ee mernaas istti oykkana› gides. **19** «Hessafe guye tani hankko do7ata ubbaafe dummatidi yashissiza oydanththo do7aasi diza tumu birshethethaa eranaas koyadis. He do7aas birata achchinne xarqimala xugunthethi dees; izi banara gayttida ubbaa menththerethethi mees; mishin attoyssa ba tohon yedhdherettees. **20** Qasseka he do7aza hu7en diza tammu kaceta gishshas, istta giddon mokkida kace gishshassinne he kaceta giddofe shodettida heedzdzu kaceta gishshas hessaththoka haratappe aadhdhiza asa ayfe misatiza ayfeta gishshas, otorotethethan haasayza doonay izas diza ha kaceza gishshas ta eranaas koyadis. **21** Be7ite ta xeellishin hayssi ha kacezi geeshshata bolla ola awajjidi istta xoonides. **22** Hessika haniday beni beniisofe dizayssi yaana gakkanaassinne Ubbaafe Dhoqqa Xoossay geeshshatas tuma pirda pirdana gakkanaassa. Geeshshati iza kawoteththa laattiza wodey gakkides. **23** «Izikka taas hessa birshethethaa, ‹He oydanththo do7azi buroppe biitta bolla dendana oydanththa kawoteththa; hessi he kawotethethay ubbaafe dumma gidida gishshas izi biitta ubbaa worajjidi ba tohon yedhdhana, liiqisananne maana. **24** Tammu kaceti he kawoteththa giddofe kezana tammu kawota; hessafe guye kase kawotappe hara dumma kawoy dendidi he tammu kawotappe heedzdzata shiri yeggana. **25** Izi Ubbaafe Dhoqqa Xoossaa bolla makkalla qaala haasayana; iza geeshshata izi waayisana; iza bonchcho ba7aaletanne iza woga laammanaas izi dafettana; geeshshati heedzdzu laythethinne bagga gakkanaas iza godateththa garsan de7ana. **26** « ‹Hessafe guye pirda araatay micettana; iza kawotethethay izappe qaaretti ekettiin izi mernaas mulera dhayana. **27** Saloppe garsara de7iza kawoteththa ubbaa maatay, wolqqaynne gitatethethay Ubbaafe Dhoqqa Xoossaa dere geeshshatas imettana. Iza kawotethethayka mernaa kawoteth gidana; dereza haarizayti ubbati izas azazettananne izas goynnana› gides. **28** «Ta ajjuuta birshethethi hayssan polettees; tani Daaneeli ta qofan keeha ceecadis; ta ayfesoy laamettides; gido attiin tani hayssa wursaka ta wozinan qum7a oykkadis» gides.

8 Belishaxoorey kawotida heedzdzanththo laythethan tani Daaneeli hayssafe kase be7idayssafe hara ajjuuta beyadis. **2** Elaama awuraajjan Suusa gimbe matan ajjuutan tana beyadis; ajjuutazan tani Ulaye shaafa achchan days. **3** Tani dhoqqu histta xeellashe he shaafaza achchan nam7u gita kaceti diza issi dharshoy eqqidayssa beyadis; kaceti adussa; he kacetappe issoy aduqqi ekkees; gido attiin izi mokkiday guyeppe. **4** He dharshozi ba kacen arshey wulliza bagga, pudeha bagganne dugeha bagga qaycees; ay medosaykka izara eqettana dandaybeenna; iza kusheppeka ashshana dandayzay deenna; izi ba koyida mala oththides; histtidi

kaseppeka minni minni bides. **5** Tani hessa he ajjuutaza gishshas yuushsha qoppishin iza ayfetappe giddon gita kacey diza deysha orgey tohon gade yedhdhontta dishe biitta kanththidi qopponttа arshey wulliza baggafe yides. **6** Kase shaafa achchan eqqi dishin ta be7ida nam7u kacera diza dharshozakko hanqora diidimi yiidi iccides. **7** Izi dharshozakko shiiqishin ta beyadis; izi dharshoza hanqon iccidi dharshoza kaceta nam7ata menththerethththi yeggides; dharshozikka izara eqettanaas wolqqa dhaydes; hessa gishshas orgezi dharshoza duge biitta bolla yeggidi iza ba tohon yedhdhi eqqides; dharshoza deyshaafe ashshana dandayzay beettibeenna. **8** Deyshsha orgezi keehi minni minni wolqqati bides; gido attiin izi ba wolqqan minni minni bida wode izas gita kacezi meqqi wodhdhides; he kacezasohozan hara oyddu gita kaceti mokkida; istti ubbayka salo carko oyddata bagga simmi diccida. **9** Hayta oyddu kacetappe issaa bolla hara guuththa kacey mokkides; he guuththa kaceza wolqqay dugeha bagganne arshey mokkiza bagga gede lo7o dereykko keehi dicci dicci bides. **10** Pude salo medhetheththataakko gakkanaas dhoqqu gides; salo xoolinttetappe amardayta duge biitta bolla yeggidi istta bolla durettides. **11** Salon diza medhetheththata halaqara ginattana koyidi bana dhoqqu doqqu histtides; gallas gallas shiiqiza yarshozi izas shiiqontta mala diggides; Xoossa Keeththaaka tunisides. **12** Makkallateththa gaason geeshshata olanchchatinne gallas gallas shiiqiza yarshozi izas imettides; izi ooththiza miishshi wurikka izas giigi giigi bides; tumaykka duge sa7an olettides. **13** Hessafe guye geeshshatappe issoy haasayshin ta siyadis; qasse geeshshatappe haray issoy izas, «Ha hach hach yarshiza yarsho ajjuutay polettana wodey aydee? Ha makkallateththa gaason yiza bashshay awude gakkanaas gam7anee? Qasseka salo olanchchatinne Xoossa Keeththay awude gakkanaas yedhettishe daanee?» gi oychchides. **14** He oyshettida geeshshayka, «2,300 maaladonne omars gakkanaas gam7ana; hessafe guye Xoossa Keeththay geeyana» gishin ta siyadis. **15** Tani Daaneeli hayssa ajjuutaza xeellishininne yuushsha qoppishin ase misatizay ta sinththan eqqides. **16** Ulaye shaafappe he pinththan, «Gabreele! Hayssa addezas ajjuutaza birsheth yoota!» gi waassiza asa cenggurs siyadis. **17** Gabreeley ta eqqa dizaso mati mati yishin ta dagammada sinththa guth gufannadis; izikka, «Asa nawu! Hayssi ajjuutazi bessizay alame wurseththa gishshas gididayssa ne akeeka» gides. **18** Izi hessa yootishin tani biitta bolla sinththa guth gufannadis; keeha dhisko seeradis; izi gidikko tana kaafidi pude denththi ta tohon essides. **19** Izi tana, «Hayssi ajjuutazi alame wursetththan hanana yo7ota bessees; guyeppe hanqo wode aazi hananaakko ta nees yootana. **20** Ne be7ida nam7u kacera diza dharshozi Meedoonenne Paarise kawotetththata bessees. **21** Deyshsha orgezi Girike kawoteththa bessees; iza ayfeta giddon diza gita kacezi koyro kawoza bessees. **22** Meqqidasozan mokkida oyddu kaceti he kawotetththay oyddu kezanayssa besseettes; gido attiin koyro kawotetththa mala mino gidonttayssa bessees. **23** «Istta kawotetththa wurseththa wodey gakkishin makkallanchchati iitatetththan gujji gujji biza wode babisiza sinththi diza balethtthiza kawoy kawotana. **24** He kawozi keehippe minnana; gido attiin ba wolqqan minnenna; shaaphiza iita miish ooththana; izi ooththiza ubbay izas giiga gidana; gita asatanne geeshshata dhayssana. **25** Izi makkallanchcha gidida gishshas shocechchi shocechchi durettana; izi bana barkka gita mala qoodana; saron doos gishin izi darota dhayssana; kawota kawo bolla izi dendana; histtikokka zaaridi izi dhayana; gidikkoka asa wolqqan gidenna. **26** «Maaladonne omarsa wode shiiqiza yarsho gishshas ne be7ida ajjuutay tuma; gido attiin ha ajjuutay polettanay buro daro laythtthafe guyen gidida gishshas ne wozinan qum7a oykka» gides. **27** Taas Daaneelas wolqqay ixxides; daro wodekka saketta ichchadis; hessafe guye dendada kawo oososo badis; ta be7ida ajjuutan keeha dagammadis; ta erappe bolla gidides.

9 Meedoone dere as Arxekisise naa Daariyoosi Baabiloonen kawotides. **2** Izi kawotida koyro laythtthi tani Daaneeli kase nabe Ermaasas imettida GODAA qaala mala Yerusalaamey laalettada laappun tammu layth gam7anayssa geeshsha maxaafatappe akeekadis. **3** Hessa gishshas tani maaqa may7adanne bidinththa bolla uttada xoomanaas, woossanaassinne gaannatanaas ta ayfe pude GODAA Xoossako denththadis. **4** Tani GODAA ta Xoossaa woossashenne paaxashe, «Abeet GODAA Xoossawu, nena siiqizaytassinne ne azazota naagizaytas neni ne caaqqida qaalanne mernaa siiqoza naagiza gitanne yashissiza Xoossa. **5** Nuni gidikko nagara ooththidos; nena qohidos; iita miish ooththidos; makkallidos; ne azazotappenne ne wogappe kare kezidos. **6** Nuni nu kawotas, nuna ayssizaytas, beni nu aawatassinne he biittay bolla diza dere ubbaas ne sunththan yootida nabe gidida ne oosanchchata siyibeekko. **7** «Abeet GODAWU! Neni xillo; nuni gidikko nees ammanettontta gishshas nuna biitta ubbaa bollan ne laallida Yuhuda asay, Yerusalaame asaynne kumeththa Isra7eele asay matan gidiin haahon diza ubbay ha7i yeellatidos. **8** Abeet GODAWU! Nuni wurikka nena qohida gishshas nu kawota, nuna ayssizaytanne kase nu aawatanne nuna yeellay gakkides. **9** Abeet GODAA nu Xoossawu! Nuni ne bolla makkallikokka neni maarizanne atto giza Xoossa. **10** Abeet GODAA nu Xoossawu! Nuni nees azazettibeekko; ne oosanchcha gidida nabeta baggara ne immida wogata naagibeekko. **11** Isra7eele asay ubbay nees azazettibeenna; ne wogaakka ubbaa menththidi kare kezides. «Nuni nena qohida gishshas ne oosanchchaza Muse wogaan xaafettida caaqozinne qanggeththazi nu bolla gakkides. **12** ‹Intte bollanne inttena kaaleththizayta bolla ta gita meto ehana› gaada kase ne yootidayssa ubbaa nu bolla poladasa; he wode Yerusalaame bolla gakkida qixaate malay haraso awanka

gakkibeenna. **13** Kase Muse wogan xaafettida mala neni hayssa ha metoza wursaka nu bolla ehadasa; GODAA nu Xoossawu! Hessi wuri haniinkka nuni nu nagarappe simmidinne tumaa kaallidi neeppe maaroteth demmanaas koyibeekko. **14** GODAA nu Xoossay ba ooththiza ooso ubbaan xillo; GODAY nu bolla bash ehanaas modhettibeenna. **15** «Abeet GODAA nu Xoossawu! Hayssafe kase neni ne dereza ne minotehthan Gibxeppe kessada hach gakkanaas ne sunththay erettana mala ooththadasa; nuni gidikko nagara ooththidos; nenakka qohidos. **16** Abeet GODAWU! Neni kase ooththida xillo oosoza gishshas gaada ne katama Yerusalaameppe, ne geeshsha zumaappe ne hanqoza zaara; nu nagaraanne nu aawata qoho gaason Yerusalaameynne ne derey nu yuushon diza deraa giddon qidhes attidos. **17** «Abeet nu Xoossawu! Ha7i ne oosanchcha woosaanne gaannatehthaa siya; abeet Godawu, ne sunththaa gishshas gaada laalettida ne keehthaako ne sinthtaa zaara. **18** Abeet Xoossawu! Ne hayththaa taakko zaarada ta woosaa siya; ne ayfe doy7ada nu dhayzayssanne ne sunththi xeygettida katamayo be7a; Nuni nena woossizay ne gita maarotehthaan ammanettidi attiin nu xillotehthan ceeqettidi gidenna. **19** Abeet Godawu! Nu woosa ezga! Nuna maara! Neni siyada ooththa! Hanno katamayninne deraa bolla ne sunththi xeygettides; Godo ne sunthtaa gishshas gaada gam7ofa» ga woossadis. **20** Tani ta nagaranne ta dere Isra7eele asaa nagara paaxashe geeshsha zumaa gishshas GODAA ta Xoossa sinthtaan aggontta woossadis. **21** Tani woosa bolla dashe koyro ajjuutan be7ida Gabreeley omarsa wode yarshoy shiiqiza woden taakko eeson piradhdhishe yides. **22** Izi tana tamaarsishe, «Daaneela! Ha7i ta nees aadho eratehthinne akeeka immana yadis. **23** Ne keeha dosettidaade gidida gishshas ne buro woosa doommishin Xoossi ne woosaa siyides; tanikka hessa nees yootana yadis; hessa gishshas ha7i ta nees yootizayssa wozinan woththa; ajjuutazakka akeeka. **24** «Makkallatehthaa essanaas, nagara digganaas, qoho wursanaas, mernaa xilloteth ehanaas, ajjuutanne tinbite maatamen shocanaas, geesh gidida giddo qol7a tisttanaas ne deraa gishshassinne ne geeshsha katamay gishshas laappun tammu saaminttay awajettides. **25** «Ne hayssa era, akeeka; Yerusalaame zaari ooththanaassinne ooraththanaas awajjay kezida gallassafe doommidi haariza tiyettidaadey yaana gakkanaas laappun saaminttanne usuppun tammanne nam7u saamintta gidana; Yerusalaame ogetinne izis dirsati zaari ooraxana; hessi polettanay meto wodenna. **26** Usuppun tammanne nam7u saaminttatappe guyen tiyettidaadey aykko mooroy baynda asa kushen hayqqana; buro yaana halaqaza asati Yerusalaamenne Xoossa Keeththaa dippi histti dhayssana; iza wurseththika haaththa di7o mala yaana; wurseth gakkanaas olay gujji gujji baana; bashshi awajettides. **27** Halaqazi daro asaara issi saaminttas caaqettana; saaminttaas bagga bolla yarshozanne kaththa imota diggana; isttasohon bash ehiza tunateth Xoossa Keeth gelththana; hessika hananay he bashsha kaalethhizayssa bolla awajjettida qixaatey polettana gakkanaassa» gides.

10 Paarise kawo Qiroosi kawotida heedzdzanththo laythhan Bilxxasoore geetettiza Daaneeli ajjuuta be7ides; ajjuutan izas yootettida qaalay tuma; hessika wolqqama ola gishshas qonccisizaaza; izi he kiitaa erana mala izas akeekay ajjuutan imettides. **2** He wode tani Daaneeli heedzdzu saamintta kumeththi yeekkadis. **3** Heedzdzu saaminttati aadhdhana gakkanaas asho gidiin hara lo7o kath mabeekke, woyne ushshu ganxa ekkabeekke; shicissiza miishshika tiyettabeekke. **4** Laythhas koyro aginay gelida nam7u tammanne oydanththo gallas tani wogga shaafa Xegroose achchan eqqadis. **5** Tani dhoqqu ga xeellishin lee7e haare may7idi worqqa qabatto danccida issi as beyadis. **6** Iza bollay inqqu mala xolqees; iza ayfesoy wolqqanththa mala popol7u gees; iza ayfetikka tama laco misateettes; iza tohotinne iza kusheti taman bonqqida xarqimalaththo xolqeettes; iza qaala giirissay daro dere qaala mala kooshumees. **7** He ajjuutaza tani Daaneeli xalla beyadis; hankko tanara dizayti gidikko aykkoka beyibeettenna; keehi dagammida gishshas baqati biidi qotettida. **8** Tanikka hessa keehi malalisiza ajjuuta xeellashe tarkka attadis; taas diza wolqqay wuriin daaburadis; ta ayfesoykka keehi gilqides. **9** Hessafe guye qaala cenggurs siyadis; ta he cenggurssaa siyiza wode sinththa guth biittan gufannadis; wolqqama dhisko seeradis. **10** Hekko tana issi kushey bochchides; ta kokkorishin izi tana kaafidi ta kusheninne ta toho gulbaten essides. **11** Izikka, «Keeha dosettida Daaneela! Hekko tani neekko kiitetta yadis; neni ne dizason sitti ga eqqa; ta nees yootizayssa akeeka!» gides. Izi taas hessa yootiin tani kokkorashe denda eqqadis. **12** Qasseka izi taas, «Daaneela neni babbofa; neni akeeka demmanaasinne nena ne Xoossa sinthtaan ne hu7e kawushsho doommida koyro gallassafe haa simmiin ne qaalay siyettides; tani ne qaalaas zaaro ekkada haa neekko kiitetta yadis. **13** Gido attiin Paarise kawotehthta halaqay tanara nam7u tammanne issi gallas eqettides; Faarise kawotehthi tani takkisidayssa be7idi waanna halaqatappe Mika7eeley tana maaddanaas yides; tanikka iza Faarise halaqara heen aggada yadis. **14** Ajjuutazi polettanaas buro sinthtaafe daro layththa diza gishshas sinthtaafe ne dereza bolla hanana yo7ota nees qonccisanaas ta yadis» gides. **15** Izi hayssa taas yootiza wode ta gaanaazi dhayiin duge biitta xeelladis. **16** Hessafe guye as misatizaadey ba kushe yeddidi ta mettershata bochchides; tanikka izas, ta doona doyada haasaya doommadis; ta sinthtaan dizayssa, «Ta Godawu! Hayssa ajjuuta gaason ta sakettadis; wolqqayka taas wurides. **17** Tani ne oosanchchazi nenara waana haasayana dandayazinaa? Ta Godawu! Taas abbey ixxides; tani peeno kessa shempanaaska

xoonettadis» gadis. **18** As misatiza kiitanchchazi qasseka tana bochchiin tani minnadis. **19** Izikka tana, «Keeha dosettidayssoo! Nees saro gidana; babbofa aykkoy baa minna!» gides. Izi taas yootiin tani minnada, «Ta godoo! Neni taas minoteth immida gishshas ane ne yootanayssa taas yoota!» gadis. **20** Izi qasseka taas, «Tani neekko aazas yidaakko neni eray? Paarise halaqaa olanaas ta eeson simmana; ta simmiko Girke halaqay yaana. **21** Koyrottada tuma maxaafan xaafettidayssa ta nees qonccisana; ha halaqatara ta olettishin intte halaqa Mika7eeleppe attiin haray tana maaddiday baawa.

11 «Meedoone as Daariyoosi kawotida koyro layth tani iza maaddanaassinne iza minththeththanaas iza achchan eqqa days. **2** «Ha7ikka tani nees tuma yootana; hara heedzdzu kawoti buro Paarise bolla kawotana; heyta heedzdzata kaallidi oydanththo kawotana kawozi hankko kaseytappe duretetththan aadhdhana; izas duretetththi keehi darshin izi ba bolla hara kawota gujji ekkidi Girike kawotetththa bolla dendana. **3** Hessafe guye wolqqama kawoy dendana; iza kawotetththayka gita gidana; izi ba koyidaazi ubbaa oththana. **4** Gido attiin izi daro minnida wode iza kawotetththay laalettana; alame bolla oyddu kezi shaaketti wodhdhidi oyddu bagga baana; iza zerethththi gidonttayti iza kawotetththan kawotana; gidikkoka isttafe issoyka iza mala minnenna; gaasoykka kawotetththay laalettiin harati gishetti ekkida gishshassa. **5** «Dugeha bagga kawoy minnana; gido attiin iza olanchchata azazizaytappe issoy kawozappe keehi minnana; iza kawotetththay keehi gita gidana. **6** Guuththa laythththatappe guye dugeha bagga kawoy pudeha bagga kawora laggetetththa caaqo caaqettana; dugeha bagga kawoy ba nayo pudeha bagga kawozas machcho histti immana; gido attiin iza ba wolqqa minththanaas dandayontta gishshassinne kawoza wolqqay minnontta gishshas kase gelida caaqo qaalazi minnenna; hessa gishshas iza bana maaddizaytara, ba aawaranne baas azazettizaytara asa kushen aadhdha imettana. **7** «Heerakka izi dabbo gidida issaadey izi soho oykkanaas dendana; pudeha bagga kawoza olanchchatara ola oykettana; isttas ola miixaakka menththi gelidi izi istta xoonana. **8** Istta eeqa xoossata misleta, birappenne worqqafe oosettida miishshata di7i ekkidi duge Gibxe efana; guuththa laythththatas dugeha bagga kawoy pudeha bagga kawora oleteth essana. **9** Hessafe guye pudeha bagga kawoy dugeha kawoy haariza deraa olanaas worajjana; gido attiin izi ba yida ogera guye simmi baqatidi ba dere baana. **10** Pudeha bagga kawo attuma nayti olas giigettishe keehi wolqqama olanchchata shiishshana; he ola asaykka ba sinththan diza biitta meecci efiza wolqqama di7o haaththa mala ba morkke miixa bolla meto gaththana. **11** «He wode dugeha kawoy keehi hanqettidi pudeha bagga kawora olettanaas dendides; pudeha bagga kawoy shiishshida wolqqama olanchchati xoonettana. **12** Dugeha bagga kawoy daro olanchchata di7ida wode ba wozinan otorettana; daro shiyan qoodettiza olanchchatakka izi wursana; gidikkoka izi xoonida mala minni deenna. **13** Pudeha bagga kawoy gede ba dere simmidi kaseyssafe minththidi olanchchata giigsana; guuththa laythththatappe guye izi ba olanchchata kumeththa ola miish gixissi ekkidi yaana. **14** «Hessafe guye daro asay dugeha bagga kawo bolla makkallana; Daaneela neni hayssa ajjuutazan be7idayssi wurikka polettana mala ne bagga asaappe makkallanchchati biitta bolla shiro denththana shin istta qofay polettenna. **15** Hessa gishshas pudeha bagga kawoy issi gimbey yuuyi aadhdhida katamayo giddoththidi izo oykkana; dugeha bagga wottadarati isttara eqettanaas dandayettenna; istta garsafe doorettida mino olanchchatikka izara eqetti dandayana wolqqay isttas deenna. **16** Pude baggafe worajjanayssi ba koyida mala oththana; izara eqetti dandayanay deenna; izi lo7o biittayo haarana; izo dhayssanaaska wolqqa demmana. **17** «Pudeha bagga kawoy ba olanchchata kumeth shiishshi olas worajjanaas qoppana; hankko baas morkke gidida dugeha bagga kawora sigettidi caaqettana; he kawoza kundisanaas ba nayo izas machcho histti immana; gido attiin iza qofay polettenna. **18** Hessafe guye abba achchan diza dereta bolla meto gaththidi istta haarana; gido attiin olanchchata halaqay iza otoretetththaa purshisana; izi oththida ubbaa iza bolla zaarana. **19** Histtidi he kawozi kase ba dere miixatan simmana; gido attiin dhuphettidi izi kundana; nam7anththo beettenna. **20** «Izasohon hara kawoy kawotana; he kawotida kawozi ba kawotetththa bonchcho naaganaas giira giirissiza as shuumana; gido attiin he kawozi guuththa wodeppe guye derey dendiin woykko olan gidontta izi coo hayqqi dhayana.» **21** Taas ajjuutaa birshiza kiitanchchazi, «Izappe guye issi kadhettida asi dendana; izas kawotetththa bonchchoy imettibeenna; gido attiin derezi qoppontta saron dishin yiidi genera kawotetththaa oykkana. **22** Hessafe guye izara eqettiza daro olanchchati iza sinththafe pitetti dhayana; caaqeththiza halaqazikka hayqqana. **23** Izi izara sigetetththas caaqettidaappe guye cimon gene ooso oththana; amarda asata oykkidi minni minni baana. **24** Izi keehi duretida dere qoppontta dishin worajji oykkana; kase iza aawati oththi erontta miish izi oththana; izi di7i ekkidayssa ubbaa ba olanchchatas gishechchi immana; ola miixata bollaka meto gaththanaas qofa qachchana; gido attiin hessi guuththa wodessa. **25** «Wolqqama olanchchata giigsidi olettanaas dugeha bagga kawo bolla worajjana; dugeha bagga kawoykka ba baggara daro wolqqamanne mino olanchchata giigsidi ba bolla yiza olaa teqqanaas dendana; gido attiin iza bolla kasetidi maqettida maqetetththafe dendoyssan izi isttara eqettanaas dandayenna. **26** Izara issife miza iza laggeti iza dhayssanaas maqettana; iza olanchchati ubbay wurana; darotikka olan hayqqana. **27** Hessafe guye he nam7u kawoti bantta wozinan gene qofa oykki issi maaddafe maanaas issife uttana; issoy issaas baleththo yo7o haasaynna; gidikkoka barezi gakkontta gishshas

istta qofay polettenna. **28** Pudeha bagga kawoy baas shiishshida aqota ekkidi ba dere simmana; gido attiin iza wozinay geeshsha caaqo qaala dhayssanaas dendana; caaqo qaala bolla iita miish oothththana; hessafe guye ba dere simmi baana. **29** «Barettida gallassan dugeha bagga zaari worajjana; gido attiin izas kaseyssa mala hanenna. **30** Arshey wulliza baggara diza derey markaben yiidi oliza gishshas izi keehi dagammana; guye simmi baana; geeshsha caaqo qaalaa bolla hanqettana; simmidikka geeshsha caaqo qaalaa kaddidaytara laggetana. **31** «Iza olanchchati Xoossa Keeththaanne dirsaa tunisana; hach hach shiiqiza yarshoza diggana; bash ehiza tunateth tokkana. **32** Kawozi caaqo qaalaza kaddidayta baleththidi istta ogeppe istta kare kessana; ba Xoossaa eriza derey gidikko goobana; minnika kawozara eqettana. **33** «Dere giddon diza aadho eranchchati darota tamaarsana; gido attiin istti guuththa wodes taman xuugettana; mashshan siifettana; di7ettananne istti haaridayssika bonqqetti ekettana. **34** Ha deexo metozi istta bolla gakkida wode istti amarda maado demmana; daro asati istta bagga misatidi isttako shiiqana shin wozinappe gidenna. **35** Aadho eranchchatappe issoti issoti dhuphettana; hessaththo hanidi wurseththa wodey gakkanaas istti gacettidi, geeyidinne istta bolla wosoy bayndayta gididi kezana; hessi ubbay hananay Xoossi barida wodey gakkanaassa. **36** «Pudeha bagga kawoy ba qoppidayssa ubbaa polana; izi bana eeqa xoossatappeka bollara dhoqqu dhoqqu histtana; xoossatappe aadho Xoossaa bolla hayssafe kase seetetti erontta cashsha qaala haasayana; Xoossa hanqoy polettana gakkanaas izi oothththiza ubbay izas injjetana; kase barettidayssi polettana bessees. **37** Ha kawozi kase ba aawata eeqa xoossata kawushshana; maccassati dosiza eeqa xoossata izi leqqana; izi bana ubbaafekka bollara xeelliza gishshas eeqa xoossata ubbaa qelli gaana. **38** Isttasohon miixata xoossa bonchchana, kase iza aawati erontta xoossas worqqa, bira, aleqo miishshata, al7o shuchchatanne hara daro imotata shiishshidi bonchchana. **39** Allaga xoossata maadon izi mino miixata worajji oykkana; izas haarettizayta keehi bonchchana; daro dere haarana mala istta shuumana; qasse biittayokka isttas shaakki shaakki immana. **40** «Wurseththa wodey gakkishin dugeha bagga kawoy pudeha bagga kawoza bolla olas worajjana; pudeha bagga kawoy para-gaaren, toganinne markabetan go7ettidi olaa eqettana; di7o haaththa mala daro dereta worajji oykkana. **41** Lo7o biittayokka worajji oykkana; daro dereti iza kushen kundana; gidikkoka Eedoomey, Mo7aabeynne Amoone dereti iza kusheppe attana. **42** Izi ba godateththa daro dereta bolla aassana; he wode Gibxeyka izappe kessa ekka attuku. **43** Worqqa, biranne Gibxe aqota ubbaa bonqqi ekkana; Liibiya asaynne Tophphiya asay izas haarettana. **44** Hessafe guye arshey mokkiza baggaranne pudeha baggara yiza worey iza daganththana; izi keehi hanqettidi daro asata wodhanaassinne dhayssanaas dendana. **45** Izi ba kawoteththa dunkaaneza abbaafenne geeshsha zumaappe giddon tokkana; gido attiin hessi wuri haniinkka izas wurseth gidana; iza maaddanaykka beettenna» gides.

12 Kase taas ajjuutaza birshiza kiitanchchazi taas, «Ne dereza naagiza gita kiitanchchas halaqa Mika7eeley izi he wode qonccana; asa zerethththi medhettoosofe he wode gakkanaas hani erontta wolqqama metoy hanana; istta sunththay maxaafan xaafettida ubba asay attana. **2** Istti hayqqiin biittay midayti wurikka dendana; istta garsafe baggayti mernaa de7os, baggayti mernaa kawushshassinne waayes dendana. **3** He wode aadho eranchchati salo poo7o mala phoollana; darota xilloteththa oge kaaleththidayti wuri merippe mernaa gakkanaas salo xoolintteta mala xolqana. **4** «Daaneela! Neni alame wurseththi gakkanaas hayssa maxaafaza gordada maatamen shoca; he wode asay erateth darsanaas yaanne haa woxerettana» gides. **5** Hessafe guye ta sinththan haaththa shaafa doonan hara nam7ata he pinththaninne ha pinththan eqqidayta be7adis. **6** Istta giddofe issay lee7e haare may7idi he shaafazappe pude baggara eqqida kiitanchchaza, «Hayti malalisiza hanoti polettanaas ay keena wodey attidee?» giidi oychchides. **7** Lee7e haare may7idi shaafappe ganna baggara eqqida kiitanchchazi ba kusheta pude salo denththidi, «Hessi heedzdzu laythththinne bagga gam7ana; geeshsha asata wolqqay wurshin hayti wurikka polettana» giidi mernaaas de7izayssan caaqqishin siyadis. **8** Izi gizayssa siyadis shin taas gelibeenna; histtiin tani, «Ta Godoo! Hayssa ubbaa wurseththi ay gidanee?» ga oychchadis. **9** Izikka taas, «Daaneela! Hayssa alameza wurseththi gakkanaas hayssi tinbite qaalazi gordettidi maatamen shocettida gishshas neni ba. **10** Daroti qorettana, gacetti geeyananne istta bolla wosoy bayndayta gidana; iitati gidikko bantta iitateth gujji gujji baana; iitatappe issoyka akeekenna; gido attiin aadho eranchchati akeekana. **11** «Gallas gallas shiiqiza yarshoy digettoosafenne bashsha tunateththi doomettoosafe ha simmiin 1,290 gallas gidana. **12** Genccidi 1,335 gallassati aadhdhana gakkanaas ba ammano naagizay anjjettida asa. **13** «Daaneela! Neni wurseth gakkanaas ba; hessafe guye ne shempana; wurseththa gallas nees giigida xinxxo ne laattana» gides.

Hose7e Tinbite

1 Ooziyay, Iyo7aatamey, Akaazeynne Hizqiyaasi issoy issaafe kaalli kaallidi Yuhudan kawotida wode hessaththoka Iyo7aasa naa Iyorba7aamey Isra7eelen kawotida wode Bi7eere naa Hose7ekko yida GODAA qaalay hayssafe kaallizayssa. **2** GODAY Hose7e baggara Isra7eele naytas qaala buro yootishe Hose7es, «Ta derey taappe shaakettidi iita layma laymatiza gishshas neni baada issi laymatiza maccas nees machcho ekka; izippe nees nayta yela» gides. **3** Hessa gishshas Hose7ey biidi Dibilayeme nayo Goomero machcho ekkides; izakka qanththatada izas attuma naa yeladus. **4** Hessafe guye GODAY Hose7es, «Iyunne iza zereththati Izra7eelen wodhida asata geedon Iyu zereththata ta qaxxayana wodey haaho gidenna; Isra7eele kawotehthi hayssafe guye kundana mala ta oothhana. **5** He wode Izra7eele shoobban Isra7eele ola asa ubbaa ta menththerehthana; hessa gishshas ne naaza sunthhaa, ‹Izra7eele› gaada sunththa» gides. **6** Goomera qasseka qanththatada macca naa yeladus. GODAYKKA Hose7es, «Tani hayssafe guye Isra7eele asaas qadhettike; ta istta maarikke; hessa gishshas neni izi sunthhaa, ‹Loruhama› ga sunthhaa. **7** Yuhuda asaas gidikko tani ta siiqo bessana. Tani GODAY istta Xoossay ashshana; ta istta ashshanayssi ola wolqqan gidenna; mashshan, tooran woykko paraninne paran olizaytan gidenna» gides. **8** Goomera ba nayo dhanththi duuththidaappe guye qasseka qanththatada attuma naa yeladus. **9** GODAYKKA Hose7e, «Hayssafe guye Isra7eele asay ta dere gidenna; tanikka istta Xoos gidikke. Hessa gishshas neni ne naaza sunthhaa, ‹Lo7aami› ga xeyga» gides. **10** Gidikkoka Isra7eele asay qooday baynda abban shaamintta mala darana. Ha7i Xoossi, «Intte ta dere deekketa» geetettidasohon, «Intte de7o Xoossa nayta» geetetti xeygettana wodey yaana. **11** He wode Yuhuda asaynne Isra7eele asay simmidi issino gidana. Nam7ati banttana ayssanaade issi as doorana. Qasseka istti bantta deren dichchaninne duretehthan de7ana. Izra7eele gallassay gita gidana.

2 Hessa gishshas intte intte ishata Isra7eele nayta, «Aami» intte michchetakka «Uruhaama» gi sunthhite. **2** «Ta naytoo! Intte aayo zorite; hayssafe guye iza taas machcho gidukku; tanikka izis azina gidikke; ba sinththafe layma suuke hano, ba wodira giddofe laymateth diggu. **3** Iza simmontta ixxiko iza ba aayey uloppe kallo yelettida mala ta izo xiire kallo ashshana. Bazzo malanne mela biitta mala ta izo oothhana. Ta izo haaththa saamon wodhana. **4** Layma maccassafe yelettida gishshas izi naytas ta mishettike. **5** Istta aaya layma; kawushsha hanon shaaradus. Iza ba doonara, ‹Tani ta laggeththotaakko bays; istti taas kaththinne haaththe, suufeppenne lee7e haareppe dadettida may7o, wogara zaytenne woyne ushshu immana› gadus. **6** Hessa gishshas tani izi oge agunththara gordana; iza kezana penge demmontta mala tani gimbe yuushsha aaththa gordana. **7** Iza ba laggeththota demmanaas woxxana shin isttako gakkanaas dandayukku. Iza istta daro koyana shin demmuku; hayssafe guye, ‹Hayssa ha duussafe taas kase duussay lo7o; hessa gishshas beni ta azinaakko ta simma baana› gaana. **8** Tani izis kase kath, woyne ushshinne wogara zayte immidayssanne qasseka iza ba7aale geetettiza eeqa xoossas yarsho biranne worqqa izis darssiday tana gididayssa iza shaakka erabeekku. **9** Hessa gishshas kaththi kaxxiza wode ha kaxxiza kaththaa, woyne ayfey teeriza wode woyne ushshaa, tani izippe woththa ekkana. Hessaththoka iza ba kallotehttha kammontta mala suufeppenne lee7e haareppe dadettida may7oza ta izippe qaara ekkana. **10** Izi laggeththota sinthhtan ta izo kallo ashshana; izo ta kusheppe ashshanay deenna. **11** Iza ba ufayssa ba7aaleta ubbaa, laythhan laythhan bonchchiza ba7aaleta, agina xeeron xeeron bonchchiza ba7aaleta, Sambatatanne hara iza dumma dumma doora bonchchiza ba7aaleta nam7anththo ooththontta mala ta diggana. **12** Iza ba laggeththotappe baas waaga gaada ekkida woyne miththatanne balase miththata ta dhoqallana. Isttaka wora do7ati maana. **13** Ba7aale geetettiza eeqa xoossas exaane cuwasanaassinne lo7o geexe woththada iza ba laggeththota kaallada tana aggida gishshas ta izo qaxxayana. **14** «Hessa gishshas ta izo maqqada bazzo efana; heen ta izira siiqo qaalan haasayssana. **15** Kase izi woyne atakilteza ta izis zaarana; meto shoobba ta izis hidota penge histtana; heen iza Gibxeppe kezida gallas naatethhtan dashe yexxida mala yexxana. **16** Iza he gallassi tana, ‹Ta azinazoo› ga xeygana attiin hayssafe guye, ‹Ba7aale› geetettiza eeqa xoossa sunthhtan tana xeygukku. **17** Ba7aale geetettiza eeqa xoossata sunthhtaa ta izi doonappe diggana; hayssafe guye istta sunthhti dendenna. **18** He wode do7atara, kafotaranne biitta bolla gooshettiza medheteth ubbatara ta intte gishshas caaqettana. Ubbayka saron daana mala ola, tooranne, Mashsha biitta bollafe ta diggana. **19** Hanne Isra7eele! Ta nena mernaas taas giigsana; Ta nees xillotehthaninne suuretehthan pirdana; aggontta siiqoninne qadhetan ta nena taas oychcha giigsana. **20** Tani ammanettada nena taas machcho giigsana. Nenikka tani GODA gididayssa erana. **21** «He gallas tani zaaro immana; tani salo azazana; saloykka sa7as zaaro immana. **22** Biittay kath, woyne ushshunne zayte immana; isttika Izra7eeles zaaro gidana. **23** Tani ta dereyo biitta bolla tokkana. ‹Maarotehthi bayndaaro› geetettidaaro ta zaarada maarana; ‹Ta maarikke› gidayssaka zaara maarana; ‹Intte ta dere deekketa› geetettideta. ‹Ta dereta› gaada ta xeygana gaana; isttika tana, ‹Neni nu Xoossa› gaana» gees.

3 GODAY tana, «Isra7eele asay hara xoossatakko simmidi zabibe ukethhti shiishshana koyides; hessarakka GODAY istta siiqizayssa mala nekka baada

ba laggeththota siiqada laymatashe diza kase ne machcheyo zaarada siiqa» gides. **2** Hessa gishshas ta izo tammanne ichchashu saqile biraninne 150 kilo banggan shammadis. **3** Ta izo, «Ne laymatizayssanne hara as kaallizayssa aggada tanara daro wode xillotehthan de7a; tanikka nenara ammanetehthan daana» ga zoradis. **4** Hessaththoka Isra7eele asay kawoy baynda woykko kaalethzaadey baynda, yarshoy baynda woykko eeqa xoossata hawultey baynda, qeesetehtha may7oy baynda woykko eeqa xoossata misley baynda daro wode de7ana. **5** Hessafe guye Isra7eele derey GODAA ba Xoossaakonne ba kawo Dawitekko simmana. Wursehtha wode istti yashshan kokkorishe GODAAKKONNE iza anjjoko yaana.

4 Hanno biittay bolla diza asa ubbaa bolla GODAY shiishshiza mootoy dees. Hessa gishshas Isra7eele asawu! Izi inttena gizayssa siyite; «Hanno biittay bollafe ammanetehthay, siiqoynne Xoos eroy dhaydes. **2** Haan dizay qanggeth, wordo, shemppo wodho, laymatehthinne caaqqida qaala muusi xalla dees. Geneynne shemppo wodhoy dari dari bees. **3** Hessa gaason biittay bolla koshay yees; izi bolla dizay wuri gilqees; meheti, do7ati, kafotinne Abba giddon diza moleti ubbay wureettes.» **4** GODAY, «Intteno qeeseto ta inttena mootiza miishshi dees; hessa gishshas oonikka hara asara palamettofo; qasse oonikka hara as mootoppo. **5** Intte omarsinne gallas dhuphetteeta; nabetikka inttenara dhuphetteettes. Hessa gishshas tani intte aayo Isra7eele dhayssana. **6** Ta derezas erateththi paccida gishshas dhaydes. Intte tana eranaas koyontta gishshas tanikka intte taas qeeseta gidi oothhana mala koykke. Intte ta woga balettida gishshas tanikka intte nayta balana. **7** Qeeseta qooday dari dari bishin istti ta bolla oothhidia nagaray dari dari bides; bantta bonchchoka kawushshan laammida. **8** Ta dereza nagaray isttas muussas kiyides; hessa gishshas derey nagara oothhizayssa keehi dosida. **9** Intte qeesetikka deraappe dummatekketa; hessa gishshas ta ubbaaka izaade hano mala iza qaxxayana; iza ooso malakka izas immana. **10** Ta derey tana GODAA aggida gishshas istti maanashin kallettenna; laymatanashin corattettenna» gees. **11** «Laymatehthas, Caalida woyne ushshas, mal7o woyne ushsha suukes banttana aaththi immida; hessantti ta dereza wozina ekkida. **12** Hessa gishshas miththafe oosettida eeqa xoossa zore oychcheettes; istti izan marothhiza guufezikka isttas zaaro immiza misatees; laymatehtha qofay balethhides; bantta Xoossaas ammanettibeettenna. **13** Zumay dizason dizason yarsho yarsheettes; zumbullata bolla, gita daashsha miththata kuwa garsan xuugettiza yarsho yarsheettes. Hessa gaason intte macca nayti layman daana; intte nayta machcheti laymatana. **14** Intte macca naytinne intte nayta machcheti laymatishin tani istta qaxxaykke; gaasoykka intte attumasati layma maccassatara suuketeettes; eeqa xoossatas laymatehtha yarsho shiishshizaytara intteka izaththo yarsheeta. Hessa gishshas akeekay baynda derey dhayana. **15** «Intteno Isra7eele asatoo! Intte laymatikkoka Yuhuda asay laymatana mala oothhofte; hessa gishshas taas goynnanaas Gelgela woykko Beeti-Awene geetettizaso boopite; ‹De7o GODAY beyiin› giidi ta sunthhan caaqqofte. **16** Isra7eele derey makkallanchcha ussa mala makkallides; histtiin GODAY istta dorsa laaqqata mala lo7oson wostti heemmanee? **17** Efreemey eeqa xoossata goynon oykettida gishshas istta gede aggaagite. **18** Woyne ushshu uyidaappe guye laymateettes. Istta ayssizaytikka yeellachchiza miish doseettes. **19** Istta gote carkoy pitti efana; istta yarshoy istta bolla yeella ehana.

5 Intteno qeeseto hayssa siyite! Isra7eele asatoo akeekite! Kawo keeththa asatoo hayssa ezgite! Hekko pirday intte bolla yides; Gaasoykka intte Mixiphphan narxa, Taaboore zuman gite gidideta. **2** Makkallanchchati shemppo wodho kaseppe haa darssida; hessa gishshas tani istta ubbaaka qaxxayana. **3** Tani Isra7eele asa ubbaa erays. Isra7eeley ta ayfeppe geemmabeekku; Efreeme, neni laymatehtha goynon tunadasa. **4** Isra7eele asay oothhidia mooroy istti ba Xoossaako simmontta mala diggides. Laymatehtha ayanay istta wozina kumides. Hessa gishshas istti GODAA erettenna. **5** Isra7eele asaa otoroy istta bolla simmi markkattees. Istti bantta nagaran dhuphettana. Yuhudaykka isttara issife dhuphetti kundana. **6** Istti GODAA koyanaas bantta wude mehetanne miizatakka laaggi efana; gido attiin izi isttafe shaakettida gishshas istti iza demmettenna. **7** Istti eeqa xoossatas goynniza gishshas GODAAS ammanettibeettenna; istti layman nayta yelida. Hessa gishshas istti agina xeeron bonchchiza ba7aaley isttanne istta nayta issife dhayssana. **8** Asay olas kezana mala Gibi7an zaye zayite; Eraaman xurumba punnite. Beeti-Awenen, ‹Biniyaame baggatoo! Nu inttenara doos› gishe waassite. **9** Qixaatey yiza wode Efreemey bula gidana; hayssi Isra7eele bolla gakkanayssa ta lo7ehtha erisays» gees. **10** GODAY, «Yuhuda kaaleththizayti dhas shoddiza asa mala gidida gishshas tani ta hanqo haaththa di7o mala istta bolla yeddana. **11** Isra7eele asay hada xoos kaalon minnides. Hessa gaason naaqettidetanne pirdan qohettideta. **12** Hessa gishshas tani Isra7eele asaa piinno mala, Yuhuda asas qasse quno mala gidana. **13** Isra7eeley ba sakoza; Yuhudaykka ba madunththa be7idi Isra7eeley Asoorekko ba ayfso zaaradus; Isra7eeley maado demmanaas gita Asoore kawookko qasttanne kiittadus. Gido attiin izi inttena ashshanaas woykko intte madunththa paththanaas dandaybeenna. **14** Hessafe dendidayssan tani Isra7eeles gaammo mala Yuhudaska wodalla gaammo mala gidana; ta istta nififi histta menththereththa yeggana; bonqqa ekkada baana; oonikka istta ta kusheppe ashshanaas dandayenna. **15** Istti ba bala eridi taakko simmana gakkanaas tani isttafe haakkana. Istta bolla metoy dariza wode istti tana minththi koyana» gees.

6 Derezi, «Haa yiite, ane GODAAKKO simmoos! Izi nuna menththida mala izikka nuna zaaridi koolana; izi nuna madunththida mala zaaridikka izi nu madunththaa paththana. **2** Nam7u gallassatappe guye izi nuna beegoththana; heedzdzanththo gallas izi nuna denththana; nunikka iza sinththan paxa daana. **3** Ane nuni GODAA eroos! Nu iza lo7eththi eranaas ane minettoos! Izi wontta poo7o mala nuus qonccana; biitta kalssiza assura ira malanne balgo ira mala izi nuukko yaana» gees. **4** GODAY, «Efreeme asatoo! Yuhuda asatoo! Ta inttena wosttiko lo7oo? Intte tana siiqiza siiqoy maalado shaara malanne maalado xaaza mala coo tim7i gi eeson dhayees. **5** Hessa gishsha s tani ta nabeta baggara inttena qanxxereththadis; ta doonappe ke7iza qaalan ta inttena wodhadis. Ta pirdayka intte bolla wolqqanththa mala poo7ides. **6** Tani yarshofe aaththada maaroteth dosays. Xuugettiza yarshofe aaththada Xoos ero dosays. **7** Istti qasse kase Addaame geetettizason tanara gelida caaqo qaala laallida; heenkka istti tanan ammanettibeettenna. **8** Gala7aadey suuththan moorettadus; iita asata duussaso gidadus. **9** Pangati ase wodhanaas zamadiza mala qeesetikka zuppetidi hessaththo ooththeettes. Gede Seekeeme efiza oge bollaka naagi naagi as wodheettes; yeellachchiza iita miish ooththeettes. **10** Dizhiginthiza iita miish Isra7eelen beyadis; Efreemey eeqas goynoninne laymateththan tunides. **11** «Intteno Yuhuda asatoo! Ta inttena qaxxayana gallas bara woththadis.

7 «Tani ta dere Isra7eele asa paththanaassinne zaarada duresanaas koyza wode; Efreeme nagaraynne Samaariya asa iitateththi keehi dari beettides. Istti issoy issaas wordoteettes, kaysoti keeththe bookki gelidi kaysoteettes, pangati oge bolla aadhdhooson aadhdhooson bonqqeettes. **2** Gido attiin tani hayssa istta iitatethThaa wursa erizayssa istti akeekibeettenna. Hessa gishshas istta istta nagaray giddoththi woththides; istta iita oosoy taappe geemmibeenna» gees. **3** GODAY, «Istti kawoza ba iitatethThan halaqatakka bantta wordon baleththeettes. **4** Istti wurikka laymatizayta, bukeesoy dendana gakkanaas daabbo uukkizaadey tama eeththanaas koshshontta seelisida cooce mala. **5** Nu kawoza ba7aale gallas halaqati woyne ushshan maththo leelaa gida. Izikka qidhizaytara zuppetides. **6** Istta wozinay cooce tama mala seellides; genen izakko shiiqeettes. Istti omarsi kumeththi hanqo cuwattishe aqeettes wonteththa gallas eexxiza tama mala popol7u geettes. **7** Wurikka tama cooce mala seellidayta; banttana ayssizayta dippi histti wursida. Istta kawotikka kundida; isttafe oonikka taakko shiiqibeenna. **8** «Efreemey hara kawotethThatara walakettides; izi shirettontta attida ukeththa mala. **9** Allagati istta wolqqa mida; gido attiin istti hessa eribeettenna. Iza hu7ey puulunth caddides; gido attiin izi hessa eribeenna. **10** Isra7eele asaa otoretethThi istta bolla markkattees; hessi wuri haniinkka istti GODAA bantta Xoossako simmibeettenna; izakka koyibeettenna. **11** «Isra7eele asay elle balettizanne qofay baynda haraphphe kafo mala. Issito Gibxe xeygees; hara wode qasse Asoorekko simmees; **12** Istti piradhdhishin ta gite istta bolla yeggana; salo kafota mala duge goochcha woththana; istti ooththida iita ooso gishshas ta istta dere sinththan qaxxayana. **13** Istti taappe haakki bida gishshas isttas aayye ana! Ta bolla istti makkallida gishshas istta bolla dhayssizaazi yo; Tani istta wozzana koyadis; istti gidikko ta bolla wordo haasayeettes. **14** Istti ba hiixa bolla ichchidi yeekkeettes; gido attiin wozinappe taakko woosettenna; kaththassinne ushshas shiiqeettes; gido attiin taappe sher7i gida. **15** Tani istta tamaarsadissinne istta minththadis; istti gidikko ta bolla dendida. **16** Taappe haakkidi hada miishshako simmida; Istti caddana xongiin wora biza toora mala. Istta kaaleththizaytikka bantti haasayza iita qaala gaason mashshan wurana; hessafe dendoyssan istti Gibxe biittan qidhes attana.

8 «Asay tanara diza caaqo qaala laallides; ta woga bollaka makkallides. Hessa gaason morkkey arganththa mala GODAA keeththa bolla alaanththees. Hessa gishshas istti naagettana mala zaye punna! **2** Isttika, ‹Xoossawu! Nu nena eroos› gishe taakko waasseettes. **3** Gido attiin Isra7eele asay lo7o miish ixxida gishshas morkkey istta gooddana. **4** «Ta sheney baynda istti baas kawota kawoththida; tana oychchontta dishe daannata doorida; ba birappenne ba worqqafe bana dhayssana eeqa xoossata baas ooththida. **5** Samaariya dere asatoo! mari misatissi intte medhdhida eeqa xoossati tana shaatteettes. Ta hanqoy intte bolla tama mala eexxees; intte mooro ooson ayde gakkanaas intte gam7anee? **6** Hiillanchchay mara misle medhdhida eeqa xoossati Xoos gidanaas dandayettenna. Hessa gishshas mar misati oosettida Samaariya eeqa xoossati meqeretti wodhdhana. **7** Istti carko zeridi gote shiishshana; buuxa bolla ayfey deenna; dhiilleyka beettenna; ayfikkoka allagati maana. **8** Isra7eeley hara kawotethThata giddon hiraysso miishsha mala gidida. **9** Barkka bazzo biittan toylattiza hardida mala gede Asoore dere bida. Bana maaddana mala kawotas miishshe immidi baas dabbo shammida. **10** Istti bana kawotas aaththi bayzikkoka ha7i ta istta shiishshana; kawotinne daannati istta bolla gaththiza metoppe dendidayssan istti guuxxi guuxxi baana. **11** «Efreemey nagara wursanaas daro yarshosoho ooththides; gido attiin he yarshosohoti nagara ooththizaso gidida. **12** Ta isttas ta wogaa garsan diza daro miishshata xaafadis. Istti gidikko hada miishsha mala qoodida. **13** Istti lo7o yarsho shiishsheettes he yarsho ashozakka meettes; gido attiin GODAY isttan ufayettibeenna. Hessa gishshas izi istta iitatethThaa zaari qoppana; istta nagara gishshas qaxxayana. Isttika Gibxe simmana. **14** «Isra7eele derey baas gita kawoteththa keeththata keexxides; gido attiin bana medhdhidayssa balides. Yuhuda dereykka daro mino katamata ooththides; gido attiin tani he katamata bolla tama yeddana; istta miixataka tamay maana» gides.

9 Isra7eele asawu! Ufayettofte! Hara kawotehthata mala ufays nococu goopite! Ays giikko intte intte Xoossas ammanettibeekketa; kaththa bale ubbaan laymatehthas **2** Hessa gishshas hayssafe guye intte kaththa baleppe kath, woyne gum7izasohoppe woyne ushshu demmeketa. Ooraththa woyne ushshika inttes paccana. **3** Isra7eele derey GODAY isttas immida biittan uttenna. Efreemey duge Gibxe simmana; Asoorekka biidi tunida kath maana. **4** Heen GODAAS woyne ushshu yarshanaas dandayettenna; istta yarshoyka GODAA ufayssenna. Hessa gishshas isttas yarshozi shochcha kath gidana; iza miza ubbay tunana. He kaththazi coo gafas miza kath gidana attiin GODAA keeth yarshos shiiqenna. **5** Histtiin intte dumma dumma ba7aale gallassataninne GODAA ba7aale gallassatan ay ooththeetii? **6** Istti bashshafe attanaas betikkoka Gibxey istta shiishshana; Memppisa geetettizason istta moogana; istti haarida biray wurikka sharafa may7i attana; istta duussaso ubbaa agunththi laattana. **7** Qaxxayana wodey gakkides; Pirda gallassika gakkides; hessa Isra7eele asay ero. Intte ooththida nagaray daro gidida gishshassinne intte morkketehthi gita gidida gishshas nabey eeya mala, Xoossa Ayanay iza bolla shempidaadey gooshsha mala qoodettides. **8** Nabey Xoossara gididi Efreeme naagizaade; gido attiin iza oge ubbaan woximadey, iza Xoossa Keeththan ixoy iza naagees. **9** Isra7eele asay kase Gibi7a wode diza asa mala keehi tunides; Xoossi istta qohoza qoppidi istta nagara gishshas istta qaxxayana. **10** GODAY, «Tani Isra7eele asaa demmida wode taas bazzo biittan woyne miththa ayfe demmida misatides. Tani kase intte aawata be7ida wode taas koyro kaxxida balase miththa ayfe be7idaa misatides. Istti Ba7aali-Pe7oore gakkida wode banttanatehthta yeellachchiza eeqa xoossas dummasida. Isttika he ba siiqiza eeqa xoossaa mala tunida. **11** Efreeme bonchchoy kafoy piradhdhiza mala piradhdhi dhayana; hayssafe guye naa qanththatehthi, shaaraynne naa yeloykka deenna. **12** Naa yelidi dichchikokka istti dhoommana gakkanaas ta istta wodhana. Ta isttafe ta ayfeso zaarida wode isttas aayye ana! **13** Efreemey Xiroose mala lo7o gaden tokettiin be7adis; Ha7i gidikko Efreemey ba nayta shemppo wodhizaytas aaththi immana. **14** GODAWU! Ne ha deraas ay immanee? Awucayiza ulonne shulla dhanth imma! **15** «Istti Gelgelan ooththida iitatehthaa gaason ta istta ixxadis; istti ooththida iita ooso gishshas ta keeththafe ta istta gooddana; hayssafe guyekka ta istta dosikke; istta kaaleththizayti ubbay makkallanchchata. **16** Efreemey shocettides; isttas xaphoykka melides; Istti ishalon dichchida nayta ta wodhana» gees. **17** Istti azazettontta ixxida gishshas ta Xoossi istta yeggi aggana; isttika kawotehthata giddon coo toylattana.

10 Isra7eele asay daayida woyne miththa mala. Istti daro ayfe ayfida; ayfezi darida keena daro yarshosoho medhdhida. Istta biittaya lo7o ayfe immada istta duresida mala istti goynniza tuussata aleqessida. **2** Istta wozinan geney kumides; istti ba ooththida geneza waaga ekkana. GODAY istti yarsho yarshizasohota ubbaa laallana. Istti goynniza eeqa xoossa tuussatakka shoddana. **3** Isttika, «Nuus kawoy deenna; nuni GODAA bonchchontta gishshas kawoy dizaakkoka izi nuus ay ooththanee?» gaana. **4** Istti wordora caaqqidi qaala geleettes; hada hidota ooththeettes; hessa gishshas kaththa giddon marzera diza haruma maatay mokkiza mala istta giddon gene pirday darana. **5** Samaariya kataman diza derey Beeti-Awenen diza mara mislen oosettida eeqa xoossas yayyees. Izappe bonchchoy qaaretti kichchida gishshas asay yeekkees. He eeqa misleza qeesetikka waasseettes. **6** He eeqa mislezi gita gidida Asoore kawos kiyateth imettana. Efreemey kawuyana; Isra7eeleykka bantta eeqa xoossa gishshas yeellatana. **7** Samaariya kawoy haaththa gopponttо mala coo dhayana. **8** Isra7eeles nagara gidida Beet-Awenen goynnizasoho zumbullazi dhayana; okkaynne ohay mokkana; He wode derey zumata, «Nuna qottite!» zumbullatakka «Nuna kammite!» gaana. **9** GODAY, «Isra7eele asawu! Gibi7an nagara ooththoosoppe hach gakkanaas Geba7oonen nagara ooththizayta olay wursibeennee? **10** Tani koyza wode istta qaxxayana; Istti ooththida dakko nagara gishshas qixaatey istta bolla gakkana; kawotehthati istta bolla dendana. **11** Isra7eeley kath bukkanaas dosiza mehe mala; gido attiin lo7iza izi morge bolla qambara woththana; Efreeme waaxana; Yuhuday goyana; Yaaqoobe nayti waaxettidi biitta pixana. **12** GODAY yiidi xilloteth intte bolla ira mala bukisana gakkanaas hanna intte iza koyza wode gidida gishshas oththaa goyite; inttes xilloteth zerite; mino siiqo ayfe maxite. **13** «Intte gidikko intte wolqqaninne intte ola qarata darotehthan ammanettidi iitatehthi zerideta; nagara shiishshideta; wordotehthta ayfe mideta. **14** Shilimaaney Beeti-Arbeele geetettiza katama olan kase laallidayssaththonne Aayeta naytara gaththi biitta bolla dincereththi wursida mala shiroy deraa bolla yaana. Intte dere asaa bolla wolqqama olay yaana; Intte miixay laalettana. **15** Beetele! Ne iitatehthi gita gidida gishshas ne bollaka hessaththo hanana; he gallassaya gakkiza wode Isra7eele kawoy mulera dhayana» gees.

11 GODAY, «Isra7eeley buro yidhan dishin dosadis. Histtada ta naaza ta Gibxe biittafe xeygadis. **2** Gido attiin ta istta xeygida keena istti taappe gede haakki haakki bida. Ba7aales yarsho shiishshida; iza misletasikka exaane cuwasida. **3** Efreemes kusheza oykkada hemeth tamaarsiday tana; Gido attiin istta paththiday tana gididayssa istti eribeettenna. **4** Ta istta qadheta wodoroninne siiqo sansalatan taakko shiishshadis; istta morgefe qambara denththadis; ziqqi ga hokkada istta mizadis. **5** «Histtiin istti maarotehthan gelontta gishshas duge Gibxe simmettennee? Asoorey istta haarennee? **6** Istta iita halchcho gishshas Morkke

tooray istta katamata olana; istta katamata pengetakka menththerethhi yeggana. Isttika mulera dhayana. **7** Ta derey taappe haakkanaas koyides; gidikkoka istti taakko Ubbaafe Wolqqama Xoossako waassiko ta istta ashshike. **8** «Efreemee! Ta nena wostta aggaaganee? Isra7eele ta nena wostta aaththa immanee? Ta kase Adaamaninne Xaboymen oothhidayssaththo wostta ne bolla oothhoo? Ta wozinay giddon qaaxxides; ta maarotethhay nena ashshana dendides. **9** Tani intte giddon diza Geeshsha Xoossa attiin as gidikke. Ta hanqora intte intteko yiikke; ta bosha hanqo intte bolla yeddike; Efreeme zaarada dhayssike. **10** «Tani GODAY istta ashshanaas xaaggiza gaammo mala tani ta qaala sissishin istti tana kaallana; ta nayti kokkorishe arshey mokkiza baggafe yaana. **11** Gibxeppe kafo mala Asooreppe haraphphe mala piradhdhi yaana. Tani istta isttasohon woththana» gees. **12** GODAY, «Efreeme wordon Isra7eeleykka genen tana giddoththides; Yuhuday Xoossas haarettonttaade; ammanettida Geeshshazara eqettizaade» gees.

12 Efreemey carko heenththanchcha; gallas kumeth arshey mokkiza bagga carko kaallees; wordonne makkalla darsees. Asoore deraara caaqo qaala gelees; wogara zayte Gibxe biitta yeddees. **2** GODAY Yuhuda deraa bolla shiishshiza mootoy dees; izi Yaaqoobe iza hanota mala qaxxayana. Iza ooso mala izas immana. **3** Yaaqoobey buro ba aayey ulon dishe ba isha toho qirphe oykkides; Asa zawa gakkidaappe guye oossara baaxetides. **4** Kiitanchchara baaxetidi iza xoonides; iza sinththan teema demmanaas yeekki woossides; izakka Beetelen demmides; heen izara haasayettides. **5** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay izas erettida sunththay GODAA. **6** Hessa gishshas ne Xoossako simma; siiqonne tumu pirda lo7eththa oykka; ubba wode ne Xoossan ammanetta. **7** «Zal7anchchati wordo geeddaran bayzeettes; shocechchoka doseettes. **8** Efreemey, ‹Tani dure; ta duretadis; taas hayssi ubbay dishin ay qohoykka woykko nagaray ta bolla gakkenna› gi ceeqettees. **9** «Inttena Gibxe biittafe kessida GODAA intte Xoossay tana; layththa ba7aale gallas kase intte oothhiza mala intte intte dunkaanen daana mala ta oothhana. **10** «Tani kasetada nabetas yootadis; daro ajjuuta ta istta bessadis; istta baggara leemison yootadis. **11** Gala7aaden iitatethhi kumides; asaykka shufuro xalla. Gelgelan mirgota yarshos shiishshizoo? Istta yarshizasoy meqerettidi goshsha giddon korettida shuchcha mala gidana» gees. **12** Yaaqoobey Mesphexoomiya baqatides; Isra7eeley machcho ekkanaas heen haggazides; izis immana ciloosha gishshas dors heemmides. **13** GODAY nabe baggara Isra7eele Gibxeppe kessides, nabeza baggara istta ishalsi oykkides. **14** Gido attiin Efreemey iza keehi hanqeththides; iza GODAY izi suuth gussida mala qohoza iza bolla gaththana; izi leqqiza leqoza gishshas izas bessizaaz qanxxana.

13 Efreemey Isra7eele dereza giddon bonchchetti diza gishshas izi haasayshin asay ubbay kokkorees. Gido attiin ba7aales goynnida gishshas qohides; hayqqides. **2** Ha7ikka nagara bolla nagara gujjida; bantta cinccatethhan misleta baas giigsida; birappe eeqa xoossata banttas medhdhida; heyti wurikka asa kushen oosettidayta; hayta ha asata gishshas, «As yarsho histti shiishsheettes; mara mislen oosettida eeqa xoossata yeereettes» geetettides. **3** Hessa gaason istti wontta maalado shaara mala coo tim7i gaana; maalado xaaza malakka coo wodhdhi dhayana; woykko bangga bukkiza baleppe gote carkoy efiza suulla mala gidana; woykko keeththafe kezidi beettishe coo dhayza cuwa mala gidana. **4** GODAY, «Nena Gibxeppe kessiday tana GODAA ne Xoossa; nees taappe attiin hara Xoossi deenna; nena ashshiday taappe attiin hara xoos gidenna. **5** Bazzo biittan kaththinne haaththi bayndason nena ishalsa woththadis. **6** Gido attiin ta miziin istti kallida; kallidi otorettida; hessafe guye tana balida. **7** Hessa gishshas tani istta bolla gaammo mala yaana; maahe mala oge bolla zamada uttana. **8** Izi marati bonqqettida zardo mala ta istta shocananne puuzereththana; ta istta gaammo mala puuzereththa mittana; wora do7a mala duuserethhana. **9** «Isra7eele derezoo! Ne ta bolla dendida gishshassinne nena maaddiza tanara ne eqettida gishshas ne dhayana; **10** Ne tana, ‹Taas kawonne halaqata imma› gadasa; histtiin ha7i nena ashshana kawoy awan dizee? Ne katamatan diza halaqati ubbay ha7i awan dizoo? **11** Ta hanqettashe inttes kawo immadis; gido attiin tani boshankka iza shaaradis. **12** «Efreeme qohoy doorettides; iza nagaraykka mazgaben xaafettides. **13** Miixay oykkida maccassa mala iza bolla metoy yaana; izi gidikko aadho eratethhti baynda eeya naa; yelettiza wodey gakkiin ba aayey uloppe yelettanaas koyontta naa mala. **14** Tani nena duufo wolqqafe ashshana; hayqoppeka wozzana. Hayqoo! Ne wodhiza wolqqay awan dizee? Duufozoo! Neni as dhayssiza wolqqay awan dizee? Tani izas qadhettike. **(Sheol h7585)** **15** Izi ba ishata giddon dure gidikkoka GODAAPPE kiitettida carkoy arshey mokkiza baggara bazzo biittafe dendidi yaana. Pulttoy to7ana; haaththa olaykka melana; izas diza al7o aqotay minjja keeththafe bonqqettana. **16** Samaariya asay bantta Xoossa bolla makkallida gishshas bantta qoho tookkana; mashshankka siifettana; qeeri nayti biitta bolla dinccettana; qanththara diza maccassata uloy daakettana» gees.

14 Isra7eele derezoo! Intte intte nagara gaason kundida gishshas GODAA intte Xoossako simmite. **2** Paaxeththa qaala ekki GODAAKKO simmidi, «Nu nagara ubbaa atto ga; nuni nu doonappe galata shiishshana mala ne maarotethhan nuna ekka. **3** Asoorey nuna ashshenna; nuni ola paratankka ammanettoko; hayssafe guye nuni nu kushen medhdhida eeqa xoossata, ‹Hayti nu xoossata› gookko. Manqoti neeppe qadheteth demmeettes» giite.

4 GODAY, «Ta hanqoy istta bollafe simmida gishshas taas ammanettontta ixxida ta deraa ta paththana; ta istta coo mela siiqana. **5** Tani Isra7eele asaas puuse ira mala gidana; isttika lo7o ciishsha mala ciiyana; Libaanoose ziga mala xapho yeddana. **6** Istta haggay diccana; wogara miththa mala istti lo7ana; Libaanoose ziga mala lo7o sawo sawana. **7** Istti simmidi ta kuwa garsan uttana; Caarechcha kaththa mala istti cililana; woyne miththa mala istti ciiyana. Istta sunththi Libaanoose dere woyne ushsha mala ubbason erettana. **8** Efreemee! Taassinne eeqa xoossatas ay gaytotethhi dizee? Ne woosa siyizaynne nena naagizay tana; Tani ubba wode cilili uttida miththa mala; ne ayfizay taappe dendidayssanna» gees. **9** Aadho eranchchay ha yo7ota akeekana. Akeekizaadey ha yo7ota erana; GODAA ogey suure; xilloti izan hemetteettes. Nagaranchchati gidikko izan dhuphetteettes.

Iyu7eele Tinbite

1 Sinththafe hananayssa Xoossi Iyu7eeles yootida qaalay hayssa; **2** intte cimati hayssa siyite; Yuhuda deren dizayti wurikka hayssa ezgi siyite. Hayssa mala hanoy kase intte wode gidiin woykko kase intte aawata wode hani erizee? **3** Intte hayssa intte naytas yootite; intte nayti qasse bantta naytas yootetto; nayta naytikka kaalliza yeletas yootetto. **4** Gondoy mishin attida kaththaa biitta maate booley mides; izappe attidayssa uusho carkoththo shociza di7o mala booley dhayssides; izappe attidayssa qasse gumbaroy mides. **5** Hessafe guye woyne ushshu intte demmontta gishshas yeekkite; intteno maththottizaytoo! Intte dhiskizasoppe beeggidi waassite; intteno wonttan wonttan woyne ushshu uyizaytoo! Camo yeeho yeekkite. **6** Qooday baynda booley ola asa mala ta dereza bolla yides; iza achchay gaammo achcha mala; iza gaagina achchay macca gaammo gaagina achcha mala. **7** Ta woyne miththa ayfeza mulera dhayssides; balase geetettiza miththa ubbaa menththerethithides; miththa haggati mulera booxxana gakkanaas poqoza mulera poqqi denththichides. **8** Hessa gishshas izo ekkana giigsidayssi hayqqiin maaqa may7ada yeekkiza geela7oy mala intteka yeekkite. **9** GODAA Keeththan yarshos shiiqana kath gidiin woykko woyne ushshay baynda gishshas GODAAS oothithiza qeeseti yeekkeettes. **10** Goyidi zerida kaththay meli dhayiin woyne miththay tokettidi melida gishshas zaytey dhaydes; hessa gishshas biittaya yeekkawus. **11** Gistteynne banggay haraykka bone kaththi wurikka dhayda gishshas intteno goshshanchchatoo ceecite; intteno, woyne miththata godatikka yeekkite. **12** Woyne miththatinne balase miththati shullida; oroomaanenne temire miththati, laadeynne hara ayfe ayfiza miththati wurikka melida; hessa gaason addafe ufayssi asappe haakkides. **13** Intte intte Xoossa yarsho shiishshiza kath gidiin woykko woyne ushshi baynda gishshas intteno ta Godaa oosanchchata gidida qeesetoo! Ane haa yiidi maaqa may7idi kumeththa omars yeekkite. Intteno yarsho yarshizason oothithizaytoo! Intte, «Wuu! Wuy!» gi waassite. **14** Dumma xooma gallas awajjite; ayana shiiqos asa xeygite; deren diza cimatanne asaa ubbaa nu GODAA keeththan shiishshidi pude GODAAKKO waassite. **15** Aye ana! GODAA gallassi matides. Ubbaa dandayza Xoossay dhayssizaaz ehiza gallassi gakkides. He gallassays aayye ana! **16** Kaththi nu sinththafe dhaydes; ufayssinne ilisi nu Xoossa Keeththafe mule dhaydes. **17** Zerettida kaththay wuri biitta garsan wooqqi dhaydes; kaththi biittafe dhayda gishshas kase kath woththiza miishshati wurikka mela deettes. Gootaratikka laalettida. **18** Mehey miza maatay gaden baynda gishshas meheti koshattidi waasseettes; dorsa wudetikka maatay dhayiin daro waaye bolla deettes. **19** GODAWU! Demba maata ubbaa tamay mida gishshas wora miththaaka tamay mida gishshas ta neekko waassays. **20** Shaafati melida gishshas demban diza maatay wurikka xuugettida gishshas wora do7atikka neekko waasseettes.

2 Xiyoonen zaye zayite; geeshsha zuma bolla waassite! GODAA yuussa gallassi gakkida gishshas biitta bolla dizay wurikka kokkoro. **2** He gallassay dhumanne tulala gallassa; shaaranne sakkanna dhuma gallassa; wontta poo7oy eeson zumata gakkiza mala wolqqama booley biitta ubbaan may7ana; hessa malay hayssafe kase hanibeenna; hayssafe guyenkka wodenkka hanenna. **3** He booleti ba sinththan beettidaazi ubbaa tama mala maana; tama laco mala xuuggana; buro istta gakkontta biittay Edene gannate mala cilila biitta shin istti gakki aadhdhida biittay aykkoy baynda bazzo biitta gidana; booleti mishin attida miishshika beettenna. **4** Isttas medhay para mala; istta buussay ola para buussa mala. **5** Para-gaare giirissa mala giiris sissishe zumata bollara guppeettes; tamay buura miza mala beettida miishsha ubbaa xuuggana; giigettida mino olanchchata salfe mala giireettes. **6** Istta be7idi derey kokkorana; asa ayfesoy wurikka babon boottana. **7** Ola qarata mala gede sinththe beettes; olanchchata mala dirsa bollara guppi aadhdhana; wurikka sitti giidi gede sinththe baana; ba biza ogeppe hara oge beettenna. **8** Issoy issaara sugetettenna; issoy issoy ba oge yeddenna; ba morkke ola miish ubbaa dhayssidi aadhdhi baana; aykkoyka istta teqqenna. **9** Istti katamaza worajjana; katama gimbeza bolla istti woxxana; guppi guppidi keeththata bolla kezana; kayso mala maskootera soo gelana. **10** Biittay istta sinththan kokkorana saloykka qaaxxana; awa ayfeynne aginay dhumana; xoolintteyka poo7o immenna. **11** GODAY ba olanchchata sinththan dada mala guummana; iza olanchchati ay mala daroo! Iza azazo oothithizayti ay mala wolqqamaa! tumappeka GODAA gallassay keehi wolqqama; keehi babisiza he gallassaa danday eqqanay oonee? **12** GODAY, «Ha7ikka gidikko xooman yeehoninne ceecen intte kumeththa wozinappe ha taakko simmite. **13** Intte intte kayo bessanaas may7o daaketh xalla gidenna; hessafe bollara intte wozinay meqqiin maarettite; GODAA intte Xoossay kiyanne maariza Xoossa, hanqoska eesotenna; mernaa siiqon izi durenne qaxxayanaas eesotontta Xoossa; hessa gishshas intte izakko simmite. **14** Oonee erizay GODAA intte Xoossay ba hanqoza zaaridi inttena anjjanaakko, intteka he wode GODAA intte Xoossas kaththa yarshonne ushsha yarsho shiishshandeta. **15** Xiyoone zuma bolla zaye punnite; dereza ayana shiiqos xeygite; xoomakka awajjite. **16** Dereza ubbaa issi soo shiishshite; geeshsha duulatas giigsite; cimata xeygite; naytanne buro dhammiza naytakka ubbaa shiishshite; mishiratikka mishira keeththafe attontta kezetto. **17** GODAAS oothithiza qeesetikka yarsho yarshizasozassinne asi simerettizaso giddon eqqidi yeekketto; GODAWU! Neni ne derezas qadhetta; kawoteththati istta Xoossay awan dizee? giidi nuna kadhanaassinne istti nu bolla miicci kaa7ana mala ne istta oothithofa» getto. **18** GODAY biittays diza

mishetethathafe dendidayssan ba derezas qadhettides. **19** Hessa gishshas GODAY, «Intte kath, woyne ushshinne wogara zayte kallana gakkanaas ta inttes immanaas hayssafe guye kawotethathati inttena baas kaassa miish histtana mala ta isttas aaththa immike. **20** Pudehappe yaana olanchchata ta inttefe haassana; duge bazzo zaara gooddana; sinththati yizayta duge hayqo abban yeddana; guyera yizayta Mediteraane abban yeddana; heen istta ahay zeeqqana; tumappe tani GODAY gita miish oothathadis. **21** Biittayee babbofa; GODAY nees oothathida gita miishsha gishshas ufayetta! **22** Intteno biitta bolla diza do7atoo babbofte; kase intte izan heemettiza gadey cililides; miththatikka ayfida; balaseynne woyne miththay keehi daro ayfides. **23** Intteno Xiyoone deretoo, GODAAN intte Xoossan ufayssi oothathite; izi tumu pirdidi badhdhesa iranne ofinththa ira wogara immides. **24** Intte kase kath bukkiza balen kaththi kumana; woyne ushshinne wogara miththa zaytey kase isttan gum7ettiza ollata kumi palahana. **25** Hayssafe kase wolqqama olanchcha misatiza ta yeddida uusho carkoththo shociza booleti, gumbarotinne gondoti, kase mida kaththaa gishshas ta inttes zaara immana. **26** Intte buro daro miidi kallana; inttes malalisiza miishshata ta oothathida gishshas intte tana GODAA intte Xoossaa galatana; hayssafe guye ta deraa yeellay gakkenna. **27** Isra7eele asatoo tani intte giddon dizayssanne GODAA intte Xoossi tana xalla gididayssanne taappe haray bayndayssa intte erana; hessafe guye ta dereza yeellay gakkenna» gides. **28** GODAY, «Hayssafe guye tani asa ubbaa bolla ta Ayana gussana; intte macca naytinne attuma nayti tinbite haasayana; cima asaykka agumo agumettana; yelaga naateththati ajjuuta beyana. **29** Hessaththoka he gallassatan taas oothathiza maccassa bollanne attumasa bolla tani ta Ayana gussana. **30** Saloninne sa7an malalisiza miishshata ta bessana; suuththi, tamaynne cuwa tuussi beettana. **31** Gita babisiza Godaa gallassay yaanaappe kasetidi arshey dhumana; aginaykka suuth aaththana. **32** GODAA sunth xeygizay wurikka attana; GODAY kase yootida mala Xiyoone zuma bollafenne Yerusalaameppe atotethathi beettana; attanayta garsan GODAY xeygidayti daana» gides.

3 Xoossi, «He wode tani Yerusalaameppenne Yuhudappe di7etti ekettida miish ubbaa zaarana. **2** Tani kawotethathata ubbaa shiishshada duge Iyoosaafixe zulle woththana; heenkka ta istta bolla pirdana; gaasoykka ta dere Isra7eele asaa kawotethathata giddon laallidi istti biitta gishetti ekkida gishshassa. **3** Istti ba di7i ehida ta dereta gishetti ekkanaas istta bolla saama yeggida; layma maccassata demmanaas attuma nayta aaththi immida; woyne ushshu uyanaas macca nayta aylletethathas bayzida. **4** Intteno Xiroose, Sidoonanne Filisxeeme asatoo! Intte ay oothathishe deetii? Intte ta bolla halo kessana qoppeetii? Intte hessa mala qoppiko tanikka kasetada intte bolla halo kessana. **5** Ta bira, worqqanne taas diza al7o miish ubbaa intte bonqqi ekkidi intte eeqa keeth gelththideta. **6** Yuhudanne Yerusalaame yeletata istta dere dhassafe haassi efidi Girike asas bayzideta. **7** «Hekko tani ha7i istti bayzetti dizasoppe istta denththethathada zaarana; intte istta bolla gaththida qohoza ta intte bolla zaara ehana. **8** Intte macca naytinne attuma nayti Yuhuda asaas bayzettana mala ta oothathana; isttika haaho deren diza Saabaane asaas aaththi bayzana; hayssa wursa yootiday tana GODAA. **9** «Hayssa ubbaa kawotethathatas awajjite! olas giigettite! ola qarata denththethathite! Intte olanchchati ubbay kezidi morkketa oletto! **10** Maarasha giththa mashsha qoxxite; baaca qasse toora qoxxite; laafaykka bana, ‹Tani mino asa› go. **11** Intteno yuuyi aadhdhanaas diza kawotethathatoo! Intte wurikka eeson kezite! Hirki shoobban issi bolla shiiqite. GODAWU, neni ne olanchchata kiita! **12** «Kawotethathati ubbay dendidi duge Iyoosaafixe shoobba betto; tani Xoossay intte yuushon diza kawotethathata bolla pirdanaas ta heen uttana. **13** Istta iitatethathi keehi darides; hessa gishshas kaxxida kaththi baacan cakettiza mala istta cakkite; woyne miththa ayfey gum7ettizason kumidi yedhettiza mala intte istta yedhettite» gides. **14** Yo7o pirdiza zullen GODAY pirdiza gallassi gakkides; hessa gishshas daro derey heen shiiqi uttides. **15** He gallas arsheynne aginay dhumana; xoolintteyka poo7enna. **16** GODAY Xiyoone zumaa bolla Yerusalaamen dishe babisiza ba qaala giiris sissana; saloynne sa7ay qaaxxana; GODAY gidikko ba dere Isra7eeles shiiqi attizaso gidana. **17** «Isra7eele asawu! He wode tani GODAA intte Xoossa gididayssa intte erana; tani geesh gidida ta zuma Xiyoone bolla de7ana; Yerusalaamey anjjettida katama gidana; hessafe guye hara allaga wottadaray izo worajjenna. **18** «He wode zumati wurikka woyne miththan kumana; zumbullan daro maaththa miizati heemettana; GODAA Keeththafe pulttoy pulttana; Yuhuda deren diza shaafata ubbaa haaththi kumana; Shiixime shoobbay haath kallana. **19** Gibxe asaynne Eedoome asay Yuhuda asaa bolla gene oothathida gishshas qasseka xillo asaa wodhida gishshas Gibxey bazzo gidana; Eedoomey asi bayndaso gidana. **20** Hessa gakkanawu tani halo kessontta aggida xillota suuththa gishshas halo kessana; Yuhudaynne Yerusalaamey qasse mernaas ta derey de7izaso gidana; tanikka Xoossay Xiyoone zuma bolla de7ana» gides.

Amoxe Tinbite

1 Ooziyay Yuhuda kawo; hessaththoka Iyo7aasa naa Iyorba7aamey Isra7eele kawo gidi dishin hessika biittay qaaxxanaappe nam7u laythathafe sinththan Isra7eele gishshas Tequhen mehe heemmizayta giddofe Amoxey be7idi yootida qaalay hayssafe kaalli dizayssa; **2** Amoxey, «GODAY Xiyooneppe ba qaala dhoqqu histti sissees; Yerusalaameppe giirees; mehey heemettizasoti melana; Qarmeloose zuman diza cililati shullana» gides. **3** GODAY Aaraames, «Damasqo asay zaari zaaridi oothithida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti Gala7aade asaa birata achchara diza kath bukkiza lodan bukkida. **4** Kawo Azaheele keeththan tama yeddana; he tamay Kawo Beeni-Hadaade miixata maana. **5** Damasqo katama pengeta ta menththereththana; Beeti-Edene dere kawozanne Awe zullaan diza asaa ta dhayssana; Aaraame dere asaykka di7ettidi gede Qiire dere baana» gees. **6** GODAY Filisxeemes, «Gaaza asay zaari zaaridi oothithida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istta dereza ubbaa di7i efidi Eedoomes bayzida. **7** Izi gimbeta maana mala Gaaza miixan tani tama yeddana. **8** Asqeloona dere kawozanne Ashdoode dere asaa ta pitta dhayssana; Filisxeemen dizayti wuri wurana gakkanaas tani ta kushe Aqaroone bolla denththana» gees. **9** GODAY Xirooses, «Xiroose asay zaari zaaridi oothithida nagaraa gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti ba ishateththa caaqo qaala laallidi ba di7ida dereza ubbaa Eedoomes bayzida. **10** Hessa gishshas tani Xiroose katama gimbeta bolla tama yeddana; he tamay izi miixataka maana» gees. **11** GODAY Eedoomes, «Eedoome asay zaari zaaridi oothithida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti ba ishata Isra7eele naytas qadhettontta mashshan gooddida; ba hanqo doshisontta eexxidi isttas mishettontta ubbaa dippi histtida. **12** Hessa gishshas tani Temaane gimbeta bolla tama yeddana; he tamay Booxira miixataka maana» gees. **13** GODAY Amoones, «Amoone asay zaari zaaridi oothithida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti dere zawa aassanaas Gala7aade dere shaara maccassata ulo daakkida. **14** Hessa gishshas Eraaba katama gimbeta bolla tani tama yeddana; he tamay istta miixata maana. Hessafe guye ola gallassan waasoy darana; olazikka gote carko mala eesotana. **15** Istta kawoynne daannati di7ettana» gees.

2 GODAY Mo7aabes, «Mo7aabe asay zaari zaaridi oothithida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti Eedoome kawo meqeththi Bidinth gidana gakkanaas xuuggida. **2** Hessa gishshas tani Mo7aabe bolla tama yeddana; he tamay Qiriyaate miixata maana. Olanchchati maggulth, waasonne zaye giiris sissishe Mo7aabe asaa wodhi wursana. **3** Tani istta haariza kawozanne daannata ubbaa dhayssana» gees. **4** GODAY Yuhuda, «Yuhuda asay zaari zaaridi oothithida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti ta woga kadhida; ta azazotakka naagontta ixxida; kase istta aawati goynnida eeqa xoossata kaallidi istti balettida. **5** Hessa gishshas tani Yuhuda bolla tama yeddana; he tamay Yerusalaame miixata maana» gees. **6** GODAY Isra7eeles, «Isra7eele asay zaari zaaridi oothithida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike. Xillo asata biras, metotidayssa toho caammas bayzida. **7** Istti manqota gudulla bolla genderisidi istta hu7e yedhetteettes; qohettidaytas geella pirdeettes; aawaynne nay issi maccassayra laymateettes; istti hessaththo oothithi oothithidi ta sunth tuniseettes. **8** Asappe oyso ekettida may7o hiixxidi Yarsho yarshizasoza garsan aqeettes; istti bantta xoossa keeththan edasi ekkidi woyne ushshu izan uyeettes. **9** «Isttas adussateththay ziga miththa mala; minoteththayka xiidda mala gidida Amoore asaa tani intte sinththafe dhayssadis; ayfontta mala xaphoppe shodda diggadis. **10** Tani inttes Amoore dere biitta immanaas inttena Gibxeppe kessadis; oyddu tammu layth kumeth bazzora kaaleththa ehada laatissadis. **11** Qasseka tani intte attuma nayta garsafe nabeta, naateththata giddofe naaziraaweta denththadis. Isra7eele derezoo! Hessi tumu gidennee?» gees. **12** Xoossay, «Intte gidikko Naaziraaweta woyne ushshu ushshideta; nabetakka tinbite yootontta mala azazideta. **13** Be7ite daro kath deexetti caanettida gaarey garsara diza miish liiqisiza mala tanikka inttena liiqisana. **14** Pilata asi kessi ekki attenna; minoykka ba minoteththan maadettenna; wolqqamaykka ba shemppo ashshenna. **15** Wondafe oykkidaadey ba dizason minni eqqidi ola zaarenna; pilata olanchchayka woxxi attenna; toganchchayka ba shemppo ashshenna. **16** Ola qaratikka he gallas gooro kallo baqatana» gees.

3 Isra7eele asawu! Gibxeppe kezida Isra7eele asaas inttes GODAY yootida qaala hayssa siyite. **2** Xoossay, «Kumeththa alamen diza dere ubbaafe ta inttena xalla dooradis; intte oothithiza nagara ubbaa gishshas ta inttena qaxxayays» gees. **3** Nam7u asati oge issife baana giidi qachchontta aggiko issife baanaas dandayzoo? **4** Gaammoy wora giddon aykko miza miish shankkati demmontta dishe coo mela xaaggi erizee? Wodalla gaammoy aykko miza miish demmontta dishe ba dizason coo mela ba qaala sissi erizee? **5** Yardey woykko gitey bayndason coo mela gaden kafoy oyketti erizee? Woykko diizay issi miishshi bana bochchontta dishin coo mela piri erizee? **6** Katama giddon olas zayey punettishin babon kokkorontta asi di erizee? GODAA sheney baynda dishin katama bolla iita miishshi gakki erizee? **7** GODAY ba xuura ba oosanchcha nabetas koyrotti yootontta dishe aykkoka oothithenna. **8** Gaammoy xaaggiin siyidi dagammonttay oonee? GODAY ba xuura izas yootiin tinbite haasayonttay oonee? **9** Ashdoodeninne Gibxen diza miixatan diza ubbaas, «Samaariya zumata bolla shiiqite; heen isttan oosettiza gene oosonne bul7aketizayssa xeellite» gi awajjite. **10** GODAY, «Hayti dereti lo7o ooso erettenna. Makkallaninne

genen ekkida miishshan ba miixa kunththeettes. **11** Hessa gishshas intte dere morkkey worajjana; intte miixata laallidi intte keeththaaka bonqqana» gees. **12** GODAY, «Heenththanchchay gaammo doonappe dors woththi ekkiza wode dorsas nam7u gedata woykko duuxa hayththata woththi ekkiza mala Samaariya biittan ishalon uttida Isra7eele asaappe guuththati xalla attana» gees. **13** Salo GODAY, «Hekko ane hayssa siyite! Yaaqoobe zereththa bolla markkattite. **14** Istti oothtida nagara gishshas tani Isra7eele asaa qaxxayiza wode Beetelen diza yarsho yarshizasohota tani laallana; yarshizasohota bolla diza kaceti meqeretti kundana. **15** Istti izan bonenne balgo diza keeththata ubbaa ta laalla dhayssana; danggarsa zaalen lo7eththi alleqissida keeththati wurikka laalettana; gita keeththati wurikka dhayana» gees.

4 Dhiikettida Baasaane miizata mala intte asateththa ordisida Samaariya maccassatoo! Hayssa qaala siyite! Intte daaburanchchata kawushsheeta; manqota bollaka godateeta; intte azinata, «Nuus maththosiza ushshu ehite» geeta. **2** Hessa gishshas GODAY ba geeshshatheththan, «Inttes siidhen dafoy aadhdhiin intte baana wodey yaana; inttefe heen biitta bolla attidayti qasse manxakon oyketti biza mole mala oyketti baana. **3** «Inttefe issoy issoy intte matan diza lukora gooshetti gooshetti kezidi gede Herimoonen yegettana» gi caaqqides. **4** GODAY, «Isra7eele derezoo! Beetele biidi nagara oothtite! Gelgelakka biidi nagara gujji oothtite! gallas gallas intte yarsho yarshite! heedzdzanththo gallas gallas intte asraata immite. **5** Intte ooththanaas koyzay hessa gidida gishshas irshoy izan diza uketh galata yarsho shiishshite; intte hessa intte shene mala shiishshiza gishshas izan ceeqettite» gees. **6** «Inttes doonan baadhana kaththara ta dhayssada intte katamatan ubbaan kosha yeddadis. Intte gidikko haa taakko simmibeekketa. **7** Intte kaththay gakkanaappe buro heedzdzu aginay dishin sinththata ta inttes iray bukkontta mala diggadis; issi kataman bukkishin hara kataman bukkontta mala diggadis; issi gaden bukkishin hankko issaa gaden iray dhayiin melides. **8** Asay haath uyanaas koyishe ha katamappe he katama bides; gido attiin baas gidiza haaththe demmontta aggida gishshas uyidi alanaas dandaybeettenna; intteka taakko simmibeekketa. **9** «Intte kaththa melissiza harge ta kiittadis; intte intte atakiltenne woyne miththata, balasenne wogara miththata ubbaa booley mides; gido attiin intte haa taakko simmibeekketa» gees. **10** «Ta kase Gibxe biitta bolla yeddida iita hargeza mala harge intte bolla yeddadis; intte naateththa nayta mashshan hayqqana mala oothtadis; intte paratakka di7ettana mala ta oothtadis; intte dizason hayqqida asa aha xinqqoy intte siidhe tuccides; intte gidikko haa taakko simmibeekketa. **11** Sodoomenne Gamoora kase ta dhayssida mala inttefe darotakka ta dhayssadis; intte attidaytikka tamay mishin attida miththa durca mala gidideta shin intte haa taakko simmibeekketa. **12** «Intteno Isra7eele asatoo tanikka intte bolla hessaththo oothtana; hessa gishshas intte tanara intte GODAARA gayttanaas ane giigettite!» gees. **13** Zumata oothtidaadey carkota medhdhidaadey ba qoppidayssa asas qonccisizay gallassa poo7o gede dhuman laammizay biitta bolla dhoqqasohon hemettizayssa sunthtay GODAA Salo Xoossa.

5 Isra7eele asawu! Intte gishshas ta zilaliza zilas siyite. **2** «Geela7oya Isra7eeley kundadus; nam7anththo dendanaas dandayukku; izo maaddi denththanay baynda gishshas iza barkka ba deren kunda attana.» **3** Ubbaa Haariza GODAY, «Isra7eele katama issineyppe 1,000 olanchchati olas baanashin isttafe hayqqontta paxa attanay 100 asata xalla gidana; hara katamappeka 100 ola asati olas baanashin isttafe 10 asi xalla simmi yaana» gides. **4** GODAY Isra7eele asaas, «Isra7eele asawu! Haa taakko simmite; intte hayqqontta de7ana. **5** Intte Bersaabehe boopite; Beeteley laalettada mulera dhayana; Gelgelan diza asay di7ettana; hessa gishshas Beetele gidiin woykko Gelgela boopite» gides. **6** Haa Xoossaako simmite; histtiko intte shemppora paxa de7ana; akkay giikko Xoossi tama mala Isra7eele deraa maana; Beetelen dizaytakka tamay maana; he tama toyssanay isttas beettenna. **7** Intteno pirda geellasizaytoo! Tumakka gede wordon laammizayto inttes aayye ana! **8** Piliyaadise geetettiza laappun xoolinttetanne Oryoone geetettiza issi bolla diza xoolintteta medhdhiday gallassaa omarsan, omarsa gallassan laammizay, abba haath azazidi biitta bolla gogissizay, **9** wolqqamatanne istta miixata laalli dhayssizay iza; izas sunththayka Xoossa. **10** Intte qasse inttena pirdason hanqizaade ixxeeta; tumu haasayzaadekka kadheeta. **11** Manqota un7eththeeta; istta wolqqara kath giiriseeta; inttes masettida shuchchafe keeth keexxideta shin he keeththan deekketa. Aradda biittan woyne miththa tokkideta shin izappe agettida woyne ushshu uyekketa. **12** Intte qohoy ay mala darokkonne intte nagaray ay mala deexokko ta erays; intte xillo asata un7eththeeta; matta7e ekkidi pirdason manqotas geella pirdeeta. **13** Hessa gishshas he wode wodey iita gidida gishshas akeekay diza asi co7u gees. **14** Intte shemppora paxa de7ana mala lo7oppe attiin iita ooththo fte; intte hessaththo oothtiko intte gida mala GODAY Salo Xoossay inttenara gidana. **15** Iita miish ixxite; lo7o gididaaz dosite; pirda pirdizason tumu pirda geellasopite. GODAY Salo Xoossay attida Isra7eele asaa maaranaakko oonee erizay? **16** Hessa gishshas GODAY Salo Xoossay, «Oge bollanne dubbushay dizason ubbaan waasoynne yeehoy siyettana; goshshanchchati koyssas zilalizayti yeehos xeygettana. **17** Woyne miththi tokettizason ubbaan yeeho xalla gidana; hessika wuri hananay ta intte giddora aadhdhiza gishshassa» gees. **18** Intteno GODAA gallas naagizaytoo! Inttes aayye ana! He gallassay dhumappe attiin poo7o gallas gidontta gishshas intte ays he gallassa koyeetii? **19** He gallassay

asi gaammofe attanaas qotettishe zardora gaaggiza mala woykko kessi ekki baso gelidi ba kushen keeththa goda oykkiin shooshshi dukkida mala hanana. **20** GODAY pirdiza gallassay inttes dhumappe attiin poo7o gidenna; he gallassay izan aykko poo7oykka baynda girdi gida dhuma gidana. **21** «Tani intte laythThan laythThan bonchchiza ba7aaleza kadhayssinne ixxays; intte goynos shiiqiza shiiqoykka tana ufayssenna. **22** Taman xuugettiza yarshonne kaththa yarsho intte taas shiishshikokka ta hessa inttefe ekkike; dhiikettida intte mehetappe intte taas issifeteththa yarshos shiishshiko ta iza ayfenka xeellike. **23** Intte yexxishe ta hayththan kaccofte; intte diiththa giiris ta siyanaas koykke. **24** Gido attiin tumu pirday goggiza haaththa mala; xillotehthika miccontta pultto mala goggo. **25** «Isra7eele asawu! Tumappe intte oyddu tammu layth bazzo biittan diza wode tumu yarshonne kaththa xeera taas shiishshidetii? **26** Intte inttes ooththida, ‹Kawo Zakute› geetettiza eeqa xoossaza; qasseka, ‹Kewene› geetettiza intte medhdhi kessida xoolintte misatiza eeqa xoossata tookkideta. **27** Tani inttena Damasqofe gede haassa gooddana» gees GODAY Salo Xoossay.

6 Xiyoonen badhdhi gi uttidaytoo! Samaariya zuma bolla hirgay baynda dizaytoo! Isra7eele asay maado koyidi intteko yizaytoo! Intteno dere halaqatoo! Inttes aayye ana! **2** Ane intte gede Kalanahe katama biidi xeellite; heeppeka aadhdhidi Hamaate geetetti xeygettiza gita katamayonne duge Filisxeeme katama Geete wodhdhite; istti intte nam7u kawoteththatappe lo7izoo? Istta biittay intte biittafe aakkizee? **3** Intte qasse, «Iita gallassi elle gakkenna» giza qofan intte daannateththan gene ooso eesoseeta. **4** Intte danggarsa zaaleppe oosettida algan ichcheeta; ohala laaqqa ashonne mara asho mishe soofa bolla utti shempeeta. **5** Dawite mala yeththa miish inttes giigsidi bagananinne dumma dumma mazamure yexxizaytoo! **6** Woyne ushshu birillera gidontta otora uyizaytoo! Keehi al7o gidida shitto tiyettizaytoo! Isra7eele deraa bolla gakkida meto gishshas qadhettonttayto inttena aayye ana! **7** Hessa gishshas heera asappe koyro intte di7ettana; he wode intte kase ufayssan guppiza gufaynne badhdhi gi diza duussi attana. **8** GODAY Salo Xoossay, «Isra7eele asa otoreteththaa tani harassettadis; istta miixatikka tana shuunneettes; hessa gishshas tani katamayonne izin dizayta ubbaa morkkes aaththa immana» giidi barkka banan caaqqides. **9** Issi keeththan tammati attiko he attidaytikka hayqqana. **10** Hayqqidaytappe issaades mata dabbo gididaadeynne moogo woga polizaadey ahaza keeththafe kessi efana; he wode izaadey soon diza issi as xeygidi, «Nenara attida hara asi dizee?» giidi iza oychchana shin izaadey qasse, «Attida asi oonikka deenna» gaana. Oychchizayssika zaaridi, «GODAA nu Xoossa sunth xeyganaas bessontta gishshas co7u ga!» gaana. **11** GODAA azazon wogga keeththati laalettana; guuththa keeththatikka laaletti attana. **12** Paray shuchcha bolla togettizee? Goshshanchchay abba giddon boora waaxi goyanaas dandayzee? Intte gidikko pirda marzen laammideta; tumakka gede camon shirdeta. **13** Intte Lodibaare katama xoonida gishshas ufayettideta; «Qarnayme katamayo nuni nu wolqqan oykkidos» gidi ceeqetteeta. **14** GODAY Salo Xoossay, «Isra7eele asawu! Tani intte bolla hara wolqqama dere denththana; hessika pudeha baggafe Hamaate pengefe doommidi dugeha baggara Arabe shoobba gakkanaas inttena un7eththana» gees.

7 GODAY ajjuutan booley yaanayssa tana bessides; hekko kawo kaththi maxetti wuridaappe guye geedora caarida azabba kaththa bolla Xoossi maate booley kezana mala ooththides. **2** Boolezikka biitta bolla diza cilila ubbaa pitti midayssa tani beyada, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Ne dere qohoza maararkkii! Ne dere Isra7eeles wolqqay baynda gishshas izi hayssa wostti eqetti dandayanee?» ga woossadis. **3** GODAYKKA isttas mishettidi, «Hayssi ne be7izayssi polettenna» giidi taas yootides. **4** Ubbaafe Wolqqama GODAY tana ajjuuta bessides; GODAY qaxxayanaas tama pirda yeddides; tamazikka wogga gita abbaa miichchidi biitta muus oykkides. **5** He wode tani, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Hayssa tamaa toyssarkkii! Ne dere Isra7eeles wolqqay baynda gishshas izi hayssa wostti eqetti dandayanee?» ga woossadis. **6** GODAYKKA isttas mishettidi, «Hayssi ne be7izayssi polettenna» giidi taas yootides. **7** GODAY tana hara ajjuuta bessides; tumben sitti gi oosettida gimbe achchan Xoossi ba kushen tumbe oykki eqqidayssa beyadis. **8** Izikka, «Amoxe! Hessi ne be7izayssi izi aazee?» gi oychchides. Tanikka, «Tumbeko!» gadis. GODAY zaaridi taas, «Tumben sitti gi oosettontta gimbe mala ta dere Isra7eeley geellattides; hessa gishshas hayssi tumbezi Isra7eele nayta geellateththaa bessiza leemiso; tanikka istta qaxxayontta aggike. **9** Yisaaqinne izas naaza nayti goynniza dhoqqasohoti laalettana; Isra7eele nayti goynnizasohoti laalettana; Iyorba7aame kawoteth tani mulera dhayssana» gides. **10** Beetele qeese gidida Amasiyaasi Isra7eele kawo Iyorba7aamekko, «Hekko Amoxey Isra7eele asaa giddon uttidi ne bolla asaa denththethThees; hessa mala ooson biitta shiri yeggees. **11** Izikka, ‹Iyorba7aameykka olan hayqqana; Isra7eele derey ba dereppe di7etti baana› gees» gi kiittides. **12** Amasiyaasi Amoxes, «Nenoo ajjuuta be7izayssoo! Hayssafe denda kichcha; duge Yuhuda biitta baada heen tinbite yootashe nees miza miish demma. **13** Beeteley gidikko kawoy goynnizasonne kawo duussaso gidida gishshas tinbite yootoppa» gides. **14** Amoxey Amasiyaasas, «Tani wude mehe heemmizaadenne eththa ayfe maxizaade attiin ta hu7es nabe woykko nabe naa gidikke. **15** Gido attiin GODAY mehe heemmizasohoppe tana xeygidi, ‹Ba! Ta dere Isra7eeles tinbite yoota› giidi azaziday GODAA. **16** «Ha7ikka GODAY nena gizayssa siya; neni tana, ‹Isra7eele asaa bolla tinbite yootoppa; Yisaaqa zereth gidida Isra7eele derezakka sabbakoppa›

ga diggadasa. **17** Hessa gishshas amasiyaasa! Ne gishshas GODAY, ‹Ne machcheya katama giddon layma maccas gidana; nees macca naytinne attuma naytikka olan hayqqana; allagati ne biitta wodoron wadhdhi gishetti ekkana; nenikka allaga biittan hayqqana; Isra7eele asay ba biittafe di7ettidi allaga dere baana› gees» gi yootides.

8 Ubbaafe Wolqqama GODAY tana hara ajjuuta bessides; hessika teeray izan kumi diza keeshe. **2** GODAY tana, «Hessi ne be7izayssi aazee?» gi oychchides; tanikka izas, «Teerara diza daachcho beyays» gadis; qasseka Xoossi taas, «Ta dere Isra7eeles wurseththi gakkides; hayssafe guyen tani istta qaxxayontta aggike. **3** «Istti Xoossa Keeththan sissiza yeththay he wode yeehon laamettana; daro asa ahay awan awanka kundi attana; awanka coo yegetti attana» gees. **4** Intteno metotida asa qohizaytoo! Qasse manqota biittafe dhayssana koyzaytoo! Hayssa siyite! **5** Intte, «Nuni nu kaththa bayzana mala agina xeeron bonchchiza ba7aaley ayde aadhdhaneeshaa! Nuni kath giya gelththanaas sambataykka nuus ayde aadhdhaneeshaa! He ba7aaley aadhdhiko nuni maka miishsha guuththidi al7o waagan bayzana; qasseka wordo meezaanen asaa baleththana. **6** Gistte harqqoka muuruta gistte waagan bayzana; manqota biran, metotidaytakka toho caamman shammana» geeta. **7** Yaaqoobeynne iza zereththati izan ceeqettiza GODAY, «Istti ooththida ooso ubbaa tani balikke. **8** Hayssa geedon biittay buro qaaxxana; biittay bolla dizay wurikka yeekkana; Abbaye shaafay kixxidi guummizayssaththo biitta ubbay qaaththi yoshikuyoshikana» giidi barkka banan caaqqides. **9** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «He wode tani gallassa seetan awa arshe wulsana; gallassa seetan gade dhumisana. **10** Intte laythhan laythhan bonchchiza ba7aaleza yeehon laammana; intte yexxiza yeththaaka waason laammana; diza pexi issi nay hayqqiin camo yeeho yeekkiza asa mala intte intte hu7e binana buucidi maaqa may7ana mala tani inttena ooththana; he wurseththa gallassay camo gallas gidana. **11** Hekko tani biitta bolla kosha ehana wodey yaana; hessika asay Xoossa qaala siyana gafanne saamo attiin kaththa gafanne haaththa saamo gidenna. **12** Derey wuri pudehappe dugeha gakkanaas arshey mokkizasoppe wullizaso gakkanaas GODAA qaala kosh yaanne haa yeemottanashin demmenna. **13** He wode lo7o geela7otinne mino panththati saamoppe dendanayssan daaburana. **14** Samaariya deren, ‹Ashamo› geetetta xeygettiza eeqa xoossayn caaqqizayti, ‹Daane xoossay beyiin› woykko, ‹Bersaabehe xoossay beyiin› gi caaqqizayti wurikka kundana; ba kundidasohoppe mulekka dendanaas dandayettenna» gees.

9 GODAY yarsho yarshizasoza millen eqqi dishin ta beyadis; izikka tana, «Xoossa Keeththaa yochchay qaaxxana gakkanaas keeththa qustte shoca laalladanne asaa bolla kundana mala ooththa; hessafekka attidayta tani istta mashshara wodha dhayssana; isttafe oonikka baqatenna; baqatikkoka taappe kessi ekki attenna. **2** Istti duufo bookki gelidaakkoka ta kushey istta heeppe shoddi haa kessana; istti pude salo kezidaakkoka tani istta heeppe haa duge goochcha woththana. **(Sheol h7585)** **3** Istti pude Qarmeloose zumaa bolla kezi qotettidaakkoka ta kaaletta baada istta heeppe woththana; istti duge ciimma abba giddo gelidi taappe qotettizaakkoka heen istta shooshshi dukkana mala ta azazana. **4** Istti ba morkketa kushen di7etti biikkoka heen istti mashshan hayqqana mala ta azazana; tani istta bolla ta ayfe lo7os gidontta iitas zaarana» gi azazides. **5** Ubbaa Haariza GODAY izi biittayo bochchees; izakka seerawus; izin diza ubbay yeekkees; Nayle shaafay kixxi guummiza mala biitta ubbay qaaxxees; qasse zaaridi kixa haaththi wodhdhiza mala wodhdhana. **6** Ba duussaso salo ooththiday, salokka sa7appe bollan minththiday, abba haath azazidi biitta bolla gogissizay izas sunththay GODAA. **7** GODAY, «Isra7eele asawu! Intte taas Tophphiya asa mala gidekketii? Tani inttena Gibxeppe kessoyssaththo Filisxeeme asaa Qarxeeseppe qasse Sooriya as Qiireppe kessabeekkinaa? **8** Tani Ubbaa Haariza GODAY gede nagaranchcha Isra7eele asaa kawotethhaako xeellays; ta iza biittafe mulera dhayssana; gido attiin Yaaqoobe zereth ubbaa dhayssike» gees. **9** «Be7ite kath zayzaren zayzariza mala Isra7eele asaa Ayzaabe kawoteththa giddon zayzarana mala ta azazana; gido attiin isttafe issaadeyka wora wodhdhi dhayenna. **10** ‹Nu bolla aykko iitaykka gakkenna woykko nuna bochchenna› giza ta dere asaa garsan diza nagaranchchati ubbay olan hayqqana» gees GODAY. **11** «Coo kundi laalettida keeththa mala gidida Dawite zereththata kawotethhas tani zaara essana wodey yaana; tani gimbeza zaara gimbana; laalettidayssaka ooraxissana; kaseyssaththo zaara ooththana. **12** Hessaththoka Eedoome deren attidaytanne ta sunththan xeygettida dereta ubbaa istti laattana» gees GODAY. **13** «Kath maxizayti maxi wursontta dishin goshsha wodey gakkees; woyne ayfe gum7izaadey gum7i giigontta dishin woyne puute tokkiza wodey gakkees; he wode mal7iza lo7o woyne ushshi zumaappe pulttana; zumbullatappeka goggana. **14** Di7etti bida Isra7eele asaa haa istta dere zaara ehana; laalettida katamata zaari keexxidi izan de7ana; istti woyne tokkidi izappe agettida ushshu uyana; dumma dumma ayfiza mith tokkidi iza ayfe maana. **15** Ta dere Isra7eele asaa tani kase istta biittan zaarada tokkana; tani isttas immida biittafe istti nam7anththo dhoqalletti dhayettenna» gees GODAY salo Xoossay.

Abdiyu Tinbite

1 Abdiyuy be7ida ajjuuta; GODAY Eedoome gishshas Abdiyu kiittides; nu siyida Xoossa kiitay, «Tani Xoossay Eedoome bolla meto gaththana mala azazada deraa giddo as kiittadis» gees. **2** GODAY Eedoomes, «Ta nena dere asaappe laafisana; neni as ubbaan leqettidaaz gidana. **3** Nenoo zaalla gomppan dizayssoo! Ne duussaso dhoqqasohon keexxidayssoo! ‹Ta dizasoppe tana ziqqaso woththana dandayzay oonee?› gizayssoo! Ne wozina otorotehthi nena balethithides. **4** Ne golle kafo mala keeha pude piradhdhikokka, ne keeth xoolintte giddon keexxikokka ta nena heeppe haa duge woththana. **5** «Kaysoti woykko bonqqizayti omars yiikko baas gidizayssa ekkeettes; Kath maxizayti piixe ashsheettes; gido attiin ne morkketi issinokka ashshettenna. **6** Intteno Eesawe zerethhatoo! Intte keeth bonqqettides; hekko intte haaroy wuri bogettides. **7** Nenara caaqettida laggeti nena balethithida; nena dosiza laggeti ne bolla morkketehthan dendida; ne kath midayti nees yarde woththidi nena ne dereppe gooddida; gido attiin istti hessa ne bolla oothhishin neni erabeekka. **8** «He wode Eedoomeppe aadho eranchchata, Eesawe zumaappe erateth dhayssana. **9** Eedoome deren de7iza asati wurikka hayqqana; Temaane oliza wolqqama olanchchati babbana. **10** «Ne isha Yaaqoobe zerethhata neni gene wodhida gishshas ne kawuyada mernaas dhayana. **11** Yerusalaame morkketi penge menthhidi haarida miish ubbaa bonqqiza wode neni lanqera eqqa xeelladasa; hessa gishshas Yerusalaame bolla saama yeggi gishetti ekkidaytappe neni dummatakka. **12** Yuhuda deren de7iza ishata bolla gakkida meton neni ufayettana koshshennashin ufayettadasa; qasse istta dhayoninne meton ufayettananne otorettana nees bessennashin otorettadasa. **13** Ta derey dhayza gallas istta pengera neni gelana bessennashin; istti dhayza gallas metotishin neni ufayettana bessennashin; qasseka istti dhayza gallas ne istta haaro boggana nees bessennashin. **14** Goodettidi qotettidayta wodhana ne oyddu oge bolla naagana bessennashin naagadasa; qasse attida asata meto gallas ne aaththa immanaas bessennashin immadasa. **15** «Ta Xoossay asa ubbaa bolla pirdiza wodey gakkida gishshas Eedoomee! Ne oothhida iita oosoy ne bolla simmana; hessa gishshas ne ooso mala ne ekkana. **16** Anjjettida ta zuma bolla intte waaye ushshu uyida mala intte yuushon diza hankko derey waaye ushshu uyana; uyidayti wurikka dhayana. **17** «Xiyoone zuman metoppe attanay daana; he zumayakka geesh gidana; Yaaqoobe derey bonqqettida ba haaro zaari ekkana. **18** Yaaqoobe zerethhati tama mala, Yooseefe zerethhati tama laco mala gidiin Eesawe zerethhati uttula mala gidana; tamay uttula miza mala Yaaqoobe zerethhatinne Yooseefe zerethhati Eesawe zerethhata dhayssana. **19** «Yuhuda dereppe dugeha baggara diza Negebe asay Eedoome biitta laattana; arshey wulliza baggara gadhan diza asati Filisxeeme, Efreemenne Samaariya biitta laattana; qasse Biniyaame zerethhati Gala7aade biitta laattana. **20** Beti bida Isra7eele asay Alahe geetettiza dereppe simmidi Kanaane biittafe Sirafta gakkanaas diza biitta laattana; bete biidi Sirafta deren diza Isra7eele asay Negeben diza katamata laattana. **21** Attida Isra7eele asati Xiyoone zumaa bolla uttidi Eedoome dere ayssana; qasse kawotehthayka Xoossas gidana» gi yootides.

Yoonaasa Tinbite

1 Amaate naa Yoonaasakko GODAA qaalay, **2** «Dendada he gita katamaa Nannawe ba; he katamaa asaa iitateth ta be7idayssa isttas yoota» gishe yides. **3** Gido attiin Yoonaasi GODAA sinththafe baqatidi Tarseese biitta baanaas dendides; izi Yoophphe katamaa wodhidi Tarseese biza markabe demmides; GODAA sinththafe baqatidi isttara Tarseese baanaas miish qanxxidi markabezan gelides. **4** Markabezi bishin GODAY abba bolla gote carko denththiin abba dambalay keehi darida gishshas markabezi meqqana gakkides. **5** Histtiin markabezan diza asay babbida gishshas wurikka ba xoossaako waassides; qasse markabezi kawuyana mala iza giddon diza caanaa denththidi abbaan olida; gidikkoka Yoonaasi markabezas garsa kifile wodhidi heen deexo dhisko wodhides. **6** Markabeza halaqay izakko biidi, «Ays dhiskadii? Dendada ne xoossaa woossa! Izi ba lo7o ayfen xeellidi nuna ashshanaakko ooni erizee!» gides. **7** Markabezan diza asay issoy issaa, «Haa yiite! Hayssi iita miishshi oona gaason nuna gakkidaakko eranaas ane saama yeggoos» gida; histtiin istti saama yeggiin saamay Yoonaasa bolla wodhdhides. **8** Hessafe guye istti Yoonaasa, «Hayssi iita miishshi oona gaason nu bolla gakkidaakko ane nuus yoota! Ne oosoy aazee? Awappe yadii? Ne derey awa? Neni oona zereththee?» gi oychchida. **9** Histtiin Yoonaasi zaaridi, «Tani Ibraawe asa; abbaanne biittaa medhdhida salo GODAA goynnays» gides. **10** Hessa gishshas Xoossa sinththafe izi baqatizayssa izi isttas yootidayssafe asay erida gishshas keehi Babbidi, «Haysso ay pala miish oothadii?» gida. **11** Qasse abba dambalay kaseyssafe haa darida gishshas asay Yoonaasa, «Nuus abbay co7u gaana mala nena nuni wosttinoo?» giidi oychchida. **12** Izikka isttas, «Hayssi wolqqama dambalay intte bollan dendiday ta gaason gididayssa ta erays; hessa gishshas tana denththidi abban olite; histtiko abbay inttes co7u gaana» gides. **13** Gido attiin markabezan diza asay markabeza guye abba lanqe kessanaas minththi laaggida shin abba dambalay keehi darida gishshas kessanaas dandaybeettenna. **14** Hessa gishshas isttas, «Abeet GODAWU! Hayssa addeza shemppo gishshas neni nuna dhayssontta malanne hayssa geeshsha suuththa acozakka neni nuuppe oychchontta mala nuni nena keehi woossoos. Ays giikko GODAWU neni ne koyida mala oothadasa» giidi GODAAKKO waassida. **15** Hessafe guye Yoonaasa denththidi abban oliin abba dambalay co7u gides. **16** Histtiin asay GODAAS keehi babbides; GODAAS yarsho yarshida; adinakka adinettida. **17** Yoonaasa mittana mala issi gita mole GODAY giigsiin he moleza ulon Yoonaasi heedzdzu gallassinne heedzdzu omars aqides.

2 Yoonaasi moleza ulon dishe ba GODAAKKO, **2** «Tani tuggaa giddon dashe GODAA xeygiin izi taas koyides; tani hayqqidayti diza ciimma giddon dashe neekko waassadis; nekka ta waaso siyadasa. **(Sheol h7585)** **3** Ne tana ciimma abba giddo duge yeggadasa; haaththi tana dooddides; ne Dambalay ta bollara aadhdhides. **4** Hessa gishshas tani, ‹Ta ne sinththafe wora olettadis; gidikkoka ta ne geeshsha keeththaa qasseka zaara be7ana› gadis. **5** «Haaththay taas qoodhe gakkanaas mittides; ciimma abbay tana mittides; abbaa giddon diza maataykka ta hu7e bolla xaaxettides. **6** Tani zumata gars duge wodhdhadis; heen biittaa garsan mernaas gordan uttadis; gidikkoka abeet ta GODAWU! Neni ta shemppo ciimma ollafe kessadasa. **7** «Tani hayqqana matida wode nena GODAA qoppadis. Ta woosaykka neekko pude geeshsha keeth gakkides. **8** Hada eeqata kaallizayti wuri nenan GODAAN ammanettanayssa aggida. **9** Gido attiin ta galata nees yarshana; ta adinettidayssa ubbaaka gaththana; ays giikko atotehthi GODAAPPE yees» gi woossides. **10** Hessafe guye GODAY moleza azaziin molezi Yoonaasa biitta bolla cooyides.

3 GODAA qaalay nam7anhttho Yoonaasakko, **2** «Dendada he gita katamaa Nannawe baada tani nees yootiza qaalaa isttas awajja» gishe yides. **3** Histtiin Yoonaasi dendidi GODAA qaalaaththo Nannawe bides. Nannawey keehi gita katama; ha gaxappe he gaxa gakkanaas heedzdzu gallas hemeththees. **4** Yoonaasi Nannawe katama bi gakkidi issi gallassa oge mala katamaas giddo biidi, «Oyddu tammu gallassafe guye Nannawey dhayana» giidi awajjides. **5** Histtiin Nannawe asay Xoossaa ammanidi xooma awajjides; gitatappe guuththata gakkanaas wurikka maaqa may7ida. **6** Yo7ozi Nannawe kawookko gakkiin izi ba kawotehthaa araataappe wodhdhidi kawotehthaa may7o may7idayssa qaaridi maaqa may7idi bidinthhan uttides. **7** Histtidi Nannawe asaas, «Kawozappenne kawo oosanchchatappe imettida azazo mala hachchife doommidi asinne mehey ubbay aykkoka mooppo; haaththika uyoppo. **8** Asaykka meheykka wuri maaqa may7o; asi wuri minththidi Xoossako waasso; ba iita ogeppenne qoho oosoppeka simmo. **9** Histtiko Xoossay nuus qadhettidi nu dhayontta mala ba wolqqama hanqofe simmanaakko oonee erizay» gides. **10** Istti ba iita ogeppe simmidayssa Xoossay be7idi isttas qadhettidi istta bolla ehana gida pirdaa aggides.

4 Yoonaasi gidikko he hanoza ubbaan ufayettibeenna; hessa gishshas keehi hanqettides; **2** Hessafe guye GODAA, «Abeet GODAWU! Tani buro ta deren dashe gidayssi hayssa gidennee? Ta ne sinththafe betada Tarseese baanaas eesotidayssi hessassa; qadhetaynne maarotay nenan kumida Xoossaa ne gididayssa, hanqos eesotonttayssanne aggontta siiqon kumidayssa, qasse ehana gida iita miishshika aggiza Xoossa ne gididayssa tani kasekka erays. **3** Abeet GODAWU! Ha7i ta shemppo ekka; paxa duussafe taas hayqoy lo7o» gi woossides. **4** Histtiin GODAY izas, «Tumu ne hayssas hanqettanaas

bessizee?» gides. **5** Yoonaasi katamaappe kezi biidi arshey mokkiza baggan uttides; katamaa bolla gakkizaaz beyanaas heen baas daase daasidi iza kuwan uttides. **6** Arshe seelappe Yoonaasa ashshanaas GODAY issi gose dolisides; he gosey diccidi Yoonaasa kuwasides; Yoonaasi he gosey gishshas keehi ufayettides. **7** Gido attiin wonteththa gallas maalado Xoossay guxune kiittides; he guxuneya gosey xapho duuththiin goseya meladus. **8** Arshey mokkiza wode Xoossay xuuggiza carko arshey mokkiza baggafe yeddides; hessafe dendidayssan Yoonaasi daaburana gakkanaas away Yoonaasa hu7e xuuggides; histtiin izi, «Paxa daanaappe taas hayqoy lo7o» gides. **9** Histtiin Xoossay Yoonaasas, «Tumu neni ha gosey gishshas hanqettanaas bessizee?» gides. Yoonaasikka, «Ee! Hayqqana gakkanaas hanqettanaas taas bessees» gides. **10** Histtiin GODAY Yoonaasas, «Issi gallas mokkada, nam7anththo gallas melida goseys neni izin daaburonttaarissinne izo dichchonttaaris hayssa mala mishettaasashin, **11** ushachchinne hadirs shaakki erontta xeetanne nam7u tammu shiyappe bollara diza dereynne daro mehey diza ha gita Nannawe katamays ta mishettanaas bessennee?» gides.

Mikiyaasa Tinbite

1 Yuhuda kawo Iyo7aatame, Akaazenne Hizqiyaasa wode Moreshete as gidida Mikiyaasakko Samaariya gishshassinne Yerusalaame gishshas yida Xoossa qaalay hayssa, **2** Intteno deretoo; intte wurikka siyite! Ha biitta bolla dizayti wurikka haa ezgi siyite; salo GODAY ba geeshsha keeththaan uttidi intte iita oososza intte bolla markkattees. **3** Hekko Xoossi ba dizasoppe yaana; yiidikka biitta bollan dhoqqasohon dhoqqasohon hemettana. **4** Muqaadday tama be7idi seeriza malanne haaththi aafora duge goggiza mala he wode zumati iza toho garsan seerana; shoobbatikka phalqetti wodhdhana. **5** Hessi wuri hananay Yaaqoobey oothida mooro gishshassinne Isra7eele nayta nagara gishshassa; Isra7eele asay iita ooththanaas gaaso gididay oonee? Izis waanna katamayo Samaariya gidekkee? Yuhuda asay eeqa goynnidi nagara ooththana mala gaththiday oonee? Yerusalaame gidekkee? **6** Hessa gishshas tani Samaariya keeth laallettidasonne woyne miththi tokettizaso kessana; iza keexettida yochcha shuchcha ta duge shoobban olananne izi xapho shodda dhayssana. **7** Izi eeqati wurikka meqerettana; izi eeqa keeththan diza laymatizaytas imettidaazi wuri taman xuugettana; izi misletakka ubbaa ta dhayssana; iza baas imettidayssa layman shiishshida mala ha7ikka izis dizaazi layman ekkizaaz gidana. **8** Hessa geedon tani yeekkays, wuu! Wuy gays; ta caammay baynda mela tohoninne mela kallo bays; worakana mala waassays; gutto mala waassays. **9** Izi madunththay paxonttaaz gidana; izippe aadhdhi Yuhudassara gidana; ta derey geliza penge Yerusalaame gakkides. **10** Geete deren haasayopite; yeeho mulekka yeekkofte; Beeti-Li7ofaaran gudulla bolla genderettite. **11** Intteno Shafiren dizaytoo may7oy baynda kallo Yeellatishe aadhdhite; Xa7inan dizayti heeppe kezettenna; Beeti-Ezeeley ceece bolla dawus; intteska gakki shempanaaso gidanaas dandayukku. **12** Metoppe shempanaas koshshan Maroten dizayti meton waayetteettes; hessika Yerusalaame penge gakkanaas iita metoy Xoossa achchafe yida gishshassa. **13** Intteno Laakishen dizaytoo parata gaarera gaththi oyseththite. Xiyoone macca naytas koyro nagaray inttenakko. Isra7eeles qohoy intte achchafe beettides. **14** Hessa gishshas intte Moreshet-Gates imota immana; Akiziibe katamay Isra7eele kawota baleththiza katama gidana. **15** Inttenoo Mareeshan dizaytoo! Ta inttena xoonizaade intte bolla ehana; Isra7eeles bonchcho gididaazi Adulaame ha yaana. **16** Intte isttan ufayettiza intte nayti inttefe di7etti baana gishshas intte hu7e bulusite.

2 Iita ooththanaas qoppizaytassinne hiixan dishe gene ooththanaas yo7o tukkizaytas aayye ana! Omars qoppoyssa maalado wonttara poleettessinne hessa ooththanaaskka wolqqara deettes. **2** Asa gade amottida mala oykkeettes; asa keeththika amottidi ekkeettes; ba lagge keeththinne biitta baleththon ekkeettes. **3** Hessa gishshas Xoossi, «Hekko ta hessa mala dere bolla dhayssizaaz ekka yaana qoppadis; intte qasse hessafe kessi ekkana dandayekketa; intte bolla metoy yiza gishshas hessafe guye intte otoretheththan simeretteketa. **4** He wode derey intte bolla miicci kaa7ana; inttena qidhishe, « ‹Nu mulera dhaydos; ta dabbo gadey haras gishettides; taappe bonqqi ekkidi nu biitta nuna Xoonidaytas gishides› gi zilalana» gides. **5** Hessa gishshas Xoossa duulata giddon gade saama yeggi gishanaadey oonikka deenna. **6** Istta nabeti, «Tinbite nu bolla yootoppa; heytantta gishshas tinbite nuus yootoppa; nu bolla kawushshatheththi gakkenna» gaana. **7** «Yaaqoobe soo asatoo hessaththo geetettanaas bessizee? Xoossa ayanay aggi aadhdherennee? Heytantta malakka ooththizee?» gi oychchana; «Suure oge hemettizaytas ta qaalay lo7o ooththi erennee? **8** Wursetheththan intte ta dereta bolla morkke gidi dendideta; isttas ola qofay baynda dishin sarotheththara aadhdhizayta bollafe seelo may7o intte qaari ekkideta. **9** Istti dosiza istta keeththafe ta asa macca nayta kessi efideta; ta bonchchoka istta naytappe mernaas ekkideta. **10** Dendidi hessafe kichchite; hessi inttes shempposo gidenna; gaasoykka tunidessinne daro moorettides. **11** Baleththiza wordo asi yiidi, ‹Daro woyne ushshu gishshassinne maththosiza ushsha gishshas giidi tinbite inttes yootana› giikko hayssa derezas dosettida nabe gidana. **12** «Yaaqoobe! Tumappe ta inttena issiso shiishshana; Isra7eeletappe attidayta ta issi bolla ehana; yire giddon diza mehe malanne demban heemettiza mehe mala tani inttena issi bolla shiishshana; intte derey wuri as xalla gidana. **13** Menththizay isttafe kaseti kezi baana; isttika pengeza menththidi kezi baana; istta kawoy Xoossay isttafe sinththe aadhdhi kaaleththana» gida.

3 Qasseka, «Intteno Yaaqoobe kaaleththizaytanne Isra7eele keeththa asaa haarizaytoo siyite; intte tumu pirda eranaas inttes bessennee? **2** Intte lo7o ixxideta; iita qasse dosideta; ta asaa galba shooqideta; istta ashokka meqeththafe shaakkideta. **3** Ta asaa asho mideta; galbaaka shooqideta; istta meqeththika menththerethideta; asho caaciza bashen caaciza malanne distten doyssiza asho mala qanxxereththideta» ta gadis. **4** Isttika pude Xoossako waassana shin Xoossi istta waaso siyenna; iitatheththaa gishshas he wode Xoossay ba ayfeso isttafe haraso zaarana. **5** Xoossi, «Ta dere baleththiza nabeti asi istta mizikko, ‹Sarotheththi dees› geettes. Muzontta aggiko qasse, ‹Olay yees› gi awajjanaas dendeteettes. **6** Hessa gishshas istta bolla qammay beettontta, dhumay erontta gakki wodhdhana; nabeta bolla arshey gelananne gallassay isttas qammana. **7** Buro marotizayti kawuyana; tinbite yootizayti yeellatana; wurikka ba ayfeso kammana; gaasoykka isttas zaaroy Xoossa achchafe baynda gishshassa» gides. **8** Ta qasse Yaaqoobes iza qohoza, Isra7eelesikka iza nagara yootanaas wolqqan, Xoossa

ayanan, tuma pirdaninne minoteththan kumadis. 9 Intteno Yaaqoobe soo asa kaaleththizaytoo! Intteno Isra7eele dere haarizaytoo! Tumu pirda kadhizaytoo! Tumu gididaaz ubbaa mirqqizaytoo! Ane siyite. 10 Xiyoone, asa suuth gussoninne Yerusalaame iitateththan kunththizayto! Ane siyite. 11 Kaaleththizayti matta7es pirdeettes; qeeseti miishsha gishshas tamaarseettes; Nabetikka miishshe mida gishshas yooteettes. Hessa ubbaa oothithidikka, «Xoossi nu giddon dees gidennee? Ay iitaykka nu bolla gakkenna» gishe Xoossan ceeqeteettes. 12 Hessa gishshas intte geedon Xiyooney goshsha biitta mala goyettana; Yerusalaameykka qolettida keeththa doore gidana; Xoossa Keeththay diza zumaykka sharafa maatay iza bolla diccida zuma gidana.

4 Wurseththa wode Xoossa keeththi iza bolla diza zumay hara zuma ubbaafe aadhdhi beettana; hara zumatappe bollara dhoqqu gaana; dereykka izakko goochchana. 2 Daro kawoteththati izakko yiidi, «Xoossa zumaakko haa yiite; Yaaqoobe Godaakko ane boos; nu iza ogera baana mala nuna izi ba oge tamaarsana» gida; wogay Xiyooneppe, Xoossa qaalay qasse Yerusalaameppe yaana. 3 Izi daro asa giddon pirdana; haahoninne matan diza wolqqama katama giddon diza oosh essana; istti ba giththa mashsha maarasha, ba toorakka baaca histti qoxxana; issi kawoy hara kawo bolla mashsha denththenna; hessafe guye istti ola timirte tamaarettenna. 4 Issi asi ba woyne miththa garsankka ba balase miththa garsan uttana; istta babisiza miishshi deenna; Ubbaafe wolqqama GODAA doonay hayssa yootides. 5 Hankko derey ba eeqa sunththan bees; nuni qasse mernaappe mernaa gakkanaas nu GODAA sunththan baana. 6 GODAY, «Tani he gallas gundidayta shiishshana; bete bidaytanne muuzottana mala ta aaththa immidayta ubbaa issiso shiishshana. 7 Gundatappe attidaytanne qohettidayta ta istta mino dere kessana; he gallassayfe doommidi mernaa gakkanaas GODAY Xiyoone zuman istta bolla kawotana. 8 Haysso nenan uttidi mehe heemmiza dhoqqa zumazoo! Xiyoone macca nayta naagana giiga uttida zumazoo! Beni ne haariza derey nees simmana; ne kawoteththay Yerusalaame macca nays gidana. 9 Histtiin ne ha7i aazas waassay? Nees kawoy bayee? Neni miixay oykkida maccassay mala un7ettiday nena zorizay dhaynee? 10 Hanne Xiyoone macca nayee! Miixattiza maccassay mala ne metotana; ha7i qasse ne katamappe gede kezada coo demban de7ana bessiza gishshas Baabiloone baana; ne hee baada heen ne morkketa kusheppe attana; GODAY nena heen ne morkketappe ashshana. 11 Ha7i qasse daro hankko dere asay ne bolla shiiqides; Isttika, ‹Hanna tunidaaz gidu! nu ayfey Xiyoono qidhen xeello› gaana. 12 Gido attiin istti Xoossa qofa erettenna; bukettanaas balen shiiqiza mirqqe kaththa mala bana shiishshizaade qofa istti erettenna. 13 Hanne Xiyoone nayee dendada kaththaa bukka; ta nees birata kacenne xarqimala xugunth immana; nekka hankko dereza izan liiqisana» gides. Istti genen shiishshidayssa Xoossas, istta haarokka ubbaa biitta ubbaa haariza Godaas ne shiishshandasa.

5 Hanne neni ola asata katamaye, ne ola asaa ziirsa. Nuna oykkanaas yuuyi aadhdhida; Isra7eele haarizayssas shagalan guufera shocana. 2 Hanne ne qasse Beeteliheeme Efraata, Yuhuda zarkketappe neni guuth gidikkoka izas kessay kase beni wodeppe gidida Isra7eele haarizaadey ne giddofe taas kezana. 3 Hessa gishshas yelizaara miixattada yelana gakkanaas Isra7eeley yegetta attana; hankko attida ishatikka simmidi Isra7eele asara walakettana. 4 GODAA wolqqan GODAA ba Xoossa sunththa gitateththan minni eqqananne ba mehe izi heemmana; he wode iza wolqqateththay biitta gaxa gakkana gishshas asay giiga duus daana. 5 Isttas saroteththi iza gidana. GODAY Isra7eele Asaa Ashshananne Istta Morkketa Dhayssana Asoore asay nu biitta worajjishin nu miixataka menththi gelishin laappun heemmizayta hessafekka osppun halaqata nu iza bolla denththana. 6 Asoore derey mashshan Namuruude derey koohoppe shodettida giththa mashshan haarettana; Asoore asay nu biitta worajjishininne nu dhas bochchishin izi nuna ashshana. 7 Yaaqoobe zereththafe attidayti daro dere giddon Xoossa achchafe wodhdhiza ira mala maata bolla loddara puusishe biitta kaaleththiza puuse ira mala asappe aykkoka koyontta asa gidana. 8 Wora do7ata giddon diza gaammoy, ba tohora icci menththereththishe biza mala, menththereththoyssaka izappe oonikka woththi ekkanaas dandayonttayssa mala; Daro dorsa giddon diza wodalla gaammo mala; Yaaqoobe zereththafe attidayti hankko dereta giddoninne daro asa giddon hessa mala gidana. 9 Ne kushey ne morkketa xoonidi dhoqqu dhoqqu gaana; ne morkketi wurikka dhayana. 10 He wode Xoossi, «Ta intte giddofe intte parata dhayssana; para-gaaretakka mulera dhayssana. 11 Intte biittan diza katamatakka dhayssana; intte miixataka ubbaa laallana. 12 Intte marotizayssaka dhayssana; hessafe guye marotekketa. 13 Masetti kezida intte eeqa misletanne intte eeqasohotakka ta intte giddofe dhayssana; hayssafe guye intte intte kushen ooththidaytas goynneketa. 14 Asheero geetettiza eeqiza misleyo ta intte giddofe shoddana; ta intte katamaakka dhayssana. 15 Taas azazettontta dereta wolqqama hanqon ta halo kessana» gees.

6 Xoossi gizayssa siyite; «Dendite! Intte meto zumatas yootite; zumatikka intte gizayssa siyetto. 2 Zumatoo! Xoossa mooto siyite; Intteno biitta mino xaphotoo siyite; Xoossas asara palamay dees; izi Isra7eele naytara pirdeettes. 3 Ta derezoo! Ta nena wosttadinaa? Ta nees aazan tooho gidadinaa? Ane taas zaaro imma. 4 Ta nena Gibxeppe kessadis; aylleteththa biittafekka wozzadis; nena kaaleththana mala Muse, Aaroonenne Maaramo nees yeddadis. 5 Ta derezoo! Mo7aabe kawoy Balaaqey iza zoriin Bi7oore naa Balaamey izas zaaroyssa

ane yuushshi qopite; Xoossa xillotehttha ooso intte shaakki erana mala, Shiiximeppe Gelgela gakkanaas intte hemettoyssa ane qopite» gides. **6** Ta ay ekkada Xoossa sinththe shiiqoo? De7o Xoossas wostta goynnoo? Xuugettiza yarsho issi layththa marara gaththa ekka baada iza sinth shiiqooshaa? **7** Issi shii dharshotanne 10,000 goggiza zaytey Xoossa ufayssandeeshaa? Ta iza qohoyssa gishshas ta bayra naaza immizaakko ta shemppo nagara gishshas ta uloppe wodhdhida yelo izas immooshaa? **8** Asa nawu! Izi nena lo7o miish bessides Xoossi neeppe koyzay aazee? Lo7o oththana mala maaroteth ne dosana malanne Xoossa sinththan neni ashketehthara baana mala gidennee? **9** Xoossas baboy aadhdhida eratehttha; Siyite! Xoossi katamayo hizgi xeygees, «Iza hanqo guufeza qopite; hessaka giigsiday oonakko wozinan woththite.» **10** Iitatehttha keehthatoo! Intte genen shiishshida intte miish wordo maka miishshan makki intte shiishshida shuunniza miishshaa ta doganee? **11** balehthiza maka miish oykkidaade, wordo maka miishsha karaxiiten xunttidaade xillisanaas taas bessizee? **12** Izi deren dure asati as qohizaadentta; izin diza asay wordanchcha xalla; istta inxarsay balehthiza inxarsa. **13** Hessa gishshas ta nena dhayssana dendadis; ne nagara geedon ta nena laallana. **14** Ne maanashin kallaka; ne qanththay coo mela daana; Ne shiishshanashin aykkoka nees shiiqenna; Ne shiishshidayssa tani mashshasinne tooras aahttha immana. **15** Ne zerana shin maxakka; wogara miththa zayte ne gum7ana shin he zayteza tiyetta; woyne miththa ayfe xunqqa shiishshanashin woyne ushshu ne uyakka. **16** Kawo Omire wogaanne kawo Akaabe keehttha wogaa ne ubbaa shiishsha oykkadasa; nekka istta haysi7e kaalladasa. Hessa gishshas nena dhayssas, ne derezakka tani qidhes aahttha immana; derey ne bolla qidhi kaa7ana.

7 Tana aayye ana! Woyne miththa giddofe maxishin attida miththa ayfe bone qoriza asa mala gidadis; meetettiza woyne miththa ayfey deenna; nu izas amottiza eleli gakkiza balase miththa ayfeykka beettibeenna. **2** Xoossas babbiza asi biitta bollafe dhaydes; suure asi issaadeyka baawa; asi wurikka suuth gussanaas zuggees; issi issi asi ba isha yarden oykkees. **3** Iza kushey iita oththanaas tamaardes; dere heemmizaadey kushe genththo koyees; pirdiza daannayka matta7e ekkees; wolqqamati bana koshshidaazi ooththeettes; wurikka issi bolla duulateettes. **4** Istta garsafe lo7o geetettidaadey agunththa mala keehi lo7o geetettizaadey qasse kindichcho mala inttena naagizaytas wodey gakkides; Xoossa pirda gallassay gakkides; asay shirotana wodey gakkides; **5** ne lagge ammanoppa; ne laggenkka ammanettofa; ne ki7on nenara aqizaariska ne yootizaaz akeekada yoota. **6** Attuma nay ba aawa kadhana; macca naykka ba aayi bolla, naa machchaka ba bollotey bolla dendana; asas morkkey soo asa gidana. **7** Tani gidikko Xoossa hidota ooththays; tana ashshida ta Xoossaa naagays; ta GODAYKKA taas siyana. **8** Ta morkkezoo! Ta bolla gakkidaazi nena ufayssofo; kundikokka ta dendana; Ta dhuman uttikokka Xoossay taas poo7o gidana. **9** Ta iza qohida gishshas izi ta gishshas eqqana gakkanaassinne taas pirdana gakkanaas Xoossay hanqettikokka ta dandayana; izi tana poo7on kessana; tanikka iza xilloteth beyana. **10** Ta morkkezakka hessa beyandus; iza yeellatana. Tana, «GODAA ne Xoossay awan dizee?» gidaari kundeth ta ayfeti beyana; oge urqqa mala iza yedhettana. **11** Intte intte katama gimbe gimbiza wodeynne intte dhasika aassiza gallassi yaana. **12** He gallas asay Asooreppe Gibxe katamata, Gibxeppe Efiraaxise shaafa gakkanaas, abbafe abbaako, zumaappe zumaakko gakkanaas intteko yaana. **13** Istta ooso geedonne izin diza asaa gaason biittaya aykkoy bayndaaz gidana. **14** Wora giddoninne cilila maata giddon barkka dizayti ne mehe gidida ne dereta neni ne guufera heemma; beni wode mala istti Baasaaneninne Gala7aaden heemettetto. **15** Ne kase Gibxeppe kezida wodeza mala tani ta malata istta bessana. **16** Ayzaabeti hessa beyananne yeellatana; isttaskka wolqqay dhayana; istti ba doona ba kushen tuccana; istta hayththika tullana. **17** Biitta bollara tiran gooshettiza medhetehthata mala, shooshsha mala istti biitta laaccana; ba diza gongolo giddofe kokkorishe kezana; babbishe GODAA nu Xoossako simmana; isttika inttes babbana. **18** Dhayshe attida zereththaa nagara atto gi maariza ne mala Xoossi oonee? Neni mernaas hanqettaka; maaro gelizayssan ne ufayettaasa. **19** Simmadakka nuus ne qadhettaasa; nu nagarakka ne toho garsan yedhdhaasa; nu qohozakka ubbaa gede cima abba giddo yeggaasa. **20** Beni wodeppe oykkada kase nu aawatas caaqo qaala ne gelida mala Yaaqoobes ammaneteth Abrahaames maaroteth ooththaasa.

Nahome Tinbite

1 Elqoshe dere as Nahomey Nannawe dhayo gishshas yootida ajjuuta maxaafay hayssafe kaallizayssa. **2** GODAY zil7ettizanne halo kessiza Xoossa; GODAY halo kessizanne hanqon kumida Xoossa. GODAY halo kessizaadenne pala miishshi izan kumidaade. GODAY ba baalgaarata bolla halo kessees; ba morkketa bolla ba hanqo ehees. **3** GODAY hanqettanaas eesotenna; iza wolqqayka gita. GODAY mooranchcha qaxxayontta aggenna; gote carkoynne abba dambalay izas oge; shaaray iza toho gudulla. **4** Abba seeridi melissees; Shaafata ubbaa micinchchees. Baasaaneynne Qarmeloosey shullida. Libaanoose ciishshatikka qoqofettida. **5** Zumati iza sinththan kokkorida; zumbullatikka seerida. Iza sinththan biittay, alameynne izin diza ubbati qaaxxida. **6** Iza hanqora eqettana dandayzay oonee? iza hanqo minoza tookkana dandayzay oonee? Iza hanqoy tama mala eexxides; zaallatikka iza sinththafe za7ida. **7** GODAY lo7o; meto gallassika qotetti attizaso. Izan ammanettizayta naagees. **8** Gido attiin izi Nannawe wolqqama di7o haaththan dhayssana; ba morkketa dhumay dizaso yedeththana. **9** Istti Xoossa bolla ay duulatikkoka izi istta dhayssana. Metoy nam7anththo dendenna. **10** Istti agunththan qaxettana; ba woyne ushshan istti maththottana; tamay istta buuxa mala maana. **11** Hanne Nannawe! GODAA bolla iita duulatizaytinne iita zore zorettizayti ne garsafe beettida; **12** GODAY, «Istti ay wolqqamatanne darota gidikkoka istti qanxxetti dhayana. Haysso Yuhuda neni hayssafe kase ta nena un7eththidaa gidikko hayssafe guye ta nena un7eththike. **13** Ha7ikka ta istta qambara ne morgefe menththa diggana; ne izan qashettida sansalatakka duuththa yeggana» gees. **14** Hanne Nannawe GODAY nena, «Hayssafe sinththan ne sunth xeygiza yeletay deenna. Ne eeqa xoossata keeththan diza masetti giigida misletanne seerisi giigsida eeqa xoossata dhayssana; ne iita gidida gishshas ne moogettanaaso ta bookkana» gees. **15** Hekko mishiraachcho yootizayssi, saroteth awajjizayssi zumaa bollara yuussan dees. Yuhuda ne ba7aaleta bonchcha; ne adinettidayssa gaththa; hayssafe guye iitati ne dere worajjettenna; istti mulera dhayana.

2 Hanne Nannawe! Nena qohanay ne bolla yides; ne miixa naaga; ne oge xomosa; minththa gixxa; ne wolqqa ubbaa minththa. **2** Dhayssizayti istta mela ashshikokka, istti woyne atakilte tokkizasoho mulera dhayssikoka Isra7eele bonchcho ubbaa mala GODAY Yaaqoobe bonchchoka zaarana. **3** Iza wottadarata gondalley zo7o; iza olanchchatikka zo7o may7o may7ida; istti olettanaas giigettida gallas istta para-gaareta biratay xolqees; istta toora toomay luuxxees. **4** Para-gaareti demban yaanne haa buraqeettes; ogeta bollaka shom7ushom7u geettes; laciza xomppe misateettes; wolqqanththa mala wawaci geettes. **5** Doorettida olanchchata xeygees; gido attiin istti yishe ogen dhuphetteettes; katamaa gimbeko woxeettes; ola teqqiza gondalleyka heen dees. **6** Shaafa pengey waggi gi doyettides; kawoteththa keeththi kundides. **7** Nannawey kawuyiin izi kawoya di7ettada buussi attonttayssi kaseti yootettides. Izi macca aylleti haraphphe mala yeekkana; bantta tirakka iccana. **8** Nannawey eele haaththa mala; izi haaththika miccana. «Eqqa! Eqqa!» gi istti waassana; gido attiin guye simmizay deenna. **9** Iza minjja keeththan dagattida aqotas qooday deenna; biidi biraakka, worqqaaka bonqqi ekkite. **10** Qocirettadus; bonqqettadus; kallottadus; wozinay taahides; gulbatey kokkorides; ashoy qaaxxides; ayfesoykka gilqides. **11** Gaammoti kase de7iza gongoloy, istta marati mizasoy, macca gaammoynne adde gaammoy bizasohoy, istta marati hirgay baynda mizasoy ha7i awan dizee? **12** Gaammoy ba maratas gidanayssa keena wodhides; maccataska cuulli wodhides; ba wodhidayssa ba shemppizason, ba bonqqi shiishshidayssa ba gongolo kunththides. **13** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Ta intte bolla dendadis; intte para-gaaretakka xuuggana; intte gaammo marata mashshay maana; inttes maana miishshika biitta bolla ashke; intte kiittizayta cenggurssi hayssafe guye seetettenna» gi awajjees.

3 Suuththa katamays aayye ana; wordoynne bonqqay izin kumides; izippe qociretti shiiqidayssi efinkka wurenna. **2** Xurqafe giirissi, irizo cenggurssi, pilata para adaraasoy, para-gaareta giirissi siyettides. **3** Toganchchay toggees; mashshay popol7u gees; tooray xolqettees; daroy hayqqides; ahay aha bolla korettides; izas qoodaykka deenna; aadhdhi bizasoykka beettibeenna. **4** Hayssi ubbay haniday buute aaththada as baleththizanne muurenniza laymay gaasonna. Iza ba laymateththan kawoteththa, marotheththan dereza ayllesidaaro. **5** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Hanne tani ne bolla morkketheththan dendadis; tani ne qamisa qaara ne ayfeso kammana; ne kallotheththaa deraas, yeellatheththaa kawotheththatas ta bessana. **6** Tani ne bolla buura olana; ta nena kadhana; qidheska aaththa immana. **7** Nena be7izayti neeppe baqatishe, ‹Nannawey laalettadus; izis yeekkanay oonee?› gaana. Nena minththeththanaade ta awappe demmanee?» gides. **8** Neni Abbaye shaafa achchan diza, haaththan doodetta diza No7e Amooneppe goobay? Shaafazi izis teqe haaththazikka izis gimbe. **9** Tophphiyaynne Gibxey izis zaway baynda wolqqa; Puuxeynne Liibiyay izo maaddizayta; **10** Gido attiin iza di7ettadus; goodetta badus; izi nayti ogeta tiixa bolla dinccettida; izi daannata bolla saamay wodhdhides; izi gita asati ubbay sansalatan qashettida. **11** Nenikka qasse maththottananne qotettana; morkketappe attizaso ne koyana. **12** Ne miixati ubbay muussas gakkida balase miththas koyro ayfe mala; istti qaaxxiza wode istta ayfeti mizaade doonan wodhdheettes. **13** Hekko ne ola asay

wurikka macca xalla! Ne zawati ne morkketas waggi gi doyettida; istta kolatatakka tamay mides. **14** Nena giddoththiza wodes haath duuqqa; nees teqe minththa giigsa; mana urqqa koya; Urqqaa yedhdhada xuube ooththa. **15** Nena heen tamay maana; Mashshayka nena qanxxana; gumbaroy miza mala nena garccana; gumbaro mala yeletta; boole mala dara. **16** Ne zal7anchchata salo xoolinttepekka darsadasa. Istti gidikko biittayo boole mala pitti miidi piradhdhi bida. **17** Nena naagizayti boole mala; ne gita asati meego gallas gimbe garsan uttiza gumbaro mala. Istti arshey kezishin piradhdheettes; istti piradhdhi bizasoy awakko erettenna. **18** Asoore kawoo, ne heenththanchchati dhiskida; ne gita asati woppu gi ichchida; ne derey shiishshizay dhayiin zuma bolla laalettides. **19** Ne madunth paththana dandayzay deenna; neni hayqos gaththiza meqo meqqadasa; ne gishshas siyida ubbay ne kundeththaan ufayetti kushe baqqana; zaway baynda ne menxe iitatethhi bochchonttay oonee?

Imbaaqo Tinbite

1 Nabe Imbaaqos ajjuutan qonccida kiitay hayssafe kaallizayssa. **2** GODAWU! Ne tana maaddana mala ta nena xeygishin ne ayde gakkanaas siyikkii? «Qohoy darides» gaada ta waassishin ne ayde gakkanaas ashshikii? **3** Ne tana aazas qohoy darshin bessay? Hayssa mala gene oosoy oosettishin ne waana co7u gaada xeellay? Mooroynne makkallay ta sinththan dees. Ooshshinne palamay biitta bolla darides. **4** Hessa gishshas wogay leppides; tuma pirday deenna; tuma pirday geellattana mala iitati xillota un7eththeettes. **5** «Inttes yootettiinkka ammanontta inttena ta intte paxa dishin issi miish oothathana gishshas ane ha7i asaa xeellite; be7idinne daro malalettite. **6** Baas gidontta keeththanne dizaso oykkanaas biitta ubbaa worajjiza shemppo iitatanne pilatata Baabiloone dere asaa tani denththana. **7** Isttika babisizaytanne daganththizayta; istta pirdaynne bonchchoy isttafe kezana. **8** Istta paray maaheppeka pilata; omarsa kana suytetappeka menxe iita; istta toga asaykka too pilatanne haahoppe yizayta. Baqqi ekkidi eleliza golle kafo mala piradhdheettes. **9** Wurikka genes gixxi kezida; istta ola asay bazzo biitta carko mala gede sinththe hordofees. Di7ettidayta ace mala shiishshees. **10** Kawota leqqees; dere haarizayta qidhi kaa7ees; ola miixa ubbaa leqqees; biitta issiso shiishshi guuppidi katamata baas oykkees. **11** Hessafe guye gote carko mala pitti ekki bees; heyti ba wolqqa baas xoossa kessida nagaranchchata» gees. **12** Abeet GODAWU! Ne mernaasofe daasa gidikkii? Ta Geeshshawu, ta Xoossawu, neni naagiza gishshas nuni hayqqoko; GODAWU istta pirdana mala ne istta shuumadasa. Zaallazoo! Istti nuna qaxxayana mala ne isttas maata immadasa. **13** Ne ayfeti iita xeellontta mala keehi geeshsha; neni qoho co7u ga xeellanaas dandayakka; histtiin as baleththizayta aazas co7u gadii? He asati baappe keehi xilliza asata dhayssishin ne aazas co7u gay? **14** Neni asaa abba giddon diza mole malanne GODAY isttas baynda abba giddon diza medheteththa mala oothathadasa. **15** Iita morkkey istta wursika manxakora oykki kessana; izi istta gitenkka oykki goochchana; ba woththizason istta shiishshi woththana; hessankka ufayettidi hashshu gaana. **16** Hessankka shempidi diza gishshassinne izi miza qumay modhdho gidida gishshas ba oykkida gitezas yarsho yarshees; qasseka ba shiishshizasozas exaane cuwasees. **17** Histtiin izi wontiin wontiin pacey baynda ba gite yeggi yeggi mole oykkiza mala derezakka mishay baynda wodhanaas bessizee?

2 Tani naage naagizason eqqana; miixa gimbe bolla kezada heen takkana. Ta oyshaas GODAY ay zaaro immanakko ta dizason daada iza naagana. **2** Xoossi Imbaaqos, «Waayisontta nababettana mala nees ajjuutan qonccidayssa saleeda bolla lo7eththa wooca xaafa. **3** Ne ajjuutazi baas imettida wode naagees; izikka wurseththa gishshas yootees, wordotenna. Gam7ana misatikkoka naaga; izi tumappe yaana; mulekka gam7enna. **4** «Hekko izi otorettides; iza amoy suure gidenna; xillo asi gidikko ammanon dees. **5** Duretehthi as balethThees; otoranchchas mulekka shemppoy deenna; izi duufo mala yora; wodhiza hayqo malakka kalo erenna; dere ubbaa shiishsheessinne di7i ekki bees. **(Sheol h7585)** **6** Histtiin hessa mala asa bolla qidheninne kadhen asay, ‹Ba kaysi ekkida shaqaceza baas shiishshizaades, genen duretizaades aayye ana! Hessaththo ayde gakkanaas shiishshanee?› gi iza bolla miiccennee? **7** Ne acon yeggida asati ne qopponta ne bolla dendettennee? Istti beeggidi nena daganththettenee? Hessafe guye ne istta kushen kundana. **8** Ne daro dere miish bonqqida gishshas hankko bonqqettonttayti nena bonqqana; ne asa suuth gussadasa; deraa, katamanne izan dizayta wursa dhayssadasa. **9** «Wordora baleththi ekkida miishshan baas daana keeth keexxizaadessinne ba morkke kusheppe attanaas ba keeth dhoqqasohon keexxizaades aayye ana! **10** Daro asa shemppoy dhayana mala qachchadasa; ne keeththa bollanne ne bolla dhayssizaaz ehadasa. **11** Gimbe giddon shuchchi waassees; giddon goda eqqida miththatikka izas zaaro immeettes. **12** «Suuth gussidinne iita oothThidi katama essizaytas aayye ana! **13** Asa oosoy ubbay taman xuugettana mala dereykka mela daaburana mala GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay ubbaa woththibeennee? **14** Abbay kumiza mala biittay GODAA gitateth eron kumana. **15** «Asa kalloteth beyanaas ba laggeta ushshu ushshizaadessinne istti uyidi maththottana gakkanaas woyne ushshu duuqqizaades aayye ana! **16** Neni bonchcho gishshas yeellatana; hessika ha7i taray nees gidida gishshas uyada gandigara; ne kallotta. GODAA ushachcha kushen diza hanqo xuu7ay ne bolla simmana; kase nees diza bonchchoza kawushshatheththan laammana. **17** Ne Libaanoose bolla oothThida geney nena mittana; neni medosata dhayssidayssi zaari nena daganththana; hessika ne asa suuth gussida gishshassinne dereta, katamatanne isttan dizayta ne ubbaa dhayssida gishshassa. **18** «Asa kushey massi giigsida eeqanne wordo haasayza misles ay go7ay dizee? Histtiin iza oothThidaadey barkka ba ooson ammanettiza gishshassinne isttika haasayanaas dandayontta eeqa oothThiza gishshassa. **19** Miththaa, ‹Ne beegga!› Shemppoy baynda shuchchaaka, ‹Ne denda!› gizaades aayye ana! Tumukka izi tamaarsana dandayzee? Hekko izi bollara worqqaninne biran tiyettides; izas shemppoyka deenna. **20** GODAY gidikko ba Geeshsha keeththan dees. Biitta bolla diza derey wurikka iza sinththan co7u go» gides.

3 Nabe Imbaaqoy yeththan shiishshida woossa. **2** Abeet GODAWU! Ta ne goobateththa gishshas siyadis. GODAWU ne oosoykka tana yashissides; neni ne ooso nu woden ooraththa; ne oosoti nu wodenkka erettana

mala ooththarkkii! Hanqo wodekka maaroteth qopparkkii! **3** Xoossi Temaaneppe Geeshshayka Paaraane zuma bollafe yides; Iza bonchchoy salo kammi oykkides; Iza galataykka biitta bolla kumides. **4** Iza poo7oy awa arshe poo7o mala; awa xalqqey iza kusheppe kezides; iza wolqqayka heen qotettides. **5** Iita hargey izappe sinththara bides; hada hayqoykka iza geedo kaallides. **6** Izi eqqiin biittay qaaxxides; izi xeellidi asaa kokkorisides; Mernaas diza zumati laaleteth piski gida; Beniisofe diza zumatikka woddida; Iza ogey mernaassa. **7** Tophphiya dunkaaneti metotettishin, Midiyaameta duussasoy bul7akettishin ta beyadis. **8** GODAWU! Ne haaththata bolla hanqettadii? Ne hanqoy haaththa pulttota bolla dizee? Neni ne paratanne xooniza para-gaareta toggada kaaleththida wode abba bolla hanqettadii? **9** Neni ne wondafe giigsadasa; yiishshay nees yaana mala azazadasa; biitta phalqada haath kessadasa. **10** Zumati nena be7idi mannida; Haaththaa dambalay aadhdhi bides; abbay ceeqettides; abbaa dambalakka pude denththides. **11** Ne pirisa yeddida ne yiishshatappenne xolqettiza ne toora poo7oppe dendidayssan arsheynne aginay ba dizason eqqi attida. **12** Neni biitta bolla hanqon simerettadasa; deretakka hanqon yedhdhadasa. **13** Neni ne dere ashshanaasinne ne tiydaade ashshanaas kezadasa, iita dere kaaleththizaade liiqisadasa, hu7eppe toho xugunth gakkanaas kallo ashshadasa. **14** Gote carko mala nuna laallanaas yidayssa, aykkoy baynda manqoza geemara mittanaas amottizayssa, olanchchata halaqa gididayssa iza tooran iza zaara caddadasa. **15** Neni abba ne paratan yedhisiza woden ciimma abbay qaaxxees. **16** Tani siyadis; ta wozinaykka dagammides; Iza giirssafe dendidayssan ta metershay kokkorides. Babon taas maracey qaaxxides. Taas gulbatey kokkorides; gidikkoka nu bolla worajjiza dereza bolla metoy yaana gallas ta gencca naagays. **17** Balase geetettiza miththay ayfontta aggikokka woyne miththafe ayfey beettontta aggiko wogara miththika ayfontta aggiko goshsha gadey kath immontta aggiko Dorsi yiren dontta aggikokka Miizi zedhen dontta aggikokka **18** Tani ta GODAAN ufayettana; ta izan attida Xoossan ufayettana. **19** GODA Ta Xoossay taas wolqqa; ta tohota izi genessa toho mala minththo; izi tana dhoqqasohora hemeththana. Yexxizayta kaaleththizaades yeththa miishshan yexettida mazamure.

Sofonaasa Tinbite

1 Amoxe naa Iyosiyaasi Yuhudan kawotida wode Hizqiyaasa naa, Amaariya naa, Godoliyaasa naa, Kuushe naa Sofonaasakko yida GODAA qaalay hayssafe kaallizayssa. **2** GODAY, «Tani biitta bolla dizaaz ubbaa dhayssana» gees. **3** GODAY, «Asenne medosata dhayssana; salo kafotanne abba giddon diza moleta ta dhayssana; ta asa zereth biitta bollafe dhayssiza wode iitati laalettida buura doore mala gidana» gees. **4** GODAY, «Tani Yuhudaninne Yerusalaamen diza as ubbaa qaxxayana; qasseka Ba7aale, istta eeqa xoossatanne laymatiza qeeseta hayssafe ta milxi histta dhayssana. **5** Fooqe bolla kezidi salo medhetetththatas goynnizayta, GODAAS goynnishenne iza sunththan caaqqishe simmi wodhidi qasse Milkkoome sunththan caaqqizayta, **6** GODAA kaallanaappe guye simmizayta, GODAA koyonttayta, izi istta maaddana mala oychchonttayta ta dhayssana» gees. **7** GODAA gallassay matida gishshas Ubbaa haariza GODAA sinththan co7u giite; GODAY yarsho giigsides; ba xeygidayta baas dummasides. **8** «GODAA yarsho gallas daannatanne kawoza nayta, imaththa may7o may7izayta ubbaa ta qaxxayana. **9** He wode allaga xoossata pengen guppizayta, bantta godata keeththaa makkallatetththaninne baleththon kunththizayta ta qaxxayana» gees GODAY. **10** GODAY, «He wode mole penge baggara waasoy, katamaas nam7anththo dubbushan yeehoy, zumbullata bolla gita shiroy siyettana. **11** Intteno Makitesha giyan dizaytoo! Waassite; gaasoykka izan zal7iza zal7anchchati ubbay wurana; biran zal7izaytikka ubbay hayqqana. **12** He wode ta Yerusalaame giddoza xomppera koyana; aykko hirgay baynda badhdhi gi uttidayta, woyne ushshu gacci ekkichchiin orcco bolla attida woyne ushsha mala gididayta, ‹lita gidiin woykko lo7o gidiin GODAY aykkoka oothththenna› gizayta ta qaxxayana. **13** Istti haarida haaroy bonqqettana; istta keeththay laalettana; istti keeth keexxanashin ba keexxida keeththan deettenna; woyne mith tokkanashin ba tokkida woynezappe oosettida ushshaa uyettenna» gees. **14** «GODAAPPE yaana gita gallassay matides; hessika eeson yaana; GODAA gallassan siyettana yeehoy camo; heen olanchchati camo waaso waassana. **15** He gallassay bashsha gallas, metonne ceece gallas, shironne dhayssa gallas, dhuma gallassinne tulala gallas, Shaaranne girdi gida dhuma gallas gidana. **16** He gallassay gimbettida katamata bollanne adussa gimbeta bolla ola zayeynne ola waasoy siyettiza gallas gidana. **17** Asay qooqeththo hemettana mala asaa bolla tani ceece yeddana; asay GODAA bolla nagara oothththida gishshas istta suuththi di7o mala gukkana; istta ahaykka buura mala olettana. **18** GODAA bashsha gallas istta biraynne worqqay istta ashshanaas dandayenna. Biittay kumeth iza hanqon dhayana; iza zil7etetththa suulen biitta ubbay xuugettana; biitta bolla diza ubbaa bolla qopponttta dishin wurseth ehana» gees GODAY.

2 Intteno yeellay baynda deretoo! Ane issi bolla shiiqite! **2** Bashsha gallassay gakkanaappe kasetidi, he gallassay suulla mala denththi dhayssontta dishin, GODAAPPE mino hanqoy intte bolla yontta dishin GODAAPPE bashsha gallassi intte bolla gakkontta dishin shiiqite. **3** Intteno biitta bolla diza ashketoo; iza azazokka polizaytoo! GODAA koyite; Xillotetththinne ashketeth koyite; GODAA hanqo gallassafe intte attanaakko oonee erizay! **4** Gaazay bula biitta gidana; Asqeloonaykka laaletta attana. Azaxooney seeta gallas kayzana. Aqarooney shodettana. **5** Intteno abba achchan dizaytoo! Kelite dere asatoo, inttes aayye ana! Filisxeeme dere asay diza Kanaane biittayee! ne bolla yootettida GODAA qaalay hayssafe kaallizayssa; «Ta nena mulera dhayssana; nenan diza asappe attana asi deenna. **6** Kaalite asay diza abba achcha biittay heenththanchchata duussasonne dorsa yire gidana. **7** Hessika Yuhudappe casha attidaytas gidana; isttika heen baas aqota demmana; Gadey qammishin Asqeloona kataman diza keeththatan aqana; GODAY istta Xoossay istta naagana; isttafe di7ettidayssaka isttas zaarana.» **8** GODAY, «Mo7aabe asay cayizayssanne Amoone asay qidhizayssa ta siyadis. Ta deraa cayida; istti ta deraa bollaka mandida» gees. **9** Hessa gishshas GODAY Ubbaafe Wolqqama Isra7eele Xoossay, «Tani ta de7o Xoossatetththan caaqqays; Mo7aabey Sodoome mala Amooney Gamoora mala, sharafay may7idaso malanne maxine bookki ekkida olla mala mernaas bula gidana. Ta asaappe casha attidayti istta haaro bonqqananne istta biittaa laattana» gees. **10** Bantta otorotetththafe dendidayssan istti Ubbaafe Wolqqama Xoossa deraa cayida gishshassinne qidhida gishshas hessi istta bolla gakkana. **11** GODAY he biitta eeqa xoossata ubbaa dhayssiza wode izi istta yashissizayssa gidana; Abba achchan diza dereti ubbay issoy issoy ba dizason dishe izas goynnana. **12** «Intteno Tophphiya asatoo! Intte ta mashshan siifettana.» **13** Izi ba kushe pudeha baggan diza dereta bolla denththana; Asoore dhayssana. Nannawekka bulasana; bazzo biitta mala melissana. **14** Dorsa wudeynne mehe wudey, medhetetththaafe ubbaa qommoy heen shempana. Guttoynne Quxarsi izi gimbetan aqana. Istta waasoy maskootetara seetettana. Gimbeza laalethththi issaa issaa pengen doorettana; keeththata tookki eqqida ziga godati kallottana. **15** Kase ufayssan diza katamaya hanno; izakka ba wozinan, «Ta xalla days; taappe haray oonikka deenna» gidaara histtiin ha7i waanada wora do7ati guurizaso bazzo biitta gida attadee? Izi achchara aadhdhi biza ubbay izo qidhishe ba kushe wuxxees.

3 Makkallanchchayssinne tunidaaris, as un7eththizayta katamays aayye ana! **2** Iza oonaska azazettuku; ooni zoriinkka ekkuku; GODAANKKA ammanettuku; ba Xoossakokka shiiqukku. **3** Izo kaaleththizayti xaaggiza

gaammo mala. Izo ayssizaytikka wontos ashshontta miza kana suyte mala. **4** Izin diza nabeti otoranchchatanne as baleththizayta. Qeeseti Xoossa Keeththa tuniseettes; woga bollaka makkalleettes. **5** Izin diza GODAY izi xillo. Mulekka baletti erenna; maalado maalado suure pirdees; ubbaa gallassika daaburi erenna; gido attiin makkallanchchatas yeellay deenna. **6** GODAY, «Tani dereta dhayssadis; istta miixay mulera dhaydes; oonikka izara aadhdhontta mala istta oge kayzisadis; istta katamati mulera dhayda; issi asikka deenna; isttan de7anaykka deenna. **7** Ta he katamayo, Tumappe neni taas yayyana; ta seerishin ne ekkana gadis shin; hessa gishshas izi duussasoy dhayenna; izi bolla qixaatey gakkenna. Gido attiin ta derey iita ooson, kaseppe gede minni minni bides» gees. **8** GODAY, «Hessa gishshas ta pirdana gallassay gakkanaas diishshite; tani dere asanne kawota shiishshanaas qachchadis. Tani ta mino hanqoza istta bolla gussanaas qachchadis. Ta hanqo taman kumeththa biittay eexxana. **9** He wode asay ubbay GODAA sunth xeygana malanne sigan izas haggazana mala ta istta doona geeshshana. **10** Tophphiya shaafatappe he pinththan laaletti dishe taas goynniza ta derey taas yarsho ehana. **11** Intte ta bolla polida qoho ubbaafe dendidayssan; he gallas yeellatekketa; ba otoreteththan ufayettizayta, hanno ha katamayppe ta diggana. Hessafe guye ta geeshsha zuman, intte ta bolla otoretteketa. **12** GODAA sunththan ammanettiza; ashketanne banttana kawushshizayta; ta intte giddon ashshana. **13** Isra7eeleppe casha attidayti nagara oosettenna. Wordo haasayettenna; Istta doonankka gene haasayay deenna. Hessa gishshas istti miidi saron de7ana; istta babisana miishshika deenna. **14** Hanne Xiyoone nayee ane yexxa! Isra7eele asawu ane ililite! Hanne Yerusalaame nayee! Kumeththa wozinappe ufayetta! Ufayettashe hashshu ga! **15** GODAY ne bolla yiza qixaateza diggides; ne morkketakka neeppe zaarides. GODAY Isra7eele kawoy nenara dees; hayssafe guye ay iitasikka babbaka. **16** He wode asay Yerusalaames, ‹Xiyoone ne babbofa; ne qesey daaburoppo. **17** GODAA ne Xoossay nenara dees; izi ashshiza mino olanchcha. Izi nenan daro ufayettees; izi ba siiqon nena woppisana; ne yeththan izi bonchchettidi ufayettana› gaana. **18** «Bonchcho ba7aale gallassati attida gishshas neni muuzottidayssanne, nees tooho gidida yeellaa ta neeppe diggana. **19** He wode nena un7eththidayta ta qaxxayana. Wobbeta ta ashshana; laalettidaytakka ta shiishshana. Istti kawuyida dere ubbaan ta istta bonchchosinne sabas gaththana. **20** He wode ta inttena shiishshana; intte dere ta inttena zaarana. Intte intte ayfera beyishin, inttefe di7ettida miishshaa ta inttes zaariza wode biitta bolla diza dere ubbaa sinththan ta inttes sabanne bonchcho immana» gees.

Hagge Tinbite

1 Daariyoosi kawotida nam7anththo laythThan usuppunththa aginay gelida koyro gallas, GODAA qaalay nabe Hagge baggara Yuhuda dere haariza Salatiyaale naa Zerubaabelekkonne Qeeseta halaqa lyosaadoqe naa Iyaasokko hizgishe yides. **2** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Hayssi derey, ‹Xoossa keeththi keexettiza wodey buro gakkibeenna› gees.» **3** GODAA qaalay nabe Hagge baggara hizgishe yides. **4** «Ta keeththay laaletti dishin intte lo7o keeththan daanaas hayssi inttes bessiza wodeyee?» **5** Hessa gishshas GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay inttena, «Ane intte ooththoyssa qopite. **6** Daro zerideta shin guuth maxi shiishshideta. Mideta shin kallibeekketa; uyideta shin alibeekketa; may7ideta shin may7oy inttena ho7ibeenna; damoza ekkideta shin intte ekkida damozay daakeththa karaxiiten woththidayssa mala» gees. **7** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Ane intte ooththidayssa qopite. **8** Pude zuma bolla kezidi mith ekki yiite; keeththaka keexxite; tanikka izan ufayettananne bonchchettana» gees. **9** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Intte daro demmana gidetashin guuth demmideta; hinnoka intteso gelththida wode ta punna dhayssadis. Hessa ta ooththiday inttes ay misatizee? Ta keeththay laaletti uttiin intte wurikka intte keeth keexxanaas woxxiza gishshassa. **10** Hessa gishshas intte geedon saloppe puuseykka digettides; biittayka kath diggides. **11** Tanikka goshshata bollanne zumata bolla, kaththa bollanne ooraththa woyne ushsha bolla, zayte bolla, biittay immiza ayfe ubbaa bolla, asa bolla, mehe bollanne intte kushe ooso ubbaa bolla kosha ehana» gees. **12** Hessafe guye Salatiyaale naa Zerubaabeley qeeseta halaqa lyosaadoqe naa lyaasoynne di7etehthafe shemppora paxa simmida asay GODAA bantta Xoossa qaalanne nabe Hagge baggara Xoossi kiittida qaalas azazettida. Asaykka GODAAS yayyides. **13** Qasseka GODAY kiittida Haggey hessa GODAA kiita derezas, «GODAY ta inttenara days» gees giidi yootides. **14** Hessa gishshas GODAY Yuhuda ayssiza Salatiyaale naa Zerubaabele, qeeseta halaqa lyosaadoqe naa lyaasonne di7etehthafe shemppora paxa simmida dereza ubbaa wozina denththehthides. Asaykka yiidi ba GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa keeth keexo doommides. **15** Hessika Daariyoosi kawotida nam7anththo laythThan usuppunththa aginay gelida nam7u tammanne oydanththo gallas hanides.

2 Laappunththa aginay gelida nam7u tammanne issinththa gallas GODAA qaalay nabe Hagge baggara hizgishe yides. **2** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay Hagges, «Yuhuda ayssiza Salatiyaale naa Zerubaabeles, qeeseta halaqa lyosaadoqe naa lyaasossinne di7oppe shemppora paxa atti simmida asaas, **3** ‹Intte garsan hayssa keeththa kase izi bonchchora dishin be7idaadey oonee? Ha7i qasse inttes ay misati beettizee? Hayssi intte achchan qoodan gelonttaaz gidennee? **4** Ha7i qasse Zerubaabelee minna! Qeeseta halaqa lyosaadoqe naa lyaasoo minna! Intteno ha dere asatoo wurikka minnite! Ta inttenara diza gishshas ooththite› ga yootanne oychcha. **5** Intte Gibxeppe keziza wode ta inttes, ‹Ta Ayanay inttenara diza gishshas babofte› gida qaalay hayssa. **6** «GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, ‹Mata wode ta nam7anththo salonne sa7a, abbanne biitta issito qaaththana. **7** Kawotehthata ubbaa ta qaasehthana. Kawotehthata ubbaa haaroy ha yaana mala ta ooththana. Hayssa ha keeththan ta anjjo kunthThana. **8** Kumehtha alamen diza biraynne worqqa ubbay taassa. **9** Hayssa ha keeththa bonchchoy kase keeththa bonchchofe aadhdhana. Tani hayssan inttes kumehtha saroteth immana› » gees. **10** Daariyoosi kawotida nam7anththo laythThan uddufunththo aginay gelida nam7u tammanne oydanththo gallas GODAA qaalay nabe Hagge baggara hizgishe yides. **11** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Muse wogay ay gizaakko qeeseta halaqata hizga oychcha. **12** Issi asi Xoossas yarshettiza asho ba afala qalam7o giddon ekkiko he may7ozara diza ashoy, woykko ukeththi woykko woxey woykko woyneppe agettida cajjey woykko zaytey woykko hara ay qommo kath izi bochchiko he boshettidayssi geesh gidandee?» giidi oychchiin qeesetikka, «Geesh gidenna» giidi zaarida. **13** Haggey qasseka, «Aha bochchidi tunida asi heytappe issaa bochchiko he boshettida kaththay tunandee?» gi oychchiin qeesetikka, «Ee tunana» giidi zaarida. **14** Hessafe guye Haggey, « ‹Hayssi dereynne hayssa bagga asaykka hessa mala; istta oosoynne istti taas shiishshiza imotay wurikka hessa mala ta sinththan tuna› gees GODAY. **15** «GODAY, ‹Hachchife doommidi Xoossa Keeththa gimbeta doommanaappe kase intte bollan gakkidayssa akeekite. **16** Intte nam7u konttaale kath ekkana giidi kaththa doorekko bideta shin issi konttaale xalla demmideta. Issi xeetu litiro gidiza woyne ushshu ekkanaas giidi woyne ushshu gum7izasoho bideta shin pexi oyddu tammu litiro xalla demmideta. **17** Tani intte kushey ooththidaaz wursa kutul7en, qooshshaninne shachchan dhayssadis; gidikkoka intte qasse ha taakko simmibeekketa. **18** Hanno ha uddufunththa aginayppe hach ha nam7u tammanne oydanththo gallassafe haa simmiin Xoossa Keeththas yochchi yegettida gallas gakkanaas diza wodeza wozinan woththitenne yuushshi qopite. **19** Ha7i zereththas gidiza kath gootaran dhaykko, qasseka woyneynne balase miththi, oroomaaneynne wogara miththi ubbay hach gakkanaas ayfe ayfontta aggikokka, hachchife doommada tani inttena anjjana› gees» gides. **20** He aginan nam7u tammanne oydanththo gallas GODAA qaalay qasseka hizgishe Haggeko yides. **21** GODAY Hagges, «Yuhuda haariza Zerubaabeles, ‹Tani salonne sa7a qaaththana› gides gaada yoota. **22** Kawota ta istta araataappe diggana; allaga kawotas diza wolqqa ta dhayssana; para-gaaretanne istta toganchchata ta shira yeggana; paratinne para toggizayti issoy issaara

bantta giddon hayqettana. **23** He gallas tani ta aylle Salatiyaale naa Zerubaabele ta nena ekkana; ta nena taas maatame shociza qalabate histtana; ta nena dooradis» gides.

Zakaraasa Tinbite

1 Daariyoosi kawotida nam7anththo layththa osppunththa aginan GODAA qaalay Iddo naa Baraakaye naa Nabe Zakaraasakko yides; **2** «GODAY kase intte aawata bolla keehi hanqettides. **3** Ha7i gidikko asaas, ‹Taakko haa simmite; tanikka intteko simmana› gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **4** Kase nabeti intte aawatas, ‹Intte intte iita ogeppenne intte oosoppe simmite› giidi minththi yootida; gido attiin istti qasse siyibeettennanne ta azazokka naagibeettenna; hessa mala intte intte aawata mala hanopite. **5** Kase intte aawati ha7i awan dizoo? Nabetikka mernaas de7andettoo? **6** Gido attiin tani ta nabeta baggara yootida qaalatinne wogati intte aawata bolla gakkibeettennee? ‹Isttika maaroteththa gelthtishe Ubbaafe Wolqqama GODAY ba koyida mala nu ooso malanne nu oge mala nuus bessizaaz nu bolla oothtides› » gida. **7** Daariyoosi kawotida nam7anththo layththa shebaaxe geetettiza tammanne issinththo aginan nam7u tammanne oydanththo gallassan GODAA qaalay Iddo naa Baraakaye naa Nabe Zakaraasakko yides. **8** Omarsa wode ajjuutan zo7o para toggida issaade be7adis; he izikka shoobba giddon barsineete miththata garsan eqqides; qasse iza guyera daama, zo7onne booththa parati deettes. **9** Tanikka, «Ta godo haytanti aazee?» gaada oychchadis; tanara haasayza kiitanchchazi qasse, «Haytanti istti aazakko tani nena bessana» gides. **10** He Barsineete miththa garsan eqqidayssi, «Hayti biitta ubbaa bolla simeretti xomosana mala GODAY kiittidayta» gides. **11** Isttika barsineete miththaa garsan eqqida GODAA kiitanchchaas, «Nu biitta ubbaa bolla simeretti xomosidos; biitta ubbay woppu giidi dees» gida. **12** Hessafe guye GODAA kiitanchchay, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Laappun tammu layththa tan ne istta bolla hanqettida Yerusalaamenne Yuhuda katamata ne ayide gakkanaas maarkkii?» gides. **13** GODAYKKA tanara haasayza kiitanchchaas ufayssiza qaalaninne minththethtthiza qaalan malthe zaarides. **14** Qasseka tanara haasayza kiitanchchazi, «Hayssa qaalaa yoota; Ubbaafe Wolqqama GODAY, ‹Tani Xiyoonessinne Yerusalaames keeha qadhettays. **15** Gido attiin saroteth demmidi woppan diza kawoteththa keeha hanqettadis; hessas gaasoykka tani ta dereza bolla guuththara hanqettiin kawoteththa ta qofappe bollara ta deraa qohida› gides. **16** «Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY, ‹Tani ta maaroteth Yerusalaames immana; heenkka ta keeththay simmi ooraxidi keexettana; Yerusalaame katamayakka wodoron wadhettana› gees. **17** «Kaaleththa hidikka kiitanchchazi, ‹Ubbaafe Wolqqama GODAY ta katamati keehi duretana; GODAY Yerusalaame kase mala maaddananne ba katama histti doorana› » gi awajjite. **18** Hessafe guye ajjuutan oyddu kaceta be7adis. **19** Tanara haasayza kiitanchchaza, «Hayti aazee?» ga oychchadis; izikka, «Hayti Yuhuda asa, Isra7eele asanne Yerusalaame asaa laallida kaceta» gides. **20** Hessafe kaaleththa hidi GODAY naariqa oykkida oyddu wogaceta tana bessides. **21** Tanikka, «Haytanti ay ooththa na yidoo?» ga oychchadis. Izikka, «Hayti oonikka dhoqqu gi xeellontta mala Yuhuda biitta laallida kaceta; ha wogaceti yiday istta daganththanaassinne deraa laallanaas Yuhuda bolla bantta kace denththa hidi kawoteththa ta kace menththa hi olanaassa» gides.

2 Qasseka ta ajjuutan wadha wodoro ba kushen oykkidayssa be7adis. **2** Tanikka iza, «Ne awa bay?» ga oychchadis. Izi qasse, «Yerusalaame adussateththa ynne aakoteththa ay aappun wadhakko wadhdha beyana bays» gides. **3** He tanara haasayza kiitanchchay bides. Hara kiitanchchayka izara gaagganaas yides. **4** Histtidi izas, «Woxxa baada hessa naateththa addezas, ‹Yerusalaamey izin diza asa daroteththa fenne mehe daroteththa fe dendoyssan katamaa yuushon gimbe dirsa koshshenna. **5** Tani tarkka izis tama dirsa gidana; izi giddon tani izis bonchcho gidana› gees gaada yoota» gides. **6** GODAY ba deraa, «Ta kase inttena oyddu bagga laalladis; ha7i gidikko pudeha baggafe baqati kezite; haa yiite. **7** Hanne Xiyoone haa ya; Baabiloone macca naytara de7izaare istta giddofe baqata. **8** Ubbaafe Wolqqama GODAY: ba bonchcho qonccisana mala ba asaa bonqqidayta kawoteththa ako tana kiittides; inttena bochchizay taas ayfe ciro bochchiza mala. **9** Hekko tani ta kushe istta bolla denththa na; istta aylleti istta bonqqana; hessafe guye Ubbaafe Wolqqama GODAY tana kiittidayssa intte erana. **10** «Hanne Xiyoone nayee ane ilila; ufayetta; tani yaada ne giddon daana» gees GODAY. **11** He gallas daro kawoteththa ti GODAAKKO shiiqidi iza dere gidana; izikka ne giddon de7ana; Ubbaafe Wolqqama GODAY tana neekko kiittidayssa nekka erana. **12** GODAY geeshsha biittayn Yuhuda baas buzo histti laattana; Yerusalaamekka zaari doorana. **13** GODAY geesh gidida basozappe dendida gishshas asho may7ida ubbay iza sinththan co7u go.

3 Hessafe guye qeeseta halaqa Iyaasoy GODAA kiitanchchaa sinththan eqqidayssanne Xala7eykka iza mootanaas izappe ushachcha baggara eqqidayssa tana ajjuutan bessides. **2** GODAY qasse Xala7e, «Haysso Xala7e GODAY nena seero; Yerusalaame doorida GODAY nena hanqo; hayssi addezi tamappe attida durca gidennee?» gides. **3** Iyaasoykka qita may7o may7idi kiitanchchaza sinththan eqqides. **4** Kiitanchchazi ba sinththan eqqidayta, «Hessa qita may7oza iza bollafe qaari diggite» gides; Iyaasoska, «Hekko ta ne nagara neeppe diggadis; ta nena lo7o may7o mayzana» gides. **5** Qasse tanikka, «Geeshsha goosse iza hu7en goozisite» ga azazadis; GODAA kiitanchchay iza achchan eqqi dishin geeshsha goosse iza hu7en goozisidanne may7oka mayzida. **6** GODAA kiitanchchayka Iyaasoy naagettana

mala izas zore immides. **7** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Ne ta ogen biikko, ne ta azazo naagikko ta keeththa ne ayssana; gibbezasikka ne aawatana. Qasseka hayssan eqqidaytara issife ne gelana malanne kezana mala ta nees maata immana. **8** «Haysso qeeseta halaqa lyaaso siya! Ne matan nena ooththi maaddizayti buro sinththafe hanana lo7o malata gidida gishshas isttika siyetto; hekko tani buro purcciza ta aylleza ehana. **9** Beya! Tani lyaaso sinththan laappun ayfey diza shuch woththana; ta he shuchchaa bollan xaafettizaaz wooca wooca xaafana; he biittay nagarakka ta issi gallas diggana» gees. **10** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «He wode issoy issoy ba woyne miththa garsaninne ba balase miththa garsan ba lagge diggisas xeygana» gees.

4 Tana haasayssida kiitanchchazi simmi yiidi issi issi asi dhiskofe beeggiza mala tana beegoththides. **2** Izikka, «Haysso hessi ne be7izayssi aazee?» gides. Tanikka «Hekko iza bolla zayte otoy diza kumeththara worqqa gidida xomppe woththiza balla be7adis; he ballata bolla laappun bombay diza laappun xomppeta be7adis. **3** Qasseka nam7u wogara miththata be7adis; isttafe issoy zaytera diza otozappe ushachcha baggara dizayssa qasse issoy hadirsa baggara dizayssa be7adis» gadis. **4** Tanara haasayza kiitanchchaza, «Ta godoo! Haytanti aazee?» ga oychchadis. **5** Izikka taas, «Hayti aazakko ne erkkii?» gi zaarides. Tanikka izas, «Ta godawu! Ta erikke» gadis. **6** Qasseka, «GODAY Zerubaabeles yootida qaalay hayssa, ‹Ta ayananpe attiin wolqqaninne minotetheththan gidenna› gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **7** «Haysso gita zumazo ne aazee? Ne Zerubaabele sinththan tidhdhi gida demba gidana; qasse Zerubaabeley Xoossa Keeththa keexxi giigidi qustte shuchcha pude kessiza wode asay, ‹Hashshu hashshu lo7on polettides› gi sabbana» gees. **8** Qasse GODAA qaalay taakko yides; **9** «Zerubaabele kushey hayssa GODAA keeththas yochcha shuch woththides; iza kushey keexxi polana; hessafe guye Ubbaafe Wolqqama GODAY tana intteko kiittidayssa intte erana. **10** «Guuththa miishshati haniza gallassi kadhiday oonee? Asay Zerubaabele kushen tumbe be7idi ufayettana; heyti laappun xomppeta istta bolla woththiza laappun ballati alame bolla yuuyi xeelliza GODAA ayfeta.» **11** Hessafe guye tani kiitanchchaza, «Xomppezappe istta bolla woththiza ballatappe ushachcha baggaranne hadirsa baggara dizayti hayti wogara miththati istti aazee?» ga oychchadis. **12** Qasseka, «Nam7u worqqa bombata achchan wogara zaytey isttafe gukkiza nam7u bombata matan diza nam7u wogara haggati aazee?» ga oychchadis. **13** Izikka tana, «Heyti aazakko ne erkkii?» gides; tanikka izas, «Ta godoo! Ta erikke» gadis. **14** Izi qasseka, «Hayti nam7ati medhetetheththa ubbaa Goda sinththan ooththana tiyettida asata» gides.

5 Ta zaarada xeellishin heen ta sinththan issi piradhdhiza xaaththa maxaafa be7adis. **2** Izikka tana, «Ay xeellay?» gi oychchides. Tanikka izas, «Adussateththay nam7u tammu wadha, gomppay tammu wadha gidida issi piradhdhiza xaaththa maxaafa be7adis» gadis. **3** Izikka taas, «Ha xaaththa maxaafa giddon biitta ubbaa bolla yaana qanggeththi xaafeti uttides; he maxaafan issi baggara, ‹Kayso ubbay biitta bollafe dhayana› geetetti xaafettides; qasseka hankko baggara, ‹Wordo caaqqiza ubbay dhayana› geetetti xaafettides. **4** Ubbaafe Wolqqama GODAY, ‹Tani qanggeth ehana; izikka kaysota keeththinne ta sunththan wordo caaqqizayta keeth gelana; isttas heen diza keeththaa, miththaanne shuchchaa ubbaa dhayssana› gees» gides. **5** Hessafe kaallidi tanara haasayettiza kiitanchchay taakko yiidi, «Hayssi yizay aazakko dhoqqu histta xeella» gides. **6** Tanikka iza, «Hayssi aazee?» ga oychchadis. Izikka «Hayssi maka daachcho» gides; qasseka gujjidi, «Hayssi biitta bolla diza asay ooththida qohoza bessiza malata» gides. **7** Hessafe guye irsaase geetettiza biratappe oosettida kamay qaarettiza wode daachchoza giddon uttida issi maccassayo be7adis. **8** Kiitanchchazikka taas, «Hanna tuna» gi yootidi izo guye zaari daachchoza giddo naaqqi gelththides; he daachcho kamazakka zaari kammides. **9** Hessafe guye tani pude dhoqqu ga xeellishin isttas qefetan carkoy diza nam7u maccassata be7adis; isttas qefeykka kafo wole qefe mala; istti he daachchoza denththi ekkidi pude salo piradhdhida. **10** Tanikka tanara haasayza kiitanchchaza, «Hayti daachchaa awa efizoo?» ga oychchadis. **11** Izikka, «Izas keeth keexxanaas Sana7oore dere efeettes; keexetti giigiza wode daachchoza heen woththana» gides.

6 Qasseka hara ajjuutan oyddu para-gaareti nam7u xarqimala zumata giddora yizayta be7adis. **2** Koyro gaareza goochchiza parazi zo7o, nam7anththozi karetheha, **3** heedzdzanththozi booththa para, oydanththozi qasse masara gidishin parati ubbayka wolqqama. **4** Tanikka tanara haasayza kiitanchchaza, «Ta godawu! Haytanti aazee?» ga oychchadis. **5** Kiitanchchazikka, «Hayti sa7a ubbaa Goda sinththan ooththizasoppe kezida salo ayana oyddata. **6** Kareththa parati goochchiza gaarey pudeha bagga, booththa parati goochchiza gaarey arshe geloso bagga, masara parati goochchiza paray dugeha baggara diza dere beettes» gides. **7** Mino parati buro kezishe biitta ubbaa bolla simerettanaas leessotteettes; izikka istta, «Intte sa7a ubbaa gars biidi xomosite» gides; isttika biidi xomosida. **8** Qasseka kiitanchchazi taas, «Pudeha bagga dereta bida parati ta ayana shempisida» giidi ba qaala dhoqqu histti yootides. **9** GODAA qaalay taakko yides. **10** Baabiloone dereppe di7oppe simmida Heldayeppenne Yaddayappe worqqanne bira ekkada he gallassika Sofonaasa naa lyosiyaasa soo ba. **11** Istti immida birappenne worqqafe kallachcha medhdhada lyosaadoqe naa qeeseta halaqa lyaaso hu7en goxxa. **12** Neni izas, «Ubbaafe Wolqqama GODAY, ‹Iza sunththay

Hagga› geetettidayssi hayssa; izikka ba dizason daayana; izi GODAA keeth zaaridi keexxana. **13** Izi GODAA keeththa keexxana; izi kawo mala bonchcho may7ana; ba kawoteththaa araatan uttidi haarana; qasseka izi ba araatan uttidi qeeseteththan ooththana; he nam7atikka saroteththaninne sigan ooththana» gees ga yoota. **14** He kallachchazikka Helemes, Xoobbiyas, Yaddayassinne Sofonaasa naa Heenes GODAA Keeththa giddon istti hassa7issizaaz gidana. **15** Heyti haahon dizayti yiidi GODAA Keeththay keexettishin istta ooson maaddana; intteka tana Ubbaafe Wolqqama GODAY kiittidayssa erana. GODAA intte Xoossaas intte wozinappe azazettiko hessi wuri inttes hanana.

7 Daariyoosi kawotida oydanththo laythan kaselo geetettiza uddufunththa aginan oydanththo gallas GODAA qaalay Zakaraasakko yides. **2** Beetele asay GODAY woossanaas Sarsarenne Ergeme-Meleeke isttara dizaytara issife kiittida. **3** Isttika Ubbaafe Wolqqama GODAA Keeththa qeesetanne nabeta, «Nu kase daro wode ooththidayssa mala ichchashanththa aginan ceecanaassinne xoomanaas nuus bessizee?» giidi oychchida. **4** Qasseka GODAA qaalay taakko yides; **5** «Ha dere asaanne qeeseta, ‹Kase aadhdhida laappun tammu laythathatan ichchashanththa aginaninne laappunththa aginan intte xoomida xoomaynne intte ceecida ceecey ta bonchchossee? **6** Kase intte midayssinne uyidayssi inttes xalla gidennee? **7** Yerusalaameynne izi achchan yuuyi aadhdhi diza katamati saroteththaninne dureteththan diza wode dugeha bagga zumata garsaninne arshey geliza baggan diza zumata garsan kase asi heen diza wode GODAY ba nabeta baggara yootida qaalay hayssa gidennee?› ga oychcha.» **8** GODAA qaalay qasseka Zakaraasakko yides; **9** «Ubbaafe Wolqqama GODAY, ‹Tumu pirda pirdite; intte garsan issoy issaara maarettitenne issoy issaas qadhettite. **10** Am7eta, yi7ota, bete asatanne manqota metoththofte; issoy issaas intte wozinan iita qoppofte› gees. **11** «Istti qasse siyana koyibeettenna; zokko zaaridi ba hayth tuccida. **12** Ba wozina zaalla shuchcha mala minththida; Ubbaafe Wolqqama GODAY kase nabeta baggara ba ayanan kiittida qaalaa woykko woga siyontta ixxida; hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY istta bolla keehi hanqettides. **13** ‹Ta istta xeygishin istta siyibeettenna; hessa gishshas istti tana xeygishin tanikka siyikke› gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **14** Istti erontta allaga dere giddo gote carkon istta laalladis; isttafe guyera haray oonikka hee bontta malanne haa yontta mala biittaya asi baynda bula biitta gidadus; istti lo7o biittayo bula ooththiday hessa malanna.»

8 Qasseka Ubbaafe Wolqqama GODAY taakko yides; **2** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Ta Xiyoonis daro mishettays; izi mishay tana xuuggees» gees. **3** GODAY, «Ta gede Xiyoonikko simmana; Yerusalaamenkka de7ana. Yerusalaameykka tumu katama geetettawus; izakka Ubbaafe Wolqqama GODAAS geeshsha zuma geetettana» gees. **4** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Adde cimatinne macca cimati kase mala Yerusalaame dubbushan uttana; isttafe issoy issoy cimateththa gaason guufe oykkidi hemettana. **5** Katamayn diza ogetan kaa7iza macca naytinne attuma nayti kumana» gees. **6** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Hayssi kase di7ettontta attida Isra7eele naytas malalisizaaz misatana shin tana Ubbaafe Wolqqama GODA malalisanaas dandayzee?» gees. **7** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani ta dereta arshey mokkiza bagga deretappenne wulliza bagga deretappe ashshana. **8** Istti Yerusalaamen de7ana mala ta istta zaara haa ehana; isttika ta dereta gidana; tanikka xilloteththaninne ammaneteththan istta Xoossa gidana» gees. **9** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Keeththaas yochchi yegettishin heen diza nabeti yootida qaalaa ha7i siyizayti ubbay Ubbaafe Wolqqama GODAA Keeth keexxanaas intte kushe minththite. **10** Hayssafe kase asaas damozay imetti erenna; meheskka kiray imetti erenna. Morkkey diza gishshas oonikka ba ooso wogara ooththi erenna; kase tani asay laggey lagge bolla dendana mala ooththida gishshas hessi hanides. **11** Ha7i qasse ta kase ooththida mala hayssa haan attida dereza bolla ooththike» gi awajjees. **12** Zereththay lo7o mokkana; woyne miththay ayfana; biittayka kath immana; saloykka ira immana; heyta wursaka haan hayssan attiza derezas xinxxo histti immana. **13** Yuhuda derenne Isra7eele dere asatoo! Intte kase kawoteththa giddon qanggettida dere mala qoodettideta; ha7i gidikko ta inttena ashshana; intteka anjjos gidana; hessa gishshas babbofte; minnite. **14** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Kase intte aawati tana hanqeththida gishshas tanikka mishay baynda inttena qaxxayana qachchadis» gees. **15** «Ha7i qasse Yerusalaamessinne Yuhuda deraas lo7o ooththanaas ta qachchida gishshas babbofte. **16** Intte ooththanaas bessiza miishshati haytantta; intte intte garsan issoy issaara tumu haasayettite; intte dubbushankka tumanne suure pirda pirdite. **17** Issoy issaa qohanaas gene qoppofte; wordo markkattofte; ta haytantta ubbaa ixxays» gees GODAY. **18** Qasseka Ubbaafe Wolqqama GODAA qaalay taakko yides; **19** «Oydanththo aginan, ichchashanththo aginan, laappunththa aginaninne tammanththa aginan intte xoomiza xoomay Yuhuda deraas ufayssa gallassinne ba7aale gallas gidana; hessa gishshas intte tumateththinne saroteth koyite.» **20** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Daro katamatan diza derey Yerusalaame goggana wodey yaana. **21** Issi katamayn diza asaykka, ‹GODAA anjjo woossanaassinne Ubbaafe Wolqqama GODAA koyanaas ane haa yiite; ane eeson boos; nunikka boos› gishe hara katama baana. **22** Daro dereynne wolqqama kawotikka Ubbaafe Wolqqama GODAA koyanaassinne iza woossanaas Yerusalaame yaana. **23** «He gallassatan dumma dumma dereppe dumma dumma qaalan haasayza tammu asati issi Ayhuda

asa may7o macara oykkidi, ‹Inttenara Xoossi dizayssa nu siyida gishshas nu inttenara issife baana› gaana» gides.

9 Isra7eele asa ubbaa ayfey pude GODAAKKO xeellees; hessa gishshas GODAY kase yooti woththida mala Sedireeke bollanne Damasqo bolla pirdana. **2** Ha pirdazikka Damasqo zawan diza Hamaate bolla, aadho erateththi diza Xiroose katamata bollanne Sidoona katamata bolla gakkana. **3** Xiroose katamaya baas mino miixa giigsadus; bira biitta mala, worqqaka gudulla mala shiishsha guuppadus. **4** Gido attiin GODAY iza guuppidayssa woththi ekkana; izis abba giddon diza wolqqa ubbaa dhayssana; izakka taman xuugetta dhayana. **5** Asqeloonay hessa be7idi yayyana; Gaazay meton un7ettana; hessaththoka Aqarooney hidotakka qanxxana; Gaazay qasse kawoy bayndaaro gidana; Asqeloonay bula gidana. **6** Walaka derey Azaxoone oykkana; ceeqettiza Filisxeeme asaa ta dhayssana. **7** Tani istta doonappe suuth, istta gacoppe montta mala digettida kath diggana; hankko attidayti ta dere gidana; Yuhuda biittan halaqatana; Aqaroone asaykka Yaabuse asa mala gidana. **8** Tani gidikko ta keeththa bonqqiza wolqqamatappe naagana; hayssafe guye un7eththizay ta deraa laattenna. Tani ha7i minna naagays. **9** Hanne Xiyoone nayee keeha ufayetta. Hanne Yerusalaame nayee ufayssan ilila; xillonne ashshiza ne kawoy ashke gididi hareyonne harey gutte toggidi neekko yees. **10** Para-gaareta Efreemeppe ola parata Yerusalaameppe ta ekka dhayssana. Tani ola toorata menththereththana. Saroteth kawotethathatas awajjana. Izi abbaafe abban gakkanaas haarana; Efiraaxise shaafappe sa7a gaxa gakkanaas izi ayssana. **11** Ta nenara suuththan caaqettida caaqoza gishshas haaththi baynda ollan qashettida asata ta birshada yeddana. **12** Intteno hidotay diza qasho asatoo! Intte kase diza miixan simmite; kase inttes diza aqota dakko histta ta inttes zaarana. **13** Yuhuda wondafe mala Efreemekka yiishsha mala ta go7ettana; hanne Xiyoone tani ne nayta Girike dere bolla denththethththana; nenakka tani wolqqama mashsha mala histta go7ettana. **14** GODAY istta bolla qonccana; iza yiishshay wolqqanththa mala popol7u gaana; Ubbaafe Wolqqama GODAY xurumba punnana. Dugehappe keziza gote carko mala izi baana. **15** Ubbaafe Wolqqama GODAY isttas gondalle gidana; istti ba morkketa ubbaa dhayssana; istti yanbarshan olizayta yedhdhana; istti woyne ushshu uyida asa mala waassana; yarsho suuththi kere kumi yarshosoho bolla gukkiza mala istta morkketa suuththika gukkana. **16** He wode GODAY istta Xoossay ba deraa baas wude mehe histti ashshana; kallachcha bolla diza seeloy xolqiza mala isttika Xoossa deren phoollana. **17** Istti ay mala lo7onne puula as gidaneeshshaa! Kaththi naatethathata woyne ushshi geela7ota anqarsana.

10 GODAY inttes assura ira immana mala woossite. Ira shaara kiittizay GODAA; izi ubbaa asas gidiza ira immees; issaas issaas tokkanaas dooza immees. **2** Eeqa xoossati baleththo yo7o yooteettes; Maroti wordo ajjuuta beyeettes; kaayizayti wordo agumo agumetteettes; asakka coo hada yo7on minththeththeettes; hessa gishshas derey heemmizaadey baynda dorsa mala coo mela toylattishe qohettides. **3** GODAY, «Ta hanqoy heenththachchata bolla tama mala eexxi kezides. Deraa kaaleththizayta ta qaxxayana. Tani Ubbaafe Wolqqama GODAY ba wude gidida Yuhuda asaa olas giigida para mala oothethana. **4** Yuhudappe gulan woththiza shuchchi, dunkaane toliza dhishkey, ola tooraynne dere ubbaa haarizay kezana. **5** Istti ubbayka issi bolla ogen diza urqqa yedhdhiza mino olanchchata mala gidana; GODAY isttara diza gishshas paran olettizayta istti xoonana. **6** «Tani Yuhuda keeth minththana; ta isttas qadhettiza gishshas istti kase dizasota istta zaarana; tani GODAA istta Xoossa gidida gishshas ta istta woosa siyana; isttika hayssafe kase ta yegga erontta asa mala gidana. **7** Efreeme asay wolqqama asa mala gidana; istta wozinay woyne ushshu uyida asa mala ufayettana; istta nayti istta beyananne ufayettana; isttika GODAAN ufayettana. **8** Tani istta wayqeththan xeygada issi bolla shiishshana; tumappe ta istta wozzana; kase mala ta istta darsana. **9** Tani istta dereta giddon laallikokka istti heen haaho deren dishe tana qoppana; isttanne istta nayti shemppora paxa attidi guye simmana. **10** Tani istta Gibxeppe kessana; asooreppeka shiishshana; isttas uttizasoy un7anaashe gakkanaas tani istta Gala7aadeninne Libaanoosen shiishshana. **11** Istti abba giddora waayetti aadhdhana; abba dambalay co7u gaana; ciimma abbayka wuri miccana; otoranchcha Asoore dere asay kawuyana; Gibxe Kawoteththa xam7ay meqqana. **12** Tani istta GODAAN minththana; isttika iza sunththan simerettana» gees.

11 Libaanoose nenan diza ziga miththaa tamay maana mala ne pengeta doya. **2** Xiiddatoo! Ziga miththay kundida gishshas yeekkite; bonchchettida miththati dhayda; Baasaane wolati «Wu! wuy» gi waassite; dhippi gida woray qeexettides. **3** Heenththa nayta waaso siyite; istta bonchchoy qaarettides; Yordaanoose shaafa doonan diza dhippi gida woray wurida gishshas gaammota xaago siyite. **4** GODAA ta Xoossay nena, «Shukettanaas doorettida dorsata dhiikka. **5** Istta shammi shukkidayti qaxxayettettenna; istta bayzidayti, ‹GODAY galatetto; nu duretidos› geettes. Istta heemmizaytikka isttas qadhettettenna. **6** «Hayssafe guye ha biittay bolla diza asas ta qadhettike; tani ta baggara issaa issaa iza laggessinne iza kawos aaththa immana; isttika biitta un7eththana; tanikka istta istta kusheppe ashshike» gees. **7** Hessa gishshas tani bayzizaytassinne shammizaytas qaxxaretta shukettanaas doorettida dorsata heemmizaade gidadis; dorsatakka heemmashe nam7u guufeta ekkada issaa, «Kiyateth» nam7anththoza, «Issifeteth» ga sunththadis. **8** Issi agina giddon mehe heemmiza heedzdzata diggadis; isttika tana ixxida

gishshas tanikka istta salettadis. 9 Tani isttas, «Hayssafe guye tani inttena heemmike; hayqqanayti hayqqetto; dhayanaytikka dhayetto; attidaytikka issoy issaa asho mo» gadis. 10 Qasseka dere ubbaara ta caaqettida qaala laallanaas, «Kiyateth» gaada sunththida ta guufeza menththadis. 11 He gallas kase caaqozi laalettides; un7etti uttidi tana xeelliza dorsati hessi GODAA qaala gididayssa erida. 12 Tanikka isttas, «Inttes lo7o misatikko ta waaga taas qanxxite; akkay giikko aggaagite» gadis; hessa gishshas istti taas heedzdzu tammu saqile bira qanxxida. 13 GODAYKKA istti taas immana giigida kadhettida bira ekkada, «Minjja keeththan woththa!» gides. Tanikka he heedzdzu tammu saqile biraa ekkada GODAA Keeththa giddon minjjason woththadis. 14 Hessafe qasse Isra7eelenne Yuhuda ishateth laallada, «Issifeteth» gaada ta sunththida nam7anththo guufezakka menththadis. 15 Qasseka GODAY tana, «Azalla heenththanchchati oykkiza miish isttafe woththa ekka. 16 Hekko tani biitta bolla ooraththa heenththanchcha denththana; he heenththanchchay kase dhaydayssa zaari qoppenna; laalettidayssaka koyenna; meqqidayssaka koolenna; paxidayssaka dhiikkenna; gido attiin modhidayssa asho maana; qinccifilleka ashshontta dippi histtana. 17 Wudeza yeggi aggiza go7ay baynda heenththanchchas aayye ana! «Iza ushachcha ayfenne iza qese mashshay caddo; iza qesey silo; iza ushachcha ayfeykka qilch gi qooqo» gides.

12 Salo miccida GODAY, sa7a medhdhida GODAY asa naytas de7o shemppo immida GODAY Isra7eele naytas yootida qaalay hayssafe kaallizayssa; 2 «Tani Yerusalaame izo yuuyi aadhdhi diza deretas maththosiza woyne ushshu izan tigiza birille mala oothththana; Yerusalaame dooddana mala Yuhuda katamayokka dooddana. 3 Biitta bolla diza derey izi bolla dendiza gallas tani Yerusalaame dere ubbaas sugiin qaaxxontta zaalla kessana; izo qaaththana paacci xeellizay baas qohettana. 4 He gallas tani toga parata dagaman, parata toggida asaa gooshshana; istta morkketa parata qooqisana; gido attiin Yuhuda asaa tani ta kiya ayfen naagana. 5 Yuhuda asaa kaaleththizayti bantta wozinan, ‹Ubbaafe Wolqqama GODAY istta Xoossi gidida gishshas Yerusalaamen diza asay mino› gaana. 6 «Ta he gallas Yuhuda kaaleththizayta doore miththa giddon diza tama cooce kessana; kaththa mirqqe giddon diza xomppe laco kessana; istti baappe hadirsaranne ushachchara yuuyi aadhdhi diza dereta xuuggana; Yerusalaamey gidikko ba dizasoppe mulekka qaaxxuku. 7 «Dawiteso asaanne Yerusalaamen dizayta bonchchoy Yuhuda bonchchofe aadhdhontta mala tani GODAY kasetada Yuhuda asaas xoono immana. 8 He gallas istta giddon daro laafa gididay Dawite mala mino gidana; Dawiteso asay qasse isttafe sinththe sinththe biza Xoossa malanne GODAA kiitanchcha mala gidana; Yerusalaamen dizaytas GODAY gondalle gidana. 9 He gallas Yerusalaame olana dendiza kawotethththata ubbaa dhayssanaas ta dendana. 10 «He wode Dawite keeththa asaa bollanne Yerusalaamen diza asaa bolla kiyateththa ayananne woosa ayana ta gussana; tana caddidayti taakko xeellana; isttika asi baas diza issi nay hayqqiin yeekkiza asa mala izas yeekkana; bayra naas asi yeekkiza mala camo yeeho yeekkana. 11 He wode Magiddo geetettiza Hadaadey Ermoonas yeekkoyssaththo Yerusalaamenkka hessa mala gita yeeho gidana. 12 Biitta bolla diza qommoy ubbay baas baas yeekkana; istta machchetikka baas baas yeekkana; hessa malan Dawite baggafe attumasay ba machchetara, Naataaneso asay bantta machchetara yeekkana. 13 Lewe baggati bantta machchetara, Shim7e baggati bantta machchetara, 14 hankko attida qommotappe attumasay ubbay bantta machchetara yeekkana» gees.

13 Ubbaafe Wolqqama GODAY, «He gallas Dawite keeththa asanne Yerusalaamen diza asaa nagarappenne tunateththafe geeshshanaas pulttoy pulttana. 2 «Tani he wode biittafe eeqa xoossata sunth dhayssana; hessafe nam7anththo istti qofettettenna; istta nabetanne tuna ayanata biittay bollafe ta diggana. 3 Oonikka tani nabe giikko izaade yelida aawaynne aayeya iza ne GODAA sunththan wordo haasayda gishshas nees hayqoy bessees getto; izi tinbite haasayshin iza yelidayti iza caddetto. 4 He wode wordo haasaydaadey oonikka ba haasayda wordo tinbiten yeellatana; baleththanaas iskera diza nabeta may7o may7enna. 5 Izikka, ‹Ta gooshsha asa attiin nabe gidikke; ta naatetethththafe doommada hanno gakkanaas goshshanchcha› gaana. 6 Issi asi, ‹Hessi ne bolla ay madunththee?› gi oychchiko izi, ‹Ta hayssa ta laggetason dashe madunxadis› gides. 7 «Ubbaafe Wolqqama GODAY, ‹Mashsha! Ta heenththanchcha ta daro dosizayssa bolla beegga! Heemmizayssa shoca; dorsatikka laalettana; tanikka ta qese guuththata bolla denththana› » gees. 8 GODAY, «Biitta ubbaan diza heedzdzu kushe asaappe nam7u kushey dhayana; issi kushe asi attana. 9 He attida issi kushe asaa ta gede taman yeggana; bira taman geeshshiza mala ta geeshshana; worqqa malakka paaccana; istti ta sunth xeygana; tanikka isttas koyana; ta isttas, ‹Ta dereta› gaana; isttika, ‹Nu GODAA› gaana» gides.

14 Hekko GODAY pirdiza gallassi gakkides; neeppe bonqqida miishsha ne ayfey be7ishin istti gishetti ekkana. 2 Yerusalaame olana mala kawotethththata ubbaa ta shiishshana; katamayakka oykettana; keeththa giddon diza miishshi bonqqettana; maccassatarakka wolqqan ichchana; katama asaappe baggay di7ettana; attida derey qasse katamayppe kezenna. 3 Hessafe guye GODAY kase ola gallas olettiza mala he kawotethththata olanaas dendana. 4 He wode iza tohoy Yerusalaameppe arshey mokkiza baggara Dabrazayte zumaa bolla eqqana. Dabrazayte zumaykka arshey mokkizasoppe wullizaso gakkanaas nam7u kezi shaaketti wodhana; bagga zumay

pudeha bagga, baggay dugeha bagga shaakettidi giddon wolqqama shoobbay medhettana. **5** Inttenikka Azeele gakkanaas zuma tani nam7u kessi shaakkida shoobbara baqatana; kase yuhuda kawo Ooziya wode biittay qaaxxiin beni intte aawati gangida mala intte gangana; hessafe guye GODAA ta Xoossay geeshshatara issife yaana. **6** He wode ta kenchchoy, shachchinne poo7oy mulekka deenna. **7** He gallassay gallassinne qammay baynda GODAY eriza dumma gallas gidana; he gallassi poo7oy poo7oshin de7ana. **8** He wode Yerusalaameppe de7o haaththi pulttana; izappe baggay arshey mokkiza baggan diza hayqo abban gelana; baggay qasse arshey wulliza baggara diza Mediteraane abban gelana; bone gidiin balgo gidiin layth kumeth pacey baynda goggishe de7ana. **9** He wode GODAY biitta ubbaa bolla kawotana; he wode GODAY issaa xalla; iza sunththayka issaa gidana. **10** Pudeha baggara Geebappe doommidi Yerusalaame dugeha baggara diza Armoone katama gakkanaas diza Awurajjay tidhdha demba gidana; Yerusalaame katamaya Biniyaame pengefe beni penge ginaranne gula penge gakkanaas hessaththoka Hanani7eele gimbefe gede kawo keeththaso woyne ushshu gum7izasoho gakkanaas dhoqqu gaada iza minna de7ana. **11** Yerusalaamey daro asi daanaso gidana; hessafe guye iza dhayukku; izin diza derey hirgay baynda woppan daana. **12** Yerusalaame olana dendiza dere bolla GODAY bosha harge ehana; istta shemppora paxa dishin istta ashoy wooqqana; istta ayfeynne inxarsay heen ba dizason wooqqana. **13** He wode GODAY istta bolla hirganne babo yeddana; isttika issoy issoy ba laggeza bolla qoho gaththana. **14** Yuhuda asay Yerusalaame bagga gididi olettana; bana yuuyi aadhdhida kawotetththati haarida aqota ubbaa worqqa, bira, may7onne qooday baynda miish di7i ekkana. **15** Hessa misatiza boshay morkketi dizason dizason, parata, baqulota, gaamellatanne hareta bollanne hara mehe ubbaa bolla yaana. **16** Hessafe guye Yerusalaame olana kezida kawotetththatappe hayqqontta attida ubbay Ubbaafe Wolqqama GODAAS goynnanaassinne daase ba7aale bonchchanaas laythththan laythththan Yerusalaamen shiiqana. **17** Ubbaafe Wolqqama GODAAS goynnanaas Yerusalaame shiiqontta biitta kawotetththata ubbaas iray bukkenna. **18** Gibxe asaykka hee bontta iray isttas bukkenna; Yerusalaame kezidi daase ba7aale bonchchontta ixxida kawotetththata bolla GODAY ehana boshaa istta bolla ehana. **19** Gibxe asaakka gidiin hara dere asa kawota gidiin, «Daase ba7aale nu bonchchoko» giikko istta bolla yaana qixaatey hayssafe bollan dizayta; **20** He wode parata qoodhen qashettiza daala ubbaa bolla, «Hayssi Xoossas dummatidayssa» giza qaalay xaafettana; GODAA Keeththa giddon kath kaththiza ototikka yarsho yarshizaso sinththan diza saaneta mala dummatana. **21** Yerusalaameninne Yuhudan diza otoy wurikka medhetetththa Ubbaafe Wolqqama GODAAS dummatidaaz gidana; Yarsho shiishshiza asay wurikka otota ekkidi yarsho asho isttan doyssana; he wode Ubbaafe Wolqqama GODAA Keeththa giddon ay zal7anchchayka deenna.

Milkaasa Tinbite

1 Milkaasa baggara Isra7eele naytas yida GODAA qaala, **2** GODAY, «Ta inttena dosadis» gees; intte gidikko, «Ne nuna aazan dosadii?» geeta. Godaa Xoossi, «Eesawey Yaaqoobe isha gidennee? Ta Yaaqoobe dosadis. **3** Gido attiin Eesawe ixxadis; iza deren diza zumata bazzo kessadis; iza gadezakka bazzon diza worakanatas aaththa immadis» gides. **4** Eedoomey, «Nu katamati laalettiin istta zaari essana» istti giin Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossa qasse, «Istti zaaridi oththana shin ta istti oththoyssa zaara laallana; isttika, ‹Iita derenne GODAY mernaas hanqettida dere geetettana.› **5** Hessaka intte intte ayfera beyana; intteka, ‹Isra7eele nayta dere dhassafe harasonkka GODAY gita gaana. **6** «Nay ba aawa, aylleyka ba Godaa bonchchees shin ta inttes aawa gidikko aazas tana bonchcheketii? Tani Godaa gidikko aazas taas yayyeketii? gees medheteththa goday; qeesetoo! Ta sunth kawushshizay inttena. ‹Intte qasse: nuni ne sunth wostti kawushshidonii?› geeta. **7** Intte taas yarsho shiishshizason tunida kath woththeeta» Histti woththidi, «Nu nena wostti tunisidonii?» geeta. Intte, «GODAA maadday tooshettidaaza» guussanna; intte, «GODAA maadday kadhettidaaza guussanna. **8** Intte qooqe mehe yarshos ehizayssi hessi qoho gidennee? Wobbe woykko sakettiza mehe intte yarshos shiishshizayssi hessi qoho gidennee? Heytantta mala inttena ayssiza daannatas intte immizaakko istti inttefe ufayssan ekkanee?» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **9** «Ha7i qasse izi nuus mishettana mala Xoossa woossite; hessa mala yarsho intte shiishshiin Xoossi inttefe ekkandee?» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **10** «Taas Yarsho yarshizason go7ay baynda tama intte eeththontta mala inttefe issaadeyka Xoossa Keeththa penge gordizaakko aazee dizay! Ta inttenan ufayettikenne intte kusheppe ay yarshoka ekkike» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **11** Awa arshey kezizasoppe doommidi arshey wullizaso gakkanaas ta sunththay dere ubbaa giddon bonchchettana; beettooson ubbaan ta sunththas exaaneynne geeshsha yarsho asay shiishshana; ta sunththi asa ubbaa achchan bonchchettana. **12** «Intte qasse, ‹Godaa maadday tuna yarsho; kaththayka kadhettidayssa› giidi kawushsheeta. **13** Qasseka, ‹Hayssi daabura› guussan leqo mixilth iza bolla mixilleeta» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. «Bonqqi ekkida mehe wobbenne hargiza mehe intte yarsho shiishshiin intte kusheppe ta hessa ekkanaas bessizee?» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **14** «Dorsata garsan lo7o dharshoy dizayssa immanaas adinettidi qasse baleththon iza bolla wosoy diza mehe Godaas yarsho shiishshizaadey qanggetto; ta gita kawo; ta sunththika dere kumeththi babbanaas bessiza sunththa» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay.

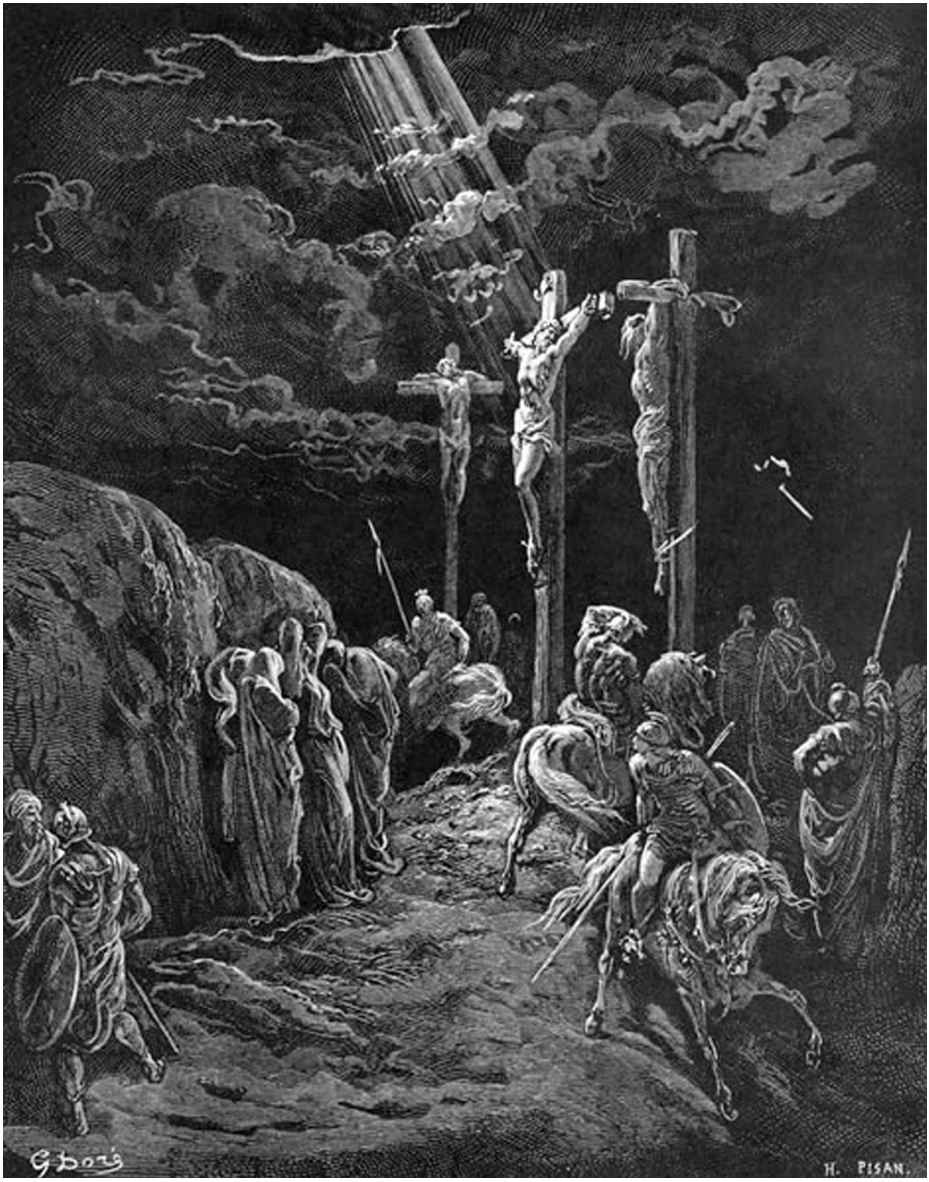
2 «Ha7ikka qeeseto hayssi ha azazoy inttes imettides. **2** Intte ta gizaaz siyontta ixxikonne intte intte wozina ta sunththaa bonchchanaas giigsontta aggiko ta intte bolla qanggeth yeddana; ta inttena anjjana anjjoza qanggeththan laammana; intte tana bonchchanaas intte wozina giigsontta aggida gishshas addafe ta hayssa ubbaa intte bolla ooththana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **3** «Intte gaason intte nayta ta hanqana; intte yarshos shiishshiza mehe toce ta gede intte ayfe bolla laallana; intteka izara issife dhayana. **4** Ta Lewera caaqqida caaqo qaalay minnana mala hayssa inttena qofsanaas ta yeddoyssa intte erana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **5** «Ta izara caaqqida caaqoy de7onne saroteththa caaqo; heytakka ta izas immadis; hessika bonchcho ehides; izikka taas yayyides; ta sunththaaka bonchchides. **6** Iza doonan tumu timirtey dees; issi bala miishshika iza doonan beettibeenna; saroteththaninne suureteththan tanara hemettides; daro asaakka nagarappe zaarides. **7** Qeesey ubbaa dandayza Ubbaafe Wolqqama GODAAS kiitettizaade gidida gishshas iza doonay erateth naaganaas asay iza doonappe timirte koyanaas bessees» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **8** Gido attiin intte iza ogeppe kare kezideta; daro asaykka intte timirten dhuphettana mala ooththideta; Lewe caaqozaka laallideta. **9** Histtiin intte ta ogen bontta gishshassinne intte intte timirteza dumma maado ooththida gishshas intte asa ubbaa sinththan kadhettana malanne intte guuxxana malata ooththadis. **10** Nu wurikka issaade naa gidokkonii? Nuna medhdhiday issi Xoossa gidennee? Histtiin nu issoy issaas ammanettontta aggidi kase nu aawata caaqo aazas tunisizonii? **11** Yuhuday ammanettibeenna; Isra7eeleninne Yerusalaamen harassiza miishshi hanides; Yuhuday allaganne allaga xoossas goynniza macca nayta machcho ekkidi Godaa Xoossi dosiza iza keeththa tunisides. **12** Hessa mala ooththiza ay asikka salo GODAAS yarsho ehizaa gidikkoka GODAY Yaaqoobe dunkaanaappe iza digo. **13** Qasse intte ooththana hara miish GODAAS yarsho shiishshizasoza intte ayfunthan meeshana; hessafe guye intte yarshoko xeellontta gishshassinne ufayssan ekkontta gishshas intte yeekkananne waassana. **14** Intteka «Izi aazas nu yarshoza ekkontta ixxidee?» giidi oychchana; hessika haniday intte caaqon ekettida naateteththa machchetara caaqettida qaalaa intte ammanettontta laallida gishshassa; Godaa Xoossi intte giddon markka. **15** Godaa Xoossi inttessinne machchetas issi asateththinne issi ayanay daana mala ooththibeennee? Xoossi inttena aazas issino ooththidee? Izas waanna qofay Xoossas geeshsha zereth intte yelana mala gidennee? Hessa gishshas inttefe issay issay ba machcheys caaqqida qaala pacinchchontta ammaneteththan naago. **16** «Ays giikko tani GODAA Isra7eele Xoossay azinay ba machcho anjji yeddizayssa ixxays; inttefe issaadeyka hessa mala gene ooso ooththiko ta hessa ixxays; hessa gishshas intte intte machchetara caaqettida qaala laammontta mala naagettite» gees GODAA Isra7eele Xoossay. **17**

Intte coo hada haasayan GODAA saleththideta; «Nu iza aazan saleththidonii?» geeta; intte iza saleththiday, «Iita oothizayti ubbay Xoossa sinththan lo7o; izikka isttan ufayettees» guussan woykko «Tuma pirdiza Xoossi awan dizee?» guussanna.

3 «Hekko tani baana oge baasana as taappe sinththara yeddana; intte koyza GODAY intte qoppontta Xoossa keeth gakki wodhdhana; intte ufayssan naagiza caaqo qaala kiitaa ekki yiza ta kiittidaadey yaana. **2** Izi yaana gallassa teqqana dandayzay oonee? Izi qoncciza gallas iza sinththan eqqanaas dandayanay oonee? Izi cooce tama mala woykko may7o meecciza saamuna mala; **3** Bira taman seerisidi lo7eththi geeshshiza asa mala uttana; Lewe nayta worqqa malanne bira mala geeshshana; hessafe guye GODAAS yarsho shiishshiza xillo asati daana. **4** He wode Yuhudaninne Yerusalaamen shiiqiza yarshoy kase aadhdhida wode mala GODAA ufayssiza yarsho gidana. **5** «Hessa gishshas ta intteko pirdana yaana; muurennizayta, laymatizayta, wordo markka markkattizayta, wordo caaqo caaqqizayta, ooso oosisidi miishsha diggizayta, am7etanne yi7o nayta dechchizayta, bete asatas pirda tuccizayta, taas babbonttayta bolla markkattanaas ta ellesays» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **6** «Tani laamettontta Xoossa; hessa gishshas intteno Yaaqoobe naytoo! Intte dhaybeekketa» gees GODAY. **7** «Intte kase intte aawata wodeppe doommidi ta azazotappe haakkideta; isttaka naagibeekketa; haa taakko simmite tanikka intteko simmana; Intte gidikko, ‹Nuni neekko waani simminoo?› geeta» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **8** «Asi Xoossa miish kaysoti erizee? Intte gidikko kaysoteeta; intte qasse, ‹Nu ay kaysotidonii?› giidi oychchite; intte asraatanne maba taappe kaysotideta. **9** Intte Isra7eele asay ubbay ta miish kaysotida gishshas intte qanggettidayta. **10** Ta keeththan miza kaththi daana mala intteka tana hayssan paaccanaas ane tammaafe issino ubbaa ha ta gootaran gelththite; ta inttes salo maskoote doyontta aggikonne inttes woththizasoy dhayana gakkanaas ta inttes anjja palahisontta aggiko beyandeta» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **11** Ta intte gishshas intte biittan mokkiza kaththa qohiza miishshati intte kath montta mala ta hanqana; intte kaththayka meetettenna; intte gade giddon intte tokkida woyne miththay ayfey baynda coo mela deenna; **12** «Hessafe kaallidi intte derey kalo biitta gidida gishshas hara derey wurikka inttena intte anjjettida dereta gi xeygana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **13** «Intte ta bolla xalateththa qaala haasaydeta» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. «Intte gidikko, ‹Ne bolla nu ay haasaydonii?› geeta. **14** Qasseka intte, ‹Xoossas oosoy hada; iza azazota naagoynne medheteththa Goda sinththan muuzottiza asa mala de7oy nuna ay maaddidee? **15** Ha7i nu otoranchchati anjjetti dishin iita oothizayti duretishin Xoossa paccizayti kessi ekki attishin beyoos› geeta» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **16** He wode GODAAS babbiza asati ba garsan issoy issaara haasayettida Godaa Xoossika istti gizayssa lo7eththi siyides; GODAAS babbizaytas qasseka iza sunththaa bonchchizaytas istti oosoy balettontta mala qofsiza maxaafay iza sinththan xaafettides. **17** «Tani oothizza gallas istti taas buzo miish gidana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay; «Aaway baas oothizza naa ashshiza mala tanikka istta ashshana. **18** He wode qasseka xillonne nagaranchcha giddon Xoossas oothizayta giddoninne oothizzayta giddon diza dummateththa intte beyandeta.

4 «Hekko cooce tama mala eexxiza gallassi yaana; otoranchchatinne iita oothizayti wurikka mela happa mala gidana; he yaana gallassayka istta xuuggana; xeerakka xaphokka ashshenna» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **2** «Ta sunththas babbiza inttes qasse xilloteththa arshey ba qefe garsan paththizaaz ekka yaana; intteka birshi yeddida galo mara mala xikettishe kezana. **3** Tani oothizza gallas intte iitata intte toho garsan yedhdhana; istti intte toho caamma garsan bidinth gidana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **4** «Isra7eele nayti ubbay azazettana mala tani ta oosanchcha Muse baggara Korebe zumaa bolla ta immida wogaanne azazota qopite» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **5** «Hekko keehi gitanne yashissiza Ubbaafe Wolqqama GODAA gallassay gakkanaappe kase ta inttes nabe Eelaasa yeddana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **6** «Ta yaada biitta qanggeththan dhayssontta mala izi aawata wozina naytakko, qasse nayta wozina aawatakko zaarana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY.

NEW TESTAMENT



Yesusikka, «Ta Aawawu! Hayti ba ooththizayssa eridi ooththontta gishshas isttas atto ga!» gides; isttika iza may7oza saama yeggidi ba giddon gishetti ekkida.
Luqaasa Mishiraachcho 23:34

Matoosa Mishiraachcho

1 Dawite naa, Abrahaame naa gidida Yesus Kirstoosa yeleta zarkkey hayssafe kaallizayssa; **2** Abrahaamey Yisaaqa yelides; Yisaaqi Yaaqoobe yelides; Yaaqoobey Yuhudanne iza ishata yelides; **3** Yuhuday Timaarippe Faareesenne Zaara yelides; Faareesey Esroome yelides; Esroomey Aaraame yelides; **4** Aaraamey Aminadaabe yelides; Aminadaabey Ne7asoone yelides; Ne7asooney Solomoone yelides; **5** Solomooneykka Boo7eeze Eraabippe yelides; Boo7eezey Urutippe Iyoobeede yelides; Iyoobeedey Isseye yelides; **6** Isseyey kawo Dawite yelides; Dawiti Ooriyo machcheyfe Solomoone yelides. **7** Solomooney Erobi7aame yelides; Erobi7aamey Abbiya yelides; Abbiyayka Aasaafe yelides; **8** Aasaafey Iyoosaafixe yelides; Iyoosaafixey Iyoraame yelides; Iyoraamey Ooziya yelides; **9** Ooziyay Iyo7aatame yelides; Iyo7aatamey Akaaze yelides; Akaazey Hizqiyaasa yelides; **10** Hizqiyaasi Minaase yelides; Minaasey Amoxe yelides; Amoxey Iyosiyaasa yelides; **11** Iyosiyaasi Baabiloone di7o layth Ikoniyaanenne iza ishata yelides. **12** Baabiloone di7oppe guye Ikoniyaaney Salatiyaale yelides; Salatiyaaley Zerubaabele yelides; **13** Zerubaabeley Abiyoode yelides; Abiyoodey Elyaaqeeme yelides; Elyaaqeemey Azaare yelides; **14** Azaarey Saadooqe yelides; Saadooqey Aakime yelides; Akimey Eliyoode yelides; **15** Eliyoodey Alazaare yelides; Alazaarey Maataane yelides; Maataaney Yaaqoobe yelides; **16** Yaaqoobeykka Kirstoosa geetettidayssa Yesusa yelida Maaramo ekkana giigsida Yooseefe yelides. **17** Hessa gishshas Abrahaameppe yiidi Dawite gakkanaas tammanne oyddu yeleteth; qasse Dawiteppe Baabiloone di7o wode gakkanaas tammanne oyddu yeleteth; Baabiloone di7oppe Kirstoosa yeleta gakkanaas tammanne oyddu yeleta gidees. **18** Yesus Kirstoosa yeleta taarikey hayssafe kaalli dizayssa; iza aayo Maarama Yooseefes giigetta dishin izi izira gayttontta Xillo Ayanan qanththatada beettadus. **19** Izo giigsida Yooseefey xillo as gidida gishshas Maaramo asa sinththan qoncce kessontta qotara agganaas ba wozinara qachchides. **20** Hayssa izi qoppishin Xoossa kiitanchchay agumora izas qonccidi, «Dawite naa Yooseefe! Ne giigsida Maarama qanththatiday Xillo Ayanan gidida gishshas izo neso efanaas babbofa. **21** Iza attuma naa yelana; izi as nagarappe ashshanaade gidida gishshas iza sunth ne, ‹Yesusa› ga sunththana» gides. **22** Goday nabe Isayaasa doonan, «Hekko! Geela7oy qanththatana; attuma naakka yelana; naaza sunththayka Amanu7eele geetettana; hessa birshethhika, ‹Xoossi nunara dees› geetettidi xaafettidayssi polettana mala hayssi wurikka hanides» gides. **24** Yooseefeykka dhiskofe beeggidi Godaa kiitanchchay iza azazida mala Maaramo baso efides. **25** Gido attiin baada iza koyro naaza yelana gakkanaas izo ekkibeenna. Yelettida guuththa naaza sunththaa, «Yesusa» gides.

2 Kawo Herdoosa wode Yesusi Beeteliheeme Yuhudan yelettidaappe guye arshey mokkiza baggafe eranchchati Yerusalaame yiidi, **2** «Yelettida Ayhuda kawoy awan dizee? Awa arshey mokkiza baggara diza xoolintteza be7idi izas goynnana yidos» giidi oychchida. **3** Kawo Herdoosi hessa siyidi dagammides; Yerusalaamen diza asay wuri izara dagammides. **4** Izikka qeeseta halaqatanne woga tamaarsizayta ubba shiishshidi, «Kirstoosi awan yelettanee?» giidi oychchides. **5** Isttika izas, «Nabey, ‹Yuhuda biittan dizaaree hanne Beeteliheemee! Ta dere Isra7eele naagizaadey neeppe kezana gishshas hankko Yuhuda haarizaytappe aazankka guuxxaka› giidi xaafida gishshas izi Beeteliheeme Yuhudan yelettana» giidi yootida. **7** Hessafe guye Herdoosi he eranchchata geemara xeygisidinne istta haasayssidi xoolinttezi isttas beettida wodeyo shaakki erides. **8** Eranchchata Beeteliheeme yeddidi, «Biidi guuththa naaza koyite, tanikka baada izas goynnana mala demmida mala haa taakko simmidi izi awan dizaakkon taas yootite» gides. **9** Eranchchatikka kawoy isttas gidayssa siyidaappe guye simmi bida; arshey mokkiza baggara isttas beettida xoolinttey istta kaaleththidi guuththa naazi dizaso gaththides. **10** Istti xoolintteza be7ida wode daro ufayettida. **11** Keeththe gelidi guuththa naaza iza aayo Maaramira demmidinne gulbatidi izas goynnida; ba saaxine saaxine doydi worqqa, exaanenne karbbe geetettiza miish izas immida. **12** Istti Herdoosakko simmontta mala agumon keehi naagettana mala geetettida gishshas hara ogera ba dere simmida. **13** Eranchchati bidaappe guye Godaa kiitanchchay Yooseefes agumora beettidi, «Herdoosi guuththa naaza wodhana koyza gishshas ne simmana wode ta nena erisana gakkanaas dendada guuththa naaza aayeyra ekkada duge Gibxe biitta baqatada heen daashsha» gides. **14** Hessa gishshas Yooseefey dendidi aayiyo naazara ekkidi giddoththara duge Gibxe biitta bides. **15** Herdoosi hayqqana gakkanaas heen de7ides. Hessankka, «Ta naaza ta Gibxe biittafe xeygadis» giidi Goday kase nabe doonan haasaydayssi polettides. **16** Eranchchati iza baleththidayssa erida wode Herdoosi keehi hanqettides. Eranchchati izas kase yootida mala ba as kiittidi nam7u laythhinne nam7u layth kumonttayta Beeteliheemeninne Beeteliheeme yuushon diza guuththa attuma nayta ubbaa wodhisides. **17** Hessan, «Yeehoynne gita waaso giirissay Eraaman siyettides; Ira7eela ba naytas yeekkadus; nayti wuri wurida gishshas minnanaas dandayontta ixxadus» geetettidi nabe Ermaasan yootettidayssi polettides. **19** Herdoosi hayqqidaappe guye Godaa kiitanchchay agumora Yooseefes Gibxe biittan beettidi, **20** «Dendada guuththa Naazanne iza aayiyo ekkada Isra7eele biitta simma; Naaza wodhana koyzayti hayqqida» gides. **21**

Yooseefey dendidi naaza aayeyra ekkidi Isra7eele biitta simmides. **22** Gido attiin Arkalawoosey ba aawa Herdoosa sohon Yuhudan kawotidayssa siyidinne hee baanaas babbides; Goday agumora izi hee bontta mala yootida gishshas Galila awuraajja bides. **23** Naazirete geetettiza katamayo biidi heen duus oykkides. Hessankka kase nabetan «Naazirete as geetettana» geetettidi sinththafe hananayssa kaseti yootettidayssi polettides.

3 He wode xammaqiza Yohannisi asaas, «Salo kawoteththi matida gishshas intte nagarappe simmite» gi sabbakishe Yuhuda bazzora yides. **3** «Godaa oge oothththite; wogga ogezakka lo7eththite gishe bazzo biittan waassiza qaala» geetettidi kase nabe Isayaasan yootettidayssi Yohannisa gishshassa. **4** Yohannisi gaamella iskefe oosettida may7o may7ees. Ba xeessan dafo gixxees; izi miza qumay degera eessinne boole. **5** Yerusalaameppe, kumeththa Yuhudappenne Yordaanoose shaafa matan diza dere asay wuri Yohannisakko wodhdhidi, **6** ba nagarakka izas paaxishe Yordaanoose Shaafan iza kushen xammaqettides. **7** Daro Farsaawetinne Saduqaaweti izi xammaqizaso yishin be7idi Yohannisi, «Intteno shooshshatoo! Intte sinththara diza hanqofe attana mala inttena ooni bessidee? **8** Intte intte nagaraappe simmidayssa bessiza ooso oothththite. **9** ‹Nu aaway Abrahaamey nuus dees› gizayssan intterkka inttena baleththofte; ta inttes Xoossi hayta shuchchatappe Abrahaames naa histti denththanaas dandayees gays. **10** Hekko kalttay qanxxanaas miththata garsan giigetti uttides; hessa gishshas lo7o ayfe ayfontta miththi wuri qanxxettananne taman yegettana. **11** Tani maarotehthas haaththan xammaqays; haray attoshin ta iza caamma tookkanaas bessonttaadey taappe aadhdhiza minoy guyera yaana; izikka Xillo Ayananinne taman inttena xammaqana. **12** Kath suraggiza layday iza kushen dees; izikka ba kaththa baleza pitti geeshshana; ba gisttezakka di7en qolana; happaa gidikko to7ontta taman xuuggana» gides. **13** He wode Yesusi Yohannisan xammaqettanaas Galilappe Yordaanoose shaafa bides. **14** Gido attiin Yohannisi, «Hayssi hanenna; tani nenan xammaqettana bessishin neni waanada taakko yay?» giidi izara marshettides. **15** Yesusikka, «Aykkoy baa, ero garkkii? Hayssa oothththidi nuni xilloteth ubbaa polanaas nuus bessees» gides. Yohannisikka iza qofaa ero gi ekkides. **16** Yesusi xammaqettidi haaththaafe kezida mala heerakka saloy doyettiin Xoossa Ayanay haraphphe misatidi iza bolla wodhdhishin be7ides. **17** Saloppeka, «Tani izan ufayettiza Naazinne ta siiqiza ta Naazi hayssa» giza qaalay siyettides.

4 Hessafe guye Xillo Ayanay Xala7en paacettana mala Yesusa duge bazzo biitta efides. **2** Oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma xoomidaappe guye Yesusi gafides. **3** Paaccizayssi Yesusaakko shiiqidi, «Ne Xoossa Naa gidikko ane hayta shuchchata uketh gidana mala azaza» gides. **4** Yesusikka, « ‹Asi Xoossa doonappe keziza qaalanppe attiin kaththan xalla deenna› geetetti xaafettides» giidi izas zaarides. **5** Qasseka Xala7ey Yesusa geeshsha katamayo efi Xoossa Keeththa qustte bolla kessidi, **6** «Ne Xoossa Naa gidikko ane hayssafe duge guppa; ays giikko « ‹Ne tohoy shuchchan dhuphettontta mala kiitanchchati ba kushera nena oykki denththana mala ne gishshas Xoossi ba kiitanchcha kiittana› geetetti xaafettides» gides. **7** Yesusikka, «Geeshsha Maxaafan, ‹GODAA ne Xoossaa paaccofa› geetetti xaafettides» giidi zaarides. **8** Qasseka Xala7ey Yesusa keehi dhoqqa zuma bolla kessidi salo gufanththon diza kawotehthta bonchchozara ubba ehi bessidi, **9** «Ne kundada taas goynniko hayssa ubbaa ta nees immana» gides. **10** Yesusi, «Haysso Xala7e! Ta sinththafe ne haakka! ‹Neni Godaa ne Xoossaas goynna; izas xalala azazetta› geetetti Geeshsha maxaafan xaafettides» gides. **11** Hessafe Xala7ey iza aggidi bides; kiitanchchatikka yiidi iza maaddida. **12** Yesusi, Yohannisi qashettidayssa siyidi gede Galila simmides. **13** Naazirete katama aggidi Zaabiloone Niftaaleme heeran abba matan diza Qifirnahoome kataman duus oykkides. **14** «Hessan Zaabilooneninne Niftaaleme biittan, «Yordaanooseppe he pinththan abba lanqera efiza oge matan diza Ayzaabe gidida Galila dere asay, dhuman diza derey wolqqama poo7o be7ides. Hayqo kuwa giddon diza deres poo7oy poo7ides» geetettidi nabe Isayaasa doonan kasetidi haasayettidayssi polettides. **17** Yesusi he wodeppe haa simmiin, «Salo kawoteththi matides; maarotan gelite» giidi sabbako oykkides. **18** Yesusi Galila Abba lanqera aadhdhishe nam7u ishantta, heytikka Phexroosa geetettiza Simoonanne iza isha Indiraasa be7ides. Isttika mole oykkizayta gidida gishshas mole oykkiza gite abban yeggishe deettes. **19** Yesusi istta, «Haa yiite! Tana kaallite! Ta inttena as oykkiza as kessana» gides. **20** Istti heerakka mole oykkiza giteza yeggi aggidi Yesusa kaallida. **21** Guuth sinththe bishe hara nam7u ishantta Zabdoosa naa nam7ata Yaaqoobenne Yohannisa be7ides; isttika ba aawa Zabdoosara wogolo giddon mole gite lo7eththeettes. Yesusikka istta xeygiin **22** istti heerakka wogolozanne ba aawaa aggidi iza kaallida. **23** Yesusi Ayhudata istta Woosa Keeththan tamaarsishenne kawotehthta Mishiraachcho qaala sabbakishe qasse dere giddon ay hargeyka sakkizayta paththishe kumeththa Galilan yuuyides. **24** Hessa gaason lo7o nashoy kumeththa Sooriya biittan siyettides; dereykka dumma dumma sakon daro waayettizayta, daydanththi isttan gelidayta, biicco hargey dizaytanne silidayta izakko ehiin ubbaaka paththides. **25** Hessafe dendidayssan Galilappe, tammu katamatappe, Yerusalaameppenne Yuhudappe, Yordaanoose shaafa pinththafe yida daro asay iza kaallides.

5 Daro derey shiiqidayssa be7idi Yesusi pude zuma bolla kezi uttides; iza kaallizaytikka izakko yida. **2** Izikka istta

hizgi tamaarso oykkides; **3** «Ayanan bana kawushshizayti anjjettidayta; ays giikko Salo Kawoteththi isttassa. **4** Qadhettizayti anjjettidayta, ays giikko istti minettana. **5** Ashketi anjjettidayta; ays giikko istti biitta laattana. **6** Xilloteth gafizaytinne saamettizayti anjjettidayta; ays giikko istti kallana. **7** Asas lo7o oththizayti anjjettidayta; ays giikko isttaskka lo7oy oosettana. **8** Wozina xilloti anjjettidayta; ays giikko istti Xoossa beyana. **9** Saroteth oththizayti anjjettidayta; ays giikko istti Xoossa nayta geetetti xeygettana. **10** Xilloteththa gishshas goodettizayti anjjettidayta; ays giikko salo kawoteththi isttassa. **11** «Ta gaason asay inttena cayikko, gooddikkonne iita yo7o wordora intte bolla haasaykko intte anjjettidayta. **12** Intte salon demmana waagay keehi gita gidida gishshas ufayssan guppite. Inttefe sinththan diza nabetakka hessaththo gooddida. **13** «Intte ha biitta asas maxine mala. Maxiney ba mal7oteththaa yeddizaa gidikko gede kare yegettidi yedhetethathafe attiin zaaridi demmanaas dandayzee? **14** Intte alames poo7o. Zuma bolla diza katamaya qotettanaas dandayakku. **15** Asi xomppe oyththidi keeththan diza asaa kumeththaas poo7ana mala dhoqqasohon woththees attiin geemasohon woththi erenna. **16** Hessathathoka asay intte lo7o ooso be7idi salon diza intte Aawaa bonchchana mala intte poo7oy asa sinththan poo7o. **17** «Tani Muse wogaanne nabeta qaalaa shaarana yidaa inttes misatoppo; polanaas yadis attiin shaaranaas yabeekke. **18** Ta inttes tumu gays, saloynne sa7ay aadhdhana gakkanaas Muse wogay wuri polettana attiin wogaappe issi pidaleykka woykko qeerinakka shaarettuku. **19** Hessa gishshas oonikka ha azazotappe guuxxizaaro gidikkoka ooththontta yeggi aadhdhiko, hankkoytakka yedhdhi aadhdhana mala tamaarsiko salo kawoteththan hessaadey guuth geetetti xeygettana; gido attiin hayta azazota ooththi polishe hankkoyta polana mala tamaarsiko hessaadey Salo Kawoteththan gita geetettana. **20** Ta inttes gays, intte xilloteththi Farsaawetappenne Muse wogaa tamaarsizayta xillotethathafe aadhdhontta aggiko Salo Kawoteth gelana dandayekketa. **21** «Kase asatas, ‹Wodhoppa; wodhidaade bolla pirdettana› geetettidayssa intte siyideta. **22** Ta qasse inttes gizay ba isha bolla ogey baynda hanqettizaade bolla pirdettana; oonikka ba isha, ‹Nappay› gizaadey duulata sinththan oyshettana. ‹Eeyay› gizaade Gaanname tama pirday naagees. **(Geenna g1067)** **23** Hessa gishshas neni yarsho shiishshizason Xoossas yarshana gishin ne ishay ne bolla mishettidaazi nees qofettiko, **24** ne yarshizayssa heen yarshizason aggada koyro baada ne ishara giiga; hessafe guye simmada ne yarshoza Xoossas shiishsha. **25** «Nena mootida ne morkkey ne bolla pirdisontta mala, pirdiza daannay qachchizayssas nena aaththi immontta mala, qasho keeththan ne wodhdhontta mala buro oge bolla dashe ne morkkera elela giigaychcha. **26** Ta nees tumu gays; izi pirdisi wursidaa gidikko wurseththa santiyo qanxxana gakkanaas qashoppe neni birshettaka. **27** « ‹Laymatoppa› gizayssa intte siyideta. **28** Tani gidikko inttena hizgays; maccas amo ayfera xeellidaadey wuri ba wozinan izira laymatides. **29** Nagara ooththanaas ne ushachcha ayfey nees gaaso gidikko neeppe kessa wora yegga; ne asatethathay kumeth gede Gaanname taman yegettanaappe ne asatethathafe issina pacciko lo7o. **(Geenna g1067)** **30** Ne ushachcha kushey nagara oosos gaaso gidikko neeppe qanxxa digga; ne asatethathay kumeth Gaannamen yegettanayssafe ne asatethathafe issi billitey nees pace gidikko lo7o. **(Geenna g1067)** **31** « ‹Machcho anjji yeddizaadey pirma waraqata izis immana bessees› geetettides. **32** Tani qasse inttena hizgays, hara asara laymatishin be7ontta dishe ba machcho anjjizaadey wuri iza laymatana mala ooththees. Hessaththoka anjjettidaaro ekkizaadeyka laymatida mala qoodettees. **33** «Kase asatas, ‹Wordo caaqqofa; Xoossa sinththan ne caaqqidayssa naaga› geetettidayssa intte siyideta. **34** Ta qasse inttena aykkoka caaqqofte gays; saloy Xoossas uttiza araata gidida gishshas salon caaqqofte. **35** Biittay Xoossa tohoy yedhdhizaso gidida gishshas biittankka caaqqofte. Wogga kawo katama gidida gishshas Yerusalaamenkka caaqqofte. **36** Intte hu7enkka caaqqofte; intte hu7e binanappe issineyokka booth woykko kareth histtanaas dandayekketa. **37** Hessa gishshas intte intte giddon haasayettishin intte haasayay, ‹Ee› gaanaaz gidikko, ‹Ee› giite; ‹Akkay› gaanaaz gidikko, ‹Akkay› giite; hessafe haray wuri iita asappe yizaaza. **38** « ‹Ayfe gishshas ayfe, ach gishshas ach› geetettidayssa intte siyideta. **39** Ta qasse inttes gizay iita ooththidaadera eqettofte; gido attiin nees ushachcha shagala baqqizaades hankkoyssaka yuushsha bessa. **40** Issi asi neni garsara may7idayssa neeppe ekkanaas nena mootikko bollara may7idayssaka gujjada izas imma. **41** Issi asi nena issi saate oge ne baana mala wolqqaththiko issife nam7u dakko gidana oge izara ba. **42** Nena woossizaades imma; neeppe tal7e ekkanaas koyzaades zokko zaaroppa. **43** « ‹Ne lagge siiqa; ne morkke ixxa› geetettidayssa siyideta. **44** Ta qasse inttena intte morkketa dosite; inttena gooddizaytas woossite gays. **45** Intte hessaththo ooththiko intte salo Aawaas nayta gidana. Izi arshe iitatassinne lo7otas issi bolla gaththi immees. Irakka xillotassinne nagaranchchatas issi bolla bukisees. **46** Inttena dosizayta xalla intte dosikko inttes aaza go7ay dizee? Qaraxa qanxxisizayti hessaththo ooththettennee? **47** Intte ishata xalla intte sarotikko hankkoytappe aazan lo7eetii? Ammanonttaytikka hessaththo ooththeettes. **48** Hessa gishshas intte salo Aaway wosoy bayndaytas gidida mala intteka wosoy bayndaade gidite.

6 «Asi inttena beyana mala asa sinththan lo7o ooththontta mala naagettite; hessaththo ooththiko intte salo Aawappe go7a demmeketa. **2** Intte manqotas maado immiza wode asi tana beyo giidi asa sinththan bonchchettanaas ogeninne Ayhuda Woosa Keeththan xurumba punisiza qoodheppe qommon hanizaytaththo ooththofte. Ta inttes tumu gays; istti ba waaga ubbaa haan

ekkida. **3** Intte manqotas immishin ushachcha kushey
oththizaa hadirsa kushey eroppo. **4** Intte imoy geeman
gido; qotan oosettidayssa be7iza intte Aawaykka intte
waaga inttes immana. **5** «Intte woossishe qoodheppe
qommon hanizayta mala hanopite; istti asi beyana
mala Ayhuda woosa keeththataninne oyddu oge bolla
eqqidi woossanaas doseettes. Ta inttes tumu gays; istti
kumeththa waaga ekkichchida. **6** Neni woossana geliza
ne kifile gela; karekka ne bolla gordada geeman diza ne
Aawaakko woossa. Geeman oosettidayssa be7iza ne
Aaway ne ooso mala nees immana. **7** «Ammanontta asay
issi qaala zaari zaari woossiko isttas siyettiza misatiin
istti zaari zaari gizayssaththo intteka woossishe issi
qaala zaari zaari goopite. **8** Gido attiin intte Aaway intte
woossanaappe kasetidi inttes aazi koshshizaakko eriza
gishshas intte istta misatopite. **9** Intte woossishe, « ‹Salon
diza nu Aawawu! Ne sunththi anjjetto. **10** Ne kawoteththi
haa yo; ne sheney salon gidida mala sa7ankka hano.
11 Hachchis gidiza kath nuus hach imma. **12** Nu nuna
qohidaytas atto giza mala nekka nu qoho nuus atto ga.
13 Iitappe nuna ashsha attiin nuna paacen gelththofa;
bonchchoy merippe mernaa gakkanaas neyssa. Amiin› gi
woossite. **14** «Intte inttena qohidaytas atto giikko intte
salo Aawaykka inttes atto gaana. **15** Qasse intte asa
nagara atto gontta ixxiko intte Aawaykka intte nagara atto
geenna. **16** «Intte xooma xoomishe qoodheppe qommon
xoomizaytaththo shullofte. Istti ba xoomizayssa asi erana
mala ba ayfeso iisseettes. Ta tumu gays; hessaththo
oththizayti ba waaga kumeth ekkichchida. **17** Neni
xooma xoomashe ne ayfeso meecetta, ne hu7e tiyetta.
18 Hessaththo ne xoomikko geeman diza ne Aaway
xalala erizaazinne asi oonikka erontta qotan gidana.
Qotan oosettidayssa be7iza ne Aawaykka ne waaga
nees immana. **19** «Bilay mizason buuqqidinne shiydi
moorettizason, kaysoy bookkidi kaysanaas dandayzason,
ha biittaa bolla inttes miish shiishshofte. **20** Gido attiin
bilay maanaas, buuqqidi woykko shiydi moorettonttason,
kaysoy bookki ekkana dandayonttason heen salon inttes
miish shiishshite. **21** Ne miishshay dizason ne wozinay
heen dees. **22** «Ayfey asatehthas poo7o; hessa gishshas
ne ayfey paxa gidikko, ne kumeththa asatehthayka poo7o
gidana. **23** Ne ayfey harganchcha gidikko, ne kumeththa
asatehthayka dhuma xalla gidana. Histtiko nenan diza
poo7oy dhuma gidikko, qasse dhumay waanida girdi gida
dhuma gidandee? **24** «Issi asi nam7u godaas ooththana
dandayenna. Issaa ixxidi nam7anththoza dosana; woykko
issaa bonchchidi nam7anththoza leqqana; Xoossassinne
miishshas nam7atas gaththi ooththanaas dandayettenna.
25 «Hessa gishshas ta inttena intte duussa gishshas, ‹Ay
miinoo? Ay uyinoo? Ay may7inoo?› giidi hirgofte gays.
Shemppoy qumappe, ashoy may7ofe aadhdhennee? **26**
Ane salo kafota xeellite! Zerettenna; maxettenna; di7en
qolettenna; gido attiin intte salo Aaway istta mizees.
Intte isttafe keehi aadhdheketii? **27** Ane inttefe daro
waayettidi baas imettida layththa bolla hara issi gallas
gujjana dandayza asi dizee? **28** «Qasse may7o gishshas
aazas hirgeetii? Ane coo demban diza ciishshata xeellite;
daaburettenna woykko suqettenna. **29** Hessa gishshas
ta inttena gizay haray attoshin kawo Solomooneykka
ba bonchchora ha ciishshatappe issiney mala lo7o
may7ibeenna. **30** Intteno pace ammanoy dizaytoo! Hach
asa ayfen beettidi wonto taman wodhdhana maata
hayssaththo mayziza Xoossi inttena hessafe lo7eththi
aaththi mayzanaas dandayennee? **31** Hessa gishshas nu
ay maanee? Ay uyanee? Ay may7anee? giidi hirgofte.
32 Hankko ammanontta asay hayssa demmanaas daro
qoppees. Hayssi wuri inttes koshshizayssa intte salo
Aaway erees. **33** Harappe sinththatidi Xoossa Kawotehttha
xilloteth koyite; hayti wuri inttes gujettana. **34** Hessa
gishshas wontos keehi qoppofte; wonto metoy wontos
aqo; issi issi gallassay baas baas gidiza metora dees.

7 «Intte bolla pirdettontta mala hara asa bolla pirdofte.
2 Intte pirdida mala intte bollaka pirdettana. Intte
makkida miishshara inttes makettana. **3** Ne ayfen diza gita
miththaa be7ontta dashe ne isha ayfen diza qeeri buura
aazas xeellay? **4** Ne ayfen gita miththi dishin ne isha, ‹Ane
ta ne ayfeppe qeeri buurayo kessays› gaanaas waana
dandayay? **5** Nenoo qoodheppe qommon hanizaysso
kasetada ne ayfen diza gita miththaa kessaycha. Hessafe
guye ne isha ayfen diza buuraa kessanaas lo7eththa
xeellandassa. **6** Ba tohon yedhdhontta malanne simmidi
inttena saxxi daakereththontta mala anjjettidayssa kanata
sinththan yeggofte; qasse intte worqqaaka guddunthata
sinththan yeggofte. **7** «Woossite inttes imettana; koyite
intte demmana; kare qoxxite inttes doyettana. **8** Woossida
ubbaas imettana; koyza asi demmana; qoxxizaades karey
doyettana. **9** Intte giddofe issaades nay uketh woossiko
shuch immiza aaway daandee? **10** Woykko mole woossiko
shoosh immizaadey daandee? **11** Histtiin intte iitata gidi
uttidi intte naytas lo7o miish imo erizayta gidikko intte
salo Aaway iza woossizaytas waanidi aadhdhiza lo7o
miish immennee? **12** Hessa gishshas hara asi inttes
ooththana mala intte koyzayssa, intteka haratas ooththite.
Muse wogaynne nabeti gizayssi hayssa. **13** «Xunththa
pengera gelite; dhayoso efiza ogey gita; pengeyka aaho;
daro asay he pengezara gelees. **14** De7os gaththiza
ogey gidikko xunththa; pengeyka xunththa; gelanaytikka
guuththata xalla. **15** «Isttas giddo baggay Kana suyte
mala gidi uttidinne dorsa ite may7i gelidi intte giddo
giddon ooththiza wordo nabetappe naagettite. **16** Intte
istta, istta ooson erandeta. Agunththa worappe woyney,
kindichcho agunththafe balase ayfey maxettizee? **17**
Hessaththoka lo7o miththi wuri lo7o ayfees; iita miththika
iita ayfe ayfees. **18** Lo7o miththi iita ayfe ayfanaas
dandayonttayssa mala iita miththi lo7o ayfe ayfanaas
dandayenna. **19** Lo7o ayfe ayfontta miththi wurikka
qanxxettananne taman yegettana. **20** Hessa gishshas
intte istta istti ayfiza ayfen shaakki erana. **21** «Salon diza ta
Aawaa shene polontta dishe tana, ‹Godoo! Godoo!› gizay

wuri Salo Kawoteth gelenna. **22** He gallas daroti, ‹Godoo! Godoo! Nuni ne sunththan tinbite yootibeekkonii? Ne sunththan daydanth kessibeekkonii? Ne sunththan daro malaata ooththibeekkonii?› gaana. **23** He wode ta isttas, ‹Ta inttena mulekka erikke! Intte iitati taappe haakkite› gaada qonccera ta isttas yootana. **24** «Histtiko hayssa ta qaalaa siyidi ooson peyshizaadey ba keeththe zaalla bolla keexxizaade misatees. **25** Deexo iray bukkiin haroykka harottides; carkoyka carkides; keeththaaka sugides shin zaalla bolla keexettida gishshas kundibeenna. **26** «Hayssa ta qaalaa siyidi ooththonttaadey gidikko ba keeththe ace bolla keexxida eeya asa mala. **27** Deexo iray bukkiin haroykka harottides; carkoyka carkides; he keeththaaka sugides; keeththayka iita kundeth kundides» gides. **28** Yesusi tamaarsi wursiin asay iza timirtezan malalettides. **29** Gaasoykka Muse woga tamaarsizayta mala gidontta izi godateththi diza asa mala tamaarsides.

8 Yesusi zuma bollafe wodhdhiin daro derey iza kaallides. **2** Issi inchchirachcha hargey dizaadey Yesusaakko shiiqidi iza sinththan gulbatidi, «Godoo! Ne koykko tana paththanaas dandayaasa» gides. **3** Yesusi ba kushe yeddidi, «Ta dosadis; paxa!» giin addezi he hargezappe heerakka paxides. **4** Qasseka Yesusi addeza, «Ne paxidayssa oonaska yootoppa; gido attiin baada nena qeeses bessa. Istti azazida yarshoza gaththa; hessika isttas markka gidana» gides. **5** Yesusi Qifirnahoome gakkida mala mato halaqay izakko shiiqidi iza hizgi woossides. **6** «Godoo! Ta ashkaray keehi sakettidi keeththan ichchi dees» gides. **7** Yesusikka izas, «Ta baada paththana» gides. **8** Mato halaqazi izas zaaridi, «Ta nena ta keeththe gelththanaas bessizaade gidikke; gido attiin ne haan daada issi qaala xalla giikko ta ashkaray paxana. **9** Taaska tana azaziza halaqati taappe bollara deettes; qasseka taas azazettiza wottadarati taappe garsara deettes; isttafe issaa, ‹Ba!› giikko bees; qasse issaa, ‹Haa ya!› giikko yees; tani ta ashkaraza, ‹Hessa ooththa!› giikko ooththees» gides. **10** Yesusi iza zaarozan malalettidi bana kaallizaytas, «Ta inttes tumu gays; haray attoshin Isra7eele asaa garsan hayssa mala ammanoy dizaade issaadeka demmabeekke. **11** Ta inttes yootays; daroti arshey mokkiza baggafenne wulliza baggafe yaana. Salo Kawoteththa maaddan Abrahaamenttara Yisaaqanttaranne Yaaqoobenttara issife uttana. **12** Salo Kawoteththi isttas gidana bessiza asati heen kare dhuman yegettana. Heenkka yeehonne achcha garccech gidana» gides. **13** Yesusikka mato halaqazas, «Ba! Ne ammano mala nees hano» gides; ashkarazi heerakka paxides. **14** Yesusikka buro Phexroosa keeththe gelishin Phexroosa bolloteya misho harge sakettada ichchidaaro be7ides. **15** Izi kushe Yesusi bochchiin misho hargezi aggides. Izakka dendada Yesusa mokkadus. **16** He gallassa omars daydanththi oykkida daro asata Yesusaakko ehida. Izikka tuna ayanata ba qaalara isttafe kessides; harganchchata ubbaaka paththides. **17** Isayaasi, «Izi nu harge ekkides; nu sakokka tookkides» gida qaalay hayssan polettides. **18** Daro asay iza giddoththidayssa biyidi Yesusi asaa abbafe he pinth pinnana mala azazides. **19** He wode issi Ayhuda ammano tamaarsizaadey izakko shiiqidi, «Astamaaree! Ne bizaso awakka ta nena kaallana» gides. **20** Yesusikka izas zaaridi, «Worakanatas ollay dees; salo kafotas keeththi dees; taas Asa Naas gidikko hu7e gelththizasoykka deenna» gides. **21** Iza kaalliza issi hara asi qasse, «Godoo! Koyro baada ta aawa moogoo?» gides. **22** Izi qasse, «Hayqqidayti ba hayqeth moogetto; neni gidikko tana kaalla» gides. **23** Hessafe guye Yesusikka wogolon geliin iza kaallizaytikka izara issife bida. **24** Qoppontta abba giddon dambalay dendidi wogoloyo mittana gakkanaas istta waayisides. Hessi wuri hanishin Yesusi dhiskides. **25** Iza kaallizayti iza beegoththidi, «Godoo! Nu dhayoos; nuna ashsha!» gida. **26** Yesusikka isttas, «Intteno ammanoy paccidaytoo! Aazas hayssa mala babbetii?» gides. Hessafe dendidi carkozanne abba dambalaa izi hanqiin heerakka sirphi gides. **27** Isttika, «Hayssi abbaynne carkoyka izas azazettizaadey izi waanidaadee?» giidi malalettida. **28** Izi abba pinnidi Gergesenoone geetettiza dere gakkida mala daydanththi oykkida nam7u as dayti ba diza duufoppe kezidi izara gaaggida. Asi he ogezara aadhdhanaas dandayetontta mala asas daro keehi meto gidi deettes. **29** Isttika, «Xoossa Nawu! Nees nunara aaza issifeteththi dizee? Wodey gakkontta dishin nuna xuuggana yadii?» gi waassida. **30** Heen isttafe guuth haakkidi daro guddunththa wudey issi bolla heemettees. **31** Daydanththati Yesusa, «Ne nuna kessanaa gidikko haytan daro guddunththa tan nu gelana mala nuus piqaade imma» giidi woossida. **32** Yesusikka istta, «Biite!» gides. Daydanththatikka isttafe kezidi guddunththa tan gelida. Guddunththa ti wurikka ba dizaso aafora bichcharishe abban gelidi haaththan mitetti hayqqida. **33** Guddunththa a heemmizayti elelidi katamay dizaso biidi guddunthay hanoyssanne daydanththi istta oykkida asata bolla hanidayssa ubbaa asaas yootida. **34** Katamaa asay wuri Yesusara gaagganaas kezides. Yesusa be7idinne istta dere yeddi baana mala iza woossida.

9 Hessafe guye Yesusi abba bolla wogolora pinnidi kase ba diza katama yides. **2** Heen issi gunda addeza, asay halara tookkidi Yesusaakko ehides. Yesusikka istta ammano be7idi gunda addeza, «Aykkoy baa; haysso naazoo! Ne nagaray atto geetettides» gides. **3** He wode Muse wogaa tamaarsizayti, «Hayssi Xoossa cashsha» giidi ba wozinan qoppida. **4** Yesusi istta qofaa eridi, «Intte wozinan iita yo7o aazas qoppeetii? **5** ‹Ne nagaray atto geetettides› guussafenne ‹Dendada ba!› guussafe awayssi kawushshee? **6** Gido attiin Asa Naas biitta bolla ase nagarappe maaranaas sheney dizayssa erana malassa» giidi gunda addeza «Denda! Ne halaa ekkada neso ba» gides. **7** Gunda addezikka dendidi baso

bides. **8** Dereykka hessa be7idi malaleteththaninne babon kumidi hayssa mala godateth asas immida Xoossaa galatides. **9** Yesusi heeppe dendidi bishe issi Matoosa geetettizaadey qaraxa qanxxisizason uttidayssa be7idi, «Tana kaalla!» giin dendidi iza kaallides. **10** Yesusi Matoosason maadda bolla dishin daro qaraxa qaraxizaytinne nagaranchchati izakko yiidi izaranne iza kaallizaytara issife maanaas uttida. **11** Farsaaweti hessa biyidi Yesusa kaallizayta, «Inttena tamaarsizayssi qaraxa qanxxisizaytaranne nagaranchchatara waani isttara issife kath mizee?» gi oychchida. **12** Yesusikka istti gizayssa siyidi isttas, «Aakimey koshshizay sakettidaytas attiin sakettontta paxatas gidenna. **13** Hessa gishshas, ‹Intte biidi yarsho gidontta maaroteth dosays› giza qaalaa birsheth tamaarte. Nagaranchchata xeygana yadis attiin xillota xeyganaas yabeekke» gides. **14** Xammaqiza Yohannisa kaallizayti Yesusaakko yiidi, «Nuninne Farsaaweti xoomishin nena kaallizayti aazas xoomettennee?» gi oychchida. **15** Yesusi isttas, «Mishiraa laggeti mishirazi isttara dishin muuzottana bessizee? Mishiray isttafe ekettana wodey yaana; istti he wode xoomana. **16** «Gal7a may7o bolla ooraththa woso woththi sikkiza asi deenna. Gal7a bolla oorath woththi sikkiko ooraththazi gal7aza peedhereththidi daaketh haa darssana. **17** Oonikka ooraththa woyne ushshu gal7a lukkamon gujjenna. Gujjizaa gidikko lukkamozi dhuuqqana; woyne cajjezikka gukkana; lukkamozikka go7ay bayndaaz gidana. Gido attiin ooraththa woyne cajjey ooraththa lukkamozan gujjeettes. Hessa malara woyne cajjezinne lukkamozi lo7on naagettidi gam7ees» gides. **18** Yesusi asaa haasaysson dishin issi shuumey iza sinththan kundidi, «Taas naa daara hayqqana gawus. Iza paxa daana mala yaada ne kushe izi bolla woththarkii?» giin, **19** Yesusi dendidi izara bides; Yesusa kaallizaytikka izara bida. **20** Tammanne nam7u layth kumeth izippe suuththi gukkiza issi maccassaya Yesusappe guyera yaada iza afala macara bochchadus. **21** Iza hessa oothhiday, «Iza afalaa macara ta bochchidaakko paxana» giza ammanoy izi wozinan diza gishshas bochchadus. **22** Yesusikka guye simmi xeellidi maccassayo, «Aykkoy baa, ta nayee! Nena ne ammanoy paththides» giin maccassaya heerakka paxaa gadus. **23** Yesusikka shuumeza soo mata gakkishin derey zayeranne dinkera waassishe yeekkizayssa be7idi, **24** «Kichchite! Naya dhiskadus attiin hayqqabeekku» giin istti iza bolla miiccida. **25** Derey wuri keeththafe keziin izi keeththaa gelidi nay kushe oykkides; nayakka denda eqqadus. **26** Iza goobateththi he dere ubbaan seetettides. **27** Yesusikka heeppe bishin nam7u qooqeti, «Dawite Nawu! Nuna maararkkii!» giidi waassishe iza geedo kaallida. **28** Qooqetikka Yesusi gelida keeththaa iza kaallidi gelida. Yesusikka isttas, «Ta intte ayfe paththana dandayzayssa ammaneetii?» giidi oychchides. Isttika, «Ee, Godoo!» gida. **29** Hessafe guye Yesusi istta ayfe bochchidi, «Intte ammano mala inttes hano!» gides. **30** Istta ayfeykka xeellides. Yesusikka, «Hayssa oonikka erontta mala» giidi minththi yootides. **31** Gido attiin istti biidi heera ubbason Yesusa gishshas woresida. **32** Istti heeppe kezishin daydanththi oykkida issi doona duude as Yesusaakko ehida. **33** Daydanththazi kezidaappe guye he doona duude addezi haasaya oykkides; derezikka malalettidi, «Hayssa mala hanoy Isra7eele biittan haniin nu beyi erokko» gida. **34** Gido attiin Farsaaweti zaaridi iza, «Daydanth kessizay daydanththata halaqanna» gida. **35** Yesusi Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudata tamaarsishenne Xoossa Kawotehttha Mishiraachcho qaala yootishe qasseka harge ubbaafe asaa paththishe gutatan gutatan yuuyides. **36** Asay wuri heemmizaadey baynda dorsa mala keehi metotettidi xeellizay bayndaade gididayssa be7ida wode isttas daro mishettides. **37** Bana kaallizaytaska, «Maxa gakkida kaththay daro shin maxi shiishshizayti guuththata. **38** Hessa gishshas kaththaa Goday kaththaako oosanchchata yeddana mala woossite!» gides.

10 Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata baakko xeygidi, istti tuna ayanata kessana mala qasseka sakoppenne hargefe paththana mala isttas godateth immides. **2** Tammanne nam7u Hawaareta sunththay hayssafe kaallizayssa; koyroy Phexroosa geetettiza Simoona, iza ishaa Indiraasa, Zabdoosa naa Yaaqoobenne iza ishaa Yohannisa, **3** Piliphoosanne Bartelemoosa, Toomaasanne qaraxa shiishshiza Matoosa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobenne Tadoosa, **4** ba baggas mishettiza Simoonanne guyeppe Yesusa hayqos aaththi immida Asqoronto Yuhuda. **5** Hayta tammanne nam7ata ubbaa, «Ayzaabeta giddo boopite; Samaariya asaa katama gelopite. **6** Gido attiin Isra7eele deraa garsafe dhayda dorsatakko biite. **7** Biidinne, ‹Salo kawotehttthi matides!› giidi sabbakite. **8** Harganchchata paththite, hayqqidayta hayqoppe dentthhite, inchchirachcha hargizayta geeshshite; daydanththata kessite; intte mela ekkidayssa mela immite; **9** worqqa, bira woykko xarqimala gidiin intte kiisen oykkofte. **10** Oosanchchas hachchis hachchis gidizaaz koshshiza gishshas intte oges giidi shinqe, koshshontta may7o, caamma woykko guufe ekki boopite. **11** «Issi katama woykko issi guta intte geliza wode inttena mokkanaade koyi demmidi iza keeththan shempite; heeppe kezana gakkanaas heen diishshite. **12** Intte oona keeththika gelshe, ‹Saro› giite. **13** He keeththay sarotay bessiza keeththe gidikko intte sarotay he keeththaas gido; sarotay bessontta keeththe gidikko intte sarotay aggi inttes simmo. **14** Ay asikka inttena mokki ekkanaassinne intte gizaa siyanaas koyonttaade gidikko hessaade keeththafe woykko he katamaappe kezishe istta bolla yiza gomeppe intte attidayssas markka gidana mala intte toho bolla diza gudulla pittidi kezite. **15** Ta inttes tumu gays; pirda gallas he katamay bolla gakkana pirday Sodoome bollanne Gamoora bolla gakkida pirdaafe deexo gidana. **16** «Ta inttena dorsa mala kana suyteta giddora kiittays. Hessa gishshas shooshsha mala cinccatanne haraphphe

mala ashketa gidite. **17** Asay inttena oykkidi pirdiza duulatas shiishshana; Ayhudati ba Woosa Keeththan inttena garafana; hessa gishshas isttafe naagettite. **18** Ta gaason dere haarizaytakkonne kawotakko inttena efana; istta sinththaninne ammanontta asata sinththan intte markka gidana. **19** Inttena istti oykkiza wode, ‹Nu ay gi haasaynoo? Wozgi zaaro imminoo?› gi hirgofte. He wode intte gaanaazi inttes imettana. **20** Inttenan haasayanay intte Aawa Ayanappe attiin inttena gidekketa. **21** «Ishay ba ishaa hayqos aaththi immana; aaway ba naa bolla, nayti bana yelidayta bolla makkallatethtthan dendidi hara asan wodhisana. **22** Ta gishshas asi wurikka inttena ixxana. Gido attiin wurseth gakkanaas minni eqqiday izi attana. **23** Asay inttena intte diza heeraappe gooddiko haraso kichchite! Ta inttes tumu gays; intte Isra7eele katama ubbaa gakkontta dishin ta Asa Nay yaana. **24** «Ashkaray godaappe woykko kaallizaadey kaaleththizaadefe aadhdhenna. **25** Tamaarey bana tamaarsizayssa mala woykko ashkaray ba godaa mala gidikko hessi izas gidana. Keeththa aawa, ‹Bi7elizeebula› giikko iza soo asaa ays hessafe iita geetenne! **26** «Hessa gishshas isttas babbofte; geemettiday qonccontta qotettiday geesh kezontta attenna. **27** Ta inttes dhumara yootidayssa poo7on haasayte; haythtthan siyidayssa qonccen haasayte. **28** Asho wodhikkofe attiin shempo wodhanaas dandayonttaytas babbofte; hessafe ashonne shempo gaththi Gaanname taman dhayssanaas dandayzayssas babbite. **(Geenna g1067)** **29** Issi santen bayzettiza nam7u siine kafotappe issiniyakka intte salo Aawaa sheney baynda coo kunda attuku. **30** Haray attoshin intte hu7e binanaykka taybon dees. **31** Hessa gishshas babbofte. Daro siine kafotappe intte waagay aadhdhi bonchchettidaaza. **32** «Asa sinththan taas markkattizaades tanikka salon diza ta Aawaa sinththan izaades markkattana. **33** Qasse asa sinththan tana kaddidaade tanikka salon diza ta Aawaa sinththan iza ta kaddana. **34** «Tani biitta bolla saroteth ehanaas yidaa inttes misatoppo; mashsha ehanaas attiin saroteth ehanaas yabeekke. **35** Tani yiday naa aawappe, macca naa aayppe, naa machcho bollotippe shaakkanaassa. **36** Asas morkkey soo asaa gidana. **37** «Taappe aaththidi ba aawaa woykko ba aayo siiqizaadey taas gidanaas bessenna. Taappe aaththidi ba attuma naa woykko, macca naa siiqizaadey taas gidanaas bessenna. **38** Ba masqale tookkidi tana kaallontta asi taas gidanaas bessenna. **39** Ba shempo ashshanaas koyzaadey dhayssees; ba shempo ta gishshas aaththi immizaadey ashshees. **40** «Inttena mokki ekkizaadey tanakka mokki ekkees. Tana mokki ekkizaadey tana kiittidaadekka mokki ekkees. **41** Issi nabe nabetheththan mokki ekkizaadey he nabeza waaga demmana. Xillo as iza xillotehtha gishshas mokki ekkiko he xilloza waaga ekkana. **42** Hessa gishshas ta inttes tumu gays; oonikka hayta guuththatappe tana kaallizaade gidida gishshas issi xuu7a irxxa haath ushshiko hinniska waagay dhayenna» gides.

11 Yesusikka bana kaalliza tammanne nam7u asatas azazo immi wursidaappe guye tamaarsanaassinne sabbakanaas Galilan diza katamata bides. **2** Yohannisi qasho keeththan dishe Kirstoosi oothtthiza hanota siyidi bana kaallizayta izakko yeddidi, «As ashshizaadey yaana geetettiday neneyee? Hara naaginoo?» giidi oychchides. **4** Yesusikka zaaridi, «Biidi intte siyidayssanne intte be7idayssa Yohannisas yootite. **5** Qooqeti xeelleettes; wobbeti hemetteettes; inchchirachcha hargizayti paxeettes; tulleti siyeettes; hayqqidayti hayqoppe paxi dendeettes; manqotas Mishiraachcho qaalay yooteettes. **6** Tanan dhuphettonttaadey anjjettidaade» gides. **7** Yohannisa kaallizayti bidaappe guye Yesusikka asaas Yohannisa gishshas, «Ay beyanaas duge bazzo bidetii? Carkoy qaaththiza shomboqo beyanaas yidetii? **8** Woykko ay beyanaas kezidetii? Lo7o may7o may7i dizayta beyana yidetii? Lo7o may7o may7idi lo7izayti kawota keeththan deettes. **9** Histtiin ay beyana kezidetii? Nabe beyana kezidetii? Ee, ta inttes gays, nabeppe aadhdhizayssa beyanaassa. **10** « ‹Ne baana oge nees giigsanaade neeppe kaseta ta nees kiittana geetettidi iza gishshas kase xaafettidaadey izakko!› gides. **11** «Ta inttes tumu gays; maccassafe yelettida asappe xammaqiza Yohannisa misatiza asi biitta bolla dendibeenna. Gidikkoka Xoossa Kawoteththan as ubbaafe laafa asi Yohannisappe aadhdhana. **12** «Xammaqiza Yohannisa wodeppe haa simmiin ha7i gakkanaas Salo Kawotehthaya daro baaxe bolla dawus. Mino asati xalla izo demmana. **13** Nabetikka Muse wogaykka wuri Yohannisa wode gakkanaas buroppe hananayssa yootida. **14** Histtiko intte ekkana koykko izi yaana geetettida Eelaasi izakko! **15** Siyiza haythtthi diza asi siyo! **16** «Hayssa ha wode asaa aazan leemisoo? Giyan uttidi ba laggeta, ‹Nu inttes diith diixxiin intte duribeekketa! Yeeho zilas zilaliin yeekkibeekketa!› giza nayta misateettes. **18** Yohannisi muussafenne ushshafe naagettidi yida gishshas, ‹Izi daydanththara dees› gida. **19** Ta Asa Nay mashenne uyashe yiin, ‹Hayssi miidi kallontta asa, ushshanchcha, qaraxa shiishshizaytassinne nagaranchchatas laggeko!› gida. Gido attiin Xoossa eratethtthi ba ooson xilladus» gides. **20** Hessafe guye Yesusi izi malaatata oothtthida katama asay maaroteththan gelontta aggida gishshas, «Kuraziinenne Betesayda! Inttena aayye ana! Intte bolla oosettida malatay Xiroose bollanne Sidoona bolla oosettidaakko istti maaqa may7idinne bidinththan uttidi beni maaroteththan gelanakkoshin. **22** Hessa gishshas tani inttes gizay pirda gallas inttefe aadhdhi Xiroosessinne Sidoonas qixaatey kawuyana. **23** «Hanne Qifirnahoome pude salo dhoqqu dhoqqu gaanaas koyadii? Gido attiin neni duge Si7oole wodhdhandasa; ne bolla oosettida malatay Sodoomen oosettidaakko Sodoomey hach gakkanaas daanakkoshin. **(Hadēs g86)** **24** Hessa gishshas ta nena gizay pirda gallas qixaatey neeppe Sodoomes kawuyana» gides. **25** He wode Yesusi, «Salonne sa7a Godoo! Ta

Aawawu! Hayssa daro eranchchatappenne cinccatappe qottada qeeri naytas ne qonccisida gishshas ta nena galatays. **26** Ta Aawawu! Ee hayssi ne sinththan lo7o ne shene gidi beettides. **27** «Wurikka ta Aawappe taas imettides; Aawappe attiin Naaza gishshas eriza asi baa; qasse Naazappenne Naazi ba shenen qonccisida asappe haray aawaa eriza asi baa. **28** «Toohoy deexxidaytoo, daaburdaytoo, intte wurikka taakko haa yiite; tanikka inttes shempo immana. **29** Ta qambara tookkite; taappeka tamaarte; tani ta wozinan aadanne ashke; intte shemppos intte shempo demmana. **30** Ta qambaray shaykonne ta toohoy kawushsha» gides.

12 Hessafe guye Yesusi Sambata gallas kaththa giddora aadhdhi bides. Iza kaallizaytikka gafida gishshas tiya duuththidi shigechchi muus oykkida. **2** Farsaaweti hessa be7idi Yesusa, «Hekko nena kaallizayti Sambata gallas oosettanaas bessonttayssa ooththeettes» gida. **3** Izikka isttas zaaridi, «Dawitinne izara diza asati gafida wode izi ay oothtthidaakkon nababibeekketii? **4** Xoossa Keeththe gelidi qeesetappe attiin Dawitinne izara dizayti bochchanaas bessontta dummatida uketh mides. **5** Qasse qeeseti Sambata shaaridi Xoossa Keeththa giddon ooso oothtthiko mooro gidonttayssa Muse wogappe nababibeekketii? **6** Gidikkoka ta inttes gizay Xoossa Keeththafe aadhdhizaadey haan dees. **7** ‹Tani yarsho gidontta maaroteth dosays› giza qaalay ay guussako intte erizaakko xillota bolla pirdeketakkoshin. **8** Asa Nay Sambatas Goda» gides. **9** Heeppe izi aadhdhi bishe Ayhudata Woosa Keeth gelides. **10** Heenkka issi kushe silidaadey dees. Yesusa mootanaas gaaso koyidi, «Sambata gallas paththanaas bessizee?» giidi iza oychchides. **11** Izikka istta, «Inttefe issaade dorsi Sambata gallas ollan gelikko ba dorsaa izi gelidi ollaafe goochchi kessi erennee? **12** Histtiko asi dorsafe keehi aadhdhennee? Hessa gishshas Sambata gallas lo7o oosoy digettenna» gides. **13** Qasseka addeza, «Ne kushe piddisa!» gides; addezikka ba kushe piddisiin hinko kusheza mala paxa gidides. **14** Gido attiin Farsaaweti heeppe kezidi, Yesusa wostti oykki wodhanaakko ba giddon zorettida. **15** Yesusi istta qofaa eridi heeppe haraso sher7i gides. Daro derey iza kaallides; harganchchatakka ubbaa paththides. **16** Izi oonakkonne asas yootontta mala istta azazides. **17** Hessika haniday nabe Isayaasan, «Ta dooridaynne ta izan ufayettiza ta nay hayssako! Ta Ayana ta iza bolla woththana; izikka ammanontta deretas tumu pirda awajjana; marshettenna; woykko waassenna. Izas qaalaykka karen siyettenna; suure pirda xoonos gaththana gakkanaas dincetti uttida shomboqoka menththennanne cuwattiza muqaaddaka toyssenna; Ayzaabeti iza ufayssan naagana» geetetti yootettida tinbite qaalay polettana. **22** Hessafe guye daydanththi oykkiin xeellanaassinne haasayanaas dandayontta issi as Yesusaakko ekki yida. Yesusikka iza paththiin addezi xeellanaassinne haasayanaas dandaydes. **23** Asay wurikka malalettidi, «Hayssi addezi Dawite naashaa?» gides. **24** Gido attiin Farsaaweti hessa siyidi, «Hayssi addezi daydanth kessizay daydanththa halaqa Bi7elizeebula wolqqan xalla gidanaas bessees» gida. **25** Yesusikka istta qofaa eridi, «Ba giddon issoy issaafe shaakettiza kawotehthi wurikka kundana; ba giddon shaakettiza katamay woykko keeththa asi minnenna. **26** Xala7ey Xala7e kessizaa gidikko Xala7ey ba giddon shaakettides guussa. Hessaththo hankko iza kawotehthi waani minnana dandayzee? **27** Tani Bi7elizeebula wolqqan kessizaa gidikko intte nayti aaza wolqqan kessanee? Hessa gishshas intte nayti intte bolla pirdana. **28** Gido attiin tani daydanth kessizay Xoossa Ayanan gidikko Xoossa Kawotehthi intteko yides guussa. **29** «Woykko issi asi wolqqara dizaade keeththe gelidi miishshe bonqqana koykko kasetidi he wolqqara diza addeza oykki qachchontta wostti bonqqanee? Qachchidaappe guye bonqqana dandayees. **30** «Tanara gidonttaadey tanara eqettees; tanara issife shiishshontta asi wurikka laallees. **31** Hessa gishshas ta inttes tumu gays; nagara oosoynne cashshi wuri asas atto geetettana shin Xillo Ayana cayidaadey maarettenna. **32** Ay asikka asa naa bolla haasayza iita qaalaa gishshas maarettanashin, Xillo Ayana bolla haasayza iita qaalay gidikko hayssa ha woden gidiin woykko buro yaana woden gidiin maaroy deenna. **(aiōn g165)** **33** «Miththi wuri ayfen erettizayssa mala intte lo7o ayfe demmanaas inttes lo7o miththi do; inttes iita miththi dizaa gidikko intte iita ayfe ekkana. **34** Intteno marzera diza shooshshatoo! Intte iitata gidi uttidi waani lo7o haasayanaas dandayeetii? Ulo giddon kumidaazi doonara haasayettees. **35** «Lo7o asi ba wozinan kunththi woththida lo7o qofaappe lo7o haasayees; iita asikka ba wozinan kunththi woththida iitatehthaafe iita yo7o kessees. **36** Gido attiin ta inttes gizay asay ba haasayda hada qaala ubbaa gishshas pirda gallas wurikka oyshettana. **37** Gaasoykka ne qaalappe dendidayssan ne xillada attananne ne qaalappe dendidayssan ne bolla pirdettana» gides. **38** Hessafe guye issi issi Muse woga tamaarsizaytinne Farsaaweti Yesusa, «Astamaaree! Nu neeppe malalisiza malaata beyana koyoos» gida. **39** Izi isttas zaaridi, «Ha iitanne layma yeletay malata oychchees; gido attiin nabe Yoonaasa malataappe attiin hara malatay imettenna. **40** Yoonaasi gita mole ulo giddon heedzdzu qammanne heedzdzu gallas gam7ida mala Asa Naykka heedzdzu gallassinne heedzdzu qamma biitta garsan gam7ana. **41** Nannawe asay pirda gallas hayssa ha yeletaara dendidi ha yeletaa bolla pirdana; gaasoykka Nannawe asay Yoonaasa markkateththan maaroteth gelida gishshassa. Hekko Yoonaasappe aadhdhizaadey haan dees. **42** Dugeha dere kawoya Solomoone erateth siyanaas biitta gaxappe dendada yida gishshas pirda gallas iza hayssa ha yeletaara dendada ha yeletaa bolla pirdana. Hekko Solomooneppe aadhdhizaadey hayssan dees. **43** «Tuna ayanay asappe kezidi shempo demmanaas haaththi baynda mela biittan daaburees. Gido attiin ba koyza

shemppoza demmenna. **44** Hessafe qasse kase ta dizaso simma baana giidi beniiso izi simmishin kase izi dizasoy aykkoyka baynda mela keeththe gididi geeyidayssanne giigetti dizayssa demmees. **45** Hessafe biidi hara baappe iitiza laappun iita ayanata banara ekkidi yees. Isttika he addezan gelidi de7ana. He addezas kase duussaafe guye duussay iita gidana. Hayssa iita yeletaska hessa mala hanana» gides. **46** Yesusi asaas yootishin iza aayeyanne ishati iza yoochchana koyidi karen eqqida. **47** Issi asi, «Hekko ne aayanne ne ishati nena haasayssanaas karen eqqidi nena koyeettes» gides. **48** Yesusikka, «Ta aaya oonee? Ta ishatich! Istti oonanttee?» gides. **49** Ba kushera bana kaallizaytakko malatidi, «Ta aayanne ta ishati haytantta. **50** Salon diza ta Aawa shene oththizayti wurikka taas isha, michchonne aayo» gides.

13 He gallas Yesusi keeththafe kare kezidi abbaa lanqen uttides. **2** Daro derey iza yuuyi aadhdhi giddoththida gishshas asaa abbaa gaxan aggidi wogolo giddo geli uttidi, **3** daro yo7o leemisora, «Issi goshshanchchay zereth zeranaas kezides. **4** Izi zerishin issi issi zereththi oge doonan wodhdhiin kafoti yiidi maxi mida. **5** Issi issi zereththi melanne shuchchatiza biitta bolla wodhdhiin biittay mela biitta gidida gishshas elle caarides. **6** Gido attiin away awattiin shullidinne xapho yeddontta aggida gishshas melides. **7** Issi issi zereththay agunththa giddon wodhdhides; agunththayka diccidi caarechchaa cuullides. **8** Hara zereththika aradda biittan wodhdhidi ayfekka ayfides; issoy xeetu, issoy usuppun tammu, issoy heedzdzu tammu ayfe immides. **9** Siyiza haythithi dizaadey siyo!» gi yootides. **10** Hessafe guye iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Ne aazas leemisora yootay?» gida. **11** Izikka isttas, «Salo Kawoteththa xuura eroy inttes imettides; isttas gidikko imettibeenna. **12** Dizaades dizayssa bolla gujettananne darana shin bayndaadefe hinna dizaarakka ekettaychchana. **13** Ta hayssaththo leemisora yootizay istti siyishe ezgontta gishshassinne xeellishe demmontta gishshassa. **14** «Isayaasi, ‹Intte sis siyana shin yuushshi qoppeketa; xeelo xeellana shin wozinan woththeketa; dereza wozinay muumides; istta haythayka siyenna; xeellontta mala ba ayfe qilim7ida; hessa mala gidonttaakko istti ba ayfera be7idinne ba haythathara siyidi ba wozinan yuushshi qoppidi taakko haa simmiin ta istta paththanashin› gida tinbite qaalay isttan polettides. **16** «Intte ayfey xeelliza gishshassinne intte haythathati siyiza gishshas intte anjjettidayta. **17** Ta inttes tumu gays; daro nabetinne daro xillo asati ha7i intte be7izayssa beyanaassinne ha7i intte siyizayssa siyanaas amottida shin isttas hanibeenna. **18** «Histtiko ha7i zerethaa leemisoza birsheth siyite. **19** Kawoteththa qaala siyidi yuushshi qoppontta ay asa wozinappeka Xala7ey yiidi zerettida zereththaa eeson maxichchana. Hessika oge bolla wodhdhida zereththa. **20** Shuchcha bolla zerettidayssi qaala ufayssan siyidi heerakka ufayssan ekkizaade misatees. **21** Gido attiin xapho yeddanaas dandayontta aggida gishshas daro gam7ontta qaalaa gaason metoynne goodeteththi yiza wode eleli dhuphettees. **22** Agunththa giddon zerettida zereththay qaala siyidi hayssa ha alamezas daro metoteththaninne dureteththa qofan balettidinne cuulettidi ayfe immontta asa mala. **(aiōn g165)** **23** Lo7o biittan zerettida zereththay qasse qaala siyidi yuushshi qoppizaade misatees; lo7o ayfe ayfees; issoy xeetu, issoy usuppun tammu, issoy heedzdzu tammu ayfe immides» gides. **24** Yesusi qasseka hara leemiso isttas, «Salo Kawoteththi ba goshsha gaden lo7o zereth zeridaade misatees. **25** Gido attiin asi wuri ichchida wode morkkey yiidi gistteza giddon leeshsho zeridi bides. **26** Gisttezi diccidi ayfe ayfiza wode leeshshoyka izara issife beettides. **27** «Kaththaa godaza ashkarati godazaakko shiiqidi, ‹Godoo! Neni ne goshshan lo7o zereth zerabeekkii? Hayssi leeshshoy awappe yidee?› gida. **28** «Izikka isttas, ‹Hessa morkkey oththides› gides. Ashkaratikka, ‹Nu biidi leeshshoza shoddana mala koyay?› gi oychchida. **29** «Izikka isttas, ‹Akkay hanenna; gaasoykka intte leeshshoza shoddishe gisttezara gaththi shoddana; **30** aggite! Maxa wodey gakkanaas issife dicco; he wode maxizayti leeshshoza kasetidi qori maxidi taman xuugganaas mirqqen mirqqen qachchite; gistteza qasse shiishshidi gootaran gelththite› gaada ta inttes yootana» gi yootides. **31** Hara leemiso isttas, «Salo Kawoteththi issi asi ba gade giddon zerida barzaafe miththa ayfe mala. **32** Barzaafe miththa ayfey hara miththa ayfe ubbaafe daro laafa gidikkoka diccada miththa ubbaafe gita gidawus. Salo kafotikka izi hagga bolla keexxidi daana gakkanaas gita mith gidawus» gides. **33** Ha7ikka hara leemiso isttas, «Salo Kawoteththi maccassi bukeesoy dendana mala bukeeso giddon gujjida guuththa irsho misatawus» gides. **34** Yesusi hayssa ubba asaas leemisora yootides. Leemisoy baynda issinokka yootibeenna. **35** Hessika kase nabe doonan, «Ta doona leemison ta doyana; alamey medhettoosoppe haa simmiin qotettidayssa ta haasayana» geetetti yootettidayssi polettides. **36** Hessafe Yesusi asaa aggidi soo gelides. Iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Kaththa giddon diza leeshshoza gishshas ne yootida leemisoza birsheth nuus yoota» gida. **37** Izikka isttas zaaridi, «Lo7o zereth zeriday Asa Naa. **38** Goshshay hayssa alameza; lo7o zereththay Kawoteththa nayta gididayssa bessees; leeshshoy qasse Xala7e nayta. **39** Leeshshoza zeridi bida morkkey Daabulosa. Maxa wodey alame wurseth gidishin maxizayti Xoossa kiitanchchata. **(aiōn g165)** **40** «Leeshshoy qorettidi taman xuugettiza mala alame wurseththan hessaththo hanana. **(aiōn g165)** **41** Asa Nay ba kiitanchchata kiittana; isttika nagaras gaaso gididaytanne iita ooththizayta iza Kawoteththa giddofe ubbaa qori kessana. **42** Yeehoy dizasoninne ach garccizason daro wolqqama taman istta yeggana. **43** He wode xilloti ba Aawaa Kawoteththan arshe mala poo7ana. Siyiza haythithi dizaadey siyo! **44** «Salo Kawoteththi gade giddon qotettida miishshe misatees. Issi asi he miishshayo

demmidi zaari qottides. Ufayssafe dendidayssan biidi baas dizaaz ubbaa bayzidi he miishshiya diza biitta shammides. **45** «Hessaththoka Salo Kawoteththi al7o worqqa koyza zal7anchcha misatees. **46** Daro al7o gidida inqqu geetettiza shuch demmida mala biidi baas diza ubbaa bayzidi shammides. **47** «Qasseka Salo Kawoteththi abba giddon yegettidi dumma dumma mole oykkida mole gite misatees. **48** Mole oykkizayti gitey kumiin goochchidi abba lanqe kessida. Heen uttidi lo7o lo7o mole qoridi keeshen gujjida. Iita moleta wora yeggida. **49** Alame wurseththan hessaththo hanana. Kiitanchchati yiidi nagaranchchata xillotappe shaakkidi yeekkizasonne ach garccizaso gede to7ontta taman yeggana. **(aiōn g165)** **51** «Yesusi istta hayssi wuri inttes gelidee?» gides. Isttika «Ee» gida. **52** Izikka zaaridi, «Hessa gishshas Salo Kawoteththa xuuray gelida Muse wogaa tamaarsizaadey oonikka izas minjji woththida al7o miishshafe ooraththinne gal7a miish kessizaade misatees» gides. **53** Yesusikka hayta leemisota yooti wursidi heeppe haraso bides. **54** Ba dere biidi Ayhudata Woosa Keeththan asaa tamaarso oykkides. Isttika malalettidi, «Hayssi addezi hayssa eratheththaanne hayta malaatata ooththana wolqqa awappe demmidee? **55** Hayssi anaaxeza naa deennee? Iza aayey sunththi Maaramo gidennee? Iza ishati Yaaqoobe, Yooseefe, Simoonanne Yuhuda gidettennee? **56** Michcheti nunara dizayta gidettennee? Histtiin hayssi addezi hayssa ubbaa awappe ekkidee?» gida. **57** Hessa gishshas istti izi gizayssa ekkibeettenna. Yesusikka isttas, «Nabey ba dereninne ba keeththan bonchchettenna attiin harason bonchchettees» gides. **58** Istti ammanontta aggida gishshas daro malaatata heen ooththibeenna.

14 He wode Galila dere haariza Herdoosi asay Yesusa nashshizayssa siyides. **2** Herdoosi ba ashkaratas, «Hessa gidikko Xammaqiza Yohannisi hayqoppe dendidi yides guussakaa! Hayssi wuri gita malaatay iza kushen oosettizay hessassa» gides. **3** Herdoosi ba isha Piliphoosa machcho Herodiyaadi gaason Yohannisa oyththidi qasho keeththan yeggides. **4** Gaasoykka Yohannisi Herdoosa, «Ne izo ekkana mala woga gidenna gida gishshassa» gides. **5** Herdoosikka Yohannisa wodhanaas koyishin asay Yohannisa nabe mala xeelliza gishshas babbides. **6** Herdoosi ba yeleta gallas Herodiyaadi naya yeththan iza ufayssida gishshas naya iza oychchidaaz ubbaa immanaas izis caaqqides. **8** Nayakka aayey zoren, «Xammaqiza Yohannisa hu7e keren woththada ha7i hannin taas imma» gadus. **9** He wode kawozi izas mishettides. Gido attiin caaqqida gishshassinne izara diza imaththata gishshas giidi nayi oyshay polettana mala azazides. **10** Kiittidinne Yohannisa woyne keeththan dishin qoodhe qanxxisides. **11** Qanxxettida hu7eza keren woththidi nays immida. Nayakka ekkada ba aayeys immadus. **12** Yohannisa kaallizayti iza aha ekkidi moogidinne hanidayssa ubbaa Yesusas yootida. **13** Hessa siyida mala Yesusi kase ba dizaso aggidinne wogolon gelidi barkka hara asi bayndaso bides. Dereykka hessa siyidi katamay dizasoppe tohora iza kaallides. **14** Yesusikka wogolozappe wodhdhishe daro asa be7idi asaas mishettides. Sakettizaytakka paththides. **15** Gadey qammi qammi bizayssa be7idi iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Hayssi nu dizasoy bazzo; gadeykka qammi qammi biza gishshas gede gutatan gutatan biidi baas maanaaz shammana mala asaa yedda» gida. **16** Gido attiin Yesusikka istta, «Intte asaas maanaaz immite attiin asay baanaas koshshenna» gides. **17** Isttika izas zaaridi, «Hayssan nuus ichchashu ukeththafenne nam7u moleppe attiin haray baa» gida. **18** Izikka istta, «Ane heyta dizayta haa taas ekki yiite» gides. **19** Qasseka asay maata bolla uttana mala azazides. Ichchashu ukeththinne nam7u moleta ba kushen oykkidi ba ayfe pude salo dhoqqu histti galatidi, ukeththaa menththi bana kaallizaytas immides. Isttika asaas immida. **20** Asay wurikka miidi kallides. Hessafe guye iza kaallizayti asaappe mishin attidayssa tammanne nam7u leemate kumeth shiishshida. **21** Mida asay maccassatinne guuththa nayti gujettontta attumasay xalla ichchashu shii gidanaaza. **22** Heerakka iza kaallizayti wogolon gelidi gede pinth izappe kasetidi pinnana mala azazidi asaa moyzanaas baas guye attides. **23** Dereza moyzidaappe guye woosa woossanaas barkka zuma bolla kezides. Gadey dhumiinkka heen zuma bolla barkka dees. **24** He wode wogoloya abbaa kanththa bishin dambalay dendidi daro metoththo oykkides. **25** Omars koyro kuttoy baqqishin Yesusi abba bollara hemettidi iza kaallizayti dizaso yides. **26** Yesusa kaallizaytikka izi abba bollara hemetti yishin be7idi babbida gishshas iza moytille giidinne waassida. **27** Yesusi heerakka, «Aykkoy baa! Tanakko; babbofte!» gides. **28** Phexroosi, «Godoo! Nena gidikko ta abbaa bollara hemettada neekko baana mala tana azaza» gides. **29** Yesusi iza, «Haa ya!» gides. Phexroosikka wogolozappe wodhdhidi haaththa bollara hemettidi Yesusaakko yides. **30** Gido attiin carkoza wolqqa biyidi babbida gishshas haaththan miteteth oykkidi, «Godoo! Tana ashsha!» gi waassides. **31** Yesusi heerakka ba kushe yeddi oykkidi, «Nenoo, ammanoy paccidayssoo! Aazas sidhadii?» gides. **32** Yesusinne Phexroosi wogolozan gelida mala carkoy sirphi gides. **33** Hessafe guye wogolon dizayti, «Tumu neni Xoossa Naa!» giidi izas goynnida. **34** Yesusinne iza kaallizayti abba pinnidi Gensereexe geetettizaso gakkida. **35** Heen dizayti Yesusa gididayssa eridi, he heeran yuuyi aadhdhanaas diza asaas kiita yeddida. Asaykka harganchchata ubbaa Yesusaakko ehides. **36** Harganchchati iza afala xeera xalla bochchana mala Yesusa woossida. Bochchidayti wurikka paxida.

15 Qasseka Yerusalaameppe yida Farsaawetinne Muse wogaa tamaarsizayti Yesusaakko shiiqidi, **2** «Nena kaallizayti kase nu aawata wogaa aazas dhayssizoo? Quma maanaas kushe meecettettenna» gida. **3** Yesusikka isttas, «Intte intte wogaas giidi Xoossa

azazo ays shaareetii? **4** Xoossi, ‹Ne aayonne ne aawaa bonchcha; ba aawa bolla woykko ba aayi bolla iita qaala haasaydaadey hayqqo!› gi azazides. **5** Intte gidikko ay asikka ba aawaa woykko ba aayo, ‹Ta inttes ooththanaas bessizaaz ay miishshika Xoossas yarsho ooththa shiishshadis› giikko, **6** ‹He addezi ba aawaa woykko ba aayo bonchchides› geeta; hessa gishshas intte woga gishshas Xoossa qaala shaareeta. **7** Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo! Isayaasi intte gishshas yootishe, « ‹Hayssi derey tana doonan xalla bonchchees; wozinay gidikko taappe haakkides; mela hada tana goynnees; istta timirteyka asi woththida woga› gididi sinththafe hananayssa yootidayssi tuma» gides. **10** Yesusi asaa baakko xeygidi, «Siyite wozinan woththite. **11** As tunisizay izaade doonara haa kezizayssafe attiin doonara duge gelizay tunisenna» gides. **12** Qasse iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Farsaaweti ne gidayssa siyidi hanqettidayssa eradii?» gida. **13** Izi isttas, «Ta Aawaa saloyssi tokkontta miththi wurikka dhoqallettana. **14** Istta aggaagite; istti qooqeti kaalethtiza qooqeta gidida gishshas, qooqeti qooqe kaalethtiko nam7ay issoy issaara oykettidi aafon wullana» gides. **15** Phexroosi Yesusa, «Ne yootida leemisoza nuus birsha» gides. **16** Izikka, «Intte ha7i gakkanaaska eribeekketa guussee? **17** Doonara gelizay wuri duge qanth kanththidi gede kare kezizayssa erekketii? **18** Doonara kezizay gidikko wozinappe pulttees. As tunisizay hessa. **19** Iita qofay, shempo wodhoy, laymay, laymatanaas qaaqqatoy, kaysoy, wordo markkateththinne asa sunth mooroy wuri wozinappe pulttees. **20** As tunisizay haytanttafe attiin kushe meecettontta muusi as tunisenna» gides. **21** Yesusi heeppe kezidi Xiroosenne Sidoona geetettiza dere bides. **22** Issi Kanaane maccas dizaara he heerappe kezada Yesusaakko yaada, «Godoo, Dawite nawu! Taas mishetta! Ta naya tuna ayanay oykkiin keeha waayawus» gaada waassadus. **23** Gido attiin izi issi qaalakka izis zaaribeenna. Histtiin he wode iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Nuna kaalla kaalla waayisiza gishshas ne izo moyza» giidi iza oychchida. **24** Izikka isttas, «Tani Isra7eele keeththafe dhayda dorsatakko xalla kiitettadis» gides. **25** Maccassayakka Yesusa toho bolla kundada, «Godoo! Tana maaddarkkii!» gadus. **26** Izikka izis zaaridi, «Nayta kath ekkidi kana butulatas yegganaas bessenna» gides. **27** Izakka, «Ee Godoo; butulatikka ba godaa maaddafe gaden wodhdhida kath maxi meettes» gadus. **28** Yesusikka maccassayo, «Hanne maccassayee, ne ammanoy gita! Ne koyida mala nees hano» gides. Maccassay naya heerakka paxadus. **29** Yesusi heeppe dendidi Galila abbaa lanqe biidi heen diza issi zuma bolla kezi uttides. **30** Qoodan daro derey wobbeta, qooqeta, silata, haasayontta duudeta haratakka daro harganchchata ehidi iza sinththan woththides; izikka istta paththides. **31** Duudey haasayshin, toho silay paxishin, wobbey sitti gi hemettishin, qooqey xeellishin be7idi asay malalettides; Isra7eele Godaakka galatides. **32** Yesusi bana kaallizayta xeygidi, «Asay tanara heedzdzu gallas gam7ida gishshassinne maana kaththi baynda gishshas asay tana michchees. Oge bollan gafan daaburdi kundontta mala mela ulora yeddana koykke» gides. **33** Iza kaallizayti, «Hayssan aykkoyka baynda bazzo biittan hayssa keena dere mizanaas gidiza quma nu awappe demmanee?» gida. **34** Yesusi istta, «Inttes aappun ukeththi dizee?» gi oychchiin isttika, «Laappun ukeththinne qii guuththa moleti deettes» gida. **35** Izikka derezi gaden uttana mala azazides. **36** Laappun ukeththaanne moleza ba kushen oykkidi galatidaappe guye menththidi bana kaallizaytas immides; isttika deraas gishida. **37** Asay wurikka miidi kallides; Yesusa kaallizayti asaappe attidayssa laappun leemate kumeth shiishshida. **38** Midaytikka naytinne maccassay baynda addeti xalla oyddu shii gidida. **39** Yesusi dereza moyzidaappe guye wogolon gelidi Megidoone geetettizaso bides.

16 Farsaawetinne Saduqaawe geetettizayti Yesusaakko shiiqidi iza paaccanaas «Saloppe nuna malaata bessa» giidi oychchida. **2** Izikka isttas, «Omarsa wode saloy zo7ikko, ‹Gadey awattana› geeta. **3** Wontta bolla, ‹Saloy deexxiko hach iray bukkana› geeta; salo medha xeellidi shaakki ereeta shin ta yaana wode malaata shaakki eranaas dandayekketa. **4** Hayssi iitanne layma yeletay malaata koyees; gido attiin Yoonaasa malataappe attiin hara malatay izas imettenna» gides. Yesusi istta heen aggidi haraso bides. **5** Abba pinnida mala Yesusa kaallizayti quma ekki baanayssa balettida. **6** Yesusikka, «Qopite; Farsaaweta irshofenne Saduqaaweta irshofe naagettite» gides. **7** Istti qasse ba giddon, «Nuni kath oykkontta gishshas hessa gides» giidi issoy issaara haasayettida. **8** Yesusikka istta qofaa eridi, «Intteno ammanoy paccidaytoo! Kath oykkontta gishshas aazas issoy issaara haasayetteetii? **9** Ichchashu ukeththi ichchashu shii asaas gididi aappun leematey tirpiin intte denththidaakko yuushshi qoppeketii? **10** Hessaththoka laappun ukeththi oyddu shii asas gididi aappun leematey tirpiin intte denththidaakko wozinan woththibeekketa guussee? **11** Histtiin ta inttes yootiday kaththa gishshas gidonttayssa ays yuushshi qoppeketii? Ha7ikka Farsaaweta irshofenne Saduqaaweta irshofe naagettite» gides. **12** Ha7i izi istta qofsizay bukeeso denththanaas gujjiza irsho gishshas gidontta Farsaawetanne Saduqaaweta timirtefe naagettana mala gididayssi isttas gelides. **13** Yesusi Qisaariya Piliphisiyoose geetettiza biitta gakkida wode bana kaallizayta, «Asay tana Asa Naa oona gizee?» giidi oychchides. **14** Isttika, «Issi issi asay, ‹Xammaqiza Yohannisa› gees; bagga asay, ‹Eelaasa› gees; baggay, ‹Ermaasa woykko nabetappe issaa gidontta aggenna› gees» gida. **15** Izikka istta, «Intte tana oona geetii?» gides. **16** Simoona geetettiza Phexroosi, «Neni Kirstoosa de7o Xoossa Naa gidikkii?» giidi zaarides. **17** Yesusi, «Yoona naa Simoonaa! Neni anjjettidaade! Nees hayssa

qonccisiday salon diza ta Aawappe attiin ashonne suuth gidenna. **18** Neni zaalla; hayssa zaalla bolla tani ta Woosa Keeththe keexxana; Gaanname pengetikka izo xoonettenna. **(Hadēs g86)** **19** Salo Kawoteththa qulpeta ta nees immana; neni biitta bolla hano gizay wuri salonkka hanana. Biitta bolla ne hanoppo gidayssi wurikka salonkka hanenna» gides. **20** Qasseka izi Kirstoosa gididayssa istti oonaska yootontta mala bana kaallizaytas lo7eththi yootides. **21** Hessafe haa simmiin Yesusi Yerusalaame baanayssa, heen dere cimatan, qeeseta halaqataninne Muse woga tamaarsizayta kushen waaye ekkanayssa, hayqqanayssanne heedzdzanththo gallas hayqoppe dendanayssa bana kaallizaytas qonccisi yootides. **22** Phexroosi Yesusa gede issi bagga zaaridi, «Godoo! Hayssi ne bolla gakkofo!» giidi hanqides. **23** Yesusi Phexroosakko shiiqidi, «Haysso Xala7ee! Hayssafe kichcha! Neni asazaappe attiin Xoossa yo7oy ne wozina giddon baynda gishshas ne taas dhuphe gidadasa» gides. **24** Qasseka Yesusi bana kaallizaytas, «Tana kaallanaas dosiza asi bana kaddo; ba masqale tookkidi tana kaallo. **25** Ba shempo ashshana koyza asi wuri dhayssana; gido attiin ba shempo ta gishshas dhayssizaadey ashshana. **26** Asi alamen dizaaz kumeth haaridi ba shempo dhayssiko iza ay maaddanee? Woykko asi ba shempo gishshas qanxxana dandayzaazi aazee? **27** Asa Nay ba Aawa bonchchoranne salo kiitanchchatara yaana; issaas issaas iza ooso mala izaade waaga immana. **28** Ta inttes tumu gays; hayssan eqqida asata giddofe Asa Nay ba kawotethtthara yishin beyana gakkanaas hayqoy istta bochchontta asati deettes» gides.

17 Usuppun gallassafe guye Yesusi Phexroosanne Yaaqoobe qasseka Yaaqoobe isha Yohannisa banara ekkidi isttara xalla dhoqqa zuma bolla kezides. **2** Istti heen dishin Yesusa medhay laamettides; iza ayfesoy Awa arshe mala poo7ides; iza may7oyka poo7o mala xolqides. **3** Heerakka Museynne Eelaasi Yesusara haasayshe isttas beettides. **4** Phexroosi Yesusa, «Godoo! Nu hannin dizaakko nuus lo7okko! Ne shene gidikko issi daase nees, issi daase Muses, issi daase Eelaasas heedzdzu daase ooththonii?» gides. **5** Izi buro haasayan dishin poo7iza shaaray istta kammides; shaara gaaththara, «Tani izan ufayettiza ta dosiza ta nay hayssa; izi gizayssa siyite» giza qaala giiris Siyite. **6** Iza kaallizaytikka hessa siyida mala dagammidi biitta bolla gufannida. **7** Yesusi isttako shiiqidi istta ba kushen bochchidi, «Dendite; babbofte!» gides. **8** Istti dhoqqu gi xeellishin Yesusappe attiin izara hara as oonakka be7ibeettenna. **9** Istti zumaza bollafe wodhdhishin Yesusi, «Asa Nay hayqoppe dendana gakkanaas intte beyoyssa oonaska yootontta mala» gi azazides. **10** Yesusa kaallizayti, «Histtiin Muse woga tamaarsizayti, Eelaasi kasetidi yaana bessees aazas gizoo?» gi oychchida. **11** Izikka isttas, «Tumakko; Eelaasi yiidi wursika giigsana gi zaarides. **12** Ta inttes gizay Eelaasi yides; gido attiin asay ba koyida mala iza bolla ooththides attiin iza eribeenna; hessaththoka Asa Nay istta kushen waaye beyana» gides. **13** He wode Yesusa kaallizayti Yesusi isttas yootizayssi Xammaqiza Yohannisa gishshas gididayssa erida. **14** Yesusinne iza kaallizayti asaakko simmida mala issi asi Yesusaakko shiiqidi iza sinththan gulbatidi, «Godoo! Ta naa dayssa bollafe yeggiza hargey daro waayisiza gishshas taas maararkkii! Daro wode taman kundees; haaththankka gelees. **16** Tani naaza nena kaallizaytakko ehadis shin istti iza paththana dandaybeettenna» gides. **17** Yesusi, «Intteno ammanontta geella yeletatoo! Ayde gakkanaas ta inttenara daanee? Qasse ayde gakkanaas ta inttena dandayanee? Ane naaza haa taakko ehite» gides. **18** Hessafe guye Yesusi daydanththaza seeridi naazappe kessides; naazikka he saateppe simmidi paxides. **19** Yesusa kaallizayti xalala izakko shiiqidi, «Nuni daydanth kessanaas aazas dandaybeekkonii?» giidi oychchida. **20** Izikka isttas, «Inttes ammanoy pace gidida gishshas dandaybeekketa; ta inttes tumu gays; qeeri gaashe ayfe mala ammanoy intte bolla dizaakko hayssa zumaa, ‹Hayssafe dendada gede ba!› intte gidaakko izi inttes baana. Inttena xoonanay deenna. **21** Hayssa malay gidikko xoomaninne woosan attiin haran kezenna» gides. **22** Istti Galilan issife dishin Yesusi isttas, «Tana Asa Naa asas aaththi immana. **23** Isttika iza wodhana; izikka heedzdzanththo gallas dendana» giin iza kaallizayti keehi mishettida. **24** Yesusinne iza kaallizayti Qifirnahoome geetettizaso gakkidaappe guye Xoossa Keeththa giira ekkizayti Phexroosakko shiiqidi, «Intte astamaarey Xoossa Keeththa giiraa nam7u dinaareza ays qanxxennee?» gida. **25** Izikka isttas, «Qanxxees» gides. Phexroosi soo gelida mala Yesusi kasetidi, «Simoona dere kawoti giira gidiin woykko qaraxa gidiin ba naytappe ekkizoyee? Haratappe ekkiza misatizee?» gides. **26** Phexroosikka, «Haratappe ekkeettes» gides. Yesusi, «Histtiko nayta bolla acoy baa guussakaa! **27** Histtikokka istta nu dhupheththontta mala ne mole oykkiza gite ekka baada abban yegga; koyro oykkida moleza doona pooqqada ne demmida miishshaa ekkada ta sunththaranne ne sunththara giira qanxxa» gides.

18 He wode Yesusa kaallizayti izakko shiiqidi, «Salo Kawotethtthan nu garsan ubbaafe aadhdhanaadey oonee?» gi oychchida. **2** Yesusi issi naa xeygi ehidi istta giddon essidi, «Ta inttes tumu gays; intte simmontta ixxikonne guuththa nayta mala hanontta ixxiko mulekka Salo Kawoteth gelekketa. **4** Hessa gishshas ha naaza mala bana ziqqisizaadey Salo Kawotethtthan ubbaafe aadhdhana. **5** Hayssa mala guuththa naa ta sunththan ekkizaadey tana ekkees. **6** «Gido attiin tana ammaniza guuththatappe issaade dhupheththizay deexo woxa shuchchi iza qoodhen qashettiin abba ciimman yegettidi mitettiko izas lo7o gidana. **7** Hanna alameya as dhuphana gaaso gidida gishshas izis aayye ana! Dhuphey yuus

aggenna shin dhuphezas gaaso gidizaades aayye ana! **8** «Ne kushey woykko ne tohoy nena dhuphanaas gaaso gidikko neeppe qanxxa digga! Neni nam7u kushera woykko nam7u tohora gede mernaa taman yegettanaappe wobbe woykko toho sila gidada hee gede de7oy dizaso geloy nees lo7ana. **(aiōnios g166)** **9** Hessaththoka ne ayfey nees dhuphe gidikko neeppe kessa yegga! Nam7u ayfera gede Gaanname taman ne yegettanaappe issi ayfera de7oy dizaso ne gelizayssi nees lo7o. **(Geenna g1067)** **10** «Hayta guuththata giddofe issineyokka intte kadhontta mala naagettite! Ta inttes tumu gays; salon diza istta kiitanchchati salon ta Aawa ayfeso ubbaa gallas xeelleettes. **11** Asa Nay dhaydayta ashshanaas yides. **12** «Ane taas yootite, issaades xeetu dorsi diikko qasse isttafe issina dhaykko, hankko uddufun tammanne uddufunata zuma bolla yeggidi dhaydaaro koyana bi erennee? **13** Ta inttes tumu gays; hankko dhayontta attida uddufun tammanne uddufun dorsatappe aaththidi beettida dorsayn ufayettees. **14** Hessaththoka ha guuththata giddofe issoy dhayana mala salon diza intte aawaa shene gidenna. **15** «Ne ishay nena qohikko izakko baada iza xalala nenara ekkada iza mooro izas yoota; izi ne gizaa siyikko ne ishaa ne as histtaasa. **16** Izi ne gizayssa siyontta ixxiko yo7oy wuri nam7u markkan woykko heedzdzu markkan ladhdhiza gishshas issaade woykko nam7u as nenara ekka baada iza haasayssa. **17** Izi isttaka siyontta ixxiko Woosa Keeththas yoota; Woosa Keeththayokka siyontta ixxiko izaade ne ammanonttaade malanne yootiin simmontta iita asa mala qooda. **18** «Ta inttes tumu gays; biitta bolla intte qachchiday wuri salonkka qashettidaa gidana; biitta bolla intte birshidaazi salonkka birshettidayssa gidana. **19** Qasseka ta inttes tumu gays; biitta bolla intte nam7u gididi ay miishshika issife dosan intte oychchiko salon diza ta Aaway inttes immana. **20** Nam7u woykko heedzdzu gididi ta sunththan intte shiiqizason heen intte giddon ta daana» gides. **21** He wode Phexroosi Yesusaakko shiiqidi, «Godoo! Ta ishay tana qohikko ta izas aappunto atto goo? Laappunto atto goo?» gides. **22** Yesusikka izas zaaridi, «Laappun tammuto laappun attiin laappunto xalla ga giikke; **23** «Hessa gishshas Salo Kawoteththi ba ashkarata bolla diza miishshe shiishshana koyida kawo misatawus. **24** Miishshaa qooda oykkida mala iza ashkaratappe daro miloone bira acoy iza bolla dizaade ekki yida. **25** Ashkarazikka ba bolla diza acoza qanxxoy xoonida gishshas izikka iza machchiyakka iza naytinne izas dizaazi wuri bayzettidi miishshay qanxxettana mala iza goday iza azazides. **26** He wode ashkarazi godaza toho bolla kundidi, ‹Tani ta bolla diza acoza wursa nees qanxxana gakkanaas taas guuththa wode immarkkii!› giidi woossides. **27** Iza godaykka izas mishettidi iza acoza ubbaa maaridi yeddides. **28** «He ashkarazikka ba godaa achchafe kezida mala guuththa acoy iza bolla diza ba lagge demmidinne, ‹Ne bolla diza ta miishshayo ha7i hannin qanxxa› giidi cuulli oykkides. **29** He iza lagge ashkaray, ‹Taas guuththa wode immarkkii! Ta nees qanxxana› giidi iza toho bolla kundidi woossides. **30** «Gido attiin izas guuththa wode immanaas koyontta ixxidi iza laggezi ba bolla diza acoza qanxxana gakkanaas qasho keeththan yeggides. **31** Izi hessa ooththishin be7ida asaynne hankko iza lagge ashkarati daro mishettida. Biidikka hanidayssa ubbaa ba godaas yootida. **32** «He wode godazi he ashkaraa xeygisi ehidi, haysso nenoo! Iitazoo, ne tana woossiin ne bolla diza acoza ta nees aggadisi shin ta nena maarida mala nenikka ne laggeza maaranaas bessennee? **34** giidi iza bolla diza acoza izi ubbaa qanxxana gakkanaas qachchana mala qachchizaytas aaththi immides. **35** Hessa gishshas intte issoy issaa wozinappe maarontta aggiko salon diza ta Aawaykka inttena maarenna» gides.

19 Yesusi yooti wursidaappe guye Galila aggidi Yordaanoose pinththan diza Yuhuda awuraajja bides. **2** Daro derey iza heen kaalliin izikka harganchchata paththides. **3** Farsaaweti iza paaccanaas izakko shiiqidi ay gaasonkka, «Asi ba machcho anjji yeddana bessizee?» gi oychchida. **4** Izikka isttas, «Xoossi koyroppe maccanne adde medhdhidayssa nababibeekketii? gides. **5** Qasseka, ‹Asi ba aawaanne ba aayo aggidi ba machchira issife gidees. Nam7ayka issi asho gideettes› geetettidayssi hayssa gaason gidennee? gides. **6** Nam7ay issi asho attiin sinththafe nam7u gidettenna. Hessa gishshas Xoossi gaththi waaxidayssa asi shaakkofo» gides. **7** Isttika izas, «Histtiin Musey, ‹Asi ba machcho anjji yeddida anjjo waraqata izis immi yeddo› giidi aazas azazidee?» gida. **8** Yesusikka isttas, «Musey intte wozina muumeteth be7idi machcheta intte anjjana mala piqaade inttes immides attiin koyroppe hessa mala gidenna. **9** «Ta inttes tumu gays; ba azinappe harara laymatontta dishin ba machcho anjji yeddida hara machcho ekkizaadey wuri laymatees. Anjjettidaarokka ekkizaadey izira laymatees» gides. **10** Yesusa kaallizayti izas, «Machchi wogaynne azina wogay hayssa mala gidikko machcho ekkontta agoy lo7o» gida. **11** Gido attiin Yesusi isttas, «Issi issi dumma imotay diza asatappe attiin hayssa timirteza oonikka ekkanaas dandayenna. **12** Gaasoykka issi issi asay ba aayi uloppe yelettishe shuufa gidi yelettees; issi issi asay asa kushen qaaratettidi gundulees; issi issi asay Salo Kawoteththas giidi bana barkka gundula ooththiza asikka dees. Hayssa ekkanaas dandayzaadey ekko» gides. **13** He wode Yesusi istta bolla ba kushe woththidi woossana mala guuththa nayta izakko ekki ehida; gido attiin iza kaallizayti nayta ehida asata bolla hanqettida. **14** Yesusi, «Nayti haa taakko yetto; diggofte; Salo Kawoteththi haytantta malassa!» gides. **15** Ba kushe nayta bolla woththidi anjjidaappe guye heeppe dendi bides. **16** Hessafe guye issaadey Yesusaakko shiiqidi, «Astamaaree! Mernaa de7o demmanaas tani lo7o ooso ay ooththoo?» gi oychchides. **(aiōnios g166)** **17** Yesusikka, «Tana aazas lo7o gishshas oychchay? Lo7oy issi Xoossaa xalla; de7oy dizaso ne

gelana koykko azazota naaga» gides. **18** Addezi, «Azazoti awaytee?» giidi oychchides. Yesusikka zaaridi, «As wodhoppa; laymatoppa; kaysotoppa; wordo markkattofa; ne aawaanne ne aayo bonchcha; ne shooro ne mala siiqa» gides. **20** Naatetththazi zaaridi, «Hayssa wursa ta naagadis; haray aazi taas paccidee?» gides. **21** Yesusikka zaaridi, «Ne mule xillana koykko baada ne haaridaaz ubbaa bayzada miishshaa wursa manqotas imma; neni salon miish demmandasa; hessafe guye simma yaada tana kaalla» gides. **22** Addezi hessa siyidi izas daro miishshi diza gishshas keehippe mishettishe bides. **23** Yesusi bana kaallizayta, «Ta inttes tumu gays; dureti Salo Kawoteth gelanayssi daro meto. **24** Qasseka tani inttes gizay durey Salo Kawoteth gelanayssafe gaamellay narpe lukora aadhetththi kawuyana» gides. **25** Hessa siyidi iza kaallizayti daro qoppidi, «Histtiin ooni attanaas dandayzee?» giidi Yesusa oychchida. **26** Yesusikka istta xeellidi, «Hayssi asa achchan dandayettenna; Xoossa achchan gidikko wurikka dandayettees» gides. **27** Phexroosi izas zaaridi, «Nu ubbaaka aggidi nena kaallidos; histtiin ha7i nu ay demmanee?» gides. **28** Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; Asa Nay buro yaana ooraththa alamen ba bonchcho araata bolla uttiza wode intte tana kaallidayti tammanne nam7u araatata bolla uttidi tammanne nam7u Isra7eele nayta bolla pirdana. **29** Ta sunththaa gishshas giidi ba keeththe, ba ishata, ba michcheta, ba aawa, ba aayonne ba nayta, woykko ba biitta aggiza asi wuri xeetu kushe dakko ekkana; mernaa de7okka laattana. **(aiōnios g166)** **30** Gido attiin daro sinththe gidida asati guye gidana; daro guyen diza asati sinththatana.

20 «Salo Kawotethithi ba woyne atakilte giddon oththiza oosanchchata qaxxaranaas maaladora kezida issi atakiltey diza gadaade misatawus. **2** Issi gallassa damoza gidizaaz haasayettidi giigidaappe guye oosanchchata woyne atakilte ooso oyththides. **3** «Maalado heedzdzu saaten kezidi oosoy baynda mela giyay eqqizason eqqida hara asata demmides. **4** ‹Intte biidi ta woyne giddon oththite; ta inttes bessiza miishshe immana› gides. **5** Isttika bida. Qasseka gallassaafe usuppun saateninne uddufun saate bolla kezidi hara oosanchchata ooson gelththides. **6** Omarsa wode tammanne issi saate gidishin kezidi coo eqqidayta harata demmidi, ‹Intte kumeththa gallas oosoy baynda aazas hayssan eqqidetii?› gi oychchides. **7** «Isttika, ‹Nuna oosisiza asi dhayda gishshas eqqidos› gida. Izikka istta, ‹Intteka biidi ta woyne atakilte giddon oththite› gides. **8** «Gadey qammishin woyne atakilteza goday oosanchchata alaafezas, ‹Guyeppe yidaytappe doommada koyro yidayta gakkanaas diza oosanchchata ubbaa xeygada istta ooso gate qanxxa› gides. **9** Tammanne issinththa saate bolla ooson gelidayti yiidi issoy issoy kumeththa gallassa gate ekkida. **10** «Koyro ooson gelidayti yishe ba wozinara hinkoytappe bollara daro demmana gi qoppishin isttaskka hinkoytara gina immides. **11** Miishshaa ekkishe qanxxizaade bolla, ‹Hayti wursethethan ooson gelidi issi saate xalla oththidayti kumeththa gallas ooson daaburdinne awan xuugettidi pe7ida nuussinne isttas wostta issi gina qanxxay?› gida. **13** «Izikka isttafe issaades, ‹Ta jaalazoo! Nena qohabeekke; issi gallassas gidiza damozan oththanaas tanara giigabeekkii? Ha7i hey ne gishaa ekkada ba; nees immidayssa mala wursethethan yidayssaska ta immana koyays. **15** Histtiin ta miishshaan ta dosidaaz oththanaas dandaykkinaa? Woykko ta kiya gididayssi nena qanaatissizee?› **16** «Guyen dizayti sinththe, sinththen dizayti guye aadhdhana» gides. **17** Yesusi Yerusalaame bishe bana kaalliza tammanne nam7ata dumma shaakki ekkidi, **18** «Hiya nuni Yerusalaame baana goos; Asa Nay qeeseta halaqassinne Muse wogaa tamaarsizaytas aadhdhi imettana; isttika izi hayqqana mala iza bolla pirdana. **19** Iza bolla qidhi kaa7anaassinne garafana mala, wodhana malakka deretas aaththi immana; heedzdzanththo gallas izikka hayqoppe dendana» gides. **20** Hessafekka Zabdoosa nayta aaya ba naytara Yesusaakko shiiqada iza sinththan gulbatada Yesusi izis issi miish oththana mala woossadus. **21** Izikka izo, «Ay koyay?» gides; izakka, «Hayti ta naa nam7ati ne kawotethethaan issoy ne ushachchara, issoy ne hadirsara uttana mala oththarkkii!» gadus. **22** Yesusikka zaaridi, «Intte woossizaaz erekketa; tani uyiza xuu7a intte uyana dandayanee?» gides. Isttika, «Ee dandayoos» gida. **23** Izikka, «Ta xuu7aappe tumu intte uyanashin ta ushachchaninne ta hadirsan uteththi ta Aaway giigsidaadenttas attiin tani immizaaz gidenna» gides. **24** Tammati hessa siyidi nam7u ishata bolla hanqettida. **25** Yesusi istta issi bolla xeygidi, «Ayzaabe halaqati ba haariza dere bolla godatizayssa mala godateththi dizayti wolqqara haarizayssa intte ereeta. **26** Intte giddon hessa mala hananaas bessenna; inttefe gita gidana koyzaadey inttes oththizaade gido. **27** Inttefe bolla gidanaas koyzaadey inttefe gars gido. **28** Asa Nay asay izas oththana mala gidontta izi asas oththanaassinne ba shempo darota gishshas aaththi immanaas yides» gides. **29** Yesusi bana kaallizaytara Iyarkkofe kezi bishin daro derey iza kaallides. **30** Heen ayfey qooqida nam7u asati oge doonan utti deettes. Yesusi aadhdhi bizayssa siyidi, «Godoo! Dawite nawu, nuna maara!» giidi waassida. **31** Derezi, «Hayzite!» giidi hanqides; gido attiin istti darssi waassishe, «Godoo! Dawite nawu, nuna maara!» gida. **32** Yesusikka eqqi istta xeygidi, «Ta inttes ay oththana mala koyeetii?» gides. **33** Isttika, «Nu ayfey xeellana mala koyoos» gida. **34** Yesusi isttas mishettidi istta ayfetakka ba kushera boshechiin heerakka xeellidi iza kaallida.

21 Istti Yerusalaame matan Dabrazayte zuma bolla diza Betefaage geetettizaso gakkida mala Yesusi bana kaallizaytappe nam7ata kiittides. **2** «Hanno intte matan diza gutayo biidi intte hee gakkida mala issi hare

dizaara ba gutteyra qashetta dishin intte demmana. Birshidi haa taakko ekki yiite. **3** Oonikka inttena, ‹Ays hayssaththo ooththeetii?› giikko ‹Goday istta koyees› giite; inttena oychchizaadey heerakka yeddana. **4** «Hayssika hanizay kase naben Xiyoonis hizgite, ‹Hekko! Ne kawoy ashke gididi hareyonne harey gutteyo toggidi neekko yaana› geetettidayssi polettanaassa» gides. **6** Iza kaallizayti Yesusi isttas yootida mala ooththida. **7** Hareyo izi gutteyra ehidi ba may7o istta bolla woththiin izikka hareta toggides. **8** Deraappe dariza baggay ba may7o oge bolla miccides; bagga asay miththa boncco duuththi duuththi oge bolla aaththi aaththi yeggides. **9** Izappe sinththara biza dereynne guyera kaalliza dereykka ba qaala dhoqqu histtidi, «Hoosa7inna! Dawite nay galatetto! Godaa sunththan yiday anjjettidaade! Xoossi galatetto!» gida. **10** Izi Yerusalaame gelida mala katama asay wuri, «Hayssi oonee?» giidi yark yarkides. **11** Iza kaallidi yida derezikka, «Hayssi Galila giddon diza Naazireteppe yida Nabe Yesusa gidennee?» gides. **12** Hessafe guye Yesusi Xoossa Keeth gelidi Xoossa Keeththaa kare giddon gaaththan bayzizaytanne shammizayta gooddides. Miish laammizayta xaraphpheezatanne haraphphe bayzizayta oyde shiri shiri yeggidi, « ‹Ta Keeththay Woosa Keeththe geetettees› geetettidi xaafettides; intte qasse bonqqizayta gongolo histtideta» gides. **14** Ayfe qooqetanne tohoy silida asata Yesusaakko Xoossa Keeththe ehida. Izikka istta paththides. **15** Gido attiin qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti izi ooththida malaatata be7idayssaninne guuththa nayti, «Woze kawo, galatay Dawite naas gido!» giidi waassizayssa siyida gishshas daro hanqettida. **16** Isttika Yesusa, «Hayti nayti gizayssa siyay?» gida; Yesusikka isttas, «Ee siyadis; nayta doonaninne dhammiza qeeri nayta doonan tani galata giigsadis gizaso mulerakka nababi erekketii?» gides. **17** Istta yeggi aggidi he katamaappe kezidi Bitaaniya geetettizaso biidi heen aqides. **18** Yesusi wontehtha gallas maalado guye katama simmishin iza gafisides. **19** Oge matan issi balase geetettiza mith be7idi gede izikko shiiqishin hayth xalalappe attiin ayfey bayndayssa be7idi, «Hiyappe guye ne bolla ayfey dooppo!» giin balase miththaya heerakka meladus. **(aiōn g165)** **20** Yesusa kaallizayti hessa be7idinne malalettidi, «Hanna balaseya waanada heerakka meladee?» gida. **21** Yesusikka istta, «Ta inttes tumu gays; inttes ammanoy diikkonne intte sidhontta aggiko balase miththay bolla hanidayssa mala xalala gidontta hayssa zumaa, ‹Hayssafe dhoqallettada duge abban gela› intte gidaakkoka izi gelana» gides. **22** Inttes ammanoy diikko intte woosan oychchida miish ubbaaka ekkana. **23** Yesusi Xoossa Keeththe gelidi tamaarsishin qeeseta halaqatinne dere cimati izakko shiiqidi, «Hayssa wursa oona shenen ooththay? Hayssa ooththanaas shene nees ooni immidee?» giidi iza oychchida. **24** Yesusikka isttas zaaridi, «Tanikka inttena issi miish oychchays; intte taas zaarikko tanikka hayta oona shenen ooththizaakko inttes yootana. **25** Yohannisa xinqatay awappe yidee? Saloppe yideyee? Asappee?» gides. Isttika, «Nu, ‹Saloppe yides› giikko, ‹Histtiin aazas ammanibeekketii?› gaana giidi ba giddon issoy issoy issaara zorettida. **26** Qasse nu, ‹Asappe› giikko, asay wurikka Yohannisa nabe giidi ammaniza gishshas nu babboos» gida. **27** Hessa gishshas Yesusas, «Nu erokko» giidi zaarida. Izikka isttas, «Hayta ta oona shenen ooththizaakko tanikka inttes yootikke» gides. **28** Yesusi istta, «Inttes ay misatizee? Nam7u attuma nay diza issaadey dees; izikka koyro naazakko biidi, ‹Ta naazoo! Hach gede woyne miththaso baada ooththa› gides. **29** Naazi qasse, ‹Biikke!› giidinne guyeppe muuzottidi bides. **30** «Nam7anththo naazakka kaseyssaththoka, ‹Ba!› giin naazi, ‹Ero!› giidi bontta aggaagides. **31** Hayta nam7atappe aawaa shene poliday awayssee?» giidi oychchides. Isttika, «Koyro naaza!» gida. Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; qaraxa qanxxisizaytinne laymatizayti Salo Kawoteth inttefe sinththan gelana. **32** «Xammaqiza Yohannisi inttena xillotehttha oge bessanaas intteko yides shin intte izi gizayssa ammanibeekketa; gido attiin qaraxa qanxxisizaytinne laymatizayti gidikko ammanida; izi hanidayssa intte beyi simmidikka maarotehthan gelidi ammanibeekketa» gides. **33** «Hara leemisokka siyite; woyne miththi tokkizasohoy dizaadey he woynezas birda yuushshi aaththidi woyneza ayfe gum7anaas olla bookkides. Woyneza naaganaas miththa bolla shakko giigsides. Hessafe guye gadeza woyne miththara goyizaytas kira immidi hara dere bides. **34** Boney gakkishin woyne miththaza ayfe ekkanaas ba ashkarata gadeza goyizaytakko yeddides. **35** Gadeza goyizayti ashkarata oykkidi issaa wodhida; issaa qasse shuchchan caddida. **36** Gadaa goday kaseytappe aadhdhiza hara ashkarata yeddides. Goyizayti ha7ikka kaseyta bolla ooththidayssa malakka istta bollaka polida. **37** Wursehthan oone erizay, ‹Istti iza bonchchanaakko› giidi ba naa aaththi yeddides. **38** Gido attiin gadaa goyizayti naaza be7ida mala, ‹Hayssi iza laattanayssako! Ane haa yiite; iza wodhidi gadaa laattoos› gida. **39** Naaza oykkidi woyney tokettidasozappe kare kessidi wodhida. **40** «Ero! Woyneza goday yiza wode he gadaa goyiza asata wosttana inttes misatizee?» gides. **41** Isttika, «Heyta iitata daro waayisi wodhidi woyney tokettiza gadaappe bessiza woyne ayfe wodera izas immiza hara goshshanchchatas gadaa kirasana» gi izas zaarida. **42** Yesusikka isttas, «Geeshsha Maxaafan, ‹Gimbe keexxizayti iita giidi wora yeggida shuchchay keeththas gula bolla wodhdhiza shuch gidides; Xoossi hayssa ooththides; iza oosoykka nu ayfes malalisizaaz› geetetti xaafettidayssa nababibeekketii? **43** «Hessa gishshas ta inttes Xoossa Kawotehthi inttefe ekettada ayfe ayfiza deretas imettana. **44** Hayssa shuchchaa bolla kundizay meqqana; shuchchay iza bolla wodhizaadeyka liiqana» gides. **45** Qeeseta halaqatinne Farsaaweti iza leemisoy istta gishshas gididayssa erida. **46** Gido attiin istti iza oykki qachchontta mala asay Yesusa nabe mala xeelliza gishshas babbida.

22 Qasseka Yesusi hara leemiso, **2** «Salo Kawoteththi ba naas sarge giigsida issi kawo misatawus. **3** Kawoykka diggisas yootidayta xeyganaas ba ashkarata yeddides; xeygettidaytikka, ‹Nu bookko› gida. **4** «Qasseka hara ashkarata, ‹Kase isttas yootidayta hekko ta sanga booratanne modhdhida meheta shukkada diggisa giigsadis; wurikka giigettida gishshas sargeso haa yiite!› giidi yootite. **5** Xeygettidayti gidikko iza xeyssaa wudan yeggontta aggidi issoy ba goshshasoho, issoy ba zal7eso bides. **6** Hankko attidayta ashkarati oykkidi daro waayisidi wodhida. **7** «Kawoykka hanqettidi wottadarata yeddidi ashkaraza wodhidayta dhayssides; istta katamaa xuuggides. **8** Ba ashkaratakka, ‹Sargeza diggisay giigides; gido attiin sargezaso xeygettidayti sarges bessizayta gidibeettenna. **9** Gede oge bolla kezidi intte demmida as ubbaa haa diggisaso xeygite› gides. **10** Ashkaratikka oge bolla kezidi ba demmidayta lo7otakka iitatakka ubbaa shiishshidi sargezaso imath kunththida. **11** «Kawoykka xeygettida imaththaa beyanaas soo geliza wode sarge may7o may7ontta as demmides. **12** ‹Haysso! Sarge may7o may7ontta waanada haa gelanaas dandayadii?› gi oychchiin addezas zaarana qaalay dhaydes. **13** Kawoykka ba ashkarata, ‹Hayssa addeza tohonne kushe shiishshi qachchidi heen karen diza dhumaan kessi olite; heen yeehonne achcha garccech gidana.› **14** «Xeygettidayti darota; doorettidayti gidikko guuththata» gi yootides. **15** Hessafe guye Farsaaweti kezi bishe, «Iza doonappe bala qaala wostti demmi oykkinoo?» giidi zorettida. **16** Bana kaallizayta Herdoosa asatara izakko kiittidi, «Astamaaree! Neni tumanchchanne Xoossa oge tumappe tamaarsizaade gididayssanne oonaska dumma maado oththontta ubbaaka issi mala ne xeellizayssa nu eroos. **17** Nees ay misatizaakko ane nuus yoota; Qeesaares giira qanxxanaas bessizee? Bessennee?» gida. **18** Yesusikka istta gene qofaa eridi, «Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo! Tana yo7on baleththi oykkanaas aazas koyeetii? **19** Intte giira qanxxiza miishshaa ane tana bessite» giin isttika issi dinaare geetettiza miish izas ehida. **20** Izikka, «Hayssa miishshaa bolla diza misleynne xaafettida sunththay oonayssee?» gides. **21** Isttika izas, «Qeesaareyssa» gida. Izikka isttas zaaridi, «Qeesaareyssa Qeesaares, Xoossayssa Xoossas immite» gides. **22** Hessa siyidi istti malalettidi iza aggi bida. **23** «Hayqqidaytas dendoy baa» giidi ammaniza Saduqaaweti he gallas Yesusaakko shiiqidi, **24** «Astamaaree! Musey, ‹Issaadey machcho ekkidi naa yelontta hayqqiko iza ishay hayqqidayssa machcho ekkidi ba ishaa laattiza naa izas yelo› gides. **25** Nu achchan laappun ishati deettes shin koyro ishay machcho ekkidi naa yelontta hayqqida gishshas kaalo ishay iza machcheyo ekkides. **26** Nam7anththo ishaykka hayqqida ishaaththo naa yelontta hayqqides; hessaththoka hanishin maccassaya laappunththa ishaa geladus. **27** Wursethethan maccassaya hayqqadus. **28** Hessa gishshas laappunati wurikka izo ekkidashin hayqoppe denththa gallas maccassaya laappunatappe awayssa machcho gidanee?» gida. **29** Yesusikka isttas zaaridi, «Geeshsha Maxaafatanne Xoossa wolqqa intte erontta gishshas baletteeta. **30** Hayqoppe dendidaappe guye asay salo kiitanchchata mala gidana attiin eketettenanne gelettenna. **31** Hayqqidayta denththa gishshas gidikko Xoossi, ‹Tani Abrahaame Xoossa, Yisaaqa Xoossa, Yaaqoobe Xoossa› giidi inttes yootoyssa nababibeekketii? Xoossi paxata Xoossa attiin hayqeththata Xoos gidenna» gides. **33** Derezikka hessa siyidi iza timirtezan malalettides. **34** Yesusi Saduqaaweta co7u histtidayssa siyidi Farsaaweti issi bolla shiiqettida. **35** Istta giddofe issi Muse wogaa lo7eththi erizaadey Yesusa paaccanaas koyidi, «Astamaaree! Muse wogata giddon ubbaafe aadhdhizay awayssee?» giidi oychchides. **37** Izikka zaaridi, « ‹Ne Godaa Xoossa ne kumeththa wozinappe, ne kumeththa shemppofe, ne kumeththa qofappe dosa.› **38** Hayssi koyronne ubbaafe aadhdhiza azazo. **39** Nam7anththoyka iza misatees, hessika, ‹Ne shooro ne hu7e mala dosa› gizayssa. **40** Muse wogaynne nabeta timirtey wurikka hayta nam7u azazotan qashettees» gides. **41** Farsaaweti issi bolla shiiqetti dishin Yesusi istta, **42** «Kirstoosa gishshas intte ay geetii? Izi oona naa?» gi oychchides; isttika izas zaaridi, «Izi Dawite naa» gida. **43** Izikka isttas, «Histtiin Dawiti Xillo Ayana wolqqan, ‹Xoossay ta Godaa› giidi waani xeygidee? ‹Ta ne morkketa ne toho garsan gulbatissana gakkanaas ne ta ushachchan utta!› gides. **45** Hessa gishshas Dawiti iza, ‹Ta Godaa› giidi xeygikko waanidi izas naa gidana dandayzee?» gides. **46** Izas issi qaala zaarana dandayda asi woykko he gallassafe simmiin iza oysho oychchana xalida asi oonikka beettibeenna.

23 Qasseka Yesusi derezassinne bana kaallizaytas, **2** «Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaweti Muse wombora bolla uttida. **3** Hessa gishshas istti inttes yootizayssa ubbaa oththitenne naagite; gido attiin istti doonan haasayzayssa mala ooson bessontta gishshas intte istta ooso kaallofte. **4** «Hessaththoka asi tookkanaas dandayontta deexo tooho qachchidi asa hashe bolla woththeettes; baas gidikko biradhdhe xeerankka bochchettenna. **5** Istta ooso ubbaa asi beyana mala oththeettes; ba ashenkitaabe Geeshsha Maxaafa giddofe xaafi ekkida issi issi xiqiseta kitabe sikkidi liiphe bolla woykko kushen qachchizaaz oththeettes. Ba may7o macara adusseettes. **6** Diggisay dizason bonchchoso Ayhuda Woosa Keeththankka sinththara uttana doseettes. **7** Hessaththoka giya giddon saro geetettanaassinne asay istta, ‹Astamaaree!› gaana mala koyeettes. **8** «Intte gidikko, ‹Astamaare› geetetti xeygettofte; intte Astamaarey issaa xalala gidishin intte wurikka issoy issaas ishantta. **9** Salon inttes issi Aaway xalala diza gishshas biitta bolla oonakka, ‹Aawawu!› gi xeygopite. **10** Intte astamaarey issi Kirstoosa xalla gidida gishshas intte, ‹Astamaarentoo!› geetettofte. **11**

Intte giddon ubbaafe aadhdhizaadey inttes ooththizaade gidana. **12** Bana dhoqqisizaadey kawuyana; bana kawushshizaadey bonchchettana. **13** «Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo! Intteno Farsaawetoo! Asay Xoossa kawoteth gelontta mala asa bolla intte penge gordiza gishshas inttena aayye ana! Intte inttes gelekketanne gelanaas koyzaytakka gelththeketa. **14** Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo! Muse wogaa tamaarsizaytoo, qasseka Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Azinay baynda maccassata keeth kallosishe asa ayfe sinththan adussa woosa intte woossiza gishshas intte iita pirda pirdettana. **15** «Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo! Muse wogaa tamaarsizaytoo! Qasseka Farsaawetoo! Issi as Ayhuda ammanon gelththanaas abba bollaranne biitta bollara yuuyi daaburdinne ammanththida asaa inttefe nam7u kushe aaththidi Gaanname naa intte kessiza gishshas inttes aayye ana! **(Geenna g1067)** **16** «Intteno Inttes qooqi uttidi harata kaaleththizaytoo! Inttes aayye ana! ‹Oonikka Xoossa Keeththan caaqqiko aykkoy baa› gido attiin, ‹Xoossa Keeththa giddon diza worqqan caaqqiko caaqo gomey gakkana› geeta. **17** Intteno qooqidaytoo! Balettidaytoo! Worqqafenne worqqa dummasida Xoossa Keeththafe awayssi aadhdhizee? **18** Hessaththoka, ‹Oonikka yarsho yarshizaso bolla caaqqiko aykkoy baa; gido attiin yarshizason diza yarshoza bolla caaqqiko caaqoy gomees› geeta. **19** Intteno qooqetoo! Yarshofenne yarsho shiishshizasoppe awayssee aadhdhizay? **20** Hessa gishshas yarsho shiishshizaso bolla caaqqizaadey yarshosoza bollanne yarshizaso bolla diza ubba miishshan caaqqees. **21** Hessaththoka Xoossa Keeththaza bolla caaqqiday Xoossa Keeththaninne iza giddon aqizayssan caaqqees. **22** Salon caaqizaadeyka Xoossa alganinne alga bolla uttidayssan caaqqees. **23** «Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo, Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Aasutappe, aanugappenne katkal7afe tammaafe issino immeeta; gido attiin wogatappe waannatizayta heytikka tuma pirda, maarotehthinne ammaneteth gidikko kadhideta. Heyta aggontta dishe haytantta intte ooththanaas inttes bessees shin aggideta. **24** Intteno qooqi uttidi kaaleththizaytoo! Uu7e gaccidi uyeeta shin gaamella muume mitteeta! **25** «Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytonne Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Xuu7assinne keres bolla bagga qucceeta shin iza giddon dizayssa intte bonqqaninne uuzeteththan shiishshideta. **26** Nenoo qooqe Farsaawezoo! Koyrottada xuu7assinne keres giddo bagga geeshsha! Hessafe guye kare baggay geesh gidana. **27** «Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo, qasse Farsaawetoo! Bolla baggay nooran meeshettidi lo7izayti giddoy gidikko hayqqidayta meqeththinne daro tunatetththan kumida duufota misatiza gishshas inttes aayye ana! **28** Intteka bolla baggara asas xillo asata misateeta; intte giddoy gidikko cimoninne iitateththan kumides. **29** «Intteno doonan cimmizaytoo! Muse wogaa astamaaretoo, qasseka Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Nabeta duufo lo7eththizaytoo! Xillo asata duufo hawultera giigsizaytoo! **30** Nu aawati nabeta wodhiza wode nu dizaakko isttara zuppetokko shin, **31** intte nabeta wodhida asata nayta gididayssa intte doonara intterkka intte intte bolla markkatteeta. **32** Histtiko oosettidi polettontta oge bolla diza intte aawata ooso polite. **33** «Intteno dukkiza iita shooshsha naytoo! Gaanname tama pirdafe intte waani attanee? **(Geenna g1067)** **34** Hessa gishshas nabetanne eranchchata astamaaretakka ta inttes yeddana. Intte istta giddofe issi issi asata wodhana. Baggayta intte kaqqana; baggayta intte Ayhuda Woosa Keeththan garafananne he katamappe hara katama intte gooddana. **35** Hessa gishshas xillo Aabeele suuththaafe haa simmiin Xoossa Keeththaninne yarsho yarshizaso giddon intte wodhida Baarakiyo naa Zakaraasa suuththaa gakkanaas biitta bolla gukkida xillota suuththa ubbaas intte oyshettana. **36** Ta inttes tumu gays; kase aadhdhida yo7o ubbaas hayssi ha yeletay oyshettana. **37** «Hanne Yerusalaamee! Nabeta wodhizaaree! Neekko kiitettidayta shuchchara caddizaaree! Hanne Yerusalaame, kutto aaya ba ciyeta ba qefe giddo shiishshiza mala ta ne nayta shiishshanaas aappun wode koyadinaashin ne gidikko koyabeekka. **38** Hekko intte keeththi kays gidi attana. **39** Ta inttes tumu gays; intte Godaa sunththan yizaadey anjjettidaade gaana wodey gakkanaas nam7anththo tana beyekketa» gides.

24 Yesusi Xoossa Keeththafe kezi bishin iza kaallizayti Xoossa Keeththazi shuchchan keexettidayssa bessana koyidi Yesusaakko shiiqida. **2** Izikka isttas, «Hayssa ubbaa xeelleetii? Ta inttes tumu gays; hayssi intte be7iza issoy issaa bolla diza shuchchay laalettontta issi shuchchika hayssaththo deenna» gides. **3** Izi Dabrazayte geetettiza zumaa bolla utti dishin iza kaallizayti xalala izakko shiiqidi, «Ane nuus yoota; hayssi ne gizayssi ayde hananee? Ne yuussassinne wode wurseththas malatay aazee?» gi oychchida. **(aiōn g165)** **4** Yesusikka zaaridi, «Oonikka inttena baleththontta mala naagettite. **5** Buro daroti, ‹Ta Kirstoosa› gishe ta sunththan yaana; darotakka baleththana. **6** Olanne ola gishshas haasayettiza wore intte siyana. Ha yo7oti wurikka wolqqara polettana shin wurseththi buro gidida gishshas intte hayssan dagammontta mala naagettite. **7** Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana; dumma dumma deren koshaynne biitta qaaththi hanana. **8** Hessi wurikka miixas leesso mala. **9** He wode inttena waayes aaththi immana; inttena wodhana; ta sunththaa gaason dere ubbaan intte ixettidayta gidana. **10** «He wode daro asay dhuphettana; issoy issaa aaththi immananne ba giddon ixettana. **11** Daro wordo nabeti dendananne darota baleththana. **12** Iitateththi dariza gishshas darotappe siiqoy irxxana. **13** Wurseth gakkanaas minnidaadey attana. **14** Dere ubbaas markka gidana mala hayssi kawoteththa Mishiraachcho qaalay kumeththa alamen

yootettana; hessafe guye wurseththi yaana. **15** «Hessa gishshas nabe Daaneelan yootettidayssa mala, ‹Harassiza tunatethth›i anjjettidason eqqidayssa intte be7iza wode nababizaadey wozinan woththo; **16** He wode Yuhudan dizayti pude zuma bolla gangetto. **17** Keeththa kaara bolla dizaadey oonikka ba miish keeththaafe kessana giidi duge wodhdhofo. **18** Gade giddon dizaadey oonikka ba may7o ekkana giidi soo simmofo. **19** He gallassatan qanththara diza maccassatassinne naa dhanththiza aayetas aayye ana! **20** Hessa gishshas intte gangoy balgo woykko Sambata gallas gidontta mala woossite. **21** He wode alamey medhettoosoppe hach gakkanaas hani erontta miishshi sinththafekka iza misatizay baynda wolqqama metoy hanana. **22** He gallassati qaammonttaako asho may7ida asi wuri attenna shin doorettidayta gishshas he gallassati qaammana. **23** «He wode oonikka, ‹Hekko Kirstoosi hayssan dees!› Woykko, ‹Hessan dees› gizaade ammanopite. **24** Wordo Kirstoosinne wordo nabeti buro dendidi isttas dandayettiko doorettidayta balethth anaas giidi wolqqama malaatatanne kase oosetti erontta miish oothth ana. **25** «Hekko hayssa ta inttes kaseta yootays. **26** Hessa gishshas, ‹Hekko hirki bazzon dees› giidi inttes yootikko hee kezopite; ‹Hekko ilpinnen dees› giikko ammanopite. **27** Wolqqanththi arshey mokkizasora wolqqamidi arshey wullizaso gakkanaas poo7izayssa mala Asa Naa yuussayka hessaththo hanana. **28** Ahay dizaso ankkoy shiiqees. **29** «Heerakka he iita meto gallassatappe guye arshey dhumana; aginay ba poo7o diggana; xoolintteti saloppe qoqofettana; salo wolqqamatikka qaaxxana. **30** «He wode asa naa malatay salo bolla beettana. Biitta bolla diza derey wuri yeekkana; Asa Naykka salo shaara bolla daro wolqqaranne gita bonchchora yishin asay beyana. **31** Kiitanchchatakka daro wolqqama xurumba giirissara yeddana. Isttika doorettidayta oyddu gulappe salos ha gaxappe he gaxa gakkanaas ubbaa issiso shiishshana. **32** «Balase geetettiza miththafe hayssa tamaarte; balase miththays unquloy cililiza wode iza hayth kessishin boney matidayssa intte ereeta. **33** Hessaththoka hayta intte be7iza wode izi penge matidayssa intte erana. **34** Ta tumu gays; hayssi wuri polettana gakkanaas ha yeletay aadhdhenna. **35** Saloynne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay gidikko mulekka aadhdhenna. **36** «He gallassayonne he saateyo Aawappe attiin salo kiitanchchata gidiinkka Naaza gidiinkka oonikka erenna. **37** Nohe wode hanidayssa mala Asa Naa yuussi hessa mala gidana. **38** Dhayssiza haaththafe kase Nohey markaben geliza gallas gakkanaas asay mishenne uyishe, ekkishenne gelshe gam7ides. **39** He wodey gakkanaas aazi hananaakko asay eronttanne qoppontta bashsha haaththi yiidi mittidayssa mala ta Asa Nay yiza wodeykka hessaththo hanana. **40** «He wode nam7u asati issife goshshan pe7ana shin isttafe issaadey ekettana; issaadey attana. **41** Nam7u maccassati woxan issife gaaccana shin isttafe issineya ekettana; issineya attana. **42** «Histtiko intte Goday yaana gallassaa intte erontta gishshas beeggidi naagite. **43** Hayssa wozinan woththite; kaysoy qammaafe aafuntha saate bolla yaanakkon erizaakko iza miish kaysoy ekkontta mala keeththaa aaway beeggidi naagana. **44** Asa Naykka intte qoppontta saate bolla yaana; intteka hessaththo giigettidayta gidite. **45** «Wodera soo asaa quma mizana mala goday ba keeththa asaa bolla shuumida ammanettiza cincca oosanchchay oonee? **46** Keeththa aaway simmidi yiza wode izas immida hadara oothth polishe beettida oosanchchay anjjettidayssa. **47** Ta inttes tumu gays; goday iza ba haarida ubbaa bolla shuumana. **48** Gido attiin he oosanchchay iita gididi, ‹Ta goday gam7idi yaana› gi qoppidi, **49** dendi hankko oosanchchata wadha oykkiko maththottizaytara miikkonne uyikko, **50** izi qoppontta gallassaninne erontta saaten iza goday yiidi, **51** iza qanxxeththi kaa7ana; iza exa qoodheppe qommon hanizaytara oothth ana. Heenkka yeehoynne achcha garccechchi hanana.

25 «He wode Salo Kawoteththiya mishira mokkanaas xomppe oykkidi kezida tammu geela7ota misatawus. **2** He tammatappe ichchashu geela7oti eeyata; hankko ichchashati cinccata. **3** Eeyati kuraaze, xomppe oykkida shin wurikko gujjana hara naage lamba oykkibeettenna. **4** Cinccati gidikko ba kuraazezara wurikko gujjana lamba hara xarmusen oykkida. **5** Machchiyo ekkana mishiray yontta gam7iin dhiskoy deexxiin asay wurikka dhiskides. **6** «Leela giddoth gidishin, ‹Mishirazi yees! Kezidi mokki ekkite!› giza xeyssa qaalay siyettides. **7** He wode geela7oti wurikka dendidi ba xomppe xomppe oyseththonne giigeteth oykkida. **8** Eeyati cinccata, ‹Nu xomppey to7ana giza gishshas intte lambaafe nuus immite› gida. **9** «Cincca geela7oti isttas zaaridi, ‹Nuus diza lambay nuussaranne inttessara gidontta gishshas biidi lamba bayzizaytappe inttes shammite› gida. **10** Istti lamba shammana bi kichchiin mishirazi gakki wodhdhides. Kase giigetti uttida geela7oti bullachchaso izara gelida; kareykka gordettides. **11** «Guuth gam7ishe hankko geela7oti yiidi, ‹Godoo! Godoo! Kare nuus doya!› gida. **12** Izikka zaaridi, ‹Ta inttes tumu gays; ta inttena erikke!› gides. **13** Hessa gishshas yaana gallassaa woykko saateza intte erontta gishshas giigettidi naagite. **14** «Xoossa Kawoteththi baas dizaaz ubbaa ba ashkaratas hadara immidi hara dere baana dendida issi as misatees. **15** Ashkaratas issaas issaas istta wolqqa mala giigsidi issaas ichchashu shii bira, issaas nam7u shii bira, hankkoyssas qasse issi shii bira immidi bides. **16** Ichchashu shii bira ekkida addezi heerakka miishshaan zal7e oykkidi hara ichchashu shii bira wodhisides. **17** Qasseka nam7u shii bira ekkidayssi hara nam7u shii bira wodhisides. **18** Issi shii bira ekkidayssi ba godaa bira biittan moogidi qottides. **19** «Ashkarata goday ba bidason daro wode gam7i simmidi miishshaa isttara salla7ettides. **20** Ichchashu shii bira ekkida ashkaray hara ichchashu shii bira wodhisidayssa ekki yiidi, ‹Godoo! Ne taas ichchashu

shii bira immadasa shin hekko hayssa ta hara ichchashu shii bira wodhisadis› gides. **21** Iza godaykka, ‹Lo7o oothadasa; nenoo lo7o ammanettida ashkarazoo! Neni guuththa miishshan ammanettida as gidida gishshas ta nena daro miishsha bolla shuumana; gede ne godaa ufayssaso gela› gides. **22** «Hessaththoka nam7u shii bira ekkidayssi godazaakko shiiqidi, ‹Godoo! Ne taas nam7u shii bira immadasa shin hekko hara nam7u shii bira wodhisadis› gides. **23** Godazikka, ‹Lo7eththadasa; haysso lo7onne taas ammanettida ashkarazoo! Neni guuththan ammanettidaade gidida gishshas ta nena daro miishsha bolla shuumays; gede ne Godaa ufayssaso gela› gides. **24** «Issi shii bira ekkida ashkarazi shiiqidi, ‹Godoo! Neni zeronttasoppe maxizaadenne laallonttasoppe shiishshiza menxe iita as gididayssa ta erays. **25** Hessa gishshas ta babbada biitta bookkada ne biraa bookkida ollan moogada qottadis; ne miish hessa beya!› gides. **26** «Iza goday zaaridi, ‹Haysso iita azalla ashkarazoo! Tani zeronttasoppe maxizaade laallonttasoppe shiishshizaade gididayssa ne eray? **27** Histtiin ta simma yiza wode ta miishshaa yelora ta ekkana mala tirpisi zal7iza asas ne immanaas besseesishin› gides. **28** « ‹Ane ha7i izappe shii bira ekkidi tammu shii biray dizaades immite. **29** Dizaades gujettananne dari dari baana; bayndaadefe he diza guuththayakka izappe ekettaychchana. **30** Hayssa go7ay baynda ashkaraa gede yeekkizasonne achchey garccettizaso heen karen diza dhuman kessi yeggite› gides. **31** «Asa Nay ba kiitanchchata ubbaara bonchchon yiza wode ba bonchcho alga bolla uttana. **32** Derey wuri iza sinththi shiiqana; izikka mehe heemmizaadey deysh dorsafe qori shaakkiza mala asaa issaa issaafe qori shaakkana. **33** Dorsata ba ushachcha baggara, deyshata hadirsa baggara essana. **34** He wode kawoy ushachcha baggara dizayta, ‹Inttenoo! Ta Aaway inttena anjjidayti haa yiite! Alamey medhettoosoppe inttes giigettida kawoteththaa laattite! gaana. **35** Gaasoykka tani gafiin tana mizideta; ta saamettiin tana ushshideta; ta imath gidada yiin tana mokki ekkideta. **36** Ta kallottiin tana mayzideta; ta sakettiin tana hargisideta; ta qashettiin tana oychchideta› gaana. **37** «Xillotikka zaaridi, ‹Godoo! Ne gafiin nu nena ayde mizidonii? Woykko ne saamettiin ayde be7idi nu nena ushshidonii? **38** Nu ayde nena be7idi imaththateth mokkidonii? Woykko ayde ne kallottiin be7idi nena mayzidonii? **39** Hessaththoka ne sakettiin woykko qashettiin ayde be7idi nena oychchidonii?› gaana. **40** Kawoykka zaaridi, ‹Ta inttes tumu gays; hayta laafa gidida ta ishatappe issaades ooththidayssi intte taas ooththida mala› gaana. **41** «Qasseka hadirsa baggara dizaytas, ‹Intteno qanggettidaytoo! Taappe shaakettidi Daabulosassinne iza kiitanchchatas giigettida mernaa taman biite gaana. **(aiōnios g166)** **42** Gaasoykka ta gafiin tana mizibeekketa; ta saamettiin tana ushshibeekketa; **43** tana imaththateth mokkibeekketa; ta kallottiin tana mayzibeekketa; ta sakettininne qashettiin tana oychchibeekketa› gaana. **44** «Isttika zaaridi, ‹Godoo! Ne gafiin woykko ne saamettiin woykko ne imath gidiin woykko ne kallottininne ne sakettiin woykko ne qashettiin nu nena be7idi ayde neekko gakkibeekkonii?› gaana. **45** «He wode izikka isttas zaaridi, ‹Ta inttes tumu gays; hayta laafa ta ishatappe issaades intte ooththontta aggidayssi taas intte ooththontta aggida mala› gaana. **46** Heyti gede mernaa pirdan baana; xilloti gidikko mernaa de7okko baana» gides. **(aiōnios g166)**

26 Yesusi hessa haasayi wursidaappe guye bana kaallizaytas, «Nam7u gallassafe guye Paaziga gididayssa ereetii? Asa Nay kaqettanaas aadhdhi imettana» gides. **3** Hessafe guye qeeseta halaqatinne dere cimati Qayafa geetettiza qeeseta halaqaa gibben shiiqidi hiillara Yesusa oyththidi wodhisanaas maqettida. **5** Gido attiin, «Asaa giddon ooshshi dendontta mala ba7aale gallas gidoppo» giidi qachchida. **6** Yesusi Bitaaniyan inchchirachcha hargera diza Simoona geetettizaade soon dishin, **7** issi maccas dizaara gatey keehi al7o gidida albasxiroose shitto bilqaaxe kumeth oykkada Yesusaakko shiiqada izi maaddan utti dishin iza hu7e bolla shittoza gussadus. **8** Iza kaallizayti, «Hessa be7idi hayssi aazas mela moorettizee? **9** Shittozi daro gates bayzettidi miishshay manqotas imettizaakochchii?» gida. **10** Yesusi hessa eridi, «Hanno maccassayo aazas waayiseetii? Iza taas lo7o oththadus. **11** Manqoti ubba wode inttenara deettes; ta gidikko ubba wode inttenara diikke. **12** Iza shittoza ta bolla gussidayssi tana moogos giigsanaassa. **13** Ta inttes tumu gays; hayssi Mishiraachcho qaalay sabbakettiza alame yuushon awanka iza ooththidayssi izo qofsizaaz gididi haasayettana» gides. **14** Hessafe guye tammanne nam7atappe issoy Asqoronto Yuhuda geetettizayssi qeeseta halaqataakko biidi, **15** «Ta inttes iza aaththa immiko intte taas ay immanee?» gides. Isttika izas heedzdzu tammu bira iza kushen taybi immida. **16** He gallassafe simmidi Yuhuday Yesusa isttas aaththi immanaas injje wode naagishe gam7ides. **17** Ukeththa ba7aale geetettiza ba7aale gallas iza kaallizayti Yesusaakko shiiqidi, «Ne Paaziga maanaso awan giigsana mala koyay?» gida. **18** Izikka isttas zaaridi gede katama biidi ebelo geetettiza as, «Astamaarey, ‹Ta wodey matida gishshas tana kaallizaytara Paaziga ta ne keeththan bonchchana gides› gi yootite» gides. **19** Iza kaallizaytikka Yesusi istta azazida mala Paaziga kawo giigsida. **20** Gadey omarsishin Yesusi tammanne nam7atara maaddan uttides. **21** Istti muussan dishin izi isttas, «Ta tumu gays; inttefe issoy tana aaththi immana» gides. **22** Isttika keehi muuzottidi taran taran, «Godoo taneeshaa?» gida. **23** Izikka zaaridi, «Tana aaththi immanaadey keren tanara kushe yeddizaade. **24** Iza gishshas kase xaafettidayssa mala Asa Nay baana; gido attiin Asa Naa aaththi immizaades aayye ana! Hessaadey yelettontta attidaakko izas lo7okkoshin» gides. **25** Iza aaththi immana Yuhuday, «Astamaaree! Taneeshaa?» gides. Izikka, «Ee, ne gida mala» gides. **26** Istti muussan dishin Yesusi

miza qumaappe ekkidi anjjides. Menththidinne bana kaallizaytas immidi, «He7ite miite; hayssi ta ashokko» gides. **27** Qasseka ushshaa denththidi galatidinne bana kaallizaytas immidi, «Wurikka hayssafe uyite; **28** daro asaa nagarappe maarana gukkiza ta ooraththa caaqo suuththay hayssa. **29** Ta inttes gizay ta Aawaa Kawotethathan ta inttenara ooraththa woyne ushshaa uyana gakkanaas hayssafe guye hayssa woyne ushshaa inttenara uyikke» gides. **30** Yeththa yexxidaappe guye pude Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezida. **31** Yesusi isttas, «Intte wuri hach omarsi tanan dhuphettidi tana yeggi baana; ‹Heemmizayssa ta shocana; meheti laalettana› geetettidi kase xaafettides. **32** Gido attiin tani dendidaappe guye inttefe sinththatada Galila baana» gides. **33** Phexroosi zaaridi, «Hankkoyti wuri ne gaason dhuphettikokka tani mulekka dhuphettike!» gides. **34** Yesusikka izas zaaridi, «Tumu gays; hach omars kuttoy waassontta kasetada heedzdzuto ne tana kaddana» gides. **35** Phexroosi qasse, «Nenara ta hayqqana koshshikokka mulekka ta nena kaddike!» gides. Yesusa kaalliza hankkoytikka kumeth izayssaththoka gida. **36** Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytara Getesemaane geetettizaso bides. Isttaka, «Hee baada ta woossishin intte hayssan uttiishshite» gides. **37** Phexroosara Zabdoosa nayta nam7ata banara ekki biidi muuzotethinne daro qofeteth oykkides. **38** Hessafekka, «Ta shemppoya hayqqana gakkanaas daro muuzottadus; tanara minnidi hannin takkite» gides. **39** Isttafe guuth gede haakki bi gufannidi, «Ta Aawawu! Nees dandayettiko hayssi metoy taappe aadho; gido attiin tani koyida mala gidontta neni koyida mala hano» gi woossides. **40** Hessafe simmidi bana kaallizaytakko yiidi istti dhiskishin demmides. Phexroosakka, «Hayto asatoo! Intte tanara issi saatekka minnanaas xoonidee? **41** Paacen intte gelontta mala minnidi woossite; ayanay giigettides shin ashoy gidikko daaburanchcha» gides. **42** Qasseka nam7anththo biidi, «Ta Aawawu! Ta hayssa uyanayssi taas attontta miish gidikko ne sheney poletto» giidi woossides. **43** Qasseka izi yishin istta ayfen dhiskoy deexxida gishshas ichchidayta be7ides. **44** Istta aggidi qasseka biidi heedzdzanththo kase woossida qaala zaari woossides. **45** Hessafe bana kaallizaytakko simmidi, «Ha7ikka shempi dhiskidetii? Hekko ha7i saatey matides; Asa Nay nagaranchchata kushen aadhdhi imettana. **46** Dendite ane boos! Tana aaththi immizaadey yuussa bolla dees» gides. **47** Izi haasayshin tammanne nam7atappe issoy Yuhuday yides. Qeeseta halaqatinne dere cimati yeddida daro asay tooranne durqqa oykkidi Yuhudara issife dees. **48** Yuhudaykka, «Ta yeerizaadey iza gidida gishshas oykkite» giidi kase yooti woththides. **49** Sitti gi Yesusaakko biidi, «Astamaaree! Saro» gishe Yesusa yeerides. **50** Yesusikka, «Ta laggee! Ne yida qofaa pola» gides. Heerakka asay shiiqidi Yesusa oykki qachchides. **51** Yesusara dizaytappe issoy giththa mashsha shoddidi qeeseta halaqaza ashkaraa hayth qanxxides. **52** Yesusikka, «Ane ne mashshaa koohon zaara gelththa; mashsha shoddizayti mashshan dhayana. **53** Koshshiko tani ta Aawaa oychchizaakko daro shiyan qoodettiza oliza kiitanchcha taas yeddontta aggana nees misatizee? **54** Hessaththo oothththiko qasse Geeshsha Maxaafatan hanana geetettidayssi waani polettanee?» gides. **55** He wode Yesusi asaa, «Panga oykkiza asaththo mashshanne durqqa ekkidi tana oykkana yidetii? Wontiin wontiin Xoossa Keeththan uttada ta tamaarsishin kase oykkibeekketa shin. **56** Gido attiin hayssi wurikka hanidayssi kase nabeti Geeshsha Maxaafatan yootidayssi polettanaassa» gides. He wode Yesusa kaallizayti iza yeggidi dhayda. **57** He wode Yesusa oykkidi asati Muse wogaa astamaaretinne dere cimati issife shiiqidason qeeseta halaqa Qayafakko efida. **58** Gido attiin Phexroosi qeeseta halaqa gibbe gakkanaas haahora Yesusa kaallides. Gibbe giddo gelidi hanizayssa wurseth beyanaas, gibbe naagizaytara uttides. **59** He wode qeeseta halaqatinne Ayhudata duulatay kumeth Yesusa wodhisanaas wordo markka koyides. **60** Daro wordo markkati shiiqikkoka bessiza markkateth demmibeettenna; gido attiin guyeppe nam7u as dayti shiiqidi, «Hayssi addezi, ‹Tani Xoossa Keeththaa laallada heedzdzu gallassara zaarada keexxana dandayays› gides» giidi markkattida. **62** Hessa siyida qeeseta halaqay uteththafe dendi eqqidi, «Hayti asati ne bolla markkattizayssas aykkoka zaarikkii?» gides. **63** Yesusikka co7u gides. Qeeseta halaqay, «Ta nena de7o Xoossaa sunththan oychchays! Neni Xoossa naa Kirstoosa gidikko taas yoota!» gides. **64** Yesusikka, «Ne goyssaka mala; gido attiin inttes ubbaas ta yootizay sinththafe Asa Nay Wolqqamaza ushachchan uttidi salo shaarara yiza wode intte beyana» gides. **65** He wode qeeseta halaqay ba may7o daakkidi, «Xoossa bolla cashsha qaala haasaydes; nuus hayssafe aadhdhiza hara aaza markka koshshizee! Xoossa bolla cashsha qaala izi haasayshin intte intte hayththara siyideta. **66** Inttes ay misatizee?» gides. Isttika zaaridi izas, «Hayqoy izas bessees» gida. **67** He wode Yesusa ayfeson cuttishe iza iccida; baggayti iza baqqishe, **68** «Kirstoosaa! Ne nena nabe gaasa shin nena baqqiday oonakkon ane nuus yoota» gida. **69** Hessafe guye Phexroosi qeeseta halaqaza gibben utti dishin keeththa giddon ooththiza issi maccas dizaara izakko shiiqada, «Nenikka Galila Yesusara dizaade!» gadus. **70** Izi qasse, «Ne ay gizaakko ta erikke!» giidi ubba asaa sinththan kaddides. **71** Gibbeza penge izi bishin issi hara oosanchchaya iza xeellada heen dizaytas, «Hayssi addezi Naazirete Yesusara dizaadeko!» gadus. **72** Izikka, «Ta iza erikke!» giidi nam7anththo kaddides. **73** Guuth gam7ishin heen eqqida asati shiiqidi Phexroosa, «Ne haasayay ne haytara dizayssa qonccisees; tumappe ne istta bagga asa» gida. **74** Izikka caaqishenne amatishe, «Hessa addeza ta erikke!» gides. Heerakka kuttoy waassides. **75** He wode Yesusi kase Phexroosas, «Kuttoy waassanaas ne tana heedzdzuto kaddana» giidi yootida qaalay qofettiin, Phexroosi kare kezidi camo yeeho yeekkides.

27 Maalado wonttara qeeseta halaqatinne dere cimati wurikka Yesusa wodhana oge zorettida. **2** Yesusa qachchi efidi dere haariza Philaxoosas aaththi immida. **3** Iza aaththi immida Yuhudaykka Yesusa bolla pirdettidayssa be7idi, «Ta iza aaththa immontta aggarkina» giidi ba ekkida heedzdzu tammu biraa qeeseta halaqatassinne dere cimatas zaari immidi, «Xillo as aaththa immida gishshas ta mooradis» gides. Isttika, «Histtiin nuus ay metoo! Ne era ekka!» gida. **5** Hessa gishshas Yuhuday biraa efidi Xoossa Keeththa giddon yeggidi kezi biidi cuuletti hayqqides. **6** Qeeseta halaqati biraa denththidi, «Suuththa waaga gidida gishshas Xoossa Keeththa miishshan gujjanaas bessenna» gida. **7** Ba giddon zorettidi imath gidida asatas duufo gidana mala issi urqqa miish medhdhiza hiillaza gade shammida. **8** Hessa gishshas he gadey hach gakkanaas suuththa gade geetettees. **9** Izas waaga gidana mala, «Isra7eele nayti heregida heedzdzu tammu bira qoodi ekkida. Xoossi tana azazida mala urqqa medhdhiza hiillaza gades immida» geetettidi nabe Ermaasa doonan yootettidayssi polettides. **11** He wode Yesusi dere haarizayssa sinth shiiqides. Dere haarizayssika, «Neni Ayhuda kawoo?» giidi iza oychchides. Yesusikka, «Ne gida mala gido» gides. **12** Qeeseta halaqatinne dere cimati iza mootishin Yesusi isttas aynne zaaribeenna. **13** He wode Philaxoosi Yesusa, «Aappun yo7on nena mootizaakko siyikkii?» gides. **14** Dere haarizayssi keehi malalettana gakkanaas Yesusi issi qaalakka zaaribeenna. **15** Dere haarizayssas ba7aale gallas derey qasho asaappe, «Ebeloy nuus birshetto!» gi oychchiko issaade birshiza wogay dees. **16** He wode gene ooson erettida Barbaane geetettiza issaadey qashoson dees. **17** Derey shiiqida mala Philaxoosi, «Barbaaneppenne Kirstoosa geetettiza Yesusappe ta inttes oona birshana mala koyeetii?» gides. **18** Philaxoosi istta coo qanaates aaththi immidayssa erishe oychchides. **19** Izi pirda alga bolla utti dishin iza machcheya, «Iza gaason hach tani agumora daro metotadis; hessa xillo addeza bolla ne aykkoka ooththontta mala» giza kiita Philaxoosas yeddadus. **20** Gido attiin qeeseta halaqatinne cimati isttas Barbaaney birshettana malanne qasse Yesusa wodhana mala woossanaas dereza qaalay gaaggana mala ooththida. **21** Dere haarizayssi, «Nam7atappe oona birshana mala koyeetii?» gi oychchiin istti, «Barbaane birsha!» gida. **22** Philaxoosikka, «Histtiko Kirstoosa geetettiza Yesusa wosttoo?» gides. Intte wurikka, «Kaqetto!» gida. **23** Philaxoosikka aazas? «Izi ay iita ooththidee?» giidi istta oychchides. Isttika qasse keehi waassidi, «Kaqetto!» gida. **24** Philaxoosi hanizayssi wurikka asay ba giddon bul7aketeththafe attiin hara ay go7ay bayndayssa yuushshi xeellidi, «Hayssa addeza suuththaa gomeppe ta geeshsha; hayssafe guye intte shene» giidi haath ehisidi dereza sinththan ba kushe meecettides. **25** Derey wuri, «Iza suuththi nu bollanne nu nayta bolla gakko» giidi zaarides. **26** He wode Barbaane isttas birshidi Yesusa garafissidaappe guye kaqqana mala aaththi immides. **27** Hessafe wottadarati Yesusa gede dere haarizayssa gibbe ekki biidi wuri shiiqidi Yesusa giddo aaththida. **28** Iza may7o qaaridi hara zo7o may7o mayzida. **29** Agunththa akilile xaaxidi giigsida; iza hu7e bolla woththida; shomboqo guufe ushachcha kushen oyththidinne iza sinththan gulbatidi, «Ayhuda kawoo! Inttes too!» giidi iza qidhida. **30** Iza bolla cuttida; shomboqo guufeza iza kusheppe ekkidi Yesusa hu7en zaari zaaridi shocida. **31** Iza bolla qidhi kaa7idaappe guye qasseka zo7o may7oza qaari ekkidinne kase iza may7oza zaari mayzidi kaqqanaaso ekki bida. **32** Istti ekki bishin Qareena geetettizasoppe yida Simoona geetettizayssa demmidi masqaleza iza wolqqara toossida. **33** Birsheththay, «Hu7e guugge» geetettiza Golgota gakkishin ciyera walakettida woyne cajje, «Uya» giidi immida; gido attiin izi ganxi ekkidi uyana koyibeenna. **35** Iza kaqqidaappe guye iza may7oza bolla saama yeggidi gishettida. **36** Heen uttidi iza naagida. **37** «Hayssi Ayhuda kawo Yesusa» giza mooto qaala iza hu7eppe bollara woththida. **38** Nam7u pangatappe issoy Yesusappe ushachcha baggara, issoy hadirsa baggara izara issife kaqettida. **39** Ogera aadhdhi biza asay cayishenne hu7e qaaththishe, «Xoossa Keeththaa laallada heedzdzu gallassan zaara keexxana gizayssoo! Ane nena ashsha; ne Xoossa Naa gidikko ane masqaleza bollafe wodhdha» gida. **41** Qeeseta halaqati dere cimatara gididi iza bolla qidhishe; **42** «Hara asaa ashshides shin bana ashshanaas dandaybeenna; izi Isra7eele kawo gidikko ane ha7i masqale bollafe wodhdho; nunikka iza ammanana. **43** Xoossan ammanettides; bana Xoossa Naa gida mala Xoossi iza dosizaa gidikko ane ha7i iza ashsho» gida. **44** Izara issife kaqettida pangatikka hessaththo cashsha qaala iza bolla qoqofida. **45** Gallas usuppun saateppe biidi uddufun saate gakkanaas kumeththa biittay dhumides. **46** Uddufun saate gidishin Yesusi qaalaa dhoqqu histtidi, «Eelohe! Eelohe! Lama sabaqitane» giidi waassides. Hessa guussas birsheththay, «Ta Xoossoo! Ta Xoossoo! Tana ays aggadii?» guussa. **47** Heen eqqida asaappe issi issi asati iza waasoza siyidi, «Eelaasa xeygees» gida. **48** Isttafe issaadey woxxi biidi zandza misatiza safinege geetettiza miish ekkidi caalida woyne cajjen yeggi caphisidinne shomboqo geetettiza miththa xeeran qaaphidi uyana mala Yesusa doonaakko shiishshides. **49** Hankko asay qasse, «Aggaagite ane, Eelaasi yiidi iza ashshishin beyana» gida. **50** Yesusi qasseka dhoqqa qaalan waassidi shempo kezides. **51** He wode Xoossa Keeththaa magalashay bolla hu7era duge simmi daakettidi nam7u kezides; biittay qaaxxides; zaallati za7ida. **52** Duufoti doyettida; kase hayqqida Xoossa asaappe dariza baggay dendides. **53** Duufoppe kezidi Yesusa denththaafe guye geeshsha katama gelidi darota ayfen beettida. **54** Mato halaqaynne izara issife Yesusa naagizayti biitta qaaththaanne hanidayssa ubbaa be7idi daro babbida. Qasse, «Hayssi tumappe Xoossa Naakko!» gida. **55** Galilappe yiidi Yesusa koshshizaazan ooththi maaddanaas kaalliza daro maccassati hanizayssa

wursika haahora xeellishe heen deettes. **56** Istta giddon Magdaleppe yida Maaramiranne, Yaaqoobenne Yooseefe aayo Maaramira, qasseka Zabdoosa nayta aayeyra issife deettes. **57** Gadey omarsishin Yooseefe geetettiza issi dure adde dayssi Armatiyase geetettizasoppe yides. Izikka ba baggara Yesusa kaallizaade. **58** Izi Philaxoosa sinththi shiiqidi Yesusa aha izas immana mala woossiin Philaxoosikka izas immana mala azazides. **59** Yooseefey ahaa ekkidi geesh gidida moogo afalan xaaxides. **60** Shuch woocidi baas giigsida duufon efi woththidi gita shuch genderisi duufoza gordides. **61** He wode Magdale Maaramiranne hankko Maaramira duufoza ginan uttida. **62** Sambatas giigettiza wonteththa gallas qeeseta halaqatinne Farsaaweti Philaxoosa sinth shiiqidi, **63** «Godoo! He wordoy kase paxa dishe, ‹Heedzdzu gallassafe guye ta dendana› gida qaalay nu wozinan turchchu gides. **64** Hessa gishshas iza kaallizayti iza ahaa kaysoti ekkidi deraas, ‹Izi hayqoppe dendides› giidi woresontta mala heedzdzanththo gallas gakkanaas duufoy naagettana mala azaza; akkay giikko kaseyssafe guye balay aadheth gidana» gida. **65** Philaxoosi, «Inttes naagizayti deettes; biidinne inttes erettida mala naagisite» gides. **66** Isttika biidi duufoza doona maatamen gordidi naagana zabe essida.

28 Sambatay aadhdhidaappe guye saaminttafe koyro gallas buro saloy zo7ishin Magdale Maaramanne hankko Maarama duufoza beyana bida. **2** Qoppontta dishin gita biitta qaaththi hanides; Godaa kiitanchchayka saloppe wodhdhi duufaakko biidi shuchchaa genderisidi iza bolla uttides. **3** Kiitanchchazas medhay wolqqanththa poo7o mala; iza may7oyka shachcha mala booththa. **4** Duufo naagizayti kiitanchchazas babbi kokkoridinne hayqeth misatida. **5** Kiitanchchazi maccassata, «Babbofte; intte kaqettida Yesusa koyzayssa ta erays; izi ha7i haan baa; izi kase yootida mala hayqoppe dendides; haa yiidi izi ichchidaso be7ite. **7** Ha7ikka eleli biidi iza kaallizaytas, ‹Hayqoppe dendides. Inttefe kasetidi Galila bees; intte iza heen demmana› giidi yootite. Hi7a ta inttes yootadis» gides. **8** Maccassatikka baboninne ufayssan kumidi iza kaallizaytas yootanaas elelidi woththan duufozi dizaso yeggi aggidi bida. **9** Heerakka Yesusi istta demmidi, «Haytoo saro» gides. Isttika Yesusaakko shiiqidinne iza toho oykkidi izas goynnida. **10** Yesusi istta, «Babbofte! Biidinne istti Galila baana mala ta ishatas yootite. Istti tana heen beyana» gides. **11** Maccasati buro oge bolla dishin naagizaytappe baggati katamaa biidi hanidayssa ubbaa qeeseta halaqatas yootida. **12** Qeeseta halaqatikka dere cimatara shiiqettidi zorettida; wottadaratas gidiza miish immidi, « ‹Nuni dhiskon dishin iza kaallizayti qammara yiidi kaysoti efida› gite gida. **14** Hayssi worey dere haarizayssa matan siyettikokka nuni izas lo7eththi yootana; aykko iitaykka intte bolla gakkontta mala nu ooththana» gida. **15** Wottadaratikka miishshaa ekkidi istti gida mala ooththida; hayssi yo7ozi hach gakkanaas Ayhudata achchan daroson yootettishe dees. **16** Hessafe guye Yesusa kaalliza tammanne issineti Yesusi istta bessida Galilan diza zuma bolla kezida. **17** Yesusa be7ida mala izas goynnida; istta garsafe guuxxiza baggati sidhida. **18** Yesusikka bana kaallizaytakko shiiqidi, «Saloninne sa7an godateththi taas imettides. Hessa gishshas biidi dere ubbaa Aawaa, Naazanne Xillo Ayana sunththan xammaqishe, tana kaallizayta ooththite; ta inttena azazidayssa ubbaa naagana mala tamaarsite. Tanikka alame wurseth gakkanaas inttenara days» gides. **(aiōn g165)**

Marqoosa Mishiraachcho

1 Xoossa Naa Yesus Kirstoosa koyro Mishiraachchoy hayssa; **2** nabe Isayaasa baggara, «Hekko nees oge lo7eththanaas ta kiittanaade neeppe sinththara yeddana. **3** ‹Godaas oge giigsite; izi baana oge suurisidi ooththite› gishe bazzo biittan waassiza giiris» geetetti xaafettides. **4** Hessaththoka Xammaqiza Yohannisi asaa xammaqishe, «Intte nagarappe simmidi xammaqettite, Xoossi intte nagara atto gaana» gi awajjishe bazzora kezi wodhdhides. **5** Yuhuda derey kumeth Yerusalaame asay wuri Yohannisakko bi biidi ba nagara nagara paaxi paaxi Yordaanoose Shaafan Yohannisa kushen xammaqettides. **6** He wode Yohannisi may7izay gaamella iskefe oosettida may7o; qasse ba xeessan dafo gixxees; izi miza qumay boolenne degera eessa. **7** Izi, «Tani hokkada iza caamma qasho birshanaas bessonttaadey, taappe aadhdhizaadey taappe guyera yaana. **8** Tani inttena haaththan xammaqays; izi gidikko inttena Xillo Ayanan xammaqana» gi sabbakides. **9** He wode Yesusi Galila giddon diza Naazirete geetettiza katamayppe Yordaanoose Shaafa yiidi Yohannisa kushen xammaqettides. **10** Yesusi xammaqettidi haaththaafe kezida mala saloy doyettiin Xillo Ayanay iza bolla haraphphe misatidi wodhdhishin be7ides. **11** Qasseka, «Ta dosiza Nay nena, nenan ta ufayettays» giza qaala giirissi pude saloppe seetettides. **12** Heerakka Xillo Ayanay iza duge bazzo kaalethithi efides. **13** Heen bazzonkka oyddu tammu gallas gakkanaas Xala7era paacettishe gam7ides; do7atara issife de7ides; kiitanchchatikka iza maaddida. **14** Yohannisi qasho keeth gelidaappe guye Yesusi Xoossa Mishiraachcho qaalaa sabbakishe Galila biidi, «Wodey gakkides; Xoossa Kawoteththi matides; nagarappe simmite; Mishiraachcho qaalan ammanite» giidi sabbakides. **16** Yesusi Galila abbaa achchara aadhdhiin Simooninne iza isha Indiraasi mole oykkizayta gidida gishshas istti mole oykkiza gite abban yeggishin be7ides. **17** Yesusi istta, «Haa yiite! Tana kaallite; intte mole oykki shiishshiza mala ta inttena as oykkizayta ooththana» gides. **18** Istti heerakka mole giteza yeggi aggidi Yesusa kaallida. **19** Guuth gede sinththe aadhdhidi Zabdoosa naa Yaaqoobeynne iza isha Yohannisi wogolon uttidi mole gite giigsishin be7idi heerakka istta xeygides. **20** Isttika ba aawaa Zabdoosanne izas qaxxaretti ooththiza asatara issife wogoloza giddon aggidi Yesusa kaalli bida. **21** Heeppeka Qifirnahoome bida. Heerakka Yesusi Ayhudata Sambata gallas Ayhudata Woosa Keeth gelidi tamaarso oykkides. **22** Xaafeta mala gidontta godateththara diza asa mala izi tamaarsiin asay wuri iza timirtezan malalettides. **23** He wode Ayhudata Woosa Keeththan tuna ayanay iza bolla diza issaadey, **24** «Naazirete Yesusa ne nuuppe ay koyay? Nuna dhayssana yadii? Ne oonakko ta nena erays; neni Xoossa geeshshaza» giidi waassides. **25** Yesuska tuna ayanaza, «Co7u gaada izappe keza!» gi hanqides. **26** Tuna ayanay addeza genderisidi izi qakettishin izappe waassishe kezides. **27** Derey wuri, «Aso hayssi aaza palaa? Hayssi godateththara diza ooraththa timirte; tuna ayanatakka azazees; isttika izas azazetteettes» gi malalettishe asay ba giddon issoy issaa oyshechcho oykkides. **28** Heerakka iza ooso worey Galila yuushon diza dere ubbaan siyettides. **29** Ayhudata Woosa Keeththafe kezida mala Yaaqooberanne Yohannisara issife gede Simoonasonne Indiraasaso gelida. **30** Hee gelida mala Simoona bolloteya misha harge sakettada ichchidayssa izas yootida. **31** Hessa gishshas Yesusi izikko shiiqidi izi kushe oykki denththides. Mishay aggiin iza dendada istta mokkadus. **32** Arshey wullidaappe guye gadey dhumishin asay harganchchatanne daydanththi oykkida asaa wursi Yesusaakko ekki yides. **33** He katamayin diza asay wuri keeththa karen shiiqides. **34** Izikka dumma dumma hargen sakettidayta darota paththides; daro daydanththatakka kessides; gido attiin daydanththati Yesusi oonakko eriza gishshas istti haasayana mala Yesusi koyibeenna. **35** Bazzoy zo7ontta Yesusi maalado wonttara dendidi asi bayndaso biidi heen woosa oykkides. **36** Simooninne izara dizayti Yesusa koyana kezi bida. **37** Istti iza demmidi, «Asi wuri nena koshshan dees» gida. **38** Yesusikka, «Ta yiday tamaarsanaas gidida gishshas Mishiraachcho qaala yootanaas matan diza gutata ane boos» gides. **39** Hessa gishshas Ayhudata Woosa Keeththan geli geli sabbakishenne daydanth kessishe Galila katama kumeththaan yuuyides. **40** Issi inchchirachcha hargizaadey Yesusaakko shiiqidinne iza sinththan gulbatidi, «Ne shene gidikko ne tana paththana dandayaasa» gi woossides. **41** Yesusikka addezas mishettidi ba kushe yeddi iza bochchidi, «Ne paxana mala ta koyays; paxa!» gides. **42** Heerakka addeza inchchirachcha hargey aggiin addezi paxides. **43** Yesusikka addezas, «Oonaska hayssa ne yootontta mala naagetta; gido attiin baada qeeses nena bessa. Derezas markka gidana mala ne paxidayssas Musey azazida yarsho shiishsha» giidi keehi minththi yootides. **45** Gido attiin addezi kezi biidi ba bida ubbason wore darssi dharccides. Hessa gaason Yesusi ay katamankka qonccera gelanaas dandaybeenna. Hessafe dendidayssan katamaappe karera asi bayndason duus oykkides. Asay gidikko dumma dummasoppeka izakko yides.

2 Guuththa gallassafe guye, «Yesusi Qifirnahoome simmidi soon dees» giza wore asay siyides. **2** Hessa gishshas keeththara, karera uttizasoy dhayana gakkanaas daro derey shiiqides. Izikka Xoossa qaala asaas sabbakides. **3** Oyddu as dayti issi tohoy silida issi as tookkidi izakko ehida. **4** Asaa darotheththafe dendidayssan Yesusi dizaso gaththanaas dandayontta gishshas Yesusi diza ginara kaara qaaridi harganchchaza

izi ichchida halaara Yesusa sinth duge woththida. **5** Yesusi asata ammano be7idi tohoy silida addeza, «Ta naazoo! Ne nagaray atto geetettides» gides. **6** Heen gadaan uttida issi issi Muse woga xaafeti ba wozinara hayssi addezi wostti hayssaththo gizee? «Xoossa bolla cashsha qaala haasayees. Issi Xoossaafe attiin nagara maarana dandayzay oonee?» giidi qoppida. **8** Yesusi heerakka istti ba wozinan qoppidayssa ba Ayanan eridi, «Intte wostti hayssaththo qoppeetii? **9** Tohoy silida addeza, ‹Ne nagaray atto geetettides› guussafenne ‹Dendada ne hala tookkada ba› guussafe awayssi matizee? **10** Gido attiin Asa Naas biitta bollan nagara maarana godateththi dizayssa intte erana mala» giidi toho sila addeza, **11** «Dendada ne tooketta yida halaa tookkada neso ba» gides. **12** Izikka dendidi asay wuri beyishin halaa tookkidi bides. Heen gadaan diza asay wuri hanozan malalettidi, «Kase hayssa malay haniin beyibeekko» giidi Xoos galatides. **13** Qasseka Yesusi Galila Abba lanqe bides. Daro derey izakko yiin izikka yida asaa tamaarsides. **14** Izi ogera aadhdhi bishin Ilfiyoosa naa Lewey qaraxa shiishshizason uttidayssa be7idi, «Haa ya tana kaalla» gides. Izikka dendidi Yesusa kaallides. **15** Hessafe guye Lewe soon kaththa maaddan utti dishin qaraxa shiishshiza daro asatinne nagaranchchati izara kaalli yida gishshas istti Yesusaranne iza kaallizaytara issife maaddaan uttida. **16** Farsaaweta baggafe gidida Muse woga tamaarsizayti Yesusi nagaranchchataranne qaraxa shiishshizaytara mishin be7idi iza kaallizayta, «Qaraxa qanxxisizaytaranne nagaranchchatara aazas mizee?» giidi oychchida. **17** Yesusikka istti gizayssa siyidi, «Aakimey harganchchatas koshshees attiin hargonttaytas gidenna. Tanikka nagaranchchata xeyganaas yadis attiin xillota xeyganaas yabeekke» gides. **18** Yohannisa kaallizaytinne Farsaaweti xooma xoomeettes. Issi issi asati Yesusaakko yiidi, «Yohannisa kaallizaytinne Farsaaweta kaallizayti xoomeettes shin nena kaallizayti aazas xoomettennee?» gi oychchida. **19** Yesusikka isttas, «Mishiray isttara dishin mishira laggeti xoomi erizoo? Mishiray isttara dishin xoomi erettenna. **20** Mishiray isttafe ekettana wodey yaana. He wode istti xoomana. **21** «Gal7a may7o bolla ooraththa woso woththi sikkizaadey oonikka deenna; hessaththo ooththiko ooraththazi gal7aa daakki daakki yeggees; daakeththayka kaseppe gede aadhdhi iitees. **22** Hessaththoka ooraththa woyne cajje gal7a lukkamon woththizaadey deenna. Woththizaa gidikko woyne cajjezi gal7a lukkamoza dhuussees; woyne cajjezinne lukkamozi nam7ay mooretteettes. Hessa gishshas ooraththa woyne cajjey daanaas bessizay ooraththa lukkamonna» gides. **23** Yesusi Ayhudata Sambata gallas gistte tiya giddora aadhdhishin iza kaallizayti izara issife bishe tiya xupho oykkida. **24** Farsaaweti, «Nena kaallizayti Sambata gallas digettida miish aazas ooththizoo?» giidi Yesusa oychchida. **25** Izikka isttas, «Dawiti gafidi miza miish koyida wode izara issife dizaytara izi ooththidayssa nababibeekketii? **26** Abiyaataarey qeeseta halaqatethathan dishin izi Xoossa Keeththe gelidi qeeseti xalala maana bessiza dumma kaththaa baas miidinne banara dizaytas immides» gides. **27** Qasseka Yesusi isttas, «Sambatay asas medhettides attiin asi Sambatas medhettibeenna. **28** Hessa gishshas ta Asa Nay Sambata godaa» gides.

3 Hara gallas Yesusi Ayhuda Woosa Keeththe gelides. Heenkka kushey silidaadey dees. **2** Yesusa mootanaas gaaso koyza asati izi Ayhudata Sambata gallas paththanaakkon giidi paththishin beyana koyida. **3** Izikka kushey silida addeza, «Heen shiiqi uttida asaa sinththan denda eqqa» gides. **4** Hessafe guye Yesusi asaa, «Sambata gallas bessizay lo7o oosoyee? Iita oosoo? Asa shempo ashoyee? Woykko shempo wodhoo?» giidi oychchides. Isttika co7u gida. **5** Istta wozina shuchchatethathan mishettidi iza giddoththidi yuuyi aadhdhi eqqida asaa hanqora xeellidi addeza, «Ne kusheza piddisa!» gides. Addezikka ba kushe piddisiin kushezi mulera paxides. **6** Farsaaweti kezi biidi iza wostti dhayssanaakko Herdoosa bagga gidida asatara zorettida. **7** Yesusi bana kaallizaytara abbaako bides. Galilappenne Yuhudappe yida daro derey iza kaallides. **8** Izi ooththizayssa siyidi asay Yuhudappe, Yerusalaameppe, Eedoomeppe, Yordaanoose pinththan diza deretappe qasse Xirooseppenne Sidoona heerappe izakko yides. **9** Asay darida gishshas iza un7eththontta mala guuththa wogolo istti giigsana mala bana kaallizayta azazides. **10** Izi daro harganchchata paththida gishshas sakoy waayisizayti wuri iza ba kushera bochchanaas dafettida. **11** Tuna ayanatikka Yesusa be7ida mala iza sinththan kundidi, «Neni Xoossa Naa» giidi waassida. **12** Gido attiin izi oonakko tuna ayanati qonccisontta mala keehippe hanqides. **13** Yesusi pude zuma bolla kezidi ba koyzayta baakko yaana mala xeygides; isttika izakko yida. **14** Izara issife gidana malanne sabbakanaas yeddana mala tammanne nam7ata, «Hawaareta» gi sunththides. **15** Asaappe daydanththata kessana mala isttas godateth immides. **16** Izi sunththida tammanne nam7ata sunththi hayssafe kaallizayssa; Phexroosa geetettida Simoona, **17** Bi7orinegeese woykko daada nayta geetettida Zabdoosa nayta Yaaqoobenne Yohannisa, **18** Indiraasa, Piliphoosa, Bartelemoosa, Matoosa, Toomaasa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobe, Tadoosa, ba baggas mishettiza Simoona, **19** Yesusa aaththi immida Asqoronto Yuhuda. **20** Hessafe guye Yesusi issi soo gelides. Izinne iza kaallizayti kath maana wodey isttas dhayana gakkanaas derey qasseka dari shiiqides. **21** Iza hanotaa siyida iza dabboti, «Gooyontta aggenna» giidi banara ekki baanaas izi dizaso gakkida. **22** Yerusalaameppe yida xaafetikka, «Bi7elizeebula geetettiza daydanththata halaqay iza bolla dees. Izi daydanththata kessizay daydanththata halaqa wolqqankko!» gida. **23** Izikka istta xeygidi leemisora, «Xala7ey asappe Xala7e wostti kessanee? **24** Ba giddon shaakoy diza kawoteththi minnanaas

dandayenna. **25** Issi keeththa asikka ba giddon shaakettiko eqqanaas dandayenna. **26** Hessaththoka Xala7ey ba garsan issoy issaara shaakettikonne ixettiko minni eqqanaas dandayenna. Hessika izas wurseth gidana. **27** «Hessa gaason issaadey koyrottidi wolqqama as qachchontta dishe wolqqamaza soo gelanaassinne iza miishshe bonqqanaas dandayenna; iza aqo bonqqanaas dandayettizay wolqqamaza qachchiko xalala. **28** «Ta inttes tumu gays; asa naytas nagaraynne cashshi wuri maarettana. **29** Gido attiin Xillo Ayana bolla cashsha qaala haasayza asa ubbaas mernaas nagara aco gidana attiin maarettenna» gides. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **30** Hessa izi giday istti iza, «Ne bolla tuna ayanay dees» gida gishshassa. **31** Hessafe guye iza aayeyanne iza ishati kare yi eqqidinne ase izakko kiitti xeygisida. **32** Iza giddoththi uttida daro asay, «Hekko ne aayeyanne ne ishati karen eqqidi nena koyeettes» gida. **33** Izikka zaaridi, «Ta aaya oonee? Ta ishati oonanttee?» gides. **34** Iza yuuyi uttida asaakko xeellidi, «Ta aayeyanne ta ishati haytanttako! **35** Xoossa shene ooththizay wuri izi ta isha, ta michchonne ta aayo» gides.

4 Qasse Yesusi hara wode abbaa achchan tamaarso oykkides. Izakko keehi daro derey shiiqida gishshas abbaa giddon diza wogolo dizaarin gelidi uttides; asaykka wuri abbaa achchan shiiqides. **2** Izikka daro yo7ota leemison hizgi tamaarsides. **3** «Siyite! Issaadey zereth zeranaas kezides. **4** Izi zerishin issi issi zereththi oge bolla wodhdhides. Oge bolla wodhdhida zereththaa kafoti maxi mida. **5** Baggay mela biittan wodhdhides. He biittay mela gidida gishshas heerakka caarides. **6** Gido attiin arshey kezida mala shullidi xapho yeddontta gishshas melides. **7** Qasse issi zereththi agunththa giddon wodhdhides; agunththayka diccidi cuullida gishshas ayfibeenna. **8** Hara zereththi qasse lo7o orde biitta bolla wodhdhida gishshas caaridi diccides; ayfekka ayfides; Issoy heedzdzu tammu, issoy qasse usuppun tammu, issoy qasse xeetu ayfides.» **9** Yesusi qasseka, «Siyiza haythithi dizaadey siyo!» gides. **10** Yesusi barkka dishin tammanne nam7atinne kase izara diza asay izi yootida leemisoza gishshas iza zaari oychchida. **11** Izikka isttas, «Inttes Xoossa Kawoteththa xuura eroy gelides shin karen dizaytas gidikko yo7oy wuri leemisora yootettees. **12** Hessika kase, ‹Istti be7idi be7idayssa akeekontta malanne simmontta mala, qasseka istta nagaray maarettontta malakko› » gides. **13** Qasseka Yesusi, «Hayssi leemisoy inttes gelibeennee? Histtiin hara leemiso intte wostti eranee? **14** Zerizaadey qaala zerees. **15** Issi issi asati oge bolla wodhdhida zereththaa misateettes; istti qaala siyiza wode Xala7ey yiidi heerakka istti siyida qaalaa istta wozinappe ekkichchees. **16** Hessaththoka harati mela biitta bolla wodhdhida zereththaa misateettes. Istti qaala siyidi ufayssan ekkeettes. **17** Gido attiin istti xapho yeddontta gishshas guuththa wode gam7ishin qaalaa gaason metoy woykko goodetay asata bolla yiza wode heerakka dhuphetteettes. **18** Harati qasse agunththa giddon wodhdhida zereththaa misateettes; istti qaalaa sis siyeettes. **19** Gido attiin ha biitta metoy, miishsha siiqoynne hara amoy istti siyida qaala cuullidi ayfe ayfontta mala diggees. **(aiōn g165)** **20** Hankkoyti lo7o biittan zerettida zereththaa misateettes; heytikka qaalaa siyidi ekkizaadenne heedzdzu tammu ayfe, usuppun tammu ayfenne xeetu ayfe ayfizayta» gides. **21** Qasseka Yesusi, «Xomppe oyththidi geemason woykko arsa garsan woththi ereeti? Poo7ana mala qoncceson woththeeta gidennee? **22** Hessa gishshas qotettidi qoncce kezonttay, poo7on kezontta geeman attanay baa. **23** Hessa gishshas siyiza haythithi dizaadey siyo!» gides. **24** Gujjidikka, «Intte siyizayssa wozinan woththite; intte makkiza miishshara inttes makettana; hessafekka daroy gujettana. **25** Dizaades gujettana shin bayndaadefe izas dizaarakka ekketaychchana» gides. **26** Qasseka Yesusi, «Xoossa kawotethtiya zereth zeriza issi as misatawus. **27** Zeridaadey omars dhiskees. Wontishin dendees; gido attiin izi erontta dishin zerettida kaththay mokkidi diccees. **28** Gadeyakka koyro caarech, kaaleththada pudhe, qasseka pudheza bolla lo7o ayfe immawus. **29** Kaththay kaxxidaappe guye boney gakkiin keeththa aaway heerakka maxa oykkees» gides. **30** Yesusi, «Xoossa Kawoteth nu aazara ginisanee? Aazara leemisanee? **31** Biitta bolla ubbaafe laafa gidida sanafice ayfe misatawus. **32** Zerettada diccidaappe guye qasse atakilteta ubbaafe aadhdhiza gishshas kafoti yiidi he atakiltey haggata kuwa giddon shempeettes» gides. **33** Yesusikka asay ekkanaas dandayzayssa keena hayta misatiza hara daro leemisora isttas yootides. **34** Ay miish gidikkoka asaas leemisoy baynda yooti erenna. Izinne iza kaallizayti xalla diza wode gidikko wursi birshi yootees. **35** He gallas gadey qammishin bana kaallizayta, «Ane gede he pinth pinnoos» gides. **36** Istti asaa heen aggaagidi izi utti diza wogolozara Yesusa ekki bida. Hara wogolotikka isttara issife deettes. **37** He wode wolqqama dambalay abbaa bolla dendidi wogoloza haaththi kumana gakkanaas shocechchides. **38** Gido attiin Yesusi borkoth borkotidi wogolozas guye baggan ichchides. Isttika iza denththidi, «Astamaaree! Nuni dhayshin nena meettennee?» gida. **39** Izikka dendidi carkoza, «Co7u ga!» abbaaka, «Woppu ga!» gides; carkoyka co7u gides; mulekka co7u gides. **40** Bana kaallizaytakka, «Hayssaththo aazas babbidetii? Hayssa gakkanaas inttes ammanoy baawee?» gides. **41** Isttika keehi babbidi ba giddon issoy issaara, «Carkoynne abbay izas azazettizay hayssi oonee?» geetettida.

5 Abbaa pinnidi gede Gergesenoone geetettizaso bida. **2** Yesusi wogoloyppe wodhdhida mala tuna ayanay iza bolla dizaadey duufoppe kezidi Yesusara gaaggana izakko yides. **3** Hayssi addezi duufoson dizaadenne haray attoshin oonikka iza sansalatankka qachchanaas dandaybeenna. **4** Daro wode toho birataranne sansalatara qashettees. Gido

attiin kushe sansalata duuseththi yeggees; toho biratakka menththereththi yeggees; oonikka iza oykkidi teqqanaas dandaybeenna. **5** Gallassinne qamma duufota giddoninne zumata bolla yuuyi yuuyi waassishe ba bolla shuchchara qanxxereththidi madunththees. **6** Izikka Yesusa haahon be7ida mala woththan izakko yiidi iza sinththan gulbatidi goynnides. **7** Keehi waassidi, «Haysso wogga Xoossa Naa Yesusa, nees tanara aazi dizee? Xoossa sunththan ta nena woossays tana waayisoppa» gides. **8** Izi hessa giday Yesusi kase, «Neni tuna ayanay hayssafe keza» gida gishshassa. **9** Hessafe qasse Yesusi iza, «Ne sunththi oonee?» giidi oychchides. Izikka, «Nuni darota gidida gishshas ta sunththi Leegoone geetettees» gides. **10** He dereppe kessi yeddontta mala Yesusa keehi woossides. **11** Heen matan zuma bolla daro guddunththi heemettees. **12** Tuna ayanati, «Nu guddunththatan gelana mala nuus ero garkkii?» giidi Yesusa woossida. **13** Izikka isttas, «Ero» gides. Tuna ayanatikka addezappe kezidi guddunththatan gelida. Nam7u shii gidiza guddunththati wuri aafozara duguththaa genderetti wodhdhidi abban mitettida. **14** Guddunththa heemmizayti baqatidi hanidayssa katamaninne dere giddon yootida. Dereykka hanidayssa beyanaas ba dizasoppe dizasoppe kezides. **15** Yesusaakko yiidi daro daydanththi iza bolla diza addeza wozinay izas simmiin may7o may7idinne wogara uttidayssa yida asay be7idi babbides. **16** Hayssa be7ida asay daydanththi iza bolla diza addeza gishshassinne guddunththati hanoyssa derezas yootides. **17** Hessafe guye he dere asay Yesusi istta dere yeddidi baana mala woossides. **18** Yesusi wogolon gelishin daydanththati izappe kezida addezi Yesusara daanaas woossides. **19** Yesusi qasse izi oychchidayssa akkay giidi, «Neni gede neso ba; Goday nees ay mala gita miish oothththidaakkonne izi nees oothththida maarotheththaa neso asaas yoota» gides. **20** Addezikka baso biidi Yesusi izas oothththida gita miish wursi tammu katama geetettiza deren yootiin siyiday wurikka malalettides. **21** Qasseka Yesusi wogolon gelidi gede pinth pinnidi abbaa achchan dishin daro asay iza ach shiiqidinne iza giddoththides. **22** Ayhudata Woosa Keeththa halaqatappe issoy Iya7iroosa geetettizayssi izi dizaso biidi Yesusa demmida mala iza toho bolla kundidi **23** «Taas guuththa naa dizaara hayqqana gawus. Iza hayqqontta paxa daana mala ne haa yaada ne kushe izi bolla woththarkii?» giidi keehi woossides. **24** Yesusikka izara issife bides. Daro asay iza un7eththana gakkanaas kaallides. **25** Tammanne nam7u layth kumeth suuththi izi bollafe gukkiza maccas dizaara heen asaara dawus. **26** Iza baas diza miish wursana gakkanaas aakimeppe aakime laamon daro daaburadus. Gido attiin sakoy izis gede darides attiin aykkoka lo7ibeenna. **27** Iza Yesusa gishshas siyida mala asaa giddora Yesusa guyera kaallada iza may7o bochchadus. **28** Gaasoykka, «Ta ay hanadakka iza may7o kushera bocho bochchidaakkoka paxana» gaada qoppida gishshassa. **29** Gukkiza suuththay heerakka eqqi aggides; izakka paxidayssa ba asateththan eradus. **30** Baappe wolqqay kezidayssa Yesusi eridi gede asaakko simmidi, «Ta may7o oonee bochchiday?» gides. **31** Iza kaallizayti qasse, «Hayssi derey un7ettidi sugettishin beyashe waanada, ‹Tana bochchiday oonee?› gay» gida. **32** Yesusi hessa oothththiday oonakkonne beyanaas yuushshi xeellides. **33** Maccassayakka baas aazi waanidaakko erada babbashenne kokkorashe yaada Yesusa sinththan gufannada tumaa wursa izas yootadus. **34** Izikka, «Ta nayee! Ne ammanoy nena ashshides. Saron ba! Ne waayeppe paxa!» gides. **35** Yesusi buro haasayan dishin Ayhudata Woosa Keeththa halaqa Iya7iroosa sooppe yiidi Iya7iroosas, «Ne naya hayqqadus; Godaa mela aazas daabursay?» gida. **36** Gido attiin Yesusi istta haasayaa leppi histtidi Ayhudata Woosa Keeththaa halaqaza, «Ne ammano xalla ammana attiin babbofa!» gides. **37** Phexroosa, Yaaqooberanne Yaaqoobe isha Yohannisappe attiin haray oonikka iza kaallana mala koyibeenna. **38** Gede Ayhudata Woosa Keeththa halaqazaso gakkida mala asay waassishe camo yeeho yeekkizayssa be7ides. **39** Soo gelidi, «Hayssi wuri aaza waasonne aaza yeehoo? Naya dhiskadus attiin hayqqabeekku» gides. **40** Qasse asay wuri iza bolla miiccides; asaa wursika keeththaafe kessidi nayi aawaanne nayi aayiyo qasseka izara issife yidayta iza kaallizayta xalla kaaleththidi naya dizaso gelides. **41** Nay kushekka oykkidi, «Xaabita kum!» gides. «Xaabita kum!» guussas birsheththi, «Hanne nayee denda» guussa. **42** Nayakka heerakka denda eqqadus; yaanne haa hemettadus. Iziska laythhay tammanne nam7a; asaykka he hanozan daro malalettides. **43** Yesusi hayssa oonikka erontta mala keehi minththi yootides; «Nays maana quma immite» gides.

6 Hessafe guye Yesusi heeppe dendidi gede ba dere bides. Iza kaallizaytikka izara bida. **2** Ayhudata Sambatay gakkiin Ayhudata Woosa Keeththe gelidi tamaarsishin siyida asay, «Hayssi addezi hayssa wursi awappe ekkidee? Hayssi izas imettida eratheththay aazee? Qasse hayti izi oothththiza malaatati waani iza kushen hanizoo?» gishe malalettida. **3** «Hayssi anaaxeza gidennee? Maarami naa Yaaqoobentta Yoosantta, Yuhudanttanne Simoonantta isha gidennee? Iza michcheti nunara haan nu matan dizayta dettenee?» giidi hessafe dendidayssan izan ufayettibeettenna. **4** Yesusikka isttas, «Nabey bonchchettonttay ba deren ba dabbota giddoninne baso asaa achchan xalla» gides. **5** Heen guuththa harganchchata bolla kushe woththi paththoriippe attiin hara aykko malaatakka oothththanaas dandaybeenna. **6** Isttas ammanoy bayndayssa be7idi malalettides. Hessafekka Yesusi gutan gutan yuuyi yuuyi tamaarsides. **7** Tammanne nam7ata baakko xeygidi nam7u nam7u histti kiittishe tuna ayanata bolla isttas godateth immides. **8** Izi, «Oges gidiza guufe attiin oge shinqe woykko korojo woykko miishshe oykkofte. **9** Caamma aaththite

gido attiin laammana may7o oykkofte. **10** Issi keeththe intte gelikko he katamaappe intte kezana gakkanaas he keeththaan diite. **11** Awanka oonikka inttena mokki ekkontta ixxiko heeppe kezishe he dereta bolla markka gidana mala intte toho bolla diza gudulla qoqofte» giidi azazides. **12** Isttika heeppe kezidi derey maaroteththan gelana mala sabbakida. **13** Daro daydanththata kessida; daro harganchchata zayte tiyi tiydi paththida. **14** Yesusa sunththi kaseppe eretti eretti bishin kawo Herdoosi hessa siyides. Issi issi asati, «Hayssa mala malaatata oothizay Xammaqiza Yohannisi hayqoppe dendiina» gida. **15** Baggayti, «Eelaasa» geettes; bagga asay qasse, «Kase nabetappe issaa misatees» geettes. **16** Herdoosi yo7oza siyidi, «Ta iza qoodhe qanxxisida Yohannisi hayqoppe paxi dendides» gides. **17** Herdoosi ba isha Piliphoosa machcho Herodiyaado ekkida gaason oykettidi qashettana mala azazidi Yohannisa qasho keeththe gelththides. **18** Yohannisi Herdoosa, «Ne isha machcho ne ekkontta mala wogay nena diggees» gida gishshas qachchides. **19** Herodiyaada hessa gishshas hoollottada iza wodhisanaas koyadus shin dandayabeekku. **20** Gaasoykka Yohannisi xillonne geeshsha as gididayssa Herdoosi eriza gishshas Yohannisas babbeessinne iza naagees. Yohannisi yootizayssa Herdoosi siyidi hirgizaa gidikkoka izi yootizayssa wozinappe siyees. **21** Herdoosa yeleta gallas bonchchanaas dhoqqa shuumetas, ola wottadarata azaziza waannatassinne Galila biittan keehi erettiza gita asatas gibira kessides; hessika Herodiyaadis giiga gallas gidides. **22** Herodiyaadi macca naya gelada asaa sinththan mazamure yexxiin Herdoosanne izi xeygida asaa izi yeththay ufayssides. Kawozikka nayo, «Ne koyza miish ubbaa tana oychcha; ta nees immana» gides. **23** Qasseka ta kawoteththa baggaa gididaakkoka ne oychchiko ubbaa ta nees immana giidi izis caaqqides. **24** Naya elela kezada ba aayeyo, «Kawoza ay oychchoo?» gadus. Aayiyakka, «Xammaqiza Yohannisa hu7e qanxxada imma ga» gadus. **25** Nayakka elela kezada kawozaakko gelada, «Xammaqiza Yohannisa hu7e keren woththada ne taas immana mala koyays» ga oychchadus. **26** Kawoy he yo7ozan daro modhettides; gido attiin xeygettida imaththaa gishshassinne caaqqida qaalaa gishshas izis akkay gaanaas koyibeenna. **27** Hessa gishshas wottadaratappe issaa eeson kiittidi Yohannisa qoodhe qanxxidi iza hu7e ekki yaana mala azazides; izikka biidi qasho keeththaa giddon Yohannisa qoodhe qanxxides. **28** Hu7eza kerera ehidi nays immides; nayakka ba aayeys immadus. **29** Yohannisa kaallizaytikka hessa siyida mala yiidi Yohannisa aha ekki efidi moogida. **30** Hessafe guye Hawaareti simmidi Yesusa achchan yuuyi aadhdhi ba oothithidayssanne ba tamaarsidayssa ubbaa izas yootida. **31** Daro asay yishenne bishe giza gishshas quma miza wodeykka beettibeenna; «Ane intte xalla tanara asi bayndaso biidi guuth shempi ekkite» gides. **32** Hessa gishshas istti barkka wogolon gelidi issi asikka bayndaso bida. **33** Istti bishin daroti be7idi tohora woththan isttafe sinththe aadhdhida. **34** Yesusi wogolozappe wodhdhiza wode daro derey shiiqi uttidayssa be7ides. Heemmizaadey baynda mehe mala gidida gishshas asaas qadhettides; daro yo7okka tamaarso oykkides. **35** He wode gadey qammi qammi biza gishshas iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Hayssi nu dizasoy bazzoko; gadeykka qammides. **36** Hayssa heeran asi dizaso biidi asay baas miza kath shammi maana mala asaa yedda» gida. **37** Izi isttas zaaridi, «Asaas miza miish intte immite» gides. Isttika malalettidi, «Nuni biidi nam7u xeetu dinaarera kath shammidi hayssa asaas immizaakko gidandee?» gida. **38** Izikka isttas, «Inttes ay keena ukeththi dizaakko ane biidi xeellite» giin istti bi xeellidi, «Ichchashu ukeththinne nam7u moley dees» gida. **39** Hessafe kaallidi asaa cilila maata bolla butten butten utisana mala azazides. **40** Asaykka xeetu xeetunne ichchashu tammu ichchashu tammu gididi butten uttides. **41** Izikka ichchashu ukeththatanne nam7u moleta ba kushen oykkidi pude salo xeellidi anjjidinne ukeththaa menththi menththi asaas gishana mala bana kaallizaytas immides; nam7u moletakka ubba asaas shaakereththides. **42** Asay wurikka miidi kallides. **43** Yesusa kaallizayti asay kalli miin attidayssa tammanne nam7u leemate kumeth shiishshides. **44** Kaththaa mida asaappe attumasay xalla ichchashu shii. **45** Heerakka izi asaa moyzishe iza kaallizayti sinththatidi gede pinth Betesayda geetettizaso pinnana mala azazides. **46** Heeppeka istta aggaagidi woossanaas pude zuma bolla kezides. **47** Gadey qammiin wogoloy abbaa giddon dishin izi barkka biitta bolla dees. **48** Abbaa bolla carkoy keehi metida gishshas iza kaallizayti abbaa shiri shiri wogolo laaggiza miishshaara baaxetishin Yesusi be7ides. Wontta bolla isttako yides; yiidinne istta achchara aadhdhi baanaaththo hanides. **49** Gido attiin aadhdhi baana hanishin iza be7ida mala moytille be7ida misatiin wurikka waassida. **50** Wurikka iza be7idi dagammida; izikka heerakka istta yoochchidi, «Aykkoy baa; tanakko dagammofte!» gides. **51** Izikka wogolon isttako geliin carkoy co7u gides, isttika daro malalettida. **52** Kase izi ukeththan ooththida malaata birsheth istti erontta gishshas istta wozinay doccides. **53** Abbaa pinnidi Gensereexe geetettizaso gakkida; wogolaappe wodhdhidi wogoloza heen qachchidi aggi bida. **54** Istti wogoloppe wodhdhida mala asay Yesusa erides. **55** Wurikka ba dizaso dizaso woxerettidi harganchchata halan tookki tookki ekkidi Yesusi dizaso ehida. **56** Izi gakkida gutan woykko katama giddon woykko dere giddon gidiin harganchchati izi aadhdhishin iza woossidinne iza may7o bochchidi paxana mala shiishshi shiishshi dubbushay dizason woththida. Izi aadhdhi bishin iza may7o bochchidayti wuri paxida.

7 Hessafe guye Farsaawetinne Yerusalaameppe yida issi issi xaafeti Yesusa lanqen yuuyi aadhdhida. **2** Yesusa kaallizaytappe baggayti meecettontta qita kushera kath mishin be7ida. **3** Farsaawetinne kase

cima Ayhuda asati kase dere woga naaganaas kushe lo7eththi meecettontta kath mi erettenna. **4** Giya bi simmikokka bolla meecetti geeyontta dishe kath mi erettenna. Hessaththoka wancaka, otokka, kerekka, ichchiza hiiththeka meechcha mala hara wogatakka naageettes. **5** Farsaawetinne xaafeti Yesusa, «Nena kaallizayti kase aawata wogaa mala duus aggidi aazas kushe meecettontta kath mizoo?» giidi oychchida. **6** Izikka isttas, «Isayaasi qoodheppe qommon haniza intte gishshas, ‹Hayssi derey ba metershan xalala tana bonchchees; wozinay gidikko taappe haakkides. **7** Taas mela hada goynnees; istta timirteyka asi woththida woga xalla› giidi yootidayssi tuma» gides. **8** Xoossa wogaa aggidi asi woththida wogaa naageettes. **9** Qasseka, «Intte wogaas giidi Xoossa wogaa intte aggaagiza cinccateththa ogey inttes dees. **10** Ays giikko Musey, ‹Ne aayonne ne aawaa bonchcha; ba aayonne ba aawaa cayizaadey mulekka hayqqo› gides. **11** Gido attiin intte qasse, ‹Issi asi ba aawaa woykko ba aayo intte taappe demmanaas koshshiza maado ta Xoossas immadis› giikko, **12** intte qasse hayssaadey ba aawaska ba aayeysi hara aykkoka ooththana mala koyekketa. **13** Hessa gishshas intte wogaa naagana giidi Xoossa qaalaa laammeeta. Heytantta misatiza darota ooththeeta» gides. **14** Qasseka Yesusi asaa baakko xeygidi, «Wurikka ta gizaa siyitenne wozinan woththite. **15** Kareppe ulo gido gelidi as tunisiza issi miishshika deenna; harappeka ase tunisizay keeththa aawappe gede kare keziza miishsha. **16** Siyiza hayththi dizay siyo!» gides. **17** Izi asaa karen aggidi keeththe geliin iza kaallizayti izi yootida leemisoza birsheth Yesusa oychchida. **18** Izikka istta, «Intteska yo7oy gelennee? Kareppe gelidi ase tunisiza miishshi aazikka deenna. **19** Kareppe gelizay gede wozinan gidontta duge qanththa giddo gelees; qasse heeppe izaade asateththa afe gede kare kezees» gides; Yesusi hessa giday asi miza kaththi wurikka geesh gididayssa qonccisanaassa. **20** Kaaleththa dikka, «Asappe kezizaazi ase tunisees. **21** Asa wozina giddofe kezizay iita qofata, layma amonne kaysoteth, ase wodho, laymateth, **22** Yiiqeteth, iitateth, baleththo, layma kaas, qanaateteth, asa sunth mooro, otoretethtinne azalla. **23** Hayti iita hanoti wuri asappe kezeettessinne ase tuniseettes» gides. **24** Yesusi heeppe kezidi Xiroose geetettiza dere bides; heen issaade keeththe gelidi izi heen dizayssa asi erontta mala koyides. Gido attiin izi heen iza duussay qotettanaas dandayettibeenna. **25** Heerakka issi tuna ayanay oykkida guuththa naa dizaari aaya Yesusi heen dizayssa siyada izakko yaada iza toho bolla kundadus. **26** Maccassaya Girike qaala haasayza maccas shin iza yelettidasoy Sirofinqe geetettees. Izakka Yesusi nayppe tuna ayana kessana mala woossadus. **27** Yesusi zaaridi izis, «Nayta quma ekki kanas yegganaas bessontta gishshas koyro nayti mi kalletto» gides. **28** Izakka zaarada, «Ee Godoo! Kanatikka maadda matan de7idi nayta kusheppe gaden wodhdhidayssa meettes» gadus. **29** Izikka, «Histtiko neni hessa gida gishshas ba! Daydanththay ne nayppe kezides» gides. **30** Iza simmada soo bishin naya daydanththay yeddiin paxada hiixan ichchidaaro demmadus. **31** Hessafe Yesusi Xiroose biittafe dendidi Sidoona geetettizasora aadhdhi tammu katama geetettizasora kanththidi gede Galila Abbaako gakkides. **32** Asay issi hayththa tullenne doona duude as izakko hee ekki yiidi Yesusi iza bolla ba kushe woththana mala woossida. **33** Yesusikka iza asaappe shaakki ekki biidi ba kushe biradhdheta addeza hayththan gelththides; qasseka cuch cuttidi addeza inxars bochchides. **34** Pude salo xeellidinne tookki shempidi, «Efta» gides. Hessika, «Pogetta» guussa. **35** Heerakka addeza hayththati pogettida; inxarsayka birshettiin geeshshi haasaydes. **36** Yesusi hayssa be7idayti oonaska yootontta mala azazides; gido attiin asay izi azazizadayssafe bollara keehi gujjidi yootides. **37** Derezikka keehi malalettidi, «Izi ooththidayssi wuri lo7o; tulleti siyana mala, doona duudeti haasayana mala ooththides» gida.

8 He wode qasse daro asi shiiqides. Shiiqida asaas miza kaththi baynda gishshas Yesusi bana kaallizayta xeygidi, **2** «Hayti asati tanara heedzdzu gallas gakkanaas gam7ida gishshassinne qasseka isttas miza kaththi baynda gishshas tana miichcheettes. **3** Isttafe issi issi asati haahoppe yida gishshas hayssa gafara ta istta soo yeddiko daaburdi oge bolla kundana» gides. **4** Iza kaallizaytikka zaaridi, «Hayssa bazzon hayssa mala dere mizana quma awappe demmanee?» gida. **5** Izikka istta, «Inttekon aappun ukeththi dizee?» gi oychchides. Isttika, «Laappun ukeththi dees» gida. **6** Izikka asay gaden uttana mala azazides; laappun ukeththaa ba kushen oykki galatidinne menththidi asaas gishechchana mala bana kaallizaytas immiin isttika derezas gishida. **7** Qasseka heen diza qeeri guuththa moleta gishshas Xoossaa galatidi guuththa moleta asaas gishechchana mala bana kaallizayta azazides. **8** Dereykka miidi kallides. Hessafekka iza kaallizayti maaddaafe palahida kath laappun leemate kumeth denththida. **9** Hessa mida asay oyddu shii gidana. He asaa moyzidi bana kaallizaytara wogolon gelidi gede Dalmanuuta geetettizaso bides. **11** Farsaaweti yiidi Yesusara palameteth oykkida; iza paaccanaas koyidi banttana saloppe malaata bessana mala oychchida. **12** Izikka tookki shempidi, «Hayssi yeletazi aazas malaata koyzee? Ta inttes tuma gays; hayssa yeletaas issi malataykka imettenna» gides. **13** Istta heen aggidinne wogolon gelidi he pinth pinnides. **14** Iza kaallizayti kath oykkontta balettida gishshas issi ukeththi attiin wogolo giddon hara ay kaththika deenna. **15** Yesusi istta, «Farsaaweta irshofenne Herdoosa irshofe naagettite» giidi azazides. **16** Istti qasse ba giddon issoy issaara, «Izi nuna hayssa gizay nuus kaththi baynda gishshassa» gi haasayettida. **17** Qasse Yesusi istta qofaa eridi, «Nuus kaththi baynda gishshas gaasa giidi intte giddon aazas haasayetteetii? Ha7ikka yuushshi

qoppeketii? Wozinankka woththekeetii? Woykko intte wozinay shuchchatidee? **18** Inttes ayfey dees shin xeelleketii? Haythithi dees shin siyekketii? Akeekekketii? **19** Ichchashu ukeththaa ichchashu shii asaas ta menththa immiin aappun leemate kumeththa kath denththidetii?» gides. Isttika zaaridi, «Tammanne nam7u» gida. **20** Izikka, «Laappun ukeththaa oyddu shii asaas ta menththa immiin aappun leemate kumeththa kath denththidetii?» gi oychchiin isttika, «Laappun» gida. **21** Izikka isttas, «Histtiin ha7i gakkanaas yuushshi qoppibeekketakkaa!» gides. **22** Hessafe gede Betesayda geetettizaso bida; guuththa asatikka ayfe qooqe as Yesusaakko ehidi Yesusi iza bochchana mala woossida. **23** Izikka he qooqeza kushe oykki goochchidi asi dizasoppe gede kare kessidi addeza ayfen cuttidinne ba kushe iza bolla woththidi, «Ha7i nees aazi beettizee?» gi oychchides. **24** Izikka dhoqqu gi xeellidi, «Asay mith misatidi qaaxettishe beettes» gides. **25** Qasseka Yesusi ba kusheta iza ayfeta bolla woththides; heerakka iza ayfeti xeellida; poo7oykka izas simmiin wursika geeshshi xeellides. **26** Qasse, «Ha gutata giddo geloppanne oonaska yootoppa» giidi iza gede izaso yeddides. **27** Yesusi bana kaallizaytara Qisaariya Piliphisiyoose geetettiza dere achchan diza gutata bides; istti oge bolla dishin bana kaallizayta, «Tana asay oona gizee?» giidi oychchides. **28** Isttika zaaridi nena, «Xammaqiza Yohannisa gizaytikka deettes, baggayti qasse Eelaasa geettes; harati qasse nabetappe issaade geettes» giidi yootida. **29** Kaaleththidikka, «Inttech tana oona geetii?» giidi oychchides. Phexroosi, «Neni Kirstoosa» gides. **30** Yesusikka ba gishshas oonaska istti yootontta mala minththi yootides. **31** Hessafe Yesusi bana kaallizayta, «Asa Nay daro waaye beyanayssanne dere cimatan, qeeseta halaqaninne xaafetan kadhettana; asa kushen hayqqana, hayqoppe heedzdzanththo gallas dendana bessees» giidi tamaarso oykkides. **32** Izikka hessa isttas qonccisi yootides, Phexroosikka iza dumma shaakki efidi, «Hessaththo gooppa!» giidi hanqides. **33** Yesusi qasse bana kaallizayta yuushshi xeellishe Phexroosa, «Haysso Xala7e ne taappe gede guye ba! Neni asazaappe attiin Xoossaaz qoppaka!» giidi hanqides. **34** Hessafe guye asaa bana kaallizaytara issife baakko xeygidi, «Tana kaallanaas dosizaadey diikko bana kaddo; ba masqale tookkidi tana kaallo. **35** Ba shempo ashshana dosizaadey dhayssana shin ta gishshassinne ta Mishiraachcho qaalaa gishshas ba shempo dhayssizaadey wurikka ashshana. **36** Asi alame kumeth haarikkonne ba shemppo dhayssiko iza ay go7anee? **37** Woykko asi ba shempo gishshas laame ekkanay aazi dizee? **38** «Hayssa laymanne nagaranchcha yeleta giddon dishe tananinne ta qaalan yeellatiza asi wuri ta Asa Nay ta Aawaa bonchchoranne Geeshsha Kiitanchchatara yiza wode izan yeellatana» gides.

9 Kaaleththidikka Yesusi «Ta inttes tuma gays; hayssan eqqida asaappe Xoossa kawoteththi wolqqara yishin beyana gakkanaas hayqqontta gam7ana issi issi asati deettes» gides. **2** Usuppun gallassafe guye Yesusi Phexroosa, Yaaqoobenne Yohannisa banara kaaleththi ekkidi issi gita zuma bolla kezides. Istti barkka dishin istta sinththan iza medhay laametti wodhdhides. **3** Izi may7ida may7oy biitta bolla oonikka may7o meeccidi hessa mala booththanaas dandayontta booth boottides. **4** He wode Eelaasinne Musey Yesusara haasayettishe isttas beettida. **5** Phexroosi Yesusa, «Astamaaree! Nuni haan hayssan dizaakko nuus lo7o; nees issi daase, Muses issi daase, qasse Eelaasas issi daase, heedzdzu daaseta nu oothththikochchii?» gides. **6** Daro babbida gishshas Phexroosi ba gizayssa eridi gibeenna. **7** Heerakka shaaray istta kammiin shaara giddora, «Hayssi ta dosiza ta naazakko! Izi gizaa siyite» giza qaala giirissi yides. **8** Heerakka istti yuushshi xeelliin Yesusappe attiin oonikka hara asi isttara deenna. **9** Istti zuma bollafe duge wodhdhishin Asa Nay hayqoppe dendana gakkanaas hayssa istti be7idayssa oonaska yootontta mala azazides. **10** Isttika baas yootida qaala ba wozinan oykkida shin, «Hayqoppe dendo guussi ay guussee?» giidi ba giddon haasayettida. **11** Qasse istti Muse wogaa tamaarsizayti, «Kasetidi Eelaasi yaana koshshees aazas gizoo?» giidi iza oychchida. **12** Yesusi isttas, «Tumukka Eelaasi kaseti yiidi wursika giigsana. Histtiinkka Asa Nay daro waaye ekkanaassinne kadhettanaas bessees geetetti xaafettidayssi inttes ay misatizee? **13** Gido attiin ta inttes gizay Eelaasi gidikko yides shin asaykka iza gishshas xaafettida mala bana koshshida mala iza bolla oothththides» gides. **14** Geedon attida Yesusa kaallizaytakko istti simmi yishin daro asay istta giddoththiin Muse wogaa tamaarsizayti isttara palamettizayssa be7ida. **15** Derey iza demmida mala malalettidi sarokkanaas izakko woxxides. **16** Izikka istta, «Intte isttara aaza gishshas palameteetii?» giidi oychchides. **17** Asaa giddofe issaadey, «Astamaaree! Tuna ayanay izan geliin doona duudida ta naa dayssa ta neekko ekka yadis. **18** Ayanazi dendiza wode bollafe yeggees; doonara gopponttо kessi kessi yeggees; achchaaka garccees; asateththaaka zoodisees; tuna ayana kessetto gaada nena kaallizayta ta yootiin isttika dandaybeettenna» gides. **19** Yesusikka isttas zaaridi, «Intteno ammanontta yeletatoo, ayde gakkanaas ta inttenara daanee? Qasse ayde gakkanaas ta inttena dandayanee? Ane naaza haa ehite» gides. **20** Asaykka naaza izakko ehides, tuna ayanay Yesusa be7ida mala naaza heerakka gaden genderisidi kokkorisidinne doonara gopponttо coppu histtides. **21** Yesusi naaza aawaa, «Hayssi hargey iza ayidesappe oykkidee?» gides. Naaza aawaykka, «Naateththafe doommidi» gides. **22** «Iza wodhanaas koyidi daro wode tamankka haaththankka yeggees. Nees dandayettiko nuus mishettanne nuna maadda» gides. **23** Yesusi qasse, « ‹Nees dandayettiko› gay? Ammanizaades wurikka dandayettees» gides. **24** Naaza aaway heerakka, «Ta ammanays shin ta ammanoy laafa,

tana maaddarkkii!» giidi waassides. **25** Asay wocamishe buuretti ekkidi izakko yizayssa Yesusi be7idi, «Haysso tullenne duude ayanazoo! Hayssa naazappe keza, ne qasse simmada gelontta mala ta nena azazays» giidi tuna ayanaa seerides. **26** Tuna ayanazikka keehi waassides; naazikka keehi qakettidaappe guye naazappe kezides. Daroti hayqqides gaana gakkanaas naazi aha misatides. **27** Gido attiin Yesusi naaza kushe oykki denththides; naazikka dendi eqqides. **28** Yesusi soo gelidaappe guye iza kaallizayti, «Nu izappe tuna ayana kessanaas aazas dandaybeekkonii?» giidi iza oychchida. **29** Izikka isttas, «Hayssa malay kezana dandayzay woosaninne xooman xalla» gides. **30** Heeppe dendidi Galila baggara aadhdhi bida; Yesusi ba dizaso oonikka erana mala koyibeenna. **31** Gaasoykka Yesusi bana kaallizaytas, «Asa Nay asa kushen aadhdhi imettana; isttika iza wodhana, heedzdzanththo gallassafe guye izi dendana» giidi istta tamaarsiza gishshassa. **32** Gido attiin izi gizayssi isttas gelibeenna; iza oychchanaaska babbida. **33** Hessafe guye Qifirnahoome bida; izi keeththe gelidi, «Intte yishe oge bolla aaza gishshas palamettidetii?» gi oychchides. **34** Istti qasse oge bolla, «Nu giddon nuuppe ubbaafe aadhdhizay oonee?» giidi palamettida gishshas wurikka co7u gida. **35** Izi uttidaappe guye tammanne nam7ata xeygidi, «Koyro gidana koyzaadey ubbaafe wurseththinne ubbatas ashkara gido» gides. **36** Qii guuththa naa ehidi istta giddon essides. Idimmidi, **37** «Hayta guuththa naytappe issaade ta sunththan mokki ekkizaadey tanakka mokki ekkees; tana mokki ekkizaadey wuri tana xalala gidontta tana kiittidayssaka mokki ekkees» gides. **38** Yohannisikka, «Astamaaree! Issaadey ne sunththan daydanth kessishin nu beydos. Izi nuna kaallontta gishshas kessontta mala diggidos» gides. **39** Yesusi qasse, «Diggofte; oonikka ta sunththan malaata ooththidi eesotidi ta bolla iita haasayanaas dandayenna. **40** Nunara eqettonttay wuri nunara dees. **41** Ta inttes tumu gays; intte tiyettida Kirstoosas gidida gishshas ta sunththan issi wanca haath inttena ushshidaadey wuri ba oosoys waaga dhayenna. **42** «Hayta tana ammaniza ha guuththatappe issaades dhuphe gidizay wuri deexo woxa shuchchi iza qoodhen qashettiin duge abba gido olettidaakko izas lo7o gidana. **43** Hessa gishshas ne kushey nena baleththiko neeppe qanxxa yegga; nam7u kushera daada gede Gaanname taman ne baanayssafe kushe duuxa gidada gede de7on geloy nees lo7o gidana. **(Geenna g1067)** **44** Gaannamen guxuney hayqqenna, tamaynne to7enna. **45** Nena ne tohoy baleththiko neeppe qanxxa digga; nam7u tohora daada gede Gaanname tamaan yegettanaappe ne wobbe gidada gede de7oso geloy nees lo7o. **(Geenna g1067)** **46** Gaannamen guxuney hayqqenna, tamaynne to7enna. **47** Nena ne ayfey baleththiko wooca kessada neeppe digga; nam7u ayfera daada gede Gaannamen yegettanaappe issi ayfera Xoossa Kawoteth geloy nees lo7o. **(Geenna g1067)** **48** Gaannamen guxuney hayqqenna tamaynne to7enna. **49** «Buro asi wuri taman paacettana. **50** «Maxiney lo7o; gido attiin maxiney ba maxinetehthaa yeddiko intte wostti iza mal7o eranee? Intte asatehthan maxiney de7o. Intte intte giddon dosettite» gides.

10 Yesusi heeppe dendidi gede Yuhuda geetettiza derenne Yordaanoose shaafappe pinththan diza dere bides. Dereykka qasse iza yuuyi aadhdhiin izi kase ba ooththiza mala asaa tamaarsides. **2** Issi issi Farsaaweti izakko yiidi, «Asi ba machcho anjji yeddanaas bessizee?» giidi iza paace oysho oychchida. **3** Izikka isttas, «Musey inttena ay gi azazidee?» giidi zaari oychchides. **4** Isttika izas, «Musey ta izo anjja yeddadis giza waraqata xaafi immidi anjjo gides» gida. **5** Yesusikka zaaridi istta, «Musey hayssa mala woga xaafidayssi intte wozinay minnida gishshassa. **6** Gido attiin koyro Xoossi medhdhishe maccanne adde ooththi medhdhides. **7** Hessa gishshas asi ba aawaanne ba aayo aggidi ba machchira waaxettees. **8** Nam7ay issi asho gideettes; hessa gishshas istti nam7ay issinoppe attiin nam7u deettenna. **9** Hessa gishshas Xoossi gaththi waaxidayta asi shaakkofo» gides. **10** Qasseka istti soo geliin iza kaallizayti he yo7oza gishshas zaari iza oychchida. **11** Izi isttas, «Oonikka ba machcho anjji yeddidi hara maccas ekkiko he maccassay bolla layma ooththees. **12** Maccassayakka ba azina aggada hara adde gelikko izakka laymatawus» gides. **13** Yesusi ba kushe woththana mala asay nayta izakko ehides. Iza kaallizayti qasse ehida asaa bolla hanqettida. **14** Yesusi hessa beyi hanqettidi, «Nayti taakko yetto; diggofte; Xoossa Kawoteththi haytantta malassa. **15** Ta inttes tumu gays; Xoossa Kawoteth hayssa guuththa nayta mala ekkonttaadey izin mulekka gelenna» gides. **16** Nayta idimmidi istta bolla ba kushe woththidi anjjides. **17** Heeppe buro oge kezishin issaadey woxxishe izakko gakkidinne iza sinththan gulbatidi, «Kiya astamaarentoo! Tani mernaa de7o demmana mala ay ooththana taas bessizee?» gi oychchides. **(aiōnios g166)** **18** Yesusikka, «Aazas tana kiya gay? Issi Xoossafe attiin kiyay baa» gides. **19** «Neni azazota eray? ‹Wodhoppa; laymatoppa; kaysotoppa; wordo markkattofa; as baleththofa; ne aawaanne ne aayo bonchcha› gizayta» gides. **20** Addezikka zaaridi, «Astamaaree! Ta hayta wursa naateththafe oykkada naagadis» gides. **21** Yesusi iza xeellidinne dosidi, «Histtiko ha7i nees issi miishshi paccees. Baadanne nees dizaa wursa bayza; miishshaa manqotas imma; neni salon shiiqida miish demmandasa; histtadanne haa yaada tana kaalla» gides. **22** Addezikka hessa siyidi daro yiillotides; izas daro aqotay diza gishshas muuzottishe bides. **23** Yesusi yuushshi aaththi xeellidi bana kaallizayta, «Duretas Xoossa Kawoteth geloy ay mala deexoo!» gides. **24** Iza kaallizaytikka iza haasayan malalettida; Yesusi qasse zaaridi, «Naytoo! Xoossa Kawoteth geloy ay mala deexo miishshee! **25** Durey Xoossa kawoteth gelanayssafe gaamellay narpe lukora

aadhdhanayssi kawuyana!» gides. **26** Iza kaallizaytikka darssi malalettidi ba giddon issoy issaa, «Histtiin ooni attana dandayzee?» gida. **27** Yesusi istta xeellidi, «Hayssi asas dandayettenna; Xoossa matan gidikko hessa mala gidenna. Xoossas wurikka dandayettees» gides. **28** Phexroosi qasse, «Hekko; nuni wursika aggidi nena kaallidos» gides. **29** Yesusikka zaaridi, «Ta inttes tumu gays; ta gishshassinne Mishiraachcho qaalaa gishshas giidi ba keeththe, woykko ba ishata, woykko ba michcheta, woykko ba aayo, woykko ba aawaa, ba nayta, woykko ba gade aggida asi wuri, **30** hayssa ha wodezan ha7i goodetehthara keeththata, ishata, michcheta, aayeta, naytanne gadekka xeetu kushe aaththi ekkonttaynne buro yaana alamezankka mernaa de7o laattonttaadey deenna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **31** Gido attiin sinththatida daroti guyetana; guyetidayti sinththatana» gides. **32** Istti Yerusalaame efiza oge bolla dishin Yesusi isttafe sinththe sinththe bees. Iza kaallizayti iza buussaan malalettida. Hankko iza gaason diza asay qasse izas babbides; qasseka tammanne nam7ata derezappe dumma shaakkidi ba bolla aazi gakkanaakkon isttas hizgi yootides; **33** «Nuni Yerusalaame kezana; Asa Nay qeeseta halaqatassinne Muse wogaa tamaarsizaytas aadhdhi imettana; isttika iza bolla hayqo pirda pirdananne dere asaas aaththi immana. **34** Iza bolla qidhi kaa7ana; iza bolla cuttana; izakka garafananne wodhanashin izi heedzdzu gallassafe guye hayqoppe dendana.» **35** Qasse Zabdoosa nayti Yaaqoobeynne Yohannisi izakko shiiqidi, «Astamaaree! Nuni nena woossidayssa ne nuus wursa oththana mala nu koyoos» gida. **36** Izikka isttas, «Ta inttes ay oththana mala koyeetii?» gides. **37** Isttika, «Neni ne kawotehttha bonchchon diza wode nuuppe issaadey ne ushachchan, issaadey ne hadirsan uttana mala nuus ero garkkii?» gida. **38** Yesusikka, «Intte oychchizayssa erekketa; tani uyana ushshaa uyanaassinne tani xammaqettiza xinqataa intte xammaqettanaas dandayandetii?» gides. **39** Isttika zaaridi, «Ee, dandayoos» gida. Yesusikka, «Ta uyiza ushshaa intte uyananne ta xammaqettiza xinqataa intte xammaqettana. **40** Gido attiin ta ushachchara woykko ta hadirsara utehthi Xoossi isttas giigsidaytas attiin ta immana miish gidenna» gides. **41** Tammati hessa siyidi Yaaqoobenne Yohannisa bolla hanqettida. **42** Yesusikka istta issi bolla shiishshidi, «Dere halaqa geetettizayti dere haarizayssa mala istta shuumeti istta bolla ba godateth bessizayssa intte ereeta. **43** Gido attiin intte giddon gita gidana koyza ubbay ashkara gido. **44** Sinththe aadhdhana koyzay wurikka ubbaas aylle gido. **45** Asa Nay gidikko asas oththanaassinne ba shempo darota gishshas aaththi immanaas yides attiin ase oosisanaas yibeenna» gides. **46** Heeppe gede Iyarkko bida; Yesusinne iza kaallizayti hara daro asatara Iyarkkofe kezishin Ximoosa naa Barxemoosa geetettiza ayfe qooqey oge bolla uttidi woossees. **47** Izikka yizay Naazirete Yesusa gididayssa siyidi, «Dawite naa Yesusa tana maara» giidi keehi waassides. **48** Daroti izi co7u gaana mala hanqida; gido attiin izi, «Dawite nawu! Tana maara» giidi keehi waassides. **49** Yesusikka eqqidi, «Iza haa xeygite» gides. Isttika qooqeza, «Aykkoy baa denda nena xeygees» gida. **50** Izikka ba may7o qaari yeggidi pusukku gi dendi eqqidi Yesusaakko yides. **51** Yesusikka, «Ta nees ay oththana mala koyay?» gides. Qooqezikka, «Astamaarentoo! Ta xeellana koyays» gides. **52** Yesusikka zaaridi, «Ba nena ne ammanoy paththides» gides. Heerakka iza ayfey xeellides. Izikka Yesusa kaalli bides.

11 Istti gede Yerusalaamen Dabrazayte geetettiza zuma achchan diza Betefaagenne Bitaaniya geetettizaso matida wode Yesusi bana kaallizaytappe nam7ata, **2** «Gede intte sinththan diza gutayo biite. Intte he gelida mala heen asi toggi erontta qashon diza hare gutte intte demmana; birshidi iza haa ekki yiite. **3** Oonikka inttena, ‹Hayssa ays ooththeetii?› giikko Godaas koshshees giidi yootite; izikka inttes eeson zaari yeddana» gi kiittides. **4** Isttika biidi issi keeththa karen oge bolla qashetti diza hare gutte demmidi birshida. **5** Heen eqqida issi issi asati, «Hare gutteza aazas birsheetii?» gi oychchida. **6** Yesusa kaallizayti Yesusi isttas gida mala asatas yootiin ero ekki biite gida. **7** Guttezakka Yesusaakko ehidi ba may7o iza zokko bolla yeggiin Yesusi iza toggides. **8** Daro asay ba may7o kessi kessi oge bolla miccides. Bagga asay cilila miththa hayth qanxxi qanxxidi oge bolla laallides. **9** Yesusappe sinththaranne guyera diza asay qaala dhoqqu histtidi, «Hoosa7inna; Godaa sunththan yizaadey anjjettidaade. **10** Hanna yizaara nu aawaa Dawite kawotehthaya anjjettidaaro; hoosa7inna! Bolla salon Xoossi bonchchetto» gishe waassides. **11** Yesusi Yerusalaame gakkidi hessafekka Xoossa Keeththe gelides. He heeran dizayssa ubbaa xeellidi gadey qammida gishshas tammanne nam7atara gede Bitaaniya kezides. **12** Wontehtha gallas istti Bitaaniyappe kezi bishin Yesusi gafides. **13** Izi issi hayththi cililida balase geetettiza miththi haahon be7idi ayfey daanakkon giidi izikko yides. Gido attiin balase miththi ayfontta wode gidida gishshas hayththafe attiin issi ayfekka izippe demmibeenna. **14** Hessa gishshas miththayo, «Hannife guye mernaas oonikka neeppe ayfe mooppo!» gides. Iza kaallizaytikka izi gizayssa siyida. **(aiōn g165)** **15** Gede Yerusalaame bida; heeppeka Xoossa Keeththe gelidi heen bayzizaytanne shammizayta kessi goodo oykkides. Miishshe laammizayta xaraphpheezanne haraphphe bayzizayta oyde gufanththi gufanththi yeggides. **16** Oonikka ay miish tookkidi Xoossa Keeththa gibbe giddora aadhdhontta mala diggides. **17** Isttaka tamaarsishe, «Ta keeththi dere ubbaas Woosa Keeththe gidana geetetti xaafettibeennee? Gido attiin intte kaysota gongolo kessideta» gides. **18** Qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti hessa siyidi iza wostti dhayssanakkon oge kosh oykkida. Gido attiin dereykka iza timirtezan malalettida gishshas izas babbida. **19** Isttika gadey qammiin katamayppe kezi bida. **20** Wontehtha gallas

maalado istti ogera aadhdhi bishin balase miththaya xaphoppe melidaaro be7ida. **21** Yo7ozi iza wozinan akeekettiin Phexroosi Yesusa, «Astamaaree! Hekko, hanna ne qanggida balaseya meladus» gides. **22** Izikka zaaridi, «Xoossa ammanite. **23** Ta inttes tumu gays; ‹Oonikka hayssa zumaza ne dhoqallettada abban gela› gizaakko hessaka wozinan sidhontta ammanidaakko izaades hanana. **24** Hessa gishshas intte woosan oychchidaaz ubbaa ekkida mala ammanikko inttes hanana. **25** Hessaththoka intte woosas eqqiza wode intte Salo Aaway intte nagara atto gaana mala intteka inttena qohidayta nagara ubbaa atto giite. **26** Intte atto gontta ixxiko intte salo aawaykka intte nagaraa atto geenna» gides. **27** Qasseka Yerusalaame yida; Yesusi Xoossa Keeththa kare giddon yaanne haa yuuyettishin qeeseta halaqati, Muse wogaa tamaarsizaytinne dere cimati izakko shiiqidi, **28** «Hayssa ne ooththizay ay godatetththaraa? Hayta ne ooththana mala hayssa mala godateth nees ooni immidee?» gida. **29** Yesusikka isttas zaaridi, «Ane tanikka inttena issi oysho oychchays; intteka taas zaarikko tanikka ha yo7ota ay godatetththara ooththizaakko inttes yootana. **30** Yohannisa xinqatay Xoossafeyee? Asappee? Ane taas zaarite» gides. **31** Isttika ba giddon issoy issaara, «Nu saloppe giikko izi nuna, ‹Histtiin aazas iza ammanibeekketii?› gaana; **32** ‹Nu asappe› giikko» Yohannisi tumu nabe gididayssa derey wuri ammaniza gishshas hessaththo gaana babbida. **33** Hessa gishshas, «Nu erokko» giidi Yesusas zaarida. Yesusikka, «Histtiko ta hayta aaza godatetththara ooththizaakko tanikka inttes yootikke» gides.

12 Qasse isttas leemisora yootishe, «Issaadey ba woyne mith tokkides. Keela yuushshi aaththi keelides; woyne miththa ayfe gum7ana olla bookkides. Naage keeththeka keexxides. Hessafe goshshanchchatas kira immidi hara dere bides. **2** Miththay ayfiza wode woyne miththaa ayfe ekkada ya giidi ashkaratappe issaade goshshanchchatakko yeddides. **3** Goshshanchchati ashkaraza oykki shocidi coo mela kushe yeddida. **4** Nam7anththoka hara ashkara yeddides. Goshshanchchati ha7ikka ashkaraa oykkidi izas hu7etara qoo7idinne kawushshidi zaari yeddida. **5** Ha7ikka zaaridi hara ashkara yeddides. He yeddoyssaka wodhida; hara darota giddofe issi issi asata qoxxida; baggayta wodhida. **6** «Ha7ikka kiitettontta attida haray dees; izikka aaway dosiza ba naaza. ‹Ta naaza istti boossana› gi qoppidi wurseththan ba naaza yeddides. **7** Goshshanchchati qasse ba giddon, ‹Hayssi waanna iza laattana naaza; haa yiite nu iza wodhikko biittay nuus gidana› gida. **8** Hessa gishshas heen oykki wodhidi woyne miththay dizasoppe haraso kessi yeggida. **9** «Histtiin woyne miththaa goday ay ooththana inttes misatizee? Izi yaana; goshshanchchatakka wodhana; woyne miththaa haratas immana. **10** Geeshsha Maxaafan, ‹Shuchcha keeththe keexxizayti hanenna giidi wora yeggida shuchchay keeththa gulas bolla hu7e gidides; hessaka Goday ooththides. Hessika nu ayfes malalisizaaz geetettidi xaafettidayssa nababibeekketii?› » gides. **12** Izi isttas leemisoza yootiday istta gishshas gididayssa Ayhuda halaqati erida gishshas iza oykkanaas koyida; gido attiin asaas babbida gishshas aggi bida. **13** Yesusa yo7on qaxxana mala Farsaawetappenne Herdoosa baggatappe guuththa asata dooridi izakko yeddida. **14** Isttika izakko yiidi, «Astamaaree! Neni mooroy baynda as gididayssa nu eroos; ne oonaska babbada wordo maaddaka; Xoossa oge xalala tumu tamaarsaasa. Oroome kawo Qeesaares giira qanxxanaas bessizeyee? Bessennee? Nu qanxxinoyee? Qanxxofinoo?» **15** Yesusi istta oyshay qoodheppe qommo gididayssa eridi, «Aazas tana qaxxana koyeetii? Ane issi dinaare hammite ta beyays» gides. **16** Isttika miishshaa ehiin, «Hayssi iza bolla diza mislezi oona mislee? Iza bolla xaafettidayssi oona gizee?» gides. Isttika, «Qeesaareyssa» gida. **17** Yesusikka, «Qeesaareyssa Qeesaares, Xoossayssa Xoossas immite» gides. Isttika iza zaaron malalettida. **18** Hessafe guye hayqqidaytas hayqoppe denththi baa giza Saduqaaweti izakko yiidi iza hizgi oychchida. **19** «Astamaaree! Issi asi machcho ekkidi naa yelontta hayqqiko hayqqidayssa ishay iza machcheyo ekkidi izas laata naa yelana mala kase Musey nuus xaafides. **20** Gido attiin laappun ishantti deettes; isttafe bayray machcho ekkidi naa yelontta hayqqides. **21** Kaalozi he maccassayo ekkidi ha7ikka naa yelontta hayqqides; heedzdzanththoyka yelontta hayqqides. **22** Laappunatikka he maccassayo ekkidi laata yelibeettenna; wurseththan maccassayakka hayqqadus. **23** Histtiin laappunatikka izo ekkidashin hayqoppe dendoy dizaa gidikko ha maccassaya isttafe oona machcho gidanee?» gida. **24** Yesusikka isttas, «Intte balettizay Geeshsha Maxaafatanne Xoossa wolqqa erontta gishshassa. **25** Hayqqidayti dendiza wode Salo Kiitanchchata mala gidana attiin ekettettenanne gelettenna. **26** Hayqqidayta denththa gishshas gidikko Muse maxaafan hessika qeeri wora giddon eexxiza tama giddofe Xoossi, ‹Tani Abrahaame Xoossaa; Yisaaqa Xoossaa; Yaaqoobe Xoossaa› gizayssa nababibeekketii? **27** Xoossi paxata Xoossa attiin hayqeththata Xoos gidenna; hessa gishshas intte daro balettideta» gides. **28** Istti palaman dishin xaafetappe issaadey istta palamaa siyidinne Yesusi oyshettidayssas lo7eththi zaaridayssa akeekidi, «Ero! Azazota ubbaafe aadhdhizay awayssee?» giidi oychchides. **29** Yesusi izas, «Ubbaafe aadhdhizay hayssa, ‹Isra7eele siya! Godaa nu Xoossi issi Godaa, **30** Nekka Godaa ne Xoossaa ne kumeththa wozinappe, ne kumeththa shemppofe, ne kumeththa qofappe, ne kumeththa wolqqafe dosa.› **31** Nam7anththoyka, ‹Ne lagge ne hu7e mala dosa› ha nam7atappe aadhdhiza azazoy baa.» **32** Xaafezikka, «Astamaaree! Lo7o gadasa, ‹Xoossi issino gididayssanne izappe haray bayndayssa› ne yootidayssi likke. **33** Iza ne kumeththa wozinappe ne kumeththa qofappe ne kumeththa wolqqafe dosoy

qasseka ne lagge ne hu7e mala dosoy xuugettiza yarshofenne hara yarsho ubbaafe aadhdhees» gides. **34** Yesusikka addezi yuushshi qoppidi zaaridayssa be7idi, «Neni Xoossa Kawotehthafe haahon daakka» gides. Hessafe guye iza oychchanaas xalidaadey beettibeenna. **35** Yesusi Xoossa Keehthta gaaththan tamaarsishe, «Muse wogaa tamaarsizayti aazas, ‹Kirstoosa Dawite naa› gizoo? **36** Dawiti Xillo Ayanan haasayshe, ‹Goday ta Godaa, ne morkketa ta ne toho gars aaththana gakkanaas ta ushachchan utta› gides. **37** Histtiin Dawiti ba doonara iza, ‹Godaa› giikko waanidi simmi izas naa gidanee?» gides. Daro dereykka izi gizayssa ufayssara siyides. **38** Izi tamaarsishe, «Muse wogaa tamaarsizaytappe naagettite, gadera gooshettiza adussa may7o may7idi yuushshe yuuyana doseettes; awanka aadhdhi aadhdhi asi isttas bonchcho sarota immana mala koyeettes. **39** Ayhudata Woosa Keehthan dhoqqaso, gibirasonkka bonchchoso koyeettes. **40** Istti azinay baynda maccassa keeth kalloseettes; qasseka bana bessanaas adussa woosa woosseettes. Haytanti iita pirda pirdettana» gides. **41** Yesusikka asay muxuwaata yeggizason uttidi daro asati immizayssa Xoossa Keehthta miishsha shiishshiza saaxinen yeggizayssa xeellides. Daro dureti daro miish yeggida. **42** Issi azinay baynda am7e dizaara issi sikkinnafe darontta xarqimala biratappe oosettida nam7u miish yeggadus. **43** Yesusi bana kaallizayta xeygidi, «Ta inttes tumu gays; saaxinezan yeggida ubbaafe hanna manqo am7eya aadheth yeggadus. **44** Hayti wuri baas diza tirpa miishshaafe yeggidashin hanna qasse ba manqotehthaafe baas dizayssa sinththafe izo koshshizayssara wursa immadus» gides.

13 Izi Xoossa Keehthaafe kezishin iza kaallizaytappe issoy, «Astamaaree! Hayssi keehthaynne keehthay keexettida shuchchay ay mala lo7izaakko hayssa beyay?» gides. **2** Yesusikka zaaridi, «Hayta gita keehthata xeellay? Shuchchati issoy issaa bolla diza mala deettenna; wurikka laalettana» gides. **3** Yesusi Xoossa Keehthta ginara Dabrazayte zumaa bolla utti dishin Phexroosi, Yaaqoobey, Yohannisinne Indiraasi xalla izakko shiiqidi, **4** «Hayssi ayde hananaakko nuus yoota. Hayssi wursehthan polettanaas malatay aazee?» gi oychchida. **5** Yesusikka isttas, «Oonikka inttena baleththontta mala naagettite. **6** Buro daroti, ‹Ta Kirstoosa› gishe ta sunththan yaana; darotakka baleththana. **7** Intte olanne ola wore siyiza wode dagammofte; hessi hananayssi attenna; wursehthi gidikko buroona. **8** Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana, daroson biitta qaaththinne koshay hanana; heyti wuri miixas leesso mala. **9** «Intte inttes naagettite. Buro inttena dere duulatan aaththi immana. Istti inttena Ayhudata Woosa Keehthan garafana. Intte ta markkatta gidana mala ta gishshas dere daannata sinththaninne kawota sinththan eqqana. **10** Koyrottidi Mishiraachcho qaalay dere ubbaas sabbakettana bessees. **11** Intte oykettidi pirdas shiiqiza wode hinno he saateyin inttes imettizaaro haasayte attiin biidi, ‹Nu ay giinoo?› giidi kaseti hirgofte; haasayanay Xillo Ayanappe attiin inttena gidekketa. **12** «Ishay ishaa, aaway ba naa hayqos aaththi immana; nayti bana yelidayta bolla makkallananne wodhana. **13** Ta gaason intte asa ubbaan ixettidayta gidana; wurseth gakkanaas minni eqqidaadey gidikko attana. **14** «Intte harassiza tunateth izas bessonttason eqqidaashe beykko nababizaadey wozinan woththo; Yuhudan dizayti pude zuma bolla baqatetto. **15** Keehthta karen dizaadey soo geloppo; ba miish kessana giidi keeththe geloppo. **16** Goshshason dizaadey ba may7o ekkanaas guye simmofo. **17** He gallassatan shaara maccassatassinne naa dhanththizaytas aayye ana! **18** Hessika balgon gidontta mala Xoos woossite. **19** Xoossi koyro medheteth ubbaa medhdhoosofe ha7i gakkanaas woykko hayssafe guye iza misatizay baynda gita metoy hanana. **20** Goday he gallassata qaanththonttaako oonikka attenna shin baas doorettidayta gishshas izi he gallassata qaanththides. **21** «He wode oonikka, ‹Hekko Kirstoosi hayssan dees› giikko woykko, ‹Hekko heen dees› giikko ammanopite. **22** Wordo Kirstoosatinne wordo nabeti buro dendidi malaatatanne kase hani erontta pala miish oothhana; isttas dandayettiko haray attoshin doorettidaytakka baleththana. **23** Hessa gishshas naagettite; he wodey gakkontta dishin haara hayssa wursa ta inttes yootadis. **24** «He wode he metozappe kaallidi arshey dhumana; aginaykka poo7isuku. **25** Xoolintteti saloppe qoqofettana, salon diza wolqqamati qaaxxana. **26** «He wode Asa Nay gita wolqqaranne bonchchora salo shaarara yishin asay iza beyana. **27** Izikka kiitanchchata yeddidi oyddu baggafe biitta gaxappe gaxa gakkanaas diza baas doorettidayta shiishshana. **28** «Leemisoza balase miththafe tamaarte. Unquloy cililiza wode hayth kessishin boney matidayssa intte ereeta. **29** Hessaththoka hayti ta gidayti polettishin intte beykko wodey mati yiidi penge gakkidayssa erite. **30** Ta inttes tumu gays; ha yo7oti polettana gakkanaas hayssi ha yeletay aadhdhenna. **31** Saloynne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay gidikko aadhdhenna. **32** «Qasse he gallassay gishshas woykko he saatey gishshas ta Aawappe attiin Salo Kiitanchchata gidiinkka Naaza gidiinkka oonikka erenna. **33** Hessa gishshas wodey aydekko intte erontta gishshas naagettite, minnitenne woossite. **34** Hessika ba keeth ashkaratas aggidi ashkarata issaa issaa ooso oyththidi penge naagizayssi beeggidi naagana mala azazidi bida asa misatees. **35** «Histtiko keehthta aaway ayde yaanaakko woykko leela giddoth yaanaakko woykko koyro kuttoy baqqishin yaanaakko woykko wontta bolla bazzoy zo7ishin yaanaakko intte erontta gishshas beeggidi naagite. **36** Intte qoppontta dishin izi yiidi intte dhiskidishin inttena demmofo. **37** «Ta inttes yootizayssa as ubbaas yootays; minnidi naagite! gays» gides.

14 Paaziganne ukeththa muussa ba7aale gallassay bonchchettanaas nam7u gallassi attishin qeeseta

halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti Yesusa baleththi oykkidi wodhana oge koyida. **2** Gido attiin, «Asay meto medhdhontta mala ba7aale gallassatan gidoppo» gida. **3** Izi Bitaaniya geetettizason issi inchchirachcha harganchcha gidida Simoonason quma bolla dishin waagay daro al7o gidida nardoose geetettiza shittoy kumi uttida albasxiroose bilqaaxe oykkida issi maccassaya bilqaaxeza menththada shittoza Yesusa hu7e bolla gussadus. **4** Heen diza asatappe issi issi asati, «Hayssi shittozi aazas wogay baynda gukkizee?» giidi ba giddon hanqettida. **5** «Shittozi bayzettidaakko heedzdzu xeetu dinaareppe bollara bayzettidi manqotas imettenneeshin!» giidi maccassayokka kadhida. **6** Gido attiin Yesusi isttas, «Aggite! Hanno maccassayo aazas waayiseetii? Iza taas lo7o miish ooththadus. **7** Manqoti ay wodekka inttenara deettes. Intte koyida wode aydekka istta maaddanaas dandayeeta; ta gidikko ubba wode inttenara diikke. **8** Hanna ba ooththanaas dandayzaari keena ooththadus. Taas moogos gidana mala ta asho kaseta tiyadus. **9** Ta inttes tumu gays; hayssi Mishiraachcho qaalay alame kumeththaan sabbakettizason awanka iza ooththidayssi izo hassa7issizaaz gididi haasayettana» gides. **10** Hessafe guye tammanne nam7atappe issoy Asqoronto Yuhuday Yesusa aaththi immanaas qeeseta halaqataakko bides. **11** Isttika hessa siyidi ufayettida; izas miishshe immanaas izara giigida; hessa gishshas Yesusa aaththi immanaas injje wode naagishe gam7ides. **12** Paaziga dorsi shukettiza uketh muussa bonchchiza koyro gallas Yesusa kaallizayti Yesusaakko shiiqidi, «Paaziga kawo maanaso awan giigsana mala koyay?» gi oychchida. **13** Izikka bana kaallizaytappe nam7ata, «Katama biite; intte bishin haaththe otora tookkida issaadey inttenara gaaggana. **14** Izi biidi gelizaso gakkanaas iza kaallite. Keeththaadezas, ‹Astamaarey nena, tana kaallizaytara Paaziga kawo maanaas taas gidiza imaththa shemposoy awayssee? gides› giite. **15** Izikka bolla pooqe bolla diza giigi uttida aahoso inttena bessana; heen izan giigsite» gi kiittides. **16** Iza kaallizaytikka kezidi katama bida. Wurikka Yesusi gida mala hani beettides; Paazigakka heen giigsida. **17** Gadey qammishin Yesusi bana kaalliza tammanne nam7atara gakkides. **18** Istti maaddan dishin, «Ta inttes tumu gays; intte giddofe issoy izikka tanara issife mizayssi tana aaththi immana» gides. **19** Isttika muuzottidi, «Taneeshaa? Taneeshaa?» giidi issoy issoy Yesusa oychchida. **20** Izikka isttas, «Tammanne nam7atappe issoy tanara ba kushe keren yeddizaade. **21** Kase xaafettida mala Asa Nay iza gishshas hayqqana shin asa naa aaththi immizaades aayye ana! Hessaadey kase yelettontta attidaakko izas lo7okkoshin!» gides. **22** Istti mishin ukeththaa ekki anjjidinne menththidi bana kaallizaytas, «Hayssa ta asho he7ite» gi immides. **23** Ushshaaka denththi galatidi isttas immiin istti wurikka uyida. **24** Qasse Yesusi, «Hayssi darota gishshas gukkana ta ooraththa caaqo suuththaa. **25** Ta inttes tumu gays; ooraththa woyneppe giigida ushshaa Xoossa Kawoteththan ta uyana wode gakkanaas nam7anththo hayssa uyikke» gides. **26** Hessafe guye mazamure issife yexxidi pude Dabrazayte zuma bolla kezida. **27** Yesusi, « ‹Ta heemmizayssa shocana; he wode iza dorsati laalettana› geetetti xaafettidayssa mala intte wurikka tanan dhuphettana. **28** Ta dendidaappe guye gidikko ta inttefe kasetada Galila baana» gides. **29** Phexroosikka, «Asay wuri dhuphettikokka tani dhuphettike!» gides. **30** Yesusikka, «Ta nees tumu gays; hach omars kuttoy nam7uto waassana gakkanaas neni tana heedzdzuto kaddana» gides. **31** Phexroosi qasse, «Ta nenara hayqqizaakkoka mulekka nena kaddike» giidi keehi minththi yootides. Hankkoytikka wuri izayssaththo gida. **32** Hessafe guye Getesemaane geetettizaso bida; Yesusikka bana kaallizayta, «Tani woossishin intte hayssan gam7iishshite» gides. **33** Phexroosa, Yaaqoobenne Yohannisa banara ekki bides. Keehi qoppidessinne metotides. **34** Qasseka isttas, «Ta shemppoya daro metotadus intte haan diishshite. Dhiskontta naagite» gides. **35** Istta achchafe guuth haakki bi biitta bolla gufannidi he saateya izappe aadhdhana mala woossides. **36** «Ta Aawawu! Nees wuri dandayettees; hayssa waaye xuu7a taappe haassa. Gidikkoka ne sheneppe attiin ta sheney hanoppo» gides. **37** Izi heeppe simmi yishin iza kaallizayti dhiskidayta be7ides. Phexroosakka, «Simoona dhiskadii? Haray attoshin issi saatekka minnada naagoy nena xoonidee? **38** Intte paacen gelontta mala beeggidi woossitenne minnite. Ayanay giigetti uttides shin ashoy gidikko daaburanchcha» gides. **39** Qasseka biidi koyroyssaththo woossides. **40** Izi nam7anththo simmi yishin istta ayfen dhiskoy deexxiin dhiskidayta demmides shin istti izas ay zaaranakkon eribeettenna. **41** Heedzdzanththo yiidi, «Ha7ikka intte ichchidi shempeetii? Ha7i gidana; saateyakka gakkadus; hekko Asa Nay nagaranchchata kushen aadhdhi imettana. **42** Ane eqqite boos; tana aaththi immanaadey yides» gides. **43** Yesusi buro haasayan dishin tammanne nam7atappe issoy Yuhuday yides. Izara issife qeese halaqatappenne Muse wogaa tamaarsizaytappe kiitettida daro asay giththa mashshanne durqqa oykkidi yides. **44** Iza aaththi immana Yuhuday isttas, «Asa giddofe ta yeerizaadey iza gidida gishshas oykkidi lo7eththi naagi efte» giidi kaseti malata immi woththides. **45** Gakkida mala Yuhuday Yesusaakko shiiqidi, «Astamaaree!» giidi yeerides. **46** Asatikka Yesusa oykkida. **47** Iza achchan eqqida issoy mashsha koohoppe shoddi qeeseta halaqaza ashkara hayth qanxxides. **48** Yesusikka isttas, «Panga mala tana oykkana mashshanne durqqa oykkidi yeetii? **49** Wontiin wontiin Xoossa Keeththan tamaarsashe ta inttenara dishin oykkibeekketa shin kase xaafettidayssi polettana mala hayssi hanides» gides. **50** He wode iza kaallizayti wuri iza yeggi aggi bida. **51** Ba kalloteth qeeri naxalan kammida issi nay Yesusa kaallishin asay iza oykkiin, **52** Naazi naxalaa yeggidi kallo kichchides. **53** Yesusakka gede qeeseta halaqaakko efida; qeeseta halaqati, dere cimatinne Muse wogaa tamaarsizayti heen issife wuri

shiiqida. **54** Phexroosikka Yesusa haahora kaallishe qeeseta halaqaza gibbe gakkanaas bides. Izi heen uttidi hara asatara tama ho7ishin, **55** qeeseta halaqatinne dere cimati wuri Yesusa wodhanaas markkattana as koyida shin demmanaas dandaybeettenna. **56** Daroti iza bolla wordora markkattikokka markkatta qaalay oykettibeenna. **57** Issi issi markkati dendidi wordora, **58** «Hayssi addezi, ‹Ta asa kushen keexettida Xoossa Keeththaa laallada asa kushey bochchonttaaz hara heedzdzu gallassara ta keexxana› gishin nu siyidos» gi markkattida. **59** Gido attiin istta markkateththi issi bolla wodhdhibeenna. **60** Qeeseta halaqaykka istta sinththan eqqidi, «Hayti ne bolla markkattizayssi aazee? Ne aazas doona zaarikkii?» giidi Yesusa oychchides. **61** Gido attiin Yesusi isttas aykkoka zaarontta co7u gides; qeeseta halaqay qasseka, «Anjjettida Xoossa Nay Kirstoosi nenee?» gi oychchides. **62** Yesusikka zaaridi, «Ee; tanakko! Asa Nay wolqqama Xoossa ushachchan uttishininne salo shaarara yishin intte iza beyana» gides. **63** Qeeseta halaqay ba may7o daakkidi, «Nuus hara aaza markka koshshizee? **64** Izi cashsha qaala Xoossa bolla haasayshin intte siyideta; ha7ich inttes ay misatizee?» gides. Isttika, «Izas hayqoy bessees» giidi wurikka issi qaalan pirdida. **65** He wode issi issi asati iza bolla cuch cuttida; iza ayfe goozi oykkidi iccishe, «Ane tinbite yoota» gida. Baggayti qasse shagalan baqqishe efida. **66** Phexroosi duge baggara heen gibbe giddon dishin qeeseta halaqa garadetappe issiniya yadus. **67** Phexroosi tama ho7ishin tishshi histta xeellada, «Neni Naazirete Yesusara daasa gidikkii?» gadus. **68** Izi qasse, «Ne gizayssaade ta erikke; ne gizayssi taas gelenna» giidi kaddides. Hessafe gede penge pooqqi eqqi dishin heerakka kuttoy waassides. **69** He garadeya iza be7ida mala heen eqqida asatas, «Hayssi addezi izara diza asatappe issaadeko!» gaada qasseka haasayadus. **70** Izi qasseka kaddides. Guuththa wode gam7ishin heen eqqida asati Phexroosa, «Neni Galila asa, hessa gishshas tumappe ne isttafe issaade» gida. **71** Gido attiin izi qasse, «Intte gizaade ta erikke!» gishe caaqonne bana qanggeth oykkides. **72** Heerakka kuttoy nam7anththo waassides. Phexroosikka, «Kuttoy nam7aa waassanaas ne tana heedzdzaa kaddana» gida Yesusa qaalay izas qofettiin hiqimi yeekkides.

15 Maalado wonttara qeeseta halaqati, dere cimatinne Muse wogaa tamaarsizayti kumeththa shango alaafetara issife zorettidi Yesusa qachchi ekki efidi Philaxoosas aaththi immida. **2** Philaxoosikka Yesusa, «Ne Ayhudata kawoo?» gi oychchides. Yesusikka, «Ee, ne gida mala» giidi izas zaarides. **3** Qeeseta halaqatikka daro yo7o iza bolla shiishshi mootida. **4** Philaxoosi qasse, «Ne aazas oyshaa zaarikkii? Hekko nena daro yo7on mooteettes» giidi qasseka oychchides. **5** Gido attiin Yesusi ha7ikka izas aykkoka zaaro immontta gishshas Philaxoosikka malalettides. **6** Paaziga ba7aale gallas Philaxoosi derey birshana mala oychchidaade birshi yeddiza wogay kase dees. **7** Iita ooson dere bolla dendidi shempo wodhida asatara issife qashettida Barbaane geetettiza issaadey dees. **8** Dereykka yiidi kase lose gididayssa izi ooththana mala Philaxoosa woossides. **9** Philaxoosikka isttas, «Ta inttes Ayhuda kawo birshana mala koyeetii?» gi oychchides. **10** Philaxoosi hessaththo oychchiday kase qeeseta halaqati Yesusa qanaaten aaththi immidayssa eriza gishshassa. **11** Qeeseta halaqati qasse, «Iza exa Barbaaney birshetto!» gi oychchana mala dereza denththeththida. **12** Philaxoosi, «Histtiko intte Ayhuda kawo giza addeza wosttana mala koyeetii?» gides. **13** Istti qasseka, «Kaqqa! Kaqqa!» gi waassida. **14** Philaxoosikka, «Ay iita ooththidee?» gi istta oychchides. Istti qasse, «Kaqqa! kaqqa!» giidi kaseppe aaththi waassida. **15** Philaxoosikka dereza ufayssana giidi Barbaane isttas birshides. Yesusa garafidi kaqqanaas aaththi immides. **16** Wottadarati Yesusa dere haarizayssa gibbe ekki biidi attida wottadarata ubbaa shiishshida. **17** Yesusa zo7o may7o mayzida; agunththa akilile xaaxidi iza hu7en woththida. **18** Hessafekka, «Ayhuda kawo saroy nees gido!» gishe iza saroththida. **19** Iza hu7e guufera shocida; iza bollaka cuttida; gulbatidi izas goynnida. **20** Iza bolla qidhi kaa7idaappe guye kase mayzida zo7o may7oza qaari ekkidi kase iza may7oza zaari mayzidi kaqqanaaso ekki bida. **21** Alakisandrosanne Erufoosa aawa Simoona geetettiza issi Qareena dere asi dereppe katama yizayssa Yesusa masqale wolqqara oykki toossida. **22** Hessafe guye Yesusa Golgota geetettizaso efida; izas birsheththay, «Asa hu7e guugge» guussa. **23** Karbbe geetettiza camora walakettida woyne cajje uyana mala izas immiin izi ekkontta ixxides. **24** Hessafe guye iza kaqqida; iza may7o issaade issaade awayssi gakkanaakko giidi saama yeggidi gishettida. **25** Istti iza kaqqishin wonttafe heedzdzu saate gidides. **26** Istti masqale bolla xaafi shiishshida mooto qaalay, «Ayhuda kawo» giza qaala. **27** Izara issife nam7u pangata issaa izappe ushachchara issaa hadirsara kaqqida. **28** Hessankka kase maxaafay, «Iitatara issife taybettides» gida tinbite qaalay polettides. **29** Ogera aadhdhi bizaytikka ba hu7e qaaththishe, «Oy! Oy! Xoossa Keeththaa laallada heedzdzu gallassan keexxanay nenee?» giidi iita cashshe cayishe, **30** «Ane ha7i masqale bollafe wodhdhada nena ashsha» gida. **31** Hessaththoka qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti ba giddon issoy issaas, «Harata ashshides shin bana ashshana dandaybeenna» giidi iza qidhida. **32** «Nu iza be7idi ammanana mala ane hayssi Kirstoosi Isra7eeleta kawoy ha7i masqaleppe wodhdho» gida. Izara kaqettidaytikka iza bolla cashshe korida. **33** Usuppun saateppe doommidi uddufun saate gakkanaas biittay wuri dhumides. **34** Uddufun saate bolla Yesusi, «Eelohe! Eelohe! Lama sabaqitane» giidi qaala dhoqqu histtidi waassides. Hessas birsheththay «Ta Xoossoo! Ta Xoossoo! Ne tana aazas aggadii?» guussa. **35** Heen eqqida asaappe issi issi asati hessa siyidi, «Eelaasa xeygeeskko!» gida. **36** Hessafe issi asi

eleli biidi caalida woyne cajje isponje mala miishshan geltht hi kessidi miht hta xeeran oyt hthidi uyana mala Yesusas shiishshides. Hessafe qasse, «Ane aggaagite; Eelaasi yiidi iza kaqoppe wotht hishin nu beyana» gides. **37** Hessafe Yesusi qaala dhoqqu histti waassidi shempo kezides. **38** Xoossa Keeht hte magalashay hu7era duge nam7u kezi daakettides. **39** Yesusa ginara eqqida issi mato halaqay Yesusi hessaht hto gita qaalara waassidi shempo kezishin be7idi, «Hayssaadey tumu Xoossa naakkoshin» gides. **40** He wode maccassati hanizayssa haahon diidi xeellida. Istta giddofe Magdaleppe yida Maaramanne kaalotiza Yaaqoobe Yoosa aayo Maaramira qasseka Saloomira issife deettes. **41** Heyti maccassati Galilan Yesusa kaallishenne izas ooht hishe gam7idayta. Isttarakka issife hara daro maccassati Yerusalaame bida. **42** Gadey qammi qammi bishin Sambatas giigettiza gallassi gakkides. **43** Dere cimata giddon bonchchettida issi Armatiyase dere as Yooseefe geetettizayssi Xoossa Kawoteth naagishe dizaadey babbontta Philaxoosakko biidi Yesusa aha woossides. **44** Philaxoosikka izi hinni wode ellera hayqqidayssa siyidi malalettides. Mato halaqa xeygisidi, «Izi hayqqi gam7idee?» giidi oychchides. **45** Izi hayqqidayssa mato halaqay geeshshi eridaappe guye Yesusa aha Yooseefes immides. **46** Yooseefeykka moogo may7o shammidi ahaa masqaleppe wotht hidi moogo may7on xaaxidi shuchchafe woocettida duufon moogides. Duufaa doona shuchchara gordides. **47** Magdaleppe yida Maaramiranne Yooseefe aayo Maaramira Yesusa aha awan moogidaakko be7ida.

16 Sambatay aadhdhidaappe guye Magdale Maarama, Yaaqoobe aayo Maaramiranne Saloomira issife biidi Yesusa aha tiyanaas shitto shammida. **2** Saaminttafe koyro gallas maalado wonttara buro arshey kezida mala Yesusa duufokko buro bishin, **3** «Duufoza doonappe shuchchaa nuus ooni genderisanee?» giidi ba giddon haasayettida. **4** Istti dhoqqu gi xeellishin daro gita shuchchay duufoza doonappe genderidayssa be7ida. **5** Duufoza giddo gelida mala issi booththa may7o may7ida panht hthi ushachcha baggara uttidayssa be7idi dagammida. **6** Izi qasse isttas, «Dagammofte! Intte kaqettida Naazirete Yesusa koyeeta; izi dendides; haan deenna; istti iza woht hthidaso hayssa be7ite. **7** Gido attiin intte biidi iza kaallizaytassinne Phexroosas kase inttes yootida mala inttefe kasetidi izi Galila baana. Intte iza heen demmana giidi isttas yootite» gides. **8** Maccassatikka malalettishenne kokkorishe duufaappe kezi baqatida. Babbida gishshas oonaska aykkoka qaattibeettenna. **9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)** Saaminttafe koyro gallas Wogga wontta maaladora izi hayqoppe dendidaappe guye Yesusi izippe laappun daydanth kessida Magdale Maaramis koyro beettides. **10** Izakka baada kase izara dizayti kayottishenne yeekkishe dishin demmada yootadus. **11** Istti Yesusi paxa dizayssanne iza ta Yesusa beyadis gidayssa siyidi ammanibeettenna. **12** Hessafe guye iza kaallizaytappe nam7ati gede dere gars bishin Yesusi isttas hara as misati beettides. **13** Isttika simmidi hessa iza kaallizaytappe attidaytas yootida; gido attiin iza kaallizayti siyidi ammanibeettenna. **14** Hessafe guye tammanne issineti maadda bolla dishin Yesusi isttas qonccides. Izi hayqoppe dendiin iza be7ida asati isttas yootiin siyidi ammanontta aggida gishshas isttas ammanoy bayndayssanne istta wozina muumetehtha gishshas istta borides. **15** Isttaskka, «Alame ubbaso biite, Mishiraachcho qaala medheteth ubbaas sabbakite. **16** Ammanidaynne xammaqettiday attana. Ammanonttay gidikko pirdettana. **17** Tana ammanizayta hayti malatati kaallana. Istti ta sunththan daydanht hthata kessana; oorahtha qaalankka haasayana. **18** Istti shooshshata ba kushera oykkana; wodhiza marze uyikkoka istta qohenna. Ba kushe harganchchata bolla woht hthi woossiko harganchchati paxana» gides. **19** Godaa Yesusi hessa yootidaappe guye pude salo dendi biidi Xoossa ushachchan uttides. **20** Iza kaallizayti hessafe kezidi ubbason aadhdhi aadhdhi sabbakida. Godaykka isttara ooht hthides. Istta timirteza ekkidi ooht hthizaytas ba yootida qaalakka malaata ooht hthi ooht hthi minht hthides.

Luqaasa Mishiraachcho

1 Bonchcho Tofiloosaa! Nu achchan hanida yo7ota gishshas daro asati baas hanida mala xaafida. **2** He taarikezikka koyroppe denththidi ba ayfera be7ida markkatinne Xoossa qaala yootidayti nuus aaththidayssa. **3** Tanikka ta baggara xaphoppe denththada keeha naagettadanne paacca xeellada taarikeza wursa sinththe xaafettanaas bessizayssa sinththasada kaallidi xaafettanaas bessizayssa kaaleththada naagettada nees xaafana mala taas lo7o gidi beettides. **4** Hayssa ubbaa ta ooththizay ne tamaardayssi tuma gididayssa nena ero guussassa. **5** Herdoosi Yuhuda biittan kawotida wode Abiya geetettiza qeeseta halaqaza baggafe qeeseteththa ooso taray iza gakkida Zakaraasa geetettiza issi qeesey dees. Iza machcheyakka Elsabeexo geetettawus; izakka Aaroone bagga asa. Nam7atikka Godaa azazonne iza wogaa wosoy baynda naagidi dizaytanne Xoossa sinththan xillo asa. **7** Gido attiin Elsabeexa naa yelontta maynne gidida gishshas isttas nay baa; nam7atikka wodey bida asa. **8** Zakaraasi Xoossa sinththan qeeseteththa ooso taray iza gakkiin izi ooththishin **9** qeesetas diza wogaa mala Xoossa Keeththan gelidi exaane cuwasana mala exay iza gakkides. **10** Exaaney cuwattishin asay wurikka karen diidi woossees. **11** Godaa kiitanchchay exaaney cuwattiza sooppe ushachcha baggara eqqidi Zakaraasas beettides. **12** Zakaraasikka iza be7idi keehi dagammidi babbides. **13** Kiitanchchay Zakaraasas, «Babbofa! Ne woosay seetettides; ne machcheya Elsabeexa nees attuma naa yelana; iza sunththaaka ne Yohannisa gaada sunththana. **14** Iza yeletan neni daro ufayettana; Daro asaykka ufayettana. **15** Godaa sinththan izi gita gidana. Woyneppe oosettida cajje gidiinkka hara maththosiza ushshu gidiinkka izi uyenna; izi buro ba aayey qanththan dishe Xillo Ayanan kumana. **16** Isra7eele asaappe darota istta Xoossako zaarana. **17** Aawata wozina istta naytakko, azazettonttaytakka gede Xillota cinccateththaako zaarana malanne Godaas bessiza dere giigsana mala Eelaasa Ayananinne iza wolqqan Godaappe sinththara izi baana» gides. **18** Zakaraasi kiitanchchazas, «Tani cima; ta machcheyakka cimmadus; tani hayssa aazan eranee?» giidi oychchides. **19** Kiitanchchazikka zaaridi, «Tani Xoossa sinththan eqqiza Gabreele. Tanikka ha Mishiraachchoza nees gaththanaas kiitettada yadis. **20** Hekko neni ba woden polettana ta qaala ammanontta ixxida gishshas ne doonay duudana; nenikka haasayana dandayakka» gides. **21** He wode derey Zakaraasi, «Xoossa Keeththaafe kezontta aazas gam7idaakko» giidi modhettishe naagides. **22** Izi Xoossa Keeththaafe kezidi asa haasayssanaas dandaybeenna; malati malati besoppe attiin haasayanaas dandayontta aggiin asay izi Xoossa Keeththan Xoossafe ooraththa miish be7idayssa erides. **23** Zakaraasikka ba ooso taray polettidaappe guye baso simmides. **24** Hessafe guye iza machcheya Elsabeexa naa qanththatadus, ichchashanththo aginay gakkanaas asi bana be7ontta mala qotettadus. **25** Izakka, «Goday ba maarotan ta leqettidayssa asaa giddofe digganaas ha wodezan hayssa taas ooththides» gadus. **26** Elsabeexa qanththatida usuppunththa aginan, Xoossi ba kiitanchcha Gabreele, Galila biittan diza Naazirete geetettiza katama yeddides. **27** Izikka kawo Dawite zereth gidida Yooseefe geetettiza asas giiga uttida Maaramo geetettiza geela7oykko kiitettides. **28** Yiidinne iza dizaso gelidi, «Hanne Xoossi nena anjjidaare saro! Xoossi Goday nenara dees nenikka anjjettidaaro» gides. **29** Maarama kiitanchchaa haasayan keeha dagammada, «Hayssi ay giza sarokaa?» gaada yo7oza keeha qoppadus. **30** Kiitanchchayka Maaramo, «Xoossi nenan ufayettiza gishshas babbofa! **31** Neni qanththatana; attuma naakka yelana; sunththaaka Yesusa gaada sunththana. **32** Izikka gita gidana; ubbaafe bolla gidida Xoossa naa geetettana; Godaa Xoossi iza aawaa Dawite kawoteththa izas immana. **33** Izi Isra7eele nayta bollan mernaas kawotana; iza Kawoteththa skka wurseththi deenna» gides. **(aiōn g165)** **34** Maaramakka kiitanchchaas, «Tani adde gelabeekke shin hayssi waani hananee?» gaada oychchadus. **35** Kiitanchchayka Maaramis, «Xillo Ayanay ne bolla wodhdhana; ubbaafe bolla Xoossa wolqqay ne bolla kuwasana; hessa gishshas yelettana naazi Geeshsha Xoossa naa geetettana. **36** Asi yelukku; iza maynne giidi haasayza ne dabboya Elsabeexa cimateththa attuma naa qanththatada yelanaas usuppunththo agina oykkadus. **37** Xoossas hanontta miishshi deenna» gides. **38** Maaramakka zaarada, «Hekko tani Xoossa aylle diikkinaa; ne gida mala taas hano» giin kiitanchchay izippe shaakettidi bides. Maarama Elsabeexo beyana badus. **39** Maaramakka he wode matara eesota dendada pude gezze deren diza issi Yuhuda katama badus. **40** Zakaraasa keeththe gelada Elsabeexo sarotadus. **41** Elsabeexa Maarami sarokaa siyida mala qanththan diza naazi izi qanththan guppides, Elsabeexinkka Xillo Ayanay kumides. **42** Izakka ba qaala dhoqqu histtada, «Maccassa ubbaafe ne anjjettidaaro; Ne qanththan diza naazikka anjjettidayssa. **43** Ta Godaa aaya taakko yaada tana oychchanaas tani oonee? **44** Ne saroka qaala ta siyida mala ta ulo giddon diza nay ufayssan guppides. **45** Polettana giidi Goday izis yootidayssa ammanidaara iza anjjettidaaro» gadus. **46** Maaramakka, «Izi ba aylley kawushshateththa xeellida gishshas ta shemppiya Godaa dhoqqu ooththada bonchchawus. Ta Ayanaykka tana ashshiza ta Xoossaan ufayettawus. Wolqqama Goday taas gita miishshe ooththida gishshas hachchife sinththan asi wuri tana anjjettidaaro gaana. Iza sunththayka geeshsha. **50** Iza maaroy izas babbizaytas naa naa gakkanaas daana. **51** Ba wolqqan daro mino ooso ooththides; ba wozina qofan otorettizayta laallides. **52** Kawota kawoteththa fe woththides, ashketa qasse

dhoqqu dhoqqu histtides. **53** Gafidayta lo7o miishshan kalssides; dureta gidikko mela kushe yeddides. **54** Kase nu aawatas Abrahaamessinne iza qommotas gida hidota qaala naaganaas ba maareteththa yuushshi qoppidi ba aylle Isra7eele maaddides» gadus. **(aiōn g165)** **56** Maaramakka Elsabeexi achchan heedzdzu agina sire gam7ada baso simmadus. **57** Elsabeexis yelo gallassay gakkiin attuma naa yeladus. **58** Izi gutatinne dabbotikka Goday izis gita maareteth ooththidayssa siyidi izira issife ufayettida. **59** Yelettida osppunththa gallas qaxxaras yida. Iza aawaa sunththan Zakaraasa giidi sunththana koyida. **60** Gido attiin aayeya, «Hanenna; iza sunththi Yohannisa geetetto» gadus. **61** Isttika izis, «Ne dabbotappe Yohannisa geetettidi xeygettida asi oonikka baa» gida. **62** Aaway Zakaraasi Naaza oona giidi sunththana koyidaakko malatan oychchida. **63** Zakaraasikka xaafiza miish izas immana mala oychchi ekkidi sunththay, «Yohannisa» gi xaafiin asay wurikka malalettides. **64** Heerakka Zakaraasa doonay pogettidi inxarsi birshettiin Xoossaa galata oykkides. **65** Iza gutati wuri daro babbida. Hayssi wurikka dhoqqa gezze biittan Yuhuda deren, ubbason haasayettides. **66** Hayssaka siyida asi wurikka, «Ha guuththa nay ay hananeeshaa?» giidi hanoza wursika ba wozinan oykkides; Godaa kushey tumappe izara issife dees. **67** Naaza aaway Zakaraasi Xillo Ayanan kumidi tinbite haasayshe, **68** «Yiidi ba asaa ashshida gishshas Isra7eele Xoossi galatetto. **69** Beni wode ba geeshsha nabeta doonan haasayettidayssa mala ba aylle Dawite keeththan ashshiza wolqqa nuus denththides. **(aiōn g165)** **71** Izi nuna nu morkketappenne, nuna ixxizayta kusheppe ashshees. **72** Hayssa izi ooththiday nu aawatas ba maaroteth bessanaassa, ba geeshsha caaqoza yuushshi qoppanaassa. **73** Kase nu aawaa Abrahaames caaqqidayssa qoppana malanne nu morkketa kusheppe izi nuna kessiin nuni izas baboy baynda ooththanaassinne nu diza wode ubbaan ba sinththan nuna geeshshateththaninne xilloteththan essanaassa. **76** Godaa oge giigsanaas ne izappe sinththara biza gishshas ta naazoo neni wogga Xoossaa nabe geetettana. **77** Asay ba nagarappe maarettida gishshas deres atoteththa erateth ne immana mala, **78** nu Xoossaa lo7o maaroteththaafe dendidayssan Saloppe nuus arshey kezides. **79** Hessika dhuman dizaytassinne hayqo kuwa giddon dizaytaska poo7isana malanne nu tohotakka saroteththa oge kaaleththanaassa» gides. **80** Guuththa naazikka diccides; Ayanankka minnides; Isra7eele asaas qonccen beettana gakkanaas bazzo biittan de7ides.

2 He wode biitta bollan diza asi wurikka taybettidi xaafettana mala Oroome kawo Awugisxoosappe awajjay kezides. **2** Hessika Qerenewoosa geetettizayssi Sooriya dere haariza wode hanida koyro dere taybo. **3** Hessa gishshas asi wuri xaafettanaas ba dere dere bides. **4** Yooseefeykka asho dabboteththa Dawite baggafe gidida gishshas Galila awuraajja giddon diza Naazirete katamappe Yuhuda awuraajja Beeteliheeme geetettiza Dawite katamappe yides. **5** Izi xaafettana bishin izas giigetta dashe yelana matida Maaramira bides. **6** Isttika heen dishin izis yelo wodey gakkides. **7** Izakka koyro attuma naa yelidayssafe guye imaththi aqiza keeththan aqizasoy baynda gishshas naaza carqqara xaaxada miiza sinththan ishisadus. **8** Beeteliheeme achchan dors heemmiza asati dorsa naagishe omarsara karen aqizayti deettes. **9** Godaa kiitanchchayka isttako yides; Godaa bonchcho poo7oykka istta lanqen yuuyi aadhdhanaas poo7ides. Isttika keehi dagammida gishshas, **10** Kiitanchchay istta, «Babbofte! Tani asa ubbaas gidiza gita ufayssa mishiraachcho ekka yadis. **11** Hach kawo Dawite katama Beeteliheemen shempo dhaley yelettides. Izikka Godaa Kirstoosa geetettees. **12** Carqqara xaaxetti ichchida gacino naa demmandeta; hessika inttes malata gido» gides. **13** Izarakka hara daro salo kiitanchchati beettida. Xoossa galatishe, **14** «Bolla salon Xoossas bonchchoy gido; saroteththa biitta bollan izi dosiza asaa ubbaas gido» gida. **15** Kiitanchchati isttafe shaakettidi salo simmiin dorsa heemmizayti ba giddon issoy issaa, «Ane haa yiite Goday nuus qonccisidayssanne hanidayssa Beeteliheeme katama biidi beyoos» gida. **16** Isttika eleli biidi Maaramira, Yooseeferanne miiza sinththan ichchida naaza demmida. **17** Be7idaappe guye Godaa kiitanchchay naaza gishshas isttas yootidayssa ubbaa zaari yootida. **18** Heemmizayti yootidayssa siyida asay wuri keehi malalettides. **19** Gido attiin Maarama yo7oza wursa ba wozinan woththa denththa qoppashe gam7adus. **20** Heemmizaytikka hanidayssi wurikka kiitanchchay isttas yootida mala gididi beettida gishshas siyidayssassinne be7idayssas ubbaas Xoossa galatishenne bonchchishe simmida. **21** Naazi yelettiin osppunththa gallassan qaxxarettiza wodey gakkiin aayeya iza qanththatanaappe kase kiitanchchay gida mala Yesusa geetettidi summides. **22** Muse wogaa mala istti geeyza wodey wuriin Yooseefeynne Maarama guuththa naaza Yesusa Godaa Xoossa sinththe shiishshanaas ekkidi Yerusalaame kezida. Hessika Godaa wogaan koyro yelettiza attuma nay wuri Godaas dumma gidana geetettidi xaafettidayssa polanaassinne **24** qasseka Godaa wogaan nam7u haraphphetanne woykko nam7u haraphphe ciyeta geetettidayssa mala yarsho shiishshanaassa. **25** He wode Yerusalaame kataman xillonne Xoossa babbiza issi Simoona geetettiza asi dees; izikka Isra7eele nayta atoteththa naagiza asanne Xillo Ayanay iza bolla shempida asa. **26** Qasseka Kirstoosa be7ontta dishe hayqqontta mala Xillo Ayanay izas qonccides. **27** Izikka he wode Xillo Ayanay kaaleththiin Xoossa Keeththe lasha gaath gelides. Naaza aayeyranne aawara Muse wogaan bessizayssa polanaas guuththa naaza Yesusa ekkidi gelida wode, **28** Simooni naaza ekki idimmidi Xoossaa galatishe, **29** «Godoo! Ne caaqqida qaalaa mala ha7i tani ne aylley ne ashshizayssa ta ayfera be7ida gishshas hi7a tana saron ekka; asa ubbaa sinththan

ne giigsida atotetththaa ha7i tani ta ayfera beyadis. **32** Hayssika ubba deres geemettidayssa qonccisiza poo7o; ne dere Isra7eelesikka bonchcho» gides. **33** Iza aawaynne aaya iza gishshas haasayettida yo7ozan malalettida. **34** Simoonikka istta anjjides; Maaramokka, «Daro asa wozina qofay qonccana mala hayssi Isra7eelen diza darotas dhayossinne atotetththassa; Iza ixxizaytas qasse malata gidana mala doorettides. **35** Qasseka darota wozina qofay qonccana mala naaza mishay qara mashsha mala ne wozina phalqana» gides. **36** Qasseka Aaseere baggafe Fanu7eele naa Haanna geetettiza cimmida nabey dawus; izakka ba koyro azinara laappun layth kumeth de7adus. **37** Laythtthay izis osppun tammanne oyddu layth gidana gakkanaas omarsinne gallas xoomashenne woossashe Xoossa Keeththafe shaakettontta am7etetththan gam7adus. **38** He wodekka shiiqada Xoossaa galatadus; Yerusalaame wozzeteth naagishe dizaytas ubbaas guuththa naaza gishshas yootadus. **39** Yooseeferanne Maaramira Godaa wogaan azazettidayssa polidi Galila awuraajjan diza baso Naazirete katama simmida. **40** Guuththa naazikka diccidi minni minni bides; aadho eratetththan kumides; Xoossa aadho kiyatetththika iza bolla dees. **41** Iza aawaynne iza aaya laythtthan laythtthan Paaziga bonchchanaas Yerusalaame beettes. **42** Naazas laythtthay tammanne nam7u layth kumida wode kase lose gididayssa mala Paaziga bonchchana kezida. **43** Paaziga ba7aaleza bonchchidi baso simmishin Yesusi Yerusalaamen attides. Yelidaytikka izi attiddayssa eribeettenna. **44** Banara issife biza oge asaara dees gishe issi gallassa oge bida. Gido attiin izi isttara bayndayssa eridi ba dabbota achchaninne laggeta achchan dizaakko giidi koyida. **45** Koyi koyidi beettontta ixxiin Yerusalaame simmida. **46** Heedzdzu gallassafe guye Xoossa Keeththan tamaarsizayta giddon uttidi siyishe, asata oychchishenne istta oysha zaarishe Xoossa Keeththan dishin demmida. **47** Siyidayti wuri Yesusa akeekaninne iza zaarozan daro malalettida. **48** Yooseefeynne Maarama iza be7ida wode malalettida. Maaramakka, «Ta naazoo ays hayssa mala oththadii? Ne aawaynne tani nena koyishe keehi metotettidos» gadus. **49** Izikka zaaridi, «Tana ays koyidetii? Tani ta aawa keeththan daanaas bessizayssa eribeekketii?» gides. **50** Gido attiin isttas izi yootidayssi gelibeenna. **51** Hessafe guye isttara issife Naazirete wodhdhidi isttas azazettishe de7ides. Iza aaya Maaramakka he hanida miishshaa ubbaa ba wozinan naagashe gam7adus. **52** Yesusi aadho eratetththan, geesaninne saban Xoossa sinththaninne asa sinththan diccides.

3 Xibiraadoose geetettiza Qeesaarey kawotida tammanne ichchashanththo laythtthan Phanxoosa Philaxoosa geeteizayssi Yuhuda biittaa haariza wode Herdoosi Galila biittaa haariza wode, iza ishay Piliphoosi, Ixuriyaasanne Xirakondoose biittaa haariza wode Lisanoosikka Abloone biitta haariza wode, **2** Haannaynne Qayafay qeeseta halaqa gidida wode Xoossa qaalay bazzo biittan diza Zakaraasa naa Yohannisakko yides. **3** Yohannisi Yordaanoose shaafa achchan diza dereta, «Intte nagara atto gaanaas nagarappe simmidi xammaqettite» giidi yootides; **4** Hessika qasse nabe Isayaasi, «Bazzon hizgidi waassiza asa kooshinchchi, ‹Godaas oge giigsite; baasidikka lo7eththite. **5** Shoobba biittay wuri kumana; zumatinne zumbullati wuri ziqqi gaana; geella ogey sitti gaana; moorettida ogey lo7o gidana. **6** Asa zereth ubbaa ashshiza Xoossa wolqqa beyana› giidi bazzon waassiza asa qaala giiris» giidi ba maxaafan xaafida mala. **7** Yohannisikka iza kushen xammaqettana yiza asaas, «Intteno ha shooshsha naytoo! Yaana diza Xoossa hanqofe haakkana mala ooni inttena zoridee? **8** Intte nagara oosoppe simmidayssa erisiza ooso oththite; ‹Nu aaway Abrahaamey nuus dees› guus aggite gides. ‹Xoossi baas giikko ha shuchchatappe Abrahaames naa oththi denththanaas dandayzayssa erite› **9** Kalttay mith qanxxanaas miththa xaphon dees. Lo7o ayfe ayfontta iita miththi wuri qanxxettidi taman yegettana» gides. **10** Asaykka, «Histtiin ay oththinoo?» giidi oychchides. **11** Yohannisikka asaas, «Nam7u may7oy dizay issi may7oy baynda asas immo; qasseka qumay dizaykka bayndaades shaakki immo» gides. **12** Qaraxa shiishshizaytikka xammaqettanaas yiidi, «Astamaaree! Nu ay oththinoo?» gida. **13** «Izikka, ‹Intte azazettidayssafe bollara qaraxa shiishshofte› gides. **14** «Wottadaratikka, ‹Nuni qasse ay oththinoo?› giidi oychchida. Izikka, ‹Oona miishsheka wolqqan ekkofte; qasseka oonakka wordon mootopite; intte damozay inttes gidana› » gides. **15** Asay Yohannisa be7idi, «Hayssi Kirstoosaa?» giidi ba wozinan sidhides. **16** Yohannisikka ubbaas, «Tani inttena haaththan xammaqays; gido attiin ta iza caamma birshanaas bessonttay taappe aadhdhizaadey yaana. Izi inttena Xillo Ayananinne taman xammaqana. **17** Balezan diza kaththaa gafezappe geeshshanaas kath suraggiza layday iza kushen dees. Baleza kumeth geeshshana; gistteza qasse di7en qolana; gafezakka to7ontta taman xuuggana» gides. **18** Yohannisi asaa hara dumma dumma zore qaalara minththi zorishe Mishiraachcho qaala yootides. **19** Gido attiin Galila biitta haariza Herdoosi ba isha machcho Herodiyaado ekkida gishshassinne hara daro iita oththida gishshas Yohannisi iza hanqida gishshas, **20** kase mooroza bolla hara gujjidi Herdoosi Yohannisa qasho keeththan yeggides. **21** Asay xammaqettidaappe guye Yesusikka xammaqettides; izi woossishin saloy doyettides. **22** Xillo Ayanaykka haraphphe misatidi iza bolla wodhdhides. «Saloppe, ‹Ta dosiza nay nena; Nenan tani ufayettays› » giza qaalay yides. **23** Yesusi Xoossa ooso oykkishin izas laythtthay gede heedzdzu tammu gidana. Asaykka izi Yooseefe naa, Eele naa, **24** Maate naa, Lewe naa, Milka naa, Yuhuda naa, Yooseefe naa, **25** Matotiyo naa, Amoxe naa, Nahome naa, Isilime naa, Naage naa, **26** Maate naa, Matotiyo naa, Semeye naa, Yooseefe naa, Yuhuda

naa, **27** Yoonane naa, Ereese naa, Zerubaabele naa, Salatiyaale naa, Neere naa, **28** Milka naa, Hade naa, Yoosa naa, Qoosaame naa, Elimodaame naa, Eera naa, **29** Iyaaso naa, El7ezeere naa, Iyoraame naa, Maate naa, Eele naa, **30** Simoona naa, Yuhuda naa, Yooseefe naa, Yoona naa, Elyaaqeeme naa, **31** Meeliya naa, Maynaane naa, Maxaate naa, Naataane naa, Dawite naa, **32** Isseye naa, Iyoobeede naa, Boo7eeze naa, Solomoone naa, Naasoone naa, **33** Aminadaabe naa, Aaraame naa, Aaroone naa, Esroome naa, Faareese naa, Yuhuda naa, **34** Yaaqoobe naa, Yisaaqa naa, Abrahaame naa, Taara naa, Naakoore naa, **35** Seerohe naa, Eraaguwe naa, Faaleqe naa, Abeere naa, Saala naa, **36** Qayiname naa, Arfaakiside naa, Seeme naa, Nohe naa, Laamehe naa, **37** Maatusaala naa, Heenooke naa, Yaareede naa, Malal7eele naa, Qayiname naa, **38** Heenoose naa, Seete naa Addaame naa, Xoossa naa geettes.

4 Yesusi Xillo Ayanan kumidi Yordaanoose shaafappe simmida mala Xillo Ayanay iza kaalethdhidi bazzo biitta efides. **2** Heenkka Xala7en oyddu tammu gallas paacettides. He paacettiza gallassatan aykkoka montta gishshas wursethdhan gafides. **3** Xala7eykka Yesusa, «Ne Xoossa naa gidikko ane hayssa shuchchaa kath gidana mala azaza» gides. **4** Yesusikka zaaridi, «Asi kaththan xalla deenna geetettidi xaafettides» giidi Xala7es zaarides. **5** Hessafe kaallidi Xala7ey Yesusa issi dhoqqa zuma bolla kessidi salo gufanthdhon diza kawotethdhata qiphida ayfey xeellanaas bessidi, **6** «Hayssi ne be7iza biitta kawota godatethdhinne bonchchoy wurikka taas imettides; tanikka ta dosizaades immanaas dandayza gishshas neeskka immana. **7** «Hessa gishshas neni kundada taas goynniko hayssi wurikka nees gidana» gides. **8** Yesusikka zaaridi, «Ne Godaa Xoossas kundada izas xalla goynna geetettidi xaafettides» gides. **9** Hessafekka Yesusa Yerusalaamen Xoossa Keethdha xeera kessi essidi Xoossa Maxaafan, «Nena naagana mala Xoossi ne gishshas ba kiitanchcha azazana; ‹Ne tohoy shuchchan dhuphettontta mala kiitanchchati ba kushera nena dhoqqu histti oykkana› geetettidi xaafettida gishshas ane ne Xoossa Naa gidikko hayssafe duge kunda» gides. **12** Yesusikka, «Ne Godaa Xoossaa paaccofa» geetettides giidi zaarides. **13** Xala7eykka ba paaccanayssa wursidaappe guye baas injje wodey beettanaashe Yesusappe shaakettides. **14** Yesusikka Xillo Ayana wolqqan Galila simmides; iza goobatethdhi Galila achchan diza deretan siyettides. **15** Izikka Ayhudata Woosa Keethdhan tamaarsishin iza timirtey lo7iin asay wurikka iza galatides. **16** Heeppe ba yelettida katama Naazirete yiidi kase Sambata gallas Ayhuda Woosa Keeth geliza mala gelidi Xoossa Maxaafa nababanaas dendi eqqides. **17** Nabe Isayaasa Maxaafay izas imettiin maxaafaa doyda mala. **18** «Godaa Ayanay ta bolla dees; manqotas Mishiraachcho qaala yootana mala tana tiydes; qashettidaytas birsheteth, qooqeti xeellana oge ta awajjana mala, metotettidayta ashshana mala, dosettida Godaa layththa awajjaa ta yootana mala tana kiittides» gizaso demmi nababides. **20** Maxaafaakka gordidi Ayhuda Woosa Keeththe naagizayssas zaari immidi uttides. Ayhudata Woosa Keethdhan dizayti wurikka iza tishshi histti xeellida. **21** Izikka isttas, «Hayssi intte intte haythdhara siyida maxaafa qaalay hach polettides» gides. **22** Asay wurikka iza gishshas lo7o xalala haasayeettes; qasseka iza doonappe keziza lo7o qaalaappe dendidayssan malalettidi, «Hayssi Yooseefe naa gidennee?» gida. **23** Izikka, «Dhale Godoo nerkka nena paththa; Qifirnahoomen neni oothdhishin nu siyidayssa hayssan ne katamankka oothdha giza leemiso intte ta bolla malatanayssas sidhey baa» giidi isttas yootides. **24** Qasseka, «Ta inttes tuma gays; nabey ba yelettida deren bonchchetti erenna. **25** «Gido attiin ta inttes tuma gays; heedzdzu laythdhinne bagga gakkanaas saloy gordettiin wolqqama koshay biitta bolla hanida Eelaasa wode he laythdhatan azinay baynda daro maccassati Isra7eele biittan deettes shin Eelaasi isttafe issineykkoka kiitettibeenna. Gido attiin Sidoona geetettiza biittan Seraphita geetettiza kataman diza issi azinay baynda maccassayko kiitettides. **27** Nabe Elssa7e wode Isra7eele deren daro inchchirachcha hargizayti deettes; gido attiin Sooriya biitta as Ni7imaaneppe attiin he darotappe oonikka inchchirachcha hargefe paxibeenna» gides. **28** Ayhudata Woosa Keethdhan dizayti wurikka hessa siyidi daro hanqettida. **29** Ba uttidasohoppe dendi eqqidi Yesusa katamaappe kare kessidi duge zaari yeddanaas istta katamaya oosettida zumaa bolla aafotizason oosettidaso ekki efida. **30** Gido attiin izi istta giddora shaakki yeggidi aadhdhi bides. **31** Heeppeka Galila awuraajjan diza Qifirnahoome geetettiza katama wodhdhides; heenkka Sambata gallas daro asa tamaarso oykkides. **32** Izi Godatethdhara haasayza gishshas iza timirtezan malalettida. **33** Ayhudata Woosa Keethdhan tuna ayanay oykkida addey dees. Izikka ba qaala dhoqqu histtidi, **34** «Naazirete Yesusaa ha7i ta waanoo? Nenara tana aazi gaththidee? Ne yiday nuna dhayssanaassee? Ne oonakko ta erays; ne Xoossa Xilloza gidikkii?» giidi waassides. **35** Yesusikka tuna ayanaza ha addezappe, «Co7u gaada keza» giidi seerides; tuna ayanazikka daro asaa sinthdhan addeza bollafe yeggidi issi qohokka gaththontta yeddi kezides. **36** Asay wurikka malalettidi ba giddon issoy issaara, «Aso hayssi ay giza timirtee? Godatethdharanne wolqqara iita ayana azazees; isttika kezeettes» giidi haasayettida. **37** Yesusa goobatethdhika ubbaso gakkides. **38** Hessafe guye Yesusi Ayhuda Woosa Keethdhafe kezidi Simoona keethdhe gelides. Simoona bolloteya, «Wolqqama misho hargey oykkiin sakettada dishin Yesusa izo paththarkkii!» giidi woossida. **39** Yesusikka izikko shiiqidi misho hargeza seerides. Misha hargeyka yeddiin heerakka denda eqqada imaththata mokkadus. **40** Arshey wullana gishin dumma dumma hargey oykkida asaa wursi izakko ekki yida. Izikka hargiza asaa ubbaa bolla ba kushe wothdhidi paththides. **41** Tuna

ayanati qasseka Yesusa, «Neni Xoossa naa» gishenne waassishe daro asatappe kezida; gido attiin izi istta seerides; tuna ayanati izi Kirstoosa gididayssa eriza gishshas istti issinokka haasayana mala koyibeenna. **42** Gadey wontishin Yesusi issi asikka bayndaso bides. Daro asaykka iza koyishe izi dizaso gakkides. Izi isttafe shaakettidi bontta mala digganaas koyida. **43** Gido attiin isttas, «Gede hara katama baada Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho qaala yootanaas taas bessees; tani kiitettida gita qofay hessa» gides. **44** Izikka Yuhudan Ayhudata Woosa Keeththan qaala gujji yootides.

5 Yesusi Gensereexe Abba lanqen eqqidi Xoossa qaala tamaarsishin siyiza asay iza un7eththides. **2** He wode nam7u wogoloti abba achchan dishin Yesusi be7ides. Mole oykkizayti wogolotappe wodhdhidi mole giteta meecceettes. **3** Yesusi wogolotappe Simoona wogolon gelidi biittafe gede abba gido shiishshana mala oychchidinne wogolo giddon uttidi asaa tamaarsides. **4** Tamaarsi wursidaappe guye Simoona, «Abbay ciimmatizaso shiiqa mole oykkanaas intte giteza abba giddo yeggite» gides. **5** Simooni Yesusas zaaridi, «Godoo! Qammaa kumeth daaburi aqidi issinokka oykkibeekko; gido attiin ne qaalaan giteza nu yeggana» gides. **6** Giteza yeggida wode daro mole oykkida. Giteykka daakettides. **7** Hara wogolon dizayti yiidi istta maaddana mala kushera wutti xeygida. Isttika yiidi nam7u wogolota mole kunththida. Wogolotikka duge miteteth oykkida. **8** Simoona geetettiza Phexroosi hessa be7idi Yesusa toho bolla kundidi, «Godoo! Ta nagaranchcha gidida gishshas ta achchafe kichcha» gides. **9** Izi hessa giday izinne izara dizayti oykkida daro molezan malalettida gishshassa. **10** Qasseka Simoona laggeti Zabdoosa nayti Yaaqoobeynne Yohannisi wurikka malalettida. Yesusikka Simoona, «Babbofa! Hayssafe guye ne as oykkizaade gidana» gides. **11** Isttika wogolota biittako shiishshidi wursika yeggi aggidi Yesusa kaallida. **12** Yesusi katamatappe issineyn dishin inchchirachcha hargey bolla wursi oykkida issi asi he kataman dees; he addezikka Yesusa be7idi iza sinththan kundidi, «Godoo! Ne koykko tana paththana dandayaasa» giidi woossides. **13** Yesusi ba kushe yeddi bochchidi, «Ta dosadis, paxa» gides. Inchchirachchay heerakka dhaydes. **14** Yesusi izas, «Hayssa oonaska yootoppa; gido attiin baada nena qeese halaqas bessa; isttas markka gidana mala ne geeyidayssas Musey azazida yarshoza shiishsha» giidi azazides. **15** Gido attiin iza gishshas asay haasayza worey kaseppe aakki aakki bides; keehi daro asay iza haasaya siyanaassinne bana sakkiza hargefe paxanaas izakko shiiqides. **16** Yesusi daro wode asi bayndaso biidi woossides. **17** Yesusi tamaarsishin asay Galilappenne Yuhudappe qasseka Yerusalaameppe yida Farsaawetinne wogaa tamaarsizayti heen uttida. Izi paththana mala Godaa wolqqay izara dees. **18** He wode asay issi kumeththa bollay silidi qaaxxontta harganchcha halara tookki ekki yiidi keeththe gelththidi Yesusa sinththan woththanaas paaccida. **19** Asaa darotethhafe dendidayssan keeththe gelththanaas xoonettida gishshas pude keeththa kaara bolla kezidinne kaaraa qaaridi harganchchaza halaara tookki ehidi asaa giddora Yesusa sinththan woththida. **20** Yesusi istta ammano be7idi, «Haysso neni ne nagaraappe maarettadasa» gides. **21** Muse wogaa xaafizaytinne Farsaaweti, «Hayssi Xoossa bolla xalatethhan hayssaththo haasayzay izi oonee? Issi Xoossafe attiin nagara maaranaas ooni dandayzee?» giidi qoppida. **22** Yesusi istta qofaa erida gishshas, «Intte intte wozinan ays, hessaththo qoppeetii? **23** ‹Ne nagaray atto geetettides› guussafenne ‹Dendada ba› guussafe awayssi kawushshee? **24** Gido attiin ta hayssa giday asa naas biitta bolla as nagarappe maaranaas godateththi dizayssa intte erana mala» gides; qasseka he sila addeza, «Nena gays! Denda eqqa! Ne halaa tookkada ba!» gides. **25** Izi heerakka istta sinththan dendi eqqides; kase ba ichchida halaa tookkidi Xoossaa galatishe baso bides. **26** He wode asi wuri malalettides. Xoossa galatishe, «Hach malalisizaaz be7idos» giidi daro babbida. **27** Hessafe guye Yesusi heeppe kezi bides. Lewe geetettiza issi qaraxa qanxxisizayssi qaraxa qanxxizason uttidayssa be7idi, «Tana kaalla» gides. **28** Izikka wursi aggidi iza kaallides. **29** Leweykka Yesusas ba keeththan gita diggisa diggisides. Qaraxa qanxxisiza daro asatinne hara asatikka isttara issife maaddan uttida. **30** Farsaawetinne istta Xaafeti, «Qaraxa qanxxisizaytaranne nagaranchchatara issife aazas meetii?» giidi Yesusa kaallizayta bolla zuuzumettida. **31** Yesusikka isttas, «Harganchchatas attiin paxa asas aakime koshshenna. **32** Tanikka nagaranchchata maaroteththaako zaaranaas yadis attiin xillota xeyganaas yabeekke» gides. **33** Isttika zaaridi, «Yohannisa kaallizayti daro wode xoomeettessinne woosseettes. Farsaaweta kaallizaytikka izaththo ooththeettes. Nena kaallizayti gidikko ubba wode meettessinne uyeettes» gida. **34** Yesusikka isttas zaaridi, «Mishiray issife dishin diggisas xeygettidayti xoomanaas bessizee? **35** Gido attiin mishiray isttafe shaakettana wodey yaana; istti he wode xoomana» gides. **36** Isttas, «Ooraththa may7ofe qanxxi ekkidi gal7a may7o bolla woththi sikkizaadey deenna; woththi sikkiko ooraththa zi gal7aara gaaggontta gishshas gal7aza daakkana. **37** Woyneppe oosettida ooraththa cajje gal7a lukkamon kunththidi woththiza asi oonikka deenna; woththizaa gidikko woyneppe oosettida ooraththa cajjey gal7aza daakkana. Woyne cajjezikka biittan gukkana; gal7a lukkamoy sinththafe go7onttaaz gidana. **38** Hessa gishshas ooraththa woyne cajjey ooraththa ogoron gujettanaas bessees. **39** Histtiko caala woyne cajje uyidaappe guye caalonttaaz uyana koyzay oonikka deenna gaasoykka caalay lo7o gidida gishshassa» gides.

6 Issi Sambata gallas Yesusi kaththa giddora aadhdhi bishin iza kaallizayti tiya xuphi ekkidi ba kushen shigechchi mishin, **2** Farsaawetappe issi issi asati,

«Sambata gallas ooththanaas bessonttayssa ays ooththeetii?» gida. **3** Yesusikka isttas, «Dawiti izara diza asati gafida wode izi ooththidayssa nababibeekketii? **4** Izi Xoossa Keeththe gelidi qeeseti xalla maana mala azazettida dumma ukeththaa baas miidi banara dizaytas immides» giidi zaarides. **5** Qasseka Yesusi, «Asa Nay Sambata Godaa» giidi isttas yootides. **6** Yesusikka hara Sambata gallas Ayhuda Woosa Keeththe gelidi tamaarsishin ushachcha kushey silida issi asi heen dees. **7** Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaweti Yesusa mootanaas gaaso koyidi ane izi Sambata gallassan addeza paththiko beyana giidi naagishe gam7ida. **8** Yesusikka istta wozina qofaa eridi kushey silida addeza ubbaa sinththan, «Denda eqqa» gides. Addezikka dendi eqqides. **9** Yesusikka istta, «Ta inttena issi miish ane oychchays; Sambata gallas ooththanaas bessizay lo7o oosoyee? Iita oosoo? Shempo asho woykko dhayssoo?» giidi oychchides. **10** Qasseka Yesusi ba yuushon diza ubbaa yuushshi xeellidaappe guye addeza, «Ne kushe piddisa» gides; addezikka Yesusi gida mala ooththides. Iza kusheykka paxides. **11** Gido attiin asati hanqettida; Yesusa bolla ay ooththanaas koshshizaakko ba giddon zorettida. **12** He gallassatappe issi gallas Yesusi woossanaas zuma bolla kezidi omars kumeth Xoossaa woossishe aqides. **13** Gadey wontishin bana kaallizayta xeygidi isttafe tammanne nam7ata doorides. Isttaka, «Hawaareta» giidi sunththides. **14** Isttika Phexroosa giidi sunththida Simoonanne iza isha Indiraasa, Yaaqoobe, Yohannisa, Piliphoosa, Bartelemoosa, **15** Matoosa, Toomaasa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobe, ba baggas mishettiza Simoona, **16** Yaaqoobe naa Yuhudanne Yesusa aaththi immida Asqoronto Yuhuda. **17** Yesusikka isttara issife zumaa bollafe duge wodhdhidi dembason eqqides. Iza kaallizaytappe daro asay heen dees, Yuhudappenne Yerusalaameppe, qasseka Xirooseppenne Sidoona Abba achchafe yida keehi daro asaykka heen dees. **18** Isttika yiday Yesusi gizayssa siyanaassinne hargefe paxanaassa; tuna ayanaykka waayisizayti wuri paxida. **19** Wolqqayka izappe kezidi darota paththiza gishshas asay wuri iza bochchanaas yides. **20** Yesusikka bana kaallizaytas, «Xoossa Kawotehthay inttes gidida gishshas intteno manqotoo! Intte anjjettidayta; **21** «Intte guyeppe kallana gishshas ha7i gafizaytoo! Intte anjjettidayta; intte guyeppe miiccana gishshas intteno ha7i yeekkizaytoo! Intte anjjettidayta; **22** asay ta gishshas inttena ixxishin ba giddofe shaakkishin, borishininne inttena iita sunththara xeygishin intte anjjettidayta; **23** «Inttes salon gita woytoy diza gishshas he wode ufayssan guppite; ays giikko istta Aawati nabeta bolla hessaththo ooththida. **24** «Gido attiin intteno duretoo! Intte ha7i ufayettida gishshas inttes aayye ana! **25** Intteno ha7i kallidaytoo! Inttena aayye ana! Intte guyeppe gafana; intteno ha7i miiccizaytoo! Inttes aayye ana! Intte guyeppe mishettananne yeekkana. **26** «Asi wuri intte gishshas lo7o haasayza wode inttes aayye ana! Ays giikko istta aawati wordo nabetas hessa mala ooththida. **27** «Gido attiin ta yootizayssa siyizaytoo! Tani inttes yootizay intte morkketa siiqite; inttena ixxizaytas lo7o ooththite; **28** inttena qanggizayta anjjite; inttena qohizaytas woossite; **29** Issi shagalan baqqiko nam7anththo shagalaa gujja bessa; oonikka ne bollara may7idayssa qaari ekkiko gaaththara may7idayssaka diggofa. **30** «Nena woossiza ubbaas imma; ne miishshaa ekkida asi zaari immana mala oychchofa. **31** «Asi inttes ooththana mala intte koyzayssaththo intteka hara asas ooththite. **32** «Nagaranchchatikka bana siiqizayta siiqiza gishshas intte inttena siiqizayta xalla siiqikko inttes ay dumma anjjoy dizee? **33** Intte inttes lo7o ooththizaytas xalala lo7o ooththiko inttes ay dumma anjjoy dizee? Ays giikko nagaranchchatikka hessaththo ooththeettes. **34** Tal7e ekkidi zaarana dandayeettes gizaytas xalla intte tal7iko intte hara ay dumma anjjo demmanee? Ays giikko nagaranchchatikka istti tal7idayssa sire zaaridi ekkanaas nagaranchchatas tal7eettes. **35** Gido attiin Xoossi bana galatonttaytassinne iitatas kiya gidida mala intte morkketa siiqite; lo7o ooththite; guyeppe zaari ekkanaas qoppontta dishe tal7e immite; hessankka inttes kushe zaaroy gita gidana; qasseka intte wogga Xoossaa naa gidana. **36** Intte aaway kiya gidida mala intteka kiyata gidite. **37** «Intte harata bolla pirdofte; intte bollaka pirdettenna; intte bolla pirday darontta mala harata bolla pirda darsofte; Asas atto giite; intteska atto geetettana. **38** Immite! Intteska imettana; inttes intte makkida miishshan simmidi makettana; harappeka naaqqi baqettidi yigetti kumidi wora gukkanaashe lo7o makkiza miishshan makettidi inttes imettana» gides. **39** Qasseka Yesusi isttas leemison, «Qooqey qooqe kaalethththanaas dandayzee? Kaaleththikokka nam7ati issoy issaara oykettidi ollan gelettennee? **40** Tamaarey bana tamaarsizaadefe aadhdhenna; gido attiin lo7eththi tamaarda asi wuri ba astamaare mala gidees. **41** «Ne ayfe giddon diza tuussaa xeellontta dashe ne isha ayfe giddon diza buuraa ays xeellay? **42** Ne ayfen diza tuussaa be7ontta ne ishaa, ‹Tani ne ayfen diza buuraa ane kessays› gaanaas wostta dandayay? Nenoo qoodheppe qommon hanizaysso koyrottada ne ayfen diza tuussaa kessa; hessafe guye ne ishaa ayfen diza buuraa kessanaas lo7eththa xeellandassa. **43** «Lo7o miththi iita ayfe ayfenna; qasseka iita miththi lo7o ayfe ayfenna. **44** Miththi wurikka ba ayfen ayfen erettees; Agunththafe Balase geetettiza miththa ayfey maxettenna; laadeppe woyne ayfey qanxxettenna. **45** Lo7o asi ba wozinaa kumida lo7o miish kessees; iita asikka ba wozina kumida iita miishshaafe iita kessees; asi wurikka ba wozina kumi palahidayssa ba doonan haasayees. **46** «Tani gizayssa ooththeketa shin ays tana, ‹Godoo! Godoo!› geetii? **47** Taakko yiidinne ta qaala siyidi polizay wuri oona misatizaakko ta inttena bessana; keeththe keexxanaas ziqqi ooththi bookkidi shuchcha bollan ba keeth keexxida asa misatees. Haro haaththi yiidi he keeththaa sugides; gido attiin minni keexettida gishshas

qaaththanaas dandaybeenna. **49** Gido attiin ta qaala siyidi polontta asi ba keeththe lo7eththi baasonttanne giddon shuch yeggontta keexxida asa misatees; haroykka keeththaa sugiin keeththay heerakka kundidi iita laaleth laalettides» gi yootides.

7 Yesusi hessa wursika dere sinththan yooti wursidaappe guye Qifirnahoome gizaso bi gelides. **2** Heen Qifirnahoomen mato halaqay dees; he addezas izi siiqiza ashkaray hargidi hayqos shempo bolla dees. **3** Izikka Yesusa gishshas siyidi, «Ba ashkaraa paththana mala Yesusa woosseriketii!» giidi issi issi Ayhuda bagga asatappe cimata Yesusaakko yeddides. **4** Kiitettidi bida asati Yesusaakko yiidi, «Hayssa addeza gishshas ne ashkaraza paththana bessees. **5** Ays giikko hayssi addezi nu asaa daro dosees; nuuska Ayhuda Woosa Keeththe keexisiday iza» giidi minththi woossida. **6** Yesusikka isttara bides. Yesusi addeza keeththaako matiza wode addezi ba laggeta Yesusaakko yeddidi, «Godoo! Ne ta keeththe gelanaas bessenna; tanikka nena ta keeththe gelththanaas bessiza as gidontta gishshas haa yashe daaburoppa. **7** Tani ne sinththan beettanaas bessontta as gidida gishshas neekko babeekke; hessa gishshas neni heen daada qaala xalla giikko ta ashkaray paxana. **8** Taaska tana azaziza asi taappe bollara dees. Taappe garsara tani azaziza wottadarati deettes. Issaa, ‹Haa ya!› giikko yees; issaa, ‹Hee ba!› giikko bees; ashkaraykka, ‹Hessa ooththa!› giikko azazettidayssa ooththees» gides. **9** Yesusikka addezi gidayssa siyidi addeza hanotehththaan malalettides; guye simmidi bana kaalliza deraas, «Ta inttes gizay hayssa mala gita ammano haray attoshin Isra7eele nayta giddonkka demmabeekke» gides. **10** Yesusaakko kiitettida asati guye kiittida halaqazaso simmidi ashkarazi paxidayssa be7ida. **11** Hessafe guye Yesusi gam7ontta dishe Nayne geetettiza katama bana kaallizaytaranne daro derera issife bides. **12** Izi biidi katamaa geliza miixaa gakkishin he katamayppe daro asay aha tookki ekkidi kezi wodhdhides. Hayqqidayssi ba aayeys izi mexi issino. Aayeyska azinay baa; katamappe daro asay izira issife dees. **13** Godaykka izo be7ida wode izis mishettidi, «Aykkoy baa; yeekkofa!» gides. **14** Shiiqidi ahaa tookkida hala bochchiin ahaa tookkidayti sitti gi eqqida. Yesusikka, «Haysso naazoo nena gays denda!» gides. **15** Hayqqida naazikka suuri uttidi haasaya oykkides. Yesusikka naaza aayeys efi immides. **16** Asay wurikka keehi babbidi Xoossaa galatishe, «Gita nabey nu giddofe dendides; Xoossika hayssa dereza yiidi be7ides» gides. **17** Hayssi Yesusa gishshas haasayettiza lo7o haasayay kumeththa Yuhudaninne Yuhuda yuushon diza deretan kezides. **18** Xammaqiza Yohannisa kaallizaytikka hayssa ubbaa Yohannisas yootida. Yohannisikka istta giddofe nam7ata xeygidi, **19** «Izi yaana geetettidi haasayettizayssi neneyee? Hara as naaginoo? gi oychchite» giidi Godaakko yeddides. **20** Bida asati Yesusaakko gakkidi, «Xammaqiza Yohannisi, ‹Izi yaana geetettidi haasayettizayssi neneyee? Hara as naaginoo?› giidi neekko nuna yeddides» gida. **21** He wode Yesusi daro asaa waayeppe, hargefenne tuna ayanatappe paththides. Daro qooqeta ayfeykka xeellides. **22** Yohannisi kiittiin izakko yidayta, «Biidi intte intte ayfera be7idayssanne siyidayssa Yohannisas yootite. Ayfe qooqeti xeelleettes; toho wobbeti suure hemetteettes; inchchirachcha hargizayti paxida; tulleti siyida; hayqqidayti hayqoppe dendida; manqotas Mishiraachcho qaalay yootettees. **23** Tanan dhuphettontta asi wurikka anjjettidayssa» gides. **24** Yohannisi kiittida asati Yesusa achchafe bidaappe guye Yesusi daro asaas Yohannisa gishshas, «Intte ay beyanaas bazzo kezidetii? Carkoy yaanne haa qaasethhiza shomboqo beyanaassee? **25** Ay beyanaas kezidetii? Lo7iza may7o may7ida as beyana kezidetii? Lo7o may7o may7idi warxi warxi gizayti ishalo duus dizayti kawo keeththan deettes. **26** Histtiko ay beyanaas kezidetii? Nabe beyanaassee? Ee ta inttes tuma gays; intte keziday nabeppe aadhdhizaade beyanaassa. **27** Xoossa qaalan, ‹Ne baana oge nees baasi lo7eththana kiitettida as ta neeppe sinththara yeddana› geetettidi iza gishshas xaafettidayssi izakko. **28** «Tani inttes gizay maccassafe yelettida asaa giddon Yohannisappe aadhdhizaadey oonikka deenna; Xoossa Kawoteththan gidikko as ubbaafe guuth geetettida asi Yohannisappe aadhdhana» gi yootides. **29** Qaraxa qanxxisizaytikka attontta hayssa Yesusa qaala siyidayti wurikka Yohannisa kushen xammaqettidi Xoossas bessiza bonchcho immida. **30** Farsaawetinne Muse wogaa eranchchati Yohannisa kushen xammaqettontta gishshas Xoossi isttas waanna qofa ooththidi shiishshidayssa hirayssida. **31** Qasseka Yesusi zaaridi, «Histtiko ha7i yeletaa aazan leemisoo? Istti ay misatizoo? **32** Giyan uttidi ba giddon issoy issaara xeygettidi, ‹Inttes nuni diith diixxidos shin duribeekketa; zilas zilalidos shin yeekkibeekketa giza nayta misateettes› gides. **33** Ays giikko Xammaqiza Yohannisi kath monttanne woyneppe oosettida cajje uyontta yiin, ‹Daydanththi iza bolla dees› gideta. **34** Asa nay qasse mishenne uyishe yiin, ‹Ganjamanne ushshanchcha, qaraxa shiishshizaytaranne nagaranchchatara laggetees› gideta. **35** Hessa gishshas eratehthta tumatehthtay izi nayta ubbata achchan ammanettides» gides. **36** Hessafe guye Farsaawetappe issi asi quma maanaas Yesusa baso xeygiin Yesusi xeygida Farsaawezaso bi uttides. **37** He kataman diza issi nagaranchcha maccas dizaara Yesusi Farsaaweza keeththan quma maadda bollan dizayssa siyada issi albasxiroose bilqaaxe shitto ekka yadus. **38** Histtada Yesusappe guyera iza toho achchan eqqada yeekkashenne ba afunththan iza toho caphisada ba hu7e binanara quccashenne yeerashe shittoza tiyadus. **39** Yesusa qumas xeyssida Farsaaweykka hessa be7idi, «Hayssi addezi nabe gididaakko hanna iza bochchida maccassaya iza oonakkonne ay ooththiza asakko eranakkoshin; iza nagaranchchako shin» giidi ba wozinan qoppides. **40** Yesusi, «Simoona! Nees ta

yootanaazi dees» gides. Simoonikka, «Astamaaree! Ero yoota» gides. **41** Yesusi zaaridi, «Issi miishshe tal7e immizaadefe tal7e ekkida nam7u asati deettes; isttafe issaa bolla ichchashu xeet dinaarey dees; nam7anththoza bolla ichchashu tammu dinaarey dees. **42** Isttas qanxxiza miishshi dhayiin tal7e immidayssi nam7ata acoza ubbaaka maarides; histtiko ha nam7atappe ha tal7e immidayssa darssi dosanay awayssee?» gides. **43** Simoonikka zaaridi, «Daro acoy maarettidayssa gaada qoppays» gides. Yesusikka, «Tumu pirdadasa» gides. **44** He maccassayko yuuyidi Simoona, «Hanno maccassayo xeellay? Ta ne keeththe geliin ne ta tohos haaththe shiishshabeekka; iza gidikko ta toho ba afunththan caphisada ba hu7e binanara quccadus. **45** Neni ubbaaka tana yeerabeekka; iza gidikko ta geloosoppe doommada ta toho yeero aggabeekku. **46** Ne ta hu7e zayte tiyabeekka shin iza gidikko ta toho shitto tiyadus. **47** «Hessa gishshas ta nena gizay iza tana keeha dosida gishshas iza ba daro nagarappe maarettadus; guuththara maarettiza asa siiqoykka guuththa» gides. **48** Yesusi maccassayo, «Ne nagarappe maarettadasa» gides. **49** Izara issife maaddan uttida imaththatikka, «Hayssi nagara maarizay izi oonee?» giidi ba wozinara qoppida. **50** Yesusikka maccassayo, «Nena ne ammanoy ashshides; saron ba!» gides.

8 Hessafe guye Yesusi Xoossa Kawotetththa Mishiraachcho sabbakishe dumma dumma katamata giddoranne gutata giddora aadhdhides. Aadhdhi biza wode iza kaalliza tammanne nam7ati izara deettes. **2** Qasseka tuna ayanappenne iita hargefe paxida issi issi maccassati izara deettes. Isttika laappun tuna ayanay izippe kezida Magdale geetettiza dereppe yida Maaramo, **3** Kawo Herdoosason oththiza Kuza machcho Yohaano qasseka Soosinonne hara daro maccassati deettes; isttika banttas diza miishshara Yesusas oththizayta. **4** Daro derey issife shiiqi dishin qasseka asay dumma dumma katamappe izakko wodhdhiza wode Yesusi leemisora tamaarsishe, **5** «Issi goshshanchchay zereth zeranaas kezides; izi zerishin baggay ogen wodhdhidi asa tohon yedhettides; salo kafotikka yiidi maxi mida; **6** Issi zerethhay shuchcha gaden wodhdhidi heerakka caarides; gadezikka mela gade gidida gishshas elle melides. **7** Qasseka hara zereththi agunththa giddon wodhdhides; agunththayka izara issife diccidi caarechchayka diccontta mala cuullides. **8** Qasseka hara zerethhay aradda gaden wodhdhides; caaridi xeetu kushe ayfides» gides. Yesusi haasayaa wursidaappe guye qaala dhoqqu histtidi, «Siyiza hayththi diza asi siyo!» gides. **9** Yesusa kaallizayti, «Zereththaa leemisozas birsheth imma» giidi oychchiin, **10** izikka isttas, «Xoossa Kawotetththaa xuura eroy inttes imettides; haratas gidikko leemisora yootays qasseka harati be7idi wozinan woththontta malanne siyidi yuushshi qoppontta mala hanides. **11** «Zereththaza leemisoykka hayssa; zereth geetettidayssi Xoossa qaala. **12** Oge lanqen wodhdhidayssi qaala siyizayta; gido attiin istti ammanidi attontta mala Xala7ey yiidi qaalaa istta wozinappe ekkichchizayta. **13** Shuchcha bolla wodhdhidaytikka qaala siyidi ufayssara ekkizayta; isttika ha7is ammaneettes attiin metoy istta bolla gakkiza wode xapho yeddontta gishshas ellera ammano kaddizayta. **14** Agunththa giddon wodhdhidayti qaalaa siyizayta; heytikka hayssa ha alame qofaninne aqotan, ha biittaa bolla duussa lo7etetththan cuulettidi lo7etththi ayfe imettenna. **15** Aradda biittan wodhdhidayssi qaalaa suureninne lo7o wozinan siyidi naagizaytanne dandayan minnidi ayfe ayfizayta. **16** «Poo7o poo7isidi baaththa giddon woykko arsa garsan woththiza asi deenna; gido attiin keeththe geliza asas poo7ana mala qoncceson woththeettes. **17** Qotettidi qoncce kezonttay, poo7on kezidi erettontta geeman attana miishshi deenna. **18** «Hessa gishshas intte siyizayssa naagetti siyite; diza asas gujettana; bayndaades ubbaafe izas dizaa misatizaarakka ekettaychchana» gi zaarides. **19** Hessafe guye Yesusa aayanne iza ishati Yesusaakko yida; gido attiin asaa darotetththafe dendidayssan izakko shiiqanaas dandaybeettenna. **20** He wode asay Yesusas, «Ne aayeyanne ne ishati nena beyanaas koyidi karen eqqida» giidi yootida. **21** Yesusikka zaaridi, «Ta aayanne ta ishati Xoossa qaala siyidi naagizayta» gides. **22** Issi gallas Yesusi bana kaallizaytara wogolo giddo gelidi, «Abbaafe he pinth pinnoos» gides. **23** Isttika pinnishin abbaa bolla dambalay dendidi waayisiza wode Yesusi dhiskides; haaththika wogoloza giddo geliin asay daro metotettides. **24** Yesusa kaallizayti izakko shiiqidi, «Godoo! Godoo! Nu wurana hanoos» giidi Yesusa dhiskofe denththida. Izikka beeggidi carkozanne abba dambalaa seeriin carkoynne abbaa dambalay co7u gides. **25** Izikka bana kaallizayta, «Intte ammanoy awa bidee?» gides; isttika ba giddon babbishenne malalettishe, «Carkonne haaththe azazizay; isttika izas azazettizay izi oonee?» gida. **26** Izappe guye Galilappe he pinththan diza Gergesenoone geetettiza dere wogolora pinnida. **27** Yesusi wogolozappe gaden wodhdhiin daydanththi iza bolla diza issaadey katamappe kezidi iza demmides; he addezi daro wode may7o may7ontta kallo dizaadenne keeththan aqontta duufo baas aqoso oththida asa. **28** Yesusa be7ida wode waassishe Yesusa sinththan kundides; qaalaa dhoqqu histtidi, «Bonchcho Xoossaa Naa Yesusaa! Taassinne nees ay gaytotetththi dizee? Ne tana waayisontta mala ta nena woossays» gides. **29** Tuna ayanay hessa gaanaas dandayday addezappe kezana mala Yesusi azazida gishshassa. Tuna ayanazikka woden woden dendiza gishshas addezi sansalataninne biratan toho qachchi naagiinkka qashettida sansalataa duuserethththidi iza bolla diza daydanththay iza duge bazzo zaari efees. **30** Yesusi, «Ne sunththi oonee?» giidi oychchides; izikka daro daydanththati izan gelidi diza gishshas ta sunththi, «Leegoone» gides. **31** Daydanththatikka bana wurseththi baynda ciimma ollan yeggontta mala minththidi woossida. **(Abyssos g12)** **32** Heenkka zuma bolla daro guddunththi heemettees; daydanththati, «Guddunththa wudezan

gelite» giidi azazana mala woossiin Yesusi, «Ero gelite!» gides. **33** Daydanththati addezappe kezidi guddunththatan gelida. Guddunththati aafoza dugunththaara bichcharishe biidi abbaan geli mitettida. **34** Heemmizayti hanidayssa be7ida wode beerotti biidi katama asaassinne dere asaas yootida. **35** Hanidayssa beyana giidi asay ba dizasoppe Yesusaakko yides; daydanththay izappe kezida addezikka kahay simmiin afala may7idi Yesusa toho giddon uttidayssa be7idi babbida. **36** Daydanththan oykettida addezi paxishin be7idayti izi waani paxidaakko derezas yootida. **37** Gergesenoone matan diza asay keehi babbida gishshas Yesusa, «Hayssafe kichcha!» giidi woossida; izikka wogolozan gelidi simmi bides. **38** Daydanththay izappe kezida addezi Yesusara issife daana mala woossides. **39** Gido attiin Yesusi iza, «Neso simmada Xoossi nees oothdida gita miish ubbaa yoota» giidi moyzides; addezikka Yesusi izas oothdida gita miish ba kataman diza asaas ubbaas qonccen yootishe bides. **40** Asay wuri Yesusa yuussaa naagishe gam7ida gishshas izi simmishin ufayssan mokki ekkides. **41** He wode Iya7iroosa geetettiza Ayhuda Woosa Keeththa halaqay yiidi Yesusa toho bolla kundidi baso baana mala woossides. **42** Izi hessaththo oychchiday izas tammanne nam7u layth kumida issi macca nay sakettada shempo bolla diza gishshassa. Izi hee buussan dishin derey daridi ba giddon sugettidi iza keehi un7isides. **43** Tammanne nam7u layth suuththi izippe gukkishin diza issi maccassaya baas diza miishshaa wursa dhale eriza asatas imma wursiin izo paththanaas dandayda asi issaadeyka deenna. **44** Izakka guyera shiiqada Yesusa afala macarata bochchadus; izippe gukkiza suuththay heerakka eqqi aggides. **45** Yesusikka, «Tana bochchiday oonee?» gides. Wurikka nuni bochchibeekko gi kaddida wode Phexroosi zaaridi, «Godoo! Asi wuri yuuyi aadhdhidi nena sugereththidi un7isees» gides. **46** Gido attiin Yesusi, «Asi tana bochchides; wolqqay taappe kezidayssa ta erays» gides. **47** Maccassaya erettontta qotettada baanaas dandayonttayssa erada kokkorashe yaada Yesusa sinththan kundadus; izakka Yesusa waana bochchidaakkonne qasseka ellera waana paxidaakko ubba asaa sinththan yootadus. **48** Izikka, «Ta nayee! Ne ammanoy nena paththides; saron ba!» gides. **49** Yesusi buro maccassays haasaya bolla dishin Ayhuda Woosa Keeththa halaqa Iya7iroosa keeththafe issi asi Iya7iroosas, «Ne naya hayqqadus; hessa gishshas hayssafe guye astamaareza mela daabursofa!» gides. **50** Yesusi hessa siyidi Iya7iroosa, «Aykkoy baa; babbofa! Ammana attiin ne naya paxana» gides. **51** Yesusi Iya7iroosa keeththe geliza wode Phexroosa, Yohannisanne Yaaqoobe qasseka nayi aawappenne aayppe attiin haray oonikka izara gelana mala koyibeenna. **52** He wode asay wuri nays, «Wu! Wuy» gi waassi yeekkishin Yesusi, «Yeekkofte; iza ichchadus attiin hayqqabeekku» gides. **53** Asaykka naya hayqqidayssa eriza gishshas Yesusa bolla miiccides. **54** Gido attiin nayi kushe izi oykkidi, «Ta nayee! Denda!» gides. **55** Nays shemppoyka simmides; heerakka denda eqqadus; Yesusikka izis miza miish immana mala azazides. **56** Nayo yelidaytikka malalettida; gido attiin izi hanidayssa oonaska yootontta mala azazides.

9 Yesusikka tammanne nam7u Hawaareta issife xeygidi daydanththata kessana malanne hargefe paththana mala isttas wolqqanne godateth immides. **2** Qasseka Xoossa Kawoteth yootanaassinne hargizayta paththanaas istta kiittides. **3** Isttas, «Oge bishe guufe woykko, qaraxiite woykko, quma woykko, miishshe woykko nam7u may7o oykki baanaas koshshenna. **4** Intteka he katamayppe kezana gakkanaas koyro gelida oona keeththankka gidiin heen gam7ite. **5** Katamaa asay inttena mokki ekkontta ixxiko he katamayppe kezidi inttena mokkonttaytas markka gidana mala intte tohon diza gudulla pittidi kezite» gides. **6** Isttika Goday gida mala kezidi Mishiraachcho qaalaa yootishenne harganchchata paththishe gutan gutan yuuyida. **7** He wode issi issi asati, «Yohannisi hayqoppe dendides» baggayti, «Eelaasi kezidi beettides» Qasse baggayti, «Beni nabetappe issoy hayqoppe dendides» giidi haasayettiza gishshas Yuhuda biittaa haariza Herdoosi hessa siyidi haniza miishshaan ba wozinan metotettides. **9** Herdoosikka, «Tani iza qoodhe qanxxida xammaqiza Yohannisi hayqqides. Histtiin iza gishshas hayssa mala haasayettishin ta siyizayssi izi oonee?» giidi iza ba ayfera beyana koyides. **10** Hawaaretikka simmidi istti oothdayssa ubbaa Yesusas yootida; izikka istta xalla banara ekkidi Betesayda geetettiza poossan diza katama bides. **11** Gido attiin daro asay hessa eridi istta kaallides; izikka istta mokki ekkidi Xoossa Kawoteththa gishshas yootides; qasseka hargefe paththanaas bessizayta paththides. **12** Gadey lem7ishin tammanne nam7u Hawaareti izakko shiiqidi, «Nuni dizay bazzo biittan gidida gishshas asay biidi baas aqanasonne miza miish koyana mala asaa moyza» gida. **13** Gido attiin izi isttas zaaridi, «Intte isttas mizaaz immite» gides. Isttika, «Nuus ichchashu ukeththafenne nam7u moleppe haray baa; ha asaas gidiza kath koshshiko shammanaas bessees» gida. **14** Yesusikka bana kaallizayta, «Asaa ichchashu tammu, ichchashu tammu histti shaakki shaakki utisite» gides. Heenkka ichchashu shii gidiza attumasay dees. **15** Yesusa kaallizaytikka Yesusi azazida mala asaa ubbaa utisida. **16** Yesusikka ichchashu ukeththaanne nam7u moleta oykki pude salo xeellidi Xoossaa galatides; izikka ukeththaa menththidi asaa gaththana mala bana kaallizaytas immides. **17** Asay wurikka miidi kaallides. Yesusa kaallizaytikka asaappe attida tammanne nam7u leemate kumeth maaddaafe denththida. **18** Issi gallas Yesusi barkka woossishin iza kaallizayti izakko yida. Izikka istta, «Asay tana oona gizee?» giidi oychchides. **19** Isttika izas, «Issi issi asay Xammaqiza Yohannisa; baggayti Eelaasa; harati qasse beni nabetappe issoy hayqoppe dendides geettes» gida. **20** Izikka istta, «Inttech tana oona geetii?» giidi oychchides. Phexroosikka, «Neni

Xoossafe kiitettida Kirstoosa» giidi zaarides. **21** Yesusikka istta, «Hayssa oonaska yootopite» giidi minththi yootidi **22** qasseka, «Asa Nay daro waaye ekkanaas bessees; dere cimatan, qeese halaqataninne Muse wogaa xaafizaytan ixettana, istta kushen hayqqananne heedzdzanththo gallassan hayqoppe dendana» gides. **23** Qasseka ubbaas, «Ba shempo ashshana giza asi wuri dhayssana shin ba shempo ta gishshas giidi dhayssiza asi ashshana. Hessa gishshas tana kaallana koyza asi diikko bana kaddo; ubba gallas ba masqale tookkidi tana kaallo. **25** Asi alame go7a mule demmidi ba shempo dhayssiko aaza go7ay dizee? **26** Oonikka tananinne ta qaalan yeellatiko Asa Nay ba bonchchora, Aawaa bonchchoranne Geeshsha kiitanchchata bonchchora yiza wode tani izan yeellatana. **27** Ta inttes tumu gays; hayssan eqqida asaappe hayqqanaappe sinththan Xoossa Kawoteth beyana issi issi asati deettes» gides. **28** Yesusi hessa gida osppun gallassa malappe guye woossanaas zuma bolla kezides; bishe banara Phexroosa, Yohannisanne Yaaqoobe ekki bides. **29** Izi woossishin iza ayfesoy laamettides. Iza medhaykka wolqqanththa mala xolqidi boottides. **30** Nam7u asati Museynne Eelaasi izara haasayettida **31** Isttika bonchchora qonccidi Yerusalaamen polettana diza Yesusa hayqo gishshas haasayettida. **32** Phexroosanne izara dizayta deexo dhiskoy oykkides; isttika dhiskofe beeggidi Yesusa bonchchonne nam7u asi izara eqqidayta be7ida. **33** He nam7u asati Yesusappe shaaketti bishin Phexroosi Yesusa, «Godoo! Issi daase nees, issi daase Muses, issi daase Eelaasas ooththidi haan dizaakko nuus lo7okkoshin» gides; gido attiin Phexroosi ba gizayssa erontta gides. **34** Izi hessa haasayshin shaaray yiidi istta genththides. Shaara giddo gelidi babbida. **35** Shaaraa giddofekka, «Tani doorida ta nay hayssa; iza siyite» giza qaalay seetettides. **36** Qaalay seetettida wode Yesusi xalla beettides. Yesusa kaallizaytikka hanida miish ubbaa ba wozinan oykkida attiin oonaska yootibeettenna. **37** Wontehttha gallas istti zuma bollafe wodhdhiin daro asay yiidi Yesusara gaaggides. **38** He wode asaa giddofe issaadey qaala dhoqqu histtidi «Tamaarsizayssoo! Taas issi nay xalla diza gishshas iza ne xeellana mala ta nena woossays. **39** Iza iita ayanay oykkishin hassa7ay baynda waassees; qakettishe doonara gopponttо kessees; qoho gaththidaappe guye daro waayisidi aggees. **40** Nena kaallizayti naazappe kessana mala istta ta woossadis; gido attiin kessana dandaybeettenna» gides. **41** Yesusikka isttas zaaridi, «Ammanontta ha wode wobbe asatoo! Tani inttenara ayde gakkanaas daanee? Inttenakka ayde gakkanaas dandayanee? Naaza ane haa eha!» gides. **42** Naazi yishin iita ayanay iza bollafe yeggiin qakettides. Yesusikka iita ayanaza seeridi naaza paththidi naaza aawaas immides. **43** Asaykka wuri Xoossa gitatehthan malalettides. Izi ooththidayssan asay wuri malalettishin Yesusi bana kaallizayta, **44** «Asa nay asa kushen aadhdhi imettana; intteka ha yo7oza balopite» gides. **45** Gido attiin izi gizayssi isttas gelibeenna. Gaasoykka istti akeekontta mala yo7ozi isttafe geemettides; zaaridikka oychchontta mala babbida. **46** Iza kaallizayti, «Ooni oonappe aadhdhizee?» giidi ba giddon palamettida. **47** Yesusikka istta wozina qofaa eridi guuththa naa ekki yiidi ba matan essidi, **48** «Ha guuththa naaza ta sunththan ekkizaadey oonikka diikko tana ekkees; tana ekkizaadeyka tana kiittidayssa ekkees; inttefe ubbatappe guuxxizaadey izi ubbaafe aadhdhees» gides. **49** Yohannisikka, «Godoo! Issi asi ne sunththan daydanth kessishin nu beydos; gido attiin izi nunara kaallontta gishshas nu iza digganaas koyidos» gides. **50** Yesusikka, «Inttena ixxontta asi wuri intte bagga gidida gishshas diggofte» gides. **51** Yesusi salo biza wodey matida gishshas Yerusalaame baanaas dendides. **52** Izikka sinththasidi ase kiittides; isttika koshshiza miish giigsanaappe kasetidi Samaariya biittan diza issi guta bida. **53** Gido attiin derey izi Yerusalaame bizayssa erida gishshas mokki ekkibeenna. **54** Iza kaallizaytappe Yaaqoobeynne Yohannisi hanizayssa be7idi, «Godoo! Eelaasi ooththoyssaththo, ‹Tamay saloppe wodhdhidi istta dippi histto!› giidi azazana mala koyay?» gida. **55** Gido attiin Yesusi isttako yuuyidi, «Inttes ay mala ayanay dizaakko erekketii? Asa Nay yiday asa shempo ashshanaas attiin dhayssanaas gidenna» giidi istta seerides. **56** Istti wurikka hara guta bida. **57** Isttika bishin issi asi isttako shiiqidi, «Neni biza ubbaso ta nena kaallana» gides. **58** Yesusi, «Worakanatas aqiza ollay, kafotas qasse aqiza kafo keeththi dees; gido attiin asa naas ba hu7e ayssizasoykka baa» gides. **59** Yesusikka hinkoyssa, «Tana kaalla» gides. He addezikka «Godoo! Ta kaseta baada ta aawa moogoo?» gides. **60** Yesusikka, «Aggaaga, hayqqidayti hayqqidayta moogetto. Neni gidikko baada Xoossa Kawotehthaa asaas yoota» gides. **61** Qasseka hara asi, «Godoo! Ta nena kaallana shin koyro soo baada ta keeththa asaa saro gaada yoo?» gides. **62** Gido attiin Yesusi, «Boora kaso oykkidi goyishe guye zaari xeellizaadey oonikka Xoossa Kawotehthas bessenna» gides.

10 Hessafe guye Goday hara laappun tammanne nam7u as dooridi sunththides; isttaka nam7u nam7u histtidi izi baana sohotanne katamata wursika istti kasetidi baana mala kiittides. **2** «Maxa gakkida kaththay daro; kaththaa maxi shiishshizayti guuththata; hessa gishshas kaththaa Goday kaththaa maxidi shiishshizayta kaththay dizaso yeddana mala woossite. **3** Hessa gishshas biite; dorsati kana suyte giddora biza mala ta inttena yeddays. **4** Korojo woykko qaraxiite woykko caamma ekkofte; oge bolla oonakka saro goopite. **5** «Intte oona keeththika gelizaa gidikko koyrottidi, ‹Keeththa aso saro!› giite. **6** He keeththan saro dosiza asi diikko intte sarotay he keeththaan shempana; saro dosiza asi dontta aggiko intte sarotay inttes simmana. **7** Inttes maana shiishshida kath ubbaa mishenne uyishe he intte gelida keeththaan uttite; ooththizaades ba wolqqa waaga

ekkanaas izas bessees; ha keeththaafe he keeththe yuuyopite. **8** «Intte ay katamakka gakkiza wode asay inttena mokki ekkiko istti inttes aaththida qumaa miite. **9** He kataman diza harganchchata paththidi, ‹Xoossa Kawoteththi intteko matides› giidi yootite. **10** Gido attiin intte biidi issi katama gelishin he katamaa asay inttena mokki ekkontta ixxiko he katama asay shiiqiza dubbushaa kezidi, **11** ‹Nu toho bolla diza intte katamaa gudullaa inttes markka gidana mala nu toho bollafe pittoos; gido attiin Xoossa Kawoteththay intteko matidayssa erite› giite. **12** Ta inttes yootays pirda gallas he katama pirdafe Sodoome katama pirday kawushshe gidana. **13** «Kuraziine nees aayye ana! Betesayda nees aayye ana! Inttenan oosettida malaatati Xirooseninne Sidoonan oosettidaakko isttika maaqa may7idinne bidinth gorpettidi he wode beni maarettanashin. **14** Gido attiin pirda wode inttefe Xiroosessinne Sidoonas kawuyana. **15** Hanne Qifirnahoome pude salo dhoqqu dhoqqu gadii? Neni duge Si7oole wodhdhana, **(Hadēs g86)** **16** «Intte gizayssa siyiza asi tana siyees; inttena ekkontta asi tanakka ekkenna; tana ekkonttaykka tana kiittidayssa ekkenna» gides. **17** Laappun tammanne nam7atikka ufayettishe simmidi, «Godoo! Haray attoshin daydanththatikka ne sunththan nuus haarettida» gi yootida. **18** Izikka isttas, «Xala7ey wolqqanththa mala saloppe kundishin ta beyadis. **19** «Histtiko shooshshinne masimaso intte yedhdhana mala morkke wolqqa ubbaa bolla inttes godateth ta immadis; inttena qohiza issi miishshika deenna. **20** Intte sunththay salon xaafettida gishshas ufayettite attiin tuna ayanati inttes haarettida gishshas ufayettofte» gides. **21** He wode Yesusi Xillo Ayanan ufayettidi, «Salossinne sa7as Godaa gidida Aabboo! Hayssa wursaka aadho eranchchatappenne eranchchatappe qottada qeeri guuththa naytas ne qonccisida gishshas tani nena galatays; ee, ta Aawawu! Hayssi ne lo7o sheney hanides. **22** «Wuri ta Aawaa matappe taas imettides; qasseka iza nay oonakko Aawappe attiin erizay baa; Aaway oonakko Naazappe attiin woykko Naazi izas qonccisanaas dosidaadefe attiin erizaadey baa» gides. **23** Bana kaallizaytakko simmidi isttas dumma, «Intte be7izayssa be7iza ayfeti anjjettidayta. **24** Ta inttes tuma gays; daro nabetinne kawoti intte ha7i be7izayssa beyanaas koyidi beyibeettenna; intte ha7i siyizayssaka siyanaas koyidi siyibeettenna» gides. **25** Issi gallas Muse wogaa tamaarsiza issi asi Yesusa paaccanaas koyidi, «Tamaarsizayssoo! Tani mernaa de7o laattanaas ay ooththoo?» giidi oychchides. **(aiōnios g166)** **26** Yesusikka zaaridi, «Woga maxaafan ay geetetti xaafettidee? Izappe nees geliday aazee?» giidi oychchides. **27** Addezi zaaridi, «Ne Godaa Xoossaa ne kumeththa wozinappe, ne kumeththa shemppofe, ne kumeththa wolqqafenne ne kumeththa qofappe siiqa; ne laggeka ne hu7e mala siiqa gees» giidi zaarides. **28** Yesusikka, «Lo7o zaaradasa. Nenikka hessaththo ooththiko mernaa de7o demmana» gides. **29** Addezi bana xillisanaas koyidi, «Histtiin ta laggey oonee?» giidi Yesusa oychchides. **30** Yesusikka zaaridi, «Issi addezi Yerusalaameppe Iyarkko wodhdhishin pangati demmidi iza may7o qaari ekkida; keehi qoxereththidi hayqoppenne paxappe giddon yeggi aggidi bida. **31** Issi qeesey he ogera baas duge wodhdhishe aamunsontta he qoxettida addeza demmidi pooqeththara yeggi aadhdhides. **32** Qasseka issi Lewe bagga asappe issi addezi he ogera aadhdhishe qoxettida addeza be7idi ha7ikka pooqqidi aadhdhides. **33** Issi Samaariya biitta asi he ogera aadhdhi bishe qoxettida addeza bolla gakki wodhdhides; Addeza be7idi keehi mishettides. **34** Addezakko shiiqidi madunththaa dhallana mala wogara miththa zaytenne woyne cajje madunththaa bolla gussidi qachchides; addeza ba Hare togisidi imaththi shempizaso efidi lo7eththi xeellides. **35** Wonteththa gallas imaththi shempiza keeththa godaas nam7u dinaare immidi, ‹Nena hara miish kessisiko ta simmashe nees immana; neeppe kessada lo7eththa naaga› gides. **36** «Histtiko ha heedzdzu asatappe pangatan qoxettidi hayqoppenne paxappe giddon yegettidaades keehi mata laggey nees awayssa misatizee?» gides. **37** Muse wogaa tamaarsizayssika, «Hessi izas ne mishettidayssanne maaddidayssa!» gides. Yesusikka izas, «Nekka baada izayssaththo ooththa» gides. **38** Yesusinne iza kaallizayti oge bishin Yesusi issi guta gelides; Marta geetettiza issi maccassaya bason Yesusa mokka ekkadus. **39** Izis Maaramo geetettiza issi michcheya dawus. Maaramakka izappe qaala siyashe Godaa toho garsan uttadus. **40** Gido attiin Martay ooso daroppe dendidayssan daaburada Yesusaakko shiiqada, «Godoo! Ta michchiya ooso ubbaa ta bolla aggada uttishin neni co7u gay? Iza tana maaddana mala izis yoota attiin» gadus. **41** Gido attiin Goday izis, «Hanne Martaa! Neni daro miishsha gishshas qofa daraasa; dirbataasa; tuggataasa. **42** Koshshizay gidikko issi miish xalla; Maaramakka lo7o exa dooradus; hessika izippe ekettenna» gides.

11 Issi gallas Yesusi issison woossides; izi woosaa wursishin iza kaallizaytappe issoy, «Godoo! Xammaqiza Yohannisi bana kaallizayta woosa tamaarsidayssaththo nekka nuna woosa tamaarsa!» gides. **2** Izikka isttas, «Woossishe, ‹Nu Aawawu! Ne sunththi anjjetto; ne kawoteththi haa yo. **3** Hachchis gidiza quma nuus imma. **4** Nuna qohidayta nu maariza mala nuna maara; paacenkka nuna gelththofa› gi woossite» gides. **5** Qasseka, «Inttefe issaades laggey diikko leela giddoth he laggezaso biidi, ‹Taas issi imaththi ogeppe yiin mizana kaththi baynda gishshas heedzdzu solloy diikko taas tal7arkkii?› **7** Laggezikka zaaridi, ‹Tana waayisoppa; kareykka gordettides; tanikka naytara ichchadis. Ha7i dendada immanaas dandaykke› gaandee? **8** Tanikka inttes yootays; laggeteththaa gishshas dendidi immontta aggikokka izi oyshon saleththida gishshas dendidi koyzayssa ubbaa immides. **9** «Hessa gishshas tani inttes gizay woossite inttes imettana; koyite intte

demmana; kare qoxxite inttes doyettana. **10** Ays giikko woossizay wuri ekkana; koyzaykka demmana; kare qoxxizaadeska doyettana. **11** «Inttefe aawaa gidi uttidi izi yelida nay mole oychchiko shoosh immizay daandee? **12** Woykko phuuphphulle oychchiko masimaso immizay daandee? **13** Intte iitata gidishe intte naytas lo7o imota imo erikko salon diza intte Aaway bana woossizaytas Xillo Ayana wostti darssi immennee?» gides. **14** Issi gallas Yesusi haasayssontta duude daydanth kessides. Daydanththazikka kezidaappe guye doona duude addezi haasaydes; be7ida asatikka darssi malalettida. **15** Gido attiin issi issi asati, «Bi7elizeebula geetettiza daydanththata halaqan daydanththata kessees» gida. **16** Issi issi asay iza paaccanaas, «Saloppe malata bessa» giidi oychchides. **17** Gido attiin Yesusi istta qofaa eridi, «Ba giddon shaakettiza kawoteththi wuri dhayana; ba giddon sigay baynda keeththika kundana. **18** Intte tana, ‹Bi7elizeebulan daydanththata kessees› giidi haasayeeta shin Xala7eykka ba giddon issoy issaafe shaakettiko iza kawoteththi waani minnanee? **19** Histtiko tani daydanththata Bi7elizeebulan kessiko intte nayti oonan kessandettoo? Hessa gishshas intte nayti intte bolla pirdizayta gidana. **20** Gido attiin tani daydanththata kessizay Xoossa wolqqan gakkides; Xoossa Kawoteththay intteko matidaaro erite. **21** «Mino asi lo7eththi gixettidi ba keeththe naagikko keeththaan diza miishshi lo7on naagettees. **22** Gido attiin izappe hara mino asi yiidi xoonikko izi ammanettida ola miishshata woththi ekkidi izas diza haarozakka wursi haras gishana. **23** «Tanara gidonttay tanara eqettees; tanarakka shiishshonttaadey laallees, **24** «Tuna ayanay asappe kezida wode shemposo koyishe haaththi baynda melason waayettees; shemposoy dhaykko, ‹Tani kase kezidaso guye simmana› gees. **25** Izappe simmidi yishin kase izi aggi bida keeththay pitettidinne giigi uttidayssa demmees. **26** Hessafe simmi biidi baappe iitiza hara laappun daydanththata banara ekkidi yees; isttika gelidi heen daana; hessaadeska koyroyssafe guyeyssi keehi iita gidana» gides. **27** Yesusi hessa haasayza wode asaa giddofe issi maccas dizaara ba qaala dhoqqu ooththada, «Nena tookkida qanththinne ne dhammida dhanththati anjjettidayta» gadus. **28** Gido attiin izi, «Anjjettidayti Xoossa qaala siyidi azazettizayta» gides. **29** Daro derey Yesusaakko shiiqida wode Yesusi, «Hayssi yeletay iita yeleta; gita malata beyanaas koyees; gido attiin Yoonaasa malaatappe hara dumma malatay imettenna. **30** Gaasoykka Yoonaasi Nannawe asaas malata gidida mala asa nay tani ha yeletas malaata gidana. **31** Dugeha dere macca kawoya Solomoone erateth beyanaas biitta gaxappe dendada yida gishshas pirda wode iza ha yeletara dendada pirdana; hekko Solomooneppe aadhdhizaadey haan dees. **32** Yoonaasi sabbakishin siyidi Nannawe asay ba nagarappe maarettida gishshas ha yeletara issife dendidi pirdana; gido attiin Yoonaasappe aadhdhizay haan dees. **33** «Xomppe oyththidi kareppe geliza asas poo7ana mala qoncceson woththeettes attiin geemason woththiza asi deenna. **34** Ne asateththa poo7oy ne ayfe; ne ayfey paxa gidikko ne kumeththa asateththayka poo7o gidana; ne ayfey sakettiko ne kumeththa asateththay dhuma gidana. **35** Hessa gishshas nenan diza poo7oy dhumontta mala naagetta. **36** Histtiko ne asateththay poo7o gidikko dhumida asateththi deenna aggiko ne kumeththa asateththay xomppey lo7eththi poo7iza mala lo7i beettana» gides. **37** Yesusi haasaya wursida mala issi Farsaawey banara quma maanaas Yesusa xeygides. **38** Yesusi quma maana kushe meecettontta aggidayssa be7idi malalettida. **39** Goday izas, «Ha7i intte Farsaaweti xuu7assinne keres bolla bagga meecci geeshsheeta; inttes giddo baggazi uuzeteththaninne iitateththan kumides. **40** Intteno eeyatoo! Kare bagga medhdhiday giddo bagga medhdhibeennee? **41** Yo7on gidikko giddon dizayssa muxuwaata immite; he wode wurikka inttes geesh gidana. **42** «Intteno Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Aanugappenne xalotappe qasseka dumma dumma kaththafe tammaafe issino kesseeta; gido attiin tumu pirdanne Xoos dosanayssa aggi aadhdheeta; gidikkoka intte aggi aadhdhanaas bessenna; hankkoyssa aggontta intte ooththana bessizaytikka hayta. **43** «Intteno Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Ayhuda Woosa Keeththan uttanaas bonchcho oyde koyeeta; giya giddonkka asay intte sinththan hokkana mala doseeta. **44** Asi erontta iza bollara biza qotetti diza duufo intte misatiza gishshas inttes aayye ana!» gides. **45** Muse wogaa erizaytappe issoy zaaridi, «Astamaaree! Ne hessaththo haasayza wode nunakka cayaasa» gides. **46** Yesusikka zaaridi, «Intteno Muse wogaa erizaytoo intteska aayye ana! Asi tookkanaas dandayontta deexo tooho as toosseeta; intte gidikko biradhdhe xeerankka bochcheketa. **47** «Intte Aawati wodhida nabeta duufo intte lo7eththiza gishshas inttes aayye ana. **48** Histtiko intte intte aawata ooso minththiza markkatta; istti nabeta wodhida; intteka istta duufo lo7eththeeta. **49** «Hessa gishshas Xoossa erateththi, ‹Nabetanne Hawaareta ta isttas yeddana; isttika isttafe issaa issaa wodhana; haratakka gooddana. **50** Hessa gishshas ha yeletay biittay medhettoosofe ha7i gakkanaas gukkida nabeta ubbaa suuththaa gishshas oyshettana. **51** Aabeele suuththafe doommidi yarshizasoppenne Xoossa Keeththa giddon gukkida Zakaraasa suuththa gakkanaas koyeettes› gadus. Ee ta inttes gizay ha yeletay hayssas oyshettana. **52** «Intteno woga erizaytoo! Inttes aayye ana! Erateththa penge qulpe wolqqara woththi ekkidi intteska gelibeekketa; gelanaytakka diggeeta» gides. **53** Yesusi heeppe kezidaappe guye Xaafetinne Farsaaweti eqettishe oyshan shempo diggida. **54** Iza doonappe keziza qaalan iza qaxxanaas naagettida.

12 He wode daro derey ba giddon issoy issaara yedhettana gakkanaas shiiqi uttidaashe Yesusi bana kaallizayta, «Farsaaweta irshofe naagettite; hessika qoodheppe qommo hano. **2** Qonccontta kamettidi

attanaynne erettontta qotan attana miishshi deenna. **3** Hessa gishshas intte geeman haasaydaazi wuri qoncce kezana; qasseka intte qol7an hayththan saasuketti haasaydaazi wuri dere sinththan yootettana. **4** «Ta laggetoo! Ta inttes gizay asho xalla wodhanaappe attiin hara aykkoka ooththanaas dandayonttaytas babbofte. **5** Gido attiin intte babbanaas bessizay oonakko ta inttena bessana; asho wodhidaappe guye ashonne shempo issife gaththi Gaanname taman yegganaas dandayzayssas babbite; ee izas babbite gays. **(Geenna g1067)** **6** «Siine kafo ichchashati nam7u santes bayzetteettes; gido attiin isttafe issineyokka Xoossi dogenna. **7** Intte hu7e binanay kumeth taybon dees; hessa gishshas babbofte; daro Siine kafotappe intte aadhdheeta. **8** «Ta inttes yootays; ta gishshas asa sinththan markkattiza asa ubbaas Asa Nay qasseka Xoossa kiitanchcha sinththan iza gishshas markkattana. **9** Gido attiin asa sinththan tana kaddidaadey Xoossa Kiitanchcha sinththan kaddettana. **10** «Asa Naa bolla kawushsha qaala haasayzaades nagaray wuri maarettanashin Xillo Ayana cayizaadey maarettenna. **11** «Asay inttena oykkidi dere haarizaytakkonne godatizaytakko; Ayhuda Woosa Keeththe oykki efikko, ‹Ay gi zaarinoo? Ay giinoo?› giidi hirgofte. **12** Ays giikko intte haasayanaas bessizayssa Xillo Ayanay he wode inttena tamaarsana» gides. **13** Daro asaa giddofe issaadey, «Astamaaree! Ta ishay nu aawaa laata miishshaafe tana gakkizayssa taas immana mala izas yoota» gides. **14** Yesusikka, «Haysso! Tana intte bolla pirdiza daanna ooththiday oonee?» gides. **15** Qasseka isttas, «Asas daro miishshi diikkoka shemppoy he duretheththan dontta gishshas naagettite; yiiqetethhafe inttena keehi naagite» gides. **16** Zaarethdidikka isttas, «Lo7eththi kath immiza gade godaa gidida issi dure asi dees. **17** He addezikka ba wozinan, ‹Ta kaththaa shiishshada woththizasoy baynda gishshas ay ooththoo?› gi qoppides. **18** «Addezikka, ‹Taas diza gootarata laallada hara aakkizayssa keexxana; histtada taas diza kaththaanne taas dizaaz ubbaa izan shiishshana. **19** Ta shemppoyee! Daro wodes gidiza kath shiishshida gishshas shempa uttada ma; uya; ufayetta› gaana gides. **20** «Gido attiin, ‹Xoossi haysso eeyazoo! Ne shemppoyo hach omars neeppe ekkana koyeettes; hessa gishshas ne nees shiishshidayssi oonas gidanee?› gides. **21** «Hessa gishshas Xoossa achchan dure gidontta baas miishshe shiishshiza asa wurseththika hessa mala» gi leemison yootides. **22** Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytas, «Inttes ta yootays; intte duussas, ‹Ay maanaakko woykko intte bollas ay may7anaakko› giidi ceecopite. **23** Ays giikko shemppoy kaththafe asateththi qasse may7ofe aadhdhees. **24** Quurota xeellite zerettenna; maxettenna; kath shiishshiza gootaray isttas baa shin Xoossi istta mizees. Histtiko intte isttafe keehi aadhdheketii? **25** Gido attiin inttefe darssi qoppidi ba layththa bolla issi gallas gujjana dandayzay oonee? **26** Histtiko guuththa miish oosoy inttes dandayettonttaashe ays hara miishshas keehi qoppeetii? **27** «Ciishshati waanidi diccizaakko ane xeellite; waayettenna; suqettenna; gido attiin ta inttes yootays; Solomooneykka gita asa shin isttafe issineyththo may7ibeenna. **28** Histtiko Xoossi hach beettidi wonto taman wodhdhana maata hayssaththo mayzizaa gidikko intteno ammanoy paccidaytoo! Inttena wostti aaththi mayizennee? **29** «Hessa gishshas, ‹Ay miinoo? Ay may7inoo?› giidi intte wozinay darssi qoppofo. **30** Biitta bollan diza asi wuri hayssa koyees; gido attiin hayssi wuri inttes koshshizayssa intte Salo Aaway erees. **31** Ubbaafekka koyroththidi Xoossa kawoteth koyite; hayssi wuri inttes gujetti imettana. **32** «Intteno guuththa wude mehe mala gididaytoo! Kawoteth inttes immanaas intte Aawaas lo7o qofa gidida gishshas babbofte. **33** Inttes dizayssa bayzidi manqotas immite; kaysoy ekkonttason, bilay monttason, cimmontta korojon wurontta miish salon shiishshite. **34** Intte wozinay intte miishshi dizason daana» gides. **35** «Qaaniththan gixxidi giigettite; intte poo7oykka poo7o, **36** Istta goday bullachcha diggisappe simmidi yaanaashe naagettizaytanne izi yiidi penge qoxxishin elle doyanaas giigi uttida asata misatite. **37** Istta goday yiza wode dhiskontta naagi uttida ashkarati istti anjjettidayta; ta inttes tumu gays; istta goday baas qaaniththan gixxi eqqidi istta maaddan utissidi mizana. **38** Omars woykko leela giddoththan yiidi istti dhiskontta dishin demmiko he ashkarati anjjettidayta. **39** Kaysoy ay wode yaanaakko erizaa gididaakko keeththaa goday kaysoy bookkishin co7u giidi bessonttayssa erite. **40** Asa Nay intte qoppontta woden yaanayssa eridi intteka giigettidi naagite» gides. **41** Phexroosikka, «Godoo! Hayssa leemisoza ne yootizay nuus xallayee? Ubba asaassaraa?» gides. **42** Godaykka, «Histtiko baso asaas koshshiza woden quma immana mala keeththaadey keeththa asaa bolla woththiza ammanettida wozinama asi oonee? **43** Goday simmishin hessaththo ooththishe beettizaadey izi anjjettidaade. **44** Ta inttes tumu gays; baas diza miish ubbaa bolla hessaade godasana. **45** Gido attiin, ‹Izaadey ta goday elle yeenna gam7ana› gi qoppidi adde ashkaratanne macca ashkarata bukkiko, qasseka koyida mala miidinne uyidi maththottiko, **46** hessaade goday izi qoppontta gallassan yaana giidi ezgontta saaten yaana; histtidi iza qanxxerethhi yeggidi iza exa ammanonttaytara issife ooththana. **47** «Ba godaa qofaa eridi giigettonttaynne godaa shene ooththontta ashkaray iita shoch shocettana. **48** Gido attiin erontta dishe shochchas bessiza mooro ooththida ashkaray guuththara shocettana; daro imettida asa ubbaafe daroy koyettees; daro hadara ekkidaadefe daroy koyettees. **49** «Tani yiday biitta bollan tama eeththanaassa; he tamay ha7i eexxi kezidaakko tana daro ufayssana. **50** Gido attiin tani xammaqettana xinqatay dees; he xinqatay polettanaashe tani keeha metotettadis. **51** Inttes tani biitta bolla saro ehana yidaa misatizee? Gidenna; ta inttes yootays; tani yiday issaa issaafe shaakkanaassa. **52** Hayssafe sinththan issi keeththan

ba giddon shaakettida ichchashu asati daana. Nam7ati heedzdzata bolla heedzdzati nam7ata bolla dendidi ba giddon shaakettana. **53** Aaway ba attuma naa bolla, attuma naykka ba aawaa bolla, aaya ba macca nay bolla, macca nayakka ba aayey bolla, bollota ba naa machchi bolla, naa machchaka ba bolloti bolla dendidi ba giddon shaakettana» gides. **54** Qasseka derezas, «Intte arshey mokkiza baggara shaaray kezishin be7idi, ‹Ellerakka iray yaana gees› geeta; intte gida malakka hanees. **55** Dugeha baggara pudeha carkishin, ‹Gallassay ho7o gidana› geeta; intte gida malakka hanees. **56** Intteno Lo7o misatiza iitatoo; saloyssanne sa7a medha be7idi hananayssa ereeta shin ha wodeza eroy inttena waani xoonizee?» **57** «Histtiko intte ays tuma pirdeketii? **58** «Ne morkkera daanna sinththan eqqana bishin buro oge bollan dashe izara giigana oge koya; ne histtontta aggiko izi nena goochchidi daanna sinth efana; daannayka nena aaththidi halaqas immana; halaqaykka nena woynen yeggana. **59** Ta nees yootays; daannay pirdida wurseththa santiyo qanxxa wursana gakkanaas ne heeppe kezakka» gides.

13 He wode issi issi asati Yesusaakko yiidi, «Philaxoosi istta suuth istta yarshora gaththi walakkida Galila asata» gishe Yesusas yootida. **2** Izikka zaaridi, «Histtiin hessa mala metoy istta bolla gakkida asati hankko waayey gakkontta attida Galila asaa ubbaafe aadhdhida nagaranchcha gidida gishshas gi qoppeetii? **3** Gidenna! Ta inttes yootays; intte maarettontta ixxiko intte wurikka he asata mala dhayana. **4** Woykko Selihoomen gimbey istta bolla kundiin hayqqida tammanne osppun asati Yerusalaamen diza asaa ubbaafe nagaranchcha gidida gishshas giidi qoppeetii? **5** Gidenna! Ta inttes yootays; intte maarettontta ixxiko intte wurikka he asata mala dhayana» gides. **6** Qasseka isttas, «Issi asi woyne tokkizasohon tokettida issi balase miththi dawus; he balase miththayko ayfe koyana yiidi issi ayfekka demmibeenna. **7** Woyne atakilte oothizayssas, ‹Hekko tani ayfe demmana gaada hachchira heedzdzu layth ha balaseykko simeretta yaada issi ayfekka demmabeekke; hessa gishshas izo qanxxa digga! Aazas coo biittaa xunxazee?› giidi leemiso yootides. **8** Izikka zaaridi, ‹Godoo! Tani izi xaphon osha yeggada ooseththa xeellana mala ha layththa aggaagarkkii? **9** Yiza layththa iza ayfikko lo7o; ayfontta ixxiko qanxxandasa› » gides. **10** Yesusi Sambata gallas issi Ayhuda Woosa Keeththan tamaarsishin, **11** tammanne osppun layth kumeth iita ayanay oykkidi asateththa pacisida issi maccassaya heen dawus; izakka zokkoy quunnida gishshas mulekka dhoqqu gaanaas dandayukku. **12** Yesusi izo be7idaappe guye xeygidi, «Hanne maccassayee! Neni nena sakkiza hargezappe paxadasakko!» gides. **13** Yesusi ba kushe izi bolla woththiin iza heerakka sitti gaada eqqadus; Xoossaaka galatadus. **14** Ayhudata Woosa Keeththa halaqazikka Sambata gallas paththidayssas Yesusa bolla hanqettidi izakko yiza dereza, «Oosos bessiza usuppun gallassati diza gishshas he ooso gallassatan yiidi paxite attiin Sambata gallas yoopite» gides. **15** Godaykka zaaridi, «Intteno qoodheppe qommon haasayzaytoo! Intte giddofe issaadey ba boora woykko ba hare Sambata gallas bason qashettidasoppe birshidi haaththe ushshanaas efi erennee? **16** Histtiin hanna maccassaya Abrahaame naa gidada tammanne osppun layth kumeth Xala7ey qachchiin dizasoppe Sambata gallas birshettanaas izis bessennee?» gides. **17** Yesusi hizgi oychchida wode izara eqettizayti wurikka yeellatida; gido attiin derey wurikka izi oychchida malalisiza oyshan ufayettides. **18** Qasseka Yesusi zaaridi, «Xoossa Kawotethththi ay misatizee? Ta izo aazara leemisoo? **19** Issi asi Sanafice geetettiza miththa ayfe ba gaden tokkiin mokka diccada gita gidiin kafoti izi hagga giddon duussaso giigsana gakkanaas diccida sanafice mith misatawus» gides. **20** Qasseka, «Xoossa Kawoteth aazara leemisoo? **21** Issi maccassi munuqa caalisanaas daro dhiillera walakkida guuththa irsho misatawus» gides. **22** Hessafe guye Yesusi Yerusalaame bishe kanththi biza katamaninne gutatan asaa tamaarsishe aadhdhishin, **23** issaadey izakko shiiqidi, «Godoo! Pirdafe guuththa asati xalla attanee?» gi oychchides. Izikka zaaridi, «Xunththa pengeyra gelanaas baaxetite; daroti gelanaas koyeettes shin isttas hanenna. **25** Keeththaa goday dendidi ba kare gordi gidiin intte karen eqqidi, ‹Godoo! Kare doyarkkii!› giidi penge qoxxana shin izi zaaridi, ‹Intte oonakkonne awappe yidaakko ta inttena erikke› gaana gides. **26** «Intteka izas zaaridi, ‹Nuni nenara issife midossinne issife uyidos; nu dubbushan ne nuna tamaarsadasa› gaana. **27** «Izikka zaaridi, ‹Inttena intte oonakkonne intte awappe yidaakko ta inttena erikke; intte makkallati wurikka taappe haakkite› gaana gides. **28** «Intte Abrahaame, Yisaaqa, Yaaqoobenne nabeta ubbata Xoossa Kawoteththan be7iza wode intte karen yegetti attiko he wode inttes yeehonne achcha garccech gidana. **29** Asay arshey mokkiza baggafenne wulliza baggafe pudehappenne dugehappe yiidi Xoossa Kawoteththa maaddan uttana. **30** Hekko guyen dizaytappe baggayti sinththe aadhdhana, sinththan dizaytappe baggayti guye aadhdhanayti deettes» gides. **31** He wode Farsaawetappe issi issi asi yiidi, «Herdoosi nena wodhanaas koyza gishshas hayssafe denda kichcha» gida. **32** Yesusi isttas, «Tani buro, ‹Hachchinne wonto daydanththata asappe kessana; hargizaytakka paththana; heedzdzanththo gallas ta qofaso ta gaththana› gides giidi he worakanaas yootite. **33** Gido attiin nabey Yerusalaameppe harason hayqqanaas bessontta gishshas hachchinne wonto wontoppeynka ta sinththe buus gujjana. **34** «Hanne Yerusalaame nabeta wodhizaaree! Neekko kiitettidayta shuchchara caddizaaree! Kuttoy ba ciyeta ba qefe gars shiishshiza mala ne nayta shiishshanaas aappun wode koyadinaashin ne gidikko akkay gadasa. **35** Hekko intte keeththay kayzides; ta inttes yootays, ‹Godaa sunththan

yizaadey anjjettides› intte gaana wodey gakkanaashe nam7anththo tana beyekketa» gides.

14 Issi gallas Yesusi quma maanaas Farsaaweta halaqatappe issaa soo gelida wode asay wuri Yesusi ay ooththanaakko giidi ayfe iza bolla tokki xeellides. **2** Heenkka izas asateththay puuriin waayettiza issi asi iza sinththan dees. **3** Yesusikka Muse wogaa erizaytanne Farsaaweta, «Sakettizaade Sambata gallas paththanaas koshshizeyee? Koshshennee?» giidi oychchides. **4** Isttika co7u gida; izikka addeza bochchidi paththi yeddides. **5** Qasseka, «Inttefe issi asas Sambata gallas nay woykko booray kundidi ollan gelikko eeson heerakka kessonttaadey oonee?» gides. **6** Isttika oyshaas aykko zaarokka demmanaas dandaybeettenna. **7** Xeygettida asati uttanaas bonchchoso koyishin Yesusi be7idi leemisora isttas, **8** «Issi asi nena sarges xeygikko bonchchoson uttofa; neeppe bollara bonchchettizaadey xeygettiko, **9** inttena nam7atakka xeygidaadey yiidi, ‹Ne uttidasohoza hayssaades yedda› gaana; nenikka yeellatashe ziqqaso baandasa. **10** Gido attiin ne xeygettida wode ziqqaso xeellada utta; nena xeygidaadey yiidi, ‹Ta laggezoo! Haa ya dhoqqasohon utta› gaandes; nenikka he wode nenara maaddan uttida asaa ubbaa sinththan bonchchettana. **11** Gaasoykka bana dhoqqu histtizaadey wuri ziqqi gaana; bana ziqqi histtizaadey wuri dhoqqu gaana» gides. **12** Yesusikka xeygida addeza, «Quma woykko kawo mizanaas xeyssiko neyssaththo nena xeyssidi mizontta mala ne laggeta woykko ne ishata, ne dabbota woykko dureta woykko dure gutata xeygoppa. **13** Gido attiin asaa xeyssada mizana koykko manqota, kushey, tohoy baynda wobbetanne qooqeta xeyssa; neni anjjettana. **14** Xeygettidayti kushe zaaranaas dandayontta gishshas xillota denththa wode nees kushey zaarettana» gides. **15** Maaddan Yesusara issife uttidaytappe issoy hayssa siyidi, «Xoossa Kawoteththan shiiqidi maaddaafe miza asi anjjettidaade» gides. **16** Yesusikka, «Issi asi wolqqama gibira giigsidi daro as xeygides. **17** «Gibira maana wodeykka gakkiin xeygettida imaththata, ‹Wurikka giigida gishshas haa yiite!› giidi xeygana mala ba ashkara yeddides. **18** Gido attiin wurikka baas hara gaaso shiishshidi issoy, ‹Ha7i gade shammadis; ta baada beyanaas bessees; hachchis tana lanccofa› gides. **19** «Hankkoyssika, ‹Tani ichchashu waaxa boora shammadis; istta paacca xeellana gishshas hach tana lanccofa› gides. **20** «Qasse hara issaadeyka, ‹Tani buro mishirateththan days; baanaas dandaykke› gides. **21** «Oosanchchazi kiitettidasoppe simmidi heedzdzati gidayssa ba godaas yootides; he wodekka gibira giigsidayssi hanqettidi oosanchchaza, ‹Elle oyddu oge kezada manqota, kusheynne tohoy baynda wobbeta, qomaaxatanne ayfey baynda qooqeta haa gelththa› gides. **22** «Oosanchchazikka zaaridi, ‹Ta Godoo! Ne tana azazidayssa ubbaa poladis; ha7ikka hara uteththasoy dees› gides. **23** «Godazikka oosanchchaza, ‹Gede oyddu oge kezada ta keeththe kumana mala pudenne duge aadhdhizayta wolqqara haa gelththa. **24** Tani tuma gays; gibiraa maana xeygettidaytappe issaadeyka doonan gelththenna› » gides. **25** Daro derey izara issife bizayssa Yesusi be7idi guye simmi, **26** «Taakko yizay wuri ba aawaa, ba machchonne nayta, ba ishatanne michcheta, ba shemppo gidiin ixxontta aggiko tana kaallizaade gidanaas dandayenna. **27** Ba masqale tookkidi tana kaallonttay tana kaallizaade gidanaas dandayenna. **28** «Inttefe issi asi keeththe keexxanaas koykko polanaas dandayanaakkonne dandayonttaakko koyrottidi baas diza bira qopponttay oonee? **29** Keeththaa keexxana doommidi wursanaas hanontta ixxiko be7ida asi wuri iza bolla miiccana. **30** Isttika, ‹Hayssi addezi keeththe keexo oykkides shin polibeenna› gi miiccana. **31** «Woykko issi kawoy hara kawora olas giigettidi nam7u tammu shii as ekki yiza kawo zaaranaas tammu shii ola asara zaaranaakko uttidi qopponttay oonee? **32** Ola zaaranaas dandayetontta misatidi beettiko buro haahon dishin maqaynnanaas gaanna yeddees. **33** Hessaththoka inttefe oonakka gidiin baas dizayssa aggonttay tana kaallizaade gidanaas dandayenna. **34** «Maxiney lo7oshin ba maxineteththaa mal7o yeddiko zaaridi waani mal7ana dandayzee? **35** Gaden yeggiin aradisontta gishshas coo kare wora yegettees; siyiza hayththi diza asi siyo!» gides.

15 Issi gallas qaraxa shiishshizaytinne nagaranchchati wuri Yesusappe siyanaas iza achchi shiiqida. **2** Farsaawetinne Xaafeti, «Hayssi addezi nagaranchchata ixxenna; isttarakka mees» giidi ba giddon zuuzumettida. **3** Yesusikka isttas leemiso hizgi yootides; **4** «Intte giddofe issaades xeetu dorsi diikko he xeetu dorsatappe issina dhaykko attida uddufun tammanne uddufunata demban yeggidi dhaydayssa demmana gakkanaas koyana bonttay oonee? **5** Demmidi ufayssara hashen tookki ekkidi, **6** baso simmees; ba laggetanne guta asata issi bolla xeygidi, ‹Dhayda ta dorsayo demmadis; tanara issife ufayettite› gaana. **7** Ta inttes yootays, ‹Hessaththoka maaroteth koshshontta uddufun tammanne uddufun xillotappe maaretethethan geliza issi nagaranchchan salon ufays gidana.› **8** «Woykko issi tammu bira santey diza maccassaya he tammaafe issineya dhaykko xomppe oyththada demmana gakkanaas keeththa gars pittada lo7eththa koyontta maccassi oonee? **9** Izakka demmida wode ba laggetanne ba gutata issife xeygada, ‹Taappe dhayda bira santiyo demmida gishshas tanara issife ufayettite› gaandus. **10** Ta inttes yootays; ‹Hessaththoka maarotan geliza issi nagaranchcha asan Xoossa kiitanchchata achchan ufays gidana.› **11** «Issaades nam7u nayti deettes. **12** Isttafekka kaalo naazi ba aawaa, ‹Aabboo! Nees diza miishshaafe ta gishaa taas imma› gides. Aawaykka baas diza miishshaa ba naytas gishides. **13** «Daro wode gam7ontta dishe kaalo naazi ba miishshaa ubbaa shiishshi ekkidi haaho biitta bides; heenkka baas diza miishshaa go7ay baynda coo mela dhayssides. **14**

Izikka baas dizayssa ubbaa dhayssidaappe guye he biittan iita koshay dendiin daro waayettides. **15** Hessa gishshas he deren diza asaappe issaadeko shiiqides; izaadeyka ba guddunth heemmana mala guddunth heemmizasoho yeddides. **16** Naazikka guddunththati miza harqqozappe maanaas amottides shin hessaka immizaadey beettibeenna. **17** «Gido attiin iza wozinay simmida wode, ‹Ta aawa ashkarata aappunatappe kaththi palahizee shin tani hayssan gafan hayqqana matadinaa? **18** Dendada ta aawa soo baada aabboo! Salon Xoossaa, sa7an ta nena qohadis.› **19** Hayssafe guye, ‹Tani ne naa geetettada xeygettanaas taas bessenna; ne ashkaratappe issaa mala tana qooda› gides. **20** Hessa gishshas dendidi ba aawaakko bides; gido attiin buro izi haahora yishin aaway beyi mishettidinne izakko woxxi biidi idimmi oykkidi yeerides. **21** «Naazikka, ‹Aabboo! Salon Xoossaa, sa7an ta nena qohadis; hayssafe guye ta ne naa geetettada xeygettanaas taas bessenna› gides. **22** «Gido attiin aaway ashkaratas, ‹Eesotidi ubbaafe doorettida may7o ehidi mayzite; iza biradhdhen migido, iza tohonkka caamma aaththite. **23** Modhdho mirgo boora ehidi shukkite; ane miidi ufayettoos. **24** Hayssi ta naazi hayqqides shin paxides; dhaydes shin beettides› gides; hessafe guye ufayeteth oykkida. **25** «Hessi haniza wode bayra naazi goshshason dees; heeppeka simmidi soo matida wode diiththa duris siyides. **26** Izikka ashkaratappe issaa xeygidi, ‹Hessi aazee?› gi oychchides. **27** Ashkarazikka, ‹Ne ishay yides; izi saroninne lo7on simmida gishshas ne aaway modhdho mirgo boora shukkides› gides. **28** «Bayra ishazikka hanqettidi soo gelanaaska koyibeenna. Aawaykka kare kezidi izi soo gelana mala woossides. **29** Gido attiin izikka zaaridi aawaas, ‹Hekko tani hayssa gakkanaas nees aylle mala ooththadis; ne azazoppe issinokka pacisabeekke; gido attiin tani ta laggetara ufayettana mala ne taas issi deysha laaqqaka immabeekka. **30** Gido attiin hayssi ne naazi nees dizayssa ubbaa laymatizaytara wursidi yishin modhdho mirgo boora izas shukkadasa› gides. **31** «Aawaykka, ‹Ta naazoo ne ubba wode tanara daasa; taas gididay wurikka neessa. **32** Hayssi ne ishay hayqqides shin paxides; dhaydes shin beettides; hessa gishshas nuni ufayettanaas bessees› gides.»

16 Yesusi bana kaallizaytas, «Issi dure adde dayssas iza keeththaa ayssiza issi asi dees; izi he dure addeza miishshaa ogey baynda laallizayssa worey dure addeza hayththan wodhdhides. **2** Dure addezi he addeza xeygidi, ‹Haysso ta siyizayssi hessi aazee? Hayssafe doommada ne ta keeththaa ayssizaade gidanaas dandayontta gishshas ne alaafeteththan giddon diza miishshaa oykkida mazgabaa taas zaara› gides. **3** «Keeththaa ayssiza addezi ba wozinara, ‹Ta goday tana ta alaafetethththaafe gooddana gees; goya maanaas taas wolqqay baa; woossanaas yeellatays; hessa gishshas ay ooththoo?› giidi, **4** tani alaafetethththaafe kezikko asay tana mokki ekkana mala ooththana oge ta erays. **5** «Hessa gishshas iza godaa acoy istta bolla diza asata issaa issaa xeygides. Koyro yidayssa, ‹Ne bolla godaa acoy aappunee?› gides. **6** « ‹Issi xeetu xaaro kumeththa zaytey ta bolla dees› gides; alaafezi zaaridi kase ne faramida waraqataa hey ekka uttada elle ichchashu tammu xaaro gaada xaafa gides. **7** «Kaallidi hankkoyssa, ‹Nech, ne bolla aappuni dizee?› gides. ‹Xeetu ogoro gisttey dees› gides; alaafezi zaaridi, ‹Kase ne tal7ashe faramida waraqataa hey osppun tammu ogoro gaada xaafa› gides. **8** «Godazikka shocechchiza alaafezi ooththida cinccatethththaa gishshas iza nashshides; hayssabha alameza nayti bana misatizaytara diza gaagotethththan poo7o naytappe aadhdhida cinccata. **(aiōn g165)** **9** «Hessa gishshas tani inttena gizay ha biittaa miishshay wurida wode mernaa keeththan intte ekettana mala ha7i inttes diza miishshaara inttes lagge medhdhite gays. **(aiōnios g166)** **10** Guuththa miishshan ammanettizaadey daro miishshankka ammanettana; guuththa miishshan ammanettonttaadey daro miishshankka ammanettenna. **11** Histtiko intte ha biittaa miishshan ammanettontta ixxiko tuma miishsha hadara oykkite giidi ooni inttes immanee? **12** Asa miishshan intte ammanettontta ixxiko inttes buzo gidana miish ooni immanee? **13** «Nam7u godaas issito azazettana dandayzaadey oonikka deenna; woykko issaa dosidi issaa ixxees woykko issaakko shiiqidi hankkoyssa leqqees; Xoossassinne miishshas issife gaththi haarettanaas dandayekketa» gides. **14** Miish darssi siiqiza Farsaaweti hessa ubbaa siyidi Yesusa qidhida. **15** Yesusikka isttas, «Intte inttena asa achchan xilliseeta; gido attiin Xoossi intte wozina erees; asa achchan bonchchettidaadey Xoossa sinththan tuna» giidi yootides. **16** «Muse wogaynne nabeti Yohannisi yaana gakkanaas yootishe gam7ida. Hessa kaallidi qasse Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho qaalay sabbakettides. Asi wurikka hee gelanaas wadhettees. **17** Gido attiin Muse wogappe issi qeerina kunda attanayssafe saloynne sa7ay aadhdhanayssi kawushshe gidana. **18** «Ba machcho anjji yeddidi hara macca ekkiza asi wurikka laymatees; ba azinappe anjjetta bidaaro ekkidayssika laymatees. **19** «Qasseka Yesusi isttas, ‹Lo7o may7o may7idi gallas gallas lo7o duussa ufayssan diza issi dure asi dees› gides. **20** He addeza pengen kumeththa bollay madunth xalla gidida issi Alazaare geetettiza manqo adde dizayssi ichchi dees. **21** Izikka he dure addeza keeththan asay kath mishin maaddafe gaden wodhdhiza suuppa maxi maanaas amottees; kanatikka iza madunthththaa laacceettes. **22** «He manqo addezi hayqqiin Salo Kiitanchchati Abrahaame ki7o ekki bida; qasse dure addezikka hayqqidi moogettides. **23** Izi Si7oolen waayettishe dhoqqu giidi haahon Abrahaame xeellides; Alazaarekka ba ki7on oykki dishin be7ides. **(Hadēs g86)** **24** «Dure addezi, ‹Aawaa Abrahaamee! Hayssan waayettiza taas mishettarkkii! gi Alazaarey ba biradhdhe xeera irxxa haaththan bochchidi ta inxars irxxisana mala haa

yeddarkkii!› gi waassides. **25** «Gido attiin Abrahaamey, ‹Ta naazoo neni biitta bolla dashe lo7o duus de7idayssa mala Alazaarey kase waaye be7idayssa ne qoppa; gido attiin ha7i izi ufayettishin neni waayettaasa. **26** Hessi wuri hanishin haan diza asi haappe hee intteko aadhdhontta mala qasseka inttekon dizay haa nuukko aadhdhana koyzaadey haa aadhdhontta mala inttessinne nuus giddon gita aafoy giigettides› gides. **27** «Dure addezi qasse, ‹Aabboo! Hessi hessa gidikko neni Alazaare duge ta aawa soo yeddana mala ta nena woossays; taas ichchashu ishati deettes; hayti haa waayeso yontta mala biidi isttas lo7eththi yootana mala Alazaare yeddarkkii!› gides. **29** «Abrahaamey izas zaaridi, ‹Museynne nabeti heen istta achchan diza gishshas isttafe siyetto› gides. **30** «Izikka zaaridi, ‹Aawaa Abrahaame, hessa mala gidenna; hayqqida asaappe issaadey hayqoppe dendi biikko istti Xoossa maaroteththan gelana› gides. **31** «Abrahaameykka zaaridi, ‹Museynne nabeti gizayssa siyontta ixxiko hayqqida asaappe issaadey dendidaakkoka istti ammanettenna› » gides.

17 Yesusi bana kaallizayta, «Asa dhuphidi nagaran yeggiza miishshi yontta aggenna; gido attiin yaana dhuphezas gaaso gidizaades aayye ana! **2** He addezi ha guuththatappe issaas dhuphe gidanaappe woxa shuchchi iza qoodhen qashettiin abba giddo izi yegettizaakko izas lo7o gidana. **3** Hessa gishshas intte hu7es naagettite. ‹Ne ishay nena qohikko hanqetta; izi ba mooro eridi simmiko maara.› **4** Issi gallassan laappunto zaari zaari qohidi laappuntokka zaari zaari, ‹Maara› giikko maara» gides. **5** Hawaaretikka, «Godoo! Nuus ammano gujja» gida. **6** Godaykka, «Gaashe ayfe lagge ammanoy inttes diikko hayssa, ‹Eththaa dhoqalletta baada abban gela toketta› intte giikko izi inttes azazettana» gides. **7** Qasseka Yesusi, «Intte giddofe issi asas goshshanchchay woykko dors heemmiza ashkaray diikko izi goshshasoppe simmishin, ‹Taas maana kawo giigsa; ta maada uyana gakkanaas gixettada taas ooththa; hessafe guye maandasanne uyandassa› gees attiin ha7i quma maana haa aadhdha gizee? **9** Histtiko he ashkaraa goday izi iza azazo polida gishshas iza galati erizee? **10** Hessa gishshas inttenikka intte azazettidayssa wursi polida wode, ‹Nuni go7ay baynda oosanchchata nuus ooththanaas bessizayssa poli ooththidos› gite» gides. **11** Hessafe guye Yesusi Yerusalaame bishe Samaariyaranne Galila achchara aadhdhides. **12** Issi guta gelida wode inchchirachcha hargiza tammu asati iza demmida. Isttika haahon eqqidi **13** ba qaala dhoqqu histtidi, «Yesusaa! Godoo! Nuus mishettarkkii!» gida. **14** Izikka istta be7idi, «Biite! Inttena qeesetas bessite» gides; isttika buro bishe oge bolla paxida. **15** Isttafe issoy ba paxidayssa be7idi ba qaala dhoqqu histtidi Xoossaa bonchchishe simmides. **16** Izaadeyka Yesusa toho bolla kundidi galatides; izikka Samaariya biitta asa. **17** Yesusikka addeza, «Paxidayti tammu as deettennee? Histtiin uddufunati awa bidoo? **18** Hayssa dumma dere addezappe attiin Xoossa galatizay baa guussee?» giidi oychchides. **19** Addezakka zaaridi «Dendada ba! Nena ne ammanoy paththides» gides. **20** «Xoossa Kawoteththi ayde yaanee?» giidi Farsaaweti Yesusa oychchida wode Yesusi, «Xoossa kawoteththi beettiza malatatan yuukku. **21** Asay Xoossa kawoteththi haan dawus woykko heen dawus gaanaas dandayettenna; Xoossa kawoteththi intte giddon dawus» giidi zaarides. **22** Bana kaallizaytaska, «Asa Naa gallassatappe issi gallassayo beyanaas intte amottana wodey yaana; gido attiin intte beyekketa. **23** Asay inttes, ‹Haan dawus› woykko, ‹Heen dawus› gaana shin intte istta kaallidi boopite. **24** Gaasoykka wolqqanththi wolqqamidi ha gaxappe he gaxa gakkanaas poo7isiza mala Asa Nay yiza gallas iza mala hanana. **25** Gido attiin hayssi wuri hananaappe koyro Asa Nay daro meto ekkanaassinne hayssa ha yeletaan kadhettanaas bessees. **26** «Nohe wode hanidayssa mala Asa Naa wodenkka hessaththo hanana. **27** Nohey markaben gelana gallas gakkanaas asay mishininne uyishin, ekkishininne gelishin dhayssiza haaththi yiidi wursika dhayssides. **28** «Looxe wodekka iza mala hanides; asay meessinne uyees; bayzeessinne shammees; tokkizaaz tokkees; keeththika keexxees. **29** Gido attiin Looxey Sodoomeppe kezida gallas shuchchinne mith qorontta diine tamay saloppe bukkidi ubbaa dhayssides. **30** «Asa Nay qoncciza gallas hessaththo hanana. **31** He wode ba keeththa bolla dizaadey oonikka keeththa giddon diza miish ekkana giidi duge wodhdhofo; hessaththoka goshsha soon diza asi guye soo simmofo. **32** Looxe machcho qopite. **33** Ba de7o gam7isana koyzay wuri dhayssana; ba shempo aaththi immizaadey gam7isana. **34** Ta inttes gizay he wode omars nam7u asi issi hiixan ichchana; issoy ekettana; issoy attana. **35** Nam7u maccassati issife gaaccishin issineya ekettana; hankkoora attana. **36** Nam7u asi issife goshshason daana; issoy ekettana; issoy attana. **37** «Isttika zaaridi, ‹Godoo! Istti awa ekettanee?› gida; izikka ahay dizason ankkoti shiiqana» gides.

18 Bana kaallizayti azallontta ubba wode woossanaas bessizayssa erisanaas Yesusi ha leemisoza isttas yootides. **2** «Issi kataman Xoossas yayyontta asinne bonchchontta issi daannay dees. **3** He katamankka issi am7eya dawus. Izakka, ‹Ta balgaarara taas mootoy diza gishshas pirdarkkii!› gashe izakko simerettadus. **4** «Daannazikka daro wode gakkanaas izis pirdibeenna; gido attiin guyeppe ba wozinan, ‹Xoossas yayyontta asekka bonchchontta aggiko, **5** hanna am7eya tana waayisiza gishshas ta izis pirdana› qoppides; hessa histtontta aggiko ubba wode simerettada iza tana daabursana» gides. **6** Godaykka, «Makkallanchcha daannay gidayssa siyite; **7** Xoossi qamma, gallassinne omars izakko waassiza doorettidaytas pirdenneyee? Tana ay metidee! giidi ba maado gam7isandee? **8** Ta inttes gays; izi isttas elle pirdana; gido attiin Asa Nay yiza

wode biitta bolla ammano demmandeshaa?» gides. **9** Bana xillo asa mala qoodidi ceeqettizaytassinne harata leqo ayfen xeellizaytas leemisora, **10** «Nam7u asati woossanaas Xoossa Keeththe bida; issoy Farsaawe, hinkoyssi qaraxa shiishshizaade. **11** Farsaawezikka eqqidi ba gishshas, ‹Xoossoo! Tani hara asa mala bonqqizaade, makkallizaade, laymatizaade harappeka hayssa qaraxa shiishshizaade mala gidontta aggida gishshas ta nena galatays. **12** Saaminttan nam7aa xoomays; taas diza tammaafe issaa immays› giidi woossides. **13** «Gido attiin qaraxa shiishshiza addezi haahon eqqidi pude salo dhoqqu gi xeellanaas koyibeenna; gido attiin ba tira iccishe, ‹Xoossoo! Tana nagaranchchaza maararkkii!› gides. **14** «Ta inttes yootays; Xoossa sinththan Farsaawezi xilloteth demmibeenna; hayssi qaraxizayssi gidikko xillidi baso simmides; bana dhoqqisizay wuri ziqqi gaana; bana ziqqisizay gidikko dhoqqu gaana» gides. **15** Yesusi bosherethhana mala asay guuththa nayta izakko ehides. Iza kaallizaytikka hessa be7idi hanqettida. **16** Gido attiin Yesusi guuththa nayta baakko xeygidi, «Guuththa nayti taakko yaanayssa diggofte; Xoossa kawoteththi haytantta malassa. **17** Ta inttes tumu gays; Xoossa kawoteth guuththa naa mala ekkonttay wuri izin gelenna» gides. **18** Ayhudata halaqatappe issoy, «Kiya astamaaree! Mernaa de7o laattanaas ta ay ooththoo?» gi oychchides. **(aiōnios g166)** **19** Yesusikka, «Aazas tana kiya gay? Issi Xoossaafe attiin kiyay haray deenna. **20** ‹Laymatoppa; wodhoppa; kaysotoppa; wordo markkattofa; ne aawaa bonchcha› giza azazota ne eraasa» gi zaarides. **21** Addezikka, «Hayta gidikko guuth naatetethathafe doommada naagadis» gides. **22** Yesusikka hessa siyidi, «Histtiko nees issi miishshi paccees; nees dizaaz wursa bayzada manqotas imma; salo mazgaban demmandasa; izappe guye yaada tana kaalla» gides. **23** Gido attiin addezi hessa siyida wode daro haaroy izas diza gishshas keehi mishettides. **24** Yesusikka addeza xeellidi, «Daro miishshi diza asati Xoossa kawoteth gelanayssi ay mala metoo! **25** Durey Xoossa kawoteth gelanayssafe gaamellay narpe lukora aadhdhanayssi matana» gides. **26** Hessa siyida asay, «Histtiin ooni attana dandayzee?» gides. **27** Yesusikka, «Asa achchan dandayettonttay Xoossa achchan dandayettees» gides. **28** Phexroosikka, «Hekko nuni nuus dizaaz ubbaa aggidi nena kaallidos» gides. **29** Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; Xoossa Kawoteththa gishshas giidi ba keeththe, ba machcho, ba ishantta woykko bana yelidayta woykko ba nayta aggidaadey, **30** ha7i wode daro dakko kushe ekkonttaynne yiza wode qasse mernaa de7o ekkonttay oonikka deenna» gides. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **31** Yesusikka bana kaalliza tammanne nam7ata dumma efidi, «Ha7i nuni Yerusalaame kezana goos; nabeti asa naa gishshas xaafidayssi wuri polettana. **32** Ayzaabetas aaththi immana; isttika iza qidhi kaa7ananne waayisana; iza bolla cuttana. **33** Garafana; hessafekka zaaridi wodhana; izikka heedzdzanththo gallas hayqoppe dendana» gides. **34** Iza kaallizayti gidikko hessa ubbaafe issinokka eribeettenna; izi gizayssika isttas gelibeenna. Izi aaza gishshas haasaydaakko eribeettenna. **35** Yesusi Iyarkko geetettizaso matida wode issi qooqe addey oge doonan uttidi woossees. **36** He qooqe addezikka daro asay ogera aadhdhizayssa siyidi, «Hessi aazee?» gi oychchides. **37** Isttika izas, «Naazirete Yesusi hayssara aadhdhees» gi yootida. **38** Izikka, «Dawite naa Yesusa taas qadhetta!» gi waassides. **39** Yesusappe sinththati bizayti, «Co7u ga!» giidi hanqettida. Gido attiin izi, «Dawite nawu! Taas qadhetta!» giidi darssi waassides. **40** Yesusikka eqqidi addeza izakko ehana mala azazides; izikka izakko shiiqida mala, **41** «Ta nees ay ooththana mala koyay?» giidi oychchides. Qooqezikka, «Godoo xeellanaas koyays» gides. **42** Yesusikka, «Nena ne ammanoy paththides xeella» gides. **43** Addezi heerakka xeellides; Xoossaaka bonchchishe Yesusa kaallides; hessa be7ida derey wuri Xoossaa galatides.

19 Yesusi Iyarkko geetettizasora aadhdhi bishin, **2** Zekkiyoosa geetettiza issi asi heen Yesusi biza oge bolla dees. Izikka qaraxa qanxxisizaytas halaqanne keehi dure asa. **3** Izi Yesusa geetettizayssi awayssako beyanaas koyishin qaanththa asa gidida gishshassinne daro derey Yesusa kaalliza gishshas Yesusa beyanaas dandaybeenna. **4** Yesusi he ogera aadhdhishin sinththe aadhdhidi oge bolla diza issi eththa miththa bolla kezides. **5** Yesusi eththa gars gakkidi dhoqqu histti xeellidi, «Zekkiyoosaa! Hach ta ne keeththan pe7anaas bessees; elela wodhdha» gides. **6** Izikka eleli wodhdhidi ufayssan mokki ekkides. **7** He wode heen izara diza asay hessa be7idi, «Nagaranchcha keeththan imato maana gees» giidi wurikka ba giddon zuuzumettida. **8** Gido attiin Zekkiyoosi eqqidi, «Godoo! Tani taas diza miishshe ubbaafe bagga shaakkada manqotas immana; tani oonappeka wordora bonqqa ekkidaazi diikko oyddu kushe gujjada izaades immana» gides. **9** Yesusikka, «Ha addezi Abrahaame naa gidida gishshas hach ha keeththaas paxateththi yides» gides. **10** Hayssas gaasoykka Asa Nay haa yiday dhaydayssa koyanaassinne ashshanaassa. **11** Asay hayssa siyishin leemisora haasaya oykkides; gaasoykka izi Yerusalaame gakkanaas matida gishshassinne asatas Xoossa Kawoteththi qonccana haniza misatida gishshassa. **12** Hessa gishshas, «Issi kawoy ba kawoteththa shuumeteth ekki yaanaas haaho biitta bides. **13** Ba ashkarata giddofe tammata xeygidi tammu minaane isttas immidi, ‹Ta simmada yaana gakkanaas hayssa miishshaan zal7ite› gides. **14** «He dere asati qasse iza ixxida gishshas, ‹Hayssi addezi nu bolla kawotana mala koyokko› giidi as iza geedora kiita aaththi yeddida. **15** «Gido attiin ha kawo naazi kawo gididi guye ba dere simmides. Kase bishe tammu minaane immida tammu ashkarati izi immida biraan zal7idi ay keena tirfisidaakko eranaas istta xeygides. **16** «Isttafe koyrozi shiiqidi, ‹Godoo! Ne taas immida tammu minaaney hara tammu yelides› gides. **17** «Godazikka iza, ‹Ne ammanettida ashkara;

lo7o oththadasa. Guuththa miishshan ne ammanettida gishshas tammu katamata ne haarana mala nees immadis› gides. **18** «Nam7anththozikka izakko shiiqidi, ‹Godoo! Ne taas immida minaaneppe hara ichchashu minaaney wodhdhides› gides. **19** «Iza godazi izas zaaridi, ‹Neni ayssana mala tammu katamati nees imettida› gides. **20** «Qasseka hankko oosanchchay shiiqidi, ‹Godoo! Neni woththonttasoppe ekkizaade; zeronttasoppe maxizaadenne menxe iita as gidida gishshas ta nees babbada carqqan xaaxa woththida ne minaaneyo hey ekka› gides. **22** «Iza godazi zaaridi izas, ‹Haysso iita oosanchchazoo! Ta ne qaalan nena zaara pirdays. Tani woththonttasoppe ekkizaadenne zeronttasoppe maxiza menxe iita as gididayssa eraasashin tani ta miishshaa yelora ekkana mala he miishshaan oththana asatas aazas immabeekkii?› gides. **24** «Iza godazikka heen eqqida asata, ‹Iza kusheppe minaaneza ekkidinne tammu minaaney dizayssas immite› gides. **25** «Isttika zaaridi, ‹Godoo! Izas tammu minaaney deesko› gida. **26** «Izikka, ‹Dizaades ubbaas haray gujettana; bayndaades kase dizayssi izappe ekettichchana. Gido attiin tani istta bolla kawotontta mala koyidayta hayta ta morkketa taakko haa ehidi ta sinththan shukkite› gi zaarides» gides. **28** Hessa haasayi simmidi Yesusi Yerusalaame kezanaas isttafe sinththati bides. **29** Dabrazayte geetettiza zumaa bolla diza Betefaagenne Bitaaniya geetettiza katamatakko matida wode bana kaallizaytappe nam7ata, «Heen intte sinththan diza qeeri katamayo biite; biidi katamayo intte gelishin oonikka toggi erontta issi qashetti diza hare gutte intte demmana; iza birshidi haa taas ekki yiite; inttena oonikka, ‹Aazas birsheetii?› giidi oychchiko, ‹Godaas koshshees giite› » gi kiittides. **32** Kiitettidaytikka biidi izi isttas yootida mala hare gutteza demmida. **33** Istti gutteza birshiin gutteza godati be7idi, «Aazas birsheetii?» giidi oychchida. **34** Isttika, «Godaas koshshees» gida. **35** Hare gutteza Yesusaakko ehidi ba may7o ubbaa gutteza bolla yeggidi hare gutteza bolla Yesusa togisida. **36** Asay wurikka ba afala Yesusi biza oge bolla miccides. **37** Dabrazayte zumaa bollara duge woththiza ogezakko matida wode qooday baynda derey ba be7ida malaata gishshas wurikka ufayssara ba qaala dhoqqu histtidi, «Godaa sunththan yiza kawoy anjjettidayssa; saroy salon, bonchchoy saloppe bolla salon gido» gides. **39** Deraappe issi issi Farsaaweti Yesusa, «Astamaaree! Ha nena kaalliza asay gizayssa gontta mala hanqa» gides. **40** Izikka isttas zaaridi, «Hayti co7u gidaakko shuchchatikka waassana» gides. **41** Yesusi Yerusalaame matishe katamayo be7idi izis yeekkides. «Nees saro gidizaaz hach ne eridaakko aazee dizay? Ha7i ne ayfeppe qotettida gishshas ne morkketi heera haara nena giddoththidi un7eththana wodey yaana. **44** Nenanne ne gibbe giddon nenara diza ne nayta ubbaa biitta kessana; shuchchaaka shuchcha bollafe laallontta aggettenna. Hessi wurikka Xoossi nena koyishin neni erontta aggida gishshassa» gides. **45** Hessafe kaallidi Yesusi Xoossa Keeththe gelidi Xoossa Keeththa giddon zal7izayta kessides. **46** Qasseka, «Ta keeththay Woosa Keeth gidana geetetti xaafettides; intte gidikko pangay diza gongolo histtideta» gides. **47** Wontiin wontiin Xoossa Keeththan izi tamaarsishin xaafetinne dere halaqati iza wodhanaas koyida. **48** Gido attiin derey wurikka izara oykettidi izi tamaarsizayssa kaalliza gishshas oththanaazi isttas kirqi gides.

20 Issi gallas Yesusi asaa Xoossa Keeththan tamaarsishininne Mishiraachcho qaala sabbakishin qeese halaqati, xaafetinne dere Cimati shiiqettidi izakko yida. **2** «Hayssa ne oththizay oona shenenee? Nees shene immiday oonee?» giidi iza oychchida. **3** Izikka isttas, «Tanikka inttena issi oysho oychchays; ane taas zaarite. **4** Yohannisa xinqatay saloppeyee? Asappee?» gides. **5** Isttika ba giddon issoy issaara, «Nu, ‹Yohannisa xinqatay saloppe› giikko izi nuna, ‹Histtiin aazas ammanibeekketii?› gaana. **6** ‹Asappe› giikko asay wuri Yohannisi nabe gididayssa ammaniza gishshas nuna shuchchara caddana» gi zorettida. **7** Hessa gishshas, «Izi awappeko nu erokko» giidi zaarida. **8** Yesusikka histtiko, «Tanikka aaza wolqqan oththizaakko inttes yootikke» gides. **9** Qasseka Yesusi asaas leemisora, «Issaadey woyne mith tokkides; gade goyizaytas kira immidi hara dere biidi heen gam7ides. **10** Kaxxiza bone wode kaththaafe ekki yaana mala ba ashkaratappe issaade gadeza goyida asataakko yeddiin gadaa goyizayti kiitetti bidayssa qoxxidi mela kushe yeddida. **11** Kaaleththidikka hara ashkara yeddiin goshshanchchati ha7ikka oykki qoxxidinne kawushshidi mela yeddida. **12** Ha7ikka kaaleththidi heedzdzanththo ashkaraa yeddiin goshshanchchati izakka qoxereththi madunththidi kare kessi yeggida. **13** «Woyne miththaa goday, ‹Ha7i ay oththoo? Oonee erizay ta keeha siiqiza ta naaza yeddidaakko iza bonchchandettoshaa?› gides. **14** «Gido attiin biitta goyizayti naaza be7ida mala ba giddon, ‹Hayssi iza laattana naaza gidennee? Haa yiite; iza wodhidi biittaa laattoos› giidi zorettida. **15** Woyne miththaa tokkidasoppe kare kessidi naaza wodhida. Histtiko ha7i woyne miththaa goday ha asata wosttanee? **16** Yiidinne he goshshanchchata dhayssana; woyne mith tokkizasohoza haratas immana» gides; dereykka hessa izi gidayssa siyidi, «Hayssa malay hanoppo» gides. **17** Yesusikka, «Isttako xeellidi, ‹Histtiin shuchchan keeththe keexxiza asati leqqi aggida shuchchay keeththas waanna hu7e gidana geetettidi xaafettida leemisozas birsheththay aazee?› **18** Ha shuchchaa bolla kundiday wuri shuchchaan qoxettana; shuchchayka iza bolla wodhdhidaadey wurikka liiqana» gides. **19** Xaafetinne qeeseta halaqati hessi leemisozi istta bolla haasayettidayssa eridi heerakka iza oykkanaas koyida shin derezas babbida. **20** Yesusa wolqqara haarizaytas aaththi immanaas iza doonappe keziza bala qaala demmidi oykkanaas kaalli kaalli naagidanne xillo asa misatidi iza kaalli iza doonappe yo7o naagiza asata izakko yeddida. **21** Iza doonappe yo7o koyza asati

Yesusa, «Astamaaree! Neni tumaa haasayzayssanne tumaa tamaarsizayssa; qasseka Xoossa oge ne tumu tamaarsizayssanne oonakka shaakka maaddonttayssa nu eroos. **22** Gido attiin Qeesaares giira giiranaas bessizee? Bessennee?» giidi oychchida. **23** Izikka isttas diza gene qofaa eridi, **24** «Ane issi dinaare tana bessite, hayssi iza bolla diza medhazinne xaafettoyssi oonayssee?» gides. Isttika, «Qeesaareyssa» gida. **25** Izikka zaaridi isttas, «Qeesaareyssa Qeesaares, Xoossayssa Xoossas immite» gides. **26** Hessa gishshas izi haasayda qaalappe ekkidi asaa sinththan iza qaxxanaas dandaybeettenna; izi immida qaalan malalettidi co7u gida. **27** Hayqqidayta denththi baa giza Saduqaawetappe issi issi asati Yesusaakko yiidi oysha shiishshida. **28** «Godoo! ‹Issaadey machcho ekkidi naa yelontta hayqqiko he hayqqidayssa machcheyo iza ishay ekkidi ba ishaa laattana naa izas yelo› giidi Musey nuus xaafides. **29** Histtiin laappun ishati deettes shin isttafe bayrazi machchidi naa yelontta hayqqides. **30** Iza kaalozikka izaththo hayqqides; **31** heedzdzanththozikka izo ekkides; laappunati wurikka he maccassayo ekkidi wurikka naa yelontta hayqqida. **32** Wursetththan maccassaya hayqqadus. **33** Laappunatikka ha maccassayo ekkidashin ha maccassaya wursetththan hayqqidayti dendiza wode iza awayssa machcho gidanee?» **34** Yesusi isttas, «Ha alame nayti geleettessinne ekkeettes. **(aiōn g165)** **35** Buro yaana alamen hayqqidayta denththaa demmanaas bessizayti gidikko gelettenanne ekkettenna. **(aiōn g165)** **36** Istti kiitanchchata mala gidana gishshas hessafe guye hayqqettennanne hayqoppe denththa nayta gidida gishshas istti Xoossa nayta. **37** Musey qeeri wora gishshas xaafettida taarikezan Godaa, ‹Abrahaame Xoossaa, Yisaaqa Xoossaa Yaaqoobe Xoossaa› guussan hayqqidayti dendanayssa bessees. **38** Wurikka izas de7oy diza gishshas izi paxata Xoossafe attiin hayqeththata Xoos gidenna» gides. **39** Issi issi xaafeti, «Astamaaree! Lo7o gadasa» gida. **40** Hessafe guye ay asikka iza oychchanaas xalibeenna. **41** Hessafe guye Yesusi, «Asay Masihe waanidi izi Dawite naa gizee? **42** Gaasoykka Dawiti ba xaafida mazamure maxaafatan, ‹Ta ne morkketa ne toho gars aaththana gakkanaas Goday ta Godaa, ne ta ushachchan utta› waanidi gidee? **44** Histtiko Dawiti iza, ‹Godaa› gi xeygishe waani izas naa gidanee?» gides. **45** Derey wuri siyishin bana kaallizaytas, **46** «Gooshettiza adussa qamisa may7idi yuushshe dosizaytappe giyay dizason saroketeth koyzaytappenne Ayhuda Woosa Keeththan dhoqqa oydenne diggisason bonchchoso koyza xaafetappe naagettite. **47** Haytanti am7eta keeth kallosizayta; asi istta beyana mala woosa adusseettes; heytantta iita pirday naagees» gides.

21 Yesusi dhoqqu gi xeellishin dure asati Xoossa Keeththen muxuwaata izan shiishshizayssa giddon muxuwaata yeggishin be7ides. **2** Qasseka issi am7o dizaara nam7u sikkina gidiza nam7u xarqimala he muxuwaata izan shiishshizayssan yeggishin xeellidi, **3** «Ta inttes tumu gays; hanna am7eya ubba asaappe bollara aadheth immadus. **4** Hayti asati immiday baas diza tirpafe gidishin iza gidikko baas baynda wolqqaafe baas dizaaronne ba duussas koshshizaaro wursa yeggadus» gides. **5** Iza kaallizaytappe issi issi asati Xoossa Keeththay lo7o shuchchaninne asay immida imotan ay mala lo7i keexettidaakko giidi ba giddon haasayettishin Yesusi siyidi, «Hayssi intte be7izayssi wuri laalettontta shuchchi shuchcha bolla keelettida mala attontta wodey yaana» gides. **7** Isttika iza, «Astamaaree! Hayssi wuri ayde hananee? Qasse hayssi hananayssas malatay aazee?» giidi oychchida. **8** Izikka isttas, «Intte balettontta mala naagettite; daroti bana, ‹Ta Kirstoosakko! Wodeykka matides› gishe ta sunththara yaana shin intte istta kaallofte. **9** Ola gishshassinne dere makkallateththa gishshas siyiza wode dagammofte. Hessi wuri kasetidi hananaas bessees; wursetththi gakkides; gido attiin heerakka hanenna» gides. **10** Qasse, «Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana. **11** Biittay wolqqama qaath qaaxxana; koshaynne boshay dumma dummason hanana; daro babisizaazinne saloppe gita malatay beettana. **12** «Hessi wuri hananaappe kasetidi asay inttena oykkananne gooddana; Ayhuda Woosa Keeththinne qasho keeth gelththana; kawota sinththinne daannata sinth shiishshana. Hessi wuri ta sunththa gishshas intte bolla gakkana. **13** Hessi wurikka markkattanaas lo7o qaada gidana. **14** Hessa gishshas nuna oychchizaytas nu ay zaarinoo? giidi kasetidi hirgontta mala hayssa wozinan woththite. **15** Intte morkketappe oonikka inttenara eqettanaassinne baleththanaas dandayontta qaalanne cinccateth ta inttes immana. **16** Inttena yelidaytinne intte ishati, intte dabbotinne intte laggeti wuri inttena aaththi immana; inttefe baggata wodhana. **17** Ta sunththaa gishshas ubba asaa achchan intte ixettana. **18** Gido attiin intte hu7e binanatappe issinakka dhayukku. **19** Intte minni eqqiko intte shempo ashshana. **20** «Ola asay Yerusalaame giddoththishin beyikko izis dhayza wodey matidayssa erite. **21** He wode Yuhudan dizayti pude zuma bolla gangetto; kataman dizaytikka katamappe kezite; dere giddon dizaytikka he katamayo geloppetto. **22** Xaafettidayssi wuri polettanaas hanna halo kessiza wode. **23** Biitta bolla gita metoy hanana; hayssa dereza bolla hanqoy yaana; hessa gishshas he wode qanththara diza maccassatassinne dhanththiza aayetas aayye ana! **24** Bagga asay mashshan hayqqana; ba dereppe hara dere di7ettana; Yerusalaameykka Xoos erontta dereta wodey polettana gakkanaas, Xoos erontta asatan yedhettidaaro gidana. **25** «Arshe bolla, agina bollanne xoolintte bolla malatay beettana; abbaafenne abba dambala giirissafe dendidayssan biitta bolla diza derey hirgananne metotana. **26** Salo wolqqamati qaaxxiza gishshas asay biitta bolla aazee hananeeshaa guussaninne naagon xalla daaburana. **27** He wode Asa Nay wolqqara, gita bonchchoranne shaarara yishin beyana. **28** Intteka hayti

ha ta gidayti poleteth oykkishin inttes ateththa wodey matida gishshas sitti gi eqqite; intte ayfe pude dhoqqu histtite» gides. **29** Kaaleththidi, «Balase miththinne hara miththata ubbaa xeellite; he miththati hayth kessishin intte be7iza wode boney matidayssa intte ereeta. **31** Hessaththoka haytanti geetettidayti polettishin intte be7iza wode Xoossa Kawoteththi intteko matidayssa erite. **32** «Ta inttes tumu gays; hayssi wuri polettana gakkanaas ha yeletay aadhdhenna. **33** Saloynne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay aadhdhenna. **34** «Histtiko wogay baynda duussan, daro ushshaninne duussas hirgan intte wozinay daaburoppo; hessa oothththontta ixxiko he gallassay intte qoppontta narxa mala intte bolla gakkontta mala naagettite. **35** Hayssi biitta bollan diza asaa ubbaa bolla gakkana. **36** Hessa gishshas buro yaanayssafe intte kessi ekkana malanne Asa Naa sinththan eqqanaas dandayana mala ubba gallas minnidi woossite» gides. **37** Yesusi gallas gallas Xoossa Keeththan tamaarsi tamaarsidi omars omars Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezi kezi aqees. **38** Asay wurikka izappe siyanaas maalado wonttara Yesusaakko Xoossa Keeththe yees.

22 He wode Paaziga geetettiza ukeththara bonchchettiza ba7aaley mati uttides. **2** Qeeseta halaqatinne xaafeti hankko dere asaas babbiza gishshas Yesusa dhayssana oge koyida. **3** Yesusa kaalliza tammanne nam7atappe Asqoronto dere as Yuhuda geetettizayssan Xala7ey gelides. **4** Yuhudaykka qeeseta halaqataakkonne Xoossa Keeththa alaafetakko biidi isttas Yesusa wostti aaththi immanakko isttara zorettides. **5** Isttika hessan ufayettidi miishshe immanaas izara giigida. **6** Yuhudaykka istta qofaa dosides; Yesusa isttas asi be7ontta aaththi immanaas injje wode naagishin Paaziga dorsaa shukkidi ukeththara bonchchiza ba7aale gallassi gakkides. **8** Yesusikka bana kaallizayta, «Paaziga kawo maanaas biidi nuus giigsite» giidi Phexroosanne Yohannisa kiittides. **9** Isttika, «Nu awan giigsana mala koyay?» gida. **10** Izikka zaaridi, «Intte gede Yerusalaame katama gelishin haaththa oto tookkida asi inttena demmana; intteka izi biidi geliza keeththe gakkanaas iza kaallite. **11** Keeththaades, ‹Astamaarey tana kaallizaytara Paaziga kawo maanaas imaththa keeththi awan dizee?› gees giite. **12** Izikka imaththas giigettida aahoso inttena bessana; izi bessizason giigsite» gides. **13** Isttika biidi Yesusi gida mala keeththaa demmidi Paaziga heen giigsida. **14** Wodey gakkida mala Yesusi Hawaaretara quma maaddan uttidi, «Tani waaye beyanaappe kasetada hayssa Paazigaa inttenara issife maanaas keeha amottadis. **16** Ta inttes tumu gays; Xoossa Kawoteththan hayssa birsheththi polettana gakkanaas hayssa Paazigaa nam7anththo ta inttenara miikke» gides. **17** Woyneppe oosettida ushshaa xuu7ara ekkidi Xoossaa galati simmidi, «He7ite; wurikka izappe uyite» giidi isttas immides. **18** «Ta inttes tumu gays; hayssafe guye Xoossa Kawoteththi yaana gakkanaas nam7anththo ha woyne ushshaafe uyikke» gides. **19** Ukeththaa ekkidi Xoossaa galatides; izappe isttas menththi immidi, «Hayssi intte gishshas imettana ta asho leemiso gidiza gishshas hayssa ubba wode tana qoppanaas ooththite» gides. **20** Izaththoka kawoppe guye ushshaa xuu7a denththidi, «Hayssi ushshay intte gishshas ta suuththaan hanana ooraththa caaqo woga. **21** «Gido attiin tana aaththi immanaade kushey ta kushera issife maaddan dees. **22** Asa Nay kasetidi iza gishshas hananayssi wuri uttida mala izi baana; gido attiin iza aaththi immizaades aayye ana!» gides. **23** Isttika hessa ooththanay oonee? giidi ba giddon issoy issaa oyshereththa. **24** Qasseka, «Ooni oonappe aadhdhizaakko» giidi ba giddon issoy issaara palamettida. **25** Yesusikka istta, «Dere haariza kawoti ba dere asaa wolqqara haareettessinne isttika lo7o kawota geetettidi xeygetteettes. **26** Intte gidikko hessaththo hanopite; inttefe gita gididaadey woykko ta ooppeka aadhdhays giza asi ubbaafe qeeri naa mala gido; haarizaadey haarettizaade mala gido. **27** Quma eqqidi mizidaadefenne uttidi mizaadefe ooni aadhdhizee? Uttidi mizaade gidennee? Tani qasse intte giddon ashkara mala days. **28** «Intte gidikko taappe shaakettontta ta waayishin ta matan eqqidayta. **29** Ta Aaway tana kawoththidayssa mala tanikka ta kawoteththaan inttena kawoththana. **30** Hessika ta kawoteththan ta maaddafe intte maana malanne uyana mala; qasseka ta kawoteththa algan uttidi tammanne nam7u Isra7eele nayta bolla pirdanaassa» gides. **31** Qasseka Yesusi Simoona xeygidi, «Simoonaa! Xala7ey inttena gistte mala suragganaas woossides. **32** Gido attiin tani neeppe ammanoy dhayontta mala ne gishshas Xoossaa woossadis; nekka simmida wode ne ishata minththeththa» gides. **33** Simoonikka zaaridi, «Godoo! Ta nenara qashettanaassinne hayqqanaas giiga uttadis» gides. **34** Yesusikka zaaridi, «Phexroosaa! Hach kuttoy issito waassanaas, ‹Ta iza erikke› gaada heedzdzuto ne tana kaddana» gides. **35** Qasseka Yesusi istta, «Ta inttena kase caammay, korojoynne qaraxiitey baynda kiittida wode inttes aazi paccidee?» gi oychchides. Isttika, «Aykkoyka paccibeenna» gida. **36** Izikka zaaridi, «Ha7i gidikko korojoykka, qaraxiiteykka dizaadey oykko; giththa mashshay bayndaadey ba may7o bayzidi shammo. **37** Ta inttes tuma gays; ‹Makkallatara izi issife taybettides› geetetti kase xaafettida qaalay ta bolla polettana bessees; ta gishshas xaafettidayssas poloy tumappe gakkides» gides. **38** Iza kaallizayti qasse, «Godoo! Hekko nam7u giththa mashshati hayssan deettes» gida. Izikka iza gishshas, «Hayssi gidana» gides. **39** Kase izas lose gidida mala pude Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezi bides. Iza kaallizaytikka iza kaalli bida. **40** Hee gakkida mala, «Intte paacen gelontta mala woossite» gides. **41** Yesusi bana kaallizaytappe asi shuch olidi gaththanaaso mala haakki biidi gulbati woossides. **42** «Ta Aawawu! Ne shene gidikko hanno metoyo taappe digga; gido attiin ne sheney hanoppe attiin ta sheney hanoppo» giidi woossides. **43** Saloppe Kiitanchchay qonccidi Yesusa

minththethththides. **44** Izikka keehi xuugettidi woossishin iza asatetththaafe caway suuththa mala gukkides. **45** Woosappe dendidi bana kaallizaytakko bides. Isttika izas mishettidi qoppishin dhiskoy efidaashe Yesusi isttako yiidi, **46** «Ays dhiskeetii? Intte paacen gelontta mala ha7i dendidi woossite» gides. **47** Izi buro haasayan dishin Yesusa kaallizaytappe issoy Yuhuda geetettizayssi banara daro asaa kaalethth ekki yiidi Yesusa yeeranaas izakko shiiqides. **48** Gido attiin Yesusi iza, «Yuhudaa! Tana Asa Naa yeeron aaththa immay?» gides. **49** Yesusa yuuyi aadhdhi diza asay hanoza lo7eththi xeellidi, «Godoo! Haytantta mashshara buththinoo?» gida. **50** Isttafe issoy qeeseta alaafe ashkaraza ushachcha hayth mashshara qanxxides. **51** Yesusi istta, «Intte ha7i taas aggite!» giidi ashkaraza hayth bochchidi paththides. **52** Qasseka iza oykkana yida qeeseta halaqata Xoossa Keeththa alaafetanne cimata, «Panga oykkiza asa mala giththa mashshanne durqqa ekkidi yidetii? **53** Gallas gallas ta inttenara Xoossa Keeththan dishin ta bolla kushe woththibeekketa; hayssi dhumay kawotida intte wode» gides. **54** Hessafe guye Yesusa oykki ekkidi qeeseta halaqaso gelida; Phexroosikka Yesusa haahora kaallides. **55** Asay qeeseta halaqa gibbe giddon tama eeththidi ho7ishe issi bolla uttidaashe Phexroosikka isttara issife uttides. **56** Issi garadeya Phexroosi tama ho7izaytara uttidayssa beyadanne tishshi histta xeellada, «Hayssi addezikka Yesusara dees!» gadus. **57** Phexroosikka, «Hanne maccassayee! Ta iza erikke» giidi kaddides. **58** Guuth gam7ishin hara issaadey iza be7idi, «Nekka izara dizaytappe issaa gidikkii?» gides. Phexroosikka, «Haysso tani isttara diikke!» gides. **59** Issi saate mala gam7ishin hara asi qasseka, «Galila as gidiza gishshas sidhey baynda hayssi izara dees» gides. **60** Phexroosikka qasse, «Haysso ne gizaade ta erikke!» gides. Hinno gi kessontta dishin kuttoy waassides. **61** Godaykka Phexroosakko yishe xeelliin Phexroosi, «Hach kuttoy waassanaas ne tana heedzdzuto kaddana» giidi Goday kase yootoo qaalay iza wozinan karppi gides. **62** Phexroosikka kare kezidi hiqimi yeekkides. **63** Yesusa qachchidi naagiza asatikka iza bolla qidhi qidhi kaa7ishe shocereththida. **64** Iza ayfe goozidi, «Ne nabe gidikko nena shociday oonakko ane era!» giidi oychchida. **65** Hara daro cashsha qaalara kawushshida. **66** Gadey wontiin dere Cimati, qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti duulata shiiqidi Yesusa duulatakko shiishshida. **67** Isttika Yesusa, «Ne Kirstoosaa? Ane nuus yoota» gida. Yesusikka, «Ta inttes yootidaakkoka tana ammanekketa. **68** Ta inttena oychchidaakko taas zaarekketa. **69** Gido attiin ha7ippe doommidi Asa Nay wolqqama Xoossa ushachchan uttana» gides. **70** He wode wurikka, «Histtiin ne Xoossa Naa?» giidi oychchida. Izikka, «Ta Xoossa Naa gididayssa intteka geeta» gides. **71** Isttika, «Hekko izi ba doonara markkattishin nu hayththara siyidos; hayssafe hara markka aazas koshshizee?» gida.

23 Heen shiiqida asay wuri dendidi Yesusa Philaxoosakko ekki bides. **2** «Hayssi addezi nu asay Qeesaares giira giirontta mala baleththishenne bana, ‹Tani Kirstoosi kawo› giidi baleththishin demmidos» giidi mootida. **3** Philaxoosikka Yesusa, «Neni Ayhudata kawoo?» giidi oychchides. Yesusikka zaaridi, «Ne gida mala» gides. **4** Philaxoosikka qeeseta halaqatassinne shiiqida asaas, «Hayssa addeza bolla iza mootisiza iita yo7o demmabeekke» gides. **5** Istti zaaridi, «Hayssi addezi Galilappe hayssa gakkanaas kumeththa Yuhuda waayiso bolla dees» giidi minththi yootida. **6** Philaxoosi asay gizayssa siyidi, «Yesusi Galila asakkonne» giidi lo7eththi eranaas oychchides. **7** Yesusi Herdoosa Kawoteththa giddon dizayssa shaakki eridi he wode Herdoosi Yerusalaamen diza gishshas izakko Yesusa yeddides. **8** Herdoosikka kase Yesusa beyanaas daro koyishe diza gishshas Yesusa be7idi keehi ufayides; iza gishshas kase siyidi izi oothththishin beyanaas koyidi ufayettides. **9** Daro oyshatakka iza oysherethththides; gido attiin Yesusi iza oyshaa zaaribeenna. **10** Qeese halaqatinne xaafeti heen iza matan eqqidi keehi wordo mooto mootida. **11** Herdoosikka ba wottadaratara issife iza kadhida; kawo may7o mayzidi Philaxoosakko zaari yeddides. **12** Herdoosinne Philaxoosi kase ba giddon issoy issaara ooshsha shin he gallas giigida. **13** Philaxoosi qeeseta halaqatara, dere daannataranne dere asaa shiishshidi, **14** «Hayssi addezi asay wuri makkallana mala denththeththees giidi intte taakko ehiin ta qorada iza oyththiza issi iita miishshika demmabeekke. **15** Qasseka Herdoosi issi iita miishshika iza bolla demmontta aggida gishshas haa nuukko zaari yeddides. Ha7i intte be7iza mala iza hayqos gaththiza issi iita miishshika oothththibeenna. **16** Hessa gishshas qaxxayada ta iza yeddana» gides. **17** Izi hessa giday istta ba7aale gallas qashettida asappe issaade birshiza wogay diza gishshassa. **18** Derey wurikka issi bolla, «Barbaane birshada hayssa addeza digga!» giidi waassides. **19** Barbaaney katama giddon asaa makkalla yo7on denththeththidi as wodhi qashettida asa. **20** Philaxoosikka Yesusa birshanaas koyida gishshas qasseka zaaridi oychchides. **21** Asay zaaridi iza, «Kaqqa! Kaqqa!» giidi waassides. **22** Philaxoosi heedzdzanththoka, «Aazas kaqqoo? Hayssi addezi ay iita oothththidee? Iza hayqos gaththiza iita ooso tani iza bolla beyabeekke; hessa gishshas qaxxayada ta iza birsha yeddana» gides. **23** Asaykka qaalaa dhoqqu histtidi Yesusi kaqettana mala Philaxoosa keehi woossishe waassides. **24** Hessa gishshas Philaxoosi istta oyshoy polettana mala azazides. **25** Asaa makkallisidi shempo wodhida gishshas qashettidayssa birshana mala istti woossidaade birshidi qasseka Yesusa istti dosida mala oothththetto giidi deraas aaththi immides. **26** Isttika Yesusa oykki ekki bishin Qareena geetettiza katamappe issi Simoona geetettiza addey haahoppe yizayssa demmida; Yesusi kaqettana masqale kocaa izi tookkidi Yesusa kaallana mala

wolqqaththida. **27** Daro dereynne ba tira icci icci yeekkiza maccassati, **28** Yesusappe guyera iza kaallida. Yesusi isttako simmi xeellidi, «Intte Yerusalaame maccassay inttessinne intte naytas yeekkite attiin taas yeekkofte. **29** ‹Sinththafe intte hekko maynne gidida maccassati, yelontta ulotinne nay dhammontta dhanththati anjjettidayta!› gaana wodey sinththara yees. **30** He wode asay, ‹Zumatoo! Nu bolla woddite; zumbullatikka nuna qottite!› gaana. **31** Histtiin qaye miththa bolla hayssaththo ooththidayti mela miththa bolla wosttaneesha?» gides. **32** Izara issife hayqqana mala hara nam7u iita ooththida asata izara efida. **33** Qaaraniyo geetettizaso gaththidi kaqqida; iita ooththidaytappe issaa ushachcha baggara, issaa hadirsa baggara kaqqida. **34** Yesusikka, «Ta Aawawu! Hayti ba ooththizayssa eridi ooththontta gishshas isttas atto ga!» gides; isttika iza may7oza saama yeggidi ba giddon gishetti ekkida. **35** Hessi hanishin asay wuri eqqi xeellides; daannatikka, «Izi hara asaa ashshides shin Xoossafe doorettida Kirstoosi iza gidikko ane ha7i bana ashsho» giidi qidhida. **36** Wottadaratikka shiiqidi woyneppe agettida caala ushshu ushshidi iza qidhida. **37** «Neni Ayhuda kawo gidikkii? Ane ha7i nena ashsha» gida. **38** Iza hu7eppe bolla baggara masqale koca bolla, «Hayssi Ayhudata kawo» giza qaala xaafi qaaphida. **39** Iita ooththidi kaqettida asatappe issoy cashsha qaala Yesusa bolla qoqofides. «Ne Kirstoosa gidikkii? Ane nenakka nunakka ashsha» gides. **40** Iita ooththidaytappe issoy, «Neni nees bessiza pirda ekkashe Xoossas babbikii? **41** Nuni nu ooththida iita oosos bessizayssa ekkoos; hayssi addezi gidikko issi iitakka ooththibeenna» gides. **42** Yesusa, «Neni ne kawotehthara yiza wode tana qoppa!» gides. **43** Yesusikka zaaridi, «Ta nees tumu gays; hach ne tanara Gannaten daana» gides. **44** He wode gadey seeta gallas gidishin biidi uddufun saate gakkanaas kumeththa biitta bolla dhumay dhumides. **45** Arshe poo7oy digettides. Xoossa Keeththa magalashaykka daakettidi nam7u kezides. **46** Yesusikka keehi waassidi, «Ta aawawu! Tani ta shempo ne kushen immays» gida mala shempo kezides. **47** Mato halaqay hessa be7idi, «Hayssi addezi tumappe xillo asakkoshin» giidi Xoossaa galatides. **48** Hessa beyanaas heen shiiqidi derey wuri he hanidayssa be7idi tira icci iccidi simmides. **49** Gido attiin Yesusa kase lo7eththi erizayti wuri qasseka Galilappera iza kaalliza maccassati hessa xeellishe haakki eqqida. **50** Ayhudata duulata asaappe issoy izikka Yooseefe geetettizayssi daro kiyanne xillo asa. **51** Izikka kase asay Yesusa bolla duulatishin he duulatan deenna; izikka Armatiyase geetettiza Ayhudata katama asa shin Xoossa Kawotehthi yaanayssa naagishe gam7ides. **52** Izikka Philaxoosakko biidi Yesusa ahaa baas immana mala Philaxoosa woossides. **53** Philaxoosi izas ero giin Yooseefey ahaa masqale kocappe woththida mala xaaxidi shuchchafe woocettida kase hara asi moogettontta duufon efidi woththides. **54** He gallassay asay Sambatas giigettiza gallas gidida gishshas Sambatay gelana hanees. **55** Galilappe dendidi Yesusara yida maccassatikka Yooseefe kaalli biidi duufoza be7ida. Yesusa ahaa wostti woththidaakko be7ida. **56** Heeppe simmidi shittonne tiyiza miish giigsida. Wogay giza mala Sambata gallas shempida.

24 Wogga wontta maaladora maccassati ba giigsida shittoza ekkidi Yesusa woththida duufozakko bida. **2** Shuchchayka duufoza doonappe genderidi dizayssa be7ida. **3** Gido attiin giddo gelidi Yesusa ahaa demmontta aggida gishshas, **4** isttas hanzaazi dhayiin istti tollu gidaashe qoppontta xolqettiza may7o may7ida nam7u asati istta achchan eqqida. **5** Maccassatikka keehi babbidi duge biitta xeellishin, «He asati paxidi dendidayssa hayqeththata giddon ays koyeetii? **6** Izi dendides! Haan baa. Qasseka izi Galilan dishe inttes kase ay gidaakko ane qopite. **7** Asa Nay nagaranchchata kushen aadhdhi imettanaassinne kaqettanaas, hayqoppeka heedzdzanththo gallas dendanaas bessees» giidi yooti woththides. **8** Maccassatikka he wode kase izi gida qaalaa akeekida. **9** Maccassati duufosoppe simmidi hessa ubbaa Yesusa kaalliza tammanne issinetassinne haratas yootida. **10** Hessaka Hawaaretas yootiday Magdale gizasoppe yida Maaramonne Yohaano geetettizaarira Yaaqoobe Maaramonne isttara issife diza hara maccassata. **11** Gido attiin isttas maccassati yootidayssi agumo misatiin ammanibeettenna. **12** Gido attiin Phexroosi woththan Yesusa duufokko gakki hokkidi duufoza giddo xeellishin iza ahaza xaaxida may7oy xalla dizayssa be7idi keehi malalettishe baso simmides. **13** He gallas iza kaallizaytappe nam7ati Yerusalaameppe tammanne issi kilo metire haakkiza Emahoose geetettiza katama beettes. **14** Bishe istti he wode hanida Yesusa hayqo gishshas ba giddon haasayetteettes. **15** Istti haasayettishin Yesusi isttako shiiqidi isttara issife bishin, **16** istti iza erontta mala istta ayfey oykettides. **17** Yesusi istta, «Hayssi oge hemettishe intte intte giddon haasayettizayssi aazee?» gides. Isttika dagamara modhettishe sitti gi eqqaa gida. **18** Istta giddofe issoy Qaliyopha geetettizayssi zaaridi, «Ha mata gallassatan Yerusalaamen hanidayssa erontta imaththa asi nena xallaa?» gides. **19** Izikka isttas zaaridi, «Aazi hanidee?» giin istti qasse zaaridi, «Xoossa sinththaninne asa ubba sinththan oosoninne qaalan mino nabe gidida Naazirete Yesusa gishshassa» gida. **20** Izakka qeeseta halaqatinne daannati hayqo pirdas aaththi immidanne kaqqida. **21** Nuni gidikko, « ‹Isra7eele wozzanay iza› giidi ufayettidosishin harappeka hessi haniin qasse hach heedzdzanththo gallassa. **22** Qasse nu giddofe issi issi maccassati nuna keehi malalisida; isttika maalado wonttara gede iza duufokko biidi, **23** iza ahay beettontta ixxiin yiidi izi paxa dizayssa isttas yootiin Kiitanchchata be7idayssa nuus yootida. **24** Nuuppeka issi issi asati iza duufokko biidi maccassati gida mala be7ida attiin Yesusa demmibeettenna» gida. **25** Izikka isttas, «Intteno wozinan woththonttaytoo! Intte wozinay

kase nabeti yootidayssa ammananaappe takkidaytoo! **26** Xoossafe kiitettidayssi ha metoza ekkanaassinne gede ba bonchchoso gelanaas bessennee?» gides. **27** Museppenne nabetappe doommidi Geeshsha Maxaafatan iza gishshas xaafettidayssa isttas lo7eththi yootides. **28** Istti ba bizaso matida wode Yesusi aadhdhi bizaa misatides. **29** Isttika qasse, «Gadey qammiza gishshas nunara aqa» giidi iza keehi woossiin isttara aqanaas gelides. **30** Isttara issife maaddan uttidi uketh ba kushen oykkidi isttas menththi menththi immides. **31** He wode istta ayfey doyettiin iza gididayssa erida; izikka istta ayfeppe geemmides. **32** Isttika, «Nu yishe oge bolla dishin nuna haasayssidi Geeshsha Maxaafatakka qonccisidi nuus gelanaashe yootiin nu wozinay tama mala xuugettibeennee?» giidi issoy issaara haasayettida. **33** Heerakka dendidi Yerusalaame simmi bida; tammanne issinetinne isttara issife dizaytikka issi bolla shiiqi dizayta demmida. **34** Isttika ba giddon issoy issaas, «Goday tumu dendides! Simoonaska beettides» gida. **35** Iza kaallizaytappe nam7ati oge bolla hanidayssanne Yesusi ukeththaa menththi menththi immida wode istti wostti eridaakko isttas yootida. **36** Hessa gishshas istti ba giddon haasayettishin Yesusi istta giddon eqqidi, «Saroy inttes gido!» gides. **37** Gido attiin istti moytille be7idaa misatiin keehi dagammida. **38** Izikka isttas, «Aazas daro qoppeetii? Aazas intte wozinara sidheetii? **39** Ta kushetanne ta tohota haa xeellite; tanakko; qasseka tana oykki be7ite; tana intte be7izayssa mala moytilles ashoynne meqeththi deenna» gides. **40** Hessa gi simmidi ba tohotanne ba kusheta istta bessides. **41** Isttika ufayssa daroppenne malaletehthafe dendidayssan buro ammanontta dishin Yesusi, «Hessan aykko mizaazi dizee?» giidi istta oychchides. **42** Isttika mole xiixa issi bars izas immida. **43** Izikka ekkidi istta sinththan mides. **44** Izikka, «Inttenara ta diza wode, ‹Muse wogan nabetaninne yeththa Maxaafatan ta gishshas xaafettidayssi wurikka polettanaas bessees› gaada ta inttes yootida ta qaalay hayssako» gides. **45** He wode Geeshsha Maxaafata istti erana mala wozina isttas doydes. **46** Isttaskka, «Kirstoosi waaye beyana; heedzdzanththo gallas hayqoppe dendana geetetti xaafettides. **47** Yerusalaameppe doommidi ubba deres nagarappe simoynne maarotehthi iza sunththan yootettana. **48** Intteka hayssas markkatta. **49** Tanikka ta Aaway immida ufayssaa inttes yeddana; intte qasse wolqqa bollafe may7ana gakkanaas Yerusalaame kataman takkite» gides. **50** Hessafe guye istta ekkidi Bitaaniya geetettizaso kezides. Ba kushetakka denththidi istta anjjides. **51** Istta anjjishe isttafe shaakettidi pude salo bides. **52** Isttika izas hokki goynnida; keehi ufayettishe Yerusalaame simmida. **53** Ubba wode Xoossa Keeththan Xoossaa galatishe gam7ida.

Yohannisa Mishiraachcho

1 Qaalay kase koyro dees. Qaalaykka Xoossa achchan dees. He qaalaykka Xoossa. **2** Izi koyro Xoossa achchan dees. **3** Medhetetththi wuri izan medhettides. Medhettidaazan izi baynda medhettiday issinakka duukku. **4** De7oy izan dawus; hanna de7oya asas poo7o. **5** Poo7oy dhuman poo7isees; dhumay poo7o mulekka xoonenna. **6** Xoossafe kiitettida Yohannisa geetettiza issaadey dees. **7** Iza markkatetththan asi wuri ammanana mala Poo7os markka gidi yides. **8** Izi poo7o gishshas markkattana yides attiin izi ba hu7es poo7o gidenna. **9** As ubbaas poo7o immiza tumu poo7oy hayssa ha alamezan yuussan dees. **10** Qaalaykka kase alamen dees; alameykka medhettiday izanna. Gido attiin alamey iza eribeenna. **11** Izi ba baggataakko yiin iza baggati iza ekkibeettenna. **12** Gido attiin iza ekkidayti iza sunththan ammanidayti istti Xoossa nayta gidana mala maata isttas immides. **13** Isttika Xoossa nayta gididay Xoossafe yelettida gishshas attiin asa zereththafe hessika asa wogan woykko asho shenen gidenna. **14** Qaalaykka as gidides; Xoossa kiyatetththaninne tuman kumidi nunan aqides; issi naas aawaa matan diza bonchcho misatiza iza bonchcho nu be7idos. **15** Yohannisikka, «Taappe guyera yizayssi taappe aadhdhees. Gaasoykka izi taappe kasekka dees gaada ta inttes yootidayssi hekko hayssi izakko!» gi markkattides. **16** Iza kumetththa kiyatetththan nu wuri kiyatetththa bolla kiyateth ekkidos. **17** Wogay Muse baggara imettides; kiyatetththinne tumay gidikko Yesus Kirstoosa baggara nuus yides. **18** Xoos be7iday oonikka baa. Gido attiin Xoossa Aawa matan diza Xoossa Naa issoy xalala iza qonccisides. **19** Ayhudata daannati Yerusalaameppe qeesetanne Lewe nayta Yohannisakko kiittidi, «Ne oonee?» gi oychchishin, **20** Yohannisi, «Tani Kirstoosa gidikke» giidi geeshshi markkattides attiin markkattanaas ixxibeenna. **21** Isttika, «Histtiin ne oonee? Ne Eelaasaa?» gi oychchida; izikka, «Gidikke» giidi isttas zaarides. Isttika, «Izi yaana geetettida nabey nenee?» gida. Izikka, «Akkay tana gidikke» gides. **22** Istti qasse, «Histtiin ne oonee? Nuna kiittida asaas nu yootana mala ne nena oona gay?» gida. **23** Izikka, «Nabe Isayaasi yootida mala tani, ‹Xoossa oge suurisite› gishe bazzo biittan waassizaade qaala giirissa» gides. **24** Farsaawetappe kiitettida issi issi asati, **25** hessa gishshas, «Ne Xoossi kiittidaade woykko buro yaana geetettida nabey nena gidonttaa gidikko histtiin aazas nuna xammaqay?» giidi iza oychchida. **26** Yohannisikka isttas, «Ta haaththan xammaqays; gido attiin intte eronttaadey intte giddon eqqides. **27** Taappe guyera yaanayssi iza; ta iza caamma qasho birshanaas bessizaade gidikke» gides. **28** Hayssi wuri haniday Yohannisi xammaqiza Yordaanoose shaafappe he pinththan diza Bitaaniya geetettiza katamanna. **29** Wontetththa gallas Yohannisi Yesusi baakko yishin be7idi, «Dere nagara biittafe diggana Xoossa dorsi hekko hayssich! **30** ‹Taappe guyera yaanayssi izi taappe kasekka diza gishshas taappe aadhdhees› gaada ta inttes yootizay hayssich! **31** Tanikka ta baggara iza erabeekke; gidikkoka izi Isra7eele deres qonccana mala ta haaththan xammaqashe yadis» gides. **32** Kaaleththidikka Yohannisi hizgi markkattides; «Xillo Ayanay haraphphe kafo misatidi saloppe wodhdhishininne iza bolla uttishin beyadis. **33** Ta ta baggara iza erikke shin ta haaththan xammaqana mala tana kiittidaadey, ‹Xillo Ayanay iza bolla wodhdhi shempishin ne beyanaadey Xillo Ayanan meeccanay iza› giidi taas yootides. **34** Tanikka hessa beyadis. Hessa gishshas izi Xoossa naa gididayssa ta markkattays» gides. **35** Wontetththa gallas Yohannisi bana kaalliza nam7atara heen eqqides. **36** Yesusi iza achchara aadhdhishin Yohannisi be7idi, «Xoossa dorsi hekko hayssich!» gides. **37** Yohannisa kaalliza nam7ati hessa siyidi Yesusa kaallida. **38** Istti iza kaallishin Yesusi guye yuuyi xeellidi, «Ay koyeetii?» gides. Isttika, «Astamaaree! Ne duussasoy awaa?» gida. **39** Izikka istta, «Haa yiidi be7ite» gides; hessa gishshas biidi izi awan dizaakko be7idanne he gallas izara issife pe7ida; wodeykka gede tammu saateso bides. **40** Yohannisi yootida qaalaa siyidi Yesusa kaallida nam7atappe issoy Simoona Phexroosa isha Indiraasa. **41** Indiraasi koyro ba isha Simoonaakko biidi, «Xoossi kiittida Kirstoosa nu demmidos!» gides. **42** Hessafe guye Indiraasi Simoona Yesusaakko ekki bides. Yesusikka iza tishshi histti xeellidi, «Haysso! Ne Yoona naa Simoona; hayssafe guye ne Keefa geetettana» gides. Keefa guussi Phexroosa guussa woykko zaalla shuch guussa. **43** Wontetththa gallas Yesusi Galila baanaas koyides. Piliphoosakka demmidi, «Tana kaalla» gides. **44** Piliphoosikka Indiraasa malanne Phexroosa mala Betesayda katama asa. **45** Piliphoosi Natina7eele demmidi, «Musey woga maxaafan qasse nabetikka buroppe hananayssa yootiza ba maxaafatan iza gishshas xaafida addeza nu demmidos. Izikka Yooseefe naa Naazirete Yesusaakko!» gides. **46** Natina7eeley qasse, «Naazireteppe lo7o miishshi beetti erizee?» gi oychchiin Piliphoosi iza, «Haa yaada beya» gides. **47** Natina7eeley Yesusa beyana yishin Yesusi be7idi iza, «Hekko! Geney baynda tumu Isra7eele asa!» giidi iza gishshas yootides. **48** Natina7eeleykka zaaridi, «Tana wostta eradii?» gi oychchiin Yesusikka, «Piliphoosi nena xeyganaappe kase balase miththa garsan ne dishin ta nena beyadis» gi zaarides. **49** Natina7eeley, «Astamaaree! Ne Xoossa naa; Ne Isra7eele kawo» gides. **50** Yesusikka izas, «Ne ammaniday, ‹Ta nena balase miththa garsan beyadis› gida gishshee? Ne buro hessafe aadhdhiza daro miish beyana. **51** Gujjidikka ta inttes tumu gays; buro saloy doyettiin Xoossa kiitanchchati Asa Naa bolla wodhdhishininne kezishin intte beyana» gides.

2 Heedzdzanththo gallas Galila giddon diza Qaana geetettiza kataman sargey dees; Yesusa aayeyakka heen dawus. **2** Yesusinne iza kaallizaytikka sargezaso xeygettida. **3** Sargezason woyneppe agettida ushshay wuriin Yesusa aaya Yesusa, «Woyne ushshay wurides» gadus. **4** Yesusikka izo, «Aayee! Taas nenara aazi dizee? Ta wodey gakkibeenna» gides. **5** He wode Yesusa aayeya Maarama heen gadezan diza oosanchchata, «Izi inttena gizayssa ooththite» gadus. **6** Ayhudatas geesho wogay diza gishshas shuchchafe medhettida usuppun baaththati heen deettes; isttika issoy issoy nam7u oto woykko heedzdzu oto haaththe oykkeettes. **7** Yesusi oosanchchata, «Baaththata haaththe kunththite» giin isttika baaththata doona gakkanaas siltti histti kunththida. **8** Hessafe guye oosanchchata, «Ane ha7i duuqqidi sargeza alaafezas izappe immite» gides. Isttika duuqqi duuqqi immida. **9** Alaafezikka woyne ushshan laamettida haaththaa ganxi xeellidi izi awappe yidaakko eribeenna. Haaththaa duuqqidayti gidikko ereettes; hessa gishshas sargeza alaafey mishiraza xeygidi, **10** «Asi wuri sargeson koyro lo7o ushshu shiishshees; asay maththottidaappe guye iitaa ehees; gido attiin ne gidikko lo7o ushshu hanno gakkanaas woththaa gadasa» gides. **11** Yesusi hessa malalisiza malata ubbaafe koyro Galila geetettiza deren Qaana kataman ooththides; ba bonchchoka hessa malan qonccisides; iza kaallizaytikka izan ammanida. **12** Hessafe guye Yesusi ba aayeyra ba ishataranne bana kaallizaytara duge Qifirnahoome wodhdhidi heen guuththa wode takkida. **13** Ayhudata Paaziga ba7aaley matida gishshas Yesusi Yerusalaame bides. **14** Xoossa Keeththa gibbe giddon boorata, dorsatanne haraphpheta bayzizayta qasseka miishshe laammizayti miishshe laammishin demmides. **15** Hessa be7idi wodoro xurqafe dooqqi ekkidi asaanne booratakka Xoossa Keeththa gibbefe kessides; miish laammizayta miishshaakka dharccidi istta xaraphpheezatakka shiri shiri yeggides. **16** Haraphphe bayziza asaakka, «Hayssa ubbaa gede diggite! Ta aawa keeththaa zal7e keeth histtofte» gides. **17** He wode iza kaallizayti, «Ne keeththa mishay tana tama mala xuuggees» geetetti xaafettida qaalaa qoppa. **18** Hessafe guye Ayhuda asaa halaqati Yesusa, «Ne hayssa wursa ooththanaas sheney nees dizayssa qonccisanaas ne nuna ay malalisiza malata bessanee?» gi oychchida. **19** Yesusikka isttas, «Ane hayssa Xoossa Keeththaa laallite; ta iza heedzdzu gallassara zaara keexxana» gi zaarides. **20** Isttika iza, «Hayssa Xoossa Keeththaa keexxanaas kase oyddu tammanne usuppun layth ekkides; histtiin neni heedzdzu gallassara keexxa kunththanee?» gi oychchida. **21** Gido attiin Yesusi, «Xoossa Keeth» giday ba asateththaa gishshassa. **22** Hessa gishshas Yesusi hayqqi dendiin iza kaallizayti he yo7oza yuushshi qoppidi eridanne hayssa kase maxaafan xaafettidayssa Yesusi isttas kaseti yootida qaalaa ammanida. **23** Paaziga ba7aale gallas Yesusi Yerusalaamen dishe ooththida malaatata be7idi daro asay iza ammanides. **24** Qasse Yesusi asaa ubbaa eriza gishshas oonakka ammanibeenna. **25** Izi asa wozinan dizaa ubbaa eriza gishshas oonikka izas asa gishshas yootanaas koshshibeenna.

3 Farsaaweta bagga as Ayhudata halaqatappe issi Niqodimoosa geetettiza asi dees. **2** Izi qamara Yesusaakko biidi, «Astamaaree! Xoossi izara dizaade gidikkofe attiin hayta ne ooththiza malalisiza malaatata ooththana dandayzaadey deenna; hessa gishshas neni Xoossa achchafe yida astamaare gididayssa nu eroos» gides. **3** Yesusikka izas zaaridi, «Ta nees tumu gays; asi nam7anththo yelettontta aggiko Xoossa kawoteth beyanaas dandayenna» gides. **4** Niqodimoosikka zaaridi, «Histtiin asi cimmidaappe guye waanidi nam7anththo yelettana dandayzee? Qasseka ba aayi ulon simmi gelidi yelettanee?» giidi oychchides. **5** Yesusikka izas, «Ta nees tumu gays; asi haaththafenne Xillo Ayanappe yelettontta dishe Xoossa kawoteth gelanaas dandayenna. **6** Asappe yelettiday asa; Ayanappe yelettiday Ayana. **7** Hessa gishshas, ‹Intte nam7anththo yelettanaas koshshees› ta nena gida gishshas malalettofa. **8** Carkoy ba koyida bagga carkees; neni carkos giiris siyaasa attiin izi awappe yizaakkonne awa bizaakko erakka. Ayanappe yelettidaykka hessa mala» gides. **9** Niqodimoosi, «Hayssi waani hanana dandayzee?» giidi oychchides. **10** Yesusikka izas, «Isra7eele astamaare gida uttada hessa ne erkkii? **11** Ta nees tumu gays; nuni nu erizayssa yootoos. Nu be7idayssa markkattoos; gido attiin intte nu markkateth ekkeketa. **12** Ta inttes hayssa ha biitta yo7o yootiin ammanontta ixxiko salo miish yootikko wostti intte ammananee? **13** Saloppe duge wodhdhida asa Naappe attiin pude salo keziday haray oonikka deenna. **14** «Bazzo biittan Musey shoosh dhoqqu histti kaqqidayssaththo hessaththoka Asa Nay dhoqqasohon kaqettanaas bessees. **15** Hessika izan ammanizaadey wurikka mernaa de7o demmanaassa. **(aiōnios g166)** **16** Xoossa Naa ammanizay wuri mernaa de7o demmanaappe attiin dhayontta mala Xoossi hayssa alameza daro siiqida gishshas ba mexi issi naaza immides. **(aiōnios g166)** **17** Xoossi ba naaza duge alame kiittiday alame asay izan ammanidi attana malassa attiin izi alame asaa bolla pirdanaas gidenna. **18** «Iza ammanizaade bolla pirdettenna. Iza ammanonttaadey gidikko Xoossa Naa issinezan ammanontta gishshas kasekka pirdetti uttides. **19** Pirdayka hayssa mala, poo7oy ha alame yides shin asaas oosoy iita gidida gishshas asay poo7oppe keehi dhuma dosides. **20** Iita ooththizaadey wurikka poo7o dosenna. Izi ooththiza iita oosoy qoncce kezontta mala izi ba hu7es poo7oy dizaso kezenna. **21** Tumu ooththizaadey gidikko poo7oy dizaso yees. Izi poo7oy dizaso yiza gaasoykka Xoossa azazo mala izi ooththida oosoy qonccana malassa» gides. **22** Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytara Yuhuda dere bides; heenkka asaa xammaqishe isttara guuththa wode

gam7ides. **23** He wode Saalime achchan Henoone geetettizason daro Haaththi diza gishshas Yohannisi asaa xammaqishin asaykka izakko biidi xammaqettides. **24** He wode Yohannisi buro qasho keeththe gelibeenna. **25** He wode Yohannisa kaallizayta giddoninne issi issi Ayhuda asata giddon Ayhudata geesho wogaa gishshas gita palamay dendides. **26** Yohannisa kaallizayti izakko shiiqidi, «Astamaaree! Nenara Yordaanoose shaafa pinththan issife dishin ne iza gishshas markkatto addezi hekko xammaqees; asaykka izakko bees» gida. **27** Yohannisikka isttas, «Oonaska Xoossafe imettontta dishin aykkoyka daana dandayenna. **28** «Tani izappe sinththata kiitettadis attiin yaana gida Kirstoosi tana gidikke» gaada ta inttes yootoyssas intte intte hu7era ta markkatta. **29** Sarge wode ekkana mishiray dizaadey izikka mishira; mishira laggey gidikko mishiraza achchan eqqidi mishirazi gizaaz siyees; mishiraza qaala siyidi ufayettees; hessa gishshas ta ufayssi ha7i polettides. **30** Izi dhoqqu dhoqqu gaana mala tanikka ziqqi ziqqi gaana koshshees. **31** «Bollafe yizaadey ubbaafe bolla; garsa biittafe yizaadey izi biittafenne biittaaz yootees; Saloppe yizaadey izi ubbaafe bolla. **32** Izi ba be7idaazinne ba siyidaaz markkattees; gido attiin iza markkateth ekkizaadey deenna. **33** Iza markkateth ekkizaadey gidikko Xoossa tumanchcha gididayssa qonccisees. **34** Xoossi kiittidaadey Xoossa qaala yootees. Xoossika izaades ba Ayana makki immenna. **35** «Aaway ba naa dosees. Haniza yo7o ubbaa iza kushen aaththi immees. **36** Naazan ammanizaades mernaa de7oy dees. Naazan ammanonttay gidikko Xoossa hanqoy iza bolla daana attiin de7o demmenna» gides. **(aiōnios g166)**

4 He wode Yesusi Yohannisappe bollara daro asa bana kaallizaade oothithizayssanne xammaqizayssa Farsaaweti siyida. **2** Gido attiin xammaqizayti iza kaallizaytappe attiin izi xammaqibeenna. **3** Iza gishshas haasayettizayssa Farsaaweti siyidayssa Yesusi eridi Yuhuda dere aggidi Galila dere simmi bides. **4** Izi hee bishin Samaariyara aadhdhi baanayssi izas attonttaaz gidides. **5** Hessa gishshas Sikaaro geetettizaso Samaariya katama bides. Sikaara Yaaqoobey ba naa Yooseefes immida biittaa achchan dawus. **6** Heenkka Yaaqoobe haaththa ollay dees. Yesusi oge hemetti daaburda gishshas he ollay achchan uttides. Wodeykka gallassafe usuppun saate mala. **7** He wode issi Samaariya dere maccas dizaara haaththe duuqqanaas he haaththaa ollaako yadus. Yesusikka izo, «Tana haaththe ushsha» gides. **8** Hessi hanishin Yesusa kaallizayti quma shammana katama bida. **9** Hinna Samaariya maccassaya Yesusa, «Ne Ayhuda as gida uttada waanada tana Samaariya maccas, ‹Haaththe ushsha› ga oychchay?» gadus; iza hessa giday Ayhuda asaassinne Samaariya asas gaagotehthi dontta gishshassa. **10** Yesusikka izis, «Xoossa imotaynne nena, ‹Tana haaththe ushsha› gizaadey izi oonakkonne ne erizaakko ne iza woossanaas bessees. Izikka nees de7o haaththe immanakkoshin» gides. **11** Izakka izas, «Godoo! Nees haaththe duuqqiza miishshi deenna; haaththaa ollayka daro ciimma; histtiin ne de7o haath awappe demmanee? **12** Ne hayssa haaththa ollaza nuus immida nu aawaa Yaaqoobeppe aadhdhay? Izinne iza nayti iza mehetikka hayssa ha ollaafe haath uyida» gadus. **13** Yesusi izis, «Hayssa ha haaththaafe uyizay wuri nam7anththo saamettidi zaari hara uyanashin. **14** Ta immiza haaththe uyizaadey gidikko mernaas mulekka saamettenna; gaasoykka ta immiza haath uyizaades mernaa de7os pulttiza pultto haaththe gidana» gides. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **15** Maccassayakka, «Godoo! Hayssafe guye tana haaththi saamontta malanne qasseka ta haaththe duuqqana haa yontta mala hessa ne giza haaththaa mala haaththe taas immarkkii?» gadus. **16** Yesusikka izo, «Baada ne azinaa xeyga ekkada ya» gides. **17** Maccassayakka zaarada, «Taas azinay deenna» gadus; iza hizgiin Yesusi, « ‹Ne taas azinay deenna› guussay tumukko. **18** Gaasoykka kase nees ichchashu azinati deettes; qasse ha7i nenara dizayssi ne azina gidenna; hessa gishshas ne tumu gadasa» gides. **19** Maccassaya izas, «Godoo! Neni nabe gididayssa ta ha7i eradis. **20** Kase nu Aawati hayssa zumaa bolla goynnida; intte qasse, ‹Asay goynnanaas bessizasoy Yerusalaamenkko!› geeta» gadus. **21** Yesusikka izis, «Hanne maccassayee, Xoossaa aawaas hayssa zumaa bolla woykko Yerusalaamen intte goynnontta wodey yaanayssa ammana. **22** Intte intte erontta Xoossas goynneeta; nu gidikko asas atotehthi Ayhudappe gidida gishshas nuni nu eriza Xoossas goynnoos. **23** Gido attiin tumu goynnizayti Xoossaa Aawaas Ayananinne tuman goynniza wodey buro yaana; haray attoshin ha7ikka yides. Xoossay aawaykka koyzay hessa mala goynnizayta. **24** Xoossi ba hu7es Ayana; iza goynnizayti ayananinne tuman goynnanaas bessees» gides. **25** Maccassayakka, «Kirstoosi yaanayssa ta erays; izi yiidi hanizaaz ubbaa nuus yootana» gadus. **26** Yesusikka izis, «Ha7i nenara haasayzay ta iza» gides. **27** Hessi hanishin iza kaallizayti ba bidasoppe simmida. Yesusi Maccassara haasayzayssa malalettida; gido attiin, «Hanne ay koyay? Woykko hannira aazas haasayay?» giidi oonikka oychchibeenna. **28** Hessafe guye maccassaya otoza heen aggaagada gede katama baada asaas, **29** «Ta oothithidaaz wursi taas yootidaade haa yiidi be7ite; oonee erizay Xoossi tiyda Kirstoosi izakkonnee!» gadus. **30** Asaykka katamaappe kezidi Yesusaakko bides. **31** He wode Yesusa kaallizayti Yesusa, «Astamaaree! Quma ma» giidi woossida. **32** Izi qasse, «Intte eronttay ta miza qumay taas dees» gides. **33** Hessa gishshas iza kaallizayti, «Aykko miza kath asi izas ehideeshaa?» giidi ba giddon haasayettida **34** Yesusikka isttas zaaridi, «Ta qumay tana kiittida ta Aawaa shene oosonne iza ooso polo. **35** Intte qasse, ‹Kaththa maxay gakkanaas buro oyddu aginay attides› geeta gidekketii? Qasse tani gidikko inttena, ‹Dhoqqu giidi kaththay maxa gakkidayssa xeellite› gays. **36** Maxizaadey ba damoza ekkana; mernaas gidiza ayfe shiishshana; hessa gishshas

zerizaadeynne maxizaadey issife ufayettana. **(aiōnios g166)** **37** Hessa gishshas issaadey zerana; hara asi maxana geetettiza leemisoy tuma. **38** Ta inttena intte daaburonttayssa maxana mala yeddadis; harati ooson daaburda; gido attiin intte istta daabursan go7ettideta» gides. **39** Maccassaya, «Ta ooththidaaz ubbaa taas izi yootides» gaada asaas markkattida mala katamaappe daro Samaariya asay izan ammanides. **40** Hessa gishshas Samaariya asay Yesusaakko yiidi izi isttakon gam7ana mala woossides; izikka nam7u gallas heen gam7ides. **41** Iza qaalaa siyidi daro asay iza ammanides. **42** Maccassayokka, «Ha7i nu iza ammanizay ne yootida qaalaa gishshas xalla gidontta nunikka nu baggara izappe siyida gishshassinne tumappe izi dere ashshizaade gididayssa erida gishshassa» gida. **43** Yesusi Samaariyan nam7u gallas gam7idaappe guye Galila bides. **44** Izi ba baggara, «Nabey ba deren bonchchettenna» gi yootides. **45** Gido attiin izi Galila biin Galila asay iza lo7eththi mokki ekkides; gaasoykka Paaziga ba7aale bonchchana Yerusalaame bidason heen dishin izi ooththidayssa wursi be7ida gishshassa. **46** Hessafe guye Yesusi haaththe woyne cajje ooththida Galila dere giddon diza Qaana geetettiza katamaa nam7anththo bides. He wode Qifirnahoomen izas nay sakettida issi kawo shuumey dees. **47** Izikka Yesusi Yuhuda dereppe gede Galila yidayssa siyidi Yesusaakko bides. Yesusi duge Qifirnahoome wodhdhana malanne daro sakettidi hayqqana giza naaza paththana mala Yesusa woossides. **48** Yesusikka izas, «Intte gita malaatatanne malalisizaaz be7ontta aykkoka ammanekketa» gides. **49** Shuumezikka zaaridi, «Godoo! Ta naazi hayqqontta elela wodhdharkkii!» gides. **50** Yesusikka iza, «Neni neso ba! Naazi paxides» gides; addezikka Yesusi izas yootida qaalaa ammanidi soo simmi bides. **51** Izi soo bishin iza ashkarati izara ogen gaaggidi, «Ne naazi paxides» giidi izas yootida. **52** Shuumezikka naazi ay saaten paxidaakko istta zaari oychchides. Isttika izas, «Qamma gallassafe laappun saaten iza michchizayssi aggides» gida. **53** Naaza aawaykka Yesusi, «Ne naazi paxides» giday he istti izas yootiza wode gididayssa erides. Hessa gishshas he gallassafe oykkidi izinne izaso asay wuri Yesusa ammanida. **54** Hayssi malatay Yesusi Yuhudappe Galila yiidi ooththida nam7anththo malata.

5 Hessafe kaallidi Ayhudata ba7aaley diza gishshas Yesusi Yerusalaame bides. **2** Yerusalaamen dorsi geliza penge achchan Ibraaweta qaalara, «Betesayda» geetettiza issi pulttofe shiiqidi eellida haaththi dees; izappe bollara kamay diza ichchashu ogeti deettes. **3** Daro harganchchati, ayfe qooqeti, toho wobbetinne toho silati oge bolla ichchidi haaththi qaaxettana gakkanaas naageettes. **4** Issi issi wode Godaa kiitanchchay haaththaan wodhdhidi haaththa qaaththees; haaththaa qaaththafe kaallidi koyrottidi haaththaan geliza harganchchay bana sakkiza ay hargefekka paxees. **5** Heen heedzdzu tammanne osppun layth kumeth sakettida issaadey dees. **6** Yesusi addezi heen ichchidayssa be7idinne izi daro layth sakettidayssa eridi, «Ne paxana koyay?» gides. **7** Harganchchazikka zaaridi, «Godoo! Haaththay qaaxettiza wode tana haaththaan gelththiza asi deenna; ta buro baana gishin haray taappe kaseti haaththaan gelees» gides. **8** Yesusikka iza, «Denda! Ne ichchida algaa tookkada ba!» gides. **9** Addezikka heerakka paxides; ba algaa tookki ekkidi bides. Hessi haniday Ayhudata Sambata gallassa. **10** Hessa gishshas Ayhudata halaqati paxida addeza, «Hach Sambatara ne algaa tookkana mala Muse wogay azazenna» gida. **11** Izikka isttas, « ‹Ne ichchida algaa tookkada ba› gi yootides» gides. **12** Isttika, «Nena algaa tookkada ba giday oonee?» gi oychchida. **13** Derey darida gishshassinne Yesusi heeppe haakki bida gishshas iza ooni paththidaakko addezi eribeenna. **14** Hessafe guye Yesusi addeza Xoossa Keeththan demmidi, «Hekko ha7i ne paxadasa; kaseyssafe aadhdhiza iita miishshi ne bolla gakkontta mala nagara nam7anththo ooththofa» gides. **15** Addezikka biidinne iza paththiday Yesusa gididayssa Ayhudata halaqatas yootides. **16** Addeza Sambata gallas paththida gishshas Ayhudata daannati Yesusa oykkana yedeththida. **17** Yesusikka isttas, «Ta Aaway ubba wode ooththees; tanikka ooththana» gides; **18** Hessa gaason Ayhudata daannati Yesusa wodhana mala kaseppe aaththi denththethththida. Qasse izi Sambata moorida gishshas xalla gidontta, «Xoossi ta Aawa» gida gishshassinne bana Xoossara ginisida gishshassa. **19** Yesusi isttas, «Ta inttes tumu gays; Aaway ooththishin be7idayssa oosoppe attiin naazi ba shenen aykkoka ooththenna. Aaway ooththizayssa iza nay hessaththoka ooththees. **20** Gaasoykka Aaway naaza dosees. Ba ooththizayssaka wursi iza bessees; intte malalettana mala hayssafekka aadhdhiza ooso buro bessana. **21** Aaway hayqqidayta denththizayssaththonne de7o immizayssaththo naazikka hessaththo ba koyidaades de7o immana. **22** Aaway oona bollaka pirdenna; gido attiin pirda maata ubbaa ba naazas immides. **23** Izi hessaththo ooththiday asay wuri Aawa bonchchana malanne qasseka naazakka bonchchana malassa. Naaza bonchchonttay naaza kiittida Aawaakka bonchchenna. **24** «Ta inttes tuma gays; ta qaalaa siyizaadessinne tana kiittidaaden ammanizaades mernaa de7oy dees. Izaadey hayqoppe gede de7on pinnides attiin iza bolla pirdettenna. **(aiōnios g166)** **25** Ta inttes tuma gays; kase hayqqida asati Xoossa naa qaala siyiza wodey yaana; he wodeyakka hanno; siyizayti wuri de7on daana. **26** Gaasoykka Aaway ba baggara de7oy diza mala naazikka ba baggara de7oy daana mala ooththides. **27** Izi asa naa gidida gishshas pirdana mala godateth izas immides. **28** Hayssan aykkoka malalettofte. Gaasoykka kase hayqqidi duufon dizayti wuri iza qaala giiris siyiza wodey yaana. **29** Lo7o ooththidayti hayqoppe dendidi paxana. Gido attiin iita ooththidayti hayqoppe dendidi pirdettana. **30** «Tani ta shenen aykkoka ooththanaas

dandaykke; gido attiin ta aawappe ta siyida mala pirdays. Tana kiittidayssa shene oothhays attiin ta shenen ta ooththontta gishshas ta pirdan balay baa. **31** Tani ta gishshas tarkka markkattiko ta markkay tumu gidenna. **32** Gido attiin ta gishshas markkattizaadey haray dees; izikka ta gishshas markkattizaade markkateththay tumu gididayssa ta erays. **33** Intte Yohannisakko ase kiittideta shin izikka tumu markkattides. **34** Ta hayssa gizay intte attana mala attiin taas hara markkateth koshshida gishshas gidenna. **35** Yohannisi eexxidi poo7isiza poo7o mala. Intteka guuththa wode iza poo7on ufayettana koyideta. **36** Taas gidikko Yohannisa markkateththafe aadhdhiza markkay dees. Ta markkayka ta Aaway taas immida ooso. Hessika ta oothththiza oosoy ta Aaway tana kiittidayssa taas markkattees. **37** Tana kiittida ta Aawaykka ba hu7era taas markkattides. Intte gidikko iza qaala giiris mulekka siyibeekketa; izas medhaakka mulera beyibeekketa. **38** Izi kiittidaaden intte ammanontta gishshas iza qaalay intte achchan deenna. **39** Inttes Geeshsha Maxaafatappe mernaa de7o demmanaas misatiin maxaafata pilggeeta; maxaafatikka ta gishshas markkatteettes. **(aiōnios g166)** **40** Gido attiin intte de7o demmanaas taakko ha yaana koyekketa. **41** «Tani asappe bonchcho koykke. **42** Ta inttena erays; Xoossa siiqoy inttenan bayndayssaka erays. **43** Tani ta Aawa sunththan yadis shin intte tana mokki ekkibeekketa. Hara asi qasse ba sunththan yiikko intte iza mokki ekkeeta. **44** Intte intte giddon issoy issaafe bonchcho koyzaytoo! Issi Xoossafe beettiza bonchcho koyonttayto intte waanidi tana ammanana dandayeetii? **45** Ta Aawa sinththan inttena mootanay inttes tana misatoppo; inttena mootanay intte iza hidota oothththiza Muse. **46** Musey ta gishshas xaafidayssa ammanidaakko intte tana ammanana. **47** Izi xaafidayssa intte ammanontta aggiko qasse ta qaala intte waani ammananee?» gides.

6 Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose geetettizaso Galila abbafe he pinth pinnides. **2** Yesusi harganchchata paththida malaata be7ida gishshas daro asay iza kaallides. **3** Yesusi bana kaallizaytara pude zuma bolla kezi uttides. **4** He wode Ayhudata Paaziga ba7aaley mati uttides. **5** He wode daro derey izakko yizayssa Yesusi dhoqqu gi xeellidi Piliphoosa, «Hayssa deraas gidana quma awappe shammana dandayzonii?» gides. **6** Yesusi Piliphoosa hessaththo oychchiday iza paaccanaas giidippe attiin izi ba ooththanayssa erees. **7** Piliphoosikka izas, «Issaades issaades issi bars gidiza kath shammizaakkoka nam7u xeetu dinaaren shammida kaththika hayssas gidenna» gides. **8** Yesusa kaallizaytappe issoy Simoona Phexroosa isha Indiraasi, **9** «Ichchashu bangga ukeththinne nam7u mole oykkida issi nay hayssan dees. Gido attiin hanna hayssa ha derezas ay gidanee?» gides. **10** Yesusikka zaaridi, «Asaa ubbaa utisite» gides; heen daro maatay diza gishshas asay uttides; asaa qoodaykka ichchashu shii gidizaaza. **11** Hessafe guye Yesusi ukeththaa ekkidi galata woosa woossidi uttida asaas gishides. Molezakka hessaththoka gishechchides. Asay wurikka baas gidizaaz demmides. **12** Asay wurikka kalli miin Yesusi bana kaallizayta, «Maaddan attida kaththaa issinokka ashshontta shiishshite» gides. **13** Isttika asay mishin ichchashu ukeththaafe attida tammanne nam7u leemate kumeth shiishshida. **14** Asatikka Yesusi oothththida malaataa be7idi, «Hayssaadey tumappe ha alame yaana nabezakko!» gida. **15** Asay qasse wolqqara Yesusa kawoththana qoppidayssa eridi Yesusi qasseka isttafe haakki biidi zuma bolla kezides. **16** Gadey qammishin Yesusa kaallizayti duge abbaako wodhdhida. **17** Wogolon gelidi Qifirnahoome baana kezida. Istti kezishin gadey dhumides. Yesusi hessa gakkanaaska isttako yibeenna. **18** Wolqqama carkoy carkiza gishshas abbay keehi qaaxxides. **19** Iza kaallizayti bagga saate oge mala wogoloza laaggidaappe guye Yesusi abbaa bollara tohora hemetti wogolozaakko matishin demmidi babbida. **20** Izikka isttas, «Tanakko! Babbofte!» gides. **21** Isttika iza ufayssara gede wogoloza giddo ekkana koyida. Heerakka wogolozikka istti baanaaso gakkides. **22** Abbaafe he pinththan attida asay wonteththa gallas abbaa bolla issi wogoloy xalla dizaaro be7ides. Yesusa kaallizayti kase barkka bidayssanne Yesusi isttara wogolon gelonttayssa erida. **23** Gido attiin hankko wogoloti Xibiraadooseppe dendidi Yesusi galata woosa woossiin asay kath midaso yida. **24** Asatikka Yesusi woykko iza kaallizayti heen bayndayssa be7idi he wogolotan gelidi Yesusa kosh Qifirnahoome bida. **25** Abbaafe he pinththan iza demmidi, «Astamaaree! Ne ayde hayssa yadii?» gida. **26** Yesusikka isttas, «Ta inttes tuma gays; intte tana koyzay kath mi kaallida gishshas attiin malata be7ida gishshas gidenna. **27** Dhayana kaththas ooththofte. Gido attiin hessafe aaththidi Xoossay aaway ammanththiza maatame iza bolla shocida gishshas Asa Nay inttes immiza mernaa de7os gidiza kaththas ooththite» gides. **(aiōnios g166)** **28** Isttika izas, «Histtiin Xoossa ooso ooththanaas nu ay ooththinoo?» gida. **29** Yesusikka, «Xoossa oosoy Xoossi kiittida iza naazan ammano» giidi isttas zaarides. **30** Isttika izas, «Nu be7idi nena ammanana mala ne nuna ay malaata bessanee? Qasseka ay ooththanee? **31** ‹Istti maana mala isttas quma saloppe immides› geetetti xaafettida mala kase nu aawati bazzo biittan manna geetettiza kath mida» gida. **32** Yesusi isttas, «Ta inttes tumu gays; saloppe wodhdhida quma inttes immiday Muse gidenna. Tumu quma saloppe inttes immizay ta Aawaa. **33** Gaasoykka Xoossa qumay saloppe wodhdhidi alames de7o immizayssa» gides. **34** Hessa gishshas asay, «Godoo, hessa mala quma nuus ubba wode immarkkii!» gides. **35** Yesusikka isttas, «De7o qumay tana; taakko yiza asi mulekka gafettenna; tana ammanizaadey aydekka saamettenna. **36** Kase ta inttes gida mala intte tana beyideta shin ammanibeekketa. **37** Ta Aaway taas immizay wurikka taakko yaana; taakko yizaade ta kare gooddike. **38** Gaasoykka tani saloppe

wodhdhiday tana kiittidayssa shene oothhanaas attiin ta shene oothhanaas gidenna. **39** Tana kiittidayssa sheney taas immidaytappe issaadeka dhayssontta wurseththa gallas ta denththana. **40** Ee ta sheney naaza be7idi iza ammanizaadey wuri mernaa de7o demmanaassa. Tanikka wurseththa gallas iza hayqoppe denththana» gides. **(aiōnios g166)** **41** Hessa gishshas Yesusi, «Saloppe wodhdhida qumay tana» gida gishshas Ayhudati iza bolla zuuzumettida. **42** «Hayssi Yooseefe naa Yesusa gidennee? Iza aawaanne iza aayo nu erokkonii? Histtiin ha7i izi, ‹Saloppe wodhdhadis› waani gizee?» gida. **43** Yesusikka isttas, «Intte intte giddon zuuzumeeta. **44** Tana kiittida ta Aaway xeygidaadefe attiin taakko yaana dandayzaadey oonikka deenna. Barkka taakko yaana dandayzay oonikka deenna; taakko yizaadeka wurseththa gallas ta iza hayqoppe denththana. **45** Nabeta maxaafatan asay wuri Xoossafe tamaardaade gidana geetetti xaafettides. Hessa gishshas Aawappe siyidi tamaarda asi wuri taakko yaana. **46** Hessa guussi Aawaa be7ida asi dees guus gidenna; Aawaa be7iday Xoossa achchafe yidayssa xalla. **47** Ta inttes tuma gays; tanan ammanida asas mernaa de7oy dees. **(aiōnios g166)** **48** Tani de7o quma. **49** Kase intte aawati bazzo biittan manna mida; gido attiin wurikka hayqqida. **50** Saloppe wodhdhida qumay hayssa; hayssa mizaadey mulekka hayqqenna. **51** Saloppe wodhdhida de7o qumay tana; hayssa ha qumaappe mizaadey wurikka mernaas daana. Alames de7o gidana mala ta immiza qumay ta ashoza» gides. **(aiōn g165)** **52** He wode Ayhudati, «Hayssi addezi nu iza asho maana mala izi nuus wostti immanee?» giidi ba giddon palamettida. **53** Hessa gishshas Yesusi istta, «Ta inttes tumu gays; Asa Naa asho intte montta aggiko, iza suuththika uyontta aggiko inttes de7oy deenna. **54** Ta asho mizaadessinne ta suuth uyizaades ubbaas mernaa de7oy dees; tanikka izaade wurseththa gallas hayqoppe denththana. **(aiōnios g166)** **55** Gaasoykka ta ashoy tumu quma; ta suuththika tumu ushsha. **56** Ta asho mizaynne ta suuth uyizay wuri tanan daana; tanikka izaaden daana. **57** De7o Aaway tana kiittida malanne tanikka izan de7on diza mala hessaththoka ta asho mizaadey wuri tanan de7on daana. **58** Hessa gishshas saloppe wodhdhida qumay hayssa; izikka kase intte aawati midayssa mala gidenna. Gaasoykka he qumaa midayti hayqqida; ha qumaa mizayti gidikko mernaas daana» gides. **(aiōn g165)** **59** Yesusi hayssa Qifirnahoomen Ayhudata Woosa Keeththan tamaarsiza wode yootides. **60** Iza kaallizaytappe darizayti hessa siyidi, «Hayssi yo7ozi deexo; hayssa ooni ekkana dandayzee?» gida. **61** Yesusikka iza kaallizayti hessa yo7oza gishshas zuuzumettidayssa ba wozinan eridi, «Hayssi inttena deexxizee? **62** Asa Nay Kirstoosi ba dizaso simmi kezishin beykko intte ay gaanee? **63** Asas de7o immizay Xoossa Ayanakko! Asa wolqqay qasse aykkoka go7enna; ta inttes yootida qaalay de7o immiza ayana. **64** Gido attiin intte giddon issi issi ammanontta asati deettes» gides. Yesusi isttas hessa giday koyroppe doommidi istta giddon ammanonttayti oonanttako qasse iza aaththi immanaadeyka oonakko eriza gishshassa. **65** Kaaleththidikka Yesusi, «Aawaa sheney baynda taakko haa yaana dandayzaadey deenna gaada ta inttes yootiday hessassa» gides. **66** Hessafe dendidayssan iza kaallizaytappe daroti guye simmida. He gallassafe doommidi Yesusa kaalo aggida. **67** Hessa gishshas Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata, «Intteka baana koyeetii?» gides. **68** He wode Simoona geetettiza Phexroosi, «Godoo, nees mernaa de7o qaalay dishin nu oonakko baanee? **(aiōnios g166)** **69** Ne geeshsha Xoossa naa gididayssa eridi nuni ammanidos» gides. **70** Yesusikka isttas, «Ta inttena tammanne nam7ata doorabeekkinaa? Histtiin inttefe issoy Xala7e» gides. **71** Izi hessa giday Simoona naa Asqoronto Yuhuda gishshassa. Ays giikko Yuhuday tammanne nam7atappe issaa gidikkoka Yesusa aaththi immanay iza gidida gishshassa.

7 Hessafe guye Yesusi Galila giddon yuuyettides; gido attiin Yuhudan yuuyanaas koyibeenna. Gaasoykka Ayhudati iza wodhdhana koyza gishshassa. **2** He wode Ayhudata daase ba7aaley mati uttides. **3** Hessa gishshas Yesusa ishati izakko shiiqidi, «Nena kaallizayti ne oothhiza oosoza beyana mala ne hayssafe dendada Yuhuda dere ba. **4** Gaasoykka qonccen erettana koyzaadey ba ooso geeman oothhenna. Nekka haytantta wursa oothhashe nena alamen qonccisana koshshees» gida. **5** Istti hessa gida gaasoykka iza ishatakka gidiin izan ammanonttayta gidida gishshassa. **6** Yesusikka isttas, «Ta wodey buro gakkibeenna; intte wodey gidikko ubba wode inttes giigakko. **7** Derey inttena ixxana dandayenna; tana gidikko ixxees; gaasoykka tani alame oosoy iita gididayssa izas markkattiza gishshassa. **8** Ha7i intte ba7aalezaso biite; taas wodey gakkontta gishshas hayssa ha ba7aalezaso ta biikke» gides. **9** Hessa giidi Yesusi Galilan attides. **10** Gido attiin iza ishati ba7aalezaso bidaappe guye Yesusi qonccera gidontta qotara ba7aalezaso bides. **11** Ayhudati, «Izi awan dizee?» gishe ba7aalezason koyida. **12** Dereykka iza gishshas garsara saasuki haasayettides. Issi issi asati, «Izi lo7o asa» gishin baggay qasse, «Lo7o gidenna; izi dere baleththees» gida. **13** Gido attiin Ayhudata daannatas babbiza gishshas oonikka iza gishshas qonccen haasaybeenna. **14** Ba7aalezi wurana bagga gakkishin Yesusi Xoossa Keeththe biidi tamaarso oykkides. **15** Ayhudati, «Hayssi addezi tamaarontta dishe hayssa wursi wostti eridee?» giidi malalettida. **16** Hessa gishshas Yesusi, «Ta tamaarsiza timirtey tana kiittida ta Aawappe taas imettides attiin taappe gidenna. **17** Tana kiittidayssa shene oothhana koyzaadey diikko hayssi ha timirtey Xoossafe beettidayssa woykko ta taappe haasaydayssa gidikkoka erana. **18** Baappe haasayzaadey ba bonchcho koyees. Kiittidaade bonchcho koyzaadey gidikko izi tumanchcha; wordoy iza bolla deenna. **19** Musey inttes woga immides gidennee? Gidikkoka intte

giddon woga naagi polidaadey oonikka deenna. Intte aazas tana wodhana koyeetii?» gides. **20** Dereykka iza, «Ne bolla daydanththi dees! Nena wodhana koyzay oonee?» gides. **21** Yesusikka isttas, «Ta issi ooso oothhadis; intte wurikka hanno ha oosoyn malaletteeta. **22** Musey inttes qaxxara woga immides; he wogaykka imettiday kase aawatappe beettides attiin Museppe gidenna. Histtiin hekko intteka Sambata gallassika as qaxxareeta. **23** Histtiko Muse wogay shaarettontta mala asi Sambata gallas qaxxarettizaaz gidikko histtiin ta Sambata gallas asaas kumeththa asateth paththiin aazas ta bolla hanqetteetii? **24** Suure pirda pirdite attiin asa ayfeso xeellidi maado pirda pirdofte» gi zaarides. **25** Yerusalaame asaappe issi issi asati, «Istti wodhana koyza addezi hayssa gidennee? **26** Hekko izi qonccen haasayees shin istti iza aykkoka gibeettenna. Hayssi Xoossi kiittidaade gididayssa daannati tumu erizoshaa? **27** Histtiin hayssi addezi awa asakko nu eroos. Xoossi kiittidaadey yishin qasse izi awappeko erizaadey oonikka deenna» gida. **28** Hessa gishshas Yesusi Xoossa Keeththan tamaarsishe ba qaala dhoqqu histtidi, «Intte tana tumu ereeta; ta awappe yidaakko intte ereeta. Qasse tani ta shenen yabeekke; tana kiittidayssi izi tumanchcha; gido attiin intte qasse iza erekketa. **29** Ta gidikko iza achchafe yida gishshassinne izi tana kiittida gishshas ta iza erays» gides. **30** He wode iza oykkanaas koyida; gido attiin buro wodey gakkibeenna gishshas oonikka iza oykkibeenna. **31** Gidikkoka derezappe daroy izan ammanides; asay, «Xoossi kiittidaadey yiza wode hayssi addezi oothhoo malaatappe bollara hara oothhanee?» gides. **32** Asay Yesusa gishshas garsara saasuketti haasayettishin Farsaaweti siyida. Hessa gishshas qeeseta halaqatinne Farsaaweti Yesusa oykkanaas Xoossa Keeththa penge naagizayta yeddida. **33** He wode Yesusi, «Ta inttenara guuththa wode daashshana; hessafe guye tana kiittidayssako ta simma baana. **34** Intte tana koyana shin demmeketa; intte ta dizaso yaanaas dandayekketa» gides. **35** Hessa gishshas Ayhudata daannati ba giddon issoy issaara, «Hayssi addezi nu demmontta mala awa baaneesha? Oonee erizay Giriketa giddon laaletti diza Ayhudatakko biidi Giriketa tamaarsaneeshaa? **36** Izi, ‹Intte tana koyana shin demmeketa; ta dizaso intte yaanaas dandayekketa› gishin hessi ay guussee?» gida. **37** Gita ba7aaleza wurseththa gallas Yesusi dendi eqqidi ba qaala dhoqqu histtidi, «Haath saamettidaadey diikko haa taakko yiidi uyo. **38** Geeshsha Maxaafay gida mala tana ammanizaadefe de7o haaththa pulttoy pulttana» gides. **39** Izi hessa giday izan ammanizayti buroppe ekkana Xillo Ayana gishshassa; gaasoykka Yesusi bonchchettiza wodey buro gakkontta gishshas Xillo Ayanay imettibeenna. **40** Hessa gishshas derezappe issi issi asati he qaalaa siyidi, «Yaana giza nabey tumappe hayssa» gida. **41** Harati, «Hayssi Xoossi kiittidaade» gida; baggayti qasse, «Xoossi kiittidaadey Galilappe waani yaanee? **42** Xoossi kiittidaadey Dawite zereththafe yelettanayssanne Dawite katama Beeteliheemeppe yaanayssi kase Geeshsha Maxaafan xaafettibeennee?» gida. **43** Hessa gishshas iza gaason derey ba giddon shaaketti wodhdhides. **44** Isttafe issi issi asati iza oykkana koyida; gido attiin oonikka iza oykkibeenna. **45** Hessafe guye Xoossa Keeththe naagizayti qeeseta halaqataakkonne Farsaawetakko simmi bida. Isttika, «Aazas iza ekkontta yidetii?» gida. **46** Wottadaratikka zaaridi, «Ha addezi haasayzayssa mala ay asikka haasayi erenna» gida. **47** Farsaaweti istta, «Intteka balettidetii? **48** Daannatappe woykko Farsaawetappe iza ammanidayti dizooshaa? **49** Hayssi Muse wogaa erontta derey tumappe qanggettidayssa» gida. **50** Hayssafe kase Yesusaakko bida Farsaawetappe issaa gidida Niqodimoosi isttas, **51** «Nu wogan issi mootettizaadey ba mootos zaaro immiin siyonttanne izi ay oothhidaakko erettontta dishin pirday pirdetti erizee?» gides. **52** Isttika, «Nekka Galila asee? Galilappe nabey dendonttayssa pilggada gakka era» gida. **53** Hessafe guye issoy issoy baso bides.

8 Hessafe guye Yesusi Dabrazayte bides. **2** Wontehttha gallas maalado wonttara Xoossa Keeththe simmi yides. Dereykka wuri izakko yiin izi uttidi istta tamaarso oykkides. **3** Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaweti issi laymatashe oykettida maccas dizaaro ekki yiidi dere sinththan essida. **4** Yesusakka, «Astamaaree! Hekko hanna maccassaya laymatashe oykettadus. **5** Hanni mala maccassi shuchchan cadetta hayqqana mala Musey nu wogaan nuna azazides; nenich hanni gishshas ay gay?» gida. **6** Istti iza hessa giday iza bolla mootos gidiza gaaso demmanaassinne iza paaccana koyida gishshassa. Gido attiin Yesusi hokkidi biitta bolla ba biradhdhera xaafo oykkides. **7** Istti iza zaari zaari oychchiin dhoqqu giidi, «Intte giddofe nagaray baynda asi koyro shuch izi bolla olo» gides. **8** Hessafe qasseka hokkidi biitta bolla xaafides. **9** Isttika hessa siyidi cimatappe doommidi wurikka issoy issoy bida; hessa gishshas Yesusi heen eqqida maccassayra xalla attides. «Nena mootizayti awan dizoo? Ne bolla pirdiday oonikka deennee?» gides. **11** Izakka, «Godoo oonikka baa» gadus. Yesusikka, «Tanikka ne bolla pirdike; ba! Nam7anththo nagara oothhofa» gides. **12** Qasse Yesusi, «Tani alames poo7o. Tana kaallizaadey wuri de7o poo7o demmana. Dhuman simerettenna» giidi isttas yootides. **13** Farsaaweti, «Neni ne gishshas markkattaasa; Ne markkay tumu gidenna» gida. **14** Yesusikka isttas, «Tani ta gishshas ay markkattikokka ta awappe yidaakko qasse tani awa baanaakko ta eriza gishshas ta markkatethhi tuma. Intte gidikko ta awappe yidaakkonne qasse awa baanaakko erekketa. **15** Intte asho qofa mala pirdeeta; tani gidikko oona bollaka pirdike. **16** Ta pirdikokka ta pirday tumu pirda. Gaasoykka tani tarkka pirdike; tana kiittida ta Aawaykka tanara dees. **17** Nam7u asata markkay tumu gididayssi intte wogaan xaafettides. **18** Hessa gishshas tani ta gishshas markkattays; tana kiittida

ta Aawaykka taas markkattees» gi zaarides. **19** Isttika, «Ne Aaway awan dizee?» giidi iza oychchida. Yesusikka isttas, «Tana gidiin ta aawaakka gidiin intte erekketa; intte tana erizaakko ta Aawaakka eranakkoshin» giidi isttas zaarides. **20** Yesusi hessa isttas yootiday Xoossa Keeththa gibben miishshe woththiza saaxine achchan tamaarsishe yootides; gido attiin izas oykettiza wodey gakkontta gishshas oonikka iza oykkibeenna. **21** Yesusi qasseka, «Ta baanashin intte tana koyananne intte intte nagaran hayqqana attiin ta bizaso baana dandayekketa» gides. **22** Ayhudatikka ba giddon issoy issaara izi, « ‹Ta bizaso intte baana dandayekketa› gizay barkka bana wodhanaasseeshaa?» geetettida. **23** Izi qasse istta, «Intte garsa asa; tani bolla asa; intte hayssa alame asa; tani ha alameppe gidikke. **24** Intte ta oonakko eridi ammanontta aggiko intte intte nagaran hayqqana gishshas ta intte intte nagaran hayqqana giday hessa gishshassa» gides. **25** Isttika iza, «Ne oonee?» gida. Yesusikka isttas, «Ha7i gakkanaas ta inttes iza gishshas yootizaadey tana. **26** Ta intte bolla haasayanayssinne pirdiza yo7oy daroy dees. Gido attiin tana kiittidaadey ammanettidaade; tanikka izappe siyidayssa ha alamezas yootays» gides. **27** Izi isttas Aawaa gishshas yootizayssa akeekibeettenna. **28** Hessa gishshas Yesusi, «Intte Asa Naa dhoqqu histtidi kaqqida wode tani iza gididayssa intte erana; aaway tana tamaarsidayssa yootadis attiin tani ta shene mala aykkoka ooththonttayssa intte akeekana. **29** Tana kiittidayssi izi tanara dees. Ay wodekka ta ufayssizaaz ooththiza gishshas izi tana xalala yeggi aggibeenna» gides. **30** Izi hessa yootida mala daro asay izan ammanides. **31** Yesusi bana ammanida Ayhudata, «Intte tumu ta qaalan diikko intte tumappe tana kaallizayta gidana. **32** Tumay aazakko intte erananne tumaykka inttena wozzana» gides. **33** Isttika izas zaaridi, «Nuni Abrahaame naytakko! Nu oonaska aylleti erokko; histtiin ne nuna waanada intte wozzettana gay?» gida. **34** Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; nagara ooththizaadey wuri nagaras aylle; **35** Ay wodekka aylley soon luxi de7enna. Yeloy gidikko aydekka soon dees. **(aiōn g165)** **36** Histtiko naazi inttena wozziko intte wozzettidayta gidana. **37** Intte Abrahaame nayta gididayssa ta erays; gido attiin ta qaala intte ero gi ekkontta gishshas tana wodhanaas koyeeta. **38** Tani ta Aawaa achchan be7idayssa inttes yootays; intte qasse intte aawappe siyidayssa ooththeeta» gides. **39** Isttika izas, «Nu aaway Abrahaame» giidi zaari yootiin Yesusi isttas, «Intte Abrahaame naa gididaakko Abrahaameththo ooththana. **40** Intte gidikko tani Xoossafe siyida tumaa inttes yootiin tana wodhanaas gixxi dendideta. Gido attiin Abrahaamey hessaththo ooththibeenna. **41** Intte intte aawaththo ooththeeta» gides. Isttika zaaridi, «Nu layman yelettida naa gidokko; nu aaway issi Xoossaa xalla» giidi izas zaarida. **42** Yesusi isttas, «Intte Aaway Xoossa gididaakko tanikka Xoossafe keza yida gishshas intte tana dosanakkoshin; tana izi kiittides attiin ta tarkka ta shenen yabeekke. **43** Ta yootizayssa ays yuushshi qoppeketii? Gaasoykka intte ta qaala siyana koyontta gishshassa. **44** Intte intte aawaa Xala7e nayta; intte aawaa amo polana koyeeta; izi kasekka shemppo wodhidaade. Iza achchan tumay dontta gishshas izi tuman eqqibeenna; izi ba hu7es wordanchchanne wordo aawaa gidida gishshas izi wordo haasaya baappe medhdhi ekkidi haasayees. **45** Ta qasse tumu haasayza gishshas intte tana ammanekketa. **46** Intte giddofe tana, ‹Ne hanno nagara ooththadasa› giidi markkara laththanaas mootana dandayzaadey dizee? Ta tumu haasayzaade gidikko histtiin aazas tana ammanekketii? **47** Xoossafe gidida asi Xoossi gizaa siyees; intte gidikko Xoossafe gidontta gishshas Xoossa qaala siyekketa» gides. **48** Ayhudatikka zaaridi, «Nu nena ne, ‹Samaariya asa; ne bolla daydanththi dees› gidayssi tumu deennee?» gida. **49** Yesusi isttas, «Tani ta Aawaa bonchchays attiin daydanththi ta bolla baa. Intte gidikko tana kawushsheeta. **50** Tani taas bonchcho koykke. Ta bonchchettana mala koyzaadey qasse dees. Izikka pirda pirdanaade. **51** Ta inttes tumu gays; oonikka ta qaala naagikko hayqo mulekka hayqqenna» gi zaarides. **(aiōn g165)** **52** Ayhudati iza, «Ne bolla daydanththi dizayssa ha7i nuni eridos. Abrahaamey hayqqides; nabetikka izaththo hayqqida. Ne qasse, ‹Oonikka mule hayqo beyenna› ga yootaasa. **(aiōn g165)** **53** Ne nu aawaa Abrahaameppe aadhdhay? Izi hayqqides; nabetikka hayqqida; histtiin ne nena oona gaana koyadii?» gida. **54** Yesusikka isttas, «Ta tarkka tana bonchchiko ta bonchchoy hada. Tana bonchchizaadey gidikko intte, ‹Izi nu Xoossa› gizayssi ta Aawaa. **55** Intte iza erontta aggikokka ta iza erays. Ta iza erikke giikko tanikka intte mala wordanchcha gidays; ta qasse iza erays; iza qaalaakka naagays. **56** Intte aawaa Abrahaamey ta gallas beyanaas amottidi be7idessinne ufayettides» gides. **57** Ayhudati qasse, «Nees buro ichchashu tammu layth kumontta neni Abrahaame beyadii?» gida. **58** Yesusikka, «Ta inttes tumu gays; Abrahaamey yelettanaappe kasekka tani days» gides. **59** Ayhudati heerakka iza caddanaas wuri shuch denththida; gido attiin Yesusi istta matappe qotettidi Xoossa Keeththafe kezi bides.

9 Yesusi ogera aadhdhi bishe ba aayey uloppe yelettoosofe ayfe qooqidaade be7ides. **2** Iza kaallizayti iza, «Astamaaree! Hayssi addezi qooqe gidi yelettana mala nagara ooththiday oonee? Iza yelidayti ooththidooyee? Izi ooththidee?» giidi Yesusa oychchida. **3** Yesusikka isttas, «Iza gidiinkka iza yelidaytikka nagara ooththibeettenna. Izi hessaththo haniday Xoossa oosoy iza bolla qonccanaassa. **4** Gallassara tana kiittidaade ooso ooththanaas taas bessees. Buro oonikka ooththanaas dandayontta qammay yaana. **5** Ha biittaa bolla diza wode ha biittaas poo7oy tana» gides. **6** Hessa gi simmidi biitta bolla cuch cuttidi ba cuchchan urqqa shugisidi addeza ayfeza he urqqaa tiydi, **7** «Baada Selihoomen asay xammaqettizason meecetta» gides. Selihoome guussi kiitettidayssa guussa. Addezikka biidi meecettidi

xeellishe simmi yides. **8** Iza dooththatinne kase izi heen woossishin be7ida asay, «Hayssaadey kase uttidi woossiza addeza deennee?» gida. **9** Isttafe issi issi asati, «Ee izakko» gida. Baggayti, «Iza deenna» gida. Izi qasse, «Ta izakko» gides. **10** Isttika, «Histtiin ne ayfey waani xeellidee?» gi oychchida. **11** Izikka zaaridi, «Yesusa geetettiza asi biitta munuqidi ta ayfeza he urqqaa tiydi tana, ‹Baada Selihoomen meecetta› gi yootiin ta baada meecettada xeellanaas dandayadis» gides. **12** Isttika, «Histtiin hessaadey ha7i awan dizee?» gida; izikka, «Ta erikke» gides. **13** Isttika he kase ayfe qooqe addeza Farsaawetakko efida. **14** Yesusi urqqa munuqidi addeza ayfe paththida gallassay Ayhudata Sambata gallassa. **15** Hessa gishshas Farsaaweti addeza izi wostti xeellidaakko iza oychchida. Addezikka zaaridi, «Izi ta ayfen urqqa tiydes; tanikka meecettadis; hekko ha7i xeelladis» gides. **16** Farsaawetappe issi issi asati, «Hayssi addezi Sambata bonchchonttaade gidida gishshas izi Xoossafe gidenna» gida. Baggayti qasse, «Nagaranchchay hayssa mala malaata waani oththana dandayzee?» gida. Hessa gishshas istta giddon palamay medhettides. **17** Histtiin kase ayfe qooqe addezakko simmidi, «Ha ne ayfe paththida addeza gishshas ne ay gay?» gida. Addezi zaaridi, «Izi nabekko!» gides. **18** Ayhudati addeza yelida aayeyranne aawara xeygisi ehisana gakkanaas addezi kase qooqe gididayssa ammanibeettenna. **19** Isttika yelidayta, «Intte, ‹Nuus qooqe nay yelettides› giza naazi hayssee? Histtiin ha7i waanidi xeellana dandaydee?» gida. **20** Yelidaytikka hizgi zaarida, «Izi nu naa gididayssanne qooqe gidi yelettidayssa eroos. **21** Ha7i qasse izi waani xeellana dandaydaakkonne iza ayfe ooni pogidaakko nu erokko. Izi bana dandaydaade gidida gishshas izi ba gishshas yootanaas dandayees iza oychchite» gida. **22** Iza yelidayti hessaththo giday oonikka Yesusa izi Kirstoosa giidi markkattiday wuri Ayhudata woosa keeththafe goodettana mala Ayhudati kase seera oththida gishshas Ayhudatas babbidi gida. **23** Hessa gishshas, «Iza yelidayti izi bana dandaydaade gidida gishshas iza oychchite» gida. **24** Kase qooqe addeza qasseka xeygidi, «Haysso ne tumayo yootada Xoossa bonchcha. Hayssi addezi nagaranchcha gididayssa nu eroos» gida. **25** Izikka, «Izi nagaranchcha gidiin ta erikke. Gido attiin ta kase qooqe gididaaronne qasse ha7i ta xeellizaaro hanno xalla erays» gides. **26** Istti qasse iza, «Izi nees ay oththidee? Ne ayfeza wostti pogidee?» giidi oychchida **27** Izikka, «Ta inttes kase yootiin wozinan woththi siyibeekketa shin ha7i qasse aazas zaarethhi siyana koyeetii? Intteka iza kaallizayta gidana koyeetii?» gides. **28** Hessafe guye izas, «Nu Muse kaallizaadentta; ne iza kaallizaade gida. **29** Kase Xoossi Musera haasayettidayssa nu eroos; hayssi addezi awappe yidaakko nu erokko» gida. **30** Addezikka isttas, «Izi awappekkon intte eronttayssi malalisees; gido attiin ta ayfe xeelisidaadey iza. **31** Xoossi baas yayyizaadessinne iza shene oththizaades attiin nagaranchcha as siyonttayssa nu eroos. **32** Ayfe qooqidi yelettidaade ayfey xeellides gizayssa alamey medhettoosoppe oonikka siyi erenna. **(aiōn g165)** **33** Hayssaadey Xoossafe gidonttaakko hayssa oththanaas dandayenna» gi zaarides. **34** Isttika iza, «Neni nees mule asatehthay nagaran munuqettiin yelettidayssi nuna tamaarsana waana xaladii?» giidi iza gooddida. **35** Addeza gooddidayssa Yesusi siyides. Iza demmidi, «Ne Asa Naan ammanay?» gides. **36** Addezikka, «Godoo! Ta izan ammanana mala izi oonee?» gi oychchides. **37** Yesusikka, «Ne iza beyadasa; ha7i nenara haasayzay izakko!» gides. **38** Addezikka, «Godoo! Iza ammanadis» giidi izas hokki goynnides. **39** Yesusikka, «Qooqeti xeellana malanne xeellizayti qooqana mala pirdanaas ta hayssa ha alame yadis» gides. **40** Izara diza Farsaawetappe issi issi asati hessa siyidi, «Hessi ay guussee? Histtiin nunikka qooqee?» gida. **41** Yesusikka istta, «Intte qooqeta gididaakko inttes nagara gidennashin intte ha7i, ‹Nu xeelloos› giza gishshas intte nagaranchcha gidida mala daana» gides.

10 Yesusi, «Ta inttes tumu gays; dorsata yiren pengerappe attiin hara baggara guppi gelizay kaysonne bonqqizaade. **2** Pengera gelizaadey izi dorsata heemmizaade. **3** Penge naagizaadey izas pengeza doyees. Dorsatikka iza qaala siyeettes; ba dorsata sunththara sunththara xeygi kessees. **4** Bayta ubbaa kessidaappe guye istta sinth aadhdhidi kaaleththees; dorsatikka iza qaala eriza gishshas iza kaalleettes. **5** Imaththa asa qaala erontta gishshas izappe baqateettes attiin mulekka iza kaallettenna» gides. **6** Yesusi hessa leemisoza isttas yootides shin istti qasse izi isttas yootidayssa aykkoka eribeettenna. **7** Hessa gishshas Yesusi qasseka isttas, «Ta inttes tumu gays; dorsata pengey tana. **8** Taappe kase yidayti wuri kaysonne bonqqizayta. Dorsati gidikko istti gizaa siyibeettenna. **9** Pengey tana; ta baggara gelizaadey wuri attana; gelananne kezana; heemettizasokka demmana. **10** Kaysoy kaysotana, wodhanaassinne dhayssanaas xalla yees. Tani gidikko inttes de7oy daana malanne inttes keehi darana mala yadis. **11** «Tani lo7o heenththanchcha; lo7o heenththanchchay ba shemppo ba dorsata gishshas aaththi immees. **12** Miishshera qaxxarettidi heemmizaadey gidikko dorsati izas gidontta gishshas kana suytey yiza wode dorsata yeggidi baas baqatees. Kana suyteykka dorsata dafi dafi meessinne laallees. **13** Baqatizaadey miishshan qaxxarettidaade gidida gishshassinne dorsatas mishettontta gishshassa. **14** «Lo7o heenththanchchay tana; tani ta dorsata erays; isttika tana ereettes. **15** Hessika Aaway tana erizayssa mala tani ta shemppo dorsata gishshas aaththa immana. **16** Hayssa ha dorsa yiren gelonttayti taas hara dorsati deettes; ta isttaka haa ehanaas taas bessees; isttika ta qaala siyananne issi mehe gidana. Heemmizayssika issaade gidana. **17** Ta zaarada denththanaas ta shemppo aaththa immiza gishshas ta Aaway tana dosees. **18** Tani ta shemppo ta

dosara aaththa immadis attiin oonikka taappe woththi ekkenna; ta aaththa immanaas gidiin woykko zaara denththanaas gidiin sheney taassa; hessa he azazoza tani ta Aawappe ekkadis» gides. **19** Hessa he qaalaappe dendidayssan Ayhudata giddon qasseka shaaketehthi medhettides. **20** Daro asay, «Iza bolla daydanthithi diza gishshassinne izi goosh gidida gishshas intte izi gizayssa ays siyeetii?» gida. **21** Baggayti qasse, «Daydanthithi dizaadey hayssa mala deenna; daydanthithi qooqida ayfe paththi erizee?» gida. **22** Yerusalaamen Xoossa Keeththa ooraththo ba7aale bonchcho wodey gakkides; he wodeykka balgo. **23** Yesusi Xoossa Keeththa gibbe giddon Solomoone simeretehthasora aadhdhishin, **24** Ayhudati iza giddo aaththidi, «Ne ayde gakkanaas nu wozina hirgan gam7isanee? Ne Xoossi kiittidaade gidikko nuus qonccisa yoota» gida. **25** Yesusikka isttas, «Ta inttes yootadiskoshin intte gidikko ammanibeekketa. Ta Aawaa sunththan ta oothithiza malatati ta gishshas yooteettes. **26** Intte qasse ta dorsata gidontta gishshas tana ammanekketa. **27** Ta dorsati ta qaala siyeettes. Tanikka istta erays; isttika tana kaalleettes. **28** Ta isttas mernaa de7o immana; mulekka istti dhayettenna; istta ta kusheppe woththi ekkanaas dandayanaadey oonikka deenna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **29** Taas istta immida ta Aaway ubbaafe aadhdhees; ta Aawa kusheppe istta oonikka bonqqanaas dandayenna. **30** Taninne ta aaway nu issino» gides. **31** Ayhudati iza caddanaas qasseka shuch denththida. **32** Yesusikka, «Aawappe gidida daro gita malaatata ta inttena bessadis. Histtiin ha ta bessidaytappe awaari gishshas tana shuchchara caddeetii?» gides. **33** Ayhudatikka, «Nu nena shuchchara caddizay ne as gida uttada nena nerkka Xoos kessada cashsha qaala ne haasayda gishshassafe attiin ne lo7o oththidayssa gishshas deenna» giidi izas zaarida. **34** Yesusikka isttas, «Intte wogaa giddon, ‹Ta inttena Xoossata gadis› geetetti xaafettibeennee? **35** Xoossa qaalay isttas yida asata, ‹Xoossi giikko Maxaafay shaarettanaas dandayonttaa gidikko› **36** histtiin, ‹Ta Xoossa naa› gida gishshas Aaway ba shaakki dummasidayssanne haa duge alame kiittidayssa intte, ‹Ne cayadasa› giidi tana wordora aazas mooteetii? **37** Ta Aaway oothithizayssa ta ooththontta aggiko tanan ammanopite. **38** Ta izaththo oothithizaa gidikko intte tana ammanontta aggikokka ta Aaway tanan dizayssa tanikka izan dizayssa intte erana malanne yuushshi qoppana mala izi oothithida malaataan ammanite» gides. **39** Qasseka istti iza oykkanaas koyida shin izi istta kusheppe kessi ekki bides. **40** Hessafe guye Yesusi, Yohannisi kase xammaqizaso Yordaanooseppe he pinth simmidi heen gam7ides. **41** Daro asay izakko yides; istti qasse, «Yohannisi issi malaatakka oothithibeenna; gido attiin hayssa addeza gishshas izi yootidayssi wurikka tumukko» gida. **42** Heenkka daro asay Yesusan ammanides.

11 Bitaaniya geetettizason Maaramanne Martay diza gutan Alazaare geetettizaadey sakettides. **2** Izi isha Alazaarey sakettida Maarama kase Yesusa toho bolla shitto gussada Yesusa toho ba hu7e binanan quccidaarokko. **3** Michchetikka, «Godoo! Ne dosizayssi sakettides» giidi as Yesusaakko kiittida. **4** Yesusi hessa siyidi, «Ha sakoy Xoossa nay izan bonchchettana malanne Xoossi bonchchettanaassafe attiin iza hayqos gaththizaaz deenna» gides. **5** Yesusi Marta izi michcheyo Maaramonne Alazaare siiqees. **6** Gido attiin Alazaarey sakettidayssa siyidi heen ba dizason nam7u gallas gam7ides. **7** Hessafe guye bana kaallizayta, «Ane Yuhuda biitta simmi boos» gides. **8** Isttika, «Astamaaree! Guuththa wodeppe kase asay nena shuchchara caddana koyeetteskoshin; ne qasse ha7i hee simma baanee?» gida. **9** Yesusi isttas, «Issi gallassan tammanne nam7u saatey dees deennee? Gallassara hemettiza asi ha alameza poo7on simerettiza gishshas dhuphettenna. **10** Dhuphettizaadey gidikko izi qamara hemettizaade. Gaasoykka poo7oy baynda gishshassa» gides. **11** Hessa isttas yootidaappe guye, «Nu lagge Alazaarey dhiskides; tanikka iza dhiskofe denththana bays» gides. **12** Iza kaallizayti iza, «Godoo! izi dhiskidaa gidikko dendana» gida. **13** Yesusi isttas hessa yootiday Alazaare hayqo gishshassa; gido attiin iza kaallizaytas qasse dhisko gishshas yootidaa misatides. **14** Hessa gishshas qonccera isttas, «Alazaarey hayqqides. **15** Intte ammanana mala ta heen dontta aggidayssi intte gishshas tana ufayssees; ha7i gidikko ane gede izakko boos» gides. **16** Qasse Didimoosa geetettiza Toomaasi hankko Yesusa kaallizayta, «Ane nunikka biidi izara issife hayqqoos» gides. **17** Yesusi bi gakkishin Alazaarey hayqqi moogettiin oyddu gallas gidides. **18** Bitaaniyay Yerusalaameppe bagga saate oge haakkees. **19** Istta ishay hayqqida gishshas Maaramonne Marta minththeththanaas daro Ayhuda asay isttako shiiqides. **20** Yesusa yuussaa Martay siyada iza mokka ekkana badus; Maarama gidikko soon uttadus. **21** Martay Yesusa, «Godoo! Ne haan dizaakko ta ishay hayqqennakoshin. **22** Ha7ikka gidikko ne woossida ubbaa Xoossi nees immanayssa ta erays» gadus. **23** Yesusikka izis, «Ne ishay dendana» gides. **24** Martay qasse, «Wurseththan denththa wode izi dendanayssa tanikka erays» gadus. **25** Yesusikka izis, «Dendoynne de7oy tana; tana ammanizaadey hayqqikokka paxa daana. **26** Tanan dizaadeynne tana ammanizaadey mulekka hayqqenna; hessa ne ammanay?» gides. **(aiōn g165)** **27** Izakka zaarada, «Ee Godoo! Neni duge ha alameza kiitettida Xoossa Naa gididayssa ta ammanays» gadus. **28** Hessa gaadanne simma ba michcheyo Maaramo dumma xeyga kessada, «Astamaarey nena koyees» gadus. **29** Maaramakka hessa siyida mala elela dendada izakko badus. **30** Hessa gakkanaas Yesusi Martara gaaggidasohon dees attiin gede guta giddo gelibeenna **31** Maaramo minththeththishe izira soon diza Ayhudatikka Maarama pusukku ga denda eqqada kezidayssa be7idi iza Alazaare duufo achchan yeekkana bizaa misatiin izo kaallida. **32** Maarama Yesusi dizaso

gakka iza demmida mala iza toho bolla gufannada, «Godoo! Ne haan dizaakko ta ishay hayqqennakoshin» gadus. **33** Izanne izo kaalli yida Ayhudati yeekkizayssa Yesusi beyi daro mishettidi, **34** «Iza awan moogidetii?» gi oychchides; isttika, «Godoo! Haa yaada beya» gida. **35** Yesusikka afunxxides. **36** Ayhudatikka, «Izi iza ay mala siiqizaakko be7ite» gida. **37** Istta giddofe issi issi asati, «Hayssi qooqe addeza ayfe pogdayssi hayssaadey hayqqontta mala ooththanaas dandayennee?» gida. **38** Yesusi iza wozinay mishettiin gede duufozakko bides; duufozikka shuchchara gordettida gongolo. **39** Izikka istta, «Shuchchaa denththite!» gides; hayqqidayssa michcheya Martay, «Godoo! Izi hayqqiin hach oyddu gallas gidida gishshas xinqqanakko!» gadus. **40** Yesusikka, «Ne ammanizaa gidikko Xoossa bonchcho beyandasa gaada nees ta yootabeekkinaa?» gides. **41** Hessa gishshas shuchchaa denththida; Yesusikka pude salo xeellidi, «Ta Aawawu! Ne ta gizaaz siyida gishshas ta nena galatays. **42** Ne ubba gallas ta gizaaz siyizayssa ta erays; gido attiin ta hessa giday hayssan eqqida asati ne tana kiittidayssa ammanana malassa» gides. **43** Yesusi hessa gidaappe guye kaaleththidi qaala dhoqqu histtidi, «Alazaaree! Haa keza!» giidi xeygides. **44** Hayqqida Alazaareykka kumeththa asateththay moogo may7on xaaxettida mala duufozappe kezides. Yesusikka, «Birshi yeddite bo!» gides. **45** Hessa gishshas Maaramo minththeththana yida Ayhudatappe daro asay Yesusi ooththidayssa be7idi izan ammanides. **46** Isttafe baggayti biidi Yesusi ooththidayssa Farsaawetas yootida. **47** Hessa qeeseta halaqatinne Farsaaweti Ayhudata duulata shiiqana mala xeygidi, «Ha addezi daro dumma dumma malaatata ooththidaade gidida gishshas nu ay ooththiko lo7oo? **48** Nu co7u giikko asi wuri izan ammanananne Oroome asikka yiidi hayssa nu biittanne nu asaa nuuppe ekkana» gida. **49** Istta giddofe issaadey he layth qeesetas waanna halaqa Qayafay, «Intte aykkoka erekketa. **50** Derey wuri dhayanaappe dere gishshas issi asi hayqqiko lo7o gidana gishshas yuushshi qoppeketii?» gides. **51** Izi hessa baappe gidontta he layth izi qeesetas halaqa gidida gishshas Yesusi Ayhuda dere gishshas sinththafe hayqqanayssa yootides. **52** Izi hayqqanay he dere asaas xalla gidontta kase laalettida Xoossa naytakka issi bolla shiishshanaassa. **53** He gallassafe haa simmiin iza wodhanaas maqettida. **54** Hessa gishshas Yesusi he gallassafe haa simmiin Ayhudata giddon qonccera simerettibeenna. Gido attiin duge bazzo biitta matan diza Efreeme geetettiza katamay dizaso biidi bana kaallizaytara heen takkides. **55** Ayhudati Paaziga ba7aaley matida mala ba7aaley gakkanaappe kase geesho woga ooththanaas daro asay dumma dumma dereppe Yerusalaame yides. **56** Asay Yesusa koyishe Xoossa Keeththan eqqidi ba giddon issoy issaara, «Inttes ay misatizee? Ba7aalezas yeenneshaa?» gides. **57** Qeeseta halaqatinne Farsaaweti qasse Yesusa oykkanaas izi awan dizaakko erizaadey isttas malatana mala kase azazi woththida.

12 Paaziga ba7aales buro usuppun gallassi attishin Yesusi hayqoppe denththida Alazaarey dizaso Bitaaniya bides. **2** Heen Yesusas kawo kaththidi Martay iza kawo mizishin izara issife maaddan uttidaytappe issoy Alazaare. **3** Maarama daro al7o waagara shamettida bagga litiro gidiza geeshsha nardoose shitto ekka yaada Yesusa toho bolla gussada tohoza ba hu7e binanara quccadus. Keeththaaka shitto sawoy kumides. **4** Yesusa kaallizaytappe issoy Yesusa aaththi immana Asqoronto Yuhuday, **5** «Hayssi shittozi heedzdzu xeetu dinaares bayzettidi miishshay aazas manqotas imettibeennee?» gides. **6** Izi hessa giday miish shiishshiza karaxiite oykkizaadey iza gidida gishshas shiiqiza miishshaafe baas shiishshidi go7ettizaade gidida gishshassa attiin manqotas mishettidi gidenna. **7** Yesusi qasse, «Hayssi shittozi taas moogo gallassas qofettidaaz gidida gishshas he wode gakkanaas iza ba achchan naagu, bochchofte. **8** Manqoti ay wodekka inttenara deettes. Gido attiin intte tana ubba wode demmeketa» gides. **9** He wode daro Ayhuda asati Yesusi heen dizayssa eridi izakko yida; yidaytikka Yesusa xalala kosh gidontta Yesusi hayqoppe denththida Alazaarekka beyanaassa. **10** Hessa gishshas qeeseta halaqati Yesusara Alazaarekka gaththi wodhanaas ba giddon zorettida. **11** Hessika Alazaare gaason daro Ayhuda asay Yesusaakko bi biidi iza ammaniza gishshassa. **12** Wonteththa gallas ba7aaleza bonchchana yida derey Yesusi Yerusalaame yizayssa siyides. **13** Zamba hayth ekkidi Yesusa mokkana kezides; derey qaala dhoqqu histtidi, «Hoosa7inna! Godaa sunththan yiza Isra7eele kawoy anjjettidayssa!» gides. **14** Beni, «Hanne! Xiyoone nayee, babbofa! Hekko ne kawoy hare gutte toggidi yees» geetetti xaafettida mala Yesusi hare gutte demmidi toggides. **16** Iza kaallizayti hessa ubbaa koyro wozinan woththibeettenna. Iza gishshas xaafettidayssanne izas oosettida hanokka ubbaa Yesusi hayqoppe dendidaappe guye erida. **17** Alazaare duufoppe xeygidi hayqoppe denththida wode izara issife diza asay iza denththaa gishshas markkattida. **18** Daro asikka izi hessa mala gita malaata ooththidayssa siyidi iza mokkana kezides. **19** Hessa gishshas Farsaaweti ba giddon issoy issaa, «Histtiin nuni ay ooththana dandayzonii? Be7ite! Kumeththa derey attontta iza kaallees» gida. **20** Goynnanaas ba7aalezas shiiqida asaa giddon Girike dere asatikka deettes. **21** Isttika Galila giddon diza Betesayda geetettiza dere as Piliphoosa geetettizaadeko biidi, «Godoo! Nu Yesusa beyana koyoos» gida. **22** Piliphoosikka Indiraasas yootides. Indiraasinne Piliphoosi biidi Yesusas yootida. **23** Yesusikka isttas, «Hekko Asa Nay bonchchettiza saatey gakkides. **24** Ta inttes tumu gays; gistte ayfey biittan wodhdhada hayqqontta co7u ga uttiko barkka attawus. Iza hayqqizaa gidikko hara daro ayfawus. **25** Ba shempo dosizaadey dhayssees. Hayssa biittaa bolla ba shemppo ixxizaadey gidikko mernaa de7o demmees. **(aiōnios g166)** **26** Taas ooththana koyzaadey tana kaallo; Taas ooththizaadey ta dizason daana; taas

ooththizaade ta Aaway iza bonchchana» gides. **27** Qasseka Yesusi, «Hekko ta shemppoya metotadus; ‹Ta Aawawu! Ha saateyppe tana ashsha gooshaa?› Ta hizgontta mala ta yiday hanno ha meto saateyssa. **28** «Ta Aawawu! Ne sunththaa bonchcha» gides. Hessafe kaallidi, «Tani ta sunththaa bonchchadis; qasseka gujja bonchchana» giza qaalay saloppe yides. **29** Heen eqqida asay hessa siyidi, «Daday dadatees» gida. Baggayti qasse, «Kiitanchchako haasayzay» gida. **30** Yesusi, «Hayssi giirissay yiday intte gishshassa attiin ta gishshas gidenna. **31** Hayssi alamey pirdettana wodey hayssa; hayssa dereza haariza Xala7ey ha7i gede kare yegettana. **32** Tani dhoqqu gaada kaqettiza wode asaa wursa taakko zaarana» gides. **33** Yesusi hessa yootiday izi ay mala hayqo hayqqanaakko erisanaassa. **34** Asay qasse, «Nu wogan xaafettiday, ‹Xoossi kiittidaadey mernaas daana› gees; histtiin ne qasse waanada, ‹Asa Nay dhoqqu gi kaqettana bessees› gay? Ne giza Asa Nay awayssee?» gi oychchida. **(aiōn g165)** **35** Yesusi isttas, «Ha7i guuththa wodes inttenara poo7oy dees; gadey dhumontta poo7ora hemettite; qammara hemettizaadey izi awa bizaakko erenna. **36** Intte poo7o nayta gidana mala poo7oy dishin poo7on ammanite» gides. Yesusi hessa gidaappe guye biidi istta ayfeppe geemmides. **37** Yesusi isttas hessa mala malaata istta sinththan ooththiinkka Ayhudati izan ammanibeettenna. **38** Hessi haniday nabe Isayaasi, «Godoo! Nu markkatethhaa ammaniday oonee? Xoossa qaalay oonas qonccidee?» gida mala. **39** Hessa gishshas ammananaas dandaybeettenna; gaasoykka nabe Isayaasi kase, **40** «Istti ba ayfen be7idi, ba wozinan yuushshi qoppidi, simmontta malanne izi istta paththontta mala Xoossi istta ayfe qooqisides; istta wozinakka muumisides» gi xaafida gishshassa. **41** Isayaasi hessa giday Xoossi kiittidaade bonchcho be7ida gishshassa; hessa gishshas Yesusi yootides. **42** Gidikkoka Ayhudata halaqatappe daro asay Yesusa ammanides. Gido attiin istta Ayhudata Woosa Keeththafe gooddontta mala Farsaawetas babbidi ba ammano qonccen markkattibeettenna. **43** Istti hessahtho haniday isttas Xoossafe imettiza bonchchofe aaththidi asappe imettiza bonchcho dosida gishshassa. **44** Yesusi ba qaala dhoqqu histtidi, «Tana ammanizaadey tanan xalala gidontta tana kiittidayssanka ammanees. **45** Tana be7idaadey tana kiittidayssaka beyana. **46** Tana ammanizay wuri dhuman dontta mala tani poo7o gidada hayssa ha alameza yadis. **47** Ta qaala siyidi ooththonttaade bolla pirdanay tana gidikke. Gaasoykka ta yiday alame ashshanaas attiin alame bolla pirdanaas gidenna. **48** Tana koyonttaadenne ta qaala ekkonttaade bolla pirdanaadey dees; ta izas yootida qaalay wursehttha gallas iza bolla pirdana. **49** Gaasoykka tani coo ta shenen yootabeekke; ta gizayssanne ta yootiza azazo taas immiday tana kiittida ta Aawa. **50** Iza azazoy mernaa de7o gididayssa ta erays; hessa gishshas ta yootizay wuri Aaway taas yootidayssa» gides. **(aiōnios g166)**

13 He wodeykka Ayhudata Paaziga ba7aaleppe kase Yesusi hayssa alameza yeddidi ba Aawaakko baana saatey gakkidayssa erides; hayssa alamezan diza ba baggata ubbaa siiqides. Wursehthi gakkanaaska dosides. **2** Yesusinne iza kaallizayti issife kawo mishin Simoona nay Asqoronto Yuhuday Yesusa aaththi immana mala Xala7ey iza wozinan iita qofa gelththides. **3** Yesusi Aaway izas godateth wursi immidayssanne izi Xoossa achchafe kezidi yidayssa, qasse simmidi Xoossako baanayssa erees. **4** Hessa gishshas maaddaa bollafe dendidinne may7o qaari woththidi pooxa ekkidi xeessan gixxides. **5** Toho meecciza gonggen haaththe gujjidi bana kaallizayta toho meechche oykkides; ba gixxida pooxankka meeccida tohoza quccides. **6** Yesusi Simoona geetettiza Phexroosakko shiiqiin Simoona geetettiza Phexroosi iza, «Godoo! Ne ta toho meeccanee?» gides. **7** Yesusikka, «Tani ooththizayssa ne ha7i erakka; guyeppe qasse ne erandasa» gides. **8** Phexroosikka, «Ne ta toho mulekka meeccaka» gides. Yesusi qasse, «Ta ne toho meeccontta aggiko neessinne taas issifetehthi deenna» gides. **(aiōn g165)** **9** Simoona geetettiza Phexroosikka zaaridi, «Godoo, hessa gidikko taas toho xalala gidontta kushera hu7era wursa meecca» gides. **10** Yesusi qasse, «Ba asatehthi meecettidaades kumehtha bollay geesh gidida gishshas izas toho meechchafe attiin hara koshshenna. Intte geesh shin ubbata deekketa» gides. **11** Yesusi, «Intte ubbatikka geesh deekketa» giday iza aaththi immanaadey oonakko eriza gishshassa. **12** Istta toho meeccidaappe guye ba may7o ekki may7idi kase ba uttidasohon simmi uttides. Qasse isttas, «Ta inttes ay ooththidaakko wozinan woththidetii? **13** Intte tana Astamaarenne Godaa geeta; ta qasse Astamaarenne Godaa gidida gishshas intte guussay tumukko. **14** Histtiko ta inttes Godaanne astamaare gidashe intte toho meeccizaa gidikko intteka intte giddon issoy issaa toho meeccana bessees. **15** Ta inttes ooththidayssa mala intteka ooththana mala ta inttes leemiso bessadis. **16** Ta inttes tumu gays; ashkaray godaappe aadhdhenna; kiitettidaadey kiittidaadefe aadhdhenna. **17** Intte hayssa eridi ooson peyshshiko intte anjjettidayta. **18** «Ta hayssa gizay intte ubbata gishshas deenna; tani ta dooridayta wursa erays; gido attiin, ‹Ta kath midaadey ta morkke gididi ta bolla dendides› giza maxaafa qaalay polettanaas koshshees. **19** Ta hayssa ha7ira inttes yootizay izi polettiza wode ta oonakko intte ammananaassa. **20** Ta inttes tumu gays; ta kiittidaade ekkizaadey tana ekkees; tana ekkizaadey tana kiittidaade ekkees» gides. **21** Yesusi hessa gi simmidi keehi qofan gelidi, «Ta inttes tumu gays; intte giddofe issaadey tana aaththi immana» giidi qonccen yootides. **22** Iza kaallizayti hessa izi oona gishshas gidaakko erontta gishshas ba giddon issoy issaara xeelettida. **23** Iza kaallizayta giddofe Yesusi siiqiza issoy Yesusa achchan uttides. **24** Simoona geetettiza Phexroosi Yohannisa som7i bessidi, «Izi oona gishshas gizaakko ane iza oychcha» gides. **25** Hessa gishshas izi ba qoodhe

gede Yesusa haythɵhako shiishshidi, «Godoo! Izi oonee?» gi oychchides. **26** Yesusikka zaaridi, «Izaadey ta ha7i buddena woxen dhim7ada barsizaade» gides; hessa gi simmidi buddena woxen dhim7i ekkidi Asqorontofe yida Simoona naa Yuhuda barsides. **27** Yuhuday iza baadhida mala heerakka Xala7ey izan gelides. Yesusikka Yuhuda, «Ne ooththanaas qoppidayssa elela ooththa» gides. **28** Yesusi hessa aazas gidaakko maaddaan uttida asaappe yo7oy gelidaadey oonikka deenna. **29** Yuhuday miish oykkizaade gidida gishshas Yesusa kaallizaytappe baggayti Yesusi Yuhuda, «Ba7aalezas koshshizayssa shamma woykko manqotas muxuwaata imma» gidaa misatides. **30** Yuhudaykka buddennaa baadhida mala heerakka kezidi bides; izi bishin gadey qammako. **31** Yuhuday kezi bidaappe guye Yesusi, «Asa Nay ha7i bonchchettides; iza gaason Xoossika bonchchettides. **32** Xoossi iza gaason bonchchettizaa gidikko Xoossika iza bonchchana; heerakka gam7ontta bonchchana. **33** Ta naytoo! Ta inttenara daro wode gam7ike; intte tana koyana; ta kase Ayhudata halaqataska, ‹Ta bizaso intte yaana dandayekketa› gaada yootida mala ha7ikka intteska hessaththo yootays. **34** Intte intte giddon issoy issaara siiqettana mala ta inttes ooraththa azazo immays. Ta inttena siiqida mala intte intte giddon issoy issaara siiqettite. **35** Intte intte giddon siiqettiko intte tana kaallizayta gididayssa asi wuri erana» gides. **36** Hessafe guye Simoona geetettiza Phexroosi Yesusa, «Godoo! Ne awa baanee?» gi oychchides. Yesusi qasse, «Ta bizaso ne ha7i tana kaallana dandayakka shin guyeppe ne tana kaallana» gides. **37** Phexroosi, «Godoo! Ta nena ha7i kaallanaas ays dandaykkinaa? Haray attoshin tani ta shemppoka ne gishshas aaththa immana» gides. **38** Yesusikka zaaridi, «Neni ne shemppo ta gishshas aaththa immanee? Ta nees tumu gays; hach kuttoy waassanaappe kasetada ne tana heedzdzuto kaddana» gides.

14 Kaaleththidikka Yesusi, «Intte wozinay metotoppo; Xoos ammanite; tanakka ammanite. **2** Ta Aawaa achchan daro duussasoy dees; hessa gidonttaakko, ‹Inttes daanaso giigsanaas ta baana› gaana shin. **3** Baada ta inttes soo giigsidaappe guye intte ta dizason daana mala ta simma yaada inttena ekkana. **4** Ta biza oge intte ereeta» gides. **5** Toomaasi, «Godoo! Ne awa bizaakko nu erokkon; histtiin ogeza nu wostti eranaas dandayzonii?» gides. **6** Yesusikka izas, «Ogeynne, tumay, de7oykka tana; ta baggara gidikkofe attiin oonikka Aawaakko baana asi deenna. **7** Intte tana erizaakko ta Aawaakka eranakkoshin; ha7i hayssafe guye intte iza erana; iza be7okka beyideta» gi zaarides. **8** Piliphoosi, «Godoo! Ne nuna Aawaa bessiko nuus gidana» gides. **9** Yesusikka izas, «Piliphoosaa! Hayssa gakkanaas ta inttenara de7inkka ne tana erkkii? Tana be7idaadey Aawaakka be7ides; histtiin neni waanada, ‹Nuna Aawaa bessa› gay? **10** Tani ta Aawaan, ta Aawaykka tanan dizayssa ammanikkii? Ta inttes yootiza qaala yootizay ta shene mala deenna; gido attiin oosoza ubbaa ooththizay tanan diza ta Aawaa. **11** Tani Aawaan diza mala, Aawaykka tanan dizayssa intte ammanite; akkay giikko ta ooththiza oosota gishshassika tana ammanite. **12** Ta inttes tumu gays; tana ammanizaadey ta ooththiza ooso ooththana; hessafekka aaththi ooththana; gaasoykka tani Aawaakko baana. **13** Aaway naaza gaason bonchchettana mala intte ta sunththan woossidayssa ta inttes wursa ooththana. **14** Intte ay miishshika ta sunththan woossidayssa ta ubbaa ooththana. **15** «Intte tana dosizaa gidikko ta azazoyo naagite. **16** Tani Aawa woossana; Izikka inttenara mernaas daana mala hara inttena minththeththanaade inttes immana. **(aiōn g165)** **17** Hayssi minththeththiza Ayanay dere asay iza beyi erontta gishshas alamey ekkanaas dandayontta Tumu Ayana; gido attiin intte iza ereeta; gaasoykka izi inttenara diza gishshassinne izi intte gaaththan diza gishshassa. **18** «Aawaynne aaya baynda nayta mala ta inttena xalla aggike; ta simmada ha intteko yaana. **19** Guuththa wodeppe guye dere asay tana beyenna; intte gidikko beyandeta; tani de7on diza gishshas intteka de7on daandeta. **20** Tani ta Aawaan diza mala intteka tanan dizayssanne tanikka inttenan dizayssa intte he wode erandeta. **21** «Ta azazo ekkidi ooththizaadey tana dosees; tana dosizaadeka ta Aaway dosees; tanikka iza dosana; tanakka izaades qonccisana» gides. **22** Asqoronto Yuhuda gidontta hankko Yuhuday, «Godoo! Neni alame asaas gidontta nuus wostta nena qonccisanee?» gides. **23** Yesusikka izas, «Tana siiqizaadey ta qaala naagana; ta Aawaykka iza dosana; nuni izakko yaana; yiidikka izaadera issife daana. **24** Tana dosonttaadey ta qaala naagenna; hayssi intte siyiza qaalay tana kiittida ta Aawa qaalappe attiin ta qaala gidenna. **25** «Tani ha7i inttenara dashe hayssa inttes yootadis. **26** Aaway ta sunththan yeddana minththeththiza Xillo Ayanay qasse haniza ubbaa inttena tamaarsana; ta inttes yootoyssaka ubbaa intte wozinan woththana mala maaddana. **27** «Ta inttes saroteth aggada bays; ta sarotethɵhika ta inttes immana; ta inttes immiza sarotethɵhi alamey immiza sarotethɵha mala deenna; intte wozinay hirgofonne babbofo. **28** « ‹Ta baana; baadakka intteko simma yaana› gaada ta inttes kase yootidayssa siyideta; intte tana dosizaakko tani ta Aawaakko bizayssi inttena ufayssanakkoshin. Gaasoykka Aaway taappe aadhdhees. **29** Hayssi haniza wode intte ammanana mala hayssa ta inttes kaseta yootadis. **30** Hayssa alameza haariza Xala7ey yiza wodey gakkida gishshas ha7i ta inttenara daro haasaykke; izi ta bolla aykkoka ooththanaas izas wolqqay deenna. **31** Gido attiin tani Aawaa dosizayssa alamey erana mala Aaway tana azazidayssa ta ubbaa polana. Ane hayssafe boos; dendite» gides.

15 Qasseka Yesusi, «Tumu woyne miththa anoy tana; atakilteza oosanchchay ta Aawa. **2** Ta bolla dishe ayfe immontta hagga ubbaa ta Aaway

qanxxi diggana; ayfiza haggaa gujji ayfana mala qirxi geeshshana. **3** Ta inttes yootida qaalaa gaason intte ha7i geeshshata. **4** Tanan diite; tanikka inttenan daana; haggay woyne ano bolla dontta aggiko barkka ayfe ayfana dandayonttayssa mala intteka tanan dontta aggiko ayfe ayfanaas dandayekketa. **5** «Tani woyne miththas ano; intte qasse haggata; daro ayfe ayfizaadey tanan dizaadenne tanikka izan dizaade; gaasoykka ta baynda intte aykkoka ooththanaas dandayekketa. **6** Tanan bayndaadey qanxxettidi wora yegettida haggaa mala kare yegettidi heen melana; heyta mala haggati issi bolla shiiqidi taman yegettannanne eexxana. **7** Intte tanan diikko ta qaalaykka inttenan diikko intte koyidayssa oychchiko demmana. **8** Daro ayfe intte ayfishin ta Aaway bonchchettees; intte tana kaallizayta gididayssi hessan erettana. **9** «Aaway tana dosidayssaththo tanikka inttena dosadis; hessa gishshas intte ta siiqon diite. **10** Tani ta Aawaa azazo polada iza siiqon dida mala intteka ta azazo polikko ta siiqon daana. **11** Hayssa ta inttes yootizay ta ufayssi inttenan gidana malanne intte ufayssika kumeth gidanaassa. **12** Ta inttes immiza azazoy ta inttena siiqida mala intteka intte giddon issoy issaara siiqettanaassa. **13** Asi ba lagges ba shemppo aaththi imoppe aadhdhiza siiqoy deenna. **14** Ta inttena azazizayssa ubbaa intte polikko intte ta laggeta. **15** Ashkaray goday ooththizayssa erontta gishshas hayssafe guye ta inttena ashkarata giikke. Gido attiin tani ta Aawappe siyidayssa wursa inttes qonccisida gishshas ta inttena ta laggeta gadis. **16** Ta inttena dooradis attiin intte tana dooribeekketa; intte biidi daro ayfe ayfana mala intte ayfey eqqi daana mala ta inttena woththadis; hessa gishshas intte ta sunththan woossidayssa ubbaa ta Aaway inttes immana. **17** Hessa gishshas intte intte giddon issoy issaara siiqettana mala ta inttena azazays. **18** «Kaaleththidikka Yesusi inttena alamey ixxiko inttefe kase tana ixxidayssa erite. **19** Intte ammanontta alame asaa gidikko alame asay ba bagga gididaade dosees. Gido attiin intte alame bagga gidontta gishshas ta inttena alameppe shaakkada doorida gishshas derey inttena ixxees. **20** ‹Ashkaray godaappe aadhdhenna› gaada ta kase inttes yootoyssa yuushshi qopite; istti tana gooddizayti inttenakka gooddana; istti ta qaalaa naagizaakko intte qaala naagana. **21** Istti tana kiittidaade erontta gishshas ta gaason intte bolla hessa wursi ooththana. **22** Ta yaada isttas yootonttaako isttas nagara gidenna. Ha7i qasse istta nagaraas hanno giza gaasoykka baa. **23** Tana ixxizaadey ta Aawaakka ixxees. **24** Hara asi ooththontta ooso ta istta giddon ooththonttaako isttas nagara gidennashin; ha7i istti hessa ubbaa be7idaappe guye tanakka ta Aawaakka ixxida. **25** Hessika haniday kase, ‹Tana gaasoykka baynda dishin ixxida› geetettidi istta wogan xaafettida qaalay polettanaassa. **26** «Gido attiin Aawappe kezidi yaanayssi, tanikka ta Aawa achchafe inttes yeddanayssi mintththeththiza Tuma Ayanay yiidi izi ta gishshas markkattana. **27** Intte koyroppeka tanara diza gishshas taas intteka markkattandeta» gides.

16 Qasseka Yesusi, «Hekko hayssa wursa ta inttes intte ammanoy yark yarkofo gaada yootadis. **2** Istti inttena ba keeththafe gooddana; haray attoshin inttena wodhizaadey wuri Xoossas ooththizaade misatiza wodey yaana. **3** Istti hessaththo ooththizay tanakka, ta Aawaakka erontta gishshassa. **4** Ta hayssa inttes yootiza wode intte ta inttes gidayssa qoppanaassa» gides. Kaaleththidikka Yesusa, «Hayssa wursa ta inttes yootontta aggiday ta inttenara issife diza gishshassa. **5** «Ha7i qasse tana kiittidayssako ta baana gays; gido attiin inttefe oonikka, ‹Ne awa baanee?› giidi oychchanay baa. **6** Gido attiin hayssa wursa ta inttes yootida gishshas intte wozinay muuzottees. **7** Ta qasse inttes tumu gays; ta buussi inttes go7a gidana; gaasoykka ta bontta aggiko mintththeththiza Ayanay intteko yeenna; ta bidaappe guye iza intteko yeddana. **8** Izi yiidi asa nagara gishshassinne xilloteththa gishshas qasseka pirda gishshas erisana. **9** Asa nagara gishshas izi erisanay asay tana ammanontta gishshassa. **10** Xilloteththa gishshas izi asaa erisanay tani ta Aawaakko biza gishshassinne qasse nam7anththo intte tana be7ontta gishshassa. **11** Pirda gishshas izi erisanay hayssa alameza haarizayssa bolla pirdettida gishshassa. **12** «Ta inttes buro yootana daro yo7oy dees; gido attiin ha7i inttena deexxana. **13** Tuma Ayanay yiidi inttena tumay dizaso kaaleththana; gaasoykka izi siyidayssa yootana attiin baappe gidontta gishshas izi sinththafe hanana yo7ota inttes yootana. **14** Taas dizayssafe ekkidi izi inttes yootiza gishshas tana bonchchana. **15** Aawaas gididay wurikka tayssa, ‹Taas gididayssafe ekkidi izi inttes yootana› ta giday hessassa» gides. **16** Yesusi gujjidi, «Guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana» gides. **17** Iza kaallizaytappe baggati ba giddon, « ‹Hayssi nuus guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana; qasse ta Aawaakko baana› guussi ay guussee?» gida. **18** «Histtiin hayssi, ‹Guuththa wodeppe guye› gizayssi izi aazee? izi yootizayssi nuus erettenna» giidi ba giddon zaari zaari oyshettida. **19** Istti iza oychchanayssa Yesusi eridi isttas, «Intte intte giddon issoy issaara oyshettizay ta inttes, ‹Guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana› gida gishshassee? **20** Ta inttes tuma gays; intte waassananne yeekkanashin alamey gidikko ufayettana. Intte muuzottishin intte muuzoy ufayssan laamettana. **21** Maccassi yelo wodey gakkishin miixas hirgawus; gido attiin naa yela yeggidaappe guye biitta bolla nay yelettida gishshas ufayssafe dendidayssan kase ba waaydayssa zaara qoppuku. **22** Hessaththo intteka ha7i muuzotteeta; qasse ta inttena beyana intte wozinaykka ufayettana; intte ufayssaa zaari ekkanaadey deenna. **23** «Intte he wode taappe aykkoka woosseketa; ta inttes tumu gays; ta

sunththan ta aawaa woossiko izi inttes ubbaaka immana. **24** Hanno gakkanaas intte ta sunththan aykkoka woossi erekketa; woossite intte ekkana; intte ufayssayka kumeth gidana. **25** «Ha7i gakkanaas ta inttes leemisora yootadis; hayssafe guye ta leemisora yootontta wodey yaana. Gido attiin Aawaa gishshas ta inttes ubbaa qonccisa yootana. **26** He wode intte ta sunththan woossana; tanikka, ‹Aawaa intte gishshas woossana› giikke. **27** Gaasoykka Aaway ba baggara inttena dosiza gishshassa; Aaway inttena dosizay intte tana dosiza gishshassinne tani Xoossa achchafe yidayssa intte ammanida gishshassa. **28** Tani Aawaa achchafe kezada hayssa ha alame yadissinne qasseka ha alameza aggada Aawaakko simma baana» gides. **29** Iza kaallizayti, «Hekko ne ha7i leemiso gidontta nuus qonccera yootadasa. **30** Ne wursa eriza malanne oonikka nena oychchanaas koshshonttayssa ha7i nu eridos; hessa gishshas ne Xoossa achchafe kezidayssa nu ammanoos» gida. **31** Yesusi isttas, «Intte ha7i ammanideta; **32** gido attiin intte intte baggara baggara laalettidi tana xalla aggana wodey gakkides; he saateyakka ha7i gakkadus. Gido attiin Aaway tanara gidida gishshas ta tarkka diikke. **33** Ta hayssa inttes yootizay intte tanan de7iin inttes saroteththi daana mala gaada yootays. Intte ha alamen dishin inttes waayey dees; gido attiin aykkoy baa; ta alame xoonadis» gides.

17 Yesusi hessa gidaappe guye pude salo dhoqqu gi xeellidi, «Ta Aawawu! Hekko ha7i saatey gakkides; ne nay nena bonchchana mala neni ne naaza bonchcha. **2** Ne bonchchanaykka ne izas immidaytas izi mernaa de7o immana mala ne izas asa ubbaa bolla godateth immida gishshassa. **(aiōnios g166)** **3** Mernaa de7oykka ne xalla tumu Xoossanne ne kiittida Yesus Kirstoosa ero guussa. **(aiōnios g166)** **4** Ne taas immida ooso tani wursada ha biittaa bolla nena bonchchadis. **5** Ta Aawawu! Alamey medhettanaappe kase taas nenara diza bonchchon ha7ikka tana ne achchan bonchcharkkii! **6** «Hayssa alame asaappe ne taas doorada immida asatas ne oonakko ta isttas nena qonccisadis; istti kasekka neyta shin ne taas immadasa; isttika ne qaalaa naagida. **7** Ne taas immidayssi wurikka neeppe gididayssa istti ha7i erida. **8** Ne taas immida qaalatakka ta isttas immadis; isttika ekkida; ta ne achchafe yidayssa istti tumappe erida; ne tana kiittidayssaka istti ammanida. **9** «Ta isttas woossays; heyti ne taas immidayti istti neyta gidida gishshas ta isttas woossays; gido attiin hankko alame asaas woossike. **10** Taas gididay wurikka neyssa; neyssi wurikka tayssa; tanikka isttan bonchchettana. **11** Hayssafe guye tani hayssa alame bolla diikke; istti gidikko ha alameza bolla deettes; ha7i ta neekko bays; ta Aawa Geeshshazoo! Hayta ne taas immidayta istti nu mala ba giddon issino gidana mala ne taas immida ne sunththaan istta naaga. **12** Ta isttara issife dashe ne taas immida ne sunththaan ta istta naagadis; hessa gishshas kase xaafettida Geeshsha Maxaafaa qaalay polettana mala izi kasekka dhayos diza naazappe attiin isttafe oonikka dhaybeenna. **13** Ta qasse ha7i neekko bays; ta ha alameza bolla dashe hayssa yootizay ta ufayssi isttan polettana mala gaada yootays. **14** Tani ne qaalaa isttas immadis; tani hayssa alameza as gidonttayssa mala isttika ha alame as gidettenna; hessa gishshas ha alame asay istta ixxides. **15** Ne istta iitappe naagana mala ta nena woossays attiin ne istta ha alameppe denththa efana mala ta nena woossike. **16** Tani alame as gidonttayssa mala isttika ha alame as gidettenna. **17** Ne istta ne tuman nees shaakka; ne qaalaykka tumu qaala. **18** Ne tana ha alame kiittoyssaththo tanikka istta alame bolla kiittadis. **19** Istti tumappe nees dumma as gidida mala tanikka tana istta gishshas dummasays. **20** «Istta qaala markkateththan tana ammananayta gishshassara ta nena woossays attiin ta nena istta gishshas xalla woossike. **21** Ta woossizay istti wurikka issino gidana malassa. Ta Aawawu! Qasseka ne tanan diza mala isttika nunan gidana malanne ne tana kiittidayssa ha alamey ammanana mala ta nena woossays. **22** Nuni nu giddon issino gidida mala isttika ba giddon issino gidana mala ne taas immida bonchchoza tanikka isttas immadis. **23** Ta nena woossizay ta isttan; nekka tanan gidida mala isttika kumeth issino gidana malassa. Qasseka neni tana kiittida malanne tana ne siiqida mala isttaka ne siiqidayssa alame asay eranaassa. **24** «Ta Aawawu! Ne tana hayssi alamey medhettanaappe kase dosida gishshas ne taas immida ta bonchchoza istti beyana mala hayti ne taas immidaytikka ta dizason tanara daana mala dosays. **25** Xillo gidida ta Aawawu! Nena alamey eribeenna; ta gidikko nena erays; haytikka ne tana kiittidayssa erida. **26** Ne tana siiqida siiqoy isttan gidana malanne tanikka isttan gidana mala isttika nena erana mala oothdis. Qasseka istti erana mala ta oothdhana» gides.

18 Hessa ubbaa yootidaappe guye Yesusi bana kaallizaytara Qediroone geetettiza shoobba pinnidi atakilte giddo gelides. **2** Yesusinne iza kaallizayti kasekka he gadeyin daro wode issife shiiqiza gishshas Yesusa aaththi immida Yuhuday he gadeyo kasekka erees. **3** Hessa gishshas Yuhuday wottadarata, qeeseta halaqatanne Farsaawetappe kiitetti yida ashkarata wursi kaaleththi ekkidi hee istti shiiqizaso yides. Izara yida asay paanose, xomppe, mashshanne toora oykkidi yides. **4** Yesusi ba bolla gakkanayssa ubbaa eridi yida asaakko biidi, «Oona koyeetii?» gides. **5** Istti qasse, «Naazirete Yesusa koyoos» gida. Izikka isttas, «Tani izakko» gides. Isttas aaththi immida Yuhuday isttara issife eqqides. **6** Yesusi, «Tani izakko» gida mala asati guye gandigardi biitta bolla kundida. **7** Yesusi ha7ikka, «Oona koyeetii?» gi oychchiin istti zaaridi, «Naazirete Yesusa koyoos» gida. **8** Izikka zaaridi, «Tani izakko; histtiin intte koyzay tana gidikko hayti betto bochchofte» gides. **9** Hessi haniday, «Ta Aawawu! Ne taas immidaytappe issaadeka ta dhayssabeekke»

gida qaalay polettana malassa. **10** Simoona geetettiza Phexroosi giththa mashsha oykkida gishshas mashshaa koohoppe shoddidi issi qeeseta halaqa ashkara dizayssa hayth mashshara qanxxi yeggides; he ashkaraza sunththi, «Malkoosa» geetettees. **11** Yesusi qasse Phexroosa, «Ne mashshaza koohon zaara gelththa. Aaway taas immida waaye ushshaa ta uyontta aggana misatizee?» gides. **12** Hessafe guye wottadarati, istta azazizayssinne Ayhudata ashkarati Yesusa oykkidi qachchida. **13** Koyro he laythhan qeesetas halaqa Qayafa bollo Haannako efida. **14** Qayafay, «Dere gishshas issaadey hayqqiko lo7o» giidi Ayhudata daannata kase zoridaade. **15** Simoona geetettiza Phexroosinne Yesusa kaallizaytappe issaadey Yesusa kaallida; hessaadey qeeseta halaqa achchan keehi erettidaade. Hessa gishshas Yesusara issife qeeseta halaqaza gibbe gelides. **16** Phexroosi gidikko pengefe kare baggara eqqides; qeeseta halaqa achchan keehi erettidi Yesusa kaallizayssi yiidi pengen diza garadeya Phexroosa gibbe giddo gelththana mala yootidi Phexroosa ekki gelides. **17** Penge naagiza garadeya Phexroosa, «Nekka hessa addeza kaalliza asatappe issaa diikkii?» gadus; izi qasse, «Tani iza kaallizaade gidikke» gides. **18** Wodey meeggiza wode gidida gishshas oosanchchatinne ashkarati tama eeththidi eqqi ho7eettes. Phexroosikka isttara eqqidi ho7ees. **19** He wode qeeseta halaqay Yesusa iza kaallizayta gishshassinne izi tamaarsida timirte gishshas oychchides. **20** Yesusikka izas, «Ta asa ubbaas qonccen yootadis; Ayhudati shiiqiza istta Woosa Keeththan gidiinkka Xoossa Keeththan tamaarsadis; ta qotan haasaydaazi aykkoyka deenna. **21** Histtiin ne tana oychchizay aazee? Ta yootishin siyidayta oychcha; ta yootidayssa istti ereettes» gides. **22** Yesusi hessa gida mala heen eqqida ashkaratappe issoy, «Qeeseta halaqas hayssaththo wostta zaaray?» gishe Yesusa shagalan baqa shaayides. **23** Yesusikka zaaridi, «Ta iita haasaydaa gidikko ane ta goyssa ne markkatta; Ta yootiday likke gidikko tana aazas baqqay?» gides. **24** Hessafe guye Haannay Yesusa qachchida mala qeeseta halaqa Qayafakko yeddides. **25** He wode Simoona geetettiza Phexroosi eqqidi tama ho7ishin hankko asay iza, «Haysso! Ne Yesusa kaallizaytappe issaa diikkii?» gida. Izikka zaaridi, «Ta iza kaallizaade diikke» giidi kaddides. **26** Kase Phexroosi iza hayth qanxxidayssa dabboy qeeseta halaqa ashkaratappe issoy, «Wona ta nena atakilteson isttara dishin beyabeekkinaa?» gides. **27** Phexroosi qasseka kaddides; heerakka kuttoy waassides. **28** Hessafe guye Yesusa Qayafa keeththafe dere ayssiza kawoza gibbe mallado wonttara ekki bida. Ayhuda asas Paaziga ba7aale dorsa asho miza wode gidida gishshas bana tunisontta mala giidi malladora dere ayssizayssa gibbe giddo gelibeettenna. **29** Hessa gishshas Philaxoosi isttako kezidi, «Hayssa addeza intte aazas mooteetii?» giidi oychchides. **30** Istti qasse, «Hayssi addezi iita ooththonttaade gididaakko nu iza nees aaththi immokoshin» gida. **31** Philaxoosikka, «Intte iza ekki biidi intte wogaa mala pirdite» gides. Ayhudata ayssizayti qasse zaaridi, «Nuni as wodhana mala nuus piqaadey imettibeenna» gida. **32** Hessika haniday Yesusi kase isttas izi waani hayqqanaakko yootida qaalay polettana gishshassa. **33** Philaxoosi qasseka guye gibbe giddo gelidi Yesusa xeygisidi, «Ne Ayhudata kawoo?» giidi oychchides. **34** Yesusikka zaaridi, «Ne hessa gizay neeppeyee? Woykko hara asati ta gishshas nees yootidoo?» gides. **35** Philaxoosikka, «Ta Ayhuda asee? Nena taas aaththi immidayti ne baggatanne qeeseta halaqataakko; ne ay ooththadii?» gides. **36** Yesusikka, «Ta kawoteththi hayssa ha alame bolla gidenna. Ta kawoteththi hayssa ha alame bolla gididaakko Ayhudata daannata kushen ta kundontta mala ta ashkarati ta gishshas olettanakkoshin ta kawoteththi gidikko ha alame bolla gidenna» gides. **37** Philaxoosikka, «Histtiin ne kawoo?» gides; Yesusi qasse, «Tani ne gidayssa mala ee kawo; ta yelettidaynne ha biittaa yiday tumaa gishshas markkattanaassa; tumappe gididay wuri ta qaala siyees» gides. **38** Philaxoosikka, «Tumay aazee?» gides; hessafe guye Philaxoosi nam7anththo Ayhudatakko kezidi, «Ta iza bolla aykko balakka beyabeekke. **39** Gido attiin kasekka ta inttes Paaziga ba7aale gallas issi qasho as birshiza mala hayssa Ayhudata kawo inttes birshana mala koyeetii?» gides. **40** Istti gidikko, «Nuus Barbaane birsha attiin hayssa deenna!» giidi waassida; Barbaaney ba hu7es panga.

19 Hessafe guye Philaxoosi Yesusa efidi garafissides. **2** Wottadaratikka agunththa zawude xaaxidi Yesusa hu7en woththida; zo7o kaabbaka mayzida. **3** Izakko shiiqi shiiqidi, «Ayhuda kawo saro! saro!» gi giidi iza shagalan baqqida. **4** Philaxoosi qasseka kare kessidi, «Hekko ta iza bolla aykko moorokka demmonttayssa intte erana mala ta iza inttes haa kare kessana» gides. **5** Hessa gishshas Yesusi agunththa zawude hu7en woththi ekkidi zo7o kaabba may7idi kare kezides. Philaxoosikka isttas, «Hekko addezi hayssich!» gides. **6** Qeeseta halaqatinne istta ashkarati Yesusa be7idi, «Ne iza kaqqa! Kaqqa!» gishe waassida. Philaxoosi qasse, «Tani ta baggara iza bolla issi moorokka demmabeekke; koykko intte efidi kaqqite» gides. **7** Ayhuda asati qasse, «Nuus wogay dees; hayssi addezi bana Xoossa naa giza gishshas nu woga mala izas hayqoy bessees» gida. **8** Philaxoosi hessa istti gizayssa siyidi daro babbides. **9** Gede gibbe gelidi Yesusa, «Ne awappe yadii?» gi oychchides. Yesusi qasse izas ay zaarokka immibeenna. **10** Hessa gishshas Philaxoosi, «Ne taas yootikkii? Ta nena kaqqanaas woykko birsha yeddanaas godateththi taas dizayssa erkkii?» gides. **11** Yesusikka izas zaaridi, «Sheney nees Xoossafe imettonttaako nees ta bolla ay godateththika deennashin; gido attiin tana nees aaththi immidaade bolla gita nagaray dees» gides. **12** Philaxoosi hessa Yesusa haasaya siyidaappe guye iza birshi yeddana koyides shin Ayhudatas babbida gishshas

istti, «Ne hayssa addeza birshiko Oroome Kawo Qeesaare bagga gidakka; gaasoykka bana barkka kawoththizaadey wuri Qeesaares morkke» gishe wurikka waassida. **13** Philaxoosi hessa siyida mala Yesusa kare kessidi, «Lochcha shuch» geetettizason pirda womboran uttides. He pirdasoy Ayhudata qaalara, «Gabata» geetettees. **14** He wode gadey asi Paaziga ba7aales giigettiza gallassa. Wodeykka gallassafe usuppun saate mala gidides; he wode Philaxoosi Ayhudata, «Hekko intte kawoy hayssich!» gides. **15** Gido attiin istti qasse, «Gede digga! Gede digga! Kaqqa!» gishe waassida. Philaxoosikka, «Ta intte kawo kaqqoo?» gides. Qeeseta halaqati zaaridi, «Nuus Qeesaareppe hara kawoy deenna» gida. **16** Hessafe simmidi Philaxoosi Yesusa kaqqana mala isttas aaththi immides. Isttika Yesusa oykki ekki efida. **17** Hessafe guye Yesusi ba kaqettana masqaleza tookkidi, «Asa hu7e guugge» geetettizaso kezides. He sohoy Ayhudata qaalara, «Golgota» geetettees. **18** Iza heen kaqqida. Yesusa giddo gelththidi hara nam7u asata izaththo hadirsaranne ushachchara kaqqida. **19** Philaxoosi, «Naazirete Yesusi Ayhudata kawo» giza qaala xaafidi iza masqale bolla izas hu7esora qaaphides. **20** Yesusi kaqettidasoy katamaas mata gidida gishshas daro Ayhuda asay Philaxoosi xaafidayssa nababides; xaafettidayssika Ayhudata qaalara, Laatine qaalaranne Girike qaalara. **21** Ayhudata qeeseta halaqati Philaxoosa, «Ne iza Ayhudata kawo» gaada xaafoppa. Gido attiin, « ‹Hayssi addezi bana ta Ayhudata kawo› gides gaada xaafa» gida. **22** Philaxoosi qasse, «Ta xaafidayssa xaafadis» gides. **23** Wottadarati Yesusa kaqqidaappe guye iza may7oza ekkidi wottadarata issaa issaa gakkana mala oyddu kessi shaakereththida. Garsara may7iza may7ozakka hessaththo shaakereththida. Gido attiin garsara may7iza may7ozi sikettontta pudeppe duge gakkanaas coo yeda dees. **24** Hessa gishshas wottadarati ba giddon, «Gishan oona gakkanaakko erana mala iza bolla saama yeggana attiin daakkoko» gida; hessika haniday kase, «Ta may7o istti gishetti ekkida; tani bollara may7iza may7oza bolla saama yeggida» geetettida Geeshsha maxaafa qaalay polettana malassa. Wottadaratikka hessa ooththida. **25** Yesusa masqale achchan iza aayeyanne aayey michcheya Qaliyopha machcha Maaramanne Magdale geetettizasoppe yida Maarama heen eqqida. **26** Yesusi ba aayeyonne izi siiqiza iza kaallizayssi ba achchan eqqidayta be7idi ba aayeyo, «Aayee! Ne naaza hessa beya» gides. **27** Hessafe kaaleththidi bana kaallizayssa, «Ne aayo hinno beya» gides. Hinno he saateyppe simmiin iza kaallizayssi aayeyo baso efides. **28** Hessafe guye Yesusi ha7i wurikka polettidayssa eridi Geeshsha Maxaafan xaafettidayssi polettana mala, «Tana saamees» gides. **29** Heen caala phanqida ushshi kumi uttida issi xaaro malay dees. Hessa gishshas heen dizayti he caala ushshaa zandza misatiza safinege geetettizayssara hisophphe geetettiza miththa xeeran qaaphidi iza doonaakko shiishshida. **30** Yesusi he caala ushshaa xunxi xeellidi, «Polettides!» gides. Ba hu7e duge ziqqisidi shemppo kezides. **31** Hessafe guye Ayhudata daannati kaqettida asata meqeth wodirappe menththidi istti iza masqale bollafe woththana mala Philaxoosa woossida. Istti hessa ooththiday Ayhudati sambatas giigettiza gallas gidida gishshassinne he sambataykka daro gita ba7aale gidida gishshas Sambata gallas ahay masqale bolla gam7ontta mala koyida gishshassa. **32** Hessa gishshas wottadarati biidi Yesusara kaqettida asata meqeth wodirappe wodirappe menththida. **33** Istti Yesusaakko biin izi kaseti hayqqidayssa be7idi iza wodira meqeth menththibeettenna. **34** Gido attiin wottadarata giddofe issaadey toorara iza millen caddiin heerakka suuththinne haaththi gukkides. **35** Hessa be7idaadey intte izan ammanana mala markkattides; iza markkateththika tuma. Izi yootizaykka tumu gididayssa izi erees. **36** Hessika haniday, «Iza meqeththafe issinakka meqquku» geetettida Geeshsha maxaafa qaalay polettanaassa. **37** Qasseka Geeshsha Maxaafan harason, «Istti bana caddidaade beyana» gees. **38** Ayhudata daannata babbidi qotan Yesusa kaalliza Armatiyase geetettizasoppe yida Yooseefey Yesusa aha ekkanaas Philaxoosa woossiin Philaxoosikka izas ero gides. Hessa gishshas Yooseefey biidi Yesusa aha ekkides. **39** Kase Yesusaakko qamara yida Niqodimoosikka bagga kilo gidiza karbbenne godare uuththara walakettida shitto ekki yides. **40** He nam7u asati Yesusa ahaza ekkidi Ayhudati ahaa xaaxiza mala shitto puukkidi lee7e may7ora xaaxida. **41** Yesusi kaqettidasohon issi atakiltesoy dees. He atakiltezason oonikka moogettontta ooraththa duufoy dees. **42** Ayhudata sambatas giigettiza gallas gidida gishshassinne duufoykka matan diza gishshas Yesusa aha heen moogida.

20 Wogga gallas wontta mallado buro bazzoy zo7ishin Magdale Maarama Yesusa duufokko badus. Iza he gakkishin kase Yesusa duufo izara gordida shuchchay duufoza doonappe dendidi genderidayssa beyadus. **2** Hessa gishshas iza Yesusa kaallizaytappe Simoona geetettiza Phexroosakko Yesusi dosiza hankko iza kaallizayssako woxxa baada, «Godaa duufoppe kessi ekkidi awan woththidaakko nu erokko» gadus. **3** Heerakka Phexroosinne Yesusa kaallizaytappe issoy kezidi duufoy dizaso bida. **4** Nam7ayka issife woxxida; gido attiin Yesusa kaalliza hinkoyssi Phexroosappe pilati woxxidi kaseti duufoy dizaso gakkides. **5** Duufoza hokki xeellidi ahay izan xaaxettida may7oy xalla dizayssa be7ides; gido attiin gede duufoza giddo gelibeenna. **6** Simoona geetettiza Phexroosikka iza kaalli gakkidi duufoza giddo gelides; ahay izan xaaxettida carqqay heen dizayssa be7ides. **7** Yesusa hu7ey xaaxettida carqqay hankko xaaththa carqqatara gidontta dumma harason xaaxetti dizayssa be7ides. **8** Koyrotti gakkida Yesusa kaallizayssika duufoza giddo geli be7idi ammanides. **9** Gaasoykka, «Izi hayqoppe dendana bessees» giza maxaafa qaalaa istti buro hassa7ibeettenna. **10** Hessafe guye nam7atikka simmidi

baso baso bida. **11** Magdale Maarama yeekkashe Yesusa duufoppe karera eqqada hokka duufoza giddo xeelladus. **12** Yesusa ahay dizason booththa may7o may7ida nam7u kiitanchchatappe issoy hu7eson issoy tohoson uttidayta beyadus. **13** Isttika Maaramo, «Hanne maccassayee! Aazas yeekkay?» gida. Izakka, «Istti ta Godaa efidi awan woththidaakko ta erikke» gadus. **14** Iza hinno gaada guye yuuyishin Yesusi eqqidayssa demmadus shin izi Yesusa gididayssa erabeekku. **15** Yesusi izo, «Hanne maccassayee! Aazas yeekkay? Qasse oona koyay?» gides; izikka izis atakilte naagizaade misatiin, «Godoo! Ne ekkidaa gidikko ne woththidaso taas yootarkkii! Ta iza taas ekkana» gadus. **16** Yesusi izo, «Maaramee!» gides; izakka gede izakko simmada Ayhudata qaalara, «Erebuune!» gadus; hessa birsheththi, «Astamaaree!» guussa. **17** Yesusi qasse, «Ta buro pude ta Aawaakko kezabeekke; tana bochchofa; gido attiin ne ha7i ta ishataakko baada, ‹Tani ta Aawakkonne intte Aawaakko, ta Xoossaakonne intte Xoossaako kezana gides› gaada isttas yoota» gides. **18** Hessa gishshas Magdale Maarama Yesusa kaallizaytakko baada iza Yesusa be7idayssanne izi izis yootidayssa isttas yootadus. **19** He gallas wogga omars Yesusa kaallizayti Ayhudata daannatas babbidi kare ba bolla gordidi keeththaa giddon shiiqon dishin karey doyettontta Yesusi iza kaallizayti shiiqi diza keeththaa gelides; istta giddon eqqidi, «Saroy inttes gido!» gides. **20** Hessa gi simmidi ba kushetanne ba mille istta bessides; iza kaallizaytikka Godaa be7idi keehi ufayettida. **21** Hessafe guye qasseka Yesusi istta, «Inttes saroy gido! Ta Aaway tana kiittida mala tanikka inttena kiittays» gides. **22** Hessa gi simmidi istta bolla ufu giidi, «Intte Xillo Ayana ekkite. **23** Intte asa nagara atto giikko isttas atto geetettana; intte asa nagara atto gontta ixxiko qasse isttas atto geetettenna» gides. **24** Yesusi bana kaallizaytakko yida wode tammanne nam7atappe issoy Didimoosa geetettiza Toomaasi isttara deenna. **25** Hessa gishshas hankko Yesusa kaallizayti Toomaasas, «Nuni Godaa be7idos» gida. Toomaasi qasse, «Misimaaren cadettida iza kusheta tani ta ayfera be7ontta dashe, qasseka ta biradhdhe misimaarey gelidason gelththa xeellontta dashenne ta kushe iza mille madunththaan gelththa xeellontta dashe ammanikke» gides. **26** Osppun gallassafe guye iza kaallizayti qasseka istti soon dishin, Toomaasikka isttara issife dishin; kareykka gordan dishin Yesusi yiidi istta giddon eqqidi, «Saroy inttes gido!» gides. **27** Hessafe guye Toomaasa, «Ne biradhdhe haa ehada ta kusheta beya. Ne kushe haa ehada ta millen gelththa ammana attiin ammanonttaade gidoppa» gides. **28** Toomaasi, «Ta Godoo! Ta Xoossoo!» gides. **29** Yesusikka Toomaasa, «Neni tana be7ida gishshas ammanadasa; tana be7ontta ammanizayti gidikko istti anjjettidayta» gides. **30** Hayssa maxaafaan xaafettontta daro malaatata bana kaallizayta sinththan Yesusi ooththides. **31** Gido attiin Yesusi izi Masihe, Xoossa naa gididayssa intte erana malanne intte iza sunththan ammanidi de7o demmana mala hayssi xaafettides.

21 Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose Abba achchan bana kaallizaytas qasseka beettides. **2** Simoona geetettiza Phexroosi, Didimoosa geetettiza Toomaasi, Galila Qaana as Natina7eeley, Zabdoosa naytikka Yesusa kaallizaytappe hara nam7atikka wuri issife dishin **3** Simoona geetettiza Phexroosi isttas, «Tani mole oykkana bays» gides; isttika izas, «Nunikka nenara baana» gida. Izara kezi biidi wogolon gelida shin he gallassa omars issi molekka oykkibeettenna. **4** Gadey wontishin Yesusi abba achchan eqqides; iza kaallizayti qasse izi Yesusa gididayssa eribeettenna. **5** Yesusi istta, «Naytoo moley dizee?» gides; isttika, «Aykkoyka baa» gida. **6** Izikka, «Giteza wogolozappe ushachcha baggara abban yeggite; intte demmana» gida gishshas giteza abbaa giddo yeggiin daro moley oykettida gishshas giteza molezara goochchana dandaybeettenna. **7** He wode Yesusa kaallizaytappe izi siiqiza issoy Phexroosas, «Hessi Godaakko!» gides. Simoona geetettiza Phexroosi, «Hessi Godaakko!» giza qaala siyida mala ooso diggofo giidi may7o qaari woththidi kallo diza gishshas heerakka may7o ekki may7idi abbaza giddo guppi gelides. **8** Yesusa kaalliza hankkoyti qasse biittafe xeetu metire mala haakki diza gishshas moley kumi diza giteza goochchi ekkidi wogolora gakkida. **9** Istti wogolozappe wodhdhishin moley iza bolla diza bonqo tamanne uketh be7ida. **10** Yesusi istta, «Ha7i intte oykkida molezappe ane haa ekki yiite» gides. **11** Hessa gishshas Simoona geetettiza Phexroosi wogoloza giddo gelidi 153 wogga gita moleti kumida giteza abbafe gede gade bolla goochchides; hessa mala daro molera diinka gitezi daakettibeenna. **12** Hessafe guye Yesusi istta, «Haa yiidi miite» gides. Izi Godaa Yesusa gididayssa wuri erida gishshas iza kaallizaytappe issaadeyka, «Ne oonee?» gi oychchanaas xalidaadey baa. **13** Yesusi yiidi ukeththaanne moleza ekkidi isttas immides. **14** Yesusi hayqoppe dendiin iza kaallizayti iza beyishin hayssi heedzdzanththo. **15** Istti mi giigshin Yesusi Simoona Phexroosa, «Yoona naa Simoonaa! Haytanttafe ne tana aaththa dosay?» gides. Izikka, «Ee ta Godoo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa» gides. **16** Yesusi iza, «Dhammizayta tayta heemma» gides; nam7anththoka, «Yoona naa Simoonaa! Ne tana dosay?» gides; izikka zaaridi, «Ee Godoo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa» gides; Yesusi qasseka, «Ta laaqqata naaga» gides. **17** Heedzdzanththo, «Yoona naa Simoonaa! Ne tana dosay?» gides. Izi heedzdzanththo, «Ne tana dosay?» gida gishshas Phexroosi mishettidi, «Godoo! Ne ubbaa eraasa; ta nena dosizayssaka ne eraasa» gides; Yesusikka qasseka, «Ta dorsata heemma. **18** Ta nees tumu gays; ne naateththan dashe ne giththe nerkka gixxada ne koyidaso baasashin ne cimmiza wode gidikko neni ne kusheta piddisiin hara asi nena gixisananne ne dosonttaso nena efana» gides. **19**

Yesusi iza hessaththo giday Phexroosi ay mala hayqon Xoos bonchchanaakko izas erisanaassa; hessafe guye Phexroosa, «Ne tana kaalla» gides. **20** Phexroosi yuushshi xeellidi Yesusi dosizayssi iza kaallishin be7ides; hessaadey kase istti kawo mishin Yesusa haythathako shiiqidi, «Godoo! Nena aaththi immanaadey izi oonee?» gi oychchides. **21** Phexroosi iza be7idi, «Godoo! Hayssaadey waanandee?» giidi Yesusa oychchides. **22** Yesusikka izas, «Ta haa simma yaana gakkanawu ta iza paxa woththiko nena aazi gaththidee? Ne tana kaalla» gides. **23** Hessa gaason ishata giddon, «Izi hayqo hayqqenna» giza worey laalettides. Gido attiin Yesusi, «Ta yaana gakkanaas paxa daana mala ta koykko nena aazee gaththiday?» gides attiin, «Hayqqaka» gibeenna. **24** He yo7ota gishshas markkattidaynne xaafiday ha Yesusa kaallizayssa; iza markkateththika tumu gididayssa nuni eroos. **25** Yesusi ooththida hara daroti deettes; taas misatiza mala izi ooththida miishshata ubbaa issi bolla xaafizaakko xaafettida maxaafata hayssi alamey tookkana dandayenna.

Hawaareta Ooso

1 Tofiloosaa! Yesusi ooththanaassinne tamaarsanaas oykkidayssa wursa ta nees koyro maxaafaan xaafadis. **2** Hessika izi pude denththa gallas gakkanaas ba doori kiittidaytas Xillo Ayana baggara izi isttas immida azazokko. **3** Izi daro waaye be7idaappe guye isttako shiiqidi hayqoppe dendanayssa isttas daro markkara qonccisishe oyddu tammu gallas gakkanaas isttas gallas gallas beettishe Xoossa Kawoteththa gishshas yootides. **4** Isttara issife maaddan utti dishe istta, «Yerusalaameppe kezopite; gido attiin ta inttes yootishin intte siyidayssa ta Aaway immida ufayssaa naagite. **5** Yohannisi haaththan xammaqides; intte gidikko guuththa wodeppe guye Xillo Ayanan xammaqettana» giidi yootides. **6** Isttika issi bolla shiiqetti dishe, «Godoo! Ne Isra7eeleta kawoteth zaarada ha7i essanee?» gi oychchida. **7** Izikka isttas, «Aaway ba shenen woththida wode eroy inttes imettibeenna. **8** Gido attiin Xillo Ayanay intte bolla wodhdhida wode intte wolqqa ekkana. Yerusalaamenkka, Yuhudankka, Samaariyankka ubbason biitta gaxa gakkanaas intte taas markkatta gidana» gides. **9** Hessa gi yootidaappe guye istti xeellishin pude salo dendides; shaaraykka istta ayfeppe iza genththides. **10** Izi bishin istti iza tishshi histti pude salo xeellishin boththa may7o may7ida nam7u asati qopponta istta achchan eqqidi, **11** «Intteno Galila asatoo! Intte pude salo xeellishe hayssan aazas eqqidetii? Hayssi intte matappe pude salo dendishin intte be7iza Yesusi salo kezishin intte be7ida mala hessaththoka izi haa simmi yaana» gida. **12** Hessafe guye Dabrazayte geetettiza zuma bollafe wodhdhidi Yerusalaame simmida. He zumaykka Yerusalaameppe issi kilo metire mala haakkees. **13** Gede katamayo gelidi kase ba diza keeththaa pooqe bolla kezida; heytikka Phexroosa, Yohannisa, Yaaqoobe, Indiraasa, Piliphoosa, Toomaasa, Bartelemoosa, Matoosa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobe, ba baggas mishettiza Simoonanne Yaaqoobe naa Yuhuda. **14** Heyti wurikka maccassatappe Yesusa aayo Maaramira hessaththoka iza ishatara issi wozinan issi bolla qanxxontta minni woossida. **15** He gallassatan Phexroosi xeetanne nam7u tammu ammaniza asaa giddon eqqidi, **16** «Ta ishatoo! Yesusa oykkida asata kaaleththi ehida Yuhuda gishshas Xillo Ayanay kasetidi Dawite doonan haasayda Geeshsha maxaafa qaalay polettana koshshees. **17** Izikka nuuppe issaade mala taybettidi hayssa ha oosozan gelanaas qaada demmides» gides. **18** Gidikkoka hayssaadey ba iita ooson demmida miishshan gade shammides; heenkka ba liiphen gufanni kundiin iza asateththay giddofe phalqetti wodhdhides; iza maracey biitta bolla zaazettides. **19** Hessika Yerusalaamen diza asaa ubbaas siyettides; biittayka istta qaalara, «Akeldaama» geetettides; hessas birshethethayka suuththa biitta guussa. **20** Gujjidikka Phexroosi, «Yeththa maxaafan, ‹Iza gadey mela atto; izan ay asikka dooppo; qasseka iza daannateth hara asi ekko› geetetti xaafettides. **21** «Hessa gishshas Godaa Yesusi nunara diza wode ubbaan nunara issife dizayta giddofe nu issaade dooranaas koshshees. **22** Hessika Yohannisa xinqatappe haa simmiin Yesusi nuuppe shaaketti dendi baana gakkanaas nunara dizaade gidanaas bessees; gaasoykka ha asatappe issaadey nunara Yesusa denththaas markka gidana koshshees» gides. **23** Hessa gishshas Barsabaasa woykko Yosxoosa geetettiza Yooseefenne Maatiyaasa nam7ata shiishshidi, **24** «Godoo! Neni asa ubbaa wozina eraasa; hayta nam7ata giddofe ne oona dooridaakko izaade nuna bessa. **25** Yuhuday yeggi bidason ha oosaa ooththanaadenne Hawaare gidanaade ne doora» gi woossida. **26** Hessafe saama yeggiin saamay Maatiyaasas kezides; izikka tammanne issi Hawaaretara issife taybettides.

2 Phenxeqoste geetettiza ba7aale gallassi gakkida wode asay wurikka issi soon shiiqi dishin, **2** qofay baynda daro mino gote carko mala giirissi yides; asay diza keeththaaka kumides. **3** Tama laco misatiza qaalay asaas beettidi shaaketti shaaketti issaa issaa bolla uttides. **4** Ammanizayti wuri Xillo Ayanan kumidi Ayanay isttas haasayanaas immidayssa keena hara qaalara haasaya oykkida. **5** He wode salo gufanththon diza dereppe yida Xoossas babbiza Ayhudati Yerusalaamen deettes. **6** He giirissaa siyidi derey shiiqides; issoy issoy ba qaalara haasayzayssa siyidi malalettida. **7** Malalettidi gaanaazi dhayiin, «Hayti haasayzayti wurikka Galila as deettennee? **8** Histtiin nuni nu yelettida nu dere qaalara istti haasayshin wostti siyizonii? **9** Nuni Phartaane asay, Meede asay, Eelaame asay, Mesphexoomiyan, Yuhudan, Qophodooqiyan, Phanxoosan, Iisiyan, **10** Pirgiyan, Phinfiliyan, Gibxen, Qareena achchan diza Liibiyappenne Oroomeppe yidayti **11** Ayhudatinne gede Ayhudateththan gelida Qarxeese asaanne Arabe asata gidishin wolqqama ooso Xoossayssa hayti nu qaalara haasayshin nu siyoos» gida. **12** Wurikka keehi malalettidinne gaanaazi dhayiin ba giddon, «Hayssi aazeeshaa?» geetettida. **13** Bagga asay, «Hayti daro woyne cajje uyida» giidi istta qidhida. **14** He wode Phexroosi tammanne issinetara eqqidi ba qaala dhoqqu histtidi deraas, «Intteno Yuhuda asatoo! Yerusalaamen dizaytoo! Intte wurikka hayssa issi miish eritenne ta gizayssa siyite. **15** Ha7i gadey wontiin buro heedzdzu saate gidida gishshas intte qoppiza mala hayti asati maththottibeettenna. **16** Gido attiin hayssi kase nabe Iyu7eelen hizgi yootettida qaalay polettanaassa, **17** « ‹Xoossi Wurseththa gallas ta Ayana asho may7ida ubbaa bolla tani gussana; intte macca naytinne intte attuma nayti tinbite haasayana; yelaga nayti ajjuuta beyana; cimati agumo agumettana. **18** He wode ta macca ashkarata bollanne ta attuma ashkarata bolla ta Ayanappe ta gussana. Isttika tinbite haasayana. **19** Bolla Salon malalisiza hanota ta bessana, garsa sa7an malaatata ta bessana; suuththi, tamaynne tulalay hanana. **20** Gitanne

bonchcho gidida Godaa gallassi yaanaappe kasetidi arshey dhumana; aginaykka suuth misatana. **21** Godaa sunth xeygizay wuri attana› gides. **22** «Isra7eele naytoo! Hayssa qaala siyite; intte intte baggara erizayssa mala intte giddon malatanne asi siyi erontta miishshata iza kushen ooththidi Xoossi Naazirete Yesusas markkattides. **23** Xoossi kase ba qachchidayssa izas beni eratheththaa mala hayssaade intte kushen aaththi immides. Intteka iita asata kushen kaqetti hayqqana mala ooththideta. **24** Gido attiin Xoossi iza bollafe hayqo wolqqa diggidi hayqoppe denththides; hayqoykka iza oykki ashshanaas dandaybeenna. **25** Dawitikka iza gishshas, « ‹Tani Godaa ubba wode ta sinththan beyays; izi ta ushachchan dees; mulekka hirgike. **26** Hessa gishshas ta wozinay ufayettees; ta doonaykka galatees; ta ashoy ufayssan daana. **27** Ne ta shemppoyo duufon aggaka; ne naa geeshshaza wooqqana mala aggaagakka. **(Hadēs g86)** **28** Ne de7o oge ta erana mala ooththadasa. Ne tanara diza gishshas ta ufayssay kumeththa.› **29** «Ta ishatoo! Beni aawatappe Dawiti hayqqi moogettidayssanne iza duufoy hach gakkanaas nu achchan dizayssa babbontta ta inttes yootana dandayays. **30** Izi nabe gidida gishshas Xoossi iza zereththafe issaade iza kawotehttha alga bolla woththanayssa kase caaqo qaalaan yootidayssa erides. **31** Hessa kasetidi erida gishshassinne iza ashoy wooqqi duufon attontta doorettida Kirstoosa denththa gishshas haasaydes. **(Hadēs g86)** **32** He Yesusa Xoossi hayqoppe denththides; nunikka wuri hayssas markkatta. **33** Hessa gishshas izi Xoossa ushachchan dhoqqu dhoqqu gidaappe guye Xillo Ayana ufayssaa ba aawappe ekkidi ha7i intte be7izayssanne siyizayssa duge gussides. **34** Dawiti pude salo kezibeenna; izi ba doonan, «Goday ta Godaas, ‹Ta ne morkketa ne toho garsan yedhisana gakkanaas ta ushachchan utta› gides. **36** «Hessa gishshas Xoossi intte kaqqida Yesusa Godaanne Kirstoosa histtidayssa Isra7eele asay wuri lo7eththi ero» gides. **37** Derey hessa siyida mala wozinay boshettides; Phexroosanne hankko Yesusi kiittidayta, «Histtiin nu ishatoo! Nu ay ooththinoo?» gida. **38** Phexroosikka, «Maarotehthan gelite; intte nagaray maarettana mala inttefe issi issi asi Yesus Kirstoosa sunththan xammaqettite; izi immiza Xillo Ayana intte ekkana. **39** Ufayssa qaalay inttessinne intte naytassa; qasseka Godaa Xoossi baakko xeygiza haahon dizaytassara ubbaassa» gides. **40** Hara daro qaalara isttas markkattishe, «Hayssa geella yeletaappe inttena ashshite» giidi istta qofsides. **41** He gallas qaalaa ekkidaytinne xammaqettidayti heedzdzu shii mala asay kaseyta bolla gujettides. **42** Isttika Hawaareta timirten, issife quma muussaninne woosan minnida. **43** Hawaareta kushen daro malaatati oosettida gishshas asi ubbay isttas babbides. **44** Ammanidayti wurikka issife de7ida; baas dizaazikka ubbaa issi bolla go7ettida. **45** Baas diza miishshenne mehe bayzi bayzi ba giddon koshshida mala gishechchida. **46** Gallas gallas Xoossa Keeththan issife shiiqeettes; ba keeththankka quma issife ufayssaninne suure wozinan issifeteththan meettes. **47** Istti Xoossaa galatishe dere sinththan bonchchettida. Godaykka istta bolla gallas gallas oorath ammanizayta gujjides.

3 Issi wode gallassafe uddufun saate bolla Phexroosinne Yohannisi woosa saaten Xoossa Keeththe baana kezida. **2** Issi yelettoosoppe doommidi tohoy silidaade Xoossa Keeththe geliza asappe miishshe woossana mala asay gallas gallas tookki efidi woththiin, «Lo7o» geetettiza Xoossa Keeththa pengen woossizaadey dees. **3** Izikka Phexroosinne Yohannisi Xoossa Keeththe gelishin be7idi isttafe miishshe woossides. **4** Phexroosinne Yohannisi iza tishshi histti xeellida. Phexroosikka iza, «Ane haa nuna xeella» gides. **5** Addezikka isttafe aykko demmana giidi istta tishshi histti xeellides. **6** Gido attiin Phexroosi izas zaaridi, «Taas biraynne worqqay deenna; gidikkoka taas dizaaz ta nees immays; Naazirete Yesus Kirstoosa sunththan dendada ne tohora hemetta» gides. **7** Izas ushachcha kushe oykkidi denththides. Heerakka addeza tohoynne toho qirphey minnides. **8** Guppi dendi eqqidi hemeth oykkides. Yaanne haa hemettishenne guppishe Xoossaka galatishe isttara issife Xoossa Keeththa gibbe gelides. **9** Izi Xoossa galatishe yaanne haa simerettishin asay be7ides. **10** Hayssaadey hayssafe kase, «Lo7o» geetettiza Xoossa Keeththa pengen uttidi miishshe woossizay iza gididayssa erides. Iza bolla hanidayssafe dendidayssan asay keehi malalettides. **11** Ha paxida woosanchchay Phexroosakkonne Yohannisakko shiphphi giidi isttara oyketti dishin derey wuri malalettidi isttako, «Solomoone simeretehthaso» geetettizaso woththan yides. **12** Phexroosi he asaa be7idi, «Intteno Isra7eele deretoo! Hayssan aazas malaletteetii? Qasseka hayssa addeza nuni nu wolqqan woykko nuni nu xillotehthan paththidi hemettissida mala qoodidi nuna aazas tishshi histti xeelleetii? **13** Nu aawantta Abrahaamentta, Yisaaqantta, Yaaqoobentta Xoossi ba naaza Yesusa bonchchides. Intte qasse iza hayqos aaththi immideta; Philaxoosi iza birshana koyiinkka intte, ‹Koyokko› gideta. **14** Geeshshanne xilloza intte kaddidi shempo wodhizayssi birshettana mala woossideta. **15** De7o immizaade intte wodhideta; gido attiin Xoossi iza hayqoppe denththides; hessas nuni markka. **16** Hayssi intte be7izayssinne intte erizayssi minni eqqiday Yesusa sunththan ammanida gishshassa; intte wurikka be7iza mala izi kumeththa paxateth demmiday Yesusa sunththaninne iza sunththan beettiza ammanonna. **17** «Ha7ikka ta ishatoo! Intte hessa ooththiday intte halaqata mala erontta gididayssa ta erays. **18** Gidikkoka Kirstoosi waaye ekkanayssa Xoossi kase nabeta doonan haasaydayssa polides. **19** Hessa gishshas intte nagaray qucetti dhayana mala maarotehthan gelite; intte biza ogeppe simmite; Godaa matappe intte ooraxana wodey inttes yaana. **20** Qasseka Xoossi kase inttes doori woththida Yesus Kirstoosa izi inttes yeddana. **21** Xoossi kase geeshsha nabeta doonan haasaydayssa mala hanizayssa ubbaa ooraxissana

wodey gakkanaas izi salon gam7anaas koshshees. **(aiõn g165)** **22** Museykka, ‹Intte Godaa Xoossay intte giddofe ta mala nabe inttes denththana. Izi inttes yootizayssa siyite. **23** He nabeza siyontta ixxida shemppoy wuri dere giddofe shaaketti dhayo.› **24** «Tumappe Sameelappe haa simmiin dendida nabeti wuri hayta wodeta gishshas haasayda. **25** Intteka nabeta nayta; qasseka Xoossi Abrahaames, ‹Ne zereththan biitta bolla diza asi wuri anjjettana› giidi izi caaqqida caaqoza intte laattana. **26** Xoossi naaza denththida wode inttena issaa issaa intte iitatetheththaafe zaaridi anjjana mala kasetidi intteko kiittides» gides.

4 Phexroosinne Yohannisi asaas haasayan dishin qeeseta Halaqatinne Xoossa Keeththaa naagizayta halaqay qasseka Saduqaaweti isttako yida. **2** Histtidi Hawaareti asaa tamaarsizayssassinne Yesusa baggara beettida hayqqidayta denththaa gishshas sabbakizayssas keehi hanqettida. **3** Phexroosanne Yohannisa gadey qammishin oykkidi wonttana gakkanaas qasho keeththan ayssida. **4** Gido attiin qaalaa siyida asaappe dariza baggay ammanides; ammanida attuma asaa qooday gede ichchashu shii gakkanaas dhoqqu gides. **5** Wontetehtha gallas istta halaqatinne cimati qasseka Muse wogaa tamaarsizayti Yerusalaamen shiiqida. **6** Istta qeeseta halaqa Haannaynne Qayafay, Yohannisi, Iskindiroosinne qeeseta halaqaso asay wuri heen beettida. **7** Isttika Phexroosanne Yohannisa ba giddon aaththi essidi, «Hayssa intte oothithizay aaza wolqqanee? Woykko oona sunththanee?» giidi oychchida. **8** He wode Phexroosi Xillo Ayanan kumidi, «Intteno dere halaqatoo! Dere cimatoo! **9** Intte hach ha toho sila addezas oosettida lo7o oosoy waani izi paxidaakko intte nuna oychchizaa gidikko, **10** intte kaqqiin Xoossi hayqoppe denththida Naazirete Yesus Kirstoosa sunththan izi paxidayssanne intte sinththan izi eqqidayssa intteka Isra7eele dere asay wuri hayssa erite. **11** Izikka intte keeththa hiillati leqqi aggida shuchchay gimbe keeththas gula bolla bollara woththiza shuch gidides. **12** Atotehthi hara oonankka baa; saloppe garsa baggara nu asa nayti attana mala nuus imettiday hayssafe hara sunthithi deenna» gides. **13** Ayhudata duulata asaykka Phexroosinne Yohannisi hessaththo xali haasayzayssa be7idi istti tamaarontta as gididayssa eridi malalettidanne istti kase Yesusara dizayta gididayssa akeekida. **14** He paxida addezi isttara eqqi dishin be7ida gishshas isttas hara oothithanaas gaasoykka dhaydes. **15** Hessa gishshas istta duulataappe kessana mala azazida. Hessafe qasseka shiiqettidi ba giddon zorettida. **16** Ba giddon, «Hayta asata wosttinoo? Yerusalaamen diza asay wuri istta kushen hanida gita malaataa erides. Hessa gishshas nu ha yo7oza asaa baleththanaas dandayokko. **17** Gido attiin hayssi yo7ozi dere giddon keehi aakkontta malanne hayti asati nam7anththo hayssa ha sunththaan hara oonaska yootontta mala isttas lo7eththi yootana» gida. **18** Istta xeygidinne mulekka Yesusa sunththan haasayontta malanne tamaarsontta mala azazida. **19** Phexroosinne Yohannisi qasse zaaridi, «Nuni Xoossafe bollara inttes azazettanaas bessizaakko ane intte Xoossa sinththan pirdite. **20** Nuni nu be7idayssanne nu siyidayssa haasayanaappe guye gookko» gida. **21** Qasseka istta bolla mandidi yeddida; gaasoykka hankko derey wuri hanida yo7oza gaason wurikka Xoos galatiza gishshas istta qaxxayanaas dandaybeettenna. **22** He gita malaataan paxida addezas laythithay oyddu tammaafe bolla. **23** Phexroosinne Yohannisi qashoppe birshettidi ba asataakko simmidi qeeseta Halaqatinne Dere cimati istta gidayssa ubbaaka yootida. **24** Isttika hessa siyida mala ba qaala dhoqqu histtidi issife Xoossaako, «Wogga Godawu! Neni salonne sa7a, abbanne abba giddon dizayta wursa medhdhadasa. **25** Ne ashkaraa nu aawaa Dawite doonara Xillo Ayanan, « ‹Kawoteththay aazas hanqetti dendidee? Derey aazas mela maqettizee? **26** Biitta kawoti issife gaaggidi biitta haarizayti issi bolla shiiqettidi Godaa bollanne dooretti tiyettidayssa bolla duulatida› gi waassida. **27** «Tumappe Herdoosinne Phanxoosa Philaxoosi Isra7eeletaranne hara dere asaara hanno katamayn ne doora tiyda geeshsha naaza Yesusa bolla yo7o qachchanaas shiiqettida. **28** Hayssanka ne wolqqaninne ne shenen kase ne qoppidayssa istti polida. **29** Godoo! Ha7ikka istta mandeza ne beya; nuni ne aylleti ne qaala babbontta kumeththa xalatetththara yootana mala dandayssa. **30** Paththanaas ne kushe micca. Ne naa geeshshaza sunththan gita malaata ooththa» gida. **31** Istti woossidaappe guye istti dizasoy qaaxxides; wurikka Xillo Ayanan kumidi Xoossa qaala xalatetththan yootida. **32** Ammanizayti wurikka issi wozinaninne issi qofan gaaggi deettes. Isttas dizay wuri issi bolla dees attiin baas dizaaz, «Hayssi taas buzo miishsha» gizaadey deenna. **33** Hawaaretikka Godaa Yesusa denththaa gita wolqqan markkateth oykkida; ubbaa bolla gita Xoossa kiyateththi dees. **34** Istta giddon metotanchchay issaadeyka deenna; gaasoykka gade gidiin, keeththe gidiin baas dizaa ubbaa bayzi bayzi shiishshida miish, **35** Hawaareta kushen woththidi issaades issaades izas koshshiza mala gisheettes. **36** Qophiroose geetettizason diza Yooseefe geetettizaadey issi Lewe bagga asi dees; izikka Hawaaretan, «Barnabaasa» geetetti summides. Hessas birsheththay, «Minththeththo naa» guussa. **37** Izikka ba gade bayzida miishshaa ehidi Hawaareta kushen woththides.

5 Issi Hanaaniya geetettiza asi Saphphira geetettiza ba machcheyra ba gade bayzides. **2** Machcheya Saphphiray lo7eththa erishin gadeza bayzida miishshaafe baggaa shaakki ashshidi baggaa ehidi Hawaareta kushen immides. **3** Qasse Phexroosi, «Haysso Hanaaniya! Neni Xillo Ayana bolla wordotanaassinne gadeza miishshaafe ashshana mala Xala7ey ays ne wozinan gelidee? Bayzanaappe kase gadezi neyssa gidennee? Ne bayzidaappe guye qasse miishshay ne kushen deennee? Histtiin ne hayssa mala wostta ne wozinan qoppadii? Neni

Xoossa bolla wordotadasa attiin asa bolla gidenna» gides. **5** Hessa siyida mala Hanaaniyay kundi hayqqides; hessa siyida asay wuri daro babbides. **6** Attumasay dendidi ahaa xaaxidi heerakka efidi moogides. **7** Heedzdzu saateppe guye machcheya izi waanidaakko erontta dashe yadus. **8** Phexroosikka, «Ane taas yoota; intte gadeza bayzida waagay hanno xallaa?» gides. Izakka, «Ee hanno ha waagayn bayzidos» gadus. **9** Phexroosikka, «Intte Xoossa Ayana paaccanaas ays issi doona gididetii? Hekko ne azinaa moogida asati moogi simmidi karen penge bolla deettes. Istti nenakka kessi ekki efana» gides. **10** Iza siyida mala heerakka iza toho bolla kundada hayqqadus. Attumasaykka soo gelida mala hayqqidaaro be7idi kessi efidi izi azinaa achchan izo moogida. **11** Kumeththa Woosa Keeththa asaynne hessa siyida asay wuri daro babbides. **12** Hawaaretikka dere giddon daro malaatatanne malalisiza miish oothdhida; ammanizayti wuri, «Solomoone simereteththaso» geetettiza pengen shiiqeettes. **13** Isttas babbida gishshas oonikka isttara walakettanaas koyibeenna; gido attiin derey istta keehi bonchchees. **14** Daro maccassatinne addeti wodeppe woden Godaan ammani ammani istta bolla gujettida. **15** Hessa gaason Phexroosi aadhdhishin haray attiin iza eeshoy harganchchatappe bagga harganchchata bolla wodhdhana mala hargizayti ichchiza alga bollanne hala bolla karen ishiseettes. **16** Yerusalaame yuushon diza katamatappe hargizaytanne tuna ayanay waayisizayta ehiin wuri paxida. **17** He wode qeeseta halaqaynne izara diza Saduqaaweta baggayti wurikka qanaate qanaatizayta xalla gidida. **18** Hawaareta oykkidi qasho keeththe gelththida. **19** Gido attiin Godaa kiitanchchay qammara qasho keeththaza kare doydi istta kessidi, **20** «Biidi Xoossa Keeththaa gibbe giddon eqqidi hayssa de7o qaalaa ubba deraas yootite» gides. **21** Gadey wontida mala isttas yootidayssa Xoossa Keeththaa gibbe gelidi dereza tamaarso oykkida; qeeseta halaqaynne izara dizayti yiidi Ayhudata duulataanne Isra7eele dere cimata kumeth issi bolla shiishshida; Hawaareta qasho keeththafe ekki yaana mala as yeddida. **22** Kiitetti bida asati biidi istta qasho keeththan demmibeettenna; simmidi, **23** «Qasho keeththay lo7i qulpeti dees; naagizaytikka penge bolla eqqi dishin nu be7idos; gido attiin nu doyi gelishin keeththan oonikka baa» gida. **24** Xoossa Keeth naagizayta halaqaynne qeeseta halaqatikka hessa siyida mala hanozan daro malalettidanne isttas hanoy wuri tikki gides. **25** Heerakka issi asi yiidi, «Hekko intte qasho keeththe gelththida asati Xoossa Keeththa gibbe giddon eqqidi dere tamaarson deettes» gides. **26** Xoossa Keeththe naagizayta halaqay ba oosanchchatara biidi istta oykki ekki yides; oykki ehidayti asay bana shuchchara caddontta mala babbidi wolqqaththontta loddara ehida. **27** Hawaareta ehidi Ayhudata duulata sinththan essida; qeeseta halaqaykka istta, «Hayssa ha sunththaan intte tamaarsontta mala inttes lo7eththi yootidoskoshin intte intte timirteza Yerusalaame ubbaan kunththeeta; qasse nunakka ha addeza suuththas oyshettizayta histtanaas gixxi dendideta» gides. **29** Phexroosinne hankko hawaaretikka zaaridi, «Nuni asappe aaththidi Xoossas azazettanaas bessees. **30** «Intte iza miththa bolla kaqqi wodhida Yesusa nu aawantta Xoossay iza hayqoppe denththides. **31** Izikka Isra7eele naytas nagarappe simmidi maarettana mala Xoossi iza ubbaafe bollanne ashshizaade histtidi ba ushachchan dhoqqu dhoqqu histtides. **32** Nunikka hayssas markkatta; qasseka Xoossi baas azazettiza oonaska immida Xillo Ayanaykka markka» gida. **33** Asati hessa siyidi iita hanqo hanqettida; wodhanakka koyida. **34** Gido attiin dere achchan keehi bonchchettida issi woga astamaare, izikka Gamalyaale geetettiza Farsaaweta baggay dere cimata giddon dendi eqqidi Hawaareti guuththa wode karen gam7ana mala azazides. **35** Dere cimatas, «Isra7eele asatoo! Intte hayta asata bolla oothdhanayssa daro akeekara oothdhanaas bessees. **36** Hayssafe kase issi Tewodaasa geetettizaadey bana gita as histti qoodi dendiin oyddu xeetu derey iza kaallides; gido attiin izi asa kushen hayqqides; iza kaallizaytikka coo laalettiin iza hanoy coo mela attides. **37** Izappe guyekka derey taybettiza wode Galila Yuhuday dendidi daro dere banara kaaleththides. Bana kaallizaytakka demmides; gido attiin izikka dhaydes; iza kaallizaytikka wuri dhayda. **38** «Hessa gishshas ta ha7i inttena gizay hayta asata aggite, bochchofte; istta qofay woykko istta oosoy asappe gidikko dhayana. **39** Xoossafe gidikko qasse intte istta teqqanaas dandayekketa; oonee erizay intte Xoossara ooyettishe beettanakko» gides. **40** Isttika iza zoreza ekkidi Hawaareta xeygidi garafissida; nam7anththo Yesusa sunththan haasayontta mala azazidi yeddida. **41** Hawaaretikka iza sunththa gishshas kawuyanaas bessiza gishshas daro ufayettishe dere cimata achchafe kezi bida. **42** Gallas gallas Xoossa Keeththaninne issaa issaa keeththan Yesusi izi Xoossi dooridaade gididayssa tamaarsofenne sabbakoppe mulekka guye gibeettenna.

6 Ammanizayta qooday dari dari biza wode Girike biittafe yida Ayhuda asati Yuhudan diza Ayhuda asaa guyera zigirettida; gaasoykka ubba wode miza kath gishashe am7eta wudettontta aggida gishshassa. **2** Hessa gishshas nu tammanne nam7u Hawaareti ammaniza harata issi bolla shiishshidi, «Nuni kaththa gishason gelidi Xoossa qaalaa tamaarso agganaas bessenna. **3** Hessa gishshas nu ishatoo! Intte giddofe eranchchata, Xillo Ayanan kumidaytanne lo7o markkateththi diza laappun asata doorite; hayssa alaafeteth nu isttas immana. **4** Nuni gidikko woosaninne qaalaa yooton minnana» gida. **5** Istti gida yo7oy siyidayta ufayssides; Ammanoninne Xillo Ayanan kumidayti Isttifaanose, Piliphoosa, Phirosqoroosa, Niqaroona, Ximoona, Pharmenanne Yuhudateththan gelida Anxokiya dere as Niqoloosa doorida. **6** Heyta ehidi Hawaareta sinth shiishshida. Isttika ba kushe istta bolla woththidi isttas woossida. **7** Xoossa qaalay aakki aakki

bides; ammanizayta qooday Yerusalaamen dari dari bides; qeesetappe daroti ammanida. **8** He wode Isttifaanosi Xoossa imoteththaninne wolqqan kumidi dereza giddon gita malalisiza malaatata oothithides. **9** «Wozzetti kezida» geetetti xeygettizasoppe Ayhudata Woosa Keeththafe yida as gidida Qareenappenne Iskindiriyappe; qasseka Kilqiyappenne Iisiya awuraajjatappe yida asatikka wuri Isttifaanosera marshettida. **10** Gido attiin eratheththan izi haasayza haasayanne izan diza Ayanaa eqettanaas dandaybeettenna. **11** Hessa gishshas, «Isttifaanosi Musenne Xoos cayishin nu siyidos» giza asata guyera giigsida. **12** He wode dereza, dere cimatanne wogaa tamaarsizayta, denththeththidi Isttifaanose oyththidi dere duulataakko shiishshida. **13** Iza bolla «Hayssi addezi hayssa Xoossa Keeththaa bollanne wogaa bolla cashsha qaala haasaya mulekka aggibeenna. **14** Gaasoykka hayssi addezi, ‹Naazirete Yesusi hayssa Xoossa Keeththaa dhayssana› gishininne ‹Nu Museppe ekkida wogaa laammana› gi haasayshin nu siyidos» gi wordora markkattiza asata shiishshidi markkasida. **15** Duulata uttida asay wuri Isttifaanose tishshi histti xeellishin iza ayfesoy isttas kiitanchcha ayfeso misati beettides.

7 Qeeseta halaqay Isttifaanose, «Hayssi ne bolla shiiqida yo7ozi tumee?» gi oychchides. **2** Isttifaanosikka, «Ta ishatoo! Ta aawatoo! Ta gizayssa siyite! Nu aawa Abrahaamey Kaaraane geetettizaso yaanaappe kase buro Mesphexoomiyan dishin bonchcho Goday izas qonccidi, **3** ‹Ne dereppenne ne dabbofe shaakettada ta nena bessizaso ba› gides. **4** Izikka Kaladaaweta biittafe kezidi Kaaraane geetettiza biittan uttides. Iza aaway hayqqidaappe guye intte ha7i dizaso ha dere iza ehides. **5** Haray attoshin issi tohoy eqqiza gadey izas hayssafe imettibeenna; gido attiin he wode izas issi naykka baynda dishin izinne izappe guyen iza zereththi biittayo laattana mala Xoossi izas caaqqides. **6** Qasseka Xoossi izas, ‹Ne zereththi allaga biittan bete as gidana. Oyddu xeetu layth aylletheththa qambara giddon waayettana. **7** Gido attiin istta aylle mala haariza dere ta qaxxayana; hessafe guye istti he biittafe kezidi hanno ha sohoyin taas goynnana› gides. **8** Hessafe guye qaxxara woga caaqo izas immides; Abrahaameykka Yisaaqa yelidi iza osppunththa gallas qaxxarides; Yisaaqaykka Yaaqoobe yelides; Yaaqoobeykka tammanne nam7u qommota yelides. **9** «He qommota aawati Yooseefe bolla qanaatidi iza aylletheththas duge Gibxe bayzida; gido attiin Xoossi izara dees. **10** Meto ubbaafe iza ashshides; Gibxe kawo Paaroone sinththan bonchcho immides; Paarooney iza Gibxe biittaninne ba keeththa asa ubbaa bolla alaafeteththan shuumides. **11** «He wode Kanaaneninne Gibxen daro meto ehida gita koshay dendides. Nu aawataska miza kaththi dhaydes. **12** Yaaqoobey Gibxe deren kaththi dizayssa siyidi nu aawata koyro Gibxe yeddides. **13** Istti nam7anththo biza wode Yooseefey izi oonakko bana ba ishatas qonccisides. Paarooneykka Yooseefe ishata erides. **14** Hessafe guye Yooseefey kiittidi ba aawa Yaaqoobenne laappun tammanne ichchashu gidiza ba dabbota kumeth ehisides. **15** Yaaqoobey duge Gibxe wodhdhides. Izikka nu aawatikka wuri heen hayqqida. **16** Istta ahaykka Seekeeme geetettizaso efiin Abrahaamey Emoore naytappe ba miishshan shammida duufon moogettides. **17** «Xoossi Abrahaames caaqqida qaalay polettiza wodey matishin Gibxen diza nu asaa qooday dari dari bides. **18** Hessafe guye Gibxe biittan Yooseefe erontta hara kawoy kawotides. **19** Izikka nu asaa ba gene ooson metoththides; buro yelettida guuththa nayti hayqqana malanne asay yelida nayta kare kessi wora yeggana mala wolqqaththides. **20** He wode Musey yelettides; izikka Xoossa achchan dosettida mala lo7o naa gidides; ba aawaa keeththan heedzdzu agina al7ison diccides. **21** Izi wora yegettida wode kawo Paaroone macca naya demmada baas ekkadus; ba naa mala oothithada dichchadus. **22** Museykka Gibxeta aadho eratheththaa ubbaa tamaardes; Yo7on era; oosonkka mino gidides. **23** «Muse laythithay oyddu tammu gidida wode Musey ba ishata Isra7eele nayta beyanaas ba wozinan qoppides. **24** Izikka issi Gibxe asi Muse bagga asaappe issaade bolla qoho gaththishin be7idi ba bagga addeza maaddides; Gibxe addeza wodhidi qohettidayssa halo kessides. **25** Muses Xoossi iza kushen istta wozzanayssa iza asay akeekizaa misatides; gido attiin istti hessa yuushshi qoppibeettenna. **26** Wonteththa gallas qasseka Isra7eele naytappe nam7ati ba giddon ooyettishin gakkidi ooyettizayta giigsanaas koyidi, ‹Hayto asatoo! Intte intte garsan issoy issaara ishantta; intte waanidi issoy issaa qoheetii?› gides. **27** «Ba laggeza bolla qoho gaththidayssi Muse sugi yeggidi, ‹Nena nu bolla nuna haarizaadenne nu bolla pirdizaade oththi shuumiday oonee? Woykko qamma Gibxe addeza wodhoyssaththo tanakka wodhana koyay?› gides. **29** Musey hessa siyida mala Midiyaame biitta betidi heen bete as gidi de7ides; Yaankka nam7u attuma nayta yelides. **30** «Hessafe oyddu tammu laythithafe guye Siina zumaa achchan diza bazzo biittan qeeri wora giddon eexxiza tama lacon kiitanchchay izas beettides. **31** Museykka iza be7ida mala malalettides; aazakko shaakki eranaas izi hee izakko shiiqishin Godaa qaalay, ‹Tani ne aawantta Xoossaa; Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe Xoossa› gishin siyides. Museykka daro dagammides; xeellanaaska xalibeenna. **33** «Godaykka izas, ‹Hayssi ne eqqidasoy geeshshasoho gidida gishshas ne tohoppe caamma shodda; Gibxen diza ta dereta waaye ta tumappe beyadis; istti waassiza waaye waasoza ta siyada istta ashshanaas wodhdhadis; ha7ikka ne haa ya; ta nena duge Gibxe zaarada kiittana› gides. **35** «Histtiin heyti, ‹Nu bolla nena haarizaadenne pirdizaade histti ooni shuumidee?› giidi asay kase kadhida Muse Xoossi qeeri wora giddon izas beettida kiitanchchaza baggara istta haarizaadenne ashshizaade histtidi isttako zaari yeddides. **36** Izikka istta kaaleththidi Gibxeppe kessides;

Gibxen, Zo7o abbaninne bazzo biittan oyddu tammu layth daro malalisiza miishshatanne gita malaatata isttas ooththides. **37** «Isra7eele naytas, ‹Ta mala nabe Xoossi intte giddofe denththana› gidayssi hayssa Musekko! **38** Izikka Siina zuma bolla haasayda kiitanchcharanne bazzo biittan nu aawatara dere duulata giddon dees; de7o qaalakka haa nuus aaththanaas ekkides. **39** «Nu Aawati gidikko izara eqettida attiin izas azazettanaas koyontta gishshas ba wozinara guye Gibxe simmida. **40** Aarooneska, ‹Nu sinththara biza eeqa nuus giigsa! Nuna Gibxeppe kaaleththi kessida Musey waanidaakko nu erokko› gida. **41** He wode mara misle medhdhidi eeqas yarsho shiishshida; barkka medhdhida ba kushe ooson ufayettidi guppida. **42** «Gido attiin Xoossi isttas zokko zaarides; istti salo xoolinttetas goynnana mala aaththi immides; hessika nabeta maxaafan, « ‹Intteno Isra7eele naytoo! Intte bazzo biittan oyddu tammu layth diza wode inttefe yarshonne muxuwaata taas shiishshi ereetii? **43** Harappeka intte goynnanasoho ooththida eeqa Molooke dunkaananne intte eeqa Erafaane geetettiza xoolintte misleza dhoqqu dhoqqu histti oykkideta. Hessa gishshas ta inttena intte dizasoppe denththada Baabiloonera aaththa yeddana› geetettidi xaafettides. **44** «Xoossi Muse bessida leemisoza malanne azazidayssa mala oosettida Xoossi asara gaaggiza dunkaaneya nu aawatara bazzo biittan de7adus. **45** Nu Aawati dunkaaneyo ekkidayssafe guye Xoossi Iyaaso kaaleththiin kase istta gooddida dereta laattida wode dunkaaneyo ekki gelida; Dawite wode gakkanaas dunkaaneya he biittan de7adus. **46** Dawitikka Xoossa sinththan bonchcho demmidi Yaaqoobe Godaas aqoso giigsanaas woossides. **47** Gido attiin Solomooney izas aqoso keexxides. **48** «Gido attiin wogga Goday asa kushey keexxida keeththan deenna; hessika nabey kase Geeshsha maxaafan xaafida mala, « ‹Saloy ta uttiza alga; biittayka tani tohon yedhdhizaso; histtiin intte taas ay mala keeththe keexxeetii? Woykko ta shempanasoy awayssee? Hayssa ubbaa ta kushey ooththibeennee?› gees Godaa Xoossay. **51** «Intteno wozina muumetoo! Hayththa tulletoo! Intteka intte aawata mala ubba wode Xillo Ayanara eqetteeta. **52** Nabetappe intte Aawati gooddontta nabey oonee? Xilloza Yohannisa kaseti yootida nabetakka wodhida; intteka ha7i iza aaththi immidetanne wodhideta. **53** Kiitanchcha baggara inttes imettida woga ekkideta attiin naagibeekketa» gides. **54** Duulatan diza asay hessa siyida mala daro hanqettidi iza bolla ba achchi garccides. **55** Gido attiin Isttifaanosi Xillo Ayanan kumidi pude salo tishshi histti xeellishin Xoossa bonchchon Yesusi Xoossa ushachchan eqqidayssa be7idi, «Hekko ta saloy doyettidayssanne Asa Nay Xoossa ushachchan eqqidayssa beyays» gides. **57** He wode asay qaala dhoqqu histti waassishe ba hayth tucci oykkidi izakko issife woxxides. **58** Isttifaanose oykkidi katamappe kare olida; shuchchan cach oykkida; hessi wuri hanishin markkatikka ba may7o Sa7oole geetettiza panththaza achchan woththida. **59** Istti shuchchara iza caddishin Isttifaanosi, «Ta Godaa Yesusaa! Ta shemppoyo neekko ekka» giidi woossides. **60** Qasseka gulbatidi dhoqqa qaalan «Godoo! Haytantta nagara qoodoppa» giidi waassides; hessa gidaappe guye hayqqides.

8 Sa7oolikka Isttifaanose hayqon isttara qofan gaaggides; he wode Yerusalaamen diza ammanizayta bolla wolqqama goodetehthi dendides. Hawaareti attaafe ammanizayti wuri Yuhuda awuraajjaninne Samaariya awuraajja ubbaan laalettida. **2** Ayana ooson minni eqqida asati Isttifaanose moogidi izas daro yeekkida. **3** Sa7ooli qasse Woosa Keeth dhayssanaas gixxi dendides; ammaniza asaa issaa issaa keeththe gelidi maccassatanne addeta goochchi goochchi kessidi qasho keeth gelththides. **4** Laalettidayti wuri ba bidason bidason Xoossa qaala yootida. **5** Piliphoosikka Samaariya geetettiza katamaa wodhdhidi asaas Kirstoosa sabbakides. **6** Daro derey Piliphoosi ooththiza malaata be7idi izi yootiza qaalaa wozinappe lo7eththi siyides. **7** Tuna ayanatikka daro asappe waassi waassi kezida; daro toho silatinne wobbetikka paxida. **8** Hessa gishshas he katamaa asay daro ufayettides. **9** Gido attiin hessafe kase he katamayin maro marotidi Samaariya asaa daro malalisizaaz ooththiza issi Simoona geetettiza maroy dees; izikka bana gita asa mala qoodizaade. **10** Asay wuri guuththatappe gitata gakkanaas wurikka, «Hayssi addezi gita wolqqama geetettiza Xoossa wolqqa» gishe izi gizayssa wursi wozinappe siyees. **11** Daro wode ba marotehtha ooson asaa malalisida gishshas asay iza wozinappe kaallishe gam7ides. **12** Gido attiin Piliphoosi Xoossa Kawotehtha gishshassinne Yesus Kirstoosa gishshas sabbakidayssa siyidi ammanida maccassaynne attumasay xammaqettides. **13** Simoonikka ammanidi xammaqettides; Piliphoosakka kaalli biidi haniza gita malaataa be7idi malalettides. **14** Yerusalaamen diza Hawaareti Samaariya asay Xoossa qaala ekkidi ammanidayssa siyidi Phexroosanne Yohannisa isttako kiittida. **15** Isttika Samaariya gakkidi ammanida asay Xillo Ayana ekkana mala asaas woossida. **16** Gaasoykka he wode istti coo Yesusa sunththan xammaqettida attiin buro Xillo Ayanay isttafe issaade bollaka wodhdhibeenna. **17** Hessa gishshas Phexroosinne Yohannisi ba kushe asaa bolla woththiin asay Xillo Ayana ekkides. **18** Simoonikka Hawaareti kushe woththi woossiin Xillo Ayanay imettizayssa be7idi Phexroosassinne Yohannisas miishshe ekki yiidi, **19** «Ta iza bolla ta kushe woththizaadey wuri Xillo Ayana ekkana mala hayssa mala godateth taaska immite» giin, **20** Phexroosi izas zaaridi, «Xoossa imota ne miishshan shammana qoppida gishshas neni ne miishshara issife dhaya. **21** Ne wozinay Xoossa sinththan suure gidontta gishshas nees hayssa ha oosozan gishay woykko qaaday deenna. **22** Hayssa ne iitateththaa gishshas ha7i elle maarotehthan gela; ne wozina qofaa nees atto gaanaakko nees Goda woossa. **23** Gaasoykka neni

iitatetththan kumidayssinne makkallan qashetta uttidayssi taas beettees» gides. **24** Simoonikka zaaridi, «Intte gida yo7otappe aykkoyka ta bolla gakkontta mala taas Godaa woossite» gides. **25** Phexroosinne Yohannisi Godaa qaala markkattidayssafenne qonccisi yootidayssafe guye daro Samaariya gutatan mishiraachcho qaalaa sabbakishe Yerusalaame simmida. **26** Godaa kiitanchchay Piliphoosa «Denda! Yerusalaameppe duge baggara gede Gaaza efiza bazzo ogera ba» gides. **27** Izikka dendi bides; Hindeko geetettiza Tophphiyappe gidida kawoya ba keeththaninne ba kawotetththan diza ubba miishshaa bolla alaafetetththan woththida issi Tophphiya dere gundula asi izara gaaggides; he addezi Xoossas goynnana Yerusalaame bides. **28** Izi heeppe simmishe para-gaaren uttidi nabe Isayaasa maxaafa nababees. **29** Ayanay Piliphoosa, «Ba! Gede para-gaarezakko shiiqa» gides. **30** Piliphoosikka eesotidi para-gaarezakko biidi addezi nabe Isayaasa maxaafa nababishin siyidi «Hessi ne nababizayssi nees gelizee?» gides. **31** Gundula addezikka «Tana erisiza asi baynda ta wostta eroo?» gides. Izikka gede iza gaarezan gelidi iza achchan uttana mala woossides. **32** Izi nababiza maxaafay, «Izi dorsa mala shukettana laagettides; dorsa laaqqay iske qanxxizayssa sinththan co7u giza mala hessaththoka izi ba doona pogibeenna. **33** Bana kawushshidi pirday bayndaade gidides. Iza shemppoy biitta bollafe digettides. Iza yeletaa gishshas haasayana dandayzay oonee?» gees. **34** Gundula addezikka zaaridi Piliphoosa, «Nabezi hayssa oona gishshas gizee? Ba gishshas gizeyee? Woykko hara asa gishshas gizee? Hayyana, taas yootarkkii!» gides. **35** Piliphoosikka ba doona doydi he maxaafappe doommidi Yesusa Mishiraachcho qaala gishshas markkattides. **36** Istti issife bishe haaththi dizaso gakkida; addezikka, «Hekko haaththi hayssan dees; histtiin ta xammaqettontta mala tana diggizay aazee?» gides. **37** Piliphoosikka, «Ne kumeththa wozinappe ammanikko xammaqettana dandayaasa» gides. Addezikka, «Yesus Kirstoosi Xoossa Naa gididayssa ta ammanays» gides. **38** Addezi para-gaarezi eqqana mala azaziin nam7ay issife haaththan wodhdhiin Piliphoosi addeza xammaqides. **39** Istti haaththaafe kezishin Xoossa Ayanay Piliphoosa denththi efides; addezi hessafe guye iza beyibeenna; gido attiin ufayssan ba oge bides. **40** Hessafe guye Piliphoosi Azaxoone geetettizason beettides; Qisaariya geetettizaso gakkanaas izi biza oge bolla katama ubbaan mishiraachcho qaala sabbakides.

9 Sa7ooli Godaa ammaniza asaa wodhanaas ceeqettishe qeeseta halaqaakko bides. **2** Godaa oge kaallizayta maccassatanne addeta demmi qachchidi Yerusalaame ekki yaanaas Damasqo geetettizason diza Ayhudata Woosa Keeththas dabdaabe xaafana mala qeeseta halaqaa woossides. **3** Damasqo gakkana matishin qopponta saloppe poo7oy iza yuushon pol7u gides. **4** Izikka heerakka biitta bolla kundidi saloppe, «Sa7oole, Sa7oole, tana aazas goodday?» giza qaala siyides. **5** Sa7oolikka, «Godoo! Ne oonee?» gides. Izikka izas, «Tani ne goodeththiza Yesusaakko! **6** Ne ha7i dendada gede katama gela; ne oththanaas bessizaaz nees ta yootana» gides. **7** Sa7oolera issife biza asati qaala giiris sissafe attiin oonakka be7ontta gishshas ba doona oykki eqqida. **8** Sa7ooli ba kundidasohoppe dendidi ayfe doyi xeelliza wode aykkoka demmanaas dandaybeenna; hessa gishshas izara diza asati iza kushe oykkidi kaaleththi ekkidi Damasqo efida. **9** Heedzdzu gallas gakkanaas qooqidi kath haath beyibeenna. **10** Damasqon issi Hanaaniya geetettiza ammanizaadey dees; izas Goday ajjuutan, «Hanaaniya» giidi xeygides; izikka, «Yee Godoo!» gides. **11** Godaykka iza, «Denda! Suure geetettiza ogeyra Yuhuda geetettizaso ba. Heen Sa7oole geetettiza issi Xarseese asi woossishe dees; ne iza koya demma. **12** Gaasoykka Hanaaniya geetettizayssi Sa7ooli dizaso yiidi izi xeellana mala iza bolla ba kushe woththishin ajjuutan be7ides.» **13** Hanaaniyaykka zaaridi, «Godoo! Hayssaadey Yerusalaamen diza geeshshata bolla ay mala iita meto gaththidaakko ta daro asappe siyadis. **14** Izi haa yiday ne sunththaa xeygizayta ubbaa qachchanaas qeeseta halaqatappe godateth ekkidikko» gides. **15** Godaykka izas, «Ne ba! Hayssi addezi Ayzaabeta sinththaninne kawota sinththan hessaththoka Isra7eele dere sinththan ta sunth tookkana mala izi taas doorettidayssa. **16** Izi ta sunththaa gishshas ay mala waaye beyanaakko ta iza bessana» gides. **17** Hanaaniyay biidi izas yootettidaso gelides. Sa7oole bolla ba kushe woththidi, «Ta isha Sa7oole ne haa yishin nees oge bolla qonccida Godaa Yesusi ne ayfey xeellana malanne neni Xillo Ayanan kumana mala tana neekko kiittides» gides. **18** Heerakka Sa7oole ayfeppe poqo malay poqetti wodhdhiin izi xeellana dandaydessinne dendidi xammaqettides. **19** Kaththika miidi minnides; undenna wode ammanizaytara Damasqon gam7ides. **20** Heerakka Yesusi Xoossa Naa gididayssa Ayhudata Woosa Keeththatan tamaarso oykkides. **21** Siyida asay wuri, «Hayssi Yerusalaamen ha sunththaa xeygizayta dhayssiza addeza gidennee? Qasse izi haa yiday he asata qachchi ekki qeeseta halaqataakko efanaas deennee?» gishe malalettida. **22** Sa7ooli kaseppe minni minni bides; Damasqon diza Ayhudatas Yesusi izi Xoossi kiittidaade gididayssa ammanththishe asaa doona oyththides. **23** Daro gallassatappe guye Ayhudati Sa7oole wodhanaas duulatida. **24** Izikka istta qofaa erides; isttika iza wodhanaas katamaa gelththiza ogen gallassinne qamma naagida. **25** Ammanizayti gidikko iza giddoth katamaa yuushon diza maskootezara keeshen duge woththida. **26** Sa7ooli Yerusalaame yiidi ammanizaytara walakettana koyiin izi tumu ammanizaade gididayssa istti ammanettontta gishshas izas babbida. **27** Gido attiin Barnabaasi iza Hawaaretakko efiin Sa7ooli izi Damasqo oge bolla Godaa wostti be7idaakko, Godaykka izas ay yootidaakkonne Damasqon dishe izi ay mala xalatetththara Yesusa sunththan sabbakidaakko isttas yootides. **28**

Hessa gishshas Sa7ooli isttara dides; Yerusalaamen yuuyi yuuyi asas babbontta Godaa sunththan tamaarsides. **29** Girike dereppe yida Ayhudatara haasayshe palamettides; gido attiin asaykka iza wodhanaas koyides. **30** Ammanizayti hessa eridi duge Qisaariya geetettizaso woththidi Xarseese yeddida. **31** He wode Yuhudaninne Galilan, Samaariyankka diza ammanizayti saron diidi kaseppe minnida; qasseka Xoossa yashshatehthan simerettishe Xillo Ayanan minettidanne kaseppe qoodan dari dari bida. **32** Phexroosi dereppe deren yuuyishe Liida kataman diza ammanizayta beyanaas duge wodhdhides. **33** Heen Eeniya geetettizayssa osppun layth hiixan qashetti uttida issi gunda as demmides. **34** Phexroosikka, «Haysso Eeniya! Yesus Kirstoosi nena paththana; dendada ne hiixa denththa!» gides; Eeniyay heerakka pusuku gi dendides. **35** Liidaninne Saroonan diza asay wuri iza be7idi Godaan ammanides. **36** Iyophphe geetettizason Xaabita geetettiza issi ammanizaara dawus; izi sunththaa birsheththi Girike qaalara, «Dorqa» geetettees; iza ubba wode lo7o ooso minna ooththashenne manqota maaddashe dawus. **37** He wode iza hargada hayqqiin asay ahaza meecci pude pooqen kessi woththides. **38** Liiday Iyophphes mata gidida gishshas ammanizayti Phexroosi Liidan dizayssa siyidi nam7u asata kiittidi, «Elle haa yarkkii!» gi woossida. **39** Phexroosikka dendidi kiitettida asatara gakkida wode iza pude pooqe bolla kessida; am7etikka wuri iza yuuyi aadhdhi eqqidi Dorqay paxa dashe isttara ooththida qamisatanne may7ota bessishe yeekkida. **40** Phexroosikka ubba asaa kifilezappe kessidi gulbati woossides. Ahaakko simmidi, «Hanne Xaabita denda!» gides. Izakka ba ayfe doyada xeelladus; Phexroosakka beyada denda uttadus. **41** Izikka izi kushe oykki denththides. Ammanizaytanne am7eta xeygidi izo isttas paththi immides. **42** He hanoy kumeththa Iyophphen erettidessinne daro asaykka Godaa ammanides. **43** Phexroosikka issi Simoona geetettiza galba qaacizaadera Iyophphen daro wode de7ides.

10 Qisaariya geetettiza deren, «Xaalaane wottadarata» geetettiza ola asaa garsan mato halaqa Qornoloosa geetettizayssi dees. **2** Izikka ba keeththa asaa kumeththaara Ayana hanon minonne Xoos babbizaade; manqotaska daro muxuwaata immizaadenne daro wode Xoos woossiza asa. **3** Issi gallas gallassafe uddufun saate bolla Xoossa kiitanchchay izas ajjuutan beettidi izakko yiidi, «Qornoloosaa!» gi xeygishin qonccen be7ides. **4** Qornoloosikka dagamara tishshi histti xeellishe, «Godoo hayssi aazee?» gides. Kiitanchchayka zaaridi, «Ne woosaynne ne muxuwaatay qofettanaas pude Xoossa sinth gakkides. **5** Ne ha7i as Iyophphe yeddada Phexroosa geetettiza Simoona xeygisa. **6** Izikka abba matan diza galba qaaciza Simoonason imaththateth dees» gides. **7** Qornoloosa haasayssida kiitanchchay izappe shaakettidi bidaappe guye ba ashkaratappe nam7ata qasse Ayana yo7os minonne izas daro ammanettiza wottadaratappe issaa xeygisidi, **8** izi be7idayssa ubbaa isttas yootidi Iyophphe kiittides. **9** Kiitettida asati wonteththa gallas gede katamaykko matishin Phexroosi usuppun saate bolla woossana pude Pooqe bolla kezides. **10** He wode izi gafida gishshas qumay buro kaxxishin dhisko mala liphiphi histtiin ajjuutara saloy doyettiin issi gita xaaxettida may7o malay oyddu baggara oykettidi duge biittan wodhdhishin be7ides. **12** He may7oza bolla oyddu tohoy diza dumma dumma do7ati biittara gooshettiza medheteththatinne salo bolla piradhdhiza kafoti deettes. **13** He wode, «Phexroosa denda hayta shukkada ma!» giza qaala siyides. **14** Phexroosi qasse, «Godoo hayssi hanenna! Geesh gidonttayssa woykko tuna miish ta mulerakka ma erikke» gides. **15** He kase qaalay qasseka nam7anththo izakko yiidi, «Xoossi geeshshidayssa ne tuna mala qoodoppa» gides. **16** Hessika heedzdzuto shiretti shiretti izakko yidaappe guye may7o misatizayssi heerakka pude salo bides. **17** Phexroosikka ba be7ida ajjuutaza birsheththaa eranaas daro metotidi keehi qofa bolla dishin Qornoloosi kiittida asati Simoona keeththe koyishe demmidi pengen eqqida. **18** Qaala dhoqqu histtidi, «Phexroosa geetettiza Simooni dizasoy hayssan awanee?» gi oychchida. **19** Phexroosi ba be7idayssa keehi qoppishin Xillo Ayanay iza, «Hekko heedzdzu asati nena koyeettes; denda! Duge wodhdhada istta yeddiday tana gidida gishshas sidhey baynda isttara ba» gides. **21** Phexroosikka duge wodhdhidi, «Hekko intte koyzaadey tanakko! Intte yiday aazassee?» gides. **22** Isttika izas, «Nuni mato halaqa Qornoloosa matappe yidos; izikka Xoossas babbiza xillo asanne Ayhuda asa ubbaa matan daro bonchchettida asa; nekka iza soo baana malanne ne gizayssa izi siyana mala geeshsha kiitanchchay izas yootides» gida. **23** Phexroosikka asata ba dizason mokki ekkidi ayssides. Phexroosikka wonteththa gallas dendidi isttara bides; Iyophphefe yida issi issi ammaniza asati izara issife bida. **24** Qornoloosikka ba dabbotanne mata laggeta ba soon shiishshidi naago bolla dishin izi nam7anththo gallas Qisaariya gakkides. **25** Phexroosikka Qornoloosa keeththe geliin Qornoloosi iza mokki ekkidi iza toho bolla hokki goynnides. **26** Gido attiin Phexroosi, «Tanikka ne mala asakko! Denda» giidi denththides. **27** Phexroosikka iza haasayssishe izara soo gelishin daro derey shiiqi uttidayssa be7ides. **28** Izikka isttas, «Ayhuda asi hara dere asara gaaggontta mala woykko hara dere as gididayta mata shiiqontta mala nu wogay diggizayssa intte ereeta; gido attiin ta oonakka tuna woykko izi geesh deenna gontta mala Xoossi taas qonccisides. **29** Hessa gishshas ta xeygettida wode hekko sidhontta yadis; histtiin intte tana aazas xeygidaakko erana koyays» gides. **30** Qornoloosikka, «Oyddu gallassafe kase likke hanni wode gallassaafe uddufun saaten tani tason woossishin qoppontta booththa may7o may7ida asi yiidi ta sinththan eqqidi **31** tana, ‹Qornoloosaa! Ne woosay siyettides; ne manqotas immiza muxuwaatay Xoossa sinth gakkides. **32** Hessa gishshas Iyophphe katama as

kiittada Phexroosa geetettiza Simoona ehisa; izi abba achchan galba qaaciza Simoona keeththan imaththateth dees› gides. **33** Tanikka heerakka neekko as kiittadis; ne yuussayka lo7o; histtiko Goday nena azazidayssa ne nuus yootikko Xoossi yootidayssa neeppe siyanaas nu wurikka hayssan Xoossa sinththan doos» gides. **34** Phexroosikka, «Xoossi oonakka shaakki maaddonttayssa tumappe ta eradis. **35** Gido attiin Xoossas babbizaytanne xillo ooththizayta ubbaa oona baggafe gidiinkka izi ekkees. **36** Xoossi ubbaas Godaa gidida Yesus Kirstoosa baggara Isra7eele asas kiittida saroteththa Mishiraachcho kiitay hayssa. **37** Yohannisi xinqata gishshas sabbakidaappe guye Galilappe doommidi kumeththa Yuhudan hanidayssa intte ereeta. **38** Xoossi Naazirete Yesusa Xillo Ayananinne wolqqan tiydes; izikka Xoossi izara diza gishshas ba gakkidason ubbaan lo7o ooththishe Xala7e godateththa giddon dizayta ubbaa paththides. **39** «Izi Ayhudata dereninne Yerusalaame kataman ooththidayssa ubbaas nu markka; qasseka asay iza miththa bolla kaqqi wodhides. **40** Gido attiin Xoossi iza heedzdzanththo gallas hayqoppe denththidessinne asi iza beyana mala ooththides. **41** Izi qonccidayasa ubbaas gidontta hayqoppe dendiin izara midaytassinne izara uyidaytas Xoossi koyro doorida nuus iza markkatassa. **42** Izi nu derezas sabbakana malanne hayqqidayta bollanne paxa dizayta bolla pirdanaas Xoossi shuumiday iza gididayssa nu markkattana mala nuna azazides. **43** Iza ammanidaadey wuri iza sunththan nagara maarettidi geeyanayssa nabeti izas markkatteettes» gi yooto doommides. **44** Phexroosi hessa haasayshin qaalaa siyizayta ubbaa bolla Xillo Ayanay wodhdhides. **45** Qaxxarettidayta baggafe Phexroosara yida ammanizayti Xillo Ayana imoteththi Ayzaabeta bolla wodhdhishin be7idi malalettida. **46** Hessika istti dumma qaalan haasayshininne Xoossa galatishin siyida gishshassa. He wode Phexroosi, **47** «Hayti asati nu mala Xillo Ayana ekkida gishshas istti haaththan xammaqettontta mala istta digganay oonee?» gides. **48** Hessa gishshas Yesus Kirstoosa sunththan xammaqettana mala azazides; hessafe guye Phexroosi guuththa wode isttara daana mala woossida.

11 Hawaaretinne Yuhudan diza ammanizayti Ayzaabeti Xoossa qaala ekkidayssa siyida. **2** Hessa gishshas Phexroosi pude Yerusalaame keziin qaxxarettida Ayhudappe ammanizayti Phexroosa, **3** «Ne qaxxarettontta asata keeth gelada isttara kath madasa» giidi walassida. **4** Phexroosi qasse isttas gelana mala maarara hizgi yootides. **5** «Tani Iyophphe kataman woossishin dhisko mala tana liphiphi histtidi ajjuutan gita may7o misatiza miishshi oyddu baggara oykettidi saloppe ta dizaso wodhdhishin beyadis. **6** Ta tishshi histta xeellishin oyddu tohora diza meheta, wora do7ata, biitta bolla gooshettiza medheteththatanne salo bolla piradhdhiza kafota beyadis. **7** Heerakka tana, ‹Phexroosa denda! Hayssa shukkada ma› giza qaala siyadis. **8** «Tanikka, ‹Godoo hessi hanenna; tani tuna woykko geesh gidonttayssa mulekka ta doonaakko shiishsha erikke› gadis. **9** «He kase qaalay qasseka, ‹Xoossi geeshshidayssa ne tunisoppa› giidi saloppe taas yootides. **10** Hessika heedzdzuto shiretti shiretti yootettidaappe guye wurikka simmidi pude salo bides. **11** «Qisaariyappe taakko kiitettida heedzdzu asati heerakka he saateyin yi gakkidi ta diza keeththa karen eqqida. **12** Ta aynne sidhontta isttara baana mala Xillo Ayanay taas yootides. He usuppun ishati tanara issife biidi addeza keeththe gelidos. **13** Izikka Xoossa kiitanchchay iza keeththan eqqidi izas beettidayssa, ‹Iyophphe geetettizaso as yeddada Phexroosa geetettiza Simoona xeygisa. **14** Izi yiidi nenanne neso asaa ubbaa ashshana qaala yootana› gidayssa nuus yootides. **15** «Tanikka baada buro yooto oykkishin koyro Xillo Ayanay kase nu bolla wodhdhoyssaththo istta bollaka wodhdhides. **16** Kase Goday nuus yootishe, ‹Yohannisi haaththan xammaqides; intte gidikko Xillo Ayanan xammaqettana› gida qaalay heerakka taas qofettides. **17** Hessa gishshas nuni Godaa Yesus Kirstoosa ammanishin nuus immida Xillo Ayana Xoossi isttas immiko histtiin Xoossara eqettanaas tani oonee?» gides. **18** Istti hessa siyida wode isttas gizaazi dhayiin co7u gi simmidi, «Hayssa mala gidikko Ayzaabetikka ha ooraththa de7okko yaana mala Xoossi asas maaroteth immides guussa» giidi Xoossaa galatida. **19** Isttifaanose bolla dendida goodeteththa gaason laalettida ammaniza asay qaalaa Ayhudatas xalala yootishe Pinqe, Qophiroosenne Anxokiya geetettizaso gakkanaas kanththi bida. **20** Qophirooseppenne Qareenappe yida issi issi asati Anxokiya biidi Giriketaska Godaa Yesusa Mishiraachcho qaalaa yootida. **21** Godaa maadoykka isttara dees; qoodan keehi daro asay ammanidi Godaakko simmides. **22** Hessa woreykka Yerusalaamen diza Woosa Keeththa asaa hayththan wodhdhiin Woosa Keeththaya Barnabaasa Anxokiya yeddadus. **23** Izikka hee bi gakkidi Xoossi ba aadho kiyateth deraas immidayssa be7idi ufayettidessinne asay wurikka kumeththa wozinappe Godaa ammanon minnana mala zorides. **24** Izikka Xillo Ayananinne ammanon kumida lo7o asa. Daro derey Godaa ammanidi gujettides. **25** Hessafe kaallidi Barnabaasi Sa7oole koyana Xarseese bides. **26** Iza demmidi Anxokiya ekki yides; nam7ayka heen diza Woosa Keeththa asaara gididi layth kumeth daro dere tamaarsida. Heen Anxokiyan ammanizayti koyro, «Kirsaane» geetetti xeygettida. **27** He wode issi issi nabeti Yerusalaameppe duge Anxokiya wodhdhida. **28** Istta giddofe issoy Agaboosa geetettizayssi dendi eqqidi Xillo Ayanay iza bessiin alame ubbaan gita koshay dendanayssa yootides. Hessika Oroome kawo Qalawodoosa Qeesaare geetettizayssa kawoteththa wode polettides. **29** Ammanizayti wuri issoy issoy ba wolqqa keena miishshe kesettidi Yuhudan diza ammaniza ishata maaddanaas qachchida. **30** Maado miish kesettidi Barnabaasanne Sa7oole kushen cimatas gaththana mala yeddida.

12 He wode kawo Herdoosi issi issi ammaniza asaa gooddi gooddi metoththides. **2** Yohannisa isha Yaaqoobe mashshan wodhisides. **3** Izi hessa ooththiday Ayhudata ufayssidayssa be7idi Phexroosakka oyththides; hessika haniday Ayhudatas ukeththa ba7aale geetettiza ba7aale gallassa. **4** Phexroosakka qasho keeth gelththidaappe guye oyddu oyddu wottadarati taran taran naagana mala giigettida wottadaratas immides. Izi hessaththo ooththiday Paaziga ba7aaley aadhdhida mala kessidi derey pirdana mala shiishshanaassa. **5** Hessa gishshas Phexroosa qasho keeththe gelththidi naageettes; gido attiin Woosa Keeththa asay izas keehi mino woosa woossides. **6** Herdoosi Phexroosa dereza sinth shiishshana qoppi utti dishin he qamma giddoth nam7u sansalatan qashettidi nam7u wottadarata giddon ichchides; qasho keeththa naagizayti keeththaa penge bolla eqqi naagishin, **7** Godaa kiitanchchay ezgontta beettides; istti diza kifilen poo7oy poo7ides; kiitanchchazikka Phexroosa mille bochchi beegoththidi, «Elle denda!» gides; heerakka sansalatay iza kusheppe gaden wodhdhides. **8** Kiitanchchazi iza, «Ne may7o may7a! Caammaka aaththa!» giin Phexroosikka azazettida mala ooththides; qasseka kiitanchchay, «Ne gaabe may7ada tana kaalla» gides. **9** Phexroosikka qasho keeththaafe iza kaalli kezides; gido attiin izas agumo be7izaa misatides attiin kiitanchchazi ooththizayssi tumu gididayssa eribeenna. **10** Koyro zabetappenne nam7anththo zabetappe aadhdhidi gede katama kessiza oge bolla diza birata pengaako gakkida; pengeyka barkka doyetti wodhdhides; istti kezi bida; istti qeeri oge dizaaro aadhdhida mala kiitanchchazi izappe shaakettides. **11** Phexroosas kahay simmishin, «Goday ba kiitanchcha kiittidi tana Herdoosa kusheppenne Ayhudati ta bolla qoppida ubbaafe tana kessidayssa ta ha7i tumappe eradis» gides. **12** Hessa akeeki eridaappe guye daro asay issi bolla shiiqettidi woossiza Marqoosa geetettiza Yohannisa aayo Maaramiso bides. **13** Izi hee biidi kare penge qoxxiin issi Eroodo geetettiza garadeya kare ooni qoxxizaakko eranaas kare mata badus. **14** Qaalay Phexroosayssa gididayssa erada keeha ufayettida gishshas kareza doyontta woththan guye simmada, «Phexroosi Karen penge bolla eqqides» gadus. **15** Asaykka izo, «Hanne gooyay!» gida; iza qasse zaara zaara isttas yootiin, «Histtiko hessi iza naagiza kiitanchchaa gidontta aggenna» gida. **16** Phexroosi qasseka penge qoth gujjides; isttika pengaa doydi iza be7ida mala malalettida. **17** Izikka istti co7u gaana mala ba kushen malati bessidi Goday iza qashosoppe wostti kessidaakko lo7eththi yootides. «Hayssa wursi Yaaqoobessinne hankko ammanizaytas yootite» gides. Hessafekka haraso bides. **18** Wonteththa gallas wonttara wottadarati, «Phexroosi waanidee?» gishe ba giddon bul7akettida. **19** Herdoosi as yeddi Phexroosa koyisidi izi dhayda gishshas naagizayta lo7eththi oychchidaappe guye istta wodhana mala azazides. Hessafe guye Herdoosi Yuhudappe duge Qisaariya wodhdhidi heen uttides. **20** Herdoosikka Xiroose asaaranne Sidoona asaara ooshsha; he dere asay kath demmizay Herdoosa dereppe gidida gishshas he dere kawo xeellizaade Bilasxoosappe maado qaala demmida mala issi bolla gididi Herdoosara maqayinththanaas oychchida. **21** Giigana barettida gallas Herdoosi kawoteththa may7o may7idi kawoteththa algan uttidi deraas haasaydes. **22** Derezikka, «Hayssi Xoossa qaalappe attiin asa qaala deenna!» gi waassides. **23** Herdoosikka Xoossas bonchcho immontta aggida gishshas Godaa kiitanchchay heerakka Herdoosa shoci yeggiin guxuni hayqqides. **24** Xoossa qaalay gidikko diccidi aakki aakki bides. **25** Barnabaasinne Sa7ooli ba ekki bida kiitaa polidi Yerusalaame simmidi Marqoosa geetettiza Yohannisakka banara ekki simmida.

13 Anxokiyan diza Woosa Keeththan nabetinne astamaareti deettes; heytikka Barnabaasinne Negere geetettiza Simoonara, Qareena dere as Luqiyoosara, Herdoosara issife diccida Minaheranne Sa7oolera wuri issife deettes. **2** Heyti wuri Godaas goynnishenne xoomishe dishin Xillo Ayanay, «Barnabaasanne Sa7oole ta istta xeygida oosos taas shaakki kessite» gides. **3** Isttika xoomi woossidi ba kushe istta bolla woththidaappe guye moyzida. **4** Barnabaasinne Sa7ooli Xillo Ayana kiitan duge Selawuqiya wodhdhida; heeppeka markaben gelidi Qophiroose bida. **5** Salmise geetettizaso gakkidi Ayhudata Woosa Keeththatan Xoossa qaala sabbakida; Marqoosa geetettiza Yohannisikka isttara biidi istta maaddides. **6** Abba giddon diza biitta Qophiroose geetettiza dereyo ha gaxappe he gaxa gakkanaas kanththi kezidi Phaafa geetettizaso gakkishin issi Ayhuda asa shin maronne wordo nabe Baar-Yesusa geetettiza as demmida. **7** Izikka issi Sarggoosa Phawuloosa geetettiza wozinama dere ayssizayssara issife dees; hessi dere ayssiza addezi Xoossa qaala siyana koyidi Barnabaasanne Sa7oole xeygisides. **8** Marozi Elimaasi ba sunththaa birsheththa mala dere ayssizayssi ammanontta mala dhuphanaas koyidi isttara eqettides. **9** Phawuloosa geetettida Sa7ooli Xillo Ayanay izan kumiin maroza tishshi histti xeellidi, **10** «Nenoo xilloteth ubbaas morkkezoo! Geneynne iitatethithi nenan kumidaysso haysso daabulosa nawu! Godaa suure oge geellasethithafe shempikii? **11** Hekko ha7i Godaa kushey ne bolla dees; ne qooqana; hannife guye arshe poo7o issinokka beyakka» gides. Heerakka shaarumaynne dhumay iza bolla wodhdhides; kushe oykki bana kaalethithanaade koshshi yaanne haa gides. **12** Dere ayssizayssi ha hanida yo7oza be7idi Godaa gishshas siyida timirtezan malalettidi ammanides. **13** Phawuloosinne izara dizayti Phaafappe dendidi Phinfiliya geetettizason diza Phergene geetettizaso markaben geli bida; Yohannisi isttafe shaakettidi guye Yerusalaame simmides. **14** Istti gidikko Phergeneppe dendidi Phissidiya giddon diza Anxokiya bida; Sambata gallas Ayhudata woosa keeth geli uttida. **15** Muse woga maxaafatinne

nabeta maxaafati nababettidaappe guye Ayhudata Woosa Keeththa halaqati, «Nu ishatoo! Inttes hayssa asaa zorana qaalay diikko haasayte» giidi isttako ase yeddida. **16** Phawuloosikka dendi eqqidi ba kushera malatidi, «Intteno Isra7eele asatoo! Qasseka intteno Xoossas yayyiza Ayzaabetoo! siyite. **17** Ha Isra7eele dere Xoossay kase nu aawata doorides; istti Gibxe deren dishin istta dhoqqu dhoqqu histtides; ba wolqqama qesera heeppe istta kessides. **18** Oyddu tammu layth kumeth istta bazzo biittan dandaydes. **19** Kanaane biittan dizayta laappun kawota dhayssidi istta biittaa ba deretas gade histti laatissides. **20** Hessi wuri polettiday oyddu xeetanne ichchashu tammu laythathata giddona; hessafe guye nabe Sameela wode gakkanaas istta bolla pirdiza daannata immides. **21** «Hessafe guye derey ba bolla kawo kawoththana mala Sameela woossides; Xoossayka Biniyaame baggafe Qiise naa Sa7oole isttas immides; izikka istta oyddu tammu layth haarides. **22** Sa7oole shaaridaappe guye Dawite kawoththides; iza gishshas, ‹Ta wozina mala hanizayssanne ta koyidayssa ubbaa ooththiza Isseye naa Dawite ta demmadis› giidi Dawite gishshas Xoossi markkattides. **23** Xoossika ba caaqo qaalaaththo ha addeza zereththafe as ashshizayssa Yesusa Isra7eeles ehides. **24** Yesusi yaanaappe kase Yohannisi Isra7eele derey wuri maarotehthan gelidi xammaqettana mala sabbakides. **25** Yohannisi ba kiitettidayssa polo bolla dishe, ‹Ta inttes oona misatazinaa? Ta kiitettidayssa gidikke; haray attoshin ta izas toho caamma kire birshanaas bessonttayssi taappe guyera yaana› gides. **26** «Intteno Abrahaame zereththafe yelettida nu ishatoo! Qasseka intte giddonkka Xoossas yayyizayti wuri hayssi atotehtha kiitay kiitettiday nuus ubbatassa! **27** Yerusalaame asatinne istta halaqati Yesusa eribeettenna; gido attiin istti iza bolla pirdida; hessankka sambatan sambatan nababettiza kase nabeta qaalay iza bolla polettides. **28** Iza hayqos gaththiza issi gaasokka istti demmontta aggikokka Philaxoosi iza bolla hayqo pirda pirdana mala woossida. **29** Iza gishshas xaafettidayssa istti ubbaa polidaappe guye iza kaqettida miththaa bollafe gaden woththidi duufon moogida. **30** Gido attiin Xoossi iza hayqoppe denththides. **31** Galilappe Yerusalaame gakkanaas banara dizaytas daro wode beettides; heytikka ha7i iza gishshas deretas markkatta. **32** «Nunikka kase Xoossi nu Aawatas caaqqida Mishiraachcho qaalaa inttes sabbakoos. **33** Yesusa kiittidi isttas caaqqida qaalaa nuus istta naytas polides; hessika mazamure maxaafan nam7anththo shempon, ‹Ne ta naaza; ta nena hach yeladis› geetetti xaafettides. **34** Qasseka izi wooqqonttayssanne Xoossi iza hayqoppe denththidayssa shaakki erana mala, « ‹Anjjettidayssanne ammanettida Dawite anjjo ta inttes immana› gides. **35** Hessa gishshas harasonkka, ‹Ne geeshshay hayqqi wooqqana mala ne koyakka› gees. **36** «Dawiti ba woden Xoossa shene mala ooththidaappe guye hayqqides; kase ba aawatara moogettiin iza ashoy wooqqides. **37** Xoossi iza hayqoppe denththidayssi izi gidikko wooqqibeenna. **38** Hessa gishshas ta ishatoo! Nagaras maarotehthi beettizay Yesusa baggara gididayssi inttes sabbakettidayssa erite. **39** Iza ammanizaadey wuri kase Muse wogaa baggara demmontta xilloteth demmana. **40** Hessa gishshas kase nabeti, « ‹Intteno qidhizayto xeellite, malalettitenne dhayte, inttes oonikka yootiin ammananaas inttena metiza miish ta intte woden ooththana› gida qaalay intte bolla gakkontta mala naagettite» gides. **42** Phawuloosinne Barnabaasi Ayhudata Woosa Keeththafe kezishin asay istta hessa istti yootida qaalaa kaalliza Sambata gallas zaari yootana mala woossides. **43** Shiiqoy laalettidaappe guye daro Ayhudatinne Ayhudata ammanon gelidi Xoos goynniza asati Phawuloosanne Barnabaasa kaallida. Phawuloosanttika istta qofsishe istti Xoossa kiyatehthan minni daana mala zorida. **44** Kaalliza Sambata gallas katama asappe guuththati xalala attiin dariza baggay wuri Godaa qaalaa siyana shiiqides. **45** Ayhudatikka daro dere be7idi qanaatetehthan kumida; Phawuloosa haasaya eqettishe iza cayida. **46** Phawuloosinne Barnabaasi babbontta xalatehthan, «Xoossa qaalay koyro inttes yootettanaas bessees; gido attiin intte qaalaa leqqideta. Inttes mernaa de7oy bessonttayssa intterkka intte bolla pirdida gishshas ha7i nuni gede Ayzaabetakko baana koyoos; qasseka Goday nuna, ‹Asas atotehtha qaala biitta gaxa gaththana mala ta nena Ayzaabetas poo7o histta kiittadis› gi azazides» gida. **(aiōnios g166)** **48** Ayzaabeti hessa siyidi daro ufayettida; Godaa qaalaska bonchcho immida; mernaa de7os giigettida derey wuri ammanides. **(aiōnios g166)** **49** Godaa qaalay heeran diza dere ubbaso gakkides. **50** Ayhudati qasse Ayana hanon kaseppe minnizaytanne duussan bonchchettida maccassata hessaththoka kataman diza gita asata denththehthidi Phawuloosa bollanne Barnabaasa bolla goodeteth denththidi ba dereppe kessi gooddida. **51** Phawuloosinne Barnabaasi asay istta ixxidayssa bessanaas ba toho bolla diza gudulla pittidi Iqoniyoone geetettizaso bida. **52** Ammanizayti ufayssaninne Xillo Ayanan kumida.

14 Iqoniyoonen Phawuloosinne Barnabaasi issife Ayhudata Woosa Keeththe gelida; heenkka istti asaa lo7eththi tamaarsida gishshas Girike asaappenne Ayhuda asappe daroy ammanides. **2** Hinko ammanontta Ayhuda asay Ayzaabeta istta bolla denththehthidi asay ammanizayta ixxana mala ooththides. **3** Phawuloosinne Barnabaasi Godaa gishshas xalatehthara asas yootishe heen daro wode gam7ida; Godaykka istti yootiza qaalaa gita malataranne wolqqama ooson qonccisi markkattides. **4** Katamaa asay ba giddon nam7u kezi shaakettidi baggay Ayhudata bagga, baggay Phawuloosantta bagga gidides. **5** He wode Ayhudatinne Ayzaabeti bana kaalethhizaytara issife gididi istta waayisanaassinne shuchchan caddanaas koyida. **6** Isttika hessa erida mala Listtiranne Darbeene geetettizaso Liqa7ooniya

katamatanne he heeran diza dere baqatida. **7** Heenkka mishiraachcho qaalaa sabbako doommida. **8** Listtiran yelettoosoppe ba tohora hemetti erontta issi toho sila addey dees. **9** Hessaadey Phawuloosi sabbakishin utti siyees; Phawuloosikka izakko tishshi histti xeellidi addeza paththana ammanoy iza bolla dizayssa be7idinne qaala dhoqqu histtidi, «Sitti gaada ne tohon eqqa!» gides. Addezi heerakka guppi dendidi hemeth oykkides. **11** Asay Phawuloosi ooththidayssa be7idi Liqa7ooniya qaalara, «Eeqa Xoossati as misatidi haa nuukko wodhdhida» giidi waassides. **12** Barnabaasa, «Diya» gida Phawuloosakka haasayza waannay iza gidida gishshas, «Hermeene» gida. **13** Katamaappe asi bayndason diza Diya geetettiza eeqa keeththa qeesey kormatanne xaaxetti giigida ciish gede katama geliza oge bolla efidi derezara issife gididi Phawuloosassinne Barnabaasas yarshana koyides. **14** Hawaareti Barnabaasinne Phawuloosi hessa siyida mala ba may7o daakkidi gede dereza giddo woxxida; ba qaala dhoqqu histtidi hizgida; **15** «Hayto asatoo! Hayssa aazas ooththeetii? Nunikka intte mala asakko! Intteka qasse hayssa mela hada yo7oppe haakkidi salonne sa7a, abbaka, abbata giddon dizayta ubbaa medhdhida de7o Xoossaako intte simmana mala inttes mishiraachcho qaala sabbakoos. **16** Izi kase aadhdhida yeletaynne derey wurikka ba koyida mala hananaas yeddi bessides. **17** Gido attiin Xoossi saloppe iranne hessaththoka kaththi kaxxiza wodeta immidi intte wozina kaththaninne ufayssan kunththides; ufayssaaka inttena kalssidi lo7o ooson bana markkay baynda aggibeenna» gida. **18** Hessa ubbaa haasaydi asay isttas yarshontta mala waaydi diggida. **19** Ayhudati qasse Anxokiyappenne Iqoniyooneppe yida asay asaa zoridi Phawuloosa shuchchan caddana mala ammanththida; Phawuloosakka shuchchan caddidi hayqqides gi goochchidi katamappe gede kare kessida. **20** Gido attiin ammanizayti iza yuuyi aadhdhi naagishin Phawuloosi dendidi gede katama gelides; wonteththa gallas Barnabaasara issife Darbeene geetettizaso bida. **21** Phawuloosinne Barnabaasi Darbeenen mishiraachcho qaalaa sabbakidi daro asaa ammanththidaappe guye gede Listtira, Iqoniyoonenne Anxokiya simmida. **22** Ammanizayta wozina minththethththishe istti ammanon minni daana mala zorishe, «Nu Xoossa kawoteth gelanaas daro meto giddora aadhdhanaas koshshees» gida. **23** Hessafe guye dumma dumma Woosa Keeththatan cimata dooridaappe guye xoomaninne woosan ammanettida Godaas hadara aaththi immida. **24** Phissidiyara aadhdhidi Phinfiliya simmida. **25** Phergenen qaala sabbakidi duge Axaaliya geetettizaso wodhdhida. **26** Axaaliyappeka ha7i gakkanaas istti ooththida oosoza hadara isttas imettida katama Sooriyan diza Anxokiya markaben gelidi simmida. **27** Hee gakkida mala Woosa Keeththa asaa ubbaa shiishshidi Xoossi isttara ooththidayssa qasseka Ayzaabetas ammano pengey waani doyettidaakko wursi yootida. **28** Heen ammanizaytara daro wode gam7ida.

15 Issi issi asati Yuhudappe duge Anxokiya wodhdhidi, «Intte Muse wogaa mala qaxxarettontta aggiko oonikka attanaas dandayekketa» giidi ammanizayta tamaarso doommida. **2** Hessika Phawuloosanne Barnabaasa gita palamaninne ooshsha giddo gelththides; hessa gishshas Phawuloosinne Barnabaasi hara issi issi ammaniza asatara Yerusalaame kezidi ha yo7oza gishshas cimatanne Hawaareta oychchana mala geetettides. **3** Hessa gishshas Woosa Keeththaya istta Yerusalaame baana mala kiittiin istti Pinqeranne Samaariyara aadhdhi bishe heen diza Ayzaabeti ammanon simmidayssa yootida; he wode ammanizayti hessa siyidi keehi ufayettida. **4** Istti Yerusalaame gakkiin Woosa Keeththa asay Hawaaretinne cimati istta mokki ekkida; kiitetti bidaytikka Xoossi isttara gididi ooththidayssa ubbaa isttas yootida. **5** Farsaaweta bagga asatappe ammanida issi issi asati dendidi, «Ayzaabeti qaxxarettanaassinne Muse wogaa naagana mala isttas yootanaas bessees» gida. **6** Hawaaretinne cimati he yo7oza giddo lo7eththi xeellanaas shiiqida. **7** Daro palamappe guye Phexroosi dendi eqqidi, «Ta ishatoo! Guuththa wodeppe kase Xoossi tana intte giddofe dooridi Ayzaabeti ta doonappe mishiraachcho qaala siyidi ammanana mala ooththidayssa intte ereeta. **8** Asa wozina eriza Xoossi nuus immidayssa mala isttaskka Xillo Ayana immidi istta baas ekkidayssa markkattides. **9** Istta wozinakka ammanon geeshshidi nu giddoninne istta giddon aykko shaakokka ooththibeenna. **10** Hessa gishshas nu aawatinne nunikka tookkanaas dandayontta qambara ammanizayta toossanaas intte aazas Xoos paacceetii? **11** Nu attiday likke isttaththoka Godaa Yesusa aadho kiyateththan gididayssa ammanoos» gides. **12** Shiiqida asay wurikka co7u giin Barnabaasinne Phawuloosi Xoossi istta baggara Ayzaabeta giddon ooththida gita malaatata gishshas yootishin malalettidi lo7eththi siyida. **13** Istti yooti wursishin Yaaqoobey dendi eqqidi, «Ta ishatoo! Ta gizayssa siyite; **14** Xoossi Ayzaabetappe baas gidana dere kasetidi izi wostti xeygi woththidaakko Simooni nuus lo7eththi yootides. **15** Kase nabetan hizgi xaafettida qaalay hayssara gaaggees. **16** «‹Hayssafe guye ta simmada laalettida Dawite keeththe keexxana; laalettidayssa zaara essana; zaaradakka keexxana. **17** Hessika attida asay Godaa koyana malanne ta sunththaan xeygettida Ayzaabeti tana koyana mala gees ubbaa ooththida Xoossay. **18** Hayssa koyroppeka erisida Xoossi tana› gees. **(aiōn g165)** **19** «Hessa gishshas ha Xoossaako simmida Ayzaabeta nu metoththontta mala hayssi ta baggara taas qasho. **20** Gido attiin eeqas yarshettidi tunida kath moopite; laymappe haakkite; bawuti hayqqida mehe asho moopite; suuth uyopite giidi nu isttas xaafana bessees. **21** Muse wogay gidikko beniisofe Sambata Sambata gallas Ayhudata Woosa Keeththan nababettishenne katamay dizason sabbakettishe dees» gides. **22** He wode Hawaaretinne cimati kumeththa Woosa Keeththa asaara gididi ba giddofe issi issi

asata dooridi Phawuloosaranne Barnabaasara gaththi Anxokiya yeddanaas qachchida. Ammaniza asaa giddofe waannatizayta Barsabaasa geetettiza Yuhudanne Sillaase doorida. **23** Istta kushen immi yeddida dabdaabezi, «Intte ishatappe, Hawaaretappe, cimatappe, Ayzaabetappe ammanida Anxokiyaninne Sooriyan, Kilqiyankka diza ammanizaytas nu sarokay inttena gakko. **24** «Issi issi asati nuuppe gidontta ba baggara nu achchafe biidi ba haasayan intte wozina yaanne haa qaaththidayssanne inttena bul7akidayssa nu siyidos. **25** Hessa gishshas guuththa asata dooridi dosettida Barnabaasaranne Phawuloosara intteko yeddanaas nu wurikka qaala gaaggidos. **26** Istti Godaa Yesus Kirstoosa gishshas ba shemppo aaththi immidayta. **27** Hessa gishshas nu inttes xaafidayssa istti inttes ba doonara lo7eththi yootana mala Yuhudanne Sillaase intteko yeddidos. **28** Hayta inttes koshshiza yo7otappe hara deexo tooho nu intte bolla woththontta mala nuussinne Xillo Ayanas lo7o misati beettides. **29** Hessika eeqas shukettida ashoppe, suuththafe, bawuti hayqqida mehe ashoppenne laymappe intte haakkana malassa; intte hayta misatizaytappe haakkiko inttes lo7o; saron diite» gees. **30** Kiitettida asati moyzettidi duge Anxokiya wodhdhida; heen ammanizayta wursi shiishshidi ehida dabdaabeza isttas immida. **31** Dereykka nababidi minththeththiza qaalan ufayettides. **32** Yuhudaynne Sillaasi nabeta gidida gishshas daro zoridi ammanizayta minththeththida. **33** Heen guuththa wode gam7idi ammaniza asay moyziin guye bana kiittidaytakko simmida. **34** Sillaasi qasse heen attanaas koyides. **35** Phawuloosinne Barnabaasi hara daro asatara gididi Godaa qaalaa tamaarsishenne sabbakishe Anxokiyan gam7ida. **36** Phawuloosi guuththa wode gam7idi Barnabaasa, «Nu kase Godaa qaalaa yootida ubba katamata biidi ammanizayti ay mala dizaakko ane yuuyi beyoos, denda» gides. **37** Barnabaasikka Marqoosa geetettiza Yohannisi isttara baana mala koyides. **38** Phawuloosi qasse iza ekki baanaas koyibeenna; gaasoykka kase Marqoosi isttafe shaakettidi Phinfiliya geetettizason guye attidi isttara oosos sinth kezontta aggida gishshassa. **39** Histtiin daro palamay istta giddon medhettida gishshas ba giddon shaaketti wodhdhida; hessa gishshas Barnabaasi Marqoosa ekkidi markaben gelidi Qophiroose bides. **40** Phawuloosi qasse Sillaase doorides; ammanizaytikka Godaa aadho kiyateththaas Phawuloosa hadara immidaappe guye izi isttafe shaakettidi bides. **41** Ammanizayta minththeththishe Sooriyaranne Kilqiyara aadhdhi bides.

16 Phawuloosi Darbeene geetettizasonne Listtira gakkidi iza aaway Girike as, aayeya qasse Ayhuda as gidida Ximtoosa geetettiza issi ammanizaade heen demmides. **2** Izikka Listtiraninne Iqoniyoonen ammaniza asaa achchan lo7o markkateththi dizaade. **3** Phawuloosikka Ximtoosa banara ekki baanaas koyides; hessa gishshas he heeran Ayhudata gishshas giidi Ximtoosa qaxxarides; gaasoykka Ayhudati Ximtoosa aaway Girike as gididayssa eriza gishshassa. **4** Istti issi katamappe hara katama aadhdhi aadhdhi bishe Hawaaretinne Yerusalaame Woosa Keeththa cimati yeddida kiitaa asay ekkidi naagana mala ammaniza asaas immi immi aadhdhida. **5** Woosa keeththa asay ammanon minni minni bides; qasse asaykka qoodan gallas gallas gujetti gujetti bides. **6** Phawuloosinne izara diza zatati qaalaa Iisiyan sabbakontta mala Xillo Ayanay diggida gishshas Pirgiyaranne Galatiya derera aadhdhi bida. **7** Istti Miisiya geetettizaso gakkana matishe Bitiniya geetettizaso gelana qoppiin Yesusa Ayanay istta diggides. **8** Hessa gishshas Misiyara aadhdhidi Xiro7aada geetettizaso wodhdhida. **9** Issi Maqidooniya asi eqqidi Phawuloosa Maqidooniya pinnada nuna maadda gishin Phawuloosi omars ajjuutan be7ides. **10** Izikka he ajjuutaa beyiin nuni heerakka Maqidooniya baana koyidos; Xoossi nuni isttas Mishiraachcho qaalaa yootana mala xeygides gi qoppida gishshassa. **11** Markabera Xiro7aada geetettizasoppe dendidi sitti giidi Samotiraaqe geetettizaso bidos; wonteththa gallas Naaphule geetettizaso sinth hemeth gujjidos. **12** Heeppeka Oroome asay tooran haarida dere gidida Maqidooniya dere waanna katama gidida Piliphisiyoose geetettizaso gelidos; heenkka undenna wode uttidos. **13** Sambata gallas woosa woossizaso koyishe katamaa gelizaso penge kezidi duge shaafa wodhdhoos; nu heen uttidi shiiqi diza maccassatas qaalaa yootidos. **14** Qaala lo7eththi siyiza maccassatappe issi Liidiya geetettizaara izakka Xoos goynnizaaronne Tiyaxiroone katamaappe yaada zo7o Haare may7o zal7izaaro Phawuloosi yootiza qaalaa iza wozinan woththa siyana mala Goday izi wozina doydes. **15** Izanne iziso asaykka xammaqettidaappe guye, «Tani Xoos ammanidayssa intte tumu eridaa gidikko haa taso yiidi guuththa wode diishshite» gaada istta minththa woossadus. **16** Issi gallas nu woosaso bishin kaayo kayotta marotiza issi garade naa dizaara nuna demmadus; izakka ba marotethhaan bana ayssizaytas daro miish gelththawus. **17** Hanna garade naya Phawuloosanne nuna kaalla kaalla, «Hayti asati inttes intte attana oge yootizayti wogga Xoossa oosanchchata» ga ga waassadus. **18** Hessaka daro gallas shira shira gadus; gido attiin Phawuloosi izi qaalaan daro metotida gishshas izikko simmidi izi doonara haasayza tuna ayanaza, «Ne izippe kezana mala ta nena Godaa Yesus Kirstoosa sunththan azazays» gides. He ayanay heerakka yeggi izippe kezides. **19** Izo ayssiza asati isttas miishshe demmiza ogey duuxxiin istta hidotay qanxxettidayssi isttas geliin Phawuloosanne Sillaase oykkidi biittara goochchidi waannati dizaso giya giddo efida. **20** Dere ayssiza waannatakko shiishshidi, «Hayti asati baas Ayhuda as gidi uttidi nu katamaa bul7akeettes; **21** qasse nu Oroome asati ekkanaas woykko oththanaas nuus bessontta woga nu asaa giddon laalleettes» gida. **22** Dereykka issi bolla gididi Phawuloosa bollanne Sillaase bolla dendides;

deraa ayssizayti Phawuloosantta may7o qaari ekkidi durqqara qoxxana mala azazida. **23** Iita buka bukkidi qasho keeththan yeggida; qasho keeththaa naagizayssika istta lo7eththi naagana mala azazida. **24** Izikka hessa mala mino azazo ekkidi qasho keeththaas waanna giddo kifile gelththidi istta toho gita durumara shiishshi qachchides. **25** Giddi giddoth gidishin Phawuloosinne Sillaasi woosaninne mazamuren Xoossaa galatishin qasho asay istta yeththaanne galataa ezgi siyides. **26** Hassa7ay baynda dingate qasho keeththaa xaphoppe qaaththiza mino biitta qaaththi hanides; heerakka qasho keeththaa pengeti doyettida; qashettida ubba asaa qashoy birshettides. **27** Qasho keeththaa naagizayssi dhiskofe beeggidi qasho keeththaa pengeti doya dizayssa be7idi qasho asay wuri kessi ekkida misatiin bana wodhana mashsha shoddides. **28** Phawuloosi qasse ba qaalaa dhoqqu histtidi, «Nu wuri haan doos! Ne bolla ayne iita ooththofa» gi waassides. **29** Qasho keeththaa naagizayssi xomppe woossi ekkidi giddo guppi gelides; kokkorishe Phawuloosa toho bollanne Sillaase toho bolla kundides. **30** Istta ekki kare kezidi, «Ha asatoo! Ta attana mala ay ooththoo?» gides. **31** Isttika izas, «Godaa Yesusa ammana; nekka neso asaykka intte wuri attana» gida. **32** Hessafe guye izassinne izason diza asaas ubbaas Godaa qaalaa yootida. **33** Qasho keeththaa naagizayssi heerakka he gallas qammara efidi istta madunththaa meeccides; heerakka izinne izaso asay wuri xammaqettida. **34** Qasho keeththaa naagizayssika istta ba keeththe efidi isttas kath aaththides; baso asaa ubbaara Xoossaa ammanida gishshas addezi daro ufayides. **35** Gadey wontishin dere ayssizayti, «Heyta asata birsha yedda» giidi ba shuumeta qasho keeththaa naagizayssako yeddida. **36** Qasho keeththaa naagizayssika isttas, «Dere ayssizayti intte birshettana mala azazida; hessa gishshas ha7i saron kezi biite» giidi Phawuloosas yootides. **37** Phawuloosi qasse, «Nu Oroome yeleteth gidishin pirday baynda dere sinththan durqqara bukkidi qasho keeththan yeggida; histtiin ha7i qasse nuna qotara asi erontta kessana koyizoo? Hessi hanenna; istti yiidi barkka birshetto!» gides. **38** Shuumeti he izi gida qaalaa dere ayssizaytas yootida; isttika Phawuloosinne Sillaasi Oroome yeleta gididayssa siyidi dagammida. **39** Yiidi isttafe maareteth oychchidi woyneppe kessida; istti he katamayo aggidi haraso baana mala istta woossida. **40** Phawuloosinne Sillaasi qasho keeththaafe kezidi Liidiyaso bida; heenkka diza ammanizayti istta keehi minththeththidi heeppe kezi bida.

17 Phawuloosinne Sillaasi Anfiphoolanne Apholooniya geetettiza derera aadhdhidi Tasolonqe geetettiza dere bida; heenkka Ayhudata Woosa Keeththi dees. **2** Phawuloosikka izas lose gidida mala Ayhudata Woosa Keeth gelides; heedzdzu saamintta kumeth qaalappe ekki ekki isttara haasayettides. **3** Kirstoosi waaye ekkanaassinne hayqqi dendanaas bessizayssa qonccisi ammanththon, «Hayssi ta sabbakiza Yesusi izi kiitetti yaana geetettidayssako!» gides. **4** Ayhudatappe issi issi asay ba siyidayssa ammanidi Phawuloosaranne Sillaasera issife gidides; qasseka daro derey Xoossas yayyiza Giriketappe daro erettida maccassati ba siyida qaalaan ammanidi isttara issino gidida. **5** Ayhudati qasse istta qanaatidi giyan diza wordo asata shiishshidi kumeththa dereza istta bolla denththeththidi katamaan shiro medhdhida. Phawuloosanne Sillaase shiishshidi deraa sinththan essanaas issi lyaasoone geetettizayssaso koyanaas eleli bida. **6** Gido attiin istta Iyaasoone keeththan demmontta aggida gishshas Iyaasoonenne hara ammaniza asata katama daannata sinththara goochchishe, «Hayti asati dere wursi bul7akishe gam7idi qasse ha7i haa yida. **7** Iyaasooneykka istta ba keeththan woththides; hayti asati wuri, ‹Yesusa geetettiza hara kawoy dees› giidi Qeesaare woga ekkettenna» gishe waassida. **8** Dereynne he katamaa daannati hessa siyidi ba giddon buqettida. **9** Iyaasoonenne haratakka waase xeygisidi yeddida. **10** Ammanizayti heerakka Phawuloosanne Sillaase qammara Beeriya yeddida; isttika hee gakkida mala Ayhudata Woosa Keeththe gelida. **11** Beeriya asay Tasolonqe asaappe aadhdhidi akeekara diza asa. Gaasoykka hayssi yo7ozi tumeesha? gi giidi Geeshsha Maxaafata qaalaa wontiin wontiin pilggi xeellidi ufayssan ekkides. **12** Hessa gishshas isttafe daro asay ammanides; qasseka isttara qoodan daroti bonchchettida Girike dere maccassatinne addetikka ammanida. **13** Tasolonqen diza Ayhuda asati Phawuloosi Xoossa qaalaa Beeriyankka sabbakizayssa erida mala dereza denththeththanaas qasseka isttako bida. **14** He wode ammanizayti Phawuloosa ellesidi gede abba achchi yeddida; Sillaasinne Ximtoosi heen attida. **15** Phawuloosa moyzida asati iza Ateena gaththida; qasseka Sillaasinne Ximtoosi izakko eleli gakkana mala giza kiita Phawuloosappe ekkidi simmida. **16** Phawuloosi Ateenan istta naagishin Ateena kataman eeqati kumidayssa be7idi daro shenetides. **17** Hessa gishshas Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudataranne Xoossas yayyiza Girike asaara qasseka giyay dizason gallas gallas banara gaaggiza asaara haasayettides. **18** Efiqoroosenne Isttoyko geetettiza eranchchata bagga gididayti Phawuloosakko shiiqidi izara haasayettida; isttafe issi issi asati, «Hayssi lom7ulom7ay ay gaana koyzee?» gida; baggayti qasse Yesusa gishshassinne hayqoppe iza denththaa mishiraachcho izi sabbakishin siyidi, «Hessi hara ooraththa eeqata gishshas yootiza misatees» gida. **19** Iza oykkidi Ariyosfaagoose geetettiza dere duulata sinth efidi, «Ha ne tamaarsiza ooraththa timirtey aazakko nu erana mala ne koyay?» gida. **20** Qasse ne nuna nu haythhan sissiza yo7oy nu erontta oorath gidida gishshas izi aazakko nu erana koyoos. **21** Ateena asay kumeth qasseka haan diza hara dere asaykka baas wode aaththanaas ooraththa yo7o haasayaninne sissan attiin hara miishshan wode aaththettenna. **22** Hessa

gishshas Phawuloosi Ariyosfaagoose geetettiza duulatan shiiqida dereza sinththan eqqidi, «Hayto Ateena asatoo! Intte beettoo miish ubbaa ammanizayta gididayssa ta beyays. **23** Ta yaanne haa yuuyishin intte isttas goynniza miishshata ta xeellishin, ‹Erettontta Xoos› geetetti xaafettidayssa issi yarshosoho demmadis; hessa gishshas hessa intte erontta goynnizayssa ta inttena erisana. **24** Hayssa alamezanne iza giddonkka dizayssa ubbaa medhdhida Xoossi izi salonne sa7a Godaa; hessa gishshas izi asa kushen keexettida keeththan deenna. **25** Izi as ubbaas de7onne shempo; qasseka hara wursi immizayssa gidida gishshas izas paccizaazi baynda gishshas izi asa kusheppe maado ekkenna. **26** Asa zereth ubbaa issaadefe medhdhidi asi biitta bolla daana mala ooththides; asay daana wodenne wurseththa dhas woththides. **27** Hessika asi Xoos koyidinne pilggidi demmanaakko giidi woththides; hessi hessa gidikkoka izi nuuppe issi issaadefe haakki diza gishshas gidenna. **28** Nu de7o demmiday, dizaynne qaaxettizay izanna; intte deren yeth kessiza issi issi asati, ‹Nunikka iza nayta› gida mala. **29** «Histtiko nu Xoossa nayta gidikko Xoossi as eratetheththan medhdhi kessida worqqa woykko bira woykko shuch misatees giidi nu qoppanaas bessenna. **30** Kasetidi Xoossi hayssa mala hanota asay erontta ooththidayssa dandayan aadhdhides; ha7i gidikko asi wuri ba dizason dizason maarotetheththan gelana mala azazees» gides. **31** Izi ba dosidaade baggara biitta bolla xillotetheththan pirdana gallas bare woththides. Izakka hayqoppe denththidi as ubbaas hayssa tumatetheththa erisides. **32** Isttika hayqqidayta denththaa gishshas siyida mala issi issi asati iza qidhida; baggayti qasse, «Hayssa qasseka nu neeppe hara gallas siyana koyoos» gida. **33** Heerakka Phawuloosi istta giddofe kezi bides. **34** Issi issi asati qasse Phawuloosa kaallidanne ammanida; heytappeka Diyonassiyoosa geetettiza Ariyosfaagoose duulata keeththa Abaale gidida Deemarso geetettiza maccassayanne haratikka issife deettes.

18 Hessafe guye Phawuloosi Ateenappe dendidi Qorontoose katama bides. **2** Heenkka Phanxoosan yelettida Aqila geetettiza Ayhuda as demmides; izikka Ayhudati wuri Oroomeppe kezana mala Qalawodoosa geetettiza Oroome kawoy azazida mala ba machcheyo Phirsiqillara mata wode Ixaaliya dereppe yidayssa beyanaas Phawuloosi hee isttako bides. **3** Izikka isttaththo dunkaane sikkizaade gidida gishshas istta achchan uttidi dunkaane sikon gelides. **4** Sambata Sambata gallas Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudataranne Girike asatara haasayettishe istta ammanththanaas baaxetides. **5** Sillaasinne Ximtoosi Maqidooniyappe duge izakko wodhdhiin Phawuloosi sabbakon minnidi Yesusi izi Kirstoosa gididayssa Ayhudatas markkattides. **6** Gido attiin istti izara eqettidi iza cayida gishshas Phawuloosi ba may7o qoqofidi, «Ta inttefe xillo; intte pirdettanay intte mooron gidida gishshas ta intte suuththa gomen oyshettike; hessa gishshas ta Ayzaabetakko bays» gides. **7** Heeppe kezidi Titoosa Iyosxoosa geetettiza Xoos woossizayssaso bides; he addeza keeththay Ayhudata Woosa Keeththa achchan dees. **8** Ayhudata Woosa Keeththa halaqay Qerisphoosi baso asa ubbaara Godaa ammanides; Phawuloosi yootishin siyida daro Qorontoose katama asay ammanidi xammaqettides. **9** Goday qammaara ajjuutan Phawuloosa, «Babbofa; yoota; co7u gooppa; **10** ta nenara days; oonikka ne bolla dendi nena qohanaas dandayenna; hanno ha katamayn taas daro asi dees» gides. **11** Hessa gishshas Phawuloosi Xoossa qaala asaa tamaarsishe issi laythinne bagga isttara uttides. **12** Galyoosa geetettiza dere ayssizayssi Akayan diza wode Ayhudati issife gididi Phawuloosa bolla dendida; pirda wombora sinth shiishshidi, **13** «Hayssi addezi wogappe karera asay Xoossas goynnana mala asaa baleththees» gida. **14** Phawuloosi haasayana buro doona doyshin Galyoosi Ayhudata, «Intteno Ayhuda asatoo! Intte shiishshida yo7oy dere denththeththo woykko dere gita meton yeggiza yo7o gididaakko ta wozinappe siyanashin. **15** Gido attiin intte palamay issi issi qaalata gishshassinne issi issi sunththata gishshas qasseka intte woga gishshas gidida gishshas intte heen intte baggara wursite; ta hessa mala yo7o pirdanaas koykke» gides. **16** Hessa gishshas pirda wombora sinththafe istta kessides. **17** He wode wurikka Ayhuda Woosa Keeththa halaqa Sostineese geetettizayssa oykkidi pirda keeththaa sinththan bukkida; Galyoosi gidikko hessa wudankka yeggibeenna. **18** Hessafe guye Phawuloosi Qorontoose kataman daro wode gam7ides; heeppeka ammaniza asay moyziin Phirsiqillaranne Aqilara issife markaben gelidi Sooriya geetettizaso bides; adina gaththanaas Kinkira7oose geetettizason ba hu7e meedettides. **19** Efesoone gakkida mala Phirsiqillanne Aqila heen aggidi Phawuloosi Ayhudata Woosa Keeththe gelidi Ayhudatara haasayettides. **20** Banara gam7ana mala istti oychchiin izi, «Akkay» giidi ixxides. **21** Gido attiin izi isttafe shaakettishe, «Xoossa shene gidikko ta simmada yaana» gides; Efesooneppe dendidi markaben gelidi bides. **22** Qisaariya geetettizaso gakkidaappe guye kezidi ammanizayta saro giidi heeppe Anxokiya wodhdhides. **23** Anxokiyan guuththa wode takkidaappe guye heeppe dendidi Galatiya baggaranne Pirgiya geetettiza deretara yuuyi aadhdhidi ammanizayta minththeththides. **24** He wode issi Iskindiriya kataman yelettida Aphiloosa geetettiza issi Ayhuda asi Efesoone yides; izikka tamaardaadenne Geeshsha Maxaafata lo7eththi erizaade. **25** Izi Godaa oge tamaardaadenne Yesusa gishshas balay baynda haasayzaadenne Xillo Ayanan xuugettishe tamaarsizaade; gido attiin izi lo7eththi erizay Yohannisa xinqata xalala. **26** Izikka Ayhuda Woosa Keeththan babbontta yooto oykkides; Phirsiqillaynne Aqilay izi gizayssa siyidi iza baso efidi Xoossa oge iza kaseppe lo7eththi erisida. **27** Aphiloosi Akaya baanaas koyiin ammanizayti iza minththeththida; heen diza ammaniza asaykka iza mokki

ekkana mala izas dabdaabe xaafida; izi hee gakkida mala izas diza imotaappe dendidayssan ammanizayta daro maaddizaade gidides. **28** Geeshsha Maxaafata yayssa hayssara gaththi markkasi markkasi Yesusi izi Kirstoosa gididayssa Ayhudatara daro palamettidi dere sinththan istta laththides.

19 Aphiloosi Qorontoosen diza wode Phawuloosi pudeha bagga derera kanththidi Efesoone yiidi heen diza issi issi ammaniza asata demmidi, **2** «Intte ammanida wode Xillo Ayana ekkidetii?» gides; isttika «Ekkibeekko haray attoshin Xillo Ayanay dizaakko nu siyibeekko» gida. **3** Phawuloosikka istta, «Histtiin intte aazan xammaqettidetii?» gides; isttika izas, «Yohannisa xinqatan xammaqettidos» gida. **4** Phawuloosikka isttas, «Yohannisa xinqatay gidikko asay maarotehthan simmidayssa bessiza xinqatakko! Yohannisi ba baggara asay izappe guyera yiza Yesusa ammanana mala yootides» gides. **5** Isttika hessa siyidaappe guye Godaa Yesusa sunththan xammaqettida. **6** Phawuloosikka istta bolla ba kushe woththida mala Xillo Ayanay istta bolla wodhdhiin istti dumma dereta qaalara haasayda; tinbitekka yootida. **7** He asati wurikka tammanne nam7u gidizayta. **8** Phawuloosi Ayhudata Woosa Keeththe gelidi Xoossa Kawotehthaa gishshas haasayettishenne istta ammanththishe heedzdzu agina kumeth oonaska babbontta asaas qonccisi yootides. **9** Issi issi asay palama xin7i giidi ammananaas koyibeenna; Godaa oge qonccen ixxida; hessa gishshas Phawuloosi istta aggidi haraso bides; ammanizaytakka dumma shaakki kessidi Xiranoose timirte keeththan gallas gallas isttara haasayettides. **10** Hessa mala ooson nam7u layth gam7ida gishshas Iisiya awuraajjan diza Ayhudatinne Girike asay wuri Godaa qaala siyana dandaydes. **11** Xoossi Phawuloosa baggara daro malalisiza malaata oothides. **12** Maarabe woykko iza asateth bochchida carqqa efidi harganchchata bochchiko hargey yeddees; tuna ayanatikka ba oykkida asappe kezeettes. **13** Yuuyi yuuyi asappe daydanth kessiza issi issi Ayhuda asati, «Phawuloosi sabbakiza Yesusa sunththan intte kezana mala azazays» giidi Godaa sunth tuna ayanati oykkida asata bolla xeygana paaccida. **14** Issi Ayhudatappe gidida qeeseta halaqa Asqewes attuma naa laappunati hessaththo oothida. **15** Tuna ayanaykka, «Ta Yesusakka erays; Phawuloosakka erays shin intte qasse oonanttee?» gides. **16** Qasseka tuna ayanay iza oykkidaadey guppidi asata oykkides; istta bolla wolqqatidi daro minniin madunxidi keeththafe mela kallo baqatida. **17** Hessika Efesoonen diza Ayhudata achchaninne Girike asa ubbaa achchan erettiin wurikka babbida; hessankka Godaa Yesusa sunththi bonchchettides. **18** Ammanida asaappe daroy shiiqidi ba iita ooso qonccen paaxides. **19** Maro marotizaytappe daroti ba marotiza maxaafaa shiishshidi dere sinththan taman xuuggida; maxaafaa waagay shiishshi qoodiin ichchashu tammu shii bira mala gidides. **20** Hayssa malan Godaa qaalay keehi diccishenne xooni xooni bides. **21** Hayssi wuri handaappe guye Phawuloosi Maqidooniyaranne Akaya baggara aadhdhidi Yerusalaame baanaas qofa qachchidi, «Ta hee gakkidaappe guye ta Oroome qasseka beyana koshshees» gides. **22** Bana maaddizaytappe nam7ata Ximtoosanne Erisxoosa gede Maqidooniya geetettizaso kiittidi baas Iisiya awuraajjan guuththa wode heen de7ides. **23** He wode Godaa oge gishshas daro shiroy medhettides. **24** Dimexiroosa geetettiza issi bira qoxxizayssi Arxemise geetettiza eeqa misle birappe seerisi medhdhi medhdhi hiillanchchatas wodhe miishshe demisees. **25** Izikka he hiillanchchatan hessa mala ooson aqiza hara asata issi bolla shiishshidi, «Asoo! Hayssi oosozi nuus miish kessizayssa intte ereeta. **26** Hayssi Phawuloosa geetettizayssi Efesoonen xalla gidontta kumeththa Iisiya awuraajjan diza daro dereza ammanththi ammanththi baleththizayssa intte wurikka be7izayssa malanne siyizayssa mala, ‹Asa kushen oosettida eeqati mulekka Xoos gidettenna› gi yootees. **27** Hayssa nu oosozas lo7o sunththaa hirayssizayssafe bollara kumeththa Iisiyaynne kumeththa alamey goynniza wogga Arxemise eeqa keeththayka go7ay bayndayssa gidana; qasseka keehi dhoqqu gida izi bonchchoyka kawuyana» gides. **28** Asay hessa siyidi iita hanqo hanqettidi, «Efesoone Arxemisa wogga gita!» giidi waaso doommides. **29** Heerakka kumeththa katamay shirotides; dereykka wuri issi bolla gididi Maqidooniya asa gididaytanne Phawuloosara issife yuuyiza iza laggeta Gayiyoosanne Arisxirokoosa oykkidi derey kase kaa7izaso woththan gelida. **30** Phawuloosikka kare kezidi asaa sinth shiiqana koyiin ammanizayti diggida. **31** He awuraajja daannatappe issi issi Phawuloosa laggeti Phawuloosi asay kase kaa7izaso xalidi gelontta mala as kiittidi woossida. **32** Shiiqida asay un7ettidi issaadey issi miish haasayshin haray qasse hara haasayeessinne asay wuri waassees; dariza bagga asay aazas heen shiiqidaakko erenna. **33** Ayhuda asay Iskindiroosa geetettizayssa deraa giddofe sugereththi sinth kessida wode issi issi asati ba gishshas izi haasayana mala waassida; izikka istta gishshas palamettana koyidi asay co7u gaana mala malati bessides. **34** Gido attiin izi Ayhuda as gididayssa erida wode wurikka issi bolla, «Efesoone Arxemisa wogga gita!» gishe nam7u saate mala asay waassides. **35** He katamaas waanna xaafey asaa co7u histtidi, «Intteno Efesoone asatoo! Gita Arxemisi eeqa keeththayonne saloppe wodhdhida izi misle naagizay Efesoone katama as gididayssa eronttay oonee? **36** Hessa gishshas hayssi ha tumay kaddettana dandayettonttayssa mala intte guuth yuushshi qoppanaassinne loddu gaanaas bessees. **37** Hayta asata Xoossa Keeththa bonqqontta woykko nu xoos gididayssa bolla cashsha qaala denththontta dishin intte oykkidi haa gaththanaas coo ehideta. **38** «Hessa gishshas Dimoxiroossinne izara diza bira seerisi oththiza hiillanchchati oona bollaka mootiza yo7oy diikko pirda keeththay isttas doya dees; daannatikka deettes; ba koyidaade mootanaas dandayees. **39** Hayssafe hara

gaanaas intte koykko wogay diza shiiqoson beyetto. **40** Hessi attiko hach hanida shiroy nuna mootisontta mala hirgisees; mootos gaththiza gaasoykka baynda gishshas ha hanida shiroza gishshas nu oyshettiko gaanaazi nuus deenna» gides. **41** Izi hessa gidaappe guye shiiqoy laalettides.

20 Asay co7u gidaappe guye Phawuloosi ammanizayta issi bolla xeygidi istta minththeththiza qaalara zoridaappe guye istta sarokkidi Maqidooniya baana kezides. **2** Izi aadhdhi biza deren diza ammaniza asaa lo7eththi zoren minththeththishe Girike dere bides. **3** Giriken heedzdzu agina takkidaappe guye markabera Sooriya geetettiza dere baanaas qoppides shin Ayhuda asati iza bolla iita miish oothththana zorettidayssa eridi Maqidooniya baggara baana qofa qachchides. **4** Beeriyappe Phariyoosa naa Sophaxiroosi, Tasolonqefe Arisxirokoosinne Sikondoosi, Darbeeneppe Gayiyoosinne Ximtoosi, Iisiyappe Xirofimoosinne Tiqiqoosi Phawuloosara issife bida. **5** Heyti wuri nuuppe kasetidi Xiro7aadan nuna naagida. **6** Nu qasse ukeththa ba7aaleppe guye Piliphisiyooseppe markaben istti dizaso Xiro7aada geetettizaso ichchashanththa gallas gakkidi heen laappun gallas gam7idos. **7** Saaminttafe koyro wogga gallas issife kath maanaas nu shiiqi dishin Phawuloosi wonto baanaas koshshiza gishshas shiiqida asaas qaala yootishin izi yo7oza leela giddoth gakkanaas adussides. **8** Bolla fooqen daro poo7oy dizason nu shiiqidos. **9** Awuxekise geetettiza issi naateththa nay maskoote bolla utti dishin Phawuloosi yo7oza adussidayssafe dendidayssan iza dhiskoy ekki bides; wolqqama dhiskon xoonettidi bolla heedzdzanththo fooqeppe duge kundiin asay denththiza wode hayqqi beettides. **10** Gido attiin Phawuloosi duge wodhdhidi naaza bolla hokki idimmidi, «Hayqqibeenna paxa dees, dagammofte!» gides. **11** Phawuloosi hessafe pude fooqe kezidi ukeththaa menththidi ammanizaytara mides; gadey wonttana gakkanaas asatara haasayettishe gam7i bides. **12** Asaykka hayqoppe paxida naaza izaso efidi wurikka ufayettides. **13** Nuni Phawuloosa Markaben gelththana koyida gishshas kasetidi markaben Asosa geetettizaso bidos; nu hessa oothththiday Phawuloosi Asosa gakkanaas tohora baana koyida gishshassinne nu sinth baana mala izi azazida gishshassa. **14** Nu izara Asosan gaaggidi izi markaben geliin izara issife Mixiline bidos. **15** Wonteththa gallas heeppe dendidi sinththara diza Ki7oose geetettizaso gakkidos; qasse wonteththa gallas Saamoose geetettizaso pinnidi heeppe wonteththa gallas Miliixe gakkidos. **16** Phenxeqoste geetettiza Ayhudata Paaziga ba7aale baas dandayettida mala bonchchana Yerusalaamen beettana koyidi izi lisiyan wodey aadhdhontta dishin Efesoone aadhdhi baanaas koyides. Izi hessaththo oothththana koyiday Phenxeqoste ba7aales Yerusalaamen beettanaas koyida gishshassa. **17** Phawuloosi Miliixeppe Efesoone Woosa Keeththa cimata ase kiittidi xeygisides. **18** Isttika yiin Phawuloosi istta, «Ta lisiya gelida gallassafe haa simmiin ubba wode ta inttenara waana waana de7idaakko intte ereeta. **19** Ayhudati ta bolla asaa denththidi hilida gaason daro metoy ta bolla gakkikokka tani kumeththa ashketeththaranne afunththara Godaas oothththadis. **20** Coo dembankka, intteson intteson tani inttena tamaarsashe go7izayssa wursa inttes yootadis attiin inttena go7iza miishshaafe aykkoka ashshabeekke. **21** Ayhuda asata gidiinkka Girike asaa gidiinkka maaroteththan gelidi Xoossaako simmana malanne Godaa Yesusan ammanana mala lo7eththa yootadis. **22** «Ha7ikka ta hee gakkishin ta bolla aazi gakkanaakko erikke shin Xillo Ayanay tana azazida mala Yerusalaame bays. **23** Heen tana dumma dumma qashoynne metoy naagizayssa Xillo Ayanay taas yootides. **24** Gido attiin Godaa Yesusi taas immida woththaa woxxa wursana gakkanaassinne oosoza ta polana gakkanaas tani ta shemppos mishettike; taas imettida oosoykka Xoossaa mishiraachcho qaalaa yootokko. **25** «Ha7i gakkanaas ta intte giddon simerettashe Xoossa kawoteth sabbakadis; hayssafe guye inttefe oonikka mule ta ayfeso be7onttayssa ta erays. **26** Hessa gishshas inttefe issaadeyka dhaykko ta oyshettonttayssa hach ta inttena erisays. **27** Ays giikko ta Xoossa qofaa wursa inttes yootadis attiin aykkoka ta yootontta ashshiday deenna. **28** Xillo Ayanay inttena Xoossa dorsata heemmanaas shuumides; hessa gishshas intte hu7essinne Xoossa dorsatas naagettite; Goday ba suuththan wozzida Woosa Keeththayo naagite. **29** Ta bidaappe guye Xoossa dorsatas mishettontta iita asati intte gars gelanayssa ta erays. **30** Hessaththoka issi issi asati intte giddofe dendidi geella yo7o inttena tamaarsidi ammaniza asaappe darota gede baakko zaarana. **31** Hessa gishshas inttena issaa issaa heedzdzu layth qammanne gallas afunththan zoridayssa yuushshi qopitenne naagettite. **32** «Ha7ikka inttena Xoossas minththi essanaassinne ammanizayta giddon inttes laataso immanaas dandayza iza aadho kiyateththa qaalaas ta hadara immadis. **33** Ta oona biraakka worqqaka woykko may7o ammotabeekke. **34** Tani ta kushen ooththa oothththada taas maadettada tanara dizaytakka maaddidayssa intteka ereeta. **35** ‹Haa ekkizaadefe gede immizaadey anjjettidaade› giza Godaa Yesusa qaalaa nu yuushshi qoppidi nurkka nu kushera nu ooththi demmidi hara daaburanchchata gede maaddanaas nuus bessizayssa ta inttena daro dumma dumma ogera bessadis» gides. **36** Hessafe guye Phawuloosi ubba asaara gulbatidi woossides. **37** Asay wuri yeekkishe Phawuloosa idimmi oykkidi yeerides. **38** Harappeka istti daro mishettiday izi, «Hayssafe guye intte nam7anththo tana beyekketa» gida gishshassa; heeppeka iza markabekko gakkanaas moyzida.

21 Nu isttafe shaakettidinne markaben gelidi sitti giidi Qoose geetettiza abbaa giddon diza dere bidos; wonteththa gallas hara Erodoose geetettiza abba giddon

diza dere gakkidos; heeppeka issi Phaxira geetettiza katama bidos. **2** Heen Pinqe geetettizaso biza markabe dizaaro demmidi izin gelidi bidos. **3** Abba giddon diza Qophiroose geetettiza dere hadirsa baggan yeggidi Sooriya geetettiza dere biidi Xiroose geetettiza abba achchan diza dere bidos; hessas gaasoykka markabeya ba caanettida caana heen woththanaas koshshiza gishshassa. **4** Heen ammanizayta koyi demmidi isttara laappun gallas gam7idos; isttika Xillo Ayana kaalethThon Phawuloosa, «Yerusalaame booppa» giidi yootida. **5** Nu heen gam7ana wodey wuriin isttafe shaakettidi nu oge bidos; istti wuri ba machchetaranne ba naytara issife katamaappe kare kezana gakkanaas nuna moyzida; abba achchan nu wuri gulbatidi woossidaappe guye dendidi issoy issaara sarokettidi shaakettidos. **6** Hessafe guye nu markaben geliin istti baso simmida. **7** Nu Xirooseppe dendidi gede Phixilamayse geetettizaso gakkidos; heenkka ammaniza asaara gaaggi sarokettidi heen istta achchan issi gallas gam7idos. **8** Wonteththa gallas heeppe kezidi Qisaariya geetettizaso bidos; Qisaariyan laappun daaqonetappe issaa wongelaawe Piliphoosaso gelidi iza achchan shempidos. **9** Izas nabe gidida oyddu gelontta geela7oti deettes. **10** Daro gallas nu heen gam7iin issi Agaboosa geetettiza nabezi Yuhuda dereppe yides. **11** He nabey nuukko shiiqidi Phawuloosa dancco ekkidi ba tohonne ba kushe qachchidi, «Xillo Ayanay hayssa danccaa godaa Yerusalaamen diza Ayhuda asati hayssaththo qachchidi Ayzaabetas aaththi immana gees» gides. **12** Hessa siyidi nunikka nunara diza asaykka Phawuloosi Yerusalaame bontta mala woossidos. **13** Qasse Phawuloosi, «Intte ays yeekki yeekkidi ta wozina aazas menththeetii? Tani Godaa Yesusa sunththaa gishshas Yerusalaamen qasho xalala gidontta hayqqanaaska giigettadis» gides. **14** Izi nu zore ekkontta ixxiin, «Histtiko Godaa sheney hano» giidi aggaagidos. **15** Nu heen guuththa gallassata gam7idaappe guye nu miishshe ubbaa giigsi ekkidi Yerusalaame bidos. **16** Qisaariyan diza issi issi ammanizayti nunara issife yida; isttika nuni Minasoone keeththan daana mala nuna izaso kaalethThida; Minasooni kasetidi ammanida Qophiroose dere asa. **17** Nu Yerusalaame gakkida mala ammanizayti nuna ufayssan mokki ekkida. **18** Wonteththa gallas Phawuloosi nunara Yaaqoobekko bides; he wode Woosa Keeththa cimati heen deettes. **19** Phawuloosi asaa wursi sarokkidaappe guye Xoossi iza baggara Ayzaabeta giddon oothThidayssa ubbaa issino ashshontta yootides. **20** Hessa siyidi asay wuri Xoos galatides; Phawuloosikka, «Nu ishazoo daro shiyan qoodettiza ammanizayti Ayhudata giddon dizayssanne wurikka Muse wogaa wozinappe naagizayta gididayssa nekka eraasa. **21** Neni Ayzaabeta giddon diza Ayhudata, ‹Intte nayta qaxxaropite woykko wogata oothThofte› gaada ne tamaarsida asay Muse wogaa shaarana mala oothThees giza wore asay siyides. **22** Histtiin ha7i aazee lo7oy? Ha7i ne yuussa asay siyontta aggenna. **23** Hessa gishshas nu nena gizayssa ooththa; nu achchan tasala gaththana yida oyddu asati deettes. **24** Ne istta nenara ekkada isttara gidada nena geeshsha; asati ba hu7e meedettana malanne Xoossa Keeththan imettiza muxuwaata miishshaa ne isttas qanxxa; ne hessaththo oothThiko ne bolla woretidayssi wuri coo hada gididayssanne nekka Muse wogaa pola naagizaade gididayssa asay wuri erana. **25** Hinko Ayzaabetappe ammanidayta gishshas gidikko, ‹Eeqas shukettidi tunidayssa moopite; suuththika uyopite; bawuta hayqqida mehe asho moopite; laymappe haakkite› giidi cimati qachchida qaalaa dabdaabe xaafidi nu isttas yeddidos.» **26** Hessafe guye Phawuloosi he oyddu asata banara ekkidi wonteththa gallas isttara bana geeshshides; istti geeyza gallassati aappun gallassikonne issaade issaade gishshas imettiza miish immiza wodey aydekko erisanaas Xoossa Keeththe gelides. **27** Laappun gallas kumana matishin Iisiya dereppe yida Ayhuda asay Phawuloosa Xoossa Keeththan be7idi deraa iza bolla denththethThidi iza oykkida. **28** «Isra7eele asatoo! Nuna maaddite! Nu asaanne nu wogaa hayssa nu dizasoza cayishenne derey dizason ubbaan asaa tamaarsizayssi hayssi izakko! Hessika gidenna giidi Ayzaabeta Xoossa Keeth gelththidi hayssa geeshshasohoza tunisides» gishe waassida. **29** Istti hessa gida gaasoykka hayssafe kase Efesoone yeleta Xirofimoosa izara issife katama giddon be7ida gishshas iza Phawuloosi Xoossa Keeththe ekki gelida misatida gishshassa. **30** Kumeththa katamay ba giddon shirotides; derey wuri issife woxxi koyidi Phawuloosa oykki ekki Xoossa Keeththa gibbefe gooshechchi kessides; Xoossa Keeththa pengeti heerakka gordettida. **31** Asay Phawuloosa wodhana koyishin, «Yerusalaamen diza kumeththa derey ba giddon shirotides» giza kiitay Oroome wottadarata azazizayssako gakkides. **32** Hessa gishshas izi wottadaratanne mato halaqata kaaleththidi eeson woxxishe asay dizaso bides; asay olanchchata azazizayssa be7idi Phawuloosa bukaa aggides. **33** Mato halaqazi izakko shiiqidi Phawuloosa oykkidi nam7u sansalatan qashettana mala azazidi izi oonakkonne ay oothThidaakko eranaas iza oychchides. **34** Dereykka ba giddon baggay hessa, baggay hayssa gides; Mato halaqazi dereza waasoppe dendidayssan tumay awayssakonne eranaas dandayettontta ixxiin Phawuloosa gede wottadarati dizaso efana mala azazides. **35** Phawuloosi pude dhoqqaso gakkishin derey daro hanqon iza bolla meto gaththanaas koyida gishshas wottadarati iza hashen tookki efida. **36** Dereykka, «Izi hayqqo! Hayqqo» gi waassishe iza kaallides. **37** Wottadarati Phawuloosa ba dizaso gelththana matishin Phawuloosi wottadarata azazizayssa, «Ta nees issi miish yootana mala dosay?» gides. Mato halaqazikka, «Ne Girike qaala eray? **38** Histtiin ha7i mata wode dere giddon meto denththethThada shemppo wodhida oyddu shii asaa ekkada bazzo baqatida Gibxe addezi nena diikkii?» gides. **39** Phawuloosikka, «Tani Kilqiya giddon daro erettida Xarseese kataman yelettida Ayhuda asa; hayssa asaas

tana yoochcharkkii!» gides. **40** Izi haasayana mala ero giin Phawuloosi dhoqqasohon eqqidi asay co7u gaana mala ba kushera malatides; asay co7u giin Isra7eeleta qaalara,

22 «Ta ishatoo! Ta aawatoo! Ta bolla wordo woththidayssas ta inttes immiza zaaro siyite!» **2** Izi Ayhudata qaalara haasayshin siyidi kaseppe asay co7u gides; Phawuloosikka haasayaa gujjidi, **3** «Tani Kilqiya giddon diza Xarseese kataman yelettida Ayhuda asa; tani dicciday gidikko hannin Yerusalaamena; ta nu aawata wogaa wursa Gamalyaaleppe lo7eththa tamaaradissenne intte hach ooththizayssaththo Xoossas suure wozinappe ooththashe de7adis. **4** Hayssa ha ogeza kaalliza asata ubbaa wodhana gakkanaas goodaththiza asakkoshin; maccassatanne addeta qachcha qachcha qasho keeth yeddizaadekoshin. **5** Hayssi wuri tumu gididayssa qeeseta halaqatinne dere cimatikka wuri taas markkattana; haray attoshin Damasqon diza ammaniza asaa qachcha Yerusalaame ehada qaxxayssanaas Damasqon dizaytas xaafettida dabdaabe qeeseta halaqatappenne dere cimatappe ekkadis. **6** «Tani Damasqo bishininne katamaa gelana matishin seeta gallas ta qoppontta dishin saloppe wolqqama poo7oy tana yuuyi aadhdhi poo7ides. **7** He wode tani biitta bolla kundada, ‹Sa7oolee! Sa7oolee! Ne tana aazas goodday?› giza qaala siyadis. **8** Tanikka, ‹Godoo, ne oonee?› gadis; izikka, ‹Ta neni gooddiza Naazirete Yesusa› gides. **9** Tanara issife diza asati poo7oza be7ida attiin izi tanara haasayshin qaalaa siyibeettenna. **10** Tanikka, ‹Godoo, ta ay ooththoo?› gadis; Godaykka, ‹Dendada Damasqo ba; ne ooththanayssa istti nees heen yootana› gides. **11** Poo7oza xolqeteththa daroppe dendidayssan ta xeellanaas dandayabeekke; tanara diza asati ta kushe oykki goochchidi tana Damasqo gaththida. **12** «Hanaaniya geetettiza issaadey heen dees; Hanaaniyay Damasqon diza Ayhudata achchan daro galatettidayssanne wogaa bonchchiza asa. **13** Izi ta ach shiiqi eqqidi, ‹Ta isha Sa7oolee! Ne ayfey qasseka xeello› gides; heerakka ta ayfey iza xeellides. **14** Izikka tana, ‹Nu aawantta Xoossi ne iza shene erana mala, iza xilloza ne beyana malanne izi gizayssa ne siyana mala nena kaseti doorides. **15** Izi hessa ooththiday ne be7idayssanne siyidayssa asa ubbaa sinththan izas ne markkattanaassa. **16** Histtiin ha7i aazas gam7ay? Dendada iza sunth xeygada xammaqetta; ne nagarappeka meecetta› gides. **17** Hessafe guye ta Yerusalaame simmada Xoossa keeththan woossishin ajjuutay taas beettides. **18** Godaykka taas qonccidi, ‹Ne ta gishshas immana markkateth istti ekkontta gishshas ne gam7ontta dashe Yerusalaameppe elela keza!› gides. **19** Tanikka izas, ‹Godoo! Ta Ayhudata Woosa Keeththati dizaso baada nena ammanizayta ubbaa qachchada istta bukkidayssa ba baggara isttika ereettes. **20** Ne gishshas markkattiza Isttifaanose asay wodhiza wode tanikka he wodhiza asata achchan eqqada istti wodhizayssa tanikka dosadissenne wodhizayta may7oka naagadis› gides. **21** Godaykka, ‹Haahon diza Ayzaabetakko ta nena kiittiza gishshas dendada ba!› » gides. **22** Asay hinno gakkanaas Phawuloosa haasaya wozinappe lo7eththi siyishe aggidi ba qaala dhoqqu histtidi, «Hayssa mala asi nu biittaafe dhayo; hayssa mala asi nu biittaan shemppora paxa daanaas bessenna» gishe waassides. **23** Asay waassishe ba may7o qaari qaari wuxxishenne biittaa pude salo dharccides. **24** Mato halaqazi hessa be7idi Phawuloosa wottadarati dizaso gelththana mala azazides; dereykka iza bolla aazas hessa mala waassizaakko erana mala iza garafidi paaxisana mala azazides. **25** Gido attiin dafon waaxi qachchidi iza garafana giigettishin Phawuloosi ba achchan eqqida issi mato halaqaas, «Oroome as pirday baynda garafanaas inttes piqaadey dizee?» gides. **26** Mato halaqay hessa siyida mala halaqata azazizayssako biidi, «Ay ooththana gay? Hayssi addezi Oroome asakko!» gides. **27** Hessa gishshas halaqata azazizayssi Phawuloosakko shiiqidi, «Ane taas yoota, ne Oroome asee?» gides; izikka, «Ee ta Oroome asa» gides. **28** Azazizayssika, «Ta Oroome as gidanaas daro miish qanxxada shammadis» giin Phawuloosi, «Tani gidikko Oroomen yelettadis» gides. **29** Hessa gishshas iza pilggi xeellanaas giigettida asati heerakka iza achchafe haakkida; azazizayssika izi Oroome as sansalatan qachchidayssa yuushshi qoppidi babbides. **30** Wontetththa gallas azazizayssi Ayhudati Phawuloosa mootiza ayfe yo7oy aazakko erana koyides; qeeseta halaqatinne Ayhudata shango duulata asay wuri issaadeyka attontta kumeth shiiqana mala azazides; Phawuloosakka qashoppe birshidi shiiqida asaa sinth shiishshi essides.

23 Phawuloosi duulata asaa tishshi histti xeellidi, «Ta ishatoo! Hach gakkanaas ta Xoossa sinththan lo7o qofara days» gides. **2** Qeeseta halaqa Hanaaniyay qasse Phawuloosa doonan shocana mala iza achchan eqqidayta azazides. **3** Heerakka Phawuloosi Hanaaniya, «Haysso aannora tiyettida keeththazoo! Nenakka Xoossi shocana; wogara pirdana uttada wogay baynda tana shocana mala azazay?» gides. **4** He wode heen diza asay Phawuloosa, «Xoossa qeeseta halaqa cayay?» gides. **5** Phawuloosikka isttas, «Ta ishatoo! Izi qeeseta halaqa gididayssa ta erabeekke; gaasoykka, ‹Ne dere halaqa bolla iita qaala gooppa› gizayssi xaafettides» gides. **6** Phawuloosi heen diza asaappe baggay Saduqaaweta, baggay Farsaaweta gididayssa eridi, «Ta ishatoo! Ta Farsaaweppe yelettadis; tanikka Farsaawe; hekko ha7i ta pirdettana shiiqiday hayqqidayti dendanayssa ta ufays ooththiza gishshassa» giidi ba qaalaa dhoqqu histtidi duulata asaa sinththan yootides. **7** Phawuloosi hessa yootida mala Farsaaweta giddoninne Saduqaaweta giddonkka ooshshi dendiin duulatay nam7u kezi shaaketti wodhdhides. **8** Gaasoykka Saduqaaweti, «Hayqqidaytas denththi deenna; kiitanchchayka baa; Ayanaykka deenna

gizayta; Farsaaweti gidikko heyti wurikka deettes» gi ammanizayta. **9** He wode daro shiroy asaa giddon hanides; Farsaaweta baggata gidida issi issi Muse wogaa tamaarzayti dendidi, «Nu hayssa addeza bolla aykkoka iita miish demmibeekko; ayanay woykko kiitanchchay izas yootidaa gidana; nu ay erizonii?» giidi palamettida. **10** Palamay minni minni bida gishshas asay Phawuloosa tarsherethtontta mala babbidi halaqata azazizayssi, «Duge wodhdhidi Phawuloosa asaa giddofe haa kessi ekki yiidi wottadarati dizaso efte!» giidi wottadarata halaqata azazides. **11** Wonteththa gallas leela giddoth Goday Phawuloosa achchan eqqidi, «Aykkoy baa; ne Yerusalaamen taas markkattidayssaththo Oroomenkka ne taas markkattanaas bessees» gides. **12** Gadey wontiin Ayhuda asati shiiqettidi, «Nu Phawuloosa wodhontta dishe kath mookko; haaththika uyokko» gi caaqettida. **13** Hessa he maqqozan issife gidida asaa qooday oyddu tammaafe bollara dees. **14** Isttika qeeseta halaqataakkonne dere cimataakko biidi isttas, «Nu Phawuloosa wodhontta dishe kath montta mala minththi caaqqidos. **15** Hessa gidida gishshas intte dere cimatara zorettidi iza keehi pilggi xeellizaa misatidi istti inttes Phawuloosa ehana mala azazizayssa oychchite; nunikka izi haa hanno gakkanaappe kasetidi iza wodhana giigettidos» gida. **16** Gido attiin issi Phawuloosas michchi nay hessa istta maqqoza siyida gishshas wottadarati dizaso bi gelidi yo7oza Phawuloosas yootides. **17** Phawuloosikka Mato halaqatappe issaa baakko xeygidi, «Hayssi naazi wottadarata azazizayssas yootiza yo7oy diza gishshas izakko efa» gides. **18** Mato halaqay naaza waanna azazizayssako ekki gelidi, «Qashettida Phawuloosi tana baakko xeygidi hayssi naazi nees yootiza yo7oy diza gishshas ta iza neekko shiishshana mala tana woossides» gides. **19** Azazizayssika naaza kushe oykki ekkidi haraso pooqqidi, «Ne taas yootanayssi aazee?» giidi iza dumma oychchides. **20** Naazikka, «Ayhuda asati Phawuloosa yo7oza lo7eththi maramarizaade misatissidi wonto ne iza isttas shiishshana mala oychchanaas qachchi woththida. **21** Gido attiin ne isttas ero gooppa; gaasoykka, ‹Nu iza wodhontta dishe kath mookko; haaththika uyokko› giidi caaqettidayti oyddu tammaafe bolla gidiza asi iza wodhanaas oge bolla zuggees; ha7i istti naagizay ne zaaro xalala» gides. **22** Azazizayssika, «Ne hayssa taas yootidayssa hara oonakka erisofa» giidi naaza moyzides. **23** Hessafe guye wottadarata azazizayssi mato halaqatappe nam7ata xeygidi, «Qammaafe heedzdzu saate gidishin Qisaariya geetettizaso baana mala nam7u xeetu wottadarata, laappun tammu toganchchatanne nam7u xeetu tooranchchata giigsite; **24** Phawuloosasikka para giigsidi dere haariza Filkisekko lo7on gakkana mala ooththite» gides. **25** Dabdaabe hizgi xaafides; **26** «Dere haariza bonchcho Filkises, Qalawodoosa Lusiyoosappe, saroy nees gido. **27** Hayssa addeza Ayhuda asati oykki wodhana gishin izi Oroome as gididayssa ta gakka erida gishshas wottadaratara gakkada ashshadis. **28** Istti iza aazas mootizaakko ta erana koyada dere duulataakko shiishshadis. **29** Istti iza bolla shiishshida mootoy ba wogaa gishshas gididayssa eradis; gido attiin iza hayqos woykko qashos gaththiza miishshi deenna. **30** Hayssa addeza wodhanaas asay maqettidayssa ta siyida mala heerakka neekko yeddadis; mootizaytikka heen ne sinththan ba mooto shiishshana mala isttas yootadis» gides. **31** Hessa gishshas wottadarati ba azazettida mala Phawuloosa qammara efidi Antiphaxiroose geetettizaso gaththida. **32** Wonteththa gallas toganchchati Phawuloosara baana mala ooththidi istti qasse guye soo simmida. **33** Toganchchati Qisaariya gakkidi dabdaabeza dere haarizayssas immidi Phawuloosa iza sinth shiishshida. **34** Dere haarizayssi dabdaabeza nababidinne Phawuloosa, «Ne awa dereppe yadii?» gi oychchides. Izi Kilqiya dere as gididayssa eridi, **35** «Nena mootizayti yishin ta ne yo7o siyana» gides; Herdoosa gibbe gaaththan izi naagettana mala azazides.

24 Ichchashu gallassafe guye qeeseta halaqa Hanaaniyay issi issi cimataranne Xarxuloosa geetettiza xabaqaara Qisaariya bides; isttika dere ayssiza Filkisekko shiiqidi Phawuloosa mootida. **2** Phawuloosi xeygetti shiiqiin Xarxuloosi iza, «Bonchcho Filkisee! Nuni ne baggara daro saroteth demmidos; ne lo7o aysonka nu deres lo7eteththi beettides. **3** «Hessa ne lo7o oosoza nu awan gidiin aydekka dhoqqu gida bonchchoranne galatara ekkoos. **4** Ta ha7i nena gam7isonttanne daaburssontta qaanththara nees yootizayssa kiyateththan nu gizayssa ne siyana mala woossoos. **5** «Hayssi addezi nuus iita harge gidides; alamen diza Ayhudata ubbaa bolla meto medhdhees; Naaziraawe geetettiza wordo asata kaaleththiza waannay iza. **6** Izi Xoossa Keeththe tunisana gishin nu iza oykkidos. [Nu wogaa mala nu iza bolla pirdana qoppidos; **7** gido attiin wottadarata halaqata azazizayssi Lusiyoosi gakkidi nu kusheppe iza wolqqara woththi ekkides. **8** Iza mootiza asaykka neekko yaana mala azazides.] Hayssi nu iza bolla shiishshida mootozi wuri tumu gididayssa neni ne baggara iza oychcha gakkanaas dandayaasa» gi mootides. **9** Hinko Ayhuda asatikka, «Ee hayssi yo7ozi wurikka tumukko» giidi ammanettida. **10** Dere ayssiza Filkisey Phawuloosi haasayana mala ba kushera malati bessides; Phawuloosikka, «Neni daro layth hayssa dereza ayssizaade gididayssa ta eriza gishshas ta bolla shiiqida mootozas ta nees ufayssan zaaro shiishshays. **11** Ta Xoossas goynnanaas Yerusalaame biin hach tammanne nam7u gallassafe daronttayssa neni ne baggara eranaas dandayaasa. **12** Xoossa Keeththan gidiin Ayhudata Woosa Keeththan woykko katama giddon ta oonarakka palamettishin woykko dere giddon meto medhdhishin tana demmibeettenna. **13** Ha7i ta bolla istti shiishshida mootozas ay markkaka shiishshanaas dandayettenna. **14** «Gido attiin ta nees qonccisana koyzay istti wordo giza Godaa ogera nu aawantta Xoossaas goynnayssinne Muse wogaaninne nabeta

maxaafan xaafettidayssaka ubbaa ammanays. **15** Isttika ufays ooththiza mala tanikka nagaranchchatinne xilloti hayqoppe dendanayssa Xoossan ammanettays. **16** Hessa gishshas Xoossa sinththaninne asa sinththan sidhey baynda hanoy taas daana mala ubba wode minnays. **17** «Ta Yerusalaameppe keziin taas daro layth gididaappe guye ta dere asaas maado miishshenne Xoossas imettiza miishshe ekka yadis. **18** Tana istti Xoossa Keeththan demmiday ta hessa gaththishinna; he wode ta geeyza wogaa polishin tanara daro asi deenna; ooshshinne shiroykka deenna. **19** Gido attiin Iisiyappe yida issi issi Ayhuda asati deettes; isttaskka tana mootos gaththizaazi dizaa gidikko ne sinththan tana mootetto. **20** Hessafe guye tani duulataa sinth shiiqikko ta ooththida qohoy diikko he asati yootetto. **21** Tana hayssas gaththida gaasoykka ta istta giddon eqqada, ‹Hayqqidaytas denththi dees› ga yootida gishshas, ‹Hach pirdas intte sinth shiiqadis› gaada ta qaalaa dhoqqu histta yootadis attiin hara tani ooththida miishshi deenna» gides. **22** Filkisey Godaa oge lo7eththi eriza gishshas, «Wottadarata halaqata azazizayssi Lusiyoosi yiza wode ta intte yo7oza gishshas qasho gidiza yo7o immana» giidi istta yeddides. **23** Phawuloosa naagiza mato halaqay, «Iza daro waayisontta lo7eththa naaga; iza laggeti izas koshshiza miish ekki yiikko diggofa» gides. **24** Guuththa wodeppe kaallidi Filkisey Ayhuda as gidida ba machcheyo Durissillara yides; Phawuloosakka xeygidi Yesus Kirstoosan ammano gishshas izi yootishin siyides. **25** Phawuloosi xillotehttha gishshas, asi barkka bana haaro gishshassinne buroppe yaana pirdaa gishshas yootiin Filkisey babbidi, «Ha7i ne ba; hara wode taas giigshin ta nena xeyga ekkana» gides. **26** Filkisey Phawuloosappe gubbo ekkanaas ufays ooththi naagida gishshas daro wode gakkanaas xeygi xeygi haasayssides. **27** Nam7u laythathafe guye Phorqiyoosa Fisxoosi Filkise sohon shuumettides; Filkisey Ayhudata ufayssanaas koyidi Phawuloosa qashoson aggaagides.

25 Fisxoosi ba ayssiza dere Qisaariya gelidi heedzdzu gallas aqettidi heeppe Yerusalaame bides. **2** Heen diza qeeseta halaqatinne issi issi Ayhudata giddofe gita gita asati Phawuloosa bolla ba mooto shiishshida; «Phawuloosa haa Yerusalaame ehidi, ‹Nuus lo7o ooso ooththarkkii!› » giidi woossida; istti hessa giday Phawuloosa naagidi oge bolla wodhanaas koyida gishshassa. **4** Gido attiin Fisxoosi, «Phawuloosi Qisaariyan qasho keeththan naagettees; tanikka ha7i elle simmada hee izakko baana. **5** Intte giddofe daannatehttthi dizayti tanara Qisaariya betto; Phawuloosi ooththida qohoy dizaa gidikko heen mootetto» gides. **6** Fisxoosi osppun woykko tammu gallassafe darontta wode isttara gam7idaappe guye Qisaariya bides; hee gakkida mala wontehttha gallas pirda wombora bolla uttidi Phawuloosa baakko shiishshana mala azazides. **7** Phawuloosi iza sinth shiiqiin Yerusalaameppe yida Ayhudati Phawuloosa giddoththidi markkay baynda daro deexo mooto iza bolla shiishshida. **8** Phawuloosikka, «Tani Ayhuda wogaa bolla gidiin Xoossa Keehttha bolla woykko Oroome Kawo Qeesaare bollaka gaththida qohoy deenna» giidi istta mootoza shaariza zaaro isttas immides. **9** Gido attiin Fisxoosi Ayhudata ufayssanaas koyidi Phawuloosa, «Neni Yerusalaame baada hayssa yo7oza heen ta sinththan pirdettana koyay?» gides. **10** Phawuloosi qasse izas, «Hekko ta pirdettanaas taas bessiza Qeesaare pirda wombora sinththan eqqadis; nekka lo7ehttha eriza mala ta Ayhudata bolla ooththida aykko qohoykka deenna. **11** Ta qohidaa gidikko woykko tana hayqos gaththiza qoho ta ooththidaa gidikko ta hayqoppe attana giikke; gido attiin istti shiishshiza mootoy hada gidikko oonikka tana isttas aaththi immanaas dandayenna; tanikka ta yo7oy Qeesaare sinth shiiqana mala, ‹Yigibayne› gadis» gi zaarides. **12** He wode Fisxoosi bana zorizaytara haasayettidi, «Ne Qeesaarekko, ‹Yigibayne› gizaa gidikko Qeesaarekko baandasa» gides. **13** Guuththa gallassatappe guye kawo Agirphaynne Barniqey Fisxoosa, «Hashshu lo7on yadasa» gi mokkanaas Qisaariya bida. **14** Istti heen daro gallas uttida gishshas Fisxoosi Phawuloosa yo7oza Kawo Agirphas, «Filkisey qasho keeththan yeggi aggida issaadey haan dees. **15** Ta Yerusalaamen diza wode qeeseta halaqatinne Ayhudata cimati ha addeza yo7o taakko ehidi ta iza bolla pirdana mala oychchida. **16** Ta qasse, ‹Mootettidaadey mootizayta sinththan eqqidi bana mootiza yo7ozas bessiza zaaro immontta dishin mootettidaade aaththi imoy Oroome kawotehttthaas woga gidenna› gaada zaaradis. **17** «Hessa gishshas iza mootizayti shiiqettidi yida mala heerakka wontehttha gallas pirda womboran uttada Phawuloosa ta sinth shiishshana mala azazadis. **18** Iza mootizayti iza achchan eqqida wode istti iza bolla shiishshida mootoy ta baggara izi iita ooththontta aggenna gaada qoppida mala gidibeenna. **19** Gido attiin istti izara mootettizay ba ammano gishshassinne Phawuloosi hayqqidayssa, ‹Paxa dees› giza Yesusa gishshas gidides. **20** Tanikka hessa mala yo7o qora xeellanaas tana metida gishshas Phawuloosa, ‹Ne Yerusalaame baada hessa yo7oza heen pirdettana koyay?› gadis. **21** Histtiin izi yo7ozi Oroome kawo sinththan beyettana mala koyidi, ‹Ta yo7oy Qeesaare sinth shiiqana mala oychchays› gida gishshas iza yo7o Qeesaarekko ta yeddana gakkanaas izi qasho keeththan gam7ana mala azazadis» gi yootides. **22** Agirphay Fisxoosa, «Tanikka izi gizaa siyana koyays» gides. Fisxoosikka, «Wonto siyandasa» gides. **23** Hessa gishshas wontehttha gallas Agirphaynne Barniqey kawoti may7iza may7o may7idinne daro bonchchora wottadarata halaqataranne he kataman diza gita asatan azhabetti yiidi pirda keeth gelida; hessafe guye Fisxoosi Phawuloosa xeygisides. **24** Fisxoosi, «Kawo Agirphaa! Nunara diza asatoo! Ayhuda asati wuri, ‹Hayssi addezi hayssafe guye paxa daana bessenna› giidi waassishe Yerusalaamenkka haankka iza bolla pirdettana mala istti tana oychchizay hayssa intte be7iza addeza gishshassa. **25** Tahi ta

baggara iza hayqos gaththiza issi balakka iza bolla demmabeekke; izi, ‹Ta yo7oy Oroome kawo sinth shiiqi beyetto› gida gishshas ta iza hee yeddanaas qachchadis. **26** «Gido attiin iza gishshas tani ta godaas xaafana giza erettida yo7oy deenna; hessa gishshas iza issi issi paace oyshata oychchiko taas xaafanayssi daanakkonne gaada intteko, harappeka kawo Agirpha neekko shiishshadis. **27** Gaasoykka qasho asi pude bollatiza dhoqqa daannako bishin izi mootettiza yo7o qonccisontta agoy asa eeya kessizayssi taas beettides» gides.

26 Agirphay Phawuloosa, «Neni ne gishshas haasayanaas dandayaasa» gides; Phawuloosikka ba kushe denththidi zaaro immides. **2** «Kawo Agirphaa! Tana Ayhudati mootiza yo7o ubbaas hach ta ne sinththan tana maaddana zaaro immiza gishshas tana daro ufayssees. **3** Gaasoykka ne Ayhudata wogaanne istta palama ubbaa lo7eththa eraasa; hessa gishshas ne ta gizaa ubbaa dandayada siyana mala ta nena woossays. **4** «Tani guuththa naateththa wodeppe doommada waana de7idaakko Ayhuda asati ereettes; koyroppe ha7i gakkanaas tani ta dere asaa giddoninne Yerusalaamen ta de7ida duus asay erees. **5** Qasseka istti markkattana koykko nu ammano gishshas ta keeha minththa wogaa naagiza Farsaawe bagga gidada gam7idaade gididayssa istti koyroppe denththidi ereettes. **6** Ha7i qasse pirdas tana hayssan essiday Xoossi kase nu aawatas immida caaqo qaalaa ufayssa gishshassa. **7** Ha ufayssaako gakkanaas nu zarkketi tammanne nam7ati gallassinne qamma Xoos goynnishe naagida; kawo inttes hoola! Ayhudati tana mootizay ha yo7oza gishshassa. **8** Xoossi hayqqidayta denththanayssi waanidi Ayhuda gidida intte achchan ammanettibeennee? **9** «Tanikka ta baggara Naazirete Yesusa sunththas eqettanaas bessees gaada qoppadis shin; **10** tani Yerusalaamen oththidaykka hessakoshin; qeeseta halaqatappe ta ekkida godatetththara ammanizaytappe darota qasho keeththan yegisadis; istta wodhishin wodhizaytara issife days. **11** Daro wode Ayhudata Woosa Keeththati dizason awanka istti qaxxayettana malanne ba ammano kaddana mala oththadis; istta bolla daro hanqettadakka Isra7eeleppe karen diza hara katamatakka baada ammanizayta gooddadis. **12** «Hayssa ha yo7ozas qeeseta halaqatappe kumeththa godatetththinne azazo ekkada Damasqo geetettizaso ta bishin, **13** Kawo inttes hoola! Buro ta ogen dishin gadey seeta gallas gidishin arshe poo7oppe aadhdhiza poo7o beyadis; he poo7oy tananne tanara biza asata yuuyi aadhdhidi saloppe poo7ides. **14** Nu wurikka biitta bolla kundi dishin Ayhudata qaalara, ‹Sa7oole! Sa7oole! Tana aazas goodday? Neni qara mashsha bolla eqqiko nerkka nena qohaasa› giza qaala siyadis. **15** «Tanikka, ‹Godoo! Ne oonee?› gadis; Godaykka, ‹Tani ne, gooddiza Yesusaakko! **16** Ha7i dendada ne tohon eqqa; ta nees qonccidayne tana ha7i be7idayssaninne sinththafe ta nena bessanayssan ne taas markkattizaade gidana mala ta nena shuumana koyadis. **17** Isra7eele asaa kusheppenne ta nena isttako kiittiza Ayzaabeta kusheppeka ashshana. **18** Ne istta ayfe doyana malanne dhumappe poo7on kessana mala qasseka Xala7es haarettizasoppe Xoossako ne zaarana mala oththana; isttika tana ammanida gishshas ba nagarappe maarettana; qasse doorettidayta giddon istti xinxxo demmana› gides. **19** «Hessa gishshas kawo Agirphaa! Saloppe taas imettida ajjuutaas ta azazettadis. **20** Gido attiin ta kasetada Damasqon diza asaa kaaleththada Yerusalaameninne Yuhuda dere ubbaan dizayta qasseka Ayzaabetikka nagara ogeppe Xoossako simmidi maarettana mala erisadis; istti nagarappe simmidayssa bessizaaz oththana mala ta isttas yootadis. **21** Hessa gaason Ayhudati tani Xoossa Keeththan dishin tana oykkidi wodhana koyida. **22** Hach gakkanaaska taas Xoossafe maadoy pacci erenna; hessa gishshas guuththaska gitaska markkattashe hayssan eqqadis; nabetinne Musey kasetidi hayssa malay hanana gidayssa yootoppe attiin ta hara aykkoka yootabeekke. **23** Isttika yootidayssi, ‹Xoossi kiittidaadey meto beyana; hayqoppe dendon koyro gididi asi attana poo7oy Isra7eele deresinne Ayzaabetas qonccana› gizayssa» gides. **24** Phawuloosi hessa yootishin Fisxoosi, «Phawuloosaa! Ha7i ne gooyontta aggaka; ne daro tamaardayssi nena gooshshides» gi waassides. **25** Phawuloosi gidikko izas, «Bonchcho Fisxoosaa! Ta nees tumaa erada yootays attiin gooyabeekke. **26** Ta iza sinththan qonccera yootida kawoy hayssa yo7oza erees; hayssika qotara oosettonttayssa gidida gishshas kawoy eranayssa ta ammanettays. **27** Kawo Agirphaa! Nabeta ammanaasa gidikkii? Ne ammanizayssa ta erays» gi zaarides. **28** Agirphayka Phawuloosa, «Hekko ne tana hanno guuththa wode giddon ammanththana koyaasa» gides. **29** Phawuloosikka izas zaaridi, «Guuththa woden gidiinkka woykko daro woden ne xalla gidontta dishin hach ta yootidayssa siyiday wuri hanno ta qashetethhaya attaa wurikka ta mala gidana mala tani Xoossaa woossays» gides. **30** Hessafe guye kawoy, dere ayssizayssi, Barniqeynne isttara uttida asaykka wuri dendides. **31** Istti heeppe kezi bishe ba giddon, «Hayssi addezi hayqos woykko qashos gaththiza miishshe aykkoka oththibeenna» gida. **32** Agirphayka Fisxoosa, «Hayssi addezi yo7oza Qeesaares shiiqo gonttaako aykko wosoy baynda mela yedettanaakko shin» gides.

27 Nuni Xaalaane dere markaben baana mala geetetti qashettida gishshas Phawuloosanne hara qasho asatakka kawo Awugisxoossa wottadaratappe gidida Yuuliyoosa geetettiza mato halaqaas aaththi immida. **2** Iisiya abba achchan diza dereta biza markaben gelidi bidos. Tasolonqen diza issi Maqidooniya as Arisxirokoosa geetettizayssi nunara dees. **3** Wontetthta gallas Sidoona geetettizaso gakkidos; Yuuliyoosi Phawuloosas lo7o gidida gishshas Phawuloosi ba laggetakko biidi asay

izas koshshiza maado ooththana mala piqaade immides. **4** Heeppe dendi nu bishin sinththa baggara carkoy nu bolla carkiza gishshas abba giddon diza Qophiroose deren geemettidi sinththe bidos. **5** Kilqiya geetettizasonne Phinfiliya geetettiza dere achchan diza abbaa pinnidi Looqiya deren diza Muura geetettiza katama gakkidos. **6** Heen mato halaqay Xaalaane dere biza Iskindiriya dere markabe demmidi nuna izan gelththides. **7** Daro gallas loddu gi biidi daro waayettidi Qandoose geetettiza katamaa ach gakkidos; carkoyka nu sinth bontta mala diggiin Salmmoona achchara aadhdhidi Qarxeese geetettiza abbaa giddon diza deren geemettidi bidos. **8** Daro waayettidi lanqe lanqe oykki nu aadhdhidaappe guye Laasiya geetettiza katama achchan diza, «Lo7o» geetettiza markabey eqqizaso gakkidos. **9** Nu biza oge bolla daro daaburan xooma wodey aadhdhida gishshas ha7i abba bollara baanaas daro meto gidida gishshas Phawuloosi banara diza asay naagettana mala hizgides; **10** «Asoo! Hayssafe nu kaallidi baana buussay daro metora dizayssi taas beettees; markabezan diza caanaza bollanne markabeza bolla xalala gidontta asa shemppo bollaka gita qohoy gakkana.» **11** Mato halaqay qasse Phawuloosa zoreppe bollara markabeza laaggiza waannazinne markabeza goday gizayssa siyides. **12** He markabey eqqizasoy balgoy aadhdhana gakkanaas markabes lo7o shemposo gidontta gishshas dariza bagga asay, «Hemeth sinth gujjanaas dandayettiko arshey wullizasoppe dugeha baggaranne pudeha baggara diza Pinqe geetettizaso Qarxeese markabe shemposo nu gakkidi balgo heen aaththoos» giidi ba qofaa shiishshida. **13** Dugeha baggara guuththa carkoy carkishin be7idi istti qoppida mala hananaa misatiin baana kezida; markabey eqqizasoppe baana dendidi Qarxeese achchara lanqe lanqe oykkidi aadhdhi bida. **14** Gido attiin guuththa wodeppe guye, «Arshey mokkizasoppe pudehappe yiza gote carko» geetettiza iita wolqqama carkoy abba giddon diza dereyppe dendidi isttako abba giddo yides. **15** Markabeza carkoy sugiin carkaara eqettanaas dandayontta ixxiin nu co7u giidi carkoy efizaso bidos. **16** Qeedda geetettiza abba giddon diza dere dizaarin geemettidi nu bishin daro waayettidi markabeza qeeri wogoloyin oykkidi essanaas dandaydos. **17** Markabeza laaggizayti qeeri wogoloyo markabezaakko goochchi kessidi markabeza wodorora xaaxida; markabezikka Sirtise geetettiza abba acey dari dizason kundontta mala babbidi iza bolla diza sharaa woththidi carkon laagetti bida. **18** Gote carkoy minni bida gishshas wontetththa gallas markabezan caanettida miishshata issaa issaa abba giddo yegeth oykkida. **19** Heedzdzanththo gallas markabezas koshshiza miishshatakka ba kushera kessi kessi yeggida. **20** Daro wode gakkanaas arsheka, xoolintteka be7ontta aggida gishshassinne carkoyka kaseppe minni minni biza gishshas hayssafe guye nu attana dandayokko giza qofan ufays qanxxidos. **21** Asay kath montta daro gallas uttides; hessa gishshas Phawuloosi asaa giddon eqqidi, «Ha asatoo! Intte ta gizayssa siyidi Qarxeeseppe dendonttaako ha qohoynne dhayoy intte bolla gakkennakoshin. **22** Ha7ikka markabezi xalla qohettana attiin inttefe issaade shemppoyka dhayenna; hessa gishshas aykkoy baa; babbofte gaada tani inttena zorays. **23** Qamma omars ta izas gidida ta goynniza Xoossay kiittida kiitanchchay ta achchan eqqidi, **24** ‹Phawuloosaa! Babbofa! Ne Qeesaare sinththan eqqana bessees; hekko nenara issife bizayta wursi Xoossi ne gishshas hayqoppe ashshana› giidi taas yootides. **25** Hessa gishshas intteno ha asatoo aykkoy baa; Xoossi taas hayssa yootidayssa polanayssa ta ammanays. **26** Gidikkoka hayssi gote carkozi gede issi abba giddon diza dere ach efidi nuna yeggana» gides. **27** Tammanne oydanththo qamma Andirya Abba giddon carkoy nuna waayisishin bishe leela giddoth markabeza laaggizaytas abbaafe biitta bolla gakkidaa misatides. **28** Hessa gishshas abbaa ciimmateth eranaas abbaan yeggi xeelliza wodoro istti yeggi xeellishin abbaa ciimmateththi oyddu tammu metire keena gidi beettides; gam7ishe ha7ikka yeggiin heedzdzu tammu metire keena ciimma gididayssa demmida. **29** Nu diza markabey abbaa gaxan diza zaalla shuchchara icetontta mala babbidi markabezappe guye baggara markabezi qaaxxontta mala naagiza dhishke duge abbaa giddo yeggida; hessafe guye isttas qammay wonttana mala woosa oykkida. **30** Markabeza laaggizayti markabezappe kezidi baqatana koyida gishshas markabezappe sinththa baggara markabe naagiza dhishke yeggizaa misatidi markabeza bolla diza qeeri wogoloyo duge abbaa giddo yeggida. **31** He wode Phawuloosi mato halaqaanne wottadarata, «Hayti markabezan diza asati markabeza bolla shempidi uttontta aggiko intteka attana dandayekketa» gides. **32** Hessa gishshas wottadarati wogoloyo oykkida wodoroza qanxxi yeggiin iza abbaa bolla tookettana mala yeddi aggida. **33** Gadey wonttana gishin wurikka kath maana mala Phawuloosi istta, «Intte aazi hananeeshaa giidi hirgan kath montta aggiin hach tammanne oydanththo gallassa. **34** Hessa gishshas intte kath maana mala ta inttena woossays; intte miikko minnana; mulekka aykko qohoykka intte bolla gakkenna» gi woossides. **35** Izi hessa gidaappe guye kath ekkidi Xoos galatidi ubba asaa sinththan kath muus oykkides. **36** He wode wurikka minettidi kath mida. **37** Markabeza giddon diza asay wuri nam7u xeetanne laappun tammanne usuppuna. **38** Wurikka mi kaallidaappe guye markabaan caanettida gistteza duge abbaa giddo yeggidi markabeza deexo kawushshida. **39** Gadey wontiin ba dizaso eribeettenna; gido attiin acey dizaso abba kurqunthu demmida; isttas dandayettizaakko markabeza hee sugi shiishshana qoppida. **40** Markabeza oykkiza dhishke qanxxidi abba giddo yeggida; he wode markabe laggeza miishshaa oykkida wodorota birshida. Ha baggara diza sharaa carko bagga dhoqqu histtidi kezana abba gaxa bida. **41** Gido attiin markabezi daro acey koretti uttidayssara icettidi duge gufannides; sinththa bolla duge gufanni dhishkettidi

qaaxxonttayssa gidides; qasse abba dambalay daroppe dendidayssan guye baggara meqereteth oykkides. **42** Qasho asaappe issaadeyka abbaan wodhdhidi kessi ekkontta mala wottadarati wodhana qoppida. **43** Mato halaqay qasse Phawuloosa ashshanaas koyida gishshas istta qofaa ekkana koyibeenna; gido attiin haaththe wadhdhi erizayti markabezappe duge abbaan guppi guppi wodhdhidi biitta bolla kezana mala azazides. **44** Hankko attidayti sanqqataninne markabe meqotan abbaa pinnana mala azazides; hessaththo hanidi wurikka saron abbaa giddofe biittaa bolla gakkida.

28 Nu biittay dizaso sarotehthan gakkidaappe guye nu gakkida abbaa giddon diza derey Melaaxiya geetettiza dere gididaaro eridos. **2** He dereyin diza asay daro malalisiza kiyateth nuus oothththides; he wode iray bukkida gishshassinne meego gidida gishshas tama eeththidi nuna mokki ekkida. **3** Phawuloosi afira geetettiza mith shiishshidi taman gujjiin tama seelappe dendidayssan shooshshi kezidi iza kushe bolla xaaxettides. **4** Malta asay shooshshi Phawuloosa kushe bolla xaaxettidayssa be7idi, «Hayssi addezi shemppo wodhidaade; gaasoykka abba dambalaappe izi attidi yiikkoka pirdiza Xoossafe kessi ekki paxa daana dandaybeenna» giidi ba giddon haasayettida **5** Phawuloosi qasse shooshshaa duge taman qoqofi yeggidi aykkoka hanibeenna. **6** Asaykka, «Aydeppe ayde iza asateththay kixxaneesha; woykko izi qopponttа kundidi hayqqana» giidi naagides; gido attiin istti daro wode naagishin iza bolla aykkoyka hanonttayssa be7idi ba qofaa laammidi, «Hayssi addezi xoossa!» gides. **7** He nu dizaso matan abbaa giddon diza dereyo ayssiza Pupulyoosa geetettizaades gadey dees; he addezi nuna mokki ekkidi bason heedzdzu gallas gakkanaas lo7eththi imattides. **8** Heen Pupulyoosa aawa miishshaynne guso hargey sakkiin ichchidi dees; Phawuloosi izakko gelidi izas woossidessinne iza bolla ba kushe woththidi paththides. **9** Hessi hessaththo handaappe guye he dereyin diza hara harganchchati yiidi paxida. **10** Asaykka nuus daro miish ehidi nuna bonchchizayssa nuna bessides; nuni markaben baana dendiin nuus koshshizayssa markaben ubbaa caanida. **11** Nu Milixinen heedzdzu agina gam7idaappe guye balgoy aadhdhana gakkanaas abba giddon diza dereyin gam7idi Iskindiriyappe yiza markaben gelidi baana dendidos; he markabeza bolla Diyosiqoroosa geetettiza nam7u mentte eeqata misley dees. **12** Sirakuuse geetettiza katama gakkidi heen heedzdzu gallas gam7idos. **13** Heeppe abbaa bollara biidi Eregiyoome geetettiza katama gakkidos; heen issi gallas aqidi duge baggara yiza carkoy carkida gishshas nam7anththo gallas Puttiyoloose geetettizaso bidos. **14** Heen ammanizayta demmidi isttara nu laappun gallas gakkanaas uttana mala nuna woossida; heeppe qasse Oroome bidos. **15** Oroomen diza ammaniza asay nu gishshas siyidi Apiyoose geetettiza giyanne «Heedzdzu Aqosota» geetettizaso gakkanaas nuna mokkana yida; Phawuloosaykka istta be7idi Xoos galatidessinne minettides. **16** Nuni Oroome gelida wode Phawuloosa naaganaas issi wottadaray izas imettiin Phawuloosi barkka daana mala izas Piqaadey imettides. **17** Heedzdzu gallassafe guye Phawuloosi Oroomen diza Ayhudatappe gita asata baakko xeygisides; isttika izakko shiiqiin, «Ta ishatoo! Tani Isra7eele dere bollanne nu aawata wogaa bolla oothththida issi qohoykka deenna; gido attiin Yerusalaamen tana qachchidi Oroome asatas aaththi immida. **18** Oroome asati tana qori oychchidaappe guye tana hayqos gaththiza miish demmontta aggida gishshas birshi yeddana koyida. **19** Gido attiin Ayhuda asay ta bolla issi wosoy baynda yeddetontta mala eqettiin ta yo7oy Qeesaare sinth shiiqidi beetto gaanaas taas gidde gidides; gido attiin tani ta dereta mootiza gaasoykka taas deenna. **20** Ta qasse ha7i inttena xeygisiday inttena beyanaassinne hanno inttes yootanaassa; hayssa sansalatan tani qashettiday Isra7eele naytas imettida ufayssaa gaasonna» gides. **21** Isttika izas, «Ne gishshas Yuhuda dereppe xaafettida dabdaabey nuna gakkibeenna; haa yida asatappe oonikka ne gishshas iita haasayday baa. **22** Hayssa ne kaalliza ammanoza gishshas awanka asay iita haasayzayssa nu eroos; hessa gishshas ne qofay aazakko nu siyana koyoos» gi zaarida. **23** Bare izas immidi hara gallas kushe kumidi izi diza keeththe yida; izikka malladoppe omars gakkanaas Xoossa Kawotehthaa gishshas markkatehthan ba qofaa isttas qonccisides. Muse wogappenne nabeta maxaafatappe xaqqasi xaqqasi Yesusa gishshas isttas qonccisi yootides. **24** Isttafe issi issi asati izi yootida qaalaa ammanida; baggayti qasse ammanibeettenna. **25** Isttika ba giddon issoy issaara qofan gaaggontta shaakettida; Phawuloosi wursehthan yootishe, «Xillo Ayanay nabe Isayaasa baggara kase intte aawatas yootidayssi tumakko! **26** Izi yootida qaalay, « ‹Hayssa deraakko baada intte sis siyanashin yuushshi qoppeketa, ayfera beyanashin wozinan woththeketa gaada yoota. **27** Gaasoykka he asata wozinay muumides; istta haythhayka tullides; istta ayfey qooqides. Hessaththo hanonttaako istti ba ayfera be7idi, ba haythhara siyidi ba wozinan yuushshi qoppidi, taakko haa simmananne tanikka istta paththanashin› gides. **28** «Histtiko Xoossi as ashshiza kiitay Ayzaabetaska kiitettidayssa intte erite; isttika ero giidi ekkeettes» gides. **29** Phawuloosi hessa yootidaappe guye Ayhuda asati ba giddon daro palamettishe kezi bida. **30** Phawuloosi kiratida keeththaan nam7u layth kumeth de7ides; baakko yiza as ubbaa mokki ekkides. **31** Xoossa kawoteth sabbakon Godaa Yesus Kirstoosa gishshas oonikka iza diggontta xalatehthara asaa tamaarsides.

Oroome Asaas

1 Yesus Kirstoosa ayllenne Hawaare gidanaas xeygettida Mishiraachcho qaalaa yootanaas Phawuloosappe kiitettida kiita. **2** He mishiraachcho qaalaa gishshas kase nabeta baggara Geeshsha Maxaafatan ufayssi imettides. **3** Mishiraachcho qaalaykka ba naaza gishshas izi asho baggara Dawite zereththafe gididayssa yootiza gishshassa. **4** Hessaththoka nu Godaa Yesus Kirstoosi ba geeshshatheththa Ayanan hayqoppe dendidayssi izi Xoossa naa gididayssi gita wolqqan qonccides. **5** Kirstoosa sunththaa gishshas ammanontta derey ammanana malanne azazettana mala iza baggara nuni hawaaratheththas gaththiza kiyateth ekkidos. **6** Intteka Yesus Kirstoosayta gidana mala xeygettidaytara deeta. **7** Xoossan dosettidaytanne geeshshata gidanaas xeygettida Oroome biittan diza inttes ubbaas nu Aawaa Xoossaafenne nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiyatheththinne sarotheththi inttes gido. **8** Intte ammanoy kumeththa alamen siyettida gishshassinne intte gishshas ta Godaa Xoossa Yesus Kirstoosa baggara galatays. **9** Ta intte gishshas ubba wode ay mala qoppizaakkonne Xoossa naa mishiraachcho sabbakon ta kumeththa wozinappe izas oothththiza Xoossay taas markka. **10** Tani ta woosan ubba wode inttena qoppays; ha7i qasse wursetththan Xoossa shene gidikko ta intteko baana mala Xoossi taas oge doyana mala woossays. **11** Intte minnana mala maaddiza Ayana imota ta intte gishshassinne inttena ayfera beyanaas laamotays. **12** Hessika intteninne tani issoy issaara ammanon minettanaassa. **13** Ta ishatoo! Harason ammanonttayta matan taas hanida mala intte matankka taas ooso ayfey beettana mala daro wode qoppadis shin hanno gakkanaas ta digettada dizayssa intte erana mala koyays. **14** Tamaardaytas gidiin tamaaronttaytaska, eratassinne eeyatas ubbaas ta bolla tamaarsana acoy dees. **15** Inttes Oroomen dizaytaska tani mishiraachcho qaala yootanaas ta amottizay hessassa. **16** Ammanizayti wuri attana mala Xoossa wolqqa gidida gishshas tani mishiraachcho qaalan yeellatikke; hessika koyro Ayhudatas kaallidi Ayzaabetassa. **17** «Xilloy Xoossa ammanon dees» geetettidi kase xaafettida mala Xoossa xillotheththi mishiraachcho qaalan qoncciina; he xillotheththay koyroppe wurseth gakkanaas ammanon hanana. **18** Tumaa ba iitatheththaninne makkallan tucci oykkizayta iitatheththaa bollanne istta makkallatheththaa ubbaa bolla Xoossa hanqoy saloppe qonccana. **19** Istti eranaas bessizaaz Xoossi ubbaa isttas qonccisida gishshas istti Xoos eranaas qoncce gidides. **20** Alamey medhettoosofe haa simmiin asa ayfen beetti erontta Xoossa hanotheththi hessika izas diza mernaa wolqqaynne Xoossatheththay izi medhdhida medhetheththaan qonccen beettees; hessa gishshas asay shiishshana gaasoykka deenna. **(aïdios g126)** **21** Istti Xoos erikkoka iza Xoossatheththaa mala iza bonchchibeettenanne galatibeettenna; gido attiin istta qofay mela go7ay bayndaaz gididessinne yuushshi qopponttta mala istta wozinay dhumides. **22** Istti bana, «Era» gizayta gidikkoka eeyata gidida. **23** Mernaa Xoossa bonchcho hayqqiza asaninne kafotan; mehetaninne biitta bolla gooshettiza medhetheththatan misatissidi laammida. **24** Hessa gishshas Xoossi istta ba giddon issoy issaara barkka ba asatheththaan tuna ooso oothththana mala geeshshatheththi baynda laymatheththas aaththi immides. **25** Istti Xoossa tumateth wordon laammida; medhdhida Xoossaa aggidi medhetheththas goynnidanne isttas oothththida; medhdhida Xoossi izi mernaas galatettidayssa. Amiin. **(aiōn g165)** **26** Hessa gaason Xoossi istta yeellachchiza amotheththas aaththi immides; istta maccassati kase losettida gaytotheththa wogaa losey baynda wogan laammida. **27** Hessaththoka attuma asay baas bessiza maccassatara zin7anayssa aggidi addey addera zin7anaas amon xuugettidi maccassatara zin7iza mala addey addera zin7idi pala miish oothththida; heytantti barkka ba oothththida iita oosozas bessiza qixaate ba bolla ehida. **28** Qasseka istti ba qofara Xoos eroy nuna maaddenna gida gishshas istti oothththanaas bessonttayssa oothththana mala Xoossi istta go7ontta qofas aaththi immides. **29** Ubba baggara makkallanne iitateth, yiiqenne iita ooson xalala kumida; qanaatetheththan, shemppo wodhon, ooshshan, baleththoninne genen kumidayta qasseka zigirzayta gidida. **30** Asa sunth moorizayta, Xoos ixxizayta, as cayizayta, otoranchchatanne ceeqettizayta gidida, ubba wode iita oothththanaas oge koyzayta, bana yelidaytas azazettonttayta, **31** yuushshi qopponttayta, gida qaala zaari laallizayta, asas mishettonttayta; menxe iitata. **32** «Hessa oothththizayti wurikka hayqqanaas bessees» giza Xoossa wogaa istti erishe heytantta baas ooso xalala gidontta hessaththo oothththizaytakka minththeththeettes.

2 Hessa gishshas nenoo hara bolla pirdizaysso neni ta hanni gaason oothththadis giza gaasoykka nees deenna; ne hara asa bolla pirdizayssan nerkka nees kunane ekkaasa; gaasoykka hara asa bolla ne pirdizayssa nekka zaarada iza oothththiza gishshassa. **2** Hayta malaata oothththiza asata bolla Xoossa pirday likke gididayssa nu eroos. **3** Hessa gishshas ne asa bolla pirdashe he ne pirdizayssa zaara oothththizaade gidikko ne Xoossa pirdafe kessa ekka attana nees misatizee? **4** Woykko Xoossa kiyatheththi nena maarotheththaako kaaleththizayssa shaakka erontta dashe iza gita kiyatheththaanne iza dandaya duretheththaa ne leqqay? **5** Gido attiin neni ne wozina muumetheththaninne maaroteth koyontta ne wozina gaason Xoossaa tuma pirday qoncciza wode Xoossa hanqo gallassas ne bolla daro hanqo shiishshaasa. **6** Xoossi issaas issaas iza ooso mala immana. **7** Lo7o ooso aggontta oothththidi bonchcho sabanne mernaa de7o koyzaytas mernaa de7o immana. **(aiōnios g166)** **8** Gido attiin barkka bana dosizaytassinne tumaa aggaagidi

iita kaallizayta bolla pirdaynne hanqoy gakkana. **9** Iita ooththiza ay asa bollaka koyro Ayhuda asa bolla, kaallidi Ayzaabeta bolla waayeynne metoy gakkana. **10** Gidikkoka lo7o ooththizaades oonaska Ayhuda asas gidiin Ayzaabetas sabay, sarotehthinne bonchchoy gidana. **11** Xoossi oonakka shaakki maaddenna. **12** Kase wogay eqqontta wode nagara ooththida asay wurikka wogay baynda dhayana; wogay eqqi simmiin nagara ooththidayti wogan oykettidi pirdettana. **13** Ays giikko Xoossa achchan xillo geetettizayti eqqida wogaas azazettizaytappe attiin wogaa sis siyizayta xalla gidettenna. **14** Wogay baynda Ayzaabeti wogay yootizayssa coo mela hanotehthafe eridi ooththishin isttas wogay baynda aggikokka isttas medhetehttha wogay diza gishshas istti ba ooththanayssa ereettes. **15** Istta wozinay isttas markkattiza gishshassinne istta qofay istta mootiza gishshas qasseka istta maaddiza gishshas wogay yootizay istta wozinan xaafettidayssa ereettes. **16** Hessika ta Mishiraachcho qaalan tamaarsiza mala Xoossi asa wozinan qotettidayssa Kirstoosa baggara pirdiza gallassan qonccisana. **17** Ne nena Ayhuda as giikko wogan ammanettaasanne nees Xoossara diza issifetehthaan ceeqettaasa. **18** Wogaa kaalliza gishshas Xoossa shene erada kumeth gidizaaz shaakka eridaa gidikko, **19** ne qooqeta kaalehthizaade; dhuman dizaytas poo7o gididayssa ne ammanettidaade gidikko **20** wogaappe ne demmida eratehthaninne tumatehthan hankko eronttayta zorizaade, guuththa nayta tamaarsizaade gidikko, **21** neni harata tamaarso aggada ne hu7es aazas tamaarkkii? Neni hara as kaysotoppa ga sabbakashe nees kaysotay? **22** Neni hara asi laymatontta mala yootashe nees laymatay? Nees eeqa ixxaasa shin Xoossa Keehttha miishshaa bonqqay? **23** Neni wogaan ceeqettaasa shin wogaa ne baggara ooththontta aggada Xoossa kawushshay? **24** Hessika, «Intte gaason Xoossa sunththi Ayzaabeta achchan cayettees» geetetti xaafettida mala hanides. **25** Ne wogaa naaga polizaade gidikko qaxxaras go7ay dees; ne wogaa ooththonttaade gidikko qasse ne qaxxaray coo hada. **26** Qaxxarettontta dishe wogay gizayssa polikko qaxxarettidaadera gina qoodettennee? **27** Nees xaafettida wogaynne qaxxaray nees diikko diza wogaa ne naagonttaade gidikko hankko qaxxarettontta dishe wogaas azazettiday ne bolla pirdana. **28** Issaadey coo mela sunththas asa ayfen ta Ayhuda as gidana giikko izi Ayhuda as gidenna; tumappe qaxxeretehthi coo karera asho ayfen beettiza qaxxara gidenna. **29** Gidikkoka issi asi Ayhuda as gidanaas dandayzay izas gaaththa baggay Ayhuda as gidishinna. Qaxxaraykka qaxxara gidizay xaafettida woga xalala gidontta Ayanan wozinappe gidida qaxxara gidikkoko! Hessa mala asi galata asappe gidontta Xoossafe demmees.

3 Histtiko Ayhuda as gidethhas aaza go7ay dizee? Qaxxaray ay go7izee? **2** Awarakka gidiin go7ay daro; harappe koyro Xoossa qaalay hadara Ayhudatas imettides. **3** Isttafe issotas issotas ammanoy baynda aggiko Xoossan ammaneteth diggizee? **4** Mulekka diggenna! Asi wurikka wordanchcha, «Neni ne qaalaappe dendidayssan tumanchcha; ne morkke pirdankka xoonaasa» geetetti xaafettida mala Xoossi qasse tumanchcha. **5** Nu makkalla oosoy Xoossa xilloteth qonccen bessizayssa gidikko histtiin nu ay gaanee? Coo asa woga mala palamettanaas Xoossi ba hanqo nu bolla ehizayssi nuus bessenna gaaneyee? Hessaka ta gizay asaththo qofanna. **6** Tumappe hessaththo hanenna; hessaththo hanizaa gidikko Xoossi alame bolla wostti pirdandee? **7** «Ta wordotehthi Xoossa tumateth qonccisizayssan iza bonchcho gede gujjizaa gidikko histtiin ha7i gakkanaas wostti ta bolla nagaranchcha mala pirdettizee?» giidi palamettana asi daana dandayees. **8** Hessa guussi, «Lo7oy yaana mala ane iita ooththoos» geettes giidi issi issi asati nu bolla woresizayssa mala. Hayta asata bolla gakkiza pirday tumu pirda. **9** Histtiin nu ay giinoo? Nuni isttafe aadhdhizonii? Mulekka aadhdhoko. Ayhudata gidikkoka, Ayzaabeta gidikkoka wurikka nagarappe garsa baggara diza gishshas ta wursaka kasetada isttas yootadis. **10** «Xilloy oonikka deenna; issaadeyka deenna. **11** Yuushshi qoppizaadey baa; Xoos koyzay issaadeyka baa. **12** Wurikka balettidanne issi bolla go7onttayta gidida. Lo7o ooththizay oonikka baa; issaadeyka deenna. **13** Istta doonay doya diza duufo mala; istta doonay ubba wode balehttho haasayees; istta metershay shooshsha marzera dees. **14** Istta doonan qanggeththinne camo miishshi kumides. **15** Istta tohoy suuth gussanaas eesotees. **16** Istta ogen dhayoynne laafatehthi dees. **17** Istti sarotehttha oge erettenna. **18** Istta ayfeson Xoossas yashshatehthi baa» geetetti xaafettida mala. **19** Hessa gishshas doonay wurikka gordettana mala derey kumeth Xoossas zaaro immana mala wogay gizay wurikka wogappe giddora dizaytas gididayssa nu eroos. **20** Hessa gishshas wogay nagaray aazakko erisees attiin wogaa naagon oonikka iza achchan xillo geetettanaas dandayenna. **21** Ha7i qasse kase nabeti izas markkattidayssi wogaappe karera gidida Xoossa xillotehthi qonccides. **22** Hessi Xoossa xillotehthi Yesus Kirstoosa ammanon dummatehthi baynda beettiza xillotehttha. **23** Gaasoykka asi wurikka nagara ooththides; Xoossa bonchchoyka asa naas paccides. **24** Asay Yesus Kirstoosi asa naa gishshas ooththida kiyatehthafe dendidayssan coo mela xillides. **25** Iza suuththan gidida ammanon nagarappe maarettana yarsho histtidi Xoossi Yesusa shiishshides; izi hessa ooththiday kasetidi polettida nagara qaxxayontta dandayan aadhdhida ba xilloteth bessanaassa. **26** Izi hessa ha wodezan ooththiday ba xillotehthaa; hessika ba baggara xillo gidida Yesus Kirstoosan ammanizaade xillisizayssa bessanaassa. **27** Histtiin nuni izan ceeqettiza miishshi aazi dizee? Aykko miishshankka ceeqettoko; nu ceeqettana gaasoykka aazee? Wogaa naagiza gishee? Gidenna; ammanonna. **28** Ay asikka ammanon attiin wogaa

naagon attonttayssa nu geeshshi yootoos. **29** Xoossi Ayhudatas xallaa? Ayzaabetaska Xoos gidennee? Ee Ayzaabetaska izi Xoossa. **30** Qaxxarettidayssa ammanon qasse qaxxarettonttayssaka he ammanonkka xillisizaykka izi issi Xoossaa xalla. **31** Histtiin hessi hessa gidikko ammano gaason wogaa go7ay baynda miish ooththinoo? Mulekka hessaththo hanenna; Wogaa nu minththana attiin.

4 Hessa gishshas qasse nu Abrahaamey hayssafe ay go7a demmides giinoo? **2** Abrahaamey ba ooson xillidaakko izi ceeqettanaazi izas deesikoshin; izi Xoossa sinththan ceeqettanaas dandayenna. **3** Geeshsha Maxaafay, «Abrahaamey Xoos ammanidessinne iza ammanoy izas xillotehthan qoodettides» gees. **4** Issaadey ooso ooththiko izi ekkiza miishshay izas coo kiyateth imettizaaz gidontta izaades ooso waaga gidees. **5** Gido attiin ooso ooththontta nagaranchcha asi xillo kessiza Xoossan ammanizaades iza ammanoy izas xillotehthan taybettees. **6** Dawitikka xillotehthi izaades qoodettizay lo7o ooson gidontta asa gishshas, **7** «Isttas istta bala oosoy atto geetettidaytinne nagarappe maarettidayti anjjettidayta! **8** Iza nagaraa Goday mulekka qoodonttaadey izi anjjettidayssa!» gides. **9** Ha anjjozi qaxxarettidaytas xalalayee? Woykko qaxxarettonttaytassaraa? «Kase koyro nu aawaa Abrahaame ammanoy izas xillotehthan qoodettides» gidos. **10** Histtiin waani izas hessaththo qoodettidee? Izi qaxxarettidaappe guyee? Woykko qaxxarettanaappe kasee? Izas xillotehthan qoodettiday izi qaxxarettanaappe sinththana. **11** Izi kase qaxxarettanaappe kase demmida xillotehthay qaxxaras malata gidana mala xillotehthas maatame ekkides. Hessa gishshas qaxxarettontta ammanizaytas xillotehthan qoodettana mala ubbatas izi aawa. **12** Izi qaxxarettidaytaska aawa; qaxxarettidaytas xalala gidontta nu aawaa Abrahaamey kase qaxxarettanaappe sinththe izas diza ammano geedo kaallizaytas ubbaassa. **13** Izi alame laattizaade gidana mala Abrahaameynne iza zereththati ufayssa qaala ekkiday woga baggara gidontta ammanon gidida xillotehthana. **14** Woga naagizayti laattizayta gidikko ammanos go7ay deenna; hidotaykka coo hada gidanashin; **15** wogay hanqo kaalehthees; wogay bayndason woga menththoy deenna. **16** Hessa gishshas hidotay ammanon yides; hessika iza hidotay iza kiyatehthan gidana malanne Abrahaame zereth ubbaas ammanettizayssa gidana mala hanides; hessika wogan izayta gididaytas xalala gidontta ammanon Abrahaame nayta gididaytas ubbatassa; izikka nuus ubbaasikka aawa. **17** Hessika, «Ta nena daro dere aawa ooththadis» geetetti xaafettida mala hanides; izikka hayqqidaytas de7o immizaaden, bayndayssa qasse diza mala ooththizaaden ammanida Xoossa sinththan izi nuus aawa. **18** Kase izas, «Ne zereththi hessaththo hanana» geetettida mala hidota ooththanaas dandayettontta miishshan Abrahaamey Xoossi hanana gidayssa ammanidi daro dere aawa gidides. **19** Abrahaames yelettiin 100 layth gidishin Abrahaamey ba asatehthay hayqehtha mala gididayssanne Saaras yelo wodey aadhdhi bidayssa erishekka ammanon leppibeenna. **20** Gede gujjidi ammanon minnidi Xoossas bonchcho immides attiin Xoossi gida qaalaa sidhibeenna. **21** Xoossi izas immida hidotay polettanayssa kumehtha wozinappe ammanides. **22** Hessa gishshas izas xillotehthan qoodettides. **23** «Izas xillotehthan qoodettides» giza qaalay xaafettiday izas xalala gidenna. **24** Gido attiin Xoossi nu xillotehthaa iza baggara taybiza nu Godaa Yesusa hayqoppe denthhidayssan ammaniza nuussarakko. **25** Izi nu nagara gishshas hayqqanaas aadhdhi imettides; izi nuna xillisanaas hayqoppe dendides.

5 Histtiko nuni ammanon xillida gishshas nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara nuus Xoossara sarotehthi dees. **2** Hayssa ha ammanozan minni diza kiyatehthan nuni geliday iza baggara gidida gishshas ufayssan Xoossa bonchcho gishetti ekkizayta gidida gishshas nu ufayettoos. **3** Hayssan xalala gidontta nuna gakkiza waayenkka ufayettoos. Gaasoykka waayey dandayan gaththizayssa nu eroos. **4** Dandayay paacen minoteth immees; paacen minotehthi hidota immees. **5** He hidotay qasse nuna yeellachchenna. Xoossi nuus immida Xillo Ayanan ba siiqo nu wozinan gussida gishshas he hidotay nuna yeellan gaththenna. **6** Nu daaburanchchata gidi dishin Xoossa wodey gakkida mala Kirstoosi nu nagara gishshas hayqqides. **7** Xillo asa gishshas hayqqana asi beettanayssi daro metees. Lo7o asa gishshas hayqqanaas xalana asi oonee erizay beettana dandayees. **8** Gido attiin nu buro nagaranchcha gidi dishin Kirstoosi nu gishshas hayqqides; hessika Xoossi nuna siiqiza ba siiqo hessan bessees. **9** Nuni iza suuththan geeyidayta gidikko harappeka iza baggara Xoossa hanqofe attana. **10** Nu Xoossas morkketa gidi dishin iza naaza hayqon izara giigidayta gidikko nu izara giigidaappe guye iza naaza de7o baggara nuni paxidayssi waani keehi darennee! **11** Hessa xalala gidenna; qasseka nuni ha7i izara giiga demmida nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara Xoossankka ufays ooththoos. **12** Hessa gishshas nagaray issaade gaason duge ha alameza yida mala hayqoykka nagara gaason yides; hayqoykka hessa baggara asa ubbaakko yides; hessas gaasoykka asi wurikka iza baggara nagara ooththida gishshassa. **13** Wogay imettanaappe kase nagaray biitta bolla dees shin wogay bayndason nagaray nagara gidenna. **14** Gido attiin Addaameppe haa simmiin Muse wode gakkanaas diza woden Addaame mala woga menththidi nagara ooththonttayta bollaka hayqoy kawotides; Addaamey buro yaana Kirstoosas leemiso. **15** Gidikkoka iza kiyatehthta imotay asa qoho mala gidenna; issaadey mooridayssan daro asay hayqqikokka Xoossa kiyatehthaninne issi as Yesus Kirstoosa kiyatehthan yida imotay darotas

keehi dari imettides. **16** Qasseka Xoossa imotay issaade baggara yida nagarappe beettida ayfe mala gidenna; gaasoykka iza pirday issaade nagara kaallidi pirda ekki yides; iza imotay qasse daro qoho gaason xilloteth ehides. Hayqoy issaade baggara kawotidayssa gidikko daro tirpa gidida Xoossa kiyatethtthinne xilloteththa imota ekkidayti issaade baggara hessika Yesus Kirstoosa baggara xoonidi de7on daana. **18** Histtiko issaade qoho gaason pirday asa ubbaa bolla gakkida mala hessaththoka issaade xilloteththa ooson as ubbaas de7o immiza xilloteththi beettides. **19** Issaadey azazettontta ixxida gishshas daro asay nagaranchcha gidida mala issaade azazeteththan qasse daroti xillana. **20** Wogay yiin mooroy darides; gido attiin nagaray daroyssafe bollara Xoossa kiyateththi keehi darides. **21** Hessika haniday nagaray hayqo bolla kawotidayssa mala Yesus Kirstoosa baggara qasse mernaa de7oy beettana mala iza kiyateththi xilloteththan kawotanaassa. **(aiōnios g166)**

6 Histtiin nu ay giinoo? Xoossa kiyateththi darana mala nagara gujji oththinoo? **2** Mulekka gidenna; nuni nagaras hayqqidos; histtiin hayssafe guye nu waani nagaran daanee? **3** Nuni Yesus Kirstoosara issino gidana mala xammaqettidayti iza hayqon nu issife gidanaas xammaqettidayssa hayssa intte erekketii? **4** Hessa gishshas Kirstoosi ba Aawaa bonchchon hayqoppe dendida mala nunikka hessaththo ooraththa de7on daanaas xinqatan hayqqidi izara moogettidos. **5** Nuni hessa mala hayqon izara issino gidikko qasse denththankka izara issino gidoos. **6** Hayssafe guye nuni nagaras aylle gidontta mala nagara asateththay kichchana mala kase nu ceega asateththay izara issife kaqettidayssa nu eroos. **7** Gaasoykka hayqqida asi nagarappe shempides. **8** Nuni Kirstoosara hayqqidayta gidikko nu izara issife daanayssa ammanoos. **9** Kirstoosi hayqoppe dendida gishshas nam7anththo izi hayqqonttayssanne iza bolla hayqos wolqqay bayndayssa nu eroos. **10** Izi hayqqida wode issito ubbaa nagara gishshas hayqqides; gido attiin Xoossas paxa duus dees. **11** Hessaththoka intte nagaras hayqqidi Xoossas Yesus Kirstoosa baggara paxa dizayssa erite. **12** Hessa gishshas iita oththana koyza iita asho qofa koyidi hayqqida intte asateththaa bolla nagaray kawotana mala oththofte. **13** Intte asateththaa iita ooso oththiza miish oththi nagaras haarisopite; hessa mala oththanaappe hayqoppe gede de7on pinnida asata mala inttena Xoossas haarisite; intte asateththaa xilloteththa miishsha mala Xoossas haarisite. **14** Intte Xoossa kiyateththa garsan deeta attiin woga garsan dontta gishshas inttena nagaray haarenna. **15** Histtiin ay oththinoo? Woga garsan gidontta nuni Xoossa kiyateththa garsan diza gishshas nagara oththinoo? Mulekka oththanaas bessenna. **16** Intte inttena aylle mala shiishshiza wode intte azazettizaades aylle gididayssa ereeta; hessaththoka gede hayqokko efiza nagaras woykko xilloteththako gaththiza azazeteththas intte aylle gididayssa erekketii? **17** Intte kase nagaras aylleta gidikko inttes imettida timirtezas intte wozinappe azazettida gishshas Xoossi galatetto. **18** Intte nagarappe wozzettidi xilloteththas aylle gidideta. **19** Hayssa tani asa qaalan inttes qonccen yootizay intte yeleteththan daaburanchcha gidida gishshassa. Intte kase wode intte asateththaa aylleteththasinne kaseppe aadhdhi iitana mala oththi immida mala ha7i qasse geeshshateththaako efiza xilloteththas aylle histti haarisite. **20** Intte kase nagaras aylletidi diza wode intte xilloteththaafe mela attideta shin; **21** ha7i qasse intte yeellatiza miishshatappe he wode ay go7a demmidetii? Hessa he hanozas go7ay hayqo. **22** Ha7i qasse intte nagarappe wozzettidi Xoossa aylleta gidideta; hessika inttena geeshshateththaako kaaleththees; wurseththayka mernaa de7o. **(aiōnios g166)** **23** Nagara waagay hayqo; gido attiin Xoossa imotay gidikko Godaa Yesus Kirstoosa baggara mernaa de7o. **(aiōnios g166)**

7 Ta ishatoo! Tani woga eriza asatas yootays; wogay shemppora paxa diza asaa xalala haarizayssa intte erekketii? **2** Issi maccassi azina gelikko ba azinara iza wogan qashettizay azinay paxa diza wode gakkanaassa; azinay hayqqiko iza machcho gidiza wogaappe anjjettawus. **3** Gido attiin azinay paxa dishin iza hara azina gelikko layma geetettawus; azinay hayqqiko qasse hara as gelikko kase azinaa wogaappe anjjettadus attiin, «Layma» geetettuku. **4** Hessa gishshas ta ishatoo! Intteka Yesus Kirstoosa asateththa baggara wogas hayqqideta; intte hayqoppe dendida Kirstoosa bagga gidiin nuni Xoossas ayfe ayfanaassa. **5** Nagaranchcha medheteththa shenen nu diza wode hayqos gaththiza ayfe nu ayfana mala wogay denththeththida nagara amoy nu bolla oththides. **6** Ha7i gidikko kase nuna waaxi qachchida wogaas hayqqida gishshas he wogaappe wozzettidos; hessika kase ceega wogaan xaafettidayssan gidontta dishe ooraththa Ayana ogen nuni oththanaassa. **7** Histtiin nu ay giinoo? Ba hu7es wogay nagaraa? Mulekka gidenna. Woga baggara gidonttaakko nagaray aazakko nu erokko shin; wogay «Amottofa!» gonttaako amoy aazakko tumappe ta erikke. **8** Nagaray qasse wogappe kezida azazoy bessida ogen go7ettidi ta giddon dumma dumma iita amo denththethides; wogay yaanaappe kase nagaray hayqqidaaza. **9** Wogay baynda kase tani paxa dayssishin wogay yiin qasse nagaray paxa gidides; ta gidikko hayqqadis. **10** As ashshana qofettida azazoykka hayqo ekki yidayssa eradis. **11** Nagaray woga baggara beettida gaason go7ettidi tana baleththidessinne azazon wodhides. **12** Hessa gishshas wogay ba baggara geeshsha; azazoykka geeshsha; xillonne lo7o. **13** Gido attiin lo7os hanidayssi taas hayqos gididee? Mulekka gidenna; gido attiin nagaray ba nagarateththan erettana mala lo7o gidida hano baggara ta bolla hayqo ehides; hessika nagaray azazo baggara kaseppe aaththi nagara darssides. **14** Wogay Ayana yo7o gididayssa nu eroos;

ta qasse nagaras aylle mala bayzettida asa. **15** Tani ta ooththizayssa erikke; ta ooththana koyzayssa ooththa erikke shin ta ixxiza miish ooththays. **16** Ta ooththana koyontta miish ooththizaa gidikko wogay lo7o gididayssa ta markkattays. **17** Hessa ooththizay tana gidontta ta gaaththan diza nagaray ooththees. **18** Tanan hessika nagaranchcha gidida ta medheteththa giddon aykko lo7o miishshi bayndayssa ta erays; lo7o ooththanaas taas amoteththi dees shin pola ooththa erikke. **19** Ta ooththizay ooththana gaada koyza lo7o ooso gidenna; gido attiin ta ooththana koyontta iita ooso ooththays. **20** Tani ooththanaas koyonttayssa ooththizaa gidikko hessa ooththizay tana gidontta ta giddon diza nagara. **21** Hessa gishshas hayssi wogay ooson dizayssi taas gelides. Hessika tani lo7o ooththana koyaysishin iita ooththays. **22** Tani ta gaaththara Xoossa wogaan ufayettays. **23** Gido attiin ta asateththa giddon ooththiza nagara wogay tana qachchi oykkidi ta qofa wogaara olettiza hara wogay ta asateththa giddon ooththishin beyays. **24** Ta ay mala laafa asee! Hayssa hayqos imettida asateththafe tana ashshanay oonee? **25** Nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara galatay Xoossas gido. Histtiko tani ta baggara ta qofan Xoossa wogaas aylle gidashe tani ta medheteththa wogan nagara wogas aylle.

8 Hessa gishshas Yesus Kirstoosa ammanizayta bolla pirday deenna. **2** Gaasoykka de7o Ayana wogay Yesus Kirstoosa baggara nagarappe istta geeshshida gishshassa. **3** Nagaranchcha ashoppe dendidayssan wogay polanaas dandayonttayssa Xoossi ba naaza nagaranchcha asa leemison nagaras yarshettana mala yeddidi polides; histtidi nagara iza ashon pirdides. **4** Hessika nuni ashon gidontta Ayanan simerettiza nuuppe wogay koyza xilloteththa polanaassa. **5** Asho shene mala daana koyza asata wozinay ashoy koyza miishshan shempees; Ayana shene mala dizayti qasse ba wozina Ayanay koyza miishsha bolla woththeettes. **6** Ashos xalla qofay hayqo gidishin Ayana yo7os qofay gidikko de7onne saroteththa. **7** Nagaras haarettiza wozinay Xoossara ooshsha; gaasoykka izi Xoossa wogas haarettennanne haarettanaas dandayenna. **8** Asho shene mala diza asatikka Xoos ufayssanaas dandayettenna. **9** Intte qasse Xoossa Ayanay inttenan dizaa gidikko ashon gidontta Ayanan deeta; Kirstoosa Ayanay iza bolla bayndaadey Kirstoosas gidenna. **10** Kirstoosi intte giddon diikko qasse intte asateththa nagara gaason hayqeth gidikkoka intte Ayanay qasse xilloteththa gaason de7on dees. **11** Yesusa hayqoppe denththa iza Ayanay intte bolla dizaa gidikko Kirstoosa hayqoppe denththa dayssi intte giddon diza iza ayanay hayqqanaas diza intte asateththa de7o immana. **12** Hessa gishshas ta ishatoo! Hessika hananay dosan gidennashin nuni asho shene mala daanaas ashos gidokko. **13** Asho shene mala dizaa gidikko intte hayqqana; asho ooso iitaza intte Ayanan wodhikko intte de7on daana. **14** Xoossa Ayanan kaallizayti istti Xoossa nayta. **15** Intte ekkida Ayanay zaaridi inttena aylleteththa haariza ayana gidontta «Nu Aawawu» gi xeygisiza naateteththa Ayana ekkideta. **16** Nuni Xoossa nayta gididayssa he Ayanay ba baggara nu ayanara issife nuus markkattees. **17** Nuni Xoossa nayta gidikko iza laattizayta. Nu Kirstoosa bonchchoza laattizayta gidana mala addafekka izara iza metoza gishettizayta gidikko nu Xoos laattizayta; Kirstoosarakka issife laattizayta. **18** Ha7i nu ekkiza waayey buro nuus sinththa giigi uttida bonchchozara gaththi xeellishin aykkoka gidenna gays. **19** Medheteththa wurikka Xoossa nayti qonccanayssa laamoteththa naagon dees. **20** Medheteththa wurikka mela hada gidana mala pirdettides; hessika ba dooron gidontta sinththa fes haarettana mala izi ba shene mala haarisida gishshassa. **21** Hessika medheteththa wurikka dhayssa aylleteththa fe wozzettidi Xoossa naytas gidida bonchchettida shene mala dizaso gakkanaassa. **22** Ha7i gakkanaas medheteththa wurikka daro waayen miixattishe dizayssa nu eroos. **23** Iza xalala gidontta koyro Xillo Ayana imota demmida nunikka nu asateththa attana; nu iza naa gidanayssaka laamotishenne wozinara miixattishe doos. **24** Hayssa ha hidotan xalla attidos; hidotay ayfen beettiza miish gidikko buroppe naagana koshshenna; ha7i ba ayfen be7iza miishshi buroppes naagizay oonee? **25** Gido attiin nuni buro nu ayfen be7ontta miish hidotan naagizaaz gidikko saletay baynda naagoos. **26** Hessaththoka qasse nu daaburshin Ayanay nuna maaddees; nuni woosa wostti woossanaakko erontta gishshas Ayanay nuni qaalan qonccisanaas dandayettontta qaalara nuus woossees. **27** Nu wozina paacci eriza Ayanay izi Ayana qofaa erees; gaasoykka Ayanay Xoossa shene mala ammaniza asaas nuus woossees. **28** Xoossi bana dosizaytassinne iza shene mala xeygettidaytas ubbaas ooththiza miish ubbaaka lo7os ooththizayssa nu eroos. **29** Xoossi kaseppe ba erizayta istti iza naaza misatana mala kasekka doori woththides; hessika daro ba ishata giddofe izi bayra gidanaassa. **30** Kase koyroppe ba dooridayta istta xeygides; qasseka xeygidayta xillisides; ba xillisidaytakka bonchchides. **31** Histtiin hessa nu ay giinoo? Xoossi nunara gidikko nunara eqettanaas dandayzay oonee? **32** Ba naazas mishettontta nu gishshas aaththi immiday iza; histtiin ubba miish nuus izara kiyateththa wursi aazas immennee? **33** Xoossi dooridayta mootizay oonee? Xillisizay Xoossa. **34** Histtiin pirdizay oonee? Hayqqidi hayqoppe dendidi Xoossa ushachchan uttida Yesus Kirstoosi nu gishshas gaannatees. **35** Nuna Kirstoosa siiqoppe shaakkanay oonee? Metoyee? Waayee? Woykko goodeteththee? Woykko gafaa? Woykko kalloteththeе? Woykko qopponta gakkiza metoyee? Mashshaa? **36** Hessika kase, «Ne gishshas nu shukettiza dorsa mala qoodettidos; gallas kumeth ne gishshas nuni hayqora baaxetana» geetetti xaafettidayssa mala. **37** Nuna aazikka izappe shaakkenna; hayssa ubbaan nuna siiqidayssan xoonizaytappeka nu aadhdhoos. **38** Hessa gishshas

hayqo gidiin, de7o gidiin, kiitanchchata gidiin, woykko ha7i diza miish gidiin, buro yaana miish gidiin, woykko ay wolqqama gidiin, **39** dhoqqa gidiin woykko ziqqa gidiin, woykko ay medheteth gidiin Godaa Yesus Kirstoosa baggara nuus diza Xoossa siiqoppe nuna shaakkana dandayza miishshi bayndayssa ta shaakka eradis.

9 Ta Yesusa sunththan tumu gays; wordotikke; ta wozinaykka Xillo Ayana baggara taas markkattees. **2** Taas wozinappe kichchontta gita qofaynne mishay dees. **3** Ta dabbota gishshas ta qanggetadanne Kirstoosappe shaaketta wora wodhdhidaakko dosays. **4** Isttika Isra7eele nayta; istti Xoossa naa gidana mala Xoossa bonchchoynne caaqo qaalay, wogaynne Xoossa Keeththa woga hidotay isttas imettides. **5** Kase Aawatikka istta bagga; Kirstoosi istta zereththa zarkken qoodettees; izikka ubbaafe bolla gidida mernaas galatettida Xoossaa. Amiin. **(aiōn g165)** **6** Gido attiin hessa guussi Xoossa qaalay attides guus gidenna; Isra7eeleppe yelettiday wuri Isra7eele as gidenna. **7** Abrahaameppe yelettidayti izappe yelettida gishshas wurikka iza nayta gidettennashin, «Ne zereththi Yisaaqa baggara xeygettana» geetettida mala hanides. **8** Hessa guussika Xoossa naa geetettidayti istti ashon yelidayta gidettenna; gido attiin naa gidanayti hidota qaalaan yootetti uttidayta. **9** «Yiza layth hanni wode ta haa simmana; Saaraykka nees attuma naa yelana» geetettidi izas hidota qaalay imettides. **10** Hessa xalalakka gidenna; Irbiqa nayti issaade naakko! Izikka nu aawaa Yisaaqa. **11** Mentteti yelettidi buro iita woykko lo7o oththontta dishin Xoossa qofay minnana mala, **12** ooson gidontta xeygidayssafe gidida gishshas, «Bayray kaalozas haarettana» geetettidi Irbiqas yootettides. **13** Hessika, «Ta Yaaqoobe dosadis; Eesawe ixxadis» geetetti kase xaafettida mala hanides. **14** Histtiin nu ha7i ay giinoo? Xoossi bessontta ogera maaddi erizee? Mulekka maaddi erenna. **15** Xoossi Muses, «Ta maarana koyidaade maarana; ta mishettana koyidaadeska mishettana» gees. **16** Hessa gishshas asi koyida mala gidontta woykko asa daaburan gidontta Xoossi maarida mala hanees. **17** Geeshsha Maxaafay Paaroone, «Ta wolqqay ne bolla beettana malanne ta sunththi biitta ubbaa bolla yootettana mala ta nena hayssas denththadis» gees. **18** Hessa gishshas Xoossi maarana koyzaade maarees; iza wozina muumisana koyzaade wozina muumisees. **19** Inttefe issaadey, «Histtiin hanoy hessa mala gidikko nuna hanno gakkanaas aazas waayisizee? Gaasoykka iza shene diggana dandayzay oonee?» gaada ne oychchontta aggaka. **20** Gido attiin Xoossas zaaro imos ne oonee? «Oosettida miish zaaridi oththidayssa ne tana aazas hayssaththo oththadii?» gi erizee? **21** Urqqa medhdhizaadey he urqqaafe baggaa bonchchos, baggaa qasse coo hiraysso oosos medhdhanaas iza shene gidennee? **22** Xoossika ba hanqo bessanaassinne ba wolqqa erisanaas koyidi iza hanqo qonccisizayta, dhayanaas giigettidayta dhayssontta aggikochchi! **23** Koyro bonchchos giigsida iza maaroteth bessizaytas iza bonchcho dureteththi erettana mala izi oththanaassa. **24** Xeygidaadey Ayhudata baggafe xalala gidontta Ayzaabeta baggafe gidida nunakka ashshontta xeygides. **25** Hose7e maxaafan, «Ta dere gidonttayta tani, ‹Ta dereta› ga xeygana; tani istta dosettonttayta, ‹Dosettidayta› ga xeygana. **26** Qasseka, ‹Intte ta dere deekketa› geetetti yootettidason, ‹Istti de7o Xoossa nayta› geetetti xeygettana.» **27** Isayaasikka Isra7eele nayta gishshas, «Isra7eele nayta qooday abba ace mala darikkoka guuththati xalala attana. **28** Goday ba pirdaa biitta bolla elle pirdana» gi yootides. **29** Hessika, «Wogga Goday nuus zereth ashshonttaakko nunikka Sodoome katamaa malanne Gamoora katama mala dhayanashin» geetettidi kase Isayaasa doonan yootidayssa mala hanides. **30** Histtiin nu ay giinoo? Ammanon beettida xilloteth demmanaas Ayzaabey daaburontta demmides. **31** Gido attiin xilloteththa woga kaalliza Isra7eele nayti demmibeettenna. **32** Hessi aazas hessaththo hanidee? Istti ammanon gidontta ooson demmana kaallida gishshassa; isttika dhuphe shuchchan dhuphettida. **33** Hessika, «Hekko as dhuphiza shuch istta kundisiza zaalla Xiyoone bolla ta woththana; izan ammanizaadey yeellatenna» geetettidi kase Geeshsha Maxaafan xaafettidayssa mala hanides.

10 Ta ishatoo! Isra7eele nayta gishshas ta amoynne ta Xoos woossizay istti dhayontta attanaassa. **2** Istti Xoossa yo7os mishettizayta gididayssa ta istta gishshas markkattana dandayays; istta misheteththi gidikko erateththan gidenna. **3** Xoossi as xillisiza oge erontta aggidi ba xilloteththa oge kaallida attiin Xoossa xilloteththa oge kaallibeettenna. **4** Ammaniza asaa ubbaa xillisanaas Kirstoosi woga ubbaa polides. **5** Musey woga baggara beettiza xilloteththaa gishshas erisishe, «Hayta wogata poli oththizaadey ha wogatan daana» gizayssa. **6** Ammanon beettiza xilloteththi qasse, «Ne wozinara pude salo oonee kezanay? gooppa; » hessaththo guussi Kirstoosa saloppe duge haa woththana guussa. **7** Woykko, « ‹Duge ciimman oonee wodhdhanay?› Gooppa!» hessika Kirstoosa hayqoppe buro denththana guussa. **(Abyssos g12)** **8** Gido attiin qaalay ay gizee? «Qaalay ne achchan dees.» Ne doonaninne ne wozinan dees, nuni ammano gishshas sabbakiza qaalay hayssa. **9** Neni ne doonara, «Yesusi Godaa» gaada markkattiko Xoossi iza hayqoppe denththidayssa ne wozinan ne ammanikko attana. **10** Neni xillanay wozinan ammanikko; ne attanay ne doonara markkattiina. **11** Geeshsha Maxaafay giza mala, «Izan ammanizay wurikka yeellatenna.» **12** Ayhudata giddoninne Ayzaabeta giddon dummateththi deenna; issi Goday ubbaasikka Godaa; iza woossizayta gujji anjjees. **13** «Godaa sunth xeygizayti wurikka attana» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **14** Histtiin iza ammanonttayti iza wozgi xeyganee? Qasse iza gishshas siyontta dishe wostti ammananee? Sabaakey

baynda dishin wostti siyanee? **15** Kiitettontta wostti sabbakandettoo? Hessika, «Mishiraachcho qaala ekki yizayta yuussi ay mala lo7oo!» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides. **16** Gido attiin siyidayti wurikka Mishiraachcho qaalaa ekkibeettenna; Isayaasi, «Godoo! Nu yootidayssa ooni ammanidee?» gida mala hanides. **17** Hessa gishshas ammanoy beettizay yootiza qaala siyeththana; yootettiza qaalaykka Kirstoosa gishshas yootiza qaalaappe. **18** Gido attiin asay siyibeenneeshaa? gaada ta oychchays; tumappe asay siyides; Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, «Istta qaalay biitta ubbaaninne alame gaxa gakkanaas siyettdes.» **19** Ta qasseka oychchays; Isra7eele nayti qaalaa eribeetteneeshaa? Koyro Musey isttas, «Ta dere gidonttaytan ta istta amosana; yuushshi qopponta deretan ta istta yiillochchana» gides. **20** Isayaasikka xalateththan, «Tana koyonttaytas ta beettadis; tana oychchonttaytas tana qonccisadis» gides. **21** Isra7eele gishshas qasse, «Taas azazettontta derekkonne taas eeno gontta derekko kumeththa gallas ta kushe miccadis» gees.

11 Histtiin Xoossi ba dereta yeggi aggidee? Gaada ta oychchays; mulekka aggibeenna; tanikka ta baggara Biniyaame zarkke, Abrahaame zereth gidida Isra7eele asa. **2** Xoossi koyroppe ba erida dereza yeggibeenna; Eelaasi Isra7eele nayta bolla mooto Xoossaako wostti shiishshidaakko Geeshsha Maxaafay iza gishshas ay gizaakko intte erekketii? **3** «Godoo! Istti ne nabeta wodhida; nees yarshizasohotakka laallida; qasse tani tarkka attadis; tanakka wodhana geettes» gides. **4** Xoossi izas, «Ba7aale geetettiza Eeqas goynnonttayta laappun shii as tani taas ashshadis» gi zaarides **5** Hessa malakka ha7i ha wodezankka Xoossa kiyateththan Isra7eele asaappe dooretti attida guuththati deettes. **6** Histtiin hessi Xoossa kiyateththan attiin asa ooson gidenna; asa ooson gididaakko Xoossa kiyateththi kiyateth gidenna. **7** Histtiin ay gaanee? Isra7eele nayti lo7eththi koyidayssa demmibeettenna; Xoossan doorettidayti gidikko demmida; hankko attidayta wozinay muumides. **8** Kase, «Istta ayfey xeellontta mala, istta hayththayka siyontta mala Xoossi hanno gakkanaas isttas doccissiza Ayana immides» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. **9** Dawitikka, «Istta maadday istta oykkiza narxanne yarde; isttas dhuphizaazinne qixaate gido. **10** Istta ayfey xeellofo; goozetto; istta zokkoy mernaas kuunno» gides. **11** Ane qasse ta zaara oychchays; Isra7eele asay kundeththaafe nam7anththo dendennee? Dendana. Harappeka Isra7eele nayta qanaatissana gishshas istta mooro gaason atoteththi Ayzaabetas gakkides. **12** Gido attiin qasse istta mooroy Ayzaabetas anjjo gidides. Istta kundeththika qasse Ayzaabetas anjjo gidikko istti simmi attidaakko ay mala gita anjjo gidandeeshin! **13** Ayzaabetoo! Ta inttes yootays; ta Ayzaabetas kiitettidaade gidida gishshas ta oosoza minna polana. **14** Hessika ta bagga asati amosana mala denththeththada isttafe guuththa asata ashshanaas ufays ooththays. **15** Xoossi istta aggida Ayzaabeti Xoossara giigikko Xoossi Isra7eele nayta zaaridi ekkiza wode inttes aazi hanana misatizee? Hessa guussi, «Hayqoppe dendides» guussa mala. **16** Koyro bukeesoy lo7o gidikko hankko izappe oosettizayssi wurikka lo7o gidees; hessaththoka issi miththa xaphoy lo7o gidikko hankko iza bolla diza haggatikka lo7o gideettes. **17** Keeththa matan diza wogara miththa haggata malati intte meqqi wodhdhiin hankko woran diza wogara miththata misatiza Ayzaabeti intte kichchoosan gididi intte haaronne intte anjjo shaakki ekkizaadentta gidikko, **18** heyta he meqqi wodhdhida haggata bolla otorettofa; intte istta bolla otorettiko qasse hanno wozinan woththite; he miththaa tookkiday nena gidakka; miththay nena tookkides attiin. **19** Histtiko, «He haggati meqqi wodhdhiday nuni istti kichchoosan gelana malassa» gontta aggeketa. **20** Tumu gidetashin istti meqqiday ammano paceppe dendidayssanna. Intte qasse ammanon eqqideta; babbite attiin otorettofte. **21** Xoossi koyroppe diza haggatas mishettonttaade gidikko intteska mishettenna. **22** Hessa gishshas Xoossa kiyateththinne iza menxe iitateththaa ane xeella; iza menxe iitateththi kundidayta bolla; iza kiyateththi qasse intte iza qadheteththa garsan diza wode gakkanaas xalala; hessi baynda aggiko intteka qanxxettana. **23** Istti ammanontta minni eqqidasoppe simmiko kase ba dizaso simmi gelana; Xoossika istta zarsi gelththana dandayees. **24** Intte bazzo wogara miththafe qanxxetti kase intte medhetethththafe gidontta lo7o miththan intte gelana dandaykko koyroppe ba medheteththa haggata gididayti heyti kase iza bolla diza wogara miththaan simmi geloy isttas waani hanennee? **25** Ta ishatoo! Intte cincca as gididayssa inttes misatontta mala hayssa giddo xuura yo7oza intte erontta attana mala ta koykke. Hessika Ayzaabetappe xeygettidayti wuri ammanana gakkanaas Isra7eele nayta wozinay muumides. **26** Hessa gishshas Isra7eele nayti wurikka attana. «Ashshizaadey Xiyooneppe yaana; Yaaqoobeppeka iitateth diggana. **27** Tani istta nagara wursa dhayssidaappe guye ta isttara caaqon geliza qaalay hessa» geetettidi kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides. **28** Inttes Ayzaabetas Mishiraachcho qaalay gakkana mala Isra7eele nayti Xoossan ixettida as gidida; gidikkoka kase dooroza mala gidikko ba aawata baggara istti dosettidayta. **29** Xoossi dooridaappenne ba kiyateth immidaappe guye ba ooththida miishshan simmidi modhettenna. **30** Intteka kase azazettonttaytakko! Istti azazettontta ixxiin ha7i inttena maaridayssaththo; **31** Xoossi inttena maarida gaason isttika maarettana mala ha7i azazettonttayta gidida. **32** Xoossi wursika maaranaas asi wurikka azazettontta mala gordides. **(eleēsē g1653)** **33** Xoossa dureteththi, aadho eratethththaynne iza erateththay ay mala ciimmaa! Iza pirday ay malakko paacettenna; izi aadhdhida geedoykka erettenna. **34** «Godaa wozina eriday oonee? Izas zore immiday oonee? **35** Xoossi zaari immana mala izas tal7e immiday oonee?» geetetti xaafettida mala. **36** Wurikka

izappe, izan, izassa; izas bonchchoy mernaappe mernaas gido! Amiin. **(aiōn g165)**

12 Hessa gishshas ta ishatoo! Intte asateththaa geeshshinne Xoos ufayssiza de7o yarsho oththidi intte shiishshana mala ta inttena Xoossa qadhetan woossays; hessika wozinama asa mala intte Xoossas oththiza ooso. **2** Lo7o, ufayssizaazinne kumeth gidida Xoossa sheney aazakko intte paacci erana mala intte qofan ooraxidi laamettite attiin hayssa alame asaa misatopite. **(aiōn g165)** **3** Inttes Xoossi immida ammano mala intterkka inttena paacci xeellite attiin ha7i dizayssafe bollara inttena dhoqqisi xeellontta mala tani taas imettida Xoossa kiyateththan inttena issaa issaa zorays. **4** Nuuppe issi issi asas issi asateththa bolla daro billiteti diza mala heytikka he billiteti issi mala ooso oththonttayssaththo, **5** hessaththoka nuni darota gidi uttidi Kirstoosan issi asho; nuni issoy issaas asho. **6** Nuus imettida imota mala dumma dumma imotay dees; issaades buroppe hananaaz yooto gidikko izaades imettida ammano mala yooto. **7** Oththi maaddizaadey oththi maaddo; tamaarsizaadeyka tamaarso. **8** Zorizaadey gidikko zoro; bayndaytas immizaadey gujji immo; ayssizaadey minni aysso; maarizaadeyka ufayssan maaro. **9** Intte siiqoteththi qoodheppe qommon gidoppo; iita gididayssa wursika ixxite. Lo7o gididayssara issife oykettite. **10** Intte intte garsan issoy issaara ishata mala lo7eththi siiqettite; issoy issaa baappe aaththi bonchchizayta gidite. **11** Godaas oththana Ayanan xuugettizayta gidite attiin hessa he minoteththaafe guye goopite. **12** Hidotan ufayettizayta gidite; meto dandayte; woosan minnite. **13** Ammanishe waayettizaytas inttes dizayssafe shaakki immite; imath mokkite. **14** Inttena qanggizayta anjjite attiin qanggofte. **15** Ufayettizaytara ufayettite; muuzottizaytara muuzottite. **16** Intte intte garsan dosetethan diite; manqotara issifetethan daanaas koyite attiin otorettoftenne ceeqettofte. **17** Oonaska iita gishshas iita zaaropite; as ubbaa achchan lo7o miish oththanaas minnite. **18** Inttes dandayettiko intte intte baggara as ubbaara saron diite. **19** Ta siiqotoo! Intte halo Xoossi kesso attiin intterkka halo kessofte. «Halo kessanay tana gees Goday» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **20** Halo kessanaappe, «Neni ne morkkey gafikko miza; izi saamettiko ushsha; ne hessaththo oththiko tama bonqo iza bolla koraasa» geetettidi Geeshsha Maxaafan xaafettides. **21** Iita lo7o ooson xoona attiin iitan xoonettofa.

13 Ay asikka bana ayssiza daannatas haarettanaas bessees; Xoossafe imettontta dishin daannateththi deenna; ha7i diza daannati Xoossafe daannatidayta. **2** Hessa gishshas daanna bolla makkalliday Xoossa wogaa bolla makkallees. He makkallizaytikka ba bolla pirda eheettes. **3** Dere ayssizayti iita oththizayta babiseettes attiin lo7o oththizayta babisettenna. Neni dere ayssizaades babbontta aggana koyay? Histtiko lo7o ooththa; izikka nena galatana. **4** Izi nees lo7o oththanaas Xoossa oosanchcha; gido attiin ne iita oththidaa gidikko izas babba; gaasoykka izi mashsha coo mela gixxibeenna; izi iita oththizaade qaxxayanaas Xoossa oosanchcha. **5** Hessa gishshas iza qixaates babo xalala gidontta ne qofankka daannatizaades azazettanaas bessees. **6** Intte giira immizay hessassa; ayssizayta he oosoza bolla Xoossi woththides. **7** Isttafe issaas issaas bessizayssa immite; giira immana bessizaytas giira immite; qaraxa qanxxanaas bessizaytas qaraxa qanxxite; babbanaas bessizaytas babbite; bonchchanaas bessizayta bonchchite. **8** Intte garsan issoy issaara siiqeteththafe attiin oona bollaka acoy dooppo; as siiqiza asi izi wogaa polides. **9** «Laymatoppa; wodhoppa; amottofa» gizaytinne hara azazoti diikkoka, «As ubbaaka ne mala siiqa» giza hanno issi wogayn wurikka kuuyettides. **10** Siiqoy asa bolla iita oththenna; hessa gishshas siiqoy woga ubbaas kuushsha. **11** Hayssa wodeza caddi xeellidi hessa oththite; ha7i hanna intte dhiskofe dendiza wode; nu kase ammanoosofe haa simmiin ha7i nuus attiza wodey matides. **12** Qammay aadhdhiin wonttana gees; hessa gishshas ane nu dhuma ooso wora yeggidi poo7o ola miish may7oos. **13** Gallassara hemettiza mala ane wogara hemettoos; magulsaninne maththon gidoppo; layma amoninne layman gidoppo; qanaatetethaninne palaman gidoppo. **14** Hessa aggidi Yesus Kirstoosa may7ite; asho amo polanaas qoppofte.

14 Intte garsan ammanon buro minnonttaade shiishshi ekkite attiin iza qofaa bolla pirdofte. **2** Issi issi asi beettidayssa wursi maanaas ammanoy dees; qasse ammanon minnonttaadey atakilte xalala mees. **3** Beettidayssa ubbaa mizaadey wursi monttaade kadhoppa; monttaadey qasse mizaade bolla pirdofo; Xoossi ubbaaka ekkides. **4** Hankko oththizaade bolla pirdizaadey ne oonee? Izaadey kundiko woykko eqqikokka Godaassa; Goday iza essanaas dandayza gishshas izi eqqandes. **5** Issaadey, «Gallassatappe issi gallas hara gallassafe aaththidi baas dumma gallas» gi qoppees; hara asi qasse, «Gallassati wurikka issi gina» gi qoppees. Issi issi asi ba wozinan ammanida mala oththo. **6** Issi gallas hara gallassafe dummasi qoppizaadey izi hessa oththizay Godaa bonchchos gidikko mizaadeyka Godaa bonchchos giidi mees. Histtidi Xoos galatees. Monttaadeyka Godaa bonchchos giidi muus aggeessinne Xoossas galata immees. **7** Nuuppe oonikka baas dizaadeynne baappe baas hayqqizaadey deenna. **8** Nu diikkoka Godaas doos; hayqqikokka Godaas hayqqoos; hessa gishshas diikkoka woykko hayqqiko nuni Godaassa. **9** Hessa gishshas hayqqidaytassinne paxa dizaytas Godaa gidanaas Kirstoosi hayqqidi hayqoppe paxi dendides. **10** Histtiin ne aazas ne ishaa bolla pirday? Aazas ne ishaa leqqay? Nu wurikka Xoossa pirda wombora sinth shiiqana doos. **11** «Ta paxa days; gulbatey wurikka taas gulbatana. Inxarsi wuri Xoossas markkattana»

geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettides. **12** Hessa gishshas nuni issi issi asi Xoossa sinth shiiqidi nu ooso gishshas izas zaaro immana. **13** Hessa gishshas nuni nu garsan issoy issaa bolla pirdanaappe ane naagettoos; hessa aggidi nu ishaas dhuphe gidizayssa woykko iza oykkiza narxa woththontta mala ane nu naagettoos. **14** Tani Godaa Yesusan ammanada miza kaththan tunay bayndayssa eradis; gido attiin issaadey issi miish tuna gi qoppiko he miishshay izaades tuna. **15** Neni ne ishaas miza kaththa gaason dhuphe gidikko siiqon simerettabeekka; Kirstoosi iza gishshas hayqqida ne ishaa ne miza kaththa gaason wodhoppa. **16** Intte lo7o giidi qoppiza miishshi iita geetettana mala ooththofte. **17** Xoossa kawoteththi Xillo Ayanan beettida xilloteth, saroteththinne ufayssafe attiin muussa yo7onne ushsha yo7o gidenna. **18** Hayssaththo Kirstoosas ooththizaadey Xoos ufaysseessinne asa achchanka galatettees. **19** Hessa gishshas saroteththi beettiza ogenne nuni nu garsan lo7anaas bessiza oge ane koyoos. **20** Nuni miza kaththa gaason Xoossa ooso ane moorokko; kaththi wurikka geeshsha; gido attiin hara asas dhuphe gidiza kath muussi bala ooso. **21** Ne ishaas dhuphe gidizaaz gidikko ashokka maanaappenne woyne cajje uyanaappe woykko ay miishshika ne ooththontta aggiko lo7o. **22** Hessa gishshas haytantta misatiza miishshatas nees diza ammanoy ne giddoninne Xoossa giddon de7o. «Hayssi likkeko» giidi ammanon ekkida miishshan barkka ba bolla pirdonttaadey izaadey anjjettidaade. **23** Gido attiin wozinara sidhishe miikko izi ammanon montta gishshas iza bolla pirdettides; ammanon ooththonttaazi wurikka nagara.

15 Nuni ammanon minnidayti hankko ammanon minnonttayta meto tookkanaas bessees attiin nu xalla ufayettizayta gidanaas bessenna. **2** Nuni wurikka hara asi ba ammanon minnana mala iza go7izaazinne ufayssiza miish ane ooththoos. **3** Kirstoosi bana ufayssibeenna; harappeka, «Asay nena cayida cashshay tana gakkides» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettidayssi polettides. **4** Nuni Geeshsha Maxaafatappe demmiza dandayaynne minoteththi nuus daana mala koyroppe xaafettidayssi wurikka nu izappe nuus timirte demmana mala xaafettides. **5** Minoteththinne dandaya immiza Xoossi intte Yesus Kirstoosa kaallishin inttes intte giddon Ayana issifeteth immo. **6** Hessika intte issi wozinaninne issi doona gididi nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossa bonchchanaassa. **7** Hessa gishshas Xoossi inttena Xoossa bonchchon mokki ekkida mala intteka issoy issaa ufayssan mokki ekkite. **8** Kase aawatas imettida hidota qaalaa polanaas Xoossa tumateththi erettana mala Kirstoosi Ayhudatas ooththizaade gididayssa ta inttes yootays. **9** Hessaththoka Ayzaabeti iza maaroteththaa gishshas Xoos galatana mala; hessika, «Ta nena dere giddon galatana; ne sunththaaska galata mazamure yexxana» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. **10** Qasseka, «Ayzaabetoo! Intteka Xoossa deretara ufayettite» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **11** Nam7anththoka, «Ayzaabeti intte wurikka Godaa galatite; derey wuri iza sabbite» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **12** Hessaththo Isayaasan, «Ba dere asaa bolla kawotiza Isseye nay yaana. Alame asaa ayssizaadey dendana; isttika izan ufayettana» gees. **13** Intte izan ammaniza gishshas hidota Xoossi inttenan ufayssinne saroteth kunththo; hessika Xillo Ayana wolqqa hidotay inttes daranaassa. **14** Ta ishatoo! Intte lo7etethethan, erateth ubbaan kumidaytanne harata zoranaas eray dizayta gididayssa ta addafe shaakka eradis. **15** Ta Xoossafe ekkida imotaa gina qasseka inttena qofsanaas issi issi yo7ota xalatethethan inttes xaafadis. **16** Hessa he kiyateththi imettiday tani Xoossa Mishiraachcho qaalaa hankko deretas yootana malassa; qasseka qeese mala gidida Yesus Kirstoosas ooththanaassa; hessa gishshas hankko dere asay Xillo Ayanan dummatidi Xoos ufayssiza yarsho gididi shiiqana mala ooththays. **17** Hessa tani Xoossas ooththiza gishshas Yesus Kirstoosan ceeqettays. **18** Ta yootidayssaninne ta ooththidayssan hankko dere asay Xoossas azazettana mala Kirstoosi tanan gididi ooththidaazappe attiin hara haasayana xalikke. **19** Hessika haniday Xillo Ayana wolqqan malaatata baggara hanides; hessa malankka Yerusalaameppe Ilwaqoore gakkanaas ta Kirstoosa Mishiraachcho qaalaa sabbakadis. **20** Hara asi kase ooththidason ta gelontta mala gaada kase Kirstoosa sunththi xeygetti eronttason Mishiraachcho qaalaa sabbakanayssi taas amo. **21** Harappeka, «Iza gishshas isttas yootetonttayti iza beyana; siyi eronttayti akeekana» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides. **22** Hessa gaason ta intteko bontta mala daro wode digettadis. **23** Ha7i qasse taas haan oosoy baynda gishshas daro laythathatappe haa simmiin inttena beyanaas ta daro laamotadis. **24** Hayssa ta qofaa tani Ispeene biza wode polanaas qoppays; heera aadhdhashe inttena beyanaassinne inttenara guuththa wode gam7ada laamota aaththida mala intte tana maaddana gaada hidota ooththays. **25** Ha7i qasse ammanizaytas imettiza maado miish ekkada Yerusalaame bays. **26** Gaasoykka Maqidooniyaninne Akayan diza manqota maaddana Xoossa derey dendides. **27** Hayssa ha maadoza istti ba dosan immiday istti ooththanaas bessiza gishshassa; Ayzaabeti Ayhudatara issife Ayana anjjo ekkizayta gidikko isttika baas diza biittaa anjjon Ayhudata maaddanaas bessees. **28** Hessa gishshas hayssa shiiqida maado miishshaa Yerusalaamen immidaappe guye intte achchara ta Ispeene baana. **29** Ta hee intteko bashe inttes Kirstoosa anjjo kunththa ekka baanayssa ta erays. **30** Ta ishatoo! Tani Xoossa woosan baaxetiza mala intteka tanara baaxetana mala ta inttena Godaa Yesus Kirstoosaninne Xillo Ayana siiqon woossays. **31** Tani Yuhudan diza ammanontta asaa kusheppe attana malanne Yerusalaamen diza ta

oosoykka heen ammanizayta achchan ekettana mala taas woossite. **32** Hessika Xoossa shene mala hee intteko ta ufayssara baana malanne inttenara issife shempanaassa. **33** Sarotehthta Goday inttenara ubbatara gido. Amiin.

16 Kinkira7oose Woosa Keeththan ooththiza ammanettida michcheyo Pebeeno inttes hadara gays. **2** Ammaniza asas bessiza moko intte izo Godaa sunththan mokki ekkana malanne iza inttefe koyza ay miishshankka intte izo maaddana mala ta inttena qofsays. **3** Kase tanara Godaa Yesus Kirstoosas issife ooththida Phirsiqillassinne Aqilas ta saroka gaththite. **4** Istti ta gishshas hayqqana gakkanaas bana aaththi immida; tana xalala gidontta Ayzaabetappe ammanidaytikka istta galateettes. **5** Istta keeththan diza ammaniza asaakka saro giite; Iisiyappe koyro Kirstoosan ammanida ta siiqoza Ephenexoose saro giite. **6** Inttes daro daaburdaaro Maaramo saro giite. **7** Tanara issife qashettida Andiraqonenne Yuniyaase saro giite; heytantti Hawaareta garsan lo7o sunththara dizaytanne Kirstoosa taappe kase ammanidayta. **8** Tani Godaa baggara daro siiqiza Philyaxone saro giite. **9** Kirstoosa ooso tanara issife ooththiza Irobanoonenne ta siiqiza Senxakekka saro giite. **10** Kirstoosan iza ammanoy paacettidi galatettida Exesseneesses ta saroka gaththite; Arsixabaloso asaasikka ta saroka gaththite. **11** Ta dabbo Herodiyaana saro giite; Godaan diza Niriqaasoso asaa saro giite. **12** Godaan gididi minotehthan ooththiza maccassata Tirofimoononne Xirofimoono saro giite; Godaas ooson daro daaburdaaris Kirstoosan tani izo siiqiza Xarsidis ta saroka gaththite. **13** Godaan doorettida Erufoones, taassinne izas aayo gididaaris ta saroka yootite. **14** Asqeroones, Afilasoones, Heromeenes, Phaxirobaanes, Hermaanessinne isttara diza ishata ubbatas ta saroka gaththite. **15** Filegoones, Yuuliyas, Neeriyassinne iza michcheys hessaththoka Alxoones, isttara diza ammanizaytasikka ta saroka gaththite. **16** Issoy issaa yeeri yeeri ekkidi sarokettite; Kirstoosan ammaniza Woosa Keeththaa asay wurikka inttena saro gees. **17** Ta ishatoo! Asa garsan shaaketeth medhdhizaytappenne intte tamaarda timirtaa ekkontta ixon inttes dhuphe gidiza asatappe intte naagettite. **18** Heytantta mala asati Yesus Kirstoosas ooththizayta gidontta ba qanththa kaththa gishshas ooththizayta; shugo qaalara haasayaninne wozina kiya asata baleththeettes. **19** Intte mishiraachcho qaalas azazettizayta gididayssa asi wuri siyides; hessika tana daro ufayssides; gidikkoka intte lo7o hanos cinccata qasse iita oosos eeyata gidana mala ta koyays. **20** Sarotehthta Goday Xala7e eeson intte toho gars aaththi dincereththana. Godaa Yesus Kirstoosa kiyatehthi inttenara gido. **21** Tanara issife ooththiza Ximtoosi qasseka ta dabbo Luqiyoosi, Iyaasooneynne Susiphexiroosi inttena saro saro geettes. **22** Hayssa kiitaa xaafiday tani Xerixiyoosi inttena Godaa sunththan saro gays. **23** Taninne hayssan diza kumehthta Woosa Keeththa asay mokki ekkiza Gayiyoosikka inttena saro gees; katama miishshaa oykkiza Erisxoosinne nu isha Qo7axiroosi inttena saro geettes. **24** Godaa Yesus Kirstoosa kiyatehthi inttenara ubbatara gido. Amiin. **25** Tani yootiza Mishiraachcho qaalay Yesus Kirstoosa gishshas yootettiza kiitaynne beni wodeppe doommidi qotan gam7idi ha7i qasse qonccida tuma xuura baggara izi inttena ammanon essanaas dandayees. **(aiōnios g166)** **26** Ha7i qasse hayssi tumay qonccides; mernaa Xoossa azazon wurikka ammanidi azazettana mala nabeta maxaafa baggara dereti wurikka iza erana mala hanides. **(aiōnios g166)** **27** Izi xalala era gidida Godaas Yesus Kirstoosa baggara mernaa bonchchoy izas gido! Amiin. **(aiōn g165)**

1Qorontoose Asaas

1 Xoossa shenen Yesus Kirstoosas kiitettanaas xeygettida Phawuloosappenne nu ishaa Sostineeseppe, **2** Qorontoosen diza Xoossa Woosa Keeththaas, Godaa Yesus Kirstoosas dummatidaytassinne isttassara nuussara Godaa gidida Godaa Yesus Kirstoosa sunththaa awanka xeygiza ammanizaytara gidanaas xeygettida asa ubbaas, **3** nu Aawa Xoossafenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroy inttes gido. **4** Godaa Yesus Kirstoosa baggara inttes imettida Xoossa kiyateththaa gishshas ubba wode intte gishshassika tani Xoossaa galatays. **5** Gaasoykka ay yo7onkka, hessika haasayan gidiin erateth ubbaan intte duretideta. **6** Kirstoosa gishshas nu inttes markkattidayssi intte achchan minnides. **7** Hessa gishshas intte Yesus Kirstoosi qonccana gallas naagishin Ayana imotatappe aykkoyka inttes paccenna. **8** Godaa Yesus Kirstoosi nam7anththo yaana gallassan intte intte bolla borey baynda beettana mala wurseth gakkanaas izi inttena lo7eththi naagana. **9** Izi ba naaza nu Godaa Yesus Kirstoosa issifeteththaako inttena xeygida Xoossi izi ammanettida Xoossa. **10** Ta ishatoo! Intte garsan shaaketeththi dontta mala inttes issi wozinaynne issi qofay daana malanne intte intte garsan issino gidana mala Godaa Yesus Kirstoosa sunththan ta inttena woossays. **11** Ta ishatoo! Intte garsan palamay dizayssa ta Qaalo7e soo asaappe siyadis. **12** Yo7ozikka hayssa mala; intte garsan issi issi asati, «Ta Phawuloosa bagga» geettes; baggay qasse, «Ta Aphiloosa bagga» geettes; baggay qasse, «Ta Keefa bagga» gishin haray qasse, «Ta Kirstoosa bagga» geettes. **13** Histtiko Kirstoosi shaaketti wodhdhidee? Intte gishshas Phawuloosi kaqettidee? Woykko Phawuloosa sunththan xammaqettidetii? **14** Intte giddofe Qerisphoosappenne Gayiyoosappe attiin hara oonakka ta xammaqontta gishshas Xoossaa galatays. **15** Hessa gishshas oonikka, «Ta Phawuloosa sunththan xammaqettadis» gaana asi deenna. **16** Tumukka Isttifaanose soo asaa xammaqadis; heytappe hara ta xammaqidaakko ta erizaadey deenna. **17** Kirstoosi tana kiittiday Mishiraachcho qaalaa yootanaas attiin xammaqanaas gidenna; Kirstoosa masqaley hada gidontta mala tani asappe gidida cinccateththan sabbakikke. **18** Masqaleza kiitay dhayana dizaytas eeyateththa; gido attiin attana diza nuus gidikko Xoossa wolqqa. **19** «Cinccata cinccateth ta isttafe dhayssana; eranchchata eratethththaa ta hada oothththana» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **20** Cinccay awan dizee? Tamaarda eray awan dizee? Hayssa wodeza pilggi erizay awan dizee? Xoossi ha alameza erateth eeyateth oothththibeennee? **(aiōn g165)** **21** Xoossa eratethththafe dendidayssan alamey ba eratethththan Xoos eroy xooniin sabbako eeyateththan ammanizayta ashshanaas Xoossa shene gidides. **22** Ay wodekka Ayhudati dumma malaata koyeettes; Girike asati qasse erateth koyeettes. **23** Nuni gidikko kaqettida Kirstoosa sabbakoos; hessika Ayhudatas dhuphe; Ayzaabetas qasse eeyateththa. **24** Xoossi xeygidaytas istti Ayhudata gidiin woykko Girike dere as gidikkoka Kirstoosi Xoossa wolqqanne Xoossa erateththa. **25** Gaasoykka asa erappe Xoossa eeyateththi aadhdhida erateththa; asa minotethththafe Xoossa laafateththi aadhdhees. **26** Ta ishatoo! Kase intte xeygettiza wode intte ay mala asakko ane qopite; asa qofa mala gidikko inttefe darizayti erata gidekketa. Inttefe daroti wolqqay bayndayta; darotikka gita keeththa asappe yelettibeekketa. **27** Gido attiin Xoossi erata yeellachchanaas deraappe eeyata doorides; Xoossi minota yeellachchanaas alamezappe daaburanchchata doorides. **28** Xoossi hankko ammanontta asaa achchan deettes geetetti erettiza miishshata baynda miishsha mala oothththana hayssa alamezan leqettidaytanne kawuyidayta laafata doorides. **29** Hessaka izi oothththiday oonikka iza sinththan ceeqettontta malassa. **30** Inttena qasse Xoossi Yesus Kirstoosara issifeteththi daana mala oothththides; hessa gishshas Xoossi Yesus Kirstoosa nu erateth, nu xilloteth, nu geeshshateththinne nuna ashshizaade gidana mala oothththides. **31** Hessa gishshas kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, «Ceeqettiza asi Godaan ceeqetto.»

2 Ta ishatoo! Ta intteko Xoossa xuura qonccisana biday taas doona qaratethththi woykko era daroy diza gishshas gidenna. **2** Ta intte giddon diza wode kaqettida Yesus Kirstoosappe attiin hara erontta mala ta baggara murttadis. **3** Ta intteko daro daaburan, yashshateththaninne daro kokkorashe badis. **4** Ta qaalaynne sabbakoykka Ayana wolqqa qoncciseththanpe attiin cimoninne era daron gidenna. **5** Hessika intte ammanoy Xoossa wolqqanppe attiin asa cinccateththa bolla xaphontta mala hanides. **6** Nu kaha kunththida asata achchan era haasaya haasayoos; gido attiin hayssa ha alameza erateth gidenna; woykko dhayana diza ha alameza haarizayta erateth gidenna. **(aiōn g165)** **7** Gido attiin nu haasayzay kase qotetti diza Xoossa xuura erateththa; he eratethththay Xoossi daro wodeppe kase nuna bonchchos kasetidi giigsi woththidayssa. **(aiōn g165)** **8** Ha alameza haarizaytappe oonikka ha eratethththaa eribeenna; eridaakko istti bonchcho Godaa kaqqettenna. **(aiōn g165)** **9** Gido attiin Geeshsha Maxaafan, «Asa ayfey be7onttaaz, asa haythththi siyonttaaz, asa wozinaykka qopponttaaz Xoossi ba dosizaytas giigsides» gees. **10** Xoossi gidikko hessa ba Ayana baggara nuus qonccisides; Ayanaykka Xoossas diza ciimma yo7o ashshontta ubbaa pilggi xeellees. **11** Asa garsan izaades diza ayanappe attiin izaade wozina erizay oonee? Hessaththoka Xoossa Ayanappe attiin Xoossa qofaa erizay oonikka deenna. **12** Xoossafe nuus imettidayssa nuni erana mala Xoossa Ayanay nuus imettides attiin nuni hayssa ha alameza ayana ekkibeekko. **13** Nu yootizay hayssa; nuni asappe

tamaarda qaala gidontta Ayanappe tamaarda qaala haasayoos; Ayana tumateththaaka nu qonccisizay Ayana qaalanna. **14** Xoossa Ayanay izan baynda asi Xoossa Ayanappe gididaaz ekkanaas dandayenna; gaasoykka hessa mala yo7oy izas eeyateththa; izi baas Ayanan paacettizaade gidida gishshas izi eranaas dandayenna. **15** Xoossa Ayanay izan dizaadey qasse ubbaaka paaccees attiin baas oonankka paacettenna. **16** Hessika, «Godaa qofaa eranaas dandayzay oonee? Iza zoranaas dandayzay oonee?» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala; nuus gidikko Kirstoosa wozinay dees.

3 Ta ishatoo! Ta inttena intte Kirstoosan buro guuththa nayta malanne buro ammanoy gelontta asa malappe attiin Ayanan kumida asa mala gaada inttes haasayanaas dandayabeekke. **2** Intte buro minnontta gishshas ta inttena maath paahadis attiin buro mino kath mizabeekke; ha7ikka gidikko intte burokko! **3** Intte ha7ikka buro ammanon minnonttayta gidida gishshas intte giddon qanaatetethinne palamay dees; histtiin intte buro ammanon minnontta asa mala gidekketii? Intte oosoy coo mela asi oothizayssa mala gidennee? **4** Gaasoykka intte garsafe issoy, «Ta Phawuloosassa» hankkoyssi qasse, «Ta Aphiloosassa» giikko intte coo asho qofan xalala diza asa mala gidekketii? **5** Ero! Gido attiin Aphiloosi aazee? Phawuloosikka aazee? Istti Goday isttas issaas issaas immida mala oothizha oosanchchata; intteka istta baggara ammanideta. **6** Ta tokkadis; Aphiloosi haaththe ushshides; dichchiday gidikko Xoossa. **7** Hessa gishshas dichchizay Xoos attiin tokkizaadeyka, haaththe ushshizaadeyka aykkoka gidettenna. **8** Tokkizaade gidiin woykko ushshizaade gidiin istti issino; isttafe issaadey issaadey ba ooso mala woyto ekkana. **9** Gaasoykka nu Xoossara issife oothizayta; intteka Xoossa goshsha gadenne Xoossa Keeththata. **10** Xoossafe taas imettida imoteththa gina Keeththe keexxiza hiilla mala keeththay eqqanaas lo7eththa giigsadis; iza bolla hara asi keeth keexxana; gido attiin keeth keexxizaadey wostti keexxanaakko naagettanaas bessees. **11** Gaasoykka keeththay keexeteth oykettidaappe guye hara woththi qasse keexxana dandayzaadey oonikka baa; hessika keeththaas yochchay Yesus Kirstoosa. **12** Oonikka keeththay koyro keexettidayssa bolla worqqan woykko biran bonchchettida shuchchan woykko miththaninne maatan woykko maqan keexxiko, **13** issaade issaade oosoy ay malakko pirda gallas qonccana; gaasoykka he gallas issaade issaade oosoy ay malakko taman paacetti erettana. **14** Oonikka keexxida keeththi minni eqqizaa gidikko hessaadey ba woyto ekkana. **15** Iza oosoy xuugettidaadey gidikko woytoy izas deennashin izaadey ba hu7es attana; gido attiin izaade ateththi tamappe asi waaydi attiza ateththa mala gidana. **16** Intte intte hu7es Xoossa Keeththe gididayssanne Xoossa Ayanay intte giddon dizayssa erekketii? **17** Oonikka Xoossa Keeththe laalliko Xoossi izaade laallana; Xoossa Keeththi geeshsha; hessika inttenakko! **18** Oonikka barkka bana balethhofo; inttefe oonikka hayssa ha alamezan bana eranchcha mala qoppiko izaadey eranchcha gidana mala bana barkka eeya mala qoodo. **(aiōn g165)** **19** Hayssa ha dereza eratethi Xoossa achchan eeyateththa; kase Geeshsha Maxaafan, «Izi eranchchata istta gene ooso gaason zaaridi oykkana» geetetti xaafettides. **20** Qasseka harason, «Eranchchata qofay hada gididayssa Goday erees» geetetti xaafettides. **21** Hessa gishshas wurikka inttes gidida gishshas oonikka asan ceeqettofo. **22** Phawuloosa gidiin, Aphiloosa gidiin, woykko Keefa gidiin, alame gidiin, de7o gidiin, woykko hayqo gidiin, ha7i dizaaz gidiin, woykko buro yaana miish gidiin, wurikka inttessa. **23** Intteka Kirstoosayta; Kirstoosikka Xoossayssa.

4 Hessa gidida gishshas asi wurikka nuna Kirstoosa oosanchchata malanne Xoossa xuura qonccisanaas hadara ekkida asa mala qoodanaas bessees. **2** Hadara ekkidaytikka ammanettidayta gidanaas bessees. **3** Ta bolla intte pirdinkka woykko duulata asay pirdinkka ta baggara taas aykkoy baa; haray attoshin tarkka ta bolla pirdike. **4** «Ta eriza mala tani ta wozinara sidhiza miishshi baa; gido attiin hessa guussi ta bolla mooroy baa» guus gidenna. Buro ta bolla pirdanay Godaa. **5** Hessa gishshas pirdana wodey gakkontta haara ay yo7okka pirdofte; Goday yaana gakkanaas naagite; izi dhuma giddon qotettidayssa buro qoncce kessana. Asa wozina giddon diza qofaakka qoncce kessana; he wode issi issi asi baas bessiza galata Xoossa achchafe ekkana. **6** Hessa gishshas ta ishatoo! Ta inttena go7ana mala ha yo7ozan tananne Aphiloosa inttes leemiso shiishshadis; ta hayssa oothithiday, «Xaafettidayssafe aadhdhofa» gizayssa intte nuuppe taamarana malassa. Hessa gishshas intte issaade sabbidi hara as kadhanaas bessenna. **7** Neni aazan aadhdhay? Neni harappe ekkontta attida miishshi aazee? Histtiin ne wursaka ekkiday hara asappe gidikko hara asappe ekkontta asa mala aazas ceeqettay? **8** Ha7i gidikko inttes koshshizaaz intte ubbaa demmidetanne duretideta; nuuppeka shaakettidi kawotideta; intte tumukka kawotidaakko nunikka inttenara kawotanakko shin. **9** Gaasoykka Xoossi nuna Hawaareta nu bolla hayqo pirday pirdettida asata mala asa ubbaafe wurseth oothithidaaz taas misatees; hessa gishshas alames, kiitanchchatassinne asa ubbaas kaassa miish gididos. **10** Nu Kirstoosa gishshas eeyata gididos; intte qasse Kirstoosan eranchchata; nuni daaburanchchata; intte gidikko minota; intte bonchchettidayta; nuni gidikko kawushshata. **11** Hanno gakkanaas nu gafoos; saamettoos; kallottoos; bukettoos; aqizasoy dhayiin waayettoos. **12** Nu kushera ooththi daaburi aqoos; nuna qanggishin nu qasse anjjoos; nuna gooddishin nu dandayoos. **13** Nu sunth istti moorishin nu qasse lo7o zaaroos; hanno gakkanaas nuni biittafe pitettida buura gididos. **14** Ta hayssa inttes xaafizay inttena ta dosiza ta nayta mala zoranaas gaada attiin inttena yeellachchanaas

gidenna. **15** Inttena Kirstoosan dichchiza daro asati diikkoka inttes daro Aawati deettenna; tani qasse Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaalan inttena yeladis. **16** Hessa gishshas intte tana misatana mala ta inttena woossays. **17** Godaan daro dosettidayssanne ammanettida ta naa Ximtoosa ta intteko kiittiday hessa gaasonna. Izikka dumma dummason diza Woosa Keeththa asaa wursi ta tamaarsida timirtezara gaaggizayssa Yesus Kirstoosan diza de7o oge gishshas inttena izi qofsana. **18** Inttefe issi issi asati ta nam7anththo inttena beyanaas bonttaaz isttas misatiin otorettida. **19** Gido attiin Godaa shene gidikko matara ta intteko baana; hee baada he otoranchchati haasayzaaz xalala gidontta isttas aaza wolqqay dizaakko beyana koyays. **20** Gaasoykka Xoossa kawotetthti coo doona xalala gidontta doonappe bollara Xoossa wolqqa. **21** Ero! Intte koyzay awayssee? Durqqa ekka booyee? Woykko siiqoranne ashketeththa Ayanara booyee?

5 Intte garsan yeellachchiza laymay dizayssi woretees; hessa mala tunatetththi ammanontta dereta achchanka deenna; ba aawa machcho ekkida asi inttekon dees. **2** Histtiin hessa mala yeellachchiza miishshi intte giddon dishin aazas otoreteetii? Hessafe he yo7ozan intte muuzottanaas inttes bessennee? Hessa mala ooththidaade intte garsafe diggite. **3** Ta inttenara ashon issife dontta aggikokka ayanan qasse inttenara days; ta ha7i inttenara diza mala hessa ooththidaade bolla pirdadis. **4** Intte shiiqizason ta inttenara diza gishshas Godaa Yesusa sunththaninne intte giddon diza nu Godaa Yesusa wolqqan he mooranchchaza ashoy dhayiin iza shemppoy Godaa gallassan attana mala hessa mala asi Xala7es aadhdhi imetto. **6** Intte ceeqettizayssi lo7os gidenna; guuththa irshoy daro bukeeso denththeththizaa erekketii? **7** Intte ha7i irshoy baynda ooraththa bukeeso gidana mala kase caala irshoza intte giddofe diggite; nu Paaziga dors gidida Kirstoosi nuus yarshettides. **8** Hessa gishshas ane nuni Paaziga ba7aaleza qohoynne iitatetththi izan kumida kase caala irsho bolla gidontta irshoy baynda ukeththan suuretetheththaninne tuman bonchchoos. **9** Inttes laymatiza asatara issifetetththi dontta mala ta inttes kase dabdaabe xaafadiskoshin. **10** Intte ammanoos gishe laymatiza asaara gidontta woykko coo gaphigaphizaytara, kaysotizaytara, eeqas goynnizaytara gaaggofte guus gidontta dishin ha7i ta xaafiday ammanays gishe laymatizaytara woykko maththottizaytara, gaphigaphizaytara, eeqas goynnizaytara, asa sunth moorizaytara woykko cayizaytara, asa miish bonqqizaadenttara inttes issifetetththi dooppo; heytantta malara haray attoshin kaththika issife moopite. **12** Hankko ammanontta asaa bolla pirdanaas tana aazi gaththizee? Woosa keeththan dizayta bolla intte pirdeketii? **13** Woosa keeththafe karera dizayta bolla gidikko Xoossi pirdana, «Intte intte giddofe iita as diggite» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

6 Intte garsafe issaades hara ammanizaadera yo7oy diikko he yo7oza ammanizayta ach shiishshanayssa wostti ammanontta asa sinththan pirdettana shiishshizee? **2** Ammaniza asay ammanontta asaa bolla pirdanayssa intte erekketii? Intte buro alame bolla pirdandeta; gidikkoka hessa guuththa yo7o bolla pirdanaas dandayekketii? **3** Hayssa biittaa bolla diza pirday attoshin intte buro kiitanchchata bolla pirdanayssa erekketii? **4** Intte intte garsan ooyettiko ammanizayta maabarappe karen dizaytaninne kadhettida asata sinththan wostti intte yo7o shiishsheetii? **5** Ta hessa inttes gizay inttena yeellachchanaassa; intte garsan ammanizayta giigsanaas dandayza wozinama asi deennee? **6** Gido attiin ammanizaadey hara ammanizaade mootanaas alame pirda keeththe baanaas bessizee? **7** Intte garsan issoy issaa mootoy intte kundeththaas malata bessees. Intte qohanaappe qohettiko lo7ennee? Qasseka intte as baleththanaappe inttena asi baleththiko lo7ennee? **8** Intte haa qohettanaappe gede qoheetanne baleththeeta; hessika intte ishata, **9** Makkallanchchati Xoossa kawoteth gelonttayssa erekketii? Hessa mala yo7on balettofte. Laymatana qaaqqatizayti, eeqa eqqizaytinne addey addera laymatizayti, **10** woykko kaysoti, gaphigaphizayti, maththottizayti, as cayizaytinne bonqqizayti Xoossa kawoteth laattettenna. **11** Inttefe issi issi asati heytantta mala shin ha7i qasse Godaa Yesus Kirstoosa sunththaninne nu Xoossaa Ayanan meecettideta; dummatidetanne xillideta. **12** Haray wurikka taas imettides; Gido attiin wurikka go7izaaz gidenna. Wurikka taas imettides gido attiin ay miishshika tana haarenna. **13** Qasse Kaththi ulossa; uloykka kaththassa; gido attiin Xoossi nam7aakka dhayssana; asatetththi Godaassafe attiin laymas gidenna; Godaykka asatetththassa. **14** Xoossi Godaa hayqoppe denththida mala nunakka qasse izi ba wolqqan hayqoppe denththana. **15** Intte asatetththay Kirstoosa asatetththa billite gididayssa intte erekketii? Histtiin ta Kirstoosa asatetththaafe issaa layman aqiza asatara issino histtoo? Mulekka bessenna. **16** Woykko laymatizaarira aqizaadey izira issi asho gidizayssa intte erekketii? «Nam7ay issi asho gideettes» geetettides. **17** Gido attiin Godaara issino gidizaadey izara issi Ayana gidees. **18** Laymappe haakkite; asi ooththiza hara nagaray wuri izaade ashoppe karera hanees; layma laymatizaadey gidikko barkka ba asatetththaa bolla nagara ooththees. **19** Intte asatetththay intte gaaththan diza Xillo Ayanas duussaso gididayssa intte erekketii? He Ayanaykka intte Xoossafe ekkidayssa; intteka inttes gidekketa. **20** Intte miishshan shamettideta; hessa gishshas intte intte asatetththan Xoos bonchchite.

7 Intte taas xaafida mala asi maccassako gakkontta aggizaakko lo7okko! Gido attiin laymappe naagettanaas attumasaas issaas issaas machcha du. Maccassaska issineys issineys azinay do. **3** Azinay ba machcheys koshshizaaz ubbaa ooththo; machchaka ba

azinaas koshshizaaz wursa ooththu. **4** Machchi asateththi izis xalala gidontta azinaassara koththa; hessaththoka azinaa asateththi izas xalala gidontta machcheyssara koththa. **5** Nam7ay dosan woosas giidi zoren gido giidi qachchida gallassatappe attiin hara gallas issoy issaas akkay gooppetto; hessa gaason inttes inttena haaroy xooniin Xala7ey inttena paaccontta mala nam7ay issife aqite. **6** Ta hessa gizay coo azazo mala gidontta zore zorays. **7** Asi wuri ta mala machcho ekkontta dizaakko ta dosays; gido attiin issi issi asaas Xoossafe imettida dumma dumma imotay dees; issaas issi qommo imotay dees; hankkoyssas qasse hara qommo imotay dees. **8** Buro ekkonttaytanne gelonttayta gishshas qasseka azinay hayqqida maccassata gishshas ta gizay istti gelonttanne ekkontta ta mala dizaakko isttas lo7o gays. **9** Gido attiin istti bana naaganaas dandayonttayta gidikko gelettonne ekketto; coo amon xuugetanaappe ekoynne geloy lo7o. **10** Ekkidaytassinne gelidaytas ta immiza azazoy hayssa; hessika Godaa azazoppe attiin ta azazo gidenna; azina gelida maccassaya ba azinappe shaakettufu. **11** Shaakettizaa gidikko hara azina gelontta uttu; akkay giikko ba azinara giigu; azinaykka ba machcho anjji yeddofo. **12** Hankko asaas qasse ta hizgays; hessa gizaykka tana attiin Godaa gidenna; ammanontta machcha diza ammanizaadey machcheya izara daana dosikko izi izo anjji yeddanaas bessenna. **13** Ammanontta azinay diza ammaniza maccassaya he ammanontta azinay izira daanaas koykko iza izappe anjjetta baanaas bessenna. **14** Gaasoykka ammanontta azinay ammaniza ba machcheyin anjjettees; ammanontta maccassayakka ammaniza ba azinaan anjjettawus; hessaththo hanontta aggiko intte yelida nayti tunata gidanashin ha7i qasse anjjettidayta. **15** Gido attiin nam7atappe issoy ammanonttaadey shaakettana koykko shaaketto; adde gidiin macca gidiin ammanizaadey hessa mala wogaan qashettenna; Xoossi nuna saron daana mala xeygides. **16** Hanne neni ne azinaa ashshanaakko ay eray? Woykko haysso neni ne machcho ashshanaakko ay eray? **17** Coo issi issi asi Xoossi xeygida malanne Goday woththida mala de7o; woosa keeththatas ta woththiza wogay hessa. **18** Issaadey ammananaappe kase qaxxarettida gidikko qaxxarettontta asa mala hanoppo. Qasse qaxxarettontta dishe ammanidaadeyka qaxxarettofo. **19** Qaxxarettiin qaxxarettontta aggiin nam7aanka go7ay deenna; waanna ayfe yo7oy Xoossa azazo polo. **20** Issi issi asi ba xeygettida xeygetethtthan minni de7o. **21** Ammaniza wode ne ayllee? Ne hessas daro metotoppa; wozzettana dandaykko wozzeta; gaasoykka aylle gidi dishe Godaa ammanidaadey izi Godaa goqa; hessaththoka ammaniza wode goqa gididaadey izi Kirstoosas aylle. **23** Intte miishshan shamettideta; hessa gishshas asa aylle gidopite. **24** Ta ishatoo! Inttefe issi issi asi ba xeygettida mala Xoossara minni de7o. **25** Geela7otanne panththata gishshas taas Godaappe imettida azazoy deenna; gido attiin Godaa maarotethtthafe dendidayssan ta inttes ammanettidaade gidada inttena zorays. **26** Hayssa ha7i wode meto gaason intte ha7i diza mala dizaakko taas lo7o misatees. **27** Ne machcho ekkidaade gidikko anjja yeddanaas koyoppa; machcho ekkonttaade gidikko machcho ekkanaas koyoppa. **28** Machcho ekkikokka nagara gidenna. Geela7oyakka gelikko nagara gidenna; gido attiin ekkiza asatanne gelizayta bolla hayssa alamezan istta daro metoy gakkana; ta qasse hessi intte bolla gakkontta agganayssa dosays. **29** Ta ishatoo! Ta qofay hayssa mala; wodezi qaanth gidida gishshas machcha dizaadey machcha bayndaade mala de7o. **30** Yeekkizayti yeekkontta asa mala, ufayettizayti ufayettontta asa mala gidetto; miishshe shammidaadenti shamettida miishshaa baas gi qoppofetto. **31** Hayssa alameza miishshan go7ettizayti ubbay go7ettontta asa mala gidi detto. Gaasoykka hayssa alameza hanoy aadhdhanaas dees. **32** Intte hirgay baynda daana mala ta koyays; machchonttaadey Godaa ufayssanaas Godaa gishshas qoppees. **33** Machchidaadey qasse ba machchiyo ufayssanaas hayssa alameza miish qoppees. **34** Hayssan iza qofay nam7u kezi shaakettees; gelontta maccassaya woykko geela7oya Godaaz xalla qoppawus; izis gita qofaykka ashonkka, ayanankka Godaas dummateththa; gelidaara gidikko ba azinaa ufayssanaas hayssa alameza hano xalla qoppawus. **35** Ta hessa gizay inttes lo7anaaz qoppadappe attiin inttena daro qofan yegganaas gidenna; taas diza gita qofay intte wozinay shaaketti nam7u kezontta intte Godaan minnidi wogara de7anaassa. **36** Issaadey ba oychchida geela7oyo wogara oykkontta aggiko izi wodeykka cimmi cimmi biikko ekkana koykko ba koyida mala ekko; ekkikonne gelikko lo7o; nagara gidenna. **37** Gido attiin hayssa ha yo7ozan iza wozinay qaaxxontta bana haaridi geela7oyo ekkike giidi murttida asi lo7o ooththides. **38** Hessa gishshas geela7oyo ekkidaadey lo7o ooththides; ekkonttaadeyka aadheththa lo7o ooththides. **39** Issi maccassi azinay paxa diza wode kumeththan ba azinara qashettadus; azinazi hayqqiko ba koyida as gelana dandayawus; iza gelanaadey ammanizaade gido attiin gelu. **40** Ta qofa mala gidikko iza gelontta dizaakko daro ufayssan de7andus; taaska tanan Xoossa Ayanay dizaa misatees.

8 Eeqas shukettida asho gishshas intte taas xaafidayssa mala gidikko tumukka nu wurikka eriza miishshi dees; eroy otorisees; siiqoy gidikko go7ees. **2** Ta erays giza asi eranaas bessiza mala buro eribeenna. **3** Xoos siiqizaadey gidikko izi Xoossa achchan erettidaade. **4** Hessa gishshas eeqas yarshettida asho muussa gishshas ta inttes gizay hayssa alamezan eeqay hada gididayssanne issi Xoossaafe attiin hara Xoossi bayndayssa nu eroos. **5** Aydekka gidikko daro eeqatinne daro godati deettes shin salon gidiin sa7a bolla Xoos geetettiza daro eeqati diikkoka nuus gidikko haniday wurikka izan hanides. Nunikka izas gidida issi Xoossi Aaway dees; qasseka

hanidaazi wurikka izan haniday nunikka izan hanida issi Goday Yesus Kirstoosi xalala nuus dees. **7** Gido attiin hessa asi wuri erenna; issi issi asati hanno gakkanaas eeqa goyno dosida gishshas hessa mala asho mishe addaka eeqas shukettidayssa qoppeetes; isttas qofay laafa gidida gishshas istti tuneettes. **8** Gido attiin kaththi nuna Xoossa ach gaththenna; nu montta aggikokka nuus paccizay deenna; nu miikkoka nuus wodhey deenna. **9** Gido attiin intte metoy baa guussan ooththizayssi ammanon minnontta asaas dhuphe gidontta mala naagettite. **10** Nees hessa misatiza eratethithi diza gishshas hinko ammanon minnonttaadey eeqa keeththan ne mizayssa be7idi eeqas shukettidayssa maanaas xalennee? **11** Hessa gishshas Kirstoosi iza gishshas hayqqida he ammanon minnontta ishay ne erateththa gaason dhayees guussa. **12** Hessaththoka intte intte ishata qohoninne istta laafa qofaa madunththon Kirstoosa qoheeta. **13** Hessa gishshas ta miza miishshi ta ishaa dhuphizaaz gidikko ta ishaa ta dhupheththontta mala mulekka asho miikke. **(aiōn g165)**

9 Tani goqa as gidikkinaa? Ta Hawaare gidikkinaa? Nu Godaa Yesusa tani ta ayfera beyabeekkinaa? Intteka Godaan ta ooson beettida ayfe gidekketii? **2** Haratas ta Hawaare gidontta aggikokka ta inttes tumappe Hawaare; gaasoykka Godaan ta Hawaareteththa bessiza maatamey inttena. **3** Tana paaccizaytas ta immiza zaaroy hessa. **4** Ero! Maanaassinne uyanaas nuus bessennee? **5** Hara Hawaareta mala Godaa ishata malanne keefantta mala nunikka ammaniza nu machcheta ekki yuuyana dandayokkonii? **6** Woykko waayetti daaburdi daanaas bessizay tananne Barnabaasa xallaa? **7** Ero! Ba miishshara wottadarateth ooththizay oonee? Woyne mith tokkidi he tokkida miththaa ayfe monttay oonee? Mehe heemmishe ba heemmiza meheza maath uyonttay oonee? **8** Ta hayssa gizay coo asa qofa mala xallaa? Muse wogay hessaththo geennee? **9** Muse wogaa garsan, «Kath bukkiza mehe doona qachchofa» geetetti xaafettides; histtiin Xoos metiday he meheza qanththee? **10** Izi hessa giday tumappe nu gishshas gidennee? Hessi xaafettiday addafe nu gishshassa; goshshanchchaynne qasseka bukkizayssi ba ooso ayfeppe bana gakkizayssa ekkanaas hidota ooththees. **11** Nu intte giddon Ayana zereth zeridayti ashos gidizaaz maxikko hessi gita miishshee? **12** Hara asati inttefe hessa mala go7a ekkanaas dandaykko nu qasse hessafe daro demmanaas bessennee? Gido attiin nuni nuus bessiza mala go7ettibeekko; harappeka nu Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas dhuphe gidontta mala hanizaaz ubbaaka dandayoos. **13** Xoossa Keeththan ooththizayti ba maanayssa Xoossa keeththafe ekkizayssa mala yarshoson ooththizaytikka he ba yarshizayssafe mizayssa intte erekketii? **14** Hessaththoka Mishiraachcho qaalaa sabbakizayti baas koshshizayssa Mishiraachcho qaalaa ooththizasoppe ekkana mala Goday woga woththides. **15** Tani gidikko hessa ubbaafekka aykkoka go7ettabeekke; ha7ikka ta inttes hayssa xaafizay heytantta mala miish taas ooththetto gaada gidenna. Ays giikko oonikka tani ta Godaan ceeqettizaaro taappe woththi ekkanaappe taas hayqoy lo7o. **16** Mishiraachcho qaalaa sabbakidayssi tana ceeqissenna; ta sabbakizay dosan gidontta wolqqara tana gakkida gishshassa; ta Mishiraachcho qaalaa sabbakontta aggiko taas aayye ana! **17** Mishiraachcho qaalaa tani ta dosan sabbakikko taas woytoy dees; tani ta dosan gidontta wolqqara ooththizayssa gidikko hadara polana mala ooso xalala gidana. **18** Histtiin taas aaza woytoy dizee? Taas woytoy daanay Mishiraachcho qaalaa sabbakashe taas bessizayta ta go7ettontta aggikokko. **19** Ta goqappe attiin oonaska aylle gidikke; gido attiin darota Godaakko zaarana gishshas asa ubbaas aylle mala gidadis. **20** Ayhudata ashshanaas Ayhudatara istta misatadis; tani ta baggara Muse wogaappe garsara gidontta dashe Muse wogaappe garsara dizayta ashshanaas istta misatadis. **21** Tani ta baggara Xoossa wogay dizaadenne Kirstoosa wogaas haarettizaade gidikkoka wogay bayndayta ashshanaas istta mala wogay bayndaade gidadis. **22** Daaburanchchata ashshanaas gaada tanikka daaburanchchatara istta mala daaburanchcha gidadis; taas dandayettida mala ubbaan issi issi asata ashshanaas asa ubbaara istti hanizaaz hanadis. **23** Ta hayssa wursa ooththizay Mishiraachcho qaalaa anjjo isttara gishettanaas Mishiraachcho qaalaa gishshas ooththadis. **24** Gaadde woth woxxizayti daro shin xoonidi woyto demmizay issaade xalala gididayssa intte erekketii? Hessa gishshas woyto ekkanaas woxxizaade mala intteka woxxite. **25** Gaadden woxxi aadhdhanaas giigettizaadey oonikka hano ubbaan barkka bana naagees. Heytantti aadhdhananne dhayana akilile ekkanaas daabureettes shin nu qasse mernaas dhayontta akilile demmanaas daaburoos. **26** Hessa gishshas ta qasse poloy baynda coo mela woxxizaade mala woxxike; qasseka carkora baaxetizaade mala coo mela gaden baaxetikke. **27** Ta qasse haratas sabbaka pe7ada taas kunda attontta mala ta asateth shiishsha oykkada haarays.

10 Ta ishatoo! Kase nu Aawati shaaray isttafe bollara gididi kaaleththidayssa malanne istti wurikka zo7o abba pinnidayssa ta inttena qofsanaas koyays. **2** Istti Musera gidanaas giidi shaaraninne abban xammaqettida. **3** Wurikka issi ayana quma mida. **4** Wurikka issi ayana ushshu uyida; istti uyidaykka bana kaalliza ayana zaallafe pulttidayssafe; he zaallayka Kirstoosa. **5** Gido attiin Xoossi darotan ufayettibeenna; hessa gishshas istta ahay bazzon kundi attides. **6** Istti iita miish amottidayssaththo nunikka amottontta mala istta hanoy nu naagettana mala nuus leemiso gidides. **7** «Derey maanaassinne uyanaas uttides; yexxanaaska dendides» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala istta garsafe issi issi asati ooththoyssaththo intteka eeqa goynnizayta gidopite. **8** Istta garsafe issi issi asati laymatidi issi gallas 23,000

asay dippi gi wuroyssaththo wurontta mala nunikka ane laymatokko. **9** Istta garsafe issi issi asati Godaa paaccidi shooshshan duketti hayqqi dhaydayssa mala nunikka ane Godaa paaccoko. **10** Istta garsafe issi issi asati zuuzumidi dhayssiza bosha kiitanchchan dhaydayssaththo intteka dhayontta mala zuuzumopite. **11** Hessi wuri nuus leemiso gidana mala istta bolla gakkides; wode wursetththan diza nuus timirte gidana mala nuus xaafettides. **(aiōn g165)** **12** Hessa gishshas ta minna eqqa days gizaadey diikko kundontta mala baas naagetto. **13** Asa bolla gakkida paaceppe hara aadhdhiza paacey intte bolla gakkibeenna; Xoossi ammanettiza Xoos gidida gishshas intte dandayontta intte wolqqafe bollara intte paacettenna mala izi inttena aggaagenna; gido attiin intte paacettiza wode he paaceza intte dandayana mala wolqqa immidi paaceppe intte kessi ekkana oge izi inttes giigsana. **14** Hessa gishshas ta siiqotoo! Eeqas goynnofte; izappe haakkite. **15** Ta inttes hayssa gizay wozinama gidida gishshassa; hessa gishshas ta yootizayssa ane intte intterkka pirdite. **16** Nuni Xoossa galatidi ekkiza ushshay Kirstoosa suuththara gaagotetththi dizayssa gidennee? Hessaththoka nu baththi baththi gishetti miza ukeththay Kirstoosa ashora gaagotetththi dizayssa gidennee? **17** Ukeththay issino gidida mala nunikka daro gidi uttidi wurikka issi asho; nu wurikka issi ukeththaza gishetti moos. **18** Ane intte Isra7eele nayti oththidayssa qopite; shiiqiza yarshozappe mizaytas yarshoy shiiqizasora gaagotetththi deennee? **19** Histtiin eeqas yarshettida yarsho gidiin woykko eeqay ba baggara go7ara dees gazinaa? **20** Gidenna! Ammanontta asay shiishshiza yarshoy Xoossas gidontta Xala7essa; inttes Xala7era issifetetththi daana mala ta koykke. **21** Xala7e ushshinne Godaa ushshu intte issife gaththi uyana dandayekketa; Godaa maaddafenne Xala7e maaddafe gaththi maana dandayekketa. **22** Nuni Godaa hanqeththinoo? Nu izappe minnizonii? **23** Wurikka taas imettides shin wurikka tana go7izaaz gidenna; wurikka taassa shin wurikka tana maaddenna. **24** Asi wurikka ba lagge go7anaaz gaththi xeello attiin bana go7anaaz xalala koyoppo. **25** Giyan bayzettiza asho ubbaa sidhey baynda miite. **26** Biittaynne biitta bolla dizay wurikka Godayssa. **27** Ammanontta asi inttena baso xeygidi shiishshida kath wursi aykkoka sidhontta miite. **28** Gido attiin issaadey, «Hayssi eeqas yarshettida kaththa» giikko he kaththaa he addeza qofaa gishshassinne inttena sidhiskko moopite. **29** Ta inttes hessa gizay he yootidaade qofaa gishshas gadis attiin intte qofaa gishshas gabeekke; ta xillo gida dishin aazas hara asa qofaa gaason ta bolla pirdettizee? **30** Ta Xoos galatada mizaade gida uttada aazas hara asan pirdettoo? **31** Histtiko intte ay miikkoka, ay uyikkoka woykko aykko oththiko wursika Xoossa bonchchos oththite. **32** Ayhuda asaas gidiin Ayzaabetas gidiin woykko Xoossa Woosa Keeththas oonaska dhuphe gidopite. **33** Ta as wursaka ay ogerakka ufayssana koyza mala intteka hessaththo oththite; daroti attana mala ta tana go7izaaz gidontta istta go7izaaz koyays.

11 Tani Kirstoosa leemiso kaalliza mala intteka ta leemiso kaallite. **2** Intte taas wursi qoppiza gishshassinne taappe ekkida timirteza lo7eththi oykkida gishshas ta inttena galatays. **3** Gido attiin ta intte erana mala koyzay attumasaas ubbaas hu7ey Kirstoosa gididayssa mala attumasay maccas ubbaas hu7e; qasse Xoossi Kirstoosas hu7e. **4** Ba hu7e gullunttidi Xoos woossizaadey woykko qaala yootizaadey oonikka barkka bana kawushshees. **5** Ba hu7e goozontta woossiza maccassaya woykko tinbite qaala yootiza ay maccasika barkka bana kawushshawus; hessi iza ba hu7e bulisidaadera gina. **6** Maccassi ba hu7e goozontta aggiko meedettu woykko qanxxisu; izis hu7e meedetetththi woykko qanxxisetththi yeellachchizaaz gidikko goozu. **7** Addey ba hu7e gullunttanaas bessenna; attumasi Xoossa leemisonne Xoossa bonchcho; maccassi gidikko addes bonchcho. **8** Gaasoykka maccassi addefe medhettadus attiin attumasi maccassafe medhettibeenna. **9** Qasseka maccassi addes medhettadus attiin addey maccassas medhettibeenna. **10** Hessa gishshas kiitanchchati beyanaas naagiza maccassas imettida maata bessiza goosse ba hu7en goozu. **11** Godaa achchan gidikko maccassi addey baynda, addeyka maccassi baynda de7ettenna. **12** Maccassi addefe beettidayssaththo addeyka maccassafe yelettees; gido attiin nam7ayka Xoossafe beettida. **13** Maccassi ba hu7e goozontta Xoos woossanaas bessizaakko ane intte pirdite. **14** Attumasi ba hu7e adussi dichchiko borso gididayssa inttena medhetetththa hanotetththi erisuwee? **15** Maccay gidikko ba hu7e binana dichchiko hessi izis bonchcho gidennee? Izis adussa hu7e binanay imettiday izis seelo gidanaassa. **16** Hessa gishshas oonikka hayssa ha yo7ozan palamettana koykko nuus gidiinkka Xoossa Woosa Keeththatas hayssafe hara wogay deenna. **17** Intte issi soo shiiqettiza wode qohos attiin go7as gidontta gishshas ta hayssa azazoza inttes aaththizay inttena galatashe gidenna. **18** Intte Woosa Keeththan shiiqiza wode intte garsan shaaketetththi dizayssa ta kaseta siyadis; ta siyoyssafe baggay tumu gidanayssa ta ammanays. **19** Intte giddofe tumanchchati shaaketti erettana mala hessa mala shaakoy intte giddon daanayssi dosa gidenna. **20** Intte issife shiiqettidi mizay Godaa kawo gidenna. **21** Intte shiiqettidi issoy issaa naagontta dishe kath meeta; inttefe issaadey gafan dishin hankkoyssi qasse maththottees. **22** Histtiin inttes uyanasoynne maanasoy baawee? Woykko Xoossa Keeththe leqqidi aykkoyka bayndayta yeellachcheetii? Histtiin ta inttena ay goo? Hayssa ha hanozas inttena galatoo? Mulekka galatikke. **23** Tani Godaappe ekkidayssa inttes aaththadis; hessika Godaa Yesusi aadhdhi imettida omars uketh dentththidinne Xoos galati baththidi, «He7ite! Miite! Hayssi inttes gidiza ta asho; tana qoppanaas intte hayssa

ooththite» gides. 25 Hessaththoka kawoppe guye ushshaa
denththidi, «Hayssi ushshay ta suuththan haniza ooraththa
caaqo; hessa gishshas ushshaafe intte uyiza wode
hayssa tana qoppana mala ooththite» gides. 26 Hayssa
ukeththaa intte miza wodenne hayssa ushshaaka uyiza
ubba wode Goday yaana gakkanaas intte iza hayqo
yootana. 27 Hessa gishshas oonikka bessontta dishin
hayssa ukeththaa miikko woykko Godaa ushshaa uyikko
izaadey Godaa ashonne iza suuththaa kawushshida
gishshas izi oyshettana. 28 Oonikka hayssa ha ukeththaa
maanaappenne ushshaafe uyanaappe kaseti barkka
bana paacco. 29 Gaasoykka oonikka Godaa asho baas
gelontta dishin miikkonne Godaa ushshaa uyikko izaadey
barkka ba bolla pirda ehees. 30 Intte garsan daro asay
daaburdaynne sakettiday qasseka baggay hayqqiday
hessa gaasonna. 31 Nuni nurkka nu bolla pirdizaakko izi
nu bolla pirdenna. 32 Gido attiin Goday pirdiza wode nu
hankko ammanontta asaara pirdettontta mala izi nuna
kaseti murees. 33 Hessa gishshas ta ishatoo! Intte maana
shiiqiza wode issoy issaara naagettite. 34 Intte shiiqiza
shiiqoy pirdas gidontta mala inttefe oonikka gafidaadey
diikko kasetidi ba soon mo; hankko attidayssa tani hara
wode hee intteko baada woga woththana.

12 Ta ishatoo! Ayanay immiza imota gishshas intte issi
miish erana mala ta koyays. 2 Intte ammananaappe
kase coo mela yaanne haa guussan intte erontta kaallidi
doona duude gidida eeqatakko bidayssa intteka ereeta.
3 Hessa gishshas oonikka Xoossa Ayanan haasayshe,
«Yesusi qanggettidaade» geenna. Hessaththoka Xillo
Ayanan gididi attiin oonikka, «Yesusi Godaa» gaana asi
donttayssa ta inttes yootays. 4 Asas imoteththi dumma
dumma gidishin Ayanay gidikko issino. 5 Oosoykka
dumma dumma gidishin Goday gidikko issino. 6 Dumma
dumma ooso ogeti diikkoka wursika ooththizay issi
Xoossaa. 7 Gido attiin Xillo Ayana qoncciso imotay
issaades imettizay issife go7ettanaassa. 8 Issaades
hiillan haasayana eratehthi imettees; hara asas qasse
he Ayanankka eratehtha qaalan haasayana qaalay
imettees. 9 Issaades he Ayanan ammanoy imettees;
hara asas qasse he Ayanankka hargizayta paththiza
imotay imettees. 10 Issaades malalisiza ooso ooththiza
imotay, hara asas tinbite qaala haasaya imotay, hara
asas qasseka ayanata shaakki eroy, hara asas dumma
dumma qaalan haasayay, qasseka hara asas hara
dumma dumma qaalan haasayettidayssa birshana imotay
imettees. 11 Heyti wurikka he issi Ayanay immiza imota
gidishin issi issi asas ba koyida mala immees. 12 Issi
asatehtha bolla daro billiteti diikkoka asateththay issino;
gido attiin billiteti daro gidikkoka asateththay issino xalla;
Kirstoosikka hessa mala. 13 Ayhuda asata gidiinkka
Girike asata gidiinkka, aylle gidiinkka woykko goqa
asata gidiinkka nu wurikka issino gidanaas issi Ayanan
xammaqettidos; nu wurikka ha issi Ayanappe uyidos.
14 Asateththi medhettiday daro billitetappe attiin issi
billitefe xalala gidenna. 15 Tohoy, «Tani kushe gidontta
gishshas asateththaa giddon diikke» giikko izi hizgida
gishshas izas asateththaan duussi attanee? 16 Haythithi,
«Ta ayfe gidontta gishshas asateththaa giddon diikke»
giikko hessa gishshas asateththaan duussi izas attanee?
17 Asateththi wurikka ayfe xalla gididaakko aazan
siyanee? Asateththi wurikka hayth xalla gididaakko aazan
singanee? 18 Gido attiin Xoossi issaa issaa ba koyida
mala asateththaa giddon daanaas bessizason woththides.
19 Billitey wurikka issino gididaakko kumeththa asateththi
awappe beettanee? 20 Hessa gishshas billiteti daro shin
asateththi gidikko issino xalla. 21 Ayfey kushe, «Nena ta
koykke» gaanaas dandayenna; hu7ey toho, «Nena ta
koykke» gaana dandayenna. 22 Haray attoshin ubbaafe
laafa misatiza billiteti daro koshshizayta. 23 Nuni laafa
gi leqqiza billiteta hankkoytappe aaththi bonchchoos;
qasseka nu isttan yeellatiza billiteta harappe aaththi
naagoos. 24 Nu isttan yeellatontta billitetas gidikko hessa
mala bonchcho koshshenna; Xoossi gidikko asateththa
billiteta issi bolla oyseththidi bonchchoy paaccizaytas
aadheththa bonchcho immides. 25 Izi hessa ooththiday
asateththa billiteta garsan shaaketeththi dontta istti
ba garsan issoy issaa banara gina gi qoppanaassa.
26 Issi billitey sakettiko hankko billiteti wurikka izara
issife saketteettes; issi billitey bonchchettiko billiteti
wurikka issife ufayetteettes. 27 Histtiko intte wurikka
Kirstoosa asateth; intte issoy issoy iza asateththa billiteta.
28 Xoossi Woosa Keeththa giddon koyro Hawaareta,
nam7anththo qasse nabeta, heedzdzanththo astamaareta,
kaalethithidi malaata ooththizayta, paththiza imoteththi
dizayta, haratakka as maaddiza imotay dizayta, dere ayso
eratehthi dizaytanne dumma dumma qaala haasayana
imoteththi diza asata woththides. 29 Wurikka hawaaretee?
Wurikka nabetee? Wurikka astamaaretee? Wurikka
malalisiza miish ooththizoo? 30 Ubbaasikka hargizayta
paththiza imotay dizee? Asi wurikka dumma qaalan
haasayzee? Dumma qaalan haasayettoyssa asi wuri
birshizee? 31 Gido attiin intte wurikka ubbaafe aadhdhiza
imota lo7eththi koyite. Qasseka hara ubbaafe aadhdhiza
oge ta inttena bessana.

13 Ta asa qaalaninne salo kiitanchchata qaalan
haasaykkoka taas siiqoy baynda aggiko coo mela
birata giirissa mala woykko daala giirissa mala. 2
Tinbite haasayza imotay taas diikkoka, woykko xuura
yo7otanne erateth wursa ta erikkoka, zumay izi dizasoppe
dhoqallada haraso diggiza ammanoy taas diikkoka hessa
wursaka siiqoy baynda ta ooththiko hessi hada. 3
Taas dizaaz wursa manqotas ta immikokka, ta asateth
ta taman xuuggikokka, siiqoy baynda aggiko tana
hessi aykkoka maaddenna. 4 Siiqoy dandaya, qasseka
kiya; siiqoy miqqaynenna; ceeqettenna; otorettenna; 5
bessonttaaz ooththenna; ba go7a xalla xeellenna; qoho
qoodan yeggenna. 6 Siiqoy tumanppe attiin makkallan
ufayettenna. 7 Siiqoy ubba wode dandayees; ubba

wodekka ammanees; ufays ooththeessinne minni eqqees. **8** Siiqoy mulekka kundenna; tinbitey gidikko attana; hara qaalan haasayaykka attana; eratheththika shaarettana. **9** Gaasoykka nu erizay ubbaa gidontta shaakki eroos; tinbite haasaya gidikkoka bagga haasayoos. **10** Gido attiin wurseththi gakkiza wode kumeth gidontta imotay he wode shaarettana. **11** Ta guuththa naatetethThan dashe naa mala haasayayssinne naa mala qoppays; naa malakka yuushsha qoppays; kaha kunththidaappe guye kase naatheththan hanizayssa wursaka yegga aggadis. **12** Nuni ha7i be7izayssi haaththan xeelliza mala coo bozhi bozhees shin he wode gidikko nu iza ayfeso lo7eththi beyana; ta ha7i kumeth gidontta bagga xalala erays; he wode gidikko tani ta hu7es erettidayssa mala erana. **13** Hessa gishshas ammanoy, hidotaynne siiqoy hayti heedzdzati eqqi daana; hayta ubbaafe aadhdhizay siiqo.

14 Siiqo kaallite; ayana imotata harappeka tinbite haasayza imotata lo7eththi koyite. **2** Hara qaalan haasayzaadey Xoossas attiin asas haasayenna; xuura gidida yo7o Ayanan haasayza gishshas izi gizay asas gelenna. **3** Tinbite haasayzaadey as minththeththanaas, denththeththanaassinne go7anaas haasayees. **4** Hara qaalan haasayzaadey qasse barkka bana minththeththees; tinbite haasayzaadey gidikko Woosa Keeththaa go7ees. **5** Intte wurikka hara qaalan haasayzaakko ta dosays shin hessafekka bollara intte tinbite qaalan haasayzaakko ta dosays; Woosa keeththay minnana mala hara qaalara haasayzaadey ba haasayzayssa birshontta izi hara qaalara haasayzayssafe tinbite haasayzaadey aadhdhees. **6** Hessa gishshas ta ishatoo! Ta intteko biza wode ta inttes qonccisethThan woykko eratheththan woykko tinbiten, woykko timirten yootontta hara qaalara yootikko hessi inttena ay go7anee? **7** Hessi coo susul7e malanne diiththa mala shemppoy baynda istta giirissas dummatheththi shaaketti erettontta aggiko iza wostti eranee? **8** Qasseka xurumbay aazas punettizaakko woykko zayey aazas zayettizaakko shaakki erettontta ogera punettiko ooni olas giigettanee? **9** Intteka hessa mala; intte doonappe erettiza qaalay kezontta aggiko intte gizayssa ooni eranee? Coo mela carkon dhayana. **10** Alame bolla daro dumma dumma qaalay dees shin birshetheththi baynda qaalay baa. **11** Hessa gishshas issaadey haasayza qaalaa birsheth ta erontta aggiko haasayzaades tani imath gidays; izaadeyka taas imath gidees. **12** Intteka hessa mala Ayanan imotetheththata demmanaas koyza gishshas Woosa Keeththa go7iza imotata demmanaas lo7eththi koyite. **13** Hessa gishshas hara qaalan haasayza asi ba haasaydayssa birsheth erana mala baas woosso. **14** Tani hara qaalara woossiza wode ta Ayanan woossays attiin ta izappe aykkoka erikke. **15** Histtiin ta ay ooththana mala taas bessizee? Tani ta Ayanankka woossana; wozinan woththadakka woossana; ta Ayanankka yexxana. Wozinarakka yexxana. **16** Hessaththo gidontta aggiko ne Xoos Ayanan galatiza wode hessa erontta issi imaththa asi ne galata woosaa wostti, «Amiin» gaanaas dandayzee? **17** Ne bessiza mala galatanaas dandayaasa; hankkoyssi gidikko izan go7ettenna. **18** Tani inttefe bollara hara qaalan haasayza gishshas Xoos galatays. **19** Gido attiin Woosa Keeththan erettontta daro shii qaalata haasayanaappe hara asata tamaarsanaas asay eriza ichchash qaalan haasayana dosays. **20** Ta ishatoo! Intte intte qofan guuththa nayta mala gidopite; iita oosos gidikko guuththa nayta mala gidite; qofan gidikko kaha kunththida asata gidite. **21** Kase wogaankka, « ‹Istta qaalay imath gidida allaga asata qaalara ta hayssa asaas yootana. Hessaththo yootiinkka ta gizaaz istti siyettenna› gees Goday» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettides. **22** Hessa gishshas hara qaalan haasayay ammanontta asaas malata gidees attiin ammanizaytas malata gidenna; tinbitey gidikko ammanizaytas attiin ammanonttaytas gidenna. **23** Histtiko Woosa Keeththan ammaniza asay issife shiiqidason wurikka erontta hara qaalan haasayshin hessa erontta asati woykko ammanontta asay shiiqidi haasayzaaso gelikko, «Hayti gooyeettes» geettennee? **24** Gido attiin asay wuri tinbite qaala haasayettishin imaththi woykko ammanonttaadey gelikko ba siyidayssa ubbaa erananne he qaalan pirdettana. **25** Izaadey ba wozinan qotti woththidaazi wuri qonccananne izikka ba baggara, «Tumappe Xoossi inttenara dees» giidi gufanni Xoossas goynnana. **26** Hessa gishshas ta ishatoo! Histtiin ay giinoo? Intte issife shiiqiza wode inttefe issi issi asas mazamure qasse issi issi asas timirtey dees; issi issi asas qonccontta xuura miishshata qonccisiza imotay dees; hara asas dumma qaalan haasayana imotay dees; haras qasse he qaalaa birshiza imotay dees; hessi he imotay wurikka ammanizayta go7anaas bessees. **27** Hara qaalara haasayzay diikko nam7u as woykko dari darikko heedzdzu gididi taran taran yootetto; hara asi qasse birsho. **28** Birshizaadey baynda aggiko shiiqida asaa giddon co7u giidi baas xallanne Xoossas xalla yooto. **29** Tinbite haasaya imotay diza nabeti nam7ati woykko heedzdzati tinbite haasayetto; hankko asay yootettidayssa lo7eththi paacco. **30** Uttida asaa garsafe issaadey issi miishshi qoncciko koyro haasayzayssi co7u go. **31** Intte garsafe issi issi asi taamarana malanne minettana mala intte wurikka taran taran tinbite yootanaas dandayeeta. **32** Nabeta ayanay nabetas azazettees; gaasoykka Xoossi saroteththa Xoossafe attiin wocama Xoos gidenna; ammanizayta Woosa Keeth ubbasonkka hessa mala. **34** Ammaniza asay goynos shiiqizason maccassati co7u getto; Muse wogay kase gida mala istti azazetteto attiin shiiqoson istti haasayana mala isttas imettibeenna. **35** Maccassati eranaas koyza issi issi yo7oti diikko ba keeththan ba azinata oychchetto; gaasoykka maccassi shiiqoson haasayay yeellachchizaaza. **36** Xoossa qaalay inttefe kezidee? Woykko intteko xalla gakkidee? **37** Oonikka bana, «Nabe» giikko woykko, «Taas Xillo Ayanappe imotay dees» gizaadey diikko

hayssi ta inttes xaafidayssi Godaa azazo gididayssa ero. **38** Hayssa erontta asi diikko izi ba hu7es erettenna. **39** Hessa gishshas ta ishatoo! Buro tinbite haasayanaas lo7eththi koyite; dumma dumma qaalan haasayakka diggofte. **40** Gidikkoka wurikka maararanne wogara gido.

15 Ha7ikka ta ishatoo! Ta inttena sabbakiin intte ekkidi izan minni eqqida Mishiraachcho qaalaa ha7i qofsana koyays. **2** Ta inttes sabbakida qaalaa intte lo7eththi oykkiko he Mishiraachcho qaalaan intte attana; hessa mala gidontta aggiko intte ammanoy hada. **3** Tani taas ekkidayssanne ubbaafe aadhdhizayssa inttes aaththa immadis; Geeshsha Maxaafati gizayssa mala Kirstoosi nu nagara gishshas hayqqides. **4** Moogettides; Geeshsha Maxaafatan xaafettidayssa mala heedzdzanththo gallas hayqoppe dendides. **5** Hessafe kaallidi Phexroosas beettides; qasseka Yesusa kaalliza tammanne nam7atas beettides. **6** Hessafe guye ichchashu xeetuppe bollara diza ammanizaytas issito beettides; iza be7ida asaappe dariza baggay paxa dees; baggay qasse hayqqides. **7** Hessafe guye Yaaqoobes beettides; kaallidikka kumeththa Hawaaretas beettides. **8** Tani Hawaareta ubbaafe laafanne kase Xoossa Woosa Keeththe gooddida gishshas Hawaare geetettanaas bessonttaadeko shin as ubbaafe awucaya misatiza taaska beettides. **10** Gido attiin Xoossa kiyatetththan ha7i ta hananayssa hanadis; taaska imettida Xoossa kiyatetththi hada gidibeenna; tani oonappeka bollara daro minna oothththadis. Gido attiin hessa oothththiday tana gidontta Xoossa aadho kiyateth. **11** Hessa gishshas tana gidiin isttaka gidiin nu wurikka sabbakizay hessa; intteka ammaniday hessa. **12** Kirstoosi hayqoppe dendidayssa nu tamaarsiko histtiin intte garsafe issi issi asati waanidi hayqoppe dendoy baa gizoo? **13** Hayqqida asas denththi donttaa gidikko Kirstoosikka dendibeenna guussakaa? **14** Kirstoosikka hayqoppe dendonttaa gidikko nu sabbakos go7ay baa; intte ammanoykka hada. **15** Hessafekka bollara, «Xoossi Kirstoosa hayqoppe denththides» giidi nu markkattida markkayka nuna wordo Xoossa markkatta kessideskkaa? Hayqqida asay hayqoppe dendonttaa gidikko Xoossi Kirstoosakka denththibeenna guussa. **16** Gaasoykka hayqqidayti dendonttaaz gidikko Kirstoosikka hayqoppe dendibeenna. **17** Kirstoosi hayqoppe dendonttaa gidikko intte ammanoy hada; intteka hanno gakkanaas intte intte nagarara deeta guussa. **18** Hanoy hessa mala gidikko Kirstoosa ammanidi hayqqidayti wurikka dhayda guussa. **19** Nuni Kirstoosan ufays ooththizay hanno biittay bolla duussas xalla gidikko nu asaa ubbaafe laafata. **20** Gido attiin Kirstoosi hayqqidaytas ubbaas bayra gididi hayqoppe tumu dendides. **21** Hayqoy issi as Addaame baggara yida mala hayqqidayta denththi Kirstoosa baggarakko. **22** Asi wurikka Addaame baggara hayqqida mala hessaththoka asi wurikka Kirstoosa baggara hayqoppe dendana. **23** Gido attiin wurikka ba tarara tarara dendana; koyro bayra gidida Kirstoosi dendides; izappe kaallidi izi yiza wode Kirstoosas gidizayti dendana. **24** Hessafe guye haarettiza dereta godatetththinne wolqqamata wursi dhayssidaappe guye kawota Xoossa Aawaas aaththi immiza wode he wode wurseth gidana. **25** Izi ba morkke wursika ba toho gars aaththana gakkanaas izi kawotanaas bessees. **26** Buro wursethtthan xoonetti dhayana morkkey hayqo. **27** «Xoossi wursika iza godatetththafe garsan woththides» gizaazi Geeshsha Maxaafan xaafettides; gido attiin, «Wurikka iza Godatetththa garsan gidides» gishin wurikka iza godatetththa garsan ooththida Xoossaa Aawaa gujjenna. **28** Wurikka izas haarettidayssafe guye Xoossi ubbaafe bolla gidana mala Xoossa nay qasse ubbaa baas haarisidayssas Xoossa Aawaas haarettana. **29** Hayqoppe denththi dontta aggiko histtiin hayqqida asaa gishshas giidi xammaqettiza ubbaas go7ay aazee? Hayqqidayti mulekka dendonttaa gidikko histtiin asay istta gishshas aazas xammaqettizee? **30** Nu qasse ubba wode iita metos aadhdhi imettizay aazassee? **31** Ta ishatoo! Hach hach hayqoy tanara gaaggees; hessaka nu Godaa Yesus Kirstoosa gaason intte bolla diza ammaneteth ta inttes qonccisays. **32** Tani Efesoonen do7a misatiza asatara baaxetidayssi asi beyana mala xalala gidikko taas izan aaza wodhey dizee? Hayqqidaytas denththi dontta aggiko, «Nu wonto hayqqana gishshas ane moos; ane uyoos» gizayta mala nunikka istta mala gidoos. **33** Intte balettofte! Iita laggetethtthi lo7o amalera dizayta moorees. **34** Wozinama gidite; nagara ooththofte; Xoos eronttayti issi issi asati intte garsan diza gishshas ta hessa inttena yeellachchanaas gays. **35** «Hayqqidayti waani dendanee? Ay mala ashora dendanee?» gizaadey daana dandayees. **36** Nenoo eeyazoo! Ne zeriza zerethtthay hayqqontta dishe caarenna. **37** Neni zeriza kaththa modheya gistte woykko hara kaththa ayfe gidikkoka guyeppe ne ekkanaara ha7i ne zerooro gidukku. **38** Xoossi qasse ba koyida mala he zerethtthaas iza mala medho immees; zerethtthaa qommotas issaas issaas iza misatiza asateth immees. **39** Ashoy wurikka issi mala gidenna; asa ashoy issaa gidishin mehe ashoy qasse hara; kafo ashoy hara; mole ashoykka hara qommo. **40** Hessa malakka salon dizaytaska istta misatiza medhoy dees; biitta bolla dizaytaska istta misatiza medhoy dees; gido attiin saloyta bonchchoy issi mala; biitta bolla dizayta medho bonchchoyka dumma. **41** Arshe bonchchoy issino; gido attiin agina bonchchoy qasse dumma; xoolintteta bonchchoyka hara; issi xoolintte bonchchoy hara xoolintte bonchchofe dummatees. **42** Hayqqida asa denththika hessa mala; wooqqiza medhoy zerettiin wooqqontta medhoy dendana. **43** Kawushshatetththan zerettana shin bonchchon dendana; daabursan zerettana shin wolqqama gididi dendana. **44** Medhetetththa asatetththi zerettana shin Ayana asatetththi dendana; medhetetththa asatetththi diikko qasseka Ayana asatetththika dees. **45** Hessa gishshas, «Koyro as Addaamey de7oy diza medheteth gidides» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. Nam7anththo Addaame gidida Kirstoosi gidikko asas de7o immiza

Ayana. **46** Gido attiin koyro yiday Ayanayssa gidontta medheteththayssa; Ayanayssi qasse guyeppe yidayssa. **47** Koyro yida Addaamey biittafe medhettida gishshas izi biittafe. Nam7anththo yidayssi saloppe. **48** Biittafe gididayti istti biittafe medhettidayssa mala. Saloppe gididayti saloppe yidayssa mala. **49** Nuni biitta asa medha may7oyssaththoka saloyssa medhakka may7ana. **50** Ta ishatoo! Ta hayssa inttes yootays ashoynne suuththi Xoossa kawoteth laattettenna; dhayanayssi dhayonttayssa laattenna. **51** Ane ta inttes issi xuura yo7o yootays; nuni wurikka hayqqoko; gido attiin nu wurikka laamettana. **52** Hessika hananay nu qoppontta dishin wurseththa xurumbay punettiza wode qiphida ayfey xeelliza mala issito hanana; xurumbay punettana; hayqqida asay wooqqonttayta gididi dendana; nunikka laamettana. **53** Dhayzayssi dhayonttayssa may7anaas, hayqqizay hayqqonttayssa may7anaas bessees. **54** Dhayzay dhayonttaaz, hayqqizay hayqqonttaaz may7iza wode, «Hayqoy xoonetti mitettides» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida qaalay polettana. **55** Hessaththoka, «Hayqoo! Kase ne xoonoy awan dizee? Hayqoo! Ne izara caddiza yiishshay awan dizee?» geetetti xaafettides. **(Hadēs g86)** **56** Hayqoy izara dukkiza wolqqay nagara; nagara wolqqay woga. **57** Gido attiin Godaa Yesus Kirstoosa baggara nuus xoono immiza Xoossas galatay gido. **58** Hessa gishshas ta siiqo ishatoo! Minni eqqite; ay miishshankka yark yarkofte; Godaa oosos intte daaburza daabursay hada gidonttayssa eridi ubba wode pacey baynda Godaas ooththanaas minettite.

16 Ha7i qasse ammanizaytas miishsha keso gishshas Galatiyan diza Woosa Keeththatas tani immida azazo mala intteka ooththite. **2** Miishshay kezanay buro ta hee biin gidontta mala inttefe issi issi asi baas diza mala saaminttan saaminttan wogga gallas kessi woththo. **3** Ta hee biza wode intte doorida asatas ta moyzo dabdaabe xaafa immada, istti intte immida imotaa Yerusalaame gaththana mala haappe ta kiittana. **4** Ta isttara baanaas koshshizaaz gidikko tanara bandettes. **5** Tani bashe Maqidooniyara aadhdha buussi taas attontta gishshas ta Maqidooniya gakkada heera intteko baana. **6** Ta awakka bishin tana ogey waayisontta mala intte tana maaddana mala bashe ta intte achchan gam7ontta aggike. Oonee erizay balgoy aadhdhana gakkanaas ta intte achchan balgoza aaththontta waaya aggana. **7** Ta intte achchan daro wode gam7anaas koyza gishshas inttena coo ogera aadhdha bashe beyanaas koykke; Godaa shene gidikko intte achchan adussa wode gam7anaas koyays. **8** Gido attiin Phenxeqoste geetettiza ba7aale gallas gakkanaas ta Efesoonen gam7ana. **9** Ta heen gam7ana gaasoykka taas heen gita ooso pengey doyettides shin tanara eqettizayti daroti deettes. **10** Ximtoosi intteko biikko izi ta mala Godaa oosanchcha gidida gishshas izi baboy baynda daana mala intte iza maaddite. **11** Hessa gishshas oonikka iza kadhoppo; izi taakko saron simmana mala intte iza maaddite; nunikka hara ammanizaytara iza yuussaa naagon doos. **12** Nu isha Aphiloosi hara ammanizaytara intteko baana mala keeha woossadis shin izi qasse ha7i intteko baanaas koyibeenna; gido attiin baana ogey izas giigshin izi intteko baana. **13** Beeggite! Ammanon minni eqqite; minnite; goobite. **14** Intte ooththizaaz wursika siiqon ooththite. **15** Ta ishatoo! Akaya biittan koyro ammaniday Isttifaanoseso asaa gididayssanne ammaniza asaa maaddanaas istti bana aaththi immidayssa intteka ereeta. **16** Istta misatiza asatassinne isttara issife daaburza asatas ubbaas azazettana mala ta inttena woossays. **17** Isttifaanosi, Ferdonaxoosinne Akayqoosi yida gishshas ta daro ufayettays; gaasoykka intte haan tanara dontta gishshas istti taas paccizaaz wursi kunththida. **18** Ta wozinanne intte wozina wursi shempisida; hessa gishshas hessantta mala asata mule balopite. **19** Iisiya biittan diza Woosa Keeththati inttena saro geettes; Aqilaynne Phirsiqillayka istta soon shiiqiza ammaniza asay Godaa sunththan bonchcho sarota inttes shiishsheettes. **20** Haan ammanizayti wurikka inttena saro geettes; intte intte giddon issoy issaara siiqo yeereteth yeerettite. **21** Hayssa sarokaa ta kushera xaafiday tana Phawuloosa. **22** Godaa dosonttaadey diikko izi qanggettidaade gido! Godoo haa ya! **23** Godaa Yesusa kiyateththi inttenara gido. **24** Ta siiqoy Godaa Yesus Kirstoosa baggara inttes ubbaas gido! Amiin.

2Qorontoose Asaas

1 Xoossa shene mala Yesus Kirstoosas kiitettida Phawuloosappenne nu isha Ximtoosappe Qorontoosen diza Xoossa Woosa Keeththeys qasseka Akaya biittan ammaniza kumeththa asaas, **2** Nu Aawaa Xoossaafenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroy inttes gido. **3** Maariza Aawassinne wursika minththeththiza nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossaas galatay gido. **4** Nunikka nu baggara Xoossafe demmida minotetheththan metotetizayta minththeththanaas dandayana mala nu meton izi nuna minththeththees. **5** Kirstoosa waayey nu bolla daridayssa mala nuuska Kirstoosa baggara minththeththoy darees. **6** Nu meton intte atotetheththinne minoteth demmeeta; nuni metotishin qasse intteka kase ekkida metoza mala gencci ekkidi minettandeta. **7** Nu meto intte nunara shaakki ekkida mala nunarakka intte minettanayssa nuni eriza gishshas nuus intte bolla diza ufayssi gita. **8** Ta ishatoo! Iisiya biittan nu bolla gakkida metoza gishshas intte erana mala nu koyoos; he nu bolla gakkida metozi nu tookkanaappe deexo gidida gishshas hayqqontta paxa daana giidi qoppibeekko. **9** Addafekka nu bolla hayqo pirday pirdettida misatides; hessi wurikka nu bolla gakkida gaasoykka nuni hayqqidayta denththiza Xoossan ammanettanaassafe attiin nu wolqqan ammanettontta mala hanides. **10** Izi nuna hessa mala qoppontta hayqoppe ashshides; ha7ikka wodeppeka izi nuna ashshanayssa nu ammanettoos. **11** Intteka intte woosan nuna maaddite; daro asaa woosan nuus imettida imotassinne nu gishshas daroti Xoossaa galateettes. **12** Histtiko nu ceeqetetththi hayssa mala; ha alamezan harappeka inttessara nuussara diza gaytotetththan Xoossafe gidida geeshshatetththaninne suuretetththan nu de7idayssa nu wozinay nuus markkattees; hessika asa cinccatetththan gidontta Xoossa kiyateththanna. **13** Intte nababidi eranaas dandayontta miish nu inttes xaafokko; intte wursika nababidi eranayssa nu eroos. **14** Intte nunan ceeqettizayssa mala nunikka inttenan ceeqettizayssa ha7i wursi erontta aggikokka Godaa Yesusi simmi yiza gallas wursika erana. **15** Tani hayssa shaakka eriza gishshas nam7uto intte go7ettana mala koyro inttena beyana qoppadis. **16** Hessika ta kase Maqidooniya bashe inttena beyada Maqidooniyappeka simmashe intte achchara aadhdhada ta Yuhuda bishin intte tana maaddana mala qoppadiskoshin. **17** Hayssi ta qofay inttes ta lo7eththa qopponta qofa misatizee? Woykko Ayzaabetas lose gididayssaththo tanikka issito, «Ero ero, qasseka akkay akkay» gizaa misatizee? **18** Xoossi ammanettida Xoos gidida mala nu inttes yootiza qaalaykka, «Ee» giidi «Akkay» gizaaz gidenna. **19** Gaasoykka tana gidiin woykko Silwaanoosanne Ximtoosa gidiin nu inttes sabbakida Xoossa Naa Yesus Kirstoosi, «Eenne akkay» gidenna; gido attiin ubba wode izan, «Ee» xalalay dees. **20** Xoossafe imettida hidotati wurikka, «Ee» gididay izanna; nunikka iza baggara Xoossaa bonchchos, «Amiin» gizay hessa gishshassa. **21** Hessa gishshas intteka nunikka Kirstoosan minni eqqana malanne ba oosos dooriday Xoossa. **22** Nu izayta gididayssa erisanaas ba maatame nu bolla shocidaynne nuni sinththafe demmana miishshas Ayana waaseteth nu wozinan woththiday iza. **23** Tani Qorontoose simmada intteko bontta aggiday inttena mishisikke gaadakko; qasse hessi tumu gidontta wordo gidikko Xoossi ta bolla markkatto. **24** Intte ammanon eqqida gishshas inttena ufayssanaas nu inttenara oththana attiin intte ammano bolla godatanaas gidenna.

2 Ta inttena mishisanaas koyontta gishshas qasseka intteko biikke gaada qofa qachchadis. **2** Ta inttena mishisidaaz gidikkoka mishettida inttefe aadhdhi ufayssizay taas haray ooni dizee? **3** Ta kase inttes xaafiday ta intteko biza wode tana ufayssanaas bessiza asati tana mishisoppetto gaada xaafadis; gaasoykka ta ufayettiko inttes ubbaasikka ufays gidanayssa ta ammanays. **4** Ta inttes hessaththo xaafishin ta wozinan daro miishshaynne daro qofay kumi dishin daro afunxxashe xaafadis; hessaka ta oththiday ta inttena daro siiqizayssa intte erana mala gaada attiin inttena mishisanaas gidenna. **5** Oonikka ase qohidaa gidikko gujechcho gidontta mala qohidaadey tana xalla gidontta guuththara gidikkoka inttenakka ubbaa qohides. **6** Hessa mala asas daro asay iza bolla woththida qixaatey izaades gidana. **7** Hessaaddey keehi muuzottidi hidota qanxxontta mala intte hessaades atto giidi iza minththeththanaas bessees. **8** Hessaththoka intte iza siiqizayssa zaareththidi iza bessana mala ta inttena woossays. **9** Ta hayssa inttes xaafiday intte inttena gakkiza paace xoonidi ubbaan intte azazettizaakko eranaassa. **10** Intte atto gizaades tanikka atto gays; qasse ta tumappe atto gaanaazi dizaa gidikko Kirstoosa sinththan ta atto gizay intte gishshas gaadakko. **11** Ta hessaththo oththizay Xala7ey geliza xoo7e demmontta mala gaadakko! Nuni iza gene qofaa balokko. **12** Tani Kirstoosa Mishiraachcho qaalaa yootanaas Xiro7aada bida wode Goday taas ooso oge doydes. **13** Gido attiin tani ta ishaa Titoosa heen demmontta aggida gishshas, ta wozinay shempontta ixxida gishshas istti tana heeppe moyziin Maqidooniya dere badis. **14** Gido attiin Kirstoosa baggara ubba wode nuna xoono ogen kaaleththi yuushshizanne ba lo7o eratheththaa nu baggara ubbason qonccisiza Godaas galatay gakko. **15** Gaasoykka nuni dhayanaytassinne attanaytas giddon Kirstoosa baggara Xoossas shiiqida sawo tunnu giza exaane mala. **16** Dhayanaytas nuni wodhiza xinqqo; attanaytas qasse hayqoppe de7oso efiza de7o sawo; histtiin hayssas bessizaadey oonee? **17** Nuni Wodhe demmanaas giidi Xoossa qaala shaqace mala walakereththidi bayziza daro asata mala gidokko; gido attiin Xoossafe kiitettida

suure asa mala gididi Kirstoosan Xoossa sinththan suure yootoos.

3 Nuni ha7i nurkka nuna zaaridi galatinoo? Woykko hara asata mala inttes gidiin woykko inttefe haa nuus xaafettida galata dabdaabe koshshizeeshaa? **2** Intte qasse asi wuri erizaynne nababettiza nu wozina garsan xaafettida dabdaabeta. **3** Intte qalamen xaafettidayta gidontta de7o Xoossaa Ayanan xaafettidayta; qasseka shuchcha bolla woocetti xaafettidayta gidontta asa wozinan xaafettidaytanne intte nunan go7ettida Kirstoosas qoncce dabdaabeta. **4** Kirstoosa baggara nuus Xoossa bolla diza ammanoy hessa misatees. **5** Nuna hessas gaththiday Xoossafe attiin nuni nu wolqqan ooththidos giza miishshi issoyka deenna. **6** Hessika pidalen xaafettida wogan gidontta Ayanan xaafida ooraththa caaqo qaala oosanchchata nu gidana mala ooththides; gaasoykka pidalen xaafettida wogay wodhees; Ayanay gidikko de7o immees. **7** Hessa gishshas Isra7eele nayti iza ayfeson diza bonchcho gaasoteththan Muse ayfeso tishshi histti xeeloy istta xoonana gakkanaas hessi guyeppe dhayanayssinne shuchcha bolla woocetti xaafettidi hayqo gididayssi bonchchon qonccizayssa gidikko, **8** histtiin Ayana oosos waanidi hessafe aadhdhiza bonchchoy deennee? **9** Asi izan pirdettiza oosoy hessa mala bonchchettizayssa gidikko asi izan xilliza oosoy hessafe keehi aadhdhiza bonchchoy izas waani deennee? **10** Hayssafe kase bonchchettidayssi hara izappe aadhdhiza bonchchoy dizayssara giigsishin bonchchoy bayndayssa gidides. **11** Dhumi dhumi bizayssas hessa mala bonchchoy diikko mernaas minni eqqi daanayssas hessafe keehi aadhdhiza bonchchoy waani deennee? **12** Hessa gishshas hessa mala hidotay nuus diza gishshas nuni xalateththan haasayoos. **13** Isra7eele nayti Muse ayfesoy xolqizayssa aggi aggi bishin istti wursethathaa be7ontta mala izi ba ayfeso goozida Muse mala gidokko. **14** Gido attiin kase gal7a caaqo qaalay nababettishin he wode goossazi hach gakkanaas kichchontta gishshas istta wozinay doccida mala dees; he goossay ha7ikka kichchibeenna; izikka kichchanay Kirstoosan xalla. **15** Hach gakkanaaska Muse maxaafati nababettiza wode he wode goossay ha7ikka istta wozina goozi oykkees. **16** Gido attiin issaadey Godaakko simmiza wode goossazi qaaretti kichchees. **17** Goday Ayana. Godaa Ayanay dizason aylleteththi deenna. **18** Nunikka Godaa bonchcho mastoote mala xolqettishe iza misatanaas ha bonchchofe hara bonchchon laamettana; hessika Ayana gidida Godaappe.

4 Xoossa maaroteththa daroppe dendidayssan hayssi ha oosozi nuus diza gishshas nuni hidota qanxxoko. **2** Gido attiin geemara haniza yeellasiza yo7ota nu aggidos; as baleththoko; Xoossa qaalaa wordora walakkoko; hessa histtanaappe tumu yo7ota qonccera yootishe asi wurikka nu gizayssa ekkana mala nunateththaa Xoossa sinth shiishshoos. **3** Nu Mishiraachcho qaalay gordettikokka izi gordettiday dhayanaytassa. **4** Xoossa leemiso gidida Kirstoosa bonchcho Mishiraachcho qaalaa poo7oza ha alame asay be7ontta mala hayssa ha alameza xoossi ammanontta asaa wozina muumisides. **(aiōn g165)** **5** Nuni Yesus Kirstoosi Godaa gididayssa sabbakoos attiin nuna sabbakokko; nunikka nu baggara Yesusa gishshas inttes ooththizaadentta gididos. **6** Kirstoosa sinththan Xoossi ba bonchcho erateththa poo7o nuus immanaas, «Poo7oy dhuman poo7o» gida Xoossi ba poo7o nu wozinan poo7isides. **7** Gido attiin hayssi gita wolqqay nuus Xoossafe imettides attiin nuuppe gidonttayssa bessana mala hayssi bonchcho miishshay nunan oto misatizayta giddon dees. **8** Awa baggarakka nuna sugikkoka nuni tinth gi meqqoko; nuus yo7oy tippi giikkoka hidota qanxxoko. **9** Nu goodettikkoka wora wodhdhi attoko; istti nuna shoci genderisikokka nu dhayokko. **10** Yesusa de7oy nu asatethathaan qonccana mala nuni iza hayqo ubba wode tookki yuuyoos. **11** Yesusa de7oy hayqqiza nu asatethathaan qonccana mala paxa diza nuni ubba wodekka Yesusa gishshas hayqos aadhdhi imettoos. **12** Hessa gishshas nu hayqos aadhdhi imettishin intte qasse de7on gakkeeta. **13** Kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, «Ta ammanida gishshas haasayadis» geetettidayssa nunikka hessa he ammano Ayanan ammaniza gishshas haasayoos. **14** Gaasoykka Godaa Yesus Kirstoosa hayqoppe denththidayssi nunakka izara issife denththidi inttenara ba sinth shiishshanayssa nu eroos. **15** Daro asaa gakkishe diza kiyateththi Xoossa bonchchos galata bolla galata gujjana mala hayssi wurikka inttena go7anaas hanides. **16** Hessa gishshas nu hidota qanxxoko; nuus kare bagga asatethathay dhayi dhayi biikkoka nuus gaaththa bagga asatethathay gallas gallas ooraxi ooraxi bees. **17** Hessas ha7i guuththa wodes nuna gakkiza waayey izara giiganaas dandayontta mernaas gidiza bonchchon nuna gaththana. **(aiōnios g166)** **18** Hessa gishshas nu tishshi histti xeellizay ha7i ayfen beettiza miishsha bolla gidontta ha7i ayfen beettontta miishsha bolla dees; ha7i beettizayssi izi ha7is xalla; ha7i ayfen beettonttayssi gidikko izi mernaassa. **(aiōnios g166)**

5 Nuni izan biittaa bolla diza dunkaaney laalettikokka asa kushen gidontta Xoossa kushen oosettida mernaa keeththi nuus salon dizayssa nu eroos. **(aiōnios g166)** **2** He wodey gakkanaas nu keeththaa saloyssa may7anaas nu laamoti naagoos. **3** Tumappe hessa nu may7idaappe guye kallottoko. **4** Nuni hayssa ha dunkaanezan diza wode ubbaan izi deexxiza gishshas daabura piidhi goos; hessas gaasoykka hayqqizayssi de7on laamettana mala nuni salon daana sohoza may7ana attiin nuuppe qaarettana mala nu koyokko. **5** Hessas nuna giigsiday Xoossa; buro yaanayssas waase gidana mala nuus ba Ayana immiday iza. **6** Nuni ashon diza wode Godaappe haakki dizayssa erikkoka izan ammanettidi doos. **7** Nuni diza duussay Godaan ammanidi attiin ayfen be7on gidenna. **8** Nuni ashoppe shaakettidi Godaara duus dooranayssa ta sidhontta yootays. **9** Hessa gishshas

nuni ashon diikko woykko ashoppe shaakettikokka nuus waanna qofay Godaa ufaysso. **10** Nuni wurikka Kirstoosa pirda wombora sinth shiiqanayssi attenna; nuuppe issoy issoy biitta bolla ba ooththiday iita gidiin woykko lo7o gidiin ba ooso mala bessiza waaga baas ekkana. **11** Hessa gishshas Godaas yashsha guussi ay guussakonne nu eriza gishshas asay nu yootizayssa ero gi ekkana mala ooththanaas daaburoos; nuni oonanttako Xoossa achchan qoncce; qasseka intte wozinankka qoncce gididayssa ta ammanays. **12** Ta hessa gizay nuna intte sinththan galatanaas gidontta dishin intte nunan ceeqettana mala attiin wozinappe gidontta ayfen beettiza miishshan ceeqettizaytas intte zaaro immanaas dandayana mala gaada gays. **13** Nu goosh gidikko Xoossa gishshas giidi gooyidos; erata gidikkoka inttes giidikko! **14** Kirstoosi ubbaas issito hayqqoyssanne haray wurikka izara issife hayqqidayssa nu erida gishshas Kirstoosa siiqoy nuna wolqqara oosisees. **15** Shemppora paxa dizayti wurikka he hayqqidayssassinne hayqoppe dendidayssas daana malappe attiin hayssafe guye istti baas dontta mala Kirstoosi ubbaas hayqqides. **16** Hessa gishshas hayssafe guye nuni ay asikka asho ayfen xeelloko; nuni hayssafe kase Kirstoosa asho ayfen xeellidaa gidikkoka hayssafe guye hessaththo xeelloko. **17** Hessa gishshas oonikka Kirstoosa bagga gidikko izi ooraththa medheteththa; kase ceega medheteththi aadhdhides; izi kichchoosan hara ooraththa medheteththi gelides. **18** Hessi wuri haniday izi nuna banara Kirstoosa baggara maqayinththidinne maqayinththo ooso nuus immida Xoossanna. **19** Hessika Xoossi Kirstoosa baggara hankko alame asaa wursika banara maqayinththides guussa; istta qohozakka qoodibeenna; nuni as Godaara maqayinththana qaala nuuska immides. **20** Xoossi nu baggara as xeygiza gishshas nuni qasse Kirstoosa ogaththata; hessa gishshas, «Intte Xoossara maqaynnite!» giidi nu inttena Kirstoosa sunththan woossoos. **21** Nuni Kirstoosa baggara Xoossa xilloteth gishetti ekkizayta gidana mala Xoossi iza bolla nagaray baynda Kirstoosa izi nu nagara tookkana mala ooththides.

6 Nuni Xoossara ooththizayta gidida mala intte ekkida Xoossa kiyateththaa coo mela ashshofte gishe nu inttena woossoos. **2** Xoossi, «Tani taas giigida gallas nena siyadis! Attiza gallas ta nena maaddadis!» giza gishshas lo7o wodey hekko ha7i! Ateththa gallassika ha7ikko! **3** Nu oosoy leqettontta mala ay wodekka oonaska nuni dhuphe gidokko. **4** Hessafe aaththidi waayenne meto un7oka dandayan Xoossas ooththiza asata mala ay ogerakka nunateththaa aaththi immoos. **5** Nuni Xoossas ooththizayta gididayssa bessizay garafeteththan, qasheteththan, hirgan, daaburi ooson, dhisko dhayoninne gafanna. **6** Hessaththoka geeshshateththan, erateththan, dandayan, kiyateththan, Xillo Ayana kaaloninne qoodheppe qommon gidontta siiqon, **7** tuma qaalaninne Xoossa wolqqanna; nu Izan gede oli xooniza ola miishshinne kametti attiza gondalley xilloteththa. **8** Bonchchos gidiin woykko kawushshas, qoodhettanaas woykko galatanaas nuni giigettidayta; nuni tumanchchata shin ase baleththizayta geetettidos. **9** Nuni erettidayta shin erettonttayta gididos; istti hayqqidaytakko gishin nuni paxa doos; asay nuna bukki bukkiinkka nu hayqqibeekko. **10** Muuzoy nuna gakkikokka ubba wode ufayettoos; nuni manqoko shin daro manqota dure kessoos; nuus aykkoyka bayndayta shin wurikka nuus dees. **11** Intteno Qorontoosen dizaytoo! Ta kase inttes qonccen yootadis; nuni nu wozina inttena ubbaa bessidos. **12** Intte qasse nuna intte siiqo bessanaas uuzettideta attiin nu inttena nu siiqo bessanaas uuzettibeekko. **13** Aaway ba naas yootiza mala tanikka inttes ane yootays; nuni nu wozina keehi doydi nu qofaa inttes qonccisoyssaththo intteka nuus hessaththo qonccisite. **14** Ammanontta asara giigay baynda issifeteththan oykettofte; xilloteththinne nagaray waani issifettanaas dandayzee? Poo7oynne dhumay issife waani daana dandayzee? **15** Kirstoosinne Daabulosi waani gaagganaas dandayzoo? Ammanizaadey ammanonttaadera aazan laggetanaas dandayzee? **16** Xoossa Woosa Keeththas eeqatara aaza gaagoy dizee? Xoossika, «Tani ta duussaso ta dereza giddon ooththana; tanikka isttara daana; isttaskka Godaa gidana; isttika ta dereta gidana» giidi kase yootida mala nuni issoy issoy de7o Xoossa Keeththata. **17** Goday, «Intte istta giddofe shaakettidi kezite! Tuna miish bochchofte; tanikka inttena ekkana. **18** Ta inttes Aawa gidana; intteka taas attuma naytanne macca nayta gidandeta» gees Ubbaa dandayza Goday.

7 Hessa gishshas ta siiqotoo! Hayssi hidotay nuus imettida gishshas ashonne ayana tunisiza ay miishshafekka ane nuna geeshshoos; Xoossas yashshan nu geeshshateththaa ane kumeth histtoos. **2** Intte nuna ufayssan mokki ekkite; nuni oonakka qohibeekko; oonakka naaqqibeekko; oona go7akka nuus balethththi ekkibeekko. **3** Tani hessaththo gizay intte bolla pirdanaas gidenna; hayssafe kase ta inttes yootida mala intte nu wozinan deeta; hessa gishshas hayqonkka gidiin paxanka ubba wode nu inttefe shaakettoko. **4** Taas intte bolla diza ammanoynne ceeqeteththi daro gita; ta inttenan minettays; nuna gakkiza meto ubbaan tani keeha ufayettays. **5** Nuni Maqidooniya gakkida wodekka dumma dumma baggara metoy nuna gakkides attiin nuni aykkoka shempo demmibeekko; nuus soora hirgay, karera qasse ooshshi dees. **6** Gido attiin muuzottidayta minththethththiza Goday Titoosa yuussan nuna minththethththides. **7** Nuni minettiday iza yuussan xalla gidontta dishin intte iza minththethththidayssa nu gujji siyida gishshassa; intte tana laamotidayssa taas qadhettizayssa qoppizayssaka izi nuus yootiin siyada tani daro ufayettadis. **8** Tani hayssafe kase inttes xaafida kiitay inttena mishisidaa gidikkoka he kiita xaafida gishshas tani hessaththo aazas xaafadinaa gaada modhettike; modhettikokka

ta modhettanay guuththa wodes intte tana mishisida gishshassa. **9** Ha7i gidikko ta ufayettays; tani ufayettida gaasoykka tani inttena mishisida gishshas gidontta intte he mishaappe dendidayssan maaroteththan gelidi laamettida gishshassa; hessa gishshas intte mishettikokka Xoossa shene mala gidida gishshas nuni inttena aykkoka qohibeekko guussa. **10** Xoossa shene mala gidida muuzoteththi gede maaretti attanaaso gaththees; hessaska modheteththi deenna; wozinappe gidontta muuzoteththi gidikko hayqon gaththees. **11** Hayssi intte muuzoteththi Xoossa shene mala gidida gishshas hessi ay mala minoteththan, ay mala oysha zaaron, ay mala elle hanqeteththan, ay mala yashshateththan, ay mala laamoteththan, ay mala lo7o amon, ay mala muran inttena gaththidaakko ane intte wozinan yuushshi qopite; intte qasse hanida ubbaankka he hanozappe geesh gididayssa markkasideta. **12** Hessa gishshas ta inttes xaafidayssi intte nuus ay mala ammanettizaytakko intte inttena Xoossa sinththan beyana malappe attiin qohidaade gishshassinne qohettidaade gishshas gaada gidenna. **13** Nuni minettidayssafe bollara Titoosi demmida ufayssaan daro ufayettidos; nuni ufayettidaykka intte wurikka Titoosa minththethdhida gishshassinne iza wozina shempisida gishshassa. **14** Tani inttenan ceeqettizayssa kase Titoosas yoota woththadis; intteka tana yeellasibeekketa; ubba wode ta inttes tuma xalala yootashe days; hessika nuni intte gishshas Titoosas yootida yo7oy tumu giidi ammanettides. **15** Intte wurikka azazettizayta gididayssa, yashshateththaninne kokkorishe intte iza mokki ekkidayssa Titoosi qoppi ekkidi izi inttena siiqizayssas zaway baa. **16** Tanikka ubba baggara inttenan ammanettanaas dandayda gishshas ta daro ufayettadis.

8 Ta ishatoo! Xoossi Maqidooniyan diza ammaniza asaas immida kiyateththa intte erana mala ta koyays. **2** Istti daro metoti dishe daro ufayettida; keehi manqota gidikkoka daro kiyattida. **3** Istti baas dandayettizayssa malanne baas dandayettizayssafekka aaththi immidayssa ta istta gishshas markkattays. **4** Yuhudan diza ammanizaytas maado immanaas digettontta mala nuna keehi woossida. **5** Istti nuni qoppidayssafe bollara aaththi ooththida; istti koyro bana Godaas immida; zaaridikka Xoossa shene mala banakka nuus immida. **6** Hayssa oosoza koyro Titoosi doommida gishshas ha7ikka hayssa maado imoza izi polana mala nu iza woossidos. **7** Intte ammanon, haasayan, erateththa, mino ooson, intte nuna siiqiza siiqon, ubba yo7on aadhdheeta; hessaththoka kiyateththa oosonkka aadhdhizayta gidite. **8** Ta hessa gizay inttena coo mela azazanaas gidenna; gido attiin hankko hara asay minni immizayssa inttenara gaththa beyishin intte siiqoy tumu gididayssa shaakka eranaassa. **9** Intte nu Godaa Yesus Kirstoosa kiyateth ereeta. **10** Hayssa ha hanozan taas lo7o gidi beettida zore ta inttes immays; zilayth intte imo xalla gidontta dishin immanaas koyroppe qoppiday inttena. **11** Hessa gishshas intte immanaas koyidayssi polettana mala inttes diza mala kase intte qoppidayssa ha7i ooththite. **12** Asi immanaas wozinappe koykko izaadey kiyateththa immizayssi ekettizay asi baas dizaari mala immiko attiin baas bayndayssafe immishin gidenna. **13** Ta hayssaththo gizay intte wurikka gina gidana mala attiin intte imon waayettishin harati shempana mala gaada gidenna. **14** Intte waayettishin istta miishshay intte meto ashshana mala ha7i qasse intte miishshay istta meto ashsho; hessa malan intte giddon ginateththi daana. **15** Hessika, «Daro shiishshidaades wodhdhibeenna; guuth shiishshidaadeska paccibeenna» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. **16** Tani inttes qoppizayssa mala Titoosaykka inttes wozinappe qoppana mala ooththida Goday galatetto. **17** Titoosi intteko bizay barkka ba qofan ufayssanppe attiin nuni iza woossida gishshas xalla gidenna. **18** Mishiraachcho qaala ooson Woosa Keeththatan ubbaan dosettida ishaza nu izara gaththi yeddoos. **19** Hessafekka bollara hayssi nu ishay nuni hayssa lo7o oosoza Godaa bonchchos ooththishininne nuni ooththanaas koyzayssa izas qonccisishin izi nunara biidi ooththanaas Woosa Keeththati dooridaade. **20** Hayssa kiyateth imettida miishshaza nuni oykkishin nu bolla aykko boroykka gakkontta mala nuni naagettoos. **21** Gaasoykka nuus waanna qofay Godaa sinththan xalla gidontta asa sinththankka lo7o ooththanaassa. **22** Daro wode daro miishshan paacettidi mino gidida nu ishaa Titoosara nu iza yeddiday hessassa; izas intte bolla diza ammanoy daro gita gidida gishshas izi ha7i inttena maaddanaas kaseppe aaththi koyees. **23** Intte Titoosa gishshas eranaas koykko izi inttena maaddanaas tanara ooththizaade; izara issife biza hankko ishati qasse Woosa Keeththati ba gishshas yeddida Kirstoosa bonchchos eqqidayta. **24** Hessa gishshas intte isttas intte siiqo bessite; intte hessaththo histtiko intte siiqoynne nu inttenan ceeqettiza ceeqeteththi coo hada gidonttayssa intte Woosa Keeththatas bessandeta.

9 Yuhudan diza ammanizaytas kessiza miishsha gishshas ta inttes xaafanaas koshshenna. **2** Inttes Akayan diza asaas maaddana lo7o qofay dizayssa ta erada, «Akaya asay zilaythathafe oykkidi maados giigettides» gaada Maqidooniya asaas yootadis. Harappeka intte maaddanaas koyida suure qofay darota lo7o oosos denththethdhides. **3** Hayssa ha hanozan nu inttenan ceeqettizayssi coo hada gidontta mala hayta nu ishata ta kiittadis; intteka ta kase inttes gida mala naagetti uttite. **4** Maqidooniya asati tanara intteko bishin intte giigettontta dizayssa be7ikko inttenan ceeqettizayssan nuni yeellatana; intte qasse daro yeellatana. **5** Hessa gishshas intte kase immana gidayssa kasetidi giigsana mala inttena qofsays; ays giikko hayti ishati taappe kasetidi intteko gakkana mala koshshizayssi taas beettides; hessaththoka tani biza wode intte immanayssi giigi uttidaaz gidana; intteka immanayssi wolqqara gidontta

dosan gididayssa bessana. 6 «Guuth zerida asi guuth shiishshana; daro zeridaadey qasse daro kath shiishshana» giza qaalaa yuushshi qopite. 7 Xoossi dosizay ba dosan immizaade gidida gishshas issi issi asi immanaas ba wozinan qoppidaaro ufayssan immo attiin modhettishe coo wolqqara immofo. 8 Ubba wode haniza ubbaan intte inttes gidi palahidi hara lo7o oosos gidana mala Xoossi inttes ba anjjo gujji immanaas dandayees. 9 Hessika, «Manqotas kiyateththan immides; iza xilloteththi mernaas deyana» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. **(aiōn g165)** 10 Zerizaades zerethhi, maanaas kath immiza Goday intte zeriza zereththaa izi keehi darssi immana; izi intte kiyateththa oosoza ayfe inttes darsana. 11 Intte kiyateththan immoyssi nu baggara istta gakkiza asati Xoos galatana mala intte ubba wode kiyateth immana mala Xoossi inttena ubbasora duresana. 12 Hayssi intte immiza kiyateththa oosoy ammanizayta meto maadoppe bollara asay Xoossaa darssi galatana mala oththees. 13 Hayssi intte kiyateththa oosozi intte Kirstoosa Mishiraachcho qaalaan ammanidi ammanettidayta gididayssa, isttassinne harataska intte kiyateth immidayssa erisizaaz gidida gishshas istti wurikka Xoos galatana. 14 Istti qasse Xoossi inttes immida gita kiyateththaa gaason inttena siiqiza gishshas inttes woossana. 15 Asa qaalan qonccisethathafe bolla gidida Xoossa imoteththaa gishshas Xoossi galatetto.

10 Tani Phawuloosi inttenara dashe ashke geetettadis shin ta inttefe shaakettishin qasse intte bolla xalidaade geetettida tani Phawuloosi Kirstoosa ashketeththaninne iza lo7eteththan inttena woossays. 2 Tani inttena woossizay ta intteko hee biza wode intte tana xalateththan haasayssontta aggana malassa. Nuni asho qofan simerettiza mala nuna xeelliza issi issi asata sinththan tani xalateththan haasayanaas koyays. 3 Nuni dizay hayssa alameza bolla gidikkoka nu olettizay ha alameza asa ola mala gidenna. 4 Nu ola miishshayka ola miixa laallanaas dandayza Xoossa wolqqay dizayssa attiin hayssa alameza ola toora gidenna. 5 Xoos erontta mala dhuphe gidi dendiza palamanne otoreteth nu laalloos; asa qofa ubbaa di7i ekkidi Kirstoosas azazettana mala oththoos. 6 Intte azazeteththi polettiza wode azazettontta ay miishsheka qaxxayanaas nuni giigetti uttidos. 7 Intte xeellizay kare baggara beettizaaz xalla; oonikka tani Kirstoosasko gi ammanettiko zaarethathi qoppo; nunikka iza malakka Kirstoosayta gididayssa izaadey wozinan woththo. 8 Goday nuus immida maataa gishshas tani izan ceeqqikokka yeellatikke; hessi maatay taas imettiday nuni inttena minththanaas attiin laallanaas gidenna. 9 Tani ha kiitaan inttena babisos oththizaa misatoppo. 10 Oonee erizay issi issi asati, «Phawuloosa kiitati deexonne wolqqama; gido attiin nu achchan diza wode izi laafa; iza haasayaykka leqettidayssako!» gizaaz gidana. 11 Hessaththo giza asati nuni haahon dishe xaafi kiittidayssassinne qasse inttenara dishe nu oththizayssa giddon aykko dummatethathi bayndayssa shaakki eretto. 12 Gidikkoka barkka bana nashshiza issi issi asatara nuna nurkka gaththi xeellanaas woykko isttara nuna giigsanaas xalokko; istti qasse barkka bana banara gaththi xeelliza gishshas istti yuushshi qoppizayta gidettenna. 13 Nu qasse intteko gakkanaas Xoossi nuus immida ooso zawan simerettoos attiin wogappe aaththi ceeqettizayta gidokko. 14 Intte qasse nu oothathizason diza gishshas Kirstoosa Mishiraachcho qaalaa tamaarsanaas nu intteko bida wode nuni nu zawappe aadhdhibeekko. 15 Hessa gishshas Xoossi nuus immida zawappe aadhdhidi hara asata ooson gelidi wogappe aadhdhi ceeqettoko; hessafe bollara intte ammanoy diccana malanne nu oosoykka Xoossi nuus immida zawan intte giddon aakkanayssa naagon doos. 16 Hessa gishshas nu hara asi oothathiza zawa aadhdhidi kasetidi oosettida ooson ceeqettontta dishe inttefe henin diza deretas Mishiraachcho qaalaa yootanaas dandayoos. 17 Gido attiin Xoossa Maxaafay, «Ceeqettiza asi Godaan ceeqetto» gides. 18 Asi galatettanaas dandayzay Goday galatikko attiin barkka bana galatiin gidenna.

11 Ta guuththa eeyateththaa intte dandayana mala ta hidota oothathoyssa hayyana dandayte. 2 Issi gelontta geeshsha geela7oya ba geela7oteththan issi azinas giigiza mala tanikka inttena Kirstoosas giigsida gishshas ta intte gishshas lo7o qofa qoppays. 3 Shooshshay ba genera Hewaano baleththidayssaththo oonee erizay intte qofaykka moorettiin Kirstoosas diza suurenne geesh gidida ammanetethathaa inttena aggaagandettoo gaada ta hirgays. 4 Issi asi intteko yiidi nu kase inttes sabbakidayssa gidontta hara Yesusa sabbakikko woykko kase intte ekkida Ayanaa gidontta hara ayana ekkiko woykko kase intte ekkida Mishiraachcho qaalaa gidontta hara Mishiraachcho qaalaa ekkiko coo mela intte xoonettideta guussa. 5 Gidikkoka tani hayta gita Hawaaretappe aykkonka guuxxizaa taas misatenna. 6 Haasayan cincca gidontta aggikokka taas eray paccibeenna; hessa nuni inttes dumma dumma ogera qonccen erisidos. 7 Tani inttes Xoossa Mishiraachcho qaalaa damozay baynda sabbakidaynne inttena dhoqqu histtanaas tani tana kawushshidayssi oonee erizay taas nagara gidi qoodettideesha? 8 Inttes oththanaas hankko Woosa Keeththatappe tani maado ekkidayssi isttafe shiishsha ekkadakko. 9 Tani inttenara dishin tana metiin Maqidooniyappe yida ishati taas koshshizaazan tana maaddida gishshas oonaska tooho gidabeekke; hanno gakkanaaska ay miishshankka inttes tooho gidabeekke; sinththafekka ta inttes tooho gidikke. 10 Kirstoosa tumatethathi tanan diza gishshas tani ceeqettontta mala tana diggizay Akaya deren oonikka baa. 11 Hessas gaasoykka aazee? Tani inttena siiqontta gishee? Ta inttena siiqizayssa Xoossi erees. 12 Heyti wordo Hawaareti, «Nunikka isttaththo oththoos» gishe istti ceeqettizayssa digganaas ta ha7i oththizayssaththo sinththafekka oththana. 13 Heytantta mala asati

Kirstoosa Hawaareta misatanaas barkka bana laammiza wordanchcha Hawaaretanne balethhtiza oosanchchata. **14** Hessika daro malalisizaaz gidenna; Xala7eykka bana poo7o kiitanchcha misatissidi laammeettes. **15** Hessa gishshas heyti Xala7e oosanchchati hankko xillo oosanchchata misatanaas barkka banatethhtaa laammiko aykkoka malalisenna; wurseththan istti ba ooso waaga ekkana. **16** Oonaska tani eeya gididaaz misatoppo gaada qasseka yootadis; ta isttas eeya misatikkoka guuththa wodes ta ceeqettana mala tana intte eeya mala qoodite. **17** Tani hessaththo doona kunththa haasayzay Godaa shene mala gidontta eeya asa mala gidadakko. **18** Daroti ba asho qofaan ceeqettizayssaththo tanikka ceeqettana. **19** Intte qasse yuushshi qoppizayta gidida mala hankko eeyata ufayssanaas dandayeeta. **20** Hessaththoka oonikka inttena baas ayllesikkonne oonikka inttena bonqqiko, oonikka inttenan go7ettiko, oonikka inttena leqqiko, oonikka inttes shagalan baqqiko intte dandayeeta. **21** Izi tana yeellasizaaz gidikkoka hayta ha hanota oothhanaas nuni mino gidonttayssa tani inttes qonccisays. Gido attiin oonikka ceeqettanaas xalikko tanikka izaththo xalada ceeqettana; tani hessa gizay ha7ikka eeya gidadakko. **22** Heytantti istti Ibraawe asatee? Tanikka Ibraawekko! Istti Isra7eele asatee? Tanikka Isra7eele asakko! Istti Abrahaame zereththatee? Tanikka Abrahaame zereththiko! **23** Heytantti Kirstoosa oosanchchatee? Tani qasse isttafe bollara Kirstoosas oothhizaade; ta hessaththo gizay gooshsha mala gidadakko! Tani isttafe daro wode ooson daaburadis; daro wode qashettadis; daro wode garafettadis; daro wode hayqos gakkadis. **24** Ichchashuto heedzdzu tammanne uddufun xurqafe Ayhudatan garafettadis. **25** Heedzdzuto durqqan bukettadis; issito shuchchan cadettadis; heedzdzuto markabe giddon ta bolla metoy gakkides; issi omarsinne issi gallas abba giddon gam7adis. **26** Ta hemeta daro gaason haaththa kixaynne di7oy, pangatappe metoy tana gakkides; ta qommo Ayhuda asaappenne Ayzaabetappe waayeynne metoy tana gakkides; katamankka, bazzonkka abba bollankka tana metoy gakkides; hessaththoka wordo ammanizaytappe metoy tana gakkides. **27** Daro ooththa daaburadis; daro wode dhiskabeekke; gafaninne haaththa saamon waayettadis; daro wode miza kaththi taas dhaydes; meegoynne kallotehthi tana gakkides. **28** Tani hara miish qopponta, gallas gallas tana qofsizay Woosa Keeththata ubbaa gishshas qoppiza qofa. **29** Issi asi daaburshin tani izara daaburontta ayde aggadinaa? Issi asi nagaran kundishin ta qasse iza hanqettontta ayde aadhdha erazinaa? **30** Ceeqettanaas koshshizaaz gidikko ta ceeqettanay ta daaburanchcha gididayssa tana bessiza miishshan ceeqettays. **31** Mernaas galatettida Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossi ta wordotonttayssa erees. **(aiōn g165)** **32** Tani Damasqo kataman dishin kawo Arsixosiyosappe garsara dere ayssizayssi tana oykkanaas koyidi he katamaa pengeta zabetan naagissides. **33** Gidikkoka asay tana keeshen yeggidi he katamaa gimbe maskootera duge woththi yeddiin kessa ekka attadis.

12 Ceeqetehthan aykko go7ay baynda aggikokka ceeqettanaas koshshiko Goday taas qonccisi immidayssaninne izi bessida ajjuutan ta ceeqettana. **2** Kirstoosas gidida issaade ta erays; he addezi tammanne oyddu laythhafe kase heedzdzanththo salo eketti bides. (Izi ekettiday ba ashora gidiin woykko ashora gidontta aggiin ta erikke shin Xoossi gidikko erees.) **3** Gidikkoka izi ba ashozara biin woykko mela biin ta erikke; Xoossi gidikko erees. **4** Izaadeyka pude Gannate ekettidi asa qaalan qonccisanaassinne asi gaanaas dandayonttaaz izi siyides. **5** Tani hessa mala asan ceeqettays; ta hu7es gidikko ta daabursafe hara ta izan ceeqettana miishshi taas deenna. **6** Histtiin tani tumaa haasayza gishshas ceeqettanaas koykkoka ta eeya gidikke; gido attiin oonikka ta bolla ba be7izaazappenne taappe siyizayssafe bollara qopponta mala gaada ceeqettanaappe naagettays. **7** Hayta taas qonccida gita hanota gaason tani otorettontta mala ta asateth agunththa mala caddiza sakoy taas imettides; hessika Xala7eppe kiitettidi tana cachchan waayisidi ta ceeqettontta mala diggees. **8** Hayssi tana waayisizayssi taappe kichchana mala tani Godaa heedzdzuto woossadis. **9** Gido attiin Goday, «Ta wolqqay kumeth gidi qonccanay ne daabursan gidida gishshas ta kiyatehthi nees gidana» gides; hessa gishshas Kirstoosa wolqqay ta bolla gidana mala ay wodeppeka bollara tani daaburshin he wode ufayssan ceeqettanaas dosays. **10** Tani wolqqa demmizay daaburza wode gidida gishshas ta Kirstoosa gishshas daaburshin, cayettishin, metotishin, goodettishin, muuzottishin tana ufayssees. **11** Tani eeya asa mala haasayadis! Tani hessaththo haasayana mala oothhiday inttenakko! Intte tana galatanaas besseeskko shin ta oonakkonne erettonttaade gidikkoka hankko gita geetettida Hawaaretappe tani aazankka guuxxike. **12** Tani tumu Hawaare gididayssa erisiza hanoti ta inttenara dashe dandayan polida oosota; heytikka malaatata, gita ooraththa miishshetanne malalisiza oosota. **13** Tani inttes tooho gidontta aggoorippe attiin hankko hara Woosa Keeththatappe inttena aazan paccisadinaa? Hessika mooro gidikko intte tana maarite. **14** Tani hee intteko baanaas giigettishin hayssi heedzdzanththo; tani inttes tooho gidanaas koykke; tani inttena koyays attiin intte miishshaa koykke; aawati naytas miish shiishsheettes attiin nayti aawatas miish shiishshi erettenna. **15** Tani intte gishshas tanakka taas dizaaz wursa inttes aaththa immidaakko tana daro ufayssees; histtiin tani inttena hayssa mala daro siiqishin intte qasse tana waani guuththara siiqeetii? **16** Ay gidikkoka ta inttes tooho gidabeekke shin inttes ta inttena coo genen baleththa oykkidaaz misatees. **17** Ta intteko kiita yeddida asatappe issaade baggarakka inttefe go7ettadinaa? **18** Titoosi intteko baana mala ta iza woossadis; hessa nu ishazakka izara gaththa yeddadis; histtiin Titoosi inttefe aykko

go7ettidee? Taninne izi inttes oothdiday issi wozinan gidennee? Kase nu hanoy issi mala gidennee? **19** Intte wurikka ha7i gakkanaas qoppizay nu intte sinthdhan nuna ashshanaas haniza miishsha mala xeelleetii? Nuni Kirstoosan gididi inttes yootizayssi Xoossa sinthdhana. Ta siiqotoo! Nu hayssa ubbaa yootizay inttena go7anaas giidikko! **20** Tani hee biza wode oonee erizay intte ta koyida mala hanontta aggiko tanikka intte koyza mala gidontta dashe gaagettaneesha gaada hirgays; hessathdhoka intte giddon ooshshi, qanaatetethdhi, hanqoy, zuppetethdhi, asa sunth iisoy, zigirsi, otoretethdhinne kachchi duus aggenna gaada hirgays. **21** Tani qasseka hee intteko bishin oonee erizay ta Goday tana intte sinthdhan kawushshandee gaada hirgays. Hayssafe kase nagara oothdhidi he oothdhida tunatethdhaan, laymaninne coo mela yeda duussas maarotethdhan gelontta asata gaason ta muuzotethdhan wodhdhandina gaada hirgays.

13 Histtiko tani intteko bishin hayssi taas heedzdzanthdho; aydekka gidiin yo7oy minnizay nam7u markkan woykko heedzdzu markkanna. **2** Inttena beyanaas ta nam7anthdho boyssan ta inttenara dashe intte naagettana mala ta inttes minthdha yootadiskoshin; ha7ikka qasse haahon daada hayssafe kase nagara oothdhidaytassinne hankkoytas minthdha yootays; ha7i ta intteko hee simma biikko isttafe oonaska mishettike. **3** Hessika qasse tanan gididi inttes yootizay Kirstoosa gididayssa intte shaakki eranaas koyzayssa bessees; intte achchan diza Kirstoosi wolqqama attiin laafa gidenna. **4** Izi masqale bolla kaqettidi daaburan hayqqikokka ha7i qasse Xoossa wolqqan paxa dees; nunikka izara laafata gidikkoka intte gishshas giidi Xoossa wolqqan minni doos. **5** Intte ammanon minni dizaakkonne eranaas ane intterkka inttena paacci xeellite; Yesus Kirstoosi inttenan dizayssa shaakki eribeekketii? Hessathdho hanontta aggiko intte paacen kundideta guussa. **6** Nuni paacen kundonttayssa intte shaakki erana gaada hidota oothdhays. **7** Intte iita miish oothdhontta mala nuni Xoos woossoos; nuni woossizaykka nu aykkoka dandayzayta gidontta aggikokka intte ubba wode lo7o ooso oothdhanaappe attiin nu goobateth inttena bessanaas gidenna. **8** Nuni tumatethdhas oothdhoos attiin tumappe karera aykkoka oothdhana dandayokko. **9** Nuni daaburanchchata gidiin intte qasse minota gidishin nuna ufayssees; nu woosay intte bolla wosoy bayndayta gidana malassa. **10** Tani hayssa inttes yeddiza kiitaza inttefe haakka dashe xaafiday hessa gishshassa; hessa malan ta intteko biza wode taas Goday immida aawatethdhan ta inttena waayisikke; Goday taas Aawateth immiday inttena minthdhanaas attiin laallanaas gidenna. **11** Ane ha7i ta ishatoo! Saro diite; intte duussa lo7ethdhite; ta inttena zoroyssa kaallite; asay issoy issaara sigettite; saron diite; siiqonne saro Goday inttenara gidana. **12** Siiqo yeereteth yeerettidi issoy issaara sarokettite. **13** Ammaniza asay wurikka inttena saro gees. **14** Godaa Yesus Kirstoosa kiyatethdhi, Xoossa siiqoynne Xillo Ayana issifetethdhi inttenara ubbatara gido.

Galatiya Asaas

1 Asi kiittidaade gidontta Yesus Kirstoosa hayqoppe denththida iza Aawaa Xoossaafe kiitettida Phawuloosappe, **2** tanara diza ishata ubbaafe Galatiyan diza Woosa Keeththatas, **3** nu Aawaa Xoossaafe Godaa Yesus Kirstoosappe Xoossa kiyateththinne saroy inttes gido. **4** Nu Aawaa Xoossaa shene gidiin iita alamezappe nuna ashshanaas bana aaththi immidayssas, **(aiōn g165)** **5** merippe mernaa gakkanaas izas bonchchoy gido. **(aiōn g165)** **6** Intte Kirstoosa kiyateththan xeygidayssa aggaagidi hara dumma shaako Mishiraachcho qaalaakko simmidayssi tana daro malalisees. **7** Ta hessa gida gaasoykka inttena baleththizaytinne Kirstoosa Mishiraachcho qaalaa mirqqiza issi issi asati diza gishshassa; tumappe giikko Mishiraachcho qaalay issino xalla. **8** Gido attiin nuna gidiin woykko salo kiitanchcha gidiinkka nu inttes sabbakida Mishiraachcho qaalaappe hara dumma Mishiraachcho qaala sabbakikko hessaadey mernaas qanggettidaade gido. **9** Ta kase gida malakka ha7ikka zaaradakka kase intte ekkida Mishiraachcho qaalaappe hara dumma Mishiraachcho qaalaa sabbakikko izaadey mernaas qanggettidaade gido gays. **10** Ha7i tani asi tana eroshsho! Hashshu gaana mala koyazinayee? Xoossi hashshu gaana mala koyazinaa? Woykko as ufayssana koyazinaa? Ta as ufayssana koyzaakko Kirstoosa oosanchcha gidikke. **11** Ta ishatoo! Ta inttes sabbakida Mishiraachcho qaalay asa ooso gidonttayssa intte erana mala koyays. **12** Hayssa ha Mishiraachcho qaalaza Yesus Kirstoosi taas qonccisides attiin ta oonappeka ekkabeekke; woykko oonikka tana tamaarsibeenna. **13** Tani kase Ayhudata ammanon waana dizaakkonne Xoossa Woosa Keeth ta ay mala gooddidaakko qasse mulera dhayssanaas ta ay mala dafettidaakko intte siyideta. **14** Kase ta diza woden diza daro Ayhuda asata darotappe ammanon aadhdhays; kase nu aawata wogaa naaganaas daro dafettayssishin. **15** Gido attiin kase koyro tani ta aayi ulon dishin baas dooridi ba kiyateththan tana xeygida Xoossay, **16** Ayzaabeta giddon iza naaza gishshas ta sabbakana mala ba naaza tanan qonccisanaas dosida gishshas tani oonarakka zorettabeekke. **17** Taappe kase Hawaare gididaytakko Yerusalaame babeekke shin ammanida mala heerakka Arabe biitta badis; heeppeka Damasqo simmadis. **18** Heeppeka heedzdzu laythathafe guye Phexroosara gaagganaas Yerusalaame badis; izara gaaggada tammanne ichchashu gallas gakkanaas heen gam7adis. **19** Gido attiin Godaa ishaa Yaaqoobeppe attiin Hawaaretappe oonakka beyabeekke. **20** Hayssa ta inttes xaafizayssan ta wordo haasayonttayssa Xoossa sinththan yootays. **21** Hessafe guye Sooriyanne Kilqiya geetettiza dere badis. **22** Yuhuda deren diza Kirstoosan ammaniza asay tana beyibeenna. **23** Gido attiin, «Beni nuna ammano gishshas gooddi dhayssana koyza addezi ha7i he ammanoza zaari sabbakees» giza wore xalla siyida. **24** He asay ta gaason Xoos galatides.

2 Tammanne oyddu laythathafe guye qasseka Yerusalaame badis; he wode Barnabaasara days; Titoosakka tanara ekka badis. **2** Taas qonccida gishshas hee badis; Ayzaabeta giddon ta sabbakiza Mishiraachcho qaalaakka isttas yootadis; gido attiin ta kase mela woxxidaakko gaadanne qasseka sinththafe coo mela woxxontta mala hirgada waannatizaytas dumma erisadis. **3** Haray attoshin tanara diza Titoosi izi Girike as shin izi qaxxarettana mala wolqqaththibeettenna. **4** Hayssi ha yo7ozi dendiday issi issi wordo ammanizayti nuni Yesus Kirstoosan demmida geeshshatethathaa yuuyi yuuyi paacci beyanaassinne nuna aylleteththan zaari gelththanaas loddara nuukko salli gelida gishshassa. **5** Heyta he asatas nuni issitokka haarettibeekko; hessika intte Mishiraachcho qaalaa tumateththan eqqi daana mala giidikko. **6** Waanna misatiza asati taas aykkoka misatettenna; Xoossi asa ayfeso be7idi maado oothathi erenna; heyti he asati ta kiittiza yo7otas taas aykkoka gujjibeettenna. **7** Gido attiin Phexroosi qaxxarettidaytas Mishiraachcho qaalaa sabbakanaas hadara ekkidayssa mala tanikka qaxxarettonttaytas Mishiraachcho qaalaa sabbakanaas hadara ekkidayssa istti erida. **8** Phexroosi Ayhudatas Hawaare gidi oothathana mala oothathida Xoossay tanikka Ayzaabetas Hawaare gida oothathana mala taas oothathides. **9** Waannati Yaaqoobey, Phexroosinne Yohannisikka taas imettida Xoossa imotaa akeekidi taassinne Barnabaasas ba ushachcha kushe immida; hessafe guye nuni Ayzaabetas istti qasse Ayhudatas qaala yootanaas qaalaa ero gi ekkida. **10** Istti nuus hadara giday manqotas qofa nu aggontta mala; ta amoykka hessa oothathanaassa. **11** Phexroosi Anxokiya yida wode erettida bala oothathida gishshas ta iza qonccen qophadis. **12** Issi issi asati Yaaqoobe achchafe yaanaappe kase Phexroosi Ayzaabetara issife kath mizayssa aggidi asati yidaappe guye qaxxarettida asatas babbidi Ayzaabetappe shaaketti guye guye guus oykkides. **13** Barnabaasikka isttaththo qoodheppe qommon hanon ekettana gakkanaas hara Ayhuda baggafe ammanida asaykka izara issifettides. **14** Istta oosoy Mishiraachcho qaalaa tuman gidonttayssa ta erada kumeththa asaa achchan Phexroosa, «Ne Ayhuda as shin Ayzaabeta wogan attiin Ayhudata wogan dabeekka; histtiin Ayzaabeti Ayhudata woga kaallana mala aazas wolqqaththay?» gadis. **15** «Nuni nu yeleteththan Ayhudatappe attiin Ayzaabeta mala nagaranchcha gidokko. **16** Asi Yesus Kirstoosan ammanon xillana attiin woga naagon xillonttayssa nu eroos; hessa gishshas woga naagon gidontta Kirstoosa ammanon nu xillana mala nunikka qasse Yesus Kirstoosa ammanidos; woga naagon oonikka xillenna. **17** «Nu Kirstoosan xillana koykko nuni nagaranchchata gididayssi qoncci erettides; histtiin Kirstoosi nagaray dari dari baana mala koyzee? Koyenna. **18** Tani laallidayssa zaarada tarkka ta

kushera keexxiko tanikka woga mooridaade gididayssa ammanettays. **19** Tani Xoossas daana mala wogaa baggara he wogaas hayqqadis. **20** Tani Kirstoosara kaqettadis; hayssafe guye tani taas diikke; gido attiin Kirstoosi ta giddon dees; ha7ikka ta ashon diza duussay tana dosidi bana ta gishshas aaththi immida Xoossa Naa bolla diza ammanon diza duussa. **21** Tani Xoossa kiyateth kawushshike; xilloteththi woga naagon beettiza miish gidikko Kirstoosi hada hayqqides guussakaa!»

3 Intteno yuushshi qopponta Galatiya asatoo! Inttes balettontta mala iza kaqeteththa ta intte sinththan misle mala giigsa bessadisko shin inttena oonee bitiday? **2** Intte Xillo Ayana ekkiday woga naagoneyee? Sabbakettida qaala ammanonee? Ta hanno issiniyo inttefe erana koyays. **3** Intte hessa mala qoppi erontta asee? Xoossa Ayanan oykkidayssa zaaridi asho hanon polanaas waayetteetii? **4** Tumu intte hanno gakkanaas daaburda daabursay coo melaa? Coo mela gidikko hada daaburdeta. **5** Xoossi inttes Ayana immidaynne intte achchan malaata oothtthiday intte woga naagida gishshasseyee? Woykko intte siyida qaalaan ammanida gishshasseyee? **6** Ane intte Abrahaame gishshas qopite; geeshsha Maxaafan, «Izi Xoos ammaniin ammanoy izas xillotethtthan qoodettides» geetetti xaafettides. **7** Hessa gishshas ammanizayti Abrahaame nayta gididayssa wozinan woththite. **8** Ayzaabey ammanon attanayssa eridi Xoossi kase Geeshsha Maxaafan, «Derey wuri ne baggara anjjettana» giidi Mishiraachcho qaalaa Abrahaames yooti woththides. **9** Hessa gishshas ammanizayti wuri ammaniza Abrahaamera issife anjjettidayta. **10** «Woga naagon ammanettizayti wurikka qanggeththa garsan deettes; woga maxaafatan xaafettidayssa ubbaa oothtthonttaadey izi qanggettidaade» geetetti xaafettides. **11** «Xillo asi ammanon de7ees» giza gishshas oonikka Xoossa sinththan wogan attonttayssi geeshsha. **12** Wogay ammanon xaphibeenna; gido attiin, «Wogata wursi naagizaadey izi naagidayssan de7on daana» geetettides. **13** «Miththa bolla kaqettiza asi qanggettidaade» geetetti xaafettida gishshas Kirstoosi nu gishshas qanggettidaade gididi nuna woga qanggeththafe wozzides. **14** Abrahaames imettida anjjoy Yesus Kirstoosa baggara deres gakkana mala nuna wozzides; hessika nuni ammanon Xillo Ayana ekkana mala hanides. **15** Ta ishatoo! Ane ta inttes asi ba duussan haniza miish leemiso immays; haray attoshin asi issito caaqqida qaala issito caaqqidaappe guye oonikka shaaranaas woykko hara iza bolla gujjana dandayonttayssa mala hayssika hessa mala. **16** Xoossi Abrahaames yootida qaalay Abrahaamessinne iza zerethtthassa; Geeshsha Maxaafay daro asas yootiza mala, «Iza zerethtthatas» geenna; gido attiin issi asas yootettiza mala, «Ne zerethtthas» gees; hessika Kirstoosa. **17** Ta gizaykka hayssa; 430 laythtthafe guyen imettida wogay kasetidi Xoossi minththida caaqoza laallidi buro hanana hidota qaalaa shaarenna. **18** Laatay wogan hanizaakko hidota qaalan gelanaas koshshennashin; Xoossi ba kiyateththa qaalan Abrahaames immides. **19** Histtiin wogay aazas imettidee? Wogay imettiday asay woga yedhdhi aadhdhiza gishshas he ufayssay bessiza zerethtthay yaana gakkanaassa; wogay yidaykka kiitanchchata baggara gaanna gidiza issaade baggara yides. **20** Gidikkoka gaannazi issaa bagga xalla xeellizaade gidenna; Xoossi gidikko issaa xalla. **21** Histtiin wogay sinththafe Xoossi woththana qaalaa diggizaazee? Mulekka diggenna; wogay imettiday asi izan de7o demmanaas gididaakko tumukka xillotethtthi woga baggara beettanakkoshin. **22** Qasse Geeshsha Maxaafay hayssi alamey wurikka nagaran qashettidayssa awajjees; hessika asi wurikka Yesus Kirstoosa ammanon beettiza hidotay ammanizaytas ubbaas imettanaassa. **23** Hayssi ammanoy yaanaappe kase nuni wogan qashettidi gordan doos. **24** Hessa gishshas nu ammanon xillana mala wogay nuna Kirstoosakko gaththanaas naagizaade mala gididi naagides. **25** Ha7i qasse he ammanoy yida gishshas hayssafe guye nuni woga garsan dookko. **26** Intte wurikka Yesus Kirstoosa ammanon Xoossa nayta. **27** Intte Kirstoosara issino gidanaas xammaqettidayti wurikka Kirstoosa may7o mala may7ideta. **28** Intte wurikka Yesus Kirstoosan issino attiin Ayhudanne Girike, Ayllenne goqa, maccanne adde giza dummatethtthi deenna; intte wurikka Yesus Kirstoosan issino. **29** Intte Kirstoosayta gidikko intte Abrahaame zerethtthata; kase imettida hidota qaalaa mala intte laattanayta.

4 Ta gizay yelettida nay laatay izas gidikkoka izi biidi laattana gakkanaas ayllefe dumma gidenna. **2** Iza aaway gida wodey gakkanaas izi bana dichchizayta, tamaarsizayta kushen gam7ees. **3** Nunikka kase Ayana yo7os guuththa naa mala diza wode hayssa ha alameza wogaa garsan haaretti de7idos. **4** Gido attiin kase ba qoppi woththida wodey gakkiin Xoossay maccassafe yelettidi wogaa naagida ba naaza nuus yeddides. **5** Hessika nuni iza nayta gidana malanne woga garsan dizayta wozzana mala hanides. **6** Intte iza nayta gidida gishshas Xoossaa, «Aabboo» giidi xeygiza ba naaza Ayana nu wozinan yeddides. **7** Hessa gishshas hayssafe guye ne naappe attiin aylle gidakka; neni naa gidida gishshas Xoossi nena bayssa laattizaade histtides. **8** Intte Xoos eranaappe kase Xoos gidontta eeqatas aylleta. **9** Ha7i gidikko Xoos erideta; qasseka Xoossan erettideta; histtiin qasseka guye simmidi gede go7ay baynda coo daabursiza timirteko waani simmidetii? Simmidi qasseka aylleteththa qambaran waaxettana koyeetii? **10** Dumma gallassata, aginata, wodetanne laythtthata intte bonchcheeta. **11** Ta inttenara daaburdayssi coo mela gidandee gaada babbays. **12** Ta ishatoo! Ta inttena misatida mala intteka tana misatana mala ta inttena woossays; intte tana aykkoka qohibeekketa. **13** Intte eriza mala ta inttes koyro Mishiraachcho qaala sabbakiday sako gaasonna. **14** Ta sakoy inttes meto gidiinkka tana

salettibeekketa woykko tana harasettibeekketa; gido attiin intte tana Xoossa kiitanchcha malanne hessafekka bollara Yesus Kirstoosa mala mokki ekkideta. **15** Histtiin ha7i he intte ufayssay awa bidee? Inttes hanizaaz gididaakko intte intte ayfe taas kessi immanaas guye gonttayssa ta inttes markkattays. **16** Tani tumaa inttes kessa yootida gishshas inttes morkke gidadinaasha? **17** Heyti asati inttena baakko ekkanaas daabureettes attiin lo7os daaburettenna; istti koyzay inttena nuuppe shaakkidi ba as histtanaassa. **18** Lo7os mindateththi lo7o; hessika hananaas bessizay ubba wode gidikkofe attiin ta inttenara diza wode xalla gidoppo. **19** Ta naytoo! Kirstoosi intte wozinan xaafettiin ta beyana gakkanaas intte gishshas ta miixattays. **20** Ta intte gishshas qofan metotadis; ta dandayzaakko ha7i intte giddon beettada inttena lo7eththa tamaarsizaakko ay mala dosazinaa! **21** Intteno Woga garsan aqana koyzayto ane taas yootite; wogay ay gizaakko siyibeekketii? **22** Abrahaames issoy aylleyfe issoy qasse goqayppe yelettida nam7u nayti dizayssi Geeshsha Maxaafan xaafettides. **23** Aylleyfe yelettida naazi asho wogaa mala yelettides; hankko goqayppe yelettidayssi ufayssa qaalaa mala yelettides. **24** Hayti nam7u maccassati nam7u caaqota bessizayta gidida gishshas hayssi leemisos imettides; koyro caaqoya Siina zumaa bolla gidashe aylleteththas gidiza nayta yelizaaro; izakka Aggaaro. **25** Hessa gishshas Aggaara Arabe biittan diza Siina zumaa gishshas gidada ha7i diza Yerusalaame katamayo misatawus; iza ba naytara aylleteththan dawus. **26** Pude bolla salon diza Yerusalaamey gidikko goqa gidada dawus; izakka nu aayo. **27** «Neni yelontta maynneye ufayetta! Hanne miixatta eronttaaree! ‹Ilili› ga waassa; azinay dizaarippe azinay bayndaari nayti darida» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **28** Hessa gishshas ta ishatoo! Intteka Yisaaqa mala ufayssa qaalaa naytakko. **29** Asho shene mala yelettidayssi Ayana wolqqan yelettidayssa gooddides; ha7ikka goodeththon dees. **30** Gido attiin Geeshsha Maxaafay qasse ay gizee? «Aylleyo izi naazara digga; aylley nay goqay naara laattenna» gees. **31** Hessa gishshas ta ishatoo! Nuni goqay nayta attiin aylley nayta gidokko.

5 Nuna Kirstoosi geeshshiday nuni geeshshateththan daanaassa; hessa gishshas minni eqqite; nam7anththo aylleteththa qambaran gelopite. **2** Ta inttes gizayssa wozinan woththite; intte qaxxarettana koykko Kirstoosi inttena aykkoka go7enna gaada ta Phawuloosi inttes yootays. **3** Qaxxarettana koyzayti wuri wogaa ubbaa polanayssi dosa gidonttayssa ta inttes issaas issaas qonccen yootays. **4** Intteno Woga naagon xillana waayettizaytoo! Intte Kirstoosappe shaakettideta; iza kiyateththafekka haakkideta. **5** Nu qasse ufayssan naagettiza xilloteththaa Xoossa Ayana baggara ammanon laamoteththan naagon doos. **6** Asi Yesus Kirstoosan diikko qaxxarettiin woykko qaxxarettontta aggiin aykkoka go7enna; go7ay dizay siiqon qoncciza ammano xalla. **7** Kase lo7o woth woxxeeta shin; ha7i inttes dhuphe gididi tumaas intte azazettontta mala inttena diggiday oonee? **8** Hessa mala baleththo y inttena xeygida Xoossaafe gidenna. **9** «Guuththa irshoy liixe ubbaa denththeess» geetettiza mala. **10** Inttes hara qofay deenna gaada tani Godaan ammanettays; inttes tikki gizaaz oothtthizay oona gidikko izi ba pirda ekkana. **11** Ta ishatoo! Hanno gakkanaas ta sabbakizayssi asi attanaas qaxxarettana bessees gizaaz gididaakko histtiin hanno gakkanaas aazas tana gooddizoo? Hessa mala gididaakko Kirstoosa masqaley asas dhuphe gidennakoshin. **12** Inttes tikki gizaaz oothtthiza asati coo wogara qaxxareteth aggidi mulera qanxxi yegetto. **13** Ta ishatoo! Intte geeshshateththas xeygettideta; intte intte geeshshatethtthaa zaaridi inttes asho amo polanaas go7ettofte; hessafe intte intte garsan siiqon issoy issaa maaddite. **14** Wogay wuri shiiqettidi issi qaalan qashettees; hessika, «Neni ase ne mala dosa!» gizayssa. **15** Gido attiin intte issoy issaara saxettizayta gidikko intte intte garsan wurontta mala naagettite. **16** Hessa gishshas ta inttena Ayanan simerettite; qasseka asho amokka polopite gays. **17** Ashoy Ayanay koyonttaaz amottees; Ayanaykka ashoy koyonttaaz amottees; hayti issoy issaara ba garsan ixettiza gishshas intte intte koyida mala ooththeketa. **18** Intte Ayanan dizayta gidikko wogas haarettizayta gidekketa. **19** Asho oosoy qonccen erettees; hessika laymateth, tunateth, layma kaas, **20** Eeqas goyno, bita, ixeteth, oosh, qanaateteth, hanqo, bana xalla doso, shaaketeth, zuppeteth, **21** miqqayneteth, maththoteth, alame mazamure yexeththinne heytantta misatizayta. Tani inttes kase yootida mala ha7ikka intte naagettana mala qofsays; hessa mala duus dizayti wurikka Xoossa kawoteth laattettenna. **22** Ayana ayfey gidikko siiqo, ufays, saroteth, dandaya, kiyateth, lo7eteth, ammaneteth, **23** ashketeth, barkka bana haaro; haytantta mala diggiza wogay baa. **24** Yesus Kirstoosas gididayti asho iza iita qofaaranne iza iita amotethtthaara issife kaqqida. **25** Nu Ayanan daana koykko ane Ayanan simerettoos. **26** Nuni issoy issaa iitas denththeththishenne qanaatettishe coo mela ceeqettizayssa ane aggoos.

6 Ta ishatoo! Issi asi nagara oothtthi beettiko intte qasse Ayanan lo7o dizayti iza ashketethtthara zaaranaas bessees; gido attiin nekka izaade mala paacettontta mala ne hu7es naagetta. **2** Intte issoy issaa deexo tooho tookkite; hessa mala ooson Kirstoosa wogaa poleeta. **3** Issaadey aykkoka hanontta dishe bana gitasizaa misatikko hessaadey barkka bana balethtthees. **4** Issi issi asi ba ooso barkka paacci xeello; hessafe guye hara asara bana ginasontta dishe izi bana ceeqisizaaz demmana. **5** Issi issi asi barkka ba tooho tookkanaas bessees. **6** Qaala tamaarzay oonikka ba tamaarda lo7o miishshaa ba astamaarezara gishetto. **7** Balettofte; Xoossi qilcca erenna; asi ba zeridaaro izo zaari maxana. **8** Ba asho amo kunththanaas zerizaadey ashoppe dhayo maxana;

Ayana ufayssanaas zeridaadey gidikko ayanappe mernaa de7o maxana. **(aiōnios g166)** **9** Ane nu lo7o ooso ooththanaas azalloko; nu ufays qanxxontta aggiko wodey gakkishin gakkida kath nu maxana. **10** Hessa gishshas nuus dandayettiko asa ubbaas harappeka ammaniza asaas ane lo7o ooththoos. **11** Tani ta kushera inttes ay mala gita pidalen xaafidaakko ane xeellite. **12** Coo kare baggara beettana koyza asati intte qaxxarettana mala wolqqaththana koyeettes; istti hessa ooththizay Kirstoosa masqale gishshas giidi goodettontta malassa. **13** Istti intte qaxxarettana mala koyzay intte ashon ceeqettanaas koyza gishshas attiin qaxxarettidayti wogaa naagizayta gidettenna. **14** Qasse alamey taas, tanikka alames kaqettida Godaa Yesus Kirstoosa masqalenppe attiin haran ceeqoy taappe haakko. **15** Qaxxarettiin woykko qaxxarettontta aggiin izas go7ay baa; go7ay ooraththa medheteth gideththa. **16** Hayssa ha azazoza kaalliza ubbatassinne Xoossa dere gidida Isra7eele asatas sarotehthinne maaretehthi gido. **17** Tani Yesusa malaata ta asatehthan tookkadis; hessa gishshas ha7i tana oonikka waayisenna. **18** Ta ishatoo! Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyatehthi inttenara gido! Amiin.

Efesoone Asaas

1 Xoossa shene mala Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe, Yesus Kirstoosan diza ammanettizaytas Efesoonen ammaniza asaas, **2** nu Aawaa Xoossafenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido. **3** Nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara salon Ayana anjjo ubbaan nuna anjjida Godaa Yesus Kirstoosa Aaway Xoossi anjjetto. **4** Nu iza sinththan geeshshinne wosoy bayndayta gidana mala buro alamey medhettanaappe kase ba siiqon Kirstoosa baggara nuna doorides. **5** Yesus Kirstoosa baggara nu iza naa gidana mala ba lo7o qofaan koyro ubbaa woththides. **6** Hessika ba dosizaade baggara coo mela nuus imettida bonchcho kiyateththi galatettana malassa. **7** Xoossa aadho kiyateththa duretetththaafe dendoyssan Yesusa suuththan wozzettidi nagarappe nu maarettidos. **8** Izi ba kiyateththaa, hiillateththaninne erateth ubbaan nu bolla keehi darssides. **9** Xoossi qoppida ba xuura qofaa Kirstoosa baggara ba lo7o qofaa mala nuna erisides. **10** Buroppe wode wursetththan hananaas diza iza qofay salo bollanne biitta bolla dizaytas ubbaas hu7e gidida Yesus Kirstoosappe ubbaa gars aaththanaassa. **11** Wursika ba shene mala oothththiza iza shenen koyrokka izi qoppi woththidayti nuni izan doorettidos. **12** Nuni kasetidi Kirstoosa baggara ekkana giidi ufayssan naagizayti Xoossa bonchcho galatan qonccisanaassa. **13** Intteka qasse tumaa qaalaa hessika inttena ashshiza Mishiraachcho qaalaa siyidi Kirstoosan ammanideta; iza ammanidi kase imettana geetettida Xillo Ayana maatamen attamettideta. **14** He Ayanazikka iza bonchcho galatan qonccisana mala Xoossi baas gididayta ubbata wozzana gakkanaas nu laatas oyso. **15** Hessa gishshas intte Godaa Yesusa ammanida gishshassinne ammaniza asaa intte siiqizayssa ta siyoosoppe haa simmiin inttena qoppa qoppa ekkada tani ta woosan intte gishshas Xoossas galata shiisho aggabeekke. **17** Bonchcho Aawaa gidida nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossaa intte lo7eththi erana mala qonccisiza Ayanaynne erateththa Ayanay inttes imettana mala ta inttes pacey baynda woossays. **18** Hessaththoka intte izan xeygettida ufayssay hessika ammanizayta achchan diza iza dureteththi aazakkonne intte erana mala intte wozina ayfey poo7ana mala woossays. **19** Nuus ammanizaytas ubbaafe bolla gidida iza wolqqa dhoqqateth intte erana mala ta woossays; he wolqqayka iza gita minoteththa ooson bessidayssi hayqoppe Kirstoosa denththidi salon ba ushachchan utissida Kirstoosa baggara. **21** Ayssizaytappe, godateththa fe, wolqqafenne kawoteththa fe qasseka ha7i xalla gidontta buroppe yaana wodekka gidiin sunth ubbaafe izi bolla. **(aiōn g165)** **22** Xoossi hara wursi iza tohoppe garsan haarisides; Woosa keeththankka ubbaa bolla hu7e oothtides. **23** Woosa Keeththiya Kirstoosa asateththa; he izakka ubbason ubba miish kunthtiza he iza kumeththa.

2 Intte qohida qoho gishshassinne intte nagara gaason intte hayqqideta shin; **2** hessa intte hayssa alameza iita oge kaallideta; bolla carko bolla diidi haariza wolqqama ayanatas ha7ikka Xoossas azazettontta asaa bolla oothtiza iita ayanas intte azazettishe gam7ideta. **(aiōn g165)** **3** Hayssafe kase nuni nu asho amoteth polishe ashoy koyza oge kaallishe isttara doos; nunikka hankko asa mala nu medheteththafe Xoossa hanqo garsan de7oos. **4** Gido attiin Xoossi keehi siiqida gishshas ba maaro daron nuni nu qoho daroteththaan hayqqidayta gidi dishin Kirstoosa baggara nuna ashshides; intte paxiday iza kiyateththanna. **6** Xoossi nuna Kirstoosara gaththi denththides; Yesus Kirstoosa baggara nuna salon banara utissides. **7** Hessika hayssafe guye yaana wodezan Yesus Kirstoosi nuus ba kiyateththan qonccisida zaway baynda ba kiyateththa dureteththa nuna bessanaassa. **(aiōn g165)** **8** Intte Xoossa kiyateththan ammanon attideta; hessika Xoossi inttes mela coo immidazaappe attiin intte oosoppe gidenna. **9** Oonikka ceeqettontta mala oosoppe gidenna. **10** Hessika Xoossi kase koyro giigsi woththida lo7o ooso nuni ooththa mala Yesus Kirstoosa baggara nuni nam7anththo medhettidaytanne Xoossa medheteththa. **11** Hessa gishshas intte kase intte yeleteththan Ayzaabeti intte asateththa bolla asa kushe ooso gaason, «Nuni qaxxarettidos» giza asati inttena, «Qaxxarettonttayta» gizaytoo! Intte hessa ane wozinan woththite. **12** Intte he wode Kirstoosappe shaakettidi, Isra7eele naytappe haakkidi, caaqo qaalaska allaga gididi, hayssa alameza bolla hidotaynne Xoossi baynda kase intte diza duussaa yuushshi qopite. **13** Ha7i qasse intte kase haahon dizayti Yesus Kirstoosan gididi iza suuththaa baggara shiiqideta. **14** Nam7ata issi bolla gaththidi giddon shaakki ooshshiza miishshaa laallida nu saroy iza. **15** Wogaa, woga azazora gaththi issife ba ashon shaarides; izi hessa ooththa gaasoykka izas waanna qofay nam7atappe issi ooraththa as ba baggara medhdhidi saroteth ehanaassa. **16** Izi masqale bolla hayqqidi morkketeth diggides; nam7atakka issi asho histtidi Xoossara maqayinththides. **17** Izi yiidi inttes haakki dizaytassinne matan dizaytas gaththi saroteth sabbakides. **18** Nu wurikka iza baggara issi Ayanan Aawaa ach shiiqana. **19** Hessa gishshas intte ammanizaytara issife issi dere asanne Xoossas soo asa attiin hayssafe guye betetanne imaththata gidekketa. **20** Intte Hawaaretanne nabeta yochchan keexettideta; keeththaas wurseththa kuushshay Yesus Kirstoosa. **21** Keeththazi wurikka issife oykettidi Godaas dumma keeththe gidanaas diccees. **22** Intteka Xoossi ba Ayanan daanaas izas duussaso gidana mala issife keexettishe deeta.

3 Hessa gaason ta Phawuloosi inttes ammanonttayta gishshas Yesus Kirstoosi qachchidaade gidadis. **2**

Ta inttena go7ana mala Xoossi kiyateththan taas oosos exa immidayssa intte tumappe siyideta. **3** Hayssafe kase ta inttes qaanththara xaafida mala taas qoncciin ta eranaas dandayda xuuray hayssa. **4** Hessa gishshas intte hessa nababishe Kirstoosa xuura ta ay mala eridaakko intteka eranaas dandayeeta. **5** He xuuraykka ha7i ammaniza Hawaaretassinne nabetas qoncida mala kase beni aadhdhida wode diza asataskka qonccibeenna. **6** Hessi he xuuray Ayzaabeti Mishiraachcho qaalaa baggara Isra7eele naytara issife laattizayta; issife issaade asateththa mala gididi Yesus Kirstoosa baggara beettida hidota issife gishetti laattizayta gidanaassa. **7** Tanikka iza wolqqa ooso mala taas imettida Xoossa kiyateththa imota mala hayssa Mishiraachcho qaalaa oosanchcha gidadis. **8** Ta qasse hankko ammaniza asaappe laafa gidikkoka oonikka zaway baynda Kirstoosa dureteth Ayzaabetas sabbakana mala Xoossa kiyateththan hayssi taas imettides. **9** Hessaththoka ubbaa medhdhida Xoossaan beni wode qotetti diza Xoossaas xuura qofay aazakko ubbaas ta qonccisana mala taas Xoossa kiyateththi imettides. **(aiōn g165)** **10** Iza qofay ha7i wode Woosa Keeththa baggara dumma dumma medhay diza Xoossa hiillateththi salon diza halaqatassinne godatas erettana mala hanides. **11** Xoossi nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara hayssa poliday ba mernaa qofaa mala. **(aiōn g165)** **12** Nuni izayta gidida gishshassinne izan ammanida gishshas geeshshateththaranne hirgay baynda nuni Xoossako shiiqana dandayoos. **13** Hessa gishshas intte bonchchettana mala tani intte gishshas ta bolla gakkida waayezan intte ufays qanxxontta mala ta inttena hadara gays. **14** Hessa gishshas tani Xoossa sinththan gulbatays. **15** Salon dizaynne biitta bolla diza izaso asay wurikka izi sunththiin summees. **16** Intte garsa baggara minnana mala Ayana baggara iza bonchcho dureteththi inttes imettana mala ta woossays. **17** Hessika Kirstoosi intte wozinan ammanon daana malanne qasseka intte izan xaphidi siiqon minnana mala woossays. **18** Kirstoosa siiqos aahoteththay, adussateththay, dhoqqateththaynne ciimmateththi ay ginakko intte ammaniza ubba asaara issife shaakki erana mala. **19** Intte Xoossaa kumeththara shaakki eridi izan kumeth gidana mala asa erappe bolla gidida Kirstoosa siiqo intte erana mala ta woossays. **20** Hessa gishshas nu giddon oothhiza ba wolqqaa gina nu woossizayssafenne woykko nu qoppizayssafe ubbaafe bollara keehi darssi oothhanaas dandayza Xoossaas, **21** Woosa keeththan qasseka Yesus Kirstoosa baggara wode ubbaan mernaappe mernaa gakkanaas izas bonchchoy gido. Amiin. **(aiōn g165)**

4 Hessa gishshas Godaa sunththan qashettida tani intte xeygettida xeyssaas bessiza duus daana mala inttena woossays. **2** Mulekka ashketanne shugota gidite; issoy issaara siiqon diitenne issoy issaa dandayte. **3** Saroteth immiza Ayana issifeteth naaganaas minnite. **4** Intte xeygettida gallas issi hidotaakko xeygettida mala issi asateththinne issi Ayanay dees. **5** Issi Goday, issi ammanoynne issi xinqatay dees. **6** Ubbaafe bollara gididay, ubbaa bolla oothhizay, ubbason dizay, ubbaas Aawaa gidida issi Xoossi dees. **7** Gidikkoka Kirstoosi immana gi qachchida mala nuus issaas issaas dumma dumma imoteththi imettides. **8** Hessa gishshas, «Izi pude kezida wode di7o di7ides; Asaas kiyateththa imota immides» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **9** Histtiin, «Izi pude kezides» guussi qasseka duge biitta gars wodhdhides guus gidontta aggiko hessi ay guussee? **10** Izi duge garse wodhdhidayssi kumeth alame medheteth kumana mala saloppeka bolla keziday iza. **11** Issi issi asati Hawaareta, baggayti Nabeta, harati Mishiraachcho qaala sabaake, baggayti qasse heemmizaytanne tamaarsizayta gidana mala izi imota immides. **12** Hessika Kirstoosa asateth gidida Woosa Keeththiya keexettana mala ammanizayta ammano oosos giigsanaassa. **13** Hessika hananay nu wurikka Xoossa Naa ammanoninne iza eron beettiza issifeteththaako gakkidi kumeththa as gidanaas Kirstoosan nuni Kirstoosaththo kumeththinne polo gidana malassa. **14** Hessa gishshas abba bolla dendiza gote carkoy yaanne haa shocechchiza mala dumma dumma timirte carkon asa geneninne balethhon ane nuni yaanne haa phonqettishe qeeri guuththa nayta mala hanokko. **15** Hessaththo hano aggidi tumaa siiqon haasayshe hu7e gididayssaako hanizaazan ubbaan ane diccoos; he hu7ezikka Kirstoosa. **16** Iza gaason asateththi wuri xaphon oykettidi issi issi asateththi ba ooso oothhishe wurikka siiqon dicceessinne banakka minththees. **17** Ayzaabeta mala coo mela qofan mela simerettanaas inttes bessenna gaada ta inttena zorays. **18** Istta wozinay muumida gishshassinne yuushshi qoppontta gishshas istta wozina ayfey qooqides; istti Xoossa de7oppe shaakettida. **19** Isttafe yeellateththi dhayda gishshas ba koyida mala bana kalssontta amoninne tunateththan daanaas wogay baynda iita oosos bana aaththi immida. **20** Intte qasse Kirstoosa hessa malan eribeekketa. **21** Ee tumukka intte iza gishshas siyidetanne Yesusan diza tumaa izappe tamaardeta. **22** Intte kase diza duussay baleththiza amon qitattida gishshas kase ceega asateth inttefe qaari yeggana mala tamaardeta. **23** Qasseka intte qofay Ayanan ooraxo. **24** Tumu xilloteththaninne geeshshateththan Xoos misatana medhettida ooraththa asateth may7ite. **25** Nu wurikka issi asho gidida gishshas wordoteth diggidi nuni nu garsan issoy issaara ane tumaa haasayoos. **26** Hanqettite shin nagara oothhofte; intte hanqon dishin arshey wullofo. **27** Xala7es soho immofte. **28** Kase kaysotizaadey hayssafe guye kaysotoppa; gido attiin metotettidi iza woossizaytas immiza miishshi iza kushen daana mala lo7o miish ba kushera oothhthi demmanaas daaburo. **29** Koshshiza mala hankko siyizayta go7izaazinne maaddiza qaalappe attiin go7ay baynda qaalay intte doonappe kezoppo. **30** Intte attana gallassas attamettida Xoossaa Xillo Ayana mishisopite. **31** Camo yo7o ubbaa hanqo, yiillo, oosh, cashshe, qasseka hankko

hara iitateth ubbaa inttefe diggite. **32** Inttena Xoossi Kirstoosa baggara atto gida mala intteka intte garsan atto atto geetettite; issoy issaara kiyatanne issoy issaas qadhettizayta gidite.

5 Hessa gishshas intte dosettiza nayta mala Xoos misatite. **2** Kirstoosi nuna siiqida mala qasseka nu gishshas bana sawiza yarsho ooththi Xoossas immida mala intteka siiqon simerettite. **3** Laymay woykko tunatetththi woykko uuzetetththi mulekka intte giddon beetoy attiin zigirsika siyettofo; hessa malay geeshsha Xoossa asas bessenna. **4** Intte galata galatizayta gidite attiin ase yeellachchiza laafa haasayay, coo eeyatetththa yo7oy inttes bessontta gishshas hessa malay intte garsan dooppo. **5** Qasseka intte laymatizaytas woykko tunatas woykko uuzettizaytassinne eeqas goynnizaytas Kirstoosa kawotetththaninne Xoossa Kawotetththan isttas laatasoy bayndayssa intte erite. **6** Inttena oonikka wordo haasayan baletththofo; gaasoykka Xoossa hanqoy izas azazettontta nayta bolla yaanay haytantta malanna. **7** Hessa gishshas hessantta malara zuppetopite. **8** Kase intte dhuma shin Godaan ha7i intte poo7o; intte poo7o nayta mala diite. **9** Poo7os ayfey lo7etetththan, xillotetththaninne tumatetththan ubbaan dees. **10** Hessaththoka Godaa ufayssiza miish koyite. **11** Ayfey baynda dhuma oosora inttes aykko gaagotetththi dooppo; hessafe iita ooso qoncce kessite. **12** Dhuman diza asati geeman ooththiza miishsha gishshas haasayaykka yeellachchees. **13** Poo7oy poo7idaazi wuri qonccen beettees. **14** Gaasoykka ubbaa bessizay poo7o; hessa gishshas, «Nenoo, dhiskizaysso beegga! Hayqoppe denda! Kirstoosi nees poo7isana» geetettides. **15** Hessa gishshas eratetththi bayndayta mala gidontta intte waanidi erata mala daanaakko naagettite. **16** Hayssi wodezi iita gidida gishshas hessa lo7etththi erite. **17** Hessa gishshas eeyata gidopite; Godaa sheney aazakko yuushshi qopite. **18** Ayanay kumidayta gidite attiin maththosiza ushshan maththottofte; hessi coo mela miishsha laaleththa. **19** Ayana yeththan galatara gaththi yexxishe intte giddon issoy issaara haasayettite; intte sabaninne yeththan kumeththa wozinappe Godaa galatite. **20** Hessan Xoossa Aawaa, Godaa Yesus Kirstoosa sunththaa ubba miishshas ubba wode galatite. **21** Intte Kirstoosa bonchchos giidi yashshara issoy issaas azazettite. **22** Machcheto intte Godaas haarettiza mala intte azinatas haarettite. **23** Kirstoosi ba asho gidida Woosa Keeththays hu7e gidida mala azinaykka ba machcheys hu7e. **24** Hessa gishshas Woosa Keeththiya Kirstoosas azazettiza mala machchetikka ba azinatas ay hanonkka azazettanaas bessees. **25** Azinatoo! Kirstoosi Woosa Keeththayo siiqida malanne bana izi gishshas aaththi immida mala intteka intte machcheta siiqite. **26** Ba qaala baggara haaththan meecci geeshshi dummasides. **27** Hessaththoka qitay woykko ayfeso xirphotetththi woykko issi iitay izi bolla beettontta geeshshinne balay izi bolla bayndaaro bonchcho Woosa Keeththe histtidi shiishshanaassa. **28** Azinatikka hessaththo ba machcheta ba asho mala siiqanaas bessees; ba machcho siiqizaadey bana siiqees. **29** Barkka bana ixxizaadey oonikka deenna; ba ashos meessinne bana naagees; Kirstoosikka Woosa Keeththas hinnitththo ooththides. **30** Nuni Kirstoosa asatetththa. **31** Hessa gishshas, «Asi aayonne aawa aggidi ba machcheyra issino gidees; nam7ayka issi asho gideettes» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **32** Hayssi daro xuura yo7o; tanikka hayssa Kirstoosa gishshassinne Woosa Keeththa gishshas yootays. **33** Gidikkoka inttefe issi issaadey ba machcho bana siiqiza mala siiqo; machchaka ba azinaa bonchchu.

6 Naytoo! Intte inttena yelidaytas Godaan azazettite; hessi inttes bessees. **2** «Ne aawaanne ne aayo bonchcha» giza azazo giddon diza hidotay koyro azazo. **3** Ne hessaththo ooththiko nees lo7ananne nees laythtay biittaa bolla aduqqana. **4** Yelidaytoo! Intteka intte nayta hanqeththofte; gido attiin intte nayta Godaa zoreninne seeran dichchite. **5** Oosanchchatoo! Intte Kirstoosas azazettiza mala biitta bolla inttena oosisizaytas yashshatetththaninne bonchchon suure wozinappe azazettite. **6** Coo asa ayfen beettana malanne oosisizaytappe doona anjjo ekkanaas gidontta intte Kirstoosa aylleta mala Xoossa shene kumeththa wozinappe polana mala wozinappe azazettite. **7** Asas ooththiza mala gidontta Godaas ooththiza mala intte kumeththa wozinappe ooththite. **8** Gaasoykka aylle gidiin woykko godaa gidiin ba ooththiza lo7o oosos ubbaas woyto ekkanayssa intte ereeta. **9** Intteno godatoo! Intteka intte oosisizaytas hessaththo ooththite; isttassinne inttes Godaa gididay bolla salon dizayssa; izikka ayfeso xeelli as maaddonttayssaka intteka eriza gishshas oosanchchata babiso aggidi lo7o ooththite. **10** Hara baggara mino Godaaninne iza gita wolqqan minnite. **11** Daabulosa gene ooso intte eqettanaas dandayana mala Xoossaa ola may7ota may7ite. **12** Gaasoykka nu olettanay ashoranne suuththara gidontta hayssa dhuma alameza haariza godatara, wolqqamataranne salo bolla diza tuna ayana olanchchatara olettoos. **(aiōn g165)** **13** Iita gallassay gakkishin intte morkke wolqqara eqettanaas dandayana mala Xoossa ola may7ota kumeth may7ite; intte ubbaaka polidaappe guye minni eqqanaas dandayeeta. **14** Hessa gishshas intte xeessan tumaa zinnaare mala danccettidi xillotetththa xurureta mala tiran may7idi, **15** sarotetththa Mishiraachcho qaalaa tohon caamma mala aaththidi giigetti eqqite. **16** Heytanttafekka bollara tama mala popol7u giza iita ayana wondafeta intte ubbaa toyssana dandayana mala ammano gondalle mala denththite. **17** Atoteth birata qoobe mala hu7en woththite; Ayana giththa mashsha oykkite; hessika Xoossa qaala. **18** Woosan ay hanonkka Ayanan woossite; hessa qoppidi beeggite; ammanizayta ubbaa gishshas qanxxontta woossite. **19** Tani Mishiraachcho qaala xuuraa asas qonccisanaas doona doyza ubba wode yashshi baynda

ta xalatethththan yootanaas qaalay taas imettana mala taas woossite. **20** Tani Mishiraachcho qaalaa gishshas sansalatan qashettada kiitettidaade gididay hessassa; hessa gishshas ta yootanaas bessizayssa babbontta yootana mala taas woossite. **21** Ta ay mala dizaakkonne ay ooththizaakko intte erana mala dosettida ta ishay Godaas ammanettida oosanchchay Tiqiqoosi inttes hanidayssa wursika inttes yootana. **22** Intte nu hanoteth erana malanne intte wozina izi minththeththana mala ta iza intteko yeddadis. **23** Aawaa Xoossaafe, Godaa Yesus Kirstoosappe sarotehthinne siiqoy ammanora inttes ta ishatas gido. **24** Godaa Yesus Kirstoosa pacey baynda siiqiza ubbaas sarotehthi gido. Amiin.

Piliphisiyoose Asaas

1 Yesus Kirstoosa oosanchcha gidida Phawuloosappenne Ximtoosappe Woosa Keeththa cimataranne daaqonetara issife Piliphisiyoose deren diza ammanizaytas Yesus Kirstoosas dummatidaytas ubbaas, **2** nu Aawaa Xoossaafe, Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne sarotethhi inttes gido. **3** Inttena qoppiza ubba gallas tani ta Xoossaa galatays. **4** Ubba gallas intte gishshas ta woossiza wode ufayssan woossays. **5** Koyro gallassafe haa simmiin hanno gakkanaas Mishiraachcho qaalaa ooson intte tanara deeta. **6** Inttenan lo7o ooso doommidayssi izi Yesus Kirstoosi wursetheha pirdas yaana gakkanaas inttena dandayssanayssa ta ammanays. **7** Ta ha7i qasho keeththan dishininne ta qashettanaappeka kase Mishiraachcho qaalaa tuma naaganaassinne minthethethanaas Xoossi taas ba kiyateththan immida maadon intte wurikka tanara issife ooththidayta gidida gishshas intte ubba gallas ta wozinappe dhayekketa; hessa gishshas tani intte gishshas qoppanaas bessees. **8** Ta inttena Yesus Kirstoosa siiqon wostta laamotizaakko Xoossi taas markka. **9** Intte siiqoy eratethhaninne akeekan keehi darana mala ta woossays. **10** Hessika intte ubbaafe aadhdhizayssa shaakki erana malanne Yesus Kirstoosa yuussa gallas gakkanaas intte geeshshatanne wosoy bayndayta gidana mala koyays. **11** Xoossa bonchchisizayssanne galatissizayssa intte ooththana mala Yesus Kirstoosan beettiza geeshshateththa ayfen intte wozinay kumo. **12** Ha7ikka ta ishatoo! Ta bolla gakkida metoy Mishiraachcho qaalay kaseppe keehi aakkanaas gididayssa intte erana mala ta koyays. **13** Hessa gishshas ta qashetethhay Kirstoosa gishshas gididayssi kawo keeththa zabetassinne harataska erettides. **14** Ta qashettidayssa gaason ammanizayti Xoossa qaalaa babbontta xalatethhan asas markkattanaas minoteth demmida. **15** Issi issi asati coo nu izappe waanidon geeththaninne hoollotethhan sabbakeettes; baggayti qasse lo7o qofara Kirstoosa gishshas sabbakeettes. **16** Baggayti tani Mishiraachcho qaalaa gishshas mootettana haan dizayssa eriza gishshas siiqon sabbakeettes. **17** Hankkoyti qasse lo7o qofan gidontta tana gakkida qashoza bolla hara waaye gaththanaassinne ba iita qofaa polanaas Kirstoosa sabbakeettes. **18** Hessa gidikko ay metoo dizay! Waanna ayfe yo7oy suuretehthan gidiin woykko misatisson gidiinkka awarakka Kirstoosa sabbakiza gishshas ta ufayettays. **19** Ta bolla gakkida metoppe ta aadhdhanay intte woosaninne Yesus Kirstoosa Ayana maadon gididayssa ta erays. **20** Ta ay ogerakka yeellatontta mala mino ufayssinne laamotay taas dees; gido attiin kasekka hachchika, ta hayqqiinka paxa diinka Kirstoosi ta ashon bonchchettanayssa tani xalatethhan haasayays. **21** Taas duus guussi Kirstoosa; hayqoykka taas go7a. **22** Gido attiin tani hayssa asho duussan gujja dizaakko ayfe immiza ooso ooththays guussa; ta awayssa dooranaakko taas erettenna. **23** Ha nam7u hanotan metotettadis; ta baada Kirstoosara daanaas laamotays; hessi hara ubbaafe keehi lo7o. **24** Gido attiin taas ashon duussi inttes keehi koshshees. **25** Hessa akeekada intte ammanon diccana malanne ufayettana mala intte ubbata matan gam7anayssanne daanayssa ta erays. **26** Ta hee baada intte achchan de7ikko ta gaason inttes Kirstoosan diza ceeqetethhi darana. **27** Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas bessiza mala diite; hessaththo haankka ta inttena baada be7idaakko woykko haahon daada intte gishshas ta siyizaakko intte Mishiraachcho qaalaa ammanos issife olettishe issi Ayanan intte minni eqqanayssa ta erays. **28** Ay ogerakka inttenara eqettizaytas hirgofte; hessi istti dhayanayssassinne intte attanayssas Xoossafe imettida malata. **29** Intte Kirstoosa ammanizayta xalla gidontta iza gishshas waaye ekkizayta gidana mala hayssi Xoossa kiyateththi inttes imettides. **30** Intte kase be7ida mala ha7ikka ta bolla dizayssa intte siyizayssa mala hessaththo inttenakka waayison dees.

2 Inttes Kirstoosa baggara beettida issifeteththaa gaason issoy issaa minththethzaaz siiqo gidiinkka woykko Ayana issifeteth woykko maaroynne asas mishetethhi intte garsan diikko intte as siiqon issi Ayananinne issi qofan gididi ta ufays polite. **3** As ubbaa inttefe bollara xeellite attiin intterkka inttena doson woykko go7ay baynda galata ekkanaas issi miishshika ooththofte. **4** Inttefe issi issi asi hara as go7izayssa xeellite attiin intte go7a xalla xeellofte. **5** Yesus Kirstoosas diza ashketethhi intte achchanka do. **6** Izi Xoossakoshin bana Xoossara ginisanaas koyibeenna. **7** Gido attiin aylle medha ekkidi as misatidi barkka bana eeya as kessides. **8** As gidi qonccidikka bana asappe ziqqisides; hayqqana gakkanaas hessika masqale bolla kaqetti hayqqana gakkanaas azazettides. **9** Hessa gishshas Xoossi iza daro dhoqqu histtides; sunth ubbaafe dhoqqu gida sunth izas immides. **10** Hessika saloninne sa7an, sa7appe garsankka diza medhetethhinne gulbatey wuri Yesusa sunthhaas gulbatana malassa. **11** Asa inxarsi wurikka Xoossaa Aawaa bonchchos Yesus Kirstoosi Godaa gididayssa markkattanaassa. **12** Hessa gishshas ta ishatoo! Intte kase ubba wode azazettizayta gidida mala ha7ikka tani matan dontta inttefe haahon diikkoka intte atotethhay kumeth gidana mala yashshatethhaninne bonchchon polite. **13** Xoossi inttes azazeteth immishe ba qofaa wurseth gakkanaas intte giddon ooththees. **14** Ay miishshika zuuzunthhinne palamay baynda ooththite. **15** Hessika intte iitanne geella asa giddon geeshshatanne wosoy baynda Xoossa nayta gididi alame bolla arshe mala dere ubbaas poo7anaassa. **16** Intte ekkida de7o qaalaa lo7ethhi oykkiko Kirstoosi haa simmi yiza wode ta mela daaburonttayssa gishshas ta ceeqettanaazi taas dees. **17** Qasseka inttes Godaan diza ammanoy intte Xoossas shiishshida dumma yarsho mala ta shemppoy

intte yarshora issife yarsho mala gukkizaakko inttenara tanikka ufayettana. **18** Hessaththoka intte inttes ufayettidi tanakka ufayssanaas bessees. **19** Goday maaddiko Ximtoosa intteko yeddada intte lo7eteththa gishshas lo7o woreta siyanaas koyays. **20** Intte lo7eteththa gishshas qoppiza asi hara iza malay oonikka baa. **21** Haray wurikka Yesus Kirstoosayssa gidontta ba go7as woxxizaade xalala. **22** Gido attiin intte erizayssa mala Ximtoosi izi ay mala asakko ba gishshas markkasides. Nay ba aawara ooththiza mala tanara Mishiraachcho qaalaa yootides. **23** Hessa gishshas hayssafe sinththan ta waananaakko shaakka eridaappe guye iza ta intteko kiittana qoppays. **24** Tanikka intteko mata wode baanayssa Godaan ammanettays. **25** Hessaththoka intte tana koshshiza miishshan ubbaan maaddana malanne lo7eththi oykkana mala yeddida Afrodixo ta intteko zaara yeddana mala koshshizayssi taas erettides. **26** Gaasoykka izi inttena kumeththata beyanaas laamotida gishshassinne qasseka intte iza sakoza siyidayssas qoppida gishshassa. **27** Tumappeka izi hargidi hayqqishe attides; gido attiin Xoossi iza maarides; ta kase muuzottizayssa bolla hara muuzoy gujettontta mala tanakka maaddides. **28** Hessa gishshas intte iza be7idi ufayettana malanne tanikka hirgafe shempana mala amottays. **29** Intte iza keehi ufayssan mokki ekkite; iza mala asatakka bonchchite. **30** Intte tana matan diidi ooththi maaddanaas dandayontta gishshas izi ba shemppos mishettontta tana ooththi maaddidi Kirstoosa ooso gaason hayqqishe attides.

3 Ta ishatoo! Hayssafe hara ta inttena gizay Godaan ufayettite; ha7ikka zaarada izo ta inttes xaafikko tana saleththenna; inttenakka go7ana. **2** Heyta kana mala huskkattizaytappe, iita ooththizaytappenne asas meqeth menththiza asatappe naagettite. **3** Tumu qaxxarettidayti, Xoos woossizayti, Yesus Kirstoosan ceeqqizayti, ashon ceeqettonttaytinne ashonkka ammanettonttayti nuna. **4** Tani ceeqqana koykko asho baggara ceeqqana miishshi taaska dees; oonaska ashon ceeqqiza miishshi dizaa misatikko ta izappe aadhdhays. **5** Tani yelettida osppunththa gallas qaxxarettadis; ta Isra7eele zereththinne Biniyaame kochchafe yelettadis; Ibraaweta giddon tanikka adda Ibraawe; woga baggara oychchizaadey diikko ta kase Farsaawe. **6** Muse wogaas zil7ettizayssa gidikko tani kase Woosa Keeththaa gooddizaade. Wogaa naagon beettiza xilloteth gidikko kase ta bolla issi wosoykka deenna. **7** Gido attiin taas go7a gididayssa ubbaa Kirstoosa gishshas gaada go7ay baynda miishsha mala qoodadis. **8** Hessafekka ta Godaa Yesus Kirstoosa eroppe aadhdhizay haray aykkoyka bayndayssa ta ammaniza gishshas ubbaaka go7ay baynda miishsha mala qoodadis; tani iza gishshas gaada ubbaaka aggadis; ta Kirstoosa demmana gaada ubba miishshaakka wora wodhdhida iita miishsha mala qoodadis. **9** Tani hessaththo ooththiza gaasoykka kase Muse wogaan taas diza xilloteththa aggada ammanon beettiza Xoossa xilloteth Kirstoosan ammanada demmanaassinne ta izara issife de7anaassa. **10** Kirstoosanne izi hayqqi dendida denththaa wolqqa ta erana mala iza waayekka ta izara gishettana malanne hayqonkka ta iza misatana mala amottays. **11** Hessaththoka ta hayqqa dendidaappe guye mernaas daanaas koyays. **12** Ta hayssa wursa demmadis woykko hayssaththo hanadis guus gidenna; gido attiin Yesus Kirstoosi tana baas histtidi taas giigsida woyto ekkanaas minna woththa bolla days. **13** Ta ishatoo! Ta ha7i ta koyzayssaka oykkida mala qoodikke; gido attiin ta issi miish ooththana; taappe guyera dizayssa agga aggada taappe sinththan dizayssa oykkanaas zaradhdhays. **14** Xoossi tana Yesus Kirstoosa baggara pude xeygida gishshas woyto gakka ekkanaas elelays. **15** Hessa gishshas nuni ammanon minnidayti wurikka haniza yo7o ubbaa hessaththo xeellanaas bessees; issi issi dumma qofay inttes diikko hessaka Xoossi inttes qonccisana. **16** Gidikkoka nu ha7i gakki eridaazan ane simerettoos. **17** Ta ishatoo! Ane intte ta haniza mala tana kaallitenne haratarakka issife de7ite; nuni nuna inttes leemiso histti bessida mala diza asata wozinan woththite. **18** Gaasoykka hayssafe kase ta inttes zaara zaara yootida mala ha7ikka zaarada afunththara inttes yootays; daroti Kirstoosa masqales morkke gididi simeretteettes. **19** Istta wurseththi dhayo; istta uloy istta Xoossa; isttas kawushshatethtthay isttas bonchcho; istta wozinay shempiday ha biittaa duussanna. **20** Nu derey gidikko salonna; heeppe buro yaanayssa nuna ashshida Godaa Yesus Kirstoosa yuussaa laamotethtthan naagon doos. **21** Izikka ubbaa baappe garsan haarisana dandayza ba wolqqan daaburanchcha gidida nu asateth bonchchettida ba asateth misatissidi laammana.

4 Ta inttena dosizaytoo! Ta inttena laamotizaytoo! Taas ufayssinne ooso zawude gidida ta ishatoo! Godaan minni eqqite. **2** Intte qofay Godaan issino gidana mala Ewodiyanne Sinxekey ba garsan siiqettana mala ta istta woossays. **3** Ero! Nenoo! Tanara issife ammanettida oosanchchazoo! Mishiraachcho qaalaa yootos tanaranne Qalamenxoosara qasseka istta sunththay de7o maxaafan xaafettida hankko tanara ooso laggetara issife waayettida maccassata ne maaddana mala ta nena woossays. **4** Ay wodekka Godaan ufayettite; qasseka ta inttena ufayettite gays. **5** Intte kiyateththi as ubbaa achchan eretto; Goday yaana matides. **6** Haniza yo7on ubbaan galatan, woosaninne gaannatethtthan Xoossa sinth shiiqite attiin ay miishshankka hirgofte. **7** Asa qofappe bollara diza Xoossa saroteththi intte wozinanne intte qofaa wursi Yesus Kirstoosan naagees. **8** Wurseththa bolla ta ishatoo! Tumu gidida yo7o ubbaa, bonchcho gidida yo7o ubbaa, adda gidida yo7o ubbaa, geeshshi gidida yo7o ubbaa, dosettida miish ubbaa, lo7o gidida yo7o ubbaa, lo7eteth gidiinkka galatakka haytantta misatizaaz ubbaa qopite. **9** Intte taappe tamaardayssa woykko ekkidayssanne siyidayssa woykko be7idayssa ay gidikkoka ubbaa

ooththite; Goday inttenara gidana. **10** Daro wodeppe guye ooraththa qofara intte ta gishshas qofo oykkideta; hessika Godaa baggara tana keehi ufayssees; tumukka intte taas qofo aggibeekketashin intte qoppida mala ooththanaas inttes hano ixxides. **11** Tani hessa gizay tana metida gishshas gidenna; gaasoykka ta ay hankkoka, «Dizayssi taas gidana» guus tamaaradis. **12** Pacekka ta erays; demmadakka erays; gafadakka, kalladakka erays; diinka dhayiinkka erays; ay gidikkoka taas dizay gidana guussa xuura ta lo7eththa erays. **13** Taas wolqqa immiza Kirstoosan tani ubba miish ooththanaas dandayays. **14** Gidikkoka intte tana ta waayen maaddida gishshas lo7o ooththideta. **15** Intte Piliphisiyoose asati hessafe bollara intte erizay koyro Mishiraachcho qaalaa intte ekkida wode tani Maqidooniyappe dendashe inttefe attiin gede immidikka haa ekkidikka maadettidinne maaddidi giza Woosa Keeththi taas deenna. **16** Haray attoshin ta kase Tasolonqen diza wodekka tani metotiin intte zaari zaari taas maado yeddideta. **17** Ta hessa gizay immida gishshas inttes anjjoy darana mala gaada attiin ta inttefe maado ekkanaas amottada gidenna. **18** Taas koshshizayssanne tana koshshizayssafekka bollara ekkadis; intte taas yeddida maado miishshaa Afrodixo kusheppe ekkiin ta pacey kumides; hayssi daroppe Xoossa achchan ekettida daro lo7o sawiza yarsho mala. **19** Xoossi ba duretheththaa gina inttes koshshizayssa Godaa Yesus Kirstoosa baggara kunththana. **20** Nu Aawassinne nu Xoossaas mernaappe mernaas bonchchoy gido. Amiin. **(aiōn g165)** **21** Ammaniza asa ubbaa Yesus Kirstoosa sunththan saro giite; tanara diza ishati wurikka inttena saro geettes. **22** Ammanizayti wuri harappeka Qeesaareso asaappe ammanizayti wurikka inttena saro geettes. **23** Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyatheththi inttenara gido. Amiin.

Qolasiyaase Asaas

1 Xoossa shenen Yesus Kirstoosan kiitettida Phawuloosappenne nu ishaa Ximtoosappe, **2** Qolasiyaasen diza Kirstoosan dummatidaytassinne ammanettida ishatas nu Aawaa Xoossaafe sarotehthinne kiyatehthi inttes gido. **3** Nu intte gishshas woossiza ubba gallas nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossaa galatoos. **4** Gaasoykka inttes Yesus Kirstoosan diza ammanoninne ammaniza asaa intte ubbaa siiqizayssa nu siyida gishshassa. **5** Hessi wurikka haniday salon inttes giigettida hidotappe dendidayssanna; hessa he hidota gishshas Mishiraachcho qaalaa intte kasetidi siyideta. **6** Hessika hee intteko gakkides; hessa Mishiraachcho qaalaa intte siyoosoppenne Xoossa kiyatehtha tumatehtha intte eroo gallassafe haa simmiin alame yuushon izi ooththeishe dizayssa mala intte achchan ayfe ayfishenne diccishe dees. **7** Hessaka ha7i nu gishshas gididi Kirstoosas ammanettida oosanchcha gididayssinne nunara issife ooththizanne siiqiza Ephafiray inttena tamaarsides. **8** Qasseka izi inttenan diza Ayana siiqotehthaa nuus yootides. **9** Nu qasse hessa siyoosoppe haa simmiin intte Xoossa shene eratehthaninne akeekan inttena kunthtthana mala intte gishshas woosa qanxxibeekko. **10** Hessaththoka Godaas bessiza duus daana mala intte iza poli ufayssana mala lo7o ooso ubbaan ayfe immana malanne Xoos eron dicci dicci baana mala nu inttes woossoos. **11** Goday ba gita wolqqan ba minoteth ubbaa inttes immo; wursika intte dandayana malanne ufayssan giigettidayta gidana mala inttena izi maaddo. **12** Ammanizayti laattizaso poo7o kawoteth laattizayta nu gidana mala nuna gaththida nu Aawaa intte galatanaassa. **13** Izi nuna dhuman haaretehthafe ashshidi gede ba dosiza naaza kawotehthan pinthtthides. **14** Nu izan wozzettidi nagarappe maarettidos. **15** Kirstoosi ayfen beettontta Xoossas tumu leemiso; medhetehtha ubbaafe gitanne bayra. **16** Medhetehthi wuri izan medhettides. Saloninne sa7an dizayti, ayfen beettizaytinne beettonttayti gidiinkka, wolqqamata gidiinkka, haarizayti gidiinkka woykko godatehthi dizayti haniday wurikka izan izas medhettida. **17** Izi ubbaafe kase dees; wurikka issi bolla oyketti minniday izanna. **18** Izi ba asateth gidida Woosa Keehthays hu7e; ubbaas bolla gidana mala izi hayqqida asa ubbaafe koyro dendides. **19** Hessika haniday kumehtha Xoossatehthay iza Naazan de7ana mala Xoossaa Aawaa shene gidida gishshassa. **20** Masqale bolla izappe gukkida suuththaan saroteth medhdhidi sa7a bolla gidiin salo bolla dizayssa ubbaa iza baggara banara maqayinththides. **21** Intte iita qofa gaason kase intte Xoossafe shaakettidi izas morkketakkoshin. **22** Ha7i qasse intte bolla balaynne wosoy baynda geeshshata oothtthidi inttena ba sinth shiishshanaas Kirstoosa asho hayqo baggara Xoossi inttena banara maqayinththides. **23** Hessika hananay intte ammanon xaphphidinne giigetti intte intte ammanon ekkida mishiraachcho qaalaappe qaaxxontta minni eqqikonna; inttessinne salo gufanththon diza medhetehthaas sabbakettida Mishiraachcho qaalay hessa. Ta Phawuloosikka hayssa ha mishiraachcho qaalaas oosanchcha gidadis. **24** Ta intte gishshas waaye be7idayssi ha7ikka tana ufayssees; Kirstoosi ba asateth hessika Woosa Keehtha gishshas izi ekkida waayezappe ekkishin pacciday diikko tani ta ashon kunthtthana. **25** Xoossa qaalaa ta inttes pacey baynda gaththana mala taas Xoossafe imettida hadaraa mala ta Woosa Keehtha oosanchcha gidadis. **26** Ha qaalay beni wodeppenne kase yeletaappe geemmidi xuura gidi gam7ides; ha7i gidikko ammanizaytas ubbaas qonccides. **(aiōn g165)** **27** Xoossi ba asaas qonccisanaas koyida xuuray iza bonchcho duretehthi ayzaabe gidida intte giddon ay mala gitakko bessanaassa; izikka iza bonchcho hidota gidida intte giddon diza Kirstoosa. **28** Nunikka issi issi as Kirstoosas kumehtha as histti shiishshanaas dandayana mala as ubbaa hiillara zorishenne tamaarsishe Kirstoosa gishshas sabbakoos. **29** Xoossi ba gita wolqqan tanan oothtthiza gishshas he wolqqaan baaxetashe he qofaa polanaas dafettays.

2 Intte gishshassinne Lodoqiyan dizaytanne hessaththoka tana ba ayfera beyi erontta asa ubbaas ta ay mala baaxetizaakko intte erana mala ta koyays. **2** Qasseka istta wozinay minnana malanne istti siiqotehthan issoy issaara oykettana mala kumeth gididayssa yuushshi qoppi eron dureteth demmidi Xoossaa xuura gidida Kirstoosa istti erana mala ta dafettays. **3** Qotan diza cinccatehthinne eratehtha haaroy wurikka beettizay Kirstoosa achchanna. **4** Oonikka inttena doona mal7ehthon balehthontta mala ta inttes yootays. **5** Ta inttefe asho ayfen haakka diikkoka Ayanan inttenara issife days; intte wogara dizayssanne intte Kirstoosa lo7ehthi ammanizayssa beyada ta daro ufayettays. **6** Hessa gishshas intte Godaa Yesus Kirstoosa ammanida mala izan de7ite. **7** Intte izan tokettidinne keexettidi intte tamaarda mala ammanon minnidi daro tirpa galata izas shiishshishe diite. **8** Kirstoosan xaphphidaaz gidontta asa woganinne go7ay baynda ha alameza laafa wogan eqqida asa eratehthaninne coo balehtho haasayan inttena oonikka di7ontta mala naagettite. **9** Gaasoykka kumehtha Xoossatehthay iza asatehthan dees. **10** Intteka haarizaytassinne godata ubbaas hu7e gidida Kirstoosan kumeth gidite. **11** Intte izan qaxxarettideta; hessi he qaxxarazikka nagara gidida asho qofaa digganaas Kirstoosan hanidayssa attiin asa kushen hanibeenna. **12** Xinqatan izara issife moogettideta; iza hayqoppe denthtthida Xoossa wolqqan ammanidi qasseka izara issife dendideta. **13** Intte kase intte moorooninne intte asho nagara hanotehthaa inttefe diggontta aggida gishshas hayqqidaytakko shin Xoossi inttena Kirstoosa baggara paththides; intte nagaraakka ubbaa atto gides. **14** Kase

nuna mootishenne nunara eqettishe diza Muse wogaan aco mootos xaafettidayssa qucci diggides. Masqale bolla torgidi nu bollafe diggides. **15** Halaqatanne godatizayta godateth isttafe woththi ekkidinne masqale bolla hayqqidi xooni dendidi di7ettidayta qonccen yuushshi bessides. **16** Hessa gishshas muussan woykko ushshan, issife bonchchon woykko agina xeeroninne Sambata gallas bonchcho gishshas intte bolla oonikka pirdofo. **17** Heyti wurikka buro yaana hanotas eeshota gidishin waanna asateththay gidikko Kirstoosa. **18** Bessontta ashketeththinne kiitanchchatas goyno dosiza asi oonikka inttena dhuphidi mela ashshontta mala naagettite; hessa mala asi ba be7ida agumos wogay baynda bana nashshishe hada asho qofaan kumidi otorettees. **19** Hessa mala asas hu7e gidida Kirstoosara aykko gaytoteththika deenna; kumeththa asateth shayaninne koldzen oyseththi dichchiza hu7ey Kirstoosa; Xoossi Kirstoosa asateth kumeth dichchizay hessa malanna. **20** Hayssa ha alameza wogaas intte Kirstoosara hayqqidayta gidikko histtiin ha7i aazas he wogaas haaretteetii? **21** He wogati oykkofa, laacca beyoppa; bochchofa gizayta. **22** Hayti wuri asa azazoninne asa timirten wodhdhida wogata gidida gishshas oosettidaappe guye coo dhayanaas deettes. **23** Ha azazoti barkka baappe medhdhi ekkida goyno qofay coo bessontta ashketeththinne ba asateth naaqqi oythhan isttas tumu aadho erateththi dizayta misateettes; gido attiin asho amoteth shiishshi oykkiza wolqqay isttas baa.

3 Histtiko intte Kirstoosara issife dendidayta gidikko Kirstoosi Xoossa achchan uttidasohon puden diza hanotethethaa koyite. **2** Intte qofay pude bollan diza miishsha bolla gido attiin ha biittaa yo7o bolla gidoppo. **3** Gaasoykka intte hayqqidetanne intte de7oykka Kirstoosara Xoossa achchan qotettides. **4** Inttes de7o gidida Kirstoosi qoncciza gallas intteka he wode izara issife bonchchora qonccana. **5** Hessa gishshas inttes biitta bolla diza amoteth diggite; heytikka layma, tunateth, asho amo, iita amotethethinne eeqas goyno mala gidida gaphigapho. **6** Heytantta gaason Xoossa hanqoy Xoossas azazettonttayta bolla yaana. **7** Intteka kase diza duussaan he miishshata oththideta. **8** Ha7i gidikko hanqo, yiillo, cashshe, zigirsinne yeellasiza haasaya heytantta misatizayta ubbaa diggite. **9** Kase ceega asateth iza oosora gaththi inttefe qaari yeggida gishshas intte intte garsan issoy issaara wordo haasayopite. **10** Bana medhdhidayssa misatana mala eran ooraxida ooraththa asateth may7ideta. **11** Heen Girike as gidiin woykko Ayhuda as woykko qaxxarettidayta woykko qaxxarettonttayta woykko tamaardaytanne tamaaronttayta woykko maarettonttayta woykko aylle woykko goqa geetettiza dummateththi deenna; Kirstoosi heytantta ubbaassa; qasse ubbaankka dees. **12** Hessa gishshas dumma gididi dosettidaytoo! Intte Xoossas doorettidayta gidida mala mishetethethinne kiyateth, ashketeth, bonchchonne dandaya may7ite. **13** Intte issoy issaa dandayte; inttefe issaadey issaade bolla mishettiko yo7oykka iza bolla diikko issoy issaas atto atto geetettite; Godaykka inttes atto gida mala intteka hara asas atto giite. **14** Hessa ubbaa bolla ubbaa kumeththa issifetethethan shiishshi qachchiza siiqo may7ite. **15** Intte wurikka issi asho gididi sarotethethas xeygettida Kirstoosa saroteththi intte wozinan kawoto; intte galatizayta gidite. **16** Kirstoosa qaalay inttenan kumeth gido; intte intte garsan aadho eratethethan tamaartenne zorettite; mazamureninne saban Ayana yeththan galatara gaththi intte wozinara Xoossas yexxite. **17** Iza baggara Xoossaa Aawaas galata shiishshishe qaalan gidiin woykko ooson intte ooththizayssa ubbaa Godaa Yesusa sunththan ooththite. **18** Machchetoo! Godaa achchan inttes bessiza miish gidida gishshas intte azinatas azazettite. **19** Azinatoo! Intte intte machcheta siiqitenne isttas menxe iitopite. **20** Naytoo! Intte Godaa ufayssana mala intte inttena yelidaytas ubba miishshan azazettite. **21** Aawatoo! Nayti hidota qanxxontta mala intte nayta hanqeththofte. **22** Aylletoo! As ufayssanaassinne coo ayfeson beettanaas gidontta suure wozinappe intte Godaas babbite; hayssa ha biittan haariza godataska hano ubbaan azazettite. **23** Intte ooththiza miish ubbaa asas gidontta Godaas ooththiza mala taybidi kumeththa wozinappe ooththite. **24** Intte Godaa achchafe intte ooso mala ekkanaas laatay dizayssa intte ereeta; intte ooththizay Godaa Yesus Kirstoosassa. **25** Qoho ooththidaadey ba ooththidaari kushe ekkana; iza achchan dumma maadoy deenna.

4 Godatoo! Inttes salon Goday dizayssa intte eriza gishshas inttes ooththizaytas tumaninne suureteththan ooththite. **2** Beeggidi galatara gaththi pacey baynda Xoossaa woossite. **3** Ta iza gishshas qashettida Kirstoosa xuuraa awajjanaas dandayana mala Xoossi nuus qaala yootanaas oge doyana mala nu gishshassika woossite. **4** Qasseka haasayanaas bessiza qaala qonccen ta haasayana mala taas woossite. **5** Ammanontta asatara inttes diza hanotethethan aadho erateththan simerettite; inttes beettida lo7o qaadan go7ettite. **6** Issoy issaas intte zaaro wostti immanaakko intte erana mala intte haasayay maxinera kaxxida kaththa mala mal7o gido. **7** Tiqiqoosi ta duussaa gishshas wursi inttes yootana; izi daro dosettida ishanne Godaas tanara issife ooththiza ammanettida oosanchcha. **8** Nu duussaa gishshas intte erana malanne intte wozina minththana mala tani iza intteko kiittadis. **9** Izi intte bagga gididi ammanettidaadenne dosettidaade gidida nu ishaa Anasmoosara intteko yaana; isttika haan diza hanoza ubbaa inttes yootana. **10** Barnabaasa aawaa michchey naa Marqoosinne tanara issife qashettida Arxirokoosi inttena saro geettes. Marqoosa gishshas intte ay ooththanaakko kase inttena ta qofsa woththida mala izi intteko gakkishin iza mokki ekkite. **11** Iyosxoosa geetettiza Iyaasoykka inttena saro gees; Ayhuda asaa giddofe Xoossa Kawotethethas tanara ooththizayti haytantta xalla;

istti tana minththethhthida. **12** Intte baggafe gidida Yesus Kirstoosa oosanchcha Ephafiray inttena saro gees; izikka inttena Ayana duussan lo7ethhi minnidi mulera woppu giidi Xoossa shenen minni eqqana mala ubba wode intte gishshas woosan baaxetees. **13** Qasseka intte gishshas hessaththoka Lodoqiyaninne Iyarpolise kataman dizaytas izi pacey baynda oothhizayssa ta iza gishshas markkattays. **14** Daro dosettida aakime Luqaasinne Deemaasi inttena saro geettes. **15** Lodoqiyan diza nu ishatas, Nimpusinne izi keeththan shiiqiza ammaniza asatas ta sarokaa yootite. **16** Hanna ta kiitaya inttes nababettida mala qasseka Lodoqiyan diza Woosa Keeththayn nababettana mala oothhite; intteka qasse Lodoqiyappe inttes kiitettida kiitaa nababite. **17** Arikiphaases, «Neni Godaappe ekkida oosoza wurseth gaththanaas minna» giite. **18** Hayssa sarokaa tani Phawuloosi ta kushera xaafadis; ta qashetta dizayssa dogopite; Xoossa kiyateththi inttenara gido.

1Tasolonqe Asaas

1 Phawuloosappe, Silwaanoosappenne Ximtoosappe; Xoossaa Aawassinne Godaa Yesus Kirstoosayta gidida Tasolonqen diza ammaniza asaas nu Aawaa Xoossaafenne Godaa Yesus Kirstoosa kiyatetht hinne sarotetht hi inttes gido. **2** Nu inttena nu woosan qoppishe ubba wode Xoossaa intte gishshas galatoos. **3** Ammanoninne mino siiqotetht han intte ooth thida ooso gishshas Godaa Yesus Kirstoosa bolla diza intte mino hidotan beettida intte minotetht haa gishshas nu Godaa Xoossaa, nu Aawaa sinth than ubba gallas intte gishshas qoppoos. **4** Xoossan dosettida nu ishatoo! Izi inttena dooridayssa nu eroos. **5** Gaasoykka Mishiraachcho qaalay intteko yiday wolqqara Xillo Ayananinne lo7eth thi shaakki eriin attiin coo qaala xallan gidenna; qasseka nu intte gishshas giidi waani de7idaakko intte ereeta. **6** Ha7i intte nunanne Godaa misatideta; intte bolla ay metoy gakkidaa gidikkoka Xillo Ayana ufayssan qaalaa intte ekkideta. **7** Hessafe dendidayssan intte Maqidooniyaninne Akayan ammaniza asa ubbaas lo7o leemisota gidideta. **8** Godaa qaalay inttefe kezidi Maqidooniyaninne Akayan siyeteth xalla gidontta inttes Xoossa bolla diza ammanoy ubbason erettides; hessa gishshas nu inttes yootanaas aykkoka koshshenna. **9** Intte nuna wostti mokki ekkidaakkonne de7on diza tumu Xoossaas ooththanaas intte eeqatappe Xoossaako waani simmidaakko asay intte gishshas haasayees. **10** Qasseka Xoossi hayqoppe denthth idayssa buro yaana hanqofe nuna ashshana Saloppe yaana Xoossa Naa Yesusa yuussaa intte wostti naagizaakko asay haasayees.

2 Nu ishatoo! Nu inttekon gam7ida gam7oy hada gidonttayssa intteka ereeta. **2** Intteka erizayssa mala hayssafe kase Piliphisiyoosen nu waayenne meto be7idossinne cayettidos; gido attiin aynne mino waayey nuna gakkikokka Xoossa Mishiraachcho qaalaa inttes yootanaas nu Godaappe xalateth demmidos. **3** Nu inttena zorida zorey iita qofara woykko inttena baleththanaas koyidi gidenna. **4** Gido attiin nu Mishiraachcho qaalaa hadara ekkanaas dandayza asata mala Xoossi nuna qoodida gishshas nu haasayoos; hessaka nu ooththizay nu wozina paacci eriza Xoossaa ufayssanaas attiin as ufayssanaas giidi gidenna. **5** Nu mulekka baleththo qaala yootibeekko woykko nu uuzeteth kammanaas giidi baleththo hano nu hanonttayssa intte ereeta; hayssaska nu markkay Xoossa. **6** Inttefe gidiin woykko haratappe oonappeka asappe imettiza bonchcho nu koyibeekko. **7** Nu Kirstoosi kiittidayta gidida gishshas inttes tooho gidanaas dandayoos; gido attiin aaya ba nayta dichchiza mala nunikka intte giddon ashketeththan simerettidos. **8** Xoossa qaala xalla gidontta dishin nu shemppoka intte gishshas ufayssan immana gakkanaas inttena siiqidos; gaasoykka nu inttena daro siiqida gishshassa. **9** Nu ishatoo! Nu dafeteththaanne nu daaburaa intte ereeta; oonaska tooho gidontta mala qammanne gallas nuus ooththishe Mishiraachcho qaalaa inttes yootidos. **10** Nu inttenara ammanizaytara diza wode xillotetht haninne geeshshatetht han qasseka wosoy baynda nu waani de7idaakko intteka Xoossika nuus markka. **11** Aaway ba naytas haniza mala nunikka inttes issaas issaas ay hanidaakko intte ereeta. **12** Intte inttena ba kawotetht hassinne ba bonchchos xeygida Xoossaas bessiza mala intte daana mala nu inttena minth thidos; lo7eth thi zoridossinne hadara gidos. **13** Intte nuuppe siyida Xoossa qaalaa ekkida wode ammaniza intte achchan tumu ooththiza Xoossa qaalaa mala ekkideta attiin coo asa qaala mala intte ekkontta aggida gishshas nuni Xoossaa qanxxoy baynda galatoos. **14** Nu ishatoo! Yuhuda biittan Yesus Kirstoosa ammaniza Xoossa Woosa Keeththata misatideta; istti Ayhudatappe metonne waaye ekkida mala intteka intte asaappe waaye ekkideta. **15** Istti Godaa Yesusanne kase nabetakka wodhida; nunakka gooddida; Xoossaaka ufayssibeettenna; as ubbaara eqettizayta gidida. **16** Hessika Ayzaabeti siyidi attana qaala nu isttas yootontta mala digganaassa; hessa mala ooson ba nagara ubba wode ba bolla wurseth gakkanaas gujji gujji beettes; Xoossa hanqoyka istta bolla wodhdhides. **17** Gidikkoka nu ishatoo! Nu guuththa wodes inttefe Ayanan gidontta ashon shaakettikokka intte laamotay nuna wodhiza gishshas intte ayfeso beyanaas daro dafeteththan doos. **18** Nu intteko baanaas daro laamotidos shin harappeka ta Phawuloosi daro wode dafettadis shin Xala7ey nuna diggides. **19** Godaa Yesusi haa yiza wode iza sinth than nu hidotay woykko nu ufayssi woykko nu zawudey nuus inttefe haray oonee? **20** Tumappeka nu ufayssinne nu bonchchoy inttena.

3 Hessa gishshas nuus dandayettontta ixxiin he wode Ateenan nurkka nu attanayssi nuus lo7o gidi beettides. **2** Inttena ammanon minth thana mala nunara asas Kirstoosa mishiraachcho qaalaa yootiza Xoossa ashkara gidida Ximtoosa intteko yeddidos. **3** Hessika hayssa paacezan oonikka ammanoppe qanxxontta malassa; nunikka hayssas doorettidayssa intteka ereeta. **4** Nu qasse inttenara diza wode waayey nu bolla gakkanayssa kasetidi inttes yootidos; intte eriza malakka hanides. **5** Hessa gishshas ta aykkoka genceciin taas dandayettontta ixxida gishshas intte ammano gishshas eranaas gaada Ximtoosa kiittadis; ta hessa ooththiday oonee erizay paaccizaadey istta paacciin hanni wode nu daaburay wurikka hada gidontta aggenna gaada babbida gishshassa. **6** Ha7i qasse Ximtoosi intte achchafe nuukko yiidi intte ammano gishshassinne intte siiqotetht haa gishshas lo7o wore nuna sissides. Qasseka intte ubba wode nuna lo7eth thi qoppizayssanne nunikka inttena beyanaas laamotiza mala intteka nuna beyanaas laamotizayssa nuus yootides. **7** Hessa gishshas nu ishatoo! Nu dizay waayeninne meto garsan gidikkoka intte ammano gaason inttenan ha7i

nu minettoos. **8** Intte Godaan minni eqqida gishshas tumappe ha7i nu paxa daana. **9** Intte gaason nu Xoossa sinththan nu demmida ubba ufayssaa gishshas Xoossa ay mala galatanaas dandayzonii? **10** Qasseka nu inttena beyanaassinne intte ammanoppe paccidayssa kunththanaas omarsinne gallas keehi woossoos. **11** Ha7ikka nu intteko baana mala nu Aaway Xoossi Godaa Yesus Kirstoosi ogeza izi nuus suuriso. **12** Nu inttena siiqiza mala inttes intte garsan diza siiqonne intte harata siiqiza siiqoza Goday darsonne keehi gujjo. **13** Nu Godaa Yesus Kirstoosi geeshshata ubbatara yiza wode nu Aawaa Godaa Xoossaa sinththan intte wosoy bayndaytanne geeshshata gididi beettana mala intte wozina izi minththo.

4 Ha7i wursethan ta ishatoo! Intte Xoossa ufayssanaas intte waani waani daana bessizaakko nu inttena tamaarsidos; tumappeka nu tamaarsida mala deeta; hessa gishshas Godaa Yesus Kirstoosan nu inttena woossizaynne zorizay hayssafekka aadhdhiza hanora intte sinththe gujjana malassa. **2** Godaa Yesus Kirstoosa wolqqan nu inttes ay azazo immidaakko intte ereeta. **3** Xoossa sheney intte laymappe haakkidi dummatanaassa. **4** Qasse issi issi asay ba machcho geeshshateththaninne bonchchon ayso bessizayssa shaakki ero. **5** Hessika Xoos ammanontta Ayzaabeta mala layma qaaqqateththan gidoppo. **6** Hessa malan oonikka balettidi ba ishaa baleththofo; gaasoykka hayssafe kase nu inttes yootida malanne naagettanaas akeekissida mala Goday heytantta mala nagara oothhiza ubbata bolla ba hanqo ehana. **7** Xoossi nuna geeshshateththas xeygides attiin tunateththas xeygibeenna. **8** Hessa gishshas hayssa ha zoreza kadhidi ekkonttaadey Xillo Ayana izas immida Xoossaa kadhees attiin as kadhizaade gidenna. **9** Ishata siiqoteththa gishshas inttes oonikka xaafanaas koshshenna; gaasoykka intte intte giddon siiqettana mala intte intte baggara Xoossafe tamaardeta. **10** Kumeththa Maqidooniyan diza ammaniza asaa intte ubbaa siiqizayssi erettidayssa; gido attiin nu ishatoo! Sinththa baggan intte hayssafe aaththi siiqettana mala nu inttena zoroos. **11** Nu hayssafe kase inttena azazida mala intte intte kushera oothhite; woppu gi diite; inttes gidizayssa lo7eththi xeellite. **12** Hessika gallas gallas intte duussay hankko ammanontta asaa achchan inttena bonchchisana malanne intte ay asaska tooho gidontta malassa. **13** Ta ishatoo! Intte ashon hayqqidayta gishshas tumaa erana mala nu koyokko; qasseka hidotay baynda hara asata mala intte kayottana mala nu koyokko. **14** Yesusi hayqqidi dendidayssa nu ammanizaa gidikko Yesusa ammanidayta Xoossi Yesusara hessaththoka zaari haa yeddana. **15** Nu Godaa qaalan inttes gizay hayssa; nuni hayqqontta paxa dizaytinne Goday yaana gakkanaas gam7anayti kase hayqqidaytappe sinththatokko. **16** Goday ba hu7era gita azazon kiitanchchata halaqa giirissara Xoossa xurumba giirissan saloppe wodhdhana; kase Kirstoosa ammanidi hayqqidayti istti kaseti dendana. **17** Hessafe guye nuni qasse paxa dizayti Godaa carko bolla gaagganaas isttara issife shaarara dendana; hessaththoka nu mernaas Godaara daana. **18** Hessa gishshas ha qaalaan issoy issaara minettite.

5 Ta ishatoo! Hessi hanana wodeza gishshas nu inttes xaafanaas koshshenna. **2** Kaysoy qamman yiza mala Godaa gallassika hessa mala yaanayssa intte intte baggara lo7eththi ereeta. **3** Asay, «Gadey saronne lo7okko» gishin miixay qanththara diza maccas oykkiza mala hessaththoka as dhayssizay qoppontta dishin asa bolla gakkana; oonikka kessi ekkenna. **4** Intteno ishatoo! He gallassay kayso mala inttena daganththanaas intte dhuman deekketa. **5** Intte wurikka poo7o nayta; nuni dhuma woykko qamma baggata gidokko. **6** Histtiko ane beeggoos; ane nurkka nuna haaroos attiin hankko dhiskiza asaa mala nunikka ane dhiskokko. **7** Dhiskizayti qammara dhiskeettes; maththottizaytikka qammara maththotteettes. **8** Nuni gidikko gallassa asata gidida gishshas ammanonne siiqo, tiran may7iza xurure may7o mala may7idi atoteththa hidota hu7en woththiza birata qoobe mala hu7en woththidi ane nunateththa haaridi de7oos. **9** Xoossi nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara atoteth demmana mala attiin nuna hanqos xeygibeenna. **10** Nu hayqqikokka woykko paxa diikkoka izara daana mala izi nu gishshas hayqqides. **11** Hessa gishshas tumappe intte ha7i ooththizayssa malakka issoy issaara minettitenne minththeththite. **12** Histtiko ta ishatoo! Intte giddon minni ooththizayta Godaan inttefe bollara diza halaqatanne inttena zorizayta intte bonchchana mala nu inttena woossoos. **13** Istta ooso gishshassika istta siiqora lo7eththi bonchchite; intte intte giddon saron diite. **14** Ta ishatoo! Nu inttena, «Ooso ooththontta asata hanqettite; babbizayta minththite; daaburanchchata maaddite; as ubbaa dandayte» gi zoroos. **15** Oonaska iita gishshas iita zaarontta mala naagettite; gido attiin intte intte giddon gidiin hara asara gidiin ubba wode lo7o gidizayssa ooththanaas baaxetite. **16** Ubba wode ufayettite. **17** Qanxxontta woossite. **18** Ay hanonkka galatite; Xoossa sheney inttes Yesus Kirstoosa baggara hessa. **19** Xillo Ayana tama toyssofte. **20** Tinbite qaala kadhopite. **21** Wursika paacci xeellite; lo7o gididaaz oykkite. **22** Iita gidida ay miishshafekka haakkite. **23** Saroteththa Goday izi ubba miishshan inttena dummaso; intte ayanay, intte shemppoynne intte ashoy Godaa Yesus Kirstoosi yiza wode wosoy baynda naagetto. **24** Inttena xeygidayssi ammanettidaade gidida gishshas izi hessa ooththana. **25** Nu ishatoo! Nu gishshassika woossite. **26** Ammanizayta ubbaa geeshsha yeereteththan sarokkite. **27** Ha kiitay ammanizaytas ubbaas nababettana mala Godaa sunththan hadara gays. **28** Nu Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyateththi inttenara gido.

2Tasolonqe Asaas

1 Phawuloosappe, Silwaanoosappenne Ximtoosappe; nu Aawaa Xoossaninne Godaa Yesus Kirstoosan gidida Tasolonqen ammaniza asaas, **2** Xoossaa Aawappenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiyatethinne saroteththi inttes gido. **3** Ta ishatoo! Intte ammanoy wodeppe woden dicci dicci biza gishshassinne intte siiqoykka kaseppe gujetti gujetti biza gishshas nu intte gishshas Xoossa lo7ethi galatanaas bessees. **4** Hessa gishshas intte bolla gakkida goodeteththaninne meto ubbaan intte minnida gishshas nuni nu baggara intte dandayaa gishshassinne intte ammano gishshas ammaniza asa ubbaa achchan ceeqettoos. **5** Hessi wurikka Xoossa pirday suure gididayssa bessees; hessa gaason waaye be7iza intte Xoossa Kawoteththas bessizayta gidi beettideta. **6** Xoossi xillo gidida gishshas inttena waayisizayta izi waayisana. **7** Waaye ekkida inttessinne nuus shempo immana; hessika Godaa Yesus Kirstoosi wolqqama salo Xoossa kiitanchchatara salo bolla qoncciza wode hanana. **8** He wode Xoos erontta asatanne Godaa Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas azazettontta asata bolla izi ba halo kessana. **9** Isttika Godaa sinththafenne iza bonchcho wolqqaa achchafe kichchidi mernaas dhayon qaxxayettana. **(aiōnios g166)** **10** Istti qaxxayettanay izi geeshshata achchan bonchchettanaassinne ammanizayti wuri izan malalettana mala izi yiza gallassan hanana; intteka he ammaniza asaara daana; gaasoykka nu inttes markkattidayssa intte ammanida gishshassa. **11** Nu hessa qoppishe nu Xoossi inttena ba xeyssaas gidizayta histti qoodana mala intte lo7o oththanaas amottiza amozanne ammanon intte oththida oosoza ubbaa izi inttes ba wolqqan polana mala nu inttes ubba wode woossoos. **12** Qasseka nu Godaa Xoossaanne nu Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththa mala Yesus Kirstoosa sunththi intte achchan bonchchettana malanne intteka izan bonchchettana mala nu inttes woossoos.

2 Ta ishatoo! Godaa Yesus Kirstoosa yuussaa gishshassinne nu izakko baana buussaa gishshas nu inttena qofsoos. **2** Ayanay qonccisides woykko qaalay gees giidi woykko nuuppe inttes kiitettida kiitaa mala, «Godaa yuussaa gallassi gakkides» giidi intte qofan yark yarkoftenne dagammofte. **3** Oonikka ay hanonkka inttena baleththofo. Daro asay ammano kaddanaappe sinththe dhayanaas bessiza issi makkalla asi qoncconta dishin he gallassay gakkenna. **4** Izikka Xoos geetetti goynnettiza eeqa xoossata ubbaafe bollara bana dhoqqu dhoqqu histtizaadenne Xoossara eqettizaade; izikka Xoossa Keeththan uttidi bana, «Tani Xoossa» giidi awajja awajjisana. **5** Ta inttenara diza wode hayta ha yo7ota inttes ta yootidayssi inttes qofettizeesha? **6** Izi ba woden qonccana gakkanaas ha7i izi qoncconta mala aazi diggizaakko intte ereeta. **7** Makkallanchcha xuuray haray attoshin ha7ikka ooso bolla dees; gido attiin hayssi hananay izi ha7i ooththontta mala iza diggizaadey iza ogeppe kichchana gakkanaas xalla. **8** Hessafekka kaallidi Godaa Yesusi ba doona peenoninne ba bonchcho yuussaan dhayssana; makkallanchchay qonccana. **9** He makkallanchcha yuussi Xala7e wolqqan hessika as baleththiza malaatataninne malalisiza miishshatan hanana. **10** Hessaththoka ekki attontta mala tumaa ixxidi dhayza asata baleththanaas dumma dumma iita oosoy yaana. **11** Hessa gaason istti wordo yo7o ammanana mala Xoossi istta bolla bala ooso kiittana. **12** Hessi hananay tumaa ammanontta ixxidi wordo yo7on ufayettizayti wuri pirdettanaassa. **13** Godaan dosettida ta ishatoo! Nu gidikko ubba wode intte gishshas Xoos galatanaas nuus bessees; gaasoykka Xoossi inttena koyroppe oykkidi intte Xillo Ayanan dummatidaytanne tumu ammanidi intte attana mala inttena doorides. **14** Nu Godaa Yesus Kirstoosi bonchcho gishettizayta intte gidana mala nu yootida mishiraachcho qaalaa baggara inttena xeygides. **15** Hessa gishshas ta ishatoo! Intte minni eqqite; nuni nu doonan gidiin woykko kiitan woykko nu inttes aaththi yeddida timirteza lo7eththi oykkite. **16** Izi nu Godaa Yesus Kirstoosi qasse nuna siiqidaynne ba kiyateththan mernaa minththeththonne lo7o hidota izi nuus immida nu Aawaa Xoossay, **(aiōnios g166)** **17** izi intte wozina lo7o oosoninne qaalan minththo.

3 Wurseththan ta ishatoo! Qasseka Godaa qaalay intte achchan hanoyssaththoka eleli ubbaso gakkana malanne bonchchettana mala nuus woossite. **2** Qasseka asi wuri ammanizayssa gidontta gishshas makkallanchchatappenne iita asatappe nu attana mala nuus woossite. **3** Goday gidikko ammanettidayssa; izikka inttena minththana; Xala7eppeka inttena naagana. **4** Nu inttena azazidayssa intte ha7i oththideta shin sinththafekka intte oththanayssa nuni Godaan ammanettoos. **5** Goday intte wozina Xoossa siiqookkonne Kirstoosa dandayaakko kaaleththo. **6** Ta ishatoo! Ooso oththontta asaappenne intte nuuppe ekkida timirteza mala dontta ammanizaytappe intte haakkana mala Godaa Yesus Kirstoosa sunththan inttena nu azazoos. **7** Intte nu leemiso wostti kaallanaakko intte intte baggara ereeta; nu inttenara diza wode ooso oththontta coo de7ibeekko. **8** Qasseka oona sooppeka kath coo mela mibeekko; qasse inttefe oonaska nu tooho gidontta mala qammanne gallas daaburan oththi midos. **9** Nu hessa oththiday intte nuna kaallana mala inttes lo7o leemiso gidana giidippe attiin nuus koshshizayssa inttefe ekkanayssa nuna diggiza wogay diin gidenna. **10** Nu inttenara diza wode, «Ooso oththanaas dosontta asi kath mooppo» giza azazo inttes immidos. **11** Intte giddon issi issi asati ooso oththonttayssa nu siyidos; heytantti ooso oththontta mela asa yo7on geliza asata. **12** Heyta mala asati ba ooso co7u gi oththana malanne ba kath maana mala Godaa Yesus Kirstoosa sunththan nu

istta azazoossinne zoroos. **13** Intte gidikko ta ishatoo! Lo7o ooso oththanaappe mulekka azallofte. **14** Hayssa nu kiittida qaalaas azazettonttay oonikka diikko hessa misatizaade lo7eththi kaallitenne izi ba ooson yeellatana mala izara gaaggofte. **15** Gido attiin iza intte isha mala hanqite attiin morkke mala xeellofte. **16** Saroteththaa Goday izi ba baggara yo7o ubbaan inttes saroteth immo; Goday inttenara ubbaara gido. **17** Hayssa sarokaa tani ta kushera inttes xaafiday tana Phawuloosa. Ta kiitaas dumma malatay hayssa; izikka hayssa tani ta kushen xaafoyssa. **18** Nu Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyateththi inttenara ubbaara gido.

1Ximtoosas

1 Nuna ashshida Xoossaan, nuus hidota gidida Yesus Kirstoosa azazon Hawaare gidida Phawuloosappe **2** Ammanon taas tumu naa gidida Ximtoosas Xoossaa nu Aawappe nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththi, maaroteththinne saroy nees gido. **3** Tani Maqidooniya bashe nena hadara gida mala hayssafe sinththan issi issi asati wordo timirte tamaarsontta mala ne azazanaas Efesoonen daashsha. **4** Qasseka asay yootiin wurontta beni wode haysi7en ba wode wursontta mala azaza; heyta mala yo7oy palama denththeththees attiin ammanon oosettiza Xoossa oosos aykkoka go7enna. **5** Ha azazozas waanna ayfe yo7oy gidikko geeshsha wozinappe lo7o qofara hessaththoka tumu ammanoppe beettiza siiqo. **6** Issi issi asay haytappe pooqqi eqqidi go7ay baynda yo7otakko simmides. **7** Wogaa tamaarsizayta gidana mala koyeettes; gidikkoka istti ba yootizayssa woykko keehi mootettiza yo7oza lo7eththi erettenna. **8** Gido attiin asi maaran go7ettizaakko wogay lo7o gididayssa nu eroos. **9** Qasseka wogay imettiday xillo asas gidontta wogaa yedhdhi aadhdhizaytas, azazettonttaytas, Xoossas babbonttaytas, nagaranchchatas, geeshshateththi bayndaytas, Xoos leqqizaytas, ba aayonne ba aawaa wodhizaytassinne shemppo wodhizaytas gididayssa nu eroos. **10** Hessaththoka laymatizaytas, addera aqiza addetas, as bayzizaytassinne shammizaytas, wordanchchatas, asas wordora caaqqizaytas, lo7o timirtera eqettiza ubbatassa. **11** He lo7o timirtey anjjettida Xoossi taas hadara immida bonchcho mishiraachcho qaalara gaaggizayssa. **12** Tana ba oosos shuumidinne ammanettizaade histti ekkidinne taas minoteth immida nu Godaa Yesus Kirstoosa ta galatays. **13** Hayssafe kase ta ay mala as cayizaadenne goodeththizaade, qasse makkalla as gidikkoka hessa ta eronttanne ammanontta dashe oothththida gishshas Xoossi tana maarides. **14** Yesus Kirstoosappe gidida ammanoranne siiqora nu Godaa kiyateththi taas keehi darides. **15** Yesus Kirstoosi nagaranchchata ashshanaas duge hayssa ha alame yides giza qaalay tumanne asi wurikka ekkanaas bessizayssa. Nagaranchchatappeka aadhdhiza nagaranchchay tana. **16** Gido attiin ta maarettidaykka Yesus Kirstoosi zaway baynda ba dandayaa, ubbaafe aadhdhida nagaranchcha gidida ta bolla bessiday izan ammananaytassinne mernaa de7o demmanaytas leemiso gidana malassa. **(aiōnios g166)** **17** Hessa gishshas mernaas hayqqi erontta, ayfen beetti erontta barkka xalla Xoos gidida kawos mernaappe mernaa gakkanaas izas bonchchoynne galatay gido. Amiin. **(aiōn g165)** **18** Ta naa Ximtoosaa! Ne gishshas kasetidi yootettida mala hayssa azazoza ta nees immadis; hessika ne he qaalaa kaallashe lo7o baaxe baaxetanaassa. **19** Ammanoynne lo7o qofay nees de7o; issi issi asati ba lo7o qofaa yedhdhi aadhdhidi abba bolla metoy iza bolla gakkiin waayettiza markabe mala ba ammano dhayssida. **20** Istta giddon Xoossa cash aggidi taamarana mala tani Xala7es aaththa immidayti Hemenewoosinne Iskindiroosi deettes.

2 Hessa gishshas ubbaafe koyro hara asas shoobeththa woosa, gaannateththa woosanne galata woosa asa ubbaas kawotassinne dere ayssizaytas ubbaas woossana mala ta nena qofsays. **2** Hessika Tumu Ayana duussaninne geeshshateth ubbaan nuni sarotethththaninne wogan daana malassa. **3** Hayssi nuna ashshiza Xoossaa achchan lo7onne ufayssizaaza. **4** Izi asi wuri attana malanne tumaa erana mala koyees. **5** Issi Xoossi xalla dees; qasseka Xoossassinne asas giddon issi giigsiza gaannay dees; izikka as gidida Yesus Kirstoosa. **6** Izi bana asa ubbaas aaththi immides; hessika heerakka wodey aadhdhontta izas markkattides. **7** Tanikka hayssas mishiraachcho qaala yootanaas kiitettidaade; qasseka deretas tumu ammano astamaare gidada shuumettadis; hessaka ta wordotontta tumu yootanaassa. **8** Hessa gishshas attuma asay ubbason hanqoy bayndanne palamay baynda ba geeshsha kusheta pude dhoqqu histtidi woossana mala ta koyays. **9** Hessaththoka maccassati bonchchora bana shiishshi ekkidi bessiza may7o may7etto attiin ba hu7e daddi ekkidi woykko al7o may7o, worqqanne inqqu aaththidi walqqi walqqi gooppetto. **10** Gido attiin Xoos woossoos giza maccassati isttas ooththana bessiza lo7o ooson lo7etto. **11** Maccassi co7u gaada kumeththara azazeteth tamaaru. **12** Maccassi co7u gaanaappe attiin iza tamaarsana mala woykko adde bolla godatana mala ta koykke. **13** Gaasoykka koyro Addaamey medhettides; kaallada Hewaana medhettadus. **14** Qasseka koyro balettiday Addaame gidenna; balettada Xoossa wogaappe aadhdhiday maccassayo. **15** Gidikkoka maccassi ammanoninne siiqon geeshshateththan barkka bana haaron minniko naa yelon attana.

3 «Oonikka Woosa Keeththa cima gidana koykko lo7o ooso amottees» giza qaalay tuma. **2** Hessa gidikko Woosa Keeththe kaaleththizaadey borey bayndaade, issi machcha diza adde, ginara dizaade, bana haarizaade, wogara aqizaade, imath mokkizaade, tamaarsanaas dandayzaade, **3** maththottonttaade, oosh ooyettonttaade, qasse maarage as, asara palamettonttaade, miish gooddonttaade gidanaas bessees. **4** Ba nayta azazettizaytanne as bonchchizayta histti dichchidi ba keeththa asaa wogara ayssizaade gidanaas bessees. **5** Issaadey ba keeththa asaa wogara ayso erontta aggiko Xoossa Woosa Keeththe wostti naagana dandayzee? **6** Otoreteththan puuridi Xala7ey kundida pirdan izi kundontta mala oorath ammanizaade gidoppo. **7** Qasseka iza sunththan boretontta malanne Xala7e narxan izi gelontta mala ammanontta asaa achchan lo7o markkateththi daanaas koshshees. **8** Daaqonetikka hessaththo bonchchettidaytanne ba gida qaalaa laammi laammi yeggonttayta, daro woyne ushshas amottonttayta,

ogey baynda go7a gooddonttayta gidanaas bessees. **9** Ammano xuura, lo7o qofara naaganaas bessees. **10** Haytantika koyrotti paacettetto; issi iitay istta bolla beettontta aggiko hessafe guye daaqoneteththan ooththetto. **11** Macca daaqonetikka bonchchettidayta, zigironttayta, qasse wogara dizayta, hano ubbaan ammanettidayta gidanaas bessees. **12** Daaqoneti issi machchi azina gidanaas bessees; qasseka ba naytanne ba keeththa asaa wogara ayssizayta gidanaas bessees. **13** Wogara ooththidayti baas gita bonchchonne Yesus Kirstoosan isttas diza ammanon daro xalateth demmana. **14** Ta neekko elle baana koykkoka hayta azazota nees xaafays. **15** Ta hanno nees xaafizay ta gam7izaa gidikkoka asay Xoossa Keeththan waani daanaakko ne erana mala gaadakko! Keeththay de7o Xoossaa Woosa Keeththa; hessika tumu tuussinne xapho. **16** Tumu Ayana duussa xuuray sidhey baynda gita; izikka, «Ase gidides; iza Xilloteththi Xillo Ayanan qonccides; kiitanchchatas beettides; dere ubbaas sabbakettides; alamen dizaytan ammanettides; bonchchora pude dendi bides» gizayssa.

4 Wode wurseththa bolla issi issi asay ammano aggidi balethithiza ayanatanne iita ayana timirte kaallanayssa Xillo Ayanay qonccera yootees. **2** Hessa mala timirtey istta qofay bonqo biratan xuugettida mala geellateththan doccida qoodheppe qommon haniza wordanchcha asatappe yaana. **3** He asati asay ekkontta malanne gelontta mala diggana; ammanizaytinne tumaa shaakki eriza asay Xoossi medhdhida kath galatarakka ekkizayti montta mala diggananne azazana. **4** Xoossi medhdhiday wurikka lo7o; asi galatara ekkiko wora wodhdhizay issinakka deenna. **5** Wurikka Xoossa qaalaninne woosan geeyana. **6** Hayssa ha azazoza ammaniza asaa ne qofsikko, ammano qaalaninne ne ekkida lo7o timirtezan minnada Yesus Kirstoosas lo7o oosanchcha gidandasa. **7** Xoos bonchchisontta go7ay baynda haysi7eppenne cima maccassata haysi7eppe haakkada tuma ayana oosos ne asateth giigsa. **8** Asateththaa asho ogen dosisoy guuththa wodes go7ees shin Tumu Ayana duussas bana tamaarsoy gidikko hayssa ha alamezassinne buro yaana duussaas hidotay diza gishshas ubbaas go7ees. **9** Hayssi ha qaalay ammanettidayssanne ubbay ekkanaas bessiza qaala. **10** Nu hessas giidi dafettoossinne daaburoos; hessika asa ubbaas harappeka ammanizaytas ashshiza de7o Xoossaan nu hidota ooththiza gishshassa. **11** Hayta yo7ota azazanne tamaarsa. **12** Ne yelagateththaa oonikka leqqofo; gido attiin neni haasayan, duussan, siiqon, ammanoninne geeshshateththan ammanizaytas lo7o leemiso gida. **13** Ta hee baana gakkanaas qaalaa nababanaas, zoranaassinne tamaarsanaas minna. **14** Cimati ne bolla ba kushe woththi woossishin, nees imettida tinbite imoteththaa leppi histta aggofa. **15** Asi wuri ne dichchaa beyana mala ha yo7ota lo7eththa mintthada dandayan pola. **16** Ne duussaa gishshassinne tamaarsiza timirtezas naagetta; haytan minna; ne hessa ooththiko nenanne ne gizayssa siyizayta ashshana.

5 Cima asaa ne Aawaa mala bonchchora zora attiin dom7ofa; naateththa attuma nayta ne ishata mala xeella. **2** Hessaththoka cima maccassata ne aayi mala, naateththa maccassata qasse ne michcheta mala suure wozinappe xeella. **3** Addafe metotettida am7eta lo7eththa naaga. **4** Issi am7eys nay woykko naa nay dizaa gidikko he nayti baso asata maaddanaassinne bana yelidaytas kase istti ooththidayssa kushe zaaron harappe kasetidi ba ammano ooson bessanaassinne tamaaranaas bessees; hessika Xoos ufayssizayssa. **5** Qasse tumappe maadoy baynda barkka diza am7eya Xoos xalla xeellawus; woosassinne Xoossafe maado demmanaas gallassinne qamma minettawus. **6** Ha biittaa lo7o duus xalla koyza am7eya gidikko iza paxa dashe hayqqidaaro. **7** Oona bollaka wosoy dontta mala hayssa azazoza asas aaththa. **8** Issi asi ba dabbota harappeka baso asaa maaddonttayssa gidikko izi ammano kaddidaadenne ammanontta asappeka aadhdhi iita asa. **9** Izis laythThay usuppun tammu laythThafe garsan diza am7ey sunth am7eta mazgaban xaafoppa; qasseka iza kase issaade xalla gelidaaro gidanaas bessees. **10** Nayta dichoninne imaththa mokon, ammanizayta toho meechchan, metotidayta maadoninne lo7o ooso ubbaan bana aaththa immada lo7o oosonkka keeha erettidaaro gidanaas bessees. **11** Naateththa am7eta gidikko hessa mala mazgaban xaafoppa; gaasoykka isttas diza azinara daana amoy istti Kirstoosas ooththana gi gelida qaalaappe bollara aadhdhiza wode adde gelana koyeettes. **12** Istti kase caaqqida qaalaa miza gishshas he yo7ozan ba bolla pirda eheettes. **13** Hessafekka ooso ooththanaappe yuuyi yuuyi asa keeththe gelana doseettes; ooso ixo xalla gidontta haasayanaas bessonttayssa haasayshe zigirzaytanne koshshontta asa yo7o giddo coo woxxi gelizayta gideettes. **14** Hessa gishshas azinati hayqqida naateththa maccassati adde gelana mala, nayta yelana malanne baso as ayssana mala, morkkeyka istta bolla woththiza miishshe demmontta mala ta zorays. **15** Addaka hayssafe kase issi issi asati Xala7e kaallana guye sher7i gida. **16** Ammaniza maccassi oonikka baso asaa giddon am7eti dizaa gidikko Woosa Keeththi tumu am7eta xalla maaddana mala izakka ba baggara ba am7eta maaddu attiin Woosa Keeththas tooho gidana mala aggufu. **17** Woosa keeththaa lo7eththi ayssizayti harappeka sabbakoninne tamaarson minniza cimati gidikko dakko maado maadettanaas bessees. **18** Maxaafan, «Kath bukkiza boora doona qachchofa.» qasseka, «Ooso ooththizaadey damoza ekkana bessees» gees. **19** Nam7u markkay woykko heedzdzu markkay markkattontta dishin cima bolla shiiqiza mooto ekkofa. **20** Harati be7idi naagettana mala nagara ooththizayta asa ubbaa sinththan hanqa. **21** Xoossaninne Yesus Kirstoosan doorettida kiitanchchata sinththan hayta azazota oonakka

maaddontta ne naagana malanne issi miishshika ta goorippe ziqqi dhoqqu histtontta mala ta nena hadara gays. **22** Xoossa oosos dooranaas, oona bollaka ne kushe woththa woossanaas eesotoppa; qasse haratara nagara ooththanaas zuppetoppa; nagarappe nena xillotetththan naaga. **23** Nena qanththan sakkizayssassinne ubba wode sakkiza sakoza gishshas woyne cajjefe guuth gujjada uya attiin hayssafe guye haaththe xalla uyoppa. **24** Issi issi asaa nagaray pirday yaanaappe kasetidi qonccees; baggayta nagaray gidikko pirdafe guye qonccees. **25** Lo7o oosoykka hessa mala qoncce; qoncconttay diikkoka qotetti attenna.

6 Xoossa sunththinne iza timirtey cayettontta mala aylletetththa qambara giddon dizayti wuri ba godaas kumeththa bonchchoy bessizayssa eretto. **2** Ammaniza godati diza ammaniza ashkarati godati isttas ishata gidida gishshas godatas bessiza bonchcho immetto; harappeka istta ooson maadettiza ammaniza godati isttas dosettidayta gidida gishshas nekka haytantta mala yo7ota tamaarsanaassinne zoranaas bessees. **3** Oonikka wordo timirte tamaarsiko Godaa Yesus Kirstoosa lo7o qaalanne Ayana tumatetththaa minththiza timirtera gaaggonttayssa gidikko, **4** hessaadey otoretetththan kumidessinne aykkoka yuushshi qoppenna; issi issi qaalata gishshas palamettanaassinne ooyetanaas iita amoy izan dees; heytikka qanaateteth, oosh, cash, iita sidhe kaaleththeettes. **5** Tumay isttafe eketti gidiin Ayana ooson wodhe demmana misatiza asatanne qofa pace asata giddon gooshettidi duuxxontta oosh eheettes. **6** Gido attiin Tumu Ayana as gidetththi nuus dizayssan woppu giidi duussara gita wodhe. **7** Gaasoykka nu hayssa ha alameza yishe aykkoka ekki yibeekko; bishekka qasse aykkoka ekki bookko. **8** Gido attiin nuus maanayssinne nu may7anayssi diikko gidana. **9** Dure gidanaas koyzayti gidikko gede paaceninne narxan gelidi oykettizayssa mala daro hadaninne iita amon un7etteettes. **10** Gaasoykka miishsha siiqoy iitateth ubbaas xapho; issi issi asati dure gidana giidi amottida amoppe dendidayssan ammano ogeppe balettidi haraso bidanne barkka bana daro meto giddo gelththida. **11** Nenoo Xoossa asoo! Ne hessa ubbaafe baqata; xilloteth, Tumu Ayanan duus, ammano, siiqo, dandayanne ashketeth kaalla. **12** Ammano baaxe lo7eththa baaxeta; daro markkatta sinththan lo7o ammanetetththan ne markkattidayssanne ne izas xeygettida mernaa de7oza lo7eththa oykka. **(aiōnios g166)** **13** Ubbaasikka de7o immiza Xoossaa achchan hessaththoka Phanxoosa Philaxoosa sinththan tumaa markkattida Yesus Kirstoosa sinththan ta nena hadara gizay, **14** Godaa Yesus Kirstoosi qonccana gakkanaas nees imettida oosoza wosoy baynda ne polana mala bessees. **15** He qonccetththi anjjettidayssi barkka ubbaa haarizayssinne kawota kawoy, godatas Goday izi ba woden bessana. **16** Izi xalla hayqqonttayssa; oonikka shiiqanaas dandayontta poo7o giddon dees; iza be7ida asi oonikka baa; beyana dandayzaadeyka deenna; izas wolqqaynne bonchchoy mernaappe mernaas gido. Amiin. **(aiōnios g166)** **17** Hayssa ha alamezan duretidayti otorettontta mala azaza; nu ufayettana mala wursika darssi tirfisidi nuus immiza Xoossaan attiin ammanththontta miishshaan ammanettontta mala asaas yoota. **(aiōn g165)** **18** Lo7o ooththana malanne lo7o ooson dureta gidana mala, kiyatanne shaakki immanaas dosizayta gidana mala asaa azaza. **19** Hessaththoka tumu gidida de7o demmana mala buroppe yaana wodes asay mino xapho gidiza haaro baas shiishshana. **20** Ximtoosaa! Ne hadara ekkidayssa wursa naaga; Xoossaa bonchchisontta hada doona lom7ulom7afenne wordo erateth geetettiza asi baappe medhdhi kessida timirtefe haakka. **21** Nuus hessa mala eratetththi dees giza issi issi asati hessaththo ooson ammano ogeppe balettida; Xoossa kiyatetththi inttenara gido.

2Ximtoosas

1 Yesus Kirstoosara issifetethThan diza de7o hidota qaala gishshas yootana mala Xoossa shenen Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe, **2** dosettida ta naa Ximtoosas kiyatethThi, maarotethThinne sarotethThi Xoossaa Aawappe Godaa Yesus Kirstoosappe nees gido. **3** Pacey baynda gallassinne qamma ne gishshas woosan qofsashe kase Aawati oothThida mala geeshsha wozinara ta goynniza Xoossaa ta galatays. **4** Kase ne afunthThaa qoppa ekkada ta nena beyada ufayettana laamotays. **5** Qoodheppe qommon gidontta ne ammanoza ta qoppays; he ammanoykka koyro ne aayey aayin Loydininne qasseka ne aayeyin Ewonqen dees; ha7i qasse ne bolla dizayssaka ta eradis. **6** Hessa gishshas tani ta kushe ne bolla woththiin ne ekkidayssa ne bolla diza Xoossa imotaa ne denththeththana mala ta nena qofsays. **7** Xoossi nuus nuni nu hu7e haaranaas Xoossa wolqqa eranaassinne siiqettana Ayana immides attiin babo ayana immibeenna. **8** Hessa gishshas Godaa gishshas markkattanaas woykko Godaa gishshas qashettida tanan yeellatoppa; gido attiin Xoossa wolqqara mishiraachcho qaalaa gishshas ne tanara meto ekka. **9** Nu aykkoka oothThida gishshas gidontta dishin ba qofaa malanne ba kiyatethThaa mala nuna ashshidessinne nuna baas dummasidi xeygides. He iza kiyatethThi mernaa wodeppe kase Yesus Kirstoosa baggara nuus imettides. **(aiōnios g166)** **10** Ha7i qasse izi hayqo ubbaa dhayssidi mishiraachcho qaalaa baggara nuna poo7on kessida nu dhale Yesus Kirstoosa yuussaan qonccides. **11** Tanikka hayssa ha mishiraachcho qaalaa yootizaade, kiitettidaadenne astamaare gidada shuumettadis. **12** Tani meto be7izaykka hessa gishshassa; gidikkoka ta oona ammanizaakko tani ta ammanizaade shaakka eriza gishshas izan yeellatikke. Ta izas immida hadaraa he gallassiya gakkanaas izi naaganaas dandayzayssa ta shaakka eradis. **13** Ne taappe siyida timirteza Yesus Kirstoosara issifetethThan diza ammanoninne siiqon leemiso histta oykka. **14** Nees imettida lo7o hadaraa nunan diza Xillo Ayanan naaga. **15** Iisiya awuraajja giddon dizayti wurikka tana aggidayssa ne eraasa; Filgoosinne Hermogeneesi tana aggida asaara deettes. **16** Henesifoore soo asaa Goday maaro; ays giikko izi tana daro wode minththethThidessinne tani sansalatan qashetta dishin tana be7idi yeellatibeenna. **17** Harappeka izi Oroome yida wode tana koyi koyidi demmides. **18** Wurseththa pirda gallas Goday iza pirdafe ashsho; izi tana Efesoonen ay mala maaddidaakko ne lo7eththa eraasa.

2 Hessa gishshas ta naazoo neni Godaa Yesus Kirstoosa kiyatethThan minna. **2** Daro markkatta sinththan ne taappe siyidayssa harata tamaarsanaas dandayzaytassinne ammanettida asatas hadara imma. **3** Yesus Kirstoosas ammanettida lo7o wottadara mala tanara meto ekka. **4** WottadaratethThan oothThizaadey ba halaqaa ufayssanaas dafettees attiin hara bana qaxeththiza ooson geli erenna. **5** Hessaththoka gaadde woxxizaadey woththa woga naagontta woxxiko xoono akilile ekkenna. **6** Gooba goshshanchchay ba goyi kessida kaththa xeera mizaade gidanaas bessees. **7** Ta nees gizayssa ne wozinan woththa siyikko Goday nees yo7o ubbaan akeeka immana. **8** Hayqoppe dendida Dawite zereth gidida Yesus Kirstoosa qoppa; ta yootiza mishiraachcho qaalaykka hessa. **9** Hessa gaason iita oothThida asa mala qashettana gakkanaas waaye beyays; gido attiin Xoossa qaalay qashettenna. **10** Hessa gishshas Kirstoosa baggara diza atotethThinne mernaa bonchcho demmana doorettidayta gishshas gaada wursaka dandayadis. **(aiōnios g166)** **11** «Nu izara issife hayqqiko nu izara de7on daana. **12** Dandayan minniko nu izara kawotana. Nu iza kaddiko izikka nuna kaddana. **13** Nu izas ammanettonttayta gidikko izi mernaas ammanettida mala daana. Izi barkka bana kaddana dandayenna» geetettida qaalay ammanettidayssa. **14** Hayta ha yo7ota gishshas asaa qofso aggofa; asay ba giddon issoy issaara qaalaa gaason palamettontta mala Xoossa sunththan zora; hessa mala yo7oy siyizayta moorees. **15** Tumu Xoossaa qaala yootizaade, yeellachchontta oosanchchanne asi ne gishshas lo7o markkattizaade gidada nenatethThaa wursa Xoossa sinth shiishshanaas minna. **16** Coo mela doona lallabetethThafe haakka; hessa mala yo7on waaxettida asati Xoossafe haakki haakki beettes. **17** Istta timirtey sakkidi paxontta gede gujji gujji daaketti biza madunththa mala; Hemenewoosinne Qasse Filxoosa geetettizayti hessa mala timirte tamaarzayta giddon deettes. **18** Heyti tumatethThafe haakkidi coo mela waayeettes; isttika, «Hayqoppe denththi hayssafe kase hani aadhdhides» giidi issi issi asaa ammano shiri yeggeettes. **19** Gido attiin, «Goday baas gidizayta erees.» Qasseka, «Godaa sunth xeygizay wuri iitappe haakko» giza maatamey iza bolla diza laamettontta Xoossaa yochchay laamettibeenna. **20** Issi gita keeththan worqqafenne birappe xalla gidontta miththafenne urqqafe oosettidayti dizayssaththo heytanttafekka baggayti bonchcho oosos, baggayti qasse hiraysso oosos eketteettes. **21** Hessa gishshas oonikka hayta ta gida iita yo7otappe bana geeshshiko; hessaadey bonchcho oosos gidizaadenne anjjettidaade; Godaa go7izaadenne lo7o oosos giigettidaade gidana. **22** PanththatethThta iita amotethThafe baqata; geeshsha wozinara Godaa xeygiza asatara xilloteth, ammano, siiqonne saroteth kaalla. **23** Go7aynne hidotay baynda eeyata palamappe haakka; gaasoykka hessantta malay oosh kaaleththizayssa ne eraasa. **24** Godaa oosanchchay asara ooyettanaas bessenna; hessafe bollara asa ubbaa achchan kiya, as tamaarsanaas dandayzaadenne mino as gidanaas bessees. **25** Izi banara eqettiza asata ashketethThara oykkizaade gidanaas bessees; oonee erizay istti tumaa erana mala Xoossi isttas maarettanaas wode immana dandayees. **26** Hessika istti yuushshi qoppi

simmidi iza shene kunththana mala istta di7i efida Xala7e narxafe istti kessi ekkana.

3 Gido attiin wode wursetththan as metiza wodey yaanayssa ne era. **2** Asay bana dosizaade gidana; miish siiqizayta, banan ceeqettizayta, otoranchchata, cashshanchchata, bana yelidaytas azazettonttayta, galatonttaytanne geeshshatetththi bayndayta, **3** siiqoy bayndayta, atto gi maaronttayta, asa sunth moorizayta, barkka bana haaronttayta, menxe iitata, lo7o miish dosonttayta, **4** kaddizayta, naagettonttayta, coo mela otoretetththan kumidayta, Xoossafe aaththidi lo7o deeth dosizayta gidana. **5** Ammaniza as misatana shin ammanos diza wolqqaa kaddana; heyta malatappe ne haakka. **6** Heytantti issi issi keetththe kalxi gelidi daro deexo nagarininne dumma dumma iita amotetththa gars gelidi yaanne haa qaaxxiza ammanon laafa maccassata qaxi oykkeettes. **7** Heyta mala maccassati ubba wode tamaareettes shin tumaa erettenna. **8** Iyaneessinne Iyanbaraasi Muse bolla dendida mala haytikka istta qofay moorettiin baas ammanoppe kundida gishshas tumateth ixxeettes. **9** Gido attiin istta qofay kumenna; gaasoykka Iyaneesanne Iyanbaraasa eeyatetththi asaas qonccida malakka hayta hanoykka ubbaas qonccana. **10** Ne gidikko ta timirteza, ta duussaa, ta waanna qofaa, ta ammanoza, ta dandayaa, ta siiqozanne ta minotetththaa ubbaa eraasa. **11** Ta goodetetththaanne ta waayeza Anxokiyan, Iqoniyooninne Listtirankka ta bolla gakkidayssa ubbaa tani dandayan ekkidayssa ne eraasa; gidikkoka Goday hessa ubbaafe tana ashshides. **12** Tumappe Yesus Kirstoosa geeshsha wozinappe ammani daana gizayti wurikka goodettizayta gidana. **13** Iita gidida balethththiza asati baas balettidi asaa balethththishe iitatetththaa bolla iitateth gujji gujji baana. **14** Ne gidikko kase ne tamaarada erida ogen minna; hessa oonappe tamaardaakko ne eraasa. **15** Ne guuththa naatetththafe ha7i gakkanaas Yesus Kirstoosa ammanon atotetththi beettiza timirte immiza Geeshsha Maxaafata lo7eththa eradasa. **16** Geeshsha Maxaafati wurikka Xoossa Ayanay kaalethththiin xaafettidayta; isttika as tamaarsanaas, hanqanaas, suurisanaas qasseka xilloteththa ogen kaalethththanaas go7eettes. **17** Hessika Xoossa asi lo7o ooso ubbaas bessizaade gidana malassa.

4 Xoossa sinththaninne hessaththoka paxa dizayta bollanne hayqqidayta bolla pirdanaas diza Yesus Kirstoosa sinththan iza qonccetththaanne iza kawotetththaa qofara hayssa nees hadara gays. **2** Qaalaa sabbaka; nees giigiin woykko giigontta aggiin neni ne baggara giigetta utta; daro dandayara tamaarson asaa suurisa; hanqanne zora. **3** Gaasoykka asay wuri suure gidida timirte ekkontta ixxana wodey yaana; hessafe bollara asay ba amora gaaggizayssa istta haythithi siyana koyzayssa xalla isttas yootana mala bana tamaarsana daro astamaareta ba ach shiishshana. **4** Tumaa siyanaappe ba hayth haraso zaaridi haysi7e bagga simmana. **5** Neni gidikko haniza yo7o ubbaan loddu ga; meto dandaya; mishiraachcho qaalaa yooto nees ooso histta; ne oosozakka pola. **6** Ta qasse yarshettanaas mata uttadis; hayssa ha alamezappe shaaketta buussa wodey taas gakkides. **7** Lo7o baaxe ta baaxetadis; ta woxxana woth wursadis; ammanokka naagadis. **8** Sinththafe taas akililey giigi uttides; hessika xilloteththa; hessaka tumu pirdiza Goday he gallas taas immana; hessika taas xalla gidontta iza yuussaa laamotizaytas ubbaasikka immana. **9** Taakko elela yaanaas nees dandayettida mala oththa. **10** Deemaasi hayssa alameza siiqidi tana yeggi aggidi Tasolonqe bides. Qarqisi Galatiya bides; Titoosi gede Dalmaaxiya bides. **(aiōn g165)** **11** Luqaasi xalla tanara dees; Marqoosi tana ooson maaddiza gishshas iza nenara ekka ya. **12** Tiqiqoosa Efesoone yeddadis. **13** Ne haa yashe ta Xiro7aadan Karpuse achchan woththida ta Maaqanne maxaafata harappeka galban xaafettida maxaafata taas ekka ya. **14** Xarqimala qoxxiza Iskindiroosi ta bolla daro qoho gaththides shin Goday izas iza ooso mala immana. **15** Izi nu yootiza qaalaa keehi ixxides; nekka izappe naagetta. **16** Tana mootiza yo7ozas koyro tana ashshana markka ta shiishshiin oonikka tana maaddana yibeenna; gido attiin wurikka tana yeggidi bida. Hessaka istta bolla Xoossi qoho histti qoodoppo. **17** Gido attiin qaalaa kiitay ta baggara kumeth yootettana malanne dere asay wuri siyana mala Goday ta achchan eqqidi tana minththides; Gaammo doonappeka tana ashshides. **18** Goday iita yo7o ubbaafe tana ashshana; gede ba salo kawotetththas tana sarora gaththana; izas mernaappe mernaa gakkanaas bonchchoy gido. Amiin. **(aiōn g165)** **19** Phirsiqillas, Aqilas, Henesifoore soo asaasikka ta sarokaa gaththa. **20** Erisxoosi Qorontoosen attides; Xirofomoosi sakettida gishshas iza ta Miliixen aggadis. **21** Balgoy gakkanaappe sinththetada taakko haa gakkanaas nees dandayettida mala oththa. Ewuguloosi, Phudeesi, qasseka Linoosi, Qilawudiyaynne ammanizayti wurikka nena saro saro gida. **22** Goday nenara gido; Godaa kiyatetththi inttenara gido.

Titoosas

1 Xoossas doorettidayta ammanoninne Tumu Ayanan kaaleththiza tumaa eratheththan dichchana mala Xoossa ayllenne Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe, **2** iza ammanoynne eratheththay kaseppe oykkidi wordotontta Goday daro wodeppe kase ba immida mernaa de7o hidota mala. **(aiōnios g166)** **3** Izi kase gida wodey gakkida mala nuna ashshida Xoossaa azazon taas sabbakanaas imettida hara baggara Xoossi ba qaalaa qonccisides. **4** Nuus koththe gidida ammano issifetheththaan, ammanon taas tumu naa gidida Titoosas, «Xoossaa Aawappenne nuna ashshida Yesus Kirstoosappe kiyatheththinne sarotetththi nees gido» gides. **5** Ta nena Qarxeesen aggiday buroppe giigana bessiza daro miishshi diza gishshas ne giigsanaassinne ta nena azazida mala katamay dizason Woosa Keeththa cimata ne dooranaassa. **6** Cimatheththan doorettanayti istta bolla wosoy bayndayta, issi machchi azinata, nayti ammanizaytanne waayisonttayta woykko azazettiza nayta aawata gidetto. **7** Woosa keeththa cimay Xoossas ooththana hadara ekkidaade gidida mala iza bolla wosoy bayndaade gidanaas bessees; hessika ceeqettizaade, guuththa miishshan yiillotizaadenne maththottizaade, ushshanchchanne izas bessontta ogera go7a gididaaz gooddi ekki bizaade gidanaas bessenna. **8** Hessafe bollara izi imath mokkizaade, lo7o ooso dosizaade, barkka bana haarizaade, suure as, xillonne baas naagettizaade gidanaas bessees. **9** Hara asata lo7o timirten minththethththizaadenne he lo7o timirteza ixxizayta hanqanaas ba tamaarda mala qaalaan minnizaade gidanaas bessees. **10** Waayisizaytinne doonan xalla baleththizayti daroti deettes; harappeka heyti qaxxarettida Ayhuda asatappe ammanida asata baggata. **11** Heytantta co7u histteth bessees; gaasoykka istti bessontta ogera baas go7a demmanaas bessontta timirte tamaarson keeththa asaa wursi mooron deettes. **12** Istta nabetappe issaadey istta gishshas haasayshe, «Qarxeese asay ubba wode wordanchchata, iita do7ata, ganjamatanne azallata» gides. **13** He markkateththay tuma; hessa gishshas ne istta lo7eththa hanqetta; gaasoykka isttas tumu ammanoy daana malanne, **14** Ayhudata haysi7e woykko tumu yo7oppe haakkida asata azazo istti siyontta malassa. **15** Geeshshatas miishshi wurikka geeshsha shin tunatassinne ammanonttaytas gidikko wurikka tuna; harappeka istta qofay wurikka tunides. **16** Istti bana nuni Xoos eroos geettes shin ba hanotetheththaan gidikko kaddeettes; istti harassizayta, azazettonttaytanne lo7o oosos bessonttayta.

2 Neni gidikko asaa tumu gididaaz tamaarsa. **2** Cima asay wozinama, bonchchettidayta, bana barkka haarizayta, ammanoninne siiqon, dandayankka lo7o gidana mala ne istta zora. **3** Hessaththoka cima maccassati ba diza duussan bonchchora dizaytanne lo7o hanoteth asa tamaarsizayta gidetto attiin asa sunth iissizayta woykko woyne cajje ushsha suuken waaxettidayta gidontta mala istta tamaarsa. **4** Hessaththo ooththiko naateththa maccassati ba azinatanne ba nayta dosana mala tamaarsanaas dandayeettes. **5** Xoossa qaalay oona achchanka cayettontta mala istti barkka bana haarizaytanne geeshshata, keeththa giddon istta oosoy oykkidaytanne asas kiyata, ba azinatas azazettizayta gidana mala cima maccassati istta tamaarsetto. **6** Hessaththoka yelaga attumasay barkka bana haarana mala ne istta zora. **7** Ay hanonkka ne asas lo7o leemiso gida; neni asaa tamaarsiza timirteza nenikka wozinappe tamaarsizaadenne naagizaade gida. **8** Nu gishshas iita haasayza asay haasayanaas iita demmontta aggidi yeellatana mala ne haasayza haasaya giddon borso yo7oy dooppo. **9** Aylleti aazankka ba godatas haarettana malanne ufayssana mala; qasseka awute zaarontta mala tamaarsa. **10** Hanizaazan ubbaan nuna ashshida Xoossa timirtey dosettana mala istti lo7o markkateth bessana mala ba godata miish kaysotoppetto. **11** Asas izappe maaroy beettiza Xoossa kiyatheththi asa ubbaas qonccides. **12** He kiyatheththika nuni nagaran duussinne ha alame amotheththaa kaddidi hayssa ha wodezan nurkka nuna haaridinne xillotheththan Tumu Ayana duus daanayssa nuna tamaarssees. **(aiōn g165)** **13** Hessika nuus anjjettida hidota gidida wogga Xoossaanne nuna ashshida Yesus Kirstoosa bonchchoy qonccanayssa naaganaassa. **14** Izikka nuna iitatheththaafe wozzanaassinne lo7o ooththanaas minniza ba dere baas dooranaas bana nuus aaththi immides. **15** Hessa gishshas ne tamaarsanayti heytantta; hessaka ne kumeththa godatheththara zoranne hanqa; nena oonikka leqqofo.

3 Asay dere ayssizaytas haarettana malanne lo7o gidida miish wursi ooththanaas giiga gidana mala asaa qofsa. **2** Qasseka oonikka asa bolla iita haasayontta malanne lo7o asa gidana mala asa ubbaas kumeththa wozinappe ba ashketeth bessana mala ubbaa qofsa. **3** Nunikka kase qofay bayndayta, azazettonttayta, balettizayta, dumma dumma amoninne lo7o duussas aylletheththan haarettizayta; asaranne nurkka nu garsankka ooyettishe iitatheththaninne miqqaynetheththan doos. **4** Gido attiin nuna ashshida Xoossaa kiyatheththinne iza siiqoy qonccida wode nu ooththida Xillotheththaan gidontta dishin iza maarotheththa daron attidos; izi nuna ashshiday nam7anththo yeleteth gidida meechchaninne Xillo Ayanan ooraxetheththanna. **6** Hessaka Xillo Ayanay nu bolla nu Godaa Xoossi nuna ashshida Yesus Kirstoosa baggara darssi gussides. **7** Hessika nu iza kiyatheththan xillidi mernaa de7o hidota oykkidi laattizayta gidanaassa. **(aiōnios g166)** **8** Hessika ammanettida qaala; Xoossaa ammanizayti lo7o oosos bana aaththi immana mala hayssa wursa ne lo7eththa yootana mala ta koyays; hessika lo7onne ay asikka koyzaaza. **9** Qasseka hada palamappenne asay ba qommo qoodizaazappe,

marshefenne woga gishshas dendiza ooshshafe ne haakka; heytantti go7ay baynda paththontta yo7o. **10** Asa giddon shaaketeth medhdhiza asi issito nam7uto ne zoriin ekkontta ixxiko izaadera nees issifetehthi dooppo. **11** Hessa mala asi balettida nagaranchcha asa; izaadey barkka ba bolla pirdidayssa ne era. **12** Arximoone woykko Tiqiqoosa ta neekko kiittiko ne taakko Niqopholiyoone yaanaas nees dandayettizaaz wursa ooththa; tani ha layththa balgo heen aaththana gaada qachchadis. **13** Woga eriza Zeemaasinne Aphiloosi bishin isttas koshshizaaz wursa kunththa maadda. **14** Nu baggatas hachchis hachchis istta koshshizaaz istti demmana malanne istta deeththay go7ay bayndaaz gidontta mala istti lo7o ooso ooththi minnana mala tamaaranaas koshshees. **15** Tanara dizayti inttena saro geettes; ammano gaason nuna siiqizayta ubbaa saro giite; Xoossa kiyateththi inttenara gido.

Pilmoonas

1 Yesus Kirstoosa gishshas qashettida taappe Phawuloosappenne nu ishaa Ximtoosappe nu siiqo ishaa gididi nunara issife ooththiza Pilmoonas, **2** ne keeththan shiiqiza ammaniza asaassinne nu michcheyo Ampibyas qasseka nunara issife Kirstoosa wottadara gidida Arkiphaases, **3** Nu Aawaa Xoossaafe nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido. **4** Tani ta woosan nena qoppashe ubba wode Xoossaa galatays. **5** Gaasoykka ne Xoossa asaa siiqizayssanne Godaa Yesus Kirstoosan ne ammanizayssa ta siyadis. **6** Nuni Kirstoosas gididayssanne nuus diza lo7o yo7oy wuri qonccen erettana mala nenikka ne ammano hara asas bessana mala ta nees minna woossays. **7** Ta ishazoo! Ne hanon Xoossa asaa wozinay ooraxida gishshas ne siiqoy ta wozina keehi minththides. **8** Hessa gishshas ne ooththanaas bessizayssa ooththana mala nena azazanaas taas Kirstoosan xalateththi deesikoshin. **9** Gidikkoka ta nena azazanaappe siiqora woossays; gaasoykka tani Yesus Kirstoosa gishshas qashettada qasho keeththan diza Phawuloosa. **10** Ta nena woossizay tani qasho keeththan dashe Yesus Kirstoosan yelida naa Anasmoosa gishshassa. **11** Anasmoosi hayssafe kase nena go7ibeenna shin ha7i gidikko izi nenakka tanakka go7izaade. **12** Ta ha7i iza neekko zaara yeddadis; tani neekko yeddizay iza gidontta ta wozina neekko zaara yeddiza mala qoodays. **13** Mishiraachcho qaalaa gaason ta haan qashetta dishin ne tana ooththa maaddanayssa izi tanara de7idaakko tana ufayssees. **14** Gido attiin ne lo7o oosoy ne dosanpe attiin wolqqara gidontta mala gaada nena oychchontta aykkoka ooththana koyabeekke. **15** Anasmoosi hanno gakkanaas neeppe guuththa wode shaakettikokka oonee erizay hayssafe guye ubba wode nenara daana dandayees. **(aiōnios g166)** **16** Hayssafe guye izi nenara daanay aylle mala gidontta ayllefe aadhdhi nees asho isha mala gidana; izi taas dosettida isha; gido attiin izi nena ooththi go7ana as gidida gishshassinne izi nees Kirstoosa baggara isha gidida gishshas nees keehi dosettidaade gidana. **17** Nuus diza issifetethhaa gaason ne tana nees isha mala qoodizaa gidikko tana ne mokka ekkiza mala izakka mokka ekka. **18** Izi ne bolla gaththida qohoy diikko woykko ne acoy iza bolla diikko iza acoza ta bolla qooda. **19** Hekko ta Phawuloosi, «Iza acoza ta nees qanxxana» gaada ta kushera xaafadis; gidikkoka ne Kirstoosa ammaniday ta baggara gidida gishshas haray attoshin nekka taas qanxxana acoy dizaade gididayssa ta nena erisanaas koshshenna. **20** Hi7a ta ishazoo! Hessa lo7o ooso ne taas ooththana mala Godaa sunththan Kirstoosa gishshas gaada ne ta wozina shempisana mala ta nena woossays. **21** Ta nees hayssa xaafiday ne taas azazettanayssa ammanadakko! Ta nena oychchidayssafe ne aaththa ooththanayssa ta erays. **22** Xoossi intte woosaa siyidi ta intteko baana mala taas hidotay diza gishshas ta baada inttekon shempanaaso hayyana taas giigsa. **23** Yesus Kirstoosa gaason tanara qashettida Ephafiray nena saro gees. **24** Hessaththoka tanara ooththizayti Marqoosi Arsixirokoosi, Deemaasinne Luqaasi nena saro geettes. **25** Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththi inttenara gido.

Ibraawe Asaas

1 Beni wodeppe oykkidi Xoossi dumma dumma ogera nabeta baggara kase nu Aawatas daro wode yootides. **2** Qasse hayssa wurseththa wode bolla wursi laatissidaadenne ha alameza medhdhida ba naaza baggara nuus yootides. **(aiōn g165)** **3** Izikka Xoossa bonchcho bessizaadenne Xoossa Xoossateththaas lo7o leemiso gididi ba wolqqama qaalan wursika shiishshi oykkides; izi asaa nagarappe geeshshidaappe guye salon bonchcho Xoossaa ushachchan uttides. **4** Hessa gishshas izas imettida sunththay kiitanchchata sunththaafe aadhdhizayssa mala izikka kiitanchchatappe keehi aadhdhees. **5** Xoossi kiitanchchafe, «Neni ta naa; ta nena hach yeladis. Woykko ta izas Aawaa gidana; izikka ta naa gidana» oonas gidee? **6** Qasseka Xoossi ba bayra Naaza duge ha biittaa bolla yeddishe, «Xoossa kiitanchchati wurikka izas goynnetto» gides. **7** Kiitanchchata gishshas haasayshe qasse, «Kiitanchchata ayanata; ba oosanchchatakka tama laco kessees» gides. **8** Naaza gishshas qasse, «Godoo! Ne zufaaney mernaappe mernaa gakkanaas minni daana; neni ne kawotethethaa likke kaalethethaasa. **(aiōn g165)** **9** Neni xilloteth dosadasa; makkallaka ixxaasa; hessa gishshas Xoossi ne Goday nena ne laggetappe bolla kessides; nena ufayssa zayte tiydes» gees. **10** Qasse, «Godoo! Koyro neni biitta medhdhadasa; Salotikka ne kushen oosettida. **11** Istti dhayana; neni gidikko minna daana; istti wurikka may7o mala gal7ana. **12** Neni istta may7o mala qalam7ana; isttika may7o mala laamettana; ne gidikko aydekka neni nena; ne duussas wurseththi deenna» gees. **13** Xoossi kiitanchchatappe, «Tani ne morkketa ne toho garsan yedhisana gakkanaas ne ta ushachchan utta» oona gidee? **14** Kiitanchchati wurikka atoteth laattana asata oththanaas Xoossafe kiitettiza oosanchcha Ayana gidettennee?

2 Hessa gishshas nuni siyida qaalaappe balettidi kundontta mala nu siyida qaalaa lo7eththi naaganaas bessees. **2** Aazas giikko kase kiitanchchata baggara yootettida qaalay tumu gidida he qaalaa yedhdhi aadhdhiday baas bessiza qixaate ekkees. **3** Nu qasse hessa mala gita maaroteth coo leppi histtiko waani attanee? Hayssi maarotethethay koyro Godaa baggara nuus yootettides; izappe siyidaytikka nuus geeshshi yootida. **4** Xoossi qasseka malaatata, malalisiza miishshata, dumma dumma malaatata oosoninne ba shene mala immida Xillo Ayana imotata baggara istta markkatethethaa minththides. **5** Xoossi hayssa nu iza gishshas haasayza buro yaana alameza kiitanchchas haarisibeenna. **6** Gido attiin Geeshsha Maxaafay harason, «Ne izas yuushsha qoppanaas asi aazee? Izas ne qoppanaas asa nay izi aazee? **7** Ne iza kiitanchchatappe guuththara guuththadasa. Bonchcho zawudenne galata iza hu7en woththadasa. Neni iza ne kushe oosota bolla shuumadasa. **8** Ne wursaka iza toho garsan haarisadasa; Xoossi ubbaaka izappe garsara izas haarisishin attiday ay miishshika deenna. Gido attiin ha7i qasse wurikka izas haarettishin nu beyibeekko» gides. **9** Gido attiin Xoossa kiyatethethan asa ubbaa gishshas hayqqanaas kiitanchchatappe guuththa wode guuxxida Yesusi waaye hayqo hayqqidi ha7i bonchchonne galata zawude ba hu7en woththidayssa nu beyoos. **10** Hanizay wurikka izappe izas medhettida Xoossi daro nayta bonchchos efanaas istta maaroteththas hu7e gidida Yesusi waayen polanaas koshshizaaz gidides. **11** As geeshshizaynne izan geeyza asay heyti issi keeththa asata. Hessa gishshas Yesusi istta, «Ta ishatoo» gi xeyganaas yeellatenna. **12** «Tani ne sunththan ta ishatas yootana shiiqida dereza sinththan nena galatiza mazamure ta yexxana.» **13** Hessaththoka, «Ta izan ammanettana» qasseka, «Taninne taas Xoossi immida nayti nu haan doos» gees Geeshsha Maxaafay. **14** Naytas ashoynne suuththi diza mala izikka istta mala asa; hessika hayqo bolla izas wolqqay diza daabulosa izi ba hayqo wolqqan zaaranaassa. **15** Hessaththoka ba diza wode ubbaan hayqos babon haaretti qashettidayta hayqoppe wozzanaassa. **16** Izi haa yiday kiitanchchata maaddanaas gidontta Abrahaame zereththata maaddanaas yides. **17** Hessa gishshas ubba baggara izi ba ishata misatanaas bessizaade gidides; izi hessa oththiday maarizaadenne ammanettida waanna qeese halaqa gididi Xoossas oththanaassinne dereza nagarappe maaranaassa. **18** Izi ba hu7en paacettidi meto ekkida gishshas paacettizayta maaddanaas dandayees.

3 Hessa gishshas saloppe xeyssi inttena gakkiin ammaniza nu ishatoo! Nu ammanos Hawaarenne qeeseta halaqa gidida Yesusa qopite. **2** Musey Xoossa Keeth ubbaa bolla ammanettidaade gidida mala Yesusikka bana shuumidaades ammanettidaade. **3** Keeththe keexxidaades keeththaafe bollara bonchchoy diza mala Yesusaska Museppe aadhdhiza bonchchoy bessizaade gidanaas bessees. **4** Keeththe ubbaasikka keexxidaadey dees; gido attiin wursika oththiday Xoossa. **5** Musey tinbite markkattishe Xoossa Keeth ubba bolla issi ammanettida oosanchcha mala gidi de7ides. **6** Kirstoosi gidikko Xoossa Keeththaa bolla ammanettida naa mala. Nunikka iza bolla ammanettiza ufayssaynne ceeqettiza hidotaa lo7eththi oykkiko nu izas duussa keeththa. **7** Hessa gishshas Xillo Ayanay giza mala, «Intte hach iza qaala siyikko **8** bazzo biittan intte tana paaccida wode makkallidayssaththo intte wozina muumisopite. **9** Intte aawati kase heen tana paaccidanne tanara eqettida. Ta oththidayssa wursi oyddu tammu layth gakkanaas be7ida. **10** He wode yeletata bolla ta hanqettin istta wozinay ubba wode balettees; istti ta oge eribeettenna. **11** Qasse, ‹Ta isttas immiza shemposo istti mulekka gelettenna!› gaada tani ta hanqon caaqqadis» gees. **12** Ta ishatoo! Inttefe oonikka de7o Xoossaafe haraso inttena haassiza iitanne ammanontta wozinay dontta

mala naagettite. **13** Harappeka intte garsafe oonikka nagaran balettidi ba wozina muumisontta mala, «Hach» geetettishin hach hach intte intte garsan minettite. **14** Nuus kase koyroppe diza ammano nuni wurseth gakkanaas lo7eththi minththi oykkiko nuni Kirstoosara issife laattana. **15** Hessika, «Intte hach iza qaalaa siyikko kase makkallidaytayssa mala ha7ikka intte wozina intte minththontta mala» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettidayssaththo hanides. **16** Siyidi makkallidayti istti oonanttee? Musey Gibxeppe kaaleththi kessidayta ubbata gidettennee? **17** Xoossi istta bolla oyddu tammu layth hanqettidayti istti oonanttee? Nagara oothththiin istta ahay bazzo biittan kundi attidayta gidettennee? **18** Izas azazettontta ixxidaytappe attiin iza shemposo gelontta mala izi caaqqi diggiday haray oonanttee? **19** Hessa gishshas istti gelontta attiday ammanoy baynda gishshas gididayssa nu eroos.

4 Gede shemposo gelanaas imettida hidotay ha7ikka naagetti diza gishshas intte giddofe oonikka hessas bessonttaade gidontta mala ane naagettoos. **2** Heytanttas sabbakettida mala nuuska mishiraachcho qaalay sabbakettides; gidikkoka siyida asatara siyida qaalay isttara ammanon walakettontta aggida gishshas istta go7ibeenna. **3** Nu qasse ammanizayti he shemposoza gelana. Xoossi, «Hessa gishshas tani ta hanqon, ‹Ta isttas immana gida shemposoza istti mulekka gelettenna› gaada ta caaqqadis» gides. Gido attiin hayssi alamey medhettoosoppe haa simmiin iza oosoy polettides. **4** Issi sohon laappunththa gallassa gishshas, «Laappunththa gallassi Xoossi ooso ubbaafe shempides» geetetti Geeshsha Maxaafaan xaafettides. **5** Qasseka he sozan, «Tumappe istti ta shemposo mulekka gelettenna» gees. **6** Iza shemposo buro gelana issi issi asati deettes; kase isttas mishiraachcho qaalay sabbakettidayti azazettontta ixxida gishshas iza shemposo istti gelibeettenna. **7** Hessa gishshas Xoossi, «Hach» giidi qasseka hara gallas woththides; hessika daro laythththatappe guye Dawite baggara, «Hach intte iza qaalaa siyikko intte wozinaa muumisopite» geetetti kase yootettida mala hanides. **8** Iyaasoy isttas shempo immidaakko Xoossi hara gallas giidi yootennakoshin. **9** Hessa gishshas Sambata gallas shempoy Xoossa deres ha7ikka dees. **10** Gaasoykka Xoossa shemposo gelizay wuri Xoossi oothththi shempida mala izikka ba oosoppe shempana. **11** Hessa gishshas oonikka heytantta mala azazettontta ixxidayssa leemiso kaallidi kundontta mala he shemposoyo gelanaas ane minnoos. **12** Xoossa qaalay paxa dizayssanne oothththiza qaala; nam7u bagga qara mashshafekka aadhdhi qara; shempponne ayana, shayanne koldzeka shaakkana gakkanaas caddees; wozina qofaanne amotethththaaka paacci xeellees. **13** Xoossa ayfeppe geemettida medhetay mulekka deenna; nu izas nu gishshas zaaro immanaas bessiza iza sinththan hanoy wurikka kallo qonccen beettana. **14** Hessa gishshas pude salo bida qeeseta halaqa Xoossa Naa Yesusi nuus diza gishshas ane nuni nu ammano ane minththi oykkoos. **15** Nu daaburshin nuus qadhettana dandayza qeeseta halaqay nuus dees; izi nu mala ubba miishshan paacettides; gidikkoka izi aykko nagarakka oothththeenna. **16** Hessa gishshas nuni maaroteth ekkanaassinne nuna koshshiza wode nuna maaddiza iza kiyateth nu demmana mala gede iza maaroteththa algaakko ane ammanon shiiqos.

5 Qeeseta halaqa gidi shuumettizaadey daro asaa giddofe dooretteessinne asa gishshas gididi imotanne nagara gishshas yarsho shiishshanaas doorettees. **2** Izikka ba baggara daaburanchcha gidida gishshas erontta asatassinne oge balidaytas qadhettana dandayees. **3** Izi ba nagara gishshassinne hara asata nagara gishshas yarsho shiishshanaas izas bessizay hessa gishshassa. **4** Aarooney xeygettidayssaththo izi Xoossi xeygidaade gidanaas bessees attiin hessa he bonchchoza barkka baas ekkizaadey deenna. **5** Hessaththoka Kirstoosi qeeseta halaqa gidana bonchcho barkka baas ekkibeenna; gido attiin, «Ne ta naakko; ta nees hach Aawaa gidadis» gida Xoossaafe ekkides. **6** Hessaththoka harason «Malkexeedeqe shuumeta mala neni mernaas qeeseta halaqa» gees. **(aiōn g165)** **7** Yesusi hayssa biittaa bolla diza wode iza hayqoppe ashshana dandayzayssako afunxxishe qaala dhoqqu histti woossides. Addafe ashketeththara izi azazettida gishshas iza woosaakka Xoossi siyides. **8** Izi Xoossa Naa gidikkoka ba ekkida waayezappe azazeteth tamaardes. **9** Hessa baggara pacey bayndaade gidi beettidayssafe guye baas azazettizaytas ubbaas mernaa atoteththas gaaso gidides. **(aiōnios g166)** **10** Malkexeedeqe shuumeteththaa mala qeeseta halaqa geetetti Xoossan shuumettides. **11** Hessa gishshas nu haasayana miishshi buro daroy dees; gido attiin intte dotta7ata gidida gishshas inttena erisoy meto. **12** Intte hanni wode astamaare gidanaas bessishin Xoossa qaalaa buro koyroppe denththidi inttena tamaarsiza as inttes koshshees. Inttes mino kath gidontta maath koshshees. **13** Maath paahettizay qii guuththa naa gidiza gishshas lo7onne iita shaakkiza timirte shaakki erenna. **14** Mino kaththi gidikko lo7onne iita shaakki eranaas dandayza wozina kunththida asatassa.

6 Hessa gishshas koyroppe Kirstoosa gishshas imettida timirteza aggidi ane gede mino timirtekko boos. Hayqqida oosoppe maaroteththan gelo gishshassinne Xoossan ammano gishshas ane izan buro wodhdhi maadhdhoko. **2** Hessaththoka xinqata gishshassinne kushe asa bolla wotho gishshas qasseka hayqqidayta denththaa gishshassinne mernaa pirda gishshas buro woththi doommoko. **(aiōnios g166)** **3** Xoossa shene gidikko nu hessaththo oothththana. **4** Ba ammano kaddida asata istta maaroteththan wostti zoranee? He asati poo7oy isttas issito poo7idayta salo imotethththaa ekki be7idayta, Xillo Ayana ekki be7idayta, **5** Xoossaa lo7o qaalanne buro yaana alameza wolqqa ekki be7idayta, **(aiōn g165)** **6** zaari

kaddidayta, istta nam7anththo zaari maaroteththa n ekoy dandayettenna; gaasoykka istti ba mooros Xoossa Naa zaari kaqqeettessinne kawushsheettes. **7** Ubba wode ira uyiza biittaya qasseka iza goyizaades ayfe immiza biittaya Xoossa achchan anjjettadus. **8** Gido attiin agunthtthinne odoroy mokkiza biittaya go7ay bayndaaro gidana; he biittays qanggetethtthi matan dees; izi wurseththi taman xuugeteth gidana. **9** Ta ishatoo! Nuni hessaththo haasaykkoka inttes intte atotethtthara oykettida lo7o miishshi dizayssa nu sidhokko. **10** Kase gidiin woykko ha7i gidiinkka intte ammanizayta maaddidayssanne iza sunthtthaa gishshas intte bessida siiqotethtthaa balanaas Xoossi makkallanchcha gidenna. **11** Inttes imettida hidotay polettana gakkanaas inttefe issi issi asi hessa mala ooso wurseth gakkanaas genccidi oothtthana mala nu amottoos. **12** Ammanoninne dandayan intte iza hidota qaalaa laattizayta misatanaappe attiin dotta7ata gidanayssa nu koyokko. **13** Xoossi Abrahaames hidota immida wode caaqqishe hara izappe aadhdhizaadey baynda gishshas barkka banan, «Ta nena tumappe anjjana; tani ne zereth darsana» gi caaqqides. **15** Abrahaameykka gencci naagidaappe kaallidi izas imettida hidota demmides. **16** Asay caaqo caaqqishe baappe dhoqqan caaqqees; Caaqozikka geetettidayssi polettana mala minththiza gishshas caaqqidayta giddon palamay dendiko kase caaqo qaalay diggees. **17** Xoossi laamettontta ba qofaa hidota qaalaa laattanaytas qonccisana mala koyida gishshas caaqo qaalan minththides. **18** Xoossi ay wodekka wordotanaas dandayenna; izi laamettontta nam7u miishshatan nu sinththan diza hidotaa oykkanaas izakko shiiqida nuni gita minoteth demmana mala oothtthides. **19** Nunikka shempo teqe gidida minonne ammanthtthiza hidota demmidos; he hidotaykka magalashazappe guye baggara diza gede Xoossa Keethtthaa gido gelees. **20** He soozikka nu gishshas Yesusi kaseti gelidaso; izikka Malkexeedeqe shuumetethtthaa mala mernaas qeeseta halaqa gidides. **(aiōn g165)**

7 Hessi Malkexeedeqey Saaleme kawonne Xoossa qeese; izikka Abrahaamey kawota oli xoonidi simmishin demmidi Abrahaame anjjides. **2** Abrahaameykka baas diza ubbaafe tammu kusheppe issi kushe izas immides. Koyro iza sunthtthaas birsheththi, «Xillo kawo» guussa. Kaallidi qasse, «Saaleme kawo» guussi, «Saroteththa kawo» guussa. **3** Izas aayakka, aawaykka woykko iza yeletaas zarkkeyka baa; izi ayde yelettidi ayde hayqqidaakko erettibeenna; izas doomeththinne wurseththi baa; gido attiin Xoossa naa mala mernaas izi qeese gididi dees. **4** Ane intte izi ay mala gitakko qopite, haray attoshin aawatas ubbaas koyroy Abrahaamey ba di7i ekkida ubbaafe tammaafe issaa kessi immides. **5** Isttas qeesetethtthi imettida Lewe nayti istta ishati Abrahaame zereththata gidikkoka deraappe hessika ba ishatappe tammaafe issaa ekkana mala isttas wogan azazettides. **6** Hayssa ha addeza zereththi Lewe zereth gidenna; gido attiin izi Abrahaameppe tammaafe issaa ekkides; kase izas hidota qaalay imettida Abrahaame anjjides. **7** Bayray kaalo anjjizayssi woga. **8** Issi baggara tammaafe issaa ekkizayti hayqqizayta; hara baggara qasse tammaafe issaa ekkizaadey hayqqontta paxa diza mala izas markkattidaadey Malkexeedeqe. **9** Haray attoshin Leweykka Abrahaame baggara tammaafe issaa kessides gaanaas dandayettees. **10** Gaasoykka Malkexeedeqey Abrahaamera gaaggiza wode Lewey buro ba aawaa Abrahaameppe yelettibeenna. **11** Pacey baynda poloy beettidaynne wogay derezas imettiday Lewe qeesetethtthaa mala gididaakko Aaroone mala gidontta Malkexeedeqe shuumetethtthaa malay hara qeesey yaanaas aazas koshshidee? **12** Qeeseteththa zarkkey laamettiza wode wogaykka laamettanayssi attontta miishsha. **13** Hessi wurikka izas yootettida qeesey izi hara zereththa; iza zereththaafe oonikka yarshoson oothtthi erizaadey baa. **14** Nu Goday Yuhuda baggafe yidayssi tuma; Musey qeeseta gishshas yootishe ha zereththaa gishshas yootidayssi issi miishshika deenna. **15** Malkexeedeqe malay hara qeesey dendiko nu kase yootida yo7oy daro qoncce gidenna. **16** Izi qeese gididay dhayontta de7o wolqqan attiin zereththafe yida wogaappe gidenna. **17** Izas, «Ne Malkexeedeqe shuumetethtthaa mala mernaas qeese» gi markkattides. **(aiōn g165)** **18** Kase azazoy laafanne go7onttayssa gidida gishshas attides. **19** Wogay oonakka geeshshanaas dandayontta gishshas nuni Xoossa ach shiiqanaas izappe aadhdhiza hara hidotay nuus imettides. **20** Hessika caaqoy baynda hanibeenna; hankko qeese gididayti caaqoy bayndayta. **21** Izi gidikko qeesetethtthaa caaqon ekkides. Gaasoykka Xoossi iza gishshas, «Goday caaqqides; ba qofaa izi laammenna; ‹Ne mernaas qeese› » gides. **(aiōn g165)** **22** Hessa mala caaqoppe dendidayssan Yesusi hessafe aadhdhiza caaqo qaalas waase gidides. **23** Kase qeeseti ba ooson sinththe gujjontta mala hayqoy istta diggida gishshas qooday isttas daro. **24** Yesusi gidikko mernaas dizaade gidida gishshas iza qeesetethtthi shaarettontta qeeseteththa. **(aiōn g165)** **25** Hessa gishshas izi istta giigsana gaannatishe ubba wode hayqqontta paxa eqqi diza gishshas iza baggara Xoossaako yizayta ubbaa ashshanaas dandayees. **26** Hessa gishshas nuus koshshiza qeeseta halaqay hessa mala geeshshinne wosoy iza bolla baynda xillonne nagaranchchatappe shaakettidi salotappe bollara bonchchettida qeeseta halaqa. **27** Izi hankko qeeseta halaqata mala koyro ba nagaraa gishshas qasseka hankko dereza nagaraa gishshas gallas gallas yarsho shiishshanaas iza koshshenna; izi bana aaththi immida wode asa nagara gishshas issito sinththa baggassara yarsho wursi polides. **28** Wogay daaburanchcha asata qeesetas waanna halaqa histti shuumees. Wogappe kaallidi yida caaqo qaalay gidikko mernaas iza bolla wosoy baynda naaza shuumides. **(aiōn g165)**

8 Hessa gishshas nu ha7i oththana waanna yo7oy hayssa; hayssa mala salo bolla Xoossa bonchcho alga ushachchan uttida qeeseta halaqay nuus dees. **2** Izi asi tokkida dunkaane giddon oththizaade gidontta Godaa Xoossay tokkida tumu dunkaanen geeshshasohon oththizaade. **3** Qeeseta halaqay shuumettizay asay Xoossas immizayssa Xoossas shiishshanaassinne yarsho yarshanaassa; hessa gishshas hayssi ha qeeseta halaqaykka Xoossas shiishshanaas issi shiishshiza miish izas koshshees. **4** Izi biitta bolla dizaakko qeese gidenna; aazas giikko wogay giza mala yarsho shiishshiza hara qeeseti deettes. **5** Istti kase salon diza Xoossa Keeththays leemisonne eesho; Musey dunkaaneza oththana gishin, «Nees zuma bolla qonccidayssaththo wursa oththanaas naagetta» giza azazoy hessa gishshas izas imettides. **6** Gido attiin Yesusi giddo geli gaannatizay caaqo qaalay kaseyssafe aadhdhizayssa mala izi ekkida oosoykka kaseyta oosoppe aadhdhees; hessika kaseyssafe lo7iza hidota qaalanna. **7** Kase caaqo qaalaan pacey bayndaako nam7anththo hara caaqqanaas koshshenna. **8** Gido attiin Xoossi dereza bolla pacey dizayssa demmida gishshas, «Isra7eele asaaranne Yuhuda asaara tani ooraththa caaqo caaqettana wodey yaana. **9** Hessika ta istta Gibxeppe kessanaas istta kushe oykkada kase istta aawatara caaqettida qaalaa mala gidenna; gaasoykka istti kase ta caaqo qaalaan eqqibeettenna; tanikka istta yedda bessadis. **10** «Hessafe guye Isra7eele asaara ta caaqettana qaalay hayssa mala gees Goday. Tani ta wogaa istta wozinan woththana; istta wozina bollaka xaafana. Ta istta Xoos gidana; isttika ta dere gidana. **11** Hayssafe guye asi ba guta asaa woykko ba ishaa, ‹Ne Godaa era› gi tamaarsenna. Gaasoykka asi guuththafe gitata gakkanaas wurikka tana erana. **12** Istta qohoza ta maarana. Hayssafe sinththan ta asa nagara nam7anththo zaara qoppike» gees. **13** Hayssa ha caaqoza izi, «Ooraththa Caaqo» giidi kase caaqoza gal7a kessides; hessa gishshas gal7idi wuridayssi dhayana wodey matides.

9 Koyro caaqo qaalazan Xoossas goynniza wogaynne biitta bolla diza Xoossa Keeththi dees. **2** Kase nam7u kifilera diza dunkaaney giigetti dees; koyro kifilezan xomppe woththizasoynne xaraphpheezay qasse ukeththi dees; hessa he kifilezi dumma kifile geetettees. **3** Nam7anththo kifilezi nam7anththo magalashaappe guye baggara diza kifiley ubbaafe dumma geetettees. **4** Hessa giddon worqqafe oosettida exaane cuwasiza qeeri shel7e malaynne worqqan meeshettida caaqo qaala taabotay dees; he taabotaykka iza giddon mannay diza worqqa leematey, cililida Aaroone guufeynne caaqo qaalati iza bolla xaafettida masettida shuchchati deettes. **5** He taabotaza bolla diza nagarappe maaroteththa kamaza bolla ba qefera kammiza bonchcho kirubeti deettes; ha7i qasse nu heytantta issaa issaa gishshas shaakki shaakki haasayanaas dandayokko. **6** Wurikka hessaththo giigettidaappe guye qeeseti ba ooso polanaas dunkaanaas koyro kifile geleettes. **7** Gidikkoka ubbaafe giddotiza kifile qeeseta halaqay xalla gelees; hessika laythtan issito xalla gidishin izi ba nagara gishshassinne derey erontta ooththida nagaraa gishshas shiishshiza yarsho suuth oykkontta mulekka gelenna. **8** Koyro dunkaanezi kase diza wode gede ubbaafe dumma geetettizaso efiza ogey he wode qoncce gidonttayssa Xillo Ayanay bessees. **9** Hessika hayssa ha wodezas leemiso gidishin kase shiiqiza yarshotinne coo imettiza imotati immizayta wozina shempisanaassinne mule geeshshanaas dandaybeettenna. **10** Heytantti wurikka ooraththa wogay yaana gakkanaas coo mela doona haasaya mala; qasseka istti muussa gishshassinne ushsha gishshas qasseka dumma dumma geesho wogata xalla. **11** Gidikkoka Kirstoosi buroppe yaanaas diza lo7o miishshatas qeeseta halaqa gididi qonccides; izi izan gelida dunkaanezi gitanne geeshsha; he dunkaanezi asa kushen oosettonttayssanne hayssa ha medhetethtaafe gidenna. **12** Izi he dunkaanezan gelishe deyshata suuththinne wofano boorata suuth ekki gelibeenna; gido attiin as ashshanaas mernaas ba suuth ekkidi ubbaafe dumma geetettiza kifileza hara wode nam7anththo gelontta mala wurseththa gelo gelides. **(aiōnios g166)** **13** Isttas kare bagga asatethethay tunida asata bolla araciza deysha suuththinne wofano boorata suuthtthi hessaththoka yarshos xuugettida ussaa bidinththi istta geeshshizayssa gidikko, **14** mernaa Ayanan bana wosoy baynda yarsho ooththi Xoossas shiishshida Kirstoosa suuthtthi nuni de7o Xoossaas goynnanaas hayqeththa oosoppe nuna ay mala aaththi geeshshandee? **(aiōnios g166)** **15** Hessa gishshas xeygettidayti isttas immana geetettida mernaa laata ekkana mala Kirstoosi ooraththa caaqos gaannatizaade gidides; koyro caaqoza garsan diza wode istti ooththida nagarappe geeyana mala istta gishshas izi hayqqides. **(aiōnios g166)** **16** Bazay bazettizayssa gidikko bazidaade hayqo shaakki eranaas bessees. **17** Gaasoykka bazay minnizay bazidaadey hayqqiinna. Bazidaadey paxa dishin bazay aykkoka ooththenna. **18** Hessa gishshas koyro caaqo qaalay suuthtthi baynda minnibeenna. **19** Musey ba azazo wogaa deraas yooti simmidi deyshata suuththinne wofano boorata suuth haaththara ekkidi zo7o dorsa isken ecere wurce misatiza hisophphe geetettiza miththara ekkidi ba xaafida wogaa maxaafa bollaninne dereza bolla wuxxides. **20** «Intte naagana mala inttena Xoossi azazida caaqo qaala suuththay hayssa» gides. **21** Hessaththoka dunkaanezanne iza giddon diza ooso miishshaa ubbaa bolla suuth wuxxides. **22** Addafekka guuththa miishshati attishin hankko daro miishshay suuththan geeyanaas bessizayssa wogay azazees; suuthtthi gukkontta dishin maaroy baa. **23** Hessa gishshas salo miishshatas leemiso gididayti haytanttan geeyanayssi attenna shin; Salon diza miishshati gidikko hayssafekka aadhdhiza yarshon geeyanaas bessees. **24** Kirstoosi tumu dunkaaneys leemisonne asa kushen oosettida Xoossa Keeththe

gelibeenna; gido attiin ha7i nu gishshas Xoossa sinththan beettanaas pude salo gelides. **25** Qeeseta halaqay ba suuth gidontta suuth ekkidi laythThan laythThan ubbaafe dumma kifile gelizayssaththo Kirstoosi bana yarshanaas pude salo shiretti shiretti gelibeenna. **26** Hessa mala gidizaakko Kirstoosi alamey medhettoosoppe haa simmiin daro wode meto ekkanaas bessees; ha7i qasse wode wursethThan bana yarshidi nagara digganaas wursethThas issito qonccides. **(aiōn g165)** **27** Hessaththoka asi issito hayqqees; hessafe kaallidi pirda sinththan eqqanaas giigi uttides. **28** Kirstoosi daro asa nagara digganaas issito yarshettides; nam7anththoka izi qonccana; hessi iza naagizaytas atoteth ekki yaanaas attiin nam7anththo zaari nagara tookkanaas gidenna.

10 Muse wogay buro sinththara yaana lo7o hanotas eeshoppe attiin tumu adda medhay izas deenna; hessa gishshas laythThan laythThan pacey baynda shiri shiri shiishshiza yarshoy Xoos goynnanaas shiiqiza asaa geeshshanaas mulekka dandaybeenna. **2** As mulera geeshshana dandayzayssa gididaakko istti yarsho yarshanayssa aggettenee? Qasseka Xoos goynnana shiiqiza asay issito geeyzaakko ba wozinara nagaranchcha gididayssa sidhana. **3** Gido attiin heyti yarshoti laythThan laythThan nagara zaari zaari qofseettes. **4** Gaasoykka wofanotanne deyshata suuththi asappe nagara digganaas dandayenna. **5** Hessa gishshas Kirstoosi hayssa ha alameza yiidi, «Neni imotanne yarsho koyabeekka shin ne taas asho giigsadasa. **6** Taman xuugettiza yarshonne nagara gishshas shiiqiza yarshon ufayettabeekka» gides. **7** He wode tani, «Ta gishshas Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, ‹Xoossoo, hekko tani ne shene oothThanaas yadis› » gadis. **8** Muse wogay hessi hessaththo hanana mala azazikkoka izi qasse koyro, «Yarsho, imota, xuugettiza yarshonne nagara gishshas shiiqiza yarsho ne koyabeekkanne izan ufayettabeekka» gees. **9** Kaaleththidikka, «Hekko ta ne shene oothThana yadis» gides. Nam7anththoza essanaas koyroyssa diggides. **10** Hayssan, «Iza shene» giza qaalaa mala hara yarsho zaareth shiishshanaas koshshontta mala Yesus Kirstoosa baggara issito shiiqida yarshon geeyidos. **11** Qeesey hach hach eqqidi ba ooso polees; as nagarappe geeshshanaas dandayonttayta wontiin wontiin shiishshees. **12** Kirstoosi gidikko yarsho issito mernaas gidanayssa shiishshidi Aawaa ushachchan uttides. **13** He gallassafe simmiin iza morkketi iza toho garsan yedhettana gakkanaas naagon dees. **14** Gaasoykka issito shiishshida yarshon geeyana asata mernaas geeshshides. **15** Hessa he hanoza gishshas Xillo Ayanaykka nuus markkattees. Goday koyro, **16** «Hessafe guye ta isttara gelana caaqo qaalay hayssa. Ta wogaa ta istta wozinan woththana; istta wozinan ta xaafana» gees. **17** Qasseka, «Ta istta nagaraanne makkallaa nam7anththo qoppike» gees Goday. **18** Heytantti wurikka atto geetettidaappe guye nam7anththo nagaras shiiqana hara yarshoy deenna. **19** Hessa gishshas ta ishatoo! Nuni Yesus Kirstoosa suuththaa baggara gede ubbaafe dumma geesh geetettizasoyo gelanaas xalateth demmidos. **20** Hessika magalasha baggara; izi ba asho baggara nuus doyda ooraththinne de7o gidida ogenna. **21** Xoossa Keeththa bolla shuumettida qeeseta halaqay nuus diza gishshas, **22** nuni nu iita qofaappe geeyanaas nu wozina aracettidi nu asateththaaka xillo haaththan meecettidi tumu wozinappenne kumeththa ammanon Xoossaako ane shiiqoos. **23** Nuus hidota qaalaa immidaadey ammanettizaade gidida gishshas nuni ammanidi iza gishshas markkattiza hidotappe yaanne haa gontta ane lo7eththi oykkoos. **24** Siiqoninne lo7o ooson nu minni daana mala ane issoy issaa qofsoos. **25** Ane nu ubba gallas issoy issaara gakki gakki issoy issaa minththeththoos attiin issi issi asati shiiqo aggida mala ane nuni shiiqoza aggoko; harappeka Godaa Yesusi matattidayssa qoppishe kaseppe minni shiiqite. **26** Nuni tumaa shaakki eridi ekkidayssafe guye erishe nagara ooththiko hayssafe guye nagara gishshas shiiqanaas hara yarshoy deenna. **27** Haray buro hanana daro babisiza pirday Xoossa morkketa xuuggana naagiza mino tamay xalla dees. **28** Muse wogaa kadhida asi nam7u woykko heedzdzu markkati markkattiko maaroy baynda hayqon qaxxayettees. **29** Histtiin Xoossa naa kadhida asi izan geeyida caaqo suuththaa hiraysso miishsha mala qoodidaadessinne iza kiyateththaa Ayana iiseththidaades ay mala hessafe aadhdhiza pirday izas bessizaa inttes misatizee? **30** «Tani izas halo kessana; izaade ooso mala izaades ta zaarana» gidayssa nu eroos. Qasseka, «Goday ba dereza bolla pirdana» gees Goday. **31** De7o Xoossaa kushen kundeththi daro babisees. **32** Inttes issito poo7oy poo7idaappe guye meto wode daro baaxen intte kase minni eqqida beni wodeza yuushshi qopite. **33** Issi issi wode intte dere duulata sinththan cashshassinne goodetethThas aadhdhi imettideta; qasse hara wodekka hessa mala waayey istta bolla gakkida asatara intteka issife waaye beyideta. **34** Intte inttes harappe aadhdhiza mernaas daana haaroy dizayssa eriza gishshas qashettidaytas mishettidetanne intte haaroy bonqqettishin ufayssan dandaydeta. **35** Hessa gishshas gita waagay diza kase intte ammaneteththaa aggofte. **36** Intte Xoossa shene polidi izi inttes immida ufayssa qaalaa ekkanaas minni eqqanaas inttena koshshees. **37** Gaasoykka guuththa wodeppe kaallidi, «Yaanayssi izi yaana; gam7enna; » **38** xillo asi gidikko ammanon de7o demmana; guye undudizaadey diikko ta shemppoya izaade bolla ufayettuku. **39** «Nuni gidikko ammanidi attidayta bagga attiin gede guye undudi dhayzayta bagga gidokko» gides.

11 Ammano geeththi issi miishshe hanana giidi nu sidhontta dishe be7ontta miishsheka be7ida mala ero gi eko. **2** Kase Aawati galatettiday hessa mala ammanonna. **3** Hayssi ha alamey Xoossa qaalan

medhettidayssa nuni ammanon eroos; hessaththoka ayfen beettizayssi medhettiday beettiza miishshafe gidonttayssa nuni eroos. **(aiōn g165)** **4** Aabeeli Xoossas Qayeele yarshofe aadhdhiza yarsho ammanon shiishshides; Xoossi iza yarshoza gishshas haasayshe izi ammanon geesh gididayssa markkattides; izi hayqqiinka iza ammanoy ha7i gakkanaas haasayettees. **5** Heenookey hayqo be7ontta mala hayssa alamezappe ammanon ekettides; Xoossi iza ekkida gishshas izi beettibeenna; ekettanaappe kasetidi izi Xoossaa ufayssidayssi yootettida gishshas izi ekettides. **6** Qasseka ammanoy baynda dishin Xoossaa ufayssanaas mulekka dandayettenna; gaasoykka Xoossaako shiiqizaadey wurikka Xoossi gizayssanne wozinappe iza koyzaytas izi waaga immanayssa ammananaas bessees. **7** Nohes Xoossi buro Nohey ba ayfen be7ontta miishshaa gishshas naagettana mala yootiin Nohey Xoossas babbidi baso asa ashshanaas ammanon markabe keexxidi alame asaa pirdisides; ammanon beettiza xilloteth laattizaade gidides. **8** Abrahaamey baas laata biitta ekkanaas xeygettida wode ammanon azazettides; awa bizaakko erontta aggikokka ero giidi bides. **9** Allaga biittaan bete asa mala buro nees imettana geetettida biittaan ammanon uttides; izas imettida hidota qaalaa izara issife laattana Yisaaqa malanne Yaaqoobe mala dunkaanen de7ides. **10** Gaasoykka minna dizaaro Xoossi izo qoppi medhdhida katamayo ekkana naagides. **11** Abrahaames wodey gede bidaade gidikkoka Saaraykka yelontta maynne gidikkoka hidota isttas immidaadey ammanettidaade histti xeellidi ammanon naa aawaa gidanaas gakkides. **12** Hessa gishshas hayssa hayqqida asa mala qoodettida issi Abrahaameppe salo xoolintte malanne abba ace mala qooday baynda daro zereththay beettides. **13** Heyti wurikka isttas imettida hidota qaalaa demmontta ba ammanon naagida mala hayqqida; gidikkoka istti hayssa biittaa bolla imaththenne bete as gididayssa erida gishshas haahon dishe be7idi kushen aaththida mala ufayssan ekkida. **14** Hessa mala giza asati istta derey awakkonne ba dere naagizayssa qonccen besseettes. **15** Istti ba yeggi kezida dere zaari qoppizaakko guye simmi baana dandayeettes. **16** Ha7i hessafe aadhdhiza pude salon diza dere laamoteettes; hessa gishshas Xoossi isttas salon katama giigsida gishshas, «Istta Xoossaa» geetetti xeygettanaas yeellatibeenna. **17** Xoossi Abrahaamey ba naaza Yisaaqa shukkana mala paacciin Abrahaamey Yisaaqa yarshanaas ammanon shiishshides; Xoossi izas immana gidayssa izikka ba naa issineza shukkanaas giigettides. **18** Hessika Xoossi izas «Ne zereththi Yisaaqa baggara xeygettana» gidayssa mala. **19** Xoossi hayqqidaade denththanaas dandayzayssa Abrahaamey ammanida gishshas Yisaaqakka hayqoppe dendida asa mala nam7anththo demmides. **20** Yisaaqay buroppe hananayssa qoppi ekkidi Yaaqoobenne Eesawe ammanon anjjides. **21** Yaaqoobey hayqqana gishshas Yooseefe nayta issaa issaa ammanon anjjidaynne ba guufe bolla dartti eqqidi goynniday ammanonna. **22** Yooseefey hayqqana gishshas Isra7eele asay Gibxeppe kezanayssa izi yootidaynne ba meqeththaa gishshas istti ay oothanaakko istta azaziday ammanonna. **23** Musey yelettiin izas malay lo7o gididayssa be7idi iza yelidayti iza heedzdzu agina gakkanaas kawoza azazo babbontta qottiday ammanonna. **24** Musey dicci gakkidi, «Paaroones nay naa» geetettanayssa ammanon ixxides. **25** Guuththa wodes nagaran beettiza ufayssafe aaththidi Xoossa asaara meto beyanaas doorides. **26** Gibxe deren diza haaroppe bollara Kirstoosa gishshas waaye ekoy daro aadhdhiza haaro gididayssa yuushshi qoppides; gaasoykka izi sinththafe ekkanayssa buro haahon be7ida gishshassa. **27** Kawoza hanqos babbontta ammanon Gibxe yeggi kezides; buro beettonttayssa be7iza mala qoppidi he qofaan minni eqqides. **28** Bayrata ubbaa wodhizayssi Isra7eeleta bayra nayta wodhontta mala ammanon Paaziganne suuththa wuxeththa woga woththides. **29** Isra7eele asay mela biitta bolla hemettiza mala Zo7o abbaa giddora ammanon pinnides; Gibxe asay qasse isttaththo hanana gishe abbaan mitettides. **30** Isra7eele asay lyarkko gimbeza laappun qamma yuuyi yuuyi aadhdhidaappe guye gimbeza ammanon laallides. **31** Layman aqiza Era7aaba dere xomosana yidayta saron mokka ekkida gishshas hankko azazettontta asaara dhayontta ammanon attadus. **32** Hayssafe aadheth hara ay gaanee? Geedoone gishshas, Baraaqe gishshas, Samsoone gishshas, Yoftahe gishshas, Dawite gishshas, Sameela gishshas qasse nabeta gishshas ta yootontta mala taas wodey deenna. **33** Heytantti ammanon kawota xoonida; suure pirda pirdida; baas imettida hidota qaalaa ekkida; gaammota doona gordida; **34** tama wolqqa toyssida; qara mashshafe kessi ekki attida; daaburappe minnida; olason goobata gidida; allaga asaa ola gooddida; **35** maccassatas hayqqidayti paxida; baggayti qasse hessafe aadhdhiza hayqoppe denth demmanaas giidi hayqoppe ateth leqqidi hayqos bana aaththi immida; waayeppe attanaas koyibeettenna. **36** Issi issi asati asan kaa7ettida; garafettida; baggayti qasse qasho keeth gelida. **37** Shuchchan cadettida; magaazenkka nam7u kezi phalqettida; mashshan shuketti hayqqida; goodettishenne daaburshe dorsa itenne deysha ite may7idi waayettida. **38** Ha alamey isttas bessonttayssa gidida gishshas bazzoninne gezzen gongoloninne olla giddon waayettida. **39** Heytantta ubbata ammano gishshas markkattikokka isttafe oonikka imettana geetettida hidota qaalaa gakki ekkidaadey deenna. **40** Xoossi nuus hessafe aadhdhizaaz giigsida gishshas nu baynda istti xalla kumeth gidana dandaybeettenna.

12 Hessa gishshas shaara mala nuna yuuyi aadhdhida daro markkati nuus dishin nuna deexxiza toohonne qasse nuna qachchi oykkiza nagara wursi nuuppe wora yeggidi nu sinththan diza woththaa genccaninne dandayan ane woxxoos. **2** Nu ammaniza ammanozas koyronne polo

gidida Yesusa ane xeelloos; izi ba sinththan diza ufayssaa gishshas masqale bolla hayqo dandaydi masqale bolla bana gakkana kawushshatheththaa leqqidi Xoossa algaas ushachchan uttides. **3** Histtiko intte daaburdi hidota qanxxontta mala hessaththoka nagaranchchatappe kase iza bolla gakkida hessa mala eqeteth dandayda Yesusa qopite. **4** Suuththi gukkana gakkanaas nagarara intte buro eqettibeekketa. **5** Intte Xoossa nayta gidi uttidi qaalay gizayssa balideta; «Ta naazoo Xoossa seera kawushshan xeellofa; nena izi seeriza wode hidota qanxxofa. **6** Gaasoykka Goday ba dosizaade hanqees; izi ba dosizaade seerees; izi ba naa mala xeellizaade qaxxayees» gides. **7** Xoossi inttena ba naa mala qoodiza gishshas hanqo dandayte; aaway hanqontta nay oonee? **8** Nay wuri seeran dicciza mala intte diccontta aggiko intte karen yelettida naa attiin soo naa gidekketa. **9** Hessa ubbaafe bollara hayssa biitta bolla nuna hanqi dichchida asho aawati deettes; nunikka istta bonchchoos; histtiin de7on deyanaas nuus Ayana Aawaa gididayssas aazas hessafe aaththi azazettokonii? **10** Nu aawati nuna baas lo7o misati beettida mala guuththa wodes qaxxayeettes; Xoossi gidikko nuni iza geeshshatethththaa izappe demmana mala nuna go7anaas qaxxayees. **11** Qixaatey wurikka ha7is ufayssontta iita misatees shin guyeppe qasse dosi ekkida asatas saroteththi izan kumida xilloteththa ayfen gaththees. **12** Hessa gishshas daaburda intte qesenne intte gulbate mintththite. **13** Wobbey paxana mala attiin kaseppe aaththi wobbontta mala intte tohos lo7o oge giigsite. **14** Asi ubbara saro daana mala inttes dandayettizayssa ubbaa ooththite; geeyana mala koyite; geeshshateththi baynda Godaa beyanaas dandayettenna. **15** Inttefe issaadeska Xoossa kiyateththi paccontta mala qasseka camo ayfe ayfiza miththi mokkidi meto medhdhontta malanne darota moorontta mala naagettite. **16** Issito maana kaththas ba bayrateth bayzida Eesawe mala inttefe oonikka laymatizaade woykko Xoos bonchchonttaade gidi beettontta mala naagettite. **17** Eesawey guyeppe kase ba anjjoza laattanaas zaari koyiin izas imettontta digettidayssa intte ereeta; izi bana gakkiza anjjozaska daro yeekkishe koyidikka zaari demmanaas dandaybeenna. **18** Kushen bochchiko boshettiza tamay iza bolla eexxiza Siina zumaakko, he dhumaakko, he tulalazaakkonne he gote carkozaakko intte gakkibeekketa. **19** Intte zaye giirissaako woykko haythththan siyettiza qaala giirissaako gakkibeekketa; hessa siyida asatikka hara qaala gujjontta mala woossida. **20** Hessas gaasoykka, «Haray attoshin meheykka zuma bochchizaa gidikko shuchchan cadetti hayqo» giza azazoza asay naaganaas dandaybeenna. **21** He wode heen hanizayssi wurikka daro babisizayssa gidida gishshas Museykka, «Ta babbada kokkoradis» gides. **22** Intte qasse ha Xiyoone zumaa bolla, pude salo Yerusalaame, de7o Xoossaa katama ufayssan shiiqida qooday baynda kiitanchchatakko yideta. **23** Istta sunththi salon xaafettida bayrata maabarankko; ubbaas daanna gidida Xoossaako istta bolla wosoy baynda xillo asata shemppoy dizaso matideta. **24** Ooraththa caaqon maqayinththizay Yesusaakko; hessaththoka Aabeeli shiishshida suuththaafe aadhdhiza caaqo qaala yootiza aracettida suuththaako gakkideta. **25** Inttes yootizayssa intte akkay gontta mala naagettite; heytantti Xoossi biitta bolla diza asa baggara isttas yootizayssa ekkontta ixxidi izappe attanaas dandayontta aggiko nuni saloppe yidayssi nuus yootishin ekkontta ixxiko nu izappe waani attanee? **26** He wode qaala giirissan biitta qaaththides; «Ha7i qasse biitta xalla gidontta tani salokka qasseka ta zaarada issito qaaththana» giza qaala yooti woththides. **27** Hayssi, «Qasseka ta zaarada issito» giza qaalay nuna bessizay qaaxxonttayti minni daana malanne qaaxxizayti heytikka medhettidayti kichchanayssa bessees. **28** Hessa gishshas nuni mulekka qaaxxontta kawoteth laattana gishshas ane Xoos galatoos; qasseka iza ufayssiza ogera bonchchoossinne yashshateththan ane izas goynnoos. **29** Nu Xoossay xuuggiza tama mala.

13 Intte intte giddon ishata mala dosettite. **2** Imaththa moko balopite; issi issi asati hessaththo ooththishe erontta kiitanchchata imaththateth mokki ekkida. **3** Qasho keethththan dizaytara intteka qashettida mala isttas qopite; hessaththoka asa kushen waayettizaytara intteka waayettiza mala isttas qopite. **4** Ekoy geloy ubba asaa achchan bonchchetto; intte hiiththi geesh gido; gaasoykka layma amoy dizayta bollanne laymatizayta bolla Xoossi pirdana. **5** Miishsha siiqoppe naagettite; inttes dizayssi gidana; hessas gaasoykka Xoossi, «Ta inttena mulekka aggikenne yeggike» gides. **6** Hessa gishshas kumeththa wozinappe nuni, «Goday taas maado; ta babbike; tana asi ay ooththana dandayzee?» goos. **7** Inttes Xoossa qaala koyroppe yooti kaaleththizayta balopite; istta duussan beettiza lo7o ayfey dizayssa yuushshi qopite; intteka ammanon istta misatite. **8** Yesus Kirstoosi hachchika wontoka mernaaskka izi izakko! **(aiōn g165)** **9** Dumma dumma imaththa timirte ekkofte; nu wozinay minni eqqizay Xoossa kiyateththan attiin kaththa wogaa naagon gidenna; he woga naagizaytikka izan go7ettibeettenna. **10** Nuus yarshosoy dees; gidikkoka dunkaaneza giddon ooththiza qeeseti he yarshosoza bolla diza kaththaafe ekki montta mala digettida. **11** Qeeseta halaqay nagara teqqiza mehe suuth ekkidi ubbaafe dumma geetettiza kifile gelees; meheta ashoy gidikko katamappe karen xuugettees. **12** Hessaththoka Yesusi ba suuththaa baggara asaa geeshshanaas katama pengefe karen meto be7ides. **13** Hessa gishshas nunikka izi tookkidi kawushshatethththaa tookkidi nu dizasoppe gede izakko kare ane kezoos. **14** Gaasoykka hayssan eqqi daana katamay nuus deenna; gido attiin buro sinththafe yaana katamayo naagoos. **15** Hessa gishshas ubba wode galata yarsho hessika iza sunththaas markkattiza nu doonappe beettiza ayfe gididaaz Yesusa baggara Xoossas ane shiishshoos. **16** Qasseka lo7o oosonne inttes dizayssafe haratas imo balopite; Xoossi heytantta mala yarshon ufayettees.

17 Inttena kaaleththizaytas azazettitenne haarettite; hessas gaasoykka intte gishshas istta alaafeteththan daro oychchiza gudday diza gishshas intte shemppo gishshas daro baaxeteettes; hessa gishshas istti ba ooththiza oosoza lancettishe gidontta ufayssan ooththana mala intte isttas azazettite. Intte hessaththo histtontta aggiko inttes lo7enna. **18** Nuuska woossite; Ubbasorakka lo7o duus daanaas laamotiza lo7o qofay nuus dizayssa nu sidhokko. **19** Harappeka ta intteko ellen simma baana mala taas intte woossana mala hadara gays. **20** Dorsata heenththanchchay wogga Godaa Yesus Kirstoosa ba mernaa caaqo qaala suuththan iza hayqoppe denththida sarotehtha Xoossi, **(aiōnios g166)** **21** intte iza shene polana mala lo7etehthan inttena gixiso; Xoossa ufayssizayssa Yesus Kirstoosa baggara nunan ooththo; izas mernaappe mernaas bonchchoy gido. Amiin. **(aiōn g165)** **22** Ta ishatoo! Inttes xaafida zore qaalay guuth gidida gishshas intte hanqettontta mala ta inttena hadara gays. **23** Nu ishaa Ximtoosi birshettidayssa intte erana mala ta koyays; izi eeson taakko yiikko ta izara hee baada inttena heen beyana. **24** Inttena kaaleththizayta ubbatassinne ammaniza asaa ubbaas ta saroka yootite. Ixaaliyan diza ammaniza asaykka inttena saro gees. **25** Xoossa kiyatehthi inttenara gido. Amiin.

Yaaqoobe Kiita

1 Xoossa oosanchchanne Yesus Kirstoosa oosanchcha gidida Yaaqoobeppe biitta bolla laalettida tammanne nam7u kochchatas sarotetththi inttes gido. **2** Ta ishatoo! Intte bolla dumma dumma waayey gakkiko hessa wursi ufayssan qoodite. **3** Gaasoykka intte ammano paacetetththi inttes dandaya immizayssa intte ereeta. **4** Intte dandayan minni eqqanayssi inttes issi miishshika paccontta kumeththa asinne wosoy bayndayta gidana mala ooththo. **5** Intte giddofe oonaska eratetththi pacciko oonakka leqqontta ba kiyatetththaara ubbaas immiza Xoossaa woosso; izaadeska imettana. **6** Gido attiin sidhey baynda ammanon woosso; gaasoykka sidhizaadey abba qaaththiza dambala carko mala. **7** Hessaadey Godaappe aykkoka demmana giidi qoppofo. **8** Hessaadey nam7u qofan oykettidi ba biza oge bolla yaanne haa giza asa mala. **9** Kase ziqqa duussan dizaade Xoossi dhoqqu histtana gishshas ufayetto. **10** Asa duretetththi maata ciishsha mala qokkana gishshas duussan dhoqqu gidaadey Xoossi iza ziqqi histtiko ufayetto. **11** Arshey xuuggidi maata shullisees; maata ciishshayka shullees; iza lo7etetththika dhayees; hessaththoka durey hach hach daabursan dishin iza duretetththi dhayees. **12** Paacen minni eqqidaadey izi anjjettidaade; gaasoykka izi paacera eqettishin Xoossi bana dosizaytas immida hidota de7o akilile izi ekkana. **13** Oonikka paacettizaa gidikko tana Xoossi paaccees gooppo; gaasoykka Xoossi ase iitan paaccenna; izi oonakka paacci erenna. **14** Gido attiin issi issi asi paacettizay barkka ba iita amo kaallishenne balettishe paacettees. **15** Amoy qanththatidi nagara yelees; nagaraykka diccidaappe guye hayqo yelees. **16** Ta siiqo ishatoo! Intte balettofte. **17** Lo7o imotetththinne kumeththa anjjoy wuri bolla salo poo7ota Aawappe wodhdheettes; iza achchan yaanne haa yuuyiza eeshoykka deenna. **18** Nu iza medhetetththaas koyro bayrata gidana mala ba sheneninne ba tuma qaalaan nuna yelides. **19** Dosettida ta ishatoo! Hayssa yuushshi qopite; asi wurikka siyanaas eesoto; haasayassinne hanqos eesotoppo. **20** Asa hanqoy Xoossa xilloteth ooththenna. **21** Hessa gishshas tunatetththinne dalgida iitatetththi inttefe kessi yeggidi intte shemppo ashshanaas dandayza intte giddon tokettida qaalaa ashketetththara ekkite. **22** Qaalay gizayssa ooththite attiin mela sis xalla siyizaadentta gididi intterkka inttena balethtthofte. **23** Qaalaa siyishe siyida qaalay gizayssa ooththonttaadey ba ayfeso mastootera xeelliza asa mala. **24** Bana xeelli be7idi bees; izi ay misatizaakko heerakka balettichchees. **25** Gido attiin bana geeshshiza lo7o wogaa xeelli be7idi izan minnizaadey ba siyidayssa ooththizaadeynne balonttaadey izi ba ooson anjjettidaade gidana. **26** Ba doona naagontta barkka ba wozina balethtthishe ta ammanays gizaadey barkka bana balethtthees; iza ammanoykka hada ammano. **27** Xoossaa Aawaa sinththan iitatetththi baynda lo7o ammanoy aayanne aaway hayqqida nayta, istta azinati hayqqida maccassata metotettishin maadonne hayssa alameza tunatetththaafe bana naago.

2 Ta ishatoo! Intte bonchchettida Godaa Yesus Kirstoosa ammanizayta gidida mala ase bessontta ogera maaddofte. **2** Worqqa yiich biradhdhen aaththidi lo7o may7o may7ida asi intte shiiqizaso yiikko hessaththoka qita may7o may7idaadey he shiiqizasoza yiikko qasseka hara qita may7o may7ida manqo asi gelikko lo7o may7idayssa dumma bonchcho bonchchidi, «Nees bessiza lo7o uttizaso hessa beya» giidi hankko manqoza qasse, «Ne heen hessan eqqa; woykko haa ya; ta garsan wugen utta» intte giikko, **4** intte intte giddon bessontta maado ooththeeta gidekketii? Qasseka intte iita qofan oykettida iita pirda pirdizayta gidekketii? **5** Ta siiqo ishatoo! Ane siyite; istti ammanon dureta gidana mala Xoossi bana dosizaytas hidota isttas immida kawotetththaa istti laattana mala hayssa ha alamezan diza manqota dooribeennee? **6** Intte qasse manqota kawushsheeta; inttena waayisizay dureta gidettennee? Inttena pirdaso goochchizay istta gidettennee? **7** Inttenan xeygettida bonchcho Xoossaa sunth zigirzayti istta gidettennee? **8** Geeshsha Maxaafan, «Ne lagge ne hu7e mala siiqa» geetetti xaafettida kawo wogaa intte polikko lo7o ooththeeta. **9** Intte bessontta maado maaddiko nagara ooththeeta; wogaa sinththankka intte woga yedhdhidaade gidi qoodettana. **10** Gaasoykka wogaa ubbaa polizaadey qasseka wogappe issineyn dhuphettiza asi ubbaaka mooridaade mala qoodettees. **11** «Laymatoppa» gidaadey izikka zaaridi, «Wodhoppa» gides. Ne laymatontta aggikokka neni as wodhikko wogappe aadhdhidaade gidaasa. **12** Intte haasaya haasayshe woykko issi miish ooththishe inttena xillisiza asa mala gidite. **13** Gaasoykka maaronttay wurikka maaroy baynda pirdettana; maaroy pirda Xoonees. **14** Ta ishatoo! Issi asi taas ammanoy dees giikko qasse ooson bessonttaade gidikko iza ay maaddanee? Hessa mala ammanoy iza ashshanee? **15** Ane qopite; issi ishay woykko issi michchiya may7oy woykko mizayssi baynda aggiko inttefe issaadey, «Intte saron biite! Inttena meeggofo! Kallite!» giikko istta ashos koshshizayssa immontta aggiko ay maaddanee? **17** Hessaththoka oosoy baynda ammanoykka baas hayqqidayssa. **18** Gido attiin issaadey, «Taas oosoy dees; nees ammanoy dees; neni ne ammano oosoppe shaakkada tana bessa; ta qasse ta ammano ooson nena bessana» giikko **19** ne, «Issi Xoossi dizayssa ammanaasa» hessika lo7o; daydanththatikka hessa mala ammaneettessinne keehi kokkoreettes. **20** Nenoo eeyazoo! Oosoy baynda ammanos go7ay bayndayssa eranaas markka koyay? **21** Nu aawaa Abrahaamey ba naa Yisaaqa yarshizasoza bolla shiishshida wode ooson xillibeennee? **22** Hessan ba ammanoza oosora gaththi ooththizayssa ne beyaasa; ammanoykka ooson polettides. **23** «Abrahaamey Xoos ammanides; he ammanoy izas xillotetththan qoodettides» giza maxaafaa

qaalay polettides; izikka Xoossi dosidaade geetettides. **24** Hessa gishshas asi ammanon xalla gidontta oosonkka xillizayssa intte beyeeta. **25** Hessaththoka layman diza Era7aaba kiitetti bida asata mokka ekkada hara ogera moyza yeddida gishshas ba ooson xillabeekkee? **26** Shemppofe shaakettida ashoy hayqeth gidida mala oosoppeka shaakettida ammanoy hayqeththa.

3 Ta ishatoo! Inttefe daroti astamaareta gidoppetto; gaasoykka nu astamaare gididayti aadheththa pirda ekkanayssa intte ereeta. **2** Nu wurikka daro miishshan dhuphettoos. Haasayan dhuphettonttaadey diikko izi ba asateth lo7eththi naaganaas dandayza kumeththa asa. **3** Nuni parata azazanaas bixala barsidi nu koyida mala istta azazoos. **4** Woykko ane markabeta xeellite; istti ay gitatanne carkon sugetti bizayta gidikkoka markabe laaggizaadey qeeri laafa laaggiza miishshara ba koyzaso efees. **5** Hessaththoka asateththa garsan inxarsi guuth gida uttada gita wolqqama otoro otorettawus; qeeri tamay gita wora wostti xuuggi dhayssizaakko ane yuushshi qopite. **6** Inxarsika ba baggara tama mala; qasse nu asateththa giddon diza iita alame. Asateththa wursa tunisawussinne asateththa bolla tama gujjawus; baaska gaanname taman xuugettana. **(Geenna g1067)** **7** Mehe, do7a, kafota, biitta bolla gooshettizaytanne abba giddon diza medheteththa ubbaa asi haarana dandayees; isttika haarettida. **8** Gido attiin inxars haaranaas dandaydaadey oonikka deenna; wodhiza marzey izin kumidaaronne iza shempa ekkontta iita miishsha. **9** Nuni nu inxarsayra Godaanne Aawaa anjjoos; izinkka Xoossa leemison medhettida asa nayta zaaridi qanggoos. **10** Anjjoynne qanggeththi issi doonara kezees. Ta ishatoo! Hessi hessaththo hananaas bessenna. **11** Issi pultto ollafe mal7o haaththinne camo haaththi pultti erizee? **12** Ta ishatoo! Balase geetettiza miththi wogara ayfe woykko woyne miththi balase miththa ayfe ayfanaas dandayzee? Hessaththoka cammiza haaththafe mal7iza haaththi beettana dandayenna. **13** Intte garsafe akeekara diza era asi oonee? Eray dizaa gidikko ane ba ooso ashketeththaninne aadho erateththarа ba lo7o duussan besso. **14** Qasse camonne qanaatey, inttena xalla dosiza hanoy intte wozinan dizaa gidikko otoreteththi inttes siyettofo; tumaakka kaddofte. **15** Hinni mala erateththaya saloppe gidikku; hinna qasse biittafe, ashoppenne Xala7eppeko! **16** Qanaateynne barkka bana siiqoy dizason waasoynne iita oosoy wuri dees. **17** Saloppe gidida erateththaya gidikko koyro geeshsha; guyeppeka saroteth dosizaaro, dandayzaaro, ero gizaaro, maaroteththinne lo7o ayfey kumidaaro; qasse wordo maaddonttaaronne ulon geney bayndaaro. **18** Saroteth dosiza asati saroteth zeridi xilloteththa ayfe maxeettes.

4 Intte giddon diza olaynne ooshshi awappe yidee? Intte wozinan diza amoteththaafe dendida ola gidennee? **2** Intte amotteeta shin demmeketa; intte as wodheetanne keehi amotteeta shin demmana dandayekketa; intte intte garsan ooyettiza gishshassanne olettiza gishshas qasse woossontta gishshas inttes imettenna. **3** Intte intte asho ufayssanaas iita qofan woossiza gishshas woossidayssa intte ekkeketa. **4** Intteno laymatizaytoo! Alamera siiqeteththi Xoossara morkketeth gididayssa erekketii? Hessa gishshas hayssa alamezara siiqeteth koyzay wurikka Xoossas morkke. **5** Woykko Geeshsha Maxaafa giddon, «Nunan izi ayssida Ayanay nu izayta gidana mala daro amottees» gizayssi inttes coo mela gidaa misatizee? **6** Gido attiin izi ba kiyateth nuus gujji immees; Maxaafaykka, «Xoossi otoranchchatara eqettees; ashketas gidikko ba kiyateth immees» giday hessassa. **7** Hessa gishshas inttena Xoossas haarisite; Daabulosara eqettite; izi inttefe baqatana. **8** Xoossako shiiqite; izikka intteko shiiqana; intteno nagaranchchatoo! Intte intte kushe geeshshite; intteno nam7u qofan qaaxxizaytoo! Intte intte wozina geeshshite. **9** Darssi qopite; muuzottite; yeekkite; intte miichchay yeehon, ufayssay qasse muuzoteththan simmo. **10** Godaa sinththan intte inttena kawushshite; izi inttena dhoqqu dhoqqu histtana. **11** Ta ishatoo! Intte intte garsan issoy issaa mootopite; ba ishaa mootizaadeynne ba ishaa bolla pirdizaadey wogaa bolla iita haasayeessinne wogaa bolla pirdees; histtiko neni wogaa bolla pirdizaade attiin wogaa naagizaade gidakka. **12** Woga woththidaadeynne pirdizaadey issaade xalla; izikka dhayssanaassinne ashshanaas dandayzaade; gido attiin ne lagge bolla pirdizaadey ne oonee? **13** «Intte hach woykko wonto hanno ha katamayo woykko hinno he katamayo nu baana; histtidi heen izin issi layth uttananne zal7i wodhisana» gizaytoo! Ane haa siyite. **14** Wonto hananayssa intte erekketa; intte shemppoy iza aazee? Intte guuththa wode ayfen beettidi dhayza haaththa pentta mala. **15** Hessa gaanaappe, «Godaa shene gidikkonne nu paxa diikko hessaka hayssaka oothththana» gaanaas inttes bessees. **16** Ha7i gidikko intte otoreteththan ceeqetteeta; hessa mala otoreteththi wurikka iita. **17** Hessa gishshas lo7o gidizayssa oothththanaas bessizayssa erishe ooththonttaades nagara gidana.

5 Histtiko intteno dure asatoo! Ane siyite. Buro intte bolla gakkana metoza gishshas yeekkite; «Wu! Wuy» gi waassite. **2** Intte haaroy buuqqides; intte may7oka bilay mides. **3** Intte worqqaynne intte biray shiydes; he shiydayssika intte bolla markkatteessinne intte asho tama mala xuuggees; wode wurseththas miishshe intte shiishshideta. **4** Intte intte wozinan woththite; intte kath maxishe peydaytas istta wolqqa waagaa intte qanxxontta aggida gishshas intte bolla waassishe intte achchan deettes. Kath maxizayta waasoy ubba dandayza Godaa hayththan gakkides. **5** Intte biitta bolla ishaloninne al7eteththan de7ideta; intte wozina shukas dhiikkida mehe mala modhdhisideta. **6** Intte inttenara eqettontta xillo asata bolla wordo woththidi wodhideta. **7** Hessa gishshas ta

ishatoo! Goday haa yaana gakkanaas dandayte; goshshe goyizaadey biittay lo7o kaththi kaxxana gakkanaas waani dandayzaakko koyro iranne wurseththa ira izi wostti naagizaakko ane akeekite. **8** Intteka hessaththo dandayte; intte wozina minththite; gaasoykka Godaa yuussa gallassi matides. **9** Ta ishatoo! Intte intte giddon zigirettofte; intte zigirettiko intte bolla pirdettana; pirdanaadey hekko intte penge bolla eqqides. **10** Ta ishatoo! Godaa sunththan inttes yootida nabeta waayeteththinne istta dandayaa inttes leemiso histti xeellite. **11** Dandayan genccida asata nu istta, «Istti anjjettidayta» gi qoodizayssa intte ereeta. Iyoobi waani dandaydaakko intte iza gishshas siyideta. Goday iza wurseththa ay ooththidaakko intte beyideta; Goday asas keehi mishettizaadenne maarizaade. **12** Harappeka ta ishatoo! Salon gidiin woykko sa7an gidiin woykko ay miishshankka caaqqofte; «Ee» gaanaas bessiza miish gidikko, «Ee» giite. «Akkay» gaanaas gidikko, «Akkay» giite; hessafe hara giikko intte bolla pirdettana. **13** Intte garsan metotiza asi dizee? Dizaa gidikko izi woosso. Ufayettizaadey dizee? Dizaa gidikko ufayssa mazamure yexxo. **14** Intte giddon sakettiza asi dizee? Diikko Woosa Keeththa cimata xeygo; isttika Godaa sunththan zayte iza bolla tiydi izas woossetto. **15** Ammanon woossida woosay hargidaade paththana; Godaykka iza denththana; izi nagara ooththidaade gidikkoka Xoossi iza maarana. **16** Hessa gishshas intteka intte garsan issoy issaara intte nagara paaxettite; paxana mala issoy issaas woossite; xillo asa woosay wolqqara dees; wolqqama oosokka ooththees. **17** Eelaasi nu malakka asa; izi iray bukkontta mala minththi woossiin biitta bolla heedzdzu laythinne bagga gakkanaas iray bukkibeenna. **18** Qasseka zaari woossiin iray saloppe biitta bolla bukkides; biittayka kath immides. **19** Ta ishatoo! Inttefe issaadey tumappe balettiin hara asi iza zaarikko hessa wozinan woththite; nagaranchcha izi balettida ogeppe zaaridaadey hessaade shemppo hayqoppe ashsheessinne izaade nagara darozakka kammees.

1Phexroosa Kiita

1 Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phexroosappe, asa biittan beten dizaytas Phanxoosan, Galatiyan, Qophodooqiyan, Iisiyaninne Bitiniya biittan laaletti diza inttes, **2** Aaway Xoossi kase inttena erida mala doorettidaytas, Yesus Kirstoosas azazettanaassinne intte iza suuththan aracettidi geeyana mala Xillo Ayanan dummatida inttes kiyateththinne sarotethi daro. **3** Yesus Kirstoosi hayqoppe dendida gishshas nuus de7o gidida hidota immidayssi ba gita maaroteththan nuna baas ooraththa nayta histtida nu Godaa Yesus Kirstoosa Aaway Xoossi galatetto. **4** Izi dhayontta, moorettonttanne ceeggontta laataso inttes salon giigsi woththides. **5** Intteka wurseththa gallassan buro qonccana atoteththaas ammano gaason Xoossa wolqqan naagettideta. **6** Ha7i guuththa wodes dumma dumma paacetti inttena waayisikkoka intte hessan ufayettite. **7** Hessi he paacezi intte bolla gakkizay intte ammanozi tumu gididayssa qonccisanaassa. Dhayana worqqayka taman paacettees; worqqafe aadhdhi bonchcho gidida intte ammanoykka hessaththo paacettanaas bessees. Hessi paacettida intte ammanoy Yesus Kirstoosi qoncciza gallas galatas, bonchchossinne sabas inttena gaththana. **8** Intte Yesus Kirstoosa ayfera be7ontta aggikokka intte iza doseeta; ha7ikka intte iza be7ontta aggikokka iza ammaneeta; coo qaalan qonccisana dandayontta gita bonchcho ufays intte ufayetteeta. **9** Intte naagiza intte shemppoys atoteth intte ammanon demmideta. **10** He atotethththaza gishshas inttes imettana kiyateththaas kase nabeti lo7eththi wozinappe pilggi xeellida. **11** Kase isttan diza Kirstoosa Ayanay Xoossafe tiyettidayssa bolla gakkana waayezanne he waayezappe guye izi demmana bonchchoza gishshas kase baas woththides; istti qasse hessi wurikka ayde waani hananaakko yuushshi qoppida. **12** He kase nabeti inttes ooththida attiin istti baas ooththonttayssi isttas qonccen erettides. Istti inttes ooththiday bolla saloppe kiitettida Xillo Ayana baggara ha7i inttes Mishiraachcho qaala yootida asati inttes yootidayssa qonccisanaassa; hessa he qaalaa kiitanchchatikka beyanaas amottida. **13** Hessa gishshas intte intte wozina suurisidi oosos giigettite; wogara de7ite. Yesus Kirstoosi qoncciza wode intte iza kiyatethththaa demmanaas inttes kumeththa hidotay de7o. **14** Intte azazettiza nayta gididi erontta dishe intte kase izan diza iita qofaa kaallofte. **15** Inttena xeygida Xoossay dumma gidida mala intteka intte duussan ubbaan dummatite. **16** Gaasoykka, «Tani geesh gidida gishshas intteka geesh gidite» geetetti Geeshsha Maxaafan kase xaafettides. **17** Oonakka dumma shaakki maaddontta issaas issaas izaade ooso mala pirdiza Xoossaa, «Izi nu Aawaa» giidi intte xeygikko hayssa alamezan intte imaththenne bete as gididi diza wode ubbaan izas babbite. **18** Intte kase intte aawatappe laattida hada duussaafe wozzettiday dhayza biran woykko worqqan gidonttayssa intte ereeta. **19** Gido attiin intte wozzettiday iitaynne wosoy iza bolla baynda geeshsha dorsa mala gidida Kirstoosa bonchcho suuththankko. **20** Izi erettiday hayssi alamezi medhettanaappe kase gidishin ha7i qasse wurseththa woden inttes qonccides. **21** Inttes ammanoynne intte hidotay Xoossan gidana mala Yesus Kirstoosa baggara iza hayqoppe denththidi izas bonchcho immida Xoossaan intte ammanetteeta. **22** Intte ammanizayta suure wozinappe siiqana mala tumaas azazeteththan intte intte asateth geeshshideta; hessa gishshas intte intte giddon issoy issaara lo7eththi siiqettite. **23** Intte nam7anththo yelettiday mernaas minni diza dhayontta de7o Xoossa qaalan dhayontta zereththafe attiin dhayza zereththafe gidenna. **(aiōn g165)** **24** Geeshsha Maxaafay giza mala, «Asho may7iday wurikka maata mala; iza bonchchoyka wurikka wora ciishsha mala; maataykka melees; ciishshayka qokkees. **25** Godaa qaalay gidikko mernaas eqqi dees.» Inttes sabbakettida Mishiraachcho qaalaykka hessa. **(aiōn g165)**

2 Hessa gishshas iitateth wursi, baleththo wursi, qoodheppe qommon hano, qanaateteth aykko qommo zigirs inttefe diggite. **2** Ha7i yelettida guuththa nayti maath amottizayssa mala intteka attanaas, izan dicci dicci baanaas Geeshsha Ayana timirte laamotite. **3** Intte laamotanaas bessizay Goday kiya gididayssa shaakki erikko. **4** Hessa gishshas gede de7o shuch gidida Yesusaakko shiiqite; he shuchchay asay leqqi aggidayssa shin Xoossa achchan gidikko doorettidayssanne bonchcho waagay dizayssa. **5** Intte Godaa Yesusaakko shiiqanaykka de7o shuchchaa mala Xillo Ayana duussaso gidana mala oosetteeta; hessaththoka intte Yesus Kirstoosa baggara ufayssiza Ayana yarsho Xoossas shiishshanaas geeshsha qeeseta gidandeta. **6** Geeshsha Maxaafan, «Hekko doorettida bonchcho gidida keeththas gulan uttiza shuch tani Xiyoonen woththana; izan ammanizaadey yeellatenna» giza qaalay xaafetti uttides. **7** Hessa gishshas inttes ammanizaytas he shuchchay bonchcho shuchchiko; hinko izan ammanonttaytas gidikko, «Shuchchan keexxiza keeththa hiillati leqqi wora yeggidayssi izi keeththa gulas hu7e gidides» **8** Qasseka, «Hekko ase dhuphiza shuchchay hayssich! Asa dhuphi kundisiza zaalla shuchchay hayssako» gees; istti qaalaa ammanontta ixxida gishshas dhuphetteettes; kasekka istti hessas dizayta. **9** Intte gidikko dhumappe gede daro malalisiza iza poo7okko xeygida malalisiza Xoossaa ooso awajjanaas doorettida yeletata, Kawo qeeseta, Xoossi inttena baas histtida intte dumma dereta. **10** Intte kase Xoossa dere gidekketa; ha7i gidikko intte Xoossa dereta; intte kase Xoossi inttes qadhettontta derekko shin ha7i gidikko inttes qadhettides. **11** Ta siiqotoo! Intte hayssa alameza bolla imaththenne bete as gidida gishshas shemppora olettiza asho amotetththatappe haakkana mala ta inttena hadara gays. **12** Oonee erizay, «Inttena

istti iita ooththeettes» giidi asay zigirkkoka Xoossi nuna beyanaas yiza gallas Ayzaabeti intte oosoy lo7o gididayssa be7idi Xoos galatana mala intte isttara diza wode intte amaley lo7o gido. **13** Intte Godaa Yesusa gishshas giidi dere ayssizaytas azazettite. Kawoy qasse ubbaafe bollara diza gishshas kawosikka azazettite. **14** Dere ayssizaytas azazettite; istti iita ooththizayta qaxxayanaassinne lo7o ooththizayta galatanaas Kawoppe kiitettizayta. **15** Intte lo7o ooson hankko eray baynda eeyateththan haasayzayta co7u histtana mala hessika Xoossa shene. **16** Intte Xoossas ooththiza asata mala gididi hirgay baynda de7ite attiin intte intte shene mala diza duussaa iitatethathaa kammiza miish histtofte. **17** As ubbaaka bonchchite; ammanizayta siiqite; Xoossas babbite; kawo bonchchite. **18** Intteno Asas ooththi aqizaytoo! Inttena oosisiza godatas bonchchon azazettite; intte azazettanay lo7otassinne ashketas xalla gidontta hankko iitatassarakko! **19** Asi galatettizay coo qohettishe; hessika Xoossa gishshas giidi dandayana. **20** Intte iita ooththida gishshas qaxxayettishe dandaykko inttes aaza galatay daanee? Intte lo7o ooththidi waaye ekkishe dandaykko intte Xoossafe galata ekkandeta. **21** Intte xeygettidaykka hessassa; intte iza leemiso kaallana mala Kirstoosi intte gishshas waaye ekkidi inttes leemiso gidides. **22** Izi aykko nagarakka ooththibeenna; iza doonan geney beettibeenna. **23** Asay iza cayishin izi zaari cayibeenna. Waayettishe bana tumu pirdiza Godaas hadara aaththi immides attiin halo kessana mandibeenna. **24** Nuni nagarappe shaakettidi xillotethathan daana mala izi barkka ba ashon nu nagaraa masqale bolla tookkides; intte iza madunththaan paxideta. **25** Intte dhayda dorsata mala toylattideta; ha7i gidikko intte shemppo heemmizayssakonne naagizayssako simmideta.

3 Hessaththoka machchetoo! Intte intte azinatas azazettite. Hessaththo issi issi azinati Xoossa qaalaa ammanonttayta gidikkoka coo mela ba machcheta lo7etethathaan xalla simmontta aggettenna. **2** Istti simmana dandayzay intte geeshshatethathaanne intte ase bonchchiza duus dizayssa be7idikko. **3** Intte lo7etethathi coo mela hu7e daththaninne worqqan geexetethathan, al7o may7o may7on, coo mela ayfen beettiza geexen gidoppo. **4** Intte lo7etethathi Xoossa sinththan waagara diza keehi bonchchettidaazinne dhayontta geexen, ashketethathan, addatethathaninne Ayanan geexettida wozina garsan qotetti diza giddo wozina lo7eteth gido. **5** Beni wode ba hidota Xoossan ooththida geeshsha maccassati geexettiday hayssa malanna; istti ba azinatas azazettida. **6** Istti azazettidaykka Saaray Abrahaame, «Ta Godoo!» gaada azazettidayssa mala; intteka lo7o miish ooththikonne issi iita miishshi inttena daganththontta aggiko intte Saara nayta. **7** Azinatoo! Intte intte machchetara akeekan issife de7ite; istti inttefe daaburanchcha medheteth gidida gishshassinne qasseka Xoossi coo kiyatethathan immiza de7o istti inttenara issife laattanayssa gishshas intte istta bonchchite; intte hessaththo ooththiko intte woosaa dhuphiza miishshi deenna. **8** Hessafe asa baggara qasse intte issoy issaara siiqon diite; hara asa bolla gakkiza meto intte meto mala xeellite; intte intte garsan ishantta mala siiqettite; ashketanne kiyata gidite. **9** Anjjite attiin isttas iita cashshas cash zaaropite; intte xeygettiday hessaththo ooththidi anjjo laattanaassa. **10** Geeshsha Maxaafay giza mala, «De7on daana koyzaynne lo7o gallassata beyanaas koyza asi ba doonappe iita haasayontta malanne ba metershatikka gene haasayontta mala naagetto. **11** Iita yo7oppe haakko, lo7o ooththo; saroteth koyonne kaallo. **12** Godaa ayfeti xillota bagga xeelleettes; iza hayththatikka istta woosaa siyanaas doya deettes; hinko iita ooththizayta gidikko Goday ba hanqo ayfeso bessana» gides. **13** Intte lo7o ooththanaas minettiko intte bolla iita miish gaththanay oonee? **14** Intte lo7o ooththida gishshas waaye be7ikkoka intte anjjo ekkana; asay intte bolla iita ooththanaas mandettizayssas babboftenne daro qoppofte. **15** Godaa Kirstoosa intte wozinan bonchchitenne iza intte de7os Godaa histtite; inttes diza hidota gishshas inttena oychchizaytas ubbaas zaaro immanaas ubba wode giigetti uttite. **16** Intte isttas immana zaaroy qasse ashketethathaninne bonchchon gido; intte Kirstoosayta gidida gishshas inttes diza lo7o amaleza gishshas iita haasayza asay ba iita haasayan yeellatana mala inttes lo7o qofay de7o. **17** Xoossa shene gidikko intte iita ooso ooththidi waayettanayssafe lo7o ooso ooththidi waayettiko lo7o. **18** Kirstoosikka nuna Xoossaako shiishshanaas izi ba hu7es Xillokoshin hankko Xillo gidontta nu nagara gishshas nam7anththettontta mala issito waayettidi hayqqides. Izi ashon hayqqides; Ayanan gidikko paxides. **19** He ayanaan qasho keeththan diza shemppotaakko biidi isttas Mishiraachcho qaalaa yootides. **20** Heyti heen woyne keeththan diza shemppoti kase Nohe wode markabezi oosetti giigshin istti simmana mala Xoossi dandayan naagishin nuni nees azazettoko gidayta. He markabezan geliin haaththafe attidayta qooday osppun gidida guuththa asata xalla. **21** Hessi he haaththi ha7i qasse intte izan attiza xinqata leemiso; hayssi xinqatay qita bolla geeyanaas meecetethathi gidontta geeshsha qofaa ekkanaas Xoossaako shiishshiza woosa. Izi inttena ashshanaykka Yesus Kirstoosa dentththaa baggara. **22** Izi pude salo biidi ha7i Xoossa achchan dees; kiitanchchatinne godatethathi isttas diza wolqqamatikka izas haarettida.

4 Kirstoosi ba ashon waaye ekkida gishshas intteka ola olettiza miishshe gixxida asa mala hayssa ha qofaan minnidi giigettite; ba ashon waaye be7ida asi nagara ooso aggides. **2** Hessafe guye ba diza wode ubbaan izi daanay iita asho amoteth ooson gidontta dishe Xoossa shene polonna. **3** Hinko Xoos erontta asay ooththizayssa mala intte coo mela yeda duussan asho amon, maththon, ogey baynda kaassan, wogappe aaththi uyidi durussaninne harassiza eeqa goynon kase intte aaththida wodezi inttes

gidana. **4** Ha7i gidikko intte ha yo7ozan isttara wogay baynda qiixi qiixontta gishshas istti malaletteetessinne inttena cayeettes. **5** Gido attiin hayqqidayta bollanne paxa dizayta bolla pirdanaas giigi uttidayssas istti zaaro immana. **6** Hayqqidaytassara Mishiraachcho qaalay yootettiday hessa gishshassa; hessaththoka ay asa bollaka pirdiza mala istta asho bolla pirdana; istta shemppoy gidikko Xoossi diza mala de7on deyana. **7** Hessa gishshas wode wursetthti matides; intte minni woossanaas dandayana mala wogara diitenne woppu gida qofay inttes de7o. **8** Siiqoy daro nagara kammiza gishshas harappe bollara intte intte garsan lo7eththi siiqettite. **9** Zuuzunththi baynda issoy issaa imaththateth mokki ekkite. **10** Dumma dumma gidida Xoossa kiyateththa imotata ammaneteththan oykkidi inttefe issi issi asi baas imettida Xoossa kiyateththa imotan hara as maaddo. **11** Tamaarsizaadey Xoossa qaala tamaarsiza mala tamaarso; haggazizaadey Xoossi izas immiza wolqqan haggazo; hessa malan Xoossi Yesus Kirstoosa baggara haniza ubbaan galatettana; bonchchoynne godatethththi mernaappe mernaa gakkanaas izas gido. Amiin! **(aiōn g165)** **12** Ta siiqotoo! Intte tama mala paacciza meto giddon geliza wode hessa malay kase baynda ooraththa miishshi gakkidaaz inttes misatiin malalettofte. **13** Hessafe bollara Kirstoosa bonchchoy qoncciza wode intte keehi ufayettana mala intte izara iza waayeza ekkizayta gidida mala ufayettite. **14** Intte Kirstoosa sunththaa gishshas cayettiko bonchcho Ayanay hessika Xoossa Ayanay intte bolla shempiza gishshas ufayettite. **15** Inttefe oona bollaka metoy gakkiko hessaadey shempo wodhida asa mala, kayso mala, iita oothththida asa malanne asa yo7o giddo coo woxxi gelidaade mala gidoppo. **16** Izi ammanizaade gidida gishshas iza bolla gakkiza metoy diikko qasse Kirstoosa sunththan izi Xoossaa galato attiin yeellatoppo. **17** Pirday doomettanaas wodey matides; he pirday doomettanay koyro Xoossa asaa bollako! Histtiin pirday nunan doommiko Xoossa Mishiraachcho qaalaas azazettontta ixxida asaa wursetthti ay gidanee? **18** Geeshsha Maxaafay, «Xilloyka waaydi attanaaz gidikko, hankko Xoossas goynnontta asaynne nagaranchchati waanandettoo?» giza mala. **19** Hessa gishshas Xoossa shene mala waayettiza asati banatetththaa ubbaa ammanettida bana medhdhidayssas hadara immidi lo7o ooso ooththontta aggofetto.

5 Hessa gishshas tanikka isttara issife Woosa Keeththas cimanne Kirstoosa waayezas markka gidida tani qasseka buroppe qonccana bonchchoza gishettanaas diza tani inttenara diza Woosa Keeththa cimata zorays. **2** Inttes hadara imettida Xoossaa wude naagite; iza wudeza wolqqara gidontta Xoossi koyza ogera dosan heemmite; miishshas yiiqetethhan gidontta haggazanaas wozinappe koshshan gido. **3** Hessaththoka intte alaafeteththaa garsan dizayta yedhdhi haaron gidontta wudezas lo7o leemiso beson gido. **4** Intte hessaththo oothhiko hankko waanna heemmizayssi qoncciza wode intte moorettontta bonchcho akilile ekkana. **5** Hessaththoka intteno naateththatoo! Intte cimatas azazettite; intte wurikka ashketeth afala mala may7idi issoy issaas oothhite. «Xoossi otorizayta ixxees; ashketas qasse ba kiyateth immees» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettides. **6** Hessa gishshas Xoossi ba woden dhoqqu histtana mala mino Xoossaa kusheppe garsara inttena ziqqi histtite. **7** Izi inttes qoppiza gishshas inttena metiza qofaa wursi iza bolla yeggite. **8** Wogara de7ite! Beeggite! Intte morkke Daabulosi baas mittana miish koyishe xaaggiza gaammo mala intte yuushon harbuqees. **9** Alame kumeththaan diza intte ishati hessa mala meto ekkana dizayssa intte eridi ammanon minni eqqidi izara eqettite. **10** Intte guuththa wodes waayettidayssafe guye inttena Kirstoosa baggara mernaa bonchchos xeygida kiyateth ubbaas Goday izi barkka inttena gakkida waayezappe ashshana, maaddananne minththethththana qasseka dazgisana. **(aiōnios g166)** **11** Bonchchoynne wolqqay mernaappe mernaa gakkanaas izas gido. Amiin. **(aiōn g165)** **12** Tani izan ammanettida isha ga qoppiza Silwaanoosa baggara hayssa kiitaza qaanththara inttes xaafadis; ta hessa xaafiday inttena zoranaassinne hayssi tumu Xoossa kiyateth gididayssa inttes qonccisanaas gaadakko; hessa gishshas intte hayssan Xoossa kiyateththan minni eqqite. **13** Intte mala doorettidaara Baabiloonen diza michcho gidida Woosa Keeththaya inttes saroka shiishshawus. Ta naa Marqoosikka inttena sarokkees. **14** Ammano siiqoteththan intte issoy issaa yeeri yeeri ekkidi sarokettite. Inttes Kirstoosaytas ubbaas saroy gido.

2Phexroosa Kiita

1 Yesus Kirstoosa oosanchchanne izan Hawaare Simoona gidida Phexroosappe, nu Godaappenne nu dhale Yesus Kirstoosappe beettida xillotehtha baggara nu demmida ammano mala bonchchettida ammano demmidaytoo! **2** Xoossaanne nu Godaa Yesusa eron kiyatehthinne saroy inttes gido. **3** Ba bonchchoninne ba kiyatehthan nuna xeygidayssa nuni iza erida gishshas iza Xoossatehthaa wolqqay de7ossinne Xoos goynnanaas nuus koshshizaaz ubbaa immides. **4** Ba bonchchoninne ba kiyatehthan bonchcho wogay dizayssanne keehi gita gidida iza hidotaa nuni demmidos; heytantta baggara intte iita amo gaason hayssa ha alamezan diza dhayoppe kessi ekkidi Xoossatehtha hanozappe izara gishettizaadentta gidideta. **5** Hessa gaason hayssafe kaalliza miishshati inttes gujettana mala ane minnite. Ammano bolla kiyateth, kiyatehtha bolla erateth, **6** eratehtha bolla bana haaro, bana haaro bolla dandayan mineteth, dandayan minetehtha bolla Xoossas goyno, **7** Xoossas goyno bolla ishanttara doseteth, ishanttara dosetehtha bolla siiqo gujjite. **8** Hayti inttes dari dizaaz gidikko heyti inttena intte Godaa Yesus Kirstoosa eron go7aynne ayfey bayndayta gidontta mala naagana. **9** Hayti ha miishshati baynda asi gidikko haahon diza miish demmontta qooqe asa mala; hessaadey kase aadhdhida ba nagarappe geeyidayssaka balettides. **10** Ta ishatoo! Hessa gishshas intte xeygettidayssanne doorettidayssa shaakki eranaas keehi amottizayta gidite; intte hessaththo oothtiko mulekka dhuphetteketa. **11** Intte hessaththo hankko mernaappe mernaas diza nu Godaa Yesus Kirstoosa kawotehthan gelanaas inttes kumehtha maatay imettana. **(aiōnios g166)** **12** Intte hayta ha yo7ota eridinne intte erida tumaan minni de7ikkoka heyta tani inttena qofsanaappe guye giikke. **13** Tani paxa diza wode ubbaan inttena ubba wode denththethhanayssi bessizaaz misatidi taas beettees. **14** Nu Godaa Yesus Kirstoosi taas qonccisida mala tani hayssa alamezappe elelada hayqqanayssa ta erays. **15** Tani ha7i minettizay ta hayqqada inttefe shaakettidaappe guye intte hayta ha yo7ota ubba wode qoppana malassa. **16** Godaa Yesus Kirstoosa wolqqafe izas yuussa gishshas nu inttes yootida wode nuni nu ayfera iza bonchchoza be7idi markkattoos attiin asi coo mela medhdhi ekkidi gene haasayza haysi7e mala gidenna. **17** «Tani izan ufayettizaadey ta dosiza ta naazi hayssa» giza qaala giirissay gita bonchchora izas yida wode izi Xoossaa Aawappe bonchchonne gitateth ekkides. **18** Nuni izara anjjettida zumaa bolla dishe hayssa saloppe ha yida giirissaa nuni nu haythhan siyidos. **19** Hessi wurikka kase nabeti yootidayssi tumu gididayssa lo7eththi qonccisees; hessa gishshas intte dhumason diza xomppes lo7eththi naagettizayssa mala kase nabeti yootidayssa lo7eththi naagettite. Intte hessaththo oothhanay gadey wonttanaas, bazzoy zo7ana gakkanaassinne wonti maaththa xoolinttezi intte wozinan poo7ana gakkanaassa. **20** Intte harappe aaththi qoppanaas bessizay Geeshsha Maxaafan diza tinbite qaalaan yootettida ay miishshika oonikka baas misatida mala birshanaas bessenna. **21** Ay tinbiteykka asa shene mala mulekka yibeenna; gido attiin tinbitey wurikka Xillo Ayanay kaaleththiin iza kaallida asati Xoossafe ekkidi yootidaaza.

2 Gido attiin beni wode wordo nabeti dere giddon dizayssa mala hessaththoka ha7i intte giddon wordo astamaareti de7andettes; heytantti asa dhayssiza wordo timirte qotara diccana mala oththeettes; bana ashshida Godaakka kaddidi bana eeson dhayssizaaz ba bolla eheettes. **2** Hessa gaason daro asay yeellachchiza istta ogeza kaallees; he istta oosoza gaason tumaa ogey cayettees. **3** Heyti wordo astamaareti miishshas gaphigaphiza gishshas barkka medhdhi ekkida yo7o yooti yootidi inttes dizaaz baas bonqqi ekkeettes; beni beniisoppe pirday isttas giigetti uttides; addafe istta dhayoy naagees. **4** Haray attoshin nagara oththida kiitanchchatas Xoossi mishettontta istti ciimma gidida dhuma olla giddon de7idi pirda gallas gakkanaas naagettana mala gede gaannamen yeggides. **(Tartaroō g5020)** **5** Hessaththoka xillotehtha gishshas sabaake gidida Nohe hankko laappun asatara ashshidi Xoossas goynnontta asati diza alameza bolla dhayssiza haaththe ehishe qadhettidi kase he wode alameza maaribeenna. **6** Qasseka Xoos goynnonttayta qaxxayanaas ubbaas leemiso gidana mala Sodoomeynne Gamoora katamati bidinth gidana gakkanaassinne xuugetti dhayana gakkanaas istta bolla pirdides. **7** Wogay baynda yeellachchiza ooso oththiza asata ooson ubba wode so77u gishe diza xillo Looxe gidikko ashshi ekkides. **8** He xillo addezi istta giddon dishin gallas gallas izi be7izayssaninne siyizayssan he wogay baynda asata oosozan iza shemppoya waayettadus. **9** Histtiin hessi wurikka hessa mala gidikko Goday baas goynnishe diza asata paaceppe ashshanayssanne nagaranchchatakka wostti qaxxayanaakkonne pirda gallassas wostti istta naagidi gaththanaakko hessa izi erees guussa. **10** Harappeka heyti tuna gidida ba asho amo kaallizaytanne Xoossa Godateth kadhizayta pirda gallassas naagi woththides. Heyti wordo astamaareti istti xalatanne otoranchchata gidida gishshas salo bolla isttas godatehthi dizayta cayishe babbettenna. **11** Kiitanchchati isttafe bollara wolqqaynne godatehthi dizayta gidikkoka Godaa sinththan istta bolla kadhe qaala kessi mootettenna. **12** Heyti wordo astamaareti gidikko baas erettontta ixxida miish ubbaa cash cayeettes; heytantti narxan oykettanaassinne hayqqanaas yelettida; coo mela ba shenen dizaytanne qofay baynda do7ata mala; do7ati coo mela dhayzayssaththo isttika mulera dhayana. **13** Qoho ooso oththida gishshas istti mulera ba ooso waaga ekkana; istta ufayssi seeta gallas maththotehthinne wogay baynda buraqo; istti hessa mala wogay baynda

gufan inttenara issife xeygettiza wode as baleththiza ba asho oosozan istti iitanne yeellachchizayta. **14** Isttas nagara oosoppe naagettontta amottiza ayfey dees; isttas nagara ooso siiqiza amoteththi ay wodekka simmenna. Ammanon buro minni eqqontta asata baleththeettes; miishshas gaphigapheettes; istti qanggettidayta. **15** Istti suure ogeza aggidi dhayda; iita ooso oothithidi demmiza miish siiqida Bi7oore naa Bala7aame oge biidi balettida. **16** Bala7aamey gidikko ba oothithida nagara gishshas seerettides shin haasaya erontta hareya asa qaalan izas haasayada he nabeza balaappe seera zaaradus. **17** Heyti he asati haaththi baynda pulttota; gote carkon biza shaara mala; istta sakkanna dhumay naagees. **18** Kase bala garsan diza asata giddofe kessi ekki yiidi daro gam7ontta asata; hada gidida otoro qaala haasayan, asho amoninne layman baleththeettes. **19** «Intte wozzettana» gishe inttes ufays immeettes; xoonettida asi bana xoonidaades aylle gidi haarettizayssaththo isttika baas nagaras aylle. **20** Nu Godaanne nuna ashshida Yesus Kirstoosa eridi ha alameza tunateththaafe kessi ekkidaappe guye qasseka guye simmidi he kase tunateththaan xoonettidi gelikko isttas kaseyssafe guyeyssi aadho iita gidana. **21** Istti xilloteththa oge shaakki eridaappe guye isttas imettida geeshsha azazozappe guye simmanaappe istti kase he xilloteththa ogeza erontta aggidaakko isttas lo7okkoshin. **22** «Kanay ba cooyida cooshshaa maanaas guye simmees.» Hessaththoka, «Guddunththi meecettidi guye simmi urqqan genderettees» geetettiza tumu leemisoy istta bolla gakkides.

3 Ta siiqotoo! Tani inttes xaafishin hayssi nam7anththo kiita; tani inttes nam7u kiitatakka xaafiday hayta ha yo7ota akeeki ekkidi intte suure qofa qoppana mala inttena beegoththanaassa. **2** Hayssafe kase geeshsha nabeti yootida qaalanne qasse Hawaareta baggara intte demmida nu Godaanne nuna ashshidayssa azazo intte yuushshi qoppana mala ta koyays. **3** Hara ubbaafe kasetidi hayssa yuushshi qopite; wursetthta gallassatan qidhizaytinne ba iita amo kaallishe as kadhizayti yaana. **4** Istti, «Godaa Yesusi, ‹Yaana› giza hidotay yootettibeennee? Histtiin izi awan dizee? Beni nu aawati hayqqoosofe haa simmiin, haniza miishshi wurikka medhettoosoppe haa simmiin hekko kase ba diza mala dees» geettes. **5** Heyti he asati kase daro wodeppe kase saloy Xoossa qaalan medhettoyssanne biittayka haaththafenne haaththan dizayssa erishe kaddeettes. **6** He wode diza alamezi haaththan mitetti dhaydes. **7** Hessaththoka ha7i diza saloynne biittay nagaranchchati dhayana diza pirda gallas gakkanaas tamas giigi uttida. **8** Ta siiqotoo! Intte gidikko Godaa achchan issi gallassi shii layththa mala; qasseka shii laythithi issi gallassa mala gididayssa hessa he hanoza balopite. **9** Issi issi asatas misatiza mala Goday ba yootida hidota qaalaa polanaas gam7ennakoshin asi wurikka maarettana malanne ay asikka dhayontta mala koyidi izi intte gishshas takkees. **10** Godaa gallassay qasse kayso yeeththa mala qopponta dishin gakki wodhdhana; he gallas saloti gita giirissan aadhdhana; medheteththi wurikka taman xuugetti dhayana; biittaynne iza bolla dizaazi wurikka xuugettana. **11** Hessa gishshas heyti wurikka hessaththo dhayanaaz gidikko histtiin intte geeshshateththan Xoossas goynnishe daanaas inttes waani bessennee? **12** Hessa gishshas Xoossa gallassay yaanayssa intte laamotizaytanne izi eleli yaana mala oothithizayta gidite. He gallas saloy taman xuugetti dhayana; medheteththatikka tama seelan seerana. **13** Gido attiin nuni izi nuus immida hidotaa mala xilloteththa oosoy oosettizaso ooraththa salonne ooraththa biitta naagoos. **14** Hessa gishshas ta siiqotoo! Hessi wurikka hanana gallas intte naagishe diikko Goday inttena intte bolla borey baynda dishin saroteththan demmana mala minni diite. **15** Nu Godaa dandayay inttena ashshanaas gididayssa intte erite; nu siiqo ishaa Phawuloosi baas imettida erateththa mala izi inttes xaafidayssi hayssa. **16** Izi hayssa ha hanoza gishshas ba kiitatan ubbaan hayssaththoka xaafides; iza kiitata giddon eranaas waayisiza issi issi hanoti deettes; erateththi isttas paccidaytinne nam7u qofan yooqu gizayti hara Geeshsha Maxaafata mirqqizayssaththoka haytakka istti mirqqana; istti hessaththo oothithizay baas dhayanaassa. **17** Ta ishatoo! Intte qasse hessa kasetidi erida gishshas hankko makkallata balaa gaason gooshetti biidi kase intte minni dizasoppe kundontta mala naagettite. **18** Hessafe bollara nu Godaanne nu dhale Yesus Kirstoosa kiyateththaninne iza shaakki eron pude diccite; izas ha7ikka mernaaskka bonchchoy gido. Amiin. **(aiōn g165)**

1Yohannisa Kiita

1 De7o qaala gishshas koyroppe dizayssa nuni nu haythhan siyidayssanne nu ayfera be7idayssa lo7eththi xeellidayssa, nu kushera oykki be7idayssa gishshas haasayoos. **2** De7oykka qonccides; nunikka nu ayfera be7idi markkattoos. Izas iza Aawaa achchan dizayssanne nuuska qonccida mernaa de7o gishshas nu inttes yootoos. **(aiōnios g166)** **3** Intteska nunara issifeteththi daana mala nuni be7idayssanne siyidayssa inttes yootoos; nu issifeteththayka Aawaranne iza Naa Yesus Kirstoosara. **4** Nu ufayssay kumeth gidana mala nu hayssa inttes xaafoos. **5** Nu izappe siyidi inttes yootiza kiitay, «Xoossi poo7o; iza achchan mulekka dhumay deenna» gizayssa. **6** «Nu dhuman simerettishe izara nuus issifeteththi dees» giikko wordotoos attiin tuman dookko. **7** Gido attiin izi poo7on diza mala nunikka poo7on simerettiko nu garsan nuus issifeteththi dees; iza naa Yesus Kirstoosa suuththi nuna nagara ubbaafe geeshshees. **8** Nuni nunan nagaray baa giikko nurkka nuna baleththoos; tumaykka nunan deenna. **9** Nuni nu nagaraa paaxikko izi nu nagaraa atto gaanaassinne nu qohoppe nuna wursi geeshshanaas izi ammanettidaadenne xillo. **10** Nuni nagara oothithibeekko giikko iza nu wordanchcha kessoossinne iza qaalaykka nunan deenna.

2 Ta naytoo! Ta inttes hayssa xaafizay intte nagara ooththontta malassa; gido attiin oonikka nagara ooththiko Aawaa achchan nuus xabaqay dees; izikka xilloza Yesus Kirstoosa. **2** Izi nu nagaray atto geetettana mala oge giigsizaade; hessika nuna xalla gidontta kumeththa alame asassara attiin nuus xalla gidenna. **3** Nu iza azazota polikko nu iza eridayssa hessan eroos. **4** «Ta iza erays» gishe iza azazo polonttaade gidikko hessaadey wordo asa attiin tumay izaaden deenna. **5** Qasse oonikka iza qaalaa naagikko tumu Xoossa siiqoy izaaden polettides; nuni izan dizayssa nu erizay hessanna. **6** Ta izan days giza asi oonikka Yesusi simerettida mala simerettanaas bessees. **7** Ta siiqotoo! Ta inttes xaafizayssi kase inttes dizaaro inttekon gam7ida azazoyo attiin hara ooraththa azazo gidenna; gam7ida azazoya kase intte siyida qaalayo. **8** Hara baggara ta inttes xaafizay Kirstoosa achchaninne intte achchan tumu gidida ooraththa azazo; gaasoykka dhumay aadhdhiin tumu poo7oy poo7isishe dees. **9** Poo7on days gishe ba ishaa ixxizaadey ha7ikka dhuman dees. **10** Ba ishaa siiqizaadey poo7on dees; hessaades dhuphe gidiza miishshi deenna. **11** Gido attiin ba ishaa ixxizaadey gidikko dhuma giddon dees; dhuman simerettees; dhumay iza qooqisida gishshas izi awa bizaakkonne ba bizaso erenna. **12** Ta naytoo! Intte nagaray Yesus Kirstoosappe dendidayssan atto geetettida gishshas ta inttes xaafays. **13** Aawatoo! Kase koyroppe dizayssa intte eriza gishshas ta inttes xaafays; naateththatoo! Intte Xala7e xoonida gishshas ta inttes xaafays. **14** Naateththa naytoo! Intte Aawaa erida gishshas ta inttes xaafays; aawatoo! Koyroppe dizayssa iza intte erida gishshas ta inttes xaafays. Naateththatoo! Intte minota gidida gishshassinne Xoossa qaalay inttenan diza gishshas intte Xala7e xoonida gishshas ta inttes xaafays. **15** Hayssa alameza woykko ha alamezan diza ay miishsheka dosopite; oonikka ha alameza dosikko Aawaa siiqoy izaade achchan deenna. **16** Gaasoykka ha alamezan dizay wuri asho amoteth, ayfes lo7onne duussan ceeqeteth; hayti alameppe attiin Xoossaa aawappe yizayta gidettenna. **17** Alameynne alamen diza amoteththi aadhdhana; Xoossa shene polizayti gidikko mernaas daana. **(aiōn g165)** **18** Naytoo! Hayssi wurseththa saate; intte siyida mala Kirstoosara eqettizaadey yaana; ha7ikka Kirstoosara eqettiza daroti yida. Hayssi wurseththa saate gididayssa nu hayssan eroos. **19** Istti nu giddofe kezida; gido attiin istti kasekka nu bagga gidettenna; istti nu bagga gididaakko nunara minni eqqana; gido attiin istti wuri nu bagga gidonttayssi erettana mala nuuppe shaakettida. **20** Inttena qasse Kirstoosi Xillo Ayanan tiydes; hessa gishshas intte wurikka tumaa ereeta. **21** Ta inttes xaafizay intte tumaa erontta gishshas gidenna; gido attiin intte tumaa eriza gishshassinne tumaa garsafe aykko wordoyka beettonttayssa intte eriza gishshassa. **22** Yesusa izi Kirstoosa gidenna gi kaddizaadefe hara wordanchchay oonee? Hessaadey Aawaanne Naaza kaddizayssi Kirstoosara eqettizaade. **23** Naaza kaddizaades oonaska Aaway deenna; Naaza ekkizaades ubbaas izas Aaway dees. **24** Intte koyro siyida qaalaya inttenan du; intte koyro siyidaara inttenan diikko intteka Naazaninne Aawaan daana. **25** Mernaa de7oy izi nuus immana gida hidota qaala. **(aiōnios g166)** **26** Inttena baleththiza asata gishshas hayssa inttes xaafadis. **27** Intte qasse izappe ekkida Xillo Ayanay inttenan diza gishshas haray oonikka inttena tamaarsanaas bessenna; izi inttena tamaarsanayssi tuma attiin wordo gidenna; hessa gishshas Xillo Ayanay inttena tamaarsida mala Kirstoosan de7ite. **28** Ha7i ta naytoo! Izi qoncciza wode nuus xalateththi daana mala izi yiza wodekka nu iza sinththan yeellatontta mala intte izan de7ite. **29** Izi xillo gididayssa intte erizaa gidikko xillo ooththizay wuri izappe yelettidayssa intte ereeta.

3 Nuni Xoossa nayta geetettana mala Aaway darssi siiqida iza siiqoy nuus ay mala gitakkonne ane be7ite! Tumukka nu iza nayta; alamey nuna erontta aggiday iza erontta aggida gishshassa. **2** Ta ishatoo! Nuni ha7i Xoossa nayta; buro nu ay hananaakko ha7i qonccibeenna; Kirstoosi qoncciza wode nu iza beyanayssanne izakka misatanayssa nu eroos. **3** Hayssa izan hidota ooththizay wuri izi geesh gidida mala bana geeshshees. **4** Nagara ooththizay wurikka makkalla ooththees; nagaraykka makkalla. **5** Izi nagara dhayssanaas qonccidayssa intte ereeta; izan nagaray baawa. **6** Izan diza asi oonikka nagara ooththenna; nagara

ooththizaadey oonikka gidikko iza beyibeenna woykko eribeenna. **7** Ta naytoo! Inttena oonikka baleththontta mala naagettite; izi xillo gidida mala xillo ooththizaadeyka xillo. **8** Nagara ooththizay Xala7eppe; gaasoykka Xala7ey koyroppeka nagara ooththizaade; Xoossa nay qonccidaykka Xala7e ooso laallanaassa. **9** Xoossafe yelettiday wuri nagara ooththenna; Xoossa zereththi izan diza gishshassinne izi Xoossafe yelettida gishshas nagara ooththana dandayenna. **10** Xoossa naytinne Xala7e nayti shaaketti erettizay hessanna; Xillo ooththonttaynne ba ishaa siiqonttay wuri Xoossafe gidenna. **11** Intte koyro siyidaara, «Nuni nu garsan siiqettana bessees» geetettida kiitaya hanno. **12** Iita bagga gididi ba ishaa wodhida Qayeele mala gidopite; izi aazas wodhidee? Gaasoykka iza oosoy iita; ishaa oosoy lo7o gidida gishshassa. **13** Ta ishatoo! Inttena alame asay ixxiko malalettofte. **14** Nuni nu ishata dosiza gishshas hayqoppe de7on pinnidayssa nu eroos; siiqoy bayndaadey wuri hayqo giddon dees. **15** Ba ishaa ixxizaadey shemppo wodhida asa mala; shemppo wodhidaades mernaa de7oy bayndayssa intte ereeta. **(aiōnios g166)** **16** Yesus Kirstoosi ba shemppo nu gishshas aaththi immida gishshas siiqoy aazakko nu hessan eroos; nunikka nu shemppo nu ishata gishshas aaththi immanaas bessees. **17** Miishshi dizaadey oonikka ba ishay waayettishin be7idi izas mishettontta aggiko Xoossa siiqoy izan waani daanee? **18** Ta naytoo! Tumu oosonppe attiin coo doonaninne qaalan xalla siiqeteth ane aggoos. **19** Nuni tumu bagga gididayssa hayssan eroossinne nu wozinakka iza sinththan shempisoos. **20** Hessika nu wozinay nu bolla pirdiza miishshan ubbaan Xoossi nu wozina qofaappe bollara gidida gishshas izi ubbaa erees. **21** Ta ishatoo! Nu wozinay nu bolla pirdontta aggiko nuna Xoossa sinththan yashissana miishshi deenna. **22** Nuni azazota naagiza gishshassinne iza ufayssizaaz ooththiza gishshas nu iza woossizaaz wursi nu izappe ekkana. **23** Iza azazoykka nu iza Naaza Yesus Kirstoosa ammananassinne izi nuna azazida mala nuni nu giddon dosettana malassa. **24** Iza azazota naagizayti wuri izan deettes; izikka isttan dees; izi nunan dizayssa nu izi nuus immida Ayanan eroos.

4 Ta ishatoo! Ayana wursi ammanopite; gido attiin ayanati Xoossafekkonne paacci xeellite; gaasoykka daro wordo nabeti biitta bolla laalettida. **2** Intte Xoossa Ayana erana ogey, «Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yides» giza Ayanay wuri Xoossafekko! **3** «Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yides» gontta ayanay Xoossafe gidenna; kase izi yaana gishin intte siyida Kirstoosara eqettiza ayanay hessa; ha7ikka izi alame bolla dees. **4** Ta naytoo! Intte Xoossayta; Intte istta xoonideta; gaasoykka inttenan dizay alamen dizayssafe aadhdhees. **5** Istti alame baggako; hessa gishshas istti haasayzay wuri alameppe kezizayssa; alame asay istti gizayssa siyees. **6** Nuni gidikko Xoossa bagga; Xoos erizay nu gizayssa siyanashin Xoossa bagga gidonttaadey gidikko nu gizayssa siyenna. Tumu Ayananne wordo ayana nu shaakki erizay hayssanna. **7** Ta ishatoo! Siiqoy Xoossafe gidida gishshas nuni ane siiqettoos; as siiqiza asi wuri Xoossafe yelettidaadenne Xoos erizaade. **8** As siiqontta asi Xoos erenna; gaasoykka Xoossi siiqo. **9** Xoossay nu giddon ba siiqo qonccisiday nu iza baggara de7o demmana mala ba naa issineza haa duge ha alamezan yeddidayssana. **10** Nuni Xoos siiqibeekko shin izi nuna siiqides; nu nagaraa dhayssana mala ba naaza yeddides; siiqo guussika hessa. **11** Ta ishatoo! Xoossi nuna hayssaththo siiqikko nunikka nu giddon siiqettanaas bessees. **12** Xoos be7ida asi oonikka baa; nuni nu giddon siiqettizaa gidikko Xoossi nunan daana; iza siiqoykka nunan polettana. **13** Izi nuus ba Ayana immida gishshas nu izan dizayssanne izikka nunan dizayssa nu hessan eroos. **14** Aaway ba naaza hayssa ha alame asaa ashshanaas yeddidayssa nu be7idossinne iza gishshas markkattoos. **15** Yesusi Xoossa naa gididayssa ammanidi markkattiza ubbaan Xoossi deessinne izaadeyka Xoossan dees. **16** Hessa gishshas Xoossi nuna siiqiza siiqo nu eroos; nu iza siiqon ammanettoos; Xoossi siiqo; siiqon dizaadey Xoossan dees; Xoossika hessaaden dees. **17** Nuni hayssa biittaa bolla de7izay Kirstoosi de7ida mala gidida gishshas nuus pirda gallas baboy deenna; hessankka siiqoy nunan kumeth gidees. **18** Siiqo giddon baboy baa; tumu siiqoy gidikko babo kessi wora yeggees; baboy qixaatera issife oyketti dees; babbizaade siiqoy kumeth gidenna. **19** Izi kasetidi nuna siiqida gishshas nunikka iza siiqoos. **20** Oonikka Xoos siiqays gishe ba ishaa ixxiko hessaadey wordanchcha; ba ayfera be7iza ba ishaa siiqontta asi ba ayfen be7ontta Xoossaa siiqanaas dandayenna. **21** «Xoos siiqiza asi wurikka ba ishaa siiqanaas bessees» giza ha azazoza izi nuus immides.

5 Yesusi izi Kirstoosa gididayssa ammanizay wuri Xoossafe yelettides. Aawaa dosizay wuri naazakka izaththo dosees. **2** Nuni Xoos dosikkonne iza azazo naagikko nuni Xoossa nayta siiqizayssa hessan eroos. **3** Xoossa doso guussi iza azazo naago; iza azazoti deexo gidettenna. **4** Gaasoykka Xoossafe yelettiday wuri alame xoonees; alame xoonizaykka nu ammano. **5** Yesusi Xoossa naa gididayssa ammanizaadefe attiin alame xoonizay haray oonee? **6** Haaththaninne suuththan yiday hayssa Yesus Kirstoosa; izi haaththaninne suuththan yides attiin haaththan xalla yibeenna; hessaka iza gishshas markkattizay Ayana; he Ayanay tumu ayana. **7** Hessa gishshas izas heedzdzu markkati deettes. **8** Heytikka ayana, haaththenne suuth; heedzdzata qaalaykka issino. **9** Nu asa markkateth ammanikko Xoossa markkatethtthi hessafe aadhdhees; hessika izi ba naaza gishshas immida Xoossa markkateththa. **10** Xoossa Naan ammaniza ubbaa wozinan iza gishshas markkatethtthi dees; Xoos ammanonttay wurikka Xoossi ba Naaza gishshas immida markkatethtthaa ammanontta gishshas iza wordosees. **11**

Iza markkateththika Xoossi mernaa de7o nuus immides; he de7oykka iza Naazan dees gizayssa. **(aiōnios g166)** **12** Naazi dizaades de7oy dees; Xoossa Nay bayndaades de7oy deenna. **13** Inttes Xoossa Naan ammanizaytas mernaa de7oy dizayssa intte erana mala ta hayssa inttes xaafays. **(aiōnios g166)** **14** Nu Xoossa sinth shiiqanaas nuus diza xalateththi hayssa; nu ay miishshika iza shene mala woossiko izi nu woosaa siyana. **15** Nu iza woossiza miish izi ubbaa siyizayssa nu erizaa gidikko nu woossida miishshaa ubbaa ekkanayssa nu eroos. **16** Oonikka ba ishay bana hayqos gaththontta nagara ooththishin beyikko izas woosso; Xoossika hayqos gaththontta nagara ooththidaytas de7o immana; hayqos gaththiza nagaraykka dees; hayqos gaththiza nagara gishshas woosso giikke. **17** Makkallay wurikka nagara; hayqos gaththontta nagaraykka dees. **18** Xoossafe yelettiday wuri nagara ooththenna; gaasoykka Xoossa Nay iza naagizayssanne iitay iza bochchonttayssa nu eroos. **19** Nuni Xoossafe gididayssanne alamey kumeth iita asa kushen dizayssa nu eroos. **20** Xoossa Nay yidayssanne nuni tuma Xoossaa erana mala akeeka izi nuus immidayssa nu eroos; nunikka tumu gidida iza Naaza Yesus Kirstoosan doos; Izikka tumu Xoossanne mernaa de7o. **(aiōnios g166)** **21** Naytoo! Inttenateththaa eeqatappe naagite.

2Yohannisa Kiita

1 Taappe cimazappe, tumappe ta dosiza doorettida godatteyssinne izi naytas, tana xalla gidontta tumaa erizayti wuri dosizaaris kiitettida kiita. **2** Gaasoykka hayssi tumay ha7ikka nu giddon dizayssanne sinththafekka mernaas daanayssa. **(aiōn g165)** **3** Xoossaa Aawappenne iza Naa Yesus Kirstoosappe kiyateththi, maaroteththinne saroy tumaninne siiqon nunara gido. **4** Ne naytappe baggayti Aawappe nuus imettida azazoza mala tumaan minni dizayta ta be7ida gishshas daro ufayettadis. **5** Ha7ikka godatteyee! Kaseppeka dizaaro attiin ta nees hara ooraththa azazo xaafikke; hessika nuni nu giddon siiqettanayssa. **6** He siiqoykka nu iza azazoza mala daanayssa; azazozikka intte koyro siyida mala siiqon daanaassa. **7** Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yibeenna giza ammanontta daro baleththizayti alame bolla laalettida; heyta malay ay asikka as baleththizaadenne Kirstoosara eqettizaade. **8** Intte gidikko intte daabura waagaappe mela attontta malanne kumeththa woyto ekkana mala intte hu7es naagettite. **9** Kirstoosa timirte mala dontta asinne iza timirtefe balettidi kare keziza asan oonankka Xoossi deenna; Kirstoosa timirten dizaadey gidikko izas Aawaynne Aawaa Nay deettes. **10** Oonikka intteko yishe hessa he timirteza ekki yontta as mokki ekkoftenne saroka goopite. **11** Mokki ekkidi baso gelththizaadey hessaade ooson izara issino gidees. **12** Ta inttes xaafanaas koyza daro miishshi deessishin waraqataninne qalamen xaafana mala koykke; gidikkoka nu ufayssay kumeth gidana mala ta intteko baada intte sinththan inttenara haasayanaas hidota oothhays. **13** Doorettida ne michchey nayti nena saro geettes.

3Yohannisa Kiita

1 Taappe cimazappe, tumappe ta siiqiza ta siiqo lagge Gayiyoosas, **2** Ta ishazoo! Ne shemppoy lo7on diza mala ne asateththay lo7o daana malanne ne oothizaazi wurikka nees giiga gidana mala ta nees woossays. **3** Neni tumaas ammanettidaade gidida mala qasseka ne hanoy wuri tumu gididayssa issi issi ammaniza asati taakko yiidi ne gishshas yootiin siyada ta daro ufayettadis. **4** Gaasoykka ta nayti lo7oninne tuman simerettishin sissafe aadhdhiza hara ufayssi taas deenna. **5** Ta ishazoo! Istti nees imath gidikkoka neni ne ishatas ooththida miishshe ubbaan ammanettadasa. **6** Ne bolla ay mala siiqoy dizaakko istti ne gishshas Woosa Keeththa asaa sinththan markkattida; istti biza ogen Xoos ufayssiza hanon ne istta maaddiko lo7o ooththaasa. **7** Ays giikko istti Xoossaa ammanonttaytappe aykkoka ekkontta Kirstoosa sunththaa gishshas mela kezida. **8** Hessa gishshas nu issife tumaas ooththana mala heytantta malata mokki ekkanaas bessees. **9** Tani Woosa keeththas hayssafe kase xaafadis; gido attiin kaaleththizaade gidana koyza Diyoxiraxoosi nuni gizaaz ekkenna. **10** Hessa gishshas ta hee biikko izi ba iita qaalaan nu sunth mooranaas ooththidayssa ta inttes qonccisana; hessika izas gidontta ixxiin ammaniza asaa mokki ekkenna; mokki ekkana koyzaytakka diggeessinne Woosa Keeththafe kessi gooddees. **11** Ta ishazoo! Lo7ota misata attiin iita asata misatoppa; lo7o ooththizaadey wurikka Xoossa asa; iita ooththizaadey gidikko Xoos beyibeenna. **12** Dimexiroosas asi wuri lo7o markkattees; tumaykka izas markkattawus; nunikka izas markkattoos; intteka nu markkay tumu gididayssa ereeta. **13** Ta nees xaafana buro daro yo7oy dees shin waraqatan xaafanaas koykke. **14** Ta nena mata wode beyanaas hidota ooththays; he wode nu issife utti haasayana. Ane saron da; ne laggeti nena saro saro geettes; ta laggeta sunththan sunththan xeygada saro ga.

Yuhuda Kiita

1 Yesus Kirstoosas ooththiza Yaaqoobe isha Yuhudappe, inttes xeygettidaytas, Xoossay Aaway siiqizaytassinne Yesus Kirstoosi naagidaytas ubbatas, **2** maaroteththi, saroteththinne siiqoy inttes daro. **3** Ta siiqotoo! Nu issife attida atoteththaa gishshas ta inttes xaafanaas daro koyadisishin ha7i qasse nam7anththontta issito Xoossi asas immida ammano gishshas intte daro baaxetana mala ta inttena zorays. Ta inttes xaafanaas taas tooho gidides. **4** Istta bolla pirdettanayssi daro wodeppe kase istta gishshas xaafettida asati intteko kalxi gelida; heytantti Xoos eronttayta; nu Godaa kiyatethtthaa coo mela laammizaytanne Xoossaa goynnonttayta. Izi barkka nuna haarizayssanne nuus Godaa gidida Yesus Kirstoosakka kaddeettes. **5** Intte hessa ubbaaka kaseti erikkoka Goday ba dereza Gibxeppe kessidi ashshidayssanne hankko ammanonttayta guyeppe dhayssidayssa ta inttena akeekissana koyays. **6** Hessaththoka ba bonchcho naagontta ixxidi ba dizaso yeddida kiitanchchata intte yuushshi qopite; Xoossi istta gita pirdaa gallas gakkanaas mernaa qashos girdi gida dhuman naagi woththides. **(aïdios g126)** **7** Hessaththoka Sodoomeynne Gamooray qasseka istta heeran diza katamatikka laymatidanne salo medhetethtthatara laymatanaas amottida; hessa gishshas istti mernaa taman xuugetanaytas leemiso gidida. **(aiōnios g166)** **8** Hessaththoka he asati barkka ba agumo kaallidi barkka ba asho tuniseettes; baappe bollara dizaytas azazettettenna; istti salon bonchchora dizaytakka cayeettes. **9** Haray attoshin salo kiitanchchata halaqay Mikaaley Muse asho gishshas izara palamettishe, «Nena Goday hanqetto!» gides attiin izas cashsha qaala zaaribeenna. **10** Hayti asati gidikko isttas erettontta ixxida miish ubbaa cash cayeettes; aykkoka erontta meheta mala coo mela qoppi ekkida miishshi isttas diikko istti hessan dhayana. **11** Istti Qayeele ogen bida gishshas miishshas giidi Bala7aame mala balan kundida; qasse Qoorey eqettida mala isttika eqettidi dhayda gishshas isttas aayye ana! **12** Hayti ha asati yeellay baynda layma hanora issi bolla intte diggisason beettiza wode inttes dhuphe gideettes; istti baas xalla qoppeettes; istti carkon biza iray baynda shaara mala; ayfey ayfiza woden ayfey baynda xaphoppe dhoqallettidi nam7uto melida miththa mala. **13** Istti yeellachchiza ba oosoza wolqqama abba dambala mala gopponto coppu histtizayta; girdi gida dhumay istta mernaas naagizayssanne coo mela waayettiza xoolintteta malakko! **(aiōn g165)** **14** Addaameppe haa simmiin laappunththo yeleta gidida Heenookey, «Hekko Xoossi qooday baynda geeshsha kiitanchchatara asa ubbaa bolla pirdanaas yaana. **15** Heyti Xoossas goynnontta asati ooththida iita ooso gaason istta izi qaxxayana; addafekka Xoossi heyta baas goynnontta nagaranchchata bolla istti haasayda iita miishshata gishshas izi istta bolla pirdana» gides. **16** Heyti he asati ubba wode zuuzumettizaytanne ay miishshankka ufayetti eronttayta; istti ba iita amo kaallizayta; istta doonan otoreteththa qaalay kumides; baas ba go7a koyishe as aadasheettes. **17** Intteno ta siiqotoo! Nu Godaa Yesus Kirstoosa Hawaareti hayssafe kase yootida qaalaa akeekite. **18** Istti, «Wode wursethtthan Xoossa sheneppe haakkidayti barkka ba iita amo kaallishe as qidhizayti yaana» giidi inttes kase yooti woththida. **19** Heyti as issaa issaafe shaakkizayta; asho amoteth kaallizaytanne isttan Xillo Ayanay bayndayta. **20** Ta ishatoo! Intte gidikko ubbaafe bollara intte geeshsha ammanon minni eqqite; Xillo Ayanankka minni woossite. **21** Nu Godaa Yesus Kirstoosi ba maaroteththan inttena mernaa de7on gaththanayssa naagettishe inttenatethtthaa Xoossaa siiqon naagite. **(aiōnios g166)** **22** Sidhishe diza asatas mishettite. **23** Issi issi asata tamappe kessi ekki ashshite; haratas yashshatethtthan mishettite shin nagaran tunida istta asateth bochchida may7oka ubbaa ixxite. **24** Inttena kundethtthafe ashshanaassinne inttena wosoy bayndayta histtidi ufayssan ba bonchcho sinth shiishshanaas dandayzayssas, **25** izi xalla nuus Xoossanne dhale gidida Godaa Yesus Kirstoosa baggara benippe doommidi ha7i gakkanaassinne mernaaskka bonchchoynne gitateththi, wolqqaynne godateththi izas gido. Amiin. **(aiōn g165)**

Yohannisa Ajjuuta

1 Hayssi ajjuutazi mata wode biitta bolla hananayssa baas ooththizayta bessana mala Xoossi Yesus Kirstoosas immidayssa. Yesus Kirstoosikka ba kiitanchcha kiittidi ba oosanchchaza Yohannisas hayssa ajjuutaza qonccisides. **2** Yohannisikka Xoossa qaalaa gishshassinne Yesus Kirstoosi tamaarsida tumaa gishshas qasseka izi ba ayfen be7idayssaka ubbaa markkattides. **3** Hayssi wurikka hananay mata woden gidida gishshas hayssa tinbite qaalaa nababiza asi anjjettidaade. Hessaththoka tinbite qaalaa siyizaytinne ha tinbite qaalaa xaafettidayssa poli ooththizayti istti anjjettidayta. **4** Iisiyan diza laappun Woosa Keeththatas kasekka dizayssafe, ha7ikka dizayssafenne burokka yaana Xoossaafe iza alga sinththan diza laappun ayanatappe hessaththoka hayqoppe denththan bayra gididayssafe, ha biitta kawotas kawonne ammanettida markka gididayssafe, nuna siiqizayssafenne ba suuththan nuna nu nagaraappe geeshshida Yesus Kirstoosappe kiyatetthinne sarotetthi inttes gido. **6** Nuni Yesus Kirstoosa aawaa Xoossaas ooththana mala nuna izi kawotanne qeeseta kessida Yesus Kirstoosas bonchchoynne wolqqay mernaappe mernaa gakkanaas izas gido! Amiin. **(aiōn g165)** **7** Hekko izi saloppe shaarara gita bonchchora yaana; kase iza caddi wodhidaytikka issoyka attontta wuri iza beyana; biitta bolla diza dereykka wuri iza gishshas yeekkana. Hayssi ha yo7ozi tumukko! Amiin. **8** Kasekka, ha7ikka dizayssi buroppeka Yaanayssi ubbaa dandayza Godaa Xoossi, «Alfaynne Oomegay, Koyroynne Wursetthi tana» gees. **9** Tani Yesusa waayeza iza kawotetthaa qasseka iza dandayan inttenara issife gidida ta intte ishay Yohannisi Xoossa qaalaninne Yesusas markkattida gishshas qashettada Fiiximo geetettiza abba giddon diza dere daarin days. **10** Tani Godaa gallas Xillo Ayanan dhisko mala coo liphiphi gishin dinke giirissa malay gita giirissi taappe guyera, **11** «Neni be7izayssa waraqatan xaafada laappun Woosa Keeththatas heytikka Efesoones, Samerneeses, Phergamoones, Tiyaxiroones, Sardeeses, Filadelfiyassinne Lodoqiyas yedda» gishin siyadis. **12** Hessa taas ooni yootidaakko erana gaada ta guye simma xeelliza wode xomppe istta bolla woththiza worqqafe oosettida laappun ballata beyadis. **13** He istta bolla xomppe woththiza laappun ballata giddon asa naa misatizaade demmadis. Izikka hirki toho qirphe gakkiza adussa may7o may7ides; tira bollaka worqqa may7o may7ides. **14** Iza hu7eynne iza hu7e binanay qasse booththa shach misatiza booththa suufe geetettiza kaththa mala; iza ayfetikka tama laco misateettes. **15** Iza tohoti tama bonqon qoxetti kezida xarqimala misateettes; iza qaalaykka wolqqama piissa haaththa giirissa mala giirees. **16** Izi ba ushachcha kushen laappun xoolintteta oykki uttides; iza doonappe nam7u baggara qara mashshay kezees; iza ayfesoy arshe mala xolqettees. **17** Tani hessa beyada hayqqida as misatada iza toho garsan kundadis; izi qasse ta bolla ba ushachcha kushe woththidi, «Ne babbofa! Koyroynne wursetthi tana. **18** Tani paxa days. Kase hayqqadiskoshin hekko tani hayssafe mernaas paxa daana; hayqo bollanne Si7oole bolla tani Godaa. **(aiōn g165, Hadēs g86)** **19** Hessa gishshas neni be7idayssa ha7i dizayssanne guyeppe hananayssa xaafa. **20** Neni ta ushachcha kushen be7ida laappun xoolinttetanne xomppe istta bolla woththiza worqqafe oosettida laappun ballata xuuray hekko hayssa; laappun xoolintteti laappun Woosa Keeththa kiitanchchata; xomppe istta bolla woththiza laappun worqqa ballati laappun Woosa Keeththata» gides.

2 «Efesoone Woosa Keeththa kiitanchchaas, ‹Hayssi laappun xoolintteta ba ushachcha kushen oykkidaadefenne istta bolla xomppe woththiza laappun worqqa ballata giddon simerettizaadefe yootettides. **2** Tani ne oosoza, dafeteththaanne dandayaakka erays; qasse neni iitata yegga aadhdhanaas dandayonttayssa Hawaareta gidontta dishe bana Hawaareta gizaytakka shaakkada istti wordanchchata gidoyssa ne gakka demmidayssa ta erays. **3** Neni dandayan minna eqqidayssanne ta sunththaa gishshas salettontta ne waaye be7idayssa ta erays. **4** Gidikkoka ta nena kadhiza issi miishshi dees; hessika neni kase ne siiqoza aggadasa. **5** Neni kase ay mala dhoqqasohon dashe ha7i qasse ne waana kundidaakko ane yuushsha qoppada maarotetthan simma gela. Ne kase ooththiza beni ne oosoza zaara ooththa; ne hessa wursa zaara ooththontta ixxiko ta neekko yaana; neni maarotetthan gelontta ixxiko neni xomppe iza bolla woththiza ballaa izi dizasoppe ta denththaychchana. **6** Gido attiin ta nena galatiza issi miishshi dees; hessika tani ixxiza Niqola bagga asaa ooso nekka ixxadasa. **7** «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay wurikka siyo! ‹Xoonidaadey Xoossa Gannate giddon diza de7o miththa ayfe maana mala ta ooththana.› **8** «Samerneese Woosa Keeththa kiitanchchaas, hayssi koyronne wurseth gididayssafe kase hayqqidayssafenne ha7i gidikko paxa dizayssafe yootettidaaza. **9** Tani ne waayezanne ne manqoteththaa erays; gidikkoka neni durekko. Ayhuda gidontta dishe bana nuni Ayhudakko giza Xala7e maabara gididayti heyti ne sunth mooroyssa ta erays. **10** Buro sinththafe ne bolla gakkana metos babbofa; intte paacettana mala inttefe issi issi asata daabulosi qasho keeth gelththana. Tammu gallas gakkanaas intte waaye beyanashin ne hayqqana gakkanaas ammanettidaade gida; tani nees mernaa de7o akilile histta immana. **11** «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay siyo! xoonidaadey nam7anththo hayqon qohettenna» gaada xaafa gides. **12** Phergamoone Woosa Keeththa kiitanchchaas, «Hayssi nam7u baggara qara mashsha oykkidayssafe yootettidayssa. **13** Neni Xala7e algay dizason dizayssa tani erays; gido attiin neni ta

sunththaa lo7eththa oykkadasa; ne tana ammanizayssa aggabeekka; taas ammanettida markka gidida Antiphaasi Xala7ey diza intte kataman asa kushen hayqqida wodekka ne tana ammano aggabeekka. **14** Gidikkoka ta nena kadhiza issi miishshi ne bolla dees; hessika Bala7aame timirte oykkida issi issi asati intte giddon deettes; hessi Bala7aamey Isra7eele asay eeqas yarshettida kath miidinne layma laymatidi dhuphettana mala Baalaaqe zoridaade. **15** Hessaththoka Niqola bagga asata timirte oykkida asatikka intte giddon deettes. **16** Hessa gishshas maaroteththan gela; akkay giikko tani eeson neekko baada nena ta doonappe keziza mashsha misatiza qaalara olana. **17** «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizaadey siyo! Xoonidaades tani qotan diza mannafe iza immana; izi taas gididayssa bessanaas iza bolla ooraththa sunththi xaafettida booththa shuch izas ta immana; hessaka ekkidaadefe attiin hara asi oonikka erenna. **18** «Tiyaxiroone Woosa Keeththa kiitanchchaas: hayssi tama laco misatiza ayfeti dizaadefenne bonqqida taman geli qoxetti kezida xarqimala misatiza tohoti dizaadefe Xoossa naappe kiitettidayssa. **19** Tani ne oosonne ne siiqo, ne ammanonne ne haggazo, ne dandayan minnoyssaka erays; kase oosozappe guyeyssi aadhdhizayssaka ta erays. **20** Gido attiin ta nena kadhiza issi miishshi dees; hessika bana, ‹Tani nabe› giza maccassayo Elzabeelo neni bessa aggida gishshas iza taas oothizayti layma laymatana malanne eeqas yarshettida kath maana mala iza tamaarsada balethathadus. **21** Iza maaroteththan gelana mala ta izis wode immadisishin iza gidikko ba laymatethathaafe simmanaas koyabeekku. **22** Hessa gishshas ta izo waaye alga bolla yeggana; izira ooththa asati ba iita oosoppe maaroteththan simmontta ixxiko izira issife laymatida ubbata bolla gita meto ta ehana. **23** Tani izi nayta hayqon qaxxayana; asa qofanne asa amo shaakka erizay tana gididayssa woosa keeththati wuri erana; tani inttes issaas issaas izaade ooso mala immana. **24** «Tiyaxiroonen dizaytas inttessinne hayssa iita timirteza tamaaronttaytas ubbaas hessaththoka issi issi, ‹Xala7es hayssi ciimma xuura› geettettizayssa kaallonttayta inttena tani hara tooho toossike. **25** Gidikkoka ta hee baana gakkanaas inttes dizaaz wursi minththi oykkite. **26** Xoonidaadessinne ta ooson wurseth gakkanaas minnizaades Ayzaabeta bolla ta godateth immana. **27** Istta izi birata guufen haarana; urqqafe medhettida miishsha mala izi istta bukki liiqisana. Hessi he godateththika tani ta Aawappe ekkida godateththaa mala. **28** Ta izas wontta bolla keziza xoolintteza immana. **29** Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay wuri siyo!» gaada xaafa gides.

3 Sardeese Woosa Keeththa kiitanchchaas, «Hayssi Xoossa Ayana laappunatappenne xoolintteta oykkidaadefe yootettidayssa; ta ne ooso erays; neni sunththan paxa daasa shin hayqqadasa. **2** Beegga! Hayqqana matidaaronne nees wurashe guuth attida wolqqayo zaara minththa; tani ta Godaa sinththan ne oosoy kumeth gidiin beyabeekke. **3** Hessa gishshas neni ay mala timirte ekkidaakko ne siyoyssa yuushsha qoppanne naaga. Maaroteththanka gela; neni beeggontta aggiko ta kayso mala ne qopponttа puttu gaana; ta ay saaten neekko yaanaakko ne erakka. **4** Gido attiin ba may7o tunisonttayti Sardeesen guuththa asati nenara deettes; heyti booththa may7o may7anayssi isttas bessiza gishshas istti booththa may7o may7idi tanara baana. **5** Xoonidaadey isttaththoka booththa may7o may7ana; izaade sunth tani ta Aawaa sinththaninne kiitanchchata sinththan erisana. De7on dizayta sunththi xaafettida de7o mazgabaappe quccike. **6** «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay wuri siyo! **7** «Filadelfiya Woosa Keeththa kiitanchchaas, Hayssi geeshshinne tumanchcha gididayssafe Dawite keeththaa qulpe oykkidayssafe yootettidayssa; izi doydayssa oonikka gordenna; izi gordidayssa oonikka doyenna. **8** Tani ne ooso erays; hekko oonikka gordanaas dandayontta doya penge ta ne sinththan woththadis; ne wolqqay guuth gididayssa ta erays; gidikkoka ne ta qaalaa naagadasa; ta sunththaaka ne kaddabeekka. **9** Hessa gishshas baas Ayhuda gidontta dishe bana Ayhuda gizayti heyti Xala7e maabarappe gidida wordoti yiidi ne toho bolla kundana mala ta ooththana; tani nena siiqidayssa istti erana mala ta ooththana. **10** Neni dandayzaade gida gaada ta nees yootoo qaalaa ne naagida gishshas takka buro biitta bolla diza asaa paaccanaas kumeththa alame bolla yaana waaye gallassafe ta nena naagana. **11** Hekko ta eeson yaana; ne akilile oonikka ekkontta mala nees dizaaz lo7eththa oykka. **12** Xoonidaade tani ta Godaa Xoossaa Keeththan tuus ooththana; izi heeppe mulekka kezenna. Ta Godaa sunththinne ta Godaa katamaza sunththika ta iza bolla xaafana. Hanna katamaya saloppe ta Godaa achchafe wodhdhana ooraththa Yerusalaame; tanikka ta ooraththa sunththaa izaade bolla xaafana. **13** «Ayanay Woosa Keeththatas yootizayssa hayth dizay wuri siyo! **14** «Lodoqiya Woosa Keeththa kiitanchchaas, ‹Hayssi amiin› gidayssafe, tumu ammanettida markka gididaadefe, Xoossa medheteththi wuri izappe beettidaadefe yootettidayssa. **15** Tani ne ooso erays; neni irxxa woykko misha gidakka; neni irxxa woykko misha gididaakko lo7okkoshin. **16** Irxxa woykko misha gidontta ne coo donbola gidida gishshas ta nena ta doonappe kessa cuttana gays. **17** ‹Tani durekko; taas daro haaroy dees; taas aykkoyka paccibeenna› gaasa shin neni gilqa; aykkoy baynda hiyeesa; manqo; qooqenne kallo dizaade gididayssa erabeekka. **18** Dure gidana ne koykko taappe taman paacettida worqqa shammana mala neni ne kalloteththaa yeellateth kammanaas booththa may7o may7ana malanne xeellanaaska dandayana mala ayfe dhale shammada ne tiyettana mala ta nena zorays. **19** Tani ta dosizayta wursa hanqayssinne qaxxayays; hessa gishshas neni minna; maaroteththanka gela. **20** Hekko! Tani pengen eqqada xeygays; oonikka ta qaalaa

siyidi ba pengeza taas doykko ta izakko gelada izaadera maana; izaadeyka tanara maana. **21** Tani xoonada ta Aawara iza algan uttidayssaththo xoonidaadey tanara issife ta algan uttana mala ooththana. **22** «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa haythithi dizay wuri siyo!» gaada xaafa gides.

4 Hessafe guye tani salon doya diza penge beyadis; tani koyro siyiday dinke giirissa mala giirissi, «Haa pude keza; buroppe hanana miishshata ta nena bessana» gides. **2** Tani heerakka Ayanan liphiphi gaada salon diza alga beyadis; he algaza bollaka issaadey uttides. **3** He algaa bolla uttidayssa medhay iyasphidenne sardiyoone inqqu misatiza algaza yuuyi aadhdhidi Margide geetettiza inqqu misatiza zuullay dees. **4** Hessaththoka he algaza yuuyi aadhdhida nam7u tammanne oyddu algati deettes; he algata bolla qasse booththa may7o may7idi ba hu7e bolla worqqa akilile woththida nam7u tammanne oyddu cimati uttida. **5** He algaafe wolqqanththinne daada giirissi kezees; he algaa sinththan poo7iza laappun xomppeti deettes; heytikka Xoossa Ayana laappunata. **6** He algaa sinththan geesh milixi gida xolqiza mastoote misatiza abbay dees; iza giddon algaa yuushon daro ayfera diza oyddu do7ati deettes. **7** Koyro do7azi gaammo misatees; nam7anththozi boora misatees; heedzdzanththoza ayfesoy asa ayfeso misatees; oydanththozi piradhdhiza golle kafo misatees. **8** He oyddu do7ati issoy issoy usuppun qefera deettes; qefeta yuushoninne qefeta giddon ayfey kumides; istti qammanne gallas, «Geeshshawu! Geeshshawu! Geeshshawu! Ubbaa dandayza Godoo! Kasekka ha7ikka dizayssoo! Burokka yaanaysso guussafe shempi erettenna. **9** «He do7ati algaa bolla uttidayssassinne mernaappe mernaa gakkanaas dizayssas gitateth, bonchchonne galatakka shiishshiza wode ubbaan, **(aiōn g165)** **10** nam7u tammanne oyddu cimati mernaappe mernaa gakkanaas diza ba algaa bolla uttidayssa sinththan gufannidi izas goynneettes; ba akililetakka he algaza sinththan woththidi, **(aiōn g165)** **11** «Nu Godaa Xoossoo! Neni ubbaa medhdhida gishshas medheteththi wurikka medhettidaynne shemppora dizay ne shenen gidida gishshas gitateththi, bonchchoynne wolqqayka nees bessees» gida.

5 He algaa bolla uttidayssa ushachcha kushe qaa7a garsaninne bolla baggara xaafetti uttida laappun maatamen gordettida issi xaaxetti uttida maxaafa beyadis. **2** Issi mino kiitanchcha dayssi gita qaalara, «Hayta maatameta birshidi ha xaaththa maxaafaa doyanaas bessizaadey oonee?» gi haasayshin ta beyadis. **3** Gido attiin salonkka gidiin woykko sa7a bolla woykko biittafe garsa baggankka he xaaththa maxaafaa doydi iza giddon dizayssa xeellanaas dandayda asi oonikka beettibeenna. **4** Tanikka he xaaththa maxaafaa birshidi iza giddo xeellanaas bessizaadey beettontta aggida gishshas keeha yeekkadis. **5** He wode cimatappe issaadey taas, «Ne yeekkofa! Hekko Yuhuda bagga gidida Dawite zarkkefe dendida gaammoy izi kase xoonides; izi xaaththa maxaafazanne laappun maatameza doyanaas dandayees» gides. **6** Hessafe guye algaa bollan oyddu do7ata giddon cimata giddonkka shukettida dors misatizayssi eqqidayssa ta beyadis; he dorsazas laappun kaceynne laappun ayfey dees; he ayfetikka kumeththa alame kiitettida Xoossa Ayana laappunata. **7** He dorsay yiidi algaa bolla uttidayssafe, ushachcha kushen diza xaaththa maxaafa ekkides. **8** Xaaththa maxaafaza ekkida mala oyddu do7atinne nam7u tammanne oyddu cimati he dorsaa sinththan ba liiphen gufannida. Isttika issoy issoy ba kushen diith misatiza miish oykkida; hessaththoka geeshshata woosa gidida exaaney izan kumida worqqa xaaro ba kushen oykki deettes. **9** Ooraththa mazamure hizgi yexxida; «Neni as dumma dumma kochchafe, dumma dumma qaalan haasayzaytappe, dumma dumma qommofenne dumma dumma dereppe Xoossas wozzanaas shukettida gishshas he xaaththa maxaafaza ekkanaassinne maatametakka doyanaas bessizaade gidadasa. **10** Ne istta nu Godaa Xoossaas kawotanne qeeseta histtadasa; isttika biitta bolla kawotana.» **11** Tani gede zaara xeellashe he algaza, do7atanne cimata yuuyi aadhdhida daro kiitanchchata qaala giiris siyadis; isttas coratheththay daro shiyaninne daro miloonen qoodettees. **12** Istti daro gita qaalan, «Ha shukettida dorsay wolqqa, dureteth, erateth, minoteth, gitateth, bonchchonne galata ekkanaas bessees» gida. **13** Salonkka sa7a bollaka, biittafe garsankka, abba giddon diza medheteththa ubbaan, «Algaa bolla uttidayssassinne dorsaas galataynne dhoqqateththi, bonchchoynne wolqqay mernaappe mernaa gakkanaas izas gido!» gishin ta siyadis. **(aiōn g165)** **14** Oyddu do7atikka, «Amiin» gida. Cimatikka ba liiphen gufannidi izas goynnida.

6 Hessafe guye he dorsay laappun maatametappe koyro maatameza doyshin ta beyadis; he oyddu do7atappe issoy dada gugunththa mala qaalara, «Haa ya!» gishin siyadis. **2** Qasseka booththa para beyadis; he paraza bolla ba kushen wondafe oykkidaadey dees; izas akililеykka imettides; izikka xoonizaade gididi xooni xooni baanaas kezides. **3** He dorsay nam7anththo maatameza doyda mala nam7anththo do7azi, «Haa ya!» gishin ta siyadis. **4** Qasseka hara xeeqa zo7o paray kezides; he paraa toggidaadey biitta bollafe saroteth dhayssana malanne asay ba garsan issoy issaa wursana mala oosisanaas izas godateththinne gita mashshay imettides. **5** Dorsazi heedzdzanththo maatameza doyiin heedzdzanththo do7azi, «Haa ya!» gishin ta siyadis; qasse kareththa para beyadis; he paraa bolla uttidayssi ba kushen maka miish oykkides. **6** Oyddu do7ata giddofe yidaa misatiza qaala siyadis; he giirissayka, «Bagga kilo gidiza gistte issaades issi gallassa damoza, qasse issi kilo kumanaas sayso pace gidiza banggay issi

gallassa damoza gido; gido attiin zaytenne woyne mith qohoppa» gishin ta siyadis. **7** He dorsay oydanththo maatameza doyiin oydanththo do7aza qaalay, «Haa ya!» gishin ta siyadis. **8** Qasseka Cololo para beyadis; paraa toggidayssa sunththi hayqo geetettees; iza qasse duufoy kaallees; hayqoynne Duufoy biittafe sayso olan, gafan, boshaninne bazzo do7an wodhana mala godateththi isttas imettides. **(Hadēs g86)** **9** Ichchashanththo maatameza izi doyiin Xoossa qaalaa gishshassinne ba markkattida markkateththa gishshas hayqqidayta shemppota yarsho yarshizasoza garsan beyadis. **10** Istti dhoqqa qaalan, «Geeshshanne tumanchcha Godawu! Neni biitta bolla diza asaa bolla pirdonttaynne nu suuththaa gishshas ne halo kessonttay ayide gakkanaassee?» gi waassida. **11** Isttas issaas issaas booththa may7oy imettides; istta malatikka buro hayqqana; istta mala oosanchcha gidida istta laggetinne istta ishata qooday kumana gakkanaas istti guuththa wodes shempi takkana mala isttas yootettides. **12** Hessafe guye he dorsay usuppunththo maatameza doyiin tani izakko xeelladis; hekko biittay wolqqama qaath qaaxxides; arshey asi kayos may7iza kareththa may7o mala karexxides; aginaykka kumeththara suuththa mala zo7adus. **13** Wolqqama assura carkoy carkidi miththa ayfe qoqofiza mala saloppe xoolinttey qoqofettides. **14** Saloykka waraqata mala xaaxetti kichchides; zumatinne abba giddon diza gadeti wurikka ba dizasoppe dhayda. **15** Biitta bolla diza kawoti biitta haarizayti, ola halaqati, dureti, wolqqamati, ashkaratinne godati wurikka gongolo giddo, zumata garsaninne zaallata garsan qotettida. **16** Zumatanne zaallatakka, «Nuna kammite! Algaa bolla uttidayssa sinththafe, he dorsaza hanqofe nuna qottite. **17** Wolqqama hanqo gallassay gakkides; iza oonee dandayanay?» gida.

7 Hessafe guye oyddu kiitanchchata biitta bolla oyddu baggara eqqidayta beyadis; isttika biitta bolla gidiin woykko abba bolla woykko miththa bolla ay carkoyka carkontta mala oyddu baggara yiza bosha carko wursi oykkida. **2** De7o Xoossaa maatame oykkida hara kiitanchchay arshey mokkiza baggara haa yishin ta beyadis; biittanne abba qohanaas isttas godateththi imettida oyddu kiitanchchati ba qaalaa dhoqqu histtidi, **3** «Nuni nu Godaa oosanchchata liiphe bolla maatame woththana gakkanaas biitta bolla gidiin woykko abba giddon dizayta gidiin woykko Miththata gidiinkka heytantta qohopite» gi waassides. **4** Tanikka maatamey istta bolla wodhdhidayta qoodaa siyadis; Isra7eele asaa kochcha ubbaafe maatamey istta bolla shocettidayta qooday xeetanne oyddu tammanne oyddu shii asa. **5** Yuhuda qommofe tammanne nam7u shii, Erobeele qommofe tammanne nam7u shii, Gaade qommofe tammanne nam7u shii, **6** Aaseere qommofe tammanne nam7u shii, Niftaaleme qommofe tammanne nam7u shii, Minaase qommofe tammanne nam7u shii, **7** Simoona qommofe tammanne nam7u shii, Lewe qommofe tammanne nam7u shii, Yisakoore qommofe tammanne nam7u shii, **8** Zaabiloone qommofe tammanne nam7u shii, Yooseefe qommofe tammanne nam7u shii, Biniyaame qommofe tammanne nam7u shii. **9** Hessafe guye ta xeellishin qooday baynda daro derey dizayssa beyadis; heytanttika dereppe, dumma dumma qommofe, dumma dumma zarkkefenne dumma dumma qaala haasayzaytappe shiiqettidayta. Heyti wuri booththa may7o may7idi zamba hayth ba kushen oykkidi algaa sinththaninne dorsaza sinththan eqqida. **10** Qaala dhoqqu histtidi, «Atoteththi algaa bolla uttida nu Godaappenne dorsazappeko!» gida. **11** Iza kiitanchchati wurikka iza algaas, cimatanne oyddu do7ata yuuyi aadhdhi eqqida algaza sinththan gufannidi Xoossas goynnida. **12** «Amiin! Sabay, gitateththi, erateththi, galatay, bonchchoy, wolqqaynne minoteththi nu Godaas Xoossaas mernaappe mernaas gido. Amiin!» gida. **(aiōn g165)** **13** Cimata giddofe issaadey taakko simmidi tana, «Hayti booththa may7o may7idayti oonanttee? Istti awappe yidaytee?» gides. **14** Tanikka, «Godawu! Ne eraasa» gadis. Izikka taas, «Hayti wolqqama waayeza kanththidi yidayta; istti ba may7oka dorsaa suuththan meecci geeshshida. **15** Hessa gishshas Xoossa algaa sinththan de7idi qammanne gallas iza keeththan izas ooththeettes; algaa bolla uttidayssi ba bonchchora beettidi isttas kuwaso gidana. **16** Hayssafe guye istti gafettenna; saamottettenna; arshe seelaykka istta bochchennanne hombeyka istta hombenna. **17** Algazas giddo addan uttida dorsay istta heemmizaade gidana; isttaka gede de7o haaththa pulttoy dizaso kaalethththana; Xoossi istta ayfeppe afunththaa quccana» gides.

8 Dorsay laappunththo maatameza doyiin bagga saate gidizayssa keena saloy co7u gides. **2** Xoossa sinththan eqqiza laappun kiitanchchata tani beyadis; he asataskka laappun dinkey imettides. **3** Exaane izan cuwasiza worqqafe oosettidayssa oykkida kiitanchchay yiidi yarsho izan yarshizasoza achchan eqqides. Algaa sinththan diza worqqafe oosettida yarsho iza bolla yarshizayssa bolla geeshshata woosara issife shiishshiza daro exaaney izas imettides. **4** He exaaneza cuway Xoossas dummatida asata woosas he kiitanchchaza kusheppe pude Xoossa sinth kezides. **5** Hessafe guye kiitanchchazi exaane izan cuwasizayssa oykkidi yarsho yarshizasozappe tama ekki izan kunththidi duge biitta bolla yeggides; daday dadattides; giirissi giirides; wolqqanththi wolqqamides; biittayka qaaxxides. **6** Laappun zaye oykkida laappun kiitanchchati ba zaye punnanaas giigettida. **7** Koyro kiitanchchazi ba zayeza punnides; shachchinne suuththi walakettida tamay medhettidi duge biitta bolla yegettides; biittafe cigoy xuugettides; miththafekka cigoy xuugettides; cilila maataykka wuri xuugettides. **8** Nam7anththo kiitanchchayka ba zayeza punnides; issi gita zuma misatiza miishshi eexxishe duge abba giddo yegettides; abbaas cigoy suuth gidides. **9**

Abbaa giddon shemppora diza medhetehthaafe cigoy wuri hayqqides; markabetappeka cigoy kumeth dhaydes. **10** Heedzdzanththo kiitanchchazi ba zayeza punnides; xomppe mala eexxiza issi gita xoolinttey saloppe duge kundides; izi kundiday shaafata cigo bollanne haaththa pulttota cigo bolla. **11** He xoolintteza sunththay camo geetettees; haaththaas cigoy camo gidides; he camo haaththaa gaason daro derey hayqqides. **12** Oydanththo kiitanchchay ba zayeza punnides; arshes cigoy, aginas cigoy, xoolinttetas cigoy shocettides; hessa gishshas heytantta poo7oppe cigoy dhumides; hessa malankka gallassaafe cigoy omars gidides; hessaththoka omarsafe cigoy poo7oy baynda dhuma gidides. **13** Ta qasse zaara xeellishin issi golley salo bolla piradhdhishe gita qaalan, «Hankko attida heedzdzu kiitanchchati ba dinketa giiris sissiza wode biitta bolla diza asaas aayye ana! Aayye ana! Aayye ana!» gishin siyadis.

9 Ichchashanththo kiitanchchay ba zayeza punnides; ta qasse saloppe kase duge biitta bolla kundida xoolintteza beyadis; izas qasse ciimma olla doyza qulpey imettides. **(Abyssos g12)** **2** Izikka he ciimma ollaza doydes; he ciimma ollaafe wolqqama tama cuwa mala cuway kezides; he ollaafe kezida cuwaza gaason arsheynne saloy dhumides. **(Abyssos g12)** **3** He cuwaappe biitta bolla booley kezides; biitta bolla diza masimasotas diza wolqqaa mala wolqqay isttas imettides. **4** Biitta bolla diza maata gidiin woykko ay miishshika hara cilila miish montta mala woykko ay miththika qohontta mala isttas yootettides; istti qohana bessizay qasse liiphe bolla Xoossa maatamey baynda asata xalla gidanaassa. **5** Isttaka ichchashu agina gakkanaas waaye xalla waayisana attiin wodho wodhana mala piqaadey isttas imettibeenna; he booleti asa bolla gaththiza waayezi masimasoy as dukkiko as seelliza seela mala. **6** He gallassatan asay hayqqana koyana shin hayqo demmettenna; hayqqanaas amottana shin hayqoy isttafe baqatana. **7** Booleti qasse olas giigettida parata misateettes; isttas hu7e bolla worqqa akilile misatiza miishshi dees; istta ayfesoy asa ayfeso misatees. **8** Istta hu7e iskey maccassa hu7e iske misatees; istta achchey qasse gaammo ach misatees. **9** Biratappe oosettida xurure geetettiza may7o mala tira bolla may7iza may7oy isttas dees; istta qefey giiriza giirissay olas togettiza daro paranne para-gaareta giirissa mala giirees. **10** Isttas masimaso goyna malaynne dukkizasoy dees; isttas goyna giddon ichchashu agina gakkanaas as qohiza wolqqay dees. **11** Kawoykka isttas dees; he izikka ciimma olla kiitanchchaza; iza sunththayka Ibraaweta qaalara, «Abadoone» geetettees. Qasse Girike qaalara, «Aphiliyoone» geetettees; hessa guussika pitti dhayssizayssa guussa. **(Abyssos g12)** **12** Koyro hirgiso waasoy aadhdhides; hessafe qasse hara nam7u waasoy buro yaana. **13** Usuppunththo kiitanchchayka ba zayeza punnides. Hekko! Xoossa sinththan diza worqqafe oosettida yarsho yarshizasozan diza kaceta giddofe giiris siyadis. **14** He giirissayka dinke oykkida usuppunththa kiitanchchazaththo, «Wogga shaafan Efiraaxisen qashetti diza oyddu kiitanchchata birsha yedda» gides. **15** Hayssa ha saatezassinne ha gallassaas, ha aginaassinne ha laythththaas giigettida oyddu kiitanchchati asa zereththafe cigo baggaa wodhana mala birshettida. **16** He paran oliza asata coratehthay xeetatan qoodettiza miloone gididayssa tani siyadis. **17** Paratinne he parata toggida asata tani ajjuutan be7idayti hayssafe kaallizayssa malakko! Isttas tira bolla diza xururezi tama bonqo mala zo7o; salo mala karethththinne galal7o misatees. Parata hu7ey gaammo hu7e misatees; istta doonappe tamaynne cuway diine geetettiza miishshi kezees. **18** Istti ba doonappe kessida tamay cuwaynne diiney ha heedzdzu boshatan asa zereththafe cigoy hayqqides. **19** He parata wolqqay isttas doona giddoninne goyna bolla dees; istta goynay shoosh misatees; izas shooshsha hu7eykka dees; istti ase hessan qoheettes. **20** Hayta ha boshatan hayqoppe attida asa zereththati kase ba ooththida iita oosoppe simmidi maarotehthan gelibeettenna. Daydanththas worqqafe, birappe, xarqimalappe, shuchchafe, miththafe oosettidi xeellanaas woykko haythhan siyanaas woykko hemettanaas dandayontta eeqatas goyno aggibeettenna. **21** Hessaththoka shemppo wodhoppe, bitappe, laymappenne kaysotehthafe simmidi maarotehthan gelibeettenna.

10 Hessafe guye shaara may7ida hara mino kiitanchchay saloppe duge wodhdhizayssa beyadis; zuullay iza hu7e yuuyi aadhdhides; iza ayfesoy arshe misatees; iza tohotikka tama tuus misateettes. **2** Xaaththafe birshettida issi guuththa maxaafa dizaaro ba kushen oykki uttides; izi ba ushachcha tohozan abbaa hadirsa tohozan qasse biitta yedhdhi eqqides. **3** Gaammo xaago mala gita qaalara xaaggides; izi xaaggida mala laappun dadati ba giirissaa sissida. **4** Laappun dadati ba giirissaa sissida mala ta xaafana gaada qoppadis shin, «Ha laappun dadati yootoyssa qum7a woththa attiin xaafoppa!» giza qaala saloppe siyadis. **5** Hessafe kaallidi abbaa bollanne biittaa bolla eqqi dishin ta be7ida kiitanchchazi ba ushachcha kushe pude salo denththidi, **6** mernaappe mernaas dizayssan, salonne salon dizayta qasseka biittanne biitta garsan dizayta, abbanne abba giddon dizayta medhdhida Xoossaa sunth xeygi caaqqidi, «Hayssafe guye izi gam7enna! **(aiōn g165)** **7** Gido attiin laappunththa kiitanchchay ba zayeza punni sissiza gallassatan izi ba oosanchchatassinne nabetas erisida mala Xoossa xuuray polettana» gides. **8** Hessafe guye tani saloppe siyida qaalay, «Abbaa bollanne biittaa bolla eqqida kiitanchchaza kushen doyetti diza xaaththa maxaafaza baada ekka!» giidi qasseka taas yootides. **9** Tani qasse kiitanchchazaakko baada, «Hinno qeeri xaaththan diza maxaafayo taas imma» gadis. Izikka, «Hey ekkada ma! Iza nena ne ulo giddon cammana;

gido attiin ne doonan eessa mala mal7ana» gides. **10** Tanikka he qeeri xaaththa maxaafayo kiitanchchaza kusheppe ekkada madis; izakka ta doonan tana eessa mala mal7adus; gido attiin ta maada aggiin guyeppe ta ulo giddon tana cammadus. **11** Hessafe guye, «Daro dumma dumma qommo asa gishshas dumma dumma qaalan haasayza asata gishshassinne kawota gishshas qasseka tinbite ne yootana mala nees bessees» geetettidi taas yootettides.

11 Hessafe guye ta izara wadha wadhdhanaas guufe misatiza shomboqoy taas imettides. Taas, «Neni dendada Xoossa Keeththazanne giddo kifileta wadhdha! Heen goynnizayta tayba. **2** Xoossa Keeththaafe karera coo dizasoza aggaaga; hessi Ayzaabetas imettidaso gidida gishshas ne iza wadhdhofa; ayzaabeti geeshsha katamayo oyddu tammanne nam7u agina gakkanaas yedhdhi haarana. **3** Ta markka nam7ati kayo may7o may7idi 1,260 gallas gakkanaas tinbite yootana mala ta isttas wolqqa immana» geetettides. **4** Heyti biitta Godaa sinththan eqqiza nam7u wogara miththatanne istta bolla xomppe woththiza nam7u ballata. **5** Oonikka istta qohanaas koykko istta doonappe tamay kezidi istta morkketa xuuggana; istta qohana koyzaadenti wuri hayqqanay hessa malankko. **6** Istti tinbite yootiza he gallassatan iray bukkontta mala salo gordanaas maatay isttas dees. Hessaththoka haaththata suuththan laammanaas koykkoka hara ay mala boshankka biitta shocanaas wolqqay isttas dees. **7** Istti ba markkateththaa wursidaappe guye hirki ciimma ollazappe keziza do7ay isttara olettidi istta xoonananne wodhana. **(Abyssos g12)** **8** Istta ahay leemisora Sodoomenne Gibxe geetettiza gita katamayn coo demban zin7ana; hinna katamaya kase istta Goday izin kaqettidasoyo. **9** Dumma dumma qommotinne dumma dumma zarkketi, dumma dumma qaalan haasayzaytinne dereti heedzdzu gallassinne bagga gakkanaas istta ahaa xeellananne istta ahay moogettontta mala diggana. **10** Heyti nam7u nabeti kase biittaa bolla diza asaa waayisida gishshas ha7i qasse biitta bolla diza asay ha nabeti hayqqida gishshas ufayettana; he ufayssaas ba7aale ooththidi issoy issaas yes immana. **11** Gido attiin heedzdzu gallassinne baggay aadhdhidaappe guye isttas shemppo immiza peenoy Xoossa achchafe yiidi istta ahan gelides; isttika ba tohon eqqida; istta be7ida asay daro babbides. **12** Hessafe guye he nam7u nabeti, «Haa pude kezite!» giza qaala saloppe siyida; istta morkketi istta xeellishin istti shaarara pude salo kezida. **13** He saateyinka wolqqama biitta qaaththi handes; he katamaas tammaafe issi kushey laalettides; biitta qaaththaa gaason laappun shii derey hayqqides; hayqqontta attida asay gidikko daro babbidessinne salo Xoossaaka bonchchides. **14** Aayye ana! giza qaala nam7anththozi aadhdhiin heedzdzanththoza waasoy eeson gakkana. **15** Laappunththo kiitanchchayka ba zayeza punnides; Salon, «Alame kawoteththi nu Godaa Xoossaassinne Kirstoosas gidides; izikka mernaappe mernaa gakkanaas kawotana» giza gita qaalay siyettides. **(aiōn g165)** **16** Xoossa sinththan ba alga alga bolla uttida nam7u tammanne oyddu cimatikka ba liiphen gufannidi Xoossaas goynnida. **17** Qasseka, «Kasekka, ha7ikka dizayssoo! Ubbaaka dandayza Godaa Xoossoo! Neni ne gita Godatethtthaa ne kushen oykkida gishshassinne kawotida gishshas nuni nena galatoos. **18** Ayzaabey hanqettides; kase hayqqidayti pirda demmiza wodey gakkides; kase ne oosanchchata nabetassinne geeshshatas ne sunththaaka bonchchizaytas, guuththatassinne gitatas, neni isttas istta waaga immiza wodey ha7i gakkides. Biittaa dhayssidayta ne dhayssanaas wodey gakkides» gida. **19** Salon diza Xoossa Keeththaa giddo kifiley doyettides; iza caaqo taabotazikka heen Xoossa keeththaas giddo kifilen beettides; wolqqanththi wolqqamides; giirissi giirides; daday dadattides; biitta qaaththinne wolqqama shachchi bukkides.

12 Hessafe guye gita malalisiza malatay salo bolla beettides; issi maccassaya arshe may7ada, agina ba tohon yedhdhada tammanne nam7u xoolintteta akilile mala ba hu7en woththada beettadus. **2** Izakka shaarara dawus; yelo miixay izo oykkiin metotada waassadus. **3** Hessaththoka hara malatay salo bolla beettides; izas laappun hu7eynne tammu kaceti diza issi gita dawey beettides; iza hu7eta bollaka laappun zawudeti deettes. **4** Izi ba goynara salo xoolinttetappe cigo gidizayta saloppe duge biittan yeggides; he maccassaya yelishin iza yeliza naaza mittanaas qoppidi dawezi he yelanaas matida maccassays sinththan eqqides. **5** Maccassayakka dere ubbaa birata guufera haariza attuma naa yeladus; naazikka pude Xoossakonne Xoossa algaakko ekettides. **6** Maccassayakka duge bazzo biitta betadus; hee baada 1,260 gallas gakkanaas bonchchon daanaso Xoossi kase izis giigsi woththides. **7** Salo bolla olay dendides; Mikaaleynne iza kiitanchchati dawezara olettida. Dawezinne iza kiitanchchatikka zaaridi Mikaaleranne iza kiitanchchatara olettida. **8** Gido attiin dawezinne iza kiitanchchati xoonettida; hessafe guye isttas salon daanasoy beettibeenna. **9** He gita dawezi duge yegettides; izikka kumeththa alameza baleththiza daabulosa woykko Xala7e geetetti xeygettiza beni wode shooshshaza; izi duge biitta bolla yegettides; iza kiitanchchatikka izara issife yegettida. **10** Hessafe guye issi gita giirissi saloppe hizgishin ta siyadis; «Hekko ase ashoy, wolqqaynne kawoteththika nu Godaas gidides; maataykka Kirstoosas gidides. Nu ishata nu Godaa sinththan gallassinne qamma mootiza nu ishata baalgaaray duge yegettides. **11** Istti dorsaza suuththaninne ba yootida markkateththa qaalan iza xoonida; istti ba shemppos mishettontta dishe bana hayqos aaththi immida. **12** Hessa gishshas salotinne istta giddon dizayti intte wurikka ufayettite; izas guuththa wodey attidayssa erida gishshas daabulosi gita hanqora duge intteko wodhdhida gishshas biittassinne

abbas Aayye ana! Aayye ana!» **13** Dawezi duge biitta bolla yegettidayssa be7idi attuma naa yelida maccassayo gooderethithides. **14** Maccassayakka baas giigetti dizaso piradhdhada duge bazzo baana mala izis gita golle qefe misatiza nam7u qefeti imettida; iza heen daweza sinththafe haakkada heedzdzu laythithinne bagga gakkanaas lo7o bonchchon naagettadus. **15** He Maccassayo di7oy ekki baana mala shooshshazi shaafa haaththe keena haaththe ba doonappe cuttidi izippe guye baggara gussides. **16** Gido attiin biittaya he maccassayo maaddadus; ba doona doyadanne he dawezi cuttidi gussida haaththaaka xunxadus. **17** Dawezi maccassay bolla hanqettidi hankko attida izi zereththatara olettanaas bides; isttika Xoossa azazota naagizaytanne Yesusas ammanettidi markkattizayta.

13 Dawezikka abba achchan ace bolla eqqides. Hessafe guye issi do7ay abbafe kezishin beyadis; izas tammu kaceynne laappun hu7ey dees; kaceta bolla tammu zawudeti deettes; hu7eta bolla cashsha sunththati deettes. **2** Ta be7ida do7azi maahe misatees; iza tohoy do7a zardo toho misatees; iza doonay qasse gaammo doona misatees; dawezi ba wolqqaa, ba algazanne ba godatethithaaka he do7azas immides. **3** He do7aza hu7etappe issaa bolla wodhiza madunthithi dizayssa ta beyadis shin iza hayqos gaththiza madunthithazi paxides; kumeththa alamey malalettidi he do7aza kaallides. **4** He do7azas godatethithi imettida gishshas asay wurikka he dawezas goynnides. «Hayssa do7aza misatizay oonee? Izara olettanaas dandayzay oonee?» gishe izas goynnides. **5** Izas otoretethithinne cashsha qaala haasayza doonay imettides; izi oyddu tammanne nam7u agina gakkanaas godatethithan oothithana mala izas imettides. **6** Xoossanne Xoossa sunth, izi dizasozanne salon dizayta cash oykkides. **7** Izi geeshshata olana malanne xoonana mala izas godatethithi imettides; dumma dumma qommotanne zarkketa, dumma dumma qaalan haasayza dereta ubbaa bolla izas godatethithi imettides. **8** Alamey medhettoosoppe haa simmiin istta sunththi shukettida dorsaza de7o maxaafan xaafettontta alame bolla diza asay wurikka he do7azas hokki goynnana. **9** Haythithi dizay siyo! **10** «Di7ettanaas dizaadey di7ettana; mashshan hayqqanaas dizaadey mashshan hayqqana; » hessa gidida gishshas ammanizayta dandayaynne istta ammaneteth koshshizay hannina. **11** Qasseka hara do7ay biittafe kezishin beyadis; izas dorsa kace mala nam7u kacey dees; izi daweththo haasayees. **12** Izi kase koyro do7aza olla gelidi he kaseyssa godatethithan oothithees. Biittayanne biittay bolla dizayti wurikka kase koyro do7azas goynnana mala oothithides; he do7azi qasse kase iza hayqos gaththiza madunthithay paxida koyro do7aza. **13** Hessi nam7anththo do7azi qasse asa sinththan tama saloppe duge yeggana gakkanaas gita malaatata oothithides. **14** Izi koyro do7aza sinththan malaata oothithana mala izas imettida malaata gaason biitta bolla diza asaa izi baleththides; mashshan madunxidi paxida do7aza bonchchos misle oothithana mala biitta bolla diza asaa wursi izi azazana. **15** Nam7anththo do7azi koyro do7aza mislezas shemppo immana mala izas godatethithi imettides; de7o shemppo immanaas izas godatethithi imettida mislezi haasayana malanne izas hokki goynnonttaade izi wursika wodhana malassa. **16** Nam7anththo do7azi guuththata gidiin woykko gitata gidiin, dureta gidiin woykko manqota gidiin, godata gidiin, woykko ashkarata gidiin, wurikka ba ushachcha kushen woykko ba liiphe bolla malata wolqqara woththisana. **17** Hessa malan he do7aza sunth erisiza dumma malatay woykko iza sunththi iza bolla xaafettida quxurey bayndaadey oonikka giya gelidi shammanaassinne bayzanaas dandayenna. **18** Hessa gishshas asi era gidanay hannina; wozinara dizaadey akeeko; he do7aza quxurezikka hayssafe kaalli dizayssako; hessika usuppun xeetanne usuppun tammanne usuppuna.

14 Hessafe guye hekko he dorsazi Xiyoone zumaa bolla eqqidayssa ta beyadis; iza sunththinne iza Aawaa sunththi istta liiphe bolla xaafettidayti xeetanne oyddu tammanne oyddu shii asati izara issife deettes. **2** Saloppe wolqqama piissa haaththa giirissinne wolqqama daada giiris misatiza giirissika siyadis; tani siyida giirissay diith misatiza bagana geetettizayssa diixxiin asay siyiza giirissa mala giirizayssa. **3** Alga sinththaninne oyddu do7ata sinththan cimata sinththan xeetanne oyddu tammanne oyddu shii asay ooraththa mazamure yexxides; he yeththazakka deraa garsafe doorettida xeetanne oyddu tammanne oyddu shii asaappe attiin haray oonikka iza tamaaranaas dandaybeenna. **4** Heyti machchonttayta gidida gishshas istti maccara aqidi tunbeettenna; istti dorsay bizaso iza kaalleettes; istti Xoossassinne iza dorsazas asaa garsafe xeera kaththa mala shiiqidayta. **5** Istti wordo haasaya erettenna; wosoykka istta bolla baa. **6** Hessafe guye biitta bolla diza dumma dumma qaalan haasayza dumma dumma deretas, zarkketas, qommotas, ubbaas yootanaas mernaa Mishiraachcho qaala oykkida hara issi kiitanchchay salo bolla piradhdhishin ta beyadis. **(aiōnios g166)** **7** Izikka ba qaalaa dhoqqu histtidi, «Xoossas babbitenne iza bonchchite; iza pirda wodey gakkides; Salonne Sa7a, abbanne haaththa, pulttotakka medhdhida Xoossaas goynnite» gides. **8** Hara nam7anththo kiitanchchay qasse, «Dereza wursa maththosiza layma woyne cajje ushshida maccassaya hinnaka wogga gita Baabiloona kundadus! Kundadus!» gishe koyro kiitanchchaza kaallides. **9** Haray heedzdzanththo kiitanchchay qasse gita dhoqqa qaalan hizgishe istta kaallides; «He do7azassinne iza mislezas goynnizaytinne ba liiphe bolla woykko ba kushe bolla woththizayti wurikka, **10** Xoossa hanqo woyne cajjeza uyana; hessika he woyne cajjezi harara walakettontta iza hanqo xuu7aappe duuqettidayssa; hessaththoka hankko geeshsha kiitanchchata sinththaninne dorsaza sinththan

tamaninne diine taman xuugettana. **11** Istti izan xuugettiza tamaappe keziza cuwazi merippe mernaas pude kezishe daana; he do7azassinne iza mislezas goynnizayti woykko iza sunththaa malata ba bolla woththidayti wurikka wonttaninne qamman isttas shempoy deenna.» **(aiōn g165)** **12** Xoossa azazo naagizaytappenne Yesusa minni ammanida geeshshatappe koyettiza dandayay haninko. **13** Tani saloppe hizgiza qaala siyadis; «Hayssafe guye Godaa Yesusayta gididi hayqqanayti istti anjjettidayta.» Xillo Ayanaykka, «Ee, istti ba daabursafe shempana mala istta oosoy istta kaallana» gees. **14** Hessafe guye ta xeellishin taas booththa shaaray beettides; he shaaraa bolla asa naa misatizay uttides; izi ba hu7e bolla worqqa akilile woththides; ba kushenkka qara baaca oykkides. **15** Hara kiitanchchay Xoossa Keeththafe kezidi shaara bolla uttidayssas dhoqqa qaalara, «Biitta bolla boney gakkides! Kaththay cakettiza saatey matides» gishe waassides. **16** He shaaraa bolla uttidayssi baacaza duge biitta bolla yeddides; biittayka cakettides. **17** Qasse hara kiitanchchay bolla salon diza Xoossa Keeththafe kezides; izikka qara baaca ba kushen oykkides. **18** Tama bolla izas godatehthi diza hara kiitanchchay yarsho iza bolla shiishshizasoza achchafe kezidi he qara baaca oykkida kiitanchchazas, «Miththa ayfey kaxxida gishshas neni ha7i ne qara baacaza yeddada woyne miththaa ayfeza wursa cakkada biittafe shiishsha» giidi gita qaalan waassides. **19** Kiitanchchazikka baacaza duge biitta bolla yeddidi biittan diza woyne miththa ayfeza cakkidi Xoossa hanqoy izan qoncciza woyne ayfe izan gum7iza wogga ollaan yeggides. **20** Katamaappe kare baggara diza woyne miththa ayfe gum7izasohon gum7ettides; he gum7izasohozappeka biittafe dhoqqatehthi para bixala gakkanaassinne issi shiyanne usuppun xeet kilo metire gidizaso gakkanaas suuththi goggides.

15 Tani hara wolqqama malata salo bolla beyadis; Xoossa hanqoy isttan polettanaas wurseth gidida laappun boshata oykkida laappun kiitanchchata beyadis. **2** Hessafe guye tamara walakettida mastoote abba misatiza miish beyadis; hessaththoka he do7azanne iza misleza iza sunththaa quxureza malataa xoonidayta beyadis; Xoossi isttas immida diiththa mala bagana geetettizayssa oykkidi mastoote misatiza abba achchan eqqida. **3** Xoossa oosanchcha Muse yeththinne dorsaza mazamure, «Ubbaa Dandayza Godaa Xoossoo! Ne oosoy gitanne malalisizaaza; dere kawozoo! Ne ogey likkenne tuma. **4** Godoo, nees babbontta asinne ne sunth bonchchontta asi oonee? Neni nerkka geeshsha; ne tumaa pirday qonccida gishshas dereti wuri yiidi ne sinththan nees goynnana» gi yexxida. **5** Hessafe guye ta zaara xeellishin kase markkateththa dunkaane gididayssi Xoossa Keeththi salon doyettides. **6** Laappun boshata oykkida laappun kiitanchchati Xoossa Keeththafe kezida; istti geesh gididi xolqiza booththa may7o may7ida; worqqafe oosettida dancco mala may7o tira bolla qachchida. **7** Oyddu do7atappe issoy laappun kiitanchchatas mernaappe mernaas diza Xoossa hanqoy isttan kumi uttida laappun worqqa xuu7ata immides. **(aiōn g165)** **8** Xoossa Keeththayka Xoossa bonchchofenne iza wolqqafe dendidayssan cuway izan kumides; laappun kiitanchchati ba kushen oykkida laappun boshati polettana gakkanaas oonikka Xoossa Keeththaa gelanaas dandaybeenna.

16 Hessafe guye laappun kiitanchchata, «Intte biidi Xoossa hanqo oykkida laappun xuu7ata duge biitta bolla gussite!» giza gita qaalay Xoossa Keeththafe kezishin ta siyadis. **2** Koyro kiitanchchazi biidi xuu7aza biitta bolla gussides; do7aza malatay istta bollanne he do7aza misles goynnizayta bolla iita waayisiza madunththi kezides. **3** Nam7anththo kiitanchchazi xuu7aza abba bolla gussides; abbayka hayqqida asa suuththa mala gidides; abba giddon shemppora dizayti wurikka hayqqida. **4** Heedzdzanththo kiitanchchay ba xuu7aza shaafata bollanne pultto haaththata bolla gussides; isttika suuth gidida. **5** Haaththa bolla izas godatehthi diza kiitanchchazi, «Kasekka ha7ikka diza geeshsha Godoo! Neni hessaththo pirdida gishshas neni tumanchcha. **6** Asay kase ammanizayta suuththinne nabeta suuth gussida gishshas ne istta suuth ushshadasa; hessika isttas bessees» **7** Yarsho yarshizasozappe, «Ee wursa dandayza Godaa Xoossoo! Ne pirdati wurikka tumanne likke» giza qaala siyadis. **8** Oydanththo kiitanchchazi ba xuu7aza arshe bolla gussides; arsheyka asaa ba seelan xuuggana mala arshes wolqqay imettides. **9** Asaykka wolqqama seelan xuugettides; he boshata bolla sheney izas diza Xoossaa sunth asay cayides attiin maarotehthan gelibeennanne izakka bonchchibeenna. **10** Ichchashanththa kiitanchchay ba xuu7a do7aza alga bolla gussides; he do7aza kawotehthi dhumides; asay waayezappe dendidayssan barkka ba inxars garccides. **11** Istti gidikko he madunththaa sakozappe dendidayssan salo Xoossaa qanggida attiin maarotehthan gelibeettenna. **12** Usuppunththa kiitanchchay qasse ba xuu7aza wogga Efiraaxise shaafan gussides; arshey mokkiza baggafe yaana kawotas oge giigsana mala shaafazi melides. **13** He daweza doonappenne he do7aza doonappe, wordo nabeza doonappe ooqqars misatiza heedzdzu tuna ayanati kezishin ta beyadis. **14** Heyti malaatata oothhiza daydanththa ayanata. Heyti ayanati Ubbaa Dandayza Godaa gita gallas hanana olas asaa shiishshanaas alame kawoti dizaso ubbaa baana. **15** «Hekko tani kayso mala qoppontta gakka wodhdhana; izi kallottiin asay iza kalloteth be7ontta mala beeggidi ba may7o naagiza asi galatettidaade!» **16** Ayanatikka kawota Ibraawe asa qaalara, «Armageedoone» geetettizaso shiishshida. **17** Laappunththo kiitanchchazi ba xuu7aza carko bolla gussides; Xoossa Keeththa giddon diza algazappe, «Polettides» giza wolqqama qaalay kezides. **18** Wolqqanththi, dada giirissinne gugunththi, gita biitta qaaththi hanides. Asi biitta bolla medhettoosoppe hanno

gakkanaas hessa malay biitta bolla hani erenna. **19** Wogga katamaya heedzdzu keza shaaketta wodhdhadus; ayzaabeta katamati laalettida Xoossi wogga katamayo Baabiloone zaari qoppides; mino hanqo xuu7an kumi attida woyne cajje ushshu uyana mala ooththides. **20** Abba giddon diza dereti wurikka baqatida; zumatikka beettibeettenna. **21** Issi issi shachchi oyddu tammanne ichchashu kilo gidiza shachchi saloppe duge asa bolla wodhdhides; boshazi daro iita gidida gishshas asay he shachcha bosha gaason Xoossaa cayides.

17 Laappun xuu7ata ba kushen oykkida laappun kiitanchchatappe issoy haa taakko yiidi taas, «Haa ya; daro haaththata bolla uttida he iita layma maccassay bolla gakkiza pirda ta nena bessana. **2** Biitta bolla diza kawoti wurikka izira laymatida; biitta bolla diza asaykka izi laymateththa woyne cajjen maththottides» gides. **3** Hessafe guye kiitanchchazi tana Ayanan duge bazzo biitta efides; iza asatetththazi kumeth cashsha sunththan xaafettida laappun hu7etinne tammu kaceti diza issi zo7o do7aza bolla uttida issi maccassayo beyadis. **4** He maccassaya galal7o mala may7onne zo7o may7o may7adus; worqqan, bonchcho shuchchaninne inqqu geetettiza al7o miish may7ada phoollawus; iza ba kushen qasse iita shuunniza miishshinne ba tuna laymatethhti izan kumida worqqa xuu7a oykka uttadus. **5** Izi liiphe bolla, «Xuura, laymatizaytassinne biitta bolla tuna ooththizaytas aayo wogga Baabiloone» geetettiza sunthhti xaafeti uttides. **6** Hinna he maccassaya geeshshata suuththaninne Yesusa sunththan hayqqida asaa suuththan maththottidaaro tani beyadis; ta izo beyada daro malalettadis. **7** Gido attiin kiitanchchazi gidikko tana, «Ne aazas malalettay? Ha maccassaya xuura yo7onne iza istta bolla uttida laappun hu7etanne tammu kaceti izas diza do7aza xuuraa ta nees qonccisana. **8** Ne be7ida do7azi kasekka dizayssako shin ha7i deenna. Izi guyeppe ciimma olla giddofe kezananne gede dhayoso baana; alamey medhettoosoppe istta sunthhti de7o maxaafan xaafettontta biitta bolla diza asay he do7azi kasekka dizayssa ha7i qasse donttayssa guyeppe yaanayssa gididayssa be7idi malalettana. **(Abyssos g12)** **9** «Yuushshi qoppiza era asi koyettizay hannina; laappun hu7eti he maccassaya istta bolla uttida laappun zumata; heytikka laappun kawotakko. **10** He laappun kawotappe ichchashati kundida; issoy ha7i dees. Hankkoyssi buro yibeenna; izi yiidi guuththa wode takkanaas bessees. **11** Osppunththo kawozi kase dizaade shin ha7i gidikko baynda do7akko; izi laappunatappe issaa; izikka gede dhayoso baana. **12** «Ne be7ida tammu kaceti buro kawotontta tammu kawota; gidikkoka istti he do7azara issife issi saates do7azara kawotanaas kawoteththa wolqqa demmana. **13** He tammu kawotas issi qofay de7ana; istti ba wolqqanne ba godateth he do7azas aaththi immana. **14** Istti dorsaza bolla ola denththana shin dorsazi godatas Godaanne kawotas kawo gidida gishshas izi istta xoonana; izara dizayti xeygettidayta, doorettidaytanne ammanettidayta» gides. **15** He kiitanchchazikka taas, «Ha layma maccassaya istta bolla utta dishin neni be7ida haaththata, dereta, asata, dumma dumma qommota qasseka dumma dumma qaalan haasayzayta. **16** He do7azinne ne be7ida tammu kaceti he layma maccassayo ixxeettes; istti izo dhayoso gaththana; kallo mela ashshana; istti izi asho maananne izo tamankka xuuggana. **17** Ba qofaa polanaas hayssaththo ooththana mala hessa he qofaa istta wozinan woththiday Xoossa; hessa gishshas Xoossa qaalay polettana gakkanaas istti qofan issino gidana; ba kawoteththa godateththaaka he do7azas aaththi immana. **18** Ne be7ida maccassaya biitta kawotappe bollara kawotana diza wogga gita katamayo» gides.

18 Hessafe guye godatethhti izas diza hara kiitanchchay saloppe duge wodhdhishin beyadis; iza bonchcho poo7oppe dendidayssan biittayka poo7ides. **2** Izi dhoqqa qaalan, «Gita Baabiloona kundadus! Kundadus! kundadus! Daydanththa duussaso gidadus! Tuna ayanatas aqoso gidadus! Harassiza iita kafotas shemposo, iitanne harassiza do7ataska aqoso gidadus. **3** Dere asaa wursa maththosiza ba laymateththa woyne cajjeza ushshadus; biitta bolla diza kawoti izira laymatida; biitta bolla diza zal7anchchati izis diza ishalo duussaafe dendidayssan daro duretida» gi waassides. **4** Qasseka hara qaalay saloppe, «Ta deretoo! Intte izira izi nagaran zuppetontta malanne izo gakkiza boshaa intte izira gishetti ekkontta mala izippe shaaketti kezite. **5** Izi nagaray doorettidi pude salo gakkides; Xoossika izi mooroza akeekides. **6** Iza immidaari gina izis kushe zaarite; izi ooso gishshas izis nam7u kushe ciggite; izis nam7u kushe iziyssafe aaththi walakkite. **7** Iza baas, ba bonchchossinne baas giigana mala immoyssa gina waayenne muuzoteth izis immite; iza ba wozinara, ‹Tani kawo machchi mala uttadis attiin am7i mala gidikke; tana muuzoteththi mulekka gakkenna› gaada ceeqettawus. **8** Hessa gishshas izi bolla boshay wurikka issi gallas gakkana; hayqoy, muuzoteththinne gafay izo gakkana; iza taman xuugettana; izi bolla pirdiza Goday Xoossi izi mino» gishin tani siyadis. **9** Izira laymatishe ishalo duus de7ida ha biittaa kawoti iza xuugettishin cuwattiza cuwa be7idi izi gishshas waassidi yeekkana. **10** Izi waayezas babbida gishshas haahon eqqidi, «Hanne gita katamayee! Hanne mino katamaye Baabiloonee! Ne pirday mexi issi saate giddon yida gishshas nees Aayye ana! Aayye ana!» gaana. **11** Hayssafe guye istta markaben caanettidayssa shammiza asi baynda gishshas biitta bolla diza zal7anchchati izis yeekkananne kayottana. **12** Istta markaben caanettiday worqqa, bira, al7o shuch, inqqu, lee7e may7o, galal7o mala may7o, haare geetettiza may7o, zo7o may7onne lo7o sawo sawiza mith ubbaa, danggarsa zaale, al7o miththafe, xarqimalappe biratappenne woliwojjofe oosettida miish ubbaa, **13** qarafa, sawo, sawiza mith, karbbe, exaane, woyne cajje, wogara

zayte, dhiille, gistte, miiz, dorsata, parata, para-gaareta, aylletanne hara asataakko. **14** Zal7anchchati, «Hanne neni amottida lo7o miishshati wurikka neeppe haakkida; ne haaroynne ne geexey wurikka dhaydes; hayssafe guye neni heytantta mulekka zaara demmaka!» gaana. **15** Heytantta wursi shammi shammidi duretida; zal7anchchati izi bolla gakkida waayezas babbidi haahon eqqana; yeekkishenne muuzottishe, **16** «Kase lee7e may7onne galal7o may7o qasseka zo7o may7o may7izaaris, worqqaninne bonchcho shuchchan, inqqunkka phoollida gita katamays aayye ana! Aayye ana! **17** Hessa mala haaroy issi saate garsan dhaydes» gaana. Markabe azazizayti wuri markaben bizayti wuri markabe giddon ooththizayti wurikka abba giddon zal7anchchati wurikka haahon eqqana. **18** Iza xuugettishin cuwattiza cuwaza be7idi, «Hanno ha gita katamayo misatiza katamay haray awan daandee?» gishe waassida. **19** Ba hu7en gudulla qolidi yeekkishenne muuzottishe, «Abba bolla markabey dizayti wurikka izi miishshaan duretidayti, hinna gita katamaya issi saate giddon mulera dhayda gishshas izis Aayye ana! Aayye ana!» gi waassida. **20** Salozoo! Izi gaason ne ufayetta; Xoossi intte gishshas izi bolla pirdida gishshas intte geeshshati, Hawaaretinne nabetikka ufayettite. **21** Hessafe guye issi mino kiitanchchay wolqqama woxa shuch misatiza issi shuch denththidi, «Gita katamaya Baabiloona hessaththoka wolqqara sugettada kundana; hayssafe guye mulekka beettuku. **22** Diith misatiza bagana geetettizayssa shocizaytanne mazamure yexxizayta yeththa susul7e susul7iza asaynne dinke punnizayta giirissi nam7anththo nenan siyettenna; kushe hiillatethithi diza ay asikka hayssafe guye nenan beettenna; woxa giirissi hayssafe guye nenan siyettenna. **23** Tama poo7oy hayssafe guye nenan poo7enna; addenne macca mishira qaalay hayssafe guye nenan seetettenna; ne zal7anchchati kase alamen erettidayta; neni qasse asaa wursa muurennon baleththadasa. **24** «Izi giddon nabeta sunththi, geeshshata sunththinne biitta bolla asa kushen hayqqidayta ubbata sunththi beettides» gishe duge abba giddo yeggides.

19 Hessafe guye daro asa qaala giiris misatiza gita qaala giirissi saloppe, «Hale luuya! Atotetththi, bonchchoy, wolqqayka nu Godaassa. **2** Iza pirday tumanne adda; iza biittaa ba laymateththan tunisida wogga gita laymayo izi ba pirdan qaxxaydes; izo qaxxaydi ba oosanchchata suuththaa halo kessides» gishin ta siyadis. **3** Qasseka, «Hale luuya; izippe keziza cuway mernaappe mernaa gakkanaas pude cuwattishe de7ana» gishe waassida. **(aiōn g165)** **4** Nam7u tammanne oyddu cimatinne oyddu do7ati alga bolla uttida Xoossaas gufannidi, «Amiin, Hale luuya!» gishe izas goynnida. **5** Hessafe guye, «Izas yayyiza iza oosanchchati wurikka guuththatinne gitati nu Godaa galatite» giza qaalay iza algaafe kezides. **6** Daro asa qaala giiris misatizay, shaafa haaththa giiris misatiza giiris, wolqqama daada giiris misatiza giirissi, «Hale luuya! Ubbaa Dandayza Goday Kawotees! **7** Dorsaza sarge gallassi gakkida gishshassinne iza mishiraya giigetta uttida gishshas haa yiite; ane ufayettoos! Ane ufayssan iza bonchchoos. **8** Iza xolqettiza geeshsha lo7o may7o may7ana mala izis imettides» gishin siyadis; he lee7e may7ozi geeshshata xilloteththa ooso. **9** Hessafe kiitanchchazi tana, «Gede dorsaza sarges xeygettidayti anjjettidayta gaada xaafa» gides; kaaleththidikka, «Hayssi tumu Xoossa qaala» gides. **10** Tanikka he kiitanchchazas goynnanaas iza toho bolla ta gufannadis shin izi tana, «Agga! Hessaththo ooththofa! Tanikka nenara Yesus Kirstoosa markkateth oykkida ishatara issife ooththizaade; neni Xoossas goynna! Yesusa markkay tinbite Ayana» gides. **11** Hessafe guye saloy doyettidayssa ta beyadis; qasseka booththa parakka beyadis; he paraza toggidayssi ammanettidaadenne tumanchcha geetettizaade; izi qasse tuma pirdeessinne olettees. **12** Iza ayfeti tama laco misateettes; iza hu7e bolla daro zawudeti deettes; izappe attiin hara asi oonikka erontta sunththi iza bolla xaafeti uttides. **13** Izi suuththan maadhettida may7o may7ides; iza sunththay, «Xoossa qaala» geetettees. **14** Booththa parata toggidi boothtthinne geesh gidida lo7o may7o may7ida salo olanchchati iza kaallida. **15** Ayzaabeta izara qanxxiza qara mashshay iza doonappe kezees; izi istta birata guufera haarana; izi wursika dandayza Xoossaa mino hanqo qonccisiza woyne cajje yedhdhizason istta yedhdhana. **16** Iza may7o bollanne iza wodira bolla, «Izi kawotas kawo, godatas Godaa» giza sunththi xaafetti dees. **17** Hessafe guye arshe bolla eqqida issi kiitanchcha beyadis; izi salo bolla piradhdhiza kafotas, «Wogga Xoossaa diggisa maanaas haa yiite! Haa shiiqite! **18** Kawota asho, olanchchata azazizayta asho, gooba olanchchata asho, parata ashonne para toggizayta asho, godata ashonne istta ashkarata asho, guuththa nayta ashonne cima asata asho gidida asa ubbaa asho haa yiidi miite!» gishe gita qaalan waassides. **19** Hessaththoka do7azinne biitta kawoti istta ola asaykka booththa para toggidayssaranne iza ola asaara olettanaas shiiqidayta beyadis. **20** Gido attiin he do7azi oykettides; kase izara daro malaata ooththida wordo nabezikka izara oykettides; izi he do7aza malatay istta bolla dizaytanne he do7aza mislezas goynnidaytanne gita malaatata ooththi ooththidi istta baleththishe gam7ides; heyti nam7ati diine geetettiza eexxiza tama abban hayqqontta paxa dishe yegettida. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **21** Hankko attidayti qasse booththa para toggidayssa doonappe kezida mashshan hayqqida; kafotikka wuri istta ashoza mi kallida.

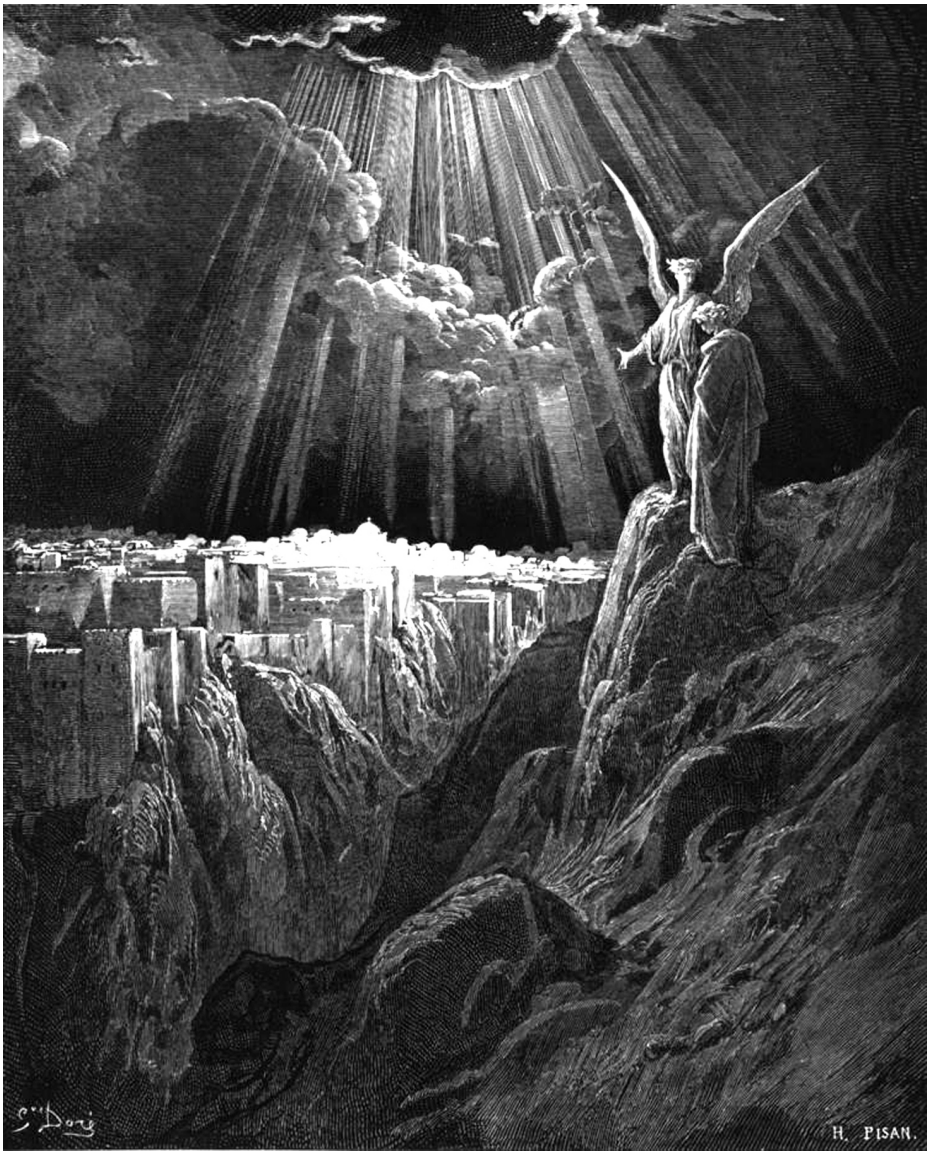
20 Hessafe guye ciimma ollaza doyza qulpenne gita sansalata ba kushen oykkida kiitanchchay saloppe duge wodhdhishin ta beyadis. **(Abyssos g12)** **2** He daweza oykkidi shii layth qachchides; hessi dawezi Daabulosa woykko Xala7e geetettiza kase beni shooshshaza. **3** Shii layth gakkanaas izi kawoteththata baleththontta mala he kiitanchchazi daweza duge ciimma ollan yeggides;

iza bolla gordidi maatame woththides; izi hessafe guuththa wodes birshettanaas bessees. **(Abyssos g12)** **4** Hessafe guye tani algata beyadis; he algata bolla pirda pirdanaas godatethithi isttas imettidayti uttidayta beyadis; qasseka Yesusa gishshas istti markkattida gishshassinne Xoossa qaalaa gishshas istta qoodhey qanxxettida asata shemppoka beyadis; heytantti do7azassinne iza mislezas goynnibeettenna; iza malataakka ba liiphe bolla gidiin ba kushe bolla woththonttayta; istti hayqoppe dendida Kirstoosara issife shii layth kawotida. **5** Hankko attida hayqeththati shii laythtthay polettana gakkanaas hayqoppe dendibeettenna; hessika hayqoppe koyro denththa. **6** Koyro denththan dizayti heyti anjjettidaytanne geeshshata. Istta bolla nam7anththo hayqos wolqqay deenna; istti Xoossa qeesetanne Kirstoosa qeeseta gidana; istti Kirstoosara shii layth kawotana. **7** He shii laythtthay polettida mala Xala7ey ba qashettidasoppe birshettana. **8** Alame bolla dizayti heytikka Googenne Maagooge geetettizayta baleththanaassinne istta olas ekki baanaas kezana; heytantta qooday abba achchan diza ace mala. **9** Istti kumeththa biittaa bolla laalettidi geeshshati dizasoyo dosettida katamayo giddoththida shin saloppe wodhdhida tamay istta dippi histti xuuggides. **10** Kase istta baleththida Daabulosi he do7azinne wordo nabezi dizasoy diinen eexxiza tama abba giddon yegettida; istti heen qammanne gallas mernaappe mernaa gakkanaas xuugettana. **(aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442)** **11** Hessafe guye issi gita booththa alganne he algaa bolla uttidayssa beyadis; biittaynne saloy iza sinththafe baqatida shin istti biidi gelanasoy beettibeenna. **12** He algaza sinththan hayqqida cimatanne naateththata beyadis; maxaafatikka doyettida; hara de7o maxaafaykka doyettides; hayqqidaytikka maxaafatan kase xaafetti diza ba ooso ooso mala pirda ekkida. **13** Abbayka ba garsan diza hayqeththata immides; hayqoynne Duufoy qasse kase hayqqidi ba giddon dizayta immida; issi issi asi ba ooso ooso mala pirda ekkides. **(Hadēs g86)** **14** Hayqoynne Duufoy tama abba giddo yegettida; he tama abbazi nam7anththo hayqo. **(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)** **15** Iza sunththi de7o maxaafan xaafettonttaadey wurikka tama abbaan yegettides. **(Limnē Pyr g3041 g4442)**

21 Hessafe guye tani ooraththa salonne ooraththa sa7a beyadis; kase saloynne kase sa7ay aadhdhi bida; hayssafe guye abbayka deenna. **2** Geeshsha katamaya ooraththa Yerusalaamey ba azinas giigettida mishira mala lo7a giigettada salo Xoossaa achchafe wodhdhishin tani beyadis. **3** Algazappe, «Hekko Xoossa aqosoy asara dees; izi isttara daana; isttika iza dereta gidana; Xoossi ba bonchchon isttara issife gidana; izi istta Xoos gidana. **4** Izi istta ayfeppe afunth ubbaa quccana; kase wogay aadhdhida gishshas hayqoy woykko muuzoteththi woykko yeehoy woykko waayey hayssafe guye deenna» giza gita qaalay kezishin tani siyadis. **5** He algaa bolla uttidayssika, «Hekko tani wursaka oorath kessana!» gides; qasseka tana, «Hayssi qaalazi ammanettida tumu gidida gishshas ne hayssa xaafa!» gides. **6** Hessafe guye taas, «Polettides! Alfaynne Oomegay; Koyroynne Wursethtthi tana; saamettidaades tani de7o pultto haath miishshe qanxxisontta izas coo mela immana. **7** Xoonidaadey hayssa laattana; tanikka izaades Xoos gidana; izikka taas naa gidana. **8** Gido attiin hankko baboti, isttas ammanettonttayti, tunati, asa shemppo wodhizayti, laymatizayti, bitizayti, eeqas goynnizayti, wordotizayti, heyta ubbata qaaday diinen eexxiza tama abbaa giddon gidana; hessika nam7anththo hayqo» gides. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **9** Wursethtthan laappun boshati isttan kumida laappun xuu7ata oykkida laappun kiitanchchatappe issoy taakko yiidi tana, «Haa ya! Ta nena Dorsaza machcheyo mishirayo bessana» gides. **10** Izi tana Ayanan issi gita dhoqqa zuma bolla kessidi geeshsha katamaya ooraththa Yerusalaamey Xoossa achchafe saloppe wodhdhizaaro bessides. **11** Izakka Xoossa bonchchon poo7isawus; izi poo7oza lo7eteththi qasse keehi bonchchettiza shuchcha malanne birille mala geeshshinne Iyasphide geetettiza inqqu mala. **12** Izis tammanne nam7u pengetara diza gita adussa gimbey dees; he tammanne nam7u pengetan tammanne nam7u kiitanchchati eqqidi naageettes; he pengeta bolla tammanne nam7u Isra7eele kochchata sunththi xaafeti dees. **13** Arshey mokkiza baggara heedzdzu pengey dees; pudeha baggara heedzdzu pengey dees; dugeha baggara heedzdzu pengey dees arshey wulliza baggara heedzdzu pengey dees. **14** He katamay gimbes tammanne nam7u waanna yochchati deettes; he yochchata bolla tammanne nam7u Dorsaza Hawaareta sunththi xaafeti uttides. **15** Hessa taas yootida kiitanchchazas he katamayonne izi pengeta qasseka he gimbeza izara wadhdhiza worqqa zangey dees. **16** He katamay adussateththinne aahoteththi oyddu baggarakka issi gina; he kiitanchchazikka katamayo ba izara wadhdhiza wadha zangezara wadhdhiin adussateththay tammanne nam7u shii kilo metire mala gidides; izi dhoqqateththinne aahoteththika izi adussateththaa gina gidides. **17** Kiitanchchazi gimbeza wadhdhides; he kiitanchchazi izara wadhdhiza miishshazi erettida wadha miishshazi xeetanne oyddu tammanne oyddu metire mala gidides. **18** He gimbezi gimbettiday Iyasphide geetettiza shuchchanna; he katamayakka mastoote mala geeya uttida geeshsha worqqafe oosettadus. **19** He katamayssi yochcha shuchchay dumma dumma al7o shuchchan lo7i giigides; koyro yochchazi Iyasphide, nam7anththozi Simpere, heedzdzanththozi Kelqedoone, oydanththozi Margide, **20** ichchashanththozi Sardonkise, usuppunththozi Sardiyoone, laappunththozi Kirstoloobe, osppunththozi Birille, uddufunththozi Tophaaziyoone [Wurawure], tammanththozi Kirisphiraasise, tammanne issinththozi Yaakintte, tammanne nam7anththozi Ametesxinoose geetettiza shuchchata. **21** He tammanne nam7u pengetikka tammanne nam7u inqquta; pengeti wurikka

issoy issoy issi inqqufe oosettida he katamay giddo ogey mastoote mala haa zaari bessiza muuruta worqqafe oosettides. **22** Ubbaa Dandayza Godaa Xoossinne Dorsazi izis Xoossa Keeththe gidida gishshas he katamay giddon hara Xoossa Keeth beyabeekke. **23** Xoossa bonchchoy izis poo7iza gishshassinne Dorsazi izi poo7o gidida gishshas he katamays arshey woykko aginay poo7isanaas koshshenna. **24** Dereti izi poo7ozan simerettana; biitta kawoti wurikka ba bonchcho izis ehana. **25** He katamayn qammay baynda gishshas izi pengeti ay wodekka gordettettenna. **26** Hara kawota gitatethhinne bonchchoy izis yaana. **27** Harassiza miishshi mulekka gede izin gelenna; tunateth ooththizaytinne wordo haasayzayti mulekka hee izikko gelettenna; hee izin gelanayta sunththi kase he dorsaza de7o maxaafan xaafettidayta xalla.

22 Hessafe guye he kiitanchchazi Xoossa algafenne Dorsaza algaafe keziza mastoote mala xillo qizhzhi gida de7o haaththa shaafa tana bessides. **2** He shaafazi he katamays waanna ogeza giddo addan shaakki yeggidi aadhdhi bees; he shaafazas hadirsa baggaranne ushachcha baggara aginan aginan pacey baynda laythhan tammanne nam7u agina kumeth ayfiza de7o miththi dees; he miththaa haythhay dere paththees. **3** Hessafe guye qanggeththi mulekka deenna; Xoossa algaynne Dorsaza algay he katamayn daana; iza oosanchchati izas goynnana. **4** Istti iza ayfeso beyana; iza sunththi istta liiphe bolla daana. **5** Hessafe guye qamay deenna; Godaa Xoossi isttas poo7iza gishshas tama poo7oy woykko arshe poo7oy isttas koshshenna; istti mernaappe mernaas kawotana. **(aiōn g165)** **6** Hessafe guye kiitanchchazi taas, «Hayti qaalati ammanettidaytanne tumata; nabeta haasayssiza Godaa Xoossi mata wode hananayssa ba oosanchchatas qonccisanaas ba kiitanchchaza kiittides» gides. **7** Yesusikka, «Hekko ta eeson yaana; hayssa maxaafaza tinbite qaala naagizaadey izi anjjettidaade» gides. **8** Hayta ha yo7ota siyidaynne be7iday tana Yohannisa; tani hayta ha yo7ota siyida wodenne be7ida wode hayta ha yo7ota tana bessida kiitanchchaza sinththan izas goynnanaas hokkada iza toho bolla kundadis. **9** He kiitanchchazi qasse, «Haysso agga! Hayssaththo ooththofa! Tanikka nenara ne ishataranne nabetara qasseka hayssa maxaafaza qaala poliza asatara ooththizaade; neni Xoossas xalla goynna» gides. **10** Qasseka, «Wodey matida gishshas neni hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaalaa maatamen gordofa. **11** Hayssafe guye makkallizay gujji makkallo, tunaykka tuno, xilloyka xilli kaallo, geeshshayka geeyo» gides. **12** «Hekko! Ta eeson yaana! Issaades issaades iza ooso mala ta izas izas immana waaga tani ta kushen oykka uttadis. **13** Alfaynne Oomegay, Sinththinne Guyey, Koyroynne Wurseththi tana» gides. **14** He de7o miththa ayfe maanaassinne he katamayo izi pengera gelanaas bessizayti ba may7o meeccidayti anjjettidayta. **15** Kana mala coo hoththu hoththizayti, bita bitizayti, laymatizayti, shemppo wodhizayti, eeqas goynnizayti, wordo siiqizaytinne wordo ooththizayti wurikka he katamayppe karen attana. **16** «Tani Yesusi hayssa inttes markkattana mala ta kiitanchchaza Woosa Keeththatas yeddadis; taas yeleta zarkkeynne qommoy kase Dawitekko; tani poo7isiza wontta xoolintte.» **17** Xillo Ayanaynne iza mishiraya, «Haa ya!» geettes; hessa siyizaadeyka, «Ne haa ya!» go. Saamettidaadeyka haa yo; koyidaadey de7o haaththe aykko waagakka qanxxontta coo mela uyo. **18** Hekko tani hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaalaa siyizayti naagettana mala yootays. Oonikka hayssa ha qaalaa bolla aykkoka gujjiko hayssa ha maxaafazan xaafettida boshata Xoossi iza bolla gujjana. **19** Oonikka hayssa tinbite maxaafaan xaafettida qaalatappe issinokka pacisikko hayssa ha maxaafazan yootettida de7o miththa ayfeppenne geeshsha katamayppe Xoossi iza gishaza pacisana. **20** Haytantta ta markkattizayssi, «Tani addafe eeson yaana!» gees. Amiin! Godaa Yesusa haa ya. **21** Godaa Yesusa kiyateththi inttenara ubbatara gido. Amiin!



Geeshsha katamaya ooraththa Yerusalaamey ba azinas giigettida mishira mala lo7a giigettada salo Xoossaa achchafe wodhdhishin tani beyadis. Algazappe, «Hekko Xoossa aqosoy asara dees; izi isttara daana; isttika iza dereta gidana; Xoossi ba bonchchon isttara issife gidana; izi istta Xoos gidana.»

Yohannisa Ajjuuta 21:2-3

Reader's Guide

Gamotso at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossary

Gamotso at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126

Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossary +

AionianBible.org/Bibles/Gamo---Gamo-Bible-Latin/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Luqaasa Mishiraachcho 8:31
Oroome Asaas 10:7
Yohannisa Ajjuuta 9:1
Yohannisa Ajjuuta 9:2
Yohannisa Ajjuuta 9:11
Yohannisa Ajjuuta 11:7
Yohannisa Ajjuuta 17:8
Yohannisa Ajjuuta 20:1
Yohannisa Ajjuuta 20:3

aïdios

Oroome Asaas 1:20
Yuhuda Kiita 1:6

aiōn

Matoosa Mishiraachcho 12:32
Matoosa Mishiraachcho 13:22
Matoosa Mishiraachcho 13:39
Matoosa Mishiraachcho 13:40
Matoosa Mishiraachcho 13:49
Matoosa Mishiraachcho 21:19
Matoosa Mishiraachcho 24:3
Matoosa Mishiraachcho 28:20
Marqoosa Mishiraachcho 3:29
Marqoosa Mishiraachcho 4:19
Marqoosa Mishiraachcho 10:30
Marqoosa Mishiraachcho 11:14
Luqaasa Mishiraachcho 1:33
Luqaasa Mishiraachcho 1:55
Luqaasa Mishiraachcho 1:70
Luqaasa Mishiraachcho 16:8
Luqaasa Mishiraachcho 18:30
Luqaasa Mishiraachcho 20:34
Luqaasa Mishiraachcho 20:35
Yohannisa Mishiraachcho 4:14
Yohannisa Mishiraachcho 6:51
Yohannisa Mishiraachcho 6:58
Yohannisa Mishiraachcho 8:35
Yohannisa Mishiraachcho 8:51
Yohannisa Mishiraachcho 8:52
Yohannisa Mishiraachcho 9:32
Yohannisa Mishiraachcho 10:28
Yohannisa Mishiraachcho 11:26
Yohannisa Mishiraachcho 12:34
Yohannisa Mishiraachcho 13:8
Yohannisa Mishiraachcho 14:16
Hawaareta Ooso 3:21
Hawaareta Ooso 15:18
Oroome Asaas 1:25
Oroome Asaas 9:5
Oroome Asaas 11:36
Oroome Asaas 12:2
Oroome Asaas 16:27
1Qorontoose Asaas 1:20
1Qorontoose Asaas 2:6
1Qorontoose Asaas 2:7
1Qorontoose Asaas 2:8
1Qorontoose Asaas 3:18
1Qorontoose Asaas 8:13
1Qorontoose Asaas 10:11
2Qorontoose Asaas 4:4
2Qorontoose Asaas 9:9
2Qorontoose Asaas 11:31
Galatiya Asaas 1:4
Galatiya Asaas 1:5
Efesoone Asaas 1:21
Efesoone Asaas 2:2
Efesoone Asaas 2:7
Efesoone Asaas 3:9
Efesoone Asaas 3:11
Efesoone Asaas 3:21
Efesoone Asaas 6:12
Piliphisiyoose Asaas 4:20
Qolasiyaase Asaas 1:26
1Ximtoosas 1:17
1Ximtoosas 6:17
2Ximtoosas 4:10
2Ximtoosas 4:18
Titoosas 2:12
Ibraawe Asaas 1:2
Ibraawe Asaas 1:8
Ibraawe Asaas 5:6
Ibraawe Asaas 6:5
Ibraawe Asaas 6:20
Ibraawe Asaas 7:17
Ibraawe Asaas 7:21
Ibraawe Asaas 7:24
Ibraawe Asaas 7:28
Ibraawe Asaas 9:26
Ibraawe Asaas 11:3
Ibraawe Asaas 13:8
Ibraawe Asaas 13:21
1Phexroosa Kiita 1:23
1Phexroosa Kiita 1:25
1Phexroosa Kiita 4:11
1Phexroosa Kiita 5:11
2Phexroosa Kiita 3:18
1Yohannisa Kiita 2:17
2Yohannisa Kiita 1:2
Yuhuda Kiita 1:13
Yuhuda Kiita 1:25
Yohannisa Ajjuuta 1:6
Yohannisa Ajjuuta 1:18
Yohannisa Ajjuuta 4:9
Yohannisa Ajjuuta 4:10
Yohannisa Ajjuuta 5:13
Yohannisa Ajjuuta 7:12
Yohannisa Ajjuuta 10:6
Yohannisa Ajjuuta 11:15
Yohannisa Ajjuuta 14:11
Yohannisa Ajjuuta 15:7
Yohannisa Ajjuuta 19:3
Yohannisa Ajjuuta 20:10
Yohannisa Ajjuuta 22:5

aiōnios

Matoosa Mishiraachcho 18:8
Matoosa Mishiraachcho 19:16
Matoosa Mishiraachcho 19:29
Matoosa Mishiraachcho 25:41
Matoosa Mishiraachcho 25:46
Marqoosa Mishiraachcho 3:29
Marqoosa Mishiraachcho 10:17
Marqoosa Mishiraachcho 10:30
Luqaasa Mishiraachcho 10:25
Luqaasa Mishiraachcho 16:9
Luqaasa Mishiraachcho 18:18
Luqaasa Mishiraachcho 18:30
Yohannisa Mishiraachcho 3:15
Yohannisa Mishiraachcho 3:16
Yohannisa Mishiraachcho 3:36
Yohannisa Mishiraachcho 4:14
Yohannisa Mishiraachcho 4:36
Yohannisa Mishiraachcho 5:24
Yohannisa Mishiraachcho 5:39
Yohannisa Mishiraachcho 6:27
Yohannisa Mishiraachcho 6:40
Yohannisa Mishiraachcho 6:47
Yohannisa Mishiraachcho 6:54
Yohannisa Mishiraachcho 6:68

Yohannisa Mishiraachcho 10:28
Yohannisa Mishiraachcho 12:25
Yohannisa Mishiraachcho 12:50
Yohannisa Mishiraachcho 17:2
Yohannisa Mishiraachcho 17:3
Hawaareta Ooso 13:46
Hawaareta Ooso 13:48
Oroome Asaas 2:7
Oroome Asaas 5:21
Oroome Asaas 6:22
Oroome Asaas 6:23
Oroome Asaas 16:25
Oroome Asaas 16:26
2Qorontoose Asaas 4:17
2Qorontoose Asaas 4:18
2Qorontoose Asaas 5:1
Galatiya Asaas 6:8
2Tasolonqe Asaas 1:9
2Tasolonqe Asaas 2:16
1Ximtoosas 1:16
1Ximtoosas 6:12
1Ximtoosas 6:16
2Ximtoosas 1:9
2Ximtoosas 2:10
Titoosas 1:2
Titoosas 3:7
Pilmoonas 1:15
Ibraawe Asaas 5:9
Ibraawe Asaas 6:2
Ibraawe Asaas 9:12
Ibraawe Asaas 9:14
Ibraawe Asaas 9:15
Ibraawe Asaas 13:20
1Phexroosa Kiita 5:10
2Phexroosa Kiita 1:11
1Yohannisa Kiita 1:2
1Yohannisa Kiita 2:25
1Yohannisa Kiita 3:15
1Yohannisa Kiita 5:11
1Yohannisa Kiita 5:13
1Yohannisa Kiita 5:20
Yuhuda Kiita 1:7
Yuhuda Kiita 1:21
Yohannisa Ajjuuta 14:6

eleēsē

Oroome Asaas 11:32

Geenna

Matoosa Mishiraachcho 5:22
Matoosa Mishiraachcho 5:29
Matoosa Mishiraachcho 5:30
Matoosa Mishiraachcho 10:28
Matoosa Mishiraachcho 18:9
Matoosa Mishiraachcho 23:15
Matoosa Mishiraachcho 23:33
Marqoosa Mishiraachcho 9:43
Marqoosa Mishiraachcho 9:45
Marqoosa Mishiraachcho 9:47
Luqaasa Mishiraachcho 12:5
Yaaqoobe Kiita 3:6

Hadēs

Matoosa Mishiraachcho 11:23
Matoosa Mishiraachcho 16:18
Luqaasa Mishiraachcho 10:15
Luqaasa Mishiraachcho 16:23
Hawaareta Ooso 2:27
Hawaareta Ooso 2:31
1Qorontoose Asaas 15:55
Yohannisa Ajjuuta 1:18
Yohannisa Ajjuuta 6:8
Yohannisa Ajjuuta 20:13
Yohannisa Ajjuuta 20:14

Limnē Pyr

Yohannisa Ajjuuta 19:20
Yohannisa Ajjuuta 20:10
Yohannisa Ajjuuta 20:14
Yohannisa Ajjuuta 20:15
Yohannisa Ajjuuta 21:8

Sheol

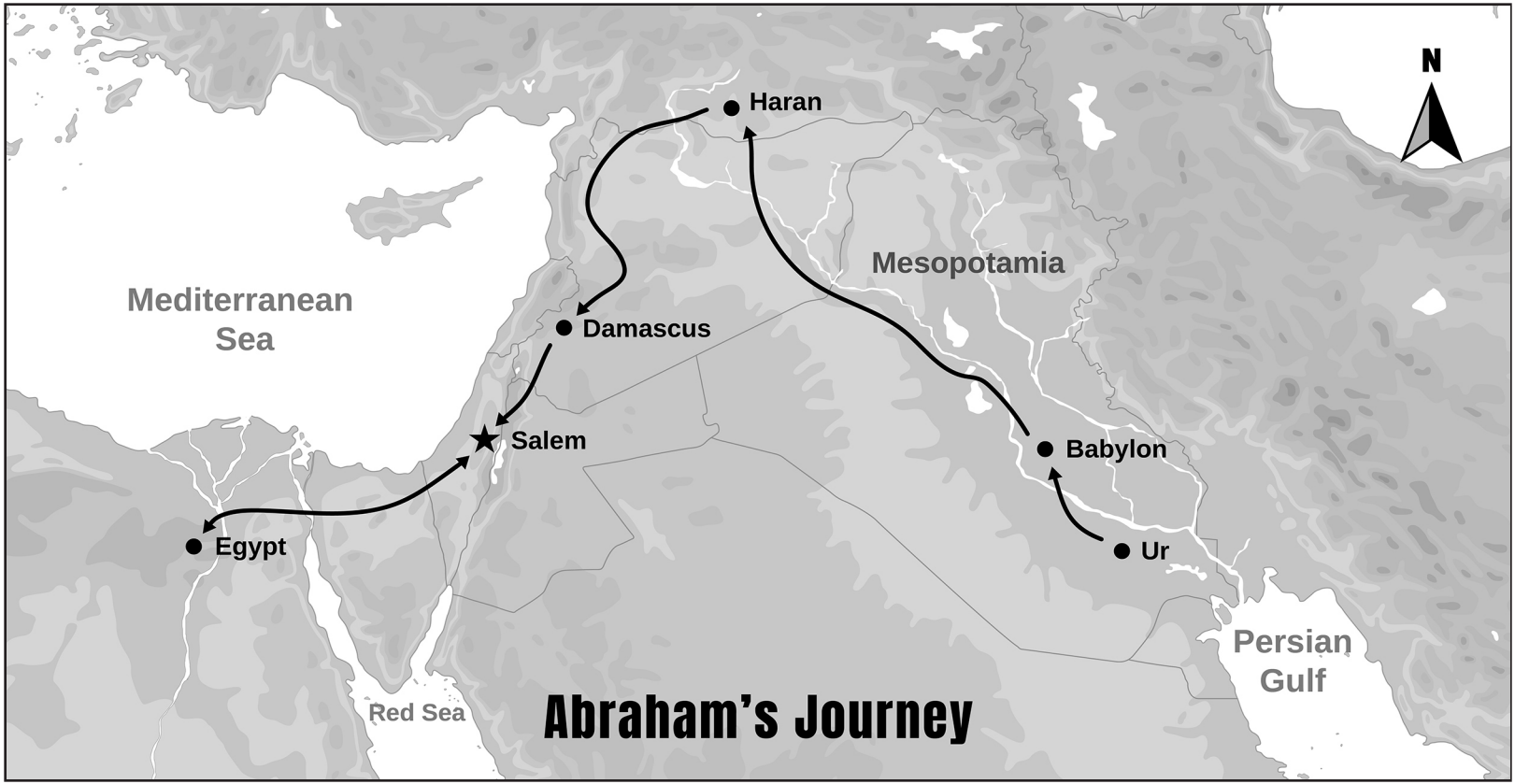
Medheteththa Maxaafa 37:35
Medheteththa Maxaafa 42:38
Medheteththa Maxaafa 44:29
Medheteththa Maxaafa 44:31
Taybo Maxaafa 16:30
Taybo Maxaafa 16:33
Zaareththo Maxaafa 32:22
1Sameela Maxaafa 2:6
2Sameela Maxaafa 22:6
1Kawota Maxaafa 2:6
1Kawota Maxaafa 2:9
Iyoobe Maxaafa 7:9
Iyoobe Maxaafa 11:8
Iyoobe Maxaafa 14:13
Iyoobe Maxaafa 17:13
Iyoobe Maxaafa 17:16
Iyoobe Maxaafa 21:13
Iyoobe Maxaafa 24:19
Iyoobe Maxaafa 26:6
Mazamure Maxaafa 6:5
Mazamure Maxaafa 9:17
Mazamure Maxaafa 16:10
Mazamure Maxaafa 18:5
Mazamure Maxaafa 30:3
Mazamure Maxaafa 31:17
Mazamure Maxaafa 49:14
Mazamure Maxaafa 49:15
Mazamure Maxaafa 55:15
Mazamure Maxaafa 86:13
Mazamure Maxaafa 88:3
Mazamure Maxaafa 89:48
Mazamure Maxaafa 116:3
Mazamure Maxaafa 139:8
Mazamure Maxaafa 141:7
Leemiso Maxaafa 1:12
Leemiso Maxaafa 5:5
Leemiso Maxaafa 7:27
Leemiso Maxaafa 9:18
Leemiso Maxaafa 15:11
Leemiso Maxaafa 15:24
Leemiso Maxaafa 23:14
Leemiso Maxaafa 27:20
Leemiso Maxaafa 30:16
Eranchchata Maxaafa 9:10
Siiqo Saba 8:6
Isayaasa Tinbite 5:14
Isayaasa Tinbite 7:11
Isayaasa Tinbite 14:9
Isayaasa Tinbite 14:11
Isayaasa Tinbite 14:15
Isayaasa Tinbite 28:15
Isayaasa Tinbite 28:18
Isayaasa Tinbite 38:10
Isayaasa Tinbite 38:18
Isayaasa Tinbite 57:9
Hiziqeela Tinbite 31:15
Hiziqeela Tinbite 31:16
Hiziqeela Tinbite 31:17
Hiziqeela Tinbite 32:21
Hiziqeela Tinbite 32:27
Hose7e Tinbite 13:14
Amoxe Tinbite 9:2
Yoonaasa Tinbite 2:2
Imbaaqo Tinbite 2:5

Tartaroō

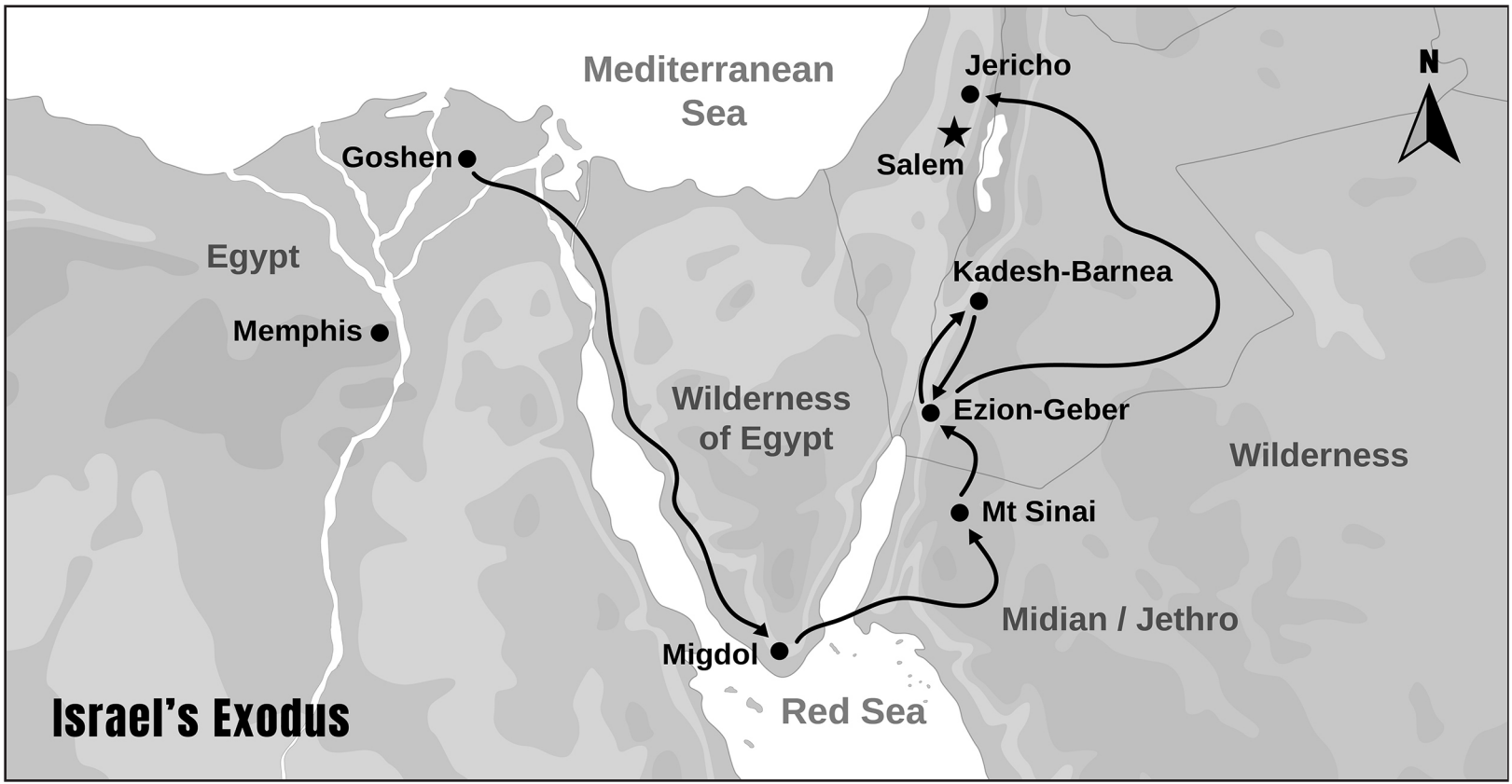
2Phexroosa Kiita 2:4

Questioned

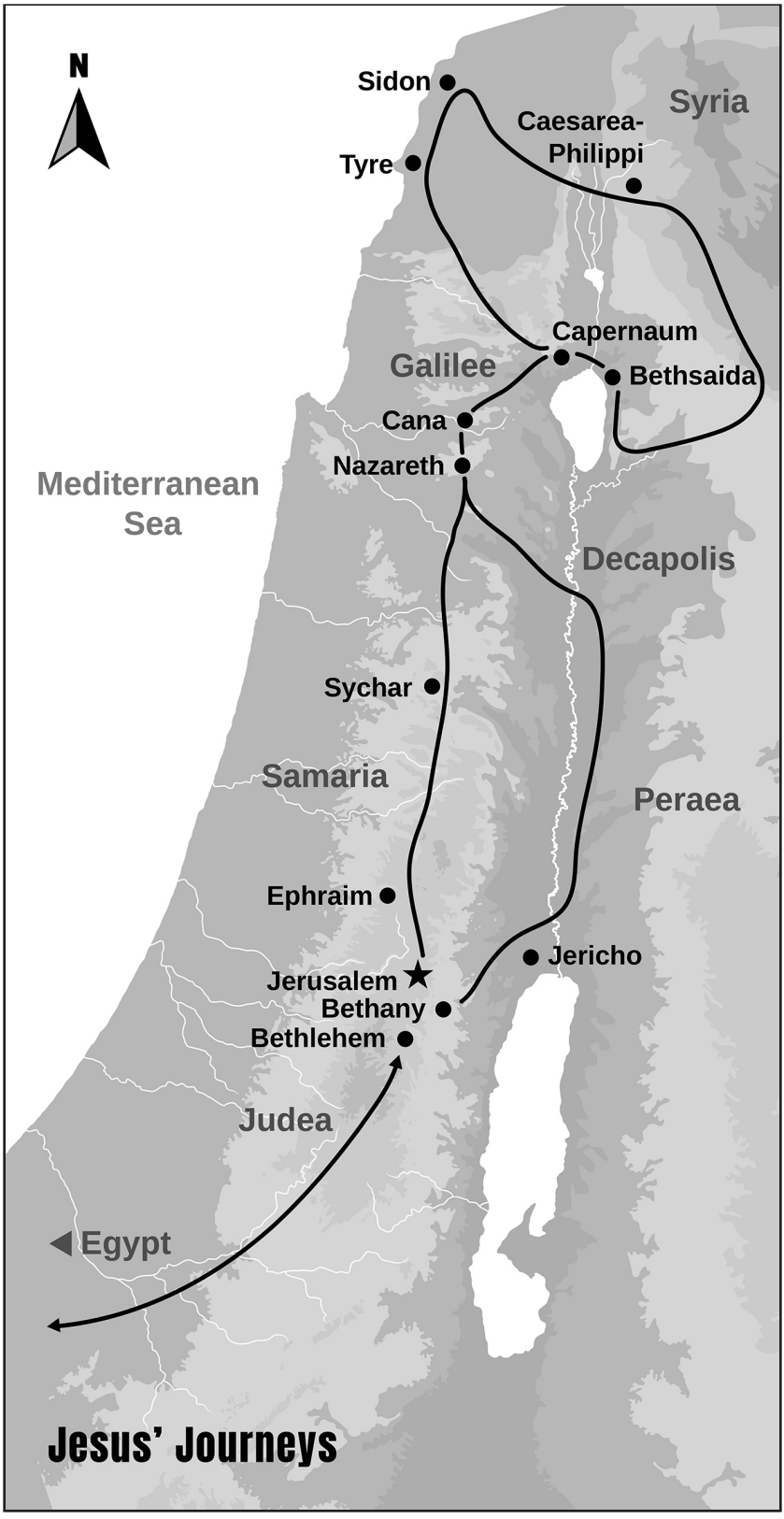
None yet noted



Abrahaamey baas laata biitta ekkanaas xeygettida wode ammanon azazettides; awa bizaakko erontta aggikokka ero giidi bides. - Ibraawe Asaas 11:8



Kawoy asaa yeddida wode Xoossi istta Filisxeeme biittara kanththisiza ogey mata shin he ogezara efibeenna; gaasoykka Xoossi, «Asay ola beykko ba qofaa laammidi guye Gibxe simmanaakko» giidi qoppides. - Kessa Maxaafa 13:17



«Asa Nay gidikko asas oothanaassinne ba shempo darota gishshas aathithi immanaas yides attiin ase oosisanaas yibeenna» gides. - Marqoosa Mishiraachcho 10:45



Yesus Kirstoosa ayllenne Hawaare gidanaas xeygettida Mishiraachcho qaalaa yootanaas Phawuloosappe kiitettida kiita. - Oroome Asaas 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)



Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth



	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we? ▶			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ▶			Romans 5:12-19	
Where are we? ◀			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
Who are we? ▶	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?



<table>
<tr><td colspan="4">Fallen</td><td>Glory</td></tr>
<tr><td>Fall to sin
No Law</td><td>Moses' Law
1500 B.C.</td><td>Christ
33 A.D.</td><td>Church Age
Kingdom Age</td><td>New Heavens
and Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">1 Timothy 6:16
Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21
Philippians 2:11
Revelation 20:3

God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City</td></tr>
<tr><td colspan="2">John 8:58
Pre-incarnate</td><td>John 1:14
Incarnate</td><td>Luke 23:43
Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="2">Psalm 139:7
Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17
Living in believers</td></tr>
<tr><td colspan="4">Ephesians 2:1-5
Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:22
Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13
Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td colspan="4">Hebrews 1:14
Serving mankind at God's command</td></tr>
<tr><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6
Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="4">Matthew 25:41
Revelation 20:10

Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels</td></tr>
<tr><td colspan="3" rowspan="3">1 Peter 5:8, Revelation 12:10

Rebelling against Christ
Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13
Thalaasa</td></tr>
<tr><td>Revelation 19:20
Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>Revelation 20:2
Abyss</td></tr>
</table>

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Destiny

Gamotso at AionianBible.org/Destiny

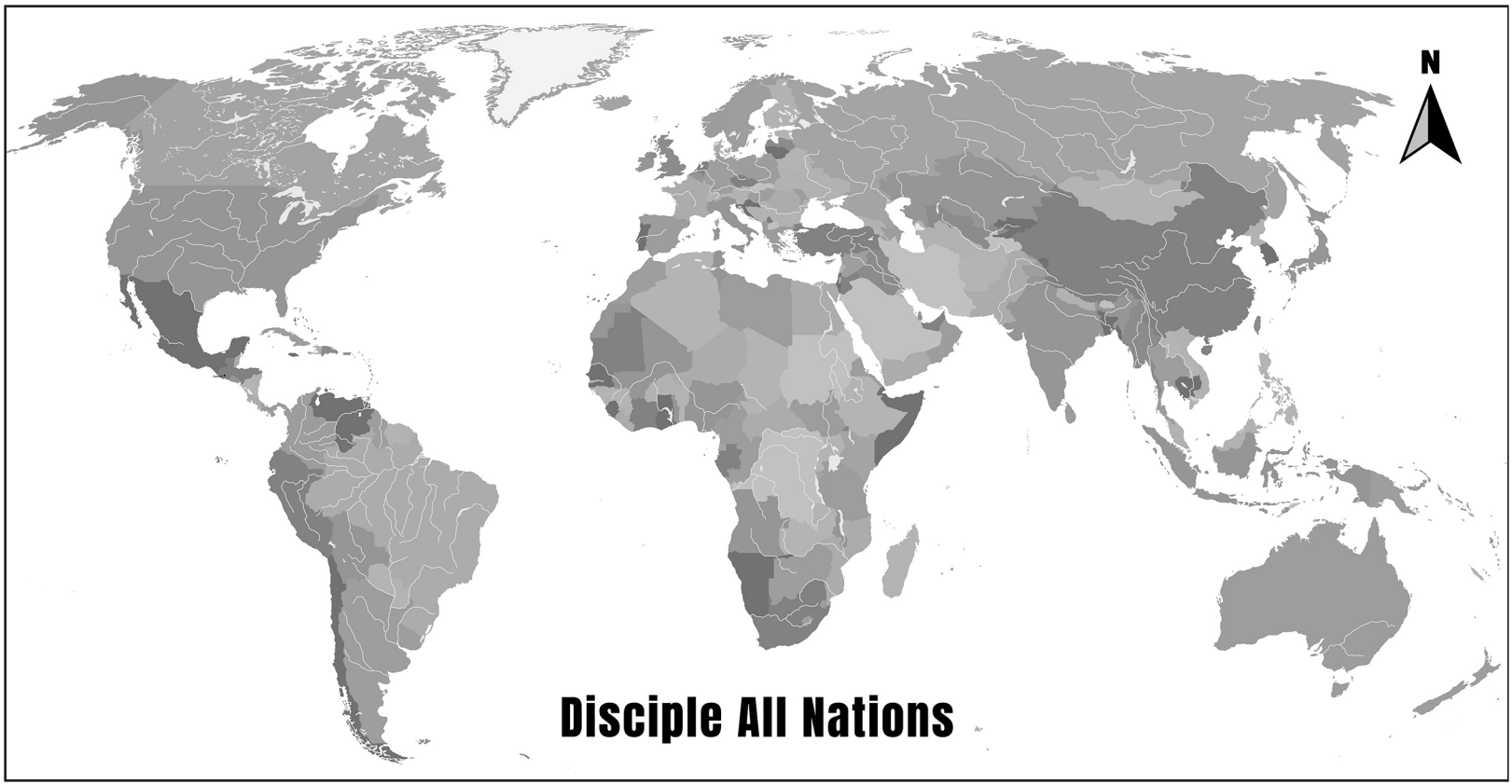
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"
Matthew 28:19